

# ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

Изданное  
по Высочайшему повелѣнію  
Императорскою Археографическою  
Коммиссіею

*Томъ второй*  
**ИПАТЬЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ**

Издание второе

С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
Типографія М.А.Александрова  
(Надеждинская, 43)

1908

# ЛѢТОПИСЬ ПО ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

**Варианты:** <sup>1</sup> X. а се же суть. <sup>2</sup> X. будущимъ имъ. <sup>3</sup> X. первое. <sup>4</sup> X. нача. <sup>5</sup> X. днәрь. <sup>6</sup> X. едино. <sup>7</sup> X. по нихъ. <sup>8</sup> X. и. <sup>9</sup> X. а по. <sup>10</sup> X. мономаха. <sup>11</sup> X. а по всеволодѣ и заславѣ. <sup>12</sup> X. а по ростиславѣ. <sup>13</sup> X. а по ростиславѣ. <sup>14</sup> X. а по мстиславѣ. <sup>15</sup> X. а по глѣбѣ. <sup>16</sup> X. а по володимерѣ. <sup>17</sup> X. а по святославѣ. <sup>18</sup> X. а по мстиславѣ. <sup>19</sup> X. посадникомъ. <sup>20</sup> X. татарове. <sup>21</sup> X. *опущено*. <sup>22</sup> X. повѣсти. <sup>23</sup> X. нестера черноризца. <sup>24</sup> X. первое. <sup>25</sup> X. *приб.* и откоудоу роускаа земля стала есть. <sup>26</sup> X. оубо. <sup>27</sup> X. *приб.* i. <sup>28</sup> X. даже. <sup>29</sup> X. до полоудня.

стб.1

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Эта статья имѣется только въ Ип. и X.; въ П. недостаетъ первыхъ листовъ рукописи; въ X. статья эта писана новѣйшею рукою, почеркомъ XVIII в., сильно напоминающимъ почеркъ такъ называемой Ростовской лѣтописи Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Въ Ип. вся статья написана киноварью, кромѣ буквъ въ началѣ предложеній (А, П). Въ X. киноварь до слова *крещеніемъ* включительно. <sup>B</sup> Въ П. начало, какъ указано выше, вырвано. <sup>B</sup> Въ словѣ *Лѣтописецъ* буквы *цѣ* приписаны надъ строкой вмѣсто стертаго подъ титломъ *ч*. <sup>Г</sup> Слова *и хто в неи почаль тѣрвѣе княжит* приписаны на среднемъ полѣ. <sup>A</sup> Слогъ *ро въ нирокуриа* приписанъ сверху. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи.

// Се же соуть <sup>1</sup> имена княземъ Киевьскы<sup>м</sup> . княживши<sup>м</sup> . в Киевѣ . до избитья Батыева . в поганьствѣ боудущи<sup>м</sup> <sup>2</sup> ···

Первѣс<sup>3</sup> начаста <sup>4</sup> княжити в Киевѣ . Дирдѣ <sup>5</sup> . и Асколдѣ . одно <sup>6</sup> княженіе . А по нею <sup>7</sup> Улегъ . А по Ульзѣ Игорь . А по Игорѣ Стосла<sup>в</sup> ··· А по Святославѣ . Ярополкъ . А по Ярополцѣ . Володимеръ . иже княжи в Киевѣ . иже <sup>8</sup> просвѣти землю Роускоюу стымъ крещеніемъ ··· По <sup>9</sup> Володимерѣ же нача княжити . Стополкъ . А по Стополцѣ Ярослав<sup>в</sup> . А по Ярославѣ . Изасла<sup>в</sup> . А по Изаславѣ . Стополкъ . А по Стополцѣ . Всеволо<sup>д</sup> . А по немъ Володимеръ Маном<sup>а</sup> <sup>10</sup> . А по немъ . Мьстисла<sup>в</sup> . А по Мьстиславѣ . Ярополкъ . А по Ярополцѣ . Всеволо<sup>д</sup> . А по не<sup>м</sup> Изасла<sup>в</sup> <sup>11</sup> . А по Изаславѣ . Ростисла<sup>в</sup> . А по не<sup>м</sup> <sup>12</sup> . Юрьи . А по Юрьи . Изасла<sup>в</sup> . А по Изаславѣ . Ростисла<sup>в</sup> . А по не<sup>м</sup> <sup>13</sup> . Мьстисла<sup>в</sup> . А по не<sup>м</sup> <sup>14</sup> . Глѣбъ . А по немъ <sup>15</sup> . Володимеръ . А

2

по не<sup>м</sup> <sup>16</sup> . Романъ . А по Романѣ . Стосла<sup>в</sup> . А по не<sup>м</sup> <sup>17</sup> . Рюрикъ . /л.2.об./ А по Рюрицѣ . Рома<sup>н</sup> . А по Романѣ . Мьстиславъ . А по немъ <sup>18</sup> . Ярослав<sup>в</sup> . А по Ярославѣ . Володимеръ . Рюрикови<sup>н</sup> . Данило посади его . в себе мѣсто в Киевѣ . По Володимерѣ же . по<sup>д</sup> Даниловы<sup>м</sup> намѣстнико<sup>м</sup> <sup>19</sup> . по<sup>д</sup> Дмитромъ . вша Батыи <sup>20</sup> . Киевъ ···/л.3/

Б ЛѢ<sup>Ѡ</sup> писе<sup>Ѡ</sup> В Рускии . съ Бм̄ъ починаемь . ѡче<sup>21</sup> бл̄в<sup>Ѡ</sup> 21 Е .:·

Повѣсть<sup>22</sup> временныхъ лѢ<sup>Ѡ</sup> . черноризца<sup>23</sup> Федосьева монастыра Печерьскаго . ѡкуда естъ пошла Руская земля стала<sup>21</sup> естъ<sup>21</sup> . и Г<sup>Г</sup> хто в ней почаль пѣрвѣе<sup>24</sup> кнажи<sup>Ѡ</sup> 25 .:·

се начнемъ повѣсть сию . по потопѣ бо<sup>26</sup> . Г<sup>Г</sup> . е . снѣве Ноеви роздѣлиша землю . Симъ . Хамъ<sup>27</sup> . Афеть<sup>27</sup> . гаса вѣстокъ . Симови . Перьсида . Ватрь . доже<sup>28</sup> и до Инъдикиа . в долготу и в<sup>21</sup> широту . и до Нирокура 27 Д . тако же рещи ѡ вѣстока доже<sup>21</sup> и до полудныа<sup>29</sup> . и

**Варианты:** 1 Х. рѣка. 2 Х. и асиріа и. 3 Х. комагины. 4 Х. полоуденная. 5 Х. даже. 6 Х. ситири. 7 Х. иже. 8 Х. геону. 9 Х. опущено. 10 Х. афетови. 11 Х. ифаникоу. 12 Х. керквроу. 13 Х. стороны. 14 Х. понтеискаго. 15 Х. опущено. 16 Х. даже и до днѣпра. 17 Х. весь. 18 Х. пружи. 19 Х. аглянскы. 20 Х. и волоскы. 21 Х. бо. 22 Х. гте. 23 Х. къ полоудню. 24 Х. приб. съ. 25 Х. престоупити. 26 Х. братніи. 27 Х. опущено. 28 Х. здати столпъ. 29 Х. широту. 30 Х. опущено. 31 Х. приб. тьи.

3

**Примѣчанія:** А Буквы я въ индіа и первое а въ аравиа приписаны сверху. Б Буква я въ концѣ слова яся приписана сверху. В Буква а приписана выше строки. Г Въ словѣ афетови ф написано киноварью, а передъ нимъ приписано другой рукой. А Въ ипириноа между о и я видно соскобленное ри. Е Слогъ на приписанъ сверху. Ж Буква с надписана надъ словомъ днепръ другою рукой, а п передѣлано въ т. З Слогъ ска приписанъ на лѣвомъ полѣ И Повторенный второй разъ слогъ виши въ рукописи зачеркнутъ. I Буква а передѣлана изъ о. К Такъ въ рукописи. А Въ рукописи т въ сти стерто.

Сурига . и Мидиа . и Ефратъ рѣку<sup>1</sup> . и Вавилонъ . Кордуна . Асурианѣ<sup>2</sup> . Месоп<sup>Ѡ</sup>таміа . Аравиа Старѣшаа . Елумаисъ . Индіа . Аравиа<sup>А</sup> Силнаа . Кулии . Колгини<sup>3</sup> . Финикиа вса .:· Хамови же гаса<sup>Б</sup> полуденныа<sup>4</sup> часть . Егупеть . Ефишпья прилежаща къ Индомъ . другая же Ефишпья. из неаже исходить рѣка Ефишпьскаа Чермына . текуща на вѣстокъ . Фива Луви прилежащи . доже<sup>5</sup> до Куриниа . Мармариа . Суритѣ<sup>6</sup> . Ливуи . другая Нумидиа . Масурига . Мавританиа . противу суши . Гадирѣ . сущіимъ же<sup>7</sup> къ востоку<sup>Ѡ</sup> . имать Киликию . Памфилию . Писидию . Мосию . Лукавнию . Фругию . Камалию . Ликию . Карию . Лудию . Масию . другую Тр<sup>Ѡ</sup>аду . Солиду . Вифунию . Старую Фругию . и встровы паки имать . Сарданию . Крѣтъ . Купръ . и рѣку. Гишну<sup>8</sup> . зовемую . Нилу .:· а<sup>9</sup> В<sup>В</sup> Афетови<sup>10</sup> Г<sup>Г</sup> же гаса полунощнаа страна. и западнаа Мидиа. Шльваниа . Армения Малаа . и Великая Каподокиа . Фефлагони . Галатиа . Кольхысѣ . Воспории . Мешти Дереви . Сармати . Тавриани . Скуфиа . Фраци . Македониа . Далматиа . Молоси . Фесалиа . Локриа . Пеления . таже и Полонопись<sup>К</sup> наре<sup>Ѡ</sup>тса . Аркадиа . Ипириноа<sup>Д</sup> . Илурикъ . Словене . Лухитиа . Аньдриакиа . Аньдриатиньска пучина . имать же и встровы . Вританию . Си/л.Зоб./келию . Євию . Родона<sup>Е</sup> . Хишна . Лѣзвона . Куфирана . Закуньфа . Кефалиниа . Ифакину<sup>11</sup> . Керкуру<sup>12</sup> . и часть всакоа страны<sup>13</sup> . и нарицаемую Шнию . и рѣку Тигру . текущую межи Миды и Вавилономъ . до Понетьскаго<sup>14</sup>

мора . на полунощныа стр<sup>а</sup>ны . Дунаи Днепръ <sup>ж</sup> . и Кавькасиискыа горы . рекше Оугорскыа . и <sup>15</sup> ѿтуда рекше <sup>15</sup> доже и <sup>16</sup> до Днепра . и прочааа рѣкы . Десна .

4

Припеть . Двина . Волховъ . Волга . иже идетъ на вѣстокъ . въ часть Симову ·∴· Въ Афетовѣ же части сѣдять Русь . Чюдъ . и вси ѣзыцѣ Мерѣ Мурома . Всъ <sup>17</sup> . Мордва . Заволочьская <sup>3</sup> Чюдъ . Пермь . Печера . Имь . Югра . Литва . Зимигола . Корсь . Сѣтьгола . Либь . Лаховъ же и Пруси <sup>18</sup> . и Чюдъ . присѣдять к морю Вараскому <sup>к</sup> . по сему же морю сѣдять Варази сѣмо къ вѣстоку . до предѣла Симова . по тому же морю сѣдять къ западу . до земли Агараньски и <sup>19</sup> до <sup>15</sup> Волошь<sup>с</sup>кыа <sup>20</sup> .

Афетово же <sup>21</sup> колѣно и то Варази . Сvei . Оурмане . Готѣ <sup>22</sup> . Русь . Агланѣ . Галичанѣ . Волохове . Римланѣ . Нѣмци . Корлази . Венедици . Фраговѣ . и прочии присѣдять ѿ запада къ полуденью <sup>23</sup> . и сѣсѣдятся съ племене<sup>м</sup> <sup>24</sup> Хамовомъ . Симъ же . и Хамъ <sup>23</sup> . и Афеть . раздѣливше землю . и жребии метавше . не переступати <sup>25</sup> никому же въ жребии братень <sup>26</sup> . и живаху кождо въ своєї части . и бы<sup>с</sup> ѣзыкъ единъ . и оумноживши(вши)мса <sup>23</sup> и члѣвко<sup>м</sup> на земли . и помыслиша создати столпъ до нѣбси . въ днѣ Нектана . и Фалека . и <sup>27</sup> събравшеса на мѣстѣ Сенарьполе . здати сти <sup>28</sup> <sup>л</sup> столпъ до нѣбсе и городъ ѡколо его Вавилонъ . и здаша столпъ . за . м̄ . лѣ<sup>т</sup> . и не свѣршенъ бы<sup>с</sup> . и сниде Г<sup>с</sup>ь Б<sup>г</sup> видѣтъ горо<sup>а</sup> и столпа . и ре<sup>а</sup> Г<sup>с</sup>ь се родъ единъ . и ѣзыкъ единъ . и смѣси Б<sup>г</sup> ѣзыкы . и раздѣли на . б̄ . и на два ѣзыка . и рассѣа по всеи земл<sup>и</sup> . по размѣшенъи же ѣзыкъ . Б<sup>г</sup> вѣтромъ великомъ раздруши столпъ . и естъ встанокъ его межи /л.4/ Асура . и Вавилона . и естъ въ высоту . и въ шириню <sup>29</sup> . лакоть <sup>1</sup> . <sup>ж</sup>е̄ . <sup>у</sup> . <sup>л</sup> . <sup>г</sup> . локо<sup>т</sup>ь <sup>30</sup> ·∴· Въ <sup>30</sup> лѣта многа хранимъ встанокъ <sup>31</sup> . по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении ѣзыкъ . приаша

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. опущено. <sup>2</sup> Х. полуденныа. <sup>3</sup> Х. полуденныа. <sup>4</sup> Х. якоже. <sup>5</sup> Х. моурава. <sup>6</sup> Х. нарекошас чеси. <sup>7</sup> Х. и серби. <sup>8</sup> Х. хобоутане. <sup>9</sup> Х. насилящимъ. <sup>10</sup> Х. опущено. <sup>11</sup> Х. приб. овии. <sup>12</sup> Х. слова а от тѣхъ ляховъ опущены, вмѣсто нихъ: и. <sup>13</sup> Х. лютичи, приб. литва. <sup>14</sup> Х. а инии. <sup>15</sup> Х. ти же. <sup>16</sup> Х. нарекошас. <sup>17</sup> Х. нарекошас. <sup>18</sup> Х. дрѣговичи. <sup>19</sup> Х. опущено. <sup>20</sup> Х. течет. <sup>21</sup> Х. илмери. <sup>22</sup> Х. северо. <sup>23</sup> Х. до волоти. <sup>24</sup> Х. по волоти. <sup>25</sup> Х. течет. <sup>26</sup> Х. въ зеро. <sup>27</sup> Х. оустье внидет. <sup>28</sup> Х. даже. <sup>29</sup> Х. оковского. <sup>30</sup> Х. вниде. <sup>31</sup> Х. жерелы. <sup>32</sup> Х. хвалисское. <sup>33</sup> Х. опущено. <sup>34</sup> Х. синопѣ и. <sup>35</sup> Х. оувѣдѣ. <sup>36</sup> Х. опущено. <sup>37</sup> Х. вм. оттолѣ поиде: вѣсхотѣ поити. <sup>38</sup> Х. приб. ли. <sup>39</sup> Х. опущено. <sup>40</sup> Х. злѣзе.

5

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Чит. вѣсточныа. <sup>б</sup> Слова а хамовы же снѣвѣ полоу(ден)ныа страны помѣщены внизу на полѣ. <sup>в</sup> Чит. разидошася. <sup>г</sup> Буква е переправлена въ и. <sup>д</sup> Буква ю передѣлана въ укъ, а ц въ ч. <sup>е</sup> Буква о передѣлана въ а. <sup>ж</sup> Буква л передѣлана изъ р. <sup>з</sup> Слово апль приписано сверху. <sup>и</sup> Сверху другимъ почеркомъ приписано б(о)жию. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи.

снѣвѣ Симовы вѣстосточныа <sup>а</sup> страны а Хамовы же <sup>1</sup> снѣвѣ полоу...ныа <sup>2</sup> страны <sup>б</sup> Афетовы же снѣвѣ западъ приаша . и полунощныа <sup>3</sup> страны . ѿ сихъ ж<sup>с</sup> .

о̄ . и дву ꙗзыку . бы<sup>ѣ</sup> ꙗзыкъ Словенскъ . ѿ племени же Афетова . нарѣцаемѣи Норци . иже суть Словенѣ . по мнозѣхъ же временѣхъ . сѣлѣ суть Словени . по Дунаеви . кде есть ннѣ Оугорская земля . и Болгарская . ѿ тѣхъ Словенъ . разидошася<sup>в</sup> по земли . и прозвашася имени своими . кде сѣдше . на котормъ мѣстѣ . ꙗко<sup>4</sup> пришедше сѣдоша . на рѣцѣ именемъ Мор<sup>а</sup>вѣ<sup>5</sup> . и прозвашася Морава . а друзии Чесѣ нарекошася<sup>6</sup> а се ти же Словѣне<sup>Г</sup> . Хорвати Бѣлии . Серпъ<sup>7</sup> . и Хутанѣ<sup>8</sup> . Волохомъ бо нашедши<sup>м</sup> на Словены . на Дунаискые . и сѣдшимъ в нихъ . и насилающимъ<sup>9</sup> имъ . Словѣне же ѿви<sup>10</sup> пришедше и сѣдоша<sup>11</sup> . на Вислѣ . и прозвашася Лаховѣ . а ѿ тѣхъ Лаховѣ<sup>12</sup> прозвашася Полане Лаховѣ . друзии Лютицѣ<sup>13</sup> Д . инии Мазовшане . а нии<sup>14</sup> Поморане . тако же и тѣ же<sup>15</sup> Словѣне . пришедше сѣдоша по Днепру . и нарекошася<sup>16</sup> Полане . а друзии Деревлане . зане сѣдоша в лѣсѣхъ . а друзии сѣдоша межѣ Припѣтью и Двиною . и нарекоша<sup>с</sup> <sup>17</sup> Дреговичи<sup>18</sup> . и <sup>19</sup> инии сѣдоша на Двинѣ . и нарекошася Полочане . рѣчькы ра<sup>а</sup> . ꙗже втечетъ<sup>20</sup> въ Двину . именемъ Полота . ѿ сего прозваша<sup>с</sup> Полочанѣ . Словѣне же сѣд<sup>о</sup>ша ѿколо ѿзера Илмера<sup>21</sup> . и прозвашася своимъ именемъ . и сдѣлаша городъ . и нарекоша и Новѣгородъ . а друзии же сѣдоша на Деснѣ . и по Семи и по Сулѣ . и нарекошася Сѣверо<sup>22</sup> Е . и тако разидеса Словенскъ ꙗзыкъ . тѣмъ же и прозваса Словенская грамота ∴ Поланомъ же живуши<sup>м</sup> ѿсо<sup>б</sup> . /л.40б./ по горамъ симъ .

6

и бѣ путь из Варагъ въ Грѣкы . и изъ Грѣкъ по Днепру . и вѣрхъ Днѣпра волокъ до Ловоти<sup>23</sup> . и по Ловоти<sup>24</sup> внити въ Илмеръ<sup>ж</sup> ѿзеро великое . из негоже ѿзера . потечетъ<sup>25</sup> Волховъ . и втечетъ въ ѿзеро<sup>26</sup> великое Нево . и того ѿзера вниде<sup>т</sup> оустѣ<sup>27</sup> в море Вараское . и по тому морю внити доже<sup>28</sup> и до Рима . а ѿ Рима прити по тому же морю . къ Цѣрюграду . и ѿ Царагра<sup>д</sup> прити в Понтъ море . в неже втече<sup>т</sup> <sup>25</sup> Днѣпръ рѣка . Днѣпръ бо течетъ изъ Воковьского<sup>29</sup> лѣса . и потечетъ на полудни . а Двина изъ того же лѣса потече<sup>т</sup> . и идетъ на полуночье . и вниде<sup>т</sup> <sup>30</sup> в море Вар<sup>а</sup>ское . ис того же лѣса потечетъ Волга . на вѣсток<sup>б</sup> . и втече<sup>т</sup> седьмьюдесать жерель<sup>31</sup> . в море Хвалиское<sup>32</sup> . тѣмъ же из Руси можетъ ити по Волзѣ . в Болгары . и въ Хвалисы . и на вѣстокъ дойти въ ж<sup>е</sup>ребии Симовъ . а по Двинѣ въ Варагы . а изъ Варагъ и до Рима . ѿ Рим<sup>а</sup> же и до племени Хамова а Днепръ втече<sup>т</sup> в Понтеское море . трети жералы<sup>1</sup> <sup>31</sup> . иже море словеть Руское . по нему же оучилъ стѣи ап<sup>л</sup>ь<sup>33</sup> <sup>3</sup> Андрѣи братъ Петровъ ∴ Икоже ркоша . Андрѣю оучащю в Синопии<sup>34</sup> . пришедшю ему в Корсунъ . оувидѣ<sup>35</sup> ꙗко ис Корьсуна близъ оустѣ Днѣпрьское . и вѣсхотѣ поити в Римъ . и <sup>36</sup> приде въ оустѣ Днѣпрьское и ѿтолѣ поиде<sup>37</sup> по Днѣпру горѣ . и по приключаю<sup>и</sup> . приде и ста подъ горами на березѣ . и заоутра вѣставъ рече к сущимъ с нимъ оученикомъ . видите<sup>38</sup> горы сиа . ꙗко на сихъ горахъ вѣсияетъ бл<sup>г</sup>ть Б<sup>ж</sup>иа . имать и <sup>39</sup>

городъ великъ быти . и цркви многы има<sup>ѣ</sup> Бѣ въздвигнути . и въшедь на горы сиа и блг<sup>с</sup>ви ѿ . и постави кр<sup>с</sup>ть . и помолився Бѣ . и слѣзе<sup>40</sup> съ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. видѣ. <sup>2</sup> Х. як. <sup>3</sup> Х. як. <sup>4</sup> Х. сволокуются. <sup>5</sup> Х. облиются. <sup>6</sup> Х. ся біют. <sup>7</sup> Х. еле. <sup>8</sup> Х. облѣются. <sup>9</sup> Х. опущено. <sup>10</sup> Х. но. <sup>11</sup> Х. опущено. <sup>12</sup> Х. сиопію. <sup>13</sup> Х. о себѣ <sup>14</sup> Х. володѣющим, ниже владѣюще. <sup>15</sup> Х. кѣждо, и ниже кѣждо. <sup>16</sup> Х. брата. <sup>17</sup> Х. либед. <sup>18</sup> Х. идеже. <sup>19</sup> Х. нарекоша. <sup>20</sup> Х. бяще. <sup>21</sup> Х. ловаху. <sup>22</sup> Х. звѣри. <sup>23</sup> Х. бяше. <sup>24</sup> Х. нарицахуса. <sup>25</sup> Х. въ кыеве. <sup>26</sup> Х. свѣдуше. <sup>27</sup> Х. рекоша. <sup>28</sup> Х. былъ. <sup>29</sup> Х. приб. тогда. <sup>30</sup> Х. опущено. <sup>31</sup> Х. и глаху (съ большимъ юсомъ) не. <sup>32</sup> Х. бы. <sup>33</sup> Х. Кѣи перевозникъ былъ. <sup>34</sup> Х. не свмы, далѣе въ Х. вырванъ одинъ листь.

7

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква а сверху строки. <sup>Б</sup> Буква е въ звѣрьѣ приписана другимъ почеркомъ. <sup>В</sup> Буквы ци приписаны надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>Д</sup> То же. <sup>Е</sup> Переправлено изъ кривиць. <sup>Ж</sup> Буква е переправлена изъ ѣ. <sup>З</sup> Слогъ ме приписанъ на полѣ слѣва. <sup>И</sup> Буква е передѣлана изъ ѣ. <sup>1</sup> Буквы дѣ въ концѣ строки. <sup>К</sup> Слово не передѣлано изъ другого, м. б. изъ же. <sup>Л</sup> Нерома передѣлано, кажется. изъ Морома.

горы сеѿ . идеже послѣже бы<sup>с</sup> Киевъ . и поиде по Днѣпру горѣ . /л.5/ и приде въ Словены . идеже ннѣ Новѣгоро<sup>д</sup> . и видѣвъ<sup>1</sup> люди ту суцаѿ . какъ<sup>2</sup> ихъ обычаи и к<sup>а</sup>ко<sup>3</sup> са мыють . и хвощутся и оудивиса имъ . и иде въ Варагы . и приде в Римъ . исповѣда елико наоучи . и елико видѣ . и ре<sup>с</sup> имъ дивно видѣхъ землю Словеньску . идущю ми сѣмо . видѣхъ банѣ древаны . и пережгутъ ѿ велми . и сѣвлекутся<sup>4</sup> и будутъ нази . и шболъются<sup>5</sup> мытелью . и возмутъ вѣники . и начнутъ хвостати<sup>с</sup> . и того собѣ добыю<sup>ѣ</sup><sup>6</sup> шдва вылѣзутъ ле<sup>7</sup> живы . и оболъются<sup>8</sup> водою студеною . и тако<sup>9</sup> шживу<sup>ѣ</sup> . и тако творать по вса днѣи . не мучими никымже . но сами са мучать . и твора<sup>ѣ</sup> не мытву себѣ а<sup>10</sup> не<sup>11</sup> мученье . и се слышавше дивлахуса . Андрѣи же бывѣ в Римѣ . приде въ Синопію<sup>12</sup> . Поланомъ же живущи<sup>ѣ</sup> ш собѣ<sup>13</sup> . и вл<sup>ѣ</sup>дѣющимъ<sup>14</sup> роды свои<sup>ѣ</sup> . ѿже и до сеѿ бра<sup>ѣ</sup>ѿѿ баху Полане . и живаху кождо<sup>15</sup> съ родо<sup>ѣ</sup> своимъ . на своихъ мѣстехъ . володѣюще<sup>14</sup> кождо<sup>15</sup> родомъ своимъ .:

И быша . Г . брата<sup>16</sup> . а<sup>11</sup> А единому има Кѣи . а другому Щекъ . а третьему Хоривъ . и сестра ихъ Лыбѣдъ<sup>17</sup> . и сѣдаше Кѣи на горѣ кдѣ<sup>18</sup> ннѣ оувозъ Боричевъ . а Щекъ сѣдаше на горѣ . кдѣ ннѣ зовется Щековица . а Хоривъ на третей горѣ . ѿнюдѣже прозваса Хоривца . створиша городокъ . во има брата ихъ старѣшаго . и наркоша<sup>19</sup> и Киевъ . и баше школо города лѣсъ и боръ великъ . и баху<sup>20</sup> ловаще<sup>21</sup> звѣрь . <sup>22</sup> Б бахуть<sup>23</sup> бо мудрѣ и смыслени . и нарицихуса<sup>24</sup> В Полане . ѿ нихъ же суть Полане . Кѣгане<sup>25</sup> и до сего днѣи . инии же не вѣдуше<sup>26</sup> ркош<sup>ѣ</sup><sup>27</sup> . ѿко Кѣи естъ перевозникъ бы<sup>с</sup><sup>28</sup> . оу Кѣева бо<sup>29</sup> перевозъ баше тогда<sup>30</sup> съ шноѿ страны Днепра .

8

тѣмъ глаху на<sup>31</sup> перевозъ на Киевъ . аще бо былъ<sup>32</sup> перевозникъ Кѣи<sup>33</sup> . то не бы ходилъ къ Цррюгра<sup>д</sup> . но сии /л.5об./ Кѣи кнажаше в роду своѣ<sup>ѣ</sup> . и приходившю ему къ цррю не свѣмы<sup>34</sup> . но токмо ш семъ вѣмы ѿкоже сказаютъ .



тако велику честь при<sup>а</sup>лѣсть естъ ѿ ц<sup>р</sup>а . которо не вѣмъ . и при которо<sup>и</sup> приходи  
ц<sup>р</sup>и . идущу же ему шпаты . приде къ Дунаєви . и възлюби мѣсто . и сруби  
городокъ малъ . и хоташе сѣсти с родомъ св<sup>б</sup>имъ . и не даша ему близъ живущи  
 . еже и дон<sup>н</sup>ѣ нарѣчють Дунаици . городище Киевѣць . Києви же пришедшу въ  
свои городъ Києвъ . ту и сконча<sup>г</sup> животь свои . и брата его Щекъ и Хоривъ . и  
сестра ихъ Лыбѣдъ ту скончашася<sup>д</sup> ·∴ И по сеи братьи почаша дѣржати родъ  
ихъ княжение в Полахъ . а въ Деревлахъ свое . а Дръгович<sup>н</sup><sup>д</sup> свое . а Словѣне  
свое въ Новѣгородѣ . а дру<sup>г</sup>е на Полотѣ . иже и Полочанѣ . ѿ сихъ же и Кривичи<sup>е</sup> .  
иже сѣдаты на верхъ<sup>ж</sup> Волгы . и на вѣрхъ Двины . и на вѣрхъ Днѣпра . ихъ же  
и городъ естъ Смолѣнскъ . туда бо сѣдаты Кривичи . таже Сѣверо ѿ ни<sup>х</sup> . на  
Бѣлѣ шзерѣ сѣдаты Вѣсь . а на Ростовѣ шзерѣ Мера<sup>з</sup> а на Клещинѣ<sup>и</sup> шзерѣ .  
сѣдаты мѣра же . а по Шцѣ рѣцѣ кде втечетъ . въ Волгу ѣзыкъ свои Муромъ . и  
Черемиси свои ѣзыкъ . и Мордва свои ѣзыкъ . се бо токмо Словѣнскъ ѣзыкъ в  
Руси . Полане Деревлане . Новѣгородьци . Полочане . Дръговичи<sup>и</sup> . Сѣверо .  
Буж<sup>а</sup>не . за<sup>н</sup> сѣдаты по Бугу . послѣже не<sup>к</sup> Волынане ·∴ Ї се суть инии ѣзыцѣ .  
иже дань даю<sup>т</sup> Руси . Чюд<sup>б</sup> . Вєсь . Мера . Муромъ . Черемись . Мордва . Пѣрмь .  
Печера . Ймь . Литва . Зимѣгола . Корсь . Нерома<sup>л</sup> . Либь . си суть свои ѣзыкъ  
имуще ѿ колѣна Афетова . иже живутъ на странахъ полунощныхъ ·∴

9

**Примѣчания:** <sup>а</sup> Слогъ хом приписанъ другими чернилами. <sup>б</sup> Передѣлано въ настѣлницѣ. <sup>в</sup> Слово быша приписано сверху. <sup>г</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>д</sup> Слово аки приписано на полѣ справа. <sup>е</sup> Въ этомъ словѣ первое о стерто, а ѣ передѣлано въ о. <sup>ж</sup> Чит. Сѣжю, какъ и исправлено въ рукописи. <sup>з</sup> На полѣ справа прибавлены другимъ почеркомъ буквы бужа, т. е. Бужане. <sup>и</sup> Въ этомъ словѣ оу зачеркнуто, надъ л другимъ почеркомъ надписано т подъ дугой, а и передѣлано въ у (Лутичи). <sup>и</sup> Послѣ слова двца съ боку на полѣ новымъ почеркомъ прибавлено жены собѣ. <sup>к</sup> Буква л передѣлана изъ р. <sup>л</sup> Въ кладу слогъ кла другой рукой надъ строкой. <sup>м</sup> Въ словѣ кости т вставлено сверху <sup>н</sup> Вят зачеркнуто въ рукописи. <sup>о</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>п</sup> Такъ въ рукописи.

Словенську же ѣзыку . так<sup>о</sup> же ркохо<sup>и</sup><sup>а</sup> живущю на Дунаи . придоша ѿ Скуфѣ  
 . рекше ѿ Козарѣ . рекомии Болгаре . и сѣдоша по Дунаєви . насилницѣ<sup>б</sup> /л.6/  
Словеномъ бѣша . а по семь придоша Оугре Бѣлии . и наслѣдиша землю  
Словѣнскую . прогнавши Вололохы<sup>п</sup> . иже бѣша преже приалѣ землю  
Словенську . си бо Оугри почаша быти . при Раклии ц<sup>р</sup>и . иже ходиша на  
Хоздроа ц<sup>р</sup>а Пѣрська<sup>г</sup> ·∴ В си же времена бѣша<sup>в</sup> и Шбре иже воеваша на ц<sup>р</sup>а  
Ираклиа . и мало его не гаша . си же Шбри воеваша на Словѣны . и примучиша  
Дулѣбы сушача Словѣны . и насилье твораху женамъ Дулѣбьскимъ . аще  
поѣхати баше Шбрину . не дадаше въпрачи<sup>г</sup> коня . ни волю . но велаше въпрачи  
 . г̄ . или . д̄ . ли . е̄ . женъ в телѣгу . и повести Шбрина . и тако мучаху Дулѣбы .  
баху бо Шбри . тѣломъ велицѣ . а оумомъ горди . и потреби га Бѣ̄ . и помроша  
вси . и не вста ни единъ Шбринъ . и естъ притча в Руси и де сего д̄ни . погибоша

аки <sup>Д</sup> Убри . ихъ же нѣ<sup>с</sup> ни племени ни наслѣдка . по сихъ бо придоша Печенизѣ . и паки идоша Оугри Чернии . мимо Києвъ . послѣ же при Ульзѣ . Поланомъ живущимъ въ собѣ ·:· Икоже ркохомъ сущии ѿ рода Словѣньска . и наркошаса Полане . а Деревлане . ѿ Словень же и нарекошаса Древлане . Радимичи бо и Ватичи ѿ Ляховъ . баста бо два брата в Ласѣхъ . Радимъ . а други . Ватокъ <sup>Е</sup> . и пришедша сѣдоста . Радимъ на Рѣжю <sup>Ж</sup> . и прозваша<sup>с</sup> Радимичи . а Ватко сѣде своимъ родомъ по Уцѣ . ѿ него прозвашаса Ватичи <sup>Г</sup> . и живаху в мирѣ . Полане и Древлане . и Северо <sup>З</sup> и Радимичи . и Ватичи . и Хорвати . Дулѣби же живаху по Бугу . кде ннѣ Волынани . а Оуличи <sup>И</sup> Тиверци сѣдаху по Бугу . и по Днѣпру . и при(при)сѣдаху къ Дунаєви . и бѣ множество ихъ . сѣдаху бо по Бугу . и по Днепру . вли до мора .

10

и суть городи ихъ и до сего дне . да то са зоваху ѿ Грѣкъ Великаа Скуфь . имѣахуть бо обычаа своя . и законы оцѣ своихъ . и пре/л.60б./ даниа каждо своа норовъ . Полане бо своихъ ѿцѣ обычаи имаху . тихъ и кротококъ <sup>П</sup> . и стыдѣнне къ снохамъ своимъ . и къ сестр<sup>а</sup>мъ и къ матеремъ свои<sup>а</sup> . и снохы къ свекровамъ своимъ . и къ дѣверемъ велико стыдѣнне имущ<sup>е</sup> . и брачныи обычаи имѣаху . не хожаше женихъ п<sup>б</sup> невѣсту . но привожаху вечеръ . а заоутра приношаху что на неи владуче . а Деревлани живаху звѣрскимъ образомъ . живуще скотьскы . и оубиваху другъ друга . гадуще все неч<sup>т</sup>о . и браченья в нихъ не быша . но оумыкаху оуводы двѣца <sup>Л</sup> . а Радимичи и Ватичи . и Северо . ѿдинъ обыча<sup>а</sup> имаху . живаху в лѣсѣ тако же всякыи звѣр <sup>П</sup> . гадуще все неч<sup>т</sup>о . и срамословье в нихъ предъ оцѣи и пре<sup>а</sup> снохами . и бѣраци не бываху в нихъ . но игрища межю селы . и схожахуса на игрищ<sup>а</sup> . на пласанья . и на вса бѣсовьскыа пѣ<sup>н</sup>и . и ту оумыкаху жены собѣ . с неюже кто свѣщеваше<sup>с</sup> . имаху<sup>т</sup> же по двѣ и по три жены . и аще кто оумраше твораху трызну надъ нимъ . и по семь твор<sup>а</sup>ху кладу <sup>К</sup> велику . и възложить на кладу <sup>Л</sup> мртвѣца . и съжигаху . и по семь събравше кости <sup>М</sup> вложаху въвъ <sup>Н</sup> ссудь малъ . и поставлаху на столпѣ . на путехъ . иже творатъ (Ва<sup>т</sup>) <sup>Н</sup> Ватичи <sup>О</sup> и ннѣ . си же обычаи твораху и Кривичи . и прочии погании . не вѣдуще закона Бжиа . но твораху сами себѣ законъ ·:· Глѣть Геургии в лѣтописыцѣ . ибо комуждо языку . ѿвѣмъ законъ исп<sup>а</sup>санъ есть . другимъ ж<sup>е</sup> обычаа . зане безаконнымъ вѣствиємъ мнитса . ѿ нихъ же пѣрвое Сирии живущии на конѣцъ земля . закон<sup>б</sup> имуть ѿцѣ свои<sup>х</sup> . и обычаа . не любодѣяти . ни прѣлюбодѣяти . ни кр<sup>а</sup>сти ни клеветати . ли оубити . ли зло дѣяти все/л.7/ма ѿинудь . законъ же и оу Ктирианъ . глѣмии Вѣрахмане .

**Варианты:** <sup>1</sup> Со слова и продолжается списокъ Х. <sup>2</sup> Х. очь. <sup>3</sup> Х. амазоня. <sup>4</sup> Х. весненим. <sup>5</sup> Х. трѣжество им. <sup>6</sup> Х. великое. <sup>7</sup> Х. веремя. <sup>8</sup> Х. тѣм мнят. <sup>9</sup> Х. е вм. и. <sup>10</sup> Х. опущено. <sup>11</sup> Х. опущено. <sup>12</sup> Х. прилѣжно. <sup>13</sup> Х. и при. <sup>14</sup> Х. тоже хвалящеся. <sup>15</sup> Х. хомѣкы. <sup>16</sup> Х. имат. <sup>17</sup> Х. един. <sup>18</sup> Х. деревляне. <sup>19</sup> Х. опущено. <sup>20</sup> Х. на горах в лѣсех. <sup>21</sup> Х. рекоша. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. приб. назадъ. <sup>24</sup> Х.



опущено. <sup>25</sup> X. рѣша. <sup>26</sup> X. рекоша. <sup>27</sup> X. единоа. <sup>28</sup> X. и на нас дань имать. <sup>29</sup> X. рекоша. <sup>30</sup> X. опущено. <sup>31</sup> X. произволеніа. <sup>32</sup> X. рекоша. <sup>33</sup> X. се. <sup>34</sup> X. смѣрити. <sup>35</sup> X. прѣвое. <sup>36</sup> X. послѣди. <sup>37</sup> X. владѣют. <sup>33</sup> X. пишет.

11

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>B</sup> Слово *предѣль* переправлено въ *прядѣдь*. <sup>B</sup> Въ к нимъ буквы н и мѣ зачеркнуты. <sup>Г</sup> За *хоробры* въ рукописи зачеркнута какая-то буква, вѣроятно: и. <sup>A</sup> Надъ мно другой рукой слога зи. <sup>E</sup> Чит. съ окрестными мужи.

и Штровичи <sup>A</sup>. иже ѿ предѣль <sup>B</sup> показаньсьмъ и бл̄гоч̄тьемъ . масъ не ѡдуше . ни вина пьюще . ни блуда твораще . никакоѡ же злобы твораще . страха ра<sup>а</sup> многа . ибо ѡвѣ таче прилежащи<sup>м</sup> к нимъ <sup>B</sup> Индомъ . оубистводѣица . сквѣрнотворашии гнѣвли<sup>и</sup> паче ествъ<sup>а</sup> . въ нутренѣишии же странѣ ихъ . чл̄вки ѡдуше . и страньствуующихъ оубиваху . паче же ѡдаты ѡко пси . етеръ же законъ Халдѣемъ . и Вавилонаномъ . м̄три поимати . и съ братними чады блудъ дѣяти . и оубивати всако бестудное дѣяние . ѡко дѣтелье мнатса дѣюще . любо аще и далече страны своеса буду<sup>т</sup> . инъ же законъ . Гилишмъ . жены оу нихъ врють . и хоромы зижють . и мужьскыа дѣла творать . но и любы творить елико хощеть . не въздѣр<sup>ж</sup>аемы ѿ мужии своихъ штинудъ . ни зазратъ в нихъ же суть и хоробры <sup>Г</sup> . жены ловити звѣрѣ крѣпкы . владѣють жены мужьми своими . и <sup>1</sup> въдобылають ими . въ Вритании же мно <sup>Д</sup> мужи съ единою женою спать . тако же и многыа жены съ единымъ мужемъ похотьствують . и безаконьнаа законъ ѿц̄ь <sup>2</sup> творать . не завистьно и не въздѣржанно ··· Амазонани <sup>3</sup> же мужа не имуть . акы скотъ бесловесныи . но единою лѣто<sup>м</sup> к вешнимъ <sup>4</sup> дн̄емъ . ѡзѣмьствени будутъ . и съчитаются . съ шкрѣстныхъ ибо мужи <sup>E</sup> . ѡко нѣкоторое имъ торжество <sup>5</sup> и велико <sup>6</sup> празд̄нество . время <sup>7</sup> тѣ мнать <sup>8</sup> . ѿ нихъ заченши<sup>м</sup> въ чревѣ . и пакы разбѣгнутса . ѿсюду вси . въ вре<sup>м</sup> же хоташимъ родити . аще родитса штроча погубать и <sup>9</sup> . аще ли дѣвческ̄ поль то <sup>10</sup> въздоатъ и <sup>11</sup> прилѣж<sup>а</sup> <sup>12</sup> /л.7об./ и въспитаю<sup>т</sup> . ѡко<sup>ж</sup> се и ннѣ при <sup>13</sup> насъ Половци законъ дѣржать ѿц̄ь своихъ . кровь проливати . а хвалащеса <sup>14</sup> ѡ семъ . и ѡдуше мрт̄вечину . и всю неч̄тоту . хомакы <sup>15</sup> и сусолы . и поимають

12

мачех<sup>а</sup> своа . и ѡтрови . и ины ѡбычаа ѿц̄ь своихъ ··· Но мы же хр̄стиане елико земль . иже вѣрують въ ст̄ую Тр̄оцю . и въ едино кр̄щение и въ едину вѣру . законъ имамъ <sup>16</sup> ѡдинъ <sup>17</sup> . елико в Х̄са крѣстихомьса и въ Х̄са ѡблекохомьса . По сихъ же лѣтехъ по см̄рти братаа сего . быш<sup>а</sup> ѡбидими Деревланы <sup>18</sup> . и инѣми ѡколными . и найдоша ѡ <sup>19</sup> Козаре сѣдащаа в лѣсѣхъ на гора<sup>х</sup> <sup>20</sup> . и ркоша <sup>21</sup> Козарѣ . платите намъ дань . здумавше же Полане . и вдаша ѿ дым<sup>а</sup> мечь . и несоша Козарѣ <sup>22</sup> къ князю своему <sup>23</sup> . и къ старѣшинамъ свои<sup>м</sup> . и рѣша имъ се налѣзохомъ дань нову . ѡни же рѣша имъ ѿкуду . ѡни же рѣша имъ <sup>24</sup> в лѣсѣ на гора<sup>х</sup> на<sup>а</sup> рѣкою Днѣпрьскою . ѡни же ркоша <sup>25</sup> . что суть вдаль ѡни же показаша мечь . и рѣша <sup>26</sup> старцѣ Козарьстии . не добра дань княже мы доискахомса

вружьемъ ѡдиноа <sup>27</sup> страны . рѣкше саблами . а сихъ вружье ѡбоюду ѡстро . рекше мечи . си имуть имати и на на<sup>с</sup> дань <sup>28</sup> . и на инѣхъ странахъ . се ж<sup>с</sup> събы<sup>с</sup>тса все . не ѡ своета вола ркоша <sup>29</sup> . но ѡ <sup>30</sup> Бѣжиа изволѣнья <sup>31</sup> . тако и пр<sup>и</sup> Фаранѣ цѣри Егупетъстемъ . егда приведоша Моисѣа пре<sup>д</sup> Фаранѣ<sup>а</sup> . и ркоша <sup>32</sup> старци Фаранни . сии <sup>33</sup> хоцетъ смири<sup>т</sup> <sup>34</sup> . ѡбласть Егупетъску . тако же и бы<sup>с</sup> . погыбоша Егуптанѣ ѡ Моисѣа . А пѣрвѣе бѣша работающе имъ . тако и си . пѣрвѣе <sup>35</sup> владѣша . а послѣдѣ <sup>36</sup> самѣми владѣю<sup>т</sup> . тако<sup>ж</sup> и бы<sup>с</sup> . володѣють <sup>37</sup> бо Козары Русьстии кнѣзи . и до днешнаго днѣ .:

В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . т<sup>м</sup> . [6360 (852)] индикта . е<sup>и</sup> . наченшо Михаилу цѣрѣствовати . нача са прозы/л.8/вати Руская земля . ѡ семь бо оувѣдахом<sup>м</sup> . тако пр<sup>и</sup> се<sup>м</sup> цѣри приходиша Русь . на Цѣръград<sup>д</sup> . тако же писашеть <sup>38</sup> в лѣтописании Грѣцко<sup>м</sup> . тѣмъ же и ѡселѣ почне<sup>м</sup> . и числа положи<sup>м</sup> . тако ѡ Адама

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. приб. же. <sup>2</sup> Х. тоже у (т. е. 400). <sup>3</sup> Х. а от. <sup>4</sup> Х. от. <sup>5</sup> Х. у (400). <sup>6</sup> Х. а от. <sup>7</sup> Х. ржства. <sup>8</sup> Х. а от. <sup>9</sup> Х. а от. <sup>10</sup> Х. опущено. <sup>11</sup> Х. а от. <sup>12</sup> Х. а от. <sup>13</sup> Х. а от. <sup>14</sup> Х. а от. <sup>15</sup> Х. а ярополкъ. <sup>16</sup> Х. а володимерь. <sup>17</sup> Х. а ярославь. <sup>18</sup> Х. а от. <sup>19</sup> Х. оудѣя. <sup>20</sup> Х. бѣхомъ. <sup>21</sup> Х. оувѣдѣвшѣ. <sup>22</sup> Х. приб. и. <sup>23</sup> Х. кривичех. <sup>24</sup> Х. вм. и а: а. <sup>25</sup> Х. имяху. <sup>26</sup> Х. северох. <sup>27</sup> Х. яко. <sup>28</sup> Х. рекоша. <sup>29</sup> Х. владѣль. <sup>30</sup> Х. оурмари. <sup>31</sup> Х. опущено, а передъ этимъ: инии. <sup>32</sup> Х. гте. <sup>33</sup> Х. си. <sup>34</sup> Х. рекоша. <sup>35</sup> Х. чюди. <sup>36</sup> Х. нѣтоу. <sup>37</sup> Х. владѣти и княжити. <sup>38</sup> Х. брата. <sup>39</sup> Х. прѣвое. <sup>40</sup> Х. лагодоу, в лагодѣ. <sup>41</sup> Х. опущено. <sup>42</sup> Х. власть рюрикъ. <sup>43</sup> Х. находници сунт. <sup>44</sup> Х. населници. <sup>45</sup> Х. опущено. <sup>46</sup> Х. полотски. <sup>47</sup> Х. в ростовѣ. <sup>48</sup> Х. в белѣозерѣ. <sup>49</sup> Х. в моуромѣ.

13

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Первое а въ словѣ махаила переправлено киноварью въ и; и въ словѣ стати передѣлано изъ а. <sup>B</sup> Буква е въ меряхъ написана по скобленному мѣсту другими чернилами, вмѣсто ѣ. <sup>B</sup> Буква х въ козарехъ приписана сверху другими чернилами, а предшествующее иа передѣлано въ ка. <sup>Г</sup> Слово вѣверици переправлено изъ вѣверичь. <sup>A</sup> На нижнемъ полѣ этого листа приписка: 6370. 600. и. 13 лѣт + 6958. [слав. цифрами] настоаш. <sup>E</sup> Передъ этимъ словомъ приписано надъ строкой на. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи.

до потопа . лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . м<sup>в</sup> . в<sup>в</sup> . а ѡ потопа до Аврама . лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . п<sup>в</sup> . в<sup>в</sup> . ѡ Аврама <sup>1</sup> до исхожения Моисѣева . лѣ<sup>т</sup> . у<sup>в</sup> . л<sup>в</sup> . ѡ <sup>3</sup> исхожения Моисѣѡва . до Дѣда . лѣ<sup>т</sup> . х<sup>в</sup> . а<sup>в</sup> . ѡ Дѣда и до <sup>4</sup> начала цѣртва Соломона . до плѣнения Иерѣлмова . лѣ<sup>т</sup> . у<sup>в</sup> . <sup>5</sup> . м<sup>в</sup> . й<sup>в</sup> . ѡ плѣнения до Александра . лѣ<sup>т</sup> . т<sup>в</sup> . й<sup>в</sup> . ѡ <sup>6</sup> Лександра д<sup>о</sup> Хѣва ржѣтв <sup>7</sup> ж . лѣ<sup>т</sup> . т<sup>в</sup> . л<sup>в</sup> . г<sup>в</sup> . ѡ <sup>8</sup> Хѣва рожьства до Костантина . лѣ<sup>т</sup> . т<sup>в</sup> . й<sup>в</sup> . ѡ <sup>9</sup> Костантина же <sup>10</sup> до Михаила сего . лѣ<sup>т</sup> . ф<sup>в</sup> . м<sup>в</sup> . ѡ <sup>11</sup> пѣрваго лѣта Махаила <sup>A</sup> сего . до пѣрваго лѣ<sup>т</sup> Ѡлгова . Рускаго кнѣза . лѣ<sup>т</sup> . кѣ . ѡ <sup>12</sup> пѣрваго лѣ<sup>т</sup> Ѡлгова . понелѣже сѣде в Києвѣ . до пѣрваго лѣта Игорева . лѣ<sup>т</sup> . л<sup>а</sup> . ѡ <sup>13</sup> пѣрва<sup>т</sup> лѣ<sup>т</sup> Игорева . до пѣрваго лѣ<sup>т</sup> Стослава . лѣ<sup>т</sup> . л<sup>г</sup> . ѡ <sup>14</sup> пѣрваго лѣта Стослава . до пѣрваго лѣ<sup>т</sup> Йрополча . лѣ<sup>т</sup> . ки . Йрополкъ <sup>15</sup> кнажи лѣ<sup>т</sup> . . й<sup>в</sup> . Володимерь <sup>16</sup> кнажи лѣ<sup>т</sup> . . л<sup>з</sup> . Йрославь <sup>17</sup> кнажи лѣ<sup>т</sup> . . м<sup>в</sup> . Тѣмъ же ѡ смѣрти Стослава до смѣрти Йрослави . лѣ<sup>т</sup> . . пе . ѡ <sup>18</sup> смѣрти Йрослави . до смѣрти Йрополчи . лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . Но мы на пре<sup>д</sup>лежащее

възвратимса . и скажемъ что са оудѣало <sup>19</sup> в лѣта си . яко же преже почали бахомъ <sup>20</sup> . пѣрвое лѣто Михаила . и по раду положимъ числа.

В лѣтѣ . ѡс . т . ѡд . а . е . : [6361 (853)] В лѣтѣ . ѡс . т . ѡд . в . е . : [6362 (854)] В лѣтѣ . ѡс . т . ѡд . г . е . : [6363 (855)] В лѣто . ѡс . т . ѡд . д . е . : [6364 (856)] В лѣто . ѡс . т . ѡд . е . е . [6365 (857)]

В лѣто . ѡс . т . ѡд . с . е [6366 (858)] : Михаилъ цѣрь изыде с вои берегомъ . и моремъ на Болгары . Болгаръ же оувидѣвъше <sup>21</sup> . не могоша стати <sup>А</sup> противу . крѣтитиса просиша <sup>22</sup> . покоратиса Грѣкомъ . цѣрь же крѣти княза ихъ . и богары вса . и миръ сътвори съ Болгары . :

В лѣтѣ . ѡс . т . ѡд . [6367 (859)] имаху дань Варази . приходяще /л.80б./ изъ заморья . на Чюди . и на Словѣнехъ . и на М(е)рахъ <sup>Б</sup> . и на всѣхъ

<sup>14</sup>

Кривичахъ <sup>23</sup> . и а <sup>24</sup> Козаре <sup>В</sup> имахуть <sup>25</sup> на Полане<sup>х</sup> . и на Сѣверехъ <sup>26</sup> . и на Ватичихъ . имаху по бѣлѣ . и вѣверици <sup>Г</sup> . тако <sup>27</sup> ѡ дыма . :

В лѣтѣ . ѡс . т . ѡд . : [6368 (860)] В лѣто . ѡс . т . ѡд . [6369 (861)] . :

В лѣто . ѡс . т . ѡ [6370 (862)] . : И <sup>10</sup> изгнаша Варагы за море . и не даша имъ дани . и почаша сами в собѣ володѣти . и не бѣ в нихъ правды . и вѣста родъ на ро<sup>д</sup> . и быша оусобицѣ в ни<sup>х</sup> . и воевати сами на са почаша . и ркоша <sup>28</sup> поищемъ сами в собѣ княза . иже бы володѣлъ <sup>29</sup> нами и радиль . по раду по праву . идоша за море к Варагомъ . к Руси . сѣце бо звахуть . ты Вар<sup>а</sup>гы Русь . яко се друзии зовутса Свее . друзии же Оурмани <sup>30</sup> . Аньглане . инѣи и <sup>31</sup> Готе <sup>32</sup> . тако и си <sup>33</sup> ркоша <sup>34</sup> . Русь . Чюдъ <sup>35</sup> . Словенѣ . Кривичи . и вса земля наша велика . и шбилна . а нарада въ <sup>Д</sup> неи нѣтъ <sup>36</sup> . да поидете княжи<sup>т</sup> и володѣтъ <sup>37</sup> нами . и избрашася . трие брата <sup>38</sup> . с роды своими . и поаша по собѣ всю Русь . и придоша къ Словѣномъ пѣрвѣе <sup>39</sup> . и срубиша горо<sup>д</sup> Ладогу <sup>40</sup> . и сѣде старѣишии в Ладозѣ <sup>40</sup> Рюрикъ . а другии Синеоусъ на Бѣлѣшзерѣ . а третѣи Труворъ въ <sup>41</sup> Изборьскѣ . и ѡ тѣхъ Варагъ . прозваса Руская земля . по дѣвою же лѣту . оумре Синеоусъ . и братъ его Труворъ . и приа Рюрикъ <sup>42</sup> власть всю шдинь . и прише<sup>д</sup> къ Ильмерю . и сруби горо<sup>д</sup> надъ Волховомъ . и прозваша и Новѣгоро<sup>д</sup> . и сѣде ту княж<sup>а</sup> . и раздаа мужемъ своимъ волости . и города рубити . швому Польтескъ . швому Ростовъ . другому Бѣлошзеро . и по тѣмъ городомъ суть находницѣ <sup>43</sup> . Варази . пѣрвии наслѣдници <sup>44</sup> в Новѣгородѣ Словенѣ . и в <sup>45</sup> По<sup>д</sup>ольскѣ <sup>46</sup> Кривичи . Ростовѣ <sup>47</sup> Меране . <sup>Е</sup> Бѣлѣ/л.9/шзерѣ <sup>48</sup> Весъ . Муромѣ <sup>49</sup> Муроме . и тѣми всѣми шбладаше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. бѣста. <sup>2</sup> Х. приб. от него. <sup>3</sup> Х. опущено. <sup>4</sup> Х. въпросиста. <sup>5</sup> Х. рекоуше. <sup>6</sup> Х. рекоша. <sup>7</sup> Х. город. <sup>8</sup> Х. измроша. <sup>9</sup> Х. сѣдим род их. <sup>10</sup> Х. платим. <sup>11</sup> Х. передъ лѣт прибавлено В. <sup>12</sup> Х. иде. <sup>13</sup> Х дирь. <sup>14</sup> Х. опущено. <sup>15</sup> Х. опущено. <sup>16</sup> Х. кораблевь. <sup>17</sup> Х. град. <sup>18</sup> Х. влахерни. <sup>19</sup> Х. та же. <sup>20</sup> Х. въ море. <sup>21</sup> Х. бывши. <sup>22</sup> Х. брегоу. <sup>23</sup> Х. повръже. <sup>24</sup> Х. малом. <sup>25</sup> Х. В лѣто... ое опущено. <sup>26</sup> Х. крщена. <sup>27</sup> Х. болгарска. <sup>28—29</sup> Х. В лѣт... 6386 опущено. <sup>29</sup> Х. опущено. <sup>30</sup> Х. опущено. <sup>31—31</sup> Х. В лѣто... 6389

опущено. <sup>32</sup> X. опущено. <sup>33</sup> X. приб. и прииде къ смоленскоу и с кривичи. <sup>34</sup> X. опущено. <sup>35</sup> X. дирь. <sup>36</sup> X. молода. <sup>37</sup> X. дирую. <sup>38</sup> X. приидита. <sup>39</sup> X. дирь. <sup>40</sup> X. приидоста. <sup>41</sup> X. приб. прочи. <sup>42</sup> X. опущено. <sup>43</sup> X. вы. <sup>44</sup> X. а се. <sup>45</sup> X. асколда. <sup>46</sup> X. дира. <sup>47</sup> X. приб. и погребоша на горѣ.

15

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> На нижнемъ полѣ приписка: + асколдъ и дирдѣ. <sup>B</sup> Въ *городѣ ро* вставлено надѣ строкой. <sup>B</sup> Буквы *ѣ го* вычеркнуты, а *н* передѣлано в *ы* (чит. *роды*). <sup>Г</sup> Въ *асколдѣ* буква *а* надѣ строкой другою рукою; въ *Дирдѣ* второе *д* написано другою рукою. <sup>A</sup> Въ словѣ *весь* буква *е* вставлена надѣ строкой. <sup>E</sup> На правомъ полѣ приписано *смольнескъ*. <sup>Ж</sup> Вторая буква *д* въ *Дирдѣ* новою рукою, потомъ соскоблена. <sup>З</sup> Правый край страницы заклеенъ и потому концы строкъ пропадаютъ; дополнены буквы заключены здѣсь въ скобки. <sup>И</sup> Послѣ *жи* въ *княжича* стерты двѣ буквы *чи*. <sup>1</sup> Въ *асколодови*, *асколода о* переправлено въ *ѣ*. <sup>К</sup> Въ *игоря я* передѣлано изъ *а*. <sup>Л</sup> Буква *ж* передѣлана изъ *з*. <sup>М</sup> Здѣсь буква *В* оторвана съ краемъ листа. <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи.

Рюрикъ . и баста <sup>1</sup> оу него два мужа не племени его <sup>A</sup>. но боярина . и та испросистася къ Цѣрюграду <sup>2</sup>. с родо<sup>М</sup> своимъ . и поидоста по Дънепру . идучи мимо . и <sup>3</sup> оузрѣста на горѣ городокъ . и въспрошаста <sup>4</sup> ркуще <sup>5</sup>. чии се городъ . вни же ркоша <sup>6</sup> была су<sup>Г</sup> . три братья . Кии . Щекъ . Хоривъ . иже сдѣлаша годъ <sup>7</sup> <sup>B</sup> сии . и изъгыбоша <sup>8</sup> . а мы сѣдимъ въ городѣ <sup>B</sup> ихъ <sup>9</sup> . и платимы <sup>10</sup> дань Козаро<sup>М</sup> . Аск<sup>Б</sup>лдъ же и Дирь . встаста в городѣ семъ . и многы Варагы съвокуписта . и начаста владѣти Польскою землею . Рюрику же княжашю <sup>Л</sup> в Новѣгородѣ ::

<sup>М</sup> лѣ<sup>Г</sup> <sup>11</sup> . ѡс . т . ѡа [6371 (863)] :: <sup>М</sup> лѣ<sup>Г</sup> <sup>11</sup> . ѡс . т . ѡв [6372 (864)] :: <sup>М</sup> лѣ<sup>Г</sup> <sup>11</sup> . ѡс . т . ѡг [6373 (865)] ::

лѣ<sup>Г</sup> <sup>11</sup> . ѡс . т . ѡд . [6374 (866)] Иде <sup>12</sup> Асколдъ <sup>Г</sup> и Дир<sup>Л</sup>ъ <sup>13</sup> на Грѣкы . и приде въ . дѣ . лѣ<sup>Г</sup> . Михаила цѣра<sup>14</sup> . цѣрю же ѡшедъшю . на Агараны . и дошедшю ему Черное рѣкы . въсть епархъ посла ему . ꙗко Русь идетъ на Цѣръгра<sup>Г</sup> . и воротиса цѣрь . си же внутрь Суда вшедъше . много оубииство хрѣтианомъ створиша . и <sup>15</sup> въ двою сту кораблии <sup>16</sup> . Цѣръгра<sup>Г</sup> вступиша . цѣрь же ѡдва в городъ <sup>17</sup> вниде . и с патриархо<sup>М</sup> Фотиемъ . къ сущии цркви стии Бѣи въ Лахернѣхъ <sup>18</sup> . всю ночь молитву створиша . тако же <sup>19</sup> бжественую ризу стѣя Бѣа . с пѣсьнѣми изнесъше . в рѣку <sup>20</sup> ѡмочиша . тишинѣ сущи <sup>21</sup> . и морю оукротившюся . абѣ буря с вѣтро<sup>М</sup> вѣста . и волнамъ великымъ вѣставши<sup>М</sup> засобъ . и безъбожныхъ Руси корабла смате . и къ берегу <sup>22</sup> привѣрже <sup>28</sup> . и изби ꙗ . ꙗко малу <sup>24</sup> ихъ ѡ таковыа бѣды избыти . и въ своаси възвратишася ::

16

В лѣто . ѡс . т . ѡе <sup>25</sup> [6375 (867)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡс . [6376 (868)] Поча цѣртовати Василии ::

В лѣто . ѡс . т . ѡз [6377 (869)] :: Ккрѣщена <sup>26</sup> <sup>Н</sup> бы<sup>Г</sup> вса земля /л.9об./ Болгарьскаа <sup>27</sup> ::

<sup>28</sup> В лѣ<sup>Г</sup> . ѡс . т . ѡи [6378 (870)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡѡ [6379 (871)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡп [6380 (872)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡа [6381 (873)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡв . [6382 (874)] :: В лѣто . ѡс . т . ѡг [6383 (875)] :: В лѣ<sup>Г</sup> . ѡс . т . ѡд [6384 (876)] ::

В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . п̄е [6385 (877)] ·∴ В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . п̄с̄<sup>28</sup> [6386 (878)] ·∴ В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . п̄з̄ [6387 (879)] ·∴ Оумѣршу же<sup>29</sup> Рюрикови . прѣдасть княжение свое Ѡлгови . Ѡ рода ему суца<sup>30</sup> . въдавъ ему на руцѣ с̄на своего Игорѧ . баше бо молодъ велми ·∴

<sup>31</sup> В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . п̄и [6388 (880)] ·∴ В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . п̄Ѡ<sup>31</sup> [6389 (881)] ·∴

В лѣто . ꙗ̄с̄ . т̄ . ч̄ [6390 (882)] ·∴ Поиде Ѡлгъ поемъ вои свои<sup>32</sup> многы . Варагы Чюдъ . Словѣны . Мѣрю . Весь<sup>Д</sup> . Кривичи<sup>33</sup> . и приѧ городъ<sup>Е</sup> и посади в не<sup>М</sup> мужъ свои . Ѡтуда поиде внизъ . и пришедъ<sup>34</sup> взѧ Любечъ . и посади мужъ свои . и прѣдоста къ горамъ Києвскимъ . и оувидѣ Ѡлгъ . ꙗко Ѡсколдъ и Дирѣ<sup>Г</sup> <sup>35</sup>ж кнѣжита . и похорони вои въ лодыяхъ . а другыѧ назади ѡстави . а самъ<sup>3</sup> прѣ<sup>Г</sup> . носѧ Игорѧ молод(а)<sup>36</sup> и приступль . по<sup>Г</sup> Оугорское . похоронивъ вои свои . и посла къ Асколду . и Диру<sup>37</sup> глѧ . ꙗко гостѣе есмы . идемъ въ Грѣкы Ѡ Ѡлга . и Ѡ Игорѧ кнажича<sup>И</sup> . да приид(е)та<sup>38</sup> к роду своему к нам(ъ) Асколдъ же и Дирѣ<sup>Г</sup> <sup>39</sup>прѣд(о)ста<sup>40</sup> . и выскакаша вси<sup>41</sup> из лодѣи . и ре<sup>Г</sup> Ѡлгъ къ<sup>42</sup> Асколодови<sup>Г</sup> . и Дирови . в(ы)<sup>43</sup> нестѧ кназа ни роду к(нѣ)жа . но азъ есмь роду к(нѣ)жа . и вынесоша Игорѧ<sup>К</sup> . съ<sup>44</sup> снѣ Рюриковъ . и оубиша Асколода<sup>Г</sup> <sup>45</sup>и Дирѣ<sup>Г</sup> <sup>46</sup>а<sup>Г</sup> . и несоша на гору<sup>47</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. оугорское идеже ннѣ. <sup>2</sup> Х. тои. <sup>3</sup> Х. дирова. <sup>4</sup> Х. градовом. <sup>5</sup> Х. сеи. <sup>6</sup> Х. словеном. <sup>7</sup> Х. дааху. <sup>8</sup> Х. деревляны. <sup>9</sup> Х. иде. <sup>10</sup> Х. сѣверяны. <sup>11</sup> Х. сѣверяны. <sup>12</sup> Х. ня. <sup>13</sup> Х. и рекъ. <sup>14</sup> Х. приб. давати. <sup>15</sup> Х. река. <sup>16</sup> Х. шелягоу. <sup>17</sup> Х. имѣаше. <sup>18</sup> Х. В лѣто... чд *опущено*. <sup>19</sup> Х. еже. <sup>20</sup> Х. црствоваста <sup>21</sup> Х *опущено*. <sup>22</sup> Х. В лѣто 6396... 6405 *опущено*. <sup>23</sup> Х. *опущено*. <sup>24</sup> Х. *опущено*. <sup>25</sup> Х. словенскоую. <sup>26</sup> Х. покориша. <sup>27</sup> Х. оугорскаа. <sup>28</sup> Х. даже. <sup>29</sup> Х. зовомаа. <sup>30</sup> Х. сим бо. <sup>31</sup> Х. прѣвое. <sup>32</sup> Х. ес. <sup>33</sup> Х. наоучилъ. <sup>34</sup> Х. наказал. <sup>35</sup> Х. латинскоу. <sup>36</sup> Х нас. <sup>37</sup> Х. да. <sup>38</sup> Х. нам. <sup>39</sup> Х. книжна. <sup>40</sup> Х. приб. своа. <sup>41</sup> Х. рекоша. <sup>42</sup> Х. языкоу.

17

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Слово божницю зачеркнуто и надъ нимъ написано: *олма црквь*. <sup>Б</sup> Надъ *о* въ *оде* написано другими чернилами *і*. <sup>В</sup> Здѣсь вписана буква *в* свѣтлыми чернилами. <sup>Г</sup> Буквы *Воли* написаны по скобленному мѣсту. <sup>А</sup> Буква *д* въ *дирдова* надписана другой рукой. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи.

еже с(а) ннѣ зоветь Оугорско(е)<sup>1</sup> . Ѡлминъ дворъ . на то(и)<sup>2</sup> могилѣ поставилъ божницю<sup>А</sup> с̄тго Николы . а Дирѣ<sup>Г</sup>ова<sup>3</sup> <sup>Д</sup>могила за с̄т(о)ю Ѡриною . и сѣде Ѡлегъ . кнажа в Києвѣ . и ре<sup>Г</sup> Ѡлегъ . се буди м̄т(и) городо<sup>М</sup> <sup>4</sup>Ру<sup>Г</sup>скимъ . и бѣша оу него Словѣни . и В(а)рази . и прочии прозвашасѧ Русью . се<sup>5</sup> же Ѡлегъ нача города стави<sup>Г</sup> . и оустави дани Словѣн<sup>М</sup>(о)<sup>6</sup> /л.10/ и Кривичемъ . и Мерамъ . и оустави Вараго<sup>М</sup> дань даати . Ѡ Новагорода . т̄ . грѣвень на лѣ<sup>Г</sup> . мира дѣла еже до см̄рти Іѣрославлѧ дааше<sup>7</sup> Вараго<sup>М</sup> ·∴

В лѣ<sup>Г</sup> . ꙗ̄с̄ . т̄ . ч̄а . [6391 (883)] Поча Ѡлегъ воевати на Дрєвланы<sup>8</sup> . и примучивъ ꙗ . поч<sup>А</sup> на ни<sup>Х</sup> дань имать . по чернѣ кунѣ ·∴



В лѣѣ . ѡс . т . чв . [6392 (884)] Ѡде <sup>9</sup> Ѡлеѣ на Сѣвары <sup>10</sup> . и побѣди Сѣверы <sup>11</sup> . и възложи на нихъ <sup>12</sup> дань легьку . и не дасть имъ Козаромъ дани даати . рекъ <sup>13</sup> азъ имъ противень . а вамъ не чему <sup>14</sup> .:

В лѣѣ . ѡс . т . чг . [6393 (885)] Посла Ѡлеѣ к Радимиче<sup>м</sup> рка <sup>15</sup> . кому дань даете . ѡни же рѣша Козаро<sup>м</sup> . и ре<sup>ч</sup> имъ Ѡлеѣ . не даваите Козаромъ но мнѣ даваите . и вѣша Ѡлгови по щелагу <sup>16</sup> . тако же и Козаромъ даѣху . и бѣ ѡбладаѣ Ѡлеѣ Деревланы . Полами . Радимичи . а со Оуличи и Тиверѣци имѣаше <sup>17</sup> рать .:

В лѣто . ѡс . т . чд <sup>18</sup> [6394 (886)] .: В лѣѣ . ѡс . т . че . [6395 (887)] Левнѣ цѣртваѡ снѣ Васильевѣ . иже <sup>19</sup> и Левѣ прозваса . и бра<sup>т</sup> его Александрѣ . иже цѣрѣствоваша <sup>20</sup> лѣѣ <sup>21</sup> . кс <sup>21</sup> .:

В <sup>22</sup> лѣто . ѡс . т . чс [6396 (888)] .: В лѣто . ѡс . т . чз [6397 (889)] .: В лѣто . ѡс . т . чи [6398 (890)] .: В лѣто . ѡс . т . чѣ [6399 (891)] .: В лѣто . ѡс . ѡ [6400 (892)] .: В лѣто . ѡс . ѡ . а [6401 (893)] .: В лѣто . ѡс . ѡ . в [6402 (894)] .: В лѣто . ѡс . ѡ . г [6403 (895)] .: В лѣто . ѡс . ѡ . д [6404 (896)] .: В лѣто . ѡс . ѡ . е <sup>22</sup> [6405 (897)] .:

В лѣто . ѡс . ѡ . с . [6406 (898)] Ёдоша Оугре мимо Києвъ

<sup>18</sup>

гор<sup>ю</sup> <sup>23</sup> . еже са зоветь ннѣ Оугорское . и пришедше къ Днѣпру . сташа вежами . бѣша бо ходаще тако и Половци . и пришедше ѡ вѣстока . и <sup>24</sup> оустремишаса чересь горы великыа . иже прѣзвашаса горы Оугорскыа . и почаша воевати на жѣвуцаѣ ту . сѣдаху бо ту преже Словене . и Волохове . переѣша землю Волынскую <sup>25</sup> г . по семь же Оугре прогнаша Волохы . и наслѣдиша землю ту . и сѣдоша съ Словенѣми . покоривше <sup>26</sup> ѣа подѣ са . и ѡтолѣ прозваса /л.10об./ земля Оугорска <sup>27</sup> . и начаша воевати . Оугре на Грѣкы . и пополниша землю Фрачьскую . и Македоньску . доже <sup>28</sup> и до Селуна . и начаша воевати на Мораву . и на Чехы . бѣ бо единѣ ѡзыкѣ Словѣнѣскѣ . Словѣнѣ же сѣдаху по Дунаю . ихъ же приѣша Оугре . и Мѣрава . и Чеси . и Лаховѣ . и Полане . ѣже ннѣ зовемаѣ <sup>29</sup> Русь . симѣ <sup>30</sup> пѣрвѣе <sup>31</sup> положены книги . Моравѣ ѣже<sup>н</sup> прозваса грамота Словенская . ѣже грамота е <sup>32</sup> в Руси . и в Болгарехѣ Дунаискы<sup>х</sup> . Словѣномѣ бо живущимѣ крѣщены<sup>м</sup> . и княземѣ ихъ Ростиславѣ . и Стополкѣ . и Коцелѣ . послаша къ цѣрю Михаилу глѣще . земля наша крѣщена . и нѣ<sup>с</sup> в на<sup>с</sup> оучитель . иже бы на<sup>с</sup> оучилъ <sup>33</sup> . и казалъ <sup>34</sup> . и протолковалѣ стѣа книги . не разумѣемѣ бо ни Грѣчькому ѡзыку . ни Латиньскому <sup>35</sup> . ѡны бо ны <sup>36</sup> инако оучать . а друзии инако . тѣмѣ же не разумѣ<sup>м</sup> книжнаго разума . ни силы ихъ . а <sup>37</sup> послете ны <sup>38</sup> оучителя . иже могутъ ны <sup>38</sup> сказати книжнаѣ <sup>39</sup> словеса . и разумѣ ихъ . Се слышавѣ . Михайлѣ цѣрѣ . сѣзѣва философы <sup>40</sup> вса . и сказа имѣ рѣчи вса Словенскыѣхъ князѣ . и ркош<sup>а</sup> <sup>41</sup> философы . естѣ мужѣ в Селуни . именемѣ Левѣ .



и суть оу него снѣве разумиви ѧзъку <sup>42 E</sup> Словеньску . и хытра два снѧ оу него и философа ··

**Варианты:** <sup>1</sup> X. приб. же. <sup>2</sup> X. опущено. <sup>3</sup> X. приб. въскорѣ. <sup>4</sup> X. мефодіа. <sup>5</sup> X. прислася. <sup>6</sup> X. приб. къ. <sup>7</sup> X. преложиста. <sup>8</sup> X. преложиста. <sup>9</sup> X. латинь. <sup>10</sup> X. приб. глѧ (глаголя). <sup>11</sup> X. книги. <sup>12</sup> X. река. <sup>13</sup> X. будоут. <sup>14</sup> X. тѧи. <sup>15</sup> X. достоит. <sup>16</sup> X. отрините. <sup>17</sup> X. оучити. <sup>18</sup> X. болгарска. <sup>19</sup> X. скорописца. <sup>20</sup> X. двюнадесят. <sup>21</sup> X. днь. <sup>22</sup> X. въздасть гви (Господеву). <sup>23</sup> X. намѣстнику. <sup>24</sup> X. и в моравы. <sup>25</sup> X. ес. <sup>26</sup> X. илюрикь. <sup>27</sup> X. бѣша. <sup>28</sup> X. прѣвое. <sup>29</sup> X. есмь. <sup>30</sup> X. единь. <sup>31</sup> X. тоже полями, но надѣ ля приписана позднѣе буква н подѣ титломь. <sup>32</sup> X. приб. а. <sup>33</sup> X. семеон. <sup>34</sup> X. дерстерь.

19

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква е въ преложиста написана надѣ соскобленнымъ и. <sup>B</sup> Въ нѣщии ѧ написано надѣ ч. <sup>B</sup> Буквы ѧце въ глѧце написаны по скобленному мѣсту, поверхъ слова яко. <sup>Г</sup> При словѣ *буковъ* на лѣвомъ полѣ приписана буква а (*абуквъ*). <sup>A</sup> Слогъ на зачеркнутъ. <sup>E</sup> Буквы ол написаны сверхъ соскобленнаго. <sup>Ж</sup> Слогъ до приписанъ позднѣе надѣ строкой. <sup>З</sup> Слогъ ви надписанъ надѣ строкой. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи.

Се <sup>1</sup> слышавъ цѣрь посла по на . в Селунь къ Лвови глѧ . пошли к <sup>2</sup> намъ <sup>3</sup> снѧ своѧ . Мефедьѧ <sup>4</sup> и Костантина . се слышавъ Левъ . въскорѣ посла ѧ . и придоста къ цѣрви . и ре<sup>ѧ</sup> има цѣрь . се прислалася <sup>5</sup> ко мнѣ Словеньскѧа земля . просаще оучѣтеля себѣ . иже бы моглъ имъ истолковати . стѧи книги . сего бо желаю<sup>ѧ</sup> . и оумолена быста цѣремъ . и послаша ѧ въ Словѣнскую землю . къ Ростиславу и <sup>6</sup> Стополку . и Коцьлови . сима же при<sup>ѧ</sup>дѣшима . на/л.11/часта съставлати писмена . азѣбуковнаѧ Словеньскы . и прелѣжиста <sup>7 A</sup> апѣль и еоуѧ<sup>ѧ</sup>лие . и ради быша Словѣнѣ . ѧко слышаша величѧ Бѧѧ своимъ ѧзыкомъ<sup>ѧ</sup> . по семь же переложиста <sup>8</sup> пѣлтръ . и ѡктаикъ . и прочаѧ книги . нѣщии <sup>B</sup> же на<sup>ѧ</sup>ша хулити Словеньскыѧ книги глѧще <sup>B</sup> . ѧко не достоитъ никоторому же ѧзыку имѣти *буковъ* <sup>Г</sup> своихъ . развѣѣ Еврѣи и Грѣкъ . и Латины <sup>9</sup> . по Пилатову писанию . еже на крѣтѣ Г<sup>ѧ</sup>нѣ . написа . се же оуслышавъ папежъ Римскыи . похули тѣхъ <sup>10</sup> . иже ропыщю<sup>ѧ</sup> на кники <sup>11</sup> Словѣнскыѧ . рѣка <sup>12</sup> да са исполни<sup>ѧ</sup> книжное словѣ . ѧко възхвалатъ Бѧ вси ѧзыци . другое же вси възглѧютъ ѧзыки различными величѧ Бѧѧ . ѧко<sup>Ж</sup> дасть и<sup>ѧ</sup> стѧи Дѣхъ ѡвѣщевати . да аще кто хулитъ Словеньскую грамоту да быть <sup>13 И</sup> ѡлучени ѡ црѣвѣ . дондеже исправатса . ти <sup>14</sup> бо суть волци а не ѡвцѣ . ѧже достоитъ <sup>15 И</sup> ѡ плодъ познати ѧ . и хранитиса ихъ . вы же чада Божии послушаите оучениѧ . и не ѡринете <sup>16</sup> наказаниѧ црѣковнаго . ѧко же вы наказалъ Мефедии оучитель вашъ . Костантинъ же възвратиса възпять . и иде оучить <sup>17</sup> Болгарьска <sup>18</sup> ѧзыка . а Мефедии ѡста въ Моравѣ . по семь же Коцель князь

20

постави Мефедии епѣпа въ Пании . на мѣстѣ стѣго апѣла Андроника . единого ѡ . ѡ . оучѣнка стѣго апѣла Павла . Мефедии же посади . ѡ . попа борзописца <sup>19</sup> . велми . и преложи вса кнѧги исполнѣ ѡ Грѣцька ѧзыка въ Словѣнѣскѣ . шестью мѣцѣ . наченъ ѡ марта мѣца до двюнадесату <sup>20 Д</sup> . и . ѡ . днѧи <sup>21</sup> ѡктабра мѣца . ѡкончавъ же достоиную хвалу . и славу Бѣ въздасть <sup>22</sup> . дающему таку

бл҃гѣть . еп҃с҃пу Мефедью настолику <sup>23</sup> <sup>Е</sup> Андроникову . тѣмъ же Словѣнь/л.11об./ску ꙗзыку естъ оучитель Андроникъ ап҃ль . Моравы <sup>24</sup> бо доходилъ . и ап҃ль Павелъ и оучилъ ту . ту бо е <sup>25</sup> Илурикъ <sup>26</sup> егоже доходилъ <sup>Ж</sup> ап҃ль Павелъ . ту бо баша <sup>27</sup> Словѣни пѣрвѣе <sup>28</sup> . тѣмъ же Словѣнску ꙗзыку оучитель естъ Павелъ . ѿ негоже ꙗзыка и мы есме <sup>20</sup> Русь . тѣмъ же и намъ Руси оучитель естъ . Павелъ ап҃ль . понеже оучилъ естъ ꙗзыкъ Словѣнескъ . и поставилъ естъ еп҃с҃па и намѣстника по себѣ . Андроника Словѣнску ꙗзыку . а Словѣнескъ ꙗзыкъ и Рускый ѿдинъ <sup>30</sup> . ѿ Варагъ бо прозвашася Русью . а пѣрвѣе бѣша Словѣне . аще и Полане звахуса . н<sup>о</sup> Словѣнская рѣчь бѣ . Пѣлами <sup>31</sup> же прозвашася . занеже в полѣ сѣдаху . <sup>32</sup> ꙗзыкъ Словѣнскый бѣ имъ единъ ::

В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ . [6407 (899)] :: В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ [6408 (900)] :: В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ѿ̅ [6409 (901)] ::

В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ [6410 (902)] :: Лешнь цѣрь наѣ Оугры на Болгары . Оугре же нашедше всю землю Болгарскую . плѣноваху . Семень <sup>33</sup> же оувѣдавъ . на Оугры възвратиса . Оугри противу поидоша . и побѣдиша Болгары . ꙗко ѿдѣва Семешнь . въ Дерѣстеръ <sup>34</sup> оубѣжа ::

В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ [6411 (903)] :: Игореви <sup>3</sup> възрастьшо .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. приведоша. <sup>2–2</sup> Х. опущено.

21

**Примѣчанія:** <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи.

и хожаше по Шлзѣ и слышше его . и прививедоша <sup>1</sup> <sup>Н</sup> ему жену ѿ Плескова . именемъ Шльгу ::

<sup>2</sup> В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ [6413 (904)] :: В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ <sup>2</sup> [6414 (905)] :: В лѣто . ꙗ̅ꙑ̅ . ꙗ̅ . ꙑ̅ . ꙑ̅ [6415 (906)] ::

**Варианты:** <sup>3</sup> Х. олегы. <sup>4</sup> Х. извлещи. <sup>5</sup> Х. около. <sup>6</sup> Х. и. <sup>7</sup> Х. посѣкахоут. <sup>8</sup> Х. роус творяху. <sup>9</sup> Х. възспяша пре. <sup>10</sup> Х. приб. и. <sup>11</sup> Х. рекоша. <sup>12</sup> Х. града. <sup>13</sup> Х. опущено. <sup>14</sup> Х. оустави. <sup>15</sup> Х. оучинено. <sup>16</sup> Х. двѣ тысуци. <sup>17</sup> Х. и яшас. <sup>18</sup> Х. начаша. <sup>19</sup> Х. опущено. <sup>20</sup> Х. имите. <sup>21</sup> Х. рекоша. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. корабли. <sup>24</sup> Х. по ви гривен. <sup>25</sup> Х. переяславль. <sup>26</sup> Х. княжьа. <sup>27</sup> Х. сълебное. <sup>28</sup> Х. бериут. <sup>29</sup> Х. хотяше. <sup>30</sup> Х. поидоут. <sup>31</sup> Х. домовъ. <sup>32</sup> Х. бериут. <sup>33</sup> Х. прѣа. <sup>34</sup> Х. рекоша. <sup>35</sup> Х. словом (т. е. посломъ).

21

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Второе л зачеркнуто. <sup>Б</sup> Буква *і* подъ титломъ надъ строкой. <sup>В</sup> Буква *і* переправлена въ *и*. <sup>Г</sup> Слогъ *ру* приписанъ надъ строкой. <sup>Д</sup> Слово *прѣ* вычеркнуто, при немъ поставленъ для сноски крестъ, а на нижнемъ полѣ съ тѣмъ же знакомъ написано: *пароусы*. <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Надъ *ѣ* подъ титломъ надписано л. <sup>З</sup> Въ князьѣ з на мѣстѣ стертаго ж. <sup>И</sup> Ошибочно написанное *млютъ* зачеркнуто. <sup>К</sup> Надъ *мовь* болѣе новымъ почеркомъ приписано *ници* (мовьници). <sup>Л</sup> Новой рукой переправлено въ *оужища*. <sup>М</sup> Слово *прѣ* зачеркнуто и замѣнено приписаннымъ на полѣ: *и парусы*. <sup>Н</sup> Это слово написано по стертому мѣсту новымъ почеркомъ. <sup>О</sup> Такъ въ рукописи. <sup>П</sup> *Съверо* передѣлано въ *Съвероу*.

В лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . е̄и [6415 (907)] ·∴· Иде Шлег(л)ъ <sup>А 3</sup> на Грѣкы . Игора вставивъ Кыевъ <sup>Б</sup> . поа же множество Варагъ . и Словѣнъ . и Чюди . и Кривичи . и Мерю . и Поланы . и Сѣверо <sup>О</sup> и Деревланы . и Радимичи . и Хорваты . и Дулѣбы . и Тиверци . ꙗже суть толковины . си вси звахуть <sup>С</sup> Великаа Скуфь . и съ сѣми всеми поиде Шлегъ . на конѣхъ и в кораблѣхъ . и бѣ числомъ кораблии . ꙗ̄с̄ . и приде къ Цѣрю/л.12/гра<sup>Д</sup> . и Грѣци замкоша Судъ . а городъ затвориша . и вылѣзе Шлегъ на берегъ . и повелѣ воємъ изволючити <sup>4</sup> корабла на берегъ . и повоева школол <sup>6 5 Н</sup> города . и много оубѣиств<sup>О</sup> створи Грѣко<sup>М</sup> . и полаты многы разбиша . а <sup>6</sup> црѣкви пожгоша . а ихъ <sup>Б</sup> же имаху полонаникы . швѣхъ посѣкаху <sup>7</sup> . другыа же мучаху . иныа же растрѣлаху . а другыа въ море вметаша . и <sup>В</sup> ина мнѣга зла твораху Русь <sup>8 Г</sup> Грѣко<sup>М</sup> . елико же ратнии творать . и повелѣ Шлегъ воємъ свои<sup>М</sup> . колеса издѣлати . и вѣставити корабла на колеса . и бывшую покосну вѣтру . оуспаша прѣ <sup>9 Д</sup> с пола . и идаше къ городу . видѣвше же Грѣцѣ <sup>10</sup> оубоашаса . и ркош<sup>А</sup> <sup>11</sup> выславше ко Шльгови . не погублаи горо<sup>Д</sup> <sup>12</sup> имемьса по дань . ꙗко же хочещи . и <sup>13</sup> стави <sup>14</sup> Шлегъ вои . и вынесоша ему брашна . и вино . и не приа его бѣ бо оустроено <sup>15</sup> съ штравою . и оубоашаса Грѣцѣ . и ркоша <sup>11</sup> нѣ се Шлегъ . по стѣи Дмитрии . посланъ на ны ѿ Ба̄ . и заповѣда Шлегъ дань

22

дати . на . ꙗ̄с̄ . <sup>16</sup> кораблии . по . вѣ . гривнѣ на члѣвкѣ . а в корабли . по . м̄ . мужъ . нашаса <sup>17</sup> Грѣци по се . и почаша <sup>18</sup> Грѣци мир<sup>а</sup> просити . да бы не воеваль Грѣцкой земли . Шлегъ же мало ѿступивъ ѿ города . нача миръ творити съ цѣрема Грѣцкыма . съ Лешномъ и съ <sup>19</sup> Алексанро<sup>М</sup> . посла к нима в городъ Карла . Фарлофа . Велмуда . Рулава . и Стѣмида гл<sup>А</sup> имете <sup>20</sup> ми са по дань . и ркоша <sup>21</sup> Грѣцѣ . чего хочете и <sup>22</sup> дамы ти . и заповѣда Шлегъ дати воємъ . на . ꙗ̄с̄ . кораблии <sup>23</sup> . по двѣначьчать <sup>Е</sup> гривнѣ <sup>24</sup> на ключъ . и по то<sup>М</sup> дати оуглады на Рускѣе города . пѣрвое на Кіевъ . таже и на Черниговъ . и на Переяславъ <sup>Ж 25</sup> . и на Польтескъ . и на Ростовъ . и на Любечъ . и на прочаа город . по тѣмъ бо городомъ . сѣдаху князья <sup>26 3</sup> . подъ Шльго<sup>М</sup> суще . да приходать Русь . хлѣбное <sup>27</sup> емлють <sup>28</sup> ели/л.12об./ко хота<sup>Т</sup> <sup>29</sup> . а иже придуть гостѣе да емлють <sup>28</sup> (млють) и мѣсачину . на . с̄ . мѣць . и хлѣбъ и вино и маса и рыбы . и швоцемъ . и . да творать имъ мовь <sup>1</sup> . елико хотать . и поиду <sup>30</sup> же Русь домови <sup>31</sup> . да емлю<sup>Т</sup> <sup>32</sup> оу цѣра вашего на путь брашно . и ꙗкора и оужа <sup>К</sup> . и прѣ <sup>Л 33</sup> . и елико надобѣ . и ꙗшаса Грѣци . и ркоша <sup>34</sup> цѣра и богарьство все . аще приидуть Русь бес купли . да не взимаю<sup>Т</sup> мѣсачины . да запрѣтитъ князь люде<sup>М</sup> <sup>М 35</sup> своимъ . приходящи<sup>М</sup> Руси здѣ . да не твора<sup>Т</sup> пакости . в селѣхъ и въ странѣ нашей . прѣходящи Русь да витаю<sup>Т</sup> оу стѣго Мамы . и послеть цѣрство наше да испишю<sup>Т</sup> имена ихъ . и тогда возму<sup>Т</sup> мѣсачное свое . пѣрвое ѿ города Києва . и пакы ис Чернигова . и Переяславла . и прочии города . и да входать в городъ шдѣными

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. емшес. <sup>2</sup> Х. мужа. <sup>3</sup> Х. исшіите. <sup>4</sup> Х. пре. <sup>5</sup> Х. кропинныа. <sup>6</sup> Х. пре. <sup>7</sup> Х. кропинныа. <sup>8</sup> Х. рекоша. <sup>9</sup> Х. толстинам. <sup>10</sup> Х. кропинныа. <sup>11</sup> Х. опущено. <sup>12</sup> Х. опущено. <sup>13</sup> Х. невѣгласи. <sup>14—14</sup> Х. опущено. <sup>15</sup> Х. бывша. <sup>16</sup> Х. приб. и. <sup>17</sup> Х. Стемид. <sup>18</sup> Х. великым. <sup>19</sup> Х. приб. и. <sup>20</sup> Х. любовь. <sup>21</sup> Х. роуси. <sup>22</sup> Х. такоу. <sup>23</sup> Х. приб. бо. <sup>24</sup> Х. такоу. <sup>25</sup> Х. опущено. <sup>26</sup> Х. нашим свѣтлым. <sup>27</sup> Х. несъблазною. <sup>28</sup> Х. ключит. <sup>29</sup> Х. явленными. <sup>30</sup> Х. кленется.

23

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *щ* переправлена въ *ш*. <sup>B</sup> Слово *пре* вычеркнуто; на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски *парусы*. <sup>B</sup> Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *русъ парусы*. <sup>Г</sup> Первое *т* въ *толстинамъ* переправлено въ *п*. <sup>A</sup> Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *парусы*. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи.

вороты . съ цѣревымъ мужемъ безъ оружья . мужъ . н̄ . и да твора<sup>Г</sup> куплю тако же имъ надобѣ . не платаче мыта ни в чемъ же . цѣрь же Левнъ съ Шлександро<sup>М</sup> . миръ ствѣриста съ Шльго<sup>М</sup> . имъшеса <sup>1</sup> по дань и ротѣ заходивше межю собою . целовѣше сами крѣтъ . а Шльга водиша и мужии <sup>2</sup> его на роту . по Рускому закону . клашаса оружьемъ своимъ . и Перуномъ бѣмъ своимъ . и Волосо<sup>М</sup> скотымъ бѣгомъ . и оутвердиша миръ . и ре<sup>Г</sup> Шлегъ . ищиите <sup>A 3</sup> пре <sup>B 4</sup> паволочиты Руси . а Словѣно<sup>М</sup> . кропинныа <sup>5</sup> . и бы<sup>Е</sup> тако . и повѣсиша щиты своа . въ вратѣхъ показующе побѣду . и поиде ѿ Цѣрагра<sup>Д</sup> . и въспаша пре <sup>B 6</sup> паволочитыѣ . а Словѣне кропинныа <sup>7</sup> . и раздра га вѣтръ . и ркѣша <sup>8</sup> Словенѣ . имемъса свои<sup>М</sup> тольстинамъ <sup>Г 9</sup> . не даны суть Словѣно<sup>М</sup> пре <sup>Д</sup> кропинныа <sup>10</sup> . и приде Шлегъ къ <sup>11</sup> Киеву . неса золото и паволокы . и <sup>12</sup> швоци . и вина . и всако оузорочье . и прозваша Шльга вѣщии . баху бо людие погани . и невѣголо<sup>Е 13</sup> ∴ /л.13/

<sup>14</sup> В лѣто . ѡс̄ . ѡ̄ . ѡ̄і [6416 (908)] ∴ В лѣто . ѡс̄ . у . ѡ̄і [6417 (909)] ∴ В лѣто . ѡс̄ . ѡ̄ . ѡ̄і <sup>14</sup> [6418 (910)] ∴

В лѣто . ѡс̄ . ѡ̄ . ѡ̄і [6419 (911)] ∴ Ивиса звѣзда велика на западѣ . копѣинымъ шобразомъ ∴

В лѣто . ѡс̄ . ѡ̄ . к̄ . [6420 (912)] Посла Шлегъ мужи свои построити мира . и положити рады межю Грѣкы и Русью . и посла гла равно другаго свѣщаниа . бывшаго <sup>15</sup> пр<sup>н</sup> тѣхъ же цѣрихъ . Лва . и Александра . мы ѿ рода Русаго . Карлы Инегелдъ . Фарлофъ <sup>16</sup> . Веремудъ . Рулавъ . Гуды Руалд<sup>Б</sup> . Карнъ . Фрелавъ . Рюаръ . Актеву . Труанъ . Лидульфость . Стемиръ <sup>17</sup> . иже пѣслани ѿ Шлга великаго кн<sup>а</sup>за Русаго . и ѿ всѣхъ иже суть по<sup>Д</sup>

24

рукою его . свѣтлыхъ боаръ . к вамъ Львови и Александрю . и К<sup>о</sup>стантину . великымъ <sup>18 E</sup> ѿ Бѣѣ <sup>19</sup> самодѣржье<sup>М</sup> . цѣремъ Грѣцкымъ . на оудѣржаніе и на извѣщаніе ѿ многихъ лѣтъ . межю хрѣтианы и Русью . бывшую лубовъ <sup>20</sup> похотѣнемъ наши<sup>К</sup> кназь . и по повелѣнію . и ѿ всѣхъ иже суть подъ рукою его . суци<sup>К</sup> Руси <sup>21</sup> . наша свѣтлость боле инѣхъ . хотащихъ же ѿ Бѣѣ оудѣржати . и извѣстити такую <sup>22</sup> лубовъ . бывшую межю хрѣтианы и Русью . многажды право судихо<sup>М</sup> . но точью простословесень . и писаниемъ и кл<sup>а</sup>твою твердою клѣншеса .

вружьемъ своимъ . такую любовь извѣстити . и оутвѣрдити . по вѣрѣ и по закону нашему . суть ꙗко понеже мы са имали ѡ Бжии вѣрѣ и любви . главы таковыа по пѣрвому <sup>23</sup> словѣ . да оумиримса с вами Грѣкы . да любимъ другъ друга . ѿ всеа дша и извольныа . и не владимъ елико наше изволение . быти ѿ суши<sup>х</sup> . под рукою нашихъ кн<sup>а</sup>зь свѣтлыхъ . никакомъ же съблазну или винѣ . н<sup>о</sup> потщимса елико по силѣ . на сохранение прочихъ и всегда лѣтъ с вами Грѣкы . исповѣданиемъ и написан<sup>н</sup>ѣмъ съ клатвою . извѣщаемую любовь . непревратну и /л.13об./ непостыжну . тако <sup>24</sup> же и в<sup>н</sup> Грѣци . да храните такую же любовь . къ княземъ же <sup>25</sup> свѣтлымъ наши<sup>м</sup> <sup>26</sup> Рускымъ . и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго княза нашего . несъблазнену <sup>27</sup> и непреложну всегда и въ вся лѣта . а ѡ головахъ иже са ключють <sup>28</sup> Е пр<sup>о</sup>каза . оурадимса сице . да елико ꙗвѣ будетъ показании ꙗвлеными <sup>29</sup> . да им<sup>ѣ</sup>ють вѣрное ѡ тацѣхъ ꙗвлении . а еуже начнуть не ꙗти вѣры . да не кленетьса <sup>30</sup> Е часть та . иже ищетъ неꙗтью вѣры . да егда клѣнетса по вѣрѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. хрстіана. <sup>2</sup> Х. кто хрстіанинь. <sup>3</sup> Х. опущено. <sup>4</sup> Х. приб. и. <sup>5</sup> Х. тые. <sup>6</sup> Х. ходят. <sup>7</sup> Х. прибываетъ. <sup>8</sup> Х. опущено. <sup>9</sup> Х. хрстіана. <sup>10</sup> Х. опущено. <sup>11</sup> Х. приб. в. <sup>12</sup> Х. или. <sup>13</sup> Х. треичи. <sup>14</sup> Х. хрстіаниноу. хрстіанин. <sup>15</sup> Х. искоус. <sup>16</sup> Х. дружене. <sup>17</sup> Х. троич. <sup>18</sup> Х. будет лодіа великом вѣтром. <sup>19</sup> Х. ли. <sup>20</sup> Х. таковаа <sup>21</sup> Х. ошибкой. роуч. <sup>22</sup> Х. въволочим имъ. <sup>23</sup> Х. въ. <sup>24</sup> Х. что. <sup>25</sup> Х. преждереченною. <sup>26</sup> Х. о <sup>27</sup> Х. стороноу. <sup>28</sup> Х. приб. и. <sup>29</sup> Х. стороноу. <sup>30</sup> Х. а иже. <sup>31</sup> Х. опущено. <sup>32</sup> Х. искоупеное. <sup>33</sup> Х. опущено. <sup>34</sup> Х. такожде.

25

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Въ словѣ крстьяна надъ я приписано новымъ почеркомъ ни. <sup>Б</sup> Въ хрстьянъ надъ я приписано новымъ почеркомъ ни. <sup>В</sup> Къ слову оубои приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ слогъ ство. <sup>Г</sup> Въ покону по переправлено въ за. <sup>Д</sup> Буква ѣ переправлена изъ ѡ. <sup>Е</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> в солбу зачеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: посольствомъ. <sup>З</sup> Въ чьну буква ч переправлена въ ц. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи.

свои . будетъ казнь . ꙗко же ꙗвитса съгрѣшен<sup>н</sup>ѣ ѡ семь . аще кто оубиеть кр<sup>с</sup>тъяна <sup>А</sup> <sup>1</sup> Русинъ . или хри<sup>с</sup>тъянь <sup>Б</sup> <sup>2</sup> Русина . да оумреть . идеже аще ств<sup>ѣ</sup>рить оубиство . аще ли оубѣжитъ створивыи оубиство . аще есть имовить . да часть его . сирѣчь иже его будетъ по закону . да возьметъ ближнии оубьенаго . а и жена оубивша<sup>ѣ</sup> да имѣеть толцѣмъ<sup>ж</sup> прибудеть по закону . аще ли есть неимови<sup>ѣ</sup> створивыи оубои <sup>В</sup> . и оубѣжавъ да дѣржитса тажи . дондеже вбращетса ꙗко да <sup>3</sup> оумреть . аще ли оударить мечемъ . или бьеть кацѣмъ любо съсудомъ . за то оударение или оубьение да вдасть литръ . ѿ . сребра . п<sup>ѣ</sup> покону <sup>Г</sup> Рускому . аще ли будетъ <sup>4</sup> неимовить . тако створивыи . да вдасть елико можетъ . и да соиметь съ себе и ты <sup>5</sup> самыа порты своя . в нихъ же ход<sup>ѣ</sup>тъ <sup>6</sup> . а впрочѣ да ротѣ ходитъ своею вѣрою . ꙗко никако же иному помощи ему . да пребываетъ <sup>7</sup> тажа ѿтолѣ не взираема ѡ семь . аще оукраде<sup>ѣ</sup> Русинъ <sup>8</sup> что любо оу крѣстьянина <sup>9</sup> . или паки хр<sup>с</sup>тъяинъ оу Русина . и ꙗтъ будетъ в <sup>10</sup> томъ ча<sup>ѣ</sup> тать . егда татьбу створи<sup>ѣ</sup>



ѿ погубившаго что любо . аще приготовитса татьбу твораи и оубиень будеть . да не възыщется смѣрть его . ни ѿ хрѣтъянь ни ѿ Руси . но паче оуб<sup>о</sup> /л.14/ да възметь свое иже будеть погубиль . и аще в<sup>б</sup>дасть <sup>11</sup> руцѣ оукрадыи . д<sup>а</sup> тать буде<sup>т</sup> . тѣмъ же оу негоже будеть оукрадено . и связанъ будеть . и ѿдасть то еже смѣ створи<sup>т</sup> . и <sup>12</sup> створить трижды <sup>13</sup> ѿ семь . аще ли кто или Русинъ хрѣстыяну <sup>14</sup> . или хрѣтъянь <sup>14</sup> Русину . мучения вбразомъ искусь <sup>д</sup> <sup>15</sup> творити . и насилье тавѣ . или възме<sup>т</sup> что любо

26

дружинне <sup>16</sup> . да възпатить троичъ <sup>17</sup> . ащ<sup>е</sup> вивѣржена лодья буде<sup>т</sup> вѣтромъ велико<sup>м</sup> <sup>18</sup> . на землю чюжую . и вбращются тамо иже ѿ на<sup>с</sup> Руси . да аще кто идеть снабдѣти лодью с рухломъ своимъ . и ѿсылати пакы на землю крѣтъяньску . да проводимъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто . дондеже придеть в бестрашно мѣсто . аще и <sup>19</sup> таковаа <sup>20</sup> лодья . и <sup>12</sup> ѿ бура ил<sup>я</sup> боронения земнаго боронима . не можетъ възборонитса въ своа си мѣста . спотружаемъса . грѣбцемъ бо тоа лодья мы Русь <sup>21</sup> . и допровадимъ с куплею ихъ по здорову . ти аще ключитса близъ земли Грѣцькы . аще ли ключитса тако же проказа лодьи Рустѣи . да пр<sup>о</sup>водимъ ю в Рускую землю . и да продають рухло тоа лодья . и аще что можетъ продати ѿ лодья . воволочимъ имъ <sup>22</sup> <sup>Е</sup> мы Русь . да егда ходимъ вѣвь <sup>23</sup> <sup>И</sup> Грѣкы или с куплею . или в солбу <sup>ж</sup> къ цѣреви нашему . да пустимъ я . съ чѣтью . проданое рухло лодья ихъ . аще ли ключитса кому ѿ тоа лодья . в неи оубьену быти . или бьену быти ѿ на<sup>с</sup> Русі . или взати что любо . да повинни будуть то <sup>24</sup> створшии . преждере<sup>н</sup>ную <sup>25</sup> епитѣмью . ѿ <sup>26</sup> тѣхъ аще полонаникъ вбою страну <sup>27</sup> дѣржи<sup>м</sup> есть . или ѿ Руси или ѿ Грѣкъ <sup>28</sup> . проданъ въ ину страну <sup>29</sup> . вже <sup>30</sup> вбращеть<sup>с</sup> или Русинъ или Грѣчинъ . да не купать и възвратать и <sup>31</sup> . скупленое <sup>32</sup> лице въ св<sup>о</sup>ю страну . и възмутъ чѣну <sup>3</sup> его купации . или мнитъса въ куплю на <sup>33</sup> дань чела/л.14об./динаа цѣна . тако же ащ<sup>е</sup> ѿ рати тать будеть . да ѿ тѣхъ Грѣкъ тако же <sup>34</sup> да възвратитса въ свою страну . и ѿдана будеть цѣна его . тако же ре<sup>н</sup>о есть . тако же есть

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. сіи. <sup>2</sup> Х. елико. <sup>3</sup> Х. полоннѣи. <sup>4</sup> Х. опущено. <sup>5</sup> Х. о хрстіанех. <sup>6</sup> Х. полоненных. <sup>7</sup> Х. оубо. <sup>8</sup> Х. начнет. <sup>9</sup> Х. поимоут. <sup>10</sup> Х. вм. ци и—либо. <sup>11</sup> Х. възвратит. <sup>12</sup> Х. ближаком. <sup>13</sup> Х. обряженіе. <sup>14</sup> Х. таковыи. <sup>15</sup> Х. хотящихъ, но т передѣлано позднѣе въ д. <sup>16</sup> Х. и не хотя. <sup>17</sup> Х. сътворихом. <sup>18</sup> Х. хартію. <sup>19</sup> Х. одинаго истиннаго. <sup>20</sup> Х. послом. <sup>21</sup> Х. главъ. <sup>22</sup> Х. нашего. <sup>23</sup> Х. приб. на. <sup>24</sup> Х. сентебрия. <sup>25</sup> Х. приб. от. <sup>26</sup> Х. послы. <sup>27</sup> Х. црковною. <sup>28</sup> Х. золота. <sup>29</sup> Х. показоующе. <sup>30</sup> Х. съ чстію великою въ свою землю. <sup>31</sup> Х. послы. <sup>32</sup> Х. яко. <sup>33</sup> Х. греком. <sup>34</sup> Х. мѣрь. <sup>35</sup> Х. вседати. <sup>36</sup> Х. приб. и. <sup>37</sup> Х. единь.

27

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ ели новымъ почеркомъ приписано ко. <sup>Б</sup> Слово и надъ строкой подъ титломъ <sup>В</sup> Въ възвратитъ р приписано между в и а. <sup>Г</sup> Надъ тавии приписано позже к подъ титломъ. <sup>Д</sup> Въ хотаи — и приписано сверху. <sup>Е</sup> Въ главъ — л подъ титломъ приписано позже. <sup>Ж</sup> Слово слы исправлено въ послы: по вписано новымъ почеркомъ. <sup>З</sup> Слово сли передѣлано въ



посли: по вписано новымъ почеркомъ. <sup>и</sup> При *всегда* надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ти*. <sup>1</sup> Слово же приписано новою рукою на полѣ.

купла . егда же требуетъ на воину ити . егда же потребу твѣрите . и си <sup>1</sup> хотать почтѣти цѣра вашего . да аще въ кое время ели <sup>А 2</sup> ихъ придетъ . и хотать вставити оу цѣра вашего . своею волею да будутъ в Руси в полонѣнны <sup>3</sup> . многажды ѿ коеа оубо страны . пришедшимъ в Русь . и продаемомъ въ крѣстьяны . и <sup>4</sup> еще же и <sup>Б ѿ</sup> хрѣстьянъ <sup>5</sup> полонныхъ <sup>6</sup> многажды ѿ коеа любо <sup>7</sup> страны приходашимъ в Русь . се продаеми бываю<sup>т</sup> . по . к̄ . золота . и да придуть в Грѣкы в то<sup>м</sup> . аще оукраденъ будетъ челадинъ Рускый . или въскочитъ . или по нуж<sup>н</sup> проданъ буде<sup>т</sup> . и жаловати начнутъ <sup>8</sup> Русь . да покажетъ<sup>с</sup> таковое ѿ чѣладина . да имуть и в<sup>ь</sup> Русь . но и госте погубѣша челадинъ . и жалую<sup>т</sup> . да ищють и вбрътаемое да имуть <sup>9</sup> е . аще ли кто искушения сего не дастъ створити . мѣстникъ да погуби<sup>т</sup> правду свою . в работающихъ въ Грѣцѣхъ Руси . оу хрѣстьянского цѣра . аще кто оумретъ не оурадивъ свѣго имѣннѣа <sup>10</sup> и <sup>10</sup> своихъ . не имать . да възватитъ <sup>В 11</sup> имѣнне к малымъ ближикамъ <sup>12</sup> в Русь . аще ли створитъ вбращение <sup>13</sup> . тавый <sup>Г 14</sup> възме<sup>т</sup> оураженое его . кому будетъ писалъ наслѣдити имѣнне . да наслѣди<sup>т</sup> е . в взимающихъ куплю Руси ѿ различныхъ ходашихъ <sup>15</sup> въ Грѣкы . и оудолжающихъ . аще злодѣи възвратитса в Русь . да жалуютъ Русь хрѣстьянскому цѣрству . и ятъ будетъ таковыи . и възвращенъ буде<sup>т</sup> не хотаи <sup>Д 16</sup> в Русь . си же вса да творать Русь Грѣко<sup>м</sup> . идеже аще ключитса таково на оутвержение ж<sup>е</sup> . /л.15/ и неподвижение быти . межѣ вами хрѣстьяны и Русью . бывшии миръ с<sup>с</sup>творихо<sup>м</sup> <sup>17</sup> . Ивановомъ написание<sup>м</sup> . на двою харотью <sup>18</sup> цѣра вашего . и

28

своею рукою . подлежащимъ чѣтнымъ крѣтомъ . и стою единосушною Трѣцею . единоистиннаго <sup>19</sup> Бѣа нашего . извѣсти и дасть нашимъ словомъ <sup>20</sup> . мы же клахомса къ цѣрю вашему . иже ѿ Бѣа суще яко Бѣие здание по закону . и по покону языка наше<sup>г</sup> . не переступати ни <sup>4</sup> намъ ни иному ѿ страны нашеа . ѿ оуставленыхъ гла<sup>т</sup>въ <sup>Е 21</sup> мира и любве . и таково написание дахомъ цѣрства вашего <sup>22</sup> . на оутвѣржение вбоему пребывати . таковому свѣщанию . на оутвѣржение и <sup>23</sup> извѣщение . межѣ вами бывающаго мира . мѣца . себтабра <sup>24</sup> . въ <sup>4</sup> . в̄ . а <sup>4</sup> в не<sup>л</sup> . еі . в лѣ<sup>т</sup> <sup>25</sup> . созданиа миру . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . к̄ . цѣрь же Левнъ слы <sup>Ж 26</sup> Рускыа почѣтивъ . дарми золото<sup>м</sup> . и паволоками и фофудьями . и пристави къ нимъ мужи свои . показати имъ цркъвную <sup>27</sup> красоту . и полаты злата . и в нихъ сущаа бѣства . злато <sup>28</sup> много и паволокы . и камѣнне драгое . и стрѣсти Гѣни вѣнѣць и гвоздѣе . и хламиду баграную . и мощи стѣхъ . оучаще ѣ к вѣрѣ своесѣ . и показующе <sup>29</sup> имъ истинную вѣру . и тако ѿпусти ѣ въ свою землю . съ чѣтью великою <sup>30</sup> . послании же Шльгомъ сли <sup>3 31</sup> . придоша къ Шльгови и повѣдаша вса рѣчи вбою цѣрю .

како <sup>32</sup> створиша миръ . и оурадъ положиша межю Грѣцькою землею и Рускою . и клатвы не переступати . ни Грѣцемъ <sup>33</sup> ни Руси . и живаше Шлегъ миръ <sup>34</sup> имѣа . къ всѣмъ странамъ княжа въ Києвъ . и приспѣ всень и поману Шлегъ конь свои . иже бѣ поставилъ кормити . не всѣда <sup>и</sup> <sup>35</sup> на нь . бѣ бо преже въпрошалъ вольховъ <sup>36</sup> кудесникъ . ѿ чего ми есть оумьрети . и ре ему шдинъ . <sup>37</sup> ку/л.15об./десникъ . княже конь его же <sup>1</sup> лю-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. рѣч. <sup>2</sup>—<sup>2</sup> Х. нань. <sup>3</sup> Х. идет. <sup>4</sup> Х. пребы. <sup>5</sup> Х. вльсви. <sup>6</sup> Х. река. <sup>7</sup> Х. конюховъ. <sup>8</sup>—<sup>8</sup> Х. по ставилъ бѣх. <sup>9</sup> Х. то. <sup>10</sup> Х. вльсви. <sup>11</sup> Х. азъ. <sup>12</sup> Х. оседлати. <sup>13</sup>—<sup>13</sup> Х. ать. <sup>14</sup> Х. бѣше. <sup>15</sup> Х. слѣзь. <sup>16</sup> Х. река <sup>17</sup> Х. змѣа. <sup>18</sup> Х. оусъкнуу. <sup>19</sup> Х. великым. <sup>20</sup> Х. наго, а рѣ написано позже. <sup>21</sup> Х. и до. <sup>22</sup> Х. могила та. <sup>23</sup> Х. княженіа его. <sup>24</sup> Х. чародѣство. <sup>25</sup> Х. въ црство. <sup>26</sup> Х. деметіаново. <sup>27</sup> Х. аполонитянинъ. <sup>28</sup> Х. скорпіи. <sup>29</sup> Х. опущено. <sup>30</sup> Х. томим, а надъ этимъ написано мо. <sup>31</sup> Х. антиохіом. <sup>32</sup> Х. опущено. <sup>33</sup> Х. мраморень. <sup>34</sup> Х. над ним. <sup>35</sup> Х.просиша. <sup>36</sup> Х. приб. пакы. <sup>37</sup>—<sup>37</sup> Х. на дщици. <sup>38</sup> Х. окаанныи. <sup>39</sup> Х. граде. <sup>40</sup> Х. огнем одрѣжимъ будеши. <sup>41</sup> Х. брезѣ. <sup>42</sup> Х. сі орнити. <sup>43</sup> Х. даждь. <sup>44</sup> Х. сѣтвореннаа. <sup>45</sup> Х. четверъногъ. <sup>46</sup> Х. могоуши. <sup>47</sup> Х. вредити. <sup>48</sup> Х. инаа. <sup>49</sup> Х. тленіе. <sup>50</sup> Х. опущено. <sup>51</sup> Х. оу. <sup>52</sup> Х. знаменіе. <sup>53</sup> Х. прелщеніе. <sup>54</sup> Х. окааным. <sup>55</sup>—<sup>55</sup> Х. крадомых на таковыа. <sup>56</sup> Х. вльшебных. <sup>57</sup> Х. опущено.

29

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Послѣ о въ ольгови въ концѣ строки стояло ль, затѣмъ стертое. <sup>Б</sup> Надъ рка написана буква е новымъ почеркомъ. <sup>В</sup> Въ вольствѣ т стерто. <sup>Г</sup> Надъ я новымъ почеркомъ з подъ дугой. <sup>А</sup> Въ горѣ — ѣ переправлено изъ е. <sup>Е</sup> На полѣ противъ этого слова новымъ почеркомъ приписано во (во црство). <sup>Ж</sup> Буквы нь надъ деметяново надъ строкой новой рукой. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи.

биши . и ѣздиши на немъ <sup>б</sup> . ѿ того ти оумрети . Шлегъ же примѣ въ оумѣ си рече <sup>1</sup> николи же всаду на <sup>2</sup> конь <sup>2</sup> . ни вижю его боле того . и повѣлѣ кормити и . и не водити его к нему . и пребывъ нѣколко лѣтъ . не дѣа его дондеже и на Грѣкы . иде <sup>3</sup> . и пришедшу ему къ Киеву . и пребы <sup>б</sup> <sup>4</sup> . д̄ . лѣта . на . е̄ . лѣто . поману конь свои . ѿ негоже баху рекъли вольстви <sup>5</sup> оумрети Шльгови <sup>А</sup> . и призва старѣшину конюхомъ <sup>7</sup> рка <sup>Б</sup> <sup>6</sup> . кд̄ <sup>б</sup> есть конь мои егоже бѣхъ <sup>8</sup> поставилъ <sup>8</sup> . кормити и блюсти его . шнь же ре <sup>б</sup> оумерлъ есть . Шлегъ же посмѣаса . и оукори кудесника рка <sup>Б</sup> <sup>6</sup> . тотъ <sup>9</sup> не право молвать вольствѣ <sup>В</sup> <sup>10</sup> . но все то лѣжа есть . конь оумерлъ . а та <sup>Г</sup> <sup>11</sup> живъ . и повелѣ всѣдлати <sup>12</sup> конь . да <sup>13</sup> ть <sup>13</sup> вижю кости его . и прѣха на мѣсто идеже баху <sup>14</sup> лежаще кости его голы . и лобъ голь . и слѣзъ <sup>Б</sup> <sup>15</sup> с кона посмѣаса рка <sup>Б</sup> <sup>16</sup> ѿ сего ли лѣба смѣрть мнѣ взати . и вступи ногою на лобъ . и выникнучи змѣа <sup>17</sup> и оуклюну <sup>18</sup> и в ногу . и с того разболѣвса оумьре . и плакашаса по немъ <sup>б</sup> вси людие плаче <sup>м</sup> велико <sup>м</sup> <sup>19</sup> . и несоша и и погребоша и . на <sup>20</sup> горѣ <sup>Д</sup> <sup>20</sup> иже глѣтса Щековица . есть же могила его до <sup>21</sup> сего д̄ни . словеть могила <sup>22</sup> Шлгова . и бы <sup>б</sup> всѣхъ лѣтъ его <sup>23</sup> княженіа <sup>23</sup> . л̄г . се же дивно есть ѿко ѿ вольховованіа сбываетса чародѣство <sup>м</sup> <sup>24</sup> . ѿко же бы <sup>б</sup> <sup>Е</sup> цѣрство <sup>25</sup> Деметяново <sup>Ж</sup> <sup>26</sup> . нѣкьи волхвъ именемъ . Аполона Танинъ <sup>27</sup> . знаемъ баше

шествуа и твѣра всюду . в городехъ и в селѣхъ . бѣсовская чудеса твора . ѿ  
Рима бо пришедъ въ Оузантию . оумоленъ бы<sup>с</sup> ѿ живущи

30

ту створити сиа . ѿгна множество змии . и скоропия<sup>28</sup> изъ града . тако не  
върежатиса члѣвомъ ѿ нихъ . гарость коньскую вбуздавъ . егда схожахуса боарѣ  
. тако же и въ Антиохию пришедъ . и<sup>29</sup> оумоленъ бывъ ѿ нихъ . /л.16/ томимомъ<sup>30</sup>  
бо Антиохомъ<sup>31</sup> . ѿ скорпии . и<sup>32</sup> ѿ комаровъ . створи скорпии мѣданъ . и погребе  
и в земли . и малъ столпъ мраморанъ<sup>33</sup> . постави надъ дни<sup>м</sup> 34 3 . и повелѣ трость  
дѣржати члѣвомъ . и ходити по городу . звати . тростемъ трасомомъ бес комара  
граду . тако изъщезоша изъ града комари . и скорпия . испросиша<sup>35</sup> же и паки ѿ  
лежащими<sup>36</sup> на гробѣ трусъ . въздохну списа надъ<sup>37</sup> дщицѣ<sup>37</sup> сиа . оувы тебе  
вканьныи<sup>38</sup> городе<sup>39</sup> . тако потрасешиса много вѣдѣржимъ<sup>40</sup> будеши<sup>40</sup> вгнемъ<sup>40</sup> .  
вполчатъ же та и при березѣ<sup>41</sup> си Шрители<sup>42</sup> . в немъ жѣ и великыи Анастасии .  
Бжїиа города ре<sup>с</sup> . Аполонию же . доже<sup>42</sup> и до нынѣ на нѣцѣхъ мѣсте<sup>с</sup> .  
сбываютса створенаа<sup>44</sup> . стоящая вкована . ѿвращение четвероногъ<sup>45</sup> птица  
могущи<sup>46</sup> вре<sup>д</sup>ти<sup>47</sup> члѣвки . другыа же на въздѣржание струамъ рѣчнымъ . не  
здѣржаньно текущимъ . но ина<sup>48</sup> нѣкаа . на тлѣнье<sup>49</sup> и<sup>50</sup> врѣ<sup>д</sup> члѣвомъ суца . на  
побѣжение стоять . и не точью бо за живота его така . и таковаа створиша  
бѣсовѣ его ради . но и по смѣрти его пребывающа въ<sup>51</sup> гроба его . знаменьа<sup>52</sup>  
твораху во има его . а на прелещение<sup>53</sup> вканнымъ<sup>54</sup> члѣвомъ . болма крадомымъ<sup>55</sup>  
на<sup>55</sup> таковаа<sup>55</sup> ѿ дьавола . кто оубо что рѣеть . в творащихъ волшебныхъ<sup>56</sup>  
дѣлѣ . тако то<sup>57</sup> таковыи горазнъ бы<sup>с</sup> волшебнымъ прелещениемъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. неистовствен. <sup>2</sup> Х. от раб. <sup>3</sup> Х. опущено. <sup>4</sup> Х. же и. <sup>5</sup> Х. жены (стерто въ рукописи). <sup>6</sup> Х. скевови. <sup>7</sup> Х. недостоиних. <sup>8</sup> Х. етерь. <sup>9</sup> Х. свѣдѣтельство и приписано ва. <sup>10</sup> Х. посреди. <sup>11</sup> Х. города. <sup>12</sup> Х. влѣхвъ. <sup>13</sup> Х. менедрь (позже исправлено въ менадръ). <sup>14</sup> Х. истиннѣ. <sup>15</sup> Х. деревяны. <sup>16</sup> Х. болшоую от. <sup>17</sup> Х. се. <sup>18</sup> Х. сътвори. <sup>19</sup> Х. и иде. <sup>20</sup> Х. сътворше. <sup>21</sup> Х. симіонъ. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. тоже рет. <sup>24</sup> Х. одрень. <sup>25</sup> Х. град. <sup>26</sup> Х. агаеммонъ. <sup>27</sup> Х. града. <sup>28—28</sup> Х. послѣдѣ... имя нареч опущено, вмѣсто этого: і. <sup>29</sup> Х. одренемъ. <sup>30</sup> Х. городом. <sup>31—31</sup> Х. В лѣто... 6427 опущено. <sup>32—32</sup> Х. В лѣто... 6435 опущено.

31

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Послѣ от въ рукописи стерта какая-то буква. <sup>B</sup> Буквы и женъ стерты, читается: і именемъ. <sup>B</sup> Исправленный текст этой статьи объ Аполлоніи Тианскомъ см. въ изд. Лавр. лѣтописи. <sup>Г</sup> Начальное о надписано надъ строкой. <sup>A</sup> Слово по надъ строкой. <sup>E</sup> Слово реть переправлено новой рукой въ рать. <sup>Ж</sup> Надъ одбрьнѣ. новымъ почеркомъ надписаны нь и я: оньдбрьнѣ.

тако воину зазраше . вѣдыи Аполонии . тако неистовстве<sup>1</sup> на са .  
философскую хитрость имуща . подобашеть бо ему рещи . тако же и азъ  
словомъ точью творити . ихъ же хоташе . а не свѣршениемъ творити .  
повелѣваемаа ѿ него . та же вса вслаблениемъ Бжїимъ . и творениемъ  
бѣсовскимъ бываетъ . таковыми вещьми искушатиса . нашаа преславныа вѣры

. аще тверда /л.160б./ есть . искръ пребывающи Г<sup>с</sup>ви . ни не влекома вр<sup>а</sup>гомь . мечетныхъ ради чудесь . и сотонинъ дѣль . творимомъ ѿ<sup>а</sup> рабъ<sup>2</sup> и слугъ злобие . в̄ . є . и<sup>3</sup> еще и<sup>4</sup> жены<sup>5б</sup> именемъ Г<sup>с</sup>нимъ пр<sup>б</sup>рчъствоваша нѣции . яко Валамъ и Саоуль . и Каиѳа . и бѣсъ паки изгнаша . яко Июда . и сн̄ве Скевави<sup>6</sup> оубо . и на недостоиини<sup>7</sup> блг<sup>л</sup>тъствуєтъ многажды . да етеры<sup>8</sup> здѣтельствуютъ . ибо Вала<sup>а</sup>мъ чюжь бѣ вбоихъ житыа и вѣры . но вбаче свѣдѣтельство<sup>9</sup> в немъ блг<sup>л</sup>тъ инѣхъ ради смотрениа . и фараонъ таковыи бѣ . но и тому пре<sup>л</sup>будущаа показа . и Навходносоръ законопреступныи . но и сему паки по мнозѣх<sup>б</sup> суши<sup>к</sup> посредѣ<sup>10</sup> же града<sup>11</sup> ѿкры тѣмъ гавлаа . яко мнози прекостыни имуще оумъ . предъ вбразомъ Х<sup>с</sup>вымъ знаменають иною козною . на прелѣсть чл̄вкомъ не разумѣющимъ добраго . яко же бы<sup>с</sup> Симонъ волюхвъ<sup>12</sup> и Менердъ<sup>13</sup> . и ни таковыхъ ра<sup>л</sup> по истинѣ<sup>14</sup> ре<sup>с</sup> . не чудесы прельщати ∴<sup>в</sup>

В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ка̄ . [6421 (913)] Поча кн<sup>л</sup>жити . Игорьъ по Шльзѣ . в се же время . поча цѣртовати Костантинъ . сн̄ъ Лешнговъ зать Романовъ . и Деревланѣ заратишася . ѿ Игоря по Олговѣ Г<sup>с</sup> смѣрти ∴

В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кв̄ . [6422 (914)] Иде Игорьъ на Древланы<sup>15</sup> . и побѣдивъ възложи на на дань

32

болшо<sup>16</sup> Шльговы . В то<sup>17</sup> ж<sup>с</sup> лѣто . приде Семешнъ Болгарскыи на Цѣрьградъ . и створивъ<sup>18</sup> миръ . иде<sup>18</sup> въ свояси ∴

В лѣт<sup>с</sup> . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кг̄ . [6423 (915)] Приидоша Печенѣзи . пѣрвое на Рускую землю . и створивше<sup>20</sup> миръ съ Игоремъ . идоша къ Дунаю . в си же вр<sup>с</sup>мена . приде Семешнъ<sup>21</sup> . плѣнаа Фракию . Грѣци же послаша по<sup>л</sup> Печенѣгы . Печенѣгомъ же пришедшимъ . и<sup>22</sup> хотащимъ на Семешна . расваришася Грѣцкыа воеводы . видѣвъше Печенизи . яко сами на са реть<sup>с</sup> имуть . ѿ/л.17/ идоша въ свояси . а Болгаре съ Грѣкы съступишася . и посѣчени быша Грѣци . Семешнъ же приа градъ Шдърѣнъ<sup>ж</sup> 24 . иже первое Шрестовъ городъ<sup>25</sup> нарицашеса сн̄а Агамемнонъ<sup>26</sup> . иже пѣрвое въ трехъ рѣкахъ купавса . недуга избы . ту сег<sup>б</sup> гора<sup>27</sup> въ свое има наре<sup>с</sup> . послѣдѣ<sup>28</sup> же Андрѣянъ . кесарь вбновивы и въ свое има наре<sup>с</sup> 28 Андрѣянъ . мы же зовемъ Шндрѣяне<sup>с</sup> 29 градо<sup>с</sup> 30 ∴

В лѣт<sup>с</sup> . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кд̄ [6424 (916)] ∴ В лѣт<sup>с</sup> . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ке̄ [6425 (917)] ∴ В<sup>31</sup> лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кс̄ [6426 (918)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кз̄<sup>31</sup> [6426 (919)] ∴

В лѣт<sup>с</sup> . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кӣ [6428 (920)] ∴ Поставленъ Романъ цѣрмъ въ Грѣцѣхъ . Игорь же воеваше на Печенѣгы ∴

В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . кѳ̄ [6429 (921)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . л̄ [6430 (922)] ∴ В<sup>32</sup> лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ла̄ [6431 (923)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . лв̄ [6432 (924)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . лг̄ [6433 (925)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . лд̄ [6434 (926)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ле̄<sup>32</sup> [6435 (927)] ∴ В лѣто . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . лс̄ [6436 (928)] ∴

В лѣто ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6437 (929)] ∴ Прииде Семешнъ на Цѣрьград<sup>д</sup> . и поплѣни Фракию . и Македонью . и приде къ Цѣрюграду в силѣ велицѣ и в горьдости . и створи миръ . с Ром<sup>а</sup>номъ цѣремъ . и възвратис<sup>а</sup> въ своаси ∴

В лѣто. ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6438 (930)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6439 (931)] ∴ В лѣто. ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6440 (932)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6441 (933)] ∴

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. придоша. <sup>2</sup> Х. ц(а)ръград. <sup>3</sup> Х. съ. <sup>4-4</sup> Х. опущено. <sup>5</sup> Х. скеди. <sup>6</sup> Х. тысуц (съ юсом. большимъ). <sup>7</sup> Х. опущено. <sup>8</sup> Х. виѳнскіа. <sup>9</sup> Х. и до. <sup>10</sup> Х. гвозди. <sup>11</sup> Х. посреди. <sup>12</sup> Х. главъ. <sup>13</sup> Х. оубивахоут. <sup>14</sup> Х. имъ. <sup>15</sup> Х. опущено. <sup>16</sup> Х. страну. <sup>17</sup> Х. приб. монастыря же и села все огневи предаша. <sup>18</sup> Х. пинфирь. <sup>19</sup> Х. тысуцъ (съ большимъ юсомъ). <sup>20</sup> Х. македоняны. <sup>21</sup> Х. обыдоша. <sup>22</sup> Х. съвъщаша. <sup>23</sup> Х. въоружившеса. <sup>24</sup> Х. межю. <sup>25</sup> Х. оустрѣте. <sup>26</sup> Х. олядех. <sup>27</sup> Х. огонь поуцати. <sup>28</sup> Х. виденіе. <sup>29</sup> Х. оубрести. <sup>30</sup> Х. молнія. <sup>31</sup> Х. оу. <sup>32</sup> Х. жаху. <sup>33</sup> Х. съвокупляти. <sup>34</sup> Х. их. <sup>35-35</sup> Х. опущено. <sup>36</sup> Х. игора. <sup>37</sup> Х. приб. оугре. <sup>38</sup> Х. створиша. <sup>39</sup> Х. приписано позже: и. <sup>40</sup> Х. се же. <sup>41</sup> Х. корсоунци. <sup>42</sup> Х. покрыли. <sup>43</sup> Х. вм. корабли: корабльми бес числа кораблеи. <sup>44</sup> Х. опущено. <sup>45</sup> Х. себѣ. <sup>46</sup> Х. приб. же. <sup>47</sup> Х. лоучшіи. <sup>48</sup> Х. придамы. <sup>49</sup> Х. и еще. <sup>50</sup> Х. опущено. <sup>51</sup> Х. золота.

33

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Въ цѣрьград. буквы град. приписаны новымъ почеркомъ. <sup>Б</sup> Буква ѣ послѣ в переправлена изъ з. <sup>В</sup> буква ц переправлена въ ч. <sup>Г</sup> Буква юсь малый послѣ л переправлена изъ ѣ или, быть можетъ, малый юсь передѣланъ въ ѣ. <sup>Д</sup> Буква н сверхъ соскобленнаго. <sup>Е</sup> Буква С сверхъ соскобленнаго киноварнаго А. <sup>Ж</sup> Въ печенѣгы буква г передѣла изъ н. <sup>З</sup> Къ. ная новымъ почеркомъ приписано: тѣ (наятѣ).

В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6442 (934)] ∴ Пѣрвое придоша <sup>1</sup> Оугри на Цѣрьград<sup>д</sup> <sup>А</sup> <sup>2</sup> . и пленаху всю Фракию . Романъ же створи миръ со <sup>3</sup> Оугры ∴

В лѣ<sup>т</sup>. ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6443 (935)] ∴ В <sup>4</sup> лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6444 (936)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6445 (937)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6446 (938)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6447 (939)] ∴ В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6448 (940)] ∴

В лѣто . ꙗ̅с̅ . ѱ̅ . ѿ̅ [6449 (941)] ∴ Иде Игорьъ на Грѣкы . и тако послаша Болгаре вѣсть къ цѣрю . тако идутъ Русь на Цѣрьград<sup>д</sup> . скѣдии <sup>5</sup> . <sup>Г</sup> . тысящ <sup>6</sup> . иже и <sup>7</sup> поидоша . и приплуша и почаша воевати . Виѳаньскыа <sup>8</sup> страны . и плѣноваху по Понту . до <sup>9</sup> Ираклия . и до Фофлагоньскы земля . и всю страну Никомидииск<sup>ю</sup>ю пополниша . и Судъ весь пожьгоша. ихъ же емъше цвѣхъ растинаху . и /л.17об./ другиа же сторожи поставляюще стрѣлами растрѣлаху . и изъламлаху шпакы руцѣ свазавше . и гвозды <sup>10</sup> желѣзны посреде <sup>11</sup> головъ <sup>12</sup> въбивахуть <sup>13</sup> има <sup>14</sup> . много же и <sup>15</sup> стѣхъ цѣркви и гнѣви предаша . и имѣнье не мало шбою сторону <sup>16</sup> вѣша <sup>17</sup> . потомъ же пришедшемъ во емъ ѿ вѣстока . Панфирь <sup>18</sup> . деместникъ . съ четырьми десать тысящ <sup>19</sup> . Фока же патрикии съ Македоны <sup>20</sup> . Фешдоръ же стратилать съ Фраки . и с ними же и сановници боарьстии . шбидоша <sup>21</sup> Русь . школо . и свѣщаша <sup>22</sup> Русь и изидоша противу въвружившеса <sup>23</sup> <sup>Б</sup> на Грѣкы . и брани межю <sup>24</sup> има бывши злѣ . шдва шдолѣша Грѣци . Русь же възвратишаса къ дружинѣ своєи к вечеру . и на ночь <sup>В</sup> влѣзьше въ лодыа ѿбѣгоша . Фешфанъ же оустрѣте <sup>25</sup> ѿ въ шладѣхъ <sup>26</sup> <sup>Г</sup> съ шгнемъ . и нача пуцати шгнь <sup>27</sup> трубами на лодыа Рускыа . и бы<sup>с</sup> вѣдѣти <sup>28</sup>

34



страшно чюдо . Русь же видаше пламень вмѣтахуса въ воду морскую . хоташе оубрѣсти <sup>29</sup> . и тако прочии възвратишаса въ свояси . тѣмъ же пришедшимъ в землю свою . повѣдаху кождо своимъ . ѿ бывшемъ . и владнѣмъ ѿгни . тако же молонья <sup>30</sup> ре<sup>ч</sup> . иже на нѣбсехъ Грѣци имуть в <sup>31</sup> себе . и сию пушающе жъжаху <sup>32</sup> насъ <sup>д</sup> . и сего ради не ѿдолѣхо<sup>м</sup> имъ . Игорь же пришедъ . и нача съвокупити <sup>33</sup> вои многы . и посла по Варагы за море . ваба и <sup>34</sup> на Грѣкы . паки хота поити на на :·:

В лѣто . ѡс . ѹ . н [6450 (942)] :·: Семешнъ <sup>Е</sup> иде на Хорваты . и <sup>35</sup> побѣженъ бы<sup>с</sup> Хорваты <sup>35</sup> . и оумре ѿставивъ Петра сѣна своего княжи<sup>т</sup> . в се же лѣто родиса Стославъ оу Игоря <sup>36</sup> :·:

В лѣто . ѡс . ѹ . на [6451 (943)] :·: Паки приидоша <sup>37</sup> на Цѣрьгра<sup>д</sup> . и миръ створивше <sup>38</sup> с Романо<sup>м</sup> <sup>39</sup> . възвратишаса въ сво<sup>т</sup>аси :·:

В лѣто . ѡс . ѹ . нв [6452 (944)] :·: Игорь совокупи воа многы . Варагы . и Русь . и Поланы . /л.18/ и Словѣны . и Кривичи . и Тиверци . и Печенѣгы <sup>ж</sup> нага <sup>3</sup> . и тали в нихъ поемъ . поиде на Грѣкы в лодыахъ и на конехъ . хота мьстити себе . се <sup>40</sup> слышавше Курсунци <sup>41</sup> . послаша къ Роману глѹще . се идуть Русь пок<sup>р</sup>ыли <sup>42</sup> суть море корабли <sup>43</sup> . тако же и Болгаре . посл<sup>а</sup>ша вѣсть глѹще . идуть Русь . и Печенѣгы напали суть <sup>44</sup> к <sup>44</sup> собѣ <sup>45</sup> . се <sup>46</sup> слышавъ цѣрь посла къ Игор<sup>в</sup>и лутьшии <sup>47</sup> богары . мола и гл<sup>а</sup> . не ходи но возьми дань . юже ималь Ѱлегъ . и придамъ <sup>48</sup> еще <sup>49</sup> къ тои дани . тако же и Печенѣгомъ послаша . паволокы и <sup>50</sup> золото <sup>51</sup> мно-

*Варианты:* <sup>1</sup> Х. многа. <sup>2</sup> Х. сзва. <sup>3</sup> Х. нача. <sup>4</sup> Х. рекоша. <sup>5</sup> Х. бившеса. <sup>6</sup> Х. егда <sup>7</sup> Х. Вм. они ли: или они. <sup>8</sup> Х. свѣстен. <sup>9</sup> Х. обща. <sup>10</sup> Х. золото.

35

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Въ нача слогъ на надъ строкой другой рукой.

го <sup>1</sup> . Игорь же дошедъ Дунаа . сзва <sup>2</sup> дружину и нача <sup>3</sup> <sup>А</sup> думати . и повѣда имъ рѣчь цѣрву . ркоша <sup>4</sup> же дружина Игорева . да аще сице глѣть цѣрь . то что хошемъ боле того . не бивши<sup>с</sup> <sup>5</sup> имати злато и серебро . и паволокы . еда <sup>6</sup> кто вѣсть кто ѿдолѣеть . мы ли ѿни ли <sup>7</sup> . или с моремъ кто свѣтенъ <sup>8</sup> . се бо не по земли ходимъ . но по глубинѣ морьстии . и ѿбѣча <sup>9</sup> смѣрть всѣмъ . и послуша ихъ Игорь . и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болгарскую землю . а самъ вземъ оу Грѣкъ злато <sup>10</sup> и паволокы на вса воа . възвратиса въспать . и приде къ Киеву въ свояси :·:

*Варианты:* <sup>11</sup> Х. послы. <sup>12</sup> Х. с ними. <sup>13</sup> Х. игоръ. <sup>14</sup> Х. сзва. <sup>15</sup> Х. послы. <sup>16</sup> Х. рѣчи. <sup>17</sup> Х. хартию. <sup>18</sup> Х. приб. и. <sup>19</sup> Х. послы. <sup>20</sup> Х. иворъ. <sup>21</sup> Х. соль. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. приб. игоря. <sup>24</sup> Х. послы. <sup>25</sup> Х. предславинъ. <sup>26</sup> Х. арфостовъ. <sup>27</sup> Х. истръ. <sup>28</sup> Х. ноунаревъ. <sup>29</sup> Х. клековъ. <sup>30</sup> Х. тирей. <sup>31</sup> Х. свень. <sup>32</sup> Х. воузельвъ. <sup>33</sup> Х. всег княженія. <sup>34</sup> Х. роусские. <sup>35</sup> Х. приб. и. <sup>36</sup> Х. межы. <sup>37</sup> Х. опущено. <sup>38</sup> Х. съ самѣми (ми приписано позже). <sup>39</sup> Х. такоую. <sup>40</sup> Х. приб. в. <sup>41</sup> Х. послы.

35п



**Примѣчанія:** <sup>б</sup> Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы, послы*). <sup>в</sup> Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы*). <sup>г</sup> Въ *клековъ* второе *к* передѣлано изъ другой буквы.

В лѣто . ꙗ̄с̄ . ӯ . н̄г̄ . [6453 (945)] Присла Романъ и Костантинъ . и Стефанъ слы <sup>11 б</sup> къ Игорев̄н̄ . построити мира п̄рваго. Игорь же г̄лавъ с̄ нӣ <sup>12 в</sup> ѿ мирѣ . посла Игорь <sup>13</sup> мужи свои къ Роману . Романъ же събр̄<sup>а</sup> <sup>14</sup> боары и сановники . и приведоша Рускыя слы <sup>15 б</sup> . и повелѣша г̄лти . и писати ѿбоихъ речи <sup>16</sup> на харотью <sup>17</sup> . равно другаго свѣщаниа . бывшаго при ц̄ри Романѣ . и Костантинѣ <sup>18</sup> . Стефанѣ хр̄толюбивыхъ вл̄к̄ . мы ѿ рода Рускаго слы <sup>19 б</sup> . и гостѣ Иворъ <sup>20</sup> соль <sup>21 б</sup> Игоревъ <sup>22</sup> великаго княза <sup>23</sup> Рускаго . и ѿбъчии сли <sup>24 б</sup> . Вуефастъ Стославль с̄на Игорева . Искусєви Ѱлгы княгына . Слуды Игоревъ . нетии Игоревъ . Оу/л.18об./лѣбъ Володиславль . Каницаръ Перѣславинъ <sup>25</sup> . Шигобернъ . Сфандръ . жены Оулѣбовы . Прастенъ . Турдуви . Либи . Арьфастов <sup>26</sup> . Гримъ Сфирковъ<sup>в</sup> . Прастѣнъ . Икунъ . нетии Игоревъ . Кары Тудковъ<sup>в</sup> . Каршевъ . Тудоровъ . Єгри . Єрлисковъ . Воистовъ . Иковъ . Истръ <sup>27</sup> Иминдовъ<sup>в</sup> . Итъвагъ Гунаревъ <sup>28</sup> . Шибъридь . Алданъ . Колъ Кл̄ковъ <sup>29 г</sup> . Стегги

<sup>36</sup>

Стоновъ . Сфирка . Алвадь Гудовъ . Фудри Тулбовъ . Муторъ . Оутинъ купѣць . Адунъ . Адолбъ . Ангивладъ . Оулѣбъ . Фрутанъ . Гомоль . Куци Ємигъ . Туръбридь . Фурьстѣнъ . Бруны Роальдь . Гунастръ . Фрастѣнъ . Инъгелдь . Турбернъ<sup>в</sup> . и другии Турбернъ . Оулѣбъ . Турбенъ . Моны . Руалдь . Свѣньстирь . Алданъ . Тилии <sup>39</sup> . Апубкаръ . Свѣнь <sup>31</sup> . Вузелѣвъ <sup>32</sup> . и Синько биричь . послании ѿ Игора . великаго княза Рускаго . и ѿ всеа княжыа <sup>33</sup> . и ѿ всѣ<sup>х</sup> людии Рӯкоє <sup>34</sup> земли . и ѿ тѣхъ заповѣдано . ѿбъновити ветхыи миръ . и ѿ ненавидащаго добра <sup>35</sup> въраждолюбца дываола разорити . ѿ много лѣ̄т̄ . оутвѣрдити любовь . межю <sup>36</sup> Грѣкы и Русью . и великыи нашъ князь Игорь . и боаре его . и <sup>37</sup> людие вси Рустии послаша ны . къ Роману и Стефану . и Костантину . великимъ ц̄ремъ Грѣцкымъ . створити любовь самими <sup>38</sup> ц̄ри . и съ всѣмъ боарствомъ . и съ всими людми Грѣцкими . на вса лѣта дондеже сл̄нце сияеть . и всь миръ стоить . иже помыслить ѿ страны Рускыа . раздрушити такову <sup>39</sup> любовь . и еліко ихъ с̄щєние приади суть . да приимуть мѣсть ѿ Б̄а̄ вседѣржителя . ѿсужение и на погибель . и в сии вѣкъ и в будущи . а еліко ихъ некр̄щено есть . да не имуть помощи ѿ Б̄а̄ . ни ѿ Перуна . да не оущитатса щиты своими . и да посѣчени бу/л.19/дуть мечи своими . и ѿ стрѣль и ѿ иного вруж̄та своего . и да будутъ раби и в сии вѣкъ и <sup>40</sup> будущи . великыи князь Рӯкыи . и боарѣ его . да посылають на то въ Грѣк̄<sup>в</sup> . к великимъ ц̄ремъ Грѣцкымъ . корабла еліко хотать съ послы своими и гостями . ꙗко̄<sup>ж</sup> имъ<sup>в</sup> оуоставлено есть . ношаху слы <sup>41 в</sup> пе-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. золотыа. <sup>2</sup> Х. серебряныа. <sup>3</sup> Х. сеи елико. <sup>4</sup> Х. яже. <sup>5</sup> Х. *опущено*. <sup>6</sup> Х. нашему. <sup>7</sup> Х. нашему. <sup>8</sup> Х. *опущено*. <sup>9</sup> Х. придет. <sup>10</sup> Х. в людех. <sup>11</sup> Х. послы. <sup>12</sup> Х. сълебное. <sup>13</sup> Х. города. <sup>14</sup> Х. единѣми. <sup>15</sup> Х. ц(а)ревым. <sup>16</sup> Х. муж (съ большимъ юсомъ) 50. <sup>17</sup> Х. оправляет и то. <sup>18</sup> Х. входяще. <sup>19</sup> Х. възвратятя. <sup>20</sup> Х. страну <sup>21</sup> Х. имоуть. <sup>22</sup> Х. власти. <sup>23</sup> Х. по нем же. <sup>24</sup> Х. вашего. <sup>25</sup> Х. хрстіанаа. <sup>26</sup> Х. прежде. <sup>27</sup> Х. възвратят и. <sup>28</sup> Х. *опущено*. <sup>29</sup> Х. иже. <sup>30</sup> Х. *приб.* кто. <sup>31</sup> Х. *опущено*. <sup>32</sup> Х. творит. <sup>33</sup> Х. възвратит. <sup>34</sup> Х. тѣи. <sup>35</sup> Х. покаженн. <sup>36</sup> Х. ставоу.

37

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* соскоблена и написано *ч*. <sup>Б</sup> Надъ *сли* надписано новымъ почеркомъ *по*, а передъ *сли* вставлено *і* (*і послы*). <sup>Г</sup> Буква *л* написана позже сверхъ соскобленной буквы, а надстрочное *т* подъ титломъ выскоблено. <sup>А</sup> Надъ *итѣ* новымъ почеркомъ надписано *му* (*имуть*). <sup>Е</sup> Въ *възвратятъ* *р* вставлено новымъ почеркомъ, а послѣ *з* надписано еще *р*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* соскоблена и написано *ч*. <sup>З</sup> Слогъ *не* написанъ сверхъ соскобленныхъ двухъ буквъ. <sup>И</sup> Передъ *ставу* вставлена буква *у* (*уставу*). <sup>К</sup> Буква *ч* въ *чѣло* передѣлана позже въ *ц*.

чати зла<sup>ѣ</sup> <sup>1</sup> . а гостие серебряны <sup>2</sup> . нынѣ же оувѣдалъ естъ князь нашъ . посылати грамоту къ цѣртьву вашему . иже посылаеми бывають ѿ нихъ послы . и гостье . да прѣносятъ грамоту . пишюще сице . ѿко посла<sup>хъ</sup> корабль селико <sup>3</sup> . и ѿ тѣхъ да оувѣмы и мы . вже <sup>4</sup> с <sup>5</sup> миромъ прихода<sup>ѣ</sup> . аще ли безъ грамоты прѣидуть . и предани будутъ намъ . дѣржимъ<sup>б</sup> и хранимъ дондеже възвѣстимъ князю вашему <sup>6</sup> . аще ли руку не дада<sup>ѣ</sup> . и противатса да оубѣени будутъ . и да не изыщетьса смѣрть ихъ ѿ княза ваше<sup>ѣ</sup> . аще ли оубѣжавше приидуть в Русь . и мы напишемъ къ князю вашему <sup>7</sup> . и ѿк<sup>б</sup> имъ любо тако створать . и <sup>8</sup> аще придуть <sup>9</sup> Русь безъ купла да не взимають мѣсачины . и да запретить князь словомъ своимъ . и приходации Руси сде да не творать бециныа в селѣхъ <sup>10</sup> . ни въ странѣ нашей . и приходасимъ имъ . да витають оу стѣго Мамы . да послеть цѣртьво ваше . да испишетъ имена ихъ . и тог<sup>д</sup>а възмутъ мѣсачное <sup>А</sup> свое . сли <sup>11</sup> <sup>Б</sup> слѣбное <sup>12</sup> свое . а гостье мѣсачное <sup>В</sup> свое . пѣрвое ѿ града <sup>13</sup> Киева . и паки ис Чернигова . и ис Переяславла . и прочии города . и да входать в горо<sup>д</sup> ѿдиними <sup>14</sup> ворота . съ цѣрвомъ <sup>15</sup> мужемъ . безъ ѿружыа . нѣ . мужъ <sup>16</sup> . и да творать куплю . ѿко же имъ надобѣ . и паки да исходать . и мужъ цѣрства вашего да хранить ѿ . да аще кто ѿ Руси или ѿ Грѣкъ створить криво . /л.19об./ да ѿправлае<sup>ѣ</sup> тѣ<sup>и</sup> <sup>17</sup> <sup>Г</sup> . входа <sup>18</sup> жѣ Русь в городъ да не твора<sup>ѣ</sup> пакости . и не имѣють власти купити паволокъ . лише по патидесать золотникъ . и ѿ тѣхъ паволокъ

38

аще кто купить . да показаеъ цѣрву мужеви . и тѣ ѿ запечатаеъ . и дасть имъ . и ѿходащѣ Руси ѿсюду взимають ѿ на<sup>ѣ</sup> еже надоби брашно на путь . и еже надобѣ лодыамъ . ѿко же оуоставлено естъ пѣрвое . и да възвращаються <sup>18</sup> съ спѣниемъ въ свою сторону <sup>20</sup> . и да не<sup>ѣ</sup> ить <sup>21</sup> <sup>Д</sup> волости <sup>22</sup> зимовати оу стѣго Мамы . и аще оускочить челадинъ ѿ Руси . по не же <sup>23</sup> приидуть въ страну цѣртва нашего <sup>24</sup> . и ѿ стѣго Мамы . и аще будетъ и ѿбращетьса да поимуть и . аще ли не ѿбращетьса . да на роту иду<sup>ѣ</sup> наши крѣтыанаа <sup>25</sup> Русь . а не хрѣтыании по закону своему . ти тогда взимають ѿ на<sup>ѣ</sup> цѣну свою . ѿко же оуоставлено естъ преже <sup>26</sup> . ѿ . паволоцѣ

за челадинъ . аще ли кто ѿ людий цѣртва вашего . или ѿ рода вашего . или ѿ инѣхъ городъ . оускочить челадинъ нашъ . к<sup>в</sup> вамъ . и принесеть что да взвратать  
<sup>27</sup> Е е <sup>27</sup> шпаты . и <sup>28</sup> еже <sup>29</sup> что принесль будетъ . чѣло <sup>к</sup> все да возме<sup>т</sup> ѿ него .  
 золотника два имѣчнаго . аще ли <sup>30</sup> покуситса кто <sup>31</sup> взати ѿ Руси . и ѿ людий  
 цѣртва вашего . иже то створить покажьненъ будетъ вельми . аще ли и взаль  
 будетъ . да заплати<sup>т</sup> сугубо . аще ли створить <sup>32</sup> то же Грѣцинь <sup>ж</sup> Русину . да  
 прииме<sup>т</sup> ту же казнь . яко же прѣталъ есть шнь . аще ли ключитса оукрасти Русину  
 ѿ Грѣкъ что . или Грѣчину ѿ Руси . достойно есть да взвратъ <sup>33</sup> е . не точю  
 едино . но и цѣну его . аще оукраденое шбращетса продаем<sup>о</sup> . да вдасть цѣну его  
 сугубу . и тѣ <sup>34</sup> покаженъ <sup>35</sup> <sup>3</sup> будетъ . по закону Грѣцкому . и по ставу <sup>36</sup> и  
 Грѣцкому и по за-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. плѣнена. <sup>2</sup> Х. тоут. <sup>3</sup> Х. юноша. <sup>4</sup> Х. поимоу <sup>5</sup> Х. средовичъ. <sup>6</sup> Х. ю. <sup>7</sup> Х. будоут  
 (посль б большой юсь). <sup>8</sup> Х. полоняници. <sup>9</sup> Х. я. <sup>10</sup> Х. будет (съ большимъ юсомъ). <sup>11</sup> Х. емоу. <sup>12</sup> Х.  
 возмет. <sup>13</sup> Х. и колико. <sup>14</sup> Х. той части да. <sup>15</sup> Х. странах. <sup>16</sup> Х. да не. <sup>17</sup> Х. покаряется. <sup>18</sup> Х. опущено.  
<sup>19</sup> Х. будет (съ большимъ юсомъ) емоу. <sup>20</sup> Х. приб. роускоу. <sup>21</sup> Х. преобидят. <sup>22</sup> Х. грецкому и  
 роускомуу. <sup>23</sup> Х. въ оустьи днѣпра рыбы ловяща. <sup>24</sup> Х. власти роус. <sup>25</sup> Х. бѣлобережни. <sup>26</sup> Х.  
 елиферии. <sup>27</sup> Х. приходят <sup>28</sup> Х. опущено. <sup>29</sup> Х. приб. или роусин хрстіанина. <sup>30</sup> Х. сътворивьи. <sup>31</sup> Х.  
 приб. аще ли обрящется. <sup>32</sup> Х. ради. <sup>33</sup> Х. сребра. <sup>34-34</sup> Х. опущено. <sup>35</sup> Х. в толико ж. <sup>36</sup> Х. опроч. <sup>37</sup> Х.  
 имѣ. <sup>38</sup> Х. црство наше. <sup>39</sup> Х. противящаеса. <sup>40</sup> Х. опущено. <sup>41</sup> Х. опущено. <sup>42</sup> Х. и инья. <sup>43</sup> Х. имѣют.  
<sup>44</sup> Х. положихомъ. <sup>45</sup> Х. на двоу хартию. <sup>46</sup> Х. хартиа. <sup>47</sup> Х. ошиб. дроуи. <sup>48</sup> Х. послы.

39

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква а написана поверхъ соскобленнаго у. <sup>Б</sup> Буква и переправлена въ ч. <sup>В</sup>  
 Второе де зачеркнуто. <sup>Г</sup> Слово ему написано сверхъ соскобленнаго имѣ. <sup>А</sup> Буква у соскоблена  
 и написано е. <sup>Е</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Ж</sup> Буквы и части да написаны сверхъ  
 соскобленнаго. <sup>3</sup> Надъ виненъ новой рукой приписано по. <sup>И</sup> Слоги ходя написаны сверхъ  
 соскобленнаго. <sup>1</sup> Слогъ щю надъ строкой тою же рукой. <sup>к</sup> Надъ сли новымъ почеркомъ  
 приписано по (посли).

кону Рускому . и елико хрѣтианъ ѿ властї /л.20/ нашеа пленена <sup>1</sup> А . приведу<sup>т</sup>  
 Русь ту <sup>2</sup> . аще будетъ оуноша <sup>3</sup> . или двѣца добра . да вѣдадаты золотникъ . <sup>1</sup> . и  
 поимѣть <sup>4</sup> и . аще ли есть средовѣць <sup>5</sup> Б . да вдасть золотникъ . <sup>1</sup> . и поиметь и <sup>6</sup> .  
 аще ли будетъ старъ или дѣтичь . да вдасть золотникъ . <sup>1</sup> . аще ли шбращютса  
 Русь работающе оу Грѣкъ . аще суть <sup>7</sup> полоници <sup>8</sup> . да искупають а <sup>9</sup> Русь . по . <sup>1</sup> .  
 золотникъ . аще ли купиль и будеде<sup>т</sup> <sup>10</sup> В . Грѣчинъ по<sup>д</sup> крѣтомъ . достоить ему <sup>11</sup> Г  
 да взметъ <sup>12</sup> Д чѣну <sup>Е</sup> елико же даль будетъ на не<sup>м</sup> . ш Корсуньсции сторонѣ .  
 колко <sup>13</sup> ж<sup>е</sup> есть городъ на той части да <sup>14</sup> Ж не имуть власти князи Рускыи . да  
 воюеть на тѣхъ сторонахъ <sup>15</sup> . а та страна не <sup>16</sup> покораетса <sup>17</sup> ва<sup>м</sup> . и <sup>18</sup> тогда аще  
 проси<sup>т</sup> . вои ѿ насъ князь Ру<sup>с</sup>кыи . дамы ему елико ему буде<sup>т</sup> <sup>19</sup> требѣ . и да воюе<sup>т</sup>  
 и ш томъ аще шбращю<sup>т</sup> <sup>20</sup> . Русь кувару Грѣчьску . вывержену на нѣкоемъ любо  
 мѣстѣ . да не пришбидать <sup>21</sup> ея . аще ли ѿ неа взметъ кто что . или члѣвка  
 поработить . или оубьетъ . да будетъ виненъ <sup>3</sup> закону Рускому и Грѣцком<sup>у</sup> <sup>22</sup> . и

аще вбращють Русь Корьсунаны рыбы ловаща въ оустьи Днѣпра<sup>23</sup> . да не твора<sup>т</sup> имъ зла никакого<sup>ж</sup> . и да не имѣють Русь власти<sup>24</sup> зимовати въ оустьи Днепра . Бѣлобережани<sup>25</sup> . оу стѣго Слеоуфѣрья<sup>26</sup> . но егда придетъ осень . да идуть в дома своя<sup>в</sup> Русь . а ш сихъ иже то приходать<sup>27</sup> и Черънии Болгаре . и вою<sup>ю</sup>тъ въ странѣ Корсунстии . и велимъ князю Рускому .

40

да ихъ не пушасть . и пакостать сторонѣ его . или аще ключитса проказа нѣкака . ѿ Грѣкъ сущихъ подѣ властью цѣртва нашего . да не имате власти казнити ѿ . но повелѣнемъ цѣртва нашего . да приеме<sup>т</sup> ѿко же будетъ створиль . и<sup>28</sup> аще оубѣеть крѣтыанінь Русина<sup>29</sup> . да дѣржимъ будетъ створивый оубѣство . ѿ ближнихъ оубѣнаго . да оубѣють и . ащ<sup>е</sup> /л.20об./ ли оускочить створивы<sup>30</sup> оубои и оубѣжить . и аще будетъ имови<sup>т</sup> . да возмутъ имѣнье юго . ближнии оубѣнаго . аще ли есть не имовитъ створивый оубиство . и оускочить да ищють<sup>1</sup> его дондеже вбращетса<sup>31</sup> . да оубѣень буде<sup>т</sup> . или аще оударитъ мечемъ или копьемъ . или кацѣмъ инымъ съсудо<sup>м</sup> . Русинъ Грѣчина . или Грѣчинъ Русина . да того дѣла<sup>32</sup> грѣха заплатитъ серебра<sup>33</sup> литръ . ѿ . по закону Рускому . аще ли есть неимови<sup>т</sup> . да<sup>34</sup> како можетъ<sup>34</sup> въ толко же<sup>35</sup> и проданъ будетъ . ѿко да и порты в нихъ же ходитъ и то с него снати . а шпрочи<sup>36</sup> да на роту ходитъ . по своєї вѣрѣ . ѿко не имѣа<sup>37</sup> ничто же . ти тако пущень будетъ . аще ли хотѣти начнетъ наше царство<sup>38</sup> ѿ ва<sup>с</sup> вои на противащаса<sup>39</sup> намъ . да пишю<sup>т</sup> к<sup>40</sup> великому князю вашему . и пошлетъ к<sup>41</sup> намъ елико хоцемъ . и ѿтолѣ оувѣдаты иныа<sup>42</sup> страны . каку любовь имѣю<sup>43</sup> Грѣци с Русью . мы же свѣщание все положимъ<sup>44</sup> на двою харатью<sup>45</sup> . и едина харотья<sup>46</sup> есть оу цѣртва наше<sup>т</sup> . на неи же есть крѣтъ . и имена наша написана . а на другои<sup>47</sup> сли<sup>48</sup> к

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. съ послом. <sup>2</sup> Х. допровадят. <sup>3</sup> Х. князю роускому игореви. <sup>4</sup> Х. хартію. <sup>5</sup> Х. хартію <sup>6</sup> Х. подлежащимъ. <sup>7</sup> Х. хартією. <sup>8</sup> Х. переступати. <sup>9</sup> Х. иже. <sup>10</sup> Х. преступит. <sup>11</sup> Х. опущено. <sup>12</sup> Х. помочи от б(ог)а. <sup>13</sup> Х. приб. мечи свои наги и. <sup>14—14</sup> Х. опущено. <sup>15</sup> Х. хартіи. <sup>16</sup> Х. всѣх. <sup>17</sup> Х. иже. <sup>18</sup> Х. хартіи. <sup>19</sup> Х. клят. <sup>20</sup> Х. опущено. <sup>21</sup> Х. внѣшня. <sup>22</sup> Х. послы. <sup>23</sup> Х. послы. <sup>24</sup> Х. вам. <sup>25</sup> Х. послы. <sup>26</sup> Х. нас. <sup>27</sup> Х. послы. <sup>28</sup> Х. послы. <sup>29</sup> Х. роучаем. <sup>30</sup> Х. оутверди. <sup>31</sup> Х. П. послы. <sup>32</sup> Х. П. одарив скорою. <sup>33</sup> Х. П. послы. <sup>34</sup> П. игореви. <sup>35</sup> Х. П. болшоу. <sup>36</sup> Х. рекоша, П. і рекоша. <sup>37</sup> Х. П. игорева. <sup>38</sup> Х. П. свендѣжи. <sup>39</sup> Х. П. изьодѣлися. <sup>40</sup> Х. П. да. <sup>41</sup> П. поиде. <sup>42</sup> Х. П. с нами княже.

41

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Надѣ слом новымъ почеркомъ приписано по (послом). <sup>б</sup> При клятѣ на среднемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано про. <sup>в</sup> Буква р послѣ и вставлена позже. <sup>г</sup> При сли на лѣвомъ полѣ новымъ почеркомъ приписано по (послы). <sup>д</sup> Надѣ строкой надписано по (послы). <sup>е</sup> Надѣ сли приписано новымъ почеркомъ по (послы). <sup>ж</sup> Передѣ сли новымъ почеркомъ вписано по (послы). <sup>з</sup> Буква ц стерта и замѣнена черезъ ч. <sup>и</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>1</sup> Со слова миръ начинается **Погодинскій** списокъ № 1401. <sup>к</sup> Надѣ слы надписано новымъ почеркомъ по (послы). <sup>л</sup> Буквы одаривѣ. приписаны вверхъ по правому полю, а надѣ буквами рою — ско(скорою). <sup>м</sup> Въ мыслит надстрочное т приписано позже. <sup>н</sup> Второе широкое о приписано слѣва на полѣ. <sup>о</sup> Въ зборнѣи ѣ древнею рукою изъ о. <sup>п</sup> Въ свѣнделжи надстрочное л приписано позже.

ваши и гостѣе ваши . а ѿходаче со сло<sup>м</sup> <sup>1 А</sup> цртва наше<sup>ѣ</sup> . да попроводать <sup>2</sup> к великому князю Игореву Русскому <sup>3</sup> и к людемъ его . и ти приимающе харотью <sup>4</sup> на роту идуть . хранити истину . ꙗко же мы свѣщахо<sup>м</sup> . и написахомъ на харотью <sup>5</sup> сию . на неи же суть написана имена наша . мы же елико насъ крѣтилиса есмы . клахомса црквию . стго Ильи въ зборнѣи <sup>0</sup> цркви . и прѣдлежащи <sup>6</sup> чѣтнымъ крѣтомъ . и харотьею <sup>7</sup> сею . хранити же все еже есть написано на неи . и не преступати <sup>8</sup> ѿ того ничто же . а вже <sup>9</sup> преступитъ <sup>10</sup> се <sup>11</sup> ѿ страны нашеа . или князь . или инъ кто . или крѣщенъ или не крѣщенъ . да не имать ѿ Ба̄ помощи <sup>12</sup> . и да будутъ рабѣ в сии вѣкъ и в будущи . /л.21/ и да заколенъ будетъ своимъ вружьемъ . а не крѣщении Русь . да полагають <sup>18</sup> щиты своя и <sup>14</sup> мечи свои нагы <sup>14</sup> . и вбручи свои . и прочаа вружья . и да клѣнуться во все<sup>м</sup> и ꙗже суть написана на харотѣи <sup>15</sup> сеи . и хранити ѿ Игора и ѿ всѣхъ боарь . и ѿ всѣхъ <sup>18</sup> людий . и ѿ страны Рускыа . въ прочаа лѣта и всегда . аще ли же кто ѿ князь и ѿ лю<sup>ди</sup> Рускыхъ или крѣтъанъ . или не крѣщенныи . преступитъ все еже <sup>17</sup> написано на харотѣи <sup>18</sup> сеи . и будетъ достоинъ своимъ вружьемъ оумрети . и да будетъ клать <sup>19</sup> ѿ Ба̄ и ѿ Перуна . и ꙗко пеступи <sup>В</sup> свою клатьву . да вбаче будетъ добръ Игорь великый князь . да хранитъ любовь всю правую . да не раздрушитса дондеже слнце сияетъ . и весь миръ стоитъ <sup>20</sup> .

42

въ нынѣшнаа <sup>21</sup> вѣкы и в будущаа . послании же сли <sup>22 Г</sup> Игоремъ придоша къ Игореву . съ слы <sup>23 Д</sup> Грѣцкими . и повѣдаша вса рѣчи цѣра Романа . Игорь же призва послѣ Грѣцкыа рече<sup>н</sup> . молвите . что вы <sup>24</sup> казалъ цѣрь . и ркоша сли <sup>25 Е</sup> цѣрви . се посла ны <sup>26</sup> цѣрь . радъ есть миру и хочеть миръ имѣти съ князе<sup>м</sup> Рускымъ и любовь . и твои сли <sup>27 Е</sup> водили суть цѣра наше<sup>ѣ</sup> ротѣ . и насъ послаша ротѣ водить тебе и мужъ твоихъ . и вбѣщаса Игорь сице створи<sup>ѣ</sup> . и наоутрѣа призва Игорь сли <sup>28 Ж</sup> . и приде на холмы кде стояше Перунъ . и покладоша вружья своя и щиты . и золото . и ходи Игорь ротѣ . и мужи его . и елико поганыа Руси . а хрѣтъаную Русь водиша въ цркви стго Ильи . ꙗже есть надъ руцьемъ <sup>29 З</sup> . конѣцъ Пасынчѣи <sup>И</sup> бесѣды . и Козаре . се бо бѣ сборнаа цркви . мнози бо бѣша Варази хрѣтъяни . Игорь же оутвѣрдивъ <sup>30</sup> миръ <sup>1</sup> съ Грѣкы . ѿпусти слы <sup>31 К</sup> вдаривъ . скорою <sup>32 Л</sup> и челадыю . и воско<sup>м</sup> . и ѿпусти ꙗ сли <sup>33 Ж</sup> же придоша къ цѣрви . и повѣдаша вса рѣчи Игоревы <sup>34</sup> . и любовь ꙗже къ Грѣко<sup>м</sup> . Игорь же нача княжити въ Киевѣ . и миръ имѣа къ /л.21об./ всѣмъ странамъ . и приспѣ<sup>ѣ</sup> всень и нача мысли<sup>ѣ</sup> <sup>М</sup> на Деревланы . хотя примыслити болшую <sup>35</sup> дань ∴∴

В лѣто . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄г [6453 (945)] ∴∴ Ркоша <sup>36</sup> дружина Игореву <sup>37</sup> . втроци Свѣнде<sup>ѣ</sup>жи <sup>38 П</sup> изовдѣлѣса <sup>39 Н</sup> суть вружьемъ и порты . а мы нази . и <sup>40</sup> поиди <sup>41</sup> княже с нами <sup>42</sup> в дань . да и ты добудешъ и



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. примышляше. Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. град. <sup>4</sup> Х. размысливъ. <sup>5</sup> Х. П. домовъ. <sup>6</sup> Х. П. домовъ <sup>7</sup> Х. П. с малою же дружиною. <sup>8</sup> Х. П. болша. <sup>9</sup> Х. деревляне. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>11</sup> Х. П. деревляне. <sup>12</sup> Х. рекоша. <sup>13</sup> Х. П. *внадит.* <sup>14</sup> Х. П. *относит.* <sup>15</sup> П. вся. <sup>16</sup> Х. П. немоу. <sup>17</sup> Х. П. изшедше. <sup>18</sup> Х. П. града. <sup>19</sup> Х. П. изкоростѣня. <sup>20</sup> Х. П. *противоу.* <sup>21</sup> Х. П. деревляне. <sup>22</sup> П. бо бѣ. <sup>23</sup> Х. П. града. <sup>24</sup> П. в дѣревѣхъ. <sup>25</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. асмоуадъ, П. асмоуад. <sup>28</sup> Х. П. рекоша. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> П. емоу ж. <sup>31</sup> П. яко. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. присташа. <sup>34</sup> Х. П. боричевымъ. <sup>35</sup> П. съдяхоу. <sup>36</sup> Х. П. род. <sup>37</sup> Х. П. перевѣсишто. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* и бѣ внѣ города. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. деместниковъ. <sup>41</sup> Х. дѣвряне. <sup>42</sup> Х. П. рекоша. <sup>43</sup> Х. П. деревляне. <sup>44</sup> Х. П. княгине. <sup>45</sup> Х. г(лаго)лете, П. гл(аголе)те. <sup>46</sup> Х. П. рекоша. <sup>47</sup> П. дѣвляне. <sup>48</sup> Х. П. нас. <sup>49</sup> Х. П. рекоуци. <sup>50</sup> Х. П. твои муж (въ Х. съ большимъ юсомъ). <sup>51</sup> Х. П. поиди. <sup>52</sup> Х. П. *опущено* <sup>53</sup> Х. П. наутріа. <sup>54</sup> Х. П. лязѣте. <sup>55</sup> Х. П. оутрѣ. <sup>56</sup> Х. П. вас. <sup>57</sup> Х. П. рцѣте. <sup>58</sup> П. нѣ пишѣ. <sup>59</sup> Х. П. понесѣте. <sup>60</sup> Х. П. теремском. <sup>61</sup> Х. П. града.

43

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Къ *проти* приписано *ву* надъ строкой новымъ почеркомъ. <sup>B</sup> Буква *e* написана поверхъ соскобленнаго *и*. <sup>B</sup> Слово *жену* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *княгиню*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Слово *мужа* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *кнзя*. <sup>E</sup> Первое *т* по скобленному мѣсту.

мы . и послуша ихъ Игорь . иде в Дѣрева в дань . и примыслаше <sup>1</sup> къ пѣрвои дани . и насилаше имъ и мужи его . и возма дань и <sup>2</sup> поиде въ свои городъ <sup>3</sup> . идущю же ему въспать . размысли <sup>4</sup> ре<sup>а</sup> дружинѣ свои . идете вы с данью домови <sup>5</sup> . а ѣзъ възвращюса и похожо еще . и пусти дружину свою домови <sup>6</sup> . с маломъ же дружины <sup>7</sup> възврати<sup>с</sup> . желата болшата <sup>8</sup> имѣнья . слышавше же Дѣвляне <sup>9</sup> яко ѡпять идеть <sup>10</sup> . съдумавше Дѣвляне <sup>11</sup> . съ княземъ своимъ Маломъ . и рекоша <sup>12</sup> аще са въвадитъ <sup>13</sup> волкъ въ ѡвцѣ . то ѡноситъ <sup>14</sup> по единой все ста<sup>а</sup> . аще не оубьютъ его . тако и сии . аще не оубь<sup>м</sup> его . то вси <sup>15</sup> ны погубить . и послаша к нѣну <sup>16</sup> глѣще . по что идеши ѡпять . поималъ еси всю дань . и не послуша ихъ Игорь . и шедше <sup>17</sup> из города <sup>18</sup> . Искоростѣна <sup>19</sup> *проти* <sup>20</sup> <sup>A</sup> Дѣвляне <sup>21</sup> . и оубиша Игоря . и дружину его . бѣ бо <sup>22</sup> ихъ м<sup>а</sup>ло . и погребенъ бы<sup>с</sup> Игорь . и . естъ могила его оу Искоростина города <sup>23</sup> . в Дѣревѣхъ <sup>24</sup> и до сего днѣ . Шльга же баше в Киевѣ . съ снѡмъ своимъ дѣтско<sup>м</sup> . Стѡславомъ . и кормилецъ <sup>25</sup> <sup>B</sup> бѣ его <sup>26</sup> Асмудъ <sup>27</sup> . и воєвода бѣ Свиндѣлдъ . то же ѡцѣ Мьстишинъ . рекоша <sup>28</sup> же Дѣвлянѣ . се княза Ру<sup>с</sup>каго оубихомъ . поимемъ жену <sup>B</sup> его Шлгу за князь свои Малъ . и Стѡслава и <sup>29</sup> створимъ ему <sup>30</sup> яко же <sup>31</sup> хоцѣмъ . и <sup>32</sup> послаша Дѣвляне лучшии мужи свои . числомъ . <sup>к</sup> . в лоды къ Шльзѣ . и приста <sup>33</sup> подъ Боричево<sup>м</sup> <sup>34</sup> въ лоды . бѣ бо тогда

44

вода /л.22/ текущи возлѣ горы Къ<sup>и</sup>евьския <sup>Г</sup> . и на Подолѣ не сѣдахуть <sup>35</sup> люде . но на горѣ . городъ <sup>36</sup> же баше Киевѣ идеже естъ нынѣ дворъ Гордатинъ . и Никифоровъ . а дворъ княжъ баше в городѣ идеже естъ нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ . а перевѣсище <sup>37</sup> бѣ внѣ города <sup>38</sup> дворъ теремныи . и <sup>38</sup> другыи идеже е<sup>с</sup> дворъ деместниковъ <sup>40</sup> . за стѡю Бѣю надъ горою . бѣ бо ту



теремъ камен<sup>б</sup> . и повѣдаша Ѡлзѣ . тако Деревлани <sup>41</sup> придоша . и възва Ѡльга к собѣ . и ре<sup>ѳ</sup> имъ добрѣ гостѣе приидоша . и ркоша <sup>42</sup> Древлане <sup>43</sup> . придохомъ кнагини <sup>44</sup> . и ре<sup>ѳ</sup> имъ Ѡльга . да глѣте <sup>45</sup> что . ра<sup>д</sup> приидосте сѣмо . и ркоша <sup>46</sup> Деревлани <sup>47</sup> . посла ны <sup>48</sup> Деревьск<sup>а</sup>та земла . ркущи <sup>48</sup> сице . мужа твоего оубихомъ . башеть бо мужъ твои <sup>50</sup> тако волкъ . вѣсхыщат и граба . а наши кнази добри суть . иже распасли суть Деревьскую землю . да иди <sup>51</sup> за нашъ князь за Маль . бѣ бо ему <sup>52</sup> има Маль . князю Деревьскому . ре<sup>ѳ</sup> же имъ Ѡлга . люба ми естъ рѣчь ваша . оуже мнѣ своего мужа <sup>д</sup> не крѣсити . но х<sup>о</sup>щю вы почтити . наоутрѣа <sup>53</sup> пре<sup>д</sup> людми своими . а нынѣ идете в лодью св<sup>о</sup>ю . и лазѣте <sup>54</sup> в лодьи величающеса . азъ оутро <sup>55</sup> пошлю по вы <sup>56</sup> . вы же рѣете <sup>57</sup> не ѣдемъ ни на конехъ . ни пѣши <sup>58</sup> идемъ . но понесете <sup>58</sup> ны в лодьи . и възynesутъ вы в лодьи . и ѡпусти та в лодью . Ѡльга же повелѣ ископати таму велику и глубоку . на дворѣ теремьскомъ <sup>60</sup> о . внѣ города <sup>61</sup> . и заоутра Ѡльга сѣдаши в теремѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. гл(аголю)ще. <sup>2</sup> Х. П. чсть. <sup>3</sup> Х. рекша. П. рекша. <sup>4</sup> Х. П. пѣши. <sup>5</sup> Х. П. нас. <sup>6</sup> Х. П. рекоша. <sup>7</sup> Х. княгини, П. княгиня. <sup>8</sup> Х. П. хочет. <sup>9</sup> Х. П. перебех, и приб. величающеса. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. великих. <sup>12</sup> То же въ Х. П. <sup>13</sup> Х. П. олзѣ. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. вам. <sup>16</sup> Х. П. рекоша. <sup>17</sup> Х. П. нам. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. пришлѣте. <sup>20</sup> Х. П. нарочитыа. <sup>21</sup> Х. П. велицеи. <sup>22</sup> Х. П. егда. <sup>23</sup> Х. П. приб. же. <sup>24</sup> Х. деревляне. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. рекоуше. <sup>27</sup> Х. П. приидѣте. <sup>28</sup> П. прожгоша. <sup>29</sup> Х. П. деревляне. <sup>30</sup> Х. П. рекоущи. <sup>31</sup> Х. П. града. <sup>32</sup> Х. П. тризноу. <sup>33</sup> Х. П. дружини. <sup>34</sup> Х. П. приде на гробъ. <sup>35</sup> Х. П. сыпати. <sup>36</sup> Х. ссыпаша. П. иссыпаша. <sup>37</sup> Х. П. тризноу. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. пред. <sup>40</sup> Х. П. рекоша. <sup>41</sup> Х. П. друизи. <sup>42</sup> П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. съсѣкоша. <sup>44</sup> Въ Х. П. это заглавіе написано киноварью. <sup>45</sup> Х. П. деревляне. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. снемшися, П. снемшеса. <sup>48</sup> Х. П. летѣ. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> П. древланы. <sup>51</sup> П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. градех. <sup>53</sup> Х. П. град. <sup>54</sup> Х. П. ти. <sup>55</sup> Х. П. града. <sup>56</sup> Х. П. градѣ. <sup>57</sup> Х. П. града. <sup>58</sup> Х. П. вѣдяше.

45

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква с подѣ титломъ приписана позже. <sup>б</sup> Буква к написана по скобленному мѣсту. <sup>в</sup> Надѣ велихъ надписано новымъ почеркомъ ки. <sup>г</sup> Въ олзѣ л написано надѣ соскобленнымъ з. <sup>д</sup> Въ величе ч переправлено въ ц, а слѣдующее за нимъ е стоитъ поверхъ другой соскобленной буквы. <sup>е</sup> Буква е въ летѣвъ написана сверхъ другой соскобленной буквы (ѣ). <sup>ж</sup> Кажется, была попытка передѣлать это слово въ болѣе позднее время въ поити.

посла по гости . и приидоша к нимъ глѣюще <sup>1</sup> . зоветь вы Ѡльга на чѣть <sup>2</sup> <sup>а</sup> велику . вни же ркоша <sup>3</sup> не ѣдемъ ни на конехъ . ни на возѣ<sup>ѣ</sup> ни пѣшь <sup>4</sup> идемъ . но понесите ны <sup>5</sup> в лодьи . ркоша <sup>6</sup> же Кианѣ . намъ невола князь нашъ оубить . а кнагини <sup>7</sup> <sup>б</sup> наша хочеть <sup>8</sup> . /л.22об./ за вашъ князь . и понесоша та в лодьи . вни же сѣдаху в перегребѣхъ <sup>9</sup> . и въ <sup>10</sup> велихъ <sup>11</sup> <sup>в</sup> сустогахъ <sup>12</sup> . гордащеса . и принесоша та на дворѣ къ Ользѣ <sup>13</sup> <sup>г</sup> . и несѣше та . и <sup>14</sup> вринуша въ таму и сѣ лодьею . и пр<sup>н</sup>никши Ѡлга и ре<sup>ѳ</sup> имъ добѣра ли вы <sup>15</sup> чѣть . вни же ркоша <sup>16</sup> пуше ны <sup>17</sup> Игоревы смѣрти . и <sup>18</sup> повелѣ засыпати та живы . и посыпаша та . и пославши Ѡлга . къ Деревлано<sup>м</sup> ре<sup>ѳ</sup> . да аще ма право просите . то пришлите <sup>19</sup> къ мнѣ мужи нарочиты <sup>20</sup> . да въ величе <sup>21</sup> <sup>д</sup> чѣти поиду за вашъ князь . еда <sup>22</sup> не пустать мене . лю<sup>д</sup>е Киевьсции . се <sup>23</sup> слышавше Древлане <sup>24</sup> . избраша лучышаа мужи . идеже <sup>25</sup>

дѣржать Деревьскую землю . и послаша по ню . Деревланомъ же прїшедъши<sup>м</sup> . повелѣ Ѡлга мовницу створити . ркущи <sup>26</sup> сице . измывшеса придета <sup>27</sup> къ мнѣ . ѡни же пережьгоша <sup>28</sup> мовницу . и влѣзоша Древлане <sup>29</sup> . и начаша мытиса . и запроша м<sup>о</sup>вницу ѡ ни<sup>х</sup> . и повелѣ зажечи ѡ ѡ двѣрии . и ту изгорѣша вси . и посла къ Деревланомъ . ркущи <sup>30</sup> сице . се оуже иду к вамъ . да пристроите меды многы оу города <sup>31</sup> . идеже оубисте мужа моего . да поплачюса надъ гробомъ е<sup>м</sup> . и створю тризну <sup>32</sup> мужю моему . ѡни же слышавше свезоша меды многы зѣло . Ѡлга

46

же поемши мало дружинѣ <sup>33</sup> . и легъко идуци . приде къ гробу <sup>34</sup> его . и плакаса по мужи своемъ . и повелѣ люде<sup>м</sup> съсути <sup>35</sup> могилу велику . и ѡко съспоша <sup>36</sup> повелѣ тризну <sup>37</sup> творити . по се<sup>м</sup> сѣдоша Деревланѣ пити . и повелѣ Ѡлга <sup>38</sup> ѡтроко<sup>м</sup> своимъ служити передъ <sup>39</sup> ними . и ркоша<sup>40</sup> Древлане къ Ѡлзѣ . кдѣ суть друзѣ <sup>41</sup> наши ихъж<sup>е</sup> послахомъ по <sup>42</sup> та . ѡна же ре<sup>ч</sup> идути по мнѣ съ дружиною мужа мое<sup>м</sup> . и ѡко оупишаса Древлане . повелѣ ѡтроко<sup>м</sup> своимъ пити <sup>ж</sup> на на . а /л.23/ сама ѡиде прочь . и потомъ повелѣ ѡтроко<sup>м</sup> сѣчи ѡ . и иссѣкоша <sup>43</sup> ихъ . ꙗ<sup>к</sup>ѣ . а Ѡльга възврати<sup>ч</sup> къ Киеву . и пристрой воѡ на прокъ ихъ :::

Начало княженъѡ Стѡславъѡ <sup>44</sup> :::

В лѣто . ꙗ<sup>к</sup>с . ѡ . ѡд [6454 (946)] ::: Ѡльга съ с<sup>н</sup>омъ Стѡслав<sup>о</sup>мъ . събра вои многы и храбры . и иде на Деревьскую землю . и изыдоша Древлане <sup>45</sup> противу . и <sup>46</sup> снемъшемаса <sup>47</sup> ѡбѣма полкома накупъ . суну копьемъ Стѡславъ на Древлане . и копье летѣвъ <sup>48</sup> сквози оуши коневи . и <sup>49</sup> оударѣ в ноги коневи . бѣ бо велми дѣтескъ . и ре<sup>ч</sup> Свенгелдъ . и Асмудъ . князь оуже почаль . потагнемъ дружино по князи . и побѣдиша Древлане <sup>50</sup> . Древланѣ же <sup>51</sup> побѣгоша . и затвориш<sup>а</sup>са в городѣхъ <sup>52</sup> своихъ . Ѡльга же оустрѣмиса съ с<sup>н</sup>омъ своимъ . на Искоростѣнь городъ <sup>53</sup> . ѡко тѣ <sup>54</sup> баху оубилѣ мужа еѡ . и ста ѡколо горо<sup>д</sup> <sup>55</sup> съ с<sup>н</sup>омъ своимъ . а Древлане затворишаса в городѣ <sup>56</sup> . и бораху крѣпко из города <sup>57</sup> . вѣдаху <sup>58</sup> бо ѡко сами оубилѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. града. За. этимъ въ П., вслѣдствіе перепутанныхъ листовъ его оригинала, читается другое мѣсто, а непосредственное продолженіе отыскивается черезъ нѣсколько листовъ.

<sup>2</sup> П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. рекоуше. <sup>4</sup> Х. П. хочете. <sup>5</sup> Х. П. предашася. <sup>6</sup> Х. П. яшася. <sup>7</sup> Х. П. земли. <sup>8</sup> Х. своя, П. своа. <sup>9</sup> Х. П. хочете. <sup>10</sup> Х. П. имущис. <sup>11—11</sup> П. опущено. <sup>12</sup> Х. рекоша. <sup>13</sup> Х. П. мѣстити. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. прїдоша. <sup>16</sup> Х. П. третіе. <sup>17</sup> Х. П. творях. <sup>18</sup> Х. П. тризною. <sup>19</sup> Х. П. имѣти. <sup>20</sup> Х. П. рекоша, рекоше. <sup>21</sup> Х. П. деревляне. <sup>22</sup> Х. П. чего. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. ни. <sup>25</sup> Х. П. мала. <sup>26</sup> Х. П. да. <sup>27</sup> Х. П. приб. ж(е). <sup>28</sup> П. даны. <sup>29</sup> П. прошоу оу вас. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. покорилися есте. <sup>32</sup> Х. П. град. <sup>33</sup> Х. П. я. <sup>34</sup> Х. П. града. <sup>35</sup> Х. П. Ольга. <sup>36</sup> Х. П. кождому. <sup>37</sup> Х. П. кождому. <sup>38</sup> Х. П. чирь. <sup>39</sup> Х. П. обертываючи. <sup>40</sup> Х. П. платки. <sup>41</sup> Х. П. голоуби. <sup>42</sup> Х. П. вѣроби.

<sup>43</sup> Х. П. застрѣхы. <sup>44</sup> Х. П. загаруха. <sup>45</sup> Х. П. о. <sup>46</sup> Х. П. загорѣшас. <sup>47</sup> Х. П. града. <sup>48</sup> Х. П. их. <sup>49</sup> Х. П. града. <sup>50</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>51</sup> Х. П. третя, и приб. к. <sup>52</sup> Х. П. град. <sup>53</sup> Х. П. приб. съ. <sup>54</sup> Х. П. опущено.

47

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Б</sup> Надъ *придо* надписано другими чернилами ии подъ титломъ. <sup>В</sup> Надъ *ла* другой рукой приписано *ма* (мала). <sup>Г</sup> Слово *есте* приписано надъ строкой древней рукой. <sup>А</sup> При *оль* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *га* (ольга). <sup>Е</sup> Это слово надписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи.

кназа . и на что са предати . и стоа **Вльга** лѣто чѣло <sup>А</sup> . и не можаше взати города <sup>1</sup> . и оумысли сице . посла <sup>2</sup> к<sup>б</sup> <sup>2</sup> городу ркущи <sup>3</sup> . чего хочете <sup>4</sup> досѣдѣти . а вси ваши города передашаса <sup>5</sup> мнѣ . и ялиса <sup>6</sup> по дань . и дѣлають нивы своа и землю <sup>7</sup> св<sup>б</sup>ю <sup>8</sup> . а вы хочете <sup>9</sup> голодомъ измерети . не имучиса <sup>10</sup> по дань . Деревлани <sup>11</sup> же рькоша <sup>12</sup> . ради быхомъ са яли по дань <sup>11</sup> . но хочеша мьщати <sup>13</sup> мужа своего . ре<sup>ч</sup> же имъ **Вльга** . како азъ оуже мьстила есмь мужа св<sup>б</sup> <sup>14</sup> <sup>Ж</sup> свое<sup>р</sup> . когда *придо* <sup>15</sup> <sup>Б</sup> къ Киеву . и второе и третье <sup>16</sup> . еже когда твораху<sup>р</sup> <sup>17</sup> трызъну <sup>18</sup> мужю моему . а оуже не хоцю ѿмщениа твори<sup>р</sup> . но хоцю дань имати <sup>19</sup> по малу . и смирившиса с вами поиду шпать . ркоша <sup>20</sup> же Древлане <sup>21</sup> . что <sup>22</sup> хочеша оу на<sup>с</sup> /л.23об./ ради даемъ и <sup>23</sup> медо<sup>м</sup> и скор<sup>б</sup>ю . шна же ре имъ . нынѣ оу ва<sup>с</sup> нѣту <sup>24</sup> меду . ни скоры . но ла <sup>25</sup> <sup>В</sup> оу васъ прошю дайте ми ѿ двора по три голуби и <sup>26</sup> по три <sup>27</sup> воробьи . азъ бо не хоцю тажъкы дани <sup>28</sup> възложити на васъ . како<sup>ж</sup> мужь мои . но сего оу ва<sup>с</sup> прошю <sup>29</sup> мала . изнемогли бо са есте въ шсадѣ . да вдаите ми се малое . Деревлане же ради быша събраша же <sup>30</sup> ѿ двора по три голуби и по три воробьи . и послаша къ **Вльзѣ** с поклоно<sup>м</sup> . **Вльга** же ре<sup>ч</sup> имъ се оуже са есте <sup>Г</sup> покорилѣ <sup>31</sup> мнѣ . и моему дѣтати . а идете в городъ <sup>32</sup> . а язь <sup>33</sup> заутра ѿступлю ѿ города <sup>34</sup> и поиду в городъ свои . Деревлане же ради быша . внидоша в горо<sup>д</sup> . и повѣдаша

48

людемъ и шбравашаса лю<sup>д</sup>е в городѣ . **Вль** <sup>Д</sup> <sup>35</sup> же раздата воемъ комуждо <sup>36</sup> по голуби . а дьругимъ по воробьеви . и повелѣ къемуждо <sup>37</sup> голубеви . и воробьеви привазати чѣрь <sup>38</sup> . и шбѣрътываючи <sup>39</sup> въ плткы <sup>40</sup> м<sup>а</sup>лы нитькою . повѣръзаючи . къ всѣмъ голубемъ . и воробьемъ . и повелѣ **Вльга** како смѣрчеса пустити голуби . и воробии воемъ своимъ . гулубеви <sup>41</sup> же и воробьеви <sup>42</sup> полетѣша въ гнѣзда своа . шви в голубники св<sup>б</sup>а . воробьеви же подъ шстрѣхы <sup>43</sup> . и тако загарухутса <sup>44</sup> голубници . и ѿ <sup>45</sup> нихъ клѣти и шдрины . и не бѣ двора идеже не гораше . и <sup>Е</sup> не бѣ лъзѣ гасити . вси бо дворѣ възгорѣшаса <sup>46</sup> . и побѣгоша лю<sup>д</sup>е из города <sup>47</sup> . и повелѣ **Влга** воемъ своимъ . имати я <sup>48</sup> . и како вза городъ и пожъже и . старѣишины же города <sup>49</sup> . ижъже . и прочаа люди . швѣхъ изби . а другиа работѣ преда муже<sup>м</sup> своимъ . а прокъ шстави ихъ платити дань . и възложи на на дань тажъку . и двѣ частіи идета Киеву <sup>50</sup> . а третья <sup>51</sup> **Вышегороду** къ **Вльзѣ** . бѣ бо **Вышего**/л.24/родъ **Вльжинъ** горо<sup>д</sup> <sup>52</sup> . и иде **Влга** по Деревьской земли . съ с<sup>н</sup>омъ своимъ и <sup>53</sup> дружиною своею . оушавляючи оушавы . и оуроки

. и суть становища еѧ . и ловища еѧ . и приде в городъ свои Києвъ . съ снѡмъ своимъ Стославо<sup>м</sup> . и пребывши лѣ<sup>т</sup> едино ·:·

В лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ . ѱ̄ . [6455 (947)] Иде Ѡлга к Новугороду . и <sup>54</sup> оустави по Мьстѣ . погосты и дань . и по Лузѣ погосты и дань и шброкы . и ловища еѧ

**Варианты:** <sup>1</sup> П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. плесковѣ. <sup>3—3</sup> Х. опущено. <sup>4—4</sup> Х. П. опущено. <sup>5—5</sup> П. опущено. <sup>6—6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. леоновъ. <sup>8</sup> Х. П. градѣ. <sup>9</sup> Х. П. крстимся сам. <sup>10</sup> Х. П. блсвена. <sup>11</sup> Х. П. приб. о. <sup>12</sup> Х. П. гл(аголю)ще. <sup>13</sup> Х. П. олена въ кр(е)щеніи. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. пояти. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. сребро и. <sup>18</sup> П. приб. и. <sup>19</sup> Х. П. домовъ. <sup>20</sup> Х. П. всего зла. <sup>21</sup> Х. П. приб. его. <sup>22</sup> Х. П. имат съхранити. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. блсві. <sup>25</sup> Х. П. приб. же. <sup>26</sup> Х. П. премдрос. <sup>27</sup> Х. П. сіа. <sup>28</sup> П. а не. <sup>29</sup> Х. П. сіа. <sup>30</sup> Х. П. ищюущіи. <sup>31</sup> Х. П. премудрос (въ Х. съ больш. юсомъ). <sup>32</sup> Х. П. заборных. <sup>33</sup> Х. П. сіа. <sup>34</sup> Х. П. възраста. <sup>35</sup> Х. П. искааше. <sup>36</sup> Х. П. лоучше.

49

**Примѣчанія:** <sup>А—А</sup> Слова и сани... д(в)ни въ рукописи зачеркнуты. <sup>Б</sup> Въ смыслу второе с вставлено позже сверхъ строки и надъ нимъ другой рукой сдѣлана дуга. <sup>В</sup> На нижнемъ полѣ этого листа приписано: *трепещет ми тѣло . оужасаетъ ми ся д(у)ша чует на себѣ . вѣчную муку.* <sup>Г</sup> Противъ этого слова на лѣвомъ полѣ прибавлено *зла.*

суть <sup>1</sup> по всеи земли . и знаменіа и мѣста и погосты <sup>А</sup> . и сани еѧ стоятъ въ Плеськовѣ <sup>2</sup> и до сего днѣи <sup>А</sup> . и по Днѣпру перевѣсища . и по Деснѣ . и есть село еѧ Шльжичи и до сего днѣи . израдивши възвратиса къ снѡу своему в Києвъ . и пребываше с ни<sup>м</sup> въ любви ·:·

В лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6456 (948)] ·:· В лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6457 (949)] ·:· В <sup>3</sup> лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6458 (950)] ·:· В <sup>4</sup> лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6459 (951)] ·:· В <sup>5</sup> лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6460 (952)] ·:· В лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6461 (953)] ·:· В <sup>6</sup> лѣто . ꙗ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6462 (954)] ·:·

В лѣто . ѱ̄ . ѱ̄ . ѱ̄ [6463 (955)] ·:· Иде Ѡлга въ Грѣкы . и приде к Цѣрюграду . и бѣ тог<sup>а</sup> цѣрь Костантинъ . снѣ Лешнговъ <sup>7</sup> . и видѣвъ ю добру сущю лице<sup>м</sup> . и смыслену <sup>Б</sup> велми . и оудивиса цѣрь разуму еѧ . бесѣдов<sup>а</sup> к неи . и рекъ еи подобна еси цѣртовати в городѣ <sup>8</sup> семъ с нами . шна же разумѣвши и ре<sup>а</sup> къ цѣрю . азъ погана есмь да аще ма хоцещи крѣтити . то крѣсти ма самъ <sup>9</sup> . аще ли то не крѣщуса . и крѣти ю цѣрь с патриархо<sup>м</sup> . просвѣщена ж<sup>е</sup> бывши . радоващеса душею и тѣломъ . и поучи ю патриархъ ш вѣрѣ . и ре<sup>а</sup> еи . блг<sup>е</sup>вна <sup>10</sup> ты еси в Руськихъ князехъ . ꙗко възлюби свѣтъ . а тму шстави . блг<sup>е</sup>вити та имуть снѡве Рустии . и въ послѣднии родъ внукъ твоихъ . и заповѣда еи ш цѣрковнемъ оуоставѣ . и ш млтвѣи и <sup>11</sup> постѣ . и ш млт<sup>н</sup>и . и ш въздѣржании тѣла чѣта . шна же поклонивши главу стояше <sup>В</sup> . /л.24об./ аки губа напаѣема . внимаючи оученью . и покл<sup>н</sup>ившиса патриарху г<sup>л</sup>аше <sup>12</sup> . млтвами твоими вл<sup>к</sup>о да съхранена буду . ѱ̄ сѣти неприазнены . бѣ же има еи наре<sup>а</sup>но въ крѣщении Шлена <sup>13</sup> . ꙗко же и древнаѧ цѣрца . м<sup>т</sup>и велікого Костантина . и

50

блѣгѣн ю патриархъ и ѿпусти ю <sup>14</sup> . и по крѣщении призва ю цѣрь . и ре<sup>ѣ</sup> еи . хоцю та понати <sup>15</sup> женѣ . ѡна же ре<sup>ѣ</sup> како ма хоцещи понати <sup>15</sup> . а <sup>16</sup> крѣстивъ ма самъ . и нарекѣ ма дщерь . а въ крѣстьянѣхъ того нѣ<sup>ѣ</sup> закона . а ты самъ вѣси . и ре<sup>ѣ</sup> цѣрь переключока ма Волга . и вдасть еи дары многы . золото . и серебро <sup>17</sup> паволокы <sup>18</sup> . съсуды разноличныа . и ѿпусти ю . нарекъ ю дщерь себѣ . ѡна же хотачи домови <sup>19</sup> . приде къ патриарху . блѣгѣнниа просащи на домъ . и ре<sup>ѣ</sup> ему лю<sup>ѣ</sup>е мои погани и снѣ мои . да бы ма Бѣ съблюлъ ѿ вьсакого <sup>20</sup> Г . и ре<sup>ѣ</sup> <sup>21</sup> патриархъ чадо вѣрное . въ Х<sup>ѣ</sup>а крѣстиласа еси и въ Х<sup>ѣ</sup>а ѡблечеса . и Х<sup>ѣ</sup> съхранить <sup>22</sup> та . тако<sup>ѣ</sup> съхрани Еноха в пѣрвыа роды <sup>23</sup> . потомъ Ноа в ковчезѣ . Аврама . ѿ Авимелеха . Лота ѿ Содомланъ <sup>23</sup> . Моисѣа ѿ фаравна <sup>23</sup> . Дѣда ѿ Саоула <sup>23</sup> . три ѡтрокы ѿ пещи <sup>23</sup> . Данила ѿ звѣрии . тако и тебе избавить ѿ непрѣзни и сѣтии его . и бласлови <sup>24</sup> ю патриархъ . и иде с миро<sup>ѣ</sup> в землю свою . и приде къ Киеву . се же <sup>25</sup> бы<sup>ѣ</sup> тако и при Соломони . приде цѣрца Ефиѡпская слышати хотачи . мдрѣть <sup>26</sup> Соломоню . многу мдрѣть видѣти и зънамения . тако и си <sup>27</sup> блаженая Волга . искаше добрыѣ мдрѣти Бѣа . но ѡна <sup>28</sup> члѣвцъская . а си <sup>29</sup> Божиа . ищющи <sup>30</sup> бо премдрѣти <sup>31</sup> ѡбращю<sup>ѣ</sup> . премдрѣть на исходищи<sup>ѣ</sup> поеть<sup>ѣ</sup> . на путехъ же дѣрзновение води<sup>ѣ</sup> . на краихъ же стѣнъ забралныхъ <sup>32</sup> проповѣдаетса . въ вратѣхъ же градныхъ дѣрзающ<sup>ѣ</sup> глѣтъ . елико бо лѣтъ незлобивии дѣржатса по пь/л.25/рав<sup>ѣ</sup>у . и си <sup>33</sup> бо ѿ възвраста <sup>34</sup> блѣженая Влена искаш<sup>ѣ</sup> <sup>35</sup> мдрѣтью что есть луче <sup>36</sup> всего

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *сиа.* <sup>3</sup> Х. П. *опущено.* <sup>4</sup> Х. П. *рекохом.* <sup>5</sup> Х. П. *гл(агол)аше.* <sup>6</sup> Х. П. *всюдоу.* <sup>7</sup> Х. П. *послы.* <sup>8</sup> Х. П. *опущено.* <sup>9</sup> Х. *рекше.* <sup>10</sup> Х. П. *оучаше.* <sup>11</sup> Х. П. *онже.* <sup>12</sup> Х. П. *приимаше.* <sup>13</sup> Х. *вълею хотяше.* <sup>14</sup> П. и *не.* <sup>15</sup> Х. П. *емоу.* <sup>16</sup> Х. П. *хрстіанска.* <sup>17</sup> Х. П. *одебелѣша.* <sup>18</sup> Х. П. *опущено.* <sup>19</sup> Х. П. *тяжко.* <sup>20</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>21</sup> Х. П. *дѣла.* <sup>22</sup> Х. П. *вас.* <sup>23</sup> Х. П. *внимасте.* <sup>24</sup> Х. П. *тоже омѣтасте.* <sup>25</sup> Х. П. *свѣты.* <sup>26</sup> Х. П. *възненавидѣвши.* <sup>27</sup> Х. *свѣт.* <sup>28</sup> Х. П. *опущено.* <sup>29</sup> П. *един.* <sup>30</sup> Х. П. *опущено.* <sup>31</sup> Х. П. *приати.* <sup>32</sup> Х. П. *приб.* *невѣдыи.* <sup>33</sup> Х. П. *м(а)т(е)ре.* <sup>34</sup> Х. П. *впадает.* <sup>35</sup> Х. П. *м(а)т(е)ре.* <sup>36</sup> Х. П. *послоушает.* <sup>37</sup> П. *см(е)рті.* <sup>38</sup> Х. П. *гнѣвающоуся.* <sup>39</sup> Х. П. *кажаи.* <sup>40</sup> Х. П. *себѣ.* <sup>41</sup> Х. П. *бесчестіе.* <sup>42</sup> Х. П. *обличаяи.* <sup>43</sup> Х. П. *обличеніе.* <sup>44</sup> Х. П. *рекуци.* <sup>45</sup> Х. П. *възложит.* <sup>46</sup> Х. П. *к нему.* <sup>47</sup> Х. П. *приб.* *б(о)гу.* <sup>48</sup> Х. П. *ночи.* <sup>49</sup> Х. П. *кормящи.* <sup>50—50</sup> Х. П. *В лѣто...* <sup>6468</sup> *опущено.* <sup>51</sup> Х. П. <sup>6409.</sup> <sup>52</sup> Х. П. *храбрь.* <sup>53</sup> Х. *котлов.* <sup>54</sup> Х. *ошиб.* *мас.*

51

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Б</sup> Надъ буквой *т* находится подъ титломъ *м* (*ми*). <sup>В</sup> Надъ буквой *н* находится подъ титломъ *ж*, сдѣланное новою рукой. <sup>Г</sup> За *гла* поверхъ соскобленнаго написано *ла*. <sup>Д</sup> Надъ *слы* приписано *по* (*послы*). <sup>Е</sup> На лѣвомъ полѣ приписано: *не вед.* <sup>Ж</sup> Буквы *на* написаны сверхъ соскобленнаго. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи.

въ свѣтѣ семь . и налѣзе бисерь многочѣнныи <sup>А</sup> еже есть Х<sup>ѣ</sup> . ре<sup>ѣ</sup> бо Соломонъ . желанье блѣговѣрныхъ наслаж<sup>ѣ</sup>еть дшю . и приложиши ср<sup>ѣ</sup>це свое в разумъ . азъ бо любашаа ма люблю . а ищющии мене ѡбращю<sup>ѣ</sup>тъ ма . и бо <sup>1</sup> Г<sup>ѣ</sup> ре<sup>ѣ</sup> приход<sup>ѣ</sup>щаго къ мнѣ не иждену <sup>В</sup> вонъ . си <sup>2</sup> же Вльга приде къ Киеву . и <sup>3</sup> тако же рькохо<sup>ѣ</sup> <sup>4</sup> . и присла к неи цѣрь Грѣцкыи глѣ . тако много дарихъ та . ты же глѣ <sup>5</sup> Г



ми ꙗко аще възвращюса в Русь многы дары послю ти . челадь и воскъ и скору . и воѡ многы в помощь . ѿвѣщавши же Волга ре<sup>ѳ</sup> къ посло<sup>м</sup> . аще ты рци тако<sup>ж</sup> постоиши оу мене в Почаинѣ . ꙗко<sup>ж</sup> азъ в <sup>6</sup> Суду <sup>6</sup> то тогда ти вдамъ . и ѿпусти слы <sup>7</sup> д си <sup>8</sup> рекши <sup>9</sup> . живаше же Волга съ с<sup>н</sup>омъ своимъ Стославо<sup>м</sup> . и оучаше<sup>ѳ</sup> <sup>10</sup> его м<sup>т</sup>и кр<sup>с</sup>титиса . и <sup>11</sup> не брежаше того . ни въ оуши внимаше <sup>12</sup> . но аще кто хоташе волею <sup>13</sup> кр<sup>с</sup>титиса . не <sup>14</sup> бранаху . но ругахуса тому <sup>15</sup> . невѣрнымъ бо вѣра кр<sup>с</sup>тыаньскаѧ <sup>16</sup> оуродьство есть . не смыслиша бо ни разумѣша въ тмѣ ходации и не видѣша славы Г<sup>с</sup>на . ѡдобелѣша <sup>17</sup> бо ср<sup>ц</sup>ца ихъ . и оушима бо <sup>18</sup> ташко <sup>19</sup> слышаша <sup>20</sup> . вчима видѣти . ре<sup>ѳ</sup> бо Соломонъ дѣлатель <sup>21</sup> неч<sup>с</sup>тивыхъ далече ѿ разума . понеже зв<sup>а</sup>хъ вы <sup>22</sup> и не послушасте . и пр<sup>о</sup>стро<sup>х</sup> словеса и не разумѣст<sup>е</sup> <sup>23</sup> . но ѡтмѣтасте <sup>24</sup> моѧ свѣты <sup>25</sup> . и моихъ же ѡбличении не внимасте . възненавидѣша <sup>26</sup> бо прем<sup>у</sup>др<sup>с</sup>ть . а страха Г<sup>с</sup>на не изволиша . ни хотах<sup>у</sup> моихъ внимати свѣтъ <sup>27</sup> . подражаху же моѧ ѡбличенїѧ . ꙗко<sup>ж</sup> бо Волга часто глѣше . азъ с<sup>н</sup>у Б<sup>а</sup> позна<sup>х</sup> и ра<sup>д</sup>юса . аще и ты познаеши Б<sup>а</sup> <sup>28</sup> .

52

то радовати<sup>с</sup> начнеши . внѣ же не внимаше того гл<sup>а</sup> . како азъ хочю инъ законъ . ѡдинъ <sup>29</sup> ꙗзъ <sup>30</sup> принати <sup>31</sup> . а дружина моѧ сему смѣати начну<sup>ѳ</sup> . вна же ре<sup>ѳ</sup> ему аще ты кр<sup>с</sup>тишиса . вси иму<sup>ѳ</sup> то же твори<sup>ѳ</sup> . внѣ же не по/л.25об./слуша м<sup>т</sup>ри . и твораше норовы поганьскыѧ <sup>32</sup> Е . аще кто м<sup>т</sup>ри <sup>38</sup> не слушаетъ . в бѣду впадае <sup>34</sup> Ж . ꙗко<sup>ж</sup> ре<sup>ѳ</sup> аще кто ѡца или м<sup>т</sup>рь <sup>35</sup> не слушаетъ <sup>36</sup> см<sup>р</sup>тью <sup>37</sup> да оумреть . се же тому . гнѣвашеса <sup>38</sup> на м<sup>т</sup>рь . Соломонъ бо ре<sup>ѳ</sup> . кажа <sup>38</sup> злыѧ прїемлетъ себе <sup>40</sup> досажение <sup>41</sup> . ѡбличаѧ <sup>42</sup> неч<sup>с</sup>тиваго поре<sup>ѳ</sup>ть себѣ . ѡбличениѧ <sup>43</sup> бо неч<sup>с</sup>тивымъ . мозолье имъ суть . не ѡбличай злыхъ . да не възненавидидать <sup>3</sup> тебе . но ѡбаче любаше Волга с<sup>н</sup>а свое<sup>г</sup> Стослава ркущи <sup>44</sup> . вола Б<sup>ж</sup>иѧ да буде<sup>ѳ</sup> . аще Б<sup>в</sup> възхоцетъ помиловати роду моего . и земли Руськыѧ . да възло<sup>ѳ</sup> <sup>45</sup> <sup>3</sup> имъ на ср<sup>ц</sup>це ѡбратити<sup>с</sup> къ Б<sup>у</sup> <sup>46</sup> . ꙗко же и мнѣ Б<sup>в</sup> дарова . и се рекши молашес<sup>а</sup> <sup>47</sup> за с<sup>н</sup>а и за люди . по вса д<sup>н</sup>и и нощи <sup>48</sup> . кормачи <sup>49</sup> с<sup>н</sup>а свое<sup>г</sup> до мужьства его . и до възъраста его ∴∴

В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ д [6464 (956)] ∴∴ В <sup>50</sup> лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ е [6465 (957)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ s [6466 (958)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ з [6467 (959)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ и <sup>50</sup> [6468 (960)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ θ <sup>51</sup> [6469 (961)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ о [6470 (962)] ∴∴ В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ а [6471 (963)] ∴∴

В лѣто . ꙗ<sup>с</sup> . ѱ . ѿ в [6472 (964)] ∴∴ Кнзю Стославу възрастьшю . и възмужавшю . нача воѡ съвокуплати . многы и храбры . бѣ бо и самъ хоробръ <sup>52</sup> и легокъ . хода акы пардусъ . воины многы твораше . возъ бо по себѣ не возаше . ни котла <sup>53</sup> ни масъ <sup>54</sup> вара . но по тонку изрѣзавъ . конину . или звѣрину . или говадину на оугълехъ



**Варианты:** <sup>1</sup> П. ни. <sup>2</sup> П. вас. <sup>3</sup> Х. П. рекоша. <sup>4</sup> Х. П. шелягоу. <sup>5</sup> Х. П. бити. <sup>6</sup> Х. П. козарем. <sup>7</sup> Х. П. бело вежоу. <sup>8</sup> Х. П. вятичи. <sup>9</sup> Х. П. ня. <sup>10</sup> Х. П. город. <sup>11</sup> Х. П. придоша. <sup>12</sup> Х. было пръвое, но переправлено въ второе; П. пръвое. <sup>13</sup> Х. П. приб. съ. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. владимером. <sup>16</sup> Х. град. <sup>17</sup> Х. вылезти. <sup>18</sup> П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. рекоша. <sup>21</sup> Х. П. нѣс. <sup>22</sup> Х. П. приб. могль. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> П. преступите. <sup>25</sup> Х. П. единь. <sup>26</sup> Х. П. рекоша. <sup>27</sup> Х. П. ошиб. иты. <sup>28</sup> Х. П. хождааше. <sup>29</sup> Х. П. сквозъ. <sup>30</sup> Х. видел ли. П. виде ли. <sup>31</sup> Х. П. печенѣжскы. <sup>32</sup> П. опущено. <sup>33</sup> Х. побрьде, исправленное изъ побрьде; П. побрьде. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. под город рано. <sup>37</sup> Х. подпадше, П. подпадъше. <sup>38</sup> Х. П. княжичи. <sup>39</sup> Х. П. нас. <sup>40</sup> Х. П. быс яко. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> П. лодію. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. разно. <sup>45</sup> Х. опущено, но приписано послѣ; П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. претичю. <sup>48</sup> Х. П. приде.

53

испекъ ѿдаше . ни шатра имаше . но <sup>1</sup> подьклѣдъ постилаше . а сѣдло въ голова<sup>х</sup> . тако же и прочии вои е<sup>ѣ</sup> вси баху . и посылаш<sup>е</sup> къ страна<sup>м</sup> . глѣ хочю на вы <sup>2</sup> ити . и иде на Шку рѣку . и на Волгу . и налѣзе В<sup>а</sup>тичи . и ре<sup>ч</sup> имъ кому дань даете . шни же ркоша <sup>3</sup> Козаро<sup>м</sup> . по щелагу <sup>4</sup> ѿ рала дае<sup>м</sup> ∴∴

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѿс . ѿ . ѿг . [6473 (965)] Иде Стославъ на Козары . слышавше же Козаре . изыдоша протіву съ княземъ свои<sup>м</sup> . каганомъ . и съступиша са битъ <sup>5</sup> . и бывши брани межи ими . шдолѣ Стославъ Козаро<sup>м</sup> <sup>6</sup> . и городъ ихъ Бѣлу Вежю <sup>7</sup> взѣ . и Исы побѣ<sup>д</sup> /л.26/ и Касогы . и приде къ Киеву ∴∴

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѿс . ѿ . ѿд . [6474 (966)] Побѣди В<sup>а</sup>тичъ <sup>8</sup> Стославъ . и дань на нихъ <sup>9</sup> възложи ∴∴

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѿс . ѿ . ѿе . [6475 (967)] Иде Стославъ на Дунаи . на Бол<sup>г</sup>гары . и бившимъса шдолѣ Стославъ Болгаромъ . и взѣ городовъ <sup>10</sup> . п . по Дунаю . и сѣде княжа ту въ Переяславци . емла дань на Грѣцѣхъ ∴∴

В лѣто . ѿс . ѿ . ѿс [6476 (968)] ∴∴ Придоша <sup>11</sup> Печенизи пѣрвое <sup>12</sup> на Рукую землю . а Стославъ баше в Переяславци . и затвориса Шльга съ внуки своими <sup>13</sup> в <sup>14</sup> городѣ <sup>14</sup> . Ирополкомъ . и Шлгомъ . и Володимером<sup>б</sup> <sup>15</sup> . в городѣ Киевѣ . и шступиша Печенизи городъ . в силѣ тажыцѣ . бещисленое множество школо городѣ <sup>16</sup> . и не бѣ лзѣ вылѣсти <sup>17</sup> изъ града . ни вѣсти послаті . и <sup>18</sup> изънемогаху лю<sup>д</sup>е гладо<sup>м</sup> и водою . и събравшеса лю<sup>д</sup>е шноѣ страны Днѣпра . в лодыяхъ . и <sup>19</sup> шб ону страну стоѣху . и не бѣ лзѣ внити в Киевъ ни единому же ихъ . ни из<sup>б</sup> города къ шнѣмъ . и вѣстужиша лю<sup>д</sup>е в городѣ . и ркоша <sup>20</sup> нѣ <sup>21</sup> ли ко<sup>ѣ</sup> иже бы <sup>22</sup> на шну страну могль <sup>23</sup> доити .

54

аще не приступите <sup>24</sup> оутро подь городъ . предатиса имамъ Печенѣго<sup>м</sup> . и ре<sup>ч</sup> шдинь <sup>25</sup> штрокъ . азъ могу преити . горожани же ради бывше . ркоша <sup>26</sup> штроку аще можеша како ити <sup>27</sup> иди . шнѣ же изыде изъ града съ оуздою . и хожаше <sup>28</sup> сквѣзѣ <sup>29</sup> Печенѣгы глѣ . не видѣ <sup>30</sup> ли кона иикто же . бѣ бо оумѣѣ Печенѣскы <sup>31</sup> . и и <sup>32</sup> мнаху<sup>ѣ</sup> и своихъ . и ѿко прѣближиса к рѣцѣ . свѣргг порты съ себе . сунуса въ Днѣпръ и побрѣде <sup>33</sup> . и видѣвшѣ Печенѣзи . оустрѣмишаса на нѣ стрѣлающе его . и не могоша ему ничто же створити . шни же видѣвшѣ съ шноѣ страны .

приѣхавше в лодыи противу ему <sup>34</sup> вѣша и в лодью . и привезоша и <sup>35</sup> къ дружинѣ . и ре<sup>ѣ</sup> имъ аще не подѣступите заоутра рано подѣ горо<sup>д</sup> <sup>36</sup> . предатиса имуть лю<sup>д</sup>е Пѣченѣго<sup>м</sup> . ре<sup>ѣ</sup> же имъ воєвода ихъ . именемъ Пре/л.26об./тичь . подѣступимъ заоутра в лодьяхъ . и попадѣше <sup>37</sup> кнагиню и кнажичич<sup>н</sup> <sup>38</sup> оумьчимъ на сю страну . и люди . аще ли сего не створи<sup>м</sup> погубити ны <sup>39</sup> имать Стославъ . и ꙗко бы<sup>ѣ</sup> <sup>40</sup> заоутра <sup>41</sup> вѣѣдоша в лодья <sup>42</sup> . противу свѣту вѣструбиша велми трубами <sup>43</sup> . и лю<sup>д</sup>е вѣ градѣ кликоша . Печенизѣ же мнѣша кназа пришедша . побѣгоша розно <sup>44</sup> ѿ града . и <sup>45</sup> изыде Ѡлга съ внуки . и съ . людми к лодьямъ . и <sup>46</sup> видѣвѣ же кназь Печенѣжьскыи вѣзврати<sup>ѣ</sup> единъ къ воєводѣ<sup>ѣ</sup> Притичю <sup>47</sup> и ре<sup>ѣ</sup> кто се приде <sup>48</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> ему лю<sup>д</sup>е вноѣ страны и ре<sup>ѣ</sup> кназь Печенѣжьскыи . а ты кназь ли еси . внѣ ж<sup>ѣ</sup> ре<sup>ѣ</sup> азъ есмь мужъ е<sup>ѣ</sup> . и пришелъ есмь вѣ сторожехъ . а по мнѣ идетъ вои бещисленое множество . се же ре<sup>ѣ</sup> гроза имъ . и ре<sup>ѣ</sup> кназь Печенѣжьскыи Претичу . буди ми другъ . внѣ же ре<sup>ѣ</sup> тако буди .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. руки (въ Х. съ больш. юсомъ). <sup>2</sup> Продолженіе со слова князь въ П. читается ниже (стр. 233). благодаря перепутаннымъ листамъ его оригинала. <sup>3</sup> Х. П. вѣас. <sup>4</sup> Х. П. града. <sup>5</sup> Х. П. мало. <sup>6</sup> Х. П. дѣти твои. <sup>7</sup> Х. П. приб. нас. <sup>8</sup> Х. П. м(а)т(е)ри. <sup>9</sup> П. дѣтеи. <sup>10</sup> Х. П. твоих. <sup>11</sup> Х. П. и з. <sup>12</sup> Х. П. къ матери. <sup>13</sup> Х. П. жити в кыевѣ. <sup>14</sup> П. переяслави. <sup>15</sup> Х. П. ошощеве. <sup>16</sup> Х. П. ис чеховѣ. <sup>17</sup> Х. П. сребро. <sup>18</sup> Х. П. сушоу (въ Х. съ больш. юсомъ). <sup>19</sup> Х. П. тризны. <sup>20</sup> Х. П. прозвитера. <sup>21</sup> Х. П. тои. <sup>22</sup> Х. П. д(е)нь(ни)ца. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. сіа. <sup>25</sup> Х. П. кални. <sup>26</sup> Х. омывени. П. омивени. <sup>27</sup> Х. сіа. <sup>28</sup> Х. одежда. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. рцем. <sup>31</sup> Х. П. сіа бо. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. праведных. <sup>34</sup> Х. П. солон. <sup>35</sup> Х. П. вѣдѣшоу. <sup>36</sup> Х. П. много лѣт. <sup>37</sup> Х. П. прославляющаа. <sup>38</sup> Х. всяковых. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Это слово въ Х. П. написано сверхъ строки. <sup>41</sup> Въ Х. за этимъ словомъ два свободныхъ листа и пропускъ, а въ П. продолженіе читается на стр. 14 съ этого именно мѣста. <sup>42</sup> П. съпротивника. <sup>43</sup> П. сопостата.

55

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>B</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ другой рукой.

и подаста руку <sup>1</sup> межю собою . и вѣдасть Печенѣжьскыи <sup>2</sup> кназь Претичу конь саблю . стрѣлы . внѣ же дасть <sup>3</sup> ему брони . щить . мечъ . и ѿступиша Печенѣзѣ ѿ города <sup>4</sup> . и не баше лѣзѣ конѣ напоити на Лыбеди Печенѣгы . и послаша Киѣанѣ къ Стославу глѣоще . ты кнаже чюжеи земли ищешъ и блюдеши . а своѣѣ са лишивъ . малѣ <sup>5</sup> бо на<sup>ѣ</sup> не вѣзаша Печенѣзи . и мѣрь твою и дѣтии твоихъ <sup>6</sup> . аще не придеши ни вборониши на<sup>ѣ</sup> . да паки <sup>7</sup> вѣзмутъ . аще ти не жаль вѣтчины своѣѣ . и мѣрь <sup>8</sup> стары суца и дѣти <sup>9</sup> свои<sup>х</sup> <sup>10</sup> . то слышавъ Стославъ . вборзѣ вѣсѣдъ на кони . съ <sup>11</sup> дружиною своєю . и приде къ Киѣву . и цѣлова мѣрь свою . и дѣти своѣѣ . съжалиси ѿ бывше<sup>м</sup> ѿ Печенѣгъ . и събра воѣ и прогна Печенѣгы . в поле . и бы<sup>ѣ</sup> мирно ··

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ꙗ<sup>ѣ</sup> . ѿ . ѿз . [6477 (969)] Ре<sup>ѣ</sup> Стосла<sup>в</sup> къ <sup>A</sup> мѣрь <sup>12</sup> своѣѣ и къ боѣро<sup>м</sup> своимъ . не любо ми естъ в Киѣвѣ жити <sup>13</sup> . хочю ж<sup>н</sup>ти в Переяславци <sup>14</sup> . в Дунаи . ꙗко то естъ среда земли моѣѣ . ꙗко ту всѣ благаѣ сходатъ<sup>ѣ</sup> . ѿ Грѣкъ паволоки .

золото . вино . и овоци <sup>15</sup> разноличь/л.27/нии . и и Щеховъ <sup>16</sup> . и изъ Оугорь серебро <sup>17</sup> и комони . изъ Руси же скоро . и воск<sup>в</sup> . и медь . и челадь . и ре<sup>г</sup> ему мти . видиши ли ма болну сущю <sup>18</sup> . камо хочещи ѿ мене . бѣ бо разболѣласа оуже . ре<sup>г</sup> же ему погребѣ ма иди аможе хочещи . и по трехъ днѣхъ оумре Волга . и плакас<sup>а</sup> по неи снѣ еа . и внуци еа . и лю<sup>д</sup>е вси плачемъ велики<sup>м</sup> . и несѣше погрѣбоша ю на мѣстѣ . и бѣ заповѣдала Волга . не творити трызны <sup>19</sup> на<sup>д</sup>

<sup>56</sup>

собою . бѣ бо имуци прозвутера <sup>20</sup> . тѣ <sup>21</sup> похорони блжену Волгу . Си бы<sup>с</sup> предѣтекущиа хр<sup>с</sup>тъянської земли . аки дѣньница <sup>22</sup> пре<sup>д</sup> сл<sup>н</sup>це<sup>м</sup> . и <sup>23</sup> аки зара предѣ свѣтомъ . си бо сиаше аки лу<sup>н</sup> в нощи . тако си <sup>24</sup> в невѣрныхъ члвцѣхъ . свѣташеса аки бисерь въ калѣ . калнѣ <sup>25</sup> бо бѣша грѣхо<sup>м</sup> . не шмовени <sup>26</sup> стымъ кр<sup>с</sup>щение<sup>м</sup> . си <sup>27</sup> бо шмыса стю купѣлю . свлечеса грѣховныа шдеж<sup>а</sup> <sup>28</sup> . ветхаго члвка Адама . и <sup>29</sup> въ новыи Адамъ шблѣче<sup>с</sup> . еже естѣ Х<sup>с</sup>ъ . мы же р<sup>г</sup>емъ <sup>30</sup> къ неи . ра<sup>с</sup>иса Руское познаніе къ Бу<sup>с</sup> . начатокъ примирению быхо<sup>м</sup> . си <sup>31</sup> пѣрвое вниде въ цѣртво нб<sup>с</sup>ное ѿ Руси . сию бо хвалать Рустии снове . акы началницю . ибо по смѣрти молашеса къ <sup>32</sup> Бу<sup>с</sup> за Русь . праведныхъ <sup>33</sup> бо дша не оумирают . тако<sup>ж</sup> ре<sup>г</sup> Сломонъ <sup>34</sup> . похвалаему правѣдному възвеселатса лю<sup>д</sup>е . бесмѣртѣе бо естѣ пама<sup>т</sup> его . тако ѿ Ба<sup>с</sup> познаваатса и ѿ члвкѣ . се бо вси члвци прославляют . видаше <sup>35</sup> лежащ<sup>ю</sup> в тѣлѣ за многа лѣта <sup>36</sup> . ре<sup>г</sup> бо пр<sup>р</sup>ркъ . прославляюща <sup>37</sup> ма прославлю . ш саковыхъ <sup>38</sup> бо <sup>39</sup> Двѣдъ глаше . в пама<sup>т</sup> вѣчну<sup>ю</sup> Б<sup>с</sup> <sup>40</sup> . будетъ правѣдникъ . ѿ слуха зла не оубоитса . готово сердце его оуповати на Г<sup>с</sup>а . оутвѣрдиса ср<sup>д</sup>це его и не подвижитса . Соломонъ бо ре<sup>г</sup> . праведници въ вѣкы живутъ . и ѿ Г<sup>с</sup>а мзда имъ естѣ . и строение ѿ Вышна<sup>т</sup> . сего ра<sup>д</sup> примутъ цѣртивие красотѣ . и вѣнѣць доброты ѿ руки Г<sup>с</sup>на . тако десницею защититъ га . и мышцею по/л.27об./крыетъ га . защитилъ бо естѣ <sup>41</sup> силою . блженую Шлгу . ѿ противника <sup>42</sup> и супостата <sup>43</sup> дывола ∴

**Варианты:** <sup>1</sup> П. приб. ли. <sup>2</sup> П. найдем. <sup>3</sup> П. опущено. <sup>4</sup> П. олеги. <sup>5</sup> П. добрыни. <sup>6–6</sup> П. С(вя)тославу... Новгородци опущено. <sup>7</sup> П. володимеря. <sup>8</sup> П. приб. иде. <sup>9</sup> П. приб. къ. <sup>10</sup> П. изыдоша. <sup>11</sup> П. одоляхоу. <sup>12</sup> П. мужескым (съ больш. юсомъ). <sup>13</sup> П. реч. <sup>14</sup> П. вас. <sup>15</sup> П. град. <sup>16</sup> П. опущено. <sup>17</sup> П. рекоша. <sup>18</sup> П. дан на нас. <sup>19</sup> П. ми. <sup>20</sup> П. колико. <sup>21</sup> П. вдамо. <sup>22</sup> П. рекоша. <sup>23</sup> П. льстячи. <sup>24</sup> П. оубо. <sup>25</sup> П. тисуцъ. <sup>26</sup> П. тисуцъ. <sup>27</sup> П. токмо. <sup>28</sup> П. видѣвши. <sup>29</sup> П. ляжем. <sup>30</sup> П. мртвыи. <sup>31</sup> П. срама. <sup>32</sup> П. имат. <sup>33</sup> П. имам. <sup>34</sup> П. глава моя. <sup>35</sup> П. то. <sup>36</sup> П. положим. <sup>37</sup> П. граду. <sup>38</sup> П. грады. <sup>39</sup> П. днешняго дне. <sup>40</sup> П. приб. яко. <sup>41</sup> П. рекоша. <sup>42</sup> П. опущено. <sup>43</sup> П. пошли. <sup>44</sup> П. приб. и. <sup>45</sup> П. и. <sup>46</sup> П. приб. и. <sup>47</sup> П. рекоша. <sup>48</sup> П. глядаите. <sup>49</sup> П. поклоном. <sup>50</sup> П. въведете. <sup>51</sup> Съ этого слова продолжается X. <sup>52</sup> X. П. послы. <sup>53</sup> X. П. опущено.

<sup>57</sup>

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква л написана сверхъ соскобленнаго з. <sup>Б</sup> Надъ т въ стослава позднѣйшею рукою надписана буква с подѣ дугой. <sup>В</sup> Буква з соскоблена и надъ ней написано ж. <sup>Г</sup> Буква и написана поверхъ соскобленнаго. <sup>А</sup> Надъ строкой приписано шънего (т. е. днешнего) д(в)ни. <sup>Е</sup> Буква е послѣ в поверхъ другой соскобленной. <sup>Ж</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>З</sup> Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ по.

В лѣтѣ . ѡ . ѡ . ѡ . [6478 (970)] Сѣславъ посади Ярополка в Києвъ . а Волга в Деревѣхъ . в се же время придоша люде Новгородьстии . просаще княза себѣ . аще <sup>1</sup> не поидете к нам . то налѣземъ <sup>А 2</sup> княза себѣ . и ре<sup>ѣ</sup> к нимъ Сѣславъ . а бы кто к <sup>3</sup> вамъ шель . и ѡпрѣса Ярополкъ и Волгъ <sup>4</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> Добрына просите Володимира . Володимиръ бо бѣ ѡ Малуши милостьницѣ Вльжины . сестра же бѣ Добрына <sup>5</sup> . ѡцѣ же бѣ има Малько Любчанинъ . и бѣ Добрына . оуи Володимиру . и рѣша Новгородци Сѣславу <sup>6</sup> . вѣдай ны Володимира . и поаша Новгородьци <sup>6</sup> Володимира <sup>7</sup> себѣ . и иде Володимиръ съ Добрынею оуемъ своимъ к Новугороду . а Сѣславъ къ Переяславцю <sup>8</sup> .:

В лѣтѣ . ѡ . ѡ . ѡ . [6479 (971)] Прииде Сѣславъ <sup>9</sup> Переяславцю . и затворишася Болгаре . в городѣ . и излѣзоша <sup>10</sup> Болгаре на сѣчу противу Сѣславу . и бы<sup>ѣ</sup> сѣча велика . и шдолѣваху <sup>11</sup> Болгаре . и ре<sup>ѣ</sup> Сѣславъ воемъ своимъ . оуже намъ здѣ пасти . потагнемъ мужьскы <sup>12</sup> бра<sup>ѣ</sup>е и дружино . и к вечеру шдолѣ Сѣславъ . и вза городъ копьемъ рька <sup>13</sup> . се городъ мой . и посл<sup>а</sup> къ Грѣкомъ гла . хоцю на вы <sup>14</sup> ити . и взати городъ <sup>15</sup> вашъ ѡко и сии . и <sup>16</sup> ркоша <sup>17</sup> Грѣци . мы не дужи противу вамъ стати . но возми на насъ дань <sup>18</sup> . и на дружину свою . и повѣжете ны <sup>19</sup> колько <sup>20</sup> васъ . да вдамы <sup>21</sup> по числу на головы . се же ркоша <sup>22</sup> Грѣци . лѣстаче <sup>23</sup> подѣ Русью . суть бо <sup>24</sup> Грѣци мудри и до сего дни . и ре<sup>ѣ</sup> имъ Сѣславъ . естъ насъ . к . тысящ <sup>25</sup> . и прире<sup>ѣ</sup> . 1 . тысящ <sup>26</sup> . бѣ бо Руси . 1 . тысящ <sup>58</sup>

только <sup>27</sup> . и пристроиша Грѣци . р . тысящ на Сѣслава <sup>Б</sup> . и не даша дани . и поиде Сѣславъ на Грѣкы . и изидоша противу Руси . видѣвъ <sup>28</sup> же Русь и оубоашася зѣл<sup>н</sup> . /л.28/ множества вои . и ре<sup>ѣ</sup> Сѣславъ . оуже намъ нѣк<sup>а</sup>мо садѣти . и волею и неволею стати противу . да не посрамы<sup>м</sup> земли Руские . но лаземы <sup>В 29</sup> костью ту . и Г мртѣвы <sup>30</sup> бо сором<sup>а</sup> <sup>31</sup> не имае<sup>т</sup> <sup>32</sup> . аще ли побѣгнемъ то срамъ на<sup>м</sup> <sup>33</sup> . и не имамъ оубѣгнути . но станемъ крѣпко . азъ же предѣ вами поиду . аще моя глава <sup>34</sup> лажетъ . то же <sup>35</sup> промыслите ѡ себѣ . и ркоша вои идеже глав<sup>а</sup> твоя лажетъ . ту и главы наша сложи<sup>м</sup> <sup>36</sup> . и исполчишася Русь . и Грѣци противу . и сразистася полка . и шступиша Грѣци Русь . и бы<sup>ѣ</sup> сѣча велика . и шдолѣ Сѣславъ . и Грѣци побѣгоша . и поиде Сѣславъ воюа къ городу <sup>37</sup> . и другиа города <sup>38</sup> разбиваа . иже стоа<sup>т</sup> пусты и до дне <sup>Д 39</sup> . и съзва цѣрь в полату богары своя . и ре<sup>ѣ</sup> имъ что ств<sup>о</sup>ри<sup>м</sup> <sup>40</sup> . не можемъ стати противу ему . и ркоша <sup>41</sup> ему <sup>42</sup> богаре . посл<sup>и</sup> <sup>43</sup> к нему дары <sup>44</sup> . искусимъ и любезнивъ ли естъ злату или <sup>45</sup> паволока<sup>м</sup> <sup>46</sup> . послаша к нему злато и паволокы . и мужа мудры . и ркоша <sup>47</sup> ему гладаи <sup>48</sup> взора его и лица его . и смысла его . шнъ же вземъ дары приде къ Сѣславу . и ѡко придоша Грѣци с покноно<sup>м</sup> <sup>49</sup> . ре<sup>ѣ</sup> въведете <sup>Е 50</sup> ѡа сѣмо . и придоша и поклонишася ему . и <sup>51</sup> положиша предѣ ни<sup>м</sup> злат<sup>о</sup> и паволокы . и ре<sup>ѣ</sup> Сѣславъ прочъ зра . похороните . штрочи <sup>Ж</sup> же Сѣславли . вземше похорон<sup>н</sup>ша . сли <sup>3 52</sup> же цѣрвы възвратиша<sup>ѣ</sup> къ цѣрви . и съзва цѣрь богары . и <sup>53</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>2</sup> Х. П. искоусим. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. послоушаше. <sup>5</sup> Х. П. его. <sup>6</sup> Х. *опущено и вписано послѣ, въ* П.: но и. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и принесоша емоу меч. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. рекоша. <sup>11</sup> Х. П. се. <sup>12</sup> Х. П. имимся. <sup>13</sup> П. *приб.* къ. <sup>14</sup> Х. имаше, П. имеше. <sup>15</sup> .П. город. <sup>16</sup> П. *приб.* имене. <sup>17</sup> Х. прелстивше. <sup>18</sup> Х. П. послы. <sup>19</sup> Х. П. река. <sup>20</sup> Х. П. миръ с тобою и любовь твердоу. <sup>21</sup> Х. П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. *приб.* ц(а)рь. <sup>23</sup> Х. П. река. <sup>24</sup> Х. П. ес нас. <sup>25</sup> Х. П. нас. <sup>26</sup> Х. П. далеко. <sup>27</sup> Х. П. нам. <sup>28</sup> Х. П. бо ся нам. <sup>29</sup> Х. П. множайшаа. <sup>30</sup> Х. П. глас. <sup>31</sup> Х. П. наутриа. <sup>32</sup> Х. П. послы. <sup>33</sup> Х. П. роустіи. <sup>34</sup> Х. П. рекоша. <sup>35</sup> Х. П. грецкым. <sup>36</sup> Х. П. прочаа. <sup>37</sup> Х. П. хартію. <sup>38</sup> Х. П. послы. <sup>39</sup> Х. П. свингелди. <sup>40</sup> Х. П. нарицаемому. <sup>41</sup> Х. П. цароу. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* великіи. <sup>43</sup> П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. *опущено.* <sup>45</sup> Х. П. *опущено.* <sup>46</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>47</sup> Х. П. привожоу. <sup>48</sup> Х. П. властію, и *приб.* вашею.

59

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *ша* приписаны надъ строкой новымъ почеркомъ. <sup>B</sup> Буквы *го* написаны поверхъ стертаго *му*. <sup>B</sup> Надъ *слы* вписано новымъ почеркомъ *по* (*послы*). <sup>Г</sup> Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*река*). <sup>A</sup> Новымъ почеркомъ вписано *цсръ*. <sup>E</sup> Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*река*). <sup>Ж</sup> Приписано на нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ: *первыхъ*. <sup>З</sup> Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). <sup>И</sup> Буква *г* надъ соскобленнымъ *к*. <sup>1</sup> Буква *ц* соскоблена и надъ нею написано *ч*. <sup>К</sup> Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). <sup>A</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>M—M</sup> Зачеркнуто въ рукописи. <sup>H</sup> Въ *цсрюград* ю передѣлано позже въ *я*.

ркоша же послании . ѿако приходомъ к нему и въдахомъ дары . и не позрѣ на на . и повелѣ схоронити <sup>1</sup> . и ре<sup>q</sup> единъ искуси <sup>2</sup> и единою . и еще послѣ ему вружѣ <sup>3</sup> . вни же послуша <sup>A4</sup> его <sup>B5</sup> . и послаша ему мечъ . и ино <sup>6</sup> вружѣ <sup>7</sup> вни же приимъ <sup>8</sup> нача любити и <sup>9</sup> хвалити и цѣловати цѣра . и придоша впять къ цѣрю . и повѣдаша вса бывшаа . и ркоша <sup>10</sup> боаре лють сѣи <sup>11</sup> мужъ хоцетъ /л.28об./ быти . ѿако имѣниа небрѣже<sup>т</sup> . а вружѣ юмлетъ имиса <sup>12</sup> по дань . и посла цѣрь гѣла сѣце . не ходи къ городу . но възми дань и еже хоцещи . за маломъ бо бѣ не шель <sup>13</sup> Цѣрюгра<sup>d</sup> <sup>H</sup> . и вдаша ему дань . имѣшеть <sup>14</sup> же и за оубьеныа гл<sup>a</sup> . ѿако родъ <sup>15</sup> его възметъ . въза же и дары многы . и възврати<sup>c</sup> в Переяславѣцъ . с похвалою <sup>16</sup> великою . видѣвъ же мало дружины своѣа . ре<sup>q</sup> в себе ег<sup>a</sup> како прелѣстивше <sup>17</sup> избѣбють друж<sup>n</sup>ну мою и мене . бѣша бо мнози погыбли на полку . и ре<sup>q</sup> поиду в Ру<sup>c</sup> . и приведу боле дружины . и посла слы <sup>B18</sup> къ цѣрви в Дерестѣрь . бѣ бо ту цѣрь рка <sup>Г19</sup> сѣце . хоцю имѣтї миръ с тобою твердо и любовь <sup>20</sup> . Се же <sup>21</sup> слышавъ <sup>Д22</sup> радъ бы<sup>c</sup> . и посла даръ<sup>n</sup> къ нему болша пѣрвыхъ . Стославъ же приа дары . и поч<sup>a</sup> думати съ дружиною своєю рка <sup>E23</sup> сѣце . аще не ств<sup>o</sup>римъ мира съ цѣрмъ . а оувѣсть цѣрь ѿако мало на<sup>c</sup> <sup>24</sup> есть . и пришедше вступа<sup>t</sup> ны <sup>25</sup> в городѣ . а Ру<sup>c</sup>каа земля далече <sup>26</sup> есть . а Печенѣзи с нами ратни . а кто ны <sup>27</sup> поможе<sup>t</sup> . но

60

створи<sup>m</sup> миръ съ цѣрмъ . се бо ны са <sup>28</sup> по дань галь . и то буди довольно намъ . аще ли начне<sup>t</sup> не оуправлати дани . то изнова изъ Руси съвокупивше воа множайша <sup>Ж28</sup> . и придемъ къ Цѣрюгра<sup>d</sup> . и люба бы<sup>c</sup> рѣчь сї <sup>110</sup> дружинѣ . и послаша лѣпшии мужи къ цѣрви . и придоша в Дерѣстеръ . и повѣдаша цѣрви . цѣрь же наоутрѣа <sup>31</sup> призва га . и ре<sup>q</sup> цѣрь да глѣють сли <sup>32</sup> Ру<sup>c</sup>сции <sup>33</sup> . вни же



ркоша <sup>34</sup> тако глѣть князь нашъ . хочю имѣти любовь съ царемъ Грѣцкымъ <sup>и 35</sup> свѣршену . прочаѣ <sup>36</sup> вса лѣта . цѣрь же ра<sup>л</sup> бывъ . повелѣть писыцю писати на харотью <sup>37</sup> . вса рѣци <sup>1</sup> Стослави . и начаша глѣти сли <sup>к 38</sup> вса рѣчи . и нача писецъ писати . глѣ сиче равно другаго свѣщаниа . бѣ<sup>в</sup>шаго при Стославѣ . велицѣмъ князи Рустѣмъ . и при Свѣнгельдѣ <sup>30</sup> . писано при Фешфилѣ . сенкелѣ . и ко Ишану нарѣчаемому <sup>л 40</sup> . Цимьскому цѣрю <sup>41</sup> Грѣцкому . в Дерѣстрѣ<sup>б</sup> . мѣца июулиа . индикта . дѣ . ∴ . /л.29/

В <sup>м</sup> лѣтѣ . ѣс . у . оѣ <sup>м</sup> . Азь Стославъ <sup>42</sup> кнѣзь Рускыи . тако<sup>ж</sup> клакса . и оутвѣржаю на свѣщании семь роту свою . и хочю имѣти миръ и свѣршену любовь съ всакымъ . и великымъ цѣрмъ Грѣцкымъ . и <sup>43</sup> съ Васильемъ . и съ <sup>44</sup> Костантиномъ . и съ бѣгодѣновенными цѣри . и <sup>45</sup> съ всеми людми вашимъ . иже суть подо мною Русь <sup>46</sup> . ботаре и прочии до конца вѣка . тако николиже помышлаю на страну ваш<sup>ю</sup> . ни собираю людии ни языка иного приведу <sup>47</sup> на страну вашу . и елико е<sup>с</sup> подѣ власть <sup>48</sup> Грѣц-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено <sup>2</sup> Х. П. градовъ. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. болгарскоую. <sup>5</sup> Х. П. в негож. <sup>6</sup> Х. П. будет (въ Х. съ больш. юсомъ). <sup>7</sup> Х. П. золоти. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> П. будет. <sup>10</sup> Х. П. хартии. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. свенгелдъ, П. свенгелдъ. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. гл(аголю)ще. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. то. <sup>17</sup> Х. П. преити. <sup>18</sup> Х. П. бѣлобережи, и приб. и. <sup>19</sup> Х. П. полутривеню. <sup>20</sup> Х. П. коняча голова. <sup>21</sup> Х. свенгелдъ, П. свенгелдъ. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. дѣюще. <sup>24</sup> Х. свенгелдичю (г передъгланю въ в), П. свенгелдичю. <sup>25</sup> Х. П. изшед. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. его. <sup>28</sup> Х. П. рекоша. <sup>29</sup> Х. П. ими. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. ополчишас. <sup>32</sup> Х. П. сразившимся. <sup>33</sup> П. ошиб. ярополка. <sup>34</sup> Х. исправлено оврочии, П. вроучи. <sup>35</sup> Х. П. гроблю. <sup>36</sup> Х. П. граднымъ. <sup>37</sup> Х. П. съпхноуша. <sup>38</sup> Х. П. мостоу. <sup>39</sup> Х. П. дебръ. <sup>40</sup> Х. П. с мостоу мнози. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П. власть. <sup>43</sup> П. приб. его. <sup>44</sup> Х. опущено. <sup>45</sup> Х. П. искаше. <sup>46</sup> Х. П. и не обрѣтоща его.

61

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *д* переправлена въ *в*, а на нижнемъ полѣ вставка: *родо (городовъ)*. <sup>Б</sup> Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ще (послушаше)*. <sup>В</sup> Надъ строкой вставлено *золотомъ*. <sup>Г</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>А</sup> Буква *е* въ *греблю* переправлена въ *о*. <sup>Е</sup> Слово *и* вставлено, кажется, позже другой рукой. <sup>Ж</sup> Надписано надъ другимъ стертымъ словомъ.

кою . ни на <sup>1</sup> власть Корѣсуньскую . и елико естъ годъ <sup>А 2</sup> их<sup>б</sup> . ни на <sup>3</sup> страну Болгарьску <sup>4</sup> . да аще инъ кто помѣсли<sup>т</sup> . на страну вашу . да азь буду противень ему . и бѣюса с нимъ . тако же и клакса азь к цѣрмъ Грѣцкымъ . и со мною ботаре и Русь вса . да хранимъ праваѣ свѣщаниа . аще ли ѿ тѣхъ самѣхъ . и преждѣ<sup>л</sup>ере<sup>ч</sup>ныхъ не хранимъ . азь же и со мною . и подо мною . да имѣемъ клатву ѿ Ба . в неже <sup>5</sup> вѣруемъ в Перуна . и въ Волоса ба скотыа . да буде<sup>м</sup> <sup>6</sup> золотъ <sup>7</sup> тако<sup>ж</sup> <sup>8</sup> золото се . и свѣимъ вружѣемъ да иссѣчени будемъ <sup>9</sup> . да оумремъ . се же имѣете во истину . тако же створихъ ннѣ . к вамъ . и написахъ на хароты <sup>10</sup> сеи . и своими печатями запечатахомъ<sup>б</sup> . створивъ же миръ Стославъ . съ Грѣкы . и поиде в лодыахъ къ порогу<sup>м</sup> . и ре<sup>ч</sup> ему воєвода штенъ и <sup>11 Е</sup> Свѣнгелдъ <sup>12</sup> . поиди княже школо на конѣ<sup>х</sup> . стоятъ бо Печенѣзи в порозѣхъ . и не послуша <sup>Б</sup> его . и <sup>13</sup> поиде



въ лодыахъ . послаша же Переяславци . къ Печенѣго<sup>м</sup> глѣ<sup>а</sup> <sup>14</sup> . идеть Стославъ в Русь . възем<sup>м</sup> имѣнне много оу Грѣкъ . и полонъ бещисленъ . а <sup>15</sup> с маломъ дружины . слышавше же Печенѣзи се <sup>16</sup> . заступиша пороги . и приде Стославъ к<sup>б</sup> порогомъ . и не бѣ лзѣ проити <sup>17</sup> пороговъ . и ста зимовать въ Бѣлобережьи <sup>18</sup> . не бѣ в ни<sup>х</sup> брашна . и бы<sup>с</sup> гладъ велікъ . тако по полугривнѣ <sup>19</sup> голова конача <sup>20</sup> . и зимова Стославъ . веснѣ же приспѣвѣши . поиде Стославъ в пороги :· /л.29об./

В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . п̄ . [6480 (972)] Приде Стослав<sup>б</sup> . в пороги .

62

и нападе на на Кура кнѣзь Печенѣжскыи . и оубиша Стослава . и взяша голову его . и во лбѣ его здѣлаша чашю . шковавше лобъ его <sup>в</sup> . и пѣяху в немъ . Свѣнгелдъ <sup>21</sup> же приде къ Киеву . къ Ярополку . и бы<sup>с</sup> всехъ лѣ<sup>т</sup> кнѣжениа . Стослава . лѣ<sup>т</sup> <sup>22</sup> . ки :·

В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . па . [6481 (973)] Нача <sup>ж</sup> кнѣжити Ярополкъ :·

В лѣто . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . п̄в [6482 (974)] :· В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . п̄г . [6483 (975)] Ловы дѣющ<sup>ю</sup> <sup>23</sup> Свѣнгелдичю <sup>24</sup> . именемъ Лоть . ишедъ <sup>25</sup> бо изъ Киева . гна по звѣри в лѣсѣ <sup>26</sup> . оузрѣ и <sup>27</sup> Шлегъ . и ре<sup>с</sup> кто се естъ . и ркоша <sup>28</sup> ему Свѣнгелдиць <sup>г</sup> . и захавъ оуби и . бѣ бо ловы дѣа Шлегъ . и ш то<sup>м</sup> . бы<sup>с</sup> межи има <sup>28</sup> ненависть Ярополку на Шлга . и молваше всегда Ярополку Свѣнгелдъ . поиди на брата своего . и приимеши власть еди<sup>н</sup> <sup>30</sup> . его хотя шмьстити снѹ своему :·

В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . п̄д [6484 (976)] :· В лѣ<sup>т</sup> . ѡ<sup>с</sup> . ѹ . п̄е . [6485 (977)] Поиде Ярополкъ на Шлга бра<sup>т</sup> своего на Деревъскую землю . и изыде противу ему Шлегъ . и шполчистаса <sup>31</sup> . и сразившима<sup>с</sup> <sup>32</sup> полкома . и побѣди Яропо<sup>л</sup>къ <sup>33</sup> Шлга . побѣгъшю же Шлгови с вои своими в горо<sup>д</sup> . рѣкомыи Вручи <sup>34</sup> . и баш<sup>с</sup> мость чресъ греблю <sup>л</sup> <sup>35</sup> к ворото<sup>м</sup> городны<sup>м</sup> <sup>36</sup> . и тѣсначѣса другъ друга спехнуша <sup>37</sup> Шлга с моста <sup>38</sup> въ дебрь <sup>39</sup> . и падаху лю<sup>д</sup>е мнози с моста <sup>40</sup> . и оудавиша и кони и члѣвци . и вшедъ Ярополкъ в горо<sup>д</sup> Шлговъ <sup>41</sup> . приа волость <sup>42</sup> его . и посла <sup>43</sup> искати брата свое<sup>г</sup> . и <sup>44</sup> искавше <sup>45</sup> его не шбрѣтоша <sup>46</sup> . и ре<sup>с</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. единъ. <sup>2</sup> Х. П. съпхноуша. <sup>3</sup> П. его. <sup>4</sup> Х. П. искати его. <sup>5</sup> Х. П. троупіа. <sup>6</sup> Х. П. гробли. <sup>7</sup> П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. виждь. <sup>9</sup> Х. П. оу вроучего. <sup>10</sup> Х. П. власть. <sup>11</sup> Х. П. красоты. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. посадники своя. <sup>14</sup> Х. П. владѣя. <sup>15</sup> Х. П. одинъ. <sup>16</sup> Х. П. владимеръ. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. рцѣте. <sup>19</sup> Х. П. пристроиваися. <sup>20</sup> Х. П. битися. <sup>21</sup> Х. рогволдоу, П. рогволду, и *затѣмъ въ* Х. П. *приб.* к. <sup>22</sup> П. разоути, а *въ* Х. розути *исправлено въ* ити за. <sup>23</sup> Х. П. пришол. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. въ полотскоу. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>27</sup> Х. П. повѣдаша. <sup>28</sup> Х. П. ярогнѣдину. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> П. чюди. <sup>31</sup> Х. П. рогволда. <sup>32</sup> Х. П. ярогнѣд. <sup>33</sup> П. *опущено:* за Ярополка... Полотескъ. <sup>34</sup> Х. полтескъ. <sup>35</sup> Х. рогволда. <sup>36</sup> Х. ярогнѣд. <sup>37</sup> Х. П. многы. <sup>38</sup> Х. П. надрогожичи. <sup>39</sup> Х. П. сего. <sup>40</sup> Х. П. своего мѣсто. <sup>41</sup> Х. П. тогож бояхся. <sup>42</sup> Х. П. вълодимеровым, и *приб.* въистинну. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* приати. <sup>44</sup> Х. П. сеи. <sup>45</sup> Х. П. лоукавоваше. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* своего. <sup>47</sup> Х. П. и паки. <sup>48</sup> Х. П. нечестіа их. <sup>49</sup> Х. П. тѣи же. <sup>50</sup> Х. П. мужіе (*съ больш. юсомъ*).

63

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> За этимъ въ рукописи повторено слово *древлянинъ*, тщательно зачеркнутое. <sup>б</sup> Буква *е* въ *гребли* переправлена въ *о*. <sup>в</sup> Это слово написано сверхъ соскобленнаго *церицию*. <sup>г</sup> Надъ строкой вставлено *кн(я)зю*. <sup>д</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>е</sup> На правомъ полѣ вставлено

воеводу. \* Надъ строкой приписано се (сего). <sup>3</sup> Надъ строкой приписано позже: ти въ приязнь.

<sup>п</sup> Буква щ передѣлана, кажется, изъ ц. <sup>к</sup> За словомъ дщерь двѣ стертыя буквы.

вдинь <sup>1</sup> Древланинъ <sup>А</sup> азъ видѣхъ вчера . ꙗко сънехънуша <sup>2</sup> и <sup>3</sup> с моста . и посла Ирополкъ искать <sup>4</sup> . и волочиша трупѣ <sup>5</sup> изъ гребли <sup>Б</sup> <sup>6</sup> ѿ оутра и до полудни . и налѣзоша исподи Волга подъ трупемъ . и внесъше <sup>7</sup> положиша и на коврѣ . и приде Ирополкъ надъ внъ . и плакаса . и ре<sup>ѳ</sup> Свеньгелду . вижь <sup>8</sup> иже ты сего хоташе . и погребоша Волга на мѣстѣ оу города Вр<sup>у</sup>чего . и естъ могила его Въручего <sup>9</sup> . и до сего дни . и прѣа волость <sup>10</sup> его Ирополкъ . и /л.30/ оу Ирополка жена Гръкин<sup>н</sup> бѣ . и баше была черницею <sup>В</sup> . юже бѣ привелъ штець его Стославъ . и вѣда ю за Ирополка . красы <sup>11</sup> дѣла лица еѣ . слышав<sup>б</sup> же се Володимиръ . в Новѣгородѣ . ꙗко Ирополкъ . оуби Волга . оубоѣвса <sup>12</sup> бѣжа за море . а Ирополкъ посади посадникъ свои <sup>13</sup> въ Новѣгородѣ . и бѣ волод<sup>ѣ</sup>та <sup>14</sup> единъ <sup>15</sup> в Руси . ∴

В лѣто . ѳ̄с̄ . ѱ̄ . п̄с̄ [6486 (978)] ∴ В лѣто . ѳ̄с̄ . ѱ̄ . п̄з̄ [6487 (979)] ∴

В лѣто ѳ̄с̄ . ѱ̄ . п̄и [6488 (980)] ∴ Приде Володимиръ <sup>16</sup> с Варагы къ Новугороду . и ре<sup>ѳ</sup> посадник<sup>ѳ</sup> Ирополчимъ . идете къ брату моему и <sup>17</sup> ре<sup>ѳ</sup>те <sup>18</sup> ему . Володимиръ идетъ на та . пристраиваиса <sup>19</sup> противу битса <sup>20</sup> . и сѣде в Новѣгородѣ . и посла к Роговолоду <sup>Г</sup> <sup>21</sup> Полотьск<sup>у</sup> гл̄а . хоцю и поати дщерь <sup>к</sup> твою женѣ . внъ же ре<sup>ѳ</sup> дщери своеи . хоцши ли за Володимира . вна же ре<sup>ѳ</sup> не хоцю розути <sup>22</sup> Володимера . но Ирополка хоцю . бѣ бо Рогъволодъ перешель <sup>23</sup> изъ заморья <sup>24</sup> . имаше вол<sup>ѳ</sup>сть свою Полотьскѣ <sup>25</sup> . а

64

Турь <sup>26</sup> Туровѣ . ѿ него же и Туровци прозвашаса . и приидоша штроци Володимири . и повѣша <sup>27</sup> ему всю рѣць <sup>д</sup> Рогнѣдину <sup>28</sup> . дщери Рогъволождѣ . княза Полотьского . Володимиръ же събра вои многы Варагы и Словѣны . и <sup>29</sup> Чюдь <sup>30</sup> . и Кривічи . и поиде на Рогъволода <sup>31</sup> . в се же время хотаху вѣсти Рогнѣдъ <sup>32</sup> за <sup>33</sup> Ирополка . и прѣде Володимиръ на Полотескъ <sup>34</sup> . и оуби Рогъволода <sup>35</sup> . и сн̄а его два . а дщерь его Рогнѣдъ <sup>36</sup> поѣа женѣ . и поиде на Ирополка . и приде Володимиръ къ Киеву съ вои многими <sup>37</sup> . и не може Ирополкъ стати противу Володимиру . и затвориса Ирополкъ въ Киевѣ . съ людьми своими и съ <sup>Е</sup> Блуд<sup>ѳ</sup> . и стояше Володимиръ шбрывса на Дорогожичі <sup>38</sup> . межи Дорогожичемъ и Капичемъ . и естъ ровъ и до го <sup>Ж</sup> <sup>39</sup> дн̄е . Володимиръ же посла къ Блуду . воеводѣ Ирополчю с лѣстью гл̄а . поприѣи ми аще оубью брата свое<sup>ѳ</sup> . имѣти та начну . въ шѣа мѣсто свое<sup>ѳ</sup> <sup>40</sup> . и многу чѣть возмеши ѿ мене . не ꙗ бо почаль бра<sup>т</sup>ю /л.30об./ бити но внъ . азъ же того оубоѣахъса <sup>41</sup> и придохъ на нь . и ре<sup>ѳ</sup> Блудъ къ посланымъ Володимиру<sup>м</sup> <sup>42</sup> . азъ буду <sup>3</sup> <sup>43</sup> ш злая лѣсть чловѣчьская . ꙗко же Двѣдъ глаголе<sup>ѳ</sup> . ꙗдыи хлѣбъ мои възвеличилъ естъ на ма лѣс<sup>ѳ</sup> . съ<sup>н</sup> <sup>44</sup> оубо луковаше <sup>45</sup> на княза <sup>46</sup> лѣстью . акы <sup>47</sup> ꙗзыкы своими лыщаху .

суди имъ Бѣ . да ѿпаду<sup>т</sup> ѿ мыслии свои<sup>х</sup> . по множеству нечтыа<sup>48</sup> изър<sup>н</sup>ни та . тако  
прогнѣваша та Г<sup>с</sup>и . и паки то<sup>ж</sup><sup>49</sup> ре<sup>ч</sup> Двѣдъ . мужи<sup>50</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. и лсти. <sup>2</sup> Х. П. преполовят. <sup>3</sup> Х. П. иже. <sup>4</sup> Х. П. свѣщавают. <sup>5</sup> Х. П. опушено. <sup>6</sup> Х. П. опушено. <sup>7</sup> П. ошиб. кровопротіе. <sup>8</sup> Х. П. тии. <sup>9</sup> Х. П. сеи. <sup>10</sup> Х. П. приб. часто. <sup>11</sup> П. Ярополка... нѣлзѣ оубити опушено. <sup>12</sup> Х. оубити. <sup>13</sup> Х. П. исходити. <sup>14</sup> Х. П. приб. къ. <sup>15</sup> Х. П. градоу. <sup>16</sup> Х. П. роднѣ. <sup>17</sup> Х. оустрѣси, П. оустрѣси. <sup>18</sup> П. вниде. <sup>19—19</sup> Х. П. и бѣ... Роднѣ опушено. <sup>20</sup> Х. П. приб. къ. <sup>21</sup> Х. П. колико. <sup>22</sup> Х. П. перебити. <sup>23</sup> Х. П. събыся. <sup>24</sup> П. ошиб. мысли. <sup>25</sup> Х. П. его. <sup>26</sup> Х. П. приб. къ. <sup>27</sup> Х. П. опушено. <sup>28</sup> Х. П. мнѣ. <sup>29</sup> Х. П. опушено. <sup>30</sup> Х. П. его. <sup>31</sup> П. под пазоусѣ мечема. <sup>32</sup> Х. П. опушено. <sup>33</sup> Х. П. ошиб. з дора (вм. з двора). <sup>34</sup> Х. П. едва. <sup>35</sup> Х. П. переваби. <sup>36</sup> Х. П. его. <sup>37</sup> Х. П. бѣ была <sup>38</sup> Х. П. оубо быс. <sup>39</sup> Х. П. его. <sup>40</sup> Х. П. пріати. <sup>41</sup> Х. П. окоупь. <sup>42</sup> Х. П. пождите. <sup>43</sup> Х. П. вам. <sup>44</sup> Х. П. нам. <sup>45</sup> Х. П. нам. <sup>40</sup> Х. П. приб. им. <sup>47</sup> Х. П. приб. и. <sup>48</sup> Х. П. мыслены (исправлено въ смыслены). <sup>49</sup> Х. П. приб. и. <sup>50</sup> Х. приб. къ, П. приб. ко. <sup>51</sup> Х. П. послы. <sup>52</sup> Х. П. приб. къ.

65

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Кажется, передѣлано изъ приправят. <sup>Б</sup> Надъ оути написано позже би (оубити). <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Въ ротъ т передѣлано изъ д. <sup>А</sup> Надъ слы написано по (послы).

крови льстиви<sup>1</sup> . не приплова<sup>т</sup> <sup>2</sup> <sup>А</sup> днѣи свои<sup>х</sup> . се е<sup>с</sup> свѣтъ золь еже<sup>3</sup>  
свѣщавають<sup>4</sup> свѣ<sup>т</sup><sup>5</sup> золь<sup>6</sup> на кровопролитѣе<sup>7</sup> . то суть неистовии . иже приимше  
ѿ княза или ѿ г<sup>с</sup>на свое<sup>с</sup> ч<sup>с</sup>ть и дары . ти<sup>8</sup> мысла<sup>т</sup> ѿ главѣ княза своего . на  
погубление . горьше су<sup>т</sup> таковии бѣсовѣ . тако<sup>ж</sup> и Блуд<sup>б</sup> . предасть княза своего .  
пріимъ ѿ него ч<sup>с</sup>ти многы . съ бо бы<sup>с</sup> повинень крови тои . се<sup>9</sup> бо Блудъ  
затворивъса съ Ярополко<sup>м</sup> . слаше къ Володимиру часто . вела ему приступати  
къ городу<sup>10</sup> бранью . самъ мысла оуби<sup>т</sup> Ярополка<sup>11</sup> . гражаны же нѣлзѣ оути<sup>Б 12</sup>  
его . Блу<sup>т</sup> же не възмогъ како бы и погубити . замысли лѣстью . вела ему не  
изълази<sup>т</sup> <sup>13</sup> на брань изъ града . и ре<sup>ч</sup> же Блудъ<sup>14</sup> Ярополку . Кианѣ слютса къ  
Володимиру глѣще . приступаи къ городу<sup>15</sup> бранью . так<sup>о</sup> предамы ти Ярополка .  
побѣгни изъ града . и послуша его Ярополкъ . и бѣжа изъ гра<sup>т</sup> . и пришедь  
затвориса въ градѣ Роднѣ<sup>16</sup> на оус<sup>т</sup>ѣи Рѣси<sup>17</sup> . а Володимир<sup>б</sup> вниде<sup>18</sup> в Киевѣ . и  
всѣдаху Ярополка в Роднѣ . и<sup>19</sup> бѣ гладъ великъ в немъ . и естъ притча и до сего  
днѣ . бѣда аки в Роднѣ<sup>19</sup> . и ре<sup>ч</sup> Блудъ<sup>20</sup> Ярополку . видиши ли колко<sup>21</sup> вои оу  
брата тв<sup>с</sup>ѣ<sup>с</sup> . намъ ихъ не беребор<sup>т</sup><sup>22</sup> <sup>В</sup> . и твори миръ съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ лѣста  
подъ ни<sup>м</sup> се ре<sup>ч</sup> . и ре<sup>ч</sup> Ярополкъ тако буди . и посла Блудъ къ Володимеру глѣ .  
такъ събыса<sup>23</sup> мысль<sup>24</sup> твоѧ . такъ приведу Ярополка к тебѣ . и пристрой оубити  
и<sup>25</sup> . Володимиръ же то слышавъ . въшедь въ дворъ теремъ/л.31/ныи штенъ . ѿ  
немъ же прѣже сказахо<sup>м</sup> . сѣде ту с вои и съ дружиною своею .

66

и ре<sup>ч</sup> Блудъ<sup>26</sup> Ярополку . поиди къ брату своему . и<sup>27</sup> рѣчи ему что ми<sup>28</sup> ни<sup>29</sup>  
вдасі то ѧзь прииму . поиде же Ярополкъ . и ре<sup>ч</sup> ему Варажъко . не ходи княже  
оубьють та . побѣгни в Печенѣгы . и приведеша воѧ . и не послуша е<sup>с</sup> . и приде  
Ярополкъ къ Вол<sup>о</sup>димиру . и такъ полѣзе въ двѣри . подѣаста и<sup>30</sup> два Варага .  
мечема подѣ пазусѣ<sup>31</sup> . Блудъ же затвори двѣри и<sup>32</sup> не дасть по немъ внити .

своимъ . и тако оубьенъ бы<sup>с</sup> Иррополкъ . Варажъко же видѣвъ тако оубьенъ бы<sup>с</sup> Иррополкъ . бѣжа съ двора <sup>33</sup> в Печенѣгы . и много воева с Печенѣгы на Володимира . и ѡдва <sup>34</sup> приваби <sup>35</sup> и <sup>36</sup> . заходивъ к нему ротѣ <sup>Г</sup> . Володимиръ же залѣже жену братьню Грѣкиню . и бѣ непраздна . ѡ неѣ же роди Стополка . ѡ грѣховнаго бо корене . злыи плодъ бывасть . понеже была бѣ <sup>37</sup> мѣти его черницею . а второе Володимиръ залеже ю . не по браку . прелюбодѣчищъ бы<sup>с</sup> оубо <sup>38</sup> . тѣмъ же и ѡцѣ его не любаше . бѣ бо ѡ двою ѡцю ѡ Иррополка и ѡ Володимира . по семь рѣша Варази Володимиру . се гра<sup>л</sup> нашъ и мы приахо<sup>м</sup> и <sup>39</sup> . да хоше<sup>м</sup> имати <sup>40</sup> ѡкупъ <sup>41</sup> на ни<sup>х</sup> . по . в̄ . гривнѣ ѡ члѣвка . и ре<sup>а</sup> имъ Володимиръ . пождете <sup>42</sup> даже вы <sup>43</sup> куны сберу<sup>т</sup> за мѣць . и жьдаша за мѣць . и не дасть имъ . и рѣша Варази съльстиль еси нами <sup>44</sup> . да покажи ны <sup>45</sup> путь въ Грѣкы . ѡнъ же ре<sup>а</sup> <sup>46</sup> идете <sup>47</sup> . избра ѡ нихъ мужа добры и смыслены <sup>48</sup> и храбѣры . и раздаѣ имъ грады <sup>49</sup> . прѣчи же идоша <sup>50</sup> Цѣрюгра<sup>л</sup> . и посла пре<sup>л</sup> ними слы <sup>л</sup> <sup>51</sup> . глѣ сице <sup>52</sup> цѣревѣ . се идуть к тебѣ Варази . не мѣзи ихъ дѣржати в городѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> П. сътворит. <sup>2</sup> Х. П. якож и. <sup>3</sup> Х. П. разно. <sup>4</sup> Х. П. единъ. <sup>5</sup> Х. П. серебряна. <sup>6</sup> Х. П. золотыи. <sup>7</sup> Х. П. даждьбога. <sup>8</sup> Х. нарѣчюще, П. нарѣчоуще. <sup>9</sup> Х. и богы. П. и б(ог)а. <sup>10</sup> Х. П. привождааху (съ б. юсомъ). <sup>11</sup> Х. П. приб. их. <sup>12</sup> Х. той, П. той. <sup>13</sup> П. хотя. <sup>14</sup> Х. П. ц(е)ркви. <sup>15</sup> Х. П. оуя своего добрыню (П. добрынею). <sup>16</sup> Х. П. коумира пероун. <sup>17</sup> Х. П. над волховым. <sup>18</sup> Х. П. жряху (съ б. юсомъ), жряхоу. <sup>19</sup> Х. П. приб. жены б. <sup>20</sup> Х. П. ярогнѣд. <sup>21</sup> Х. П. предславино. <sup>22</sup> Х. П. приб. и мьстислава. <sup>23</sup> П. вышнегородѣ. <sup>24</sup> Х. П. берестовом. <sup>25</sup> Х. П. приб. жен. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. невѣглас, и приб. а. <sup>28</sup> П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. приб. нашъ. <sup>30</sup> Х. П. наслажают. <sup>31</sup> Х. П. горчае. <sup>32</sup> Х. П. же. <sup>33</sup> Х. П. любодѣица. <sup>34</sup> Х. П. дражайши. <sup>35</sup> Х. П. сътвори. <sup>36</sup> Х. П. дѣюще. <sup>37</sup> Х. П. себѣ собирает. <sup>38</sup> Х. П. приб. же. <sup>39</sup> Х. П. припоясавши. <sup>40</sup> Х. П. вретено. <sup>41</sup> Х. П. одѣяніа. <sup>42</sup> Х. П. сътвори. <sup>43</sup> Х. П. одѣяніа. <sup>44</sup> П. опущено.

67

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква л соскоблена. <sup>Б</sup> На среднемъ полѣ вписано противъ сноски за этимъ именемъ: *станислав*. <sup>В</sup> Буква ч переправлена въ *ц*. <sup>Г</sup> Буква л написана поверхъ буквы к. <sup>А</sup> Это слово написано сверхъ соскобленнаго.

или то створа<sup>т</sup> <sup>1</sup> ти въ градѣ тако <sup>2</sup> здѣ . но расточи та раздно <sup>3</sup> . а семо не пуцаи ни едино<sup>т</sup> и нача княжити Володимиръ въ Києвѣ ѡдинъ <sup>4</sup> . и постави кумиры на холмю . внѣ двора теремна<sup>т</sup> . Перуна деревана . а голова его серебряна <sup>5</sup> . а оушь золо<sup>т</sup> <sup>6</sup> . и Хорьса . и Дажьба<sup>т</sup> <sup>7</sup> . и Стриба<sup>т</sup> . и Сѣмарьгла . и /л.31об./ Мокошь . и жраху<sup>т</sup> имъ . наричуще <sup>8</sup> блгы <sup>9</sup> <sup>А</sup> . и привожаху <sup>10</sup> сны своя . и жраху бѣсомъ . и ѡсквѣрнаху землю требами своимі . и ѡсквѣрни<sup>с</sup> требами <sup>11</sup> земля Ру<sup>с</sup>ская . и холмъ тѣ <sup>12</sup> . Но преблгыи Бѣ не хотаи <sup>13</sup> смѣрти грѣшнико<sup>м</sup> . на томъ холмѣ нынѣ цѣркы <sup>14</sup> есть стѣго Васильа . тако же послѣдѣ скаже<sup>м</sup> . мы же на пре<sup>л</sup>нее възвратимса . Володимиръ же посади Добрь<sup>н</sup>ню оуа своего <sup>15</sup> в Новѣгородѣ . и прише<sup>л</sup> Добрына Новугороду . постави Перуна кумиръ <sup>16</sup> . надъ рѣкою Волховомъ <sup>17</sup> . и жрахуть <sup>18</sup> ему лю<sup>д</sup>е Новгородьстии акы Бѣ . бѣ же Володимиръ побѣженъ похотью женскою . быша ему водимыа <sup>19</sup> . Рогнѣдъ <sup>20</sup> юже посади на

Лыбеди . идеже є̄ нн̄ѣ селце Пере<sup>д</sup>славино <sup>21</sup> . ѿ неѣ же роди . д̄ . сыны . Изеслава . Мьстислава . Йрослава . Всеволода . и двѣ дщери . ѿ Грѣкини Стополка . ѿ Чехыни . Вышеслава . а ѿ другаго Стослава <sup>22 Б</sup> . ѿ Болъгарыни Бориса и Глѣба . и наложьницъ оу него . т̄ . въ Вышегородѣ <sup>23</sup> . т̄ . в Бѣлѣгородѣ а . с̄ . на Берестовѣмъ <sup>24</sup> в сельци . еже зовут̄ и нн̄ѣ Берестовое . и бѣ не сытъ блуда . и привода к себѣ мужьскыя жены . и двѣци растлаѣ . бѣ бо женолюбець ѣко и Соломонъ . бѣ бо <sup>25</sup> оу Соломона . ре<sup>ч</sup> . ѿ . а наложьницъ . т̄ . мудръ же <sup>26</sup> бѣ . а

68

на конѣць погибе . съ же бѣ невелга<sup>с</sup> <sup>27</sup> . на <sup>28</sup> конѣць вбрѣте сп̄с̄ние . велии бо Гь<sup>с</sup> <sup>29</sup> и вельѣ крѣпость є̄т̄ . и разуму его нѣ<sup>с</sup> числа . зло бо є̄ женьская прелѣсть . ѣко<sup>ж</sup> ре<sup>ч</sup> Соломонъ . покавса ѡ женахъ . не внимати злѣ . женѣ . медь бо каплетъ ѿ оустъ еѣ . жены любодѣица . во время наслажаєтъ <sup>30</sup> твои гортань . послѣдѣ же горьчѣе <sup>31</sup> желчи вбращеши . пр<sup>л</sup>ѣплающа<sup>с</sup> еѣ . см̄ртью въ адъ . на пути бо животьныѣ не находи<sup>т</sup> . блудна бо <sup>32</sup> теченьѣ еѣ . и не бл̄горазумна . се же ре<sup>ч</sup> Соломонъ . ѡ прелюбодѣица<sup>х</sup> <sup>33</sup> . ѡ добрыхъ же женахъ ре<sup>ч</sup> . дражьши <sup>34</sup> єсть каменья многоченьна<sup>т</sup> <sup>В</sup> . радѣтса ѡ неи мужь еѣ . дѣетъ бо мужеви своему бл̄го все житье . вбрѣтши волну и лень . ств<sup>о</sup>рить <sup>35</sup> бл̄гопотребнаѣ рукама своима . бы<sup>с</sup> ѣко корабль . /л.32/ куплю дѣющъ <sup>36</sup> . издалеча събираєтъ себѣ <sup>37</sup> бѣтство . и вѣстаєтъ из ноши и даєтъ брашно дому . и дѣло рабынамъ . видѣвши <sup>38</sup> тажание куповаше . ѿ дѣлъ руку своєю насадить тажание . препоясавши <sup>39</sup> крѣпко чресла своѣ . и оутвѣрди мышьци свои на дѣло . и вкуси ѣко добро дѣлати . и не оугасе<sup>т</sup> свѣтилникъ еѣ всю ночь . руцѣ свои простираєтъ на полезнаѣ . локти <sup>Г</sup> же свои оутвѣржаєтъ на веретено <sup>40</sup> . руцѣ свои ѿвѣрзаєтъ <sup>Д</sup> оубогимъ . плодъ же простре нищи<sup>м</sup> . не печетъса ѡ дому своемъ мужь еѣ . егда кдѣ буде<sup>т</sup> . сугуба вдѣныѣ <sup>41</sup> створи<sup>т</sup> <sup>42</sup> мужю св<sup>о</sup>ему . вчерьвлена и багърана себѣ вдѣныѣ <sup>43</sup> . взоренъ бываєтъ въ вратѣхъ мужь еѣ . внегода аще садєтъ на соньмищи . съ старци и съ жители земля . ѡпоны створи и ѿдаєтъ в <sup>44</sup> куплю .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. овръзает, П. отвръзает. <sup>2</sup> П. облеса. <sup>3</sup> Х. П. блсвена. <sup>4</sup> Х. П. тогож лѣта. <sup>5</sup> Х. П. маль. <sup>6</sup> Х. П. рекоша. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* на. <sup>8</sup> Х. П. зарѣжем. <sup>9</sup> Х. П. н(ы)нѣ ц(е)ркви ес. <sup>10</sup> Х. П. в таинѣ вѣроу. <sup>11</sup> Х.П. *опущено.* <sup>12</sup> Х. П. діаволіи. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. яко. <sup>15</sup> Х. П. окаанныи <sup>16</sup> Х. П. пришедше. <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>19</sup> Х. П. г(лаго)лют. <sup>20</sup> Х. П. секирою. <sup>21</sup> Х. П. поклоняются. <sup>22</sup> Х. П. сіи. <sup>23</sup> Х. П. ороужіа, ороужия. <sup>24</sup> Х. П. его. <sup>25</sup> Х. и с(ы)нѣ мои. <sup>26</sup> Х. П. перетребуєте. <sup>27</sup> Х. П. подсѣкоша. <sup>28</sup> Х. П. нимъ. <sup>29</sup> Х. П. невѣгласи и. <sup>30</sup> Х. П. вѣдыи. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* ес. <sup>32</sup> Х. П. пред. <sup>33</sup> Х. П. во. <sup>34</sup> Х. П. окаанныи. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* люди моя. <sup>36</sup> Х. П. конца. <sup>37</sup> Х. П. г(лаго)лы. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* не были. <sup>39</sup> Х. П. *опущено.* <sup>40</sup> Х. П. илже. <sup>41</sup> Х. П. съпротивнаго.

69

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> На правомъ полѣ крестъ для выноски: къ нему относится приписка на нижнемъ полѣ: *о оубьенъи хрестьяни и ивана. и с(ы)на ег.* <sup>Б</sup> Передъ *сѣкоша* надѣ строкой приписано *по (посѣкоша).*



оуста же своя ѿвѣрзе <sup>1</sup> смыслено . и въ чинъ молвить языком<sup>б</sup> своим<sup>м</sup> . въ крѣпость и и лѣпоту ѿблечеса <sup>2</sup> . млѣтѣи еѣ въздвигоша чада еѣ ѿбатѣша . и мужь еѣ похвали ю . жена бо разумлива блгѣвлена <sup>3</sup> есть . боѣзнь же Гѣню да хвали<sup>т</sup> . дадите еи ѿ плода оустьну еѣ . да хвалать въ вратѣхъ мужа еѣ ·:·

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . ѹ . пѠ . [6489 (981)] Иде Володимѣръ . к Лахомъ . и заѣ грады их<sup>б</sup> . Перемышль . Червень . и ины города . иже суть и до сего днѣ подъ . Русью . семь же лѣтѣ<sup>4</sup> и Ватичи побѣди . и възложи на на дань . ѿ плуга ѣко же ѿць его ималь <sup>5</sup> ·:·

В лѣ . ѿс . ѹ . ч̄ . [6490 (982)] Заратиша<sup>с</sup> Ватичи . и иде на на Володѣмеръ . и побѣди ѣ второе ·:·

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . ѹ . ч̄а<sup>а</sup> . [6491 (983)] Иде Володѣмиръ на Йтвагы . и взѣ землю ихъ . и приде къ Киеву . и твораше потребу кумиромъ . с людми своими . и ркоша <sup>6</sup> старци и боѣре . мечемъ жребии на штрока и <sup>7</sup> двѣцю . на него<sup>ж</sup> надеть . того зарѣжемы <sup>8</sup> бѣмъ . и баше Варагъ ѿдинъ бѣ дворъ его . идеже бѣ <sup>9</sup> цркви <sup>9</sup> стѣиѣ Бѣа . юже създа Володимиръ . бѣ же Варагъ тѣ<sup>и</sup> пришель ѿ Грѣкъ . и дѣржаше вѣру в таинѣ <sup>10</sup> крѣтъаньскую . /л.32об./ и бѣ оу него снѣ красенъ лице<sup>м</sup> и дѣею . и <sup>11</sup> на сего паде жребїи . по зависти дѣволи <sup>12</sup> . не тѣрпаше бо дѣволь власть имѣѣ надъ всими <sup>13</sup> . съи баше ему акы <sup>14</sup> тѣрнъ въ срѣци . и тѣщасѣ потребити ѿканныи <sup>15</sup> . и наоусти люди . и рѣша пришедѣша <sup>16</sup> послании к нему . ѣко паде жребии на снѣ твои . изволиша бо <sup>17</sup> и <sup>17</sup> бѣзи себѣ . да створи<sup>м</sup> потребу бѣгомъ . и ре<sup>ѣ</sup> Варагъ

70

не су<sup>т</sup> <sup>18</sup> то бѣзи но древо . днѣ есть а оутро изѣгнило есть . не ѣдять бо ни пьютъ . ни мѣлвать <sup>19</sup> . но суть дѣлани руками въ древѣ . сокирою <sup>20</sup> и ножемъ . а Бѣ единъ есть . емуже служатъ Грѣци . и кланѣютсѣ <sup>21</sup> . иже створи<sup>л</sup> нѣбо и землю и члѣвка и звѣзды и слнѣце и луну . и даль есть жити на земли . а си <sup>22</sup> бѣзи что сдѣлаша . сами дѣлани суть . не дамъ снѣ своего бѣсо<sup>м</sup> . ѿни же шедѣше повѣдаша людемъ . ѿни же вземѣше ѿружье <sup>23</sup> поидоша на нь . и разѣяша дворъ ѿколо его . ѿнь же стоѣше на снѣхъ съ снѣомъ своимъ . рѣша ему даи снѣ свое<sup>ѣ</sup> . дамы и <sup>24</sup> бѣмъ . ѿнь же ре<sup>ѣ</sup> аще суть бѣзи . то единого себе послють бѣ . да поимуть снѣ моего <sup>25</sup> . а вы чему перетеребуете <sup>28</sup> имъ . и кликнуша и сѣкоша <sup>27</sup> б сѣни подъ ними <sup>28</sup> . и тако побѣиша ѣ . и не свѣсть никто же кде положиша ѣ . баху бо члѣвци тогда неѣгласи <sup>29</sup> погани . и дѣволь радовашесѣ сему . не вѣды <sup>30</sup> ѣко близ<sup>ѣ</sup> <sup>31</sup> погѣбель хоташе быти ему . тако бо и пре <sup>32</sup> тѣщасѣ погубити родъ хрѣтъаньскїи . но прогонимъ баше крѣтомъ чѣтнымъ . вы <sup>33</sup> иныхъ страна<sup>х</sup> . здѣ же мнѣшесѣ ѿканныи <sup>34</sup> . ѣко здѣ ми есть жїлище . здѣ бо не суть оучїли апѣли . ни прѣрци прорек<sup>ѣ</sup>ли . не вѣдыи прѣрка глаголюща . и нареку не люди моѣ <sup>35</sup> . ѿ апѣлѣхъ же ре<sup>ѣ</sup> . во всю землю изидоша вѣщаниѣ ихъ . и в конѣць <sup>36</sup> вселеныѣ глї <sup>37</sup> ихъ . аще бо и тѣломъ апѣли <sup>38</sup> суть . здѣ <sup>39</sup> не <sup>39</sup> были <sup>39</sup> но оучениѣ ихъ . ѣко



трубы гласать . по вселении въ цѣ/л.33/ръквахъ . имъ же <sup>40</sup> оученьемъ побѣждаемъ  
противнаго <sup>41</sup> врага . попирающе подъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. *отечника*. <sup>3</sup> Х. П. *фостъ*. <sup>4</sup> Х. П. *владимеръ*. <sup>5</sup> Х. П. *пѣщанѣ*. <sup>6</sup> Х. П. *пѣщанци*. <sup>7</sup> Х. *ошибочно* *веселиша*. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. *володимеръ мирь*. <sup>10</sup> Х. П. *межю*. <sup>11</sup> Х. П. *мудрь (сѣ б. юсомъ)*. <sup>12</sup> Х. П. *какова*. <sup>13</sup> Х. П. *рекоща*. <sup>14</sup> Х. *нас, П. нашъ*. <sup>15</sup> Х. П. *ясти*. <sup>16</sup> Х. П. *и*. <sup>17</sup> Х. П. *приб. и*. <sup>18</sup> Х. П. *приб. бо*. <sup>19</sup> Х. П. *седмидесят*. <sup>20</sup> Х. П. *красных*. <sup>21</sup> Х. *и творити блод*. <sup>22</sup> Х. П. *всякъ*. <sup>23</sup> Х. П. *на сем*. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. *приб. их*. <sup>27</sup> Х. П. *нѣлзи*. <sup>28</sup> Х. П. *слоушаше*. <sup>29</sup> Х. П. *неяденіи*. <sup>30</sup> Х. П. *рекоща*. <sup>31</sup> Х. П. *аки*. <sup>32</sup> Х. П. *какова*. <sup>33</sup> Х. П. *яст, ясть*. <sup>34</sup> Х. П. *нѣмце*. <sup>35</sup> Х. П. *рекоуще*. <sup>36</sup> Х. П. *придоша*.

71

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Въ *радимици и*, кажется, поверхъ *ч*, въ *волчии ч* поверхъ *стертаго ц*. <sup>B</sup> Здѣсь по правому полю вверхъ приписано: *о прихженьи болгар о вѣре к володмиру*. <sup>C</sup> Это слово новымъ почеркомъ переправлено въ *красньих*. <sup>D</sup> Надъ *мъ* новымъ почеркомъ написано *се: семъ*. <sup>E</sup> Въ *слуше у* написано поверхъ *скобленнаго*, а надъ строкой приписано: *ша*. <sup>F</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ сверху внизъ вписано: *о немедѣском прихожньи о вѣрѣ к володмироу*. <sup>G</sup> Такъ въ рукописи. <sup>H</sup> Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *апслъ*. <sup>I</sup> Въ *нѣмцомъ ц* написано поверхъ *скобленнаго*, а надъ *ц* приписано *о (нѣмцомъ)*. <sup>J</sup> Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано: *о жидовьском прихженьи*. <sup>K</sup> Второе *и* въ этомъ словѣ поверхъ *соскобленнаго*, а *х* надписано позже: было раньше *придоша*.

нозѣ . тако же попраста и <sup>1</sup> сиа штьченика <sup>2</sup> . и приимъша вѣнѣцѣ . нбѣныи . съ  
стыми мученикы . и съ праведнымъ .

В лѣто . ѿс̄ . ӯ . ч̄в̄ . [6492 (984)] Иде Володимеръ на Радимици <sup>A</sup> . и бѣ оу  
него воевода Волчии <sup>A</sup> Хвостъ <sup>3</sup> . и посла пре<sup>d</sup> собою Володимеръ <sup>4</sup> Влчии  
Хвоста . и срѣте Радимичи . на рѣцѣ Пищанѣ <sup>5</sup> . побѣди Волчии Хвостъ  
Радимичи . тѣмъ и Русь коратса Радимичемъ глѣюще . Пѣщанци <sup>6</sup> Вольчьа  
Хвоста бѣгають . быша же Радим<sup>и</sup>чи ѿ рода Лаховъ . и пришедше ту са вселиша  
<sup>7</sup> . и платать дань в <sup>8</sup> Руси . и повозъ везуть и до сего днѣ :·

В лѣто . ѿс̄ . ӯ . чг [6493 (985)] :· Иде Володимеръ на Болгары . съ  
Добрынею оуемъ своимъ в лодыахъ . а Торкы берегомъ приведе на конехъ . и  
такъ побѣди Болгары . и ре<sup>q</sup> Добрына Володимиру . съгладяхъ колодникъ . и  
суть вси в сапозѣхъ . симъ дани нам<sup>b</sup> не платити . поидевѣ искать лапотникъ . и  
сътвори миръ Володимеръ <sup>9</sup> с Болгары . и ротѣ заходиша межи собою . и рѣша  
Болгаре . толи не буди мира межи <sup>10</sup> нами . или же камень начнетъ пл<sup>a</sup>вати . а  
хмель гразнути . и приде Владимиръ . къ Кие<sup>b</sup> :·

В лѣто . ѿс̄ . ӯ . ч̄д̄ <sup>6</sup> . [6494 (986)] Придоша Болгаре вѣры . Бохъмичи глѣще .  
такъ ты князь еси мдръ <sup>11</sup> и смыслень . и не вѣси закона . да вѣруи въ законъ на<sup>и</sup> .  
и поклониса Бохъмиту . ре<sup>q</sup> Володим<sup>и</sup>ръ кака <sup>12</sup> есть вѣра ваша . уни же рѣша <sup>13</sup>  
вѣруемъ Б<sup>у</sup> . а Бохъмитъ ны <sup>14</sup> оучить

72

гла . шбрѣзати оуды таинныа . а свинины не ѣсти <sup>15</sup> . а <sup>16</sup> вина не пити . и по  
смрти съ женами похоть творити блудную <sup>17</sup> . дасть <sup>18</sup> Бохъмитъ комуждо по

семидесать <sup>19</sup> женъ красень <sup>20</sup> В . и избереть едина красну . и всѣхъ красоту възложи<sup>т</sup> на едина . и та будетъ ему жена . здѣ же ре<sup>ч</sup> достоинъ блудъ творити <sup>21</sup> всакыи <sup>22</sup> . /л.33об./ на мъ <sup>23</sup> Г же свѣтъ аще <sup>24</sup> буде<sup>т</sup> <sup>24</sup> кто оубогъ . то и тамо . аще ли бѣтъ естъ <sup>25</sup> здѣ то и тамо . и ина многа лѣсть <sup>26</sup> еѣ же нелзлѣ <sup>27</sup> Ж писати срама ра<sup>д</sup> . Володимиръ же слуше <sup>28</sup> Д ихъ . бѣ бо самъ любаше жены и бл<sup>у</sup>жение многое . и послушаше сладко . но се бѣ ему не любо вбрѣзание оудов<sup>в</sup> . и ѡ <sup>а</sup>денъи <sup>29</sup> свинныхъ масъ . а ѡ питыи ѡтинудъ рекъ . Руси веселье питые . не м<sup>б</sup>жемъ безъ того быти <sup>Е</sup> ∴ По семь же придоша Нѣмци . ѡ Рима г<sup>л</sup>юще . ѣко приходомъ послани ѡ папежа . и ркоша <sup>30</sup> ему . реклѣ ти папежъ . земля твоѣ ѣко <sup>31</sup> земля на<sup>ш</sup> . а вѣра ваша не акы вѣра наша . вѣро <sup>Ж</sup> бо наша свѣтъ естъ . кланѣемъса Б<sup>у</sup> иже створи н<sup>б</sup>о и землю . и звѣзды и м<sup>с</sup>ць . и всако дыхание . а б<sup>з</sup>и ваши древо суть . Володимиръ же ре<sup>ч</sup> кака <sup>32</sup> е<sup>с</sup> заповѣдъ ваша . ѡни же рѣша . пощение по силѣ . аще кто пѣть или ѣсть <sup>33</sup> все въ славу Б<sup>г</sup>ю . ре<sup>ч</sup> оучитель . нашъ <sup>3</sup> Павелъ . ре<sup>ч</sup> же Володимиръ Нѣмцмъ <sup>И</sup> <sup>34</sup> . идете ѡпять . ѣко ѡци наш<sup>и</sup> сего не приѣли суть <sup>1</sup> . се слышавше Жидове Козарьстии . приидоша ркуще <sup>35</sup> . слышахомъ ѣко при<sup>х</sup>диша <sup>36</sup> К

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. хрстіане. <sup>2</sup> Х. П. единомуу. <sup>3</sup> Х. П. есте. <sup>4</sup> Х. П. нас. <sup>5</sup> П. тако. <sup>6</sup> Х. П. *приб. от.* <sup>7</sup> П. *приб. ми.* <sup>8</sup> Х. П. приняти. <sup>9</sup> Х. П. *приб. же.* <sup>10</sup> П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. пріати. <sup>12</sup> Х. П. *приб. от.* <sup>13</sup> П. б(ог)ъ поустѣ. <sup>14</sup> Х. П. горящее. <sup>15</sup> Х. П. погрязноуша. <sup>16</sup> Х. П. погоубит. <sup>17</sup> Х. П. нарѣчюще. <sup>18</sup> Х. П. *опущено.* <sup>19</sup> Х. П. *приб. же.* <sup>20</sup> Х. П. плюноувъ. <sup>21</sup> Х. П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. *приб. и.* <sup>23</sup> Х. П. оучити. <sup>24</sup> Х. П. *опущено.* <sup>25</sup> Х. П. вѣроуют. <sup>26</sup> Х. П. тако. <sup>27</sup> Х. П. *приб. и* погребеноу быти. <sup>28</sup> Х. П. тыа. <sup>29</sup> Х. П. *опущено.* <sup>30</sup> Х. П. на. <sup>31</sup> Х. П. *вмѣсто* за 40... 6: за 40 и 6 лѣтъ. <sup>32</sup> Х. П. и не. <sup>33</sup> Х. П. них. <sup>34</sup> Х. П. странах. <sup>35</sup> Х. П. *опущено.* <sup>36</sup> Х. П. *приб. да* скажоу ти. <sup>37</sup> Х. П. послоушати, послушити. <sup>38</sup> Х. П. *опущено.* <sup>39</sup> Х. П. прѣвыи. <sup>40</sup> Х. П. посреди.

73

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Болѣе новымъ почеркомъ надъ строкою приписано: и н(ы)нѣ. <sup>Б</sup> Здѣсь выноска, и на нижнемъ полѣ приписано: о вѣрѣ хрестіянъстѣи. <sup>В</sup> На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: нѣмци. <sup>Г</sup> Буква ѡ въ *прорѣкоша* передѣлана, кажется, въ *т*. <sup>Д</sup> Первое надстрочное *с* въ *сбысться* новой рукой. <sup>Е</sup> Здѣсь въ строку новымъ почеркомъ вставлено: *лѣт*. <sup>Ж</sup> Это слово зачеркнуто. <sup>З</sup> Буква *я* написана поверхъ соскобленнаго *з*.

Болъгаре и хр<sup>с</sup>тыани . оучаще та каждо ихъ вѣрѣ своѣи . хр<sup>с</sup>тъни <sup>1</sup> бо вѣрують егож<sup>с</sup> мы распахомъ . а мы вѣруемъ едина <sup>2</sup> Б<sup>у</sup> . Аврамову Исакову . Иѣковлю . и ре<sup>ч</sup> Володимиръ . что е<sup>с</sup> законъ вашъ . ѡни же рѣша . вбрѣзатисѣ и свинины не ѣсти . ни заачины . субботу хранити . ѡнъ же ре<sup>ч</sup> . то кде естъ земля ваша . ѡни же рѣша въ Иер<sup>с</sup>лмѣ . ѡнъ же ре<sup>ч</sup> то тамо ли естъ <sup>3</sup> А . ѡни же рѣша разѣгнѣвалъса Б<sup>у</sup> на ѡ<sup>т</sup>ци на<sup>ш</sup> . и расточи ны <sup>4</sup> по страна<sup>м</sup> . грѣхъ ра<sup>д</sup> нашихъ . и предана бы<sup>с</sup> земля наша хр<sup>с</sup>тъаном<sup>в</sup> . Володимиръ же ре<sup>ч</sup> . то како <sup>5</sup> вы инѣхъ оучите . а сами ѡвѣржени <sup>6</sup> Б<sup>а</sup> . аще <sup>7</sup> бы Б<sup>у</sup> любилъ васъ . то не бысте расточени по чюжимъ землямъ . еда и намъ то же мыслите зло пріѣти <sup>8</sup> Б . По семь <sup>9</sup> прислаша Грѣци къ <sup>10</sup> Володимиру философа г<sup>л</sup>юще сѣце . Слы/л.34/шахомъ ѣко приходили суть

Болгаре . оучаще та принати <sup>11</sup> вѣру свою . ихъ же вѣра wskвѣрнаеть нѣбо . и землю . иже суть проклатѣ паче <sup>12</sup> всѣхъ члѣвкъ . оуподобльшеса Содому и Гомору . на нѣже пусти Бѣ <sup>13</sup> камѣнье горушее <sup>14</sup> . и потопа га и погразоша <sup>15</sup> . тако и сихъ wждаеть днѣ погибели ихъ . егда придетъ Бѣ судити на землю . и погубити <sup>16</sup> вьса творащаа безаконье . и сквѣрны дѣющаа . си бо wмывають wходы своа . поливавшеса водою и въ ротъ вливають . и по брадѣ мажются . наричюще <sup>17</sup> Бохмита . тако же и жены ихъ твора<sup>т</sup> . ту же сквѣрну . и <sup>18</sup> ино же пуще . ѿ совокупления мѣжска вкушаютъ . си <sup>19</sup> слѣшавъ Володимиръ . плюну <sup>20</sup> на землю рекъ . не чисто

74

е<sup>с</sup> дѣло . ре<sup>с</sup> же философъ . слышахомъ же <sup>21</sup> и се тако приходиша <sup>22</sup> ѿ Рима <sup>В</sup> оучить <sup>23</sup> васъ . к вѣрѣ своєи . ихъ же вѣра с нами мало же <sup>24</sup> развращена . служатъ бо wпрѣснокы . рекше wплатъкы . ихъ же Бѣ не преда . но повелѣ хлѣбо<sup>м</sup> служить . и преда ап<sup>л</sup>мъ . примѣ хлѣбъ и рекъ . се естъ тѣло мое ломимое за вы . тако и чашю примѣ ре<sup>с</sup> . се естъ кровь моя новаго завѣта . си же того не творять . и суть не исправилѣ вѣры . ре<sup>с</sup> же Володимиръ . придоша къ мнѣ Жидове глѣюще . тако Нѣмци и Грѣци вѣрутъ <sup>25</sup> его же мы распахомъ . философъ же ре<sup>с</sup> . во истину в того вѣруемъ . тѣхъ <sup>26</sup> бо прѣрци прорѣкоша <sup>Г</sup> тако Бѣ родитиса . а другии распату быти <sup>27</sup> . и третѣи днѣ wskрѣнути . и на нѣбса възити . wни же ты <sup>28</sup> прѣрцы и <sup>29</sup> л<sup>л</sup> избиваху . а другиа претираху . егда же събы<sup>т</sup>е<sup>с</sup> проре<sup>с</sup>ние ихъ . сниде на землю и распатѣ приатъ . и wskрѣсе и на нѣбса възиде . а <sup>30</sup> сихъ . же wжидаше покаанья . за . м̄ . лѣтъ . и за . с̄ . <sup>31</sup> <sup>Е</sup> не <sup>32</sup> покаашаса . и посла на на <sup>33</sup> Римланы . грады ихъ разѣ/л.34об./биша . а самѣхъ расточиша по страна<sup>м</sup> <sup>34</sup> . и работаютъ въ странахъ . ре<sup>с</sup> же Володимиръ что <sup>Ж</sup> <sup>35</sup> что ра<sup>л</sup> сниде Бѣ на землю и страсть таку приатъ . ѿwѣщавъ же ре<sup>с</sup> философъ . аще хоцещи княже <sup>3</sup> послушати <sup>36</sup> из начала . что радѣ сниде Бѣ на землю . Володимиръ же рече послушаю <sup>37</sup> радъ . и <sup>38</sup> нача философъ глѣти сиче :·

Въ начало испѣрва створи Бѣ нѣбо и землю въ . а̄ <sup>39</sup> . днѣ . въ вторыи днѣ . створи твердь иже е<sup>с</sup> посре<sup>д</sup>ѣ <sup>40</sup> водъ . сего же дни раздѣли-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. третѣи. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. четвертыи д(е)нь. <sup>5</sup> Х. П. мсць. <sup>6</sup> Х. П. агглскомоу. <sup>7</sup> П. *ошиб.* обрацѣх. <sup>8</sup> Х. П. сиверских. <sup>9</sup> Х. П. него же. <sup>10—10</sup> Слова и звѣри... земныя *въ* Х. П. *опущены*. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* звѣри и скоты. и гады земныя, сътвори же б(ог)ъ и. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* всѣх. <sup>14</sup> Х. П. *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. славяше. <sup>16</sup> Х. П. костѣи моих. <sup>17</sup> Х. П. имена. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* ими. <sup>19</sup> Х. П. евѣ. <sup>20</sup> Х. П. вѣдяше, П. вѣдя. <sup>21</sup> Х. П. разоумѣюще. <sup>22</sup> Х. П. ядоста. <sup>23</sup> Х. П. разоумѣли. <sup>24</sup> Х. П. быста. <sup>25</sup> Х. П. препоясаніемъ. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. еда. <sup>28</sup> Х. П. в вѣкы, и *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. каиноу. <sup>32</sup> Х. П. *вмѣсто* на оубиство — оубити. <sup>33</sup> Х. П. авеля. <sup>34</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и.

75

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Первое *e* въ этомъ словѣ переправлено новымъ почеркомъ въ *ь*. <sup>Б</sup> Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ *пре: престолъ*. <sup>В</sup> Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго. <sup>Г</sup> Первое *a* въ этомъ словѣ переправлено въ *o*. <sup>А</sup> Тоже. <sup>Е</sup> Первое *ы* въ этомъ

словѣ передѣлано изъ и. \* Надстрочное *д* въ *обладше*, кажется, новой рукой. <sup>3</sup> Буква *z* въ *англскаго* поверхъ строки. <sup>н</sup> Надъ словомъ *несе* приписано *при*, при чемъ и соскоблено. <sup>1</sup> Надъ строкой другими чернилами крестикъ и какія то буквы.

шаса воды . поль ихъ възиде на твѣрдѣ . а поль ихъ по<sup>д</sup> твердѣ . въ . Г̄<sup>1</sup> . днѣ  
сътвори море<sup>2</sup> . рѣкы<sup>3</sup> источники и семена<sup>А</sup> . въ . Д̄<sup>4</sup> . слнце и луну<sup>5</sup> . и звѣзды . и  
оукраси Бѣ нбо . видѣв<sup>в</sup> же пѣрвыи ѿ англ̄ старѣшина чину англ̄ску<sup>6</sup> .  
помысли в себе рекъ . снизу на землю и прииму землю . и поставлю столъ<sup>6</sup> свои  
на вблацихъ<sup>В7</sup> сѣверскихъ<sup>8</sup> . и буду подобень Бѣ . и ту абѣ свѣрже и съ нбси  
и по немъ спадоша иже бѣша подъ нимъ . чинъ . десати . бѣ же им<sup>А</sup>  
противнику Сатанаилъ<sup>Г</sup> . в неже<sup>9</sup> мѣсто постави старѣшину Михаила . сатана<sup>Д</sup>  
же грѣшивъ помысла своего . и ѿпадъ славы пѣрвыа . наре<sup>с</sup>а противни<sup>к</sup> Бѣ . по  
семъ же въ . Е̄ . днѣ . створи Бѣ кыты<sup>Е</sup> и гады . и рыбы . и птица пернатыа . и<sup>10</sup>  
звѣри и скоты и гады . земныа<sup>10</sup> . въ . С̄ . днѣ ств<sup>о</sup>ри же<sup>11</sup> Бѣ<sup>12</sup> члѣвка . въ . З̄ . днѣ<sup>б</sup>  
почи Бѣ ѿ<sup>13</sup> дѣль своихъ еже есть субота . и насади Бѣ рай на вѣстоци въ Седемѣ .  
и въведе Бѣ<sup>14</sup> ту члѣвка егоже созда . и заповѣда ему ѿ древа всакого ѣсти . ѿ  
древа же єдино не ѣсти . иже є<sup>с</sup> разумѣти злу и добру . и бѣ Адамъ в рай . и  
видаше Бѣ и славаше<sup>15</sup> . егда англи славаху Бѣ . и шнѣ с ними . и възложи Бѣ на  
Адама сонъ . и оусне Адамъ . и взать Бѣ єдино ребро оу Адама . и створи<sup>и</sup> ему  
жену . и приведе ю къ Адаму . и ре<sup>с</sup> Адамъ се кость ѿ кости моеа<sup>16</sup> . и плот<sup>т</sup> /л.35/  
ѿ плоти моеа . си наре<sup>с</sup>тъса жена . и наре<sup>с</sup> Адамъ имена всѣмъ ското<sup>м</sup> . и птица<sup>м</sup> .  
и звѣре<sup>м</sup> . и гадомъ . и самѣма англ̄ повѣда имени<sup>17</sup> . и покори Бѣ Адаму звѣри и  
скоты . и

76

вблацише<sup>18</sup> ж̄ всими . и послушаху его . видѣвѣ же дьяволъ ѿко почти Бѣ  
члѣвка . позавидѣвѣ ему . превобразиса въ змию . и прииде къ Свзѣ<sup>19</sup> и ре<sup>с</sup> ей  
почто не ѣста ѿ древа сушаго посредѣ раа . и ре<sup>с</sup> жена къ змии . ре<sup>с</sup> Бѣ не имѣта  
ѣсти шли да оумрета смѣртью . и ре<sup>с</sup> змиа къ женѣ . смѣртью не оумрета . вѣдаше<sup>20</sup>  
бо Бѣ ѿко въ нже днѣ ѣста ѿ него . ѿвѣрзостаса шчи ваю . и будета ѿко Бѣ  
разумѣвающа<sup>21</sup> добро и зло . и видѣ жена ѿко добро древо въ ѣдѣ . и вземъши  
жена шѣсть . и вѣдасть мужю своему . и ѣста<sup>22</sup> и ѿвѣрзостаса шчи има . и  
разумѣста<sup>23</sup> ѿко нага еста<sup>24</sup> . и шшиста листвиес<sup>м</sup> смоковнымъ . препомасание<sup>25</sup> и  
ре<sup>с</sup> Бѣ проклата земля въ дѣлехъ твоихъ<sup>26</sup> . в печали ѣси вса днѣи живота твоє<sup>с</sup> . и  
ре<sup>с</sup> Г̄сѣ Бѣ егда<sup>27</sup> како прострета руку . и возмета ѿ древа животнаго и живета в  
вѣк<sup>и</sup><sup>28</sup> . изгна Г̄сѣ Бѣ Адама из раа . и сѣде прамо раю плачаса и дѣлаа землю .  
и порадоваса сатана ш проклатьи земля . се на ны пѣрвое падение<sup>29</sup> горкыи  
ѿвѣтъ . ѿпадениа англ̄скаго<sup>3</sup> житыа . и роди Адам<sup>б</sup> Каина и Авела . и бѣ Каинъ  
ратаи . а Авѣль пасту<sup>х</sup> . и несе<sup>и</sup> Каинъ ѿ плот<sup>т</sup> земныхъ къ<sup>30</sup> Бѣ . и не приа Бѣ  
даровъ его . а Авель принесе ѿ агнѣць пѣрвѣнѣць . и приа Бѣ дары Авѣлевы .

сотона же вълѣзе въ Каина . и пострѣкаше Каина <sup>31</sup> на оубиство <sup>32</sup> Авѣлево <sup>33</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> Каинъ къ Авѣлю . изидевѣ на поле . и тако изидоша <sup>34</sup> . вѣста Каинъ и хоташе оубити и <sup>1 35</sup> . не оумѣаше оубити и . и ре<sup>ѣ</sup> ему сотона . возми камень и оудари и . и оуби Авѣла . и ре<sup>ѣ</sup> Бѣ Каину . кде

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. своему. <sup>2</sup> Х. П. трясася, и приб. и. <sup>3</sup> Х. П. ева. <sup>4</sup> Х. П. се его. <sup>5</sup> Х. П. почти. <sup>6</sup> П. плакастеса. <sup>7</sup> Х. П. оумѣаста. <sup>8</sup> Х. П. два птенца. <sup>9</sup> Х. П. и единь. <sup>10</sup> Х. П. видѣвши. <sup>11</sup> Х. П. ева. <sup>12</sup> Х. П. ямоу. <sup>13</sup> Х. П. 9 сот и 30 (передѣлано изъ 200 и 30), П. 9 сот и 30. <sup>14</sup> П. приб. с(ы)на. <sup>15</sup> Х. П. них, и приб. и. <sup>16</sup> Х. П. скаредіа. <sup>17</sup> Х. П. праведен единь. <sup>18</sup> Х. П. приб. и. <sup>19</sup> Х. П. приб. и. <sup>20</sup> П. и. <sup>21</sup> Х. П. възвыш. <sup>22</sup> Х. П. приб. и. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. скот и птиць. <sup>25</sup> Х. П. плаваше. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. приб. къ. <sup>28</sup> Х. П. съижем. <sup>29</sup> Х. П. приб. на. <sup>30</sup> Х. П. евера. <sup>31</sup> Х. П. тѣи. <sup>32</sup> Х. П. рекль б(ог)ъ. <sup>33</sup> Х. П. б(ог)ъ словом сам. <sup>34</sup> Х. П. овіи. <sup>35</sup> Х. П. приб. и. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. болшаа. <sup>38</sup> Х. П. овіи. <sup>39</sup> Х. П. древяны. <sup>40</sup> Х. П. мѣдяны. <sup>41</sup> Х. П. мраморяны, и приб. и. <sup>42</sup> Х. П. кланяхуся (съ б. юсомъ). <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. коумиролуженію. <sup>45</sup> Х. П. приб. и.

77

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Слогъ *зо* въ *налѣзох* написанъ поверхъ скобленнаго, раньше стояло *наложихъ*. <sup>Б</sup> Здѣсь на среднемъ полѣ приписано: *яму*. <sup>В</sup> Въ строчку новымъ почеркомъ вставлено *во*. <sup>Г</sup> Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *людѣ*. <sup>Д</sup> Надъ *плаше* приписано *ва* (*плаваше*). <sup>Е</sup> Надъ *зижемъ* новымъ почеркомъ приписано *д* (*зждемъ*). <sup>Ж</sup> Это слово приписано на среднемъ полѣ. <sup>З</sup> Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *кланяхуся*. <sup>И</sup> Надъ *чловѣци* титло новой рукой. <sup>1</sup> Въ *суетны ѱ* передѣлано изъ *и*.

е<sup>ѣ</sup> братъ твои . шнѣ же ре<sup>ѣ</sup> еда азъ стражъ есмь брату моему <sup>1</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> Бѣ кровь брата твоего въписѣ къ мнѣ . буди стона и трасыса <sup>2</sup> . до живота свое<sup>ѣ</sup> . Адамъ же и Євга <sup>3</sup> плачущаса баста . и дѣ/л.35об./таволъ радовашеса рекъ . сего <sup>4</sup> же Бѣ почѣти <sup>5</sup> . азъ створи<sup>х</sup> ему ѿпасти ѿ Бѣ . и се ннѣ пл<sup>а</sup>чь ему налѣзо<sup>х</sup> <sup>А</sup> . и плакастаса <sup>6</sup> по Авѣлѣ . лѣ<sup>ѣ</sup> . л . и не сѣтни тѣло его . и не оумѣста <sup>7</sup> погresti его . и повелѣнемъ Бѣимъ птѣнца два <sup>8</sup> прилетѣста . единь <sup>9</sup> ею оумре . и единь же ископа яму . вложи оумѣршаго и погребѣ . видѣвша <sup>10</sup> же се Адамъ и Євга <sup>11</sup> . ископаста ему <sup>12 Б</sup> . и вложиста Авѣла . и погребоста и с плаче<sup>м</sup> . бы<sup>ѣ</sup> же Адамъ лѣ<sup>ѣ</sup> . сѣл <sup>13</sup> . роди <sup>14</sup> Сифа . и . в . дщѣри . и поа едину Каинъ а другую Сифъ . и ѿ того чловѣци <sup>И</sup> расплодиша<sup>ѣ</sup> по земли . и не познаша створшаго та <sup>15</sup> . исполнишаса блуда . и всякого скардѣа <sup>16</sup> . и оубиств<sup>а</sup> и зависти . и живаху скотьскы члѣвци . и бѣ Нои единъ правѣденъ <sup>17</sup> в родѣ сем<sup>ѣ</sup> . и роди . г . снѣ . Сима . Хама <sup>18</sup> . Афета . и ре<sup>ѣ</sup> Бѣ не имать пребыва<sup>ѣ</sup> дѣхъ мои въ члѣвцехъ . и ре<sup>ѣ</sup> да попотреблю члѣвка егоже створи<sup>х</sup> . ѿ члѣвка <sup>19</sup> до скота . и ре<sup>ѣ</sup> Бѣ Ноеви . ств<sup>о</sup>ри ковчегъ . в долготу лакоть . т . а <sup>20</sup> в широту . н . а въ выше <sup>21</sup> . л . лако<sup>ѣ</sup> . <sup>В</sup> Сгупьтѣ бо локтемъ сажень зовуть . дѣлаему же ковчегу за . р . лѣ<sup>ѣ</sup> . и повѣдаше Нои тако быти потопу . посм<sup>ѣ</sup>хахуса ему <sup>Г</sup> . и егда сдѣла ковчегъ <sup>22</sup> . ре<sup>ѣ</sup> Гѣ<sup>ѣ</sup> <sup>23</sup> Бѣ Ноѣви . влѣзи ты и жена твоя . и снѣве твои . и снохы твоя . и въведи та к себѣ . по двоему ѿ всѣ<sup>х</sup>

78



гадь <sup>24</sup> . и въведе Нои тако<sup>ж</sup> заповѣда ему Бѣ . и наведе Бѣ потопъ на землю . и потопе всака плот<sup>т</sup> . и ковчегъ плаше <sup>23</sup> Д на водѣ . егда же посаче вода . излѣзе Нои и сѣве его . и жена его . и ѿ сихъ распл<sup>д</sup>и<sup>с</sup> земля . и быша члѣвци мнози . и единогласни <sup>26</sup> . рѣша другъ <sup>27</sup> другу . зижемъ <sup>28</sup> Е столпъ до нѣбсе . и начаша здати . и бѣ старѣшина имъ Невродъ . и ре<sup>ч</sup> Бѣ оумножишася члѣвци . и помыслы ихъ суетны <sup>1</sup> . и с<sup>б</sup>ниде Бѣ и размѣси языки . на . ѿ . и <sup>29</sup> два языка . Адамовъ же языкъ бы<sup>с</sup> не<sup>ж</sup> ѿтатъ оу Авера <sup>30</sup> . то <sup>31</sup> бо едѣнь не приложи<sup>с</sup> къ безумью ихъ . рѣкъ сице аще бы члѣвко<sup>м</sup> Бѣ реклъ <sup>32</sup> на нѣбо сто/л.36/лпъ дѣлати . то повелѣлъ бы самъ Бѣ слово<sup>м</sup> <sup>33</sup> . тако же створи нѣбса и землю . и море . и вса видимаа и невидимаа . того ра<sup>н</sup> сего языкъ не премѣниса . ѿ сего су<sup>т</sup> Еврѣи . на . ѿ . и единъ языкъ раздѣлиша<sup>с</sup> . и разидошася по страна<sup>м</sup> . кождо свои нравъ приаша . и по дѣаволю наоучению . ѿви <sup>34</sup> рошение<sup>м</sup> и кладазамъ <sup>3</sup> жраху и рѣка<sup>м</sup> . и не познаша Бѣ . ѿ Адама же до потопа . лѣ<sup>т</sup> . ѡв . с<sup>50</sup> <sup>35</sup> . м<sup>50</sup> <sup>35</sup> . в . а ѿ потопа до раздѣленья языка . лѣ<sup>т</sup> . г . к<sup>50</sup> <sup>36</sup> . ѳ . По семь же дѣаволь в болша <sup>37</sup> прелщения въвѣрже члѣвкы . и начаша кум<sup>р</sup>ы твори<sup>т</sup> . ѿви <sup>38</sup> древаныа <sup>39</sup> и мѣданыа <sup>40</sup> . а друзии моромораны <sup>41</sup> . златы и сребраны . и кланяхуться <sup>42</sup> имъ . и привожаху сѣны своа . и дѣщери своа . и закалаху прѣдъ ними . и <sup>43</sup> бѣ вса земля ѿсквѣрнѣна . и начальникъ же баше кумиротворению <sup>44</sup> . Серухъ <sup>45</sup> . твораше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ц(а)ремъ, и приб. и. <sup>2</sup> Х. П. сѣи. <sup>3</sup> П. от. <sup>4</sup> Х. П. възрѣ. <sup>5</sup> Х. П. приб. и видѣ звѣзды и н(е)бо. <sup>6</sup> Х. П. тѣи . <sup>7</sup> Х. П. боги. <sup>8</sup> Х. П. храмнѣ. <sup>9</sup> Х. хотя. <sup>10</sup> Х. П. идолы. <sup>11</sup> Х. П. и самъ. <sup>12</sup> Х. П. изгорѣ. <sup>13</sup> Х. П. сим. <sup>14</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>15</sup> П. ошиб. наша. <sup>16</sup> Х. П. приб. вся. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> П. ошиб. братію. <sup>19</sup> Х. П. высокомоу. <sup>20</sup> Х. П. харана. <sup>21</sup> Х. П. неплодскым. <sup>22</sup> Х. П. приб. же. <sup>23</sup> Х. П. приб. къ. <sup>24</sup> Х. П. вниди. <sup>25</sup> П. ошиб. поимеши. <sup>26</sup> Х. П. ю. <sup>27</sup> П. ошиб. можеви. <sup>28</sup> Х. П. вниде. <sup>29</sup> Х. П. приб. и роди с(ы)на агарь. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. роди. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34</sup> Х. П. семоу. <sup>35</sup> Х. П. възмогшоу. <sup>36</sup> Х. П. жившоу. <sup>37</sup> Слова лѣт... исаку же бывшоу въ П. опущены. <sup>38</sup> Х. жившоу. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. іакова. <sup>41</sup> Х. П. работаа. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. меньшіе. <sup>44</sup> Х. лаван. <sup>45</sup> П. старѣшнью. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. работати дроугоую. <sup>48</sup> Х. П. седмь. <sup>49</sup> Х. П. изахара. <sup>50</sup> Х. П. сѣи. <sup>51</sup> Х. 60 передѣлано позже въ 70. <sup>52</sup> Х. П. приб. и.

79

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь выноска, и на нижнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ: и род с(ы)на. <sup>Б</sup> Конечное *ъ* передѣлано изъ *е*. <sup>В</sup> Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ приписано *нь* (мѣньшее). <sup>Г</sup> Буква *ч* въ *о(тъ)че* надъ стертымъ *ц*. <sup>Д</sup> Надстрочное *м* въ *сем*. новой рукой.

бо кумиры въ имена мерътвыхъ члѣвкъ . бывшимъ<sup>в</sup> ѿвѣмъ цѣремъ <sup>1</sup> . другимъ храбрымъ . и волѣхвомъ<sup>в</sup> . и женамъ прелюбодѣицамъ<sup>в</sup> . се <sup>2</sup> же Серухъ роди Фару . Фара же роди . г . сѣны . Аврама и Нахора . и Арана . Фара же твораше кумиры . навикъ оу <sup>3</sup> ѿца св<sup>о</sup>сѣ<sup>т</sup>. Аврамъ же пришедъ въ оу<sup>м</sup> . възрѣвъ <sup>4</sup> на нѣбо <sup>5</sup> . и ре<sup>ч</sup> во истину то <sup>6</sup> естъ Бѣ . иже створилъ нѣбо и землю . а ѿцъ мои прельщае<sup>т</sup> члѣвкы . и ре<sup>ч</sup> Аврамъ искушо бѣ <sup>7</sup> ѿца своѣ<sup>т</sup> . и ре<sup>ч</sup> ѿче <sup>Г</sup> прельщаеши члѣвкы твора кумиры древаны . то естъ Бѣ иже створилъ нѣбо и землю . и приимъ Аврамъ ѿгнь . зажьже идолы въ храмины <sup>8</sup> . видѣвъ же се Аранъ братъ Аврамовъ . рѣвнуа по идол<sup>в</sup>хъ .

хотѣ<sup>9</sup> оумьчати идоль<sup>10</sup> самъ<sup>11</sup> згорѣ<sup>12</sup> ту Аранъ . и оумре пре<sup>а</sup> ѿцмъ . пре сѣмъ<sup>13</sup> бо не<sup>14</sup> оумираль снѣ предъ ѿцемъ . но ѿцъ пре<sup>д</sup> снѣомъ . и ѿ сего начаша<sup>15</sup> оумирати снѣове пре<sup>а</sup> ѿцмъ . и възлюби Бѣ Аврама . и ре<sup>а</sup> Бѣ Авраму изиди изъ дому ѿца твоє<sup>а</sup> . и поиди в землю в нюже ти покажу . и створю та въ ѿзык<sup>а</sup> великъ . и блг<sup>а</sup>вать та<sup>16</sup> колѣна земнаѧ . и створи Аврамъ тако же заповѣда ему Бѣ . и поа Аврамъ Лота снѣовца сво/л.360б./его . и<sup>17</sup> бѣ бо ему Лоть шюринъ . и снѣовець . бѣ бо Аврамъ погалъ братьню<sup>18</sup> дщерь Ароню Сарру . и приде в землю Хананѣску . къ дубу високу<sup>19</sup> . и ре<sup>а</sup> Бѣ къ Авраму . сѣмени твоєму дамъ землю сию . и поклониса Аврамъ Бѣ . Аврамъ же баше лѣ<sup>а</sup> . ѿ . егда изиде ѿ Харавна<sup>20</sup> . бѣ же Сарра неплоды . болащѣ

80

неплотьскы<sup>м</sup> 21 . ре<sup>а</sup> 22 Сарра 23 Авраму . влѣзи 24 оубо къ рабѣ мои . и поемши 25 Сарра Агарь . и вдасть и 26 мужеви 27 своєму . и влѣзь 28 Аврамъ къ Агари . и зача Агарь 28 А . и прозва 30 Аврамъ . Измаило<sup>м</sup> . а 31 Аврамъ же бѣ лѣ<sup>а</sup> . пс . ег<sup>а</sup> родиса 32 Измаи<sup>а</sup> . по семъ же заченши Сарра 38 . роди снѣ . и наре<sup>а</sup> има ему Исакъ . и повѣлѣ Бѣ Авра<sup>м</sup> вбрѣзати ѿтроча . и вбрѣза Авра<sup>м</sup> . въ . и . днѣ . и възлюби Бѣ Аврама и плема его . и наре<sup>а</sup> га в лю<sup>а</sup> себѣ<sup>а</sup> . и ѿлучи га ѿ ѿзыкъ . нарекъ лю<sup>а</sup> своѧ . се<sup>а</sup> 34 д же Исаку възмогущю 35 . Авраму же живушю 36 . лѣ<sup>а</sup> 37 . рѣе . и оумре и погребенъ бы<sup>а</sup> . Исаку же бывшю 38 . лѣ<sup>а</sup> . ѿ . роди два снѣ . Исава . и 39 Йкова 40 . Исавъ же бы лукавъ . а Йко<sup>в</sup> правдивъ . сии же Йковъ . работа 41 оу оуа своє<sup>а</sup> . изъ дщери его из 42 мѣшеє 43 в . ѿ . лѣ<sup>а</sup> . и не дасть ему еѧ . Лава 44 оуи его . рекъ старѣишю 45 поими . и вдасть ему Лию старѣишю . и 46 изъ другое рекъ ему другую работаи 47 . ѿ 48 . лѣ<sup>а</sup> . внѣ же работа другую . ѿ . лѣ<sup>а</sup> . из Рахѣли . и поа себѣ . в . сестреници . ѿ нею же роди . и . снѣовъ . Рувима . Семешна . Левгию . Июду . Исахара 49 . и Заоулона . Ивсифа . и Веньямина . а ѿ робу двою . Дана . Нефталима . Гада . Асира . и ѿ сихъ расплодишасѧ Жидовѣ . Иаковъ же сниде въ Егупеть сы 50 . лѣ<sup>а</sup> . р . л . с родомъ свои<sup>м</sup> . числомъ . ѿ . 51 е . дшѣ . поживе же въ Егуптѣ . лѣ<sup>а</sup> . ѿ . и оуспе . и поработиша плема его за . ѿ . лѣ<sup>а</sup> . по сихъ<sup>а</sup> же лѣтѣхъ . възмогоса лю<sup>а</sup>е Жидовѣстии 52 оумно-

**Варианты:** 1 Х. П. *приб.* сѣе. 2 Х. П. жидох. 3 Х. П. влѣсви. 4 Х. тѣ, П. тѣи. 5 Х. раждающаасѧ, П. раждающисѧ. 6 Х. П. в рѣкоу метати. 7 Х. П. въземши. 8 Х. П. *приб.* его. 9 Х. П. крабицю. 10 Х. П. дѣщи. 11 Х. П. коупатисѧ. 12 Х. П. плачюще. 13 Х. П. *взят.* 14 Х. П. быс. 15 Х. П. фараонова. 16 Х. П. *приб.* и. 17 Х. П. *приб.* его. 18 Х. П. *опущено.* 19 П. *приб.* его. 20 П. *ошиб.* гравы. 21 П. видѣ. 22 Х. П. имат, имать. 23 Х. П. погубяти. 24 Х. П. *приб.* и. 25 Х. П. о. 26 Х. П. колико. 27 Х. П. *опущено.* 28 Х. П. звѣздное. 29 Х. П. хожденіе. 30 Х. П. вѣроу. 31 Х. П. снѣдох. 32 Х. П. *приб.* и. 33 Х. П. поусти. 34 Х. П. ііля, і(зра)іля. 35 Х. П. *опущено.* 36 Х. П. прыщеве. 37 Х. горющїи, П. горящїи. 38 Х. П. десят мсціи. 39 Х. П. жидовскѧ, жидовскѧ. 40 Х. П. егуптѣ. 41 Х. П. *опущено.* 42 Х. П. *приб.* и. 43 П. аароню. 44 Х. П. отидѣта. 45 Х. П. чрѣмноу. 46 Х. П. видѣвше. 47 Х. П. люди. 48 Х. П. възопиша. 49 Х. П. рекоуше. 50 Х. П. изведе. 51 Х. възпи, П. възопи.

81

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Къ этой цифрѣ на среднемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *хъ*. <sup>Б</sup> Въ *паче а* передѣлано изъ *о*. <sup>В</sup> Буквы *ѡи* въ *възможшю* написаны сверхъ соскобленнаго. <sup>Г</sup> Буквы *га* написаны сверхъ соскобленнаго. <sup>А</sup> За *колико* читаемъ буквы *лко*, зачеркнутыя въ рукописи. <sup>Е</sup> Передъ *пусти* зачеркнутъ слогъ *пу*. <sup>Ж</sup> Передѣлано въ *горьци*. <sup>З</sup> Буквы *хъ* соскоблены; слѣдующее за ними *и* вписано позже. <sup>И</sup> Второе *м* зачеркнуто. <sup>1</sup> Надъ строкой болѣе новымъ почеркомъ приписано *ше*.

жиша<sup>с̄</sup> . и насилахуть и<sup>м</sup> . Єгуптане работою . в си<sup>1</sup> же времена родиса Моисѣи в Жиде<sup>х̄</sup> <sup>2</sup> . и рѣша вольстви <sup>3</sup> Єгупетъстии цѣрю . ѡко родилъса є<sup>с̄</sup> дѣтищъ /л.37/ въ Жидо<sup>х̄</sup> . иже хочеть погубити Єгупе<sup>ѣ</sup> . ту <sup>4</sup> абье повелѣ цѣрь ражающаѣса <sup>5</sup> дѣти Жидовьскыя вмѣтати в рѣку <sup>6</sup> . мати же Моисѣѡва оубоѡвш<sup>и</sup>са сего погубленна . вземъши <sup>7</sup> младенѣць . вложи <sup>8</sup> въ крабѣицю <sup>9</sup> . и несъши постави в лузѣ . в се же время . сниде дщи <sup>10</sup> фараѡнова Фермуфи купатьса<sup>11</sup> . и видѣ ѡтроча плачуще<sup>с̄</sup> <sup>12</sup> . и взя <sup>13</sup> є и пощади є . и наре<sup>ч̄</sup> има ему Моисии . и въскорми є . и бѣ<sup>и</sup> <sup>14</sup> ѡтроча красно . и бы<sup>с̄</sup> . д̄<sup>А</sup> . лѣ<sup>ѣ</sup> . и приведе и дщи фараѡна <sup>15</sup> къ ѡцю своему фараѡну . видѣвъ же Моисѣѡ фараѡнѣ <sup>16</sup> . нача любити <sup>17</sup> фараѡнѣ <sup>18</sup> ѡтроча <sup>18</sup> . Моисѣи же хапаѣса <sup>19</sup> за шию цѣрву . срони вѣнѣць съ главы <sup>20</sup> цѣревы . и попрѣ и . видѣвъ <sup>21</sup> же волхвъ . ре<sup>ч̄</sup> цѣрви ѡ цѣрю погуби ѡтроча се . аще ли не погубиши . имаеть <sup>22</sup> погубити всь Єгупе<sup>ѣ</sup> . и не послуша его цѣрь . но паче <sup>Б</sup> повелѣ не погубити <sup>23</sup> дѣтии Жидовьскыхъ . Моисѣѡви же възможшю <sup>3</sup> . и бы<sup>с̄</sup> великъ в дому фараѡни . и бы<sup>с̄</sup> цѣрь инѣ <sup>24</sup> . възавидѣша ему боаре . Моисѣи же оуби Єгупѣтанина . бѣжа изъ Єгупта . и приде в землю Мадиамьску . и хода по пустыни . наоучиса ѡ анѣгла Га<sup>в</sup>риила <sup>Г</sup> . ѡ бытѣи всего мира . и ѡ пѣрвѣмъ члѣвци . и ѡже суть была по не<sup>и</sup> . и по <sup>25</sup> потопѣ . и ѡ смѣшении ѡзыкѣ . аще кто колико <sup>26</sup> д̄ лѣтъ баше <sup>27</sup> былѣ . и звѣзное <sup>28</sup> хождение <sup>29</sup> . и число земльную

82

мѣру <sup>30</sup> . и всаку мудрость . по семь же ѡвиса ему Бѣ в купинѣ ѡгнь . и ре<sup>ч̄</sup> ему видѣхъ бѣду лю<sup>ди</sup>и мой<sup>х̄</sup> въ Єгупѣ . и низлѣзохъ <sup>31</sup> изати ѡ ѡ руку Єгупетъску <sup>32</sup> . извести ѡ ѡ земля тоѡ . ты же иди къ фараѡну цѣрю Єгупетъску . и ре<sup>ч̄</sup>ши ему пусти <sup>33</sup> <sup>Е</sup> Излѡ <sup>34</sup> . да три днѣ<sup>и</sup> положить требу Г<sup>с̄</sup>у Б<sup>ѣ</sup> . аще не послушаеть тебе цѣрь Єгупетъскыи . побью и и <sup>35</sup> всими чюдесы моими . и пришедъшю Моисѣѡви . и не послуша его фараѡнѣ . и пусти Бѣ . 1̄ . казнии на фараѡна . а̄ . рѣкы въ кровь . в̄ . жабы . г̄ . мьшицѣ . д̄ . пѣсыѡ мухы . е̄ . смѣрть на скоть . с̄ . прыщѣеве <sup>36</sup> горющи <sup>37</sup> <sup>Ж</sup> . з̄ . градъ . й̄ . пружи . ѳ̄ . тма три днѣи 1̄ . /л.37об./ морь въ члѣвѣхъ . сего ра<sup>д̄</sup> . 1̄ . казнии бы<sup>с̄</sup> на нихъ . ѡко . 1̄ . мѣць <sup>38</sup> топиша дѣти Жидовьскы <sup>39</sup> . егда же бы<sup>с̄</sup> морь въ Єгуптехъ <sup>40</sup> <sup>3</sup> и <sup>41</sup> ре<sup>ч̄</sup> фараѡнѣ Моисѣѡви <sup>42</sup> . брату его Аарону <sup>43</sup> . ѡидета <sup>44</sup> въскорѣ . Моисѣи же събравъ люди Жидовьскыѡ . поиде ѡ земля Єгупетъскыѡ . и ведаше ѡ Г<sup>с̄</sup>ѣ путемъ по пустыни . къ Чермьмному <sup>45</sup> <sup>И</sup> морю . и предъидаше пре<sup>д̄</sup> ними ночью столпъ ѡгньнѣ . а во

д̄ни вблачень . слышавъ же фараонъ . како бѣжати люде . погна по нихъ . и притисну ꙗкъ морю . видѣвъ <sup>46 1</sup> же люде <sup>47</sup> Жидовьстїи . въспїша <sup>48</sup> на Моисѣа ркуще <sup>49</sup> . почто изве <sup>50</sup> ны на см̄рть . и въспї <sup>51</sup> Моисѣи къ Бѹ . и ре<sup>ѳ</sup> Г<sup>ѳ</sup>ь что вопїеши къ мнѣ . оудари жезломъ в море . и створи Моисѣи тако . и раступиса вода на двое . и внидоша с̄нве Изл̄ви

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в̄ниде. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. вода морскаа. <sup>6</sup> Х. П. меронь. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* Г(оспод)ь. <sup>8</sup> Х. П. рекоуще. <sup>9</sup> Х. П. лоучше. <sup>10</sup> Х. П. нам. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. хоухнаніе. <sup>13</sup> Х. П. им. <sup>14</sup> Х. П. съліявшю, сълиавшоу. <sup>15</sup> Х. П. телчю, телчоу. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> П. *ошиб.* мовсеиви. <sup>18</sup> Х. П. изс̄ъче. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>20</sup> Х. еда, П. егда. <sup>21</sup> Х. на горѣ тоу. <sup>22</sup> Х. П. племя. <sup>23</sup> П. *ошиб.* соудоуа. <sup>24</sup> Х. *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. их. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. предаше. <sup>29</sup> Х. П. расхищеніе. <sup>30</sup> Х. П. помиловаше. <sup>31</sup> Х. П. оукляныхуся. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>34</sup> Х. П. Г(оспод)ь. <sup>35</sup> Х. П. *ошиб.* пламени. <sup>36</sup> Х. ис чр̄ва, П. ис чрева. <sup>37</sup> Х. П. прежде. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. Б(ог)у. <sup>41</sup> Х. П. и. <sup>42</sup> Х. П. цр̄ствова. <sup>43</sup> Х. П. цр̄ствовавъ. <sup>44</sup> Х. П. ровоамь. <sup>45</sup> Х. П. едино. <sup>46</sup> Х. П. самарію. <sup>47</sup> Х. П. соломоновъ. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. тако. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и начаща. <sup>51</sup> Х. П. *опущено, и приб.* и. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* начаша. <sup>53</sup> Х. П. ар̄ѣи. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* их.

83

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это гна написано надъ строкой, кажется, рукой самого писца. <sup>Б</sup> Буквы *оу* написаны поверхъ соскобленнаго. <sup>В</sup> Буква *ц* въ *тѣльцю* передѣлана въ *ч*. <sup>Г</sup> Буквы *мле*, ошибочно написанныя за буквами *пле* въ *племя*, зачеркнуты. <sup>4</sup> Это слово написано надъ строкой. <sup>Е</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски едва ли не болѣе поздноею рукой. <sup>Ж</sup> Буква *е* въ *ер̄ти* написана по скобленному. <sup>З</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*.

в море . видѣвъ <sup>1</sup> же <sup>2</sup> фараонъ <sup>3</sup> гна <sup>А</sup> по нихъ . с̄нве же Изл̄ви проидоша по суху <sup>4</sup> . како излѣзоша на брегъ . и с̄ступиса море <sup>5</sup> ꙗкъ фараонъ и ꙗкъ воихъ е<sup>ѳ</sup> . и възлюби Бѹ Изл̄а . и идоша ꙗкъ мора три д̄ни по пустыни . и придоша в Мерроу <sup>Б 6</sup> . и бѣ ту пода горка . и възропташа люде на Бѹ . и показа имъ <sup>7</sup> древо . и вложи е Моисѣи въ воду . и всладишаса воды . по семъ же паки . възропташа люде на Моисѣа . и на Арона ркущи <sup>8</sup> . луче <sup>9</sup> ны <sup>10</sup> баше въ Сгуптѣ . еже ꙗдохомъ <sup>м</sup> маса и тукъ . и хлѣбъ до сытости . и <sup>11</sup> ре<sup>ѳ</sup> Г<sup>ѳ</sup>ь Бѹ Моисѣви . слышаша хулнание <sup>12</sup> с̄нвъ Изл̄евъ . и дасть и <sup>13</sup> манну ꙗсти . по семъ же дасть имъ законъ . на горѣ Синаистїи . и Моисѣви въшедъшю на гору къ Бѹ . вни же съліявшю <sup>14</sup> тѣльцю <sup>15 В</sup> главу <sup>16</sup> . поклоншася аки Бѹ . ихъ же Моисѣи <sup>17</sup> "с̄съ̄че <sup>18</sup> . ѳ̄г̄ . число<sup>м</sup> . по семъ же паки възропташа на Моисѣа . и на Арона . еже не бѣ воды . и ре<sup>ѳ</sup> Г<sup>ѳ</sup>ь <sup>18</sup> Моисѣви . оудари жезломъ в камень рекъ . исъ сег̄ камня сг̄ла <sup>20</sup> не испустивъ воды . и разгнѣвася Г<sup>ѳ</sup>ь на Моисѣа . како не възвеличи Г<sup>ѳ</sup>а . и не вниде в землю вбѣтованую . сего ра<sup>д</sup> роптанья шнѣхъ ради . но възведе и на гору Вамьску . и пок̄<sup>а</sup>/л.38/за ему землю вбѣтованую . и оумре Моисѣи ту на горѣ <sup>21</sup> . и приа власть Г<sup>ѳ</sup>ь Навгинъ . сии приде въ землю вбѣтованую . и изби Хананѣиско племя <sup>22 Г</sup> . и всели в нихъ мѣсто с̄ны Изл̄вы . оумфрышю же Г<sup>ѳ</sup>су . бы<sup>ѳ</sup> судья <sup>23</sup> въ него мѣсто Июда <sup>24</sup> . инѣхъ судии бы<sup>ѳ</sup> . д̄и . при ни<sup>х</sup> же забывше Бѹ . изведъшаго

84

ѡа<sup>25</sup> изъ Єгупта<sup>26</sup> . начаша служити бѣсо<sup>м</sup> . и разгнѣваса Бѣ<sup>27</sup> предашеть<sup>28</sup> ѡа иноплемьенико<sup>м</sup> на расхыщение<sup>29</sup> . и ег<sup>л</sup>а са начьну каати помиловашеть<sup>30</sup> и<sup>х</sup> . и паки оукланыхуса<sup>31</sup> на бѣсослужение . по сихъ же служаше Илии жрецъ . и по семь Самуиль пророкъ . рѣша лю<sup>д</sup>е Самуилу постави на<sup>м</sup> цѣра . и разгнѣваса Бѣ на Излѣа . и постав<sup>ѣ</sup> надъ ними цѣра Саоула . таче Саоуль не<sup>д</sup> изволи ходити въ завѣтѣ Г<sup>с</sup>ни . избра Г<sup>с</sup>ь Дѣда<sup>32</sup> постави и цѣра надъ Излѣмь . и оугоди Дѣдѣ Бѣ<sup>33</sup> . сему Дѣду класа Бѣ<sup>34</sup> . ѡко ѡ племени<sup>35</sup> е<sup>г</sup> родити<sup>с</sup> Бѣ . и пѣрвое начаша прѣрчѣствова<sup>т</sup> ѡ воплощении Бѣи рек<sup>ъ</sup> . изъ щрева<sup>36</sup> преже<sup>37</sup> днѣница рѣдихъ та . се же прѣрчѣствовавъ . м . лѣ<sup>т</sup> . и оумре . и по не<sup>м</sup> цѣртова<sup>38</sup> прѣрчѣствова снѣ е<sup>г</sup> Соломонъ . иже<sup>39</sup> възгради цѣрквь Бѣи<sup>40</sup> и наре<sup>ч</sup>ю стаа стѣхъ . и бы<sup>с</sup> мудрѣ но<sup>41</sup> на конѣць поползеса . цѣрत्व<sup>с</sup>овъ<sup>42</sup> лѣ<sup>т</sup> . м . и оумре . по Соломонѣ же цѣрѣствовавъ<sup>43</sup> снѣ е<sup>г</sup> . Роава<sup>м</sup><sup>44</sup> . при семь раздѣлиса цѣртво на двое . Жидовское въ Єр<sup>с</sup>лмѣ ѡдино<sup>45</sup> . а другое в Сурии<sup>46</sup> . въ Самарѣи же цѣртова Єровамѣ холопѣ Соломонѣ<sup>47</sup> . иже створи двѣ кравѣ златѣ . и постави єдину въ Вефили на холмѣ . а другую въ Єнданѣ . и рекъ<sup>48</sup> се бѣ твоѣ Излѣю . и кланыхуса лю<sup>д</sup>е . а Бѣ забыша . таче<sup>49</sup> и въ Иер<sup>с</sup>лмѣ<sup>50</sup> забывати Бѣ начаша<sup>51</sup> кланати<sup>с</sup><sup>52</sup> Валу<sup>Е</sup> . рекъше ратьну бѣ . еже єсть Єрѣи<sup>53</sup> Ж . и забыша Бѣ ѡцѣ своихъ . и нача Бѣ посылати к нимъ прѣрки . прѣрци же начаша ѡбличатѣ<sup>54</sup> ѡ безаконьи ихъ . и ѡ слу-

**Варианты:** <sup>1</sup> П. ошиб. велви. <sup>2</sup> Х. П. приб. я. <sup>3</sup> Х. прорицаите. <sup>4</sup> Х. П. жидовстѣм. <sup>5</sup> Х. П. нача, и приб. проркъ. <sup>6</sup> Х. юсѣи, П. иосѣи. <sup>7</sup> Х. отмѣтаа. <sup>8</sup> П. ошиб. ни. <sup>9</sup> Х. иезекеиль, П. иезекеиль. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. негодованми, П. негодованными. <sup>12</sup> Х. П. прославится. <sup>13—13</sup> Слова и на всяком... имя мое въ языцѣхъ въ П. опущены. <sup>14</sup> Х. кандило. <sup>15</sup> Х. и истлю. <sup>15—15</sup> Слова истлю тя... приведу тя въ П. опущены. <sup>16</sup> Х. не. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. тѣи. <sup>19</sup> Х. П. приб и субот (сѣ б. юсомѣ) ваших. <sup>20</sup> П. приложися. <sup>21</sup> Х. .П. блсвеніе. <sup>22</sup> Х. П. разороу. <sup>23</sup> Х. П. іоудииоу. <sup>24</sup> Х. П. тіи. <sup>25</sup> П. ошиб. боудит. <sup>26</sup> П. възвѣщая. <sup>27</sup> Х. П. прежде. <sup>28</sup> П. нам. <sup>29</sup> Х. П. призовется. <sup>30</sup> Х. П. приб. по. <sup>31—31</sup> Слова имя ново... имя въ Х. П. опущены. <sup>32</sup> Х. П. наречтѣся. <sup>33</sup> Х. П. всѣх. <sup>34</sup> П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. языки. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. г(лаго)ла. <sup>38</sup> Х. П. мою. <sup>39</sup> Х. П. приб. реч.

85

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Б</sup> Второй разъ написанное за этимъ вся зачеркнуто. <sup>В</sup> Надъ ислю приписаю надъ строкой тѣ (истлю).

женьи кумирѣ . ѡни же начаша прѣрки избивати . ѡбличаєми ѡ ни<sup>х</sup> . и разгнѣваса Бѣ на Излѣа велми<sup>1</sup> . и /л.38об./ ре<sup>ч</sup> ѡрину ѡ<sup>2</sup> себе и призову ины лю<sup>д</sup> иже мене послушаю<sup>т</sup> . и аще сѣгрѣша<sup>т</sup> не поману сѣгрѣшения ихъ . и нача посылати прѣрки глѣа . прорѣчаите<sup>3</sup> ѡ ѡвѣржении Жидовстѣ<sup>4</sup> . и ѡ призваньи стра<sup>ѣ</sup> . пѣрвое же начаша<sup>5</sup> прѣрчѣствовати ѡсии<sup>6</sup> глѣа . преставлю цѣртво дому Излѣва . и скр<sup>у</sup>шю лукъ Излѣвѣ . и не приложю паки помиловати дому Излѣва . но ѡмѣтаю<sup>7</sup> ѡвѣргуса ихъ глѣтѣ Г<sup>с</sup>ь . и буду<sup>т</sup> блудаше въ ѡзычехъ<sup>А</sup> . Иеремѣѣ же ре<sup>ч</sup> . аще станѣтъ Самуиль и<sup>8</sup> Моисѣи не помилую и<sup>х</sup> . и паки тои же Єремѣѣ ре<sup>ч</sup> . тако глѣтѣ Г<sup>с</sup>ь се клася именемъ мои<sup>м</sup> великимъ . аще будетъ ѡселѣ кдѣ има мое



именуемо въ оустѣхъ Иудѣискихъ . Иезекѣль <sup>9</sup> же ре<sup>а</sup> . так<sup>о</sup> глѣть Г<sup>с</sup>ь Аданаи . расъсѣю вы вса <sup>10</sup> Б<sup>в</sup> ѡстанки твоѧ въ вса вѣтры . зане стѧа моѧ ѡсквѣрнависте въсими негодовани <sup>11</sup> твоими . азъ же та ѡрину . и не имамъ та помиловати паки . Малахиа же ре<sup>а</sup> . тако глѣть Г<sup>с</sup>ь . оуже нѣ<sup>с</sup> ми хотѣныя въ ва<sup>с</sup> . понеже ѡ вѣстока и до запада има мое просл<sup>а</sup>виса <sup>12</sup> въ ѧзыцѣхъ . и <sup>13</sup> на всако<sup>м</sup> мѣстѣ приноситса кадило <sup>14</sup> имени мое<sup>г</sup> . и жертва чѣ<sup>т</sup>а . зане велье има мое въ ѧзыцѣхъ <sup>13</sup> . сего ра<sup>д</sup> дамъ васъ на поносъ . и на пришествие въ вса ѧзыки . Исаѧ великыи ре<sup>а</sup> тако глѣть Г<sup>с</sup>ь . простру руку свою на та . ислю <sup>15</sup> Б<sup>в</sup> та и расѣю та . и поне <sup>16</sup> приведу та <sup>15</sup> . и паки и <sup>17</sup> тѣ <sup>18</sup> же ре<sup>а</sup> възненавидѣхъ праздни<sup>к</sup>ы ваша . и начаткы мѣ<sup>ц</sup>ь ваши<sup>х</sup> <sup>19</sup> не приѣмлю . Амось ж<sup>с</sup>

86

пр<sup>о</sup>ркъ ре<sup>а</sup> слышите слово Г<sup>с</sup>не . азъ приѣмлю на вы плачь . домъ Излѣвъ падеса и не приложи <sup>20</sup> вѣстати . Малахиа же ре<sup>а</sup> тако глѣть Г<sup>с</sup>ь послю на вы клатву . и проклѣну блг<sup>с</sup>вление <sup>21</sup> ваше . и разорю <sup>22</sup> и не буде<sup>т</sup> въ ва<sup>с</sup> . и много пророчествоваша ѡ ѡвѣрженни и<sup>х</sup> . симъ же пр<sup>о</sup>ркомъ повелѣ Б<sup>г</sup> пр<sup>о</sup>рчествовати . ѡ призваньи инѣхъ странъ . в ни<sup>х</sup> мѣсто . нача звати Исаѧ та<sup>к</sup> глѧ . тако законъ ѡ мене изиде<sup>т</sup> . и судъ мо<sup>г</sup>/л.39/и свѣтъ странамъ . приближаетса скоро правда моѧ . изидеть . и на мышцу мою страны оуповаю<sup>т</sup> . Иеремѣѧ же ре<sup>а</sup> тако глѣть Г<sup>с</sup>ь . и положю дому Иудову <sup>23</sup> завѣтъ новъ . даѧ законы в разумѣныя ихъ . и на сѣр<sup>д</sup>ца ихъ напишу . и буду имъ въ Б<sup>г</sup> . и ти <sup>24</sup> буду<sup>т</sup> <sup>25</sup> мнѣ въ люди . Исаѧ же ре<sup>а</sup> ветхаѧ мимоидоша . а новаѧ възвѣщаю <sup>26</sup> . и пре<sup>ж</sup> <sup>27</sup> възвѣщенiѧ явлено бы<sup>с</sup> вамъ <sup>28</sup> . поите Г<sup>с</sup>ви пѣ<sup>с</sup> нову работающ<sup>и</sup>мъ ми призоветъ <sup>29</sup> има ново . еже блг<sup>с</sup>вить<sup>с</sup> <sup>30</sup> има <sup>31</sup> ново . еже блг<sup>с</sup>витса има <sup>31</sup> всеи земли домъ мой . домъ млтвѣ прозоветса <sup>32</sup> п<sup>о</sup> всѣмъ <sup>33</sup> ѧзыко<sup>м</sup> . той же Исаѧ глѣть ѡкрыеть Г<sup>с</sup>ь <sup>34</sup> мышцу свою стую . пре<sup>д</sup> всѣм<sup>и</sup> ѧзыки <sup>35</sup> . оузрать вси конци земля сп<sup>с</sup>ниѧ Б<sup>г</sup> наше<sup>г</sup> . Дѣвдъ же хвалите Г<sup>с</sup>а вси ѧзыци <sup>36</sup> похвалите его вси лю<sup>д</sup>е . тако Б<sup>г</sup> възлюбившу новы<sup>х</sup> люди . рекъ им<sup>б</sup> снити к нимъ самъ . и явити<sup>с</sup> чл<sup>в</sup>ко<sup>м</sup> плотью . и пострада<sup>т</sup>и за Адамово прѣступление . и начаша пр<sup>о</sup>рчествовати . ѡ воплощени Б<sup>ж</sup>ии . и пѣрвое Дѣвдъ глѧ <sup>37</sup> ре<sup>а</sup> Г<sup>с</sup>ь Г<sup>с</sup>ви моему сади ѡдѣс<sup>н</sup>ую мене <sup>38</sup> . дондеже положю врагы твоѧ подножье ногама твоима . и паки ре<sup>а</sup> Г<sup>с</sup>ь <sup>39</sup> къ мнѣ снѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. посоль. <sup>2</sup> Х. П. спсти. <sup>3</sup> Х. П. нас. <sup>4</sup> Х. П. власть быс. <sup>5</sup> П. призовется. <sup>6</sup> Х. П. свѣта. <sup>7</sup> Х. П. предѣла конца. <sup>8</sup> Х. П. се д(ѣ)ваа въ оутробѣ зачнет. <sup>9</sup> Х. П. нарекоут. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. приб. доме. <sup>12—12</sup> *Вмѣсто* еда не... иудовахъ въ Х. П.: ничимъ же менши еси въ влдахъ иудовахъ. <sup>13—13</sup> *Вмѣсто* быти князь ихъ въ Х. П.: иже оупасетъ люди моѧ. <sup>14</sup> Х. П. раждающа, и приб. и. <sup>15</sup> Х. вѣмѣнитса. П. вомѣнитса. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. и. <sup>18</sup> Х. и прорекоша. <sup>19</sup> П. от. <sup>20</sup> Х. П. рекоуще. <sup>21</sup> Х. П. свѣт. <sup>22</sup> Х. П. съвещаша. <sup>23</sup> Х. П. рекоуще. <sup>24</sup> Х. съпротивляюся, П. сопотивляюся. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. стоуда заплеванiѧ. <sup>28</sup> Х. истребим, П. оуистребим. <sup>29</sup> Х. П. живот. <sup>30</sup> Х. П. вашъ. <sup>31</sup> Х. П. всящъ. <sup>32</sup> Х. П. прямо. <sup>33</sup> Х. П. овча. <sup>34</sup> Х. П. распротрѣ. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. рекоша. <sup>37</sup> Х. П. въскрсни. <sup>38</sup> Х. П. приб. вѣста яко спѧ г(оспод)ъ. и паки. <sup>39</sup> Х. П. приб. да. <sup>40</sup> Х. П. ошиб. приб. не. <sup>41</sup> Х. вас. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х.

П. кровѣ. <sup>44</sup> X. П. имоуща. <sup>45</sup> X. П. прорчѣствоваша. <sup>46</sup> X. П. в. <sup>47</sup> X. П. *опущено*. <sup>48</sup> X. П. еда. <sup>49</sup> X. П. *опущено*. <sup>50</sup> X. П. прежде. <sup>51</sup> X. П. *приб.* же. <sup>52</sup> X. П. прежде. <sup>53</sup> X. П. рекох. <sup>54</sup> П. избывающих, и *приб.* и. <sup>55</sup> X. П. закон. <sup>56</sup> X. П. *приб.* и. <sup>57</sup> X. П. плѣны. <sup>58</sup> X. *опущено*. <sup>59</sup> X. П. *опущено*. <sup>60</sup> X. П. иноплеменника.

87

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано: *доме*. <sup>B</sup> Буква *и* въ *иякову* надъ строкой. <sup>B</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>r</sup> Буква *о* переправлена въ *ѳ* въ словѣ *во*.

мои еси ты . азъ днѣъ родих та . Исаа же ре<sup>q</sup> не соль <sup>1</sup> ни вѣстьник<sup>n</sup> . но самъ Г<sup>с</sup>ъ пришедъ спсеть <sup>2</sup> ны <sup>3</sup> . и паки яко дѣтищъ родиса намъ . ему же бы<sup>с</sup> <sup>4</sup> начало <sup>4</sup> на рамѣ его . и прозоветса <sup>5</sup> има его велика свѣта <sup>6</sup> англъ . и велика власть его . и миру е<sup>f</sup> нѣ<sup>с</sup> конца <sup>7</sup> . и паки се въ оутробѣ двѣа зача<sup>t</sup> <sup>8</sup> . и родить снѣ . и прозовуть <sup>9</sup> има ему Еммануиль . Михѣа же ре<sup>q</sup> <sup>10</sup> ты Вифлеуме <sup>11</sup> <sup>A</sup> Ефрантовъ . еда <sup>12</sup> не могль еси быти в тысащѣ<sup>x</sup> Иудова<sup>x</sup> <sup>12</sup> . ис тебе бо ми изиде<sup>t</sup> старѣшина быти <sup>13</sup> князь <sup>13</sup> и<sup>x</sup> <sup>13</sup> въ Излѣ . исходъ е<sup>f</sup> ѿ днии вѣка . сего ра<sup>d</sup> дастса до времени . ражающа <sup>14</sup> роди<sup>t</sup> . и прочии ѿ бра<sup>t</sup>а его вбрататса на сны Излѣвы . Иеремиа же ре<sup>q</sup> . се Бѣ на<sup>ш</sup> и не оумѣнитса <sup>15</sup> инъ инъ <sup>16</sup> к нему . извѣбръте всакъ пу<sup>f</sup> художства . яко <sup>17</sup> дастъ Иакову <sup>B</sup> штроку своем<sup>y</sup> . по сихъ же на земли явиса . /л.39об./ и съ члѣвки поживе . и паки члѣвкъ е<sup>с</sup> . и кто оувѣсть яко Бѣ есть . яко члѣвкъ же оумираеть . Захарѣа же ре<sup>q</sup> не послушаша сна мое<sup>f</sup> . и не оуслышу ихъ глѣть Г<sup>с</sup>ъ . Иисѣи ре<sup>q</sup> тако глѣть Г<sup>с</sup>ъ плоть моя ѿ них<sup>b</sup> . проркоша <sup>18</sup> же и ш <sup>19</sup> стрѣти его . ркуще <sup>20</sup> яко<sup>ж</sup> ре<sup>q</sup> Исаа ш лютѣ дши ихъ . понеже свѣтъ <sup>21</sup> золь свѣщаша <sup>22</sup> . ркуще <sup>23</sup> сважѣмъ праведника . и паки тои же ре<sup>q</sup> тако глѣть Г<sup>с</sup>ъ . азъ не супротивлю<sup>с</sup> <sup>24</sup> ни <sup>25</sup> противлюса <sup>26</sup> . ни глѣю противу . плещи мои да<sup>x</sup> на раны . и ланитѣ мои <sup>26</sup> . на заоушение . и лица св<sup>o</sup> е<sup>f</sup> не ѿврати<sup>x</sup> ѿ стыдѣнья <sup>27</sup> . Еремиа же ре<sup>q</sup> приидите

88

въложи<sup>m</sup> древо въ хлѣбъ е<sup>f</sup> . изътребимъ <sup>28</sup> ѿ земля животъ е<sup>f</sup> . Моисѣи же ре<sup>q</sup> ш распатѣи его . оузрите жизнь <sup>29</sup> вашу <sup>30</sup> висащю <sup>31</sup> предъ <sup>32</sup> шчима вашим<sup>a</sup> . и Дѣдъ ре<sup>q</sup> въскую шаташас<sup>a</sup> языци . Исаа же ре<sup>q</sup> яко швѣца <sup>33</sup> <sup>B</sup> на заколеньѣ веденъ бы<sup>с</sup> . Ездра же ре<sup>q</sup> блг<sup>с</sup>внѣ Бѣ распр<sup>o</sup>стеръ <sup>34</sup> руцѣ свои . и сп<sup>л</sup>ль Иер<sup>с</sup>ма и ш въскр<sup>с</sup>нии же <sup>35</sup> его ркоша <sup>36</sup> . Дѣдъ вѣстани <sup>37</sup> Бѣ суди земли . яко ты наслѣдиши въ всѣ<sup>x</sup> страна<sup>x</sup> . и паки <sup>38</sup> да въскр<sup>с</sup>нетъ Бѣ и <sup>39</sup> разидутса врази е<sup>f</sup> . и паки въскр<sup>с</sup>ни Г<sup>с</sup>и Бѣ мои да възнесет<sup>с</sup> рука твоа <sup>40</sup> . Исаа же ре<sup>q</sup> сходащии въ страну и снѣ см<sup>f</sup>ртнью . свѣтъ восиаеть на вы <sup>41</sup> . Захарѣа же ре<sup>q</sup> и <sup>42</sup> ты въ крови <sup>43</sup> завѣта твоего . испустиль е<sup>с</sup> оужники своа ѿ рова не имущи <sup>44</sup> воды . и ино мно<sup>f</sup> пр<sup>o</sup>рчѣствова <sup>45</sup> . ш немъ же и събы<sup>t</sup>са все ··· Ре<sup>q</sup> же Володимиръ . то во <sup>46</sup> Г кое время събы<sup>с</sup>тса се <sup>47</sup> . и было ли се есть . егда <sup>48</sup> ли топѣрво хоше<sup>t</sup> быти се . и <sup>49</sup> философъ же ѿвѣщавъ ре<sup>q</sup> . ему . яко оуже преже <sup>50</sup> събы<sup>с</sup>са все . егда <sup>51</sup> Бѣ въплоти<sup>с</sup> яко же преже <sup>52</sup> рко<sup>x</sup> <sup>53</sup> Жидом<sup>b</sup> . пр<sup>o</sup>ркы избивающи<sup>m</sup> <sup>54</sup> цѣремъ ихъ . законы <sup>55</sup> преступающи<sup>m</sup> . предасть га на расхыщение <sup>56</sup> въ пленъ <sup>57</sup> . и <sup>58</sup> ведени

быша въ Асурию грѣхъ ради и<sup>к</sup> . и работаша тамо лѣ<sup>т</sup> . ѿ . и по семь възвратиша<sup>с</sup> на землю свою . и не бѣ оу нихъ цѣра. но архіерѣи шбладаху ими . но <sup>59</sup> до Ирода . иноплемєньни<sup>к</sup> <sup>60</sup> . иже шблада ими в сего же власть ·:· /л.40/

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. назарет. <sup>2</sup> Х. П. влѣсви. <sup>3</sup> Х. П. вѣстокъ. <sup>4</sup> Х. П. рождєися. <sup>5</sup> Х. П. іоудєискъ. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. поклонитися. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. *опущено, и приб.* се и. <sup>11</sup> Х. смутися (*сѣ б. юсомъ*), П. смоутися. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. вѣпрошааше. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. от двою. <sup>16</sup> Х. П. младенєць. <sup>17</sup> Х. П. 14 тысуци (*сѣ б. юсомъ*). <sup>18</sup> Х. П. поем. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. назарет. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. себѣ. <sup>25</sup> Х. П. и ина *вмѣсто* и нач. <sup>26</sup> Х. от іоанна въ іордани. П. іоанна въ іордани. <sup>27</sup> Х. П. голоубиньм. <sup>28</sup> Х. П. сѣи. <sup>29</sup> Х. П. бл(а)говоліх. <sup>30</sup> Х. П. грѣхом. <sup>31</sup> Х. П. его. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. его. <sup>34</sup> Х. П. гемоноу. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>36</sup> Х. П. его. <sup>37</sup> Х. П. сего. <sup>38</sup> Х. П. имашь. <sup>39</sup> Х. П. кесарєвь. <sup>40</sup> Х. П. его распяти. <sup>41</sup> Х. П. его. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>44</sup> Х. П. девятѣмъ. <sup>45</sup> Х. П. вѣсташа. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. его. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. запечатлѣша. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. рекоуще. <sup>53</sup> Х. П. его. <sup>54</sup> Х. П. *опущено*. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. П. вѣ. <sup>57</sup> Х. П. д(ѣ)ни. <sup>58</sup> Х. П. еда.

89

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Въ *вифлеомъ о* (широкое) вынесено надъ строкой. <sup>B</sup> Здѣсь на нижнемъ полѣ болѣе новымъ почеркомъ приписано: *во вѣфлиомъ*. <sup>B</sup> Второе *е* въ *себе* переправлено въ *ѣ*. <sup>Г</sup> Въ рукописи *ина* передѣлано въ *и нач(а)* посредствомъ надписанія *ч* надъ *а*. <sup>A</sup> Такъ въ рукописи.

В лѣто . ѡ<sup>т</sup> . и . ѿ . Посланъ бы<sup>с</sup> Гаврилъ въ Назарєфъ <sup>1</sup> къ двѣци М<sup>р</sup>іи ѿ колѣна Двѣва . рещи еи р<sup>а</sup>д<sup>и</sup>са шбрадован<sup>а</sup>а Г<sup>с</sup>ь с тобою . и ѿ слова сего зачатъ слово Б<sup>ж</sup>іє во оутр<sup>о</sup>бѣ . и породи с<sup>н</sup>а и нарє<sup>ч</sup> іма ему Г<sup>с</sup>ь . и се вольствѣ <sup>2</sup> приидоша ѿ вѣстока <sup>3</sup> гл<sup>ю</sup>ще . кдє єсть рожииса <sup>4</sup> цѣрь Живєскъ <sup>5</sup> Д . видѣхо<sup>м</sup> <sup>6</sup> звѣзду его на вѣстоци <sup>7</sup> . приидох<sup>м</sup> поклонитса <sup>8</sup> ему . слышавъ же се <sup>9</sup> Иродъ цѣрь <sup>10</sup> сматєса <sup>11</sup> . и всь Иєр<sup>с</sup>л<sup>м</sup>ь с нимъ . и призвавъ книжники и старци людьскыа <sup>12</sup> . вѣпрашаше <sup>13</sup> кдє Х<sup>с</sup>ъ ражєтса . шни же рѣша ему въ Вифлєомѣ <sup>A</sup> Июдѣистѣмъ . Иродъ же се слышавъ <sup>14</sup> . посла рекъ избѣитє младенца суцаа <sup>B</sup> до <sup>15</sup> дву <sup>15</sup> лѣту . шни же шєдше избиша млєдениць <sup>16</sup> . ѡ<sup>т</sup> <sup>17</sup> . М<sup>р</sup>ѣя же оуботавшиса . скры штроча . Ишсифъ же сѣ М<sup>р</sup>ією поимъ <sup>18</sup> штроча и бѣжа въ Єгупєть . и бы<sup>с</sup> ту до оум<sup>р</sup>твиа Иродов<sup>а</sup> . въ Єгупѣ же швиса аныг<sup>л</sup>ь Ишсифу гл<sup>а</sup> . вѣстани поими штроча и м<sup>т</sup>рь є<sup>р</sup> . и иди в землю Изл<sup>в</sup>у . пришєдѣшю же ему <sup>19</sup> всєлиса въ Назарєфъ <sup>20</sup> . и възрастѣшю же ему . и бывшю ему <sup>21</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѿ <sup>22</sup> . нача чюдєса творити . и проповѣдати цѣр<sup>т</sup>во н<sup>б</sup>ч<sup>н</sup>ое <sup>23</sup> . избра . ѿ . и шже оу<sup>ч</sup>нкы сєбє <sup>24</sup> <sup>B</sup> нарє<sup>ч</sup> . и ина <sup>25</sup> <sup>Г</sup> чюдєса творити велика . м<sup>р</sup>твыа вѣск<sup>р</sup>шати . прокажєныа шчишати . хромыа ходити . слѣпымъ прозрѣнє творити . и ина многа чюдєса велика . шко же бѣша пр<sup>о</sup>рци прорєкли ш немъ гл<sup>ю</sup>ще . тѣ<sup>н</sup> недугы на<sup>ш</sup> ицѣли . и болєзни подѣа . и кр<sup>с</sup>тиса въ Иєрданѣ ѿ Ивана <sup>26</sup> . показєа новымъ людє<sup>м</sup> шбновлєнє .

90

кр<sup>с</sup>тившю ж<sup>с</sup> са ему . и се ѿвѣрзошєса н<sup>б</sup>сє . и Д<sup>х</sup>ъ шходєшъ зрак<sup>о</sup>мъ голубиномъ <sup>27</sup> на нь . и гла<sup>с</sup> гл<sup>а</sup> сє єсть с<sup>н</sup>ъ мой възлюблєный ш немъ же

блгоизволи<sup>х</sup> 29 . и посылаше оученикы своя . проповѣдати црѣтво небесное . и покаяние въ вставленье грѣховъ 30 . и хота исполнити прорчство . и нача проповѣдати . тако подобае<sup>т</sup> снѹ члвчьскому пострадати . и распату быти . и въ . Г . днѣ въскрѣнути . и оучащю ему въ цркви . а/л.40об./рхирѣи исполнишася зависти и книжници . искаху оубити и 31 . и емъше и 32 ведоша и 33 къ игѣмону 34 Пилату . Пилатъ же испытавъ тако безъ вины предаша 35 . и хотѣ пустити и 36 . вни же рѣша ему . аще того 37 пустиши . не имаети 38 быти другъ кесареви 39 . Пилатъ же повелѣ да 40 и 40 расъпну<sup>т</sup> 40 . вни же поемъше Гса ведоша и 41 на мѣсто краньево . и ту и 42 распаша 43 . и бы<sup>с</sup> тма п<sup>о</sup> всеи земли ѿ шестаго ча<sup>с</sup> . до . Ѳ . го . и при . Ѳ . мь 44 ча<sup>с</sup> испусти дхъ Гсѣ . и црквиная запона раздраса на двое . и мртви въстаху 45 мнози . имъ же повелѣ въ рай быти . и снемъше же 46 и 47 съ крѣта 48 положиша и 49 въ гробѣ . и печатми запечаташа 50 гробѣ . лю<sup>д</sup>е же 51 Жидовьстии . и стражи приставиша . ркуще 52 еда оукрадутъ и 53 ночью оученичи е<sup>с</sup> . внѣ же въ . Г . днѣ въскрсе . и ависа оученико<sup>м</sup> и 54 въскрсе изъ мртвых<sup>х</sup> . рекъ имъ идете въ вса ѣзыкы . и наоучите вса ѣзыкы 55 . крѣтаще во 56 има Ѡца и Сна и Стго Дха . и пребы<sup>с</sup> с ними . м . днии 57 . авлагаса имъ по въскрѣнии . и егда 58

**Варианты:** 1 Х. П. исполнишася. 2 Х. П. д(ь)ни 40. 3 Х. П. опущено. 4 Х. П. приб. и. 5 Х. П. съдите. 6 Х. П. приб. на вы . и се рекъ възношашеся. 7 Х. П. възношашеся. 8 Х. П. и оученици. 9 Х. П. выноу. 10 Х. П. скончашася. 11 Х. П. приемше. 12 Х. П. опущено. 13 Х. П. приб. обѣтование. 14 П. ошиб. то. 15 Х. П. отмъстие. 16 Х. П. быс побѣженіе. 17 Х. П. опущено. 18 Въ Лавр. ошиб. животнаго, чит. животь. 19 П. приб. на древѣ. 20 Въ Лавр.: при Нои оумножившемся. 21 П. очистившис. 22 Въ Лавр. онъ же искушая. 23 Въ Лавр. предъидуца. 24 Въ Лавр. идуща.

91

**Примѣчанія:** А Здѣсь въ Ипатьевскомъ спискѣ недостаетъ одного листа. Продолженіе печатается по Хлѣбниковскому списку (стр. 89 и 90), съ вариантами по Погодинскому. Б Поправлено въ рукописи въ проображеніе. В Въ рукописи позднѣе зачеркнуто. Г Поправлено въ рук. въ прообрази. А Поправлено позже въ рук. въ иностранны.

исполниса 1 . м 2 . повелѣ имъ ити на гору Слешньскую . и ту ависа имъ и 3 блгѣвивъ ѿ 4 ре<sup>с</sup> имъ . садете 5 въ градѣ Иерѣлмѣ дондеже посл<sup>ю</sup> вбѣтование ѿца моего 6 . и егда възношашеся 7 на нбо . оучнѣкы 8 поклониша<sup>с</sup> ему . и възъратиша<sup>с</sup> въ Иерѣлмѣ . и баху воину 9 въ цркви . и егда скончася 10 днии . н . сниде Дхъ Стый на апѣлы . и приимъше 11 вбѣтование 12 Стго Дха 13 . разидоша<sup>с</sup> по вселенѣи . оучаще и крѣтаще водою . . . Ре<sup>с</sup> же Володимиръ къ философу что 14 ра<sup>д</sup> ѿ жены родиса . и на дъревѣ распатъса . и водою крѣтиса . философъ же ре<sup>с</sup> ему сего ра<sup>д</sup> . понеже испѣрва родъ члвчьскый женою съгрѣши . дьяволъ прелѣсти Свгою Адама . и ѿпаде раѿ . тако же и Бѣ ѿмѣстие 15 створи дьяволу . женою пѣрвѣе побѣженъе 16 бы<sup>с</sup> 17 . дьяволу . женою бо пѣрь А

[вѣе испаденіе бы<sup>с</sup> Адамоу из раѿ, ѿ жены<sup>ж</sup> паки выплѣтиса Бѣ и повелѣ въ рай ити вѣрны<sup>м</sup> . а еже на дъревѣ распатоу быти . сего ра<sup>д</sup>и<sup>и</sup> ѿко ѿ древа

вкоушь и испаде порвды . Бѣ же на древь стрѣть пріать . да древм діаволь побѣже<sup>н</sup> бжде<sup>т</sup> . и ѿ древа праведнаго<sup>18</sup> пріимоу<sup>т</sup> праведнїи . а еже водою<sup>19</sup> ѡбновленїе . поне<sup>ж</sup> преоумнѡживши<sup>м</sup>са<sup>20</sup> грѣхм въ члѣцѣх . и наведе Бѣ потопь на землю . и потопа члѣкы водою . сего ра<sup>ди</sup> рече Бѣ поне<sup>ж</sup> погоуби<sup>х</sup> водою члѣкы грѣх<sup>х</sup> ра<sup>ди</sup> и<sup>х</sup> . ннѣ же паки водою ѡчищѣ грѣхы члѣком ѡбновленїемъ водою . ибо Жидовьскыи рв<sup>д</sup> въ мори ѡчистиша<sup>сѣ</sup><sup>21</sup> . ѿ Египетскаго зла<sup>т</sup> нрава . поне<sup>ж</sup> вода изначала бы<sup>с</sup> прѣвое . ре<sup>ч</sup> бѡ и Дѣхъ Бжїи ношашеса врѣхъ воды , иже бо и ннѣ крѣтатса водою и Дѣхм .

58 [92 ?]

преображенїе<sup>б</sup> бы<sup>с</sup> прѣвое водою . тако<sup>ж</sup> Гедев<sup>н</sup> провбрази . егда же<sup>в</sup> прїиде к нему аггль велаше емоу ити на Мадїама . и<sup>22</sup> искоушаше<sup>22</sup> и<sup>22</sup> ре<sup>ч</sup> къ Бѡу , положивъ роуно на гоумнѣ рекъ . и аще бжде<sup>т</sup> по всеи зе<sup>м</sup>ли роса а на роунѣ соуша , и бы<sup>с</sup> тако , се<sup>ж</sup> преобраси<sup>т</sup> , тако иностранни<sup>д</sup> бѣша пре<sup>ж</sup> соуша , а Жидове роуно . послѣ<sup>ж</sup> на страна<sup>х</sup> роса . еже е<sup>с</sup> стое крѣщенїе . а на Жидѣх соуша . и прѣрѣци же проповѣдаша , // тако водою ѡбновленїе бжде<sup>т</sup> . апѣлм же оучащи<sup>м</sup> по вселенней вѣровати Бѡу . и<sup>х</sup> же оучеїне и мы Греци прїахо<sup>м</sup> и всѧ вселеннаа вѣроуе<sup>т</sup> оученїю и<sup>х</sup> . нареклъ же е<sup>с</sup> Бѣ еди<sup>н</sup> днѣ во<sup>н</sup>же хоче<sup>т</sup> сж<sup>д</sup>ти пришедши живы<sup>м</sup> и мртвы<sup>м</sup> . и въздати комоужо<sup>д</sup> по дѣлм и<sup>х</sup> . праведномуу црѣтво нбѣно<sup>с</sup> . и красотоу неизре<sup>ч</sup>нноую . веселїе бе<sup>з</sup> конца . и не оумирати в вѣкы . а грѣшником мѣка ѡгненна , и червь неоусыпаемы . и мѣцѣ не бжде<sup>т</sup> конца . сїце же бждоу<sup>т</sup> мѣченїа иже не вѣроую<sup>т</sup> Гѡу нашему Іс Хѡу , мѣчими бждоу<sup>т</sup> въ огни . иже са не крѣтит<sup>т</sup> . и се рекъ показа емоу запоноу , на неи же бѣ написано сж<sup>д</sup>ще Гне . показываше же емоу ѡдесноюу праведныа . въ веселїи прѣ<sup>д</sup>идоущоу<sup>23</sup> в рай . а ѡшоуюж грѣшныа идоущи<sup>х</sup><sup>24</sup> въ мѣкоу . Вѣлвдимер<sup>т</sup> же въздхноувъ ре<sup>ч</sup> . дѡбро си<sup>м</sup> ѡдесноюу . горе же си<sup>м</sup> ѡшоуюж . Он<sup>т</sup> же ре<sup>ч</sup> аще хоцещи ѡдесноюу стати то крѣтиса . Вѣлв<sup>д</sup>и<sup>м</sup>ер<sup>т</sup> же положи на срѣци свое<sup>м</sup> , рекъ пождоу еще мало , хотя испытати ѡ всѣх вѣра<sup>х</sup> . Вѣлв<sup>д</sup>и<sup>м</sup>ер<sup>т</sup> же семоу дары мнѡгы вѣдавъ . ѡпоусти сѣ честїю великож .

**Варіанты:** <sup>1</sup> П. прїидоша. <sup>2</sup> Въ Лавр. *приб.* и. <sup>3</sup> Въ Лавр. и службы архиерейски, престоаянъе. <sup>4</sup> Въ Лавр. и отпустиша. <sup>5</sup> Въ Лавр. видѣхомъ въ храмѣхъ многи службы. <sup>6</sup> Въ Лавр. онѣдѣ.

93

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Засимъ въ Хлѣбниковскомъ спискѣ два вклеенныхъ чистыхъ листа и пропускъ. Продолженїе текста не отыскивается также ни въ *Погодинскомъ*, ни въ *Краковскомъ* спискахъ. А именно во всѣхъ трехъ спискахъ оказываются пропущенными слова: «да аще кто, дѣеть, в нашу вѣру ступить, то паки, умерь, станеть. и не умреті ему в вѣки; аще ли в ынѣ законъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте? что отвѣщаете? И рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аце хоцещи испытати гораздо, то имаши у собе мужи: пославъ испытай кождо ихъ службу, и како служить Богу». И бысть любя рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры (и смыслены)» (ср. Лавр. сп., изд. Арх. комм., л. 72). Далѣе продолжается по



Ипатьевскому списку, а въ Хлѣбниковскомъ, Погодинскомъ и Краковскомъ пропускъ. Въ Ипатьевскомъ съ этого мѣста идетъ другой почеркъ, отличный отъ того, какимъ написаны первые сорокъ листовъ. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Въ *глядитъ* л написано поверхъ другой буквы. <sup>Г</sup> Слова не може смыты. <sup>А</sup> Буква м въ *вѣмы* передѣлана, кажется, изъ в.

В лѣ<sup>т</sup>  $\bar{x}\bar{s}$  .  $\bar{y}$  .  $\bar{c}\bar{e}$  . [6495 (987)] Съзва Вѣлѣ<sup>м</sup>и<sup>р</sup>ь боары своа и стар<sup>ц</sup>и гра<sup>д</sup>скыа . и ре<sup>ч</sup> имь се прихо<sup>д</sup>иша къ мнѣ Болгаре . рекоуще прѣими зак<sup>в</sup> нашъ . по се<sup>м</sup> же прѣидоша Нѣмц<sup>и</sup> и тые хвалахж зак<sup>в</sup> свои . По си<sup>х</sup> прихо<sup>д</sup>иша <sup>1</sup> Жидове . си<sup>х</sup> же послѣ<sup>д</sup>и<sup>и</sup> прих<sup>в</sup>иша и Греци хоулаще всѣ законы , свои же хвалаще и мнѣго глѣша сказоюще ѿ начала мироу . сж<sup>т</sup> же хитро сказающе . тако и другыи свѣ<sup>т</sup> повѣдаю<sup>т</sup> быти . и чю<sup>д</sup>но слыша<sup>т</sup> и<sup>х</sup> . ] <sup>А</sup>

/л.41/ и смыслены . числомъ .  $\bar{1}$  . и рѣша имь . идете первое в Болгары . испытайте вѣру ихъ . и службу . ѡни же идоша . и пришедше видиша сквѣрнаа дѣла ихъ . и клананіе . въ ропати и придоша в землю свою . и ре<sup>ч</sup> имь Володимѣ<sup>р</sup>ь<sup>рб</sup> . идете пакы в Нѣмцѣ и сгладаите тако же . и ѡтуду идете въ Грѣкы ѡни же придоша в Нѣмцѣ . и сгладавше . цр<sup>к</sup>вь и службу ихъ . и придоша к Цр<sup>ю</sup>граду . и внидоша къ цр<sup>ю</sup> . цр<sup>ь</sup> же испытала коеа ради вины придоша . ѡни же исповѣдаша ему вса бывшаа . си слышавъ цр<sup>ь</sup> и радъ бы<sup>е</sup> . и чѣ<sup>т</sup>ь велику створи имь . въ тѣ днѣ наоутрѣ<sup>а</sup> же посла къ патр<sup>р</sup>арху глѣ сице . придоша Русь пытающе . вѣры нашеа да пристрой цр<sup>к</sup>вь и крилось . и самъ причиниса . въ стѣльскиа ризы . да видать славу Б<sup>а</sup> нашего . и си слышавъ патр<sup>р</sup>архъ . и повелѣ созвати крилось всь . и по ѡбѣчаю <sup>Б</sup> створи празникъ . и кадила вѣжгоша и . и пѣ<sup>н</sup>иа <sup>2</sup> ликы составиша . и иде и цр<sup>ь</sup> с ними во цр<sup>к</sup>вь . и поставиша ѿ на пространнѣ мѣстѣ показоюще красоту цр<sup>к</sup>внью и пѣ<sup>н</sup>иа . и службу архиер<sup>ь</sup>искы и пре<sup>д</sup>стоанья <sup>3</sup> дьяконъ . сказоюще имь . служение Б<sup>а</sup>

94

своего ѡни же въ изоумѣннѣ бывше . и оудивившеса . похвалиша службу ихъ . и призвавша ѿ цр<sup>а</sup> Василѣи и Костантинъ . и рѣста имь . идете в землю вашу и ѡпусту <sup>Б</sup> и <sup>4</sup> ѿ с дары великы и с чѣ<sup>т</sup>ью . ѡни же придоша в землю свою . и созва князь боары своа и старца . рче Володимеръ . се придоша послании нами моужи . да слышимъ ѿ нихъ бывшее . и ре<sup>ч</sup> имь скажите . предъ дружиною . ѡни же рѣша тако ходихомъ первое в Боргары <sup>Б</sup> и смотрихомъ . како са кланаютъ . въ храмнѣ рекше в ропатѣ стоаще бес пояса . и поклонивьса . саде<sup>т</sup> и гладитъ <sup>В</sup> сѣмо и ѡвамо . акы бѣшенъ . и нѣ<sup>е</sup> веселиа оу нихъ . но печаль . и смрадъ великъ . и нѣ<sup>е</sup> добръ законъ ихъ . и придохомъ в Нѣмцѣ и видихомъ . службу <sup>5</sup> твораща . а красоты не видихомъ иикоеа же . и придохомъ же . въ Грѣкы и ведоша ны идеже служатъ Б<sup>у</sup> своему . и не свѣ<sup>м</sup>ы на нѣ<sup>б</sup>си ли есмь былѣ . или на землѣ . /л.41об./ нѣ<sup>е</sup> бо на земли тако<sup>ф</sup> вида . или красоты такоа . недооумѣемъ бо сказати . токмо то вѣ<sup>м</sup>ы <sup>Д</sup> . тако ѡинудъ <sup>6</sup> . Бѣ съ члѣ<sup>в</sup>кы пребываесть . и естъ служба ихъ паче вси<sup>х</sup> странъ . мы оубо не можемъ забыти красоты тоа . всакъ бо члѣ<sup>в</sup>къ аще

преже вкусить . сладка . послѣди же не <sup>Г</sup> може <sup>Г</sup> не можетъ горести приати . тако и мы не имамъ сде жити . ѿвѣщавъша же боарѣ и рѣша . аще лихъ бы законъ Грѣчкыи . то не бы баба твоа . Улга приала крѣщения ꙗже бѣ мудрѣиши вси<sup>х</sup> члѣвкъ ѿвѣщав же Володимѣрь . ре<sup>а</sup> . то кде крѣщниѣ приемемъ . ѡни же рѣша кдѣ ти любо . и минувшоу лѣту ·:·

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. изыдоша. <sup>3</sup> Х. П. ведоша. <sup>4</sup> П. опущено <sup>5</sup> Х. П. то. <sup>6</sup> Х. П. разболѣся. <sup>7</sup> Х. П. домышляшесе. <sup>8</sup> Х. П. творити. <sup>9</sup> Х. П. къ. <sup>10</sup> Х. П. рекоуци. <sup>11</sup> Х. П. избыти болезни сея. <sup>12</sup> Х. П. имаши. <sup>13</sup> Х. П. того. <sup>14</sup> Х. П. се. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. приб. и.

95

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *e* переправлена свѣтлыми чернилами въ *a*. <sup>Б</sup> Вторая буква *n* написана поверхъ соскобленнаго *t*. <sup>В</sup> Буквы *sy* приписаны на полѣ у начала строки, буквы *na* написаны поверхъ соскобленнаго; такимъ образомъ слова *приспу сыпати* передѣланы изъ слова *приспутати* (какъ въ Лавр.). <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи, вм. *сылемую*. <sup>А</sup> Буква *n* послѣ у передѣлана изъ *s*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи, вм. *дружина*. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи, вм. *достойтъ*. <sup>И</sup> Это *и* надписано надъ строкой подъ титломъ. <sup>1</sup> Заскобленное здѣсь *ство* въ рукописи зачеркнуто, и буквы *da* переправлены изъ *ri*: итакъ слово *дати* переправлено изъ *створити*. <sup>К</sup> Переправлено изъ *посласта*. <sup>А</sup> Буквы *im* написаны по скобленному мѣсту (въ Лавр. *яко в полонѣ, рече. иду*). <sup>М</sup> отсюда сохранился текстъ и въ Хлѣбниковскомъ и Погодинскомъ (стр. 431) спискахъ. <sup>Н</sup> Буква *o* переправлена въ *ѳ*. <sup>О</sup> Тоже. <sup>П</sup> Между *ш* и *и* находилась какая-то соскобленная буква. <sup>Р</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣ<sup>т</sup> . ✕<sup>с</sup> . у . ч . с̄ . [6496 (988)] Иде Володимѣрь . с вои на Корсунь гра<sup>д</sup> Грѣчкыи . и затворишася Корсоунани . въ гра<sup>д</sup> . и ста Володимѣрь ѡб онѣ полѣ гр<sup>а</sup> в лимени . въдале гра<sup>д</sup> стрѣлище <sup>А</sup> единого . и борахоуса крѣпко горожанѣ с ними . Володимѣрь ѡбъстоа гра<sup>д</sup> и изнемогаху людие . въ гра<sup>д</sup> и ре<sup>а</sup> Володимѣрь . <sup>к</sup> гражаномъ . аще са не вдасте . имамъ стояти . за три лѣ<sup>т</sup> . ѡни же не послушаша того . Володимѣрь же изради воа своа . и повелѣ приспу <sup>Б</sup> сыпати <sup>В</sup> к гра<sup>д</sup> . сим же спустимъ . Корсоунане . по<sup>д</sup>копавше стѣну градскую . крадаху сыпленую <sup>Г</sup> перьсть . и ношахоу к <sup>с</sup>обѣ в гра<sup>д</sup> . сыплюще посредѣ града . вои же присыпаху боле . и Володимѣрь стоаше . и се мужъ именемъ Анастасъ . Корсунанинъ <sup>Д</sup> стрѣли . написавъ на стрѣлѣ . кладази . ꙗже суть за тобою . ѿ вьстока . ис того вода идетъ по трубѣ . копавше преимете воду . Володимѣру <sup>Ж</sup> же се слыша . възрѣвъ на нѣбо и ре<sup>а</sup> . аще са сбудеть . се имамъ крѣтитиса . и ту абѣе повелѣ копати . преку трубамъ . и переташа воду . и людѣе изнемогахоу жажею водною . и предашася . и вниде Володимѣрь въ гра<sup>д</sup> . и дружана <sup>Е</sup> его и посла Володимѣрь . къ црѣви Василию и Костантину . гл<sup>а</sup> сице . се гра<sup>д</sup> ваю славныи вз<sup>а</sup> . слышу же се . ꙗко сестроу имаете двою . да аще ꙗе не вдасте за ма . то створю гра<sup>д</sup> вашему ꙗко и сему створихъ . и се слышавша црѣа бы<sup>с</sup>та <sup>Ж</sup> печална . посласта вѣсть сице гл<sup>ше</sup> . не достъ <sup>З</sup> крѣтнмъ . за поганыа посагати . и <sup>И</sup> дати . аще ли са крѣтиши . то прии/л.42/меши се . и получиши црѣтво нѣ<sup>с</sup>ное . и с нами единовѣрникъ будеши . аще ли сего не хоцеша . створити . не можевѣ

96

(ство)дати <sup>1</sup> сестры своєи . за та . и се слышавъ Володимѣрь и ре<sup>а</sup> посланымъ ѿ ц<sup>р</sup>ю . глѣте ц<sup>р</sup>ма тако . тако азъ кр<sup>с</sup>щюса . тако испытахъ преже сихъ д<sup>н</sup>ии законъ вашъ . и естъ ми любѣ . и вѣра ваша и служение . иже ми исповѣдаша . послании нами мужи . и се слышавша ц<sup>р</sup>а и рада быста . и оумолиста сестру свою . именемъ Анну . и посласта к Володимеру гл<sup>н</sup>ци . крестиса . тогда послевѣ<sup>к</sup> сестру свою к тобѣ . И ре<sup>а</sup> Володимиръ . да пришедше сестрою вашею . кр<sup>с</sup>тъ<sup>ж</sup> ма . и послушаста ц<sup>р</sup>а и посласта сестру свою . и сановники нѣкыа . и прозвутеры . она же не хоташе ити тако в поганыа . и ре<sup>а</sup> им <sup>л</sup> лучше бы ми сде оумрети . и ре<sup>а</sup>ста<sup>ж</sup> ей брата . егда како обратитъ Бѣ Рускую землю в покаание . а Грѣчкую землю избавиши ѿ лютыа рати . видиши ли колико зло створиша . Русь Грѣкомъ . нынѣ же аще не идеши то же имуть творит<sup>ж</sup> намъ . и шдва принудиста . она же всѣдши в кубару . цѣловавши <sup>м</sup> оужики своѣ с плачемъ . поиде чресъ море . тако приде ко <sup>н</sup> Корсуню . и <sup>1</sup> излѣзоша <sup>2</sup> Корсунани с поклономъ и введоша <sup>3</sup> ю въ градъ . и посадиша ю в полатѣ . по Бжью же <sup>4</sup> строеню . въ се <sup>5</sup> время разболѣлса <sup>6</sup> Володимиръ . шчима . и не видаше ничтоже . и тоужаше велми . и не домышлаше <sup>7</sup> что створити <sup>8</sup> . и посла ко <sup>9</sup> Б<sup>н</sup> ему ц<sup>р</sup>ца рекуще <sup>10</sup> . аще хоцещи болезни сеа избыти <sup>11</sup> . то въскорѣ кр<sup>с</sup>тиса . аще ли ни то не имаеши <sup>12</sup> П<sup>н</sup> избыти сего <sup>13</sup> . и си <sup>14</sup> слышавъ Володимеръ . аще се истина буде<sup>т</sup> . по истѣнѣ великѣ Бѣ кр<sup>с</sup>тъаиескѣ . и повелѣ кр<sup>с</sup>титиса . и <sup>15</sup> еп<sup>с</sup>пъ же Корсунскыи <sup>16</sup> с попы ц<sup>р</sup>чины <sup>п</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. възложи. <sup>4</sup> Х. П. скорое. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. приб. и. <sup>7</sup> Х. П. то перво. <sup>8</sup> Х. П. оувѣдах. <sup>9</sup> Х. П. истиннаго Б(ог)а. <sup>10</sup> Х. се. <sup>11</sup> Х. П. оувѣдавше. <sup>12</sup> Х. П. дружина. <sup>13</sup> Х. П. стоащи. <sup>14</sup> Х. П. посреді. <sup>15</sup> Х. П. приб. же. <sup>16</sup> Х. вълодімера. П. володимера. <sup>17</sup> Х. въскраи. <sup>18</sup> Х. П. ц(а)ричина. <sup>19</sup> Х. П. неправо. <sup>20</sup> Х. П. ино. <sup>21</sup> Х. П. сказующе. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. паки. <sup>25</sup> Х. П. вѣроую. <sup>26</sup> Х. П. рожденна. <sup>27</sup> Х. П. рожденна. <sup>28</sup> Х. приб. собьственнымъ, П. собьственнымъ. <sup>29</sup> Х. П. нераздѣлно. <sup>30</sup> Х. П. сьи прсно, и приб. и. <sup>31</sup> Х. П. рождень. <sup>32</sup> Х. П. всѣм. <sup>33</sup> Х. П. рождениемъ. <sup>34</sup> Х. П. раждается. <sup>35</sup> Х. П. прежде. <sup>36</sup> Х. П. всѣх. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. без време. <sup>40</sup> Х. П. без лѣта. <sup>41</sup> Х. П. събезначален. <sup>42</sup> Х. П. рождениемъ. <sup>43</sup> Х. П. разньствоуа. <sup>44</sup> Х. П. приб. и. <sup>45</sup> Х. П. о(те)чство. <sup>46</sup> Х. П. с(ы)нови. <sup>47</sup> Х. П. с(ы)новство. <sup>48</sup> П. исхожденіе, и приб. ни. <sup>49</sup> Х. П. въ. <sup>50</sup> Х. П. приб. въ. <sup>51</sup> Х. П. ни. <sup>52</sup> Х. П. ни. <sup>53</sup> Х. П. неподвижна. <sup>54</sup> Х. П. не. <sup>55</sup> Х. П. приб. но. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. всю. <sup>58</sup> Х. П. спсти. <sup>59</sup> Х. П. приб. с(ы)нѣ б(о)жии. <sup>60</sup> Х. П. нядръ, нядръ. <sup>61</sup> Х. П. отстоупивъ. <sup>62</sup> Х. П. съшед. <sup>63</sup> Х. П. съд(у)шевную. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. прием. <sup>66</sup> Х. П. неизречно. <sup>67</sup> Х. П. м(а)т(е)рне. <sup>68</sup> Х. П. приемыи. <sup>69</sup> Х. П. образъ. <sup>70</sup> Х. П. развѣ.

97

**Примѣчания:** <sup>а</sup> Такъ въ рукописи. <sup>б</sup> Конечное а переправлено изъ ѣ. <sup>в</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>г</sup> Это нѣ соскоблено. <sup>д</sup> Буква ц написана поверхъ соскобленнаго. <sup>е</sup> Буква я написана поверхъ соскобленнаго. <sup>ж</sup> Эта буква надъ строкой. <sup>з</sup> Буква ц свѣтлыми чернилами переправлена въ ч. <sup>и</sup> Оба о въ этомъ словѣ переправлены изъ у. <sup>1</sup> Въ концѣ этого слова соскоблена какая-то буква. <sup>к</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>л</sup> Буква р написана поверхъ другой буквы. <sup>м</sup> Надъ буквами сд надписаны свѣтлыми чернилами буквы ѡ и у (съдущѣвну).

вгласивъ и <sup>1</sup> и <sup>2</sup> крѣти Володимѣра . и ꙗко возложи <sup>3</sup> руку на нь . и абѣе прозрѣ . видив же се Володимеръ . напрасное <sup>4</sup> исцѣление и <sup>5</sup> прослави Бѣ <sup>6</sup> рекъ . то первое <sup>7</sup> оувидѣхъ <sup>8</sup> Бѣ истиннаго <sup>9</sup> . си <sup>10</sup> же оувидивше <sup>11</sup> дружа <sup>12</sup> А его мнози крѣтишася . крѣти же са въ цркви стое Софьи . и естъ цркви та стоаще <sup>13</sup> в Корсуни гра<sup>л</sup> на мѣстѣ посре/л.42об./дѣ <sup>14</sup> града <sup>Б</sup> . идеже торгъ дѣють Корсоунанѣ . полата <sup>15</sup> Володимѣра <sup>16</sup> воскраи <sup>17</sup> цркви стоить . и до сего дни . а црчина <sup>18</sup> В полата за шьтаремъ . по крѣщнии же приведе црцю на шбручение се же не свѣдуше право <sup>19</sup> глють . ꙗко крѣтилса естъ . в Кыевѣ . инии же рѣша в Василевѣ . друзии же рѣша инако <sup>20</sup> сказующе <sup>21</sup> и <sup>22</sup> крѣщну же Володимеру в Корсуни . предаша ему вѣру крѣтъаньскую рекуше сиче . да не прельстатъ тебе (нѣ) <sup>23</sup> Г нѣции ѿ еретикъ . но вѣруи сиче гла . вѣрую въ единого Бѣ . ѿца вседержителя . творца Д нбу и землѣ . и до конца вѣру сию . и пакыи <sup>24</sup> вѣруи <sup>25</sup> въ единого Бѣ . ѿца не рожена <sup>26</sup> и въ единого Сна рожена <sup>27</sup> . и въ единѣ стыи Дхъ исходащъ . три собѣства . свѣршена . мсльна А раздѣлаема Е числомъ . и <sup>28</sup> собѣствомъ . а не Бжѣтвомъ раздѣлна и совокупається . не раздѣлна <sup>29</sup> . ѿць бо . Бѣ ѿць при<sup>с</sup> сыи <sup>30</sup> пребываесть . въ ѿчѣствѣ . не

98

рожень <sup>31</sup> . безначалень . начало вина всимъ <sup>32</sup> . единемъ роженіемъ <sup>33</sup> сы . сну и М дхви ѿ него же ражається <sup>34</sup> . снѣ преже <sup>35</sup> всі<sup>х</sup> <sup>36</sup> вѣкъ . исходить же <sup>37</sup> дхъ стыи и <sup>38</sup> безвременнона <sup>39</sup> . и бес тѣла <sup>40</sup> вкупѣ ѿць . вкупѣ снѣ . вкупѣ дхъ стыи естъ . снѣ подобосущенъ . и безначалень <sup>41</sup> . ѿцю роженіемъ <sup>42</sup> . точию разнествуа <sup>43</sup> . ѿцю и дху <sup>44</sup> . дхъ естъ престыи . ѿцю и сну . подобосущенъ и присносущенъ . ѿцю бо ѿцьство <sup>45</sup> . сну <sup>46</sup> же сновство <sup>47</sup> и стму дху исхожение <sup>48</sup> . ѿць бо и <sup>49</sup> снѣ . или <sup>50</sup> дхъ преступаесть . и <sup>51</sup> снѣ въ ѿца и дха . и <sup>52</sup> дхъ въ снѣ или въ ѿць . недвижна <sup>53</sup> I бо свойства . не <sup>54</sup> трие бзи <sup>55</sup> единѣ Бѣ . понеже едино Бжѣство въ трехъ лиці<sup>х</sup> . хотѣнем же ѿца же <sup>56</sup> и дха свою <sup>57</sup> пасти <sup>58</sup> тварь <sup>59</sup> . ѿцьскы<sup>х</sup> К ядрь <sup>60</sup> Л . иже не ѿступи <sup>61</sup> сше<sup>л</sup> <sup>62</sup> . и въ двѣтское ложе . прѣтое . акы Бжѣе сѣма вше<sup>л</sup> . и плоть сдшывну <sup>63</sup> М и <sup>64</sup> словесну же и оумну . не преже бывшу приимъ <sup>65</sup> . изииде Бѣ воплощенъ . родивыса неизрѣченнѣ <sup>66</sup> . и двѣтво мтри <sup>67</sup> схрани нетлѣнно . не сматение ни размѣшение . ни измѣнения . пострадавъ . но пребывъ еже бѣ приемы <sup>68</sup> рабии зракъ <sup>69</sup> . истиною а не мечтаниемъ . всачьскы развѣ <sup>70</sup> грѣха . намъ подобень бывъ . волею родиса . волею бо взалка . волею вжа/л.43/да . волею тру-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оустранися. <sup>2</sup> Х. П. оклеветанны. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> П. безгрѣшнии. <sup>5</sup> Х. П. въскр(е)се. <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. видѣвши. <sup>8</sup> Х. П. възыде. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. възыде, и *приб.* съ славою. <sup>11</sup> Х. П. с плѣтію своею. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. исповѣдаа. <sup>14</sup> Х. П. приступаа. <sup>15</sup> Х. П. вѣроуа. <sup>16</sup> Х. П. истинноу. <sup>17</sup> Х. П. приимаа. <sup>18</sup> Х. П. кланяся. <sup>19</sup> Х. П. кланяся. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. вѣроуи. <sup>22</sup> Х. П. седми. <sup>23</sup> Х. съборъ, П. собор. <sup>24</sup> Х. П. никеи. <sup>25</sup> Х. *приб.* о(те)ць. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. яже. <sup>28</sup> Х. П. свѣршешна. <sup>29</sup> Х. П. ерегонава. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>31</sup> Х. П.

прокл ша. <sup>32</sup> X. П. *вмѣсто* 7 і — 7. <sup>33</sup> X. П. и. <sup>34</sup> X. П. ся не покланяют, и *приб.* с(вя)тым. <sup>35</sup> П. приима. <sup>36</sup> X. латины, П. латини. <sup>37</sup> X. П. въшед. <sup>38</sup> X. П. стоавъ. <sup>39</sup> X. П. *опущено*. <sup>40</sup> X. П. *приб.* и. <sup>41</sup> X. П. *приб.* цѣловати. <sup>42</sup> X. П. иконы. <sup>43</sup> X. П. *приб.* и. <sup>44</sup> X. П. *приб.* бо. <sup>45</sup> X. П. *опущено*. <sup>46</sup> X. П. *приб.* и. <sup>47</sup> X. П. н(е)б(е)сѣх. <sup>48</sup> X. П. *приб.* имь. <sup>49</sup> X. П. *приб.* то. <sup>50</sup> X. П. лобзаете. <sup>51</sup> X. П. сходящеса. <sup>52</sup> X. П. арія. <sup>53</sup> X. П. прежде. <sup>54</sup> X. П. селевестрь. <sup>55</sup> Здѣсь въ X. пропускъ, причемъ на мѣстѣ опущеннаго вложенъ бѣлый листъ; въ П. здѣсь также пропускъ (стр. 435).

99

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> За этимъ соскоблены буквы *мъ* (*въдѣвшимъ*). <sup>B</sup> Слова *яко же* соскоблены. <sup>B</sup> Буква *ц* написана новымъ почеркомъ. <sup>Г</sup> Буква *о* передѣлана изъ *у*. <sup>A</sup> Буква *ѣ* передѣлана въ *ѳ*. <sup>E</sup> Буква *р* написана поверхъ соскобленнаго, а между *и* и *а* соскоблена какая-то буква (*севгира?*). <sup>Ж</sup> Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ написано: *икона*. <sup>З</sup> Слово *також* приписано на полѣ. <sup>И</sup> Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. <sup>1</sup> Конечное *е* передѣлано изъ *ѳ*. <sup>К</sup> Конечное *а* зачеркнуто, а я надъ дугой, кажется, другою рукой. <sup>A</sup> Такъ, вм. *афанасья*.

диса . волею оустрашиса <sup>1</sup> волею оумре истиною . а не мечтаниемъ . вса свѣршена . не вклетаньныи <sup>2</sup> стрѣти члвчѣтва . распатъ же са <sup>3</sup> смѣрти вкуси безъгрѣшныи <sup>4</sup> . и въскрѣсь <sup>5</sup> въ своєи плоти и <sup>6</sup> не вѣдѣвши <sup>7</sup> истлѣнїа . на нбѣа възыиде <sup>8</sup> . и седе вѣдесную ѡца . и <sup>9</sup> придетъ же паки съ славою . судити живымъ и мртвымъ . (ако же) <sup>B</sup> такоже взииде <sup>10</sup> съ своєю плотью <sup>11</sup> . тако и снидетъ <sup>12</sup> . к си<sup>М</sup> едино крѣщениє исповѣдаю <sup>13</sup> . водою и дхмъ . приступаю <sup>14</sup> къ прчѣтымъ таинамъ . вѣрою <sup>15</sup> въ истину <sup>16</sup> тѣло и кровь . и приємлю <sup>17</sup> црѣквнаа преданїа . и кланаяюса <sup>18</sup> чѣтнымъ иконамъ кланаяюса <sup>19</sup> древу чѣтному и <sup>20</sup> крѣту . и всакому крѣту . и стѣмъ мощемъ и стѣмъ сьсоудомъ . вѣру <sup>21</sup> же семи <sup>22</sup> сборъ <sup>23</sup> . стѣхъ ѡцѣ . иже естъ первыи в Никии <sup>24</sup> . . т̄ . и . ӣ . иже проклаша Арья . и проповѣдаша вѣру не порочну и праву . вторыи же сборъ . в Костантинѣ . гра<sup>Г</sup> . стѣхъ ѡцѣ . р̄ . и . н̄ . иже проклаша Македонья . дхборца . и проповѣдаша . Трѣцю <sup>B</sup> единосущную <sup>Г</sup> . г̄ . и же сборъ <sup>Д</sup> въ Ефесѣ . стѣхъ <sup>25</sup> . с̄ . на Несторья егоже прокленше <sup>26</sup> . проповѣдаша . стую Бѣю . д̄ . и сборъ . в Халкидонѣ . стѣхъ ѡцѣ . х̄ . и . л̄ . на Евтуха . и Диискора . ююже <sup>27</sup> прокленше стїи ѡци . изъгласивше свершена <sup>28</sup> Бѣ . и свѣршена члвка . Гѣа наше<sup>Г</sup> . Гѣса Хѣа . . е̄ . сборъ . въ Цѣрѣградѣ . стѣхъ ѡцѣ . р̄ . и . ѡ̄ . и . е̄ . на Ерегенова <sup>29</sup> преданїа . и на Свагриа ихже проклаша стїи ѡци . с̄ . и сборъ <sup>30</sup> Цѣрѣградѣ . стѣхъ ѡцѣ . р̄ .

100

и о̄ . на Сергия <sup>Д</sup> . и Кура . ихже проповѣдаша <sup>31</sup> . стїи ѡци . з̄ . и <sup>32</sup> сборъ . в Никии стѣхъ . ѡцѣ . т̄ . ӣ <sup>33</sup> . н̄ . проклаша . иже не покланяютъ <sup>С</sup> <sup>34</sup> икона<sup>М</sup> . не приимаи <sup>35</sup> же ѡ Латынѣ <sup>36</sup> оучениа . ихже оучениє развращено . влѣзьше <sup>37</sup> бо въ црѣвь не покланяютъса иконамъ . но стоа <sup>38</sup> поклонитъса . и <sup>38</sup> поклонитъса <sup>39</sup> . и поклонивса напишетъ . крѣтъ на земли и цѣлуеть . и встанеть . простъ ногама на немъ . да легъ цѣлуеть . а вьставъ попираеть . сего бо ап̄ли не предаша . предали суть . ап̄ли крѣтъ поставленъ . цѣловати <sup>40</sup> . иконы предаша <sup>41</sup> . Лука бо еоуа<sup>Г</sup>лѣтъ /л.43об./ первое написавъ посла въ миръ . тако же глѣтъ Василѣи . тако <sup>42</sup> на первыи вбразъ <sup>Ж</sup> приходитъ . паки же <sup>43</sup> землю глѣтъ мѣтрыю . да аще имь естъ земля мѣи .



то ѡцѣ имѣ есть нѣбо искони <sup>44</sup> створи Бѣ нѣбо и <sup>45</sup> тако <sup>ж</sup> <sup>46</sup> <sup>3</sup> землю . тако глѣть ѡче <sup>и</sup>  
нашъ иже еси на нѣбси <sup>47</sup> . аще ли по сихъ разуму земля <sup>48</sup> есть мѣти <sup>49</sup> . почто  
плюете на мѣрѣ свою . да семо ю лобызаете <sup>50</sup> <sup>1</sup> а семо ю сквѣрните . сего же  
Римланѣ . не твораху но исправлаху на вси<sup>х</sup> сборѣ<sup>х</sup> сходяще <sup>51</sup> ѡ Рима и ѡ всихъ  
престолѣ . на первомъ сборѣ . иже на Арѣа<sup>а</sup> <sup>52</sup> <sup>к</sup> иже в Никеи . ѡ Рима преже <sup>53</sup>  
Селивестръ <sup>54</sup> . посла <sup>55</sup> епѣпы и прозвутеры . а ѡ Александриа Афанага <sup>л</sup> . ѡ  
Црѣагра<sup>а</sup> Митрофанѣ . посла епѣпы ѡ себе . и тако исправлаху вѣру . на вторемъ  
же сборѣ . ѡ Рима Дамасѣ . а ѡ Александрѣа Тимофѣи . ѡ Антиѡхиа Мелетии .  
Куриль Срѣлмкѣи . Григорѣи

101

*Примѣчанія:* <sup>а</sup> Такъ, вм. *вигилии*. <sup>б</sup> Начало этого слова написано поверхъ соскобленнаго. <sup>в</sup>  
Такъ въ рукописи. <sup>г</sup> Это слово лишнее. <sup>д</sup> Буква *ь* переправлена изъ *а*. <sup>е</sup> Буква *ч* написана  
поверхъ соскобленнаго *ц*. <sup>ж</sup> Буква *е* написана поверхъ соскобленныхъ *оу*. <sup>з</sup> Буквы *дѣ*  
приписаны надъ строкой, а *нѣ* замѣнило двѣ другія буквы (*мѣная?*). <sup>и</sup> Въ Лавр. *мнѣть я*. <sup>1</sup>  
Поверхъ соскобленнаго *ц* написано *ч*. <sup>к</sup> Такъ въ рукописи. <sup>л</sup> Такъ въ рукописи, вм. *до*. <sup>м</sup> Въ  
рукописи буквы *не* вынесены подъ дугой надъ строку. <sup>н</sup> Такъ, вм. *бродяху*. <sup>о</sup> Буква *я* на мѣстѣ  
стертаго *от*. <sup>п</sup> Въ Лавр. *веселяхъся*. <sup>р</sup> Въ Лавр. *и се уже*.

бѣсловецѣ . на третьемъ же сборѣ . Келестинѣ Римскѣи Куриль  
Александриискѣи . на . д . же сборѣ . Левнтии Римскѣи Анаталѣи Црѣагра<sup>а</sup> .  
Оувеналии Срѣлмкѣи . на патомъ сборѣ . Римскѣи Вилигии <sup>а</sup> . Свѣтухий  
Црѣагра<sup>а</sup> . Аполинарии Александриискѣи <sup>б</sup> Домнинѣ . Антиѡхискѣи . на шесто<sup>м</sup>  
сборѣ ѡ Рима Агафонѣ . Геѡргии Црѣагра<sup>а</sup> . Фешфанѣ . Антиѡхискѣи ѡ  
Александриа Петрѣ мнихѣ . на . з . мѣ сборѣ Андрианѣ ѡ Рима . Тарасии  
Црѣагра<sup>а</sup> . Политѣанѣ Александрѣискѣи . Фешдорѣ . Антиѡхиѡхискѣи <sup>в</sup> . Илья  
Срѣлмкѣи сии вси съ своими епѣпы <sup>г</sup> и сходящеса . и праваху вѣру . по семемъ  
же сборѣ . Петрѣ Гугнивѣи съ иними шедѣ в Римѣ . и прѣстолѣ всхытивѣ .  
развративѣ вѣру . ѡвѣргѣса прѣтла . Срѣлмѣскаго <sup>д</sup> . и Александрѣскаго . и  
Црѣаграда . и Антиѡхискѣаго . и возмутиша Италию всю . сѣюще оучение свое  
раздно . тѣм же держать . не в одно сѣглашение вѣру но раздно ѡвии бо поповѣ  
ѡдиною женою ѡженивса служить . а друзии до семи женѣ . поимающе <sup>в</sup>  
служить . ина же многа раздно держать иже блудиса оучениа . прашають же  
грѣхы на дару . еже есть злѣе всего . Бѣ да хранить тѣ <sup>в</sup> кнаже ѡ сего ∴

Володимерѣ же поимѣ црѣцю /л.44/ и Настаса . и попы Корсунѣскѣа моци  
стѣго Климентѣа . и Фива оучѣнка его . и поима сѣсуды црѣкѣвнѣа . иконы на  
блѣгословенѣе себе . постави же црѣкѣвѣ стѣго Іѡана Прѣтчю <sup>е</sup> в Корсунѣ на горѣ .  
иже ссыпаше <sup>а</sup> средѣ града . крадуще <sup>ж</sup> приспу и таже и црѣкви стоить и до сего  
днѣи . вѣаша же ида мѣданѣ <sup>з</sup> . в . капищи . и . д . конѣ мѣданы иже и нынѣ  
стоять за стѣою Бѣею . тако иже не вѣдуще мнатса <sup>и</sup> . мрамораны суша . вѣдасть же

за вѣно Корсунь Грѣкомъ . цѣрцѣ дѣла . а самъ прииде Кыеву . и тако приде повелѣ кумиры испроврещи . ѡвы исѣщи . а другыа

102

ѡгньви предати Перуна же повелѣ привазати къ коневѣ хвосту . и влещи с горы . по Боричеву на Ручаи . и . вѣ . мужа пристави бити жезлиемъ . се же не тако древу цююще<sup>1</sup> . но на поруганіе бѣсу . иже прильщаше симъ ѡбразомъ . члѣвки да возмѣстѣе приметъ ѡ члѣвкъ . велии еси Гѣи . чуднаа дѣла твоа . вчера чѣстимъ ѡ члѣвкъ . а днѣ поругае<sup>м</sup> . и влѣкомоу же ему по Ручаевѣ къ Днѣпру . плакахуса его невѣрнии людѣе . еше бо не баху приаля крѣщниа<sup>к</sup> . и привлекше и вринуша и въ Днѣпръ . и пристави Володимеръ рекъ аще кде пристанеть . вы то ѡрѣваите его ѡ берега . донѣдеже пороги проидеть . тогда ѡхабитеса его . ѡни же повѣленое створиша . тако пустиша и . и проиде сквозѣ пороги . извѣрже и вѣтръ на рѣнь . таже и до сего днѣ словесѣ Перуна рѣнь . по сем же Володимеръ . посла послы своа по всему граду глѣ . аще не ѡбращетса кто заоутра на рѣцѣ . бѣать ли оубогъ . или нищъ . или работень . противникъ мнѣ да будетъ . и се слышавше людѣе . с радостью идаху радующеса и глѣху . аще бы се не добро было . не бы сего князь и боари приаля . наоутрѣа же изииде Володимеръ . с попы цѣрцины . и Корсуньскими на Днѣпръ . и снисдеса бещисла людии . и влѣзоша въ воду . и стоаху ѡви до шеѣ . а друзии де<sup>л</sup> персии<sup>м</sup> младѣи же ѡ берега . друзии же младенци держаще . свѣршени . /л.44об./ же продаху<sup>н</sup> . поновѣ же стоаще млтвы твораху . и баше видити радость велика на нѣбси и на земли . толико дшѣ спсаемы<sup>к</sup> . а дѣволъ стенаше глѣ оувы мнѣ тако<sup>о</sup> ѡсюду прогонимъ есмь . здѣ бо мнѣхъ жилище имѣти . тако сде не суть оучениа аплѣкаа ни суть вѣдуще Бѣ . но веселыхуса<sup>п</sup> ѡ службѣ ихъ . еже служажу мнѣ . иже се<sup>р</sup> побѣжаемъ есмь . ѡ невѣгла<sup>с</sup> сего . а не ѡ аплѣ и мчнѣ . и ни

**Варианты:** <sup>1</sup> Отсюда продолжаютсѣ списки Х. и .Л. (последній на стр. 101). <sup>2</sup> Х. П. *приб.* ны. <sup>3</sup> Х. П. ес. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. рцем. <sup>6</sup> Х. П. въспоите. <sup>7—7</sup> Слова воспоите... земля въ П. *опущены*. <sup>8</sup> Х. *приб.* и. <sup>9</sup> П. спснѣа. <sup>10</sup> Х. П. възвѣстите. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х. ни. <sup>13</sup> Х. П. сп(а)саютса. <sup>14</sup> Х. П. каючимса. <sup>15</sup> Х. едень; П. един, и *приб.* и <sup>16</sup> Х. П. пристоупиша. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* вы. <sup>18</sup> Х. П. чстоу, и *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. очиститеса. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* от. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. реч. <sup>23</sup> Х. отемля. <sup>24</sup> Х. П. презираа. <sup>25</sup> Х. млстивъ. <sup>26</sup> Х. П. тѣи. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Въ Х. *позже исправлено въ* погроузис. <sup>29</sup> Х. П. брате. <sup>30</sup> Х. П. крстихомса. <sup>31—31</sup> Слова въ Хса... крстихомса въ П. *опущены*. <sup>32</sup> Х. *опущено*. <sup>33</sup> Х. см(е)ртъ. <sup>34</sup> Х. П. отчѣю. <sup>35</sup> Х. П. також. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* вся.

103

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Такъ, вмѣсто *нача*. <sup>В</sup> Такъ, вмѣсто *градомъ*. <sup>Г</sup> Буквы *рочи* съ знакомъ выноски приписаны на правомъ полѣ. <sup>Д</sup> За словами *помилова* соскоблены ошибочно написанныя буквы *нѣ быс* (*помилованъ быс*). <sup>Е</sup> Въ Лавр. *просвѣтити*. <sup>Ж</sup> Такъ, вмѣсто *что*. <sup>З</sup> За этимъ словомъ надъ строкой подѣ титломъ написана буква *ю* или *і*отированное *е*.

имама оуже црѣтвовать во страна<sup>к</sup> сихъ . крѣтившим же са людемъ . идоша когождо в дома своа . Володимеръ же радъ бѣвъ тако позна Бѣ самъ и людие

его . и възрѣвъ на нѣбо и рче Бѣ великыи створивыи нѣбо и землю . призри на новыа люди своа . вдаи же имъ Гѣи оувѣдити тебе . истеньнаго Бѣ . како же оувидиша . страны крѣстьянскыа . и оутверди оу нихъ вѣру правую и несъвратну . мнѣ помози Гѣи на супротивнаго врага . да надѣюса на та . и на твою державу . побѣжаю козни его и се рекъ . повелѣ рубити црѣкви <sup>А</sup> и поставлати по мѣстомъ . идеже стояше кумиры и постави црѣвь стго Васильа на холмѣ . идѣже стояше кумири . Перунъ и прочии идеже требы твораху князь и людье . и на <sup>Б</sup> ставити по градомъ . црѣви и попы . и людие на крѣщние приводити . по всемъ гра<sup>д</sup> <sup>В</sup> и селомъ . и пославъ нача поимати . оу нарочитои <sup>Г</sup> чади дѣти и даати на оучение книжное . а мѣтри же чадъ своихъ плакахуса по нихъ и еше бо са баху не оутвѣрдилѣ вѣрою . но акы по мерѣтвѣцѣ плакахуса симъ же раздаанымъ . на оучение книжное . и сбысѣ пророчѣтво на Руской землѣ глѣще . въ шны дѣни оуслышать глусии словеса книжнаа . яснѣ будетъ языкъ гугнивыхъ . си бо не бѣша прѣди слышали словеса книжнаа . но по Бжью . строеню . и по млѣти своєї помилова <sup>Д</sup> Бѣ . како же рче прркъ помилую егоже хошю . помилова бо ны паки банею бытия . и вбновленiemъ дѣа и по изволению Бжию . а не по наши<sup>М</sup> /л.45/ дѣломъ . блгѣнь Гѣь Гѣсъ Хѣъ иже възлюби новыа люди Рускую землю . и просвѣтити <sup>Е</sup> ю крѣщениемъ стмъ . тѣм же и мы припадаемъ к

104

нему глѣще . Гѣи Гѣсе Хѣе . чѣто <sup>Ж</sup> ти воздамъ ѡ всихъ . каже ты въздасть намъ грѣшнымъ . сущимъ . недооумеемъ противу даромъ твоимъ въздати . велии бо еси и чюдна дѣла твоа . и величю твоему нѣ<sup>ѣ</sup> конца . в роды и родъ възхвалимъ дѣла твоа . рекуще съ Двѣмъ . придете възрадуемса Гѣви и воскликнемъ . Бѣ Спсу <sup>1</sup> нашему . варимъ лице его исповѣданиемъ исповѣдающеса ему како блгъ како въ вѣкы млѣть его како избавиль <sup>2</sup> еси <sup>3</sup> ѡ врагъ наши<sup>х</sup> . рекше ѡ идолъслужитель . и <sup>4</sup> паки рчемъ <sup>5</sup> съ Двѣмъ воиспоите <sup>6</sup> Гѣви пѣ<sup>ѣ</sup> нову . воспоите <sup>7</sup> Гѣви вса земля <sup>7</sup> . възпоите Гѣви <sup>8</sup> блгѣвите има его . блговѣстите дѣнь ѡ дѣни . спсение <sup>9</sup> е<sup>ѣ</sup> . възвѣстите <sup>10</sup> въ языкѣхъ славу его . и во всѣхъ . людехъ чюдеса его . како велии Гѣь <sup>11</sup> хваленъ зѣло . и величю его нѣ<sup>ѣ</sup> конца . колика ти радость . не <sup>12</sup> единъ ни два спсаетса <sup>13</sup> ре<sup>ѣ</sup> бо Гѣь како ра<sup>ѣ</sup>сть бываетъ на нѣбси ѡ единьмъ грѣшницѣ кающемса <sup>14</sup> се же не единъ <sup>15</sup> ни два . но бещисленое множество к Бѣ приступаша <sup>16</sup> стмъ крѣщниемъ . просвѣщени како же прркъ ре<sup>ѣ</sup> . възкроплю на <sup>17</sup> воду чѣтоту <sup>18</sup> . вчѣтитеса <sup>19</sup> ѡ идолъ ваши<sup>х</sup> . и <sup>20</sup> грѣхъ ваши<sup>х</sup> . и паки другии прркъ <sup>21</sup> рче <sup>22</sup> кто како Бѣ ѡемла <sup>23</sup> грѣхы и преступаа <sup>24</sup> неправду . како хотаи млѣть <sup>25</sup> есть . тѣ <sup>26</sup> вбратить . и оущедритъ ны <sup>27</sup> погрузи <sup>28</sup> грѣхы наша въ глубинѣ . ибо Павелъ глѣтъ . братьа <sup>29</sup> елико насъ крѣтитса <sup>30</sup> . въ <sup>31</sup> Хѣа Гѣса . и <sup>32</sup> въ смрть <sup>33</sup> <sup>3</sup> его крѣтихомса <sup>31</sup> . погребохомса оубо с нимъ крещениемъ въ смрть да како же вѣста Хѣь ѡ мртвы<sup>х</sup> . съ славою вчѣю <sup>34</sup> како<sup>ж</sup> <sup>35</sup> и мы . въ вбновлении житѣа поидемъ . и паки ветхаа мимоидоша . и се быша <sup>36</sup> нова .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. привидение. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. въсхвалимся. <sup>4</sup> Х. П. имае. <sup>5</sup> Х. П. ос(вя)щение. <sup>6</sup> Х. П. есмы. <sup>7</sup> Х. П. радующеса. <sup>8</sup> Х. П. их. <sup>9</sup> Х. П. прельсти. <sup>10</sup> П. діавола. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. въ оставленіе. <sup>13</sup> Х. П. новіи. <sup>14</sup> Х. П. избранніи. <sup>15</sup> Х. П. с(ы)нове. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. ярославъ. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. полотскоу. <sup>24</sup> Х. П. с(вя)тополка. <sup>25—25</sup> П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. *было миромъ, но поправлено въ муромъ, П. миромъ.* <sup>27</sup> Х. *опущено и вписано позже, П. опущено.* <sup>28</sup> Х. П. нароубляти. <sup>29</sup> Х. П. лоучшіи. <sup>30</sup> Х. П. чюди. <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. живоущоу володімероу. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ каменноу. <sup>35</sup> Х. П. мастеръ. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. *тоже зижа, но поправлено позже въ зижда, П. зижа.* <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. анастасу. <sup>40</sup> Х. П. пристави. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. съсуды (*съ б. юс.*). П. съсуди (*тоже*). <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> П. *ошиб.* крстны. <sup>45—45</sup> Х. П. бѣльград. <sup>46</sup> Х. П. вонь. <sup>47</sup> Х. П. многы. <sup>48</sup> Х. П. людѣ, и *приб.* и. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. град. <sup>51</sup> Х. П. сіи. <sup>52</sup> Х. П. хорваты. <sup>53</sup> Х. П. прїидоша. <sup>54—54</sup> Х. П. со (сі) оноа страны. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* поиде. <sup>56</sup> Х. П. на бродѣ. <sup>57</sup> Х. П. сіи. <sup>58</sup> Х. П. страну. <sup>59</sup> П. *ошиб.* оноу.

105

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>B</sup> Надъ р новой рукой буква с подъ строкой. <sup>B</sup> Слова *борись* и *гльбъ* въ рукописи зачеркнуты. <sup>Г</sup> Буква z переправлена изъ другой, изъ б. <sup>A</sup> Буква d нѣсколько стерта. <sup>E</sup> Между n и ѣ соскоблена буква. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква ч передѣлана изъ n.

нынѣ приближиса намъ спѣние . ноць оуспе а днѣ приближиса . имже привѣденіе <sup>1</sup> вбрѣтохомъ . вѣроу княза нашего Володимера въ блгѣть сию . имже <sup>2</sup> восхвалимса <sup>3</sup> и стоимъ . нынѣ же свободивъшеса ѿ грѣха . поработившеса Гѣви . имате <sup>4</sup> плодъ вашъ . въ свѣщеніе <sup>5</sup> тѣм же долъжни /л.45об./ есми <sup>6</sup> рабѣтати Гѣви радующеса <sup>7</sup> ему ре<sup>q</sup> бо Двѣдъ . работайте Гѣви съ страхомъ и радуитеса ему с трепетомъ . мы же вопіемъ къ вл<sup>ч</sup>ѣ <sup>A</sup> Бѣ нашему глѣще . блгѣвнѣ Гѣъ иже не дасть насъ . в ловитьву зубомъ имъ <sup>8</sup> . сѣтъ скруши<sup>с</sup> и мы избавлени быхомъ . ѿ прелести <sup>9</sup> дѣавола <sup>10</sup> . и погыбе памать его с шюмомъ . и Гѣъ въ вѣкы прѣбываеъ . хвалимъ ѿ Рускихъ снѣвъ . поемъ въ Троици <sup>B</sup> . а дѣмони проклинаемъ . ѿ блговѣрныхъ мужъ . и ѿ говѣинныхъ женъ . иже приали суть . крѣщеніе покааніе <sup>11</sup> . въ ѿпущение <sup>12</sup> грѣховъ . нови <sup>13</sup> людѣе крѣтыаньстии . избрани <sup>14</sup> Бмѣ . Володимеръ же просвѣщенъ самъ и снѣви <sup>15</sup> его . и земля его <sup>16</sup> бѣ бо <sup>17</sup> оу него снѣвъ . вѣ . Вышеславъ . Изаславъ . Стополкъ . и <sup>18</sup> Йрополкъ <sup>19</sup> . Всеволодъ Стославъ . Мьстиславъ . Борисъ и <sup>20</sup> Глѣбъ . Станиславъ . (Борисъ и Глѣбъ) <sup>B</sup> <sup>21</sup> . Позвиздъ . Судиславъ . и <sup>22</sup> посади Вышеслава в Новѣгородѣ . а Изаслава в Полотѣсцѣ <sup>23</sup> . а Стополкъ <sup>24</sup> в Туровѣ . Йрослава в Ростовѣ . и оумершю же старѣишому . Вышеславу в Новѣгородѣ . и <sup>25</sup> посади Йрослава в Новѣгородѣ <sup>25</sup> . а Бориса в Ростовѣ . а Глѣба въ Муромѣ <sup>26</sup> . Стостава <sup>Ж</sup> в Деревѣ<sup>к</sup> Всеволода в Володимѣрѣ .

106

Мьстислава въ <sup>27</sup> Тмутороканѣ . и ре<sup>q</sup> Володимеръ . се не добро естъ мало городовъ школо Кыѣва . и нача ставити города по Деснѣ . и по Оустрии . по Трубешеву и по Сулѣ . и по Стугнѣ . и нача нарубати <sup>28</sup> мужи лутши <sup>28</sup> ѿ Словенъ

. и ѿ Кривичъ <sup>А</sup> . и ѿ Чюдии <sup>30</sup> . и ѿ Ватичъ . и ѿ сихъ насели и <sup>31</sup> грады бѣ бо рать ѿ Печенѣгъ и бѣ воюаса с ними и шдолага имъ ···

Въ лѣтѣ . ѡс . ѹ . ч . з . [6497 (989)] Въ лѣтѣ . ѡс . ѹ . ч . й . [6498 (990)]

Въ лѣтѣ . ѡс . ѹ . ч . ѿ . [6499 (991)] По сем же Володимиру живушю <sup>32</sup> . в законѣ крѣтъаньствѣ <sup>М</sup> и <sup>33</sup> помысли создати каменую цркъвь <sup>34</sup> стѣпа Бѣа . и пославъ приведе мастера <sup>35</sup> . ѿ Грѣкъ . заченшо здати <sup>36</sup> . тако сконча зижа <sup>37</sup> . оукраси ю иконами . и <sup>38</sup> поручивъ ю Настасу <sup>39</sup> Корсунанину . и попы Корсуньския . престава <sup>40</sup> служити въ неи <sup>41</sup> . вда ту все еже бѣ взаль в Корсуни иконы и ссуды <sup>42</sup> цркъвныа <sup>43</sup> . и крѣты <sup>44</sup> ···

Въ лѣтѣ . ѡс . ф . а . [6500 (992)] Володимѣръ заложи градъ <sup>45</sup> Бѣль <sup>45</sup> . и наруби въ <sup>46</sup> ѿ инѣхъ градъ . и много <sup>47</sup> людии <sup>48</sup> сведе в онъ . и <sup>49</sup> бѣ бо люба городъ <sup>50 Г</sup> шсь <sup>51</sup> ···

Въ лѣтѣ . ѡс . ф . а . [6501 (993)] Иде Володимиръ на Ховраты <sup>52</sup> . пришедшо же ему с воины Хорватской . и се Печенѣзѣ придоша <sup>53</sup> по <sup>54</sup> шнои <sup>54</sup> сторонѣ <sup>54</sup> . ѿ Сулы . Володимеръ же <sup>55</sup> противу имъ . и оусрѣтъ ѿ на Трубеши . надъ <sup>Д</sup> броду <sup>56</sup> кдѣ нынѣ <sup>Е</sup> Переяславль . и ста Володимеръ . на сеи странѣ а Печенѣзѣ на шнои . и не смѣаху си <sup>57</sup> на шну стосторону <sup>Ж</sup> <sup>58</sup> . и шни <sup>59</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. страну. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. выпоусти. <sup>4</sup> Х. П. азь. <sup>5</sup> Х. П. ся опущено. <sup>6</sup> Х. П. разошас. <sup>7</sup> Х. П. разно. <sup>8</sup> Х. П. нѣт. <sup>9</sup> Х. П. такового. <sup>10</sup> Х. П. печенѣжином. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. приѣхавше. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. и. <sup>15</sup> Х. П. нача. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. прииде. <sup>18</sup> Х. П. есми. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. приб. и. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. черевы. <sup>24</sup> Х. П. рукама (съ б. юс.). <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. сеи. <sup>27</sup> Х. П. нѣт. <sup>28</sup> Х. П. быка. <sup>29</sup> Х. П. быкъ. <sup>30</sup> Х. П. быка <sup>31</sup> Х. П. възложиша. <sup>32</sup> Х. П. нан. <sup>33</sup> П. быка. <sup>34—34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. его. <sup>36</sup> Х. П. быка. <sup>37</sup> Х. П. можешы. <sup>38</sup> Х. П. бороти. <sup>39</sup> Х. П. назаутря. <sup>40</sup> Х. П. придоша. <sup>41</sup> Х. П. нѣс ли мужа (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. той ночи повелѣ. <sup>43</sup> Х. П. володимеровъ. <sup>44</sup> Х. П. видѣвъ, и приб. его. <sup>45</sup> Х. П. к себѣ. <sup>46</sup> Х. П. приб. и почася. <sup>47</sup> Х. П. приб. дрѣжати. <sup>48</sup> Х. П. оудава. <sup>49</sup> Х. П. приб. свою. <sup>50</sup> Х. П. и. <sup>51</sup> Х. П. и. <sup>52</sup> Х. П. их. <sup>53</sup> Х. П. бродѣ. <sup>54</sup> Х. П. нареч. <sup>55</sup> Х. П. его. <sup>56</sup> Х. П. славоу. <sup>57</sup> Х. П. великым. <sup>58</sup> Х. П. сътвори мужем (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. приб. съ. <sup>60</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>61</sup> Х. П. съ н(е)б(е)сѣ. <sup>62</sup> Х. П. виждѣ, и приб. и.

107

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ я приписано з свѣтлыми чернилами. <sup>Б</sup> Въ воюемъся ю переправлено изъ е. <sup>В</sup> Конечное ъ переправлено въ ѣ. <sup>Г</sup> Къ этому слову приписаны надъ строкой буквы ися. <sup>А</sup> Засимъ соскоблено пече. <sup>Б</sup> Зачеркнуто. а надъ строкой новымъ почеркомъ: посылая. <sup>Ж</sup> Зачеркнуто, а на правомъ полѣ новымъ почеркомъ: кожу. <sup>З</sup> Переправлено изъ быка. <sup>И</sup> Переправлено изъ быкъ. <sup>И</sup> Переправлено изъ быка. <sup>К</sup> Тоже. <sup>А</sup> Переправлено изъ быкъ. <sup>М</sup> Переправлено изъ быка. <sup>Н</sup> Засимъ соскоблено ли. <sup>О</sup> На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: кожу розодрал. <sup>П</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>Р</sup> Поверхъ в написано у. <sup>С</sup> Буква и послѣ ж переправлена изъ а.

на сю сторону <sup>1</sup> и <sup>2</sup> приѣха князь Печенѣскыи к рѣцѣ . и возва Володимира и ре<sup>Г</sup> ему . пусти <sup>3</sup> ты свои мужь а ѿ <sup>А</sup> <sup>4</sup> свои . да са борета . да аще твои мужь оударитъ моимъ . да не воюемъса <sup>Б</sup> <sup>5</sup> за три лѣта . и разиидошася <sup>6</sup> раздно <sup>7</sup> . аще ли нашъ мужь оударитъ вашимъ . да воюемъ за три лѣта . Володимеръ же



пришедъ в товары посла по товаромъ бирича гл̄а нѣтуть <sup>В 8</sup> ли такога <sup>9</sup> мужа . иже бы са галь с Печенѣжаниномъ <sup>10</sup> бра<sup>Г 11</sup> и не шбрѣтеса никдѣ же . и заоутра приѣхаша <sup>12</sup> Печенѣзѣ а <sup>13</sup> свои мужъ приведоша <sup>Д</sup> а <sup>14</sup> наши<sup>х</sup> не бы<sup>с</sup> . и поча <sup>15</sup> тужити Володимѣрь . сла <sup>Е</sup> по всимъ воємъ свои<sup>м</sup> <sup>16</sup> . и приде <sup>17</sup> единъ мужъ старъ . к нему . и ре<sup>с</sup> ему княже . естъ оу мене единъ снѣ . дома меншии . а съ четырьми есмь <sup>18</sup> вышелъ . а шнѣ дома ѿ дѣтства си <sup>19</sup> своего . нѣ<sup>с</sup> кто имъ оудариль . единою бо ми <sup>20</sup> сварашю . шному же <sup>21</sup> мнуцю . оуснѣ <sup>Ж</sup> и <sup>22</sup> разгнѣваса на ма . преторже черевии <sup>23</sup> руками <sup>24</sup> . князь же се слышавъ . и <sup>25</sup> радъ бы<sup>с</sup> . и посла по нь борзо . и приведоша и ко князю . и князь повѣда ему вса . сѣи <sup>26</sup> же ре<sup>с</sup> княже не вѣмъ могу ли с него . да искусите ма . нѣтуть <sup>27</sup> ли вола <sup>3 28</sup> велика и силна . и налѣзоша волъ <sup>И 29</sup> силенъ . и повелѣ раздражити вола <sup>1 30</sup> . и возложи <sup>31</sup> нь <sup>32</sup> желѣзо горяче . и пустиша вола <sup>К33</sup> . и <sup>34</sup> побѣже <sup>34</sup> волъ <sup>Л34</sup> мимо нь <sup>35</sup> . и похвати

108

вола <sup>М 36</sup> рукою за бокъ . и вына кожую с масы елико ему рука га . и рече ему Володимѣрь . може<sup>сб 37</sup> са <sup>Н</sup> с нимъ борити <sup>38</sup> . и на завѣтрѣе <sup>38</sup> . придоша <sup>40</sup> Печенѣзѣ <sup>О</sup> /л.46об./ и почаша <sup>П</sup> звати . вѣльможа <sup>41</sup> . се нашъ dospѣлъ . Володимѣрь же повелѣ той ночи <sup>42</sup> . шблѣщиса въ шружѣе . и выпустиша Печенѣзѣ мужъ свои и бѣ превеликъ зѣло . и страшень . и выступи мужъ Володимѣрь <sup>43</sup> и възрѣвъ <sup>44</sup> Печенѣжинъ . и посмѣаса . бѣ бо среднии тѣломъ . и размѣривше межи шбѣима полкома . и пустиша га к собѣ <sup>45</sup> . и гастаса <sup>46</sup> крѣпко <sup>47</sup> и вдави <sup>Р 48</sup> Печенѣжинина <sup>С</sup> в руку <sup>49</sup> до смѣрти . и оудари имъ ш землю . и въскликоша Русь а <sup>50</sup> Печенѣзѣ побѣгоша . а <sup>51</sup> Русь погнаша по нихъ . сѣкуще <sup>52</sup> . и прогнаша и<sup>х</sup> Володимѣрь же ра<sup>д</sup> бывъ . и заложи городъ на броду <sup>53</sup> томъ . и нарче <sup>54</sup> и <sup>55</sup> . Переяславль . зане Переяславъ <sup>56</sup> штрокъ . Володимиръ же великомъ <sup>57</sup> мужемъ створи <sup>58</sup> того . и шца его . Володимиръ же . възвратиса въ Киевъ . с побѣдою и <sup>59</sup> славою великою .:

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>жс</sup> . <sup>ф</sup> . <sup>в</sup> . [6502 (994)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>жс</sup> . . <sup>ф</sup> . <sup>г</sup> . [6503 (995)]

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>жс</sup> . . <sup>ф</sup> . . <sup>д</sup> . [6504 (996)] Володимиръ же видивъ <sup>60</sup> црѣвь свѣршену . и шшедъ в ню помолиса Бѣ гл̄а . Г<sup>с</sup>и Бѣ призри с нѣбси <sup>61</sup> и вижъ <sup>62</sup> посѣти виногра<sup>д</sup> свое<sup>т</sup> . и свѣрши яже насади десница твоя . люди сѣя новыя . имже шбратиль еси срѣца в разумъ . познати тебе истиннаго Бѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> П. ошиб. създаху. <sup>2</sup> Х. П. рождѣшиа. <sup>3</sup> Х. П. тя. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. всякъ. <sup>6</sup> Х. П. грѣх. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. клятвоу. <sup>10</sup> Х. П. анастасоу корсоуняниноу десятиноу. <sup>11</sup> Х. П. придоша. <sup>12</sup> Х. П. ошиб. малом. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. подбѣтъ ста. <sup>15</sup> Х. П. под. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> П. ц(е)ркву. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)т(а)го. <sup>19</sup> Х. П. преображеніа. <sup>20—20</sup> Х. П. преображеніе г(оспод)не. <sup>21</sup> Х. П. приб. той. <sup>22</sup> Х. П. се. <sup>23</sup> Х. П. проварь. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. възвращашеся, и приб. къ. <sup>26</sup> Х. П. приб. творяше. <sup>27</sup> Х. П. съзывает. <sup>28</sup> Х. П. бесчисленное. <sup>29</sup> П. ошиб. радовашася. <sup>30</sup> Х. П. бл(а)жени. <sup>31</sup> Х. П. тии. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. подкопывают. <sup>34</sup> Х. П. себѣ. <sup>35</sup> Х. П. съкровища. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. даяи. <sup>38</sup> Слово, заключенныхъ здѣсь въ скобки, нѣтъ въ Х. П. <sup>39</sup> Х. П. нищим. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. вбогоу. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. приб. и. <sup>44</sup> Х.

П. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. пристроити. <sup>46</sup> Х. П. въскладше. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. въ бочках. <sup>49</sup> Х. П. квась. <sup>50</sup> Х. П. въпрашающем. <sup>51</sup> Х. П. болныи, П. болны, и *приб.* или. <sup>52</sup> Х. П. нищъ. <sup>53</sup> Х. П. могоуще. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* паки. <sup>55</sup> Х. П. творяш. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* и.

109

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч написана поверхъ ц. <sup>Б</sup> Слово *егда* передѣлано изъ *и егда* (съ іотированнымъ *е*). <sup>3</sup> Буква ч поверхъ соскобленнаго ц. <sup>Г</sup> Первое *е* въ *переваръ* надъ строкой подъ титломъ, а второе передѣлано очевидно изъ *о*: раньше было *проваръ*. <sup>А</sup> На среднемъ полѣ здѣсь приписано: *творяш*. <sup>Е</sup> Заключенныя въ скобки слова въ рукописи соскоблены. <sup>Ж</sup> Буква ч переправлена въ ц другими чернилами. <sup>3</sup> Буква б подъ дугой приписана другой рукой, а к передѣлано изъ другой буквы. <sup>И</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи.

и призри на церкѣвь сию . юже создахъ <sup>1</sup> . недостойнии рабъ твои во има рожьшаа <sup>2</sup> ти <sup>3</sup> мѣтри . и приснодѣвѣи Мрѣи <sup>4</sup> . Бѣа . и аще помолитъся кто въ црѣкви сеи то оуслыши млтѣву его и ѿпусти вса <sup>5</sup> грѣхы <sup>6</sup> его . млтѣвы ра<sup>д</sup> . прѣтъиа Бѣа . и помолившюса ему . и <sup>7</sup> рекъ сице се даю црѣкви сеи . стѣи Бѣѣ <sup>8</sup> ѿ имѣниа своего . и ѿ мой<sup>х</sup> гра<sup>д</sup> . десатую часть . и положи написавъ . клатѣву <sup>9</sup> въ црѣкви сеи . рекъ . аще сего посудить кто да будетъ проклатъ . и вдасть десатину . Анастасу Корсунанину <sup>10</sup> . и створи же празникъ великъ в тои днѣ . богаромъ и старчемъ <sup>А</sup> градъскы<sup>м</sup> . и оубогимъ имѣниє много по сихъ же придоша <sup>11</sup> Печенѣзѣ к Василеву . и Володимѣръ с малою <sup>12</sup> дружиною изыиде противу имъ . и съступившимса имъ <sup>13</sup> . не могъ Володимѣръ стѣрь /л.47/ пѣти противу . побѣгоста <sup>14</sup> по <sup>15</sup> мостомъ . и ѿдва оукрыса ѿ противны<sup>х</sup> . и <sup>16</sup> тогда ѿбѣщаса Володимѣръ . поставити црѣкѣ <sup>17</sup> въ Василевѣ . стое <sup>18</sup> Превбражение <sup>19</sup> . бѣ бо празникъ <sup>20</sup> . превбражению <sup>20</sup> Г<sup>н</sup>ю <sup>20</sup> . въ <sup>21</sup> днѣ . егда <sup>Б</sup> си <sup>22</sup> бы<sup>с</sup> сѣча <sup>В</sup> . избывъ же Володимѣръ сего . постави црѣкѣ . и твораше празникъ . вара . т̄ . переваръ <sup>Г</sup> <sup>23</sup> меду . и зваше богары своа . и посадники . и старѣишины по всимъ градомъ и люди многы . и раздаваше . т̄ . гривень оубогымъ . и празнова князь Володимеръ <sup>24</sup> ту <sup>24</sup>

110

днѣи . ӣ . и възвращашеться <sup>25</sup> Кыеву . на Оуспение стѣиа Бѣа <sup>И</sup> и ту паки <sup>26</sup> празникъ свѣтель <sup>Д</sup> . съзываше <sup>27</sup> бещисленое <sup>28</sup> множество народа . видаше же люди крѣтъианы суца . радовашеса <sup>29</sup> дшѣю и тѣломъ . и тако по вса лѣта твораше . бѣ бо люба книжнаа словеса . слыша бо единою . еоуаѣглиє чтому . блжнии <sup>30</sup> млтѣвии ѿко тѣи <sup>31</sup> помиловани будутъ . и паки проидаите <sup>1</sup> имѣниа ваша . и даите нищимъ . и паки не и <sup>32</sup> скрываете собѣ скровища на земли идеже тла тлитъ . и татѣ подѣкоповаеть <sup>33</sup> . но скрываете собѣ <sup>34</sup> скровище <sup>35</sup> на нбси<sup>х</sup> . идеже ни тла тлитъ . ни татѣ крадутъ . и Дѣва глѣца блгъ мужъ милуа и даа <sup>36</sup> . Соломона слыша глѣца . даа <sup>37</sup> нищимъ Бѣу в заемъ даеть . си слышавъ (повѣ нищю всаку си слышавъ) <sup>Е</sup> <sup>38</sup> повелѣ нищю <sup>39</sup> всаку и <sup>40</sup> оубоугоу <sup>41</sup> приходити на дворъ на <sup>42</sup> княжъ . и взимати всаку потребу . питье и ѿденье . и ѿ скотъничъ <sup>Ж</sup> кунами . оустрои же <sup>43</sup> се ре<sup>а</sup> ѿко немощнии <sup>44</sup> болнии не могутъ дойти двора

моего . повеле оустроити <sup>45</sup> кола . и въскладываше <sup>46</sup> хлѣбы маса <sup>47</sup> рыбы . и  
 въощь разноличьныи . и медь въ <sup>б</sup>чкахъ <sup>3 48</sup> . а въ другихъ квасы <sup>49</sup> возити . по  
 градомъ . выпрашающе <sup>50</sup> кде болнии <sup>51</sup> . нищии <sup>52</sup> не могы <sup>53</sup> ходити и тѣмъ  
 раздаваху на потребу . и се же <sup>54</sup> твора <sup>55</sup> людемъ своимъ . по вса недѣла . оустави  
<sup>56</sup> по вса дѣни на дво-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* свое. <sup>2</sup> Х. П. *опущено.* <sup>3</sup> Х. П. *опущено.* <sup>4</sup> Х. П. *опущено.* <sup>5</sup> Х. изъобиліе *от,*  
 П. изобиліи *от.* <sup>6</sup> Х. П. *подпяху (съ б. юс.).* <sup>7</sup> Х. П. *ошиб.* начиняху *(съ б. юс.).* <sup>8</sup> Х. П. главам. <sup>9</sup> Х.  
 П. деревяными. <sup>10</sup> Х. П. лыжицами. <sup>11</sup> Х. П. сковати. <sup>12</sup> Х. П. лыжици. <sup>13</sup> Х. П. якож. <sup>14</sup> Х. П.  
*опущено.* <sup>15</sup> Х. П. доумаа. <sup>16</sup> Х. П. *земленѣм.* <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. его околними. <sup>19</sup> Х. П.  
 чesкым. <sup>20</sup> Х. П. ими. <sup>21</sup> Х. Н. *приб.* къ. <sup>22</sup> Х. П. реч. <sup>23</sup> Х. П. боюся. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* всѣм. <sup>25</sup> Х. П.  
 володимер(ъ). <sup>26</sup> Х. П. *опущено.* <sup>27</sup> Х. П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. оустроению.

111

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана изъ *ь*. <sup>Б</sup> Надъ *ьк* подъ дугой надписана буква *с*. <sup>В</sup> Первое  
*ди* въ *волдидимеръ* зачеркнуто.

рѣ <sup>1</sup> въ гридници пиръ творити и приходити боаромъ . и <sup>2</sup> гридѣмъ <sup>А 3</sup> и  
 соцькимъ . и десатникомъ и нарочитымъ мужемъ . и при князѣ . и безъ княза . и  
 бываше на вбѣдѣ томъ /л.47об./ множество  $\bar{w}$  масъ и  $\bar{w}$  скота . и  $\bar{w}$  звѣрины . и  
 баше же <sup>4</sup> изобилью <sup>5</sup> всего . егда же подопяхутьса <sup>6</sup> и начаху <sup>7</sup> роптати на  
 княза . глѣще зло естъ нашимъ главамъ <sup>8</sup> . да намъ *г*асти . древаными <sup>9</sup> лжицами <sup>10</sup> .  
 а не сребраными . и се слышавъ Володимиръ . повелѣ исковати <sup>11</sup> лжици <sup>12</sup>  
 сребраны *г*асти дружинѣ . рекъ сице . тако сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти  
 дружины . а дружиною налѣзу сребро и злато . тако <sup>13</sup> дѣдъ мои и  $\bar{w}$ цѣ мои . и <sup>14</sup>  
 доискаса дружиною злата и сребра . бѣ бо любаше Во<sup>д</sup>димиръ дружину . и с  
 ними дума <sup>15</sup> *w* строенъи землинемъ <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> *w* <sup>17</sup> оуоставѣ <sup>17</sup> *w* земленемъ <sup>17</sup> . и *w*  
 ратѣхъ . и бѣ жива с князи *w*колными его <sup>18</sup> миромъ . с Болеславомъ Ладьскимъ .  
 и съ Стефаномъ . Оугорьскимъ . и съ *W*ндроникомъ Чьшькимъ <sup>19 Б</sup> . и бѣ миръ  
 межи има <sup>20</sup> и любви и живаше Володимиръ въ страѣ Бжии . и оумножишаса  
 разбоевѣ . и ре<sup>г</sup> еп<sup>г</sup>пъ <sup>21</sup> Володимеру . се оумножишаса разбоиници . почто не  
 казниши . *w*н же рче <sup>22</sup> боаса <sup>23</sup> . грѣха . *w*ни же рѣша ему ты поставленъ еси  $\bar{w}$  Ба  
 на казнѣ <sup>24</sup> злымъ . а на милованіе добрымъ . достоить ти казнити . разбоиника .  
 нъ съ испытаніемъ . Во<sup>д</sup>(ди)димеръ <sup>В 25</sup> же  $\bar{w}$ вѣргъ виры и нача казнити .  
 разбоиники и <sup>26</sup> и рѣша

112

еп<sup>г</sup>пы и старци рать многа . а еже вира то на конихъ и на шружьи . буди и ре<sup>г</sup>  
 Володимиръ . да <sup>27</sup> тако буди . и живаше Володимиръ по строенью <sup>28</sup> дѣдню и  
*w*тню .

**Варианты:** <sup>29</sup> Х. П. новуградоу. <sup>30</sup> Х. П. без перестоупа. <sup>31</sup> Х. П. в се ж. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П.  
 придоша. <sup>34</sup> Х. П. *дадяху (съ б. юс.).* <sup>35</sup> Х. П. въ градѣ великъ. <sup>36</sup> Х. П. нѣлзи. <sup>37</sup> Х. П. *опущено.* <sup>38</sup> Х.  
 П. *бяху (съ б. юс.).* <sup>39</sup> Х. П. остоачи. <sup>40</sup> Х. П. глад. <sup>41</sup> Х. П. еда. <sup>42</sup> Х. П. *опущено.* <sup>43</sup> Х. П. намъ. <sup>44</sup> Х.

приб. и, П. а. <sup>45</sup> Х. П. вдамься. <sup>46</sup> Х. П. съвѣт. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* в(ъ). <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. въпрошаше. <sup>51</sup> Х. П. вѣче сътвориша. <sup>52</sup> Х. П. люди. <sup>53</sup> П. люди. <sup>54</sup> П. предати. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* по. <sup>56</sup> Х. П. хочете ся передати. <sup>57</sup> Х. П. он(ъ) же реч. <sup>58</sup> Х. П. не предаитесь. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. то. <sup>61</sup> Х. П. *опущено*. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*.

112п

**Примѣчанія:** <sup>Г</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>А</sup> Буква ы передѣлана изъ ѣ (бѣ), передъ вѣчи приписана надъ строкой другими чернилами буква в. <sup>Е</sup> За *посла* другими чернилами приписано надъ строкой *по*. <sup>Ж</sup> За *мене* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *не*.

Въ лѣт̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . е̄ . [6505 (997)] Володимеру шедшо к Новугороду <sup>29</sup> . по вѣрхъние воѣ на Печенѣгы . бѣ бо рать велика . бес пересту <sup>30</sup> в то же <sup>31</sup> время оувѣдаша Печенѣзѣ . ѡко княза нѣту <sup>32</sup> придоша <sup>33</sup> и сташа школо Бѣлагограда . и не дадахуть <sup>34</sup> вылѣсти изъ гра<sup>д̄</sup> . бѣ бо голодъ великъ въ градѣ <sup>35</sup> . и не лзѣ <sup>36</sup> Володимеру помочи и не бѣ лзѣ поити ему . и еще бо <sup>37</sup> са бахуть <sup>38</sup> не собрали к нему вои . Печенѣгъ же бѣ множество много . и оудолжишаса встоаче <sup>39</sup> въ гра<sup>д̄</sup> люди и бѣ градъ <sup>40</sup> ве/л.48/ликъ . и створиша вѣче въ гра<sup>д̄</sup> и рѣша . се хочемъ помрети ѡ̄ глада . а ѡ̄ княза помочи нѣтъ . да <sup>41</sup> луче ли <sup>42</sup> ны <sup>43</sup> оумрети <sup>44</sup> владимса <sup>45</sup> Печенѣгомъ . да кого ли шжива<sup>т̄</sup> . кого ли оумрт̄вать . оуже помираемъ ѡ̄ глада . и тако свѣтъ <sup>46</sup> створиша . и <sup>47</sup> бѣ же шдинъ старѣчъ <sup>Г</sup> . не былъ <sup>Д</sup> <sup>48</sup> вѣчи томъ <sup>49</sup> . выпрашаше <sup>50</sup> . что ради створиша вѣче <sup>51</sup> людье <sup>52</sup> . и повѣдаша ему . ѡко оутро хотать <sup>С</sup> людье <sup>53</sup> передати <sup>54</sup> . Печенѣгомъ . се же слышавъ . посла <sup>Е</sup> <sup>55</sup> старѣишины градъскыа . и ре<sup>ч̄</sup> имъ . слышахъ ѡко хочете передатиса <sup>56</sup> Печенѣгомъ . шни же рѣша не стѣрпать людье голода . и <sup>57</sup> ре<sup>ч̄</sup> <sup>57</sup> имъ послушайте мене <sup>Ж</sup> передатиса <sup>58</sup> за три д̄ни . и <sup>59</sup> азъ что вы велю и <sup>60</sup> створите . и <sup>61</sup> шни же ради и <sup>62</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. отруб. <sup>2</sup> Х. П. ради шедше. <sup>3</sup> П. *ошиб.* снискаха. <sup>4—4</sup> Х. П. женам. <sup>5</sup> П. тамъ. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. княжои. <sup>8</sup> Х. П. розсытити. <sup>9</sup> Х. П. вѣлиати. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. оутро. <sup>13</sup> Х. послати повелѣ . П. *ошиб.* послати повелѣ друозѣм. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. гражане. <sup>16</sup> Х. П. шедше рекоша. <sup>17</sup> Х. П. себѣ. <sup>18</sup> Х. П. таліа. <sup>19</sup> Х. П. десяти. <sup>20</sup> Х. П. град. <sup>21</sup> Х. П. да. <sup>22</sup> Х. П. ради. <sup>23</sup> Х. П. быша. <sup>24</sup> Х. П. хотятся. <sup>25</sup> Х. П. предати. <sup>26</sup> Х. П. *ошиб.* избрашас. <sup>27</sup> Х. П. въ градѣх. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> П. *ошиб.* розгляда. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. придоша. <sup>32</sup> Х. П. рекоша . и *приб.* им. (*въ* П. емоу). <sup>33</sup> П. *ошиб.* гоубити. <sup>34</sup> Х. П. *приб.* не. <sup>35</sup> Х. П. латкы. <sup>36</sup> Х. П. свариша. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. ведоша. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> П. подивашас. <sup>42</sup> Х. П. поемша . и *приб.* и. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. ярогнѣд. <sup>46</sup> Х. П. брячиславль. <sup>47—47</sup> Въ лѣт̄ 6513... 6516 въ Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. ц(а)р(и)ця. <sup>49</sup> Х. П. володимеря. <sup>50</sup> Х. П. новѣгородѣ. <sup>51</sup> Х. П. 2000. <sup>52</sup> Х. П. къ киевоу *от* года до года. <sup>53</sup> Х. П. в новѣградѣ. <sup>54</sup> Х. П. раздавааху (*съ б. юс.*). <sup>55</sup> Х. П. дааху (*съ б. юс.*).

113

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы лѣ надписаны надъ строкой подъ титломъ. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ч поверхъ соскобленнаго ц. <sup>Г</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>А</sup> За симъ соскоблено *романо* (*романовъ*). <sup>Е—Е</sup> Эти слова приписаны позже, цифра же 21 на полѣ. <sup>Ж</sup> Цифра 2 передѣлана изъ другой, вѣроятно изъ 1. <sup>З</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски.

вбѣщашася послушати . и ре<sup>а</sup> имъ сберете по горьсти ввса . или пшеницѣ . или штробѣ <sup>1</sup> . вни же шедше ради <sup>2</sup> снискаху <sup>3</sup> . и повелѣ же <sup>4</sup> имъ <sup>4</sup> створити цѣжъ . в немже варать кисель . и повелѣ копати кладазъ . и въставити тамо <sup>5</sup> кадь . и нальа цѣжа кадь . и повелѣ копати другии кладазъ . и въставити тамо другую кадь <sup>6</sup> . повелѣ имъ искати меду . вни же шедше ввша лукно меду . бѣ бо погребено въ кнажи <sup>7</sup> медуши . и повелѣ росытити <sup>8</sup> воду велми . и вьльяти <sup>А 9</sup> . въ кадь . и <sup>10</sup> в друземъ кладазѣ . та<sup>к</sup> <sup>11</sup> наоутрѣа <sup>12</sup> же посла <sup>13</sup> по Печенѣгы <sup>14</sup> . горожани <sup>15</sup> же рекоша шедше <sup>16</sup> Печенѣгомъ . поимете к собѣ <sup>17</sup> тали <sup>18</sup> наша . а васъ до . <sup>1</sup> . <sup>19</sup> мужъ . идете въ градѣ <sup>20 Б</sup> и <sup>21</sup> видите что са дѣеть въ градѣ нашемъ . Печенѣзи же радѣ <sup>22</sup> бывше <sup>23</sup> мнаще ѿко хотатѣ<sup>с</sup> са <sup>24 Б</sup> передати <sup>25</sup> . а сами избраша <sup>26</sup> лучшии мужи въ градѣ <sup>27</sup> . и послаша ѿ <sup>28</sup> въ <sup>28</sup> градѣ <sup>28</sup> . да розьгледають <sup>29</sup> . что са дѣеть въ градѣ оу <sup>30</sup> нихъ <sup>30</sup> . и придоша <sup>31</sup> въ градъ . и рекаша <sup>32 Б</sup> людие . почто губите <sup>33</sup> себе коли <sup>34</sup> можете перестоати на<sup>с</sup> . аще стоите . <sup>1</sup> . лѣ<sup>т</sup> что можете створити намъ . имѣ<sup>с</sup>мъ бо кормлю ѿ земля . аще ли не вѣруете да видите своима вчима <sup>В</sup> . и приведоша ѿ къ кладазю . идѣже цѣжъ . и почерпоша вѣдромъ . и льаху в ладкы <sup>35</sup> . и вараху пред ни/л.48об./ми и ѿко вариша <sup>36</sup> пред <sup>37</sup> ними <sup>37</sup> . кисель . и поемъ ѿ и приведоша <sup>38</sup> къ другому кладазю и почерпоша сыты .

114

и почаша ѿсти первое сами . потом же и Печенѣзѣ . и оудивишася <sup>39</sup> рекоша . не имуть сему вѣры <sup>40</sup> наши кнази . аще не ѿдаты сами . и людье нальаша корчагу . цѣжа и сыты ѿ кладаза . и ввша Печенѣгомъ . вни же пришедше . повѣдаша вса бывшаа . и вариша кисель . и ѿша кнази Печенѣжъстии . и подивишася <sup>41</sup> . и поемше <sup>42</sup> талиа своа . а внѣхъ пустивше . и <sup>43</sup> ввсташа ѿ града . и въ своа идоша ∴

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>с</sup> . [6506 (998)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>з</sup> . [6507 (999)]

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>й</sup> . [6508 (1000)] Престависа Мальфридъ . В се же лѣ<sup>т</sup> престависа и <sup>44</sup> Рогънѣдъ <sup>45</sup> мти Ирославлѣ ∴

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>ѳ</sup> . [6509 (1001)] Престависа Изаславъ ѿць Брацьславль <sup>Г 46</sup> . снѣ Володимѣрь .

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>1</sup> . [6510 (1002)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>а1</sup> . [6511 (1003)] Престависа Всеславъ . снѣ Изаславль внукъ <sup>Д</sup> Вьлодимѣрь .

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>в1</sup> . [6512 (1004)] Въ <sup>47</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>г1</sup> . [6513 (1005)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>д1</sup> . [6514 (1006)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>е1</sup> . [6515 (1007)] Принесени стии въ стую Бѣю ∴

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>с1 47</sup> . [6516 (1008)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>з1</sup> . [6517 (1009)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>й1</sup> . [6518 (1010)] Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>ѳ1</sup> . [6519 (1011)] Престависа цѣрци <sup>48 Б</sup> Володимераа <sup>49</sup> . Анна

Въ лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . . <sup>ф</sup> . . <sup>к</sup> . [6520 (1012)] В <sup>Е</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с̄ . <sup>ф</sup> . . <sup>ка Е</sup> . [6521 (1013)]



Въ лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . . ф̄ . . к̄в̄ ж̄ . [6522 (1014)] Иррославу суцу в Новѣгородѣ<sup>50</sup> и оурокомъ дающю . ꙗ̄в̄<sup>51</sup> . гривень . ѿ года до года . Кыеву<sup>3 52</sup> . а тысящю<sup>53</sup> Новѣгородѣ гривень раздаваху<sup>54</sup> . и тако даху<sup>55</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. под санници. <sup>2</sup> Х. П. дати, и приб. къ. <sup>3</sup> Х. П. приб. къ. <sup>4</sup> Х. П. реч. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. володімероу ити. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. и. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. іоуля. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. берестовом. <sup>14</sup> Х. П. точію. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. възложивше. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. приб. его. <sup>20</sup> Х. П. его. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. оувѣдѣвшіе. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. положиша. <sup>25</sup> Х. П. его. <sup>26</sup> Х. П. въ гробѣ. <sup>27</sup> Х. П. мраморен. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. приб. великаго. <sup>30</sup> Х. П. сеи, П. си. <sup>31</sup> Х. П. новыи. <sup>32</sup> Х. П. крстився, и приб. сам и. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. сътвори. <sup>36</sup> Х. П. подобное. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. прежде. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. желающе. <sup>41</sup> Х. П. приб. же. <sup>42</sup> П. ошиб. в. <sup>43</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>44</sup> Х. П. прежде. <sup>45</sup> Х. П. невѣждѣствѣ. <sup>46</sup> Х. П. съгрѣшеніа быша. <sup>47</sup> Х. П. послѣжде. <sup>48</sup> Х. П. в чем. <sup>49</sup> Х. П. аданаи. <sup>50</sup> Х. П. приб. но. <sup>51</sup> П. ошиб. отпоусти. <sup>52</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>53</sup> Х. П. обратитесь. <sup>54</sup> Х. П. вашег. <sup>55</sup> Х. П. праведни. <sup>56</sup> Х. П. творящеса. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. очистят. <sup>59</sup> Х. П. еда, позже передѣланное въ егда, П. еда. <sup>60</sup> Х. П. рекоу. <sup>61</sup> Х. П. сеи. <sup>62</sup> Х. П. и. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. еда, позже передѣланное въ егда, П. еда. <sup>65</sup> Х. П. рекоу, П. рекоут. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. отдасть. <sup>68</sup> Х. П. помянутся. <sup>69</sup> Х. П. суд и правдоу. <sup>70—70</sup> Х. П. сътвори. <sup>71</sup> Х. П. тоже комоужто, но въ Х. П. передѣлано въ д.

115

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ, а предыдущее и передѣлано въ в. <sup>B</sup> Буквы *ь* и *г* въ словахъ *въ гробѣ* передѣланы изъ другихъ. <sup>B</sup> Буква *е* надъ строкой подъ титломъ. <sup>Г</sup> Буква *а* передѣлана изъ *е* (*еще*). <sup>A</sup> Это слово написано надъ строкой.

вси посадницѣ<sup>1</sup> Новѣгородѣстии . а Иррославъ поча сего не дати<sup>2</sup> Кыеву<sup>3</sup> ѿцу своему . и рче<sup>4</sup> Володимирѣ . теревите путь и мосты мостите . хоташе бо ити на Иррослава . на<sup>5</sup> сѣна своего . но разболѣса . . .

Въ лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . . ф̄ . . к̄г̄ . [6523 (1015)] Хоташю ити Володимѣру<sup>6</sup> на Иррослава Иррослав же посла за море . и<sup>7</sup> приведе Варагы боѣса ѿца своего но Бѣ не дасть дѣяволу радости . Володимеру же разболѣвшюса . в се же время баше оу него Борисъ . а<sup>8</sup> Печенѣгомъ идущимъ на Русь . и<sup>9</sup> посла противу имъ Бориса . а самъ болаше велми в неже болести и скончаса . мѣца /л.49/ юла<sup>10</sup> въ<sup>11</sup> . еі . днѣ . оумре же Володимирѣ князь великыи<sup>12</sup> на Берестовѣмъ<sup>13</sup> . и потаиша и . бѣ бо Стополкъ в Кыевѣ . и ночью<sup>14</sup> же<sup>15</sup> . межи клѣтми проймавшіе помость . в ковѣрѣ . впратавши и оужи свѣсиша и<sup>16</sup> на землю и възложивъша<sup>17</sup> и<sup>18</sup> на сани и везоша<sup>19</sup> и поставиша и<sup>20</sup> въ стѣи Бѣ<sup>A</sup> цркви<sup>21</sup> . юже бѣ самъ создалъ . се же оувидѣвшіе<sup>22</sup> людье и<sup>23</sup> снидошаса бе щисла . и плакашаса по немъ богаре . аки заступника . земли ихъ . оубозии акы заступника . и кормителя . и вложиша<sup>24</sup> и<sup>25</sup> въ гробѣ<sup>26</sup> <sup>B</sup> мраморани<sup>27</sup> . спратавшіе тѣло его с плачемъ велики<sup>м</sup><sup>28</sup> блѣжнаго<sup>29</sup> княза . се<sup>30</sup> есть новы<sup>31</sup> Костантинѣ . великаго Рима иже крѣсти вса<sup>32</sup> люди своа самъ<sup>33</sup> и тако<sup>34</sup> сии створиша<sup>35</sup> . подобно<sup>36</sup> ему<sup>B</sup> аще<sup>Г</sup> бо

116

бѣ<sup>37</sup> преже<sup>38</sup> в поганѣствѣ . и<sup>39</sup> на сквѣрную похоть желаша<sup>40</sup> . но послѣди<sup>41</sup> прилежа к<sup>42</sup> покаанью . яко же вѣщаше апѣлъ . идеже оумножиса грѣхъ . тоу изобильствуесть блѣтъ . аще бо<sup>43</sup> прѣже<sup>44</sup> в невѣждѣствѣ<sup>45</sup> . етера быша

сгрѣшениа <sup>46</sup> . послѣди <sup>47</sup> же расыпашася . покааньемъ и млѣтнами ѿкоже глѣтъ в нем <sup>48</sup> та застану в том ти и сужю ѿкоже прѣркъ глѣтъ живъ азъ Адана <sup>49</sup> Гѣъ . ѿкоже не хоцю смѣрти грѣшника <sup>50</sup> . ѿкоже вбратитиса ему ѿ пути <sup>51</sup> своего и живу быти <sup>52</sup> . вбращениемъ вбратиса <sup>53</sup> ѿ пути своего <sup>54</sup> . злаго . мнози бо праведнии <sup>55</sup> твораще <sup>56</sup> . и по правдѣ живуше . и <sup>57</sup> къ смѣрти соврацаютьса праваго пути и погыбають . а друзии развращено пребывають . и къ смѣрти вьспоманутьса . и покааньемъ добрымъ вчѣтитъ <sup>58</sup> грѣхы . ѿкоже пророкъ глѣтъ . праведнии не возможе спѣтиса въ днѣ грѣха его . егда <sup>59</sup> рекутъ <sup>60</sup> правѣдному живъ будеши . сѣи <sup>61</sup> же оуповаеть правдою своею . ти <sup>62</sup> сотворить безаконье . вса правда его не вьспоманетьса . в неправдѣ его юже створи и <sup>63</sup> в ней оумреть . и егда <sup>64</sup> рекутъ <sup>65</sup> нечѣтвому . смѣртию оумреши . ти <sup>66</sup> вбратитиса ѿ <sup>Д</sup> пути своего и створить судъ и правду . и займъ судъ лъжю ѿдаеть <sup>67</sup> . и вьсхищение вьзвратить вси грѣси его . ѿже сгрѣшилъ естъ . не поманетьса <sup>68</sup> ѿкоже судии въ правду <sup>69</sup> створиль <sup>70</sup> естъ <sup>70</sup> . и живъ будеть в ни<sup>х</sup> комуъ то <sup>71</sup> васъ сужю по пути

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сеи. <sup>2</sup> Х. П. оумерь. <sup>3</sup> Х. П. добрѣм. <sup>4</sup> Х. П. расыпавъ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. всѣх. <sup>7</sup> П. добрии. <sup>8</sup> Х. П. млстыни. <sup>9</sup> П. *приб.* реч. <sup>10</sup> Х. П. млстыни. <sup>11</sup> Х. П. лоучше. <sup>12</sup> Х. П. выше, и *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>16</sup> Х. П. млстыни. <sup>17</sup> П. вьзыдоша. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* о чюдо. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* въ, П. во. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и къ б(ог)оу приведе. <sup>22</sup> Х. П. вм. и—не. <sup>23</sup> Х. П. възданіа. <sup>24</sup> Х. П. даждь. <sup>25</sup> П. г(оспод)и. <sup>26</sup> Х. П. еже. <sup>27</sup> Х. П. желааше. <sup>28</sup> Х. П. даи же. <sup>29</sup> Х. раистѣи. <sup>30</sup> Х. П. въ веселии. <sup>31</sup> Х. П. аврааом. <sup>32</sup> Х. рече, П. реч. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>34</sup> Х. П. праведноу. <sup>35</sup> Х. П. сего. <sup>36</sup> Х. П. *опущено.* <sup>37</sup> Х. П. прославляют. <sup>38</sup> П. псалмех. <sup>39</sup> Х. П. просвѣщеніи. <sup>40</sup> Х. П. надежда. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. млсть. <sup>43</sup> Х. П. всѣм. <sup>44</sup> Х. П. даати имѣние имъ. <sup>45</sup> Х. П. *опущено.* <sup>46</sup> Х. П. *приб.* ж(е). <sup>47</sup> Х. приимааху (сѣ б. юс.), П. приимаху (тоже). <sup>48—49</sup> Х. П. и срдце их не бѣ с ним. <sup>50</sup> Х. П. со. <sup>51</sup> Х. П. прииде. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. оумерель (*переправл. въ оумерьль*), П. оумерль. <sup>54</sup> Х. П. възднати. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* своего. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. сѣи. <sup>58</sup> Х. П. мнѣ. <sup>59</sup> Х. П. буди (сѣ б. юс.). <sup>60</sup> Х. П. *опущено.* <sup>61</sup> Х. П. *опущено.* <sup>62</sup> Х. П. разыдошас. <sup>63</sup> Х. П. исполнися. <sup>64</sup> Х. П. прием. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>66</sup> Х. П. прииде. <sup>67</sup> Х. П. вышеградоу. <sup>68</sup> Х. П. *опущено.* <sup>69</sup> Х. П. бояре. <sup>70</sup> Х. П. приайте. <sup>71</sup> Х. П. *опущено.* <sup>72</sup> Х. П. ми. <sup>73</sup> Х. П. всѣм.

117

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово написано надъ строкой подъ титломъ; въ слѣдующемъ *жертвѣ* буква *ь*, кажется, передѣлана изъ *а*. <sup>Б</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>В</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о* (въ Х. П. *ликоствовање*). <sup>Г</sup> На нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски приписано новымъ почеркомъ: *убьение с(вя)тыхъ новоявленных м(у)ч(е)н(и)къ бориса и гльба*. <sup>А</sup> Буквы *врати* написаны два раза, но второй разъ соскоблены. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи.

его . /л.49об./ доме Излвъ . сѣи <sup>1</sup> же оумѣрь <sup>2</sup> во исповѣдании . добрымъ <sup>3</sup> . покааньемъ расыпа <sup>4</sup> грѣхы своа <sup>5</sup> млѣтнами иже естъ паче всего <sup>8</sup> добрѣи <sup>7</sup> млѣти <sup>8</sup> бо хоцю <sup>9</sup> а не <sup>А</sup> жертвѣ . млѣтнии <sup>10</sup> бо естъ всего луче <sup>11</sup> и вышше <sup>12</sup> вьзводащи до самого нбси <sup>13</sup> пре<sup>а</sup> Бѣъ <sup>Б</sup> . ѿкоже <sup>14</sup> англъ <sup>15</sup> Корнильєви ре<sup>а</sup> млтвы твоа и млѣтна <sup>16</sup> твоа . взиидоша <sup>17</sup> в память предъ Бѣмъ . <sup>18</sup> дивно <sup>19</sup> естъ се . колико добра створи <sup>20</sup> . Руской земли . крестивъ ю <sup>21</sup> . мы же крѣтъяни суще . и <sup>22</sup> вьздаемъ почѣтя . противу вного възданью <sup>23</sup> . аще бы внѣ не крѣтилъ насъ . то и нынѣ быхомъ былѣ въ прельсти дьаволѣ . ѿкоже и прародители наши погыбнуша . да

аще быхомъ . и мы потщание и молбы приносити к Бѹ за нь . въ днѣ преставления е<sup>ф</sup> . вида бы БѢ тщание наше къ нему прославиль бы и . намъ бо достойтъ БѢ молити за нь . понеже тѣмъ БѢ познахомъ . нь даи же <sup>24</sup> ти ГѢ<sup>25</sup> по ср<sup>д</sup>цю твоѣму . и вса прошения твоѣ исполни . егоже <sup>26</sup> . желаше <sup>27</sup> цр<sup>с</sup>тва нб<sup>с</sup>наго . дажь <sup>28</sup> ти ГѢ<sup>25</sup> вѣнѣчь <sup>Б</sup> с правѣдными . в пици раистии <sup>20</sup> . весельи <sup>30</sup> ликѣствованьс <sup>В</sup> съ Авраомомъ <sup>31</sup> . и с прочими патрѣархы . тако же Соломонъ рче <sup>32</sup> . оумершю <sup>33</sup> правѣдному <sup>34</sup> . не погибнетъ оупованьс . съ <sup>35</sup> бо в <sup>36</sup> памать держать Рустии людье . поминающе ст<sup>с</sup>ое кр<sup>с</sup>щние и прославляюще <sup>37</sup> БѢ въ млтва<sup>х</sup> и въ пѣ<sup>с</sup>нѣхъ и въ

118

псалмихъ <sup>38</sup> поюще ГѢ<sup>ви</sup> . новии людье . просвѣщени <sup>39</sup> Дѣхъ Сѣмъ . чающе надежа <sup>40</sup> великаго БѢ <sup>41</sup> Сѣса нашего . Гѣса Хѣа въздати комуждо противу трудомъ . неизреченьную радость <sup>42</sup> . юже буди оулучити всимъ <sup>43</sup> кр<sup>с</sup>тъяномъ <sup>Г</sup> ∴ Сѣтополкъ же сѣде в Киевѣ . по вѣци своѣмъ . и созва Кыяны . и нача имѣние имъ давати <sup>44</sup> а <sup>45</sup> вни <sup>46</sup> приимаху <sup>47</sup> и <sup>48</sup> не бѣ ср<sup>д</sup>це ихъ с нимъ <sup>40</sup> тако братья ихъ быша с <sup>50</sup> Борисомъ . Борису же возврати(врати)вшюса <sup>Д</sup> с воины не вбрѣтшю Печенѣгъ . вѣсть приде <sup>51</sup> ему . тако вѣць ти <sup>52</sup> оумрѣль <sup>53</sup> . и плакаса по вѣци велми . любимъ бо бѣ вѣцьмъ . паче вси<sup>х</sup> . и ста на Алтѣ пришедъ . рѣша ему дружина вѣтна . се дружина оу тебе вѣтна и вои . поиди сади в Кыевѣ на сто/л.50/лѣ вѣтнѣ внѣ же ре<sup>ч</sup> не буди то мнѣ възнати <sup>54</sup> руки на брата <sup>55</sup> на <sup>56</sup> старѣишаго . аще вѣць ми оумре то сѣи <sup>57</sup> ми <sup>58</sup> будетъ <sup>50</sup> . въ оѣа мѣсто . и <sup>60</sup> се слышавше вои и <sup>61</sup> разиидошаса <sup>62</sup> ѿ него . Борисъ же стояше съ втрокы своими . Сѣтополкъ же исполниса <sup>63</sup> безакониа . Каиновъ смыслѣ приимъ <sup>64</sup> . посылаа к Борису гѣла . тако с тобою хоцю . любовь имѣти . и к отню ти придамъ . льста под нимъ . како бы <sup>65</sup> погубити . Сѣтополкъ же приде <sup>66</sup> ночью к Вышегороду <sup>67</sup> . и <sup>68</sup> втаи призва Путшю . и Вышегородьскыа боярѣць <sup>60</sup> . и ре<sup>ч</sup> имъ . приагете <sup>70</sup> ли <sup>71</sup> мнѣ <sup>72</sup> всимъ <sup>73</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. приб. за тя. <sup>3</sup> Х. П. реч. <sup>4</sup> Х. П. повѣдаючи <sup>5</sup> Х. П. се сътворити. <sup>6</sup> Х. П. приб. и. <sup>7</sup> Х. П. скори. <sup>8</sup> Х. П. тии. <sup>9</sup> Х. П. обѣщаются. <sup>10</sup> Х. П. скончавающих. <sup>11</sup> Х. П. посланни. <sup>12</sup> Х. П. придоша. и приб. на алтоу. <sup>13</sup> Х. П. заутреню. <sup>14</sup> Х. П. оубити. <sup>15</sup> Х. пѣти, П. пѣти. <sup>16</sup> Х. П. оумножиша. <sup>17</sup> Х. П. мнози вѣстают на мя. <sup>18</sup> Х. П. вѣнзоша. <sup>19</sup> Х. П. болезнь. <sup>20</sup> Х. П. пред. <sup>21</sup> Х. П. живыи. <sup>22</sup> П. послани. <sup>23</sup> Х. П. погоубити. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. псалтирь. П. псалмы псалтирни. <sup>26</sup> Х. П. приб. обыидоша (обыша) мя. <sup>27</sup> Х. П. оученици (Х. переправл. въ юнци). <sup>28</sup> Х. П. злобывых (злюбивых). <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. приб. мя. <sup>31</sup> Х. П. канон нача. <sup>32</sup> Х. П. пѣти в заутреню такъ. <sup>33</sup> Х. П. явлеися. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. на нь. <sup>36</sup> Х. П. его. <sup>37</sup> Х. П. сеи. <sup>38</sup> Х. П. сѣи. <sup>39</sup> Х. П. любяше. <sup>40</sup> Х. П. приб. великоу. <sup>41</sup> Х. П. предстоаше. <sup>42</sup> Х. П. оу георгіа. <sup>43</sup> Х. П. шіе. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. обрѣтоша тѣла его послѣ. <sup>47</sup> Х. П. окааніи, и приб. и. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. приб. и. <sup>52</sup> Х. П. и, еще. <sup>53—53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. докончати. <sup>56</sup> Х. П. онѣм же пришедшим. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. видѣвше. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. один. <sup>61</sup> Х. П. и. <sup>62</sup> Х. П. въ. <sup>63</sup> Х. П. срдце. <sup>64</sup> Х. П. приѣм. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. м(у)ч(е)н(и)чьскими.

119

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Б</sup> Буква *с* переправлена изъ *л*; *ѵ* (или *ѵ*) въ концѣ строки. <sup>В</sup> Къ *сѵ* новымъ почеркомъ приписано *и*: *сѵи* <sup>Г</sup> Было *оугричинѣ*, но *чи* соскоблено. <sup>А</sup> Буквы *ѵ* въ *гривну*, *ѵ* въ *оустѣкѣнуша* въ концѣ строки. <sup>Е</sup> Неясно *ѵ* или *ѵ*. <sup>Ж</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>З</sup> Буква *ц* изъ *ч*.

срдѣцмь . и <sup>2</sup> ре<sup>ѣ</sup> Путьша можемъ головы своѣ с Вышегородци положити <sup>2</sup> ѿн же рче <sup>3</sup> имѣ не повѣдите <sup>4</sup> никомуже . шедше оубиите брата моего Бориса . ѿни же въскорѣ ѿбѣщашася ему створити се <sup>5</sup> . ѿ саковыхъ бо <sup>6</sup> Соломонъ ре<sup>ѣ</sup> . скоры <sup>7</sup> суть бес правды прольяти кровь . собирають собѣ <sup>А</sup> злато . ти <sup>8</sup> бо ѿбещаютъ <sup>ѣ</sup> <sup>9</sup> . крови сихъ путѣе суть скончевающе <sup>10</sup> безаконие . нечѣтѣемъ бо свою дѣшу емлютъ послании <sup>11</sup> же придоша <sup>12</sup> ночью . и подѣступиша ближе . и слышаша . блѣженаго Бориса поюща заутреню <sup>13</sup> . повѣдаша бо ему ѿко хотать та погубити <sup>14</sup> . и въставъ нача пѣтѣ <sup>15</sup> гл҃а . Г҃и что са оумножишася <sup>16</sup> . стужающии ми . встають на ма <sup>17</sup> . мнози и паки ѿко стрѣлы твоѣ оунызоша <sup>18</sup> во мнѣ . ѿко азъ на раны готовъ . и болѣзни <sup>19</sup> моѣ предо <sup>20</sup> мною естъ . и паки гл҃аше Г҃и оуслыши мѣтву мою . и не вниди в судъ с рабомъ твоимъ . ѿко не ѿправдйтсѣ предъ тобою . всакъ живы <sup>21</sup> ѿко погна врагъ дѣшу мою . и кончавъ ексаплѣмы . и видивъ ѿко послании <sup>22</sup> суть погубитъ <sup>23</sup> его . и <sup>24</sup> нача пѣти псалтырь <sup>Б</sup> <sup>25</sup> гл҃а ѿко <sup>26</sup> оунци <sup>27</sup> тучни и сборъ злбныхъ <sup>28</sup> ѿсѣде ма . Г҃и Бѣ мои на та оуповахъ . и <sup>29</sup> спси ма . и ѿ всихъ гонащихъ <sup>30</sup> избави ма . по сем же нача канунъ <sup>31</sup> пѣти тако въ заутрню <sup>32</sup> . помолиса зра на икону . гл҃а на ѿбразъ . вл҃чнь Г҃и Г҃се Х҃е . иже симъ ѿбразомъ . ѿвиса <sup>33</sup> на земли сп҃ниа ради нашего . изволивъи /л.50об./ своєю волею .

120

пригвоздити руци свои на кр҃стѣ . и приемъ стрѣтъ грѣхъ ради нашихъ . тако и мене сподоби прияти стрѣтъ . се же не ѿ противныхъ . приимаю но ѿ брата своего и не створи ему Г҃и в семь грѣха . и помолившюся ему . и възлеже на ѿдрѣ своемъ . и <sup>34</sup> се нападоша на ма <sup>35</sup> аки звѣрьѣ дивии ѿколо шатра . и насунуша и <sup>36</sup> копы и прободоша Бориса . и слугу его падша на немъ . прободоша с нимъ . бѣ бо съ <sup>В</sup> <sup>37</sup> любимъ Борисомъ . баше бо ѿтрокъ . съ <sup>38</sup> родомъ Оугринъ <sup>Г</sup> . именемъ Геѵргии . егоже люблаше <sup>39</sup> по велику Борисъ . бѣ бо възложи на на нь гривну <sup>40</sup> <sup>Д</sup> злату . в ней же престоаше <sup>41</sup> ему избиша же ѿтрокы многы Борисовы . Геѵргиеви <sup>42</sup> же не могуще снати вборзѣ гривны съ шѣи <sup>43</sup> . и <sup>44</sup> оустѣкѣнуша <sup>Д</sup> главу его . и тако снаша гривну ту . а <sup>45</sup> главу ѿвѣргъше прочъ . тѣм же не ѿбрѣтоша . послѣ же тѣла <sup>ѣ</sup> <sup>46</sup> въ трупѣи . Бориса же оубивше ѿканънии <sup>47</sup> оувѣртѣвше и <sup>48</sup> в шатеръ . и <sup>49</sup> възложиша и <sup>50</sup> на кола <sup>51</sup> . повезоша . и еще <sup>52</sup> дышющу ему и <sup>53</sup> оувидивше се ѿканънии Стополкъ . и ѿко еще ему дышющу <sup>53</sup> . и <sup>54</sup> посла два Варага . приконъчевати <sup>55</sup> его . ѿнѣма же пришедшима <sup>56</sup> и <sup>57</sup> видившима <sup>58</sup> ѿко еще ему живу сущю . и <sup>59</sup> единъ <sup>60</sup> ею извлекъ <sup>Е</sup> мечъ <sup>Ж</sup> и

пронъзе ю<sup>61</sup> къ<sup>62</sup> ср̄цѣю<sup>63</sup>. и тако скончаса<sup>Ж</sup>. бл̄жньи Борисъ приимъ<sup>64</sup> в̄ннѣць<sup>3</sup>  
 ѿ Х̄а Б̄а с прав̄дными причтеса съ пр̄оркы и съ ап̄лы и<sup>65</sup> с лики мч̄нкы<sup>66</sup> въ дво-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. аврамоу. <sup>2</sup> Х. П. видѣ. <sup>3</sup> Х. П. неизречнноую. <sup>4</sup> Х. П. принесше. <sup>5—5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. вышегородѣ (передъ этимъ въ Х. надписано позже в). <sup>8</sup> Х. П. окааніи. <sup>9</sup> Х. П. придоша. <sup>10</sup> Х. П. имяще. <sup>11</sup> Х. П. безаконніи. <sup>12</sup> Х. П. сатана. <sup>13</sup> Х. П. злое. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. приб. бо. <sup>16</sup> Х. П. приб. слеми бывають. <sup>17</sup> Х. П. сътворяет. <sup>18</sup> Х. П. помагают, и приб. всегда. <sup>19</sup> Х. П. съпротивнаго. <sup>20</sup> Х. П. почтена. <sup>21</sup> Х. П. завидяет. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. на зло. <sup>24</sup> Х. П. прельстити. <sup>25</sup> Х. П. тцася. <sup>26</sup> Х. П. хоужши. <sup>27</sup> П. Х. въ истинноу. <sup>28</sup> П. Х. с(ы)нове. <sup>29</sup> Х. П. гла(гола)ша. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. окаанныи, П. оканніи. <sup>32</sup> Х. П. помысли. <sup>33</sup> Х. въ себѣ, П. въ сеѣ. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. приѣмъ. <sup>37</sup> Х. П. всѣде. <sup>38</sup> Х. ошиб. поиди. <sup>39</sup> Х. П. приб. на оустъ тмы, что въ Х. исправлено въ оусты смѣдыни. <sup>40</sup> Х. П. приб. под ним. <sup>41</sup> Х. П. в ровѣ. <sup>42</sup> Х. П. надломи. <sup>43</sup> Х. П. приде. <sup>44</sup> Х. П. смядыни. <sup>45</sup> Х. П. предславы. <sup>46</sup> Х. П. отцевѣ. <sup>47</sup> Х. П. оумерль. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. възпи. <sup>50—50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. ми. <sup>53</sup> Х. П. приб. брате. <sup>54</sup> Х. П. видѣль. <sup>55</sup> Х. П. аг(е)льское. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. приаль тоуж. <sup>58</sup> Х. П. бо.

121

**Примѣчанія:** <sup>A—A</sup> Оба слова зачеркнуты. <sup>B</sup> Заскобленныя буквы въ подл. зачеркнуты. <sup>B</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>Г—Г</sup> Слова *англъ бо і* приписаны на нижнемъ полѣ. <sup>A</sup> Буква e переправлена въ ю. <sup>E</sup> Слово *на* надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Буква д переправлена изъ т. <sup>3</sup> Первое д переправлено изъ ч. <sup>I</sup> Второе ч переправлено изъ ц. <sup>I</sup> Надъ строкою приписано новымъ почеркомъ *прелестнемъ*. <sup>K</sup> Надъ строкою у праваго поля приписано: *брате*.

рагаса . Авраму<sup>1</sup> . на лонѣ почиваа . вида<sup>2</sup> неизречьннюю<sup>3</sup> рад̄сть . въспѣваа съ ан̄глы . и веселаса с лики ст̄хъ . и положиша тѣло его принесоша<sup>4</sup> (тѣло<sup>A 5</sup> его<sup>A 5</sup>). и<sup>6</sup> ѡтаи Вышегороду<sup>7</sup> . въ цр̄кви . ст̄го Василиа . ѡканьнии<sup>8</sup> же оубици придоша<sup>9</sup> къ Стополку . аки хвалу имуще<sup>10</sup> безаконьници<sup>11</sup> . суть же имена симъ законопресту(престу)пникомъ<sup>B</sup> . Путьша Талець Словичь<sup>B</sup> . Лашько ѡцѣ же ихъ сотона<sup>12</sup> . сици бо слугы б̄си бывають . б̄си бо на зло<sup>13</sup> посылаеми бывають . а<sup>14</sup> ан̄гли<sup>15</sup> на бл̄гоє<sup>16</sup> . англъ<sup>Г</sup> бо<sup>Г I Г</sup> чл̄вку зла не створать<sup>17</sup> но бл̄гоє мыслить ему всегда . паки же кр̄тъ/л.51/аномъ помогаєтъ<sup>Д</sup><sup>18</sup> . и заступають ѿ супротивнаго<sup>19</sup> врага а б̄си на злоє всегда ловать завидаше ему . понеже видать чл̄вка Бм̄ почыщена<sup>20</sup> . и завидаше<sup>21</sup> ему и<sup>22</sup> на<sup>E</sup> зло<sup>23</sup> слеми скоры суть . ре̄<sup>Г</sup> бо кто идетъ<sup>Ж</sup> прелестить<sup>24</sup> Ахава . и ре̄<sup>Г</sup> б̄сѣ се азъ иду . золь чл̄вкъ тшитьса<sup>25</sup> на злоє не хужь<sup>26</sup> естъ б̄са . б̄си бо богаьса Б̄а . а золь чл̄вкъ ни Б̄а са боить . ни чл̄вкъ стыдितьса . б̄си бо кр̄та Г̄на богаьс̄ . а золь чл̄вкъ ни кр̄та боитьса . т̄м же и Дв̄дъ<sup>3</sup> глаше . аще во истину<sup>27</sup> оубо право гл̄те право судите с̄нви<sup>28</sup> члвч̄стии<sup>I</sup> и<sup>I</sup> ибо въ ср̄ци дѣлаєте безаконіє . на земли неправду руки ваша сплѣтають . оучюжени быша гр̄шници ѿ ложеснѣ . заблудиша ѿ чрева гл̄ща<sup>29</sup> лжю тарость ихъ по ѡбразу и<sup>30</sup>

122

змиину . Стополкъ же ѡканьнии<sup>31</sup> по̄сли<sup>32</sup> в себе<sup>33</sup> рекъ . се оуже оубихъ Бориса . а<sup>34</sup> еще<sup>35</sup> како бы . оубити Гл̄ба . и приимъ<sup>36</sup> смыслъ Каиновъ . с лестью посла къ Гл̄бу гл̄а . сице поиди въ боръзѣ ѡцѣ та зоветъ . нездоровить бо велми . Гл̄бъ же всѣдъ<sup>37</sup> на конь . поиде<sup>38</sup> с маломъ дружины . б̄ бо



послушьливъ ѿцю . и пришедшо ему на Волгу <sup>39</sup> . на полѣ потъчеса <sup>40</sup> конь въ рвѣ <sup>41</sup> и наломи <sup>42</sup> ему . ногу мало . и приде <sup>43</sup> ко Смоленьску и поиде ѿ Смоленьска . тако зрѣима и ста на Смадинѣ <sup>44</sup> в корабли . в се же время . пришла бѣ вѣсть ѿ Передьславы <sup>45</sup> . къ Ярославу . ѿ отни <sup>46</sup> смрти . и посла Ярославъ къ Глѣбу глѣа не ходи ѿць ти оумрль <sup>47</sup> . а братъ ти оубить ѿ Стопока . и <sup>48</sup> се слышавъ Глѣбъ . въспи <sup>49</sup> велми съ слезами . и <sup>50</sup> плачаса по ѿтци паче же и по братѣ . и нача молитиса со слезами <sup>50</sup> глѣа оувы мнѣ Г<sup>с</sup>и луче бы <sup>51</sup> мнѣ <sup>52</sup> оумрети с братомъ . нежели жити въ свѣтѣ семь <sup>1</sup> . аще бо быхъ <sup>53</sup> видиль <sup>к</sup> <sup>54</sup> лице твое англ<sup>с</sup>кое <sup>55</sup> . оумерль быхъ с тобою . нынѣ же что ради встяхъ азъ единъ . кде суть словеса твоя таже глѣаше ко мнѣ . брате мои любимыи . нынѣ оуже не оуслышо тихаго твоего наказания . да аще еси получилъ деръзновение оу Б<sup>а</sup> . молиса ѿ мнѣ . да и <sup>56</sup> азъ быхъ ту же приалъ <sup>57</sup> стр<sup>с</sup>ть . луче бы <sup>58</sup> ми с тобою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. прелестнѣм. <sup>2</sup> Х. П. быти. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. внезапоу. <sup>5</sup> Х. П. придоша. <sup>6</sup> Х. П. глѣбово. <sup>7</sup> Х. П. горясѣрь. <sup>8</sup> Х. П. вынез. <sup>9</sup> Х. П. приб. и. <sup>10</sup> Х. П. принесе. <sup>11</sup> Х. П. воню. <sup>12</sup> Х. П. приб. от х(рист)а. <sup>13</sup> Х. П. брати. <sup>14</sup> Х. П. вмѣсто а—они же. <sup>15</sup> Х. окаанни, П. оканнии. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. д(а)в(ы)дѣ. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. лукъ. <sup>20</sup> Х. П. свои. <sup>21</sup> Х. П. стрѣляти. <sup>22</sup> Х. П. внидет. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. исчезауще (съ б. юсомъ). <sup>25</sup> Х. П. приб. и. <sup>26</sup> Х. П. повѣдавшим. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. слыщавъ. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. възнесеса. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. вѣдыи. <sup>33</sup> Х. П. сильныи. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. брытва. <sup>36</sup> Х. изошренна, П. изошрена. <sup>37</sup> Х. П. еси. <sup>38</sup> Х. П. приб. и. <sup>39</sup> Х. П. раздроушит тя Б(ог)ъ. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. въстръгнет. <sup>42</sup> Х. П. съломонь. <sup>43</sup> Х. П. реч. <sup>44</sup> Х. П. троуда. <sup>45</sup> Х. П. своего. <sup>46</sup> Х. П. нечестіа. <sup>47</sup> П. двѣма. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. въ. <sup>50</sup> П. ошиб. съвокоупленіа, и приб. же. <sup>51</sup> Х. П. тѣлом. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. пребывающе. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. подающе. <sup>57</sup> Х. П. целебныа. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. иным. <sup>60</sup> Вмѣсто правою въ Х. П. странным, и приб. съ. <sup>61</sup> Х. П. цѣленіе. <sup>62</sup> П. ошиб. напастым. <sup>63</sup> П. приб. ея же. <sup>64</sup> П. ошиб. свѣлныка. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. всегда. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. есмы. <sup>69</sup> Х. П. достойно хвалити. <sup>70</sup> Х. стрстотръща, П. стрстотръщи.

123

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Б</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>В</sup> Буква и надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Д</sup> Буква ь передѣлана изъ е, а е изъ а, з надъ строкой приписано позже. <sup>Е</sup> Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано е: рече. <sup>Ж</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>З</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи.

оумрети нежели въ свѣтѣ семь прельстнемъ <sup>1</sup> и <sup>ж</sup> <sup>2</sup> . /л.51об./ и <sup>3</sup> сиче <sup>А</sup> ему молащюса . съ слезами . и внезапу <sup>4</sup> придоша <sup>5</sup> послании ѿ Стополка . на погубленье Глѣба <sup>6</sup> . и ту абѣ послании таша корабль Глѣбовъ . и вбнажиша вружья . и штроци <sup>Б</sup> Глѣбовы оуныша . вканьныи же Горасѣрь <sup>7</sup> повелѣ вборзѣ . зарѣзати Глѣба . поваръ же Глѣбовъ именовъ Торчинъ . вынъзъ <sup>8</sup> ножъ <sup>9</sup> . зарѣза Глѣба . аки агна непорочно . принесеса <sup>10</sup> на жерътву Б<sup>в</sup>и . въ вону <sup>11</sup> блгооуханиа . жерътва словеснаа . и <sup>В</sup> пріа вѣнѣць <sup>12</sup> вше<sup>д</sup> в небесныа шбители . и оузрѣ желаемаго брата своего . и радоваше<sup>с</sup> с нимъ . неизреченьною радостью . юже оулучиста братолюбьемъ своимъ . се коль добро и коль красно еже жити братома <sup>13</sup> вкупѣ . а <sup>14</sup> шканни <sup>15</sup> же <sup>16</sup> възвратишаса въспать тако же ре<sup>д</sup> Д<sup>в</sup>двѣ <sup>17</sup> и .

възвратишася грѣшници въ адъ . и паки вружъе извълѣкоша грѣшници и <sup>18</sup>  
напрагоша луки <sup>19</sup> своа <sup>20</sup> . истрѣлати <sup>21</sup> нища и оубога . заклати правыа срѣдмъ .  
и вружъе ихъ вниде <sup>22</sup> въ срѣца ихъ . и <sup>23</sup> лучи <sup>Г</sup> ихъ скрушатъся . ѿко грѣшници  
погибнуть . изыщѣюще <sup>Д</sup> <sup>24</sup> ѿко дымъ погибнуть . ѿнѣм же пришедшимъ <sup>25</sup>  
повѣдающимъ <sup>26</sup> Стополку . ѿко створихомъ повѣленое тобою . ѿн же се <sup>27</sup>  
слыша <sup>28</sup> и <sup>29</sup> възвеселиса <sup>30</sup> срѣце его болма . и <sup>31</sup> не вѣды <sup>32</sup> Дѣда глѣща . что са  
хвалиши ѿ злобѣ силне <sup>33</sup> и <sup>34</sup> безаконье

124

оумысли ѿзыкѣ твои . ѿко бритва <sup>35</sup> изострена <sup>36</sup> . створиль естъ <sup>37</sup> леть .  
вълюбиль еси злобу паче благостына . неправду . неже глѣти правду . възлюбиль  
еси вса глѣ потопныа <sup>38</sup> ѿзыкѣ льстивъ . сего ради Бѣ раздрушитъ та <sup>39</sup> до конца .  
и <sup>40</sup> въстерыгнетъ <sup>41</sup> та ѿ села твоего и корень твой ѿ земли живущихъ . ѿко же и  
Сомонъ <sup>42</sup> и рче <sup>Е</sup> <sup>43</sup> . азъ вашей погибели посмѣюса . порадуо же са внигда  
градеть на вы пагуба . тѣм же снѣдатель своего пути <sup>44</sup> плоды . и своа <sup>45</sup> нечѣсти <sup>46</sup>  
насытатъся . Глѣбу же оубѣну и повѣржену бывшу на брезѣ . между двѣма <sup>47</sup>  
кладома . по сем же въземше . и . везоша и <sup>48</sup> . и положиша и оу брата своего  
Бориса . оу <sup>49</sup> церкви стго Васильа . совокуплена <sup>50</sup> тѣлома <sup>51</sup> (же) <sup>Ж</sup> <sup>52</sup> па/л.52/че  
же <sup>53</sup> и дѣшама . оу влѣкы вси <sup>К</sup> црѣ <sup>А</sup> . пребывающа <sup>54</sup> . в радости бесконѣчнѣи <sup>3</sup> . и <sup>55</sup>  
въ свѣтѣ неизреченьнемъ подающа <sup>58</sup> ицѣлениа <sup>57</sup> дары Руськой землѣ <sup>58</sup> инѣмъ <sup>59</sup> .  
приходящимъ правою <sup>60</sup> вѣрою . даста ицѣление <sup>61</sup> хромымъ ходити слѣнымъ  
прозрѣние . болащимъ цѣлбы . шкованымъ раздѣрѣшеніе . тѣмницамъ .  
ѿверзение . печальнымъ оутѣху . напастынымъ <sup>62</sup> избавление . и еста заступника  
Руськой земли <sup>63</sup> . и свѣтлника <sup>64</sup> сияюща выну . и <sup>65</sup> молащаса . воину <sup>66</sup> ко <sup>67</sup>  
влѣци . ѿ своихъ людехъ . тѣм же и мы долъжни есме <sup>68</sup> . хранити достойно <sup>68</sup>  
стрѣпца <sup>70</sup> Хѣва . молащеса

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *ея же.* <sup>3</sup> Х. П. *исцѣлениа.* <sup>4</sup> Х. П. *плѣти.* <sup>5</sup> Х. П. *единомысленна.* <sup>6</sup>  
Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> П. *исцѣлениа.* <sup>8</sup> Х. П. *подаваета.* <sup>9</sup> Х. П. *воды.* <sup>10</sup> Х. П. *исцѣление.* <sup>11</sup> Х. П.  
*свѣтозарнаа.* <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. *озаряющи.* <sup>14</sup> П. *роускою.* <sup>15</sup> Х. П. *отгонящи.* <sup>16</sup> Х. П.  
*являющеса.* <sup>17</sup> Х. *недрѣманное,* П. *дрѣманное.* <sup>18</sup> Х. П. *око.* <sup>19</sup> Х. П. *приемша.* <sup>20</sup> Х. П.  
*бл(а)женнаа.* <sup>21</sup> Х. П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. *радуитася.* <sup>23</sup> Х. П. *облистаеми.* <sup>24</sup> Х. П. *отгоняща.* <sup>25</sup> Х. П.  
*недугы.* <sup>26</sup> Х. П. *свѣтилника.* <sup>27</sup> Х. П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. *суци (съ б. юс.).* <sup>29</sup> Х. П. *разжизаеми.* <sup>30</sup> Х. П.  
*выноу.* <sup>31</sup> Х. П. *стрстотрѣпца.* <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. *нбснаа,* П. *нбсныа.* <sup>34</sup> Х. П. *приб.* *вся.* <sup>35</sup> Х. П.  
*напаяюща.* <sup>36</sup> Х. П. *опущено.* <sup>37</sup> Х. П. *отгонящи.* <sup>38</sup> Х. П. *кровными.* <sup>39</sup> Х. П. *очрѣвивше.* <sup>40</sup> Х. П. *съ.*  
<sup>41</sup> Х. П. *црствоуета.* <sup>42</sup> Х. П. *крѣвию ваю.* <sup>43</sup> Х. П. *бжственым.* <sup>44</sup> Х. *просвѣщаета,* П. *просвѣщаете.* <sup>45</sup>  
Х. П. *м(у)ч(е)н(и)ци.* <sup>46</sup> Х. *молитася,* П. *м(о)литеся.* <sup>47</sup> Х. П. *радуетася.* <sup>48</sup> Х. П. *ц(е)рки.* <sup>49</sup> Х. П.  
*ваю въ славоу.* <sup>50</sup> Х. П. *въсходящія.* <sup>51—51</sup> Х. П. *ново.* <sup>52</sup> Х. *стрстотрѣпца* и *застоупника* *наша.* <sup>53</sup> Х.  
*молящеса.* П. *молящися.* <sup>54</sup> Х. П. *опущено.* <sup>55</sup> Х. П. *избавляюще.* <sup>56</sup> Х. П. *приб.* *сеи.* <sup>57</sup> Х. П.  
*окаанныи.* <sup>58</sup> Х. П. *оубивь.* <sup>59</sup> Х. П. *с(вя)гослава.* <sup>60</sup> Х. П. *посла.* <sup>61</sup> Х. П. *оугорстѣи.* <sup>62</sup> Х. П. *братію*  
*свою всю.* <sup>63</sup> Х. П. *опущено.* <sup>64</sup> Х. П. *не вѣды.* <sup>65</sup> Х. П. *приб.* *б(ог)ъ.* <sup>66</sup> Х. П. *приб.* *емоу же хошет.* <sup>67</sup>  
Х. П. *оубо.*

125

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надстрочное *с*, кажется, новой рукой. <sup>Б</sup> Буквы *пре* въ подлинникѣ  
зачеркнуты. <sup>В</sup> Буквы *ждиз* написаны по соскобленному. <sup>Г</sup> Буква *а* написана по соскобленному.

<sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана на соскобленномъ *ц*. \* Надстрочное *с*, кажется, приписано позже. <sup>В</sup> Буква *е* переправлена въ *ь* другими чернилами.

прилѣжно к нима <sup>1</sup> . рекуще . ра<sup>а</sup>итаса стратотерпца Х<sup>с</sup>ва . заступника Руськой земли . еже <sup>2</sup> ицѣление <sup>3</sup> подаета . приходашимъ к вамъ вѣроу . и любовью . радуитаса нѣбснаа житела . въ плоти <sup>4</sup> а<sup>а</sup>нгла быста . единомыслено <sup>5</sup> служителя . вѣрста единовобразна . с<sup>т</sup>мь единос<sup>т</sup>ьна . тѣмь <sup>6</sup> стражующимъ всимъ исцѣление <sup>7</sup> подаета <sup>8</sup> . радуите<sup>с</sup> <sup>А</sup> Борисе и Глѣбе бѣмудраа . яко потока точита . ѿкладаза воду <sup>9</sup> живоноснаа . исцѣления истѣкають . вѣрнымъ людемъ на ицѣление <sup>10</sup> . радуитаса луча (пре)свѣтозарнаа <sup>11</sup> Б . и <sup>12</sup> явистаса яко свѣтилъ . wzарающа <sup>13</sup> всю землю Рускую <sup>14</sup> . всегда тму ѿгонаща <sup>15</sup> являющаса <sup>16</sup> вѣроу . неоклонною . радуитаса недрѣманнаа <sup>17</sup> wка <sup>18</sup> стажавша дша на свѣршение . Бж<sup>и</sup>ихъ с<sup>т</sup>хъ заповѣдии . приемша <sup>19</sup> въ ср<sup>д</sup>ци своемъ блж<sup>н</sup>наа <sup>20</sup> радуитаса брата вкупѣ в мѣстѣхъ златозарныхъ . в селѣхъ нѣ<sup>б</sup>сныхъ . и <sup>21</sup> въ славѣ неовадающеи . ксаже по достоинию сподобистаса . радуитеса <sup>22</sup> Бж<sup>и</sup>ими свѣтлостями . явѣ wблистаами <sup>23</sup> . всего мира wбходита бѣсы ѿгонающа <sup>24</sup> . недугъ <sup>25</sup> ицѣлающа . свѣтелника <sup>26</sup> предобраа и <sup>27</sup> заступника . теплаа . суца <sup>28</sup> съ Б<sup>м</sup>ь . блж<sup>н</sup>ными лучами ражждизасми <sup>В</sup> <sup>29</sup> воину <sup>30</sup> доблаа стр<sup>с</sup>тъника <sup>31</sup> . дша просвѣщающа вѣрнымъ людемъ <sup>32</sup> . възвысила бо естъ ваю свѣтоноснаа нѣбса <sup>33</sup> любви . тѣмь красныхъ вси<sup>х</sup> /л.52об./ наслѣдоваста въ нѣ<sup>б</sup>немъ житиу славу . и райскую пищу . свѣтъ разумныи

126

краснаа радости радуитаса яко <sup>34</sup> напаяющаа <sup>35</sup> ср<sup>д</sup>ца . горести и <sup>36</sup> болезнемъ ѿгонаща <sup>37</sup> . стр<sup>с</sup>ти злыа ицѣлающа . каплами кровными <sup>38</sup> с<sup>т</sup>ыми . wчервивьша <sup>39</sup> баграницю преславнаа . ту же красно носаша . съ <sup>40</sup> Х<sup>с</sup>мь цр<sup>с</sup>твуете <sup>41</sup> всегда моласеса за новыа люди . хр<sup>с</sup>тъаньскыа . и сродьники . своа земля Рускаа блг<sup>с</sup>виса ваю кровью <sup>42</sup> . и мощьми положениемъ . въ цр<sup>к</sup>ви дх<sup>м</sup>ь бж<sup>с</sup>твнѣ <sup>43</sup> просвѣщаете <sup>44</sup> в неже с м<sup>ч</sup>нкы яко м<sup>ч</sup>нка <sup>Г</sup> <sup>45</sup> за люди своа молита <sup>46</sup> . радується <sup>47</sup> цр<sup>к</sup>вы <sup>48</sup> свѣтозарное сл<sup>н</sup>це стажавши . всходѣ . всегда . просвѣщаетъ въ страданьи въ славу ваю <sup>49</sup> мученикомъ . радуитаса свѣтлѣи звѣздѣ . заутра всходащи <sup>50</sup> . но <sup>51</sup> и <sup>51</sup> хр<sup>с</sup>толюбиваа заступника наша <sup>52</sup> стр<sup>с</sup>пца . покорита поганыа под нозѣ княземъ нашимъ . моласеса <sup>53</sup> ко вл<sup>д</sup>цѣ <sup>Д</sup> . и Б<sup>у</sup> нашему . и мирно пребывати . въ совокуплении и въ <sup>54</sup> здравьи . избавляюща <sup>55</sup> ѿ оусобныхъ рати . и ѿ пронырства дывола . сподобита же и насъ поющихъ . и почитающихъ ваю ч<sup>с</sup>тное торжество . въ вса вѣкы до скончания <sup>Е</sup> ∴ Стополкъ же <sup>56</sup> wканьныи <sup>57</sup> . злыи оуби <sup>58</sup> С<sup>т</sup>ьслава <sup>59</sup> . пославъ <sup>60</sup> къ горѣ Оугорь<sup>с</sup>кой <sup>61</sup> Ж . бж<sup>а</sup>шу ему въ Оугры . и нача помышлати яко избью всю братью свою <sup>62</sup> и прииму власть Рускую единъ . помысли високооумьемъ своимъ . а <sup>63</sup> не вѣды <sup>64</sup>

ѡако дасть <sup>65</sup> власть ѡмуже хоцеть . поставлаеть цѣра и княза вышени <sup>3 66</sup> дасть . аще бо <sup>67</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* любо. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* еи. <sup>3</sup> Х. П. или. <sup>4</sup> Х. П. оустраляет. <sup>5</sup> Х. П. многа. <sup>6</sup> Х. П. бо. <sup>7</sup> Х. болшаа, П. болшая. <sup>8</sup> Х. П. зла. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* то. <sup>10</sup> Х. П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. *приб.* еже. <sup>12</sup> Х. П. юнь. <sup>13</sup> Х. П. любяи. <sup>14</sup> Х. П. съ. <sup>15</sup> Х. П. таковыа. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. отимет. <sup>18</sup> Х. П. смиренна. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. юношоу. <sup>21</sup> Х. П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. окаанныи. <sup>23</sup> Х. П. съзва. <sup>24</sup> Х. П. *опущено.* <sup>25</sup> Х. П. крѣзна. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* отча богатства. <sup>27</sup> Х. П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. *приб.* о. <sup>29</sup> Х. П. отнѣи. <sup>30</sup> Х. новгородцем, П. *ошиб.* новгородци. <sup>31</sup> Х. П. на нь въставше. <sup>32</sup> Х. П. новгородци. <sup>33</sup> Х. П. во дворѣ. <sup>34</sup> Х. П. пони (*вм.* поромони). <sup>35</sup> Х. П. роком. <sup>36</sup> Х. П. новгородцем. <sup>37</sup> Х. П. *опущено.* <sup>38</sup> Х. П. новгородцем. <sup>39</sup> Х. П. себѣ. <sup>40</sup> Х. П. нарочитыа. <sup>41</sup> Х. П. мужи (*съ б. юсомъ*). <sup>42</sup> Х. П. облъсти. <sup>43</sup> Х. П. их. <sup>44</sup> Х. П. *опущено.* <sup>45</sup> Х. П. и иссѣче. <sup>46</sup> Х. П. *опущено.* <sup>47</sup> Х. П. *опущено.* <sup>48</sup> Х. П. прїиде . <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. предславы. <sup>51</sup> Х. П. оубивь бориса и по глѣба посла. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. П. бывь. <sup>54</sup> Х. П. по. <sup>55</sup> Х. П. новгородецъ. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. ярославъ реч. <sup>58</sup> Х. П. любаа моа. <sup>59</sup> Х. П. яже. <sup>60</sup> Х. П. вчера избих. <sup>61</sup> Х. П. слѣзь. <sup>62</sup> Х. П. новгородци. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. изсѣчени. <sup>65</sup> Х. П. тебѣ. <sup>66</sup> Х. П. побороти. <sup>67</sup> Х. П. 6000. <sup>68</sup> Х. П. *опущено.* <sup>69</sup> Х. П. избивати <sup>70</sup> Х. П. *приб.* свою. <sup>71</sup> Х. П. крѣве. <sup>72</sup> Х. П. брати. <sup>73</sup> Х. П. мои. <sup>74</sup> Х. П. егда. <sup>75</sup> Х. П. се. <sup>76</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>77</sup> Х. П. *опущено.*

127

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква я переправлена изъ ю. <sup>B</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>B</sup> Въ пони о переправлено въ р, а надъ этимъ р приписано новымъ почеркомъ надъ строкой о, надъ и подъ дугой приписано х (*пронихъ* *вм.* *поромонихъ*); равнымъ образомъ приписано позже х подъ дугой надъ предыдущимъ сл. *дворѣ*.. <sup>Г</sup> Слова *иссѣче их 1000* приписаны на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски. <sup>A</sup> Буква ч написана по соскобленному ц.

каа <sup>1</sup> земля . оуправить предъ Бѣмъ . поставлаеть <sup>2</sup> цѣра и <sup>3</sup> княза правѣдна любаша судъ и правду . и властела . оустраають <sup>A 4</sup> судью праваша судъ . аще бо князи правдиви бывають на земли . то много <sup>5</sup> ѡдаються согрѣшениа . аще ли <sup>6</sup> зли и лукави бывають . то болшее <sup>7</sup> зло <sup>8</sup> наводитъ Бѣ на землю ту понеже <sup>9</sup> глава есть земли то <sup>10</sup> тако бо Исаа ре<sup>q</sup> . согрѣшиша ѡ главы и до ногу <sup>11</sup> . есть ѡ цѣра и до простыхъ людии . лютѣ бо граду тому в немже князь оунъ <sup>12</sup> . люба <sup>13</sup> вино пити . со гуслыми . и със <sup>14</sup> мла/л.53/дыми свѣтники . саковыа <sup>15</sup> Бѣ дають за грѣхы . а старыа <sup>16</sup> мудрыа ѡемлетъ <sup>17</sup> . ѡако же Исаа глѣтъ . ѡиметь Гѣ ѡ Срѣлма крѣпость . и крѣпкаго исполина и члѣвка храбра . и судью и прѣрка . и смирена <sup>18</sup> старца <sup>B</sup> . и дивна свѣтника . и мудра хытрѣца <sup>18</sup> . разумна послушника . и поставлю оуношо <sup>20</sup> княза имъ . и ругателя имъ <sup>21</sup> . вбладающа ими ∴ Стополкъ же вканы <sup>22</sup> нача княжити в Кыевѣ и созавъ <sup>23</sup> люди и <sup>24</sup> нача даати . вѣмъ корѣзна <sup>25</sup> . а другимъ кунами . и раздаа множество <sup>26</sup> Иррославу же <sup>27</sup> не вѣдущую <sup>28</sup> ѡтнѣ <sup>29</sup> смрѣти . Варази баху мнози оу Иррослава . и насилье твораху Новгородьцемъ <sup>30</sup> . и въставше на нь <sup>31</sup> Новгородьци <sup>32</sup> избиха Варагы . въ дворѣ <sup>33</sup> Пони <sup>B 34</sup> и разгнѣваса Иррославъ . и шедъ на Рокъмъ <sup>35</sup> . и

128

сѣдѣ въ дворѣ . и пославъ к Новьгородьцемъ <sup>36</sup> и <sup>37</sup> ре<sup>q</sup> . оуже мнѣ сихъ не крѣсити и <sup>38</sup> позва к собѣ <sup>39</sup> нарочитаа <sup>40</sup> мужа <sup>41</sup> . иже баху . иссѣкли Вараги . и вблъсти <sup>42</sup> ѡ <sup>43</sup> сице <sup>44</sup> . и сѣче <sup>45</sup> и<sup>x</sup> <sup>46</sup> . ѡа <sup>Г 47</sup> . в ту же ношь приде <sup>48</sup> ему вѣсть ис

Кыѣва . ѿ сестры его <sup>49</sup> Передьславы <sup>50</sup> ѿць ти оумерль а Стополкъ сѣдить в  
Киевѣ . пославъ оуби Бориса и Глѣба <sup>51</sup> . а ты блюдиша сего по велику и <sup>52</sup> се  
слышавъ Ирславъ . печалень бы<sup>с</sup> <sup>53</sup> по ѿци и по брату и ѿ <sup>54</sup> дружинѣ . заутра  
же собравъ избытокъ Новгородцевъ <sup>55</sup> . и <sup>56</sup> ре<sup>ч</sup> Ирславъ <sup>57</sup> . ѿ любимага <sup>58</sup> .  
дружино юже <sup>50</sup> избихъ вчера <sup>60</sup> а нынѣ быша надобѣ . и оутре слезъ <sup>61</sup> . и ре<sup>ч</sup> имь  
на вѣчѣ . ѿць мои оумерль . а Стополкъ . сѣдить в Кыѣвѣ . избивага братью свою  
. и рѣша Новгородцы <sup>62</sup> . аще княже <sup>63</sup> братья наша исѣченѣ <sup>64</sup> суть . можемъ по  
тобѣ <sup>65</sup> бороти <sup>66</sup> . и собра Ирславъ Варагъ тысащю <sup>67</sup> . а прочихъ вои . м̄ .  
тысащъ . и <sup>68</sup> поиде на Стополка . нарекъ . Бѣга рекъ не азъ почяхъ избивать <sup>69</sup>  
братью <sup>70</sup> . но шнѣ . да будетъ Бѣ ѿместникъ . крови <sup>71</sup> брату <sup>72</sup> моєа <sup>73</sup> . зане без  
вины прольа кровь . Борисову и Глѣбову . праведною . еда <sup>74</sup> и мнѣ си <sup>75</sup> же  
створить . но суди ми Г<sup>с</sup>и по правдѣ <sup>76</sup> . да скончається Д злоба грѣшнаго . и поиде  
на Стополка . слышавъ же се Стополкъ . идуца Ир/л.53об./слава . и <sup>77</sup> пристрои  
бецисла вои Руси и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. любичю. <sup>3</sup> Х. П. об сю. <sup>4</sup> Х. П. прииде. <sup>5</sup> Х. П. об онь. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* сѣи. <sup>7</sup> Х. П. на онѣх ити. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. сѣи. <sup>10</sup> Х. П. тѣх. <sup>11</sup> Х. П. себѣ. <sup>12</sup> Х. П. ездя. <sup>13</sup>—  
<sup>13</sup> Х. П. въз берегъ. <sup>14</sup> Х. П. новгородци. <sup>15</sup> Х. П. да. <sup>16</sup> Х. П. роубити хоромовъ. <sup>17</sup> Х. П. новгородци. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. да. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>21</sup> Х. П. в заморозъ. <sup>22</sup> П. с(вя)тополкъ стоаше, Х. стоаше с(вя)тополкъ. <sup>23</sup> Х. П. межи двѣима. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* лежаше. <sup>25</sup> Х. П. перевезеся противу свѣтоу. <sup>26</sup> Х. П. берегъ. <sup>27</sup> Х. П. лодѣа. <sup>28</sup> Х. П. брега. <sup>29</sup> Х. П. себѣ. <sup>30</sup> Х. П. съвокоупившеся. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>32</sup> П. *ошиб.* одером. <sup>33</sup> Х. П. печенѣгом помагати. <sup>34</sup> Х. П. с(вя)тополчи. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и обломися лед с вои с(вя)тополчи и мнози потопоша въ водах. <sup>36</sup> Х. П. одоляти. <sup>37</sup> Х. П. одолѣ. <sup>38</sup> Х. П. ярославъ. <sup>39</sup> Х. П. ярославъ. <sup>40</sup> Х. П. 28. <sup>41</sup> Х. П. вѣиде. <sup>42</sup> Х. П. съвокоупивь. <sup>43</sup> Х. П. и варяг. <sup>44</sup> Х. П. и словень. <sup>45</sup> Х. П. прииде, и *приб.* къ. <sup>46</sup> Х. П. вольню. <sup>47</sup> Х. П. обаполы. <sup>48</sup> Х. П. боуды. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. могьи. <sup>51</sup> Х. П. вам. <sup>52</sup> Х. П. *опущено*. <sup>53</sup> Х. П. вбрыде. <sup>54</sup> Х. П. и. <sup>55</sup> Х. П. сполчитися. <sup>56</sup> Х. П. оубѣжа. <sup>57</sup> Х. П. мужи (*сѣ б. юс.*). <sup>58</sup> Х. П. море. <sup>59</sup> Х. П. коснятинъ. <sup>60</sup> Х. П. добрынин. <sup>61</sup> Х. П. новгородци. <sup>62</sup> Х. *ошиб.* людѣа. <sup>63</sup> Х. П. бити. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*.

129

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Приписано др. р. надъ строкою. <sup>B</sup> Буквы *яро* приписаны др. р. надъ строкою; послѣ слова *ярославъ* слѣдуетъ вставка, съ знакомъ выноса на лѣвомъ полѣ: на с(вя)тополка. <sup>B</sup> Надъ строкою подъ дугой приписано др. р. *си*. <sup>Г</sup> На лѣвомъ полѣ приписка другимъ почеркомъ с(вя)тополкъ. <sup>A</sup> Слово *двѣима* соскоблено: на среднемъ полѣ приписка новымъ почеркомъ *двѣима* съ знакомъ выноса послѣ слова *межи*. <sup>E</sup> Буквы *до* при *оль* приписаны съ боку др.р. (*одолю*). <sup>Ж</sup> Буквы *сла* надъ *яровъ* приписаны другими чернилами подъ дугой (*ярославъ*). <sup>З</sup> То же. <sup>И</sup> Цифра 20 (*к*) передъ 8 (*и*) соскоблена, а 10 (*і*) приписано: было 28 (*ки*). <sup>1</sup> Буква *ц* переправлена изъ ч. <sup>к</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *море*. <sup>Л</sup> Надъ конечнымъ *и* въ *бити* приписано подъ дугой *с* (*битися*), а послѣ этого слова на среднемъ полѣ др. рукой приписка: *по тобѣ*.

Печенѣгъ . и <sup>1</sup> изииде противу Любчю <sup>2</sup> ѿб онѣ полѣ <sup>A</sup> Днѣпра . а Ирславъ  
ѿбъ сюду <sup>3</sup>

Въ лѣ<sup>т</sup> . . . ѿ . . . ѿ . . . кд . [6524 (1016)] Приде <sup>4</sup> Ирславъ <sup>6</sup> . и сташа противу .  
ѿба <sup>5</sup> полѣ Днѣпра . и не смѣаху ни <sup>B 6</sup> на шни найти <sup>7</sup> . и <sup>8</sup> ни тѣи <sup>9</sup> на сихъ <sup>10</sup> . и  
стояша за . г̄ . м̄цѣ противу собѣ <sup>11</sup> . и воєвода нача . Стополчъ . ѣзда <sup>12</sup> . възлѣ <sup>13</sup>



бѣрегъ <sup>13</sup> оукарати Новгородци <sup>14</sup> гл̄а . что приидосте с хромьцемъ симъ . а вы плотници суще . а <sup>15</sup> приставимъ вы . хоромъ рубить <sup>16</sup> нашихъ . се слышавше Новгородци <sup>17</sup> и <sup>18</sup> рѣша Иррославу како заутра перевеземъса на нихъ . аще кто не поидеть с нами то <sup>19</sup> сами <sup>20</sup> потне<sup>м</sup> . бѣ бо оуже въ замрозъ <sup>21</sup> . и стояше <sup>22</sup> Г . (двѣима) Д межи <sup>23</sup> ѡзерома . и всю ночь . оупивъса с дружиною своею <sup>24</sup> . Иррославъ же заутра . исполчивъ . дружину противу свѣту перевезеса <sup>25</sup> . и высѣдше на брегъ <sup>26</sup> ѡринуша лодью <sup>27</sup> ѡ берега <sup>28</sup> . и поидоша противу собѣ <sup>29</sup> и съвкупившеса <sup>30</sup> на мѣстѣ . и бы сѣча зла <sup>31</sup> . не бѣ лзѣ ѡзеромъ <sup>32</sup> помогати Печенѣгомъ <sup>33</sup> . и притиснуша Стополчъ <sup>34</sup> вои къ ѡзеру и вступиша на ледъ <sup>35</sup> . и ѡдолѣвати <sup>36</sup> нача Иррославъ . видивъ же Стополкъ побѣже . и ѡдолѣ <sup>37</sup> Е Иррославъ <sup>38</sup> Ж . Стополкъ же бѣжа в Лахы . Иррославъ же сѣде в Кыевѣ на столѣ ѡтни бѣ же тогда . Иррославъ <sup>39</sup> 3 лѣ<sup>т</sup> . и<sup>и</sup> <sup>40</sup> И .

130

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс̄ . . ф̄ . . к̄е . [6525 (1017)] Иррославъ . ввоиде <sup>41</sup> в Кыевѣ . и погорѣша цркви

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс̄ . . ф̄ . . к̄с . [6526 (1018)] Поиде Болеславъ . съ Стополкомъ на Иррослава с Лахы . Иррославъ же множество совокупи <sup>42</sup> Руси . Варагы <sup>43</sup> Словены <sup>44</sup> поиде противу Болеславу и Стополку . и приде <sup>45</sup> Вельню <sup>46</sup> и стаща ѡбаполь <sup>47</sup> рѣкы Буга . и бѣ оу Иррослава корьмилецъ <sup>1</sup> и воевода Будыи <sup>48</sup> . и нача Буды оукарати Болеслава гл̄а . да что ти пропоремъ . трескою чрево твое . тольстое . бѣ бо великъ и тажекъ Болеславъ . како ни на кони не <sup>49</sup> моги <sup>50</sup> сѣдѣти но баше смыслень . и ре<sup>т</sup> Болеславъ . аще вы <sup>51</sup> сего оукора вы <sup>52</sup> не жаль . азъ единъ погибну . и высѣдъ на конь . въбрете <sup>53</sup> в рѣку . а <sup>54</sup> по немъ вои его . Ирросла/л.54/в же не оутагну исполчитиса <sup>55</sup> и побѣди Болеславъ Иррослава . Иррославъ же оубѣжавъ <sup>56</sup> . с четырьми члѣвкы <sup>57</sup> к Новугороду . Болеслав же вниде в Кыевѣ съ Стополкомъ . и ре<sup>т</sup> Болеславъ . разведете дружину мою по городомъ . на кормъ . и бы<sup>т</sup> тако . Иррославу же прибѣгшу к Новугороду . хоташе бѣжати за моморе <sup>58</sup> К . и посадникъ Костантинъ <sup>58</sup> . снѣ Добрынъ <sup>60</sup> . с Новьгородци <sup>81</sup> расѣкоша лодья <sup>62</sup> Иррославлѣ рекоуще можемъ са еще бити <sup>л</sup> <sup>63</sup> с Болеславомъ . и съ Стополкомъ . и <sup>64</sup> начаша скоть брати ѡ мужа по четыри куны .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *съвокупи.* <sup>3</sup> Х. П. *иже по городом ляховъ.* <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. *побѣжа.* <sup>6</sup> Х. П. *възма.* <sup>7</sup> Х. П. *баяре.* <sup>8</sup> Х. П. *приб.* двѣ. <sup>9</sup> Х. П. *анастаса.* <sup>10</sup> Х. П. *съ собою.* <sup>11</sup> Х. П. *себѣ.* <sup>12</sup> Х. П. *прииде.* <sup>13</sup> Х. П. *прииде.* <sup>14</sup> Х. П. *изыде.* <sup>15</sup> Х. П. *алтоу.* <sup>16</sup> Х. П. *оубиша.* <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. *братоу.* <sup>19</sup> Х. П. *моею.* <sup>20</sup> Х. П. *тебѣ.* <sup>21</sup> Х. П. *крове.* <sup>22</sup> Х. П. *праведною.* <sup>23</sup> Х. П. *сею.* <sup>24</sup> Х. П. *крове.* <sup>25</sup> Х. П. *трясаніе.* <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. *помолился.* <sup>28</sup> Х. П. *брата.* <sup>29</sup> Х. П. *еста.* <sup>30</sup> Х. П. *тѣлом далеча отсюдоу.* <sup>31</sup> Х. П. *но.* <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. *себѣ.* <sup>34</sup> Х. П. *вятское.* <sup>35</sup> Х. *бывала,* П. *бывала.* <sup>36</sup> Х. *зступишас (съ б. юс.),* П. *зстоупишас.* <sup>37</sup> Х. П. *крѣви.* <sup>38</sup> Х. П. *тещи.* <sup>39</sup> Х. П. *побѣжа, и приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. *опущено.* <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. П. *ношаху (съ б. юс.).* <sup>43</sup> Х. П. *его.* <sup>44</sup> Х. П. *приб.* а се. <sup>45</sup> Х. П. *еда.* <sup>46</sup> Х. П. *женет.* <sup>47</sup> Х. П. *слежа.* <sup>48</sup> Х. П. *одином.* <sup>49</sup> Х. П. *побѣже, и приб.* в. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>51</sup> Х. П. *межую.* <sup>52</sup> Х. П. *чехы.* <sup>53</sup> Х. П. *ошествіи.* <sup>54</sup> Х. П. *опущено.* <sup>55</sup> Х. П. *окааннаго.* <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. *показоваше.* <sup>58</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>58</sup> Х. П. *немилостивно* <sup>60</sup> Х. П. *нея* <sup>61</sup> П. *роуских.*

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *и* послѣ *н* передѣлана изъ *нъ*. <sup>Б</sup> Надъ строкой при *оуби* приписано новымъ почеркомъ *ша* (*оубиша*). <sup>В</sup> Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *своею*. <sup>Г</sup> Надстрочное *с* приписано позже. <sup>А</sup> Слово *его* написано второй разъ и соскоблено. <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. <sup>Ж</sup> Слово *по* написано второй разъ и соскоблено.

а ѿ старость . по . і . гривень . а ѿ боаръ по ѿсמידесать гривень <sup>1</sup> . приведоша Варагы и вдаша имъ скоть . и совькупи <sup>2</sup> Ирславъ воа многи . Болеслав же бѣ въ Кыевъ сѣда . безумныи же Стополкъ рече . елико же Лаховъ по городомъ <sup>3</sup> избивайте га <sup>4</sup> . избиша Лахы Болеслав же бѣжа <sup>5</sup> ис Кыева воизма <sup>6</sup> имѣние <sup>А</sup> . и боары <sup>7</sup> Ирславлѣ . и сестрѣ его <sup>8</sup> . и Настаса <sup>9</sup> пристави Десатиннаго къ имѣнию . бѣ бо са ему вѣвѣрилъ лѣстью . и людии множество веде съ бою <sup>10</sup> . и грады Червѣньскыа заа собѣ <sup>11</sup> и приде <sup>12</sup> въ свою землю . Стополкъ же нача княжити в Кыевъ . и поиде Ирславъ на Стополка . и побѣди Ирславъ Стополка . и бѣжа Стополкъ . въ Печенѣгы .:

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ꙗкоже . ꙗкоже . [6527 (1019)] Приде <sup>13</sup> Стополкъ с Печенѣгы в силѣ тажыцѣ и Ирславъ собра множество вои . и взииде <sup>14</sup> противу ему на Альто <sup>15</sup> . Ирславъ же ста на мѣстѣ . идеже оуби <sup>Б</sup> <sup>16</sup> Бориса . и въздѣвъ руцѣ на нбо и <sup>17</sup> ре<sup>Г</sup> . кровь брата <sup>18</sup> моего <sup>19</sup> вопиеть к тобѣ <sup>20</sup> влѣко . мьсти ѿ крови <sup>21</sup> правѣднаго <sup>22</sup> сего <sup>23</sup> . ꙗкоже мьстиль еси ѿ крови <sup>24</sup> Авелевы . положивъ на Каинѣ стѣнанье и трасение <sup>25</sup> . тако положи <sup>26</sup> на семь . и помоливса <sup>27</sup> рекъ . брата <sup>28</sup> моя . аще есте <sup>29</sup> ѿсюду тѣломъ ѿтошла <sup>30</sup> . то <sup>31</sup> млтвою <sup>В</sup> помозита ми . на противнаго сего оубицию гордаго и се ему рекшу . и <sup>32</sup> поидоша противу собѣ <sup>33</sup> . и покрыша поле

Ладьское <sup>34</sup> . ѿбои ѿ множества вои . бѣ же пато<sup>К</sup> . /л.54об./ тогда всходящю слнцю и совокупишася ѿбои . и бы<sup>С</sup> сѣча зла акаже не была <sup>35</sup> в Руси . и за роуки емлюще сѣчохуса . и соступиша<sup>Г</sup> <sup>36</sup> трижды . ꙗко по оудольемъ кровь <sup>37</sup> течаше <sup>38</sup> . и къ вечеру ѿдолѣ Ирславъ . а Стополкъ бѣжа <sup>39</sup> . бѣжащю же <sup>40</sup> ему и <sup>41</sup> нападе на нь бѣсъ . и раслабѣша кости его (его) <sup>Д</sup> и не можаше сѣдѣти на кони . и ношахуть <sup>42</sup> и <sup>43</sup> въ носилахъ . и принесоша и к Берестью . бѣгающе с нимъ ѿн же глаше побѣгнете со мною <sup>44</sup> . женуть по насъ . ѿтрочи <sup>Е</sup> же его посылаху противу . егда <sup>45</sup> кто поженеть <sup>46</sup> . по немъ . и не бѣ никого же въ слѣдъ женущаго . и бѣжаху с нимъ . ѿнъ же в немоци лежа <sup>47</sup> . и всхапивса глше . ѿсе женуть . ѿно женуть . побѣгнете . и не можаше стерпѣти на единомъ <sup>48</sup> мѣстѣ . и пробѣже <sup>49</sup> Ладьскую землю гонимъ гнѣвомъ Бйимъ . и пробѣже <sup>50</sup> пустыню межи <sup>51</sup> Чахы <sup>52</sup> и Лахы . и ту испровѣрже животъ свои злѣ . его же и (по) <sup>Ж</sup> по правдѣ ꙗко неправѣдна . суду пришедшу . по ѿшестыи <sup>53</sup> сего свѣта . приаша муки сего <sup>54</sup> ѿканнаго <sup>55</sup> . Стополка <sup>56</sup> . показываше <sup>57</sup> . ꙗвѣ посланаѣ пагубнаѣ рана <sup>58</sup> . въ смртъ немлтно <sup>59</sup> выгна . и по смрти вѣчно мучимъ есть . и связанъ есть же

могила его в пустыни тои и до сихъ д̄нии . исходить же ѿ неи<sup>60</sup> смрадъ золъ . се же Бѣ показа на показание княземъ Рускимъ<sup>61</sup> . да

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приб. же. <sup>2</sup> Х. П. сицево. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. болше. <sup>6</sup> Х. П. творит. <sup>7</sup> Х. П. таково. <sup>8</sup> Х. П. седьмь. <sup>9</sup> Х. П. приать. <sup>10</sup> Х. П. приб. а. <sup>11</sup> Х. вѣды, П. вѣды и. <sup>12</sup> Х. П. мщениа. <sup>13</sup> Х. П. вѣды. <sup>14</sup> Х. П. приб. къ. <sup>15</sup> Х. П. а. <sup>16</sup> Х. П. юношоу. <sup>17</sup> Х. П. два. <sup>18</sup> Х. П. себѣ. <sup>19</sup> Х. П. ею. <sup>20</sup> Х. П. сеи. <sup>21</sup> Х. П. авимелех. <sup>22</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>23</sup> Х. П. яже. <sup>24</sup> Х. П. сѣи. <sup>25</sup> Х. вѣлодимеръ, П. вѣлодимеръ. <sup>26</sup> Х. П. прииде. <sup>27</sup> Х. П. брачиславъ. <sup>28</sup> Х. П. володимеровъ. <sup>29</sup> Х. П. и поем. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. новгородци, и приб. и. <sup>32</sup> Х. П. приб. к. <sup>33</sup> Х. П. судмѣръ (съ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. въ седьми. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. прииде. <sup>40</sup> Х. П. косаги. <sup>41</sup> Х. П. косяжскыи. <sup>42</sup> Х. П. ставши. <sup>43</sup> Х. П. обѣма. <sup>44</sup> Х. П. себѣ. <sup>45</sup> Х. П. гоубити хочем. <sup>46</sup> Х. П. себе. <sup>47</sup> Х. П. приб. сама. <sup>48</sup> Х. П. боротися. <sup>49</sup> Х. П. одолѣши. <sup>50</sup> Х. П. я. <sup>51</sup> Х. П. буди (съ б. юс.) тако. <sup>52</sup> Х. П. съхастася. <sup>53</sup> Х. П. биевъ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. бороуцemasя. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. измагати. <sup>58</sup> Х. П. приб. и силенъ. <sup>59</sup> Х. П. сѣзидоу. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. горло. <sup>62</sup> Х. П. бысть. <sup>63</sup> Х. П. пришед. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>66</sup> Х. П. тмоуторокани. <sup>67</sup> Х. П. прииде.

133

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Написано по стертому св. <sup>Б</sup> Къ брачисла надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква в. <sup>В</sup> Буква е переправлена изъ о. <sup>Г</sup> Буквы ся въ подлинникѣ зачеркнуты. <sup>А</sup> Конечное ѣ переправлено въ а.

аще<sup>1</sup> сице<sup>2</sup> же<sup>3</sup> створать се слышавше . ту же казнь примуть . но<sup>4</sup> больши<sup>5</sup> сеа . понеже се вѣдуще бывшее . створити<sup>6</sup> такое<sup>7</sup> же зло братооубиство .  $\bar{з}$ <sup>8</sup> . бо мьстии приа<sup>9</sup> Каинъ . оубивъ Авѣла<sup>10</sup> . Ламехъ .  $\bar{о}$  . понеже бо Каинъ не вѣды<sup>11</sup> мьщниа<sup>12</sup> приати ѿ Ба<sup>13</sup> . а Ламехъ вѣды<sup>13</sup> казнь бывшую . на прародителю е<sup>14</sup> створи оубиство . рече бо Ламехъ<sup>14</sup> своима женама . мужа оубихъ въ вредъ мнѣ . и<sup>15</sup> оуношо<sup>16</sup> въ кавоу мнѣ . тѣм же ре<sup>17</sup> .  $\bar{о}$  . мьстии на мнѣ . понеже рече вѣдаа створихъ се . Ламехъ оуби .  $\bar{в}$ <sup>17</sup> . брата Снохова . и поа собѣ<sup>18</sup> женѣ его<sup>19</sup> . сѣи<sup>20</sup> же Стополкъ . новы Ламех<sup>21</sup> иже са<sup>22</sup> родилъ . ѿ прелюбодѣанья . иже<sup>23</sup> изби бра<sup>л.55/ю</sup> свою сѣны Гедешновы . тако и съ<sup>24</sup> бы<sup>24</sup> . Ирславъ же пришедъ сѣде в Києвъ . оутерьъ пота с дружиною своею . показавъ побѣду и трудъ великъ .

Въ лѣ<sup>1</sup> .  $\bar{з}$ <sup>1</sup> . .  $\bar{ф}$  .  $\bar{к}$ и . [6528 (1020)] Родиса оу Ирслава сѣнь . и наре<sup>1</sup> има ему Володимиръ<sup>25</sup> .:

Въ лѣ<sup>1</sup> .  $\bar{з}$ <sup>1</sup> .  $\bar{ф}$  .  $\bar{к}$ Ѡ [6529 (1021)] Приде<sup>26</sup> Брачисла<sup>Б</sup><sup>27</sup> сѣнь Изаславль . внукъ Володимеръ<sup>28</sup> . на Новѣгородъ . и заа Новѣгородъ . поимъ<sup>29</sup> множество<sup>30</sup> Новгородецъ<sup>В</sup><sup>31</sup> . имѣние ихъ . поиде<sup>32</sup> Полотьску шпать . и пришедшо ему к Судмири<sup>33</sup> рѣцѣ . Ирславъ и<sup>34</sup> выиде ис Києва .  $\bar{з}$ <sup>35</sup> . днь постиже и ту . и побѣди Ирславъ . Брачислава . и Новѣгоро<sup>1</sup>цѣ . и<sup>36</sup> вороти и<sup>37</sup> ту<sup>38</sup> к Новугороду . а Брачиславъ бѣжа къ Полотьску .

134

Въ лѣ<sup>1</sup> .  $\bar{з}$ <sup>1</sup> . .  $\bar{ф}$  . .  $\bar{л}$  . [6530 (1022)] Приде<sup>30</sup> Ирславъ къ Берестью . въ си же времена Мьстиславу сущю въ Тмуторокани . и поиде на Касоги<sup>40</sup> . слышавъ же

се князь Касожькии <sup>41</sup> . Редеда . изыиде противу ему . и ставшима <sup>42</sup> ѡбѣиима <sup>43</sup> полкома противу собѣ <sup>44</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> Редеда къ Мьстиславу . что ради губивѣ <sup>45</sup> дружину межи собою <sup>46</sup> . но снидевѣ(са) <sup>Г</sup> <sup>47</sup> боротьса <sup>48</sup> . да аще ѡдолѣешь <sup>49</sup> ты . и возмеша имѣниѣ мое . и жену мою и землю мою аще ли азъ <sup>50</sup> ѡдолѣю то возму твоѣ все . и ре<sup>ѣ</sup> Мьстиславъ тако буди <sup>51</sup> . и съѣхаста <sup>52</sup> . и рече Редеда къ Мьстиславу не ѡружьемъ са бѣевѣ <sup>53</sup> но борьбою . и гаста са бороти крѣпко . и на <sup>54</sup> долзѣ борующимса <sup>55</sup> . има . и <sup>56</sup> нача изнемогати <sup>57</sup> Мьстиславъ <sup>Д</sup> . бѣ бо великъ <sup>58</sup> Редеда . и ре<sup>ѣ</sup> Мьстиславъ . ѡ прѣтаѣ Бѣе помози ми . аще бо ѡдолѣю сему . съзижу <sup>59</sup> црѣквь въ има твоѣ . и се рекъ оудари имѣ ѡ землю . и вынемъ ножъ <sup>60</sup> оудари и въ гортань <sup>61</sup> . ножемъ . и ту бѣ <sup>62</sup> зарѣзанъ Редеда . и вышедъ в землю его . и вза все имѣниѣ его . и жену его и дѣти его . и дань възложи на Касогы . и пришедъшю <sup>63</sup> к Тьмутороканю . и <sup>64</sup> заложил црѣквь . стѣна Бѣа и созда ю . таже стоить и до сего днѣи <sup>65</sup> . въ Тьмутороканѣ <sup>66</sup> .:

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . . ѡ . . ла . [6531 (1023)] Поиде Мьстиславъ . на Йрослава . с Козары и съ Касогы .:

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . . ѡ . . лѣв . [6532 (1024)] Йрославу сущю в Новѣгородѣ . приде <sup>67</sup> Мьстиславъ . ис

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тмутороканя, и приб. къ. <sup>2</sup> Х. П. приб. шед. <sup>3</sup> Х. П. приб. в <sup>4</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>5</sup> Х. П. влѣсви. <sup>6</sup> Х. П. соуждалцех, и приб. и. <sup>7</sup> П. ошиб. диаволоу. <sup>8</sup> П. ошиб. г(лаго)ляще. <sup>9</sup> Х. П. сии. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. великии. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. тѣи странѣ. <sup>14</sup> Х. П. влѣхвы. <sup>15</sup> Х. П. сии. <sup>16</sup> Х. П. прииде. <sup>17</sup> Х. П. суждалю (съ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. и поима. <sup>19</sup> Х. П. влѣхвы, и приб. и. <sup>20</sup> Х. П. коуюждо. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. прииде. <sup>23</sup> П. опущено. <sup>24—24</sup> П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. прииде. <sup>26</sup> Х. П. якоун. <sup>27</sup> Х. П. якоун. <sup>28</sup> Х. П. слѣпъ. <sup>29</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>30</sup> Х. П. прииде. <sup>31</sup> Х. П. и поиде ярославъ на мстислава съ якоуном (П. якоукоумном). <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33—33</sup> П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. листовноу. <sup>35</sup> Х. П. сѣверо. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. молнія. <sup>38</sup> Х. П. приб. къ, П. приб. ко. <sup>39</sup> Х. П. них. <sup>40</sup> Х. П. зстоупишас. <sup>41</sup> Х. П. в чело. <sup>42</sup> Х. П. съ, П. ошиб. сѣ. <sup>43</sup> П. ошиб. друдидшас (съ б. юс.). <sup>44</sup> Х. П. сѣверы. <sup>45</sup> Х. П. ошиб. на. <sup>46</sup> Х. П. зла. <sup>47</sup> Х. П. млѣнія. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. варяжскым, П. варажскым. <sup>51</sup> Х. П. тоже акоун. <sup>52</sup> Х. П. златые. <sup>53</sup> Х. П. прииде. <sup>54</sup> Х. П. опущено (въ П. еств). <sup>55</sup> Х. П. новоуградоу. <sup>56</sup> Х. П. освит. <sup>57</sup> Х. П. лежаца, и приб. свои сѣверы. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. приб. въ. <sup>61</sup> Х. П. брат. <sup>62</sup> Х. П. приб. ся. <sup>63</sup> Х. П. ехати. <sup>64</sup> Х. П. приб. мьстиславъ в чернѣговѣ . а в новѣгородѣ. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. сем. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. ярославоу. <sup>69</sup> П. ошиб. реч.

135

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между *д* и *е* соскоблены двѣ буквы. <sup>Б</sup> Буквы *лѣсви* написаны по соскобленнымъ буквамъ *сташа* (*въсташа*). <sup>В</sup> Слово *по* приписано надъ строкой. <sup>Г</sup> Слово *ко* подъ дугой написано надъ строкой. <sup>Д</sup> Надъ строкой приписаны *ша* подъ дугой и *въ* другими чернилами (*съступишася въ*). <sup>Е</sup> Буква *а* передѣлана изъ *я* (малаго юса). <sup>Ж</sup> Надъ послѣдней буквой слова *ярославль* другой рукой приписано *х* (*ярославльх*). <sup>З</sup> При *старѣи* другими чернилами приписано на строкѣ и надъ строкой *иш* (*старѣишии*). <sup>И</sup> Буква *е* переправлена другими чернилами въ *ь*. <sup>1</sup> Буквы *яро* написаны подъ дугой надъ соскобленнымъ *мьсти* (было *мьстиславъ*).

Тьмуторо/л.55об./кана <sup>1</sup> . Кыеву . и не приаша его Кыанѣ . ѡнъ же <sup>2</sup> сѣде <sup>A</sup> на столѣ <sup>3</sup> Черниговѣ <sup>4</sup> . Йрославу суцу в Новѣгородѣ тогда . в се же лѣто всташа вѣльсви <sup>5</sup> <sup>B</sup> . в Суждалцихъ <sup>6</sup> . избиваху старую ча<sup>д</sup> по дѣаволу <sup>7</sup> наоученью . и бѣсованію глѣще <sup>8</sup> . ꙗко си <sup>9</sup> держать гобино и матежъ <sup>10</sup> . великъ <sup>11</sup> . и <sup>12</sup> голодъ въ всеи странѣ той <sup>13</sup> . идоша по Волзѣ вси людє . въ Болѣгары . и при<sup>б</sup>зоша жито и тако ѡжиша . слышавъ же Йрославъ вѣлѣхвы <sup>14</sup> ты <sup>15</sup> и приде <sup>16</sup> к Суждалю <sup>17</sup> . изьима <sup>18</sup> вольхвы <sup>19</sup> . расточи а другия показни рекъ сице Бѣ наводитъ по грѣхомъ на кою <sup>20</sup> землю . гладомъ или моромъ . или ведромъ . или иною казібю . а члѣкъ нѣ вѣсть ничто же . и възвративъса Йрославъ . и <sup>21</sup> поиде <sup>22</sup> к Новугороду . и посла Йрославъ за море по <sup>B</sup> <sup>23</sup> Вараги . и <sup>24</sup> приде <sup>25</sup> Акунъ <sup>26</sup> с Варагы <sup>24</sup> . и бѣ Акунъ <sup>27</sup> слѣпъ <sup>28</sup> и луда <sup>29</sup> оу него златомъ истькана . и приде <sup>30</sup> ко <sup>Г</sup> Йрославу и Йрославъ . съ Акуномъ поиде на Мьстислава <sup>31</sup> Мьстислав же слышавъ <sup>32</sup> . изииде <sup>33</sup> противу има . къ Листьвну <sup>34</sup> . Мьстислав же <sup>33</sup> с вечера исполчи дружину . и постави Сѣверъ <sup>35</sup> въ чело противу Варагомъ . а самъ ста с дружиною своею по крилома . и бывъши ноци <sup>36</sup> . бы<sup>с</sup> тма . и громове и мольныа <sup>37</sup> и

136

дождь . и ре<sup>с</sup> Мьстиславъ <sup>38</sup> дружинѣ своєи поидемъ на нѣ <sup>39</sup> . и поиде Мьстиславъ и Йрославъ противу . и сѣступиса <sup>Д</sup> <sup>40</sup> чело <sup>41</sup> Варазѣ съ <sup>42</sup> Сѣверомъ и трудишаса <sup>43</sup> Варази сѣкуще Сѣверъ <sup>44</sup> . и по семь наступи Мьстиславъ . с дружиною своею . и нача <sup>45</sup> сѣчи Варагы . и бы<sup>с</sup> сѣча силна <sup>46</sup> . ꙗко посвѣташе мѣльныа <sup>47</sup> и <sup>48</sup> блисташаса ѡружѣа . и бѣ гроза велика . и сѣча силна и страшна . видѣв же Йрославъ . ꙗко побѣжаемъ естъ . и <sup>48</sup> <sup>E</sup> побѣже съ Йкоуномъ княземъ . Варажъкимъ <sup>50</sup> . и Акунъ <sup>51</sup> ту ѡбѣже луды златое <sup>52</sup> . а Йрослав же приде <sup>53</sup> к <sup>54</sup> Новугороду <sup>55</sup> . а Йкунъ иде за море . Мьстислав же ѡ свѣтъ <sup>56</sup> . заоутра и видѣ лежачи <sup>57</sup> исѣчены . ѡ <sup>58</sup> сво<sup>с</sup>хъ <sup>58</sup> Сѣвѣръ <sup>58</sup> . и Варагы Йрославлѣ <sup>Ж</sup> . и ре<sup>с</sup> кто сему не ра<sup>с</sup> . се лежить Сѣверанинъ . а се Варагъ . а своѣа дружина цѣла . и посла Мьстиславъ по Йрославѣ глѣ . сѣди ты <sup>59</sup> на столѣ своемъ <sup>60</sup> Кы/л.56/сѣвѣ . понеже ты еси старѣи <sup>3</sup> брате <sup>И</sup> <sup>61</sup> . а мнѣ буди <sup>62</sup> сторона . и не смѣгаше Йрославъ в Кыєвъ ити <sup>63</sup> . донележе смиристаса . и сѣдаше <sup>64</sup> Арославъ <sup>I</sup> в <sup>65</sup> Новѣгородѣ <sup>65</sup> . и баху сѣдаше в Києвѣ мужи Йрославлѣ . в том <sup>66</sup> же лѣтѣ . родиса оу <sup>67</sup> Йрослава <sup>68</sup> . другыи снѣ . и наре<sup>с</sup> <sup>69</sup> има єму Изаславъ ·:·

**Варианты:** 1—2 Х. П. опущено. 3 Х. П. приде, и приб. къ. 4 Х. П. опущено. 5 Х. П. приб. и. 6 Х. П. сію. 7 Х. П. братолюбствѣ. 8 Х. П. опущено. 9 Х. П. опущено. 10 Х. взял, П. взя. 11 Х. П. 4. 12 Х. П. гоурге. 13 Х. П. болеславъ. 14 Х. П. великыи. 15 Х. П. опущено. 16 Х. П. лях. 17 Х. П. опущено. 18 Х. П. бояре. 19 Х. П. грады. 20 Х. П. их. 21 Х. П. евстафїи. 22 Х. П. изыде. 23 Х. П. разболѣвся. 24 Х. П. опущено. 25 Х. П. его. 26 Х. П. бѣ сам сѣздал. 27 Х. П. сѣздано. 28 Х. П. опущено. 29 Х. П. кони. 30 Х. П. чермен. 31 Х. П. великы имѣ. 32 Х. П. очи. 33 Х. П. опущено. 34 Х. П. приб. всю. 35 Х. П. приб. и. 36 Х. П. вьлодімера. 37 Х. се, П. сеж 38 Х. П. ошиб. вячесла. 39 Х. новѣградѣ, П. новѣгородѣ. 40 Х. П. приде. 41 Х. П. опущено. 42 Х. П. обьстоят. 43 Х. П. сѣбра. 44 Х. П. приб. къ. 45 Х. П. опущено. 46 Х. П.



посреди. <sup>47</sup> Х. П. а кіаны (кыаны) на правої странѣ. <sup>48</sup> Х. П. новгородци. <sup>49</sup> Х. П. и. <sup>50</sup> Х. П. пристоупиша. <sup>51</sup> Х. с(вя)гтыя (передѣлано изъ святыи) соѣи (это, кажется, изъ соѣеи), и приписано: церкви, П. с(вя)гтыи соѣеи.

137

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ro* подѣ дугой написаны др. р. надѣ строкой. <sup>Б</sup> Буква *и* переправлена изъ *ю*. <sup>В</sup> Буквы *pr* написаны по скобленному, а буква *e* приписана на среднемъ полѣ. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана другими чернилами въ *ц*. <sup>А</sup> Другими чернилами приписано въ строку: *роусскои* <sup>Е</sup> Надѣ строкой другими чернилами написано *еш*, а конечное *e* передѣлано въ *у* (укъ) (*оумершу*). <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. <sup>З</sup> Надѣ строкою другими чернилами приписано *a*. <sup>И</sup> Между *ю* и *и* стертая буква. <sup>І</sup> Буква *л* передѣлана изъ другой буквы. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква *t* передѣлана изъ *d*.

В <sup>1</sup> лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄г̄ . [6533 (1025)] <sup>2</sup> В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄д̄ . [6534 (1026)]  
Ирославъ съвокупи воѡа многы . и приде <sup>3</sup> Кыеву . и створи миръ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ . оу Городьца <sup>А</sup> . и раздѣлиста и <sup>Б</sup> <sup>4</sup> по Днѣпръ . Рускую землю <sup>5</sup> . Ирославъ приѡ су <sup>6</sup> страну . а Мьстиславъ вну . и начаста жити . мирно . и въ братолюбьи <sup>7</sup> . и преста <sup>В</sup> оусобича <sup>Г</sup> и матежъ . и бы̄<sup>С</sup> тишина . велика в земли <sup>Д</sup>

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄е̄ . [6535 (1027)] Родиса третии снѣ . Ирославу . и нарече има ему Стославъ .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄с̄ . [6536 (1028)] В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄з̄ . [6537 (1029)] мирно <sup>8</sup> лѣ̄т̄ <sup>9</sup>

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄ӣ . [6538 (1030)] Ирославъ взѡ <sup>10</sup> Белзъ . и родӣ<sup>С</sup> Ирославу . . д̄ . тьи <sup>11</sup> снѣ . и наре̄<sup>С</sup> има ему . Всеволодъ . сего лѣ̄та . иде Ирославъ на Чюдъ . и побѣди ѡ . и постави городъ Юрьевъ <sup>12</sup> . в се же время . оумре <sup>А</sup> Болеславу <sup>13</sup> Великому <sup>14</sup> в <sup>15</sup> Лахѣхъ <sup>16</sup> . и бы̄<sup>С</sup> матежъ великъ <sup>17</sup> в Ладьской земли . и вѣставше людье . избиша еп̄<sup>С</sup>пы . и попы и ботары <sup>18</sup> своѡ . и бы̄<sup>С</sup> матежъ . въ нихъ ·:·

В лѣ̄т̄ . . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . л̄ѡ̄ . [6539 (1031)] Ирославъ и Мьстиславъ . собраста воѡа многы . и идоста на Лахы . и заѡста градъ <sup>19</sup> Червеньскыѡ шпѡтъ . и повоевоста <sup>К</sup> Ладьскую землю . и многы Лахы приведоста . и раздѣлиста ѡ <sup>20</sup> . и посади Ирославъ своѡ по Рси . и суть <sup>Л</sup> и до сего днѣ ·:·

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . м̄ . [6540 (1032)] Ирославъ почѡ ставити города . по Рси ·:·

138

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . ма̄ . [6541 (1033)] Мьстиславичъ Соустафии <sup>21</sup> оумре

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . м̄в̄ . [6542 (1034)] Мьстиславъ . изыиде <sup>22</sup> на ловы и разболѣса <sup>23</sup> . и <sup>24</sup> оумре . и положиша и <sup>25</sup> въ цркви стго Спса . юже создалъ самъ <sup>26</sup> . бѣ бо въздано <sup>27</sup> еѡ при немъ . възвыше ѡко и <sup>28</sup> на конѣ <sup>29</sup> стоячи рукою досахи . бѣ же Мьстиславъ . дебелъ тѣломъ . чермьномъ <sup>30</sup> лицомъ <sup>Ж</sup> . великома <sup>31</sup> шчима <sup>32</sup> . /л.56об./ храбръ на рати . и мл̄твѣ . и любаше дружину . по велику . а <sup>33</sup> имѣниѡ не щадаще <sup>К</sup> . ни питѡя ни ѡдениѡ не бранаше . по семь же приѡ власть его <sup>34</sup> Ирославъ . и бы̄<sup>С</sup> единовластечъ <sup>Ж</sup> . Руской земли . иде Ирославъ к Новугороду <sup>35</sup> . посади снѡ своего Володимира <sup>36</sup> . в Новѣгородѣ еп̄<sup>С</sup>ѡ постави

Жидатоу и в то <sup>37</sup> время родиса Йрославу сн̄ь . и нарекоша има ему Вачеславъ <sup>38</sup> . и Йрославу же суцоу в Новѣгородѣ <sup>39</sup> . и приде <sup>40</sup> ему вѣсть . како Печенѣзѣ . шбѣемъ <sup>41</sup> стоять <sup>42</sup> . Кыевѣ . Йрослав же собравъ <sup>43</sup> . воа многы Варагы и Словены . и прииде <sup>44</sup> Кыеву . и вниде въ градъ свои . и бѣ же <sup>45</sup> Печенѣгъ . бещисла . Йрославъ же . выступи из града . исполчи . дружину . и постави Варагы посредѣ <sup>46</sup> <sup>3</sup> на правѣи <sup>И</sup> странѣ . Кыяны <sup>47</sup> . а на лѣвемъ <sup>1</sup> . крилѣ Новгородцѣ <sup>48</sup> . и сташа предѣ городомъ . а <sup>49</sup> Печенѣзѣ приступати начаша <sup>50</sup> . и сосупишаса на мѣстѣ . идѣже естъ нынѣ . с̄таа <sup>51</sup> Софья <sup>52</sup> митропольа Роускаа . бѣ бо тогда поле внѣ града . и бѣ сѣча зла .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. одолѣ. <sup>2</sup> Х. П. разно. <sup>3</sup> Х. П. бѣжачи. <sup>4</sup> Х. П. в. <sup>5</sup> Х. П. ситомли. <sup>6</sup> Х. П. инѣи <sup>7</sup> Х. П. въ иныхъ. <sup>8</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>9</sup> Х. П. се. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>11</sup> Х. оклеветанъ, П. *ошиб.* оклеветь. <sup>12</sup> Х. П. сун (сѣ б. юс.) врата. <sup>13</sup> Х. П. премудрос (сѣ б. юс.) б(о)жю с(вя)тыи соеи. <sup>14</sup> Х. П. сих. <sup>15</sup> Х. *приб.* великыи (П. великѣи). <sup>16</sup> Х. П. *опущено.* <sup>17</sup> Х. П. ать. <sup>18</sup> Х. гавриила, П. михаила. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. вѣра нача, П. нач вѣра. <sup>21</sup> Х. П. хрстіанскаа. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* в роуси. <sup>23</sup> Х. П. расширѣти. <sup>24</sup> Х. П. начаша. <sup>25</sup> Х. П. починаху (сѣ б. юс.). <sup>26</sup> Х. П. въ д(ь)ни. <sup>27</sup> Х. прекладаша, П. прекладаше. <sup>28</sup> Х. П. *опущено.* <sup>29</sup> Х. П. писмо. <sup>30</sup> Х. П. книги многы. <sup>31</sup> Х. П. сниска . ими. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* се. <sup>33</sup> Х. П. бескоудною. <sup>34</sup> Х. П. тако. <sup>35</sup> Х. сеи, П. сѣи. <sup>36</sup> Х. П. его. <sup>37</sup> Х. П. владимерь. <sup>38</sup> Х. П. взоре. <sup>39</sup> Х. П. сѣи. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* великыи князь. <sup>41</sup> П. володимеровъ. <sup>42</sup> Х. П. велика. <sup>43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. оучимы, П. оучими. <sup>45</sup> Х. П. есмы. <sup>46</sup> Х. П. покаанію. <sup>47</sup> Х. П. напаяюще. <sup>48</sup> Х. П. мудрос (сѣ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. неисчетна. <sup>50</sup> Х. П. *опущено.* <sup>51</sup> Х. П. въздрѣжанію. <sup>52</sup> Х. П. хваля. <sup>53</sup> Х. П. сѣвѣти. <sup>54</sup> Х. П. ц(а)ріе. <sup>55</sup> Х. П. пишют. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. дрѣжат. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* мя. <sup>59</sup> Х. *ошиб.* аищѣи (надѣ этимъ позже приписано: щу), П. аищѣи. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* блгдѣть. <sup>61</sup> Х. П. *опущено.* <sup>62</sup> Х. П. ползоу великоу. <sup>63</sup> Х. П. бо. <sup>64</sup> Х. П. *опущено.* <sup>65</sup> Х. П. сѣ с(вя)тыи мужи (сѣ б. юс.).

139

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> На правомъ полѣ приписано: *в руси.* <sup>B</sup> Надстрочное *с* приписано другой рукой. <sup>B</sup> Буквы *бѣ* надѣ строкой подѣ дугой другимъ почеркомъ. <sup>Г</sup> Надстрочное *н* надписано, бытъ можетъ, позже. <sup>A</sup> Надѣ этимъ словомъ другой рукой приписаны буквы *ѣжа* (въздѣрѣжанію). <sup>E</sup> Между буквами *а* и *с* приписано (на концѣ строки) *да (чада).*

и шдва шдолѣвъ <sup>1</sup> к вечеру Йрославъ . и побѣгоша Печенѣзѣ раздно <sup>2</sup> . и не вѣдахуса камо бѣжаче <sup>3</sup> . и швии бѣгающе тонаху вы <sup>4</sup> Ситолми <sup>5</sup> . инѣи <sup>6</sup> же во инѣхъ <sup>7</sup> рѣкахъ . и тако погибоша . а прокъ ихъ пробѣгоша . и до сего дни <sup>8</sup> . в то <sup>9</sup> же лѣто всади Йрославъ . Судислава въ порубѣ . брата своего <sup>10</sup> Плесковѣ . шклеветаны <sup>11</sup> к нему ∴:

Въ лѣтѣ . *ѣс* . . *ѣ* . *ме* . [6545 (1037)] Заложѣ Йрославъ . городъ великыи Кыевѣ . оу негоже града врата суть <sup>12</sup> златаа заложѣ же и цркъвь . с̄тыа Софья . премудрость Б̄ю <sup>13</sup> митрополью . и по семь <sup>14</sup> . церкъвь на Златыхъ вратѣхъ камену с̄тыа Б̄ца Благовѣщеніе . сии же премудрыи <sup>15</sup> князь Йрославъ . то <sup>16</sup> того дѣла створи Блг̄вщніе на вратѣхъ . датъ <sup>17</sup> всегда радость градоу тому с̄тмь блг̄вщніемъ . Г̄нимъ . и м̄твою с̄тыа Б̄ца . и архаангла . Гаврила <sup>18</sup> . по семь с̄тго Гевргіа монастырь . и с̄тыа Шрины . и <sup>19</sup> при семь . нача вѣра <sup>20</sup> кр̄тъаньскаа <sup>21</sup> плодитиса <sup>22</sup> . и <sup>A</sup> раширати<sup>с</sup> <sup>23</sup> <sup>B</sup> . и чернорисци /л.57/ поча <sup>24</sup> множитиса . и монастыреве почаху <sup>25</sup> быти . и бѣ Йрославъ люба цркъвныа

оуставы . и попы любаше по велику излиха же бѣ любѣ<sup>В</sup> черноризьци . и книгамъ прилежѣа почитаѣа часто . в днѣ<sup>26</sup> и въ нощи . и собра писцѣ многы . и прѣкладаше<sup>27</sup> ѿ Грѣкъ на Словенскыи языкъ . и<sup>28</sup> писма<sup>29</sup> . и списаша многы книги<sup>30</sup> . и сниска<sup>Г</sup>ми<sup>31</sup> же поучають<sup>С</sup> вѣрнии людье . и

140

наслажаются оучения бж<sup>С</sup>твеннаго гласа . ѿкоже бо<sup>32</sup> нѣкто землю разореть . другыи же насѣть . инии же пожинають . и гадать пищу бескудну<sup>33</sup> . да<sup>34</sup> и се<sup>35</sup> ѿць бо сего<sup>36</sup> Володимирь<sup>37</sup> землю разора<sup>38</sup> и оумагчи . рекше кр<sup>С</sup>щниємъ просвѣтивъ сии<sup>39</sup> же<sup>40</sup> Ярославъ снѣ Володимерь<sup>41</sup> . насѣа книжными словесы . ср<sup>С</sup>ца вѣрныхъ . людии . а мы пожинаемъ . оучение приемлюще книжное . велка<sup>42</sup> бо полза бываетъ чл<sup>С</sup>вку<sup>43</sup> ѿ оучения книжнаго . книгами бо кажемѣ и оучи<sup>М</sup><sup>44</sup> есми<sup>45</sup> пути покаанію<sup>46</sup> и мудрость бо вбрѣтаемъ . и въздержание . ѿ словесъ книжныхъ . се бо суть реки напаюющи<sup>47</sup> вселеную всю се суть исходяща мудрости<sup>48</sup> . книгамъ бо есть неищетна<sup>49</sup> глубина . сими бо есми<sup>50</sup> в печали оутѣшаемѣ есмы . си суть оузда въздержнію<sup>Д</sup><sup>51</sup> . мудрость бо велика есть . ѿкоже и Соломонъ хвалаше<sup>52</sup> ю глше . азъ премудрость вселихъ . свѣтъ и разумъ . и смыслъ . азъ призва<sup>Х</sup> . страхъ Г<sup>С</sup>нь . мои свѣтъ<sup>53</sup> . моя мудрость . мое оутвѣрженіе . мною ц<sup>С</sup>ри<sup>54</sup> цр<sup>С</sup>твуютъ . и силнии пьютъ<sup>55</sup> правду . мною вельможи величаются<sup>56</sup> . мучители оудержать<sup>57</sup> землю . азъ любаша<sup>58</sup> люблю . ищущимъ<sup>59</sup> мене вбращють<sup>60</sup> . аще бо поищеши въ книгахъ . мудрости и<sup>61</sup> прилежно то вбращеши . великую ползу<sup>62</sup> дш<sup>С</sup>и своєи . иже и<sup>63</sup> часто<sup>Е</sup> кто<sup>64</sup> чтеть книги . то бесѣдуеть . с Бмѣ . или ст<sup>С</sup>мы мужьми<sup>65</sup> . почитаѣа прр<sup>С</sup>чкыа бесѣды .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. іевглкаа, П. еуглскыа. <sup>2</sup> Х. П. д(у)шам. <sup>3</sup> Х. П. сеи. <sup>4</sup> Х. П. любивь. <sup>5</sup> Х. П. книги. <sup>6</sup> Х. П. исписавь. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)тыа соѣи. <sup>8</sup> П. яже. <sup>9</sup> Х. П. сам създа. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. ставляше. <sup>13</sup> Х. П. приб. им. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. люди. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. ц(е)ркви. <sup>18</sup> Х. П. досит часто. <sup>19</sup> Х. П. поучити. <sup>20</sup> Х. П. люди. <sup>21</sup> Х. П. хрстіанстїи. <sup>22</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>23</sup> Х. П. хрстіаны людми. <sup>24</sup> Х. П. ярославъ поиде. <sup>25</sup> Х. П. приб. и побѣди. <sup>26</sup> Х. П. приб. и побѣди. <sup>27</sup> Х. П. приб. и побѣди я. <sup>28</sup> Х. П. володимерь. <sup>29</sup> Х. П. ярославль. <sup>30</sup> Х. П. и побѣди. <sup>31</sup> Х. П. володимера. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34—34</sup> Х. П. с них кожи. <sup>35</sup> Х. П. с(ы)на своего володимера. <sup>36</sup> Х. П. и. <sup>37</sup> Х. П. володимерь. <sup>38</sup> Х. П. ц(а)ръград. <sup>39</sup> Х. П. придоша. <sup>40</sup> П. корабль. <sup>41</sup> Х. П. приб. же. <sup>42</sup> Х. П. володимеровы. <sup>43</sup> Х. П. приб. на. <sup>44</sup> Х. П. хотяше. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. дроужины. <sup>47</sup> Х. П. княжи. <sup>48</sup> Х. П. идоу. <sup>49</sup> Х. П. с. <sup>50</sup> Х. П. приб. то. <sup>51</sup> Х. П. хотяче. <sup>52</sup> Х. П. приб. съ дроужиною видѣвъ. <sup>53</sup> Х. П. възвратився. <sup>54</sup> Х. П. оляди. <sup>55</sup> Х. П. гречскыа. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. корабля своя. <sup>58</sup> Х. П. приб. къ. <sup>59</sup> Х. П. ослѣпиша. <sup>60</sup> Х. П. трех. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. си. <sup>68</sup> Х. П. выда.

141

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ этимъ другой рукой написано я (юсь малый) (крстяныи). <sup>Б</sup> Надстрочное л написано, кажется, другой рукой. <sup>В</sup> Буква и другими чернилами переправлена въ у. <sup>Г</sup> Надъ этимъ словомъ видно надстрочное с, а буквы по передѣланы изъ другихъ.

еоуан<sup>1</sup>лкага оучения и ап<sup>2</sup>лкага . и житѣа стѣхъ ѿць . и въсприемлетъ . душа<sup>2</sup> ползоу велику . Йрославъ же съ<sup>3</sup> такоже рекохомъ . любимъ<sup>4</sup> бѣ книгамъ<sup>5</sup> . и многы списавъ<sup>6</sup> . положи въ цркви стои Софыи<sup>7</sup> юже<sup>8</sup> созда самъ<sup>9</sup> . /л.57об./ и<sup>10</sup> оукраси ю иконами многоцѣнными и<sup>11</sup> златомъ и серебромъ . и сосуды црквными . въ ней же ѿбычныа пѣсни Бѹ въздають . в годы ѿбычныа . и ины цркви ставаше<sup>12</sup> по градомъ . и по мѣстомъ . поставлаа попы . и даа<sup>13</sup> имѣния своего оурокъ . и<sup>14</sup> вела имъ оучити людии<sup>15</sup> и<sup>16</sup> приходити часто къ црквамъ<sup>17</sup> . попови бо часто достоить<sup>18</sup> оучити<sup>19</sup> людии<sup>20</sup> . понеже тому есть поручено БМъ . и оумножишаса прозвутери . и людѣе хрѣтъяньстѣи<sup>21</sup> и радовашеса Йрославъ . вида многи цркви и люди крѣтныи<sup>22</sup> <sup>А</sup> зѣло . а врагъ сѣтоваше побѣжаемъ . новыми людми крѣтъянымы<sup>23</sup> ∴∴

Въ лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . мс . [6546 (1038)] Иде Йрославъ<sup>24</sup> на Йтвагы<sup>25</sup> ∴∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . . мз . [6547 (1039)] Свѣцна бы<sup>с</sup> цркви стѣа Бѣа . юже созда Володимеръ ѿць Йрославль . митрополитомъ Фешпеньтомъ ∴∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . . ми . [6548 (1040)] Йрославъ иде на Литву<sup>26</sup> ∴∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . мѠ . [6549 (1041)] Иде Йрославъ . на Мазовшаны . въ лодѣяхъ<sup>27</sup> ∴∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . . н . [6550 (1042)] Иде Володимеръ<sup>28</sup> снѣ Йрославль<sup>л</sup> <sup>28</sup> Б . на Ймь побѣдивъ<sup>30</sup> га . и помроша кони оу Володимеръ<sup>31</sup> вои . и<sup>32</sup> тако<sup>33</sup> еще

<sup>142</sup>  
дышущимъ конемъ . сдирахоу хъзы<sup>34</sup> с нихъ<sup>34</sup> . толикъ бѣ моръ в конѣхъ ∴∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс . . ф . . на . [6551 (1043)] Посла Йрославъ Володимира . снѣа своего<sup>35</sup> на Грѣкы . и да ему воа многы . а<sup>36</sup> воеводство поручи Вышатѣ ѿцю Йневу . и поиде Володимеръ<sup>37</sup> на Црѣгра<sup>л</sup> <sup>38</sup> в лодѣяхъ . и придоша<sup>39</sup> в Дунай . и ѿ Дунаа поидоша къ Црѣюгра<sup>л</sup> . и бы<sup>с</sup> бугра велика . и разби корабль Руси . и княжь корабль разби вѣтръ . и вшаа княза в корабли<sup>40</sup> Иванъ Творимирича воеводы . Йрославла . прочии<sup>41</sup> вои Володимѣрѣ<sup>42</sup> . вывержени быша<sup>43</sup> брегъ . числомъ . . ѿс . и хотаче<sup>44</sup> поити в Русь . и<sup>45</sup> не иде с ними никто же ѿ дрижины<sup>46</sup> <sup>В</sup> княжа<sup>47</sup> . и рече Вышата . азъ поиду<sup>48</sup> с ними и высѣде ис<sup>49</sup> корабла к нимъ . рекъ аще живъ буду то с ними аще ли погибну<sup>л</sup> <sup>50</sup> с дружиною и поидоша хоче<sup>л</sup> <sup>51</sup> в Русь . и бы<sup>с</sup> вѣсть Грѣкомъ . тако избилло море Русь . и пославъ црѣрь именемъ . Мономахъ . по Руси владїи . дї . Володимеръ же<sup>52</sup> видивъ тако идуть . по нихъ . въспа/л.58/тивса<sup>53</sup> . изби владии<sup>54</sup> Грѣчкия<sup>55</sup> . и<sup>56</sup> възвратиса в Русь . съсѣдавшиса в корабль своѣ<sup>57</sup> Вышату же гаша . съ изверженными на брегъ . и привелоша га<sup>58</sup> Црѣюграду . и слѣпиша<sup>59</sup> Руси много . по . Г . хъ<sup>60</sup> же лѣ<sup>т</sup> хъ . миру бывшю . и<sup>61</sup> поущень<sup>Г</sup> бы<sup>с</sup> Вышата . въ Русь къ Йрославу . в сии<sup>62</sup> же времена . въдасть<sup>63</sup> Йрославъ сестру свою . за Казимира . и въдасть Казимиръ . за вѣно людии .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. осмь. <sup>2</sup> Х. положил, что исправлено въ полонил; П положил. <sup>3</sup> Х. П. два. <sup>4</sup> П. приб. его. <sup>5</sup> Х. П. положиша. <sup>6</sup> Х. П. в се ж время и в се лѣто. <sup>7</sup> Х. П. брячиславъ, и приб. княз полоцскыи. <sup>8</sup> Х. П. изяславъ. <sup>9</sup> Х. П. володимеров. <sup>10</sup> П. всеславъ. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. язвено. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. приб. на себѣ. <sup>15</sup> Х. П. себѣ. <sup>16</sup> Х. П. быс. <sup>17</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)тыи соеи. <sup>19—19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. казимиру. <sup>21—21</sup> Х. П. опущено. <sup>22—22</sup> Х. П. опущено. <sup>23—23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. въ. <sup>25</sup> П. ошиб. б(о)голюбивовоу. <sup>26</sup> Х. П. приб. великому. <sup>27</sup> Х. П. любяцю. <sup>28</sup> П. берестовою. <sup>29</sup> Х. П. приб. тоу. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. хождааше. <sup>32</sup> П. ошиб. гне. <sup>33</sup> Х. П. м(о)л(и)твоу. <sup>34</sup> Х. П. тоу лѣс. <sup>35</sup> Х. П. и ископа. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. двоу сажню, П. двоу сажно. <sup>38</sup> Х. П. сих же. <sup>39</sup> Х. П. вложи. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> П. ошиб. печерская. <sup>42</sup> Х. приб. и, а позже надъ строкой написано о (оста), П. тако и. <sup>43</sup> Х. П. ч(е)л(овѣ)къ. <sup>44</sup> Х. мирскы, П. мирскіи. <sup>45</sup> Х. П. въложи. <sup>46</sup> Х. П. б(о)гъ семоу. <sup>47</sup> Х. П. приб. и тамо монастыря (П. монастыря) суцаа тоу видѣти. <sup>48—48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. черноризкыи. <sup>50</sup> Х. П. приде. <sup>51</sup> Х. П. възложилъ на нь. <sup>52</sup> Х. П. мнишьскыи. <sup>53</sup> Х. П. приб. и. <sup>54</sup> Х. П. нареч. <sup>55</sup> Х. П. наоучи. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. поиди. <sup>58</sup> Х. П. приб. на тобѣ. <sup>59</sup> Х. П. приб. и. <sup>60</sup> Х. П. приб. его и. <sup>61</sup> Х. П. приде, и приб. къ

143

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *н* написана по скобленному (было *положилъ*). <sup>B</sup> Буквы *ена* передѣланы изъ другихъ (*выгребоша?*). <sup>B</sup> Слова *чего рад*, тотчасъ же повторенныя вновь въ подлинникѣ соскоблены. <sup>Г</sup> Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *р*. <sup>A</sup> Слово *его* приписано надъ строкой, другой рукой. <sup>E</sup> Буквы *митро* написаны позже (*м* по соскобленному), буквы *поли* на лѣвомъ полѣ у слѣдующей строки. <sup>Ж</sup> Начальное *и* надъ строкой подъ дугой, конечное *и* передѣлано изъ *у* (было *ту*). <sup>З</sup> Конечное *и* изъ соскобленнаго *у*. <sup>И</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

ӣ<sup>1</sup> . со̄<sup>1</sup> . еже бѣ полонилъ<sup>2 A</sup> . Болеславъ побѣдивъ Ирсолава :·:

В лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нв̄ . [6552 (1044)] Выгребена<sup>B</sup> быста . в̄<sup>3</sup> . княза Ирполкъ . и Шлегъ . с̄на Стославла . и кр̄<sup>с</sup>тиша<sup>4</sup> кости ею . и положи<sup>5</sup> ѿ въ цр̄кви ст̄ѣа Б̄ца в Володимѣри . того же лѣ̄<sup>1</sup> <sup>6</sup> оумре . Брачьславъ<sup>7</sup> . с̄нъ Изаславль<sup>8</sup> . внукъ Володимиръ<sup>8</sup> . ѿць Всеславль<sup>10</sup> . и Всеславъ с̄нъ его с̄де на столѣ его . егоже роди м̄ти ѿ вольхвованиа . м̄три бо родивши его . и<sup>11</sup> бы̄<sup>с</sup> ему ѿзва<sup>12</sup> на главѣ его . рекоша же вольсви м̄три его . се ѿзвено . на<sup>13</sup> главѣ<sup>13</sup> его<sup>13</sup> . наважи на нь да носить е<sup>14</sup> до живота своего . еже носилъ Всеславъ . и до см̄ртного д̄ни на собѣ<sup>15</sup> сего ра̄<sup>а</sup> немл̄<sup>с</sup>тивъ ест̄<sup>16</sup> . на кровопролитѣс̄ :·:

В лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нг̄ . [6553 (1045)] Заложил Володимиръ<sup>17</sup> . ст̄ю Софью<sup>18</sup> в Новѣгородѣ :·:

В<sup>19</sup> лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нд̄ . [6554 (1046)] В се лѣто бы̄<sup>с</sup> тишина велика<sup>19</sup> .

В лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . не̄ . [6555 (1047)] Ирсолавъ иде на Мазовшаны . и побѣди ѿ и княза ихъ оуби . Моислава и покори ѿ Казимеру<sup>20</sup> .

В<sup>21</sup> лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нс̄<sup>21</sup> . [6556 (1048)] В лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нз̄ . [6557 (1049)]

В лѣ̄<sup>1</sup> . . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нӣ . [6558 (1050)] Престависа<sup>22</sup> жена Ирсолавла . княгини феврала . въ . 1̄ .<sup>22</sup> :·:

В<sup>23</sup> лѣ̄<sup>1</sup> . ѡ̄с̄ . . ф̄ . . нѳ̄<sup>23</sup> [6559 (1051)] Поставил Ирсолавъ . Ларишна митрополитомъ . Руси<sup>24</sup> ст̄ѣи Софьи . собравъ еп̄<sup>с</sup>пы :·: И се да скажемъ . (чего ра̄<sup>а</sup>)<sup>B</sup> чего ради прозваса Печерскыи монастырь .

144



бголюбивому <sup>25</sup> князю <sup>26</sup> Иррославу . любаше <sup>27</sup> Берестовое <sup>28</sup> . и цр̄квь <sup>28</sup> сущоую <sup>30</sup> ст̄хъ ап̄ль . и попы многы набдацю . и в них же бѣ прозвутерь именемъ . Ларишнъ . мужь бл̄гъ и книженъ . и постникъ . и хожаше <sup>31</sup> с Берестового . на Дьнѣпръ . на холмъ . кде <sup>32</sup> нынѣ ветхыи манасты/л.58об./ръ Печерьскыи . и ту млт̄вы <sup>33</sup> твораше . бѣ бо лѣсь ту <sup>34</sup> великъ . ископа <sup>35</sup> ту <sup>36</sup> печерьку <sup>Г</sup> малу . в̄ . сажению <sup>37</sup> . и прихода с Берестового . ѿпеваше часы . и молашеса ту Бѹ в тайнѣ по сем же <sup>38</sup> . возложи <sup>38</sup> Бѹ князю въ ср̄це . постави его <sup>40 Д</sup> митрополитомъ <sup>Е</sup> . ст̄ѣи Софьи . а си печерка <sup>41</sup> тако <sup>42</sup> ста . и не по мнозѣхъ дн̄ѣхъ . бѣ нѣкьи чл̄вкы <sup>43</sup> именемъ . мирьскимъ <sup>44</sup> . ѿ гра̄ Любча . и възложи <sup>45</sup> сему Бѹ <sup>46</sup> въ страну ити <sup>47 Ж</sup> . шнѣ <sup>48</sup> же оустремиса . въ Стую Гору ити <sup>3</sup> . и видѣ манастыра суцаа ту <sup>48</sup> . и възлюби чернѣцскыи <sup>49</sup> шбразъ . и приде <sup>50</sup> въ единъ манастырь . ѿ сущихъ ту манастыревъ . и моли игоумена того . да бы на нь възложилъ <sup>51</sup> шбразъ мнискыи <sup>52</sup> . и шнѣ же послушавъ его <sup>53</sup> . постриже его . и нарче <sup>54</sup> има ему Анѣтонии и наказавъ его . и наочивъ <sup>55</sup> его чернѣцкому шбразу и ре̄ ему . да <sup>56</sup> иди <sup>57</sup> шпать въ Русь . и буди <sup>58</sup> бл̄г̄ниє ѿ Стыа Горы и мнози ѿ тебе чернорисци <sup>И</sup> будутъ . и бл̄г̄ви его <sup>59</sup> ѿпусти <sup>60</sup> рекъ ему иди съ миромъ . Анѣтонии же приде <sup>61</sup> Кыєву . и мышлаще кдѣ жити . и походи по манастыремъ . и не възлюби . Бѹ

**Варианты:** <sup>1</sup> П. ошиб. ходи. <sup>2</sup> Х. П. показаль б(ог)ъ, П. б(ог)ъ показаль. <sup>3</sup> Х. П. приде. <sup>4</sup> Х. П. печеркоу. <sup>5</sup> Х. П. мѣсто. <sup>6</sup> Х. П. то. <sup>7</sup> Х. П. в не. <sup>8</sup> Х. П. ядыи. <sup>9</sup> Х. П. сух (съ б. юс.). <sup>10</sup> Х. П. того ж. <sup>11</sup> Х. П. чрез. <sup>12</sup> Х. П. даде. <sup>13</sup> Х. П. себѣ. <sup>14</sup> Х. П. приб. в. <sup>15</sup> Х. П. приб. в. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. бденіи. <sup>18</sup> П. ц(е)л(овѣ)ци. <sup>19</sup> Х. П. приб. и. <sup>20</sup> Х. П. еже бѣ на потребоу его. <sup>21</sup> Х. П. прослы. <sup>22</sup> П. ошиб. антоніа. <sup>23</sup> Х. П. и просяще блсвеніа от него. <sup>24</sup> Х. П. с(ы)нѣ его. <sup>25</sup> Х. П. приб. въ. <sup>26</sup> П. преславлень. <sup>27</sup> Х. П. бывъ. <sup>28</sup> Х. П. его житіє. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. приде. <sup>31</sup> Х. ис. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. м(о)л(и)твы. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. приб. всѣми. <sup>35</sup> П. начаша. <sup>36</sup> Х. П. събрася. <sup>37</sup> Х. П. братіи. <sup>38</sup> Х. П. числом яко. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> П. ошиб. искоупаша. <sup>41</sup> Х. П. съвокупленѣ. <sup>42</sup> Х. П. приб. и. <sup>43</sup> Х. П. приб. и. <sup>44</sup> Х. П. им же. <sup>45</sup> Х. П. азъ. <sup>46</sup> Х. П. постригль. <sup>47</sup> Х. П. блсвеніє на вас. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. опущено. и приб. се. <sup>51</sup> Х. П. особъ. <sup>52</sup> Х. П. вам. <sup>53</sup> Х. П. оноу. <sup>54</sup> Х. П. прежде. <sup>55</sup> Х. П. варлама. <sup>56</sup> Х. П. и. <sup>57</sup> Х. П. приб. и. <sup>58</sup> Х. П. новым. <sup>59</sup> Х. П. в неи же. <sup>60</sup> Х. П. живот свои сконча. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. приб. не исходя ис печеры. <sup>63</sup> Х. П. д(ъ)не. <sup>64</sup> Х. П. приб. и. <sup>65</sup> Х. П. могоущем. <sup>66</sup> Х. П. в пещероу вѣмѣститися. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. приде. <sup>69</sup> Х. П. вѣмѣстити. <sup>70</sup> Х. П. поставили. <sup>71</sup> Х. П. опущено.

145

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ѣ передѣлана, повидимому, позже изъ о. <sup>Б</sup> Буква о послѣ с передѣлана въ ѣ. <sup>В</sup> Буква ѣ въ ѣ передѣлана изъ о. <sup>Г</sup> Это слово зачеркнуто, а надъ строкой другимъ почеркомъ написано: новымъ. <sup>Д</sup> Буква ѣ очень сходна съ ѣ. <sup>Е</sup> Это слово зачеркнуто въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква о написана надъ соскобленнымъ у. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква и передѣлана изъ другой.

не хоташу и поча ходити <sup>1</sup> по дебремъ . и по горамъ . ища кде бы ему Бѹ . показаль <sup>2</sup> . и приде <sup>3</sup> на холмъ . идеже бѣ Ларишнъ печеру <sup>4</sup> ископаль . и възлюби мѣстыце <sup>5</sup> <sup>3</sup> се <sup>6</sup> . и вселиса в онѣ <sup>7</sup> и нача молитиса Бѹ со слезами гл̄а . Г̄и оутверди ма в мѣстыцѣ семь . и да будетъ . на мѣстыци семь . бл̄г̄виє Стыа

Горы . и моего игумена . иже ма постригль . и поча жити ту мола Б̄а . ады <sup>8</sup>  
хлѣбъ сухии <sup>9</sup> и того <sup>10</sup> чересь <sup>11</sup> дн̄ь . и воды в мѣру вкушаша . и копаша пещеру . и  
не дада <sup>12</sup> собѣ <sup>13</sup> покоа . ни <sup>14</sup> дн̄ь ни <sup>15</sup> ношь . въ трудѣхъ . пребываа <sup>16</sup> въ бѣдѣни  
<sup>17</sup> и въ мѣтвахъ . по сем же оувѣдаше . добрѣи чл̄вцѣ <sup>18</sup> . и приходашу к нему <sup>19</sup> .  
приносаше ему на потребу <sup>20</sup> . и прослу <sup>21</sup> же и великии Антонии <sup>22</sup> . и приходаше  
к нему просаху ѿ него блг̄вниа <sup>23</sup> . по сем же преставлешюса великому князю  
Ирославу . и приа . власть его . сн̄ь <sup>24</sup> Изаславъ . и сѣде <sup>25</sup> Кысѣвъ Антонии же  
прославень <sup>26</sup> бы<sup>с</sup> <sup>27</sup> в Руской земли . Изаславъ же оувѣдавъ . житие его <sup>28</sup> и <sup>29</sup>  
приде с <sup>31</sup> дружиною своею проса . /л.59/ оу него блг̄вниа . и мѣत्वъ <sup>32</sup> . и  
оувѣданъ бы<sup>с</sup> всеми <sup>33</sup> великии Антонии и чѣтимъ <sup>34</sup> . и начаша приходити к нему  
. братья и нача <sup>35</sup> приимати и постригати а . и собращася <sup>36</sup> братья <sup>37</sup> к нему . ако  
числомъ <sup>38</sup> . в̄и <sup>39</sup> . ископаша <sup>40</sup> пещеру велику и цр̄квь и кѣльа <sup>А</sup> . аже суть и до  
сего

146

дн̄и . в пещерѣ подъ ветхымъ монастыремъ . совокуплени <sup>41</sup> же братья <sup>42</sup> рече  
имъ Антонии . се Б̄ъ васъ совокупи <sup>Б</sup> братье <sup>43</sup> ѿ блг̄вниа есте . Стѣпа Горы . иже <sup>44</sup>  
постриже мене . игумень Стѣпа Горы . а а <sup>45</sup> васъ постригалъ <sup>46</sup> . да буди на васъ  
блг̄вниа <sup>47</sup> первое <sup>В</sup> ѿ Б̄а . а второе ѿ Стѣпа <sup>В</sup> . Горы . и се <sup>48</sup> рекъ имъ . ре<sup>а</sup> <sup>49</sup> имъ <sup>50</sup>  
живете ѿсобѣ <sup>51</sup> . поставлю вы <sup>52</sup> игумена . а самъ хоцю . въ ину <sup>53</sup> гору сѣсти  
вдинъ . аже и преже <sup>54</sup> бѣхъ ѿбыклъ . оуединивса . и постави имъ игумена .  
именемъ Варлаамъ <sup>55</sup> . а <sup>56</sup> самъ иде в гору <sup>57</sup> . ископа пещеру . аже естъ по<sup>а</sup> (ты) <sup>Г</sup> <sup>58</sup>  
монастыремъ . в немже <sup>59</sup> и сконча животь свои <sup>60</sup> живъ въ добродѣтели . и <sup>61</sup> не  
выхода ис пещеры . лѣ<sup>а</sup> . м̄ <sup>62</sup> . николи же никамо же . в ней же лежать мощи его .  
и до сего дн̄и <sup>63</sup> . братья <sup>Д</sup> же <sup>64</sup> игумень . живаху в пещерѣ . и оумножившимса  
братья . и не могущимъ <sup>65</sup> имъ вмѣститиса в пещеру <sup>66</sup> . и <sup>67</sup> помыслиша .  
поставити внѣ пещеры монастырь и приде <sup>68</sup> игумень и братья . ко Аньтонию . и  
рекоша ему . ѿче оумножилоса братья . а не можем са вмѣститиса <sup>69</sup> в пещерѣ .  
да бы Б̄ъ повелѣлъ и твоа мѣтва . да быхомъ поставилъ <sup>70</sup> цр̄квицю малу внѣ  
(монастырь) <sup>Е</sup> <sup>71</sup> пещеры и повелѣ имъ Аньтонии . они же поклонилоса ему . и  
поставиша церквицю малу . надъ пещерою <sup>Ж</sup> . во

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. свѣт. <sup>2</sup> Х. и рѣша братіа къ антонию, П. къ антонию рѣша братія. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. приб. с(вя)тыи, П. с(вя)тїи. <sup>5</sup> Х. П. брати. <sup>6</sup> Х. П. хотѣли. <sup>7</sup> Х. П. реч. <sup>8</sup> Х. П. м(о)л(и)тва. <sup>9</sup> П. ошиб. вави. <sup>10</sup> Х. П. одинаго. <sup>11</sup> Х. П. от. <sup>12</sup> Х. П. братїи. <sup>13</sup> Х. П. къ великому князю изяславоу и. <sup>14</sup> Х. П. братїи. <sup>15</sup> Х. П. мѣстце. <sup>16</sup> Х. П. нам. <sup>17</sup> Х. П. быс. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. вдасть. <sup>20</sup> Х. П. заложїша. <sup>21</sup> Х. П. стлѣпем. <sup>22</sup> Х. П. поставиша. <sup>23</sup> Х. свѣръшишиа, П. свѣръшитя. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. прозвася. <sup>28</sup> Х. П. свѣръшену. <sup>29</sup> Х. П. дрѣжашю. <sup>30</sup> Х. П. домитріа. <sup>31</sup> Х. П. домитрію. <sup>32</sup> Х. П. выше. <sup>33</sup> Х. П. монастырь. <sup>34</sup> Х. П. ц(а)реи. <sup>35</sup> Х. П. кази. <sup>36</sup> Х. П. поставлени сут (въ Х. съ б. юс.). <sup>37</sup> Х. П. м(о)л(и)твою и пощенїемъ. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. но. <sup>40</sup> Х. П. домитрію. <sup>41</sup> Х. П. свѣт. <sup>42</sup> Х. П. сътворивше. <sup>43</sup> Х. П. реч. <sup>44</sup> Х. П. приб. имъ. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. якъ. <sup>47</sup> Х. П. еодосїи. <sup>48</sup> Х. П. послушливыи. <sup>49</sup> Х. П.

кроткыи. <sup>50</sup> П. смиреннии. <sup>51</sup> Х. П. съи. <sup>52</sup> Х. П. *опущено*. <sup>53</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>54</sup> Х. П. братіи. <sup>55</sup> Х. П. сущи (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. П. двадесят. <sup>57</sup> Х. П. ѳеодосіеви. <sup>58</sup> Х. П. приѣмшоу. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. въздръжаніе. <sup>61</sup> Х. П. и пощеніе. <sup>62</sup> Х. П. братіи. <sup>63</sup> Х. П. искати. <sup>64</sup> Х. П. стоудійскаго. <sup>65</sup> Х. П. искати оу него. <sup>66</sup> Х. П. черноризецъ. <sup>67</sup> Х. монастырьскаго, П. —ого. <sup>68</sup> Х. П. поклоны. <sup>69</sup> Х. П. стоаніа.

147

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Помѣщенныя въ скобки слова въ рукописи зачеркнуты. <sup>Б</sup> Буквы *на* въ этомъ словѣ написаны подъ дугой надъ строкой. <sup>В</sup> Послѣ *звати* видно соскобленное *и*. <sup>Г</sup> Буква *о* написана по соскобленному *у*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буквы *то* надъ строкой подъ дугой, другою рукой. <sup>Ж</sup> Буква *е* послѣ *н*, кажется, на мѣстѣ соскобленнаго *а*.

има ст̄ѣа Бѣа оупение . и нача Бѣ оумножити . черноризѣць . мл̄твами ст̄ѣа Бѣа . и свѣтъ <sup>1</sup> створиша . братьа съ игуменомъ . поставити монастырь . и рѣша . братьа къ игумену къ Антонию <sup>2</sup> . (и рѣща . ему) <sup>А</sup> <sup>3</sup> ѡче <sup>4</sup> братьа <sup>5</sup> оумножається . а хотѣлѣ <sup>6</sup> быхомъ . поставити . монастырь <sup>Б</sup> . Антонии же ра<sup>а</sup> бѣвъ рче <sup>7</sup> . блг̄внѣ Бѣ ѡ всемъ . и мл̄твами <sup>8</sup> ст̄ѣа . Бѣа и сущихъ ѡцѣ иже въ Ст̄ѣи Горѣ да будетъ с вами <sup>9</sup> . и се рекъ . посла единого <sup>10</sup> ѡ <sup>11</sup> братьа <sup>12</sup> /л.59об./ къ Изаславу . князю <sup>13</sup> . река . тако княже мои се Бѣ оумножаетъ братью <sup>14</sup> . а мѣсце <sup>15</sup> мало . да бы ны <sup>16</sup> вдаль гору ту ꙗже естъ надъ печерою . Изаславъ же се слышавъ . радъ бѣвъ <sup>17</sup> . и <sup>18</sup> мужи свои посла . и дасть <sup>18</sup> имъ гору ту . игумень же и братьа . заложити <sup>20</sup> цр̄квь велику и монастырь . ѡградиша столпѣемъ <sup>21</sup> Д . и кѣльа постави <sup>22</sup> многы . и цр̄квь свѣршиша <sup>23</sup> . и оукрашиша ю <sup>24</sup> иконами . и ѡтолѣ начаша звати <sup>В</sup> монастырь . Печерскыи . имже <sup>25</sup> бѣша жили черньци преже в печерѣ . и <sup>26</sup> ѡ того прозваса <sup>27</sup> . Печерскыи монастырь ꙗсть же Печерскыи монастырь . ѡ блг̄вниа Ст̄ѣа Горы . пошелъ . монастыреви же свершену <sup>28</sup> . игуменьство <sup>Г</sup> же держащо <sup>29</sup> Варламу . Изаславъ же постави монастырь . ст̄го Дмитрѣа <sup>30</sup> . и выведе Варлама на игуменьство . къ ст̄му Дмитрею <sup>31</sup> . хота створити вышии <sup>32</sup> сего монастыра <sup>33</sup> . надѣаса бг̄аствѣ . мнози бо

148

монастыри ѡ цр̄ь <sup>34</sup> . и ѡ бояръ и ѡ бг̄аства поставлени . но не суть таци . кации <sup>35</sup> же суть поставлени <sup>36</sup> слезами . и пощеніемъ . и мл̄твою <sup>37</sup> . и бдѣніемъ . Антонии бо не имѣ зла<sup>т</sup> ни <sup>36</sup> сребра <sup>38</sup> . и <sup>38</sup> пощеніемъ и слезами ꙗкоже гл̄ахъ . Варламу же шедшоу къ ст̄му Дмитрѣю <sup>40</sup> . и свѣтъ <sup>41</sup> . створше <sup>42</sup> братьа идоша къ старцю Антонию . и рекоша постави намъ игумена . ѡнъ же рче <sup>43</sup> имъ . кого хотите ѡни же . рѣша ему кого хочеть Бѣ и ты . и рече <sup>44</sup> кто болии естъ в <sup>45</sup> ва<sup>с</sup> . акъ <sup>46</sup> естъ Федосии <sup>47</sup> . послушливъ <sup>48</sup> . и кротокъ <sup>49</sup> . и смиренны <sup>50</sup> . да съи <sup>51</sup> будетъ игумень вамъ . братьа же ради бывше и <sup>52</sup> поклониша<sup>с</sup> старцю . и поставиша Федосѣа <sup>53</sup> игуменомъ . братьи <sup>54</sup> Д сущи <sup>55</sup> числомъ . к̄ <sup>56</sup> . Федосѣеви <sup>57</sup> же приимшоу <sup>58</sup> монастырь . и <sup>59</sup> поча имѣти въздержаніе <sup>60</sup> . велико пощеніе <sup>61</sup> . и мл̄твы съ слезами . и совокуплати нача многы черъзнорисци <sup>Д</sup> . и совокупи братьи <sup>62</sup> числомъ . . р̄ . и нача искати <sup>63</sup> правила чернечскаго <sup>Ж</sup> . и ѡбрѣтеса

тогда <sup>E</sup> Михаилъ . чернѣць . монастыра Студискаго <sup>64</sup> . иже бѣ пришелъ изъ Грѣкъ . с митрополитомъ Гевргиємъ . и нача оу него искати <sup>65</sup> оустава черь/л.60/нець <sup>66</sup> Студиискы<sup>х</sup> и вбрѣтъ оу него . исписа . и оустави въ монастыри своемъ . како пѣти пѣнія . монастырская <sup>67</sup> и поклонъ <sup>68</sup> како держати . и чтения почитати . и стояние <sup>69</sup> въ цркви и весь радъ црквныи . на трапезѣ съ-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сѣданіа. <sup>2</sup> Х. П. оуоставленіемъ. <sup>3</sup> Х. П. еодосіи. <sup>4</sup> Х. П. изьобрѣт. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. монастыри. <sup>7</sup> Х. П. всѣм. <sup>8</sup> Х. П. почестен. <sup>9</sup> Х. П. всѣх. <sup>10</sup> Х. П. всѣх. <sup>11</sup> Х. П. еодосіеви. <sup>12</sup> Х. П. въ монастыри. <sup>13</sup> Х. П. пріимающу (посль щ б. юс.). <sup>14</sup> Х. П. пріидох. <sup>15</sup> Х. П. недостойныи. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. еодосѣевѣ. <sup>19</sup> Х. П. с(вя)том. <sup>20</sup> Х. П. приб. великыи. <sup>21</sup> Х. П. рекъ. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. между. <sup>24</sup> Х. П. единого. <sup>25</sup> Х. П. единоа. <sup>28</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>27</sup> Х. П. между. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. вам. <sup>30</sup> Х. П. под рукоу (посль р большой юсь). <sup>31</sup> Х. П. живоущи, и приб. и. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34</sup> Х. П. ваших. <sup>35</sup> Х. П. великым, и приб. пребывайте мирно, послушающе. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. старѣшему. <sup>39</sup> Х. П. с(ы)ноу. <sup>40</sup> Х. П. приб. и. <sup>41</sup> Х. П. кievъ. <sup>42</sup> Х. П. тѣи. <sup>43</sup> Х. П. вам. <sup>44</sup> Х. П. чернѣгов. <sup>45</sup> П. смоленскъ. <sup>46</sup> Х. П. изгонити. <sup>47</sup> Х. брата своего, въ П. эти слова опущены. <sup>48</sup> Х. П. помагаи, и приб. емоу. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. велми. <sup>51</sup> Х. П. приб. суцоу (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. княжачи. <sup>53</sup> Х. П. володимери. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. братіи. <sup>56</sup> Х. П. приб. всегда. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. възложи. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. приб. къ. <sup>63</sup> Х. П. кievоу, и приб. пѣвше. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. плакашас.

149

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы на надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Тутъ видно соскобленное ж. <sup>3</sup> Буква ъ написана надъ строкой. <sup>Г</sup> Слова а вы . приписаны на правомъ полѣ съ знакомъ выноски. <sup>4</sup> Начальное о передѣлано изъ от. <sup>E</sup> Буква ъ передѣлана изъ ѣ. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному и. <sup>3</sup> Эти буквы зачеркнуты. <sup>И</sup> Буква е написана по соскобленному и, а слѣдующее д по соскобленному и. <sup>1</sup> Второе о зачеркнуто. <sup>К</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Л</sup> Такъ въ рукописи. <sup>М</sup> Переправлено, кажется, изъ снѣ твои.

даніе <sup>1</sup> . и что ѣсти . въ кѣа днѣи все съ въставленіемъ <sup>2</sup> Федосіи <sup>3</sup> . все то привбрѣтъ <sup>4</sup> . и <sup>5</sup> предасть монастырю своему . ѿ негоже монастыра приаша вси монастырѣ <sup>6</sup> оуоставъ по всемъ <sup>7</sup> монастыремъ . тѣм же почтенъ <sup>8</sup> естъ монастырь <sup>A</sup> Печерскыи . старѣи всихъ <sup>8</sup> . и чѣтью боле всихъ <sup>10</sup> . Федосѣеви <sup>11</sup> же живуццю в монастырѣ <sup>12</sup> . и праваццю добродѣтелное житье . и чернѣцьскоѣ правило . и приимающе <sup>13</sup> всакого приходящего к нему <sup>B</sup> к нему же и азъ придохъ <sup>14</sup> . худыи и недостойны <sup>15</sup> рабъ <sup>16</sup> . приатъ ма лѣтъ <sup>B</sup> ми суццю . зѣ . ѿ рожения моего . се же . написахъ и положихъ . и в коѣ лѣтъ <sup>Г</sup> почаль быти монастырь . 1 что ради зоветься Печерскыи монастырь <sup>17</sup> . а ѿ Федосѣевѣ <sup>18</sup> житѣи паки скажемъ.

В лѣтъ . ѣс . . ф . ѣ . [6560 (1052)] Престависа Володимѣръ . снѣ Йрославль . старѣишии . в Новѣгородѣ и положенъ бы<sup>Е</sup> въ сѣти <sup>19</sup> Софѣи юже бѣ самъ создалъ .:

В лѣтъ . ѣс . . ф . . ѣ . а . [6561 (1053)] Оу Всеволода родиса снѣ Володимиръ . ѿ црцѣ Грѣчькоѣ .:

В лѣтъ . ѣс . . ф . ѣ . [6562 (1054)] Престависа <sup>20</sup> князь . Рускыи Йрославъ . и еще живу суццю ему наради снѣи своа <sup>М</sup> реки <sup>21</sup> имь . се азъ ѿхожю свѣта сего . а

Г<sup>22</sup> вы . Г<sup>22</sup> снѡвѣ мои имѣите межи<sup>23</sup> собою любовь . понеже вы есте братья  
одинога Д<sup>24</sup> вѣца и единою<sup>25</sup> мѣрѣ<sup>26</sup> . да аще будете в любви межи<sup>27</sup> собою . и<sup>28</sup> Бѣ  
. будеть

150

в васъ . и покорить вы<sup>29</sup> . противныа подь вы<sup>30</sup> . и будете мирно живуща<sup>31</sup> .  
аще ли<sup>32</sup> будете ненавистно живуща<sup>33</sup> . въ распрахъ которающеса . то и сами  
погибнете . и землю вѣцъ своихъ<sup>34</sup> и дѣдъ<sup>Е</sup> погубите . иже налѣзоша трудомъ  
великомъ<sup>35</sup> . но<sup>36</sup> послушайте<sup>36</sup> братъ брата . пребывайте<sup>37</sup> мирно<sup>37</sup> . се же  
поручаю<sup>Ж</sup> в себе мѣсто . столь свои старѣишому<sup>38</sup> снѣви<sup>39</sup> /л.60об./ своему<sup>40</sup>  
брату вашему . Изаславу Кыевѣ<sup>41</sup> . сего послушайте . такоже послушасте мене . да  
тъ<sup>42</sup> вы<sup>43</sup> будеть въ мене мѣсто . а Стославу Черниговѣ<sup>44</sup> . а Всеволоду .  
Переяславль . а Вячеславу Смолнескѣ<sup>45</sup> . и тако раздѣли города . заповѣдавъ  
имъ . не преступати предѣла братна . ни сгонити<sup>46</sup> рекъ . Изаславу аще кто  
хочеть . вбидити своего брата<sup>47</sup> . но ты помогаи<sup>48</sup> егоже вбидать . и тако  
наради снѣи своя . пребывати в любви самому же болну сущю . и пришедшю  
ему<sup>49</sup> к Вышегороду . разболѣса вемли<sup>50</sup> л Изаславу тогда<sup>51</sup> в Туровѣ князашю<sup>52</sup>  
а Стославу въ Вододимирѣ<sup>53</sup> л . а Всеволодъ тогда оу (во)<sup>3</sup> <sup>54</sup> вѣца бѣ бо любимъ  
вѣцмъ . паче всеа братья<sup>55</sup> . егоже имаше<sup>56</sup> оу себе . Ярославъ же приспѣ конѣцъ  
житья . и предасть<sup>И</sup> . дшю свою . мѣца февраля въ . к̄ . в субботу . а̄ . не<sup>57</sup> . поста  
въ<sup>58</sup> стго<sup>58</sup> Федора<sup>58</sup> . днѣ<sup>58</sup> . Всеволодъ же . спрата тѣло вѣца своего<sup>59</sup> .  
възложивъ<sup>60</sup> на сани и<sup>61</sup> повезоша<sup>1</sup> <sup>62</sup> Кыеву<sup>63</sup> . поповѣ по вѣчаю пѣсни .  
пѣвше . <sup>К</sup> <sup>64</sup> и плакашеса<sup>65</sup> по

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приб. вси. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. его. <sup>4</sup> Х. П. мраморянѣ. <sup>5</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>6</sup> Х. П. совѣи. <sup>7</sup> Х. П. живе ж. <sup>8</sup> Х. П. приб. лѣт.

151

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц переправлена изъ ч.

по немъ<sup>1</sup> людье . и принесше и<sup>2</sup> положиша и<sup>3</sup> в рацѣ<sup>А</sup> мороморанѣ<sup>4</sup> . въ  
цркви стѣи<sup>5</sup> Софыа<sup>6</sup> . и плакаса по немъ Всеволодъ и лю<sup>а</sup>е вси . жить же<sup>7</sup> всѣхъ  
лѣтъ Ярославъ . . ѡ̄ . и . с̄<sup>8</sup> .

**Варианты:** <sup>9</sup> Х. П. кыевѣ <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. в смоленскоу. <sup>12</sup> Х. П. се. <sup>13</sup> Х. П. къ воиню. <sup>14</sup> Х. П. сем. <sup>15</sup> Х. П. сътвори. <sup>16</sup> Х. П. приб. половци. <sup>17</sup> Х. П. смоленскыи с(ы)нѣ ярославль. <sup>18</sup> Х. П. игора. <sup>19</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>20</sup> Х. П. володимера. <sup>21</sup> Х. голяд, П. горяд. <sup>22</sup> Х. П. приб. судислава (съ б. юс.). <sup>23</sup> Х. заводивше, П. заводивша. <sup>24</sup> Х. П. его. <sup>25</sup> Х. П. къ. <sup>26</sup> Х. П. ярославль. <sup>27</sup> Х. П. сего ж. <sup>28</sup> Х. П. бесчисленны. <sup>29</sup> Х. П. конех. <sup>30</sup> Х. П. бесчисленное. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. оубоашас. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. приб. помроша. <sup>37</sup> Х. П. и инѣи. <sup>38</sup> Х. П. приб. и. <sup>39</sup> Х. П. тако. <sup>40</sup> Х. П. хрстіань. <sup>41</sup> Х. П. придоша. <sup>42</sup> Х. П. воевати. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. отидоша. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. прѣвое, и приб. быс. <sup>47</sup> Х. П. приб. и. <sup>48</sup> Х. сокаль, П. съкаль. <sup>49</sup> Х. П. судиславъ (съ б. юс.) преставис ярославль (П. ярославъ) брат. <sup>50</sup> Х. П. его. <sup>51</sup> Х. П. въ. <sup>52</sup> Х. П. в се. <sup>53</sup> Х. П. волховъ. <sup>54</sup> Х. П. приб. на. <sup>55</sup> Х. П. приб. и. <sup>56</sup> Х. П. д. <sup>57</sup> Х. П. пожже. <sup>58</sup> Х. П. град. и приб. всеславъ. <sup>59</sup> Х. П. ростиславъ; въ Х. слѣдующее къ приписано другимъ почеркомъ. <sup>60</sup> Х. П.



володімеров. <sup>61</sup> Х. П. пореи. <sup>62</sup> Х. П. новгородскые. <sup>63</sup> Х. П. тмоутороканя. <sup>64</sup> П. ходя. <sup>65</sup> Х. П. стрыеви.

151

**Примѣчанія:** <sup>Б</sup> Вся эта строчка въ Ипат. киноварью, а *с(вя)тославля* переправлено позже въ *ізяславля*. <sup>В</sup> Буква *е* соскоблена. <sup>Г</sup> Слово *воиноу* переправлено въ *къ войню*. <sup>А</sup> Надъ этимъ словомъ приписана надъ строкой другими чернилами буква *н* подъ дугой. <sup>Е</sup> Буква *т* переправлена изъ *л*. <sup>Ж</sup> Буквы *ша* приписаны на полѣ. <sup>З</sup> Буквы *та* надъ строкой подъ дугой. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>І</sup> Цифра 3 (г) передѣлана изъ другой. <sup>К</sup> Переправлено изъ *с(в)нѣ*.

Начало княженія Сѣтославла въ Києвъ <sup>9 Б</sup> В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡг . [6563 (1055)]  
Пришедь Изаславъ . сѣде в Києвъ . а Сѣтославъ в Черниговѣ . Всеволодѣ же <sup>10</sup> в  
Переяславлѣ . Игорь в Володимерѣ . Вачеславъ въ Смолѣньскѣ <sup>11</sup> ∴ В тоє <sup>В 12</sup> же  
лѣтѣ . иде Всеволодъ на Торкы . зимѣ воиноу <sup>Г 13</sup> . и побѣди Торкы ∴ Того <sup>14</sup> же лѣтѣ .  
приходи Блушъ с Половци . и створи <sup>15</sup> Всеволодъ миръ с ними . и възвратишаса  
<sup>16</sup> въ свояси ∴

Въ лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . д . [6564 (1056)] Въ лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . е . [6565 (1057)]  
Престависа Вачеславъ . снѣ Йрославль . Смоленскій <sup>17</sup> . и посадиша Игоря <sup>18</sup> въ  
Смолѣсьскѣ <sup>Д 19</sup> . изъ Володимера <sup>20</sup> выведше ∴

В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . с . [6566 (1058)] Побѣди Изаславъ . Голадь <sup>21</sup> .

В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . з . [6567 (1059)] Изаславъ и Сѣтославъ . и Всеволодъ .  
высадиша . сына своего <sup>22</sup> ис поруба . сѣдѣвша . к . и . . д . лѣтѣ . и водивше <sup>23</sup> и <sup>24</sup>  
ко <sup>25</sup> крѣту . и быѣ черныцемъ ∴

В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . и . [6568 (1060)] Преста/л.61/виса <sup>Е</sup> Игорь снѣ Йрославъ <sup>26</sup>  
∴ Того же <sup>27</sup> лѣтѣ . Изаславъ и Сѣтославъ и Всеволодъ . и Всеславъ . совокупивше  
воа бещислены <sup>28</sup> . и поидоша <sup>Ж 29</sup> на конихъ <sup>29</sup> . и в лодыяхъ . бещисленное <sup>30</sup>  
множество

152

на Торкы и <sup>31</sup> се слышавше Торци <sup>32</sup> . оубоавышеса <sup>33</sup> . пробѣгоша . и до сего  
днѣи и <sup>34</sup> помроша <sup>35</sup> . бѣгающе Бѣимъ гнѣвомъ гоними . ѡвии ѡ зимы <sup>36</sup> . друзии  
же гладомъ . инии <sup>37</sup> же моромъ <sup>38</sup> . судомъ Бѣимъ . и такъ <sup>39</sup> Бѣ избави крѣтыяны  
<sup>40</sup> ѡ поганыхъ .

В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . ѡ . [6569 (1061)] Придоша <sup>41</sup> Половци первое на Русскую  
землю воевать <sup>42</sup> . Всеволодъ же изыиде противу имъ мѣца . феврала . въ <sup>43</sup> . в .  
днѣ <sup>43</sup> и бившимъса имъ . побѣдиша Всеволода . и воевавше ѡидиидоша <sup>44</sup> и . се  
быѣ <sup>45</sup> первое <sup>46</sup> зло на Русскую землю . ѡ поганыхъ <sup>47</sup> . безбожныхъ врагъ . быѣ же  
кназь ихъ Сокаль <sup>48</sup> ∴

В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . . ѡ . [6570 (1062)] В лѣтѣ . ѡс . . ѡ . ѡа . [6571 (1063)]  
Престависа Судиславъ братъ <sup>К</sup> Йрославль <sup>49</sup> . и погребоша и <sup>50</sup> во <sup>51</sup> цркви стго  
Геургиа ∴ Того <sup>52</sup> же лѣтѣ . в Новѣгородѣ иде Волхово <sup>53</sup> въспать . днѣи . е . се же  
знамение не <sup>54</sup> добро быѣ <sup>55</sup> на . д . е <sup>56</sup> . лѣтѣ . погорѣ <sup>57</sup> весь городъ <sup>58</sup> ∴

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ . ѡ̄ . ѡ̄в . [6572 (1064)] Бѣжа Ростислава <sup>и 59</sup> . къ Тмутороканю . снѣ Володимирь <sup>60</sup> . внукъ Йрославль . и с нимъ бѣжа Порѣи <sup>61</sup> . и Вышата <sup>3</sup> снѣ Шстромиръ . воєводы Новгородского <sup>62</sup> . и пришедь выгна Глѣба изъ Тмуторокана <sup>63</sup> . а самъ сѣде в него мѣсто .

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ . ѡ̄ . ѡ̄г <sup>1</sup> . [6573 (1065)] Иде Стославъ на Ростислава . къ Тмутороканю . Ростиславъ же ѡступи прочь из гра<sup>а</sup> . не оубоѡавьса его но не хота <sup>64</sup> . противу строеви <sup>65</sup> своему . шружыа

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. и прииде. <sup>2</sup> Х. П. ростиславъ опят. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. прииде. <sup>5</sup> Х. П. тмутороканю. <sup>6</sup> Х. П. се ж. <sup>7</sup> Х. П. *опущено*. <sup>8</sup> Х. П. си. <sup>9</sup> Х. П. лоуча. <sup>10</sup> Х. П. кровавы. <sup>11</sup> Х. П. восходящи. <sup>12</sup> Х. П. проявляшес. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. нашествиѣ. <sup>15</sup> Х. П. кровопролитіѣ. <sup>16</sup> Х. П. си. <sup>17</sup> Х. П. вѣврѣжено. <sup>18</sup> Х. П. в ситомли. <sup>19</sup> Х. П. его. <sup>20</sup> Х. П. рыболове. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. вѣврѣгоша. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* сице. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. и. <sup>26</sup> Х. П. невѣгласи. <sup>27</sup> Х. П. сицева. <sup>28</sup> Х. П. яко. <sup>29</sup> Х. П. іерслмѣ. <sup>30</sup> Х. П. вѣнезаапоу. <sup>31</sup> Х. П. конех. <sup>32</sup> Х. П. имоуцим. <sup>33</sup> Х. П. обоамо являемы. <sup>34</sup> Х. П. іерслимѣ. <sup>35</sup> Х. П. іерслимѣ. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. нарицааху (*съ б. юс.*). <sup>38</sup> Х. П. блисталницею. <sup>39</sup> П. *ошиб.* с вечером и. <sup>40</sup> Х. П. всѣм. <sup>41</sup> Х. П. оумрътіѣ. <sup>42</sup> Х. П. чреслах. <sup>43</sup> Х. П. рыбіи. <sup>44</sup> Х. П. четырех. <sup>45</sup> Х. П. двоу. <sup>46</sup> П. иконопоборци. <sup>47</sup> Х. П. леонтова. <sup>48</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>49</sup> Х. П. отторгаху (*съ б. юс.*). <sup>50</sup> Х. П. сиріи. <sup>51</sup> Х. П. земли. <sup>52</sup> Х. П. разсѣдшіися. <sup>53</sup> Х. изыде. П. изыиде. <sup>54</sup> Х. П. землѣ. и *приб.* мьска. <sup>55</sup> Х. П. члчском. <sup>56</sup> Х. П. проповѣдающе. <sup>57</sup> Х. П. палестинскоую.

153

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ы* передѣлана, кажется, изъ *ь*; за словомъ *быс* соскоблены слова *знамение* . *на*, повторенныя дважды. <sup>Б</sup> Буква *з* написана по соскобленному, за *а* видно зачеркнутое *н*; буквы *хо* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буква *ч* написана на соскобленномъ *ц*. <sup>Г</sup> На нижнемъ полѣ этого листа имѣется небольшая приписка неизвѣстными буквами, сходными съ греческими. <sup>Д</sup> Буква *ю* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Последнее *о* написано по соскобленному *у*. <sup>Ж</sup> Буква *г* написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>И</sup> Буква *о* переправлена, кажется, изъ *и*. <sup>1</sup> Буква *м* переправлена изъ *н*, а буквы *ни* написаны по соскобленному. <sup>К</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Л</sup> Буква *я* написана надъ строкой. <sup>М</sup> Буква *н* надъ строкой подъ дугой. <sup>Н</sup> Буква *и* въ *земли* написана по соскобленнымъ *ьс*, при чемъ за этимъ зачеркнуты буквы *ка*: было *земль ска* вмѣсто *земли мьска*. исправившій поставилъ засимъ знакъ выноски, которому на нижнемъ полѣ соответствуетъ приписка *мьска*. <sup>О</sup> Конечное *ц* передѣлано, кажется, изъ *а*. <sup>П</sup> Буква *з* передѣлана изъ *с*.

взати . Стославъ же пришедь . къ Тмутороканю . посади снѣа своего паки Глѣба . и възвратиса въ свояси . пришедь <sup>1</sup> паки шпаты Ростиславъ <sup>2</sup> . и <sup>3</sup> выгна Глѣба . и приде <sup>4</sup> Глѣбъ къ шцю своему . Ростиславъ же пришедь . сѣде въ Тмутороканѣ <sup>5</sup> . в то же <sup>6</sup> лѣто . Всеславъ . сѣде <sup>7</sup> рать почаль . в та <sup>8</sup> же времена бы<sup>с</sup> <sup>А</sup> знаменіѣ на западѣ . звѣзда превелика . лучѣ <sup>9</sup> имуши акы кровавѣ <sup>10</sup> . възходящи <sup>11</sup> с вечера . по заходѣ <sup>Б</sup> солньчнемъ <sup>В</sup> . и бы<sup>с</sup> за . <sup>З</sup> . днѣи се же проявляющи <sup>12</sup> не на добро . по семъ же <sup>13</sup> . быша оусобицѣ многы и нашестви <sup>14</sup> пога <sup>Г</sup> /л.61об./ ныхъ на Руськую землю <sup>Д</sup> . си бо звѣзда акы кровава . проявляющи крови пролитыѣ <sup>15</sup> . в та <sup>16</sup> же времена бы<sup>с</sup> . дѣтище вѣврѣжено <sup>17</sup> . въ Сѣтомле <sup>18</sup> . сего <sup>19</sup> же дѣтища . вьволокоша рыболовѣ <sup>20</sup> в неводѣ . его же позоровахомъ <sup>Е</sup> и <sup>21</sup> до вечера . и паки вьвѣргоша <sup>22 Ж</sup> и въ воду . баше бо <sup>23</sup> на

лицѣ его сице <sup>24 3</sup> срамнии оудове <sup>И</sup> . а <sup>25</sup> иного нѣльзѣ казати . срама ради . пре<sup>а</sup>  
сим же временемъ слнѣце прѣмениса <sup>1</sup> . не бы<sup>с</sup> свѣтло . но акы мѣць бы<sup>с</sup> . егоже  
невегласии <sup>26</sup> глѣють . снѣдаему сущю . се же бывають сиа <sup>27</sup> знамениа . не на  
добро мы бо по сему разумѣхо<sup>м</sup> . такоже <sup>28</sup> древле при Антиѡсѣ . въ Срѣлмѣ <sup>29</sup> .  
ключиса внезапно <sup>30</sup> . по всему граду . за . м̄ . днѣи явлатиса на възду<sup>сѣ</sup> . на  
конихъ <sup>31</sup> рищюшимъ . въ оружьи . златыа ѡдежа

154

имущи <sup>32</sup> . и полкы ѡбоавляюще<sup>м</sup> <sup>33</sup> . и оружью движащюса . се же явлаше  
нахождение Антиѡхово . нашествие рати на Срѣлмѣ <sup>34</sup> . по сем же при Неронѣ  
цѣрѣ в том же Срѣлмѣ <sup>35</sup> . всиа звѣзда . въ ѡбразѣ копиини <sup>36</sup> надѣ городомъ . се  
же проавлаше нахождение рати ѡ Римланѣ . и паки сице <sup>к</sup> . бы<sup>с</sup> при Оустианѣ <sup>л</sup>  
цѣрѣ . звѣзда всиа на западѣ . испущающи луча юже прозываху <sup>37</sup> блисталницу  
<sup>38</sup> . и бы<sup>с</sup> сиающи за . к̄ . днѣи по сем же бы<sup>с</sup> звѣздамъ течение . с вечера <sup>39</sup> до  
оутриа . тако мнѣти всимъ <sup>40</sup> . тако падають звѣзды . и паки слнѣце без <sup>п</sup> лучь  
сиаше . се же проавлаше крамолы . недужи члѣвкомъ оумртвие <sup>41</sup> баше . паки же  
при Маврикии цѣри бы<sup>с</sup> се жена дѣтище роди . безъ ѡчью безъ руку . въ чресла <sup>42</sup>  
бѣ ему рыбьи <sup>43</sup> хвостъ прирослъ . и песь родиса шестоногъ . въ Африкии же . в̄  
дѣтища родистася . единъ ѡ . д̄ . <sup>44</sup> нога<sup>х</sup> . а другии ѡ двою <sup>45</sup> . главу . по сем же  
бы<sup>с</sup> при Костантинѣ иконоборци <sup>46</sup> . снѣ Лешнова <sup>47</sup> . течение звѣздное бы<sup>с</sup> . на  
нбсѣ<sup>х</sup> <sup>48</sup> . ѡтергахоу <sup>49</sup> бо са на землю и тако видачимъ мнѣти <sup>м</sup> кончину . тогда  
же възду<sup>х</sup> възлиася по велику . в Сурии <sup>50</sup> же бы<sup>с</sup> трусь велии . землѣ <sup>51</sup>  
расѣдшиса <sup>52</sup> трии поприщѣ . изииде <sup>53</sup> . дивно изъ земли <sup>54 н</sup> члвцѣкымъ <sup>55</sup> гла<sup>с</sup>мъ .  
глѣщи проповѣдающи <sup>56</sup> . наитѣе языка . юже и бы<sup>с</sup> . наидоша бо Срацини <sup>о</sup> на  
Паленьскую <sup>57</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. н(е)б(е)сѣ. <sup>2</sup> Х. П. ли. <sup>3</sup> Х. П. ли. <sup>4</sup> Х. П. ли. <sup>5</sup> Х. П. нѣякым. <sup>6</sup> Х. П. добро. <sup>7</sup> Х. П. сицева. <sup>8</sup> Х. П. ли. <sup>9</sup> Х. П. ли. <sup>10</sup> Х. П. ли. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. тмоутороканю. <sup>13</sup> Х. П. емлющю. <sup>14</sup> Х. П. оу касогъ. <sup>15</sup> Х. П. оу инѣх. <sup>16</sup> Х. П. странъ. <sup>17</sup> Х. П. оубоавшеса. <sup>18</sup> Х. П. приб. и. <sup>19</sup> Х. П. хочю княже. <sup>20</sup> Х. П. пити на тя. <sup>21</sup> Х. П. дасть. <sup>22</sup> Х. П. палцем. <sup>23</sup> Х. П. ногтем. <sup>24</sup> Х. П. приб. к. <sup>25</sup> Х. П. корсоуню, и приб. и. <sup>26</sup> Х. П. рати. <sup>27</sup> Х. П. приб. и. <sup>28</sup> Х. П. въ г. <sup>29</sup> Х. П. брячиславль. <sup>30</sup> Х. П. полотскыи. <sup>31</sup> Х. П. ярославичи. <sup>32</sup> Х. П. сьвокоупивше, П. совокоупившес. <sup>33</sup> Х. П. придоша. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. вдаша. <sup>36</sup> Х. П. к немизи. <sup>37</sup> Х. П. сьвокоупишас. <sup>38</sup> Х. П. себѣ. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. П. мнози. <sup>41</sup> Х. П. одолѣша. <sup>42</sup> Х. П. побѣжа. <sup>43</sup> Х. П. июля, июля. <sup>44</sup> Х. П. приб. с(вя)тославъ. <sup>45</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>46</sup> Х. П. приди. <sup>47</sup> Х. П. цѣлованию. <sup>48</sup> Х. П. через. <sup>49</sup> Х. П. переступивше. <sup>50</sup> Х. П. приб. къ. <sup>51</sup> Х. П. всади. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. с(ы)нома. <sup>54</sup> Х. П. придоша. <sup>55</sup> Х. П. мнози. <sup>56</sup> Х. П. изыдоша. <sup>57</sup> Х. П. алто. <sup>58</sup> Х. П. себе. <sup>59</sup> Х. П. побѣдиша. <sup>60</sup> Х. П. опущено.

155

**Примѣчания:** <sup>а</sup> Буквы *здах*, не умѣстившіяся въ строкѣ, на нижнемъ полѣ. <sup>б</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>в</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>г</sup> Буквы *въ* переправлены въ *у* (укъ), буква *г* переправлена въ *к*. <sup>д</sup> Надстрочное *т* приписано, кажется, позже. <sup>е</sup> Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. <sup>ж</sup> Буквы *ся* написаны по соскобленному, было *заратишас*. <sup>з</sup> Буква *у*, кажется, передѣлана изъ *ю*. <sup>и</sup> Это слово переправлено въ *собѣ*. <sup>к</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>л</sup> Здѣсь надѣ строкой приписано *с(вя)тославъ*. <sup>м</sup> Буква *и* написана сходно съ *о* (*проведе?*). <sup>н</sup>

Конечное *a* передѣлано изъ ъ. <sup>н</sup> Буква ъ передѣлана изъ другой буквы. <sup>о</sup> Здѣсь знакъ выноски: ему соотвѣтствуетъ знакъ на лѣвомъ полѣ, но безъ приписки.

землю знаменья бо въ нбси <sup>1</sup> или въ звѣзда<sup>х</sup> <sup>А</sup> /л.62/ или <sup>2</sup> въ слнці <sup>Б</sup> или <sup>3</sup> птицами . или <sup>4</sup> етеромъ <sup>5</sup> чимъ . не блго <sup>6</sup> бываетъ . но знамениа сича <sup>В</sup> <sup>7</sup> . на зло бываютъ . или <sup>8</sup> проявление рати . или <sup>9</sup> гладу . или <sup>10</sup> на <sup>11</sup> смртъ проявляеть ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс̄ . . ф̄ . о̄ д̄ . [6574 (1066)] Ростиславу сѣдашу въ Тмуторокани <sup>12</sup> . и емлющи <sup>13</sup> дань въ Гасогъ <sup>Г</sup> <sup>14</sup> . и вь ны<sup>х</sup> <sup>15</sup> странахъ <sup>16</sup> . сего же оубо<sup>т</sup>авъ же са <sup>17</sup> Грѣци . послаша с лестью ко<sup>т</sup>пана <sup>Д</sup> . вному же пришедшю къ Ростиславу . и оувѣрившюса ему . и чыташе и Ростиславъ . единою же пьющу Ростиславу с дружиною своею <sup>18</sup> . ре<sup>т</sup> котопанъ . княже . хоцю <sup>19</sup> на та пити <sup>20</sup> . вному же рекшу пии . внъ же испивъ . половину чаши . а половину вдасть <sup>21</sup> князю пити . дотиснувьса палчемъ <sup>В</sup> <sup>22</sup> в чашу <sup>Е</sup> . бѣ бо имѣа подь ногътемъ <sup>23</sup> . растворение смртное . и дасть князю оурекъ смртъ . до семи днѣи вному же испившю . котопанъ же пришедь <sup>24</sup> Кърсуню <sup>25</sup> . повѣда яко в сии днѣ оумреть Ростиславъ . такоже и бы<sup>т</sup> . сего<sup>ж</sup> котопана . побиха камениемъ . людьс Корсуньстии . бѣ же Ростиславъ . мужъ добръ на рать <sup>26</sup> . върастом же лѣпъ . и красенъ лицемъ <sup>27</sup> . мл<sup>т</sup>вѣ оубогимъ . оумре же м<sup>т</sup>ца февраля въ третии <sup>28</sup> днѣ . и тако положенъ бы<sup>т</sup> въ цркви стѣа Бѣа

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс̄ . . ф̄ . о̄ е . [6575 (1067)] Заратиса<sup>с</sup> <sup>Ж</sup> Всеславъ . снѣ Брачьславль <sup>29</sup> . Полотьскии <sup>30</sup> . и заа Новьгородъ . Йрославличи <sup>31</sup> же трие . Изаславъ .

156

Стославъ . Всеволодь . совокупивше <sup>32</sup> воа . идоша на Всеслава . зимѣ суци <sup>3</sup> велицѣ . и придоша <sup>33</sup> къ Мѣньску . и Мѣнанѣ затворишаса . въ градѣ си же братьа възаша Мѣнескъ <sup>34</sup> . исъсѣкоша мужи а жены и дѣти възаша <sup>35</sup> на щиты и поидоша къ Немизѣ <sup>36</sup> . и Всеславъ поиде противу . и совокупившеса <sup>37</sup> вбои на Немизѣ . м<sup>т</sup>ца марта . въ . г̄ . днѣ и баше снѣгъ великъ . и поидоша противу . вбои <sup>38</sup> и бы<sup>т</sup> сѣча <sup>1</sup> зла <sup>39</sup> . падоша мнозѣ <sup>40</sup> и вдолѣ <sup>41</sup> Изаславъ . Стославъ . Всеволодь . а Всеславъ бѣжа <sup>42</sup> . по сем же м<sup>т</sup>ца июня <sup>43</sup> . въ . г̄ . днѣ Изаславъ <sup>К</sup> <sup>44</sup> . и Всеволодь . целовавше <sup>45</sup> <sup>В</sup> кр<sup>т</sup>ь ч<sup>т</sup>ннии . къ Всеславу . рекше приди <sup>46</sup> к нама . а не створим ти зла . вн же надѣаса цѣловании <sup>47</sup> кр<sup>т</sup>а . переѣха в лодьи чресъ <sup>48</sup> Днѣпръ . Изаславу же в шатеръ . пре<sup>т</sup>идушю и тако гаша Всеслава на Рши . оу Смоленьска . преступивше <sup>49</sup> /л.62об./ кр<sup>т</sup>ь . Изаславъ же . приведе <sup>Л</sup> Всеслава <sup>50</sup> <sup>М</sup> Кыеву . и всадиша <sup>51</sup> и <sup>52</sup> в порубѣ . съ двѣима снѣкома <sup>53</sup> ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс̄ . . ф̄ . о̄ с̄ . [6576 (1068)] Придоша <sup>54</sup> иноплеменьници . на Рускую землю . Половци мнозѣ <sup>55</sup> . Изаславъ же и Стославъ . и Всеволодь . изиидоша <sup>56</sup> противу имъ . на Лыто <sup>57</sup> и бывши ноци . поидоша противу собѣ <sup>58</sup> . грѣхъ ради нашихъ . попусти Бѣ <sup>Н</sup> на ны поганыа . и побѣгоша <sup>59</sup> Половци <sup>О</sup> . наводитъ Бѣ по гнѣву своему иноплеменьници <sup>60</sup> на землю . и тако

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съкроушенным. <sup>2</sup> Х. сваженіа, П. сваженіе. <sup>3</sup> Х. П. которои. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. ли. <sup>6</sup> Х. П. ли. <sup>7</sup> Х. П. ли. <sup>8</sup> Х. П. гоусеницею. <sup>9</sup> П. покаявшимся. <sup>10</sup> Х. П. будем (*съ б. юс.*). <sup>11</sup> Х. П. нам. <sup>12</sup> Х. П. прорком нам. <sup>13</sup> Х. П. всѣм. <sup>14</sup> Х. П. всегда. <sup>15</sup> Х. П. обратитесь. <sup>16</sup> Х. П. къ. <sup>17</sup> Х. П. смокви. <sup>18</sup> Х. П. ваша, *и приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. доубравы. <sup>20</sup> Х. П. стерти. <sup>21</sup> Х. П. тяжкыа. <sup>22</sup> Х. П. скотех. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. къ. <sup>25</sup> Х. П. мужаимыся (*съ б. юс.*). <sup>26</sup> Х. и съблазнисте, П. и съблазните. <sup>27</sup> Х. П. многих. <sup>28</sup> Х. П. свѣдѣтель. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. въ лжоу. <sup>31</sup> Х. П. лишающіа. <sup>32</sup> Х. П. наемника. <sup>33</sup> Х. П. насиліе сътворяюще. <sup>34</sup> Х. П. сиротѣ. <sup>35</sup> Х. П. въздрѣжастесь. <sup>36</sup> Х. П. но. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>38</sup> Х. П. въ вас. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. имоут. <sup>41</sup> Х. П. суетень (*съ б. юс.*). <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. будет (*съ б. юс.*). <sup>44</sup> Х. П. призовете. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. възыщете (*въ Х. другимъ почеркомъ переправлено въ — шуть*). <sup>47</sup> Х. П. обряцете (*въ Х. другимъ почеркомъ переправлено въ — шуть*). <sup>48</sup> Х. П. ходити. <sup>49</sup> Х. П. ово лѣ, (*испр. въ ли, П. овъ лѣ*) злѣ. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. и. <sup>52</sup> Х. П. злобѣ. <sup>53</sup> Х. П. наших. <sup>54</sup> Х. П. масличнаа. <sup>55</sup> Х. пояща (*испр. въ поядоша*), П. поядоша. <sup>56</sup> П. *приб.* саранча, *въ Х. это слово на полѣ*. <sup>57</sup> Х. П. гоусеница.

157

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *и* изъ *ѣ*, а *ѣ* изъ *и*. <sup>B</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>B</sup> Буква *а* передѣлана изъ *и*. <sup>Г</sup> Буква *е* передѣлана изъ *и*. <sup>A</sup> Буква *с* передъ *т* изъ *е*: было *насилѣ* (ср. чтеніе Х. П. списковъ). <sup>E</sup> Буква *ю* написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буквы *ѡ* написаны по соскобленному.

скрушенымъ <sup>1</sup> имъ . въспомануться к Бѣ . оубоная же рать . бываеѣ ѡ сваженіа <sup>2</sup> дѣавола . Бѣ бо не хоцетъ зла въ члѣвцѣхъ . но блага . а дѣаволь радуеѣся злomu оубииству кровопролитью . въздвизаа свары . зависти братоненавидѣниа клеветы . земли же согрѣшивши которѣи <sup>3</sup> любо . то <sup>4</sup> казнить Бѣ . смрѣтью или <sup>5</sup> гладомъ . или <sup>6</sup> наведениемъ поганыхъ . или <sup>7</sup> вредомъ или <sup>7</sup> гусѣницею <sup>A</sup> <sup>8</sup> . или <sup>7</sup> инѣми казнми . аще ли покаавшеса <sup>9</sup> будемъ <sup>10</sup> . в нем же ны <sup>11</sup> Бѣ велить быти . глѣть бо намъ прѣркмъ <sup>12</sup> ѡбратитеса ко мнѣ . всимъ <sup>13</sup> срѣцмъ вашимъ . постомъ . и плачемъ . да аще сице <sup>B</sup> творимъ . всихъ грѣхъ прощени будемъ . но мы на злое възвращаемъса аки свинья в калѣ грѣховнемъ . присно <sup>14</sup> валающеса . и тако пребываемъ . тѣм же и прѣркомъ намъ глѣть . разумѣхъ ре<sup>ѣ</sup> ако жестоко еси . и шиа желѣзна выа твоа . того ради оудержа<sup>ѣ</sup> . ѡ васъ . дождь . предѣлъ единъ ѡдождихъ . а другаго не ѡдождихъ . исьше и поразихъ вы зноемъ . и различными казнми . то и тако не ѡбратитеса <sup>15</sup> ко <sup>16</sup> мнѣ сего ради винограды ваша и смокви <sup>17</sup> . вае <sup>18</sup> нивы и добравъ <sup>19</sup> ваша истьрохъ . глѣть Гѣ . а злобѣ вашихъ не могохъ истерти <sup>20</sup> . послахъ на вы различныа болезни . и смрѣти тажкы <sup>21</sup> . и на скотѣ <sup>22</sup> ихъ <sup>23</sup> . казнь свою послахъ . то и тако <sup>B</sup> не ѡбратитеса ко <sup>24</sup> мнѣ . но рѣсте мужаимыся <sup>25</sup> . доколѣ не насытитеса злобѣ ваши<sup>ѣ</sup> . вы бо оуклонитеса ѡ пути моего . глѣть Гѣ .

158

соблазнитеса <sup>26</sup> многы <sup>27</sup> сего ра<sup>ѣ</sup> свидитель <sup>28</sup> Г скоро на противныа <sup>29</sup> . на прелубодѣица . и на кленущагаса именемъ моимъ во лжоу <sup>30</sup> . и на лишающаа <sup>31</sup> мьзды наи/л.63/мника <sup>32</sup> . и насильствующе <sup>33</sup> д сиротѣ <sup>34</sup> . и вдовици . и на оукланающаа <sup>E</sup> судъ криво почто не здерѣзастеса <sup>35</sup> въ грѣсѣхъ вашихъ . но оуклонисте законы моя . и не схранисте ихъ . и <sup>36</sup> ѡбратитеса ко мнѣ . и



вбращюса къ вамъ . глѣть Г<sup>с</sup>ь . и азъ ѿвергу <sup>37</sup> вамъ хлаби нб<sup>с</sup>ныа . и възвращю ѿ васъ гнѣвъ свои . дондеже все вбилуесть вамъ <sup>38</sup> . и <sup>30</sup> не могутъ <sup>40</sup> изнемоци виногради ваши и нивы но вы штажасте на ма . словеса ваша глѣще суетнѣ <sup>41</sup> работаа Б<sup>у</sup> . тѣм же оусты чтуть ма . а ср<sup>д</sup>це ваше далече ѿстоитъ ѿ мене глѣть Г<sup>с</sup>ь . того ради их же просимъ . и <sup>42</sup> не оулучимъ . будутъ <sup>43</sup> бо ре<sup>ч</sup> егда призоветъ <sup>44</sup> ма . и <sup>45</sup> азъ не послушаю васъ . взицете <sup>46</sup> мене злии и не вбращете <sup>47</sup> . не въсхотѣша бо ходи <sup>48</sup> по путемъ моимъ . да того ради затвораестьса нбо . шво зли <sup>49</sup> ѿвѣрзаестьса градъ . в дождя . мѣсто пуцаа . шво <sup>50</sup> ли <sup>51</sup> сланою . плоды оузнаблаа . и землю зноемъ тома . нашихъ ра<sup>д</sup> грѣхъ <sup>52</sup> . аще ли са покаемъ . ш злобахъ своихъ <sup>53</sup> . то аки чадомъ своимъ . подасть намъ . вса прошения . и шдождитъ намъ дождь ранъ и позденъ . и наполнатьса гумна ваша <sup>ж</sup> пшеници и прольютъса точила виннаа . и маслиньнаа <sup>54</sup> . и въздамъ вамъ . за лѣта . таже поаша <sup>55</sup> пружи <sup>56</sup> и хростове и гусиница <sup>57</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. възыцете. <sup>5</sup> Х. П. приидѣм. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. нашем. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. приб. наша. <sup>10</sup> Х. П. не. <sup>11</sup> Х. П. нарицающеса, въ П. приб. вся прѣгрѣшеніа. <sup>12</sup> Х. П. хрстіане. <sup>13</sup> Х. П. приб. ли. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. въ стрѣчю. <sup>16</sup> Х. П. оусряшет кто. <sup>17</sup> Х. поганскы, П. поганскыи. <sup>18</sup> Х. П. друзії же и чиханію. <sup>19</sup> Х. П. вѣроуют. <sup>20</sup> Х. П. еже. <sup>21</sup> Х. П. здравіе, П. здравію. <sup>22</sup> Х. П. главѣ. <sup>23</sup> Х. П. пребавляа. <sup>24</sup> Х. П. нас. <sup>25</sup> Х. П. приб. и. <sup>26</sup> Х. П. скоморохи. <sup>27</sup> Х. П. оутолчены. <sup>28</sup> Х. П. люди. <sup>29</sup> Х. П. замышленныа. <sup>30</sup> Х. П. приб. въ. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. приб. пакы. <sup>33</sup> Х. П. приб. къ. <sup>34</sup> Х. пришедшу (съ б. юс.). П. пришедшоу. <sup>35</sup> Х. П. приб. къ. <sup>36</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. кіевьсти, П. киевстїи. <sup>39</sup> Х. П. приб. къ. <sup>40</sup> Х. П. сътвориша. <sup>41</sup> Х. П. приб. гл(агол)юще. <sup>42</sup> Х. П. разсѣялися. <sup>43</sup> Х. П. именем. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. косяча. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. придоша. <sup>49</sup> Х. П. обрѣтше. <sup>50</sup> Х. П. стаа оу двора. <sup>51</sup> Х. П. брячиславля. <sup>52</sup> Х. П. по берегу. <sup>53</sup> Х. П. придоша. <sup>54</sup> Х. П. дворъ княж. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. долоу. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. изъ. <sup>59</sup> Х. П. чюдиновъ. <sup>60</sup> Х. П. возвыли. <sup>61</sup> Х. П. приб. се. <sup>62</sup> Х. П. другаа. <sup>63</sup> Х. П. приде. <sup>64</sup> Х. П. приб. велико. <sup>65</sup> Х. П. приб. и лестію. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. пронзоут.

159

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *в* подъ дугой вынесена надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *о* переправлена позже въ *е* (не). <sup>К</sup> Буква *ц* изъ *ч*. <sup>Г</sup> Буква *ы* передѣлана изъ другой. <sup>Д</sup> Буквы *на* приписаны надъ строкой. <sup>Е</sup> Конечное *и* написано по соскобленному. <sup>Ж</sup> Слово *его* . написано надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Буква *я* написана по соскобленному *ь*. <sup>И</sup> Между *дру* и *гая* видны соскобленныя буквы *жи* (недоконченное *дружина?*). <sup>1</sup> Буквы *на* надъ строкой подъ дугой, а буква *н* передѣлана изъ другой.

сила моя великаа юже послахъ на вы . глѣть Г<sup>с</sup>ь вседержитель . и <sup>1</sup> си слышаще вѣстагнемса ѿ <sup>2</sup> зла <sup>3</sup> на добро възыцете <sup>4</sup> суда избавите шбидимаго . на покааніе придемъ <sup>5</sup> . не въздающе зла за зло и <sup>6</sup> ни клеветы за клевету . но любовію прилѣпимса Г<sup>с</sup>дѣ Б<sup>з</sup>ѣ вашемъ <sup>7</sup> . постомъ и рыданиемъ <sup>8</sup> слезами шмывающе вса <sup>А</sup> . прегрѣшеніа <sup>9</sup> . но <sup>Б</sup> <sup>10</sup> словомъ нарѣчающеса <sup>11</sup> кр<sup>с</sup>тъяни <sup>12</sup> . а поганьски живуще . се бо не поганьски <sup>13</sup> живемъ . аще <sup>14</sup> въсращемъ <sup>15</sup> вѣрующе . аще бо кто оусрацетъ <sup>16</sup> чернорисца <sup>В</sup> . то възвращаестьса . или єдинецъ <sup>В</sup> . или свинью . то не поганьскїи <sup>17</sup> ли естъ се . се бо по дьяволу наоученію кобъ сїю

держать друзии же кыханию <sup>18 Г</sup> . вѣруеть <sup>19</sup> же <sup>20</sup> бываетъ на здравьѣ <sup>21</sup> головѣ <sup>22</sup> . но сими дѣволъ лѣстить . и другими нравы всакими лѣстѣми . преваблаетъ <sup>23</sup> ны <sup>24</sup> ѿ Бѣ трубами <sup>25</sup> ско/л.63об./мрахы <sup>26</sup> и гусльми . и русальями . видимъ бо игрища оутолочена <sup>27</sup> . и людии <sup>28</sup> множество на нихъ . тако оупихати начнуть другъ друга . позоры дѣюще ѿ бѣса замышленаго <sup>29 Д</sup> дѣла . а <sup>30</sup> цркви стоять . егда же бываетъ годъ млтвы . мало ихъ вбрѣтаеться въ цркви . да сего ради казни приемлемъ ѿ Бѣ всакыа . нахождение ратныхъ . по Бжью повелению . приемлемъ казнь грѣхъ ради нашихъ . и <sup>31</sup> мы же на подлежащее <sup>32</sup> возвратимса ·:·

160

Изаславу же со Всеволодомъ <sup>33</sup> . Кыеву пришедшю <sup>34</sup> а Стославу <sup>35</sup> Чернигову <sup>36</sup> . и <sup>37</sup> людье Кыевѣстии <sup>38</sup> прибѣгоша <sup>30</sup> Кыеву . и створивше <sup>40</sup> вѣче на торговищи <sup>Е</sup> и рѣша пославшеса ко князю <sup>41</sup> се Половци росоулиса <sup>42</sup> по земли . да вдаи княже оружья и кони . и еще бѣемьса с ними . Изаслав же сего не послуша . и начаша людье говорити на воеводу <sup>43</sup> . на <sup>44</sup> Косначь <sup>45</sup> . и идоша с <sup>46</sup> вѣча <sup>46</sup> въ <sup>47</sup> на гору . и придоша <sup>48</sup> на дворъ Косначьковъ и не вбрѣтоша <sup>49</sup> . его . <sup>Ж</sup> оу двора . сташа <sup>50</sup> Брачьславла <sup>51</sup> . и рѣша поидемъ высадимъ дружину ис погребѣ . и раздѣлишаса на двое . и половина ихъ иде къ погребу <sup>52</sup> . а половина иде по мосту . сии же идоша <sup>53</sup> на княжь дворъ <sup>54</sup> . Изаславу сѣдацю <sup>3</sup> на сенѣхъ . с дружиною своею . и <sup>55</sup> начаша прѣтиса съ княземъ . стоаще долѣ <sup>56</sup> . а <sup>57</sup> къназю изо <sup>58</sup> вконца зрацю и дружинѣ стоащи оу княза . ре<sup>Г</sup> Туки Чюдине <sup>59</sup> бра<sup>Г</sup> . Изаславу видиши княже людье възвыли <sup>60</sup> . послѣ ать блюдутъ Всеслава . и се ему глѣцю и <sup>61</sup> другаа <sup>62 И</sup> половина людии приде <sup>63</sup> ѿ погребѣ . ѿворивше погребѣ . и рѣша дружина <sup>1</sup> князю се зло есть <sup>64</sup> послѣ ко Всеславу . ать призвавше <sup>65</sup> ко вконьцю и <sup>66</sup> проньзнути <sup>67</sup> и мечемъ . и не послуша сего князь . лю<sup>Г</sup>е же кликнуша и идоша к порубу Всеславлю . Изаслав же се видивъ . со Всево-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. со. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. его. <sup>4</sup> Х. П. среди. <sup>5</sup> Х. П. скорою. <sup>6</sup> Х. П. воюющим. <sup>7</sup> Х. П. дружины. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. изыде. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. приб. же. <sup>13</sup> Х. П. воя. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. пристроишася. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. реч своим потягнѣм дружино. <sup>18</sup> Х. П. в коня. <sup>19</sup> Х. П. тысячах. <sup>20</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>21</sup> Х. П. а. <sup>22</sup> Х. П. рукама (съ б. юс.). <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>25</sup> Х. П. изяславъ. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. въздохнуувъ. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. тебѣ. <sup>30</sup> Х. П. крста чстнаго. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. придоущем. <sup>33</sup> Х. П. вѣци. <sup>34</sup> Х. П. мукою (съ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. огражаеми. <sup>36</sup> Х. П. людие. <sup>37</sup> Х. П. съпостаты. <sup>38</sup> Х. П. избавляемса. <sup>39</sup> Х. П. призывающе. <sup>40</sup> Х. П. ничего. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. въ кыевѣ (въ Х. другомъ почеркомъ исправлено — вѣ). <sup>43</sup> Х. П. седмь. <sup>44</sup> Х. П. всеслав же. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. приде. <sup>47</sup> Х. П. приб. и. <sup>48</sup> Х. П. бывши. <sup>49</sup> Х. П. оутаився. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. приб. къ. <sup>52</sup> Х. П. приб. и. <sup>53</sup> Х. П. всеволодоу. <sup>54</sup> Х. П. створици. <sup>55</sup> Х. П. есмо. <sup>56</sup> Х. П. прогнавше евоего князя. <sup>57</sup> Х. П. лядскоую землю. <sup>58</sup> Х. П. поидита. <sup>59</sup> Х. П. безволя.

161

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *o* написана на соскобленномъ *a*, а *n* передѣлано, кажется, изъ *v*. <sup>Б</sup> Буквы *no* въ предпоследнемъ слогѣ написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буквы *go* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буквы *pt* написаны на соскобленныхъ *tr*, а *y* (укъ) на соскобленномъ *y*. <sup>Д</sup> Къ *изясла* надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква *v* (*изяслав*). <sup>Е</sup>

Между *ь* и *и* видна соскобленная буква. \* Заключенное в скобки стерто. <sup>3</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>и</sup> Буквы *сла* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>1</sup> Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>к</sup> Слово *ны* написано по соскобленнымъ буквамъ *тыл*. <sup>л</sup> Конечное *а* передѣлано изъ *о*. <sup>м</sup> Буква *щ* передѣлана изъ *ч*. <sup>н</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>о</sup> Буква *ь* передѣлана изъ *ь*.

лодомъ . побѣгоста с <sup>1</sup> двора . людѣе же высѣкоша Всеслава ис поруба . въ . е̄и . днѣ <sup>2</sup> . сентабра . и поставиша и <sup>3</sup> средѣ <sup>4</sup> двора княжа . и дворъ княжь разыграбиша . бещисленое множество . злата <sup>л</sup> и сребра . и кунами и скарюю <sup>5</sup> . Изаслав же бѣжа в Лахы по сем же Половцемъ воюющимъ <sup>м</sup> . по земли Рустѣи а Стославу же сущю в Черниговѣ . а Половцемъ <sup>н</sup> воюющимъ <sup>6</sup> школо Чернигова . /л.64/ Стославъ же собравъ дружину <sup>7</sup> и <sup>8</sup> нѣколико ихъ <sup>9</sup> . изыиде <sup>10</sup> на на ко Сновьску . и <sup>11</sup> оузрѣша <sup>12</sup> Половци идуща въа <sup>13</sup> . и <sup>14</sup> пристроаша <sup>с</sup> <sup>15</sup> противу <sup>а</sup> . и видивъ Стославъ множество ихъ . и <sup>16</sup> ре<sup>а</sup> дружинѣ своей потагнемъ <sup>17</sup> . оуже намъ нѣ льзѣ камо са дѣти . и оудариша въ конѣ <sup>18</sup> . и шдолѣ Стославъ въ трѣхъ тысяща<sup>х</sup> <sup>19</sup> . а Половѣць <sup>20</sup> . в̄и . тысящъ . и тако изби *ѡ* и <sup>21</sup> друзии потопоша <sup>б</sup> въ Снѣви <sup>о</sup> . а княза ихъ руками <sup>22</sup> ѡша . въ . а̄ . днѣ <sup>23</sup> ноябра . и възвратиса с побѣдою въ градъ свои . Черниговъ <sup>24</sup> в̄ . Стославъ . Всеслав же сѣде в Кыевѣ . се же Бѣ ѡви крѣтнѣю <sup>г</sup> силу . понеже Изасла <sup>25</sup> д̄ . цѣловавъ крѣтъ . и *ѡ* и тѣм же . наведе Бѣ поганѣа сего же ѡвѣ избави крѣтъ чѣтнѣи . въ днѣ бо въздвиженѣа Всеславъ и <sup>26</sup> въздохнувъ <sup>27</sup> ре<sup>а</sup> ш крѣте чѣтнѣи понеже к <sup>28</sup> тобѣ <sup>29</sup> вѣровахъ . избави ма ѡ рова сего . Бѣ же показа . силу

162

крѣтнюю <sup>е</sup> на показаніе земли Рустѣи . да не преступають чѣтнаго крѣта <sup>30</sup> (чѣтнаго.) <sup>31</sup> ж̄ цѣловавше его . аще ли кто преступитъ то и сдѣ примуть казнъ . и на преидушемъ <sup>32</sup> вѣцѣ <sup>33</sup> <sup>3</sup> казнъ <sup>34</sup> вѣчную . понеже велика естъ сила крѣтнаѣа . крѣтмъ бо побѣжени бывають силы бѣсовьскѣа . крѣтмъ бо Гѣъ княземъ пособить в бранехъ . крѣтмъ шгражени <sup>35</sup> вѣрнии челоуѣци <sup>36</sup> . побѣжають супостаты <sup>37</sup> противнѣа . крѣтмъ бо въскорѣ избавлаеть <sup>38</sup> . ѡ напасти призывающимъ <sup>39</sup> его с вѣрою . ничто <sup>40</sup> же са <sup>41</sup> бѣси боѣтса токмо крѣта . аще бо бываеть ѡ бѣсовь мѣчтаніе . знаменавѣше лице крѣтмъ . прогоними бывають . Всеслав же сѣде въ Кыевѣ <sup>42</sup> мѣць . <sup>3</sup> <sup>43</sup> .

В лѣ<sup>т</sup> . *ѡс* . . *ф* . *о̄з* . [6577 (1069)] Поиде Изаславъ с Болеславомъ . на Вьсеслава . Всеславъ <sup>и</sup> же <sup>44</sup> поиде противу . и <sup>45</sup> приде <sup>46</sup> к Бѣлугороду Всеславъ <sup>47</sup> . бывшю <sup>48</sup> ноци . оутаиса <sup>49</sup> Кыанъ . бѣжа из Бѣлагорода къ Полотьску . заоутра же видивѣше людѣе . бѣжавша княза . и <sup>50</sup> възвратишаса <sup>51</sup> Кыеву . и створиша вѣче <sup>52</sup> . послашаса къ Стославу . и къ Всеволодоу <sup>1</sup> <sup>53</sup> глѣще . мы же зло створили <sup>54</sup> есмы <sup>55</sup> . княза своего прогнавше <sup>56</sup> . а се ведеть на ны <sup>к</sup> землю Лядьскую <sup>57</sup> . а поидете <sup>58</sup> въ градъ ѡца своего . аще ли не хочета то намъ невола <sup>59</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. гречскоую. <sup>3</sup> Х. П. мы. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. погубити. <sup>6</sup> Х. П. мы. <sup>7</sup> Х. П. дадевѣ. <sup>8</sup> Х. П. хоцет. <sup>9</sup> Х. П. приидет. <sup>10</sup> Х. П. вѣди (Х. новымъ почеркомъ исправлено въ води). <sup>11</sup> Х. П. приб. къ. <sup>12</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>13</sup> Х. П. и поиде. <sup>14</sup> Х. П. пославь. <sup>15</sup> Х. П. приб. къ. <sup>16</sup> Х. П. приб. а. <sup>17</sup> Х. П. погоуби. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. изыдоша. <sup>20</sup> Х. П. кіаны. <sup>21</sup> Х. П. отаи . и възвратися. <sup>22</sup> Х. П. на полотскоу. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. своего. (но въ Х. испр. въ его). <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. приб. его. <sup>27</sup> Х. П. в се же. <sup>28</sup> Х. П. ц(е)ркви. <sup>29</sup> Х. П. в монастыри. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. на выдобичи. <sup>32</sup> Х. П. ростовца. <sup>33</sup> Х. П. в се же. <sup>34</sup> Х. П. в се же. <sup>35</sup> Х. П. в си. <sup>36</sup> Х. П. прииде. <sup>37</sup> Х. влѣхвъ, П. влѣфъ. <sup>38</sup> Х. П. опущено, и приб. къ. <sup>39</sup> Х. П. явилисья ми. <sup>40</sup> Х. П. пет. <sup>41</sup> Х. П. боговь. <sup>42</sup> П. земля. <sup>43</sup> Х. гречскои, П. грецкои. <sup>44</sup> Х. греческои, П. грецкои. <sup>45</sup> Х. П. измѣнятися. <sup>46</sup> Х. П. невѣгласи. <sup>47</sup> Х. П. послушаху (съ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. приб. же. <sup>50</sup> Х. П. тебѣ. <sup>51</sup> Х. П. подтокше. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. насмѣхающеса. <sup>54</sup> Х. П. единой. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. тоже въста. <sup>57</sup> Х. П. приб. мы. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. вѣдаем. <sup>60</sup> Х. П. где. <sup>61</sup> Х. придоучи, П. придоужь. <sup>62</sup> Х. П. начаста.

163

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц написана поверхъ буквы к (было въ грѣки). <sup>Б</sup> Буква л написана по соскобленному т. <sup>В</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Г</sup> Буква т передѣлана изъ л. <sup>А</sup> Буква ъ передѣлана изъ а. <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Ж</sup> Заскобленное въ рукописи стерто. <sup>З</sup> Буква х передѣлана изъ с. <sup>И</sup> Здѣсь зачеркнута буква. <sup>І</sup> Буквы мы написаны надъ строкой. <sup>К</sup> Буквы ща зачеркнуты. <sup>Л</sup> Это слово въ рукописи стерто, вслѣдствіе чернильнаго пятна. <sup>М</sup> Надстрочное с надписано другою рукой.

зажегши городъ свои и <sup>1</sup> ступити въ Грѣци/л.64об./скую <sup>А 2</sup> землю . и ре<sup>ѣ</sup> имъ Сѣославъ <sup>Б</sup> . въ <sup>3</sup> послевѣ къ (Сѣославу.) <sup>В 4</sup> брату своему . да аще поидеть на вы с Лахы погубить <sup>5</sup> васъ . то въ <sup>6</sup> противу ему ратью . не дадивѣ <sup>7</sup> погубити града вѣа своего аще ли хоцемъ <sup>8</sup> с миромъ . то в малѣ придетъ <sup>Г 9</sup> дружинѣ . и оутѣшиста Кыяны . Сѣослав же и Всеволодъ посласта . къ Изаславу глѣще . Всеславъ ти бѣжалъ . а не води <sup>10</sup> Лаховъ <sup>11</sup> Кыеву . противнаго ти нѣтуть <sup>12</sup> . аще ли хоцещи гнѣвомъ ити . и погубити гра<sup>ѣ</sup> . то вѣси ѣако намъ жаль ѡтна стола . то слышавъ Изаславъ . ѡстави Лахы . иде <sup>13</sup> с Болеславомъ . мало Лаховъ поемъ . посла <sup>14</sup> же предъ собою сѣна своего Мьстислава <sup>15</sup> . Кыеву . и пришедъ Мьстиславъ исьсѣче Кыяны . иже баху высѣкли Всеслава . числомъ . . ѡ . чади . а другыа исьслѣпиша <sup>16</sup> . другыа без вины погубивъ <sup>17</sup> не испытавъ . Изаславу же идущю къ гра<sup>ѣ</sup> . и <sup>18</sup> изиидоша <sup>19</sup> людѣе противу с поклономъ и приаша князь свои Кыанѣ <sup>20</sup> и сѣде Изаславъ на столѣ своемъ мѣца маа въ . в . днѣ . и распуща Лахы на покормъ . и избиваху Лахы ѡтаи възвратитиса <sup>21</sup> Болеславъ . въ землю свою Изаслав же възгна торгъ на гору . и прогна Всеслава ис Полотьска . и посади сѣна своего Мьстислава . въ Полотьскѣ <sup>22</sup> . иже <sup>23</sup> въскорѣ оумре ту . и посади в него мѣсто брата его <sup>24</sup> Сѣополка а <sup>25</sup> Всеславу же бѣжавшю .

164

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . . . ф . ѡи . [6578 (1070)] Родиса оу Всеслава снѣ . и нарекоша <sup>26</sup> именемъ Ростиславъ . . . Того<sup>ж</sup> <sup>27</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> заложена бы<sup>ѣ</sup> цркви <sup>28</sup> сѣго Михаила . в монастырѣ <sup>29</sup> Вьсеволожи <sup>30</sup> . на Выдобичи <sup>31</sup> . . .

В лѣтѣ . ѡсѣ . . ѡ . ѡѡ [6579 (1071)] Воєваша Половци . оу<sup>л</sup> . Растовца<sup>32</sup> . и оу Неатина<sup>··</sup> Того<sup>ж</sup><sup>33</sup> . лѣтѣ выгна Всеславъ Стополка ис Полотьска<sup>··</sup> Того<sup>ж</sup><sup>34</sup> лѣтѣ . побѣди Иррополкъ<sup>л</sup> . Всеслава оу Голотичьска<sup>··</sup> В та<sup>35</sup> же времена . приде<sup>36</sup> волхвъ<sup>37</sup> . прельщенъ бѣсомъ . пришедъ бо<sup>38</sup> Кыеву глѣше ꙗвили ми са<sup>39</sup> естъ . ѡ .<sup>40</sup> бѣ<sup>41</sup> . глѣше сице<sup>Е</sup> повѣдаи людемъ . ꙗко на пать лѣтѣ Днѣпру потещи въспать . а землямъ<sup>42</sup> переступати на ина мѣста . ꙗко стати Грѣчкои<sup>43</sup> земли на Рускои земли . а Рускои на Грѣчкои<sup>44</sup> . и прочимъ землямъ измѣнитиса<sup>45</sup> . егѡ<sup>ж</sup> /л.65/ невелигии<sup>46</sup> послушахуть<sup>47</sup> . а<sup>48</sup> вѣрнии<sup>49</sup> насмѣхася . глѣше ему (ему)<sup>ж</sup> бѣсъ тобою играеть . на пагубу тобѣ<sup>50</sup> . ꙗже и бы<sup>с</sup> ему . въ єдину бо ноць бы<sup>с</sup> без вѣсти . бѣ<sup>с</sup><sup>М</sup> бо потокше<sup>51</sup> . и на зло вьводать и<sup>52</sup> . по сем же насмихающиса<sup>3</sup><sup>53</sup> . вринуша и в пропасть . смѣртную наоучивше и глѣти . ꙗко се скажемъ бѣсовское наоущение . и дѣство . бывши бо єдиною<sup>54</sup> скудости въ Ростовьстѣи вбласти . и<sup>55</sup> вьстаста<sup>56</sup> . два волхва . ѡ Ирславѣла глѣща . ꙗко<sup>57</sup> вѣ<sup>и</sup><sup>58</sup> свѣмы<sup>1</sup><sup>59</sup> кто вбилъе держить . и пойдоста по Волзѣ . и кдѣ<sup>60</sup> придоучи<sup>61</sup> в погость . ту же нача(ща)ста<sup>к</sup><sup>62</sup> лучь-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лоучшаа. <sup>2</sup> Х. П. си. <sup>3</sup> Х. П. плечима. <sup>4</sup> Х. П. оубивашета. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. приб. и. <sup>7</sup> Х. П. имѣние. <sup>8</sup> Х. П. имашета, П. имаше. <sup>9</sup> Х. П. к себѣ. <sup>10</sup> Х. П. от. <sup>11</sup> Х. П. се. <sup>12</sup> Х. П. пріити. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. избавила. <sup>15</sup> Х. П. шекснѣ. <sup>16</sup> Х. П. еста. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. чія. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. выдаита. <sup>21</sup> Х. П. он. <sup>22</sup> Х. П. осоромотят. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. придоша. <sup>25</sup> Х. П. рекоуцу (сѣ б юс.). <sup>26</sup> Х. П. повелѣвшю. <sup>27</sup> Х. П. приб. и. <sup>28</sup> Х. П. грѣшися. <sup>29</sup> Х. П. топорь. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. приб. и. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. сѣчи. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. влѣвоу. <sup>37</sup> Х. П. погоубиста. <sup>38</sup> Х. П. онѣма ж рекшема. <sup>39</sup> Х. П. истребивѣ, и приб. и. <sup>40</sup> Х. П. избіевѣ. <sup>41</sup> Х. П. всѣх. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. рыбы. <sup>44</sup> Х. П. истиннѣ. <sup>45</sup> Х. П. лѣжета. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. крове. <sup>48</sup> Х. П. мы. <sup>49</sup> Х. воспотився, П. спатився. <sup>50</sup> Х. П. вехтем. <sup>51</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>52</sup> Х. П. сатана. <sup>53</sup> Х. П. истиннѣ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. вѣроуета. <sup>56</sup> Х. П. антихристу. <sup>57</sup> Х. П. где. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. кьи. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. приб. сѣдѣи. <sup>63</sup> Х. П. сѣ. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. сеи.

165

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Б</sup> Между к и с стоитъ зачеркнутая буква. <sup>В</sup> Слово не надѣ строкой подѣ дугой. <sup>Г</sup> Буквы ну написаны надѣ строкой. <sup>Д</sup> Буква б надѣ строкой подѣ дугой. <sup>Е</sup> Это слово написано надѣ строкой. <sup>Ж</sup> Буква ѡ переправлена изъ о. <sup>З</sup> Буква щ передѣлана изъ ч. <sup>И</sup> Это слово написано другой рукой на полѣ.

шиа<sup>1</sup> жены глѣща ꙗко си<sup>2</sup> жито держать . а сии медь . а сии рыбы . а сии скору . и привожаху к нима сестры своя . и матери . и жены своя . вна же въ мьчтѣ прорѣзавше за плечемъ<sup>3</sup> . вынимаста любо жито любо рыбы . или вѣверицю и оубиваша<sup>4</sup> и<sup>5</sup> да<sup>5</sup> многы жены<sup>6</sup> имѣниа<sup>7</sup> ихъ имаша<sup>8</sup> собѣ<sup>9</sup> . и приидоста на Бѣловзеро . и бѣ<sup>ω</sup><sup>10</sup> нею людии инѣхъ . т̄<sup>··</sup> В то<sup>11</sup> же время . приключиса прити<sup>12</sup> ѡ Стослава дань ємлюцю . Иневи снѣ Вышатину . и<sup>13</sup> повѣдаша ему Бѣловзерьци<sup>А</sup> . ꙗко два кудесника избила<sup>14</sup> многы жены . по Волзѣ и по Шѣкснѣ<sup>15</sup><sup>Б</sup> . и пришла естъ<sup>16</sup> сѣмо . Инь же<sup>17</sup> испытавъ чѣа<sup>18</sup> еста смерда . и оувѣдѣвъ . ꙗко своего ему княза . пославъ же<sup>19</sup> къ нимъ . иже вколо



сю суть . и ре<sup>ѣ</sup> имь выдаите <sup>20</sup> . вольхва та сѣмо . тако смерда еста моего княза .  
 вни же сего не <sup>В</sup> послушаша . И<sup>н</sup>ь <sup>21</sup> же поиде самъ . безъ оружья . и рѣ<sup>ѣ</sup> ему  
 штроци <sup>А</sup> его . не ходи безъ оружья . шсоромать <sup>22</sup> та . шнъ же повелѣ взати  
 оружье штрокомъ и баста . в<sup>ѣ</sup> . штрока с нимъ . и поиде к нимъ къ лѣсу . вни же  
 сташа <sup>23</sup> сполчившеса противу И<sup>н</sup>еви же идущо с топорцемъ <sup>А</sup> . выступиша . ѿ  
 нихъ . трие мужи и придоша <sup>24</sup> къ И<sup>н</sup>еви . рекуще <sup>25</sup> ему . вида идеши на смѣрть не  
 ходи . шному же повелѣ <sup>26</sup> бити та . къ прочим же поиде . вни же сунушаса <sup>Г</sup> на на  
<sup>27</sup> . единъ грѣши <sup>28</sup> И<sup>н</sup>а топоромъ . И<sup>н</sup>ь же шборота топоромъ <sup>29</sup> и <sup>30</sup> оудари <sup>31</sup>  
 тыльемъ . и <sup>32</sup> повелѣ штрокомъ . сѣщи <sup>33</sup> та . вни же бѣжаша

166

в лѣ/л.65об./сѣ оубиша же ту <sup>34</sup> попа И<sup>н</sup>ева . И<sup>н</sup>ь же вшедъ в горьдѣ . к  
 Бѣловзерьчемъ и <sup>35</sup> ре<sup>ѣ</sup> имь . аще не имете . вольхву <sup>36</sup> сею . и <sup>35</sup> не иду ѿ васъ за  
 лѣ<sup>ѣ</sup> . Бѣловзерьци же шедше и таша и и приведоша та к нему . и ре<sup>ѣ</sup> има . что ради  
 погубисте <sup>37</sup> толико члѣвкъ . шнима же рекшима <sup>38</sup> . тако си держать гобину . да  
 аще <sup>3</sup> истрѣбивѣ <sup>39</sup> . избѣевѣ <sup>40</sup> д всихъ <sup>41</sup> . и <sup>42</sup> будетъ шбилъе . аще ли хошеши то  
 предъ тобою выемлевѣ жито . или рыбу <sup>43</sup> или ино . И<sup>н</sup>ь же ре<sup>ѣ</sup> . и по истинѣ <sup>44</sup>  
 лжете <sup>45</sup> . створилъ бо естъ Бѣ члѣвка ѿ земля . и <sup>46</sup> сѣставленъ костьми . и жилами  
 ѿ крови <sup>47</sup> . и нѣ<sup>ѣ</sup> в немъ ничто же и не вѣсть ничто же . токмо Бѣ единъ . вѣсть  
 шна же рекоста . вѣ <sup>48</sup> два вѣдаевѣ . како естъ створенъ члѣвкъ шнъ же ре<sup>ѣ</sup> <sup>Е</sup> како .  
 шна же рекоста . мывса Бѣ в мовъници и вшпотивса <sup>49</sup> . штерьса вѣхтемъ <sup>50</sup> . и  
 свѣрже с нбси <sup>51</sup> на землю и распрѣса сотона <sup>52</sup> . сѣ Бѣ кому в немъ створити  
 члѣвка и створи дьявль члѣвка а Бѣ дшю во нь вложи . тѣм же аще оумреть члѣвкъ  
 в землю идеть . а дша къ Бѣ . ре<sup>ѣ</sup> же има И<sup>н</sup>ь . по истинѣ <sup>53</sup> прельстиль естъ <sup>54</sup> .  
 васъ дьяволь . которому Бѣ вѣруета <sup>55</sup> . шна же рекоста антихрѣсту <sup>56</sup> ж . шн же ре<sup>ѣ</sup>  
 има . то гдѣ <sup>57</sup> естъ . шна же рекоста сѣдитъ въ безднѣ . и <sup>58</sup> ре<sup>ѣ</sup> има И<sup>н</sup>ь . то кии <sup>59</sup>  
 естъ Бѣ сѣда <sup>60</sup> въ безднѣ то естъ бѣсѣ . а Бѣ естъ сѣда <sup>61</sup> на нбсѣхъ <sup>62</sup> и <sup>61</sup> на  
 престолѣ славимъ ѿ англь . иже предъстоать ему . со <sup>63</sup> страхомъ . не могуще на  
 нь зрѣти а <sup>64</sup> сии <sup>65</sup> бо

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. антихриста. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>4</sup> Х. П. жда. <sup>5</sup> Х. П. приидет, и приб.  
 б(ог)ъ. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. антихриста. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. вѣчном. <sup>10</sup> Х. П. сѣ. <sup>11</sup> Х. П. в него  
 вѣроует. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. мукоу (въ Х. послѣ м большой юсѣ). <sup>14</sup> Х. П. и. <sup>15</sup> Х. П. имь. <sup>16</sup> Х.  
 П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. они. <sup>18</sup> Х. П. поторгати. <sup>19</sup> Х. П. брады. <sup>20</sup> Х. П. сим же битым и брадам. <sup>21</sup> Х.  
 П. поторганым. <sup>22</sup> Х. П. онѣм. <sup>23</sup> Х. П. рекшим. <sup>24</sup> Х. П. приб. я. <sup>25</sup> Х. П. къ. <sup>26</sup> Х. П. оупроугом. <sup>27</sup> Х.  
 П. поусти. <sup>28</sup> Х. П. в лодии. <sup>29</sup> Х. П. и. <sup>30</sup> Х. П. шексы. <sup>31</sup> Х. П. имь. <sup>32</sup> Х. П. что. <sup>33</sup> Х. П. бози молвят.  
<sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. они. <sup>36</sup> Х. П. нам. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. они. <sup>40</sup> Х. П.  
 приб. ли. <sup>41</sup> Х. П. им. <sup>42</sup> Х. П. поуцу (сѣ б. юс.). <sup>43</sup> Х. П. подводником. <sup>44</sup> Х. родимыми. П. родимыми.  
<sup>45</sup> Х. П. поемше. <sup>46</sup> Х. П. възбиша я. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. древѣ. <sup>49</sup> Х. П. отмъстие. <sup>50</sup> Х. П.  
 възлѣз. <sup>51</sup> Х. П. оугрызе я. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. погыбоста. <sup>54</sup> Х. П. бѣсовскимъ. <sup>55</sup> Х. П. приб. ли.  
<sup>56</sup> Х. П. быста. <sup>57</sup> Х. П. то. <sup>58</sup> Х. П. идеж. <sup>59</sup> Х. П. ятыма има. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. но. <sup>62</sup> Х. П.  
 опущено. <sup>63</sup> Х. П. нам. <sup>64</sup> Х. П. наоучение. <sup>65</sup> Х. помысли. П. помысли. <sup>66</sup> Х. П. и. <sup>67</sup> Х. П. свѣдоуше.  
<sup>68</sup> Х. П. члѣскаа. <sup>69</sup> Х. П. свѣдают. <sup>70</sup> Х. П. ничтож. <sup>71</sup> Х. П. приб. и. <sup>72</sup> Х. П. омрачении их. <sup>73</sup> Х. П.

сия. <sup>74</sup> X. П. сіе. <sup>75</sup> X. П. пріити. <sup>76</sup> X. П. пріиде. <sup>77</sup> X. П. с коудесникоу. <sup>78</sup> X. П. влѣхвованіа. <sup>79</sup> П. обичаю. <sup>80</sup> П. нас. <sup>81</sup> X. П. новгородцю.

167

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Между *о* и *т* видно соскобленное *р*. <sup>Б</sup> Буква *а* написана по соскобленному *у*. <sup>В</sup> Это слово написано надъ строкой. <sup>Г</sup> Между *е* и *к* видно соскобленное *с*, *ѣ* передѣлано изъ *ѣ*, надстрочное *с* приписано позже (было *шестьны*). <sup>А</sup> Тутъ соскоблено: *аще ли васъ мзда ми будетъ* . от *б(ог)а*. <sup>Б</sup> Буквы *мь* подъ дугой надъ строкой, а *а* передѣлано изъ *о*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>З</sup> Надъ *по* приписана позже буква *д* (*подвозникомъ*). <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *е*.

Ѡ англъ свѣрженъ бы<sup>с</sup> егоже вы глѣте антихрѣста <sup>1</sup> . за величание его . и свѣрженъ бы<sup>с</sup> <sup>2</sup> с нбси <sup>3</sup> и естъ в безднѣ . тако же вы глѣта . жда <sup>4</sup> егда придетъ <sup>5</sup> с нбсѣ и <sup>6</sup> сего емъ антихрѣста <sup>7</sup> сважетъ . оузами . и посадить <sup>8</sup> во ѡгни вѣчнемъ <sup>9</sup> . со <sup>10</sup> слугами его . и иже к нему вѣруеть <sup>11</sup> . а <sup>12</sup> вама же zde мука <sup>13</sup> приати Ѡ мене . а <sup>14</sup> по смр̄ти тамо . внѣма же рекшима . нама бзи повѣдають . не можеша нама створити ничто же . внѣ же ре<sup>с</sup> има <sup>15</sup> . лжють вама бзи ваши <sup>16</sup> . вна <sup>17</sup> же рекоста . нама пре<sup>с</sup>тати предъ Стославомъ . а ты намъ не можеша створити ничто же . Инь же повелѣ бити ѡ . и поторѣгати <sup>18 А</sup> . брадѣ <sup>19</sup> ею . сима же битыма и брадѣ <sup>20</sup> поторганѣ <sup>21</sup> проскѣ/л.66/помъ . ре<sup>с</sup> има Инь . что вамъ бзѣ молвать . внѣма <sup>22</sup> же рекшима <sup>23</sup> стати намъ предъ Стославомъ . и повелѣ Инь вложити има рубла въ оуста и привазати <sup>24</sup> ко <sup>25</sup> оупругамъ <sup>26 Б</sup> . и пустити <sup>27</sup> ѡ предъ собою в <sup>В</sup> лодыа<sup>с</sup> <sup>28</sup> . а <sup>29</sup> самъ по нихъ иде . и сташа на оустыи Шекѣ<sup>с</sup>ны <sup>30 Г</sup> . и ре<sup>с</sup> има <sup>31</sup> Инь што <sup>32</sup> вамъ . молвать . бзи <sup>33</sup> ваши <sup>34</sup> . вна <sup>35</sup> же рекоста . сиче намъ бзи молвать . не быти нама <sup>36</sup> живымъ Ѡ тебе . и <sup>37</sup> рече има Инь то вамъ право молвать . бзѣ ваши <sup>38</sup> . вна <sup>39</sup> же рекоста аще насъ пустиши много ти добра будетъ . аще <sup>40</sup> насъ погубиши многу печаль приимеши и зло . внѣ же ре<sup>с</sup> има <sup>41</sup> .

168

аще васъ Ѡпущю <sup>42</sup> то зло ми будетъ Ѡ Ба<sup>д</sup> . аще ли васъ погублю то мзда <sup>Б</sup> ми будетъ . Ѡ Ба<sup>д</sup> и ре<sup>с</sup> Инь к повозникомъ <sup>43 З</sup> . ци кому васъ родинъ <sup>44</sup> оубьенъ Ѡ сею . вни же рѣша мнѣ мти . а другому сестра . иному родичъ . внѣ же ре<sup>с</sup> имъ . мьстите своихъ . вни же поимше <sup>45</sup> ѡ избиша <sup>46</sup> . и <sup>47</sup> и повѣсиша ѡ на дрѣвѣ <sup>48</sup> . Ѡмѣстые <sup>49</sup> приимша Ѡ Ба<sup>д</sup> . по правдѣ Иневи же идуцю домовъ . въ другую ноцъ . медвѣдъ влѣзъ <sup>50</sup> оугрызъ <sup>51</sup> ѡ <sup>52</sup> . и снѣде кудеснику . и тако погубнуста <sup>53 И</sup> . наоучениемъ дѣаволимъ <sup>54</sup> . инѣмъ вѣдуща и гадающа . а своета пагубы не вѣдуща . аще <sup>55</sup> быста вѣдала то не бы <sup>56</sup> пришла на мѣсто се <sup>57</sup> идѣже <sup>58</sup> ѡтома <sup>59</sup> быти . аще ли <sup>60</sup> ѡта быста . то <sup>61</sup> по что глѣта тако <sup>62</sup> не оумрети нама <sup>63</sup> . а вному мыслащю оубити ѡ . но се естъ бѣсовское оучение <sup>64</sup> . бѣси бо не вѣдають мысли члв<sup>с</sup>кыа . но влагають . помысль <sup>65</sup> въ члв<sup>с</sup>ка . а <sup>66</sup> тайны не вѣдуща <sup>67</sup> . Бѣ же единъ вѣсть помышления члв<sup>с</sup>цьска <sup>68</sup> . бѣси бо не вѣдають <sup>69</sup> ничего же <sup>70</sup> суть бо немощни и худи . взоромъ . тако <sup>71</sup> се скажемъ ѡ взорѣ ихъ . и ѡ мраченыхъ <sup>72</sup> . в си <sup>73</sup> бо времена и в сѣ <sup>74</sup> лѣта . приключиса нѣкоему

Новгородцю <sup>ж</sup> прити <sup>75</sup> в Чюдъ . и приде <sup>76</sup> кудесьнику <sup>77</sup> хота волѣхвованиа <sup>78</sup> ѿ него . ѡнъ же по ѡбычаю <sup>79</sup> своему нача <sup>80</sup> призывать бѣсы въ храмину свою <sup>1</sup> Новгородцю <sup>81</sup> же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. позорѣ. <sup>2</sup> Х. П. новгородцю. <sup>3</sup> Х. П. себѣ. <sup>4</sup> Х. П. себѣ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. метавше. <sup>7</sup> Х. ес, П. еси. <sup>8</sup> Х. П. себѣ. <sup>9</sup> Х. П. хвосты. <sup>10</sup> Х. П. имоуще. <sup>11</sup> Х. П. въсходят. <sup>12</sup> Х. П. богов. <sup>13</sup> Х. П. людеи. <sup>14</sup> Х. П. въносим. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* ес. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>17</sup> Х. П. въ. <sup>18</sup> Х. П. въ нѣсном. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. бѣсовская, П. бѣсовская. <sup>21</sup> Х. П. веляще. <sup>22</sup> Х. П. виденіа. <sup>23</sup> Х. П. несвершенным. <sup>24</sup> П. являюся. <sup>25</sup> Х. П. влѣхвуют. <sup>26</sup> Х. П. бѣсовским. <sup>27</sup> Х. П. влѣхвованіа. <sup>28</sup> Х. П. искони. <sup>29</sup> Х. П. сіа. <sup>30</sup> Х. П. влѣхвоует. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>32</sup> Х. П. в первыа. <sup>33</sup> Х. П. роды. <sup>34</sup> Х. П. влѣхвъ. <sup>35</sup> Х. П. влѣшеством. <sup>36</sup> Х. премѣняшеся, П. премняшеся. <sup>37</sup> Х. П. премѣняше. <sup>38</sup> Х. П. творяше, и *приб.* и. <sup>39</sup> Х. П. анніи. <sup>40</sup> Х. П. и амвріи. <sup>41</sup> Х. П. влѣшвеніемъ. <sup>42</sup> Х. П. творяше. <sup>43</sup> Х. П. мовсеови. <sup>44</sup> Х. П. творяше. <sup>45</sup> П. по водах. <sup>46</sup> Х. П. себѣ. <sup>47</sup> Х. П. гл(агола)ше. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. творяше бо ся. <sup>50</sup> Х. П. акы. <sup>51</sup> Х. П. град. <sup>52</sup> Х. П. хрстіанскую. <sup>53</sup> Х. П. гл(агола)ше. <sup>54</sup> Х. П. преидоу. <sup>55</sup> Х. П. всѣми. <sup>56</sup> Х. П. хотяху. <sup>57</sup> Х. П. побѣдит. <sup>58</sup> Х. П. облѣкся. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* кто. <sup>60</sup> Х. П. влѣхоу. <sup>61</sup> Х. П. к нему. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* же.

169

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ь* передѣлана изъ *о*. <sup>Б</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *внити*. <sup>В</sup> Слова *ваши б(о)зи на н(е)б(е)сть суть* приписаны на лѣвомъ полѣ. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Д</sup> Буква *о* написана поверхъ *а*. <sup>Е</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *ь* переправлена въ *а*, буква *и* въ концѣ слова переправлена въ *я* (*ананія*). <sup>З</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *но въскорѣ не возмогоста* (въ Х. П. этихъ словъ нѣтъ). <sup>И</sup> Между *р* и *я* соскоблены буквы. <sup>1</sup> Это слово зачеркнуто и надъ строкой приписано: *ся акы*. <sup>К</sup> Надъ строкой приписано другими чернилами *по (побѣдити)*. <sup>Л</sup> Буквы *ри* надъ строкой. <sup>М</sup> Буква *м* передѣлана изъ другой. <sup>Н</sup> Буква *к* переправлена въ какую-то другую букву, надъ этимъ словомъ надписано надстрочное *с* (человѣчески).

сѣдащю на порозѣ <sup>1</sup> тоа храмины въ <sup>А</sup> сторонѣ . кудесникъ лежаше ѡцѣпъ . и шибе имъ бѣсъ . кудесникъ же вставъ рече Новгородцю <sup>2</sup> бѣзи наши не смѣють <sup>Б</sup> нѣчто имаша на собѣ <sup>3</sup> его же боаьтса . ѡнъ же пома/л.ббоб./ну крѣтъ на собѣ <sup>4</sup> . и ѡтѣшедь повѣси <sup>5</sup> кромѣ храмины тоа . ѡнъ же нача изнова призывать бѣсы . бѣси же мечтавшѣ <sup>6</sup> имъ . повѣдаша что ради пришелъ естъ <sup>7</sup> по сем же нача просити его . что ради боаьтса его . егоже носимъ на собѣ <sup>8</sup> крѣтъ ѡнъ же ре<sup>а</sup> . то естъ знаменіе нѣснаго Ба̄ . егоже наши бѣзи боаьтса . ѡнъ же ре<sup>а</sup> бѣзи наши живутъ . въ безднахъ . суть же ѡбразомъ черни . крилати хвостъ <sup>9</sup> имущи <sup>10</sup> . въсходатъ <sup>11</sup> же и подъ нѣбо слушающе вашихъ бѣ <sup>12</sup> . ваши <sup>В</sup> бѣзи на нѣбѣ суть <sup>В</sup> . аще кто оумреть ѿ вашихъ людий <sup>13</sup> то возносимъ <sup>14</sup> естъ на нѣбо . аще ли ѿ нашихъ оумираеть . то носимъ естъ к нашимъ бѣмъ въ бездну ꙗкоже <sup>15</sup> грѣшници <sup>16</sup> въ <sup>17</sup> адѣ суть . ждуще муки вѣчныа . а правѣдници въ нѣбѣнемъ <sup>18</sup> црѣтвии <sup>19</sup> и <sup>19</sup> въ <sup>19</sup> жилищи въдвораются съ ан҃глы сица ти естъ бѣсовская <sup>20</sup> сила . и лѣпота и немощъ . тѣмъ же и прельцають члѣвкы велащи <sup>21</sup> имъ глѣти видѣныа <sup>22</sup> . ꙗвляющеса имъ . несвѣршеною <sup>23</sup> вѣрою . ꙗвляющеса <sup>24</sup> въ снѣ . инѣмъ въ мѣчтѣ <sup>М</sup> и тако волѣхвуютъ <sup>25</sup> . наоучениемъ дѣволимъ <sup>26</sup> . паче же женами бѣсовская волѣхвованиа <sup>27</sup> Г

бывають . искоѣ<sup>28</sup> бо бѣсъ жену прельсти . жена<sup>29</sup> же мужа . таковыи родъ много вольхвуеть<sup>30</sup> . жены чародѣствомъ . и штравою<sup>31</sup> . инѣми бѣсовскими козными<sup>Д</sup> . но и мужи прельщени бѣвають<sup>Г</sup> ѿ бѣсовъ невѣрнии . тако и се въ первыи<sup>32</sup> родъ<sup>33</sup> . при апѣлѣхъ бо бы<sup>С</sup> . Симонъ вольхвъ<sup>34</sup> иже вѣлѣшествомъ<sup>35</sup> твораше . повелѣ псомъ члвѣкы<sup>Н</sup> глѣти . и самъ премѣнашеться<sup>36</sup> . шво старъ шво молодъ шво ли иного пременаше<sup>37</sup> въ иного шобразъ . в мечтании сице<sup>Е</sup> творашеть<sup>38</sup> . Анѣнии<sup>Ж</sup><sup>39</sup> Заѣврии<sup>40</sup> вольшвевенъемъ<sup>41</sup> чюдеса творашеть<sup>42</sup> противу Моисѣеви<sup>3</sup><sup>43</sup> но и Кунопъ творашеть<sup>44</sup> . мѣчтаниемъ бѣсовскимъ . тако и по водамъ<sup>45</sup> ходити и ина мѣчтаниа твораше<sup>И</sup> бѣсомъ льстимъ . на пагубу собѣ<sup>46</sup> . и инѣмъ сице бы<sup>С</sup> вольхвъ всталъ при Глѣбѣ . в Новѣгородѣ . глѣшеть<sup>47</sup> бо людемъ . и<sup>48</sup> творашеть бо<sup>49</sup> (людемъ)<sup>50</sup> бѣмъ . и многы прельсти мало не весь городъ<sup>51</sup> . глѣше бо тако все ведаю . хула вѣру крѣтъяньскую<sup>52</sup> . глѣшеть<sup>53</sup> бо тако придуть<sup>54</sup> . по Вольхову предъ всеми<sup>55</sup> . и бы<sup>С</sup> матежь в городѣ и вси гаша ему вѣру . /л.67/ и хота<sup>56</sup> бѣдити<sup>57</sup> епѣпа епѣпъ же вземъ крѣтъ . и шболкъса<sup>58</sup> в ризы<sup>Л</sup> ста рекъ . иже<sup>59</sup> хошеть вѣру гати вольхву<sup>60</sup> . да за нь идеть . аще ли вѣруеть кто крѣту . да идеть<sup>61</sup> и раздѣлишася на двое . князь<sup>62</sup> бо Глѣбъ и дружина его сташа оу епѣпа . а людѣс

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. влѣхва. <sup>2</sup> Х. П. взем. <sup>3</sup> Х. П. прииде. <sup>4</sup> Х. П. влѣхвоу. <sup>5</sup> Х. П. вѣси. <sup>6</sup> Х. П. оутро. <sup>7</sup> Х. П. приб. и. <sup>8</sup> Х. П. приб. ти. <sup>9</sup> Х. П. сътворю (въ Х. съ написано сверхъ строки). <sup>10</sup> Х. П. его. <sup>11</sup> Х. П. разыдошас. <sup>12</sup> Х. П. погыбе. <sup>13</sup> Х. П. предался.

вси идоша за вольхва<sup>1</sup> . и бы<sup>С</sup> матежь великъ вельми . Глѣбъ же возма<sup>2</sup> топоръ подъ скуть . и приде<sup>3</sup> к вольхву<sup>4</sup> и ре<sup>С</sup> ему то веси<sup>5</sup> ли . что оутрѣ<sup>6</sup> хошеть быти . что ли<sup>7</sup> до вечера . шнь же ре<sup>С</sup> все вѣдаю . и ре<sup>С</sup> Глѣбъ . то вѣси ли . что<sup>8</sup> хошеть днѣ быти . шнь же ре<sup>С</sup> чюдеса велика створю<sup>9</sup> . Глѣбъ же вына топоръ и роста и<sup>10</sup> . и паде мртвъ и людие разиидошася<sup>11</sup> . шн же погыбе<sup>12</sup> тѣломъ . и дшею предавса<sup>13</sup> дѣяволу .

**Варианты:** <sup>14</sup> Х. П. стрстотрѣща. <sup>15</sup> Х. П. съвокоупльшес. <sup>16</sup> Х. П. ярославичи. <sup>17</sup> Х. П. приб. и. <sup>18</sup> Х. П. приб. петръ. <sup>19</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>20</sup> Х. П. съфроніи. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. николаи. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. съдѣла. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. въ древянѣи. <sup>27</sup> Х. П. рацѣ. <sup>28</sup> Х. П. плеща. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. з. <sup>32</sup> Х. П. идяху (съ б. юс.). <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. приб. и. <sup>36</sup> Х. П. воня. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. видѣвше. <sup>39</sup> Х. П. обыиде. <sup>40</sup> Х. П. просяше. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П. каменну. <sup>43</sup> Х. П. каменнѣ. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. поставиша. <sup>46</sup> П. емща. <sup>47</sup> Х. П. ста. <sup>48</sup> Х. П. маа. <sup>49</sup> Х. П. литоргію. <sup>50</sup> Х. П. накоупъ. <sup>51</sup> Х. П. къждо. <sup>52</sup> Х. П. съ боары. <sup>53</sup> Х. П. дрѣжаше. <sup>54</sup> Х. П. разыдошас. <sup>55</sup> Х. П. ярославичих. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. распрѣ. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. съ. <sup>60</sup> Х. П. изыде. <sup>61</sup> Х. П. отчоу. <sup>62</sup> Х. П. приб. и. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. сватається. <sup>66</sup> Х. П. впредим. <sup>67</sup> Х. възстри, П. възстрити.

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между и и з соскоблено и. <sup>Б</sup> Надъ строкой здѣсь приписано *петръ*. <sup>В</sup> Здѣсь соскоблено *раку*. <sup>Г</sup> Второе *е* написано поверхъ *я*. <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Е</sup> Буквы *с* и *ю* въ *с* *ракою* соскоблены, *о* передѣлано въ *у* (укъ); надъ строкой приписано *несуще*. <sup>Ж</sup> Буква *е* написана надъ строкой. <sup>З</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>И</sup> Второе *о* переправлено изъ *е*. <sup>І</sup> Здѣсь видно соскобленное строчное *в*.

В лѣтѣ . ҃҃҃ . . ҃҃ . ҃҃ . [6580 (1072)] Принесоша ст҃аѧ стр҃҃пца <sup>14</sup> Бориса и Глѣба . совокупившеса <sup>15</sup> Ирѡславличи <sup>16</sup> Изаславъ <sup>17</sup> <sup>А</sup> . Ст҃ъславъ и Всеволодъ . митрополитъ же бѣ тогда Георгіи . еп҃҃пъ <sup>Б</sup> <sup>18</sup> Переяславскіи . Михайль Юрьевскіи . Федосіи <sup>19</sup> же игумень Печерскіи . Софроніи <sup>20</sup> же ст҃го Михаила игумень . Германъ ст҃го Сп҃са игумень . и <sup>21</sup> Никола <sup>22</sup> игумень Переяславскіи . и прочіи . игумени вси створивше праз҃дникъ свѣтель и <sup>23</sup> преложиша ѧ в новую <sup>В</sup> цр҃квь юже здѣла <sup>24</sup> Изаславъ . ѧже стоять и <sup>25</sup> и нынѣ . взявше бо первое Бориса в деревании <sup>Г</sup> <sup>26</sup> ракъ <sup>27</sup> . Изаславъ и Стославъ и Всеволодъ . взявше на плещи <sup>28</sup> своѧ . и <sup>29</sup> понесоша и <sup>30</sup> . предъидущимъ черноризцемъ <sup>Д</sup> . свѣща держаше в рукахъ . и по нихъ дьякони с кандилы . и по семь прозвутери . и по нихъ еп҃҃пи с митрополитомъ . и по нихъ с <sup>31</sup> ракою <sup>Е</sup> идахуть <sup>32</sup> . и принесѣше и <sup>33</sup> в новую цр҃квь <sup>34</sup> .

172

Ѡверзоша <sup>Ж</sup> раку <sup>35</sup> исполниса . цр҃кви бл҃гоуханиѧ вонѣ <sup>36</sup> бл҃гы <sup>37</sup> видивше <sup>38</sup> се прославиша Бѧ . и митрополита оужасъ ѡбииде <sup>30</sup> . баше бо не твердо вѣруѧ к нима . и падъ ниць просѧ <sup>40</sup> прощеніѧ . и цѣловавше мощи его <sup>41</sup> . вложиша и в раку камену <sup>42</sup> . по сем же взявше Глѣба в рацѣ <sup>З</sup> камени <sup>43</sup> . и <sup>44</sup> вставиша <sup>45</sup> и на сани . и емше <sup>46</sup> за вужа везоша и . ѧко быша въ двѣрехъ сташа <sup>47</sup> . рака не поидуци . и повелѣша народу звати Г҃҃и помилуй . и повезоша <sup>И</sup> и положиша ѧ . мѣца . марта <sup>48</sup> . въ . ҃҃ . и ѡпѣвше литургию <sup>40</sup> . ѡбѣдаша братьѧ си всѧ закупъ <sup>50</sup> . кождо <sup>51</sup> с ботары <sup>52</sup> своими . и с любовью великою . бѣ бо тогда держа <sup>53</sup> Выше . /л.67об./ городъ Чюдинъ . а цр҃квь Лазорь и по семь разиидошаса <sup>54</sup> въ своѧси . ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃ . . ҃҃ . ҃҃а . <sup>І</sup> [6581 (1073)] Въздвиге дьяволъ котору въ братьи сеи Ирѡславличихъ <sup>55</sup> . и <sup>56</sup> бывши распре <sup>57</sup> межи ими . быста съ <sup>58</sup> себе <sup>58</sup> Стославъ со <sup>59</sup> Всеволодомъ . на Изаслава . и изииде <sup>60</sup> Изаславъ исъ Кыѣва . Стослав же . и Всеволодъ . внидоста в Кыѣвъ . мѣца марта въ . ҃҃в . и сѣдоста на столѣ на Берестовомъ . преступивша заповѣдь ѡт҃ню <sup>61</sup> Стослав же бѣ начало выгнанію братню . желѧ болшаѧ власти <sup>62</sup> . Всеволода бо <sup>63</sup> прельсти и <sup>64</sup> гл҃ѧ . ѧко Изаславъ . встаетъ <sup>65</sup> <sup>К</sup> . съ Всеславомъ . мысла на наю . да аше его не варивѣ <sup>66</sup> . имать насѣ прогнати . и тако взостри <sup>67</sup> Всеволода . на Изаслава .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съ. <sup>2</sup> Х. П. многим. <sup>8</sup> Х. П. отчю. <sup>4</sup> Х. П. великыи. <sup>5</sup> Х. П. преступающим (съ двумя б. юс.). <sup>6</sup> Х. П. заповѣди. <sup>7</sup> Х. П. хамови. <sup>8</sup> Х. П. отмьщеніѧ. <sup>9</sup> Х. П. племени. <sup>10</sup> Х. П. евреи. <sup>11</sup> Х. П. приб. ибо. <sup>12</sup> Х. П. добро. <sup>13</sup> Х. П. предѣла. <sup>14</sup> П. чючаго. <sup>15</sup> Х. П. в се же. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. ѡеодосіем. <sup>18</sup> Х. П. георгію. <sup>19</sup> Х. П. грецѣх. <sup>20</sup> Х. П. опушено. <sup>21</sup> Х. П. ѡеодосіи. <sup>22</sup> Х. П. приб. же. <sup>23</sup>



Х. П. о.<sup>24</sup> Х. П. оуспении.<sup>25</sup> Х. П. ѳеодосіи.<sup>26</sup> Х. П. *опущено*.<sup>27</sup> П. Х. цѣловавъ.<sup>28</sup> П. Х. поское проводитьи.<sup>29</sup> Х. П. *опущено*.<sup>30</sup> Х. П. *приб.* помышления.<sup>31</sup> Х. П. въжигающе.<sup>32</sup> П. помысли; Х. П. *приб.* и.<sup>33</sup> Х. П. тѣми.<sup>34</sup> Х. П. *опущено*.<sup>35</sup> Х. П. ими.<sup>36</sup> Х. П. помыслы.<sup>37</sup> Х. П. *опущено*.<sup>38</sup> Х. П. х(рист)е с(ы)не б(о)жіи.<sup>39</sup> Х. П. *опущено*.<sup>40</sup> Х. П. въ дении.<sup>41</sup> Х. П. позростают.<sup>42</sup> Х. П. помыслы.<sup>43</sup> Х. П. лоукавы.<sup>44</sup> Х. П. възрастшемъ.<sup>45</sup> Х. П. противитися.<sup>46</sup> Х. П. бодру.<sup>47</sup> Х. П. *отчскаа*.<sup>48</sup> Х. П. въ.<sup>49</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>50</sup> Х. П. к себѣ.<sup>51</sup> Х. П. *опущено*.<sup>52</sup> Х. П. *опущено*.<sup>53</sup> Х. П. *опущено*.<sup>54</sup> Х. П. *опущено*.<sup>55</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>56</sup> Х. П. бденіемъ.<sup>57</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>58</sup> Х. П. смиреніемъ.<sup>59</sup> Х. П. *опущено*.<sup>60</sup> Х. П. меньшая, и *приб.* и.<sup>61</sup> Х. П. оутѣшати.<sup>62</sup> Х. П. гл(агола)ше.<sup>63</sup> Х. П. лѣта.<sup>64</sup> Х. П. *опущено*.<sup>65</sup> Х. П. *опущено*.<sup>66</sup> Х. П. четыридесятныи.<sup>67</sup> Х. П. очстившися.<sup>68</sup> Х. П. праздноует.

173

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>В</sup> Буква *ц* написана поверхъ *ч*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи, *вм. проводитьи*. <sup>Д</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. <sup>Е</sup> Буква *в* передѣлана изъ *ь* (*деньныхъ*). <sup>Ж</sup> Буква *о* передѣлана изъ *ь*. <sup>З</sup> Надъ *и* титло, какъ бы надъ цифрой 8. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи.

Изаслав же иде в Лахы со<sup>1</sup> имѣніемъ многимъ<sup>2</sup>. и съ женою . оуповаѣ бѣтствомъ многымъ . гла ꙗко симъ налѣзу воѣ . еже възаша оу него Лахове . показаша ему путь . ѿ себе . а Стославъ сѣде в Кыевѣ . прогнавъ . брата своего . преступивъ заповѣдь ѡтню<sup>3</sup> . паче же и Бѣию . великъ<sup>4</sup> бо естъ грѣхъ преступати<sup>5</sup> заповѣдь<sup>6</sup> ѡца своего . ибо исперва преступиша сѣви Хамовѣ<sup>7</sup> на землю . Сифову . по . ѹ . лѣт<sup>8</sup> . ѡмьщение<sup>8</sup> приаша Д ѿ Ба . ѿ племени<sup>9</sup> бо Сифова суть Еврѣи<sup>10</sup> . иже избѣша Хананейско плема . възприаша свои жребии . и свою землю . и паки преступи заповѣдь . Исавъ ѡца своего . и приа оубиство<sup>11</sup> . не доброе<sup>12</sup> естъ преступати придѣла<sup>13</sup> чюжаго<sup>14</sup> . Того<sup>Ж</sup><sup>15</sup> лѣт<sup>8</sup> . ѡснована бы<sup>С</sup> цркъ Печерская . Стославомъ . княземъ . сѣномъ Йрославлимъ<sup>16</sup> . игуменомъ . Федосьемъ<sup>17</sup> . епѣпомъ Михаиломъ . митрополиту Гевргиеви<sup>18</sup> тогда сущю . въ Грѣцѣхъ<sup>А</sup><sup>19</sup> . а<sup>20</sup> Стославу в Кыевѣ сѣдащю .

В лѣт<sup>8</sup> . ѡс . ѳ . пв . [6582 (1074)] Федоси<sup>21</sup> игумень Печерскыи . престависа . скажемъ<sup>22</sup> бо<sup>23</sup> оуспение<sup>24</sup> . его . мало . Федосии<sup>25</sup> бо ѡбычаи<sup>Б</sup> имаше . приходашю бо постыному времени . в недѣлю масленую . вечеръ бо<sup>26</sup> по ѡбычаю . целовавъ<sup>В</sup><sup>27</sup> . братью . и поучивъ ихъ . како провоти<sup>Г</sup> постыное<sup>28</sup> время . въ млтвахъ нощны<sup>Х</sup> и днвныхъ<sup>Е</sup> . и блюстиса ѿ помыслъ скверныхъ . и<sup>29</sup> ѿ /л.68/ бѣсовскаго насѣянья . бѣси бо<sup>Ж</sup> ре<sup>И</sup> всѣвають . черноризьцемъ<sup>30</sup> . похотѣниа .

174

лукава вжагающе<sup>31</sup> ему помыслы<sup>32</sup> . тѣмъ<sup>33</sup> же<sup>34</sup> врежаѣми бывають . имъ<sup>35</sup> . млтвы да приходаша таковыа мысли<sup>36</sup> . възбранати и<sup>37</sup> знамениемъ крѣтнымъ . глше сиче . Гѣи Гѣсе Хѣе Бѣ<sup>38</sup> нашъ<sup>39</sup> . помилуй насъ аминъ . и к симъ въздержаніе имѣти . ѿ многога брашна . въ ѣденьи<sup>40</sup> бо мнозѣ и въ питьи безмернѣ възростають<sup>41</sup> помысли<sup>42</sup> лукавии<sup>43</sup> . помысломъ же възростшимъ<sup>44</sup> . ствараѣтса грѣхъ . тѣм же ре<sup>И</sup> противиса<sup>45</sup> бѣсовскому дѣиству . и пронырьству ихъ . и блюстиса ѿ лѣности . и ѿ многога сна . и будру<sup>46</sup> быти на пѣние цркъное

. и на преданиа ѿцьскаа <sup>47</sup> . и на почитаниа книжнаа . паче же имѣти во <sup>48</sup> оустѣхъ пѣлмъ Двѣвъ подабаеть черноризыцемъ <sup>49</sup> . симъ прогонити . бѣсовское оуныниє . паче же всего имѣти любовь в себе <sup>50</sup> . к <sup>51</sup> мѣншимъ . и <sup>52</sup> къ старѣшимъ . покорение и послушание къ <sup>53</sup> старѣшимъ же и <sup>54</sup> къ мѣншимъ . любовь и наказание . ѿбразъ бывати собою <sup>55</sup> . въздержаниємъ и бдѣньемъ <sup>56</sup> . и хоженнемъ <sup>57</sup> смиренымъ <sup>58</sup> . и тако наказывати . и <sup>59</sup> мѣншаа <sup>60</sup> оутѣшивати <sup>61</sup> ѿ . и тако проводити постъ . глѣшетъ <sup>62</sup> бо сице ѿко Бѣ даль естъ намъ . сию . м̄ . днѣи на ѿчищение дѣи . се бо естъ десатина ѿ тѣла <sup>63</sup> . даема Бѣ . днѣи бо естъ ѿ года до года . т̄ . и . ѿ . и . <sup>3</sup> е̄ . днѣи <sup>64</sup> . и <sup>65</sup> ѿ сихъ днѣи десатый днѣ . въздаати Бѣ десатину еже естъ постъ . си четырьдесадны <sup>66</sup> и . в на же днѣи ѿчѣтившеса <sup>67</sup> и дѣа . празнуеть <sup>68</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* на. <sup>2</sup> Х. П. възкрєніє. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. пошєнієм. <sup>5</sup> Х. П. єдиноаго. <sup>6</sup> Х. П. сподобиса. <sup>7</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. ниневитяне. <sup>10</sup> Х. П. б(о)жіа. <sup>11</sup> Х. П. даніилъ. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. огну. <sup>15</sup> Х. П. въздрѣжаніє. <sup>16</sup> Х. П. євѡиміи. <sup>17</sup> Х. П. о(т)ци. <sup>18</sup> Х. П. пороувноуим. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. цѣлова. <sup>21</sup> Х. П. изыдыше. <sup>22</sup> Х. П. възма. <sup>23</sup> Х. П. мало. <sup>24</sup> Х. П. коврыжекъ. <sup>25</sup> Х. П. *приб.* о. <sup>26</sup> Х. П. пещерѣ. <sup>27</sup> Х. П. прѣстію. <sup>28</sup> Х. П. ины. <sup>29</sup> Х. П. м(о)д(и)твах. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. канон. <sup>32</sup> Х. П. лазаревъ. <sup>33</sup> Х. П. 40 ныи. <sup>34</sup> Х. П. п(о)недлка. <sup>35</sup> Х. П. наставши. <sup>36</sup> Х. П. єеодоровѣ. <sup>37</sup> Х. П. недли. <sup>38</sup> Х. П. лазаревъ. <sup>39</sup> Х. П. г(оспод)ни. <sup>40</sup> Х. П. єеодосієви. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. праздноа. <sup>43</sup> Х. П. цвѣтноую. <sup>44</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>45</sup> Х. П. възкрєніа. <sup>46</sup> Х. П. праздноавъ. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. сѣзвати братію. <sup>51</sup> Х. П. оударивше. <sup>52</sup> Х. П. *опущено*. <sup>53</sup> Х. П. сѣбрашас. <sup>54</sup> Х. П. братіа. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* оуже. <sup>56</sup> Х. П. суцоу (*посль с больш. юсь*) ми. <sup>57</sup> Х. П. изыти. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* и оучител. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>61</sup> Х. П. єеодосіи. <sup>62</sup> Х. П. нарцѣте. <sup>63</sup> Х. *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*.

175

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *и* переправлена изъ *ч*. <sup>В</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Г</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Е</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *щ*; надъ строкой другими чернилами здѣсь приписано *сня* (*с* подъ дугой). <sup>Ж</sup> Буквы *на* написаны подъ дугой надъ строкой. <sup>З</sup> Конечное *а* передѣлано изъ *я* (*самуила*).

свѣтло <sup>1</sup> възкрєніє <sup>2</sup> Гѣне весєлащєса ѿ Бѣвъ . постное бо время ѿчищаетъ оубо <sup>3</sup> оумъ члѣву . пощеніє <sup>4</sup> бо испєрва . проѡбражено быѣ . Адаму не вкусити ѿ древа . єдиноаго <sup>5</sup> пости бо са Моисѣи днѣи . м̄ . сподо<sup>б</sup> бо са <sup>6</sup> приати законъ . на горѣ Синаистѣи . и вѣдѣвъ <sup>7</sup> славу Бѣию . постомъ . Самуила <sup>3</sup> . мѣи роди <sup>8</sup> . постившєса Ниневгитанѣ <sup>9</sup> гнѣва Бѣа <sup>10</sup> избыша . постивса . Даниль <sup>11</sup> видѣнѣа сподобиса великаго . постивса Илья акы <sup>12</sup> на нѣбо взать быѣ и <sup>13</sup> в пицо породную . постившєса триє ѡтроци . оугасиша силу /л.68об./ ѡгненую <sup>14</sup> . постивса Гѣъ . днѣи . м̄ . намъ показа постное время . постомъ апѣли искорениша бѣсовское оучение . постомъ . ѡвишєса ѿци наши акы свѣтила в мирѣ . и сѣяють и по смѣрти . показавше труды великыа . и въздрѣжаниа <sup>15</sup> . ѿко сеи великии Антоніи . и Євѣфиміи <sup>16</sup> и Сава и прочіи ѿци <sup>А</sup> <sup>17</sup> . ихже и мы порєвнуємъ <sup>18</sup> братѣе <sup>19</sup> . сице поучивъ братію и цѣловавъ <sup>20</sup> вса по имени и тако изиидашє <sup>21</sup> из манастира . възма <sup>22</sup> малъ <sup>23</sup> коврыжекъ <sup>24</sup> . и вшедъ в пещеру и

затвораше двери <sup>25</sup> пѣры <sup>26</sup> и засыпаше пьръстью <sup>27</sup> . и не глѣше никому же . аще ли будаше нужное врудье . то вконцемъ <sup>В</sup> мало бѣсѣдоваше в субботу или в недѣлю . а по иныи <sup>23</sup> днѣи пребываше в постѣ и въ млтвѣ <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> въздержашеса крѣпко . и прихожаше в монастырь . в патокъ на канунъ <sup>31</sup> .

176

Лазоревъ <sup>32</sup> . в сии бо днѣи кончається <sup>В</sup> постъ . м̄ . <sup>33</sup> начинається ѿ перваго понедѣльника <sup>34</sup> наставшии <sup>35</sup> Федоровѣ <sup>36</sup> недѣлѣ <sup>37</sup> . кончається же са в патокъ Лазоревъ <sup>38</sup> . а стрѣтнаѧ недѣла оуставлена естъ . поститисѧ стрѣти ради Г҃на <sup>39</sup> Федосьеви <sup>40</sup> же пришедшо по обычаю <sup>41</sup> цѣлова Г҃ братью . и празнова <sup>42</sup> съ ними недѣлю цвѣтнуну <sup>Д</sup> <sup>43</sup> . и дошедъ великаго днѣи <sup>44</sup> въскрѣшнѧ <sup>Е</sup> <sup>45</sup> по обычаю . празновавъ <sup>46</sup> свѣтло . впаде в болѣзнь и разболѣвшюсѧ ему . и болѣвшю ему <sup>47</sup> . днѣи . е̄ . по семь бывшу вечеру и <sup>48</sup> повелѣ изьнести са на дворъ . братьѧ же вземше и на санехъ . и <sup>49</sup> поставиша и прѧмо цркви внѣ же повелѣ братью собрати <sup>50</sup> всю . братьѧ же оудариша <sup>51</sup> в било . и <sup>52</sup> собравшеса <sup>53</sup> вси . внѣ же ре<sup>ѧ</sup> имь братье <sup>54</sup> . моѧ . и ѡци мои и чада моѧ . се азъ <sup>55</sup> ѡхожю ѿ васъ . ѧко же ѧви ми Г҃ъ . в постное время . в пещерѣ ми суцю <sup>56</sup> изыити <sup>57</sup> ѿ свѣта сего . вы же кого хочете . игуменомъ поставити себѣ . да и <sup>58</sup> азъ блг҃нѧе подалъ быхъ ему . вни же рекоша ему . ты еси ѡцѣ намъ всѣмъ <sup>59</sup> да его же изволиши самъ . то намъ <sup>Ж</sup> будетъ ѡцѣ <sup>60</sup> . игумень . и послушаемъ его . ѧко и тебе . ѡцѣ же нашъ Федосии <sup>61</sup> ре<sup>ѧ</sup> . шедше кромѣ мене наре<sup>ѧ</sup>те <sup>62</sup> егоже хочете . кро/л.69/мѣ двою брату Николы <sup>63</sup> Игната . въ прочихъ кого хочете ѿ старѣшихъ даже <sup>64</sup> и до меншихъ . вни же послушавъше его . ѡступивше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. приб. и. <sup>3</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>4</sup> Х. П. постригань. <sup>5</sup> Х. П. с ледца. <sup>6</sup> Х. П. стефана. <sup>7</sup> Х. П. деместника. <sup>8</sup> Х. П. феодосіева. <sup>9</sup> Х. П. сесъ. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. возрасль ес. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. тобѣ. <sup>14</sup> Х. П. се. <sup>15</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>16</sup> Х. П. нарекъ. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. створити. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. съ опасеніем. <sup>21</sup> Х. П. приб. и. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. въ келію. <sup>27</sup> Х. П. его. <sup>28</sup> Х. П. наставшему. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>32</sup> Х. П. съблюденіе. <sup>33</sup> Х. еда, П. егда. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. седмомоу. <sup>36</sup> Х. изнемогающу (съ б. юс. послъ щ). П. изнемогающу (тоже). <sup>37</sup> Х. П. ѳеодосіеви. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> П. монастырь. <sup>41</sup> Х. П. вѣдаите. <sup>42</sup> Х. П. по моем опештвіи. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. црѣноризци, П. чрѣноризци. <sup>45</sup> Х. П. презритъ. <sup>46</sup> Х. П. пресѣдѧше. <sup>47</sup> Х. П. оу него братіа. <sup>48</sup> Х. П. въ 2. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. приб. 2. <sup>51</sup> Х. П. д(ъ)не. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>54</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. похоронѣте.

177

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>Б</sup> Буква ь передѣлана изъ т. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буквы вѧ написаны по верхъ строки. <sup>Д</sup> Это слово передѣлано изъ въздержалъ: е переправлено въ р, затѣмъ приписано а, а буквы рѧ соскоблены. <sup>Е</sup> Это слово зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Надъ строкой написаны буквы на. <sup>З</sup> Буквы на написаны другой рукой подъ дугой надъ строкой. <sup>И</sup> Буква у надъ строкой. <sup>К</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>Л</sup> Буква и надъ строкой. <sup>М</sup> Буквы мо надъ строкой. <sup>Н</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>О</sup> Буква м надъ строкой подъ дугой, а с передѣлано изъ другой буквы. <sup>П</sup> Передѣлано изъ монастырьску.

мало къ цркви . сдумавыше и <sup>1</sup> послаша . два брата . глше сиче . егоже изволить Б̄ . и твоа ч̄тнаа м̄лтва . егоже <sup>2</sup> тобѣ любо того нарци <sup>A</sup> . Федосии <sup>3</sup> же ре<sup>q</sup> имь . да аще ѿ мене хочете игумена приати . то азъ створю вамъ . но не по своему . изволению но по Б̄жию строенью . и нарече имь Йкова прозвутера . братьи же не любо бы<sup>c</sup> . глше ꙗко не здѣсть . постригълса <sup>4</sup> . бѣ бо Иаковъ . пришелъ съ Летьца <sup>B</sup> <sup>5</sup> . с братомъ . своимъ Павломъ . и начаша братья просити Стефа <sup>6B</sup> деместваника <sup>7Г</sup> . суца тогда оученика Федосьева <sup>8</sup> . глше ꙗко сесь <sup>9</sup> естъ <sup>10</sup> въздрасль <sup>11Д</sup> (естъ) <sup>E</sup> . подъ рукою твоею . и ѿ <sup>12</sup> тебе <sup>13</sup> послужиль естъ . сего <sup>14</sup> нынѣ вдаи . рече же имь Федосии <sup>15</sup> . се азъ по Б̄жию повелению . нареклъ <sup>16</sup> бѣхъ ва<sup>M</sup> <sup>17</sup> Йкова . се же вы своєю волею створити <sup>18</sup> хочете . и послушавъ ихъ . и <sup>19</sup> предасть имь Стефа <sup>Ж</sup> . да будетъ имь игумень . и бл̄г̄ви Стефана и ре<sup>q</sup> ему чадо се предаю ти монастырь . блюди с опасьемъ <sup>20</sup> его <sup>21</sup> . ꙗкоже оустроишь и <sup>22</sup> въ службахъ . то держи преданья монастырскаа <sup>3</sup> . и <sup>23</sup> устава <sup>И</sup> не измѣнаи но твори вса по закону . по чину монастырскому <sup>O</sup> и <sup>24</sup> по семь взявше и <sup>25</sup> братья . и несоша и в кѣлю <sup>1</sup> <sup>26</sup> . и положиша и <sup>27</sup> на вдрѣ и шестому д̄ни наставшю <sup>28</sup> . и <sup>29</sup> болну суцю велми <sup>30</sup> . приде к нему Стославъ . съ с̄номъ своимъ Глѣбомъ . и сѣдащима

178

има оу него . ре<sup>q</sup> ему Федосии <sup>31</sup> . се ѿхожю свѣта сего . и се предаю ти монастырь . на сблюденіе <sup>32</sup> . егда <sup>33</sup> будетъ что сматеніе в немъ . се поручаю Стефану игуменьство <sup>34</sup> . не давай его въ шбиду . и князь цѣловавъ его и шбѣшася пещиса монастыремъ . и ѿиде <sup>K</sup> ѿ него . семому <sup>Л</sup> <sup>35</sup> же д̄ни пришедшю изнемогающю <sup>36</sup> Федосьеви <sup>37</sup> . и <sup>38</sup> призва Стефана и братью . и нача имь глти сиче <sup>M</sup> . аще по моемъ ѿшествии свѣта сего аще буду . Б̄ <sup>39</sup> оугодиль . и приаль ма будетъ Б̄ . то по моемъ ѿшествии монастырь <sup>40</sup> са начнетъ строити и прибывати в немъ . то вѣжыте <sup>41</sup> ꙗко приаль ма естъ Б̄ . аще ли /л.69об./ по моемъ животѣ <sup>42</sup> шкудѣвати начнетъ монастырь . а <sup>43</sup> черноризци <sup>44</sup> потребами монастырскими . то вѣдуще будете . ꙗко не оугодиль буду Б̄ . и се ему . глшю плакахуса братья глше ш̄че моли за ны Г̄а . вѣмы бо ꙗко Б̄ труда твоего . не презрѣ <sup>45</sup> и прѣсѣдѣша <sup>46</sup> братья оу него <sup>47</sup> ту ноць всю . и наставшю д̄ни шсмому <sup>Н</sup> . въ вторую <sup>48</sup> субботу по пасцѣ . въ . в̄ <sup>49</sup> . ча<sup>c</sup> <sup>50</sup> д̄ни <sup>51</sup> и <sup>52</sup> предасть д̄шю в руцѣ <sup>53</sup> Б̄жи м̄ца маа въ . г̄ . д̄нѣ . индикта въ . а̄и . лѣ<sup>т</sup> . и плакашася по немъ братья . бѣ же Федосии <sup>54</sup> заповѣдалъ бра<sup>т</sup>и <sup>55</sup> положитиса . в пещерѣ . идѣже показа труды многы . и <sup>56</sup> рекъ сиче в ноци похраните <sup>57</sup> тѣло мое . ꙗкоже и створиша . вечеру бо приспѣв-

**Варианты:** <sup>1</sup> X. П. приб. и. <sup>2</sup> X. П. феодосіи. <sup>3</sup> X. П. черноризца. <sup>4</sup> X. П. опущено. <sup>5</sup> X. П. ови. <sup>6</sup> X. П. ови. <sup>7</sup> X. П. опущено. <sup>8</sup> X. П. колѣнное. <sup>9</sup> X. П. ови. <sup>10</sup> X. П. чрез. <sup>11</sup> X. П. ови. <sup>12</sup> X. съ (ъ надписанъ другимъ почеркомъ). <sup>13</sup> X. П. покаяющася. <sup>14</sup> X. П. опущено. <sup>15</sup> X. П. великым. <sup>16</sup> X. П. опущено. <sup>17</sup> X. П. къ (ъ надписанъ другимъ почеркомъ). <sup>18</sup> X. П. наказующе, и приб. их. <sup>19</sup> X. П. яко. <sup>20</sup> X. П.

впаде. <sup>21</sup> X. П. съгрѣшеніе. <sup>22</sup> X. П. *опущено*. <sup>23</sup> X. П. его. <sup>24</sup> X. П. епетемію. <sup>25</sup> X. П. единого. <sup>26</sup> X. П. *опущено*. <sup>27</sup> X. П. тако. <sup>28</sup> X. П. оу. <sup>29</sup> X. П. въ иныи. <sup>30</sup> X. П. *опущено*. <sup>31</sup> X. П. монастырь. <sup>32</sup> X. П. *опущено*. <sup>33</sup> X. П. *приб.* и. <sup>34</sup> X. къ (ъ *написанъ другимъ почеркомъ*). <sup>35</sup> X. П. монастыроу. <sup>36</sup> X. П. *приб.* брата. <sup>37</sup> X. П. *опущено*. <sup>38</sup> X. П. таци. <sup>39</sup> X. П. *опущено*. <sup>40</sup> X. П. намену. <sup>41</sup> X. П. своя. <sup>42</sup> X. П. аще ли кто коли. <sup>43</sup> X. П. приносяше. <sup>44</sup> X. П. кацѣм. <sup>45</sup> X. П. кацѣм. <sup>46</sup> X. П. *приб.* одръжим. <sup>47</sup> X. П. прихожааше. <sup>48</sup> X. П. ѳеодосію. <sup>49</sup> X. П. *опущено*. <sup>50</sup> X. П. *опущено*. <sup>51</sup> X. П. исцѣлеваху (*съ б. юс.*). <sup>52</sup> X. П. *приб.* и. <sup>53</sup> X. П. *опущено*. <sup>54</sup> X. П. прииде. <sup>55</sup> X. П. аг(е)ль. <sup>56</sup> X. П. ѳеодосіевѣ. <sup>57</sup> X. П. прииде. <sup>58</sup> X. П. ѳеодосіи, *и приб.* съ братією. <sup>59</sup> X. П. *опущено*. <sup>60</sup> X. П. изнемагающе. <sup>61</sup> X. П. *опущено*. <sup>62</sup> X. П. *приб.* что. <sup>63</sup> X. П. ночи сеи. <sup>64</sup> X. П. ѳеодосіи. <sup>65</sup> X. П. видѣ. <sup>66</sup> X. П. *опущено*. <sup>67</sup> X. П. руци (*съ б. юс.*). <sup>68</sup> X. П. похорониша. <sup>69</sup> X. П. іеремѣа. <sup>70</sup> X. П. *ошиб.* полняше, *а въ X. правый штабъ надстрочнаго м нѣскольکو соскобленъ (помняше напоминаетъ полняше)*. <sup>71</sup> X. П. *приб.* же бѣ. <sup>72</sup> X. П. *приб.* и. <sup>73</sup> X. П. провидѣвъ.

179

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> между *e* и *щ* видна черта—начало буквы *p*. <sup>B</sup> Между *a* и *x* видна черта—начало другой буквы. <sup>B</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Г</sup> Это слово зачеркнуто. <sup>A</sup> Буква *т* надъ строкой, но позже средній штабъ продолженъ до строки и даже ниже. <sup>E</sup> Надъ строкою приписанъ крестъ для выноски. \* Первое *и* написано поверхъ *у* (было *бу* подъ титломъ).

шю . вса братьяа вземше тѣло его . и положиша и в пещерѣ <sup>A</sup> проводивъше <sup>1</sup> съ пѣ<sup>с</sup>ми . и съ свѣщаи чѣ<sup>с</sup>тно на хвалу Г<sup>с</sup>у нашему І<sup>с</sup>су Х<sup>с</sup>у Стефану же предержашю монастырь . и бл<sup>ж</sup>ное стадо ѿже бѣ совокупилъ Федосии <sup>2</sup> таки черноризьци <sup>3</sup> . аки свѣтила в Руськой земли . сѣаху шво бо <sup>4</sup> баху постыници . швии <sup>5</sup> же на бдѣніе . швии <sup>6</sup> же <sup>7</sup> на клананіе . коленъное <sup>8</sup> . швии <sup>9</sup> на пощеніе . чересь <sup>10</sup> днѣ . и чересь <sup>10</sup> два днѣ . швии <sup>11</sup> же ѿдаху . хлѣбъ с <sup>12</sup> водою . инии же зелье варено . а друзии в любви пребывающе . мѣншии покоряющеса <sup>13</sup> старѣшимъ . не смѣюще пред ними гл<sup>а</sup>ти . но все с покорениемъ и с <sup>14</sup> послушаниемъ . великомъ <sup>15</sup> . и <sup>16</sup> тако же и старѣшии имаху любовь к <sup>17</sup> меншимъ . наказаху <sup>18</sup> <sup>B</sup> и . оутѣшающе аки <sup>18</sup> чада възлюбленаа . аще котории братъ впадетъ <sup>20</sup> в кое любо согрѣшеніе <sup>21</sup> и <sup>22</sup> оутѣшаху и <sup>23</sup> . и епитемью <sup>24</sup> единого <sup>25</sup> брата . раздѣлаху . Г<sup>с</sup> . е <sup>26</sup> . или . Д<sup>с</sup> . за великую любовь . такова бо <sup>27</sup> баше любовь в <sup>28</sup> братьи тои . и въздержаніе велико . аще братъ . естеръ . вѣнъ <sup>29</sup> идаше изъ <sup>30</sup> монастыра <sup>31</sup> . и <sup>32</sup> вса братьяа имаху ш томъ печаль велику . и посылають по нь <sup>33</sup> приводаху брата къ <sup>34</sup> монастырю <sup>35</sup> . и шедше вси покланяхуса игумену . и оумолатъ игумена . и приимаху <sup>36</sup> в монастырь . брата <sup>37</sup> с радостью . таци <sup>B</sup> <sup>38</sup> бо бѣша любовници и въздѣръжници . ѿ нихъ же .

180

(не) <sup>Г</sup> <sup>38</sup> намѣню <sup>40</sup> . нѣколико мужъ чюдныхъ . /л.70/ первыи Дѣмьанъ . прозвутерь . баше постыникъ и въздѣръжъникъ . ѿко развѣе хлѣба и воды . ѿсти ему до смѣрт<sup>и</sup> своєї <sup>41</sup> . аще бо коли кто <sup>42</sup> <sup>Д</sup> . принесаше <sup>43</sup> дѣтищъ болень . кацимъ <sup>44</sup> любо недугомъ . шдѣръжимъ . приношаху в монастырь . или свѣршенъ члѣвкъ кацимъ <sup>45</sup> <sup>A</sup> любо недугомъ <sup>46</sup> . прихожааше <sup>47</sup> в монастырь . къ бл<sup>ж</sup>ному Федосѣеви <sup>48</sup> . и <sup>49</sup> повелѣваше сему Дѣ<sup>м</sup>яну молитвою творити надъ болашимъ . и абѣе твораше мл<sup>т</sup>ву . и масломъ ст<sup>м</sup>ъ помазаше . и <sup>50</sup> абѣе исцѣлѣваху <sup>51</sup> приходашии



к нему . единою же ему разболѣвшюся <sup>52</sup> . конѣць приати . лежащю ему в болести . и <sup>53</sup> приде <sup>54</sup> к нему ан҃гль <sup>55</sup> . въ обрѣзѣ Федосѣевѣ <sup>56</sup> . даруа ему цр҃ство нб҃сноє . за труды его . по семь же приде <sup>57</sup> Федосии <sup>Е 58</sup> . и сѣдоша оу него . шному же <sup>59</sup> изнемогающю <sup>60</sup> . възрѣвъ на игумена и <sup>61</sup> рече не забываи игумене . еже <sup>62</sup> ми еси ночесь <sup>63</sup> обѣщаль . и разумѣ Федосии <sup>64</sup> великии ꙗко видѣниє вѣди <sup>65</sup> . и рече ему брате Дѣмѣане . еже ти есмь обѣщаль то ти буди . шнь же смѣживъ шчи и <sup>66</sup> предасть дх̄ъ в руцѣ <sup>67</sup> Бѣи <sup>Ж</sup> . игумен же и братья похоронивше <sup>68</sup> тѣло его . тако же и другыи братъ именемъ Еремѣи <sup>69</sup> . иже помнаше <sup>70</sup> кр҃щниє земли Руськои . сему <sup>71</sup> даръ данъ ѿ Бѣа проповѣдаше <sup>72</sup> . провидѣ <sup>73</sup> будущаа и аще кого видаше в помышлении обли-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. наказаше. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. изыти. <sup>4</sup> Х. П. *опущено.* <sup>5</sup> Х. П. *опущено.* <sup>6</sup> П. *оциб.* рачаше. <sup>7</sup> Х. П. събывашеся. <sup>8</sup> Х. П. старче. <sup>9</sup> Х. П. матѣеи, и *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. възвед. <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. обѣма. <sup>14</sup> Х. П. странама. <sup>15</sup> Х. П. цвѣтокъ. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. възимаа, П. взимаю. <sup>18</sup> Х. П. цвѣток. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>21</sup> Х. П. прилипляше. <sup>22</sup> Х. П. къмоу. <sup>23</sup> Х. П. цвѣток. <sup>24</sup> Х. П. брати. <sup>25</sup> Х. П. тои. <sup>26</sup> Х. П. *опущено.* <sup>27</sup> Х. П. ослабленъ. <sup>28</sup> Х. П. сътвори. <sup>29</sup> Х. П. коую. <sup>30</sup> Х. П. исхожаше. <sup>31</sup> Х. П. келію. <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. *тоже* спаше. <sup>34</sup> Х. П. вержаше. <sup>35</sup> Х. П. прилипляше. <sup>36</sup> Х. П. цвѣтокъ. <sup>37</sup> Х. П. оутреню. <sup>38</sup> Х. П. келію. <sup>39</sup> Х. П. *опущено.* <sup>40</sup> Х. П. повѣдаше. <sup>41</sup> Х. П. сеи. <sup>42</sup> Х. П. видѣ. <sup>43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. оутреню, и ниже заутреню. <sup>45</sup> Х. П. съи. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* послѣди. <sup>47</sup> Х. П. подал. <sup>48</sup> Х. П. ц(е)ркве. <sup>49</sup> П. иде. <sup>50</sup> Х. П. възвед. <sup>51</sup> Х. П. одинаго. <sup>52</sup> Х. П. сѣдяи. <sup>53</sup> Х. П. приде. <sup>54</sup> П. *ошиб.* вѣ. <sup>55</sup> Х. П. келію, и *приб.* свою. <sup>56</sup> Х. П. келеинику. <sup>57</sup> Х. П. въпроси. <sup>58</sup> Х. П. по заутрени. <sup>59</sup> Х. П. *опущено.* <sup>60</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>61</sup> Х. П. преставися. <sup>62</sup> Х. П. *опущено.* <sup>63</sup> Х. П. стефанѣ. <sup>64</sup> Х. П. заутрени. <sup>65</sup> Х. П. видѣти. <sup>66</sup> Х. П. игоуменовѣ. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>68</sup> Х. П. съи. <sup>69</sup> Х. П. въ монастыри. <sup>70</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>71</sup> Х. П. ісакыи. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* и.

181

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Д</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Е</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>З</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. <sup>И</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>1</sup> Это слово стерто. <sup>К</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Л</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>М</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Н</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>О</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>П</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

чаше в тайнѣ . и наказаше <sup>1</sup> блюстиса ѿ дѣавола <sup>2</sup> . аще которыи братъ мыслаше изыити <sup>3</sup> из монастыра . оузрѣше и пришедъ к нему . и <sup>4</sup> обличаше мысль его . и оутѣшаше брата . и <sup>5</sup> аще кому речаше <sup>6</sup> любо добро любо зло . сбывашеться <sup>7</sup> старцево <sup>8</sup> слово . бѣ же и другии братъ именемъ . Матфѣи <sup>9</sup> тои бѣ прозорливъ . единою ему стоящю въ цр҃кви на мѣстѣ своемъ . и <sup>10</sup> възведе <sup>11</sup> шчи свои . и <sup>12</sup> позрѣ по братьи иже стоятъ поюще по обѣма <sup>13</sup> сторонама <sup>14</sup> . и видѣ обходяща бѣса . въ обрѣзѣ Лаха в лудѣ . носаша . въ приполѣ цвѣтокъ <sup>А 15</sup> . еже гл҃тса лѣпокъ . и обхода подлѣ братью <sup>16</sup> . взимаа <sup>17</sup> из лона цвѣтокъ <sup>Б 18</sup> . и <sup>19</sup> вѣржаше на кого /л.70об./ любо <sup>20</sup> . аще прилпаше <sup>21</sup> къму <sup>22</sup> цвѣтокъ <sup>В 23</sup> поющихъ ѿ братья <sup>24</sup> . и тѣ <sup>25</sup> мало стоявъ . и <sup>26</sup> ослабевъ <sup>27</sup> оумомъ . вину створивъ <sup>28</sup> каку <sup>29</sup> любо . исходаше <sup>30</sup> изъ цр҃кви . и шедъ в кѣлю <sup>Г 31</sup> и <sup>32</sup> спаше <sup>33</sup> .

и не възвраташеса въ цр̄квь до ѿнѣтыа . аще ли верже <sup>34</sup> на другаго . и не прилпаше <sup>35</sup> к нему цвѣтокъ <sup>Д36</sup> . стояше бо крѣпко въ пѣньи . дондеже ѿпоаху . оутренюю <sup>37</sup> . и тогда идаше в кѣлью <sup>Е38</sup> свою . и <sup>39</sup> се вида старѣць <sup>Ж</sup> повѣда <sup>40</sup> братьи свои . и паки же сии <sup>41</sup> старѣць <sup>З</sup> виде <sup>42</sup> се . по шбычаю <sup>И</sup> бо сему . старцю <sup>3</sup> (сему) <sup>143</sup> . ѿстоявшю . оутренюю <sup>44</sup> . братьи . ѿпѣвши заоутрѣнюю

182

предь зорами . идоша по кѣльямъ <sup>Г</sup> своимъ . сии <sup>45</sup> же старѣць <sup>46</sup> исхожаше ись цр̄кви идущю же ему единою . и сѣде почиваа подь биломъ . бѣ бо кѣльа его подале <sup>47</sup> цр̄кви <sup>48</sup> . и види се акы толпа поиде <sup>49</sup> ѿ вратъ . и възведе <sup>50</sup> шчи свои видѣ . единого <sup>51</sup> сѣдаща на свиньи . а другыа текуща школо его . и ре<sup>ѣ</sup> имь старѣць <sup>К</sup> . камо идете . и рече бѣсѣ сѣда <sup>52</sup> . на свиньи . по Михала по Толбоковича . старѣць знаменася крѣтнымъ знаменьемъ . и приде <sup>53</sup> в <sup>54</sup> кѣлью <sup>Л</sup> <sup>55</sup> и бы<sup>ѣ</sup> свѣ<sup>ѣ</sup> . и разумѣ старѣць . и ре<sup>ѣ</sup> кѣлѣнику <sup>М</sup> <sup>56</sup> иди възпроси <sup>57</sup> естъ ли Михаль в кельи . и рѣша ему тако выскочилъ естъ чресъ столпѣе по завѣтрѣнии <sup>58</sup> . и повѣда старѣць <sup>Н</sup> видѣние се игумену и всеи <sup>59</sup> братьи . при семъ бо старьци <sup>О</sup> Федосии <sup>60</sup> преставилъса <sup>61</sup> и бы<sup>ѣ</sup> Стефанъ игумень . и <sup>62</sup> по Стефани <sup>63</sup> Никонъ . и сему . старцю и еше сущю . единою ему стоящю на заоутрѣнии <sup>64</sup> . възведе шчи свои хота видити <sup>65</sup> . игумена Никона . и видѣ шсла стояща на игумени <sup>66</sup> мѣстѣ . и разумѣ тако не всталъ естъ игумень . тако же <sup>67</sup> ина многа видѣния провидаше старѣць съ <sup>68</sup> . и почи въ старости добрѣ в монастырѣ <sup>69</sup> семь . тако се бы<sup>ѣ</sup> <sup>70</sup> другыи черноризецъ . именовемъ Исакии <sup>71</sup> . тако <sup>72</sup> еше сущю в мирскомъ житьи . и бату сущю ему . бѣ бо купецъ родомъ Горопчанинъ <sup>П</sup> . и помысли быти

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> П. *приб.* въ келію. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>4</sup> Х. П. его. <sup>5</sup> Х. П. чернечьскыа. <sup>6</sup> Х. П. себѣ. <sup>7</sup> Х. П. одерети. <sup>8</sup> Х. П. възволочи. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. обыше (надъ *ы* позже приписано *с*), П. обыше. <sup>11</sup> Х. П. въ печерѣ. <sup>12</sup> П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. келіеци. <sup>14</sup> Х. П. *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. съ. <sup>16</sup> Х. П. едина. <sup>17</sup> Х. П. піаше. <sup>18</sup> Х. П. приношаа. <sup>19</sup> Х. П. подавааше. <sup>20</sup> Х. П. възмѣстяше. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> П. Х. покланятися. <sup>23</sup> П. псалми (*съ пси*). <sup>24</sup> Х. П. олны. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. възнезаапоу. <sup>29</sup> Х. П. възсія. <sup>30</sup> Х. П. зрак. <sup>31</sup> Х. П. вынимаа. <sup>32</sup> Х. П. юноши. <sup>33</sup> Х. П. прекраснѣ. <sup>34</sup> П. имь. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. мы. <sup>37</sup> Х. П. аг(е)ла. <sup>38</sup> Х. П. и. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. съ аг(е)лы. <sup>41</sup> Х. П. посреди. <sup>42</sup> Х. П. сіаху (*съ б. юс.*). <sup>43</sup> Х. П. всѣх. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* ес. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. келіицоу. <sup>48</sup> Х. П. его. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. възмѣте. <sup>51</sup> Х. П. съпелѣ. <sup>52</sup> Х. П. нам. <sup>53</sup> Х. П. исакии. <sup>54</sup> Х. П. спляшет. <sup>55</sup> Х. П. вдариша. <sup>56</sup> Х. П. сопелѣ. <sup>57</sup> Х. П. в боубны. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. его. <sup>61</sup> Х. П. еле. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> П. пороугавшус. <sup>64</sup> Х. П. бывшоу. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. прииде. <sup>67</sup> Х. П. къ оконцю. <sup>68</sup> Х. П. ісакии. <sup>69</sup> Х. П. реч. <sup>70</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>71</sup> Х. П. *откопаша*. <sup>72</sup> Х. П. где. <sup>73</sup> Х. П. оустіе. <sup>74</sup> Х. П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. его. <sup>76</sup> Х. П. мняща. <sup>77</sup> Х. П. его. <sup>78</sup> Х. П. мрѣтва. <sup>79</sup> Х. П. его.

183

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между *з* и *ь* видно соскобленное *л*. <sup>Б</sup> За *е* слѣдуетъ соскобленное *д*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи, причемъ *с* надписано позже. <sup>Г</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *ъ*. <sup>А</sup> Неясно *ъ* или *ь*. <sup>Е</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> За *въз*, приходящимся въ концѣ строки, точка.

мнихомъ . и раздаа имѣние свое трѣбующимъ . и по монастыремъ <sup>1</sup> . иде <sup>2</sup> къ великому Антонию . в пещеру молашеса ему . да бы <sup>3</sup> створи/л.71/лъ черноризьцемъ . и приати <sup>4</sup> Антонии . и возложи на нь порты чернѣцкиѣ <sup>5</sup> . и нарече има ему Исакии . бѣ бо има ему. мирское Чернь . сии же Исакии въсприа житѣе крепко . ѡблѣчеса въ власаницю . и повелѣ купити собѣ <sup>6</sup> козель . и шдerti <sup>7</sup> мѣшькомъ козель . и возвлече <sup>8</sup> и <sup>9</sup> на власаницю . и ѡсѣше <sup>10</sup> ѡколо его кожа сыра . и затвориса в пещерѣ <sup>11</sup> въ единой оулици . въ <sup>12</sup> кѣльицѣ <sup>13</sup> малѣ . тако . д̄ . лакоть . и ту молаше Бѣ беспрестани днѣ <sup>14</sup> и <sup>14</sup> ноцѣ <sup>14</sup> . со <sup>15</sup> слезами . бѣ же гадение еѣ <sup>16</sup> . проскура ѡдина <sup>16</sup> . и та же чресѣ днѣ . и воды в мѣру пѣаше <sup>17</sup> . приношаше <sup>18</sup> же ему великии Антонии . и подаваше <sup>19</sup> ѡконьцемъ ему . тако са вмѣсташе <sup>20</sup> В рука . и тако приимаше пищу . и того створи лѣ <sup>21</sup> . з̄ . на свѣтъ не вылаза . ни на ребрехъ лежа . но сѣда мало приимаше сна . и единою по ѡбычаю . наставшю вечерю . и <sup>21</sup> поча <sup>21</sup> кланатиса <sup>22</sup> . поа . псалмы <sup>23</sup> . ѡли <sup>24</sup> до полунощи . и тако трудашетьса <sup>25</sup> . сѣдаше же на сѣдалѣ своемъ . и <sup>26</sup> единою же ему сѣдацю по ѡбычаю . и свѣцю оугасившю . и <sup>27</sup> внезапно <sup>28</sup> свѣтъ восиа <sup>29</sup> . тако слнце въ пещерѣ . тако зракомъ <sup>30</sup> внимаа <sup>31</sup> члѣву . и поидоста двѣ оуноши <sup>32</sup> к нему прекрасна <sup>33</sup> . и блистаса лице има <sup>34</sup>

184

такo и <sup>25</sup> слнце . и глѣста к нему Исакѣе . въ <sup>36</sup> есѣ англа <sup>37</sup> . а <sup>38</sup> се идетъ к тобѣ <sup>39</sup> Хѣ . съ англы <sup>40</sup> . и въставъ Исакии видѣ толпу и лица ихъ паче слнца . и единъ посередѣ <sup>41</sup> ихъ . и сѣаху <sup>42</sup> ѡ лица его . паче всихъ <sup>43</sup> . и глѣста ему Исакѣе то ти <sup>44</sup> Хѣ . падѣ . поклониса ему . шнѣ же не разумѣ бѣсовьскаго дѣиства . ни памяти прекрѣтитиса . выступи поклониса акы Хѣу . бѣсовьскому дѣиству . бѣси же кликнуша . и рекоша нашѣ еси оуже Исакѣе . и въведоша <sup>45</sup> и <sup>46</sup> в кѣльицю <sup>47</sup> и посадиша и <sup>48</sup> . и начаша садитиса ѡколо его . полна келья <sup>49</sup> . оулица . Печерьскаа . и рече единъ ѡ бѣсовѣ . глѣмыи Хѣ <sup>50</sup> . возмите <sup>50</sup> сопѣли <sup>51</sup> и бубны и гусли . и оударайте . ать ны <sup>52</sup> Исакѣе <sup>53</sup> сѣплашеть <sup>54</sup> . и оудариша <sup>55</sup> в сопѣли <sup>56</sup> и въ гусли и въ бубни <sup>57</sup> . и начаша имѣ играти . и оутоми/л.71об./вше <sup>58</sup> и <sup>59</sup> ѡставиша и <sup>60</sup> ле <sup>61</sup> жива сущи <sup>62</sup> и ѡидоша поругавшеса <sup>63</sup> емоу заоутра же бывши <sup>64</sup> свѣту . и приспѣвшю вкушению хлѣба . и <sup>65</sup> приде <sup>66</sup> Антонии къ концу <sup>67</sup> по ѡбычаю . и глѣ блѣви ѡче <sup>68</sup> Исакѣе <sup>68</sup> . и не быѣ глѣа ни послушаниа . и многажды глѣ Аньтонии . и не быѣ ѡвѣта . и глѣ <sup>69</sup> Антонии се оуже тако преставилѣса естѣ . и посла в монастырь по Федосья <sup>70</sup> . и по братью . и ѡкопаше <sup>71</sup> гдѣ <sup>72</sup> бѣ загражено оустѣе <sup>73</sup> . и пришедше и <sup>74</sup> вѣаша <sup>74</sup> ж и <sup>75</sup> мнаше <sup>76</sup> и <sup>77</sup> мртѣваго <sup>78</sup> и вынесѣше положиша и <sup>79</sup> предѣ пещерою . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. възрѣша <sup>2</sup> Х. П. ѡеодоси. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* быти. <sup>4</sup> Х. П. положи. <sup>5</sup> Х. П. его. <sup>6</sup> Х. П. в си же времена. <sup>7</sup> Х. П. приити. <sup>8</sup> Х. П. поча. <sup>9</sup> Х. П. за. <sup>10</sup> Х. *приб.* *новымъ почеркомъ* в. <sup>11</sup> Х. П. ноци. <sup>12</sup> Х. П. къ чернѣговоу. <sup>13</sup> Х. П. къ чернѣговоу. <sup>14</sup> Х. П. печероу. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>17</sup> Х. П. ѡеодосш. <sup>18</sup> Х. П. *отшелъ*. <sup>19</sup> Х. П. къ чернѣговоу. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* его.

<sup>21</sup> Х. П. к себѣ. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. сѣдѣти. <sup>24</sup> Х. П. лежаше. <sup>25</sup> Х. П. киняхуся (*съ б. юс.*). <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и с поливаніа. <sup>27</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>29</sup> Х. П. спряташе. <sup>30</sup> Х. П. лѣта. <sup>31</sup> Х. П. се твори. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. дивно и чудно. <sup>34</sup> Х. П. лѣтъ. <sup>35</sup> Х. П. каког брашна ни *от* овоща. <sup>36</sup> Х. П. двѣ лѣте. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>38</sup> Х. П. моляше. <sup>39</sup> Х. П. зан. <sup>40</sup> Х. П. творяше. <sup>41</sup> Х. П. на третіе лѣто. <sup>42</sup> Х. П. прогл(агол)а. <sup>43</sup> Х. П. оуслыша. <sup>44</sup> Х. П. яко. <sup>45</sup> Х. П. въ ц(е)рковь. <sup>46</sup> Х. П. и. <sup>47</sup> Х. П. привлачаху (*съ б. юс.*). <sup>48</sup> Х. П. его. <sup>49</sup> П. наоучи его. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. трапезницю. <sup>52</sup> Х. П. посажше. <sup>53</sup> Х. П. его. <sup>54</sup> Х. П. братіи. <sup>55</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. его. <sup>58</sup> Х. П. вѣкоушаше. <sup>59</sup> Х. П. ясти. <sup>60</sup> Х. П. прелсти, и *приб.* его. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* паки. <sup>62</sup> Х. П. ѳеодосію. <sup>63</sup> Х. П. ходя. <sup>64</sup> Х. П. въ монастыри. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. завтреню. <sup>67</sup> Х. П. ходити. <sup>68</sup> Х. П. всѣх. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. неподвижно. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. въ чрѣвѣих. <sup>73</sup> П. протоптаних. <sup>74</sup> Х. П. примръзаше. <sup>75</sup> Х. П. нозѣ. <sup>76</sup> Х. П. къ каменю.

185

*Примѣчанія:* <sup>A</sup> Между л и е видно соскобленное ѱ. <sup>B</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>B</sup> Въ концѣ слова послѣ ш соскобленъ ѱ, а надъ ш написано е. <sup>Г</sup> Это слово надъ строкой.

оузрѣша <sup>1</sup> ꙗко живъ естъ и рече игумень Федосіи <sup>2</sup> ꙗко се имать <sup>3</sup> ѿ бѣсовскаго дѣиства . и положиша <sup>4</sup> и <sup>5</sup> на шдрѣ . и служаше школо его Антоніи в то же время <sup>6</sup> . приключиса . Изаславу прити <sup>7</sup> из Лаховъ . и нача <sup>8</sup> гнѣватиса Изаславъ . на Антоніа . изо <sup>9</sup> Всеслава . и приславъ . Стѣславъ <sup>10</sup> . ночью <sup>11</sup> поа Антоніа к Чернигову <sup>12</sup> Антоніи же пришедъ къ Чернигову <sup>13</sup> . и възлюби Болдину гору . и ископавъ пещеру <sup>14</sup> и <sup>15</sup> ту вселиса . и естъ монастырь стоѣ Бѣѣ <sup>16</sup> . на Болдинахъ горахъ . и до сихъ днѣи Федосіи <sup>17</sup> же оувѣда . ꙗко Антонни шель <sup>18</sup> къ Чернигову <sup>19</sup> . и шедъ с братьею . въза Исакѣа . и принесе <sup>20</sup> къ собѣ <sup>21</sup> в кѣлю . и служаше школо его . бѣ бо раслабленъ тѣломъ . и оумомъ . ꙗко не мощи ему шбратитиса на другую страну . ни встати и <sup>22</sup> ни сѣдити <sup>23</sup> . но лежа <sup>24</sup> на единой странѣ . и подѣ са поливаше многожды . и червьѣ кынахуса <sup>25</sup> подѣ бедру ему . с мочения <sup>26</sup> Федосіи <sup>27</sup> же самъ своима рукама шмываше . и сътрапашеть <sup>29</sup> и . за . ѿ . лѣтъ <sup>30</sup> створи <sup>31</sup> се <sup>32</sup> школо его . се же бы<sup>с</sup> . чудно и дивно <sup>33</sup> . ꙗко за двѣ лѣ<sup>т</sup> <sup>34</sup> лежа <sup>A</sup> сии . ни хлѣба вѣкоуси ни воды . ни ѿ какаго брашна ни ѿ воца <sup>35</sup> ни ꙗзыкомъ прогѣа . но нѣмъ и глухъ лежа . за . ѿ . лѣ<sup>т</sup> <sup>36</sup> . Федосіи <sup>37</sup> молашеть <sup>38</sup> Бѣа за нь <sup>39</sup> . и молитву творашеть <sup>46</sup> над нимъ . ночь и днѣ . дондеже на . г . ее . лѣ<sup>т</sup> <sup>41</sup> . прогѣавъ <sup>42</sup> .

186

и слыша <sup>43</sup> и на ноги нача вставати . акы <sup>44</sup> младенѣць <sup>B</sup> . и нача ходити . и не брежаше къ цркѣи <sup>45</sup> ити . но <sup>46</sup> нужею привлечахуть <sup>47</sup> его къ цркѣи . и тако по малу наоучиша и <sup>48</sup> . /л.72/ и по семь . наоучиса <sup>49</sup> и <sup>50</sup> на трапезницю <sup>51</sup> ходити . и посажешъ <sup>B</sup> <sup>52</sup> и <sup>53</sup> кромѣ братьа <sup>54</sup> . и положаху пред нимъ . хлѣбъ и не взимаше его . шлны вложити буда<sup>ш</sup> в руцѣ ему . Федосіи <sup>55</sup> же ре<sup>ш</sup> положите . хлѣбъ пред нимъ . и <sup>56</sup> не вкладаите в руцѣ ему <sup>57</sup> . ать самъ ѣсть . и не бреже за недѣлю ѣсти . и по малу шгладавса . кушавше <sup>58</sup> хлѣба . и тако наоучиса ѣсти <sup>59</sup> и тако избави и <sup>60</sup> Федосіи <sup>55</sup> ѿ козни дѣавола . и ѿ прелѣсти <sup>60</sup> Исакии же вшприа <sup>61</sup> дерзновение и въздержаніе жестоко . Федосью <sup>62</sup> же преставившюса . и

Стефану в него мѣсто бывшю . Исакии же рече . се оуже прельстиль ма еси дѣволе сѣдаща на <sup>Г</sup> единомъ мѣстѣ а оуже не имамъ . затворитиса в пещерѣ . но имамъ та побѣдити . входа <sup>63</sup> в манастырѣ <sup>64</sup> . и шблечеса въ власаницю . и на власаницю . свиту вотолану и нача оуродъство творити . и помагати нача поваромъ и <sup>65</sup> варити на братью . и на заоутренюю <sup>66</sup> хода <sup>67</sup> . преже всихъ <sup>68</sup> . и <sup>69</sup> стояше крѣпко и недвижно <sup>70</sup> . егда же приспѣваше зима . и мрази лютии . и <sup>71</sup> сътоаше . въ прабошнахъ . въ черевыхъ и <sup>72</sup> въ протоптаныхъ <sup>73</sup> . тако примѣръзнаше <sup>74</sup> нози <sup>75</sup> его къ камени <sup>76</sup> . и не двигнаше ногами . дон-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. заутреню. <sup>2</sup> Х. П. заутрени. <sup>3</sup> Х. П. приоуготоваше. <sup>4</sup> Х. П. также. <sup>5</sup> Х. посмѣхаася, П. посмѣхасу (съ б. юс.). <sup>6</sup> Х. П. исакии. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. поима. <sup>9</sup> Х. П. ворона. <sup>10</sup> Х. П. пред всѣмн. <sup>11</sup> Х. П. его. <sup>12</sup> Х. П. чстити. <sup>13</sup> Х. П. члчскыа. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. печроу. <sup>18</sup> Х. П. пребыль. <sup>19</sup> Х. съвокоупи. П. съвокоупѣ. <sup>20</sup> Х. П. себѣ. <sup>21</sup> Х. П. юнных. <sup>22</sup> Х. П. чернеческыа. <sup>23</sup> Х. овогда (з вписано позже), П. ово да. <sup>24</sup> Х. П. примаше раны. <sup>25</sup> Х. П. тѣх дѣтских. <sup>26</sup> Х. П. сес. <sup>27</sup> Х. П. въ истобцѣ оу пещерѣ <sup>28</sup> Х. П. пылати. <sup>29</sup> Х. П. оутлинами. <sup>30</sup> Х. П. ничим. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. въступль (съ б. юс.) ногама босыма ста на пламени. <sup>33</sup> Х. П. излѣзе, и приб. и. <sup>34</sup> Х. П. многа. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. бѣсы. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. гл(агол)аше. <sup>39</sup> Х. П. прѣвое бѣсте прелстили. <sup>40</sup> П. не вѣдѣхъ. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П. моего. <sup>43</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>44</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. старѣишему. <sup>47</sup> Х. П. гла(гола)ше. <sup>48</sup> Х. П. антихристь. <sup>49</sup> Х. П. приб. его. <sup>50</sup> Х. П. исчезаху (съ б. юс.). <sup>51</sup> Х. П. прихождаху (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. страхы. <sup>54</sup> Х. П. рыскали. <sup>55</sup> Х. раскопаймы, П. раскопайми. <sup>56</sup> Х. П. печероу. <sup>57</sup> Х. П. сего. <sup>58</sup> Х. П. гл(агол)ааху (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. дне. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. крстом. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. исчезаюша, П. исчезоша. <sup>64</sup> Х. П. дроугои ночи. <sup>65</sup> Х. П. страшаху. <sup>66</sup> Х. П. его. <sup>67</sup> Х. П. медвежем. <sup>68</sup> Х. П. лютым. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. исакие. <sup>71</sup> Х. П. яко. <sup>72</sup> Х. П. опущено. <sup>73</sup> Х. П. бысте.

187

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Конечно. и передѣлано изъ ю. <sup>Б</sup> Буква н передѣлана изъ другой. <sup>В</sup> Буквы оу написаны по соскобленному ѣ. <sup>Г</sup> Буква ѣ, кажется, изъ е. <sup>А</sup> Въ подлинникѣ заскобленное зачеркнуто.

деже ѿпотаху заоутренюю <sup>1</sup> . и по завѣтрении <sup>2</sup> идаше в поварницю . и приготоваше <sup>3</sup> вгнь и воду . и дрова . и приходяху прочии повари ѿ братья . единъ же поваръ тако же <sup>4</sup> бѣ именованъ Исакии . и рече посмѣхаася <sup>5</sup> Исакии <sup>А 6</sup> вно сѣдитъ врань <sup>Б</sup> . черныи иди ими его . внѣ же поклонивса ему до земли . и <sup>7</sup> шедъ ѿ <sup>8</sup> врана <sup>9</sup> . и принесе ему предо всеми <sup>10</sup> повары . и оужасошася . и повѣдаша игумену и братьи . и начаша и <sup>11</sup> братья чтити <sup>12</sup> . внѣ же не хота славы члвчкыа <sup>13</sup> и <sup>14</sup> нача оуродъствовати . и пакостити нача шво игумену . шво братьи шво мирьскимъ члвкомъ друзии же <sup>15</sup> дары ему даваху и почаша по миру хощити . тако же <sup>16</sup> оуродомъ са твораша . и вселиса в пещероу <sup>В 17</sup> . в неиже преже былъ <sup>18</sup> . оуже бо бѣ Аньтонии преставилъса . и соукупи <sup>19</sup> собѣ <sup>20 Г</sup> оуныхъ <sup>21</sup> . и вьскла /л.72об./ даше порты чернѣцкыа <sup>22</sup> . да <sup>23</sup> шво <sup>23</sup> ѿ игумена Никона . раны приимаше <sup>24</sup> . шво ли ѿ родитель дѣтскихъ <sup>25</sup> . сесь <sup>26</sup> же то все терпаше и подымаше раны . и наготу и студень днѣ и ношѣ . въ едину бо ношѣ . вьжегѣ



пещь . во истопцѣ пещеры <sup>27</sup> . и ꙗко разгорѣса пещь . бѣ бо оутла . и нача палати <sup>28</sup> пламень оутлизнами <sup>29</sup> . ѡному же нѣчимъ <sup>30</sup> заложити . и <sup>31</sup> вступле на пламень ногама босыма <sup>32</sup> . дондеже изгорѣ пещь . и <sup>33</sup> слезе <sup>33</sup> . ина много <sup>34</sup> повѣдаху ѡ немъ . а другому и <sup>35</sup> самовидци быхомъ . и тако вза побѣду на бѣсовьскыа <sup>36</sup>

188

силы <sup>37</sup> . ꙗко и мухъ . ни во что же имаше . оустрашения ихъ . и мечтания ихъ . глашеть <sup>38</sup> бо к нимъ . аще бо ма . бѣсте первое прельстилъ <sup>39</sup> . понеже не вѣдахъ <sup>40</sup> . кознии вашихъ . и лукавства . нынѣ же имамъ Г҃а Г҃са Х҃а <sup>41</sup> Бѣ нашего . и мѣтву ѡца нашего <sup>42</sup> Федосыа <sup>43</sup> . надѣюса на Х҃а . имамъ побѣдити васъ . и многажды <sup>44</sup> бѣси пакости дѣаху . и глаху ему и <sup>45</sup> нашъ еси поклонилъса еси нашему старѣшины <sup>46</sup> и намъ . ѡнъ же гла <sup>47</sup> имъ . вашъ старѣшина есть . антихрѣсть <sup>48</sup> . а вы бѣси <sup>49</sup> есте . и перекрѣстиса . и тако ищезнаху <sup>50</sup> . ѡвогда же ли пакы в нощи прихожаху <sup>51</sup> к нему и <sup>52</sup> страхъ <sup>53</sup> ему твораще . ѡво въ мечтѣ ꙗко се многъ народъ с мотыками . и с лыскари <sup>54</sup> . глше . раскопаемы <sup>55</sup> пещеру <sup>56</sup> сию и се <sup>57</sup> здѣ загребемъ . инии же глаху <sup>58</sup> бѣжи Исакъе . хотать та загрести . ѡнъ же глаше к нимъ . аще бысте члвцѣ былѣ . то въ днѣ <sup>59</sup> бысте ходили . а вы есте тма <sup>60</sup> во тмѣ ходите . и знаменаса кр҃тнымъ <sup>61</sup> знамениемъ <sup>62</sup> ѡни же ищезнаху <sup>63</sup> а другоичи <sup>64</sup> страшахуть <sup>65</sup> и <sup>66</sup> во ѡбразѣ . медвѣжьи <sup>67</sup> ѡвогда же лютомъ <sup>68</sup> . звѣремъ . ѡвогда же (лютомъ <sup>69</sup> звѣремъ <sup>69</sup>) д . воломъ . ѡво ли змиа ползаху к нему ѡво ли жабы . и мыши . и всакъ гадъ . и не возмогоса ему ничто же створити . и рекоша ему Исакии <sup>70</sup> побѣдилъ ны еси . ѡнъ же ре<sup>ѣ</sup> . ꙗко<sup>ж</sup> <sup>71</sup> . и <sup>72</sup> вы первѣе мене побѣдили есте <sup>73</sup> . въ ѡбразѣ Г҃съ Х҃вѣ . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. агг(е)льском. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. злии. <sup>4</sup> Х. П. сѧ. <sup>5</sup> Х. П. поча. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. осмаго. <sup>8</sup> Х. П. дне. <sup>9</sup> Х. П. феодосіева. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П. приносяща. <sup>12</sup> Х. П. добродѣтельное. <sup>13</sup> Х. П. послушани. <sup>14</sup> Х. П. всемогущему. <sup>15</sup> Х. П. ѡеодосіевыми <sup>16</sup> Х. П. ѡеодосіи. <sup>17</sup> Х. П. третіе. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>19</sup> Х. П. придоша. <sup>20</sup> Х. П. послы з нѣмецъ. <sup>21</sup> Х. П. безчисленное, П. бесчисленное. <sup>22</sup> Х. П. клѣт. <sup>23</sup> Х. П. лочши. <sup>24</sup> Х. П. ся доищоут. <sup>25</sup> Х. П. сиче бо похвалися. <sup>26</sup> Х. П. іезекіа. <sup>27</sup> Х. П. къ послом ц(а)ря асвріиска. . <sup>28</sup> Х. П. въ вавлонъ. <sup>29</sup> Х. П. разсыпаса разно. <sup>30</sup> Х. П. с(вя)тославль. <sup>31</sup> Х. П. ляхом, П. ляхов. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* с(вя)т(а)го. <sup>33</sup> Х. П. всеволод. <sup>34</sup> Х. П. з ляхы, П. с ляхы. <sup>35</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>37</sup> Х. П. романови. <sup>38</sup> Х. П. възыде. <sup>39</sup> Х. П. оу. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>41</sup> Х. П. оубогыа.

189

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>В</sup> Буква о переправлена въ а, а въ о. <sup>Г</sup> Здѣсь видно соскобленное в. <sup>Д</sup> Затѣмъ въ рукописи оставлены свободными второй столбецъ л. 73-го и весь оборотъ того же 73-го листа, съ 74-го листа начинается другой почеркъ. <sup>Е</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Ж</sup> Буква б написана по соскобленному т. <sup>З</sup> Надстрочное с написано позже. <sup>И</sup> Буква ѣ передѣлана изъ стертыхъ ль. <sup>К</sup> Здѣсь видно соскобленное же. <sup>Л</sup> Такъ въ рукописи. <sup>М</sup> Это слово подъ дугой надъ строкой. <sup>Н</sup> Надъ т не титло, а надстрочное с подъ дугой. <sup>О</sup> Надъ этимъ словомъ надстрочное с подъ дугой. <sup>П</sup> Буква я передѣлана, кажется, изъ о.

въ англѣкомѣ <sup>1</sup> недостоинѣ суще того видѣннѣ . то <sup>A 2</sup> первое ꙗвластеса . въ  
 образѣ звѣриномѣ . и скотьемѣ . змиами и гадомѣ . аци же и сами бысте .  
 сквѣрни зли <sup>3</sup> въ видѣннѣ . и абѣе погыбоша бѣси ѿ него . и ѿтолѣ не бы<sup>с</sup> ему  
 пакости . ѿ бѣсовѣ . ꙗко же самѣ повѣдаше . /л.73/ ꙗко се бы<sup>с</sup> ми . за три лѣта  
 бранѣ си <sup>4</sup> . и потомѣ . нача <sup>5</sup> крѣплѣе жити . и въздержаніе имѣти <sup>6</sup> . пощенѣе и  
 бдѣніе . и тако живущу ему . сконча <sup>B</sup> житѣе свое . и разболѣса в пещерѣ и  
 несоша и болна в монастырѣ . и до ѡсмога <sup>B 7</sup> днѣи <sup>8</sup> скончаса ѡ Г<sup>с</sup>ѣ . игумен же  
 Иванѣ и братьѣ . спратавшѣ тѣло его . и погребоша и . таци же бѣша чернорисци  
 Федосѣева <sup>9</sup> монастыра . иже сѣгають . и <sup>10</sup> по смрѣти ꙗко свѣтила . и молать Б<sup>а</sup> .  
 за здѣ сущою братью . и за приносяща <sup>11</sup> в монастырѣ . и за мирскую братью .  
 въ немже и нынѣ . добродѣтельно <sup>12</sup> житѣе <sup>Г</sup> живутѣ . и обыче вкупѣ . въ пѣннихѣ  
 . и въ молитвахѣ . и в послушаннхѣ <sup>13</sup> . на славу Б<sup>у</sup> всемогущоמוу <sup>14</sup> и  
 Федосѣевами <sup>15</sup> млтвами . сблюдаѣми . ему же слава въ вѣкы аминѣ :: Д /л.74/

В лѣтѣ . ̅҃҃҃҃ . ̅҃҃ . ̅҃҃҃ . [6583 (1075)] Поцата <sup>E</sup> бы<sup>с</sup> церкви Печерьскаѣ . надѣ  
 ѡснованьемѣ . Стефаномѣ игоуменомѣ . изѣ ѡснованнѣ бо Федосіи <sup>16</sup> поча . а на  
 ѡснованнѣ Стефанѣ поча . и кончана бы<sup>с</sup> на третѣе <sup>17</sup> :: лѣтѣ . мѣца . юла . въ . ̅҃ .  
 днѣ . В се <sup>18</sup> лѣтѣ придоша <sup>19</sup> послѣ из Немець <sup>20</sup> . къ Стославоу . Сватослав же  
 величашѣ<sup>с</sup> . показа имѣ бѣтство свое . ѡни же видивше

190

бесщисленое <sup>21</sup> множество . зла<sup>т</sup> и сребра . и паволо<sup>к</sup> . рѣша се ни во что <sup>O</sup> же  
 юсть . се бо лежить мрѣтво . сего суть смѣтѣе <sup>22</sup> лучше <sup>23</sup> . мужи бо<sup>с</sup> ж доищутѣ<sup>с</sup> <sup>24 3</sup>  
 и болша сего . сице са похвали <sup>25</sup> Езекии <sup>26</sup> црѣь Іюдѣискии . к Соломону <sup>27</sup> црѣю  
 Асурииску . егоже вса взата бѣша оу Вавилона <sup>28</sup> . тако и по сего смрѣти . все  
 имѣнне расъсыпаша<sup>с</sup> раздѣ<sup>н</sup> <sup>29</sup> ::

В лѣтѣ . ̅҃҃҃҃ . ̅҃҃ . ̅҃҃҃ . [6584 (1076)] Ходи Володимерѣ снѣ Всеволожѣ . і Шлегѣ  
 Сватѣславѣ <sup>̅҃</sup> <sup>30</sup> . Лахомѣ <sup>31</sup> в помочѣ на Чехы . в се же лѣтѣ прѣстави<sup>с</sup> Стославѣ . снѣ  
 Йрославлѣ . мѣца . дека<sup>б</sup> . въ . . кз . ѿ рѣзаннѣ желве . и положенѣ бы<sup>с</sup> оу Спса <sup>32</sup> . і  
 сѣде по немѣ Оусеволодѣ <sup>33</sup> на столѣ . мѣца генвара . въ . ̅҃ . днѣ . в се же лѣтѣ  
 родисѣ оу Володимера . снѣ Мьстиславѣ <sup>И</sup> вну<sup>к</sup> Всеволо<sup>ж</sup> ::

В лѣтѣ . ̅҃҃҃҃ . ̅҃҃ . ̅҃҃҃ . [6585 (1077)] Поиде Изаславѣ с <sup>34</sup> Лахы . Всеволо<sup>д</sup> же  
 поиде противу <sup>К</sup> ему . и бывшу Всеволо<sup>д</sup> . сѣде Борисѣ в Черниговѣ <sup>35</sup> . мѣца маѣ .  
 ̅҃ . днѣ . і бы<sup>с</sup> кнѣженнѣ его днѣи . ̅҃ . и бѣжа <sup>36</sup> Тмуроканю . к Романовѣ <sup>37</sup> .  
 Всеволодѣ же взиде <sup>38</sup> противу брату . Изаславу на Волынѣ . и створи мирѣ . и  
 прише<sup>д</sup> Изаславѣ <sup>И</sup> . сѣде в Киевѣ . мѣца . юла . ̅҃ . днѣ . Шгегѣ <sup>Л</sup> же Стославлѣ  
 снѣ . бѣ во <sup>39</sup> Всеволода . в <sup>М</sup> Чернѣговѣ ::

В лѣтѣ . ̅҃҃҃҃ . ̅҃҃ . ̅҃҃҃ . [6586 (1078)] Бѣжа Шлегѣ снѣ Стославлѣ <sup>40 Н</sup> .  
 Тмуроканю . ѿ Всеволода . мѣца апри<sup>л</sup> . въ . ̅҃ . днѣ . в се же лѣтѣ оубѣненѣ бы<sup>с</sup>  
 Глѣбѣ Стославлѣ снѣ . в Заволочы . бѣ же Глѣбѣ млѣтвѣ на вбогиа <sup>41</sup> . и  
 страннѣлюбивѣ . тцанѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. топлъ. <sup>2</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* с(вя)тым. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>8</sup> Х. П. *опущено.* <sup>9</sup> Х. П. половци. <sup>10</sup> Х. П. изыде. <sup>11</sup> Х. П. *опущено.* <sup>12</sup> Х. П. тоуки. <sup>13</sup> Х. П. инїи. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>15</sup> Х. П. приѣдоста, и *приб.* къ. <sup>16</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>17</sup> Х. П. сътворившем. <sup>18</sup> Х. П. проліавше. <sup>19</sup> Х. П. кръвъ. <sup>20</sup> Х. П. ею. <sup>21</sup> Х. П. хрстіанскы. <sup>22</sup> Х. П. приѣде. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>24</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>25</sup> Х. П. съключило. <sup>26</sup> П. *ошиб.* вигнаше. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. сътвори. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* ли. <sup>32</sup> Х. П. нам. <sup>33</sup> Х. П. оба. <sup>34</sup> Х. азъ положю, П. азъ положу. <sup>35</sup> Х. П. оутѣши. <sup>36</sup> Х. П. повелѣ. <sup>37</sup> Х. П. събирати. <sup>38</sup> Х. П. въ. <sup>39</sup> Х. П. бяше. <sup>40</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>41</sup> Х. П. огнем. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* не. <sup>43</sup> П. вѣбѣгшим. <sup>44</sup> Х. въ днѣшнїи (д передѣлано въ в) град, П. въ днѣшнїи град. <sup>45</sup> Х. П. оураився. <sup>46</sup> Х. П. олгови. <sup>47</sup> Х. П. *опущено.* <sup>48</sup> Х. П. борисови. <sup>49</sup> Х. П. ходивѣ. <sup>50</sup> Х. П. четьрем. <sup>51</sup> Х. П. пошлевѣ. <sup>52</sup> Х. П. стрыема. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>54</sup> Х. П. азъ. <sup>55</sup> Х. П. всѣм. <sup>56</sup> Х. П. вѣдыи. <sup>57</sup> Х. П. смиренным. <sup>58</sup> Х. П. сильнїи. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* а.

191

**Примѣчанїя:** <sup>A</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>B</sup> Буквы ма соскоблены. <sup>B</sup> Буква ю переправлена въ у. <sup>Г</sup> Слово *вы* приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски. <sup>A</sup> Къ на другимъ почеркомъ на полѣ приписано *ма*. <sup>E</sup> Буква в переправлена въ у, *ъ* въ и (*утѣшитъ*). <sup>Ж</sup> Буква к написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква ч передѣлана изъ ц, а ц изъ ч. <sup>И</sup> Буква о послѣ в вписана позже мелкимъ почеркомъ. <sup>I</sup> Буква г надъ строкой подъ дугой. <sup>K</sup> Буква е написана поверхъ у (*противу*). <sup>L</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>M</sup> Буквы че и первое л передѣланы изъ другихъ. <sup>H</sup> Такъ въ рукописи.

имѣа къ цркъвамъ . теплъ <sup>1</sup> на вѣроу и кротокъ . взоромъ красенъ . его же тѣло положено бы<sup>с</sup> . в Черниговѣ <sup>A 2</sup> за <sup>3</sup> Спсмь . мѣа юла <sup>4</sup> . кѣг . днѣ . сѣдашу в него мѣсто Стополку в Новѣгородѣ . снѣу Изаславлѣ . Ярополку . сѣдашу <sup>5</sup> Вышегородѣ . а Володимеру сѣдашу оу <sup>6</sup> Смоле/л.74об./нѣскѣ <sup>7</sup> . приведе Шлегъ и Борисъ поганыа на Рускую землю . и <sup>8</sup> поидоста на Всеволода с Половцѣ <sup>9</sup> . Всеволодъ же изоиде <sup>10</sup> противу ему <sup>11</sup> и(ма) <sup>B</sup> на Съжици . и побидиша Половцѣ Роусь . и мнози оубьени быша тоу . оубьень бы<sup>с</sup> ту Иванъ Жирославичъ . и Тюкы <sup>B 12</sup> . Чюдинъ бра<sup>т</sup> . Порѣи . и ини <sup>13</sup> мнози . мѣа . августа <sup>14</sup> . кѣ . днѣ . Шлегъ же і Борисъ . приѣдоста <sup>15</sup> Чернигову <sup>16</sup> . мѣнаше шдолѣвше . а земли Руской много зла створивши<sup>а</sup> <sup>17</sup> . прольаше <sup>18</sup> кровь <sup>19</sup> хрестыанську . ѣа же кровь възыщеть Бѣ . ѡ руку еа <sup>20</sup> . ѡвѣтъ дати за погиблыа дѣа хрестыанскѣ <sup>21</sup> . Всеволодъ же приде <sup>22</sup> къ брату своему . Изаславу <sup>23</sup> и Кыеву <sup>24</sup> . и цѣловавшѣ<sup>с</sup> . сѣдоста . Всеволодъ же исповѣда ему . все бывшею . і ре<sup>с</sup> ему Изаславъ брате не тужи . видиши бо колко са мнѣ склучи <sup>25</sup> зла . первое бо не выгнаша <sup>26</sup> ли мене . и имѣнье мое разграбиша . и паки кую вину створилъ есмь <sup>27</sup> . не изгнаста ли вы <sup>Г</sup> мене брата своа . и не блуди<sup>х</sup> ли по чюжимъ земламъ <sup>28</sup> . имѣнья лишень быхъ <sup>29</sup> . не створи <sup>30</sup> зла ничто же . і нынѣ бра<sup>т</sup> не туживѣ . аще <sup>31</sup> будетъ на <sup>Д 32</sup>

192

причастье в Роуской землѣ . то шбѣма . аще лишена . будевѣ то шбѣма <sup>33</sup> . азъ сложу <sup>34</sup> главу свою за та . и се рекъ втишѣ <sup>E 35</sup> Всеволода . и пове<sup>т</sup> <sup>36</sup> збирати <sup>37</sup> воа . ѡ мала до велика . и поиде Изаславъ съ Ярополкомъ снѣомъ своимъ . и Всеволодъ с Володимеро<sup>м</sup> снѣмъ своимъ . и поидоша к <sup>Ж</sup> Чернигову . и

Черниговцѣ<sup>3</sup> затвориша<sup>с</sup> оу<sup>38</sup> градѣ . Шлегъ же и Борисъ башета<sup>39</sup> в Черниговѣ<sup>40</sup> . Чернѣговцемъ же не шторащимса<sup>И</sup> . приступиша ко граду . Володимеръ же приступи къ врато<sup>м</sup> вѣсточнымъ . ѿ Стрѣжене . і шта врата . і взаша градъ . школнии . і пожгоша шгнемь<sup>41</sup> і . людемъ<sup>42</sup> выбѣгшимъ<sup>43</sup> во днѣшний горо<sup>д</sup><sup>44</sup> . Ізаслав же и Всеволодъ . слышаста іако иде Шлегъ и Борисъ противу . Ізаслав же и Всеволодъ оуранивса<sup>45</sup> пойдоста ѿ града противу Шлговѣ<sup>46</sup> . і ре<sup>ч</sup> Шлегъ к<sup>47</sup> Борисовѣ<sup>48</sup> . не ходиви<sup>49</sup> противоу . не можевѣ стати противу чотыре<sup>м</sup><sup>50</sup> кнѣземъ . но пошливѣ<sup>51</sup> с молбою къ строема<sup>52</sup> своіма . /л.75/ і ре<sup>ч</sup> ему Борисъ . ты зри готова<sup>53</sup> . і азъ<sup>54</sup> имъ противе<sup>н</sup><sup>К</sup> всимъ<sup>55</sup> . и похваливса велми . не вѣды<sup>56</sup> іако Бѣ гордымъ противитса . смѣренымъ<sup>57</sup> же блг<sup>д</sup>ть даеть . і да не похвалитса силны<sup>58</sup> силою своею . и пойдоста протѣвоу . і бѣвшимъ и<sup>м</sup> на мѣсѣтъ на Нѣжатины нивѣ и совокупившимса шбоимъ<sup>59</sup> . бѣ<sup>с</sup> сѣча<sup>л</sup> зла . и пѣрвое оубиша Бориса снѣ Вачеслава<sup>м</sup> . похваливша<sup>с</sup> велми<sup>60</sup> . Изаславу стоащю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. пѣшпех. <sup>2</sup> Х. П. вѣнезаапоу. <sup>3</sup> Х. П. един. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>5</sup> Х. П. продлѣженѣ же бѣвши сѣчи. <sup>6</sup> Х. П. дружинѣ . и *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. оубѣже. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>9</sup> Х. П. тмоутороканю . и *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>11</sup> Х. П. изыдоша. <sup>12</sup> Х. П. весь град кѣевъ. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. черноризци. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. вѣпли. <sup>19</sup> Х. П. по. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* другимъ почеркомъ не. <sup>21</sup> Х. П. своа (сѣ Х. позже исправлено сѣ своа). <sup>22</sup> Х. П. положише. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. вѣложиша . П. положиша. <sup>25</sup> Х. П. каменноу. <sup>26</sup> Х. П. мраморяноу. <sup>27</sup> Х. П. великъ. <sup>28</sup> Х. П. лести. <sup>29</sup> Х. П. молвит. <sup>30</sup> Х. П. которыи. <sup>31</sup> Х. П. тѣ. <sup>32</sup> Х. П. сѣи. <sup>33</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>34</sup> Х. П. ну (сѣ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. *опущено.* <sup>36</sup> Х. П. не реч. <sup>37</sup> Х. П. *опущено.* <sup>38</sup> Х. П. любовъ. <sup>39</sup> Х. П. вѣведе. <sup>40</sup> Х. П. старѣиша. <sup>41</sup> Х. П. азъ. <sup>42</sup> Х. П. прѣвва. <sup>43</sup> Х. П. азъ. <sup>44</sup> Х. П. тебѣ. <sup>45</sup> Х. П. зла. <sup>46</sup> Х. П. се тебѣ н(ы)нѣ. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. истиннѣ. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. не. <sup>51</sup> Х. желаа . П. желаи а. <sup>52</sup> Х. П. таковых. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* сеи веліи наречся вѣ црствіи нбснѣмъ. <sup>54</sup> Х. П. пособливы. <sup>55</sup> Х. П. *опущено.* <sup>56</sup> Х. П. пребываи вѣ. <sup>57</sup> Х. П. вѣ б(о)зѣ. <sup>58</sup> Х. П. *опущено.*

193

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой написаны буквы шѣ (пѣшьцѣхѣ). <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>В</sup> Буква з написана по соскобленному ж. <sup>Г</sup> Буква ч написана поверхъ ц. <sup>А</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Е</sup> Буква о зачеркнута, а за ней на среднемъ полѣ приписано по. <sup>Ж</sup> Слово *весь* написано надъ строкой. <sup>З</sup> Буква е послѣ и передѣлана изъ о. <sup>И</sup> Надстрочное ш написано другой рукой, а буква и передѣлана, кажется, изъ а. <sup>І</sup> Первое о написано по соскобленному у; второе р вставлено между м и я (было *муромяну*). <sup>К</sup> Буква ѣ вѣ клюкъ написана надъ строкой, а ж вѣ же передѣлано изъ м. <sup>Л</sup> Буква у написана по соскобленному ѣ. <sup>М</sup> Буква у написана по соскобленному же ѣ. <sup>Н</sup> Буква у написана поверхъ в. <sup>О</sup> Буква и зачеркнута. <sup>П</sup> Буква л передѣлана изъ г. <sup>Р</sup> Надъ этимъ словомъ подѣ дугой буква с. <sup>С</sup> Буква м передѣ о передѣлана изъ н. <sup>Т</sup> Начальное и передѣлано изъ і. <sup>У</sup> Буква и передѣлана изъ м.

в пѣсцѣхъ<sup>А</sup> <sup>1</sup> . оунезапу<sup>2</sup> приѣхавъ шди<sup>3</sup> . оудари<sup>4</sup> копьемъ за плеча . и тако оубьенъ бѣ<sup>с</sup> . Изаславъ снѣ Ірославль . предолженѣ<sup>ж</sup> бѣвшѣ сѣчѣ<sup>5</sup> . побѣже Шлегъ<sup>П</sup> в малѣ дружини<sup>6</sup> . едва втече<sup>Б</sup> <sup>7</sup> . и бѣжа<sup>8</sup> Тмнотороканю<sup>9</sup> . оубьенъ бѣ<sup>с</sup> кнѣзь Изаславъ . мѣа шкта<sup>б</sup> вѣ . Г . днѣ . вземше<sup>В</sup> же тѣло его привезоша<sup>10</sup> в лодьи . и поставиша противу Городчю<sup>Г</sup> . и изидоша<sup>11</sup> противоу ему . весь городъ Кѣевъ

<sup>12</sup>. и възложиша <sup>13</sup> на санѣ <sup>14</sup>. повезоша и с пѣсньми . попове и черноризици <sup>15</sup> . и понесоша <sup>16</sup> въ градъ . и не бѣ лзѣ <sup>17</sup> слышати пѣнья въ плачѣ <sup>Д</sup> велицѣ . и воплѣ <sup>18</sup> плакаса ѡ <sup>Е</sup> <sup>19</sup> немь . весь <sup>Ж</sup> городъ Киевъ . Ярополкъ же идаше по немь . плачаса съ дружиною своею . ѡче ѡче мои . что <sup>В</sup> еси <sup>20</sup> бес печали пожити на свѣтѣ семь . многи напасти приемъ ѿ людѣи . и ѿ братья своего <sup>21</sup> . се же погиге не ѿ брата но за брата своего положи главу свою . и принесѣше <sup>3</sup> положи <sup>И</sup> <sup>22</sup> тѣло еѣ . въ црѣвѣ стѣна Бѣа <sup>23</sup> . оуложиша <sup>24</sup> и в раку каману <sup>25</sup> и моромрану <sup>1</sup> <sup>26</sup> . бѣ же Изаславъ . мужъ взоромъ красенъ . тѣломъ великомъ <sup>27</sup> . незлобивъ нравомъ . кривды ненавида . любѣ правду . клюкъ же <sup>К</sup> в немь не бѣ . ни льсти <sup>28</sup> . но простъ оумомъ <sup>Е</sup> . не воздаа зла за зло . колко ѣму створиша Кианѣ . самого . выгнаша . а домъ еѣ разграбиша .

194

и не възда противу тому зла . аще ли кто дѣеть <sup>29</sup> Кианѣ исѣклъ <sup>Т</sup> которѣи <sup>36</sup> же высадили Всеслава ис поруба . то <sup>31</sup> съ <sup>32</sup> того не створѣ <sup>33</sup> ни <sup>34</sup> снѣ его . паки же брата своѣ выгнаста и <sup>35</sup> . и ходи по чюжеи землѣ блуда . и сѣдашу ему паки на своемъ столѣ . Всеволоду пришедшу <sup>Л</sup> побѣжену <sup>М</sup> к нему . /л.75об./ наре<sup>ѣ</sup> <sup>36</sup> ему колко подыахъ . ѿ ваю зла за <sup>37</sup> зло <sup>37</sup> . но утѣши <sup>Н</sup> и рекъ ему . елма же ты брате мои показа ко мнѣ любовь <sup>38</sup> . оуведѣ <sup>39</sup> ма на столѣ мои . нарекъ ма старѣиши <sup>40</sup> себе . се гзъ <sup>41</sup> не поману злобы первоѣ <sup>42</sup> . ты мнѣ еси <sup>У</sup> . братъ а га <sup>43</sup> тобѣ <sup>44</sup> . и положю главу свою за та . еже и бы<sup>ѣ</sup> . не ре<sup>ѣ</sup> бо ему колко зло <sup>45</sup> створиста мнѣ . и се ннѣ тобѣ <sup>46</sup> са приключи . не ре<sup>ѣ</sup> сего кромѣ мене . но на са переѣ печаль братню <sup>47</sup> . показа любовь велику . свершаѣа аѣла глѣща оутѣшаите печалныѣ . по истинѣ <sup>48</sup> . аще <sup>49</sup> что <sup>Р</sup> створилъ естъ на свѣтѣ семь . етеро согрѣшенъѣ ѿдастьса ему . зане положи главоу свою за бра<sup>ѣ</sup> своего . ни <sup>50</sup> желата <sup>51</sup> болшаѣа части . ни имѣныѣа хотѣ болшаго . но за братню ѡбиду . ѡ саковыхъ <sup>52</sup> бо и Г<sup>ѣ</sup> ре<sup>ѣ</sup> . да кто положить дѣю свою за други своѣ <sup>53</sup> . Соломонъ же ре<sup>ѣ</sup> . бра<sup>ѣ</sup>е в бѣдахъ пособиви <sup>54</sup> бѣваите . любовь бо естъ выше всего . ѣако же и ѿ (вм. Иоанъ) <sup>55</sup> глѣтъ . Бѣ<sup>ѣ</sup> любви естъ . и пребываѣа оу <sup>56</sup> любви оу Бѣзи <sup>57</sup> (и) <sup>О</sup> <sup>58</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. имамы. <sup>3</sup> П. въ мѣрѣ. <sup>4</sup> Х. П. бояи. <sup>5</sup> Х. П. въ. <sup>6</sup> Х. П. любляи. <sup>7</sup> Х. приб. и. П. приб. а. <sup>8</sup> Х. П. имамы. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. любве. <sup>12</sup> Х. грѣшныѣа, П. грѣшнѣа. <sup>13</sup> Х. П. приб. на крстѣ. <sup>14</sup> Х. П. пригвозди. <sup>15</sup> Х. П. и дал. <sup>16</sup> Х. П. любве. <sup>17</sup> Х. П. кръвъ. <sup>18</sup> Х. П. любве. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. въ. <sup>21</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>22</sup> Х. П. столци. <sup>23</sup> Х. П. приѣм. <sup>24</sup> Х. П. в чернѣговѣ. <sup>25</sup> Х. П. в володимери. <sup>26</sup> Х. П. приѣде. <sup>27</sup> Х. П. ста в. <sup>28</sup> Х. П. переяслави. <sup>29</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>30</sup> Х. П. възвратися. <sup>31</sup> П. приб. ошиб. бывшю емоу. *то же было въ Х., но зачеркнуто.* <sup>32</sup> Х. П. приб. въ. <sup>33</sup> Х. П. лежачи. <sup>34</sup> Х. П. приб. за. <sup>35</sup> Х. П. къ ц(а)рюградоу. <sup>36</sup> Х. П. посадники. <sup>37</sup> Х. П. ратиборѣа, и приб. въ. <sup>38</sup> Х. П. переяславѣсти. <sup>39</sup> Х. П. на ня. <sup>40</sup> Х. П. побѣди. <sup>41</sup> Х. торки, П. торкы. <sup>42</sup> Х. П. ростиславичем. <sup>43</sup> Х. П. приѣдоста къ. <sup>44</sup> Х. П. ошиб. брани творѣа. <sup>45</sup> Х. П. приб. въ. <sup>46</sup> Х. П. приб. ф (500). <sup>47</sup> Х. П. приѣде. <sup>48</sup> Х. П. приб. къ. <sup>49</sup> Х. другимъ почеркомъ вписано въ. <sup>50</sup> Х. П. оубѣгоста. <sup>51</sup> Х. П. приб. и пришедша прогнаста ярополка. <sup>52</sup> Х. П. в володимери. <sup>53</sup> Х. П. грекы. <sup>54</sup> Х. П. въ.

195



**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Б</sup> Буква к передѣлана изъ р. <sup>В</sup> Это слово надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква ц написана поверхъ ч. <sup>Д</sup> Это слово подъ дугой надъ строкой. <sup>Е</sup> Буква у написана поверхъ ъ (было: ста въ переяславля). <sup>Ж</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски приписано роман. <sup>З</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано за. <sup>И</sup> Буква о передъ у написана поверхъ ъ. <sup>І</sup> На мѣстѣ точки другой рукой вписана цифра ф (500). <sup>К</sup> Послѣ рости точка, а буква ч передѣлана изъ ц. <sup>Л</sup> Передѣлано изъ і. <sup>М</sup> Между обѣими цифрами другой рукой на мѣстѣ точки вставлено ф (500). <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи.

пребываетъ и Бѣ в немъ пребываетъ <sup>1</sup> ѡ семь свершаетъ <sup>с</sup> любви . да достоанье имамъ <sup>2</sup> въ днѣ соудныи . да яко же внѣ есть и мы есмъ в мирѣ <sup>3</sup> семь . боазни нѣ <sup>с</sup> в любви . но свершена любви . вонѣ измѣщеть боазнь . яко боазнь мученье <sup>А</sup> имать . боа <sup>4</sup> же са нѣ <sup>с</sup> свершень оу <sup>5</sup> любви . аще кто <sup>6</sup> ре<sup>т</sup>ь Ба<sup>с</sup> люблю а брата своего ненавида . ложь есть . не любиа <sup>6</sup> бра<sup>т</sup> своего . егоже видить Ба<sup>с</sup> <sup>7</sup> . егоже не видить како можетъ любити . сию заповѣдь има <sup>8</sup> ѡ него . да любиа Ба<sup>с</sup> любить і бра<sup>т</sup> своего . оу <sup>9</sup> любви бо все свершается . любви бо ради <sup>10</sup> грѣси расыпають <sup>с</sup> . любви <sup>11</sup> бо ра<sup>д</sup> и Гѣ сниде на землю . и распатса за ны грѣшныа <sup>12</sup> . и вземъ грѣхи наша <sup>13</sup> пригвоздѣ <sup>14</sup> на крѣтѣ . давъ <sup>15</sup> намъ крѣтѣ свои на помочь . і на прогнанье бѣсомъ . любви <sup>16</sup> ради мѣнци прольаша кровь <sup>17</sup> свою . любие <sup>Н</sup> <sup>18</sup> же <sup>19</sup> ра<sup>д</sup> и <sup>Л</sup> сии кнѣзь прольа кровь свою за бра<sup>т</sup> свое<sup>т</sup> . свершаа заповѣдь Гѣню . начало кнженья Всеволожа в <sup>В</sup> <sup>20</sup> Києви ∴ Всеволодъ же сѣде Києвѣ <sup>21</sup> /л.76/ на столѣ <sup>22</sup> ѡца <sup>Г</sup> свое<sup>т</sup> і бра<sup>т</sup> свое<sup>т</sup> . переемъ <sup>23</sup> всю власть Рускую . і посади сѣна свое<sup>т</sup> Володимера в <sup>Д</sup> Черниговѣ <sup>24</sup> . а Йрополка Володимерѣ <sup>25</sup> . придавъ ему Туровъ ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ф . пз . [6587 (1079)] Приде <sup>26</sup> Романъ с Половцѣ к Воиню . Всеволо<sup>д</sup> же став у <sup>Е</sup> <sup>27</sup> Переяславла <sup>28</sup> . и створи <sup>29</sup> миръ с Половцѣ . и възрати<sup>с</sup> <sup>30</sup> Романъ въспа<sup>т</sup> . і <sup>31</sup> бывшу ему оубиша и

196

Половцѣ <sup>Ж</sup> . мѣа . авгу<sup>с</sup> <sup>32</sup> . в . днѣ . і су<sup>т</sup> кости его и до се<sup>т</sup> лѣта тамо лежаче <sup>33</sup> . сѣна Стославла . і внука Йрославла . а ѡлга емше Козарѣ поточиша <sup>З</sup> <sup>34</sup> море Црюгороду <sup>И</sup> <sup>35</sup> Всеволодъ же посади посадни<sup>к</sup> <sup>36</sup> . Ратибора <sup>37</sup> . Тмутороканю ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ф . пи . [6588 (1080)] Заратиша<sup>с</sup> Торці Переяславлестии <sup>38</sup> на Русь Всеволо<sup>д</sup> же посла на нѣ <sup>39</sup> сѣна свое<sup>т</sup> Володимера . Володимер же шедъ побі<sup>т</sup> <sup>40</sup> Тороки <sup>41</sup> ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ф . пѣ . [6589 (1081)] Бѣжа Игореві<sup>т</sup> Двѣдъ с Володаремъ Ростиславличеві<sup>т</sup> <sup>42</sup> . мѣа маа . въ . ии . днѣ . і придоста <sup>43</sup> Тмутороканю . і гаа Ратибора <sup>44</sup> и сѣдоста <sup>45</sup> Тмутороканю ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . <sup>46</sup> ч<sup>М</sup> . [6590 (1082)] ѡсѣнь оумре Половѣцькийи князь ∴

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . <sup>1</sup> <sup>46</sup> ча . [6591 (1083)] Приде <sup>47</sup> ѡлегъ ізь Гре<sup>к</sup> <sup>48</sup> Тмутороканю . і га Двѣда і Володара Ростислави<sup>т</sup> и <sup>Л</sup> сѣде <sup>49</sup> Тмуторокани . и исѣче Козары иже бѣша свѣтници . на оубьенье бра<sup>т</sup> е<sup>т</sup> и на самого . а Двѣда и Володара пусти ∴

В лѣтѣ . ѡс̄ . <sup>46</sup> чѣв<sup>М</sup> . [6592 (1084)] Приходи Ирополкъ . ко Всеволоду на великъ днѣ . в се же время вѣгоста<sup>50</sup> Ростиславича<sup>К</sup> два ѿ Ирополка<sup>51</sup> . і посла Всеволодъ сѣна своеѣ Володимера . і выгна Ростислави<sup>Г</sup> . і посади Ирополка . Володимерѣ<sup>52</sup> . в се же лѣтѣ Дѣвдъ заа Грѣчнѣки<sup>53</sup> во<sup>54</sup> Шлешѣи и заа в ни<sup>Х</sup> все имѣнѣ . Всеволодъ же пославъ приведе и в дасть ему Дорогобужь ∴

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. послушавшю. <sup>2</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>3</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>4</sup> Х. П. лоуцку. <sup>5</sup> Х. П. вдашас. <sup>6</sup> Х. П. володимероу, и приб. володимероу. <sup>7</sup> Х. П. в володимери вѣ. <sup>8</sup> Х. П. приб. къ. <sup>9</sup> Х. П. приб. и. <sup>10</sup> Х. П. прі иванѣ при добромѣ. <sup>11</sup> Х. П. дѣщи. <sup>12</sup> Х. П. приб. ф (500). <sup>13</sup> Х. П. пріиде. <sup>14</sup> Х. П. приб. къ. <sup>15</sup> Х. П. в володимери. <sup>16</sup> Х. П. пересѣдѣвъ. <sup>17</sup> Х. П. къ звинигородоу. <sup>18</sup> Х. П. нерядца. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. санех. <sup>21</sup> Х. П. его . <sup>22</sup> Х. П. приб. д(е)нѣ. <sup>23</sup> Х. П. гласом. <sup>24</sup> Х. П. пред. <sup>25</sup> Х. П. радко. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. приб. его. <sup>28</sup> П. володимеру (сѣ б. юс.). <sup>29</sup> Х. П. отгудѣ (сѣ б. юс.). <sup>30</sup> Х. П. къ кіевоу. <sup>31</sup> Х. П. изыде. <sup>32</sup> Х. П. володимером. <sup>33</sup> Х. П. блаженныи. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. прозвутери. <sup>36</sup> Х. сѣ псалмы (сѣ пси), П. сѣ псалми (тоже). <sup>37</sup> Х. П. его. <sup>38</sup> Х. П. домитриа. <sup>39</sup> Х. П. его. <sup>40</sup> Х. П. бѣ. <sup>41</sup> Х. П. мѣца декабря. <sup>42</sup> Х. П. таковѣ. <sup>43</sup> Х. П. бл(а)женныи. <sup>44</sup> Х. П. всѣх. <sup>45</sup> Х. П. таковоу. <sup>46</sup> Х. П. глѣбоу. <sup>47</sup> Х. П. чюжю. <sup>48</sup> Х. П. сѣти.

197

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надѣ строкой другимъ почеркомъ приписано *ити* (въ Х. П. *нѣтъ*). Надѣ строкой другими чернилами между буквами *а* (передѣлано въ *у*) и *в* приписано *ша* (послушавшю). <sup>В</sup> На мѣсто точки позже вписана цифра *ф* (500). <sup>Г</sup> Было *саблею*, но *е* соскоблено. <sup>Д</sup> Было *прогуби*, по *р* соскоблено. <sup>Е</sup> Конечное *и* переправлено въ *у*. <sup>Ж</sup> Буква *ь* переправлена въ *ъ*, а *е* послѣ *р* въ *о* другими чернилами. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>И</sup> Буквы *ло* написаны надѣ строкой. <sup>І</sup> Второе *ъ* передѣлано изъ *и*. <sup>К</sup> Буква *о* написана по соскобленному *у*. <sup>Л</sup> Буквы *да* надѣ строкой другою рукой. <sup>М</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *и*, а *х* изъ другой буквы. <sup>Н</sup> Буквы *ро* написаны надѣ строкой. <sup>О</sup> Буква *с* подѣ дугой, кажется, надписана позже. <sup>П</sup> Буква *с*, кажется, надписана позже, а *к* передѣлано изъ начатаго *в*. <sup>Р</sup> Буква *я* передѣлана изъ *а*. <sup>С</sup> Буква *я* передѣлана изъ *ea*. <sup>Т</sup> Буква *р* передѣлана изъ *г*. <sup>У</sup> Надстрочное *ц* изъ *ч*. <sup>Ф</sup> Конечное *ь* передѣлано изъ *е*.

В лѣтѣ . ѡс̄ . ф̄ . чѣг . [6593 (1085)] Ирополку хоташю<sup>А</sup> на Всеволода . пославшю<sup>Б 1</sup> ему злы<sup>Х</sup> свѣтникъ . се оувѣдавъ Всеволодъ . посла противу ему сѣна своеѣ Володимера . а Ирополкъ<sup>Н</sup> же вставивъ мѣрѣ<sup>2</sup> свою и дружину свою в Лучь<sup>С</sup>къ<sup>3 О</sup> . а самъ бѣжа в Лахи . Володимеру же пришедшу к Лучѣку<sup>4 П</sup> . даша<sup>С 5</sup> Лучанѣ Володимеру<sup>6</sup> же посадившю . Дѣвда въ Володимерѣ . оу<sup>7</sup> Ирополка мѣсто . а мѣрѣ Ирополчю и жену его . и друу /л.76об./ жину<sup>Е</sup> . приведе<sup>8</sup> Києву<sup>9</sup> . імѣ<sup>Н</sup>е . е<sup>Г</sup> возьмѣ ∴

В лѣтѣ . ѡс̄ . ф̄ . чѣд . [6594 (1086)] Всеволодъ заложи цркѣвѣ стго Андрѣа при Иванѣ прп̄лбномѣ<sup>10</sup> митрополитѣ . створи оу цр̄ви тоа монастырѣ . в нем же постриже<sup>Е</sup> дщи<sup>11</sup> его . дѣвою именемъ Инька<sup>Р</sup> . сиа же Инка<sup>Р</sup> совокупивши черноризици многи . пребываше с ними . по монастырѣскому чину ∴

В лѣтѣ . ѡс̄ . <sup>В 12</sup> чѣе . [6595 (1087)] Приде<sup>13</sup> Ирополкъ из Лаховѣ . и створи мирѣ с Володимеромъ . і иде Володимерѣ впять<sup>14</sup> Чернѣгову . а Ирополкъ сѣде Володимерѣ<sup>15</sup> . і пересѣдивъ<sup>16</sup> мало днѣи . іде Звенигороду<sup>17</sup> . и не дошедшу ему города . прободенъ бѣ<sup>С</sup> ѿ проклатаго . Нерядца<sup>18 С</sup> . ѿ дѣавола наоученьа . і ѿ

злыхъ члѣвкъ . кнѣзю же <sup>19</sup> Ярополку лежащу на санка<sup>х</sup> <sup>20</sup> . а шнѣ с кона саблею  
прободе га <sup>21</sup> . мѣа . нога<sup>б</sup> . въ . кв <sup>22</sup> . тогда въздвигнувса Ярополкъ . въторгну<sup>Г</sup>  
ись себе саблю<sup>Г</sup> . и ре<sup>г</sup> великимъ глѣмъ <sup>23</sup> .

198

вхъ тот ма вороже погуби <sup>Д</sup> . и бѣжа Нерадецъ проклатый . до Перемышла к  
Рюрикови . а Ярополка вша штро<sup>и</sup> <sup>У</sup> на конь . передъ <sup>24</sup> са Радко <sup>25</sup> . и Воикина .  
и инии отроци <sup>26</sup> несоша <sup>27</sup> . к Володимерю <sup>28</sup> . а ѿтуди <sup>Е</sup> <sup>29</sup> Киеву <sup>30</sup> . и изииде <sup>31</sup>  
противу ему блговѣрныи кнѣзь Всеволодъ . со сынома своима . Володимеремъ <sup>Ж</sup> <sup>32</sup>  
 . и Ростиславомъ . и вси богарѣ . и блжнныи <sup>33</sup> митрополитъ . Иванъ и чернорисци <sup>3</sup>  
<sup>34</sup> прозвутерѣ <sup>35</sup> . и вси Киане . великъ плачь <sup>Ф</sup> створиша над нимъ . со псалъмы <sup>36</sup>  
и пѣ<sup>с</sup>ми . проводиша и <sup>37</sup> до монастыра стго Дмитриа <sup>38</sup> . съспратавше тѣло е<sup>с</sup> съ  
чѣтью . положиша <sup>И</sup> и <sup>39</sup> в рацѣ . оу цркѣи стго апла Петра . юже бо <sup>40</sup> самъ началъ  
 . здати мѣа . дека<sup>б</sup> <sup>41</sup> . въ . е . днѣ . многы бѣды приемъ без вины изгонимъ ѿ  
бра<sup>т</sup>а своа . шбидимъ и разграбленъ . наконецъ и смѣрть горку приа . но вѣчнѣи <sup>1</sup>  
жизни . и покою сподобиса . такъ <sup>42</sup> бо баше блжнныи <sup>43</sup> кнѣзь Ярополкъ кротокъ  
смирень бра<sup>т</sup>любивъ . и нищелюбець . десатину даа ѿ всихъ <sup>44</sup> . скоть свои<sup>х</sup> стѣи  
Бѣи . и ѿ жита на вса лѣта . и /л.77/ молаше Бѣ . всегда гла Г<sup>с</sup>и Бѣ мои Г<sup>с</sup>е Х<sup>с</sup>е  
приими млтву мою . и даи же ми смѣрть такую <sup>45</sup> такоже вдаль еси брату моему  
Борису и Глѣбови <sup>К</sup> <sup>46</sup> . ѿ чюжую <sup>47</sup> роуку . да <sup>Л</sup> шмью грѣхи <sup>М</sup> вса своею кровью  
 . ѡзбуду суетнаго свѣта и сити <sup>48</sup> вражии . егоже прощенья не лиши его

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въсприа. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. видѣ. <sup>4</sup> Х. П. и оухо не. <sup>5</sup> Х. П. възыде. <sup>6</sup> Х. П. всеволод. <sup>7</sup> Х. П. иваном. <sup>8</sup> Х. П. епскпы. <sup>9</sup> Х. П. и исаиёмъ. <sup>10</sup> Х. П. лазареву; въ Х. затѣмъ приб. В. <sup>11</sup> Х. П. приб. к. <sup>12</sup> Х. П. в. <sup>13</sup> Х. П. приб. цифра ф (500). <sup>14</sup> Х. П. с(вя)щенна. <sup>15</sup> Х. П. ѡеодосіева. <sup>16</sup> Х. П. и исаиём епскпом ростовскимъ. <sup>17</sup> Х. П. чернѣговскимъ. <sup>18</sup> Х. П. епскпом. <sup>19</sup> Х. П. горговскимъ. <sup>20</sup> Х. П. бл(а)говѣрнѣм. <sup>21</sup> Х. П. кыевское тысуце (съ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. митрополит іоань. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. сѣи. <sup>25</sup> Х. П. оученію. <sup>26</sup> Х. П. приб. къ. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. оубогому. <sup>29</sup> Х. П. якого. <sup>30</sup> Х. П. янька. <sup>31</sup> Х. П. грекы дѣщи. <sup>32</sup> Х. П. янька. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. видѣвше. <sup>35</sup> Х. П. до. <sup>36</sup> Х. П. сѣи. <sup>37</sup> Х. П. с(вя)щенна. <sup>38</sup> Х. П. переяславскыа. <sup>39</sup> Х. было тоже, но потомъ поправлено въ епископомъ, въ П. митрополитомъ. <sup>40</sup> Х. П. прикроутоу. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П. сѣи. <sup>43</sup> Х. П. сіи. <sup>44</sup> Х. П. приб. и. <sup>45</sup> Х. П. ѡеодора. <sup>46</sup> Х. П. ц(е)ркѣи. <sup>47</sup> Х. П. и строино губаное (П. гоубаное) каменно. <sup>48</sup> Х. П. оукрасивъ. <sup>49</sup> Х. П. приб. іоаннь. <sup>50</sup> Х. П. ѡеодосію. <sup>51</sup> Х. П. монастыря и. <sup>52</sup> Х. П. ц(е)ркѣе. <sup>53</sup> Х. П. тыи.

199

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *и*но написаны позже надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>В</sup> Здѣсь намѣсто точки вписана позже цифра *ф* (500). <sup>Г</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *ѣ* передѣланъ изъ *о*. <sup>Д</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>Е</sup> Было *ристичистъ*: и передѣлано въ *ъ*, а *сти* зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Здѣсь надъ строкой другою рукой приписано подъ дугой *и*. <sup>З</sup> Здѣсь надъ строкой приписано другою рукой *така*. <sup>И</sup> Въ рукописи зачеркнуто. <sup>1</sup> Здѣсь видна соскобленная точка и буква *и*. <sup>К—К</sup> Исправлено позже въ *строенна баня камяна*, при чемъ *о*е въ *банное* зачеркнуто. <sup>Л</sup> Буква *и* надъ строкой. <sup>М</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Н</sup> Буква *ѣ* переправлена изъ *о*. <sup>О</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *з* передѣлано изъ *с*. <sup>П</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Р</sup> Конечное *и* передѣлано изъ *ѣ*. <sup>С</sup> Буква *я* передѣлана изъ *а*. <sup>Т</sup> Буква *д* передѣлана изъ *т*. <sup>У</sup> Буква *з* передѣлана изъ *с*. <sup>Ф</sup> Буква *и*, кажется, изъ *ѣ*. <sup>Х</sup> Буква *е* передѣлана изъ другою.

благии Бѡгъ . оусприа <sup>1</sup> бл̄гаа ѡна . ѡже ни <sup>2</sup> ѡко не види <sup>3</sup> ни вхо <sup>4</sup> слыша . ни на ср̄це члвку не взиде <sup>5</sup> . таже оуготова Бѡ любаци<sup>м</sup> его . в се же лѣт̄ ходи Всеволодо <sup>6</sup> къ Перемышлю ∴

В лѣт̄ . ̄х̄с̄ . ̄ф̄ . ̄ч̄с̄ . [6596 (1088)] Сц̄на бы<sup>с</sup> цр̄ки ст̄го Михаила монастыра . Всеволожа митрополитомъ Иѡаномъ <sup>7</sup> А и еп̄пы<sup>м</sup> <sup>8</sup> П Лукою . Исаемъ <sup>9</sup> . игоуменьство тогда держащу того монастыра . Лазореви <sup>10</sup> . том же лѣтѣ иде Стополкъ из Новагорода <sup>11</sup> Турову на княженъе . оу <sup>12</sup> се же лѣто оумре Никонъ Печерский <sup>Б</sup> игумень . в се же лѣто вша Болгаре Муромъ ∴

В лѣт̄ . ̄х̄с̄ <sup>13</sup> В . ̄ч̄з̄ . [6597 (1089)] Сц̄на <sup>14</sup> бы<sup>с</sup> цр̄кви Печерская ст̄га Бца . монастыра Федосьева <sup>15</sup> Иѡаномъ митрополитомъ . и Лоукою Бѣлогоро<sup>д</sup>ски<sup>м</sup> еп̄пкомъ <sup>П</sup> . и еп̄пкупомъ Ростовски<sup>м</sup> Исаемъ <sup>16</sup> . и Иѡаномъ Черниговскы<sup>м</sup> <sup>17</sup> Г . еп̄пкупомъ <sup>18</sup> . и Антоньемъ Гурьговскы<sup>м</sup> <sup>19</sup> . игуменомъ . при бл̄говѣрно<sup>м</sup> <sup>26</sup> кн̄зи Всеволодѣ . державному Роускиа земля . и чадома е<sup>т</sup> Володимера . и Ростислава воеводство держащу . Киевской тысащи <sup>21</sup> . Иневи . игуменьство держащу Иѡану . В се же лѣто престависа Иѡанъ митрополитъ <sup>22</sup> . бы<sup>с</sup> же Иѡанъ <sup>23</sup> си <sup>24</sup> Ф мужъ хитръ . книгамъ и учѣнью <sup>25</sup> Д . мл̄твѣ оубогимъ . и вдовицамъ . ласкав же <sup>26</sup> всакому . к бату и къ <sup>27</sup> оубогу <sup>28</sup> . смиренъ же оумомъ и кротокъ и молчаливъ

200

рѣчистъ <sup>Е</sup> же книгами <sup>Р</sup> ст̄ми . оутѣшаа печальныа . и сакова <sup>29</sup> . ж не бы<sup>с</sup> <sup>3</sup> преже в Руси . ни по нѣмъ не боудеть такии . в се же лѣто иде Иѡнка <sup>30</sup> въ Греки дщѣ <sup>31</sup> Всеволожа наре<sup>ч</sup>наа прѣже ∴

В лѣт̄ . ̄х̄с̄ . ̄ф̄ . ̄чӣ . [6598 (1090)] Приведе Иѡнка <sup>32</sup> С митрополита . Иѡ (вм. Иоана) скопчину . егоже (не) <sup>33</sup> И видивше <sup>34</sup> лю<sup>д</sup>е . вси рекоша се мрт̄вецъ пришель . ѡ года бо до <sup>35</sup> Т года пре/л.77об./бывъ <sup>Х</sup> оумре . бѣ же се <sup>36</sup> мужъ не книженъ . и оумомъ простъ . и просторѣкъ . в се же лѣт̄ . сц̄на <sup>37</sup> бы<sup>с</sup> цр̄кви ст̄го Михаила . Переяславлескиа <sup>38</sup> I Ефрѣмомъ тоа цр̄кви митрополитомъ <sup>39</sup> иже ю есть создалъ велику суцю . и пристрою <sup>40</sup> в нѣи велику створи . оукрасивъ ю всакою красотою <sup>41</sup> . цр̄квными съсуды . сии <sup>42</sup> бо Ефрѣмъ в си <sup>43</sup> лѣта . много зданье въздвиже . въ цр̄кви ст̄го Михаила . заложил же <sup>44</sup> цр̄ковъ на воротехъ ст̄го Федора <sup>45</sup> . и ст̄го Андрѣа оу цр̄кве <sup>46</sup> оу воротѣ . и городъ камень . и строено <sup>К</sup> банное <sup>К</sup> каmano <sup>К</sup> <sup>47</sup> . сего же не бѣ в Руси . и въкраси <sup>48</sup> городъ Переяславскыи . зданьи <sup>Л</sup> цр̄квными . и прочими зданьи ∴

В лѣт̄ . ̄х̄с̄ . ̄ф̄ . ̄ч̄θ̄ . [6599 (1091)] Игумень <sup>49</sup> и черноризци <sup>У</sup> свѣтъ створше . рѣша не добро есть лежати . ѡцю <sup>М</sup> нашему Федосьеви <sup>50</sup> . кромѣ монастыра <sup>51</sup> цр̄кви <sup>52</sup> своа . понеже тѣ <sup>Н</sup> <sup>53</sup> есть ѡсновалъ цр̄ковъ . и черноризци <sup>О</sup> совокупилъ . и свѣтъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съвѣтъ сътворше. <sup>2</sup> П. прѣспѣвшу. <sup>3</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>4</sup> Х. П. самовидецъ прѣвое. <sup>5</sup> Х. П. себѣ. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* быхъ. <sup>7</sup> Х. П. къ мнѣ. <sup>8</sup> Х. П. ми. <sup>9</sup> Х. П. ѳеодосіеви. <sup>10</sup> Х. П. пришедъ. <sup>11</sup> Х. П. разглядавшѣ. <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. того. <sup>14</sup> Х. П. вечеръ. <sup>15</sup> Х. П. ис. <sup>16</sup> Х. П. *отпѣвъ.* <sup>17</sup> Х. П. оутроудився. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. рукалю (*съ б. юс.*). <sup>20</sup> Х. П. въ тѣи. <sup>21</sup> Х. П. ѳеодосіевы. <sup>22</sup> Х. П. къ мнѣ. <sup>23</sup> Х. П. въ. <sup>24</sup> Х. П. одръжашѣ. <sup>25</sup> Х. П. оужастъ. <sup>26</sup> Х. П. тѣи. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* блюдоуще. <sup>28</sup> Х. П. еда. <sup>29</sup> Х. П. пренесетъ. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. видѣста. <sup>32</sup> Х. П. с(въ)тѣи ѳеодосіи. <sup>33</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>34</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>35</sup> Х. П. прежъ. <sup>36</sup> Х. П. преносятъ. <sup>37</sup> Х. П. климента. <sup>38</sup> Х. П. себѣ, *и приб.* и. <sup>39</sup> Х. П. себѣ, *и приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. зару. <sup>41</sup> Х. П. видѣста ничесоже. <sup>42</sup> Х. П. въ одноу. <sup>43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. прииде. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> П. видѣхомъ. <sup>47</sup> Х. П. състави его. <sup>48</sup> Х. П. възложше и. <sup>49</sup> Х. П. на рамо. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>51</sup> Х. П. друуги. <sup>52</sup> Х. П. ефремъ. <sup>53</sup> Х. П. чернѣговскыи. <sup>54</sup> Х. П. маринъ гуревскыи. *и приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. всѣхъ.

201

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* написана поверхъ *ч*. <sup>B</sup> Буква *ку* надъ строкой другой рукой. <sup>B</sup> Буква *х* передѣлана изъ *т*. <sup>Г</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>A</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>E</sup> Этотъ укѣ переправленъ изъ *в*. <sup>Ж</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>З</sup> То же. <sup>И</sup> Буквы *дру* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. <sup>1</sup> Буква *р* написана по соскобленному *х*. <sup>К</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>A</sup> Буква *в* переправлена изъ *н*. <sup>M</sup> Исправлено изъ *распалиша*. <sup>Н</sup> Было *мринъ*, а *у* вписано позже.

створше <sup>1</sup> повелѣша оустроити мѣсто . їдеже положити мощи е<sup>ѳ</sup> . и приспѣвшу <sup>2</sup> празднику оуспѣнья Бѣѣ . трѣми днѣми . ї повелѣ игумень рушити . гдѣ лежать мощѣ ѡца <sup>A</sup> нашего . Федосья <sup>3</sup> . его же повелѣнью быхъ азъ грѣшныи . первоѣ самовидецъ <sup>4</sup> . се же и скажю . не слухомъ бо слышавъ но самъ ѡ собѣ <sup>5</sup> начальникъ <sup>6</sup> . пришедшю бо игумену ко мнѣ <sup>7</sup> . и рекшю мнѣ <sup>8</sup> поидевъ в пещеру к Федосьеви <sup>9</sup> . азъ же пришодъ <sup>10</sup> съ игуменомъ . не вѣдущю никому же . разглядавшѣ <sup>11</sup> куда <sup>B</sup> копати . и назнаменовашѣ мѣсто кдѣ копати кромѣ оустѣа . ре<sup>ѳ</sup> же ко мнѣ игумень . не мози повѣдати никому же . повѣдати <sup>12</sup> ѡ братьи . да не оувѣсть никто же . но поими его же хочещи да ти поможетъ . азъ же пристрой<sup>х</sup> семь <sup>13</sup> днѣи рогалиа . имже копати . и въ вторникъ вечеръ <sup>14</sup> в суморокъ почяхъ <sup>B</sup> съ <sup>15</sup> собою . в . бра<sup>ѳ</sup> . не вѣдущю никому же . приидо<sup>х</sup> в пещеру . ї ѡпѣхъ <sup>16</sup> пѣлмы почяхъ копати . и вѣтрудивса <sup>17</sup> вда<sup>х</sup> друугому бра<sup>ѳ</sup> и копахомъ до полуночѣа . ї трудихомса не могуще са докопати <sup>18</sup> . начахъ тужити . еда како на страну копаемъ . /л.78/ азъ же возьму рукалю <sup>19</sup> начахъ рамано копати . другу моему ѡпочивающю <sup>Г</sup> . предъ пещерою . и ре<sup>ѳ</sup> ми удариша <sup>Д</sup> в било . и азъ тотъ <sup>20</sup> ча<sup>ѳ</sup> протяхъ на мощи Федосьевы <sup>21</sup> . ї ѡному глѣющю ко мнѣ <sup>22</sup> оудариша <sup>Ж</sup> <sup>E</sup> <sup>23</sup> било . мнѣ же рекшю прокопахъ оуже . егда же прокопахъ ѡбѣдержашетъ <sup>24</sup> ма ужастъ <sup>25</sup> <sup>Ж</sup> . нача<sup>х</sup>

202

звати <sup>Г</sup>и помилуй въ т <sup>26</sup> же ча<sup>ѳ</sup> сѣдаста два бра<sup>ѳ</sup> в монастыри <sup>27</sup> . егда <sup>28</sup> игумень оутаивса . нѣ с кимъ принесетъ <sup>29</sup> е<sup>ѳ</sup> ѡтаи <sup>30</sup> . зраста к пещерѣ . ї егда удариша <sup>3</sup> в било . видиста <sup>31</sup> три столпы . акы дуги зарни . ї стоавше и <sup>12</sup> приидоша . надъ верхъ цркви . идѣже положенъ . бы<sup>ѳ</sup> Федосіи <sup>32</sup> . в се же время видѣ Стефанъ . їже бы<sup>ѳ</sup> в *nesup class="q">ѳ* мѣсто игумень . в се же время бы<sup>ѳ</sup>



епѣпъ . видивъ <sup>33</sup> въ своемъ манастыри чресъ поле . зарю велику надъ пещерою . мнѣвъ ꙗко несутъ Федосѣя <sup>34</sup> . бѣ бо ему извѣщено переже <sup>35</sup> днѣмъ единѣмъ и съжаливси ꙗко без него приносятъ <sup>36</sup> и . ꙗ всѣдъ на конь в борзѣ поѣха . поемъ съ собою Климанта <sup>37</sup> . егоже постави игумена по собѣ <sup>38</sup> . ꙗдаста в собѣ <sup>39</sup> видаста зарю <sup>40</sup> велику . ꙗко приѣдоста близъ . видѣста свѣщи многы . надъ пещерою . ꙗ приѣдоста к пещерѣ и не видиста ничто же <sup>41</sup> . ꙗ приѣдоста дну <sup>42</sup> в <sup>43</sup> пещеру намъ сѣдашимъ оу мощѣи еѣ . егда бо прокопа<sup>х</sup> посла<sup>х</sup> ко игумену прииди да и возмемъ . игумень же приде <sup>44</sup> къ <sup>45</sup> двѣма братама . ꙗ прокопа<sup>х</sup> велми . ꙗ влѣзохъ и видихо<sup>м</sup> <sup>46</sup> мощѣ еѣ лежащѣ . но съставѣ <sup>47</sup> не распалиста <sup>М</sup> быша . ꙗ власи главнии притаскли баху . ꙗ възлозыше <sup>48</sup> на варанитью <sup>49</sup> . вынесоша <sup>56</sup> предъ пещеру . на други <sup>И</sup> <sup>51</sup> же днѣ совокупиша<sup>е</sup> епѣпи . Ефримъ <sup>1</sup> <sup>52</sup> Переяславскыи . Стефанъ Володимерскыи Иванъ Черниговскыи <sup>К</sup> <sup>53</sup> . Муринъ <sup>Н</sup> Гургевскыи <sup>Л</sup> <sup>54</sup> . игумени вси . Ѡ вси<sup>х</sup> <sup>55</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. придоша. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. ѳеодосіевы. <sup>4</sup> Х. П. *опущено.* <sup>5</sup> Х. П. теміаном. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. въ. <sup>8</sup> Х. П. в чек. <sup>9</sup> Х. П. *опущено.* <sup>10</sup> Х. П. гъи. <sup>11</sup> Х. П. събыс. <sup>12</sup> Х. П. проречніе ѳеодосіево. <sup>13</sup> Х. П. игоуменство бо дрѣжащоу ѳеодосіевѣ. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. сими единѣми. <sup>16</sup> Х. П. с(ы)нѣх. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>18</sup> Х. П. зане. <sup>19</sup> Х. П. блсвеніе. <sup>20</sup> П. яневъ. <sup>21</sup> Х. П. яневи. <sup>22</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>23</sup> Х. П. *опущено.* <sup>24</sup> Х. П. заповѣди. <sup>25</sup> Х. П. оучаше <sup>26</sup> Х. П. млстыни къ оубогым. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. см(е)ртном. <sup>29</sup> Х. П. и семоу. <sup>30</sup> Х. П. въ. <sup>31</sup> Х. П. где, и *приб.* се. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>35</sup> Х. П. по истиннѣ. <sup>36</sup> Х. П. идеже. <sup>37</sup> Х. П. преставльшуся (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. яневаа. <sup>39</sup> Х. магіа, П. м(а)ріа. <sup>40</sup> Х. П. *опущено.* <sup>41</sup> Х. П. ѳеодосіевоу. <sup>42</sup> Х. П. ѳеодосіи. <sup>43</sup> Х. П. сіа. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* ж. <sup>45</sup> Х. П. проречніе. <sup>46</sup> Х. П. бл(а)женнаг. <sup>47</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>48</sup> Х. П. блюдя. <sup>49</sup> Х. П. пороученное. <sup>50</sup> Х. П. вѣрныа. <sup>51</sup> Х. П. оученикы. <sup>52</sup> Х. П. ракоу. <sup>53</sup> Х. П. ѳеодосіе. <sup>54</sup> Х. П. въ мнишеском житіи. <sup>55</sup> Х. П. себе. <sup>56</sup> Х. П. превозвысився. <sup>57</sup> Х. П. сластеи. <sup>58</sup> Х. П. възненавидѣвъ. <sup>59</sup> Х. П. послѣдоуа. <sup>60</sup> Х. П. възвышаася. <sup>61</sup> Х. П. надеждею. <sup>62</sup> Х. П. *опущено.* <sup>63</sup> Х. П. *приб.* и.

203

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Б</sup> То же. <sup>В</sup> Буква ъи написана позже надъ строкой. <sup>Г</sup> Передѣлано изъ оу. <sup>А</sup> Передѣлано изъ і. <sup>Е</sup> Это слово соскоблено. <sup>Ж</sup> Передѣлано, кажется, изъ оузвышаяся. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Въ этомъ словѣ первое ъи и л передѣланы изъ другихъ буквъ.

манастыревъ . с чернорисци приидоша <sup>1</sup> . ꙗ людье блговѣрнии <sup>2</sup> възаша мощи Федосѣевы <sup>3</sup> . съ свѣщами и съ <sup>4</sup> темьаны <sup>5</sup> . и принесоша ꙗ положиша и . оу <sup>6</sup> своей оу црѣкѣ . оу <sup>7</sup> притворѣ на деснѣи странѣ . мѣа авгу<sup>е</sup> . въ . дѣ . оу четвергѣ <sup>8</sup> . в ча<sup>е</sup> . а . днѣ индикта <sup>9</sup> . дѣ <sup>9</sup> . лѣ<sup>т</sup> <sup>9</sup> . ꙗ празноваша свѣтло . въ тѣ <sup>10</sup> днѣ . /л.78об./ се же повѣмъ мало . нѣчто еже са збысть <sup>11</sup> . прорѣченье <sup>А</sup> Федосѣево <sup>12</sup> игуменьство бо Федосѣеви держащо <sup>13</sup> . оу <sup>14</sup> животѣ своемъ . и праващо стадо порученое <sup>Б</sup> ему Бгомъ . черноризци . не токмо же си едини <sup>15</sup> . но и мирьскими печаше<sup>е</sup> дшѣами . како быша спѣлиса . паче же ѡ сыне<sup>х</sup> <sup>В</sup> <sup>16</sup> своіхъ дшѣевны<sup>х</sup> . оутѣшаа и наказааа приходащаа к нему . другоичи <sup>17</sup> в дома іхъ прихода . ꙗ <sup>18</sup> блг<sup>е</sup>влнѣ <sup>19</sup> имъ подаваа . единою бо ему пришедшоу в <sup>Г</sup> домъ Іиновъ <sup>20</sup> . къ Іиновѣ <sup>21</sup> и к женѣ еѣ Мрѣи . Федоисии <sup>22</sup> бо бѣ люба іа . занеже <sup>23</sup> живаста по

заповидѣ<sup>24</sup> Г<sup>с</sup>нѣ . и в любви живаѣста . единою же ему пришедшю к нима . и оучашеть<sup>25</sup> ѿ ѿ мл<sup>с</sup>тнѣ ко оубоги<sup>26</sup> . и ѿ ц<sup>р</sup>ѣствѣ<sup>27</sup> нб<sup>с</sup>нѣмь . еже приати праведникомь . а грѣшнымь муку . ѿ см<sup>р</sup>тнемь<sup>28</sup> ча<sup>с</sup> . и д<sup>л</sup> се ему<sup>29</sup> гл<sup>ш</sup>цю . ѿ положеньи тѣла оу<sup>30</sup> гробѣ има . ѿ ре<sup>с</sup> има И<sup>н</sup>еваѣа кто вѣсть гдѣ<sup>31</sup> ма положить<sup>32</sup> . ре<sup>с</sup> же<sup>33</sup> ей Федосии<sup>34</sup> . по истинѣ<sup>35</sup> идѣжа<sup>36</sup> азъ лагу . ту и ты положена будеши . се же събы<sup>с</sup>са . игумену бо преставшюса<sup>37</sup> преже . и<sup>н</sup> . лѣ<sup>т</sup> . се сбыстьса . в се бо

204

лѣ<sup>т</sup> . престависа И<sup>н</sup>оваѣа<sup>38</sup> . и<sup>н</sup>емь М<sup>р</sup>ѣѣа<sup>38</sup> . м<sup>ц</sup>ѣ . августѣ . въ . с<sup>н</sup> . д<sup>н</sup>ѣ . и пришедше чернорисци . пѣвше ѿбычныѣ пѣсни . и принесше и<sup>40</sup> положиша ю . оу ц<sup>р</sup>к<sup>в</sup>ѣ с<sup>т</sup>ѣѣа Б<sup>ц</sup>ѣ . противу гробу Федосьеву<sup>41</sup> . на лѣвои сторонѣ . Федосии<sup>42</sup> бо положенъ бы<sup>с</sup> . д<sup>н</sup> . д<sup>н</sup>ѣ . а си<sup>43</sup> въ . с<sup>н</sup> . д<sup>н</sup>ѣ . се<sup>44</sup> събы<sup>с</sup>са прорѣченье<sup>45</sup> бл<sup>ж</sup>наго<sup>46</sup> ѿца нашего Федосьѣа<sup>47</sup> . добраго пастуха . ѿже пасаше словесныѣ ѿвца . не лицемѣрно с кротостью . и с рассмотреньемь (и<sup>х</sup> .) <sup>Е</sup>40 блюда<sup>48</sup> и<sup>х</sup> . и бдѣньемь . и моласа за порученое<sup>49</sup> ему стадо . ѿ за люди хр<sup>с</sup>т<sup>я</sup>нскыѣ . ѿ за землю Роускую . ѿже по шествии его моласа за люди вѣрныѣ<sup>50</sup> . ѿ за своѣ оуч<sup>н</sup>ки<sup>51</sup> . иже взирающе на руку<sup>52</sup> твою поминають оученье твое . ѿ въздержанье твое . ѿ прославляють Б<sup>а</sup> . азъ же грѣшныѣ твои рабѣ и оуч<sup>н</sup>кѣ . недооумѣю чимъ похвалити та . добраго твое<sup>т</sup> житыѣ . ѿ въздержаныѣ . но се реку мало нѣчто . радуисѣ ѿче нашѣ и наставниче Федосии<sup>53</sup> . мирьскыѣ плиша ѿринувъ . молчанье възлюбивъ Б<sup>у</sup> послужилъ еси оу мнишьскомъ житыѣ<sup>54</sup> . всако собѣ<sup>55</sup> /л.79/ принесѣнье принеслъ еси бж<sup>т</sup>веное . посѣщеньемь преозвысивса<sup>56</sup> . плотьскыѣсуп class="q">х<sup>57</sup> сластии<sup>57</sup> възненавидивъ<sup>58</sup> . ѿ мирьскую красоту . ѿ желанье вѣка сего ѿринувъ . оуслѣдуѣ<sup>59</sup> стопамъ высокомысленымъ <sup>и</sup> ѿцемъ ревнуѣа молчаньемъ <sup>Е</sup> възвышасѣа<sup>60</sup> <sup>ж</sup> . смиреньемь оукрашасѣа . радуисѣ оукрѣплеса надежею<sup>61</sup> . ѿ<sup>62</sup> вѣчны<sup>х</sup> бл<sup>г</sup>г<sup>ь</sup><sup>63</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приемь. <sup>2</sup> Х. П. прѣдбне. <sup>3</sup> Х. П. сѣтїи. <sup>4</sup> Х. П. въсприемь. <sup>5</sup> Х. П. възмездїе. <sup>6</sup> Х. П. приб. и. <sup>7</sup> Х. П. ѿеодосїю. <sup>8</sup> Х. П. въздержанїю. <sup>9</sup> Х. П. въздаа. <sup>10</sup> Х. П. въ. <sup>11</sup> Х. П. кандило м(о)л(и)твенное. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> Х. П. непобѣдимую. <sup>14</sup> Х. П. б(о)жественною. <sup>15</sup> Х. П. неприазненых. <sup>16</sup> Х. П. погыбе, и приб. и. <sup>17</sup> Х. П. маа. <sup>18</sup> Х. П. опуцено. <sup>19</sup> Х. П. дѣющю. <sup>20</sup> Х. П. превеликѣ. <sup>21</sup> Х. П. змїи съ н(е)б(е)се. <sup>22</sup> Х. П. стона. <sup>23</sup> Х. П. мнози. <sup>24</sup> Х. П. в. <sup>25</sup> Х. П. в полоцкоу. <sup>26</sup> Х. П. в. <sup>27</sup> Х. П. стоняше, и приб. в. <sup>28</sup> Х. П. вылазяше. <sup>29</sup> Х. П. бываше. <sup>30</sup> Х. П. въ. <sup>31</sup> Х. П. видѣти. <sup>32</sup> Х. П. конеи. <sup>33</sup> Х. П. видѣти. <sup>34</sup> Х. П. полотскыѣ. <sup>35</sup> Х. П. приб. же. <sup>36</sup> Х. П. на яве. <sup>37</sup> Х. П. дрѣющьска. <sup>38</sup> Х. П. на. <sup>39</sup> Х. П. посредї. <sup>40</sup> Х. П. превеликѣ. <sup>41</sup> Х. П. в. <sup>42</sup> Х. П. изгараше. <sup>43</sup> Х. П. сами. <sup>44</sup> Х. П. по земли. <sup>45</sup> Х. прилоук, П. прилоу. <sup>46</sup> Х. П. ростиславичем. <sup>47</sup> Х. П. в. <sup>48</sup> Х. П. времена. <sup>49</sup> Х. П. недоуты. <sup>50</sup> Х. П. продающе крсты яко продахом крсты. <sup>51</sup> Х. П. д(ъ)не. <sup>52</sup> Х. П. мяпоус. <sup>53</sup> Х. П. з (въ Х. позже исправлено въ за). <sup>54</sup> Х. П. приб. и. <sup>55</sup> Х. П. имѣти покаанїе. <sup>56</sup> Х. П. възстягнути. <sup>57</sup> Х. П. приб. и.

205

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буква е послѣ д написана надъ строкой, а въ строкѣ за буквой р зачеркнуто а (въздаржаньемь). <sup>Б</sup> Буква у написана поверхъ в. <sup>В</sup> Буква к надъ строкой другою рукой. <sup>Г</sup> Буквы не надъ строкой подъ дугой другимъ почеркомъ; было ба подъ титломъ (бога). <sup>А</sup> Передѣлано

изъ бл(а)гооуханьныи. <sup>Е</sup> Буква ж надписана, кажется, позже. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква л послѣ в стерта.

приемъ <sup>1</sup> . оумртвѣвъ плотскую похоть источникъ безаконью . и матежь прплдѣне <sup>2</sup> <sup>Ж</sup> . і бѣсовскихъ кознѣи избѣгъ и ѿ сити <sup>3</sup> е<sup>ѣ</sup> . с праведными вѣче почиль еси . оусприемъ <sup>4</sup> противу трудомъ свои<sup>и</sup> измѣздѣ <sup>5</sup> . вѣдемъ наслѣдникъ бывъ . послѣдовавъ оученью и<sup>х</sup> . і нраву ихъ <sup>6</sup> въздержанью и<sup>х</sup> . і правило ихъ права . паче же ревноваше великому Федосью <sup>7</sup> житьемъ и нравомъ . и въздержаньемъ <sup>А</sup> <sup>8</sup> ревнуа . и послѣдствуа вбычаю его . и прѣхода ѿ дѣла . в дѣло оуншее . вбычныа молбы Бѹ оузда <sup>9</sup> . і <sup>10</sup> воню блгооуханья . приноса кадѣло млтвное <sup>11</sup> . темьянъ блгооуханьныи <sup>Д</sup> <sup>12</sup> . побѣдивъ мирскую похоть . и миродеръ<sup>ж</sup>ца <sup>Е</sup> княза вѣка се<sup>ѣ</sup> . супротивника поправъ дѣвола і его козни . побѣдникъ ависа противнымъ е<sup>ѣ</sup> стрѣламъ . и гордымъ помысломъ . ставъ супротивно . оукрипивса вружьемъ крѣтнымъ . і вѣрою непобидимою <sup>13</sup> . і Бжѣю <sup>14</sup> помощью . і помолиса за ма чѣтныи вѣче . избавлену быти . ѿ сити неприазненъ <sup>15</sup> . і ѿ противнаго врага . съблюди ма твоими млтвми . в се же лѣ<sup>ѣ</sup> бы<sup>ѣ</sup> знаменье . въ слнці погибе <sup>16</sup> мало са его вста . акы мѣць бы<sup>ѣ</sup> . в ча<sup>ѣ</sup> . в . днѣ . мѣа . маиа <sup>17</sup> . въ <sup>18</sup> . ка . в се же лѣ<sup>ѣ</sup> бы<sup>ѣ</sup> . Всеволоду ловы дѣюща <sup>19</sup> звѣриныа за Вышегородомъ . заметавшимъ тенета і людемъ кликнувшимъ . спаде привеликъ <sup>20</sup> змѣи <sup>21</sup> с небесъ <sup>21</sup> . і ужасоша<sup>ѣ</sup> <sup>Б</sup> вси людье . в се же время земля стукну <sup>22</sup> <sup>В</sup> мнозѣ <sup>23</sup> слышаша . в се же лѣ<sup>ѣ</sup> вольхвъ ависа оу <sup>24</sup> Ростовѣ . і погибе :·

206

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ~~ж~~с . х̄ . [6600 (1092)] Предивно бы<sup>ѣ</sup> чюдо оу Полотскѣ <sup>25</sup> . оу <sup>26</sup> мечтъ . и в ноци бывши тутень . стонаше <sup>27</sup> полуноци . ѿко члѣвци рыщуть . /л.79об./ бѣси по оулицы . аще кто вылѣзаше <sup>28</sup> <sup>Ж</sup> . ис хоромины хота видѣти . і абѣ оуазвень баше <sup>29</sup> невидимо ѿ бѣсовъ . и с того оумираху . и не смѣяху . излазити іс хоромъ . по сѣмъ же начаша . во <sup>30</sup> днѣ авлати<sup>ѣ</sup> на конѣ<sup>х</sup> . і не бѣ и<sup>х</sup> видити <sup>31</sup> самѣ<sup>х</sup> . но кони <sup>32</sup> ихъ видити <sup>33</sup> копыта . и тако оуазвляху люди Плотьскыа <sup>34</sup> . і его вблать . тѣмъ <sup>35</sup> и члѣвци глѣху . ѿко навѣ <sup>36</sup> бьютъ Полочаны . се же знаменье поча быти ѿ Дрююцка <sup>37</sup> . в си же времена бы<sup>ѣ</sup> знаменье . оу <sup>38</sup> нбесѣ . ѿко кругъ бы<sup>ѣ</sup> посреѣ <sup>39</sup> неба <sup>Г</sup> привеликъ <sup>40</sup> . оу <sup>41</sup> се же лѣто ведро баше ѿко ізгараше <sup>42</sup> земля . і мнози борове . ізгораху<sup>ѣ</sup> самѣ <sup>43</sup> . і болота . многа знаменья бываху по землѣ <sup>44</sup> и рать велика баше ѿ Половецъ . ѿвсюду . і вша . <sup>Г</sup> . города . Посѣченъ Прилукъ <sup>45</sup> . і многа села повоеваша . в се же лѣ<sup>ѣ</sup> воеваша Половецѣ Лахи с Васильемъ Ростиславlichemъ <sup>46</sup> <sup>З</sup> . оу <sup>47</sup> се же лѣто оумре Рюрикъ . снѣ Ростиславль . оу <sup>47</sup> си же веремена <sup>48</sup> мнози члѣвци оумираху . различными недиги <sup>49</sup> <sup>Ж</sup> . ѿко же глѣху . продающимъ хрестъ <sup>50</sup> . ѿ Филипова днѣ <sup>51</sup> . до масопущѣ <sup>52</sup> . <sup>З</sup> . тьсащѣ . се же бысть за <sup>53</sup> грѣхы нашѣ . ѿко оумножиша<sup>ѣ</sup> грѣси наши <sup>54</sup>

неправды . се же наведе на ны Б̄в̄ вела намъ имити покоанье <sup>55</sup> . і в̄стагнути <sup>56</sup> ѿ гр̄ѣха і зависти <sup>57</sup> ѿ прочӣх̄ злы̄х̄ д̄ѣлъ неприазненных̄ ·:

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. приб. великыи. <sup>3</sup> Х. П. володимеров. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. приб. недли. <sup>6</sup> Х. П. четвертку. <sup>7</sup> Х. П. в̄ньже. <sup>8</sup> Х. П. в̄ь. <sup>9</sup> Х. П. приб. и. <sup>10</sup> Х. П. б̄дя. <sup>11</sup> Х. П. любяше. <sup>12</sup> Х. П. в̄зд̄р̄ж̄ся. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. теб̄ь. <sup>15</sup> Х. П. теб̄ь. <sup>16</sup> Х. П. моего. <sup>17</sup> Х. П. а не с наліемъ (что исправлено и в̄ь Х. и в̄ь П. в̄ь насиліемъ). <sup>18—18</sup> Х. П. тогда. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. приб. б̄(ог)ь. <sup>21</sup> Х. П. тутеж. <sup>22</sup> Х. П. в кыев̄ь. <sup>23</sup> Х. П. болша. <sup>24</sup> Х. П. нежели. <sup>25</sup> Х. П. в переяслави. <sup>26</sup> Х. П. в кыев̄ь. <sup>27</sup> Х. П. с(ы)новцех. <sup>28</sup> Х. П. овь. <sup>29</sup> Х. П. дроугіа. <sup>30</sup> Х. П. с̄ьи. <sup>31</sup> Х. П. смиреваѣя. <sup>32</sup> Х. П. волости. <sup>33</sup> Х. П. но за сих̄ же. <sup>34</sup> Х. П. сіи. <sup>35</sup> Х. П. завид̄ѣти. <sup>36</sup> П. дружини. <sup>37</sup> Х. П. княжи правды. <sup>38</sup> Х. П. тивони. <sup>39</sup> Х. П. грабити. <sup>40</sup> Х. П. в̄доуще. <sup>41</sup> Х. П. в̄ь. <sup>42</sup> Х. П. приб. по. <sup>43</sup> Х. П. приб. к. <sup>44</sup> Х. П. меншемоу. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. в. <sup>47</sup> Х. П. приб. л̄ѣт. <sup>48</sup> Х. П. в черн̄гов̄ь. <sup>49</sup> Х. П. плакася. <sup>50</sup> Х. П. приб. и. <sup>51</sup> Х. П. приб. і. <sup>52</sup> Х. П. черноризци. <sup>53</sup> Х. П. с̄ь обычными. <sup>54</sup> Х. П. рекох. <sup>55</sup> Х. П. прежде. <sup>56</sup> Х. П. я. <sup>57</sup> Х. П. взяти. <sup>58</sup> Х. П. его. <sup>59</sup> Х. П. преже. <sup>60</sup> Х. П. приб. къ. <sup>61</sup> Х. П. сам. <sup>62</sup> Х. П. приб. к. <sup>63</sup> Х. П. приб. к.

207

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква с послѣ е надъ строкой. <sup>B</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ц написана поверхъ ч. <sup>A</sup> Буква ч по соскобленному ц. <sup>E</sup> Это слово переправлено въ нему: и передѣлано въ е, а му приписано на среднемъ полѣ (въ Х. П. нимъ). <sup>Ж</sup> Буквы за написаны поверхъ со. <sup>З</sup> Передѣлано изъ недоговати. <sup>И</sup> Засимъ другою рукой надъ строкой приписано е (княжье). <sup>I</sup> Буква з написана поверхъ с. <sup>K</sup> Это слово передѣлано въ самъ: е переправлено въ а, а ѣ въ ъ другими чернилами. <sup>L</sup> Передѣлано изъ і. <sup>M</sup> Буква с подъ дугой надписана позже. <sup>H</sup> Буква з передѣлана изъ с.

В лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . х̄а . [6601 (1093)] Индикта . а̄ <sup>1</sup> . лѣ̄т̄ <sup>1</sup> престависа <sup>A 2</sup> князь . Всеволодъ . сн̄ь Ирѣславль . внукъ Володимеръ <sup>3</sup> . м̄ца . апрӣл̄ . г̄и . дн̄ь . а погребень бы̄с̄ . д̄и . дн̄ь . недѣ <sup>4</sup> . сущи тогда <sup>5</sup> ср̄ѣт̄н̄ѣи . і д̄ни сущу тогда четвергу <sup>6</sup> великому . вонже <sup>7</sup> положень бы̄с̄ оу <sup>8</sup> гроб̄ь оу <sup>8</sup> велицѣи црк̄ви ст̄ѣя Соф̄ѣа . сии бл̄гов̄ѣр̄нии к̄н̄зь Всеволодъ . б̄ѣ измлада люб̄а <sup>9</sup> правду . и набда <sup>10</sup> оубогіа . і воздаа ч̄ть еп̄̄п̄м̄ь и прозвутеромъ . излиха же люблаше <sup>11</sup> чернорисц̄ь . и подаваше требованье имъ . б̄ѣ же и <sup>L</sup> самъ оуздержаса <sup>12</sup> ѿ пьянства и <sup>B</sup> похот̄ь . т̄м̄ь <sup>13</sup> любимъ б̄ѣ ѿц̄м̄ь своимъ . ꙗко г̄л̄ти ѿц̄ю его к нему . с̄ну мои бл̄го тоб̄ь <sup>14</sup> . ꙗко слышу ѿ тоб̄ь <sup>15</sup> кротость і радуоса . ꙗко ты покоиши старость мою . аще ти Б̄в̄ подасть . прияти власть . стола меего <sup>16 B</sup> по брат̄ьи /л.80/ своеи . с правдою а с ненасильемъ <sup>17</sup> . то <sup>18</sup> егда <sup>18</sup> Б̄в̄ <sup>19</sup> ѿведеть та <sup>20</sup> ѿ жит̄ѣа твоего . то ту <sup>21</sup> лажеши ид̄ѣже аз̄ь оу гроба моего . понеже люблю та паче брат̄ѣа твоеа . се же сб̄ы̄с̄а ѿца <sup>Г</sup> его еже г̄л̄алъ б̄ѣ . сему же прием̄шю послѣже всеа бра̄т̄ѣа столъ ѿца свое̄̄ . і по см̄р̄ти брата своего . с̄ѣде Киев̄ь <sup>22</sup> княжа . і быша ему печал̄ь болш̄ь <sup>23</sup> . паче неже <sup>24</sup> с̄ѣдащю ему оу Переяславль <sup>25</sup> . с̄ѣд̄шю бо ему Киев̄ь <sup>26</sup> . печаль бы̄с̄ ему . ѿ с̄нов̄ницӣх̄ <sup>27</sup> своӣх̄ ꙗко начаша <sup>L</sup> ему стужати хотаще власт̄и ѿв̄ <sup>28</sup> сеа . ѿв̄ь же друго̄̄ <sup>29</sup> . се <sup>30</sup> же смириваа <sup>31</sup>

208

ӣх̄ раздаваше волост̄ь <sup>32</sup> имъ . оу сих̄ же <sup>33</sup> печали в̄сташа и недужи ему . і присп̄ѣваше к нимъ <sup>E</sup> старость . і нача любити смысл̄ь оуных̄ . и св̄ѣтъ твораше с

ними . си <sup>34</sup> же начаша ї заводити <sup>Ж 35</sup> и негодовати <sup>3</sup> дружины <sup>36</sup> своета первыа . ї людемь не хотѣти княжѣ <sup>37</sup> и правдѣ <sup>37</sup> . ї начаша тивунѣ <sup>38</sup> его грабите <sup>39</sup> люди и продавати . сему не вѣдущо <sup>40</sup> оу <sup>41</sup> болѣзнѣхъ своихъ . и разболѣвшюса ему велми . посла <sup>42</sup> сѣна своего Володимера <sup>43</sup> Чернѣгову . и пришедшу Володимеру . видивъ шѣа больна . суца плакаса велми . и присѣдацю Володимеру . ї Ростиславу сѣну <sup>М</sup> меншому <sup>44</sup> его . и пришедшу же часу прѣстависа тихо ї кротко . и приложиса ко шѣемь своимь . княживъ лѣтѣ <sup>45</sup> . оу <sup>46</sup> Киевѣ <sup>47</sup> . еї . а в Переяславлѣ лѣтѣ . а Черниговѣ <sup>48</sup> лѣто . Володимер же плакавса <sup>49</sup> с Ростиславомъ братомъ своимь . спратаста <sup>В</sup> тѣло его <sup>50</sup> . собрашаса епѣпи <sup>51</sup> игумени с черноризци <sup>52 Н</sup> . и попове и бояре . и простии людье вземше тѣло его со шбычными <sup>53</sup> пѣсми . и положиша оу сѣои Софьи . такоже рекохомъ <sup>54</sup> преже <sup>55</sup> . Володимеръ же нача размышлати река аще газъ <sup>56</sup> саду на столѣ шѣа своего . то имамъ рать со Стополкомъ оузати <sup>57</sup> . тако то есть столѣ шѣа моего <sup>58</sup> переже <sup>59</sup> былъ . и тако размысливъ <sup>1</sup> посла по Стополка <sup>60</sup> Турову . а семь <sup>К 61</sup> иде <sup>62</sup> Чернѣгову . а Ростиславъ <sup>63</sup> Переяславлю . и минувши велику дѣни

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. прешедши. <sup>2</sup> Х. П. приб. вѣ.

209

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь видно соскобленное *и*.

и прішедше <sup>1</sup> празднѣи недѣли <sup>2</sup> . днѣ . <sup>А</sup> аѣтипасхы . мѣа . априла . кд ∴∴  
/л.80об./

**Варианты:** <sup>3—3</sup> Х. П. опущено, а слѣдующія пять словъ написаны, вѣ видѣ заглавія, киноварью. <sup>4</sup> Х. П. вѣ киевѣ. <sup>5</sup> Х. П. пріиде. <sup>6</sup> Х. П. къ кіевоу. <sup>7</sup> Х. П. и изыдоша. <sup>8</sup> Х. приб. его, П. приб. его с поклоном и. <sup>9</sup> Х. П. стрыа. <sup>10</sup> Х. П. свѣт. <sup>11</sup> Х. П. изымавъ. <sup>12</sup> Х. П. в ыстебоу. <sup>13—13</sup> П. половци... приидоша опущено. <sup>14</sup> Х. П. торческыи. <sup>15</sup> Х. П. поустишас. <sup>16</sup> Х. П. земли. <sup>17</sup> Х. П. воя. <sup>18</sup> Х. П. ня. <sup>19</sup> Х. П. смысленни. <sup>20</sup> Х. П. не доумаи. <sup>21</sup> Х. П. осмь. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. иесмысленни. П. несмысленныи. <sup>24</sup> Х. П. мовити. <sup>25</sup> Х. П. смысленнии. <sup>26</sup> Х. П. тысушь (сѣ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. оскоудѣла. <sup>28</sup> Х. П. ратеи. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. помагати. <sup>31</sup> Х. П. приб. къ. <sup>32</sup> Х. П. распря. <sup>33</sup> Х. П. смирившеса. <sup>34</sup> Х. П. межю. <sup>35</sup> Х. П. земли. <sup>36</sup> Х. П. мужи (сѣ б. юс.). смысленнии. <sup>37</sup> Х. П. имѣета. <sup>38</sup> Х. П. межю. <sup>39</sup> П. роускою. <sup>40</sup> Х. П. послѣди. <sup>41</sup> Х. П. опущено, и приб. же. <sup>42</sup> Х. П. приб. ся. <sup>43</sup> Х. П. поидѣта. <sup>44</sup> Х. П. приб. с. <sup>45</sup> Х. П. трѣполю. <sup>46</sup> Х. П. свѣт. <sup>47</sup> Х. П. хотяше. <sup>48</sup> Х. П. чрез. <sup>49</sup> Х. П. zde. <sup>50</sup> Х. П. свѣтоу. <sup>51</sup> Х. П. хочем. <sup>52</sup> Х. П. рѣкы. и приб. и. <sup>53</sup> Х. П. свѣт сѣи. <sup>54</sup> Х. П. преидоша. <sup>55</sup> Х. П. стгыноу. <sup>56</sup> Х. П. испочившеса. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. шюеи. <sup>59</sup> Х. П. посреди.

209п

**Примѣчанія:** <sup>В</sup> Буква *и* надѣ строкой подѣ дугой. <sup>В</sup> Между *ѣ* и *ѣ* видно соскобленное *с*. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана вѣ *ѣ*. <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Е</sup> Это слово зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Соскоблено. <sup>3</sup> Буква *у* написана поверхъ *ѣ*, а *и* поверхъ соскобленнаго *ѣ*. <sup>И</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>1</sup> Между *у* и *ѣ* видно соскобленное *и*. <sup>К</sup> Буквы *ѣя* передѣланы изъ другихъ. <sup>Л</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *у*. <sup>М</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*.

Начало <sup>3</sup> Стополча Киевѣ . княженьа <sup>3</sup> ∴∴



Начало княженья Стополча оу Киевѣ <sup>4</sup> . приде <sup>5</sup> Стополкъ Киеву <sup>6</sup> . изидоша <sup>7</sup> противу ему Киане с поклономъ . и приаша <sup>8</sup> с радостью . и сѣде на столѣ ѿца своего . и стрѣла <sup>к</sup> своего . в се же время поидоша <sup>б</sup> Половцѣ на Рускую землю . слышавше ѿко оумерлъ есть Всеволодъ послаша послы къ Стополку ѿ мирѣ . Стополкъ же не здума с бо<sup>л</sup>шею дружиною ѿнею и строа <sup>9</sup> своего но свѣтъ <sup>10</sup> <sup>в</sup> створи с пришедшими с нимъ . їзоїмавъ <sup>11</sup> послы всажа въ <sup>г</sup> погребѣ <sup>12</sup> <sup>л</sup> . слышавше же се Половцѣ <sup>13</sup> почаша воевати . и приидоша <sup>13</sup> Половцѣ мнози . и вступиша Торъчський <sup>д</sup> <sup>14</sup> градъ . Стополкъ же слышавъ Половцѣ посла проса мира . и не восхотѣша Половцѣ мира . и пустиша <sup>15</sup> по землѣ <sup>16</sup> воююще . Стополкъ же нача сбирати воѣ <sup>17</sup> . хотя на нѣ <sup>18</sup> . и рѣша ему мужи смысленѣи <sup>19</sup> . не кушаиса <sup>20</sup> противу имъ . ѿко мало имаши вои . ѿн же ре<sup>а</sup> имъ имѣю ѿтрокъ своихъ . и <sup>21</sup> . сотъ . иже могутъ (имъ) <sup>е</sup> <sup>22</sup> противу имъ стати . начаша же друзии несмысленѣи <sup>23</sup> . молвити <sup>24</sup> поїди княже . смысленѣи <sup>25</sup> же глѣху . аще бы пристроилъ и<sup>х</sup> . и <sup>26</sup> . тысашъ <sup>26</sup> не лихо ти есть . наша земля ѿскудила <sup>27</sup> есть ѿ ратии <sup>28</sup> . и продажъ . но пошлиса къ брату своему . Володимеру да бы ти помоглъ . Стополкъ же послуша (и) <sup>ж</sup> <sup>29</sup> и<sup>х</sup> . и <sup>29</sup>

210

посла к Володимеру . да бы помоглъ ему . Володимеръ же собра вои свои . и посла по Ростислава брата свое<sup>г</sup> до Переяславлѣ . вела ему помогати <sup>30</sup> Стополку . Володимеру же пришедшю <sup>31</sup> Киеву . и совокуписѣ оу стго Михаила . и взаста mezi собою распрѣ <sup>32</sup> и которы . и уладившасѣ <sup>3</sup> <sup>33</sup> цѣловаста крѣтъ mezi <sup>34</sup> собою . а Половцемъ воюющимъ по землѣ <sup>35</sup> и рѣша ему мужѣ смысленѣи <sup>36</sup> . по что вы распрю имата <sup>37</sup> mezi <sup>38</sup> собою . а погании губать землю Рускую <sup>39</sup> послѣдѣ <sup>40</sup> са <sup>41</sup> смирита <sup>42</sup> . а ннѣ поидита <sup>43</sup> противу имъ любо с миромъ любо <sup>44</sup> ратью . Володимеръ же хоташе мира . Стополкъ же хота ратью . и поиде Стополкъ /л.81/ и Володимеръ и Ростиславъ къ <sup>и</sup> Трьполю <sup>45</sup> . и приидоша ко Стугнѣ <sup>1</sup> . Стополкъ же и Володимеръ . и Ростиславъ . съзваша дружину свою на свѣтъ <sup>46</sup> . хотаче <sup>47</sup> поступити чересъ <sup>48</sup> рѣку . и начаша думати . и глѣше Володимеръ . ѿко сдѣ <sup>49</sup> стояще . чересъ <sup>48</sup> рѣку оу грозѣ сеи . створимъ миръ с ними . и присташа свѣту <sup>50</sup> сему смысленѣи <sup>25</sup> мужи . Иънъ и прочи . Кианѣ же не восхотѣша свѣта сего . но рекоша хоцемъ <sup>51</sup> са бити . поступимъ на ѿну сторону рѣкѣ <sup>52</sup> . излюбиша свѣто съ <sup>53</sup> . и придоша <sup>54</sup> Сту <sup>55</sup> рѣку . бѣ бо тогда наводниласѣ велми . Стополкъ же и Володимеръ и Ростиславъ . исполчившесѣ <sup>56</sup> поидоша . идаше на десной сторонѣ Стополкъ . а <sup>57</sup> на шюеѣ <sup>58</sup> Володимеръ <sup>м</sup> . а посередѣ <sup>59</sup> Ростиславъ . и минувше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *изыдоша*. <sup>3</sup> Х. П. *налегоша*. <sup>4</sup> Х. П. *рѣци*. <sup>5</sup> Х. П. *въбрыд*. <sup>6</sup> Х. П. *пред*. <sup>7</sup> Х. П. *володимеровыма*. <sup>8</sup> Х. П. *похватити*. <sup>9</sup> Х. П. *оутоноу*. <sup>10</sup> Х. П. *пребрыд*. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* ж. <sup>12</sup> Х. П. *страну*. <sup>13</sup> Х. П. *дружинѣ*. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>15</sup> Х. П. *въ*. <sup>16</sup> Х. П. *вечера*. <sup>17</sup> Х. П. *прииде къ киевоу*. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. П. *одолѣвше*. <sup>21</sup> Х. П. *поустишас*. <sup>22</sup> Х. П. *воюючи*. <sup>23</sup>

Х. П. оувратишас. <sup>24</sup> Х. П. торческомоу. <sup>25</sup> Х. П. сіа. <sup>26</sup> Х. П. нашег. <sup>27</sup> Х. П. къ киеву. <sup>28</sup> Х. П. юности, П. *приб.* по нем. <sup>29</sup> Х. П. пѣша. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. соіа. <sup>32</sup> Х. П. сѣдшцем. <sup>33</sup> Х. П. в торческоу. <sup>34</sup> Х. П. торком. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>36</sup> Х. П. отимати. <sup>37</sup> Х. П. и изнемогати. <sup>38</sup> Х. П. в. <sup>39</sup> Х. П. жажею. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. П. с(вя)гославоу. <sup>43</sup> Х. П. посла им. <sup>44</sup> Х. П. вкрастися. <sup>45</sup> Х. П. множества, *и приб.* рад. <sup>46</sup> П. слово города *приписано на полѣ.* <sup>47</sup> Х. П. разделишас. <sup>48</sup> Х. П. ратю. <sup>49</sup> Х. П. борюще. <sup>50</sup> Х. П. къ кіевоу. <sup>51</sup> Х. П. поустишас. <sup>52</sup> Х. П. кыева. <sup>53</sup> Х. П. вышегорода. <sup>54</sup> Х. П. выиде. <sup>55</sup> Х. П. себѣ. <sup>56</sup> Х. П. съетоупишас. <sup>57</sup> Х. П. оукрѣпися. <sup>58</sup> Х. П. иноплеменники. <sup>59</sup> Х. П. *опущено.* <sup>60</sup> Х. П. язвенни. <sup>61</sup> Х. П. оу. <sup>62</sup> Х. П. прииде. <sup>63</sup> Х. П. къ кіевоу. <sup>64</sup> Х. П. оувратишас. <sup>65</sup> Х. П. торческомоу. <sup>66</sup> Х. П. іоуля, *и приб.* въ.

211

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заключенное здѣсь въ скобки въ рукописи зачеркнуто. <sup>Б</sup> Кажется, надѣ *о* въ *очима* другое *о*, относящееся къ надстрочному *д* (*передо*). <sup>В</sup> Буква *ы* написана по соскобленному *а*. <sup>Г</sup> Между *а* и *т* видно соскобленное *ли*. <sup>Д</sup> Буква *б* написана по соскобленному *д*. <sup>Е</sup> Въ рукописи зачеркнуто, а предыдущее *се* едва ли не передѣлано изъ *о* (*одѣвшие* ошиб. вм. *одоливши*). <sup>Ж</sup> Буква *е* написана новымъ почеркомъ по соскобленному *а*. <sup>З</sup> Буква *ч* по соскобленному *ц*. <sup>И</sup> За этимъ словомъ видно соскобленное *а*. <sup>І</sup> Буква *в* передѣлана въ *у*, а *ѣ* зачеркнутъ. <sup>К</sup> Буква *о* послѣ *р* передѣлана изъ *и*. <sup>Л</sup> Буква *м* передѣлана изъ другой. <sup>М</sup> Буква *е* изъ *ѣ*. <sup>Н</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*. <sup>О</sup> Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а*. <sup>П</sup> Буква *г* передѣлана изъ *т*.

Треполь <sup>1</sup> . проидоша <sup>К</sup> валь . и се Половцѣ идаху противу . и стрѣлци противу пред (митми) <sup>А</sup> ними . нашимъ же ставшимъ межи валома . і поставиша стаги своа . и изидоша <sup>2</sup> стрилци из валу . и Половци пришедше к валови . поставиша стаги своа . налагоша <sup>3</sup> первое на Стополка . и възломиша <sup>Л</sup> полкъ его . Стополкъ же стояше крѣпко . и побѣгоша людье . не терпаше ратныхъ противленьа . і послѣже побѣже Стополкъ . и налегаша на Володимера . і бы<sup>Є</sup> брань люта . і побѣже и Володимеръ с Ростиславомъ и вои его . и прибѣгоша к рѣцѣ <sup>4</sup> Стугнѣ . и въбродѣ <sup>5</sup> Володимеръ с Ростиславомъ . и нача оутапати Ростиславъ . перѣ <sup>Д</sup> <sup>6</sup> <sup>Б</sup> вчима Володимеровы<sup>М</sup> <sup>В</sup> <sup>7</sup> и хотѣ по<sup>Г</sup> <sup>8</sup> хватити <sup>Г</sup> <sup>8</sup> брата своего . и мало не втону <sup>9</sup> самъ . и тако оутопе Ростиславъ . снѣ Всеволожъ . Володимеръ же пребредѣ <sup>Д</sup> <sup>10</sup> рѣку с маломъ дружины . мнози же падоша <sup>Ѡ</sup> полка его . и боарѣ е<sup>Є</sup> тудо <sup>11</sup> падоша . і пришедъ на вну сторону <sup>12</sup> Днѣпра . плакаса по бра<sup>Є</sup> своему . и по дружини <sup>13</sup> своей . иде <sup>14</sup> Чернѣгову печалень велми . Стополкъ же оубѣже во <sup>15</sup> Треполь <sup>М</sup> . и затвориса ту . і бѣ до вечера <sup>16</sup> . и в ту ночь приде Кыеву <sup>17</sup> . /л.81об./ Половци же видивше <sup>18</sup> се <sup>19</sup> (дѣвше) <sup>Е</sup> <sup>20</sup> пустиша <sup>21</sup> по землѣ воуюче <sup>22</sup> . а друзии оузвратиша<sup>Є</sup> <sup>23</sup> к Торочьскому <sup>24</sup> . си <sup>25</sup> же са злоба соключи въ днѣ стго възнесенья . Га<sup>Є</sup> нашего <sup>26</sup> Іса<sup>Є</sup> Х<sup>Є</sup>а . мѣа .

212

маиа . <sup>Є</sup>к<sup>с</sup> . Ростислава же искавше <sup>в</sup>брѣтоша и в рецѣ <sup>Ж</sup> . и взявше и принесоша и Кыеву <sup>27</sup> . і плакаса по нѣмъ . мѣи его . і всі людье пла<sup>Є</sup>ша по немъ по велику оуности <sup>28</sup> его ради . и собраша<sup>Є</sup> еп<sup>Є</sup>пы и поповѣ . і чернорисцѣ . и пѣсни <sup>ѱ</sup>бычныа пѣвше <sup>29</sup> . и положиша <sup>30</sup> въ цр<sup>Є</sup>кви стоѣ Софѣѣ <sup>31</sup> . оу <sup>ѱ</sup>ца своего . Половцемъ же осѣдаще <sup>32</sup> Торочьский <sup>33</sup> . противашем же са Торокомъ <sup>34</sup> . и крѣпко борующимъ . ізъ града оубиваху . многы <sup>Ѡ</sup> противныхъ . Половци же

начаша <sup>3</sup> налѣгати <sup>35</sup> штоимати <sup>36</sup> воду . їзнемогати <sup>37</sup> . И начаша оу <sup>38</sup> городѣ людье . жажоу <sup>39</sup> водною <sup>40</sup> гладомъ . ї прислаша Торьци <sup>Н</sup> къ къ <sup>41</sup> Стополку <sup>42</sup> глѣще . аще не пришлеша . брашна прѣдати<sup>с</sup> имамъ . Стополкъ же пославъ <sup>43</sup> и не бѣ лзѣ оукрастиса <sup>44</sup> . в городъ . множество <sup>45</sup> о ратныхъ . и стояше школо города <sup>46</sup> . не<sup>а</sup> . ѿ . и разделишася <sup>47</sup> на двое . едни сташа оу града рать <sup>48</sup> борющю <sup>49</sup> . а друзии поидоша Къеву <sup>50</sup> . и пустиша <sup>51</sup> на воропъ . mezi Къевъ <sup>52</sup> . и Вышегородъ <sup>53</sup> . Стополкъ же вынииде <sup>54</sup> на Желаню . и поидоша шбои противу собѣ <sup>55</sup> . и ступишася <sup>56</sup> . и въкриписа <sup>1 57</sup> брань . побѣгоша наши предъ иноплеменнѣкы <sup>58</sup> . и <sup>59</sup> падаху ѣзвенѣи <sup>60</sup> предъ врагы <sup>П</sup> нашими . и мнози погибоша и быша мѣртва . паче неже во <sup>61</sup> Трепола . Стополкъ же приде <sup>62</sup> Къеву <sup>63</sup> . самъ третѣи . а Половцѣ оузвратишася <sup>64</sup> к Торочкому <sup>65</sup> . ї быша же си злата . мѣа июла <sup>66</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. наоутреа. <sup>2</sup> Х. П. оу с(вя)тоую. <sup>3</sup> Х. П. в. <sup>4</sup> Х. П. нас. <sup>5</sup> Х. П. *опущено*. <sup>6</sup> Х. П. бичь. <sup>7</sup> Х. П. въспомянемся. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. праздникъ. <sup>10</sup> Х. П. праздни новьи. <sup>11</sup> Х. П. вашъ. <sup>12</sup> Х. П. въ. <sup>13</sup> Х. П. в земли. <sup>14</sup> Х. П. города наша. <sup>15</sup> Х. П. бѣгающе. <sup>16—16</sup> П. предъ... падете *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. вас. <sup>18</sup> Х. П. ненавиждяци. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. П. женоуцю. <sup>21</sup> Х. П. съкроушю. <sup>22</sup> Х. П. оубіеть. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. дворы. <sup>25</sup> Х. П. пусты, П. поусти. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>27</sup> Х. П. измаилови. <sup>28</sup> Х. П. вселеннаа, П. вселенная. <sup>29</sup> Х. П. предасться. <sup>30</sup> Х. П. полонени. <sup>31</sup> Х. П. дрозюи гладом оумореваеми. <sup>32</sup> Х. П. многоу виноу. <sup>33</sup> Х. на (*надписано другимъ почеркомъ*), П. *опущено* <sup>34</sup> Х. П. оукаряеми. <sup>35</sup> Х. П. пристраннѣ. <sup>36</sup> Х. П. хрстіаньстѣ. <sup>37</sup> Х. П. себѣ. <sup>38</sup> Х. П. преданном. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. лоукавнѣшоу. <sup>41</sup> Х. П. праведни. <sup>42</sup> Х. П. со іовом. <sup>43</sup> Х. П. в в(ѣ)кы. <sup>44</sup> Х. П. нахоженіемъ. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* прославихом, почтени бывше не. <sup>46</sup> П. *приб.* не прославихом и не. <sup>47</sup> Х. П. не яко от о(т)ца постыдѣхомся. <sup>48</sup> Х. П. гради. <sup>49</sup> Х. П. всѣ. и *приб.* и села. <sup>50</sup> Х. П. преидем. <sup>51</sup> Х. П. идеже. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. и.

213

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *в* передѣлана въ *у* <sup>Б</sup> Буквы *гъ*. надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буква *я* надъ строкой подъ дугой, а послѣ *р* соскоблено *ад*: было *радостью*. <sup>Г</sup> Буква *р* соскоблена и на ея мѣстѣ написано *г*. <sup>Д</sup> Буква *п* написана по соскобленному, а за ней соскоблено *е* и надстрочное *л*. <sup>Е</sup> Буква *а* послѣ *т* передѣлана изъ другой буквы. <sup>Ж</sup> Буква *ть* написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *о*. <sup>И</sup> Буква *в*, кажется, изъ *н*, а конечное *и* передѣлано изъ другой буквы (изъ *ы*?). <sup>К</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *ви*. <sup>Л</sup> Буква *л* передѣлана изъ *р*. <sup>М</sup> Буква *е* (широкое) передѣлана изъ другой буквы.

. к̄г . навѣтреа <sup>А 1</sup> же . въ . к̄д . оу ст̄ою <sup>2</sup> мч̄нку Бориса и Глѣба . бы<sup>с</sup> плачь великъ . оу <sup>3</sup> городѣ грѣхъ ради наши<sup>х</sup> великихъ . за оумноженье безаконии наши<sup>х</sup> . се на ны Бѣ̄ пусти поганыхъ . не милуа и<sup>х</sup> . но насъ казна да быхом са востагнули ѿ злыхъ дѣлъ . симъ казнить ны <sup>4</sup> . нахоженъемъ поганыхъ . се бо есть /л.82/ бо <sup>5</sup> батьгъ . <sup>Б 6</sup> Божии . да нѣколи смрившеса оупоманемса <sup>7</sup> ѿ злаго пути . сего ради во праздникы Бѣ̄ намъ наводитъ сѣтованье . такоже са створи в се лѣто . первое зло на вознесенье . оу Трепола . в̄ . оу <sup>8</sup> на праздникъ <sup>9</sup> Бориса и Глѣба . иже есть праздникъ новои <sup>10</sup> Рускыи . сего ра<sup>д</sup> пр̄ркъ глѣше . и прѣложю праздникы ваша <sup>11</sup> оу <sup>12</sup> плачь . и пѣсни ваша в рыданье . створи бо са плачь великъ оу землѣ <sup>13</sup> нашеи . и шпустѣша села наша . и городѣ наши <sup>14</sup> . ї быхомъ

бѣгающеи <sup>15</sup> предъ <sup>16</sup> враги нашими . ꙗкоже и прѣркъ глше . падете <sup>16</sup> предъ враги вашими <sup>И</sup> . и поженуть вы <sup>17</sup> ненавидящеи <sup>18</sup> васъ . и побѣгнете никому же не <sup>19</sup> женюцю <sup>20</sup> по васъ . ꙗ скрушу <sup>21</sup> руганье гордѣнья вашего . и будетъ во тщету крѣпость ваша . и биеть <sup>22</sup> вы приходиаи мѣчь . и будетъ земля ваша пуста <sup>23</sup> . дворѣ <sup>24</sup> ваши пустѣ <sup>25</sup> будутъ ꙗко вы <sup>1</sup> зли есте и лукавѣ . и азъ поиду к вамъ <sup>26</sup> гаростью <sup>В</sup> лукавою . глтъ Гѣ Бѣ стѣи Изрлѣвъ . ибо лукавии снѣве Измаилове <sup>27</sup> . пожигаху <sup>Г</sup> села ꙗ гумьна . ꙗ многи цркви запалиша ѡгнемъ . да не чюдить <sup>Е</sup> никто же ѡ сѣмъ . идеже множество грѣховъ . ту всакого видѣнья .

214

показанье сего ради в пленъ <sup>И</sup> <sup>Д</sup> <sup>28</sup> прѣдастася <sup>Е</sup> <sup>29</sup> . сего ради гнѣвъ простреса . сего ради земля мучена бы <sup>Е</sup> . ѡви ведутса полоненѣ <sup>30</sup> . а друзии посѣкаеми бывають . друзии на мечь даеми бывають . ꙗ горкую приемлюще смртъ . друзии трепещють зраще оубиваемыхъ . другии гладомъ <sup>К</sup> оумориваеми <sup>31</sup> и водною жажею . едино <sup>М</sup> прѣщенье едина казнь . много вѣно <sup>32</sup> имуще раны . и различныа печали . и страшныа муки . ѡви вазани . и патами пѣхаеми . ꙗ на <sup>33</sup> морозѣ держими ꙗ вкарѣеми <sup>34</sup> . и се пристранье <sup>35</sup> . и страшнѣи . ꙗко на хрѣстьянсьцѣ <sup>36</sup> родѣ . страхъ и колибанье и бѣда . оупространиса право и достойно . тако да накажемса . ꙗ тако собѣ <sup>37</sup> вѣру <sup>Ж</sup> имемъ . кажеми есмы подобаше бо намъ в руцѣ преданымъ <sup>Л</sup> <sup>38</sup> быти . ꙗзыку страньну . и незаконьну . и <sup>39</sup> лукавнейшо <sup>40</sup> паче всеа земля рцѣмъ велеглѣно . праведень еси Гѣ и праведнѣ <sup>41</sup> суди твои . рцѣмъ по ѡному разбоинику . мы до/л.82об./стоинаа ꙗже сдѣяхомъ . и прияхомъ . рцѣмъ съ Иевомъ <sup>42</sup> ꙗкоже Гѣви любо тако и бы <sup>Е</sup> . буди има Гѣне блгѣвно оу вѣкы <sup>43</sup> . да нехоженье <sup>44</sup> поганыхъ мучими . влѣку познаемъ . егоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бывше не <sup>45</sup> почтохомъ . ѡстивьшеса не разумѣхомъ . куплени бывше не <sup>46</sup> пороботяхомъ . породившеса не ꙗко ѡца постыдихомса <sup>47</sup> согрѣшихомъ . ꙗ казнимы есмы . ꙗкоже согришихомъ тако и стражемъ ꙗ градѣ <sup>48</sup> вси <sup>49</sup> ѡпустѣша . ꙗ переидѣмъ <sup>50</sup> пола идѣже <sup>51</sup> пасома быша стада . конѣ <sup>52</sup> ѡвцѣ ꙗ волове . се <sup>53</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нинѣ. <sup>2</sup> Х. П. поростыше стоятъ. <sup>3</sup> Х. П. казнит. <sup>4</sup> Х. П. нас. <sup>5</sup> Х. П. приб. не. <sup>6</sup> Х. П. приб. не. <sup>7</sup> П. приб. и. <sup>8</sup> Х. П. въставит. <sup>9</sup> Х. П. нас. <sup>10</sup> Х. П. пребывающа. <sup>11</sup> Х. П. приб. и. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. всяко. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. двоичи, Х. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. приб. б(о)жю. <sup>17</sup> Х. П. себѣ. <sup>18</sup> Х. П. обращающася. <sup>19</sup> Х. П. любовь еже. <sup>20</sup> Х. П. заповѣдеи. <sup>21</sup> Х. П. ноуждею. <sup>22</sup> Х. П. где. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. где. <sup>25</sup> Х. П. въздыханіе. <sup>26</sup> Х. П. избіенныхъ. <sup>27</sup> Х. П. незаконнїи половци, и приб. и. <sup>28</sup> Х. П. передашас. <sup>29</sup> Х. П. разделиша. <sup>30</sup> Х. П. ведоша я въ вежа. <sup>31</sup> Х. сръдоболям, П. сръдободям. <sup>32</sup> Х. П. во. <sup>33</sup> Х. побледѣвше, П. поблецѣвше. <sup>34</sup> Х. П. почернѣвше. <sup>35</sup> Х. П. отвѣщаваху (съ б. юс.). <sup>36</sup> Х. П. друуги и азъ. <sup>37</sup> Х. П. сего села. <sup>38</sup> Х. П. сѣвопрашахуся (съ б. юс.). <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. П. възводяще. <sup>41</sup> Х. П. възлюбилъ. <sup>42</sup> Х. П. почстиль. <sup>43—43</sup> П. ярость свою... паче опущено. <sup>44</sup> Х. П. въздвиже. <sup>45</sup> Х. П. всѣхъ. <sup>46</sup> Х. П. почтени. <sup>47</sup> Х. П. приб. горѣ всѣхъ сдѣяхомъ грѣхы . ꙗкож паче всѣхъ просвѣщени бывше. <sup>48</sup> Х. казнимы, П. казними. <sup>49</sup> Х. П. приб. и. <sup>50</sup> Х. П. много. <sup>51</sup> Х. П. изяславль. <sup>52</sup> Х. П. приб. ден. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)тополкъ с половци. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. тогортьканю. <sup>56</sup> Х. П. прииде. <sup>57</sup> Х. П. тмоутороканю. <sup>58</sup> Х. П. чернѣговоу.

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *e* надъ строкой. <sup>Б</sup> Въ рукописи соскоблено. <sup>В</sup> Слово *села* передѣлано изъ *города*, а именно *села* написано надъ соскобленными буквами *рода*. <sup>Г</sup> Буквы *вля* приписаны позже, далѣе видно соскобленное *въ* (было *изяславъ*). <sup>А</sup> Надъ *ь* надписано *с*. <sup>Е</sup> Въ рукописи соскоблено. <sup>Ж</sup> Передѣлано изъ *i*. <sup>З</sup> Буква *и* передѣлана въ *ы*.

все тще нынѣ <sup>1</sup> види<sup>м</sup>. нивы порожьше <sup>д</sup> стыать <sup>2</sup>. звѣремъ жилище быша . но вбаче надѣмьса на млѣть Бжью . казнѣть <sup>3</sup> бо ны <sup>4</sup> добръ блгыи влѣка . и <sup>5</sup> по безаконью нашему створи намъ . і <sup>6</sup> по грѣхомъ нашимъ въздалъ есть намъ . тако подобаетъ блгѣму влѣцѣ казати <sup>7</sup> . не по множеству грѣховъ . тако Гѣ створи намъ . падшаа оуставить <sup>8</sup> . Адамле преступленье прости . баню нетлѣныхъ дарова . свою кровь за ны изльа тако же ны <sup>9</sup> видѣ неправо прѣбывающа <sup>10</sup> . нанесе намъ . сущюю рать <sup>11</sup> (и) <sup>Е</sup> скорбь . да хоташе и не хоташе и <sup>12</sup> всако в будущи вѣкъ вбращемъ млѣть . дѣша бо здѣ казнима . всаку <sup>13</sup> оу <sup>14</sup> будущи вѣкъ . вбращемъ млѣть і лготу ѿ муки . не мьститъ бо Гѣ двоичѣ <sup>15</sup> ѡ томъ . ѡ неизреченному члѣвколюбью <sup>16</sup> . такоже видити ны неволю <sup>А</sup> к собѣ <sup>17</sup> вбращающаса <sup>18</sup> . тмами любовь таже <sup>19</sup> к намъ . понеже хоташе оуклонитиса ѿ заповидѣ <sup>20</sup> его . се оуже не хоташе терпимъ с нужею <sup>21</sup> . и понеже неволю . се оуже волею . кдѣ <sup>22</sup> бо бѣ <sup>23</sup> тогда оумиленье в насъ . нынѣ же вса полна суть слезъ . кдѣ <sup>24</sup> бѣ в насъ оуздыханье <sup>25</sup> . нынѣ же плачь по всимъ оулицамъ оумножиса ізбьеныхъ <sup>26</sup> ради . иже избиша безаконнѣи Половцѣ <sup>27</sup> . (и) <sup>Б</sup> воеваша много . и възвратиша<sup>с</sup> к Торьческому . изнемогоша людѣ въ градѣ ѿ глада . и предашаса <sup>28</sup> ратнымъ . Половцѣ же приемьше градъ . запалиша ѡгнемъ . и люди раздлиша <sup>29</sup> . и ведоша та оу вежѣ <sup>30</sup> . к сердоболамъ <sup>31</sup>

своимъ . и сродникомъ своимъ . мучи/л.83/ми зимою и <sup>Ж</sup> ѡцѣплаемѣ . оу <sup>32</sup> альчбѣ и в жажѣ . і в бѣдѣ . побледѣвше <sup>33</sup> лица . и почернивше <sup>34</sup> телесы . незнаемою страною . ѡзыкомъ іспаленомъ . назн ходаше і босѣ . ногы имуще избодены терньемъ . съ слезами ѿвѣщеваху <sup>35</sup> другъ другу глѣще . аще бѣхъ сего города . а другии изъ <sup>36</sup> сего го села <sup>37</sup> <sup>В</sup> . і тако съвъспрошася <sup>38</sup> со слезами . родъ свои повѣдающе <sup>39</sup> . ѡчи изводаше <sup>40</sup> на нбса к Вышнему . вѣдущему тайнаа . да никто же дерзнетъ рещи . тако ненавидими Бмѣ есмы . кого бо Бѣ тако любить . такоже насъ оузлюбилъ <sup>41</sup> есть <sup>39</sup> кого бо тако почтилъ <sup>42</sup> есть . такоже насъ прославилъ есть . і възнеслъ есть . никого же . ім же паче <sup>43</sup> тарость свою оуздвиже <sup>44</sup> на ны . такоже <sup>43</sup> паче всихъ <sup>45</sup> просвѣщенье <sup>46</sup> бывше <sup>47</sup> . і владычно волю вѣдуще . і презрѣвше . въ лѣпоту паче инѣхъ казними <sup>48</sup> <sup>З</sup> есмы . се бо азъ грѣшныи <sup>49</sup> многа <sup>50</sup> и часто Бѣ прогнѣвахъ . і часто согрѣшаа бываю по вса днѣи . В се же лѣто престависа . Ростиславъ снѣ Мьстиславль . внукъ Изяславла <sup>51</sup> <sup>Г</sup> . мѣа ѡктабра . въ . а <sup>52</sup> . а погребенъ бы<sup>с</sup> мѣа ноя<sup>б</sup> . въ . сѣ . въ цркѣи стѣа Бѣа Десатиньныхъ ··



В лѣѣ . ꙗ̄с̄ . х̄в̄ . [6602 (1094)] Створи миръ с Половцѣ Стополкъ <sup>53</sup> . ꙗ̄ поа жену дщерь <sup>54</sup> Тугортоканю <sup>55</sup> . княза Половецкаго . того же лѣта Шлегъ приде <sup>56</sup> с Половцѣ ꙗ̄с̄ Тмурокана <sup>57</sup> . и прииде к Чернигову <sup>58</sup> . Володимеръ же затвориса в

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. з. <sup>3</sup> Х. П. отецъ. <sup>4</sup> Х. П. олгови. <sup>5</sup> Х. П. третіе. <sup>6</sup> Х. П. поядоша. <sup>7</sup> Х. П. много. <sup>8</sup> Х. П. въ земли роуской. <sup>9</sup> Х. П. видѣста. <sup>10</sup> Х. П. вълодимерскыи. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. денгенивичем. <sup>13</sup> Х. П. денгенивича. <sup>14</sup> Х. П. ослѣпи. <sup>15</sup> Х. П. прииде. <sup>16</sup> Х. П. тларь. <sup>17</sup> Х. П. в. <sup>18</sup> Х. П. со вои (въ Х. со передѣлано въ съ). <sup>19</sup> Х. П. время. <sup>20</sup> Х. П. славята. <sup>21</sup> Х. П. о погоубленіи тларевы. <sup>22</sup> Х. П. кротѣ. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. я. <sup>25</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>26</sup> Х. П. тебѣ. <sup>27</sup> Х. П. ходяща. <sup>28</sup> Х. П. крѣв хрстіанскоую. <sup>29</sup> Х. П. торкы. <sup>30</sup> Х. П. сѣнници. <sup>31</sup> Х. П. наоутріа ж. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. завтрени. <sup>34</sup> Х. П. годінѣ. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. пристави. <sup>37</sup> Х. П. баидоука. <sup>38</sup> Х. П. баидюкъ. <sup>39</sup> Х. П. тя. <sup>40</sup> Х. П. рекъ. <sup>41</sup> Х. П. теплѣ. <sup>42</sup> Х. П. избѣ. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. оу. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. въ избоу. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. възлѣше. <sup>49</sup> Х. П. избоу. <sup>50</sup> Х. П. елбѣгъ. <sup>51</sup> Х. П. ратиборич. <sup>52</sup> Х. П. оудари. <sup>53</sup> Х. П. пострѣляша.

217

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ и приписано позже с (симъ?), но м. б. это придыханіе. <sup>B</sup> Буква ь передѣлана, кажется, въ ъ. <sup>B</sup> Буква л переправлена изъ р. <sup>Г</sup> Буква е передѣлана изъ другой. <sup>A</sup> Передѣлано изъ стѣбу: надъ зачеркнутымъ с надписано і, а т передѣлано въ з. <sup>E</sup> Передѣлано изъ стѣбѣ: с переправлено въ і, а т въ з.

городѣ . Шлегъ же прииде ко граду . и пожъже школо града . ꙗ̄ монастыри пожъже . Володимеръ же створи миръ со Шлгомъ . и <sup>1</sup> иде изъ <sup>2</sup> города на столъ . штенъ <sup>3</sup> до Переяславлѣ . а Шлегъ вниде в городѣ шѣа своего . Половцѣ же начаша воевати школо Чернигова . Шлговѣ <sup>4</sup> не возбраняющю . бѣ бо самъ повелѣлъ имъ <sup>A</sup> воевати . се оуже третѣе <sup>5</sup> наведе Шлегъ поганыа на Рускую землю . егоже грѣха да бы и Богъ простилъ понеже много хрестыанъ . ізгублено бы<sup>с</sup> . а другое полонено бы<sup>с</sup> . и расточено по землямъ . в се же лѣто приидоша пружи на землю Рускую . мѣа . авгу<sup>с</sup> /л.83об./ въ . с̄і . ꙗ̄ поаша <sup>6</sup> всаку траву . и многа <sup>7</sup> жита . ꙗ̄ не бѣ сего слышано во днѣхъ первыхъ в землѣ Руиской <sup>8</sup> . ꙗкоже видиста <sup>9</sup> шчи наши . за грѣхи наша . в се же лѣѣ престависа епѣпъ Володимерьскѣи <sup>10</sup> . Стефанъ . мѣа . априла . въ <sup>11</sup> . к̄з̄ . въ . с̄ . ча<sup>с</sup> ноши . бывшу преже ꙗ̄мену Печерскаго монастыра ·:·

В лѣѣ . ꙗ̄с̄ . х̄г̄ . [6603 (1095)] Идоша Половцѣ на Грекы . съ Девьгенивичемъ <sup>12</sup> . ꙗ̄ воѣваша на Греки . а црѣ ꙗ̄ Девьгенивича <sup>13</sup> ꙗ̄ шслѣпѣ <sup>14</sup> . в се же лѣто приидоша Половцѣ . Итларь Китанъ . к Володимеру на миръ . ꙗ̄ приде <sup>15</sup> Итларь <sup>16</sup> <sup>B</sup> оу <sup>17</sup> городѣ Переяславль . а Китанъ ста mezi валома с <sup>18</sup> вои . и вда Володимеръ с̄на своего Стослава Китанови оу таль . а Итларь бы<sup>с</sup> въ градѣ с лучшею дружиною . в се же верема <sup>19</sup> пришель Славата <sup>20</sup> ꙗ̄с̄ Кіева ш Стополка к Володимеру <sup>B</sup> на нѣкое шрудѣ . и начаша думати дружина . Ратиборова чадь . съ кнземъ

218

Володимеромъ . ш погубленѣ Итларевы <sup>21</sup> чади . Володимеру же не хоташю сего створити . глѣщю ему . како могу се азъ створити . ротѣ <sup>22</sup> с ними ходивъ .

ѡвѣщавше же дружина рекоша Володимеру . кнаже нѣ<sup>с</sup> ти <sup>23</sup> в томъ грѣха . привель ти ѣ<sup>24</sup> Бѣ в руцѣ <sup>25</sup> твои . чему <sup>Г</sup> ѡнѣ к тобѣ <sup>26</sup> всегда ротѣ ходаше <sup>27</sup> губать землю Рускую . и кровь хрестьянскую <sup>28</sup> проливають беспрестани . и послуша ихъ Володимеръ . в ту ночь посла Володимеръ Славату . с нѣколкомъ дружиною . и с Торыки <sup>29</sup> межи вала . выкрадше первое Сѣослава . и потомъ оубиша Китана и дружину его . всю избиша вечеру сущю тогда суботному . а Итлареву в ту ночь лежащу на синици <sup>30</sup> оу Ратибора . ѿ не вѣдущу ему что са надъ Китаномъ створи в ту ночь наоутрѣа же <sup>31</sup> в недѣлю в <sup>32</sup> завѣтренѣ <sup>33</sup> сущи години <sup>34</sup> . пристрой же Ратиборъ штроки в оружьи . и <sup>35</sup> ѿзбу <sup>Д</sup> престапи <sup>36</sup> имъ затопити . ѿ присла Володимеръ штрока своего Баидюка <sup>37</sup> по Итлареву чадъ . ѿ ре<sup>с</sup> Баидукъ <sup>38</sup> ко Итлареву зоветъ вы <sup>39</sup> князь Володимеръ . рекль <sup>40</sup> тако шбувшеса в теплѣи <sup>41</sup> ѿзбѣ <sup>Е</sup> <sup>42</sup> . ѿ <sup>43</sup> завѣтрокавше в <sup>44</sup> Ратибора приидѣте же <sup>45</sup> ко мнѣ . ѿ ре<sup>с</sup> Итларъ тако буди /л.84/ и тако влѣзоша во истьбу <sup>46</sup> и запроша га . и вои <sup>47</sup> злѣзъше <sup>48</sup> на изьдбу <sup>49</sup> . и прокопаша истьбу <sup>49</sup> . и тако Ельбѣхъ <sup>50</sup> Ратиборечъ <sup>51</sup> . возьмъ лукъ свои . и наложивъ стрѣлу . вдари <sup>52</sup> Итлара подѣ срѣце и дружину его . всю прострѣлаша <sup>53</sup> . и тако злѣ . испроверже животъ свои . Итларъ со дружиною своею . в недѣлю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>2</sup> Х. П. велячи. <sup>3</sup> Х. П. на половци съ собою. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* взяста вежи и. <sup>5</sup> Х. П. велбуды (съ б. юс.). <sup>6</sup> *Посль этого слова въ П. вырванъ листъ.* <sup>7</sup> Х. поганья. <sup>8</sup> Х. *приб.* его. <sup>9</sup> Х. роуской земли. <sup>10</sup> Х. има. <sup>11</sup> Х. половци. <sup>12</sup> Х. смири. <sup>13</sup> Х. гоургевци. <sup>14</sup> Х. с(вя)топольчъ. <sup>15</sup> Х. мариноу. <sup>16</sup> Х. съ гоурьевци. <sup>17</sup> Х. сѣсти. <sup>18</sup> Х. *от.* <sup>19</sup> Х. гоургевъ. <sup>20</sup> Х. зажгоша. <sup>21</sup> Х. новгородци. <sup>22</sup> Х. *приб.* к. <sup>23</sup> Х. вѣлодимеровича. <sup>24</sup> Х. к. <sup>25</sup> Х. вѣзвратися. <sup>26</sup> Х. в смоленскоу. <sup>27</sup> Х. в. <sup>28</sup> Х. время. <sup>29</sup> Х. вѣлодимеров. <sup>30</sup> Х. проузи. <sup>31</sup> Х. странам. <sup>32</sup> Х. къ киевоу. <sup>33</sup> Х. зсмли. <sup>34</sup> Х. *приб.* и. <sup>35</sup> Х. пре. <sup>36</sup> Х. вѣсприем. <sup>37</sup> Х. бои. <sup>38</sup> Х. величаваа. <sup>39</sup> Х. *приб.* мене. <sup>40</sup> Х. помогати. <sup>41</sup> Х. чернѣговоу. <sup>42</sup> Х. маа. <sup>43</sup> Х. нем. <sup>44</sup> Х. володимеру. <sup>45</sup> Х. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. в. <sup>47</sup> Х. сѣи. <sup>48</sup> Х. оуязвени. <sup>49</sup> Х. мнози *от* обоих.

219

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Надъ строкой написана буква *ь*; кромѣ того, надъ строкой же приписано другими чернилами *о* (ко *ольгови*). <sup>Б</sup> Буква *ъ*, кажется, передѣлана изъ *ь*. <sup>В</sup> Буквы *га* надъ строкой подѣ дугой. <sup>Г</sup> Буквы *ло* надъ строкой. <sup>Д</sup> Поверхъ *в* написана буква *у*. <sup>Е</sup> За этимъ видно соскобленное *и*. <sup>Ж</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *у*, а второе *м* изъ *н*. <sup>З</sup> Между *з* и *г* видна соскобленная черта. <sup>И</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. <sup>К</sup> Буква *в* передъ *у* передѣлана изъ *т*. <sup>Л</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>М</sup> Буква надстрочная *д* приписана позже. <sup>Н</sup> Буква *ь* послѣ *н* изъ *е*, а *е* послѣ *ц* изъ *ь*. <sup>О</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>П</sup> Поверхъ первого *в* написано *у*.

сыропустную . въ . а̄ . ча<sup>с</sup> . дни <sup>1</sup> . Сѣополкъ же . и Володимеръ посласта к Олгови <sup>А</sup> . велача <sup>2</sup> ему ити съ собою на Половьцѣ <sup>3</sup> . Шлегъ же шбѣщаса ити с нима . и пошедъ не иде с нима . в путь единъ . Сѣополкъ же и Володимеръ <sup>Б</sup> идоста на вежѣ . и <sup>4</sup> полониша скоты и кони . и вельблуды <sup>5</sup> . и челады . и приведоста в землю свою . и начаста гнѣватиса на Шлга тако не шедшю ему на поганья с нима . и посла <sup>6</sup> Сѣополкъ . и Володимеръ ко Шлгови глѣща сице . се ты не шель еси с нама на поганьѣ <sup>В</sup> <sup>7</sup> . иже погубиша землю Рускую . а се оу

тебе естъ Їтларевичъ . любо <sup>8</sup> оубии любо даи нама . то естъ ворогъ нама и Русьской землѣ <sup>9</sup> . Шлегъ же сего не послуша . и бы<sup>с</sup> межи ими <sup>10</sup> ненависть . в се же лѣто приидоша Половцѣ <sup>Г</sup> <sup>11</sup> . ко Гурьгову . и стояша школо его лѣто все . мало не възаша его . Стополкъ же въмири <sup>Д</sup> <sup>12</sup> га . Половцѣ <sup>Е</sup> же приидоша за Рось . Гюргевци <sup>13</sup> же выбѣгоша . и приидоша къ Києву Стополкъ же повелѣ рубити городъ . на Вытечевскомъ холмѣ . има своѣ нарекъ Стополчъ <sup>14</sup> градъ . и повелѣ епѣпу Мюриму <sup>Ж</sup> <sup>15</sup> со Гурговцѣ <sup>16</sup> сѣстѣ <sup>17</sup> ту . и Засаковцемъ . и прочимъ ш <sup>18</sup> нихъ . а Гюргевъ <sup>19</sup> зазгоша <sup>З</sup> <sup>20</sup> Половцѣ тощъ . сего же лѣ<sup>т</sup> исходача . иде Дѣвдъ Стославичъ . из Новагорода къ Смоленську . Новгородцѣ <sup>21</sup> же идоша <sup>22</sup> Ростову по Мьстислава Володимерича <sup>23</sup> . и поемше и приведоша и <sup>24</sup> Новугороду . а Дѣдови рекоша не ходи к намъ <sup>45</sup> . пошедъ <sup>И</sup> Давыдъ оузворотиса <sup>25</sup> . и сѣде оу Смоленскѣ <sup>26</sup>

220

шпать . а Мьстиславъ сѣде оу <sup>27</sup> Новѣгородѣ . в се же верема <sup>28</sup> прииде Изаславъ снѣ Володимеръ <sup>29</sup> ѿ Курьска к Мурому . и приаша и Муромцѣ . и га поса/л.84об./дника Шлгова . в се же лѣто приидоша прузѣ <sup>30</sup> . мѣа авгу<sup>с</sup> . кѣи . и покрывша землю и бѣ видѣти страшно . идаху к полунощнымъ странахъ <sup>31</sup> . гадуше траву <sup>К</sup> или проса ··

В лѣ<sup>т</sup> . ~~ж~~с . х̄ . д̄ . [6604 (1096)] Стополкъ и Володимеръ <sup>Б</sup> посласта к Олгови глѣща сиче . поиди Києву <sup>32</sup> ать радъ учинимъ <sup>Л</sup> ш Руской землѣ <sup>33</sup> . предъ епѣпы <sup>34</sup> игумены и предъ мужи шцѣ нашихъ и перь<sup>д</sup> <sup>М</sup> <sup>35</sup> горожаны . да бы шборонили землю Русьскую ш поганыхъ . Шлегъ же оусприемъ <sup>36</sup> <sup>Б</sup> смыслъ буи <sup>37</sup> . и словеса величава <sup>38</sup> . ре<sup>а</sup> сиче . нѣ<sup>с</sup> лѣпо <sup>39</sup> судити епѣпомъ <sup>Б</sup> и чернцемъ <sup>Н</sup> или смердомъ . и не восхотѣ ити къ братома своима послушавъ злыхъ свѣтникъ . Стополкъ же и Володимеръ рекоста к нему . да се ты ни на поганыха идеши с нама . ни на думу . тотъ и ты зло мыслиши на наю . и помогати <sup>40</sup> хоцещи поганымъ . а Бѣ промежи нама будетъ . Стополкъ же и Володимеръ идоста на Шлга къ Чернигову <sup>41</sup> . ѿ выбѣже Шлегъ ѿ Чернѣгова <sup>О</sup> . мѣа маи<sup>а</sup> <sup>42</sup> . въ . г̄ . днѣ . в субботу . Стополкъ же и Володимеръ . гнаста по нѣмъ <sup>43</sup> . Шлегъ же вѣже въ Стародубѣ . и затвориса ту . Стополкъ же и Володимеръ <sup>44</sup> шступиста <sup>45</sup> оу <sup>46</sup> городѣ . и быахуса из города крѣпко . а си <sup>47</sup> приступаху къ граду . и възавенѣ <sup>П</sup> <sup>48</sup> бываху мнозѣ ш шбоии<sup>х</sup> <sup>49</sup> . и бы<sup>с</sup> межи ими брань люта . и стояша школо града .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. д(ь)нии. <sup>2</sup> Х. изнемогаху (сѣ б. юс.) людие. <sup>3</sup> Х. приидѣта. <sup>4</sup> Х. опущено. <sup>5</sup> Х. тѣи. <sup>6</sup> Х. земли нашей. <sup>7</sup> Х. тоуть. <sup>8</sup> Х. крсть. <sup>9</sup> Х. время. <sup>10</sup> Х. бонякъ прииде. <sup>11</sup> Х. в. <sup>12</sup> Х. повоеваша. <sup>13</sup> Х. около киева. <sup>14</sup> Х. время. <sup>15</sup> Х. приб. оу. <sup>16</sup> Х. маа. <sup>17</sup> Х. выде. <sup>18</sup> Х. з. <sup>19</sup> Х. опущено. <sup>20</sup> Х. резаню. <sup>21</sup> Х. въ. <sup>22</sup> Х. прииде. <sup>23</sup> Х. тугортъкан. <sup>24</sup> Отсюда со слова с(вя)тополчъ продолжается П. <sup>25</sup> Х. П. маа. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. тоута. <sup>28</sup> Х. П. почюша. <sup>29</sup> П. съхраншоую. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П. исполчишас. <sup>32</sup> Х. П. приб. же. <sup>33</sup> Х. П. изыдоша. <sup>34</sup> Х. П. странѣ. <sup>35</sup> Х. П. троубиша. <sup>36</sup> Х. П. исполчившеса. <sup>37</sup> Х. П. оубрыдше. <sup>38</sup> Х. П. вдариса. <sup>39</sup> Х. П. кони. <sup>40</sup> Х. П. видѣвше половци оустремшас. <sup>41</sup> Х. П. въ. <sup>42</sup> Х. П. сѣдѣа. <sup>43</sup> Х. П. іюля. <sup>44</sup> Х. П. иноплеменници. <sup>45</sup> Х. П.

тоугортъкань. <sup>46</sup> X. П. *опущено*. <sup>47</sup> X. П. *наутрія*. <sup>48</sup> X. П. тоугортъкана. <sup>49</sup> X. П. *ег*. <sup>50</sup> X. П. *приб*. акы. <sup>51</sup> X. П. *тестя*. <sup>52</sup> X. П. *приб*. и. <sup>53</sup> X. П. къ кіевоу. <sup>54</sup> П. на берестовом. <sup>55</sup> X. П. монастырь. <sup>56</sup> X. П. *внезаапоу*. <sup>57</sup> X. П. монастыри. <sup>58</sup> X. П. келіамъ. <sup>59</sup> X. П. враты. <sup>60</sup> X. П. монастыря. <sup>61</sup> X. П. възбѣгшим. <sup>62</sup> X. П. полати. <sup>63</sup> X. П. иизмаилеви.

221

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь на полѣ приписано другой рукой слово *нам*. <sup>B</sup> Последнее *a* написано поверхъ *e*. <sup>B</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *o*; между *ѣ* и *ч* видно соскобленное *в*. <sup>Г</sup> По соскобленному *ш* написана буква *ж*. <sup>A</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>E</sup> Буква *e* передѣлана изъ *и*. <sup>Ж</sup> Буква *o* передѣлана въ *e*. <sup>З</sup> Буква *e* передѣлана изъ *и*. <sup>И</sup> Слово *аки* соскоблено и надъ нимъ написано *цѣ* (*цѣстя*). <sup>1</sup> Здѣсь на полѣ приписано *аки*. <sup>К</sup> Буква *б* написана по соскобленному. <sup>A</sup> Подъ *ч* видно соскобленное *ц*. <sup>M</sup> Первое *a* передѣлано изъ *o*. <sup>И</sup> Второе *e* передѣлано изъ *ѣ*.

днѣи <sup>1</sup> . л̄ . и . г̄ . и изнамагаху люди <sup>2</sup> в городѣ . и выиде Шлегъ из города хотя мира . и власта ему миръ рекуще сиче . иди къ брату своему Двѣди . и приидита <sup>3</sup> къ Києву . на столъ шѣ нашихъ и <sup>4</sup> дѣдъ <sup>4</sup> нашихъ <sup>4</sup> . яко то <sup>5</sup> есть старѣи в землѣ нашѣи <sup>6</sup> Києвъ . и туто <sup>7</sup> достоить <sup>A</sup> снатиса . и порады положити . Шлегъ же шѣшаса створити . и на семь цѣловаша <sup>B</sup> хрестъ <sup>8</sup> в се же верема <sup>9</sup> прииде Бонакъ <sup>10</sup> с Половцѣ къ Києву оу <sup>11</sup> недѣлю ш̄ вечера . и поеваша <sup>12</sup> школѣ Києва <sup>13</sup> и пожъже на Берестовомъ дворѣ княжъ в се же верема <sup>14</sup> воева Кура с Половцѣ <sup>15</sup> Переяславла . и Оустье пожъже . /л.85/ мѣа . маиѣ <sup>16</sup> . кд̄ . Шлегъ же вниде <sup>17</sup> исо <sup>18</sup> Стародуба вонъ . и прииде къ Смоленску . и <sup>19</sup> и не приаша его Смолнѣ . и иде к Разаню <sup>20</sup> . а Стополкъ и Володимеръ идоста оу <sup>21</sup> своѣси . того же мѣа приде <sup>22</sup> Тугорканъ <sup>23</sup> тесть <sup>24</sup> Стополкъ къ Переяславлю . мѣа маиѣ <sup>25</sup> . въ <sup>26</sup> . ла̄ . и ста школо города . а Переяславцѣ затворишаса в городѣ . Стополкъ же и Володимеръ . поидоста на нь по сѣи сторонѣ Днѣпра . и приидоста к Зарубу . и туто <sup>27</sup> перебродистаса . и не почютиша <sup>28</sup> ихъ Половцѣ . Бӯ схраншю <sup>29</sup> ихъ <sup>30</sup> . исполчившаса <sup>B</sup> <sup>31</sup> поидоста к городу . гражанѣ <sup>32</sup> оузрѣвше ради быша . и изидоша <sup>33</sup> к нима . а Половци стоѣху на шной сторонѣ <sup>34</sup> Трубѣша <sup>Г</sup> <sup>35</sup> исполчивѣвшеса <sup>36</sup> . Стополкъ же и Володимеръ . оубредша <sup>37</sup> оу

222

Трубѣшь . к Половцемъ . и нача Володимеръ хотѣти порадыти дружины . шни же не послушаша но удариша <sup>Д</sup> <sup>38</sup> в конѣ <sup>39</sup> . къ противнымъ . и се <sup>E</sup> видивше Половци оустромиша <sup>Ж</sup> <sup>40</sup> на бѣгъ . и наши погнаша оу <sup>41</sup> слѣдъ ратныхъ сѣкуще противныѣ . сдѣѣ <sup>42</sup> въ тѣ днѣ Гѣ . спсенье велико . мѣа июла <sup>43</sup> . въ . ѳ̄и . днѣ . побѣжени быша иноплеменьницѣ <sup>44</sup> . и князь ихъ Тугортъканъ <sup>45</sup> оубьень бы <sup>Е</sup> . и снѣ его . и инии князи мнози ту <sup>46</sup> падоша . наутреѣ <sup>З</sup> <sup>47</sup> же налѣзоша Тугоркана <sup>48</sup> мртѣѣ . и взѣ и <sup>49</sup> Стополкъ аки <sup>И</sup> <sup>50</sup> ста <sup>51</sup> своего и <sup>1</sup> врага и привезѣше <sup>52</sup> Киеву <sup>53</sup> . и погребоша и на Берестовомъ на могылѣ межи путемъ . градушимъ на Берестовое <sup>54</sup> . а другимъ идущимъ в монастырь <sup>55</sup> . въ . к̄ . того же мѣа . въ днѣ патокъ . въ ча <sup>Е</sup> . а̄ . днѣ . прииде второе Бонакъ <sup>К</sup> безбожныи шолудивыи . штаи хыщникъ къ Києву внезапу <sup>56</sup> . и мало в городѣ не вогнаша Половци . и зажгоша по пѣску . школо города . и оувратиша <sup>Е</sup> на монастырь <sup>57</sup> . и пожгоша монастырь

Стефанечъ <sup>Д</sup> деревнѣ . и Германечъ <sup>Л</sup> . ѿ приидоша на монастырь <sup>М</sup> Печерскыи <sup>Н</sup> . намъ сущимъ по кѣльямъ <sup>58</sup> почивающимъ по заутрени . и кликоша школо монастыра . и поставиша . <sup>В</sup> . стага . предъ ворота <sup>59</sup> . /л.85об./ монастырскыи . намъ же бѣжащимъ задомъ монастыра <sup>60</sup> . а другимъ оубѣгшимъ <sup>61</sup> на полатѣ <sup>62</sup> . безбожни же снѣве Измаилеви <sup>63</sup> . высѣкоша врата монастырю .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оустремишас. <sup>2</sup> Х. П. келіам. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. въ келеи, П. въ келіи. <sup>5</sup> Х. П. стороння. <sup>6</sup> Х. П. *опущено.* <sup>7</sup> Х. П. яже. <sup>8</sup> Х. П. въ. <sup>9</sup> Х. П. ѳеодосіева. <sup>10</sup> Х. П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. безаконіа. <sup>12</sup> Х. П. где. <sup>13</sup> Х. П. хоулна. <sup>14</sup> Х. П. гл(агол)ааху (*съ б. юс.*). <sup>15</sup> Х. П. насмѣвающеса. <sup>16</sup> Х. П. искоушенно. <sup>17</sup> Х. П. въ. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. хрстіаном. <sup>20</sup> Х. П. скръбми. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* подобает. <sup>22</sup> Х. П. пространство. <sup>23</sup> Х. П. *опущено.* <sup>24</sup> Х. П. діаволом. <sup>25</sup> Х. П. постави. <sup>26</sup> Х. П. выдобичи. <sup>27</sup> Х. П. окаанни. <sup>28</sup> Х. П. зажгоша. <sup>29</sup> Х. П. послѣдоующе. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. яко, а слѣдующее слово въ Х. передѣлано, кажется, въ отрок. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>33</sup> Х. П. исполниши. <sup>34</sup> Х. П. *опущено.* <sup>35</sup> Х. П. досажденіа. <sup>36</sup> Х. П. твоея. <sup>37</sup> Х. П. нѣколико. <sup>38</sup> Х. П. безаконни. <sup>39</sup> Х. П. измаилеви. <sup>40</sup> Х. П. етривьскыа. <sup>41</sup> Х. П. и число ж, и *приб.* их. <sup>42</sup> Х. П. *опущено.* <sup>43</sup> Х. П. трѣкмене. <sup>44</sup> Х. П. свѣдѣльствоует. <sup>45</sup> Х. пробѣгли, П. *прибѣгли.* <sup>46</sup> Х. П. иссѣче. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. гл(агол)ют. <sup>49</sup> Х. сарини, а *сверху другимъ почеркомъ надписано* ци.—П. сарини... рекше *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. себѣ. <sup>51</sup> Х. П. сарикине. <sup>52</sup> Х. П. хвалше. <sup>53</sup> Х. П. трѣкмени. <sup>54</sup> Х. П. исходят. <sup>55</sup> Х. П. поустыня. <sup>56</sup> Х. ко. <sup>57</sup> Х. П. изыдоут, а въ П. *приб.* и прозваша имя себѣ саракине, рекше сарини есмь. <sup>58</sup> Х. П. закопани. <sup>59</sup> Х. П. макидонскым. <sup>60</sup> Х. П. прежде. <sup>61</sup> Х. П. д . хь. <sup>62</sup> Х. П. гоуря, тароговичь. <sup>63</sup> Х. П. новгородець.

223

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Б</sup> Буква *у* написана поверхъ *в*. <sup>В</sup> Буква *х* написана поверхъ *с*. <sup>Г</sup> Буква *е* написана по соскобленному *ѣ*. <sup>Д</sup> Буква *е* послѣ *ш* передѣлана въ *і*. <sup>Е</sup> Буква *ѣ* послѣ *в*, кажется, изъ *о*. <sup>Ж</sup> Буквы *ни* надъ строкой. <sup>З</sup> Буква *т* вписана позже, а надъ *в* стерта полудуга и написанная подъ нею буква. <sup>И</sup> Буква *и* послѣ *а* изъ *е*. <sup>І</sup> Буква *и* изъ *е*. <sup>К</sup> Подъ буквой *б* видно соскобленное *к*. <sup>Л</sup> Между *а* и *и* зачеркнута буква, а надстрочное *л* приписано позже. <sup>М</sup> Буква *л* передѣлана изъ *о*, а *е* написано надъ строкой (было *закопани*).

и оустромиша<sup>С</sup> <sup>1</sup> по кѣльямъ <sup>А</sup> <sup>2</sup> . высекающе двери <sup>3</sup> . изношаху еже аще вбрѣтаху оу кѣльи <sup>4</sup> . ѿ по сѣмъ вожгоша домъ стѣна влѣщѣ Бѣѣ . и приидоша къ цркви . и зажгоша дверѣ . аже ко оугу сторонниѣ <sup>5</sup> . и въ <sup>6</sup> вторыа иже <sup>7</sup> к сѣверу . ѿ влѣзьше оу <sup>8</sup> притворѣ оу гроба Федосьева <sup>9</sup> . и возьмеше иконы зажигаху двери . и укараху <sup>В</sup> Бѣ и законъ нашъ . Бѣ же терпаше . и <sup>10</sup> еще бо не скончалиса баху грѣси ихъ и безаконье <sup>11</sup> ихъ . тѣм же и глѣху гдѣ <sup>12</sup> есть Бѣ ихъ . да поможеть имъ . и избавить ѿ ѿ насъ . и ина словеса хулнаѣ <sup>13</sup> глѣху <sup>14</sup> на стѣна иконы . насмихающеса <sup>В</sup> <sup>15</sup> . не <sup>Г</sup> вѣдуще ѿко Бѣ казнить рабы своя . напастыми и ратьми . да ѿвѣтъ<sup>С</sup> ѿко злато искушено <sup>16</sup> оу <sup>17</sup> горьнилѣ <sup>18</sup> . хрестыаномъ <sup>19</sup> бо многими скорбми <sup>20</sup> ѿ печальми <sup>21</sup> внити въ црство нбѣное . а симъ поганымъ ругателемъ . на семь свѣтѣ приемшемъ <sup>Д</sup> веселье и пространество <sup>22</sup> . а на <sup>23</sup> шномъ свѣтѣ примуть муку . съ дѣавълѣмъ <sup>24</sup> <sup>Е</sup> и шгнь вѣчныи тогда же зажгоша . и дворъ Красныи . егоже поставилъ <sup>25</sup> блговѣрныи кнзь Всеволодъ . на холму иже есть надъ Выдобычъ <sup>26</sup> . то все шканнѣи <sup>27</sup> Половцѣ запалиша <sup>28</sup> шгнемъ . тѣмъ же и мы



послѣдствующе <sup>29</sup> прѣрку глѣмь . Бѣ мои положи ꙗ ꙗко коло <sup>30</sup> . аки <sup>31</sup> ѿгнь  
предѣ лицемъ вѣтру . иже попалитъ дубравы . тако <sup>32</sup> поженеши ꙗ бурею твоею .

224

исполниши <sup>Ж 33</sup> и <sup>34</sup> лица ихъ досаженыа <sup>35</sup> . се бо wskверниша и пожгоша  
стѣи домъ твои . монастырь матере твоеа <sup>3 36</sup> и трупье рабѣ твоихъ оубиша бо ѿ  
братья нашеа нѣколко <sup>37</sup> ѿружьемъ . безбожнии <sup>38</sup> снѣве Измаилеви <sup>В 39</sup> .  
пущении на казнь хрестыаномъ . аще ли бо си суть ѿ пустына Етревьския <sup>40</sup> .  
межи вѣстокомъ и сѣверомъ . ищѣло <sup>41</sup> жь <sup>41</sup> есть . ихъ <sup>42</sup> колѣнъ . /л.86/ д̄ .  
Торкмене <sup>43</sup> . и Печенѣзи . Торци . Половѣцѣ . Мефедии же свидѣтельствуеуть <sup>44</sup> ѿ  
нихъ . ꙗко . ѿ . колѣнъ пробѣглѣ <sup>45</sup> суть егда исѣче <sup>46</sup> ꙗ Гедешнъ <sup>47</sup> . ѿсмь ихъ .  
бѣжа в пустыню . а . д̄ . исѣче <sup>46</sup> . друзии же глѣтъ <sup>48</sup> снѣ Амоновы . нѣ<sup>с</sup> тако . снѣве  
бо <sup>К</sup> Моавли <sup>1</sup> . Хвалисе . а снѣве Амонови Болгаре . а Срацини ѿ Измаила . и  
творатѣ<sup>с</sup> Сарини <sup>49</sup> . и прозваша има собѣ <sup>50</sup> Саракине <sup>51</sup> . рекше Сарини есмь .  
тѣмъ же Хвалисе <sup>Л 52</sup> и Болгаре суть . ѿ дщерию Лотову . иже зачастую ѿ ѿца  
своего . тѣмъ же нечѣто есть плема ихъ . а Измаило роди . вѣ . снѣ . ѿ нихъ же суть  
Торѣкмени <sup>53</sup> . Печенѣзи . и Торци . и Половци . иже исходитъ <sup>54</sup> ѿ пустынѣ <sup>55</sup> . и  
по сихъ . ѿ . колѣнъ . къ <sup>56</sup> кончинѣ вѣка изидуть <sup>57</sup> . заклепани <sup>М 58</sup> в горѣ .  
ѿ Александромъ Макидоньскомъ <sup>59</sup> . нечистыа члѣвкы . се же хоцю сказати . ꙗже  
слышахъ преже <sup>60</sup> сихъ . д̄ <sup>61</sup> . лѣтъ . ꙗже сказа ми Гурата Роговичъ <sup>62</sup> .  
Новгородецъ <sup>63</sup> . глѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. новоуграду. <sup>2</sup> Х. П. оугры. <sup>3</sup> Х. П. оугры. <sup>4</sup> П. языкъ нѣм людие. <sup>5</sup> Х. П. самоедію. <sup>6</sup> Х. П. странах. <sup>7</sup> Х. П. оугре. <sup>8</sup> Х. П. находихом. <sup>9</sup> Х. П. третіе. <sup>10</sup> П. быты. <sup>11</sup> Х. П. лукоморя. <sup>12</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>13</sup> Х. П. тѣх. <sup>14</sup> Х. П. просѣщися. <sup>15</sup> Х. П. секрыроу. <sup>16</sup> Х. П. тѣх. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* идоуще. <sup>18</sup> Х. П. заклеплени. <sup>19</sup> Х. П. александром (сѣ кси). <sup>20</sup> Х. П. макидонскым. <sup>21</sup> Х. П. патаріиский. <sup>22</sup> Х. П. александръ (сѣ кси). <sup>23</sup> Х. П. нарицаемо. <sup>24</sup> Х. П. слнче. <sup>25</sup> Х. П. племене. <sup>26</sup> Х. П. зміа. <sup>27</sup> Х. П. женьскыа. <sup>28</sup> Х. П. того. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* загна их. <sup>31</sup> Х. П. вѣ. <sup>32—32</sup> Х. П. полоунощныа... горы *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. лактю. <sup>34</sup> П. *приб.* не. <sup>35</sup> Х. П. синклитова. <sup>36</sup> Х. П. сицева. <sup>37</sup> П. *придет*. <sup>38</sup> Х. П. вѣ. <sup>39</sup> Х. П. изыдоут. <sup>40</sup> Х. П. етревьскыа. <sup>41</sup> Х. П. изыдоут, и *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. сии. <sup>43</sup> Х. П. сквернии. <sup>44</sup> Х. П. прежеречное. <sup>45</sup> Х. П. вѣзвратимся. <sup>46</sup> Х. П. гл(агол)али. <sup>47</sup> Х. П. прѣвое. <sup>48</sup> Х. П. олгови. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>53</sup> Х. П. в. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* быс же вѣсть изяславоу. <sup>55</sup> Х. П. иде. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>57</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>58</sup> Х. П. бѣлоозерци. <sup>59</sup> Х. П. в. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* к.

225

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Подѣ и виденъ слѣдъ соскобленной буквы ю. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>В</sup> Было *тыхъ*, но *ь* передѣлано въ *ь*. <sup>Г</sup> Здѣсь видно соскобленное е. <sup>Д</sup> Буква ѣ написана надѣ строкой. <sup>Е</sup> Буква п написана поверхъ м. <sup>Ж</sup> Буква е написана по соскобленному а. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *видѣвъ*. <sup>И</sup> Это слово зачеркнуто, но в Х. оно есть. <sup>1</sup> Буква і въ *изидуть* приписана позже. <sup>К</sup> Буква е послѣ ч надѣ строкой подѣ дугой. <sup>Л</sup> Ютированное е передѣлано изъ и, а ѣ изъ ѣ.

сиче ꙗко послахъ ѿтрока своего . в Печеру люди . иже суть дань дающе  
Новугороду <sup>1</sup> . ѿ пришедшу ѿтроку моему к нимъ . и ѿтуда иде въ Оугру <sup>2</sup> . Оугра  
<sup>3</sup> же суть людье языкъ нѣмъ <sup>4</sup> . и сѣсѣдатсѣ сѣ Самоѣдью <sup>5</sup> на полунощныхъ

сторонахъ <sup>6</sup> . Оугра <sup>7</sup> же рекоша штроку моему дивно находимъ <sup>8</sup> мы чюдо ново . егоже нѣсмы слыхали преже сихъ лѣтъ . се же нынѣ третьею <sup>9</sup> лѣто . поча быти <sup>10</sup> . суть горы заидуче в луку мора <sup>11</sup> . имъже высота акы до нѣбси <sup>12</sup> . и в горахъ тыхъ <sup>13</sup> кличь <sup>А</sup> великъ . и говоръ . и сѣкуть гору хотяще просѣчиса <sup>Б</sup> <sup>14</sup> . и есть в горѣ той просѣчено шконце мало . и туда молвать . не разумѣти ꙗзыку ихъ . но кажутъ желѣзо и помавають рукою просаще желѣза . и аще кто дастъ имъ желѣзо . или ножъ или сокиру <sup>15</sup> . и шни дають скорою противу есть же . путь до горъ тѣхъ <sup>В</sup> <sup>16</sup> не про<sup>х</sup>димъ пропастьми снѣгомъ и лѣсомъ . тѣмъ не <sup>л</sup>ходимъ ихъ всегда . есть же и подалъ <sup>17</sup> на полунощи . мнѣ же рекшо к Гуратѣ . се суть <sup>Г</sup> людье заклѣпленѣ <sup>18</sup> . Шлексанъдромъ <sup>Д</sup> <sup>19</sup> Макидонскомъ <sup>20</sup> цѣрмъ . ꙗкоже сказа ш нихъ Мефедии Патариискъ <sup>Е</sup> <sup>21</sup> гла . Шлександръ <sup>22</sup> црѣ Макидонскийи . възыде на вѣсточныа страны . до мора . /л.86об./ нарѣцаемое <sup>23</sup> слнце <sup>24</sup> мѣсто . и видѣ члѣвкы нечѣтыа . ѿ племени <sup>25</sup> Афетова <sup>Ж</sup> . ихъже нечѣтоту вивѣвъ <sup>3</sup> . ꙗдаху скверну всаку . комары мухы . коткы . змѣа <sup>26</sup> . мртвца

226

не погребати . но ꙗдаху и женскийѣ <sup>27</sup> изъврагы (ꙗдаху) <sup>И</sup> . и скоты вса нечистыа . то <sup>28</sup> видѣвъ Шлександръ оубога . еда како оум<sup>н</sup>ожать <sup>С</sup> <sup>29</sup> шквернать землю <sup>30</sup> . на полунощныа страны . оу <sup>31</sup> горы высокыа . и Бу повелѣвшю соступишаса ш нихъ горы полунощныа <sup>32</sup> . токмо не ступиша <sup>С</sup> ш нихъ горы <sup>32</sup> . вѣ . локѣто <sup>33</sup> . и створиша врата мѣденаа . и помазаша суньклитомъ . и аще хотать взати и не возмогутъ . ни шгнемъ <sup>34</sup> могутъ ижъжещи . вѣщъ бо суньклитова <sup>35</sup> сица <sup>36</sup> есть . ни шгнь можетъ ижъжещи его . ни желѣзо его приметъ <sup>37</sup> . оу <sup>38</sup> послѣднаа же днѣи . по сихъ шсми колѣнъ иже изиѣдутъ <sup>1</sup> <sup>39</sup> ѿ пустына Етривьския <sup>40</sup> . изидуть <sup>41</sup> си <sup>42</sup> скверныи <sup>43</sup> ꙗзыци . ꙗже суть в горахъ полунощныхъ . по повелѣнью Бжью . но мы на прежерѣченное <sup>44</sup> <sup>К</sup> оуворотимьса <sup>45</sup> . ꙗкоже бѣхомъ гла <sup>46</sup> первѣе <sup>47</sup> . Шльговѣ <sup>48</sup> шбещавшюса . ити къ брату своему Двѣви <sup>49</sup> Смоленску и приити с братомъ своимъ <sup>50</sup> Киеву . и шбрать положити . и не восхотѣ сего Шлегъ сѣтворити . шнѣ пришедъ къ Смоленску и поемъ <sup>Л</sup> воа и <sup>51</sup> поиде <sup>52</sup> Мурому . оу <sup>53</sup> Муромѣ тогда сущю Изаславу <sup>54</sup> . ꙗко Шлегъ идеть <sup>55</sup> к Мурому . посла Изаславъ по вои <sup>56</sup> Ростову . и <sup>57</sup> Суждалю . и по Бѣлозерцѣ <sup>58</sup> . и собра вои много . и посла Шлегъ послы своа къ Изаславу гла . иди оу <sup>59</sup> волость шца своего <sup>60</sup> Ростову . а то есть

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тоуто. <sup>2</sup> Х. П. сѣдя. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. zde. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>6</sup> Х. П. *опущено.* <sup>7</sup> Х. П. *опущено.* <sup>8</sup> Х. П. исполчивься. <sup>9</sup> Х. П. пред. <sup>10</sup> Х. П. обои. <sup>11</sup> Х. П. оубиша. <sup>21</sup> Х. П. сентебрия. <sup>13</sup> Х. П. чрез. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* олег же вниде въ град. <sup>15</sup> П. принееоша. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)тыа соѣи. <sup>19</sup> Х. П. странѣ. <sup>20</sup> Х. П. изыма. <sup>21</sup> Х. П. бѣлоозерци. <sup>22</sup> Х. П. искова. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>24</sup> Х. П. *опущено.* <sup>25</sup> Х. П. оумиривѣ. <sup>26</sup> Х. П. изыма, и *приб.* а. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>29</sup> Х. П. чюжои волости. <sup>30</sup> Х. П. своему. <sup>31</sup> Х. П. тя. <sup>32</sup> Х. П. послушати. <sup>33</sup> Х. П. мысляше. <sup>34</sup> Х. П. в сторожи. <sup>35</sup> Х. П. сѣдоумавъ с новгородци. <sup>36</sup> Х. П. *пред.* <sup>37</sup> Х. П. въ сторожи. <sup>38</sup> Х. П. добрыню роугаиловича. <sup>39</sup> Х. П. изыма. <sup>40</sup> Х. П. изымани. <sup>41</sup> Х. П. стоаше. <sup>42</sup> Х. П. сторожех. <sup>43</sup> Х.

П. тоа. <sup>44</sup> Х. П. иде. <sup>45</sup> Х. П. сторожі. <sup>46</sup> Х. П. изымани. <sup>47</sup> Х. П. възвратился. <sup>48</sup> Х. П. токмо. <sup>49</sup> Х. П. дмитрія. <sup>50</sup> Х. П. прииде. <sup>51</sup> Х. П. мніи. <sup>52</sup> Х. П. азъ. <sup>53</sup> Х. П. въ. <sup>54</sup> Х. П. с лестію.

227

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буквы *гъ* написаны надъ строкой. <sup>В</sup> Поверхъ *в* написано у. <sup>Г</sup> Правый штабъ буквы *ы* вынесенъ надъ строку. <sup>Д</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *и*. <sup>Е</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *и*. <sup>Ж</sup> Поверхъ *в* написано у. <sup>З</sup> Буква *ь* написана по соскобленному. <sup>И</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>1</sup> Передъ *у* видно соскобленное *о*; *у* написано по соскобленному. <sup>К</sup> Буква *в* передъ *о* написана надъ строкой.

волость *ѡѡа* моего . да хочу ту <sup>1</sup> сѣсѣда <sup>2</sup> <sup>А</sup> порады . положити съ *ѡѡемь* твоимъ . се бо ма выгналъ из города *ѡѡа* моего . или <sup>3</sup> ты ми здѣ <sup>4</sup> не хоцещи хлѣба своего же вдати . и не послуша Изаславъ словесъ сихъ . надѣгаса на множество вои <sup>5</sup> . *Ѡлегъ* <sup>Б</sup> же <sup>6</sup> надѣгаса на правду свою . тако правъ бѣ всѣмъ . и <sup>7</sup> поиде к городу с вои . Изаславъ же исполчиса <sup>8</sup> . передъ <sup>9</sup> городомъ на полѣ . *Ѡлегъ* же поиде противу ему полкомъ . и снашаса *ѡбоѣ* <sup>10</sup> . и бы<sup>Ѡ</sup> брань люта . и вбиша <sup>В</sup> <sup>11</sup> Изаслава сѣна Всеволожа . мѣа сентебра <sup>12</sup> . въ . *ѡ* . днѣ . прочии же вои побѣгоша . *ѡ*ви чресъ <sup>13</sup> лѣсъ . друзии же в городъ <sup>14</sup> . /л.87/ и приаша и горожане . Изаслава же возьмше . и положиша в монастыри сѣго Сѣса . и *ѡ*туда перенесоша <sup>15</sup> . и <sup>16</sup> Новугороду и положиша <sup>17</sup> оу сѣоѣ Софьи <sup>18</sup> на лѣвои сторонѣ <sup>19</sup> . *Ѡлегъ* же по приаѣти града . изоима <sup>20</sup> Ростовцѣ . и Бѣлозерци <sup>21</sup> и Суждальцѣ и скова <sup>22</sup> . и оустремиса на Суждаль . и пришедъ <sup>23</sup> Суждалю и <sup>24</sup> Суждалци даша<sup>Ѡ</sup> ему . *Ѡлегъ* же *ѡ*миривъ <sup>25</sup> городъ . *ѡ*вы <sup>Г</sup> изоима <sup>26</sup> другыа <sup>Д</sup> расточи <sup>27</sup> . имѣныѣ ихъ *ѡ*за . и прииде к Ростову . и Ростовци *ѡ*дшаса ему и Переяславцѣ всю землю Муромскую и Ростовскую . и посажа посадники по городомъ . и дани поча брати . и посла к нему Мьстиславъ посоль свои из Новагорода *г*ла . иди *ѡ*пать <sup>28</sup> Мурому . а в чюжеи волость <sup>29</sup> не сѣди <sup>Е</sup> . и азъ пошлю молитъса съ дружиною своею къ *ѡ*цю моему <sup>30</sup> . и смирю са <sup>31</sup>

228

с нимъ . аще и брата моего *ѡ*билъ <sup>Ж</sup> еси . то есть не дивно в ратехъ бо *ѡ*ѣри и мужи погыбають . *Ѡлегъ* же не восхотѣ сего послушатъ <sup>32</sup> . по паче *ѡ*мышлаше <sup>33</sup> и Новьгородьци <sup>З</sup> приати . и посла *Ѡлегъ* брата своего *И*рослава въ сторожѣ <sup>34</sup> . а самъ стояше на поли оу Ростова . Мьстиславъ же здумавъ с Новьгородьци <sup>35</sup> . и послаша передъ <sup>36</sup> собою (оу) <sup>И</sup> сторожѣ <sup>37</sup> Добрыну Рагуиловича <sup>38</sup> . Добрына же первою изоима <sup>39</sup> данники . оувѣда же *И*рославъ се . тако изоима <sup>40</sup> даньници . стояшеть <sup>41</sup> бо тогда *И*рославъ на Медвѣдици . у <sup>1</sup> сторожи <sup>42</sup> . бѣжа тоѣ <sup>43</sup> ноши и прибѣже ко *Ѡ*лгови и повѣда ему . тако идетъ <sup>44</sup> Мьстиславъ . прииде же вѣсть к *Ѡ*лгови . тако сторожеве <sup>45</sup> его *ѡ*зоиманѣ <sup>46</sup> . поиде к Ростову . Мьстиславъ же поиде на Волгу . повѣдаша ему тако *Ѡлегъ* оузвратилъса <sup>47</sup> естъ к Ростову . а Мьстиславъ поиде по немъ . *Ѡлегъ* же прииде к Суждалю . и слышавъ тако идетъ по немъ Мьстиславъ . *Ѡлегъ* же повелѣ зажещи городъ Суждаль . томко <sup>48</sup> *ѡ*стаса дворъ монастырескъ . Печерьскаго монастыра . и цѣркви *ѡ*же тамо естъ сѣго *Д*митрея <sup>49</sup> . юже бѣ даль *Е*фрѣмъ . *ѡ* съ селы . *Ѡлегъ* же побѣже к Мурому . а

Мьстиславъ поиде <sup>50</sup> к Суждалю . и сѣда ту . посылаше /л.87об./ к Ольгови мира проса . гл̄а ꙗко мни <sup>51</sup> азъ есмь тебе . шлиса ко вѣцю моему . а дружину вороти юже ꙗси загалъ . а газъ <sup>52</sup> тебе <sup>в</sup> <sup>53</sup> <sup>к</sup> всемь послушаю . Шлегъ же посла к нему . хотя мира лестью <sup>54</sup> . Мьстислав же емь вѣры

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лести. <sup>2</sup> Х. П. ѳеодорова. <sup>3</sup> П. мьстоуславоу. <sup>4</sup> Х. П. вѣры. <sup>5</sup> Х. П. от лести. <sup>6</sup> Х. П. оубоася. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* ж. <sup>8</sup> Х. П. друуги. <sup>9</sup> Х. П. новгородци. <sup>10</sup> Х. П. бѣлозерци. <sup>11</sup> Х. П. исполчившеса. <sup>12</sup> Х. П. себѣ. <sup>13</sup> Х. П. в. <sup>14</sup> Х. П. ѳеодоровои. <sup>15</sup> Х. П. заутра. <sup>16</sup> Х. П. новгородци. <sup>17</sup> Х. П. володимероу. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. вдавь. <sup>20</sup> Х. П. пѣшца. <sup>21</sup> Х. П. постави. <sup>22</sup> Х. П. оузрѣ. <sup>23</sup> Х. П. володимеровъ. <sup>24</sup> Х. П. оубояся. <sup>25</sup> Х. П. себѣ. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* мьстиславоу а ярославъ поиде противоу. <sup>27</sup> Х. П. пежар. <sup>28</sup> Х. П. съступишася. <sup>29</sup> Х. П. на коулачцѣ. <sup>30</sup> Х. П. одоляти. <sup>31</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>32</sup> Х. П. володимеровъ. <sup>33</sup> Х. П. оубоявся. <sup>34</sup> П. *приб.* к моуромоу и. <sup>35</sup> Х. П. прибѣже, и *приб.* к. <sup>36</sup> Х. *приб.* в, П. к. <sup>37</sup> Х. П. моуромоу. <sup>38</sup> Х. П. сам. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>40</sup> Х. П. рѣзаню. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>42</sup> Х. П. моуромци. <sup>43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. рѣзаню. <sup>45</sup> Х. П. олгѣ. <sup>46</sup> Х. П. резаня. <sup>47</sup> Х. П. и з резанци. <sup>48</sup> Х. П. ко олгови. <sup>49</sup> Х. П. пошлися. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* да. <sup>51</sup> Х. П. пошлю. <sup>52</sup> Х. П. молитися. <sup>53</sup> Х. П. о тебѣ. <sup>54</sup> Х. П. вѣзворотися. <sup>55</sup> Х. П. прииде, и *приб.* к. <sup>56—56</sup> Слова се же... на полы *въ* Х. П. *опущены.* <sup>57</sup> Х. П. любци.

229

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>Б</sup> Эта цифра написана надъ строкой. <sup>В</sup> Поверхъ *ѵ* написано *у*. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>Д</sup> Поверхъ *ѵ* написано *у*. <sup>Е</sup> Поверхъ *ѵ* написано *у*; за этимъ словомъ видно соскобленное *ѵ*. <sup>Ж</sup> Буква *и* послѣ *б* передѣлана въ *ѣ*. <sup>З</sup> Это слово передѣлано изъ *дамъ*: *д* зачеркнуто, а *с* написано надъ строкой. <sup>И</sup> Надъ строкой приписано *к*. <sup>К</sup> Исправлено въ *муромъци*: *и* передѣлано въ *ѵ*, а *ци* приписано на правомъ полѣ. <sup>Л</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>М</sup> Буква *а* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>Н</sup> Буква *ѣ* приписана надъ строкой. <sup>О</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>П</sup> Надъ строкой за этимъ словомъ приписано *ѵ*. <sup>Р</sup> Буква *ѵ* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>С</sup> Буква *ѵ* послѣ *ѣ* передѣлана изъ *о*.

лсти <sup>1</sup> . и распусти дружину по селомъ <sup>2</sup> . и наста Федорова <sup>2</sup> недѣла . а̄ <sup>Б</sup> поста . и приспѣ Федорова <sup>2</sup> субота . Мьстиславу <sup>3</sup> сѣдацю . на вбѣдѣ . и прииде ему вѣсть . ꙗко Шлегъ на Клазъмѣ . близъ бо бѣ пришелъ без вѣсти . Мьстиславъ бо емь ему вѣру <sup>4</sup> пе постави сторожовъ . но Бѣ вѣсть избавити члвкы блгочтивыа своа што лсти <sup>5</sup> . Шлегъ же оустановиса на Клазъмѣ . мна ꙗко вбоаса <sup>6</sup> <sup>В</sup> его Мьстиславъ и побѣгнетъ къ Мьстиславу <sup>7</sup> собраса дружина . въ тѣ днѣ и въ други <sup>8</sup> . Новгородцѣ <sup>9</sup> и Ростовцѣ . ѣ Бѣлозерци <sup>10</sup> . Мьстиславъ же ста . предъ городомъ исполчивъ <sup>11</sup> дружину . не поступи ни внѣ къ Мьстиславу . ни Мьстиславъ на Шлга . и стоаста противу собѣ <sup>12</sup> . днѣи . д̄ . и прииде Мьстиславу вѣсть . ꙗко послалъ ти вѣцъ Вачьслава брата с Половци . и прииде Вачьславъ оу <sup>13</sup> четвертокъ . по Федоровои <sup>14</sup> <sup>Р</sup> недѣлѣ поста . а в патокъ завѣтра <sup>15</sup> поиде Шлегъ исполчивса к городу . а Мьстиславъ поиде . противу ему . с Новгородци <sup>16</sup> . и въда Мьстиславъ стагъ Володимеръ <sup>17</sup> Половчину . именемъ Куману <sup>18</sup> . оудавъ <sup>19</sup> ему пѣшцѣ <sup>20</sup> . поставивъ <sup>21</sup> и на правомъ крилѣ . и напа стагъ <sup>Г</sup> Володимеръ . и оузри <sup>22</sup> Шлегъ стагъ Володимеръ <sup>23</sup> и вбоаса <sup>24</sup> <sup>Д</sup> . и оужась нанале на нь . и на вои его . и поидоша к боеви противу собѣ <sup>25</sup> . и поиде Шлегъ

230

противу<sup>26</sup> Вачьславу . Мьстиславъ же перешедъ пежарь<sup>27</sup> . с Новгородцѣ<sup>16</sup> . и ступишаса<sup>28</sup> на Колачьцѣ<sup>29</sup> . ї бѣ<sup>с</sup> брань крѣпка . и нача ѿдалати<sup>30</sup> Мьстиславъ . и видивъ<sup>31</sup> Шлегъ ꙗко поиде стагъ Володимеръ<sup>32</sup> . и нача заходити в тыль его . и вбогаса<sup>33</sup> <sup>Е</sup> побѣже<sup>34</sup> Шлегъ . и шдолѣ Мьстиславъ Шлегъ же прибиже<sup>Ж</sup> <sup>35</sup> Мурому и затвори Йрослава<sup>36</sup> Муромѣ<sup>37</sup> и самъ<sup>3</sup> <sup>38</sup> иде и<sup>39</sup> Разаню<sup>40</sup> . Мьстиславъ же прииде<sup>41</sup> Мурому . и створи миръ с Муроми<sup>1</sup> <sup>42</sup> . поа люди своа . Ростовцѣ же и Суждальци . и поиде (к Ра)<sup>К</sup> <sup>43</sup> /л.88/ к Разаню<sup>Л</sup> <sup>41</sup> по Шльзѣ<sup>45</sup> . Шлегъ же выбѣже из Разана<sup>46</sup> . а Мьстиславъ створи миръ с Разаньци<sup>47</sup> . и поа люди своа ꙗже бѣ заточилъ Шлегъ и посла къ Лговѣ<sup>48</sup> гл̄а . не бѣгаи никамо же . но послиса<sup>49</sup> ко братьи своеи с молбою<sup>50</sup> . не лишать тебе Русьской земли . а ꙗзъ послю<sup>51</sup> къ шцю молитса<sup>52</sup> ш тобѣ<sup>53</sup> . Шлегъ же шбѣщаса тако створити . Мьстиславъ же оузворотиса<sup>54</sup> вѣспать к Суждалю . и ѿтуду прииде<sup>55</sup> <sup>М</sup> Новугороду в городъ свои . мл̄твами прп̄бнаго еп̄па Никыты . се<sup>56</sup> же бѣ<sup>с</sup> исходащю лѣ<sup>т</sup> . ѿс̄ . х̄ . д̄ . индикта . д̄ . на полы<sup>56</sup> .

В лѣ<sup>т</sup> . ѿс̄ . х̄ . е̄ . [6605 (1097)] Приидоша Стополкъ . и Володимеръ<sup>я</sup> . и Двѣдъ Игоревичъ . и Василко Ростиславичъ . ї Двѣдъ Стославичъ . и братъ его Шлегъ . и снаша<sup>с</sup> <sup>о</sup> Любчи<sup>57</sup> <sup>п</sup> на строенье мира .

**Варіанты:** <sup>1</sup> Х. П. себѣ. <sup>2</sup> Х. П. которю. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. разно. <sup>5</sup> Х. П. иже. <sup>6</sup> Х. П. имемся. <sup>7</sup> Х. П. ср̄дце и с̄блюдем. <sup>8</sup> Х. П. изяславъ. <sup>9</sup> Х. П. с(вя)тослави. <sup>10</sup> Х. П. раздалъ. <sup>11</sup> Х. П. теробовль. <sup>12</sup> Х. П. *отселе*. <sup>13</sup> Х. П. кр̄сть. <sup>14</sup> П. ц̄фловашас. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. въ своаси. <sup>17</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>18</sup> Х. П. ради. <sup>19</sup> Х. П. діаволъ. <sup>20</sup> Х. П. въ. <sup>21</sup> Х. П. двдоу. <sup>22</sup> Х. П. рекоучи. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* *ес.* <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. ем. <sup>26</sup> Х. П. мл̄ввити. <sup>27</sup> Х. П. ннѣ. <sup>28</sup> Х. П. рекии. <sup>29</sup> Х. П. вѣдѣ. <sup>30</sup> П. за тим. <sup>31</sup> Х. П. себѣ. <sup>32</sup> Х. П. прелсти. <sup>33</sup> Х. не вѣдяше, П. де видяше. <sup>34</sup> Х. П. имѣвѣ. <sup>35</sup> Х. П. тебѣ. <sup>36</sup> Х. П. въ киевѣ. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>38</sup> П. выдобыч. <sup>39</sup> Х. П. поклонитися. <sup>40</sup> Х. П. наутріа. <sup>41</sup> Х. П. *отпрѣся*. <sup>42</sup> П. во. <sup>43</sup> Х. П. его. <sup>44</sup> Х. П. ннѣ, и *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. именин. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. лести.

231

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Буква *ѣ* передѣлана позже въ *и*. <sup>В</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*. <sup>Д</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному *а*. <sup>Е</sup> Буква *я* передѣлана изъ *а*, а *с* изъ какой-то другой буквы. <sup>Ж</sup> Между *ш* и *е* видно соскобленное *а*. <sup>З</sup> Буква *х* передѣлана изъ *д*.

и гше к собѣ<sup>1</sup> рекуще . почто губимъ Рускую землю . сами на са которю<sup>2</sup> и<sup>3</sup> имуще . а Половци землю нашу несутъ роздно<sup>4</sup> . и ради суть . шже<sup>5</sup> межи нами рать до ннѣ ѿселѣ имѣмьса<sup>6</sup> по едино ср̄дце . и с̄блюдѣмъ<sup>7</sup> Рускую землю . кождо держитъ шччину свою . Стополку Киевъ Изаславль<sup>8</sup> . Володимеръ Всеволожь . Двѣдъ и Шлегъ . Йрославъ . Стославъ<sup>9</sup> . имѣже раздагалъ<sup>10</sup> Всеволодь . города . Двѣви Володимеръ . Ростиславичема Перемышль . Володареви Теробовль<sup>11</sup> . и Василкови . и на томъ ц̄фловаша хрестъ<sup>13</sup> . да аще ѿселѣ<sup>12</sup> кто на кого встанеть . то на того будемъ вси и честьнии кр̄гть . и рекоша вси да будетъ на нь хрестъ<sup>13</sup> ч̄гтнии . и вса земля Руская . и ц̄фловавшеса<sup>14</sup> и<sup>15</sup> поидоша оу



своа си <sup>16</sup> . и прииде Сѣтополкъ Кыеву <sup>17</sup> съ Давыдомъ . и радѣ <sup>18</sup> быша людье вси токмо дѣаволь <sup>19</sup> печалень баше ѡ любви сѣи <sup>А</sup> . и влѣзе сотона оу <sup>20</sup> сердце нѣкоторымъ мужемъ . и начаша глѣти . къ Дѣдви <sup>21</sup> Игоревичю . рекуще <sup>22</sup> сице . тако Володимеръ <sup>23</sup> сложилъса естъ <sup>24</sup> с Василкомъ . на Сѣтополка и на та . Давыдъ <sup>Б</sup> же имъ <sup>25</sup> вѣры лживымъ словесемъ . нача молвити <sup>26</sup> на Василка . гла сице . кто естъ оубиль брата твоего Йрополка . а ныны <sup>27</sup> мыслить на та и на ма . и сложилъса естъ с Володимеромъ да промышлаи си ѡ своеи головѣ . Сѣтополкъ /л.88об./ же сматеса оумомъ <sup>В</sup> . рекии <sup>28</sup> еда се право будетъ . или лжа не видѣ <sup>29</sup> . ꙗ ре <sup>Г</sup> Сѣтополкъ Дѣдви . да аще право молвиши . да Бѣ ти буди послухъ . аще ли завистью

232

молвиши . да Бѣ будетъ за тѣмъ <sup>Г</sup> <sup>30</sup> . Сѣтополкъ же съжали си по братѣ своемъ . и ѡ собѣ <sup>31</sup> нача помышлати . еда се право будетъ . и ꙗ вѣру Давыдови <sup>Д</sup> . и перельсти <sup>32</sup> Давыдъ Сѣтополка . ꙗ начаста думати ѡ Василцѣ . а Василко сего не вѣдаше <sup>33</sup> . и Володимеръ . и нача Дѣдвѣ глѣти . аще не имеве <sup>34</sup> Василка . то ни тобѣ <sup>35</sup> княженьа оу Киевѣ <sup>36</sup> . ни мнѣ <sup>37</sup> Володимери . и послуша сего Сѣтополкъ . и прииде Василко . въ . дѣ . ноябра . и перевезеса на Выдобичь <sup>38</sup> . ꙗде поклонитса <sup>39</sup> къ сѣтому Михаилу . в монастырь . и оужина ту . а товары своа постави на Рудици . вечеру же бывшю прииде в товаръ свои . наоутриа <sup>40</sup> же бывшю . присла Сѣтополкъ . река не ходи ѡ именинѣ моихъ . Василко же штопрѣса <sup>41</sup> река не могу ждати . еда будетъ рать дома . и присла к нему Дѣдвѣ . не ходи брате и не вслушаиса брата старѣишаго поидевѣ ѡба . и не всхотѣ Василко створити тако . ни послушаеть ею . ꙗ ре <sup>Г</sup> Дѣдвѣ къ Сѣтополку . видиши ли не помнитъ тебе . хода в <sup>42</sup> руку твоею . аще ли ѡидеть въ свою волость . самъ оузриши аще ти не займеть городовъ твоихъ . Турова ꙗ Пнньска . и прочихъ городовъ твоихъ да поманеши ма . но призвавъ и <sup>43</sup> нына <sup>44</sup> ими <sup>45</sup> . ꙗ даи его мнѣ . и послуша его Сѣтополкъ . и посла по Василка гла . да аще не хоцеша ждати до иманинѣ <sup>46</sup> моихъ . и <sup>47</sup> прииди ннѣ да цѣлуеши ма . и посѣдимы вси с Давыдомъ . Василко же ѡбѣщася <sup>Е</sup> приити не вѣдыи лестъ <sup>48</sup> юже коваше <sup>Ж</sup> на нь Дѣдвѣ . Василко же всѣдъ на конь поѣха <sup>3</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оусрѣте. <sup>2—2</sup> Слова и не послуша... яти въ П. опущены. <sup>3</sup> Х. П. крсть. <sup>4</sup> Х. П. крсть, и приб. на того да. <sup>5</sup> Х. П. помысли. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. прекрстися. <sup>8</sup> Х. П. рекъ. <sup>9</sup> Х. П. приѣха. <sup>10</sup> Х. П. выиде. <sup>11</sup> Х. П. в ыстьбоу. <sup>12</sup> Х. П. в ыстобцѣ. <sup>13</sup> Х. П. с(вя)тополкъ. <sup>14</sup> Х. П. завтрокаи. <sup>15</sup> Х. П. обещаеся. <sup>16</sup> Х. П. посѣдѣта вы zde. <sup>17</sup> Х. П. азъ идоу наряжу. <sup>18</sup> Х. П. поиде. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. оужаслѣся. <sup>21</sup> Х. П. где. <sup>22</sup> Х. П. я. <sup>23</sup> Х. П. брате тоу. <sup>24</sup> Х. П. иде. <sup>25</sup> Х. П. приб. ноябра. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. во двоа, П. въ двоа. <sup>28</sup> Х. П. сторожи. <sup>29</sup> Х. П. город. <sup>30</sup> Х. П. тебѣ. <sup>31</sup> Х. П. своа. <sup>32</sup> П. блюсты. <sup>33</sup> Х. П. мовиль. <sup>34</sup> Х. П. гла(гола)лъ. <sup>35</sup> Х. П. оувѣдаша. <sup>36</sup> Х. П. оувѣдал. <sup>37</sup> Х. П. то. <sup>38</sup> Х. П. тебѣ. <sup>39</sup> Х. П. его. <sup>40</sup> Х. П. блюдяся. <sup>41</sup> Х. П. его. <sup>42</sup> Х. П. къ звинигородоу. <sup>43</sup> Х. П. врѣстовъ. <sup>44</sup> Х. П. дале. <sup>45</sup> Х. П. его. <sup>46</sup> Х. П. приб. и. <sup>47</sup> Х. П. в ыстобкоу. <sup>48</sup> Х. П. хотят. <sup>49</sup> Х. П. ослѣпити. <sup>50</sup> Х. П. внидоша посланнии. <sup>51</sup> Х. П. сновидѣ изочевичъ. <sup>52</sup> Х. П.

коверъ. <sup>53</sup> Х. П. хотяще. <sup>54</sup> Х. П. его. <sup>55</sup> Х. П. боряшеса. <sup>56</sup> Х. П. с ними. <sup>57</sup> Х. П. вшедше. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. приб. его. <sup>60</sup> Х. П. его. <sup>61</sup> Х. П. дьскоу.

233

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово написано по соскобленному, при чемъ ю надписано надъ строкой. <sup>Б</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>В</sup> Надстрочное в приписано, кажется, позже. <sup>Г</sup> Буква ѣ передѣлана изъ е. <sup>А</sup> Буква а вписана позже (было глти). <sup>Е</sup> Поверхъ в написано у. <sup>Ж</sup> Буква ѣ послѣ д передѣлана изъ и. <sup>З</sup> Здѣсь видно соскобленное и. <sup>И</sup> Буква ш написана поверхъ к. <sup>1</sup> Буквы го написаны поверхъ лъ (было глалълалъ). <sup>К</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и. <sup>А</sup> Буква и передѣлана изъ ъ. <sup>М</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ.

ї всърѣте <sup>1</sup> и штрокъ его . и повѣда ему гл̄а . не ходи кнаже хотать та ѣти . и <sup>2</sup>  
не послуша сего . помышлала како ма хотать ѣти <sup>2</sup> . шногды цѣловали хрестъ <sup>3</sup>  
рекуще . аще кто на кого будетъ хрестъ <sup>4</sup> и мы вси . и помысливъ <sup>5</sup> си <sup>6</sup>  
перехрестиса <sup>7</sup> река <sup>8</sup> вола Г<sup>с</sup>на да будетъ . и приѣха <sup>9</sup> в малѣ дружинѣ на кнажъ  
дворѣ . ї вылезе <sup>10</sup> противу ѣму С<sup>т</sup>ополкъ . и идоша въ гридьницу <sup>А</sup> <sup>11</sup> и прииде  
Дѣвдъ . ї сѣдоша (в ыстебцѣ) <sup>Б</sup> <sup>12</sup> /л.89/ ї нача С<sup>т</sup>ополкъ гл̄ти . встани на <sup>В</sup> <sup>13</sup> <sup>В</sup> .  
и рече Василко не могу брате встати оуже есмь повелѣ<sup>т</sup> товаромъ поити переди .  
Давыдъ же сѣдаше аки нѣмъ <sup>Г</sup> . и ре<sup>т</sup> С<sup>т</sup>ополкъ . завѣтрокаи <sup>14</sup> брате . и шбѣщаса  
<sup>15</sup> Василко завѣтрокати . и рече С<sup>т</sup>ополкъ посидита вы здѣ <sup>16</sup> . а ѣзъ лѣзу наражо  
<sup>17</sup> . и лѣзе <sup>18</sup> вонѣ . а Дѣвдъ с Василкомъ <sup>М</sup> сѣдоста . и нача Василко гл̄ати <sup>Д</sup> ко  
Давыдови . и не бѣ в Давыдѣ гласа и <sup>19</sup> ни послушанья . бѣ бо вжаслѣса <sup>Е</sup> <sup>20</sup> . и  
лестъ имѣа въ ср̄цѣ . и посѣдѣвъ <sup>Ж</sup> мало Давыдъ рече гдѣ <sup>21</sup> есть братъ . шни же  
рекоша ему стоить на сѣнехъ . ї вѣставъ Давыдъ рече ать <sup>22</sup> иду по нь . а ты ту  
брате <sup>23</sup> посѣди . и вѣставъ Дѣвдъ лѣзе <sup>24</sup> вонѣ . и ѣако выступи Давыдъ . ї запроша  
Василка <sup>25</sup> въ . е̄ . ноѣ <sup>Б</sup> <sup>26</sup> . ї шковавьше въ двоѣ <sup>27</sup> шковы . и приставиша к нему  
сторожѣ <sup>28</sup> на ночь . наоутриа же С<sup>т</sup>ополкъ . созва боѣре и Киѣне и повѣда имъ .  
еже бѣ ему повѣдалъ Дѣвдъ . ѣако брата ти оубиль . и на та свѣщаль с  
Володимеромъ

234

хочеть та оубити . и градъ <sup>29</sup> твои <sup>З</sup> заѣти . и рекоша <sup>И</sup> боѣре и людѣе . тобѣ <sup>30</sup>  
кнаже головы своеѣ <sup>31</sup> достоить блюсти <sup>32</sup> . да аще есть молвилъ <sup>33</sup> право Давыдъ .  
да прииметь Василко казнѣ . аще ли не право гл̄аголалъ <sup>34</sup> <sup>1</sup> Давыдъ да прииметь  
местъ ѿ Бога . и ѿвѣщаеть предъ Б<sup>м</sup>ѣ . и оувѣдѣша <sup>35</sup> игумени и начаша  
молитиса ш Васильцѣ къ С<sup>т</sup>ополку . и рече имъ С<sup>т</sup>ополкъ . што Дѣвдъ Дѣвдъ же се  
въвѣдавъ <sup>36</sup> . нача повштривати на шслѣпленье . аще ли сего не створиши . и его  
пустиши . тѣ <sup>37</sup> ни тобѣ <sup>38</sup> кнажити ни мнѣ . С<sup>т</sup>ополкъ же хоташе пустити и <sup>39</sup> . но  
Давыдъ не хоташе . блюдаса <sup>40</sup> его . ї на ту ночь ведоша и <sup>41</sup> Звенигороду <sup>42</sup> . иже  
есть городъ малъ оу Киѣва . ѣако десати верѣсть <sup>43</sup> и <sup>26</sup> въдале <sup>44</sup> . и привезѣше и <sup>45</sup>  
на колѣхъ шкована суца . и сѣсадиша и с колѣ . и въведоша <sup>46</sup> в ыстобѣку <sup>47</sup> малу  
 . и сѣдацю ему оузрѣ Василко Торчина шстраща ножъ . и вразумѣ <sup>К</sup> ѣако хотати <sup>Л</sup>  
<sup>48</sup> и шслипити <sup>49</sup> и възпи къ Б<sup>у</sup> . плачемъ великомъ и стонаньемъ великомъ . и се

влѣзоша послании <sup>50</sup> . Стополкомъ и Дѣдомъ . Сновидъ Изечевичъ <sup>51</sup> . /л.89об./  
 конюхъ Стополчъ . и Дмитръ конюхъ Дѣдвѣ . почаста простирати коворъ <sup>52</sup> . и  
 простерша гаста Василка . и хоташа <sup>53</sup> поврѣщи и <sup>54</sup> . и борашетьса <sup>55</sup> с нима <sup>56</sup>  
 крѣпко . и не можета его поврѣщи . и се влѣзше <sup>57</sup> друзии <sup>58</sup> повергоша <sup>59</sup> и и <sup>26</sup>  
 свазаша и <sup>60</sup> . и снемше доску <sup>61</sup> с печи . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. прѣси. <sup>2</sup> Х. П. торчинь. <sup>3</sup> Х. перерѣза, П. прерѣза. <sup>4</sup> Х. П. ввертѣ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.*  
 и. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. вѣврѣтѣ. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. зѣницю. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* по. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х.  
 П. възложиша. <sup>13</sup> Х. *опущено.* <sup>14</sup> Х. П. к володимеру. <sup>15</sup> Х. П. прешедше. <sup>16</sup> Х. П. въздвиженскыи, и  
*приб.* и. <sup>17</sup> П. *приб.* сташа. <sup>18</sup> Х. П. свлекоша. <sup>19</sup> Х. П. крѣвавоу. <sup>20</sup> Х. П. попади. <sup>21</sup> Х. П. измыти. <sup>22</sup>  
 Х. П. измыше, и *приб.* и. <sup>23</sup> Х. П. възложи. <sup>24</sup> Х. П. попади, и *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. възбуди (съ б. юс.). <sup>26</sup>  
 Х. П. где. <sup>27</sup> Х. П. есмь. <sup>28</sup> Х. П. здвиженѣ. <sup>29</sup> Х. П. въпроси. <sup>30</sup> Х. рекшю, П. рекши. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* о  
 чем. <sup>32</sup> Х. П. сорочце, и *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П. крѣвавѣ. <sup>34</sup> Х. П. сорочцѣ. <sup>35</sup> Х. П. *опущено.* <sup>36</sup> Х. П. *приб.* к.  
<sup>37</sup> Х. П. володимеру. <sup>38</sup> Х. П. въ. <sup>39</sup> Х. П. вакіевѣ. <sup>40</sup> Х. П. тридесет. <sup>41</sup> Х. П. мужей (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П.  
 два. <sup>43</sup> Х. *новѣйшимъ почеркомъ надъ строкой приписано* мономах. <sup>44</sup> Х. оужажеся, П. оужасеся.  
<sup>46</sup> Х. П. в роуской. <sup>46</sup> Х. П. *отцех.* <sup>47</sup> Х. П. такою. <sup>48</sup> Х. П. в роуской. <sup>49</sup> Х. П. иже. <sup>50</sup> Х. П. болшее. <sup>51</sup>  
 Х. П. закалати. <sup>52</sup> Х. П. рекуще. <sup>53</sup> Х. П. събравше. <sup>54</sup> Х. П. володимерю. <sup>55</sup> Х. стоащю (съ б. юс.) оу  
 бороу, П. стоащю оу бороу. <sup>56</sup> Х. П. земли. <sup>57</sup> Х. П. ослѣпил. <sup>58</sup> П. аща.

235

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ъ передѣлана изъ ъ. <sup>Б</sup> Поверхъ в написано у. <sup>В</sup> Буква и написана по  
 скобленному. <sup>Г</sup> Буква ъ передѣлана изъ о. <sup>А</sup> Буква з надъ строкой, надъ е слѣдующаго слова. <sup>Е</sup>  
 Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Ж</sup> Буква я передѣлана изъ а. <sup>З</sup> Буквы ѿ написаны по  
 соскобленному оу; послѣ ѿ видно соскобленное я. <sup>И</sup> Буква ъ передѣлана изъ о, к приписано  
 другимъ почеркомъ. <sup>І</sup> Буква с передѣлана изъ другой (изъ р?). <sup>К</sup> Буква і въ началѣ слова  
 приписана надъ строкой. <sup>Л</sup> Между б и у оставлено пустое пространство. <sup>М</sup> Буква т  
 зачеркнута. <sup>Н</sup> Поверхъ в написано у. <sup>О</sup> Буква и передѣлана въ ъ, надъ строкой приписано я ѿ  
 (у звѣжденья ѿ градѣ). <sup>П</sup> Буква о послѣ с передѣлана изъ другой, а ц передѣлано изъ ч. <sup>Р</sup> Буква  
 в написана по соскобленному оу. <sup>С</sup> Буква ъ передѣлана изъ ъ. <sup>Т</sup> Буква ч передѣлана изъ ц.

въложиша на персии <sup>1</sup> ему . и сѣдоста ѡбаполы Сновидъ <sup>А</sup> Изечевичъ . и  
 Дмитръ . и не можаста его оудержати . и приступиста ина два . и снаста другую  
 дѣску с печи и сѣдоста и вдавиша <sup>Б</sup> и рамано . тако персемъ троскотати и  
 приступи <sup>В</sup> Търчинь <sup>Г</sup> <sup>2</sup> . именемъ Беренди . ѡвчюхъ Стополчъ <sup>Т</sup> держа ножъ  
 хотя оувертѣти ножъ в око . и грѣши ѡка . и перерѣз <sup>3</sup> <sup>Д</sup> ему лице <sup>Е</sup> . и баше  
 знати рану ту на лицѣ ему . по семь же оувертѣ <sup>4</sup> ему ножъ в зѣницю <sup>5</sup> . иза <sup>Ж</sup>  
 зѣницю . по семь оу <sup>6</sup> другое ѡко оувертѣ <sup>7</sup> ножъ <sup>8</sup> . иза другую зиницю <sup>9</sup> . и <sup>10</sup>  
 томъ часѣ бы <sup>С</sup> тако мртѣвъ . и возьмше и на коврѣ <sup>11</sup> . оузложиша <sup>12</sup> и <sup>13</sup> на кола тако  
 мртѣва . и повезоша и Володимерю <sup>14</sup> . и пришедше сташа с нимъ перешедше <sup>15</sup>  
 мость Въздвиженскы <sup>3</sup> <sup>16</sup> . на торговици <sup>17</sup> . і svolѣ <sup>К</sup> ша <sup>И</sup> <sup>18</sup> с него сорочку <sup>І</sup> .  
 кроваву <sup>19</sup> . и вдаша попады <sup>20</sup> іспрати <sup>К</sup> <sup>21</sup> . попадыа же ѡправши <sup>22</sup> оузволоче <sup>23</sup>  
 на нь . ѡнѣмъ ѡбѣдающимъ . и плакатиса нача попадыа <sup>24</sup> . ѡному тако мерѣтву  
 сущю . оузбуди <sup>25</sup> <sup>Л</sup> и плачь . и рече кдѣ <sup>26</sup> се ес(т)ьмъ <sup>М</sup> <sup>27</sup> . ѡни же рекоша ему . въ  
<sup>Н</sup> Звѣждени <sup>О</sup> <sup>28</sup> градѣ . и въспроси <sup>29</sup> воды . ѡни же даша ему . и испи воды . и  
 въступи дѣша и помануса . и пощюпа сорочки . и рече <sup>30</sup> ему <sup>31</sup> есте снали с мене .

да быхъ в сѣи сорочици <sup>32</sup> П смѣрть приалъ . и сталъ предъ Бѣмъ . в <sup>Р</sup> кровавѣ <sup>33</sup> сорочицѣ <sup>34</sup> . ѡнѣмъ <sup>35</sup> же <sup>35</sup> ѡбѣдавшимъ <sup>35</sup> . поидоша с нимъ .

236

въскорѣ на колѣхъ . а по грудну пути . бѣ бо тогда мѣць грудень <sup>С</sup> . рекше ноабрѣ . и приидоша с нимъ <sup>36</sup> . Володимерю <sup>37</sup> . въ . с̄ . днѣ . прииде же и Дѣвдъ по немъ . ꙗко звѣрь оуловиль . и посадиша и оу <sup>38</sup> дворѣ Вакѣвѣ <sup>39</sup> . ꙗ приставиша . л̄ <sup>40</sup> . мужъ <sup>41</sup> стрѣщи . а . в̄ <sup>42</sup> . ѡтрока княжа . Оулана . и Колчю . Вълодимеръ же <sup>43</sup> слышавъ ꙗко ꙗтъ есть Василко и ѡслѣпленъ . оужасаса <sup>44</sup> и въсплакаса ве/л.90/льми . ꙗ рече сего не было есть . оу Русьской <sup>45</sup> земли . ни при дѣдехъ наши<sup>х</sup> . ни при ѡцѣхъ <sup>46</sup> нашихъ сакого <sup>47</sup> зла . и ту абѣе посла . ко Давыду и к Ольгови Сватѣславичема гл̄а . поидѣта к Городцю . да поправимъ сего зла . еже са сотвори . оу Русьской <sup>48</sup> земли . и в насъ братѣи . ѡже <sup>49</sup> оуверже в ны ножъ да аще сего не поправимъ . болше <sup>50</sup> зло встанеть в насъ . и начнетъ братъ брата заколати <sup>51</sup> . и погыбнетъ земля Русьская . и врази наши Половци . пришедѣше возмутъ землю Русьскую . се слышавъ Дѣвдъ и ѡлегъ . печална быста вельми . и начаста плакатиса рекуща <sup>52</sup> ꙗко сего не было в родѣ нашемъ . и ту абѣе собравѣша <sup>53</sup> воѧ . и приидоста к Володимеру <sup>54</sup> . Володимеру сущю . с вои стоящую оу бору <sup>55</sup> . Володимеръ <sup>С</sup> же и Дѣвдъ и ѡлегъ послаша мужѣ свои къ Стополку гл̄ще . что се створиль еси в Русьской землѣ <sup>56</sup> . оуверьгль еси ножъ в ны . чему еси ѡслипилъ <sup>57</sup> брата своего . аще <sup>58</sup> бы ти

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* еси его. <sup>2</sup> Х. П. оупрѣль. <sup>3</sup> Х. П. его, *и приб.* пред нами. <sup>4</sup> Х. П. нам нѣкаа <sup>5</sup> Х. П. иже. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. погориню. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>9</sup> Х. П. володимером. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* ли. <sup>12</sup> Х. П. азъ. <sup>13</sup> Х. П. его к себѣ. <sup>14</sup> Х. П. имѣта. <sup>15</sup> Х. П. давидовѣ. <sup>16</sup> Х. П. и. <sup>17</sup> Х. П. градѣ. <sup>18</sup> Х. П. гл(агол)ющем. <sup>19</sup> Х. П. разыдошас. <sup>20</sup> Х. П. разнo. <sup>21</sup> Х. П. чрез. <sup>22</sup> П. Х. днѣпра. <sup>23</sup> Х. П. кѣва. <sup>24</sup> Х. П. всеволожоую. <sup>25</sup> Х. гл(агол)юще, П. гл(агол)ющоу. <sup>26</sup> Х. П. тебѣ. <sup>27</sup> Х. П. роусскыа земли. <sup>28</sup> Х. П. възмете. <sup>29</sup> Х. П. поганѣи <sup>30</sup> Х. П. великым и храборством. <sup>31</sup> Х. П. и. <sup>32</sup> Х. вссволожаа же, П. всеволожаа и; *надъ этимъ словомъ въ Х. написано другимъ почеркомъ кнѣгини.* <sup>33</sup> Х. П. володимероу. <sup>34</sup> Х. П. молитася. <sup>35</sup> Х. роускіа, П. роускыа. <sup>36</sup> Х. слыша, П. слышавъ. <sup>37</sup> П. *приб.* и. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* и реч. <sup>39</sup> Х. П. по истиннѣ. <sup>40</sup> Х. П. ея. <sup>41</sup> Х. П. приклонися. <sup>42</sup> Х. П. чтяше. <sup>43</sup> П. любима отцоу. <sup>44</sup> Х. П. ослоушашеся. <sup>45</sup> Х. П. преслоуша. <sup>46</sup> П. *опущено.* <sup>47</sup> Х. П. любезнив. <sup>48</sup> Х. П. нмѣа. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и къ игоуменом. <sup>50</sup> Х. П. черноризскыи. <sup>51</sup> Х. П. напитааше и напоаше. <sup>52</sup> Х. П. осужааше (*съ б. юс.*). <sup>53</sup> Х. П. оутѣшаше. <sup>54</sup> Х. П. речнoе. <sup>55</sup> Х. П. възвратимся. <sup>56</sup> Х. *приб.* сбоку новѣйш. *почеркомъ всеволодова.* <sup>57</sup> Х. П. *опущено.* <sup>58</sup> Х. П. къ кѣвоу. <sup>59</sup> Х. П. кѣаном. <sup>60</sup> Х. П. мужи (*съ б. юс.*). <sup>61</sup> Х. П. смиришас.

237

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *си* написаны по соскобленному *му*. <sup>Б</sup> Буква *в* написана по соскобленному *оу*. <sup>В</sup> Буква *ть* передѣлана изъ *и*. <sup>Г</sup> Буква *д* послѣ *ы* передѣлана въ *в*, а конечное *и* въ *ть* другими чернилами; кромѣ того, надъ *ы* надписано *д* (*давидвѣ*). <sup>Д</sup> Буква *ъ* написана по соскобленному *а*. <sup>Е</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *и*. <sup>Ж</sup> По соскобленному *оу* написано *в*; къ этому слову со сноской приписано скорописью на верхнемъ полѣ *кнѣгину*. <sup>З</sup> Къ этому слову приписано скорописью на лѣвомъ полѣ *кнѣгни*. <sup>И</sup> Буква *ю* переправлена въ *у* другими чернилами. <sup>К</sup> Буква *е* написана по соскобленному *и*. <sup>Л</sup> Поверхъ *в* написано *у*. <sup>М</sup> Буква *ъ* переправлена изъ *ь*. <sup>Н</sup> Поверхъ *в* написано *у*. <sup>О</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *ы* (*вельи*). <sup>П</sup> Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Р</sup> Буква *ы* передѣлана позже изъ *ь*.

вина какаа была на нь . шбличиль бы <sup>1</sup> пред нами . и оупрѣвъ <sup>2</sup> бы и <sup>3</sup> створиль ему . а ныне каа <sup>4</sup> вина до него . шже <sup>5</sup> ему се створиль еси <sup>А</sup> . и рече Стополкъ . повѣдалъ ми Двѣдъ Игоревичъ . како Василко брата ти оубиль . Йрополка . и тебе хочеть оубити . и заати волость твою . Туровъ . и Пинескъ . и Берестии <sup>6</sup> . Погорину <sup>7</sup> . и шель <sup>8</sup> ротѣ с Володимѣромъ <sup>9</sup> . како сѣсти Володимеру в <sup>В</sup> Киевѣ . а Василкови <sup>10</sup> Володимери . а невола <sup>11</sup> ми главы своа блюсти . и не газъ <sup>12</sup> его слѣпилъ но Двѣдъ . ї велъ <sup>Н</sup> и к собѣ <sup>13</sup> . и рѣша мужи Володимери и Двѣди . и Шлгови . извѣта ш семь не мѣита <sup>14</sup> . како Двѣдъ есть слѣпилъ <sup>В</sup> . и не в Давыди <sup>15 Г</sup> градѣ гать есть ни <sup>16</sup> шслѣплень но въ твоємъ городѣ <sup>17</sup> гать и шслѣплень . и се имѣ глѣщимъ <sup>18</sup> . разидошаса <sup>19</sup> раздно <sup>20</sup> . наоутриа же хота . Володимеру и Двѣдови и Шлгови чересь <sup>21</sup> Днѣпръ <sup>Д</sup> <sup>22</sup> на Стополка . Стополкъ же хоташе побѣгнути ис Кыева <sup>23 Е</sup> и не даша ему Киа /л.90об./ не побѣгнути . но послаша Оусеволожую <sup>Ж</sup> <sup>24</sup> . и митрополита Николу . къ Володимеру <sup>О</sup> глѣца <sup>25</sup> . молимса кнаже тобѣ <sup>26</sup> и братома твоима . не мозѣте погубити Русьскои землѣ <sup>27</sup> . аще бо возьмѣ <sup>28</sup> рать межю собою . погани <sup>29</sup> имуть радоватиса . и возмутъ землю нашу . юже бѣша стажали ваши дѣди . ї шѣи ваши . трудомъ великимъ и хороборствомъ <sup>30</sup> . побарающе по

238

Русьскои земли . а <sup>31</sup> ины земли приискаху . а вы хочете погубити Русьскую землю . Всеволожаа <sup>3</sup> <sup>32</sup> и митрополить . приидоста к Володимеру <sup>И</sup> <sup>33</sup> . и молишаса <sup>34</sup> ему . и повѣдаста молбу Кыанъ . како створити миръ . и блюсти земли Рускои <sup>35</sup> . и бранъ имѣти с погаными . и се слышавъ <sup>36</sup> Володимеръ <sup>37</sup> расплакаса <sup>38</sup> . по истинѣ <sup>39</sup> шѣи наши и дѣди наши соблюдоша Русьскую землю . а мы ю <sup>40</sup> хочемъ погубити . и преклониса <sup>41 I</sup> на молбу . чташеть <sup>42</sup> бо ю како мѣрѣ шѣа ради своего . бѣ бо любимъ шѣю <sup>43</sup> своему по велику . в животѣ и по смѣрти . и не шслушаса <sup>44</sup> его ни в чемъ же . и послуша како мѣре . и митрополита . тако же чта санъ стѣльскыи . не прѣслуша <sup>45</sup> молбы его . Володимеръ же <sup>46</sup> такъ есть любѣзнивъ <sup>47</sup> . любовь имѣа <sup>48</sup> к митрополитомъ . ї къ епискупомъ <sup>49</sup> . паче же черноризецькыи <sup>50</sup> чинъ люба . и приходашаса к нему . напиташе и напоаше <sup>51</sup> . акы мѣти дѣти своа . аще кого видить или шюмна . или в коємъ зазорѣ и не шсужаше <sup>52</sup> . но все на любовь прикладаше . и вѣшаше <sup>К</sup> <sup>53</sup> . но мы на преже реченою <sup>54</sup> . оузвратѣмса <sup>55</sup> . кнагини же <sup>56</sup> бывши оу Володимера . и <sup>57</sup> прииде Кыеву <sup>58</sup> . и повѣда всю рѣчь Стополку . и Кианомъ <sup>Л</sup> <sup>59</sup> како миръ будетъ . и начаша межю собою мужѣ <sup>60</sup> слати . и вмиришаса <sup>М</sup> <sup>61</sup> . на семь како рѣша Стополку . како

---

---

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. двда. <sup>2</sup> Х. П. еі. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>4</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>5</sup> Х. П. крсть. <sup>6</sup> Х. П. межю. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> П. василко. <sup>9</sup> Х. П. прежеречном. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>11</sup> Х. П. в. <sup>12</sup> Х. П. володимери. <sup>13</sup>

---

---



Х. П. въ. <sup>14</sup> Х. П. мене. <sup>15</sup> П. и сѣдох. <sup>16</sup> Х. П. мовиль. <sup>17</sup> Х. П. сночи. <sup>18</sup> Х. П. къ. <sup>19</sup> П. ко колцю. <sup>20</sup> Х. П. иже. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. воротится. <sup>23</sup> Х. П. вѣдаю. <sup>24</sup> Х. П. молвиль, и *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. съ. <sup>26</sup> Х. П. тако емоу. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* к володимероу. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* ти. <sup>30</sup> Х. П. любѣ. <sup>31</sup> Х. П. реч. <sup>32</sup> Х. П. мовиль. <sup>33</sup> Х. П. надѣюся. <sup>34</sup> Х. П. б(ог)а. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>36</sup> Х. П. город. <sup>37</sup> Х. П. свои, а мои теребовль. <sup>38</sup> П. *опущено.* <sup>39</sup> П. мѣ. <sup>40</sup> Х. П. коулмѣа. <sup>41</sup> Х. П. рекъ. <sup>42</sup> Х. П. нѣт. <sup>43</sup> Х. П. посѣди. <sup>44</sup> Х. П. слоузѣ. <sup>45</sup> Х. П. иже. <sup>46</sup> Х. П. хошет. <sup>47</sup> Х. П. крѣви. <sup>48</sup> Х. П. *опущено.* <sup>49</sup> Х. П. *приб.* яко. <sup>50</sup> Х. П. истиннѣ. <sup>51</sup> Х. възвышеніе, П. възвышенные. <sup>52</sup> Х. П. прииде. <sup>53</sup> Х. П. берендичи. <sup>54</sup> Х. П. иже. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* ми. <sup>56</sup> Х. П. молодшоую. <sup>57</sup> Х. П. сами. <sup>58</sup> Х. П. да стоуплю. <sup>59</sup> Х. П. оу. <sup>60</sup> Х. П. хотѣх. <sup>61</sup> Х. П. наidou. <sup>62</sup> Х. П. себѣ. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* а.

239

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово зачеркнуто, а надъ строкой приписано *сольстилѣ*. <sup>Б</sup> Буква *е* составилаь изъ *ї* и *е*, исправленныхъ изъ какихъ то другихъ буквѣ. <sup>В</sup> Буквы *оу* переправлены въ *в*. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* послѣ *м* переправлена изъ *е*. <sup>А</sup> Поверхъ *оу* написано *въ*. <sup>Е</sup> Буква *у* передѣлана изъ *ю*. <sup>Ж</sup> Между *м* и *и* видно соскобленное *я*. <sup>З</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. <sup>И</sup> Буквы *ля* написаны надъ строкой. <sup>К</sup> Буквы *ко* написаны надъ строкой. <sup>К</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>М</sup> Буква *п* передѣлана изъ *т*. <sup>Н</sup> Поверхъ *в* написано *у*. <sup>О</sup> Буква *с* передѣлана изъ другой (изъ *ж*?). <sup>П</sup> Буква *л* передѣлана изъ *а*.

се <sup>О</sup>. Двѣдѣ <sup>1</sup> есть сколота <sup>А</sup>. то иди ты Стополче на Давыда . любо ими и <sup>2</sup> любо прожени <sup>3</sup>. Стополкъ же юмьса <sup>Б</sup> по се . и цѣловаше <sup>4</sup> хрестъ <sup>5</sup> межи <sup>6</sup> собою <sup>7</sup>. миръ створше . Василкови <sup>8</sup> же сущю в Володимери . на прѣжереченомъ <sup>9</sup> мѣстѣ <sup>10</sup>. тако приближиса постъ великыи . и мнѣ ту сущю оу <sup>В</sup> <sup>11</sup> Володимѣрѣ <sup>Г</sup> <sup>12</sup>. оу <sup>Д</sup> <sup>13</sup> едину ноцъ присла по ма <sup>14</sup> кна/л.91/зѣ Двѣдѣ и приидохъ к нему и сѣдаху <sup>15</sup> дружина школо его . и посади ма . и рече ми се молвиль <sup>16</sup> Василко сыночи <sup>17</sup> ко <sup>18</sup> Вланови . и къ Колчи <sup>19</sup> рекъ тако Василко . се слышу вже <sup>20</sup> идеть Володимеръ и Стополкъ на Двѣда . даже бы мене Двѣдѣ послушалъ . да быхъ послалъ мужа своего к Володимеру <sup>Е</sup> <sup>21</sup>. воротиса <sup>22</sup> вѣде <sup>23</sup> бо са с нимъ что молвивъ <sup>24</sup> не поидеть . да се Василу шлю та . ѣди к Василкови со <sup>25</sup> сима штрокома . и молви ему тако <sup>26</sup>. вже <sup>27</sup> хоцещи <sup>28</sup> послати мужа своего . и воротитса Володимеръ . то вдам ти которыи <sup>29</sup> любо <sup>30</sup> городъ . любо Всеволожъ любо Шеполь . любо Перемиль . азъ же идохъ . к Василкови . и повѣдахъ ему всю рѣчь Двѣдѣ . он же рче <sup>31</sup>. сего есмь не молвиль <sup>32</sup>. но надѣяса <sup>33</sup> на Бѣ <sup>34</sup>. послю к Володимеру <sup>Е</sup> да быша не прольали крови . мене дѣла . по сему ми <sup>Ж</sup> <sup>35</sup> дивно . даеть ми градъ <sup>36</sup> свои або и Теребовль <sup>37</sup>. моа волость пождавши и нѣѣ . тако же и бысть . въскорѣ бо приа власть

240

свою . мнѣ же рече иди <sup>38</sup> къ Двѣдѣ . и рци ему пришли ми <sup>39</sup> Кулмѣа <sup>340</sup>. азъ его пошлю к Володимеру . и не послуша его Двѣдѣ . и посла ма река <sup>41</sup> паки . нѣту <sup>42</sup> Кулмѣа . і рече ми Василко посидѣ <sup>43</sup> мало . и повелѣ служи <sup>44</sup> своему ити вонъ . і сѣде со мною . и нача глти . се азъ слышу вже <sup>45</sup> ма хочеть <sup>46</sup> Двѣдѣ давати Лахомъ . то са мало насытилъ . крове <sup>47</sup> моего . і се хочеть болше са насытити . иже ма вдасть имъ . азъ бо Лахомъ много зла створихъ и еще есмь хотѣлъ створити и мьстити Русьскую землю . аще ма вдасть Лахомъ <sup>И</sup> не боюса

с̄мрти . но се <sup>48</sup> повѣдаю ти <sup>49</sup> по истинѣ <sup>50</sup> ꙗко <sup>1</sup> наведе на ма Бѣ̄ . за мое оузвышенъе <sup>51</sup> . ꙗко приде <sup>52</sup> ми вѣсть ꙗко идуць ко мнѣ Бореньдичи <sup>53</sup> . и Печенѣзи <sup>к</sup> и Торци . и се рекохъ въ оумѣ своемъ . шже <sup>54</sup> ми будутъ Берендичи . и Торци <sup>л</sup> и . Печенѣзи . ꙗ реку брату своему Володареви и Двѣ̄ви . даита <sup>55</sup> дружину свою моложьшною <sup>56</sup> . а сама <sup>57</sup> пиита <sup>м</sup> и веселитаса . и помыслихъ на землю . Ладъскую . наступлю <sup>58</sup> <sup>п</sup> на зиму ꙗ на лѣто . и возму землю Ладъскую и мьщю землю Руськую . и по семь хотѣлъ есмь . перемати Болгары . Дунаискыа . ꙗ поса./л.91об./дिति ꙗ в <sup>н</sup> <sup>59</sup> себе . по семь хотахъ <sup>60</sup> проситиса оу Стополка и оу Володимера на Половцѣ . и поиду рѣхъ на Половцѣ . да любо налѣзу <sup>61</sup> собѣ <sup>62</sup> славу <sup>63</sup> . любо главу свою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. положю. <sup>2</sup> П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. еси. <sup>4</sup> Х. П. высокооуміе. <sup>5</sup> Х. П. възвеселися. <sup>6</sup> Х. П. възвеличися. <sup>7</sup> Х. П. низложи. <sup>8</sup> Х. П. смири. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. срѣте его. <sup>11</sup> Х. П. боузка. <sup>12</sup> Х. П. боузскоу. <sup>13</sup> Х. П. мовити. <sup>14</sup> Х. П. помяноуся. <sup>15</sup> Х. П. въ. <sup>16</sup> Х. П. азъ. <sup>17</sup> Х. П. съвѣтоу. <sup>18</sup> Х. П. свѣдител. <sup>19</sup> Х. нинѣ. <sup>20</sup> Х. П. моего. <sup>21</sup> П. *приб.* *ошиб.* и разыдостася. <sup>22</sup> Х. П. быс. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* по. <sup>25</sup> Х. П. приведоша. <sup>26</sup> Х. П. вда. <sup>27</sup> Х. П. разыдостася. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>29</sup> Х. П. прииде, и *приб.* к. <sup>30</sup> Х. П. володимероу, и *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. наставши. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. в володимери. <sup>34</sup> Х. П. ставшема. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* от. <sup>36</sup> Х. П. иссѣщи. <sup>37</sup> Х. П. мщеніе. <sup>38</sup> Х. П. на людех. <sup>39</sup> Х. П. проліа кръвь. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>41</sup> Х. П. володимероу. <sup>42</sup> П. город. <sup>43</sup> Х. П. мы не приидохом. <sup>44</sup> Х. П. лазаря. <sup>45</sup> Х. П. намовили. <sup>46</sup> Х. П. готови. <sup>47</sup> Х. П. врагы наша. <sup>48</sup> Х. П. гражане. <sup>49</sup> Х. П. двдвѣ. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. моужа. <sup>52</sup> Х. П. собѣ. <sup>53</sup> Х. П. двдѣ. <sup>54</sup> Х. П. zde. <sup>55</sup> Х. П. лоучьска. <sup>56</sup> Х. П. к лоуцкоу. <sup>57</sup> Х. П. тоурякъ. <sup>58</sup> Х. П. бѣжа к киевоу. <sup>59</sup> Х. П. лазарь. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>61</sup> Х. слышаша, П. слыша. <sup>62</sup> Х. П. в тоурискоу.

241

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буквы *бе* приписаны на лѣвомъ полѣ. <sup>б</sup> Буква *а* передѣлана изъ *о*. <sup>в</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>г</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *по*. <sup>д</sup> Буква *б* написана другими чернилами по скобленному. <sup>е</sup> Буква *ь* передѣлана изъ *и*. <sup>ж</sup> Это исправлено въ *созвониша*: первое *а* переправлено въ *о*, а буквы *ни* приписаны надъ строкой другими чернилами. <sup>з</sup> Такъ въ рукописи. <sup>и</sup> Исправлено въ *слышаша*: второе *ша* приписано надъ строкой подъ дугой другими чернилами. <sup>к</sup> Буква *е* немного стерта. <sup>л</sup> Буквы *ше* передѣланы изъ *се*.

сложю <sup>1</sup> . за Руськую землю <sup>2</sup> . а иное помышленъе въ ср̄ци моемъ не было . ни на Стополка ни на Двѣ̄да . и се кленуса Бѣ̄гомъ и его пришествиемъ . ꙗко не помыслилъ есмь <sup>3</sup> зла братьи моеи . ни в чемъ же но за мое оузнесенъе <sup>4</sup> . иже поидоша Береньдичи <sup>а</sup> ко мнѣ . и веселаса <sup>5</sup> ср̄дце мое . и възвеселиса <sup>6</sup> оумѣ мои . и низложи <sup>7</sup> ма Бѣ̄ . и смѣри <sup>8</sup> ма . по семь же приходашю великому днѣ̄и <sup>9</sup> . поиде Двѣ̄дъ прияти хота власть Василкову . ꙗ вѣсрѣте и <sup>10</sup> Володарь . братъ Василковъ оу Бужьиска <sup>11</sup> . и не смѣ Давидъ стати противу Володареви . и затвориса въ Бужьскѣ <sup>12</sup> . и вступи градъ Бужескъ Володарь . и нача Володарь молвити <sup>13</sup> . почто зло створивъ не каешиса сего . да <sup>б</sup> оуже поманиса <sup>14</sup> . колко еси зла створилъ . Двѣ̄дъ же на Стополка нача извѣтъ творити . гл̄а <sup>в</sup> <sup>г</sup> ци <sup>в</sup> ꙗ се створилъ ци ли оу <sup>15</sup> моемъ городѣ . ꙗзъ <sup>16</sup> и самъ богаьса . аще быша и мене не

тали . и створили то же . невола ми было пристати свѣту <sup>17</sup> ихъ . ходащю в рукахъ ихъ . и рече Володарь Бѣ свидитель <sup>18</sup> тому . а ннѣ <sup>19</sup> пусти брата мее<sup>f</sup> <sup>20</sup> . и створю с тобою миръ <sup>21</sup> . и радъ бывъ <sup>22</sup> Давыдъ <sup>23</sup> посла <sup>Г</sup> <sup>24</sup> Василка . и приведы <sup>25</sup> и оуда <sup>26</sup> и Володареви . и створиса миръ . и разидостася <sup>27</sup> . и сѣде Василко в Теробовли <sup>28</sup> . Дѣдъ приде <sup>29</sup> Володимерю <sup>30</sup> . ставши <sup>31</sup> веснѣ . и <sup>32</sup> прииде Володарь и Василко на Дѣда . и

242

приидоста ко Всеволожю . а Дѣдъ затвориса оу Володимерѣ <sup>33</sup> . ѿнѣма же ставшима <sup>34</sup> ѿколо Всеволожа . и взаста копьемъ городъ . и зажьгоста ѿгнемъ . и выбѣгоша <sup>Д</sup> людье <sup>35</sup> ѿгна . и повелѣ Василко вса исѣщи <sup>36</sup> . и створи Василко мьщенье <sup>37</sup> на людьехъ <sup>38</sup> <sup>1</sup> неповинныхъ . и прольа кровь <sup>39</sup> неповинну . по семь же приидоста <sup>40</sup> Володимерю <sup>41</sup> . и Дѣдъ затвориса в городѣ . си же ѿбступиста <sup>Е</sup> градъ <sup>42</sup> . и посласта к Володимерцемъ глѣща . вѣ не приидоховѣ <sup>43</sup> на городъ вашъ . ни на васъ . но на вороги своа . на Турака . и на Лазора <sup>44</sup> . и на Василя . ти бо суть намолвили <sup>45</sup> Дѣда . и тѣхъ естъ послушалъ Дѣдъ . и створилъ все зло . аще хоче/л.92/те за сихъ битиса . да се мы готовы <sup>46</sup> . аще ли то выдаите враги наша <sup>47</sup> . гражани <sup>48</sup> же слышавше се . и созваша <sup>Ж</sup> вѣче . и рекоша Дѣдъ <sup>49</sup> и <sup>50</sup> людье на вѣчи . выдаи мужи <sup>51</sup> сиа . мы не бьемъса за сихъ . а за та можемъ са бити . а за сихъ не бьемъса . аще ли то ѿворимъ ворота городу . а самъ промышлаи ѿ собѣ <sup>52</sup> . и невола бы<sup>с</sup> выдати ѿ . и рече Дѣдъ <sup>53</sup> <sup>3</sup> нѣту ихъ сдѣ <sup>54</sup> бѣ бо ѿ послалъ до Лучька <sup>55</sup> . ѿнѣмъ же пошедшимъ <sup>К</sup> Лучьску <sup>56</sup> . Турагъ <sup>57</sup> бѣжалъ Кыеву <sup>58</sup> . а Лазоръ <sup>59</sup> и Василь воротистася <sup>60</sup> Турииску . и слыша <sup>И</sup> <sup>61</sup> людье . ѿко в Туриискѣ <sup>62</sup> суть . и кликоша людье на Дѣда . рекуще . выдаи кого ти хотать . аще ли то предамыса .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. вася. <sup>2</sup> Х. П. сътвориша. <sup>3</sup> Х. П. и. <sup>4</sup> Х. П. заутра. <sup>5</sup> Х. П. лазаря. <sup>6</sup> Х. П. растрѣляше, и приб. и. <sup>7</sup> Х. П. мщеніе сътвори. <sup>8</sup> П. грагом. <sup>9</sup> Х. П. обѣщавшоуся. <sup>10</sup> Х. П. оу. <sup>11</sup> Х. П. приб. к. <sup>12</sup> Х. П. яко. <sup>13</sup> Х. П. там. <sup>14</sup> Х. П. оумирим. <sup>15</sup> Х. П. приб. къ. <sup>16</sup> Х. П. ляхоу. <sup>17</sup> Х. П. зносия. <sup>18</sup> Х. П. ляхи. <sup>19</sup> Х. П. даль. <sup>20</sup> Х. П. вм. имъ... двда: дары великы на давыда. <sup>21</sup> Х. П. вм. володиславъ рече: и рече володилавъ двдви. <sup>22</sup> Х. П. к володимероу. <sup>23</sup> Х. П. свѣтъ створи с ляхи. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. воя. <sup>26</sup> Х. П. приб. к. <sup>27</sup> Х. П. приб. и. <sup>28</sup> Х. П. ляхох. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. бяще. <sup>31</sup> Х. П. роустіи. <sup>32</sup> Х. П. тебѣ. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. взяша. <sup>35</sup> Х. П. оу. <sup>36</sup> Х. П. града. <sup>37</sup> Х. П. седмь. <sup>38</sup> Х. П. крсть. <sup>39</sup> Х. П. изыде. <sup>40</sup> Х. П. володаръ. <sup>41</sup> Х. П. поидоша. <sup>42</sup> Х. П. крсть. <sup>43—43</sup> Х. П. вм. и двду... пришелъ есмь: егож цѣловаль к нима на сем яко на двда пришелъ есмь. <sup>44</sup> Х. П. пристуи. <sup>45</sup> Х. П. съступишас (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. на рожни. <sup>47</sup> Х. П. василко жь. <sup>48</sup> Х. П. възвыси. <sup>49</sup> Х. П. крсть. <sup>50</sup> Х. П. приб. яко. <sup>51</sup> Х. П. сего. <sup>52</sup> Х. П. приб. прѣвое. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. очію. <sup>56</sup> Х. П. хоцещи изяти. <sup>57—57</sup> Х. П. но буди (съ б. юс.) межи.

243

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Поверхъ в написано у. <sup>Б</sup> Поверхъ в написано у. <sup>В</sup> Буквы во написаны на полѣ, а о по соскобленному ю (людиславъ). <sup>Г</sup> Первое е передѣлано изъ и. <sup>Д</sup> Здѣсь приписано на правомъ полѣ съ знакомъ сноски *вьспятъ*. <sup>Е</sup> Буква о послѣ м приписана надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буквы *бѣ* приписаны на лѣвомъ полѣ. <sup>З</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>И</sup> Слово и написано надъ строкой, а *цѣлован* переправлено изъ *цѣлова*. <sup>1—1</sup> Слова *пришел еси* приписаны на лѣвомъ полѣ съ знакомъ сноски. <sup>К—К</sup> Слова *и реч двѣ* написаны по

соскобленному. <sup>А</sup> Эта буква передѣлана изъ о. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Н</sup> Буквы *д* и *р* передѣланы изъ другихъ. <sup>О</sup> Буква *ю* передѣлана изъ другой (изъ *и*?).

Дѣдъ же пославъ приведе Василья <sup>1</sup> . и Лазара . и вдасть ѿ . и створиса <sup>2</sup> миръ в недѣлю . а <sup>3</sup> завѣтра <sup>4</sup> в понедѣльникъ по зорамъ повѣсиша Лазора <sup>5</sup> . и Василя . и растрѣлаша <sup>6</sup> . стрѣлами . Василковичи и идоша ѿ града се второе мьщенье створи <sup>7</sup> . егоже баше не лѣпо створити . да бы ѿместникъ Бѣ . бѣлъ . и възложити было на Бѣ . ѿмьщенье свое . ѿкоже рече прѣркъ . и въздамъ мечь врагомъ <sup>8</sup> . и ненавидашимъ мене въздамъ . ѿко кровь снѣвъ своихъ мьщаетъ . и мьститъ . и въздасть мечь врагомъ . и ненавидашимъ его въздасть . симъ же ѿ града ѿшедшимъ . и сею снемьше погребоша . Стополку же вѣщавшюся <sup>9</sup> се створити . прогнати Дѣда . поиде к Берестю к Лахомъ . и се слышавъ Давыдъ . иде в Лахы . к Володиславу ища помощи . Лахове же вѣщашаса се створити . и вѣща в <sup>А10</sup> него . н . гривень злата . рекуще ему поиди с нами <sup>11</sup> Берестю . ѿже <sup>12</sup> се вадитъ ны Стополкъ на снемъ . и ту <sup>13</sup> вмиримъ <sup>Б14</sup> та съ Стополкомъ . и послушавъ ихъ Давыдъ иде <sup>15</sup> Берестю с Володиславомъ . и ста Стополкъ въ градъ . а Лаховѣ <sup>16</sup> на Бузѣ . и сносиса <sup>17</sup> Стополкъ рѣчью с Лахы <sup>18</sup> . и дасть <sup>19</sup> имъ . великия дары <sup>Н</sup> на Дѣда <sup>20</sup> . Володиславъ <sup>В</sup> рече <sup>21</sup> . не послушаетъ мене <sup>Г</sup> Стополкъ . да иди вѣпять <sup>Д</sup> и прииде Дѣдъ Володимерю <sup>22</sup> . а Стополкъ свѣтъ створи с Лахы <sup>23</sup> . и поиде

244

къ Пиньску . посла по <sup>24</sup> воѣ <sup>25</sup> . и при/л.92об./иде <sup>26</sup> Дорогобужю . и дожда ту вои своихъ . поиде на Дѣда къ граду <sup>27</sup> . Дѣдъ затвориса въ градъ чаю помочи <sup>Е</sup> в Лаховѣ <sup>28</sup> . на <sup>29</sup> Стополъ <sup>29</sup> . бѣша <sup>Ж30</sup> бо рекли ему ѿко на та приидуть Русьскіи <sup>31</sup> князи . то мы ти <sup>32</sup> будемъ помощници и солгаша . а <sup>33</sup> емлюще <sup>34</sup> <sup>О</sup> злато оу Давыда . (и въ <sup>35</sup> Стополка) <sup>3</sup> . Стополкъ же вступи городъ . а Дѣдъ въ градъ . и стоа Стополкъ школо города <sup>36</sup> . з <sup>37</sup> . не<sup>Д</sup> . и поча Давыдъ молитиса пусти ма из города . Стополкъ же вѣщаса ему . и цѣловаста хрестъ <sup>38</sup> межи собою . и изиде <sup>39</sup> Дѣдъ из города . и прииде в Чернень . а Стополкъ . вниде в городъ . в великую . суботу . Дѣдъ же бѣжа в Лахы . Стополкъ же прогнавъ Дѣда . нача думати на Володара и на Василка . гла ѿко се естъ волость ѿца мое<sup>Г</sup> . и брата . и поиде на на и се слышавъ . Стополкъ <sup>40</sup> и Василко поидоста <sup>41</sup> противу вземше хрестъ <sup>42</sup> и <sup>43</sup> Дѣду рѣша на цѣлова<sup>И</sup> и прише<sup>А1</sup> еси <sup>1</sup> . и <sup>К</sup> ре<sup>АК</sup> Дѣдъ <sup>К</sup> . пришелъ . есмь <sup>43</sup> . а с вама хошю имѣти миръ . и любовь . и преступи <sup>44</sup> Стополкъ . надѣаса на множество вои . и съсъступишаса <sup>45</sup> на поли на . жъни <sup>46</sup> . исполчившимъса имъ вбоимъ Василькови же <sup>47</sup> оузвыси <sup>48</sup> хрестъ <sup>49</sup> гла <sup>50</sup> . чего <sup>51</sup> еси цѣловаль . се <sup>52</sup> . ѿко взалъ еси . зракъ ѿ <sup>Л1</sup> <sup>53</sup> ме<sup>А</sup> <sup>54</sup> вѣчью <sup>55</sup> <sup>М</sup> моею . а се ннѣ ѿати хошеши <sup>56</sup> дшю мою . і <sup>57</sup> межі буди <sup>57</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. крсть. <sup>2</sup> П. себѣ. <sup>3</sup> Х. василковыми, П. василковими. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. възвышьшиися. <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. *опущено*. <sup>8</sup> Х. П. рекоуще. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>10</sup> Х. П. с(вя)тославича. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>12</sup> Х. П. наложници своя. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>14</sup> Х. П. къ. киевоу, и *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. два. <sup>16</sup> Х. П. тѣи час. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. его. <sup>19</sup> Х. П. оугры. <sup>20</sup> Х. П. идоущема. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>22</sup> Х. П. волчим голосом. <sup>23</sup> Х. П. волци. <sup>24</sup> Х. П. побѣда. <sup>25</sup> Х. П. оугры. <sup>26</sup> Х. П. заоутра. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. двдвх. <sup>29</sup> Х. П. въ трех. <sup>30</sup> Х. П. раздѣли. <sup>31</sup> Х. П. три. <sup>32</sup> Х. П. раздѣлися. <sup>33</sup> Х. П. оугры. <sup>34</sup> Х. П. тисящ. <sup>35</sup> Х. П. алтоунапа. <sup>36</sup> Х. П. стрѣлившѣ. <sup>37</sup> Х. П. побѣгнуша. <sup>38</sup> Х. П. пред. <sup>39</sup> Х. П. оугры. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>41</sup> Х. П. възвратився. <sup>42</sup> Х. П. възспять. <sup>43</sup> Х. П. раздѣлися. <sup>44</sup> Х. П. на три. <sup>45</sup> Х. П. избиша. <sup>46</sup> П. оу. <sup>47</sup> Х. П. галици избивает. <sup>48</sup> Х. П. въ. <sup>49</sup> Х. П. в сяноу. <sup>50</sup> Х. П. бѣжаща. <sup>51</sup> Х. П. сяна. <sup>52</sup> Х. П. спыхаху (*съ б. юс.*). <sup>53</sup> Х. П. сѣкоуще. <sup>54</sup> Х. П. тоу жѣ. <sup>55</sup> Х. П. боярь. <sup>56</sup> Х. П. мнози. <sup>57</sup> Х. П. оубиенных. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* ко. <sup>59</sup> Х. П. вьнезапоу. <sup>60</sup> Х. П. въ. <sup>61</sup> Х. П. бяше. <sup>62</sup> Х. П. пиняне, и *приб.* и. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*.

245

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *пискупа*. <sup>C</sup> Поверхъ в написано у. <sup>D</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>E</sup> Буква б переправлена изъ в. <sup>F</sup> Поверхъ в написано у. <sup>G</sup> Буква и послѣ д переправлена въ ѣ. <sup>H</sup> Буква и послѣ р переправлена въ ѣ. <sup>I</sup> Буква в написана по соскобленному оу; между з и в видна длинная соскобленная черта. <sup>J</sup> Здѣсь видно соскобленное в подъ титломъ (цифра 2). <sup>K</sup> Зачеркнуто, и по правому полю вверхъ написано *пискупа*. <sup>L</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>M</sup> Такъ въ рукописи. <sup>N</sup> Эта буква написана, кажется, надъ бывшей здѣсь раньше точкой. <sup>O</sup> Буквы *po* написаны по соскобленному.

нами хрестъ <sup>1</sup> . сии честныи . и поидоша вбои противу собѣ <sup>2</sup> к боеви . и съступишаса полци . и мнози члѣвци блговѣрнии видѣша крѣтъ надъ Василковымъ <sup>3</sup> вои <sup>4</sup> . оузвышьшииса <sup>5</sup> вельми . брани же велицѣ бывши . и многымъ падающимъ . ѿ вбою полку . видѣ Стополкъ яко люта брань и <sup>6</sup> <sup>H</sup> побѣже и прибѣже к <sup>A</sup> Володимерю и <sup>7</sup> Володарь же и Василко побѣдивша стаستا ту . рекуща <sup>8</sup> доволѣеть нама на межи своеи стати . и не идоста никамо же . Стополкъ же прибѣже <sup>9</sup> Володимерю . и с нимъ сѣна его два . и Стоша сѣнъ Двдвѣ Святъславичъ <sup>10</sup> и прочая дружина . Стополкъ же посади . сѣна своего <sup>11</sup> Володимери Мьстислава . иже бѣ ѿ наложницѣ ему <sup>12</sup> . а Ярославъ посла <sup>13</sup> Оугры . ваба Оугры на Володара . /л.93/ а самъ иде Кыеву <sup>14</sup> . Ярославъ сѣнъ Стополчъ . прииде съ Оугры . и король Коломанъ и . в <sup>15</sup> . еппа <sup>B</sup> . и сташа вколо Перемышла по Вагру . а Володарь затвориса въ градъ Давыдъ же въ тѣ чинь <sup>16</sup> пришедъ из Лаховъ . и <sup>17</sup> посади жену свою оу Володара . а самъ иде в Половцѣ . и оусрѣте и <sup>18</sup> Бонакъ . и воротиса Двдѣ . и поидоста на Вьгры <sup>B</sup> <sup>19</sup> . идущима <sup>20</sup> же има и сташа <sup>21</sup> нощлѣгу . и яко бы <sup>C</sup> полунощи . и вѣставъ Бонакъ ѿвѣха ѿ рати . и поча выти вольчьски <sup>22</sup> . и ѿвыса ему волкъ . и начаша мнози волци <sup>G</sup> <sup>23</sup> выти . Бонакъ же приѣха повѣда Давыдови . яко побѣда <sup>D</sup> <sup>24</sup> ны есть на

246

Вьгры <sup>E</sup> <sup>25</sup> . и завѣтра <sup>26</sup> Бонакъ . исполчивъ вои свои <sup>27</sup> . Давыдово <sup>28</sup> . р̄ . а Бонакъ . оу . т̄ <sup>29</sup> . стѣхъ . и разлѣли <sup>M</sup> <sup>30</sup> на . г̄ <sup>31</sup> . полкы . и поиде ко Оугромъ . и пусти на воропъ . Алтунопу въ . н̄ . а Двда постави подъ стагомъ . а самъ разделиса <sup>J</sup> <sup>32</sup> на два полка . по . н̄ . на сторону . Оугре <sup>33</sup> же исполчиша <sup>C</sup> . на



заступы бѣ бо Оугоръ числомъ . р̄ . тысащъ <sup>34</sup> . Алтунопа <sup>35</sup> же пригна къ первому заступу . і стрилившѣ <sup>3 36</sup> . побѣгну <sup>37</sup> передь <sup>38</sup> Оугры . Оугре <sup>39</sup> же погнаху по нихъ . мѣнаху Бонака бѣжаща . а Бонакъ гнаше сѣка оу плещи <sup>40</sup> . Алтунопа взвативса <sup>и 41</sup> оуспать <sup>42</sup> . и не допустаху Оугоръ шпать . и тако множицею избиваше <sup>а</sup> . Бонакъ же разделиса <sup>43</sup> на . г̄ <sup>44</sup> . полкы . и сбиша <sup>45</sup> Оугры в <sup>46</sup> маць . тако соколъ галицѣ збиваетъ <sup>47</sup> . и побѣгоша Оугре . и мнози истопоша оу <sup>48</sup> Вагру . друзии же въ Сану <sup>49</sup> . и бѣжаше <sup>50</sup> возлѣ Сань <sup>51</sup> оу гору . и спихаху <sup>52</sup> другъ друга . и гна по нихъ <sup>1</sup> . два д̄ни сѣкущи <sup>53</sup> <sup>а</sup> . ту же <sup>54</sup> оубиша еп̄па <sup>к</sup> и <sup>х</sup> Купана . и ѿ боларь <sup>55</sup> многи <sup>56</sup> . такоже гл̄ху . погыбло оубьено <sup>57</sup> . м̄ . тысащъ . Йрославъ же бѣже на Лахы . и прииде <sup>58</sup> Берестью . а Двѣдъ заемъ Сутѣску и Червень . и прииде внезапно <sup>59</sup> . и заа Володимерцѣ . а Мьстиславъ затвориса оу <sup>60</sup> градѣ съ засадою . оуже бѣжа <sup>61</sup> оу него Берестьяне и Пинани <sup>62</sup> . Вышегоро<sup>д</sup>ци <sup>о</sup> . и ста Двѣдъ шступивъ городъ . и часто (оуст) <sup>л 63</sup> при-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. подступиша (сѣ б. юс.). <sup>2</sup> Х. П. межю. <sup>3</sup> Х. П. дождь. <sup>4</sup> Х. П. стрѣлити. <sup>5</sup> Х. П. вънезапу. <sup>6</sup> Х. П. оударень. <sup>7</sup> Х. П. пазаху (сѣ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. его. <sup>9</sup> Х. П. три. <sup>10</sup> Х. П. опущено, и приб. погоубит нас. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> П. прадати. <sup>13</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>14</sup> Х. П. двдвы. <sup>15</sup> Х. П. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. бяше. <sup>17</sup> Х. П. вмѣсто с(вя)гоша ротѣ: к ротѣ святоша къ двдви. <sup>18</sup> Х. П. и. <sup>19</sup> Х. узаима (сѣ б. юс.), П. но заима. <sup>20</sup> Х. П. мужи (сѣ б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. двдви. <sup>22</sup> Х. П. ня. <sup>23</sup> П. приб. я. <sup>24</sup> Х. П. сьскочишас. <sup>25</sup> Х. П. сѣщи. <sup>26</sup> Х. к луцку, П. к луцкоу. <sup>27</sup> Х. П. поутята. <sup>28</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>29</sup> Х. П. в половци. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П. к. лоуцкоу. <sup>32</sup> Х. П. в городѣ. <sup>33</sup> Х. П. изыде. <sup>34</sup> Х. П. града. <sup>35</sup> Х. П. приб. къ. <sup>36</sup> Х. П. оттоуда. <sup>37</sup> Х. П. выбѣжа из града. <sup>38</sup> Х. П. перея. <sup>39</sup> Х. П. сънем. <sup>40</sup> П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. приб. же. <sup>42</sup> П. володимеры. <sup>43</sup> Х. П. в. <sup>44</sup> Х. П. оумре. <sup>45</sup> Х. П. каменоу. <sup>46</sup> Х. П. с(вя)тыа бца. <sup>47</sup> Х. П. в переяслави. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. приб. давыда къ володимерю и прогна. <sup>50</sup> Х. П. ночи. <sup>51</sup> Х. П. акы три стези. <sup>52</sup> Х. П. зорь. <sup>53</sup> Х. П. в. <sup>54</sup> Х. П. приб. быша. <sup>55—55</sup> Х. П. Слова в се же лѣто... июня вѣ . днь въ П. написаны, но прочеркнуты. <sup>56</sup> Х. П. в. <sup>57</sup> Х. П. сниде.

247

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Между ч и и видно соскобленное ѣ. <sup>б</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. <sup>в</sup> Буквы го надѣ строкой. <sup>г</sup> Буква ц переправлена изъ у. <sup>д</sup> Буква е послѣ и надѣ строкой, а е послѣ р передѣлано, кажется, изъ и. <sup>е</sup> Здѣсь видно соскобленное ся. <sup>ж</sup> Конечное а переправлено изъ е. <sup>з</sup> Буква х написана по соскобленному. <sup>и</sup> Буквы же написаны надѣ строкой подѣ дугой. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи. <sup>к</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ. <sup>л</sup> Послѣ этого слова двѣ точки.

ступаше . единою пустиша <sup>1</sup> къ граду подѣ вежами . шнѣмъ же бьющимса съ града и стрѣлающимъ межи <sup>2</sup> собою. /л.93об./ идаху стрѣлы акы дожчь <sup>3</sup> . Мьстиславу же хотащю стрилити <sup>4</sup> . внезапно <sup>5</sup> вдарень <sup>6</sup> бы<sup>с</sup> подѣ пазуху <sup>7</sup> стрѣлоу . на заборолѣхъ скважнею . и сведоша и <sup>8</sup> . и на ту ноць оумре . и тайша его . г̄ <sup>9</sup> . д̄ни . и в четвертый д̄нь повѣдаша и на вѣчи <sup>а</sup> . и рекоша людье . се князь оубьень . да аще са вдамы . и <sup>10</sup> Стополкъ погубить <sup>11</sup> ны <sup>11</sup> . и послаша къ Стополку гл̄ще . се снѣ твои оубьень . а мы изнемогаемъ голодомъ . аще не придеси хотатъ са людье предати <sup>12</sup> . не могуще глада терпѣти . Стополкъ же посла Поутату свое<sup>в</sup> воеводу . Путата же пришедъ с вои к <sup>б</sup> Лу<sup>т</sup>цку <sup>13</sup> . къ Стоши

снѹ Двѣду . и ту баху мужи Двѣди <sup>14</sup> оу Стошѣ <sup>15</sup> . заходилъ бо бѣ <sup>16</sup> Стоша ротѣ <sup>17</sup> . аще поидеть на та Стополкъ . повѣмъ ти . и не сътвори сего Стоша . но <sup>18</sup> изоима <sup>19</sup> мужѣ <sup>20</sup> Двѣды . а самъ поиде на Двѣда . и прииде Стоша и Путата . авгусѣ . въ . ѿ . днѣ . Двѣдови вблежащю градъ . в полуднѣ а Двѣди <sup>21</sup> <sup>1</sup> спашю . и нападоша на нѣ <sup>22</sup> и начаша сѣщи <sup>23</sup> . и горожане скочиша <sup>24</sup> съ града . и почаша сѣщѣ <sup>25</sup> вои Двѣды . и побѣже Давыдъ . и Мьстиславъ снѣвецъ его Стоша и Путата . перетаста городъ <sup>B</sup> и посадника Стополча Василья посадиста и прииде Стоша Лучьку <sup>26</sup> . а Путата <sup>27</sup> Киеву <sup>28</sup> . Двѣдъ же побѣже Половцѣ <sup>29</sup> . и оусрѣте и оу <sup>11</sup> Бонакъ <sup>30</sup> Половцѣ . и поиде Двѣдъ и Бонакъ .

248

на Стошю . к Лучьку <sup>31</sup> . и вступиша Стошю оу городи <sup>Г</sup> <sup>32</sup> . и створиша . миръ . и изиде <sup>33</sup> Стоша из города <sup>34</sup> . и прииде къ ѿцю своему <sup>35</sup> . Чернѣгову . а Двѣдъ приа Луческъ . и ѿтуду <sup>36</sup> прииде к Володимерю посадникъ же Василь вѣбѣже из города <sup>37</sup> . а Двѣдъ перета <sup>Д</sup> <sup>38</sup> Володимеръ . и сѣде в немъ . а на другое лѣто снемъ <sup>39</sup> створиша князи . Стополкъ . Володимеръ . Двѣдъ и <sup>40</sup> Шлегъ . привабиша Двѣда Игоревича . и не даша <sup>41</sup> <sup>Е</sup> ему Володимера <sup>42</sup> . но даша <sup>Ж</sup> ему Дорогобужъ оу <sup>43</sup> нѣмъ <sup>К</sup> же и вѣмре <sup>44</sup> . а Стополкъ перета Володимеръ . и посади снѣа . своего Йрослава :·

В лѣтѣ . ~~ѿ~~с . хс . [6606 (1098)] Прииде Володимеръ и Двѣдъ . и Шлегъ . на Стополка . и сташа оу Городца . и створиша миръ . в се же лѣто заложи . Володимеръ . црѣвь каману <sup>45</sup> . сто/л.94/ѣ Бѣцѣ <sup>46</sup> . Перегаслава <sup>47</sup> и <sup>48</sup> на княжѣ дворѣ . того же лѣтѣ . заложи Володимеръ Мономахъ <sup>3</sup> . городъ на Вѣстри :·

В лѣтѣ . ~~ѿ~~с . хз . [6607 (1099)] Иде Стополкъ . на <sup>49</sup> Двѣда в Лакхы . В се же лѣто бы<sup>с</sup> знаменье . надъ Володимеремъ . мѣца априла . два . круга . а в нею аки слнѣце . и до шестаго часа . а ночь <sup>50</sup> . аки . г . стази <sup>51</sup> свѣтлѣ <sup>Л</sup> . вли до зорь <sup>52</sup> . Оу <sup>53</sup> се же лѣто . побѣени <sup>54</sup> Оугре . оу Перемышла . В <sup>55</sup> се же <sup>И</sup> лѣто оубьенъ бы<sup>с</sup> Мьстиславъ снѣ Стополчъ . оу <sup>56</sup> Володимери . мѣца . июна . вѣ . днѣ <sup>55</sup> . [6608 (1100)] вниде <sup>57</sup> Мьстиславъ . ѿ Давыда на море . мѣца . июна . въ . 1 . того же лѣта братья

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оувѣтичих. <sup>2</sup> П. въ а (т. е. 1). <sup>3</sup> Х. П. мѣстѣ. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. приб. и. <sup>6</sup> Х. П. призвали. <sup>7</sup> Х. П. а се. <sup>8</sup> Х. П. своя. <sup>9</sup> Х. П. братією. <sup>10</sup> Х. П. одном. <sup>11</sup> Х. П. жалоуешися. <sup>12</sup> Х. П. вся. <sup>13</sup> Х. П. разіо. <sup>14</sup> Х. П. опроче. <sup>15</sup> Х. П. себѣ, о себѣ. <sup>16</sup> Х. П. здоумавше. <sup>17</sup> Х. П. приб. и. <sup>18</sup> Х. П. посланніи. <sup>19</sup> Х. П. придоша. <sup>20</sup> Х. П. вѣврѣглъ. <sup>21</sup> Х. ножъ в нас, П. в нас ножъ. <sup>22</sup> Х. П. имем. <sup>23</sup> Х. П. приб. не. <sup>24</sup> Х. П. боузском. <sup>25</sup> Х. П. въ. <sup>26</sup> Х. П. чорторьескъ. <sup>27</sup> Х. П. послаша. <sup>28</sup> Х. П. да что. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. ать. <sup>32</sup> Х. П. его. <sup>33</sup> Х. П. наша. <sup>34</sup> Х. П. въ боузском. <sup>35</sup> Х. П. оумре. <sup>36</sup>—<sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. берестіа. <sup>38</sup> Х. П. изыде. <sup>39</sup> Х. П. ег. <sup>40</sup> Х. П. его. <sup>41</sup> Х. П. его. <sup>42</sup> Х. П. приб. и. <sup>43</sup> Х. П. заводіша. <sup>44</sup> Х. П. его. <sup>45</sup> Х. П. его. <sup>46</sup> Х. П. том же. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. залотчи. П. зотчи. <sup>49</sup> Х. П. всѣх. <sup>50</sup> П. и ряша. <sup>51</sup> Х. П. роустіи. <sup>52</sup> Х. П. съвокоупимся. <sup>53</sup> Х. П. талъ. <sup>54</sup> Х. П. сентебря. <sup>55</sup> Х. П. заложи володимеръ. <sup>56</sup> Х. П. въ смоленскоу. <sup>57</sup> Х. П. с(вя)тыа бца. <sup>58</sup> Х. П. каменну.

249

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ъ переправлена въ я. <sup>Б</sup> Буква и передѣлана въ ъ. <sup>В</sup> Начальное о надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква р зачеркнута, а м подъ дугой надписано надъ строкой, кажется, позже. <sup>А</sup> Надъ строкой надъ буквой ч приписано а (да аче). <sup>Б</sup> Буква ѓ надъ строкой подъ дугой приписана позже (было а). <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>З</sup> Буква в приписана надъ строкой, а ъ слѣдующаго слова передѣлано, кажется, изъ о (том же лѣтъ). <sup>И</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>1</sup> Буква и переправлена въ ъ. <sup>К</sup> Здѣсь видно соскобленное в, надъ нимъ написано х. <sup>Л</sup> Буквы вса написаны по соскобленному. <sup>М</sup> Буква и написана по соскобленному. <sup>Н</sup> Буква ъ передѣлана въ а. <sup>О</sup> Надстрочное м приписано позже (было ва). <sup>П</sup> Буква ь передѣлана изъ ъ.

створиша миръ межи собою . Стополкъ и Володимеръ . Дѣдъ . и Шлегъ въ Оувѣтичихъ <sup>А</sup> <sup>1</sup> . мѣца августа . въ . дѣ . днѣ . того же мѣца въ . лѣ <sup>2</sup> . в томъ же мѣсти <sup>Б</sup> <sup>3</sup> . браѣ вса снаша <sup>С</sup> . Стополкъ Володимеръ <sup>4</sup> Шлегъ <sup>5</sup> . прииде к нимъ Дѣдъ Игоревичъ . и реѣ имъ на что ма есте привабили <sup>6</sup> . все <sup>7</sup> есмь . кому до мене вбида . и ѡвѣща к нему Володимеръ . ты еси прислалъ к намъ река . хоцю братье приити къ вамъ . и пожаловати своее <sup>8</sup> вбиды . да се еси пришелъ . и сѣдиши съ своею братьею <sup>9</sup> . на единомъ <sup>10</sup> коврѣ . и чему не жалуеши <sup>11</sup> . до кого ти вбида . и не ѡвѣща ему ничто же Давыдъ . и стаща оуса <sup>12</sup> . браѣ на конихъ . и ста Стополкъ съ своею дружиною . а Дѣдъ и Шлегъ съ своею дружиною . раздно <sup>13</sup> кромѣ себе . а Дѣдъ Игоревичъ . сѣдаше опрочъ <sup>В</sup> <sup>14</sup> . и не припустаху его к собѣ <sup>15</sup> . и всобѣ <sup>15</sup> думаху в Дѣдѣ . и сдумавше <sup>16</sup> послаша . къ Дѣдѣи мужи свои . Стополкъ Путату Володимеръ Ратибора . Дѣдъ <sup>17</sup> <sup>Н</sup> Шлегъ . Торчина . послании <sup>18</sup> же придоша <sup>19</sup> . къ Дѣдѣи . и рекоша ему се ти молвать браѣ . не хоцем ти вдати стола Володимерьскаго . зане оувергъ <sup>20</sup> еси ножъ в ны <sup>21</sup> . егоже не было в Русьской земли . но мы тебе не имемъ(р)ъ <sup>Г</sup> <sup>22</sup> ни иного зла <sup>23</sup> створимъ . но се ти даемъ шедъ сади в Божескомъ <sup>24</sup> . во <sup>25</sup> Шстрозѣ Дубенѣ и Черторыескѣ <sup>26</sup> . то ти даеть Стополкъ . а се ти даеть Володимеръ . с̄ . гривень . Дѣдъ и Шлегъ . с̄ . гривень . и тогда посла <sup>27</sup> послы своа . к Володареви . и /л.94об./ к Василкови .

250

поими брата своего Василка к собѣ . и буди ва <sup>М</sup> <sup>О</sup> Перемышль . даче <sup>Д</sup> <sup>28</sup> ва <sup>М</sup> <sup>О</sup> любо да <sup>29</sup> сѣдѣта . аще ли да <sup>Е</sup> <sup>30</sup> пусти Василка сѣмо . атѣ <sup>31</sup> и <sup>32</sup> кормимъ здѣ . а холопы наши <sup>33</sup> и смерды выдаита . и не послуша сего . Володаръ и Василко . а Дѣдъ сѣдаше оу Божьскомъ <sup>34</sup> . и по семь вда Стополкъ . Дѣдѣи Дорогобужъ . в нѣм же и вомре <sup>35</sup> . а Володимеръ вдасть сѣви своему . Йрославу ∴

В лѣѣ . ѡс̄ . х̄ . ѡ . [6609 (1101)] Престависа Всеславъ . Полотьскыи князь . мѣца . априла . въ . дѣ . днѣ . оу <sup>36</sup> . ѡ . днѣ въ среду <sup>36</sup> . в то же лѣѣ затвориса . Йрославъ Йрополчичъ <sup>Ж</sup> оу Берестыи <sup>37</sup> . и изиде <sup>38</sup> на нь Стополкъ . и заступи и <sup>39</sup> в городѣ . и емь <sup>П</sup> и <sup>40</sup> шкова . и приведе и <sup>41</sup> до Киева . и молиса ш немъ . митрополитъ . и игумени <sup>42</sup> . оумолиша Стополка . и оузаводиша <sup>43</sup> и <sup>44</sup> оу раку . стою Бориса и Глѣба . и снаша с него шковы . и пустиша и <sup>45</sup> . В тѣм <sup>3</sup> же <sup>46</sup> лѣѣ съвькупишася браѣ . Стополкъ . и <sup>47</sup> Володимеръ . Дѣдъ . Шлегъ . Йрославъ . съ

братъею . на Золотьчи <sup>48</sup> . и прислаша Половци <sup>И</sup> послы што всихъ <sup>49</sup> <sup>1</sup> князь . къ всеи бра<sup>ѣ</sup>и глѣще . и просаще мира . и рѣша <sup>50</sup> имъ князи Русьскѣи <sup>51</sup> . аще хочете мира . да <sup>К</sup> совкупимьса <sup>52</sup> оу Сакова . і послаша Половци . и снаша<sup>ѣ</sup> в Сакова <sup>Л</sup> . и створиша миръ с Половци . и поаша таль <sup>53</sup> межи собою . мѣца семѣтабра <sup>54</sup> . въ . еі . днѣ . в се же лѣто Володимеръ . заложѣ <sup>М</sup> <sup>55</sup> црѣквь оу Смоленскѣ <sup>56</sup> . стоѣ . Бѣѣ <sup>57</sup> каману <sup>58</sup> епискупью ···

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. прелсти. <sup>3</sup> Х. П. его. <sup>4</sup> Х. П. ноурѣ. <sup>5</sup> Х. П. приб. его. <sup>6</sup> Х. П. его. <sup>7</sup> Х. П. въ. <sup>8</sup> Х. П. прииде . <sup>9</sup> Х. П. вълодимеров. <sup>10</sup> Х. П. новгородци. <sup>11</sup> Х. П. вълодимером. <sup>12</sup> Х. П. приб. в новѣгородѣ, а в (въ Х. вычеркнуто) володѣмери с(ы)на своего посадѣти в (въ Х. приписано позже). <sup>13</sup> Х. П. приб. къ. <sup>14</sup> Х. П. в ыстѣбци. <sup>15</sup> Х. П. новгородци. <sup>16</sup> Х. П. приб. к. <sup>17</sup> Х. П. приб. к. <sup>18</sup> Х. П. володимеру. <sup>19</sup> Х. П. новгородци. <sup>20</sup> Х. П. тебѣ. <sup>21</sup> Х. П. его. <sup>22</sup> Х. П. нам. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. въскормили. <sup>25</sup> Х. П. себѣ. <sup>26</sup> Х. въсхотѣвшим, П. восхотѣвшим. <sup>27</sup> Х. П. приб. къ. <sup>28</sup> Х. П. нѣѣ. <sup>29</sup> Х. П. приб. въ. <sup>30</sup> Х. П. заря. <sup>31</sup> Х. П. юга. <sup>32</sup> Х. П. яко. <sup>33</sup> Х. П. в. <sup>34</sup> Х. П. слнци. <sup>35</sup> Х. П. три доугы. <sup>36</sup> Х. П. хребты. <sup>37</sup> Х. П. себѣ. <sup>38</sup> Х. блговѣрнѣи, П. блговѣрнѣи. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. приб. быша. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. преидоущее. <sup>43</sup> Х. П. роускыа. <sup>44</sup> Х. П. лядскѣи. <sup>45</sup> Х. П. збыслава. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. на долобескѣ. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. почаша. <sup>50</sup> Х. П. ми. <sup>51</sup> Х. П. иже. <sup>52</sup> Х. П. иже. <sup>53</sup> Х. П. начнет. <sup>54</sup> Х. П. приехавъ. <sup>55</sup> Х. П. оударит. <sup>56</sup> П. кобилоу.

251

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. <sup>Б</sup> Буква *а* переправлена изъ *о*. <sup>В</sup> Буква *ч* передъ *ѣ* написана по соскобленному *ц*. <sup>Г</sup> Буква *о* передѣлана въ *ѣ* (*ѣ*). <sup>Д</sup> Надъ серединой этого слова другимъ почеркомъ приписано *ѣне* (*начьнет*). <sup>Е</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> Поверхъ *ѣ* написано *у*. <sup>З</sup> Конечное *ѣ* передѣлано изъ *ѣ*.

В лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс . х̄ . і . [6610 (1102)] Выбѣже Ірославъ . Ірополчичъ ис Кыева . мѣсаца ѡктабра . въ . а̄ . днѣ . того же мѣца на <sup>1</sup> исходѣ <sup>1</sup> . перьльсти <sup>2</sup> Ірославъ . Стополчичъ . Ірослава Ірополчича . ѡтъ и <sup>3</sup> на Нури <sup>4</sup> . и приведе <sup>5</sup> къ ѡцѣ Стополку . и ѡковаша и <sup>6</sup> . того же лѣта . мѣца ѡкта<sup>ѣ</sup> . оу <sup>7</sup> . к̄ . Приде <sup>8</sup> Мьстиславъ снѣ Володимеръ <sup>9</sup> . с Новгородци <sup>10</sup> . бѣ бо Стополкъ . с Володимеромъ <sup>11</sup> радъ имѣлъ . ѡко Новугороду . быти Стополчю . и посадити снѣ свои <sup>12</sup> Володимеру . и прииде Мьстиславъ <sup>13</sup> Кыеву . и сѣдоша в ыстобцѣ <sup>14</sup> . и рекоша мужи Володимери . се присла Володимеръ . /л.95/ снѣа своего да се сѣдѣтъ Новгородцѣ <sup>15</sup> . да поемьше снѣа твоего идутъ <sup>16</sup> Новугороду . а Мьстиславъ да идеть <sup>17</sup> Володимерю <sup>18</sup> . и рекоша Новгородци <sup>19</sup> Стополку . се мы княже прислани к тобѣ <sup>20</sup> . и рекли намъ тако . не хожемъ Стополка ни снѣа его . аще ли двѣ головѣ имѣеть снѣ твои . то послѣи и <sup>21</sup> . сего ны <sup>22</sup> даль Всеволодъ <sup>23</sup> . оускормили <sup>24</sup> есмы собѣ <sup>25</sup> княза . а ты еси шель ѡ насъ Стополкъ же многу имѣ прю с ними . ѡнѣмъ же не восхотѣвшимъ <sup>А</sup> <sup>26</sup> . поемьше Мьстислава . поидоша <sup>27</sup> Новугороду В то же лѣ<sup>ѣ</sup> бы<sup>ѣ</sup> знаменье на нѣси <sup>28</sup> . мѣца генвара <sup>29</sup> . кѣ . по . г̄ . днѣ . аки пожарнаа зора <sup>30</sup> . ѡ вѣстока и оуга <sup>31</sup> . и запада и сѣвера . и бы<sup>ѣ</sup> тако свѣтъ всю ношь . аky <sup>32</sup> ѡ луны полны свѣтащеса . в то же лѣ<sup>ѣ</sup> бы<sup>ѣ</sup> знаменье оу <sup>33</sup> лунѣ .

мѣца февраля . въ . е̄ . днѣ . того же мѣца въ . з̄ . днѣ . быѣ знаменье въ слнѣцѣ <sup>34</sup> .  
шгородилоса баше

252

слнѣце . въ . г̄ . дуги <sup>35</sup> . и быша другыя дугы . хрепты <sup>36</sup> к собѣ <sup>37</sup> . и сия видаше  
знаменьа блговѣрнѣи <sup>38</sup> члвѣци . съ въздыханьемъ . молахуса Бѹ съ слезами . да  
бы Бѣ вбратилъ знаменьа си на добро . знаменьа бо бывають . шво же <sup>39</sup> на  
добро шво же на зло . тако и си <sup>40</sup> знаменьа быша <sup>41</sup> на добро . на прѣидушее <sup>42</sup>  
лѣто . вложи Бѣ мысль добру в Русьскіи <sup>43</sup> кнази . оумыслиша дерзнути на <sup>Б</sup>  
Половцѣ . поити в землю и<sup>с</sup> . еже и быѣ . тако же скажемъ въ пришедшее лѣто . в  
се же лѣто престависа Володиславъ Ладьскіи <sup>44</sup> кназь . В се же лѣто престависа  
Ирославъ . Иропольчичъ <sup>В</sup> . мѣца августа . въ . а̄і . днѣ в се же лѣтѣ . ведена быѣ  
дщи . Стополча Сбыслава <sup>45</sup> в Лахы . за Болеслава . мѣца . ноябра . въ . с̄і . днѣ . В  
то же лѣто родиса оу Володимера снѣ Андрѣи :·

В лѣтѣ . ѕ̄с̄ . х̄ . а̄і . [6611 (1103)] Вложи Бѣ оу <sup>46Г</sup> сердце Русьскимъ кназемъ <sup>3</sup> .  
мысль блгу . Стополку . Володимеру . и снастаса думати на Долобьскѣ <sup>47</sup> . и сѣде  
Стополкѣ съ своею дружиною . а <sup>48</sup> Володимеръ съ своею дружиною . а въ  
единомъ шатрѣ и почла <sup>49</sup> думати . и начаша глти дружина Стополча . не верема  
веснѣ воевати . хочемъ погубити смерды и ролью имъ . и ре<sup>Г</sup> Володимеръ . дивно  
ма <sup>50</sup> дружино . шже <sup>51</sup> лошади кто жалуеть . еюже шреть кто . /л.95об./ а сего  
чему не рассмотрите . шже <sup>52</sup> начтень <sup>Д</sup> <sup>53</sup> смердѣ шрати . и Половчинѣ <sup>Е</sup> приѣха <sup>54</sup>  
вдарить <sup>Ж</sup> <sup>55</sup> смерда стрѣлою . а кобылу <sup>56</sup> его поиметь . а в

*Варианты:* <sup>1</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* отвѣщати. <sup>3</sup> Х. П. *опущено.* <sup>4</sup> Х. сѣтвориши. П. сѣтвориша. <sup>5</sup> Х. П. глше. <sup>6</sup> Х. П. поидѣта. <sup>7</sup> П. люб. <sup>8</sup> Х. П. сею. <sup>9</sup> Х. П. къ переяславу. <sup>10</sup> Х. П. с(вя)тославич. <sup>11</sup> Х. П. вноук. <sup>12</sup> Х. П. конех. <sup>13</sup> Х. П. трополчех. <sup>14</sup> Х. П. хортичем. <sup>15</sup> Х. П. коних. <sup>16</sup> Х. П. придоша. <sup>17</sup> Х. П. слышавши. <sup>18</sup> Х. П. оу. <sup>19</sup> Х. П. быти. <sup>20</sup> Х. П. много. <sup>21</sup> Х. П. юньшии. <sup>22</sup> Х. П. роусобѣ. <sup>23</sup> Х. П. *опущено.* <sup>24</sup> Х. П. боимся. <sup>25</sup> Х. П. идем, а въ Х. *приб.* и. <sup>26</sup> Х. П. их. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и обѣты въздавааху (сѣ б. юс.) б(ог)оу. <sup>28</sup> Х. П. прчстїи (но въ Х. исправлено въ е). <sup>29</sup> Х. П. ово. <sup>30</sup> Х. П. требованїа. <sup>31</sup> Х. П. послаша. <sup>32</sup> Х. *пред.* <sup>33</sup> Х. славяше, а въ П. слова (посла)ша пред собою въ сторожи алтунопу иже сла(вяше) *опущены.* <sup>34</sup> П. моужеством. <sup>35</sup> Х. П. оустерегоша. <sup>36</sup> Х. П. оубиша. <sup>37</sup> П. избыша. <sup>38</sup> Х. П. *опущено.* <sup>39</sup> Х. П. презрѣти. <sup>40</sup> П. *ошиб. приб.* и не прѣзрѣти. <sup>41</sup> Х. великыи, П. великии. <sup>42</sup> Х. П. в половци. <sup>43</sup> П. напедє. <sup>44</sup> П. и друмаху (*послѣ р больш. юсѣ*). <sup>45</sup> Х. П. сами. <sup>46</sup> Х. П. в. <sup>47</sup> Х. П. видѣвшє. <sup>48</sup> П. не достоупившєся. <sup>49</sup> Х. П. побѣгоша. <sup>50</sup> Х. П. *пред.* <sup>51</sup> Х. П. велико. <sup>52</sup> Х. П. днѣ тѣи . <sup>53</sup> Х. П. всѣм. <sup>54</sup> Х. П. и.

253

*Примѣчанїя:* <sup>А</sup> Буква ъ передъ ѣ написана надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква ъ передѣлана изъ ѣ. <sup>В</sup> Буква а передѣлана изъ е. <sup>Г</sup> Надъ этимъ словомъ другимъ почеркомъ приписано ре (*переяславу*). <sup>А</sup> Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: и двѣ всєславич. <sup>Е</sup> Буква г написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буквы мѣ написаны по соскобленнымъ хѣ (*хортичихѣ*). <sup>З</sup> Буквы го приписаны надъ строкой другимъ почеркомъ (*много*). <sup>И</sup> Такъ въ рукописи; буква т приписана надъ строкой. <sup>І</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой другимъ почеркомъ приписано ихѣ. <sup>К</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: и обѣты въздаяху б(ог)оу. <sup>А</sup> Подъ буквой и за р видно е, буква же и послѣ ч написана по соскобленному е. <sup>М</sup> Конечное о написано надъ строкой. <sup>Н</sup> Буква ѱ переправлена изъ ч. <sup>О</sup> Надъ этимъ словомъ вмѣсто тїла дуга и подъ ней точка. <sup>П</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Р</sup> Буква ѳ переправлена изъ а.



село <sup>1</sup> въѣхавъ <sup>А</sup> поиметь жену его и дѣти . и все имѣнье его возметь . то лошади его жалуешь . а самого чему не жалуешь . и не могоша <sup>2</sup> противу ему . ѡвѣщати <sup>3</sup> дружина Стополча . и рече Стополкъ брате . се азъ готовъ оуже . и вѣста Стополкъ . и рече ему Володимеръ <sup>Б</sup> . то ти брате велико добро створиши <sup>4</sup> Русьской земли . и посласта къ Дѣдѣви и к Олгови глѣща <sup>В</sup> <sup>5</sup> . поидита <sup>6</sup> на Половци . а любо будемъ живи любо <sup>7</sup> мртви . Дѣдъ же <sup>3</sup> послуша ею . а Шлегъ не послуша сего <sup>8</sup> . вину река не здоровлю . Володимеръ же цѣловавъ брата своего . поиде Печаславлю <sup>Г</sup> <sup>9</sup> . а Стополкъ по немъ и Дѣдъ Сватъславичъ <sup>Д</sup> <sup>10</sup> . и Мьстиславъ . Игоревъ оунукъ <sup>11</sup> . Вачьславъ Йрополчичъ . Йрополкъ Володимеричъ . и поидоша на конихъ <sup>12</sup> . и в лодыахъ . и приидоша ниже порогъ <sup>Е</sup> . и сташа въ Протолчехъ <sup>13</sup> . и в Хортичимъ <sup>Ж</sup> <sup>14</sup> ѡстровѣ . ѿ всѣдоша на конѣ <sup>15</sup> . и пѣшци из лодѣи высѣдавше . идоша в поле . д̄ . д̄ни . и придоша <sup>16</sup> на Сутинъ . Половци же слышавше <sup>17</sup> како идуть Русь . и собращася бес числа . и начаша думати . и рече Русоба . просимъ мира . в <sup>18</sup> Руси како крѣпко са имуть бити <sup>19</sup> с нами . мы бо мно <sup>3</sup> <sup>20</sup> зла створохомъ <sup>И</sup> Руской земли . и рѣша оуншии <sup>21</sup> Оурусобѣ <sup>22</sup> . аще са ты боиши Руси но мы са <sup>23</sup> не боимъ <sup>24</sup> сихъ

254

бо избивше и поидемъ <sup>25</sup> в землю ихъ . и примемъ вса грады ихъ . и кто избавить ны <sup>126</sup> ѡ насъ . Рустии же князи и вои молаху Бѣ <sup>К</sup> <sup>27</sup> и причистии <sup>Л</sup> <sup>28</sup> его Мтри . зво <sup>М</sup> кутьею . звѣ <sup>29</sup> же млтнею . къ оубогымъ . зви же монастыремъ трѣбованья <sup>30</sup> . и сиче молащимъса . поидоша Половци . и посла <sup>31</sup> передъ <sup>32</sup> собою въ сторожѣ Алтунопу . иже словаше <sup>33</sup> мужьствомъ <sup>34</sup> . тако же и Русьстии князи послаша сторожѣ свои . и вѣстерегоша <sup>35</sup> Алтунопу . и збѣступиша Алтунопу и вѣбиша <sup>36</sup> и . и суцаа с нимъ . ни единъ же избы ѡ нихъ . но вса избиша <sup>37</sup> . и поидоша полци Половецьстии <sup>Н</sup> . аки борове . и не бѣ <sup>38</sup> презрити <sup>39</sup> ихъ . и Русь поидоша противу имъ <sup>40</sup> . и великии <sup>41</sup> Бѣ <sup>О</sup> . вложив жалость . велику оу Половцѣ <sup>42</sup> /л.96/ и страхъ нападе <sup>43</sup> на на . и трепеть . ѡ лица Русьскихъ вои . и дрѣмаху <sup>44</sup> самѣ <sup>45</sup> . и конемъ ихъ не баше спѣха оу <sup>46</sup> ногамъ . Русь же с весельемъ на конихъ . и пѣши потокоша к нимъ . Половци же видивше <sup>47</sup> оустремленье Руское на са . не достигше <sup>48</sup> погѣгоша <sup>П</sup> <sup>48</sup> . передъ <sup>50</sup> Рускими князи . наши же погнаша сѣкуще ѿ . въ . д̄ . мѣца . априла . и великое <sup>51</sup> спсѣние створи Бѣ въ тѣ днѣ <sup>52</sup> . блговѣрнымъ княземъ Русьскимъ . и всимъ <sup>53</sup> хрестыаномъ . а <sup>54</sup> на врагы нашѣ <sup>Р</sup> дастъ побѣду велику . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оубиша. <sup>2</sup> Х. П. князеи. <sup>3</sup> Х. П. роусобоу. <sup>4</sup> Х. П. коурѣтка. <sup>5</sup> Х. П. сурбаря (съ б. юс.). <sup>6</sup> Х. П. велдоуза. <sup>7</sup> Х. П. вороги. <sup>8</sup> Х. П. себѣ. <sup>9</sup> Х. П. пришедшю. <sup>10</sup> Х. П. то веде яла вы рота, но въ Х. веде я зачеркнуто, а сверху новымъ почеркомъ написано вы (зачеркнутое) да. <sup>11</sup> Х. П. приб. к. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> П. ти. <sup>14</sup> П. не преступати (съ б. юс.). <sup>15</sup> Х. П. роты. <sup>16</sup> Х. П. проливаща. <sup>17</sup> Х. П. крѣвъ. <sup>18</sup> Х. П. хрестіанскоую. <sup>19</sup> Х. П. повелѣ. <sup>20</sup> Х. П. его. <sup>21</sup> Х. П. расѣкоша. <sup>22</sup> Х. П. его. <sup>23</sup> Х.

П. на оуды. <sup>24</sup> П. б(ог)ъ. <sup>25</sup> Х. П. съкроуши. <sup>26</sup> Х. П. змievыа. <sup>27</sup> Х. П. роус. <sup>28</sup> Х. П. въ. <sup>29</sup> Х. П. проузи. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>31</sup> Х. П. зроби. <sup>32</sup> Х. гоурговь, а на поль юрьев, П.: юрьевъ гоурговь. <sup>33</sup> Х. П. бяше пожгли. <sup>34</sup> Х. П. *опущено.* <sup>35</sup> Х. П. *приб.* быс. <sup>36</sup> Х. П. царевичъ. <sup>37</sup> Х. П. олексичъ (*съ кси*), и *приб.* къ. <sup>38</sup> П. в то ж лѣто. <sup>39</sup> Х. П. предслава. <sup>40</sup> Х. П. въ. <sup>41</sup> Х. П. королевича. <sup>42</sup> Х. П. преставися. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>44</sup> Х. П. мѣиескъ. <sup>45</sup> Х. П. оустѣша. <sup>46</sup> Х. П. възвратишас. <sup>47</sup> Х. П. посреди. <sup>48</sup> Х. П. крсть. <sup>49</sup> Х. П. посреди. <sup>50</sup> Х. П. над с(о)лнцем. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.*

255

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Поверхъ в написано у. между и и ш видно соскобленное хъ. <sup>Б</sup> Здѣсь видно соскобленное д. <sup>В</sup> Переправлено изъ *вериги*: е зачеркнуто, а и передѣлано въ а. <sup>Г</sup> Между а и е видно соскобленное ш (*проливашете*). <sup>Д</sup> Буква а переправлена изъ ъ. <sup>Е</sup> Буква ъ переправлена изъ ъ. <sup>Ж</sup> Здѣсь видно соскобленное и. <sup>З</sup> Буква у передѣлана изъ а. <sup>И</sup> Буква у переправлена изъ и. <sup>І</sup> Буква ъ переправлена въ а. <sup>К</sup> Буква ъ передѣлана въ а. <sup>Л</sup> Надъ этимъ словомъ приписано в, а ъ передѣлано въ а (*королевча*). <sup>М</sup> Буква е послѣ р переправлена, кажется, изъ и. <sup>Н</sup> Буквы чѣ написаны по соскобленному. <sup>О</sup> Поверхъ в написано у. <sup>П</sup> Буква и передѣлана въ а. <sup>Р</sup> Буква ъ передѣлана изъ ъ.

въбиша <sup>А</sup> <sup>1</sup> ту в полку князии <sup>2</sup> . к̄ . Оурусобу <sup>3</sup> . Кочиа . Йросланопу . Китанопу . Кунама . Асупа Курьтыка <sup>4</sup> . Ченегрена . Сурьбарь <sup>5</sup> . и прочаа княза ихъ . а Вельдуза <sup>6</sup> ѣша . по семь <sup>Б</sup> же сѣдоша братья . побѣдивше враги <sup>В</sup> <sup>7</sup> своа . и приведоша Белдуза къ Стополку . и нача Белдузь . дати на собѣ <sup>8</sup> злато и сребро . и конѣ и скоть . Стополкъ же посла Володимеру и пришедшу <sup>9</sup> ему . оупроси его Володимеръ . то веде ѣла <sup>10</sup> вы рота . многожды бо ходивше <sup>11</sup> ротѣ <sup>12</sup> . воевасте Русьскую землю . то чему ты <sup>13</sup> не оучилъ снѣвъ своихъ и роду своего . не переступати <sup>14</sup> ротѣ <sup>15</sup> <sup>Р</sup> но проливаете <sup>Г</sup> <sup>16</sup> кровь <sup>17</sup> хрестыаньску <sup>18</sup> . да се буди кровь твоа . на главѣ <sup>Д</sup> твоеи . и повели <sup>19</sup> оубити и <sup>20</sup> . и тако расѣкоша <sup>Е</sup> <sup>21</sup> и <sup>22</sup> на оудъ <sup>23</sup> . и по семь снашаса братья вса . і ре<sup>І</sup> Володимеръ . се днѣ иже створи Гѣ <sup>24</sup> . възрадуемьса и възвеселимьса во нь . ѣко Бѣ избавиль ны есть ѿ врагъ нашихъ . и покори враги наша . и скруши <sup>25</sup> главы змѣвыа <sup>26</sup> . и даль есть Гѣ брашно ихъ намъ . взаша бо тогда скоты и ѡвцѣ и кони . и вельблуды и . вежѣ <sup>Р</sup> с добыткомъ . и съ челадыю . и заша Печенѣги <sup>Ж</sup> и Торьки . с вежами . и приидоша в Русь <sup>3</sup> <sup>27</sup> . с полономъ великымъ . и съ славою . и с побѣдою великою оу <sup>28</sup> своаси . того же лѣта приидоша пружии <sup>И</sup> <sup>28</sup> . августа . въ . а̄ . днѣ <sup>30</sup> . томъ же лѣтѣ .

256

того же . мѣца . въ й̄ . днѣ . иде Стополкъ . и сруби <sup>31</sup> Гурьговъ <sup>32</sup> . егоже бѣша пожгль <sup>33</sup> Половци . того же лѣта биса Йрославъ . с Морьдовою . мѣца . марта . въ <sup>34</sup> . д̄ . днѣ . и побѣженъ бысть . Йрославъ ··

В лѣ<sup>І</sup> . ѣс̄ . х̄ . в̄ . [6612 (1104)] Ведена <sup>35</sup> дщи . Володарева за цѣрвичъ <sup>І</sup> <sup>36</sup> . за Шле/л.96об./ѣиничъ <sup>К</sup> <sup>37</sup> . Цѣрюграду . мѣца . июля . въ . к̄ . в том же лѣтѣ <sup>38</sup> . ведена Передьслава <sup>39</sup> . дщи Стополча во <sup>40</sup> Оугры . за королечъ <sup>Л</sup> <sup>41</sup> . мѣца . августа . въ . ка̄ . Того же лѣта прииде митрополитъ Никифоръ в Русь . мѣца . декабра . въ . с̄ . днѣ ·· В томъ же лѣтѣ . престависа <sup>42</sup> <sup>М</sup> Вачьславъ Йрополчичъ <sup>Н</sup> . въ . г̄ . днѣ . Никифоръ митрополитъ <sup>43</sup> . посаженъ на столѣ . сего же лѣта исходаща . посла

Стополкъ Путату на Менескъ <sup>44</sup> . а Володимеръ посла с̄на своего Йрополка . а  
 Шлегъ самъ иде . на Глѣба . поемъше Давыда Всеславича . и не въспѣша <sup>45</sup>  
 ничто же . и възратишася <sup>46</sup> шпаты . и родиса оу Стополка . с̄нѣ . и нарекоша има  
 ему . Брачиславъ . в се же лѣто бы<sup>с</sup> . знаменье . стояше слн̄це въ крузѣ . а  
 посредѣ <sup>47</sup> круга хрестъ <sup>48</sup> . а посредѣ <sup>49</sup> кр̄ста слн̄це . а внѣ круга . шбаполы . <sup>50</sup>  
 слн̄ци П . надъ слн̄цемъ <sup>50</sup> же . кромѣ круга дуга . рогома на с̄верь . тако же  
 знаменье <sup>51</sup> в лунѣ . тѣмъ же шобразомъ . м̄ца . февраля . въ . д̄ . и . е̄ . и . с̄ . дн̄ь .  
 въ дн̄е по три дни . а в ноци и <sup>52</sup> в лунѣ . по три ноци ··:

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>2</sup> Х. П. амфилохія. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>4</sup> Х. П. лѣтѣ. <sup>5</sup> Х. П. лазаря, и *приб.* к.  
<sup>6</sup> Х. П. въ кв (*т. е.* 22). <sup>7</sup> Х. П. миню, и *приб.* к. <sup>8</sup> Х. П. полоцкоу. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>11</sup>  
 Х. П. *приб.* на. <sup>12</sup> Х. П. берендея. <sup>13</sup> Х. П. воеваша. <sup>14</sup> Х. П. яна, и *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. ивана. <sup>16</sup> Х. П.  
 захаріина. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. оугониша и, и *приб.* и побиша их. <sup>19—19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х.  
 старости. <sup>21</sup> Х. П. хоужшии. <sup>22</sup> Х. П. лѣтописецъ. <sup>23</sup> Х. П. смирен. <sup>24</sup> Х. П. *отгрѣбаася*. <sup>25</sup> Х. П.  
 всякыа. <sup>26</sup> Х. П. монастыри. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. идеже. <sup>29</sup> Х. П. дѣщи. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* тогда  
 пострижеся княз с(вя)тоша. с(ы)нѣ двдвѣ. вноук с(вя)тославль никола мсца . феврал . въ зѣ . в  
 том же лѣтѣ (П. лѣти) побѣдиша зимѣгола . всеславича и всю братію и дружиною . оубиша  
 их . ѳ . тысяч . В лѣт. схел . кроут лун. д. (*т. е.* 4) а слн̄чного. <sup>31</sup> Х. П. лѣт *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. лѣто. <sup>33</sup>  
 Х. П. володимеря. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. маа. <sup>36</sup> Х. П. в переяславля, и *приб.* в. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*.  
<sup>38</sup> Х. П. иніи. <sup>39</sup> П. многы. <sup>40</sup> Х. половци, П. половцы. <sup>41</sup> Х. П. час с (*т. е.* б). <sup>42</sup> Х. чрез, П. через. <sup>43</sup> Х.  
 П. ня. <sup>44</sup> Х. оужасошас, П. оустрашишася. <sup>45</sup> П. *приб.* и от страху. <sup>46</sup> П. стягу (*сѣ б. юс.*). <sup>47</sup> П.  
 бѣгоша. <sup>48</sup> Х. хватаячи конѣ, П. хватаящи конѣ; *засимъ въ* Х. П. *приб.* а друзіи пѣши  
 побѣгоша (П. побѣгаша). наши же начашѣши я (П. а) . а другыа (П. другыя) руками (*сѣ б.*  
*юс.*) имати . и гнаша я до хорола . оубиша же тааза (П. таяза) бонякова брата . а оутре яша и  
 братію его . а шароуканъ одва оутече . *отбѣгоша* же товара своего . и взяша роускіи вои .  
 мсца авгуос въ . вѣ . дн̄ь . и възвратишас въ своаси с побѣдою великою . с(вя)тополкъ же  
 прииде. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* на заутреню. <sup>51</sup> Х. П. цѣловаша его. <sup>52</sup> Х. П. побѣжени. <sup>53</sup>  
 Х. П. ѳеодосіа. <sup>54</sup> П. на море. <sup>55</sup> П. или. <sup>56</sup> Х. П. оу гроба ѳеодосіева. <sup>57</sup> Х. П. въ. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* тоу.

257

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь видно соскобленное *оу*. <sup>Б</sup> Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. <sup>В</sup> Здѣсь въ строку,  
 конецъ которой былъ незаполненъ, вписано другимъ почеркомъ: *и побѣди*. <sup>Г</sup> Надъ строкой  
 подѣ титломъ въ концѣ слова другимъ почеркомъ приписано *ш* (*повоеваш*). <sup>Д</sup> Надъ строкой  
 приписано *въшатича*; сюда же относится приписка на нижнемъ полѣ: *и брата его пугаю*. <sup>Е</sup>  
 Поверхъ начальнаго *в* написано *у*, а конечное *е*, кажется, передѣлано изъ *а*. <sup>Ж</sup> Заскобленное  
 въ рукописи зачеркнуто, надъ строкой приписано *исъсѣкоша*. <sup>З</sup> Буква *о* передѣлана, кажется,  
 изъ *и*. <sup>И</sup> Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ въ тринадцать строкъ. <sup>1</sup> Здѣсь въ подлинникѣ  
 пробѣлъ въ тринадцать строкъ. <sup>К</sup> Конечное *а*, кажется, передѣлано изъ *е*.

В лѣт̄ . ѣс̄ . х̄ . г̄ . [6613 (1105)] <sup>А</sup> Оувалиса верхъ . ст̄го Андрѣа <sup>1</sup> . в се же лѣт̄  
 постави митрополитъ . Анфилохыа <sup>2</sup> . еп̄па Володимерю . августа . въ . к̄з <sup>3</sup> .  
 томъ же лѣти <sup>Б 4</sup> постави Лазора <sup>5</sup> Переяславлю . м̄ца . ноабра . в̄и <sup>6</sup> . томъ же  
 лѣтѣ . постави Мину <sup>7</sup> Полотскѣ <sup>8</sup> . м̄ца декабря . въ <sup>9</sup> . г̄ . дн̄ь <sup>10</sup> . томъ же лѣтѣ  
 явиса звѣзда . с хвостомъ на западѣ . и стоа . м̄ць . того же лѣта пришедъ  
 Бонакъ зимѣ на Зарубѣ . <sup>В 11</sup> Торкы . и Берендѣѣ <sup>12</sup> .

В лѣтѣ . ѿсѣ . х̄ . дѣ . [6614 (1106)] Повоева <sup>Г 13</sup> . Половци ѿколо Зарѣчьска и посла по нихъ . Стополкъ Ина <sup>Д 14</sup> . Иванка <sup>15</sup> . Захарьича <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> Козарина . и въгонивыше <sup>Е 18</sup> Половцѣ <sup>19</sup> . до Дунага . поло<sup>ѣ</sup> ѿша а Половцѣ <sup>19</sup> . (а полонъ ѿша) <sup>Ж 17</sup> . в се же лѣто престависа Инь старецъ добрый . живъ . лѣтъ . ч̄ . въ старостѣ <sup>20</sup> маститѣ . живъ по закону Бжию . не хужии <sup>21</sup> первыхъ праведникъ . оу него же азъ слышахъ многа словеса . яже вписахъ в лѣтописиць <sup>22</sup> . бѣ бо мужъ блгъ и кротокъ . и смѣренъ <sup>23</sup> . ѿгребагася <sup>24</sup> ѿ всакога <sup>3 25</sup> вещи . егоже и гробъ есть в Печерскомъ монастырѣ <sup>26</sup> оу <sup>27</sup> притворѣ . идѣже <sup>28</sup> лежить /л.97/ тѣло его положено . мѣца . июна . въ . кд̄ . в то же лѣто пострижеса Еоупракси . Всеволожа

258

дщи <sup>29</sup> . мѣца . декабра . въ . с̄ . днѣ . того же лѣта . помраченье бы<sup>с</sup> въ слнѣци . августа . и <sup>30</sup> . . . . . й . лѣтѣ <sup>31</sup> . [6615 (1107)] в се же время <sup>32</sup> престависа Володимера <sup>33</sup> княгини <sup>34</sup> . мѣца . маиа <sup>35</sup> . въ . з̄ . днѣ . того же мѣца . воева Бонакъ . и заа конѣ оу Переяславлѣ <sup>36</sup> . томъ же лѣтѣ <sup>37</sup> прииде Бонакъ . и Шаруканъ старый . и ини <sup>38</sup> князи мнози <sup>39</sup> . и сташа ѿколо Лубна . Стополкъ же и Володимеръ . и Шлегъ . Стославъ . Мьстиславъ . Вачьславъ . Ярополкъ . идоша на Половцѣ <sup>40</sup> къ Лубьну . въ . с̄ . часъ <sup>41</sup> днѣ . бродишаса чересь <sup>42</sup> Сулу . и кликоша на нѣ <sup>43</sup> . Половци же вжасошаса <sup>44</sup> ѿ страха <sup>45</sup> . не възмогаша и стага <sup>46</sup> поставити . но побѣгоша <sup>47</sup> хватаючи конии . <sup>48 1</sup> . . . . . завѣтрено <sup>49</sup> в Печерский монастырь <sup>50</sup> . на оуспенъе стѣга Бѣа . и братья цѣловаша <sup>к</sup> . и <sup>51</sup> радостью великою . яко врази наши побѣжены <sup>52</sup> быша . мѣтвѣми стѣга Бѣа . и великого Федосья <sup>53</sup> ѿца нашего . и тако бо ѿбычаи имаше Стополкъ . коли идаше на воину или инамо <sup>54</sup> . оли <sup>55</sup> поклонивса . въ гроба Федосьева <sup>56</sup> . и мѣтву вземъ оу <sup>57</sup> игумена суцаго <sup>58</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в то же лѣто, *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. апѣ. <sup>3</sup> Х. П. георгіа. <sup>4</sup> Х. П. епи., опиноу. <sup>5</sup> Х. П. асеноу. <sup>6</sup> Х. П. вноуку. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* за с(ы)на. <sup>8</sup> Х. акаапиноу. П. акиапиноу. <sup>9</sup> Х. П. гиргенеу. <sup>10</sup> Х. въ, П. *опущено*. <sup>11–11</sup> Х. П. вѣ (*т. е.* 12). <sup>12–12</sup> Х. П. мсца... лазорями *опущено*. <sup>13</sup> П. трапезницю. <sup>14</sup> Х. П. феоктистѣ. <sup>15</sup> Х. П. повеленіемъ глѣбовымъ. <sup>16</sup> Х. П. въ. <sup>17</sup> Х. П. припети. <sup>18</sup> Х. П. архимандритоу. <sup>19</sup> П. с(вя)тополча. <sup>20</sup> Х. П. вписати. <sup>21</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>22</sup> Х. П. изволившоу. <sup>23</sup> Х. П. обѣщася. <sup>24</sup> Х. П. вѣдыи. <sup>25</sup> Х. П. житіе. <sup>26</sup> Х. П. възвѣщати. <sup>27</sup> Х. П. ѳеодосіево. <sup>28</sup> Х. П. писати. <sup>29</sup> Х. П. в синаник. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. в синаник. <sup>32</sup> Х. П. епскпьямъ. <sup>33</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>34</sup> Х. П. въ всѣхъ съборехъ. <sup>35</sup> Х. П. скончаша. <sup>36</sup> Х. П. влахернѣ. <sup>37</sup> Х. П. заложениѣи. <sup>38</sup> Х. П. престависа. <sup>39</sup> Х. П. евпракси (*съ кси*). <sup>40</sup> *Заскобленное въ* Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. идеж. <sup>42</sup> Х. половецкые, П. воловецкые. <sup>43</sup> Х. П. оу. <sup>44</sup> Х. П. половци. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>47</sup> Слова воини... половци *въ* Х. П. *опущены*. <sup>48</sup> Х. П. взяша (*въ* Х. я *передѣлано изъ* а, *въ* П. *взаша*) полонъ половци (П. *приб.* же) оу тчючина. <sup>49</sup> Х. П. млѣніа. <sup>50</sup> Х. П. освѣтиша.

259

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я (т. е. малый юсь) въ этомъ словѣ надписана надъ строкой. <sup>Б</sup> Здѣсь въ подлинникѣ оставлено незаполненнымъ небольшое пространство. <sup>В</sup> То же. <sup>Г</sup> На строкѣ, гдѣ было оставлено незаполненное пространство, другимъ почеркомъ вписано земля. <sup>А</sup> Буквы ла написаны по соскобленному. <sup>Е</sup> Подъ вторымъ н видно соскобленное д. <sup>Ж</sup> То же. <sup>З</sup> То же. <sup>И</sup>

Здѣсь видно соскобленное *ри*. <sup>1</sup> Буква *e* написана поверхъ другой (в X. орина). <sup>к</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>а</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>м</sup> Буква *в* переправлена въ *укъ*. <sup>н</sup> Буквы *вѣци* написаны другимъ, хотя и древнимъ, почеркомъ. <sup>о</sup> Буквы *оуци* переправлены въ *ѣдучи*: *ѣ* приписано въ строкѣ другимъ новѣйшимъ почеркомъ, а *о* переправлено въ *д*; за этимъ словомъ другими чернилами приписано въ строкѣ новѣйшимъ же почеркомъ: (на)зад мног сель.; конецъ строки, такъ же какъ начало слѣдующей, были оставлены пустыми. <sup>п</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>р</sup> Такъ въ рукописи, вмѣсто велика. <sup>с</sup> Буква *о* не вполнѣ ясна; м. б., это *e*.

тоже идаше на путь свои ·· В то же лѣто престависа . кнагини Стополча мѣти . мѣца . генвара въ . д̄ . дн̄ь . томъ же лѣ/л.97об./тѣ <sup>1</sup> того же мѣца . иде Володимеръ и Двѣдъ и Шлегъ к Аапѣ <sup>2</sup> . и другому Аепѣ . и створиша миръ . и поа Володимеръ за Гергиа <sup>3</sup> Епишпину <sup>4</sup> дщерь Асѣну <sup>а</sup> <sup>5</sup> внука <sup>6</sup> . а Шлегъ поа <sup>7</sup> <sup>б</sup> . Акаепиду <sup>8</sup> дщерь . Йневу <sup>9</sup> внуку . мѣца генвара . во <sup>10</sup> вторы <sup>11</sup> на <sup>11</sup> . і̄ <sup>11</sup> . дн̄ь . мѣца <sup>в</sup> <sup>12</sup> . въ . е̄і . дн̄ь . трасе <sup>г</sup> передъ лазорами <sup>12</sup> <sup>д</sup> ··

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . х̄ . с̄і . [6616 (1108)] Заложена бы<sup>с</sup> цр̄кви . стго Михаила . Золотоверхаа . Стополкомъ княземъ . мѣца . июла . въ . а̄і . и трапезницу <sup>13</sup> кончаша Печерскаго монастыра . при Фектистѣ <sup>14</sup> игуменѣ . юже заложилъ повеленьемъ Глѣбовомъ <sup>15</sup> . иже ю и стажа . в се же лѣто вода бы<sup>с</sup> . волика <sup>р</sup> во <sup>16</sup> Днѣпрѣ и въ Деснѣ и въ Припетѣ <sup>17</sup> . того же лѣта вложи Бѣ въ ср̄дце анхимандриту <sup>18</sup> . игумену Печерскому . нача понужати Фектистѣ Стополка <sup>19</sup> кн̄за . вопсати <sup>20</sup> Федосья <sup>21</sup> . в синаникѣ <sup>е</sup> . Боу тако изволюшю <sup>22</sup> . Стополкъ же радъ бы<sup>с</sup> вовбѣщася <sup>23</sup> створити се . и се вѣды <sup>24</sup> житъе <sup>25</sup> его . и нача Стополкъ оузвѣщати <sup>26</sup> житъе <sup>25</sup> Федосьево <sup>27</sup> . и велѣ и вписати <sup>28</sup> в сѣнаникѣ <sup>29</sup> <sup>ж</sup> . еже <sup>30</sup> створи митрополитъ вписа его в сѣнаникѣ <sup>31</sup> <sup>з</sup> . повелѣ же митрополитъ по всѣмъ епискупьямъ <sup>32</sup>

260

вписати Федосья <sup>33</sup> в сѣнаникѣ <sup>е</sup> . вси же еп̄пи с радостью вписаша . и поминають его во всѣхъ сборѣхъ <sup>34</sup> . в се же лѣто прѣстависа . и Єрина <sup>1</sup> Всеволожа дщерь . мѣца июла . въ . к̄д . в се же лѣто кончаша <sup>35</sup> <sup>к</sup> верхъ ст̄яа Бѣа Влахѣрны <sup>36</sup> на Кловѣ . заложени <sup>37</sup> Стефаномъ еп̄помъ бывшу ему прѣже игуменомъ Печерскаго монастыра ··

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . х̄ . з̄і . [6617 (1109)] Пристависа <sup>38</sup> Евѣпраксии <sup>39</sup> Всеволожа дщи . мѣца июла . въ . ѳ̄ . дн̄ь . и положено бы<sup>с</sup> (тѣло . и положено бы<sup>с</sup>) <sup>40</sup> <sup>л</sup> тѣло ея в Печерскомъ монастыри оу двери иже къ оугу . и вчиниша над нею божницу <sup>п</sup> . идѣже <sup>41</sup> лежитъ тѣло ея . в то же лѣто мѣца декабра въ . в̄ . дн̄ь . Дмитръ Иворовичъ . вза вежи Половецкые <sup>42</sup> в <sup>м</sup> <sup>43</sup> Дона . ѡ̄а̄ . вѣжъ вза . послани Володимеромъ князомъ <sup>с</sup> ··

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . х̄ . ӣі . [6618 (1110)] Идоша веснѣ на Половцѣ <sup>44</sup> . Стополкъ и Володимеръ <sup>45</sup> . Двѣдъ . и дошедше Воина <sup>46</sup> воротишася . того же лѣта пришедше Половци Воини <sup>47</sup> воротишася . того же лѣ/л.98/та пришедше Половци <sup>47</sup> воеваша



уколо Переяславлѣ по селомъ . того же лѣта вѣша Половци <sup>Н</sup> оу Чина <sup>48</sup> <sup>О</sup> . В то же лѣто бы знаменье в Печерскомъ монастыри . февраля . въ . а̄ӣ . днѣ . ѿвиса столпъ ѿгненъ ѿ земли до нбсе . а молнья <sup>49</sup> ѿсвѣтиша <sup>50</sup> всю землю .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нбсѣ. <sup>2</sup> Х. П. погримѣ. <sup>3</sup> Х. П. съи. <sup>4</sup> Х. П. трапезници. <sup>5</sup> Х. П. видѣти крста. <sup>6</sup> Х. П. съступи (съ б. юс.). <sup>7</sup> Х. П. ѿеодосіевым. <sup>8</sup> Х. П. акы. <sup>9</sup> Х. П. къ. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* ни столпъ огнен. <sup>11</sup> Х. П. вид. <sup>12</sup> Х. П. аггльскыи. <sup>13</sup> Х. П. аггль. <sup>14</sup> Х. П. *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. является. <sup>16</sup> Х. П. огненным. <sup>17</sup> Х. П. пламенем. <sup>18</sup> Х. П. реч. <sup>19</sup> Х. П. *приб. и*. <sup>20</sup> Х. П. агглы. <sup>21</sup> Х. П. палящъ. <sup>22</sup> Х. П. всѣх. <sup>23</sup> Х. П. агглом. <sup>24</sup> Х. П. где. <sup>25</sup> Х. П. виденіа. <sup>26</sup> Х. П. огнемом, и *приб.* образом ово инакомъ виденіем. <sup>27</sup> — <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. члком. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. зрѣти. <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. ества. <sup>33</sup> Х. П. аггльскаго. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. мовсею. <sup>36</sup> Х. П. великыи. <sup>37</sup> Х. П. аггльскаго. <sup>38</sup> Х. П. ества. <sup>39</sup> Х. П. водяше. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. аггль. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>43</sup> Х. П. ними. <sup>44</sup> Х. П. въ. <sup>45</sup> Х. П. се виденіе. <sup>46</sup> Х. П. сеи. <sup>47</sup> Х. П. аггль, П. *приб.* твои. <sup>48</sup> Х. П. аггль. <sup>49</sup> Х. П. предидет. <sup>50</sup> П. я. <sup>51</sup> Х. П. агглом. <sup>52</sup> Х. П. о тебѣ. <sup>53</sup> Х. П. съхранити. <sup>54</sup> Х. П. веснѣ. <sup>55</sup> Х. П. лѣтоу. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. тайны. <sup>58</sup> Х. П. суци (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. и прочіи тмѣ. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. врѣху (съ б. юс.). <sup>62</sup> Х. П. бездны. <sup>63</sup> Х. П. бывшаа. П. бывшаа. <sup>64</sup> Х. П. всѣм. <sup>65</sup> Х. П. аггли. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> П. которіи. <sup>68</sup> Х. П. коуждо. <sup>69</sup> Х. П. любо. <sup>70</sup> Х. П. повелеваа. <sup>71</sup> Х. П. агглоу. <sup>72</sup> Х. П. ити. <sup>73</sup> Х. П. оная, П. онаа. <sup>74</sup> Х. П. земли. <sup>75</sup> Х. П. впротивитя, и *приб.* по. <sup>76</sup> Х. П. *опущено*.

261

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква б написана по соскобленному. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано: *ни столпъ*. <sup>В</sup> Передѣлано изъ *видимъ*: *мъ* зачеркнуто, а предыдущее *и* переправлено въ *ъ*. <sup>Г</sup>—<sup>Г</sup> Буквы *во столпомъ* написаны другимъ почеркомъ, при этомъ *но* подъ дугой надъ строкой, хотя, кажется, *мъ* (передѣланное въ *мъ*) написано древнею рукою. <sup>А</sup> Буква *о* переправлена въ *ъ* и затѣмъ по соскобленному написано *и* *видѣньем* (т. е. *инакомъ видѣньем*). <sup>Е</sup> Это слово написано другимъ почеркомъ. <sup>Ж</sup> Написано надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Написано другимъ почеркомъ. <sup>И</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ъ*. <sup>І</sup> Буква *я* (юсь малый) передѣлана позже въ *е*. <sup>К</sup> Буква *я* (юсь малый) приписана надъ строкой. <sup>Л</sup> Буква *о* надъ строкой подъ дугой. <sup>М</sup> Буквы *ита* приписаны другимъ почеркомъ. <sup>Н</sup> Это слово вписано другою рукою. <sup>О</sup> Было кажется *проч*: буквы *исподнии* вписаны позже, а *оч* передѣланы въ *еи*; заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>П</sup> Было *тѣмъ*: *ъ* передѣлана въ *ы*. <sup>Р</sup> Буква *о* передѣлана изъ *е*; затѣмъ здѣсь другимъ новѣйшимъ почеркомъ вписано *безднахъ*. <sup>С</sup> Буква *е* написана по соскобленному *ъ*. <sup>Т</sup> Передѣлано въ *ити*, а именно надъ строкой другими чернилами приписано *и*.

и на нбси <sup>1</sup> погримѣ <sup>2</sup> в часъ . а̄ . ноши . весь миръ видѣ . сесь <sup>3</sup> же столпъ ста на трапезници <sup>4</sup> каманѣи . ѿко не видити хрста <sup>5</sup> баше . и стоа мало ступи <sup>6</sup> на цркѣвь . и ста надъ гробомъ <sup>А</sup> Федосьевомъ <sup>7</sup> . и потомъ надъ верхъ съступи . аки <sup>8</sup> ко <sup>9</sup> вѣстоку лицемъ . и потомъ невидимо бы<sup>ѣ</sup> . се же баше не ѿгнь <sup>10</sup> <sup>Б</sup> . но видѣ <sup>11</sup> англьскыи <sup>12</sup> . англь <sup>13</sup> бо <sup>14</sup> сице ѿвляеть та <sup>15</sup> . ѿво столпомъ ѿгненомъ <sup>16</sup> . ѿво же пламеномъ <sup>17</sup> . ѿкоже рче <sup>18</sup> Дѣдъ твора <sup>19</sup> англы <sup>20</sup> своа дѣхы . и слугы своа ѿгнь пламанъ <sup>21</sup> . и слеми суть повеленьемъ Бжѣимъ . а може хоцетъ влѣка всихъ <sup>22</sup> творецъ . англомъ <sup>23</sup> и члвкомъ . англь <sup>13</sup> бо приходитъ кдѣ <sup>24</sup> блгага мѣста . и молитвении домове . и ту показаютъ нѣчто . мало видинья <sup>25</sup> своего . ѿво бо ѿгнемъ <sup>26</sup> . ѿво <sup>Г</sup> <sup>27</sup> столпомъ <sup>Г</sup> <sup>27</sup> . ѿво <sup>27</sup> инако <sup>27</sup> <sup>Д</sup> ѿко мощно зрѣти <sup>Е</sup> имъ <sup>28</sup> . а <sup>Ж</sup> <sup>29</sup> не мощно бо зрѣти <sup>3</sup> <sup>30</sup> члвкомъ <sup>31</sup> . ества <sup>32</sup> англьскаго <sup>33</sup> видити <sup>И</sup> <sup>34</sup> . аще и Моиси <sup>35</sup> великыи <sup>36</sup> не возможе видѣти . англьскаго <sup>37</sup> ества <sup>38</sup> . водашетъ <sup>39</sup> бо ѿ во <sup>40</sup>

днѣ <sup>40</sup> столпъ ѡблаченъ . а в нощи столпъ ѡгненъ . то се не столпъ водаше ихъ по англѣ <sup>41</sup> Бжии . идаше <sup>42</sup> пред нимъ <sup>43</sup> . в нощи и во <sup>44</sup> днѣ . тако и са <sup>145</sup> авленье <sup>К 45</sup>

262

которое показываше . емуже быти хоташе . еже бо и бы<sup>с</sup> на второе лѣто . не сии <sup>46</sup> ли англѣ <sup>47</sup> . вожь бы на иноплеменники супостать бысть . ѡкоже рече англѣ <sup>48</sup> . предъ тобою предъидеть <sup>49</sup> . и <sup>50</sup> паки англѣ <sup>48</sup> твои буди с тобою . ѡкоже прѣркъ Двдъ . глѣть . ѡко англѣ <sup>51</sup> своимъ заповѣсть ѡ тебе <sup>52</sup> схранить <sup>53</sup> та . ѡкоже пишетъ премудрыи Епифаньи . къ коеиже твари англѣ <sup>48</sup> приставленъ . англѣ <sup>48</sup> ѡблакомъ и мѣглѣмъ . и снѣгу и граду . и мразу . англѣ <sup>48</sup> гласомъ и громомъ . англѣ <sup>48</sup> зимы и зноеви . и осени <sup>Л</sup> . и весны <sup>54</sup> . и лѣта <sup>55</sup> . всему дху твари его на земли и <sup>56</sup> тайныа <sup>57</sup> М бездны и су<sup>т</sup> <sup>58</sup> скровены <sup>56</sup> Н подъ землею . и преисподьнии <sup>59</sup> Е (гни) <sup>О</sup> <sup>60</sup> тьмы <sup>60</sup> П и сущи во <sup>Р</sup> <sup>61</sup> безны <sup>С</sup> <sup>62</sup> бывшиа <sup>63</sup> древле верху /л.98об./ земля . ѡ неже тмы вечеръ и ношь . и свѣтъ и днѣ . ко всимъ <sup>64</sup> тваремъ англи <sup>65</sup> приставлени . тако же англѣ <sup>48</sup> приставленъ . къ <sup>66</sup> которой <sup>67</sup> оубо земли да соблюдаютъ . куюжто <sup>68</sup> землю . аще суть и погани . аще Бжии гнѣвъ будетъ . на кую оубо <sup>69</sup> землю . повелѣваа <sup>70</sup> англу <sup>71</sup> . тому на кую оубо <sup>69</sup> землю бранью ти <sup>Г</sup> <sup>72</sup> то внои <sup>73</sup> землѣ <sup>74</sup> англѣ <sup>48</sup> не вопротивитса <sup>75</sup> повелѣнью Бжью . ѡко и се баше и <sup>76</sup> на ны навелъ Бж грѣхъ ради на-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. побѣжаху (съ б. юс.). <sup>2</sup> П. бжих. <sup>3</sup> Х. П. аглом. <sup>4</sup> Х. П. агла. <sup>5</sup> Х. П. александрю (съ кси). <sup>6</sup> Х. П. ополчившоуся. <sup>7</sup> Х. П. даріа. <sup>8</sup> Х. новиноувшко, П. повиноувшоу. <sup>9</sup> Х. П. востока. <sup>10</sup> Х. П. запада. <sup>11</sup> Х. П. египетскоую. <sup>12</sup> Х. П. прииде. <sup>13</sup> Х. П. іерслимъ. <sup>14</sup> Х. П. побити. <sup>15</sup> Х. П. всѣми. <sup>16</sup> Х. П. ношь. <sup>17</sup> Х. П. леже. <sup>18</sup> Х. П. посреди. <sup>19</sup> Х. П. приб. и. <sup>20</sup> Х. П. приб. и. <sup>21</sup> Х. П. видѣ. <sup>22</sup> Х. П. обличіе. <sup>23</sup> Х. П. мльни. <sup>24</sup> Х. П. оубіи. <sup>25</sup> Х. П. аглѣ. <sup>26</sup> Х. П. поимати. <sup>27</sup> Х. П. цря. <sup>28</sup> Х. великыа, П. великыа. <sup>29</sup> Х. П. помагати. <sup>30</sup> Х. П. оумреши. <sup>31</sup> Х. П. възыти. <sup>32</sup> Х. П. іерслим. и приб. и. <sup>33</sup> Х. П. іереом. <sup>34</sup> Х. П. црѣ. <sup>35</sup> Х. П. ся. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. нам. <sup>38</sup> Х. П. любо ти, и приб. и. <sup>39</sup> Х. П. азъ. <sup>40</sup> Х. П. приб. к. <sup>41</sup> Х. П. аглѣ. <sup>42</sup> Х. П. іерслимѣ. <sup>43</sup> Х. П. въ обличеніи моем. <sup>44</sup> Х. П. тебѣ. <sup>45</sup> Х. П. преступи (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. его, и приб. и. <sup>47</sup> Х. П. вьнже. <sup>48</sup> Х. П. преступиши (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. оумреши. <sup>50</sup> Х. П. вьста. <sup>51</sup> Х. П. іерслим. <sup>52</sup> Х. П. вьпроси. <sup>53</sup> Х. П. іереовъ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. даніила. <sup>56</sup> Х. П. англи вожаша (но въ Х. переправлено въ аггъ вожаше). <sup>57</sup> Х. П. александра (съ кси). <sup>58</sup> Х. П. поганыа. <sup>59</sup> Х. П. еллини. <sup>60</sup> Х. П. сіи. <sup>61</sup> Х. П. грѣховъ. <sup>62</sup> Х. П. хрстіанех, и приб. не. <sup>63</sup> Х. П. аглѣ. <sup>64</sup> Х. П. аглѣ. <sup>65</sup> Х. П. аглы, П. агла. <sup>66</sup> Х. П. роускым. <sup>67</sup> Х. П. мовсееви. <sup>68</sup> Х. П. аглѣ. <sup>69</sup> Х. П. предидет. <sup>70</sup> Х. П. прежде. <sup>71</sup> Х. П. знаменіе. <sup>72—73</sup> Х. П. опущено. <sup>73</sup> Х. П. вьлодімерю. <sup>74</sup> Х. П. дружинѣ.

263

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *и*. <sup>Б</sup> Надъ *в* приписано, кажется, *з* (взрати). <sup>В</sup> Передѣлано въ *всим*, а именно *м* приписано надъ строкой другими чернилами. <sup>Г</sup> Второе *ь* переправлено въ *е*. <sup>Д</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Е</sup> Буква *о* передѣлана изъ *и*. <sup>Ж</sup> Буква *о* надъ строкой. <sup>З</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>И</sup> Здѣсь приписано соскобленное *оу*. <sup>1</sup> Буква *ж* передѣлана изъ *з*.

щихъ иноплеменники <sup>А</sup> . поганыа . и побѣжахуть <sup>1</sup> ны повелѣнемъ Бжымъ <sup>2</sup> . вни бо баху водими аньеломъ <sup>3</sup> . по повелѣнью Бжью . аще ли кто речеть ѡко аньела <sup>4</sup> нѣсть оу поганыхъ . да слышитъ ѡко Шлександру <sup>5</sup> Макидоньскому .

вполчившю <sup>6</sup> на Дарья <sup>7</sup> . и пошедшю ему и побидившю <sup>8</sup> землю всю. ѿ вѣстокъ <sup>9</sup> и до западъ <sup>10</sup> . и поби землю Егупетскую <sup>11</sup> . и поби Арама . и приде <sup>12</sup> в острова морьския . и врати <sup>Б</sup> лице свое взыти . въ Ерѣлмъ <sup>13</sup> побидити <sup>14</sup> Жиды . занеже баху мирни со Дарьемъ . и поиде со вси <sup>В</sup> <sup>15</sup> вои его . и ста на товарищи и почи . и приспѣ ночь <sup>16</sup> . и лежа <sup>17</sup> на ложи своемъ посреде <sup>18</sup> шатра <sup>19</sup> . ѿверзъ шчи свои <sup>20</sup> види <sup>21</sup> . мужа стояща над нимъ . и мѣчь нагъ в руцѣ его . и вбличенье <sup>22</sup> меча его ѿко молонии <sup>23</sup> . и запраже мечемъ своимъ на главу црѣву . и оужасеса црѣь велми . и рече не бии <sup>24</sup> мене . и рече ему англѣ <sup>25</sup> посла ма Бѣ оумати <sup>26</sup> црѣь <sup>27</sup> великии <sup>28</sup> предъ тобою . и люди многи . азъ же хожю предъ тобою помагаа ти <sup>29</sup> . а нынѣ вѣдаи ѿко оумьрши <sup>Г</sup> <sup>30</sup> . понеже помыслилъ еси взити <sup>31</sup> въ Ерѣлмъ <sup>32</sup> . зло створити ерѣемъ <sup>33</sup> Бѣжимъ и к людемъ его . и ре<sup>а</sup> црѣь <sup>Д</sup> <sup>34</sup> молю та <sup>35</sup> ѿ <sup>36</sup> Г<sup>с</sup>и ѿпусти нынѣ <sup>37</sup> грѣхъ раба твоего . аче не любо <sup>Е</sup> ти <sup>38</sup> а <sup>39</sup> ворочюса <sup>40</sup> дому моему . и рече англѣ <sup>41</sup> не боиса . иди путемъ твоимъ къ Иерѣлму . и оузриши ту въ Ерѣлми <sup>42</sup> . мужа въ бличенье

264

мое <sup>43</sup> и борзо пади на лица своемъ . и поклониса мужу тому . и все еже речеть к тобѣ <sup>44</sup> створи не прѣступи <sup>45</sup> рѣчи ему <sup>46</sup> . вонъже <sup>47</sup> д<sup>н</sup>ь приступиши <sup>48</sup> рѣчь его и оумерши <sup>49</sup> . и въставъ <sup>50</sup> црѣь иде въ Ерѣлмъ <sup>51</sup> . и пришедъ въспроси <sup>52</sup> ерѣевъ <sup>53</sup> . иду ли на Дарья . и показаша ему (книги) <sup>3</sup> <sup>54</sup> книги Данила <sup>55</sup> пррѣка и рекоша ему ты еси козелъ . а шнѣ ѿвенъ . и потолчеси и возмеси црѣтво его . се <sup>И</sup> /л.99/ оубо не англѣ ли вожаше <sup>56</sup> Влехсандра <sup>57</sup> . не поганъ <sup>58</sup> ли побѣжаше . и вси Елини <sup>59</sup> кумиротслужебници . тако и сѣ <sup>60</sup> погании попущени грѣхъ <sup>61</sup> ради нашихъ . се же вѣдомо буди ѿко въ хрестыанехъ <sup>62</sup> единъ англѣ <sup>63</sup> . но елико крѣтишася паче же къ блговѣрнымъ кнѣземъ нашимъ . но противу Бѣью повеленью не могутъ противитиса . но молать Бѣ прилѣжно <sup>1</sup> за хрестыаньския люди ѿкоже и бы<sup>с</sup> млтѣвами стѣяа Бѣа . и сѣхъ англѣ <sup>64</sup> оумилосердиса Бѣ . и посла англѣ <sup>65</sup> в помощь Русьскимъ <sup>66</sup> княземъ на поганьа . ѿкоже рече к Моисѣви <sup>67</sup> . се англѣ <sup>68</sup> мои прѣдыпоидеть <sup>69</sup> предъ лицемъ твоимъ . ѿкоже рекохомъ прѣже <sup>70</sup> зынаменья <sup>71</sup> се бы<sup>с</sup> . мѣца феврала . въ . а<sup>и</sup> . д<sup>н</sup>ь . исходаще <sup>72</sup> сему <sup>72</sup> лѣту <sup>72</sup> . и<sup>и</sup> <sup>72</sup> .

**В** лѣ<sup>т</sup> . ѿ<sup>с</sup> . х̄ . ѿ<sup>и</sup> . [6619 (1111) II,1] **В**ложи Бѣ Володимеру <sup>73</sup> въ срѣце . и нача глѣти брату своему Стополку . понужаа его на поганьа на весну . Стополкъ же повѣда дружини <sup>74</sup> своей рѣчь Володимерю .

*Варианты:* <sup>1</sup> Х. П. время. <sup>2</sup> Х. П. быхом. <sup>3</sup> Х. П. ся сняли. <sup>4</sup> Х. П. посланнии. <sup>5</sup> Х. П. срѣтистася. <sup>6</sup> Х. П. на долобскоу. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* дружиною. <sup>8</sup> Х. П. хошем. <sup>9</sup> Х. П. ми. <sup>10</sup> Х. П. иже. <sup>11</sup> Х. П. конеи. <sup>12</sup> Х. П. помышляюще. <sup>13</sup> Х. П. иже. <sup>14</sup> П. лошатю. <sup>15</sup> П. и поиде. <sup>16</sup> Х. лошад (П. лошат) тоу. <sup>17</sup> Х. П. сем. <sup>18</sup> Х. П. въ истинноу. <sup>19</sup> Х. П. азъ. <sup>20</sup> Х. П. велячи. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. въставъ. <sup>23</sup> Х. П. половци. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* своим. <sup>25</sup> Х. П. надежду. <sup>26</sup> Х. П. его мтръ. <sup>27</sup> Х. П. аглы. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* ю. <sup>29</sup> Х. П. крсть. <sup>30</sup> Х. П. псель. <sup>31</sup> Х. П. *оттоудѣ*. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. *оттудоу (посль т б.*

юсть), П. оттоуду (посль д б. юсть). <sup>34</sup> Х. П. доидоша. <sup>35</sup> Х. П. вѣрсклаа. <sup>36</sup> Х. заутра, П. заоутра. <sup>37</sup> Х. надежду, П. надеждоу. <sup>38</sup> Х. П. съ многими слѣзами. <sup>39</sup> Х. П. преидоша многы рѣкы. <sup>40</sup> Х. П. въ . с ю нед (П. недлю). <sup>41</sup> Х. придоша (р *передѣлано* изъ о), П. поидоста. <sup>42</sup> Х. П. оболочишас. <sup>43</sup> Х. П. въ броня. <sup>44</sup> Х. шарю каню, П. шароуканю. <sup>45</sup> Х. П. кондакы. <sup>46</sup> Х. П. крста. <sup>47</sup> Х. П. канон. <sup>48</sup> Х. П. и поехаша. <sup>49</sup> Х. П. къ граду. <sup>50</sup> Х. П. вынидоша. <sup>51</sup> П. перележаше. <sup>52</sup> Х. П. заутра. <sup>53</sup> Х. П. чек. <sup>54</sup> Х. П. паяк. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>56</sup> Х. П. възложиша.

265

**Примѣчанія.** <sup>A</sup> Буква у переправлена изъ ю. <sup>B</sup> Буква в написана поверхъ соскобленного м. <sup>B</sup> Передъ ж видно подчищенное о (омега). <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Между обоими ж соскоблено е. <sup>E</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буква ь въ концѣ слова передѣлана въ ю. <sup>З</sup> Буква у передѣлана изъ другой. <sup>И</sup> Буква ъ написана поверхъ и. <sup>Л</sup> Буква л написана по соскобленному. <sup>К</sup> Буква ш передѣлана изъ другой. <sup>Л</sup> Буква и переправлена изъ е.

вни же рекоша не верема <sup>1</sup> нынѣ погубити <sup>Л</sup> смерды ѿ ролыи . и посла Стополкъ к Володимерю глѣ . да быхови <sup>2</sup> са снала <sup>3</sup> . и в томъ подумалъ быхомъ съ дружиною . послании <sup>4</sup> же приидоша к Володимеру <sup>A</sup> . и повѣдаша всю рѣчь Сѣтополчю . и прииде Володимеръ . и срѣтостаса <sup>5</sup> на Долобьскѣ <sup>6</sup> . и сѣдоша въ единомъ шатрѣ . Сѣтополкъ съ своею дружиною . а Володимеръ съ своею <sup>7</sup> . и бывшу молчанью . и рече Володимеръ брате . ты еси старѣи почни глѣти како быхъ<sup>М</sup> промыслили в Русьской земли . и рече Сѣтополкъ брате ты почни . и рече Володимеръ . како ѿ хочю молвити. а на ма хотать молвити твоѣ дружина и моѣ . рекуще хочеть <sup>8</sup> погубити смерды и ролью смердомъ . но се дивно ма <sup>9</sup> брате . вже <sup>10</sup> смердовъ <sup>B</sup> жалуете <sup>B</sup> и ихъ конии <sup>11</sup> . а сего не помышляюще <sup>12 Г</sup> . вже <sup>13</sup> на весну начнетъ смердъ тотъ врати лошадыю <sup>14</sup> тою и приѣхавъ Половчинъ оударитъ смерда стрѣлою . и поиметь <sup>15</sup> лошадыку <sup>16</sup> . и жону его и дѣти его . и гумно его зажжетъ <sup>Д</sup> . то в сѣмъ <sup>17</sup> чему не мыслите . и рекоша всѣ дружина . право во истину <sup>18</sup> тако есть . и рече Сѣтополкъ . се /л.99об./ ѣзъ <sup>19</sup> брате готовъ есмь с тобою . и посласта ко Дѣдвѣ Сѣтославичю велача <sup>20</sup> ему съ собою . и <sup>21</sup> вѣста <sup>22</sup> Володимеръ и Сѣтополкъ и цѣловастаса . и поидоста на Половцѣ <sup>23</sup> . Сѣтополкъ съ сѣномъ <sup>24</sup> . Ирславъ и Володимеръ

266

съ сынми . и Дѣдъ со сыномъ . и поидоша возложивше надежду <sup>25</sup> на Бѣ . и на пречистую мать его <sup>26</sup> . и на сѣтѣ англѣ <sup>27</sup> его и поидоша . въ . вѣ <sup>28</sup> . недѣлю поста . а в патокъ быша на Сулѣ . в суботу поидоша и быша на Хоролѣ . и ту и сани пометаша . а в недѣлю поидоша в нюже хрестъ <sup>29</sup> цѣлуютъ и приидоша на Пслѣ <sup>30</sup> . и ѿтуди <sup>31</sup> сташа на рѣцѣ Голтѣ <sup>32</sup> . ту пождаша и вои . и ѿтудо <sup>33</sup> идоша <sup>34</sup> Вѣрскла <sup>35</sup> . ту же завѣтра <sup>36</sup> въ среду хрестъ <sup>29</sup> цѣловаша . и възложиша всю свою надежду <sup>37</sup> на хрестъ <sup>29</sup> . со многими слезами <sup>38</sup> . и ѿтудѣ приидоша многи рѣки <sup>39</sup> . въ <sup>E</sup> . сѣ . недѣль <sup>40 Ж</sup> поста . и поидоша <sup>41</sup> к Донови въ вторникъ . и вболичашаса <sup>42</sup> во бронѣ <sup>43</sup> . и полки израдиша . и поидоша ко гра<sup>А</sup> Шаруканю <sup>44 З</sup> . и князь Володимеръ пристави полкы <sup>И</sup> своѣ . вѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари . и коньдакы <sup>45</sup> . хреста <sup>46</sup> чѣтнаго и канунъ <sup>47</sup> сѣтѣи Бѣи . поѣхаша <sup>48</sup> ко граду <sup>49</sup> . вечеру

сущю и в недѣлю выидоша <sup>59</sup> из города . и поклонишася княземъ Рускимъ . и вынесоша рыбы и вино . и перележаша <sup>51 1</sup> ноць ту . и завѣтра <sup>52</sup> въ среду поидоша к Сугрову и пришедше зажьгоша и . а в четвергъ <sup>53</sup> поидоша съ Дона а в патницу <sup>54</sup> завѣтра <sup>52</sup> . мѣца марта . въ кд . днѣ . собрашася Половци <sup>55</sup> израдиша Половци полки своя . и поидоша к боеви . князи же наши възложише <sup>56 К</sup> надежю свою на Б̄а . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оуже. <sup>2</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. състоупу. <sup>5</sup> Х. П. съ. <sup>6</sup> Х. П. бывше. <sup>7</sup> Х. П. потоцѣ. <sup>8</sup> Х. П. дегѣа. <sup>9</sup> Х. П. тѣи. <sup>10</sup> Х. П. наставши. <sup>11</sup> Х. П. праздноваша. <sup>12</sup> Х. П. лазорево. <sup>13</sup> Х. П. въскрснїе, и *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. събраша полкы своя. <sup>15</sup> Х. П. множество. <sup>16</sup> Х. П. роускыа. <sup>17</sup> Х. П. агла. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* полци. <sup>19</sup> Х. П. полци. <sup>20</sup> Х. П. роустїи. <sup>21</sup> Х. П. сразишас. <sup>22</sup> Х. П. яко. <sup>23</sup> Х. П. сразившимася. <sup>24—24</sup> Х. П. своими и двѣ, и *приб.* со полкы своими. <sup>25</sup> Х. П. біеми аглом. <sup>26</sup> Х. видяху (*съ б. юс.*), П. видяху (*тоже*). <sup>27</sup> Х. П. стинаеми. <sup>28</sup> Х. П. иноплеменници. <sup>29</sup> Х. П. множество. <sup>30</sup> Х. П. солници. <sup>31</sup> Х. П. давшему. <sup>32</sup> Х. П. тако. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* всякого богатства много. <sup>34</sup> Х. овци, П. овцы. <sup>35</sup> Х. изымаша, П. изымаша. <sup>36</sup> Х. рукама, П. руками (*съ б. юс.*). <sup>37</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>38</sup> Х. П. колодников. <sup>39</sup> Х. П. толика. <sup>40</sup> Х. П. множество. <sup>41</sup> Х. П. въскорѣ. <sup>42</sup> Х. П. сіи. <sup>43</sup> Х. П. отвѣщааху. <sup>44</sup> Х. П. ездяху (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> Х. П. врѣху (*съ б. юс.*). <sup>46</sup> Х. страшнѣ, П. страшна. <sup>47</sup> Х. П. агли, и *приб.* ли. <sup>48</sup> Х. П. помагати. <sup>49</sup> Х. П. аглѣ. <sup>50</sup> П. *ошиб.* иномлеменники. <sup>51</sup> Х. П. роускыи. <sup>52</sup> Х. П. виденїе видѣша. <sup>53</sup> Х. П. огнян. <sup>54</sup> Х. П. трапезници. <sup>55</sup> Х. П. преступи (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. радосыни, П. радисыни. <sup>57</sup> Х. П. аглѣ. <sup>58</sup> Х. П. похвалити. <sup>59</sup> Х. П. аглы. <sup>60</sup> Х. П. іоаннь златус. <sup>61</sup> Х. П. тии.

267

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буква з написана по соскобленному *ц*. <sup>Б</sup> Второе *о* передѣлано въ *ѣ*, *ч* написано по соскобленному *ц*, а *и* переправлено въ *е* (было *потоци*, исправлено въ *потъче*). <sup>В</sup> Второе *м* передѣлано изъ *т*. <sup>Г</sup> На среднемъ полѣ вверхъ приписано позже *польци*. <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлано изъ *о*, рядомъ съ ней соскоблено *ѵ* (было *половцѣ*). <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж—Ж</sup> Приписано надъ строкой. <sup>З</sup> Второе *а* написано по соскобленному *у*. <sup>И</sup> Конечное *о* передѣлано изъ *а*. <sup>1</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>К</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Л</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѵ*. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Н</sup> Буквы *ц* и *ю* написаны постертому. <sup>О</sup> Буква *ѵ* написана по соскобленному *ш*.

рекоша оубо <sup>1</sup> смѣрть намъ здѣ . да станемъ крѣпко . и цѣловашася <sup>2</sup> другъ друга <sup>3</sup> . възведше вчи свои на н̄бо . призываху Б̄а вышнаго . и бывшю же соступу <sup>4</sup> и брани крѣпцѣ . Б̄а вышний възрѣ на иноплеменники со <sup>5</sup> гнѣвомъ . падаху предъ хрестыаны . и тако побѣжени быша <sup>6</sup> иноплеменници . и падоша мнози врази <sup>А</sup> наши супостати предъ Рускыми князи и вои на потоци <sup>7 Б</sup> Дегѣа <sup>8</sup> . и поможе Б̄а Рускимъ княземъ . и въздаша хвалу Б̄у въ тѣ <sup>9</sup> днѣ . и заутра суботѣ наставшѣ <sup>10</sup> празноваша <sup>11 О</sup> Лазарево <sup>12 /л.100/</sup> въсресенье <sup>13 М</sup> . бл̄говѣщенья днѣ . и похваливше Б̄а проводиша суботу . и в недѣлю придоша . наставшю же понедѣлнику страстныа недѣли . паки иноплеменници собраша полки своя <sup>14</sup> многое множество <sup>15</sup> . и выступиша яко борове велиции . и тмами <sup>В</sup> тмы и вступиша полкы Рускыи <sup>16</sup> и посла Г̄а Б̄а ан̄гла <sup>17</sup> в помощь Русскимъ княземъ . и поидоша Половецкыи <sup>18 Г</sup> . и польцѣ <sup>19 Д</sup> Русьскыи <sup>20</sup> . и зразишася <sup>21</sup> первое с полкомъ . и трѣсну аки <sup>22</sup> громъ . сразившима <sup>23</sup> челома <sup>Е</sup> . и брань бы<sup>Е</sup>



люта межи ими . и падаху шбои . и поступи Володимеръ с полки своими <sup>24</sup> . и <sup>24 Ж</sup> Дѣвдъ <sup>24 Ж</sup> . и возрѣвше По<sup>л</sup>вци вдаша плещи свои на бѣгъ . и падаху <sup>3</sup> Половци предъ полкомъ Володимеровомъ . невидимо бѣеми англѣмъ <sup>25</sup> . тако се видаху . мнози члѣвци . и

268

главы летаху <sup>26</sup> невидимо стинаемы <sup>27</sup> на землю . и побиша ѿ в понедѣльникъ страстный мѣца марта . въ . кѣз . днѣ . избѣени быша иноплеменницѣ <sup>28</sup> многое множество <sup>29</sup> на рѣцѣ Салницѣ <sup>30</sup> . и спсе Бѣ люди своя . Стополкъ же и Володимеръ и Дѣвдъ прославиша Бѣ . даваго <sup>31</sup> имъ побѣду таку <sup>32</sup> на поганыхъ . и вша полна много <sup>к</sup> . и <sup>33</sup> скоты и кони и швцѣ <sup>34</sup> и колодниковъ много . изоимаша <sup>35</sup> рукама <sup>36</sup> . и <sup>37</sup> въпросиша колодникъ <sup>38</sup> глше . како васъ толка <sup>39</sup> сила . и многое множество <sup>40</sup> . не могосте сѧ противити . но воскорѣ <sup>41</sup> побѣгосте . си <sup>42</sup> же швѣщеваху <sup>43</sup> глше како можемъ битисѧ с вами . а друзии вѣздаху <sup>44</sup> верху <sup>45</sup> васъ въ оружьи свѣтлѣ . и страшни <sup>46</sup> иже помагаху вамъ . токмо се суть . (не) <sup>1</sup> англѣ <sup>47</sup> ш Бѣ послани помогать <sup>48 л</sup> хрестыаномъ . се бо англѣ <sup>49</sup> вложи въ срѣце Володимеру Манамаху <sup>к</sup> . поустити братью свою на иноплеменники <sup>50</sup> Русьскіи <sup>51</sup> князи . се бо такоже рекохомъ видинѣ видиша <sup>52</sup> в Печерскомъ монастыри . еже стояше столпъ шгнень <sup>53</sup> на трапезници <sup>54</sup> . таже преступѣ <sup>55</sup> на црѣвь и шдуда <sup>м</sup> к Городцю <sup>н</sup> . ту бо баше Володимеръ в Радосыни <sup>56</sup> . и тогда се англѣ <sup>57</sup> вложи Володимеру въ срѣце нача понужати . такоже рекохомъ . тѣм же достойно . по/л.100об./хволати <sup>58</sup> англѣ <sup>59</sup> . такоже Іванъ Златоустецъ <sup>60</sup> рече . ибо ти <sup>61</sup> творцю

**Варіанты:** <sup>1</sup> Х. П. троицю безначалноюю. <sup>2</sup> Х. П. млстивоу. <sup>3</sup> Х. П. тихоу. <sup>4</sup> Х. П. аглы. <sup>5</sup> Х. П. архаагль. <sup>6</sup> Х. П. съ. <sup>7</sup> Х. П. мовсеова. <sup>8</sup> Х. П. князя. <sup>9</sup> Х. П. прѣскы. <sup>10</sup> Х. П. противящася. <sup>11</sup> Х. П. старѣишины. <sup>12</sup> Х. П. прѣсям (въ Х. исправлено въ прѣсяном). <sup>13</sup> Х. П. обрѣзаном. <sup>14</sup> Х. П. съхранити. <sup>15</sup> Х. не прогнѣванныя, П. не прогнѣванныя. <sup>16</sup> Х. П. ярости. <sup>17</sup> Х. П. блжннаго. <sup>18</sup> П. *приб.:* ж на слободоу извлекоуще семоу ж. <sup>19</sup> Х. П. іоудеом. <sup>20</sup> Х. П. прѣсям. (въ Х. исправлено въ прѣсяном). <sup>21—21</sup> П. сему же... извлекущую опущено. <sup>22</sup> Х. слободоу. <sup>23</sup> Х. П. іоудовъ. <sup>24</sup> Х. П. семдесятное. <sup>25</sup> Х. П. виденіемъ. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. даниль. <sup>28</sup> Х. П. млъниі. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. блищащася. <sup>31</sup> Х. П. слова. <sup>32</sup> Х. П. влѣшвлєніа. <sup>33</sup> Х. П. извлек. <sup>34</sup> Х. ісоусоу, П. ісоусу (съ б. юс. на концѣ). <sup>35</sup> Х. П. навгиноу. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. соуриских. <sup>38</sup> Х. П. поразивъ. <sup>39</sup> Х. П. аввакоума. <sup>40</sup> Х. П. скоченіемъ. <sup>41</sup> Х. П. данила. <sup>42</sup> Х. П. посрѣд. <sup>43</sup> П. припитаніи. <sup>44</sup> Х. П. врагы. <sup>45</sup> П. бголѣпніи. <sup>46</sup> Х. П. единоа. <sup>47</sup> Х. П. рабы (въ Х. передѣлано въ рыбы). <sup>48</sup> Х. П. оутрѣники, и *приб.* и. <sup>49</sup> Х. П. бѣсноующуююся. <sup>50</sup> Х. П. исцели. <sup>51</sup> Х. П. слнца. <sup>52</sup> Х. П. сътвори. <sup>53</sup> Х. П. великих. <sup>54</sup> Х. П. чсти. <sup>55</sup> Х. П. хранителн. <sup>56</sup> Х. П. аглы. <sup>57</sup> Х. П. речнно. <sup>58</sup> Х. П. разѣя. <sup>59</sup> П. *ошиб. приб.* двдвн. <sup>60</sup> Х. П. агль. <sup>61</sup> Х. П. бжїих, и *приб.* и (чит. ниже иныи). <sup>62</sup> Х. П. агль. <sup>63</sup> Х. П. изгл(аго)авшїи. <sup>64</sup> Х. П. стоащоу. <sup>65</sup> Х. П. избѣгъ. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. свѣдїтельствоует. <sup>68</sup> Х. П. радите. <sup>69</sup> Х. П. аглы. <sup>70</sup> Х. П. выноу.

269

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово написано поверхъ соскобленного другого слова. <sup>Б</sup> Буква *e* послѣ *n* надписана надъ строкой. <sup>В</sup> Буква *o* передѣлана изъ *и*. <sup>Г</sup> Написано по другой соскобленной буквѣ. <sup>Д</sup> Это слово передѣлано въ *обрѣзаномъ:* *тѣ* передѣлано изъ *a*, *a* изъ *o*, но приписано надъ строкой. <sup>Е</sup> Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Буква *к* написана по

соскобленному, а ъ передѣланъ изъ ѵ. <sup>3</sup> Буква е написана по верхъ соскобленнаго ѵ. <sup>и</sup> Надъ послѣднимъ и надписано позже другимъ почеркомъ х. <sup>1</sup> Буква о переправлена въ а. <sup>к</sup> Такъ въ рукописи.

безначално <sup>1</sup> поють . млтву <sup>2</sup> ему быти и туху <sup>3</sup> К члѣвомъ ан҃глы <sup>4</sup> бо глѣю наша поборники . на противныа силы воюющимъ . имже есть ар҃хан҃гль <sup>5</sup> А Михаилъ . ибо со <sup>6</sup> дѣволомъ тѣла ради Моисиева <sup>7</sup> противаса на князь <sup>8</sup> же Перьскіи <sup>9</sup> Б свободы ради людьскіа противаса <sup>10</sup> В повеленьемъ . Бжѣимъ всю тварь раздѣлити . <sup>1</sup> Г ѣзыкомъ старишины <sup>11</sup> наставляюще симъ же нѣкоего Перьсамъ <sup>12</sup> прозрѣти шправда . Михаила же сущимъ шбразомъ <sup>13</sup> Д людемъ схранити <sup>14</sup> повелѣ . съставити же предѣлы ихъ прогнѣваньемъ . не прогнѣваныа <sup>15</sup> ярости <sup>16</sup> Е . но ѿ блаженаго <sup>17</sup> нѣкоего неизреченьнаго слова . сему <sup>18</sup> же работати Июдѣемъ <sup>19</sup> . Персамъ <sup>20</sup> нудашю . сему <sup>21</sup> же на свободу <sup>22</sup> извълекущю <sup>21</sup> . и прилѣжно к Бѹ молитву приносящимъ . глѣюще Гѣ вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима . и градъ Июдовы <sup>23</sup> ихже презрѣ сѣмьдесятное <sup>24</sup> лѣто . егоже видиньемъ <sup>25</sup> и <sup>26</sup> Даниль <sup>27</sup> леташею лице его ѣко видѣ молынины <sup>28</sup> рещи <sup>29</sup> . шчи его ѣко свѣщи . и мышцы его и голени . ѣко видѣ мѣди блестящеса <sup>30</sup> . и гласъ слава <sup>31</sup> его . ѣко гласъ многаго народа . штъ нихъ есть шсла ѿвращаа . и Валама ѿ нечистого вольшьвлѣнья <sup>32</sup> праздно твораи . ѿ нихъ же и мѣчь извлѣкъ <sup>33</sup> Ж . противу

270

Гѣсу <sup>34</sup> Наоугину <sup>35</sup> . помощи ему на противныа . шбразомъ повелѣваа <sup>36</sup> ѿ нихъ есть . р . и . п . тысящ Сурисьскіихъ <sup>37</sup> . единою ночью поразихъ <sup>38</sup> . и сонъ варварьскыихъ смѣси смертью . ѿ нихъ же есть иже пррѣка Амбакума <sup>39</sup> въздухомъ принесъ скончаньемъ <sup>40</sup> до пррѣка Данила <sup>41</sup> . посредѣ <sup>42</sup> 3 же левъ прѣпита <sup>43</sup> и . таковыи же оубо и тации на враги <sup>44</sup> изашьствують . тако же есть . и бѣолѣпныи <sup>45</sup> Рафаиль . ѿ единыа <sup>46</sup> рыбы <sup>47</sup> оурѣза оутрѣники <sup>48</sup> . бѣснующиса <sup>49</sup> штроковицю ицѣли <sup>50</sup> . и слѣпа старца съльнѣца <sup>51</sup> . видѣти створи <sup>52</sup> ему оубо . не великихъ <sup>53</sup> ли чѣтии <sup>54</sup> достоини суть нашу жизнь хранаше . не токмо бо хранитель <sup>55</sup> ѣзыкомъ . повелени быша анѣгліи <sup>56</sup> . ѣкоже речено <sup>57</sup> бысть . егда раздѣлаше вышнии ѣзыки . ихъ /л.101/ же расіа <sup>58</sup> сны <sup>59</sup> Адамовы . постави предѣлы ѣзыкомъ по числу ан҃гль <sup>60</sup> Бжѣии <sup>61</sup> И . ны <sup>61</sup> и <sup>61</sup> вѣрнымъ члѣвомъ . комуждо достаса ан҃гль <sup>62</sup> . ибо штроковица ради изгѣлавиши <sup>63</sup> апѣль предѣ дверьми стоашю <sup>64</sup> Петру Иродова лица избѣ <sup>65</sup> глѣаху не имущи вѣры . и <sup>66</sup> ан҃гль <sup>62</sup> его есть . свидительствуеъ <sup>67</sup> же и симъ Гѣ глѣ . видите и не родите <sup>68</sup> 1 . единого ѿ малыхъ сихъ . глѣю бо вамъ . ѣко ан҃гли <sup>69</sup> ихъ видать лице воину <sup>70</sup> шѣа . моего сущю на нбѣхъ . еще же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. агли. <sup>2</sup> Х. П. іоан. <sup>3</sup> Х. П. рѣци. <sup>4</sup> Х. П. аглоу. <sup>5</sup> Х. П. видѣх. <sup>6</sup> Х. П. скрѣбен. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. аглом. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>11</sup> Х. П. данила. <sup>12</sup> Х. П. вѣводи. <sup>13</sup> Х.

П. архагла. <sup>14</sup> П. рады. <sup>15</sup> Х. П. прѣсом. <sup>16</sup> Х. П. разрѣшити. <sup>17</sup> Х. П. плѣнныа. <sup>18</sup> Х. П. одолѣет. <sup>19</sup> П. ошиб. махаиль. <sup>20</sup> Х. П. преведше. <sup>21</sup> Х. П. великыи. <sup>22</sup> Х. П. агль. <sup>23</sup> Х. П. данилоу. <sup>24</sup> Х. П. агль. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. приб. персом и властеля. <sup>27</sup> Х. П. еллином. <sup>28</sup> Х. П. іоудеом. <sup>29</sup> Х. П. агль. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. вмѣсто гль: агль (въ Х. это слово зачеркнуто, а на полъ ему соотвѣтствуетъ со знакомъ ссылки: епспъ). <sup>32</sup> Х. П. г (т. е. 3). <sup>33</sup> Х. П. даниль. <sup>34—34</sup> Х. П. ка (т. е. 21). <sup>35</sup> Х. П. твое слово. <sup>36</sup> Х. П. бяше. <sup>37</sup> Х. П. идеже. <sup>38</sup> Х. П. хотяще. <sup>39</sup> Х. П. грѣхы. <sup>40</sup> Х. П. одѣнь. <sup>41</sup> Х. П. прѣвым. <sup>42</sup> Х. П. виденіемъ. <sup>43</sup> Х. П. яко. <sup>44</sup> Х. П. гавріиль. <sup>45</sup> Х. П. агль. <sup>46</sup> Х. П. zde <sup>47</sup> Х. П. съврѣшенна. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. одѣян. <sup>50</sup> Х. П. пестро. <sup>51</sup> Х. чстым. П. чстным. <sup>52</sup> Х. П. яко. <sup>53</sup> Х. П. млѣніа. <sup>54</sup> Х. П. огненнѣи. <sup>55</sup> Х. П. мышци. <sup>56</sup> Х. П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. подобнѣ. <sup>58</sup> Х. П. яко. <sup>59</sup> Х. П. сѣя (но въ Х. сѣ зачеркнуто, сверху написано се, а надъ я надстрочное и чит. сеи я мя). <sup>60</sup> Х. П. яко. <sup>61</sup> Х. П. данииле. <sup>62</sup> Х. П. тебѣ. <sup>63</sup> Х. П. прѣскимъ. <sup>64</sup> Х. П. писаное. <sup>65</sup> Х. П. нѣс. <sup>66</sup> Х. П. никоего. <sup>67</sup> Х. П. просящася (но въ Х. буквы ос вычеркнуты). <sup>68</sup> П. приб. и. <sup>69</sup> Х. П. сътворити бран. <sup>70</sup> Х. П. сѣ. <sup>71</sup> Х. П. прѣскимъ. <sup>72</sup> Х. П. сѣвѣт. <sup>73</sup> Х. П. нѣоторыи. <sup>74</sup> Х. П. отпоустити людеи. <sup>75</sup> Х. П. съврѣшенна.

271

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква е переправлена въ ъ. <sup>Б</sup> Буква а послѣ х передѣлана, кажется, изъ и. <sup>В</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и. <sup>Г</sup> Буква е послѣ и надписана надъ строкой. <sup>Д</sup> Буква и написана, кажется, по соскобленному а.

оу коеждо цркви хранителя ан҃глы <sup>1</sup> пристави Хс̄ъ . ꙗкоже ѿкрываеть Иш <sup>2</sup> гл̄а . рци <sup>3</sup> ан҃глу <sup>4</sup> сущему въ цркви . Измуреньстѣ видихъ <sup>5</sup> твою нищету . и скорбень <sup>6</sup> <sup>А</sup> бг̄ать еси . добро извѣстно оубо <sup>7</sup> есть любашимъ насъ ан҃гльмъ <sup>8</sup> . ꙗко насъ ради къ владыцѣ молашимса . ибо служебнии дси суть . ꙗкоже и ап҃ль гл̄еть въ служенье слемѣ . хоташимъ ради наслѣдити спс̄енье . ихъже и поборники и <sup>9</sup> сборники <sup>9</sup> . ꙗкоже и нына <sup>10</sup> . слышалъ еси Данила <sup>11</sup> . како вовѣди <sup>12</sup> архан҃гла <sup>13</sup> <sup>Б</sup> Михаила . Персемъ . в часъ прогнѣванья нашеа ради <sup>14</sup> свободы . се бо людемъ работати Персамъ <sup>15</sup> нужаше . ꙗкоже речено бы<sup>с̄</sup> . се же раздришити <sup>16</sup> пленныа <sup>17</sup> тцашеса . и вдалаетъ <sup>18</sup> Михаилъ <sup>19</sup> противнику . ибо Ефратъ Жидове . пришедше <sup>20</sup> . ѿ него паки селенье приаша . и градъ и цркви създаша . тако же и великии <sup>21</sup> Епифании вѣща . коемуждо ꙗзыку ан҃гль <sup>22</sup> приставленъ . и списанье бо к Данилу <sup>23</sup> гл̄а ан҃гл̄ь <sup>24</sup> . и <sup>25</sup> властела <sup>26</sup> Елиномъ <sup>27</sup> . и Михаила властела Июдѣемъ <sup>28</sup> . гл̄еть же и постави оуставы по числу ан҃гл̄ь <sup>29</sup> . и <sup>39</sup> се паки ꙗкоже Иполитъ гл̄ть <sup>31</sup> . толкуеть Данила . в лѣто третье <sup>32</sup> Коура цр̄а . азъ Даниль <sup>33</sup> плакахъса . три недѣли . перваго же мѣца смирихса мола Бг̄ дн̄ии . к̄ <sup>34</sup> . и . а̄ <sup>34</sup> . проса ѿ него ѿкровеньа тайны . и оуслышавъ ѿцѣ пусти слово твое <sup>35</sup> .

272

кажа . хоташеѹ быти имъ и бы<sup>с̄</sup> . на велицѣ . лѣпо башеть <sup>36</sup> ту са ꙗвити . идѣже <sup>37</sup> хоташе <sup>38</sup> . и грѣхи <sup>39</sup> ѿпущати . и возведъ вчи свои видѣхъ <sup>В</sup> . и се мужъ вдѣнь <sup>40</sup> в багоръ . первыи <sup>41</sup> <sup>Г</sup> рече видѣньемъ <sup>42</sup> . аки <sup>43</sup> Гаврилъ <sup>44</sup> ан҃гл̄ь <sup>45</sup> лета сдѣ <sup>46</sup> же не тако но видѣ самого Гг̄ . видѣ же не сверше/л.101об./на члѣвка . но вбразомъ члѣвомъ . ꙗвляющаса ꙗкоже гл̄ть . и <sup>47</sup> се мужъ вдѣнь <sup>48</sup> въ пѣстро <sup>49</sup> и ладвѣа его припоасани <sup>Д</sup> златомъ чистомъ <sup>50</sup> . и тѣло его аки <sup>51</sup> фарсисъ . и лице

ему аки <sup>52</sup> молнья <sup>53</sup> . и вчи ему тако свѣщи ѿгненѣи <sup>54</sup> . и мышци <sup>55</sup> ему <sup>56</sup> плещи . подобни <sup>57</sup> мѣди чистѣ . и глѣа его аки <sup>58</sup> народа многа и падохъ на земли и се га <sup>59</sup> ма аки <sup>60</sup> рука . речи члѣку и еще вѣстави ма на колѣну . и рече ко мнѣ не боиса Даниле <sup>61</sup> . вѣси что ради приидохъ к тобѣ <sup>62</sup> брань хочю створити съ княземъ Перьскимъ <sup>63</sup> . но повѣдаю ти псанье <sup>64</sup> в писаньи истинномъ . и ны <sup>65</sup> никого <sup>66</sup> же . прашаса <sup>67</sup> ѿ сѣмь со мною . развѣ Михаила княза вашего . того бо вѣставихъ ту . ѿ него же бо днѣ оустремиса молити предъ Бгѡмъ твоимъ <sup>68</sup> . оуслыша молитву твою . и пущень есмь азъ брань створити <sup>69</sup> со <sup>70</sup> княземъ Перескимъ <sup>71</sup> . свѣтъ <sup>72</sup> ны который <sup>73</sup> бысть . не ѿпусти люди <sup>74</sup> . да скоро оубо будетъ млтва твоа свершена <sup>75</sup> . противихса ему и вѣставихъ ту Ми-

**Варианты:** <sup>1</sup> П. махаила. <sup>2</sup> Х. П. агла. <sup>3</sup> П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. мовсеови. <sup>5</sup> Х. П. аглъ. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. аглъ. <sup>8</sup> Х. П. къ всѣм. <sup>9</sup> Х. П. рекоуще. <sup>10</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х. П. в вкы, и *приб.* вѣком. <sup>13</sup> Х. П. преставися. <sup>14</sup> *Здѣсь въ Х. написано позже имя анна*. <sup>15</sup> П. бѣсть. <sup>16</sup> Х. П. монастыри. <sup>17</sup> Х. П. преставися. <sup>18</sup> Х. П. іоаннь. <sup>19</sup> Х. чернѣговскіи, П. чернѣговскыи. <sup>20—20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>23</sup> Х. П. себѣ. <sup>24</sup> Х. П. женоу. <sup>25</sup> Х. П. маа. <sup>26</sup> Х. П. володімерноу. <sup>27</sup> Х. П. евѡимю. <sup>28</sup> Х. П. маа. <sup>29</sup> Х. П. потом же. <sup>30</sup> Х. П. дщерь. <sup>31</sup> Х. П. володімеря. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. въ. <sup>34</sup> Х. П. създалъ. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>38—38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. ей, и *приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. преданіем і (въ Х. исправлено въ предъ ним). <sup>41</sup> Х. П. могыи. <sup>42</sup> Х. П. епсکوу. <sup>43</sup> Х. П. слоужбы. <sup>44</sup> Х. П. бывшоу. <sup>45</sup> Х. П. брати. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. възвѣстиша. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>49</sup> Х. П. недли масляное. <sup>50</sup> Х. П. чек. <sup>51</sup> Х. П. братіа. <sup>52</sup> Х. П. *опущено*. <sup>53</sup> Х. П. съ. <sup>54</sup> Х. П. видѣти. <sup>55</sup> Х. як, П. якы. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. знаменіа. <sup>58</sup> Х. П. земли. <sup>59</sup> Х. П. иная.

273

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *gi* написаны по соскобленному зъ. <sup>B</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *o*. <sup>B</sup> Буква *e* въ началѣ этого слова приписана надъ строкой. <sup>r</sup> Эта буква переправлена въ *y*. <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>E</sup> Буква *ц* написана по соскобленному.

хаила <sup>1</sup> княза . вашего . кто есть Михаилъ развѣ аньгѣла <sup>2</sup> . прѣданаго людемъ . тако и к <sup>3</sup> Моисиеви <sup>4</sup> глѣть . не имамъ с вами ити на путь . занеже суть людье жестокою вынею . но англь <sup>5</sup> мой идетъ с вами . тако же и се <sup>6</sup> с Божьею помощью молитвами стѣма Бѣа и стѣхъ англь <sup>7</sup> . възвратишаса Русьстии князи въ своаси съ славою великою къ своімъ людемъ . и ко всимъ <sup>8</sup> странамъ далнимъ рекуше <sup>9</sup> д къ Грекомъ . и Оугромъ и Лахомъ . и Чехомъ . дондеже и до Рима проиде на славу Бѣ всегда и нына <sup>10</sup> и присно <sup>11</sup> во вѣки <sup>12</sup> аминь ∴ Того же лѣта пристависа <sup>13</sup> кнагини <sup>A</sup> Всеволожаа <sup>14</sup> мѣца вктабра въ . з̄ . днѣ . и положена бысть <sup>15</sup> оу стѣго Андрѣа в монастыри <sup>16</sup> . того же лѣта пристависа <sup>17</sup> . Іѡань <sup>18</sup> епѣпъ Черниговьскыи <sup>19</sup> . мѣца <sup>20</sup> ноябрьа . въ . к̄г̄ <sup>20</sup> ∴

**В** лѣ̄ . ѣ̄с̄ . х̄ . к̄ . [6620 (1112)] Индикта <sup>21</sup> Йрославъ ходи на Йтвазѣ . снѣ Стополчъ . и побѣди га . и пришедъ с воины . посла <sup>22</sup> Новугороду . и поа Мьстиславлю дщерь собѣ <sup>23</sup> женѣ <sup>24</sup> . Володимерю внуку . мѣца . майа <sup>25</sup> . въ . в̄і . а приведена бы̄ . юна . въ . к̄ѡ . того же лѣта ведоша . Володиме/л.102/ръну <sup>26</sup> .

Уфимью<sup>27</sup> въ Оугры за корола·:· Того же лѣта престависа Дѣвдъ Игоревичъ . мѣца . маиа<sup>28</sup> . въ . кѣ . и положено бы<sup>с</sup> тѣло его въ . кѹ . въ церкви стѣпа Бѣца . Влахѣрнѣ на Кловѣ . томъ же<sup>29</sup> лѣтѣ . престависа . Йнка дщи<sup>30</sup> Всеволожа . сестра Володимѣра<sup>31</sup> . мѣца<sup>32</sup> ноабра въ . Г . днѣ . положена бы<sup>с</sup> оу<sup>33</sup>

274

цркви<sup>Е</sup> стго Андрѣа . юже бѣ создалъ<sup>34</sup> . ѡцѣ ея . ту бо са бѣ<sup>35</sup> и постыригла оу цркви тоа . двою суши . исходащо же сему лѣту и<sup>36</sup> поставиша Фешктста епѣкомъ<sup>37</sup> Чернѣгову . игумена Печерскаго . мѣца генваря . въ . вѣ . днѣ . а посаженъ на столѣ . въ . ѳі . и радѣ бѣ князь Дѣвдъ . и княгини . бѣ<sup>Б</sup> бѣ<sup>38</sup> бо ѳи<sup>39</sup> ѡцѣ дѣховныи . и боаре . и вси людѣ радовахуса<sup>38</sup> . бѣ бо предъ нимъ<sup>40</sup> епѣпъ болень . и не моги<sup>41</sup> служити . и лежа в болести лѣтъ . кѣ . тѣмъ же князь и людѣ жадаху епискуплѣ<sup>42</sup> В службѣ<sup>43</sup> . и радовахуса славаще Ба . сему же тако бывъшю<sup>44</sup> . и братѣи суши безъ игумена . совокупившимса братѣи<sup>45</sup> . всѣи . и нарекоша в<sup>Г</sup> 46 собѣ игумена Прохора попина . и възвистиша<sup>47</sup> митрополиту . и князю Стополку ѡ немъ . и повелѣ князь митрополиту поставити<sup>48</sup> с радостью . и поставленъ бы<sup>с</sup> недѣлѣ масленоѣ<sup>49</sup> . в четвергъ<sup>50</sup> . мѣца феврала . въ . ѳ . днѣ . и тако внидоша в постъ . братѣа<sup>51</sup> и<sup>52</sup> со<sup>53</sup> игуменомъ ·:·

В лѣтѣ . жс . х . ка . [6621 (1113)] Бѣ знаменье въ слнѣци . въ . а . часъ . днѣ . бы<sup>с</sup> видити<sup>54</sup> . всѣмъ людемъ . встаса слнѣца . мало аки<sup>55</sup> мѣца доловъ рокома . мѣца . марта . въ . ѳі . днѣ . а луны . въ . ѳ . к<sup>56</sup> . се же бывають знаменья<sup>57</sup> . не на добро бывають знаменья<sup>57</sup> въ слнѣци и в лунѣ . или звѣздами не по всеи землѣ<sup>58</sup> . но в которой любо землѣ<sup>58</sup> . аще будетъ знаменье . то та земля и видить . а ина<sup>59</sup> земля не ви-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. антиоховы. <sup>4</sup> Х. П. иерслимѣ. <sup>5</sup> Х. П. воздоусѣ. <sup>6</sup> Х. П. конех. <sup>7</sup> Х. П. рыщюще. <sup>8</sup> Х. П. въ. <sup>9</sup> Х. П. оружии. <sup>10</sup> Х. П. иерслимѣ. <sup>11</sup> Х. П. инѣм. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> Х. П. слнѣци. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. праздникъ. <sup>16</sup> Х. П. праздноваша. <sup>17</sup> Х. П. праздницѣ. <sup>18</sup> Х. П. разболѣся. <sup>19</sup> Х. П. его. <sup>20</sup> Х. П. къ кыеву. <sup>21</sup> Х. П. приб. и. <sup>22</sup> Х. П. сани. <sup>23</sup> Х. П. плакашас. <sup>24</sup> Х. П. пѣвши. <sup>25</sup> Х. П. приб. его. <sup>26</sup> Здѣсь въ Х. позднѣе надписано: золотоверхоѣ. <sup>27</sup> Х. П. създа. <sup>28</sup> Х. П. раздели. <sup>29</sup> Х. П. млстыни. <sup>30</sup> Х. П. сътворити. <sup>31—31</sup> Х. П. зѣ (т. е. 17) <sup>32</sup> Х. П. съвѣт. <sup>33</sup> Х. П. сътвориша. <sup>34</sup> Х. П. кыане. <sup>35</sup> Х. П. отецъ. <sup>36</sup> П. неи. <sup>37</sup> Х. П. ся. <sup>38</sup> Х. П. кыане. <sup>39</sup> Х. П. тысячкого. и приб. и. <sup>40</sup> Х. П. паки кыане. <sup>41</sup> Х. П. володимерю. П. володимеру (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. приб. къ. <sup>43</sup> Х. П. въздвигнется. <sup>44</sup> Х. П. социких. <sup>45</sup> Х. П. паки. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. ятровѣ. <sup>48</sup> Х. П. иже. <sup>49</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>50</sup> Х. П. володимеря. <sup>51</sup> Х. П. приб. въ. <sup>52</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>53</sup> Х. П. его. <sup>54</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>55</sup> Х. П. кяны. <sup>56</sup> Х. П. всѣ. <sup>57</sup> Х. П. оулеже. <sup>58</sup> Х. П. половци. <sup>59</sup> Х. П. придоша. <sup>60</sup> Х. П. выроу. <sup>61</sup> Х. П. своа. <sup>62</sup> Х. П. с(ы)новци. <sup>63</sup> Х. П. половци. <sup>64</sup> Х. П. переяслави. <sup>65</sup> Х. П. оу. <sup>66</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>67</sup> Х. П. игоуменья. <sup>68</sup> Х. П. житием. <sup>69</sup> Х. П. сентебря. <sup>70—70</sup> Х. П. дѣ (т. е. 14) ден. <sup>71</sup> Х. П. ч (т. е. 90). <sup>72</sup> Х. П. в (т. е. 2). <sup>73</sup> Х. П. сентебря. <sup>74—74</sup> Х. П. опущено.

275

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква н соскоблена; сначала въ подл. читалось: во дни на антиоховы. <sup>Б</sup> Буква ѣ написана поверхъ з. <sup>В</sup> Буква ѣ переправлена изъ и. <sup>Г</sup> Буква и передѣлана изъ ѣ. <sup>Д</sup> Это слово соскоблено. <sup>Е</sup> Это слово зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Здѣсь видно соскобленное у. <sup>З</sup> Буква р написана поверхъ м. <sup>И</sup> Это слово въ подлинникѣ надѣ строкой. <sup>1</sup> Надѣ ѣ подѣ дугой надписано с. <sup>К</sup> Буква з надѣ строкой надписана, кажется, позже.



дить . тако се древле во <sup>1</sup> днѣ (н) <sup>2</sup> А а <sup>2</sup> Унтишховы <sup>3</sup> . быша знаменья въ Ерѣлмѣ <sup>4</sup> . ключиса гавлатиса на въздуси <sup>5</sup> Б на конихъ <sup>6</sup> . рыщуще <sup>7</sup> во <sup>8</sup> оружьи <sup>9</sup> . и оружьемъ двизанье . то се баше въ Иерусолимѣ <sup>10</sup> В токмо . а по инымъ <sup>11</sup> землямъ не баше сего . такожь <sup>12</sup> бысть знаме/л.102об. II,4/нье въ слнѣцѣ <sup>13</sup> . прогавлаше Стополчю смѣрть . по семь бо <sup>14</sup> приспѣ праздникъ <sup>15</sup> пасхы . и празьноваша <sup>16</sup> . и по празницѣ <sup>17</sup> разболиса <sup>18</sup> князь . а престависа благовѣрныи князь Михаилъ зовемьи Стополкъ . мѣца априла . въ . сѣ . днѣ . за Вышегородомъ . и привезоша и <sup>19</sup> в лодыи Киеву <sup>20</sup> и спратавшѣ тѣло его . и възложиша <sup>21</sup> на санѣ <sup>22</sup> . и плакашеса <sup>23</sup> по немъ богаре и дружина его вса . пѣвшѣ <sup>24</sup> над нимъ шбычныи пѣсни Г . и положиша <sup>25</sup> въ цркви стго Михаила <sup>26</sup> . юже бѣ самъ создалъ <sup>27</sup> . княгини же . (жена) Д его . много раздили <sup>28</sup> бгатьство . монастыремъ . и попомъ и оубогымъ . тако дивитиса всѣмъ (людемъ) <sup>28</sup> Е члвкомъ . тако такоа млѣти <sup>29</sup> никтоже можетъ створити <sup>30</sup> . наоутриа же . въ семы <sup>31</sup> на <sup>31</sup> . і <sup>31</sup> . днѣ свѣтъ <sup>32</sup> створиша <sup>33</sup> Киане <sup>34</sup> . послаша к Володимеру глѣюще . поиди княже на стольштенъ <sup>35</sup> . и дѣдень . се слышавъ Володимеръ . плакаса велми . и не <sup>36</sup> поиде жала си <sup>37</sup> по братѣ . Киани <sup>38</sup> же разыграбиша дворъ Путатинъ . тысачького <sup>39</sup> І . идоша на Жиды . и разграбиша ѿ . и послашаса паки Киане <sup>40</sup>

276

к Володимеру <sup>41</sup> глѣюще . поиди княже <sup>42</sup> Киеву . аще ли не поидеши . то вѣси тако много Ж зло оуздвигнетса <sup>43</sup> К . то ти не Путатинъ дворъ ни соцькихъ <sup>44</sup> . но и Жиды грабити . и паки <sup>45</sup> ти <sup>46</sup> поидуть . на ѿтровъ <sup>47</sup> твою и на богары . и на монастырѣ . и будеши швѣтъ имѣлъ княже . вже <sup>48</sup> ти монастырѣ разыграбать . се же слышавъ Володимеръ . поиде в Киевѣ <sup>49</sup> ∴∴

**Н**ачало княженья Володимѣра <sup>50</sup> сѣна Всеволожа . Володимеръ <sup>3</sup> Мономахъ . сѣде <sup>51</sup> Киевѣ <sup>52</sup> в недѣлю . оусрѣтоша же и <sup>53</sup> митрополитъ Никифоръ . съ епѣпы и со всеми <sup>54</sup> Киане <sup>55</sup> . с честию великою . сѣдѣ на столѣ шца своего и дѣдѣ своихъ . и вси <sup>56</sup> людье ради быша . и матежь влеже <sup>57</sup> . слышавше же Половцѣ <sup>58</sup> . смерть Стополчю . и съвокупившеса и придоша <sup>59</sup> къ Выры <sup>60</sup> . Володимеръ же совокупивъ сѣны свои <sup>61</sup> и сыновцѣ <sup>62</sup> . иде къ Выру . и совокуписа съ Шлгомъ . Половцѣ <sup>63</sup> же бѣжаша . того же лѣта посади . сѣна своего Стослава . в Переяславлѣ <sup>64</sup> . а Вячьсла/л.103/ва 8 и <sup>65</sup> . Смоленскѣ <sup>66</sup> ∴∴ В се же лѣто престависа игуменьа <sup>67</sup> Лазорева . монастыра . ста житьемъ <sup>68</sup> . мѣца сентябра <sup>69</sup> . въ . д <sup>70</sup> . на десатъ днѣ <sup>70</sup> . живши лѣтъ шестьдесатъ . в чернечествѣ . а шроженья деваносто <sup>71</sup> лѣтъ и два <sup>72</sup> ∴∴ В се же лѣто поа Володимеръ . за сѣна своего Романа . Володаревну . мѣца сентябра <sup>73</sup> . въ <sup>74</sup> . а . на десатъ <sup>74</sup> днѣ ∴∴ В се же лѣто Мьстиславъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. каменуо. <sup>2</sup> Х. П. княжи. <sup>3</sup> Х. оу торговицѣ, (П. оу торговица), и приб. в. <sup>4</sup> Х. П. переяслави. <sup>5</sup> Х. П. данила. <sup>6</sup> Х. П. приб. вѣ. <sup>7</sup> Х. П. в переяслави. <sup>8</sup> Х. П. выведе его. <sup>9</sup> Х. П. прѣваго. <sup>10</sup> Х. П. князи. <sup>11</sup> Х. П. ладожено. <sup>12</sup> Х. П. яко се здѣ. <sup>13</sup> Х. П. беруот. <sup>14</sup> Х. П. стѣкляныа. <sup>15</sup> Х. П. великы. <sup>16</sup> Х. П. друугые. <sup>17</sup> Х. П. влѣхвѣ. <sup>18</sup> Х. ся дивящю, П. ся дивящюу. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. приб. оу нас. <sup>21</sup> Х. П. старьи, и приб. сут (сѣ б. юс.) же. <sup>22</sup> Х. П. самоедь. <sup>23</sup> Х. П. видѣвшѣ. <sup>24</sup> Х. П. приб. велика. <sup>25</sup> Х. П. рожденна. <sup>26</sup> Х. П. втораа. <sup>27</sup> Х. П. павель посадник ладожскыи. <sup>28</sup> Х. П. почтет. <sup>29</sup> Х. П. хронографа. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. дождоу. <sup>32</sup> Х. П. велицей, и приб. и. <sup>33</sup> Х. П. засѣкы. <sup>34</sup> Х. П. приб. и. <sup>35</sup> Х. П. крохты. <sup>36</sup> Х. П. африкыи. <sup>37</sup> Х. П. камень. <sup>38</sup> Х. разделеніи, П. зделеніи. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. еремеа, П. еремея. <sup>41</sup> Х. П. зварога. <sup>42</sup> Х. П. егвптяне. <sup>43</sup> Х. П. егвптѣ. <sup>44</sup> Х. П. клещѣ. <sup>45</sup> Х. П. начяша. <sup>46</sup> Х. П. оружія (сѣ б. юс.). <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. бивахус (сѣ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. тѣи. <sup>50</sup> Х. П. дѣюще, и приб. то. <sup>51</sup> Х. П. прозваша. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. скот. <sup>54</sup> Х. П. родяше. <sup>55</sup> Х. П. бяше. <sup>56</sup> Х. П. даше. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. сѣтворяше. <sup>59</sup> Х. П. празднество. и приб. и. <sup>60</sup> Х. П. сѣи. <sup>61</sup> Х. П. расыпаше. <sup>62</sup> Х. П. мужоу (сѣ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. един.

277

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ на 3½ столбца, далѣе идетъ другой почеркъ, хотя, впрочемъ, первыя четыре съ половиной строки писаны, быть можетъ, инымъ лицомъ, чѣмъ слѣдующій за ними текстъ. <sup>Б</sup> Буквы *наход* написаны по соскобленному (все слово передѣлано позже изъ *бероуть*). <sup>В</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>Г</sup> Буква *Ѵ* приписана позже надъ строкой. <sup>Д</sup> Буквы *ве* приписаны у строки на правомъ полѣ. <sup>Е</sup> Здѣсь видны соскобленныя буквы *до*. <sup>Ж</sup> Буква *о* послѣ *с* переправлена изъ *а*. <sup>З</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Передѣлано въ *сии*: *ь* переправлено въ *и*, а надъ строкой подъ дугой приписано *и*. <sup>К</sup> Поверхъ *ю* послѣ *м* написано *у*. <sup>Л</sup> Конечное *а* передѣлано, кажется, изъ другой буквы. <sup>М</sup> Здѣсь позже приписано въ концѣ строки *и*. <sup>Н</sup> Буква *з* передѣлана изъ *н*. <sup>О</sup> Буква *в* смыта, надъ ней позже приписано еще *в*. <sup>П</sup> Буква *д* передѣлана изъ *г*.

заложи црѣквь каману <sup>1</sup> стго Николы на кнажѣ <sup>2</sup> дворѣ оу торговища <sup>3</sup> Новѣгородѣ ∴ Того же лѣта посади . сѣна своего Йрополка . в Переяславлѣ <sup>4</sup> . томъ же лѣтѣ поставиша епѣпа Данила <sup>5</sup> Гургеву . а Бѣлугороду Никиту <sup>А</sup> ∴  
/л.104/

**В** лѣтѣ <sup>Ѵ</sup> ~~Ѵ~~ . ~~Ѵ~~ . ~~Ѵ~~ . ~~Ѵ~~ . [6622 (1114)] **П**рестависа Стославъ сѣнъ Володимеръ . мѣца . марта <sup>6</sup> . ~~Ѵ~~ . днѣ . и положень быѣ во Переяславлѣ <sup>7</sup> . оу црѣви стго Михаила <sup>Л</sup> . ту бо оѣмъ далъ столь выведы и и <sup>8</sup> Смоленська . **В** се же лѣтѣ Мьстиславъ заложи Новѣгородъ болии перваго <sup>9</sup> . **В** се же лѣтѣ заложена быѣ Ладога . каменемъ . на приспѣ Павломъ посадникомъ . при кнѣзѣ <sup>10</sup> Мьстиславѣ . пришедшо ми в Ладогу повѣдаша ми ладожане <sup>11 П</sup> . **И** ако сдѣсть <sup>12</sup> егда будетъ туча велика <sup>М</sup> нахолѣть <sup>13 Б</sup> дѣти наши глазкы стекланьи <sup>14</sup> . и малыи великыи <sup>15</sup> . провертаны . а дрыи <sup>16</sup> подлѣ Волховъ <sup>17</sup> берутъ . еже выполоскываетъ вода <sup>Ѵ</sup> нихъ же взяхъ боле ста . суть же различъ <sup>В</sup> сему же ми са дивлащю <sup>18</sup> . рекоша ми <sup>19</sup> се не дивно . и суть и еще мужи <sup>20</sup> старии <sup>21</sup> ходили за <sup>Н</sup> Югру и за Самоядъ <sup>22</sup> . **И** ако видивше сами на полунощныхъ странахъ спаде туча <sup>24</sup> и в той тучи спаде вѣверица млада акы топерво рожена <sup>25</sup> и възрастьши . и расходитса по земли и пакы бываетъ другая <sup>26</sup> туча . и спадають оленци мали в нѣи и възрастають и расходатса по

278

земли сему же ми есть послухъ посадникъ Павелъ Ладожкыи <sup>27</sup> и вси <sup>О</sup> ладожане аще ли кто сему вѣры не иметь . да почнетъ <sup>28</sup> фронографа <sup>29</sup> въ црѣтво

право <sup>30</sup> дожгъцю <sup>31</sup> бѣвшю и тучи велици <sup>32</sup> . пшеница с водою . многою смѣшена спаде . юже събравше . насыпаша сусѣкы <sup>33</sup> велиа . тако же <sup>34</sup> при Аврильянтѣ крохти <sup>35</sup> сребренѣа спадоша . а въ Африкѣи <sup>Г</sup> <sup>36</sup> трие камени <sup>37</sup> спадоша превелици <sup>Д</sup> и бѣ<sup>с</sup> по потопѣ и по раздѣленьи <sup>38</sup> ѣзыкѣ . поча црѣствовати первое Местромѣ . ѿ рода <sup>Е</sup> Хамова . по немѣ <sup>39</sup> Еремиа <sup>40</sup> . по немѣ Феоста иже . и Соварога <sup>41</sup> <sup>Ж</sup> . нарекоша Егуптане <sup>42</sup> црѣтвуюцю . сему Феостѣ въ Егуптѣ <sup>43</sup> въ время црѣтва его . спадоша клѣщѣ <sup>44</sup> съ нѣсѣ нача <sup>45</sup> ковати оружье <sup>46</sup> прѣже бо того <sup>47</sup> палицами <sup>3</sup> и каменiemъ бѣахуса <sup>48</sup> . тѣ <sup>49</sup> же Феоста законѣ . оустави женамѣ за единѣ мужѣ . посагати и ходити говеюци . а иже прелюбы дѣюци <sup>50</sup> . казнити повелѣваше сего ради прозваше <sup>51</sup> и <sup>52</sup> бѣ Сварогѣ . преже бо сего жены блудаху . к немуже хоташе и бахоу . акы стотѣ <sup>53</sup> <sup>И</sup> блудаще аще /л.104об./ родашетѣ <sup>54</sup> дѣтищѣ . которѣи . ѣи любѣ бѣваше <sup>55</sup> . дашетѣ <sup>56</sup> . се твое дѣта . он же <sup>57</sup> створаше <sup>58</sup> празнество <sup>59</sup> приимаше Феостѣ же съ <sup>60</sup> <sup>1</sup> законѣ . расыпа <sup>61</sup> . и въстави единому мюжю <sup>62</sup> <sup>К</sup> едину жену имѣти . и женѣ . за одинѣ <sup>63</sup> мюжѣ посагати . аще ли кто пе-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въврѣоут. <sup>2</sup> Х. П. его. <sup>3</sup> Х. опущено, а П. его. <sup>4</sup> Х. П. его. <sup>5</sup> Х. П. египтяне. <sup>6</sup> Х. нарѣчют, П. нарѣчоут. <sup>7</sup> Х. П. даждѣб(ог)ѣ. <sup>8</sup> Х. П. цсл. цифра 7.000. <sup>9</sup> Х. П. о (т. е. 70). <sup>10</sup> Х. П. лѣпотама (въ Х. исправлено въ лѣто тамо). <sup>11</sup> Х. П. тии. <sup>12</sup> Х. П. египтяне. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. овии. <sup>15</sup> Х. П. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. лѣта. <sup>17</sup> Х. П. приб. число. <sup>18</sup> Х. П. дажд(ог)ѣ. <sup>19</sup> Х. П. коего. <sup>20</sup> Х. П. египтянин. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. нятѣ я . <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. съ. <sup>26</sup> П. дѣемѣ. <sup>27</sup> Х. П. вдоси. <sup>28</sup> П. хотяще. <sup>29</sup> Х. П. оу. <sup>30</sup> Х. П. оусѣкноу. <sup>31</sup> Х. П. житие. <sup>32</sup> Х. П. египетскои. <sup>33</sup> Х. П. приб. его. <sup>34</sup> Х. преложим, П. приложим. <sup>35</sup> Х. П. нѣсѣ. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. всѣх безднах. <sup>38</sup> Х. П. възводя. <sup>39</sup> Х. П. первие. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. роустии. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. святославич. <sup>44</sup> Х. П. здоумаша. <sup>45</sup> Х. П. каменюу. <sup>46</sup> Х. П. телесома. <sup>47</sup> Х. П. прѣвое. <sup>48</sup> Х. П. камяноу. <sup>49</sup> Х. П. съборѣ. <sup>50</sup> Х. П. всѣх. <sup>51</sup> Х. П. никифорѣ. <sup>52</sup> Х. П. всѣми. <sup>53</sup> Х. П. феокистом. <sup>54</sup> Х. П. чернѣговским. <sup>55</sup> Х. П. никытою. <sup>56</sup> Х. П. селевестром. <sup>57</sup> Х. П. осцаша. <sup>58</sup> Х. каменюу, П. каменюу. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. обѣдню. <sup>61</sup> Х. П. страннаа. <sup>62</sup> Х. П. три. <sup>63</sup> Х. П. приб. и. <sup>64</sup> Х. П. облѣкшас. <sup>65</sup> Х. П. въ стлѣскаа. <sup>66</sup> Х. П. вожгоша. <sup>67</sup> Х. П. кадилом блговонным. <sup>68</sup> Х. придоша, П. придоша. <sup>69</sup> Х. П. ракома. <sup>70</sup> Х. П. въстави. <sup>71</sup> Х. П. приб. и. <sup>72</sup> Х. П. чернцом. <sup>73—73</sup> Х. П. предидоушим.

279

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь оставлено пустое мѣсто для вставки числа. <sup>Б</sup> Буквы *оу* написаны другими чернилами. <sup>В</sup> Буква *в* передѣлана въ укѣ. <sup>Г</sup> То же. <sup>А</sup> Буква *а* послѣ *н* передѣлана изъ *о*, а слѣдующее *м* написано поверхъ соскобленнаго *д*. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Кажется, въ рукописи было такъ раньше, но позже *даждѣ* передѣлано въ *далѣ*. <sup>З</sup> Конечное *го* стерто и надѣ строкой подѣ дугой написано *мѣ* (*даниломѣ*).

реступить да ввергутѣ <sup>1</sup> и <sup>2</sup> въ печь огнену . сего ради прозваша и <sup>3</sup> Сварогомѣ . и блѣиша и <sup>4</sup> Егуптане <sup>5</sup> . и по семь црѣтвова <sup>Е</sup> снѣ его именовѣ Слнѣе егоже наричють <sup>6</sup> . Дажѣбѣ <sup>7</sup> семь тысащѣ <sup>8</sup> и <sup>у</sup> и семьдесать <sup>9</sup> днѣи ѣако бѣти лѣтома <sup>10</sup> . двемадесатьмати <sup>11</sup> по лунѣ видаху бо Егуптане <sup>12</sup> . инии <sup>13</sup> чисти ѡви <sup>14</sup> по лунѣ чтаху . а друзии <sup>15</sup> <sup>А</sup> . днѣми лѣ<sup>т</sup> <sup>16</sup> чтаху . двою бо на десать мѣцю число потомѣ оувѣдаша <sup>17</sup> . ѡнележе . начаша члѣвци данѣ давати црѣмѣ Слнѣе црѣ снѣ Свароговѣ

. еже есть Дажьбѣ<sup>18 Ж</sup> бѣ бо мужь силенъ . слышавше нѣ ѿ кого<sup>19</sup> жену нѣкую . ѿ Егуптанинѣ<sup>20</sup> . бату и<sup>21</sup> всажену<sup>21</sup> соущю<sup>21</sup> . **И** нѣкоему въсхотѣвшю блудити с нею искаше еѣ пати ю<sup>22</sup> хота . **И**<sup>23</sup> не хота<sup>24</sup> ѿца своего закона расыпати Сварожа . поемъ со<sup>25</sup> собою моужь нѣколко . своихъ . разумѣвъ годину . егда прелюбы дѣеть<sup>26</sup> ночью . припаде на ню<sup>24</sup> не оудоси<sup>27 Б</sup> мужа с нею . а ону обрѣте лежащю съ инѣмъ с нимъ же хоташе<sup>28</sup> емъ же ю и мучи и пусти ю водити по земли в<sup>29 В</sup> коризнѣ . а того любодѣица всѣкну<sup>30 Г</sup> и бы<sup>с</sup> чисто житье<sup>31</sup> по всеи земли . Егупетской<sup>32</sup> . и хвалити<sup>33</sup> начаша . но мы не предложимъ<sup>34</sup> слова но рцѣмъ съ Двѣдомъ . вса елико въсхотѣ и створи Гѣ на нѣбси<sup>35</sup> и на земли . в мори<sup>36</sup> въ всихъ безнахъ<sup>37</sup> . възводаи<sup>38</sup> облакы ѿ послѣднихъ земли . се бо и бы<sup>с</sup> послѣдняя земля . ѿ неже сказахомъ первое<sup>39</sup> .

280

**В** лѣ<sup>т</sup> . ✘ **ѿ** **ѿ** **ѿ** **ѿ** **ѿ** [6623 (1115)] **И**ндикта<sup>40</sup> и<sup>40</sup> съвѣкупишасѣ . братья Русции<sup>41</sup> кнзи Володимеръ . зовемьи . Монамахъ<sup>Д</sup> . снѣ Всеволожь . **И**<sup>42</sup> Двѣдъ Стославиць<sup>43</sup> и Олегъ братъ его и сдоумаша<sup>44</sup> перенести мощи Бориса и Глѣба . баху бо создали црѣвь има каману<sup>45</sup> . на похвалу и чѣ<sup>с</sup>ть телесема<sup>46</sup> ею . и на положение . первое<sup>47</sup> же остиша /л.105/ црѣвь каманую<sup>48</sup> . маѣ въ **а** днѣ . в субботу наутриѣ же въ **в** днѣ перенесоша **стаѣ** . и бы<sup>с</sup> сборъ<sup>49</sup> великъ . сшедшюса народу съ всихъ<sup>50</sup> странъ митрополитъ Микифоръ<sup>51</sup> съ всеми<sup>52</sup> епѣпы съ Фектистомъ<sup>53</sup> . Черниговьскымъ<sup>54</sup> . с Лазаремъ Переяславьскымъ . с попомъ Никитою<sup>55</sup> . Бѣлогородьскымъ и с Данилою<sup>3</sup> Гурьговьскымъ . и съ игумены . с Прохоромъ Печерьскымъ и съ Селивестромъ<sup>56</sup> стго Михаила . и Сава стго Спса и Григории стго Андрѣѣ . Петръ Кловьскыи . и прочии игумени . и остиша<sup>57</sup> црѣвь каменую<sup>58</sup> и ѿпѣвшимъ имъ<sup>59</sup> ѿбѣднюю<sup>60</sup> обѣдаша оу Ольга . и пиша и бы<sup>с</sup> оучрежение велико . и накормиша оубогыѣ и страньныѣ<sup>61</sup> . по **г**<sup>62</sup> днѣи и тако бы<sup>с</sup> оутро . митрополитъ<sup>63</sup> епѣпи<sup>63</sup> игумени . оболочасѣ<sup>64</sup> оу стльскыѣ<sup>85</sup> ризы . и свѣща въжгегъ<sup>66</sup> с кадѣлы блговоньными<sup>67</sup> . и придоша<sup>68</sup> к ракама<sup>68</sup> . стою и вѣша раку Борисову и вѣставиша<sup>70</sup> и на возила . и поволокоша оужи . кнази . и ботаре<sup>71</sup> черньцемъ<sup>72</sup> оупрѣдъ<sup>73</sup> идущимъ<sup>73</sup> съ свѣщами . попомъ по нимъ иду-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. з. <sup>2</sup> Х. П. везти. <sup>3</sup> Х. П. множества. <sup>4</sup> Х. П. поломляху (съ б. юс.). <sup>5</sup> Х. П. покрыли. <sup>6</sup> Х. П. видѣти. <sup>7</sup> Х. П. множество. <sup>8</sup> Х. П. орниче. <sup>9</sup> Х. П. ово. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* и тако едва възмогоша въвезти въ црѣвь. <sup>11</sup> Х. П. среди. <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. среди. <sup>14</sup> Х. П. сребрян. <sup>15</sup> Х. П. хоташе. <sup>16</sup> Х. П. комору. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* реч. <sup>18</sup> Х. П. странѣ. <sup>19</sup> Х. П. бяше. <sup>20</sup> Х. П. врѣзѣте. <sup>21</sup> Х. П. где. <sup>22</sup> Х. П. оугодно. <sup>23</sup> Х. П. трапезѣ. <sup>24</sup> Х. П. комороу. <sup>25</sup> Х. П. ту. <sup>26</sup> Х. П. где ннѣ. <sup>27</sup> Х. П. в (*т. е. цифра 2.*). <sup>28</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>29</sup> Х. П. роустии. <sup>30</sup> Х. П. възлюбивша. <sup>31</sup> Х. П. овчата хва. <sup>32</sup> Х. П. иже. <sup>33</sup> Х. П. х(ристо)мъ. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. исцѣленіѣ. <sup>36</sup> Х. П. неоскоудно. <sup>37</sup> Х. П. *отчестоу.* <sup>38</sup> Х. П. праздноваша. <sup>39</sup> Х. П. с(вя)тоую. <sup>40</sup> Х. П. своаси. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и позлати також и коморѣ покова сребром. <sup>42—42</sup> Х. П. *опущено.* <sup>43</sup> Х. П. има ж. <sup>44</sup> Х. П. погыбе. <sup>45</sup> Х. П. невѣгласи. <sup>46</sup> Х. П. с(вя)тославич. <sup>47</sup> Х. П. въ в (*цифра 2.*). <sup>48</sup> Х. *здѣсь приписано позже в чернѣговѣ.* <sup>49</sup> Х. П. *приб.*

вълодимеръ. <sup>50</sup> Х. П. чрез. <sup>51</sup> Х. П. дръговиче. <sup>52</sup> Х. П. каяшеса. <sup>53</sup> Х. П. о нем. <sup>54</sup> Х. П. покаряшеса. <sup>55</sup> Х. П. боле. <sup>56</sup> Х. П. сынми.

281

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово въ подлинникѣ стерто, а надъ строкой надписано позже за. <sup>Б</sup> На правомъ полѣ со знакомъ сноски приписано: *едва возмого*. <sup>В</sup> Буквы *ша* соскоблены и поверхъ ихъ написано: *ти (поставити)*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>А</sup> Здѣсь другимъ почеркомъ приписано *володимеръ*. <sup>Б</sup> Буквы *зла* написаны, кажется, позже по испорченному мѣсту.

щимъ . та же игумени та же еп̄пи предъ ракою . а кн̄земъ с <sup>1</sup> <sup>А</sup> ракою . идущимъ межи воромъ . и не бѣ лзѣ вести <sup>2</sup> ѿ множества <sup>3</sup> народа . поламлаху <sup>4</sup> воръ . а инии и покрили <sup>5</sup> баху градъ и забрала тако страшно баше видити <sup>6</sup> народа . множество <sup>7</sup> . и повелѣ Володимеръ рѣжючи паволокы . орници <sup>8</sup> бѣль . розметати народу . овъ <sup>9</sup> же сребреникы . метати людемъ силою налегшимъ . а быша легко внесли въ цр̄квь <sup>10</sup> <sup>Б</sup> и поставиша <sup>В</sup> раку средѣ <sup>11</sup> цр̄кви и идоша по Глѣба тѣм же шобразомъ . и сего привезоша . и поставиша оу брата распри же бывши межи Володимеромъ и Давыдомъ и Ольгомъ . Володимероу бо хоташо <sup>12</sup> поставити средѣ <sup>13</sup> цр̄кви и теремъ серебрянъ <sup>14</sup> поставити над нима а Двѣдъ и Олегъ . хоташета <sup>15</sup> поставити та в комару <sup>16</sup> . идеже шѣ <sup>17</sup> мои назнаменаль . на правой сторонѣ <sup>18</sup> . идеже баста <sup>19</sup> оустроенѣ . комарѣ има . и ре<sup>Г</sup> митрополитъ и еп̄пи верзите <sup>20</sup> жребии . да кдѣ <sup>21</sup> изволита мч̄нка ту же та поставимъ . и вгодно <sup>22</sup> се бы<sup>Е</sup> и положи Володимеръ . свои жребии . а Двѣдъ и Олегъ . свои жребии . на стои /л.105об./ трапезѣ <sup>23</sup> и выпаса жребии . Двѣдовъ и Олговъ . и поставиша та в комару <sup>24</sup> тоу <sup>25</sup> на деснѣи странѣ кде ныне <sup>26</sup> лежита принесена же бы<sup>Е</sup> стаа моученика . маиа въ вторыи <sup>27</sup> днѣ из дереванои цр̄кви в каменую <sup>28</sup> Вышегородѣ иже еста похвала княземъ нашимъ . и заступника земли Русцѣи <sup>29</sup> . иже славу свѣта сего попраста .

282

а Х̄а оузлюбиста <sup>30</sup> . по стопамъ его изволиста шествовати . овчате Х̄сѣвъ <sup>31</sup> добрии [Ш, 7] таже <sup>32</sup> влекома на заколение . не противистаса ни ѿбѣжаста нужныа см̄рти тѣм же и съ Христосомъ <sup>33</sup> . въцр̄истаса . оу <sup>34</sup> вѣчную радость . и даръ ицѣлениа <sup>35</sup> приемъша . ѿ Сп̄са наше<sup>Г</sup> Іса Х̄а неискудно <sup>36</sup> подаваета . недоужнымъ . с вѣрою приходящимъ въ ст̄ый храмъ ею . поборника штечьству <sup>37</sup> своему . кн̄зи же и божаре . и вси людие празноваша <sup>38</sup> по три днѣи и похвалиша Б̄а и стою <sup>38</sup> мч̄нку и тако разидошаса каждо въ своиа <sup>40</sup> Володимеръ же окова рацѣ сребромъ <sup>41</sup> и златомъ <sup>Е</sup> . и оукраши гроба ею тако <sup>42</sup> же и комарѣ покова сребромъ . и златомъ <sup>42</sup> . имже <sup>43</sup> поклоняются людие просаще прощения грѣхомъ . в се же лѣ<sup>Г</sup> бы<sup>Е</sup> знамение . погибе <sup>44</sup> слн̄це и бы<sup>Е</sup> тако мѣць егоже гл̄ть невѣглиси <sup>45</sup> сн̄даемо слн̄це . в се же лѣ<sup>Г</sup> престависа Олегъ Стославличъ <sup>46</sup> <sup>Г</sup> . мѣца августа въ а днѣ а во вторыи <sup>47</sup> . погребенъ бы<sup>Е</sup> оу ст̄го Сп̄са оу гроба шца своего Стослава <sup>48</sup> . **Т**ого же лѣ<sup>Г</sup> <sup>49</sup> оустрои мость чересъ <sup>50</sup> Днѣпръ <sup>Д</sup> ∴ ∴



**В** лѣѣ ꙗꙋ̄ х̄ к̄д [6624 (1116)] Приходи Володимеръ . на Глѣба . Глѣбъ бо баше воевалъ Дрѣговичи <sup>51 Г</sup> . и Случескъ . пожегъ . и не кашеться <sup>52</sup> о семъ <sup>53</sup> . ни покарашеться <sup>54</sup> . но болѣ <sup>55</sup> противу Володимеру глаше оукараи и . Володимеръ же надѣаса на Бѣ и на правду поиде къ Смоленску . съ снѣми <sup>56</sup> своими и с Давыдомъ Стославичемъ и Олговичи и взѣ Вачеславъ . Рѣшю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. взя. <sup>2</sup> Х. П. дрѣгютескъ. <sup>3</sup> Х. П. иде. <sup>4</sup> Х. П. избоу. <sup>5</sup> Х. П. оузрѣвшюу. <sup>6</sup> Х. П. посылаа. <sup>7</sup> Х. П. съжалися. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. проливашеся. <sup>10</sup> Х. П. крѣвь. <sup>11</sup> Х. П. во. <sup>12</sup> Х. П. постныа. <sup>13</sup> Х. П. з. <sup>14</sup> П. молвиши. <sup>15</sup> Х. П. мѣнескъ. <sup>16</sup> Х. П. възвратися, и приб. къ. <sup>17</sup> Х. П. зроубивъ. <sup>18</sup> Х. П. желди. <sup>19</sup> Х. П. дрѣючаном. <sup>20</sup> Х. П. новьгородци. <sup>21</sup> Х. П. съ. <sup>22</sup> Х. П. медвежа слава. <sup>23</sup> Х. П. без числа. <sup>24</sup> Х. П. володимеръ на (Х. на исправлено въ с(ы)нѣ). <sup>25</sup> Х. П. от олексеѣ (съ кси, въ Х. от исправлено въ о). <sup>26</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>27</sup> Х. П. городовъ. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. ведрѣстѣ, П. ведрестѣ. <sup>30</sup> Х. П. оубѣиста. <sup>31</sup> Х. П. сѣрачина. <sup>32</sup> Х. П. іоанна. <sup>33</sup> Х. П. събѣ. <sup>34</sup> Х. П. преставися. <sup>35</sup> Х. П. того же лѣт. <sup>36</sup> Х. П. дерѣстроу. <sup>37</sup> Х. П. воспѣвше. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. туркы. <sup>40</sup> Х. пченѣгы, П. печенѣги. <sup>41</sup> Х. П. придоша. <sup>42</sup> Х. П. приб. и. <sup>43</sup> Х. П. лѣто. <sup>44</sup> Х. П. за всеволода. <sup>45</sup> Х. П. приб. в. <sup>46</sup> Х. П. мѣстиславич. <sup>47</sup> Здѣсь въ Х. приписано позже с(вя)тополчича. <sup>48</sup> Х. П. володимероу. <sup>49</sup> Х. в городі, П. в городѣ. <sup>50</sup> Х. П. церковносл. цифра 60. <sup>51</sup> Х. П. сътвориша.

283

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ou* переправлены въ *iv* (*i* взя). <sup>Б</sup> Буква *ь* послѣ *p* соскоблена. <sup>В</sup> Передѣлано въ *умиривьс*: *o* переправлено въ *укъ*, *ь* въ *и*, а надѣ *ь* другими чернилами приписано *с* подѣ дугой. <sup>Г</sup> Передѣлано въ *з глѣбом*: *з* приписано на лѣвомъ полѣ, а переправлено въ *o* и надѣ нимъ приписано *м* подѣ дугой. <sup>А</sup> Буква *o* въ *ходи* передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Ж</sup> Буква *ь* передѣлана въ *ь*. <sup>З</sup> Надѣ *годовъ* другими чернилами подѣ дугой приписано *ро*. <sup>И</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>1</sup> Буквы *на* надѣ строкой подѣ дугой надписаны позже (было *дуи*). <sup>К</sup> Между *т* и *у* приписано надѣ строкой другими чернилами *р*. <sup>Л</sup> Это слово приписано надѣ строкой. <sup>М</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*.

и Копысу а Двѣдъ съ Ярополкомъ . оуза <sup>1 А</sup> Дрѣютескъ <sup>2 Б</sup> . на щить . а Володимеръ самъ поиде <sup>3</sup> къ Смоленску и затвориса Глѣбъ въ градѣ Володимеръ же нача ставити истьбу <sup>4</sup> . оу товара своего . противу граду . Глѣбови же оузрившю <sup>5</sup> . оужасеса срѣцмъ и нача са молити Глѣбъ Володимеру шла <sup>6</sup> ѿ тебе послы Володимеръ же съжали си <sup>7</sup> тѣмъ оже <sup>8</sup> /л.106/ проливашеться <sup>9</sup> кровь <sup>10</sup> . въ <sup>11</sup> днѣ постыныа <sup>12</sup> великого поста . и вдасть ему миръ . Глѣбъ же вышедъ из города съ <sup>13</sup> дѣтми и съ дружиною поклониса Володимеру . и молвиша <sup>14</sup> рѣчи о мирѣ и обѣщася Глѣбъ по всему послушати Володимера . Володимеръ же омирѣвъ <sup>В</sup> Глѣба <sup>Г</sup> и наказавъ его о всемъ вдасть ему Менескъ <sup>15</sup> . а самъ възратиса <sup>16</sup> Киеву . Ярополкъ же срубѣ <sup>17</sup> городъ . Жельди <sup>18</sup> Дрѣючаномъ <sup>Б</sup> <sup>19</sup> . ихже бѣ полонилъ . **В** се же лѣѣ Мѣстиславъ Володимеричъ . ходи на Чюдъ с Новгородчи <sup>Е</sup> <sup>20</sup> . и со <sup>21</sup> Пьсковичи и взѣ городъ ихъ именемъ Медвѣжа глава <sup>22</sup> . и погость бещисла <sup>23</sup> взаша . и възвратишася въ свояси . съ многомъ полономъ . **В** се же лѣто иде Леонъ <sup>Ж</sup> царевичъ затъ Володимеръ . на <sup>24</sup> куръ . ѿ Олексиа <sup>25</sup> црѣа и вдаса <sup>26</sup> годовъ <sup>З</sup> <sup>27</sup> ему <sup>28</sup>

Дунаискыхъ нѣколко . и в Дельстрѣ <sup>29</sup> городѣ . лестию . оубиста <sup>30</sup> и два Сорочинина <sup>31</sup> . посланаѣа црѣмь . мѣца августа въ <sup>28</sup> еі днѣ <sup>28</sup> **В** се же лѣтѣ

284

кназь великыи Володимеръ . посла Ивана <sup>32</sup> Воитишича <sup>И</sup> и посажа посадники по Дунаю . в се же лѣто посла Володимеръ снѣ своего Ярополка а Дѣвдъ снѣ своего Всеволода . на Донъ и взаша три грады . Сугровъ . Шаруканъ . [II, 8] Балинъ . тогда же Ярополкъ приведе собѣ <sup>33</sup> жену красну велми . Йсѣскаго кнѣза дщерь полонивъ томъ же лѣтѣ и Предъславна черница Стославна предъстависа <sup>34</sup> . томъ же лѣтѣ <sup>35</sup> ходи <sup>Д</sup> Вачеславъ на Дунаи <sup>1</sup> с Фомою Ратиборичемъ и пришедъ къ Дьрьсту <sup>К</sup> <sup>36</sup> и не въспѣвше <sup>37</sup> ничто же воротишася в се же лѣто бишася с <sup>Л</sup> Половци <sup>М</sup> и <sup>38</sup> с Торкы <sup>39</sup> и с Печенѣгы <sup>40</sup> оу Дона и сѣкошася два днѣи и двѣ ноши . и придоша <sup>41</sup> в Русь къ Володимеру <sup>42</sup> . Торци и Печенѣзи в се же лѣ престависа Романъ Всеславичъ . в се же лѣто престависа Мьстиславъ . внукъ Игоревъ . томъ же лѣтѣ <sup>43</sup> Володимеръ ѿда дщерь свою Огафью за Всеволодка <sup>44</sup> .

**В** лѣтѣ ~~ѣ~~ <sup>ѣ</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>ѣ</sup> [6625 (1117)] Приведе Володимеръ Мьстислава . из Новагорода . и дасть ему вѣць Бѣльгородъ . а <sup>45</sup> Новѣгородъ сѣде Мьстиславичъ <sup>46</sup> снѣ его внукъ Володимеровъ . в се же лѣто иде Володимеръ . на Йрослава <sup>47</sup> . к Володимерю <sup>48</sup> . и Дѣвдъ Ольговичъ . и Володаръ . и Василко . и оступи/л.106об./ша и оу городѣ <sup>49</sup> Володимери . и стояша днѣи шестьдесать <sup>50</sup> . и створи <sup>51</sup> миръ съ Йрославомъ . Йрославу покорившюся

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. <sup>4</sup> П. оударившю. <sup>2</sup> Х. П. пред стрьем. <sup>3</sup> П. въ мѣрѣ. <sup>4</sup> П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. придоша. <sup>6</sup> Х. аепаи. П. иепаи. <sup>7</sup> Х. П. приб. и. <sup>8</sup> Х. П. в се же лѣто. <sup>9</sup> Х. П. лазарь. <sup>10</sup> Х. П. сентебря. <sup>11</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>12</sup> Х. П. придоша. <sup>13</sup> Х. П. бѣловежци. <sup>14</sup> Х. П. тоугортъкановоу. <sup>15</sup> Х. П. въ 26. <sup>16</sup> Х. П. выведе. <sup>17</sup> Х. П. ис смоленска. <sup>18</sup> Х. П. въ. <sup>19</sup> Х. П. княжити. <sup>20</sup> Х. П. олекси (съ кси).

285

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *л* написана по соскобленному *р*, а *ѣ* переправлено изъ *ѣ*. <sup>В</sup> Надѣ конечнымъ *а* приписано *к* подѣ дугой другими чернилами. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* переправлена въ *ѣ*.

и вдарившю <sup>1</sup> челомъ передѣ строемъ <sup>2</sup> своимъ Володимеромъ и наказавъ его . Володимеръ ѿ всемъ . вела ему к собѣ приходити . когда та позову . и тако в мирѣ <sup>3</sup> разидошася каждо въ свояси . тогда же <sup>4</sup> придоша <sup>5</sup> Половци <sup>А</sup> къ Болгаромъ . и высла имъ кназь Болгарскыи <sup>Б</sup> пити съ отравою и пивъ Аепа <sup>6 В</sup> и прочии кнази <sup>7</sup> . вси помроша . семь же лѣтѣ <sup>8</sup> . престависа Лазоръ <sup>9</sup> . епѣпъ Переяславскыи . семтабра <sup>10</sup> въ <sup>ѣ</sup> <sup>К</sup> томъ же лѣтѣ <sup>11</sup> . придоша <sup>12</sup> Бѣловѣжци <sup>13</sup> в Русь . в се же лѣто поа Володимеръ за Андрѣа внуку. Тугѣртъканову <sup>14</sup> . в се же лѣто потрасеса земля . семтабра въ двадесать шестыи <sup>15</sup> . **Т**ого же лѣта въведе <sup>16</sup> Глѣба из Мѣньска <sup>17</sup> . Володимеръ . и црѣвѣ заложи на Лѣтѣ <sup>Г</sup> мученику .

Володимеръ же посла с̄на Романа . во <sup>18</sup> Володимеръ княжить <sup>19</sup> . того же лѣта оумре куръ . Олексии <sup>20</sup> . и взѧ цр̄ство <sup>А</sup> с̄нѣ его Иванъ ·:·

**Варианты:** <sup>21</sup> Х. П. выбежа. <sup>22</sup> Х. П. володимеря. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. в. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. церковносл. цифра 6. <sup>27</sup> Х. П. на. <sup>28</sup> Х. П. княжити. <sup>29</sup> Х. П. мѣнскъ. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. приб. а. <sup>32</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>33</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>34</sup> Х. П. сентебря. <sup>35</sup> Х. П. прииде по здорову, П. по здоровоу прииде. <sup>36</sup> Х. П. я. <sup>37</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>38</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>39</sup> Х. П. ярославъ приході. <sup>40</sup> Х. П. червноу. <sup>41</sup> Х. П. посадници. <sup>42</sup> Х. П. вспѣвше. <sup>43</sup> Х. П. в лѣнѣ. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. церковносл. цифра 18. <sup>47</sup> Х. П. приб. быс. <sup>48</sup> Х. П. прииде. <sup>49</sup> Х. П. гоургевскыи. <sup>50</sup> Х. П. ляхове лестію. За симъ и въ Х., и въ П. прерывается текстъ (въ Х. вслѣдствіе вырванныхъ листовъ).

285п

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я написана по соскобленному (e?). <sup>Б</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>Ж</sup> Передѣлано позже въ посадницѣ. <sup>З</sup> Буква з переправлена въ д. <sup>И</sup> Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ преставис (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). <sup>1</sup> Первое и передѣлано въ е. <sup>К</sup> Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры з (3). <sup>Л</sup> Буква л написана надъ строкой. <sup>М</sup> Надъ а приписано позже подъ дугой в. <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи. <sup>О</sup> Буква з передѣлана изъ з.

## Кіевскій лѣтописный сводъ

**Варианты:** <sup>21</sup> Х. П. выбежа. <sup>22</sup> Х. П. володимеря. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. в. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. церковносл. цифра 6. <sup>27</sup> Х. П. на. <sup>28</sup> Х. П. княжити. <sup>29</sup> Х. П. мѣнскъ. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. приб. а. <sup>32</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>33</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>34</sup> Х. П. сентебря. <sup>35</sup> Х. П. прииде по здорову, П. по здоровоу прииде. <sup>36</sup> Х. П. я. <sup>37</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>38</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>39</sup> Х. П. ярославъ приході. <sup>40</sup> Х. П. червноу. <sup>41</sup> Х. П. посадници. <sup>42</sup> Х. П. вспѣвше. <sup>43</sup> Х. П. в лѣнѣ. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. церковносл. цифра 18. <sup>47</sup> Х. П. приб. быс. <sup>48</sup> Х. П. прииде. <sup>49</sup> Х. П. гоургевскыи. <sup>50</sup> Х. П. ляхове лестію. За симъ и въ Х., и въ П. прерывается текстъ (въ Х. вслѣдствіе вырванныхъ листовъ).

285п

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я написана по соскобленному (e?). <sup>Б</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>Ж</sup> Передѣлано позже въ посадницѣ. <sup>З</sup> Буква з переправлена въ д. <sup>И</sup> Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ преставис (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). <sup>1</sup> Первое и передѣлано въ е. <sup>К</sup> Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры з (3). <sup>Л</sup> Буква л написана надъ строкой. <sup>М</sup> Надъ а приписано позже подъ дугой в. <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи. <sup>О</sup> Буква з передѣлана изъ з.

В лѣто ꙗ̄с̄ х̄ к̄с̄ [6626 (1118)] Выбѣже <sup>21</sup> Ярославъ <sup>Д</sup> Стополчичъ из Володимера <sup>22</sup> Оугры . и боаре его . и <sup>23</sup> ѿступиша ѿ него . оу <sup>24</sup> се же лѣто престависа Романъ Володимеричъ . генварѧ въ <sup>25</sup> шестыи <sup>26</sup> и посла Володимеръ другаго с̄на Андрѣа оу <sup>27</sup> Володимеръ княжить <sup>28</sup> ·:·

В лѣто ꙗ̄с̄ х̄ к̄з̄ [6627 (1119)] Володимеръ взѧ Менескъ <sup>29</sup> оу Глѣба . оу <sup>30</sup> Всеславича <sup>31</sup> . самого приведе Кыеву <sup>32</sup> . Томъ же лѣ <sup>33</sup> <sup>Н</sup> престависа . Глѣбъ в Киевѣ Всеславичъ . семтабрѧ <sup>34</sup> въ г̄и ·:·

В лѣто ꙗ̄с̄ х̄ к̄и [6628 (1120)] Георгии Володимеричъ .

286

ходи на Болгары . по Волзѣ <sup>л</sup> . и вза полонѣ многъ . и полкы ихъ побѣди . и воевавъ приде . по здорову <sup>35</sup> . с честию и славою тогда же посла Володимеръ . Андрѣя с погаными на Лахы . и повоеваша ѣ <sup>36</sup> . Томъ же лѣтѣ <sup>37</sup> престависа Ростиславъ снѣ Дѣдвѣ ·:·

**В** лѣто **ѣс̄ х̄ кѹ** [6629 (1121)] **Прогна** Володимеръ . Береньдичи из Руси а Торци <sup>Е</sup> и Печенѣзи . сами бѣжаша томъ же лѣтѣ <sup>38</sup> приходи Йрославъ <sup>39</sup> . с Лахы къ Чьрвну <sup>40</sup> . при посадничѣ <sup>ж</sup> <sup>41</sup> Фомѣ Ратиборичи . и воротишаса опать не въспѣвше <sup>42</sup> ничто же ·:· **Того** же лѣта престависа . митрополитъ . в Киевѣ Никифоръ . мѣца априла . и бы<sup>е</sup> знаме/л.107/ние въ слнѣци и <sup>43</sup> лунѣ одиного <sup>44</sup> мѣца <sup>44</sup> и <sup>44</sup> кнагыни . [П,9] Мьстислала <sup>М</sup> . оумре <sup>О</sup> мѣца генвара . въ <sup>45</sup> смыинадесать <sup>46</sup> . Того же лѣта . заложи цркви стго Ивана . въ Копыревѣ конци ·:·

**В** лѣто **ѣс̄ х̄ л̄** [6630 (1122)] **Ведена** <sup>47</sup> Мьстиславна въ Грѣкы за црѣ и митрополитъ Никита приде <sup>48</sup> изъ Грекъ и Данило епѣпъ Гурьговьскыи <sup>49</sup> оумре . и Анфилофий . епѣпъ Володимерьскыи оумре . и земля потрасеса мало . и Володара аша Лаховѣ льстью <sup>50</sup> . Василкова брата . се же лѣто привезоша <sup>3</sup> . из Новагорода . Мьстиславу жену другую Дмитровну . Завидову внуку

**В** лѣтѣ **ѣс̄ х̄ ла** [6631 (1123)] **Престависа** Дѣдвѣ Стославичъ <sup>и</sup> Черннговѣ и сѣде в него мѣсто Йрославъ . братъ его того же лѣта <sup>н</sup> Силивестръ <sup>1</sup> епѣпъ Переяславьскыи . и Феоктисть

*Варианты:* <sup>1</sup> Съ этого слова продолжается текстъ списка П., а соответствующаго мѣста въ списокъ Х. не отыскивается. <sup>2</sup> П. в. <sup>3</sup> П. бездожде. <sup>4</sup> П. опущено, но приб. и. <sup>5</sup> П. канон. <sup>6</sup> П. ржства стго. <sup>7</sup> П. во. <sup>8</sup> П. монастыреве. <sup>9</sup> П. приб. и. <sup>10</sup> П. акы. <sup>11</sup> П. а1 (т. е. 11).

287

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Переправлено въ *препхати*: *т* переправлено въ *тѣ*, и въ *х*, а приписано на правомъ полѣ у строки, *ти* написано поверхъ въ. <sup>Б</sup> Чит. на *оувозѣ* (какъ въ Воскр. лѣт.), *оувозѣ*. <sup>В</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному, рядомъ видно соскобленное *л* (было *умолчаша*). <sup>Г</sup> Это слово приписано на нижнемъ полѣ. <sup>Д</sup> Буква *и* въ началѣ слова написана надъ строкой. <sup>Е</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Буквы *то* приписаны позже надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Переправлено въ *снѣми*, при чемъ *и* приписано другими чернилами. <sup>И</sup> Къ *то* приписаны позже въ концѣ строки: *гды* и *ж* надъ строкой подъ дугой.

епѣпъ престависа Черниговьскыи . того же лѣта поставиша Семеона епѣпомъ . Володимерю томъ же лѣтѣ приде . Йрославъ Стополчичъ . съ Оугры . и с Лахы и с Чехы . и с Володаремъ . и Василкомъ Володимерю и множество вои бѣ с нимъ . и обиступиша городъ Володимеръ . Андрѣю суцу тогда в немъ . и Володимеру не поспѣвшю ис Кыева . съ Мьстиславомъ снѣмомъ своимъ . и бывшую днѣи недѣльному . подѣхъа Йрославъ близъ къ граду самъ третии . рано . в недѣлю . и прѣташе ѣзда . подъ градомъ людемъ князю Андрѣю разгордѣвшю надѣаса на множество вои и молваше тако Андрѣеви и горожаномъ то есть

градъ мои оже са не отворите . ни выидете с поклономъ то оузрите . завътра приступлю къ граду и възму городъ . Андрѣи же . имаше надежу велику на Б̄а съ всеми людми своими . и на ѡца своего . мл̄тву . надѣшеться . и еще оному ѡздацю подѣ градомъ . въшедша два Лаха . надѣ оувозъ . и ту легоста скрившаса . и поѣха Ирславъ претивъ <sup>А</sup> ѡ города . и бывшю ему въ оузѣ <sup>Б</sup> . идѣже Лаха та ловашета его . съсунувшаса . въ оузѣ <sup>Б</sup> пободоста и . оскѣпомъ . и едва оумьчаша <sup>В</sup> . и лѣ жива суца . и на ночь оумре . и тако оумре Ирславъ . единъ оу толцѣ силѣ . вои . за великую гордость его . понеже не имѣаше на <sup>Г</sup> Б̄а надежи . но надѣаше/л.107об./тѣса на множество вои . Оугре же и Лахове и Володаръ . и Василко разидошаса . кождо въ своаси . а к Володимеру . с молбою . и с дары послаша послы Володимеръ . же прослави Б̄а ѡ такомъ чюдеси Б̄и и ѡ помощи его . вижъ что приодолѣ . гордость . и паки

288

исъправитъ <sup>Д</sup> . въ ср̄ци <sup>Е</sup> что исправитъ смирение . ѡкоже писание гл̄ть весь оузносаиса ср̄цемъ неч̄тъ предѣ Б̄м̄ прочее дружино и братѣе . разумѣите по которомъ <sup>Ж</sup> есть Б̄ по гордомъ ли . или по смиrenomъ . Володимеру бо еще в Киевѣ суццю . собирающю ему вои . многи . и молащю Б̄а ѡ насильи . и ѡ гордости Ирславли бѣ бо и Мьстислава . пустилъ . передѣ собою . к Володимерю . с маломъ вои . а самъ хота поити . по немъ съ всеми вои . и бы<sup>Е</sup> велика . помощь . Б̄иа . бл̄говѣрному кн̄зю Володимеру . съ своими сн̄ми <sup>З</sup> . за честное его житѣе . и за смирение его . оному бо младу суццю . и гордащюса . противу строеви своему . и паки противу тѣсти своему Мьстиславу . вижѣте братие . коль бл̄гъ Б̄ и мл̄твъ на смиренъна . и на праведнъна призираа и мьцаа ихъ . а гордымъ Г̄ Б̄ противитса . силою своею . а смиренымъ же даеъ бл̄г̄тъ :: [II,10]

**В** лѣто ̄х̄с̄ х̄ л̄в [6632 (1124)] **З**емла потрасеса мало . и падеса цр̄кви великиа . ст̄го Михаила . оу Переяславли . маа въ десатии . юже бѣ създаль и оукрасиль . блаженъи еп̄п̄ . Ефрѣмъ :: **Т**омъ же лѣтѣ . ведоша Лаховицю Мюрому . за <sup>1</sup> Давыдовича . Всеволода . в се же лѣто престависа Ирславлаа Стославлича . оу <sup>2</sup> се же лѣто бы<sup>Е</sup> бездожгѣе <sup>3</sup> . то <sup>4</sup> и погорѣ Подолье все на канунъ <sup>5</sup> ст̄го рж̄тва <sup>6</sup> Ивана Кр̄тла и Предѣтеча . въ <sup>7</sup> оутрии же дн̄ погорѣ Гора . и монастыреве <sup>8</sup> вси что ихъ на Горѣ <sup>9</sup> въ градѣ и Жидове . томъ же лѣтѣ бы<sup>Е</sup> знамение въ сл̄нци ѡ вечера аки <sup>10</sup> м̄цъ малъ . и мало не смерчеса . августа въ а̄ на десатъ <sup>11</sup> дн̄ :: **В** се же лѣто . оумре Василко Ростиславичъ по немъ же престависа . Володаръ . /л.108/ братъ его старѣишии ··

**Варианты:** <sup>1</sup> П. княгини. <sup>2</sup> П. опущено, но приб. и. <sup>3</sup> П. произыиде. <sup>4</sup> П. по всѣм. <sup>5</sup> П. преставленіе. <sup>6</sup> П. въ ѿ (т. е. 19). <sup>7</sup> П. опущено. <sup>8</sup> П. оу с(вя)тои софii. <sup>9</sup> П. оу отца. <sup>10</sup> П. пѣсни. <sup>11</sup> П. жаляхуси (съ б. юс.). <sup>12</sup> П. слова. по с(вя)томъ... вси людие опущены. <sup>13</sup> П. георгii вечеславъ. <sup>14</sup> П. приб. плакахуса (съ б. юс.). <sup>15—15</sup> П. слова вси людие... разидошася опущены. <sup>16</sup> П. коиждо. <sup>17</sup> П.



великым. <sup>18</sup> П. раздал. <sup>19</sup> П. въ кыевѣ. <sup>20</sup> П. въ отца своего мѣсто. <sup>21</sup> П. маа. <sup>22</sup> П. в прочаа. <sup>23</sup> П. наворотивше. <sup>24</sup> П. не вспѣвше ничтож, и приѣб. б(ог)ъ съвѣта их ни во чтож. <sup>25—25</sup> П. оувѣдавше. <sup>26</sup> П. воевати. <sup>27</sup> П. з б(о)жіею помощію. <sup>28</sup> П. видѣвши. <sup>29</sup> П. блговѣрнаго князя. <sup>30</sup> П. призвав. <sup>31</sup> П. дрѣзною. <sup>32</sup> П. сразившимася. <sup>33</sup> П. быша. <sup>34</sup> П. с(вя)тым. <sup>35</sup> П. и. <sup>36</sup> П. в рѣках. <sup>37</sup> П. печерскаго монастырѣа. <sup>38</sup> П. въ аи (т. е. 11) днь. <sup>39</sup> П. приѣб. днь. <sup>40</sup> П. стрѣа. <sup>41</sup> П. в чернѣговѣ. <sup>42</sup> П. изъехавъ его. <sup>43</sup> П. съсече. <sup>44</sup> П. приѣб. и. <sup>45</sup> П. ярослава поусти к моуромоу. <sup>46</sup> П. приѣде.

289

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>B</sup> Буква и передѣлана въ ѣ. <sup>B</sup> Буква т передѣлана изъ г. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Переправлено позже въ рѣкахъ: конечное ѣ передѣлано въ а, а хъ написано рядомъ на среднемъ полѣ. <sup>E</sup> Между е и с точка.

В лѣто  $\text{ж}^{\text{с}}$  х  $\text{л}^{\text{г}}$  [6633 (1125)] Престависа княгини <sup>1</sup> Стополчага . февраля  $\text{к}^{\text{и}}$   
..

В лѣто  $\text{ж}^{\text{с}}$  х  $\text{л}^{\text{д}}$  [6634 (1126)] Престависа . блговѣрныи (и блгородныи) <sup>A</sup> кнзь <sup>2</sup> х<sup>о</sup>любивыи великыи кнзь всеа Руси . Володимеръ Мономахъ иже просвѣти Рускую землю акы слнце луча пушага . егоже слухъ произиде <sup>3</sup> . по всимъ <sup>4</sup> странамъ . наипаче же бѣ страшень . поганымъ . братолюбець и нищелюбець . и добрыи страдалецъ . за Рускую землю . сего приставление <sup>5</sup> бы<sup>с</sup> маиа въ деватыи на десать <sup>6</sup> . и <sup>7</sup> спратавше тѣло его . положиша оу стѣи Софѣѣ <sup>8</sup> . въ тѣа <sup>9</sup> Всеволода . пѣвше ѡбычныа пѣ<sup>с</sup> <sup>10</sup> над нимъ . стѣи <sup>B</sup> же жалащеси <sup>11 E</sup> плакахуса . по <sup>12</sup> стомъ и добромъ кнзи весь народъ и вси людие . по немъ плакахуса . аже дѣти по ѡцю или по матери . плакахуса по немъ вси людие <sup>12</sup> . и снѣе его Мьстиславъ Йрополкъ . Вачьславъ . Георгии <sup>13</sup> . Андрѣи . и внуци его <sup>14</sup> . и тако разидошася . вси <sup>15</sup> людие . с жалостью великою . тако же и снове его разидошася <sup>15</sup> . кождо <sup>16</sup> въ свою волость . с плачемъ . великомъ <sup>17</sup> . идеже баше комуждо ихъ раздаа<sup>л</sup> <sup>18</sup> волости .

### Начало кнжения Мьстислава в Киевѣ .

Мьстиславъ . старѣишии снѣ его . сѣде на столѣ в Киеви <sup>19</sup> . ѡца мѣсто своего <sup>20</sup> маиа <sup>21</sup> въ к слышавше же се . врази Половци смртъ Володимерю . и присунушася . къ Баручю . рекше воземъ Торкы <sup>B</sup> ихъ . бѣ же вѣсть Йрополку и повелѣ гнати люди . и Торкы в Баручь . и

290

въ прочаа <sup>22</sup> грады . наворопивше <sup>23</sup> же врази . и не вспѣвше ни въ что же <sup>24</sup> положи . оувѣдавъ <sup>25</sup> же <sup>25</sup> Йрополка . в Переяславли . вратишася на Посулье воевать <sup>26</sup> . Йрополкъ же князь оукрѣпивса . и иде по нихъ . с Божьею помощію <sup>27</sup> . не жда . ѡ брата помощи ни ѡ другаго толко с Переяславци постиже га . видѣвше <sup>28</sup> ихъ мало . воротишася опать . и поидоша исполчившеса . противу тогда же блговѣрнаго кнза <sup>29</sup> Г корень . /л.108об./ и блговѣрнага ѡрасль . Йрополкъ призва <sup>30</sup> има Бие и ѡца своего . съ дружиною своею дрѣзну <sup>31</sup> . И сразившемаса <sup>32</sup> полкома . побѣжени бѣвше <sup>33</sup> погании . силою чѣтнаго крѣта и

сѣомъ <sup>34</sup> Михаиломъ . часть ихъ избиша . а <sup>35</sup> часть ихъ истопе в рѣкѣ <sup>Д</sup> <sup>36</sup> и  
поможе ему Бѣ и ѿца его мѣтва и прославиша Бѣ вси людие ѿ таковомъ дарѣ и  
помощи . В се же лѣто . престависа игумень . сѣтя Бѣа Прохоръ Печерьского  
манастира <sup>37</sup> . ноабра . въ еі . . .

**В** лѣто **ѣ**с х **л**е [6635 (1127)] Престависа митрополитъ Никита . **В** се же лѣто .  
престависа княгини Володимера мѣца июла въ первыи на десать <sup>38</sup> . того же лѣта  
потрасеса земля . мѣца августа въ **в** <sup>39</sup> .

**В** лѣто **ѣ**с х **л**с [6636 (1128)] **В**льговичъ Всеволодъ . ѿ стрѣа <sup>40</sup> своего  
Ирослава . Черниговѣ <sup>41</sup> . изѣхавъ <sup>1</sup> <sup>42</sup> . а дружину его исѣче <sup>43</sup> и разграби .  
**М**ьстиславъ . же съ Ярополкомъ <sup>44</sup> . съ вои . хотаща ити на Всеволода про  
Ирослава . Всеволодъ же посласа по Половци . а Ирославъ пусти Мюрому <sup>45</sup> .  
Половецъ же приде <sup>46</sup> . **ѣ**з .

*Варианты:* <sup>1</sup> П. лоуков. <sup>2</sup> П. бяше. <sup>3</sup> П. я. <sup>4</sup> П. ярополчи. <sup>5</sup> П. я. <sup>6</sup> П. бѣжаша въ своаси. <sup>7</sup> П. боле. <sup>8</sup>  
П. молитися. <sup>9</sup> П. моляшеса. <sup>10</sup> П. пребыс. <sup>11</sup> П. моляшеса. <sup>12</sup> П. крсть. <sup>13</sup> П. къ. <sup>14</sup> П. моляшес. <sup>15</sup>  
П. бяше. <sup>16</sup> П. от всѣх людїи. <sup>17</sup> П. дадыше. <sup>18</sup> П. стати. <sup>19</sup> П. престоупивъ крстное цѣлованіе. <sup>20</sup> П.  
нежели. <sup>21</sup> П. крвьв проліати. <sup>22</sup> П. съвокоупивше зборъ еврейскыи. <sup>23</sup> П. буд (съ б. юс.). <sup>24</sup> П.  
сътвори. <sup>25</sup> П. крста. <sup>26</sup> П. вячеслава. <sup>27</sup> П. андреа из володимера. <sup>28</sup> П. всеволода из городня. <sup>29</sup> П.  
ис клецка. <sup>30</sup> П. приб. и. <sup>31</sup> П. стржевь <sup>32</sup> П. борисовоу. <sup>33</sup> П. воитѣшича. <sup>34</sup> П. опущено. <sup>35</sup> П. съ  
смолянны. <sup>36</sup> П. къ дръютскоу. <sup>37</sup> П. въ един днь. <sup>38</sup> П. всѣм. <sup>39</sup> П. на вѣропѣ. <sup>40</sup> П. въ аі (т. е. 11). <sup>41</sup>  
П. вячеславом. <sup>42</sup> Х. П. съ андреом. <sup>43</sup> П. изяславоу. <sup>44</sup> П. стрѣеви. <sup>45</sup> П. посреди. <sup>46</sup> П. к шуриноу.  
<sup>47</sup> П. в руци (съ б. юс.). <sup>48</sup> П. логожства. <sup>49</sup> П. видѣвши изяславци <sup>50</sup> П. иже без.

291

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Чит. со селукомъ. <sup>Б</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>В</sup> Засимъ двѣ буквы  
зачеркнуты. <sup>Г</sup> Буква ч переправлена въ и. <sup>Д</sup> Передѣлано въ *своаси*: *си* приписано надъ строкой  
подъ дугой другими чернилами. <sup>Е</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>Ж</sup> Кажется, такъ;  
переправлено въ *нежели*: *ь* передѣлано въ *е*, а надъ строкой приписано *ли*. <sup>З</sup> Передѣлано въ  
*борисову*: конечное *у* соскоблено, вмѣсто него написано *о*, а на среднемъ полѣ приписано *ву*. <sup>И</sup>  
Буква *е* соскоблена; заскобленныя здѣсь буквы въ подлинникѣ соскоблены. <sup>І</sup> Здѣсь видно  
соскобленное *ротиславъ* <sup>К</sup> Буква ц передѣлана, кажется, изъ ч. <sup>Л</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *о*. <sup>М</sup>  
Буква *в* передѣлана изъ *ф*. <sup>Н</sup> Буква *к* передѣлана изъ *н*. <sup>О</sup> Между *ь* и *с* точка.

Селелукомъ <sup>1 А</sup> . и ставшимъ имъ оу Ратьмирѣ дубровы за Выремь . послали  
бо бахуть <sup>2</sup> послы . [I, 11] къ Всеволоду . изоимавше **ѣ** <sup>3</sup> . Ярополци <sup>4 Б</sup> посадници  
на <sup>В</sup> Локнѣ приведоша **ѣ** <sup>5</sup> къ Ярополку . Ярополчи бо баху посадници <sup>Г</sup>  
Половци же не вземше вѣсти ѿ Олговичъ бѣжаша оу своа <sup>Д</sup> <sup>6</sup> Мьстиславу бо боли  
<sup>7</sup> належашю на Всеволода рекоша ему повель еси Половци <sup>К</sup> и не въспѣша ничто  
же . Всеволодъ же . нача са молити <sup>8</sup> Мьстиславу . и боары его подѣоучиваа . и  
дары даа молашетьса <sup>9</sup> имъ . и тако прибы<sup>х</sup> <sup>10</sup> все лѣто до зимы и прииде  
Ирославъ из Мурома къ Мьстиславу . кланяса ему молашетьса <sup>11 О</sup> река хреть  
<sup>12</sup> еси человаль <sup>Е</sup> ко <sup>13</sup> мнѣ . поиди на Всеволода Всеволодъ же болма молашетьса  
<sup>14</sup> Мьстиславу . башать <sup>15</sup> бо в ты <sup>Л</sup> днїи игумень сѣаго Андрѣа . Григории .  
любимъ бо бѣ преже Володимеромъ . чтенъ же ѿ Мьстислава и ѿ всихъ людєи

<sup>16</sup>. тотъ бо не вѣдаше <sup>17</sup> Мѣстиславу вѣстати <sup>18</sup> ратью по Ирѣславѣ . река то /л.109/ ти менше естъ он же переступивъ хрестъное целованіе <sup>19</sup> К . на рать не вѣстанешъ нежъ <sup>Ж</sup> <sup>20</sup> кровь пролити <sup>21</sup> хрестънскую . и съвѣкупивъше сборъ иереискыи <sup>22</sup>. митрополита же . в то время не баше и рекоша Мѣстиславу . на ны будеть <sup>23</sup> тотъ грѣхъ . и створи <sup>24</sup> волю ихъ . и съступи хрѣта <sup>25</sup> Мѣстиславъ къ Ирѣславу . и плакаса того . вса днѣи живота своего .

292

Ирѣславъ же поиде шпать к Мурому . того же лѣта . посла князь . Мѣстиславъ съ братьею своею . многы Кривичи . четырьми путыи . Вачьслава <sup>26</sup> ис Турова <sup>М</sup> . Андрѣя . из Володимера <sup>27</sup> . Всеволодка из Городка <sup>28</sup> Н Вачьслава <sup>26</sup> Ирѣславича . ис Клечьска <sup>29</sup> тѣмъ повелѣ ити <sup>30</sup> къ Изаславлю а Всеволоду . Шльговичю . повелѣ ити съ своею братьею на Стрѣжевь <sup>31</sup> къ Борису <sup>3</sup> <sup>32</sup> Ивана Воитишича <sup>33</sup> посла с Торкы . и <sup>34</sup> снѣ своего Ростислава посла Съмолоньяны <sup>35</sup> къ Дреють(сѣуть)ску <sup>И</sup> <sup>36</sup> . рекъ имъ въ динь <sup>37</sup> днѣ всимъ <sup>38</sup> пустити на воропъ <sup>39</sup> . мѣца августа . въ первыи на десать <sup>40</sup> днѣ Изаславъ же оускори днѣмъ передъ братьею . заа люди ѿ града . шни же оустрашившеса передашаса . а Изаславци почаша битиса . с Вачьславомъ <sup>41</sup> и съ Андрѣемъ <sup>42</sup> . Изаславъ же . перестрапъ два днѣи оу Логожьска . и иде къ Изаславлю <sup>43</sup> . къ строеви <sup>44</sup> своему . вода съ собою Брачислава зата своего . иже баше пошелъ . къ ѿцю своему и бѣвъ посредѣ <sup>45</sup> пути и острашивса не мога поити ни сѣмо ни онамо . и иде шюрину <sup>46</sup> своему в руцѣ <sup>47</sup> и Логожаны приведе . иже бѣ вывель изъ Логожьства <sup>48</sup> и видивше Изаславчи <sup>49</sup> кнѣза своего . и Логожаны . шже бес <sup>50</sup> пакости суть переѣли . и дашаса рекше Вачьславу . призови ны <sup>51</sup> Ба ѿко наѣ не даси на щить . и бѣ вечеръ . Воротиславъ <sup>1</sup> Андрѣевъ тысачькыи <sup>52</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> П. вѣчеславль. <sup>2</sup> П. всласта. <sup>3</sup> П. оувидѣвшѣ. За симъ, съ слѣдующаго слова вси, продолжается текстъ Хльбниковскаго списка. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. та. <sup>6</sup> Х. П. бѣючеся. <sup>7</sup> Х. П. съ многом. <sup>8</sup> Х. П. новъгородци. <sup>9</sup> Х. П. придоша. <sup>10</sup> Х. со. <sup>11</sup> Х. П. неключю. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. приб. къ мѣстиславу просячи его събѣ князем и створи волю ихъ мѣстиславъ . поемше роцьволода ведоша (П. видоша). <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. к полотскоу. <sup>16</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>17</sup> Х. П. полотскіи. <sup>18</sup> Х. П. хоромы снесе. <sup>19</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>20</sup> Х. П. вѣлодимеръ. <sup>21</sup> Х. П. ростовскіи, и приб. шимонович. <sup>22</sup> Х. П. тысячскыи. <sup>23</sup> Х. П. ѳеодосіевъ. <sup>24</sup> Х. П. игуменъ тимѳеи. <sup>25</sup> Х. П. михаиль. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. в. <sup>28</sup> Х. П. поточи. <sup>29</sup> Х. П. полотскыа. <sup>30</sup> Х. П. крстное. <sup>31</sup> Х. П. в тож лѣто. <sup>32</sup> Х. П. с(вя)гославич. <sup>33</sup> Х. П. пославъ. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. на них. <sup>36</sup> Х. П. приб. же. <sup>37</sup> Х. П. приде. <sup>38</sup> Х. П. юн. <sup>39</sup> Х. П. приб. ден. <sup>40</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>41</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>42</sup> Х. П. с(вя)щенна. <sup>43</sup> Х. П. монастыря <sup>44</sup> Х. П. с олговичи. <sup>45</sup> Х. П. росхорониша. <sup>46</sup> Х. кыань, П. кыань. <sup>47</sup> Х. П. оутягли. <sup>48</sup> Х. П. камена. <sup>49</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>50</sup> Х. П. приб. начало княженіа ярополча въ кievѣ. <sup>51</sup> Х. своя, П. своа. <sup>52</sup> Х. П. праздноа недли. <sup>53</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. тогож лѣта. <sup>56</sup> Х. П. мѣстиславича.

293

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *но* надъ строкой подъ дугой другими чернилами; буквы *пол* написаны по стертому *труд* (было *трудомъ*). <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>В</sup> Передѣлано изъ *ведоша*. <sup>Г</sup> Буква *к* передѣлана изъ *п*; при этомъ на среднемъ полѣ приписано другою рукою *мстиславу*, а на лѣвомъ: *просяче его собѣ князем и створи волю ихъ мѣстисль* (ѣ передѣлано

потомъ въ ав) поемше роговолода ведоша и к полотьску <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Б</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Ж</sup> Буквы т и чи написаны по соскобленному, а за этимъ словомъ видны еще четыре соскобленныя буквы (последнія двѣ—ся, кажется, было преставися). <sup>З</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>И</sup> Здѣсь надъ строкой подъ дугой буква в. <sup>Л</sup> За симъ на оставленной пустою строкѣ другимъ почеркомъ приписано: начало княжнѣя ярополча в киев. <sup>К</sup> Между з и н видны соскобленныя буквы но. <sup>А</sup> Буква н передѣлана изъ какой-то другой. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи.

и Иванко Вацьславъ <sup>1</sup> въсласта <sup>2</sup> отроки своа в городъ . и свитающю . оувидивше <sup>3</sup> вси вои <sup>4</sup> . тако <sup>5</sup> взаша . и в ноци и одва Мьстиславны товаръ оублюдоша . и то с нужею бьючеса <sup>6</sup> . и тако оузворотишаса . съ мно/л.109об./гымъ <sup>7</sup> полномъ <sup>А</sup> потомъ . же и Новгородчи <sup>Б</sup> <sup>8</sup> придоша <sup>9</sup> съ Мьстиславичемъ съ <sup>10</sup> Всеволодомъ . къ Нѣкочю <sup>11</sup> и тако Полочанѣ сътъснувшеси . выгнаша Дѣвда и <sup>12</sup> съ снѣми . поемше Рогъволода . идоша <sup>13 В</sup> и <sup>14</sup> ко <sup>Г</sup> (Полотьску) <sup>15 Д</sup> . Томъ же лѣтъ <sup>16</sup> . престависа Изаславъ . Стополчиць <sup>Е</sup> мѣца декабря . въ <sup>Г</sup> а погребенъ бы<sup>Е</sup> кд . днѣ

**В** лѣто <sup>Ж</sup> х <sup>ЛЗ</sup> [6637 (1129) II,12] **П**рестависа кнѣзь Полотьскыи <sup>17</sup> . Борисъ в се же лѣто бы<sup>Е</sup> вода велика . потопа люди и жито . и хоромъ внесе <sup>18 Л</sup> . Того же лѣта заложи Мьстиславъ . цркъвь камену стго Федора <sup>19</sup> . в Киевѣ снѣ Володимеръ <sup>20</sup> . . .

**В** лѣто <sup>Ж</sup> х <sup>Л</sup> [6638 (1130)] **Г**еоргии Ростовскыи <sup>21</sup> . и тысячкою <sup>22</sup> . окова гробъ Федосьевъ <sup>23</sup> . игумена Печерьскаго . при игумени Тимофѣи <sup>24</sup> . В се же лѣто престависа . Вацьславичъ Михайло <sup>25</sup> . внукъ Володимеръ . июля . въ <sup>26</sup> ке . оу <sup>27</sup> се же лѣто поточи <sup>28 Ж</sup> Мьстиславъ . Полотьскыи <sup>29</sup> кнѣзь съ женами и с дѣтми . въ Грѣкы . еже преступиша хрестыное <sup>30</sup> челование <sup>З</sup> томъ же лѣтъ <sup>31</sup> престависа . Йрославъ . Стославличъ <sup>32 И</sup> . Муромѣ

294

**В** лѣто <sup>Ж</sup> х <sup>ЛѠ</sup> [6639 (1131)] **П**осла <sup>33</sup> Мьстиславъ . снѣи своа . на Чюдъ . Всеволода Изаслава . Ростислава . и взаша и <sup>34</sup> . и възложиша на нѣ <sup>35</sup> дань . томъ <sup>36</sup> лѣтъ приде <sup>37</sup> митрополитъ Михайлъ . в се же лѣто потрасеса земля . июля <sup>38</sup> кд <sup>30</sup> . въ <sup>Г</sup> ча<sup>Е</sup> днѣ <sup>4</sup> Томъ же лѣ <sup>41 М</sup> . сщѣна <sup>42</sup> бы<sup>Е</sup> цркви стго Андрѣа Йнъчина манастыра <sup>43</sup> .

**В** лѣто <sup>Ж</sup> х <sup>М</sup> [6640 (1132)] **Х**оди Мьстиславъ на Литву . съ снѣми своими . и съ Лговичи <sup>44</sup> . и съ Всеволодомъ . Городеньскимъ . и пожгоша ꙗ а сами са расхорониша <sup>45</sup> . а Кианъ <sup>46</sup> тогда много побиша Литва . не втагли <sup>47</sup> бо баху съ кнѣземъ . но послѣди идаху . по немъ особѣ . **В** се же лѣто заложена бы<sup>Е</sup> цркви камана <sup>48</sup> стаа <sup>49</sup> Бѣа рекомаа Пирогоша в се же лѣто родиса оу Мистислава . снѣ и нарекоша има ему Володимеръ <sup>50 I</sup> . . .

**В** лѣто <sup>Ж</sup> х <sup>М</sup> [6641 (1133)] **П**рестависа . блговѣрныи кнѣзь Мьстиславъ Володимеръ снѣ оставивъ кнѣжение брату своему Йрополку ему же и дѣти свои <sup>51</sup>

съ Б̄мъ на руцѣ пре/л.110/дасть . престависа Мьстиславъ . априла въ е̄и празной<sup>К</sup> недѣлѣ<sup>52</sup> . в патокъ . положень бы<sup>с</sup> оу ц̄ркви ст̄го . Федора<sup>53</sup> . юже бѣ самъ създалъ . а Йрополкъ вниде в Киевъ . въ<sup>54</sup> з̄и д̄нъ в недѣлю . Томъ же лѣтѣ<sup>55</sup> . Йрополкъ приведе Всеволода . Мьстислалича<sup>56</sup> из Новагорода .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. заутрея. <sup>2</sup> Х. П. до обѣда выгна и. <sup>3</sup> Х. П. юри. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. крстное. <sup>6</sup> Х. П. дроугого мьстиславича. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> *Этимъ словомъ въ Х. оканчивается листъ: слѣдующіе два листа писаны другимъ, болѣе позднимъ почеркомъ и, очевидно, вставлены на мѣсто утраченныхъ листовъ, ср. помѣтку внизу строки: тут нѣмаш пяти листов; новымъ же почеркомъ въ концѣ листа написано слово мирославъ, которымъ начинается слѣдующій листъ.* <sup>9</sup> Х. переясловскіи, П. переяславскіи. <sup>10</sup> Х. зыми, П. зымы. <sup>11</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>12</sup> Х. переясловя, П. переяславля. <sup>13</sup> Х. опять, П. опят, и *приб.* въ Х. ку, въ П. к. <sup>14</sup> Х. юрьи, П. юри. <sup>15</sup> П. *опущено.* <sup>16</sup> Х. переясловль, П. переяславль. <sup>17</sup> Х. и, П. а. <sup>18</sup> П. *опущено.* <sup>19</sup> Х. со, П. съ. <sup>20</sup> Х. юреи, П юри. <sup>21</sup> Х. П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. *опущено.* <sup>23</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>24</sup> Х. не изыиде битися противу, П. не изыде противу битися. <sup>25</sup> Х. к нему не пришли, П. не пришли к нему; *затѣмъ въ Х. приб.* и. <sup>26</sup> Х. стоя, П. постоа. <sup>27</sup> Х. никулко, П. нѣколко. <sup>28</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>29</sup> Х. возвратиса, П. възвратис. <sup>30</sup> П. а з. <sup>31</sup> Х. П. никакож. <sup>32</sup> Х. П. уладився. <sup>33</sup> Х. сотворивъ, П. сътворивъ. <sup>34</sup> Х. ко, П. къ. <sup>35</sup> Х. со, П. съ. <sup>36</sup> Х. П. *опущено.* <sup>37</sup> Х. П. со. <sup>38</sup> Х. П. воюючи. <sup>39</sup> Х. переясловское волости, П. переяславскоа власти. <sup>40</sup> Х. П. даже. <sup>41</sup> П. кыева. <sup>42</sup> Х. П. придоша. <sup>43</sup> П. а. <sup>44</sup> Х. издяху, П. ездяху (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> П. странѣ. <sup>46</sup> Х. другія, П. дроугыа. <sup>47—47</sup> Х. *слова нѣ оутягшимъ...* съ своими . а они *опущены и замѣнены слѣдующими:* не могучи перевезтиса им через днепръ забравши скот ввесь. <sup>46</sup> П. перевезтиса. <sup>49</sup> П. перевезтиса. <sup>50</sup> П. бесчисленное. <sup>51</sup> П. множество. <sup>52</sup> П. нѣлзе бѣше. <sup>53</sup> П. перевезтиса. <sup>54</sup> П. съ вои своими. <sup>55</sup> Х. три дни стоявше, П. стояше три дни. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>58</sup> Х. *оттуду,* П. *оттол.* <sup>59</sup> Х. ключи межи, П. шлючи межи. <sup>60</sup> Х. сотвориша, П. сътвориша. <sup>61</sup> Х. олговича (*но а переправлено въ и*). <sup>62</sup> Х. наш. <sup>63</sup> Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы.* <sup>64</sup> Х. П. вашом. <sup>65</sup> Х. хоцем, П. хочем. <sup>66</sup> П. еже. <sup>67</sup> Х. будет, П. буди (*съ б. юс.*). <sup>68</sup> Х. то же (*но о переправлено въ а*). <sup>69</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>70</sup> Х. сотвори, П. сътвори. <sup>71</sup> Х. П. *опущено.* <sup>72</sup> Х. дюрдіи, П. дюрди.

295

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Б</sup> Между и и м видны соскобленныя буквы ми. <sup>В</sup> Буква ю передѣлана изъ и. <sup>Г</sup> Буква г передѣлана изъ к. <sup>А</sup> Передѣлано въ дюрди. <sup>Е</sup> Надстрочное с, кажется, приписано позже. <sup>Ж</sup> Надъ ла позже приписано в подѣ дугой.

и да ему Переяславль . съ завтриа<sup>1</sup> же сѣде в немъ а добѣда выгна<sup>2</sup> Юрьи<sup>3</sup> стрьи . его . и сѣде в немъ ѿ д̄нии и выведе<sup>4</sup> братъ его Йрополкъ ис Переяславля . за хр̄тьное<sup>5</sup> <sup>Е</sup> челование<sup>А</sup> и посла Йрополкъ по дроугаго . Мьстислалича<sup>6</sup> <sup>Ж</sup> . в Полтескъ по Изаслава<sup>7</sup> приведе и съ клатвою ···

**В** лѣто ̄҃҃҃̄ ̄҃҃̄ ̄҃҃̄ [6642 (1134)] Престависа . Изаславъ Глѣбовичъ . маѣ въ д̄и . в се же лѣто . принесена бы<sup>с</sup> д̄ска . окончная гроба Г̄на . Дионисемъ послалъ бо бѣ<sup>8</sup> Мирославъ ··· **В** то же лѣто . престависа еп̄съ Переяславскіи<sup>9</sup> . Марко . тоѣ же зимы<sup>10</sup> <sup>Б</sup> . Вачьславъ<sup>11</sup> лишивса Переяславля<sup>12</sup> . иде шпатъ<sup>13</sup> Турову не послушавъ брата своего Йрополка .

**В** лѣто ̄҃҃̄ ̄҃҃̄ ̄҃҃̄ [6643 (1135)] Юрьи<sup>14</sup> испроси оу брата своего Йрополка<sup>15</sup> . Переяславль<sup>16</sup> . а<sup>17</sup> Йрополку дасть<sup>18</sup> Суждаль . и Ростовъ и прочюю волость свою но не всю и про то заратишаса . Олговичи . иде Йрополкъ съ<sup>19</sup> братьею



своею <sup>В</sup> и Юрьи <sup>20</sup> и Андрѣи . на Всеволода . на <sup>21</sup> Олговича . [II, 13] и поимаша  
 школо города <sup>22</sup> Чернигова <sup>23</sup> Г села . Всеволодъ же не изиде противу битьса <sup>24</sup> . и  
 еще бо баху Половци не пришли к нему <sup>25</sup> . Ярополкъ . же постоа <sup>26</sup>

296

нѣколко <sup>27</sup> дѣни оу Чернигова <sup>28</sup> и възратиса <sup>29</sup> в Киевъ . и распусти вои . а со  
<sup>30</sup> Всеволодомъ никака же <sup>31</sup> владивьса <sup>32</sup> . ни мира с нимъ створивъ <sup>33</sup> . и  
 Половцемъ пришедшимъ къ <sup>34</sup> Всеволоду . Всеволодъ же съ <sup>35</sup> братьею своею и <sup>36</sup>  
 съ <sup>37</sup> Изаславомъ . и Стополкомъ Мьстиславичема . и поидоша воююче <sup>38</sup> села и  
 городы Переяславской . власти <sup>39</sup> и люди сѣкуще . доже <sup>40</sup> и до Киева <sup>41</sup> .  
 придоша <sup>42</sup> и <sup>43</sup> Городецъ зажгоша . на стго Андрѣа днѣ . ѣздаху <sup>44</sup> по онои  
 сторонѣ <sup>45</sup> Днѣпра . люди емлюще . а другыа <sup>46</sup> сѣкуще . нѣ <sup>47</sup> оутагшимъ .  
 перевестиса <sup>48</sup> имъ . нѣлзѣ бо баше перевести/л.110об./са <sup>49</sup> крами . и плениша же  
 и скота бещисленое <sup>50</sup> множество <sup>51</sup> Ярополку бо баше нѣлзѣ <sup>52</sup> перевестиса <sup>53</sup>  
 крами съ своими <sup>54</sup> . а они <sup>47</sup> стоавше три дѣни <sup>55</sup> за Городьцемъ . в бору <sup>56</sup> . идоша  
 Чернигову <sup>57</sup> . и ѡтудѣ <sup>58</sup> случе межю <sup>59</sup> собою . створиша <sup>60</sup> миръ . и пакы  
 Олговичи <sup>61</sup> . начаша просити . оу Ярополка . что ны <sup>62</sup> ѡцѣ держаль <sup>63</sup> при  
 вашемъ <sup>64</sup> ѡцѣ того же и мы хочемъ <sup>65</sup> аже <sup>66</sup> не вдасть то не жалуите что са  
 оудѣть то вы виновати . то на васъ буди <sup>67</sup> кровь . то же <sup>68</sup> все са <sup>69</sup> створи <sup>70</sup> . оже  
<sup>71</sup> выгна Гюрги <sup>Д</sup>72 . Всеволода

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. переясловля. <sup>2</sup> Х. П. *приб.:* ж. <sup>3</sup> Х. П. вячеслав. <sup>4</sup> Х. П. *опущено.* <sup>5</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>6</sup>  
 Х. оны. <sup>7</sup> Х. ко, П. къ. <sup>8</sup> Х. П. ими. <sup>9</sup> Х. П. *опущено.* <sup>10</sup> Х. П. идяху. <sup>11</sup> Х. слово рекуще, П. слове  
 рекоучи. <sup>12</sup> Х. начали сте, а надѣ с написано е. <sup>13</sup> Х. перво губити насъ, П. прѣво нас гоубити. <sup>14</sup> Х.  
 тое же зымы, П. тоа же зимы. <sup>15</sup> Х. совокупи воя кievскія. П. совокупи воа кievскыа. <sup>16</sup> Х.  
 дюрди переясловци, П. дюрди переяславци. <sup>17</sup> Х. стояше, П. стоаше. <sup>18</sup> Х. к (*т. е. 20*), П. л (*т. е.*  
*30*). <sup>19</sup> П. кyева. <sup>20</sup> Х. умирися, П. оумирися. <sup>21</sup> Х. святополкъ. <sup>22</sup> Х. со. <sup>23</sup> Х. переясловль. <sup>24</sup> Х.  
 андрееви, П. андрѣеви. <sup>25</sup> Х. мстисавичу, П. мьстиславичю. <sup>26</sup> Х. прiведе, П. приведе. <sup>27</sup> Х. П.  
 володимера. <sup>28</sup> Х. переясловль. <sup>29</sup> Х. с(ы)ну, П. с(ы)новцоу. <sup>30</sup> Х. П. приде. <sup>31</sup> Х. со своею братіею,  
 П. съ всею братьею. <sup>32</sup> Х. переясловлю. <sup>33</sup> П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. стояше. <sup>35</sup> Х. П. у города. <sup>36</sup> Х. П. г  
 (*т. е. 3*). <sup>37</sup> П. *опущено.* <sup>38</sup> Х. П. у. <sup>39</sup> Х. идуща, П. идоучи. <sup>40</sup> Х. П. идоша. <sup>41</sup> П. пристроишас. <sup>42</sup> Х.  
 воскорѣ. <sup>43</sup> Х. со, П. съ. <sup>44</sup> П. *приб.* своею. <sup>45</sup> Х. во, П. вои. <sup>46</sup> Х. нарадившеса, П. нарядiвшеса. <sup>47</sup> Х.  
 гараздѣ. <sup>48</sup> Х. *приб.* ко, П. къ. <sup>49</sup> Х. мнящи. <sup>50</sup> Х. силы. <sup>51</sup> Х. бывшу, П. бывше. <sup>52</sup> Х. иступленю, П.  
 съступленію (*съ б. юс.*). <sup>53</sup> Х. обима, П. обѣма. <sup>54</sup> Х. П. поклонома (*въ П. исправлено въ полкома*).  
<sup>55</sup> Х. бившися, П. бишас. <sup>56</sup> П. въскорѣ. <sup>57</sup> Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы.* <sup>58</sup> Х. олгови. <sup>59</sup>  
*На этомъ словѣ обрывается текстъ П.* <sup>60</sup> Х. ных. <sup>61</sup> Х. володимеричи. <sup>62</sup> Х. лучшая. <sup>63</sup> Х. бяху ту. <sup>64</sup>  
 Х. василко. <sup>65</sup> Х. царевич. <sup>66</sup> Х. видѣвше. <sup>67</sup> Х. вся братія. <sup>68</sup> Х. гургии. <sup>69</sup> Х. возмятеми. <sup>70</sup> Х. отехали.  
<sup>71</sup> Х. во. <sup>72</sup> Х. тысяцныи. <sup>73</sup> Х. иже. <sup>74</sup> Х. и з. <sup>75</sup> Х. преже. <sup>76</sup> Х. гнавше. <sup>77</sup> Х. половцех, *приб.* и. <sup>78</sup> Х. я.  
<sup>79—79</sup> Х. ко полчищеви. <sup>80</sup> Х. кн(я)зя. <sup>81</sup> Х. ея. <sup>82</sup> Х. руцѣ. <sup>83</sup> Х. изимаша я. <sup>84</sup> Х. *приб.* и. <sup>85</sup> Х. бо я. <sup>86</sup> Х.  
 ярославича тысючкого. <sup>87</sup> Х. добраго. <sup>88</sup> Х. туковича. <sup>89</sup> Х. прочіих. <sup>90</sup> Х. мужей. <sup>91</sup> Х. маричин. <sup>92</sup>  
 Х. оубиен. <sup>93</sup> Х. *приб.* изоимали. <sup>94</sup> Х. кievскіе. <sup>95</sup> Х. *опущено.*

297

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч передѣлана въ ц, а конечное и, можетъ быть, переправлено изъ е. <sup>Б</sup>  
 Буква а переправлена въ о другими чернилами. <sup>В</sup> Первое ч переправлено въ ц другими  
 чернилами, а надѣ е другими чернилами написано подѣ дугой с. <sup>Г</sup> Буквы чи переправлены

въ *цѣ* другими чернилами. <sup>А</sup> Буква ж переправлена въ *з* другими чернилами. <sup>Б</sup> Буква ч переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи.

ис Переяслава <sup>1</sup> а потомъ Изаслава <sup>2</sup> . выгна . Вачьславъ <sup>3</sup> . а потомъ Изаслава же <sup>4</sup> выгна тотъ же Вачьславъ <sup>5</sup> . ис Турова . а они <sup>6</sup> приступиша . къ <sup>7</sup> Олговичемъ . и бы<sup>ѣ</sup> в томъ межи има <sup>8</sup> пра <sup>9</sup> велика <sup>9</sup> . злоба . и даху <sup>10</sup> слово рекоуче <sup>11</sup> . Олговичи . тако вы начали есте <sup>12</sup> . перво насъ гоубити <sup>13</sup> . Тоѣ же зимы <sup>14</sup> совкоупи вои . Киевьскіи <sup>15</sup> . а Дюрди . Переяславчи <sup>16 А</sup> . и стояша <sup>17</sup> . н̄ <sup>18</sup> . д̄нии оу Києва <sup>19</sup> . и вмириса <sup>20</sup> Иррополкъ <sup>21</sup> съ <sup>22</sup> Всеволодомъ . и даша Переяславль <sup>23</sup> Адрѣви <sup>24 Ж</sup> брату своему . а Володимеръ . Изаславоу Мьстиславичю <sup>25</sup> ∴.

В лѣто *ѣс̄ х̄ м̄д̄* . [6644 (1136)] Придоедъ <sup>26</sup> Иррополкъ брата своего . Андрѣа . изъ Володимера <sup>27</sup> . и да ему Переяславль <sup>28</sup> . а Изаславоу . сн̄вцю <sup>29</sup> своему Володимеръ ∴. Того же лѣта . приде <sup>30</sup> Всеводъ <sup>Ж</sup> съ всею бра<sup>ѣ</sup>ею <sup>31</sup> . к Переяславлю <sup>32</sup> . и <sup>33</sup> стояша <sup>34</sup> подъ городомъ <sup>35</sup> три <sup>36</sup> д̄ни и бишаса оу еп̄лихъ воротъ . и <sup>37</sup> въ <sup>38</sup> княжихъ воротъ . и почютиша Иррополка идоуча <sup>39</sup> идоуша <sup>40</sup> на верхъ Соупоа . и тоу пристроившаса <sup>41</sup> дождаша ихъ . и въскорѣ <sup>42</sup> Иррополкъ . с <sup>43</sup> дружиною своею . и съ <sup>43</sup> братьею <sup>44</sup> . ни вои <sup>45</sup> своихъ

298

сѣждавше . ни нарадившеса <sup>46</sup> . гораздо <sup>47</sup> . оустремишаса <sup>48</sup> боеви . мнаше <sup>49</sup> тако не стояти Олговичемъ . противу нашей силѣ <sup>50</sup> . и бѣвшю <sup>51</sup> съступлению <sup>52</sup> обѣима <sup>53</sup> полкома <sup>54</sup> . и бишаса <sup>55</sup> крѣпко . но воскорѣ <sup>56</sup> побѣгоша Половци <sup>57</sup> . Олговѣ <sup>58</sup> и погнаша <sup>59</sup> по нихъ <sup>60</sup> . Володимерича <sup>61</sup> . дружина лютшаа <sup>62</sup> . а князи ихъ Воло/л.111/димеричи бѣахуса <sup>63</sup> со Олговичи ∴. Тогда же Василка <sup>64 Б</sup> Леоновичъ чревичъ <sup>В</sup> <sup>65</sup> оубьень бы<sup>ѣ</sup> . и бы<sup>ѣ</sup> брань люта . и мнози ѿ обоихъ падаху . видивше <sup>66</sup> же братья вса <sup>67</sup> Иррополкъ Вачеславъ . Гюрди <sup>68</sup> и Андрѣи . полкы своя възматены <sup>69</sup> . ѿѣхаша <sup>70</sup> въ <sup>71</sup> . свояси . тысячкыи <sup>72</sup> же <sup>73</sup> съ <sup>74</sup> ботары ихъ переже <sup>75</sup> гнаша <sup>76</sup> . по Половчихъ <sup>Г</sup> <sup>77</sup> . избиша ѣ <sup>78</sup> . и воротишаса шпаты на <sup>79</sup> полчище <sup>79</sup> . и не обрѣтоша княжи <sup>Д</sup> <sup>80</sup> . своа <sup>81</sup> . и оупадоша Олговичемъ в ручѣ <sup>Е</sup> <sup>82</sup> и тако изымаша ѣ <sup>83</sup> . держаще стагъ Иррополчъ <sup>84</sup> . аша ботаръ <sup>85</sup> много . Дѣда Иррославича . тысяцьскаго <sup>86</sup> . и Станислава . Доброго <sup>87</sup> Тудьковича <sup>88</sup> . и прочи<sup>ѣ</sup> <sup>89</sup> мужии <sup>90</sup> . и внукъ Володимеръ . Василко Маричичъ <sup>91</sup> . оубьень <sup>92</sup> бы<sup>ѣ</sup> тоу . многы бо баше <sup>93</sup> ботаре Киевьскіи <sup>94</sup> . изоимали <sup>95</sup> Иррополкъ же съ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. со братіею. <sup>2</sup> Х. опущено. <sup>3</sup> Х. приде ко киеву. <sup>4</sup> Х. содѣяся. <sup>5</sup> Х. авста во. <sup>6</sup> Х. возвратися в переяслав. <sup>7</sup> Х. прешед. <sup>8</sup> Х. вышегороду. <sup>9</sup> Х. совокупляти воя. <sup>10</sup> Х. зо д (т. е. 4). <sup>11</sup> Х. приб. к. <sup>13</sup> Х. чернѣгову. <sup>13</sup> Х. сослаша. <sup>14</sup> Х. послы. <sup>15</sup> Х. оуладити. <sup>16</sup> Х. декаврія <sup>17</sup> Х. во. <sup>18</sup> Х. приб. д(е)нь. <sup>19</sup> Х. треполя. <sup>20</sup> Х. краина. <sup>21</sup> Х. и до бѣлагограда и василева. <sup>22</sup> Х. олнѣ. <sup>23</sup> Х. приб. киева и по желани и до вышегорода олнѣ же и до. <sup>24</sup> Х. чресло. <sup>25</sup> Х. лыбидь. <sup>26</sup> Х. стреляшася. <sup>27</sup> Х. собралъ множество. <sup>28</sup> Х. всѣхъ стран. <sup>29</sup> Х. во. <sup>30</sup> Х. изыде. <sup>31</sup> Х. опущено. <sup>32</sup> Х. сотвори, и приб. противу. <sup>33</sup> Х. и. <sup>34</sup> Х. убоявся. <sup>35</sup> Х. сотворися. <sup>36—36</sup> Х. всѣхъ. <sup>37</sup> Х. приб. и. <sup>38</sup> Х. братія. <sup>39</sup> Х. всѣхъ. <sup>40—</sup>

40 Х. прорекшому. 41 Х. *опущено*. 42 Х. сотворите. 43 Х. во дванадцати. 44 Х. цѣловаша. 45 Х. крсть крсть (*такъ!*). 46 Х. межи. 47 Х. ходящу. 48 Х. и миж. 49 Х. митрополиту михаилу. 50 Х. *опущено*. 51 Х. *отчизну*. 52 Х. *приб.* ко олговичем. 53 Х. оутиши. 54 Х. в томъ же. 55 Х. совершена. 56 Х. быс скопец. 57 Х. смоленску. 58 Х. пѣвец. 59 Х. бы. 60 Х. греков. 61 Х. третеи. 62 Х. ко боголюбивому. 63 Х. перед. 64 Х. епспмъ во смоленску. 65 Х. во слонци. 66 Х. во. 67 Х. новгородци. 68 Х. со суждалци. 69 Х. ждани. 70 Х. новгородцомъ. 71 Х. лѣто. 72 Х. юреи, *и приб.* к. 73 Х. мстиславичъ. 74 Х. дщеръ. 75 Х. ляхи. 76 Х. оговича введоша. 77 Х. *опущено*. 78 Х. прииде, *и приб.* ко. 79 Х. киеву ко стрѣви. 80 Х. вда. 81 Х. стрѣи. 82 Х. приидоша. 83 Х. плесковичи. 84 Х. себѣ. 85 Х. княжити. 86 Х. и. 87 Х. *отложишася, и въ концѣ листа приб.* тогож. Съ *сльдующаго листа, начинающагося словами того же лѣта, продолжается прежній, главный почеркъ въ Х.* Съ *этого же мѣста продолжается текстъ П.* 88 Х. П. плъсковѣ. 89 Х. П. фев. 90 Х. П. *опущено*.

299

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Конечное *а* было передѣлано сначала въ *о*, а надъ нимъ поставлено *в* подъ дугой; въ связи съ этимъ надъ *и* слова *вои* было надписано *х* (*въше городов своих*). Но потомъ *в* надстрочное стерто, а *о* передѣлано въ *у*. <sup>Б</sup> Цифра *з* (7) передѣлана . *д* .(4). <sup>В</sup> На лѣвомъ полѣ приписано *по* (*послы*). <sup>Г</sup> Буква *и* написана надъ строкой. <sup>А</sup> Сюда относится приписка на правомъ полѣ: *до киева и по(ж)елантъ и до вы(ше)города*. <sup>Е</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ри* (*створися*). <sup>Ж</sup> За симъ соскоблены буквы *те* (*створите*). <sup>З</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *жи* (*межи*). <sup>И</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ написано *ж* (*томъ ж*). <sup>К</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Л</sup> Буквы *новъ* написаны по стертому мѣсту, а *ч* передѣлано въ *ц*. <sup>М</sup> Надъ *а* позже приписано *в* подъ дугой. <sup>Н</sup> Надъ строкой въ концѣ этого слова приписаны новымъ почеркомъ буквы *въ* подъ титломъ. <sup>О</sup> Вслѣдъ за этимъ словомъ на правомъ полѣ приписано *ся*. <sup>П</sup> Буква *д* передѣлана въ *л*. <sup>П</sup> Надъ конечнымъ *и* позже надписано *с* подъ дугой. <sup>Р</sup> Буква *ь* стерта.

браѣю <sup>1</sup> своею <sup>2</sup> . приде Къиевоу <sup>3</sup> се же сдѣаса <sup>4</sup> . мѣца августа въ <sup>5</sup> ѿ днѣ Анѣрѣи оузратиса оу Переяславль <sup>6</sup> . Всеволодъ . же перешедъ <sup>7</sup> Десну. ста противу Вышегорода <sup>А 8</sup> с *вои* . Ирополкъ же нача съвькоуплати воѣ <sup>9</sup> на нь . и постоа Всеволодъ за <sup>Б 10</sup> днѣ . иде <sup>11</sup> Черниговоу <sup>12</sup> и слаша <sup>13</sup> межи собою слы <sup>В 14</sup> и не могоша <sup>С</sup> . оуладити <sup>П 15</sup> . паки же Олговичи . с Половци переидоша <sup>Г</sup> Днѣпръ . декабра <sup>16</sup> въ <sup>17</sup> кѣ <sup>18</sup> и почаша воевати . ѿ Тръпола <sup>19</sup> . школо Красна <sup>20</sup> . и Васил(ь)ева <sup>Р</sup> и до Бѣлагорода <sup>21</sup> . оли <sup>22</sup> же <sup>Д</sup> и до <sup>23</sup> Деревъ . и чресъ <sup>24</sup> Лыбѣдь <sup>25</sup> стрѣлахуса <sup>26</sup> . Ирополкъ же баше събралъ множество <sup>27</sup> *вои* . на нь изо всихъ земель <sup>28</sup> . и приемъ рассмотрение въ <sup>29</sup> срѣци не изиде <sup>30</sup> на <sup>31</sup> нь <sup>31</sup> противу . ни створи <sup>32</sup> кровопролитья . но <sup>33</sup> оубоавса <sup>34</sup> соуда Бѣга ствоста <sup>Е 35</sup> мнии в <sup>36</sup> нихъ <sup>36</sup> хоулоу . и оукоръ приа на са <sup>37</sup> . ѿ браѣ <sup>38</sup> своа . и ѿ вси <sup>Х 39</sup> по <sup>40</sup> рекшему <sup>40</sup> любите <sup>41</sup> враги ваша . и створи <sup>Ж 42</sup> с ними миръ . въ <sup>В 43</sup> генвара . и целовавше <sup>44</sup> хрестъ <sup>45</sup> . межю <sup>46</sup> собою . ходачю <sup>47</sup> ме <sup>З 48</sup> ими чѣтному Михаилу . митрополиту <sup>49</sup> . со крѣтомъ . и вда Ирополкъ Олговичемъ <sup>50</sup> . ѿчину <sup>51</sup> свою <sup>52</sup> . чего и хотѣли . и тако оу/л.111об./тѣши <sup>53</sup> .

300

блгооумный кнѣзь Ирополкъ . брань ту лютоую . Томъ <sup>54</sup> и лѣтъ цркви Пирогоша свѣршена <sup>55</sup> бы <sup>С</sup>

В лѣто ~~ѣс~~ х̄ ме [6645 (1137)] поставленъ бы скопечъ <sup>1 56</sup> Маноуило епѣпомъ Смоленескоу <sup>57</sup> . пѣвечъ <sup>1 58</sup> гораздыи . иже бѣ <sup>59</sup> пришелъ изъ Грекъ <sup>60</sup> . самъ

третии <sup>61</sup> . къ блголюбивому <sup>62</sup> кнзю Мьстиславоу . предъ <sup>63</sup> симъ бо бѣ не былъ епѣпъ Смоленскѣ <sup>64</sup> . **В** се же лѣто быша знамениа . въ слѣци <sup>65</sup> мѣца июна въ <sup>66</sup> . ѿ . днѣ в се же лѣтѣ бишася Новгородѣчи <sup>67</sup> . съ Соуждальчи <sup>68</sup> на Жданѣ <sup>69</sup> горѣ . и шдолѣша Соуждалци Новгородце <sup>70</sup> . **В** то же время <sup>71</sup> . иде Юрьи <sup>72</sup> Ростовоу . и Всеволодъ Мьстислаличъ <sup>73</sup> ѿ ѿда дѣрѣ <sup>74</sup> свою в Лахы <sup>75</sup> . Верхоуславоу .

**В** лѣто **ѿ** <sup>76</sup> **ѿ** <sup>77</sup> **ѿ** <sup>78</sup> [6646 (1138)] выгнаша Новгородчи <sup>79</sup> . кнза своего Всеволода . Мьстиславича . из Новагорода . а Стослава Олговича . оуведоша <sup>80</sup> к собѣ . а Всеволодъ Мьстиславичъ . и <sup>81</sup> приде <sup>82</sup> Кыевоу . къ строеви <sup>83</sup> своему Ярополкоу . и вдасть <sup>84</sup> емоу стрѣи <sup>85</sup> Вышегородъ . . . **Т**ого же лѣтѣ . придоша <sup>86</sup> Пльсковичи <sup>87</sup> . и поаша к собѣ <sup>88</sup> Всеволода . княжить <sup>89</sup> . а <sup>90</sup> ѿ Новгородець <sup>91</sup> ѿложиша <sup>92</sup> того же лѣта престависа . сѣдѣ <sup>93</sup> Пльсковѣ <sup>94</sup> . мѣца феврала <sup>95</sup> въ <sup>96</sup> . аї .

**Варианты:** <sup>1</sup> П. маслено оу. <sup>2</sup> Х. П. нед въ чек. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. с(вя)гтыа троци. <sup>5</sup> Х. П. быше. <sup>6</sup> Х. П. плесковѣ.

301

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ч передѣлана въ ц.

масленои <sup>1</sup> недѣлѣ . в четвергѣ <sup>2</sup> . тамо же и <sup>3</sup> положенъ . быѣ въ цркви . стои трѣчѣ <sup>4</sup> <sup>A</sup> юже бѣ <sup>5</sup> самъ сздалъ . въ Пльсковѣ <sup>6</sup> . . .

**Варианты:** <sup>7</sup> Х. П. евфиміа. <sup>8</sup> Х. П. пнед. <sup>9</sup> Х. П. празноа недли. <sup>10</sup> Х. П. новгородци. <sup>11</sup> Х. П. с(вя)тослава. <sup>12</sup> Х. П. приаша его. <sup>13</sup> Х. гоурьевича. П. гоуревича. <sup>14</sup> Х. П. новгородци. <sup>15</sup> Х. П. оу. <sup>16</sup> Х. П. половци. <sup>17</sup> Х. П. приб. и. <sup>18</sup> Х. П. ростовци, и приб. и. <sup>19</sup> П. сполочане. <sup>20</sup> Х. П. приб. и кіаны, и переяславци и василковичи, и володаревичъ присла помоч галичаны. <sup>21</sup> Х. П. присла въ помоч. <sup>22</sup> Х. П. тысяч. <sup>23</sup> Х. П. тоуровци и събра воя. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. приб. к. <sup>26</sup> Х. П. приб. и къ киевоу. <sup>27</sup> Х. П. почюл. <sup>28</sup> Х. П. чрънѣговци. <sup>29</sup> Х. П. возопиша. <sup>30</sup> Х. П. половци. <sup>31</sup> Х. П. воротиши лоучше. <sup>32</sup> Х. крѣвопротію, П. крѣвопролитію. <sup>33</sup> Х. П. тѣи. <sup>34</sup> Х. П. оуслышав. <sup>35</sup> Х. П. слатися. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. имѣ. <sup>39</sup> Х. П. крѣвопролитіа, и приб. и. <sup>40</sup> Х. П. моровіиска. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. владившас. <sup>43</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>44</sup> Х. П. разыдошас кѣждо. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. янчинѣ. <sup>47</sup> Х. монастыри, П. монастырѣ. <sup>48</sup> П. во киевъ. <sup>49</sup> П. тогож. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. в сред. <sup>52</sup> Х. П. мяспоус. <sup>53</sup> Х. П. оувѣдавѣ. <sup>54</sup> Х. ярополька, П. ярополка. <sup>55</sup> Х. П. оумръша. <sup>56</sup> Х. П. вячеславѣ. <sup>57</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>58</sup> Х. П. з. <sup>59</sup> Х. П. двдвичем. <sup>60</sup> Х. П. придоша, и приб. к. <sup>61</sup> П. стаща. <sup>62</sup> Х. П. вшед. <sup>63</sup> Х. П. приб. въ вышегород. <sup>64</sup> Х. П. с. <sup>65</sup> П. пре. <sup>66</sup> Х. П. конци. <sup>67</sup> Х. П. изыде. <sup>68—69</sup> Х. П. крѣвепролитіа.

301п

**Примѣчанія:** <sup>B</sup> Надъ строкой приписано съ. <sup>C</sup> Буква ч передѣлана изъ ц самимъ писцомъ и наведена сверху другими чернилами. <sup>D</sup> Здѣсь видно соскобленное *вниде*. <sup>E</sup> Первое *в* передѣлано в *у* (укъ). <sup>F</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>G</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано ж. <sup>H</sup> Между *у* и *н* надъ строкой приписано *т*. <sup>I</sup> Буквы *яр* написаны по соскобленному *ст* (было *стополка*). <sup>J</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *и*, а *ц* передѣлано въ *ч* (*двдичемъ*). <sup>K</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>L</sup> Между *ь* и *н* точка. <sup>M</sup> Между *а* и *т* точка.

Въ лѣтѣ  $\text{жс} \bar{x} \bar{m}z$  [6647 (1139)] престависа . Володимерьна <sup>л</sup> Юфимьа <sup>7</sup> мѣца  
априла . въ  $\bar{d}$  . днѣ в понедѣльникъ <sup>8</sup> порозноѣ недѣлѣ <sup>9</sup> .·· **В** се же лѣто . выгнаша  
Новгородьци <sup>10</sup> . Стослова <sup>11</sup> . Ольговича . и приаша и <sup>12</sup> Смолнана а Ростислава .  
Гюрдевича <sup>13</sup> Новгородци <sup>14</sup> посадиша . в <sup>15</sup> себе . **В** се же лѣто приведе  
Всеволодъ . Шлговичъ <sup>б</sup> Половцѣ <sup>16</sup> к Прилоукоу . и вза ины города <sup>17</sup> . поима .  
Посоульское . Ирополкъ же . съзваса . съ бра<sup>т</sup>ею своею . и съ с<sup>н</sup>овци своими  
събраса . и съ Соуждалци . и Ростовчи <sup>а</sup> <sup>18</sup> . с Полочанъ <sup>19</sup> <sup>в</sup> . и Смолнаны <sup>20</sup> . и  
король Оугры посла . помощь <sup>21</sup> . Береньдичевъ . /л.112 П, 15/ л тысащ <sup>22</sup> . и  
Тоуровцѣ и собра вои <sup>23</sup> многы . и <sup>24</sup> поиде <sup>25</sup> Черниговоу <sup>26</sup> . Всеволодъ же  
почюти <sup>27</sup> вои много . оу Ирополка . оубоаса . и людие Черниговци <sup>28</sup> въспиша <sup>29</sup>  
къ Всеволодоу . ты надѣшиса бѣжати в Половцѣ <sup>30</sup> . а волость . свою .  
погубиши . то к чему са шпать воротишь . лоуче <sup>31</sup> того встаниса високооумьа  
своего . и проси си мира . мы бо вѣдаемъ мл<sup>р</sup>дие Ирополче . ако не радуется .  
кровипролитью <sup>32</sup> . но Ба ра<sup>д</sup> въсхощеть мира . то <sup>33</sup> бо съблюдаеть землю  
Роусьскоую . Всеволодъ же

302

то слышавъ <sup>г</sup> <sup>34</sup> . вниде в са и поча слати <sup>35</sup> <sup>м</sup> . с молбою къ Ирополкоу . проса  
мира оу Ирополка . но Ирополкъ же бл<sup>г</sup>тъ съи и мл<sup>т</sup>вѣ <sup>36</sup> нравомъ <sup>37</sup> страхъ Б<sup>г</sup>и .  
имѣа <sup>38</sup> въ ср<sup>д</sup>ци акаже и ш<sup>ц</sup>ь его имѣаше . страхъ Б<sup>г</sup>и . и ш всемъ расмотривъ .  
не восхотѣ створити кровопролитья <sup>39</sup> . створи с нимъ миръ . стояша оу  
Моривѣиска <sup>40</sup> . и <sup>41</sup> владившеса <sup>д</sup> <sup>42</sup> чѣловаша <sup>е</sup> <sup>43</sup> чѣтъныи кр<sup>т</sup>ь и разидошаса  
каждо <sup>44</sup> въ своаси . того же лѣта престависа кн<sup>з</sup>ь Ирополкъ . мѣца февраля въ .  
и<sup>н</sup>и . днѣ <sup>45</sup> и положень бы<sup>с</sup> въ И<sup>н</sup>цинѣ <sup>46</sup> монастыри <sup>47</sup> оу ст<sup>г</sup>о Андрѣа . и вниде  
братъ его Вачеславъ . в Киевѣ <sup>48</sup> . того <sup>49</sup> <sup>ж</sup> мѣца въ <sup>50</sup>  $\bar{k}d$  . оу ср<sup>в</sup>ѣ <sup>51</sup> ма<sup>с</sup>пу<sup>с</sup>ноюу <sup>3</sup> <sup>52</sup> .  
и оувѣда <sup>53</sup> Всеволодъ Арополка <sup>и</sup> <sup>54</sup> . оумерша <sup>55</sup> . а Вачьславъ <sup>56</sup> сѣдитъ в Киевѣ <sup>57</sup>  
 . и събравъ мало дружины съ братомъ своимъ . Стославомъ и с <sup>58</sup>  
Володимеромъ Двдцемъ <sup>1</sup> <sup>59</sup> придоша <sup>60</sup> Вышегородоу . и сташе <sup>61</sup> тоу въшедше <sup>62</sup>  
в городъ <sup>63</sup> .··

В лѣто  $\text{жс} \bar{x} \bar{m}i$  [6648 (1140)] Поиде Всеволодъ Шлговичъ из <sup>64</sup> Вышегорода  
 . къ Кыевоу . израдивъ полкы . и пришедъ ста оу города . в Копыревѣ конци . и  
нача зажигати дворы иже соуть предъ <sup>65</sup> городомъ . в Копыревѣ кончи <sup>к</sup> <sup>66</sup> мѣца  
марта . въ  $\bar{d}$  днѣ а Вачьславъ противоу не изииде <sup>67</sup> не хота крове <sup>68</sup> пролиати <sup>68</sup> .  
но створиса мнии . и высла к немуу .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>2</sup> Х. П. азъ. <sup>3</sup> Х. П. ать тебѣ кыевъ. <sup>4</sup> Х. П. сътвори. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>7</sup> Х. въ тѣи, П. во тѣи. <sup>8</sup> Х. П. вчеславъ. <sup>9</sup> Х. П. въиде въ. <sup>10</sup> Х. П. кыевъ. <sup>11</sup> Х. П. прииде. <sup>12</sup> Х. П. чернѣгов. <sup>13</sup> Х. П. двдвичю. <sup>14</sup> Х. П. звади братію. <sup>15</sup> Х. П. възыдоста. <sup>16</sup> Х. П. были. <sup>17</sup> Х. П. бяху, и *приб.* во. <sup>18</sup> Х. П. слоушахоу. <sup>19</sup> Х. П. я. <sup>20</sup> Х. П. зовяше. <sup>21</sup> Х. П. помоч. <sup>22</sup> Х. шелоудивомоу, П. шолоудивомоу. <sup>23</sup> Х. П. въ. <sup>24</sup> Х. П. пронесеса. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. на ня. <sup>27</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>28</sup> Х. П. бяше. <sup>29</sup> Х. П. стоаше. <sup>30</sup> Х. П. бояся. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>32</sup> Х. перемагая, П. перемагаа. <sup>33</sup> Х. П.



съи. <sup>34</sup> X. П. пут (съ б. юс.). <sup>35</sup> X. П. великого. <sup>36</sup> X. П. своа пославъ. <sup>37</sup> X. П. гийкъ. <sup>38</sup> X. П. опорознися. <sup>39</sup> X. П. пръвьи. <sup>40</sup> X. П. кривскыа <sup>41</sup> X. П. всажа. <sup>42</sup> X. П. я, и приб. къ. <sup>43</sup> X. П. мужа (съ б. юс.). <sup>44</sup> П. не. <sup>45</sup> X. П. възвратимся. <sup>46</sup> X. П. всеволода. <sup>47</sup> X. П. въ кыевѣ. <sup>48</sup> X. П. приб. в. <sup>49</sup> X. П. кыевѣ. <sup>50</sup> X. П. начася. <sup>51</sup> X. П. слати. <sup>52</sup> X. П. къ. мстиславичем. <sup>53</sup> X. П. с ними. <sup>54</sup> X. П. вабяше. <sup>55</sup> X. П. опущено. <sup>56</sup> X. П. приб. и. <sup>57</sup> X. П. приб. к собѣ. <sup>58</sup> X. П. володимера. <sup>59</sup> X. П. къ. <sup>60</sup> X. П. съсылахуса (съ б. юс.). <sup>61</sup> X. П. хотячи. <sup>62</sup> X. П. къ кыевою. <sup>63</sup> X. П. адрѣа. <sup>64</sup> X. П. изяслава. <sup>65</sup> X. П. володимера жъ. <sup>66</sup> X. П. приб. и. <sup>67</sup> X. П. приб. а. <sup>68</sup> X. П. андрѣа. <sup>69</sup> X. П. приб. своимъ. <sup>70</sup> X. П. дрѣжати. <sup>71</sup> X. П. воя. <sup>72</sup> X. ко.

303

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Поверхъ и другими чернилами написано ч. <sup>B</sup> Буквы ше написаны по соскобленному. <sup>B</sup> Это слово написано надъ строкой. <sup>Г</sup> Буквы ги передѣланы въ я. <sup>A</sup> Буква я переправлена изъ а. <sup>E</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>3</sup> Буква д надъ строкой надписана позже. <sup>14</sup> Буква л передѣлана изъ д.

митрополита . река ему тако иди шпаты <sup>1</sup> Вышегороду . а ѣзь <sup>2</sup> днѣ идоу въ свою волость . а то тобѣ Киевъ <sup>3</sup> . и створи <sup>4</sup> тако . Всеволодъ <sup>5</sup> . иде <sup>6</sup> Вышегороду . /л.112об./ опать въ тѣ <sup>7</sup> днѣ Вацьславъ <sup>8</sup> иде во <sup>9</sup> свою волость . в Туровъ . Всеволодъ же вниде в Киевъ <sup>10</sup> . марта въ <sup>11</sup> днѣ съ чѣтью и славою великою . и приде <sup>11</sup> к нему Игорь . бѣ бо Игоревѣ обѣщаль изъ давна . дати подъ собою Черниговъ <sup>12</sup> и не да емоу . но да и Двѣвицю <sup>A</sup> <sup>13</sup> Володимероу и свади браѣю <sup>14</sup> . и тако ѿпусти е . . **В** то же время . взидоста <sup>15</sup> княжича два . исъ Црагорода . заточени били <sup>16</sup> <sup>Ж</sup> . Мстиславомъ великымъ . княземъ Киевскимъ . зане не бахоуть <sup>17</sup> его воли . и не слышахоуть <sup>18</sup> его . коли е <sup>19</sup> зовашеть <sup>20</sup> в Роускою землю в помощь <sup>21</sup> . но паче молвахоу Бонакови шелоудивомоу <sup>B</sup> <sup>22</sup> . во <sup>23</sup> здорвье . и про се са <sup>24</sup> и <sup>25</sup> Мстиславъ . разгнѣваса . на нѣ <sup>26</sup> . и хоташе на на ити . но нѣлзѣ <sup>27</sup> бо <sup>25</sup> башеть <sup>28</sup> ити . зане бахоу бо <sup>25</sup> тогда налегли Половци на Роусъ . и томоу стоашеть <sup>29</sup> . быаса <sup>30</sup> . с ними са <sup>31</sup> перемагаса <sup>32</sup> . се <sup>33</sup> бо Мстиславъ великый . и <sup>25</sup> наслѣди ѿца своего потъ <sup>34</sup> . Володимера . Мономаха . великаго <sup>35</sup> . Воло<sup>1</sup>миръ <sup>3</sup> самъ собою поста на Доноу . и много пота оутерь за <sup>B</sup> землю Роускою . а Мстиславъ . моужи свои посла <sup>36</sup> загна Половци за Донъ . и за Волгоу

304

за Гийкъ <sup>Г</sup> <sup>37</sup> и тако избави Бѣ Роускою землю ѿ поганыхъ и оупорозьнаса <sup>38</sup> Мстиславъ ѿ рати . и поману первѣи <sup>39</sup> посла по Кривитьстѣи <sup>40</sup> кнѣзѣ по Двѣда по Ростислава . и Стослава . и Рогъволодича два . [II, 16] и оусажа <sup>41</sup> оу три лодьи . и поточи и <sup>42</sup> . Црюградоу за неслоушание ихъ а моужи <sup>43</sup> свои посажа по городомъ ихъ . мы же на <sup>44</sup> преднее възвратимса <sup>45</sup> . .

### Начало кнѣжения Всеволожа <sup>46</sup> в Киевѣ <sup>47</sup>

**В** се же лѣто . съдшоу Всеволодоу <sup>48</sup> Киевѣ <sup>49</sup> . и тогда нача <sup>50</sup> слатиса <sup>51</sup> къ Володимеричемъ . и ко Мстиславичема <sup>52</sup> . хота мира с ни<sup>и</sup> <sup>53</sup> и вабаше <sup>54</sup> кнѣза <sup>55</sup> Изаслава <sup>56</sup> Мстислава <sup>57</sup> изъ Володимера <sup>Д</sup> <sup>58</sup> . и не въсхотѣша ко <sup>59</sup> Всеволодоу

того створити . но съсылахоутся <sup>60</sup> сами межи собою хотаче <sup>61</sup> на нь поити Киевоу <sup>62</sup> . Всеволодь /л.113/ же не жда того . наиде на Андрѣа <sup>63</sup> къ Переяславлю . съ братомъ своимъ Стославомъ а Изаслава <sup>64</sup> Дѣдовича посла . с Половци Ивана Василковича . и Володаревича . из Галича . Володимѣрка <sup>65</sup> на Вачеслава <sup>66</sup> . на Изаслава . на Мѣстиславича посла . самъ же иде къ Переяславлю <sup>67</sup> . на Анѣдрѣа <sup>68</sup> . и съ братомъ <sup>69</sup> Стославомъ . надѣа бо са силѣ свои . самъ хоташе землю всю держати <sup>70</sup> . искаше подѣ Ростиславомъ Смоленска . а подѣ Изаславомъ Володимира <sup>И</sup> . и посла воѣ <sup>71</sup> на Изаслава къ <sup>Е</sup>72 Володимироу .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. гориники. <sup>2</sup> Х. пополошившеса, П. пополонившеса. <sup>3</sup> Х. П. пришедше. <sup>4</sup> П. къ переяславля. <sup>5</sup> Х. П. реч, и приб. къ. <sup>6</sup> П. опущено. <sup>7</sup> П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. з. <sup>9</sup> Х. на своей отчинѣ, П. на своей странѣ. <sup>10</sup> Х. П. коурское. <sup>11</sup> Х. П. княженіе. <sup>12</sup> Х. П. приб. в. <sup>13</sup> Х. П. коурскою. <sup>14</sup> П. сидѣль. <sup>15</sup> Х. П. иже. <sup>16</sup> Х. П. досыти. <sup>17</sup> Х. П. хочеси. <sup>18</sup> П. волоти. <sup>19</sup> Х. П. и. <sup>20</sup> Х. П. меня. <sup>21</sup> Х. П. приб. то. <sup>22</sup> Х. П. съ. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. первей. <sup>25</sup> Х. П. для. <sup>26</sup> Х. П. волости. <sup>27</sup> Х. П. ци. <sup>28</sup> Х. П. приб. вѣчно. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. днѣпри, при чемъ здѣсь въ Х. въ концѣ страницы приписано слово, которымъ начинается слѣдующая страница: всеволодь. <sup>31</sup> Х. П. приб. и. <sup>32</sup> Х. П. ними. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. караня. <sup>35</sup> Х. П. и. <sup>36</sup> Х. П. приб. створи. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. цѣлова. <sup>39</sup> Х. П. цѣлова. <sup>40</sup> Х. П. приб. и. <sup>41</sup> Х. П. ноч. <sup>42</sup> Х. П. приб. и. <sup>43</sup> Х. П. наутріа же поча. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. приб. не цѣловал. <sup>47</sup> Х. П. иже. <sup>48</sup> Х. П. бых. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. бых. <sup>51</sup> Х. П. створил. <sup>52</sup> Х. П. а н(ы)нѣ цѣловал. <sup>53</sup> Х. П. крсть. <sup>54</sup> Х. П. къ. <sup>55</sup> Х. П. исправиши. <sup>56</sup> Х. П. всѣм. <sup>57</sup> Х. П. с ними. <sup>58</sup> Х. П. приде, и приб. къ. <sup>59</sup> Х. П. галицкыи. <sup>60</sup> Х. П. оурядившеса. <sup>61</sup> Х. П. възвратишас. <sup>62</sup> Х. П. иде. <sup>63</sup> Х. П. възвратишас. <sup>64</sup> Х. П. ляхове. <sup>65</sup> Х. П. володимерскоую. <sup>66</sup> Х. П. помогаючи. <sup>67</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>68</sup> Х. П. своя. <sup>69</sup> Х. ко. <sup>70</sup> Х. П. рѣчми. <sup>71</sup> Х. рядитися, П. радитися. <sup>72</sup> Х. П. хотѣвъ. <sup>73</sup> Х. П. послѣ. <sup>74</sup> Х. П. здоумавши. <sup>75</sup> Х. П. опущено. <sup>76</sup> Х. П. то.

305

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Б</sup> Буква к написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буквы ne написаны надѣ строкой. <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Д</sup> Сюда относится вставка на среднемъ полѣ: не целовль. <sup>Е</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Ж</sup> Буква ъ передѣлана изъ и, а затѣмъ стерто с: было василисковичъ. <sup>З</sup> Поверхъ конечнаго ъ написано е. <sup>И</sup> Буква с написана надѣ строкой, а р передѣлано изъ с. <sup>І</sup> Буква в передѣлана изъ другой. <sup>К</sup> Между о и ш видны соскобленныя буквы рѣ (было погрѣшеніе). <sup>Л</sup> Такъ въ рукописи, вм. всеволодь. <sup>М</sup> Буква в передѣлана изъ л.

река иди из Володимера . и дошедше Горинки <sup>1</sup> . пополошивса <sup>2</sup> воротишаса . пришедъ же <sup>3</sup> Всеволодь къ Переяславлю <sup>4</sup> . хотѣ выгнати Андрѣа . а брата своего посадити . Андрѣеви рекоуче <sup>5</sup> Коурскою изволи ити . и <sup>6</sup> Андрѣи тако ре<sup>ѣ</sup> съдоумавъ съ дружиною своею . лѣпши ми <sup>7</sup> того смѣрть и съ <sup>8</sup> дружиною на своей ѡчинѣ <sup>А</sup> <sup>9</sup> и на дѣдинѣ взати . нежели Коурскою <sup>Б</sup> <sup>10</sup> . княженъи <sup>11</sup> . ѡцѣ мои <sup>12</sup> Коурскѣ <sup>13</sup> не сѣдѣль <sup>14</sup> . но въ Переяславли <sup>В</sup> . хочю на своей ѡчинѣ смѣрть приати . ѡже <sup>15</sup> ти бра<sup>ѣ</sup> не досити <sup>18</sup> волости всю землю Роускоюу . дѣржачи . а хочеси <sup>17</sup> сеа волости <sup>18</sup> . а <sup>19</sup> оубивъ мене <sup>20</sup> а <sup>21</sup> тобѣ волость . а живѣ не идоу изъ <sup>22</sup> своей волости . ѡбаче не дивно нашему родоу . тако же <sup>23</sup> и переже <sup>24</sup> было . Стополкъ про <sup>25</sup> волость <sup>26</sup> чи <sup>Г</sup> <sup>27</sup> не оуби . Бориса и Глѣба . а самъ чи <sup>Г</sup> <sup>27</sup> долго поживе . но и здѣ живота лишень а ѡнамо <sup>28</sup> моучимъ естъ вѣчно <sup>29</sup> . и

стояше на Днѣпрѣ <sup>30</sup> Всеволодъ . и посла Всеволодъ <sup>Л</sup> бра<sup>т</sup> своего . Стослава с полкы къ Переяславлю . и оусрѣтоша <sup>31</sup> Андрѣева дружина . и бишася . с нимъ <sup>32</sup> . и поможе Бѣ Андрѣвичемъ . на Стослава . и <sup>33</sup> и гониша по нихъ до Коранѣ <sup>34</sup> . а <sup>35</sup> дале не поусты Андрѣи . дружины своєю . и <sup>36</sup> заутра . миръ створиста <sup>37</sup> Всеволодъ съ Андрѣемъ . и чѣлова <sup>Г</sup> <sup>38</sup> крѣтъ

306

Андрѣи . Всеволодъ же баше не человаль <sup>Г</sup> <sup>39</sup> крѣта <sup>40</sup> еще . и на тоу ношь <sup>41</sup> загорѣся Переяславль . Все/л.113об./володъ же исполнивѣся страха Бѣа и не посла къ городуу никого же <sup>42</sup> . наутриа же <sup>43</sup> Всеволодъ почя <sup>41</sup> молвити . къ Андрѣеви . видиши . ѿко <sup>45</sup> ѿ к тобѣ крѣта <sup>Д</sup> и еще <sup>46</sup> . а то ми былъ Бѣ даль . ѿже <sup>47</sup> са есте сами зажгли . аже бы <sup>48</sup> лиха хотѣлъ то что бы ми годно то же <sup>49</sup> бы <sup>50</sup> створилъ <sup>51</sup> . а ны<sup>н</sup> чѣловаль <sup>Е</sup> <sup>52</sup> еси хрѣтъ <sup>53</sup> ко <sup>54</sup> мнѣ . аже исправишь <sup>55</sup> а то добро . нѣ исправишь ли . а Бѣ боудеть за всимъ <sup>56</sup> . Всеволодъ же чѣлова к немуу . крѣтъ . и оумирився с нимъ <sup>57</sup> . приде <sup>58</sup> Киевоу . Васильковичъ же . и Володаревичъ . Галичскый <sup>59</sup> кнѣзь привабиша к собѣ Изаслава . Мьстислави<sup>ч</sup> <sup>М</sup> и не върадывѣшеса <sup>60</sup> . възратиша<sup>с</sup> <sup>61</sup> . Изаславъ же ида <sup>62</sup> . съ сѣма и воева волость Вацеславлю . и възвратити<sup>с</sup> <sup>63</sup> ѿпять Лаховъ <sup>3</sup> <sup>64</sup> же . Володимѣрскоую <sup>И</sup> <sup>65</sup> волость . помогающе <sup>66</sup> Всеволодоу . и посла Вацьславъ <sup>67</sup> . и Изаславъ Мьстиславичъ . послы свои <sup>68</sup> къ <sup>69</sup> Всеволодоу . съ рѣчими <sup>70</sup> радитса <sup>71</sup> . Всеволодъ же не хотѣ <sup>72</sup> оучинити волѣ ихъ . и послѣдѣ <sup>73</sup> съдоумавъ <sup>Г</sup> <sup>74</sup> . ѿже <sup>75</sup> . емоу безъ нихъ . нѣлзѣ быти . и давъ имъ прошение <sup>К</sup> . ихъ и крѣтъ к нимъ чѣлова . **В** се же лѣто родиса оу Всеволода сѣнь . и нарекоша има емоу Ирславъ . . . **В** се

76

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. выгна. <sup>2</sup> Х. П. новгородци. <sup>3</sup> Х. П. гоурьевича. <sup>4</sup> Х. П. с(вя)тослава. <sup>5</sup> Х. П. его, и приб. в. <sup>6</sup> Х. П. новородци. <sup>7</sup> Х. П. яже. <sup>8</sup> Х. П. оу. <sup>9</sup> Х. П. пошли. <sup>10</sup> Х. П. воитѣшича. <sup>11</sup> Х. П. я. <sup>12</sup> Х. П. приведе. <sup>13</sup> Х. П. хотяше; за симъ въ П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. иже. <sup>15</sup> Х. П. вѣстали. <sup>16</sup> Х. П. новгородци. <sup>17</sup> Х. П. в вечіи. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. пріателе с(вя)тославле. <sup>20</sup> Х. П. спріяя. <sup>21</sup> Х. П. тысяцкіи. <sup>22</sup> П. Х. иняти. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. къ. <sup>25</sup> Х. П. новгородских. <sup>26</sup> Х. П. был. <sup>27</sup> Х. П. новгородци. <sup>28</sup> Х. П. рекоучи. <sup>29</sup> Х. П. с(вя)тославъ. <sup>30</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>31</sup> Х. П. новгородци. <sup>32</sup> Х. П. приб. вашего . но хочем племени. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34</sup> Х. П. приб. я и. <sup>35</sup> Х. П. оудрѣжа я. <sup>36</sup> Х. П. съ. <sup>37</sup> Х. П. нам. <sup>38</sup> Здѣсь въ Х. въ концѣ страницы приписаны слова не хотя, котормыи начинается слѣдующая страница. <sup>39</sup> Х. П. новгорода. <sup>40</sup> Х. П. бесрежета, П. брежета. <sup>41</sup> Х. П. сядят. <sup>42</sup> Х. П. где. <sup>43</sup> Х. П. они. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. дрѣжа. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. лѣта. <sup>48</sup> Х. П. половецкаа. <sup>49</sup> Х. П. половецьстїи. <sup>50</sup> Х. П. приб. а. <sup>51</sup> Х. П. с. <sup>52</sup> Х. П. сѣтвориша. <sup>53</sup> Х. П. дѣщи. <sup>54</sup> Х. П. приб. к. <sup>55</sup> Х. П. евфимїа. <sup>56</sup> Х. П. василковичи. <sup>57</sup> Х. П. княжи. <sup>58</sup> Х. П. новгородци. <sup>59</sup> Х. П. иже. <sup>60</sup> Х. П. стерпѣли. <sup>61</sup> Х. П. сѣдѣти. <sup>62</sup> Х. П. же то. <sup>63</sup> Х. П. приб. к. <sup>64</sup> Х. П. гюрьевѣ. <sup>65</sup> Х. П. гоурьевича. <sup>66</sup> Х. П. новгородци. <sup>67</sup> Х. П. приб. в. <sup>68</sup> Х. П. городець. <sup>69</sup> Х. П. вѣстрѣьскыи.

307

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буквы сто приписаны позже подѣ дугой. <sup>Б</sup> Буква и передѣлана въ е. <sup>В</sup> Буква а передѣлана, кажется, въ ъ. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи, вм. лѣтъ. <sup>Д</sup> Буква ч переправлена въ ц.

же лѣто . выгнаша <sup>1</sup> Новгородци <sup>2</sup> Гюргевича <sup>3</sup> Ростислава . и испросиша оу Всеволода брата Стослава <sup>4</sup> в Новѣгородъ и посадиша и <sup>5</sup> Новѣгородъ . по малѣ же времени почаша вѣставити . Новгородци <sup>6</sup> оу вѣчи <sup>7</sup> на Стослава . про его злобою . шнѣ же оузрѣвъ . шже <sup>8</sup> вѣставають . на нь Новгородьци <sup>9</sup> . посла къ братоу Всеволодоу . река емоу . тагота брате в людехъ сихъ . а не хочу в <sup>10</sup> нихъ быти . а кого тобѣ любо того послѣ <sup>11</sup> во нь и посла к нимъ Ивана Воитишича <sup>12</sup> . проса оу нихъ моужь лѣпшихъ . и поймавъ <sup>13</sup> ф <sup>14</sup> приведѣ <sup>15</sup> къ Всеволодоу . и хоташеть <sup>16</sup> послати сѣна своего . Стослава . и слышавъ шже <sup>17</sup> вѣсташа <sup>18</sup> Новгородци <sup>19</sup> вѣ вѣчи <sup>20</sup> и <sup>21</sup> избивають . приателѣ Стославлѣ <sup>22</sup> . про его насилье и сѣпрыг <sup>23</sup> . емоу коумъ тысачкой <sup>24</sup> его кнаже хотать та яти <sup>25</sup> . онѣ же /л.114/ оубогавьса . и бѣжа и <sup>26</sup> с женою . и сѣ дружиною своею . на Полтескъ <sup>27</sup> Смоленську и се слышавъ Всеволодъ . не пусти сѣна своего . Стослава . ни моужии Новгородьскихъ <sup>28</sup> . иже то бы <sup>29</sup> привелѣ . к собѣ . и прислаша Новгородци <sup>30</sup> епѣпа сѣ моужи своими къ Всеволодоу . рекоуче <sup>31</sup> даи намъ сѣ твои . а Стослава брата твоего не хотимъ . и посла къ нимъ сѣнъ свои . Стослава <sup>32</sup> . и бѣвшю емоу в Черниговѣ <sup>33</sup> Новгородци <sup>34</sup> . сдоумавше . рекоша Всеволодоу . не хотимъ сѣна твоего ни браѣ ни племени <sup>35</sup> Володимера . Всеволодъ же се слышавъ посла

308

по нихъ <sup>36</sup> вороти <sup>37</sup> епѣпа с ними . и оудержа ф <sup>38</sup> со <sup>39</sup> епѣпомъ . рекоша бо тако . даи ны <sup>40</sup> шюраина своего . Мьстиславича . Всеволодъ же <sup>41</sup> не хота . перепустити Новагорода Володимерю племени . призва шюраина свога да има Берестии река Новагорода <sup>42</sup> не березѣта <sup>43</sup> . ать сѣдять <sup>44</sup> сами о своей силѣ . кде <sup>45</sup> кнѣза но <sup>46</sup> налѣзють . а Новгородци же <sup>47</sup> держа <sup>48</sup> оу себе зимоу же <sup>49</sup> и лѣто . и сѣ епѣпомъ . . . Тогож лѣ <sup>50</sup> прииде Половецкая <sup>51</sup> земля . и кнѣзи Половецкци <sup>52</sup> на мирѣ . Всеволодъ ис Киева <sup>53</sup> Андрѣи ис <sup>54</sup> Переяславла къ Малотиноу . и створиша <sup>55</sup> мирѣ с ними . . .

В лѣто  $\bar{x}\bar{s} \bar{x} \bar{m}\bar{\theta}$  [6649 (1141)] Приведена . быѣ дщи <sup>56</sup> Всеволожа в Лахы . в то же лѣто поставиша епѣпа <sup>57</sup> Переяславлю . именемъ Еоуфимья <sup>58</sup> . Сего же лѣта престависа . оу Галичи Василкови <sup>59</sup> Иванъ . и приа волость его Володимерко . Володаревичъ . сѣде во обою волостью кнѣжа <sup>60</sup> в Галичи . . . Сего же лѣта . слышавше Новгородци <sup>61</sup> шже <sup>62</sup> приалѣ Всеволодъ браѣю ихъ . и не стерпаче <sup>63</sup> бесѣ кнѣза сѣдити <sup>64</sup> . и ни жито <sup>65</sup> к нимъ не идаше . ни шѣколѣ же . и послаша <sup>66</sup> Гюргеви <sup>67</sup> моужи свога . и поаша Ростислава Гюргевича <sup>68</sup> . и посадиша Новгородьци <sup>69</sup> с великою чѣтью <sup>70</sup> . Новѣгородъ . на столѣ своего емоу шѣца и про то разгнѣвася Всеволодъ . заа Городечь <sup>71</sup> Вѣстрьскци <sup>72</sup> . бѣжащю же /л.114об./ Стославоу из Новагорода . идоущю в Роусь

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оуладися. <sup>2</sup> Х. П. волость, и приб. и. <sup>3</sup> Х. П. приб. къ. <sup>4</sup> Х. П. в новѣгородѣ. <sup>5</sup> Х. П. сиверскоу. <sup>6</sup> Х. П. лѣто. <sup>7</sup> Х. П. розлоучиваа. <sup>8</sup> Х. П. да. <sup>9</sup> П. преставыися. <sup>10</sup> Х. П. несоша. <sup>11</sup> Х. П. его. <sup>12</sup> Х. П. сѣяючи. <sup>13</sup> Х. П. землѣ. <sup>14</sup> Х. П. небесе. <sup>15</sup> Х. П. всѣми. <sup>16</sup> Х. П. стояше. <sup>17</sup> Х. П. юрьевы. <sup>18</sup> Х. П. где то. <sup>19</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>20</sup> Х. П. городенскыи. <sup>21</sup> Х. П. ко. <sup>22</sup> Х. П. нам. <sup>23</sup> Х. П. зятя. <sup>24</sup> Х. П. новѣгород. <sup>25</sup> Х. П. сътвори. <sup>26</sup> Х. П. черниговскыи. <sup>27</sup> Х. П. бл(а)женныи. <sup>28</sup> Х. П. пантелеимон. <sup>29</sup> Х. П. змовяся. <sup>30</sup> Х. П. новгородци. <sup>31—31</sup> П. слова которыхъ то... новгородци и опущены: последнее слово (и) опущено и въ Х. <sup>32</sup> Х. его. <sup>33</sup> Х. новгородци. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. стрыичича. <sup>36</sup> Х. П. новагорода. <sup>37</sup> Х. П. кыева. <sup>38</sup> Х. П. вячеслава. <sup>39</sup> Х. П. сѣдиши. <sup>40</sup> Х. П. в кыевскои. <sup>41</sup> Х. П. отчиноу. <sup>42</sup> Х. П. даи. <sup>43</sup> Х. П. володимерь. <sup>44</sup> Х. П. даи. <sup>45</sup> Здѣсь въ Х. въ концѣ страницы приписаны начальныя слова слѣдующей страницы: а брати. <sup>46</sup> П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. въ. <sup>48</sup> Х. П. и вълодимерь. <sup>49</sup> Х. П. городца. <sup>50</sup> Х. П. ко. <sup>51</sup> Х. П. старѣиши. <sup>52</sup> Х. П. нам. <sup>53</sup> Х. П. дорогичин. <sup>54</sup> Х. П. клецескъ. <sup>55</sup> Х. П. отчины своя. <sup>56</sup> Х. П. цѣлова. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> П. и. <sup>59</sup> Х. П. на утрии. <sup>60</sup> Х. П. цѣловаста. <sup>61</sup> Х. П. зступит (съ б. юс.), и приб. съ. <sup>62</sup> Х. П. крстнаго цѣлованіа. <sup>63</sup> Х. П. семоу. <sup>64</sup> Х. П. възомьстит. <sup>65</sup> Х. П. звати. <sup>66</sup> Х. П. рекоуще. <sup>67</sup> Х. кыевы. П. кыевѣ. <sup>68</sup> Х. П. сѣдиши.

309

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы ла приписаны на среднемъ полѣ позже. <sup>Б</sup> На среднемъ полѣ приписано городѣ (новѣгородѣ). <sup>В</sup> Буква ъ приписана сверху подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква ѓ передѣлана, кажется, изъ г. <sup>А</sup> Передѣлано въ сестрыичича, а именно на среднемъ полѣ приписано с, начальное с переправлено въ е, а за нимъ вставлено немного выше строки с. <sup>Е</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Ж</sup> Буква у написана поверхъ буквы ъ. <sup>З</sup> На правомъ полѣ приписано и. <sup>И</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>І</sup> Буква и передѣлана изъ ѣ. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Л</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто крестное.

къ братоу . и посла Всеволодъ противоу емоу . и ре брате поиди сѣмо . Сѣославъ же . ѣха к немуу . и Стародоуба . и не оуладиса <sup>А 1</sup> с нимъ ѡ волостехъ <sup>2</sup> . иде Сѣославъ <sup>3</sup> Коурьскоу . бѣ бо и Новѣ <sup>Б 4</sup> сѣда . Сѣверьскѣ <sup>5</sup> . **В** то же верема <sup>6</sup> Всеволодъ . разлоучиваа <sup>7</sup> . съ братомъ своимъ . и даа <sup>8</sup> емоу Бѣльгородъ . **Т**ое же зимы престависа <sup>9</sup> . блѣговѣрныи кнѣзь Андрѣи Володимеричъ . оу Переяславли . мѣца генвара въ . к̄ . в̄ . днѣ [II, 18] а въ к̄г похороненъ . бѣ<sup>с</sup> оу сѣго Михаила . ѣгда же несахоуть <sup>10</sup> и <sup>11</sup> къ гробоу . прѣдивно знамение бѣ<sup>с</sup> на нбѣси быша три слнца съяуче <sup>12</sup> межи собою . а столпи трие . стояще ѡ земла <sup>13</sup> до нбси <sup>14</sup> и надо всими <sup>15</sup> горѣ баше . ѣко доуга мѣць . ѡсобѣ стояче <sup>16</sup> . и стояша знаменіа та донѣдеже <sup>В</sup> похорониша и ··· **В** то же время . поима Всеволодъ городы Дюргевѣ <sup>Г 17</sup> конѣ скотѣ ѡвцѣ . и кде чѣто <sup>18</sup> чюа товаръ ··· **В** то же лѣто ходи Игорь к Черниговоу <sup>19</sup> . на Двѣвча и сътвориста миръ ··· **В** се же лѣто . престависа Всеволодъ . Городенскыи <sup>20</sup> . в то же лѣто посла Изаславъ къ <sup>21</sup> сестрѣ своей ре<sup>а</sup> испроси ны <sup>22</sup> оу зате <sup>23</sup> Новгородъ <sup>24</sup> Великыи . братоу своему Сѣополкоу ѡна же тако створи <sup>25</sup> ···

**В** лѣто ̄х̄с̄ х̄ н̄ . [6650 (1142)] Престависа Черниговскыи <sup>26</sup> епѣпъ блѣженныи <sup>27</sup> Пантелѣмонъ <sup>28</sup> ··· в се же лѣто посла Всеволодъ Сѣополка . в Новѣгородъ .

310

шюрина своего . смолваса <sup>29</sup> с Новѣгородци <sup>30</sup> . которыхъ <sup>31</sup> то былѣ приаль и поаша и <sup>32</sup> Новгородци <sup>33</sup> и <sup>31</sup> сѣде и <sup>34</sup> на столѣ . а Дюрдеви<sup>а</sup> стрыичича <sup>Д 35</sup> своего поусти . къ ѡцю в Соуждалѣ . из Новагора <sup>36 К</sup> ··· **В** се же лѣто посла



Всеволодь . ис Кіева<sup>37</sup> на Вачьслава<sup>38</sup> . река сѣдѣши<sup>39</sup> во Кіевьскои<sup>40</sup> волости . а мнѣ достоить . а ты поиди в Переяславль . ѿѿциноу<sup>Е 41</sup> свою . а снѣцю его да<sup>42</sup> Изаславу<sup>Ж</sup> Володимерь<sup>43</sup> . а Стославоу снѣви своему да<sup>3 44</sup> /л.115/ Тоуровъ . и бы<sup>с</sup> брѣтьи его тажко срѣце . Игореви и Стославоу . волости бо даеть снѣви<sup>45</sup> а<sup>46</sup> и брѣтьи<sup>1</sup> не надѣли ничимъ же . и позва Всеволодь бра<sup>т</sup>ю к собѣ . и пришедше сташа во<sup>47</sup> Вльжичихъ . Стославъ Володимерь<sup>48</sup> Изаславъ . а Игорь стояше оу Городьча<sup>Л 49</sup> . и ѿха Стославъ къ<sup>50</sup> Игореви и ре<sup>с</sup> что ти даеть бра<sup>т</sup> старишей<sup>51</sup> . и ре<sup>с</sup> Игорь даеть ны<sup>52</sup> по городуу Берестии . и Дорогычинь<sup>53</sup> Черторьескъ . и Кльчьскъ<sup>54</sup> . а ѿчинѣ своеѣ<sup>55</sup> не дасть Ватичъ . и чѣлова<sup>Л 56</sup> . Стославъ крѣтъ съ братомъ своимъ<sup>57</sup> Игоремъ . а<sup>58</sup> на оутрѣи<sup>59</sup> днѣ . чѣловаста<sup>Л 60</sup> Володимерь . Изаславъ съ Игоремъ . и тако гашаса вси рекоуще . кто състоупить<sup>61</sup> крѣтъе<sup>М</sup> цѣлованне<sup>62</sup> . да съ<sup>63</sup> крѣтъ возьмстить<sup>64</sup> . и посла ихъ Всеволодь звать<sup>65</sup> на вбѣдъ . и не ѿхаша . и послаша<sup>с</sup> бра<sup>т</sup>а къ Всеволодоу рекоуче<sup>66</sup> се в Кіевѣ<sup>67</sup> сѣдѣши<sup>68</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. мы. <sup>2</sup> Х. П. черниговское. <sup>3</sup> Х. новгородцаа, П. новгородцкая. <sup>4</sup> Х. П. киевские. <sup>5</sup> Х. П. не хотим. <sup>6</sup> Х. П. ступяше (съ б. юс.). <sup>7</sup> Х. даяше, П. даяще. <sup>8—8</sup> Х. П. и яже. <sup>9</sup> Х. П. преди. <sup>10</sup> Х. П. нарекохом. <sup>11</sup> Х. П. старѣиши. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>13</sup> Х. П. кьева. <sup>14</sup> Х. П. вячеслава. <sup>15</sup> П. біющимся. <sup>16</sup> П. оу переяслави. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>19</sup> Х. П. иже. <sup>20</sup> Х. П. стрья. <sup>21</sup> Х. П. смоленским. <sup>22</sup> Х. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>24</sup> Х. П. кьевоу. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. стрьем. <sup>27</sup> П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. з. <sup>29</sup> Х. П. иже. <sup>30</sup> Х. П. с. <sup>31</sup> Х. П. чернѣговскоую . <sup>32</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>33</sup> Х. П. повоева. <sup>34</sup> Х. П. възвратися. <sup>35</sup> Х. П. здоумавъ, *засимъ въ* П. *приб.* съ дружиною и. <sup>36</sup> Х. П. хотячи. <sup>37</sup> Х. П. бишас. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. възвратишас. <sup>40</sup> Х. П. възмѣте. <sup>41</sup> Х. П. вам. <sup>42</sup> Х. П. городець. <sup>43</sup> Х. П. клецескъ. <sup>44</sup> Х. П. воюитеся. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>47</sup> Х. П. их. <sup>48</sup> Х. П. къ кьевоу. <sup>49</sup> Х. П. хотѣ. <sup>50</sup> Х. П. иже. <sup>51</sup> Х. П. съвокоушила. <sup>52—52</sup> Х. П. на едноу. <sup>53</sup> Х. П. река. <sup>54</sup> П. ви. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>56</sup> Х. П. вас. <sup>57</sup> Х. П. они. <sup>58</sup> Х. П. переступивше (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. крстное. <sup>60</sup> Х. П. разлоученію. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>62</sup> *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы повторены начальныя слова слѣдующей страницы:* игорови городецъ. <sup>63</sup> Х. П. городець. <sup>64</sup> Х. П. оургевь. <sup>65</sup> Х. П. клецескъ. <sup>66</sup> Х. П. разыдошася. <sup>67</sup> Х. П. вечеславъ. <sup>68</sup> Х. П. змовяся. <sup>69</sup> Х. П. со.

311

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Б</sup> Это слово приписано древнею рукой на правомъ полѣ. <sup>В</sup> Буква *о* передѣлана позже въ *у*. <sup>Г</sup> Буквы *во* приписаны надъ строкой. <sup>А</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Б</sup> Между *р* и *к* соскоблены буквы *оу*. <sup>Ж</sup> Буквы *зи* приписаны надъ строкой, быть можетъ, позже. <sup>З</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>И</sup> Буквы *ячес* написаны по соскобленному.

а мѣ<sup>1</sup> просимъ оу тебе Черниговьскои<sup>2</sup> и Новгородкои<sup>А 3</sup> волости . а Кіевьскоѣ<sup>4</sup> не хотимъ<sup>5</sup> . ѿнѣ же Ватичъ не състоупашеть<sup>6</sup> но дашеть<sup>7</sup> имъ . дѣ городаы . таже<sup>8</sup> и<sup>8</sup> прѣди<sup>9</sup> нарекомъ<sup>10</sup> . ѿни же рѣша ты намъ брѣть старишии<sup>11</sup> . аже ны не даси<sup>12</sup> а намъ самѣмъ<sup>Б</sup> ѿ собѣ поискати . и распрѣвшеса съ Всеволодомъ . и поѿхаша ѿ Кіева<sup>13</sup> . къ Переяславлю рѣтью на Вачьслава<sup>14</sup> . біющимъ же са<sup>15</sup> имъ оу Переяславла<sup>16</sup> . и посла Всеволодь оу<sup>17</sup> Переяславла<sup>17</sup> Лазора Саковьскаго . с Печенѣгы и<sup>17</sup> с вои . Вачьславо<sup>В 18</sup> в помочь . Изаславъ

же слышавъ . ѡже <sup>19</sup> пришли на стрѣя <sup>20</sup> его ратью . и поѣха в борзѣ с полкомъ своимъ къ Переяславлю и биса с ними . и поможе Бѣ Изаславоу . и не стерпаче стояти . побѣгоша в городы своя . в то же время идоущю Ростиславоу . съ Смоленскимъ <sup>21</sup> полкомъ <sup>22</sup> . къ зати своемуу <sup>23</sup> Киевоу <sup>24</sup> . и слышавъ ѡже <sup>25</sup> билиса Ѡлговичи оу Переяславлѣ . съ стрѣемъ <sup>26</sup> его с <sup>27</sup> Вачеславомъ <sup>И</sup> . и съ <sup>28</sup> братомъ его Изаславомъ . и поиде на волость ихъ . и взѣ ѡколо /л.115об./ Гомия . волость ихъ всю . Изаславъ же слышавъ . ѡже <sup>29</sup> братъ его воюеть волость ихъ . и ѣха ис <sup>30</sup> Переяславлѣ в борзѣ . в землю Черниговскую <sup>31</sup> . и повоева <sup>Г</sup> ѡколо Десны села ихъ . и ѡколо Чернигова <sup>32</sup> . и тако

312

повоевавъ <sup>33</sup> волость ихъ . възратисѣ <sup>34</sup> въ свояси съ чѣтью великою . Игорь же сдоумавъ <sup>35</sup> . с братьею своею хотаче <sup>36</sup> мьстити себе . и ѣхаша к Переяславлю другое и сташа оу Переяславлѣ . и бившесѣ <sup>37</sup> три дни и не <sup>38</sup> оупѣвше ничто же воротисѣ <sup>39</sup> въ свояси . и посла по нихъ Всеволодъ брата своего Стѣшю . река имъ братья моя . возмите <sup>40</sup> оу мене с любовию что вы <sup>41</sup> даю . Городечь <sup>Д</sup> <sup>42</sup> Рогачевъ . Берестии Дорогичинъ . Клическъ <sup>43</sup> . рекъ имъ боле не воюетесѣ <sup>44</sup> съ Мьстиславичи . и <sup>45</sup> вни сташа на воли его <sup>46</sup> . и позва ѣ <sup>47</sup> к собѣ Киевоу <sup>48</sup> . и приѣхаша к немуо вси на едино мѣсто . Всеволодъ же не хотѣ <sup>49</sup> того . ѡже <sup>50</sup> са браѣта съвькоупила <sup>51</sup> въ <sup>52</sup> диноу <sup>52</sup> мьсль . посла къ Двдвчема рка <sup>Е</sup> <sup>53</sup> има . ѡстоупита вы <sup>54</sup> ѡ братоу моею <sup>55</sup> . азъ ваю <sup>56</sup> надѣлю . вна <sup>57</sup> же перестоупиша <sup>58</sup> хрѣтное <sup>59</sup> цѣлование ѡстоуписта ѡ Игорѣ и ѡ Стѣслава . къ братоу Всеволодоу . Всеволодъ же радъ бѣвъ разлоучѣнью <sup>60</sup> ихъ . и оуладившесѣ . ѡ волость . и да Берестии <sup>61</sup> . Дорогичинъ <sup>Ж</sup> . и Вѣщижъ . Ѡрминоу . а братома пославъ и да има <sup>62</sup> . Игоревѣ Городечь <sup>З</sup> <sup>63</sup> . Гюрговъ <sup>64</sup> . и Рогачевъ а Стѣславоу Клеческъ <sup>65</sup> . и Черторьескъ . и тако разидошасѣ <sup>66</sup> . **В** то же лѣто . Вачеславъ <sup>67</sup> смолвасѣ <sup>68</sup> . съ <sup>69</sup> Всеволодомъ . да Изаславоу Переяславль снѣвцю своемуу а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. с(ы)нови, и приб. въ Х. своему, П. своему. <sup>2</sup> Х. П. любяху (съ б. юс.). <sup>3</sup> Х. П. иже. <sup>4</sup> Х. П. съ шоурьями (съ въ Х. зачеркнуто). <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. безголовье. <sup>7</sup> Х. П. и гобѣ (въ Х. г исправлено въ с). <sup>8</sup> Х. П. молваху (съ б. юс.). <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> П. братіам. <sup>11</sup> Х. П. докоучиваху (съ б. юс.). <sup>12</sup> Х. П. мстиславичи. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>16</sup> Х. П. звениславоу. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. галицкымъ. <sup>20</sup> Х. П. в. <sup>21</sup> Х. П. зяти. <sup>22</sup> Х. П. брат. <sup>23</sup> Х. П. болеславича, въ Х. приб. з володимером галицкым, что зачеркнуто киноварью. <sup>24</sup> Х. П. черничьска. <sup>25</sup> Х. П. воевавшѣ. <sup>26</sup> Х. П. възвратившесѣ. <sup>27</sup> Х. П. боле мирны (въ Х. исправлено въ мирных). <sup>28</sup> Х. П. не. <sup>29</sup> Х. П. ратных. <sup>30</sup> Х. П. приб. къ. <sup>31</sup> Х. П. онофрія. <sup>32</sup> П. василковиноу. <sup>33</sup> Х. П. полотскаго. <sup>34</sup> Х. П. съвокоупишас. <sup>35</sup> Х. П. ляхове. <sup>36</sup> Х. П. разыдошас. <sup>37</sup> Х. П. изыде. <sup>38</sup> Х. П. стрѣеви. <sup>39</sup> Х. П. приб. к. <sup>40</sup> Х. П. къ. <sup>41</sup> Х. П. приб. к. <sup>42</sup> П. идоу. <sup>43</sup> Х. П. приб. к. <sup>44</sup> Х. П. приде. <sup>45</sup> П. оу переяславлѣ. <sup>46</sup> Х. П. своя. <sup>47</sup> Х. П. братья. <sup>48</sup> Х. П. дщерь. <sup>49</sup> Х. П. приб. к. <sup>50</sup> Х. П. волод (но въ Х. исправлено всеволод). <sup>51</sup> Х. П. киевскыи. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. всѣми. <sup>54</sup> Х. П. приб. к. <sup>55</sup> Х. П. якаже. <sup>56</sup> Х. П. котелници. <sup>57</sup> Х. П. и спроста. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. нѣдци. <sup>60</sup> Х. П. киевскои. <sup>61</sup> Х. П. области. <sup>62</sup> Х. П. н(е)б(е)сѣ, засимъ въ П. приб. доже. <sup>63</sup> Х. П. кроуту. <sup>64</sup> Х. П. огненноу. <sup>65</sup> Х. П. зміа великого. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. разыдеса. <sup>68</sup> Х. П. киевскои. <sup>69</sup> Х. П.

сторонѣ. <sup>70</sup> Х. П. чрева. <sup>71</sup> Х. П. приб. к. <sup>72</sup> Х. П. якым. <sup>73</sup> Х. П. роскоторастася. <sup>74</sup> Х. П. володимером.

313

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово вписано въ строку по соскобленному; буква *o* приходится надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *ь* приписана надъ строкой, можетъ быть, другою рукой. <sup>В</sup> Буква *o* переправлена послѣ *к* въ *у*. <sup>Г</sup> Второе *д* переправлено изъ *з*. <sup>А</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Б</sup> Буква *o* передѣлана изъ *e*. <sup>Ж</sup> Буква *e* написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква *т* послѣ *o* передѣлана, кажется, изъ *р*. <sup>И</sup> Надъ *ла* приписано позже подъ дугой *в*.

Вачеславъ иде в Тоуровъ. Всеволодъ же сыно <sup>А 1</sup> Стославоу ѿда Володимеръ и не любахоуть <sup>2</sup> сего Шлговичи . браѣта Всеволожа . и поропташа на нь . вже <sup>3</sup> любовь имѣть . съ Мьстиславичи съ шюръями <sup>Б 4</sup> своими . а с нашими ворогы и <sup>5</sup> всажалъса ими школо а намъ на безголовіе <sup>6</sup> и безъмѣстье . и собѣ <sup>7</sup> и тако молвахоуть <sup>8</sup> емоу <sup>9</sup> братья <sup>10</sup> и докочивахоуть <sup>В 1 1</sup> емоу поити ратью на Мьсти/л.116/слаличи <sup>12</sup> и . шнѣ же воли и<sup>х</sup> не оучини <sup>13</sup> того же <sup>14</sup> лѣта ѿда Всеволодъ дчѣрь <sup>15</sup> свою Звѣнисловоу <sup>16</sup> . в Лахы за Болеслава . в тоу же зимоу посла Всеволодъ сѣна своего Стослава Изаслава <sup>17</sup> Двѣвча съ Володимеромъ с <sup>18</sup> Галичскымъ <sup>19</sup> . во <sup>20</sup> помочь затоу <sup>21</sup> своемуу Володиславоу . на братью <sup>22</sup> его . на меншую на Болиславичѣ <sup>23</sup> . и снашаса вси оу Чернечьска <sup>24</sup> . и въевавъше <sup>25</sup> възвратишаса <sup>26</sup> . въземъше боле мирныхъ <sup>27</sup> неже <sup>28</sup> раатныхъ <sup>29</sup> . .

**В** лѣто ~~ѣ~~с ~~ѣ~~на . [6651 (1143)] Поставиша епѣпа <sup>30</sup> Черниговоу . именемъ Онофрѣа <sup>31</sup> . в то же лѣто приведе Всеволодъ за сѣна своего Стослава . Василковноу <sup>32</sup> Полотьского <sup>33</sup> кнѣза и скоупишаса <sup>34</sup> братья вса . и безбожни Лаховѣ <sup>35</sup> . и пиша оу Всеволода . и тако разидошаса <sup>36</sup> . тое же зимы . изииде <sup>37</sup> Изаславъ къ стрѣви <sup>38</sup> своемуу Дюрдеви <sup>Г 39</sup> Соуждалю . и не оуладивса с нимъ . иде ко <sup>40</sup> братоу своемуу

314

Ростиславоу <sup>41</sup> Смоленскоу и ѿтолѣ иде <sup>42</sup> къ друугомоу братоу . своемуу . Стополкоу <sup>43</sup> Новоугородоу . и тамо же зимова . и приде <sup>44</sup> Изаславъ из Новагорода оу Переяславль <sup>45</sup> . свои . и бѣвъ оу своеѣ <sup>46</sup> братьи <sup>47</sup> того лѣта Изаславъ ѿда дчѣрь <sup>48</sup> свою <sup>49</sup> . Полотьскоу за Борисовича за Рогъволода . и Всеволодъ <sup>50</sup> князь Киевский <sup>51</sup> . прииде и <sup>52</sup> съ женоу . и съ всеми <sup>53</sup> богары на свадбоу . . **В** то же лѣто поставиша епѣпа <sup>54</sup> Полотьскоу . Козмоу . в то же лѣто бы<sup>ѣ</sup> боура велика . акаже <sup>55</sup> не была николи же . школо Котелничѣ <sup>56</sup> . и розноси хоромы . и товаръ и клѣти . и жито из гоумень . и спросто <sup>57</sup> рещи яко рать взала . и не штаса оу <sup>58</sup> клѣтехъ ничтоже . и нѣчии <sup>Д 59</sup> налѣзоша бронѣ <sup>Е</sup> оу болотѣ . занесены боурею

**В** лѣто ~~ѣ~~с . ~~ѣ~~на . нѣв . [6652 (1144)] Бы<sup>ѣ</sup> знамение . за Днѣпромъ в Киевьскои <sup>60</sup> волости <sup>61</sup> . летащю по нѣбси <sup>62</sup> до земля . яко кригоу <sup>63</sup> шгненоу <sup>64</sup> и штаса по слѣдоу его знамение въ шбразѣ змыа великаго <sup>65</sup> . /л.116об./ и стоа по небоу съ ча<sup>ѣ</sup> днѣвныи . и <sup>66</sup> разидеса <sup>Ж 67</sup> . в то же лѣто паде снѣгъ великъ въ Киевьскои <sup>68</sup>

сторони <sup>69</sup> коневи до черева <sup>70</sup> . на великъ днѣ . в то же лѣто сѣена бы<sup>с</sup> . цркви оу Бѣлѣгородѣ стхъ апѣль в то же лѣто поставиша епѣпа <sup>71</sup> Тоуровоу . именемъ Акимъ <sup>72</sup> ·· **В** то же лѣто . роскаторостася <sup>73</sup> <sup>3</sup> . Всеволодь с Володимѣркомъ <sup>74</sup> .  
[II, 20]

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. иже. <sup>2</sup> Х. П. приб. в. <sup>3</sup> Х. П. володимери. <sup>4</sup> Х. П. крстноюу. <sup>5</sup> Х. П. володимерка <sup>6</sup> Здѣсь въ Х. въ концѣ страницы повторены слова, которыми начинается слѣдующая страница: со игорем и с(вя)тославом. <sup>7</sup> Х. П. приб. и. <sup>8</sup> Х. П. двѣвич. <sup>9</sup> Х. П. володимеръ. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. лядскыи. <sup>12</sup> Х. П. володимерка. <sup>13</sup> Х. П. неволею. <sup>14</sup> Х. П. приб. ономоуж того не хотящю . но и слышати яже не видѣти. и не хотѣ ехати поклонитися емоу. <sup>15</sup> Х. П. его. <sup>16</sup> Х. П. ни. <sup>17</sup> Х. П. володимеръ. <sup>18</sup> Х. П. з. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. володимероуж и мня. <sup>21</sup> Х. П. пред. <sup>22</sup> Х. П. нѣлзе, и приб. бѣше. <sup>23</sup> Х. П. под горы. <sup>24</sup> Х. П. възыдоша. <sup>25</sup> Х. П. видѣвши. <sup>26</sup> Х. П. съчноушас. <sup>27</sup> Х. П. рекоучи. <sup>28</sup> Х. П. зде. <sup>29</sup> Х. П. къ. <sup>30</sup> Х. П. иже. <sup>31</sup> Х. П. кыевъ. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. что. <sup>34</sup> Х. П. кыевъ. <sup>35</sup> Х. П. пріателии. <sup>36</sup> Х. П. сътворъ. <sup>37</sup> Х. П. володимеръ. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. оустрѣте. <sup>40</sup> Х. П. въдавъ. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. володимерко. <sup>43</sup> Х. П. приб. всеволодоу. <sup>44</sup> Х. П. сребра. <sup>45</sup> Х. П. много гл(агол)авъ. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. оумилен. <sup>48</sup> Х. П. себѣ. <sup>49</sup> Х. П. целовал. <sup>50</sup> Х. П. приб. и. <sup>51</sup> Х. П. възвороти. <sup>52</sup> Х. П. приб. и. <sup>53</sup> Х. П. въ свояси. <sup>54</sup> Х. П. сребро. <sup>55</sup> Х. П. единъ прія, П. един пріа. <sup>56</sup> Х. П. раздаа. <sup>57</sup> Х. П. часть. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. бѣше. <sup>60</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>61</sup> Х. П. тисмяницю. <sup>62</sup> Х. П. врѣмя. <sup>63</sup> Х. П. вълодимер. <sup>64</sup> Х. П. совокоуши.

315

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ме* написаны надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>В</sup> Сюда относится вставка на верхнемъ полѣ: *оному же тог не хотящю*; она замѣнила вставку на правомъ полѣ: *оном тог н...тящ* (которая зачеркнута). <sup>Г</sup> Буквы *со* написаны по стертому мѣсту. <sup>А</sup> Буква *и* написана по соскобленному мѣсту. <sup>Б</sup> Буква *д* передѣлана изъ *р*, а *р*, кажется, изъ *и*. <sup>Ж</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Передѣлано въ *не прія*: *и* передѣлано въ *н*, а буквы *еп* приписаны надъ строкой.

про сѣна вже <sup>1</sup> сѣде снѣ его <sup>2</sup> Володимири <sup>3</sup> . и почаства на сѣ искати вины . и Володимерко <sup>А</sup> възверже емоу грамотоу хрѣтньоую <sup>4</sup> . Всеволодь же с браѣю иде на нь . того же лѣта ходиша Ѡлговичи на Володимирька <sup>5</sup> . Всеволодь съ братома <sup>6</sup> съ Игоремъ <sup>7</sup> Стославомъ . Двѣвць <sup>Б</sup> <sup>8</sup> Володимиръ <sup>9</sup> . и Вачеславъ . Володимеричъ . Мьстиславича два Изаславъ Ростиславъ . и Стославъ Всеволодичъ <sup>10</sup> . Всеволодковича два . Борисъ и Глѣбъ . и Глѣбовичъ Ростиславъ . и Володиславъ Ладьскыи <sup>11</sup> кнѣзь . идоша на многогліваго . Володимирка <sup>12</sup> и волею <sup>13</sup> ноудаще его приѣхати къ Всеволодоу . поклонитиса емоу <sup>14</sup> <sup>В</sup> . а Оугры приведшю емоу <sup>15</sup> . к собѣ <sup>Г</sup> в помочь . и бѣша емоу нѣ <sup>16</sup> на коую же ползоу и ста Всеволодь по сеи сторонѣ града . а Володимиръ <sup>17</sup> ста въ оноу стороноу сшедь с <sup>18</sup> горы . а межю ими рѣка Бѣлка . и повелѣ имъ <sup>19</sup> Всеволодь . чинити гати . комоуждо своему полкоу . и заоутра . переидоша рѣкоу . и възаша . горы за Володимеромъ . Володимеръ же мна <sup>20</sup> . тако к нему идоуть . и ста исполчивъса передъ <sup>21</sup> городомъ . на болоньи симъ же баше <sup>19</sup> . полкомъ нѣлзѣ <sup>22</sup> битиса . с ними тѣсноты ради . зане бахоу болота пришли . по вли на подъ горы <sup>23</sup> . тѣм же възидоша <sup>24</sup> Роустии полци на горы . и заидоша Ѡ Перемышла и Ѡ Галича видивше <sup>25</sup> . же то Галичане . съчьпоуша <sup>26</sup> рекоуче <sup>27</sup> . мы сде <sup>28</sup> стоимы .

а внамо жены наша возмоуть и поча Володимеръ слати ко <sup>20</sup> Игореву . ѡже <sup>30</sup> . ма оумиришь съ братомъ . /л.117/ то по Всеволожи животѣ помогу ти про Киевъ <sup>31</sup> . и тако прельсти Игоря . Игорь же нача молити<sup>с</sup> къ Всеволодоу <sup>32</sup> . молбою и гнѣвааса река . не хоцещи ми добра . про што <sup>33</sup> ми вбрекль еси Киевъ <sup>34</sup> . а приагльи <sup>35</sup> . ми не даси <sup>д</sup> приимати . и послоуша его Всеволодъ томъ же днѣ створи <sup>36</sup> миръ к вечероу . и выѣха Володимеръ <sup>37</sup> и поклониса Всеволодоу . Всеволодъ же и <sup>38</sup> . оусрѣте <sup>39</sup> и съ своею брагьею . и вда <sup>40</sup> Всеволодоу <sup>41</sup> Володимирко <sup>42</sup> . за троудъ <sup>43</sup> . *ѡа* . и . *у* . гривень серебра <sup>44</sup> . переди <sup>е</sup> много глѣивъ <sup>45</sup> . а послѣди много . заплативъ . тѣмъ баше и <sup>46</sup> оумоленъ <sup>47</sup> . Всеволодъ же . цѣловавъ его . с брагьею . и примиривъ его к собѣ <sup>48</sup> . рекъ емоу се чѣлъ <sup>ж</sup> <sup>49</sup> еси . к томуу не съгрѣшай <sup>50</sup> . възворити <sup>51</sup> <sup>3</sup> емоу Всеволодъ Оушицю <sup>52</sup> Микоулинъ . и възвратишася . во своаси <sup>53</sup> . срѣбра <sup>54</sup> же . собѣ Всеволодъ приа <sup>в</sup> вдинъ <sup>55</sup> . но раздаа <sup>56</sup> брагьи на части <sup>57</sup> . Вацеславоу <sup>58</sup> Ростиславоу Изаславоу и всѣи своеи братьи . кто же башеть <sup>59</sup> с нимъ бѣлъ . на тоу же зиму вышедшоу Володимероу <sup>60</sup> в Тисманичу <sup>61</sup> на ловы . в то же верема <sup>62</sup> послашася Галичане по Ивана . по Ростиславича въ Звенигородъ и въведоша к собѣ в Галичь . Володимеръ <sup>63</sup> же слышавъ . съвкоупи <sup>64</sup> дружиноу

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ко. <sup>2</sup> Х. П. выездячи. <sup>3</sup> Х. П. бѣхуся (съ б. юс.). <sup>4</sup> Х. П. приб. три д(ь)ни. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. мясопоустную. <sup>7</sup> Х. П. ня. <sup>8</sup> Х. П. з. <sup>9</sup> П. опущено. <sup>10</sup> Х. вана. <sup>11</sup> Х. П. города. <sup>12</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>13</sup> Х. П. възвратитися. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. къ. <sup>16</sup> Х. П. приб. къ. <sup>17</sup> Х. П. приб. а. <sup>18</sup> Х. П. володимером. <sup>19</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>20</sup> Х. П. маслопоустноюу. <sup>21</sup> Х. П. иссѣче; въ Х. передъ этимъ въ концѣ страницы повторено иссѣче. <sup>22</sup> Х. П. показни. <sup>23</sup> Х. П. тое. <sup>24</sup> Х. П. зимы. <sup>25</sup> Х. П. вноуци. <sup>26</sup> Х. П. володимера. <sup>27</sup> Х. П. друоугоу. <sup>28</sup> Х. П. ярославича. <sup>29</sup> Х. одноа, П. одна. <sup>30</sup> Х. П. недли. <sup>31</sup> Х. П. ц(е)ркви. <sup>32</sup> Х. каневскаа, П. каневская. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34</sup> Х. П. володимера, и приб. и. <sup>35</sup> Х. П. приидоша, и приб. къ. <sup>36</sup> Х. П. кыевоу. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. Н. володимеръ. <sup>39</sup> Х. П. киевъ. <sup>40</sup> Х. П. я. <sup>41</sup> Х. П. иже. <sup>42</sup> Х. П. събѣ. <sup>43</sup> Х. П. киевъ. <sup>44</sup> Х. П. замышлявшоу. <sup>45</sup> Х. П. всѣм. <sup>46</sup> Х. П. оу. <sup>47</sup> Х. П. володимеръ. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. вам. <sup>50</sup> Х. П. даати. <sup>51</sup> Х. П. з. <sup>52</sup> Х. П. володимером. <sup>53</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>54</sup> Х. П. приб. и. <sup>55</sup> Х. П. володимера. <sup>56</sup> Х. П. сред. <sup>57</sup> Х. П. земля. <sup>58</sup> Х. П. болеславъ. <sup>59</sup> Х. П. мъжекоу. <sup>60</sup> Х. П. стоячи. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. приб. и. <sup>63</sup> Х. П. всѣм. <sup>64</sup> Х. П. брату. <sup>65</sup> Х. П. възвратишас. <sup>66</sup> Х. П. зимы. <sup>67</sup> Х. П. моуромъ.

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Такъ въ рукописи вм. показни. <sup>б</sup> Надъ ла надписано позже в подъ дугой. <sup>в</sup> Здѣсь въ подлинникѣ оставлено семь пустыхъ строкъ. <sup>г</sup> Такъ въ рукописи вм. я.

и прииде на нь к <sup>1</sup> Галичю . и ста ѡколо города . и выѣздаче <sup>2</sup> из города бѣахоуса <sup>3</sup> крѣпко . и мнози падахоу ѡ вбоихъ . и бишася <sup>4</sup> ѡль <sup>5</sup> *Г* <sup>5</sup> . нѣлѣ <sup>5</sup> . в нѣлю же ма<sup>с</sup>поу<sup>с</sup>ноюу <sup>6</sup> на ночь . выстоупи на нѣ <sup>7</sup> Иванъ . с <sup>8</sup> Галичаны . и много бишася . и побиша оу <sup>9</sup> Ивана <sup>10</sup> дружины много . и застоупиша и ѡ града <sup>11</sup> . и нелзѣ <sup>12</sup> баше възвратитися <sup>13</sup> емоу оу <sup>14</sup> градъ . и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѡтоуда полемъ прибѣже ко <sup>15</sup> Всеволодоу <sup>16</sup> . Киевоу . <sup>17</sup> Галичане же всю недѣлю бишася по Иванѣ . с Володимером<sup>и</sup> <sup>18</sup> . и ноужею ѡтворишася <sup>19</sup> . в нѣ



маслопоу<sup>6</sup>ю<sup>20</sup> . Володимеръ же вшедь в Галичь . /л.117об./ многы . люди исѣче<sup>21</sup> . а иныа по<sup>22</sup> А казньою злою . той<sup>23</sup> же зимѣ<sup>24</sup> Всеволодъ ѿда двѣ Всеволодковнѣ . Володимери вноуцѣ<sup>25</sup> . единою за Володимира<sup>26</sup> [II, 21] за Двѣдича . а другоу<sup>27</sup> за Ирслалича<sup>28</sup> Б . за Дюрда . шбѣ ѿдиной<sup>29</sup> недѣлѣ<sup>30</sup> . в то же лѣтѣ заложена бы<sup>6</sup> цркы<sup>31</sup> Канѣвская<sup>32</sup> . стго Гергиа . Всеволодомъ кнземъ . мѣца иуна въ ѿ днѣ . . .

**В** лѣто ѣс̄ х̄ н̄ г̄ [6653 (1145)] Посла Всеволодъ по братью свою<sup>33</sup> по Игоря и Стослава и по Двѣдича . по Володимира<sup>34</sup> . Изаслава . и придоша<sup>35</sup> Киевоу<sup>36</sup> и тогда ѿвиса звѣзда привелика . на западѣ испущающи лоуча . . . В . . . . . и<sup>37</sup> намъ<sup>37</sup> . Володимеръ<sup>38</sup> посадилъ Мьстислава . сн̄а своего . по собѣ в Киевѣ<sup>39</sup> а

318

Мьстиславъ Ирполка брата своего . а се а<sup>40</sup> Г мольвлю уже<sup>41</sup> ма Бѣ поиметь . то азъ по собѣ<sup>42</sup> даю . братоу своему . Игореву Киевѣ<sup>43</sup> . и много замышлавъ<sup>44</sup> Изаславоу Мьстиславичю ноужа бы<sup>6</sup> цѣловати крѣтъ и сѣдшимъ всеи<sup>45</sup> братьи въ<sup>46</sup> Всеволода . на сѣнехъ . и ре<sup>4</sup> имъ Всеволодъ . Игорю цѣлоуи крѣтъ тако имѣти братью въ любовь . а Володимеръ<sup>47</sup> и Стославъ . и Изаславъ цѣлоуите крѣтъ ко<sup>48</sup> Игореву . что вы<sup>49</sup> начнетъ дати<sup>50</sup> . но по воли а не по ноужи . и цѣловаша на всеи любви крѣтъ . и ре<sup>4</sup> имъ Всеволодъ повабливаетъ мене . Володиславъ Ладьскый кнзь . на брата своа и ре<sup>4</sup> Игорь не ходи ты . но поидемъ мы и иде Игорь с братомъ . своимъ Стославомъ . и с<sup>51</sup> Володимеромъ<sup>52</sup> . а Изаславъ Мьстиславичъ<sup>53</sup> Б разболѣса<sup>54</sup> не иде . из Володимира<sup>55</sup> . Стославъ Всеволодичъ . иде . и идоша на середь<sup>56</sup> земли<sup>57</sup> . Ладьское . наидоша брата два . Владислава . Болесла/л.118/ва<sup>58</sup> . и Мъжекоу<sup>59</sup> стоача<sup>60</sup> за болотомъ . и переѣхавша на сю стороноу . и поклонистаса Игореву . и<sup>61</sup> съ братьею его . и цѣловавше крѣтъ межи собою и тако рекоша аще кто перестоупитъ крѣтъное цѣлование<sup>62</sup> на того . быти всимъ<sup>63</sup> . и даста брата<sup>64</sup> своему Владиславоу . д̄ городы . а Игореву съ братьею Визноу . и тако оузвратишаса<sup>65</sup> въ своа си . многъ полонъ возьмеше . той же зимѣ<sup>66</sup> оумре . Стославъ сн̄ Ирславль . оу Мюромѣ<sup>67</sup> . а братъ его Ростиславъ сѣде

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. к резаню. <sup>2</sup> Х. П. меншаго. <sup>3</sup> Х. П. зимы. <sup>4</sup> Х. П. людскыи. <sup>5</sup> Х. П. петрока. <sup>6</sup> Х. П. ослѣпи, и приб. его. <sup>7</sup> Х. П. врѣза. <sup>8</sup> Х. П. разграби. <sup>9</sup> Х. П. з. <sup>10</sup> Х. П. землѣ. <sup>11</sup> Х. П. иевгльское. <sup>12</sup> Х. П. роускаго. <sup>13</sup> Х. П. въсхити. <sup>14</sup> Х. П. не по колицех. <sup>15</sup> Х. П. презри. <sup>16</sup> Х. П. гробници. <sup>17</sup> Х. П. приб. х (т. е. 600). <sup>18</sup> Х. П. совокоупи. <sup>19</sup> Х. П. игора. <sup>20</sup> Х. П. киевѣ. <sup>21</sup> Х. П. съ. <sup>22</sup> Х. П. володимером, и приб. и. <sup>23</sup> Х. П. мьстиславича. <sup>24</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>25</sup> Х. П. зятя. <sup>26</sup> Х. П. половци дикыа всѣ. <sup>27</sup> Х. П. множество. <sup>28</sup> Х. приб. и. Слова идоша к галичю, которыми начинается страница, повторены въ Х. въ концѣ предшествующей страницы. <sup>29</sup> Х. П. володимерка. <sup>30</sup> Х. П. дождь. <sup>31</sup> Х. П. конехъ. <sup>32</sup> Послѣ этого въ Х. П. пустая строка. <sup>33</sup> Х. П. к городоу. <sup>34</sup> Х. П. острогъ, и приб. в. <sup>35</sup> Х. П. приб. въ. <sup>36</sup> Х. П. звенигородци. <sup>37</sup> Х. П. хотячи. <sup>38</sup> Х. П. володимеръ. <sup>39</sup> Х. и изыма, П. изима. <sup>40</sup> Х. П. в. <sup>41</sup> Х. П. перетен наполю верже. <sup>42</sup> Х. П. из города. <sup>43</sup> Х. П. бити. <sup>44</sup> Х. П. без

лѣсти. <sup>45</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>46</sup> Х. П. третіи. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* вои. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. по зори. <sup>50</sup> Х. П. поздняя  
вечери. <sup>51</sup> Х. П. коурии (*въ* Х. о *стерто*) елиисонь. <sup>52</sup> Х. П. мтръ ег. <sup>53</sup> Х. П. къждо. <sup>54</sup> Х. П.  
разболѣся. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. себѣ. <sup>57</sup> Х. кыяны. П. кыаны. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* имь. <sup>59</sup> Х. П. есмь  
болен оуже велми. <sup>60</sup> Х. П. вам. <sup>61</sup> Х. П. *братья* моя. <sup>62</sup> Х. П. иметеса зан. <sup>63</sup> Х. П. поехаша. <sup>64</sup> Х. П.  
игорь. <sup>65</sup> Х. П. в кыевъ. <sup>66</sup> Х. П. оугорскыи. <sup>67</sup> Х. П. кіаны всѣ. <sup>68</sup> Х. П. всѣ. <sup>69</sup> П. целоваша крсть к  
немоу.

319

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному *а* или *л*. <sup>Б</sup> Буква *е* написана надъ  
строкой позже. <sup>В</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Г</sup> Буква *я* послѣ *т* написана поверхъ другой  
(кажется, поверхъ *о*); надстрочное *г* слова *своег* надписано позже. <sup>А</sup> Это слово написано по  
стертому мѣсту. <sup>Б</sup> Здѣсь въ подлинникѣ семь строкъ оставлены пустыми. Судя по Воскр. (П.  
С. Р. Л. VIII, 34), здѣсь читалось то, что было разказано выше подъ 6652. (с. 315—316), и  
далѣе: «поиде Всеволодъ съ своею силою ко Звенигороду, и ста по сей сторонѣ города...  
приступыше» (же къ городу). <sup>Ж</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по  
соскобленному *ц*. <sup>И</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>І</sup> Буквы *ре* написаны по стертому мѣсту. <sup>К</sup> Надъ  
конечнымъ *ц* позже приписано *с* подъ дугой. <sup>Л</sup> На среднемъ полѣ приписано *воі*. <sup>М</sup> Это слово  
написано надъ строкой. <sup>Н</sup> Надъ *ла* буква *в* надписана позже подъ дугой. <sup>О</sup> Конечное *ь*  
передѣлено въ *ѣ*.

на столѣ а Разаню <sup>1</sup> послаша мѣншого <sup>2</sup> Ростиславича <sup>А</sup> Глѣба . Тои же зимѣ <sup>3</sup>  
. Владиславъ Ладьскый <sup>4</sup> кнѣзь емь мужа своего . Петрка <sup>5</sup> <sup>Б</sup> ислѣпи <sup>6</sup> . а гзыка  
емоу оурѣза <sup>7</sup> и домъ его розыграби <sup>8</sup> . токмо съ женою и съ <sup>9</sup> дѣтьми . выгна . изъ  
земли <sup>10</sup> своеса . и иде в Роусь ꙗкоже еоуанглѣкое <sup>11</sup> слово глеть . еоуже мѣроу  
мѣрить възмѣрить ти<sup>с</sup> ты емь Роуского <sup>12</sup> кнѣза лестью . Володара . и оумоучивы  
и и имѣние его оусхыти <sup>13</sup> . все егоже Бѣ по нѣколицѣ <sup>14</sup> днѣвъ не призрѣ <sup>15</sup> ѿ  
немже бѣ в заднихъ лѣтѣхъ писано . В то же лѣто перенесе блговѣрнаѧ княгини  
Шлена . Иска кнѣза своего Ярополка . из гробницѣ <sup>16</sup> . въ црѣвъ стго Андрѣа . и  
положи его оу Инкы ··

В лѣто ~~ѣс~~ <sup>17</sup> нд . [6654 (1146)] Всеволо<sup>д</sup> съвкоупи <sup>18</sup> братью свою . Игоря <sup>19</sup> и  
Стослава же ѿстави в Киевѣ <sup>20</sup> . а со <sup>21</sup> Игоремъ иде к Галичю и съ Двѣчема . и съ  
Володимиромъ <sup>22</sup> . съ Вачеславомъ . Володимеричемъ . Изаславъ и Ростиславъ .  
Мьстислалича <sup>23</sup> <sup>Н</sup> . снѡвча <sup>24</sup> <sup>В</sup> его . и Стослава поа снѧ своего . и Болеслава  
Ладьскаго кнѣза . зата <sup>25</sup> <sup>Г</sup> свое<sup>с</sup> <sup>Г</sup> . и Половцѣ дикѣи вси <sup>26</sup> . и бы<sup>с</sup> многое  
множество <sup>27</sup> вои <sup>28</sup> . идоша к Галичю на Володимирка <sup>29</sup> . и бы<sup>с</sup> дождь <sup>30</sup> и стече  
снѣгъ Бѣимъ промысломъ . и тако идахоу на <sup>Д</sup> колыхъ <sup>31</sup> <sup>Д</sup> и на санехъ . <sup>Е</sup> <sup>32</sup> .  
/л.118об./ .....

320

къ <sup>Ж</sup> родоу <sup>33</sup> и пожгоша . ѿколо его. ѿ ѿстрѣгъ <sup>34</sup> [II, 22] первыи днѣ . а <sup>35</sup>  
въторыи днѣ створиша вѣче <sup>З</sup> Звенигородьчи <sup>И</sup> <sup>36</sup> . хотаче <sup>37</sup> са передати и бѣ оу  
нихъ воевода Володимиръ <sup>38</sup> мужъ Иванъ Халдѣевичъ . изома <sup>39</sup> оу <sup>40</sup> нихъ  
моужи <sup>Г</sup> . и оуби ꙗ и кождо ихъ перетень <sup>І</sup> наполю поверже <sup>41</sup> . ꙗ . исъ града <sup>42</sup> .  
тѣмъ и загрози имъ . и начаша са Звенигородьци ѿтолѣ бити <sup>43</sup> <sup>К</sup> безъ лѣсти <sup>44</sup>  
видивъ <sup>45</sup> же то Всеволодъ . нача доспѣвати ꙗко взати городъ . въ <sup>Г</sup> <sup>46</sup> . же днѣ

пристоупиша . вси <sup>Л 47</sup> ко <sup>48</sup> градуу . по зорамъ <sup>49</sup> биша<sup>с</sup> до поздньоѣ вечернѣ <sup>50</sup> и  
зажгоша городъ въ <sup>М</sup> трехъ мѣстехъ . гражане же Бѣю помощью оугасиша . Бѣ  
же и стѣа Бѣа избави городъ . ѿ лютыа рати . и възваша . коури . иелисонъ <sup>51</sup> . с  
радостью великою хвалаще Бѣ и прч<sup>с</sup>тоую его мѣр<sup>с</sup>ь <sup>52</sup> и ѿтоуду възвратишаса .  
кождо <sup>53</sup> въ своаси . Всеволодъ . же . пришедъ в Киевъ . разболиса <sup>54</sup> . и посла по  
<sup>55</sup> брата своего по Игорѣ и по Стослава . и бы<sup>с</sup> велми боленъ и ста подь  
Вышегородомъ въ Штровѣ . и Всеволодъ же призва к собѣ <sup>56</sup> Киане <sup>57</sup> . и нача <sup>58</sup>  
молвити азъ есмь велми боленъ <sup>59</sup> . а се вы <sup>60</sup> братъ мои <sup>61</sup> Игорьъ . имѣте<sup>с</sup> по нь <sup>62</sup> .  
вни же рекоша кнѣже ради са имемъ . и поаша <sup>63</sup> Игорѣ <sup>64</sup> в Киевѣ <sup>65</sup> <sup>О</sup> . иде с ними  
подь Оугорьскыи <sup>66</sup> и съзва Кианѣ . вси <sup>67</sup> вни же вси <sup>68</sup> цѣловаша . к немуу кр<sup>с</sup>тъ  
<sup>69</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. рекоучи. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>3</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>4</sup> Х. П. крсть. <sup>5</sup> Х. П. вышегородци. <sup>6</sup>  
Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. сѣи. <sup>8</sup> Х. П. двдвичема. <sup>9</sup> Х. П. крстном цѣлованіи. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П.  
въ . оутриі. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. въ. <sup>14</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>15</sup> Х. П. кіаны всѣ. <sup>16</sup> Х. П. целоваща. <sup>17</sup> Х.  
П. крсть. <sup>18</sup> Х. П. сѣвокоупишас. <sup>19</sup> Х. П. божници. <sup>20</sup> Х. П. послашас. <sup>21</sup> Х. рекоучи, П. рекоучи. <sup>22</sup>  
Х. П. поиди. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. тивона. <sup>25</sup> Х. П. ратьшю. <sup>26</sup> Х. П. тивона. <sup>27</sup> Х. П.  
вышегородскаго. <sup>28</sup> Х. П. рекоучи. <sup>29</sup> Х. П. ратьша. <sup>30</sup> Х. П. погоубиль кыевъ. <sup>31</sup> П. с(вя)тослава. <sup>32</sup>  
Х. П. крсть. <sup>33</sup> Х. П. за. <sup>34</sup> Х. П. если. <sup>35</sup> Х. П. да. <sup>36</sup> Х. П. азъ. <sup>37</sup> Х. П. насиліе. <sup>38</sup> Х. П. если. <sup>39</sup> Х. П.  
тивон. <sup>40</sup> Х. П. я. <sup>41</sup> Х. П. а. <sup>42</sup> Х. П. крсть. <sup>43</sup> Х. П. кыяне. <sup>44—44</sup> Х. П. конеи. <sup>45</sup> Х. П. наша (въ Х.  
*исправлено въ* начаша). <sup>46</sup> Х. П. *приб.* крсть. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. з. <sup>49</sup> Х. П. иже. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и.  
<sup>51</sup> Х. П. поймавъ. <sup>52</sup> Х. лоучшіе, П. лоучшее. <sup>53</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>54</sup> Х. П. кіаны. <sup>55</sup> Х. П. *приб.*  
къ. <sup>56</sup> П. своему. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. крсть. <sup>59</sup> Х. П. иже. <sup>60</sup> Х. П. всѣх их. <sup>61</sup> Х. П. братни, и  
*приб.* и. <sup>62</sup> Х. П. ратшинѣ. <sup>63</sup> Х. П. грабити. <sup>64</sup> П. мечники. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. оутѣши. <sup>67</sup> Х.  
П. время. <sup>68</sup> Х. *приписано позже:* мстиславичу. <sup>69</sup> Х. П. поаль. <sup>70</sup> Х. П. крстном. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup>  
Х. П. *опущено*, и *приб.* сѣтвори. <sup>73</sup> Х. П. кыяном.

321

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ъ передѣлана позже въ е. <sup>Б</sup> Конечное я написано по соскобленному  
другимъ почеркомъ. <sup>В</sup> Буква џ передѣлана въ ч, а е въ и. <sup>Г</sup> Здѣсь въ подлинникѣ написано  
вторично на гороу, но соскоблено. <sup>Д</sup> Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленной буквы (вѣроятно и:  
*искоупишася*). <sup>Е</sup> Это слово передѣлено позже въ то. <sup>Ж</sup> Буква с написана позже по  
соскобленному (џ или ч? аче?). <sup>З</sup> Буква њ соскоблена, по соскобленному написано а, надъ  
строкой подь дугой прибавлено мѣ (вамѣ). <sup>И</sup> Здѣсь вставлено позже і. <sup>І</sup> Это слово передѣлено  
въ все их: буква е вставлена позже. <sup>К</sup> Надъ о надписано позже в подь дугой (ярославль). <sup>Л</sup> Буква  
а позже переправлена въ ѣ (зѣ). <sup>М</sup> Буква л подь дугой надписана, кажется, позже. <sup>Н</sup> Подь  
буквой џ видно стертое ч. <sup>О</sup> Между у и ж вставлена точка.

рекоуче <sup>1</sup> ты намъ кнѣзь . и ѣша<sup>с</sup> по нь льстью <sup>А</sup> . заоутрии же днѣ ѣха Игорьъ <sup>2</sup> .  
Вышегородуу . и цѣловаше <sup>3</sup> к немуу хр<sup>с</sup>тъ <sup>4</sup> Вышегородьцѣ <sup>5</sup> . Всеволодъ же <sup>6</sup>  
еще сы <sup>7</sup> в животѣ . своемъ посла . къ Изаславоу . Мьстиславичю . Володислава  
зата <sup>Б</sup> своего . а къ Двѣдцема <sup>В 8</sup> Мирослава . Андрѣевича . река стоите ли въ  
хр<sup>с</sup>тъномъ цѣлованьи <sup>9</sup> <sup>Н</sup> оу брата своего оу <sup>10</sup> Игорѣ . и рѣша стоимы . въ вѣтрѣи  
<sup>11</sup> же днѣ прѣста /л.119/ виса Всеволодъ . мѣца августа . въ а днѣ и спратавше  
тѣло его и положиша <sup>12</sup> . оу <sup>13</sup> цркѣви стѣюу мчнѣку Игорьъ же ѣха Киевоу <sup>14</sup> . и созва

Киане вси <sup>15</sup> на гору <sup>Г</sup> на Ирслаль <sup>К</sup> дворъ . и цѣловавше <sup>16</sup> к нему хр̑тъ <sup>17</sup> и пакы <sup>Д</sup> скоупишася <sup>18</sup> . вси Киане . оу Тоуровы божьницѣ <sup>19</sup> и послаша <sup>20</sup> по Игоря . рекоуче <sup>21</sup> кнѣже поѣди <sup>22</sup> к на<sup>М</sup> Игорь же поемъ брата своего Стослава . и ѣха к ни<sup>М</sup> . и ста съ дружиною своею . а брата своего Стослава <sup>23</sup> посла к нимъ оу вѣче . и почаша Киане складывати виноу на тиоуна <sup>24</sup> на Всеволожа . на Ратью <sup>25</sup> и на другаго тивоуна <sup>26</sup> Вышегородьского <sup>27</sup> . на Тоудора рекоуче <sup>28</sup> Ратша <sup>29</sup> ны погоуби Киевъ <sup>30</sup> . а Тоудоръ Вышегородъ . а нынѣ кнѣже Стославе <sup>31</sup> цѣлоуи намъ хр̑тъ <sup>32</sup> и за <sup>Л33</sup> братомъ своимъ . аще <sup>34</sup> комоу на<sup>С</sup> боудеть вбида да <sup>Е35</sup>

322

ты прави . Стославъ же ре<sup>С</sup> имъ . азъ <sup>36</sup> цѣлоую кр̑тъ за братомъ своимъ . аки не боудеть вы насилья <sup>37</sup> никоторого же . а (с)е <sup>Ж38</sup> вы <sup>3</sup> и тивоунъ <sup>39</sup> а <sup>40</sup> по вашей воли . Стославъ же съсѣдъ с коня . и <sup>41</sup> на томъ целова хр̑тъ <sup>42</sup> к нимъ оу вѣчи Киане <sup>43</sup> же вси съсѣдше с конь <sup>44</sup> и <sup>44</sup> начаша <sup>45</sup> молвити . братъ твои кнѣзь и ты и на томъ цѣловаше <sup>46</sup> . вси Киане хр̑тъ <sup>47</sup> и с <sup>48</sup> дѣтми . вже <sup>49</sup> подъ Игоремъ не льстити <sup>И50</sup> подъ Стославомъ и Стославъ поима <sup>51</sup> лутшѣи <sup>52</sup> моужѣ <sup>О53</sup> Кианѣ <sup>54</sup> . и ѣха с ними <sup>55</sup> братоу своему <sup>56</sup> Игореву . и ре<sup>С</sup> брате на томъ азъ . цѣлова<sup>М</sup> <sup>57</sup> к нимъ <sup>57</sup> хр̑тъ <sup>58</sup> . вже <sup>59</sup> ти а имѣти въ правдоу и любити . Игорь же съсѣдъ с коня . и цѣлова к нимъ кр̑тъ на вси <sup>60</sup> <sup>1</sup> воли . и на братьнии <sup>61</sup> . ѣха на вбѣдъ . вни же оустремишася . на Ратьшинъ <sup>62</sup> дворъ грабить <sup>63</sup> . и на мѣчники <sup>64</sup> . и <sup>65</sup> посла <sup>65</sup> к <sup>65</sup> ни<sup>М</sup> <sup>65</sup> Игорь брата своего Стослава съ дружиною . и вдва оутиши <sup>66</sup> . в то же верема <sup>67</sup> посла . Игорь . къ Изаславоу ре<sup>С</sup> <sup>68</sup> . се брата нашего Бѣ поналъ <sup>69</sup> . а стоишь ли въ [II, 23] хр̑тъномъ <sup>70</sup> целованьи . внѣ же ни ѡвѣта емоу не <sup>71</sup> дасть <sup>72</sup> . противоу тои рѣчи . ни посла к нему поусту . и не оугодень /л.119об./ бы<sup>С</sup> Кианомъ <sup>73</sup> Игорь .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. рекоучи. <sup>2</sup> Х. П. хотим. <sup>3</sup> Х. П. совокоупи. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. въ с(вя)том. <sup>6</sup> Х. П. михаиле. <sup>7</sup> Х. П. *опущено*. <sup>8</sup> Х. П. евфиміа. <sup>9</sup> Х. П. заруба. <sup>10</sup> Х. П. пороусе. <sup>11</sup> Х. П. поедь но. <sup>12</sup> П. въ образѣ. <sup>13</sup> П. ми. <sup>14</sup> Х. П. дрѣновому. <sup>15</sup> Х. П. совокоупишася. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. белгородци. <sup>18</sup> Х. П. рекоучи. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* поедь. <sup>20</sup> Х. П. а оу волговичъ (вольговичъ). <sup>21</sup> Х. П. *приб.* быти. <sup>22—22</sup> Х. П. Слова томъ мѣстѣ... акы в задничи *въ* Х. П. *опущены*. <sup>23</sup> Х. П. где. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. есмы, П. есмо. <sup>27</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>28</sup> Х. П. братіе. <sup>29</sup> Х. П. есмь. <sup>30</sup> Х. П. старѣишаго. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* свою. <sup>32</sup> Х. П. положю. <sup>33</sup> Х. П. *опущено* <sup>34</sup> П. *приб.* и. <sup>35</sup> Х. П. братома. <sup>36</sup> Х. П. володимероу, и *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. брата. <sup>38</sup> Х. П. крстном. <sup>39</sup> Х. П. волости. <sup>40</sup> Х. П. поити. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. позва. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> П. воитѣшича. <sup>45</sup> П. было. <sup>46</sup> Х. П. будета (съ б. юс.), и *приб.* и. <sup>47</sup> П. *приб.* нем. <sup>48—48</sup> Х. П. дрѣ ты. <sup>49</sup> Х. П. како еси. <sup>50</sup> Х. П. дрѣжалъ. <sup>51</sup> Х. П. всекозненныи. <sup>52</sup> Х. П. діаволь. <sup>53</sup> Х. П. любве. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* въ <sup>55</sup> Х. П. свѣтом, и *приб.* ко. <sup>56</sup> Х. П. тысячьскому. <sup>57</sup> Х. П. свѣщаста. <sup>58</sup> Х. П. свѣт. <sup>59</sup> Х. съ кыяны, П. со кыяны. <sup>60</sup> Х. П. мѣстиславичю. <sup>61</sup> Х. П. рекоучи. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. двдвича. <sup>64</sup> П. своег. <sup>65</sup> Х. П. тии. <sup>66</sup> Х. П. льстити. <sup>67</sup> Х. П. цѣловал. <sup>68</sup> Х. П. крсть. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. володимером. <sup>71</sup> Х. П. чернѣговскіи. <sup>72</sup> Х. П. прозвтером.

323

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Передѣлано изъ *хотячемъ*: *тяч* соскоблено, а *щ* надписано надъ *ч* позже. <sup>Б</sup> Буква *м* соскоблена и по ней написано *г* (*святогъ*). <sup>В</sup> Буква *ъ* переправлена въ *а*. <sup>Г</sup> Передѣлано въ *совкоупишася*: надъ *ск* написано *о*, к передѣлано въ *в*, надъ *оу* надписано подъ дугой *к*. <sup>А</sup>

Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Е</sup> Поверхъ ч написано щ. <sup>Ж</sup> Передѣлано въ олговичѣвъ: в послѣ ч переправленъ въ ъ, а надъ строкой подъ дугой написано въ. <sup>З</sup> Буква у вставлена позже. <sup>И</sup> Переправлено въ олговичев: в передѣланъ въ е, а в надписано подъ дугой. <sup>1</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>К</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>А</sup> Буква и передѣлана въ ю. <sup>М</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Н</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>О</sup> Буквы сл передѣланы изъ другихъ. <sup>П</sup> Передѣлано въ еси: а именно с надписано подъ дугой надъ строкой. <sup>Р</sup> Здѣсь надъ строкой подъ дугой позже написано в. <sup>С</sup> Надъ а надписано позже в подъ дугой. <sup>Т</sup> Такъ въ рукописи.

и послашася къ Переяславлю къ Изаславоу . рекоуче <sup>1</sup> поиди кнѣже к намъ  
хощемъ <sup>2 А</sup> тебе . Изаславъ же се слышавъ . и съвькоупи <sup>3</sup> вога свога <sup>4</sup> . поиде на  
нь . нс Переяслава . вземъ млтвоу оу стѣомъ <sup>Б 5</sup> Михаилѣ <sup>В 6</sup> . оу епѣпа оу <sup>7</sup>  
Ефимья <sup>8</sup> . и переиде Днѣпръ оу Зараба <sup>9</sup> . и тоу прислашася к нему Чернии  
Клобоуци . и все Поросье <sup>10</sup> . и рекоша емоу ты нашъ кнѣзь а Ѡлговичъ не хощемъ  
 . а поѣди <sup>11</sup> в борзѣ <sup>12</sup> а мы <sup>13</sup> с тобою . и поиде Изаславъ къ Дерновоумоу <sup>14</sup> . и  
тоу скоупишася <sup>15 Г</sup> вси <sup>16</sup> Клобоуци . и Поршане . томъ же мѣстѣ . прислаша <sup>К</sup>  
немоу Бѣлогородчи <sup>17 Д</sup> . и Василевци . тако же рекоуче <sup>18 Е</sup> поиди ты нашъ  
кнѣзь <sup>19</sup> . а Ѡлговичъ <sup>Ж 20</sup> не хощемъ <sup>21</sup> . томъ <sup>22</sup> мѣстѣ . приѣхаша Ѡ Кианъ моужи .  
нарекоуче <sup>3</sup> ты нашъ кнѣзь . поѣди Ѡлговичъ <sup>И</sup> не хощемъ <sup>1</sup> . быти акы в задничи <sup>22</sup>  
<sup>К</sup> . кде <sup>23</sup> оузримъ стагъ твои <sup>24</sup> тоу и <sup>25</sup> мы с тобою готови есмъ <sup>26</sup> . Изаславъ же  
събравъса на поли . и хрѣтъяныа <sup>27</sup> и поганыа . и ре<sup>1</sup> имъ бра<sup>1</sup>е <sup>28</sup> Всеволода есми  
<sup>29</sup> имѣль въ правду брата старишаго <sup>30</sup> . занеже ми братъ и зать . старѣи мене ѡко  
ѡць . а съ сими како ми Бѣ дастъ . и сила животворящаго крѣта да любо си  
головоу <sup>31</sup> положи <sup>Л 32</sup> . передъ вами любо си <sup>33</sup> . налѣзоу столъ дѣда своего . и ѡца  
своего .

324

и то рекъ <sup>34</sup> поиде на нь . Игорьъ же посла къ братама <sup>35</sup> своима . Володимироу  
<sup>36</sup> Изаславоу . и ре<sup>1</sup> стоита ли брата <sup>37</sup> оу мене . оу хрѣтъномъ <sup>38</sup> цѣловании . ѡна  
же и въспросиста . оу него волости <sup>39</sup> много . Игорьъ же има вда . и повелѣ има  
ити <sup>40</sup> к собѣ . ѡна же <sup>41</sup> поидоста . Игорьъ же посла <sup>42 О</sup> Оулѣба . и <sup>43</sup> Ивана  
Воитишича <sup>44</sup> . и ре<sup>1</sup> има како еста была <sup>45</sup> оу брата моего . тако же боудете <sup>46</sup> оу  
мене <sup>47</sup> . а Оулѣбови ре<sup>1</sup> держи <sup>48</sup> ты <sup>48</sup> тысячу . какъ еи <sup>П 49</sup> оу брата моего  
держалъ <sup>50</sup> . всекозненыи <sup>51</sup> же дьяволь <sup>52</sup> . не хота любви <sup>53</sup> межю братьею . и <sup>43</sup>  
вложи <sup>Р 54</sup> срѣце злымъ свѣтъкомъ <sup>55</sup> Оулѣбови . тысячскомуу <sup>56</sup> . Иванови  
Воитишичю иже свѣщаста <sup>57</sup> свѣ/л.120/тъ <sup>58</sup> золь съ Кианы <sup>59</sup> на кназа своего . и  
почаста са слати къ Изаславоу . Мѣстислаличю <sup>60 Е</sup> . рекоче <sup>61 Т</sup> поиди кнѣже в  
борзѣ . ндета ти <sup>62</sup> Двѣвца <sup>63 М</sup> Игореви в помочъ иже бахоу великоу чѣтъ  
приимали Ѡ Всеволода . и Ѡ брата его <sup>64</sup> . ти <sup>65</sup> же почаша лестити <sup>66</sup> подъ кнѣземъ  
своимъ . Изаславъ же Двѣвчѣ ѣха в борзѣ . чѣловаль <sup>Н 67</sup> бо баше хрѣтъ <sup>68</sup> оу стѣго  
Спса съ братомъ с <sup>69</sup> Володимиромъ <sup>70</sup> . къ Игореви . и къ братоу его Стославоу .



епѣтъ же Черниговскіи <sup>71</sup> Унофрии . прозвѣтеромъ <sup>72</sup> своимъ ре<sup>ѣ</sup> аще кто сего крѣтъ-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. да. <sup>3</sup> Х. П. господскыма. <sup>4</sup> Х. П. праздникома. <sup>5</sup> Х. П. д(ъ)нии, и *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. крстное. <sup>7</sup> Х. П. целованіе. <sup>8</sup> Х. П. начальниці. <sup>9</sup> Х. П. свѣтоу. <sup>10</sup> Х. П. томоу зломоу. <sup>11</sup> Х. П. преже. <sup>12</sup> Х. П. тысячскыи. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. полочанин. <sup>15</sup> Х. П. хилич. <sup>16</sup> Х. П. совокупиша. <sup>17</sup> Х. П. свѣщаша. <sup>18</sup> Х. П. измощи. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. рекоучи. <sup>21</sup> Х. П. свѣщали. <sup>22</sup> Х. П. есмы. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. кыяны. <sup>25</sup> Х. П. пориноучи. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. в кыевъ. <sup>28</sup> Х. П. ко. <sup>29</sup> Х. П. рекоучи. <sup>30</sup> Х. П. поедъ. <sup>31</sup> Х. П. възрѣвша. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. цѣловавъ. <sup>34</sup> Х. П. кыева. <sup>35</sup> Х. П. къ. <sup>36</sup> Х. П. валоу. <sup>37</sup> Х. П. кыяне ж. <sup>38</sup> Х. П. оу волговы могилы. <sup>39</sup> Х. П. множество. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. еще. <sup>42</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>43</sup> Х. *приб.* и *другимъ почеркомъ сверху*. <sup>44</sup> Х. П. иже. <sup>45</sup> Х. П. кыяне. <sup>46</sup> Х. П. тысячского. <sup>47</sup> Х. П. *ошиб.* речесь. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. огороды. <sup>50</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>51</sup> Х. П. поедте. <sup>52</sup> Х. П. во своа. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. яко. <sup>55</sup> Х. П. нас. <sup>56</sup> Х. П. розсудит (сѣ б. юс.). <sup>57</sup> Х. П. тысячскомоу. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. поедта. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. полкъ. <sup>62</sup> Х. П. повергли. <sup>63</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>64</sup> Х. П. всеволодичъ. <sup>65</sup> Х. П. незѣ. <sup>66</sup> Х. П. надов. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. сухоа (с. б. юс.). <sup>69</sup> Х. П. стѣсниша. <sup>70</sup> П. половци. <sup>71</sup> Х. П. быс. <sup>72</sup> Х. П. въехаша. <sup>73</sup> Х. П. берендичи. <sup>74</sup> Х. П. слоудвы. <sup>75</sup> Х. П. дорогожичьскыа. <sup>76</sup> Х. П. всею. <sup>77</sup> Х. П. оулоучася. <sup>78</sup> Х. П. бѣже.

325

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь видно соскобленное *e* (было *крстное*). <sup>B</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>B</sup> Передѣлано, кажется, изъ *лихичь*: *л* переправлено въ *х*, а *х* въ *л*. <sup>Г</sup> Подъ дугой надъ строкой написано *ово*: *совокупиша*. <sup>A</sup> Буквы *оу* передѣланы въ *во*. <sup>E</sup> Послѣднее *a* передѣлано изъ *и*. <sup>Ж</sup> Второе *d* передѣлано въ *в*. <sup>З</sup> Буква *ъ* написана надъ строкой древнею рукой. <sup>и</sup> Надъ *ч* написано позже *с* подъ дугой. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи. <sup>к</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>л</sup> Буква *у* вписана позже. <sup>м</sup> Надъ *к* позже написано *с* подъ дугой.

но <sup>A 1</sup> цѣлованіа състоупить . а <sup>2</sup> проклатъ боудеть . гѣдскимъ <sup>3</sup> . вѣ . праздникома <sup>4</sup> . и по малѣ же дѣни <sup>5</sup> състоуписта Двѣвча хрѣтнього <sup>6</sup> цѣлованіа <sup>7</sup> . начальничи <sup>B 8</sup> . же бѣвша свѣтоу <sup>9</sup> зломоу томоу <sup>10</sup> ѡ нихъ же переже <sup>11</sup> рекохомъ . Оулѣбъ тысячкой <sup>12 M</sup> же <sup>13</sup> Иванъ Воитишичъ . и Лазоръ Саковьскыи . а въ Стослави полкоу . Василь Полачанинъ <sup>14 I</sup> . и <sup>1</sup> Мирославъ Хиличъ <sup>B 15</sup> вноукъ и скоупиша <sup>Г 16</sup> ѡколо себе Кианы . и свѣщашаса <sup>17</sup> . како бѣ имъ оузѣмощи <sup>Д 18</sup> перельстити кнѣза своего . а къ <sup>19</sup> Изаславоу послаша рекоуще <sup>20</sup> . поиди кнаже . свѣщали <sup>21</sup> ти са есмь <sup>22</sup> рекоуще <sup>23</sup> . с Кианы <sup>24</sup> . хочемъ пориноути <sup>25</sup> стагъ побѣгнути <sup>26</sup> . с полкомъ своимъ въ Киевъ <sup>27</sup> . къ <sup>28</sup> Игоревѣ же и къ братоу его Стославоу . почаша лествю молвити . рекоуче <sup>29</sup> поѣди <sup>30</sup> противоу . Изаславоу . Игорь же съ братомъ Стославомъ . [II, 24] възрѣста <sup>31</sup> на нѣбо и <sup>32</sup> рекоста . Изаславъ чѣловаль <sup>33 K</sup> крѣтъ к нама ѡко не подѣзрѣти Кіева <sup>34</sup> и прииде Изаславъ ко <sup>35</sup> валови идеже естъ Надово ѡзеро . оу Шелвова боркоу . и тоу ста полкы подлѣ валъ <sup>36</sup> съ снѣомъ . своимъ Мьстиславомъ . Кіане же <sup>37</sup> ѡсобно сташа . въ Шлговы могилы <sup>38</sup> . многое множество <sup>39</sup> . стоащимъ же <sup>40</sup> ѣще <sup>41</sup> полкомъ . межи собою . и видивъ <sup>42</sup> Игорь <sup>43</sup> . вси его вои . ѡже <sup>44</sup> Кіане <sup>45</sup> пославшеса . и поаша оу Изаслава <sup>E</sup>

326

тысячкого <sup>46</sup> и съ стагомъ . и приведоша и к собѣ . и потомъ переѣхавше /л.120об./ Берендичи чересь <sup>47</sup> . Лыбѣдь и <sup>48</sup> взяша Игоревы товары . передь Золотыми вороты . и подь ѿгороды <sup>49</sup> <sup>1</sup> и . то видивъ <sup>50</sup> Игорь . ре братоу своему Стославоу . и снѣцю своему Стославоу Всеволодичю поѣдите <sup>51</sup> брате въ своа <sup>52</sup> полкы . а <sup>53</sup> како <sup>54</sup> ны <sup>55</sup> с ними Бѣ росоудить <sup>56</sup> . и Оулѣбови тысячкомоу <sup>57</sup> своему и <sup>58</sup> Иванови Воитишицю тако же ре<sup>q</sup> поѣдита <sup>59</sup> въ своа полкы . **И** <sup>60</sup> приѣхавъ же Оулѣбъ въ свои полокъ <sup>61</sup> . тако же Иванъ . и поверга <sup>62</sup> стагы и поскочи къ Жидовьскымъ воротомъ . видивъ <sup>63</sup> же то Игорь . и Стославъ . и снѣецъ его Всеволодичъ <sup>64</sup> <sup>ж</sup> не сматошаса но поидоша противоу Изаславоу . и нѣльзѣ <sup>65</sup> бы имъ доѣха Надовомъ <sup>66</sup> ѡзеромъ . и поидоша на верхъ ѡзера . и тоу быша имъ пророви ѿ ѡзера . а друзии ись <sup>67</sup> Соухоѣ <sup>68</sup> Лыбеди . и тоу <sup>л</sup> са . стѣсни <sup>69</sup> полци <sup>70</sup> . и бѣ <sup>71</sup> имъ в томъ пакость . и што чина въѣхаша <sup>3</sup> <sup>72</sup> Берендичи <sup>73</sup> взать полкоу . съ саблами и почаша га сѣчи . и тоу побѣже Игорь . и Стославъ . въ Слоудовы <sup>74</sup> . Дорогожьчьския <sup>75</sup> . и Изаславъ же съ Мьстиславомъ снѣомъ своимъ и съ своею <sup>76</sup> дружиною . въѣха в нѣ в бокъ имъ . и начаша сѣчи и разлоучиша<sup>c</sup> другъ ѿ друга и съ Игоремъ же не бѣ кто ѿлоучаса <sup>77</sup> . и вѣже <sup>78</sup> Игорь в болото . Дорогожичьское . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ногами. <sup>2</sup> Х. П. болит. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. кыевъ. <sup>5</sup> Х. П. оринѣ. <sup>6</sup> Х. П. монастырь. <sup>7</sup> Х. П. его. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. днѣпра. <sup>10</sup> Х. П. кыевского. <sup>11</sup> Х. П. въ. <sup>12</sup> Х. П. многим.

327

оугразе под нимъ конь . и не може емоу ѣти . бѣ бо ногама <sup>1</sup> боленъ <sup>2</sup> . а Стославъ бра<sup>ѣ</sup> его бѣжа . на оустье Десны за Днѣпръ . а Всеволодичъ Стославъ Всеволодичъ <sup>3</sup> вѣже в Киевъ <sup>4</sup> къ стѣи Ѡрины <sup>5</sup> в монастырь <sup>6</sup> . и тоу и <sup>7</sup> ѣша и <sup>8</sup> . идоша до нихъ до Вышегорода . и до Нѣпра <sup>9</sup> до оустья Десны и до перевоза до Киевьского <sup>10</sup> . сѣкоуще га . а другыа во <sup>11</sup> водѣ избивахоу . и многимъ <sup>12</sup> падение бы<sup>c</sup> .

**Варианты:** <sup>13</sup> Х. П. възрѣвъ. <sup>14</sup> Х. животворящего. <sup>15</sup> Х. П. въеха въ кыевъ. <sup>16</sup> Х. П. множество. <sup>17</sup> Х. П. кыева. <sup>18</sup> Х. П. къ с(вя)го сѣфи. <sup>19</sup> Х. себѣ. <sup>20</sup> Х. П. подля себе. <sup>21</sup> Х. П. изымаша. <sup>22</sup> Х. П. гоурга. <sup>23</sup> Х. П. изымаша. <sup>24</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>25</sup> Х. П. крста. <sup>26</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>27</sup> П. б(огороди)ца. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. вток. <sup>30</sup> Х. П. четырех. <sup>31</sup> Х. П. емща. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. монастырь. <sup>34</sup> Х. П. выдобичъ. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>36</sup> Х. П. ивана. <sup>37</sup> Х. П. разграбиша. <sup>38</sup> Х. П. кыяне. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* дома. <sup>40</sup> Х. П. всеволожи. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. домох. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. оубежа. <sup>45</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. володимерю. <sup>49</sup> Х. П. крстном. <sup>50</sup> Х. П. еж. <sup>51</sup> Х. П. есвѣ. <sup>52</sup> Х. П. пяти д(ь)ни. <sup>53</sup> Х. П. стоива. <sup>54</sup> Х. П. вам. <sup>55</sup> Х. П. косяшка. <sup>56</sup> Х. П. если. <sup>57</sup> Х. П. вам. <sup>58</sup> Х. П. та, и *приб.* доума будет (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. в <sup>60</sup> Х. П. оуставливати. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>62</sup> Х. П. прииде. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. сѣтворившее. <sup>65</sup> Х. П. прислаша къ. <sup>66</sup> Х. П. просячи. <sup>67</sup> Х. П. късняткови. <sup>68</sup> Х. П. иже. <sup>69</sup> Х. П. къснятко. <sup>70</sup> Х. П. къ. <sup>71</sup> Х. П. тебѣ. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* тя. <sup>73</sup> Х. П. а если. <sup>74</sup> Х. П. опущено. <sup>75</sup> Х. П. пришлют. <sup>76</sup> Х. П. брата. <sup>77</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>78</sup> Х. П. дяволъ. <sup>79</sup> Х. П. възыскати. <sup>80</sup> Х. П. отчества. <sup>81</sup> Х. П. х(рист)ѣ. <sup>82</sup> Х. П. оутверждение. <sup>83</sup> Х. П. бжственна.

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Сюда относится вставка на среднемъ полѣ, сдѣланная позже: *домы*. <sup>Б</sup> Здѣсь надъ строкой какой-то знакъ: можетъ быть, слѣдуетъ дополнить: (*ва*) *хоче (та и)*.

Начало кнѣженія Изаславла . снѣ Мьстиславла в Киевѣ . Изаславъ же възрѣвъ <sup>13</sup> на нѣбо и похвали Бѣ и силуу животворящаго <sup>14</sup> крѣта ѡ таковой помощи его . с великою славою и чѣтью въѣха в Киевъ <sup>15</sup> . и выидоша противоу емоу множество <sup>16</sup> народа . игоумени съ черноризыци . и попове всего города Киева <sup>17</sup> в ризахъ . /л.121/ и приѣха къ стои Софьи <sup>18</sup> . и поклониса стои Бѣи и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡца своего . и приведе к собѣ <sup>19</sup> Стослава . и ре<sup>а</sup> емоу свои ми еси сестричичь . и поча и водити подлѣ са <sup>20</sup> и ботары многы изоимаша <sup>21</sup> . Данила Великаго . и Гюрга <sup>22</sup> Прокопъча . Ивора Гюргеви<sup>а</sup> Мирославла . вноука . и инѣ<sup>х</sup> изоимаша <sup>23</sup> много в городѣ Киевѣ <sup>24</sup> . и тако тѣхъ на искоупѣ поустиша . се же есть пособьемъ Бѣимъ . и силуу чѣтнго хѣа <sup>25</sup> . и застоуплениемъ стго Михаила и млтвами стоѣ <sup>26</sup> Бѣи <sup>27</sup> бѣ<sup>с</sup> . же състоупъ . мѣца авгоу<sup>с</sup> въ гѣ . въ <sup>28</sup> днѣ въ вторникъ <sup>29</sup> Игоря же по . д . хъ <sup>30</sup> днѣхъ . емше <sup>31</sup> в болотѣ приведоша

328

къ Изаславоу . и посла и <sup>32</sup> в монастырь <sup>33</sup> . на Выдобычъ <sup>34</sup> . и шковавы . и . посла <sup>35</sup> . Переяславлю и всади в пороубѣ . в монастырь <sup>33</sup> стго Иоа<sup>а</sup> <sup>36</sup> и розъграбиша <sup>37</sup> . Киане <sup>38</sup> . съ Изаславомъ <sup>А</sup> <sup>39</sup> дружины Игоревы . и Всеволожѣ <sup>40</sup> . и села и скоты <sup>41</sup> . вша имѣнья много . в домехъ <sup>42</sup> и <sup>43</sup> в монастырехъ . [П, 25] Стославъ же въѣжа <sup>44</sup> в Черниговъ <sup>45</sup> . съ маломъ дружины . посласа ко <sup>46</sup> братома <sup>47</sup> ре<sup>а</sup> Володимироу <sup>48</sup> и Изаславоу стоита ли бра<sup>т</sup> оу хрѣтномъ <sup>49</sup> цѣловани . се <sup>50</sup> есми <sup>51</sup> цѣловали патомъ днѣи <sup>52</sup> ѡна же рѣста стоимѣ <sup>53</sup> . и ре<sup>а</sup> имъ Стославъ се ва <sup>51</sup> ѡставляю . Къстажка <sup>55</sup> моужа своего . ачетъ <sup>56</sup> ваи <sup>57</sup> Б таи <sup>58</sup> к <sup>59</sup> собѣ . а самъ ѣха Коурьскоу . оуставливать <sup>60</sup> людии . и ѡтоуда <sup>61</sup> Новоугородоу приде <sup>62</sup> и <sup>63</sup> слышавше Половецъстии кнѣзи створившееса <sup>64</sup> надъ Игоремъ . прислашаса ко <sup>65</sup> Изаславоу мира просаче <sup>66</sup> .·· И почаста Двѣвича . доумати ѡтаи . Стославла моужа . бѣ<sup>с</sup> же вѣсть . къ Кснаткови <sup>67</sup> . моужю Стославлю ѡже <sup>68</sup> Двѣвича доумаета ѡти . бра<sup>т</sup> своего . Стослава . и присла . Коснатко <sup>69</sup> ко <sup>70</sup> кнѣзю своему . река . кнѣже доумаютъ ѡ тобѣ <sup>71</sup> хотать <sup>72</sup> ѡти аче <sup>73</sup> по та и <sup>74</sup> прислета <sup>75</sup> бра<sup>т</sup>а <sup>76</sup> . не ѣзди к нима . лоукавыи бо <sup>77</sup> пронырливыйи дьяволъ <sup>78</sup> . не хотаи добра межи бра<sup>т</sup>ею . хотаи приложити зло къ злоу . и вложи има мысль . /л.121об./ не взискати <sup>79</sup> брата Игоря . ни поманоути ѡцѣства <sup>80</sup> и ѡ хѣ<sup>с</sup> <sup>81</sup> оутверженія <sup>82</sup> . ни бжественыа <sup>83</sup> . любве .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бы. <sup>2</sup> Х. П. единомысленно. <sup>3</sup> Х. П. въкоупѣ. <sup>4</sup> Х. П. о(т)чѣства. <sup>5</sup> Х. П. яко. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. нам. <sup>8</sup> Х. П. дрѣжи, и приб. его. <sup>9</sup> Х. П. с(вя)тославоу. <sup>10</sup> Х. П. пославше. <sup>11</sup> Х. П. рекоша. <sup>12</sup> Х. П. приб. к. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. нам. <sup>15</sup> Х. П. възыщеси. <sup>16</sup> Х. П. дрѣжи. <sup>17</sup> Х. П. посла къ юрєви. <sup>18</sup> Х. П. братома. <sup>19</sup> Х. П. оузяль. <sup>20</sup> Х. П. поимал. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. къ кыеву. <sup>23</sup> Х. П. милосрѣдовавъ. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. наиди ми. <sup>26</sup> Х. П. азъ. <sup>27</sup> Х. П. zde. <sup>28</sup> Х.

П. *приб.* в. <sup>29</sup> Х. животворящего. <sup>30</sup> Х. П. крста. <sup>31</sup> Х. П. буди (*съ б. юс.*). <sup>32</sup> Х. П. время. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. стрья. <sup>35</sup> Х. П. вѣлодѣмеръ. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>37</sup> Х. П. время. <sup>38</sup> Х. П. к нему их. <sup>39</sup> Х. П. с(вѣ)гославлю. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. боужескъ. <sup>42</sup> Х. П. межибоуже. <sup>43</sup> Х. П. *пят.* <sup>44</sup> Х. володимеря, П. володимера. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. стареишенство. <sup>47</sup> Х. П. приложил. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>50</sup> Х. П. бяше. <sup>51</sup> Х. П. володимеръ. <sup>52</sup> Х. П. андреевича. <sup>53</sup> Х. П. стрья. <sup>54</sup> Х. П. вячеслава. <sup>55</sup> Х. П. тоуровскаго. <sup>56</sup> Х. П. якыма. <sup>57</sup> Х. П. иванковича. <sup>58</sup> Х. П. ярослава. <sup>59</sup> Х. П. съврѣшива. <sup>60</sup> Х. П. оубѣиство. <sup>61</sup> Х. П. поидева. <sup>62</sup> Х. П. искоренива, и *приб.* брата. <sup>63</sup> Х. П. переимева. <sup>64</sup> Х. П. згадаша. <sup>65</sup> Х. П. въпросиста. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>67</sup> Х. П. поидета. <sup>68</sup> Х. П. ними. <sup>69</sup> Х. П. переяславци. <sup>70</sup> Х. П. идѣте. <sup>71</sup> Х. П. яже. <sup>72</sup> Х. П. пред. <sup>73</sup> Х. П. выбегнет. <sup>74</sup> Х. П. станете. <sup>75</sup> Х. П. а если. <sup>76</sup> Х. П. сътроудите. <sup>77</sup> Х. П. а чел.

329

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Передѣлано въ с(вѣ)гославу: сто подѣ титломъ приписано надѣ строкой, о передѣлано въ у (укъ). <sup>Б</sup> Часть заскобленнаго въ подлинникѣ соскоблена, а остальное зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному (было, кажется, *ми*). <sup>Г</sup> Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: *млсрдѣемь*. <sup>А</sup> Здѣсь по соскобленному *мъ* написано другими чернилами *ви* (*оуеви*). <sup>Б</sup> Буква *о* передѣлана въ *р*, а надѣ строкой подѣ титломъ прибавлено *ст*. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква *ц*, передѣлана въ *ч*. <sup>И</sup> Первое *д* передѣлано въ *т*. <sup>І</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>К</sup> Надстрочное *м* приписано позже другими чернилами. <sup>Л</sup> Буква *л* надписана, кажется, позже.

ѣкоже бѣ <sup>1</sup> лѣпо жити бра<sup>ѣ</sup>и единомыслено <sup>2</sup> . оукоупѣ <sup>3</sup> . блюдоучи ѿцѣства <sup>4</sup> <sup>3</sup> своего . но перестоупивша крѣтъное оутвержение . и забыша страха Бѣа и посластаса къ Изаславоу . Игорь како <sup>5</sup> то <sup>6</sup> тобѣ золь былъ тако и нама <sup>7</sup> . а держи <sup>8</sup> . твердо . а къ славо <sup>А</sup> <sup>9</sup> посласта <sup>10</sup> . рекоста <sup>11</sup> . поиди из Новагорода <sup>12</sup> Поутивлю . а брата са Игорѣ лиши . Стославъ же ре<sup>ѣ</sup> ни волости хочю ни иного чего . развѣ толико поустите ми брата . ѿна же рекоста (поусти к нама) <sup>Б</sup> <sup>13</sup> цѣлоуи к нама <sup>14</sup> . крѣтъ ѣко не просити брата ни его взищеша <sup>15</sup> . а волость держи <sup>16</sup> . Стославъ же прослезивъса ре<sup>ѣ</sup> пославъ къ Юргѣви <sup>17</sup> . оу Соуждалѣ . братама <sup>18</sup> . Всеволода Бѣ поталь <sup>19</sup> . а Игорѣ Изаславъ таль <sup>20</sup> . а <sup>21</sup> поиди в Роускою землю . Киевоу <sup>22</sup> млѣрдовавъ <sup>23</sup> мы <sup>В</sup> <sup>24</sup> налѣзи<sup>ѣ</sup> <sup>25</sup> <sup>К</sup> брата . а азъ <sup>26</sup> ти сде <sup>27</sup> . надѣаса <sup>28</sup> Бѣѣ и силѣ животворащаго <sup>20</sup> хѣ <sup>30</sup> боудоу <sup>31</sup> ти помощникъ . в то же верема <sup>32</sup> . Бѣемъ <sup>Г</sup> <sup>33</sup> прибѣже . ѿ строѣ <sup>34</sup> Стославичъ Володимиръ <sup>35</sup> Ярославъ вноукъ къ Стославоу <sup>36</sup> Новоугородоу и тогда с полкоу прибѣже . к нему Иванъ Берладникъ . в то же верема <sup>37</sup> . посла . Стославъ в Половцѣ к оуемъ <sup>Д</sup> своимъ . и прииде ихъ к нему <sup>38</sup> . в борзѣ <sup>Т</sup> . Изаславъ же . водивъ Всеволодича . Стославъ <sup>39</sup> .

330

хѣоу <sup>40</sup> <sup>Е</sup> и да емоу Боужьскыи <sup>41</sup> и Межибѣ <sup>42</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>43</sup> городовъ а из Володимира <sup>44</sup> выведе . Вачеславъ же <sup>45</sup> се <sup>45</sup> слышавъ надѣаса на старишество <sup>46</sup> . и послоушавъ богаръ своихъ . не приложи <sup>47</sup> чѣти ко <sup>48</sup> Изаславоу <sup>49</sup> . ѿа городы ѿпять . иже башеть <sup>50</sup> ѿ него Всеволодъ ѿталъ . не токмо же то но и Володимиръ <sup>51</sup> заа . и посади в немъ Андрѣви<sup>ѣ</sup> <sup>52</sup> . Изаславъ же се слышавъ . посла бра<sup>ѣ</sup> своего Ростислава . и Всеволодича Стослава . на стрѣ <sup>53</sup> своего Вачьслава <sup>54</sup> . и ѿа ѿ него Тоуровъ . и епѣпа Тоуровскаго <sup>55</sup> Акима <sup>56</sup> . и посадника . его

Жирослава . Иванковича <sup>57</sup> . и посади сѣна своего . /л.122/ рслава <sup>58</sup> Ж в Тоуровѣ . Двѣдича же рекоста се есвѣ зачала дѣло зло . а свершивѣ <sup>59</sup> до конца . братоубиство <sup>60</sup> . поидивѣ <sup>61</sup> искоренивѣ <sup>62</sup> Стослава . и переимевѣ <sup>63</sup> волость его . сгадаша <sup>64</sup> . же то и въспросиша <sup>65</sup> Изаслава . ити на Стослава <sup>66</sup> Новоугородоу . [II, 26] томъ же лѣтѣ ходи Изаславъ къ Двѣдичема . на снемъ и ре<sup>ѣ</sup> има поидита <sup>67</sup> на Ш<sup>л</sup>гови<sup>ѣ</sup> <sup>л</sup> на Стослава . и посла с нима <sup>68</sup> сѣна своего Мьстислава . съ Переяславчи <sup>1 69</sup> . и съ Берендѣи . рекъ имъ идите <sup>70</sup> . на нь . ѡже <sup>71</sup> передь <sup>72</sup> вами не выѣбгнетъ <sup>73</sup> станьте <sup>74</sup> же школо его . аче <sup>75</sup> вы са съдроудите <sup>и 76</sup> а ѿ пакъ чѣль <sup>771</sup> придоу к вамъ . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* оу. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. товары. <sup>5</sup> Х. П. чернѣговским. <sup>6</sup> Х. П. въ оутрии. <sup>7</sup> Х. П. коурским. <sup>8</sup> Х. П. володимероу. <sup>9</sup> Х. П. придоу. <sup>10</sup> *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. якъ. <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. *приб.* ж. <sup>14</sup> Х. П. сътворим. <sup>15</sup> Х. П. яж. <sup>16</sup> Х. П. такъ. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* мы. <sup>18</sup> Х. так, П. такъ. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. П. доидоучи. <sup>21</sup> Х. П. пакъ. <sup>22</sup> Х. П. съхавшеса. <sup>23</sup> Х. П. володимеръ, и *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. всѣ. <sup>25</sup> Х. П. стрѣлци своя. <sup>26</sup> Х. П. хрстіяныа. <sup>27</sup> Х. П. берендѣиа. <sup>28</sup> Х. П. горожаном. <sup>29</sup> Х. П. врата. <sup>30</sup> Х. П. быс. <sup>31</sup> Х. П. зваде. <sup>32</sup> Х. П. андрѣа. <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. *опущено.* <sup>35</sup> Х. П. стада. <sup>36</sup> Х. П. *опущено.* <sup>37</sup> Х. П. порахни. <sup>38</sup> П. кобилъ. <sup>39</sup> Х. П. конеи. <sup>40</sup> Х. П. послав же. <sup>41</sup> Х. П. время. <sup>42</sup> Х. П. гоуръеви. <sup>43</sup> Х. П. целова. <sup>44</sup> Х. П. гоурги. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* брата. <sup>46</sup> Х. П. дюрди. <sup>47</sup> Х. П. гоурги. <sup>48</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>49</sup> Х. П. ярославичю. <sup>50</sup> Х. П. резан. <sup>51</sup> Х. П. всѣд. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)тослава. <sup>54</sup> Х. П. идеже. <sup>55</sup> Х. П. володимеръ. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. мьстиславича. <sup>58</sup> Х. П. *опущено.* <sup>59</sup> Х. П. быс же. <sup>60</sup> Х. *приб.* юрѣеви, П. юреви. <sup>61</sup> Х. П. яж. <sup>62</sup> Х. П. дюрди. <sup>63</sup> Х. П. иванка. <sup>64</sup> Х. П. възвратися. <sup>65</sup> Х. П. гоургевиичю. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>67</sup> Х. П. дастъ. <sup>68</sup> Х. П. коурескъ. <sup>69</sup> Х. П. поземемъ. <sup>70</sup> Х. П. згадавъ. <sup>71</sup> Х. повоевала еста . да моя, П. повоевала стада моя. <sup>72</sup> Х. П. погоубили есте. *Засимъ въ* Х. П. *недописана строка.* <sup>73</sup> Х. П. по дяволю.

331

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь надъ строкой вставлено *а*. <sup>B</sup> *Заскобленное въ* подлинникѣ зачеркнуто. <sup>B</sup> Здѣсь приписано другими чернилами надъ строкой: *та (врата)*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *и*. <sup>A</sup> Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано *брат*. <sup>E</sup> Послѣ *сла* повторено еще разъ *сла*, затѣмъ соскобленное. <sup>Ж</sup> Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а*, а *у* соскоблено (*святослава*). <sup>З</sup> Буква *г* передѣлана въ *д*. <sup>И</sup> Буква *г* передѣлана въ *д*. <sup>1</sup> Надъ строкой приписаны буквы *кус* (*курескъ*), причемъ *с* надписано одной (болѣе древнею) рукой, а *ку* другой. <sup>К</sup> Здѣсь въ подлинникѣ оставлены пустыми семь строкъ. <sup>A</sup> Буква *ѣ* передѣлана, кажется, изъ *о*. <sup>M</sup> Здѣсь надъ строкой другой рукой написано *подъ* (*по дяволю*). <sup>H</sup> Можетъ быть, вмѣсто *стада*.

станоу школо его <sup>A</sup> вы домовъ поидете . и поидоша <sup>1</sup> Новоугородоу . и пришедше сташа <sup>2</sup> пересны <sup>3</sup> . ѡтоуда идоша стрѣлци ис товаръ <sup>4</sup> къ градуу . къ вратомъ Черниговскимъ <sup>5</sup> . и тоу бишаса много . оутрѣи <sup>6</sup> же днѣ исполчишаса . и поидоша къ вратомъ Коурскимъ <sup>7</sup> . и посла Мьстисла<sup>ѣ</sup> . Изаславичъ к Володимироу <sup>8</sup> и къ Изаславоу Двѣдичема и ре<sup>ѣ</sup> има братъ ваю а мои шѣъ тако рекль . к городоу же не пристоупайте . доколѣ же придоу <sup>9</sup> (же не пристоупайте доколѣ же придоу) <sup>10 B</sup> азъ . а како <sup>11</sup> же <sup>12</sup> оугадаемъ . тако <sup>13</sup> створимъ <sup>14</sup> . шна же рекоста тако аже <sup>15</sup> тако <sup>16</sup> братъ велѣль . а <sup>17</sup> тако <sup>18</sup> и <sup>19</sup> оучинимъ . и не доидоуча <sup>20</sup> пакы <sup>21</sup> града стада близъ . и съхавшаса <sup>22</sup> Володимеръ <sup>23</sup> Изаславъ . Двѣдича



и Мьстиславъ Изаславичъ . вси <sup>24</sup> на мѣсто и поустиша стрѣлцѣ свои <sup>25</sup> къ градуу и хрѣтъяныа <sup>26</sup> и Берендѣа <sup>27</sup> . а сами сташа полкы . и начаша са бити и бы<sup>с</sup> налога велика гражаномъ <sup>28</sup> и вбодоша га въ вра <sup>В 29</sup> ѡстрожнаа . и много бѣ <sup>30</sup> оу ни<sup>х</sup> оубитыхъ и оураненыхъ . в той же свадѣ <sup>31</sup> оубиша Дмитра . Жирославича и Андрѣа <sup>32</sup> и <sup>33</sup> Лазоревича . бившимъ же са имъ . и до вечера . и ѡтоуда шедше . сташа оу Мелтековѣ селѣ . и ѡтоуда пославше и заграбиша . да <sup>34</sup> и Игорева и Стославла . ста <sup>35</sup> въ лѣсѣ .

332

в <sup>36</sup> Порохни <sup>37</sup> . кобыль <sup>38</sup> ста/л.122об./днхъ . ѡг а конь <sup>39</sup> . ѡа . пославше <sup>40</sup> же по селомъ пожгоша жита и дворы . в то же верема <sup>41</sup> . посласа Стославъ къ Гюргеви <sup>42</sup> и чѣлова <sup>Г 43</sup> к немуу крѣтъ Гюрди <sup>44</sup> тако искати емоу <sup>45</sup> Д Игоря . и поиде Дюрги <sup>46</sup> в помочъ емоу оуслышавшю же Изаславоу тако Гюрги <sup>47</sup> идеть в помочъ Стославоу . и посласа <sup>Е</sup> Изаславъ Мьстислаличъ <sup>48</sup> . полемъ к Ростиславоу Ирославличю <sup>49</sup> оу Разань <sup>50</sup> . а самъ Изаславъ всѣде <sup>51</sup> на конь <sup>52</sup> на Стославоу <sup>53</sup> Ж к Новоугородоу иде идѣже <sup>54</sup> бѣ Володимиръ <sup>55</sup> . и Изаславъ Двѣвича . и снѣ <sup>Л</sup> его Мьстиславъ и <sup>56</sup> послоушавъ же Изаслава Мьстислалича <sup>57</sup> . Ростиславъ и поча стеречи волости его . Дюргеви <sup>3 58</sup> же бы <sup>59</sup> вѣсть <sup>60</sup> ѡже <sup>61</sup> Ростиславъ воюеть волость его . и поусти Дюрги <sup>И 62</sup> снѣа своего Иванка <sup>63</sup> къ Стославоу . а самъ оузвратиса <sup>64</sup> ис Козельска . Иванкови же Дюргеви<sup>ч</sup> <sup>65</sup> пришедшю в Новьгородъ <sup>66</sup> Стославоу . и да <sup>67</sup> емоу рекъ <sup>68</sup> <sup>1</sup> и с Посемьемъ <sup>69</sup> . а съ моужьми своими сгадавъ <sup>70</sup> . попина своего посла къ Двѣчема . рекъ има брата мога . се еста землю мою повоевали . и стада мога <sup>71</sup> и брата моего зазали жита пожгли и всю жизнь погоубила еста <sup>К 72</sup> ······ М таволу <sup>73</sup> наоучению . не бѣ то и еще до-

**Варианты:** <sup>1</sup>—<sup>1</sup> Х. П. пойдоста (въ П. было по добрѣ идоста, но добрѣ вычеркнуто красными чернилами). <sup>2</sup> Х. П. селце. <sup>3</sup> Х. П. готовизнины. <sup>4</sup> Х. П. бретьяницех. <sup>5</sup> Х. П. погребех. <sup>6</sup> Х. П. медове. <sup>7</sup> Х. тяжкаг. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>10</sup> Х. П. множества. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. црковъ. <sup>13</sup> Х. П. съехавшас. <sup>14</sup> Х. П. приб. и. <sup>15</sup> Х. П. володимеръ. <sup>16</sup> Х. П. со. <sup>17</sup> Х. П. изяславичема. <sup>18</sup> Х. П. здоумавше. <sup>19</sup> Х. П. послашас. <sup>20</sup> Х. П. поутивльци. <sup>21</sup> Х. П. дондеже прииде. <sup>22</sup> Х. П. киевскою. <sup>23</sup> Х. П. онѣм. <sup>24</sup> Х. П. біющимся. <sup>25</sup> Х. П. из. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. біитася. <sup>28</sup> Х. П. целоуимы. <sup>29</sup> Х. П. том. <sup>30</sup> Х. П. с(вя)тоую б(огороди)цу. <sup>31</sup> Х. П. иже. <sup>32</sup> Х. П. приб. имь. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. прииде. <sup>35</sup> Х. П. мьстиславичъ. <sup>36</sup> Х. П. мьстиславичю. <sup>37</sup> Х. П. приб. тебе. <sup>38</sup> Х. П. целоуи. <sup>39</sup> Х. П. крсть. <sup>40</sup> Х. П. крсть. <sup>41</sup> Х. П. скотници. <sup>42</sup> Х. П. бретьяньници. <sup>43</sup> Х. П. немощно. <sup>44</sup> Х. П. погребех. <sup>45</sup> Х. П. берковезкъ. <sup>46</sup> Х. П. приб. двоя. <sup>47</sup> Х. сребреныя, П. сребрьныя. <sup>48</sup> Х. иньдитья бѣ, П. иньдитя бѣ. <sup>49</sup> П. приб. црковныя. <sup>50</sup> Х. П. слоужбныя. <sup>51</sup> Х. П. кадилницъ. <sup>52</sup> Х. кацѣа, П. кацѣя. <sup>53</sup> П. злотом. <sup>54</sup> Х. П. княже. <sup>55</sup> Х. П. семь. <sup>56</sup> Х. П. прииде, и приб. къ. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>59</sup> Х. П. пришол. <sup>60</sup> Х. П. с(вя)тославле. <sup>61</sup> Х. П. володимера. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. приб. нань. <sup>64</sup> Х. П. отступити в. <sup>65</sup> Х. П. поведа. <sup>66</sup> Х. П. тюнракови. <sup>67</sup> Х. П. осоулоковичю. <sup>68</sup> Х. П. братоу. <sup>69</sup> Х. П. мьстиславичъ. <sup>70</sup> Х. П. поиди. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>73</sup> Х. П. оттоудоу. <sup>74</sup> Х. П. кърачевоу. <sup>75</sup> Х. П. опущено. <sup>76</sup> Х. П. опущено, и приб. иде.

333

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Б</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>В</sup> Передѣлано въ поутивльци. <sup>Г</sup> Такъ въ подлинникѣ. <sup>Д</sup> Надъ а позже приписано подъ дугой в. <sup>Е</sup> Буква ч

передѣлана въ ц. \* Буква ч передѣлана въ ц. <sup>3</sup> Буква у (укъ) въ *корачеву* передѣлана изъ о. <sup>и</sup> Начальное и приписано позже надъ строкой. <sup>1</sup> Буква д древнею рукой передѣлана изъ б. <sup>к</sup> Начальное и надписано позже другою рукой.

сыти но <sup>1</sup> идоста <sup>1</sup> на Игорево селче <sup>А 2</sup> . идеже баше оустроилъ дворъ добръ . бѣ же тоу готовизни <sup>3</sup> много . въ бретъяничяхъ <sup>Б 4</sup> и в погребѣхъ <sup>к 5</sup> вина и медовѣ <sup>6</sup> и что тажкого <sup>7</sup> товара . всакого <sup>8</sup> . до <sup>1</sup> желѣза и до мѣди . не тагли бахоуть <sup>9</sup> ѿ множества <sup>10</sup> всего того вывозити . Двѣдича же повелѣста имати на возы собѣ и воемъ . и <sup>11</sup> потомъ повелѣста зажечи дворъ и цркъвь <sup>12</sup> стго Геврѣгия . и гоумно его [Ш, 27] в немже бѣ стоговъ ѿ сотъ . и съѣхавшеса <sup>13</sup> Изаславъ <sup>14</sup> Володимиръ <sup>15</sup> Двѣдича . съ <sup>16</sup> Мъ /л.123/ стиславомъ Изаславичемъ <sup>17</sup> сдоумавше <sup>18</sup> послушаса <sup>19</sup> противоу Изаславоу Мьстиславичю . а сами поидоша къ Поутивлю на Ржѣтво Хѣво . и тако пристоупиша къ градоу . и не вдашаса имъ Поутивлечи <sup>В 20</sup> дондоже приде <sup>21</sup> Изаславъ . съ силою Киевскою <sup>22</sup> . внемъ <sup>23</sup> же крѣпко бьющимся <sup>24</sup> . съ <sup>25</sup> града <sup>26</sup> поѣхаста Двѣдича . и рекоста имъ не бѣитеса <sup>27</sup> . цѣлоуимы <sup>28</sup> . на то <sup>29</sup> стою Бѣю <sup>30</sup> вже <sup>31</sup> не дати ваѣ на полонъ . вни же <sup>32</sup> не дашаѣ имъ <sup>33</sup> . и приде <sup>34</sup> Изаславъ Мьстиславичъ <sup>35</sup> д . с полкы своими . к нимъ . вни же выслашаѣ къ Изаславоу Мьстиславичю <sup>36</sup> д . и поклонишаса емоу . и тако рекоша <sup>37</sup> есмы ждали кнѣже а чѣлоуи <sup>Е 38</sup> к намъ хрѣтъ <sup>39</sup> Изаславъ же цѣлова к нимъ хрѣтъ <sup>40</sup> и посадника ихъ выведе . а своего оу нихъ посади . и тоу дворъ Стославль раздѣли на д̄ .

334

части . и скотъницѣ <sup>41</sup> бретъяницѣ <sup>42</sup> . и товаръ иже бѣ немочно <sup>43</sup> двигноути . и въ погребѣхъ <sup>44</sup> было ф̄ . берковьсковъ <sup>45</sup> медоу . а вина п̄ корчагъ . и цркъвь стго Възнесения всю вблоупиша съсуды <sup>46</sup> серебряныа <sup>47</sup> . и индитьбѣ <sup>48</sup> и платы <sup>49</sup> слоужебныа <sup>50</sup> . а все шито золото<sup>м</sup> <sup>53</sup> и кадѣлничѣ <sup>Ж 51</sup> двѣ . и кацыи <sup>52</sup> . и еоуаѣ ковано и книги и колоколы . и не вставиша . ннчтоже кнѣжа <sup>54</sup> . но все раздѣлиша и челади <sup>з</sup> . <sup>55</sup> сотъ . и приде <sup>56</sup> Стославоу вѣсть . вже <sup>57</sup> Изаславъ Мьстиславичъ <sup>58</sup> д . пришелъ <sup>59</sup> и городъ его взаль и вса яже в немъ . Стославе <sup>60</sup> и повѣда емоу ѿца его моужь . иже бѣ оу Володимира <sup>61</sup> . вже <sup>62</sup> Изаславъ идетъ <sup>63</sup> и хочеть встоупити <sup>64</sup> Новѣгородъ Стославъ же повѣдѣ <sup>65</sup> . Иванкови <sup>К</sup> Гюргеви<sup>и</sup> Иванови Ростиславичю Берладникоу . и дружинѣ своеи . и Половцемъ дикымъ . оуемъ своимъ . Тюнрако <sup>66</sup> . Усоулоукови<sup>и</sup> <sup>67</sup> и бра<sup>и</sup> <sup>68</sup> его Камосѣ . се на ма идетъ Изаславъ Мьстиславичъ <sup>69</sup> д . а промышлаимы в собѣ . вни же рекоша . кнѣже не страпаа поѣди <sup>70</sup> . zde ти <sup>71</sup> нѣ в чемъ быти . нѣтоуть <sup>72</sup> ни жита ни что . поиди в лѣсноую землю . и ѿтоудѣ <sup>73</sup> ти са близъ /л.123об./ слати къ ѿцю своему Гюргеви . и тако побѣже Стославъ из Новагорода Корачевъ <sup>74 3</sup> дружина же его вни по не<sup>и</sup> <sup>идоша</sup> . а друзии всташа его . и жена и <sup>75</sup> дѣти <sup>76</sup> с нимъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ятровь. <sup>2</sup> Х. П. съ. <sup>3</sup> Х. П. сиверскыи. <sup>4</sup> Х. П. дружина. <sup>5</sup> Х. П. своеи. <sup>6</sup> Х. П. поустѣте. <sup>7</sup> Х. П. если. <sup>8</sup> Х. П. оучнет. <sup>9</sup> Х. П. мне. <sup>10</sup> Х. П. отимоу, и приб. и. <sup>11</sup> Х. П. мьстиславича. <sup>12</sup> Х. П. володимера. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. оварна. <sup>15</sup> Х. П. братіа. <sup>16</sup> Х. П. с. <sup>17</sup> Х. П. болдыж. <sup>18</sup> Х. П. прость. <sup>19</sup> Х. П. приб. къ. <sup>20</sup> Х. П. берендичи. <sup>21</sup> Х. П. три мужи (съ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. иже. <sup>23</sup> Х. П. половци. <sup>24</sup> Х. П. приб. вѣсть. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. пришил. <sup>27</sup> Х. П. похвалився. <sup>28</sup> Х. П. братіа. <sup>29</sup> Х. П. пришил бо. <sup>30</sup> Х. П. на конех. <sup>31</sup> Х. П. тысячах. <sup>32</sup> Х. П. любви же. <sup>33</sup> Х. П. положити. <sup>34</sup> Х. П. згадавъ. <sup>35</sup> Х. П. з. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. изыде. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. тои. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. животворящего. <sup>42</sup> Х. П. крста. <sup>43</sup> Х. П. володимерь. <sup>44</sup> Х. П. сами. <sup>45</sup> Х. П. прешедшим. <sup>46</sup> Х. П. болдеж. <sup>47</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. мьстиславичю. <sup>49</sup> Х. П. ражжеже. <sup>50</sup> Х. П. срдце. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. слова бѣ бо храборь... на с(вя)гослава опущены. <sup>53</sup> Х. П. приб. и. <sup>54</sup> Х. П. приб. и. <sup>55</sup> Х. П. воя своя, и приб. и. <sup>56</sup> Х. П. володимерь. <sup>57</sup> Х. П. стрѣтаху (съ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. их. <sup>59</sup> Х. П. възвращахуся (съ б. юс.). <sup>60</sup> Х. П. приб. къ. <sup>61</sup> Х. П. изяслав же. <sup>62</sup> Х. П. быс. <sup>63</sup> Х. П. приб. в. <sup>64</sup> Х. П. полоудне. <sup>65</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>66</sup> Х. П. къ корачевоу. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. влягом. <sup>69</sup> Х. П. прииде. <sup>70</sup> Х. П. иже. <sup>71</sup> Х. П. приатели, и приб. слышавъ. <sup>72</sup> Х. П. иже. <sup>73</sup> Х. П. къ корачевоу. <sup>74</sup> Х. П. вятичи. <sup>75</sup> Х. П. володимероу.

335

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь въ подлинникѣ шесть строкъ оставлены пустыми. <sup>B</sup> Буквы *те* написаны надъ строкой, другой рукой. <sup>B</sup> Надъ *ы* написано *с* подъ дугой (*бысть*), а надъ строкой кромѣ того приписано слово *вѣсть*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Первое *e* написано по соскобленному. <sup>E</sup> Буква *ю* написана по соскобленному, а надъ *a* другой рукой подъ дугой написано *в*. <sup>Ж</sup> Между первымъ *ж* и *e* видна соскобленная буква (*ч* или *в*?). <sup>3</sup> Надъ *a* другой рукой приписано *в* подъ дугой. <sup>И</sup> Буква *у* (*укъ*) передѣлана изъ *o*. <sup>1</sup> Надъ *a* надписано позже *в* подъ дугой. <sup>K</sup> Буквы *ас* написаны по стертому мѣсту.

и ятровь <sup>1</sup> свою Игоревую поа со <sup>2</sup> собою Новгородци же Сѣверьскыи <sup>3</sup> дружи . <sup>A</sup> <sup>4</sup> . . . . . и розъяривса ре<sup>ѣ</sup> бра<sup>ѣ</sup>и свои <sup>5</sup> . пѣстите <sup>И</sup> <sup>6</sup> ма по немь . аче <sup>7</sup> самъ оутечеть <sup>B</sup> <sup>8</sup> мене <sup>9</sup> . а женоу и дѣти ѿ него ѿшимоу <sup>10</sup> имѣние его въсхъщю . и тако испросивса оу Изаслава оу Мьстислалѣ<sup>ѣ</sup> <sup>11</sup> <sup>11</sup> и оу Володимира <sup>12</sup> оу <sup>13</sup> бра<sup>ѣ</sup> своего . и поѣха поима оу <sup>13</sup> Изаслава . Шварна <sup>14</sup> . и братѣ<sup>ѣ</sup> <sup>15</sup> . дружиноу иде ис <sup>16</sup> Поутивла на Сѣвско . и на Болдыжъ <sup>17</sup> . простѣ<sup>ѣ</sup> <sup>18</sup> бо бѣ<sup>ѣ</sup> е<sup>ѣ</sup> поуть <sup>19</sup> Корачевоу . и тоу прибѣгоша . зажитници яша бо оу ни<sup>ѣ</sup> Берендичѣ<sup>ѣ</sup> <sup>20</sup> . Г<sup>ѣ</sup> . мужѣ<sup>ѣ</sup> <sup>21</sup> . оувѣдавъ же Сѣославъ ѿже <sup>22</sup> пришли на нь . и посла на нь дикыя Половцѣ<sup>ѣ</sup> <sup>23</sup> и яша оу нихъ нѣколикѣ Берендичѣ . бы<sup>ѣ</sup> <sup>B</sup> же Сѣославоу <sup>24</sup> . ѿже <sup>25</sup> пришелъ <sup>26</sup> на<sup>ѣ</sup> Изаславъ Двѣвичъ . похвалиливса <sup>27</sup> Г<sup>ѣ</sup> . и перебралъ <sup>Д</sup> дружиноу оу бра<sup>ѣ</sup>и <sup>28</sup> . и безъ возъ пришелъ <sup>26</sup> бѣ<sup>ѣ</sup> <sup>29</sup> на конихъ <sup>30</sup> . въ трехъ тысячахъ <sup>31</sup> . Сѣославоу же бы из головы любовь иже <sup>32</sup> дати женоу и дѣти и дружиноу на полонъ . любо голову свою сложити <sup>33</sup> . Сѣославъ же сгадавъ <sup>34</sup> с бра<sup>ѣ</sup>ею . и с Половци с <sup>35</sup> моужи своими [II, 28] възра на Бѣ<sup>ѣ</sup> <sup>36</sup> на сѣоую Бѣ<sup>ѣ</sup>ю изииде <sup>37</sup> въ срѣтение емоу . въ днѣ четвертокъ . мѣца генвара . въ <sup>38</sup> сѣ<sup>ѣ</sup> . днѣ . бѣ<sup>ѣ</sup> же въ тѣ<sup>ѣ</sup> <sup>39</sup>

336

днѣ положение веригамъ . сѣго апѣла Петра и <sup>40</sup> тако Бѣ<sup>ѣ</sup> и сила животворащаго <sup>41</sup> хѣ<sup>ѣ</sup>а <sup>42</sup> погна я . Изаславъ Мьстиславичъ и Володимеръ <sup>43</sup> Двѣвичъ . пославша брата своего Изаслава съ <sup>K</sup> Шварномъ . а сама <sup>44</sup> по немъ идоста . пришедшимъ <sup>45</sup> же имъ лѣсъ Болдыжъ <sup>46</sup> . и тоу бахоуть <sup>47</sup> стали сбѣдоу . и прибѣже моужъ къ Изаславоу Мьстислаличю <sup>48</sup> Е<sup>ѣ</sup> и ре<sup>ѣ</sup> емоу бра<sup>ѣ</sup> ти Изаслава

побѣди . /л.124/ Стославъ . и дружиною . вашу Изаславъ же то слышавъ Мьстислави<sup>ч</sup> ражеже <sup>ж</sup> 49 срѣце <sup>о</sup> 50 болма <sup>и</sup> 51 на Стослава . бѣ <sup>и</sup> 52 бо храборъ <sup>и</sup> 53 крѣпокъ на рать <sup>и</sup> 54 . исполчи воѣ свои <sup>и</sup> 55 поиде на Стослава <sup>и</sup> 52 . къ Корачевоу и Двѣвичъ Володимиръ <sup>и</sup> 56 с нимъ . и Стославъ Всеволодичъ с нимъ . бѣжаща дружина срѣтахоуть <sup>и</sup> 57 и <sup>и</sup> 58 . и възвращахоуть<sup>с</sup> <sup>и</sup> 59 шпять <sup>и</sup> 60 Корачевоу . Изаслава же <sup>и</sup> 61 долго не бы <sup>и</sup> 62 . ули <sup>и</sup> 63 полоудни <sup>и</sup> 64 приѣха к ни<sup>м</sup> иде же Изаславъ Мьстислаличъ <sup>и</sup> 65 <sup>3</sup> . и Володимиръ <sup>и</sup> 56 Двѣвичъ . тотъ днѣ весь идоша ули до noci Кърачевоу <sup>и</sup> 66 . и сташа не <sup>и</sup> 67 дошедше Корачева и бы<sup>с</sup> влагомо <sup>и</sup> 68 и приде <sup>и</sup> 69 имъ вѣсть ис Корачева . уже <sup>и</sup> 70 Стославъ ѿ приателии <sup>и</sup> 71 . уже <sup>и</sup> 72 Изаславъ Мьстислави<sup>ч</sup> . идеть на нь . Кърачевоу <sup>и</sup> 73 и с бра<sup>т</sup>ею . и воеваша оу Корачева много и бѣжа за лѣсъ оу Ватичѣ <sup>и</sup> 74 Стославъ . Шлгови<sup>ч</sup> ре<sup>ч</sup> братома своима . Володимироу <sup>и</sup> 75 Изаславоу . Двѣвечема .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. хотѣли. <sup>2</sup> Х. П. вмѣсто ва—я. <sup>3</sup> Х. П. изыскал. <sup>4</sup> Х. П. новгород. <sup>5</sup> Х. П. с(вя)тославле. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. възвратися, и приб. къ. <sup>8</sup> П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. тои. <sup>10</sup> Х. П. прииде. <sup>11</sup> Х. П. кыевоу. <sup>12</sup> Х. П. разболѣвся. <sup>13</sup> Х. П. игорь. <sup>14</sup> Х. П. брате. <sup>15</sup> Х. П. есмь. <sup>16</sup> Х. П. постриженіе, П. приб. и еще. <sup>17</sup> Х. П. приб. и. <sup>18</sup> Х. П. събѣ. <sup>19</sup> Х. П. азъ. <sup>20</sup> Х. П. без. <sup>21</sup> Х. П. твоя. <sup>22</sup> Х. П. приб. его. <sup>23</sup> Х. П. поруба. <sup>24</sup> Х. П. приб. его. <sup>25</sup> Х. П. въ келю. <sup>26</sup> Х. П. осмаго. <sup>27</sup> Х. П. толико. <sup>28</sup> Х. П. можаше. <sup>29</sup> Х. П. ни ясти ни пити. <sup>30</sup> Х. П. евфимію. <sup>31</sup> Х. П. приб. къ. <sup>32</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>33</sup> Х. П. братію. <sup>34</sup> Х. П. съвершим. <sup>35</sup> Х. П. монастыри. <sup>36</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>37</sup> Х. П. скымоу. <sup>38</sup> Х. П. къ. <sup>39</sup> Х. П. бранскоу. <sup>40</sup> Х. П. приб. къ. <sup>41</sup> Х. П. къ. <sup>42</sup> Х. П. стрыеви. <sup>43</sup> Х. П. приб. и. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>46</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>47</sup> Х. П. и. <sup>48</sup> Х. П. смоленскым. <sup>49</sup> Х. П. тебѣ. <sup>50</sup> П. двѣвечема. <sup>51</sup> Х. П. пришедше. <sup>52</sup> Х. П. въ дѣбрянскоу. <sup>53</sup> Х. П. сребра. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. гривен. <sup>56</sup> П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. колътескъ. <sup>58</sup> Х. П. гюрги. <sup>59</sup> Х. П. бернистець. <sup>60</sup> Х. П. бѣлоозерскос. <sup>61</sup> Х. П. бѣлоозерцѣ. <sup>62</sup> Х. П. двѣвичи. <sup>63</sup> Х. П. время. <sup>64</sup> Х. П. они же слышавши. <sup>65</sup> Х. П. иже. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. вятичи. <sup>68</sup> Х. П. рѣста. <sup>69</sup> Х. П. приб. и. <sup>70</sup> Х. П. нам и вам. <sup>71</sup> Х. П. ловѣте. <sup>72</sup> Х. П. приб. оубити лестію и дружиною его избите а имѣніе его. <sup>73</sup> Х. П. на полонь. <sup>74</sup> Х. П. вам. <sup>75</sup> Х. П. възвратистася. <sup>76</sup> Х. П. из. <sup>77</sup> Х. П. время. <sup>78</sup> Х. П. гюргевичи.

337

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано ма: вама. <sup>Б</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано и: тои. <sup>В</sup> Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано ю. <sup>Г</sup> Начальное д соскоблено и по нему позже написано о: ко; слѣдующая затѣмъ буква о передѣлана въ д, а подъ дугой надъ строкой надписано ъ: ко дѣбрянскоу. <sup>А</sup> Буква к передѣлана позже въ и: полтескъ. <sup>Б</sup> Буквы дѣ написаны по подскобленнымъ буквамъ ст, слѣдующее е передѣлано также изъ другой буквы, а надъ нимъ надписано, кажется, о. <sup>Ж</sup> Буква и передѣлана изъ какой-то другой. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква в передъ ъ передѣлана изъ другой (изъ м?). <sup>1</sup> Надъ а позже написано подъ дугой в: мьстиславич.

чего еста хотѣла <sup>1</sup> волости то ва <sup>А</sup> <sup>2</sup> есмь изискалъ <sup>3</sup> што Новгородъ <sup>4</sup> и что Стославлѣ <sup>5</sup> волости . а <sup>6</sup> то вама . а самъ възвратиса <sup>7</sup> Киевоу и то ре<sup>ч</sup> . что же <sup>8</sup> боудеть Игорева в то <sup>Б</sup> <sup>9</sup> волости . челадь . ли товаръ ли то мое а что боудеть Стославлѣ челади . и товара . то раздѣлимъ на части . и тако створиша . и пришедъ <sup>10</sup> Изаславъ Мьстиславичъ къ Киевоу <sup>11</sup> <sup>3</sup> . и бѣ Игорь разболѣлсѣ <sup>12</sup> в пороубѣ и бѣ боленъ велми . и присла Игорь <sup>13</sup> къ Изаславоу . моласа и кланатаса

река тако . бра<sup>т</sup> <sup>14</sup> се боленъ есми <sup>15</sup> велми . а прошю оу тебе пострижения <sup>16</sup> . была бо ми мысль на пострижение <sup>17</sup> . еще въ кн̄женъи своемъ . ны же оу ноужи сеи боленъ есмъ велми . и не чаю собѣ <sup>18</sup> живота . шн̄ же сжаливъси и ре<sup>ч</sup> аще была ти мысль на пострижение . в томъ еси воленъ . но газъ <sup>19</sup> та и бес <sup>20</sup> таче выпущаю . болести дѣла твоеи <sup>21</sup> . и тогда пославъ повелѣ над ни<sup>м</sup> пороубъ розоимати . и тако выаша <sup>22</sup> ис пороба <sup>23</sup> В . вельми больнаго . и несоша <sup>24</sup> оу кѣль <sup>В 25</sup> . до шмого <sup>26</sup> же дн̄и толко <sup>27</sup> емоу Бѣ дшю . /л.124об./ вѣроти . не можашеть <sup>28</sup> бо ни пити ни ѣсти <sup>29</sup> . и повелѣ са постричи Ефимью <sup>30</sup> еп̄поу потомъ Бѣ ѿда емоу немощи . и приведоша <sup>31</sup> Киевоу в манастырь ст̄го Федора <sup>32</sup> и призва игоумена и братью <sup>33</sup> . свершивъ <sup>34</sup> и же са шбѣцаль пострижеса в манастырь <sup>35</sup>

338

ст̄го Федора <sup>36</sup> въ скимоу <sup>37</sup> . и Двѣвѣича идоста к <sup>38</sup> Добраньскоу <sup>Г 32</sup> . а Всеволодичъ Ст̄славъ в Корачевъ и посла <sup>40</sup> Козельскоу . ко <sup>41</sup> Ст̄славоу <sup>41</sup> стръевѣ <sup>42</sup> своему <sup>43</sup> рекъ емоу Изаславъ ти <sup>44</sup> Мьстислалѣ <sup>ч 45 1</sup> пошелъ <sup>41</sup> Киевоу <sup>46</sup> . а <sup>47</sup> Двѣвѣича съ Смоленскимъ <sup>48</sup> . Ростиславомъ хочета ити по тобѣ <sup>49</sup> и тако Двѣвѣича <sup>50</sup> пришедша <sup>51</sup> . стага Дѣбраньскѣ <sup>52</sup> . а Ст̄славъ с Козельска иде до Дѣдославла . же иде Ст̄славъ . къ Шетроу . и тоу ѿступи его Иванко Берладникъ . къ Ростиславоу Смоленскому кн̄зю вземъ оу Ст̄слава . с̄ . гривеньъ серебра <sup>53</sup> . же <sup>54</sup> . в̄и . гривни <sup>55</sup> золота <sup>56</sup> . Пришедшю же Ст̄славоу в Колтескѣ <sup>Д 57</sup> . городокъ . и тоу присла емоу Гюргѣи <sup>58</sup> . [Ш, 29] в помочъ тысачю Бренидѣецъ <sup>Е 59</sup> . дружинѣ Бѣлозѣрьскоу <sup>60</sup> . Ст̄славъ же перебравъ дружиноу . и хотѣ ѣхати съ Бѣлозѣрьци <sup>61</sup> на Двѣвѣичю <sup>62</sup> къ Дѣдославлю . и в то верема <sup>63</sup> поча изнамагати Иванко Гюргевичъ . и бѣ<sup>ч</sup> боленъ велми . Ст̄славъ же не ѣха ѿ него . ни дружинѣ поусти . шна же слышавша <sup>64</sup> шже <sup>65</sup> Гюргѣи прислалъ к немуу в <sup>66</sup> помочъ и не смѣста по немъ ити . но съзвавша Ватичѣ <sup>67</sup> и рѣша <sup>68</sup> имъ . се есть ворогъ <sup>69</sup> нама и вамъ <sup>70</sup> . а ловите <sup>71</sup> его <sup>72</sup> на полъ <sup>73</sup> вама <sup>74</sup> . и тако възвратистаса <sup>75</sup> . ис <sup>76</sup> Дѣдославла в то же верема <sup>77</sup> поидоста Гюргевича <sup>78</sup> Ростиславъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. резаню. <sup>2</sup> Х. П. резаня. <sup>3</sup> Х. П. половци. <sup>4</sup> Х. П. къ кьельтоуковъ. <sup>5</sup> Х. врѣмя, П. время. <sup>6</sup> Х. П. воя своя. <sup>7</sup> Х. П. половци. <sup>8</sup> Х. П. дал. <sup>9</sup> Х. П. половци. <sup>10</sup> Х. П. время. <sup>11</sup> Х. П. преставися. <sup>12</sup> Х. П. пнед. <sup>13</sup> Х. П. масленья недли. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. приб. к. <sup>16</sup> Х. П. жалостію. <sup>17</sup> Х. П. приб. же. <sup>18</sup> Х. П. възвратився, и приб. и. <sup>19</sup> Х. П. въ. <sup>20</sup> Х. П. врѣх. <sup>21</sup> Х. П. оустѣи. <sup>22</sup> Х. П. любынскоу. <sup>23</sup> Х. П. и реч. <sup>24</sup> Х. П. ачъ. <sup>25</sup> Х. П. отнял. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. гюргѣи. <sup>28</sup> Х. П. воевати. <sup>29</sup> Х. П. новьгородскыа. <sup>30</sup> Х. П. къ. <sup>31</sup> Х. П. приславъ. <sup>32</sup> Х. П. гюргѣи, и приб. и. <sup>33</sup> Х. П. приб. въ. <sup>34</sup> Х. П. врѣх. <sup>35</sup> Х. П. присла. <sup>36</sup> Х. П. приедъ. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. къ. <sup>39</sup> Х. П. з. <sup>40</sup> Х. П. вѣлодимера. <sup>41</sup> П. олговичи. <sup>42</sup> Х. П. емоу. <sup>43</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>44</sup> Х. П. б(огороди)ца. <sup>45</sup> Х. П. сътвори. <sup>46</sup> Х. да, но исправлено въ дас. <sup>47</sup> Х. П. володимероу. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.) с(вя)гославли. <sup>50</sup> Х. П. я. <sup>51</sup> Х. П. к немуу. <sup>52</sup> Х. П. сътвори. <sup>53—53</sup> Х. П. колбынскоу. <sup>54</sup> Х. П. неринскоу. <sup>55</sup> Х. П. пришед. <sup>56</sup> Х. П. вербѣнницю. <sup>57</sup> Х. П. старецъ. <sup>58</sup> Х. П. ильничъ. <sup>59</sup> Х. П. емоу. <sup>60</sup> Х. П. приб. бо. <sup>61</sup> Х. П. черноризецъ, и приб. и. <sup>62</sup> Х. скѣмник, П. скимник. <sup>63</sup> Х. П. бяше. <sup>64</sup> Х. П. черниговскыи. <sup>65</sup>



Х. П. съшедшимся. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. П. черниговский. <sup>68</sup> Х. П. епскпъ. <sup>69</sup> Х. П. бѣлогородский. <sup>70</sup> Х. П. ѳеодоръ переяславский.

339

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Слова *оутѣшивая... юрги* вставлены на нижнемъ полѣ другой старинной рукой. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>В</sup> Конечное *ъ* передѣлано позже въ *у* (укъ). <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>А</sup> Второе *к* передѣлано въ *х*. <sup>Б</sup> Слова *азъ свѣдѣть... черниговски еписпы* (неясно *ы* или *ъ* съ чорточкой за нимъ) вставлены на нижнемъ полѣ. <sup>Ж</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. <sup>З</sup> Буква *ь* передѣлана въ *о*. <sup>И</sup> Буква *т* передѣлана изъ *д*. <sup>1</sup> Передѣлано изъ *отвель*.

Андрѣи къ <sup>Ж</sup> Разаню <sup>1</sup> на Ростислава на Ирслави<sup>Г</sup> Ростиславъ же выбѣже изъ Разана <sup>2</sup> в Половцѣ <sup>3</sup>. къ Ельтоукови <sup>4</sup>. в то же верема <sup>5</sup>. Стославъ . ѿпусти воѣ своѣ <sup>6</sup> в Половцѣ <sup>7</sup> давъ <sup>8</sup> имъ дары многы . ихъже мы преди написахомъ . идоша с ними /л.125/ Половцѣ <sup>9</sup> . мнози ·· **В** то же верема <sup>10</sup>. пристави<sup>Г</sup> <sup>11</sup> Иванко Гюргевичъ мѣца февраля . въ кѣд . в понедѣлни<sup>К</sup> <sup>12</sup> на ночь масленоѣ недѣлѣ <sup>13</sup> . а заутрии днѣ приѣхаста надо нь <sup>3</sup> бра<sup>Г</sup> два Борисъ и Глѣбъ . и <sup>14</sup> створиста плачь великъ . и тако съпратавше тѣло его . идоша с нимъ <sup>15</sup> Соуждалю къ ѿцю с жалостью <sup>16</sup> . а Стославъ <sup>17</sup> възвратиса <sup>18</sup> поиде оу <sup>19</sup> верхъ <sup>20</sup> Шкы и пришедъ ста на оустъ <sup>21</sup> Поротве . в городѣ Лобынскѣ <sup>22</sup> . и тоу присла к нему Гюрги . (оутѣшиваа рче <sup>23</sup> не тужи <sup>И</sup> ш снѹ моемъ . аще <sup>24</sup> того Бѣ ѿталъ <sup>25</sup> <sup>1</sup> а други ти снѣ пришлю <sup>26</sup> присла <sup>Г</sup> юрги <sup>27</sup>) <sup>А</sup> дары многы . паволокою . и скорою . и женѣ его и дружиною его вдари по великоу ··

**В** лѣ<sup>Г</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>с</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>н</sup>е . [6655 (1147)] **И**де Гюрги воевать <sup>28</sup> Новгородкою <sup>Б</sup> <sup>29</sup> волости . и пришедъ вза Новыи Торгъ . и Мьстоу всю вза а ко <sup>30</sup> Стославоу присла <sup>31</sup> . Юрьи <sup>32</sup> повелѣ емоу Смоленскоую волость воевати . и шедъ Стославъ . и вза люди Голадъ <sup>33</sup> верхъ <sup>34</sup> Поротве . и тако шполонишаса дружина Стославла . и приславъ <sup>36</sup> Гюргии . ре<sup>Г</sup> <sup>37</sup> ко <sup>38</sup> мнѣ брате въ Московъ <sup>В</sup> Стославъ же ѣха к нему . съ <sup>39</sup>

340

дѣтатемъ свои<sup>М</sup> Шлгомъ в малѣ дружинѣ . поима со собою Володимира <sup>40</sup> Стославича . Шлегъ <sup>41</sup> же <sup>41</sup> ѣха . напередъ къ Гюргеву . и да е <sup>42</sup> пардоусъ . и приѣха по немъ шцѣ его Стославъ . и тако любезно цѣловаста<sup>Г</sup> въ днѣ патокъ на Похвалоу стѣи <sup>43</sup> Бѣи <sup>44</sup> и тако быша весели . на оутрии же днѣ повелѣ Гюрги оустроити шбѣдъ силенъ и створи <sup>45</sup> чѣть великоу имъ и да <sup>46</sup> Стославоу дары многы . съ любовию и снѣви его . Шлгови и Володимиру <sup>47</sup> . Стославичю и <sup>48</sup> моуже Стославлѣ <sup>49</sup> оучреди . и тако ѿпусти и <sup>50</sup> . и шбѣшаса Гюрги . снѣа поустити емоу <sup>51</sup> . акоже и створи <sup>52</sup> . Стославъ же ѿтоуда възвратиса к <sup>53</sup> Лобынскоу <sup>53</sup> . и ѿтоуду иде къ Нериньскоу <sup>54</sup> . и перешедъ <sup>55</sup> Шкоу и ста . и бы<sup>Г</sup> к великоу днѣ на вербеницю <sup>56</sup> и тоу престависа добрый старечъ <sup>Г</sup> <sup>57</sup> Петръ Ильичъ <sup>58</sup> . иже бѣ ѿца его <sup>59</sup> моужъ . оуже бо ѿ старости не можаше ни /л.125об./ на конь всѣсти . бѣ <sup>60</sup> емоу лѣ<sup>Г</sup> <sup>ч</sup> . В то же лѣто . постави Изаславъ митрополитомъ Клима . Смолатича выведъ изъ Заруба . бѣ бо черноризечъ <sup>61</sup>

скимникъ <sup>Д</sup> 62 . и бы<sup>Е</sup> книжникъ . и философъ . такъ ꙗкоже в Роуской земли не башеть <sup>Б</sup> 63 . ре<sup>Г</sup> бо Черниговский <sup>Б</sup> 64 еп<sup>С</sup>пъ [II, 30] (азъ свѣдѣ . ꙗко достоить съшедшеса <sup>Б</sup> 65 . еп<sup>С</sup>помъ . митрополита поставити . и <sup>Б</sup> 66 снidoша<sup>С</sup> Черниговски <sup>Б</sup> 67 еп<sup>С</sup>пы <sup>Б</sup> 68) <sup>Е</sup> Унофрии . Бѣлогородский <sup>Б</sup> 69 еп<sup>С</sup>пъ Феш<sup>А</sup>ръ . Переяславский <sup>Б</sup> 70 еп<sup>С</sup>пъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. евфимии. <sup>2</sup> Х. П. гюргевский. <sup>3</sup> Х. П. деміанъ. <sup>4</sup> Х. П. володимерский. <sup>5</sup> Х. П. еодоръ. <sup>6</sup> Х. П. новгородский. <sup>7</sup> Х. П. смоленский. <sup>8</sup> *Засимъ въ П. слѣдуютъ слова: аще ли ся исправиши блсви, перечеркнутыя краснымъ карандашемъ.* <sup>9</sup> Х. П. ни поклонимо. <sup>10</sup> Х. П. с(вя)тое. <sup>11—11</sup> Х. П. мы взяли. <sup>12</sup> Х. П. оу. <sup>13</sup> Х. П. нача имѣти. <sup>14</sup> Х. П. чернѣговский. <sup>15</sup> П. климентия. <sup>16</sup> Х. П. греци. <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. згадавше. <sup>20</sup> Х. П. главою. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>22</sup> Х. П. придоша. <sup>23</sup> Х. П. послы. <sup>24</sup> Х. П. з. <sup>25</sup> Х. П. половчином. <sup>26</sup> Х. П. бяху. <sup>27</sup> Х. П. рекоучи. <sup>28</sup> Х. П. прошаем здоровья. <sup>29</sup> Х. П. нам. <sup>30</sup> Х. П. велиши. <sup>31</sup> Х. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. пріити. <sup>33</sup> Х. П. врѣмя. <sup>34</sup> Х. П. дѣтскы. <sup>35</sup> Х. П. володимера. <sup>36</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>37</sup> Х. П. пріиде. <sup>38</sup> Х. П. пріидоша. <sup>39</sup> Х. П. дроутіи. <sup>40</sup> Х. П. половци. <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. П. врѣх. <sup>43</sup> Х. П. время. <sup>44</sup> Х. П. посадници. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>47</sup> Х. П. добрянска. <sup>48</sup> Х. П. изъ блове и изъ мценска. <sup>49</sup> Х. *приб.* *позже другимъ почеркомъ къ.* <sup>50</sup> Х. П. девягорскоу. <sup>51</sup> Х. П. всѣ. <sup>52</sup> Х. П. добрянскъ. <sup>53</sup> Х. П. вороблиинъ. <sup>54</sup> Х. П. подеснье. <sup>55</sup> П. мценеско. <sup>56</sup> Х. П. время. <sup>57</sup> Х. П. пріидоша. <sup>58</sup> Х. бродници. *Слова бродници и половци придоша к нему въ П. опущены.* <sup>59</sup> Х. П. пріидоша. <sup>60</sup> Х. П. много. <sup>61</sup> Х. П. рода *вм.* оуеве. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* и иде к чернѣговоу. <sup>63</sup> Х. П. время. <sup>64—64</sup> *Слова изяславъ двдвичъ... в то же веремя въ Х. П. опущены.* <sup>65</sup> Х. П. пріиде. <sup>66</sup> Х. П. гюргевичъ. <sup>67</sup> Х. П. къ. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>69</sup> Х. П. мценскоу, и *приб.* съ. <sup>70</sup> Х. П. дал. <sup>71</sup> Х. П. кромоу. <sup>72</sup> Х. П. въспадши. <sup>73</sup> Х. П. послы. <sup>74</sup> Х. П. володимера. <sup>75</sup> Х. П. рекоучи. <sup>76</sup> Х. будмы (*съ б. юс.*), П. будими (*съ б. юс.*). <sup>77</sup> Х. П. злобы. <sup>78</sup> Х. П. наша. <sup>79</sup> Х. П. *отчиноу.*

341

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой написаны буквы *по: послы.* <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч.* <sup>В</sup> Буква *а* между обоими *л* стерлась. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц.* <sup>Д</sup> Буква *н* написана надъ строкой; позже къ ней приписано другой рукой *ь* (подеснье). <sup>Е</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *ло*, а *л* передѣлано въ *д* (*всеволодича*). <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч.* <sup>З</sup> Буква *ь* послѣ *м* передѣлана изъ *е.* <sup>И</sup> Буквы *г* и *ад* написаны по стертому, *г* повидимому, передѣлано изъ *к.* <sup>1</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч.*

Еоуфимии <sup>1</sup>. Гюргииский <sup>2</sup> еп<sup>С</sup>пъ Демьянъ <sup>3</sup>. Володимерский <sup>4</sup> Федоръ <sup>5</sup>. Новгородский <sup>6</sup> Нифонтъ . Смоленский <sup>7</sup> Маноуиль . рекоста не есть того в законѣ ꙗко ставити еп<sup>С</sup>помъ митрополита . безъ патриарха <sup>8</sup> . но ставитъ патриархъ митрополита . а не поклонивѣ <sup>9</sup> ти сѧ . ни слоуживѣ с тобою . зане не взалъ еси блг<sup>С</sup>вниѧ . оу стоѣ <sup>10</sup> Софьи ни ѿ патриарха . аще ли сѧ исправиши блг<sup>С</sup>ословишисѧ . ѿ патриарха . и тогда ти сѧ поклонивѣ . въ <sup>11</sup> взола <sup>11</sup> . ѿ Михаила ѿ митрополита . роукописание ꙗко не достоить намъ безъ митрополита . въ <sup>12</sup> стѣи Софьи слоужити . внъ же на на про то тажко ср<sup>А</sup>це имѣѧ <sup>13</sup> . Унофрии же Черниговский <sup>14</sup> ре<sup>Г</sup> азъ свѣде достоить нѣи поставити . а глава оу насъ есть стѣо Климента <sup>15</sup> . ꙗкоже ставать Грѣци <sup>16</sup> роукою стѣо Ивана . и <sup>17</sup> тако сгадавше <sup>18</sup> еп<sup>С</sup>пи славою <sup>20</sup> стѣо Климента . поставиша <sup>21</sup> митрополитомъ Стославъ же пришедъ ста оу Нериньска . и тогда придоша <sup>22</sup> к немуу сли <sup>А</sup> <sup>23</sup> ис Половецъ . ѿ оуевъ его . съ <sup>24</sup> Василемъ Половчиномъ <sup>Б</sup> <sup>25</sup> . ѿ чѧди прислалисѧ <sup>В</sup> бахоуть <sup>26</sup> тако

рекоуче<sup>27</sup> прашаемъ здоровья<sup>28</sup> твоего . а коли ны<sup>29</sup> велишь<sup>30</sup> к собѣ со<sup>31</sup> силою прити<sup>32</sup> ·· **В** то же верема<sup>33</sup> прибѣгоша из Роуси дѣцкы<sup>34</sup> . и повѣдаша

342

емоу Володимира<sup>35</sup> в Черниговѣ<sup>36</sup> а Изаслава оу Стародоубѣ . Стославъ же приде<sup>37</sup> къ Дѣдославлю . и тоу придоша<sup>38</sup> к нему дроузии<sup>30</sup> Половцѣ<sup>40</sup> . Токсобичи и пристави к нимъ Соудимира Коучебича . и Горѣна . и посла га на Смолнаны и<sup>41</sup> повоеваша верхъ<sup>42</sup> Оугры . **В** то же верема<sup>43</sup> выбѣгоша /л.126/ посадничѣ<sup>Г</sup><sup>44</sup> Володимери<sup>45</sup> . Изаславлѣ . из Ватичъ<sup>46</sup> . изъ Браньска<sup>47</sup> . и изъ Мьченьска<sup>3</sup> . и изъ Блеве<sup>48</sup> . и ѿтоуда иде<sup>49</sup> Девагорьскоу<sup>50</sup> . иде заемъ вси<sup>51</sup> Ватичи и Добранескъ<sup>52</sup> и до Воробийнѣ<sup>53</sup> Подеснѣ<sup>Д</sup><sup>54</sup> Домагощѣ . и Мценескъ<sup>55</sup> . **В** то же верема<sup>56</sup> . придоша<sup>57</sup> к не<sup>М</sup> Бродничѣ<sup>58</sup> . и Половци придоша<sup>59</sup> к нему мнози<sup>60</sup> . оуеве<sup>61</sup> его<sup>62</sup> . в то же верема<sup>63</sup> Изаславъ<sup>64</sup> Двѣвичъ . из Новагорода иде Черниговоу . в то же верема<sup>64</sup> . приде<sup>65</sup> Гюргвичъ<sup>66</sup> Глѣбъ ко<sup>67</sup> Стославоу Девагорьскоу<sup>50</sup> . и ѿтоуда идоша<sup>68</sup> Мцьнескоу<sup>69</sup> . Стославичемъ и съ Гюргвичемъ<sup>М</sup> и с Половци и тоу дававъ<sup>70</sup> имъ дары многы . и поиде къ градуу<sup>71</sup> и . на Изаслави<sup>Г</sup> и въ Спаши<sup>72</sup> оугониша и . послѣ<sup>73</sup> ѿ Володимира<sup>74</sup> Двѣвича . и ѿ Всеволича<sup>Е</sup> . рекоуче<sup>75</sup> не имѣи на ны в томъ жалобы . но боудемы<sup>76</sup> вси за одинъ моужь и не помани злобъ<sup>77</sup> нашихъ<sup>78</sup> . а крѣтъ к намъ цѣлоуи<sup>Г</sup> . а ѿциноу<sup>79</sup> ж

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. есмы. <sup>2</sup> Х. П. возворотим. <sup>3</sup> Х. П. володимеръ. <sup>4</sup> Х. П. изяславъ. <sup>5</sup> Х. П. ис. <sup>6</sup> Х. П. чернѣгова послы. <sup>7</sup> Х. П. киевскому. <sup>8</sup> Х. П. вятичи. <sup>9</sup> Х. П. дюрдевь. <sup>10</sup> Х. П. с ними. <sup>11</sup> Х. П. сътворим. <sup>12</sup> Х. П. біем. <sup>13</sup> Х. П. здоума. <sup>14</sup> Х. П. всеволодовичем. <sup>15</sup> Х. П. гюргя. <sup>16</sup> Х. П. дрѣжаше. <sup>17</sup> Х. боузско. П. боужскои. <sup>18</sup> Х. П. межѣбоуже. <sup>19</sup> Х. П. всѣх. <sup>20</sup> Х. П. і (т. е. цифра 10). <sup>21</sup> Х. П. приб. и. <sup>22</sup> Х. П. отче. <sup>23</sup> Х. П. наперед къ чернѣговоу. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. своею. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. володимера, и приб. и. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. будещи (съ б. юс.) на переде. <sup>30</sup> Х. П. приб. к. <sup>31</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>32</sup> Х. П. згадавше. <sup>33</sup> Х. П. чернѣговские. <sup>34</sup> Х. П. велячи. <sup>35</sup> Х. П. приб. а. <sup>36</sup> Х. П. рекоучи. <sup>37</sup> Х. П. наша. <sup>38</sup> Х. П. хочешь. <sup>39</sup> Х. П. приб. съзва. <sup>40</sup> Х. П. кіаны. <sup>41</sup> Х. П. згадал. <sup>42</sup> Х. П. двдвичем. <sup>43</sup> Х. стрыа. П. стрыа. <sup>44</sup> Х. П. ростиславъ. <sup>45</sup> Х. П. съимет. <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. новгородци. <sup>49</sup> Х. П. стрыа. <sup>50</sup> Х. П. леплѣи. <sup>51</sup> Х. П. олговичем. <sup>52</sup> Х. П. къ. <sup>53</sup> Х. П. крсть. <sup>54</sup> Х. П. есмъ. <sup>55</sup> Х. П. оудоумал. <sup>56</sup> Х. П. володимере. <sup>57</sup> Х. П. възняти. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. опущено, и приб. а на. <sup>60</sup> Х. П. олговичи. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. з. <sup>63</sup> Х. П. идет. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>66</sup> Х. П. множество. <sup>67</sup> Х. П. нежатиноу. <sup>68</sup> Х. П. от. <sup>69</sup> Х. П. росотины, и приб. с. <sup>70</sup> Х. П. приб. к. <sup>71</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>72</sup> Х. П. володимера. <sup>73</sup> Х. П. в киевѣ. <sup>74</sup> Х. П. вшед.

343

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> На среднемъ полѣ рядомъ съ буквою м, которою начинается строка, приписано і (възврати імъ). <sup>Б</sup> Буквы съ написаны другой рукой надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Здѣсь надъ строкой приписаны позже буквы ва слы, а надъ слы приписано другой рукой по: ись чернигова послы. <sup>Г</sup> Буквы по приписаны надъ строкой (было слы). <sup>Д</sup> Буквы въ передѣланы въ я (дюрдея), а надъ строкой приписано и на (и на соуждадь). <sup>Е</sup> Буква у написана другими чернилами, а подъ нею видно соскобленное ѣ. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано созва. <sup>З</sup> Конечное а передѣлано изъ ѣ. <sup>И</sup> Второе м передѣлано въ т (соиметь). <sup>І</sup> Буква с приписана тою же рукою надъ строкой. <sup>К</sup> Конечное а передѣлано изъ другой буквы. <sup>Л</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>М</sup>

Надъ *о* позже подъ дугой приписано *л* (олня). <sup>н</sup> Конечное *а* передѣлано въ *ъ*. <sup>о</sup> Буква *ъ* послѣ *в* передѣлана изъ *о*.

свою възми . и что есми <sup>1</sup> вziali твоего . а то ти възворотимъ <sup>А 2</sup> . и цѣловаша крѣть и не оуправиша . того же лѣта . посла Володимиръ <sup>3</sup> Изаслава <sup>К 4</sup> Двѣдича и <sup>Б 5</sup> Черниго <sup>В 6</sup> къ Изаславоу кнѣзю Киевському <sup>7</sup> . река брате се заалъ Шлгови<sup>ѣ</sup> Стославъ волость мою Ватичѣ <sup>8</sup> . поидивѣ на нь аже и проженевѣ то поидевѣ на Дюрдевѣ <sup>Д 9</sup> . Соуждалъ . любо с нимъ <sup>10</sup> миръ створимъ <sup>11</sup> любо са с нимъ бьемъ <sup>12</sup> . Изаславъ же Мьстислави<sup>ѣ</sup> . сдоума <sup>13</sup> съ Двѣдичема . и съ Всеволодичемъ <sup>14</sup> Стославомъ . пойти на Дюрга <sup>15</sup> . и на Стослава . тогда же Всеволодичъ Стославъ . держаше <sup>16</sup> . оу Изаслава . Божьски <sup>17</sup> и Мечибѣе <sup>18</sup> Котелницу а вси<sup>ѣ</sup> <sup>19</sup> патъ <sup>20</sup> городовъ и приѣха къ Изаславоу <sup>21</sup> поча са оу него просити река . ѿце <sup>22 л</sup> поусти ма Черниговоу . напередъ <sup>23</sup> . тамо ми жизнь вса <sup>24</sup> оу братоу моею <sup>25</sup> оу <sup>26</sup> Володимира <sup>27</sup> оу Изаслава хочю волости . просити . шнѣ же ре<sup>ѣ</sup> снѣоу <sup>28</sup> тако ти и гораздо готовъ боуди на передѣ <sup>29</sup> иди . доспѣи же на поуть и поиде Стославъ <sup>30</sup> . Чернигову <sup>Е 31</sup> и сгадавше <sup>32</sup> /л.126об./ кнѣзи Черниговьскии <sup>33</sup> . посла<sup>ѣ</sup> къ Изаславоу велаче <sup>34</sup> емоу поити <sup>35</sup> . рекоуче <sup>36</sup> земля на<sup>ѣ</sup> <sup>37</sup> погибаетъ . а ты не хочещи <sup>38</sup> поити . Изаславъ же <sup>Ж 39</sup> богары своа . и всю

344

дружину свою Киане <sup>40</sup> и ре имъ се есмъ съ бра<sup>ѣ</sup>ею своею сгадалъ <sup>41</sup> . с Володимеромъ и съ Изаславомъ Двѣдичема <sup>42</sup> . и съ Всеволодиче<sup>ѣ</sup> Стославомъ . хочемъ поити на Гюрга . на стрѣа <sup>43</sup> своего . и на Стослава . к Соуждалю . занеже приалъ ворога моего . Стослава <sup>3</sup> Шлгови<sup>ѣ</sup> а бра<sup>ѣ</sup> Ростислава <sup>Н 44</sup> . тамо са с нами соимемъ <sup>И 45</sup> . ать иде<sup>ѣ</sup> ко <sup>46</sup> мнѣ съ Смолнанъ . и с <sup>47</sup> Новгородци <sup>48</sup> . Киане же слышавше рекоша . кнѣже не ходи . с Ростиславо<sup>ѣ</sup> на стрѣа <sup>49</sup> своего . лѣпле <sup>50</sup> са с нимъ оулади Шлговиче<sup>ѣ</sup> <sup>51</sup> вѣры не ими . ни с ними ходи . в поуть . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> имъ . цѣловали ко <sup>52</sup> мнѣ хрѣть <sup>53</sup> . а доумоу есми <sup>1 54</sup> с ними доумаль <sup>55</sup> . а всако сего поути не хочю ѿложити . а вы доспѣваите Киане же рекоша . кнѣже ты са на на<sup>ѣ</sup> не гнѣвай . не можемъ на Володимире <sup>56</sup> плема роукы въздатати <sup>57</sup> шна <sup>Ж 58</sup> же <sup>59</sup> Шлгови<sup>ѣ</sup> <sup>60</sup> хота . и <sup>61</sup> с <sup>62</sup> дѣтми . Изаславъ же ре имъ . а тотъ добръ кто по мнѣ поиде<sup>ѣ</sup> <sup>63</sup> и <sup>64</sup> то рекъ съвъкоупи <sup>65</sup> <sup>О</sup> множество <sup>66</sup> вои . и поиде иде . же на Лто . и ѿтолѣ иде къ Снѣжатиноу <sup>67</sup> и ѿтъ <sup>68</sup> Нѣжатиноу . шедъ и ста оу Роусотины <sup>69</sup> . полкы своими . и ѿтоуда посла Оулѣба <sup>70</sup> Черниговоу <sup>71</sup> а брата своего Володимира <sup>72</sup> ѿстави . Киевѣ <sup>73</sup> . Оулѣбъ же вниде <sup>74</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>2</sup> Х. П. иже. <sup>3</sup> Х. П. крсть. <sup>4</sup> Х. П. володимеръ, и приб. и. <sup>5</sup> Х. П. хотячи. <sup>6</sup> Х. П. лестію. <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. отпустили. <sup>10</sup> Х. П. князи чернѣговские. <sup>11</sup> Х. П. крсть. <sup>12</sup> Х. П. прииде. <sup>13</sup> Х. П. пріатели. <sup>14</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>15</sup> Х. П. лестію. <sup>16</sup> Х. П. приб. тя. <sup>17</sup> Х. П. крсть. <sup>18</sup> Х. П. крстом. <sup>19</sup> Х. П. здоумавше. <sup>20</sup> Х. П. слышал. <sup>21</sup> Х. П. приб. къ. <sup>22</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>23</sup> Х. П. володимероу. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. приб. оутверженіе. <sup>26</sup> Х. П. крсть. <sup>27</sup> Х. есмы, П. есми. <sup>28</sup> Х. П. еще. <sup>29</sup> Х. П. яко. <sup>30</sup> Х. П. тяж ни. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П.

въ. <sup>34</sup> Х. П. исходити. <sup>35</sup> П. противними. <sup>36</sup> Х. П. крсть. <sup>37</sup> Х. П. есмы. <sup>38</sup> Х. П. въсхотѣша. <sup>39</sup> Х. П. крста, и *приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. мьстиславича. <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. П. *приб.* в том. <sup>43</sup> Х. П. иже. <sup>44</sup> Х. П. нам. <sup>45</sup> Х. въсхотѣша, П. восхотѣша <sup>46</sup> Х. П. иже. <sup>47</sup> Х. П. крста. <sup>48</sup> Х. П. есмы. <sup>49</sup> Х. П. посолъ изяславль. <sup>50</sup> П. яже. <sup>51</sup> Х. П. стоите. <sup>52</sup> Х. П. въ. <sup>53</sup> Х. П. а азъ. <sup>54</sup> Х. П. вам. <sup>55</sup> Х. П. въ. <sup>56</sup> Х. П. иже. <sup>57</sup> Х. П. *опущено.* <sup>58</sup> Х. П. лестію. <sup>59</sup> Х. П. къ. <sup>60</sup> Х. П. крсть. <sup>61</sup> Х. П. если. <sup>62</sup> Х. П. *отвещевати.* <sup>63</sup> Х. П. володимеръ. <sup>64</sup> Х. П. вѣнь. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* тя. <sup>66</sup> Х. возовем, П. възовемъ. <sup>67</sup> Х. П. обличени. <sup>68</sup> Х. П. брате. <sup>69</sup> Х. П. есмы. <sup>70</sup> Х. П. нам. <sup>71</sup> Х. П. скымник. <sup>72</sup> Х. П. подли. <sup>74</sup> Х. П. брата. <sup>75</sup> Х. П. иже. <sup>76</sup> Х. П. оступили (*съ б. юс.*). <sup>77</sup> Х. П. крстными. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* къ мнѣ. <sup>79</sup> Х. П. *опущено.* <sup>80</sup> Х. П. игоревы. <sup>81</sup> Х. П. вам. <sup>82</sup> Х. П. аз. <sup>83</sup> Х. П. вами. <sup>84</sup> Х. П. *опущено.*

345

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписаны позже буквы *но*. <sup>Б</sup> Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (вам). <sup>В</sup> Здѣсь въ концѣ строки приписано позже *тя*. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>А</sup> Здѣсь на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ приписано *ко мнѣ*. <sup>Е</sup> Надъ *а* другимъ почеркомъ приписано *м* (вам). <sup>Ж</sup> Первые три буквы по стертому мѣсту, подъ *б* видно, кажется. *р*. <sup>З</sup> Надъ *а* позже подъ дугой *в* (*мьстиславлич*). <sup>И</sup> Буква *ь* основною рукой переправлена изъ *ъ*, а *л* надписано послѣ того (было *изяславъ*).

в Черниговъ <sup>1</sup> . и оувѣдавъ уже <sup>2</sup> цѣловаль хрѣтъ <sup>3</sup> Володимеръ <sup>4</sup> Изяславъ Дѣдвича и Стославъ Всеволоди<sup>ѣ</sup> къ Стославоу Шлговичю хотаче <sup>5</sup> оубити лестію <sup>6</sup> Изаслава . то же слышавъ Оулѣбъ . *прибѣже* ко <sup>7</sup> кнзю своему Изаславоу . и сказа емоу . уже <sup>8</sup> его ѿстоупили <sup>9</sup> кнзи Черниговьскіи <sup>10</sup> и цѣловали на нь хрѣтъ <sup>11</sup> и приде <sup>12</sup> емоу вѣсть ѿ приателии <sup>13</sup> . и Щернигова <sup>14</sup> . кнже не ходи . ѿтолѣ никамо ведоуть та . лестію <sup>15</sup> . хотать <sup>16</sup> оубити . любо ѿти во Игоря мѣсто . а хрѣтъ <sup>17</sup> ти цѣловали къ /л.127/ Стославоу . Шлговичю . ѿтолѣ послалиса къ Гюргеви . съ хрѣтомъ <sup>18</sup> на негоже с тобою сдоумавше <sup>19</sup> . Изяславъ же то слышавъ <sup>20</sup> и възворотиса въспать . и посла слы <sup>А</sup> своа <sup>21</sup> Черниговоу <sup>22</sup> . к Володимероу <sup>23</sup> и къ братоу его Изаславоу . и ре<sup>ѣ</sup> имъ . се есмы поуть замыслили великъ . а то есть оутвержение <sup>24</sup> дѣдъ наши<sup>х</sup> вѣць наши<sup>х</sup> <sup>25</sup> хрѣтъ <sup>26</sup> есме <sup>27</sup> цѣловали . а извѣстимса и ѣще <sup>28</sup> . ако <sup>29</sup> на семь пути . ни тажи <sup>30</sup> . имѣти ни которого же <sup>31</sup> извѣта . ни <sup>32</sup> ѿсти <sup>32</sup> но во <sup>33</sup> правдоу сии поуть сходити <sup>34</sup> . и с противными <sup>35</sup> са бити <sup>Ж</sup> . вни же емоу ѿвѣщаша . тако ли намъ безъ лѣпа хрѣтъ <sup>36</sup> цѣловати хрѣтъ <sup>36</sup> бо есме <sup>37</sup> цѣловали . к тобѣ . а кое наша вина . и не възберегоша <sup>38</sup> . цѣловати хѣа <sup>39</sup> ре<sup>ѣ</sup> имъ посолъ Изяславль Мьстислалѣ<sup>ѣ</sup> <sup>40</sup> <sup>3</sup> которыи то <sup>41</sup> грѣхъ <sup>42</sup> уже <sup>43</sup> на любви хрѣтъ <sup>36</sup> цѣловати . то ны <sup>44</sup>

346

собѣ на спѣние вни же не възберегоша <sup>45</sup> . Изяславъ же реклъ баше . послоу своему уже <sup>46</sup> ти са не имоуть по любви хрѣта <sup>47</sup> цѣловати . скажи же имъ како есме <sup>48</sup> слышали . и ре<sup>ѣ</sup> имъ Изяславъ<sup>л</sup> и посолъ <sup>49</sup> аже <sup>50</sup> оустоите <sup>51</sup> оу <sup>52</sup> крѣтно<sup>м</sup> цѣлованьи . и <sup>53</sup> ѿзъ <sup>53</sup> ва <sup>Б</sup> <sup>54</sup> брата ѿвляю тако ми вошло во <sup>55</sup> оуши . уже <sup>56</sup> ма <sup>57</sup> ведете ма лѣстью <sup>58</sup> . а ко <sup>59</sup> Стославоу есте хрѣтъ <sup>60</sup> цѣловали . къ Шлговичю . ѿко на семь [II, 32] пути вамъ любо ма ѿти . любо оубити въ Игоря мѣсто . а есть ли <sup>61</sup> то бра<sup>ѣ</sup> тако или не тако вни же ничтоже могоша ѿвѣщати <sup>62</sup> . толико съзрѣшаса . и долго молчавше . и ре<sup>ѣ</sup> Володимеръ <sup>63</sup> послоу Изяславлю . поиди



вонъ <sup>64</sup> посьди шпать <sup>В 65</sup> взовемъ <sup>66</sup>. долго же доумаша . зане шблицени <sup>Г 67</sup> соуть и тако възваша . шни же рекоша . бра<sup>т</sup> <sup>68</sup> цѣловали есме <sup>69</sup> кр<sup>с</sup>ть къ Стославоу . Шлговичю . жаль бо ны <sup>70</sup> есть бра<sup>т</sup> нашего держиши . Игора а шнъ оуже чернець и скимникъ <sup>71</sup> . а поусти брата нашего а мы подлѣ <sup>72</sup> тебе ѣздимъ . тобѣ бы брате любо ли . а быхомъ мы бра<sup>т</sup> <sup>74</sup> твоего держали . и тако по/л.127об./солникъ Изаславль . приѣхавъ и сказа Изаславоу . шже <sup>75</sup> ѿстоупила <sup>76</sup> его соуть Изаславъ же посла шпать посоль . свои к ни<sup>м</sup> съ хр<sup>с</sup>тьными <sup>77</sup> грамотами . и ре<sup>а</sup> и<sup>м</sup> вы есте <sup>78</sup> кр<sup>с</sup>ть цѣловали <sup>Д</sup> до живота своего . а волости Стославли и <sup>79</sup> Игоревѣ <sup>80</sup> даль ва <sup>Е</sup> <sup>81</sup> есмь . азъ <sup>82</sup> же с вама <sup>83</sup> и <sup>84</sup> Стослава

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. вам. <sup>2</sup> Х. П. изыскаль. <sup>3</sup> Х. П. раздѣлили. <sup>4</sup> Х. П. я. <sup>5</sup> Х. П. брата. <sup>6</sup> Х. П. крсть. <sup>7</sup> Х. П. еста повели. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ ш*). <sup>10</sup> Х. П. съ. <sup>11</sup> Х. животворящего. <sup>12</sup> Х. П. крста. <sup>13</sup> Х. П. крстныа. <sup>14</sup> Х. П. время. <sup>15</sup> Х. П. смоленескъ. <sup>16</sup> Х. П. брат. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>18</sup> Х. П. крсть. <sup>19</sup> Х. П. с нами. <sup>20</sup> Х. П. были. <sup>21</sup> Х. целовали, П. целовали. <sup>22</sup> Х. П. доумали. <sup>23</sup> Х. П. нами. <sup>24</sup> Х. П. стрья. <sup>25</sup> Х. П. хотѣли. <sup>26</sup> Х. П. съ. <sup>27</sup> Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ ш*). <sup>28</sup> Х. чстнаа, П. чстная. <sup>29</sup> Х. П. объявила. <sup>30</sup> Х. П. где. <sup>31</sup> Х. П. есмы. <sup>32</sup> Х. П. оудоумали. <sup>33</sup> Х. на стрья своя, П. на стрья своа. <sup>34</sup> Х. П. ко. (*въ* Х. о *передѣлано позже въ ѣ*). <sup>35</sup> Х. П. наряди. <sup>36</sup> Х. П. новѣгородци. <sup>37</sup> Х. П. ротником. <sup>38</sup> Х. П. шли. <sup>39</sup> Х. П. резан. <sup>40</sup> Х. П. всудѣ (*съ б. юс.*). <sup>41</sup> Х. П. время. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>43</sup> Х. П. володимероу. <sup>44</sup> Х. П. бяше. <sup>45</sup> Х. П. тысяцьскомоу. <sup>46</sup> Х. П. съзовѣте. <sup>47</sup> Х. П. съфii. <sup>48</sup> Х. П. с. <sup>49</sup> Х. П. леть чернѣговских князеи. <sup>50</sup> Х. П. всѣм. <sup>51</sup> Х. П. съфii. <sup>52</sup> Х. П. въставшим. <sup>53</sup> Х. П. вечѣ. <sup>54</sup> Х. П. вас. <sup>55</sup> Х. П. азъ. <sup>56</sup> Х. П. бѣх. <sup>57</sup> Х. П. оудоумал. <sup>58</sup> Х. П. съ братом. <sup>59</sup> Х. П. володимеромъ. <sup>60</sup> Х. П. двдвича. <sup>61</sup> Х. П. стрья. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. а. <sup>64</sup> Х. П. есмъ, и *приб.* съ. <sup>65</sup> *Вмѣсто* володимере племя *въ* Х. П. володимерича юрья. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. П. яже. <sup>68</sup> Х. П. олговича. <sup>69</sup> Х. П. з. <sup>70</sup> Х. П. володимеръ. <sup>71</sup> Х. П. я. <sup>72</sup> Х. П. къ. <sup>73</sup> П. *приб.* крсть. <sup>74</sup> П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. и. <sup>76</sup> П. къ гуртевичю. <sup>77</sup> Х. вчинили, П. вчинишь. <sup>78</sup> Х. П. любо. <sup>79</sup> Х. П. иняти. <sup>80</sup> Х. П. крсть. <sup>81</sup> Х. братiа, П. братiя. <sup>82</sup> Х. П. обещали. <sup>83</sup> Х. П. поидѣте. <sup>84</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>85</sup> Х. П. олговичи. <sup>86</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>87</sup> Х. П. *опущено*.

347

**Примѣчiя:** <sup>А</sup> Надъ а другимъ почеркомъ приписано м (вам). <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Г</sup> Буквы ме (володимеръ) приписаны позже на среднемъ полѣ. <sup>А</sup> Буквы ли (оучинили) приписаны позже на среднемъ полѣ. <sup>Е</sup> Позже надъ строкой приписано лю (любо). <sup>Ж</sup> Буквы рои (про игоря) приписаны надъ строкой; и передѣлано изъ и; передъ про видны двѣ соскобленныя буквы; слѣдующiя за словомъ игоря четыре буквы также написаны по стертому, раньше послѣ оубити читалось: *въ игоря мѣсто*. <sup>З</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>И</sup> Надъ я приписано позже подъ дугой з: яз.

прогналь а волость ва <sup>А 1</sup> есмь изыскаль <sup>2</sup> . и даль Новѣгородъ и Поутивль . а жизнь есмы его взяли . а имѣнье его раздѣлилѣ <sup>3</sup> . на части . а Игоревѣ <sup>4И</sup> взаль . се же бра<sup>т</sup> <sup>5</sup> хр<sup>с</sup>ть <sup>6</sup> еста перестоупила . а сѣмо ма повела <sup>7</sup> летью <sup>8</sup> . оубити ма хотаче <sup>9</sup> да боуди со <sup>10</sup> мною Бѣ и сила животворащаго <sup>11</sup> х<sup>с</sup>а <sup>12</sup> а како ми Бѣ дасть . и то рекъ поверже имъ грамоты . хр<sup>с</sup>тьныа <sup>13</sup> ··· **В** то же верема <sup>14</sup> Изаславъ посла посоль свои . къ Ростиславоу братоу своемуу . въ Смолнескъ <sup>15</sup> и ре<sup>а</sup> емоу брате <sup>16</sup> се Володимеръ <sup>17</sup> Изаславъ Двдвича . хр<sup>с</sup>ть <sup>18</sup> к нама <sup>19</sup> была <sup>20</sup> цѣловала <sup>21</sup> и доумоу доумала <sup>22</sup> поити с нама <sup>23</sup> на стрья <sup>24</sup> наю . и хотѣла <sup>25</sup> со <sup>26</sup> мною . летью оубити ма . хотача <sup>27</sup> . но Бѣ и сила кр<sup>с</sup>тьнаа <sup>28</sup> шбоуавила <sup>29</sup> . а оуже

брате . кде <sup>30</sup> есме <sup>31</sup> бѣли доумали <sup>32</sup> . поити на стрѣа своего <sup>33</sup> . то оуже тамо не ходи . но поиди . сѣмо ко <sup>34</sup> мнѣ . а тамо наради <sup>35</sup> Б Новгородци <sup>36</sup> . и Смолнаны ать оудержать Гюрга . и к ротнико <sup>37</sup> са сли <sup>38</sup> . и в Разань <sup>39</sup> и всамо <sup>40</sup> . **В** то же верема <sup>41</sup> Изаславъ посла <sup>42</sup> Киевоу . къ братоу своему Володимироу <sup>43</sup> . того бо башеть <sup>44</sup> ѡставиль Изаславъ в Киевѣ и къ митрополитоу Климови . и къ Лазореви тысачкомоу <sup>45</sup> . и ре<sup>ч</sup> имь созовите <sup>46</sup> Кианы . на

348

дворъ къ стѣи Софѣи <sup>47</sup> . ать мой посоль молвить рѣчь мою к <sup>48</sup> ни<sup>м</sup> и скажетъ льсть Черниговски<sup>х</sup> кнѣзии <sup>49</sup> Киано<sup>м</sup> же всимъ <sup>50</sup> съшедши<sup>м</sup>са . ѡ мала и до велика . к стѣи Софѣи <sup>51</sup> . на дворъ . въставшем <sup>52</sup> же имь въ вѣчи <sup>53</sup> и ре<sup>ч</sup> имь Изаславль посоль цѣловаль вы <sup>54</sup> . кнѣзь свои ѡзъ <sup>55</sup> бахъ <sup>56</sup> вамъ . ѡвиль се доумаль <sup>57</sup> есмь со бра<sup>т</sup>мъ <sup>58</sup> своимъ Ростиславо<sup>м</sup> и съ /л.128/ Володимиромъ <sup>59</sup> . съ Изаславомъ Двѣвичема <sup>60</sup> . поити на стрѣа <sup>61</sup> своего на <sup>62</sup> Гюрга . и <sup>63</sup> васъ есмь <sup>64</sup> . собою вабилъ . и вы мнѣ есте рекли не можемъ на Володимире плема <sup>65</sup> роукы възнати на <sup>66</sup> Гюрга <sup>66</sup> . но ѡже <sup>67</sup> на ѡлговичи <sup>68</sup> хота и с <sup>69</sup> дѣтми иде<sup>м</sup> с тобою . се же вы ѡвляю . се Володи(ме)рь <sup>70</sup> Двѣвичъ . и Изаславъ и Всеволодичъ Стославъ . емоуже азъ <sup>71</sup> много добра створихъ цѣловали ко <sup>72</sup> мнѣ крѣтъ ны<sup>н</sup> же цѣловали <sup>73</sup> потаи мене . хрѣтъ <sup>74</sup> къ Стославоу ѡлговичю . а <sup>75</sup> къ Гюргеви <sup>76</sup> са послали а надо мною лестъ оучини(ли) <sup>77</sup> хотѣли ма бо <sup>78</sup> ѡти <sup>79</sup> любо оубити про <sup>80</sup> Игоря <sup>80</sup> но Бѣ ма застоупиль и хрѣтъ <sup>80</sup> чѣтныи . егоже ко мнѣ человали <sup>81</sup> ны<sup>н</sup> же бра<sup>т</sup>е <sup>81</sup> Киане чего есте хотѣли чимъ ми са есте ѡбѣчали <sup>82</sup> . поидите <sup>83</sup> по мнѣ к Черниговоу <sup>84</sup> . на ѡлгови<sup>а</sup> <sup>85</sup> доспѣвайте <sup>86</sup> ѡ мала и <sup>87</sup> до

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. то. <sup>2</sup> Х. П. ти. <sup>3</sup> Х. П. единого мене. <sup>4</sup> Х. П. иже. <sup>5</sup> Х. П. лести. <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. яко же. <sup>8</sup> Х. П. яко ж. <sup>9</sup> Х. П. сътвориша. <sup>10</sup> Х. П. изяслави ярославичи. <sup>11</sup> Х. П. себѣ. <sup>12</sup> Х. П. ѡеодорѣ. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* ж(е). <sup>14</sup> Х. П. народи. <sup>15</sup> Х. П. ѡеодорѣ. <sup>16</sup> Х. П. володимерѣ. <sup>17</sup> Х. П. вам. <sup>18</sup> Х. П. казал. <sup>19</sup> Х. П. нам. <sup>20</sup> Х. П. кыане. <sup>21</sup> Х. П. иже. <sup>22</sup> Х. П. тым. <sup>23</sup> Х. П. възбраняше. <sup>24</sup> Х. П. лазорѣ. <sup>25</sup> Х. П. тысяцскыи. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. кликнуувше. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. П. оубивати. <sup>30</sup> Х. П. володимерѣ. <sup>31</sup> Х. П. оускориша. <sup>32</sup> Х. П. ѡеодора. <sup>33</sup> Х. П. въздохнувъ. <sup>34</sup> Х. П. съкроушенном, и *приб.* и. <sup>35</sup> Х. П. смиренном. <sup>36</sup> Х. П. помяноув. <sup>37</sup> Х. П. *тоже* ииовова. <sup>38</sup> Х. П. различныа. <sup>39</sup> Х. П. праведники. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. венчашас. <sup>42</sup> Х. П. проліаша. <sup>43</sup> Х. П. быша. <sup>44</sup> Х. П. діавола. <sup>45</sup> Х. П. грѣнилѣ. <sup>46</sup> *Заскобленное читается въ Х. П.; вм. избраномъ—избранном.* <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. ц(а)ріе. <sup>51</sup> Х. П. проліаша. <sup>52</sup> Х. П. страждоуще. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>54</sup> Х. П. діаволя. <sup>55</sup> Х. П. тѣшашеся. <sup>56</sup> Х. П. г(лаго)лаше. <sup>57</sup> Х. П. скрѣбь. <sup>58</sup> Х. П. одрѣжащоу. <sup>59</sup> Х. П. оуповая. <sup>60</sup> Х. П. стрѣплю. <sup>61</sup> Х. П. вѣроуя. <sup>62</sup> Х. П. всѣх. <sup>63</sup> Х. П. бл(а)годароу. <sup>64</sup> Х. П. сподобил. <sup>65</sup> Х. П. приити. <sup>66</sup> Х. П. временнаго. <sup>67</sup> Х. П. всѣми.

349

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *e* послѣ *n* написана по соскобленному, а буквы *mъ* . надписаны подъ дугой надъ строкой. <sup>B</sup> Буквы *ша* написаны надъ строкой. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>A</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>E</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

велика . кто имѣеть конь . кто ли не имѣеть коня . а <sup>1</sup> в лодѣи . ти <sup>2</sup> бо соуть не мене ѡдинога <sup>3</sup> хотѣли оубити . [II, 33] но и ва<sup>с</sup> искоренити . Киане же рекоша

ра<sup>д</sup> вже <sup>4</sup> ны Бѣ тебе избавиль ѿ великия лъсти <sup>5</sup> . бра<sup>т</sup>ю нашу идемъ по тобѣ и <sup>6</sup> с дѣтми . акоже <sup>7</sup> хоцеша . и ре<sup>а</sup> единъ члвкъ по кнзи своемъ ра<sup>д</sup> идемъ но первое ѿ семь промыслимы акоже <sup>8</sup> и пре<sup>ж</sup> створиша <sup>9</sup> . при Изаславѣ Ирславличѣ <sup>10</sup> высѣкше Всеслава ис пороуба злии ѿни . и постави<sup>м</sup> кнза собѣ <sup>11</sup> . и много зла бы<sup>с</sup> про то градуоу наше<sup>м</sup> . а се Игорьъ ворогъ на<sup>м</sup>го кнза и на<sup>м</sup> не в пороубѣ но въ стѣмъ Федорѣ <sup>12</sup> а оубивше того <sup>13</sup> к Черниговоу поиде<sup>м</sup> по своемъ кнзи кончаимы же са с ними . то же слышавше наро<sup>д</sup> <sup>14</sup> ѿтолѣ поидоша на Игоря . въ стѣи Федорѣ <sup>15</sup> . и ре<sup>а</sup> имъ Володимиръ <sup>16</sup> того вы <sup>17</sup> бра<sup>т</sup> мои не велѣлъ <sup>18</sup> . Игоря блюдоутъ сторожи . а мы поидемъ къ братоу ны <sup>19</sup> велѣлъ рекоша же Киане <sup>20</sup> . мы вѣдаемъ вже <sup>21</sup> не кончати добромъ с тѣмъ <sup>22</sup> племене(мъ .) <sup>A</sup> ни вамъ ни намъ коли любо митрополитъ же възбранаше <sup>23</sup> имъ и Лазоръ <sup>24</sup> тысацкой <sup>25</sup> и <sup>26</sup> Рагоуило <sup>26</sup> . /л.128об./ Володимиръ <sup>26</sup> тысацкой <sup>26</sup> . како быша не оубили . Игоря ѿни же кликнуша <sup>27</sup> . и <sup>28</sup> поидоша оубивать <sup>29</sup> Игоря . и Володимиръ <sup>30</sup> всѣдъ на конь погна . и народи идахоу по мостоу . ѿнъ же не мога ихъ минуоти . оувороти коня на право . мимо Глѣбовъ дворъ и въскорѣ(ша.) <sup>B</sup> <sup>31</sup> Киане передъ Володимиромъ .

350

Игорь же оуслышавъ <sup>B</sup> поиде въ црѣвь стго Федора <sup>32</sup> . и въздохнуувъ <sup>33</sup> из глоубины срѣца скроушеномъ <sup>34</sup> смиреномъ <sup>35</sup> смысломъ . и прослезивса . и поману <sup>36</sup> вса . Иишова <sup>37</sup> . и размышцлаше . въ срѣци своемъ . тако толики стрѣти и различна <sup>38</sup> смрѣти на праведники <sup>39</sup> находили соутъ . и како стии пррци <sup>40</sup> апѣли съ мчнкы вѣнцаша <sup>Г</sup> <sup>41</sup> и по Гѣдѣ крови своа прольаша <sup>42</sup> . и како стии сщєнномчнци прпѣбнии ѿци многыа напасти . и горкыа моукы . и различныа смрѣти приаша искушени бѣвъше <sup>43</sup> <sup>B</sup> ѿ дѣвола <sup>44</sup> ѿко злато в горнилѣ <sup>45</sup> . ихже млтвами Гѣ (избраномъ твоємъ стадѣ.) <sup>Д</sup> <sup>46</sup> причти ма избраномъ <sup>47</sup> твоємъ <sup>47</sup> стадѣ <sup>47</sup> . съ десныи ма <sup>48</sup> ѿвцами <sup>E</sup> и како стии <sup>49</sup> правовѣрнии цри <sup>50</sup> прольаша <sup>51</sup> крови своа . стражюще <sup>52</sup> за люди своа . и еще же <sup>53</sup> Гѣ на<sup>м</sup> Исъ Хѣ искоупи мира ѿ прельсти дѣвола <sup>54</sup> . чѣтною кровию . и тако гла тѣшашеть <sup>с</sup> <sup>55</sup> и пакы глѣтъ <sup>56</sup> ты Гѣ призри на немощ мою . и вижъ смирение мое и злоую печаль и скорбь <sup>57</sup> . ѿдержашоу <sup>58</sup> ма ны<sup>и</sup> . да на та оуповаю <sup>59</sup> стерплю <sup>60</sup> . ты бо спсе тлалъ еси . вѣроуа <sup>61</sup> в ма аще оумреть живѣ боудеть въ вѣкы . и ѿ вси<sup>с</sup> <sup>62</sup> сихъ блгодарю <sup>63</sup> та Гѣ ѿко смирилъ еси дшю мою . и сподоби <sup>64</sup> ма прити <sup>65</sup> на свѣ<sup>т</sup> . ѿ темнаго и соуетнаго . и маловременна<sup>и</sup> <sup>66</sup> сего вѣка . и въ црѣтвии твоємъ причастьника ѿви ма нетлѣнны<sup>и</sup> твоихъ и неисповѣдимыхъ блгъ . съ всеми <sup>67</sup> праведныи

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тебѣ. <sup>2</sup> Х. П. пролиют. <sup>3</sup> Х. П. звѣрие. <sup>4</sup> Х. П. сверѣпи. <sup>5</sup> Х. П. похитиша, и приб. его. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. обѣдни. <sup>8</sup> Х. П. еодора. <sup>9</sup> Х. П. манатю. <sup>10</sup> Х. П. отрѣгаша. <sup>11</sup> Х. П. имъ. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> П. правди. <sup>14</sup> Х. П. отмѣтници. <sup>15</sup> Х. П. аще (въ Х. надъ этимъ надписано позже е: а еще). <sup>16</sup> Х. П. цѣловали. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. себѣ. <sup>19</sup> Х. П. н(ы)нѣж. <sup>20</sup> Х. П.

мнишескіи. <sup>21</sup> Х. П. съборъ. <sup>22</sup> Х. П. побите. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. ись. <sup>25</sup> Х. П. извлекоша. <sup>26</sup> Х. П. ег. <sup>27</sup> Х. П. възгласивъ. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. окаанніи, П. окаянніи. <sup>30</sup> Х. П. невѣденіем. <sup>31</sup> Х. П. изыдох. <sup>32</sup> Х. П. ис чрева. <sup>33</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>34</sup> П. тоу. <sup>35</sup> Х. П. гл(агол)юще. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>38</sup> Х. П. его. <sup>39</sup> Х. П. володимеръ. <sup>40</sup> Х. П. монастырскихъ. <sup>41</sup> Х. П. володимеръ. <sup>42</sup> Х. П. его. <sup>43</sup> Х. П. корзном. <sup>44</sup> П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. братья. <sup>46</sup> Х. П. мозѣте. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. сътворити. <sup>49</sup> Х. П. его. <sup>50</sup> Х. П. вѣлодимеръ. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. начяшя, П. начяша. <sup>53</sup> Х. П. володимера. <sup>54</sup> Х. П. біючи. <sup>55</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>56</sup> Х. П. ис. <sup>57</sup> Х. П. вѣлодимероу. <sup>58</sup> Х. володимеръ, П. вородимер. <sup>59</sup> Х. П. вѣмча его. <sup>60</sup> Х. П. вѣ. <sup>61</sup> Х. П. біючи. <sup>62</sup> Х. П. михаила. <sup>63</sup> Х. *отторгаша*. П. *отторгаше*. <sup>64</sup> Х. П. крсть. <sup>65</sup> Х. П. володимеръ. <sup>66</sup> Х. П. мѣстиславич. <sup>67</sup> Х. П. ис. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* разгнавъ люди и. <sup>69</sup> П. на игорѣ. <sup>70</sup> Х. П. игорѣ вѣставѣ. <sup>71</sup> Х. П. володимера. <sup>72</sup> Х. П. для. <sup>73</sup> Х. П. оузрѣша. <sup>74</sup> Х. П. оубѣгша. <sup>75</sup> Х. П. риноувшеся. <sup>76</sup> Х. П. вѣрота. <sup>77</sup> Х. П. игорѣ. <sup>78</sup> Х. П. руци (*съ б. юс.*). <sup>79</sup> Х. П. *опущено*. <sup>80</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>81</sup> Х. П. пріими. <sup>82</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>83</sup> П. *отноуд*. <sup>84</sup> Х. П. поврѣгше. <sup>85</sup> Х. П. *тоже* оуворозиша. <sup>86</sup> Х. П. еще. <sup>87</sup> Х. П. ц(а)рьскому и с(вя)щенному. <sup>88</sup> Х. П. его.

351

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы по приписаны позже надъ строкой. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>В</sup> Передѣлано въ *огъноу*; *о* переправлено въ *ѣ*, а *р* соскоблено. <sup>Г</sup> Буква *л* послѣ *и* передѣлана изъ *х*. <sup>Д</sup> Буква *в* передѣлана въ *у*. <sup>Е</sup> Передѣлано въ *оуволочища*: *л* и *ч* написаны по соскобленнымъ *р* и *з*. <sup>Ж</sup> Послѣднее *о* передѣлано въ *у*. <sup>З</sup> Буква *ѣ* основной рукой передѣлана, кажется, изъ *о*.

оугожьшими тебе <sup>1</sup> Гѣ и се ны<sup>ѣ</sup> еще кровь мою прольютъ <sup>2</sup> то мѣнкъ боудоу Гѣоу моемоу . ѡни же оустрѣмиша<sup>ѣ</sup> на нь . ѡко звѣрье <sup>3</sup> сверѣпии <sup>4</sup> . и похѣтиша <sup>5</sup> по <sup>6</sup> ѡбаю <sup>6</sup> на ѡбѣдни и <sup>7</sup> . въ цѣркви стѣго Февдора <sup>8</sup> . /л.129/ и манотью <sup>9</sup> на немъ ѡторгоша <sup>10</sup> . ѡн же ре<sup>ѣ</sup> имъ <sup>11</sup> . ѡ зако(но)престоупници <sup>12</sup> <sup>А</sup> врази всея правды <sup>13</sup> Хѣви ѡметьници <sup>14</sup> . почто ѡко разбоиника . хощете ма оубити . аще <sup>15</sup> крѣтъ цѣловалѣ <sup>16</sup> есте ко <sup>17</sup> мнѣ рекоуще ѡко имѣти ма собѣ <sup>18</sup> кнѣземъ . ны<sup>ѣ</sup> <sup>19</sup> оуже и всего того не поманоулѣ бѣхъ . зане снодобилѣ ма Бѣ . мнискѣи <sup>20</sup> чинѣ въсприати . лоукавѣи же нечѣтивѣи съборъ <sup>21</sup> . боле въпиаше . глѣ побѣите <sup>22</sup> побѣите <sup>22</sup> (побѣите) <sup>Б</sup> <sup>23</sup> и тако и <sup>24</sup> свиткѣи изволокоша <sup>25</sup> и <sup>26</sup> . ѡнѣ же велми възгласѣвъ <sup>27</sup> ре<sup>ѣ</sup> <sup>28</sup> ѡ ѡканьнии <sup>20</sup> не вѣсте са что твораще . се бо творите невѣдиньемъ <sup>30</sup> аще и все тѣло мое наго . ѡставите нагѣ бо изиидохъ <sup>31</sup> и шрева <sup>32</sup> мѣтри <sup>33</sup> моего . и нагѣ ѡидоу . тамо . и то <sup>34</sup> емоу глѣщю <sup>35</sup> и емше <sup>36</sup> поведоша <sup>37</sup> из монастыра . и срѣте и <sup>38</sup> Володимеръ <sup>39</sup> въ вратѣ<sup>х</sup> монастырскѣи<sup>х</sup> <sup>40</sup> и ре<sup>ѣ</sup> Игорьъ възра на нь . ѡхѣ брате камо ма ведоу<sup>ѣ</sup> и скочи Володимеръ <sup>41</sup> с кона и ѡгорноу <sup>В</sup> и <sup>42</sup> корѣзномъ <sup>43</sup> . река <sup>44</sup> Киѣномъ <sup>44</sup> бра<sup>ѣ</sup> <sup>45</sup> моѣ не мозите <sup>46</sup> сего <sup>47</sup>

352

створити <sup>48</sup> зла ни оубивайте Игорѣ . и доведе и <sup>49</sup> Володимеръ <sup>50</sup> воротъ <sup>51</sup> . мѣтре своего . и тоу начаша <sup>52</sup> Игорѣ оубивати . и оудараша Володимера <sup>53</sup> бѣюче <sup>54</sup> Игорѣ . Михаилъ <sup>Г</sup> же видѣ <sup>55</sup> то . и скочи с <sup>56</sup> кона . хота помочи Володимероу <sup>57</sup> . Володимеръ <sup>58</sup> же вмча и <sup>50</sup> во <sup>60</sup> дворѣ мѣтре своего . Игорѣ хорона и затвори ворота бѣюче <sup>61</sup> же Михаила <sup>62</sup> ѡторгоша <sup>63</sup> хрѣтъ <sup>64</sup> на нем и с чепьми . а в немъ гривна золота . толикоу же множеству оубивающимъ Игорѣ . и пригна Володимеръ <sup>65</sup> Мѣстислалѣ<sup>ѣ</sup> <sup>66</sup> и скочи с <sup>67</sup> кона <sup>68</sup> паде на Игорѣ <sup>69</sup> . и тако Игорьъ вѣста <sup>70</sup> и вниде въ дворѣ Мѣстиславѣ . и тако лю<sup>ѣ</sup>е ѡша Володимера <sup>71</sup> и хотѣша

оубити про <sup>72</sup> Игорѧ . и тако из народа стоящей възрѣша <sup>Д</sup> <sup>73</sup> Игорѧ вбѣгша <sup>74</sup> въ Мьстиславль дворь . и тако наро<sup>Д</sup> двигноушаса <sup>75</sup> . и выломиша ворота <sup>76</sup> и тако побиха Игорь <sup>77</sup> же побиваемъ ре<sup>Г</sup> вл<sup>Д</sup>ко в роуцѣ <sup>78</sup> твои прѣдаю тебе <sup>79</sup> дх̄ъ мои <sup>80</sup> . прими <sup>81</sup> в мирь твои дш̄ю мою . безаконнии же <sup>82</sup> . /л.129об./ немл<sup>Г</sup>тивии побивше . и ѡиноудь <sup>83</sup> тѣло его . наго ѡставиша и поверзъше <sup>84</sup> оужемъ за ногы . оуворозиша <sup>85</sup> <sup>Е</sup> . и ѣще <sup>86</sup> живоу соушоу емоу рѣгающеса цр̄ьскомо <sup>Ж</sup> и с<sup>Ш</sup>еномѸ <sup>87</sup> тѣлоу . и волокоша и <sup>88</sup> съ <sup>3</sup> Мьстиславла двора

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. его. <sup>2</sup> Х. П. его. <sup>3</sup> П. олговича. <sup>4</sup> Х. П. бяше. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. в руци (съ б. юс.) б(о)жии. <sup>7</sup> Х. П. д(у)шю свою. <sup>8</sup> Х. П. съвлекся ризѣ. <sup>9</sup> Х. П. тлѣннаго, и приб. и. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. венчася. <sup>12</sup> Х. П. вѣнецъ. <sup>13</sup> Х. П. сентебря. <sup>14</sup> Х. П. его. <sup>15</sup> Х. П. повергыша. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. несмысленни. <sup>18</sup> Х. П. ослѣпленни. <sup>19</sup> Х. П. очима. <sup>20</sup> Х. П. възыщет. <sup>21</sup> Х. П. неповинны. <sup>22</sup> Х. възимаху, П. возимаху. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. себѣ. <sup>25</sup> Х. П. покрываху (съ б. юс.). <sup>26</sup> Х. П. володимероу. <sup>27</sup> Х. П. тысяцкогo. <sup>28</sup> Х. П. видѣ. <sup>29</sup> Х. П. игоря поверженна. <sup>30</sup> Х. П. м(е)ртваго. <sup>31</sup> Х. кыане, П. кыяне. <sup>32</sup> Х. П. приб. оубили его. <sup>33</sup> *Вмѣсто олгович двдвича въ* Х. П. д(а)в(ы)д(о)вичи. <sup>34</sup> Х. П. иж. <sup>35</sup> Х. хотяще, П. хотяше. <sup>36</sup> Х. с(вя)таа софіа, П. с(вя)тая софіа. <sup>37</sup> Х. П. тысяцкыи. <sup>38</sup> Х. П. его, и приб. и. <sup>39</sup> Х. П. свѣчи. <sup>40</sup> Х. всѣ, П. опущено. <sup>41</sup> П. приб. всѣ. <sup>42</sup> Х. П. наутріа. <sup>43</sup> Х. П. новгородци, и приб. и. <sup>44</sup> П. некомоу. <sup>45</sup> Х. явльшюся, П. явльшоуся. <sup>46</sup> Х. свитающи (конечное и передѣлано изъ е). <sup>47</sup> Х. П. феодора. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. видѣ. <sup>50</sup> Х. П. его. <sup>51</sup> Х. П. пѣсни. <sup>52</sup> Х. П. монастырь. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)т(о)го симеона. <sup>54</sup> Х. П. монастырь. <sup>55</sup> *Заскобленное въ* Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. приб. его. <sup>58</sup> Х. П. время. <sup>59</sup> Х. П. врѣху (съ б. юс.). <sup>60</sup> Х. П. володимеръ. <sup>61</sup> Х. прослезился, П. прослезився. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. иже. <sup>64</sup> Х. П. тако. <sup>65</sup> Х. П. яче. <sup>66</sup> Х. П. я. <sup>67</sup> Х. П. блюсти. <sup>68</sup> Х. П. всяко. <sup>69</sup> Х. П. людеи. <sup>70</sup> Х. П. не оувоити. <sup>71</sup> Х. П. рѣч. <sup>72</sup> Х. П. приб. оубити. <sup>73</sup> Х. П. наоучити. <sup>74</sup> Х. П. иже.

353

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Г</sup> Буквы *ле* написаны по соскобленному другими чернилами. <sup>Д</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>Е</sup> Буквы *от* въ *потомоу* написаны по стертому мѣсту. <sup>Ж</sup> Надстрочное *г* надписано, повидимому, позже. <sup>З</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*.

чересъ Бабинъ торжекъ на кн̄жь дворь и тоу прикончаша и <sup>1</sup> . и тако скончаша и <sup>2</sup> Игорѧ кн̄за сн̄а Ѡлгова <sup>3</sup> . башеть <sup>4</sup> бо добрыи и <sup>5</sup> поборникъ ѡчѣства своего . в рѣцѣ Бѣи <sup>6</sup> преда дх̄ъ свои <sup>7</sup> . и съвлѣкъса ризы <sup>8</sup> тлѣннаго <sup>9</sup> чл̄вка . и в нетлѣнноую . и многострѣтноую ризоу ѡболкъса Х<sup>С</sup>а ѡ негоже и <sup>10</sup> вѣнцаса <sup>А</sup> <sup>11</sup> възприемъ мѣниа нетлѣнныи вѣнечь <sup>12</sup> . и тако к Боу ѡиде . мѣца семтабра <sup>13</sup> въ Ѡі . въ дн̄ь пато<sup>К</sup> . и ѡтоуда възложиша и <sup>14</sup> на кола и везоша и на Подолье на торговище и повергоша <sup>15</sup> пороуганью . безаконнии <sup>16</sup> несмыслении <sup>17</sup> . ѡслѣплении <sup>18</sup> ѡцима <sup>В</sup> <sup>19</sup> . своима . вѣдоуще ѡко мьстителъ естъ Бѣ и визицетъ <sup>20</sup> крови неповиннаго <sup>21</sup> . чл̄вци же бл̄говѣрнии . приходаще взимахоу <sup>22</sup> ѡ крове его и ѡ прикрова соуцаго на <sup>23</sup> немъ <sup>23</sup> . на тѣлѣ его . на сп̄ние себе <sup>24</sup> . и на исцѣление . и покрывахоутъ <sup>25</sup> . наготоу телесе его своими ѡдежами . и повѣдаша Володимироу <sup>26</sup> ѡко поверженъ естъ на торговищи . и посла ты<sup>С</sup>цьскогo <sup>27</sup> . и приѣха види <sup>28</sup> повержена Игорѧ <sup>29</sup> мрт̄вогo <sup>30</sup> . и ре<sup>Г</sup> се оуже Игорѧ есте оубили . ать похорони<sup>Г</sup> тѣло его Киане <sup>31</sup> же рекоша . не мы его оубили но <sup>32</sup> Ѡт̄гови<sup>Г</sup> <sup>33</sup>



Двѣдича <sup>33</sup> и Всеволодичъ . ѡже <sup>34</sup> мыслили на на<sup>м</sup>го кнѣза зло . хотаче <sup>35</sup> погубити лъстью . но БѢ за нашимъ княземъ . и стаа Софиа <sup>36</sup> . и повелѣ ты<sup>с</sup>цкои <sup>37</sup>

354

взати Игоря . и взяше и <sup>38</sup> положиша въ цркви стго Михаила . на тоу ночь БѢ проави над ни<sup>м</sup> знамение велико . зажгоша<sup>с</sup> свѣчѣ <sup>39</sup> вси <sup>40</sup> над ни<sup>м</sup> <sup>41</sup> въ . цркви тои . наоутрѣа <sup>42</sup> же шедше Новгородци <sup>43</sup> повѣдаша митрополитоу митрополить же запрѣти да никому <sup>44</sup> же не повѣдать но повелѣ потаити такоую блг<sup>д</sup>ть Боу гавле/л.130/шу <sup>45</sup> над ни<sup>м</sup> . соуботѣ же свитаючи <sup>46</sup> . посла митрополить игоумена Шнанию стго Федора <sup>47</sup> . и приѣха игоумень <sup>48</sup> види <sup>49</sup> нагого . и вблече <sup>Г</sup> и <sup>50</sup> . и ѡпѣ над ни<sup>м</sup> вбичныа пѣ<sup>с</sup> <sup>51</sup> и везе на конецъ града в монастырь <sup>52</sup> стмоу Семешноу <sup>53</sup> . бѣ бо монастырь <sup>54</sup> (бѣ бо монастырь) <sup>55</sup> д ѡца его . и дѣда е<sup>т</sup> Стослава <sup>56</sup> . тамо положиша <sup>57</sup> **В** то же верема <sup>58</sup> . стояше Изаславъ верхъ <sup>59</sup> Соупоа . и тоу присла к нему Володимиръ <sup>60</sup> . повѣдаа емоу Игореву оубиство . Изаславъ же слышавъ то и [II, 35] прослезивса <sup>61</sup> . и <sup>62</sup> ре<sup>ч</sup> аще быхъ вѣдалъ же <sup>63</sup> сако <sup>64</sup> семоу быти . то аче <sup>65</sup> бы ми и далече того блюсти . ѡслати . а <sup>66</sup> могль бы<sup>х</sup> Игоря съблности <sup>67</sup> . и ре<sup>ч</sup> Изаславъ своей дружинѣ то мнѣ есть порока всако<sup>т</sup> <sup>68</sup> ж . ѡ людии <sup>69</sup> не оуити <sup>70</sup> . тѣмъ есть речи <sup>71</sup> Изаславъ велѣлъ <sup>72</sup> но томоу <sup>Е</sup> БѢ послу<sup>х</sup>ако не повелѣлъ . ни наоуцилъ <sup>3</sup> <sup>73</sup> а то оуже БѢви соудити и рѣша емоу моужи его . без лѣпа ѡ немъ печаль имѣеши . ѡже <sup>74</sup> людемъ речи тако

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. его. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* людем. <sup>3</sup> Х. П. повелѣ. <sup>4—4</sup> П. и ото. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* оубил, но оуби (*въ* Х. *позже исправлено въ* оубили) *сут* (*съ б. юс.*) братиа его. <sup>6</sup> Х. П. иже. <sup>7</sup> Х. П. крсть. <sup>8</sup> Х. П. тебѣ. <sup>9</sup> Х. П. цѣловаше. <sup>10</sup> Х. П. съступиша (*съ б. юс.*). <sup>11</sup> Х. П. леть. <sup>12</sup> Х. П. вчинити. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* тя. <sup>14</sup> Х. П. хотяще. <sup>15</sup> Х. П. иже. <sup>16</sup> Х. П. *опущено.* <sup>17</sup> Х. П. всѣм. <sup>18</sup> Х. П. кыяны. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. П. по володимера. <sup>21</sup> П. *опущено.* <sup>22</sup> Х. П. городец. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* посла. <sup>24—24</sup> *Вмѣсто* вѣсть къ *въ* П. вѣкъ въ. <sup>25</sup> Х. П. володимероу. <sup>26</sup> Х. П. иже. <sup>27</sup> Х. П. володимеръ. <sup>28</sup> Х. П. брата. <sup>29</sup> *Заскобленное читается въ* Х. П. <sup>30</sup> Х. П. *опущено.* <sup>31</sup> Х. П. время. <sup>32</sup> Х. П. прииде. <sup>33</sup> Х. П. гюргевича. <sup>34</sup> Х. П. приидоста. <sup>35</sup> Х. П. иже. <sup>36</sup> Х. П. иде. <sup>37</sup> Х. П. повѣда. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> П. ради. <sup>40</sup> Х. П. бием. <sup>41</sup> Х. П. *опущено* . <sup>42</sup> Х. П. володимере же. <sup>43</sup> Х. П. поднати. <sup>44</sup> П. *приб.* то. <sup>45</sup> Х. П. поеха. <sup>46</sup> Х. П. коуряне. <sup>47</sup> Х. П. пославшес. <sup>48</sup> Х. П. пояша. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* събѣ. <sup>50</sup> Х. П. *опущено.* <sup>51</sup> Х. П. посадника оу них. <sup>52</sup> Х. П. иде. <sup>53</sup> Х. П. в кыреви. <sup>54</sup> Х. П. своя. <sup>55</sup> Х. П. по посѣмлю. <sup>56</sup> Х. П. выряди. <sup>57</sup> Х. П. половци. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>59</sup> Х. П. с ним к ротѣ. <sup>60</sup> Х. П. прииде. <sup>61</sup> Х. П. выревцемъ. <sup>62</sup> Х. П. рекоучи иже. <sup>63</sup> Х. П. нам. <sup>64</sup> Х. П. предасте, и *приб.* а. <sup>65</sup> Х. П. вас. <sup>66</sup> Х. П. бѣеханю. <sup>67</sup> Х. П. тоу. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. прииде. <sup>70</sup> Х. врѣмя, П. время. <sup>71</sup> Х. П. прииде. <sup>72</sup> Х. П. мьстиславичю. <sup>73</sup> Х. П. иже. <sup>74</sup> Х. П. бѣхан, и *приб.* и. <sup>75</sup> Х. П. попаша. <sup>76</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>77</sup> Х. П. воя. <sup>78</sup> Х. П. прииде. <sup>79</sup> Х. П. володимеря. <sup>80</sup> Х. П. прииде. <sup>81</sup> Х. П. *опущено.* <sup>82</sup> Х. П. быс. <sup>83</sup> Х. П. *приб.* ему. <sup>84</sup> Х. П. иже. <sup>85</sup> Х. П. съжди. <sup>86</sup> Х. П. азъ. <sup>87</sup> Х. П. есмъ. <sup>88</sup> Х. П. здѣ.

355

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>В</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>Г</sup> Здѣсь видны соскобленныя буквы *иде*. <sup>А</sup> Здѣсь надъ строкой приписано другими чернилами *идуть*. <sup>Е</sup> Переправлено изъ *послаша*: буква *с* соскоблена. <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>З</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>И</sup> Буквы *бг* написаны по стертому. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи. <sup>К</sup> Буква *ѳ*, кажется, позже передѣлана изъ *ѳ*. <sup>3</sup> Буквы *де* написаны позже по соскобленному.

Изаславъ оуби . и <sup>1</sup> или <sup>2</sup> повѣлель <sup>3</sup> оубити . но <sup>4</sup> то <sup>4</sup> кнѣже Бѣ вѣдаетъ . и вси людье . како не ты его <sup>5</sup> вже <sup>6</sup> хрѣтъ <sup>7</sup> к тобѣ <sup>8</sup> цѣловаше <sup>9</sup> . и пакы стоупиша <sup>10</sup> и льстью <sup>11</sup> . надъ тобою хотѣли оучинити <sup>12</sup> и оубити <sup>13</sup> хотаче <sup>14</sup> . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> аже <sup>15</sup> са оуже <sup>16</sup> тако оучинило . а тамо намъ вси<sup>м</sup> <sup>17</sup> бѣити . а то оуже Бѣви <sup>А</sup> соудити . и жалова на Кияны <sup>18</sup> . и посла Изаславъ (Володимира) <sup>19</sup> <sup>А</sup> Володимира <sup>20</sup> в <sup>21</sup> Городечь <sup>Б</sup> <sup>22</sup> . а по Ростислава <sup>23</sup> . въ Смоленескъ . . . **И** прииде вѣсть <sup>24</sup> . к <sup>24</sup> Володимироу <sup>25</sup> Двдвичю <sup>1</sup> . вже <sup>26</sup> Игора оубили . Володимиръ <sup>27</sup> же посла къ Стославоу . Улгови<sup>ѣ</sup> и повѣда емоу бра<sup>ѣ</sup> <sup>28</sup> ти Игора оубили . (внѣ же съзва дружиноу) <sup>В</sup> <sup>28</sup> съзва <sup>30</sup> дружиноу <sup>30</sup> свою . старѣишоу и ави имъ . и тако плакаса горко по братѣ своемъ . и в то верема <sup>31</sup> приде <sup>32</sup> к немуу Глѣбъ изъ Соуждала . Гюргевичъ <sup>33</sup> . и придоста <sup>34</sup> къ Коурьскоу . Мьстиславъ же слышавъ вже <sup>Г</sup> <sup>35</sup> идеть <sup>36</sup> . Гюргевичъ съ Стославомъ . Улговиче<sup>м</sup> . на нь къ Коурьскоу . и повѣдѣ <sup>37</sup> Коураномъ . и Коуране рекоша /л.130об./ Мьстиславоу вже <sup>38</sup> се <sup>Д</sup> . Улгови<sup>ѣ</sup> ра<sup>ѣ</sup> <sup>39</sup> са . за та бѣемъ <sup>40</sup> . и <sup>41</sup> с дѣтьми . а на Володимире <sup>42</sup> плема . на Гюргевичѣ не можемъ роукы подыати <sup>43</sup> . Мьстиславъ же то слышавъ <sup>44</sup> поѣде <sup>45</sup>

356

къ ѿцю своемуу . Кюране <sup>46</sup> же послаша <sup>47</sup> къ Гюргевичю . и поаша <sup>Е</sup> <sup>48</sup> оу него <sup>49</sup> посадникъ к <sup>50</sup> собѣ <sup>50</sup> . и посада своего оу ни<sup>х</sup> посадника <sup>51</sup> . а самъ поиде съ Стославомъ . и ѿиде <sup>52</sup> ѿтоудоу к Выреви <sup>53</sup> . и посажа посадники <sup>К</sup> свои <sup>54</sup> Глѣбъ Гюргевичъ . по Посѣмью <sup>55</sup> за полемъ . и тоу въра <sup>56</sup> . Половчи <sup>Ж</sup> <sup>57</sup> мнози <sup>58</sup> . тоу заходиша ротѣ с ни<sup>м</sup> <sup>59</sup> и тоу приде <sup>60</sup> <sup>Л</sup> к нимъ Всеволодичъ Стославъ . и послашаса к Выревцемъ <sup>3</sup> <sup>61</sup> . рекоуче вже <sup>62</sup> ны <sup>63</sup> са не прѣдасте <sup>64</sup> дамы вы <sup>65</sup> Половцемъ на полонъ . вни же рекоша имъ кнѣзь оу на<sup>ѣ</sup> Изаславъ . и не даша<sup>ѣ</sup> имъ . и ѿтоудоу идоша къ Выханю <sup>66</sup> . и томоу <sup>67</sup> не оуспѣша ничтоже а ѿтоуда идоша к Попашю <sup>68</sup> . тоу приде <sup>68</sup> к ни<sup>м</sup> Изаславъ Двдвичъ . и бишаса и възаша Попашъ . и в то верема <sup>70</sup> . приде <sup>71</sup> къ Изаславоу вѣсть . къ Мьстислаличю <sup>72</sup> вже <sup>73</sup> Быханъ <sup>74</sup> . инии городи ѿбилиса а Попашъ <sup>75</sup> вziali Изаславъ же Мьстислави<sup>ѣ</sup> скоупи <sup>76</sup> вои <sup>77</sup> многы . и ѿ Вачеслава приде <sup>78</sup> помочь емоу из Володимира <sup>79</sup> полкъ к немуу приде <sup>80</sup> . и поиде Изаславъ с <sup>81</sup> полкы своими . к Переяславлю . и тоу бы <sup>82</sup> емоу вѣсть ѿ брата <sup>83</sup> . Ростислава вже <sup>84</sup> оуже Ростиславъ идеть . и тако емоу ре<sup>ѣ</sup> посоль Ростиславль . бра<sup>ѣ</sup> ти молвить сожди <sup>85</sup> мене . казь <sup>86</sup> ти есмь <sup>87</sup> сде

88

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. любечь. <sup>2</sup> Х. П. есмь. <sup>3</sup> Х. П. видевъ. <sup>4</sup> Х. П. нам. <sup>5</sup> Х. П. тоже потиха. <sup>6</sup> Х. П. прииде. <sup>7</sup> Х. П. приб. съ. <sup>8</sup> Х. П. множеством. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. приб. в. <sup>11</sup> Х. П. стояху (съ б. юс.). <sup>12</sup> Х. П. наю. <sup>13</sup> Х. П. съвокоупиль. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. приб. едино. <sup>16</sup> Х. П. великыа. <sup>17</sup> Х. П. иже, и приб. тя. <sup>18</sup> Х. П. иняти. <sup>19</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>20</sup> Х. П. брате. <sup>21</sup> Х. П. стряпаа. <sup>22</sup> Х. П. поедемы. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Вмѣсто како ны въ Х. П. яко нас. <sup>25</sup> Х. П. рекше. <sup>26</sup> Х. П. пойдоста. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. иже. <sup>29</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>30</sup> Х. П. глѣбъ. <sup>31</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup>

Х. П. иже. <sup>34</sup> Х. П. розошлися. <sup>35</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>36</sup> Х. П. има. <sup>37</sup> Х. П. дружина его и чернии клобоуци. <sup>38</sup> Х. П. нам. <sup>39</sup> Х. П. къ. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. переки, П. переки, а затѣмъ въ Х. П. *приб.* и. <sup>43</sup> Х. П. мѣстиславич. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> Х. П. в нем. <sup>46</sup> Х. П. бѣста. <sup>47</sup> Х. П. въшла. <sup>48</sup> Х. П. гради. <sup>49</sup> Х. П. бѣлаа вежа. <sup>50</sup> Х. П. иже. <sup>51</sup> Х. П. всеволож. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>53</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>54</sup> Х. П. слышавже. <sup>55</sup> Х. П. постигоша <sup>56</sup> Х. П. оудиоша. <sup>57</sup> П. слышавше. <sup>58</sup> Х. П. глѣбовци. <sup>59</sup> Х. П. иже. <sup>60</sup> Х. белу (е *передѣлано въ ѣ*) вежоу, П. белоувежоу. <sup>61</sup> Х. П. оутягоша. <sup>62</sup> Х. П. выбежати. <sup>63</sup> Х. П. глѣбоу. <sup>64—64</sup> Слова и тако... глѣблю въ Х. П. *опущены.* <sup>65</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>66</sup> Х. П. полкы къ граду.

357

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ *а* приписано позже *м* (нам). <sup>Б</sup> Буква *а* передѣлана въ *у*. <sup>В</sup> Конечное *я* приписано, кажется, позже въ концѣ строки. <sup>Г</sup> Буква *к* написана по соскобленному. <sup>Д</sup> Надъ *а* надписано позже *съ* (насъ). <sup>Е</sup> Буквы *от ве* написаны по стертому. <sup>Ж</sup> Буква *щ* передѣлана, повидимому, позже изъ *ш* (?). <sup>З</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>И</sup> Надъ строкой приписано *я* (постояща). <sup>Й</sup> Надъ строкой приписано *и* (оудиоша). <sup>К</sup> Буква *в* передъ *ть* передѣлана изъ *б*.

Любець <sup>1</sup> пожегль . и много воеваль . и зла есмь <sup>2</sup> Улговичемъ много створиль . а видивъ <sup>3</sup> К . уба по мѣстоу что на <sup>4</sup> А Бѣ гавить . слышавъ же Изаславъ поиде потиха <sup>Б</sup> <sup>5</sup> ужидаа брата своего . Ростислава . и ста Изаславъ идеже есть Чернаа <sup>А</sup> Могила . и тоу приде <sup>6</sup> к нему бра<sup>Г</sup> Ростиславъ <sup>7</sup> . Смолнаны съ множествомъ <sup>8</sup> вой . и тако Изаславъ съвѣкоупивса с бра<sup>Г</sup>мъ своимъ Ростиславомъ . похвали Ба радууса братоу своемуу . и нача доумати . с бра<sup>Г</sup>мъ . своимъ <sup>9</sup> . /л.131/ Ростиславомъ . съ дружиною . и съ Черными Клобоукы коуда бы имъ поити <sup>10</sup> . переки <sup>Г</sup> к ни<sup>М</sup> к Соулѣ идеже стоахоуть <sup>11</sup> . и ре<sup>Г</sup> Ростиславъ братоу своему Изаславоу . се [II, 36] на <sup>Д</sup> <sup>12</sup> брате Бѣ искоупиль <sup>13</sup> . оу <sup>14</sup> мѣсто <sup>15</sup> . а тебе Бѣ избавиль ѿ великиа <sup>16</sup> Е лъсти уже <sup>17</sup> хотѣли любо гати <sup>18</sup> любо оубити нонѣ <sup>19</sup> же бра<sup>Г</sup> <sup>20</sup> не страпа <sup>21</sup> . но коуда ти к ни<sup>М</sup> переки тоуда же к ни<sup>М</sup> поѣдмы <sup>22</sup> . а <sup>23</sup> како ны <sup>24</sup> с ними Бѣ росоудить . то рекоша <sup>25</sup> поидоша <sup>26</sup> на Соулоу . слышавъ же Изаславъ Дѣвдчъ и <sup>27</sup> Стосла<sup>В</sup> Улгови<sup>Г</sup> и Половци уже <sup>28</sup> оуже Изаславъ скоупильса <sup>29</sup> съ бра<sup>Г</sup>мъ Ростиславо<sup>М</sup> . и идета к нимъ . и на тоу ночь Половци ѿ ни<sup>Х</sup> поидоша в Половци . а мало Половецъ уста оу нихъ и сами поидоша на Глѣбль <sup>30</sup> к Черниговоу <sup>31</sup> . и то оуслышавша Изаславъ <sup>32</sup> Ростиславъ . уже <sup>33</sup> оуже розно рошлса <sup>34</sup> Ж .

358

Половци . оуслышавше и<sup>Х</sup> . и пошли к Черниговоу <sup>35</sup> . и начаста доумати . с моужи своими . и с дружиною и с Черными Клобоукы . коуда бы имъ . переки поити к ни<sup>М</sup> и рекоша имъ <sup>36</sup> Чернии Клобоучи <sup>3</sup> . дружина его <sup>37</sup> . тоуда ны <sup>38</sup> переки ко <sup>39</sup> Всеволожу <sup>40</sup> то рекше поидоша имъ <sup>41</sup> переки <sup>42</sup> . не перестигоша ихъ до Всеволожа . оуже бо бѣ Изаславъ Дѣвдичъ . и Стославъ Улгови<sup>Г</sup> и Всеволоди<sup>Г</sup> Стославъ . оушли бахоу мимо Всеволожъ . Изаславъ же Мѣстислави<sup>Г</sup> <sup>43</sup> с бра<sup>Г</sup>мъ своимъ Ростиславо<sup>М</sup> . не идоста по ни<sup>Х</sup> но тоу пришедше ко <sup>44</sup> Всеволожу . полкы своими и взаша Всеволожъ градъ на щить . и ина в нѣмъ <sup>45</sup> баста <sup>46</sup> два города вошла <sup>47</sup> слышавше инии гра<sup>Г</sup> <sup>48</sup> Оуненѣжъ . Бѣлавежа

<sup>49</sup> . Бохмачъ ѡже <sup>50</sup> Всеволожь <sup>51</sup> взать . и побѣгоша <sup>52</sup> Черниговоу <sup>53</sup> . и инии гради мнози . бѣжаша . слышавше <sup>54</sup> Изаславъ и Ростиславъ посласта по ни<sup>х</sup> . и постоша <sup>и 55</sup> на поли . и тоу възаша ты три городы . а инии оудоша <sup>1 56</sup> . Изаславъ же повелѣ зажечи . градъ ты слышавъ <sup>57</sup> же Глѣблѣци <sup>58</sup> . ѡже <sup>59</sup> Оуненѣжь . и Бохмачъ и Бѣлоувежю <sup>60</sup> и . не оута/л.131об./гли <sup>61</sup> оубѣжати <sup>62</sup> . и тако Изаславъ съ бра<sup>т</sup>мъ свои<sup>м</sup> Ростиславомъ . и то слыша пойдоста к Глѣблю <sup>63</sup> и <sup>64</sup> тако пришедше къ Глѣблю <sup>64</sup> . исполчившеса <sup>65</sup> поидоша къ градуу полкы <sup>66</sup> и начаша битиса

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. из града, и приб. и. <sup>2</sup> Х. П. зараня. <sup>3</sup> Х. П. с(вя)таа. <sup>4</sup> Х. П. силныа. <sup>5</sup> Х. П. възвратиса. <sup>6</sup> Х. П. приб. къ. <sup>7</sup> Х. П. кыяном. <sup>8</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> *Вмѣсто како ны въ* Х. П. яко нам. <sup>11</sup> Х. П. приб. къ. <sup>12</sup> Х. П. оугадавше. <sup>13</sup> Х. П. дал. <sup>14</sup> Х. П. врѣховноую. <sup>15</sup> Х. П. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. новѣгородци. <sup>17</sup> Х. П. як. <sup>18</sup> Х. П. дасть. <sup>19</sup> Х. П. приб. к. <sup>20</sup> Х. П. веремени яко. <sup>21</sup> Х. П. приб. и. <sup>22</sup> Х. П. послаша. <sup>23</sup> Х. П. олговичи и д(а)в(ыдо)вичи. <sup>24</sup> П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. брагын. <sup>26</sup> Х. приб. въ. <sup>27</sup> П. городов. <sup>28</sup> Х. П. отеч. <sup>29</sup> Х. П. зовя. <sup>30</sup> Х. П. опущено, и приб. и его. <sup>31</sup> Х. П. приб. къ кыевоу. <sup>32</sup> П. рекоуце. <sup>33</sup> Х. П. приб. к. <sup>34</sup> Х. П. к переяславиу в борзѣ. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. пригнаста. <sup>38</sup> П. сторожове. <sup>39</sup> Х. П. пришол. <sup>40</sup> Х. П. събрав. <sup>41</sup> Х. П. противоу. <sup>42</sup> Х. П. заутря. <sup>43</sup> Х. П. на роуде (*въ* Х. е *передѣлано въ ѣ*), и приб. и. <sup>44</sup> Х. П. изымаша. <sup>45</sup> Х. П. городець. <sup>46</sup> Х. П. слыша. <sup>47</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>48</sup> Х. П. берендѣе. <sup>49</sup> Х. П. володѣмероу. <sup>50</sup> Х. П. олговичю. <sup>51</sup> Х. П. приде. <sup>52</sup> Х. П. възвратиса къ кыевоу. <sup>53</sup> Х. П. къ володѣмероу. <sup>54</sup> Х. П. крсть. <sup>55</sup> Х. П. иже. <sup>56</sup> Х. П. хочю съ вами.

359

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *да* приписаны позже на среднемъ полѣ. <sup>Б</sup> На правомъ полѣ приписано *сть* (дасть). <sup>В</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Надъ строкой надписаны буквы *ву* (противу). <sup>Д</sup> Передѣлано изъ *заутрока*. <sup>Е</sup> Буква *ц* написана по соскобленному.

исъ града <sup>1</sup> . крѣпко бьющи<sup>м</sup>са . и биша<sup>6</sup> наченъше . съ заутра <sup>2</sup> и до вечера . и тако Бѣ и стаа <sup>3</sup> Бѣа и стаа<sup>3</sup> мчѣнка избависта гра<sup>т</sup> ѿ сильныа <sup>4</sup> рати . Изаславъ же съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ . Ростиславо<sup>м</sup> . ѿтоудоу възвратистаса <sup>5</sup> и пойдоста <sup>6</sup> Киевоу . рекша свои дроужинѣ Кианомъ <sup>7</sup> и Смолнано<sup>м</sup> доспѣваите вси доколѣ рѣкы са оустановать . поидемъ же к Черниговоу <sup>8</sup> . а <sup>9</sup> како ны <sup>10</sup> с ними Бѣ дасть . пришедша же <sup>11</sup> Киевоу и похвалиста Бѣ и поклонистаса стѣмъ црѣвамъ . и пребыста оу весельи . и тако оугадава <sup>12</sup> ре<sup>ч</sup> Изаславъ . братоу своему . Ростиславоу . брате . тобѣ Бѣ даль <sup>А 13</sup> верхнюю <sup>14</sup> землю . а ты тамо <sup>15</sup> поиди противоу Гюргеви . а тамо оу тебе Смолнани и Новгородци <sup>16</sup> . и кто ротѣниковъ твоихъ . ты же тамо оудержи Гюрга . а ꙗ са сде ѡставлю а мнѣ како <sup>17</sup> Бѣ да <sup>Б 18</sup> съ Ѱлгови<sup>ч</sup>ма и съ Дѣвчема . Ростиславъ же иде <sup>19</sup> Смоленскоу . по томъ же веремени како <sup>20</sup> оуже рѣкы сташа <sup>21</sup> пославше <sup>22</sup> Ѱлгови<sup>ч</sup> и Дѣдвѣча <sup>23</sup> дроужиноу свою <sup>24</sup> с Половци воеваша Брагинъ <sup>25</sup> . **В** томъ же лѣтѣ ꙗха <sup>26</sup> Гюргевичъ Глѣбъ . и заа Городокъ <sup>27</sup> ѡтень <sup>28</sup> . оу Изаслава и слышавъ Изаславъ посла к немуу зова <sup>29</sup> Киевоу <sup>30</sup> . к собѣ <sup>31</sup> ѡбѣщавъ же са ити к немуу и не иде

послушавъ же Жирослава рекоуша <sup>32</sup> емоу . поиди <sup>33</sup> Переяславлю хотать тебе Переяславци <sup>B</sup> . послушавъ же его . иде в борзѣ .

<sup>360</sup>

к Переяславлю <sup>34</sup> свитающи же <sup>35</sup> днѣи . Мьстиславоу же лежащю . и дрѹжинѣ его <sup>36</sup> . пригнавшѣ <sup>37</sup> сторожеве <sup>38</sup> рекоша емоу не лежи княже . Глѣбъ ти пришелъ <sup>39</sup> на та . в борзѣ събравъ <sup>40</sup> дружиноу . вьстоупи проти <sup>41</sup> Г емоу . из города . и стоавъ Глѣбъ до заутрѣа <sup>Д</sup> <sup>42</sup> . воротиса шпать . Мьстиславъ же совокоупивьса съ дружиною . и с Переяславци гна по немъ . и оугони/л.132/ оу Носова на Роудѣ <sup>43</sup> изоимаша <sup>44</sup> нѣколико дружины его . [Ш, 37] а самъ иде в Городецъ <sup>E</sup> <sup>45</sup> а Мьстиславъ иде к Переяславлю . и слышавъ <sup>46</sup> Изаславъ . бѣвшее и скоупи <sup>47</sup> дружиноу Берендѣи <sup>48</sup> . и иде на нь . Изаславъ к Городкоу . и присла Глѣбъ к Володимироу <sup>49</sup> и къ Стославоу Шлгови<sup>Г</sup> <sup>50</sup> и ре<sup>Г</sup> емоу идеть на ма Изаславъ . а поустите ми помочъ . шни же не могоша ничтоже помочи . и приде <sup>51</sup> Изаславъ к Городкоу . на Глѣба и стоа школо его <sup>Г</sup> . днѣи Гюргевичъ же оубогавьса . и вѣѣха из Городка . и поклониса Изаславоу . и оумириса с ни<sup>Г</sup> Изаславъ же оузвратиса Киевоу <sup>52</sup> . Гюргевичъ же присласа <sup>53</sup> Володимиру <sup>53</sup> глѣа . по неволи есмь хрѣтъ <sup>54</sup> цѣловаль къ Изаславоу . шже <sup>55</sup> ма бѣль шстоупиль в городѣ . а ѿ ва<sup>Г</sup> ми помочи не было . нынѣ же всако с вама хочю <sup>56</sup> бѣти и пригаю вама ··

**Варианты:** <sup>57</sup> X. П. х . нс (656). <sup>58</sup> X. П. чернѣговоу. <sup>59</sup> X. П. съвокоупя. <sup>60</sup> X. П. пославъ, и приб. и. <sup>1</sup> X. П. оу стрѣа. <sup>2</sup> X. П. володимерьскыи. <sup>3</sup> X. П. вся своя. <sup>4</sup> X. П. чернѣговоу. <sup>5</sup> П. поле. <sup>6</sup> X. П. стоаше. <sup>7</sup> X. П. ис чернѣгова выити. <sup>8</sup> X. П. володимерь. <sup>9</sup> X. П. тоу. <sup>10</sup> X. П. боволося, и приб. и. <sup>11</sup> X. П. любечю. <sup>12</sup> X. П. здоума. <sup>13</sup> X. П. любечю. <sup>14</sup> X. П. любеча. <sup>15</sup> X. П. любеча. <sup>16</sup> X. П. придоша. <sup>17</sup> X. П. володимерь. <sup>18</sup> X. П. со. <sup>19</sup> X. П. опущено. <sup>20</sup> X. П. опущено. <sup>21</sup> X. П. резанскыи. <sup>22</sup> X. П. придоша. <sup>23</sup> X. П. с ними. <sup>24</sup> X. пришедше. П. пришедше. <sup>25</sup> X. П. приб. и. <sup>26</sup> X. П. полковъ. <sup>27</sup> X. П. стрѣлци. <sup>28</sup> X. П. бѣаху (съ б. юс.). <sup>29</sup> X. П. быс. <sup>30</sup> X. П. ночь. <sup>31</sup> X. П. дѣждь. <sup>32</sup> X. П. наутрии. <sup>33</sup> X. П. видѣвь. <sup>34</sup> X. П. иже. <sup>35</sup> X. П. нам. <sup>36</sup> П. бѣти. <sup>37</sup> X. П. расплывает. <sup>38</sup> X. П. иде. <sup>39</sup> X. П. онои. <sup>40</sup> X. П. приб. къ. <sup>41</sup> X. П. киевоу, и приб. идоушу (съ б. юс.) ж изяславоу по онои сторонѣ днѣпра къ киевоу. <sup>42</sup> X. П. влѣсто на борзѣ въ X. П. на бороу. <sup>43</sup> X. П. вѣзъехаша. <sup>44</sup> X. П. опущено. <sup>45</sup> X. П. на озеро, и приб. и. <sup>46</sup> X. тоу ся обломиша, П. и тоу ся обломиса. <sup>47</sup> X. оутопе, П. оутоне. <sup>48</sup> X. П. нѣколко. <sup>49</sup> X. П. пришед. <sup>50</sup> П. X. къ киевоу. <sup>51</sup> X. П. животворящего. <sup>52</sup> X. П. къ братоу своему ростиславоу. <sup>53</sup> X. П. являа. <sup>54</sup> X. П. олговичи. <sup>55</sup> X. П. есмь. <sup>56</sup> X. П. къ чернѣговоу ходилъ. <sup>57</sup> X. П. опущено. <sup>58</sup> X. П. олгове, и приб. поли. <sup>59</sup> X. П. есмь. <sup>60</sup> X. П. опущено. <sup>61</sup> X. П. къ. <sup>62</sup> X. П. выити. <sup>63</sup> X. П. битися. <sup>64</sup> X. П. оттуда (съ б. юс.). <sup>65</sup> X. П. къ любечю. <sup>66</sup> X. разыиде, П. разыиде. <sup>67</sup> X. П. нам. <sup>68</sup> X. П. нѣлазе. <sup>69</sup> X. П. нам. <sup>70—70</sup> X. П. полком бити. <sup>71</sup> X. П. дождь. <sup>72</sup> X. П. быс. <sup>73</sup> X. П. днепри. <sup>74</sup> X. П. опущено. <sup>75</sup> Заскобленное въ X. П. опущено. <sup>76</sup> X. П. опущено.

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ъ передѣлана позже въ ѣ. <sup>B</sup> Буква в передѣлана въ у. <sup>B</sup> Буква ц написана поверхъ стертаго ч. <sup>Г</sup> Буквы но въ словѣ ночь приписаны надъ строкой. <sup>A</sup> Все слово написано по стертому (передѣлано изъ ха съ титломъ надъ х?). <sup>E</sup> Буква ѣ передѣлана изъ другой. <sup>Ж</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>З</sup> Это слово написано по стертому мѣсту. <sup>И</sup> Буквы хо написаны по стертому.

В лѣѣ <sup>Г</sup> ѣс̄ н̄с̄ <sup>57</sup> . [6656 (1148)] Пакы поиде Изаславъ к Черниговоу <sup>58</sup> . скоупа <sup>59</sup> силу свою . и посла <sup>60</sup>



поа полкъ оу стрѣа <sup>А 1</sup> своего Вачеслава из Оугоръ приведе полкы в помощь собѣ . и Володимерьскый <sup>2</sup> полкъ приведе и скоупа вси свои <sup>3</sup> полкы . Берендѣе и поиде к Чернигову <sup>4</sup> . и прише<sup>л</sup> ста на Шлговѣ поли <sup>5</sup> . и тоу стояша <sup>6</sup> . <sup>Г</sup> днѣи и не смѣша и Щернигова выти <sup>7</sup> противоу Изаславоу Стославъ Шлговичъ . и Изаславъ и Володимиръ <sup>8</sup> Двѣдича и Всеволодичъ Стославъ Изаславъ же то <sup>9</sup> стоа и пожъже вса села и<sup>х</sup> вли и до Боловоса <sup>10</sup> . нача Изаславъ молвити . се есмь села и<sup>х</sup> пожгли вса . и жизнь и<sup>х</sup> всю . и вни к намъ не выидоуть . а поидемъ к Любчю <sup>11</sup> . идеже и<sup>х</sup> есть вса жизнь . и тако Изаславъ вдоумавъ <sup>Б 12</sup> поиде к Любчю <sup>13</sup> . идоша же до Любча <sup>14</sup> . <sup>Е</sup> днѣи и ста Изаславъ оу Любча <sup>15</sup> . и в то верема придоша <sup>16</sup> Володимиръ <sup>17</sup> Изасла<sup>в</sup> Двѣдича и Стославъ Шлгови<sup>ч</sup> съ <sup>18</sup> снѣвцемъ свой<sup>м</sup> Стославомъ Шлговиче <sup>19</sup> съ <sup>20</sup> Всеволодичемъ . и Рязаньскыи <sup>21</sup> придоша <sup>22</sup> кнзи и Половци с ни<sup>м</sup> <sup>23</sup> и есть рѣка оу Любча . и пришедше <sup>24</sup> сташа зало/л.132об./жившеса ею . и в не<sup>л</sup>ныи днѣ Изаславъ исполчи воа своа <sup>25</sup> поиде противоу имъ . и нѣлзѣ бы емоу и<sup>х</sup> полкомъ <sup>26</sup> доѣхати тою рѣкою . но стрѣлци <sup>27</sup> <sup>В</sup> са ш ню быахоуть <sup>28</sup> ѿ шбоихъ и бы<sup>с</sup> <sup>29</sup> на тоу (но)чь <sup>Г 30</sup> дожчь <sup>31</sup> великъ

велми . на оутрѣи <sup>32</sup> же днѣ Изаславъ видивъ <sup>33</sup> вже <sup>34</sup> Днѣпръ казитса и ре<sup>ч</sup> к моужемъ своимъ . къ Оугромъ . се съ симъ ны <sup>35</sup> са полко<sup>м</sup> нѣлзѣ бити <sup>36</sup> . сею рѣкою . а сѣмо са за нами Днѣпръ росполиваетъ <sup>37</sup> . а поидемъ за Днѣпръ . и то рекъ Изаславъ поиде <sup>38</sup> за Днѣпръ в понедѣльникъ . и оутрии днѣ роушиса Днѣпръ . Изаславъ же по шноѣ <sup>39</sup> сторонѣ иде <sup>40</sup> Киевоу <sup>41</sup> Оугрѣ же . на борзѣ <sup>42</sup> оуѣхаша <sup>43</sup> . и <sup>44</sup> на шзери <sup>45</sup> тоу шбломиша<sup>с</sup> <sup>46</sup> на шзерѣ и тоу и<sup>х</sup> потопе <sup>47</sup> николико <sup>48</sup> . Изаславъ же приде <sup>49</sup> Киевоу <sup>50</sup> . и похвали Ба̄ и силоу животвораща<sup>т</sup> <sup>51</sup> кр<sup>с</sup>та <sup>Д</sup> и посласа Изаславъ к Ростиславоу братоу своему <sup>52</sup> и ре<sup>ч</sup> емоу бра<sup>т</sup> тавлаю <sup>53</sup> ти . на Шлгови<sup>ч</sup> <sup>54</sup> есми <sup>55</sup> ходилъ . к Чернигову <sup>56</sup> ходилъ <sup>57</sup> и на Шлговѣ <sup>58</sup> есми <sup>59</sup> стоаль . и много есмь имъ зла оучинилъ землю и<sup>х</sup> <sup>60</sup> повоевалъ . есмь . и тоу ко <sup>61</sup> мнѣ не възмогаша выти <sup>Е 62</sup> битьса <sup>63</sup> . полкомъ и ѿтоудоу <sup>64</sup> идохомъ к Любчю <sup>65</sup> . и тоу к на<sup>м</sup> приѣхаша и разииде <sup>66</sup> ны <sup>67</sup> с ними рѣка . и нѣлзѣ <sup>68</sup> бы ны <sup>69</sup> са с ними тоу рѣкою битьса <sup>70</sup> полко<sup>м</sup> <sup>70</sup> и на тоу ночь бы<sup>с</sup> дожчь <sup>71</sup> . великъ и бѣ <sup>72</sup> на Днѣпрѣ <sup>73</sup> бы<sup>с</sup> <sup>74</sup> (дожчь великъ) <sup>Ж 75</sup> . бѣ <sup>76</sup> ледь <sup>3</sup> лихъ . и того дѣла поидохомъ <sup>И</sup> на шноу сторону и тако Бѣ̄ . и стаа Бѣа и сила

**Варіанты:** <sup>1</sup> Х. П. животворящего. <sup>2</sup> Х. П. крста. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. прошаю. <sup>5</sup> Х. П. здоровьи. <sup>6</sup> Х. П. помагает. <sup>7</sup> Х. П. время. <sup>8</sup> Х. П. володимерь. <sup>9</sup> Х. П. брате. <sup>10</sup> Х. П. сѣмнѣся. <sup>11</sup> Х. П. ратию зряще. <sup>12</sup> Х. П. лежати. <sup>13</sup> Х. П. послы. <sup>14</sup> Х. своа, П. своя. <sup>15</sup> Х. П. крсть. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>17</sup> Х. П. яко. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. *опущено, и приб.* на. <sup>20</sup> П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>22</sup> Х. П. поли, и *приб.* и. <sup>23</sup> Х. П. пожегль. <sup>24</sup> Х. П. любеча. <sup>25</sup> Х. П. *приб.* ни. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. мы. <sup>29</sup> Х. П. есмы. <sup>30</sup> Х. П. крстном. <sup>31</sup> Х. П. цѣлованіи. <sup>32</sup> Х. П. время. <sup>33</sup> Х. П. сѣвѣщався. <sup>34</sup> Х. П. еха. <sup>35</sup> Х. П. иже. <sup>36</sup> Х. П. изыде. <sup>37</sup> Х. П. оузрѣвъ. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* бяше. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. трѣпя. <sup>42</sup> Х. П. постигаючи. <sup>43</sup> Х. П. изымаша. <sup>44</sup> Х. П. станиславича. <sup>45</sup> Х. П. изымаша.

46 Х. П. в. 47 Х. П. не стрѣпя. 48 Х. П. *приб.* и. 49 Х. П. чернѣговоу. 50 Х. П. володимероу. 51 Х. П. время. 52 Х. П. приѣхаша. 53 Х. П. послы. 54 Х. П. володимеръ. 55 *Въ* Х. *здѣсь приписано позже* и. 56 Х. П. послы своя. 57 Х. П. ищюще. 58 Х. П. рекоучи. 59 Х. П. то. 60 Х. П. е. 61 Х. П. иже. 62 Х. П. нам. 63 Х. П. игора. 64 Х. П. ажъ. 65 Х. П. всѣм. 66 Х. П. б(о)гови. 67 Х. П. землю роускою. 68 Х. П. *приб.* и. 69 Х. П. *опущено*. 70 Х. П. к ним. 71 Х. П. *опущено*. 72 Х. П. я. 73 Х. П. дошлю, и *приб.* къ. 74 Х. П. и згадаю. 75 Х. П. послемы послы своя. 76 Х. П. послы.

363

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Зачеркнуто, а на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноса: *кр(е)ста*. <sup>Б</sup> Надъ ъ приписано *и (здоровѣи)*. <sup>В</sup> Буква *о* переправлена въ *у* (укъ), а *ѣ* въ *и* (*сумнися*). <sup>Г</sup> Между *е* и *ж* вставлено позже *р* (*держати*). <sup>Д</sup> Буквы *по* приставлены на среднемъ полѣ (*послы*). <sup>Е</sup> Надъ строкой приписано *здѣсь на*. <sup>Ж</sup> Буквы *ха* древнею рукой надписаны надъ строкой. <sup>З</sup> Надъ строкой приписано *по (послы)*. <sup>И</sup> Надъ *я* позже надписано *з* подъ дугой (*яз*). <sup>1</sup> Буквы *ци* приписаны на полѣ другою рукой.

животворащаго <sup>1</sup> (ѣа) <sup>А 2</sup> приведе ны <sup>3</sup> въ здоровѣи в Киевѣ . и тебе брате прашаю <sup>4</sup> . въ здоровѣ <sup>Б 5</sup> ли еси . и што ти тамо Бѣ помогаетъ <sup>6</sup> ·· · **В** то же верема <sup>7</sup> . посла Володимеръ <sup>8</sup> Дѣдвичъ . [II, 38] къ Стославоу Шлгови<sup>Г</sup> и къ Стославоу Всеволодичю . и ре<sup>Г</sup> бра<sup>Г 9</sup> сомнѣса <sup>В 10</sup> не можемъ на са зраще рать <sup>11</sup> дежати <sup>Г 12</sup> и приѣха . к ни<sup>И</sup> Стославъ . и послаша слы <sup>Д 13</sup> свои <sup>14</sup> къ Гюргеви . и рекоша емоу ты е<sup>Е</sup> намъ хр<sup>Е</sup>тъ <sup>15</sup> цѣловаль <sup>16</sup> ако <sup>17</sup> ти поити с <sup>18</sup> нами <sup>19</sup> <sup>Е</sup> Изаслава . се же еси не <sup>20</sup> пошель . а Изаславъ пришедъ за Десною городы наша пожегль . и землю нашу повоевали . а се пакы /л.133/ Изаславъ . прише<sup>Д</sup> шпать к Черниговоу <sup>21</sup> ставъ на Шлговѣ полѣ <sup>22</sup> . тоу села на<sup>И</sup> пожгли <sup>23</sup> шли до Любча <sup>24</sup> . и всю жизнь нашу повоевали . а ты ни к на<sup>И</sup> еси пошель <sup>25</sup> на Ростислава еси настоупиль ны<sup>И</sup> же <sup>26</sup> шже <sup>27</sup> хоцещи . поити на Изаслава . а поиди а мы <sup>28</sup> с тобою . не идеши ли а мы есмь <sup>29</sup> въ хр<sup>Е</sup>тьномъ <sup>30</sup> цѣлованьи <sup>31</sup> прави . а не можемъ мы шдини ратью погыбати в то же верема <sup>32</sup> свѣщавса <sup>33</sup> Гюргевичъ . Глѣбъ с Переяславци и ѣха <sup>34</sup> к нимъ из Городца . оувѣдавъ же Мьстиславъ Изаслави<sup>Г</sup> шже <sup>35</sup> иде<sup>Г</sup> на нь . изиде <sup>36</sup> противоу . полко<sup>И</sup> своимъ с Переяславци <sup>1</sup> Глѣбъ же оузри <sup>37</sup> шже <sup>38</sup> идеть на нь Мьстиславъ . Глѣбъ же <sup>39</sup> в малѣ и ре<sup>Г</sup>

364

прельстили ма Переяславци <sup>40</sup> . не терпа <sup>41</sup> противоу стати поскочи . шни же постигаюче <sup>42</sup> дружиноу его изоимаша <sup>43</sup> . а другыя избиша и Станислави<sup>Г</sup> <sup>44</sup> тоу яша . и казниша казнью злою . и ины многы изоимаша <sup>45</sup> . а самъ Глѣбъ оубѣже оу <sup>46</sup> Городокъ . и не стерпа <sup>47</sup> в не<sup>И</sup> быти <sup>48</sup> . бѣжа к Черниговоу <sup>49</sup> к Володимероу <sup>50</sup> Дѣдвичю ·· · **В** то же верема <sup>51</sup> приѣхаша <sup>Ж 52</sup> послы <sup>53</sup> и<sup>Х</sup> ѿ Гюрга . и не шбрѣтоша собѣ в немъ помочи . Володимеръ <sup>51</sup> же <sup>55</sup> Изаславъ Дѣдвича . и Стославъ Шлгови<sup>Г</sup> и Всеволодичъ Стославъ . послаша слы <sup>3</sup> свои <sup>56</sup> къ Изаславоу Мьстиславичю ищюче <sup>57</sup> мира . и тако рекоуче <sup>58</sup> . то <sup>59</sup> ешь <sup>60</sup> было пре<sup>Ж</sup> дѣдъ наши<sup>Х</sup> и при ѿцихъ наши<sup>Х</sup> . миръ стоить до рати . а рать до мира . ны<sup>И</sup> же на на<sup>Е</sup> про то не жалоуи . шже <sup>61</sup> есмь оустали на рать . жаль бо ны <sup>62</sup> ешь бра<sup>Г</sup> своего Игоря <sup>63</sup> . а того есмь искали . абы ты поустиль брата наше<sup>Г</sup> аже <sup>64</sup> оуже бра<sup>Г</sup>

нашь оубить . а пошелъ к Бѣи а тамо намъ вси<sup>м</sup> 65 бѣити . а то Бѣи 66 правити . а мы доколѣ хотимъ Роускоюю землю 67 гоубити . а бѣхомъ са оуладили 68 . Изаславъ же 69 ре<sup>а</sup> имъ 70 бра<sup>ѣ</sup> то добро есть 71 хр<sup>ѣ</sup>тъанъ блюсти а вы есте были на сонмѣ а ꙗ 72 и дослю 73 братоу Ростиславоу и с тымъ пакы оугадаю 74 и послевѣ послы свое 75 к вамъ . и то имъ рекъ . противоу ѿпоусти слы 3 76 и<sup>х</sup> . а к Ростиславоу братоу

**Варианты:** 1 Х. П. своя. 2 Х. П. брате. 3 Х. П. къ. 4 Х. П. вълодимеръ, и приб. и. 5 Х. П. просят. 6 Х. П. опущено. 7 Х. П. я. 8 Х. П. пак. 9 Х. П. с тобою гадаю. 10 Х. П. опущено. 11 Х. П. яко. 12 Х. П. обѣма. 13 Х. П. приб. и. 14 Х. П. приб. наю. 15 Х. П. сътворили сут (съ б. юс.). 16 Х. П. я. 17 Х. П. покладываю. 18 Х. П. опущено. 19 Х. П. брату. 20 Х. П. я. 21 Х. П. иже. 22 Х. П. я. 23 Х. П. брате. 24 Х. П. роускыа дѣля земли. 25 Х. П. хр<sup>ѣ</sup>тъанъ. 26 Х. П. я. 27 Х. П. брате. 28 Х. П. лѣпѣи. 29 Х. П. ти. 30 Х. П. приб. а. 31 Х. П. брате. 32 Х. П. хр<sup>ѣ</sup>тъанъ. 33 Х. П. всея. 34 Х. П. роускыа. 35 Х. П. обаче. 36 Х. П. тоже ать. 37 Х. П. враждоу. 38 Х. П. сътворят. 39 Х. П. того, и приб. всего. 40 Х. П. лишитися. 41 Х. П. приб. и. 42 Х. П. враждоу. 43 Х. П. лѣпей, и приб. нам. 44 Х. П. опущено. 45 Х. П. як. 46 Х. П. нам. 47 Х. П. володимероу. 48 Х. П. братоу. 49 П. приб. братоу къ. 50 Х. П. всеволодичю. 51 Х. П. белгородскаго. 52 Х. П. ѡеодосіа, П. ѡеодосіа. 53 Х. П. своя. 54 Х. П. приб. к. 55 Х. П. чернѣговоу. 56 Х. П. къ. 57 Х. П. приб. прѣвое. 58 Х. П. кр<sup>ѣ</sup>сть. 59 Х. П. цѣловали, П. циловали. 60 Х. П. иже. 61 Х. П. опущено. 62 Х. П. приб. вашего. 63 Х. П. с того. 64 Х. П. есте. 65 Х. П. съступили (съ б. юс.). 66 Х. П. досыт. 67 Х. П. тоже пересердіа. 68 Х. П. оучинили есте. 69 Х. П. всего того. 70 Х. П. земли. 71 Х. П. иже есте къ. 72 Х. П. нам, и приб. на. 73 Х. П. кр<sup>ѣ</sup>сть. 74 Х. П. иж. 75 Х. П. вражды. 76 Х. П. что. 77 Х. П. кр<sup>ѣ</sup>сть. 78 Х. П. въ. 79 Х. П. враждоу. 80 Х. П. роускыа. 81 Х. П. всѣм. 82 Х. П. один. 83 Х. П. опущено. 84 Х. П. съвокоупишас. 85 Х. П. володимеръ. 86 Х. П. время. 87 Х. П. иже. 88 Х. П. дасть. 89 Х. П. соуждалскои. 90 Х. П. прииде. 91 Х. П. изяславоу, и приб. къ. 92 Х. П. кыевоу, и приб. и.

365

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ а приписано м (нам). <sup>Б</sup> Буква о передѣлана въ у (укъ). <sup>В</sup> Буква в переправлена въ у. <sup>Г</sup> Буква т передѣлана въ ж (ажъ). <sup>Д</sup> Второе о передѣлано въ а. <sup>Е</sup> Буквы ли написаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Здѣсь оставлено пустое мѣсто. на которомъ было соскоблено нѣсколько буквъ. <sup>З</sup> Первое о передѣлано въ ъ, а второе въ а (вражды). <sup>И</sup> Первое о передѣлано въ ъ, а второе въ а (враждоу). <sup>К</sup> Буквы диин написаны по соскобленному мѣсту. <sup>Л</sup> Конечное о переправлено въ у (укъ). <sup>М</sup> Надъ я позже подъ дугой надписано з (яз). <sup>Н</sup> Буква укъ передѣлана, кажется, изъ о. <sup>О</sup> Буква и послѣ ѣ, кажется, зачеркнута позднѣйшею рукой. <sup>П</sup> Надъ а позже надписано подъ дугой л. <sup>Р</sup> Между и и с точка.

своемоу посла /л.133об./ мужи свои 1 река . емоу . се бра<sup>ѣ</sup> ꙗ 2 прислалиса ко 3 мнѣ Володимеръ 4 Изаславъ Дѣдвича и Стославъ Улговичъ . и Стославъ Всеволоди<sup>а</sup> мира проса 5 а 6 ꙗ 7 л пакы 8 гадаю с тобою 9 . а 10 како 11 боудеть вбѣима 12 нама годно . годно ли ти миръ . аще 13 зло на <sup>А</sup> 14 суть створили 15 . но се мира ищють . оу наю пакы ли рать годно а ꙗ 16 л на тобѣ оукладываю 17 . Ростиславъ же то 18 ѿвѣща брато <sup>Б</sup> 19 своемоу Изаславоу ре<sup>а</sup> . брате кланаю ти са . ты еси мене старѣи а како ты вгадаеши <sup>В</sup> а ꙗзъ 20 в томъ готовъ есмь . аже 21 брате на мнѣ ч<sup>ѣ</sup>ть покладываешь . то ꙗ 22 л бы<sup>х</sup> бра<sup>ѣ</sup> 23 тако реклъ Роускы<sup>х</sup> дѣля земля 24 . и хр<sup>ѣ</sup>тъанъ 25 дѣля . то ꙗ 26 л люблю бра<sup>ѣ</sup> 27 миръ . лѣпле 28 ты 29 были на рать встали 30 што оуспѣли . ны<sup>н</sup> же бра<sup>ѣ</sup> 31 хр<sup>ѣ</sup>тъанъ 32 дѣля и всеѣ 33 Роускои 34 земли оумириса . но вба 35 ать <sup>Г</sup> 36 ворождоу <sup>Д</sup> 37 . про Игоря ѿложать . и пакы

того не створать <sup>38</sup> . что же хотѣли оучинити а то<sup>г</sup> <sup>38</sup> лишатса <sup>40</sup> . то мириса <sup>41</sup> . пакы ли <sup>Е</sup> имъ про Игорѧ ворождоу <sup>42</sup> имѣти . то лѣпле <sup>43</sup> с ними в рати боудѣчи <sup>М</sup> . а <sup>44</sup> како <sup>45</sup> ны <sup>46</sup> с ними Бѣ дасть . Изаславъ же то слышавъ посла . к Володимироу <sup>47</sup> Дѣдвичю и къ бра<sup>т</sup> <sup>48</sup> его Изаславоу и къ

366

Стославоу Шлговичю и къ <sup>49</sup> Стославоу <sup>Ж</sup> Всеволоди<sup>т</sup> <sup>50</sup> Бѣлогородского <sup>51</sup> епѣпа Февдора . и Печерьскаго игоумена Федоса <sup>52</sup> . и моужи свои <sup>53</sup> с ни<sup>м</sup> <sup>54</sup> Черниговоу <sup>55</sup> . река имъ тако . вы еста ко <sup>56</sup> мнѣ <sup>57</sup> хрѣтъ <sup>58</sup> цѣловала <sup>59</sup> . на томъ . вже <sup>60</sup> вы <sup>61</sup> брата <sup>62</sup> Игорѧ не искати и того <sup>63</sup> еста <sup>64</sup> [II, 39] състоупила <sup>65</sup> . и до съити <sup>66</sup> ми пересердига <sup>67</sup> оучинила еста <sup>68</sup> ны<sup>т</sup> же всего того <sup>69</sup> не поминаю Роускиѧ дѣла земля <sup>70</sup> . и хрѣтъянь дѣла . аже есте ко <sup>71</sup> мнѣ прислалисѧ . мира дѣла . и ш томъ са каете што есте хотѣли оучинити ны<sup>т</sup> же цѣлоуите на <sup>72</sup> томъ хрѣтъ <sup>73</sup> вже <sup>74</sup> вы про Игорѧ ворожды <sup>3 75</sup> не имѣти ни того оучинити . што <sup>76</sup> есте хотѣли преди оучинити . тако на томъ цѣловаша хрѣтъ <sup>77</sup> оу <sup>78</sup> стомъ Спѣсѣ ворождоу <sup>И 79</sup> про Игорѧ ѡложити . а Роуской <sup>80</sup> земли блюсти . и быти всимъ <sup>81</sup> за шдинь <sup>1 82</sup> братъ <sup>83</sup> . Того лѣта на шсень скоупиша<sup>т</sup> <sup>84</sup> на снемъ . оу Городка /л.134/ Мьстислави<sup>т</sup> Изаславъ Володимиръ <sup>85</sup> Дѣдвичъ . и бра<sup>т</sup> его Изаславъ . и тоу вси быша . . . **В** то же верема <sup>86</sup> . пришель бѣ Гюргевичъ старѣишии <sup>Н</sup> Ростиславъ . роскоторавьса съ ѡцѣмъ своимъ . вже <sup>87</sup> емоу ѡцѣ волости не да <sup>88</sup> **О** в Соуждалискои <sup>89 П</sup> земли . и приде <sup>90</sup> къ Изаславо <sup>К 91</sup> Киевоу <sup>92</sup> . поклонив-

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. преобидѣл. <sup>2—2</sup> Слова и... далъ въ Х. П. опущены. <sup>3</sup> Х. П. нареклъ. <sup>4</sup> Х. П. володимерих. <sup>5</sup> Х. П. вноуцих. <sup>6</sup> Х. П. подли. <sup>7</sup> Х. П. всѣх. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. приб. имѣти. <sup>10</sup> Х. П. яко. <sup>11</sup> Х. П. аче ти о(те)ць. <sup>12</sup> Х. П. и. <sup>13</sup> Х. П. азъ. <sup>14</sup> Х. П. боузко, и приб. и. <sup>15</sup> Х. межибоже. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. въстрѣском. <sup>18</sup> Х. П. володимероу. <sup>19</sup> Х. П. иже. <sup>20</sup> Х. П. пришли. <sup>21</sup> Х. крѣтъ цѣловали, П. цѣловали крѣтъ. <sup>22</sup> Х. П. иже. <sup>23</sup> Х. П. зльи. <sup>24</sup> Х. П. съ. <sup>25</sup> Х. П. братя. <sup>26</sup> Х. П. я. <sup>27</sup> Х. П. стры. <sup>28</sup> Х. П. приб. и. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. отималъ. <sup>31</sup> Х. П. дѣют. <sup>32</sup> Х. П. крѣтъ. <sup>33</sup> Х. П. яко. <sup>34</sup> Х. П. съ. <sup>35</sup> Х. П. аще. <sup>36</sup> *Вмѣсто а въ въ* Х. П. явъ. <sup>37</sup> Х. П. крѣтъ. <sup>38</sup> *Вмѣсто ако кде въ* Х. П. а когда. <sup>39</sup> Х. П. оугадаше. <sup>40</sup> Х. П. приб. ли. <sup>41</sup> Х. П. вятичи. <sup>42</sup> Х. П. всѣм. <sup>43</sup> П. тоя. <sup>44</sup> Х. П. володимера. <sup>45</sup> Х. П. приб. его. <sup>46</sup> Х. П. в любви. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. разьбехашас. <sup>49</sup> Х. П. приб. же. <sup>50</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>51</sup> Х. П. володимеръ. <sup>52</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>53</sup> Х. П. приб. къ. <sup>54</sup> Х. П. божскіи. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. яко. <sup>58</sup> Х. П. роуское. <sup>59</sup> Х. П. время. <sup>60</sup> Х. П. смоленьскыи. <sup>61</sup> Х. П. дщере. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. приб. к. <sup>64</sup> Х. П. з. <sup>65</sup> Х. П. водокрсцах. <sup>66</sup> Х. П. время. <sup>67</sup> Х. П. стрыа. <sup>68</sup> Х. П. володимера. <sup>69</sup> Х. П. в киевѣ. <sup>70</sup> Х. П. себѣ. <sup>71</sup> Х. П. всѣм. <sup>72</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>73</sup> Х. П. приде.

367

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано позже въ. <sup>Б</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>В</sup> Буквы *го* написаны надъ строкой. <sup>Г</sup> Надъ я надписано позже подъ дугой з (яз). <sup>А</sup> Буква *т* надъ *ц* надписана, кажется, позже. <sup>Е</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *о*.

са ему ре<sup>т</sup> ѡцѣ ма перешбидиль <sup>1</sup> . и <sup>2</sup> волости ми не далъ <sup>2</sup> . и пришель есмь нарекъ <sup>3</sup> Бѣ и тебе . зане ты еси старѣи на<sup>т</sup> <sup>А</sup> Володимирихъ <sup>4</sup> вноуцѣхъ <sup>5</sup> а за Роускою землю хочю страдати . и подлѣ <sup>6</sup> тебе ѣздити . Изаславъ же ре<sup>т</sup> емоу

вси<sup>х</sup> 7 на<sup>с</sup> старѣи ѡцѣ твои . но с нами не оумѣеть жити . а мнѣ даи . Бѣ ва<sup>с</sup> бра<sup>т</sup>ю . свою всю 8 имѣти 8 . и весь родъ свои 9 . въ правдоу . ако 10 и дшю свою . ны<sup>н</sup> же аче ѡцѣ ти 11 волости не даль . а 12 газъ 13 ти даю . и да емоу Божьскыи 14 . Межибѣжие 15 . Котелницу и ина два городы . и поа Гюргевица Ростислава (Ростислава) 16 Б съ собою на снемъ . к Городкоу Въстрьско<sup>м</sup> 17 и ре<sup>ч</sup> . Изаславъ Володимиру 18 Двѣвичю и братоу его Изаславоу . ѡже 19 бра<sup>т</sup> Стославъ и сестричичъ мои а ко мнѣ не пришла 20 а вы есте вси хр<sup>с</sup>тъ цѣловали 21 на томъ . аже 22 кто боуде<sup>т</sup> мнѣ золь 23 . то вамъ на того В быти со 24 мною . се же брата 25 а 26 Г . с вами доумаю се стрьи 27 мои 28 Гюргии из Ростова . ѡбидить мои Новгородъ . и 29 дани ѡ ни<sup>х</sup> ѡтоималь 30 . и на поуте<sup>х</sup> имъ пакости дѣеть 31 . а хочю пойти на нь . и то хочю оуправи<sup>т</sup> Д . любо миромъ любо ратью а вы есте на томъ хр<sup>с</sup>тъ 32 цѣловали . ако 33 со 34 мною быти . Володимеръ же ре<sup>ч</sup> аже 35 бра<sup>т</sup> Стославъ не приѣхаль . ни сестричичъ твои . а вѣ 36 есвѣ . а мы вси хр<sup>с</sup>тъ 37 цѣловали на томъ ако кде 38 твоа ѡбида боудеть . а намъ быти с тобою .

368

и тако оугадаша 39 поуть свои . ако 40 ледове станоуть . пойти на Гюрга к Ростовоу . Двѣвичема же и Стославоу ѡлговичю пойти и<sup>м</sup> на Ватичѣ 41 к Ростовоу а Изаславоу . пойти к брату своему Ростиславу . до Смоленска . а всимъ 42 сна/л.134об./тиса . на Волзѣ . и тоу Изасла<sup>в</sup> Мьстислави<sup>ч</sup> . поа 43 на ѡбѣдѣ к собѣ . Володимира 44 Двѣвича и брата 45 Изаслава . и тако ѡбѣдаше . и пребывше оу весельи . и оу любви 46 . и 47 разѣхашаса 48 . Изаславъ 49 иде Киевоу 50 . а Володимеръ 51 Двѣвичъ . съ бра<sup>т</sup>мъ Е иде Черниговоу 52 . и ре<sup>ч</sup> Изаславъ 53 Ростиславоу . Гюргевичю иди въ Божьскыи 54 . и 55 прѣбоуди же тамо . доколѣ а схожю на ѡца твоего . а любо с нимъ миръ възмоу . пакы ли . а 56 како 57 са с ни<sup>м</sup> оулажю . а ты постережи землѣ Роуской ѡтолѣ ·· В то же верема 59 Ростиславъ Смоленский 60 . проси дчери 61 оу Стослава . оу 62 ѡлгови<sup>ч</sup> за Романа с<sup>н</sup>а своего 63 . Смоленскоу . и ведена бы<sup>т</sup> из 64 Новагорода в не<sup>л</sup>лю по водохрѣшахъ 65 . мѣца генъвара въ ѳ днѣ ·· В то же верема 66 Изаславъ поиде на Гюрга стрья 67 своего а брата своего Володимира 68 ѡстави в Киевѣ 69 . а с<sup>н</sup>а своего Мьстислава . ѡстави оу Переяславли . а самъ поиде напередѣ къ братоу Ростиславу . а полко<sup>м</sup> повелѣ по собѣ 70 ити . а вси<sup>м</sup> 71 са снати оу Смоленскѣ 72 . оу Ростислава . и приде 73 Изаславъ къ братоу Ростиславоу и

**Варианты:** 1 Х. П. животворящего. 2 Х. П. крста. 3 Х. П. видевшеса. 4 Х. П. брата. 5 Х. П. въ велицеи. 6 Х. П. *приб.* и съ. 7 Х. П. *опущено*. 8 Х. П. роускыа. 9 Х. П. всѣхъ цркъх. 10 Х. П. *опущено* 11 Х. П. врѣхних. 12 Х. П. дружинѣ, и *приб.* к. 13 Х. П. *приб.* ж(е). 14 Х. П. всѣм. 15 П. на оустье. 16 Х. П. медведици. 17 Х. П. новгородци. 18 Х. П. иже. 19 Х. П. изыдоша. 20 Х. П. новгородци. 21 Х. П. д(ь)нища. 22 Х. П. всѣми. 23 Х. П. его. 24 Х. П. д(ь)нище. 25 Х. П. вниде. 26 Х. П. недлныи. 27 Х. П. *приб.* его. 28 Х. П. бояры новгородскыи. 29 Х. П. еха. 30 Х. П. съфii. 31 Х. П. обѣдно. 32 Х. П. *приб.* съ. 33 Х. П. постави. 34 Х. П. подвоискыа. 35 Х. П. *приб.* и. 36 Х. П. разыдошас. 37 Х. П. на утрии. 38 Х. П. посла. 39 Х. П. повелѣша. 40 Х. П. новгородци. 41 Х. П. плѣсковичи. 42 Х. П. къ. 43 Х. П. иже. 44



Х. П. а. <sup>45</sup> Х. П. ясмъ. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. братіе. <sup>48</sup> Х. П. ратю с ним. <sup>49</sup> Х. П. володимеръ. <sup>50</sup> Х. П. разыдошас. <sup>51</sup> Х. П. новгородци. <sup>52</sup> Х. П. поидет. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. прострижено. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* и ты поидет, а кто поставлен. <sup>56</sup>—<sup>56</sup> Х. П. ать. <sup>57</sup> Х. П. новгородци. <sup>58</sup> Х. П. всѣми. <sup>59</sup> Х. П. плесковичи. <sup>60</sup> Х. П. приде. <sup>61</sup> Х. П. новгородци. <sup>62</sup> Х. П. медведици. <sup>63</sup> Х. П. приде к нему. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. всѣми. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. П. смоленскими. <sup>68</sup> Х. П. съвокоупишас. <sup>69</sup> Х. П. послали. <sup>70</sup> Х. П. бяше, та. <sup>71</sup> Х. П. из смоленска. <sup>72</sup> Х. П. стряеви. <sup>73</sup> Х. П. ним. <sup>74</sup> Х. П. ни посланных. <sup>75</sup> Х. П. посла. <sup>76</sup> Х. П. придоста.

369

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Зачеркнуто и надъ строкой написано *крста*. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано *вече*. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано *нь*. <sup>Г</sup> Буква *ь* передѣлана, повидимому, изъ другой. <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана изъ *а*. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* написана по соскобленному.

похвалиста Б̄а и ст̄ую Б̄цю и силоу животворящаго <sup>1</sup> х̄а <sup>А 2</sup> видившеса <sup>3</sup> брата <sup>4</sup> въ здоровьи и пребыста оу велицѣ <sup>5 Ж</sup> любви и въ весельи . с моужи своими <sup>6</sup> . Смолнаны . и тоу даристаса дарьми многыми . Изаславъ да дары Ростиславоу что <sup>7</sup> ѿ Роускыи <sup>8</sup> землѣ и ѿ вси<sup>х</sup> ц̄рьски<sup>х</sup> <sup>9</sup> земль . а <sup>10</sup> Ростиславъ да дары Изаславоу что ѿ верхнихъ <sup>11</sup> земль . и ѿ Варагъ . и тако оугадаста . ѿ поути своемъ . Изаславъ же иде в малѣ дружины <sup>12</sup> Новоугородоу и [II, 40] повести Новгородци и с ними <sup>13</sup> поити . а братоу Ростиславоу . приказа полкы своя . тоуда же поити по Волзѣ . всимъ <sup>14</sup> снатиса . на оустъ <sup>15</sup> Медвѣдѣци <sup>16</sup> . и тако слышавше Новгородци <sup>17</sup> . ѿже <sup>18</sup> Изаславъ . идетъ к ни<sup>м</sup> и възрадоваша<sup>с</sup> радостью великою . и тако изидоша <sup>19</sup> Новгородци <sup>20</sup> противоу ему три д̄нищъ <sup>21</sup> . а инии всими <sup>22</sup> силами оусрѣтоша . и <sup>23</sup> д̄нища <sup>24</sup> ѿ Новагорода . и тако в Новъгоро<sup>д</sup> приде <sup>25</sup> . с вели/л.135/кою ч̄тью . и въ д̄нь недѣльныи <sup>26</sup> и тоу оусрѣте <sup>27</sup> сн̄ь его Ирславъ . с боярь Новгородцкыми <sup>28</sup> и ѣхаста <sup>29</sup> къ стои Софьи <sup>30</sup> на вбѣднюю <sup>31</sup> . Изаславъ же <sup>32</sup> . сн̄мъ Ирславо<sup>м</sup> и посласта <sup>33</sup> подвоискѣи <sup>34</sup> и биричѣ по оулицамъ кликати зовучи къ кн̄зю на вбѣдѣ . ѿ мала и до велика . и тако вбѣдавше веселишаса . ра<sup>д</sup>стью великою <sup>35</sup> . ч̄тью <sup>35</sup> . разидоша<sup>с</sup> <sup>36</sup> въ своа дома . на оутрии <sup>37</sup> же д̄нь

370

пославъ <sup>38</sup> Изаславъ на Ирславль дворъ . и повелѣ <sup>39</sup> звонити <sup>Б</sup> . и тако Новгородци <sup>40</sup> и Плесковичи <sup>41</sup> снидоша<sup>с</sup> на вѣче . и ре<sup>а</sup> имъ се бра<sup>т</sup>е сн̄ь мои вы прислалиса есте ко <sup>42</sup> мнѣ . ѿже <sup>43</sup> вы вбидить стрыи мои Гюрги на <sup>В 44</sup> есмь <sup>45</sup> пришелъ с̄мо ѿстава Роускоюу землю . ва<sup>с</sup> д̄ла и ваши<sup>х</sup> д̄ла вбидѣ а гадаите на <sup>46</sup> нь <sup>46</sup> бра<sup>т</sup>е <sup>47</sup> како на нь поити . а любо с ни<sup>м</sup> миръ възмемъ пакы ли с ни<sup>м</sup> ратью <sup>48</sup> кончаимы . вни же рекоша . ты на<sup>ш</sup> кн̄зь ты на<sup>ш</sup> Володимиръ <sup>49</sup> . ты на<sup>ш</sup> Мьстиславъ . ради с тобою идемъ своихъ д̄ла вбидѣ . и тако разидоша<sup>с</sup> <sup>50</sup> . и пакы рекоша Новгородци <sup>51</sup> кн̄же ать же поидемъ <sup>52</sup> и <sup>53</sup> всака д̄ша аче и дыакъ а гоуменце емоу прострижено <sup>54</sup> а не поставлень боуде<sup>т</sup> а <sup>56</sup> ть <sup>56</sup> Б̄а молитъ <sup>Г</sup> и <sup>Д</sup> тако поидоша Новгородци <sup>57</sup> . съ Изаславомъ . всими <sup>58</sup> силами своими . и Пльсковицѣ <sup>Е 59</sup> и Корѣла . и приде <sup>60</sup> Изаславъ на Волгоу . с Новъгородци <sup>61</sup> на оустъ Медвѣдицѣ <sup>62</sup> . и тоу жда брата своего Ростислава <sup>Д</sup> . д̄ни и приде емоу <sup>63</sup>

Ростисла<sup>в</sup> и <sup>64</sup> съ всеми <sup>65</sup> Роускыми силами <sup>66</sup> полкы . и съ Смоленскими <sup>67</sup> . и тоу съвкоу . пиша<sup>с</sup> <sup>68</sup> . и пойдоста в низъ по Волзѣ . послала <sup>69</sup> бо башета <sup>70</sup> и Смоленска <sup>71</sup> . преже послы своя къ Гюргеви . къ стрѣви <sup>72</sup> своемуу . ѡн же к нима <sup>73</sup> ни посла и<sup>х</sup> <sup>74</sup> ѡпять поусти ни своего поусти <sup>75</sup> . и придоста <sup>76</sup> къ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. коснятиноу. <sup>2</sup> П. городи. <sup>3</sup> Х. П. обаполы волгы. <sup>4</sup> Х. П. пойдосте. <sup>5</sup> П. на оустае. <sup>6</sup> Х. П. молосы. <sup>7</sup> Х. П. приде. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. володимеръ. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* мѣстѣх. <sup>11</sup> Х. П. ожидаючи. <sup>12</sup> Х. П. зрячи. <sup>13—13</sup> Х. П. что ся. <sup>14</sup> Х. П. межи. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>17</sup> Х. П. зрели межи собою всѣм. <sup>18</sup> Х. П. оустии. <sup>19</sup> Х. П. реч. <sup>20</sup> Х. П. пришла. <sup>21</sup> Х. П. нами. <sup>22</sup> Х. П. новгородци. <sup>23</sup> Х. П. воевати. <sup>24</sup> Х. П. верема. <sup>25</sup> Х. П. бяше. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. вѣрбное. <sup>28</sup> П. *приб.* велика. <sup>29</sup> Х. П. время; *засимъ въ Х. двѣ страницы оставлены бѣлыми*. <sup>30</sup> Х. П. придоша. <sup>31</sup> Х. П. новгородци. <sup>32</sup> Х. П. воевавши. <sup>33</sup> Х. П. ярославля. <sup>34</sup> Х. П. принесошас. <sup>35</sup> Х. П. зло земли тѣи. <sup>36</sup> Х. П. сътвориша. <sup>37</sup> Х. здоумавша, П. здоумавше. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. оугадаша. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* с. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>43</sup> Х. П. новгородоу. <sup>44</sup> Х. П. коуда. <sup>45</sup> Х. П. разыдошас. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* х (т. е. 600). <sup>48</sup> Х. П. приде. <sup>49</sup> Х. П. кыевъ. <sup>50</sup> Х. П. рекоучи. <sup>51</sup> Х. П. замыслил. <sup>52</sup> Х. П. берендича. <sup>53</sup> Х. кяны, П. с кяны. <sup>54</sup> Х. П. одно емоу. <sup>55</sup> Х. въхавши, П. въехавши. <sup>56</sup> Х. П. кыевъ. <sup>57</sup> Х. П. иняти. <sup>58—58</sup> Х. ижену (*посл. двѣ буквы приписаны позже*) твою и с(ы)на твоего, П. иже твоего. <sup>59</sup> Х. П. его. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>61</sup> Х. П. время. <sup>62</sup> Х. П. михайлоу. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* него. <sup>64</sup> Х. П. тѣмѣж. <sup>65</sup> Х. П. его. <sup>66</sup> Х. П. особно шатерь. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>68</sup> Х. П. своя. <sup>69</sup> Х. П. къ <sup>70</sup> Х. П. пришолъ. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. иже. <sup>73</sup> Х. П. преобидѣл. <sup>74</sup> Х. П. тобѣ. <sup>75</sup> Х. П. азъ. <sup>76</sup> Х. П. приаль. <sup>77</sup> Х. П. достоинаго.

371

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *г* соскоблена, *ѣ* подскоблено и обращено въ *ѣ*; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано *волгы* (*обаполы волгы*). <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква *ч* подъ титломъ приписана другими чернилами. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* соскоблена и надъ ней написано у: *михайлу*.

Къснатиноу <sup>1</sup> . и тоу имъ ѡ Гюрга . вѣсти не бы<sup>с</sup> и начаста города <sup>2</sup> . его жечи и села . и всю землю его воевати . ѡбаполгы <sup>А</sup> <sup>3</sup> и пойдоста <sup>4</sup> ѡтолѣ на Оуглече . поле . и ѡтоуда идоста . на оустѣ <sup>5</sup> Мологы <sup>6</sup> . и тоу приде <sup>7</sup> к нима вѣсть . вже <sup>8</sup> Володимиръ <sup>9</sup> Двѣвичъ . и Стославъ Ѡлговичъ . стоита въ свои<sup>с</sup> <sup>10</sup> /л.135об./ Ватичѣхъ . ѡжидаяча <sup>11</sup> и зрача <sup>12</sup> сто <sup>13</sup> (са) <sup>Б</sup> <sup>13</sup> . тамо оучинить межу <sup>14</sup> Гюргемъ <sup>15</sup> Изаславомъ . а к нима не идоста ѡкоже бахоуть <sup>16</sup> сrekli вси<sup>м</sup> <sup>17</sup> снатиса на оустѣ <sup>18</sup> Медвѣдици . Изаславъ же ре<sup>с</sup> <sup>В</sup> <sup>19</sup> къ братоу своему Ростиславоу . аче та к нама не шла <sup>20</sup> ѡкоже рекша но абы с нама <sup>21</sup> Бѣ былъ . и ѡтолѣ поустиста . Новгородци <sup>22</sup> и Роусъ . воевать <sup>23</sup> къ Ярославлю и в то время <sup>24</sup> оуже бы<sup>с</sup> тепло башетъ <sup>25</sup> бо оуже <sup>26</sup> вѣрбноѣ <sup>27</sup> не<sup>с</sup>ли . и бы<sup>с</sup> вода <sup>28</sup> по Волзѣ . и по Молозѣ по чрево коневи на ледоу . и в то верема <sup>29</sup> придоша <sup>30</sup> Новгородци <sup>31</sup> повоевавшѣ <sup>32</sup> Роусъ . ѡ Ярославля <sup>33</sup> . и полонъ многъ принесоша <sup>34</sup> . и много зла земли той <sup>35</sup> створиша <sup>36</sup> . Изаславъ же съ бра<sup>т</sup>мъ Ростиславомъ сдоумавша <sup>37</sup> вже <sup>38</sup> юже <sup>39</sup> рѣкы са роушають . и оугадаша <sup>40</sup> пойти розно . и тако Ростиславъ поиде <sup>41</sup> полкы своими <sup>42</sup> Смоленскоу а Изаславъ бра<sup>т</sup> его . иде к

372

Новоугородоу<sup>43</sup> Великомоу . а дружина Роускаа ѡни с Ростиславомъ идоша . а друзии комоу куды<sup>44</sup> годно и тако разидоша<sup>с</sup> <sup>45</sup> во <sup>46</sup> своаси ···

**В** лѣтѣ ~~ѡ~~<sup>47</sup> нз [6657 (1149)] Приде<sup>48</sup> Изаславъ из Нова . города въ Киевѣ<sup>49</sup> . [II, 41] и начаша емоу повѣдати . на Гюргевича на Ростислава . рекоуче<sup>50</sup> много зла баше замыслыль<sup>51</sup> . подымолвилъ на та люди Берендичѣ<sup>52</sup> . и Кианы<sup>53</sup> толико бѣ Бѣ ѡцю его помогль . и ѡному<sup>54</sup> бѣло въѣхавши<sup>55</sup> в Киевѣ<sup>56</sup> . и домъ твой взати и брата твоего ѡти<sup>57</sup> и <sup>58</sup> женоу твою<sup>58</sup> . и сѣна твоего . а пѣсти . и <sup>59</sup> къ ѡцю то твой ворогъ держиши<sup>60</sup> на свою голову . и то слышавъ Изаславъ и посла по Ростислава по Гюргевича . и в то верема<sup>61</sup> стояше Изаславъ . противоу сѣмоу Михаилѣ<sup>Г</sup> <sup>62</sup> оу Выдобыча въ ѡстровѣ Ростиславъ же приѣха тоу . Изаславъ же посла по <sup>63</sup> насадъ свои . и что с ни<sup>М</sup> дружины влѣзе в насадъ . с тѣми же <sup>64</sup> и перевезоша и <sup>65</sup> . и поставиша емоу шатерь . ѡсобно<sup>66</sup> . и тоу повелѣ Изаславъ . Ростиславоу высѣсти<sup>67</sup> ити в шатерь . и посла к нему моужи свои <sup>68</sup> и ре<sup>А</sup> ему се брате . ты еси ко <sup>69</sup> мнѣ ѡ ѡца пришелъ <sup>70</sup> еси <sup>71</sup> . ѡже <sup>72</sup> /л.136/ ѡцѣ та приѡбидилъ<sup>73</sup> . и волости ти <sup>74</sup> не даль ѡзъ <sup>75</sup> же та приѡхъ <sup>76</sup> въ правду . ѡко достойного <sup>77</sup> брата

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. волости. <sup>2</sup> Х. П. тобѣ. <sup>3</sup> Х. П. яко. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* тобѣ. <sup>5</sup> Х. П. дал. <sup>6</sup> Х. П. што. <sup>7</sup> Х. П. земли роуской. <sup>8</sup> Х. П. я. <sup>9</sup> Х. П. стрья, П. стрья. <sup>10</sup> Х. П. ты. <sup>11</sup> Х. П. землѣ. <sup>12</sup> Х. П. с ними. <sup>13</sup> Х. П. оумироу. <sup>14</sup> Х. П. пакъ. <sup>15</sup> Х. П. *опущено.* <sup>16</sup> Х. П. яко. <sup>17</sup> Х. П. такъ. <sup>18</sup> Х. П. иже бы. <sup>19</sup> Х. П. иняти. <sup>20</sup> Х. П. и женоу мою. <sup>21</sup> Х. П. *отвеща.* <sup>22</sup> Х. П. о(т)че. <sup>23</sup> Х. П. яко. <sup>24</sup> Х. П. пак ли кто. <sup>25</sup> Х. П. *опущено.* <sup>26</sup> Х. молвил, П. молвить. <sup>27</sup> Х. П. которыи. <sup>28</sup> Х. П. я. <sup>29</sup> Х. П. хрстіанех. <sup>30</sup> Х. П. хрстіаными. <sup>31</sup> Х. П. и. <sup>32</sup> Х. П. того я. <sup>33</sup> Х. П. ведша. <sup>34</sup> Х. П. его. <sup>35</sup> Х. П. четырма. <sup>36</sup> Х. П. изымаша. <sup>37</sup> Х. П. оудари. <sup>38</sup> Х. П. есмь. <sup>39</sup> Х. П. иже. <sup>40</sup> Х. П. роускаа. <sup>41</sup> Х. П. клобоуки. <sup>42</sup> Х. П. молвят. <sup>43</sup> Х. П. гюргіи. <sup>44</sup> Х. П. съжаливъ. <sup>45</sup> Х. П. събѣ. <sup>46</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. вятичи. <sup>49</sup> Х. П. володимер. <sup>50</sup> Х. П. гюргіи. <sup>51</sup> Х. П. стрьи. <sup>52</sup> П. вятичи. <sup>53</sup> Х. П. есмы. <sup>54</sup> Х. П. крсть. <sup>55</sup> Х. П. пристроиваися. <sup>56</sup> Х. П. володимерю. <sup>57</sup> Х. П. *опущено.* <sup>58</sup> Х. П. *приб.* брате. <sup>59</sup> Х. П. якож. <sup>60</sup> Х. П. крсть. <sup>61</sup> Х. П. всѣм. <sup>62</sup> Х. П. пошлевѣж. <sup>63</sup> Х. П. къ. <sup>64</sup> Х. П. володимер. <sup>65</sup> Х. П. мы. <sup>66</sup> Х. П. з. <sup>67</sup> Х. готови, П. готовы. <sup>68</sup> Х. П. есмы. <sup>69</sup> Х. П. крстном целованіи. <sup>70</sup> Х. П. нам. <sup>71</sup> Х. П. съступити (*въ Х. съ б. юс.*). <sup>72</sup> Х. П. иже. <sup>73</sup> Х. П. посланніи. <sup>74</sup> Х. П. придоша. <sup>75</sup> Х. П. крсть. <sup>76</sup> Х. П. брате. <sup>77</sup> П. целовели. <sup>78</sup> Х. П. иже. <sup>79</sup> Х. П. бы. <sup>80</sup> Х. П. съ. <sup>81</sup> Х. П. *приб.* за один. <sup>82</sup> Х. П. идет. <sup>83</sup> Х. П. якож. <sup>84</sup> Х. П. володимеръ.

373

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ я позже приписано з подѣ дугой (яз). <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>В</sup> Буква ѣ передѣлана позже въ ѣ. <sup>Г</sup> Противъ этого слова на полѣ приписано мѣ: *намѣ*.

своего и волость<sup>1</sup> ти<sup>2</sup> есмь даль . ако<sup>3</sup> ни ѡцѣ того<sup>4</sup> вдаль<sup>5</sup> . что<sup>6</sup> ѡ тобѣ вдаль . и еще есмь и Роуской земли<sup>7</sup> приказаль стеречи тобѣ . а то ти есмь рекль се ѡ <sup>А</sup> <sup>8</sup> брате идоу на ѡца твоего . а на своего стрья<sup>9</sup> . а тѣ<sup>10</sup> постерези Роуской земли<sup>11</sup> любо са с нимъ<sup>12</sup> оумирию<sup>13</sup> пакы<sup>14</sup> ли а<sup>15</sup> како<sup>16</sup> ма с ни<sup>М</sup> Бѣ оуправить . ты же еси бра<sup>Г</sup> оудоумаль былъ . тако<sup>17</sup> . ѡже<sup>18</sup> на ма Бѣ ѡцю твоемоу помогль . и тобѣ бѣло въѣхавши в Киевѣ . бра<sup>Г</sup> моего ѡти<sup>19</sup> и сѣна мое<sup>Г</sup> и жена моя<sup>20</sup> и домъ мой взати . Ростиславъ же емоу то ѡвѣча<sup>21</sup> . брате и ѡце<sup>Б</sup> <sup>22</sup> ако<sup>23</sup> ни в оумѣ

своемъ ни на срѣци ми того не было . пакы ли <sup>24</sup> на ма кто <sup>25</sup> молвить <sup>26</sup> . кнѣзь ли которыи <sup>27</sup> . а се ꙗ <sup>A 28</sup> к нему . мужь ли которыи въ хрѣтъяныѣ <sup>29</sup> или в поганыхъ . а ты мене старѣи . а ты ма с ни<sup>М</sup> и соуди . Изаславъ же ре<sup>Ч</sup> емоу . того на мнѣ не проси хотя ма заворожити . съ хрѣтъяныи <sup>30</sup> или <sup>31</sup> с погаными . а ныѣ ꙗ того <sup>32</sup> тобѣ не творю . но поиди къ своему ѿцю . и тако ведше <sup>33</sup> всадиша и <sup>34</sup> в насадъ . съ . д̄ ми <sup>35</sup> штрокы . а дружиноу его изоимаша <sup>36</sup> . а товаръ ѿгаша . Ростиславъ же пришедъ къ ѿцю своему . в Соуждалъ . и оударъ <sup>37</sup> перед ни<sup>М</sup> челомъ и ре<sup>Ч</sup> слышалъ есмь <sup>38</sup> уже <sup>39</sup> хочеть тебе вса Роускаѣ <sup>40</sup> земля . и Черныи Клобоукъ <sup>B 41</sup> . и тако мольвать <sup>42</sup> и насъ естъ

374

убеществовалъ . а поиди на нь . Гюрги <sup>43</sup> же в соромѣ снѣ своего сжаливъ <sup>44</sup> собѣ <sup>45</sup> ре<sup>Ч</sup> тако ли мнѣ части нѣтоу в Роуской земли . и моимъ дѣтемъ . скоупивъ <sup>46</sup> силуо свою <sup>47</sup> Половци и поиде надѣаса на Бѣ . мѣца июла въ кд̄ . и иде на Ватичѣ <sup>48</sup> . Володимиръ <sup>49</sup> же Двѣвичъ посла къ Изаславоу река емоу се Гюрги <sup>50</sup> стрыи <sup>51</sup> твои идеть на та . а оуже естъ вшелъ в нашѣ Ватичѣ <sup>52</sup> . а мы есме <sup>53</sup> к тобѣ хрѣтъ <sup>54</sup> . целовали . с тобою быти . а ꙗвляю ти пристораваиса <sup>55</sup> . Изаславъ же то слышавъ нача доспѣвати . а . /л.136об./ к Володимироу <sup>56</sup> посла мужь свои . река брате <sup>57</sup> Бѣ ти помози <sup>58</sup> . акоже <sup>59</sup> и самъ молвишь . хрѣтъ <sup>60</sup> есмь цѣловали ꙗко вси<sup>М</sup> <sup>61</sup> намъ быти за шдинъ . нынѣ же брате се мужь мои . а ты пристави свои мужь . послѣвъ же <sup>62</sup> ко <sup>63</sup> Стославоу Шлговичю Володимиръ <sup>64</sup> же ре<sup>Ч</sup> послу Изаславлю . въ <sup>65</sup> съ <sup>66</sup> бра<sup>Т</sup>мъ своимъ готова <sup>67</sup> есвъ <sup>68</sup> въ хрѣтъномъ цѣлованыи <sup>69</sup> . и того на <sup>Г 70</sup> не даи Бѣ стоупити <sup>71</sup> . но уже <sup>72</sup> бы оуправиль . бра<sup>Т</sup> на<sup>Ш</sup> Стославъ . а се мужи идѣже послании <sup>73</sup> же приѣдоша <sup>74</sup> къ Стославоу и ре<sup>Ч</sup> ему посоль Изаславль . тако ти молвить Изаславъ бра<sup>Т</sup> твои . хрѣтъ <sup>75</sup> есмь бра<sup>Т</sup> <sup>76</sup> на то<sup>М</sup> целовали <sup>77</sup> . уже <sup>78</sup> быти <sup>79</sup> вамъ со <sup>80</sup> мною <sup>81</sup> . а се брате стрыи мои градеть <sup>82</sup> на ма . а брате доспѣвай . какоже <sup>83</sup> Володимиръ <sup>84</sup> доспѣваетъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимериж. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. вълодимеръ, и *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. есмь. <sup>5</sup> Х. П. крсть. <sup>6</sup> Х. П. всѣм. <sup>7</sup> Х. П. мы. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. отвѣща. <sup>10</sup> Х. П. толко. <sup>11</sup> Х. П. поидѣте. <sup>12</sup> Х. П. дрѣжа. <sup>13</sup> Х. П. товары. <sup>14</sup> Х. П. пришлоъ. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* на изяслава. <sup>16</sup> Х. П. слышавъ. <sup>17</sup> Х. изяславль. <sup>18</sup> Х. П. володимери, и *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. изяславль. <sup>20</sup> Х. П. мьстиславичю. <sup>21</sup> Х. П. съ. <sup>22</sup> Х. П. я. <sup>23</sup> Х. П. володимероу. <sup>24</sup> Х. П. володимеръ. <sup>25</sup> Х. П. *приб.* и рече повѣдаи братоу изяславоу. <sup>26</sup> Х. П. гюргеи. <sup>27</sup> Х. П. хочю. <sup>28</sup> Х. П. мои изяславъ. <sup>29</sup> Х. П. приходил на мя и. <sup>30</sup> Х. П. *опущено.* <sup>31</sup> Х. П. и роуской землѣ. <sup>32</sup> Х. П. съром. <sup>33</sup> Х. зложю, П. зложу, Х. П. *приб.* свои. <sup>34</sup> Х. П. и землѣ своея. <sup>35</sup> Х. П. пак ли. <sup>36</sup> Х. П. я. <sup>37</sup> Х. П. зложю. <sup>38</sup> Х. П. в кыевъ, и *приб.* и. <sup>39</sup> Х. поведа, П. веведа. <sup>40</sup> Х. П. володимеръ. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* то. <sup>42</sup> Х. П. крсть. <sup>43</sup> Х. П. къ. <sup>44</sup> Х. П. яко. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> Х. П. враждоу. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* ты. <sup>48</sup> Х. П. иже. <sup>49</sup> Х. П. чи. <sup>50</sup> Х. П. крстоу. <sup>51</sup> Х. П. съ. <sup>52</sup> Х. П. хочещи. <sup>53</sup> Х. П. крстное цѣлованіе. <sup>54</sup> Х. П. я есмь. <sup>55</sup> П. на олгоу. <sup>56</sup> Х. П. ци. <sup>57</sup> Х. П. съ. <sup>58</sup> Х. П. крстная. <sup>59</sup> Х. П. гюргіи. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>61</sup> Х. П. ярышова. <sup>62</sup> Х. П. сп(а)сов. <sup>63</sup> Х. П. его. <sup>64</sup> Х. П. разьехашас. <sup>65</sup> Х. П. оутрии. <sup>66</sup> Х. П. дци, и *приб.* и. <sup>67</sup> Х. нарекоша имя еи въ кр(е)щеніи маріа. П. нарекоша имя еи маріа въ кр(е)щеніи. <sup>68</sup> Х. П. всѣм. <sup>69</sup> Х. П. тьи. <sup>70</sup> Х. П. вои.

375

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Надъ я позже подъ дугой написано з (яз). <sup>Б</sup> Буквы зя написаны поверхъ соскобленнаго сто (было святославъ). <sup>В</sup> Первое о передѣлано въ ъ, второе въ а. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Д</sup> Надъ хоче прибавлено позже надъ строкой: ши (хощеши). <sup>Е</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква е передѣлана изъ другой. <sup>І</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто на.

Изаславъ бра̄ его . Володимири же <sup>1</sup> моужи <sup>2</sup> . Изаславли рекоша емоу . бра̄ ти молвить Володимирь <sup>3</sup> Изаславъ . мы есме <sup>4</sup> хр̄тъ <sup>5</sup> целовали ꙗко всимъ <sup>6</sup> намъ . быти за ѡдинъ . а въ <sup>7</sup> брате dosp̄ваевъ . а ты брате тако же dosp̄ваи . Стославъ же оумолча <sup>8</sup> ничтоже имъ ѡвѣча <sup>9</sup> . толико <sup>10</sup> имъ то ре̄ поидите <sup>11</sup> в товары . своѧ . а шпатъ вы взовоу . и держа <sup>12</sup> послы не̄лю . [II, 42] а сторожи постави ѡ товаръ <sup>13</sup> ӣ да бы к нимъ никтоже не пришелъ <sup>14</sup> . послалъ бо баше къ Гюргеви река ему въ правдоу ли идеши <sup>15</sup> . а тако же ми ѧви . ать не погубиши волости моя . ни мене в таготу вложиши Стославъ же слыша <sup>16</sup> Гюргевъ ѡвѣтъ . и възва к собѣ . послы Изаславли <sup>17</sup> и Володимира <sup>18</sup> Двѣдича и бра̄ его Изаслава <sup>19</sup> и ре̄ Стославъ ѡлговӣ къ Изаславу Мьстислаличю <sup>20</sup> . а вороти ми товара брата моего со <sup>21</sup> што любо . а ꙗ <sup>22</sup> с тобою буду . посоль же Изаславль приѣха къ Изаславу и брату его Володимиру <sup>23</sup> . и ту повѣда Володимирь <sup>24</sup> послу Изаславлю <sup>25</sup> Стославъ ти послалъса къ Гюргеви река ему въ правду ли идеши . на Изаслава Гюрги <sup>26</sup> же ре̄ ему како хощю <sup>27</sup> не въ правду ити снѣвецъ мои Заславъ <sup>Б</sup> <sup>28</sup> на ма пришедъ <sup>29</sup> . /л.137/ волость мою повоевалъ . и пожегль . и еще и <sup>30</sup> снѧ моего выгналъ из Русьской земли <sup>31</sup> . и волости ему не далъ . и соромъ <sup>32</sup> на <sup>1</sup> . ма възложилъ а любо соромъ <sup>32</sup>

376

сложю <sup>33</sup> и земли своеи <sup>34</sup> мьщю любо чѣтъ свою налѣзу пакы ли <sup>35</sup> а <sup>36</sup> голову свою сложю <sup>37</sup> Изаславль же посоль приѣха оу Киевѣ <sup>38</sup> . повѣда <sup>39</sup> ему Стославлю рѣчь и что ему Володимирь <sup>46</sup> сказалъ Изаславъ же слышавъ <sup>41</sup> . и не оустрапа но посла шпатъ посоль свои къ Стославу река ему брате хр̄тъ <sup>42</sup> еси чѣтньи цѣловаль ко <sup>43</sup> мнѣ . ако <sup>44</sup> со <sup>45</sup> мною быти . а ворожду <sup>В</sup> <sup>46</sup> еси про Игоря ѡложилъ . и товары его . ны же брате сего ли дозрѣвъ <sup>47</sup> то поминаеши . ѡже <sup>48</sup> стрьи мои на ма ратью идетъ . ны̄ же ци <sup>Г</sup> <sup>49</sup> хр̄ту <sup>50</sup> чѣтньому оуправити ꙗкоже еси цѣловаль буди со <sup>51</sup> мною . не хоще <sup>Д</sup> <sup>52</sup> ли быти со <sup>51</sup> мною а ты еси оуже хр̄тное челованіе <sup>Е</sup> <sup>53</sup> переступилъ . а ꙗ <sup>3</sup> есмь <sup>54</sup> бес тебе и на Волгу <sup>55</sup> ходилъ а цѣ <sup>56</sup> что ми было . а ннѣ абы со <sup>57</sup> мною Бѣ былъ . и хр̄тнаѧ <sup>58</sup> сила . Гюрги <sup>59</sup> же пришедъ <sup>60</sup> ста оу Ирѣшева <sup>61</sup> и ту к нему приѣха Стославъ ѡлговичъ . на Спѣшь <sup>62</sup> днѣ и ту Стославъ позва и <sup>63</sup> к собѣ на ѡбѣдъ и ту ѡбѣдавше разѣѣхашаса <sup>64</sup> ж . въ оутри <sup>65</sup> же днѣ в не̄лю рано . всходящую слнцю родиса оу Стослава ѡлговича дчи <sup>66</sup> нарекоша въ крѣчение има еи Мрѣѧ <sup>67</sup> . ре̄ же ѡлговичъ Стославъ къ Гюргеви . брате то намъ ворогъ всимъ <sup>68</sup> Изаславъ брата



нашего оубиль . **Въ** ть <sup>69</sup> дн̄ь поиде Гюрги напередъ с воѣ <sup>70</sup> своими . Стославъ же поиде по немъ <sup>И</sup> . въ . **В̄**. дн̄ь

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в пнед. <sup>2</sup> Х. П. також. <sup>3</sup> Х. П. д(а)в(ы)д(ов)ичема. <sup>4</sup> Х. П. рекоучи, рекучи. <sup>5</sup> Х. брата, П. братя. <sup>6</sup> Х. П. поедта. <sup>7</sup> Х. П. с нами. <sup>8</sup> Х. П. володимер. <sup>9</sup> Х. П. отвѣцста. <sup>10</sup> Х. П. рекоучи. <sup>11</sup> Х. П. был к намъ. <sup>12</sup> Х. П. крсть. <sup>13</sup> Х. П. задеснью. <sup>14</sup> Х. мьстиславичю, П. мьстиславичоу. <sup>15</sup> Х. П. хочем. <sup>16</sup> Х. П. можем. <sup>17</sup> Х. П. отрекостася. <sup>18</sup> Х. П. иже. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. иже. <sup>21</sup> Х. П. отреклися. <sup>22</sup> Х. П. володимеръ, и приб. п. <sup>23</sup> Х. П. съжидаючи. <sup>24</sup> Х. П. иже. <sup>25</sup> Х. П. дяди. <sup>26</sup> Х. П. стрыа. <sup>27</sup> Х. П. дикіи. <sup>28</sup> Х. П. придоша. <sup>29</sup> Х. П. приб. то. <sup>30</sup> Х. П. слышавъ и. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. оугадали. <sup>33</sup> Х. П. иже. <sup>34</sup> Х. гоурги, П. гюрги. <sup>35</sup> Х. П. помѣнит. <sup>36</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>37</sup> Х. П. пріити. <sup>38</sup> Х. П. къ. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. гюргіи, и приб. оуже. <sup>41</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>42</sup> П. а поидоу. <sup>43</sup> Х. П. видива. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. нам. <sup>46</sup> Х. П. приб. к. <sup>47</sup> Х. П. володимерю. <sup>48</sup> Х. П. съвокоупися силою своею. <sup>49</sup> Х. П. дюрди. <sup>50</sup> Х. П. тоуга. <sup>51</sup> Х. П. пріити. <sup>52</sup> Х. П. покорится. <sup>53</sup> Х. П. засади. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. поршаны. <sup>56</sup> Х. П. слышавъ дюрдя. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. пришлоъ. <sup>59</sup> Х. П. дѣтми. <sup>60</sup> Х. П. котораа, и приб. бы. <sup>61</sup> Х. П. иже. <sup>62</sup> Х. П. олговича. <sup>63</sup> Х. П. кыаном. <sup>64</sup> Х. П. гл(аголю)щи. <sup>65</sup> Х. П. поидѣте. <sup>66</sup> Х. П. с ними добро. <sup>67</sup> Х. П. от. <sup>68</sup> Х. П. кыане. <sup>69</sup> Х. П. приде. <sup>70</sup> Х. П. ростиславъ брат его, и приб. съ. <sup>71</sup> Х. П. приб. и. <sup>72</sup> Х. П. перебрѣдоста. <sup>73</sup> Х. П. ним. <sup>74</sup> Х. П. иже. <sup>75</sup> Х. П. чере стряковъ. <sup>76</sup> Х. П. половци.

377

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между *и* и *о* вставлено позже *р*: проминулъ. <sup>Б</sup> Надъ *а* приписано позже *м*: нама. <sup>В</sup> Надъ *о* другими чернилами приписано *т*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана, кажется, изъ *о*.

в поне<sup>д</sup>лникъ <sup>1</sup> . и постиже Гюрга . и тако . <sup>2</sup> са съвъкоупивша . и посла Гюрги и Стославъ послы своя къ Двдвичема <sup>3 Г</sup> . рекоуча <sup>4</sup> брата <sup>5</sup> поедита <sup>6</sup> с нама <sup>7</sup> на Изаслава Володимеръ <sup>8</sup> же Двдвичъ и бра<sup>т</sup> его Изаславъ тако ѡвѣцста <sup>9</sup> Гюргеви рекуче <sup>10</sup> . ты еси бѣлъ к нама <sup>11</sup> хр<sup>с</sup>тъ <sup>12</sup> целоваль а Изаславъ пришедъ землю нашу повоеваль . и по Задѣснью <sup>13</sup> города [/л.137об./](#) наша пожегль . а ны<sup>ѣ</sup> цѣловала есѣ кр<sup>с</sup>тъ къ Изаславу Мьстиславичю <sup>14</sup> . с тѣми же хочевъ <sup>15</sup> бѣти а дшею не можевъ <sup>16</sup> играти . и ѡрѣкостаса <sup>17</sup> . и посластаса къ Изаславу и повѣдаста ему вже <sup>18</sup> Гюрги идеть на нь . и Стославъ Ѡлговичъ приде <sup>19</sup> с ни<sup>м</sup> Гюрги же то слышавъ вже <sup>20</sup> ѡрекласа <sup>21</sup> ему . Володимеръ <sup>22</sup> Изаславъ . и поиде ѡтуду на Бѣлувежю . на Старую и стояша оу Бѣлувежи м<sup>с</sup>ць съжидающе <sup>23</sup> к собѣ Половецъ . и ѡ Изаслава покорения и видѣвше вже <sup>24</sup> ѡ Изаслава нѣту ни вѣсти . и ѡтолѣ поидоша к Супоеви . и ту приѣха к нему Стославъ Всеволодичъ . Стославъ же не хоташе ѡступити ѡ оуа <sup>25</sup> своего Изаслава но неволею ѣха строа <sup>26</sup> своего дѣла Стослава Ѡлговича . и Половци дикіѣ <sup>27</sup> . придоша <sup>28</sup> к Гюргеви ту на Супои . многое множество . Изаславъ же <sup>29</sup> слыша то <sup>30</sup> посла по бра<sup>т</sup> своего по <sup>31</sup> Ростислава . и ре ему се есѣ оугадала <sup>32</sup> тако аже <sup>33</sup> Гюрги <sup>34</sup> проминеть <sup>35</sup> Черниговъ <sup>36 Д</sup> . а тобѣ

378

поити <sup>37</sup> ко <sup>38</sup> мнѣ . ны<sup>ѣ</sup> же оуже <sup>39</sup> брате Гюрги <sup>40</sup> поминулъ <sup>А</sup> Черниговъ <sup>41</sup> . а поиди <sup>42</sup> ать ѡба видивѣ <sup>43</sup> . ѡба <sup>44</sup> по мѣстоу што на <sup>Б</sup> <sup>45</sup> Бѣ [II, 43] дасть . и <sup>46</sup> Володимерю <sup>47</sup> посла полкы . и тако Ростиславъ скупа силу свою <sup>48</sup> . и поиде къ

братоу своему Изаславоу . Дюрдии <sup>49</sup> же ре<sup>q</sup> поидемъ к Переяславлю . тоути <sup>50</sup> ему прити <sup>51</sup> . да негли тоу покоритьса <sup>52</sup> . и пришедше сташа оу Кудьнова селца . перешедше . Страковъ Володимеру суцю в засадѣ <sup>53</sup> оу Переяславли . братоу Изаславлю и Ярополку полкоу <sup>54</sup> Мьстиславичю с Поршаны <sup>55</sup> . Изаславъ же слыша Гюрга <sup>56</sup> пришедша . вже <sup>57</sup> бы пришелъ <sup>58</sup> толико съ дѣтьми <sup>59</sup> то котораа <sup>60</sup> ему волость люба . ту же бы взалъ . но вже<sup>61</sup> на ма Половци привель и ворогы моа Улговичѣ <sup>62</sup> . то хочю са бити Кианомъ <sup>63</sup> же не хотащимъ глѣщимъ <sup>64</sup> мириса кнѣже мы не идемъ . внѣ же ре<sup>q</sup> поидите <sup>65</sup> со мною . ать/л.138/ми са добро с ними <sup>66</sup> ѡ <sup>В</sup> <sup>67</sup> силы мирити . и поидоша Киане <sup>68</sup> по Изаславѣ . и приде <sup>69</sup> . к немуо Изаславъ Двѣвичъ . в помочъ . Изаславъ же ста пришедъ оу Витечева . и ту приде <sup>69</sup> к немуо бра<sup>t</sup> его Ростиславъ <sup>70</sup> силою многою . и тако оудумавша <sup>71</sup> тоу перебрѣдоста <sup>72</sup> Днѣпръ . и ѡтуду поидоста во Лто . и ту приде <sup>69</sup> к нима <sup>73</sup> . вѣсть в полуднѣ вже <sup>74</sup> оуже стрѣлци переѣхали чересь Страковъ <sup>75</sup> . а полци <sup>76</sup> оуже идуть чере Страковъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. к городуу чере стряковъ. <sup>2</sup> Х. П. исполчиста. <sup>3</sup> Х. П. время. <sup>4</sup> Х. П. половчина. <sup>5</sup> Х. П. дикаго. <sup>6</sup> Х. П. есмы. <sup>7</sup> Х. П. переехали. <sup>8</sup> Х. гоурги, П. гюрги. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. борзо. <sup>11</sup> Х. П. творяшеса. <sup>12</sup> П. поведа. <sup>13</sup> Х. П. половчина. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. молод. <sup>16</sup> П. поустиша. <sup>17</sup> Х. П. сами. <sup>18</sup> Х. П. ратныа. <sup>19</sup> Х. П. стрякове. <sup>20</sup> Х. П. д (*т. е. цифра 4*). <sup>21</sup> Х. П. стрякове. <sup>22</sup> Х. П. по зори мимо город. <sup>23</sup> Х. П. исполчився. <sup>24</sup> Х. П. звѣринньцом. <sup>25</sup> Х. П. роценья. <sup>26</sup> Х. П. біаху ся (*съ б. юс.*). <sup>27</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>28</sup> Х. съседоста, П. съседостася. <sup>29</sup> Х. П. врѣх, и *приб.* оу. <sup>30</sup> Х. П. роценья. <sup>31</sup> Х. П. рече. <sup>32</sup> Х. П. стареишенство. <sup>33</sup> Х. П. з мене знял. <sup>34</sup> Х. П. хрстіанъ. <sup>35</sup> Х. П. проливаимы. <sup>36</sup> Х. П. хрстіаньскы. <sup>37</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>39</sup> Х. П. всѣм. <sup>40</sup> Х. П. болоньи. <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. наутріе. <sup>43</sup> Х. П. *отслоушавъ* обѣдню. <sup>44</sup> Х. П. с(вя)т(а)го михаила. <sup>45</sup> Х. П. ис. <sup>46</sup> Х. П. іевфиміаноу. <sup>47</sup> Х. П. слѣзы. <sup>48</sup> Х. П. проливаючи и молящус (*съ б. юс.*). <sup>49</sup> Х. П. стрьем. <sup>50</sup> Х. П. многое. <sup>51</sup> Х. П. примеша. <sup>52</sup> Х. П. великыа. <sup>53</sup> Х. П. вѣсхотѣ. <sup>54</sup> Х. П. множество. <sup>55</sup> Х. П. есмъ. <sup>56</sup> Х. П. кыева. <sup>57</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>58</sup> Х. П. дюрдіи. <sup>59</sup> Х. П. янчином. <sup>60</sup> Х. П. стояше. <sup>61</sup> Х. П. себѣ. <sup>62</sup> Х. П. вечерни. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* володимером и съ с(ы)ном своимъ мьстиславом и. <sup>64</sup> Х. П. своя. <sup>65</sup> Х. П. гюрги. <sup>66</sup> Х. П. троубешъ.

379

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Г</sup> Буква *ж* написана болѣе новой рукой по соскобленному. <sup>Д</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Е</sup> Буква *ш* переправлена въ *ж*. <sup>Ж</sup> Здѣсь видно соскобленное *а*. <sup>З</sup> Буква *ш* передѣлана въ *ж*.

къ городуу <sup>1</sup> . Изаславъ же и Ростиславъ исполчиста <sup>А</sup> <sup>2</sup> воа своа . и поидоста к Переяславлю . и в то верема <sup>3</sup> примчаша к нима Половчина <sup>Б</sup> <sup>4</sup> дикого <sup>5</sup> . емъше оу Переяславла . идѣже са стрѣлци . и начаста его прашати . ѡ котораго есте становища поѣхали . внѣ же ре<sup>q</sup> . издалеча . есми <sup>6</sup> поѣхали <sup>7</sup> . но того дѣла Гюрги <sup>8</sup> в <sup>9</sup> борзѣ <sup>10</sup> ѣхалъ . творашетъса <sup>11</sup> до тебе передати . Переяславлю . Изаславъ же то слышавъ повелѣ <sup>12</sup> Половчина <sup>В</sup> <sup>13</sup> перетати . тако <sup>14</sup> съ ѡпоною . а Черныа Клобоукы и молодъ <sup>15</sup> свою пустиста <sup>16</sup> напередъ до Переяславла . а сама <sup>17</sup> поидоста полкы своими по ни<sup>x</sup> . пришедши же стрѣлци ѡ Изаслава и ѡ Ростислава . и възбиша ратныа <sup>18</sup> ѡ города . и гнаша га ули до полкоу ихъ

Изаславъ же и Ростиславъ пришедша к Переяславлю . и переѣхавше Лтицю . пойдоста за городъ полкы . своими . и ста та по Трубежю <sup>Г</sup> . а Гюрги стоа <sup>Г</sup> . днѣи оу Стракве <sup>19</sup> . а четвертыи <sup>20</sup> днѣи поиде ѿ Стракве <sup>21</sup> . мимо городъ . по зори <sup>22</sup> исполчивса <sup>Д</sup> <sup>23</sup> . и ста mezi валома . ста же полкы своими ѿб оноу сторону Трубеша <sup>Е</sup> . за звѣринцемъ <sup>24</sup> оу рошениа <sup>25</sup> стоаша же mezi собою полци ѿли до вечера . а стрѣлци бѣахоуса <sup>26</sup> mezi полкома . пришедши же ноци Изаславъ <sup>27</sup> и Ростиславъ . тоу и съѣдоста <sup>28</sup> . верхъ <sup>29</sup> города по Трубешю . а Гюрги тамо и ста оу рошени <sup>30</sup> ту же и

380

съѣде на тоу же ночь . при/л.138об./сласа к нему Гюрги . тако река <sup>31</sup> се брата на ма еси приходиль . и землю повоевалъ . и старѣшинство <sup>32</sup> еси с мене сналъ <sup>33</sup> . ны<sup>н</sup> же брата и с<sup>н</sup>оу Роускыа дѣла земля и хр<sup>с</sup>тъянъ <sup>34</sup> дѣла . не пролѣвие <sup>35</sup> крови хр<sup>с</sup>тъянскы <sup>36</sup> . но дай ми Переяславль . ать посажю с<sup>н</sup>а своего оу Переяславли . а ты сѣди цр<sup>с</sup>твоуа в Киевѣ <sup>37</sup> . не хочещи ли того створити <sup>Ж</sup> <sup>38</sup> за всимъ <sup>39</sup> Бѣ . Изаславъ же того не оулюби . ни посла того поусти . и выправиса весь из города . и ста на болоньи <sup>40</sup> . и <sup>41</sup> товары за шгороды . и бѣ<sup>с</sup> наоутрега <sup>42</sup> . Изаславъ ѿслоуша ѿбѣдню <sup>43</sup> оу с<sup>т</sup>омъ Михаилѣ <sup>44</sup> . и поиде изъ <sup>45</sup> цр<sup>к</sup>ве Иефимыану <sup>46</sup> же еп<sup>с</sup>поу слезы <sup>47</sup> проливаючу и молащюса <sup>48</sup> емоу . кнѣже оумириса съ стрѣмъ <sup>49</sup> своим<sup>н</sup> много <sup>50</sup> спс<sup>с</sup>ние примеша <sup>51</sup> ѿ Бѣ и землю свою избавиши ѿ великиа <sup>52</sup> бѣды ѿнъ же не восхотѣ <sup>53</sup> . надѣаса на множество <sup>54</sup> вои . река добылъ есми <sup>55</sup> головою своею Киева <sup>56</sup> . и Переяславля . и поиде противоу Дюргеви <sup>57</sup> . Дюрги <sup>58</sup> же стоаша за Инциномъ <sup>59</sup> селцемъ . и стоаша <sup>60</sup> противоу себе <sup>61</sup> и до вечерни <sup>62</sup> Изаславъ же съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ Ростиславо<sup>м</sup> и <sup>63</sup> съ Ирополкомъ и съзваша боары свое <sup>64</sup> и всю дружиноу свою и нача доумати с ними . хота поѣхати к Гюргы <sup>65</sup> на ѿну сторону . за Трубешъ <sup>366</sup> . [II, 44] моужи же ему едини молвахоу кнѣже не ѣзди

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. отняти. <sup>2</sup> Х. П. здѣ. <sup>3</sup> Х. П. поворотился. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* отиноуд проч. <sup>5</sup> Х. П. поидет. <sup>6</sup> Х. П. поноуживаху (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. рекоучи. <sup>8</sup> Х. П. поедь. <sup>9</sup> Х. П. оупоустим. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* их. <sup>11</sup> Х. П. исполчи. <sup>12</sup> Х. П. воя своа (П. своя). <sup>13</sup> Х. П. трубешь. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* с. <sup>15</sup> Х. П. лоузѣ. <sup>16</sup> Х. П. коузньчим. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>18</sup> Х. П. полд(ь)не. <sup>19</sup> Х. П. стражіе. <sup>20</sup> Х. П. видѣвше. <sup>21</sup> Х. П. пополонишас. <sup>22</sup> Х. П. рекоучи. <sup>23</sup> Х. П. нсполчи. <sup>24</sup> Х. П. видѣв. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. половци. <sup>27</sup> Х. П. исполчивше. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. біющимся mezi полкома, и *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. полци. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П. братом своим. <sup>34—34</sup> Слова володимеромъ... своимъ въ Х. П. *опущены*. <sup>35</sup> Х. П. володимером. <sup>36—36</sup> Слова они... ѣзди по них въ Х. П. *опущены*. <sup>37</sup> Х. я, П. а. <sup>38</sup> Х. П. своя. <sup>39</sup> Х. П. бежат ти. <sup>40</sup> Х. П. иже. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>42</sup> Х. П. олговича. <sup>43</sup> Х. П. восходящю. <sup>44</sup> Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> Х. П. кыане. <sup>46</sup> Х. П. преяславцех. <sup>47</sup> Х. П. рекоучи. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. рекоучи. <sup>50</sup> Х. П. поспочиша. <sup>51</sup> Х. П. видѣвше. <sup>52</sup> Х. П. полци. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* смятошас. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* съхася. <sup>55</sup> Х. П. ня. <sup>56</sup> Х. П. будоучи (*посль б юсь большой*). <sup>57</sup> Х. П. полци. <sup>58</sup> Х. П. другтыи. <sup>59</sup> Х. П. руками (*съ б. юс.*). <sup>60</sup> Х. П. изымаша. <sup>61</sup> Х. П. видѣв.

381

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Начальное о передѣлано въ у (укъ). <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>В</sup> Буква ш передѣлана въ ж. <sup>Г</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>А</sup> То же. <sup>Е</sup> Слово половци передѣлано въ польци:

о переправлено въ ъ, а в соскоблено. \* Буква ц написана по соскобленному мѣсту другимъ почеркомъ. <sup>3</sup> Передѣлано въ польци: буква о переправлена въ ъ, а в соскоблено. <sup>и</sup> Передѣлано въ польци: в переправлено въ ъ, а о стерто. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи, но позже и передѣлано въ а, а надъ нимъ написано к (руками).

по немъ . ѿати <sup>1</sup> перешель земли а трюдилса . а сдѣ <sup>2</sup> пришедъ не оуспѣль ничтоже а то оуже поворотиса <sup>3</sup> прочь . а на ночь <sup>4</sup> ѿидеть <sup>5</sup> а ты кнѣже не ѣзди по немъ друзии же понуживахоуть <sup>6</sup> его . рекуче <sup>7</sup> поѣди <sup>8</sup> кнѣже привель ти Бъ не оупоустимъ <sup>А 9</sup> его прочь . Изаславъ же то слышавъ ѿ ѡбоихъ . излюби <sup>10</sup> поѣхати по ни<sup>х</sup> и тако исполца <sup>Б 11</sup> воѣ свое <sup>12</sup> и переиде но немъ на ѡну сторону за Трубеше <sup>В 13</sup> переше<sup>д</sup> <sup>14</sup> полкы своими не въсхода на гору . и ста на лоузи <sup>15</sup> противоу Коузничимъ <sup>16</sup> воротомъ . и бы<sup>с</sup> <sup>17</sup> полуднѣ <sup>18</sup> и побѣже перескокъ /л.139/ ѿ Гюрга ис полкоу . ѡни же погнаша но немъ . стражѣ <sup>19</sup> же Изаславлѣ то видивше <sup>20</sup> . пополошиша<sup>с</sup> <sup>21</sup> рекоуче <sup>22</sup> рать . Изаславъ же то слышавъ . исполца <sup>Г 23</sup> полкы своа . въступи на поле идеже естъ Красныи дворъ видив <sup>24</sup> же Гюрги . и Стославъ Ѱлговичъ . и Стославъ Всеволодичъ . ѡже <sup>25</sup> полци <sup>26</sup> идуть . и тако исполчивше <sup>Д 27</sup> полкы своа <sup>28</sup> поидоша противу имъ . и прошедше валъ <sup>29</sup> ту сташа . зрачимъ на са . стрѣлцемъ же бьющимъса межи полко<sup>м</sup> <sup>30</sup> тако стоаша Половци <sup>Е 31</sup> ѡли <sup>32</sup> до вечера . Гюрги же ѡборота полкы своа . и Стославъ Ѱлгови<sup>ч</sup> и Стославъ Всеволодичъ . поидоша в товары своа Изаславъ же то слышавъ и оувидѣвъ . нача думати съ бра<sup>т</sup>мъ свои<sup>м</sup> Ростиславо . и съ

382

Изаславомъ Двѣвичемъ и съ бра<sup>т</sup>ма своима <sup>33</sup> Володимеромъ <sup>34</sup> . и съ Ярополко<sup>м</sup> . и съ снѣмъ своимъ <sup>34</sup> Мьстиславомъ . и съ Андрѣвичемъ Володимиро<sup>м</sup> <sup>35</sup> хотя поѣхати по ни<sup>х</sup> . ѡни <sup>36</sup> же начаша думати емоу не ѣзди по ни<sup>х</sup> <sup>36</sup> . но пусти е <sup>37</sup> в товары свои <sup>38</sup> оуже ти естъ вѣрно друзии же рекоша кнѣже бѣжати <sup>39</sup> оуже . Изаславу же то любо бы<sup>с</sup> и поиде по нихъ Гюрги же и Стославъ Ѱлговичъ . и Всеволодичъ Стосла<sup>в</sup> оузрѣша ѡже <sup>40</sup> оуже полци идуть по ни<sup>х</sup> . и възвратиша<sup>с</sup> ѡпять . и поидоша <sup>41</sup> полкы своими противу имъ . и постави Гюрги снѣы своа по праву . а Стослава Ѱлгови <sup>42</sup> по лѣву . и снѣца его Всеволодича Стослава . и поидоша полци к собѣ . ѡко слнѣцю въсходащю <sup>43</sup> . ступиша<sup>с</sup> <sup>44</sup> и бы сѣча зла межи ими и первое побѣгоша Поршане . и пото<sup>м</sup> Изаславъ Двѣвичъ . и по си<sup>х</sup> Киане <sup>45</sup> . и бы<sup>с</sup> лествъ въ Переяславцехъ <sup>Ж 46</sup> рекоуче <sup>17</sup> Гюрги намъ кнѣзъ и <sup>48</sup> свои того было намъ искати и далече . то рекоуче <sup>49</sup> и поскочиша <sup>50</sup> . видивше <sup>51</sup> же Половци <sup>З 52</sup> . Изаславлѣ и Ростиславлѣ <sup>53</sup> Изаславъ же полкомъ своимъ <sup>54</sup> . съ Стославо<sup>м</sup> Ѱлговичемъ . и с половиною полка Гюргева . и тако проѣха сквозѣ нѣ <sup>55</sup> . и за ними боуда <sup>56</sup> . оузрѣ иже /л.139об./ Половци <sup>И 57</sup> вси побѣгли . и многы избиша . а другиа <sup>58</sup> руими <sup>1 59</sup> изоимаша <sup>60</sup> . Изаславъ же видѣ <sup>61</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бежачи. <sup>2</sup> Х. П. побежены, и *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. толико. <sup>4</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>5</sup> П. поклонися. <sup>6</sup> Х. П. в переяслави. <sup>7</sup> Х. П. къ кыевоу, и *приб.* с. <sup>8</sup> Х. П. згадавъ. <sup>9</sup> Х. П. кыяном. <sup>10</sup> Х. П. рекоучи. <sup>11</sup> Х. вѣм являевѣ, П. вѣм являемѣ. <sup>12</sup> Х. П. наша. <sup>13</sup> Х. П. сынове. <sup>14</sup> Х. изымани, П. изымаша. <sup>15</sup> Х. П. поедта. <sup>16</sup> Х. П. на своя волости. <sup>17</sup> Х. П. иже. <sup>18</sup> Х. П. иже. <sup>19</sup> Х. П. где. <sup>20</sup> Х. П. вы. <sup>21</sup> Х. П. готови. <sup>22</sup> Х. П. оугадавшя. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>25</sup> Х. П. володимерю. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* к.

383

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи.

полкы бѣжачѣ <sup>1</sup> побѣжены <sup>2</sup>. побѣже . и перебрѣде на Каневѣ . толко <sup>3</sup> самѣ третии . и иде Киеву <sup>4</sup>. се же бы<sup>ѣ</sup> мѣца августа . въ кѣ днѣ ··· **А** наутриа Гюрги . хвала и слава Бѣ вниде в Переяславль . и поклонивса <sup>5</sup> стѣму Михаилу и пребы<sup>ѣ</sup> оу Переяславль <sup>6</sup> три днѣ и ѿтуда поиде Киеву <sup>7</sup> полкы своими . и пришедъ ста противу стѣму Михаилу . по лугови . Изаславъ же сгадавъ <sup>8</sup> с бра<sup>ѣ</sup>мъ своимъ Ростиславомъ . ѿвиста Кианомъ <sup>9</sup>. рекуче <sup>10</sup> се стрѣи наю пришелъ . а вѣ вамъ ѿвлаевѣ <sup>11</sup>. можете ли са за наю бити . вни же рекоша гнѣ наю <sup>12</sup> кнѣза не погубита на<sup>ѣ</sup> до конца . се ны ѿци наши и бра<sup>ѣ</sup>та наша и снѣви <sup>13</sup> наши на полку вни изоимани <sup>14</sup>. а друзии избѣени и оружие снато . а ны<sup>ѣ</sup> ать не возмутъ насъ на полонъ . поедита <sup>15</sup> въ свои волости <sup>16</sup> а вы вѣдаета вже <sup>17</sup> намъ съ Гюргемъ не оужити . аже <sup>18</sup> по си<sup>x</sup> днѣхъ . кде <sup>19</sup> оузримъ стагы ваю . ту мы <sup>20</sup> готовы <sup>21</sup>. ваю есмѣ . Изаславъ же и Ростиславъ . оугадавшя <sup>22</sup>. и <sup>23</sup> розѣхастаса . Изаславъ же . вбративса с женою . и съ дѣтьми [II, 45] поѣха <sup>24</sup> Володимирю <sup>25</sup> д . а Ростиславъ иде <sup>26</sup> Смоленску . Изаславъ же и митрополита Клима поѣа съ собою

**Варианты:** <sup>27</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>28</sup> Х. П. дюрдя. <sup>29</sup> Х. П. володимирича. <sup>30</sup> Х. П. пращора. <sup>31</sup> Х. П. великого (*въ Х. это слово повторено, при чемъ въ первый разъ оно зачеркнуто*). <sup>32</sup> Х. П. володимера. <sup>33</sup> Х. П. крстившаго. <sup>34</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>35</sup> Х. П. множество. <sup>36</sup> Х. П. выиде. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. володимера. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>40</sup> Х. П. чернѣгову. <sup>41</sup> Х. П. володимеръ. <sup>42</sup> Х. П. взял. <sup>43</sup> Х. П. изяслава. <sup>44</sup> Х. П. слоуческъ. <sup>45</sup> Х. П. клецескъ. <sup>46</sup> Х. П. всѣ. <sup>47</sup> Х. П. дрегвичи. <sup>48</sup> Х. П. *опущены*. <sup>49</sup> Х. П. разѣхашас. <sup>50</sup> Х. П. гюргии. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>52</sup> Х. П. андреа, и *приб.* оу. <sup>53</sup> Х. П. каневѣ. <sup>54</sup> Х. П. в володимеръ. <sup>55</sup> Х. П. зяти. <sup>56</sup> Х. П. королеви. <sup>57</sup> Х. П. ляхи. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. индрихови. <sup>60</sup> Х. П. коня. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* с. <sup>62</sup> Х. П. кыевоу. <sup>63</sup> Х. П. мощно. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. и з. <sup>66</sup> Х. П. *отречся*. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. яж буду (послѣ б б. юсь) порожен. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. лядстѣи.

383п

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *ши* написаны по соскобленному мѣсту (соскоблены буквы *ну*) другими чернилами. <sup>B</sup> Поправлено въ *изяслава*, а именно *зя* подѣ дугой приписано надѣ строкой. <sup>B</sup> Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. <sup>Г</sup> Передѣлано въ *порожьжнѣ*: *e* переправлено въ *ь*, а второе *ж* приписано надѣ строкой.

Начало кнѣжения . в Киевѣ <sup>27</sup> кнѣза великаго Дюрга <sup>28</sup> снѣ Володимира <sup>29</sup>. Мономаха . внука Всеволожа . правнука Йрославла . пращора <sup>30</sup> великаго <sup>31</sup> Володимира <sup>32</sup>. хр<sup>ѣ</sup>тившаго <sup>33</sup> всю

384



землю Рускоюу . Гюрги же поѣха оу Киевѣ <sup>34</sup> . и множество <sup>35</sup> народа въде <sup>36</sup> противу ему <sup>37</sup> . с радостью великою . и сѣде на столѣ ѿца своего хвала и слава Бѣ и посла по Володимира <sup>38</sup> по Дѣвдича <sup>39</sup> Чернигову <sup>40</sup> . и приѣха Володимиръ <sup>41</sup> к Гюргеви . и поклониса емоу . а Стославъ Улговичъ поча емоу молвити держиши <sup>A</sup> ѿчину мою . и тогда вза <sup>42</sup> Курескъ и с Посемьемъ . и Сновскоую /л.140/ тисачю . оу Ислава <sup>B</sup> <sup>43</sup> . и Слоучьскъ <sup>44</sup> . и Кльчьскъ <sup>45</sup> . и вси <sup>46</sup> Дрегвичѣ <sup>47</sup> . и тако са оуладивше и <sup>48</sup> разѣхаша<sup>C</sup> <sup>49</sup> Гюрги <sup>50</sup> же старѣшаго сѣна своего Ростислава . посади оу Переяславли <sup>51</sup> . Андрѣя <sup>52</sup> Вышегородѣ . а Бориса в Бѣлѣгородѣ . а Глѣба . в Кановѣ <sup>53</sup> . а Василка в Соуждали . Изаславъ же пришедъ . во Володимиръ <sup>54</sup> . поча са слати въ Оугры . къ затю <sup>55</sup> своему королеве <sup>56</sup> . и в Лахы <sup>57</sup> . къ свату своему . Болеславу и Межцѣ . и <sup>58</sup> Индриховѣ <sup>59</sup> . и къ Ческомуу кнзю сватуоу своему . Володиславѣ . проса оу нихъ помочи . а быша всѣли на кони <sup>60</sup> сами <sup>61</sup> полкы своими . поити къ Киевѣ <sup>62</sup> . пакы ли самѣмъ не мочно <sup>63</sup> . поити буде<sup>T</sup> . а полкы своа пустать любо с меншею бра<sup>T</sup>ею . своєю или а <sup>64</sup> (и) <sup>B</sup> <sup>64</sup> с <sup>65</sup> воеводами . своими . король же ему . вречеса <sup>66</sup> река ему ратенъ . есмь . съ <sup>67</sup> цремь . аже боудоу пороженъ <sup>Г</sup> . а <sup>68</sup> самъ поиду а <sup>69</sup> пакы ли . а <sup>68</sup> полкы своа . поущю Ладьскии <sup>70</sup> же кнзи

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. есмы. <sup>2</sup> Х. П. одного. <sup>3</sup> Х. П. и. <sup>4</sup> Х. П. тебѣ. <sup>5</sup> Х. П. чesкыи. <sup>6</sup> Х. П. я. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* с. <sup>8</sup> Х. П. послы. <sup>9</sup> Х. П. своя. <sup>10</sup> Х. П. к. <sup>11</sup> Х. П. ляхи. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. вам. <sup>14</sup> Х. П. иже. <sup>15</sup> Х. П. есте ся. <sup>16</sup> Х. П. помагати. <sup>17</sup> Х. П. се. <sup>18</sup> Х. П. азъ. <sup>19</sup> Х. П. вам. <sup>20</sup> Х. П. х(ристо)ва. <sup>21</sup> Х. П. всядета. <sup>22—22</sup> Слова и съ... кони *въ* Х. П. *опущены*. <sup>23</sup> Х. П. быс. <sup>24</sup> Х. П. десят тысяч. <sup>25</sup> Х. П. подступити (*съ б. юс.*). <sup>26</sup> Х. П. галицкого. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. прав. <sup>29</sup> Х. П. с кым. <sup>30</sup> Х. П. а если. <sup>31</sup> Х. П. сѣи. <sup>32</sup> Х. П. полци. <sup>33</sup> Х. П. строудят. <sup>34</sup> Х. П. я. <sup>35</sup> Х. силнѣшиа, П. силнѣшии. <sup>36</sup> Х. П. другтя поущоу. <sup>37</sup> Х. П. я. <sup>38</sup> Х. П. коня. <sup>39</sup> Х. П. землѣ. <sup>40</sup> Х. П. вячеслав. <sup>41</sup> Х. П. оугры. <sup>42</sup> Х. П. лядстїи. <sup>43</sup> Х. П. всѣли. <sup>44</sup> Х. П. на кони. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. амо. <sup>47</sup> Х. П. къ. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>50</sup> Х. не хочеши, П. но хочеши. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* ко. <sup>52</sup> Х. П. поидешъ. <sup>53</sup> Х. П. сѣдѣт. <sup>54</sup> Х. П. я. <sup>55</sup> Х. П. пожжечи. <sup>56</sup> Х. П. поиди амо. <sup>57</sup> Х. П. нам. <sup>58</sup> П. паки. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>60</sup> Х. П. яж. <sup>61</sup> Х. П. пожженъ. <sup>62</sup> Х. П. съвокоупя. <sup>63</sup> Х. П. кыева. <sup>64</sup> Х. П. дикіе. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* к собѣ. <sup>66</sup> Х. П. в помощь. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. время. <sup>69</sup> Х. П. придоша. <sup>70</sup> Х. П. ко. <sup>71</sup> Х. к володимерю, П. к володимероу. <sup>72</sup> Х. П. лядскыи. <sup>73</sup> Х. П. позва. <sup>74</sup> Х. П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. оучтив я. <sup>76</sup> Х. П. многими даровал я. <sup>77</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>79</sup> Х. володимеря, П. володимера. <sup>80</sup> Х. П. лоуцкоу, и *приб.* и пришед к лоуцкоу. <sup>81</sup> П. *опущено*. <sup>82</sup> Х. П. пребы. <sup>83</sup> Х. П. время. <sup>84</sup> Х. дюрдевичи, П. дюрдеви. <sup>85</sup> Х. П. андреи. <sup>86</sup> Х. П. помочь.

385

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *e* написана другими чернилами по соскобленному мѣсту. <sup>B</sup> Надъ строкой приписано *по: послы*. <sup>C</sup> Переправлено въ *хочеш: и* передѣлано въ *e, ш* приписано надъ строкой. <sup>T</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено. <sup>A</sup> Подъ буквами *зв* видны соскобленныя *ѣл (посѣла)*. <sup>E</sup> Надъ *по* другими чернилами приписано *м: помчь*. <sup>Ж</sup> Надъ я подъ дугой другою рукой приписано *з (яз)*. <sup>З</sup> Буква *a* переправлена, кажется, изъ *л*. <sup>И</sup> Надъ я надписано *з* другою рукой (*яз*). <sup>1</sup> Переправлено въ *я (іотир. а)* другою рукой, при чемъ надъ я третьей рукой приписано *з*. <sup>K</sup> Буквы *кс* въ *к собѣ* передѣланы, кажется, изъ *на*.

рекоша ему . мы есмь <sup>1</sup> оу тебе близъ . а ѡдиног<sup>2</sup> себе ѡставимъ стеречи  
землѣ своеа . а <sup>3</sup> два к тобѣ <sup>4</sup> поѣдета . а Чешьскыи <sup>A 5</sup> кнѣзь ре<sup>q</sup> емоу а га <sup>Ж 6</sup> готовъ  
есмь самъ <sup>7</sup> полкы своими . Изаславъ же ѡпять посла слы <sup>B 8</sup> своѣ <sup>9</sup> въ Оугры . ко  
<sup>10</sup> королеви . и в Лахы <sup>11</sup> и в <sup>12</sup> Чехы . с дары великыми и с честию . и ре<sup>q</sup> имъ Бѣ  
вы <sup>13</sup> помози . ѡже <sup>14</sup> ми са <sup>15</sup> есте <sup>15</sup> гали . помогати <sup>16</sup> . а <sup>17</sup> газь <sup>18</sup> вы <sup>19</sup> реку бра<sup>т</sup>е .  
съ рж<sup>с</sup>тва Х<sup>с</sup>ва <sup>20</sup> полѣзите <sup>21</sup> на кони . и <sup>22</sup> съ рж<sup>с</sup>тва Х<sup>с</sup>ва полѣзоша на кони <sup>22</sup> . а  
король бѣ <sup>23</sup> не пороженъ . и пусти ему Оугоръ . <sup>1</sup> . тысачь <sup>24</sup> . и то ре<sup>q</sup> ему  
король се ти пуцаю полкы своа . а самъ хочю поступити <sup>25</sup> подъ горы .  
Галичьскаго <sup>26</sup> кнѣза <sup>27</sup> не дати же са ему двигнути . а ты са прави <sup>28</sup> с кимъ <sup>29</sup> ти  
ѡбида есть аче <sup>30</sup> ти са <sup>31</sup> полки <sup>32</sup> иструдать <sup>33</sup> . а га <sup>Ж 34</sup> силнѣиши <sup>35</sup> поушю  
другыа <sup>36</sup> . пакы ли а <sup>37</sup> самъ всаду на конѣ <sup>38</sup> . Болеславъ же самъ поѣха . с  
бра<sup>т</sup>мъ своимъ Индрихомъ . полкы своими . а Межькою /л.140об./ ѡстависта  
стеречи земли <sup>39</sup> своеа . ѡ Прусь Вачесловъ <sup>40</sup> же то слышавъ . посла къ Гюргеви  
ре<sup>q</sup> емоу се Оугри <sup>41</sup> оуже идуть а Ладьскыи <sup>42</sup> князи всѣлѣ <sup>43</sup> оуже на конѣ <sup>44</sup> а <sup>3</sup>  
Изаславъ ти <sup>45</sup> оуже доспѣваетъ и ре<sup>q</sup> брату своему Гюргеви . любо даи Изаславу  
чего ти хочеть .

386

пакы ли га <sup>И 46</sup> поиди полкы своими ко <sup>47</sup> мнѣ . заступи же волость мою  
Изаславъ ми то молвить ты ми буди въ ѡца мѣсто . поиди сади же <sup>48</sup> в Киевѣ <sup>49</sup> .  
а съ Гюргемъ не могу жити . не хочи <sup>B 50</sup> ли мене въ любовь приати . ни <sup>51</sup> Киеву  
поидеши <sup>52</sup> сѣдѣтъ <sup>53</sup> . а <sup>I 54</sup> хочю волость твою пожечи <sup>55</sup> . ннѣ же брате поѣди (га)  
<sup>Г 56</sup> видѣвѣ ѡба по мѣсту что на <sup>57</sup> Бѣ дасть . любо добро . любо зло пакы <sup>58</sup> ли  
брате не поѣдеши <sup>59</sup> на ма . не жалуи . аже <sup>60</sup> моеи волости поженѣ <sup>61</sup> быти .  
Гюрги же то слышавъ скупа <sup>62</sup> силу свою . поиде ис Киева <sup>63</sup> и Половци бо баше  
дикыи <sup>64</sup> привель <sup>65</sup> в помочь <sup>66</sup> собѣ <sup>67</sup> . и тако поидоша с нимъ . в то же верема <sup>68</sup>  
придоша <sup>69</sup> къ <sup>70</sup> Изаславу Володимиру <sup>71</sup> Оугре в помочь . и Болеславъ Ладьскыи  
<sup>72</sup> кнѣзь съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ Индрихомъ . съ многою силою . [II, 46] Изаславъ же  
позсва <sup>Д 73</sup> га к <sup>74 К</sup> собѣ <sup>74 К</sup> на ѡбѣдѣ . и тако ѡбѣдавше бѣша весели . великою  
чѣтью оуч<sup>с</sup>тивѣ <sup>75</sup> ѣ <sup>75</sup> и дарыми многыми дарова <sup>76</sup> ѣ <sup>76</sup> . и тако поѣхаша . кождо въ  
своа товары <sup>77</sup> . оутрии же днѣ <sup>78</sup> выступи Изаславъ из Володимира <sup>79</sup> . и ѡтуда  
поиде къ Луческу <sup>80</sup> и <sup>81</sup> ту перебы <sup>82</sup> три днѣ и ту пасаше Болеславъ снѣ  
богарьскы мечемъ многы . и в то верема <sup>83</sup> приидоста в Пересопницу Дюргевича  
<sup>84</sup> два . Ростиславъ и Андрѣи <sup>85</sup> . и почь <sup>E 86</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимеря. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. шоумскоу. <sup>4</sup> Х. П. прииде. <sup>5</sup> Х. П. дюрди. <sup>6</sup>  
Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. гюрги. <sup>10</sup> Х. П. приб. в пересопницу. <sup>11</sup> Х. П.  
индрихови. <sup>12</sup> Х. П. от лоуцка. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. чемерина. <sup>15</sup> Х. П. олыщѣ. <sup>16</sup> Х. П. время. <sup>17</sup>  
Х. П. прииде. <sup>18</sup> Х. П. приб. и. <sup>19</sup> Х. П. индрихови братоу его. <sup>20</sup> Х. П. приб. от. <sup>21</sup> Х. П. межкы. <sup>22</sup> Х.  
П. иже. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. здоумаша. <sup>25</sup> Х. П. з. <sup>26</sup> Х. П. яко. <sup>27</sup> Х. П. гоургеви. <sup>28</sup> Х. П. своя. <sup>29</sup>  
Х. П. рекучи. <sup>30</sup> Х. П. еста. <sup>31</sup> Х. П. еста, и приб. съ. <sup>32</sup> Х. П. приб. съ. <sup>33</sup> Х. П. хрстіане. <sup>34</sup> Х. П. всѣм. <sup>35</sup>

Х. *приб.* съ. <sup>36</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>37</sup> Х. П. сами. <sup>38</sup> Х. П. вѣдаючи. <sup>39</sup> Х. П. ваю. <sup>40</sup> Х. П. приходити. <sup>41</sup> Х. П. володимеръ. <sup>42</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>43</sup> Х. П. седит. <sup>44</sup> Х. П. возворотит. <sup>45</sup> Х. П. всѣ. <sup>46</sup> Х. П. индрихови. <sup>17</sup> Х. П. иже. <sup>48</sup> Х. П. хочета. <sup>49</sup> Х. П. иже. <sup>50</sup> Х. П. нам. <sup>51</sup> Х. П. нашої. <sup>52</sup> Х. П. гоубѣте. <sup>53</sup> П. *приб.* а. <sup>54</sup> Х. П. во. <sup>55</sup> Х. П. володимеръ. <sup>56</sup> Х. П. во. <sup>57</sup> Х. П. поидѣте. <sup>58</sup> Х. П. мы. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>62</sup> Х. П. *опущено.* <sup>63</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. к володимерю. <sup>65</sup> Х. П. же шлючи. <sup>66</sup> Х. П. всѣх. <sup>67</sup> Х. П. новгородскихъ. <sup>68</sup> Х. П. якож. <sup>69</sup> Х. П. *опущено.* <sup>70</sup> Х. П. дюрди. <sup>71</sup> Х. П. дюрдя. <sup>72</sup> Х. и не да дани, П. и не да ни дани. <sup>73</sup> Х. П. *отступи* (съ б. юс.). <sup>74</sup> Х. П. дюрдю. <sup>75</sup> Х. П. иже. <sup>76</sup> Х. П. воротилися, и *приб.* и чехове. <sup>77</sup> Х. П. гоурги. <sup>78</sup> Х. П. всѣми.

387

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *от.* <sup>Б</sup> Передѣлано въ *чемерина:* *ми* зачеркнуто, *ре* передѣлано въ *ри*, а надъ *ри* надписано *ме.* <sup>В</sup> Буква *у* передѣлана изъ *и.* <sup>Г</sup> Буква *ъ*, кажется, передѣлана въ *ь.* <sup>Д</sup> Буква *ъ* передѣлана въ *ь.* <sup>Е</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. <sup>Ж</sup> Надъ *и* позже приписано *с* подъ дугой (*отступис*). <sup>З</sup> Буква *т* передѣлана изъ з древней рукой.

Володимира <sup>1</sup> из Галича и <sup>2</sup> самъ Володимеръ . приступилъ баше ближе к Шюмьску <sup>3</sup> . и оубошаса Лахове и Оугре . и приде <sup>4</sup> Дюрги <sup>5</sup> къ брату Вачеславу в Пересопницу приде <sup>4</sup> же <sup>6</sup> ко <sup>7</sup> Изаславу вѣсть ѡже <sup>8</sup> Дюрги <sup>9</sup> пришелъ къ брату своему Вачеславу <sup>10</sup> . Изаславъ же повѣдѣ Оугромъ . и Болеславу и брату его Индриховѣ <sup>11</sup> . и тако поидоша полкъы своими . /л.141/ ѡ <sup>А</sup> Лучьска <sup>12</sup> . и шедше <sup>13</sup> сташа оу Черемина <sup>Б</sup> <sup>14</sup> . на Шлычѣ <sup>15</sup> . в то же верема <sup>16</sup> . приде <sup>17</sup> вѣсть Болеславу <sup>18</sup> брату его Индрихови <sup>19</sup> . ѡ брата <sup>20</sup> Межьскы <sup>21</sup> ѡже <sup>22</sup> идуть Пруси на землю ихъ . Болеславъ же <sup>23</sup> Индрихъ повѣдаста Изаславу Изаславу же бысть велми не любо . сдоума <sup>24</sup> с <sup>25</sup> Болеславомъ и съ Индрихомъ . и съ Оугры ако <sup>26</sup> же имъ послати моужи своа . к Вачеславу и къ Гюргеви <sup>27</sup> . а Оугре ѡ корола свои <sup>28</sup> мужи <sup>В</sup> . рекуча <sup>29</sup> въ намъ есте <sup>30</sup> въ ѡца мѣсто . а се ннѣ заратиласа <sup>3</sup> есте <sup>31</sup> свои<sup>м</sup> бра<sup>т</sup>мъ . и <sup>32</sup> снмъ Изаславомъ . а мы есмъ но Бозѣ все крѣтыане <sup>33</sup> ѡдна бра<sup>т</sup>а собѣ . а намъ подобаеть всимъ <sup>34</sup> быти съ себе . а мы межи вами того хочемъ . а бы Бѣ далъ . въ быста оуладиласа . съ своимъ бра<sup>т</sup>мъ и <sup>35</sup> снмъ Изаславомъ а быста въ сѣдѣла в Киевѣ <sup>36</sup> . сама <sup>37</sup> са вѣдаюча <sup>38</sup> кому вама <sup>39</sup> приходитъ <sup>40</sup> . а Изаславу все его Володимеръ <sup>41</sup> Г готовъ . а се его Лоуческъ <sup>42</sup> а

388

што его городовъ ать сѣдти <sup>43</sup> в томъ . ать ѡнамо к Новугороду Великому . ать взворотитъ <sup>44</sup> Гюрги дани и<sup>х</sup> . вси <sup>45</sup> Вачеславъ же и Гюрги тако рекоста . Бѣ помози затю нашему королеви . и братоу нашему Болеславу . и снви нашему Индриховѣ <sup>46</sup> . ѡже <sup>47</sup> межи нами добра хочете <sup>48</sup> но ѡбаче ѡже <sup>49</sup> ны <sup>50</sup> са велите мирити . то не стоите на нашей <sup>51</sup> земли . а жизни наша ни сель наши<sup>х</sup> не губите <sup>52</sup> . но ать <sup>53</sup> Изаславъ поидеть въ <sup>54</sup> свои Володимеръ <sup>55</sup> Д . а въ въ <sup>56</sup> свою землю . поидите <sup>57</sup> . а въ <sup>58</sup> са <sup>59</sup> своимъ брато<sup>м</sup> и <sup>60</sup> снмъ <sup>61</sup> Изаславомъ сами <sup>62</sup> . вѣдаимы . и то слыша Изаславъ . и Болеславъ <sup>63</sup> Индрихъ . и Оугре разѣхаша<sup>с</sup> Изаславъ же иде Володимерю <sup>64</sup> . а Оугре въ Оугры а Лахове в Лахы . и тако са начаша ладити . Вачеславъ же и Гюрги . Изаславъ слюче <sup>65</sup> межи собою . ѡкоже баху

рекли Изаславъ же хоташе вси<sup>х</sup> 66 дании к Новугороду Новгоро<sup>д</sup>цкыхъ<sup>Е</sup> 67 . акоже 68 есть и 69 переже было . и тако не оуладиша<sup>с</sup> и не послуша его Дюрги 70 . приемъ свѣтника Дюрга 71 . Ирславича . и не да дании 72 . /л.141об./ а Изаславъ ихъ не ѿступи<sup>ж</sup> 73 . и тако створи Дюрги 74 . ѡже 75 оуже Лахове воротиша<sup>с</sup> 76 и Оугре и ре<sup>с</sup> выжену Изаслава . а волость его всю переиму кнѣзь же Дюрги 77 съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ Вачеславомъ . и съ всеми 78 дѣтьми своими

**Варианты:** 1 Х. П. лоуцкоу. 2 Х. П. дюрдевичю. 3 Х. П. андреем. 4 Х. П. ходячи. 5 Х. П. быс ночи. 6 Х. П. злыи. 7 Х. П. всѣм. 8 Х. П. своим. 9 Х. П. андрееви. 10 Х. П. не послуша . но стрѣпѣ. 11 Х. П. тѣи. 12 Х. П. прїездячи. 13 Х. П. жаловаху (съ б. юс.). 14 Х. П. поед. 15 Х. П. опущено. 16 Х. П. андреи. 17 Х. П. прежда. 18 Х. П. видѣвъ же андреи бежавше. 19 Х. П. всѣ. 20 Х. П. оукрѣпившаго. 21 Х. П. половецкым. 22 Х. П. съехавшимся. 23 Х. П. к. 24 Х. П. здоумавшим. 25 Х. П. доубна. 26 Х. П. ожидающим. 27 Х. П. помочи от о(т)ца, и приб. своего. 28 Х. П. иже. 29 Х. П. дюрди. 30 Х. П. приб. си. 31 Х. П. к лоуцкоу, и приб.: и поидоша въ два пути (съ б. юс.) к лоуцкоу. 32 Х. П. вълодимерю. 33 Х. П. лоуцкоу. 34 Х. П. стреляющимся. 35 Х. П. опущено. 36 Х. П. ищюци. 37 Х. П. одинаго. 38 Х. П. б(о)жѣим. 39 Х. П. крстною. 40 Х. П. всѣх. 41 Х. П. выехаша. 42 Х. П. андреи. 43 Х. П. в сопротивнѣ. 44 Х. вѣдоущем. 45 Х. П. о. 46 Х. П. его дѣтских. 47 Х. П. видѣвши. 48 Х. П. въ. 49 Х. П. обѣстоуплен. 50 Х. П. третїим. 51 Х. П. опущено. 52 Х. П. седелнии а з. 53 Х. П. дѣждь. 54 Х. П. нѣмчинь. 55 Х. П. видѣвъ. 56 Х. П. его. 57 Х. П. приб. любящаа (любящая) его. 58 Х. П. въ напасти. 59 Х. П. опущено. 60 Х. П. андреи. 61 П. хочет. 62 Х. П. ярославля. 63 Х. П. ѡеодора. 64 Х. П. вѣри. 65 Х. П. ѡеодоръ. 66 Х. П. памет. 67 Х. П. тои. 68 Х. П. ден. 69 Х. П. оубїень. 70 Х. П. дюрдии. 71 Х. П. вячеславъ. 72 Х. П. видѣвше, и приб. андреа. 73 Х. П. отни.

389

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Здѣсь четыре съ половиной строки оставлены пустыми. <sup>Г</sup> Буквы *ъха* передѣланы основной рукой изъ *идо* (*идоша*). <sup>А</sup> Буква *ч* на половину соскоблена. <sup>Б</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*.

поидоша к Лючьску<sup>1</sup> . Ростиславу Дюргевичю<sup>2</sup> с бра<sup>т</sup>мъ своимъ . Андрѣемъ<sup>3</sup> ходаче<sup>4</sup> напередъ с Половци . и ставшимъ имъ оу Муравици<sup>А</sup> и бы ночь<sup>5</sup> пополохъ золь<sup>6</sup> . тако Половцемъ вси<sup>и</sup> 7 бѣжати . назадъ съ своею<sup>8</sup> воеводою Жирославомъ . сущю Андрѣви<sup>9</sup> на передѣ . а брату его Ростиславу за нимъ стоащю . и вабашю к собѣ Андрѣи же не послуша<sup>Б</sup> . его но стерпѣ<sup>10</sup> пополохъ тои<sup>11</sup> . Андрѣева же дружина . приѣздаче<sup>12</sup> к нему жаловахоуть<sup>13</sup> . что твориши кнѣже и поеди<sup>14</sup> кнѣже<sup>15</sup> прочь . аже ли добудемъ сорома . Андрѣи<sup>16</sup> же не послуша ихъ . но възложи надежу на Бѣ . пережда<sup>17</sup> до свѣта . видивъ же Андрѣи . и бѣжавши<sup>18</sup> Половци до свѣта . вси<sup>19</sup> . и похвали Бѣ оукрѣплешаго<sup>20</sup> и . и ѣха к брату своему . и Половецкымъ<sup>21</sup> кнѣземъ . съехавшиса<sup>22</sup> с<sup>23</sup> нима . и здоумавшимъ<sup>24</sup> и ѿстоупиша<sup>с</sup> назадъ . и стаха оу Добна<sup>25</sup> . ѡжидаячимъ<sup>26</sup> имъ ѿ ѿца помочи<sup>27</sup> . бы<sup>с</sup> же имъ вѣсть ѡже<sup>28</sup> идеть кнѣзь Дюрги<sup>29</sup> съ братомъ своимъ Вачеславомъ . [II, 47] постоупиша<sup>30</sup> к Луческоу<sup>31</sup> . Володимиру<sup>32</sup> сущю братоу Изаславлю в Лучьски<sup>33</sup> . приближающимъ же са имъ . к городу . и видашимъ стагы ѿца своего . и възрѣвшимъ . пѣшець вышедше из города . и

стрѣлающимъса <sup>34</sup> с нимн Ростиславу же и Борисови . и Мьстиславоу не <sup>35 B</sup> . . . . .

390

не величаву бо ему сущю на ратьныи чинь . но похвалы ищючи <sup>36</sup> ѿ единого <sup>37</sup> Бѧ тѣм же пособиемъ Биемъ <sup>38</sup> и силою хрѣтною <sup>39</sup> и млтвою дѣда своего . въѣха переже всихъ <sup>40</sup> въ противныа . и дружина его по немъ ѣхаша <sup>41 Г</sup> . изломи Андрѣи <sup>42</sup> копие свое . въ супротивнѣ <sup>43</sup> /л.142/ своемъ . бѣжащимъ же пѣшьцемъ к городу по гребли . оулучи самъ по нихъ . дружинѣ не вѣдушимъ <sup>44</sup> его . токмо ѿ <sup>45</sup> меншихъ дѣтскихъ . его <sup>46</sup> два . видивши <sup>47</sup> кнѣза своего оу <sup>48</sup> велику бѣду впадша . зане ѡбиступленъ <sup>49</sup> бы<sup>ѣ</sup> ратьными . и гнаста но немъ . ать бо бѣ двѣма копиема под ни<sup>и</sup> конь . а третьимъ <sup>50</sup> въ <sup>51</sup> передний лукъ . сѣделныи . а с <sup>52</sup> города . яко дождь <sup>53</sup> камение меташу нань . единъ же ѿ Нѣмчичь <sup>54</sup> . вѣдѣвъ <sup>55</sup> и хотѣ просунути рогатиною но Бѣ сблюде и <sup>56</sup> многажды бо Бѣ <sup>57</sup> оумѣтаеть в напасть <sup>58</sup> любаша <sup>59</sup> е<sup>ѣ</sup> <sup>59</sup> но млтвю своею избавлаеть . кнѣзь же Андрѣи <sup>60</sup> помысли собѣ въ срѣци ре<sup>ѣ</sup> се ми хочеть <sup>61</sup> быти Ярославча <sup>62 Д</sup> смѣртъ Изаславича и помолиса Бѣ и вынзе <sup>E</sup> мечь свои . и призва на помочь собѣ стѣго мчка Федора <sup>63</sup> . и по вѣрѣ <sup>64</sup> его избави Бѣ . и стѣи Февдоръ <sup>65</sup> безъ вреда . и бы<sup>ѣ</sup> бо пама<sup>ѣ</sup> <sup>66</sup> стѣго Федора <sup>63</sup> въ тѣ <sup>67</sup> днѣ <sup>68 B</sup> единъ же ѿ дѣтскою тою оубьень <sup>69</sup> бы<sup>ѣ</sup> ту . ѿ ѿцѣ же его Дюрги <sup>70</sup> стрѣи Вачесловъ <sup>71</sup> . и бра<sup>ѣ</sup>та его вса радовахуса . видивше <sup>72</sup> жива . и мужи ѡтныи <sup>73</sup> похвалу ему даша . велику . зане

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътвори. <sup>2</sup> Х. П. всѣх. <sup>3</sup> Х. П. андреи. <sup>4</sup> Х. П. его. <sup>5</sup> Х. П. стыром. <sup>6</sup> Х. П. три недли. <sup>7</sup> Х. П. лоуцка. <sup>8</sup> Х. П. володимероу. <sup>9</sup> Х. П. изяславлю изнемогаючи. <sup>10</sup> Х. П. городе. <sup>11</sup> Х. П. доспѣвъ. <sup>12</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто этого прибавлено своими. <sup>13</sup> Х. П. володимеря. <sup>14</sup> Х. П. дюрдя. <sup>15</sup> Х. П. к лоуцкоу. <sup>16</sup> Х. П. битися. <sup>17</sup> Х. П. время. <sup>18</sup> Х. П. вѣлодимерь князь. <sup>19</sup> Х. П. володимером. <sup>20</sup> Х. П. лоуцком. <sup>21</sup> Х. П. разеха е. <sup>22</sup> Х. П. володимерь. <sup>23</sup> Х. П. я. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. нѣлзѣ. <sup>26</sup> Х. П. дюрдя. <sup>27</sup> Х. П. володимероу. <sup>28</sup> Х. П. галицькомоу. <sup>29</sup> Х. П. дюрдевоу. <sup>30</sup> Х. П. въведи. <sup>31</sup> Х. П. стрывеи. <sup>32</sup> Х. П. сватови. <sup>33</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>34</sup> Х. П. азъ, и приб. бо. <sup>35</sup> Х. П. перед. <sup>36</sup> Х. П. вѣлодимероу. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. дюрдевоу. <sup>39</sup> Х. П. дюрдем. <sup>40</sup> Х. П. млстивоу. <sup>41</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>42</sup> Х. П. дюрдя. <sup>43</sup> Х. П. отчины. <sup>44</sup> Х. П. тоить. <sup>45</sup> Х. П. о(т)че, и приб. и. <sup>46</sup> Х. П. писанное. <sup>47</sup> Х. П. приб. и кол красно. <sup>48</sup> Х. П. брати. <sup>49</sup> Х. П. галицкыи, и приб. и. <sup>50</sup> Х. П. володимерь. <sup>51</sup> Х. П. слаше. <sup>52</sup> П. и къ дюрдеви и къ изяславу — опущено. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>55</sup> Х. П. я. <sup>56</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>57</sup> Х. П. вѣлостеле. <sup>58</sup> Х. П. хочем. <sup>59</sup> Х. П. отче. <sup>60</sup> Х. П. съгрѣшеніа. <sup>61</sup> Х. П. яко. <sup>62</sup> Х. П. пред. <sup>63</sup> Х. П. просит. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. ходотаи. <sup>66</sup> Х. П. аг(е)ла. <sup>67</sup> Х. П. зослетъ. <sup>68</sup> Х. П. наши. <sup>69</sup> Х. П. бл(а)жени. <sup>70</sup> Х. П. смиряющеи. <sup>71</sup> Х. П. ти(и). <sup>72</sup> Въ Х. П. здѣсь оставлено незаписаннымъ небольшое пространство (ср. тоже въ Ип.). <sup>73</sup> Х. П. от ноя. <sup>74</sup> Х. П. быс. <sup>75</sup> Х. П. братолюбіи.

391

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква е передѣлана изъ а. <sup>B</sup> Надъ строкой приписано сво: своя. <sup>B</sup> Конечный ѣ передѣланъ изъ о. <sup>Г</sup> Буква ѣ передѣлана въ ч. <sup>А</sup> Здѣсь три съ половиной строки оставлены пустыми; буква с въ стоить приписана другой рукой на лѣвомъ полѣ (ср. тоить въ Х.П.). <sup>E</sup> Буква ѣ передѣлана въ ч. <sup>Ж</sup> Буква ѣ передѣлана въ ч. <sup>З</sup> Здѣсь четыре строки оставлены пустыми.



мужьскы . створи <sup>1</sup> . паче бывшихъ вси<sup>х</sup> <sup>2</sup> ту конь же его ѿзвень велми . оунесь <sup>A</sup> г̃на своего оумре . к̃нзь же Андрѣи <sup>3</sup> жалуга комоньства его повелѣ и <sup>4</sup> погresti надъ Стыремь <sup>5</sup> . стоящимъ же имь . школо города . и не дадуши<sup>м</sup> ни воды почерети . за . г̃ . не<sup>д</sup>лѣ <sup>6</sup> . всего же стояныа ихъ . оу Лучьска <sup>7</sup> с̃ не<sup>д</sup>лѣ . Володимиру <sup>3</sup> же брату изнемогающю . Изаславлю <sup>9</sup> . с людми своими . в городѣ <sup>10</sup> . Изаславъ же доспѣ <sup>11</sup> полкы га <sup>B</sup> <sup>12</sup> . из Володимира <sup>13</sup> . хотѣ поити на Вачеслава . и на Дюрга <sup>14</sup> к Лючьску <sup>15</sup> . битьса <sup>16</sup> . полкомъ и в то верема <sup>17</sup> . поиде Володимеръ <sup>18</sup> из Галича полкы своими . и пришедъ ста . на Полонои . межи Володимеро<sup>м</sup> <sup>19</sup> и Луческомъ <sup>20</sup> . и тако розѣха ѣ <sup>21</sup> . добрыи бо к̃нзь Володимеръ <sup>22</sup> . братолюбиемъ <sup>B</sup> свѣтаса . миролюбиемъ /л.142об./ величаса . не хота никому зла того дѣла межи ими ста хота ѣ <sup>23</sup> оуладити . межи <sup>24</sup> ими <sup>24</sup> . тѣмъ не лзѣ <sup>25</sup> бы Изаславу поити на Вачеслава . и на Дюрга <sup>26</sup> . полку имъ дати . Изаславъ же посла к Володимиру <sup>27</sup> Галичьскому <sup>28</sup> . свату Дюргеви <sup>29</sup> . г̃ла ему оуведи <sup>30</sup> ма в любовь . къ строеви <sup>31</sup> моему и своему сватоу <sup>32</sup> Дюргеви <sup>33</sup> . ѿзъ <sup>34</sup> въ всемъ виновать передъ Б̃м̃ и предъ <sup>35</sup> нимъ . Володимеру <sup>36</sup> же молащюса ѿ Изаславѣ <sup>37</sup> . Ростиславу же с̃ну Дюргеви <sup>38</sup> . съ Дюргемъ <sup>39</sup> Ирславичемъ не дадуцима миритиса . Изаславъ же паче молаше<sup>с</sup> ѿ миру . Андрѣеви же

392

Б̃ въложи въ ср̃це . сущю бо ему мл̃тву <sup>40</sup> на свои родъ . паче же на кр̃тъяны <sup>41</sup> . и нача молитиса ѿц̃ю г̃ла . не слоушай Ирславича Дюрга <sup>42</sup> . примири с̃новца к собѣ . не губи ѿц̃ины <sup>Г</sup> <sup>43</sup> своего . миръ стоитъ <sup>Д</sup> <sup>44</sup> [II, 48] . . . . . г̃ла ему ѿце <sup>Е</sup> <sup>45</sup> г̃не помани слово писаное <sup>46</sup> . се коль добро <sup>47</sup> еже жити бра̃ѣ <sup>48</sup> вкупѣ . к̃нзь же Галичьскыи <sup>49</sup> Володимеръ <sup>50</sup> болма слашетъ <sup>51</sup> к Вачеславу и <sup>52</sup> къ <sup>53</sup> Гюргеви <sup>54</sup> и къ Изаславу <sup>52</sup> лада . ѣ <sup>55</sup> г̃ла Вачеславу и Дюргеви <sup>56</sup> . Б̃ поставилъ насъ волостели <sup>57</sup> . в мечь злодѣемъ и в добродѣтель бл̃гоч̃тивымъ то како можемъ <sup>58</sup> молитиса къ създавшему на<sup>с</sup> . ѿце <sup>Ж</sup> <sup>59</sup> нашъ ѿстави . намъ прегрѣшениа <sup>60</sup> наша . ѿкоже мы ѿставлаемъ прегрѣшениа наша . с̃новець ваю Стославъ . акы <sup>61</sup> ѿ ваю роженъ . передъ <sup>62</sup> вами не творитса правъ . но кланаетса и мл̃ти ваю хочеть <sup>63</sup> . азъ же не простъ есмь не <sup>64</sup> простъ <sup>64</sup> ходатаи <sup>65</sup> . межи вами . ан̃гла <sup>66</sup> Б̃ не сослетъ <sup>67</sup> . а прр̃ка в нашѣ <sup>68</sup> д̃ни нѣтуть . ни ап̃ла си слышавъ к̃нзь Вачеславъ преклониса на любовь . тѣмъ же ре<sup>т</sup>ь<sup>с</sup> . бл̃ж̃ни <sup>69</sup> смирающеса <sup>70</sup> . ѿко тѣ <sup>71</sup> с̃нве Б̃и нарекутьса . бл̃ж̃нъ <sup>3</sup> <sup>72</sup> . . . . . /л.143/ нога <sup>73</sup> бы <sup>74</sup> земля Руская . расплодиласа . и розмогла . въ братолюбьи <sup>75</sup> к̃нзии . к̃нзь же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. володимера. <sup>3</sup> Х. П. слово. <sup>4</sup> Х. П. поткнуося. <sup>5</sup> Х. П. бѣше. <sup>6</sup> Х. П. синапно. <sup>7</sup> Х. П. преиди. <sup>8</sup> Х. П. опущено, и приб. и. <sup>9</sup> Х. П. приб. своего. <sup>10</sup> Х. П. приб. своему. <sup>11</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>12</sup> Х. П. ты еси. <sup>13</sup> Х. П. пожежет. <sup>14</sup> Х. П. оуладишас. <sup>15</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>16</sup> Х. П. кыева. <sup>17</sup> Х. П. дюрди. <sup>18</sup> Х. новгородскыа, П. новгородскыа. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>21</sup> Х. П. сѣвориша. <sup>22</sup> Х. П. крстному цѣлованію. <sup>23</sup> Х. стрьем, П. стрьеви. <sup>24</sup> Х. П.

мѣсте всѣм. <sup>25</sup> Х. П. крсть. <sup>26</sup> Х. П. по переяславском. <sup>27</sup> Х. П. пограблено. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. лицу, П. лицоу. <sup>30</sup> Х. П. пославъ. <sup>31</sup> Х. П. тивоны, и приб. своя. <sup>32</sup> Х.П. баше. <sup>33</sup> Х. П. сами. <sup>34</sup> Х. тивоны своя. П. тивоны своа. <sup>35</sup> Х. П. поуцаша. <sup>36</sup> Х. П. приѣхаша. <sup>37</sup> Х. П. крсть. <sup>38</sup> Х. П. своего. <sup>39</sup> Х. П. познаючи. <sup>40</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>41</sup> Х. П. иже. <sup>42</sup> Х. П. хочеши. <sup>43</sup> Х. П. крстоу. <sup>44</sup> Х. П. въда. <sup>45</sup> Х. П. дщерь. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>47</sup> Х. П. володимерича. <sup>48</sup> Х. П. ярослава. <sup>49</sup> Х. П. киевоу. <sup>50</sup> Х. П. дюрдя. <sup>51</sup> Х. П. рекоучи. <sup>52</sup> Х. П. оудръжати киева. <sup>53</sup> Х. П. тебѣ. <sup>54</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>55</sup> Х. П. послушавше. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. время. <sup>58</sup> Х. П. крсть. <sup>59</sup> Х. П. яко. <sup>60</sup> Х. П. прѣво. <sup>61</sup> Х. П. есмь. <sup>62</sup> Х. П. еста крсть. <sup>63</sup> П. оуправити. <sup>64—64</sup> П. не хочета... исправити *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. я. <sup>66</sup> Х. П. въ обидѣ. <sup>67</sup> Х. П. в тож время вячеславъ. <sup>68</sup> Х. П. в киевѣ. <sup>69</sup> Х. П. в.

393

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *ц* написана по стертому мѣсту. <sup>В</sup> Слѣдующія (по рукописи) двадцать восемь строкъ написаны тою же рукой, но болѣе темными чернилами (включительно до словъ *братоу твоемоу не оу...* на л. 143 об.). <sup>Г</sup> Здѣсь надъ строкой приписано *е* (*а кое*). <sup>Д</sup> Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з* (*яз*). <sup>Е</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ.

Вачеславъ послуша брата своего <sup>1</sup> и свата . Володимира <sup>2</sup> . приемъ въ срѣци слова <sup>3</sup> его . потѣкнуша <sup>4</sup> к раду и к любви . башеть <sup>5</sup> бо кнѣзь Вачеславъ незлобивъ срѣцемъ . хвала преславного Бѣ . поминаѣ писание . аще имѣете вѣру яко зерно синапно <sup>6</sup> . ре<sup>те</sup>те горѣ сеи преди <sup>7</sup> преидеть . и пакы поманувъ слово глѣе . Бѣ люблю а брата ненавида ложь еси . аще Бѣ любиши люби <sup>8</sup> брата <sup>9</sup> . Вачеславъ же нача брату <sup>10</sup> молвити Гюргеви <sup>11</sup> . брате мириса . хочеши ли не оуладивъса поити прочь . то ты са <sup>12</sup> прочь а Изаславъ мою волость пожъжетъ <sup>13</sup> . Гюрги же то слышавъ и тако оуоуладишаса <sup>14</sup> <sup>А</sup> Изаславъ съступи Дюргеви <sup>15</sup> Киева <sup>16</sup> а Дюрги <sup>17</sup> възврати всѣ дани Новгородскыи <sup>18</sup> <sup>Б</sup> Изаславу . и <sup>19</sup> егоже . Изаславъ хоташе . и тако оуладившеса разѣхаша<sup>с</sup> и цѣлова <sup>20</sup> крѣтъ и веснѣ приспѣвши миръ створиша <sup>21</sup> и воротишаса в Пересопницу . Изаславъ же радъ бы<sup>с</sup> хрѣтнему целованию <sup>22</sup> . и приѣха къ стрѣмъ <sup>23</sup> в Пересопницу . и ту бывшимъ на мѣстѣ всимъ <sup>24</sup> . оуладиша<sup>с</sup> и на томъ хрѣтъ <sup>25</sup> целоваша . яко Переяславскомъ <sup>26</sup> . полку что будетъ . погреблено <sup>27</sup> <sup>А</sup> . или стада или челадь . что ли кому будетъ <sup>28</sup> . свое познавши . поимати . же по лицу <sup>29</sup> . Изаславъ же посла <sup>30</sup> мужи своа . и тивоуны <sup>31</sup> своего дѣла товара и . <sup>В</sup> своихъ дѣла стадь . егоже бѣ <sup>32</sup> ѿшель . а моужи своего дѣла . вни самѣ <sup>33</sup> ѣхаша . а друзии тивуны своѣ <sup>34</sup> послаша <sup>35</sup> .

394

и тако приѣхавше <sup>36</sup> к Гюргеви и начаша познавати свое Гюрги же того . всего не оуправи . и мужи Изаслави приѣхаша къ Изаславу ничтоже исправивъше своего . Изаславъ же посла моужи своа къ Вачеславоу . и къ Гюргеви с жалобою . река тако се брате . на томъ есмь хрѣтъ <sup>37</sup> целовали . комоу свое <sup>38</sup> познаваючи <sup>39</sup> имати . ннѣ <sup>40</sup> <sup>А</sup> же брате . /л.143об./ вже <sup>41</sup> хочеши <sup>42</sup> хрѣтоу <sup>43</sup> оуправити . то даи ны Бѣ пожити . не хочеши ли оуправити а то оузримъ . . .

В лѣтѣ <sup>44</sup> ~~ѣс~~ . <sup>45</sup> <sup>Х</sup> . <sup>46</sup> <sup>НИ</sup> . [6658 (1150)] Вда <sup>44</sup> Гюрги дщерь <sup>45</sup> . свою за Стославича за Шлга <sup>46</sup> . другоую за Володимерича <sup>47</sup> . за Йраслава <sup>48</sup> <sup>А</sup> . в Галичь . тогда кнѣзь

Дюрги <sup>17</sup> поваби Вачеслава . на столъ Киеву <sup>49</sup> богаре же размолвиша Дюрга <sup>50</sup> . рекоуче <sup>51</sup> братоу твоему не оудержати Киева <sup>52</sup> да не боудеть . его ни тобѣ <sup>53</sup> ни шному . Дюргеви <sup>54</sup> же послушавшю <sup>55</sup> богарь и <sup>56</sup> выведъ из Вышегорода . сѣна своего Андрѣя . и да Вышегородъ Вачеславоу . в то же верема <sup>57</sup> [II, 49] посла Изаславъ . к Вачеславоу и къ Гюргеви . река тако брата еста моа . хрѣтъ <sup>58</sup> еста цѣловала на томъ . ако <sup>59</sup> Г моего . что есть то исправити . се же брата первое <sup>60</sup> есми <sup>61</sup> слаль к вамъ . и нѣ <sup>61</sup> любо на чемъ . хрѣтъ еста <sup>62</sup> целовала . то оуправита <sup>63</sup> . не <sup>64</sup> хочета ли того . всего исправити <sup>64</sup> . то ѿ <sup>Д</sup> <sup>65</sup> въ бидѣ <sup>66</sup> не могу быти . Вачеславъ же в то верема <sup>67</sup> сѣдаше оу Вышегородѣ . а Гюрги оу Киевѣ <sup>68</sup> . а сѣнь Гюргевь Глѣбъ оу <sup>69</sup> Пересопници <sup>Е</sup> . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. дорогобоужы, П. дорогобожыи. <sup>2</sup> П. *приб.* ва. <sup>3</sup> Х. П. *преж.* <sup>4</sup> Х. П. оуправяс. <sup>5</sup> Х. П. крстное. <sup>6</sup> Х. П. цѣлованіе; *въ* Х. за этимъ оставлено незаписаннымъ пространство на полстроки (ср. Ип.). <sup>7</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>8</sup> Х. П. въ оутриі. <sup>9</sup> Х. П. *от* лоуцка. <sup>10</sup> Х. П. в пересопницю. <sup>11</sup> Х. П. изъеха. <sup>12</sup> Х. П. время. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>14</sup> Х. П. а. <sup>15</sup> Х. П. а. <sup>16</sup> Х. П. оутече. <sup>17</sup> Х. П. глѣбъ сам. <sup>18</sup> Х. П. изымаша. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>21</sup> Х. П. с кым. <sup>22</sup> Х. П. *опущено.* <sup>23</sup> Х. П. яко. <sup>24</sup> Х. П. азъ. <sup>25</sup> Х. П. къ. <sup>26</sup> Х. П. яко. <sup>27</sup> П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. приимеши. <sup>29</sup> Х. П. я. <sup>30</sup> Х. П. братія. <sup>31</sup> Х. П. его. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* ег. <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. *приб.* к нему. <sup>35</sup> Х. П. корьца. <sup>36</sup> Х. П. проводивы и. <sup>37</sup> Х. П. за торчеськъ (*въ* Х. на полъ киноварью: торчеськъ). <sup>38</sup>—<sup>38</sup> Х. П. ать. <sup>39</sup> Х. П. гориню. <sup>40</sup> Х. П. голско. <sup>41</sup> Х. П. та. <sup>42</sup> Х. П. клоубуки. <sup>43</sup> Х. П. клобоуци. <sup>44</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>45</sup> Х. П. гоурги. <sup>46</sup> Х. П. вѣдаша. <sup>47</sup> Х. П. творяше. <sup>48</sup> Х. П. яко. <sup>49</sup> П. вѣдаша. <sup>50</sup> Х. П. иж. <sup>51</sup> Х. П. вшол. <sup>52</sup> Х. черныа, П. черніа. <sup>53</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>54</sup> Х. П. вперез. <sup>55</sup> Х. П. *опущено.* <sup>56</sup> Х. П. съ с(ы)ном своим. <sup>57</sup> Х. П. город. <sup>58</sup> Х. П. в востръскыи. <sup>59</sup> Х. П. прииде. <sup>60</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>61</sup> Х. П. *преж.* <sup>62</sup> Х. П. вшол. <sup>63</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>64</sup> Х. П. яко. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* на. <sup>66</sup> Х. П. кыане. <sup>67</sup> Х. иже изяславъ идет, П. изяславъ иже идет. <sup>68</sup> Х. П. изыдоша. <sup>69</sup> Х. П. кыева. <sup>70</sup> Х. П. вячеславъ ти сѣдит. <sup>71</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>72</sup> Х. П. я. <sup>73</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>74</sup> Х. П. сѣдит. <sup>75</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>76</sup> Х. П. *опущено.*

395

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Здѣсь оставленъ пробѣлъ въ три съ половиной строки. <sup>Б</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано другой рукой *у* (*утече*). <sup>Г</sup> Надъ *я* подъ дугой написано *з*. <sup>Д</sup> Буква *д* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи; буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Ж</sup> Надъ этимъ приписаны буквы *бо*: *обоноу*. <sup>З</sup> Надъ *я* позже надписано *я* (*яз*).

в Дорогобоужы <sup>1</sup> . Изаславъ же ѿкоже <sup>2</sup> баше рекль . переже <sup>3</sup> . въ шбидѣ не могу быти . и тако шправаса <sup>4</sup> въ хрѣтъно <sup>5</sup> . целование <sup>А</sup> <sup>6</sup> . . . . .

**И** приѣхавъ съсѣде в Лоучьскѣ <sup>7</sup> . оутрѣи <sup>8</sup> же днѣ поѣха ѿ Лоуцеска <sup>Б</sup> <sup>9</sup> Пересопници <sup>10</sup> . и тоу изъѣха <sup>11</sup> Глѣба . в то же верема <sup>12</sup> . Глѣбъ стояше выше города <sup>13</sup> Пересопници . на <sup>14</sup> Стоублѣ товары . и <sup>15</sup> ѿтоуда шдва тече <sup>В</sup> <sup>16</sup> самъ Глѣбъ <sup>17</sup> в городъ . а товары . его взаша . и дружиноу его изоимаша <sup>18</sup> и конѣ его . и <sup>19</sup> зааша <sup>20</sup> иноу дружиноу . его заѣхаша ѿ города . и не бѣ с кимъ <sup>21</sup> стати противоу емоу <sup>22</sup> . выславъ же Глѣбъ и ре <sup>Г</sup> Изаславоу . ако <sup>23</sup> мнѣ Гюрги шѣ тако мнѣ и ты шѣ а ѣзъ <sup>24</sup> ти са кланаю ты са с моимъ шѣемъ самъ вѣдаешъ . а мене поусти къ шѣю . и цѣлоуи ко <sup>25</sup> мнѣ стоуоу Бѣю ако <sup>26</sup> мене не <sup>27</sup> примеши <sup>28</sup> . но

поустиши ма къ /л.144/ ѿцю своему . а ꙗ<sup>29</sup> ꙗ к тобѣ самъ поѣдоу . и поклоню ти<sup>с</sup> Изаславъ же цѣлова к немуо стоую Бѣю и ре<sup>а</sup> ему въ мнѣ брата<sup>30</sup> своа . до васъ нѣту рѣчи никоеаже но шбидить ма твои ѿць а с нами не оумѣеть жити . Глѣбъ же въѣха и поклони<sup>с</sup> Изаславоу . Изаславъ же позва и<sup>31</sup> к собѣ на шбѣдъ . и тоу шбѣдавъ и ѿтоуда поа<sup>32</sup> съ собою до Дорогобоужа . и тоу пристави к<sup>33</sup> нему<sup>33</sup> сѣна своего<sup>34</sup> . Мьстислава

396

до Коречьска<sup>35</sup> . и тако проводивъ и<sup>36</sup> за Корчеськ<sup>37</sup> и ре<sup>а</sup> емоу Мьстиславъ . поѣди . же брата къ ѿцю своему . а<sup>38</sup> то<sup>38</sup> волость ѿца моего и моа по Гориноу<sup>30</sup> . и тако Глѣбъ поиде къ ѿцю своему тоуда на Оушескъ . а Изаславъ поиде на Гольско<sup>40</sup> . да<sup>д</sup> Кунилю . в Чернѣа Клобоукы<sup>42</sup> . и тоу приѣхаша к нему вси Чернии Клобочи<sup>Е</sup><sup>43</sup> . с радостию великою . всими<sup>44</sup> своими полкы . Гюрги<sup>45</sup> же того не вѣдаше<sup>46</sup> . но творашетъ<sup>47</sup> ако<sup>48</sup> тако ту волость заемъ . тамо же и есть а того не вѣдаше<sup>49</sup> . ѿже<sup>50</sup> оуже Изаславъ вшелъ<sup>51</sup> в Чернии<sup>52</sup> Клобоукы . Гюрги же не оутерпа быти в Киевѣ<sup>53</sup> . и перебѣже<sup>54</sup> за Днѣпръ . и<sup>55</sup> съ сѣми своими<sup>56</sup> . и бѣжа в городокъ<sup>57</sup> въ Вострьский<sup>58</sup> . Изаславъ же приде<sup>59</sup> с полкы своими Киевоу<sup>60</sup> . Вачеславъ же баше переже<sup>61</sup> вшелъ<sup>62</sup> в Киевѣ<sup>63</sup> . како<sup>64</sup> же бра<sup>а</sup> его пошелъ<sup>65</sup> . ѿноу<sup>ж</sup> стороноу . и въѣхавъ и съѣде на Иррославлѣ дворѣ . Киане<sup>66</sup> же слышавше ѿже Изаславъ<sup>67</sup> идеть . и тако изидоша<sup>68</sup> противоу Изаславоу . многое множество . и рекоша Изаславу Гюрги въшелъ ис Киева<sup>69</sup> . а Вачьславъ сѣдѣть ти<sup>70</sup> в Киевѣ<sup>71</sup> . а мы его не хотимъ . Изаславъ же то слышавъ посла к Вачеславоу . и ре<sup>а</sup> емоу . ꙗ<sup>3</sup><sup>72</sup> есмь позываль тебе Киевоу<sup>73</sup> . сѣдѣть<sup>74</sup> а ты еси не восхотѣлъ . а ныне<sup>75</sup> ци сего еси<sup>76</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. иже. <sup>2</sup> Х. П. въ кыевѣ н(ы)нѣ ж ед оу. <sup>3</sup> Х. П. кѣане. <sup>4</sup> Х. П. поед. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. софїи, и приб. и. <sup>7</sup> Х. П. приб. ж(е). <sup>8</sup> Х. П. твоего. <sup>9</sup> Х. П. своя. <sup>10</sup> Х. П. а. <sup>11</sup> Х. П. възѣха, П. възеха. <sup>12</sup> Х. П. съ всѣм. <sup>13</sup> Х. П. кыян. <sup>14</sup> Х. П. прииде. <sup>15</sup> Х. П. множество. <sup>16</sup> Х. П. время. <sup>17</sup> Х. П. вяжеславъ. <sup>18</sup> Х. П. сѣнници. <sup>19</sup> Х. П. его, и приб. а. <sup>20</sup> Х. П. поймаи. <sup>21</sup> Х. П. моляху (съ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. не я. <sup>24</sup> Х. П. оубїица. <sup>25</sup> Х. П. стрпи. <sup>26</sup> Х. П. я. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. поидоу. <sup>29</sup> Х. П. възма. <sup>30</sup> Х. П. съ. <sup>31</sup> Х. П. иде. <sup>32</sup> Х. П. стрыевѣ. <sup>33</sup> Х. П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. кланяю. <sup>35</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>36</sup> Х. П. приб. здѣ. <sup>37</sup> Х. П. приб. и. <sup>38</sup> Х. П. людеи. <sup>39</sup> Х. П. стоящъ. <sup>40</sup> Х. П. замышлѣвают. <sup>41</sup> Х. П. поед. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. къ кыеву. <sup>44</sup> Х. П. я. <sup>45</sup> Х. П. есмъ. <sup>46</sup> Х. П. крсть. <sup>47</sup> Х. П. георгеви. <sup>48</sup> Х. П. иже. <sup>49</sup> Х. П. кыевъ. <sup>50</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>51</sup> Х. П. ростислав. <sup>52</sup> Х. П. слышавъ. <sup>53</sup> Х. П. дюрди. <sup>54</sup> Х. П. приб. в. <sup>55</sup> Х. П. зогони. <sup>56</sup> Х. П. пойма. <sup>57</sup> Х. П. я, и приб. и. <sup>58</sup> Х. П. приведе. <sup>59</sup> Х. П. я, и приб. къ. <sup>60</sup> Х. П. время. <sup>61</sup> Х. П. юри. <sup>62</sup> Х. П. володимероу. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. кыева. <sup>65</sup> Х. П. в кыевѣ . а поедте. <sup>66</sup> Х. П. помозѣте. <sup>67</sup> Х. П. время. <sup>68</sup> Х. П. вълодѣмеръ. <sup>69</sup> Х. П. к сватови. <sup>70</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>71</sup> Х. П. приб. къ. <sup>72</sup> П. на изяславоу. <sup>73</sup> Х. П. прииде, и приб. къ. <sup>74</sup> Х. П. иже. <sup>75</sup> Х. П. вълодѣмеръ, и приб. оуже. <sup>76</sup> Х. П. перешол. <sup>77</sup> Х. П. болохов.

397

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Надѣ я написано позже другой рукой я (яз). <sup>Б</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Надстрочное т написано другой рукой. <sup>Е</sup> Это слово въ рукописи зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>З</sup> Буква ю переправлена изъ у.

дозрѣлъ . ѡже <sup>1</sup> бра<sup>т</sup> твои въѣхалъ . а ты са садиши в Киевѣ . ны<sup>н</sup> же поѣди <sup>2</sup> Вышегородъ свои . Киане <sup>3</sup> . же рекоша . Изаславоу ты нашъ кнѣзь поѣди <sup>4</sup> же <sup>5</sup> къ стои Софьи <sup>6</sup> . сади <sup>7</sup> на столѣ ѡца своего и дѣда своего <sup>8</sup> . Вачеславъ же посла моужи . /л.144об./ свои <sup>9</sup> къ Изаславоу река емоу . аче ти ма оубити снѡу на семь мѣстѣ . а оубии а <sup>10</sup> не ѣдоу . Изаславъ же поклонивъса стои Софьи и възѣха <sup>11</sup> на дворъ . да Ирѡславль вси<sup>м</sup> <sup>12</sup> своимъ полкомъ . и Кианъ <sup>13</sup> с ни<sup>м</sup> приде <sup>14</sup> множество <sup>15</sup> . в то же верема <sup>16</sup> Вачеславъ <sup>17</sup> . сѣдаше на сѣньници <sup>18</sup> . и мнози начаша молвити . кнѣзю Изаславоу кнѣже ими и <sup>19</sup> дружиноу его изъемли <sup>20</sup> . [II, 50] друзии же молвахоуть <sup>21</sup> ать посѣчемъ под ни<sup>м</sup> сѣни Изаславъ же ре<sup>ч</sup> . не даи ми того Бѣ <sup>22</sup> . не <sup>23</sup> оубица <sup>24</sup> есмь бра<sup>т</sup>и своеи . а се ми есть ѡко ѡцѣ стрѣи <sup>25</sup> свои . а <sup>26</sup> самъ полѣзу <sup>28</sup> к нему . поима <sup>29</sup> со <sup>30</sup> собою мало дружины . и лѣзе <sup>31</sup> на сѣни к Вачеславоу . къ строеви <sup>32</sup> своемуу . и поклони<sup>с</sup> ему . Вачеславъ же вѣста противу Изаславу . и цѣловастаса и <sup>33</sup> сѣдоста ѡба по мѣсту . Изаславъ же ре<sup>ч</sup> Вачеславу . ѡце <sup>В</sup> кланаю <sup>Г</sup> <sup>34</sup> ти са . нѣ лѣзѣ <sup>35</sup> ми са с тобою <sup>36</sup> радити . видиши ли народа силу <sup>37</sup> людии <sup>38</sup> полкъ стоѡща <sup>39</sup> . а много ти лиха замѣсливають <sup>40</sup> . а поѣди <sup>41</sup> же <sup>42</sup> въ свои Вышегородъ . ѡтолѣ <sup>Д</sup> же са хочю с тобою радити . Вачеславъ же ре<sup>ч</sup> ты ма еси снѡу самъ позывалъ

398

Киеву <sup>43</sup> . а <sup>44</sup> есмь <sup>45</sup> былъ цѣловалъ хр<sup>с</sup>тъ <sup>46</sup> къ брату своему Дюргеви <sup>47</sup> . аже <sup>48</sup> ны<sup>н</sup> тако есть снѡу а то тобѣ Киевѣ <sup>49</sup> а <sup>44</sup> поѣду въ свои Вышегородъ . и тако Вачеславъ поиде съ сѣнии . и поѣха въ свои Вышегоро<sup>д</sup> а Изаславъ сѣде Киевѣ <sup>50</sup> и посла снѡа своего Мьстислава в Каневѣ вела емѣ ѡтоле Переяславла добѣити Мьстиславъ же посласѣ . на вну сторону к Турпѣемъ . и къ дружинѣ . вела имѣ ѣхати к собѣ . Ростистиславъ <sup>Г</sup> <sup>51</sup> же то слыша <sup>52</sup> посла къ ѡцю в Городокъ проса оу него помочи . Дюрги <sup>53</sup> же посла к нему <sup>54</sup> помочь . Андрѣѡа брата ему . Ростиславъ же ѡстави . брата в <sup>Е</sup> Переяславли а самъ гна к Сакову . и стони <sup>55</sup> Турпѣе оу Днѣпра . и поймавъ <sup>56</sup> ѣ <sup>57</sup> переведе <sup>58</sup> ѣ <sup>59</sup> Переяславлю . в то же верема <sup>60</sup> Гюрги <sup>61</sup> из Городка нача слати . к Володимерю <sup>62</sup> Двѣвичю . и къ брату его /л.145/ Изаславу . и къ Стѡславу ѡлговичю . и къ снѡвцю его Стѡславу Всеволодичю . река имѣ се изгналъ ма Изаславъ (Изаславъ) <sup>Ж</sup> <sup>63</sup> ис Кieва <sup>64</sup> . а самъ сѣлъ в Киевѣ . а поѣдите <sup>65</sup> помозите <sup>66</sup> ми . **А** Изаславъ же нача слати . к Вачеславу . Вышегороду . а Вачеславъ къ Изаславу начаста ладитиса . в то же верема <sup>67</sup> поиде Володимеръ <sup>68</sup> из Галича . сватови <sup>69</sup> своему Дюргеви <sup>70</sup> <sup>3</sup> в помочь <sup>71</sup> . Къеву на Изаслава <sup>72</sup> . и приде <sup>73</sup> Изаславоу вѣсть . ѡже <sup>74</sup> Володимеръ <sup>75</sup> перешель <sup>76</sup> Болехово <sup>77</sup> . идеть мимо Мунаревъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. киевоу. <sup>2</sup> Х. П. володимерь. <sup>3</sup> Х. П. галицкыи. <sup>4</sup> Х. П. дюрди. <sup>5</sup> Х. П. поиди (въ Х. конечное и переправлено позже въ ѣ). <sup>6</sup> П. поима. <sup>7</sup> Х. П. берендичи. <sup>8</sup> Х. П. з. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. киевъ. <sup>11</sup> Х. П. ино. <sup>12</sup> Х. П. въ. <sup>13</sup> Х. великым, П. великим. <sup>14</sup> Х. П. киева. <sup>15</sup> Х. П. иж. <sup>16</sup> Х. П. друугаа. <sup>17</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>18</sup> Х. П. киевъ. <sup>19</sup> Х. П. я. <sup>20</sup> Х. П. есмь. <sup>21</sup> Х. П. киевъ. <sup>22</sup> Х. П. даа. <sup>23</sup> Х.



П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. поед. <sup>25</sup> Х. П. вон. <sup>26</sup> Х. П. крсть. <sup>27</sup> Х. П. с(вя)тоую. <sup>28</sup> Х. П. крсть. <sup>29</sup> Х. П. яко. <sup>30</sup> Х. П. чти. <sup>31</sup> Х. П. поклонися. <sup>32</sup> Х. П. сяди. <sup>33</sup> Х. П. отче. <sup>34</sup> Х. П. трудися (съ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. азъ. <sup>36</sup> Х. П. едоу. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. звинигородоу. <sup>39</sup> Х. П. съ. <sup>40</sup> Х. П. о(т)че. <sup>41</sup> Х. П. кыевъ. <sup>42</sup> Х. П. любо. <sup>43</sup> Х. П. всѣ. <sup>44</sup> Х. П. кыевъ. <sup>45—45</sup> Х. П. оударя. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. приб. и. <sup>48</sup> Х. кіаны, П. кыани. <sup>49</sup> П. полки. <sup>50</sup> Х. П. володимероу. <sup>51</sup> Х. П. преже. <sup>52</sup> Х. П. поимя. <sup>53</sup> Х. П. приб. и. <sup>54</sup> Х. П. полки. <sup>55</sup> Х. П. свои. <sup>56</sup> Х. П. прииде. <sup>57</sup> Х. П. иж. <sup>58</sup> Х. П. володимеръ. <sup>59</sup> Х. П. через. <sup>60</sup> Х. П. слышавъ. <sup>61</sup> Х. П. придоша. <sup>62</sup> Х. П. своа. <sup>63</sup> Х. П. городѣ. <sup>64</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>65</sup> Х. П. оутріи. <sup>66</sup> Х. П. исполчися. <sup>67</sup> Х. П. приб. и. <sup>68</sup> Х. П. володимерю. <sup>69</sup> Х. П. приб. с. <sup>70</sup> Х. П. прешед. <sup>71</sup> Х. П. время. <sup>72</sup> Х. П. врѣх. <sup>73</sup> Х. П. олшаници, и приб. с. <sup>74</sup> Х. П. кони. <sup>75</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>76</sup> Х. приведоше, П. приведоша. <sup>77</sup> Х. П. его.

399

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надстрочное *t* написано позже другой рукой (было *осель*). <sup>Б</sup> Надъ строкой приписана буква *и* (*иное*). <sup>В</sup> Надъ строкой приписанъ малый юсь (*другая*). <sup>Г</sup> Надъ я подъ дугой написано *з* (*яз*). <sup>А</sup> Надъ строкой приписано позже *ы* (*нынѣ*). <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>З</sup> Буква *в* передѣлана въ *у*. <sup>И</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>1</sup> Переправлено въ *конухы*: по соскобленному *и* написано *у*, а *ъ* передѣланъ въ *ы*.

к Володареву . Изаславъ же посла къ Мьстиславу снви своему река ему идеть на ма къ Киеву <sup>1</sup> Володимеръ <sup>2</sup> Галичской <sup>3</sup> . а ѿселъ <sup>А</sup> Дюрги <sup>4</sup> съ Ѡлговичи а поѣди <sup>5</sup> в борзѣ поима <sup>6</sup> Берендичъ <sup>7</sup> самъ же Изаславъ с <sup>8</sup> ботары своими . ѣха к Вацеславу Вышегороду . и ре<sup>ѣ</sup> Изаславъ Вацеславу . ты ми еси ѿць . а <sup>9</sup> се ти Киевъ <sup>10</sup> . а се волость которое тобѣ годно . то возми а ное <sup>11</sup> <sup>Б</sup> мнѣ вдаи . Вацеславъ же ре<sup>ѣ</sup> съ гнѣвомъ . къ Изаславу . чему ми еси во <sup>12</sup> ѿномъ днѣи не далъ . но с великомъ <sup>13</sup> соромомъ ѣхахъ ис Кіева <sup>14</sup> . аже <sup>15</sup> рать иде<sup>ѣ</sup> из Галича . а друга <sup>В</sup> <sup>16</sup> ѿ Чернигова <sup>17</sup> . то ты мнѣ Киевъ <sup>18</sup> даешь . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> Вацеславу . а <sup>Г</sup> <sup>19</sup> есмь <sup>20</sup> к тобѣ слалъ а Киевъ <sup>21</sup> тобѣ даа <sup>22</sup> . и <sup>23</sup> то ти есмь ѿвлалъ с тобою могу быти а с братомъ твоимъ Гюргемъ не оуправити ми . естъ . но тебе люблю . акы ѿца . и ннѣ . <sup>Д</sup> ти молвлю . ты ми еси ѿць . а Кіевъ твои поѣди <sup>24</sup> . во нь <sup>25</sup> . Вацеславъ же то слышавъ и любо бы<sup>ѣ</sup> ему . и тако цѣловаста хр<sup>ѣ</sup>тъ <sup>26</sup> . оу стою <sup>27</sup> мѣнку на гробѣ . на томъ Изаславу имѣти ѿцмъ Вацеслава . а Вацеславу имѣти снмъ Изаслава . на томъ же и моужи ею цѣловаша хр<sup>ѣ</sup>тъ <sup>28</sup> ако <sup>29</sup> межи има добра хотѣти . и ч<sup>ѣ</sup>ти <sup>30</sup> ею стеречи . а не сваживати ею . Изаславъ же поклонивса <sup>31</sup> стма мѣнкома и ѿцю своему Вацеславу и ре<sup>ѣ</sup> ему

400

ты са <sup>32</sup> ѿце <sup>Е</sup> <sup>33</sup> не труди <sup>34</sup> . но ать <sup>35</sup> поѣду <sup>36</sup> азъ <sup>37</sup> къ Звенигороду <sup>38</sup> . противу Володимероу . а ты со <sup>38</sup> мною пусти . /л.145об./ полкъ свои . а самъ . ѿце <sup>Ж</sup> <sup>40</sup> еди въ Киевъ <sup>41</sup> коли тобѣ годно <sup>42</sup> . Вацеславъ же ре<sup>ѣ</sup> что снѣу оу мене дружины мояа . вси <sup>43</sup> с тобою пущаю . Изаславъ же приѣха в Киевъ <sup>44</sup> . и тако оударя . <sup>45</sup> и <sup>45</sup> оу <sup>46</sup> трубы <sup>47</sup> съзва Кіаны <sup>48</sup> . и поиде ис Кіева полкы <sup>49</sup> своими . противу Володимиру <sup>50</sup> тако река . се ми естъ ближе к тому поиду переже <sup>51</sup> . [II, 51] и поима <sup>52</sup> брата Володимера и снѣа своего Мьстислава <sup>53</sup> . поиде къ Звенигороду . и ту прише<sup>ѣ</sup> ста полкы <sup>54</sup> своими <sup>55</sup> и приде <sup>56</sup> ему вѣсть ѿже <sup>57</sup> оуже Володимеръ <sup>58</sup> идеть чересъ <sup>59</sup> Перепетово . Изаславъ же то слыша <sup>60</sup> поиде ѿ Звенигорода къ

Тумащю . и ту придоша <sup>61</sup> к нему Чернии Клобуци . жены своя <sup>62</sup> и дѣти своя <sup>62</sup> в городѣ <sup>63</sup> затворивше на Поросыи а сами приѣхаша къ Изаславу всеми <sup>64</sup> своими силами . въ втрии <sup>3 65</sup> же днѣ по зорамъ . исполциса <sup>66</sup> и Изаславъ <sup>67</sup> . поиде противу Володимиру <sup>68</sup> . на бои <sup>69</sup> полкы своими . и перешедъ <sup>70</sup> Стугну . и Шлшаницю переиде в то же верема <sup>71</sup> Володимеръ стояше верхъ <sup>72</sup> Шлшаницѣ <sup>73</sup> полкы своими . и ту ѿ Изаслава ѣхавше до слнѣца и оудариша на конихъ <sup>1 74</sup> его и нѣколько ѿ ни <sup>75</sup> мужии гаша а оу Черны <sup>76</sup> Клобуцѣхъ моужа гаша . и приведоша <sup>76</sup> и <sup>77</sup> к

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володімерю. <sup>2</sup> Х. П. иже. <sup>3</sup> Х. П. оуже перешел. <sup>4</sup> Х. П. исполчася. <sup>5</sup> Х. П. изяславу. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>7</sup> Х. П. видѣвше. <sup>8</sup> Х. П. володімерю. <sup>9</sup> Х. П. оубоашас. <sup>10</sup> Х. П. въ. <sup>11</sup> Х. П. поспѣл. <sup>12</sup> Х. П. пріити. <sup>13</sup> П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. переиде. <sup>15</sup> Х. П. через. <sup>16</sup> Х. П. погини. <sup>17</sup> Х. П. сини. <sup>18</sup> Х. П. время. <sup>19</sup> Х. П. поед. <sup>20</sup> Х. П. изъмрем. <sup>21</sup> Х. П. здѣ. <sup>22</sup> Х. П. сеи. <sup>23</sup> Х. П. тужити (*съ б. юс.*). <sup>24</sup> Х. П. рекоуще. <sup>25</sup> Х. П. поед. <sup>26</sup> Х. П. кіане. <sup>27</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>28</sup> Х. П. реч. <sup>29</sup> Х. П. з ляхи. <sup>30</sup> Х. П. иже кіане побезат. <sup>31</sup> Х. П. зан. <sup>32</sup> Х. П. с полки. <sup>33</sup> Х. П. оуцели. <sup>34</sup> Х. П. распоустити. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>36</sup> Х. П. вълодимеря. <sup>37</sup> Х. П. изымаша. <sup>38</sup> Х. П. выехал. <sup>39</sup> Х. П. кыевъ. <sup>40</sup> Х. П. сѣл. <sup>41</sup> П. отцоу. <sup>42</sup> Х. П. врѣмя. <sup>43</sup> Х. П. пріиде. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. всеволодич с(вя)тославъ. <sup>46</sup> Х. П. кіане. <sup>47</sup> Х. П. насадѣх. <sup>48</sup> Х. П. гоургеви. <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> П. подоліе. <sup>51</sup> Х. П. видѣвша то наю не. <sup>52</sup> Х. П. поед. <sup>53</sup> Х. П. о(т)че. <sup>54</sup> Х. П. я. <sup>55</sup> Х. П. володимеръ. <sup>56</sup> Х. П. я. <sup>57</sup> Х. П. паки. <sup>58</sup> Х. П. нам. <sup>59</sup> П. *приб.* же. <sup>60</sup> Х. П. *опущено.* <sup>61</sup> Х. П. дождавъ. <sup>62</sup> Х. П. оутриі. <sup>63</sup> Х. П. пріиде. <sup>64</sup> Х. П. галицкіи. <sup>65</sup> Х. П. могилѣ. <sup>66</sup> Х. П. гюрги.

401

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>B</sup> Переправлено въ *силень*: буквы *ле* приписаны надъ строкой. <sup>B</sup> Переправлено въ *изъцьль*: надъ строкой приписано *зъ*, а второе *и* передѣлано въ *иь*. <sup>Г</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>A</sup> Надъ *я* позже надписано *з* (яз). <sup>B</sup> Буква *в* переправлена позже въ *у*.

Володимеру <sup>1</sup> . Володимеръ же слышавъ уже <sup>2</sup> Изаславъ перешель оуже <sup>3</sup> Шлшаницю . Володимеръ же исполцася <sup>A 4</sup> поиде противу Изаслава <sup>5</sup> . стрѣлцемъ стрѣлающимъса ѿ рѣку . и поча Володимеръ приступати <sup>6</sup> силою . погании же видивше <sup>7</sup> силу велику Володимиру <sup>8</sup> . и оубоаша <sup>9</sup> а Изаславъ бѣ оу <sup>10</sup> малѣ . а Вачеславъ баше полкъ к нему не притагль <sup>11</sup> прити <sup>12</sup> . и начаша Чернии Клобуци молвити . Изаславу кнѣже сила его велика . а <sup>13</sup> оу тебе мало дружины . даже не переидеть <sup>14</sup> на ны чересь <sup>15</sup> рѣку . не погуби на <sup>16</sup> ни самъ не погыни <sup>16</sup> но ты нашъ кнѣзь коли синь <sup>17 B</sup> . будеши а мы с тобою . а ны <sup>18</sup> не твое верема <sup>18</sup> поѣди <sup>19</sup> прочь Изаславъ же ре <sup>19</sup> и <sup>19</sup> . луче бра <sup>19</sup> е . измрѣмъ <sup>20</sup> сде <sup>21</sup> нежели сесь <sup>22</sup> соромъ въ <sup>23</sup> /л.146/знемъ на са . Киане же начаша стоужати <sup>23</sup> . ему рекуче <sup>24</sup> поѣди <sup>25</sup> кнѣже прочь . и то рекше Киане <sup>26</sup> побѣгоша ѿ него прочь . и ѿтолѣ Чернии Клобуци . побѣгоша къ своимъ вежамъ . Изаславъ же то видивъ <sup>27</sup> . ре <sup>28</sup> ть <sup>28</sup> дружинѣ своей . оуже ми толико доехати с гостыми . съ Оугры и с Ляхы <sup>29</sup> . а оуже дружина моя пострашена тогда и самъ побѣже прочь Володимеръ же то видѣвъ . ѿже Киане бѣжать <sup>30</sup> а сѣмо Чернии Клобуци за ны <sup>31</sup> ѣдутъ . и ре <sup>31</sup> льсть

есть . быти ту Изаславу нѣгдѣ полкы <sup>32</sup> своими в горахъ . и за тѣмъ весь полкъ . Изаславль ицѣли <sup>В 33</sup> . а шни не смѣша<sup>с</sup> по нихъ

402

ропустити <sup>34</sup> . Изаславъ же приѣже <sup>35</sup> Киеву . Володимира <sup>36</sup> же дружина постиже задѣ его . швы изоимаша <sup>37</sup> а другыа избиша . ·· Вачеславъ же баше до него вѣхаль <sup>38</sup> в Киевѣ <sup>39</sup> . и съсѣлъ <sup>40</sup> на Ирславли дворѣ Изаславъ же приѣха къ шцю <sup>41</sup> своему Вачеславу . и ту думавше начаста шбѣдати . и в то верема <sup>42</sup> приде <sup>43</sup> Гюрги . съ снѣми своими . и Володимеръ <sup>44</sup> Изаславъ Двѣвича . и Шлговичъ Стославъ . и снѣвецъ его Стославъ Всеволодичъ <sup>45</sup> . надѣ берегъ противу Киеву . Киане <sup>46</sup> же мнози поѣхаша в насадехъ <sup>47</sup> къ Гюргеви <sup>48</sup> . а друзии почаша в <sup>49</sup> насаде<sup>х</sup> <sup>49</sup> дружину е<sup>т</sup> перевозити на сю сторону в Подолье <sup>50</sup> . Вачеславъ же съ Изаславомъ рекоста видивша то на нею <sup>51</sup> верема . нынѣ есть . и ре<sup>т</sup> Изаславъ шцю своему Вачеславу поѣди <sup>52</sup> ты шце <sup>Г 53</sup> въ свои Вышегородъ . а та <sup>Д 54</sup> поѣду . въ свои Володимеръ <sup>55</sup> . та <sup>Д 56</sup> же пакы <sup>57</sup> по сихъ днѣхъ како ны <sup>58</sup> Бѣ дасть . и то рекша поѣхаста Вачеславъ <sup>59</sup> поѣха Вышегороду . а Изаславъ въ свои Володимеръ . и повелѣ Изаславъ <sup>60</sup> . дружинѣ своеи събратиса оу Дорожичъ . а самъ дожда <sup>61</sup> ночи поѣха ис Киева въ втрии <sup>Е 62</sup> же днѣ приде <sup>63</sup> Володимеръ Галичской <sup>64</sup> . къ Шлговѣ могылѣ <sup>65</sup> . тако же и Дюрги <sup>66</sup> приѣха к нему . и с Володимеромъ Двѣвиче<sup>м</sup> и съ Изаславомъ бра<sup>т</sup>мъ е<sup>т</sup> /л.146об./ и съ Стославомъ Шлговиче<sup>м</sup> и съ Всеволодичемъ Стославомъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. цѣловаша (цѣловаша) не ссѣдаючи. <sup>2</sup> Х. П. конеи. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. здоумавше, П. здоумав же. <sup>5</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>6</sup> Х. П. володимеръ, и *приб.* к. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)тѣмъ. <sup>8</sup> Х. П. поклонитися. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* оу. <sup>10</sup> Х. П. съфѣи. <sup>11</sup> Х. П. *оттуда* (съ б. юс.). <sup>12</sup> Х. П. къ. <sup>13</sup> Х. П. *оттуду* (съ б. юс. *посль* т). <sup>14</sup> Х. П. с(вя)тѣи. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>16</sup> Х. П. печерской монастырь. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>18</sup> Х. П. погориню. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>20</sup> Х. П. володимерю. <sup>21</sup> Х. П. кіане. <sup>22</sup> Х. П. оубоавшеса. <sup>23</sup> Х. П. галицкого. <sup>24</sup> Х. П. введоша. <sup>25</sup> Х. П. дюрдя. <sup>26</sup> Х. П. кыевъ. <sup>27</sup> Х. П. дюрди. <sup>28</sup> Х. П. съимся. <sup>29</sup> Х. П. дюрдя. <sup>30</sup> Х. П. поня. <sup>31</sup> Х. П. изяславич. <sup>32</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>33</sup> Х. П. стрѣви. <sup>34</sup> Х. П. вся. <sup>35</sup> Х. П. иды. <sup>36</sup> Х. П. прииде. <sup>37</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* ж(е). <sup>39</sup> Х. П. *приб.* ничтож оуспѣвшю. <sup>40—40</sup> Х. П. не може что створити . и *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>42</sup> Х. П. того. <sup>43</sup> Х. П. лѣта. <sup>44</sup> Х. П. придоша. <sup>45</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>46</sup> Х. П. придоща, и *приб.* к. <sup>47</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>49</sup> П. с(вя)тосла. <sup>50</sup> Х. П. я. <sup>51</sup> Х. П. пакостящим. <sup>52</sup> Х. П. збѣгшимся. <sup>53</sup> Х. П. в город. <sup>54</sup> Х. П. дюрди. <sup>55</sup> Х. П. андреа. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>57</sup> Х. П. сътвори. <sup>58</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. андреи. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>62</sup> Х. П. праздника. <sup>63</sup> Х. П. ради. <sup>64</sup> Х. П. х(ристо)ва. <sup>65</sup> Х. П. въздвиженіа. <sup>66</sup> Х. П. праздноваша ж. <sup>67</sup> Х. П. праздникъ. <sup>68</sup> Х. П. крста. <sup>69</sup> Х. П. кыевъ. <sup>70—70</sup> Х. П. Тоѣ же осени... в Пересопници *опущено*. <sup>71</sup> Х. П. тое. <sup>72</sup> Х. П. введи. <sup>73</sup> Х. П. о(т)цоу (П.: о(т)цю) своему. <sup>74</sup> Х. П. роззираа. <sup>75</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>76</sup> Х. П. тоу. <sup>77</sup> Х. П. изъехал. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* и.

403

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). <sup>Б</sup> Буква *г* написана по соскобленному, а *б* передѣлано древней рукой, кажется, изъ *с*. <sup>В</sup> Здѣсь надѣ строкой приписано *в*. <sup>Г</sup> Буква *у* переправлена древнею рукой въ *ю*. <sup>А</sup> Буквы *ѣ* *кие* (въ *киевѣ*) написаны по соскобленному. <sup>Е</sup> Буквы *стал* наведены другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква *ь* написана по стертому. <sup>З</sup> Буквы *я*, *л* и *а* обведены темными чернилами другой рукой. <sup>И</sup> Зачеркнуто, и надѣ строкой написано позже *крста*. <sup>1</sup> Второе *т* подправлено другими чернилами. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Л</sup> Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *у*.

и ту са цѣловаша не съсѣдающе <sup>1</sup> с конии <sup>2</sup>. оу Сѣтомла на болоньи <sup>3</sup>. сдумавше <sup>4</sup> послаша по Изаславѣ . Стослава Всеволодича . Бориса Дюргевича <sup>5</sup> . и гониша но ни<sup>х</sup> до Чертова лѣса . и не постигыше ихъ възвратишаса . и ѣха Володимирь <sup>6</sup> Вышегороду къ сѣма <sup>7</sup> мѣнкома . поклонить <sup>8</sup> и тако поклонивса <sup>9</sup> сѣою мѣнку и приѣха къ сѣои Софьи <sup>10</sup> . и ѿтуда <sup>А</sup> <sup>11</sup> ѣха . ко <sup>12</sup> сѣѣи Бѣи Десатиньнѣи . и ѿтуда <sup>13</sup> ѣха къ сѣои <sup>14</sup> Богородици <sup>Б</sup> <sup>15</sup> Печерьской монастырь <sup>16</sup> . [II, 52] Изаславъ <sup>17</sup> тогда ида заа Погорину <sup>18</sup> и посади сѣна своего Мьстислава <sup>В</sup> <sup>19</sup> Дорогобоужи . а съ бра<sup>т</sup>мь иде Володимеру <sup>Г</sup> <sup>20</sup> Кигане <sup>21</sup> же оубоавъшеса <sup>22</sup> Володимера Галичьскаго <sup>23</sup> оувадоша <sup>24</sup> <sup>К</sup> кнѣза Дюрга <sup>25</sup> въ Киевѣ <sup>Д</sup> <sup>26</sup> . Дюрги <sup>27</sup> же сѣде в Киевѣ . съимаса <sup>28</sup> с Володимеромъ . в Печерьскомъ монастыри . и сѣтвориста любовь межи собою . велику . тогда же Володимеръ поиде . ѿ Дюрга <sup>29</sup> в Галичь . поа <sup>30</sup> оу него сѣна Мьстислава . идуцю же ему къ Дорогобужю . възбѣже Мьстиславъ Изаславличъ <sup>31</sup> из Дорогобужа и иде к Лючьску <sup>32</sup> къ строеви <sup>33</sup> своему . Стополку . Володимеръ же . ѿа городы всѣ <sup>34</sup> . ида <sup>35</sup> . и приде <sup>36</sup> к Лючьску <sup>37</sup> . Стополкъ же и Мьстиславъ затвориса в городѣ Володимеру <sup>38</sup> приходившю и <sup>39</sup> не <sup>40</sup> може что створити . и <sup>40</sup> иде в Галичь .

404

а Мьстислава Дюргевича <sup>41</sup> посадиша в Пересопници . Томъ <sup>42</sup> же лѣтѣ <sup>43</sup> . придоша <sup>44</sup> Половци в помочъ Дюргеви <sup>45</sup> на Изаслава и придоша <sup>46</sup> Переяславлю . Дюргеви <sup>47</sup> же <sup>48</sup> ѣще не роспустившю <sup>Л</sup> вои . ни Ѡлговичъ . посла Всеволодича Стослава <sup>49</sup> Переяславлю . къ сѣнови своему Ростиславу . а бы ѣ <sup>50</sup> оукротиль и воротиль ѡпать . ѡнѣмъ же пакостацимъса <sup>51</sup> людемъ сбѣгшимъса <sup>52</sup> въ градъ <sup>53</sup> . не смѣющимъ ни скота выпустити . из города . посла Дюрги <sup>54</sup> сѣна своего Андрѣа <sup>55</sup> . приѣхавшю же ему <sup>56</sup> Переяславлю и ство/л.147/ри <sup>57</sup> миръ с Половци <sup>Е</sup> . Всеволодичъ <sup>Ж</sup> же Стославъ ѣха къ Гюргеви <sup>58</sup> в Киевѣ . а <sup>59</sup> Андрѣи <sup>60</sup> уста оу брата <sup>61</sup> Переяславли <sup>З</sup> . праздника <sup>62</sup> дѣла <sup>63</sup> чѣтнаго . хѣ <sup>64</sup> оуздвигения <sup>65</sup> празноваша <sup>66</sup> оу цркви сѣго Михаила . чѣтныи праздникъ <sup>67</sup> хѣ <sup>И</sup> <sup>68</sup> Гѣна на оутрии же днѣ ѣха Андрѣи къ ѡцю в Киевѣ <sup>69</sup> . Тоѣ <sup>70</sup> же всени . да Гюргии . Андрѣеви сѣнви своемѣ Туровѣ . Пинескѣ . и Пересопницу . Андрѣи поклонивъса ѡцю своему и шедъ сѣде в Пересопници <sup>70</sup> . Тоѣ <sup>71</sup> же зимы присылатиса нача Изаславъ къ Андрѣеви . в Пересопницу река брате въведи <sup>72</sup> ма къ ѡцю твоему <sup>73</sup> в любовь . и посылаше к нему розираа <sup>74</sup> нарадь его <sup>75</sup> . како городъ стоитъ . бѣ бо туто <sup>1</sup> <sup>76</sup> переже изѣхаль <sup>77</sup> в Пересопници брата его Глѣба <sup>78</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опушено. <sup>2</sup> Х. П. ловаше. <sup>3—3</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>4</sup> Х. П. избыся. <sup>5</sup> Х. П. оутвердил. <sup>6</sup> Х. П. отчины. <sup>7</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. погориню. <sup>10</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>11</sup> Х. П. хотяцю. <sup>12</sup> Х. П. мои. <sup>13</sup> Х. П. галицкыи. <sup>14</sup> Х. П. землю. <sup>15</sup> Х. П. приити. <sup>16</sup> Х. П. здумавъ, и приб. и. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. якож. <sup>19</sup> Х. П. володимеръ. <sup>20</sup> Х. П. въсклонити. <sup>21</sup> Х. П. я. <sup>22</sup> Х. П. кыева. <sup>23</sup> Х. П. пред. <sup>24</sup> Х. бѣгает, П. бѣгают. <sup>25</sup> Х. П. съвѣщався. <sup>26</sup> Х. П. съ. <sup>27</sup> Х. П. прогнал. <sup>28</sup> Х. П. кыева. <sup>29</sup> Х. П. яко. <sup>30</sup> Х.

П. ми ся<sup>31</sup> Х. П. въсяди.<sup>32</sup> Х. П. *опущено*.<sup>33</sup> Х. П. коня.<sup>34</sup> Х. П. слышавъ.<sup>35</sup> Х. П. вся<sup>36</sup> Х. П. своа.<sup>37</sup> Х. П. искоупя.<sup>38</sup> Х. П. всяде.<sup>39</sup> Х. П. коня.<sup>40</sup> Х. П. своа.<sup>41</sup> Х. П. *приб.* оуже.<sup>42</sup> Х. П. *опущено*.<sup>43</sup> Х. П. *опущено*.<sup>44</sup> Х. П. скопяся.<sup>45</sup> Х. П. приател.<sup>46</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>47</sup> Х. П. иже.<sup>48</sup> Х. П. время.<sup>49</sup> Х. П. стоаше.<sup>50</sup> Х. П. *заскобленное опущено*.<sup>51</sup> Х. П. иже.<sup>52</sup> Х. П. повръга.<sup>53</sup> Х. П. своа, П. своя.<sup>54</sup> Х. П. погна.<sup>55</sup> Х. П. сянок.<sup>56</sup> Х. П. оубоався.<sup>57</sup> Х. П. послася, и *приб.* къ.<sup>58</sup> Х. П. коукнишеви, П. коукнишеви.<sup>59</sup> Х. П. бискоупома.<sup>60</sup> Х. П. золота.<sup>61</sup> Х. П. многа.<sup>62</sup> Х. П. оумзді.<sup>63</sup> Х. П. а.<sup>64</sup> Х. П. возворотили.<sup>65</sup> Х. П. оумолиша.<sup>66</sup> Х. П. домовъ.<sup>67</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>68</sup> Х. П. нам.<sup>69</sup> Х. П. *опущено*.<sup>70</sup> Х. П. ес оуже.<sup>71</sup> Х. П. змерзываютъ.<sup>72</sup> Х. П. *опущено*.<sup>73</sup> Х. П. домовъ.<sup>74</sup> Х. П. иже.<sup>75</sup> Х. П. *опущено*.<sup>76</sup> Х. П. нам.<sup>77</sup> Х. П. бяше.<sup>78</sup> Х. П. дмитріевъ, П. дмитрѣевъ.<sup>79</sup> Х. П. корол.<sup>80</sup> Х. П. *приб.* и.<sup>81</sup> Х. П. сътворивъ.<sup>82</sup> П. володимерю.<sup>83</sup> Х. П. пояль.

405

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ц* переправлена другими чернилами въ *щ*. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано *ѡс*: *галичѣскои*. <sup>Г</sup> Буква *о* надписана надъ строкой древнею рукой. <sup>Д</sup> Буква *в* передѣлана въ *у* (*укъ*). <sup>Е</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *ѡо*: *свокупя*. <sup>Ж</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>З</sup> Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). <sup>И</sup> Передѣлано изъ *отсель*: буквы *се* переправлены въ *то*.

того же и <sup>1</sup> на семь ловашетъ <sup>2</sup> . но <sup>3</sup> не <sup>3</sup> сбѣса <sup>4</sup> мысль его зане бѣ оутвержень <sup>5</sup> городъ и дружину совокупилъ . Изаславу же молвацю мнѣ ѿѿцины <sup>6</sup> <sup>А</sup> въ Оугрехъ нѣтуть <sup>7</sup> . ни в Лахохъ токмо <sup>8</sup> въ Руской земли . а проси ми оу ѡѿца волости Погориноу <sup>9</sup> Андрѣеви же молащюса ѿцю <sup>10</sup> про Изаслава . и не хотацю <sup>11</sup> <sup>Б</sup> ему волости дати . Изаславъ же ре<sup>ѿ</sup> стрѣи ми <sup>12</sup> волости не дасть . не хочеть мене в Руской земли . а Володимеръ Галичкой <sup>13</sup> <sup>В</sup> . по его велению волость <sup>14</sup> мою <sup>Г</sup> взаль а шпать к Володимерю моему хочеть прити <sup>15</sup> на ма . Изаславъ же то сдумавъ <sup>16</sup> посла брата своего Володимера въ Оугры ко <sup>17</sup> королевѣ зати своему . и ре<sup>ѿ</sup> ему ты ми еси самъ рекль . акоже <sup>18</sup> Володимеръ <sup>19</sup> не смѣеть головы склонити <sup>20</sup> . а <sup>3</sup> <sup>21</sup> же есмь Гюрга ис Киева <sup>22</sup> выгналь и Гюрги передо <sup>23</sup> мною бѣгаеть <sup>24</sup> . и Володимеръ пришедъ свѣчавса <sup>25</sup> со <sup>26</sup> ѡлговичи . и погналь <sup>27</sup> ма ис Киева <sup>28</sup> . ны<sup>ѿ</sup> же брате акоже <sup>29</sup> ми <sup>30</sup> еси самъ върекль <sup>Д</sup> полѣзи <sup>31</sup> же <sup>32</sup> на конѣ <sup>33</sup> король же то слыша <sup>34</sup> и посла по всеи своеи земли . по свою дружину и по всѣ <sup>35</sup> свои <sup>36</sup> полкы . и тако скупа <sup>37</sup> <sup>Е</sup> всю силу /л.147об./ свою король и полѣзе <sup>38</sup> на кони <sup>39</sup> . а ко Изаславу посла мужи свои <sup>40</sup> река ему . азъ ти есмь <sup>41</sup> съ брамъ твоимъ с <sup>42</sup> Володимеромъ

406

ѡселѣ оуже <sup>43</sup> пошелъ . а ты поиди ѿтолѣ <sup>И</sup> . скупаса <sup>44</sup> весь . а вѣдальса будетъ Володимеръ кого заемъ . Володимеру же баху приателе <sup>45</sup> въ Оугрехъ . и послаша к Володимеру <sup>46</sup> повѣдаша ему . ѡже <sup>47</sup> король оуже идетъ на нь . Володимеръ же в то верема <sup>48</sup> стоаше <sup>49</sup> (Володимеръ стоаше) <sup>50</sup> <sup>Ж</sup> оу Белза . и ту оуслышавъ <sup>51</sup> король оуже вшелъ в Гору . и ту поверга <sup>52</sup> возы свои <sup>53</sup> . а самъ гна <sup>54</sup> съ дружиною своею к Перемышлю . король же прошедъ Гору . и вза Санокъ <sup>55</sup> городъ . и посадника его ѡша . и села оу Перемышла многа вза . [II, 53] Володимеръ же то видѣвъ оубоаса <sup>56</sup> . и послаша <sup>57</sup> архиепѣпу . Кукнишеви <sup>58</sup> и ко инѣма двѣма пискупома <sup>59</sup> . и къ мужемъ королевымъ . и тако домоливса и



вда золото <sup>60</sup> много <sup>61</sup> и оумъзди <sup>62</sup> ꙗ <sup>63</sup> . да бѣша воротили <sup>64</sup> корола и тако оумолвиша <sup>65</sup> корола поити домови <sup>66</sup> . король же послуша . ихъ <sup>67</sup> поча молвити се ны<sup>ѣ</sup> <sup>68</sup> же <sup>69</sup> оуже есть <sup>70</sup> не верема . рѣкы са смерзываютъ <sup>71</sup> . а <sup>72</sup> поидемъ домови <sup>73</sup> . ѡже <sup>74</sup> оуже <sup>75</sup> рѣкы са оустановать . а тогда како ны <sup>76</sup> с ними Бѣ дасть . башеть <sup>77</sup> бо ѡ Дмитровѣ <sup>78</sup> днѣ оуже . король <sup>79</sup> же то рекъ <sup>80</sup> поиде . много зла створивъ <sup>81</sup> Володимеру <sup>82</sup> . и земли его . и Володимира шюрина своего поа <sup>83</sup> съ собою въ Оугры

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. время. <sup>2</sup> Х. П. загадвася. <sup>3</sup> Х. П. съ зятем. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. дщерь. <sup>6</sup> П. я. <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. володимерю, и *приб.* наперед. <sup>9</sup> Х. П. и. <sup>10</sup> Х. одаривше, П. одаривже. <sup>11</sup> Х. П. его. <sup>12</sup> Х. П. его. <sup>13</sup> Х. П. володимерю. <sup>14</sup> Х. П. отпуцаа. <sup>15</sup> Х. П. гречскыи. <sup>16</sup> Х. П. сеа. <sup>17</sup> Х. П. нѣ лзе. <sup>18</sup> Х. П. тебѣ. <sup>19</sup> Х. П. *отче*. <sup>20</sup> Х. П. разнo. <sup>21</sup> Х. П. если. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* коли. <sup>23</sup> Х. П. тысяч. <sup>24</sup> Х. П. болше. <sup>25</sup> Х. П. пошлю. <sup>26</sup> Х. П. а иже, и *приб.* ми. <sup>27</sup> Х. П. нам. <sup>28</sup> Х. П. *приде, и приб.* къ. <sup>29</sup> Х. П. видѣ. <sup>30</sup> Х. П. *от*. <sup>31</sup> Х. П. радовашас. <sup>32</sup> Х. П. иже. <sup>33</sup> Х. П. время. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. кормъ. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. лѣто. <sup>38</sup> Х. П. пренесе. <sup>39</sup> Х. П. смеона. <sup>40</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>41</sup> Х. П. оу. <sup>42</sup> Х. П. володимерю. <sup>43</sup> Х. П. моего. <sup>44</sup> Х. П. тебѣ. <sup>45</sup> Х. П. *опят* потрудитися (*съ б. юс.*). <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. зяти. <sup>48</sup> Х. володимер, П. володимер. <sup>49</sup> Х. П. я. <sup>50</sup> Х. П. тым. <sup>51</sup> Х. П. зятю. <sup>52</sup> Х. П. иже. <sup>53</sup> Х. П. якож. <sup>54</sup> Х. П. иже. <sup>55</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>56</sup> Х. П. помочи. <sup>57</sup> Х. П. якож. <sup>58</sup> Х. помощник, П. помощнит. <sup>59</sup> Х. П. олговичи. <sup>60</sup> Х. П. галицкого. <sup>61</sup> Х. П. иже. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* ти ес. <sup>63</sup> Х. П. обида но моа. <sup>64</sup> Х. П. къ. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* помочи. <sup>66</sup> Х. П. з. <sup>67</sup> Х. П. тысяч.

407

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ь* вслѣдствіе расплывшихся чернилъ не видна отчетливо. <sup>Б</sup> Здѣсь одиннадцать строкъ оставлены пустыми, можетъ быть, вслѣдствіе неудовлетворительнаго качества бумаги на листѣ 147-мъ. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Г</sup> Первое *о* переправлено въ *а*; буквы *но*, а также слѣдующія *ес* написаны по смытому. <sup>Д</sup> Буквы *лзѣ* написаны по смытому. <sup>Е</sup> Буква *л* написана другими чернилами по стертому мѣсту. <sup>Ж</sup> Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (*нам*). <sup>З</sup> Буква *е* послѣ *р* написана по стертому. <sup>И</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>І</sup> Буква *я* послѣ *т* передѣлана позже, кажется, изъ *е*. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Л</sup> Надъ *я* позже надписано *з* (*яз*). <sup>М</sup> Надъ строкой приписано *с* подъ титломъ. <sup>Н</sup> Буква *а* передѣлана изъ *р*.

**В** то же верема <sup>1</sup> . Изаславъ сгадавъ <sup>2</sup> съ <sup>А</sup> зاتمъ <sup>3</sup> своимъ королемъ . и съ сестрою своею коро <sup>Б</sup> . . . . . /л.148/  
 левою . и <sup>4</sup> поаша оу бана дчерь <sup>5</sup> за Володимера . и послаша ю <sup>6</sup> къ Изаславу напередъ <sup>7</sup> . Володимерю <sup>8</sup> . а <sup>9</sup> Володимеръ зане трудень безъ дружины своеа . и конемъ своимъ ѡста ѡпочивати . оу корола . король же велику чѣть створи ему и сестра его и мужи <sup>Е</sup> и тако ѡдаривъше <sup>10</sup> и <sup>11</sup> всакыми дары <sup>Н</sup> . и ѡпустиша и <sup>12</sup> къ брату своему Изаславу . король же Володимеру <sup>13</sup> ре<sup>ѣ</sup> ѡпуцаа <sup>14</sup> его . ѡцю моему и своему брату поклониши<sup>ѣ</sup> Изаславу и се ему ꙗвиши црѣ на ма Грецькыи <sup>15</sup> вѣставаетъ ратью . и сеѣ <sup>16</sup> ми зимы и весны нѣ лзѣ <sup>17</sup> на конь к тобѣ <sup>18</sup> всѣсти . но ѡбаче ѡце <sup>19В</sup> твои щить и мои не розно <sup>20Г</sup> еста . аче <sup>21</sup> ми самому нѣ лзѣ <sup>17Д</sup> . а помочи коли <sup>22</sup> хочеши . ꙗ ли тысачъ <sup>23</sup> болша <sup>24</sup> ли а то ти послю <sup>25Е</sup> . а ѡже <sup>26</sup> Бѣ дасть лѣтѣ . то ꙗ въ твоеи воли есмь . а тогда своеа ѡбиды помъстивѣ . а како на <sup>27Ж</sup> Бѣ дасть . Володимеръ же приде <sup>28</sup> брату своему Изаславу . Изаславъ же видѣвъ <sup>29</sup> брата своего въ здоровьи . и слыша королеву рѣчь . оу <sup>30</sup> брата своего .

и любовь королеву . радовашеса <sup>31</sup> по велику . и ре<sup>q</sup> Изаславъ брату своему . Володимеру брате Бѣ ти помози . вже <sup>32</sup> са еси потрудиль моего дѣла чѣти и моего но здѣ пакы мои сносѣ . а твои женѣ

408

оудолжило<sup>с</sup> в то же верема <sup>33</sup> Изаславъ послалъ баше Оугры <sup>34</sup> на покормъ <sup>35</sup> Оустилогъ . и тако пославъ Изаславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и бѣ<sup>с</sup> радость велика и веселие ··· **В** то же верема <sup>3 36</sup> (лѣтѣ) <sup>37 В</sup> Стославъ Улговичъ . перенесе <sup>38</sup> мощи брата своего Игоря . ѿ стго Семена <sup>39</sup> ис Копырева конца . в Черниговъ <sup>40</sup> . и положиша оу стго Спса в <sup>41</sup> теремѣ . Володимеру <sup>42</sup> же брату своему Изаславъ ре<sup>q</sup> брате ты еси въ Оугрехъ бѣль оу зата <sup>1</sup> своего <sup>43</sup> оу корола . ты вѣдаешъ /л.148об./ всю мысль и думу ихъ . а тобѣ <sup>44</sup> брате и ны<sup>и</sup> потрудити<sup>с</sup> впать <sup>45</sup> моего дѣла чѣти и моего и тако ѿради Изаславъ брата своего Володимера въ Оугры ко <sup>46</sup> королеви зати <sup>47 К</sup> своему . помочи дѣла . Володимеръ <sup>48</sup> же ре<sup>q</sup> брату своему Изаславу . а <sup>л 49</sup> брате тѣмъ <sup>50</sup> не трудень есмь . моего дѣла чѣти и брата своего Ростислава радъ ѣду и тако Изаславъ ѿради брата своего Володимера . къ королеви зати <sup>51</sup> своему . река тако вже <sup>52</sup> црѣ въсталъ ратью акоже <sup>53</sup> ти с ни<sup>и</sup> Бѣ <sup>М</sup> дасть . вже <sup>54</sup> ти самому нѣ лзѣ <sup>55</sup> а помочь <sup>56</sup> ми пусти . како же <sup>57</sup> ми еси самъ рекль . а мнѣ Бѣ помочни <sup>58</sup> на Гюрга и на Улговичѣ <sup>59</sup> и на Галичкого <sup>60</sup> кнѣза . вже <sup>61</sup> брате твоѣа вбида то <sup>62</sup> не твоѣа но моѣа вбида <sup>63</sup> . пакы ли моѣа вбида то твоѣа . король же то слышавъ . пусти ко <sup>64</sup> Изаславу <sup>65</sup> с <sup>66</sup> Володимеромъ . 1 . тысачь <sup>67</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. людей. <sup>2</sup> Х. П. поехала послы. <sup>3</sup> Х. П. изяславоу. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. тысяч. <sup>6</sup> Х. П. где. <sup>7</sup> Х. П. приб. едь. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. брате. <sup>10</sup> Х. П. володимеръ. <sup>11</sup> Х. П. прииде. <sup>12</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>13</sup> Х. П. приб. своим. <sup>14</sup> Х. П. приб. и. <sup>15</sup> Х. П. повабившем. <sup>16</sup> Х. П. берендеом. <sup>17</sup> Х. П. прииде. <sup>18</sup> Х. П. время. <sup>19</sup> Х. П. бѣше. <sup>20</sup> Х. П. андреи. <sup>21</sup> Х. П. пожже. <sup>22</sup> Х. П. прииде. <sup>23</sup> Х. П. иже. <sup>24</sup> Х. П. галицкѣи. <sup>25</sup> Х. П. слышавъ. <sup>26</sup> Х. П. поча изяславоу. <sup>27</sup> Х. П. тяжко. <sup>28</sup> Х. П. стоишь, П. стоиши. <sup>29</sup> Х. П. гюрга. <sup>30</sup> Х. П. съвъкоупльшеса. <sup>31</sup> Х. П. тебѣ. <sup>32</sup> Х. П. поидоут. <sup>33</sup> Х. П. нам. <sup>34</sup> Х. П. роускые. <sup>35</sup> Х. П. землѣ. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. животовъ лишившеса. <sup>38</sup> Х. П. и. <sup>39</sup> Х. П. азъ. <sup>40</sup> П. приб. дѣля. <sup>41</sup> Х. П. слоужу. <sup>42</sup> Х. П. приб. я. <sup>43</sup> Х. П. наидоу. <sup>44</sup> Х. П. тым, П. тим. <sup>45</sup> Х. П. б(о)жѣи. <sup>46—46</sup> Слова а како б(ог)ъ... а с тѣми суд б(ож)ѣи въ П. опущены. <sup>47</sup> Х. П. яко. <sup>48</sup> Х. П. рассудит (сѣ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. ними. <sup>50</sup> Х. П. тѣм. <sup>51</sup> Х. П. приб. и. <sup>52</sup> Х. П. рассудит (сѣ б. юс.). <sup>53</sup> Х. П. в. <sup>54</sup> Х. П. володимеря блюсти. <sup>55</sup> Х. П. городенскым. <sup>56</sup> Х. П. вышедше. <sup>57</sup> Х. П. дорогобоужцѣ. <sup>58</sup> Х. П. вам. <sup>59</sup> Х. П. я. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. дорогобоужцѣ. <sup>62</sup> Х. П. быша. <sup>63</sup> Х. П. сътворили. <sup>64</sup> Х. П. граду нашему ничтож зла. <sup>65</sup> Х. П. азъ. <sup>66</sup> Х. П. вся земля. <sup>67</sup> Х. П. своя. <sup>68</sup> Х. П. приб. то. <sup>69</sup> Х. П. въ . <sup>70</sup> Х. П. гориню. <sup>71</sup> Х. П. тоу и. <sup>72</sup> Х. П. на хотри. и, и приб. и. <sup>73</sup> Х. П. къ корецкоу. <sup>74</sup> Х. П. опущено. <sup>75</sup> Х. П. рѣцѣ. <sup>76</sup> Х. П. галицкыи, П. галицкѣи.

409

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано позже ово (совокупивъся). <sup>Б</sup> Буква а подправлена позже другими чернилами, кажется, вмѣсто я (юса малаго). <sup>В</sup> Надъ строкой видны приписанныя позже буквы ово (совокупившеса). <sup>Г</sup> Надъ строкой приписано е (русские). <sup>Д</sup> Буква е позже передѣлана, кажется, изъ ѡ. <sup>Е</sup> Передѣлано въ проминя: о переправлено въ р, а надъ строкой приписано о. <sup>Ж</sup> Буква и переправлена въ ѣ.

добрыхъ людий <sup>1</sup> . ѿ короля же и ѿ Володимера . поѣхаша послы <sup>2</sup> напередъ к Ростиславу <sup>3</sup> брату <sup>4</sup> своему <sup>4</sup> зать нашъ король пустилъ ти . <sup>1</sup> . тысячь <sup>5</sup> и тако ти молвить кдѣ <sup>6</sup> твоѧ ѡбидѧ а се ти полци . тамо же <sup>7</sup> с ними ѣди <sup>8</sup> своѧ дѣла ѡбиды мщати . а ты бра<sup>т</sup> <sup>9</sup> dospѣвъ сѣди . Володимеръ <sup>10</sup> же приде <sup>11</sup> къ брату своему Изаславу съ Оугорскыи полкы Изаславъ же скупивъса <sup>12</sup> <sup>А</sup> с бра<sup>т</sup>мь <sup>13</sup> Володимеромъ и съ Оугры <sup>14</sup> поиде къ Киеву . повабившимъ <sup>15</sup> <sup>Б</sup> его мужемъ [II, 54] Вацеславимъ . и Берендѣемъ <sup>16</sup> и Кианомъ . и приде <sup>17</sup> к Пересопници . в то же верема <sup>18</sup> башеть <sup>19</sup> в Пересопници Андрѣи <sup>20</sup> Гюргевиць . Изаславъ же пришедъ и ста въше Пересопници и пожъже <sup>21</sup> Зарѣческь и ту приде <sup>22</sup> ему вѣсть . ѡже <sup>23</sup> Володимеръ Галичьской <sup>24</sup> идеть на нь . Изаславъ же то слыша <sup>25</sup> поча доумати . съ дружиною своєю . дружина же Изаславу поча <sup>26</sup> молвити . кнѣже самъ вѣдаешъ много ти тажка <sup>27</sup> . се стоишь <sup>28</sup> к рати пришедъ . а сѣмо и/л.149/деши на Гюрга . а се рать за тобою Володимеръ ты поидеши на Дюрга <sup>29</sup> а си скупившеса <sup>30</sup> <sup>В</sup> по тобѣ <sup>31</sup> идуть <sup>32</sup> . а трудно ны <sup>33</sup> вельми . Изаславъ же ре дружинѣ своѧ . вы есте по мнѣ из Рускы <sup>Г</sup> <sup>34</sup> земли <sup>35</sup> вышли <sup>36</sup> своихъ сель и своихъ жизни лншивса <sup>37</sup> . а <sup>38</sup> гъзь <sup>39</sup> пакы . своѧ <sup>40</sup> дѣдины и ѡчины не могу перезрѣти .

410

но любо голову свою сложу <sup>41</sup> . пакы ли <sup>42</sup> ѡчину свою налѣзу <sup>43</sup> . и вашю всю жизнь . даже ма постигнетъ Володимеръ съ сѣми а с тѣми <sup>44</sup> су<sup>д</sup> Бѣи <sup>45</sup> вижю а <sup>46</sup> како <sup>47</sup> Бѣ розсудитъ <sup>48</sup> с ни<sup>м</sup> <sup>49</sup> . пакы ли ма оусрацетъ Гюрги а с тѣми <sup>50</sup> су<sup>д</sup> Бѣи <sup>46</sup> вижю <sup>51</sup> како ма с ни<sup>м</sup> Бѣ росоудитъ <sup>52</sup> . ѡтолѣ же поусти Изаславъ брата своего Стополка во <sup>53</sup> Володимеръ Володимира блюсть <sup>54</sup> . а самъ поиде съ бра<sup>т</sup>мь своимъ Володимеромъ . и съ снѡмъ своѧ Мьстиславомъ . и с Борисомъ Городеньскимъ <sup>55</sup> . и съ Оугры къ Дорогобужю . и вышедши <sup>56</sup> Дорогобоужьци <sup>57</sup> . съ кр<sup>т</sup>ы и поклониша<sup>с</sup> ѡнъ же ре<sup>и</sup> имъ . вы есте людие дѣда моего . и ѡца мое<sup>т</sup> а Бѣ вы . <sup>58</sup> помози . и тако цѣловавъ ѣ <sup>59</sup> и <sup>60</sup> пусти в городъ и рекоша ему Дорогобоужьци <sup>61</sup> . се кнѣже чюжеземьци Оугре с тобою . а быше <sup>62</sup> <sup>Д</sup> не сътворилѣ <sup>63</sup> зла ни что же граду нашему <sup>64</sup> . Изаславъ же ре<sup>и</sup> имъ . гъзь <sup>65</sup> вожо Оугры . и всѣ земли <sup>66</sup> но не на свои <sup>67</sup> люди . но кто ми ворогъ <sup>68</sup> на того вожо . а вы са не внимайте ни во <sup>69</sup> что же . и то рекъ иде мимо . и перешедъ Горину <sup>70</sup> и ту <sup>71</sup> ста . на Хотрии <sup>72</sup> . ѡтолѣ же поиде ко Коречьску <sup>73</sup> . и Корчане же <sup>74</sup> вышедше с радостью и <sup>74</sup> поклониша<sup>с</sup> ему . Изаславъ же помина <sup>Е</sup> городъ . подале города . и ста на рѣци <sup>Ж</sup> <sup>75</sup> не дошедъ Слоучи . Володимеръ же Галичьской <sup>76</sup> присла къ Андрѣеви .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. къ. <sup>2</sup> Х. П. милска. <sup>3</sup> Х. П. пред. <sup>4</sup> Х. П. сами. <sup>5</sup> Х. П. приде. <sup>6</sup> Х. П. иже. <sup>7</sup> Х. П. галицкыи. <sup>8</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>9</sup> Х. П. пришли. <sup>10</sup> Х. П. чрез. <sup>11</sup> Х. П. гориню. <sup>12</sup> Х. П. Въ оутрии. <sup>13</sup> Х. П. через. <sup>14</sup> Х. П. оушскоу. <sup>15</sup> Х. П. оушком. <sup>16</sup> Х. П. якож. <sup>17</sup> Х. П. через соушу. <sup>18</sup> Х. П. придоша. <sup>19</sup> Х. П. володимера галицкого. <sup>20</sup> Х. П. андрѣеви. <sup>21</sup> Х. П. на. <sup>22</sup> Х. П. сушоу (съ б. юс.

посль с). <sup>23</sup> Х. П. битися. <sup>24</sup> Х. П. бити (въ Х. позже приписано надъ строкой с: битис). <sup>25</sup> П. рѣка. <sup>26</sup> Х. П. исполчися. <sup>27</sup> Х. П. рѣцѣ. <sup>28</sup> Х. П. стрѣляхуса (съ б. юс.). <sup>29</sup> Х. П. перегоняху (съ б. юс.). <sup>30</sup> Х. П. чрез. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>32</sup> Х. П. въпрошаша. <sup>33</sup> Х. П. где, и *приб.* он же рече. <sup>34</sup> Х. П. прѣвыи. <sup>35</sup> П. переа. <sup>36</sup> Х. П. дрѣзною. <sup>37—37</sup> Слова оже поидемъ сквозѣ лѣ съ въ Х. П. *опущены*. <sup>38</sup> Х. П. наша, П. наша. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. съждем. <sup>41</sup> Х. П. поедем. <sup>42</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>43</sup> Х. П. хоцеши. <sup>44</sup> Х. П. поиди, и *приб.* къ. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>46</sup> Х. П. нас. <sup>47</sup> Х. П. ся біемы. <sup>48</sup> Х. П. нам. <sup>49</sup> Х. П. зарѣцка. <sup>50</sup> Х. П. аще нас гоурги. <sup>51</sup> Х. П. оусрящет. <sup>52</sup> Х. П. не стряпа. <sup>53</sup> Х. П. поед. <sup>54—54</sup> Х. П. аще. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. П. будеши (съ б. юс.). <sup>57</sup> Х. П. тут (съ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. вся пріедоут. <sup>59—59</sup> Х. П. аще. <sup>60</sup> Х. П. переидеши. <sup>61</sup> Х. П. пред. <sup>62</sup> Х. П. тебѣ. <sup>63</sup> Х. П. пріедет. <sup>64</sup> Х. П. и. <sup>65</sup> Х. П. болше. <sup>66</sup> Х. П. брати. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>68</sup> Х. П. с(вя)тославлѣ криници. <sup>69—69</sup> Х. П. яко яже. <sup>70</sup> Х. П. бяше. <sup>71</sup> Х. П. галицкыа огни. <sup>72</sup> Х. П. галицкым.

411

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *e* передѣлана позже въ *ь*. <sup>Б</sup> На среднемъ полѣ къ концу слова приписано позже *a*. <sup>В</sup> Буква *ч* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Д</sup> Буквы *ль* написаны по стертому мѣсту, а *съ* приписано (кажется, было ошибкой *сквозтьсъ*). <sup>Е</sup> Надъ *ы* надъ строкой приписано подъ дугой *с*. <sup>Ж</sup> Буква *т* вставлена позже (было *ачо?*).

Василка Ирополчича . река поиди брате ко <sup>1</sup> мнѣ . Андрѣи же приѣха к нему . и снаса с ни<sup>и</sup> оу Милеска <sup>2</sup> и пустиста сторожи пере<sup>и</sup> <sup>3</sup> собою . а сама <sup>4</sup> поидоста по ни<sup>х</sup> . Изаславу же приде <sup>5</sup> вѣсть вже <sup>6</sup> Володимеръ /л.149об./ Галичьской <sup>7</sup> . и Андрѣи Дюргевиць <sup>8</sup> . и Володимеръ Андрѣевичъ . придоша <sup>9</sup> къ Дорогобоужю съ силою великою . и праватъса черес <sup>10</sup> Гориноу <sup>11</sup> ··· Оутрии <sup>12</sup> же днѣ вѣставъ Изаславъ и переиде Случъ . и ѿтолѣ поиде чересъ <sup>13</sup> Чертовъ лѣсъ к Ушеску <sup>14</sup> <sup>А</sup> . и переиде рѣку Оушю . подъ Оушескомъ <sup>15</sup> . акоже <sup>16</sup> переправиша<sup>с</sup> вси полци Изаславлѣ . чересъ Оушю <sup>17</sup> и ту придоша <sup>18</sup> стрѣлци . Володимери Галичьскаго <sup>19</sup> . и Андрѣеви <sup>20</sup> . и Володимери Андрѣеви<sup>и</sup> <sup>Б</sup> на берегъ . надъ <sup>21</sup> рѣку надъ Оушю <sup>22</sup> . Изаславъ же то слышавъ пусти стрѣлци своа битъса <sup>23</sup> . и начаша<sup>с</sup> ѿ рѣку бити <sup>24</sup> . Изаславъ же ѿступивъ . и естъ рѣчка <sup>В</sup> <sup>25</sup> мала . до города . и ту исполчиса <sup>26</sup> <sup>Г</sup> . съ братомъ свои<sup>и</sup> Володимеромъ . и съ снѣомъ своимъ Мьстиславомъ . ту же и ста на тои рѣкѣ <sup>27</sup> . и стрѣлахутса <sup>28</sup> ѿ ню . Изаславлѣ же стрѣлци перегонахоутъ <sup>29</sup> чересъ <sup>30</sup> рѣку на ѿну сторону и Галичане на сю . и ту Изаславлѣ стрѣлци ѿша оу Галичанъ мужа . и приведоша <sup>31</sup> къ Изаславу . и оупраша <sup>32</sup> его Изаславъ . река ему кнѣзь твои гдѣ <sup>33</sup> . што за городомъ первыи <sup>34</sup> лѣсъ . ту переа <sup>35</sup> вѣсть на та .

412

ту же и ста не дерзну <sup>36</sup> поити сквозѣ лѣсъ <sup>Д</sup> но тако ре<sup>и</sup> <sup>37</sup> поидемъ сквозѣ лѣсъ <sup>37</sup> . то побуютъса с нами . а сила наша <sup>38</sup> за нами далече . а <sup>39</sup> ту са сождемъ <sup>40</sup> . Изаславъ же то слышавъ ре<sup>и</sup> <sup>41</sup> брату своему Володимеру и снѣви своему Мьстиславу . и всѣи своеи дружинѣ . поѣдемъ <sup>41</sup> на нь ѿпять . дружина же . рекоша ему . кнѣже не лзѣ <sup>42</sup> ти поити . на нь . се пере<sup>и</sup> <sup>43</sup> тобою рѣка но еще зла како на нь хочеши <sup>43</sup> поѣхати . а еще стоитъ заложивъса лѣсомъ . ны<sup>и</sup> <sup>44</sup> же того кнѣже не прави но поѣди <sup>44</sup> Киеву <sup>45</sup> своеи дрѣжинѣ . аже ны <sup>46</sup> Володимеръ гдѣ постигнетъ . а ту с ни<sup>и</sup> бѣимы <sup>Е</sup> <sup>47</sup> . а како ны <sup>48</sup> еси оу Зарѣчьска <sup>49</sup> реклѣ . аче ны Гюрги <sup>50</sup> оусра/л.150/четъ <sup>51</sup> а с тѣмъ са биемъ ны<sup>и</sup> <sup>52</sup> же кнѣже не страпай <sup>52</sup> но поѣди <sup>53</sup> а <sup>54</sup>

что <sup>54</sup> Ж ти <sup>55</sup> будешь <sup>56</sup> на Тетереви . а ту <sup>57</sup> к тобѣ дружина твоя . вси приѣдутъ <sup>58</sup> . а <sup>59</sup> что <sup>59</sup> Ж ти Бѣ дасть и до Бѣлагограда доидеши <sup>60</sup> перед <sup>61</sup> ни<sup>м</sup> а боле дружины к тобѣ <sup>62</sup> приѣдетъ <sup>63</sup> а <sup>64</sup> болши <sup>65</sup> ти сила . и тако послушавъ Изаславъ браѣ <sup>66</sup> своего <sup>67</sup> поиде . Изаславъ же ѿтолѣ шедъ и ста оу Сѣославлѣ Криницѣ <sup>68</sup> . а Вололимеръ перешедъ Оушю тѣ и ста . и тако стоаху межи собою . ако <sup>69</sup> аже <sup>69</sup> Изаславимъ сторожемъ . зрѣти башеть <sup>70</sup> на Галичьский ѿгнѣ <sup>71</sup> . а Галичьскимъ <sup>72</sup> сторожемъ зрѣти баше на Изаславлѣ ѿгни . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. черезъ, П. через. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. повелѣ. <sup>4</sup> Х. П. всѣм воем. <sup>5</sup> Х. П. огнѣ велики, и *приб.* класти. <sup>6</sup> Х. П. покладше. <sup>7</sup> Х. П. через. <sup>8</sup> Х. П. срѣтоша. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. множество. <sup>11</sup> Х. П. съдяху (*съ б. юс.*). <sup>12</sup> Х. П. мичене. <sup>13</sup> Х. П. рекоучи. <sup>14</sup> Х. П. обѣдавже. <sup>15</sup> Х. П. опочивъ, и *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. въздвиженю. <sup>17</sup> Х. П. въздвиженю. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. П. володимера. <sup>21</sup> Х. П. городенскаго. <sup>22</sup> Х. П. оугорскимъ. <sup>23</sup> Х. П. zde. <sup>24</sup> Х. П. стоим, и *приб.* а. <sup>25</sup> Х. П. вам молвлю. <sup>26</sup> Х. П. zde. <sup>27</sup> Х. П. хоцем. <sup>28</sup> Х. П. правячи. <sup>29</sup> Х. П. сея. <sup>30</sup> Х. П. zde. <sup>31</sup> Х. П. нас. <sup>32</sup> П. тот нас *вмѣсто* нас тот. <sup>33</sup> Х. П. постигне. <sup>34</sup> Х. П. еже хоцем. <sup>35</sup> Х. П. възря. <sup>36</sup> Х. правячи, П. правя. <sup>37</sup> Х. П. поедем. <sup>38</sup> Х. П. иже нам. <sup>39</sup> Х. П. пред. <sup>40</sup> Х. П. бѣгати. <sup>41</sup> Х. П. въедем. <sup>42</sup> Х. П. кыевъ. <sup>43</sup> Х. П. и в силныи. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. кыевскыи. <sup>46</sup> Х. П. иже въедем. <sup>47</sup> Х. въ ня, П. во ня. <sup>48</sup> Х. П. ли. <sup>49</sup> Х. П. нѣлзе, и *приб.* нам. <sup>50</sup> Х. П. на бѣлгород въехати. <sup>51</sup> Х. и черныя клобоуки, П. в черныя клобоуки. <sup>52</sup> Х. П. въедем. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* ся. <sup>54—54</sup> Х. П. с черныи. <sup>55—55</sup> Х. П. Слова въѣдемъ . и с ними ся *опущены*. <sup>56</sup> Х. П. съвокоупим. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. гюрга. <sup>59</sup> Х. П. володимера. <sup>60</sup> Х. П. гостіе. <sup>61</sup> Х. П. есмы. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. кыаны. <sup>64</sup> Х. П. извѣдаешь. <sup>65</sup> Х. П. своа. <sup>66</sup> Х. П. комонѣ. <sup>67</sup> Х. П. еже. <sup>68</sup> Х. П. не. <sup>69</sup> Х. П. сея. <sup>70</sup> Х. П. нам. <sup>71</sup> Х. П. поед. <sup>72</sup> Х. П. поед. <sup>73</sup> Х. П. молодшоую. <sup>74</sup> Х. П. поеди. <sup>75</sup> Х. П. тебѣ. <sup>76</sup> Х. П. иже. <sup>77</sup> Х. П. приидеши. <sup>78</sup> Х. П. пошли. <sup>79</sup> Х. П. ся бии. <sup>80</sup> Х. П. а. <sup>81</sup> Х. П. пакъ. <sup>82</sup> Х. П. абрамль мостокъ переедоу. <sup>83</sup> Х. П. черныя. <sup>84</sup> Х. П. а скопяся (*въ Х. о передѣлано въ у—укъ*). <sup>85</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>86</sup> Х. П. изъедешь. <sup>87</sup> Х. П. тым. <sup>88</sup> Х. П. и. <sup>89</sup> Х. П. тебѣ.

413

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Конечное *и* передѣлано въ *ь*, а надъ строкой приписано *ю* (въздвигденью). <sup>B</sup> То же, при чемъ *ю* приписано на полѣ. <sup>B</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ь*. <sup>A</sup> Буква *ѣ* древнею рукой передѣлана, кажется, изъ *e*. <sup>E</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*.

оугада Изаславъ съ дружиною своею . поити чересъ <sup>1</sup> ночь къ Мичьску . и нача <sup>2</sup> велѣти <sup>3</sup> . всимъ воимъ <sup>4</sup> своимъ . ѿгни великы <sup>5</sup> и тако накладше <sup>6</sup> ѿгни . а сами поидоша чересъ <sup>7</sup> ночь къ Мичьску . и ту оусрѣтоша <sup>8</sup> и дружина <sup>9</sup> многое множество <sup>10</sup> . иже съдахуть <sup>11</sup> по Тетереви . и ту поклониша<sup>Е</sup> Изаславу . и Мичане <sup>12</sup> с ними рекуче <sup>13</sup> ты на<sup>И</sup> кнѣзь Изаславъ же ѿтолѣ перешедъ на Тетеревъ . и ту съсѣде конемъ ѿпочивати . ѿбѣдавше <sup>14</sup> ту и конемъ оупочивъ <sup>15</sup> . поиде къ Въздвигдени <sup>A</sup> <sup>16</sup> ту же пришедъ къ Въздвигдени <sup>B</sup> <sup>17</sup> и ста до вечера . и всѣдъ на конь <sup>18</sup> позва и <sup>19</sup> брата к собѣ . Володимира <sup>20</sup> и сѣна своего Мѣстислава . и Бориса Городеньскаго <sup>21</sup> . и Оугорскимъ <sup>22</sup> моужемъ пришедшимъ на думу . и ре<sup>И</sup> имъ се Вололимеръ по на<sup>С</sup> идетъ . а мы сде <sup>23</sup> стоимы <sup>24</sup> азъ браѣе молвлю . вамъ <sup>25</sup> . сде <sup>26</sup> ли хоцемъ <sup>27</sup> стояти ци <sup>B</sup> ли бѣхомъ и еще своего труда не праваче <sup>28</sup> сеѣ <sup>29</sup> ночи поѣхали . пакы ли хоцемъ сде <sup>30</sup> перестоати . а се Вололимеръ за нами . а мало



ли ны <sup>31</sup> тотъ <sup>32</sup> постигнетъ <sup>33</sup> а се другаа рать перед нами Гюрги то же того съждемъ . то намъ бра<sup>т</sup>е буде<sup>т</sup> трудно . но вже хотимъ <sup>34</sup> то възраче <sup>35</sup> на Ба̄ своего труда не праваче <sup>36</sup> поѣдъмы <sup>37</sup> . вже ны <sup>38</sup> будетъ лзѣ на Бѣльгородъ въѣхати <sup>Г</sup> то Гюрги готовъ

414

перед <sup>39</sup> нами . бѣгаеть <sup>40</sup> . а мы поѣдемъ <sup>41</sup> въ /л.150об./ свои Киевъ <sup>42</sup> . а въ силнии <sup>43</sup> полкъ в <sup>44</sup> Киевский <sup>45</sup> . аже въѣдемъ <sup>46</sup> в нѣ <sup>47</sup> . то азъ вѣде ти са за ма биють . пакы ны <sup>48</sup> нѣ лзѣ <sup>40</sup> будетъ поѣхати . на Бѣльгородъ <sup>50</sup> . а в Чернѣи Клобукуы <sup>51</sup> вѣде<sup>м</sup> <sup>52</sup> . аже оуже <sup>53</sup> в <sup>54</sup> Чернѣи <sup>54</sup> Клобукуы вѣдемъ <sup>55</sup> . и с ними са <sup>55</sup> скупимъ <sup>56</sup> то надѣемъса на Ба̄ то <sup>57</sup> не боимъса Гюрга <sup>58</sup> ни Володимира <sup>59</sup> и рекоша ему Оугре мы гости <sup>60</sup> есме <sup>61</sup> твои . вже <sup>62</sup> добрѣ надѣешиса на Кианы <sup>63</sup> то ты самъ вѣдаеша <sup>64</sup> люди своа <sup>65</sup> . а комони <sup>66</sup> подъ нами . а добро кнѣже другъ прибудеть . аже <sup>67</sup> пакы ны <sup>68</sup> д̄ сила а сеѣ <sup>69</sup> ночи како ны <sup>70</sup> Бѣ дастъ поѣдемъ <sup>71</sup> . и ре<sup>т</sup> Изаславъ брату своему Володимеру поѣди <sup>72</sup> ты на Бѣльгородъ передомъ а мы вси пуцаемъ с тобою дружину свою . молодежью <sup>73</sup> . поѣди <sup>74</sup> же напередъ къ Бѣлугороду . а мы по тобѣ <sup>75</sup> идемъ . вже <sup>76</sup> приѣдеши <sup>77</sup> къ Бѣлугороду . а почнутъса с тобою бити . ты же к намъ вѣсть послѣ <sup>78</sup> а самъ бииса <sup>79</sup> заоутра и до вѣда . ать <sup>80</sup> азъ пакы <sup>81</sup> любо на Вбрамль мостъ переѣду <sup>82</sup> . любо другоиде вѣду же въ Чернѣи <sup>83</sup> Клобукуы а скупаса <sup>84</sup> пакы с Чернѣи Клобукуы . поѣду же на Гюрга Киеву <sup>85</sup> . пакы ли и <sup>57</sup> ѣдеши <sup>86</sup> Бѣльгородъ . а с тѣмъ <sup>87</sup> к намъ пошли . а <sup>88</sup> мы <sup>Е</sup> к тобѣ <sup>89</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. здвижен. <sup>2</sup> Х. П. исполчивъ. <sup>3</sup> Х. П. в борзѣ прииде. <sup>4</sup> Х. П. мостоу. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. время. <sup>7</sup> Х. П. піаше. <sup>8</sup> Х. П. сѣнци. <sup>9</sup> Х. П. аще. <sup>10</sup> Х. П. оустерегъ. <sup>11</sup> Х. П. мостъ (въ Х. ь передѣланъ въ ѣ). <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. приб. бы. <sup>14</sup> Х. П. мостоу. <sup>15</sup> Х. П. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. оу. <sup>17</sup> Х. П. мосту. <sup>18</sup> Х. П. поед. <sup>19</sup> П. вибѣглъ. <sup>20</sup> Х. П. оу. <sup>21</sup> Х. П. поед. <sup>22</sup> Х. П. прииде. <sup>23</sup> Х. П. своя, приб. оугорскыа. <sup>24</sup> Х. П. до свѣта чрез мостъ. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. исполча. <sup>27</sup> Х. П. володимера. <sup>28</sup> Х. П. дѣля галицкаго. <sup>29—29</sup> П. Гюргеви в то же веремя... своему опущено. <sup>30</sup> Х. П. дворѣ. <sup>31</sup> Х. П. себѣ. <sup>32</sup> Х. П. в. <sup>33</sup> Х. въеха, П. въехаша. <sup>34</sup> Х. П. съ радостію изыдоша противоу емоу. <sup>35</sup> Х. П. в кievѣ. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. изымаша. <sup>38</sup> Х. П. киевоу. <sup>39</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>40</sup> Х. софія, П. софіа. <sup>41</sup> Х. П. поеде. <sup>42</sup> Х. П. съзва. <sup>43</sup> П. кіаны. <sup>44</sup> Х. П. велицѣм. <sup>45</sup> Х. П. пребываше. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. скокох. <sup>48</sup> Х. П. играаху (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. множество. <sup>50</sup> П. Х. кіане. <sup>51</sup> Х. П. дивяхуся (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. множеству. <sup>53</sup> Х. кмѣтства, П. кмѣтьсѣтва. <sup>54</sup> Х. П. володимер. <sup>55</sup> Х. П. вѣдоуще съ андрѣом. <sup>56</sup> П. оу миска. <sup>57</sup> Х. П. послаша сторожи. <sup>58</sup> Х. П. иже дюрдіи. <sup>59</sup> Х. П. в. <sup>60</sup> Х. П. в. кievѣ. <sup>61</sup> Х. П. галицкыи. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. въехал в кievѣ. <sup>64</sup> Х. П. киева. <sup>65</sup> Х. П. гюргевичю. <sup>66</sup> Х. П. иже. <sup>67</sup> Х. П. из володимера. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. другѣи, и приб. в.

415

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ы* передѣлана изъ другой (изъ *ѣ*?). <sup>В</sup> Сюда относится приписка на среднемъ полѣ: *оугорскыи*. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а подправлено темными чернилами. <sup>А</sup> Буква *а* передѣлана въ малый юсь.

поѣдемъ . [II, 56] Изаславъ же всѣдъ на конь переиде Въз<sup>н</sup>виж<sup>н</sup>ень <sup>1</sup> . и ту исполчивъ <sup>А</sup> <sup>2</sup> полкы своа . и пусти напере<sup>н</sup> брата своего Володимера к

Бѣлугороду а самъ поиде полкы своими по немъ Володимеръ же приде <sup>3</sup> к Бѣлугороду к мостыку <sup>4</sup> . в <sup>5</sup> борзѣ <sup>5</sup> . **В** то же верема <sup>6</sup> Борисъ пышетъ <sup>7</sup> в Бѣлѣгородѣ . на сѣньници <sup>8</sup> . съ дружиною своею и с попы Бѣлогородьскыи . даче <sup>9</sup> бы не мытникъ . оустерегль <sup>10</sup> и моста <sup>11</sup> не <sup>12</sup> переметаль . то тали <sup>13</sup> быша <sup>Б</sup> . и тако полци приѣхавъше . к мостку <sup>14</sup> кликнуша <sup>15</sup> въ <sup>16</sup> трубы въструбиша . Борисъ же то слышавъ . бѣжа из Бѣлагорода Бѣлогородци же потекоша противу к мостыку <sup>17</sup> кланаящеса и рекуще . кѣже поѣди <sup>18</sup> . Борисъ ти побѣжалъ . и тако въ борзѣ помостиша мость . Володимеръ же въѣха . /л.151/ въ Бѣлѣгородъ . и посла къ брату своему Изаславу и ре<sup>а</sup> ему азъ ти въ Бѣлѣгородъ въѣхаль а Борисъ выбѣгль <sup>19</sup> а вѣсти оу Бориса не было . ни въ <sup>20</sup> Гюрга нѣту вѣсти . а поѣди <sup>21</sup> в борзѣ . Изаславъ же приде <sup>22</sup> в борзѣ к нему к Бѣлугороду . и переправи полкы свои <sup>В</sup> <sup>23</sup> чересь мость до свѣта <sup>24</sup> самъ же Изаславъ же <sup>25</sup> . исполца <sup>Г</sup> <sup>26</sup> полкы своя иде къ Киеву и съ Оугры . а брата своего Володимера встави в Бѣлѣгородѣ съ его полкомъ Володимира <sup>27</sup> Галичьскаго . дѣла <sup>28</sup> . Борисъ же приѣже къ ѿцю своему . Гюргеви <sup>29</sup> в то же верема Гюрги баше на Красномъ

416

двори <sup>30</sup> . Борисъ же повѣда ѿцю своему <sup>29</sup> Изаслава . и ре<sup>а</sup> все рать Гюрги же то слышавъ . не може собѣ <sup>31</sup> ничимъ же помочи . въсѣдъ оу <sup>32</sup> насадъ <sup>15</sup> бѣжа на вну сторону . и въѣха <sup>33</sup> в Городокъ . Киане же оуслышавше Изаслава изидоша противу ему . с радостью <sup>34</sup> . Изаславъ же . въ Киевѣ <sup>35</sup> сѣде . на столѣ дѣда своего и ѿца своего . с честию великою <sup>36</sup> много изымаша <sup>37</sup> дружины Гюргеви по Киеву <sup>38</sup> . Изаславъ же ѿ стоѣ <sup>39</sup> Софыи <sup>40</sup> . поѣха <sup>41</sup> и съ братьею на Йрославль дворъ и Оугры позва <sup>42</sup> со собою на вбѣдъ и Кианы <sup>43</sup> и ту вбѣдавъ с ними . на велицемъ <sup>44</sup> дворѣ на Йрославли и пребыша <sup>45</sup> оу <sup>46</sup> велицѣ весельи . тогда же Оугре на фарехъ и на скокохъ <sup>47</sup> . играхуть <sup>48</sup> на Йрославли дворѣ многое множество <sup>49</sup> . Киане <sup>50</sup> же дивахутса <sup>51</sup> Оугромъ множеству <sup>52</sup> и кметьства <sup>53</sup> ихъ . и комонемъ ихъ . Володимеру <sup>54</sup> же того не вѣдуцю съ Андрѣе<sup>а</sup> <sup>55</sup> и стапта оу Мичьска <sup>56</sup> . и пославша сторожѣ <sup>57</sup> и испытаста . вже Дюрги <sup>58</sup> оу <sup>59</sup> Городци оуже . а Изаславъ Киевѣ <sup>60</sup> . слышавъ же Володимеръ Галичьской <sup>61</sup> . вже <sup>62</sup> Изаславъ оуѣхаль оу Киевѣ <sup>63</sup> . а Гюрги выбѣгль ис Киева <sup>64</sup> . Володимеръ же ре<sup>а</sup> Андрѣеви Гюргеви<sup>а</sup> <sup>65</sup> . и Володимеру . Андрѣевнцю . како есть кѣженне свата моего . аже <sup>66</sup> рать на нь из Во/л.151об./лодимера <sup>Д</sup> <sup>67</sup> идеть а <sup>68</sup> како того не оувѣдати . а ты сѣнь е<sup>а</sup> сѣдиши в Пересопници . а дрѣгъи <sup>69</sup>

---

---

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. иже. <sup>2</sup> Х. П. я. <sup>3</sup> Х. П. един. <sup>4</sup> Х. П. съ мною. <sup>5</sup> Х. П. идя. <sup>6</sup> Х. П. мене. <sup>7</sup> Х. П. оборочиваа. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. иже, и приб. онъ. <sup>10</sup> Х. П. въеха. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. сребро. <sup>13</sup> Х. П. я хоцю. <sup>14</sup> Х. П. аще. <sup>15</sup> Х. П. имѣаху (съ б. юс.). <sup>16</sup> Х. П. емлюще сребро изъ оушю и изъ шии. <sup>17</sup> Х. П. сливаючи. <sup>18</sup> Х. П. сребро дааху (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. володимерю. <sup>20</sup> Х. П. сребро. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. всѣм. <sup>23</sup> Х. П. своя земля. <sup>24</sup> Х. андрееви, П. андрееви, и приб. же. <sup>25</sup> Х. П.

---

---

поедита. <sup>26</sup> Х. П. къ. <sup>27</sup> Х. П. въ острьскыи. <sup>28</sup> Х. П. гоургеви. Этимъ словомъ въ Х. оканчивается оборотъ 181-го листа; продолженіе на листъ 186-мъ, попавшемъ не на свое мѣсто при переплетѣ; въ XVII вѣкѣ перерывъ текста обратилъ на себя вниманіе владѣльца рукописи, не замѣтившаго перестановки листа: это побудило его вставить за 181-мъ листомъ (по новой нумераціи) листъ 182-й и помѣстить на немъ текстъ (заимствованный, очевидно, изъ другой рукописи), содержащійся ниже на листъ 186-мъ. Варианты приводимъ по тексту, помѣщенному на л. 186-мъ; варианты же по тексту, помѣщенному на л. 182, приводимъ въ приложеніяхъ. <sup>29</sup> Х. П. въ оутрии. <sup>30</sup> П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. въ. <sup>32</sup> Х. П. отче. <sup>33—33</sup> Х. П. аж. <sup>34</sup> Х. П. мѣстислава отнял. <sup>35</sup> Х. П. пръвое. <sup>36</sup> Х. П. кіева. <sup>37</sup> Х. П. я. <sup>38</sup> Х. П. тебѣ. <sup>39</sup> Х. П. отче. <sup>40</sup> Х. П. иже. <sup>41</sup> Х. П. ть. <sup>42</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>43</sup> Х. П. се. <sup>44</sup> Х. П. поед и. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. иже. <sup>47</sup> Х. П. возложилъ. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. приб. се. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>52</sup> Х. П. крсть. <sup>53</sup> Х. П. цѣловаста. <sup>54</sup> Х. П. во. <sup>55</sup> Х. П. дюрдевич, и приб. в. <sup>56</sup> Х. свитающу (съ б. юс. послѣ щ), П. свитающю. <sup>57</sup> Х. П. братіа. <sup>58</sup> Х. П. стрыа.

[Наконецъ, согласно со ссылкой на ст. 417, въ Приложеніяхъ должны были быть даны варианты къ тексту Ипатьевской лѣтописи по л. 182-му Хлѣбниковскаго списка, оставленному безъ вниманія (какъ повторяющему текстъ л. 186-го того же списка). Приводимъ эти варианты: ст. 417, стр. 23 сверху: „посла оу“ нѣтъ Х.; стр. 25 сверху: кланяя ти ся; вм. а чо: аче; стр. 26—27 сверху: мстислава отнял а ты ми еси отнял нинѣ кланяю ти ся; ст. 418, стр. 1 сверху: изнову; стр. 2: игора въ кіевѣ; стр. 4: передъ богомъ и передъ тобою; стр. 5: оуже; стр. 6: ми дасть; стр. 7: отче даю ти; поиди и сяди на столѣ; стр. 9: уже еси на мене; стр. 11: чи мене еси; стр. 13—15: аже се; ты же; а ты мои сынъ ты же мои братъ; стр. 19: дюрдевичъ во переясловѣ; стр. 20: свѣтающу; стр. 21: положиша его братія; стр. 22: стрѣя; стр. 24: воведе изяславъ стрѣя; стр. 25: во кіевѣ; стр. 26: въеха во кіевѣ; стр. 26—27: и еха ко святѣи софеи; ст. 419, стр. 2 сверху: оутры со ихъ; стр. 3: во велицеи любви; стр. 4: сотвори оутромъ; стр. 5: изяславъ отъ; стр. 6: дарами многими подариста ихъ и порѣти и комонми и пававолоками; стр. 9: вѣсть вячеславу; стр. 10. яко володимеръ; стр. 15: боженску; во оутрии; ко изяславу сыну своему; стр. 15—16: и рече ему богъ ти помози; стр. 16: уже на мене; стр. 17: яко надъ своимъ отцемъ; стр. 18: а я паки тобѣ сыну молвлю; стр. 19: урядовъ; не могу уже дѣяти; стр. 20: но будемо оба вокупѣ въ кіевѣ и аще намъ. стр. 22: а идѣмо оба по мѣстомъ; стр. 23: мои ту буди обою наю; стр. 24: ради аще где будетъ намъ мощно; стр. 25: обѣма ихати и оба едимо; стр. 26: ли я ты; ст. 420, стр. 1 сверху: како еси рекль; стр. 2: намъ даи боже; стр. 3: живы будемо; стр. 4—5: отряживаючи его въ оутры домовъ; стр. 6: поидѣте; стр. 7: а мы по васъ шлемо отца и сына своего; стр. 8: рекучи.]

417

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ я позже другой рукой надписано з (яз). <sup>Б</sup> Буква ъ передѣлана, повидимому, въ о. <sup>В</sup> Буква и передѣлана въ в. <sup>Г</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Д</sup> Между ч и о, которое передѣлано изъ е, вписано позже т (что). <sup>Е</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква ц написана по соскобленному.

Бѣлѣгородѣ . како того не оустеречи . и ре<sup>а</sup> съ гнѣвомъ къ Андрѣви Гюргевицю . вже <sup>1</sup> тако кнѣжите съ своимъ ѿцѣмъ а правите сами а ѿ <sup>А 2</sup> не могу на Изаслава ѿдинъ <sup>3</sup> поити . Изаславъ вчера со мною <sup>4</sup> хотѣлъ са бити . на вашего ѿца ида <sup>5</sup> . а на ма <sup>6</sup> са ѿборочивага <sup>7</sup> лова са бити со <sup>8</sup> мною . аже <sup>9</sup> ны<sup>а</sup> вѣхавъ <sup>10</sup> въ <sup>Б</sup> всю Рускую землю . а не могу азъ <sup>11</sup> ѿдинъ на нь поѣхати . и то рекъ възвратиса в Галичь . и ре<sup>а</sup> Мичаномъ <sup>В</sup> дайте ми серебро <sup>12</sup> что вы ѿзъ хочю <sup>13</sup> . пакы <sup>14</sup> ли ѿ възму вы на щить ѿни же не имѣхуть <sup>15</sup> дати . чего оу нихъ хоташе . ѿни же емлюче серебро изоу оушью и съ шии <sup>16</sup> . сливаюче <sup>17</sup> же серебро

дахаоуть <sup>18</sup> Володимеру <sup>19</sup> Володимеръ . же поймавъ серебро <sup>20</sup> и поиде тако же емла серебро <sup>21</sup> по всимъ <sup>22</sup> градо<sup>м</sup> . ули и до своеи земли <sup>23</sup> . Андрѣви <sup>24</sup> ре<sup>ѣ</sup> и Володимеру а вы поѣдѣта <sup>25</sup> ко <sup>26</sup> своему ѡцю Андрѣи же и Володимеръ . поѣхаста туда на оустѣ Припети . на Дѣдву боженку . ѡтолѣ же ѣхаста въ Штрѣский <sup>27</sup> . городокъ . къ ѡцю своему Дюргеви <sup>28</sup> . [II, 57] оутрии <sup>29</sup> же днѣ <sup>30</sup> Изаславъ посла оу <sup>31</sup> Вышегородѣ . къ ѡцю своему Вачеславу и ре<sup>ѣ</sup> ему ѡце <sup>Г</sup> <sup>32</sup> кланая ти са а <sup>33</sup> чо <sup>33</sup> Д ми Бѣ ѡца моего Мистислава ѡгаль <sup>34</sup> . а ты ми еси ѡцѣ ны<sup>ѣ</sup> кланая ти<sup>ѣ</sup> сѣгрѣшилъ есмь . и первое <sup>35</sup> . а

418

того са каю . а изнова . коли ми Бѣ даль побѣдѣти Игоря . оу Кыева <sup>36</sup> . а а <sup>А</sup> <sup>37</sup> есмь на тобѣ <sup>38</sup> чѣти не положилъ . а потомъ коли оу Тумаща . ны<sup>ѣ</sup> же ѡце <sup>Е</sup> <sup>39</sup> того всего каюса . пре<sup>ѣ</sup> Бѣ и пре<sup>ѣ</sup> тобою . вже <sup>40</sup> ми вѣ <sup>Ж</sup> того ѡдаси . ты то <sup>41</sup> и Бѣ ми ѡдасть . нѣ <sup>ѣ</sup> <sup>42</sup> же ѡче <sup>Ж</sup> все <sup>43</sup> даю ти Киевъ . поѣди <sup>44</sup> сѣди же <sup>45</sup> на столѣ дѣда своего и ѡца своего Вачеславъ же ре<sup>ѣ</sup> снѣ Бѣ ти помози . вже <sup>46</sup> на мене еси чѣтъ възложилъ <sup>47</sup> . то аще бы ты и давно тако оучинилъ . /л.152/ то ци <sup>3</sup> мене еси почѣтилъ Бѣ <sup>48</sup> еси <sup>48</sup> . почѣтилъ <sup>48</sup> аже <sup>49</sup> дѣши ты мои еси ѡцѣ а ты мои и <sup>50</sup> снѣ оу тебе ѡца нѣту а оу мене снѣ нѣтуть <sup>51</sup> . а ты же мои снѣ ты же мои братъ и на томъ хрѣтъ <sup>52</sup> чѣтѣныи целоваста <sup>53</sup> . ако не разлучити<sup>ѣ</sup> има ни въ добрѣ ни въ <sup>54</sup> злѣ но по ѡдному мѣсту быти ·· **В** се же лѣто престависа Ростиславъ Гюргевиць <sup>55</sup> . Переяслави . свитающе <sup>56</sup> великому па<sup>ѣ</sup>ку . и положиша и братья <sup>57</sup> . Андрѣи и Глѣбъ и Мѣстиславъ въ цркви стго Михаила . близъ стрѣа <sup>58</sup> своего Андрѣа и Стослава.

**Варианты:** <sup>59</sup> Х. П. въведе. <sup>60</sup> Х. П. стрѣа. <sup>61</sup> Х. П. в киевъ. <sup>62</sup> Х. П. въеха въ киевъ. <sup>63</sup> Х. П. с(вя)тѣи. <sup>1</sup> Х. кияны. П. кыаны. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. въ велицей. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. сътвориста. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. дары. <sup>9</sup> Х. П. я. <sup>10</sup> Х. П. всякими. <sup>11</sup> Х. П. врѣмя. <sup>12</sup> Х. П. прииде. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. къ. <sup>15</sup> Х. П. яко. <sup>16</sup> Х. галицкіи, П. галицкыи. <sup>17</sup> Х. П. гоургевиць. <sup>18</sup> Х. П. приб. въ. <sup>19</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>20</sup> Х. П. иже. <sup>21</sup> Х. П. яко. <sup>22</sup> Х. П. над. <sup>23</sup> Х. П. своим отцѣм а (П. и) я пакъ тебѣ с(ы)ноу. <sup>24</sup> Х. П. я. <sup>25</sup> Х. П. всѣх. <sup>26</sup> Х. П. дѣлати. <sup>27</sup> Х. П. приб. в. <sup>28</sup> Х. П. киевъ, и приб. и. <sup>29</sup> Х. П. аще. <sup>30</sup> Х. П. нам. <sup>31</sup> Х. П. по мѣстом. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. наю. <sup>34</sup> Х. П. аще. <sup>35</sup> Х. П. где. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. приб. нам. <sup>38</sup> Х. П. обѣма. <sup>39</sup> Х. П. и. <sup>40</sup> Х. П. пак. <sup>41</sup> Х. П. я. <sup>42</sup> Х. П. со. <sup>43—43</sup> Х. П. Слова отцю... кланая ти ся опущены. <sup>44</sup> Х. П. тамо. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. нам. <sup>47</sup> Х. П. себѣ. <sup>48</sup> Х. П. отряживаючи я. <sup>49</sup> Х. П. въ оугры домовъ. <sup>50</sup> Х. П. поедите къ. <sup>51</sup> Х. П. мы. <sup>52</sup> Х. П. рекучи. <sup>53</sup> Х. П. иже. <sup>54</sup> Х. П. нам. <sup>55</sup> Х. П. тако (П. тамо) может. <sup>56</sup> Х. П. якож. <sup>57</sup> Х. П. мы. <sup>58</sup> Х. П. тебѣ. <sup>59</sup> Х. П. рекце. <sup>60</sup> Х. П. я. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. съвокоупишас. <sup>63</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>64</sup> Х. П. отрядиста. <sup>65</sup> Х. П. тако може и. <sup>66</sup> Х. П. якож. <sup>67</sup> Х. П. мы. <sup>68</sup> Х. П. себѣ брате. <sup>69</sup> Х. П. аще. <sup>70</sup> Х. П. где. <sup>71</sup> Х. П. самѣма. <sup>72</sup> П. обыдоу. <sup>73</sup> Х. П. и. <sup>74</sup> Х. П. опущено. <sup>75</sup> Х. П. нам. <sup>76</sup> Х. П. тебѣ.

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы чи переправлены позже въ це. <sup>Б</sup> Буква а подправлена другими чернилами. <sup>В</sup> Подъ титломъ приписано позже о. <sup>Г</sup> Надъ строкой приписано позже в. <sup>А</sup> Передѣлано въ а что: е переправлено въ о, а т вставлено позже. <sup>Е</sup> Надъ строкой приписано позже м (нам). <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано позже м (нам), а н подправлено темными чернилами. <sup>3</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>И</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано позже м

(нам). <sup>1</sup> Надъ строкой приписано м (нам). <sup>к</sup> Передѣлано въ а что: е переправлено въ о, а между ч и о вписано т. <sup>а</sup> Надъ буквой я позже приписано з (яз). <sup>м</sup> Такъ въ рукописи.

В лѣтѣ <sup>ѣ</sup> <sup>с</sup> х нѣо [6659 (1151)] Оувѣде <sup>59</sup> Изаславъ стрѣла <sup>60</sup> свое<sup>ѣ</sup> и ѿца свое<sup>ѣ</sup> Вацьслава оу Киевѣ <sup>61</sup>. Вацьславъ же оуѣха в Киевѣ <sup>62</sup> и ѣха къ стѣѣ <sup>63</sup> Софѣи . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿца своего . и позва сѣна своего Изаслава к собѣ

419

на вбѣдѣ . и Кианѣи <sup>1</sup> всѣ и королевѣи мужи . и Оугры и <sup>2</sup> съ и<sup>х</sup> дружиною . и пребѣша оу величи <sup>3</sup> А любви Вацьславъ же <sup>4</sup> Изаславъ велику чѣть створиста <sup>5</sup> Оугромъ . Вацьславъ же <sup>6</sup> ѿ себе а <sup>б</sup> Изаславъ же <sup>7</sup> ѿ себе . и дарми <sup>8</sup> многѣми вдариста и <sup>9</sup> и съсуды и порты . и комонми и паволоками . и всакими <sup>10</sup> дарми в то же верема <sup>11</sup> приде <sup>12</sup> вѣсть . к <sup>13</sup> Вацьславу и ко <sup>14</sup> Изаславу . вже <sup>15</sup> Володимеръ Галичьскѣи <sup>16</sup> воротилъса в Гали<sup>ѣ</sup> а Андрѣи Гюргеви<sup>ѣ</sup> <sup>17</sup> и Володимеръ Андрѣви<sup>ѣ</sup> туда ѣдета ѿ него на оустѣ Припети къ ѿцю своему на Двѣду <sup>в</sup> боженку . <sup>18</sup> оутрии же днѣ присла Вацьславъ <sup>19</sup> . къ Изаславу . и ре<sup>ѣ</sup> ему сѣну Бѣ ти помози . вже <sup>20</sup> на мене еси чѣть возложилъ . акы <sup>21</sup> на <sup>22</sup> своемъ ѿци а та <sup>л</sup> <sup>24</sup> пакы сѣну тобѣ <sup>23</sup> молвлю . а <sup>и</sup> <sup>24</sup> есмь оуже старъ а вси<sup>х</sup> <sup>25</sup> радѣвъ не могу оуже радити <sup>26</sup> но будевѣ вба <sup>г</sup> <sup>27</sup> Киевѣ <sup>28</sup> . аче <sup>д</sup> <sup>29</sup> на <sup>е</sup> <sup>30</sup> будѣ<sup>ѣ</sup> которѣи радѣ или хрѣтъяны<sup>х</sup> или поганыхъ . а идевѣ вба по мѣсту <sup>31</sup> . а дружина моя и полкъ мой . а <sup>32</sup> то буди вбою нама <sup>33</sup> ты же ради . аче <sup>д</sup> <sup>34</sup> кдѣ <sup>35</sup> на <sup>ж</sup> <sup>36</sup> будѣтъ <sup>37</sup> мочно вбѣима <sup>38</sup> ѣхати . а <sup>39</sup> вба ѣдеѣ пакы <sup>40</sup> ли а <sup>41</sup> ты ѣзди с мой<sup>ѣ</sup> полкомъ . и съ <sup>42</sup> своимъ . Изаславъ же със <sup>м</sup> великою радостью и с великою чѣтью поклониса /л.152об./ ѿцю <sup>43</sup> своему . и ре<sup>ѣ</sup>

420

ѿце <sup>3</sup> кланяю ти са <sup>43</sup> . како есѣвѣ рекла тако <sup>44</sup> же на <sup>и</sup> <sup>46</sup> и <sup>45</sup> даи Бѣ быти по мѣсту . доколѣ же и жива будевѣ . третии же днѣ позваста к собѣ <sup>47</sup> Оугры ѿраживаюче ѣ <sup>48</sup> домовѣ въ Оугры <sup>49</sup> . и тако рекоста имъ . поѣдѣте ко <sup>50</sup> своему королевѣи . а к нашему затю а вѣ <sup>51</sup> по васѣ слевѣ сѣна свое<sup>ѣ</sup> Мьстислава . а королевѣи казаста рекуча <sup>52</sup> . Бѣ ти помози брате . вже <sup>53</sup> на <sup>1</sup> <sup>54</sup> еси тако помогль . толико можеть такъ <sup>55</sup> оучинити братъ роженѣи . или снѣ ѿцю како же <sup>56</sup> ты нама еси оучинилъ . вѣ <sup>57</sup> же пакы тобѣ <sup>58</sup> брате молвивѣ . втослевѣ . к тобѣ сѣна своего . Мьстислава с рѣчьми . и то рекша <sup>59</sup> ѿпустиста и <sup>60</sup> с великою чѣтью къ королевѣи же <sup>61</sup> въ Оугры . и потомъ вба скупившаса <sup>62</sup> . по мѣсту Вацьславъ <sup>63</sup> и Изасла<sup>в</sup> ѿрадиста <sup>м</sup> <sup>64</sup> сѣна своего Мьстислава . къ королевѣи въ Оугры . а королевѣи тако рекоста . ты нама еси тако оучинилъ како же можеть такъ <sup>65</sup> братъ роженѣи брату своему . или снѣ ѿцю ако же <sup>66</sup> ты нама помогль . вѣ <sup>67</sup> [II, 58] же пакы брате собѣ <sup>68</sup> молвивѣ . нама даи Бѣ нероздѣлно с тобою быти ничимже . но аче <sup>к</sup> <sup>69</sup> твоѣ вбида кде <sup>70</sup> а нама даи Бѣ ту самѣмъ <sup>71</sup> быти за твою вбиду <sup>72</sup> . или пакы бра<sup>ѣ</sup>ю своею или <sup>73</sup> съ <sup>74</sup> снѣми своими . и полкы своими . а нама <sup>75</sup> са тобѣ <sup>76</sup> нѣчимъ ѿкупити сему .



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. главами своими. <sup>2</sup> Х. П. якож, и *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. нам. <sup>4</sup> Х. П. сътворил. <sup>5—5</sup> Х. П. съврши свое. <sup>6</sup> Х. П. *опущено* <sup>7</sup> Х. П. зовевъ. <sup>8</sup> Х. П. ц(а)ръ. <sup>9</sup> Х. П. ли, и *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. нам. <sup>11—11</sup> Х. П. своим. <sup>12</sup> Х. П. сыном. <sup>13</sup> Х. П. гюрги. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>15</sup> Х. П. еще. <sup>16</sup> Х. П. дикіа. <sup>17—17</sup> Х. П. Слова с нимъ а и *опущены*. <sup>18</sup> Х. П. тые. <sup>19</sup> Х. П. възводит. <sup>20</sup> Х. П. сеа. <sup>21</sup> Х. П. нам. <sup>22</sup> Х. П. будем (*съ б. юс.*). <sup>23</sup> Х. сея, П. сеа. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. порожнѣ. <sup>26</sup> Х. и. <sup>27</sup> Х. П. мы будем (*съ б. юс.*). <sup>28</sup> Х. П. тебѣ. <sup>29</sup> Х. П. оупразниши. <sup>30</sup> Х. П. нама буди (*съ б. юс.*). <sup>31</sup> Х. П. нам. <sup>32</sup> Х. П. яла. <sup>33</sup> Х. клоубоуци, П. клобоуци. <sup>34</sup> Х. П. *отрядивше*. <sup>35</sup> Х. П. своя. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>37</sup> Х. П. съвокупил. <sup>38</sup> Х. П. нас. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. в мѣсто. <sup>41—41</sup> П. своимъ. <sup>42</sup> Х. П. роускыа землѣ. <sup>43</sup> Х. П. чсть. <sup>44</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>45</sup> Х. П. я. <sup>46</sup> Х. П. тебѣ. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> П. како. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. азъ. <sup>51</sup> Х. П. нам. <sup>52</sup> Х. П. над стрьемъ своим. <sup>53</sup> Х. н(ы)нѣ, П. нинѣ. <sup>54</sup> Х. П. стрыа. <sup>55</sup> Х. П. в кыевѣ. <sup>56</sup> Х. П. роускыа земли (П. землѣ). <sup>57</sup> Х. П. я. <sup>58</sup> Х. П. тебѣ. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>60</sup> Х. П. смоленескъ. <sup>61</sup> Х. П. *опущено*. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* тамо. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. всѣ. <sup>66</sup> Х. П. нам. <sup>67</sup> Х. П. гоургии. <sup>68</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>69</sup> Х. *приб.* къ. <sup>70</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. поидѣта. <sup>73</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>74</sup> Х. П. с(вя)тыа недли. <sup>75</sup> Х. П. мирскыи. <sup>76</sup> Х. П. игоръ, и *приб.* в. <sup>77</sup> Х. П. взя. <sup>78</sup> Х. П. блъстовитѣ. <sup>79</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>80</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>81</sup> Х. П. съвокупися.

421

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Б</sup> Надъ строкой подъ титломъ приписано *с*. <sup>В</sup> Переправлено въ *сынъ*: но передѣлано въ *ъ*, а *мъ* въ *ны*. <sup>Г</sup> Переправлено въ *а что*: *е* передѣлано въ *о*, а между *ч* и *о* вписано *т*. <sup>Д</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ другой. <sup>Е</sup> Буквы *п* и *ро* написаны по соскобленному древнею рукой. <sup>Ж</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *ь*. <sup>З</sup> Здѣсь видны соскобленныя буквы *съ*. <sup>И</sup> Передѣлано въ *свокупилъ*: *во* приписано подъ титломъ надъ строкой. <sup>К</sup> Надъ этимъ приписано подъ титломъ *съ* (*насъ*). <sup>Л</sup> Буква *и* передѣлана позже въ *я* (іотир. *а*). <sup>М</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *в*. <sup>Н</sup> То же. <sup>О</sup> За буквой *т* въ концѣ слова видно соскобленное *ъ*; между *ъ* и *т* точка вслѣдствіе того, что переписчикъ не зналъ этого имени. <sup>П</sup> Надъ *я* позже приписано *з* (яз). <sup>Р</sup> Надъ *е* позже подъ дугой написано *о*.

толико главою своею <sup>1</sup> ако же <sup>2</sup> ты нама <sup>3</sup> еси створилъ <sup>4</sup>. ны<sup>и</sup> тако же свое <sup>5</sup> дѣло <sup>6</sup> сверши <sup>5</sup> добро . самого тебе не зовемъ <sup>7</sup> . зане же црѣ<sup>а</sup> <sup>8</sup> ти ратень . но пусти на помочь . любо таку же пакы а <sup>9</sup> силнѣишу того поусти на <sup>Б</sup> <sup>10</sup> . съ бра<sup>т</sup>мь с <sup>11</sup> моимъ <sup>11</sup> Мьстиславомъ а с наю снѣомъ <sup>12</sup> <sup>В</sup> зане же Гюргии <sup>13</sup> есть силенъ . а Двѣвичи и Шлговичи с нимъ суть <sup>14</sup>. аче <sup>15</sup> <sup>Г</sup> и Половци дикѣи <sup>16</sup> с <sup>17</sup> нимъ . а и <sup>17</sup> тыи <sup>18</sup> золотомъ ѳзводитъ <sup>19</sup> ны<sup>и</sup> же брате сеѣ <sup>20</sup> весны помози на <sup>21</sup> . дажь будевѣ <sup>22</sup> сеѣ <sup>23</sup> весны . въ <sup>Д</sup> <sup>24</sup> порозна <sup>Е</sup> <sup>25</sup> . а <sup>26</sup> въ будевѣ <sup>27</sup> съ своими полкы тобѣ <sup>28</sup> в помочь . пакы ли са ты ѿ црѣ<sup>а</sup> оуправиши <sup>29</sup> . а ты <sup>Ж</sup> буди намъ <sup>30</sup> помощни а все ти скажють твои мужи . и братъ твои Мьстиславъ како ны <sup>31</sup> Бѣ<sup>т</sup> помогль . и пакы како са по на<sup>с</sup> <sup>32</sup> яла <sup>3</sup> <sup>32</sup> Руская земля вса и Чернии Клобуци <sup>33</sup> . и та/л.153/ко ѿрадивъ же <sup>34</sup> Мьстислава въ Оугры . и пакы ѿрадиста мужи свои <sup>35</sup> . к Ростиславу <sup>36</sup> Смоленську и ре<sup>с</sup> <sup>37</sup> Вачеславъ . Ростиславу се брате Бѣ<sup>т</sup> скупилъ <sup>И</sup> <sup>37</sup> на <sup>1</sup> <sup>38</sup> по<sup>39</sup> мѣсту <sup>40</sup> с <sup>41</sup> твоимъ <sup>41</sup> братомъ . а с мой<sup>и</sup> снѣомъ Изаславомъ . а се пакы добывъ Руской земли <sup>42</sup> . и на мнѣ чѣ<sup>т</sup> <sup>43</sup> положилъ . и посади ма в Кыевѣ <sup>44</sup> . а та <sup>О</sup> <sup>45</sup> снѣу тобѣ <sup>46</sup>

422

снѣу <sup>47</sup> молвьлю . како мнѣ снѣ<sup>т</sup> бра<sup>т</sup> твои Изаславъ . тако <sup>48</sup> ми <sup>49</sup> ты . а язь <sup>50</sup> ти молвьлю снѣу потрудиса к нама сѣмо . ать вси видимъ по мѣсту што ны <sup>51</sup> . Бѣ<sup>т</sup>

гавить . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> брату своему Ростиславу . ты ми <sup>к</sup> еси брате много понуживаль . такоже положити ч<sup>ѣ</sup>ть на стрѣи своемъ <sup>52</sup> и на ѿ<sup>ц</sup>и своемъ се же ны<sup>ѣ</sup> <sup>53</sup> Бѣ̄ привель ма в Рускую землю . и добыль есмь стрѣа <sup>54</sup> своего и твоє<sup>ѣ</sup> . <sup>л</sup> Киевѣ̄ <sup>55</sup> . тебе дѣла и всеа дѣла Рускыа земля <sup>56</sup> . а га <sup>о</sup> <sup>57</sup> пакы тебе <sup>58</sup> брате молвлю . тамо по Бѣ̄ѣ̄ оу тебе снѣ̄ твои . и мои <sup>59</sup> <sup>м</sup> Новѣ̄городѣ̄ Йрославѣ̄ а тамо оу тебе Смолнескѣ̄ <sup>60</sup> . то же же <sup>61</sup> брате <sup>62</sup> все оурадивѣ̄ тамо <sup>63</sup> . поиди же <sup>64</sup> к намъ . сѣ̄мо . ать вси <sup>65</sup> по мѣ̄сту видимъ што гавить ны <sup>66</sup> Бѣ̄ . Гюргии <sup>67</sup> же посла . Черниговоу <sup>68</sup> . къ Двѣ̄вичю . къ Володимеру . и къ Стославу <sup>69</sup> Ѡлгови<sup>ѣ</sup> река тако се оуже Изаславъ в Киевѣ̄ <sup>70</sup> а <sup>71</sup> поидита <sup>72</sup> ми в помочь . Стославъ же не дожда велика днѣ̄ <sup>73</sup> но поиде в поне<sup>ѣ</sup>лникъ стои не<sup>ѣ</sup>лѣ̄ <sup>74</sup> а въ вторни<sup>к</sup> родиса оу него снѣ̄ и нарекоша има ему въ ст<sup>о</sup>мъ кр<sup>ѣ</sup>щенѣ̄и Гергии <sup>п</sup> . а мирьскии <sup>75</sup> Игорьъ <sup>76</sup> великъ же днѣ̄ дѣ̄а <sup>77</sup> въ Блестовѣ̄т(ѣ̄) <sup>78</sup> <sup>н</sup> и ѿтуда поиде <sup>79</sup> . Чернигову <sup>80</sup> . и тако съвкуписа <sup>81</sup> с братомъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лодях. <sup>2</sup> Х. П. гоургеви. <sup>3</sup> Х. къ киевоу, въ П. оба слова опущены. <sup>4</sup> Х. П. празноваша. <sup>5</sup> Х. П. георгиевъ. <sup>6</sup> Х. врѣ̄мя, П. время. <sup>7</sup> Х. П. прииде. <sup>8</sup> Х. П. множством. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. стрыеви. <sup>11</sup> Х. вячеславо, П. вячеславу. <sup>12</sup> Х. П. видѣ̄в. <sup>13</sup> Х. П. тако ся възрадоваща. <sup>14</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ̄. <sup>15</sup> Х. П. животворящего. <sup>16</sup> Х. П. крста. <sup>17</sup> Х. П. въ. <sup>18</sup> Х. П. веселии. <sup>19</sup> Х. П. в велици. <sup>20</sup> Х. гюргии, П. гоургии. <sup>21</sup> Х. П. придоша. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. гюргеви, П. гоургеви. <sup>24</sup> Х. П. блюдоушус (послѣ̄ щ б. юс̄). <sup>25</sup> Х. П. въбрьсти. <sup>26</sup> Х. П. в насадѣ̄х. <sup>27</sup> Х. П. киева, и приб. и. <sup>28</sup> Х. П. олны. <sup>29</sup> Х. П. оустія. <sup>30</sup> Х. П. ови. <sup>31</sup> Х. П. киева. <sup>32</sup> Х. П. битися. <sup>33</sup> Х. П. біахуса (сѣ̄ б. юс̄). <sup>34</sup> Х. П. же. <sup>35</sup> Х. лодія, П. лодіа. <sup>36</sup> Х. П. видѣ̄ти. <sup>37—37</sup> Х. П. Слова а члвкѣ̄... видити опущены. <sup>38</sup> Х. П. бяху (сѣ̄ б. юс̄) бо лодія (П. лодіа) покрыты дѣ̄сками (П. досками). <sup>39</sup> Х. П. крѣ̄мника. <sup>40</sup> Х. П. на крѣ̄мѣ̄. <sup>41</sup> Х. другии, П. другіи. <sup>42</sup> Х. П. на носѣ̄. <sup>43</sup> Х. П. хотяху (сѣ̄ б. юс̄). <sup>44</sup> Х. П. поидяху (сѣ̄ б. юс̄). <sup>45</sup> Х. лодіи, П. людіи. <sup>46</sup> Х. П. гоургии. <sup>47</sup> Х. П. згадавъ з. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. приб. но. <sup>50</sup> Х. я, П. а. <sup>51</sup> Х. П. въ. <sup>52</sup> Х. П. доулѣ̄бское. <sup>53</sup> Х. П. я. <sup>54</sup> Х. П. въ. <sup>55</sup> Х. П. лодіа. <sup>56</sup> Х. П. вячеслав. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. приб. володимером. <sup>59</sup> Х. П. з городенским. <sup>60</sup> Х. П. кіаны. <sup>61</sup> Х. П. лодіа. <sup>62</sup> Х. вытечевѣ̄. <sup>63</sup> Х. П. мирославского. <sup>64</sup> Х. П. себѣ̄. <sup>65</sup> Х. П. біахуса (сѣ̄ б. юс̄). <sup>66</sup> Х. П. създячися. <sup>67</sup> Х. П. имаху (сѣ̄ б. юс̄). <sup>68</sup> Х. П. онѣ̄х. <sup>69</sup> Х. П. себѣ̄. <sup>70</sup> Х. П. и тоут. <sup>71</sup> Х. П. дадоуци. <sup>72</sup> Х. П. въбрьсти. <sup>73</sup> Х. П. нѣ̄лзе бо.

423

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Зачеркнуто, и надѣ̄ строкой вписано крста. <sup>б</sup> Здѣ̄сь надѣ̄ строкой подѣ̄ дугой вписано ся. <sup>в</sup> Буква ч переправлена въ ѣ̄. <sup>г</sup> То же. <sup>д</sup> Буквы яро написаны по соскобленному. <sup>е</sup> Буква о (омега) передѣ̄лана въ от. <sup>ж</sup> То же. <sup>з</sup> Передѣ̄ начальнымъ т видна соскобленная буква, самое т также написано по соскобленному. <sup>и</sup> Буква ю надписана надѣ̄ строкой.

свои<sup>ѣ</sup> Володимеромъ . и поидоста ѡба в лодяхъ <sup>1</sup> къ Городку . къ Гюргеви <sup>2</sup> . тогда же Изаславъ Двѣ̄вичъ иде Кыеву <sup>3</sup> к Вацьславу . и къ Изаславу Мьстислави<sup>ѣ</sup> и сташа оу Городка и ту створиша <sup>4</sup> Георгевѣ̄ <sup>5</sup> днѣ̄ . ·· **В** то же верема <sup>6</sup> приде <sup>7</sup> Ростиславъ съ Смолнанѣ̄ съ множествомъ <sup>8</sup> вои . и <sup>9</sup> къ строеви <sup>10</sup> своему Вачеславу <sup>11</sup> . и къ брату своему Изаславу . видивѣ̄ <sup>12</sup> же Вачеславъ сн<sup>о</sup>вца свое<sup>ѣ</sup> Ростислава . и Из<sup>а</sup>/л.153об./славъ брата свое<sup>ѣ</sup> и тако оурадоваша <sup>13</sup> радостію великою . и тако похвалиша Ба̄ и его прч<sup>ѣ</sup>тую м<sup>ѣ</sup>рѣ̄ <sup>14</sup> . и силу животворащаго <sup>15</sup> х<sup>а</sup> <sup>а</sup> <sup>16</sup> и пребыша оу <sup>17</sup> велицѣ̄ весельи <sup>18</sup> . и оу велицѣ̄ <sup>19</sup> любви

. и поиде Гюрги<sup>20</sup> къ Киеву и стаха в Родоунии и придоша<sup>21</sup> Половци диции<sup>22</sup> мнози Дюргеви<sup>23</sup> в помочь . [II, 59] и Изаславу же блюдоущо<sup>Б 24</sup> въбрести<sup>25</sup> въ Днѣпръ и тако начаша<sup>С</sup> бити по Днѣпроу . оу насадехъ<sup>26</sup> ѿ Къева<sup>27</sup> . ули<sup>28</sup> и до оустья<sup>29</sup> Десны . уни<sup>30</sup> ис Кіева<sup>31</sup> в насаде<sup>Х</sup> въѣздаху битьса<sup>32</sup> . а уни ис товаръ . и тако бяхутса<sup>33</sup> крѣпко . не могоша бо<sup>34</sup> что оуспѣти противоу Киеву . бѣ бо исхитрилъ Изаславъ лодьи<sup>35</sup> дивно бѣша бо в нихъ гребци невидимо токмо весла видити<sup>36</sup> . а<sup>37</sup> члѣвкъ башеть не видити<sup>37</sup> . бахуть бо лодьи покрыти досками<sup>38</sup> . и борци стоаще горѣ

424

въ бронахъ . и стрѣлающе а кормьника<sup>39</sup> два бѣста . единъ на носѣ<sup>40</sup> а друугьи<sup>41</sup> на кормѣ<sup>42</sup> . а може хотахоуть<sup>43</sup> тамо пойдахоуть<sup>44</sup> не вбращающе лодии<sup>45</sup> . и ѿтолѣ Гюрги<sup>46</sup> сгадавъ с<sup>47</sup> Володимеромъ съ<sup>48</sup> Двѣвичемъ . и съ Стославомъ Улговичемъ и съ Всеволодичемъ Стославомъ . и с Половци . и хотащимъ внизъ поити къ Витчевьскому броду<sup>49</sup> нѣ смѣющимъ же имъ поустити лодии мимо Кіевъ но поустиша ѣ<sup>50</sup> во<sup>51</sup> ѡзеро Лубѣиское<sup>52</sup> и ѿтолѣ волочиша ѣ<sup>53</sup> берегомъ в Золотчю<sup>В</sup> по Золотчи<sup>Г</sup> же внидоша во<sup>54</sup> Днѣпръ . лодѣ<sup>55</sup> ихъ Половци же Гюргеви идаху по лугу . Вацьславъ<sup>56</sup> же . и Изаславъ . съ браѣмъ своимъ Ростиславомъ . и съ Изаславомъ Двѣвичемъ . и съ Ярославомъ<sup>Д</sup><sup>57</sup> братомъ . своимъ<sup>58</sup> . и с Городеньскимъ<sup>59</sup> кнѣземъ . и съ дружиною своею . и с Кианы<sup>60</sup> и с Черными Клобуки и тако оугадавшѣ поидоша по сеи странѣ Днѣпра по горѣ . а лодѣ<sup>61</sup> его по Днѣпроу же пришедше же и стаха на Витчевѣ<sup>62</sup> . оу Мирославьскаго<sup>63</sup> села . противу собѣ<sup>64</sup> . и ту стоащимъ бяхутса<sup>65</sup> създачеса<sup>66</sup> в насаде<sup>Х</sup> . ѡ бродѣ . имахуть<sup>67</sup> уни уни<sup>Е 68</sup> а уни уни<sup>Ж</sup> . и ту стоащимъ имъ противоу собѣ<sup>69</sup> . Изаславу же тоуто<sup>70 3</sup> не /л.154/ дадоущо<sup>71 И</sup> имъ . въбрести<sup>72</sup> нѣлзѣ бы<sup>73</sup> ни уни<sup>М</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. страну. <sup>2</sup> Х. П. гюргии. <sup>3</sup> Х. П. згадавъ. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. себѣ. <sup>6</sup> Х. П. zde. <sup>7</sup> Х. П. достоимъ. <sup>8</sup> Х. П. яко. <sup>9</sup> Х. П. нам. <sup>10</sup> Х. П. страну. <sup>11</sup> Х. П. гоургии. <sup>12</sup> Х. П. с(ы)ны. <sup>13</sup> Х. П. с(вя)тослава всеволодича. <sup>14</sup> П. почашас. <sup>15</sup> Х. П. лодія своя, и *приб.* вся. <sup>16—16</sup> Слова около пѣска... около пѣска въ Х. П. *опущены*. <sup>17</sup> Х. П. а. <sup>18</sup> Х. П. ня. <sup>19</sup> Х. П. гоургии. <sup>20</sup> Х. П. дикіи. <sup>21</sup> Х. П. заробуьскомоу. <sup>22</sup> Х. П. бѣше. <sup>23</sup> Х. П. шварло. <sup>24</sup> Х. П. видѣвшѣ. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. въбридоша. <sup>27</sup> Х. П. ня. <sup>28</sup> Х. П. коних. <sup>29</sup> Х. П. копіи. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. сто (*надѣ т титло*). <sup>32</sup> Х. П. видѣв. <sup>33</sup> Х. П. къ. <sup>34</sup> Х. П. время. <sup>35</sup> Х. П. бѣ емоу. <sup>36</sup> Х. П. бѣше. <sup>37</sup> Х. П. боарина. <sup>38</sup> Х. П. дюрдевымъ. <sup>39</sup> Х. П. обѣма. <sup>40</sup> Х. П. пребредшема. <sup>41</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>42</sup> Х. П. рекоуще. <sup>43</sup> Х. П. поиди. <sup>44</sup> Х. П. есмы. <sup>45</sup> Х. П. дюрдii. <sup>46</sup> Х. П. в борзѣ приде. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. перебрѣдоша. <sup>49</sup> Х. П. чрез. <sup>50</sup> Х. П. время. <sup>51</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. стоаху (*съ б. юс.*). <sup>54</sup> Х. П. приде. <sup>55</sup> Х. П. въротишас, и *приб.* къ. <sup>56</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>57</sup> Х. П. хотяше. <sup>58</sup> Х. П. битися. <sup>59</sup> Х. П. всѣхъ князеи. <sup>60</sup> Х. П. оустягываху (*съ б. юс.*). <sup>61</sup> Х. П. кіане. <sup>62</sup> Х. П. въстягоша. <sup>63</sup> Х. П. рекоша. <sup>64</sup> Х. П. мощно. <sup>65</sup> Х. П. коних. <sup>66</sup> Х. П. перед собою. <sup>67</sup> Х. П. ко рси (*надѣ р паерокѣ*). <sup>68</sup> Х. П. оставячи. <sup>69</sup> Х. П. своя пѣшца, и *приб.* и. <sup>70</sup> Х. П. правте. <sup>71</sup> Х. П. поедте. <sup>72</sup> Х. П. в. <sup>73</sup> Х. П. *опущено*. <sup>74</sup> Х. П. кыевъ.

425

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч написана поверхъ ц. <sup>Б</sup> Буквы ѣи (въ щитѣи) и с копѣи подправлены другими чернилами. <sup>В</sup> Буква с въ есмь надписана древнею рукой надѣ строкой. <sup>Г</sup> Слово рси

передѣлано въ перси: буквы *ne* приписаны надъ строкой. <sup>А</sup> Буква *a*, быть можетъ, передѣланна изъ другой.

на сую сторону <sup>1</sup> ни симъ на вну . Гюргии <sup>2</sup> же сгадавъ <sup>3</sup> съ снѣми своими <sup>4</sup> позва к собѣ <sup>5</sup> Володимера Двѣвича . и Стослава Улговича . и Всеволодича Стослава . и Половци и поча и<sup>м</sup> молвити се бра<sup>т</sup>е стоимы сде <sup>6</sup> чего стоимы <sup>7</sup> сде <sup>6</sup> . но ловимъ оу ни<sup>х</sup> того . како <sup>8</sup> бы ны <sup>9</sup> взати бродъ Зароубьскыи . и перейти на вну сторону <sup>10</sup> . и тако оулюбиша то вси . Гюрги <sup>11</sup> же пусти снѣ <sup>12</sup> д свою . с Половци . а Володимеръ Двѣвичъ . и Стославъ . Улговичъ . поустиста Всеволодича Стослава <sup>13</sup> . а сами тоу сташа исполчившеса <sup>А</sup> полкы своими . почаша <sup>14</sup> правити лодыи своѣ <sup>15</sup> уколо <sup>16</sup> пѣска . подлѣ свою сторону . и тако переправиша лодѣ своѣ вси уколо пѣска <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> сами поѣхаша подлѣ нѣ <sup>18</sup> берегомъ . Гюргевичъ <sup>19</sup> же и Стославъ Всеволодичъ и Половци дици <sup>20</sup> . приѣхаша к Зароубескому <sup>21</sup> бродоу . на сеи же сторонѣ башеть <sup>22</sup> Шварно <sup>23</sup> съ сторожи . и наидахоу въбрести въ Днѣпръ . и тако видивше <sup>24</sup> Половци сторожи Изаслави уже <sup>25</sup> мало и<sup>х</sup> есть . и тако въбредоша <sup>26</sup> на нѣ <sup>27</sup> на коне<sup>х</sup> <sup>28</sup> за щиты <sup>Б</sup> и <sup>Б</sup> с <sup>Б</sup> копьи <sup>Б</sup> <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> въ броняхъ такоже битиса . и покрыша Днѣпръ ѿ множества вои . а Русь переѣхаша в лодыяхъ . Шварно же то <sup>31</sup> видивъ <sup>32</sup> побѣже . и приѣже ко <sup>33</sup> Изаславоу . бѣ бо в то верема <sup>34</sup> послалъ снѣ своего Мьстислава въ Оугры

426

да тѣмъ не твердѣ емоу бѣ <sup>35</sup> бродъ . зане не башеть <sup>36</sup> тоу кнѣза а боарина <sup>37</sup> не вси слоушаютъ . снѣмъ же Дюргевымъ <sup>38</sup> . и шѣима <sup>39</sup> Стославома . прѣбрѣдѣшима <sup>40</sup> Днѣпръ . с Половци . послаша къ Дюргеви <sup>41</sup> рекоуче <sup>42</sup> . поѣди <sup>43</sup> в борзѣ оуже есмь <sup>44</sup> <sup>В</sup> перешли Днѣпръ . да нѣ оударить на на<sup>с</sup> Изаславъ . Дюргии <sup>45</sup> же с Володимеро<sup>м</sup> приде в борзѣ <sup>46</sup> . к Зароубоу и <sup>47</sup> перебредоша <sup>48</sup> чересь <sup>49</sup> Днѣпръ . **В** то же верема <sup>50</sup> Вачьславъ <sup>51</sup> и Изаславъ . и братъ его Ростиславъ и Изаславъ Двѣвичъ <sup>52</sup> . и Володимеръ братъ Ростиславль . и Городеньскыи кнѣзь стоахоутъ <sup>53</sup> вси оу Ивана . и тоу приде <sup>54</sup> имъ вѣсть и воротиша<sup>с</sup> <sup>55</sup> Киевоу . Вачь/л.154об./ славъ <sup>56</sup> же и Изаславъ . и Ростиславъ . съзвавше бра<sup>т</sup>ю свою . и почаша доумати . Изаславъ же с бра<sup>т</sup>мъ своимъ Ростиславомъ . всегда хоташеть <sup>57</sup> противу имъ битса <sup>58</sup> . дружина же Вачеславла и Изаславла и Ростиславла и вси<sup>х</sup> кнѣзии <sup>59</sup> оустагывахоутъ <sup>60</sup> ѿ того . и Киане <sup>61</sup> наипаче же Чернии Клобоуци . ѿ того оустагоша <sup>62</sup> рекоуче <sup>63</sup> кнѣже не мочно <sup>64</sup> ти поѣхати . к нимъ . зане ратнии наши вси на конехъ <sup>65</sup> суть . а ты к ни<sup>м</sup> поѣдеша . а внѣ поиде<sup>т</sup> передъ тобою <sup>66</sup> ко Рси <sup>Г</sup> <sup>67</sup> . а тобѣ боуде<sup>т</sup> вставаче <sup>68</sup> своѣ пѣшыцѣ <sup>69</sup> поѣхати же по не<sup>м</sup> но мы кнѣже вамъ тако молвимъ сего не правьте <sup>70</sup> но поѣдѣте <sup>71</sup> оу <sup>72</sup> свои <sup>73</sup> Киевъ <sup>74</sup> . а к

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимера. <sup>2</sup> Х. П. поедем. <sup>3</sup> Х. П. межам. <sup>4</sup> Х. П. зайти. <sup>5</sup> Х. П. своя. <sup>6</sup> Х. П. киевоу. <sup>7</sup> Х. П. будете (съ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. за тя. <sup>11</sup> Х. П. своя. <sup>12</sup> Х. П.

найдем. <sup>13</sup> X. П. паки. <sup>14</sup> X. П. *приб а*. <sup>15</sup> X. П. оумрети. <sup>16</sup> X. П. гоурга. <sup>17</sup> X. П. *приб. и*. <sup>18</sup> X. П. вежи. *Засимъ въ X. вырванъ листъ; въ П. (а также въ Краковскомъ и Ермолаевскомъ спискахъ) опущенъ соотвѣтствующій текстъ.*

427

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ строкой приписаны буквы *съ*: *чересь*. <sup>B</sup> Надъ строкой приписано *о*: *борокъ*. <sup>B</sup> Буквы *бор* написаны по соскобленному. <sup>Г</sup> Буквы *о* послѣ *т* въ *ото* и *а* послѣ *н* въ *чина* передѣланы въ буквы *ъ*: *отъ чинъ*. <sup>A</sup> Буквы *че* написаны неясно. <sup>E</sup> Надъ строкой приписано *го* (*многое*). <sup>Ж</sup> Надъ буквой *в* приписана какая-то неразобранная буква. <sup>З</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>И</sup> Между *а* и *р* видно соскобленное *на*. <sup>1</sup> Буква *х* написана по стертому. <sup>К</sup> Надъ буквой *я* позже приписано *з* (*яз*). <sup>A</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>M</sup> Буква *к* надписана древнею рукою надъ строкой.

на<sup>M</sup> приставите брата своего Володимира <sup>1</sup>. ать поѣдемъ <sup>2</sup> къ своимъ вежамъ <sup>3</sup>. заимоуче <sup>4</sup> же хотимъ вежѣ своѣ <sup>5</sup>. и жены своѣ <sup>5</sup>. и дѣти своѣ. и стада своа. и што своего. всего поидемъ же къ Киевоу <sup>6</sup>. а вы боудите <sup>7</sup> до вечера в Киевѣ <sup>8</sup>. и мы боудемъ. хотимъ же за ѿца<sup>а</sup> вашего. за <sup>9</sup> Вачьслава и зата <sup>10</sup>. и за брата твоего Ростислава. и за всю братью. и головы своѣ <sup>11</sup> сложити. да любо чѣтъ вашу налѣземъ <sup>12</sup>. па<sup>к</sup> <sup>13</sup> ли <sup>14</sup>. хотимъ с вами тоу измерети <sup>15</sup>. а Гюрга <sup>16</sup> не хотимъ. Вачеславъ же <sup>17</sup> Изаславъ и Ростиславъ. послоушавше дружины своета. и Кианъ и Черны<sup>х</sup> Клобоуковъ и тако ѿрадиша Володимира. брата свое. по вежѣ <sup>18</sup> с Торкы и с Кооуи <sup>M</sup>. и с Берендѣи и с Печенѣгы. а сами поидоша къ Треполю. и пришедше ко Треполю тоу же и сташа на ночь. оутрии же днѣ. такоже слнцю<sup>а</sup> въсходящю. Вачьславъ же Изаславъ и Ростиславъ. поидоша ѿ Трепола Киевоу. чере <sup>A</sup> Брокъ <sup>B</sup>. такоже идуща Вачеславъ. Изаславъ. не ходаща. в городъ. стапта товары пере<sup>а</sup> Золотыми вороты. оу Изины. а Изаславъ Двѣвичъ ста межи Золотыми вороты и межи Жидовскими. противу Бориславлю <sup>B</sup> двору. а Ростиславъ съ снѣмъ своимъ. Романомъ ста передъ Жидовскими вороты. /л.155/ и многое множество с ними. а Городеньскийи. Борисъ оу Ладьскихъ воротъ. Киане же всими своими силами и на конѣхъ и пѣши и тако сташа а промежи кнзи сѣмо сташа ѿ Вачеслава. ѿ Изаслава по правоу. ѿли до Изаслава и до Ростислава. а ѿ Ростислава ѿли и до Шлговы могилы а по лѣвоу Вачьслава и Изаслава.

428

ѿли до Ладьскихъ воротъ и тако сташа школо всего города. многое множество. и што чина <sup>Г</sup> же и Володимеръ приде. съ всимы Черными <sup>Д</sup> Клобоуки. и с вежами и съ стады и скоты и<sup>х</sup> и мное <sup>E</sup> множество. и велику пакость створиша шно ратнии а шно своѣ. и монастыри шторгоша и села пожгоша и шгороды вси посѣкоша. Вачьславъ же Изаславъ и Ростиславъ. повелѣша Володимироу поити с Берендѣи и с вежами. и съ стады и<sup>х</sup>. поити ко Шлговѣ. и сташа мъжи дѣбрьми. ѿ Шлговы ѿли и въ <sup>Ж</sup> шгородъ стго Іѡана а сѣмо ѿли до Щковицѣ. а Кооуеве и Торчи <sup>З</sup>. и Печенѣзи. тоуда сташа ѿ Золоты<sup>х</sup> воротъ по тѣмъ шгородомъ. до Ладьскихъ воротъ. а ѿтолѣ ѿли и до



Клова . и до Берестоваго и до Оугорскихъ воротъ . и до Днѣпра . и тако нарядъ  
и створше . в собѣ кнзи и дружина . и Чернии Клобоуци . и Киане . и тако не  
оудоумаша ити противоу имъ . полкомъ ити битьса . но припоустаче ѣ к собѣ .  
тоу же са бити с ними . и ре<sup>ѳ</sup> Изаславъ даже ны Бѣ поможетъ а са ихъ <sup>1</sup> ѿтобьемъ  
. то ти не крилати соуть . а перелетѣвшѣ за Днѣпръ садуть же . и шже са оуже .  
поворотитъ ѿ насъ . а тогда како ны Бѣ дасть с ни<sup>ѳ</sup> Вачеславъ же ре<sup>ѳ</sup> ко Изаславу  
и к Ростиславу . се есмь бра<sup>ѳ</sup>та оуже . доспѣли а Гюрги мнѣ братъ есть . но  
моложии мене а та <sup>к</sup> старъ есмь а хотѣлъ быхъ послати к нему и свое  
старишинство шправити . ци боудеть ны са соудити пре<sup>ѳ</sup> Бѣ а Бѣ на правду  
призритъ . и ре<sup>ѳ</sup> Изаславъ и Ростиславъ . тако же ѿще <sup>л</sup> и оучини . тако право .  
Вачеславъ /л.155об./ же ре<sup>ѳ</sup> моужеви своему поѣди къ брату Гюргеви .

**Варианты:** <sup>1</sup> Съ слѣдующаго слова (того) продолжается текстъ въ Х. П. <sup>2</sup> Х. П. вам. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. иже. <sup>5</sup> Х. П. переобидѣла. <sup>6</sup> Х. П. прѣвое. <sup>7</sup> Х. П. бесчестіе. <sup>8</sup> Х. П. азъ. <sup>9</sup> Х. П. земля. <sup>10</sup> Х. П. хрстіан. <sup>11</sup> Х. П. еще. <sup>12</sup> Х. П. иже. <sup>13</sup> Х. П. еде. <sup>14</sup> Х. П. битис. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. азъ. <sup>17</sup> Х. П. себѣ. <sup>18</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>19</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. молвилъ. <sup>22</sup> Х. П. битис. <sup>23</sup> Х. П. едя. <sup>24</sup> Х. П. себѣ. <sup>25</sup> Х. П. еще. <sup>26</sup> Х. П. отялъ. <sup>27</sup> Х. П. приб. и. <sup>28</sup> Х. П. преобидѣл. <sup>29</sup> Х. П. поед, и приб. к. <sup>30</sup> Х. П. битися. <sup>31</sup> Х. П. себѣ. <sup>32</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>33</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>34</sup> Х. П. я. <sup>35</sup> Х. П. и. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. кыевъ. <sup>38</sup> Х. П. себѣ. <sup>39</sup> Х. П. еще. <sup>40—40</sup> Х. П. от мене еси. <sup>41</sup> Х. П. такъ. <sup>42</sup> Х. П. преобидѣл. <sup>43</sup> Х. П. вѣдал. <sup>44</sup> Х. П. я. <sup>45</sup> Х. П. еще. <sup>46</sup> Х. П. вѣстягивал. <sup>47</sup> Х. П. том. <sup>48</sup> Х. П. не. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. мовил. <sup>51</sup> Х. П. моложшомоу. <sup>52</sup> Х. П. съступил (съ б. юс.). <sup>53</sup> Х. П. кыева. <sup>54</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>55</sup> Х. П. я. <sup>56</sup> Х. П. даж. <sup>57</sup> Х. П. азъ есмъ тебе старѣи. <sup>58</sup> Х. П. хочеш. <sup>59</sup> Х. П. старѣишинство. <sup>60</sup> Х. П. а. <sup>61</sup> Х. П. всѣм. <sup>62</sup> Х. гоурги. П. гюргіи. <sup>63</sup> Х. П. стоаше. <sup>64</sup> Х. П. гоурги. <sup>65</sup> Х. П. рек. <sup>66</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>67</sup> Х. П. я. <sup>68</sup> Х. П. якож. <sup>69</sup> Х. П. приб. и. <sup>70</sup> Х. П. яже. <sup>71</sup> Х. П. хочеш. <sup>72</sup> Х. П. съ. <sup>73</sup> Х. П. приб. к. <sup>74</sup> Х. П. володимерю. <sup>75</sup> Х. П. приб. к. <sup>76</sup> Х. П. мы. <sup>77</sup> Х. П. сами. <sup>78</sup> Х. П. я. <sup>79</sup> Х. П. ой. <sup>80</sup> Х. П. едина. <sup>81</sup> Х. П. тебѣ брате.

429

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано позже съ: васъ. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано янъ: хрстѣянъ. <sup>В</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква и подправлена другими чернилами. <sup>Д</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Е</sup> Буквы так подправлены другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква а передѣлана, кажется, въ и. <sup>З</sup> Надъ я другой рукой приписано з (яз). <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Буквы то переправлены изъ другихъ.

брата ѿ мене цѣлуи . а вы брата и снѣа Изаславе и Ростиславе слушаита  
передъ вами и ѿражю тако молви брату моему азъ есмь брате тобѣ много  
молвилъ . [Ш, 61] и Изаславу шѣима вама . не пролѣита крови хр<sup>ѳ</sup>тъяньскы . ни  
погоубита Роускы землѣ <sup>1</sup> того ва <sup>А</sup> <sup>2</sup> есмь борона и <sup>3</sup> не правилъ себе шже <sup>4</sup> ма  
перешбидила <sup>5</sup> и первое <sup>6</sup> и другое . и <sup>3</sup> бещестье <sup>7</sup> на мене еста положила . а  
полкы имѣю а силу имѣю . и Бѣ ми далъ . но ѣзъ <sup>8</sup> Рѣскыа дѣла земли <sup>9</sup> . и хр<sup>ѳ</sup>тъ  
<sup>Б</sup> <sup>10</sup> дѣла . того всего не поманоуль . но и ѣще <sup>11</sup> то вамъ есмь . ѣвилъ . шже <sup>12</sup>  
Изаславъ ѣда <sup>13</sup> битса <sup>14</sup> . съ Игоремъ (ѣда битса) <sup>В</sup> <sup>15</sup> тако . молвить . ѣзъ <sup>16</sup> Кіева  
не собѣ <sup>17</sup> ищю . но шно шѣъ <sup>18</sup> мои Вачьславъ <sup>19</sup> . бра<sup>ѳ</sup> <sup>20</sup> старѣи <sup>20</sup> . а <sup>20</sup> тому его  
ищю . а <sup>20</sup> то <sup>1</sup> ти молвить <sup>21</sup> битса <sup>22</sup> ѣда <sup>23</sup> а и Бѣ ему помогль . а шнъ же Кіевъ

собѣ<sup>24</sup> . и ѿще<sup>25</sup> надѣ тѣмь . и Туровѣ и Пинескѣ оу мене ѿналѣ<sup>26</sup> . то ти<sup>27</sup> Изаславѣ ма тѣмь приѡбидилѣ<sup>28</sup> . а ты пакы брата поѣда<sup>ж</sup> <sup>29</sup> Переяславлю съ Изаславомѣ . битьса<sup>30</sup> . тако же молвиши . азѣ Кіева не собѣ<sup>31</sup> ищю . ѡно оу мене бра<sup>т</sup> старѣи Вацьславѣ<sup>32</sup> . тако и ѡцѣ<sup>33</sup> мнѣ а<sup>34</sup> тому его ищю . а<sup>35</sup> Бѣ ти помоглѣ . а<sup>36</sup> ты же Кіевѣ<sup>37</sup> собѣ<sup>38</sup> . и ѿще<sup>39</sup> надѣ тѣмь Пересопницю и Дорогобужѣ еси<sup>40</sup> оу<sup>40</sup> мене<sup>46</sup> ѡналѣ а ты ма тако<sup>41</sup> перешбидилѣ<sup>42</sup> а мнѣ еси Вышегородѣ

430

ѡдинѣ даль<sup>43</sup> . а<sup>3</sup> <sup>44</sup> же того всего не правилѣ . Рускыа дѣла земля . и хр<sup>с</sup>тыанѣ дѣла и ѿще<sup>45</sup> ваю есмѣ оустагывалѣ<sup>46</sup> . а вы мене не слушаета тоти<sup>47</sup> ни<sup>48</sup> мнѣ еста не<sup>49</sup> оуправила еже рекша но Бѣви и<sup>49</sup> то ми еси молвилѣ<sup>50</sup> . противоу моложьшему<sup>51</sup> не могу са поклонити се же Изаславѣ аче и двоича ступилѣ<sup>52</sup> слова своего се же ны<sup>т</sup> добывѣ Кіева<sup>53</sup> . и поклонилѣ ми са . и чѣ<sup>т</sup> на мнѣ положилѣ и в Кіевѣ<sup>54</sup> ма посадилѣ и ѡцѣ<sup>м</sup> ма назвалѣ . а а<sup>55</sup> его снѡмѣ . дажь<sup>56</sup> еси реклѣ моложьшему са не поклоню . да се азѣ тебе старѣи . есмѣ<sup>57</sup> . не маломѣ но многомѣ . азѣ оуже . бородатѣ а ты са еси<sup>д</sup> родилѣ . пакы ли хоцещи<sup>58</sup> на мое старишинѣ/л.156/ство<sup>59</sup> поѣхати тако то еси поѣхалѣ . да<sup>60</sup> Бѣ за всимѣ<sup>61</sup> . и тако посла . Гюрги<sup>62</sup> же в то время стояше<sup>63</sup> оу Василева . Гюрги<sup>64</sup> же противу тому присла свои посолѣ . и ре<sup>т</sup> <sup>65</sup> къ Вацьславу<sup>66</sup> а<sup>3</sup> <sup>67</sup> са тобѣ брата кланяю . тако<sup>е</sup> право естѣ ако<sup>68</sup> то и молвиши . ты мнѣ еси тако<sup>69</sup> ѡцѣ аже<sup>70</sup> са хоцещи<sup>и</sup> <sup>71</sup> со<sup>72</sup> мною радити . ать поѣдетѣ Изаславѣ<sup>73</sup> Володимирю<sup>74</sup> . а Ростиславѣ<sup>75</sup> Смоленскоу а вѣ<sup>76</sup> са сама<sup>77</sup> оурадивѣ . Вацьславѣ же ре<sup>т</sup> оу тебе снѣвѣ . з . а а<sup>3</sup> <sup>78</sup> ихѣ ѡ<sup>79</sup> тебе не ѡгоню . а оу мене ѡдина<sup>80</sup> два снѣа Изаславѣ и Ростиславѣ . а инии моложьшии суть же . но а брата тобѣ<sup>81</sup> молвлю .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. роускыа. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. вѣ. <sup>4</sup> Х. П. своими. <sup>5</sup> Х. П. великыи. <sup>6</sup> Х. П. домовѣ. <sup>7</sup> Х. П. хр<sup>с</sup>тыанскы (надѣ н паерокѣ). <sup>8</sup> Х. пролием, вѣ П.: а крови не пролием хр<sup>с</sup>тыанскы. <sup>9</sup> Х. П. поедеши. <sup>10</sup> Х. П. якож. <sup>11</sup> Х. П. вячеславѣ. <sup>12</sup> Х. П. вѣроты. <sup>13</sup> Х. П. нас. <sup>14</sup> Х. П. прстѣи гсжѣ. <sup>15</sup> Х. гоургева, П. гоургеви. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* вѣ. <sup>17</sup> Х. П. исполчився. <sup>18</sup> Х. П. приде. <sup>19</sup> Х. гюрги. П. гоурги. <sup>20</sup> Х. П. киевоу. <sup>21</sup> Х. П. сторонѣ. <sup>22</sup> Х. П. гоургевич. <sup>23</sup> Х. П. лыбед. <sup>24—24</sup> Х. П. где. <sup>25</sup> Х. П. сухаа (сѣ б. юс.). <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. потче. <sup>28</sup> Х. П. володимера. <sup>29</sup> Х. вѣрѣмя, П. время. <sup>30</sup> Х. ратныа, П. ратныа. <sup>31—32</sup> Х. П. яко не. <sup>33</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. лыбед. <sup>38</sup> Х. П. болоніи. <sup>39</sup> Х. біахуса (сѣ б. юс.), П. буахуса (сѣ двумя б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. вячеславлю. <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. лядскым. <sup>43</sup> Х. П. песцѣх. <sup>44</sup> Х. П. біахуса (сѣ б. юс.). <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. по всеи. <sup>47</sup> Х. П. братіи . <sup>48</sup> Х. П. сѣвѣт. <sup>49</sup> Х. П. всѣм. <sup>50</sup> Х. П. поткнути. <sup>51</sup> Х. П. сѣтворища. <sup>52</sup> Х. чернии клоубоуци, П. черныи клоубоуци. <sup>53</sup> Х. П. отвсюдоу. <sup>54</sup> Х. П. я. <sup>55</sup> Х. П. лыбед. <sup>56</sup> Х. П. везде, и *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. я. <sup>59</sup> Х. П. друугыа. <sup>60</sup> Х. П. изымаша. <sup>61</sup> Х. П. *опущено*. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>63</sup> Х. П. с конеи. <sup>64</sup> Х. П. зѣбоша. <sup>65</sup> Х. П. бяше. <sup>66</sup> Х. П. хочю. <sup>67</sup> Х. П. единѣ. <sup>68</sup> Х. П. страну. <sup>69</sup> Х. П. и. <sup>70</sup> Х. П. гоурги. <sup>71</sup> Х. П. иже. <sup>72</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>73</sup> Х. П. рекоучи. <sup>74</sup> Х. П. яко. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. поедем. <sup>77</sup> Х. П. вячеслав.

431

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена вѣ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ѣ* передѣлана изѣ *ѣ*. <sup>В</sup> Буквы *го* передѣланы позже вѣ *ю*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана изѣ *ц*. <sup>Д</sup> Буква *я* передѣлана вѣ *а*. <sup>Е</sup> Буква *н* подправлена другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква *ч* передѣлана изѣ *ц*. <sup>З</sup> Буква *ж* подправлена

другими чернилами. <sup>и</sup> Конечное *o* передѣлано въ *a*, надъ строкой подъ дугой приписано к: *a* как. <sup>1</sup> Къ буквѣ *t* придѣланъ *v*.

Роускы <sup>1</sup> дѣла земля и хр<sup>ѣ</sup>тъанъ дѣла . поѣди же <sup>2</sup> оу <sup>3</sup> свои Переяславль и в <sup>2</sup> Коурескъ . и съ своимы <sup>4</sup> снѣи а внамо оу тебе Ростовъ Великий <sup>5</sup> . и Шлговичи поусты домови <sup>6</sup> . а сами са оурадимъ . а крови хр<sup>ѣ</sup>тъанъскы <sup>7</sup> не пролѣимы<sup>8</sup> . пакы ли по своему замыслу поидеши <sup>9</sup> . ако же <sup>10</sup> еси и поѣхалъ . и ре<sup>ѣ</sup> Вацьславъ <sup>11</sup> . взраса на стѣую Бѣю ѿже есть надъ Золотыми вороты <sup>12</sup> а тои ны <sup>13</sup> прч<sup>ѣ</sup>тъи Гѣжи <sup>14</sup> судити съ снѣмъ своимъ и Бѣмъ наши<sup>и</sup> . въ сии вѣкъ и в будущи . то рекъ ѿпусти Гюргева <sup>15</sup> мужа <sup>16</sup> . оутрии же днѣ исполцивса <sup>17</sup> А приде <sup>18</sup> Дюргии <sup>19</sup> къ Къеву <sup>20</sup> . и ту сташа полкы . по внои сторони <sup>21</sup> Лыбеди . и начаша битиса в Лыбедь . Андрѣи же Гюргевиць <sup>22</sup> и Володимеръ Андрѣевичъ . с Половци налегаша силою и тако переѣхаша Лыбѣдь <sup>23</sup> Б . вни переѣхаша кдѣ <sup>24</sup> же <sup>24</sup> есть Сухаа <sup>25</sup> Лыбедь <sup>26</sup> . не вѣдущимъ дружинѣ его <sup>в</sup> потъче <sup>27</sup> Андрѣи с Половци . Володимира <sup>28</sup> же не пусти кормилецъ его зане . молодъ бѣ в то время <sup>29</sup> . Андрѣеви же гнавшю ратныѣ <sup>30</sup> . маломъ не до полковъ ихъ . единъ Половчинъ <sup>Г</sup> . ѿ <sup>д</sup> <sup>31</sup> конь <sup>32</sup> под нимъ . и възврати и лаа дружинѣ своеи . зане бахоуть <sup>33</sup> его <sup>34</sup> встали <sup>35</sup> вси Половци и възвратиса Андрѣи впять неврежень <sup>Б</sup> <sup>36</sup> .

432

съхраненъ Бѣмъ и мѣтвою родитель своихъ . и стрѣлающимъ же са имъ до вечера . в Лыбѣдь <sup>37</sup> . а инии переѣхаша и на болоньи <sup>38</sup> бѣахоутса <sup>39</sup> . противу Вацьславлю <sup>40</sup> полку . и Изасла/л.156об./влю а <sup>41</sup> друзии противу Ладьскимъ <sup>42</sup> воротомъ . на пѣсцѣхъ <sup>43</sup> бѣахоутса <sup>1</sup> <sup>44</sup> . Изаславъ же то видѣвъ <sup>45</sup> . по всеѣ <sup>46</sup> своеи братьѣ <sup>47</sup> . и повелѣ нарадити . дружину ис полковъ . а полковъ не рушати . и положи свѣтъ <sup>48</sup> . вдиною . [Ш, 62] всимъ <sup>49</sup> потъкнути <sup>50</sup> на нь . и тако створиша <sup>51</sup> и . поткоша на нь вси и Чернии Клобуци <sup>52</sup> . ѿвсюда <sup>53</sup> . и тако вбодоша ѣ <sup>54</sup> в Лыбѣдь <sup>55</sup> вездѣ <sup>56</sup> . инии же и <sup>57</sup> брода грѣшиша . и тако избиша ѣ <sup>58</sup> . а другыи <sup>59</sup> изоимаша <sup>60</sup> ѣ <sup>61</sup> . инии же <sup>62</sup> с конь <sup>63</sup> сбѣгоша <sup>64</sup> . и многы избиша ту же и Севенча Бонаковича . дикаго Половчина <sup>ж</sup> оубиша . иже башеть <sup>65</sup> рекль . хоцю <sup>66</sup> сѣчи в Золотаа ворота ѿко же и ѿць мои . ѿтолѣ же ни вдинъ <sup>67</sup> члѣкъ не переѣха боле того на сю сторону <sup>68</sup> . но <sup>69</sup> Гюрги <sup>70</sup> вборота полкы своа поиде прочъ . бѣ бо ему вѣсть вже <sup>3</sup> <sup>71</sup> идеть в помочъ ему . сватъ Володимеръ из Галича . и поиде противу ему . Изаславъ же и Ростиславъ . приѣхаста къ Вацьславу <sup>72</sup> . рекуча <sup>73</sup> ако <sup>и</sup> <sup>74</sup> то <sup>75</sup> са суть воротили . поѣдемы <sup>76</sup> по нихъ . Вацьславъ <sup>77</sup> же ре<sup>ѣ</sup> снѣу се

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. б(о)жіеи. <sup>2</sup> Х. П. здѣ. <sup>3</sup> Х. П. оуспѣли. <sup>4</sup> Х. П. си. <sup>5</sup> Х. П. что. <sup>6</sup> Х. П. токмо. <sup>7</sup> Х. П. тѣснѣтася. <sup>8</sup> Х. П. еще. <sup>9</sup> Х. П. я. <sup>10</sup> Х. П. поидем. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. пыгати. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. приб. к. <sup>17</sup> Х. П. вмѣсто по борови—поборевѣ. <sup>18</sup> Х. П. я. <sup>19</sup> Х. П. гюргии. П. гоургии. <sup>20</sup> Х. П. приде. <sup>21</sup> Х. П. людіе. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. кievъ. <sup>24</sup> Х.

П. вячеславъ. <sup>25</sup> Х. П. через. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. черневоу. <sup>28</sup> Х. П. а. <sup>29</sup> Х. П. бзяници. <sup>30</sup> Х. П. надѣашеса. <sup>31</sup> Х. П. галичскаго. <sup>32</sup> Х. володимера, П. володимара. <sup>33</sup> Х. П. себѣ. <sup>34</sup> Х. П. бяше. <sup>35</sup> Х. П. володимера. <sup>36</sup> Х. П. дюрди. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* з. <sup>38</sup> Х. П. галицкым. <sup>39</sup> Х. П. вячеслав. <sup>40</sup> П. поклонишас. <sup>41</sup> Х. П. вток. <sup>42</sup> Х. кіяне, П. кіане. <sup>43</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>44</sup> Х. П. в руци (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> Х. П. кто. <sup>46</sup> Х. П. побием, и *приб.* их. <sup>47</sup> Х. П. останя. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. конех. <sup>50</sup> Х. П. звинигорода. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. сред. <sup>53</sup> Х. П. время. <sup>54</sup> Х. П. пригна посоль. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* от. <sup>56</sup> Х. П. якаж. <sup>57</sup> Х. П. есмѣ. <sup>58</sup> Х. П. яже. <sup>59</sup> Х. П. надобѣ. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. съхався. <sup>62</sup> Х. П. къ. <sup>63</sup> Х. П. рекоучи. <sup>64</sup> Х. П. вас. <sup>65</sup> Х. П. надобѣ. <sup>66</sup> Х. П. поцнѣтес. <sup>67</sup> Х. П. могоучи. <sup>68</sup> Х. П. тоже вѣсташа. <sup>69</sup> Х. П. исполчивше. <sup>70</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>71</sup> Х. П. через. <sup>72</sup> Х. П. пришед. <sup>73</sup> Х. П. проходячи. <sup>74</sup> Х. П. спостиже. <sup>75</sup> Х. П. их. <sup>76</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>77</sup> Х. П. горгеви. <sup>78</sup> Х. П. четвертыи. <sup>79</sup> Х. П. преж. <sup>80</sup> Х. П. вячеслав.

433

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *в* передѣлана въ укѣ. <sup>Б</sup> Надѣ строкой приписано *тѣ*: *тѣцнѣтася*. <sup>В</sup> Надѣ я другою болѣе позднею рукой приписано *з*. <sup>Г</sup> Буква *и* подправлена другими чернилами. <sup>А</sup> Буква *о* передѣлана изъ другой; вѣроятно изъ *я* (юса малаго); было *останя*, какъ въ Х. П. <sup>Е</sup> Буквы *тици* написаны по соскобленному; надѣ строкой видно стертое *с* подѣ титломъ. <sup>Ж</sup> Здѣсь надѣ строкой приписано *идоша*. <sup>З</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>И</sup> Буквы *яч* написаны по соскобленному; за словомъ *проходяче* надѣ строкой написано *къ*.

есть начало Бѣгии <sup>1</sup> помочи . сде <sup>2</sup> приѣхавше не вѣспѣли <sup>А 3</sup> ли <sup>4</sup> што <sup>5</sup> но толико <sup>6</sup> сорома добыли . а вы снѣу не цнѣтаса <sup>7 Е</sup> но вже <sup>8</sup> Бѣ дасть. то любо ѿ вечера . пакы ли а <sup>9</sup> заоутра како са нагадавше . поидемы <sup>10</sup> же <sup>11</sup> по ни<sup>х</sup> Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> Борисови Городеньскому . тѣмъ са <sup>12</sup> есть кушати <sup>13</sup> к Бѣлугороду поѣхати <sup>14</sup> . а <sup>15</sup> поѣди брате <sup>16</sup> Бѣлугороду по борови <sup>17</sup> . Борисъ же ре<sup>ѣ</sup> все га <sup>В 18</sup> брате готовъ есмѣ . Гюргии <sup>19</sup> же приде <sup>20</sup> к Бѣлугороду и ре<sup>ѣ</sup> Бѣлогород<sup>ѣ</sup>це<sup>ѣ</sup> вы есте лю<sup>ѣ</sup>е <sup>21</sup> мои . а <sup>22</sup> ѡтворите ми градъ . Бѣлогородци же рекоша . а Киев <sup>23</sup> ти са кое ѡтвориль . а кнѣзь нашъ Вячеславъ <sup>24</sup> Изаславъ . и Ростиславъ . Гюрги же то слышавъ и иде черес <sup>25</sup> боръ к <sup>26</sup> Верневу <sup>27</sup> и <sup>28</sup> ѡтолѣ иде за валъ и ста оу Бѣзаницѣ <sup>29</sup> . ту бо надѣашетъса <sup>30</sup> . Галичкого <sup>31</sup> кнѣза Володимира <sup>32</sup> . к собѣ <sup>33</sup> башетъ <sup>34</sup> бо ѡступа ѿ Кіева . послалъ по нь . снѣвца Андрѣевича Володимира <sup>35</sup> . Иза/л.157/славъ же слышавъ ту вѣсть . поиде по Дюрги <sup>36</sup> . блюда того абы са не сналъ с Володимеромъ <sup>37</sup> Галичскымъ <sup>38</sup> . . Вячеславъ <sup>39</sup> же и Изаславъ и Ростиславъ поклонившеса <sup>40</sup> въ вторникъ <sup>41</sup> сѣѣи Бѣци Десатиннѣи . и сѣѣи Софьи . и выступиша из города . Кіане <sup>42</sup> же рекоша Вячеславу <sup>43</sup> и Изаславу . и Ростиславу . ать же поидуть вси . како можеть и хлоудъ в роуци <sup>44</sup> взати пакы .

434

ли хто <sup>45</sup> не поиде<sup>ѣ</sup> намъ же и даи <sup>Г</sup> ать мы сами побьемъ <sup>46</sup> . и тако поидоша . другъ друга не вста <sup>47</sup> но <sup>48 Д</sup> вси с радостью по свои<sup>х</sup> кнѣзехъ и на кони<sup>х</sup> <sup>49</sup> и пѣши многое множество шедше и сташа оу Звенигорода <sup>50</sup> . на ночь заоутра же <sup>51</sup> в среду <sup>52</sup> вѣсташа поздѣ и не дошедше сташа оу Василева . ѡбѣду . в то же верема <sup>53</sup> посоль . пригна <sup>54</sup> изъ Оугоръ . къ Изаславу ѿ снѣа <sup>Е 55</sup> Мьстислава . и ре<sup>ѣ</sup> снѣ ти са кланаетъ . и тако молвить се ти ѡвляю . король зать твои пустиль ти помочь . акаже <sup>56</sup> николи же не бывала многое множество а оуже есмѣ <sup>57</sup> с

ними прошель Гору аже<sup>58</sup> ти будемъ в борзѣ надоби<sup>59</sup> . а послѣ противу к<sup>60</sup> намъ ать мы борже поидемъ . Изаславъ . же . съѣхавъса<sup>61</sup> с Вачеславо<sup>м</sup> . и съ бра<sup>т</sup>мъ своимъ Ростиславомъ . и тако оугадавше ѿрадиша . шпать ко<sup>62</sup> Мьстиславу тако рекуче<sup>63</sup> се оуже мы идемъ на су<sup>д</sup> Бѣжи . а вы<sup>64</sup> намъ снѣу всегда надоби<sup>65</sup> . а потщитеса<sup>66</sup> <sup>Е</sup> како боле могуче<sup>67</sup> . а сами вѣсташа <sup>Ж</sup> <sup>68</sup> к Василеву . и тако исполчивше<sup>3</sup> <sup>69</sup> полкы своя<sup>70</sup> поидоша мимо Василевъ чере<sup>71</sup> Стугну и пришедше<sup>72</sup> к валови и не проходаче <sup>В</sup> <sup>73</sup> валу . ту и сташа полкы своими . на ночь . и постиже<sup>74</sup> и <sup>75</sup> оу Перепетовыхъ . хотя битиса с ни<sup>м</sup> . сторожеве<sup>76</sup> ѣхавше подъ Гюргевы<sup>77</sup> полкы и гониша<sup>с</sup> с ними . въ четвержьныи<sup>78</sup> же днѣ переже<sup>79</sup> слнѣца Вачьславъ<sup>80</sup> же и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. битися. <sup>2</sup> Х. П. игдеж. <sup>3</sup> Х. П. гоургии. <sup>4</sup> Х. П. слящим. <sup>5</sup> Х. П. послы. <sup>6</sup> Х. П. межю. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. пришед. <sup>9</sup> Х. П. дюрдии. <sup>10</sup> Х. П. за роуста, *въ* Х. *позже подъ* оу *приписано* ть: за роуть ста. <sup>11</sup> Х. П. исполчивъ. <sup>12</sup> Х. П. вся, и *приб.* полкы своя. <sup>13</sup> Х. П. дюрдии. <sup>14</sup> Х. П. ожидааше. <sup>15</sup> Х. П. толко. <sup>16</sup> Х. П. копіа. <sup>17</sup> Х. П. видѣти. <sup>18</sup> Х. П. дѣждь. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. я. <sup>21</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>22</sup> Х. П. полд(ь)не. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. оузрѣшас. <sup>25</sup> Х. П. полци. <sup>26</sup> Х. П. біахуса (сѣ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. крылех. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. П. полкы. <sup>30</sup> Х. П. гоурги. <sup>31</sup> Х. П. соломя. <sup>32</sup> Х. П. вячеслав. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>34</sup> Х. П. врѣхъ. <sup>35</sup> Х. П. хотячи. <sup>36</sup> Х. П. гюрги. <sup>37</sup> Х. П. пред ними. <sup>38</sup> Х. П. грязинуу. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. вячеслав. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. доходяху (сѣ б. юс.). <sup>43</sup> Х. П. стоаху (сѣ б. юс.). <sup>44</sup> Х. П. на утрии. <sup>45</sup> Х. П. пяток. <sup>46</sup> Х. П. преж. <sup>47</sup> Х. П. в дюрдя. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>49</sup> Х. вячеслава, П. *ошибкой только* вяче. <sup>50</sup> Х. П. гюргии. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* володимеръ двдвич. и. <sup>52</sup> Х. П. доспѣвши. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. врѣх роутца. <sup>55</sup> Х. П. вячеслав. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. верху (сѣ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. дикии. <sup>60</sup> Х. П. поворотячи. <sup>61</sup> Х. П. хотячи. <sup>62—62</sup> Х. П. битися. <sup>63</sup> Х. П. володимера. <sup>64</sup> Х. П. галичского. <sup>65</sup> Х. П. вячеслав. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>67</sup> Х. П. видѣвши. <sup>68</sup> Х. П. иже. <sup>69</sup> Х. П. стрѣлци. <sup>70</sup> Х. П. черныа. <sup>71</sup> Х. П. ездити. <sup>72</sup> Х. П. полковъ, и *приб.* и. <sup>73</sup> Х. П. видѣв. <sup>74</sup> Х. гоурги, П. гюрги. <sup>75</sup> Х. П. видѣвши. <sup>76</sup> Х. П. иже.

435

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано *по* (послы). <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>В</sup> Буква *г* передѣлана въ *т*. <sup>Г</sup> Буква *п* передѣлана въ *ъ*, а надъ *о* паписано *п* (*въ* полѣдни). <sup>Д</sup> Между *а* и *м* видно соскобленное *ма*. <sup>Е</sup> Буква *ш* написана поверхъ *с* (было *соломя*). <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>З</sup> Буква *х* написана поверхъ другой. <sup>И</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>1</sup> Буквы *лковѣ* написаны по соскобленному.

Изаславъ . и Ростиславъ проидоша валъ на ч<sup>т</sup>ое поле . и поидоша битса<sup>1</sup> кде же<sup>2</sup> стоаше Дюргии<sup>3</sup> и слющимъ<sup>4</sup> слы<sup>5</sup> <sup>А</sup> межи<sup>6</sup> собою ш мирѣ Шлговиче<sup>м</sup> же и Половцемъ<sup>7</sup> не дадушимъ миритиса . зане скори баху на кровопролитье /л.157об./ стоащимъ же имъ до вечера . перешедъ<sup>8</sup> Гюрги<sup>9</sup> за Руть ста<sup>10</sup> . свитающю же патьку . исполчивъ<sup>Б</sup> <sup>11</sup> Изаславъ . всѣ<sup>12</sup> поиде к нему . Дюргии<sup>13</sup> же не хоташе и еще битиса . [II, 63] но шжидаше<sup>14</sup> Володимера . Изаславу же паче приступающю . и тако оустрои Бѣ мьглу . ѣкоже не видѣти никамо же . толико<sup>15</sup> до конецъ копыа<sup>16</sup> видити<sup>17</sup> . и постиже дожгъ<sup>18</sup> <sup>В</sup> и в то<sup>м</sup> припроша<sup>с</sup> ко<sup>19</sup> шзеру шбои . и разиде ѣ<sup>20</sup> шзеро . и тако нѣлзѣ<sup>21</sup> бы ни шнѣмъ шнѣхъ мьгла же подѣаса в поль<sup>Г</sup> днѣ<sup>22</sup> и оушниса нѣбо<sup>23</sup> оузрѣша<sup>24</sup> полкы<sup>25</sup> . шбаполы шзера и тако бѣахутса<sup>26</sup> на крилѣхъ<sup>27</sup> . полкомъ ѿ<sup>28</sup> шбои<sup>х</sup> . а самѣмъ <sup>Д</sup> полкомъ<sup>29</sup> нѣлзѣ



<sup>21</sup> бы съхати<sup>с</sup> . ꙗкоже бѣ к вечеру . и тако поиде Гюрги <sup>30</sup> за шолома <sup>Е 31</sup> с полкы своими . Вацьславъ <sup>32</sup> же <sup>33</sup> Изаславъ и Ростиславъ . поидоша по немъ на верхъ <sup>34</sup> шзера . хотаче <sup>35</sup> са бити с ни<sup>м</sup> . Гюргии <sup>36</sup> же перед нимъ <sup>37</sup> заиде полкы своими . за Малыи Роутецъ . и переида грази <sup>38</sup> ту же <sup>39</sup> и ста на ночь . Вацьславъ <sup>40</sup> же <sup>41</sup> Изаславъ и Ростиславъ пришедше сташа противу ему ту же на ночь . ꙗкоже стрѣлы .

436

не доходяхуть <sup>42</sup> . тако стоахуть <sup>43</sup> межи собою . оутрии <sup>44</sup> же днѣ в патницю <sup>Ж</sup> <sup>45</sup> . ꙗко зорѣ почаша са заимати . переже <sup>46</sup> въ Дюрга <sup>47</sup> въ бубны в полку и въ трубы вѣструбиша . полци же начаша доспѣвати тако же <sup>48</sup> оу Вацьслава <sup>49</sup> . и оу Изаслава и оу Ростислава . почаша бити въ бубны . и въ трубы трубити . полци же начаша доспѣвати . Гюрги <sup>50</sup> же съ снми своими и <sup>51</sup> Стославъ Шлгови<sup>и</sup> и Всеволодичъ Стославъ . доспѣвше <sup>52</sup> полкы своими . и <sup>53</sup> поидоша на верхъ <sup>3</sup> Рутыца <sup>54</sup> . Вацьславъ <sup>55</sup> же <sup>56</sup> Изаславъ . и Ростиславъ тако же поидоша полкы своими противу имъ . ꙗкоже бы к верхъ <sup>57</sup> Рутца . тогда же Гюрги и Володимеръ (димеръ) <sup>и 58</sup> Двѣвичъ . и Стославъ и Половци диции <sup>59</sup> . и Всеволодичъ Стославъ . поворотаче <sup>60</sup> полкы своа поидоша к Великому Рутови не хотаче <sup>61</sup> са <sup>62</sup> бити <sup>62</sup> . но хотаху зайти за Роуть ту же и ждати Володимира <sup>63</sup> . Галичьскаго <sup>64</sup> Вацьславъ <sup>65</sup> же <sup>66</sup> Изаславъ и Ростисла<sup>в</sup> /л.158/ то видивше <sup>67</sup> шже <sup>68</sup> идуть ѿ ни<sup>х</sup> прочь и пустиша но ни<sup>х</sup> стрѣлцѣ <sup>69</sup> своа Черныа <sup>70</sup> Клобукуы и Русь . и тако начаша наѣздити <sup>71</sup> . в задъ полковъ <sup>1 72</sup> стрѣлатиса с ними и почаша оу ни<sup>х</sup> возы ѿимати . видивъ <sup>73</sup> же то Гюрги <sup>74</sup> и снѣве его . и Володимеръ Двѣвичъ . и Стославъ Шлговичъ и Всеволодичъ Стославъ . видивше <sup>75</sup> шже <sup>76</sup> нѣлзѣ имъ за Роуть .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. переити за рут. <sup>2</sup> Х. П. иже. <sup>3</sup> Х. П. ездят. <sup>4</sup> Х. П. назаде. <sup>5</sup> Х. П. оборотячися. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. битися. <sup>8</sup> Х. андрѣ, а позже приписано наверху знакъ, обозначающий и. <sup>9</sup> Х. П. братии. <sup>10</sup> Х. П. видѣв. <sup>11</sup> Х. П. стоячи, въ Х. позже надъ чи приписано і: стоячи. <sup>12</sup> Х. П. оукрѣпивъ я. <sup>13</sup> Х. воеха, П. въеха. <sup>14</sup> Х. П. тоже о то чина. <sup>15</sup> Х. П. рекоучи. <sup>16</sup> Х. П. отче. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. налѣзти. <sup>19</sup> Х. П. братіе. <sup>20</sup> Х. П. охотивъ. <sup>21</sup> Х. П. сего. <sup>22</sup> Х. П. поклонишас. <sup>23</sup> Х. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. еха. <sup>25</sup> Х. П. всѣм. <sup>26</sup> Х. П. поидѣте. <sup>27</sup> Х. П. половци. <sup>28</sup> Х. П. себѣ. <sup>29</sup> Х. П. себѣ. <sup>30</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>31</sup> Х. П. възем. <sup>32</sup> Х. П. копіе. <sup>33</sup> Х. П. преже. <sup>34</sup> Х. П. всѣх. <sup>35</sup> Х. П. копіе. <sup>36</sup> Х. П. вбодоша. <sup>37</sup> Х. суватися (съ б. юс.), П. судиватися (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. шолом. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. отрѣгоша. <sup>41</sup> Х. П. съхранен быс. <sup>42</sup> Х. П. пред. <sup>43</sup> Х. П. всѣми. <sup>44</sup> Х. П. копіе. <sup>45</sup> Х. П. всѣкоша. <sup>46</sup> Х. П. его. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. вбодоша. <sup>49</sup> Х. П. передъ ся приб. же. <sup>50</sup> П. приб. зла и. <sup>51</sup> Х. П. с(вя)таа. <sup>52</sup> Х. П. приб. и. <sup>53</sup> Х. П. животворящего. <sup>54</sup> Х. П. крста. <sup>55</sup> Х. П. гоургия. <sup>56</sup> Х. горгеви, П. гюргеви. <sup>57</sup> Х. П. олговичи. <sup>58</sup> Х. П. дюрди. <sup>59</sup> Х. П. з. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. через. <sup>62</sup> Х. П. роути. <sup>63</sup> Х. П. грязна. <sup>64</sup> Х. П. изымаша. <sup>65</sup> Х. П. володимера. <sup>66</sup> Х. П. чернѣговского. <sup>67</sup> Х. П. кроткаго. <sup>68</sup> Х. П. половецкыа. <sup>69</sup> Х. П. князя. <sup>70</sup> Х. П. изымашя. <sup>71</sup> Х. П. дроутыа. <sup>72</sup> Х. П. коннии и приб. и. <sup>73</sup> Х. П. ранень. <sup>74</sup> Х. П. восхопися. <sup>75</sup> Х. П. его. <sup>76</sup> Х. П. ратнаго. <sup>77</sup> Х. П. знаючи. <sup>78</sup> Х. П. есмъ. <sup>79</sup> Х. П. нам. <sup>80</sup> Х. П. опущено. <sup>81</sup> Х. вынем, П. вынам. <sup>82</sup> Х. П. начаша. <sup>83</sup> Х. П. опущено.

437

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Передѣлано въ о тѣ чинѣ. <sup>Б</sup> Буква ѣ переправлена въ ч. <sup>В</sup> Буквы ня написаны надъ строкой подъ дугой, а ѣ передѣлано въ ч. <sup>Г</sup> Буква ѣ написана по соскобленному.

перейти <sup>1</sup> . уже <sup>2</sup> наѣздать <sup>3</sup> на задъ <sup>4</sup> полковъ ихъ . и возы ихъ ѿнимають . и тако ѡборотачеса <sup>5</sup> . полкы своими . и сташа противу имъ . идоушимъ же са <sup>6</sup> имъ битса <sup>7</sup> . Андрѣи <sup>8</sup> поча радити полкъ ѿца своего . зане бѣ старѣи тогда въ браѣ <sup>9</sup> . види <sup>10</sup> же и Половци стоаче <sup>11</sup> назадъ . и к тѣмъ гнавъ и оукрѣпле ѣ <sup>12</sup> на брань . и ѿтуда въѣха <sup>13</sup> въ полкъ свои . и оукрѣпи дружину свою . ѡ то чина <sup>14</sup> А же Изаславъ и Ростиславъ пригнаста къ ѿцю своему Вацеславу . рекуча <sup>15</sup> ты еси много добра похотѣлъ . но того не хотѣлъ братъ твои . ныѣ же ѿце <sup>16</sup> Б хотимъ головы своа сложити за та пакы ли а <sup>17</sup> чѣтъ твою налѣсти <sup>18</sup> . Вацеславъ же реѣ брате <sup>19</sup> и сѣну ѿ рожения моеѣ не ѡхвотивъ <sup>20</sup> есмь бѣлъ на кровопролитье . но сего ма довелъ братъ мои . да се <sup>21</sup> есмы оуже на се мѣстѣ . а то Бѣи судити и ту поклонациса <sup>22</sup> В ему и ѣхаста въ своа полкы <sup>23</sup> . Изаславъ же въѣха <sup>24</sup> въ свои полкъ . и посла по . вси <sup>25</sup> своимъ полко<sup>м</sup> река зрите же на мои полкъ . а како вы поидеѣ мои полкъ . тако же и вы поидите <sup>26</sup> . и тако полци <sup>27</sup> поидоша к собѣ <sup>28</sup> такоже и еще полко<sup>м</sup> идущимъ к собѣ <sup>29</sup> . Андрѣи же Дюргевиць <sup>30</sup> възма <sup>31</sup> копье <sup>32</sup> и ѣха на передъ . и съѣхаса переже <sup>33</sup> всихъ <sup>34</sup> . и изломи копье <sup>35</sup> свое тогда бодоша <sup>36</sup> конь под нимъ в ноздри конь же нача совати<sup>с</sup> <sup>37</sup>

438

под нимъ . и шеломъ <sup>38</sup> спаде с него и щить на <sup>39</sup> на немъ ѡторгоша <sup>40</sup> Бѣжемъ заступлениемъ и млтвою родителъ своихъ сохраненъ бѣ <sup>41</sup> без вреда . и тако переѣ <sup>42</sup> всими <sup>43</sup> полкы . въѣха Изаславъ ѡдинъ в полкы ратныѣ . и копье <sup>44</sup> свое изломи . и ту сѣкоша <sup>45</sup> ѣ <sup>46</sup> в руку . и въ стегно и <sup>47</sup> бодоша <sup>48</sup> и с того летѣ с кона съступившимъса <sup>49</sup> полко<sup>м</sup> быѣ сѣча <sup>50</sup> крѣпка . /л.158об./ Бѣ же и стаа <sup>51</sup> Бѣа и сила чѣтнаго <sup>52</sup> животворящаго <sup>53</sup> хѣа <sup>54</sup> поможе Вацеславу и Изаславу и Ростиславу . и ту побѣдиша Гюрга <sup>55</sup> . и Половци же Гюргеви <sup>56</sup> ни по стрѣлѣ [II, 64] путивше тогда побѣгоша . а потомъ Ѡлговичѣ <sup>57</sup> . а потомъ побѣже Дюрги <sup>58</sup> . с <sup>59</sup> дѣтми <sup>60</sup> . бѣжащимъ имъ чересъ <sup>61</sup> Руть . много дружины потопе в Руту <sup>62</sup> . бѣ бо гразокъ <sup>63</sup> . и бѣжащимъ имъ . ѡвѣхъ избиша а другыа изоимаша <sup>64</sup> и ту оубиша Володимира <sup>65</sup> кнѣза . Двѣдича . Черниговьского <sup>66</sup> . доброго и кроткого <sup>67</sup> . и ины многы избиша . и Половечьскиѣ <sup>68</sup> кнѣзѣ <sup>69</sup> многы изоимаша <sup>70</sup> . а другыѣ <sup>71</sup> избиша . тако же снидошаѣ полци и коньници <sup>72</sup> Г пѣшии . Изаславъ же лежаше раненъ <sup>73</sup> . и тако въсхописа <sup>74</sup> . и ту хотѣша и <sup>75</sup> Киане пѣшци оубити . мнаще ратного <sup>76</sup> . не знаюче <sup>77</sup> его . Изаславъ же реѣ кнѣзь есмь <sup>78</sup> . и единъ ѿ ниѣ реѣ а такъ ны <sup>79</sup> еси и <sup>80</sup> надобѣ и вънза <sup>81</sup> мечъ свои . и нача <sup>82</sup> и <sup>83</sup> сѣчи

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. шоломоу. <sup>2</sup> Х. П. шоломѣ. <sup>3</sup> Х. П. пантелемон. <sup>4</sup> П. оудары, Х. оудаи, а сверху написано ри. <sup>5</sup> Х. П. шолом. <sup>6</sup> Х. П. дѣба. <sup>7</sup> П. изъ. <sup>8</sup> Х. П. шолом. <sup>9</sup> Х. П. познаша его. <sup>10</sup> Х. П. опушено. <sup>11</sup> Х. П. его. <sup>12</sup> Х. П. князя и ц(а)ря. <sup>13</sup> Х. П. приб. изяслава. <sup>14</sup> Х. П. кирелеисоу. <sup>15</sup> Х. П. видячи. <sup>16</sup> Х. П. изнемогоша. <sup>17—17</sup> Х. П. ранами. <sup>18</sup> Х. П. исшел. <sup>19</sup> Х. П. плакаше. <sup>20</sup> Х. П. яко. <sup>21</sup> Х. П. дѣго плакавъ. <sup>22</sup> Х. П. оуже нама. <sup>23</sup> Х. П. кресити. <sup>24</sup> Х. П. с(вя)таа. <sup>25</sup> Х. П. вороги. <sup>26</sup> Х. П.

побѣди. <sup>27</sup> Х. П. чернѣговь. <sup>28</sup> Х. П. възем. <sup>29</sup> Х. П. ед. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. к чернѣгову. <sup>32</sup> Х. П. азъ. <sup>33</sup> Х. П. припряжю. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. съдоумавъ. <sup>36</sup> Х. ростиславля, П. ростиславом. <sup>37</sup> Х. П. приб. к нему. <sup>38</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>39</sup> Х. возем, П. възем. <sup>40</sup> Х. П. володимера. <sup>41</sup> Х. П. рекоста. <sup>42</sup> Х. П. въ. <sup>43</sup> Х. П. приб. и. <sup>44</sup> Х. П. приб. въ. <sup>45</sup> Х. П. пръвое. <sup>46</sup> Х. П. чернѣгову. <sup>47</sup> Х. П. воеха. <sup>48</sup> Х. П. чернѣговь. <sup>49</sup> Х. П. з. <sup>50</sup> Х. П. погребѣ. <sup>51</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>52</sup> Х. П. гоургїи. <sup>53</sup> Х. П. пребѣже. <sup>54</sup> Х. П. по оной сторонѣ. <sup>55</sup> Х. П. повыше. <sup>56</sup> Х. П. ошиб. приб. славже. <sup>57</sup> Х. П. оттоуда. <sup>58</sup> Х. П. городца. <sup>59</sup> Х. П. к чернѣгову. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. быс. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. ростиславич. <sup>64</sup> Х. П. въехали. <sup>65</sup> Х. П. чернѣговь. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. стрьєви, и приб. своему. <sup>68</sup> Х. П. рекоучи. <sup>69</sup> Х. П. поед. <sup>70</sup> Х. П. ростиславич. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. вълодимер. <sup>73</sup> Х. П. галицкыи. <sup>74</sup> Х. П. бяше. <sup>75</sup> Х. П. гоургеви. <sup>76</sup> Х. П. на. <sup>77</sup> Х. П. надѣшася.

439

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Сюда относится сдѣланная на нижнемъ полѣ древнею рукой приписка: написанъ с(вя)тymi м(у)ч(е)никъ. <sup>Б</sup> Буква *и* передѣлана изъ другой, также буква *а*, другою же рукою надписано *н* подѣ дугой. <sup>В</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *ы*. <sup>Г</sup> Здѣсь послѣ буквъ *оно* приписано на среднемъ полѣ: *и сторонѣ (по оной сторонѣ и)*. <sup>А</sup> Буква *и* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Буквы *ст* передѣланы, кажется, изъ другихъ. <sup>Ж</sup> Буквы *въ* передѣланы, кажется, изъ другихъ.

по шелому <sup>1</sup> бѣ же на шеломѣ <sup>2</sup> надѣ чело<sup>м</sup> <sup>А</sup>. Пантелѣмонь <sup>3</sup> златъ . и оудари и <sup>4</sup> мечемъ . и тако вшибеса шеломъ <sup>5</sup> . до лба <sup>6</sup> . Изаславъ же ре<sup>и</sup> азъ <sup>7</sup> Изаславъ есмь . кнѣзь вашъ . и сна съ себе шеломъ <sup>8</sup> . и позна и <sup>9</sup> . и то слышавше мнози . и <sup>10</sup> въсхъйтиша и <sup>11</sup> руками своими . с радостью ѿко црѣа и кнѣза <sup>12</sup> . свое<sup>и</sup> <sup>13</sup> . и тако възваша кирелѣиса<sup>и</sup> <sup>14</sup> <sup>Б</sup> вси полци . радующеса . полкы ратны<sup>х</sup> побѣдивше . а кнѣза свое<sup>и</sup> живого ведаче <sup>15</sup> Изаславъ же изнемагаше <sup>16</sup> . велми с <sup>17</sup> рань <sup>17</sup> зане ишелъ <sup>18</sup> бѣ кровию и слыша <sup>В</sup> Изаславъ плачущаса надѣ братомъ своимъ Володимеромъ и тако ѿстава свою немочь . и всадиша и на конь . и ѣха тамо . и тако плакашеть <sup>19</sup> над ни<sup>м</sup> акы <sup>20</sup> и по братѣ свое<sup>м</sup> и долго плакавъ <sup>21</sup> и ре<sup>и</sup> Изаславу Двѣвичю . сего нама оуже <sup>22</sup> не крѣсити <sup>23</sup> . но се брате Бѣ . и стаа <sup>24</sup> Прчѣтаа ворогы <sup>25</sup> наша побѣдилъ <sup>26</sup> . а ти ны<sup>и</sup> бѣгають ѿколо . а Черниговъ <sup>27</sup> ѿсе . а ты брате сему оуже не стои . но на радиса возма <sup>28</sup> же своего брата поѣди <sup>29</sup> же <sup>30</sup> Чернигову <sup>31</sup> . а ѿз <sup>32</sup> ти помочь приражю <sup>33</sup> . буди же ны<sup>и</sup> до вечера оу <sup>34</sup> Вышегородѣ . Изаславъ же сдоума/л.159/въ <sup>35</sup> с бра<sup>и</sup>мъ своимъ Ростиславо<sup>м</sup> и пустиша с нимъ Романа снѣ Ростиславла <sup>36</sup> припустивше <sup>37</sup> дружину . и тако поѣха Изаславъ . с Романомъ до Чернигова <sup>38</sup> възма <sup>39</sup> брата Володимира <sup>40</sup> . на полчици .

440

и ѿкоже рекоша <sup>41</sup> имъ Изаславъ и Ростиславъ до вечера быти оу <sup>42</sup> Вышегородѣ тако же и быша <sup>43</sup> . той noci перевозишаса <sup>44</sup> . оутрии же днѣ первое <sup>45</sup> поѣхаша . къ Чернигову <sup>46</sup> Изаславъ же въѣха <sup>47</sup> с Романомъ въ Черниговъ <sup>48</sup> . и с <sup>49</sup> Ростиславиче<sup>м</sup> . и погребѣ <sup>50</sup> брата своего а самъ сѣде на столѣ брата своего . въ Черниговѣ <sup>51</sup> . Гюрги <sup>52</sup> же перебѣже <sup>53</sup> Днѣпръ оу Трепола и с <sup>49</sup> дѣтми . и ѣха по ѿнои <sup>Г</sup> <sup>54</sup> в Переяславль . Половци же бѣжаша в Половци . а Стославъ ѿлгови<sup>и</sup> и Всеволодичъ Стославъ перебѣгоста Днѣпръ выше <sup>55</sup> Заруба и бѣжаста

въ Городецъ <sup>Д</sup> Стославъ же <sup>56</sup> Улгови<sup>ѣ</sup> бѣ тажекъ тѣломъ . и трудилъса бѣ бѣжа . и ѿтуда <sup>57</sup> изъ Городьца <sup>58</sup> посла Чернигову <sup>59</sup> . Стослава сновца свое<sup>ѣ</sup> Всеволодича . а самъ не може ехати Стославъ же пригна къ перевозу ко <sup>60</sup> Деснѣ . и ту бы <sup>61</sup> ему вѣсть . ѡже <sup>62</sup> оуже Изаславъ Двѣвичъ и Романъ Ростиславличъ <sup>63</sup> оуѣхаста <sup>64</sup> <sup>Е</sup> в Черниговъ <sup>65</sup> и то слышавъ и <sup>66</sup> побѣже шпать а противу строеви <sup>67</sup> посла река <sup>68</sup> не ѣзди сѣмо . но туда поѣди <sup>69</sup> к Новугороду . здѣ ти вѣхалъ оуже Изаславъ Двѣвичъ . и Романъ Ростиславли<sup>ѣ</sup> <sup>70</sup> и то слышавъ <sup>Ж</sup> . Стославъ . и <sup>71</sup> побѣжаста к Новугороду . Володимеръ <sup>72</sup> же Галичскыи <sup>73</sup> пошелъ башеть <sup>74</sup> къ Гюргеви <sup>75</sup> свату своему в <sup>76</sup> помочь . егоже и надѣшетьса <sup>77</sup> . и ѡкоже

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бѣ. <sup>2</sup> Х. П. боужскаго, и *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. быс. <sup>4</sup> Х. П. иже. <sup>5</sup> Х. П. вячеслав. <sup>6</sup> Х. гоурга, П. гюрга. <sup>7</sup> Х. П. съ тцаниемъ. <sup>8</sup> Х. П. обротяся. <sup>9</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>10</sup> Х. П. похвалячи. <sup>11</sup> П. животворящего. <sup>12</sup> Х. П. изыдоша. <sup>13</sup> Х. П. крсты, и *приб.* и. <sup>14</sup> Х. чстнїи, П. чстныи. <sup>15</sup> Х. П. множество. <sup>16</sup> Х. П. с(вяти)т(е)ля. <sup>17</sup> Х. П. кыевъ. <sup>18</sup> Х. П. поклонишас. <sup>19</sup> Х. П. софіи. <sup>20</sup> Х. П. с(вя)тїи. <sup>21</sup> Х. П. десятиннѣи. <sup>22</sup> Х. П. въ. <sup>23</sup> Х. П. веселии. <sup>24</sup> Х. въ велици, П. въ велицѣ. <sup>25</sup> Х. П. вячеслав. <sup>26</sup> Х. П. гоурга. <sup>27</sup> Х. П. время. <sup>28</sup> Х. П. изяславичю. <sup>29</sup> Х. П. мьстиславоу. <sup>30</sup> Х. П. отцоу. <sup>31</sup> Х. П. оутры. <sup>32</sup> Х. П. володимеръ. <sup>33</sup> Х. П. галицкыи. <sup>34</sup> Х. П. иже. <sup>35</sup> Х. П. изяславич. <sup>36</sup> Х. П. помощю. <sup>37</sup> Х. П. выславлъ бѣше емоу. <sup>38</sup> Х. П. питїе. <sup>39</sup> Х. П. галицкыи. <sup>40</sup> Х. П. піющу (*съ б. юс.*). <sup>41</sup> Х. П. съ. <sup>42</sup> Х. П. галицкыи. <sup>43</sup> Х. П. оутры. <sup>44</sup> Х. піани, П. пиани. <sup>45</sup> Х. П. величаахуса (*съ б. юс.*). <sup>46</sup> Х. П. рекоучи. <sup>47</sup> Х. П. иже. <sup>48—48</sup> Х. П. нан. <sup>49</sup> Х. П. придет. <sup>50</sup> Х. П. и. <sup>51</sup> Х. П. бием. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>53</sup> Х. П. полночи. <sup>54</sup> Х. П. рекоуще. <sup>55</sup> Х. П. конѣ. <sup>56</sup> Х. П. оутры ж. <sup>57</sup> Х. П. лежаху (*съ б. юс.*). <sup>58</sup> Х. П. піани. <sup>59</sup> Х. П. галицкыи. <sup>60</sup> Х. изымашя, П. изымаша. <sup>61</sup> Х. П. все. <sup>62</sup> Х. П. в лоуцескъ. <sup>63</sup> Х. П. приде. <sup>64</sup> Х. П. иже. <sup>65</sup> Х. П. оутры избиты. <sup>66</sup> Х. П. якож. <sup>67</sup> Х. П. *опущено.* <sup>68</sup> Х. П. абы. <sup>69</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>70</sup> Х. П. *опущено.* <sup>71</sup> Х. П. гоурга. <sup>72</sup> Х. П. битис, и *приб.* к городоу. <sup>73</sup> Х. П. ня. <sup>74</sup> Х. П. *приб.* на ня. <sup>75</sup> П. многое. <sup>76</sup> Х. П. пѣшца. <sup>77</sup> Х. П. вячслав.

441

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Знакъ титла въ подлинникѣ опущень. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *многое*. <sup>В</sup> Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *у* (было *изяславу*). <sup>Г</sup> Буква *у* передѣлана изъ другой (изъ *и*?). <sup>А</sup> Буква *в* передѣлана, кажется, изъ *о*. <sup>Е</sup> Здѣсь пустое мѣсто, на которомъ видны остатки трехъ или четырехъ буквъ. <sup>Ж</sup> Буквы, заключенныя въ скобки, подскоблены въ подлинникѣ.

бы <sup>1</sup> оу Божьскаго <sup>2</sup> ту бы <sup>3</sup> ему вѣсть . ѡже <sup>4</sup> Вачьславъ <sup>5</sup> и Изаславъ и Ростиславъ побѣдили суть Гюрга <sup>6</sup> . и Половци его избиша . ѡкоже слыша то Володимеръ . и тако со тцаниемъ <sup>7</sup> шборотаса <sup>8</sup> поиде к Галичю . и тако Вачьславъ <sup>9</sup> и Изаславъ и Ростиславъ похвалаче <sup>10</sup> Ба<sup>А</sup> и его прчѣтую Мѣръ и силу животворащаго <sup>11</sup> крѣта съ чѣтью и похвалою великою поидоша къ Киеву . и тако поидоша <sup>12</sup> противу /л.159об./ имъ стѣли съ хрѣты <sup>13</sup> митрополить Климъ . и игумени чѣтнїи <sup>14</sup> . и попове и мно<sup>Б</sup>е множество <sup>15</sup> стѣль <sup>16</sup> [II, 65] и с великою чѣтью вѣхаша въ Киевъ <sup>17</sup> . и ту поклонившеса <sup>18</sup> стѣи Софѣѣ <sup>19</sup> и стѣи <sup>20</sup> Бѣци Десятиннѣи <sup>21</sup> . и пребыша оу <sup>22</sup> велицѣ весельи <sup>23</sup> . и оу велицѣ <sup>24</sup> любви . и тако начаша жити . Вачьславъ <sup>25</sup> же и Изаславъ начаста доспѣвати . на Гюрга <sup>26</sup> к Переяславлю . а Ростиславъ поиде къ Смоленску . **В** то же верема <sup>27</sup> Изаслави<sup>ѣ</sup> <sup>28</sup> <sup>В</sup> Мьстиславу <sup>29</sup> <sup>Г</sup> ведучи в помочь ѿцю <sup>30</sup> своему Вугры <sup>31</sup> <sup>Д</sup> и слыша

Влодимеръ <sup>32</sup> Галичскыи <sup>33</sup> . вже <sup>34</sup> иде<sup>т</sup> Мьстиславъ Изаславличъ <sup>35</sup> ѿ корола . с помощью <sup>36</sup> с Угры и поиде по не<sup>м</sup> Мьстиславу же не вѣдущо и ставшо ему оу Сапогына . а Оугре сташа школо его . тогда же выслалъ ему башеть <sup>37</sup> Володимеръ Андрѣви<sup>т</sup> питье <sup>38</sup> из Дорогобужа много и Оугромъ . и потомъ повѣда ему Володимеръ .

442

иде<sup>т</sup> ти Володимеръ Галичскыи <sup>39</sup> Мьстиславу же пьючи <sup>40</sup> со <sup>41</sup> Оугры . и повѣда имъ . иде<sup>т</sup> Володимеръ Галичскыи <sup>42</sup> по на<sup>с</sup> Оугре <sup>43</sup> же пьани <sup>44</sup> величакуса <sup>45</sup> рекуще <sup>46</sup> вже <sup>47</sup> на <sup>48</sup> ны <sup>48</sup> приде<sup>т</sup> <sup>49</sup> а <sup>50</sup> мы са с ни<sup>м</sup> бьемъ <sup>51</sup> . Мьстиславъ же на ту ночь роставла сторожи . а самъ леже спати съ Оугры . сторожеве же прибѣгоша к нему <sup>52</sup> полночи <sup>53</sup> рекуче <sup>54</sup> иде<sup>т</sup> Володимеръ . Мьстиславъ же съ дружиною всѣдъ на кони <sup>55</sup> . и нача будити Оугры . Оугре же <sup>56</sup> лежахуть <sup>57</sup> пьани <sup>58</sup> ѿко мртви и бы<sup>с</sup> противу свѣту . и оудари на ни<sup>х</sup> Володимеръ Галичскыи <sup>59</sup> . и мало и<sup>х</sup> изоимаша <sup>60</sup> вси <sup>61</sup> избиша . Мьстиславъ же оутече оу Луческѣ <sup>62</sup> съ дружиною своею . тогда же Изаславу приде <sup>63</sup> вѣсть къ Киеву вже <sup>64</sup> снѣ его побѣженъ а Оугре избити <sup>65</sup> и ре<sup>с</sup> слово то . акоже <sup>66</sup> и пере<sup>ж</sup> слышахомъ . не иде<sup>т</sup> мѣсто <sup>Е</sup> (со) <sup>67</sup> ж къ головѣ . но голова к мѣсту . но шбы <sup>68</sup> Бѣ даль мнѣ здоровье . и королеви а мьстемъ быти и то рекша Вацьславъ <sup>69</sup> Изаславъ и <sup>70</sup> пойдоста на Гюрга <sup>71</sup> к Переяславлю и бра<sup>т</sup> Изаславль Стополкъ . и Берендичи и пришедше би/л.160/шаса оу Переяславла . по два днѣ третии же днѣ . вхаша по шбычаю битса <sup>72</sup> и пѣшцѣ выринушаса на нѣ <sup>73</sup> из города . и тако нахавъше <sup>74</sup> много <sup>75</sup> избиша . пѣшцѣ <sup>76</sup> и передьгородие пожгоша . Вацьславъ <sup>77</sup> же и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. к дюрдеви. <sup>2</sup> Х. П. рекше. <sup>3</sup> Х. П. к суждалю (съ б. юс.). <sup>4</sup> Х. П. приб. в. <sup>5</sup> Х. П. быти с тобою, слѣдующія два слова с тобою опущены. <sup>6</sup> Х. П. зде. <sup>7</sup> Х. П. нас. <sup>8</sup> Х. П. дюрдїи. <sup>9</sup> Х. П. имѣаше. <sup>10</sup> Х. П. откудаж (съ двумя б. юс.). <sup>11</sup> Х. П. бяше. <sup>12</sup> Х. П. и на. <sup>13</sup> Х. П. вмѣсто оно—а и. <sup>14</sup> Х. П. изымана. <sup>15</sup> Х. П. дюрдїи, и приб. и. <sup>16</sup> Х. П. з. <sup>17</sup> Х. П. праздникъ. <sup>18</sup> Х. П. вячеславъ, и приб. и. <sup>19</sup> Х. П. крсть. <sup>20</sup> Х. П. дюрди. <sup>21</sup> Х. П. к ним. <sup>22</sup> П. во. <sup>23</sup> Х. П. пребывъ поиду. <sup>24</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>25</sup> Х. П. приб. и. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. зде. <sup>29</sup> Х. П. нам. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. крсть. <sup>32</sup> Х. П. оустоати. <sup>33</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>34</sup> Х. П. крсть. <sup>35</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. гюргеви, П. гоургеви. <sup>38</sup> Х. П. не надобѣ олгович. <sup>39</sup> Х. П. гоургеви. <sup>40</sup> П. не. <sup>41</sup> Х. П. вячеславъ, и приб. и. <sup>42</sup> Х. П. приб. къ. <sup>43</sup> Х. П. дюрди. <sup>44</sup> Х. П. в. <sup>45</sup> Х. П. андреи. <sup>46</sup> Х. П. приб. к. <sup>47</sup> Х. П. приб. зде. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. в. <sup>50</sup> Х. П. его. <sup>51</sup> Х. П. гоургїи. <sup>52</sup> Х. П. иже. <sup>53</sup> Х. П. гоургїи. <sup>54</sup> Х. П. съвокоупишас. <sup>55</sup> Х. П. приб. съ, П. со. <sup>56</sup> Х. П. къ, П. тако къ. <sup>57</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>58</sup> Х. П. рекоучи. <sup>59</sup> Х. П. брате, и далье: Х. брата, П. братя. <sup>60</sup> Х. П. прїими. <sup>61</sup> Х. П. нас. <sup>62</sup> Х. П. отчинѣ. <sup>63</sup> Х. П. другаа. <sup>64</sup> Х. П. прїими. <sup>65</sup> Х. П. также што. <sup>66</sup> Х. П. олгова. <sup>67</sup> Х. П. нам. <sup>68</sup> Х. П. ать. <sup>69</sup> Х. П. мы. <sup>70</sup> Х. П. тым. <sup>71</sup> Х. П. подѣлива. <sup>72</sup> Х. П. хрстіанскы. <sup>73</sup> П. прїа. <sup>74</sup> Х. П. своего. <sup>75</sup> Х. П. отчиноу. <sup>76</sup> Х. П. възвороти. <sup>77</sup> Х. П. опущено. <sup>78</sup> Х. П. приб. В. <sup>79</sup> Х. П. время. <sup>80</sup> Х. своа, П. своя. <sup>81</sup> Х. П. зятю. <sup>82</sup> Х. П. галицкыи. <sup>83</sup> Х. П. приб. и. <sup>84</sup> Х. П. себе.

443

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ъ передѣлана, кажется, изъ и. <sup>Б</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Г</sup> Надъ на подъ дугой позже надписано с (нас). <sup>Д</sup> Буква ц передѣлана позже въ ч. <sup>Е</sup> Надъ я позже подъ дугой приписано з (яз). <sup>Ж</sup> Буква ж подправлена



позже черными чернилами. <sup>3</sup> Буква *ь* переправлена въ *с* (ате), а *а* написано по соскобленному мѣсту. <sup>и</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*.

Изаславъ посласта къ Дюргеви <sup>1</sup> рекша <sup>2</sup> кланаевѣ ти са иди Соуждалю <sup>3</sup> . а сѣна посади <sup>4</sup> Переяславлѣ не можемъ с тобою быти <sup>5</sup> А (с тобою) <sup>Б</sup> сде <sup>6</sup> приведешѣ на ны <sup>7</sup> шпаты Половци Дюрги <sup>8</sup> же не имѣаше <sup>9</sup> ни ѿкуль <sup>10</sup> помочи . а дружина его башеть <sup>11</sup> шно <sup>12</sup> избита . шно <sup>13</sup> изоимана <sup>14</sup> . принуженъ же неволею . Дюргии <sup>15</sup> . цѣлова крѣть к нимъ . и с <sup>16</sup> дѣтми своими приспѣ бо празни<sup>к</sup> <sup>17</sup> сѣю мѣнку Бориса и Глѣба . и рекоста ему Вацьславъ <sup>18</sup> Изаславъ поиди въ свои Суждаль хрѣть <sup>19</sup> еси цѣловаль . Дюрги <sup>20</sup> же посла к нима <sup>21</sup> и ре<sup>а</sup> иду в <sup>22</sup> Городокъ . а тутъ перебивъ иду <sup>23</sup> в Суждаль . Вацьславъ <sup>24</sup> же <sup>25</sup> Изаславъ рекоста ты намъ братъ еси . поиди же <sup>26</sup> въ свои Суждаль . аже <sup>27</sup> Городька дѣла молвиши то за сии мѣць за шдинъ перепочивъ поиди же въ свои Суждаль не поидеш ли а мы тако же пришедше своими полкъы . станемъ . школо Городка . такоже и сде <sup>28</sup> стоимы . но на <sup>29</sup> то<sup>м</sup> <sup>30</sup> цѣлуи хрѣть <sup>31</sup> тако ти в томъ въ всемъ оустояти <sup>32</sup> и Києва подъ Вацеславо<sup>м</sup> и подъ Изаславо<sup>м</sup> не искати . и на томъ на все<sup>м</sup> нужна бы<sup>т</sup> Дюргеви <sup>33</sup> цѣловати хрѣть <sup>34</sup> Вацьславъ <sup>35</sup> же <sup>36</sup> Изаславъ рекоста Дюргеви <sup>37</sup> Стославъ же ти Шлговичъ не надоби <sup>38</sup> . и тако Гюргеви <sup>30</sup> ни <sup>40</sup> вѣмѣни его . и ту оуладившеса

444

Вацьславъ <sup>41</sup> Изаславъ поидоста <sup>42</sup> Киеву . Дюрги <sup>43</sup> же шстави оу <sup>44</sup> Переяславлѣ сѣна свое<sup>ѣ</sup> Глѣба . а самъ иде в Городокъ . и Андрѣи <sup>45</sup> испросиса оу ѿца на передъ <sup>46</sup> Суждалю река се намъ <sup>47</sup> оуже ѿце<sup>в</sup> <sup>В</sup> zde <sup>48</sup> оу <sup>49</sup> Руской земли ни рати ни что<sup>ж</sup> а за тепла оуидемъ и пусти и <sup>50</sup> шцѣ и иде въ свои домъ а Гюрги <sup>51</sup> иде в Городокъ . Стославъ же Шлговичъ слышавъ шже <sup>52</sup> Гюрги <sup>53</sup> с Вацеславо<sup>м</sup> и съ Изаславо<sup>м</sup> оуладилъса и ис Переяславлѣ веденъ /л.160об./ и тако скупиша<sup>ѣ</sup> <sup>54</sup> съ сновце<sup>м</sup> свои<sup>м</sup> Стославо<sup>м</sup> <sup>55</sup> Всеволодиче<sup>м</sup> . и посластаса ко <sup>56</sup> Изаславу Чернигову <sup>57</sup> рекуча <sup>58</sup> . брате миръ стоить до рати а рать до мира а ны<sup>ѣ</sup> бра<sup>т</sup> <sup>59</sup> бра<sup>т</sup>а <sup>59</sup> есмы собѣ . а прими <sup>60</sup> на <sup>61</sup>Г к собѣ а се ѿцинѣ <sup>Д</sup> <sup>62</sup> межи нама двѣ . шдина моего ѿца Шлга а другаа <sup>63</sup> [Ш, 66] твоє<sup>ѣ</sup> ѿца Двѣда а ты брате Двѣвичъ а га <sup>Е</sup> Шлговичъ ты же <sup>Ж</sup> брате прими <sup>64</sup> ѿца своего Двѣдо . а што <sup>65</sup> Шлгово <sup>66</sup> а то нама <sup>67</sup> даи . ать <sup>3</sup> <sup>68</sup> вѣ <sup>69</sup> са тѣмъ <sup>70</sup> подиливѣ <sup>71</sup> Изаславъ же крѣтъаньскы <sup>72</sup> оучини приа <sup>73</sup> брата своа <sup>74</sup> и ѿцину <sup>и</sup> <sup>75</sup> има оузвороти <sup>76</sup> а свою к <sup>77</sup> собѣ приа <sup>78</sup> то же верема <sup>79</sup> Изаславъ Мѣстиславичъ посла послы своа <sup>86</sup> къ королеви зати <sup>81</sup> своему река . се Володимеръ Галичьскый <sup>82</sup> дружину мою и твою избилъ естъ . ны<sup>ѣ</sup> же брате гадаи <sup>83</sup> ш семь гадаи нама на собѣ <sup>84</sup> сего не

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* б(ог)ъ. <sup>2</sup> Х. П. мѣстит. <sup>3</sup> Х. П. а я. <sup>4</sup> Х. П. нам. <sup>5</sup> Х. П. *отрядим.* <sup>6</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>7</sup> Х. П. доурдя. <sup>8</sup> Х. П. поем. <sup>9</sup> Х. П. берендичи. <sup>10</sup> Х. П. всеволодича. <sup>11</sup> П. олговичю. <sup>12</sup> Х. П. дюрдѣи. <sup>13</sup> Х. П. дѣтми. <sup>14</sup> Х. П. бѣющим. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. крѣть. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>18</sup> Х. П.

отступиша (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. дюрди, П. дюрди. <sup>20</sup> Х. и П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>22</sup> Х. П. гоургин. <sup>23</sup> Х. П. сѣверскыи. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. его. <sup>26</sup> П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. гоурги, и *приб.* к. <sup>28</sup> Х. П. и з. <sup>29</sup> Х. П. оугорскым. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>31</sup> Х. П. в тож лѣто. <sup>32</sup> Х. П. полотчане. <sup>33</sup> Х. рогъволода, П. рогъволода. <sup>34</sup> Х. П. к мѣнскоу. <sup>35</sup> Х. П. его. <sup>36</sup> Х. П. дръжаша. <sup>37</sup> Х. П. въ велици. <sup>38</sup> Х. П. к себѣ. <sup>39</sup> Х. П. въведоша. <sup>40</sup> Х. П. полотчане. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>42</sup> Х. П. послоушанію. <sup>43</sup> Х. П. крсть. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. время. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>47</sup> Х. П. изяславля.

445

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *a* подправлена позже черными чернилами. <sup>Б</sup> Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з* (яз). <sup>В</sup> Надъ *a* позже подъ дугой приписано *м* (нам). <sup>Г</sup> Буква *н* передѣлана изъ какой-то другой. <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буква *т* соскоблена. <sup>Ж</sup> Буква *о* послѣ *л* переправлена позже въ *ѣ*, а конечное *a* подправлено также позднѣе черными чернилами.

даи <sup>1</sup> положити но даи Бѣ мстити <sup>2</sup> того и своеи дружины а ты брате доспѣваи оу себе а <sup>А</sup> та <sup>Б</sup> <sup>3</sup> zde . а како на <sup>В</sup> <sup>4</sup> с ни<sup>М</sup> Бѣ дасть . и тако ѿрадивъ <sup>5</sup> полкы своа <sup>6</sup> . самъ поиде к Городку на Гюрга <sup>7</sup> . поима <sup>8</sup> Берендичѣ <sup>Г</sup> <sup>9</sup> и Изаслава Двѣвѣча . и Всеволодича <sup>10</sup> Д Стослава и помочь Стославлю Ѡлговича <sup>11</sup> . Дюрди <sup>12</sup> же затвориса в Городци . с дѣтьми <sup>13</sup> своими . бьющимъ <sup>14</sup> же са имъ из города . на многы дѣни <sup>15</sup> тажко бы ему зане не бы<sup>С</sup> помочи ему ни ѿкоуду же . и цѣлова к ни<sup>М</sup> хр<sup>С</sup>тъ <sup>16</sup> јако иду оуже <sup>17</sup> Суждалю . и ѿступи <sup>18</sup> ѿ него прочь . Дюрди <sup>19</sup> же <sup>20</sup> встави сѣна свое<sup>С</sup> . Глѣба в Городци . а самъ иде <sup>21</sup> Соуждалю из Городка . Гюрги <sup>22</sup> же туда иде на Новьгоро<sup>Г</sup> на Сѣверьскыи <sup>23</sup> . къ Стославу къ <sup>24</sup> Ѡлговичю ѡн же приатъ и <sup>25</sup> съ чѣтью великою . и повозы да ему . и <sup>26</sup> поиде Гюрги <sup>27</sup> Соуждалю . Изаславъ же с <sup>28</sup> Вачеславомъ сѣде въ Киевѣ . Вачеславъ же на Велицѣ<sup>М</sup> дворѣ . а Изаславъ подъ Оугорскимъ <sup>29</sup> . а сѣна Мьстислава посади . <sup>30</sup> Переяслави . томъ же лѣтъ <sup>31</sup> . ѡша Поло(т)чане <sup>Е</sup> <sup>32</sup> Рогъволода <sup>Ж</sup> <sup>33</sup> . Борисовича кнѣза своего и послаша Мѣньску <sup>34</sup> и ту и <sup>35</sup> держаша <sup>36</sup> оу велицѣ <sup>37</sup> нужи . а Глѣбовича к собѣ <sup>38</sup> оуведоша <sup>39</sup> . и /л.161/ прислашаса Полотчане <sup>40</sup> къ Стославу Ѡлговичю . с любовью јако имѣти <sup>41</sup> ѿцѣмъ собѣ . и ходити в послушаньи <sup>42</sup> его . и на то<sup>М</sup> целоваша хр<sup>С</sup>тъ <sup>43</sup> . его <sup>44</sup> в то же вере<sup>М</sup> <sup>45</sup> престависа кнагини <sup>46</sup> Изаславла <sup>47</sup> ···

**Варианты:** <sup>48</sup> Х. П. сѣвокоупися. <sup>49</sup> Х. П. здумавше. <sup>50</sup> Х. П. гоургевъ. <sup>51</sup> Х. П. пожгоша. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. и божницоу. <sup>54</sup> Х. П. *опущено*. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* иже. <sup>56</sup> Х. П. врѣх. <sup>57</sup> Х. П. згорѣ, и *приб.* В. <sup>58</sup> Х. П. время. <sup>59</sup> Х. П. корол. <sup>60</sup> Х. П. галицкаго. <sup>61</sup> Х. П. азъ. <sup>62</sup> Х. П. себѣ. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>64</sup> Х. П. галицкого. <sup>65</sup> Х. П. јако. <sup>66</sup> Х. П. изрек. <sup>67</sup> Х. П. азъ. <sup>68</sup> Х. П. коня. <sup>69</sup> Х. П. иже. <sup>70</sup> Х. П. всѣдаи. <sup>71</sup> Х. П. на кон оуже. <sup>72</sup> Х. П. сѣвокоупи. <sup>73</sup> Х. П. поем. <sup>74</sup> Х. П. вачеславъ. <sup>75</sup> Х. П. весь. <sup>76</sup> Х. П. вся черныя. <sup>77</sup> Х. П. кіане. <sup>78</sup> Х. П. лоучшаа. <sup>79</sup> Х. П. прииде. <sup>80—80</sup> Х. П. *оттолѣ*... володимеръ *опущено*. <sup>81</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>82</sup> Х. П. прииде.

446

**Примѣчанія:** <sup>3</sup> Къ *пожго* приписано другими чернилами на среднемъ полѣ *ша* (*пожгоша*). <sup>14</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, а надъ этимъ болѣе позднею рукой написано: *и ц(е)рковѣ*. <sup>1</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>к</sup> Надъ *a* позже другою рукой надписано *м* подъ дугой (*нам*). <sup>1</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣтѣ . ꙗко ꙗко . [6660 (1152)] Изаславъ Мьстиславичъ скупивьса <sup>48</sup> съ Двѣдиче<sup>м</sup> . Изаславо<sup>м</sup> . и Стославо<sup>м</sup> Всеволодиче<sup>м</sup> . и ту сдумавше <sup>49</sup> разведоша Городокъ Гюргевъ <sup>50</sup> . и пожго <sup>3 51</sup> и <sup>52</sup> (и божницу) и <sup>53</sup> же <sup>54</sup> стго Михаила <sup>55</sup> . верхъ <sup>56</sup> баше нарублень дерево<sup>м</sup> и то сгорѣ <sup>57</sup> то же верема <sup>58</sup> король <sup>59</sup> присла къ Изаславу . река ѿце<sup>1</sup> кланаю ти са . прислалъ еси ко мнѣ про шбиду Галичкаго <sup>60</sup> кнѣза а аз <sup>61</sup> ти zde доспѣваю . а ты послѣвай же не положивѣ того на собѣ <sup>62</sup> . но како на <sup>к</sup> с ни<sup>м</sup> Бѣ дасть . Изаславъ же посла . сѣна своего Мьстислава къ королеви <sup>63</sup> Оугры повести корола на Галичьскаго <sup>64</sup> кнѣза король же ако <sup>65</sup> срекѣ <sup>66</sup> годъ како поити и посла къ Изаславу и ре<sup>ч</sup> ему аз <sup>67</sup> ти на конѣ <sup>68</sup> оуже всѣдаю же <sup>69</sup> и сѣна Мьстислава съ собою поймаю а ты полѣзи <sup>70</sup> оуже на конѣ <sup>71</sup> . Изаславъ же то слышавъ . съкупа <sup>72</sup> всю свою дружину и поиде поима <sup>73</sup> съ собою Вачьславль <sup>74</sup> полкъ всѣ <sup>75</sup> . и вси Чернии <sup>76</sup> Клобуки . и Кианы <sup>77</sup> лутшии <sup>78</sup> . и всю Рускую дружину и поиде . и такоже приде <sup>79</sup> къ Дорогобужю . и ту приѣха к нему братъ Володимеръ . ѿтолѣ <sup>80</sup> пойдоста к Пересопничи<sup>л</sup> . и ту приде к нима Володимеръ <sup>80</sup> Андрѣви<sup>ч</sup> ту же <sup>81</sup> приде <sup>82</sup> к нима кнѣзь Стополкъ . бра<sup>т</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимеря. <sup>2</sup> Х. П. съвокоупся. <sup>3</sup> Х. П. поня. <sup>4</sup> Х. П. его. <sup>5</sup> Х. П. в. <sup>6</sup> Х. П. съ. <sup>7</sup> Х. П. поня. <sup>8</sup> Х. П. володимеря. <sup>9</sup> Х. П. королевѣ. <sup>10</sup> Х. П. баше. <sup>11</sup> Х. П. приехал. <sup>12</sup> Х. П. володимеричя. <sup>13</sup> Х. П. володимеря. <sup>14</sup> Х. П. прииде. <sup>15</sup> Х. П. сян. <sup>16</sup> Х. П. перемышлем. <sup>17</sup> Х. П. пребреде <sup>18</sup> Х. П. сян. <sup>19</sup> Х. П. река. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. zde. <sup>22</sup> Х. П. пятыи. <sup>23</sup> Х. П. поед. <sup>24</sup> Х. П. великым. <sup>25</sup> Х. П. потыщаніем. <sup>26</sup> Х. П. приб. въ. <sup>27</sup> Х. П. поминя. <sup>28</sup> Х. П. тысячи. <sup>29</sup> Х. П. къ. <sup>30</sup> Х. П. кон. <sup>31</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>32</sup> Х. обьястася, П. обыстася. <sup>33</sup> Х. П. ехавша. <sup>34</sup> Х. П. битися. <sup>35</sup> Х. П. к рѣцѣ. <sup>36</sup> Х. П. в. <sup>37</sup> Х. П. а къ. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. где. <sup>41</sup> Х. П. я. <sup>42</sup> Х. П. нам. <sup>43</sup> Х. П. о всем. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. приидоша. <sup>46</sup> Х. П. к рѣци. <sup>47</sup> Х. П. к сянови. <sup>48</sup> Х. П. оу. <sup>49</sup> Х. П. полкы. <sup>50</sup> Х. П. опроч. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. опроч. <sup>53</sup> Х. П. подводных. <sup>54</sup> Х. П. конеи. <sup>55</sup> Х. П. галицкою. <sup>56</sup> Х. П. володимероу. <sup>57</sup> Х. П. ставшу (съ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. нигдеж. <sup>59</sup> Х. П. вълодимер, и приб. же. <sup>60</sup> Х. П. приб. и. <sup>61</sup> Х. П. королевы. <sup>62</sup> Х. П. воставъ. <sup>63</sup> Х. П. бродех. <sup>64</sup> Х. П. галичяне ж. <sup>65</sup> Х. П. ставяху (съ б. юс.). <sup>66</sup> Х. П. володимеръ. <sup>67</sup> Х. П. своими полкы поиде. <sup>68—69</sup> Х. П. оставше. <sup>69</sup> Х. П. полци. <sup>70</sup> Х. П. вышедше. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. брате. <sup>73</sup> Х. П. роуская земля.

447

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я написана не вполне отчетливо, сходна съ а. <sup>Б</sup> Буква и подправлена другими чернилами. <sup>В</sup> Буква и переправлена позже въ е. <sup>Г</sup> Буква и передѣлана позже въ ѣ. <sup>Д</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Е</sup> Надъ я надписано позже з подъ дугой. <sup>Ж</sup> Надъ на приписано позже м (нам). <sup>З</sup> Надъ о надписана позже буква о (опроче). <sup>И</sup> Тоже.

из Володимира <sup>1 А</sup> с полко<sup>м</sup> свои<sup>м</sup> . и тако скупачеса <sup>2</sup> вси поидоша къ королеви . Изаславъ же брата свое<sup>г</sup> Стополка не поа <sup>3</sup> . но шстави и <sup>4</sup> оу <sup>5</sup> Володимери . а полкъ е<sup>г</sup> со <sup>6</sup> собою поа <sup>7</sup> . и поиде <sup>В</sup> Изаславъ ѿ Володимера <sup>8</sup> с полкы своими по королеви <sup>9</sup> . дорозѣ . нюже башеть <sup>10</sup> приѣхаль <sup>11</sup> . на Андрѣа на Володимирича <sup>12</sup> съ Йрославомъ Стополчичемъ . егоже и оубиша ту . оу Володимира <sup>13</sup> . Изаславъ же приде <sup>14</sup> на Сань <sup>15</sup> рѣку таже иде<sup>т</sup> подъ Перемышль <sup>16</sup> . и такоже прибреде <sup>В 17</sup> рѣку Сань <sup>18</sup> и ту пригна ему посоль . ѿ /л.161об./

корола въ стѣ дружины и ре<sup>ѣ</sup> 19 Изаславу [II, 67] зать ти са король кланаетъ . и тако ти 20 молвить . се оуже сде 21 е̄ и 22 дн̄ь стою . жда тебе а поѣди 23 . Изаславъ же то слышавъ . с великимъ 24 потщаниѣмъ 25 . поѣха 26 оутрии же дн̄ь Изаславъ поиде къ Иррославлю . помина 27 и ста вбѣду и ту присла к нему король мужа свое<sup>ѣ</sup> . боле въ тысачи 28 с полкомъ . Изаславъ же вбѣдавъ ту и тако исполча полкы своа и поиде ко 29 королеви . и акоже бы к товаромъ и король всѣдъ на конѣ 30 с мужми 31 своими . выѣха противу Изаславу с радостью и ту вбуагастаса 32 с великою любовию . и с великою чѣтью и ѣхаста 33 и съѣдоста въ корола в шатрѣ . и начаша думати акоже заоутра рано . поѣхатн битса 34 к рѣци Г 35 к Санови и тако оугадаша оутрии же дн̄ь рано король оудара оу 36 бубны . и тако исполца Д полкы своа .

448

поиде ко 37 Изаславу и 38 приславъ и 39 ре<sup>ѣ</sup> поѣди съ своими полкы близъ мое полку а кде 40 та 41 Е стану ту же и ты стани . ать добро на 42 Ж ѡ всѣмъ 43 гадати . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> ко 44 королеви . сн̄у тако буди . и придоша 45 к рѣцѣ 46 к Санови 47 . ниже города Перемышла ту и сташа полкы своими всѣми . Володимеръ же ста по ѡной сторонѣ . полкы своими бѣ же в 48 корола полковъ . ѡ . и Г полци 49 . проче 50 3 Изаславли<sup>ѣ</sup> . полковъ . и 51 проче 52 и поводны<sup>ѣ</sup> 53 конии 54 . и товарныхъ . и вшедше в землю Галичкую 55 . и Володимиру 56 сташа 57 . бѣ бо дн̄ь недѣла королеви же по своему вбѣчаю не вѣста нигдѣже 58 в не<sup>ѣ</sup>лю . Володимеръ 59 не дада въ свою землю внити . рати и срѣте 60 и изоима зажитники королевѣ 61 . заоутрии же дн̄ь вѣста 62 король поиде Володимеръ же вѣступиса назадъ за твердь ста . и тако король нача ставити полкы своа на бродѣхъ 63 . Галичане 64 же противу славлаху 65 своа полкы . и не могоша стагнути противу королеви . и идоста Володимеръ 66 свои<sup>ѣ</sup> полко<sup>ѣ</sup> ту же и король ста противу ему а Изаславъ поиде свои/л.162/ми полкы 67 горѣ на броды и тако ше<sup>ѣ</sup> ста 68 выше 68 корола . на другомъ бродѣ . инии же полкы 69 Оугорьстии мнози идоша . мимо Изаслава . вышьше 70 Изаслава 71 . на броды Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> дружинѣ своеи . бра<sup>ѣ</sup>та 72 и дружино . Бѣ всегда Рускы землѣ 73 . и

**Варианты:** 1 Х. П. бесчестіи. 2 Х. П. всѣх мѣстѣх. 3 Х. П. в. 4 Х. П. *приб.* и. 5 Х. П. *потче.* 6 Х. П. всѣми. 7 Х. П. въ. 8 Х. П. видѣв. 9 Х. П. полкы. 10 Х. П. корол. 11 Х. П. мешкаючи. 12 Х. П. кѣждо. 13 Х. П. в. 14 Х. П. вѣлодимеръ. 15 Х. П. и. 16 Х. П. потпоша. 17 Х. П. видѣвѣ. 18 Х. П. вметася. 19 Х. П. черныа. 20 Х. П. съ. 21 Х. П. со (*въ* Х. *передѣлано въ съ*). 22 П. биша. 23 Х. П. бяше. 24 Х. П. иже. 25 Х. П. лѣзоу. 26 Х. П. сяном. 27—27 Х. П. много в нем. 28 Х. П. вои. 29 Х. П. съвокоупивше вся. 30 Х. П. пред. 31 Х. П. арцибискоупоу. 32 Х. П. *опущено.* 33 Х. П. сътворися. 34 Х. П. яко. 35 Х. П. ранен. 36 Х. П. азъ. 37 Х. П. иже. 38 Х. П. иже. 39 Х. П. мнѣ. 40 Х. П. немощен есмъ. 41 П. *ошиб.* поидите. 42 Х. П. пріими. 43 Х. П. себѣ. 44 Х. П. о(те)цѣ. 45 Х. П. бяше твои. 46 Х. П. азъ. 47 Х. П. досыт. 48 Х. П. ляхи. 49 Х. П. сребряными. 50 Х. П. на него. 51 Х. П. воля. 52 Х. П. сътворил. 53 Х. П. *приб.* въ. 54 Х. П. *опущено.* 55 Х. П. *повѣда.* 56 Х. П. *отче.* 57 Х. П. къ. 58 Х. П. *приб.* ес. 59 Х. П. азъ.

449

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Весь слѣдующій столбецъ написанъ очень блѣдно, и отдѣльныя буквы во многихъ мѣстахъ наведены болѣе темными чернилами. Буква ъ въ словѣ съ переправлена другой рукой въ е. <sup>Б</sup> Подъ наведенными буквами ѓ в р видны буквы г р ѓ (городъ). <sup>В</sup> Буква у (укъ) наведена надъ у позднѣе, а буква б наведена другими чернилами, повидимому, надъ п. <sup>Г</sup> Буква ц написана темными чернилами позднѣйшею рукой (первоначально не было союза и послѣ слова *въводамъ*). <sup>А</sup> Конечный ъ (или ѵ) наведенъ темными чернилами позднѣйшею рукой (надъ ѵ). <sup>Б</sup> Буква ц переправлена въ ч.

Руски<sup>ѣ</sup> снѣвъ въ бещести<sup>и</sup> <sup>1</sup> не положиль ест<sup>ь</sup> . на вси<sup>ѣ</sup> мѣсте<sup>хъ</sup> <sup>2</sup> чѣтъ свою  
взимали суть ны<sup>ѣ</sup> же бра<sup>ѣ</sup> ревнуимы тому вси . оу<sup>3</sup> си<sup>ѣ</sup> земляхъ и пере<sup>ѣ</sup> чюжими  
языкы даи ны Бѣ чѣтъ свою взати . и то рекъ Изаславъ дружинѣ свои<sup>ѣ</sup> <sup>4</sup> потъче <sup>5</sup>  
всими <sup>6</sup> своими полкы . оу<sup>7</sup> бродъ . видивъ <sup>8</sup> же полки <sup>9</sup> Володимери король <sup>10</sup> . и  
вси <sup>ѣ</sup> полци . не страпуче <sup>11</sup> поткоша вси к ни<sup>ѣ</sup> каждо <sup>12</sup> въ свои бродъ . и  
въѣхаша ѿвсюду оу<sup>13</sup> полкъ Володимеръ <sup>14</sup> . и тако потопташа ѣ <sup>15</sup> . и многы ту  
избиша . а друзии истопоша <sup>16</sup> а другыа изоимаша . Володимеръ . же видивъ <sup>17</sup>  
силу Оугорскую . поскочи перед ними . и вматаса <sup>18</sup> въ Оугры . и в Черныи <sup>19</sup>  
Клобуку . токмо единъ оутече . съ <sup>А</sup> <sup>20</sup> Избыгнѣво<sup>ѣ</sup> же съ <sup>21</sup> Ивачевичемъ . в  
городъ Перемъшль . городъ же Перемъшль тогда взали быша <sup>22</sup> зане нѣкому са  
башеть <sup>23</sup> из него бити . но про то его не вѣаша . вже <sup>24</sup> баше дворъ <sup>Б</sup> . кнѣжъ внѣ  
города . на лузѣ <sup>25</sup> надъ рѣкою надъ Саномъ <sup>26</sup> . и ту бѣ товаръ в немъ <sup>27</sup> многъ <sup>27</sup> .  
и тамо наринуша<sup>ѣ</sup> вси воѣ <sup>28</sup> . Изаславъ же и король скупивше всѣ <sup>29</sup> своа воа . и  
всю свою дружину . ту же и стага товары пере<sup>ѣ</sup> <sup>30</sup> городомъ надъ рѣкою . надъ  
Вагромъ . Володимеръ же поча слатиса . къ королеви мира проса

450

на ту же ночь . выслаша Володимеръ къ арцибискупу <sup>31</sup> <sup>В</sup> и къ въводамъ и <sup>Г</sup> <sup>32</sup>  
королевымъ и створиса <sup>33</sup> своєю волею акы <sup>34</sup> бодень <sup>35</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> имъ молитеса ѿ  
мнѣ королеви . раненъ есмь велми . а язь <sup>36</sup> са каю того королю [II, 68] вже <sup>37</sup>  
есмь тобѣ срѣце вередиль и пакы вже <sup>38</sup> противу сталь тобѣ ны<sup>ѣ</sup> же королю Бѣ  
грѣхы ѿдаваеъ а ты ми <sup>39</sup> сего ѿдай . а не выдай мене . Изаславу . зане болень  
есми <sup>40</sup> велми . да аще /л.162об./ мене Бѣ поиметь <sup>41</sup> а снѣ мое<sup>ѣ</sup> прими <sup>42</sup> к собѣ <sup>43</sup> .  
и то ему помануть мужи рекуще ему ѿцѣ <sup>44</sup> твои баше <sup>45</sup> слѣпъ . а язь <sup>46</sup> ѿцѣ  
твоему . досѣти <sup>47</sup> послужиль свои<sup>ѣ</sup> копиемъ <sup>Б</sup> . и своими полкы за его ѿбиду и с  
Лахы <sup>48</sup> са есмь за нь билъ а помани на мнѣ то и сего ми ѿдай . и многы дары  
высла арципискупу . и мужемъ тѣмъ . златомъ и серебромъ<sup>ѣ</sup> . и съсуды златыми . и  
сребренными <sup>49</sup> и порты . да быша оумолили корола . а бы не стоаль на немъ <sup>50</sup> .  
и волѣ <sup>51</sup> королевы не створиль <sup>52</sup> . . . <sup>53</sup> Оутрии же днѣ король съѣхавса съ  
Изаславомъ . и <sup>54</sup> повѣдѣ <sup>55</sup> Изаславу и ре<sup>ѣ</sup> ѿцѣ <sup>56</sup> кланяю ти са . се Володимеръ  
прислалъса ко <sup>57</sup> мнѣ а молитса и кланаетса . и еще и раненъ <sup>58</sup> велми . и не  
будеть живъ . а язь <sup>59</sup> ти ѿцѣ <sup>Б</sup> явлаю а ты



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. къ. <sup>2</sup> Х. П. аще. <sup>3</sup> Х. П. оумрет. <sup>4</sup> Х. П. състоушил. <sup>5</sup> Х. П. крстнаго. <sup>6</sup> Х. П. цѣлованіа. <sup>7</sup> Х. П. обѣма. <sup>8</sup> Х. П. на немже. <sup>9</sup> Х. П. крсть. <sup>10</sup> Х. П. тебѣ. <sup>11</sup> Х. П. възложил на обѣю на наю. <sup>12</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>13</sup> Х. П. н(ы)нѣ же дал его. <sup>14</sup> Х. П. нам. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. имева. <sup>17</sup> Х. П. возмева. <sup>18</sup> Х. П. велми препираше. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>20</sup> Х. П. изяслава. <sup>21</sup> Х. П. всѣми. <sup>22</sup> Х. П. вълодимерими. <sup>23</sup> Х. П. арцибискупа. <sup>24</sup> Х. П. всѣх. <sup>25</sup> Х. П. иже. <sup>26</sup> Х. П. молит ми ся. <sup>27</sup> Х. П. ми ся. <sup>28</sup> Х. П. кается. <sup>29</sup> Х. П. иже. <sup>30</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>31</sup> Х. П. крсть. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>33</sup> Х. П. оугорскои. <sup>34</sup> Х. П. галицкои. <sup>35</sup> Х. П. къ. <sup>36</sup> Х. П. есмь. <sup>37</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>38</sup> Х. П. пріими. <sup>39</sup> Х. П. себѣ. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* да. <sup>41</sup> Х. П. поноуди. <sup>42</sup> Х. П. пріимет. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* по. <sup>44</sup> П. мужей (*сѣ б. юс.*). <sup>45</sup> Х. П. крсть. <sup>46</sup> Х. П. роуских. <sup>47</sup> Х. П. ни в добрѣ. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. съехавшес. <sup>50</sup> Х. П. крстом. <sup>51</sup> Х. П. крстоу. <sup>52</sup> Х. П. корол. <sup>53</sup> Х. П. крсть. <sup>54</sup> Х. П. изволи (*буквы з и первое в написаны другой рукой*). <sup>55</sup> Х. П. крста. <sup>56</sup> Х. П. вѣнже. <sup>57</sup> Х. П. крстнаго цѣлованіа. <sup>58</sup> Х. П. я. <sup>59</sup> Х. П. *отче*. <sup>60—60</sup> Х. П. подимоу. <sup>61</sup> Х. П. зложю. <sup>62</sup> Х. П. наidou. <sup>63</sup> Х. П. галицкоюю. <sup>64</sup> Х. П. володимероу. <sup>65</sup> П. *приб.* же. <sup>66</sup> Х. П. послава. <sup>67—67</sup> П. и тако... свои *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. посласта. <sup>69</sup> Х. П. рекоуще. <sup>70</sup> П. видѣ. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> П. отдаваевѣ. <sup>73—73</sup> П. и волости... *възимаевѣ опущено; въ Х. вмѣсто отимаевѣ: възимаевѣ.*

451

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Б</sup> Поверхъ и написано *л*, а затѣмъ *ѣ* (далѣ). <sup>В</sup> Надъ *а* подъ дугой приписано *м* (нам). <sup>Г</sup> Здѣсь на правомъ полѣ рядомъ со строкой приписано *я* (молить ми ся). <sup>Д</sup> Надъ строкой приписано *а*. <sup>Е</sup> Буква *е* передѣлана въ *и*, а на среднемъ полѣ приписано: *ѣ до* (ни въ добрѣ). <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>З</sup> Надъ *я* позже приписано *з*. <sup>И</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>К</sup> Буквы *го* подправлены другими чернилами и передѣланы изъ другихъ. <sup>Л</sup> Надъ строкой подъ титломъ въ концѣ слова приписано *т* (ти).

тому что ѿмолвиши . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> ко <sup>1</sup> королеви . снѣ аче <sup>2</sup> Володимеръ оумреть <sup>3</sup> а Бѣ оубилъ его . зане ступилъ <sup>4</sup> естъ хр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup>наго <sup>5</sup> чѣлованиа <sup>6</sup> А . къ вѣбима <sup>7</sup> нама . на нѣмже <sup>8</sup> цѣловаль хр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup> <sup>9</sup> . и что к тобѣ <sup>10</sup> . реклъ кое оуправиль . и еще надъ тѣмъ соромъ на вбою възложилъ наю <sup>11</sup> а ны<sup>ѣ</sup> <sup>12</sup> чему ему имеши вѣры . а шнѣ ти не оуправиль . и первое и другое . ны<sup>ѣ</sup> же даи <sup>Б</sup> <sup>13</sup> на <sup>В</sup> <sup>14</sup> и <sup>15</sup> Бѣ самого же имивѣ <sup>16</sup> . а волость его възмивѣ <sup>17</sup> . Мьстиславъ же Изаслави<sup>ѣ</sup> вѣлми прѣпираше <sup>18</sup> корола наипа<sup>ѣ</sup> <sup>18</sup> ѿца свое<sup>ѣ</sup> Изаслава <sup>20</sup> . всими <sup>21</sup> винами Володимерими <sup>22</sup> . король же того не послуша . но послуша арципискупа <sup>23</sup> . и вси<sup>ѣ</sup> <sup>24</sup> мужии свои<sup>ѣ</sup> . зане же Володимеръ выслалъ баше имѣ имѣние свое и ре<sup>ѣ</sup> король не могу е<sup>ѣ</sup> оубити . вже <sup>25</sup> шнѣ молит ми<sup>ѣ</sup> <sup>Г</sup> <sup>26</sup> и кланаетъ ми<sup>ѣ</sup> <sup>27</sup> и своета вины каетьса <sup>28</sup> . но вже <sup>29</sup> ны<sup>ѣ</sup> <sup>30</sup> хр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup> <sup>31</sup> цѣловаль <sup>Д</sup> <sup>32</sup> съступитъ того . а тогда како ми с ни<sup>ѣ</sup> Бѣ дасть . да любо азъ буду въ Оугорьскои <sup>33</sup> земли . любо шнѣ в Галичкои <sup>34</sup> . Володимеръ же приславъса ко <sup>35</sup> Изаславу . и ре<sup>ѣ</sup> . брате кланая ти са и каюса своета вины . зане азъ виноватъ есмь <sup>36</sup> . ны<sup>ѣ</sup> <sup>37</sup> же брате прими <sup>38</sup> ма к собѣ <sup>39</sup> . и даи ми и <sup>40</sup> корола понудь <sup>41</sup> . ать ма приме<sup>ѣ</sup> <sup>42</sup> а мнѣ даи Бѣ с тобою бы/л.163/ти . Изаславъ же на все то не хоташе ни <sup>43</sup> зрѣти . но нужею королевою

452

и мужии <sup>44</sup> е<sup>ѣ</sup> и тако начаша<sup>ѣ</sup> с ни<sup>ѣ</sup> ладити . и ре<sup>ѣ</sup> король к Володимеру . на томъ ти цѣловати хр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup> <sup>45</sup> . ака что . Руски<sup>ѣ</sup> <sup>46</sup> городовъ . то ти все възворотити и съ Изаславомъ быти . и его са не ѿлучити не <sup>47</sup> <sup>Е</sup> брѣ <sup>47</sup> <sup>Е</sup> ни въ лисѣ но всегда с ни<sup>ѣ</sup> быти . шнѣ же ко <sup>48</sup> всему тому с радостью приступи . Изаславъ же и король

сѣхавшиса <sup>49</sup> вси . и с Володимеромъ бра<sup>т</sup>мъ своимъ . и сн<sup>м</sup>ъ своимъ Мьстиславомъ . къ королеви в шатеръ . и почаша . слати мужи своа к Володимеру . съ хр<sup>с</sup>тмъ <sup>50</sup> Изаславъ же не хоташе водити его къ х<sup>с</sup>у <sup>51</sup> и ре<sup>а</sup> король <sup>52</sup> право ти ѿ<sup>ц</sup>е <sup>ж</sup> молвлю . сии хр<sup>с</sup>тъ <sup>53</sup> есть . на немъже Х<sup>с</sup>ъ Б<sup>г</sup> на<sup>ш</sup> своею волею въсхотѣ <sup>54</sup> пригвоздити<sup>с</sup> егоже Б<sup>г</sup> привелъ по своеи воли . къ ст<sup>м</sup>у Стефану . тоже сего х<sup>с</sup>а <sup>55</sup> цѣловаль . а съступитъ и буде<sup>т</sup> живъ въ тѣ ча<sup>с</sup> в<sup>н</sup>же <sup>56</sup> съступитъ хр<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ого цѣлованиа <sup>57</sup> то га <sup>58</sup> <sup>3</sup> са тобѣ ѿ<sup>ц</sup>е <sup>59</sup> и по <sup>60</sup> то иму <sup>60</sup> . любо голову слою <sup>61</sup> любо налѣзу <sup>62</sup> Галичъскую <sup>63</sup> землю . а ны<sup>т</sup> того оубити не могу и тако ѿрадиша . мужа своего <sup>1</sup> съ ч<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ымъ кр<sup>с</sup>тмъ к Володимеру <sup>64</sup> Изаславъ <sup>65</sup> посла <sup>66</sup> . Петра Борисовича . а король посла свои мужи . и <sup>67</sup> тако посла <sup>68</sup> мужи свои <sup>67</sup> рекуча <sup>68</sup> се прислалъса еси к нама . а се нама даль та былъ Б<sup>г</sup> и волость твою по твоеи винѣ <sup>70</sup> . ны<sup>т</sup> же ти вѣ <sup>71</sup> гнѣва ѿдаевѣ <sup>72</sup> . и <sup>73</sup> волости подѣ тобою не ѿимаевѣ <sup>73</sup> но на то<sup>м</sup> цѣловати <sup>к</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. крсть. <sup>2</sup> Х. П. што роускыа. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. отлоучати, П. отлоучатися. <sup>5</sup> Х. П. всѣх. <sup>6</sup> Х. П. отцоу. <sup>7</sup> Х. П. хрстїаискы. <sup>8</sup> Х. П. съдѣваета. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. вѣроу. <sup>11</sup> Х. П. азъ. <sup>12</sup> Х. П. приб. чстным. <sup>13</sup> Х. П. млвлю. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. того. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. къ крстоу. <sup>18</sup> Х. П. крстнаго. <sup>19</sup> Х. П. цѣлованїа, и приб. и. <sup>20</sup> Х. П. иже. <sup>21</sup> Х. П. володимеръ. <sup>22</sup> Х. П. тебѣ. <sup>23</sup> Х. П. иже. <sup>24</sup> Х. П. сего съступит (съ б. юс.). <sup>25</sup> Х. П. крстного. <sup>26</sup> Х. П. цѣлованїа. <sup>27</sup> Х. П. володимеръ. <sup>28</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>29</sup> Х. П. приб. и. <sup>30—30</sup> Х. П. аже по сем... в помочь опущено. <sup>31</sup> Х. П. королевы. <sup>32</sup> Х. П. нам. <sup>33</sup> Х. П. тоти. <sup>34</sup> Х. П. мы. <sup>35</sup> Х. П. отдаевѣ. <sup>36</sup> Х. П. крсть. <sup>37</sup> Х. П. роускых. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. П. приб. ти. <sup>41</sup> Х. П. быти. <sup>42</sup> Х. П. всѣх. <sup>43</sup> Х. П. вѣлодимер. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. крсть. <sup>46</sup> Х. П. изнемогаа. <sup>47—47</sup> Х. П. ранами. <sup>48</sup> Х. П. съхавшас. <sup>49</sup> Х. П. велицѣ. <sup>50</sup> Х. П. вѣ. <sup>51</sup> Х. П. веселїи. <sup>52</sup> Х. развехашас, П. раехашас. <sup>53</sup> Х. П. приб. иде. <sup>54</sup> Х. П. вѣ. <sup>55</sup> Х. П. в. <sup>56</sup> Х. П. к володїмероу и. <sup>57</sup> Х. П. посадники. <sup>58</sup> Х. П. приб. володимеръ. <sup>59</sup> Х. П. крсть. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. вѣ. <sup>62</sup> Х. П. вѣ. <sup>63</sup> Х. гноиницоу, П. гноицоу. <sup>64</sup> Х. П. поиде. <sup>65</sup> Х. П. къ. <sup>66</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>67</sup> Х. П. своя. <sup>68</sup> Х. П. повѣда. <sup>69</sup> Х. П. иже. <sup>70</sup> Х. П. крстнаго цѣлованїа, слѣд. отрывокъ до еже еси реклъ изложенъ съ перестановкой: но толко не забываи своего слова еж еси реклъ . и реч тебѣ ся оуже не ворочати ни мнѣ но толко являю ти . еже ес съступил (съ б. юс.) володимеръ крстнаго цѣлованїа. <sup>71</sup> Х. П. приде. <sup>72</sup> Х. П. стрыеви. <sup>73</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>74</sup> Х. П. вм. радостью—славою. <sup>75</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>76</sup> Х. П. вѣ велици. <sup>77</sup> Х. П. вѣ. <sup>78</sup> Х. П. веселїи. <sup>79</sup> Х. П. кывоу. <sup>80</sup> Х. П. приб. к. <sup>81</sup> Х. П. видѣл.

453

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Между води и та замѣтна точка. <sup>Б</sup> Надъ строкой вѣ концѣ слова приписано подѣ титломъ с (съступитися). <sup>В</sup> Буквы на то написаны по соскобленному расплывшимися чернилами. <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана вѣ ц. <sup>А</sup> Надъ строкой подѣ титломъ приписано иде. <sup>Б</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква у передѣлана древнею рукою изъ какой-то другой.

хр<sup>с</sup>тъ <sup>1</sup> што Рускои <sup>2</sup> земли <sup>3</sup> волости . то ти възворотити все . и Изаслава ти<sup>с</sup> не ѿлучити <sup>4</sup> . но на вси<sup>х</sup> <sup>5</sup> мѣстѣ<sup>х</sup> . с ни<sup>м</sup> быти . Мьстиславъ же Изаслави<sup>а</sup> ре<sup>а</sup> ѿ<sup>ц</sup>ю <sup>6</sup> свое<sup>м</sup> Изаславу и королеви . [II, 69] азъ вама молвлю . вама тако достоить вы хр<sup>с</sup>тъаньски <sup>7</sup> . издѣваета <sup>8</sup> . ужже <sup>9</sup> кр<sup>с</sup>ту ч<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ому емлета вѣры <sup>10</sup> . и гнѣва ему ѿдаваета . но азъ <sup>11</sup> вама передѣ симъ <sup>12</sup> кр<sup>с</sup>томъ молвлю <sup>13</sup> ч<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ымъ <sup>14</sup> . како то <sup>15</sup> инъ <sup>16</sup> водита <sup>А</sup> ко х<sup>с</sup>у <sup>17</sup> тако тому хр<sup>с</sup>т<sup>н</sup>ого <sup>18</sup> цѣлованиа <sup>19</sup> съступити <sup>Б</sup> . но ты

королю своего слова не забуди како же еси рекль . вже <sup>20</sup> Володи/л.163об./миръ <sup>21</sup> съступити то тобѣ <sup>22</sup> оу Галича стояти шпать . король же ре<sup>и</sup> право ти молвлю вже <sup>23</sup> съступити сего <sup>24</sup> хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ого <sup>25</sup> цѣлованиа <sup>26</sup> Володимиръ <sup>27</sup> доселѣ шѣ <sup>28</sup> мои Изаславъ <sup>29</sup> . звал ма в помочь . аже <sup>30</sup> по се<sup>и</sup> съступити . то га пакы хоцю шѣа свое<sup>ѣ</sup> звати . собѣ в помочь <sup>30</sup> . и то рекше послаша мужи своа к Володимеру и рекоша мужи Изаславли . и королеви <sup>31</sup> Володимеру тако ти молвить бра<sup>ѣ</sup> Изаславъ и король . прислалъса еси к нама <sup>32</sup> и свога вины каеши<sup>ѣ</sup> тобѣ <sup>33</sup> ти <sup>34</sup> того всего шѣаваевѣ <sup>35</sup> . и волости подѣ тобою не взимаевѣ . но на томѣ цѣлуи хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ыи <sup>36</sup> чѣт<sup>н</sup>ыи . что за тобою городовъ Рускихъ <sup>37</sup> . то ти все възворотити и Изаслава ти са не шѣлучати до живота свое<sup>ѣ</sup> . доколѣ же <sup>38</sup> еси <sup>39</sup> живъ . но с ни<sup>и</sup> <sup>40</sup> бити <sup>41</sup> на вси<sup>ѣ</sup> <sup>42</sup>

454

мѣстѣхъ . Володимиръ <sup>43</sup> же на всемъ на <sup>44</sup> томѣ <sup>В</sup> цѣлова хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ыи <sup>45</sup> но лежа . твора са акы изнамагаа <sup>46</sup> с <sup>47</sup> ранѣ <sup>47</sup> но ранѣ на немъ не было . Изаславъ же с королемъ сѣхавшаса <sup>48</sup> по мѣсту и тако пребывше въ величѣ <sup>Г</sup> <sup>49</sup> любви и оу <sup>50</sup> величѣ весельи <sup>51</sup> и разѣхаша<sup>ѣ</sup> <sup>52</sup> король <sup>53</sup> оу <sup>54</sup> свою землю <sup>Д</sup> въ Оугры а Изаславъ оу <sup>55</sup> Рускую землю и прише<sup>ѣ</sup> Изаславъ . Володимеру <sup>56</sup> посла посадники <sup>57</sup> своа въ городы . на ни<sup>ѣ</sup>же баше <sup>58</sup> хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ыи <sup>59</sup> цѣловаль . Володимиръ <sup>60</sup> въ Бужескѣ . въ Шюмескѣ въ Тихомль . оу <sup>61</sup> Выгошевь . оу <sup>62</sup> Гноиницю <sup>Е</sup> <sup>63</sup> и не да ихъ Володимеръ Изаславъ же пойда <sup>64</sup> къ Киеву а ко <sup>65</sup> королеви посла мужъ <sup>66</sup> свои <sup>67</sup> и повѣдѣ <sup>68</sup> ему . вже <sup>69</sup> Володимиръ съступилъ хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>аго цѣлованиа <sup>70</sup> . и ре<sup>и</sup> тобѣ са оуже не ворочати ни мнѣ . но толико швляю ти вже естѣ съступилъ Володимеръ хр<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ого цѣлованиа . но ты толико не забывай свое<sup>ѣ</sup> слова . еже еси рекль <sup>70</sup> . Изаславъ же приде <sup>71</sup> въ Къевъ къ строеви <sup>72</sup> своему Вацьславу <sup>73</sup> . с великою радостью <sup>74</sup> и с великою чѣт<sup>н</sup>ю и похваливше Ба и е<sup>ѣ</sup> прч<sup>ѣ</sup>т<sup>н</sup>ую Мѣръ <sup>75</sup> . и пребыша оу величѣ <sup>76</sup> любви и оу <sup>77</sup> величѣ весельи <sup>78</sup> . Изаславъ же пришедѣ къ Киеву <sup>79</sup> . и посла къ брату своему . /л.164/ Ростиславу <sup>80</sup> Ж Смоленску и . повѣда ему како са с королемъ видилъ <sup>81</sup> въ здоровьи . и како Бѣ пособилъ има побѣдити

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимера. <sup>2</sup> Х. П. галицкого. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>4</sup> Х. гоургии, П. гюрги. <sup>5</sup> Х. П. иже. <sup>6</sup> Х. П. развели. <sup>7</sup> Х. П. въздохноувъ. <sup>8</sup> Х. П. съвокоупляти. <sup>9</sup> Х. П. резань. <sup>10</sup> Х. П. поидѣте. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х. П. *опущено.* <sup>13</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>14</sup> Х. П. *опущено.* <sup>15</sup> Х. П. земля. <sup>16</sup> Х. П. иже. <sup>17</sup> Х. П. гоургии. <sup>18</sup> Х. П. азъ. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. з резанци. <sup>21</sup> Х. П. з гоургем. <sup>22</sup> Х. П. оперѣлюеве. <sup>23</sup> Х. П. токсобичи. <sup>24</sup> Х. П. половецкаа. <sup>25</sup> Х. П. *опущено.* <sup>26</sup> Х. П. вятичи. <sup>27—27</sup> Х. П. на тамценскѣ. <sup>28</sup> Х. П. спяш. <sup>29</sup> Х. П. да. <sup>30</sup> Х. П. вълодимер. <sup>31</sup> Х. П. иже. <sup>32</sup> Х. П. дюрдии. <sup>33</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>34</sup> Х. П. володимероу. <sup>35</sup> Х. П. володимер. <sup>36</sup> Х. П. възвратися. <sup>37</sup> Х. П. множество. <sup>38</sup> Х. П. придоша. <sup>39</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>40</sup> Х. П. дюрди. <sup>41</sup> Х. П. поед. <sup>42</sup> Х. П. оубояся. <sup>43</sup> Х. П. гоурги. <sup>44</sup> Х. П. молвяше. <sup>45</sup> Х. П. иже. <sup>46</sup> Х. П. и божницоу <sup>47</sup> Х. П. отождоу. <sup>48</sup> Х. П. *оттоуда.* <sup>49</sup> Х. П. в. <sup>50</sup> Х. П. гоуричева. <sup>51</sup> Х. П. изыде. <sup>52</sup> Х. П. из. <sup>53</sup> Х. П. гоургем. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>55</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>56</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>57</sup> Х. П. гоурги. <sup>58</sup> Х. П. половца. <sup>59</sup> Х. П. къ чернѣгову. <sup>60</sup> Х. П. воевати. <sup>61</sup> Х. П. видѣвше. <sup>62</sup> Х. П. половецкоюу. <sup>63</sup> Х. П. всѣм. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>65</sup> Х. П. дюрдии. <sup>66</sup> Х. П. исполчиша. <sup>67</sup> Х. П. воя.

455

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *м* написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Надъ *а* позже подъ дугой написано *м* (там). <sup>В</sup> Буква *а* подправлена другими чернилами. <sup>Г</sup> Надъ *а* позже подъ дугой написано *ж* (таж). <sup>А</sup> Буква *и* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено, а на правомъ полѣ приписано: *и ц(е)рков.* <sup>Ж</sup> Надстрочное *т* подправлено другими чернилами. <sup>З</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>И</sup> Зачеркнуто и надъ строкой написано другой рукой то же самое.

Володимира <sup>1</sup> . Галичскаго <sup>2</sup> . и въ здоровьи <sup>3</sup> Бѣ̄ привель шпать . в Рускую землю . и то слышавъ Ростиславъ шбравоваса велми . и похвали Бѣ̄ . ѿкоже слышавъ Гюргии <sup>4</sup> . шже <sup>5</sup> Городецъ его розвели <sup>6</sup> . и пожгли весь городъ . и тогда въздохнувъ <sup>7</sup> . ѿ срѣца и нача скупати <sup>8</sup> воѿ . а къ Ирѿславичѣ̄ в Разань <sup>8</sup> посласа река . поидите <sup>10</sup> ми в помочь <sup>11</sup> . Изаславъ же <sup>12</sup> Мьстиславичъ то слышавъ . и посла къ брату своему Ростиславу . и ре<sup>ѣ</sup> ему тамо <sup>А</sup> брате оу тебе по Бѣ̄ . Новѿгородъ силньи . и Смолнескъ . а скупивъса <sup>13</sup> постережи же <sup>14</sup> землѣ <sup>15</sup> своѿа . юже <sup>16</sup> Гюрги <sup>17</sup> поиде на та . а ѿзъ <sup>18</sup> к тобѣ̄ поиду не поиде<sup>ѣ</sup> ли . к тобѣ̄ а поминеть твою волость . поиди же ты сѣмо ко <sup>19</sup> мнѣ̄ . тогда же Ирѿславичъ Ростиславъ . с бра<sup>ѣ</sup>ю и с Разанци <sup>20</sup> . и с Муромци . поидоша съ Гюргемъ <sup>21</sup> . а не ѿрекоша ему . тако же и Половци . и ѿперлюеве <sup>22</sup> . и Токсобици <sup>23</sup> . и вса Половецкаѿ <sup>24</sup> земля . что же и<sup>ѣ</sup> межи Волгою и Днѣпромъ и <sup>25</sup> поидоша туда на Ватичѣ̄ <sup>26</sup> . и тако взаша ѿ та <sup>27</sup> Б на Мценескъ <sup>27</sup> . ѿтуда же идоша на Спашь <sup>В</sup> <sup>28</sup> . та <sup>29</sup> Г на Глуховъ . ту и сташа Володимиръ <sup>30</sup> же слышавъ шже <sup>31</sup> идеть свать е<sup>ѣ</sup> Дюрги <sup>32</sup> в Русь . поиде из Галича Киеву <sup>33</sup> . Изаславъ же поиде противу Володимиру <sup>34</sup> . Володимиръ <sup>35</sup> же възворотиса <sup>36</sup> в Гали<sup>ѣ</sup> Половецъ же множество <sup>37</sup>

456

придоша <sup>38</sup> . къ Шлгову къ Дюргеви <sup>39</sup> . Дюрги <sup>40</sup> же посла къ Стѿславу Шлгови<sup>ѣ</sup> свату своему [II, 70] река поѣди <sup>41</sup> съ мною Стѿславъ же оубоѿавъса <sup>42</sup> река . тако . ци <sup>Д</sup> да поиде<sup>ѣ</sup> на ма . и тогда поиде но не<sup>ѣ</sup> . Гюрги <sup>43</sup> бо тако молвашеть <sup>44</sup> . шже <sup>45</sup> есте мои Городецъ . пожгли (и божницю) <sup>Е</sup> <sup>46</sup> то ѿ са тому ѿшжгу <sup>Ж</sup> <sup>47</sup> . противу и ѿтуду <sup>48</sup> поиде къ Березому . и ѿко ста оу Свини . с Половци оу <sup>49</sup> субботу . а заоутра в не<sup>ѣ</sup>лю не хота ити к городу . но ста оу Гюричева <sup>50</sup> и ѿкоже и Гюрги <sup>43</sup> помину . /л.164об./ Смоленскую волость . Ростиславъ же изиде <sup>51</sup> по не<sup>ѣ</sup> и <sup>52</sup> Смоленска . и оупереди перед ни<sup>ѣ</sup> к Любечю . пере<sup>ѣ</sup> Гюргемъ <sup>53</sup> . и ѿкоже бѣ̄ оугадалъ . с брато<sup>ѣ</sup> своимъ <sup>54</sup> Изаславо<sup>ѣ</sup> . поити в Черниговъ <sup>55</sup> . в помочь Изаславу Двѣвчию . Ростиславъ же съ Всеволодичѣ̄ Стѿславомъ . внидоша и Черниговъ <sup>55</sup> . в помочь Изаславу Двѣвчию . и затвористаса с ни<sup>ѣ</sup> в Черниговѣ̄ <sup>56</sup> . Гюрги <sup>57</sup> же ста в Гуричева . и пусти Половци <sup>58</sup> к Чернигову <sup>59</sup> воевать <sup>60</sup> . Половце<sup>ѣ</sup> же пришедъши<sup>ѣ</sup> к городу . много полона взаша . и Семынь пожгоша . на ту же ночь . Изаславъ и Ростиславъ и Стѿславъ . видивше <sup>61</sup> силу Половецкую <sup>62</sup> повелѣша люде<sup>ѣ</sup> всимъ <sup>63</sup> бѣ̄жати . изъ шстрога

въ дѣтинець <sup>64</sup> . оутрии же днѣ Гюрги <sup>65</sup> . и Стославъ . исполциша <sup>3 66</sup> воа <sup>и 67</sup> своа . и поидоша къ городу . и сташа не дошедше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. битися. <sup>2</sup> Х. П. отемше. <sup>3</sup> Х. П. передгородие. <sup>4</sup> Х. П. чернѣговцемъ. <sup>5</sup> Х. П. здоумавше. <sup>6</sup> Х. П. біются. <sup>7</sup> Х. П. иже. <sup>8</sup> Х. П. с ними. <sup>9</sup> Х. П. ездим мы. <sup>10</sup> Х. П. сътворим. <sup>11</sup> Х. П. азъ. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. *опущено.* <sup>14</sup> Х. П. стрѣлятися. <sup>15</sup> Х. П. потче. <sup>16</sup> Х. П. ня. <sup>17</sup> Х. П. дроутыа. <sup>18</sup> Х. П. поревноваша <sup>19</sup> Х. П. видѣвше. <sup>20</sup> Х. П. выити <sup>21</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>22</sup> Х. П. перестрашени. <sup>23</sup> Х. П. стоащим. <sup>24</sup> Х. П. д(ь)ніи. <sup>25</sup> Х. П. время. <sup>26</sup> Х. П. стоаше. <sup>27</sup> Х. П. оулжич. <sup>28</sup> Х. П. слышавша. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. иже. <sup>31</sup> Х. П. гоурги <sup>32</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>33</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>34</sup> Х. П. олжичъ. <sup>35</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>36</sup> Х. П. вячеслави, *и приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. гоургеви. <sup>38—38</sup> Х. П. и ту яша... гюргеви *опущено.* <sup>39</sup> Х. П. гоургии. <sup>40</sup> Х. П. резанстии. <sup>41</sup> Х. П. иж. <sup>42</sup> Х. П. вячеславъ. <sup>43</sup> Х. к чернѣговцем, П. к чернѣговоу. <sup>44</sup> Х. П. проч, *и приб.* и. <sup>45</sup> Х. иж. видѣвше. <sup>46</sup> Х. П. идоуща. <sup>47</sup> Х. П. *опущено.* <sup>48</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>49</sup> Х. П. свин. <sup>50</sup> Х. П. да. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>52</sup> Х. П. пришедше. <sup>53</sup> Х. П. выеха к ним. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. хотячи. <sup>56</sup> Х. П. оставляюче. <sup>57</sup> Х. П. оугадаша (оугадаша), *и приб.* поехати. <sup>58</sup> Х. П. къждо. <sup>59</sup> Х. П. *опущено.* <sup>60</sup> Х. П. всѣм. <sup>61</sup> Х. П. рѣки. <sup>62</sup> Х. П. оустановят. <sup>63</sup> Х. П. волости. <sup>64</sup> Х. П. гоурги. <sup>65</sup> Х. П. идет. <sup>66</sup> Х. П. сѣверскыи. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>68</sup> Х. П. его. <sup>69</sup> Х. П. хочеш. <sup>70</sup> Х. П. *опущено.* <sup>71</sup> Х. П. тако. <sup>72</sup> Х. П. и. <sup>73</sup> Х. П. *приб.* моего. <sup>74</sup> Х. П. половци. <sup>75</sup> Х. П. съвокоупся, *и приб.* съ. <sup>76</sup> Х. П. *опущено.* <sup>77</sup> Х. П. въ прок. <sup>78</sup> Х. П. волость. <sup>79</sup> Х. П. мою. <sup>80</sup> Х. П. гоурги.

457

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ж подправлена другими чернилами. <sup>Б</sup> Надъ *ре* надписано другою рукою *д* (перед). <sup>В</sup> Буква ъ передѣлана изъ другой. <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана въ *ц*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буквы *вес* написаны по стертому. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано *ло* (волости). <sup>З</sup> Конецъ слова: *губилъ* написанъ на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. <sup>И</sup> Рядомъ съ расплывшимся *я* приписано *я* (юсъ малый).

Семьна тогда же все множество Половецъ идоша къ городу битьса <sup>1</sup> . и штемже <sup>2</sup> встрогъ зажгоша <sup>А</sup> . пере<sup>д</sup>городѣе <sup>3</sup> все . и пришедше всею силою сташа школо города Черниговцем <sup>4</sup> же бьющи<sup>м</sup>са из города кнзи же сдумавши <sup>5</sup> не крѣпко бьютса <sup>6</sup> дружина и Половци . шже <sup>7</sup> с нимы <sup>8</sup> не ѣздимы <sup>9</sup> сами . Андрѣи же ре<sup>ч</sup> тако створи<sup>м</sup> <sup>10</sup> . ать азъ <sup>11</sup> почну днѣ свои <sup>12</sup> . поемъ дружину свою . и ѣха подъ городъ и вышедши<sup>м</sup> же <sup>13</sup> пѣшьцемъ . из города стрѣлатса <sup>14</sup> . потъче <sup>15</sup> на нѣ <sup>16</sup> с дружиною и с Половци швы избиха а другыа <sup>17</sup> вѣгнаша в городъ . тогда же поревновавъше <sup>18</sup> ему инии кнзи ездиха послѣди под горо<sup>д</sup> пѣщи же видивше <sup>19</sup> полкы не смѣша выти <sup>20</sup> из города . зане бахуть <sup>21</sup> перестрашени <sup>22 Б</sup> . стоавшимъ <sup>23</sup> же и<sup>м</sup> вѣ дни <sup>24</sup> подъ городомъ . . . **В** то же верема <sup>25</sup> . Вачеславъ съ Изаславо<sup>м</sup> стоашета <sup>26</sup> на сеи сторонѣ . Днѣпра оу Лжичъ <sup>27 В</sup> . и слыша <sup>28</sup> Вачеславъ <sup>29</sup> Изаславъ . шже <sup>30</sup> Гюрги <sup>31</sup> стоить оу Чернигова <sup>32</sup> . и Половци пригонивше к Чернигову <sup>33</sup> и городъ пожгли . и поидоста ш Лжичъ <sup>34</sup> полкы своими къ Чернигову <sup>35</sup> и такоже быша оу Моровииска . и ту оузрѣ/л.165/ша<sup>с</sup> сторожеве шбои . Вачьслави <sup>36</sup> Изаслави и Гюргеви <sup>37</sup> . и <sup>38</sup> ту яша Половци . азъкъ . и приведоша къ Гюргеви <sup>38</sup> . Гюрги <sup>39</sup> же и Стославъ шлгови<sup>ч</sup> и Рязаньскыи <sup>40</sup> кнзи оуслышавъше шже <sup>41</sup>

458



Вачьславъ <sup>42</sup> Изаславъ . идуть . Черниговчемъ <sup>Г</sup> <sup>43</sup> в помощь Половци же оубоавшеса . того начаша ѿиматиса прече <sup>44</sup> Д . кнзи же видивше <sup>45</sup> Половци идуче <sup>46</sup> прочь . и <sup>47</sup> поидоша ѿ Чернигова <sup>48</sup> . и идоша за Свинь <sup>49</sup> . та <sup>50</sup> за Сновъ . Вачеславъ же <sup>51</sup> Изаславъ пришедша <sup>52</sup> сташа на Боловесѣ <sup>Е</sup> . и ту въѣха к нима <sup>53</sup> Ростисла <sup>54</sup> Изаславъ Двдвичь и Стославъ Всеволодичь . и начаша думати хотаче <sup>55</sup> поѣхати по ни<sup>х</sup> . и не оудумаша зане идаху прочь . не вставаюче <sup>56</sup> оуже бо баше к заморозу . и тако оугадаша <sup>57</sup> каждо <sup>58</sup> въ свои домъ . поѣхати <sup>59</sup> . и dospѣвати вси<sup>м</sup> <sup>60</sup> доколѣ же рѣкы <sup>61</sup> са оустановатса <sup>62</sup> . Половци же поидоша ѿ ни<sup>х</sup> туда на Путивль в Половци . и много вости <sup>Ж</sup> <sup>63</sup> и<sup>х</sup> . а Гюрги <sup>64</sup> иде <sup>65</sup> на Новьгородъ . на Сѣверьскіи <sup>66</sup> . и ѿтуда же иде к Рьльску . и тако хотѣ . поити из Рьльска <sup>67</sup> Суждалю . и ту пригна к нему Стославъ Ѡлгови<sup>а</sup> и нача молити<sup>с</sup> ему хотя оудержати и <sup>68</sup> река ему ты хоцещи <sup>69</sup> прочь поити а мене вставивъ а <sup>70</sup> сако <sup>71</sup> еси волость мою погубилъ <sup>3</sup> а <sup>72</sup> жита еси школо города <sup>73</sup> потравилъ . а Половци пошли в Половцѣ <sup>74</sup> [II, 74] а затѣмъ Изаславъ скупаса <sup>75</sup> своею <sup>76</sup> бра<sup>т</sup>ею поиде<sup>т</sup> на ма про та <sup>И</sup> и прокъ <sup>77</sup> волости <sup>78</sup> моего <sup>79</sup> погубить Гюрги <sup>80</sup> . же емьса вставити ему помощь и не встави развѣ . встави

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. гоургии, П. гюргии. <sup>4</sup> Х. П. приб. к. <sup>5</sup> Х. П. вятичи. <sup>6</sup> П. взя. <sup>7</sup> Х. П. вячеслав. <sup>8</sup> Х. П. оугадавшие, и приб. и. <sup>9</sup> Х. П. приб. къ. <sup>10</sup> Х. П. въ смоленскоу. <sup>11</sup> Х. П. в. <sup>12</sup> Х. П. велицѣм. <sup>13</sup> Х. П. оудръжи гоурга. <sup>14</sup> Х. П. къ. <sup>15</sup> Х. П. отрядивца. <sup>16</sup> Х. П. съвокоупивша. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. приб. и. <sup>19</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>20</sup> Х. П. стага. <sup>21</sup> Х. П. алтѣ. <sup>22</sup> Х. П. и. <sup>23</sup> Х. П. поед. <sup>24</sup> Х. П. кыевъ. <sup>25</sup> Х. П. съ. <sup>26</sup> Х. П. всѣми. <sup>27</sup> Х. П. вячеслав. <sup>28</sup> Х. П. въ кыевъ. <sup>29</sup> Х. П. приде. <sup>30</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>31</sup> Х. П. из. <sup>32</sup> Х. П. приде. <sup>33</sup> Х. П. дроугии. <sup>34—34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. оу. <sup>37</sup> П. осторожных. <sup>38</sup> Х. П. я. <sup>39</sup> Х. П. изытѣша. <sup>40</sup> Х. П. отступивше (съ б. юс.). <sup>41</sup> Х. П. третии. <sup>42</sup> Х. П. оуже. <sup>43</sup> Х. П. крсть. <sup>44</sup> Х. П. разехашас. <sup>45</sup> Х. П. приб. к. <sup>46</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>47</sup> Х. П. приб. к. <sup>48</sup> Х. П. отцоу. <sup>49</sup> Х. въ, П. во. <sup>50</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>51</sup> Х. П. в. <sup>52</sup> Х. П. отцоу. <sup>53</sup> Х. П. приде. <sup>54</sup> Х. П. в. <sup>55</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>56</sup> Х. П. приде. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. приб. а. <sup>59</sup> Х. П. вежа. <sup>60</sup> Х. П. и кони. <sup>61</sup> Х. зая, П. заа. <sup>62</sup> Х. П. хрстіанскихъ. <sup>63</sup> Х. П. възвратишас. <sup>64</sup> Х. П. хвалѣчи. <sup>65</sup> Х. П. въ здоровіи. <sup>66</sup> Х. П. въ веселіи. <sup>67</sup> Х. П. приб. въ. <sup>68</sup> Х. П. въниде.

459

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква с передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Буква с послѣ а написана надъ строкой. <sup>В</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Г</sup> Надстрочное т подправлено другими чернилами. <sup>А</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Е</sup> Буква в передѣлана въ у (укъ). <sup>Ж</sup> Поверхъ в написано у (уже). <sup>З</sup> Надъ строкой приписано ро (здоровьи).

снѣ свое<sup>т</sup> Василка съ <sup>1</sup> нѣ дружины и <sup>2</sup> тако Гюрги <sup>3</sup> поиде <sup>4</sup> Суждалю . туда на Ватичѣ <sup>5</sup> . и тако прокъ Ватичъ взѣ <sup>6</sup> Вачьславъ <sup>7</sup> же съ Изаславо<sup>м</sup> оугадаваша <sup>8</sup> . такоже рѣкы са оустановиша . и посла Изаславъ къ брату своему Ростиславу <sup>9</sup> . Смоленску река ему . ты по Бѣзѣ тамо оу Смоленскѣ <sup>10</sup> . и в Новьгородѣ оу <sup>11</sup> Велицимѣ <sup>12</sup> . еси . а ты тамо оудержи Гюрга <sup>13</sup> с тѣми . а ко <sup>14</sup> мнѣ пусти с помощью снѣ своего Романа . и тако ѿрадивше <sup>15</sup> послы . и скупи/л.165об./ша <sup>А</sup> <sup>16</sup> силу свою всю <sup>17</sup> . Вачьславъ съ Изаславо<sup>м</sup> <sup>18</sup> поидоста на Стослава Ѡлговича . к Новугороду . и на Василка Дюргевича <sup>19</sup> . и такоже стага <sup>20</sup> <sup>Б</sup> на Лтѣ <sup>21</sup> . и ре<sup>т</sup>

Изаславъ Вачеславу . ѿце<sup>В</sup> ты еси оуже старъ а<sup>22</sup> тобѣ не достоить трудитиса .  
но поѣди<sup>23</sup> въ свои Киевъ<sup>24</sup> . а со<sup>25</sup> мноу пусти . полкъ свои . и ставше оу  
Всеволожа . и ту ѿради<sup>Г</sup> Изаславъ сѣна свое<sup>Г</sup> Мьстислава на Половци . с полкы  
своими . и съ всими<sup>26</sup> Черными Клобуки . Вачьславъ<sup>27</sup> же иде в Киевъ<sup>28</sup> а  
Изаславъ поиде к Новгороду . и ту приде<sup>29</sup> к нему Стославъ Всеволодичъ и  
Романъ Ростислави<sup>Г</sup> сѣновечъ<sup>Д</sup> 30 е<sup>Г</sup> . и<sup>31</sup> Смоленска . с полкы своими . Изаславъ  
же приде<sup>32</sup> к Новгороду и другыи<sup>33</sup> Изаславъ Двѣвичъ . и Стославъ<sup>34</sup>  
Всеволодичъ<sup>34</sup> . и<sup>35</sup> Романъ Ростислави<sup>Г</sup> . мѣца феврала поидоша полкы

460

своими к городу . и ту начаша сѣ бити в<sup>Е</sup> 36 города . оу встрожныхъ<sup>37</sup> воротъ  
. и тако вбодоша<sup>Ъ</sup> 38 въ градъ и встрогъ в ни<sup>Х</sup> изъташа<sup>39</sup> . и тако же вьидоша изъ  
встрога . и ѿступаче<sup>40</sup> ѿ града . идоша в товары свои и бы<sup>С</sup> же по взатьи  
встрога . Г . и<sup>41</sup> днѣ и вьислаша Стославъ Шлгови<sup>Г</sup> къ Изаславу Мьстислави<sup>Г</sup>  
кланяса и проса мира . Изаславъ же не хоташе миритиса с ни<sup>М</sup> . но вѣже<sup>Ж</sup> 42 бѣ  
к веснѣ . и того ра<sup>Д</sup> оумириша<sup>С</sup> и тако цѣловавше хрѣтъ<sup>43</sup> межи собою . и  
разѣхаша<sup>С</sup> 44 Изаславъ . поиде съ Двѣвичемъ<sup>М</sup> Изаславомъ<sup>45</sup> Чернигову<sup>46</sup> . а  
Романъ<sup>47</sup> Смоленску . къ ѿцю<sup>48</sup> иде . а Стославъ Всеволодичъ . оу<sup>49</sup> свою  
волость . а Василко Дюргеви<sup>Г</sup> 50 . оу<sup>51</sup> Суждаль къ ѿцю<sup>52</sup> иде и такоже приде<sup>53</sup>  
Изаславъ оу<sup>54</sup> Черниговъ<sup>55</sup> . и ту приде<sup>56</sup> ему вѣсть ѿ сѣна ѿ Мьстислава вже<sup>57</sup>  
Бѣ ему помогль Половци побѣдити на Оуглѣ и на Самарѣ . и полонъ много  
взаль самѣхъ прогна<sup>58</sup> . вежѣ<sup>59</sup> и<sup>Х</sup> поима . конѣ<sup>60</sup> ихъ и скоты и<sup>Х</sup> за<sup>61</sup> и  
множество дѣшъ крѣтяныхъ<sup>62</sup> ѿполони . и вьзвратиша<sup>С</sup> 63 в Переяславль .  
хвалаче<sup>64</sup> Бѣ ѿ таковои помочи а ѿполоненыа ѿпусти в ро/л.166/жение свое .  
Изаславъ же слышавъ оу здовыи<sup>3</sup> 65 сѣна свое<sup>Г</sup> и похвали Бѣ и ту пребыша оу  
весельи<sup>66</sup> съ Изаславо<sup>М</sup> Двѣвичемъ<sup>67</sup> . оутрии же днѣ Изаславъ поиде къ Киеву .  
и вниде<sup>68</sup> в

**Варианты:** 1 Х. П. киев. 2 Х. П. опущено. 3 Х. П. о(т)цоу. 4 Х. П. вачеславоу. 5 Х. П. вачеславъ. 6 Х. П. видѣвъ. 7 Х. П. въ здравии изяслава. 8 Х. П. животворящего. 9 Х. П. въ велици. 10 Х. П. въ велици веселии. 11 Х. П. опущено. 12 Х. П. приб. къ. 13 Х. П. повѣда. 14 Х. П. иже. 15 Х. П. опущено. 16 Х. П. пришед. 17 Х. П. половци побѣдил. 18 Х. П. вѣзем. 19 Х. П. животворящего. 20 Х. П. время. 21 Х. П. володимероу. 22 Х. П. галицкому. 23 Х. П. бѣше. 24 Х. П. королевыми. 25 Х. П. крстоу. 26 Х. П. к нам. 27 Х. П. роускыа. 28 Х. П. вьороти. 29 Х. П. иже. 30 Х. П. крстномуу. 31 Х. П. нами. 32 Х. П. возврати. 33 Х. П. к нам. 34 Х. П. крстнаго. 35 Х. П. твоя. 36 Х. П. як. 37 Х. П. володимеръ. 38 Х. П. привел. 39 Х. П. иже. 40 Х. П. крстнаго цѣлованіа. 41 Х. П. володимеръ. 42 Х. П. съи. 43 Х. П. крстець. 44 Х. П. володимероу. 45 Х. П. аще. 46 Х. П. его велика. 47 Х. П. н(е)б(е)сѣ. 48 Х. П. приб. тебѣ. 49 Х. П. крста. 50 Х. П. иже. 51 Х. П. привел. 52 Х. П. стефану. 53 Х. П. иже. 54 Х. П. цѣловал сего чстнаго крста. 55 Х. П. опущено. 56 Х. П. опущено. 57 Х. П. чстнѣмъ. 58 Х. П. володимеръ. 59 Х. П. того вы досыт. 60 Х. П. мѣвили. 61 Х. П. иде. 62 Х. П. опущено. 63 Х. П. конех. 64 Х. П. володимеръ. 65 Х. П. вечерню. 66 Х. П. видѣ. 67 Х. П. едоуща. 68 Х. П. роускыи.

461

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Написано по верхъ соскобленнаго слова х(рест)а. <sup>Б</sup> Тоже. <sup>В</sup> Буква ш передѣлана изъ щ. <sup>Г</sup> Буква р вставлена, кажется, позже. <sup>А</sup> Буква л написана болѣе новой

рукой по соскобленному. <sup>Е</sup> Буква *о* древнею рукой передѣлана изъ другой. <sup>Ж</sup> Буква *п* написана по соскобленному. <sup>З</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой написано *ц(е)ркви*. <sup>И</sup> Тоже. <sup>К</sup> Буква *я* переправлена въ *ь*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи.

Киевъ <sup>1</sup> . и съ сн̄мь свои<sup>М</sup> Мьстиславо<sup>М</sup> и <sup>2</sup> с великою ч̄тъю и с великою похвалою . приѣхаста къ ѿцю <sup>3</sup> своему Вачьславу <sup>4</sup> . Вачьславъ <sup>5</sup> же видивъ <sup>6</sup> сна своего Изаслава въ здоровьи <sup>7</sup> . похвали Ба̄ и силу животворащаго <sup>8</sup> кр̄та <sup>А</sup> и пребъша оу велицѣ <sup>9</sup> любви и оу велицѣ весельи <sup>10</sup> . и тако начаша жити . Изаславъ же посла<sup>Б</sup> посла <sup>11</sup> . къ брату своему Ростиславу <sup>12</sup> . Смоленську . и повѣдѣ <sup>13</sup> ему вже <sup>14</sup> самъ ходилъ на Стослава на <sup>15</sup> Улгови<sup>Г</sup> и оумирильса с ни<sup>М</sup> а Мьстиславъ пришелъ <sup>16</sup> Половцѣ побѣдивъ <sup>17</sup> . и много полона вземъ <sup>18</sup> . Ростиславъ же то все слышавъ . похвали Ба̄ и силу животворащаго <sup>19</sup> кр̄та <sup>Б</sup> и възрадоваса радостью великою . **В** то же верема <sup>20</sup> . Изаславъ посла . к Володимиру <sup>21</sup> Галичкому <sup>22</sup> . Петра Бориславича съ кр̄тъными грамотами . зане тьи же башеть <sup>23</sup> . и в Перемышли . с королевѣ <sup>24</sup> мужи водилъ къ ху <sup>25</sup> и ре<sup>Г</sup> ему Изаславъ кр̄тъ еси к нама <sup>26</sup> с королемъ цѣловаль . на то<sup>М</sup> тако что Руской <sup>27</sup> волости . то [II, 72] ти все воротити <sup>28</sup> . и того еси всего не оуправиль . ны<sup>Г</sup> же азъ того не поминаю всего . но же <sup>29</sup> хоцещи <sup>В</sup> хр̄тъному <sup>30</sup> цѣлованию оуправити . и с нама <sup>31</sup> бѣити . то оузворти <sup>32</sup> моя городы . на ни<sup>Х</sup>же еси к нама <sup>33</sup> с королемъ кр̄тъ <sup>Г</sup> цѣловаль . не хоцещи ли дати то съступиль еси кр̄тъного <sup>34</sup> цѣлованиа . а се твоѣ <sup>35</sup> грамоты кр̄тъныа . а нама с королемъ с тобою

462

како <sup>36</sup> Бѣ дасть . и ре<sup>Г</sup> Володимиръ <sup>37</sup> . рци брате извеременилъ <sup>Д</sup> еси на ма . и корола еси на ма възвелъ <sup>38</sup> . но вже <sup>39</sup> <sup>Е</sup> буду живъ . то любо свою голову сложю . любо себе мьщю . и ре<sup>Г</sup> ему Петръ кн̄же кр̄тъ еси къ брату своему . къ Изаславу и къ королевѣ цѣловаль . тако ти все оуправити . и с нима бѣити . то ти оуже еси съступиль кр̄тъного цѣлованиа <sup>40</sup> . и ре<sup>Г</sup> Володимиръ <sup>41</sup> . /л.166об./ сии <sup>42</sup> ли кр̄тъцъ <sup>43</sup> малыи . ре<sup>Г</sup> Володимиру <sup>44</sup> Петръ . кн̄же аче <sup>45</sup> кр̄тъ малъ . но сила велика его <sup>46</sup> есть . на нбси <sup>47</sup> и на земли . а тобѣ есть кн̄же король авлалъ <sup>48</sup> того ч̄тнго х̄а <sup>49</sup> . вже <sup>50</sup> Бѣ своею волею на томъ руци свои простерлъ есть . и привелы <sup>51</sup> и Бѣ по своей мл̄ти къ ст̄му <sup>Л</sup> Степану <sup>52</sup> и то ти авиль вже <sup>53</sup> цѣлова всеч̄тнаго х̄а <sup>54</sup> а <sup>55</sup> съступиши . то не будещи живъ . и ре<sup>Г</sup> ему Петръ а оу <sup>56</sup> королева еси мужа слышалъ . ли ш томъ . ч̄тномъ <sup>57</sup> кр̄тъ и ре<sup>Г</sup> Володимиръ <sup>58</sup> . вы того до сыти <sup>59</sup> есте молвили <sup>60</sup> а ны<sup>Г</sup> полѣзи вонъ . поѣди же къ своему кн̄зю Петръ же положи ему грамоты . кр̄тъныа . лѣзе <sup>61</sup> вонъ . и <sup>62</sup> не даша Петрови . ни повоза ни корма Петръ же поѣха <sup>Ж</sup> на свои<sup>Х</sup> конихъ <sup>63</sup> . и такоже съѣха Петръ съ княжа двора и Володимиръ <sup>64</sup> поиде к божници <sup>З</sup> . къ ст̄му Сп̄су на вечернюю <sup>65</sup> . и такоже бѣ на переходѣ<sup>Х</sup> . до божници <sup>И</sup> и ту види <sup>66</sup> Петра ядуща <sup>К</sup> <sup>67</sup> . и поругаса ему . и ре<sup>Г</sup> поѣха мужъ Рускии <sup>68</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. объима. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. вечерню. <sup>4</sup> Х. П. володимеръ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* поиде. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>7</sup> Х. П. степенѣ. <sup>8</sup> Х. П. *опущено.* <sup>9</sup> Х. П. *опущено.* <sup>10</sup> Х. П. олет'те, а далье нѣ, кто. <sup>11</sup> Х. П. подхитиша. <sup>12</sup> Х. П. его. <sup>13</sup> Х. П. под руци (сѣ б. юс.). <sup>14</sup> Х. П. его. <sup>15—15</sup> Х. П. на горницоу. <sup>16</sup> Х. П. его. <sup>17</sup> Х. П. мльвяху (сѣ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. другое яко. <sup>19</sup> Х. П. мльвяху (сѣ б. юс.). <sup>20</sup> Х. П. прикладываху (сѣ б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. быс. <sup>22</sup> Х. П. *опущено.* <sup>23</sup> Х. П. вълодимер. <sup>24</sup> Х. П. изнемогати. <sup>25</sup> Х. П. велми. <sup>26</sup> Х. П. володимеръ. <sup>27</sup> Х. П. княз галицкьи. <sup>28</sup> Х. П. преставися. <sup>29</sup> Х. П. яко. <sup>30</sup> Х. П. оуже. <sup>31</sup> Х. П. *опущено.* <sup>32</sup> Х. П. дѣтскьи. <sup>33</sup> Х. П. города. <sup>34</sup> Х. П. вышлю. <sup>35</sup> Х. П. тѣи. <sup>36</sup> Х. П. дѣтскьи. <sup>37</sup> Х. П. иже. <sup>38</sup> Х. П. бяше ему. <sup>39</sup> Х. П. творяше бо ся. <sup>40</sup> Х. П. приати. <sup>41</sup> Х. П. тоужаше. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* поед. <sup>44</sup> Х. П. в город. <sup>45</sup> Х. П. сѣнеи. <sup>46</sup> Х. П. черных. <sup>47</sup> Х. П. мятлех. <sup>48</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>49</sup> Х. П. еже. <sup>50</sup> Х. П. възыде. <sup>51</sup> Х. П. видѣ. <sup>52</sup> Х. П. отнѣ. <sup>53</sup> Х. П. чернѣ. <sup>54</sup> Х. П. поставаше. <sup>55</sup> Х. П. расплакася. <sup>56</sup> Х. П. въдаа. <sup>57</sup> Х. П. ес се. <sup>58</sup> Х. П. сеи ночи. <sup>59</sup> Х. П. оузял. <sup>60</sup> Х. П. сее ночи. <sup>61</sup> Х. П. есмѣ. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* здоровъ. <sup>63</sup> Х. П. се, и *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. оусоуноу. <sup>65</sup> Х. П. изнемогати. <sup>66</sup> Х. П. б(о)жїа, и *приб.* да будет (сѣ б. юс.). <sup>67</sup> Х. П. всѣм. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>70</sup> Х. П. сѣтворилѣ. <sup>71</sup> Х. П. поед. <sup>72</sup> Х. П. о(т)цоу моемоу. <sup>73</sup> Х. П. и. <sup>74</sup> Х. П. иже. <sup>75</sup> Х. П. моего. <sup>76</sup> Х. П. взял. <sup>77</sup> Х. П. вама. <sup>78</sup> Х. П. аже. <sup>79</sup> Х. П. взял. <sup>80</sup> Х. П. едино. <sup>81</sup> Х. П. моею рукоу (посль р б. юсѣ).

463

**Примѣчанїя:** <sup>A</sup> Зачеркнуто, и надѣ строкой написано ц(е)ркви. <sup>B</sup> Слова *въгоренку* передѣланы позже, кажется, изъ словъ *въстѣбку*. <sup>B</sup> Буква *ѣ* небольшая размѣромъ написана надѣ строкой древнею рукою. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Буква *ѣ* передѣлана въ *ѣ*. <sup>E</sup> Буква *е* передѣлана изъ другой соскобленной. <sup>Ж</sup> Надѣ строкой приписано: *здоровъ*. <sup>З</sup> Передѣлано въ *м(о)ег(о)* другими чернилами, а именно надѣ строкой передѣ *ег* приписано *м*. <sup>И</sup> Написано по стертому. <sup>1</sup> Написано по смытому.

ѡбуимавъ <sup>1</sup> вса волости и то рекъ <sup>2</sup> иде на полати . и ѡпѣвше вечернюю <sup>3</sup> Володимеръ <sup>4</sup> же <sup>5</sup> ѡ божници <sup>A</sup> ѡкоже бы на томъ <sup>6</sup> мѣстѣ <sup>7</sup> . на <sup>8</sup> степени <sup>9</sup> идеже поругаса Петрови . и ре<sup>Г</sup> ѡле тѣ <sup>10</sup> нѣкто ма оудари за плече . и не може с того мѣста ни мало поступити . и хотѣ летѣти . и ту подѣхытиша <sup>11</sup> и <sup>12</sup> подѣ руцѣ <sup>13</sup> . и несоша и <sup>14</sup> въ <sup>15</sup> горенку <sup>B 15</sup> . и вложиша и <sup>16</sup> въ оукропъ и молвахуть <sup>17</sup> ѡко дна есть . подѣступила . инии же другоѡко <sup>18</sup> молвляху <sup>B 19</sup> и много прикладывахуть <sup>20</sup> и бѣ<sup>Г</sup> <sup>21</sup> <sup>Г</sup> велми <sup>22</sup> вечеръ . Володимеръ <sup>23</sup> же нача изнемагати <sup>24</sup> . вълми <sup>25</sup> и ѡкоже бы влагомо . и тако Володимеръ <sup>26</sup> Галичскьи кнѣзь <sup>27</sup> прѣстависа <sup>28</sup> . Петрови же выѣхавшю . из Галича и бѣ ему оуже вечеръ . и леже оу Болшевѣ . и ѡкоже <sup>29</sup> бѣ<sup>Г</sup> оубо <sup>30</sup> къ <sup>31</sup> куромъ . и пригна дѣтскьи <sup>32</sup> из Галича <sup>33</sup> к Петрови . река кнѣзь ти молвить не ѣзди никаможе . но жди ту доколѣ по та вышлю <sup>34</sup> . Петрови же не въдушю кнѣжѣ смѣрти ни тѣ <sup>Д 35</sup> ему дѣтскьи <sup>36</sup> не повѣдѣ . Петръ же тѣмъ печалень <sup>E</sup> баше велми . ѡже <sup>37</sup> ему баше <sup>38</sup> ѡпа/л.167/тѣ в городѣ поѣхати . творашатся <sup>39</sup> приати <sup>40</sup> . муку пуше того . Петръ же тужашеть <sup>41</sup> ѡко бѣ <sup>42</sup> еще до ѡбѣда . и тако из града пригнаша по Петра рекуше <sup>43</sup> . кнѣзь та зоветъ . Петръ же поѣха въ градъ <sup>44</sup> и приѣха

464

на кнѣжѣ дворѣ . и ту снидоша противу ему сѣнѣи <sup>45</sup> слугы кнѣжи вси в черни<sup>Х</sup> <sup>46</sup> матли<sup>Х</sup> <sup>47</sup> и видивъ <sup>48</sup> се Петръ и подивиса . что се есть . и ѡже <sup>49</sup> взиде <sup>50</sup> на сѣни . и види <sup>51</sup> Йрослава сѣдаца на ѡтни <sup>52</sup> мѣстѣ . в черни <sup>53</sup> матли и въ

клубуцѣ . тако же и вси мужи его . и поставиша <sup>51</sup> Петрови столець . и сѣде .  
 Йрославъ же възрѣвъ на Петра и расплакаса <sup>55</sup> . Петръ не вѣдаѣ <sup>56</sup> сѣдаше . и  
 нача прашати что се естъ <sup>57</sup> . и повѣдаша ему Бѣ сыночи <sup>58</sup> кнѣза погалъ <sup>59</sup> . и ре<sup>ѣ</sup>  
 Петръ . а сыночи <sup>60</sup> есмь <sup>61</sup> поѣхалъ . а шнѣ добръ <sup>ж</sup> <sup>62</sup> . шни же рекоша . что си <sup>63</sup>  
 оусунуль <sup>64</sup> за плече . и с того нача велми изнамагати <sup>65</sup> и тако Бѣ поа и . и ре<sup>ѣ</sup>  
 Петръ вола Бѣга <sup>66</sup> . а вси<sup>м</sup> <sup>67</sup> тамо быти <sup>68</sup> . Йрославъ же ре<sup>ѣ</sup> Петрови мы есмь  
 тебе того [II, 73] дѣла позвали . се Бѣ волю свою како ему оугодно . тако <sup>69</sup>  
 створиль <sup>70</sup> естъ . а ны<sup>ѣ</sup> поѣди <sup>71</sup> къ ѡцю своему <sup>72</sup> Изаславу . а <sup>73</sup> ѡ мене са ему  
 поклони . и се ему гавиши аче <sup>74</sup> Бѣ ѡца е<sup>ѣ</sup> <sup>3</sup> <sup>75</sup> поналъ <sup>76</sup> . а ты ми буди въ ѡца  
 мѣсто . а ты са с мой<sup>ѣ</sup> ѡцмь самъ вѣдалъ . что межи има <sup>77</sup> было . а то оуже Бѣ  
 усудиль аче <sup>78</sup> Бѣ и ѡца мое<sup>ѣ</sup> поналъ <sup>79</sup> а мене Бѣ на <sup>1</sup> его мѣстѣ вставиль . а полкъ  
 е<sup>ѣ</sup> и дружина е оу мене суть . развѣ шдино <sup>80</sup> копие . поставлено оу гроба его . а и  
 то в руку мою <sup>81</sup> естъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. прими. <sup>2</sup> Х. П. стрымен. <sup>3</sup> Х. П. я. <sup>4</sup> Х. П. стрымен. <sup>5</sup> Х. П. еждоу. <sup>6</sup> Х. П. съ  
 всѣми.

465

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>B</sup> Надъ я надписано позже з.

ны<sup>ѣ</sup> ѡче <sup>A</sup> кланая ти са прими <sup>1</sup> ма тако сна своего Мьстислава . такоже и  
 мене . ать ездить Мьстиславъ подлѣ твои стремянь <sup>2</sup> . по шдинои сторонѣ . тебе а  
 га <sup>B</sup> <sup>3</sup> по другои сторонѣ . подлѣ твои стремянь <sup>4</sup> . ѣждю <sup>5</sup> всими <sup>6</sup> своими полкы .  
 и тако ѡпустиша Петра ···

**Варианты:** <sup>7</sup> Х. П. половци. <sup>8</sup> Х. П. пакостяху (съ б. юс.). <sup>9</sup> Х. П. о(те)цъ. <sup>10</sup> Х. П. олешиа. <sup>11</sup> Х. П.  
 ея. <sup>12</sup> Х. П. възвратишас, и приб. и. <sup>13</sup> Х. П. съвокоупся. <sup>14</sup> Х. приб. съ (потомъ зачеркнуто). <sup>15</sup> Х.  
 П. оутвердишас. <sup>16</sup> Х. П. цѣловаста. <sup>17</sup> Х. П. разехастася. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. своаси. <sup>20</sup> Х. П. В  
 тож. <sup>21</sup> Х. П. лѣто. <sup>22</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>23</sup> Х. П. володимерича. <sup>24</sup> Х. П. трети. <sup>25</sup> Х. П. недлями. <sup>26</sup>  
 Х. П. мясопоусть. <sup>27</sup> Х. П. съвокоупя. <sup>28</sup> Х. П. вячеславль. <sup>29</sup> Х. П. со. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П.  
 прииде. <sup>32</sup> Х. П. переяславльским. <sup>33</sup> Х. П. вся. <sup>34</sup> Х. черныа, П. черныа. <sup>35</sup> Х. П. прииде. <sup>36</sup> Х. П.  
 опущено. <sup>37</sup> Х. П. володимерь. <sup>38</sup> Х. П. володимеря. <sup>39</sup> Х. П. прииде. <sup>40</sup> Х. П. володимерь. <sup>41</sup> Х. П.  
 берестя. <sup>42</sup> Х. съвокоупся, П. съвокоупляся. <sup>43</sup> Х. П. весь. <sup>44</sup> Х. П. володимеря, и приб. и. <sup>45</sup> Х. П.  
 ко. <sup>46</sup> Х. П. станко станковоу (въ Х. станко переправлено новой рукой въ станкову, а слѣдующее  
 станковоу зачеркнуто). <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. галицкыи. <sup>49</sup> Х. П. с своими полкы. <sup>50</sup> Х. П.  
 володимера. <sup>51</sup> Х. П. черныа. <sup>52</sup> Х. П. битися. <sup>53</sup> Х. П. с ним. <sup>54</sup> Х. П. об. <sup>55</sup> Х. П. серет. <sup>56</sup> Х. П.  
 теребовлю, и приб. въ. <sup>57</sup> Х. П. ѡеодоровы. <sup>58</sup> Х. П. серет. <sup>59</sup> Х. П. тои. <sup>60</sup> Х. П. мгла. <sup>61</sup> Х. П. видѣти,  
 и приб. ни. <sup>62</sup> Х. П. копя. <sup>63</sup> Х. П. ко. <sup>64</sup> Х. П. галицкомуу. <sup>65</sup> Х. П. иже. <sup>66</sup> Х. П. теребовлю. <sup>67</sup> Х. П.  
 через. <sup>68</sup> Х. П. снов. <sup>69</sup> Х. П. теребовлю. <sup>70</sup> Х. П. серет. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. видѣвши. <sup>73</sup> Х. П.  
 галицкыа. <sup>74</sup> Х. П. исполча. <sup>75</sup> Х. П. мглоу. <sup>76</sup> Х. П. межю. <sup>77</sup> Х. П. галицкыа. <sup>78</sup> Х. П. поед. <sup>79</sup> Х. П.  
 нам.

465п

**Примѣчанія:** <sup>B</sup> Буква б надписана позже другой рукой. <sup>Г</sup> Надъ а надписано позже подъ  
 дугой в, самое а передѣлано, кажется, изъ и. <sup>A</sup> Надъ ре надписаны другой рукой буквы гъ  
 (серегътъ). <sup>E</sup> Надъ ре надписано позже подъ дугой з (серегътъ). <sup>Ж</sup> Буква ц переправлена въ ч.



В лѣтѣ <sup>ѣ</sup> ~~ѣ~~ х <sup>ѣ</sup> а [6661 (1153)] Посла Изаславъ сѣна своего Мьстислава на Половцѣ <sup>7</sup> . к Песлу зане пакостахуть <sup>8</sup> тогда . по Сулѣ и не дошедъ ихъ възворотиса . на ту же всень посла <sup>ѣ</sup> Мьстислава . противу /л.167об./ мачесѣ с Володимеромъ Андрѣевиче<sup>м</sup> и с Берендичи . и ходиша до Шлешья <sup>10</sup> . и не вбрѣтше ей <sup>11</sup> воротиша<sup>ѣ</sup> <sup>12</sup> Стославъ Шлговичъ . скупаса <sup>13</sup> съ Изаславомъ <sup>14</sup> Двѣвичемъ . оу Хоробра . и оутвердиса <sup>15</sup> такоже за шдинъ мужъ быти и цѣловавше <sup>16</sup> межи с<sup>о</sup>ю <sup>в</sup> к<sup>ѣ</sup>ртъ . и разѣхастаса <sup>17</sup> кождо <sup>18</sup> въ своѣси <sup>19</sup> . . . Томъ <sup>20</sup> же лѣтѣ <sup>21</sup> . Изаславъ Мьстислаличъ <sup>22</sup> <sup>Г</sup> . нача доспѣвати на Ирславу Володимирича <sup>23</sup> . къ Галичю . и такоже бы трѣми <sup>24</sup> недѣлами <sup>25</sup> до масопущъ <sup>26</sup> . и поиде Изаславъ скупа <sup>27</sup> силу свою на Галичъ и Вачьславль <sup>28</sup> полкъ поѣ съ <sup>29</sup> собою <sup>30</sup> . Изаславъ Двѣвичъ пусти с ни<sup>м</sup> свои полкъ . и сѣнъ е<sup>ѣ</sup> Мьстисла<sup>ѣ</sup> приде <sup>31</sup> с Переяславьскимъ <sup>32</sup> полко<sup>м</sup> . и вси <sup>33</sup> Чернии <sup>34</sup> Клобукы и такоже приде <sup>35</sup> к Тихомлю . и ту приде <sup>35</sup> к нему из <sup>36</sup> Дорогобужа <sup>36</sup> братъ Володимиръ <sup>37</sup> и Стополкъ .

466

из Володимира <sup>38</sup> . приде <sup>39</sup> к нему бра<sup>ѣ</sup> его . и Володимеръ <sup>40</sup> Андрѣви<sup>ѣ</sup> из Берестья <sup>41</sup> . и тако скупаса <sup>42</sup> . всѣ <sup>43</sup> оу Володимира <sup>44</sup> поиде къ <sup>45</sup> Станкову <sup>46</sup> . и <sup>47</sup> ту же и Галичьскіи <sup>48</sup> кнзъ вышелъ полкы . своими <sup>49</sup> Изаславъ же пусти Володимира <sup>50</sup> Андрѣевича и сѣна свое<sup>ѣ</sup> Мьстислава . и Чернии <sup>51</sup> Клобукы битса <sup>52</sup> с ними <sup>53</sup> . ш <sup>54</sup> рѣку . ш Сереть <sup>Д</sup> <sup>55</sup> а самъ поиде к Теревовлу <sup>56</sup> оутрии же днь Федоровы <sup>57</sup> не<sup>л</sup>ѣ въ вторни<sup>к</sup> переиде рѣку Сереть <sup>Е</sup> <sup>58</sup> . и бы<sup>ѣ</sup> въ тѣ <sup>59</sup> днѣ мьгла <sup>60</sup> велика . тако не видити <sup>61</sup> до конецъ копыа <sup>62</sup> Изаславъ же перешедъ ту и ста . и бы<sup>ѣ</sup> къ <sup>63</sup> Ирславу Галичкому <sup>64</sup> вѣсть вечеръ . шже <sup>65</sup> Изаславъ идеть к Теревовлу <sup>66</sup> и то слышавъ Ирславъ . поиде чере <sup>67</sup> Сновъ <sup>68</sup> к Теревовлу <sup>69</sup> . и не оутаже къ бродомъ . Изаславъ бѣ перешель до ни<sup>ѣ</sup> рѣку Сереть <sup>Е</sup> <sup>70</sup> и сторожеве же <sup>71</sup> Изаслави . видивше <sup>72</sup> полкы Галичьскіа <sup>73</sup> . пригнавши повѣдаша Изаславу . Изаславъ же исполца <sup>Ж</sup> <sup>74</sup> полкы своѣ . поиде противу и такоже быша близъ себе . и Бѣ разгна мьглу <sup>75</sup> и бы<sup>ѣ</sup> ясно . и тако сташа полци межи <sup>76</sup> собою зраще на са . Галичьскіи <sup>77</sup> же мужи почаша молвити кнзю своему Ирславу ты еси . /л.168/ молодъ . а поеди <sup>78</sup> прочъ и на<sup>ѣ</sup> позоруи . како ны <sup>79</sup> будетъ шѣ твои кормиль и любиль . а хочемъ за шѣца твоѣ<sup>ѣ</sup> чѣть . и за твою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. един. <sup>2</sup> Х. П. иже. <sup>3</sup> Х. П. тебѣ. <sup>4</sup> Х. П. что. <sup>5</sup> Х. П. дѣати. <sup>6</sup> Х. П. поед. <sup>7</sup> Х. П. біемъ. <sup>8</sup> Х. П. тебѣ. <sup>9</sup> Х. П. с тобою в городѣ. <sup>10</sup> Х. П. битися. <sup>11</sup> Х. П. съступишас (съ б. юс.). <sup>12</sup> П. полкы. <sup>13</sup> Х. П. има. <sup>14</sup> Х. П. вѣдяху (съ б. юс.). <sup>15</sup> Х. побѣдими. П. побѣдили. <sup>16</sup> Х. П. гоняще. <sup>17</sup> Х. П. володимерскіи. <sup>18</sup> Х. П. изяславич. <sup>19</sup> Х. П. теревовль. <sup>20</sup> Х. П. изыма. <sup>21</sup> Х. П. галицкіа. <sup>22</sup> Х. П. изымаша. <sup>23</sup> Х. П. изяславича. <sup>24</sup> Х. П. стягы галицкыа. <sup>25</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>26</sup> Х. П. изымаша. <sup>27</sup> Х. П. множество. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. оубояся. <sup>30</sup> Х. П. з. <sup>31</sup> Х. П. плъчищи. <sup>32</sup> Х. П. съвокоупятся. <sup>33</sup> Х. П. бяше, за симъ, послѣ слова колодникъ, въ П. опущено: его дружины и видѣ многое множество колодникъ. <sup>34</sup> Х. П. видѣ. <sup>35</sup> Х. П. множество. <sup>36</sup> Х. П. възем. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>38</sup> Х. П. лоучшія. <sup>39</sup> Х. П. съ. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. въ. <sup>43</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>44</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>45</sup> Х. П.

галицкои. <sup>46</sup> Х. П. дъщерь. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. себѣ. <sup>51</sup> Х. П. жеиоу. <sup>52</sup> Х. П. веселіе. <sup>53</sup> Х. П. новгородци. <sup>54</sup> Х. П. *опущено.* <sup>55</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>56</sup> Х. П. корецка. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. к володимерю <sup>59</sup> Х. П. княжити. <sup>60</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>61</sup> Х. П. дюрди. <sup>62</sup> Х. П. с ростиславци. <sup>63</sup> Х. П. *опущено.* <sup>64</sup> Х. П. всѣми. <sup>65</sup> Х. П. конех. <sup>66</sup> Х. П. и въ всѣх. <sup>67</sup> Х. П. воех. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* так. <sup>69</sup> Х. П. в вятичи. <sup>70</sup> Х. П. дюрди. <sup>71</sup> Х. П. здоумавь. <sup>72</sup> Х. П. възвратися. <sup>73</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>74</sup> Х. П. Того ж лѣта.

467

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и. <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>В</sup> Надъ в надписано ѣ. <sup>Г</sup> Буква и послѣ т передѣлана изъ другой (кажется, изъ е). <sup>А</sup> Буквы ича написаны по стертому (раньше было, кажется, *Изялава*). <sup>Е</sup> Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: княгини.

головы своѣ сложити . и рѣша кнзю своему . ты еси оу на<sup>с</sup> кнзѣ ѡдинъ <sup>1</sup> .  
уже <sup>2</sup> са тобѣ <sup>3</sup> што <sup>4</sup> оучинить то што <sup>4</sup> намъ <sup>А</sup> дѣяти <sup>5</sup> . а поѣди <sup>6</sup> кнже к городу .  
ать мы са бьемъ <sup>7</sup> сами . съ Изаславомъ . а кто на<sup>с</sup> будетъ живъ . а прибѣгнетъ к  
тобѣ <sup>8</sup> . а тогда са затворимъ в городѣ . с тобою <sup>9</sup> и тако послаша кнза своего  
прочъ . а сами поѣхаша битьса <sup>10</sup> . и ступиша<sup>с</sup> <sup>11</sup> полци <sup>12</sup> и бы сѣца <sup>Б</sup> зла и биша<sup>с</sup>  
ѡ полудне до вечера . и бѣ межи ими <sup>13</sup> сматение . и не видахуть <sup>14</sup> котории суть  
побѣдили <sup>15</sup> . Изаслав <sup>В</sup> женашеть <sup>16</sup> Галичанъ . а бра<sup>т</sup>а его бѣжаша . и тако  
побѣже Стополкъ Володимерьскій <sup>17</sup> кнзѣ и по немъ и Володимеръ  
Мьстиславичъ . и Мьстиславъ Изаславличъ <sup>18</sup> . а Изаславъ [II, 74] ту и ста на  
полчищи на ночь . а Галичане въбѣгоша тогда в горо<sup>д</sup> свои . Теробовель <sup>19</sup> .  
Изаславъ же изоима <sup>20</sup> Галичьскыѣ <sup>21</sup> . мужи . а Галичане изоимаша <sup>22</sup> Изаслави<sup>с</sup>  
<sup>23</sup> на розгонѣ . и встаса Изаславъ с маломъ дружины . на полчищи . и постави  
стаги Галичьскыѣ <sup>24</sup> . и поидоша Галичане подъ своѣ стагы <sup>25</sup> . изоимаша <sup>26</sup>  
множество <sup>27</sup> колодникъ <sup>28</sup> . на ту же ночь оубо<sup>в</sup>ьса <sup>29</sup> Изаславъ . зане бѣ  
всталса с <sup>30</sup> маломъ дружины на полчищи <sup>31</sup> . река да не съвкупатса <sup>32</sup> на на<sup>с</sup> из  
города . боле бо башеть <sup>33</sup> . колодникъ е<sup>т</sup> дружины . и види <sup>34</sup> многое множество  
<sup>35</sup> колодникъ . Галичанъ вазачи <sup>36</sup> . и тако повелѣ сѣчи <sup>37</sup> а лутшии <sup>38</sup>

468

мужи со <sup>39</sup> собою поѣ <sup>40</sup> . оутрии же днѣ Изаславъ же <sup>41</sup> Мьстислави<sup>с</sup> <sup>Г</sup> . поиде  
въ Киевѣ оу <sup>42</sup> домъ свои . зане бра<sup>т</sup>а его и дружина его разбѣглиса . бахуть <sup>43</sup> .  
бы<sup>с</sup> <sup>44</sup> плачь великъ по всеи земли Галичьстѣи <sup>45</sup> . . .

**В** лѣ<sup>т</sup>ѣ <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> <sup>ѣ</sup> . [6662 (1154)] Посла Изаславъ второе . снѣ своего  
Мьстислава . противу мачесѣ . своеи бѣ бо повелѣ . изъ Ѡбезъ жену собѣ . црѣву  
дщерь <sup>46</sup> . и срѣте ю в порозехъ . <sup>47</sup> /л.168об./ приведе ю <sup>48</sup> Киеву . а самъ иде в  
Переяславль . Изаславъ же поѣ ю <sup>49</sup> собѣ <sup>50</sup> женѣ <sup>51</sup> . и оучини сватбу <sup>52</sup> . томъ же  
лѣтѣ выгнаша Новгородци <sup>53</sup> Изаславича <sup>Д</sup> . Иррославича <sup>54</sup> Романа посадиша .  
томъ же лѣтѣ <sup>55</sup> престави<sup>с</sup> Стополкъ . Мьстиславичъ . оу Кочерьска <sup>56</sup> . пошелъ бо  
бѣ брату своему Изаславу в помочъ . Изаславъ же слышавъ . уже <sup>57</sup> Бѣ поалъ  
брата его и плакаса по братѣ своемъ . и потомъ посла Изаславъ . Иррослава снѣ  
свое<sup>т</sup> Володимерю <sup>58</sup> кнжить <sup>59</sup> . . . **Т**омъ же лѣтѣ <sup>60</sup> . поиде Дюрги <sup>61</sup> с Ростовци <sup>62</sup> и

съ <sup>63</sup> Суждалци и съ всими <sup>64</sup> дѣтьми в Русь . и бы<sup>с</sup> морь в кони<sup>х</sup> <sup>65</sup> въ вси<sup>х</sup> <sup>66</sup> вой<sup>х</sup> <sup>67</sup> его . <sup>68</sup> *ѡ*ко не былъ николиже . и пришедшо ему оу Ватичѣ <sup>69</sup> . и ста не дошедъ Козельска . и приѣхаша к нему Половци . Дюрги <sup>70</sup> же сдумавъ <sup>71</sup> посла сѣна своего . Глѣба в Половци . а самъ въворотиса <sup>72</sup> в Суждаль . . . **Т**ого же лѣта престависа Глѣбова<sup>Е</sup> Дюргевича <sup>73</sup> в Суждали . . . **Т**омъ же лѣтѣ <sup>74</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. великий князь киевский, и *приб.* изяславъ . мѣстиславич . на ставровъ д(е)нь . и тако бѣ велми болен . И престависа великий князь киевский. <sup>2</sup> Х. П. *опущено.* <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. бл(а)говѣрныи. <sup>5</sup> Х. П. славны. <sup>6</sup> Х. П. мстиславич. <sup>7</sup> Х. П. володимеров. <sup>8</sup> Х. П. роускаа. <sup>9</sup> Х. П. *опущено.* <sup>10</sup> Х. П. гсднѣ. <sup>11</sup> Х. П. съпрятавшѣ. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* положиша его. <sup>13</sup> Х. П. еоодора. <sup>14—14</sup> П. мѣстиславъ... переяславъ *опущено.* <sup>15</sup> Х. съпрятавъ. <sup>16</sup> Х. поклонися. <sup>17</sup> Х. въ. <sup>18</sup> Х. П. прииде. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>20</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>21</sup> Х. оумешка, П. оумекша. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>28</sup> Х. П. быс. <sup>24</sup> Х. П. иже. <sup>25</sup> Х. П. что. <sup>26</sup> Х. П. ед. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>29</sup> Х. П. плакати. <sup>30</sup> Х. П. иже. <sup>31</sup> Х. П. тогда. <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. плачу. <sup>34</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>35</sup> Х. П. кыевъ. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>37</sup> Х. П. из смоленска. <sup>38</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>39</sup> Х. П. поед. <sup>40</sup> Х. П. къ. <sup>41</sup> Х. П. в кыевѣ. <sup>42</sup> Х. П. *опущено.* <sup>43</sup> Х. П. приидет. <sup>44</sup> Х. П. повѣдяся. <sup>45</sup> Х. П. стрыеви. <sup>46</sup> *Въ* Х. *это слово приписано позже.* <sup>47</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>48</sup> Х. П. з. <sup>49</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>50</sup> Х. П. ждоучи. <sup>51</sup> Х. П. из смоленска. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. гюргя. <sup>54</sup> Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). <sup>55</sup> Х. П. время. <sup>56</sup> Х. П. ростиславъ. <sup>57</sup> Х. П. прииде. <sup>53</sup> Х. П. из смоленска, и *приб.* къ. <sup>59</sup> Х. П. съ радостію великою изыдоша. <sup>60</sup> Х. П. ради быша емоу. <sup>61</sup> Х. П. *опущено.* <sup>62</sup> Х. П. роускаа. <sup>63</sup> Х. П. иже. <sup>64</sup> Х. П. съвокоупися. <sup>65</sup> Х. П. ехавша. <sup>66</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>67</sup> Х. П. вячеславоу. <sup>68</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>69</sup> Х. П. с(ы)на своего ростислава. <sup>70</sup> Х. П. есмъ. <sup>71</sup> Х. П. всѣх. <sup>72</sup> Х. П. дѣати. <sup>73</sup> Х. П. тебѣ. <sup>74</sup> Х. П. дрѣжал. <sup>75</sup> Х. П. тебѣ.

469

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *с* надписана надъ строкой, а подъ я видны двѣ другія соскобленныя буквы (было *преставше?*). <sup>В</sup> На правомъ полѣ приписано *положи(ша)*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Передѣлано въ *ростиславъ*: я соскоблено, *сти* приписано надъ строкой. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана вѣроятно изъ *ч*.

разболѣса великий кнѣзь Киевский <sup>1</sup> Изаславъ <sup>2</sup>. и <sup>2</sup> чѣтныи <sup>3</sup> бѣовѣрныи <sup>4 А</sup>. и хѣлюбивыи славныи <sup>5 А</sup> Изаславъ Мѣстиславечъ <sup>6 А</sup>. вънукъ Володимеръ <sup>7</sup>. и плакаса по не<sup>ѣ</sup> вса Рускаа <sup>8</sup> земля . и вси Чернии Клобуци . и <sup>9</sup> *ѡ*ко по црѣи и гнѣ <sup>10</sup> своемъ . наипаче же *ѡ*ко но ѡцѣи в не<sup>ѣ</sup>лю на ночь . престависа . на Филиповъ днѣ и тако спратавше <sup>Б 11</sup> тѣло его <sup>В</sup> въ цркви <sup>12</sup> стго Федора <sup>13</sup> . въ ѡтни ему монастыри . . . **В**ачеславъ же стрыи его наипаче плакаса по снѡвци своемъ . по Изаславѣ . река снѡу то мое было мѣсто . но предъ Бмѣ нѣ что оучинити . снѣ же Изаславль Мѣстиславъ <sup>14</sup> . спратавъ <sup>15</sup> тѣло ѡца своего . и поклонаса <sup>16</sup> гробу его . и еха оу <sup>17</sup> свои Переяславль <sup>14</sup> . и приде <sup>18</sup> вѣсть <sup>19</sup> Чернигову <sup>20</sup> къ Изаславу Двѣвичю . ѡнъ же не оустрапавъ <sup>21 А</sup> ништо . и поѣха <sup>22</sup> Киеву . и бы<sup>с</sup> <sup>23</sup> Вачеславу вѣсть . ѡже <sup>24</sup> Изаславъ Двѣвичъ пришелъ . на Днѣпръ к перевозу . Вачеславъ же посла к нему . и ре<sup>ѣ</sup> ему по/л.169/што <sup>25</sup> еси приѣхалъ . и кто та позваль . ѣди <sup>26</sup> же оу <sup>27</sup> свои Черниговъ <sup>28</sup> . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> приѣхалъ есмъ . брата свое<sup>ѣ</sup> плакать <sup>29</sup> . аче <sup>30</sup> есмъ тогда <sup>31</sup> не былъ . надъ бра<sup>ѣ</sup>мъ своимъ . а повели ми ны<sup>ѣ</sup> <sup>32</sup> ать ѡплачу <sup>33</sup> гробъ его шедъ . Вачеславъ же сдумавъ <sup>34</sup> . съ Мѣстиславомъ и с мужьми . не пусти его въ Киевъ <sup>35</sup> . зане и еще не пришелъ баше

470

Ростиславъ <sup>36</sup> Киеву . и Смоленьска <sup>37</sup> . Изаславъ же ѣха шпать Чернигову <sup>38</sup> .  
 Вачеславъ же посла по Стослава . по Всеволодича . река ему ты еси Ростиславу  
 снѣ любимьи . тако же и мнѣ . а поеди <sup>30</sup> сѣмо ко <sup>40</sup> мнѣ . перебуди же оу мене  
 Киевѣ <sup>41</sup> доколѣ же <sup>42</sup> приде<sup>ѣ</sup> <sup>43</sup> Ростиславъ . а тогда радъ вси оучинимъ . Стославъ  
 же Всеволодичъ . не повѣдася <sup>44</sup> Изаславу Двѣвичю . ни строеви <sup>45</sup> своему  
 Стославу Шлговичю . и ѣха к <sup>46</sup> Вачеславу Киеву <sup>47</sup> . и тако быста с <sup>48</sup>  
 Вачеславомъ в Киевѣ <sup>49</sup> ждуча <sup>50</sup> Ростислава . и Смоленьска <sup>51</sup> . Изаславъ же [П,  
 75] Двѣвичъ . и Стославъ Шлгови<sup>ѣ</sup> <sup>52</sup> посластася по Дюрга <sup>53</sup> Сюждалю <sup>54 Г</sup> ·· · В то  
 же верема <sup>55</sup> . Ирславъ <sup>Д</sup> <sup>56</sup> приде <sup>57</sup> и Смоленьска <sup>58</sup> . Киеву . Киане же вси  
 изидоша с радостью великою <sup>59</sup> . противу своему кнзю и тако быша ему ради <sup>60</sup>  
 вси <sup>61</sup> . и вса Рускаѧ <sup>62</sup> земля . и вси Чернии Клобуци <sup>Е</sup> . шбродовашася . шже <sup>63</sup>  
 Ростиславъ пришелъ в Киевѣ . Ростиславъ же скупаса <sup>64</sup> . съ Стославомъ  
 Всеволодичемъ . ѣхаста <sup>65</sup> поклонистася ѿцю <sup>66</sup> своему . Вачьславу <sup>67</sup> . Вачеславъ  
 же видивъ <sup>68</sup> Ростислава сѧ своего <sup>69</sup> . и шбродоваса радостью великою . и ре<sup>ѣ</sup>  
 ему снѣ се оуже въ старости есмь <sup>70</sup> . а радовъ вси<sup>ѣ</sup> <sup>71</sup> не могу радити <sup>72</sup> . а снѣ даю  
 тобѣ <sup>73</sup> . ꙗкоже бра<sup>ѣ</sup> твои держалъ <sup>74</sup> . и радилъ тако же и тобѣ <sup>75</sup> даю . а ты ма  
 имѣи ѿцмъ . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. дрѣжи. <sup>2</sup> Х. П. дрѣжал. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* мя. <sup>4</sup> Х. П. имѣл. <sup>5</sup> Х. моа, П. моя. <sup>6</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. имѣти. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. киевѣ. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* его въ киевѣ. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. кіане. <sup>14</sup> Х. П. рекоуще. <sup>15</sup> Х. П. чтил. <sup>16</sup> Х. П. киевѣ. <sup>17</sup> Х. П. еже. <sup>18</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>19</sup> Х. П. съблюл. <sup>20</sup> Х. П. время. <sup>21</sup> Х. П. прииде. <sup>22</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>23</sup> Х. П. идет. <sup>24</sup> Х. П. ис кыева. <sup>25</sup> Х. П. съвокоупливати. <sup>26</sup> Х. П. иже. <sup>27</sup> Х. пригомила, П. пригоніли. <sup>28</sup> Х. П. с. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. съвокупившеса. <sup>31</sup> Х. П. въ оутрии. <sup>32</sup> Х. П. приидоша. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. выездѧчи. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>36</sup> Х. П. біахуса (*съ б. юс.*). <sup>37</sup> Х. П. видѣвше. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> Х. П. выеха помоч к ним. <sup>40</sup> Х. П. стаючи. <sup>41</sup> Х. П. силоу, *при чемъ и въ Х. и въ П. и передѣлано въ у (укъ)*. <sup>42</sup> Х. П. *от*провода. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>44</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>45</sup> Х. П. повѣда. <sup>46</sup> Х. П. иже. <sup>47</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>48</sup> Х. П. оугадаша. <sup>49</sup> Х. П. киевѣ. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* мимо. <sup>51</sup> Х. П. поимѧ. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. кіяны. <sup>54</sup> П. стану. <sup>55</sup> Х. П. вышегорода. <sup>56</sup> Х. П. съвокоупливаа. <sup>57</sup> Х. П. рекоучи. <sup>58</sup> Х. П. дабы. <sup>59</sup> Х. П. нам. <sup>60</sup> Х. П. дюрдя. <sup>61</sup> Х. П. его. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>63</sup> Х. П. себѣ. <sup>64</sup> Х. П. въ оутрии. <sup>65</sup> Х. П. кыева. <sup>66</sup> Х. П. едем. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. сее noci.

471

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* приписана надъ строкой, а *л* передѣлано основнымъ почеркомъ, кажется, изъ *х*. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>В</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *я*. <sup>Г</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ мелкимъ почеркомъ приписано: *ачло княжения ростис в киевѣ*. <sup>Д</sup> Передѣлано въ *в киеве*: *в* приписано надъ строкой подъ дугой, *я* передѣлано въ *іе*, *н* въ *в*. <sup>Е</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, и надъ строкой приписано *ростислав*. <sup>Ж</sup> Буква *и* надписана надъ строкой. <sup>З</sup> Буквы *ки* стерты или смыты. <sup>И</sup> Буква *ч* написана по стертому. <sup>І</sup> Буквы *га* написаны надъ строкой другой рукой. <sup>К</sup> Надъ строкой другой рукой приписано слово: *у (укъ)*. <sup>Л</sup> Буквы *хали* написаны по соскобленному (вѣроятно, было *юдемъ*).

чѣть на мнѣ держи <sup>1</sup> . ꙗкоже и бра<sup>ѣ</sup> твои Изаславъ . чѣть на мнѣ держалъ <sup>2</sup> . и ѿцмъ <sup>3</sup> имѣлъ <sup>А</sup> <sup>4</sup> . а се полкъ мои и дружина моѧ <sup>5</sup> . ты ради . Ростиславъ же то

слышавъ . и поклониса ѿцю <sup>6</sup> своему Вячеславу и ре<sup>q</sup> ему ве/л.169об./лми радъ  
гнѣ <sup>7</sup> ѿче <sup>Б</sup> имѣю <sup>В</sup> <sup>8</sup> та ѿцмь <sup>9</sup> гномь . ꙗкоже и братъ мой Изаславъ имѣлъ та . и  
въ твои воли бѣлъ . . .

**начало кнѣжения Ростислава в Киевѣ . <sup>10</sup> Г**

**И** посадиша <sup>11</sup> Киане <sup>12</sup> Д (рекуче) <sup>12</sup> Е . Кианѣ <sup>13</sup> . рекуче <sup>14</sup> ему . ꙗкоже и бра<sup>т</sup>  
твои Изаславъ . ч<sup>т</sup>иль <sup>15</sup> Вячеслава тако же и ты ч<sup>т</sup>и а до твоего живота Киевѣ <sup>16</sup>  
твои . Ростиславъ же ре<sup>q</sup> Стославу . Всеволодичю сестричичю своему . се ти даю  
Туровъ и Пинескъ . про то вже <sup>17</sup> еси приѣхаль къ ѿцю <sup>18</sup> моему Вячеславу и  
волости ми еси сблюлъ <sup>19</sup> . то про то надѣлаю . та волостию . Стославъ же  
поклониса Ростиславу . и приа с радостью . **В** то же верема <sup>20</sup> приде <sup>21</sup> вѣсть к  
Ростиславу . Глѣбъ Дюргевичъ <sup>22</sup> . съ множество<sup>м</sup> Половецъ идуть <sup>23</sup> к  
Переяславлю . Ростиславъ же съ Стославомъ . выступиста исъ <sup>Ж</sup> Киева <sup>24</sup> <sup>3</sup> . къ  
Пересѣчну и ту начаста скупливати <sup>25</sup> дружину . и пригна посоль ѿ Мьстислава  
ѿ Изаславича . ис Переяслава . к Ростиславу и къ Стославу . и повѣда има вже  
<sup>28</sup> рать пригнала <sup>27</sup> к Переяславлю . и стрѣлалиса с ними . Ростиславъ

472

же то слышавъ . и посла сѣна своего Стослава въ Переяславль . Мьстиславъ  
же выѣха . ис <sup>28</sup> Переяслава . противу Стославу <sup>29</sup> . тако скупившася <sup>30</sup> поѣхаста  
въ Переяславль . оутрии <sup>31</sup> же днѣ придоша <sup>32</sup> Половци к Переяславлю и начаста  
битиса с <sup>33</sup> ними <sup>33</sup> . выѣздаче <sup>34</sup> из города <sup>35</sup> . быхутса <sup>36</sup> с ними крѣпко .  
Половци же видивше <sup>37</sup> вже <sup>38</sup> выѣхала к ни<sup>м</sup> помочь <sup>39</sup> . и поидоша прочь ѿ  
города . и тако не стаюче <sup>40</sup> идоша за Сулу <sup>41</sup> боѣху бо сѣ . Ростислава и Стослава  
 . Стославъ же Ростиславичъ . ѿпровада <sup>42</sup> Половци <sup>43</sup> приѣха къ ѿцю <sup>44</sup> своему и  
повѣдѣ <sup>45</sup> вже <sup>46</sup> Половци прочь пошли . Ростиславъ же то слышавъ нача <sup>И</sup> гадати  
<sup>1</sup> с бра<sup>т</sup>ею своею поити Чернигову <sup>47</sup> . на Изаслава на Двѣвича . и тако оугадавши  
<sup>48</sup> Ростиславъ же ни въ Киевѣ <sup>49</sup> не входа . поиде полкы /л.170/ своими <sup>50</sup> . и  
поима <sup>51</sup> Всеволодича Стослава . и Мьстислава Изаславича . и Торкы <sup>52</sup> Киане <sup>53</sup> .  
и переиде Днѣпръ <sup>К</sup> Вышегорода . ту же и ста <sup>54</sup> противу Вышегороду <sup>55</sup> .  
скупливаа <sup>56</sup> дружину свою . рекуче <sup>57</sup> абы <sup>58</sup> ны <sup>59</sup> оупередити . Дюрга <sup>60</sup> . любо и  
<sup>61</sup> проженемъ . любо <sup>62</sup> примиримъ к собѣ <sup>63</sup> . оутрии <sup>64</sup> же днѣ пригнаша . к  
Ростиславу ис Киева <sup>65</sup> . и повѣдаша ему ѿца ти Вячеслава Бѣ поѣлъ . Ростиславъ  
 . же ре<sup>q</sup> а мы . вчера ѣхали <sup>Л</sup> <sup>66</sup> а внѣ добръ и <sup>67</sup> здоровъ . вн же сказа ему и ре<sup>q</sup>  
сыночи <sup>68</sup>

---

---

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. спати. <sup>2</sup> Х. П. его. <sup>3</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>4</sup> Х. П. множеством. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>6</sup> Х. П. святыа софіа. <sup>7</sup> Х. П. володимеръ. <sup>8</sup> Х. П. мужи (*съ б. юс.*). <sup>9</sup> Х. вячеславли, П. вячеслава. <sup>10</sup> Х. тивоны, П. тывоны. <sup>11</sup> Х. П. веля. <sup>12</sup> Х. П. имѣніе *отца* своего нести. <sup>13</sup> Х. П. перед себе. <sup>14</sup> Х. П. сребро. <sup>15</sup> Х. П. раздавати. <sup>16</sup> Х. П. *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. раздаваа. <sup>18</sup> Х. П. себѣ. <sup>19</sup> Х. П. не. <sup>20</sup> Х. П. толко. <sup>21</sup> Х. П. блсвеніе. <sup>22</sup> Х. П. себѣ. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. послѣдняа. <sup>25</sup> П. свѣщю. <sup>26</sup> Х. П.

---

---



побѣдѣти. <sup>27</sup> Х. П. приказавъ. <sup>28</sup> Х. П. м(а)т(е)ри. <sup>29</sup> Х. П. поимя. <sup>30</sup> Х. П. пріехавъ. <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>34—34</sup> Х.П. мужи... чернигову *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. стрѣа. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>37</sup> Х. П. поед. <sup>38</sup> Х. П. лепѣи. <sup>39</sup> Х. П. кыевъ. <sup>40</sup> Х. П. таж. <sup>41</sup> Х. П. аще. <sup>42</sup> Х.П. пріидет. <sup>43</sup> Х. П. гюрѣи. <sup>44</sup> Х. П. поне. <sup>45</sup> Х.П. будши (*съ б. юс.*). <sup>46</sup> Х. П. то годно ся будет (*съ б. юс.*). <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. послася. <sup>49</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>50</sup> Х. П. пріидет. <sup>51</sup> Х. П. въ борзѣ. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. *приб.* к чернѣговоу. <sup>54</sup> Х. П. рекоучи. <sup>55</sup> Х. П. нам. <sup>56</sup> Х. П. крсть. <sup>57</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>58</sup> Х. П. въ кыевѣ. <sup>59</sup> Х. П. а. <sup>60</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>61</sup> Х. П. вѣм. <sup>62</sup> Х. П. сътворил. <sup>63</sup> Х. П. иже. <sup>64</sup> Х. П. бяше. <sup>65</sup> Х. П. послал. <sup>66</sup> Х. П. дюрдевича. <sup>67</sup> П. с ним же... с Половци *опущено*. <sup>68</sup> Х. ними. <sup>69</sup> Х. бяше. <sup>70</sup> Х. в. <sup>71</sup> Х. въ оутрии. <sup>72</sup> Х. съвокоупився. <sup>73</sup> Х. П. выдоша к воловеси. <sup>74</sup> Х. П. многое. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. множество.

473

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *n* передѣлана древнею рукой изъ ... а надъ *ra* стерто *t*: вмѣсто *pra* было *brat*. <sup>B</sup> На правомъ полѣ приписано другой рукой *княгин*. <sup>B</sup> Буква *o* передѣлана позже въ *ы*. <sup>Г</sup> Буквы *ся* соскоблены въ подлинникѣ. <sup>A</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи.

быль весель . съ своею дружиною . и шель спать <sup>1</sup> здоровъ . ꙗко же легль тако боле того не всталъ . ту и <sup>2</sup> Бѣ поаль Ростиславъ же то слышавъ . и тако встѣа полкы своѣ . а самъ гна Киеву <sup>3</sup> . и тако плакаса по ѿци свое<sup>м</sup> и проводи его до гроба . съ чѣтью великою . съ множествомъ <sup>4</sup> народа . и положиша <sup>5</sup> оу стѣи Софѣа <sup>6</sup> идеже лежитъ Ирславъ прадѣдъ <sup>A</sup> его . и Володимиръ <sup>7</sup> ѿць его . и тако Ростиславъ спратавъ тѣло его . и ѣха на Ирславль дворъ . и съзва мужа <sup>8</sup> ѿца своего Вачеслави <sup>9</sup> . и тивуны <sup>10</sup> и ключникы . каза <sup>11</sup> нести имѣнне . ѿца своего <sup>12</sup> . передъ са <sup>13</sup> . и порты и золото и серебро <sup>14</sup> . и снесъ все и нача роздавати <sup>15</sup> . по монастыремъ и по црквамъ . [II, 76] и по затворомъ и нищи<sup>м</sup> . и <sup>16</sup> тако <sup>16</sup> раздаѣ <sup>17</sup> все . а собѣ <sup>18</sup> ни <sup>19</sup> приа ничто . толико <sup>20</sup> крѣтъ чѣтньи вѣа на блгословление <sup>21</sup> собѣ <sup>22</sup> . а прокъ имѣнна да . чимъ же над ни<sup>м</sup> дѣати <sup>23</sup> на послѣднихъ <sup>24</sup> днѣ чимъ свѣчю <sup>25</sup> и просфуру е<sup>г</sup> побѣ<sup>д</sup>ти <sup>26</sup> . и то все израдиль и приказа <sup>27</sup> Мьстислави . <sup>B</sup> мѣре <sup>28</sup> своеи . а самъ поима <sup>29</sup> прокъ дружины Вачеслави . ѣха шпѣть на шну страну к полко<sup>м</sup> своимъ и приѣха <sup>30</sup> Ростиславъ в полкы сво <sup>31</sup> <sup>E</sup> своѣ . и нача думати съ Стославомъ Всеволодичемъ . и съ . Мьстиславо<sup>м</sup> со <sup>32</sup> Изаславичемъ . съ снѣвцемъ своѣ<sup>м</sup> и с мужи своими . хота поити Чернигову <sup>33</sup> . мужи <sup>34</sup> же боранхуть . ему поити

474

Чернигову <sup>34</sup> . рекучи ему се Бѣ поаль. /л.170об./ строѣ <sup>B 35</sup> твоего Вачеслава . а ты са еси еще с людми <sup>36</sup> Киевѣ не оутвердиль . а поѣди <sup>37</sup> лѣпле <sup>38</sup> в Киевѣ <sup>39</sup> . же <sup>40</sup> с людми оутвердиса . да аче <sup>41</sup> стрѣи придеть <sup>42</sup> на та Дюрги <sup>43</sup> понѣ <sup>44</sup> ты са с людми оутвердиль будеши <sup>45</sup> . годно ти са <sup>46</sup> с ни<sup>м</sup> оумирити оумиришиса . пакы ли а <sup>47</sup> рѣть зачнеши с ни<sup>м</sup> . Ростиславъ же всего того не послуша . но поиде на Изаслава на Двѣвичѣ . к Чернигову . слышавъ же Двѣвичъ Изаславъ . посла(са) <sup>Г 48</sup> по Глѣба Дюргевича <sup>49</sup> . да придеть <sup>50</sup> . с Половци к нему в борзѣ <sup>51</sup> . Ростиславъ же и Всеволодичъ <sup>52</sup> Изаславичъ Мьстиславъ . пришедше и сташа на Боловесѣ Ростиславъ же . и Стославъ . Изаславичъ послаша мужи своѣ къ

Изаславу . Двѣвичю <sup>53</sup> . рекуче <sup>54</sup> цѣлуи к нама <sup>55</sup> хрѣтъ <sup>56</sup> . ты въ ѿцинѣ <sup>Д</sup> своеи Черниговѣ <sup>57</sup> сѣди . а мы оу Киевѣ <sup>58</sup> будемъ . мы же вси съ себе . Изаславъ же ре<sup>ѣ</sup> и <sup>59</sup> ннѣ <sup>60</sup> <sup>Е</sup> вы <sup>61</sup> есмь створиль <sup>62</sup> . шже <sup>63</sup> есте на ма . пришли . а како ми с вами Бѣ дасть . башеть <sup>64</sup> бо пославъ <sup>65</sup> и подвель Глѣба Дюргеви<sup>ѣ</sup> <sup>66</sup> с Половци . с <sup>67</sup> ни<sup>м</sup> <sup>68</sup> же башеть <sup>69</sup> и оу <sup>70</sup> Переяславлѣ бѣлъ . оутрии <sup>71</sup> же днѣ Изаславъ скупивса <sup>72</sup> с Половци <sup>67</sup> и съ Глѣбомъ . и въидоша ко Воловесу <sup>73</sup> противу имъ . стрѣльцемъ же стрѣляющимъса ш рѣку . Ростиславъ же видѣ<sup>ѣ</sup> много <sup>74</sup> и <sup>75</sup> множество <sup>76</sup> Половецъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>3</sup> Х. П. слати. <sup>4</sup> Х. П. даати. <sup>5</sup> Х. П. под. <sup>6</sup> Х. П. иже. <sup>7</sup> Х. П. тебѣ. <sup>8</sup> Х. П. коня. <sup>9</sup> Х. П. стрѣя. <sup>10</sup> Х. П. объехаша полкы. <sup>11</sup> Х. П. многы. <sup>12</sup> Х. П. множество. <sup>13</sup> Х. П. изымаше. <sup>14</sup> Х. П. изяславом (въ Х. передѣлано въ ростиславом). <sup>15</sup> Х. П. прѣвом. <sup>16</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>17</sup> Х. П. заступивъ (съ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. съвокоупися. <sup>19</sup> Х. пербѣже, П. перебѣже. <sup>20</sup> Х. П. любчя, и приб. и. <sup>21</sup> Х. П. к смоленскоу. <sup>22</sup> Х. П. вбѣже. <sup>23</sup> Х. П. поимя. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>26</sup> Х. П. оу. <sup>27</sup> Х. П. иных. <sup>28</sup> Х. П. роускыа. <sup>29</sup> Х. П. съдѣяста, и приб. а. <sup>30</sup> Х. П. аще. <sup>31</sup> Х. П. оутечаше. <sup>32</sup> Х. П. и. <sup>33</sup> Х. П. выдаваше. <sup>34</sup> П. приб. ошиб. съ женою своею. <sup>35</sup> Х. П. къ кіаном. <sup>36</sup> Х. П. боячися. <sup>37</sup> Х. П. быша. <sup>38</sup> Х. П. кіаном. <sup>39</sup> Х. П. в. <sup>40</sup> Х. П. в киевѣ. <sup>41</sup> Х. П. деміана. <sup>42</sup> Х. П. каневскаго. <sup>43</sup> Х. П. рекоучи. <sup>44</sup> Х. П. поиди къ. <sup>45</sup> Х. П. възмоут. <sup>46</sup> Х. П. поед. <sup>47</sup> Х. П. пріехавъ. <sup>48</sup> Х. П. въ киевѣ. <sup>49</sup> Х. П. княжити. <sup>50</sup> Х. П. опуцено. <sup>51</sup> Х. П. в киевѣ. <sup>52</sup> Х. П. в чернѣговѣ. <sup>53</sup> Х. П. иже. <sup>54</sup> Х. гюргіи, П. гюргіи. <sup>55</sup> Х. гоургем, П. гюргем. <sup>56</sup> Х. П. има. <sup>57</sup> Х. П. сътвориша. <sup>58</sup> Х. око (а ло приписано позже), П. около. <sup>59</sup> Х. П. летскоую. <sup>60</sup> Х. П. божницюу. <sup>61</sup> Х. П. приб. храм. <sup>62</sup> Х. П. тоеж. <sup>63</sup> Х. П. зимы. <sup>64</sup> Х. П. дюрдіи. <sup>65</sup> Х. П. приб. въ. <sup>66</sup> Х. П. новгородци. <sup>67</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>68</sup> Х. П. опуцено. <sup>69</sup> Х. П. себѣ. <sup>70</sup> Х. время, П. лѣто; Х. П. приб. пріиде. <sup>71</sup> Х. П. гоурги, и приб. и.

475

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>В</sup> Буква *ц* написана по скобленному другимъ почеркомъ. <sup>Г</sup> Первое отъ начала *а* написано по соскобленному (на мѣстѣ *ѣ*).

и оубоѣса . оу <sup>1</sup> малѣ бо бахуть <sup>2</sup> пришли начать слатиса <sup>3</sup> къ Изаславу къ Двдовичю <sup>А</sup> мира проса почѣ даати <sup>4</sup> ему подѣ собою Киевѣ . а подо <sup>5</sup> Мьстиславомъ Переяславѣ . Мьстиславъ же то слышавъ шже <sup>6</sup> дасть под ни<sup>м</sup> Переяславѣ . ре<sup>ѣ</sup> да ни мнѣ буде<sup>ѣ</sup> Переяславлѣ . ни тобѣ <sup>7</sup> Киева . и рекъ повороти конь <sup>8</sup> Мьстиславъ . подѣ собою с дружиною своею . ѿтъ стрѣя <sup>9</sup> своего . и тако Половци шбѣѣхаша полкъ <sup>10</sup> и<sup>ѣ</sup> . и биша<sup>ѣ</sup> с ними по два днѣи и тако сматоша<sup>ѣ</sup> Половци . и побѣгоша вси Ростиславлѣи вои и многи <sup>11</sup> избиша . а другы<sup>ѣ</sup> многое множество <sup>12</sup> изоимаша <sup>13</sup> . и разбѣгошаса . /л.171/ кнѣзи и дружина Ростиславлѣи . и Стославлѣи и Мьстиславлѣи . подѣ Изаславомъ <sup>14</sup> же на первомъ <sup>15</sup> поскоцѣ . летѣ под ни<sup>м</sup> конь . Стославъ же снѣ его то видивъ <sup>16</sup> . и съскочи . с конѣ . и заступи <sup>17</sup> ѿца своего и почѣ са бити и за ни<sup>м</sup> и ту скуписа <sup>18</sup> дружины нѣколикѣ . школо его . и ту ѣша ему конь . Ростиславъ же побѣже . и перебѣже <sup>18</sup> Днѣпръ ниже Любца <sup>Б</sup> <sup>20</sup> иде Смоленьску <sup>21</sup> . а Мьстисла<sup>ѣ</sup> . Изаславичъ . с Ростиславичемъ Стославомъ . оутече и оубѣже <sup>22</sup> в Переяславѣ . и поима <sup>23</sup> жену свою <sup>24</sup> . иде в Луческъ <sup>25</sup> . а Стослава Всеволодичѣ . ту бѣжачего ѣша Половци

Изаславъ же съ женою своею . въручиста Стослава в <sup>26</sup> Половецъ <sup>В</sup> . и инѣхъ <sup>27</sup> Руской <sup>28</sup> дружины . многы<sup>х</sup> въручиста . и многы<sup>м</sup> добро издаваста <sup>Г</sup> <sup>29</sup> . аче <sup>30</sup>

476

кто оу Половецъ оутечашеть <sup>31</sup> . оу <sup>32</sup> городъ . а тѣхъ не выдавашеть <sup>33</sup> . Изаславъ же <sup>34</sup> посла Кианомъ <sup>35</sup> . река хочю к вамъ поѣхати . ѡни же боачеса <sup>36</sup> Половецъ . зане тогды тажко . баше <sup>37</sup> Кианомъ <sup>38</sup> . не всталъ бо са баше оу <sup>39</sup> ни<sup>х</sup> ни единъ кнѣзь оу Киевѣ <sup>40</sup> и послаша Киане епѣпа Демьяна <sup>41</sup> . Канѣвьского <sup>42</sup> . рекуче <sup>43</sup> поеди <sup>44</sup> Киеву . ать не возмутъ <sup>45</sup> на<sup>с</sup> Половци . ты еси на<sup>ш</sup> кнѣзь а поѣди <sup>46</sup> . Изаславъ же въѣхавъ <sup>47</sup> оу Киевѣ <sup>48</sup> . и сѣде на столѣ . а Глѣба посла въ Переяславль кнѣжить <sup>49</sup> . Изаславъ же [II, 77] посла . къ Стославу Ѡлговичю . и поча с ни<sup>м</sup> думати . тако же <sup>50</sup> бы Изаславу оу Киевѣ <sup>51</sup> сѣдѣти . а Стославу оу Черниговѣ <sup>52</sup> . Стославъ же оувѣдавъ . ѡже <sup>53</sup> Дюрги <sup>54</sup> иде<sup>т</sup> . и тако пере<sup>а</sup> Гюргемъ <sup>55</sup> не возможно бы имъ <sup>56</sup> оудержатиса . тогда же много зла створиша <sup>57</sup> Половци ѡколо <sup>58</sup> Переяславла и пожгоша села вса . и Летъскую <sup>59</sup> божницу <sup>60</sup> и стою мчѣнку Бориса и Глѣба <sup>61</sup> зажгоша . той же <sup>62</sup> зимѣ <sup>63</sup> пошелъ . бѣ Дюрги <sup>64</sup> в Русь . слышавъ смѣртъ Изаславлю . и бы<sup>с</sup> противу Смоленьску . и бы<sup>с</sup> ему вѣсть . братъ ти оумерлъ Вячеславъ а Ростиславъ по/л.171об./бѣженъ . а Изаславъ Двѣвичъ сѣдитъ <sup>65</sup> Киевѣ . а Глѣбъ снѣ твой сѣдитъ в Переяславли . тогда Новгородци <sup>66</sup> пришедше къ Дюргеви <sup>67</sup> . и <sup>68</sup> поаша оу него снѣ Мьстислава кнза собѣ <sup>69</sup> ·· **В** то же верема <sup>70</sup> . Гюрги <sup>71</sup> поиде . к волости Ростиславли . Ростиславъ же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съвокоупя. <sup>2</sup> Х. П. множество, *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. гюргеви. <sup>4</sup> Х. П. переде, П. преде. <sup>5</sup> Х. П. *опущено*. <sup>6</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>7</sup> Х. П. гоургии. <sup>8</sup> Х. П. есмъ. <sup>9</sup> Х. П. помня. <sup>10</sup> Х. П. межн. <sup>11</sup> Х. П. крсть. <sup>12</sup> Х. П. гоургии. <sup>13</sup> Х. П. къ кыевоу. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. смоленскъ. <sup>16</sup> Х. П. его. <sup>17</sup> Х. П. гоургия. <sup>18</sup> Х. П. моста. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. П. его. <sup>21</sup> Х. П. чолом. <sup>22</sup> Х. П. есмъ. <sup>23</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>24</sup> Х. П. любовь. <sup>25</sup> Х. П. дюрди. <sup>26</sup> Х. П. крсть. <sup>27</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>28</sup> Х. П. всеи. <sup>29</sup> Х. П. стрыеви. <sup>30</sup> Х. П. дюрди. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>32</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>33</sup> Х. П. кыев. <sup>34</sup> Х. П. поед. <sup>35</sup> Х. П. кыева. <sup>36</sup> Х. П. гоургии. <sup>37</sup> Х. П. позвали, и *приб.* его. <sup>38</sup> Х. П. послоушаше. <sup>39</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>40</sup> Х. П. кыева. <sup>41</sup> Х. П. ото. <sup>42</sup> Х. П. дюрди. <sup>43</sup> Х. П. азъ. <sup>44</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>45</sup> Х. П. хрстіаных. <sup>46</sup> Х. П. да. <sup>47</sup> Х. П. быша. <sup>48</sup> Х. П. погыноули. <sup>49</sup> Х. П. сѣдени. <sup>50</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>51</sup> Х. П. кыева. <sup>52</sup> Х. П. был. <sup>53</sup> Х. П. кыевъ. <sup>54</sup> Х. П. остави. <sup>55</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>56</sup> Х. П. дюрди. <sup>57</sup> Х. П. ста. <sup>58</sup> Х. П. дюрди. <sup>59</sup> Х. П. *отчина*. <sup>60</sup> Х. П. кыевъ. <sup>61</sup> Х. П. тебѣ. <sup>62</sup> Х. П. изаслав. <sup>63</sup> Х. П. присла. <sup>64</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>65</sup> Х. П. сам. <sup>66</sup> Х. П. есмъ. <sup>67</sup> Х. П. взял. <sup>68</sup> Х. П. кыевъ. <sup>69</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>70</sup> Х. П. кыевъ. <sup>71</sup> Х. П. дюрди. <sup>72</sup> Х. П. кыева. <sup>73</sup> Х. П. кн(я)женіа юріева. <sup>74</sup> Х. П. дюрди. <sup>75</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>76</sup> Х. П. множество. <sup>77</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>78</sup> Х. П. дѣда, П. дѣдъ. <sup>79</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>80</sup> Х. П. роускаа. <sup>81</sup> Х. П. тогда. <sup>82</sup> Х. П. андреа. <sup>83</sup> П. *приб.* въ. <sup>84</sup> Х. П. *приб.* в.

477

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Д</sup> Буква *и* написана древнею рукой надъ строкой, а *р* передѣлано изъ *о* (было *посла*). <sup>Е</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *ачло кнж юрѣв кыев*.

слышавъ то . и тако скупа <sup>1</sup> воа своа многое множество <sup>2</sup> . исполца <sup>А</sup> полкы своа . и поиде противу ему к Зарюю . ту же и ста Ростиславъ же ту стоа . посласа къ Дюргеви <sup>3</sup> проса оу него мира . река ѡще <sup>Б</sup> кланяю ти са . ты переди <sup>4</sup> до мене

добръ былъ еси <sup>5</sup> . и азъ до тебе . а ннѣ кланая ти са стрѣи ми еси тако ѡцѣ <sup>6</sup> Гюрги <sup>7</sup> же ре<sup>q</sup> право снѹ съ Изаславомъ есмь <sup>8</sup> не могль быти . а ты ми еси свои бра<sup>t</sup> и снѣ не помана <sup>9</sup> злобы брата его . ѡда ему гнѣвъ . и тако целоваста межю <sup>10</sup> собою хр<sup>e</sup>тъ <sup>11</sup> на всеи любви . Гюрги <sup>12</sup> же поиде Киеву <sup>13</sup> . а Ростиславъ оу <sup>14</sup> свои Смоленскъ <sup>15</sup> ··

**В** лѣ<sup>t</sup> ~~жс~~ х̄ . ѡд̄ г̄ . [6663 (1155)] Оусрѣте и <sup>16</sup> Стославъ Ѡлговичъ . свата своего Гюрга <sup>17</sup> оу Снина мосту <sup>18</sup> . оу Радоша ии <sup>19</sup> В снастаса . тогда же оусрѣте и <sup>20</sup> . Всеволодичъ оу Стародуба . и приѣхавъ оудари ему челомъ <sup>21</sup> . река . избеумильса есмь <sup>22</sup> . Стославъ же Ѡлгови<sup>q</sup> поча молитиса свату своему Дюргеви <sup>23</sup> . вела ему приати в любовь <sup>24</sup> . снѣвца своего Всеволодича . Гюрги <sup>25</sup> же тому миръ дасть . и цѣлова хр<sup>e</sup>тъ <sup>26</sup> к Дюргеви <sup>27</sup> на все <sup>28</sup> воли . его . и къ строеви <sup>29</sup> . и повелѣ ему Дюрги <sup>30</sup> . съ собою поити <sup>31</sup> Киеву . и пойдоста къ Стародубу . ѡтуда же пойдоста к Чернигову <sup>32</sup> . тогда же посла Стославъ Ѡлговичъ . къ брату своему Изаславу в

478

Кыевъ <sup>33</sup> . река ему поѣди <sup>34</sup> брате ис Киева <sup>35</sup> . идеть ти Дюрги <sup>36</sup> . а позвалѣ <sup>37</sup> есѣвѣмба . Изаславу же не хотащю . и не послушашеть <sup>38</sup> брата своего Стослава и тако дошедъ Стославъ Чернигова <sup>39</sup> . ту уста . а по брата по Изаслава посла впять река . поиди ис Киева <sup>40</sup> . ать <sup>41</sup> идеть в Киевъ Дюрги <sup>42</sup> . а азъ <sup>43</sup> ти Чернигова <sup>44</sup> съступлю . хр<sup>e</sup>тъяны<sup>e</sup> <sup>45</sup> /л.172/ дѣла дшѣ а <sup>46</sup> бышь <sup>47</sup> не погинули <sup>48</sup> . бѣ бо свѣтенъ Стославъ ѡ сѣдѣни <sup>49</sup> Изаслави в Киевѣ <sup>50</sup> . Изаславъ же не хоташе ис Киева <sup>51</sup> поити . зане оулюбиль бы <sup>52</sup> Киевъ <sup>53</sup> ему . Стославъ же уста <sup>54</sup> Чернигову <sup>55</sup> . а Дюрги <sup>56</sup> уста <sup>57</sup> оу Моровииска . и посла Дюрги <sup>58</sup> къ Изаславу река . мнѣ ѡцина <sup>Г</sup> <sup>59</sup> Киевъ <sup>60</sup> . а не тобѣ <sup>61</sup> . Изаславъ <sup>62</sup> же присла <sup>Д</sup> <sup>63</sup> къ Дюргеви <sup>64</sup> . моласа и кланяса река ци самы <sup>65</sup> есмь <sup>66</sup> ѣхаль <sup>67</sup> Киевѣ <sup>68</sup> . посадили ма Киане а не створи <sup>69</sup> ми пакости . а се твои Киевъ <sup>70</sup> . Дюрги <sup>71</sup> же млѣтвь сѣи ѡда ему гнѣвъ и тако вѣиде Изаславъ ис Киева <sup>72</sup> ··

### начало кнѣжения Юрьева <sup>73</sup> в Киевѣ . <sup>Е</sup>

**И** тако Дюрги <sup>74</sup> блѣгодарѣ Ба вниде въ Киевъ <sup>75</sup> . вѣиде противу ему множество <sup>76</sup> народа и сѣде на столѣ ѡцѣ <sup>77</sup> своихъ . и дѣдъ <sup>78</sup> . и приа <sup>79</sup> с радостью всѣ земля Руская <sup>80</sup> . тогда <sup>81</sup> же сѣдъ раздаѣ волости дѣтемъ . Андрѣа <sup>82</sup> посади <sup>83</sup> Вышегородѣ . а Бориса <sup>84</sup>

*Варианты:* <sup>1</sup> Х. П. пороусе. <sup>2</sup> Х. П. тое ж. <sup>3</sup> Х. П. придоша. <sup>4</sup> П. Х. пороусе. <sup>5</sup> Х. П. з. <sup>6</sup> Х. П. постиг. <sup>7</sup> Х. П. я. <sup>8</sup> Х. П. другия. <sup>9</sup> Х. П. изымаша. <sup>10</sup> Х. П. отцу. <sup>11</sup> Х. П. тогда. <sup>12</sup> Х. П. крсть. <sup>13</sup> Х. П. три грады. <sup>14</sup> Х. П. воротынескъ. <sup>15</sup> П. поноужати. <sup>16</sup> Х. П. гоурга. <sup>17</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>18</sup> Х. П. дюрди. <sup>19</sup> Х. П. дюрдя. <sup>20</sup> Х. П. ярославича. <sup>21</sup> Х. Вячеслави, П. Вячеславом. <sup>22</sup> Х. П. его с. <sup>23</sup> Х. П. дюрди. <sup>24</sup> Х. П. зятю. <sup>25</sup> Х. П. галицкому. <sup>26</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>27</sup> Х. П. луцкоу. <sup>28</sup> Х. П. а, и приб. сам иде в ляхи вѣлодимерич же ярославъ галицкыи. <sup>29</sup> Х. П. стоаше. <sup>30</sup> Х. П. лоуцка. <sup>31</sup> Х. оустѣвше,

П. оустѣша. <sup>32</sup> Х. П. дюрди. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>36</sup> Х. П. кым. <sup>37</sup> Х. П. поиди. <sup>38</sup> Х. П. дюрдїи. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>40</sup> Х. П. приѣхавше. <sup>41</sup> Х. П. братїа. <sup>42</sup> Х. П. бяху. <sup>43</sup> Х. П. изымали. <sup>44</sup> Х. П. берендеи. <sup>45</sup> Х. П. берендичи. <sup>46</sup> Х. П. рекоучи. <sup>47</sup> Х. П. складываем. <sup>48</sup> Х. П. дюрдїи. <sup>49</sup> Х. П. створи. <sup>50</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>51</sup> Х. П. время. <sup>52</sup> Х. П. приде. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. из. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* горгеваа к. <sup>56</sup> Х. П. з. <sup>57</sup> Х. П. поимя. <sup>58</sup> Х. П. стрывеи, П. стрывеюу. <sup>59</sup> Х. П. всѣм. <sup>60</sup> — <sup>60</sup> Х. П. и приде къ строеви своему *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. к дюрдеви. <sup>62</sup> Х. П. кыевъ. <sup>63</sup> Х. П. обястас. <sup>64</sup> Х. П. любовїю. <sup>65</sup> Х. П. въ веселїи. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>67</sup> Х. П. братех. <sup>68</sup> Х. П. дюрди. <sup>69</sup> Х. П. к володимерю. <sup>70</sup> Х. П. к лоуцку. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. гоургеви. <sup>73</sup> Х. П. стрывеи. <sup>74</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>75</sup> Х. П. не. <sup>76</sup> Х. П. дюрди. <sup>77</sup> Х. П. сїа . <sup>78</sup> Х. П. приѣм. <sup>79</sup> Х. П. любовь. <sup>80</sup> Х. П. къ . <sup>81</sup> Х. П. крстным.

479

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буква ю передѣлана позже въ у (укъ). <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>В</sup> Буква х написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Д</sup> Буквы ри написаны по соскобленному. <sup>Е</sup> Буква я зачеркнута; надъ строкой приписано *княгини*. <sup>Ж</sup> Буква к расплылась и неясна по очертанїю. <sup>З</sup> Буква а послѣ т передѣлана изъ ъ (очевидно, писецъ началъ писать *братѣи*). <sup>И</sup> Буква я (їотир. а) передѣлана, повидимому, изъ буквъ *иа*. <sup>1</sup> Начальное з передѣлано изъ к.

Туровѣ . Глѣба в Перетаславлїи . а Василкови да Поросье <sup>1</sup> ··· Той же <sup>2</sup> весени придоша <sup>3</sup> Половци и воеваша Поросье <sup>4</sup> . Василко же с <sup>5</sup> Берендичи спостигъ <sup>6</sup> изби ѣ <sup>7</sup> . а другїи <sup>8</sup> изоимаша <sup>9</sup> . и приѣха къ ѡцю <sup>10</sup> съ славою и чѣтью тогда <sup>11</sup> приѣха къ Стославу Ѡлговичю . [II, 78] снѣвецъ его Стославъ Всеволодичъ . и цѣлова к нему хрѣтъ <sup>12</sup> тогда же прида ему . г . города <sup>13</sup> . а Сновескъ собѣ ѡта . и Корачевъ и Воротинескъ <sup>14</sup> . занеже бѣ его ѡступилъ и поиде Стославъ Ѡлгови<sup>г</sup> Сновьску ··· Тогда же Изаславъ нача понуживати <sup>15</sup> зачати рать на Гюрга <sup>16</sup> . и не да ему Стославъ . том же лѣтъ <sup>17</sup> посла Дюрги <sup>18</sup> . Дюрга <sup>19</sup> Ростиславича <sup>20</sup> . съ Жирославомъ и с Вачеславлїи <sup>21</sup> внуки . на Мьстислава на Изаславича . и выгнаша и с <sup>22</sup> Пересопници в Луческъ . тогда же Дюрги <sup>23</sup> повелѣ зати <sup>24</sup> своему Йрославу Галичьскому <sup>25</sup> . ити на нь к Лючьску <sup>А</sup> <sup>26</sup> Мьстиславъ же устава брата своего Йрослава в Лучьски <sup>27</sup> . и <sup>28</sup> с Володимеромъ Мьстиславичемъ мачешичемъ . стоавше <sup>29</sup> оу Луческа <sup>30</sup> . и не въспѣвше <sup>31</sup> ничто же . воротишаса впатъ . /л.172об./ Юрги <sup>32</sup> же посла посла <sup>33</sup> по снѡвца <sup>Б</sup> своего . по <sup>34</sup> Ростислава <sup>35</sup> Смоленьску . река ему снѡу мнѣ с кимъ <sup>36</sup> Рускую землю оудержати с тобою . а поѣди <sup>37</sup> сѣмо . Тогда же иде Гюрги <sup>38</sup> на снемь

480

противу Половцемъ <sup>39</sup> Каневу Половци же приѣхавше <sup>В</sup> <sup>40</sup> к нему почаша просити бра<sup>т</sup>а <sup>41</sup> . своѣа . ихъже бахуть <sup>42</sup> изоимали <sup>43</sup> Берендѣи <sup>44</sup> . Берендици <sup>Г</sup> <sup>45</sup> же не даша ихъ . рекуче <sup>46</sup> мы оумираемъ за Рускую землю . с твоимъ снѡмъ . и головы своѣа съкладаемъ <sup>47</sup> . за твою чѣть . Дюрги <sup>48</sup> же не створи <sup>49</sup> имъ насилья . но Половци вдаривъ дары ѡпусти та . а самъ иде Киеву <sup>50</sup> ··· В то же верема <sup>51</sup> приде <sup>Д</sup> <sup>52</sup> Гюргеваа <sup>Е</sup> <sup>53</sup> исъ <sup>54</sup> Суждала <sup>55</sup> . Смоленьску . и с <sup>56</sup> дѣтми своими к <sup>Ж</sup> Ростиславу . Ростиславъ же поима <sup>57</sup> стрыиню свою съ собою . и поиде къ строеви <sup>58</sup> своему . съ всимъ <sup>59</sup> полкомъ своѣ<sup>м</sup> и <sup>60</sup> приде къ строеви своему <sup>60</sup> Дюргеви <sup>61</sup> в Киевѣ <sup>62</sup> . и тако шбуагастаса <sup>63</sup> . с великою любовью <sup>64</sup> . и с великою



чѣтью . и тако пребѣша оу весельи <sup>65</sup> Ростиславъ же пришедь <sup>66</sup> Киеву . и поча са молити ѿ братанѣхъ <sup>67</sup> <sup>3</sup> свои<sup>х</sup> Дюрги <sup>68</sup> же послуша . Ростиславъ же . посла по брата своего Володимера Володимирю <sup>69</sup> . и по Мьстислава и по Йрослава Лучьску <sup>70</sup> . и приведе га <sup>и</sup> <sup>71</sup> ѿба к Гюргеви <sup>1</sup> <sup>72</sup> . къ строеви <sup>73</sup> своему и с полкома ею . а Мьстислава ѿстави <sup>74</sup> Володимери . нѣ <sup>75</sup> смѣ бо Мьстиславъ ѣхати . река иметь ма Дюрги <sup>76</sup> . Дюрги <sup>76</sup> же . сею <sup>77</sup> примѣ <sup>78</sup> в любовь <sup>79</sup> . а ко <sup>80</sup> Мьстиславу посла съ хрѣтънымъ <sup>81</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. любов. <sup>2</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>3</sup> Х. П. прииде. <sup>4</sup> Х. П. к дюрдеви. <sup>5</sup> Х. П. галицкаа. <sup>6</sup> Х. П. зятя. <sup>7</sup> Х. П. замышляти. <sup>8</sup> Х. П. дюрдя. <sup>9</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>10</sup> Х. П. придоша. <sup>11</sup> Х. П. доубницоу. <sup>12</sup> Х. П. врѣх. <sup>13</sup> Х. П. дюрди. <sup>14</sup> Х. П. съвокоупся. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. з володимеромъ. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>18</sup> Х. П. галицкоюу. <sup>19</sup> Х. П. поимя, и *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. поидѣте. <sup>21</sup> Х. П. къ. <sup>22</sup> Х. П. приѣха. <sup>23</sup> Х. П. розгляданье. <sup>24</sup> Х. П. приидем. <sup>25</sup> Х. П. тебѣ. <sup>26</sup> Х. П. дюрди. <sup>27</sup> Х. П. възвратися. <sup>28</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>29</sup> Х. П. приити к нам. <sup>30</sup> Х. П. на. <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. тебѣ. <sup>33</sup> Х. П. видѣв. <sup>34</sup> Х. П. дюрдя. <sup>35</sup> Х. П. съвокоупившас. <sup>36</sup> Х. П. крсть. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. дюрди. <sup>39</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>40</sup> Х. П. стрыеви. <sup>41</sup> Х. П. дюрдеви. <sup>42</sup> Х. во (*передѣлано позже въ въ*), П. во. <sup>43</sup> Х. П. смоленескъ. <sup>44</sup> Х. П. к володимерю. <sup>45</sup> Х. П. к лоуцкоу. <sup>46</sup> Х. П. дюрди. <sup>47</sup> Х. П. дюрди. <sup>48</sup> Х. П. кыевъ. <sup>49</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>50</sup> Х. П. о(т)цевы. <sup>51</sup> Х. П. с(вя)тъя б(огороди)ца. <sup>52</sup> Х. П. пиригощъ. <sup>53</sup> Х. П. из ц(а)риграда. <sup>54</sup> Х. П. тридесят. <sup>55</sup> Х. П. опроче. <sup>56</sup> Х. П. сребра. <sup>57</sup> Х. П. опроч. <sup>58</sup> Х. П. драгаго. <sup>59</sup> Х. П. великаго. <sup>60</sup> Х. П. женчюга. <sup>61</sup> Х. П. с(вя)тъя. <sup>62</sup> Х. П. в володимери. <sup>63</sup> Х. П. тое ж. <sup>64</sup> Х. П. зимы. <sup>65</sup> Х. П. дюрди. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>67</sup> Х. П. тое ж. <sup>68</sup> Х. П. зимы. <sup>69</sup> Х. П. дюрди. <sup>70</sup> Х. П. в чернѣговѣ. <sup>71</sup> Х. П. дщеръ. <sup>72</sup> Х. П. кыевъ. <sup>73</sup> Х. П. время. <sup>74</sup> Х. П. смоленскыи. <sup>75</sup> Х. П. крсть. <sup>76</sup> Х. П. з резанскыи. <sup>77</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>78</sup> Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). <sup>79</sup> Х. П. его. <sup>80</sup> Х. П. себѣ. <sup>81</sup> Х. П. володимеръ. <sup>82</sup> Х. П. в володимери. <sup>83</sup> Х. П. а. <sup>84</sup> Х. П. володимеръ, и *приб.* и. <sup>85</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>86</sup> Х. П. к королеви, и *приб.* и.

<sup>1</sup> Х. П. многа имѣніа.

481

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ строкой приписано о (омега); *опроче*. <sup>B</sup> На среднемъ полѣ приписано i o: i *опроче*. <sup>B</sup> Титло надъ *стоѣ* надписано позже. <sup>r</sup> Буква ѣ передѣлана позже въ ѣ. <sup>A</sup> Буква ѣ передѣлана позже въ ѣ.

целованиемъ и того приа в любовь <sup>1</sup> ··· Томъ же лѣтъ <sup>2</sup> . приде <sup>3</sup> къ Дюргеви <sup>4</sup> Галичьскаа <sup>5</sup> помочь . ѿ зате <sup>6</sup> его ѿ Йрослава . зане бѣ почаль замыслати <sup>7</sup> рать Двѣвичъ . Изаславъ на Дюрга <sup>8</sup> ··· Томъ же лѣтъ <sup>9</sup> придоша <sup>10</sup> изнова Половци на миръ . и стаха по Дубницю <sup>11</sup> ѿли до верхъ <sup>12</sup> Супога . Дюргии <sup>13</sup> же скупаса <sup>14</sup> съ снѣвцемъ своимъ с <sup>15</sup> Ростиславомъ . и с Володимеромъ <sup>16</sup> . и съ Йрославомъ <sup>17</sup> Изаславичемъ . и Галичьскую <sup>18</sup> помочь поима <sup>19</sup> . поиде на снемъ къ Каневу . и посла к Половцемъ /л.173/ река поидете <sup>20</sup> ко <sup>21</sup> мнѣ . на миръ . Половецъ же приѣхаша <sup>22</sup> к нему мало . тако на розгляданье <sup>23</sup> и рекоша придемъ <sup>24</sup> к тобѣ <sup>25</sup> заоутра вси . и на ту ночь бѣжаша вси . Дюрги <sup>26</sup> же възворотиса <sup>27</sup> в Киевъ . и тогда сдумавъ съ снѣвци своими . и посла къ Двѣвичю . Изаславу река . хошеши ли к намъ прити <sup>29</sup> оу <sup>30</sup> миръ . или а <sup>31</sup> се мы к тобѣ <sup>32</sup> . Изаславъ же видивъ <sup>33</sup> Гюрга <sup>34</sup> съ снѣвци своими съвкупившаса <sup>35</sup> . цѣлова к ни<sup>м</sup> хрѣтъ <sup>36</sup> и <sup>37</sup> тогда Дюрги <sup>38</sup> ѿпусти снѣвцѣ <sup>39</sup> свога . Ростиславъ же поклониса строеви <sup>49</sup> своему .

Гюргеви <sup>41</sup> . и поиде въ <sup>42</sup> свои Смолнескъ <sup>43</sup> . а братъ его Володимеръ . Володимирю <sup>44</sup> . а Йрославъ Лучьску <sup>45</sup> . тогда же Дюрги <sup>46</sup> иде на снемъ съ Изаславо<sup>м</sup> съ Двѣдичемъ .

482

и съ Стославомъ съ Шлговиче<sup>м</sup> . и ту снашаса въ Лоутавы ··· Тогда же Гюрги <sup>47</sup> вѣда Изаславу Корческъ . а Стославу Шлговичю Мозырь . и ту оуладивьса с нима иде въ свои Киевъ <sup>48</sup> ··· Том же лѣтъ <sup>49</sup> . иде Андрѣи . ѿ ѿца своего из Вышегорода в Суждаль . безъ ѿтнѣ <sup>50</sup> волѣ . и вза из Вышегорода . икону стоѣ Бѣи <sup>51</sup> юже принесоша . с Пирогощею <sup>52</sup> ись Цраграда <sup>53</sup> . въ ѿдиномѣ корабли . и въскова на ню боле . л̄ <sup>54</sup> . гривень золота проче <sup>А</sup> <sup>55</sup> серебра <sup>56</sup> . проче <sup>Б</sup> <sup>57</sup> камени дорогого <sup>58</sup> . и великого <sup>59</sup> жемчюга <sup>60</sup> . оукрашивъ постави ю въ цркви свои . стоѣ <sup>61</sup> <sup>В</sup> Бѣа Володимири <sup>62</sup> . Тои же <sup>63</sup> зимѣ <sup>Г</sup> <sup>64</sup> повелѣ Дюрги <sup>65</sup> Мьстиславу снви своему <sup>66</sup> Новѣгородѣ женитиса . Петровною Михалковича . и ѿжениса ··· [П, 79] Тои же <sup>67</sup> зимѣ <sup>Д</sup> <sup>68</sup> Дюрги <sup>69</sup> поа оу Изаслава Двѣдовича . Черниговѣ <sup>70</sup> дщерь <sup>71</sup> его . за снѣ своеѣ Глѣба в Киевѣ <sup>72</sup> . в то же верема <sup>73</sup> Ростиславъ Мьстиславичъ . Смоленский <sup>74</sup> кнзъ цѣлова хрѣтъ <sup>75</sup> съ браѣю своею . съ Разаньскими <sup>76</sup> кнзи на всеи любви . ѿни же вси зраку на Ростислава <sup>77</sup> . имѣахути <sup>78</sup> и <sup>79</sup> ѿцмь собѣ <sup>80</sup> а Володимеръ <sup>81</sup> братъ его сѣдаше . Володимири <sup>82</sup> . и <sup>83</sup> снѡвца его Мьстиславъ и Йрославъ . Тогда же и Володимеръ <sup>84</sup> Мьстиславичъ . пусти матеръ <sup>85</sup> /л.173об./ свою Мьстиславлю въ Оугры . ко королеви <sup>86</sup> затеви своему . король же вѣда многа имениа <sup>1</sup> тещи свои ···

**Варианты:** <sup>2</sup> Х. П. прииде. <sup>3</sup> Х. П. бл(а)женныи. <sup>4</sup> Х. П. новѣгородскыи. <sup>5</sup> Х. П. ц(а)ряграда. <sup>6</sup> Х. П. бяше. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. д(ь)нни. <sup>9</sup> Х. П. праздныя недли. <sup>10</sup> Х. П. в. <sup>11</sup> Х. П. въ ѡеодосіевѣ печери. <sup>12</sup> Х. П. о(т)цоу ѡеодосію. <sup>13</sup> Х. П. виденіе. <sup>14</sup> Х. П. ден. <sup>15</sup> Х. П. заутрени. <sup>16</sup> Х. П. бых. <sup>17</sup> Х. П. видѣл. <sup>18</sup> Х. П. ѡеодосіа. <sup>19</sup> Х. П. събирающимся. <sup>20</sup> Х. П. брати. <sup>21</sup> Х. П. въ ц(е)ркви. <sup>22</sup> Х. П. видѣти. <sup>23</sup> Х. П. ѡеодосіа. <sup>24</sup> Х. П. възможно. <sup>25</sup> Х. П. веде. <sup>26</sup> Х. П. олътаръ. <sup>27</sup> Х. П. тоу ми показа. <sup>28</sup> Х. П. ѡеодосіа. <sup>29</sup> Х. П. блсвити. <sup>30</sup> Х. П. обіать. <sup>31</sup> Х. рукама (съ б. юс.), П. руками (*тоже*). <sup>32</sup> Х. П. нача. <sup>33</sup> Х. П. мя. <sup>34</sup> Х. П. прииде. <sup>35</sup> Х. П. развертѣв. <sup>36</sup> Х. възбноух, П. възбноух. <sup>37</sup> Х. П. тѣи. <sup>38</sup> Х. П. бѣ. <sup>39</sup> Х. П. поноуживааше. <sup>40</sup> Х. П. молвяше. <sup>41</sup> Х. П. пріалъ блсвеніа. <sup>42</sup> Х. П. с(вя)тѣя софіа. <sup>43</sup> Х. П. събора. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. своа. <sup>46</sup> Х. П. поборники. <sup>47</sup> Х. П. с(вя)тым. <sup>48</sup> Х. П. крѣпляшеса. <sup>49</sup> Х. П. послоушаваа. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>52</sup> Х. П. володимеричъ. <sup>53</sup> Х. П. березового. <sup>54</sup> Х. П. вщиж. <sup>55</sup> Х. П. в. <sup>56</sup> Х. П. вси. <sup>57</sup> Х. П. подесньскыя. <sup>58</sup> Х. П. всеволож, не сътворивъ. <sup>59</sup> Х. П. крстномуу. <sup>60</sup> Х. П. стрѣви. <sup>61</sup> Х. П. смоленского. <sup>62</sup> Х. П. стрѣя. <sup>63</sup> Х. П. отступи (съ б. юс.). <sup>64</sup> Х. П. прииде. <sup>65</sup> Х. П. из. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. П. еха изъездом. <sup>68</sup> Х. П. стрѣя. <sup>69</sup> Х. П. володимера. <sup>70</sup> Х. П. к володимерю. <sup>71</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>72</sup> Х. П. въсадивъ. <sup>73</sup> Х. П. *вмѣсто* везе я: посла я. <sup>74</sup> Х. П. к лоуцкоу. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. вълодимеръ.

483

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *n* написана поверхъ другой буквы иными чернилами. <sup>Б</sup> Между *a* и *z*, значительно отдѣленными другъ отъ друга, точка. <sup>В</sup> Буква *e* передѣлана въ *ь* <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи.

В лѣто . ѿ̄с̄ . ѿ̄ . ѿ̄ . д̄ . [6664 (1156)] Прииде <sup>2</sup> блжнныи <sup>3</sup> епѣпъ Новгородскийи <sup>4</sup> Нифонтъ . жда митрополита Костантина . изъ Црагорода <sup>5</sup> . блшетъ <sup>6</sup> бо ему

вѣсть . тако оуже . пошель естъ митрополить . и постиже и болезнь <sup>7</sup> . болѣвшю бо ему <sup>8</sup> . дни <sup>8</sup> и тако оуспе с миромъ . мѣца априла въ <sup>9</sup> еи днѣ порозноѣ недѣлѣ <sup>8</sup> в субботу . и положенъ бы<sup>с</sup> оу <sup>10</sup> Печерскомъ монастыри . оу Федосьевѣ печерѣ <sup>11</sup> . бѣ бо имѣа велику любовь къ стѣи Бѣи и къ ѿцю Федосью <sup>12</sup> . дивно же видѣние <sup>13</sup> сказа . преже своа болезни . треми днѣми <sup>14</sup> видѣ сонъ . пришедшю ему съ заутренѣ <sup>15</sup> . и шпочивающю и се шбрѣтохса въ цркви . Печерской на Стошинѣ мѣстѣ и молащю ми са много съ слезами . престѣи Бѣи да быхъ <sup>16</sup> видиль <sup>17</sup> ѿца Федосьа <sup>18</sup> . и собирающиса <sup>19</sup> много братьѣ <sup>20</sup> въ цркви <sup>21</sup> и приступивъ единъ ре<sup>а</sup> ми . хоцеси ли видити <sup>22</sup> ѿца Федосьа <sup>23</sup> . мнѣ же ѿвѣщавшю . аще оузможно <sup>24</sup> естъ покажи ми . и поемъ ма и въведе <sup>25</sup> въ шлтарь <sup>26</sup> . и ту показа ми <sup>27</sup> ѿца Федосьа <sup>28</sup> . и шедъ поклонихса ему . и въставъ нача блг<sup>с</sup>вати <sup>29</sup> ма . и шбѣять <sup>30</sup> ма рукама <sup>31</sup> своима . и начать <sup>32</sup> цѣловати ма <sup>33</sup> . и ре<sup>а</sup> ми добрѣ приде <sup>34</sup> . брате снѣу Нифонте . ѿселѣ будеши с нами неразлучно . держаше бо свитокъ в руцѣ . и мнѣ просащю его . и тако вда ми . и развертѣхъ <sup>35</sup> прочтохъ его и бѣ в

484

немъ написано в началѣ се азъ и дѣти моа . таже ми естъ далѣ Бѣ и ѿтолѣ възьбнухъ <sup>36</sup> . то <sup>37</sup> бо Нифонтъ . еп<sup>с</sup>пъ бы поборникъ <sup>А</sup> всеи Руской земли . бы<sup>с</sup> <sup>38</sup> бо ревнивъ но бж<sup>с</sup>твенѣмъ егоже Клими понуживаше <sup>39</sup> служити съ собою . шн же . ему тако молвашеть <sup>40</sup> . нѣси приаѣлъ блг<sup>с</sup>словления <sup>41</sup> ѿ стѣи Софѣѣ <sup>42</sup> . и ѿ стѣи великаго сбора <sup>43</sup> . и ѿ патриарха тѣм же <sup>44</sup> не могу с тобою служити . ни въспоминати тебе въ стѣи службѣ но поминаю патриарха . шному же мучащюса с ни<sup>м</sup> и наоучащю на нь Изасла/л.174/ва . и своа <sup>45</sup> поборники <sup>46</sup> . не може ему оуспѣти . ничтоже . патриархъ же присла к нему грамоты блажа и . и причитаа къ стѣмъ <sup>47</sup> его . шн же боле . крѣплашетъ <sup>с</sup> <sup>48</sup> послушиваа <sup>49</sup> грамотъ патриаршѣ . любовь же имѣста съ Стославомъ . съ <sup>50</sup> Шлговичо<sup>м</sup> . бѣ бо Стославъ сѣлъ без него <sup>51</sup> Новѣгородѣ . **В**ъ то же лѣто . бѣжа Володимиричъ <sup>52</sup> . снѣвецъ Изаславль . из Березаго <sup>53</sup> **Б** во Вщижъ <sup>54</sup> . и заа оу <sup>55</sup> него все <sup>56</sup> **В** города Подеснескыа <sup>57</sup> . Всеволожъ не створи<sup>с</sup> <sup>58</sup> извѣта хр<sup>с</sup>тѣному <sup>59</sup> цѣлованию . къ стрѣви <sup>60</sup> своему . и таа по Ростислава по Смоленскаго <sup>61</sup> кнѣза а ѿтъ строа <sup>62</sup> ѿступивъ <sup>63</sup> . и приде <sup>64</sup> к нему Мьстиславичъ и <sup>65</sup> Стародуба . в засаду . . . **Т**огда же и <sup>66</sup> Мьстиславъ Изаславичъ . ѣха изѣздомъ <sup>67</sup> на стрѣа <sup>68</sup> **Г** своего . на Володимира <sup>69</sup> Володимирию <sup>70</sup> . и та жену его и мѣръ <sup>71</sup> его . и всадивъ <sup>72</sup> та на возы . везе та <sup>73</sup> Лучьску <sup>74</sup> . посла <sup>75</sup> . а стрѣи его Володимеръ <sup>76</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. к перемышлю. <sup>2</sup> Х. П. изграби. <sup>3</sup> Х. П. володимеръ. <sup>4</sup> Х. П. королеви. <sup>5</sup> Х. П. зятю. <sup>6</sup> Х. П. поимя. <sup>7</sup> Х. П. съ. <sup>8</sup> Х. П. сътвори. <sup>9</sup> Х. П. множество. <sup>10</sup> Х. П. ко. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х. П. прииде. <sup>13</sup> Х. П. из ц(а)ряграда. <sup>14</sup> Х. П. *опущено.* <sup>15</sup> Х. П. дюрди. <sup>16</sup> Х. П. чстѣю. <sup>17</sup> Х. П. полотскыи. <sup>18</sup> Х. П. смоленскыи. <sup>19</sup> Х. П. пред. <sup>20</sup> Х. П. изврѣгши. <sup>21</sup> Х. П. сътворивше. <sup>22</sup> Х. П. бж<sup>с</sup>твенноюю. <sup>23</sup> Х. П. блсвиша. <sup>24</sup> Х. П. гюргя. <sup>25</sup> Х. П. володимерича. <sup>26</sup> Х. П. діаконом. <sup>27</sup> Х. П.

ставленіа. <sup>28</sup> X. П. *приб.* и. <sup>29</sup> X. П. того ж лѣта. <sup>30</sup> X. П. стоашу (*съ б. юс.*). <sup>31</sup> X. П. *опущено*, но въ X. *позже вписано у (укъ).* <sup>32</sup> X. П. *приб.* и. <sup>33</sup> X. П. сътвориста. <sup>34</sup> X. П. с(ы)новцами своими. <sup>35</sup> X. П. гоурги. <sup>36</sup> X. П. з галичскимъ. <sup>37</sup> X. П. и з. <sup>38</sup> X. П. володимерю. <sup>39</sup> X. П. *приб.* и. <sup>40</sup> X. П. хотяше. <sup>41</sup> X. П. гоургем. <sup>42</sup> X. П. гоурги. <sup>43</sup> X. П. ся. <sup>44</sup> X. П. галицкого. <sup>45</sup> X. имя, П. иня. <sup>46</sup> X. П. володімеря. <sup>47</sup> X. П. володимеря. <sup>48</sup> X. П. себѣ. <sup>49</sup> X. П. искаше. <sup>50</sup> X. П. бѣше. <sup>51</sup> X. П. крсть. <sup>52</sup> X. П. ег. <sup>53</sup> X. П. *опущено*. <sup>54</sup> X. П. крсть. <sup>55</sup> X. П. цѣловаль. <sup>56</sup> X. П. володимеря. <sup>57</sup> X. П. *приб.* и. <sup>58</sup> X. П. володимероу. <sup>59</sup> X. П. володімероу. <sup>60</sup> X. П. гурги. <sup>61</sup> X. П. галицкымъ. <sup>62</sup> X. П. володимерю. <sup>63</sup> X. П. хвалимичех. <sup>64</sup> X. П. прииде. <sup>65</sup> X. П. *приб.* и. <sup>66</sup> X. П. володимерь. <sup>67</sup> X. П. *опущено*. <sup>68</sup> X. П. в. <sup>69</sup> X. П. приехавше. <sup>70</sup> X. П. *приб.* и. <sup>71</sup> X. П. гоурги. <sup>72</sup> X. П. гридшихъ. <sup>73</sup> X. П. *приб.* и. <sup>74</sup> X. П. ярославъ. <sup>75</sup> X. П. кievскихъ. <sup>76</sup> X. П. воевати.

485

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *т* приписана другой рукой на лѣвомъ полѣ (было *ом*). <sup>B</sup> Между *я* и *с* точка. <sup>B</sup> Здѣсь надъ строкой приписано: *ярослава*. <sup>Г</sup> Буква *я* передѣлана позже въ *а*. <sup>A</sup> Здѣсь видно соскобленное *ему*. <sup>E</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *у*.

оутече Перемышлю <sup>1</sup> . а дружину его изограби <sup>2</sup> . и товаръ весь ѿта . иже бѣ принесла изъ Оугоръ . Мьстиславла . а Володимерь <sup>3</sup> ѿтуда . бѣжа въ Оугры . къ королевѣ <sup>4</sup> . затеви <sup>5</sup> своему ·· **Потомъ** поиде Гюрги поима <sup>6</sup> со <sup>7</sup> собою Изаслава Двѣвича . и Стослава Ѡлговича къ Зарубу . на снемъ с Половци . и с ними миръ створи <sup>8</sup> . и бы<sup>с</sup> ихъ многое множество <sup>9</sup> Изаславъ же поима та и ѣха с ними к <sup>10</sup> Березому . на сновца своего на Стослава . на Всеволодича . а Гюрги поиде къ Киеву . и Стослава Ѡлговича поа съ собою [П, 80] ·· **Тогда** же <sup>11</sup> митрополить Костантинъ приде <sup>12</sup> ись Црагорода <sup>13</sup> . и приа и <sup>14</sup> кнѣзь Дюрги <sup>15</sup> съ чѣтью <sup>16</sup> . и Полотъский <sup>17</sup> епѣпъ и Мануиль Смоленський <sup>18</sup> епѣпъ . иже бѣ бѣгаль пере<sup>д</sup> <sup>19</sup> Климомъ . и тако испровергыши <sup>20</sup> Климову службу . и ставленіа . и створивше <sup>21</sup> бжѣтвеную <sup>22</sup> службу . и блгословиша <sup>23</sup> кнѣза Дюрга <sup>24</sup> Володимирича <sup>25</sup> . а потомъ и дѣякономъ <sup>26</sup> ставление <sup>27</sup> ѿда . иже бѣ Клими ставиль митрополить <sup>28</sup> . писаша бо к не/л.174об./му рукописание . на Клима ·· том <sup>A</sup> же лѣтѣ <sup>29</sup> Стославъ иде . къ брату своему . Изаславу ту стоаща <sup>30</sup> оу <sup>31</sup> Мьстиславла <sup>32</sup> . створиста <sup>33</sup> миръ съ сновцема своима <sup>34</sup> . и възвратистаса въ своаси <sup>B</sup> ··

**В** лѣ<sup>т</sup> <sup>Г</sup> <sup>С</sup> . <sup>Х</sup> <sup>Ѡ</sup> е . [6665 (1157)] **Поиде** Гюрги <sup>35</sup> съ затемъ своимъ Ярославомъ съ Галичскимъ <sup>36</sup> .

486

и съ снѣми своими . и с <sup>37</sup> Володимеромъ съ Андрѣвичемъ . и с Берендичи . к Володимерю <sup>38</sup> на Мьстислава <sup>39</sup> . на Изаславича . Изаслав же Двѣвичъ . и Стославъ Ѡлговичъ . хоташета <sup>40</sup> пойти съ Дюргемъ <sup>41</sup> Гюргии <sup>42</sup> же не поа ею <sup>43</sup> послушавъ зата своего <sup>B</sup> Галичкаго <sup>44</sup> има <sup>45</sup> ему вѣры . тако с ними хота добыти Володимира <sup>Г</sup> <sup>46</sup> . и про то ею не поа . Гюрги же Володимира <sup>47</sup> не собѣ <sup>48</sup> искашетъ <sup>49</sup> . но цѣловаль башеть <sup>50</sup> хрѣтъ <sup>51</sup> къ брату своему Андрѣви . въ животѣ и <sup>52</sup> еще . тако по животѣ его . волость оудержати снѣви его . и потомъ к Володимеру къ <sup>53</sup> Андрѣвичю . хрѣтъ <sup>54</sup> целова <sup>55</sup> . тако искати ему Володимира <sup>56</sup>

и иро то <sup>Д 57</sup> поиде к Володимиру <sup>Е 58</sup> ища Володимиру <sup>59</sup> и снастаса Гюрги <sup>60</sup> съ Йрославомъ Галичьскы<sup>м</sup> <sup>61</sup> оу Свинусехъ в селѣ . и ѿтуда поидоста к Володимиру <sup>62</sup> . и стага въ Хвалимичихъ <sup>63</sup> ту же приде <sup>64</sup> к нима <sup>65</sup> Володимиръ <sup>66</sup> Мьстиславичъ . изъ Оугоръ . и <sup>67</sup> ѿтуда же и пустиша на воропъ . къ городу оу <sup>68</sup> соубѣнныи днѣи и стрѣлавшеса приѣхаша <sup>69</sup> в товары . и заоутра же в недѣлныи днѣи <sup>70</sup> поидоша к городу и с товары и пришедше и стага школо города . Гюрги <sup>71</sup> ста оу Гридшины<sup>х</sup> <sup>72</sup> воротъ <sup>73</sup> . Арославъ <sup>74</sup> оу Киевскихъ <sup>75</sup> воротъ подлѣ лугъ . и нача са Володимеръ Андрѣви<sup>ч</sup> просити воевать <sup>76</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>2</sup> Х. П. гоургии. <sup>3</sup> Х. П. червьноу. <sup>4</sup> Х. П. червяне. <sup>5</sup> Х. П. градъ. <sup>6</sup> Х. П. подеха володимеръ. <sup>7</sup> Х. П. я. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* были. <sup>9</sup> Х. П. азъ. <sup>10</sup> Х. П. з. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>12</sup> Х. П. его. <sup>13</sup> Х. П. володимеря. <sup>14</sup> Х. П. обсъдшим. <sup>15</sup> Х. П. многы. <sup>16</sup> Х. П. проливахус (*съ б. юс.*). <sup>17</sup> Х. П. непокорство. <sup>18</sup> Х. П. себѣ. <sup>19</sup> Х. П. людстии. <sup>20</sup> Х. П. zde. <sup>21</sup> Х. П. мнѣи. <sup>22</sup> Х. П. азъ. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. въведоу. <sup>25</sup> Х. П. его. <sup>26</sup> Х. П. крстное. <sup>27</sup> Х. П. дюрди. <sup>28</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>29</sup> Х. П. з. <sup>30</sup> Х. П. мужми (*съ б. юс.*). <sup>31</sup> Х. П. сътворя. <sup>32</sup> Х. П. възвратися. <sup>33</sup> Х. П. сътвори. <sup>34</sup> Х. П. гюргии. <sup>35</sup> Х. П. до дорогобоужа. <sup>36</sup> Х. П. володимероу. <sup>37</sup> Х. П. азъ. <sup>38</sup> Х. П. есмъ. <sup>39</sup> Х. П. крсть. <sup>40</sup> Х. П. тѣи. <sup>41</sup> Х. П. *ошибочно* будем (*съ б. юс.*). <sup>42</sup> Х. П. тебѣ. <sup>43</sup> Х. П. крсть. <sup>44</sup> Х. П. себѣ. <sup>45</sup> Х. П. володимеря, и *приб.* тебѣ. <sup>46</sup> Х. П. аще. <sup>47</sup> Х. П. семь. <sup>48</sup> Х. П. володимеря. <sup>49</sup> Х. П. бобыл. <sup>50</sup> Х. П. погоринскыа. <sup>51</sup> П. вдав. <sup>52</sup> Х. П. время. <sup>53</sup> Х. П. гоургии. <sup>54</sup> Х. П. из. <sup>55</sup> Х. П. окованного, П. окованнаго. <sup>56</sup> Х. П. зятю. <sup>57</sup> Х. П. коснятина. <sup>58</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>59</sup> Х. П. гоургеви. <sup>60</sup> Х. П. рекоучи. <sup>61</sup> Х. П. крсть. <sup>62</sup> Х. П. толици. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>64</sup> Х. П. оубѣиство. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>67</sup> Х. П. иже. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>69</sup> Х. П. гоургии, и *приб.* к. <sup>70</sup> Х. П. преку, и *приб.* емоу. <sup>71</sup> Х. П. его. <sup>72</sup> Х. П. себѣ, и *приб.* к. <sup>73</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>74</sup> Х. П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. нужда. <sup>76</sup> Х. П. размышляти. <sup>77</sup> Х. П. гюргя, П. гюрга. <sup>78</sup> Х. П. *опущено*.

487

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ я позже подъ дугой надписано з (яз). <sup>Б</sup> Правый штабъ буквы ѣ приписанъ надъ строкой. <sup>В</sup> Передѣлано въ *непокорство*: буквы ко приписаны надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква и передѣлана изъ другой. <sup>Д</sup> Надъ строкой приписано древнею рукой ти. <sup>Е</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Ж</sup> Буквы г и ѣ написаны по соскобленному. <sup>З</sup> Здѣсь въ строкѣ видно соскобленное е (*емужи* вм. *ему мужи*).

и пусти <sup>1</sup> Гюрги <sup>2</sup> . и ѣха к Червну <sup>3</sup> Червнане <sup>4</sup> же затворишаса в городѣ <sup>5</sup> . и подѣха Володимиръ <sup>6</sup> подъ городъ . и нача молвити . а <sup>А 7</sup> есмъ не ратью пришелъ к вамъ . зане есте людие <sup>8</sup> милии ѿцю моему а азъ <sup>8</sup> вамъ свои княжичъ . а штворитеса . и шдинъ с <sup>10</sup> города потагнувъ стрѣлоу оудари <sup>11</sup> в горло и тако Бѣ заступи и <sup>12</sup> ѿ смрти и /л.175/ ту гнѣвы повелѣ воевати много . Гюрги же стоа оу Володимира <sup>13</sup> . ѿ днѣи шбсъдшимы <sup>14</sup> в городѣ . и многы <sup>Б 15</sup> крови проливахутса <sup>16</sup> межи ими . друзии же оуазвлаеми . оумираху Дюрдии же вида . непорьство <sup>В 17</sup> его к собѣ <sup>18</sup> . и съжалиси ш погыбели людѣстѣ <sup>19</sup> . и нача молвити дѣтемъ своимъ и боаромъ своимъ не можемъ стоати сдѣ <sup>20</sup> . зане шнѣ мнии <sup>21</sup> боуда не покорить <sup>Г</sup> ми са а азъ <sup>22</sup> не радуюса ш погыбели его <sup>23</sup> ни прогнанью его . но рекохъ оуведу <sup>24</sup> и <sup>25</sup> въ хрѣтное <sup>26</sup> целование . ѣко и братью его . шн же не въсхотѣ того но паче радуется ш пролитѣи крови . Дюргии <sup>27</sup> же сдумавъ <sup>28</sup> съ <sup>29</sup> дѣтми своими и с мужи <sup>30</sup> своими възворотиса в Киевъ а зать его иде в Галичь .



въ свою волость . и не створа <sup>31</sup> мира възворотиса <sup>32</sup> въ своаси . Мьстиславъ же иде по не<sup>а</sup> до Дорогобужа . воюа и жга села . и много зла створи <sup>33</sup> . Гюрги <sup>34</sup> же пришедъ к Дорогобужю <sup>35</sup> и ре<sup>а</sup> Володимиру <sup>36</sup> Андрѣвичю . снѹ азъ <sup>37</sup>

488

есмь <sup>38</sup> с твоимъ шѣмъ а съ свои<sup>а</sup> братомъ Андрѣемъ . хрѣтъ <sup>39</sup> цѣловаль на томъ . ѡко кто са наю встанеть . то тьи <sup>40</sup> буде<sup>а</sup> <sup>41</sup> вбоимъ дѣтемъ шѣи и волость оудержати . а потомъ к тобѣ <sup>42</sup> хрѣтъ <sup>43</sup> цѣловаль есмь . имѣти та снѣмъ собѣ <sup>44</sup> . и Володимира <sup>45</sup> д искати . ны<sup>а</sup> же снѹ аче <sup>46</sup> ти есмь <sup>47</sup> Володимира <sup>48</sup> не добыль <sup>40</sup> . а се ти волость и да ему Дорогобужъ и Пересопницу <sup>Е</sup> . и всѣ Погориньския <sup>50</sup> . городы <sup>Ж</sup> . а снѣви своему Борисови вда <sup>51</sup> Туровъ ·· **В** то же верема <sup>52</sup> баше привель Гюрги <sup>53</sup> . Ивана Ростиславича . рекомаго Берладника . исъ <sup>54</sup> Суждала . шкованого <sup>55</sup> . хота и дати Иррославу зати <sup>56</sup> своему . прислалъ бо баше Иррославъ оуже по Берладника . [II, 81] Стополка кнѣза и Кснатина <sup>57</sup> Сѣрославича . съ многою дружиною . и нача молвити митрополитъ <sup>58</sup> игумени вси . Гюргеви <sup>59</sup> рекуче <sup>60</sup> . грѣхъ ти естъ цѣловавши к нему хрѣтъ <sup>61</sup> держиши в толицѣ <sup>62</sup> нужи а и еще хочещи выдати <sup>63</sup> на оубиство <sup>64</sup> . шн же послушавъ ихъ пусти <sup>65</sup> шпать <sup>66</sup> Суждалю шкована . оувѣда/л.175об./въ же Изаславъ . шже <sup>67</sup> послалъ <sup>68</sup> шпать Гюрги <sup>69</sup> . Суждалю и пославъ перекры <sup>70</sup> <sup>3</sup> . мужи своа . и поа и <sup>71</sup> к собѣ <sup>72</sup> Чернигову <sup>73</sup> и тако же <sup>74</sup> избави Бѣ Ивана ш великия тоа нужа <sup>75</sup> ··

**В** лѣ<sup>а</sup> <sup>а</sup> ·· ·· [6666 (1158)] Нача рать замышлати <sup>76</sup> . Изаславъ Двѣвичъ на Дюрга <sup>77</sup> и примири и <sup>78</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. себѣ. <sup>2</sup> Х. П. подмѣвливаше. <sup>3</sup> Х. П. съ собою. <sup>4</sup> Х. гоургия, П. гюрга. <sup>5</sup> Х. П. крсть. <sup>6</sup> Х. П. и. <sup>7</sup> Х. П. съ. <sup>8</sup> Х. П. володимеря. <sup>9</sup> Х. П. къ. <sup>10</sup> Х. П. кыевоу. <sup>11</sup> Х. П. в тьи ден. <sup>12</sup> Х. П. кiane. <sup>13</sup> Х. П. рекоучи. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>15</sup> Х. П. гоургии. <sup>16</sup> Х. П. оумръль. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. въздѣ. <sup>19</sup> Х. П. иже. <sup>20</sup> Х. П. разсудил (*съ б. юс.*). <sup>21</sup> Х. П. см(е)ртю. <sup>22</sup> Х. П. гоурги. <sup>23</sup> Х. П. осмьника. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>25</sup> Х. П. тои. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>27</sup> Х. П. д(ь)неи. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>29</sup> Х. П. володимерич. <sup>30</sup> Х. П. киевскіи. <sup>31</sup> Х. П. чек. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>33</sup> Х. П. въ монастыри, и *приб.* оу. <sup>34</sup> Х. П. тои. <sup>35</sup> Х. П. разграбиша. <sup>36</sup> Х. П. зваше. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>38</sup> Х. П. избиваху (*съ б. юс.*). <sup>39</sup> Х. П. грабячи. <sup>40</sup> Х. П. княженіа. <sup>41</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>42</sup> Х. П. ѳ (*т. е. 19*). <sup>43</sup> Х. П. пянтикосною. <sup>44</sup> Х. П. володимерича. <sup>45</sup> Х. П. в чернѣговѣ. <sup>46</sup> Х. П. всѣм. <sup>47</sup> Х. П. съ. <sup>48</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>49</sup> Х. П. володимерич. <sup>50—50</sup> Х. П. но битис... олговичъ *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. шед. <sup>53</sup> Х. П. сташа за свиною. <sup>54</sup> Х. П. приде. <sup>55</sup> Х. П. кыева. <sup>56</sup> Х. П. полкы. <sup>57</sup> Х. П. володимерич. <sup>58</sup> Х. П. себѣ. <sup>59</sup> Х. П. оумиришас. <sup>60</sup> Х. П. крсть. <sup>61</sup> Х. П. цѣловаша. <sup>62</sup> Х. П. княгинею. <sup>63</sup> Х. П. з детми. <sup>64</sup> Х. П. разехашас. <sup>65</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>66</sup> Х. П. сътвориша. <sup>67</sup> Х. П. с ним. <sup>68</sup> Х. П. къ. <sup>69</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>70</sup> Х. П. здоумавше. <sup>71</sup> Х. П. володимерци. <sup>72</sup> Х. П. дюрдева. <sup>73</sup> Х. П. старшего. <sup>74</sup> Х. П. ег. <sup>75</sup> Х. П. отнѣ. <sup>76</sup> Х. П. володимери. <sup>77</sup> Х. П. *прелюбим*. <sup>78</sup> Х. П. всѣми.

489

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *смертью*. <sup>В</sup> Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано: *ач кнж изя киев*. <sup>Г</sup> Буквы *ин* приписаны надъ строкой, быть можетъ, другою рукой.

к собѣ <sup>1</sup> Ростислава Мьстиславича . и Мьстислава Изаславича . и Стослава Шлговича . подьмолвивашеть <sup>2</sup> к собѣ <sup>3</sup> . вьстати на Гюрга <sup>4</sup> . Стславъ же ре<sup>а</sup>

хрѣтъ<sup>5</sup> есмь цѣловаль к нему . а<sup>6</sup> не могу без вины на нь вѣстати . и не гаса ему и сложи Изаславъ путь с Ростиславомъ . и со<sup>7</sup> Мьстиславомъ на Гюрга . и пусти Ростиславъ Романа сѣна своего с полкомъ своимъ а Мьстиславъ поиде из Володимира<sup>8</sup> Изаславу же хотащю поити ко<sup>9</sup> Киеву<sup>10</sup> и во тѣ днѣ<sup>11</sup> приѣхаша . къ Изаславу Киане<sup>12</sup> . рекуче<sup>13</sup> поѣди кнѣже<sup>14</sup> Киеву . Гюрги<sup>15</sup> ти оумерль<sup>16</sup> . шнѣ же прослезивъса . и<sup>17</sup> руцѣ<sup>А</sup> въздѣвъ<sup>18</sup> к Бѹ и ре<sup>Г</sup> блгѣнь еси Гї ѡже<sup>19</sup> ма еси росудиль<sup>20</sup> с нимъ . смѣртъ<sup>21</sup> Б а не кровопролитьемъ пивъ бо Гюрги<sup>22</sup> . въ ѡсменика<sup>23</sup> оу Петрила<sup>24</sup> . въ тѣ<sup>25</sup> днѣ на ночь разболѣса . и бы<sup>Г</sup> болести его . е . днѣи<sup>27</sup> и престависа<sup>28</sup> Киевѣ . Гюрги Володимиричъ<sup>29</sup> . кнѣзь Киевскыи<sup>30</sup> . мѣца маа въ . еї въ среду на ночь . а заоутра в четвергъ<sup>31</sup> положиша<sup>32</sup> оу монастыри<sup>33</sup> стго Спса и много зла створиса въ тѣ<sup>34</sup> днѣ розграбиша<sup>35</sup> дворъ его красныи и другыи дворъ его за Днѣпромъ . разъграбиша . егоже звашеть<sup>36</sup> самъ Раемъ . и Василковъ дворъ . сѣна его разграбиша в городѣ<sup>37</sup> . избивахуть<sup>38</sup> Суждалци . по городомъ и по селомъ . а товаръ ихъ грабаче<sup>39</sup> . . .

490

**начало кнѣженія<sup>40</sup> Изаслава в Киевѣ .<sup>41</sup> В**

Изаславъ же Двѣдичъ . вниде в Киевѣ мѣца маа въ еї<sup>42</sup> в не<sup>А</sup> панतिकостьную<sup>43</sup> . а снѡвца своего Володимирича<sup>44</sup> Стослава . ѡстави Черниговѣ<sup>45</sup> . съ всимъ<sup>46</sup> полкомъ своимъ . **И** приѣха Стославъ Ѡлговичъ . со<sup>47</sup> Всеволодичемъ Стославомъ . к Чернигову<sup>48</sup> и нача Володимиръ<sup>49</sup> не пу/л.176/стити его в городъ . но<sup>50</sup> бити с нимъ . Стославъ . же то видивъ . Ѡлговичъ<sup>50</sup> съ снѡвцемъ своимъ . съ<sup>51</sup> Всеволодичемъ . и пойдоста ѡ города . и шедше<sup>52</sup> стахта за Свиною<sup>Г</sup> рѣкою . . . **И** приде<sup>54</sup> Изаславъ ис Киева<sup>55</sup> с полки<sup>56</sup> своими . и Мьстиславъ Изаслави<sup>Г</sup> с нимъ и Стославъ Володимиричъ<sup>57</sup> . и стахта противу собѣ<sup>58</sup> ѡб рѣку . и начаша слати межю собою и тако оумиришеса<sup>59</sup> . и хрѣтъ<sup>60</sup> целоваша<sup>61</sup> . межю собою . и даша Стославу Ѡлговичю Черниговъ . а Всеволодичю Новьгородъ . а Изаславъ иде въ свои Киевѣ . и съ кнагынею<sup>62</sup> и съ дѣтьми<sup>63</sup> . и съ дружиною весь . и тако разѣхашаса<sup>64</sup> . . . **Томъ** же лѣтѣ<sup>65</sup> Изаславъ иде къ Каневу . на сне<sup>Г</sup> с Половци . и ту створи<sup>66</sup> с ними<sup>67</sup> . миръ и възвратиса<sup>68</sup> Киеву **Томъ** же лѣтѣ<sup>69</sup> . сдумавши<sup>76</sup> Ростовци и Суждальци и Володимирци<sup>71</sup> вси . поаша Андрѣа сѣна Дюргева<sup>72</sup> старѣишаго<sup>73</sup> . и посадиша и<sup>74</sup> на ѡтни<sup>75</sup> столѣ . Ростовѣ и Суждали и Володимири<sup>76</sup> зане бѣ прилюбимъ<sup>77</sup> вси<sup>Г</sup> за<sup>78</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. всѣм. <sup>2</sup> Х. П. створи. <sup>3</sup> Х. П. монастырѣ. <sup>4</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>5</sup> Х. П. прежде. <sup>6</sup> Х. П. от(е)цѣ. <sup>7</sup> Х. П. храм каменюу. <sup>8</sup> Х. П. володимери. <sup>9</sup> Х. П. ц(е)рковъ. <sup>10</sup> Х. П. каменюу. <sup>11</sup> Х. П. с(вя)тъа б(огороди)ца. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* *памят.* <sup>13</sup> Х. П. радиона. <sup>14</sup> Х. П. вток. <sup>15</sup> Х. П. дая и многа. <sup>16</sup> Х. П. свободы. <sup>17</sup> Х. коупленыа, П. коупленіа. <sup>18</sup> Х. П. з. <sup>19</sup> Х. П. свѣръши. <sup>20</sup> Х. П. пят. <sup>21</sup> Х. П. всѣ врѣхи. <sup>22</sup> Х. П. створи. <sup>23</sup> Х. П. неи. <sup>24</sup> Х. П. епскпю. <sup>25</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>26</sup> Х. П. боли. <sup>27</sup> Х. П. по том же лѣте. <sup>28</sup> Х. П. леона. <sup>29</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>30</sup> Х. П. новьгородци. <sup>31</sup> Х. П.

дюрдевича. <sup>32</sup> X. П. *приб.* в. <sup>33</sup> X. П. в то ж лѣто. <sup>34</sup> X. П. ософья. <sup>35</sup> X. П. ростиславля. <sup>36</sup> X. П. в то ж лѣто. <sup>37</sup> X. *позже прибавлено:* юрья. <sup>38</sup> X. П. лоуцка. <sup>39</sup> X. П. галицкаа. <sup>40</sup> X. П. володимерь. <sup>41</sup> X. П. тоумоу. <sup>42</sup> X. П. полочане. <sup>43</sup> X. П. припетю. <sup>44</sup> X. П. біяхуся (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> X. П. бывше. <sup>46</sup> X. П. сътвори. <sup>47</sup> X. П. гоурги. <sup>48</sup> X. П. ярославича. <sup>49</sup> X. П. приими. <sup>50</sup> X. П. любовь. <sup>51</sup> X. П. себѣ. <sup>52</sup> X. П. хотѣ. <sup>53</sup> X. П. въсхотѣ. <sup>54</sup> X. стояше, П. стоаше. <sup>55</sup> X. П. конех. <sup>56</sup> X. П. вспѣвше. <sup>57</sup> X. П. своаси. <sup>58</sup> X. П. сътворше. <sup>59</sup> X. П. придоша. <sup>60</sup> X. П. тоя. <sup>61</sup> X. П. в то ж лѣто. <sup>62</sup> X. П. блаженаа. <sup>63</sup> X. П. дѣщи. <sup>64</sup> X. П. всѣх. <sup>65</sup> X. П. *опущено.* <sup>66</sup> X. П. рожества. <sup>67</sup> X. П. ѳеодосіа. <sup>68</sup> X. П. сіа. <sup>69</sup> X. П. бл(а)женаа. <sup>70</sup> X. П. имѣаше любовь. <sup>71</sup> X. П. о(т)цоу ѳеодосію. <sup>72</sup> X. П. о(т)цоу. <sup>73</sup> X. П. съи. <sup>74</sup> X. П. деревскоую. <sup>75</sup> X. П. лоуцкоую. <sup>76</sup> X. П. кыева. <sup>77</sup> X. П. гривень. <sup>78</sup> X. П. сребра.

491

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>Б</sup> Дуга и *с* надъ *и* почти совсѣмъ стерлись. <sup>В</sup> На правомъ полѣ здѣсь приписано *прид* (т. е. *приде*). <sup>Г</sup> Послѣднее *и* написано по соскобленному.

премногую его добродѣтель . юже имѣаше преже к Бӯ и къ всӣ<sup>м</sup> <sup>1</sup> сущимъ под нӣ<sup>м</sup> . тѣм же и по смр̄ти ѿца свое̄<sup>ѣ</sup> велику память створи <sup>2</sup> цр̄кви оукраси и монастыри <sup>3</sup> постави и цр̄квь <sup>4</sup> сконца <sup>А</sup>. иже бѣ заложилъ переже <sup>5</sup> ѿца <sup>6</sup> его стго Сп̄са каману <sup>7</sup> . кн̄зь . же Андрѣи . самъ оу Володимири <sup>8</sup> . заложилъ цр̄квь <sup>9</sup> каману <sup>10</sup> стои Бѣи <sup>11</sup> мѣца априла въ ѿ . дн̄ь на <sup>12</sup> стго ап̄ла Родишна <sup>13</sup> . въ вторникъ <sup>14</sup> . и даѣ и много <sup>15</sup> имѣнїа . [II, 82] и свободи <sup>16</sup> купленыа <sup>17</sup> . и с <sup>18</sup> даньми . и села лѣпшаа . и десатины въ стадехъ своӣ<sup>х</sup> . и торгъ десатьи . сверши <sup>19</sup> же цр̄квь . ѿ <sup>20</sup> . верховъ . и все верхы <sup>21</sup> золотомъ оукраси . и створи <sup>22</sup> в нѣи <sup>23</sup> еп̄<sup>ѣ</sup>пью <sup>24</sup> <sup>Б</sup> . и городъ Володимерь <sup>25</sup> болии <sup>26</sup> заложилъ . **Том же лѣ<sup>ѣ</sup>** <sup>В</sup> <sup>27</sup> Левнъ <sup>28</sup> на еп̄<sup>ѣ</sup>пью в Ростовъ . . . **Того же лѣта** <sup>29</sup> . выгнаша Новгородѣци <sup>30</sup> Мьстислава Дюргевича <sup>31</sup> . а Ростиславича <sup>Г</sup> Стослава посадиша <sup>32</sup> Новѣгородѣ . . . **Том же лѣ<sup>ѣ</sup>** <sup>33</sup> престависа Софья <sup>34</sup> . Йрославна . Ростиславлаа <sup>35</sup> . Глѣбовича . **Том же лѣ<sup>ѣ</sup>** <sup>36</sup> иде Изаславъ на <sup>37</sup> Йрославича к Турову и с нимъ иде Йрославъ из Лучьска <sup>38</sup> . и Андрѣ/л.176об./евичъ Йрополкъ . и Галичьскаа <sup>39</sup> помочъ . и Ростиславӣ<sup>ѣ</sup> Рюрикъ . съ Смолнаны . и Володимиръ <sup>40</sup> Мьстиславӣ<sup>ѣ</sup> . тому <sup>41</sup> бо искаху Турова и Полчане <sup>42</sup> пришедше к Турову . пожгоша села школо его . и воеваша Берендичи школо Пиньска .

492

и за Припѣтью <sup>43</sup> . и быахуть <sup>ѣ</sup> <sup>44</sup> крѣпко выходачи из города и много бываше <sup>45</sup> . казены̄<sup>х</sup> . и многу молбу створивше <sup>46</sup> Гюрги <sup>47</sup> Йрославичъ <sup>48</sup> . высылаѣ . из города . къ Изаславу . река брате прими <sup>49</sup> ма в любовь <sup>50</sup> к собѣ <sup>51</sup> . Изаславъ же того не въсхотѣ <sup>52</sup> но всако хоташе <sup>53</sup> под нимъ взати Туровъ . и Пинескъ . и стояша <sup>54</sup> школо города не<sup>ѣ</sup>ль . ѿ . и бы<sup>ѣ</sup> морь в конӣ<sup>х</sup> <sup>55</sup> . и тако не оупѣвше <sup>56</sup> ему ничтоже . възвратишаса въ своаси <sup>57</sup> . не створше <sup>58</sup> с нӣ<sup>м</sup> мира . и мнози пѣши придоша <sup>59</sup> с тоѣ <sup>60</sup> воины **Том же лѣ<sup>ѣ</sup>** <sup>61</sup> престави<sup>ѣ</sup> . блж̄наа <sup>62</sup> кнагини Глѣбоваа . Всеславича . дочи <sup>63</sup> Йрополча Изаславича . сѣдѣвши по кн̄зи своемъ . вдовою лѣ<sup>ѣ</sup> . м̄ . а всихъ <sup>64</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> и <sup>65</sup> ѿ рж̄<sup>ѣ</sup>тва <sup>66</sup> . п̄ . и . д̄ . лѣ<sup>ѣ</sup> . и положена бы<sup>ѣ</sup> в Печерьскомъ монастыри . съ кн̄земъ въ гробѣ оу стго Федосыа <sup>67</sup> оу головахъ . бы<sup>ѣ</sup> же преставление ея . мѣца генвара . въ г̄ дн̄ь а въ ча<sup>ѣ</sup> в ноши . а въ д̄ . вложена

въ гробъ . си <sup>68</sup> бо бл̄жнаа <sup>69</sup> кнагини . велику имѣаше любовь <sup>70</sup> . съ кн̄зе<sup>м</sup> своимъ . къ ст̄ѣи Б̄ци и къ ѡц̄ю Федосью <sup>71</sup> . ревнующи ѡц̄ю <sup>72</sup> своему Ярополку . сии <sup>73</sup> бо Ярополкъ . вда всю жизнь свою . Небльскую волость . и Дерьвьскую <sup>74</sup> . и Лучьскую <sup>75</sup> . и школо Киева <sup>76</sup> . Глѣбъ же вда въ животъ своемъ . съ кнагиною . х̄ гривенъ <sup>77</sup> серебра <sup>78</sup> . а . н̄ . гривенъ золота . а по кнажи животъ кнагини вда . р̄

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сребра. <sup>2</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>3</sup> Х. П. маа. <sup>4</sup> Х. П. его. <sup>5</sup> Х. П. дюрди. <sup>6</sup> Х. с(вя)тоую, П. с(вя)тою. <sup>7</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>8</sup> Х. П. ростовци, и *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П. искати. <sup>12</sup> П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. въземше, П. воземше. <sup>15</sup> Х. П. приехавъ. <sup>16</sup> Х. П. слоуческою. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. дръючаном. <sup>19</sup> Х. П. дръючене. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. вабаху (съ б. юс.) его. <sup>22</sup> Х. П. рекоучи. <sup>23</sup> Х. П. поед. <sup>24</sup> Х. П. есмы. <sup>25</sup> Х. П. а если нам ся. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* з. <sup>27</sup> Х. П. за. <sup>28</sup> Х. П. ради. <sup>29</sup> Х. П. биёмъ. <sup>30</sup> Х. П. выехавше. <sup>31</sup> Х. П. дръючанъ. <sup>32</sup> Х. П. прииде. <sup>33</sup> Х. П. о(т)цу. <sup>34—34</sup> Х. П. волчанех. <sup>35</sup> Х. П. рогъволода. <sup>36</sup> Х. П. оустановили. <sup>37</sup> Х. П. людіе. <sup>38</sup> Х. П. ростиславль. <sup>39</sup> Х. П. одари. <sup>40</sup> Х. П. многими. <sup>41</sup> Х. П. крстоу. <sup>42</sup> Х. П. рогъволода. <sup>43</sup> Х. П. дръютскоу. <sup>44</sup> Х. П. рогъволодъ. <sup>45</sup> Х. П. біахус (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. падше. <sup>47</sup> Х. П. дръючане. <sup>48</sup> Х. П. оукориваху (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. сътвори. <sup>50</sup> Х. рогъволодом, П. рогъволодимером. <sup>51</sup> Х. П. крсть. <sup>52</sup> Х. П. межю. <sup>53</sup> Х. П. рогъволодоу. <sup>54</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>55</sup> Х. съвѣт, П. совѣт. <sup>56</sup> Х. П. съвѣщаша. <sup>57</sup> Х. П. перестоупиша. <sup>58</sup> Х. П. крстное. <sup>59</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>60</sup> Х. П. крсть. <sup>61</sup> Х. П. нам. <sup>62</sup> Х. П. и съвѣта. <sup>63</sup> Х. П. крстного. <sup>64</sup> Х. П. рекша. <sup>65</sup> Х. П. ко рогъволодоу. <sup>66</sup> Х. П. дръютскоу. <sup>67</sup> Х. П. рекоучи. <sup>68</sup> Х. П. мои. <sup>69</sup> Х. П. есмо. <sup>70</sup> Х. П. *опущено*. <sup>71</sup> Х. П. тебѣ. <sup>72</sup> Х. П. иже. <sup>73</sup> Х. П. тебе. <sup>74</sup> Х. П. разграбихом. <sup>75</sup> Х. П. *приб.* тя. <sup>76</sup> Х. П. *опущено*. <sup>77</sup> Х. П. глѣбовичом. <sup>78</sup> Х. П. н(ы)нѣ.

493

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *rodь* написаны другой рукой: *ro* на лѣвомъ полѣ, а *дь* переправлены изъ какихъ то другихъ буквъ. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Передѣлано въ *полчанех*: *нех* приписано позже надъ строкой. <sup>r</sup> Между *a* и *x* точка.

гривенъ серебра <sup>1</sup> . а . н̄ . гривенъ золота . а по свое<sup>м</sup> животъ вда кнагини . е̄ . сель и съ челадыю . и все да и до повоа .

В лѣ<sup>т</sup> ✂̄s̄ х̄̄ з̄ . [6667 (1159)] Престависа Борисъ кн̄зь Дюргевичъ <sup>2</sup> мѣца маа <sup>3</sup> въ . в̄ . дн̄ь и положиша и <sup>4</sup> бра̄та въ цр̄кви стою мч̄нку юже бѣ създаль . ѡц̄ь его . Дюрги <sup>5</sup> . на Нерли . въ Кидекши . идеже бѣ становище стою <sup>6</sup> мч̄нку Бориса и Глѣба ··· /л.177/ Том же лѣ<sup>т</sup> <sup>7</sup> выгнаша Новгородьци <sup>8</sup> <sup>A</sup> Суждалци . Левна еп̄спа зане оумножилъ баше цр̄кви грабаи <sup>B</sup> попы ··· Том же лѣ<sup>т</sup> <sup>9</sup> иде Рогъволодъ . Борисовичъ . ѡ Стослава ѡ <sup>10</sup> Улговича . искать <sup>11</sup> собѣ волости . поемъ полкъ Стославль . зане не <sup>12</sup> створиша ему <sup>13</sup> мл̄сти ему бра̄та его . въземше <sup>14</sup> . под ни<sup>м</sup> волость е<sup>т</sup> и жизнь его всю . и приѣхавъ <sup>15</sup> къ Случьску <sup>16</sup> . и нача слатиса ко <sup>17</sup> Дръючаномъ <sup>18</sup> . Дръючане <sup>19</sup> же ради . быша ему и <sup>20</sup> приѣздаче к нему вабахут <sup>B</sup> и <sup>21</sup> к собѣ . рекуче <sup>22</sup> поѣди <sup>23</sup> кн̄же не страпай ради есме <sup>24</sup> тобѣ . аче ны са <sup>25</sup> и <sup>26</sup> дѣтьми бити за <sup>27</sup> <sup>B</sup> та . а ра̄<sup>т</sup> <sup>28</sup> са бьемъ <sup>29</sup> за та . и выѣхаша <sup>30</sup> противу ему боле . т̄ . лодии . Дръючанъ <sup>31</sup> и Полчанъ и вниде в городъ с чѣтью великою . и ради быша ему людие . а Глѣба Ростиславича выгнаша . и дворъ его разграбиша . горожане . и дружину его . и приде <sup>32</sup> же Глѣбъ къ ѡц̄ю <sup>33</sup> и матежъ

494

бы<sup>с</sup> великъ в городѣ въ<sup>34</sup> Полча<sup>х</sup> <sup>34 В</sup> мнози бо хотаху Рогъволода <sup>35</sup> . ѡдва же оустанови <sup>36</sup> людье <sup>37</sup> Ростислав<sup>л</sup>ъ <sup>38 Б</sup> и ударивъ <sup>39</sup> многыми <sup>40</sup> дарми и води га къ ху<sup>с</sup> <sup>41</sup> а самъ иде съ Всеволодомъ . и с Володаре<sup>м</sup> . и съ всею бра<sup>т</sup>ею на Рогъволода <sup>42</sup> . къ Дрюютьску <sup>43</sup> . Рогъволодъ <sup>44</sup> же затвориса в городѣ . и быяхутса <sup>45</sup> крѣпко . и много ѿ ѡбой<sup>х</sup> падаху <sup>46</sup> . Дрючане <sup>47</sup> же оукаривахуть <sup>48 Г</sup> много и створи <sup>49</sup> миръ . Ростиславъ с Рогъволодомъ <sup>50</sup> . и целоваша хр<sup>с</sup>тъ <sup>51</sup> межи <sup>52</sup> собою . и прида волости Рогъволоду <sup>53</sup> . и воротиса Ростиславъ . съ бра<sup>т</sup>ею въ своаси . . . Том же лѣ<sup>т</sup> <sup>54</sup> свѣтъ <sup>55</sup> золь свѣщаша <sup>56</sup> на кн̄за свое<sup>г</sup> Полочане . на Ростислава на Глѣбовича . и тако приступиша <sup>57</sup> хр<sup>с</sup>тное <sup>58</sup> цѣлование . на [II, 83] то<sup>м</sup> бо цѣловали баше <sup>59</sup> хр<sup>с</sup>тъ <sup>60</sup> к нему . ѡко ты на<sup>м</sup> кн̄зь еси . и даи ны <sup>61</sup> Б<sup>г</sup> с тобою пожити . извѣта <sup>62</sup> никакогоже до тебе доложити . и до хр<sup>с</sup>тного <sup>63</sup> цѣлования . и тако съступиша еже рекше <sup>64</sup> . и послаша<sup>с</sup> в таинѣ к Рогъволоду <sup>65</sup> . Борисовичю Дрюютьску <sup>66</sup> . рекуче <sup>67</sup> ему кн̄же нашъ <sup>68</sup> . съгрѣшили есмь <sup>69</sup> к Б<sup>г</sup>у и к <sup>70</sup> тобѣ <sup>71</sup> . ѡже <sup>72</sup> въстахомъ на та <sup>73</sup> . без вины . и жизнь твою . всю разазграбихомъ <sup>74 Б</sup> . и твоеа дружины . /л.177об./ а самого <sup>75</sup> емше въдахомъ та <sup>76</sup> Глѣбовиче<sup>м</sup> <sup>77</sup> . на великую муку . да аще ныне <sup>78</sup> поманеши всего

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътворихом. <sup>2</sup> Х. П. крсть. <sup>3</sup> Х. П. твои. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> П. княз наш. <sup>6</sup> Х. П. рущъ (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. сътвориши. <sup>8</sup> Х. П. рогъволод. <sup>9</sup> Х. П. крсть. <sup>10</sup> Х. П. пріатели. <sup>11</sup> Х. П. полоучан. <sup>12</sup> Х. П. иже. <sup>13</sup> Х. П. хотят и няти. <sup>14</sup> Х. П. лестію. <sup>15</sup> Х. П. братщиною. <sup>16</sup> Х. П. ег. <sup>17</sup> Х. П. броня. <sup>18</sup> Х. П. дръзноюти. <sup>19</sup> Х. П. его. <sup>20</sup> Х. П. рекоучи. <sup>21</sup> Х. П. поед. <sup>22</sup> Х. П. нам. <sup>23</sup> Х. П. бяше. <sup>24</sup> Х. П. время. <sup>25</sup> Х. П. белчици. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. къ. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. бы. <sup>31</sup> Х. П. речи обач. <sup>32</sup> Х. П. в. <sup>33</sup> Х. П. дѣтскыи. <sup>34</sup> П. вечести. <sup>35</sup> Х. П. няти. <sup>36</sup> Х. П. въротися. <sup>37</sup> Х. П. съвокоупися. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>39</sup> П. володимероу, Х. П. *приб.* к. <sup>40</sup> Х. мно, П. много. <sup>41</sup> Х. П. створи. <sup>42</sup> Х. П. въюя. <sup>43</sup> Х. П. полочане. <sup>44</sup> Х. П. рогъволода. <sup>45</sup> Х. П. к дрюютскоу. <sup>46</sup> Х. П. рогъволод, и *приб.* к. <sup>47</sup> Х. П. о(т)ца своего и дѣда. <sup>48</sup> Х. П. полочане. <sup>49</sup> Х. П. рогъволод. <sup>50</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>51</sup> Х. П. воя. <sup>52</sup> Х. полочаны, П. полчаны. <sup>53</sup> Х. П. рюрик. <sup>54</sup> Х. П. новгородци. <sup>55—55</sup> Х. П. повороти. <sup>56</sup> Х. П. аркадеи. <sup>57</sup> Х. П. новгородекыи. <sup>58</sup> Х. П. идя. <sup>59</sup> Х. П. кьева. <sup>60</sup> Х. П. мѣнскоу. <sup>61</sup> Х. П. пріидоша. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. къ. <sup>64</sup> Х. П. изяславле. <sup>65</sup> Х. П. *вм.* бѣ: в собѣ. <sup>66</sup> Х. П. имѣя. <sup>67</sup> Х. П. рогъволодоу. <sup>68</sup> Х. П. любовь. <sup>69</sup> Х. П. еха. <sup>70</sup> Х. П. рогъволод. <sup>71</sup> Х. П. стрѣжевъ. <sup>72</sup> Х. П. мѣнскоу. <sup>73</sup> Х. П. створи. <sup>74</sup> Х. П. крсть. <sup>75</sup> Х. П. володаръ. <sup>76</sup> Х. П. крста. <sup>77</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>78</sup> Х. П. иже. <sup>79</sup> Х. П. лясѣх. <sup>80</sup> Х. П. по. <sup>81</sup> Х. П. лѣте. <sup>82</sup> Х. П. галицкыи. <sup>83</sup> Х. П. стрыичича.

495

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Г</sup> Первое *ц* передѣлано въ *ч*, а *и* въ *н*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>З</sup> Зачеркнуто, и надѣ строкой приписано *крста*.

того . иже створихо<sup>м</sup> <sup>1</sup> своимъ безумиемъ . и хр<sup>с</sup>тъ <sup>2</sup> к на<sup>м</sup> цѣлуеши то мы людие твое <sup>3</sup> (твое) <sup>4 А</sup> . а ты еси нашъ кн̄зь <sup>5</sup> а Ростислава ти емше . вдамы в ручѣ <sup>6 Б</sup> . а еже хочеши то створиши <sup>7</sup> ему . Рогъволодъ <sup>8</sup> . же цѣлова к нимъ хр<sup>с</sup>тъ <sup>9</sup> . на томъ ѡко не поманути ему всего того . и ѡпусти га въ своаси . и баху приателе <sup>10</sup> Ростиславу ѿ Полцанъ <sup>11 В</sup> ѡже <sup>12</sup> хотати и ѡти <sup>13</sup> . и начаша Ростислава звати



льстью <sup>14</sup> оу братьщину <sup>15</sup> къ стѣи Бѣи къ Старѣи на Петровѣ днѣ да ту имуть и <sup>16</sup> . ѡн же ѣха к ни<sup>м</sup> изволочивъса въ бронѣ <sup>17</sup> . подѣ порты . и не смѣша на нь дързнути <sup>18</sup> . на оутрии же днѣ начаша и <sup>19</sup> вабити к собѣ рекуче <sup>20</sup> . кнѣже поѣди <sup>21</sup> к намъ . суть ны <sup>22</sup> с тобою рѣчи поѣди же к намъ . в городѣ . башеть <sup>23</sup> бо кнѣзь в то верема <sup>24</sup> на Бѣлцици <sup>25</sup> Г . и ре<sup>ч</sup> Ростиславъ посломъ . а вчера есмь оу васъ вчера <sup>26</sup> былъ . а <sup>27</sup> чему есте не молвили . ко <sup>28</sup> мнѣ а <sup>29</sup> . что вы <sup>30</sup> было рѣчи ѡбаче <sup>31</sup> . безъ всакого извѣта ѣха к ни<sup>м</sup> оу <sup>32</sup> городѣ . и се погна изъ города . дѣтский <sup>33</sup> его . противу ему не ѣзди кнѣже вѣче ти <sup>34</sup> в городѣ . а дружину ти избивають а тебе хотать ѡти <sup>35</sup> . и ту воротиса <sup>36</sup> ѡпять . и съвѣкуписа <sup>37</sup> весь съ дружиною <sup>38</sup> на Бѣлцици . и ѡтуда поиде полкомъ къ брату . к Володареви <sup>39</sup> Мѣнску . и много <sup>40</sup> зла створи <sup>41</sup>

496

волости . Полотъской воюа <sup>42</sup> и скоты . и челадыю и послашася Полчане <sup>43</sup> по Рогъволода <sup>44</sup> . Дрѣютъску <sup>45</sup> . и вниде Рогъволодъ <sup>46</sup> Полотъску мѣца июла . и сѣде на столѣ дѣда свое<sup>г</sup> . и ѡца <sup>47</sup> своего . с чѣтью великою . и тако быша ради . Полчане <sup>48</sup> . **И** потомъ Рогъволодъ <sup>49</sup> . съвѣкупи <sup>50</sup> воѣ <sup>51</sup> многы . Полчаны <sup>52</sup> и Ростиславъ Мѣстиславичъ . пусти ему два сѣна в помочь . Романа и Ририка <sup>53</sup> Д . и Внѣзда и Смолнаны и Новгородци <sup>54</sup> Е . и Плесковичи и самъ баше пошелъ . но <sup>55</sup> вороти <sup>55</sup> и Аркадъ <sup>56</sup> епѣпъ Новгородский <sup>57</sup> . ида <sup>58</sup> ис Киева <sup>59</sup> и поидоша на Ростислава къ Мѣнску <sup>60</sup> . и придоша <sup>61</sup> первое <sup>62</sup> ко <sup>63</sup> Изаславлю на /л.178/ Всеволода . Всеволодъ же затвориса . въ Изаславли <sup>64</sup> . и вступиса в городѣ . Всеволодъ же бѣ <sup>65</sup> има <sup>66</sup> великую любовь къ Рогъволоду <sup>67</sup> и на ту любовь <sup>68</sup> надѣгаса . ѣхавъ <sup>69</sup> к Рогъволоду <sup>67</sup> поклониса . Рогъволодъ <sup>70</sup> же вѣда Изаславль Брачиславу того бо баше ѡцина <sup>ж</sup> а Всеволоду да Сѣтрѣжевь <sup>71</sup> и ѡтуда поиде къ Мѣнску <sup>72</sup> и стоа оу Мѣнска . Г . днѣи . и створи <sup>73</sup> миръ с Ростиславомъ . и хрѣтъ <sup>74</sup> цѣловаша . възвратишася въ своаси . а Володаръ <sup>75</sup> не цѣлова хѣа <sup>3 76</sup> тѣмъ <sup>77</sup> ѡже <sup>78</sup> ходаше подѣ Литвою в лѣсѣхъ <sup>79</sup> **Т**о <sup>80</sup> том же лѣтѣ <sup>81</sup> нача Ярославъ Галичскый <sup>82</sup> . искати Ивана Ростиславича . стрѣичича <sup>83</sup> своего .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. князи. <sup>2</sup> Х. П. роускіе. <sup>3</sup> Х. П. лядскіе князи. <sup>4</sup> Х. П. помощници. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>7</sup> Х. П. галицкіи. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9—9</sup> Х. П. мѣстиславич. <sup>10</sup> Х. П. онофрія. <sup>11</sup> Х. П. вѣлодимеръ. <sup>12</sup> Х. П. андреевичъ. <sup>13</sup> Х. П. гавріила василевича. <sup>14</sup> Х. П. кіанина, *и приб.*: корол мужа (*съ б. юс.*) посла к половцем . и половци с мужем (*съ б. юс.*) крѣпко битися с ним . и муж (*съ б. юс.*) вѣротиса вѣспят и. <sup>15</sup> Х. П. препрѣвь. <sup>16</sup> Х. П. всѣх. <sup>17</sup> Х. П. еха. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* быс. <sup>19</sup> Х. П. галицкым. <sup>20</sup> Х. П. придоша. <sup>21</sup> Х. П. искоупи. <sup>22</sup> Х. П. ко. <sup>23</sup> Х. П. вѣшла. <sup>24</sup> Х. П. скакаху (*съ б. юс.*). <sup>25</sup> Х. П. через. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* и, П. *приб.* и начашас бити. <sup>29</sup> Х. П. кыевоу. <sup>30</sup> Х. П. иже. <sup>31</sup> Х. П. володимеръ. <sup>32</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>33</sup> Х. П. чичерскъ. <sup>34</sup> Х. П. иже. <sup>35</sup> Х. П. иже. <sup>36</sup> Х. П. чернѣговская. <sup>37</sup> Х. П. иже. <sup>38</sup> Х. П. избави. <sup>39</sup> Х. П. тоя. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>41</sup> Х. П. крсть. <sup>42</sup> Х. П. межю. <sup>43</sup> Х. П. олець игорь. <sup>44</sup> Х. П. *тоже* всеволодимерич. <sup>45</sup> Х. П. межю. <sup>46</sup> Х. П. три. <sup>47</sup> Х. П. послы. <sup>48</sup> Х. П. своа. <sup>49</sup> Х. П. к володимерю. <sup>50</sup> Х. П. поведаючи. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. иже. <sup>53</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>54</sup> Х. П. крсть. <sup>55</sup> Х. П. иже. <sup>56</sup> Х. П. братіа. <sup>57</sup> Х. П. в. <sup>58</sup> Х. П. приѣхаша. <sup>59</sup>

Х. П. того ж лѣта. <sup>66</sup> Х. П. аркадіа, и приб. к. <sup>61</sup> Х. П. того ж. <sup>62</sup> Х. П. галицкого. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. ростиславичю. <sup>65</sup> Х. П. рекше емоу. <sup>66</sup> Х. П. слаху (сѣ б. юс.). <sup>67</sup> Х. П. велячи. <sup>68</sup> Х. П. кон.

497

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано *меръ* (володимеръ). <sup>В</sup> Послѣднее а передѣлано въ ъ (андрѣвичь). <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана изъ ц, а ч надъ строкой подъ дугой надписано, бытъ можетъ, позже. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *тоу*; надъ *т* позже приписано и (ти сѣ). <sup>Е</sup> Передѣлано въ *всеволодич володимиричъ*: *дич* приписано въ концѣ строки, а буквы *воло* на лѣвомъ полѣ. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписаны буквы *по* (послы). <sup>З</sup> Между а и с точка.

Арославъ бо баше подымолвилъ кнѣзѣ <sup>1</sup> Рускиѣ <sup>2</sup> . и корола и Ладьскиа кнѣза <sup>3</sup> да быша ему были помочьници <sup>4</sup> . на Ивана . и вбѣщаша<sup>ѣ</sup> ему вси . и послаша послы <sup>5</sup> Киеву къ Изаславу <sup>6</sup> Двѣвичю . Ирславъ Галичьскій <sup>7</sup> Избигнѣва . Стославъ Шлгови<sup>ѣ</sup> Жирослава Иванковича . Ростиславъ и <sup>8</sup> Мьстислави<sup>ѣ</sup> <sup>9</sup> чема <sup>9А</sup> . Мьстиславъ Изаславичъ . Жирослава Васильевича <sup>3</sup> Ирславъ Изаславичъ . Шнофрѣа <sup>10</sup> . Володи <sup>Б 11</sup> Андрѣевича <sup>В 12</sup> . Гаврила Васильеви<sup>ѣ</sup> <sup>13</sup> Стославъ Всеволодичъ Киганина <sup>14</sup> . король мужа своего . и ѿ Лаховъ мужъ свои . Изаславъ же припрѣ <sup>15</sup> вси<sup>ѣ</sup> <sup>16</sup> . и ѿвѣтъ . имъ давъ . ѿпусти ѿ . Иванъ же тогда оуполошивъса . ѣха <sup>17</sup> в поле къ Половцемъ . и шедъ с Половци и ста в городехъ Подунаискы<sup>ѣ</sup> . и изби двѣ кубарѣ . и вза товара [II, 84] мно<sup>ѣ</sup> в нею . и пакосташе <sup>18</sup> рыболовомъ Галичьскымъ <sup>19</sup> . и придоша <sup>20</sup> к нему Половци мнози . и Берладника оу него искуписа <sup>21</sup> . ꙗс . и поиде къ Кучелмину и ради быша ему . и ѿтуда къ <sup>22</sup> Оушици поиде . и вошла <sup>23</sup> баше засада Ирславла в городъ и начаша<sup>ѣ</sup> . бити крѣпко . засадници <sup>3</sup> из города . а смерди скачю<sup>ѣ</sup> <sup>Г 24</sup> чересь <sup>25</sup> заборола . къ Иванови и перебѣже ихъ . т . и хотѣша <sup>26</sup> Половци взати <sup>27</sup> городъ <sup>28</sup> . Иванъ не да имъ взати . и розгнѣвавшеса Половци . ѣхаша ѿ Ивана . Изаславъ же посла . по Ивана . и приведе /л.178об./ Киеву <sup>29</sup>

498

и оувѣдавъ Изаславъ . вже <sup>30</sup> на нь хотать ратью . поити про Ивана . Ирславъ Мьстиславъ . Володимиръ <sup>31</sup> Андрѣеви<sup>ѣ</sup> и посла къ брату Стославу . Чернигову <sup>32</sup> Глѣба Ракошича даа ему Мозырь и Чичерескъ <sup>33</sup> . и повѣда ему вже <sup>34</sup> хотать на нь ратью . поити Стославъ же ре<sup>ѣ</sup> право брате . гнѣвалса есмь . на та про то . вже <sup>35</sup> ми еси Черниговьскои <sup>36</sup> волости не исправиль . но лиха ти есмь не хотѣль . даже оуже тако есть вже <sup>37</sup> на та хотать . то Бѣ ма . избавити <sup>38</sup> волости тсѣ <sup>Д 39</sup> . ты ми бра<sup>ѣ</sup> <sup>40</sup> даи ми Бѣ с тобою пожити . добрѣ и цѣловаста хрѣтъ <sup>41</sup> . межи <sup>42</sup> собою . на всеи любви . тогда же и снашаса въ Лутавѣ . Изаславъ и Стославъ Шлгови<sup>ѣ</sup> и снѣ его Шлегъ . Игорь <sup>43</sup> . и Всеволодимиричъ <sup>Е 44</sup> Стославъ . и бы<sup>ѣ</sup> любовь велика . межи <sup>45</sup> ими . по . г . <sup>46</sup> днѣи и дарове мнози . тогда же и послаша слы <sup>Ж 47</sup> своа <sup>48</sup> . в Галичь и Володимирю <sup>49</sup> повѣдающе <sup>50</sup> свою любовь . и <sup>51</sup> вже <sup>52</sup> Бѣ съвѣкупи <sup>53</sup> хрѣтъ <sup>54</sup> чѣтъныи ти же оувѣдавше . вже <sup>55</sup> бра<sup>ѣ</sup> <sup>56</sup> оу <sup>57</sup> любви . тако же не поѣхаша <sup>58</sup> . Том же лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>59</sup> . поставиша епѣпа Аркадыа <sup>60</sup> Новугороду . мѣца августа въ . т . днѣ . . . Том же <sup>61</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> поча рать

Изаславъ Двѣвичъ . на Йрослава на Галичьскаго <sup>62</sup> . ища волости . Иванови <sup>63</sup>  
Ростислави<sup>q</sup> <sup>64</sup> рекшему <sup>65</sup> Берладнику . слахуть <sup>66</sup> бо са к нему Галичане велаче <sup>67</sup>  
ему всѣсти на конѣ <sup>68</sup> . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тѣм. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. рекоучи. <sup>4</sup> Х. П. явиши. <sup>5—5</sup> Х. П. яко. <sup>6</sup> Х. П. приходят. <sup>7</sup> Х. П. вѣсти. <sup>8</sup> Х. П. володимеря. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. нан хотят. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. съвокоупившес. <sup>13</sup> Х. П. поити. <sup>14</sup> Х. П. приб. своему. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. иже. <sup>17</sup> Х. П. къ кыеву. <sup>18—18</sup> Х. П. быти. <sup>19</sup> Х. П. рати. <sup>20</sup> Х. П. иже. <sup>21</sup> Х. П. ехати. <sup>22</sup> Х. П. поедоут. <sup>23</sup> Х. П. я. <sup>24</sup> Х. П. кыева. <sup>25</sup> Х. П. шаруканя (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. будет (съ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. георгіа. <sup>28</sup> Х. П. иже. <sup>29</sup> Х. П. иже. <sup>30</sup> Х. П. иже. <sup>31</sup> Х. П. ся. <sup>32</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>33</sup> Х. П. приб. же. <sup>34</sup> Х. П. иже. <sup>35</sup> Х. П. повѣде емоу. <sup>36</sup> Х. П. виждѣ. <sup>37</sup> Х. П. хрстіанскы. <sup>38</sup> Х. П. отчины. <sup>39</sup> Х. П. чрнѣговѣ. <sup>40</sup> Х. П. седмью. <sup>41</sup> Х. П. моурови, ескѣ. <sup>42</sup> Х. П. любецѣ. <sup>43</sup> Х. П. в них. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. чернѣговскоую. <sup>46</sup> Х. П. дрѣжит. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. досыт. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. повелит. <sup>51</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>52</sup> Х. П. крсть. <sup>53</sup> Х. П. къ. <sup>54</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>55</sup> Х. П. всѣм. <sup>56</sup> Х. П. крсть. <sup>57</sup> Х. П. къ. <sup>58</sup> Х. П. я. <sup>59</sup> Х. П. тебѣ. <sup>60</sup> Х. П. тебѣ. <sup>61</sup> Х. П. роускыа. <sup>62</sup> Х. П. его. <sup>63</sup> Х. П. прииде. <sup>64</sup> Х. П. иже. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. володимерѣ. <sup>67</sup> Х. П. приб. къ. <sup>68—68</sup> Х. П. и пришедѣ к бѣлугороду опущено. <sup>69</sup> Х. П. спа. <sup>70</sup> Х. П. иде. <sup>71</sup> Х. П. приездячи. <sup>72</sup> Х. П. выездячи. <sup>73</sup> Х. П. біахус (съ б. юс.). <sup>74</sup> Х. П. крѣпко. <sup>75</sup> Х. П. прииде.

499

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква х передѣлана изъ начатаго в. <sup>B</sup> Надъ я позже подъ дугой приписано з: яз. <sup>B</sup> Между а и в точка. <sup>Г</sup> Буква с написана позже поверхъ другой стертой. <sup>A</sup> Буква ц передѣлана въ ч, а и наведено. <sup>E</sup> Буква п наведена. <sup>Ж</sup> Надъ я надписано надъ строкой подъ дугой з.

тѣмъ <sup>1</sup> словомъ поушчивають его <sup>2</sup> к собѣ . рекуче <sup>3</sup> толико яви<sup>ш</sup> <sup>4</sup> стагы . и мы ѿступимъ ѿ Йрослава . а <sup>5</sup> ко <sup>5</sup> Изаславу приходашетъ <sup>6</sup> же ему та вѣсть <sup>7</sup> из Володимира <sup>3</sup> . вже <sup>9</sup> хотать на нь <sup>10</sup> поити <sup>11</sup> съвкупившеса <sup>12</sup> ити <sup>13</sup> къ Къеву . и нача слати . къ брату <sup>14</sup> Стославу къ <sup>15</sup> Улговичю . и къ Всеволодичю Стославу вела има . поити съ собою . на Галичь . то има повѣдаше . вже <sup>16</sup> на нь хотать поити Киеву <sup>17</sup> Стославъ же Улговичъ слаше к нему много река ему брате . кому ищещи волости . брату ли или снѣви а добро ти <sup>18</sup> бѣ <sup>18</sup> ради <sup>19</sup> не починавши переди . аже <sup>20</sup> дѣеши хотать на ма поѣхати <sup>21</sup> . а иже поѣдутъ <sup>22</sup> на та с хвалою <sup>A</sup> . а Бѣ будетъ с тобою и та <sup>B</sup> <sup>23</sup> и моа снѣвца . /л.179/ Изаславъ <sup>A</sup> же не послуша брата . иде ис Кіева <sup>24</sup> . Стославъ же посла по немъ Геургіа . Иванови<sup>q</sup> Шакушана <sup>25</sup> брата и постиже и оу Василевѣ . и нача ему молвити . не велитъ ти братъ починати рати . а всако велитъ ти са воротити . Изаславъ же съ гаростью ѿвѣща ему . вѣдомо ти буди <sup>26</sup> брате всако не ворочюса . оуже есмь пошелъ но се молви Геургии <sup>27</sup> брату Стославу вже <sup>28</sup> ты самъ идеши ни снѣа пустиши . аже <sup>29</sup> ми Бѣ дасть оуспѣю Галичю . а ты тогда не жалуй на ма . вже <sup>30</sup> са <sup>Г</sup> <sup>31</sup> почнешь попользивати . и Щернигова <sup>32</sup> к Новугороду . и пожалиси велми ѿ томъ словѣ . Стославъ <sup>33</sup> вже <sup>34</sup> ему

500

повѣдѣ <sup>35</sup> Геургии . и ре<sup>q</sup> Стославъ . Гѣ виждѣ <sup>36</sup> мое смирение . колико на са поступахъ . не хота крови пролити . хр<sup>ѣ</sup>тъаньски <sup>37</sup> и ѿцины <sup>Д</sup> <sup>38</sup> своа погубити .

взати Черниговъ <sup>39</sup> съ  $\bar{з}$  ю <sup>40</sup> городъ пустыхъ <sup>Е</sup> Моровиескъ <sup>41</sup> . Любескъ <sup>42</sup> .  
 Ургощъ . Всеволожъ . а въ нѣхъ <sup>43</sup> сѣдаты псареве же и <sup>44</sup> Половци . а всю волость  
 Черниговскую <sup>45</sup> собою держить <sup>46</sup> и съ <sup>47</sup> своимъ сновцемъ . и то ему не досѣти  
<sup>48</sup> . но <sup>49</sup> велить <sup>50</sup> ми еще и Щернигова <sup>51</sup> поити . а хрѣтъ <sup>52</sup> ко <sup>53</sup> мнѣ цѣловаль . како  
 не подозрѣти подо мною Чернигова <sup>54</sup> никимже шобразомъ . да Бѣ буди за всимъ <sup>55</sup>  
 и хрѣтъ <sup>56</sup> чѣтныи . егоже съступаеши ко <sup>57</sup> мнѣ а <sup>Ж</sup> <sup>58</sup> брате не лиха хота тобѣ <sup>59</sup>  
 бороню не ходити . но хота ти <sup>60</sup> добра и тишины земли Рускыѣ <sup>61</sup> и дошедь [II,  
 85] Изаславъ Мунарева . ту ждаше сновца своего послалъ бо и <sup>62</sup> баше противу  
 Половцемъ дикымъ вела имъ поѣхати к собѣ вборзѣ и приде <sup>63</sup> ему вѣсть . шже <sup>64</sup>  
 Мьстиславъ и <sup>65</sup> Володимиръ <sup>66</sup> и Йрославъ . и Галичане идутъ <sup>67</sup> Киеву и бы оу  
 Василева и ту постиже Стославъ сновець его . с Половци многыми . и ѿтуда  
 поиде к Бѣлугороду и <sup>68</sup> пришедь к Бѣлугороду <sup>68</sup> и ста <sup>69</sup> на Киевскомъ пути .  
 Мьстиславъ же съ братама вниде <sup>70</sup> в Бѣлгородъ начаша<sup>с</sup> бити крѣпко .  
 приѣздаче <sup>71</sup> к городу . и шни из города выѣздаче <sup>72</sup> бѣхутса <sup>73</sup> крѣпцѣ <sup>74</sup> приде <sup>75</sup>  
 же Изаславу болши

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приде. <sup>2</sup> Х. П. бакшордо. <sup>3</sup> Х. П. въ. <sup>4</sup> Х. П. тысящъ. <sup>5—5</sup> Х. П. ошиб.  
 отчимьславль. <sup>6</sup> Х. П. володимерича. <sup>7</sup> Х. П. оу. <sup>8</sup> Х. П. изыти. <sup>9</sup> Х. П. изыдоша. <sup>10</sup> Х. П. д(ь)нии. <sup>11</sup>  
 Х. П. берендичех. <sup>12</sup> Х. П. творяху (съ б. юс.). <sup>13</sup> Х. П. приездячи бити. <sup>14</sup> Х. П. снашивахуся (съ б.  
 юс.). <sup>15</sup> Х. П. речми. <sup>16</sup> Х. П. коракоз. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. зажити. <sup>19</sup> Х. П. ночи. <sup>20</sup> Х. П. наспавше,  
 П. наставше. <sup>21</sup> Х. П. в. <sup>22</sup> Х. П. къ. <sup>23</sup> Х. П. нас. <sup>24</sup> Х. П. нас. <sup>25</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>26</sup> Х. П. нам. <sup>27</sup> Х. П.  
 опущено. <sup>28</sup> Х. П. приб. же. <sup>29</sup> Х. П. тѣи. <sup>30</sup> Х. П. тѣи. <sup>31</sup> Х. П. тое. <sup>32</sup> Х. П. шерошевича, П.  
 шерошевычя. <sup>33</sup> Х. П. им, и приб. их. <sup>34</sup> Х. П. хотѣ. <sup>35</sup> Х. П. быс. <sup>36</sup> Х. П. тоурци. <sup>37</sup> Х. П. кричачи, и  
 приб. кто. <sup>38</sup> Х. П. вразоумѣ. <sup>39</sup> Х. П. видѣ. <sup>40</sup> Х. П. вѣротися. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П.  
 володимерича. <sup>43</sup> Х. П. володимера. <sup>44</sup> Х. П. дожда. <sup>45</sup> Х. П. в. <sup>46</sup> Х. П. княгини. <sup>47</sup> Х. П. приб. к. <sup>48</sup> Х.  
 П. ошиб. та ка на глѣбѣ. <sup>49</sup> П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. ропескъ (съ Х. буква ю приписана позже надѣ р:  
 юропескъ). <sup>51</sup> Х. П. почтивъ. <sup>52</sup> Х. П. ропскѣ, П. ропсѣ. <sup>53</sup> Х. П. доправи. <sup>54</sup> Х. П. гома. <sup>55</sup> Х. П.  
 с(вя)тославлеа. <sup>56</sup> Х. П. въ вятичи. <sup>57</sup> Х. П. вся вятичи. <sup>58</sup> Х. П. занеже. <sup>59</sup> Х. П. с(вя)тославъ. <sup>60</sup> Х. П.  
 иже. <sup>61</sup> Х. П. вятичи. <sup>62</sup> Х. П. зайты. <sup>63</sup> Х. П. половци. <sup>64</sup> Х. П. гоургеви. <sup>65</sup> Х. П. гоургевици. <sup>66</sup> П. ино.  
<sup>67</sup> Х. П. в рѣси. <sup>68</sup> П. и стоаше. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. володимеръ. <sup>71</sup> Х. П. изяславль. <sup>72</sup> Х. П.  
 сребра. <sup>73</sup> Х. П. кони. <sup>74</sup> Х. П. провади. <sup>75</sup> Х. П. володимероу, и приб. и. <sup>76</sup> Х. П. володимеръ. <sup>77</sup> Х. П.  
 опущено.

501

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Переправлено въ мьстиславль: сти приписано надѣ строкой. <sup>Б</sup> Буквы *пше*  
 написаны киноварью но другимъ стертымъ буквамъ. <sup>В</sup> Буква *в* передѣлана въ *у* (укъ). <sup>Г</sup>  
 Передѣлано въ *товары*: *ща* зачеркнуто, а *и* переправлено въ *ѣ*. <sup>Д</sup> Буква *в* надписана надѣ  
 строкой подѣ дугой. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Надѣ строкой приписано *за: занеже*. <sup>З</sup> Буква *ь*  
 переправлена въ *ѣ*, а *л* подскоблено (*стославъ*). <sup>И</sup> Буквы *ка* наведены другими чернилами. <sup>1</sup>  
 Переправлено въ *провади*: *ов* приписано надѣ строкой, а *в* передѣлано въ *д*.

помочь к Бѣлугороду приде <sup>1</sup> бо к нему Башкордъ <sup>2</sup> въ <sup>3</sup>  $\bar{к}$  . ты/л.179об./сачъ <sup>4</sup>  
 ѿчи<sup>и</sup> <sup>5</sup> Мьславль <sup>А</sup> <sup>5</sup> . Володимерича <sup>6</sup> . бѣ бо мѣи его бѣжала в <sup>7</sup> Половци . и шла за  
 нь . Изаславъ же ѿвлаше имъ полкы своя . вела имъ изити <sup>8</sup> из города . не  
 изидоша <sup>9</sup> . и стоаша въ градѣ . за  $\bar{в}$  дѣи <sup>10</sup> бы<sup>с</sup> же лещъ въ Берендичихъ <sup>11</sup> .

творяхуть <sup>12</sup> бо са битъ приѣздаче <sup>13</sup> к городу . а снашивахуться <sup>14</sup> рѣчьми <sup>15</sup> межи собою . сему же начальници бѣша Тудоръ Сатмазовичъ . Каракозь <sup>16</sup> Мнюзовичъ . и Карась . Кокѣи и <sup>17</sup> гали бо баху в зажити <sup>18</sup> Кузму Сновидича съ штрокомъ и послаша штрока Кузмина ночь <sup>19</sup> . напсавше <sup>20</sup> ему . свое знамение . рекше ему иди оу <sup>21</sup> Бѣльгородъ . ко <sup>22</sup> Мьстиславу и молви ему тако в насъ ти есть кнѣже и добро и зло . аже ны <sup>23</sup> хоцещи любити . тако же ны <sup>24</sup> есть любилъ ѿць <sup>25</sup> твои . и по городу ны <sup>26</sup> даси по <sup>27</sup> лепшему <sup>Б</sup> . то мы на то <sup>М</sup> ѿступимъ ѿ Изаслава . Мьстиславъ <sup>28</sup> . радъ бѣвъ рѣчи тои <sup>29</sup> . и посла к нимъ с тѣм <sup>30</sup> же штрокомъ . тои <sup>31</sup> же ночи . Шлбѣра Шерошевича <sup>32</sup> . и гаса имъ по всю волю ихъ <sup>33</sup> . и ротѣ к нимъ ходи <sup>34</sup> . и бѣ <sup>35</sup> полуночи . и поѣха Берендичи и Торци <sup>36</sup> кричаче <sup>37</sup> к Бѣлугороду Изаславъ же врозумѣ <sup>В</sup> <sup>38</sup> леств ихъ . и всѣдше на конь гна до товарищъ ихъ . и види <sup>38</sup> товарища <sup>Г</sup> гораща .

502

и воротиса <sup>40</sup> шпать <sup>41</sup> . поемъ сновца свое<sup>Г</sup> Стослава Володимирича <sup>42</sup> . и Володимира <sup>43</sup> Мьстиславича и побѣгоша на Вышегородъ . к Гомью и ту дождавъ <sup>44</sup> . д <sup>45</sup> Гомии кнагѣни <sup>46</sup> . кнагини же бѣжа к зати Глѣбови <sup>47</sup> Переяславлю . и ѿтудѣ ѣха на Городокъ . та на на <sup>Е</sup> Глѣбль <sup>48</sup> . та на Хороборъ . та <sup>49</sup> на Ропескъ <sup>50</sup> . Ирславъ же Всеволодичъ . оутѣшивъ и почтивъ <sup>51</sup> ю Ропескъ <sup>52</sup> . допровади <sup>53</sup> ю . до Гомѣа <sup>54</sup> ко Изаславу Изаславъ же съ кнагинею . поиде из Гомѣа к Ватичемъ и взѣ городъ кнагининъ на щить Стославлеѣ <sup>55</sup> . и ѿтуда иде оу Ватичѣ <sup>56</sup> . и заѣа вси Ватичѣ <sup>57</sup> за то неже <sup>58 Ж</sup> не иде по немъ Стославль <sup>3 59</sup> . ни сѣа ему пусти . Стославъ же оувѣдавъ . вже <sup>60</sup> Шбловъ взѣа . и Ватичѣ <sup>61</sup> заѣати <sup>62</sup> . и нача искати <sup>И</sup> товара . Изаславлихъ боаръ . и жены ихъ /л.180/ изоима . и има на ни<sup>Х</sup> искупъ . Половцѣ <sup>63</sup> же бѣжаша ѿ Бѣлагограда на Гюргевъ <sup>64</sup> . и много ихъ изоимаша Берендичи . и Гюргевци <sup>65</sup> а шно <sup>66</sup> ихъ . во Рси <sup>67</sup> истопе <sup>68</sup> Мьстиславъ же и <sup>69</sup> Володимиръ <sup>70</sup> . и Ирславъ . внидоша в Киевъ . мѣца декабра въ кѣв . Мьстиславъ же заѣа товара . много . Изаславли <sup>71</sup> дружины . золота и серебра <sup>72</sup> . и челади . и кони <sup>73</sup> и скота . и все прави <sup>74 I</sup> Володимирю <sup>75</sup> . Мьстиславъ же и Володимиръ <sup>76</sup> . и <sup>77</sup> Ирславъ послаша по

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приб. к. <sup>2</sup> Х. П. вабячи. <sup>3</sup> Х. П. его. <sup>4</sup> Х. П. к киевоу. <sup>5</sup> Х. П. крсть. <sup>6</sup> Х. П. иванка. <sup>7</sup> Х. П. новгородецъ. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. къ ним. <sup>10</sup> Х. П. иже. <sup>11</sup> Х. П. всяк. <sup>12</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. якож вам. <sup>15</sup> П. ошиб. ва. <sup>16</sup> Х. П. вам. <sup>17</sup> Х. П. послушани. <sup>18</sup> Х. П. вам. <sup>19</sup> Х. П. видети, и приб. зане не. <sup>20</sup> Х. П. блсвеніа. <sup>21</sup> Х. П. с(вя)гѣа. <sup>22</sup> Х. П. съфіа. <sup>23</sup> Х. П. възем. <sup>24</sup> Х. П. тяжкы <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. приб. к. <sup>27</sup> Х. П. расправи. <sup>28</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>29</sup> Х. П. любовію. <sup>30</sup> Х. П. его. <sup>31</sup> Х. П. приб. в. <sup>32</sup> Х. П. бывши. <sup>33</sup> Х. П. ими. <sup>34</sup> Х. П. великым. <sup>35</sup> Х. П. събором. <sup>36</sup> Х. П. къстянтинаграда. <sup>37</sup> Х. П. крѣпци. <sup>38</sup> Х. П. отложиша. <sup>39</sup> Х. П. митрополитстѣм. <sup>40</sup> Х. П. крсть. <sup>41</sup> Х. П. ис ц(а)риграда. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. княженіа. <sup>44</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>45</sup> Х. П. ис. <sup>46</sup> Х. П. киевоу. <sup>47</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. пасха чстнаа. <sup>50</sup> Х. П. приб. ег. <sup>51</sup> Х. П. множество. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. достохвалною. <sup>54</sup> Х. П. съи. <sup>55</sup> Х. П. радос. <sup>56</sup> Х. П. того же лѣта. <sup>57</sup> Х. П. сняся. <sup>58</sup> Х. П. приб. съ. <sup>59</sup> Х. П. маа. <sup>60</sup> Х. П. съездъ. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. въ великоу. <sup>64</sup> Х. П. себѣ. <sup>65</sup>



Х. П. без. <sup>66</sup> Х. П. тьи. <sup>67</sup> Х. П. межи. <sup>68</sup> Х. П. зюбьми. <sup>69</sup> Х. П. веселяс. <sup>70</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>71</sup> Х. П. седлоу. <sup>72</sup> Х. П. разидошас. <sup>73</sup> Х. П. въ.

503

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *e* передѣлана въ *o*, а *ч* въ *ц*; надъ *pe* приписано *d* подъ дугой. <sup>В</sup> Здѣсь видны полусоскобленныя и зачеркнутыя двѣ буквы (*за?*), а надъ строкой приписано: *не*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Заключенное въ скобкѣ въ подлинникѣ соскоблено. <sup>Е</sup> Между *a* и *p* точка. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи; буква *o* послѣ *n* переправлена, кажется, изъ *и*.

Ростислава <sup>1</sup> Смоленьску . вабаче <sup>2 А</sup> и <sup>3</sup> Киеву <sup>4</sup> на столъ . цѣловали бо баху к нему хрѣтъ <sup>5</sup> преже тако тобѣ его ищемъ . Ростиславъ . же посла к ни<sup>м</sup> Ивана <sup>6</sup> Ручечника . и Икуна ѿ Смолнанъ мужа . и ѿ Новгоречь <sup>Б 7</sup> рекъ <sup>8</sup> имъ <sup>9</sup> . ѿже <sup>10</sup> ма въ правду зовете . с любовью . то та всако <sup>11</sup> иду Киеву <sup>12</sup> на свою волю <sup>13</sup> тако въ <sup>14</sup> имѣти ма ѿцѣмъ собѣ . въ <sup>15</sup> правду . и въ моемъ въ <sup>16</sup> послушаньи <sup>17</sup> ходити . а се въ <sup>18</sup> являю не хочу Клима оу митропольи видити <sup>19 В</sup> взалъ . блгѣвниа <sup>20</sup> ѿ стѣпа <sup>21</sup> Софыа <sup>22</sup> . и ѿ патриарха . Мьстиславъ же крѣпко прашеса . по Климѣ . река тако . не буде<sup>т</sup> Костантинъ въ митропольи . зане клал ми ѿца Иванко же възма <sup>23</sup> тажкы <sup>24 Г</sup> рѣчи . и <sup>25</sup> иде къ кнзю Ростиславу и пришедшу ему <sup>26</sup> Смоленьску и расправивъ <sup>27</sup> всѣ рѣчи кнзю своему Ростиславъ же посла сѣна своего Романа(на) <sup>Д 25</sup> [II, 86] старѣишаго <sup>Е</sup> Киеву <sup>28</sup> с любовью <sup>29</sup> . и оусрѣте и <sup>30</sup> Мьстиславъ <sup>31</sup> Вышегородѣ . и ту распри бывше <sup>32</sup> межи има <sup>33</sup> . Ростиславу Клима не хоташю . митрополитомъ а Мьстиславу Костантина не хоташю . иже баше сѣненъ патриархомъ . и великимъ <sup>34</sup> сборомъ <sup>35</sup> Костантина града <sup>36</sup> . рѣчи продолжившиса . и пребывши крѣпцѣ <sup>37</sup> межи ими . и тако ѿложиста <sup>38</sup> ѿба тако не сѣсти . има на столѣ митрополитьстемъ <sup>39</sup> . и на то<sup>м</sup> цѣловаста хрѣтъ <sup>40</sup> тако

504

иного митрополита привести и<sup>м</sup> ись Цѣрагорода <sup>41</sup> . . . на<sup>ч</sup>ло <sup>42</sup>

На<sup>ч</sup>ло кнѣженія <sup>43</sup> Ростиславла сѣна Мьстиславла в Киевѣ <sup>44</sup> .

Въ лѣтѣ <sup>ѿс</sup> <sup>х</sup> <sup>ѿ</sup> и [6668 (1160)] Поиде Ростиславъ сѣнъ Мьстиславль . и <sup>45</sup> Смоленьска къ Киеву <sup>46</sup> на столъ . /л.180об./ и вниде в Киевѣ <sup>47</sup> . мѣца априла въ . ѿ . днѣ на въскрѣние . тогда бо бѣ <sup>48</sup> паска чѣтнаа <sup>49</sup> . и срѣтоша <sup>50</sup> вси людие . и множество <sup>51</sup> народа . приаша и <sup>52</sup> людие . с достохваною <sup>Ж 53</sup> чѣтью . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿца своего сии <sup>54</sup> блговѣрныи кнзь . Ростиславъ . и бы<sup>с</sup> людемъ двоа радость <sup>55</sup> . и въскрѣние Гне и кнже сѣдение . . . Том же лѣтѣ <sup>56</sup> снимаса <sup>57</sup> Ростиславъ съ Стославомъ <sup>58</sup> Улговичемъ . Моровииски . мѣца маа <sup>59</sup> въ а днѣ бы<sup>с</sup> же сѣздъ <sup>60</sup> ею <sup>61</sup> . на <sup>62</sup> великую <sup>63</sup> любовь . тогда же Ростиславъ позва Стослава к собѣ <sup>64</sup> на ѿбѣдъ . Стославъ же ѣха к нему безо <sup>65</sup> всакого извѣта . и бы<sup>с</sup> же радость во тѣ <sup>66</sup> днѣ межю <sup>67</sup> има . и дарове мнози . да бо Ростиславъ Стославу соболми и горностаими . и черными кунами . и песци и бѣлыми волкы . и рыбьими зубы <sup>68</sup> . на заутрие же . позва . Стославъ . Ростислава к собѣ на ѿбѣдъ . и тако . быста весела <sup>69</sup> па<sup>ч</sup> вчерашнего днѣ <sup>70</sup> да

Стославъ Ростиславу пардусъ . и два коня борза . оу ковану сѣдлу <sup>71</sup> . и тако розидостаса <sup>72</sup> оу <sup>73</sup> свогаси .·· Том же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в тое ж лѣто. <sup>2</sup> Х. П. пребывъ. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. възвратися. <sup>5</sup> Х. П. приб. и. <sup>6</sup> Х. П. половецкого. <sup>7</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>8</sup> Х. П. берладники. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>11</sup> Х. П. олесіе. <sup>12</sup> Х. П. я. <sup>13</sup> Х. П. оу дциня. <sup>14</sup> Х. П. я. <sup>15</sup> Х. П. приб. я. <sup>16</sup> Х. П. лѣте. <sup>17</sup> Х. П. володимеръ. <sup>18</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. берендичъ. <sup>20</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>21</sup> Х. П. рогъволод. <sup>22</sup> Х. П. полочаны. <sup>23</sup> Х. П. на ярославнаго. <sup>24</sup> Х. П. кыева. <sup>25</sup> Х. П. рогъволодоу. <sup>26</sup> Х. П. городом (въ Х. позже передѣлано въ голодом). <sup>27</sup> Х. П. придоша. <sup>28</sup> Х. П. приб. и. <sup>29</sup> Х. П. дождаша. <sup>30</sup> Х. П. рогъволод. <sup>31</sup> Х. П. сътвори. <sup>32</sup> Х. П. пороубоу. <sup>33</sup> Х. П. крсть. <sup>34</sup> Х. П. придоша. <sup>35</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>36</sup> Х. П. половецкоу. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. десны. <sup>39</sup> Х. П. гостянич. <sup>40</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. всеволодович. <sup>43</sup> Х. П. ростиславъ. <sup>44</sup> Х. П. берендѣа. <sup>45</sup> Х. П. біяхус (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. приб. о десноу. <sup>47</sup> Х. П. приб. крѣпко. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. конех. <sup>50</sup> Х. П. они. <sup>51</sup> Х. П. ездячи. <sup>52</sup> Х. П. их. <sup>53</sup> Х. П. через. <sup>54</sup> Х. П. сътворивше. <sup>55</sup> Х. П. людіе. <sup>56</sup> Х. П. просячи. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. еще. <sup>59</sup> Х. П. изяславича. <sup>60</sup> Х. П. володимера. <sup>61</sup> Х. П. галицкаа. <sup>62</sup> Х. П. отеха. <sup>63</sup> Х. П. сіи. <sup>64</sup> Х. П. пришедше. <sup>65</sup> Х. П. обрѣтше. <sup>66</sup> Х. П. приб. и. <sup>67</sup> Х. П. обрѣтше. <sup>68</sup> Х. П. кѣждо. <sup>69</sup> Х. П. во. <sup>70</sup> Х. П. брата (въ Х. позже приписано сверху броду). <sup>71</sup> Х. П. их. <sup>72</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>73</sup> Х. П. рекоучи. <sup>74</sup> Х. П. приб. к.

505

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Б</sup> Въ началѣ слова приписано *я* (юсъ малый), а надъ буквой *в* приписано *а* (ярослава на го). <sup>В</sup> Буква *ь* надписана надъ строкой рукою самого писца. <sup>Г</sup> Надъ строкой приписано *го* (гостяничъ). <sup>А</sup> Передѣлано въ *изяслава*: *и* приписано на среднемъ полѣ, *с* подправлено, послѣднее *и* передѣлано въ *а*, а *ч* подъ дугой соскоблено. <sup>Б</sup> Надстрочное *т* подправлено. <sup>Ж</sup> Буква *ц* переправлена, кажется, изъ другой.

лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>1</sup> воева Геургии . Ирславичъ ис Турова къ Путивлю Выревци же затворишаса ѿ него . и не пустиша его . к собѣ . внъ же ѿтуда възвративса иде в Зартыи и ту перебывъ <sup>2</sup> иде <sup>3</sup> впать . възвративса <sup>4</sup> оу Вырь . тогда Шлегъ <sup>5</sup> . Стославичъ . изби Половци . и Сантуза оуби Половецкого <sup>6</sup> княза . Том же лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>7</sup> посла Ростиславъ ис Кіева . Гюрга Нестеровича . и Йкуна . в насадехъ . на Берладники <sup>8</sup> . вже <sup>9</sup> бахуть <sup>10</sup> Шлешье <sup>11</sup> вziali . и постигше ѣ <sup>12</sup> оу Дцина <sup>13</sup> избиша ѣ <sup>14</sup> . и полонъ взища <sup>15</sup> .·· Том же лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>16</sup> . Володимеръ <sup>17</sup> Андрѣви<sup>ѣ</sup> и Ирславъ Изаславичъ . и Галичане . избиша Половци . mezi Мунаревомъ и Ирполчемъ . и много дшѣ ѿполониша . иже бахуть <sup>18</sup> вziali Половци . тогда же и Берендицъ <sup>А</sup> <sup>19</sup> избиша въ вблзнь .·· Том же лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>20</sup> ходи Рогъволодъ <sup>21</sup> с Полтчаны <sup>22</sup> . на Рославнаго <sup>23</sup> <sup>Б</sup> Глѣбовича къ Мѣньску . послалъ же баше Ростиславъ . ис Кіева <sup>24</sup> . по/л.181/мочь . Рогъволоду <sup>25</sup> съ Жирославомъ . съ Нажировиче<sup>ѣ</sup> Торкъ . х̄ . а ты померше голодомъ <sup>26</sup> . и придоша <sup>27</sup> пѣши <sup>28</sup> . не дождаше <sup>28</sup> мира . Рогъволодъ <sup>30</sup> же стоа школо города . ѿ не<sup>ѣ</sup>ль . и створи <sup>31</sup> миръ с Ростиславомъ . по своей воли . и вѣстоа Володшю ис поруба <sup>32</sup> . а Брачислава . изъ желѣзъ . и цѣловаста хрѣ<sup>ѣ</sup>тъ <sup>33</sup> к собѣ .·· Том же лѣ<sup>ѣ</sup> <sup>34</sup> придоша <sup>34</sup> Половци мнози къ Изаславу Двѣдовичю .

506

къ Выреви . и поиде Изаславъ <sup>В</sup> к Чернигову <sup>35</sup> . съ всею силою Половецкою <sup>36</sup> . на Стослава на <sup>37</sup> Улгови<sup>Г</sup> и стаха подлѣ Десну <sup>38</sup> . по Крырову . ули до оустыа . а внизъ до Стонаничъ <sup>Г</sup> <sup>39</sup> . оу Стослава же <sup>40</sup> тогда баше <sup>41</sup> снѡвецъ . и Стославъ Всеволодичъ <sup>42</sup> . и Рюрикъ Ростиславль <sup>43</sup> . баше поалъ оу Стослава Всеволода . снѡ его . оувѣраа Кианы . и Берендѣѣ <sup>44</sup> . баху бо . не вѣрующе за свое сѣгрѣшение и бѣяхутса <sup>45</sup> с ними <sup>46</sup> ѡ рѣку <sup>47</sup> . ѡ <sup>48</sup> Десную <sup>48</sup> . крѣпко <sup>48</sup> . ѡни на конихъ <sup>49</sup> . а ини <sup>50</sup> в насадехъ ѣздаче <sup>51</sup> . и не пустиша ѣ <sup>52</sup> чересь <sup>53</sup> рѣку . и стоавше велику пакость створиша <sup>54</sup> . села пожгоша . люди <sup>55</sup> повоеваша . Стослава же ѡба посласта . к Ростиславу . помочи просаче <sup>56</sup> . и <sup>57</sup> ѣще <sup>58</sup> оу него . Ростиславъ же пусти к нима . Йрослави<sup>Г</sup> Заслави<sup>Г</sup> <sup>Д</sup> <sup>59</sup> и Володимира <sup>60</sup> Андрѣевича . и . Галичская <sup>61</sup> . [II, 87] помочь . Изаславъ же с Половци . ѡѣхаша <sup>62</sup> в поле . си <sup>63</sup> же пришедши <sup>64</sup> и не ѡбрѣтоша <sup>65</sup> его . бродишаса по немъ за Десну Стослава ѡба и Рюрикъ . и ходивше за днѣище <sup>66</sup> не ѡбрѣтоша <sup>67</sup> его възвратиша<sup>С</sup> каждо <sup>68</sup> въ <sup>69</sup> своаси . Изаславъ же Двѣвичъ <sup>Ж</sup> доиде Игорева броду <sup>70</sup> и ту постиже и <sup>71</sup> вѣсть и Щернигова <sup>72</sup> . ѡ <sup>Е</sup> свой<sup>Х</sup> ему приатель . рекуче <sup>73</sup> ему не ѣзди кнѣже никаможе . братъ ти Стославъ болень . а снѡвецъ ѡ него шель <sup>74</sup> Новгороду .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нездровоуя. <sup>2</sup> Х. П. згадавъ. <sup>3</sup> Х. П. поимя. <sup>4</sup> Х. П. извездом. <sup>5</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>6</sup> Х. П. извѣждени. <sup>7</sup> Х. П. стоаше. <sup>8</sup> Х. П. з дѣтми бывшю. <sup>9</sup> Х. П. приѣхавъ. <sup>10</sup> Х. П. свинковичом. <sup>11—11</sup> Х. П. по зори. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. через. <sup>14</sup> Х. воевати, П. воевати. <sup>15</sup> Х. П. через. <sup>16</sup> Х. П. иже. <sup>17</sup> Х. П. через. <sup>18</sup> Х. П. селце. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. володимера. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. володимеръ. <sup>23</sup> Х. П. тои. <sup>24</sup> Х. П. притягъ. <sup>25</sup> Х. П. кыевскым. <sup>26</sup> Х. П. з галицкою. <sup>27</sup> Х. П. володимеръ. <sup>28</sup> Х. П. всѣ. <sup>29</sup> Х. П. творяше. <sup>30</sup> Х. П. поидет. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. приѣ. и. <sup>33</sup> Х. П. тѣи. <sup>34</sup> Х. П. б(о)жѣю. <sup>35</sup> Х. П. оузрѣвъ. <sup>36</sup> Х. П. бѣгаючи. <sup>37</sup> Х. П. инья. <sup>38</sup> Х. П. топящеса. <sup>38</sup> Х. П. прошати. <sup>40</sup> Х. П. видѣхом. <sup>41</sup> Х. П. стоячи. <sup>42</sup> Х. П. володимер. <sup>43</sup> Х. П. просящеса. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. поиде. <sup>46</sup> Х. П. к. <sup>47</sup> Х. П. стояше, П. стоаше. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. идоша. <sup>50</sup> Х. П. сѣтворивше. <sup>51</sup> Х. П. въ. <sup>52</sup> Х. П. приидоша. <sup>53</sup> Х. П. воробѣинѣ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. роксоусѣ. <sup>56</sup> Х. П. къ. <sup>57</sup> Х. П. тое. <sup>58</sup> Х. зимѣ, П. зими. <sup>59</sup> Х. П. оттуда. <sup>60</sup> Х. П. сѣтвориша. <sup>61</sup> Х. П. приѣ. и. <sup>62</sup> Х. П. болей. <sup>63</sup> Х. П. иньи. <sup>64</sup> Х. П. исѣкоша. <sup>65</sup> Х. П. дюрдевичю. <sup>66</sup> П. и проси. <sup>67</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>68</sup> Х. П. всѣм. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> П. бѣше. <sup>71</sup> Х. П. володимерича. <sup>72</sup> Х. П. бѣше же ся.

507

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Первое *ч* передѣлано изъ другой буквы (*ц*?). <sup>В</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>Г</sup> Второе *с* передѣлано изъ *п* (было: *росуптъ*). <sup>Д</sup> Буквы *чю* написаны по соскобленному.

а дружину свою пустиль . ѡ себе прочъ . бѣ бо тогда Стославъ несдравуа <sup>1</sup> Изаславъ же вборзѣ сгадавъ <sup>2</sup> съ дружиною . поима <sup>3</sup> ротъники своа . и поѣха извѣждомъ <sup>4</sup> . к Чернигову <sup>5</sup> . Стославу же не вѣдуцю ѡ извѣждени <sup>6</sup> Изаслави . сто/л.181об./ащю <sup>7</sup> . передъ городомъ . в товарехъ . съ кнагинею . и с дѣтми . бѣвшю <sup>А</sup> <sup>8</sup> же тогда днѣ недѣльному . и приѣхавъ <sup>9</sup> Изаславъ къ Деснѣ . противу Свѣнковичемъ <sup>10</sup> . и в <sup>11</sup> зорѣ <sup>11</sup> . переправи полци своа <sup>12</sup> чересь <sup>13</sup> Десну . и пусти а воевать <sup>14</sup> . переѣхаль же баше и самъ чересь <sup>15</sup> Десну . и бы<sup>С</sup> вѣсть Стославу

уже <sup>16</sup> Изаславъ бродитса . чересь <sup>17</sup> Десну . а Половци воюють . и сѣлце <sup>18</sup> стго Спса зажгоша . и <sup>19</sup> вборзѣ . и <sup>18</sup> Стославъ наради полкы своя . а по Володимира <sup>20</sup> по <sup>21</sup> Адрѣви<sup>а</sup> <sup>А</sup> и по Рюрика посла . вборзѣ . баше бо Володимиръ <sup>22</sup> въ тѣ <sup>23</sup> днѣ притагль <sup>24</sup> . с полко<sup>м</sup> своимъ . и с Киевскимъ <sup>25</sup> полко<sup>м</sup> . и Тудоръ Елчичъ <sup>Б</sup> с Галичьскою <sup>26</sup> помочью пришелъ вборзѣ . Володимиръ <sup>27</sup> полкы вси <sup>28</sup> приведе къ Стославу . Стославъ же ста израдивъ полкы . всѣ жда Изаслава . тако бо творашеть <sup>29</sup> . како поиде <sup>30</sup> к нему на свою мысль . на нюже естъ пошелъ а молодь . перебравъ с <sup>31</sup> Берендичи <sup>В</sup> <sup>32</sup> . и с Каепичи . пусти на Половци ити <sup>33</sup> съ Бйею <sup>34</sup> помочью . доѣхавше ихъ . начаша га бити . и много ихъ . избиша а другыа руками изоимаша и люди ѿполониша своя иже баху Половци поимали .

508

Изаславъ же оузрѣ <sup>35</sup> Половци сѣчены бѣгающа <sup>36</sup> . а ины <sup>37</sup> топащася <sup>38</sup> в Деснѣ и нача ихъ прашати <sup>39</sup> что естъ . ѿни же повѣдаша ему видихомъ <sup>40</sup> полкы многы стояче <sup>41</sup> оу города Изаславъ же . оубоавъса ѣха ѿпять за Десну . и ночью заложивъса . поѣха к Выреви . Володимиръ <sup>42</sup> же просашетса <sup>43</sup> оу Стослава ѣхати . но немъ . Стославъ же пусти е<sup>т</sup> . но <sup>44</sup> иде <sup>45</sup> по не<sup>м</sup> весь самъ . и пришедъ ко <sup>46</sup> Выреви . и пожъже встрогъ ѿколо города . в городѣ бо затворилъса баше съ кнагиною . Иванъ Ростислави<sup>а</sup> а самъ Изаславъ шель баше в поле . и ту стоявше <sup>47</sup> и <sup>48</sup> шедше <sup>48</sup> к Зарытому . и ту пожегше . и много зла створивше <sup>50</sup> . възвратиша<sup>е</sup> оу <sup>51</sup> своаси . ·· **К**о Изаславу же придоша <sup>52</sup> Половци мнози . и иде с ними к Воробеинѣ <sup>53</sup> . и к <sup>54</sup> Росусѣ <sup>Г</sup> <sup>55</sup> и тудѣ повоевавъ иде къ снѡвцю <sup>А</sup> своему . ко <sup>56</sup> Вщижу . ·· /л.182/ **Т**ои <sup>57</sup> же зимы <sup>58</sup> . ѿтудѣ <sup>59</sup> иде на Смоленскую волость . Изаславъ и повоевавъ . и тамо много зла створиша <sup>60</sup> . Половци <sup>61</sup> . вша дшѣ боле <sup>62</sup> тмы а иныа <sup>63</sup> исѣкоша <sup>64</sup> . ·· **И**заславъ же ѿтолѣ . посла къ Дюргевицю <sup>65</sup> къ Андрѣвицю <sup>Д</sup> испроси <sup>66</sup> оу него дщерь <sup>67</sup> . за снѡвца своего за Стослава . и испроси оу него помочь . и посла к нему снѡа своего Изаслава . съ всимъ <sup>68</sup> полко<sup>м</sup> своимъ . и <sup>69</sup> Муромская помочь . с нимъ зане пришли баху <sup>70</sup> Рускии кнѣзи на Стослава на Володимирича <sup>71</sup> . и вступили баху въ Вщижи быашеть же <sup>72</sup> с ними

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ожидаа. <sup>2</sup> Х. П. стря. <sup>3</sup> Х. П. цтя. <sup>4</sup> Х. П. олгович. <sup>5</sup> Х. П. иньи. <sup>6</sup> Х. П. слышавша. <sup>7</sup> Х. П. идоучи. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. възворотившихся. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. вятичи. <sup>12</sup> Х. П. къ отцоу. <sup>13</sup> Х. П. приб. изяславъ. <sup>14</sup> Х. П. вятичи. <sup>15</sup> Х. П. тогда. <sup>16</sup> Х. П. гоургевичемъ. <sup>17</sup> Х. володимирича, П. володимерича. <sup>18</sup> Х. П. къ. <sup>19</sup> Х. П. володимерича. <sup>20</sup> Х. П. кыевскимъ. <sup>21</sup> Х. П. полоцка. <sup>22</sup> Х. П. княтин. <sup>23</sup> Х. П. з. <sup>24</sup> Х. П. стоаша. <sup>25</sup> Х. П. сътвориша. <sup>26</sup> Х. П. крсть. <sup>27</sup> Х. П. володимерич. <sup>28</sup> Х. П. възвратишас. <sup>29</sup> Х. П. снемся. <sup>30</sup> Х. П. новгородцем. <sup>31</sup> Х. П. крсть. <sup>32</sup> Х. П. на томъ къ мнѣ. <sup>33</sup> Х. П. събѣ. <sup>34</sup> Х. П. вм. хотѣти: добра. <sup>35</sup> Х. П. оттоле. <sup>36</sup> Х. П. новгородци. <sup>37</sup> Х. П. тое ж зимы. <sup>38</sup> Х. П. володимеръ, и приб. и. <sup>39</sup> Х. П. гюрга. <sup>40</sup> Х. П. трети недли. <sup>41</sup> Х. П. вспѣвше. <sup>42</sup> Х. П. сътвориша. <sup>43</sup> Х. П. новгородци. <sup>44</sup> Х. П. послашас. <sup>45</sup> Х. П. приб. выведѣ. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. з. <sup>48</sup> Х. П. вм. и: к. <sup>49</sup> Х. П. тоуда. <sup>50</sup> Х. П. пождавше. <sup>51</sup> Х. П. створивше. <sup>52</sup> Х. П. крстное. <sup>53</sup> Х. П. няти. <sup>54</sup> Х. П. есмь. <sup>55</sup> Х. П. съвориль. <sup>56</sup> Х. П. иже. <sup>57</sup> Х. П.

няти. <sup>58</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>59</sup> Х. П. крсть. <sup>60</sup> Х. П. събѣ. <sup>61</sup> Х. П. къ. <sup>62</sup> Х. П. всѣ. <sup>63</sup> Х. П. множество. <sup>64</sup> Х. П. людеи. <sup>65</sup> Х. П. оувстобце.

509

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *и*. <sup>Б</sup> Буква *ю* передѣлана изъ начатаго *у*. <sup>В</sup> Буквы *му* написаны по соскобленному. <sup>Г</sup> Буква *т* послѣ *с* соскоблена, а подѣ дугой надѣ строкой написано *н* другою рукой (кснятинъ). <sup>А</sup> Между *и* и *ш* точка. <sup>Б</sup> Буквы *да* написаны по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква *е* переправлена въ *о*.

из города . вжидаѣ <sup>1</sup> Изаслава стрѣа <sup>2</sup> своего с помощью . и ѿтъ цте <sup>3</sup> своего ѿ Андрѣа . Стослава же шба Шлговичь <sup>4</sup> <sup>А</sup> и Всеволодичь . и Рюрикь <sup>Б</sup> и . инии <sup>5</sup> кнзи слышавше <sup>6</sup> идуча <sup>7</sup> Изаслава . Андрѣевича съ силою многою <sup>8</sup> . Ростовскою . оубоавшеса . и даша ему миръ . възвратиша<sup>с</sup> Изаславъ же Двѣвичь Изаславъ Андрѣевичь . слышавъ оузворотившихъса <sup>9</sup> . и <sup>10</sup> иде Изаславъ . оу Ватичѣ <sup>11</sup> . а Андрѣевичь . Изаславъ възвотиса ко ѿцю <sup>12</sup> своему<sup>В</sup> Андрѣеви в Ростовъ . с того же пути иде <sup>13</sup> оу Ватичѣ <sup>14</sup> . тогда <sup>15</sup> же . и снимастаса . на Волоцѣ съ Андрѣемъ . съ Гюргевичемъ <sup>16</sup> . тогда же Андрѣевну приведоша за Стослава . за Володимира <sup>17</sup> [Ш, 87] въ Вышижъ ·· Том же лѣ<sup>Г</sup> поиде Стославъ Шлговичь . ко <sup>18</sup> Вщижу . на Стослава . на Володимирича <sup>19</sup> . и Всеволодича . с ни<sup>М</sup> шба ходиста . и Рюрикъ с Киевскимъ <sup>20</sup> полкомъ . и Шлегъ Стослави<sup>Г</sup> Романъ и Смоленска . и Всеславъ ис Полотьска <sup>21</sup> . Кстатинъ <sup>22</sup> <sup>Г</sup> . Сѣрославичь . с <sup>23</sup> Галичаны . и стояша <sup>24</sup> школо его . ѿ . не<sup>Л</sup>ль . и створиша <sup>25</sup> с нимъ миръ . и на томъ целова хр<sup>с</sup>тъ <sup>26</sup> . Володимиричь <sup>27</sup> . къ Стославу ѿко имѣти ему его . въ ѿца мѣсто . и въ всеи воли его . ему ходити . и тако възвратишаса <sup>28</sup> <sup>Д</sup> въ своаси . Андрѣи же снимастаса <sup>29</sup> съ Изаславомъ на Волоцѣ и посла к Новгородцемъ <sup>30</sup> . река имъ вѣдомо буди . хочю искати Новагорода . и добромъ и лихомъ . а хр<sup>с</sup>тъ <sup>31</sup> есте бѣли цѣловали ко мнѣ на томъ <sup>32</sup> .

510

ѿко имѣти мене кна/л.182об./земь собѣ <sup>33</sup> . а мнѣ вамъ хотѣти <sup>34</sup> . и ѿтолѣ <sup>35</sup> начаша<sup>с</sup> Новгородци <sup>36</sup> масти . и вѣче часто начаша творити ·· Тои же зимѣ <sup>37</sup> ходи Мьстиславъ Изаславичь . и Йрославъ братъ его Йрополкъ . Андрѣевичь Володимирь <sup>38</sup> . братъ его Йрополкъ . к Турову на Гюрга <sup>38</sup> на Йрославича . и стояша полъ . Г . не<sup>Л</sup>ль <sup>40</sup> . и не въспѣвше <sup>41</sup> ему ничтоже . възвратиша<sup>с</sup> въ своаси ··

**В** лѣто  $\text{ѿ} \bar{\text{с}} \bar{\text{х}} \bar{\text{л}} \bar{\text{ѣ}} \bar{\text{ѣ}}$  [6669 (1161)] **В**ѣче створиша <sup>42</sup> Новгородци <sup>43</sup> . и посласта<sup>с</sup> <sup>44</sup> къ кнзю своему . Стославу Ростиславичю и рекоша ему не можемъ дву кнзю держати . а пошли выведи брата <sup>45</sup> Двѣда <sup>Е</sup> <sup>46</sup> с <sup>47</sup> Нового Торгу . шн же не вереда имъ ср<sup>Л</sup>ца выведѣ брата пусти и <sup>48</sup> Смоленску . к Романови . и не дотуда <sup>49</sup> ста злоба ихъ . но паче на горшее зло подвигоша<sup>с</sup> . мало верема переждавше <sup>50</sup> и створше <sup>51</sup> вѣче на Стослава переступивше хр<sup>с</sup>тъное <sup>52</sup> цѣлование . к Ростиславу и къ снви его Стославу сѣдащю бо кнзю на Городищи оу стго Блгв<sup>с</sup>щениа . и се пригна к нему вѣстьникъ . и ре<sup>Г</sup> кнже велико зло дѣтса в городѣ . хотать та



людие ѿти <sup>53</sup> . и ре<sup>а</sup> Стославъ а что есми <sup>54</sup> имъ зло створишь <sup>55</sup> . ѡже <sup>56</sup> ма хотать ѿти <sup>57</sup> . а къ ѡцю <sup>58</sup> моему хр<sup>ѣ</sup>тъ <sup>58</sup> цѣловаше на томъ . ѿко имѣти ма кнземъ собѣ <sup>60</sup> . до живота моего . а вчера ко <sup>61</sup> мнѣ вси <sup>62</sup> целовали . стую Бцю и то ему молвацю и се поиде множество <sup>63</sup> народа людии <sup>64</sup> . и емше кнза запроша в ѡстебкѣ <sup>Ж 65</sup> . а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. княгину. <sup>2</sup> Х. П. монастырь. <sup>3</sup> Х. П. разграбиша. <sup>4</sup> Х. П. сторожи. <sup>5</sup> Х. П. прииде. <sup>6</sup> Х. П. иже. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>8</sup> Х. П. новгородци. <sup>9</sup> Х. П. их. <sup>10</sup> Х. П. в. <sup>11</sup> Х. П. мужей (*с. б. юс.*). <sup>12</sup> Х. П. иже. <sup>13</sup> Х. П. задхлися. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>15</sup> Х. П. *опущено.* <sup>16</sup> Х. П. новгородци. <sup>17</sup> Х. П. в. <sup>18</sup> Х. П. просячи. <sup>19</sup> Х. П. княжѣти, *и приб.* к. <sup>20</sup> Х. П. да. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>22</sup> Х. П. восхотѣша. <sup>23</sup> Х. П. преж. <sup>24</sup> Х. П. крста. <sup>25</sup> Х. П. полтескъ. <sup>26</sup> Х. П. рогъволод. <sup>27</sup> Х. П. доправи, *и приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. dokonчана быс ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца, *и приб.* в. <sup>29</sup> Х. П. володимери. <sup>30</sup> Х. П. каменнаа. <sup>31</sup> Х. П. бл(а)говѣрным, *и приб.* и. <sup>32</sup> Х. П. бес числа. <sup>33</sup> Х. П. ц(е)рковными. <sup>34</sup> Х. П. верхи. <sup>35</sup> Х. П. достоанію. <sup>36</sup> Х. П. зо всѣх. <sup>37</sup> Х. П. мастери. <sup>38</sup> Х. П. ц(е)рквей. <sup>39</sup> Х. П. всѣ. <sup>40</sup> Х. П. съборнаа. <sup>41</sup> Х. П. дивнаа великаа. <sup>42</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>43</sup> Х. П. якоажь. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. *опущено.* <sup>46</sup> Х. П. рогъволод. <sup>47</sup> Х. П. къ мѣнскоу. <sup>48</sup> Х. П. на ростислав на. <sup>49</sup> Х. П. сътвори. <sup>50</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>51</sup> Х. П. того ж лѣта. <sup>52</sup> Х. П. къ. <sup>53</sup> Х. П. киянь. <sup>54</sup> Х. П. лѣпшіа. <sup>55</sup> Х. П. берендичи. <sup>56</sup> Х. П. без. <sup>57</sup> Х. П. к нему. <sup>58</sup> Х. П. олгъ. <sup>59</sup> Х. П. олжичи. <sup>60</sup> Х. П. где. <sup>61—61</sup> Х. П. *опущено.* <sup>62</sup> Х. П. шелвова. <sup>63</sup> Х. П. селца. <sup>64</sup> Х. П. ис товары. <sup>65</sup> Х. П. поездство. <sup>66</sup> Х. П. *опущено.* <sup>67</sup> Х. П. оустрете. <sup>68</sup> Х. П. ес. <sup>69</sup> Х. П. ороуде. <sup>70</sup> П. *ошиб.* олгжи. <sup>71</sup> Х. П. приложи.

511

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между ъ и г точка. <sup>Б</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ самимъ писцомъ. <sup>В</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *крста*. <sup>Г</sup> Буква *с*, поставленная здѣсь въ скобки, въ подлинникѣ соскоблена. <sup>А</sup> Буква *е* передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Буквы *наго*, здѣсь заскобленныя, въ подлинникѣ зачеркнуты, при чемъ надъ *в* приписано *а* (*ростислава*). <sup>Ж</sup> Надстрочное *м* подновлено чернилами. <sup>З</sup> Надъ строкой приписано *оу*. <sup>И</sup> На правомъ полѣ приписано *могил* (могилы). <sup>І</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи.

кнагиню <sup>1</sup> послаша в монастырь <sup>2</sup> . а дружину его исковаша . а товаръ его разъграбиша <sup>3</sup> . и дружины его и потомъ послаша кнза в Ладогу . приставивше сторожѣ <sup>4</sup> многы к нему . и приде <sup>5</sup> вѣсть к Ростиславу в Киевѣ . ѡже <sup>6</sup> ему ѿтъ снѣ <sup>7</sup> Новѣгородѣ . и повелѣ изоимати Новгородци <sup>8</sup> . и оуметати ѣ <sup>9</sup> оу <sup>10</sup> Пересѣченскыи погребѣ . и въ ѡдину ночь оумре ихъ . дѣ . мужи <sup>11</sup> . и повѣдаша Ростиславу ѡже <sup>12</sup> задхлися <sup>13</sup> в погребѣ . и печалень бы<sup>ѣ</sup> ихъ дѣла . и повелѣ <sup>14</sup> выпустити ѿ <sup>15</sup> ис погреба . и розвести ѿ по городо<sup>м</sup> . /л.183/ Новѣгородци <sup>16 А</sup> же послаша<sup>ѣ</sup> къ Андрѣеви Дюрдевичю . оу <sup>17</sup> Суждаль . просаче <sup>18</sup> оу него . снѣ княжить <sup>19</sup> . Новугороду . ѡн же нѣ вдавъ <sup>20</sup> имъ снѣ но поча имъ давати брата свое<sup>ѣ</sup> Мьстислава . ѡни же <sup>21</sup> не въсхотѣша <sup>22</sup> . переже <sup>23</sup> бо баше княжилъ оу нихъ . и пусти к нимъ снѣовца своего . Мьстислава Ростиславича . Стослава же Бѣ и сила чѣтнаго хѣ<sup>а</sup> <sup>В 24</sup> избави . иде на Полтескъ <sup>25</sup> . Рогъводѣ <sup>26</sup> же ис Полотьска допроводи <sup>27</sup> до Смоленска . . Том же лѣ<sup>ѣ</sup> до(с)кончана <sup>Г</sup> бы<sup>ѣ</sup> цркѣви сѣтыа Бѣа <sup>28</sup> Володимири <sup>29</sup> каманаа <sup>30</sup> . блговѣрнымъ <sup>31</sup> бо<sup>ѣ</sup>любивымъ <sup>К</sup> княземъ Андрѣемъ . и оукраси ю дивно . и многоразличными иконами . и дорогымъ каменiemъ бещисла <sup>32</sup> . и съсуды цркѣвными <sup>33</sup> . и верхы <sup>34</sup> еѣа позолоти . по вѣрѣ же его

и по достоинию <sup>35</sup> . къ стѣи Бѣи приведе ему Бъ изо вси<sup>х</sup> <sup>36</sup> земель мастыры <sup>37</sup> . и . оукраси ю паче инѣхъ цркви <sup>38</sup> . Том же лѣтѣ <sup>39</sup> . погорѣ Ростовъ и цркви вси <sup>40</sup> . и сборнаа <sup>41</sup> . дивнаа великаа <sup>42</sup> цркви стоа <sup>43</sup> Бѣа такоже <sup>44</sup> не д было <sup>45</sup> николиже <sup>46</sup> . ни будеть . . . Том же лѣтѣ <sup>47</sup> ходи Рогъволодь <sup>48</sup> . ко Мѣньску <sup>49</sup> . на Ростислав(наго) <sup>Е</sup> <sup>48</sup> Глѣбовича . и створи <sup>49</sup> с ни<sup>м</sup> <sup>Ж</sup> миръ . и възвратиса въ своаси . томъ же лѣтѣ <sup>50</sup> бы<sup>с</sup> знамение в лунѣ . тако погыбнути ему всему . мѣца августа . въ . к днѣ . . . Том же лѣтѣ <sup>51</sup> посла Ростиславъ [II, 89] къ Стославу река ему пусти ко <sup>52</sup> мнѣ дѣта Волга . ать познаеть Кианы <sup>53</sup> лѣпшиа <sup>54</sup> и Берендичѣ <sup>55</sup> . и Торкы Стославъ же безо <sup>56</sup> всакого извѣта пусти ему <sup>57</sup> . снѣ свои . Улегъ <sup>58</sup> же пришедъ въ Улжичѣ <sup>59</sup> . посла к Ростиславу река ему брате кдѣ <sup>60</sup> ми велиши стати . Ростиславъ <sup>61</sup> же повелѣ ему <sup>3</sup> Улговы стати <sup>И</sup> <sup>61</sup> самъ бо стоаше оу Шелвовѣ <sup>62</sup> сѣлца <sup>1</sup> <sup>63</sup> . подѣ боркомъ и бы<sup>с</sup> оу него по два днѣ на вѣдѣ третии же днѣ ѣдуцю Улгови ис товаръ <sup>64</sup> . на поѣздство <sup>65</sup> . и се <sup>66</sup> оусрѣте <sup>67</sup> и перед ними мужъ Ростиславль . и ре<sup>а</sup> кнѣже естъ <sup>68</sup> ми к тобѣ орудие <sup>69</sup> велико . а извѣсти ми са . тако ти его . /л.183об./ не гавити никомуже . и извѣстиса ему и ре<sup>а</sup> ему кнѣже право ти молвлю . стерезиса хотать та гати . Улегъ же <sup>70</sup> вину положи <sup>71</sup> матерню болезнь . и нача са просити

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>2</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>3</sup> Х. П. имѣаше. <sup>4</sup> Х. П. хотячи. <sup>5</sup> Х. П. тоже видити. <sup>6</sup> Х. П. сътвориша. <sup>7</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>8</sup> Х. П. олгъ. <sup>9</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>10</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>11</sup> Х. П. приб. къ. <sup>12</sup> Х. П. приб. къ. <sup>13</sup> Х. П. любовію. <sup>14</sup> Х. П. любовью. <sup>15</sup> Х. П. речю. <sup>16</sup> Х. П. олгъ. <sup>17</sup> Х. П. опущено, и приб. о(те)цѣ бо. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. сложилис. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. вм. то ли ти: толико. <sup>22</sup> Х. П. ес иже. <sup>23</sup> Х. П. приб. в. <sup>24</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>25</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>26</sup> Х. П. отдавают. <sup>27</sup> Х. П. под. <sup>28</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>29</sup> Х. П. тѣи. <sup>30</sup> Х. П. крстном. <sup>31</sup> Х. П. целованиі. <sup>32</sup> Х. П. олгъ. <sup>33</sup> Х. П. в любовь. <sup>34</sup> Х. П. съвѣта. <sup>35</sup> Х. П. иже. <sup>36</sup> Х. П. олгъ. <sup>37</sup> Х. П. любовію. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> Х. П. олгъ. <sup>40</sup> Х. П. къ. <sup>41</sup> Х. П. иже. <sup>42</sup> Х. П. приб. и. <sup>43</sup> Х. П. его. <sup>44</sup> Х. П. не. <sup>45</sup> Х. П. ес иже. <sup>46</sup> Х. П. посылал ес. <sup>47</sup> Х. П. ис. <sup>48</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>49</sup> Х. П. со. <sup>50</sup> Х. П. в кыевѣ. <sup>51</sup> Х. П. помагает. <sup>52</sup> Х. П. с(вя)тославъ. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. съвокоупис, П. съвокоуся. <sup>56</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>57</sup> Х. П. съвокоуписа. <sup>58</sup> Х. П. с ними. <sup>59</sup> Х. П. двѣ. <sup>60</sup> Х. П. вспѣвше. <sup>61</sup> Х. П. иже. <sup>62</sup> Х. П. к. <sup>63</sup> Х. П. великыи. <sup>64</sup> Х. П. кіевскыи. <sup>65</sup> Х. П. съвокоупи. <sup>66</sup> Х. П. трѣполи. <sup>67</sup> Х. П. иже. <sup>68</sup> Х. П. полкы. <sup>69</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>70</sup> Х. П. приде. <sup>71</sup> Х. П. ѳеодоръ.

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи, гдѣ эти слоги чернии написаны по соскобленному, а надѣ строкой, гдѣ буква ч, видно титло. <sup>B</sup> Надѣ строкой написано позже в, а послѣ б вставлено о (любовною). <sup>B</sup> Надѣ строкой приписано позже: о. <sup>Г</sup> Первое и передѣлано изъ другой буквы. <sup>A</sup> Буква а написана по соскобленному (кажется, на мѣстѣ я: юса малаго). <sup>E</sup> Конечное а позже передѣлано въ ѣ (ростиславъ). <sup>Ж</sup> Буквы веде и ся написаны по соскобленному. <sup>З</sup> Слова прищель къ и буквы пере написаны по стертому другою старою рукой. <sup>И</sup> Слова на нь приписаны основной рукой со знакомъ выноса на лѣвомъ полѣ.

оу Ростислава Чернигову <sup>1</sup> . къ ѿцю <sup>2</sup> Ростиславъ же не хоташе . пустити его ѿ себе любовью . занеже не имѣаше <sup>3</sup> лиха въ срѣци но злии члѣци не хотаче <sup>4</sup> добра межи бра<sup>т</sup>ею видити <sup>5</sup> тако створиша <sup>6</sup> . Ростиславъ же пусти Волга къ ѿцю <sup>7</sup>

Уле҃гь <sup>8</sup> же пришедь кь Черниигову <sup>А 9</sup> не ꙗви того ѿцю<sup>10</sup>. но погнѣваса на ѿца  
 втаинѣ и нача са просити оу ѿца <sup>11</sup> Курьску . Стославу же не вѣдущо всего того .  
 пусти ѿ себе Улга <sup>12</sup> . Курьску . и се постигоша послѣ Изаславлѣ с любовью <sup>13</sup> . с  
 любною <sup>Б 14</sup> рѣчью <sup>15</sup> Уле҃гь <sup>16</sup> же ꙗви мужемъ своимъ . Изаславлю рѣчь . башета  
<sup>17</sup> оуже . бо <sup>18</sup> и Всеволодича любовью <sup>13</sup> сложиласа <sup>19</sup> . съ Изаславомъ . и рекоша .  
 мужи Улгови . княже а <sup>20</sup> то ли ти <sup>21</sup> добро . есть . уже <sup>22</sup> та хотѣли <sup>23 В</sup> Киевѣ <sup>24</sup>  
 ꙗти . а Черниговѣ <sup>25</sup> ѿдають <sup>26</sup> подо <sup>27</sup> ѿцѣмъ твоимъ . а оуже есть правѣ ѿцѣ <sup>28</sup> твои  
 . и ты <sup>29</sup> въ хрѣтнемъ <sup>30</sup> цѣлованьи <sup>31</sup> . и вѣступи Уле҃гь <sup>32</sup> оу любовь <sup>33</sup> . кь  
 Изаславу . безъ шна свѣта <sup>34</sup> . быѣ же вѣсть . Стославу . уже <sup>35</sup> Всеволодича . и  
 Уле҃гь <sup>36</sup> снѣ его . сложилися любовью <sup>37</sup> . съ Изаславомъ . и велми быѣ печалень  
 . ш томъ и повѣда Стославѣ мужемъ своимъ . уже <sup>38</sup> Всеволодича и Уле҃гь <sup>39</sup>  
 приложилися ко <sup>40</sup> Изаславу и рекоша ему мужи дивно есть кнѣже уже <sup>41</sup> жалуеши  
 . на снѣвца своего <sup>42</sup> на Улга .

514

а живота своего <sup>43</sup> не блюдеши . се ни <sup>44</sup> лжа ти есть . уже <sup>45</sup> Романѣ  
 Ростиславичѣ . посылаетъ <sup>46</sup> и <sup>47</sup> Смоленска попа <sup>Г</sup> своего кь Изаславу река тако  
 . ѿдаваетъ ти бата <sup>Д</sup> Черниговѣ <sup>48</sup> а съ <sup>49</sup> мною въ любви поживи . а самѣ пакы  
 хотѣлъ ти снѣ ꙗти Киевѣ <sup>50</sup> . а оуже еси кнѣже и волость свою погубилѣ держаса  
 по Ростислава <sup>Е</sup> а шнѣ ти всако лѣниво помогаетъ <sup>51</sup> . и тако нужено поведеса <sup>Ж</sup>  
 Стославѣ <sup>52</sup> . ѿ Ростиславлѣ любви кь Изаславу . поидоша Половци мнози кь <sup>53</sup>  
 Изаславу <sup>И.184/славу</sup> <sup>54</sup> . Изаславѣ . же съвѣкуписа <sup>55</sup> съ Всеволодичема и съ браѣю и  
 съ Улгомъ а Стославѣ не иде и Щернигова <sup>56</sup> . и поѣха противу Половцемъ в  
 поле . и съвѣкупивса <sup>57</sup> с Половци . поѣха к Переяславлю . на Глѣба на зата  
 своего . вела ему поѣхати съ собою за Днѣпрѣ . на Ростислава . Глѣбѣ же не ѣха .  
 с нимъ <sup>58</sup> . и стояше оу Переяславлѣ . в <sup>59</sup> . не ѣли . и не оуспѣша <sup>60</sup> . ничтоже .  
 Ростиславу же быѣ вѣсть . уже <sup>61</sup> Изаславѣ пришелѣ кь <sup>62</sup> Переяславлю <sup>3</sup> . и съ  
 всею браѣю . великии <sup>63</sup> же кнѣзь Киевский <sup>64</sup> Ростиславѣ съвѣкупа <sup>65</sup> воѣ многы  
 . и поиде на Изаслава . и быѣ въ Треполи <sup>66</sup> . слышавѣ же Изаславѣ . уже <sup>67</sup>  
 Ростиславѣ иде на нь <sup>И</sup> с полки <sup>68</sup> . своими . и побѣже Изаславѣ . а Половци  
 бѣжаша в поле . том же лѣтѣ <sup>69</sup> приде <sup>70</sup> митрополитѣ Федорѣ <sup>71</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. из ц(а)ряграда. <sup>2</sup> Х. П. бяше. <sup>3</sup> Х. П. по нь. <sup>4</sup> Х. П. съвокупився. <sup>5</sup> Х. П.  
 придоша к нему. <sup>6</sup> Х. П. съвокуписа. <sup>7</sup> Х. П. всеволодичами. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9–9</sup> днѣпрѣ стал.  
<sup>10</sup> Х. П. нигде же. <sup>11</sup> Х. П. боженки. <sup>12</sup> Х. П. полкы. <sup>13</sup> Х. П. пришед. <sup>14</sup> Х. П. болони. *Въ* Х.  
*слѣдующіе два листа написаны другимъ почеркомъ на другой бумагѣ, а въ П. перерывѣ.* <sup>15</sup> Х.  
 противу. <sup>16</sup> Х. дорогожича. <sup>17</sup> Х. во и. <sup>18</sup> Х. полки. <sup>19</sup> Х. радити. <sup>20</sup> Х. со братією. <sup>21</sup> Х. ко. <sup>22</sup> Х. со. <sup>23</sup>  
 Х. тогда бяше. <sup>24</sup> Х. столпѣм. <sup>25</sup> Х. аж. <sup>26</sup> Х. *отдаляти.* <sup>27</sup> Х. просекающе. <sup>28</sup> Х. столп(ѣ)е. <sup>29</sup> Х.  
 радислав. <sup>30</sup> Х. берендичи. <sup>31</sup> Х. ко. <sup>32</sup> Х. другіи. <sup>33</sup> Х. воротем. <sup>34</sup> Х. мовити. <sup>35</sup> Х. брат(ѣ)я. <sup>36</sup> Х.  
 берендичи. <sup>37</sup> Х. сых. <sup>38</sup> Х. сождеши. <sup>39</sup> Х. брат(ѣ)и. <sup>40</sup> Х. твоея. <sup>41</sup> Х. помочей. <sup>42</sup> Х. всѣх. <sup>43</sup> Х. в  
 бѣлгород. <sup>44</sup> Х. со. <sup>45</sup> Х. тои. <sup>46</sup> Х. приде. <sup>47</sup> Х. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. со. <sup>49</sup> Х. *опущено.* <sup>50</sup> Х. андрѣвичем. <sup>51</sup> Х.  
 иха. <sup>52</sup> Х. торцскому. <sup>53</sup> Х. *опущено.* <sup>54</sup> Х. берендичем. <sup>55</sup> Х. вниде. <sup>56</sup> Х. во. <sup>57</sup> Х. во. <sup>58</sup> Х. софію. <sup>59</sup> Х.

всѣмъ. <sup>60</sup> X. изимали. <sup>61</sup> X. бѣлагороду. <sup>62</sup> X. время. <sup>63</sup> X. через. <sup>64</sup> X. востока, и приб. и. <sup>65—65</sup> X. еи умаление. <sup>66</sup> X. доиде. <sup>67</sup> X. приб. яко. <sup>68</sup> X. паки. <sup>69</sup> X. приб. быс. <sup>70</sup> X. опущено. <sup>71</sup> X. опущено. <sup>72</sup> X. жо́лто. <sup>73</sup> X. ратна. <sup>74</sup> X. секущая. <sup>75</sup> X. мечами. <sup>76</sup> X. единому. <sup>77</sup> X. опущено. <sup>78</sup> X. як. <sup>79</sup> X. молоко. <sup>80</sup> X. прообразуетъ. <sup>81</sup> X. возвратимся. <sup>82</sup> X. бѣлагороду. <sup>83</sup> X. неделѣ.

515

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Передѣлано позже въ *нет* (г надѣ строкой подѣ дугой). <sup>B</sup> Начальное с передѣлано изъ другой буквы. <sup>B—B</sup> Испорчено вмѣсто *днѣпръ сталь*. <sup>Г</sup> Буква л передѣлана изъ р. <sup>A</sup> Буквы: *д* передѣлано изъ л, а л изъ *д*. <sup>E</sup> Надѣ строкой приписано позже подѣ титломъ: *стую*. <sup>Ж</sup> Буквы *р* и *е* написаны по стертому, а *з* надписано позже. <sup>3</sup> Между обоими *и* поставлена точка. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>I</sup> Между *и* и *б* поставлена точка. <sup>K</sup> Буквы *ид* написаны по стертому.

ис Цѣрагорода <sup>1</sup> . мѣца августа . башеть <sup>2</sup> бо посылаѣ по нь <sup>A</sup> <sup>3</sup> кнѣзь Ростиславъ ··· **И**заслав же съвкупивса <sup>4</sup> <sup>B</sup> съ браѣю . своею оу любовь посла по Половци . и придоша ему <sup>5</sup> Половци мнози . и съвкупивса <sup>6</sup> **И**заславъ . съ Всеволодичема <sup>7</sup> . и съ Улгомъ и с Половци и поиде за Вышегородъ къ божници <sup>8</sup> . ту бо баше и днѣ <sup>9</sup> <sup>B</sup> престаль <sup>9</sup> <sup>A</sup> . а инде не сталь баше . никде же <sup>10</sup> . ту же перешедше Днѣпръ . оу боженки <sup>11</sup> и поиде полки <sup>12</sup> къ Киеву . и пришедши <sup>13</sup> сташа на болоньи <sup>14</sup> . в лозахъ противу <sup>15</sup> Дорогожичю <sup>16</sup> . [II, 90] наутриа же въ и <sup>17</sup> мѣца февраля <sup>Г</sup> днѣ же бѣ тогда середа . нача **И**заславъ полкы <sup>18</sup> радити <sup>19</sup> съ братьею <sup>20</sup> . и dospѣвъ иде къ <sup>21</sup> Подолью . а Ростиславъ стоаше съ <sup>22</sup> Андрѣевичемъ подлѣ столпѣ загорожено бо баше тогда <sup>23</sup> столпиемъ <sup>24</sup> ѿ горы . ули <sup>25</sup> и до Днѣпра . и быѣ брань крѣпка велми зѣло ѿ обоихъ и летаху мнози оубиваеми ѿ обоихъ и тако страшно бѣ зрѣти . тако второму пришествию быти . и нача удалати <sup>26</sup> **Д** . **И**заславъ . оуже бо Половци . въздаху в городъ . просѣкающе <sup>27</sup> столпие <sup>28</sup> . и зажгоша дворъ . Лихачевъ поповъ . и Радьславль <sup>29</sup> . и побѣгоша Берендичѣ <sup>30</sup> къ <sup>31</sup> Оу/л.184об./горьскому а друзии <sup>32</sup> к Золотымъ воротомъ <sup>33</sup> . и начаша молвити <sup>34</sup> дружина Ростиславла . кнѣже се братья <sup>35</sup> твоа к тобѣ не притагнули . ни Берендичѣ <sup>36</sup> ни Торци

516

а сихъ <sup>37</sup> сила велика . а поиди в Бѣльгородъ . и ту съждеши <sup>38</sup> браѣ <sup>39</sup> . своеи <sup>40</sup> . и помочии <sup>41</sup> всихъ <sup>42</sup> своихъ Ростиславъ же послушавъ ихъ . иде Бѣлугороду <sup>43</sup> с полки своими и съ <sup>44</sup> кнагинею . въ тѣ <sup>45</sup> же днѣ приде <sup>46</sup> к нему **И**рославъ снѣвецъ его <sup>47</sup> съ <sup>48</sup> братомъ **И**рополкомъ . а <sup>49</sup> Андрѣви <sup>50</sup> ѣха <sup>51</sup> къ Торческому <sup>52</sup> и <sup>53</sup> къ Берендѣемъ <sup>54</sup> и к Торкомъ . **И**заславъ же вниде <sup>55</sup> в Киевъ мѣца февраля въ <sup>56</sup> **В**и . и вшедѣ въ <sup>57</sup> <sup>E</sup> Софью <sup>58</sup> вси <sup>59</sup> дасть прощение Кианомъ ихъже баху изоимали <sup>60</sup> . и поиде **И**заславъ к Бѣлуграду <sup>61</sup> ··· **В** то же верема <sup>62</sup> быѣ знамение в лунѣ . страшно и дивно . идаше бо луна черео <sup>Ж</sup> <sup>63</sup> все небо . ѿ востока <sup>64</sup> до запада . измѣнаючи образы своа . быѣ первое ии <sup>3</sup> <sup>65</sup> . оубывание <sup>65</sup> . по малу . дондоже <sup>66</sup> <sup>И</sup> вса погиге <sup>1</sup> . и быѣ образъ еа . тако скудно <sup>67</sup> черно . и пакы <sup>68</sup> быѣ тако кровава . и <sup>69</sup> пото <sup>М</sup> быѣ <sup>70</sup> . тако <sup>71</sup> двѣ лица . имущи ѿдино зелено а другое желто <sup>72</sup> . и посреде еа тако два . ратьнаа <sup>73</sup> . съкущеса <sup>74</sup> мечема <sup>75</sup> . и ѿдиному <sup>76</sup>

ею <sup>77</sup> тако кровь . идаше <sup>к</sup> изъ главы . а другому бѣло акы <sup>78</sup> млеко <sup>79</sup> течаше . сему же рекоша старии людие . не блго есть саково знамение се провбразуеть <sup>80</sup> кнѣжю смртъ еже бы<sup>с</sup> мы же на пре<sup>а</sup>лежащее възвратимса <sup>81</sup> . Изаславъ же пришедъ к Бѣлугороду <sup>82</sup> . и стоа школо дѣтинца . д̄ . не<sup>а</sup>ли <sup>83</sup> шстрогъ баше

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. до него ростислав. <sup>2</sup> Х. пожег. <sup>3</sup> Х. ис чернѣгова. <sup>4</sup> Х. ко. <sup>5</sup> Х. паки. <sup>6</sup> Х. будеш. <sup>7</sup> Х. все. <sup>8</sup> Х. послуша. <sup>9</sup> Х. опущено. <sup>10</sup> Х. возвратившися. <sup>11</sup> Х. во. <sup>12</sup> Х. с. <sup>13</sup> Х. выра. <sup>14</sup> Х. умерти. <sup>15</sup> Х. лѣише. <sup>16</sup> Х. хочю zde. <sup>17</sup> Х. умерти.

517

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква л написана по соскобленному р.

Ростиславъ до него <sup>1</sup> самъ пожегль <sup>2</sup> . Стославъ же слаше и Щернигова <sup>3</sup> къ <sup>4</sup> Изаславу . вела ему миръ взати . пакы <sup>5</sup> ли ти не дада мира а всако поѣди за Днѣпръ . аже будешъ <sup>6</sup> за Днѣпромъ то вса <sup>7</sup> твоя правда . буде<sup>т</sup> Изаславъ же не послушавъ <sup>8</sup> . брата своего Стослава . но ре<sup>т</sup> ему бра<sup>т</sup>а моя <sup>9</sup> воротившеса <sup>10</sup> поидуть . оу <sup>11</sup> волость свою . а мнѣ са воротити . в <sup>12</sup> Половци не могу ити а оу Выри <sup>13</sup> не могу голодомъ <sup>А</sup> мерети <sup>14</sup> . а лѣпле <sup>15</sup> хочю сде <sup>16</sup> оумерети <sup>17</sup> ··· /л.185/

**Варианты:** <sup>18</sup> Х. володимера. <sup>19</sup> Х. рорик. <sup>20</sup> Х. торчског. <sup>21</sup> Х. опущено. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. гургевичем. <sup>24</sup> Х. берендичи. <sup>25</sup> Х. торки. <sup>26</sup> Х. печенѣги. <sup>27</sup> Х. отуду. <sup>28</sup> Х. бѣлогороду. <sup>29</sup> Х. мотижир. <sup>30</sup> Х. черни. <sup>31—31</sup> Х. а зглядаем. <sup>32</sup> Х. ти. <sup>33</sup> Х. я. <sup>34</sup> Х. дици. <sup>35</sup> Х. ко. <sup>36</sup> Х. опущено. <sup>37</sup> Х. приб. ошиб. изяславже. <sup>38</sup> Х. видѣ. <sup>39</sup> Х. и со. <sup>40</sup> Х. со. <sup>41</sup> Х. своя. <sup>42</sup> Х. совѣкупившеса. <sup>43</sup> Х. желаніи. <sup>44</sup> Х. полки. <sup>45</sup> Х. нача. <sup>46</sup> Х. иных. <sup>47</sup> Х. опущено. <sup>48</sup> Х. опущено. <sup>49</sup> Х. ко озером. <sup>50</sup> Х. выездячи. <sup>51</sup> Х. опущено. <sup>52</sup> Х. негечевич. <sup>53</sup> Х. шаблею. <sup>54</sup> Х. другіи. <sup>55</sup> Х. вбодыи. <sup>56</sup> Х. опущено. <sup>57</sup> Х. вземъ и. <sup>58</sup> Х. мстислава. <sup>59</sup> Х. вл. лѣ жива: лежачаг. <sup>60</sup> Х. манастир. <sup>61</sup> Х. ко. <sup>62</sup> Х. с(вя)тому. <sup>63</sup> Х. симиону. <sup>64</sup> Х. комиреви. <sup>65</sup> Х. убиен. <sup>66</sup> Х. во. <sup>67</sup> Х. к чернѣговоу. <sup>68</sup> Х. прятав. <sup>69</sup> Х. со. <sup>70</sup> Х. отчеи. <sup>71</sup> Х. с(вя)тыхъ мученик. <sup>72</sup> Х. приб. во. <sup>73</sup> Х. понеделокъ. <sup>74</sup> Х. В том. <sup>75</sup> Х. новгородци. <sup>76</sup> Х. мстислава. <sup>77</sup> Х. кияжити. <sup>78</sup> Х. опять. <sup>79</sup> Х. гургева. <sup>80</sup> Х. опущено. <sup>81</sup> Х. В том. <sup>82</sup> Х. во слонци. <sup>83</sup> Х. приб. д(е)нь. <sup>84</sup> Х. четверъ. <sup>85</sup> Х. В том же лѣтѣ.

517п

**Примѣчанія:** <sup>Б</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>В</sup> Между и и в поставлена точка. <sup>Г</sup> Между а и г поставлена точка. <sup>А</sup> Буква п передѣлана изъ другой. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Между и и б поставлена точка. <sup>З</sup> Между е и н точка. <sup>И—и</sup> Чит. въздымъ и, ср. Воскр. въздыме и (П. С. Р. Л. VII, 75). <sup>1—1</sup> Буква с подъ дугой и буквы се (надъ строкой) надписаны позже (было: стомену?). <sup>к</sup> Буква п передѣлана, кажется, изъ у, а ъ приписано на полѣ позже (было: коуревъ?). <sup>А</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

В лѣ<sup>т</sup> ѡ̄с̄ х̄ о̄ . [6670 (1162)] Поиде . Мьстиславъ из Володимира <sup>18</sup> . полко<sup>м</sup> . своимъ с Галичскою помочью . а Рюрикъ <sup>19</sup> поиде ис Торцьского <sup>29</sup> с Володимеромъ съ <sup>21</sup> Андрѣевиче<sup>м</sup> . и съ Василкомъ съ <sup>22</sup> Гюргевиче<sup>м</sup> <sup>23</sup> . и с Берендѣи <sup>24</sup> . и с Куи . и с Торкы <sup>25</sup> и с Печенѣгы <sup>26</sup> . и снаша<sup>с</sup> оу Котелници <sup>Б</sup> со Мьстиславомъ . и ѡ̄тудѣ <sup>27</sup> поидоша к Бѣлугороду <sup>28</sup> . на Мутижиръ <sup>29</sup> и быша на Кучари и начаша са просити Чернии <sup>30</sup> Клобуци оу Мьстислава на передь . ать <sup>31</sup> согладаемъ <sup>31</sup> кнѣже велика . ли <sup>32</sup> рать . Мьстиславъ же пусти ѣ <sup>33</sup> . диции <sup>34</sup>



Половци оустерегоша рать . и пригнаша къ <sup>35</sup> Изаславу . и повѣдаша ему <sup>36</sup> рать велику . Изаславъ же <sup>37</sup> ни полковъ . видивъ <sup>В</sup> <sup>38</sup> побѣже . ѿ Бѣлагограда <sup>Г</sup> . Ростиславъ же съ <sup>39</sup> Иррославомъ и съ <sup>40</sup> Ирполкомъ .

518

въидоша из города своими полки . и ту дождаша . браѣта своѣа <sup>41</sup> . съвъкупившеса <sup>42</sup> вси . целовавшеса поѣхаша по нихъ . Торци же постигоша возы ихъ . на Желани <sup>43</sup> . полкы <sup>44</sup> Д же ихъ постигоша . ѿ Буличъ . и ту начаша <sup>45</sup> сѣчи га . а инѣхъ <sup>46</sup> руками имати . гаша же тогда . и <sup>47</sup> Шварана <sup>Е</sup> . и <sup>48</sup> Милатича вба . Степена . и Икуна . и Нажира Переаславича . Изаслава же постигоша къ взерамъ <sup>49</sup> Е . въздача <sup>50</sup> . въ борокъ и постиже и <sup>51</sup> . Воиборъ <sup>Ж</sup> Генечевичъ <sup>52</sup> 3 . и сѣче по главѣ саблю <sup>53</sup> . а другыи <sup>54</sup> . боде и <sup>55</sup> въ стегно въдымъ <sup>56</sup> И <sup>56</sup> И . и ту летѣ с кона . и вземъ <sup>57</sup> Мьстиславъ <sup>58</sup> лѣ жива <sup>59</sup> . посла в монастырь <sup>60</sup> . къ <sup>61</sup> сѣто <sup>62</sup> I Семену <sup>163</sup> еже есть . в Копыревѣ <sup>К</sup> <sup>64</sup> конци . оубьень <sup>65</sup> же бы<sup>с</sup> Изаславъ . мѣца марта въ <sup>66</sup> 3 днѣ . и ѿтолѣ послаша и Чернигову <sup>67</sup> . Стославъ же [II, 91] спратавъ <sup>68</sup> тѣло его съ <sup>69</sup> слезами . и положиша тѣло его въ ѡтни <sup>70</sup> . ему црѣкви ·· оу стою мѣку <sup>71</sup> Бориса и Глѣба . мѣца марта <sup>72</sup> . гѣ . днѣ же бѣ тогда понедѣльникъ <sup>73</sup> ·· Том <sup>74</sup> же лѣ<sup>т</sup> поаша Новгородъци <sup>75</sup> Стослава <sup>76</sup> Ростиславича к собѣ . княжить <sup>77</sup> . ѡпать <sup>78</sup> . а . Гюргевича <sup>79</sup> внука выгнаша . ѿ себе (выгнаша) <sup>80</sup> Л . Мьстислава Том <sup>81</sup> же лѣ<sup>т</sup> бы знамение въ слнці <sup>82</sup> мѣца августа . въ . 31 <sup>83</sup> . в четвергъ <sup>84</sup> ·· /л.185об./ Том же лѣ<sup>т</sup> <sup>85</sup> престависа

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. володимеръ. <sup>2</sup> Х. в резанѣ. <sup>3</sup> Х. В том. <sup>4</sup> Х. берладниі. <sup>5</sup> Х. в селунѣ. <sup>6</sup> Х. иніи <sup>7</sup> Х. молвяху. <sup>8</sup> Х. с травы. <sup>9</sup> Х. быс. <sup>10</sup> Х. смерть. <sup>11</sup> Х. В том. <sup>12</sup> Х. рогволод. <sup>13</sup> Х. полочаны. <sup>14</sup> Х. к город. <sup>15</sup> Х. опущено <sup>16</sup> Х. в ден. <sup>17</sup> Х. приб. в. <sup>18</sup> Х. ночѣ. <sup>19</sup> Х. лытвою. <sup>20</sup> Х. сотворися. <sup>21</sup> Х. одных. <sup>22</sup> Х. другія. <sup>23</sup> Х. множество. <sup>24</sup> Х. избіенных. <sup>25</sup> Х. рогволод. <sup>26</sup> Х. выбежи. <sup>27</sup> Х. во случескъ. <sup>28</sup> Х. во. <sup>29</sup> Х. приб. к. <sup>30</sup> Х. не смѣти. <sup>31</sup> Х. много. <sup>32</sup> Х. полотчан. <sup>33</sup> Х. полотчане. <sup>34</sup> Х. насадиша. <sup>35</sup> Х. опущено. <sup>36</sup> Х. полотски, и ошибочно приб. полотски. <sup>37</sup> Х. В том. <sup>38</sup> Х. розгнѣвался. <sup>39</sup> Х. стрія. <sup>40</sup> Х. рѣчей. <sup>41</sup> Х. воста. <sup>42</sup> Х. повелѣны. <sup>43</sup> Х. ихати. <sup>44</sup> Х. в торцскіе. <sup>45</sup> Х. выска. <sup>46</sup> Х. приб. ко кіеву. <sup>47</sup> Х. в. <sup>48</sup> Х. володимера. <sup>49</sup> Х. володимера. <sup>50</sup> Х. переясловѣлю. <sup>51</sup> Х. вобучи. <sup>52</sup> Х. володимеру. <sup>53</sup> Х. отступити. <sup>54</sup> Х. володимеръ. <sup>55</sup> Х. пусти крестнаго целованія. <sup>56</sup> Х. ростислави. <sup>57</sup> Х. всѣмъ сердцемъ. <sup>58</sup> Х. опять возвратися. <sup>59</sup> Х. володимеръ. <sup>60</sup> Х. В том. <sup>61</sup> Х. крестъ. <sup>62</sup> Х. В том. <sup>63</sup> Х. из. <sup>64</sup> Х. передніе. <sup>65</sup> Х. сотвори. <sup>66</sup> Х. вмѣсто всѣи: в. <sup>67</sup> Х. приб. их. <sup>68</sup> Х. землѣ. <sup>69</sup> Х. опущено. <sup>70</sup> Х. возврати. <sup>71</sup> Х. греха. <sup>72</sup> Х. суждалѣ. <sup>73</sup> Х. во епспіи, и приб. и. <sup>74</sup> Х. всѣх. <sup>75</sup> Х. ести. <sup>76</sup> Х. опущено. <sup>77</sup> Х. едину праздную неделю. <sup>78</sup> Х. ясти. <sup>79</sup> Х. мясо. <sup>80</sup> Словомъ пяток оканчивается въ Х. второй вставной листъ (466-и); листъ 467 начинается словами: и в пяток. Съ этихъ же словъ продолжается прерванный выше (см. выше ст. 515) текстъ списка П. <sup>81</sup> Х. П. прочіа. <sup>82</sup> Х. П. вм. противу: про тоу. <sup>83</sup> Х. П. выгна. <sup>84</sup> Х. П. изъ земли своѣа. <sup>85</sup> Х. П. прииде к чернѣгову. <sup>86</sup> Х. П. з гоургеи. <sup>87</sup> Х. П. в то ж лѣто.

519

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надѣ строкой приписано в подѣ дугой. <sup>B</sup> Между a и p поставлена точка. <sup>B</sup> Между u и c поставлена точка. <sup>Г</sup> Между словами приведе и ростиславъ выскоблено нѣсколько буквѣ. <sup>A</sup> Надѣ ѣ приписано другою рукой д. <sup>E</sup> Буквы сту написаны по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква л передѣлана изъ т. <sup>3</sup> Буква и послѣ в передѣлана изъ a. <sup>И—И</sup> Буквы от грѣ приписаны на правомъ полѣ, а ха того написаны по соскобленному.

Володимиръ <sup>1</sup> кнзъ <sup>A</sup> Разани <sup>2</sup>. снѣ Стославль . внукъ Йрославличъ . Том <sup>3</sup> же лѣтѣ . престависа кнзъ Иванъ Ростиславичъ . рекомыи Берладникъ <sup>4</sup> . в Селуни <sup>5</sup> . и ини <sup>6</sup> тако молвахуть <sup>7</sup> тако съ шравы <sup>8</sup> бѣ <sup>9</sup> ему смръть <sup>10</sup> . Том <sup>11</sup> же лѣтѣ приходи Рогъволодь <sup>12</sup> на Володара . с Полотчанъ <sup>13</sup> к Городцю <sup>14</sup> . Володаръ <sup>B</sup> же не да ему полку <sup>15</sup> . въ днѣ <sup>16</sup> но <sup>17</sup> ночь <sup>18</sup> выступи на нь . из города . с Литвюю <sup>19</sup> . и много зла створиса <sup>20</sup> в ту ночь . шнѣхъ <sup>21</sup> избиша а другыа <sup>22</sup> руками изоимаша множество <sup>23</sup> паче избьены<sup>х</sup> <sup>24</sup> . Рогъволодь <sup>25</sup> же въбѣже <sup>26</sup> въ Случьскъ <sup>27</sup> . и ту бѣвъ три днѣ иде въ <sup>28</sup> Дрюотескъ . а <sup>29</sup> Полотьску нѣ смѣ ити <sup>30</sup> . занеже множество <sup>31</sup> погибе Полотчанъ <sup>32</sup> . Полотчане <sup>33</sup> же посадиша <sup>34</sup> . в <sup>35</sup> Полотьски <sup>36</sup> . Василковича . Том <sup>37</sup> же лѣтѣ поѣха Изаслави<sup>ч</sup> Мьстиславъ ис Киева . розьгнѣвавъса <sup>38</sup> на стрѣа <sup>39</sup> своего на Ростислава . и много рѣчи <sup>49</sup> вѣста <sup>41</sup> межи ими . Двѣдъ же безъ штна повеления <sup>42</sup> . ѣха <sup>43</sup> въ Торцьскыи <sup>44</sup> а посадника Мьстиславла <sup>B</sup> Вышка <sup>45</sup> . емъ приведе <sup>46</sup> Г ..... Ростиславъ же посла снѣа своего . Мьстислава оу <sup>47</sup> Бѣльгородъ . тогда же Мьстиславъ поиде из Володимира <sup>48</sup> на Володимира <sup>49</sup> Андрѣевича къ Пересопници <sup>50</sup> . и пришедъ ста на Вѣбучи <sup>Д</sup> <sup>51</sup> . и нача слати к

520

Володимиру <sup>52</sup> вела ему ѡступити <sup>E</sup> <sup>53</sup> ѡ Ростислава Володимиръ <sup>54</sup> же не ступи хрѣтнього цѣлования <sup>55</sup> . к Ростиславу <sup>Ж</sup> но всако гаса . по Ростислава <sup>56</sup> всимъ срѣцемъ <sup>57</sup> . Мьстиславъ же оузвратиса шпять <sup>58</sup> . оу Володимиръ <sup>59</sup> . Том <sup>60</sup> же лѣтѣ цѣловаша хрѣтъ <sup>61</sup> Шлговичи . к Ростиславу . Стославъ Шлгови<sup>ч</sup> и Всеволодича шба . Том <sup>62</sup> же лѣтѣ . выгна Андрѣи . еппа Левна . исъ <sup>63</sup> Суждала и браѣю свою погна . Мьстислава и Василка . и два Ростиславича <sup>A</sup> снѣовца своа . мужи ѡца своего передни <sup>64</sup> . се же створи <sup>65</sup> хотя самовластець быти . всѣи <sup>66</sup> Суждальскои <sup>67</sup> земли <sup>68</sup> . Левна же <sup>69</sup> епѣпа <sup>69</sup> възврати <sup>70</sup> шпять . покаавъса ѡ <sup>И</sup> грѣха <sup>71</sup> <sup>И</sup> того <sup>И</sup> но в Ростовъ . а въ Суждали <sup>72</sup> не да ему сѣдѣ/л.186/ти . и держа и . д . мѣци въ епѣпии <sup>73</sup> нача просити оу него ѡ възкрѣнѣна Хѣва до вси<sup>х</sup> <sup>74</sup> стѣхъ ѣсти <sup>75</sup> маса и <sup>76</sup> въ среду и въ патокѣ . еппъ же повелѣ ему шдину неѣлю порозную <sup>77</sup> ѣсти <sup>78</sup> маса <sup>79</sup> . въ среду и в патокъ <sup>80</sup> . а прочею <sup>81</sup> добрѣ хранити . шнѣ же противу <sup>82</sup> вину погна <sup>83</sup> и своєї земли <sup>84</sup> . и приде Чернигову <sup>85</sup> къ Стославу Шлговичю . Стославъ же оутѣшивъ добрѣ . пусти къ Киеву к Ростиславу . Том же лѣтѣ створи миръ Ростиславъ съ Гюргемъ <sup>86</sup> съ Йрославиче<sup>ч</sup> Томъ же лѣтѣ <sup>87</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. придоша. <sup>2</sup> Х. П. гоургевоу. <sup>3</sup> Х. П. взя (въ Х. передълано позже въ: взяша). <sup>4</sup> Х. П. воибора. <sup>5</sup> Х. П. рши. <sup>6</sup> Х. П. побиха. <sup>7</sup> П. отимаша их. <sup>8</sup> Х. П. ѿ (т. е. 9). <sup>9</sup> Х. П. и ины (и ини) княжичи. <sup>10</sup> Х. П. со. <sup>11</sup> Х. П. володимеричем. <sup>12</sup> Х. П. кривскыи. <sup>13</sup> Х. П. князи. <sup>14</sup> Х. П. слоуцкоу. <sup>15</sup> Х. П. володимера. <sup>16</sup> Х. П. володимер же оувидѣвъ. <sup>17—17</sup> Х. П. и съ слоуцка. <sup>18</sup> Х. П. приб. къ. <sup>19</sup> Х. П. трыпол, и приб. и. <sup>20</sup> Х. П. къ ц(а)роугородоу. <sup>21</sup> Х. П. ц(а)рѣ. <sup>22</sup> П. в доудаи. <sup>23</sup> Х. П. города. <sup>24</sup> Х. П. s. x . оа. <sup>25</sup> Х. П. приб. ростиславъ. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. города всѣ. <sup>28</sup> Х. П. тоурецкыи. <sup>29</sup> Х. да позже передълано въ дал. <sup>30</sup> Х. П. бѣлоуковноу. <sup>31</sup> Х. П. половецкого дѣщеръ. <sup>32</sup> Х. П. свои. <sup>33</sup> Х. П. за рюрик. <sup>34</sup> Х. П. ѿеодоръ, и приб. и. <sup>35</sup> Х. П. приб. и. <sup>36</sup> Х. П. приде. <sup>37</sup> Х. П.

вмѣсто гюргату—гоурга. ту. <sup>38</sup> X. П. *тоже* къ ц(е)ркви. <sup>39</sup> X. П. *изо*. <sup>40</sup> X. П. *ц(а)ревым*. <sup>41</sup> X. П. *оксамиты*. <sup>42</sup> X. П. *оузороця розноличнаа*. <sup>43</sup> X. П. *пріимеши*. <sup>44</sup> X. П. *съфія*. <sup>45</sup> X. П. *ед*. <sup>46</sup> X. П. *ци*. <sup>47</sup> X. П. *олгъ*. <sup>48</sup> X. П. *к чернѣговоу*. <sup>49</sup> X. П. *пріездоу*. <sup>50</sup> X. П. *згадавши*. <sup>51</sup> X. П. *опущено*. <sup>52</sup> X. П. *съ епскпом*. <sup>53</sup> X. П. *к новоугородоу*. <sup>54</sup> X. П. *цѣлованіе*. <sup>55</sup> X. П. *епскпъ, и приб. антонъ*.

521

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ строкой въ концѣ слова приписано *с* (*съступи*). <sup>B</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>B</sup> Между *a* и *n* поставлена точка. <sup>Г</sup> Буква *л* написана позже по соскобленному *n*. <sup>A</sup> Буква *p* передѣлана изъ другой. <sup>E</sup> Здѣсь, очевидно, пропускъ. *ж—ж* Переправлено въ *съ епискупомъ*: *съ* приписано надъ строкой, а *с* передѣлано въ *e*. <sup>3</sup> Переправлено въ *епискупъ*: *e* приписано надъ строкой; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано другою рукой *антонъ*. <sup>и</sup> Между *у* и *ж* поставлена точка.

придоша <sup>1</sup>. Половци мнози къ Гюргеву <sup>2</sup>. и възаша <sup>3</sup> вежи многи по Роту . и Въибора <sup>4</sup> оубиша . иже баше Изаслава оубиль . Чернѣи же Клобукъ весь . съвъкупившеса ѣхаша по ни<sup>х</sup> . и постигоша ꙗ на Рси <sup>5</sup>. и много биша <sup>6</sup> ихъ . и полонъ весь . Ѡимаша оу ни<sup>х</sup> <sup>7</sup>. и самѣ<sup>х</sup> изоимаша боле ф̄ <sup>8</sup>. ꙗша же и два кнажича . Сатмазовича инъ кнѣжичѣ <sup>9</sup> . . . Том же лѣ<sup>т</sup> Рюрикъ и Стополкъ Гюргевичъ . Туровскіи . и Стославъ Всеволодичъ . съ бра<sup>т</sup>мъ Йрославомъ и съ <sup>10</sup> Ѡлгомъ Стославичем̄ . и с Володимиричемъ <sup>11</sup> . и съ Кривьскими <sup>12</sup> кнѣзми <sup>13</sup>. идоша къ Случьску <sup>14</sup>. на Володимира <sup>15</sup> на Мьстиславича . Володимиръ же оувидивъ <sup>16</sup> силу ихъ и дасть имъ миръ <sup>17</sup> . и Случьска <sup>17</sup> съступи <sup>A</sup> имъ а самъ иде <sup>18</sup> Киеву къ брату Ростиславу Ростиславъ же дасть ему Трьполь <sup>19</sup>. ины . д̄ . городаы . придасть ему къ Трьполю Том же лѣ<sup>т</sup> идоста Гюргевича . Црюгороду <sup>20</sup> Мьстиславъ и Василко . съ матерью . и Всеволода молодого поѣша . со <sup>10</sup> собою третього брата . и дасть црѣ <sup>21</sup> Василкови . в Дунаи <sup>22</sup> д̄ . горы <sup>23</sup> . а Мьстиславу дасть волость . Ѡскалана . . . [II, 92]

Въ лѣ<sup>т</sup> ꙗ<sup>с</sup> ѡ . а̄ <sup>24</sup>. [6671 (1163)] створи миръ <sup>25</sup> съ Мьстиславомъ . Ростиславъ . (Ростиславъ) . <sup>B</sup> <sup>26</sup> възвороти всѣ городаы <sup>27</sup> Мьстиславу Торьскіи <sup>28</sup> и Бѣльгородъ . а за Трьполь <sup>19</sup> да <sup>29</sup> ему Каневъ <sup>B</sup> Том же лѣ<sup>т</sup> приведе Ростиславъ Белуковну <sup>30</sup> .

522

кнѣза Половецьскаго дщерь <sup>31</sup>. ис Половецъ . за сн̄а своего <sup>32</sup> за Рюрика <sup>33</sup>. того же лѣ<sup>т</sup> и миръ въз с Половци . . . /л.186об./ Тогда же и Федоръ <sup>34</sup> митрополитъ <sup>35</sup> престави<sup>с</sup> бывъ . і . мѣць въ митропольи . том же лѣ<sup>т</sup> воеваща Лахове школо Чьрвьна . . .

В лѣ<sup>т</sup> ꙗ<sup>с</sup> х̄ ѡв . [6672 (1164)] Приде <sup>36</sup> митрополитъ Иванъ в Русь . и не хотѣ его Ростиславъ прияти . занеже ѡрадилъ баше Ростиславъ Гюрату <sup>37</sup> Семковича . къ црѣви <sup>38</sup> хотя шправити Клима <sup>Г</sup>. въ митрополью . и възвратиса шпатъ . Гюрата изъ <sup>39</sup> Ѡлешья . с митрополитомъ и с црѣвомъ <sup>40</sup> посломъ . и присла црѣ дары многы . Ростиславу шксамоты <sup>41</sup> и паволокы . и вса оузороць розноличнаа <sup>42</sup> д̄ . посоль же црѣвъ молваше Ростиславу . молвить ти црѣ аще примеши <sup>43</sup> с любовью . блг̄вниѣ ѡ стыѣ Софыа <sup>44E</sup>

и ѿрекоша дружинѣ Ѡлгови . кнѣже не страпай . ѣди <sup>45</sup> вборзѣ . Всеволодичь . бо не добрѣ жилъ съ ѿцмъ твоимъ . и с тобою . а чи <sup>46</sup> что . замыслить лихое . Ѡлегъ <sup>47</sup> же вборзѣ ѣха Чернигову <sup>48</sup> и не заста . ѿца живого таиша . бо смрѣть его за . Г . днѣи до Ѡлгова приѣзда <sup>49</sup> . се же створи кнагини . сгадавши <sup>50</sup> и <sup>51</sup> с Ж пискупомъ <sup>52</sup> Ж и с мужи кнѣза своего . с передними . и цѣловаша стго Спса на томъ . ѿко не послатиса . къ Всеволодичю . Новгороду <sup>53</sup> первое цѣлова <sup>54</sup> пискупъ <sup>3</sup> <sup>55</sup> стго Спса и пото<sup>м</sup> дружина <sup>А</sup> цѣловаша . и ре<sup>а</sup> Гюрги .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тысяцкьи. <sup>2</sup> Х. П. епскупу. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. князи. <sup>5</sup> Х. П. епскупъ. <sup>6</sup> Х. П. пред. <sup>7</sup> Х. П. рождеиши. <sup>8</sup> Х. П. никымже. <sup>9</sup> П. *опущено.* <sup>10</sup> Х. П. погыбнете. <sup>11</sup> Х. П. предатели. <sup>12</sup> Х. П. юуда. <sup>13</sup> Х. П. таа. <sup>14</sup> Х. П. гречин. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. далеко. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* ти. <sup>18</sup> Х. П. з. <sup>19</sup> Х. П. множество оу неи. <sup>20</sup> Х. П. поед. <sup>21</sup> Х. П. еще. <sup>22</sup> Х. П. ряд. <sup>23</sup> Х. П. посадники. <sup>24</sup> Х. П. розосла. <sup>25</sup> Х. П. *вмѣсто* че—къ. <sup>26</sup> Х. П. чернѣговоу, и *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. олгъ. <sup>29</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>30</sup> Х. П. ладячися. <sup>31</sup> Х. П. волость. <sup>32</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>33</sup> Х. П. радславича. <sup>34</sup> Х. П. крсть. <sup>35</sup> Х. П. крсть. <sup>36</sup> *Вмѣсто* и ни—и нѣ и. <sup>37</sup> Х. П. престаи. <sup>38</sup> Х. П. В то ж. <sup>39</sup> Х. П. дожду. <sup>40</sup> Х. П. вънезапоу. <sup>41</sup> Х. П. *опущено.* <sup>42</sup> Х. П. болоне. <sup>43</sup> Х. П. възыиде. <sup>44</sup> Х. П. олни. <sup>45</sup> Х. П. быковаго. <sup>46</sup>—<sup>46</sup> Х. П. изъ иоудеча. <sup>47</sup> Х. П. в потопѣ. <sup>48</sup> Х. П. рамяна. <sup>49</sup> Х. П. В то ж. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>51</sup> Х. П. о(те)цъ. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. П. *опущено.* <sup>54</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>55</sup> Х. П. великым. <sup>56</sup> Х. П. из. <sup>57</sup> Х. П. в. <sup>58</sup> Х. П. его. <sup>59</sup> Х. П. его. <sup>60</sup> Х. П. епска. <sup>61</sup> Х. П. козмоу. <sup>62</sup> Х. переднѣи, П. переданѣи.

523

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *а* переправлена позже въ *я* (іотиров. *а*). <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква *о* послѣ *л* передѣлана изъ *е*. <sup>Г</sup> Надъ *сла* подъ титломъ приписано *в* (*радславича*). <sup>А</sup> Букв *в* написана поверхъ соскобленнаго *ддѣ*, а *д* поверхъ соскобленнаго *в*. <sup>Б</sup> Буква *б* не совсѣмъ ясна. <sup>Ж</sup> Буква *з* вставлена позже и выступаетъ надъ строкой.

тысачкьи <sup>1</sup> намъ было не лѣпо . дати пискупу <sup>2</sup> цѣловати . стго Спса занеже стль есть . а намъ са ѿ нѣ не блазнити . занеже <sup>3</sup> кнѣзии <sup>4</sup> свои любилъ . и ре<sup>а</sup> пискупъ <sup>5</sup> того дѣла извѣщаюса передъ <sup>6</sup> вами . да Бѣ ми будетъ . и того рожшиа <sup>7</sup> ѿко не послати ми къ Всеволодичю . никимже <sup>8</sup> . ѿобразомъ . ни извѣта положити . па<sup>а</sup> же снѣве вамъ молвлю . да не <sup>9</sup> погинете <sup>10</sup> дшею и будете предателе <sup>11</sup> ѿко Юуда <sup>12</sup> се же молваше имъ льсть таа <sup>13</sup> в собѣ . баше . бо родо<sup>м</sup> Грѣчинъ <sup>14</sup> се же первое цѣлова стго Спса се же створи <sup>15</sup> злое преступление . и списавъ грамоту . и посла къ Всеволодичю река тако . стрьи ти оумерлъ а по Ѡлга ти . послали . а дру/л.187/жина ти по городомъ далече <sup>16</sup> а кнагини <sup>17</sup> сѣдитъ . въ изумѣнни с <sup>18</sup> дѣтьми а товара множество оу неа <sup>19</sup> . а поѣди <sup>20</sup> вборзѣ . Ѡлегъ ти ѣще <sup>21</sup> не въѣхаль . а по своей воли възмеша радъ <sup>А</sup> <sup>22</sup> с нимъ . Стославъ же прочте грамоту вборзѣ . и посла снѣ свои в Гомии . а посадники <sup>23</sup> . посла <sup>24</sup> по городо<sup>м</sup> а самъ хотѣ поѣхати че <sup>25</sup> <sup>Б</sup> Чернигову <sup>26</sup> оуслыша вже <sup>27</sup> Ѡлегъ <sup>28</sup> оуже оу Черниговѣ <sup>29</sup> . и начаста слати межи собою ладачаса <sup>30</sup> ѿ волосте<sup>х</sup> <sup>31</sup> <sup>В</sup> Ѡлегъ <sup>28</sup> же на са поступивъ . оуладиса Стославу съступи Чернигова <sup>32</sup> . а собѣ вза Новгородъ . и посла Ѡлегъ <sup>23</sup> съ крѣтмъ Ивана . Радьслалича <sup>Г</sup> <sup>33</sup> и цѣлова хрѣтъ <sup>34</sup>

Стославъ къ Шлгови тако ему правити и не оуправи рекль бо баше Всеволодичъ .  
хрѣтъ<sup>35</sup>

524

цѣлуа . а брата ти надѣлю Игоря . и Всеволода . и ни<sup>36</sup> тѣма оуправи .  
пристави<sup>37</sup> же са Стославъ . мѣца февраля въ еі днѣ а въ зѣ вложенъ бы<sup>с</sup> в гробъ в  
понедѣлни<sup>к</sup> то же<sup>38</sup> лѣ<sup>т</sup> бы<sup>с</sup> поводъ<sup>д</sup> велика в Галичи Бѣиємъ попущениемъ  
оумножившюса дождю<sup>39</sup> внезапу<sup>40</sup> въ шдинь<sup>41</sup> днѣ и в ношь поиде вода изъ  
Днѣстра . велика в болонье<sup>42</sup> и взиде<sup>43</sup> ули<sup>44</sup> до Быковаго<sup>45</sup> болота . и потопа  
члѣвкъ боле . т . иже баху пошли . съ солью из<sup>46</sup> Удеча<sup>46</sup> . и многы члѣвкы  
снимаху съ дровъ . и кола . иже бѣ вода възметала . много же инии потопе<sup>47</sup> . и  
бы<sup>с</sup> в ни<sup>х</sup> жатва дорога . рамано<sup>48</sup> на ту зиму . . . то же<sup>49</sup> лѣ<sup>т</sup> престависа  
блговѣрныи кнѣзъ<sup>50</sup> х<sup>с</sup>олюбивыи Изаславъ . снѣ великаго кнѣза Андрѣа . и  
плакаса по немъ [II, 93] кнѣзъ<sup>51</sup> Андрѣи . шѣ<sup>52</sup> и братъ его Мьстиславъ . и тако  
положиша и<sup>53</sup> въ цркви стѣа Бѣа<sup>54</sup> Володимери съ плачемъ великомъ<sup>55</sup> . мѣца  
октабра . въ ки днѣ . . .

В лѣ<sup>т</sup> . ѡс . х . ог . [6673 (1165)] Прибѣже ись<sup>56</sup> Црагорода . братанъ црвѣ  
кюръ . Андроникъ къ Иррославу оу<sup>57</sup> Галичъ и приа и<sup>58</sup> . Иррославъ с великою  
любовью . и да ему Иррославъ нѣколико городовъ на оутѣшение потом же присла  
црѣ два митрополита . ваба и<sup>59</sup> к собѣ Иррославъ же пусти к не/л.187об./му с  
великою чѣтью . приставивъ к нему пискупа<sup>60</sup> своего Кузму<sup>ж</sup><sup>61</sup> . и мужа . своа  
передниа<sup>62</sup> . Том же лѣ<sup>т</sup> ведена бы<sup>с</sup> Ростиславна Шгафѣа . за Шлга за .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. іоуня. <sup>2</sup> Х. П. в витебскоу. <sup>3</sup> Х. П. тоже василевъ и краснѣ. <sup>4</sup> Х. П. обогатишас.  
<sup>5</sup> Х. П. приб. к. <sup>6</sup> Х. П. тѣи. <sup>7</sup> Х. П. бѣ. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. Том же. <sup>10</sup> Х. П. дѣщеръ, и приб. и. <sup>11</sup>  
Х. олговичя, П. олговичю. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> Х. П. хрстолюбивыи княз. <sup>14</sup> Х. П. в володимери. <sup>15</sup>  
Х. П. престависа. <sup>16</sup> Х. П. володимерича. <sup>17</sup> Х. П. надѣленіе, и приб. ея. <sup>18</sup> Х. П. лѣпшю. <sup>19</sup> Х. П.  
иже. <sup>20</sup> Х. П. помагати. <sup>21</sup> Х. П. въ. <sup>22</sup> Х. П. хотѣ. <sup>23</sup> Х. П. олгъ. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. нѣлзе бы. <sup>26</sup> Х.  
П. олгъ. <sup>27</sup> Х. много передѣлано позже въ многъ. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. приб. рѣкы. <sup>30</sup> Х. П. приб.  
опят. <sup>31</sup> Х. П. олгъ. <sup>32</sup> Х. П. время. <sup>33</sup> Х. П. нездравоуя. <sup>34</sup> П. не муци (съ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. иже. <sup>36</sup> Х. П.  
олгъ. <sup>37</sup> Х. П. оумиритися. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. крсть. <sup>40</sup> Х. П. оувѣдаше. <sup>41</sup> Х. П. иже. <sup>42</sup> Х. П.  
пороги. <sup>43</sup> Х. П. гречинником. <sup>44</sup> Х. П. володиславля. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. опущенцо. <sup>47</sup> Х. П.  
греченники. <sup>48</sup> Х. П. емоу. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. мирскыи. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup>  
Х. П. полочаны. <sup>54</sup> Х. П. иже. <sup>55</sup> Х. П. оудари. <sup>56</sup> Х. П. к витебскоу. <sup>57</sup> Х. П. полотескъ. <sup>58</sup> Х. П.  
крсть. <sup>59</sup> Х. П. полочаны. <sup>60</sup> Х. П. к витебскоу.

525

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Передѣлано въ краснѣи другими чернилами. <sup>Б</sup> Между и и ч поставлена  
точка. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто том. <sup>Г</sup> Между а и в точка. <sup>Д</sup> Переправлено въ володимерича:  
ри приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Начальное с передѣлано изъ о (омеги). <sup>Ж</sup>  
Заскобленное здѣсь въ подлинникѣ соскоблено, а надъ ла другой рукой надписано ва. <sup>З</sup>  
Между я и х точка. <sup>И</sup> Переправлено въ мирское: поверхъ т написано к; конечное и  
передѣлано въ о; е приписано надъ строкой. <sup>К</sup> Надъ сто позже приписано с подъ дугой. <sup>Л</sup>  
Буква ц переправлена въ ч.



Стославича мѣца июня <sup>1</sup> въ кѹ днѣ ··· Том же лѣтѣ . Двѣдъ Ростиславичъ . сѣде Витебски <sup>2</sup> . а Романови Вачеславлю . внуку . да Ростиславъ Васильевъ и Краснѣ <sup>А 3</sup> ··· Том же лѣтѣ Василко Ярополчичъ <sup>Б</sup> изби Половци на Руси . много же ихъ руками изоима . и шбатыша <sup>с 4</sup> . дружина его . вружьемъ и кони . и самъ искупа много има на нихъ ···

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ х̄ о̄ . д̄ . [6674 (1166)] Постави Ярославъ кнѣзь епѣпа Илью <sup>5</sup> . Новгороду Великому то <sup>6</sup> бо <sup>7</sup> Ильа родомъ бѣ <sup>8</sup> Новгороде<sup>ѡѡ</sup> ом <sup>В</sup> же <sup>9</sup> лѣ . ведоша Стославлю дчерь <sup>10</sup> Шлговича <sup>11</sup> . за Ярополка за Изаславича ··· Том же лѣ престависа блговѣрныи <sup>12</sup> кнѣзь хѣлюбивыи <sup>13</sup> . Ярославъ . великого кнѣза снѣ Дюрдевъ . и плакаса по немъ братъ Андрѣи . и положи въ цркѣви стѣна Бѣа Володимири <sup>14</sup> . мѣца априла въ . вѣ . пристависа <sup>15</sup> кнагини Стославла Шлговича .

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ х̄ о̄ е̄ [6675 (1167)] Оумре Стославъ <sup>Г</sup> Володимиричъ . въ Вщижи внукъ Двѣдъ ··· Том же лѣтѣ вза рать . Стославъ Всеволодичъ . съ Шлгомъ . про Володимича <sup>16 Д</sup> Шлегъ бо просаше въ правду надѣлѣныа <sup>17</sup> Стослав <sup>Е</sup> же не пода ему . но вда брату своему лѣпшюю <sup>18</sup> волость . а снѣ посади въ Вщижи . Ростиславъ же оусмотривъ правду . шже <sup>19</sup> Стославъ шбидить Шлга . тѣм же нача помогати <sup>20</sup> Шлгови . много же посыла Ростиславъ къ Стославу вела ему оу <sup>21</sup> правду надѣлити Шлга . и добра имъ хота <sup>22</sup> Стославъ же не послуша его Шлегъ <sup>23</sup> же поѣха къ Стародубу

526

Стародубци бо прислалиса баху ко Шлгови <sup>24</sup> оупереди помочь Ярославла в городъ . и горожаномъ . нѣлзѣ бѣ <sup>25</sup> мысли своеса створити . Шлегъ <sup>26</sup> же воротаса шпатъ . гнѣвы много <sup>27</sup> вза в <sup>28</sup> полонъ . Стославъ же посла брата своего. Ярослава с По/л.188/ловци к Новгороду . и дошедше Молочныи <sup>29</sup> . и ту воротиша <sup>с 30</sup> . вдалѣ . еѣ . версть ѡ града . Шлегъ <sup>31</sup> же бѣ в то верема <sup>32</sup> несдравуа <sup>33</sup> велми . ѡко не моци <sup>34</sup> ему ни на конь всѣсти . Ростиславъ же оувѣдавъ . шже <sup>35</sup> Шлегъ <sup>36</sup> велми болить нача слати къ Шлгови вела ему миритиса <sup>37</sup> . Шлегъ <sup>36</sup> же послуша его вза миръ с брамъ . Стославъ же <sup>38</sup> да Шлгови д̄ . городы . и хрѣтъ <sup>39</sup> цѣловаста . се же оувѣдавши <sup>40</sup> Половци . шже <sup>41</sup> кнѣзи не в любви живутъ . шедше в пороги <sup>42</sup> начаша пакостити . Гречникомъ <sup>43</sup> . и посла Ростиславъ . Володисла(вѣ) <sup>Ж 44</sup> Лаха <sup>3 45</sup> с <sup>46</sup> вои <sup>46</sup> . и възведоша Гречники <sup>47</sup> . Том же лѣтѣ родиса Шлгу снѣ и быѣ <sup>с 48</sup> . нарекоша <sup>49</sup> има ему <sup>50</sup> въ крѣщени Борисъ . а мирѣсти <sup>и 51</sup> Стославъ <sup>1</sup> ··· Том же лѣтѣ поиде Володаръ Глѣбовичъ к Полотъску ратью Василковичъ же <sup>52</sup> Всеславъ поиде противу . ему с Полчаны <sup>53</sup> Володаръ же оувѣдавъ . шже <sup>54</sup> идуть противу ему . не да ему съвѣкупитиса . и вдари <sup>55</sup> на ниѣ <sup>к</sup> незнапы . и много ихъ изби а инѣхъ руками изоимаша . Всеславъ же бѣжа Витебску <sup>56</sup> . Володаръ же вниде . в Полтескъ <sup>57</sup> . и цѣлова хрѣтъ <sup>58</sup> с Полтыцаны <sup>К</sup> <sup>59</sup> . и поиде Витебску <sup>60</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. рѣць. <sup>3</sup> Х. П. приб. ждаша. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. через. <sup>7</sup> Х. П. володарева. <sup>8</sup> Х. П. отсюда. <sup>9</sup> П. и от витебека побеже володарь. <sup>16</sup> Х. П. иже. <sup>11</sup> Х. П. по полю. <sup>12</sup> Х. П. изблудивших (съ б. юс.). <sup>13</sup> Х. П. изымаша. <sup>14</sup> Х. П. к полоцкоу. <sup>15</sup> Х. П. галицкыи. <sup>16</sup> Х. П. из (Х. переправлено позже въ за). <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. володимера с(вя)тославлю. <sup>19</sup> Х. П. дъщерь. <sup>20</sup> Х. П. Том. <sup>21</sup> Х. П. изяславича. <sup>22</sup> Х. П. дъщерь. <sup>23</sup> Х. П. дюрдя. <sup>24</sup> Х. П. в то ж. <sup>25</sup> Х. П. олгъ, и приб. и. <sup>26</sup> Х. П. з. <sup>27</sup> Х. П. победи. <sup>28</sup> Х. П. олгъ. <sup>29</sup> Х. П. в то ж. <sup>30</sup> Х. П. всѣм. <sup>31</sup> Х. П. всѣми. <sup>32</sup> Х. П. прииде. <sup>33</sup> Х. П. володимеря. <sup>34</sup> Х. П. лоуцка. <sup>35</sup> Х. П. боузка володимерь. <sup>36</sup> Х. П. вълодимерь. <sup>37</sup> Х. П. галицкаа. <sup>38</sup> Х. П. врѣмя. <sup>39</sup> Х. П. дондеж възыде. <sup>40</sup> Х. П. того ж. <sup>41</sup> Х. П. исходячи. <sup>42</sup> Х. П. приб. к. <sup>43</sup> Х. П. новгородци. <sup>44</sup> Х. П. прииде к чичерскоу. <sup>45</sup> Х. П. олгъ. <sup>46</sup> Х. П. позва олгъ. <sup>47</sup> Х. П. приб. ими. <sup>48</sup> Х. П. дъщи. <sup>49</sup> Х. П. олга к собѣ. <sup>50</sup> Х. П. дъщерь. <sup>51</sup> Х. П. всѣх, и приб. и. <sup>52</sup> Х. П. к смоленскоу. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. оусрѣтати. <sup>55</sup> Х. П. лоучшии. <sup>56</sup> Х. П. смоляне. <sup>57</sup> Х. П. его. <sup>58</sup> Х. П. мало. <sup>59</sup> Х. П. изыде. <sup>60</sup> Х. П. подаша. <sup>61</sup> Х. П. тоуропечь. <sup>62</sup> Х. П. приб. къ. <sup>63</sup> Х. П. приб. <sup>64</sup> Х. П. възехати. <sup>65</sup> Х. П. собѣ.

527

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи вмѣсто *д(а)в(ы)дѣ*. <sup>B</sup> Переправлено въ *всеславлю*: *все* приписано другою рукой надъ строкой. <sup>C</sup> Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. <sup>D</sup> Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному. <sup>E</sup> Буква *и* написана по соскобленному. <sup>F</sup> Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. <sup>G</sup> Такъ въ рукописи. <sup>H</sup> Буква *т* приписана позже на среднемъ полѣ. <sup>I</sup> На правомъ полѣ приписано *ими*. <sup>J</sup> Такъ въ рукописи.

на Дѣда и на Всеслава . и пришедъ и <sup>1</sup> ста на рѣци <sup>2</sup> и начаша са бити ѿ рѣку . Дѣдъ же тѣмъ не да ему полку занеже <sup>3</sup> брата своего <sup>4</sup> Романа . съ <sup>5</sup> Смолнаны . се же дивно сдѣяса [II, 94] в полунощи . бы<sup>6</sup> громъ силенъ . тако воемъ бродящимъса чересъ <sup>6</sup> рѣку . и страхъ нападе на воа Володаревы . и рекоша дружина Володаревы <sup>7</sup> что стоиши кнѣже не поеда прочь . а се ти са Романъ . бродить а ѿсуда <sup>8</sup> . Дѣдъ и побѣже Володарь ѿ Витебска <sup>9</sup> и заоутра съгладя Дѣдѣ <sup>A</sup> ѿже <sup>10</sup> Володарь бѣжалъ . и пусти но ни<sup>X</sup> . и не постигоша и<sup>X</sup> но по лѣсу <sup>11</sup> блудящихъ <sup>12</sup> много . изоимаша <sup>13</sup> . а Всеслава посла Полотьску <sup>14</sup> . Том же лѣ<sup>T</sup> поа Йрославъ Галичскыи <sup>15</sup> кнѣзь . за <sup>16</sup> снѣ <sup>17</sup> свои <sup>17</sup> за <sup>17</sup> Володимира славлю <sup>B</sup> <sup>18</sup> дчерь <sup>19</sup> Болеславу Всеволоди<sup>q</sup> . /л.188об./ Том <sup>B</sup> <sup>20</sup> же лѣ<sup>T</sup> . приведе Йрославичъ Изаславичъ <sup>Г</sup> <sup>21</sup> поемъ дчерь <sup>22</sup> оу Дюрга <sup>23</sup> оу Йрославича . Мальфридъ <sup>D</sup> . ис Турова за снѣ Всеволода . Том же лѣ<sup>T</sup> оумре Андрѣевна . за Ѡлгомъ за Стославиче<sup>m</sup> . том <sup>E</sup> же <sup>24</sup> лѣ<sup>T</sup> биса Ѡлегъ <sup>25</sup> Стославичъ . с <sup>26</sup> Бонакомъ . и побѣди <sup>27</sup> Ѡлегъ <sup>28</sup> Половци . Том же <sup>29</sup> лѣ ѡша Половци Шварна за Переяславлемъ . а дружину его избиша и взяша на немъ искупа множество .

В лѣ<sup>T</sup> <sup>30</sup> *ѡс ѡс* [6676 (1168)] Посла Ростиславъ къ братьи . своени . и к снѣмъ своимъ . вела имъ всимъ <sup>30</sup> съвѣкупитиса оу себе съ всеми <sup>31</sup> полкы своими .

528

и приде <sup>32</sup> Мьстиславъ из Володимира <sup>33</sup> . Йрославъ братъ его из Лучьска <sup>34</sup> . Йрополкъ из Бужьска. Володимиръ <sup>35</sup> Андрѣевичъ . Володимиръ <sup>36</sup> Мьстиславичъ . Глѣбъ Гюргевичъ Рюрикъ Дѣдъ Мьстиславъ Глѣбъ Городеньскыи Иванъ Йрославичъ . снѣ и Галичскаа <sup>37</sup> помочъ . и стояша оу Канева долго верема <sup>38</sup> дондоже <sup>Ж</sup> взиде <sup>30</sup> . Гречникъ и Залозникъ . и ѡтолъ възвратишася въ своаси . того <sup>3</sup> <sup>40</sup> же лѣта исходяча <sup>41</sup> поиде Ростиславъ <sup>42</sup> Новугороду . занеже не добрѣ

живаху . Новгородци <sup>43</sup> съ Стославомъ . сн̄мъ его . и приде Чичьрьску <sup>44</sup> к зати  
 Шлгови ту бо бѣ Шлегъ <sup>45</sup> ждалъ его с женою и поа Шлегъ <sup>46</sup> Ростислава на  
 шбѣдъ . и бы<sup>с</sup> ра<sup>д</sup>сть велика въ тѣ дн̄и межи . <sup>И</sup><sup>47</sup> Шлегъ <sup>45</sup> же многы дары вдасть  
 Ростиславу . и дчи <sup>48</sup> ему вда многы дары на оутрии же дн̄и възва Ростиславъ к  
 собѣ Шлга <sup>49</sup> и дчерь <sup>50</sup> и паче болшими дарми оучредивъ всихъ <sup>51</sup> иде  
 Смоленску <sup>52</sup> . и начаша и <sup>53</sup> срѣтати <sup>54</sup> лутшии <sup>55</sup> мужи Смолнаны <sup>56</sup> . за т̄ версть  
 . и за тѣмъ оусрѣтоша и <sup>57</sup> внуци и за тѣмъ оусрѣте и сн̄ь Романъ . и еп̄ць  
 Мануиль . и Внѣздъ . и малѣ <sup>58</sup> не весь градъ . изиде <sup>59</sup> противу ему и тако велми  
 шбраваша<sup>с</sup> вси приходу его . и множество даровъ подааша <sup>60</sup> ему . и ѿтудѣ в  
 Торопечь <sup>61</sup> и ѿтудѣ посла <sup>62</sup> сн̄у Стославу <sup>63</sup> Новугороду . вела ему  
 възвѣ<sup>л</sup>/л.189/хати <sup>64</sup> противу . бѣ <sup>65</sup> <sup>1</sup> на .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нездравуа. <sup>2</sup> Х. П. снемшеся на лоукхъ. <sup>3</sup> Х. П. новгородци. <sup>4</sup> Х. П. крсть. <sup>5</sup> Х. П. розлоучат. <sup>6</sup> Х. П. приб. к. <sup>7</sup> Х. П. видѣвши. <sup>8</sup> Х. П. изнемогающа. <sup>9</sup> Х. П. в смоленскоу. <sup>10</sup> Х. П. еи. <sup>11</sup> Х. П. здѣ. <sup>12</sup> Х. П. повезѣте мя къ кыевоу. <sup>13</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>14</sup> Х. П. приб. ли. <sup>15</sup> Х. П. ѳеодосіа. <sup>16</sup> Х. П. приб. игоумена . то постригоуся в печерском (П. в перском) монастыри. <sup>17</sup> Х. П. маловрѣменнаго. <sup>18</sup> Х. П. семіонови. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. о(т)цоу. <sup>21</sup> Х. П. мя. <sup>22</sup> Х. П. игоумень, и приб. взях мысль. <sup>24</sup> Х. П. пріиде. <sup>23</sup> Х. П. им. <sup>25</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. сію. <sup>28</sup> П. ошиб. совѣ. <sup>29</sup> Х. П. великыи. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. и не тѣщих. <sup>32</sup> Х. П. недля. <sup>33</sup> Х. П. обливаа. <sup>34</sup> Х. П. всѣм. <sup>35</sup> Х. П. стоя. <sup>36</sup> Х. П. можахус (съ б. юс.). <sup>37</sup> Х. П. оудръжати. <sup>38</sup> П. скончева. <sup>39</sup> Х. П. оучрежаше. <sup>40</sup> Х. П. всѣ. <sup>41</sup> Х. П. печеряне. <sup>42</sup> Х. възываше, П. возываше. <sup>43</sup> Х. П. всѣм. <sup>44</sup> Х. П. монастырем. <sup>45</sup> Х. П. въ иныа. <sup>46</sup> Х. П. о(т)цоу ѳеодосію. <sup>47</sup> Х. П. маловрѣменнаго. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. приб. тако. <sup>51</sup> Х. П. крстном. <sup>52</sup> Х. П. вам. <sup>53</sup> Х. П. о(т)че. <sup>54</sup> Х. П. опущено.

529

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между *и* и *е* поставлена точка. <sup>Б</sup> Буква *е* передѣлана изъ *и*. <sup>В</sup> На правомъ полѣ приписано: *взях мысль*. <sup>Г</sup> Написано по стертому. <sup>Д</sup> Передѣлано въ *не тицихъ*: первое *и* подскоблено и переправлено въ *е*, а *т* вставлено. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>З</sup> Буквы *ра* написаны по стертому; надъ строкой видно титло. <sup>И</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Лукы бѣ бо оуже Ростиславъ нѣздравуа <sup>1</sup> велми . и ту снимася на Лукахъ <sup>2</sup> .  
 съ сн̄омъ и с Новгородци <sup>3</sup> . и цѣловаша Новгородци хр̄сть <sup>4</sup> к Ростиславу на то<sup>м</sup> .  
 также имъ имѣти сн̄а его собѣ кн̄земъ а иного кн̄за не искати . шли са с ни<sup>м</sup>  
 смр̄тью розлучити <sup>5</sup> . и много даровъ вза оу сн̄а и оу Новгородецъ и ѿтудѣ  
 възвратиса <sup>6</sup> Смоленску . видивши <sup>7</sup> же Рогнѣдъ . сестра его велми  
 изнемагающа <sup>8</sup> брата . и нача молитиса велачи ему лечи Смоленски <sup>9</sup> . въ  
 своемъ ему зданьи . шн же ре<sup>а</sup> еѣ <sup>10</sup> . не могу zde <sup>11</sup> лечи повезите ма Киеву <sup>А</sup> <sup>12</sup>  
 аще ма Бѣ ѿиметь на пути . то положите <sup>Б</sup> ма въ штни . блг̄вн̄и оу ст̄го Федора  
<sup>13</sup> аще <sup>14</sup> ми Бѣ ѿдасть болезнь сію . молбами прч̄тъя его М̄тре и ст̄го ѿца  
 нашего Федосья <sup>15</sup> . Печерскаго монастыра <sup>16</sup> . егда бо ѿхода житья сего  
 маловременнаго <sup>17</sup> . и мимотекущаго молваше Семьюнови <sup>18</sup> и <sup>19</sup> попови ѿцю <sup>20</sup>  
 своему дх̄овному тобѣ въздати слово . ш томъ к Бѣ занеже възборони ми <sup>21</sup> ѿ

пострижения . молваше бо Ростиславъ часто то слово . къ игумену Печерьскому . Поликарпу тогда игумене <sup>22 В</sup> ѿ пострижения егда же приде <sup>Г 23</sup> ми <sup>24</sup> вѣсть . и Щернигова <sup>25</sup> . ѿ Стославли смѣрти Ѡлговича . молваше же и то всегда къ игумену постави ми <sup>26</sup> игумене келью добру боюса напрасныа смѣрти а что си ѿ мнѣ Бѣ оустроить . и ваша [II, 95] мѣтва оуставиль же баше и сю <sup>27</sup> добродѣтель

530

в собѣ <sup>28</sup> . оу великии <sup>29</sup> постъ . въ всакую субботу и в <sup>30</sup> неѣлю . сажаше на ѿбѣдѣ . оу себе ѿ чѣрныа . третии на десатъ игумень Поликарпъ . и тако тѣхъ накорми нищихъ <sup>Д 31</sup> ѿпущаше . самъ же по вса неѣли <sup>32</sup> причащение имаше слезами ѿмываа <sup>33</sup> лице . свое и въздыханиемъ . частымъ смираа . себе . и стонание ѿ срѣца . своего испущаа . вси <sup>34</sup> видащи <sup>М</sup> его в толици смиреньи . стоаша <sup>35</sup> . и тако не можаху <sup>36</sup> оудержатиса <sup>37</sup> ѿ слезъ . егда же скончеваше <sup>38</sup> весь постъ . и тако оучрѣ/л.189об./жаше <sup>39</sup> всю браѣю . а в Лазореву субботу . вси <sup>40</sup> Печераны <sup>41</sup> взимаше <sup>42</sup> . и по вси <sup>43</sup> монастыре <sup>М 44</sup> зваше . а во ины <sup>45</sup> дѣни въ среѣ и в паѣкъ оутѣшиваше браѣю . Печерьскую великую любовь имѣаше . къ стѣи Бѣи и къ стѣому ѿцю Федосью <sup>46</sup> . и то повѣстоваше с Поликарпо <sup>М</sup> . по вса дѣни хотѣлъ быхъ свободитиса ѿ маловременнаго <sup>47</sup> . и суетнаго свѣта сего . и мимотекущаго и многоматежнаго жититѣа <sup>Е</sup> . сего еже <sup>48</sup> преди въспоминах ти . ѿн же ему тако молваше вамъ Бѣ тако <sup>49</sup> велѣлъ <sup>50</sup> быти . правду дѣяти на се <sup>М</sup> свѣтѣ . въ правду суѣ судити . и въ хрѣтномъ <sup>51</sup> цѣлованьи въ <sup>52</sup> стати . Ростиславъ же ему тако ре <sup>Г</sup> ѿце <sup>Ж 53</sup> княжение и миръ не можетъ . безъ грѣха быти . а оуже есмь былъ не <sup>54</sup> мало <sup>54</sup> на свѣтѣ се <sup>М</sup> а хотѣлъ бы <sup>Г</sup> поревновати такоже и вси правовѣрнии <sup>3</sup> цѣри <sup>И</sup> пострадаша . и приаша възмъздие .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. проліаша, и приб. и. <sup>2</sup> Х. П. въспріаша. <sup>3</sup> Х. П. нетленныа. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. правовѣрнаго. <sup>6</sup> Х. П. се. <sup>7</sup> Х. П. честен. <sup>8</sup> Х. П. чернеческыи. <sup>9</sup> Х. П. аг(е)лы. <sup>10</sup> Х. П. беспрестани. <sup>11</sup> Х. П. багряницю. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. еше. <sup>14</sup> Х. П. ороудіица. <sup>15</sup> Х. П. бесѣдовавшю, П. бесѣдовавшю. <sup>16</sup> Х. П. преднее. <sup>17</sup> Х. П. ис. <sup>18</sup> Х. П. и. <sup>19</sup> Х. П. изнемогаюци. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. захарьевичю. <sup>22</sup> Х. П. взовѣта. <sup>23</sup> Х. П. семіона. <sup>24</sup> Х. П. сътворить. <sup>25</sup> Х. руци (сѣ б. юс.), П. роуцѣ. <sup>26</sup> Х. П. ко. <sup>27</sup> Х. П. аг(е)лъ, и приб. и. <sup>28</sup> Х. П. архаг(е)лъ, и приб. и. <sup>29</sup> Х. П. чстнѣиши. <sup>30</sup> Х. П. кормителница. <sup>31</sup> Х. П. грѣшным. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. хрѣтіаномъ всѣм. <sup>34</sup> Х. П. млстива. <sup>35</sup> Х. П. въплѣщшагося. <sup>36</sup> Х. П. припояши. <sup>37</sup> Х. П. съвыше. <sup>38</sup> Х. П. приб. наша о. <sup>39</sup> Х. срѣдчній, П. срѣдчнійа. <sup>40</sup> Х. П. ошиб. сподо. <sup>41</sup> Х. П. приб. и. <sup>42</sup> Х. П. тихым. <sup>43</sup> Х. П. видѣти. <sup>44</sup> Х. П. лежаче. <sup>45</sup> Х. женчюжнаа, П. женчужнаа. <sup>46</sup> Х. П. приб. и. <sup>47</sup> Х. П. приложис. <sup>48</sup> Х. П. в кыевѣ. <sup>49</sup> Х. н (т. е. 50), передѣланное позже въ и (8), П. н (50). <sup>50</sup> Х. П. Тое ж зимы. <sup>51</sup> Х. П. олгъ. <sup>52</sup> Х. П. вежи. <sup>53</sup> Х. П. братіа. <sup>54</sup> Х. П. володимерь. <sup>55</sup> Х. П. приб. и. <sup>56</sup> Х. П. клобоукъ.

531

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между ѿ и н поставлена точка. <sup>Б</sup> Между е и л точка. <sup>В</sup> Между ю и н поставлена точка. <sup>Г</sup> Буква к передѣлана, кажется, изъ н. <sup>Д</sup> Буква п приписана позже на полѣ. <sup>Е</sup> Буква ѿ послѣ н переправлена изъ и основной рукой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи, при чемъ л передѣлано изъ другой буквы. <sup>З</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>И</sup> Буква ѿ передѣлана изъ ѿ и слѣдовавшаго непосредственно за нимъ н. <sup>1</sup> Буква Г приписана на среднемъ полѣ другою рукой.

ѡ Г̃а Б̃а своего . ꙗкоже и ст̃ии м̃чнци кровь свою прольаша <sup>1</sup> оусприаша <sup>2</sup> в̃нца нетл̃ньна <sup>А 3</sup> . ꙗкоже и ст̃ии ѡци <sup>4</sup> оудручивше т̃ло свое посто<sup>м</sup> и оузкы<sup>м</sup> и т̃снѣмъ путемъ ходивше въсприаша цр̃тво нб̃ное . ꙗкоже и самого . правов̃рнаго <sup>5</sup> цр̃а Костантина . слышашъ г̃лава . аще бы<sup>х</sup> в̃далъ сель <sup>6 Б</sup> ч̃тнѣ <sup>7</sup> ликъ чернецъскїи <sup>8</sup> . въсходяща съ ан̃глы <sup>9</sup> къ пр̃тлу Г̃ню бес пристава <sup>10</sup> сналъ бы<sup>х</sup> в̃нець . и баграницю <sup>11</sup> и тако ему пов̃стацю с Поликарпо<sup>м</sup> игумено<sup>м</sup> . и ре<sup>а</sup> ему игумень . аще сего желаеши к̃нже да <sup>12</sup> вола Б̃жїа да будетъ . Ростиславъ же слышавъ . ѡ игумена . положи въ ср̃дци своемъ рекъ ему . пережду и ѣще <sup>13</sup> мало время . суть ми шрудьца <sup>14</sup> . и тако ему бес̃довавши <sup>15</sup> с ни<sup>м</sup> . и бл̃гословивъ его ѡпусти и . мы же на пр̃днее <sup>16</sup> възвратимса . и поидоша с ни<sup>м</sup> и <sup>17</sup> Смоленска . а <sup>18</sup> оуже ему велми изнамагающю <sup>19</sup> . а <sup>20</sup> и бы в селѣ в Рогн̃динѣ . в Зарубѣ и нача молвити Иванкови Фроловичю . покладнику своему . и Борисови Захарьичю <sup>21</sup> . взовита <sup>22</sup> ми Семьюна <sup>В 23</sup> попа . ать створи/л.190/тъ <sup>24</sup> мл̃тву а самъ въздѣвъ руцѣ <sup>25</sup> свои . нача мл̃тву творити . зра къ <sup>26</sup> иконѣ Г̃ стои Б̃ци пр̃тага Д̃ Б̃це вышыши еси ан̃гль <sup>27</sup> архн̃гль <sup>28</sup> всеа твари ч̃тнѣшию <sup>29</sup> помощнице ѡбидимы<sup>м</sup> . не над̃ѣющимса над̃ѣание сиротамъ заступница . оубогымъ кормительнице <sup>30</sup> . печалны<sup>м</sup> оутѣшение . гр̃шнѣмъ <sup>31 Е</sup> спс̃ение <sup>32</sup> . хр̃тъяно<sup>м</sup> вси<sup>м</sup> <sup>33</sup> поможение . мл̃тва <sup>34</sup> еси Г̃же

532

мл̃тью своею помилуй мене . гр̃шнаго раба свое<sup>г</sup> Михаила ризою ма ч̃тною зашити . и оумоли въплощагоса <sup>35 Ж</sup> ис тебе Б̃а препоѡши <sup>36</sup> ма . силою св̃ше <sup>37</sup> на невидимыа и видимыа врагы <sup>38</sup> . всемл̃тваа вл̃чице Б̃це въздвигни ма из глубины гр̃ховныа . и просв̃ти ми вчи ср̃чнѣи <sup>39</sup> . и сп̃снаа сподоби <sup>40</sup> ма . гр̃шна<sup>г</sup> раба своего ꙗко держава Х̃а Б̃а наше<sup>г</sup> съ ѡц̃мъ и С̃н̃мъ и ст̃мъ Д̃х̃омъ <sup>41</sup> . възр̃въ на икону самого Творца . нача г̃лати тихо<sup>м</sup> <sup>42</sup> гл̃мъ слезы испущаа ѡ з̃нцию <sup>3</sup> нынѣ П̃ ѡпусти раба своего вл̃ко по гл̃у твоему с миромъ . и б̃ видити <sup>43</sup> . слезы его . лежачи <sup>44</sup> на скранью его . ꙗко женчюжнаа <sup>45</sup> зерна . и тако штираа слезы оубрусцемъ <sup>46</sup> оуспе м̃ца марта . въ . д̃и . а въ . к̃а . вложенъ бы<sup>е</sup> . въ гробъ . оу ст̃го Февдора въ штни ему монастыри . приложивъса <sup>47</sup> къ ѡц̃мъ своимъ бы<sup>е</sup> же к̃нжения его Киевѣ <sup>48</sup> . н̃ <sup>49</sup> . л̃тъ без м̃саца . Тои <sup>1</sup> же зимѣ <sup>50</sup> . ходиша Ѡлговичи на Половци . б̃ бо тогда люта зима велми и вза Ѡлегъ <sup>51</sup> . вежѣ <sup>52</sup> Козины . и жену и д̃ѣти . и злато и сребро . а Йрославъ Беглюковы вежѣ <sup>52</sup> вза . и похваливше Б̃а и пр̃ч̃тую его М̃тр̃ възвратиша<sup>е</sup> въ своаси . .

**В** л̃ѣ <sup>1</sup> ~~ж~~с̃ . х̃ . о̃з . [6677 (1169)] По Ростиславли см̃рти . начаша слати по Мьстислава братьа <sup>53</sup> . [II, 96] Володимиръ <sup>54</sup> Мьстиславичъ Рюрикъ Дв̃дъ <sup>55</sup> Киане ѡ себе послаша Черныи Клобуки <sup>56</sup> ѡ себе послаша . Мьстиславъ же посла Володислава .



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въротиславича. <sup>2</sup> Х. П. пред. <sup>3</sup> Х. П. ярополчичю. <sup>4</sup> Х. П. в кыевѣ. <sup>5</sup> Х. П. тивон. <sup>6</sup> Х. П. пріатели. <sup>7</sup> Х. П. вѣлодиславоу. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. володимеръ. <sup>10</sup> Х. П. мѣстиславич. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. володимероу. <sup>13</sup> Х. П. торъцескыи. <sup>14</sup> Х. П. всѣм. <sup>15</sup> Х. П. пороусем. <sup>16</sup> Х. П. володимеръ. <sup>17</sup> Х. П. возем. <sup>18</sup> Х. П. къ. <sup>19</sup> Х. П. к володимерю. <sup>20</sup> Х. П. всѣ. <sup>21</sup> Х. П. в. <sup>22</sup> Х. П. всеволодковичема. <sup>23</sup> Х. П. брата. <sup>24</sup> Х. П. снемся. <sup>25</sup> Х. П. приб. и. <sup>26</sup> Х. П. з галицкым. <sup>27</sup> Х. П. приб. къ. <sup>28</sup> Х. П. галицкых. <sup>29</sup> Х. П. пят. <sup>30</sup> Х. П. ему да. <sup>31</sup> Х. надѣ и мѣстиславъ приписано позже и борись. <sup>32</sup> Х. П. пріиде. <sup>33</sup> Х. П. пріидоша. <sup>34</sup> Х. П. к нему. <sup>35</sup> Х. П. я, и приб. к. <sup>36</sup> Х. П. з. <sup>37—37</sup> Х. П. вмѣсто и в то чинъ: и тогда. <sup>38</sup> Х. П. приб. к. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. з. <sup>41</sup> Х. П. в то ж. <sup>42</sup> Х. П. приб. к. <sup>43</sup> Х. П. з. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. на володимера. <sup>46</sup> Х. П. доброго доуба. <sup>47</sup> П. и на даше. <sup>48</sup> Х. П. лѣстяще. <sup>49</sup> Х. П. ехаша. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. воротишас опять. <sup>52</sup> Х. П. приб. къ. <sup>53</sup> Х. П. своя, П. своа. <sup>54</sup> Х. П. василевскым. <sup>55</sup> Х. П. да. <sup>56</sup> Х. П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. и възма. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. тои. <sup>60</sup> Х. П. от. <sup>61</sup> Х. П. жгоша. <sup>62</sup> Х. П. тысяцкого. <sup>63</sup> Х. П. згорѣ. <sup>64</sup> Х. П. печенѣзи. <sup>65</sup> П. берендичы. <sup>66</sup> Х. П. володимеръ. <sup>67</sup> Х. П. ти. <sup>68</sup> Х. П. берендич. <sup>69</sup> Х. П. приезда. <sup>70</sup> Х. П. біяхус (съ б. юс.). <sup>71</sup> Х. П. шлячи. <sup>72</sup> Х. П. вѣлодимеръ. <sup>73</sup> Х. П. приб. и. <sup>74</sup> Х. П. крсть. <sup>75</sup> Х. П. в.

533

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *у* написана поверхъ соскобленнаго *а*. <sup>В</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Г</sup> Между *а* и *м* поставлена точка. <sup>Д</sup> Буква *т* написана по стертому. <sup>Е</sup> Буквы *съ* надписаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буквы *буж* написаны по стертому другою рукой, подѣ *б* видно *д* (добраго дуба). <sup>З</sup> Передѣлано въ *возма*: *в* передѣлано изъ *и*, *о* приписано надъ строкой. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>К</sup> Буквы *оротъ* подправлены по стертому. <sup>Л</sup> Буква *и* обведена густымъ слоемъ чернилъ. <sup>М</sup> Буквы *по* написаны по стертому.

Воротиславича <sup>1</sup> передѣ <sup>2</sup> собою къ Василкови къ Ярополчичю <sup>А 3</sup>. вела ему сѣдѣти Киевѣ <sup>4</sup> до себе . и тиоунъ <sup>5</sup> свои посла и начаша . пріятѣли <sup>6</sup> . Мѣстислави повѣдати Василко/л.190об./ви и Володиславу <sup>Б 7</sup> ѡже <sup>8</sup> Володимеръ <sup>9</sup> Мѣстиславличъ <sup>10</sup> . и <sup>11</sup> Андрѣвичъ . и Ярославъ Мѣстиславль братъ . и Рюрикъ и Дѣвдъ цѣловали крѣтъ ѡкоже взати имъ волость оу Мѣстислава . по своей воли . Володимиру <sup>12</sup> къ своей волости Торцъскыи <sup>13 В</sup>. съ всимъ <sup>14</sup> Пороусемъ <sup>15</sup> Андрѣвичю . Берестии . Ярославу Володимеръ <sup>16</sup>. Василко . же възма <sup>17</sup> . мѣсль ихъ . посла ко <sup>18</sup> Мѣстиславу . Володимиру <sup>19</sup> . ѡвлада ему вси <sup>20</sup> рѣчи ихъ Мѣстиславъ же посла къ своимъ ротникомъ . къ Ярославу оу <sup>21</sup> Галичъ . и къ Лахомъ . и къ Всеволодковичама <sup>Г 22</sup> ѡвлада имъ твердѣ братьѣ <sup>23</sup> . и снимаса <sup>24</sup> Мѣстиславъ с Лахы <sup>25</sup> . съ Ярославомъ Галичъскымъ <sup>26</sup> и поиде Мѣстиславъ <sup>27</sup> Киеву на столъ . и Галичъски<sup>х</sup> <sup>28</sup> полковъ . ѣ <sup>29</sup> . да ему <sup>30</sup> Ярославъ . и Мѣстиславъ <sup>31</sup> Всеволодковичъ с нимъ же . и приде <sup>32</sup> къ Микѣлинѣ . и ту придоша <sup>33</sup> ему <sup>34</sup> Берендичи вси . и Торци и Печенѣзи. и въсь Черныи Клобукъ . и водивъ <sup>35</sup> ротѣ <sup>Д</sup> . и пусти брата своего . предѣ собою съ <sup>Е 36</sup> Берендичи . а самъ <sup>Г</sup> поиде по немъ . и <sup>37</sup> в то чинъ <sup>37</sup> Володимеръ . Мѣстиславичъ . поиде съ Трепола <sup>38</sup> Вышегороду и <sup>39</sup> съ женою и съ <sup>40</sup> дѣтми . . .

534

Въ тѣ же <sup>41</sup> днѣ Мѣстиславла <sup>М</sup>ти его . иде <sup>42</sup> Вышегороду . Ярополкъ же с <sup>43</sup> Берендичи . настигоша Берендичи <sup>44</sup> . Володимира <sup>45</sup> на Желани . оу Доброгубужа <sup>Ж 46</sup> . и не даша <sup>47</sup> . Берендичи . стрѣлатиса с ними . баху бо Берендичи . лѣстаче <sup>48</sup> . и тако ѣхаша <sup>49</sup> Беренди<sup>и</sup> <sup>50</sup> по нимъ<sup>х</sup> до Всеволожа .

манастыра . и ту воротиса <sup>51</sup> Ирополкъ в городъ Мьстиславъ же заоутра . по не<sup>м</sup> иде <sup>52</sup> Киеву . израдивъ полкы свои <sup>53</sup> . Василевски<sup>м</sup> <sup>54</sup> путе<sup>м</sup> та <sup>55</sup> къ Шлговѣ . а въ Киевѣ вниде <sup>56</sup> . ту выидоша Киане вси . и зма <sup>3</sup> <sup>57</sup> радъ със <sup>и</sup> бра<sup>ѣ</sup>ю . и съ дружиною <sup>58</sup> и с Кианы въ тѣ <sup>59</sup> днѣ и поиде къ Вышегороду . а Берендичи пусти в наворопъ <sup>1</sup> . и на болоньи ш <sup>60</sup> Днѣпра . зажгоша <sup>61</sup> . дворъ тысачкого <sup>62</sup> . Двѣда Радилевъ . а инѣхъ дворовъ <sup>3</sup> сгорѣ <sup>63</sup> . Мьстиславъ же прише<sup>а</sup> /л.191/ ста по горѣ ш бору а пѣшци <sup>64</sup> постави <sup>к</sup> по <sup>л</sup> валови . Берендичи <sup>60</sup> же оубиша Володимиръ <sup>66</sup> мужъ . оубиша же и ти <sup>67</sup> лѣпшии Берендичъ <sup>68</sup> . бѣ же днѣ тогда патокъ . и заоутра же в субботу . начаша битиса ѣздаче <sup>69</sup> къ городу и из города выходяще быяхутса <sup>79</sup> . крѣпко . и тако начаша<sup>с</sup> радити . ш волость шлюче <sup>71</sup> межи собою . Рюрикъ и Двѣдъ и Володимиръ <sup>72</sup> съ Мьстиславомъ . и оуладившеса ш волость <sup>73</sup> цѣловаша хр<sup>с</sup>тъ <sup>74</sup> . Мьстиславъ же оу <sup>75</sup> поне<sup>д</sup>лникъ вниде въ Киевѣ ···

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. приб. и. <sup>3</sup> П. буквы яросла(вли) замѣнены буквами изясла(вли) другимъ почеркомъ. <sup>4</sup> Х. П. володимеръ. <sup>5</sup> Х. П. врѣмя. <sup>6</sup> Х. П. настасевич. <sup>7</sup> Х. П. приехавъ. <sup>8</sup> Х. П. володимер. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. явленна. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. приеха. <sup>13</sup> Х. П. оправливатися. <sup>14</sup> Х. П. в. <sup>15</sup> Х. П. печерскыи. <sup>16</sup> Х. П. володимеръ. <sup>17</sup> Х. П. также съсѣсти. <sup>18</sup> Х. П. келии. <sup>19</sup> Х. П. также съсѣде. <sup>20</sup> Х. П. игумени. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. приехал. <sup>23</sup> Х. П. я. <sup>24</sup> Х. володимеръ, П. влодимеръ. <sup>25</sup> Х. П. діачка. <sup>26</sup> Х. П. иже. <sup>27</sup> Х. П. приб. к. <sup>28</sup> Х. П. тысачког. <sup>29</sup> Х. П. васил(ъ)я. <sup>30</sup> Х. П. приб. мьстислав. <sup>31</sup> Х. П. три. <sup>32</sup> Х. П. манастырь. <sup>33</sup> Х. П. влодимеръ. <sup>34</sup> Х. П. своа. <sup>35</sup> Х. П. приб. и. <sup>36</sup> Х. П. выиде. <sup>37</sup> Х. П. васили. <sup>38</sup> Х. П. влодимероу. <sup>39</sup> Х. П. крсть. <sup>40</sup> Х. П. что. <sup>41</sup> Х. П. судіа (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. оудоумал. <sup>43</sup> Х. П. прибавлено: влодимер же реч, рад брате цѣлоую, а то все на мя лжа, и цѣлова крсть. <sup>44</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>45</sup> Х. П. володимеръ. <sup>46</sup> Х. П. слати. <sup>47</sup> Х. П. маначюкъ. <sup>48</sup> Х. П. влодимер. <sup>49</sup> Х. П. был. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. володимер. <sup>52</sup> Х. дѣтскія, П. дѣтскыа. <sup>53</sup> Х. П. берендичом. <sup>54</sup> Х. П. з. <sup>55</sup> Х. П. ростовца. <sup>56</sup> Х. П. оузрѣша. <sup>57</sup> Х. П. ег. <sup>58</sup> Х. П. съ. <sup>59</sup> Х. П. володимеръ. <sup>60</sup> Х. П. мужей (съ б. юс.). <sup>61</sup> Х. П. прелстивъ. <sup>62</sup> Х. П. вон. <sup>63</sup> П. поускати. <sup>64</sup> Х. П. стрѣлами

535

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово написано на отдѣльной строкѣ. <sup>Б</sup> Между *а* и *т* поставлена точка. <sup>В</sup> Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (яз). <sup>Г</sup> Буква *ѣ* переправлена, кажется, изъ *и*. <sup>Д</sup> Буквы *кѣ* приписаны на полѣ, кажется, позже. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *ѣ* передѣлана, кажется, изъ *и*. <sup>З</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другою рукой, и надъ нею подъ дугой приписано еще *с*. <sup>И</sup> Между *ѣ* и *с* поставлена точка.

Начало <sup>А</sup> Начало <sup>1</sup> кнѣжениа Мьстиславла в Киевѣ . снѣ Изаславла . <sup>2</sup> вниде Мьстиславъ въ градъ . мѣца маа въ . ѿ . днѣ и сѣде на столѣ Ирославли <sup>3</sup> . и <sup>1</sup> шѣца своего и дѣдъ свои<sup>х</sup> . и нача Володимиръ <sup>4</sup> Мьстиславичъ . думати на Мьстислава . и ту бѣ в то . верема <sup>5</sup> мужъ Двѣдъ . Василь Настасичъ <sup>6</sup> . и приѣхавъ <sup>7</sup> повѣда кнѣзю своему . Двѣдъ же яви брату <sup>Б</sup> Мьстиславу . Володимиръ <sup>8</sup> же оувѣдавъ вже <sup>9</sup> Мьстиславу явлена <sup>10</sup> бы<sup>с</sup> <sup>11</sup> дума его . и приѣха <sup>12</sup> шправливатса <sup>13</sup> и приѣха <sup>12</sup> Мьстиславъ . оу <sup>14</sup> Печерскыи <sup>15</sup> манастырь . и за нимъ Володимиръ <sup>16</sup> приѣха <sup>12</sup> . и повелѣ ему съсѣсти <sup>17</sup> въ икономли кельи <sup>18</sup> а самъ съсѣде <sup>19</sup> въ игуменьи <sup>20</sup> кельи <sup>18</sup> и пославъ к нему Мьстиславъ и <sup>21</sup> ре<sup>с</sup> . брате что дѣла еси приѣхаль <sup>22</sup> . а

та <sup>В</sup> 23 по та не посылашь . и присла Володимиръ <sup>Г</sup> 24 дѣачька <sup>25</sup> . Имормыжа . ре<sup>Г</sup>  
 брате слышалъ есмь . вже <sup>26</sup> суть молвили на ма злии члѣвци ре<sup>Г</sup> Мьстиславъ .  
 повѣдалъ ми бра<sup>Г</sup> Дѣвдъ . и послаша къ <sup>Д</sup> Дѣвдѣ <sup>27</sup> Вышегороду . и присла Дѣвдъ  
 Васида на тажю . и пристави к нему Радила тысачьскаго <sup>28</sup> и [II, 97] Василья <sup>29</sup>  
 Волковича . и пакы преждавъ <sup>30</sup> . <sup>Г</sup> 31 . дѣни и приѣха <sup>12</sup> ту же в Печерьский  
 монастырь <sup>32</sup> . и Володимиръ <sup>33</sup> присла мужи свои <sup>34</sup> . Рагуила <sup>35</sup> Михала . и  
 начаша спиратиса с Васильемъ . и вылѣзе <sup>36</sup> послухъ

536

по Васида <sup>37</sup> Дѣвдъ Борыничъ . Мьстиславъ же положи то на Бѣзѣ и ре<sup>Г</sup>  
 Володимиру <sup>38</sup> брате хр<sup>Г</sup>тъ <sup>39</sup> еси цѣловалъ а и еще ти ни /л.191об./ оуста . не  
 всхла . но вбаче то <sup>40</sup> есть ѡцъ наши<sup>Х</sup> . и дѣдъ наши<sup>Х</sup> оутвержение а кто  
 преступитъ а Бѣ ему буди . судья <sup>41</sup> . а ны<sup>Г</sup> тако на ма еси не думалъ <sup>42</sup> и не ищещи  
 . ми лиха . цѣлуи ми кр<sup>Г</sup>тъ <sup>43</sup> . Мьстиславъ же ѡпусти и в Котелницу <sup>Е</sup> ·· Том же  
 лѣ<sup>Г</sup> <sup>44</sup> переступи кр<sup>Г</sup>тъ Володимиръ <sup>45</sup> Мьстислави<sup>Г</sup> начаша са слатиса <sup>46</sup> к нему .  
 Чагровичи . Чекъманъ и бра<sup>Г</sup> его Тошманъ и Моначюкъ <sup>47</sup> . Володимиръ <sup>48</sup> Ж же  
 радъ бѣвъ <sup>49</sup> думѣ ихъ . и посла к Рагуилови Добрыничю . и къ Михалеви и къ  
 Завидови . авлаа имъ думу свою . и рекоша ему дружина . его <sup>50</sup> а собѣ еси кнѣже  
 замыслилъ . а не ѣде<sup>Г</sup> по тобѣ мѣ того не вѣдали . Володимиръ <sup>51</sup> же ре<sup>Г</sup> възрѣвъ  
 на дѣцкыа <sup>3</sup> <sup>52</sup> . а се будутъ мои боаре . и поѣха къ Берендичемъ <sup>53</sup> . и спаса с <sup>54</sup>  
 Берендичи . ниже Ростовца <sup>55</sup> . и оузриша <sup>56</sup> и <sup>57</sup> ѡдиногѣ ѣздаца . и рѣша ему . ты  
 намъ тако молваше . братья вси со <sup>58</sup> мною суть . а кое есть Андрѣевичъ  
 Володимиръ <sup>59</sup> и Йрославъ . и Дѣвдъ но се ѣздиши ѡдинъ и без мужии <sup>60</sup> своихъ . а  
 насъ перельстивъ <sup>61</sup> И . а намъ лучьше . въ чюжю голову нежели въ свою . и  
 начаша въ нь <sup>62</sup> пуцати <sup>63</sup> стрѣлы и оудариса кнѣза двѣма стрѣлама <sup>64</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. я. <sup>2</sup> Х. П. дѣтскія. <sup>3</sup> Х. П. побежа. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. горини. <sup>6</sup> Х. П. а онъ. <sup>7</sup>  
 Х. П. *опущено*. <sup>8</sup> Х. П. радимичи. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>10</sup> Х. П. резан. <sup>11</sup> Х. П. *отчичю*. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup>  
 Х. П. азъ. <sup>14</sup> Х. П. оставя. <sup>15</sup> Х. П. з дѣтми. <sup>16</sup> Х. П. всеволожее. <sup>17</sup> Х. П. володимери. <sup>18</sup> Х. П. въ  
 едином. <sup>19</sup> Х. П. преступаа (*съ б. юс.*), и *приб.* а. <sup>20</sup> Х. П. к чернѣгову. <sup>21</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>22</sup> Х. П.  
 новгородци начаша. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. ночи. <sup>25</sup> Х. П. няти. <sup>26</sup> Х. П. истовое. <sup>27</sup> Х. П.  
 топрѣвое. <sup>28</sup> Х. П. крсть. <sup>29</sup> Х. П. цѣловали. <sup>30</sup> Х. П. всѣм. <sup>31</sup> Х. П. или. <sup>32</sup> Х. П. мьстиславу въ сердце.  
<sup>33</sup> Х. П. еи. <sup>34</sup> Х. П. всѣм. <sup>35</sup> Х. П. *отчинѣ*. <sup>36</sup> Х. П. иже. <sup>37</sup> Х. П. своя. <sup>38</sup> Х. П. *взимаючи*. <sup>39</sup> Х. П.  
 переступающе (*съ б. юс.*). <sup>40</sup> Х. П. гречскыи. <sup>41</sup> Х. П. *изоимают*. <sup>42</sup> Х. П. солоньи. <sup>43</sup> Х. П. нам. <sup>44</sup>  
 Х. П. възрячи. <sup>45</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца, и *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. своя. <sup>47</sup> Х. П. *всей брати*. <sup>48</sup> Х. П.  
 братіа. <sup>49</sup> Х. П. всѣ. <sup>50</sup> Х. П. аже. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>53</sup> Х. П. своя. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>55</sup> Х.  
 П. к чернѣгову. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. всеволодичемъ. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. всѣм. <sup>60</sup> Х. П.  
*опущено*. <sup>61</sup> Х. П. сѣвокоупишас. <sup>62</sup> Х. П. вси. <sup>63</sup> Х. П. братіа. и *приб.* въ. <sup>64</sup> Х. нездравуюющю, П.  
 нездравуюющоу. <sup>65</sup> Х. П. олгъ. <sup>66</sup> Х. П. лоуцка. <sup>67</sup> П. *приб.* с(вя)тославъ.

537

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ я позже подъ дугой приписано з. <sup>Б</sup> Буква ч передъ ю передѣлана изъ  
 другой. <sup>В</sup> Буква и передѣлана изъ а. <sup>Г</sup> Между я и т поставлена точка. <sup>А</sup> Между ѣ и с  
 поставлена точка. <sup>Е</sup> Буква н написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>З</sup> Буква о  
 передѣлана позже въ я (юсь малый). <sup>И</sup> Буква р передѣлана изъ другой. <sup>І</sup> Между и и с  
 поставлена точка. <sup>К</sup> Буквы ло надписаны надъ строкой.

и ре<sup>а</sup> кнѣзь не даи Бѣ поганому вѣры ѿти . николиже . а та <sup>А</sup> 1 оуже погинулъ и дѣшею и жизнью . и побѣже и ту избиша дѣцкыи <sup>2</sup> школо его . а самъ бѣжа <sup>3</sup> къ Дорогобужю <sup>4</sup> . ту же бѣ и жена его бѣжала пред нимъ Андрѣевичъ же перемета мость на Горинѣ <sup>5</sup> . и не пусти его к собѣ анъ <sup>6</sup> оуворотаса . та <sup>7</sup> на Радимичѣ <sup>8</sup> къ Андрѣви <sup>9</sup> Суждалю . Андрѣи же посла противу ему и ре<sup>а</sup> ему иди в Рязань <sup>10</sup> къ вчичю <sup>11Б</sup> своему къ <sup>12</sup> Глѣбови а ѿзъ <sup>13</sup> та надѣлю . и <sup>В</sup> .иде тамо а жену встави <sup>14</sup> с дѣтатама <sup>15</sup> . въ Глуховѣ оу Всеволожи <sup>16</sup> . Мьстиславъ же ре<sup>а</sup> мѣтри Володимири <sup>17</sup> иди в Городокъ . а ѿтуда камо тобѣ годно . не могу с тобою жити вдиномъ <sup>18</sup> мѣстѣ зане снѣ твои ловить головы мояа всегда . а крѣтъ переступаа <sup>19</sup> . вна же иде Чернигову <sup>20</sup> къ /л.192/ Всеволодичю . **Т**ом же лѣтѣ <sup>21</sup> начаша Новгородци <sup>22</sup> вѣче дѣяти в тайнѣ <sup>23</sup> по дворомъ . на кнѣза своего на Стослава на Йрославича . и приѣхавше на Городище приѣтели его начаша повѣдати . кнѣже дѣють людье вѣче ночь <sup>24</sup> . а хотать <sup>Г</sup> та ѿти <sup>25</sup> . а промышлаи ш собѣ . кнѣзь же испытавъ извѣсто <sup>Д</sup> <sup>26</sup> . ш собѣ и ш нихъ . ѿви дружинѣ своеи . и рѣша ему дружина . а топерво <sup>27</sup> суть к тобѣ хрѣтъ <sup>28</sup> целовали <sup>29</sup> вси по штни смѣрти но шбаче невѣрни суть всегда . ко всимъ <sup>30</sup> кнѣземъ . а промышлаимы ш собѣ . али <sup>Е</sup> <sup>31</sup> начнутъ ш насъ людие промышлати ···

538

**В** лѣтѣ ~~ж~~ х ѿ . и . [6678 (1170)] **В**ложи Бѣ въ срѣце Мьстиславу <sup>32</sup> Изаславичю . мьсль блгу ш Руской земли . занеже еѣ <sup>33</sup> хоташе добра всимъ <sup>34</sup> срѣцемъ . и съзва браѣю свою . и нача думати с ними . река имъ тако братье . пожальте си ш Руской земли . и ш своеи ѿцинѣ <sup>Ж</sup> <sup>35</sup> и дѣдинѣ . шже <sup>36</sup> несуть хрѣтъяны на всако лѣто оу вежѣ свои <sup>37</sup> . а с нами роту взимающе <sup>38</sup> всегда переступающе <sup>39</sup> . а оуже оу наѣ и Гречьский <sup>40</sup> путь извѣтимають <sup>41</sup> . и Солоньи <sup>3</sup> <sup>42</sup> и Залозныи . а лѣпо ны <sup>43</sup> было братье възраче <sup>44</sup> на Бѣю помочъ . и на млтву стоѣ Бѣи <sup>45</sup> поискати шѣ своихъ и дѣдъ своихъ пути . и своеи <sup>46</sup> чѣти и оугодна быѣ рѣчь его преже Бу и всеѣ братьѣ <sup>47</sup> . и мужемъ ихъ . и рекоша ему братья <sup>48</sup> вса <sup>49</sup> Бѣ ти брате помози в томъ . шже <sup>50</sup> ти Бѣ <sup>51</sup> вложилъ таку мьсль въ срѣце а намъ даи Бѣ за крѣтъяны <sup>52</sup> [II, 98] и за Рускую <sup>И</sup> землю . головы своѣ <sup>53</sup> сложити и къ мѣкомъ приченомъ быти . посла же <sup>54</sup> Чернигову <sup>55</sup> къ Шлговичемъ всимъ <sup>56</sup> . и къ Всеволодичема <sup>57</sup> . вела имъ быти всимъ <sup>58</sup> оу себе . баху бо тогда Шлговичи въ Мьстиславли <sup>1</sup> воли . и вси <sup>59</sup> оугодна быѣ дума его <sup>60</sup> . Мьстиславла и съвѣкупившеса <sup>61</sup> вса <sup>62</sup> братья <sup>63</sup> Киевѣ . Рюрикъ и Двѣдъ полкъ весь . а самомъ ему несдравующю <sup>64</sup> . и Всеволодича . Стославъ и Йрославъ . Шлегъ <sup>65</sup> Стославичъ браѣ /л.192об./ его Всеволодъ . Йрославъ из Лоучьска <sup>66</sup> . Йрополкъ . Мьстиславъ Всеволодковичъ <sup>К</sup> <sup>67</sup> . Стополкъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. животворящего крста чстнаго. <sup>2</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>3</sup> Х. П. кыева. <sup>4</sup> Х. П. средокрстныа. <sup>5</sup> Х. П. велми. <sup>6</sup> Х. П. идыа. <sup>7</sup> Х. П. брати своя. <sup>8</sup> П. в томащи. <sup>9</sup> Х. П. немочи. <sup>10</sup> П. постыже. <sup>11</sup> Х. П. ко. <sup>12</sup> Х. П. *вмѣсто* ва: ли. <sup>13</sup> Х. П. везете. <sup>14</sup> Х. П. ѳеодороу. <sup>15</sup> Х. П. з (*т. е.* 7). <sup>16—16</sup> Х. П. в чек. <sup>17</sup> Х. П. средкрстныа. <sup>18</sup> Х. П. его. <sup>19</sup> Х. П. о(те)ць. <sup>20</sup> Х. П. преднее. <sup>21</sup> Х. П. д(ѣ)ніи. <sup>22</sup> Х. П. кыева. <sup>23</sup> Х. П. изяславича. <sup>24</sup> Х. П. иже. <sup>25</sup> Х. П. них. <sup>26</sup> Х. П. князи роустіи. <sup>27</sup> Х. дѣтеи. <sup>28</sup> Х. П. оувидѣвше. <sup>29</sup> Х. П. иже. <sup>30</sup> Х. П. *опущено, и приб.* въ. <sup>31—31</sup> Х. П. и возъ своихъ. и *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. по них вборзѣ (П. борзѣ). <sup>33</sup> Х. П. взовъ. <sup>34</sup> Х. П. вежи. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* на. <sup>36</sup> Х. П. другыа. <sup>37</sup> Х. снопородоу *исправлено въ слѣпородоу*. <sup>38</sup> Х. П. оу черного. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. я. <sup>42</sup> Х. иныа, П. иныа. <sup>43</sup> П. зоимаша. <sup>44</sup> Х. П. ворскол. <sup>45</sup> Х. П. біючі. <sup>46</sup> Х. П. я. <sup>47</sup> Х. П. множество. <sup>48</sup> Х. П. всѣм. <sup>49</sup> Х. П. роускым. <sup>50</sup> П. наполнишас. <sup>51</sup> Х. П. изобиліа. <sup>52</sup> Х. П. колодники. <sup>53</sup> Х. П. хрстіаны ж. <sup>54</sup> Х. П. поусти. <sup>55</sup> Х. П. всѣх. <sup>56</sup> Х. П. братіа. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. своя. <sup>59</sup> Х. П. кощѣя. <sup>60</sup> Х. П. ночи. <sup>61</sup> Х. П. съехавшеса. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. здрави. <sup>64</sup> Х. П. изо всѣх. <sup>65</sup> Х. П. ароунов. <sup>66</sup> Х. П. ярославль. <sup>67</sup> Х. П. коснятин. <sup>68</sup> Х. П. похвалиша, и *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. всѣмлстиваго. <sup>70</sup> Х. П. домѣх. <sup>71</sup> Х. П. князеи. <sup>72</sup> Х. П. пославъ.

539

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто, а на лѣвомъ полѣ, съ знакомъ выноса, написано *крста*. <sup>B</sup> Буква *x* передѣлана изъ *c*, а *p* написано по соскобленному (*x?*). <sup>B</sup> Между *a* и *щ* поставлена точка. <sup>Г</sup> Буквы *сн*, а также *т* написаны по соскобленному. <sup>А</sup> Между *a* и *в* поставлена точка. <sup>Е</sup> Буква *o* написана надъ строкой.

Гюргевиць . Глѣбъ ис Переяслава . братъ его Михалко . и инии мнози . възрѣвше на Бѣжию помочъ . и на силу чѣтнаго (хѣа) <sup>A 1</sup> и на млтву стѣи Бѣи <sup>2</sup> и поидоша ис Кіева <sup>3</sup> . мѣца марта въ . в̄ . днѣ въ днѣ суботныи . середохрѣтноѣ <sup>B 4</sup> недѣли . Ярополкъ Изаслави<sup>Г</sup> братъ Мьстиславль . вѣлми <sup>5</sup> болаше путемъ ида <sup>6</sup> не хотя братѣ свои <sup>7</sup> встати и бы<sup>Е</sup> в Тумащи <sup>8</sup> . и вѣлми <sup>5</sup> нача немощи <sup>9</sup> . и постиже <sup>10</sup> вѣсть Мьстислава за Каневомъ . братъ ти велми неможесть и посла Мьстиславль къ <sup>11</sup> игуменѣ Поликарпови и къ Данилови попови своему . вела има вѣхати къ брату Ярополку река има тако . аще ва <sup>12</sup> Бѣ поиметь брата мое<sup>Г</sup> да спратавше тѣло его . везите <sup>13</sup> же къ стому Февдору <sup>14</sup> прѣстави же са Ярополкъ снѣ Изаславль . мѣца марта . въ седмыи <sup>15</sup> днѣ въ <sup>16</sup> днѣ четверто<sup>К</sup> <sup>16</sup> середохрѣтноѣ <sup>17</sup> не<sup>А</sup>ли . и положиша тѣло его оу стго Февдора идеже ему <sup>18</sup> вѣць <sup>19</sup> лежитъ . мы же на прѣднее <sup>20</sup> възвратимса . и идоша кнѣзи ѳ днѣвъ <sup>21</sup> . ис Кіева <sup>22</sup> . и бы<sup>Е</sup> вѣсть Половце<sup>М</sup> в̄ кощѣя в̄ Гаврилкова . в̄ Иславича <sup>23</sup> . вже <sup>24</sup> идуць на нѣ <sup>25</sup> кнѣзи Русьстии <sup>26</sup> . и побѣгоша . лишившеса женѣ и дѣтии <sup>27</sup> . кнѣзи же оувѣдавше <sup>28</sup> . вже <sup>29</sup> Половци побѣгли . и лишившеса женѣ <sup>30</sup> своихъ . и <sup>31</sup> возъ своихъ . и <sup>31</sup> поѣхаша <sup>B</sup> вборзѣ по ни<sup>Х</sup> <sup>32</sup> а Ярослава Всеволодича вставиша за собою

540

оу возъ <sup>33</sup> . и вшаа вежѣ <sup>34</sup> ихъ на Оуглѣ <sup>35</sup> рѣць а другыѣ <sup>36</sup> . по Снопороду <sup>37</sup> . а самѣхъ постигоша в Черного <sup>38</sup> лѣса . и ту притиснувше <sup>39</sup> к лѣсу <sup>40</sup> избиша ѣ <sup>41</sup> . а ины <sup>42</sup> руками изоимаша <sup>43</sup> Бастии же . и инии . мнози гониша по ни<sup>Х</sup> и за Вѣсколь <sup>44</sup> бѣюче <sup>45</sup> и <sup>46</sup> . и толико вшаа полона множество <sup>47</sup> . такоже всимъ <sup>48</sup> . Рускимъ <sup>49</sup> воемъ наполнитиса <sup>50</sup> до изовби/л.193/лѣа <sup>51</sup> . и колоднигы <sup>52</sup> и чагами и дѣтми ихъ и челадыю . и скоты и конми . хрѣтыаны же <sup>53</sup> в̄полонивше пустиша



<sup>54</sup> на свободу вси <sup>55</sup> . бра̑та <sup>56</sup> же вси пожаловаша на Мьстислава . ѡже <sup>57</sup> оутаивьса ихъ пусти в наворопъ . сѣдельникы своѣ <sup>58</sup> и кощѣѣ <sup>59</sup> . ночь <sup>60</sup> заложивьса штаи . и ср̑це ихъ не бѣ право с нимъ . кнази же вси сѣхавшеса <sup>61</sup> съгладаша полковъ свои<sup>х</sup> ѡже <sup>62</sup> Бж̑ею помочью вси сдрави <sup>63</sup> бѣша . развѣ бо изъ всихъ <sup>64</sup> полковъ . два оубьена бѣста . Кснатинъ <sup>Г</sup> Васильевичъ . Йруновъ <sup>65</sup> бра̑ и сѣделникъ Йрославъ <sup>Д</sup> <sup>66</sup> Изаславича . и Кснатинъ <sup>67</sup> . Хотовичъ ата бѣ <sup>68</sup> и похваливше <sup>68</sup> кн̑зи всемл̑тваго <sup>69</sup> Б̑а и силу ч̑тнаго кр̑та възвратиша<sup>с</sup> въ своаси . с радостью великою . и бѣша в домехъ <sup>70</sup> своихъ <sup>Е</sup> на самое въскр̑ние . и бѣ<sup>с</sup> людемъ двоа радость . и въскр̑ние Г̑не и кн̑зъ <sup>71</sup> своихъ възвращение . с побѣдою и с радостью . и пото<sup>м</sup> по малѣ посла <sup>72</sup> Мьстиславъ по братью свою . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съвокоупишася. <sup>2</sup> Х. П. братіа. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>4</sup> Х. П. лоуцка. <sup>5</sup> Х. П. володимер же. <sup>6</sup> Х. П. андрѣвич. <sup>7</sup> Х. П. дорогобоужя. <sup>8</sup> Х. П. из овручего. <sup>9</sup> Х. П. есмы. <sup>10</sup> Х. сѣтвори (*исправлено въ сѣтворили*), П. сѣтвори. <sup>11</sup> Х. П. вѣже. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. тым. <sup>14</sup> Х. П. гречником. <sup>15</sup> Х. всеи, П. все. <sup>16</sup> Х. П. братіи. <sup>17</sup> Х. П. братіа. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. чсть. <sup>20</sup> Х. П. всеи. <sup>21</sup> Х. П. роуси. <sup>22</sup> Х. П. да. <sup>23</sup> Х. П. его. <sup>24</sup> Х. П. *опущено, и приб.* пронырливыи. <sup>25</sup> Х. П. діаволь. <sup>26</sup> Х. П. хотя. <sup>27</sup> Х. П. хрстіаніноу. <sup>28</sup> Х. П. любве. <sup>29</sup> Х. П. межю. <sup>30</sup> Х. П. и начяста. <sup>31</sup> Х. П. злыи. <sup>32</sup> Х. П. лжючи. <sup>33</sup> Х. П. иже. <sup>34</sup> Х. П. покрали. <sup>35</sup> Х. П. своя. <sup>36</sup> Х. П. въсклали. <sup>37</sup> Х. П. рознаменяваючи. <sup>38</sup> Х. П. ем. <sup>39</sup> Х. П. *опущено.* <sup>40</sup> Х. П. пріатели. <sup>41</sup> Х. П. иже. <sup>42</sup> Х. П. няти. <sup>43—43</sup> Х. П. коея ради вины. <sup>44</sup> Х. П. иже. <sup>45</sup> Х. П. вас. <sup>46</sup> Х. П. начнет мьстиславъ. <sup>47</sup> Х. П. иняте. <sup>48</sup> Х. П. таковое. <sup>49</sup> Х. П. обьемся. <sup>50</sup> Х. П. ходяше. <sup>51</sup> Х. П. рекоучи. <sup>52</sup> Х. П. иже. <sup>53</sup> Х. П. крсть. <sup>54</sup> Х. П. яко. <sup>55</sup> Х. П. мы. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> П. явѣ. <sup>58</sup> Х. П. крсть. <sup>59</sup> Х. П. цѣловати. <sup>60</sup> Х. П. видя. <sup>61</sup> Х. П. моя вины. <sup>62</sup> Х. П. лап. <sup>63</sup> Х. П. ци. <sup>64</sup> Х. П. завидячи. <sup>65</sup> Х. П. любости. <sup>66</sup> Х. П. еже. <sup>67</sup> Х. П. братіи. <sup>68</sup> Х. П. злое. <sup>69</sup> Х. П. злыи. <sup>70</sup> Х. П. яже. <sup>71</sup> Х. П. злыи. <sup>72</sup> Х. П. всяко, *и приб.* еси. <sup>73</sup> Х. П. пред. <sup>74</sup> Х. П. ч(е)л(овѣ)ки. <sup>75</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>76</sup> Х. П. сѣтворити. <sup>77</sup> Х. П. любовь, *и приб.* юже. <sup>78</sup> Х. П. всеи братіи. <sup>79</sup> Х. П. ним. <sup>80</sup> Х. П. вам. <sup>81</sup> Х. П. къ . <sup>82</sup> Х. П. мнѣ. <sup>83</sup> Х. П. нас. <sup>84</sup> Х. П. зваживает.

541

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Исправлено въ *андрѣвичъ*: *р* вставлено позже. <sup>Б</sup> Буква *т* передѣлана изъ другой. <sup>В</sup> Между *я* и *ч* поставлена точка. <sup>Г</sup> Конечное *и* передѣлано изъ *ь*.

сѣвкупишася <sup>1</sup> вса бра̑та <sup>2</sup> оу него <sup>3</sup> Киевѣ . Йрославъ из Лучьска <sup>4</sup> . Володимиръ <sup>5</sup> Андѣвичъ <sup>А</sup> <sup>6</sup> из Дорогобужа <sup>7</sup> . Рюрикъ изъ Вроучего <sup>8</sup> Дв̑дъ из Вышегорода . а Гюргевичъ Иванъ ис Турова . и нача молвити Мьстиславъ братыи свои . се бра̑е Половцемъ есме <sup>9</sup> много зла створили <sup>10</sup> . вежѣ <sup>11</sup> ихъ поимали есмы <sup>12</sup> дѣти ихъ поимали . есмы . и стада и скоть . а тѣмъ <sup>13</sup> всако пакостити гречнику нашему и залознику а бѣхо<sup>м</sup> въшли противу гречнику <sup>14</sup> . и люба бѣ<sup>с</sup> рѣчь всеѣ <sup>15</sup> бра̑ѣ <sup>16</sup> и рекоша ему бра̑та <sup>17</sup> тако буди <sup>18</sup> то естъ намъ на часть <sup>19</sup> . и всѣ <sup>20</sup> Рускѣи <sup>21</sup> земли . и шедше сташа оу Канева . [II, 99] Глѣбъ же възва Мьстислава . на ѡбѣдъ к собѣ и многы дары давъ <sup>22</sup> ему ѡпусти и <sup>23</sup> с любовью . искони <sup>24</sup> же <sup>24</sup> вселукавыи дѣаволь <sup>25</sup> не хотаи <sup>26</sup> добра всакому хр̑тыану <sup>27</sup> . и любви <sup>28</sup> межи <sup>29</sup> бра̑ею . начаста <sup>30</sup> молвити . Бориславича Петръ . и Нестерь злѣ <sup>31</sup> рѣчи . на Мьстислава къ Дв̑дови лжюча <sup>32</sup> занеже баше Мьстиславъ възлюбивъ та . /л.193об./ ѡпустилъ ѡ себе . про ту вину . ѡже <sup>33</sup> баху

холопи ею покралѣ <sup>34</sup> конѣ Мьстиславли оу стадѣ и патны своѣ <sup>35</sup> въсклалѣ <sup>36</sup> .  
рознаменывающе <sup>37</sup> . Дѣдѣ же има <sup>38</sup> вѣры . нача повѣдати брату <sup>39</sup> Рюрикови .  
брате приателеве <sup>40</sup> ми повѣдаютъ . ѡже <sup>41</sup> Мьстиславъ хочеть наю тати <sup>42</sup> .  
Рюрикъ же ре<sup>а</sup> брате а про что . а кое <sup>43</sup> вина <sup>43</sup> а крѣтъ

542

к нама ци давно цѣловалъ . рекла же башета . и то слово Дѣдѣи ѡже <sup>44</sup> ва <sup>45</sup>  
Мьстиславъ почнеть <sup>46</sup> звати на ѡбѣдѣ то ту ваю татѣ <sup>47</sup> будетъ . а наю слово  
право буде<sup>т</sup> к вама . Мьстиславъ же всего того не вѣдаше ни мысли таковои <sup>48</sup> не  
имѣаше въ срѣци своемъ но истинною любовью . ѡбуемса <sup>49</sup> с бра<sup>т</sup>ею хожаше <sup>50</sup> .  
и нача Мьстиславъ . звати на ѡбѣдѣ Рюрика и Дѣда Рюрикъ же и Дѣдѣ не ѣхаста  
к нему . рекуча <sup>51</sup> тако <sup>Б</sup> ему . ѡже <sup>52</sup> к нама хрѣтъ <sup>53</sup> цѣлуеши . ако <sup>54</sup> ти на наю .  
лиха не замыслити а въ <sup>55</sup> всако поѣдеѣ к тобѣ . Мьстиславъ же оужасеса  
мыслью . и <sup>56</sup> тави <sup>57</sup> дружинѣ свои . велита ми . брата к собѣ хрѣтъ <sup>58</sup> целовати <sup>59</sup> .  
а не вѣдѣ <sup>60</sup> что моеи винѣ <sup>61</sup> и рѣша ему дружина его кнѣже не лап <sup>62</sup> ти велита .  
брата крѣтъ цѣловати . цѣ <sup>63</sup> да будутъ злии члѣвци завидаче <sup>В</sup> <sup>64</sup> твои любви <sup>65</sup> .  
юже <sup>66</sup> къ бра<sup>т</sup>ѣ <sup>67</sup> имѣеши . вложили будутъ зло <sup>68</sup> слово . золь <sup>69</sup> бо члѣвкъ противу  
бѣсу . и бѣсъ того не замыслитъ . еже <sup>70</sup> золь <sup>71</sup> члѣвкъ замыслитъ а ты всакъ <sup>72</sup>  
правъ . пре<sup>а</sup> Бмъ и прѣдѣ <sup>73</sup> члѣвкы <sup>74</sup> тобѣ без насъ того . нѣлзѣ <sup>75</sup> было  
замыслити <sup>Г</sup> . ни створити <sup>76</sup> . а мы вси вѣдаемъ . твою истинную любовь <sup>77</sup> . къ  
всѣи братѣ <sup>78</sup> . а послѣ к нима <sup>79</sup> и рѣци има . ѡ крѣтъ цѣлую к вама <sup>80</sup> . ѡко лиха  
на <sup>81</sup> ваю не замысливѣ а въ ми <sup>82</sup> выдаита кто ны <sup>83</sup> сваживаетъ <sup>84</sup> и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. рѣчю. <sup>3</sup> Х. П. еже. <sup>4</sup> Х. П. крста. <sup>5</sup> Х. П. ним. <sup>6</sup> Х. П. они. <sup>7</sup> Х. П. врѣмя. <sup>8</sup> Х. П. володимерь. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. володимере. <sup>11</sup> Х. П. крсть. <sup>12</sup> Х. П. къ. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>14</sup> Х. П. врѣмя. <sup>15</sup> Х. П. тои. <sup>16</sup> Х. П. любве. <sup>17</sup> Х. П. В то ж лѣто. <sup>18</sup> Х. П. новгородци. <sup>19</sup> Х. П. просяще. <sup>20</sup> Х. П. брата. <sup>21</sup> Х. П. оутвердишас. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. Тое же зимы. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* мьстислава. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. из. <sup>27</sup> Х. П. кievскаг. <sup>28</sup> Х. П. и вьлодимерци. <sup>29</sup> Х. П. князеи. <sup>30</sup> Х. П. дюрдевич. <sup>31</sup> Х. П. вьлодимерь. <sup>32</sup> Х. П. из оврочего. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>34</sup> Х. П. с кооуи *приб.* з. <sup>35</sup> Х. П. бестеевою чадію. <sup>36</sup> Х. П. иже. <sup>37</sup> Х. П. к мозыроу. <sup>38</sup> Х. П. идоущю. <sup>39</sup> Х. П. братіа. <sup>40</sup> Х. П. над. <sup>41</sup> Х. П. с(вя)тым курилом. <sup>42</sup> Х. П. *опущено* <sup>43</sup> Х. П. вес. <sup>44</sup> Х. П. мьстиславоу ж. <sup>45</sup> Х. П. бiахус (сѣ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. мьстиславоу ж. <sup>47</sup> Х. П. изнемогающю (сѣ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. три. <sup>49</sup> Х. П. снidoшас. <sup>50</sup> Х. П. вси (*ниже чит.:* князи и). <sup>51</sup> Х. П. задѣ. <sup>52</sup> Х. П. поед. <sup>53</sup> Х. П. бастеева чяд. <sup>54</sup> Х. П. хоробраго. <sup>55</sup> Х. П. олексоу дворского. <sup>56</sup> Х. П. събыслава. <sup>57</sup> Х. П. жировича. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. тивона.

543

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена позже въ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *В* приписана позже на лѣвомъ полѣ. <sup>В</sup> Между *а* и *л* точка. <sup>Г</sup> Надѣ *ко* надписано надѣ строкой *о* (*кооуи*). <sup>А</sup> Буква *В* приписана другою рукою на лѣвомъ полѣ. <sup>Б</sup> Между *а* и *в* поставлена точка.

посла Мьстиславъ . къ Дѣдѣи <sup>1</sup> с тою рѣчью <sup>А</sup> <sup>2</sup> и ре<sup>а</sup> Дѣдѣ а пакы ми кто  
повѣсть ѡже <sup>3</sup> тѣхъ выдамъ . Мьстиславъ же възра на Бѣжию правду . и силу  
чѣтнаго хѣа <sup>4</sup> цѣлова к нима <sup>5</sup> крѣтъ и ѡна <sup>6</sup> к нему . крѣтъ цѣловаста . ѡбаче /л.194/  
срѣце ихъ не бѣ право с ни<sup>м</sup> В <sup>Б</sup> то же верема <sup>7</sup> Володимиръ <sup>8</sup> . Андрѣвичъ . нача

припрашивати волости оу Мьстислава . Мьстиславъ же оуразумѣвъ . ѡже <sup>9</sup> извѣтомъ оу него просить . волости ре<sup>q</sup> брата Володимире <sup>10</sup> ци давно еси хр<sup>с</sup>тъ <sup>11</sup> цѣловаль ко <sup>12</sup> мнѣ . и волость взаль еси оу мене . ѡнъ же разгнѣвавъса иде <sup>13</sup> Дорогобужю ··· **В** то же верема <sup>14</sup> бѣ Андрѣи . Гюргевичъ в Суждали кнѣжа и тѣ <sup>15</sup> бѣ не имѣа любѣви <sup>16</sup> къ Мьстиславу ··· **Т**ом же лѣтѣ <sup>17</sup> прислашася Новгородци <sup>18</sup> къ Мьстиславу просаче <sup>19</sup> снѣ оу него . и дасть имъ Романа . и болши вражда . бы<sup>с</sup> на Мьстислава ѡ братѣ <sup>20</sup> . и начаша са снашивати рѣчьми братья вси на Мьстислава . и тако оутвердившеса <sup>21</sup> кр<sup>с</sup>тмъ братья <sup>22</sup> ··· **Т**ои же зимѣ <sup>23</sup> посла Андрѣи <sup>24</sup> снѣ своего . Мьстислава <sup>25</sup> . с полкы своими исъ <sup>26</sup> Суждала <sup>В</sup> . на Киевского <sup>27</sup> кнѣза на Мьстислава . на Изаслави<sup>q</sup> с Ростовци и с Володимирци <sup>28</sup> . и съ Суждалци . и инѣхъ кназии <sup>29</sup> . аї . и Бориса Жидиславича . Глѣбъ ис Переяславла . Дюргевичъ <sup>20</sup> Романъ . и Смоленска . Володимиръ <sup>31</sup> Андрѣевичъ . из Дорогобужа . Рюрикъ изъ Вроучего <sup>32</sup> . Дѣвдъ изъ Вышегорода . бра<sup>т</sup> его Мьстиславъ . Шлегъ Стославичъ Игорь бра<sup>т</sup> его . и Всеволодъ Гюргевичъ .

544

Мьстиславъ внукъ Гюргевъ . тогда же . баше послаль Мьстиславъ . Михалка кнѣза Дюргевича <sup>33</sup> . Новугороду къ снѣви . с Коуи <sup>Г</sup> <sup>34</sup> Бастеевою чадью <sup>35</sup> . и бы<sup>с</sup> вѣсть Рюрикови . и Дѣвдѣ ѡже <sup>36</sup> Андрѣевичъ Романъ близъ идетъ съ Смолнаны и посласта и гаша Михалка за Межимостью ко Мозырю <sup>37</sup> идуща <sup>38</sup> . ту же льсть издѣа Бастии надъ Михалкомъ

В <sup>д</sup> лѣ<sup>т</sup>ѣ <sup>ѡ</sup> <sup>с</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>ѡ</sup> <sup>ѣ</sup> [6679 (1171)] снашася бра<sup>т</sup>а <sup>39</sup> Вышегородѣ [II, 100] и пришедше сташа на <sup>40</sup> Дорогожичи . подѣ стѣмъ Курило<sup>м</sup> <sup>41</sup> Февдоровы не<sup>д</sup>ли . и <sup>42</sup> второѣ не<sup>д</sup>ли . вступиша въсь <sup>43</sup> градъ Киевъ . Мьстиславу <sup>44</sup> затворившюса въ Киевѣ . быяхутса <sup>45</sup> из города . и бы<sup>с</sup> брань /л.194об./ крѣпка ѡвсюду Мьстиславу <sup>46</sup> изнемагающе <sup>47</sup> . въ градѣ . Берендичи же и Торци льстаху подѣ Мьстиславомъ . и стояша <sup>г</sup> <sup>48</sup> . днѣи оу города . и снидоша <sup>49</sup> всихъ <sup>50</sup> кнѣзии дружина Серховицею . и ринуша<sup>с</sup> к ни<sup>м</sup> . доловъ оу задѣ <sup>51</sup> Мьстиславу начаша стрѣлати . Мьстиславу же начаша дружина молвити что кнѣже стоиши поѣди <sup>52</sup> из города . намъ ихъ не перемочи . и поможе Бѣ Андрѣевичю Мьстиславу съ бра<sup>т</sup>ею . и възаша Киевъ . Мьстиславъ же Изаславичъ <sup>Е</sup> бѣжа ис Киева на Василевъ . и постигше и Бастѣева . чадь <sup>53</sup> . начаша стрѣлати . въ плечи ему и много изоимаша дружины ѡколо его . гаша Дмитра Хороброго <sup>54</sup> . и Шлексу Дворьского <sup>55</sup> . Сбыслава <sup>56</sup> Жирославича <sup>57</sup> . и <sup>58</sup> Иванка Творимирича . Рода тивуна <sup>59</sup> его . и ины многы .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приб. съ. <sup>2</sup> Х. П. к володимерю. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. в (подѣ титломъ, т. е. 2). <sup>6</sup> Х. П. недли. <sup>7</sup> Х. П. сред. <sup>8</sup> Х. П. два. <sup>9</sup> Х. П. монастырѣ. <sup>10</sup> Х. П. хрстіаном. <sup>11</sup> Х. П. оубиваемым, и приб. а. <sup>12</sup> Х. П. ведомы. <sup>18</sup> Х. П. мужей (съ б. юс.). <sup>14</sup> Х. П. зрящи. <sup>15</sup> Х. П. имѣніа. <sup>16</sup> Х. П. множество. <sup>17</sup> Х. П. чернѣговци. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)тыни. <sup>19</sup> Х. П. взята. <sup>20</sup> Х. П. зажжень. <sup>21</sup> Х. П. от. <sup>22</sup> Х. П. ноужда. <sup>23</sup> Х. П. всѣх. <sup>24</sup> Х. П. скрѣбъ. <sup>25</sup> Х. П. оутѣшима. <sup>26</sup> Х. П. непрестанныа.

<sup>27</sup> Х. П. сіа. <sup>28</sup> Х. П. съдѣшас. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* дюрдевича. <sup>31</sup> Х. П. *опущено, и приб.* в. <sup>32</sup> Х. П. володимероу. <sup>33</sup> Х. П. и з. <sup>34</sup> Х. П. володимера. <sup>35</sup> Х. П. около. <sup>36</sup> Х. П. біючися. <sup>37</sup> Х. П. володимер. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. възвед. <sup>40</sup> Х. П. володимери. <sup>41</sup> Х. П. поука. <sup>42</sup> Х. П. володимеря. <sup>43</sup> Х. П. многы города. <sup>44</sup> Х. П. повоевал. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. во. <sup>47</sup> Х. П. володимероу. <sup>48</sup> Х. П. рекль. <sup>49</sup> Х. П. исходячи. <sup>50</sup> Х. П. володимеръ, П. володимеръ. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* его к. <sup>52</sup> Х. П. пѣк. <sup>53</sup> Х. П. д(ь)невъ. <sup>54</sup> Х. П. с(вя)гтыа. <sup>55</sup> Х. Печерскаго, П. печерского. <sup>56</sup> Х. П. поликарка. <sup>57</sup> Х. П. семена. <sup>58</sup> Х. П. володимера. <sup>59</sup> Х. П. володимер. <sup>60</sup> Х. П. полоном. <sup>61</sup> Х. П. иже. <sup>62</sup> Х. П. володимеръ. <sup>63</sup> Х. П. оумръль. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>65</sup> Х. П. вам.

545

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Здѣсь позже приписано *юревич*. <sup>В</sup> Подъ первымъ *а* видны двѣ соскобленныя буквы. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Д</sup> Подъ *е* видно соскобленное *р*, а слѣдующее *р* передѣлано изъ *е*.

съ братомъ же <sup>1</sup> Ирославомъ снаса за Оуновью . и тако идоста Володимиру <sup>2</sup> ·· **В**зять же <sup>3</sup> бы<sup>с</sup> Киевъ . мѣца марта въ . ѿ . въ <sup>4</sup> второѣ <sup>5</sup> не<sup>д</sup>дѣли <sup>А</sup> <sup>6</sup> . поста . в среду <sup>7</sup> . и грабиша за . в <sup>8</sup> . дѣни весь гра<sup>д</sup> Подолье и Гору . и монастыри <sup>9</sup> . и Софью . и Десатиньную Бѣю и не бы<sup>с</sup> помилованиа . никомѣже ни ѿкъдѣже црѣвамъ горащимъ . крѣстьяномъ <sup>10</sup> оубиваемомъ <sup>11</sup> другы<sup>м</sup> важемымъ . жены ведоми <sup>12</sup> быша въ плѣнь . разлучаеми нужею ѿ мужии <sup>13</sup> свои<sup>х</sup> . младенци рыдаху зраще <sup>14</sup> мѣтрии своихъ . и вша имѣнья <sup>15</sup> множество <sup>16</sup> . и црѣви вбнажиша иконами и книгами . и ризами и колоколы . изнесоша . всѣ Смолнани и Соуждалци и Черниговци <sup>17</sup> . и Шлгова дружина . и вса стѣни <sup>18</sup> взата <sup>19</sup> <sup>А</sup> бы<sup>с</sup> зажьже <sup>20</sup> <sup>А</sup> бы<sup>с</sup> и монастырь Печерьскыи стѣна Бѣа ѿ поганыхъ но Бѣ млтвами стѣна Бѣа съблюде и ѿ <sup>21</sup> таковыа . мужа <sup>22</sup> . и бы<sup>с</sup> в Киевѣ на вси<sup>х</sup> <sup>23</sup> члвцехъ стенание и туга . и скорбь <sup>24</sup> не оутѣшима <sup>25</sup> . и слезы непрѣстаньныа <sup>26</sup> . си <sup>27</sup> же вса съдѣша<sup>с</sup> <sup>28</sup> грѣхъ . ради нашихъ

**Зача<sup>д</sup>** . <sup>29</sup> /л.195/

**Начало кнѣжения Глѣбова <sup>30</sup> в Киевѣ <sup>Б</sup> .**

**М**ьстиславъ же Андрѣвичъ . посади стрыа своего Глѣба <sup>31</sup> Киевѣ на столѣ мѣца марта въ . ѿ . Глѣбъ же дасть сѣнови своему Володимиру <sup>32</sup> Переяславль . а Мьстиславъ Андрѣвичъ . поиде в Суждаль къ ѿцю Андрѣви

546

с великою чѣстью и славою . Мьстиславъ же Изаславичъ . съ братомъ Ирославомъ съ <sup>33</sup> Галичаны . поиде къ Дорогобужю . на Володимира <sup>34</sup> на Андрѣвича . и сташа ѿкого <sup>35</sup> <sup>А</sup> града . быючеса <sup>36</sup> . Володимеръ <sup>37</sup> же бѣ велми немога . тѣм же и полку имъ не да болезни дѣла . Мьстиславу же города . прѣдадохуса . и <sup>38</sup> възведе <sup>39</sup> городъ Шюмескъ . и посла Володимиру <sup>40</sup> посадника Паоука <sup>41</sup> <sup>В</sup> . кормилца Володимира <sup>42</sup> . тамо же посла и ины города . многы <sup>43</sup> повоевовавъ <sup>44</sup> <sup>А</sup> и пожегъ <sup>45</sup> . воротиса въ <sup>46</sup> своази . Глѣбъ же не посла помочи Володимиру <sup>47</sup> . рекъ <sup>48</sup> бо баше Глѣбъ послю к тобѣ помочь . и не посла ·· **Т**ого же лѣта исходяча <sup>49</sup> престависа кнѣзь Володимеръ <sup>50</sup> . Андрѣвичъ . мѣца генвара

въ . к̄и . и привезоша <sup>51</sup> Вышегороду . Феѡдоровы недѣли в патокъ <sup>52</sup> . бѣ бо лежалъ не погребенъ . нѣколико д̄новъ <sup>53</sup> и посла Глѣбъ к̄нзъ . игумена . ст̄гнѣ <sup>54</sup> Бѣа Перьскаго <sup>55</sup> А монастыра . Поликарпа <sup>56</sup> . и Семешна <sup>57</sup> игумена ст̄го Андрѣа . до Вышегорода вела има доправити . Володимира <sup>58</sup> . до Киева . а самъ поѣха на шну сторону . в Городокъ а ѡтуда в Переяславль . Володимиръ <sup>59</sup> же Мьстиславичъ бѣ в Полонѣмъ <sup>60</sup> Г . слышавъ же ѡже <sup>61</sup> Андрѣевичъ Володимиръ <sup>62</sup> оумерлъ <sup>63</sup> Д . и иде к Дорогобужю дружина же Андрѣевича не пустиша его в городъ . шнъ же посла къ Славнови и къ дружинѣ <sup>64</sup> . ре<sup>ѣ</sup> цѣлюю к вама <sup>65</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ея. <sup>2</sup> Х. П. ним. <sup>3</sup> Х. П. город. <sup>4</sup> Х. П. крстное. <sup>5</sup> Х. П. заутрѣа. <sup>6</sup> Х. П. тако. <sup>7</sup> Х. П. братиѣ. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. врѣтливъ. <sup>10</sup> Х. П. и крстного. <sup>11</sup> Х. П. оуклонився. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. оврочѣи, и *приб.* к. <sup>14</sup> Х. П. володимеря. <sup>15</sup> Х. П. поустиша. <sup>16</sup> Х. П. бѣше. <sup>17</sup> Х. П. наутрѣа. <sup>18</sup> Х. П. поидоша. <sup>19</sup> Х. П. з. <sup>20</sup> Х. володѣмеромъ, П. володимером. <sup>21</sup> Х. П. княгини. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>23</sup> Х. П. тако како. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. ночи сеи. <sup>26</sup> Х. П. иже. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* то. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* он. <sup>29</sup> Х. П. вѣдаеш. <sup>30</sup> Х. П. оучинили. <sup>31</sup> Х. П. избѣют. <sup>32</sup> Х. П. нас. <sup>33</sup> Х. П. своя. <sup>34</sup> Х. П. нѣсколко. <sup>35</sup> Х. П. не. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>37</sup> Х. П. ишла н. <sup>38</sup> Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. <sup>39</sup> Х. П. чрѣнци. <sup>40</sup> Х. П. кѣяне. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. его. <sup>43</sup> Х. П. с(вя)том андрѣе. <sup>44</sup> Х. ка (*т. е. 21, при чемъ эти цифрѣ передѣланы изъ другихъ*), П. еѣ (*т. е. 15*). <sup>45</sup> Х. П. берендичом. <sup>46</sup> Х. П. к. <sup>47</sup> Х. П. съвокоушився. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>49</sup> Х. кыев, П. кыевъ. <sup>50</sup> Х. П. възем. <sup>51</sup> Х. П. съ володимером. <sup>52</sup> Х. П. кѣяны. <sup>53</sup> Х. П. мьстиславъ. <sup>54</sup> Х. П. приходѣячи (*и послѣ р надписано надъ строкой позже*), П. приходѣячи. <sup>55</sup> Х. П. бѣхус (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. П. своя. <sup>57</sup> Х. П. от братѣа (братѣа). <sup>58</sup> Х. П. грѣгорѣа. <sup>59</sup> Х. П. тысяцкаго. <sup>60</sup> Х. П. дѣкѣи, кончакъ. <sup>61</sup> Х. П. чѣд. <sup>62</sup> Х. косятин, П. косятин. <sup>63</sup> Х. П. з. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* съ.

547

**Примѣчаніа:** А Такъ въ рукописи. Б Буква *н* подправлена другими чернилами, а надъ строкой слѣдъ соскобленнаго тѣтла; слѣдующее за тѣмъ *вас* написано уже почти на полѣ, но древнею рукой. В Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. Г Между *м* и *ѣ* поставлена точка. А Первое *к* переправлено изъ *т*. Е Надъ строкой приписано *сти* (*мьстиславъ*). Ж Подъ первымъ *о* видно соскобленное *р*, рядомъ на строкѣ соскобленное *о*, *р* переправлено изъ *д* (было *бродомъ*). З Буква *ц* переправлена въ *ч*.

крѣтъ . и къ кнагиги А вашей . ѡкоже ми на Б ва<sup>ѣ</sup> /л.195об./ не позрѣти лихомъ . ни на ѡтровъ свою . [II, 101] ни на села еѣ <sup>1</sup> . ни на ино ничтоже . и цѣлова крѣтъ к нима <sup>2</sup> . и вниде въ градъ <sup>3</sup> . и переступи крѣтъное <sup>4</sup> цѣлование съ заутрѣа <sup>5</sup> . такъ <sup>6</sup> бо баше къ всеи братѣи <sup>7</sup> своеи (своеи) <sup>8</sup> В верѣтливъ <sup>9</sup> . не оуправливаше к нимъ хрѣтъного <sup>10</sup> цѣлованиа . и оуклониса <sup>11</sup> на имѣние и на села . и на стада . Андрѣевича и погна кнагиню из города . шна же въземши к̄нза <sup>12</sup> иде на Врочѣи <sup>13</sup> Вышегороду . Того же лѣта пошелъ баше Мьстиславъ из Володимира <sup>14</sup> . къ Киеву ратю . съ братомъ Йрославомъ . и Галичане . и Стополкъ Гюргевичъ . и Всеволодича пустила <sup>15</sup> башета <sup>16</sup> свою помочъ с нимъ . мы же на прѣднее възвратимьса . наутрѣа <sup>17</sup> же в субботу поидохомъ <sup>18</sup> Г с <sup>19</sup> Володимиромъ <sup>20</sup> из Вышегорода . Дѣвдъ же к̄нзъ не пусти . кнагинѣ <sup>21</sup> с мужемъ до Киева <sup>22</sup> . ре<sup>ѣ</sup> еѣ како <sup>Д</sup> <sup>23</sup> та могу ѡтры пустити . а <sup>24</sup> пришла ми вѣсть ночью <sup>25</sup> ѡже <sup>26</sup> Мьстиславъ въ Василевъ . а дружинѣ его ре<sup>ѣ</sup> <sup>27</sup> а кому васъ годно а <sup>28</sup> идеть . шни же рекоша



ему кнѣже ты самъ вѣдаеши <sup>29</sup> что есмы издѣяли <sup>30</sup> Кианомъ . а не можемъ ѣхати избыють <sup>31</sup> ны <sup>32</sup> . игумень же ре<sup>ѣ</sup> Поликарпъ . кнѣже се дружина его не ѣдутъ с нимъ . а пусти своеѣ <sup>33</sup> дружины нѣскольکو <sup>34</sup> нѣ <sup>35</sup> кто ни конь доведа . ни стага донеса .

548

Двѣдъ <sup>36</sup> ре<sup>ѣ</sup> того стагъ и чѣть съ дѣшею . ищѣла но <sup>37</sup> ре<sup>ѣ</sup> што ти попове Мѣнчскыи <sup>38</sup> . и игумени . чѣрныци <sup>39</sup> . попове Киане <sup>40</sup> съ блѣгодарениемъ <sup>41</sup> съ блѣгохвалными пѣѣми . положиша и <sup>42</sup> въ монастыри въ стѣмъ Андрѣи <sup>43</sup> . мѣца феврала . въ .еі <sup>44</sup> . днѣ въ первую недѣлю поста . в субботу .··

**В** лѣ<sup>ѣ</sup> ѣс х п̄ . [6680 (1172)] Поиде Мьстиславъ съ силою многою . къ Берендичемъ <sup>45</sup> . и ко <sup>46</sup> Торкомъ . и съвѣкупивъса <sup>47</sup> поиде къ Треполю и ѡтуда поиде <sup>48</sup> Киеву . /л.196/ и вшедъ в Киевъ <sup>49</sup> . возьмъ <sup>50</sup> рады съ братьею . съ Иррославомъ и Володимиромъ <sup>51</sup> . Мьстиславичемъ съ Галичаны . и съ Всеволодковичемъ . и Стополкомъ . Гюргевичемъ . и с Кианы <sup>52</sup> . Торци же и Берендичи лѣстаху имъ и поиде къ Вышегороду . и попустиша на воропъ . и бишаса крѣпко изъ града . Двѣдъ же своимъ повелѣ . ѡстрогъ пожечи до нихъ .··  
**И** ста Мьславъ <sup>Е</sup> <sup>53</sup> подѣ боромъ <sup>Ж</sup> . и ѡтуда . приходачъ <sup>54</sup> биахутьса <sup>55</sup> . оу Двѣда же въ градѣ много баше дружины своеи <sup>56</sup> . и братьѣ <sup>57</sup> его помочъ . и Глѣбъ кнѣзь прислалъ баше Григора <sup>58</sup> тысѣчкаго <sup>59</sup> своего . с помочью . и Половци диции Концакъ <sup>60</sup> <sup>3</sup> с родомъ . своимъ . и свои Берендичи Бастѣева чадъ <sup>61</sup> Кснатинъ <sup>62</sup> . же съ Иррославичи баше . воевода съ <sup>63</sup> Галичаны . и ре<sup>ѣ</sup> приславъ къ Мьстиславу . велѣно ми своимъ кнѣземъ <sup>64</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. е (т. е. 5). <sup>2</sup> Х. П. д(ь)ніи. <sup>3</sup> Х. П. приб. и. <sup>4</sup> Х. П. приб. к. <sup>5</sup> Х. П. пославъ. <sup>6</sup> Х. мстиславъ, П. мстислав. <sup>7</sup> Х. П. молвиль. <sup>8</sup> Х. П. оуладившеся. <sup>9</sup> Х. П. от. <sup>10</sup> Х. П. он. <sup>11</sup> Х. П. списал. <sup>12</sup> Х. П. ложноюю. <sup>13</sup> П. послаше. <sup>14</sup> Х. П. пред. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. выездячи (я позже исправлено въ ю), П. выездячи. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. изымаху (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. тысѣцкогю. <sup>20</sup> Х. П. приб. и. <sup>21</sup> Х. П. ото. <sup>22</sup> Х. П. мьстислава ж. <sup>23</sup> Х. П. розошлися бяху (съ б. юс.). <sup>24</sup> Х. П. всѣ. <sup>25</sup> Х. П. прїиде. <sup>26</sup> Х. П. приб. къ. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. бродитса. <sup>29</sup> Х. П. болше. <sup>30</sup> Х. П. пришло. <sup>31</sup> Х. брати. <sup>32</sup> Х. П. своеи. <sup>33</sup> Х. П. розышлися. <sup>34</sup> Х. П. болши. <sup>35</sup> Х. П. льстит. <sup>36</sup> Х. П. поедмы. <sup>37</sup> Х. възвратившеся (древней рукой надѣ зачеркнутымъ вше надписано м), П. возвратившемся. <sup>38</sup> Х. П. велице. <sup>39</sup> Х. П. иж. <sup>40</sup> П. водислава. <sup>41</sup> Х. П. нем. <sup>42</sup> Х. П. болохова. <sup>43</sup> Х. П. възвратишас. <sup>44</sup> Х. П. възвратишас. <sup>45</sup> Х. П. сътвориша. <sup>46</sup> Х. П. повоеваша. <sup>47</sup> Х. П. вежи. <sup>48</sup> Х. П. василевом. <sup>49</sup> Х. П. седелниковъ. <sup>50</sup> Х. П. съжидачючи. <sup>51</sup> Х. П. своя. <sup>52</sup> Х. П. я. <sup>53</sup> Х. П. ня. <sup>54</sup> Х. П. ночи (въ Х. позже передѣ ночи вписано в). <sup>55</sup> Х. П. приб. и. <sup>56</sup> Х. съвокоупившеся, П. съвокоупившес. <sup>57</sup> Х. П. сѣделники. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. иные. <sup>60</sup> П. михайлоу. <sup>61</sup> П. со. <sup>62</sup> Х. П. приб. и. <sup>63</sup> Х. П. и к чернѣговоу. <sup>64</sup> Х. П. и греблю. <sup>65</sup> Х. П. княз. <sup>66</sup> Х. П. новьгородскоую. <sup>67</sup> Х. П. к смоленскоу. <sup>68</sup> Х. П. с(вя)тое. <sup>69</sup> Х. П. епскпыи. <sup>70</sup> Х. П. съи. <sup>71</sup> Х. П. с(вя)тославъ ростиславич. <sup>72</sup> Х. П. любовь. <sup>73</sup> Х. П. имѣаше. <sup>74</sup> Х. П. къ всѣм. <sup>75</sup> Х. П. монастырѣ.

549

**Примѣчаніа:** <sup>A</sup> Между о и с поставлена точка. <sup>B</sup> Буква н передѣлана позже изъ другой. <sup>C</sup> Такъ въ рукописи. <sup>D</sup> Буква и передѣлана, кажется, изъ с. <sup>E</sup> Между обоими и поставлена точка. <sup>F</sup> Слово же древнею рукой надписано надѣ строкой подѣ дугой. <sup>G</sup> Буква и передѣлана изъ в. <sup>3</sup>

Между и и г точка. <sup>и</sup> Слѣдующая строка оставлена пустою. <sup>1</sup> Буква с переправлена позже въ ц, а надъ строкой подъ дугой приписано с.

Ирославомъ <sup>А</sup> пать <sup>1</sup> днѡвъ <sup>2</sup> стоати оу Вышегорода <sup>3</sup> ити <sup>4</sup> домови . и посла <sup>5</sup> к нему Мьстиславъ <sup>6</sup> река тако . мнѣ <sup>Б</sup> братъ Ирославъ тако молвить <sup>7</sup> . донелѣже оуладишиса <sup>8</sup> съ братьею . дотолѣже не пуцаи полковъ моихъ ѡ <sup>9 В</sup> себе . ѡни <sup>10</sup> же съписавъше <sup>11 Г</sup> грамоту ложнѣю <sup>12</sup> . и послаша <sup>13</sup> къ нему . и поидоша ѿ него Галичане . Мьстиславъ же съ братьею ста передъ <sup>14</sup> Золотыми вороты . въ ѡгородѣхъ . из Вышегорода . же <sup>15</sup> выѣздаче <sup>16</sup> погании . и <sup>17</sup> диции <sup>Д</sup> с вои . много зла твораху . ѡвы избивахоу . а ины руками имахоу <sup>18</sup> . ѡша бо тысячкого <sup>19</sup> Всеволодковича <sup>20</sup> ины многы . ѿ <sup>21</sup> Мьстислава же <sup>22 Е</sup> бахоу роштилиса <sup>23 З</sup> . вси <sup>24</sup> помочи . изнемогъшеса . и приде <sup>25</sup> вѣсть <sup>26</sup> Мьстиславу . ѡже <sup>27</sup> Глѣбъ бродитъса <sup>28</sup> на сю сторону с Половци . и къ Двѡдови болши <sup>29</sup> помочи <sup>Ж</sup> пришлы <sup>30</sup> . и ѡви Мьстиславъ братѣ <sup>31</sup> своеѣ <sup>32</sup> . братья же рекоша ему . /л.196об./ се вои ѿ насъ роштилиса <sup>33</sup> . а симъ помочи большиѣ <sup>34</sup> . приходать . а Черныи Клобоукъ нами лестить <sup>35</sup> . а не можемъ стати противоу . имъ а поѣдъмы <sup>36</sup> въ свою волость . мало перепочивше ѡпать . възвратимъса <sup>37</sup> ··· **И** поиде Мьстиславъ ѿ Кіева . второе недѣли по велици <sup>38</sup> днѣи в понедѣльникъ и бы<sup>с</sup> вѣсть Двѡдови . ѡже <sup>39</sup> Мьстиславъ пошелъ . и посла Володислава <sup>40</sup> Лаха с Половци . по нѣмъ <sup>41</sup> . и постигоша ѡ

550

оу Борохова <sup>42</sup> . и ту стрѣлавшеса с ними възвратишаса <sup>43</sup> . Половци же воротишаса <sup>44</sup> ѡпать . много створивше <sup>45</sup> зла . люди повоевоваша <sup>46 В</sup> . тогда же Глѣбъ пусти Половци въ вежѣ <sup>47</sup> . и шедше сташа за Васильевомъ <sup>48</sup> [II, 102] оу сѣделниковъ <sup>49</sup> . съжидающе <sup>50</sup> дружины своеѣ <sup>51</sup> . Василко же Ирополчичъ оувѣдавъ ѣ <sup>52</sup> . из Михайлова и ѣха на нѣ <sup>53</sup> ночь <sup>54</sup> бѣ же тогда ночь темна . и оуступиша инѣмъ путемъ изблудиша всю ночь <sup>55</sup> заоутра слнцю въсходящую . оудариша на нихъ Половци же съвъкупившеса <sup>56</sup> съ сѣделники <sup>57</sup> бишаса с ними . и ѡдва оубѣжа Василко <sup>58</sup> до города . а дружину ѡколо его избиша . а ины <sup>59</sup> руками изоимаша ··· **Т**огда же Глѣбъ поиде на Василка . к Михайлову <sup>60</sup> съ <sup>61</sup> Рюрикомъ и съ Двѡдомъ . и съ Мьстиславомъ <sup>62</sup> . примиривше и пустиша Чернигову <sup>63 З</sup> и городъ его пожгоша . гроблю <sup>64</sup> роскопаша <sup>и</sup> . **Т**омъ же лѣтѣ престависа князь <sup>65 З</sup> Стославъ Ростиславичъ . на Волоцѣ бѣ бо тогда воюа Новгородскую <sup>1 66</sup> волость и спратавше тѣло его везоша Смоленску <sup>67</sup> . и положиша тѣло его с честию . оу стѣи <sup>68</sup> Бѣи въ епискупѣ <sup>69</sup> . сѣи <sup>70</sup> же блговѣрныи кнзъ Ростиславичъ Стославъ <sup>71</sup> бѣ оукрашенъ всакою до/л.197/ бродѣтелью . и баше храборъ на рати . и любовь <sup>72</sup> имѣаше <sup>73</sup> ко всимъ <sup>74</sup> . паче же млѣтни прилежаше . и монастыри <sup>75</sup> набда . и чернѣцѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. чрънцевъ (чрънцевъ) оутѣшиваа. <sup>2</sup> Х. П. мирскіа. <sup>3</sup> Х. П. имѣніа. <sup>4</sup> Х. збираш, П. збираша. <sup>5</sup> Х. даяше, П. дааше. <sup>6</sup> Х. длъгъ, П. долгъ. <sup>7</sup> Х. роженномуу, П. роженному. <sup>8</sup> Х. П. в тож лѣто. <sup>9</sup> Х. П. мстислава. <sup>10</sup> Х. П. *приб.* емоу имя. <sup>11</sup> Х. П. василеи. <sup>12</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>13</sup> Х. П. в володимери. <sup>14</sup> Х. П. володимерскаа. <sup>15</sup> Х. П. пронырливаго. <sup>16</sup> Х. П. гордого. <sup>17</sup> Х. П. лестьца. <sup>18</sup> П. а живого. <sup>19</sup> Х. П. феодорца. <sup>20</sup> Х. володімеря, П. володимеря. <sup>21</sup> Х. П. с(вя)тоа. <sup>22</sup> Х. П. б(огороди)ца. <sup>23</sup> Х. П. златовръхоа. <sup>24</sup> Х. ростовскаа, П. ростовская. <sup>25</sup> Х. П. не. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. съи. <sup>28</sup> Х. П. нечестивыи. <sup>29</sup> Х. П. хрстолюбивого. <sup>30</sup> Х. П. андрѣа. <sup>31</sup> Х. П. ставитис. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>33</sup> Х. П. с(вя)тои. <sup>34</sup> Х. П. изверже. <sup>35</sup> Х. П. изъ землѣ (землѣ). <sup>36</sup> Х. ростовское, П. ростовского. <sup>37</sup> Х. П. хошет. <sup>38</sup> Х. П. *от.* <sup>39</sup> Х. П. *от.* <sup>40</sup> Х. П. *приб.* тако ж и над сим сътвори б(ог)ъ. *отя* оу (П. *от*) него оум. <sup>41</sup> Х. П. хотя ему добра. <sup>42</sup> Х. П. съи. <sup>43</sup> Х. П. восхотѣ. <sup>44</sup> Х. П. всѣ. <sup>45</sup> Х. П. въ володимери. <sup>46</sup> Х. ц(е)рковныа, П. ц(е)рковніа. <sup>47</sup> Х. П. *опущено.* <sup>48</sup> Х. П. съборнѣи. <sup>49</sup> Х. П. в неиже. <sup>50</sup> Х. П. всяка. <sup>51</sup> Х. П. хрстіане, и *приб.* съ. <sup>52</sup> Х. П. имоущи. <sup>53</sup> Х. П. исцѣленіа. <sup>54</sup> Х. П. приємлющи, П. приємлюща. <sup>55</sup> Х. ц(е)рк(о)въ, П. ц(е)рковъ. <sup>56</sup> Х. П. дрѣзною. <sup>57</sup> Х. П. разгнѣви. <sup>58</sup> Х. П. изгнан. <sup>59</sup> Х. П. іоанна. <sup>60</sup> Х. б(о)гословца, П. б(о)гослова. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>62</sup> П. во. <sup>63</sup> Х. П. дрѣжаніе. <sup>64</sup> Х. П. избыша. <sup>65</sup> Х. П. ороужіа. <sup>66</sup> Х. П. заточеніа. <sup>67</sup> П. *опущено.* <sup>68</sup> Х. П. грабленіа. <sup>69</sup> Х. П. і ереом. <sup>70</sup> Х. П. безмилостив. <sup>71</sup> Х. П. *тоже* языки. <sup>72</sup> Х. П. другіа. <sup>73</sup> Х. П. въсхитити. <sup>74</sup> Х. П. всѣх. <sup>75</sup> Х. П. имѣніа. <sup>76</sup> Х. П. имѣніа. <sup>77</sup> Х. П. бѣ не сым. <sup>78</sup> Х. П. адъ. <sup>79</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>80</sup> Х. П. обвьини. <sup>81</sup> Х. П. всѣми. <sup>82</sup> Х. П. островъ.

551

**Примѣчанія:** <sup>В</sup> Буква *о* написана поверхъ соскобленнаго *ю*, а предыдущее *р* поверхъ другой соскобленной же буквы. <sup>Б</sup> Засимъ пустая строка. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано *ка* (всяка). <sup>Г</sup> Между *е* и *и* поставлена точка. <sup>А</sup> Между *а* и *т* поставлена точка. <sup>Б</sup> Буква *а* переправлена изъ *ѣ*. <sup>Ж</sup> Между *а* и *н* поставлена точка. <sup>З</sup> Передъ *держаніе* соскоблено *з* (было *въздержаніе*). <sup>И</sup> Надъ строкой приписано *кнзъ* (подъ титломъ).

оутѣшеваа <sup>1</sup> . и мирскіа <sup>2</sup> цркви набда и попы . и весь . стльскіи чинъ . достоиную чѣтью чташе . имѣаше дружину . и имѣныа <sup>3</sup> не щадаше не сбираше <sup>4</sup> злата и сребра . но даваше <sup>5</sup> дружинѣ . во же праваше дши своей . приложиса къ ѿцмъ ѿдавъ вбщии долгъ <sup>6</sup> . егоже нѣсть оубѣжати всакому роженому <sup>7</sup> **Томъ** же лѣтъ <sup>8</sup> родиса <sup>А</sup> . оу Андрѣевича оу Мьстислава <sup>9</sup> снѣ . и нарекоша <sup>10</sup> . въ крѣщеніи Василии <sup>11</sup> <sup>Б</sup> . **Том** же лѣтъ <sup>12</sup> чюдо сътвори Бѣ и сѣаа Бѣа новое Володимири <sup>13</sup> городъ . изгна Бѣ и сѣаа Бѣа Володимирскаа <sup>14</sup> . злаго и пронырливаго <sup>15</sup> . и гордаго <sup>16</sup> лестьца <sup>17</sup> лживаго <sup>18</sup> влѣку Федорьца <sup>19</sup> . из Володимира <sup>20</sup> ѿ стоѣ <sup>21</sup> Бѣи <sup>22</sup> цркви Златоверхои <sup>23</sup> . и ѿ тои вса земля . Ростовскаа <sup>24</sup> . нѣ <sup>25</sup> въсхотѣ блгвнїа <sup>26</sup> оудалиса ѿ него . и тако и сѣи <sup>27</sup> нечтивыи <sup>28</sup> . нѣ въсхотѣ послушати хртолюбиваго <sup>29</sup> кнза Андрѣа <sup>30</sup> . велашю ему ити ставитьса <sup>31</sup> къ митрополиту <sup>32</sup> . Киеву нѣ въсхотѣ . паче же Бѣ не хоташю его и стоѣ <sup>33</sup> Бѣи изверже <sup>34</sup> его изъ земли <sup>35</sup> Ростовскоѣ <sup>36</sup> . Бѣ бо егда . хочеть <sup>37</sup> показнѣти члвѣка ѿиметь оу <sup>38</sup> него оумъ . тако же и надъ симъ сътвори Бѣ . ѿа оу <sup>39</sup> него оумъ <sup>40</sup> . кнзю же ѿ немъ добро мыслашю . и добра хотя ему <sup>41</sup> . съ <sup>42</sup> же не токмо не въсхотѣ <sup>43</sup> поставленїа

552

ѿ митрополита . но и цркви вси <sup>44</sup> Володимири <sup>45</sup> затвори . и ключѣ цркъвынїа <sup>46</sup> . вза . и не бѣи звоненїа ни пѣнїа . по <sup>47</sup> всему граду . и въ зборнѣи <sup>48</sup> цркви в нѣиже <sup>49</sup> чюдотворенаа Мѣти Бѣа . ина вса <sup>Б</sup> <sup>50</sup> стни еа . к неиже <sup>Г</sup> вси крѣтъане <sup>51</sup> .

страхомъ пририщють . /л.197об./ оутѣху и заступницу имуще <sup>52</sup> та . ицѣлениа <sup>53</sup> ѿ неа . приемлюще <sup>54</sup> . дш̄мъ и тѣломъ своимъ . и ту цр̄квь <sup>55</sup> дързну <sup>56</sup> затворити <sup>д</sup> . и тако Ба̄ <sup>Е</sup> . разьгнѣви <sup>57</sup> . и стую Бцю томъ бо дни изьгнанъ <sup>58</sup> бы̄ <sup>с</sup> . мѣца маа . въ ѿ . дн̄ь на памать стго Ивана <sup>ж</sup> <sup>59</sup> Бословьца <sup>60</sup> . много <sup>61</sup> пострадаша члвци ѿ него въ <sup>62</sup> держание <sup>3</sup> <sup>63</sup> его . и сель изнебыша <sup>64</sup> . оружья <sup>65</sup> и конь друзии же . роботы добыша . заточѣныа <sup>66</sup> же <sup>67</sup> и граблениа <sup>68</sup> . не токмо простыцемъ но и мнихомъ . игуменомъ и <sup>69</sup> ерѣемъ <sup>69</sup> . безъмлѣत्वъ <sup>70</sup> сѣи . мчтль другимъ члвкомъ головы порѣзываета и бороды . а другимъ . вчи выжигаше . и азькы <sup>71</sup> вырѣзываета . другыа <sup>72</sup> же распинаа по стѣнѣ . и муча немилостивнѣ . хота въсхытити <sup>73</sup> ѿ всӣ <sup>х</sup> <sup>74</sup> имѣние <sup>75</sup> имѣниа <sup>76</sup> бо не бѣ сыть <sup>77</sup> тако адъ <sup>78</sup> посла же его <sup>и</sup> Андрѣи к митрополиту <sup>79</sup> Киеву . митрополитъ же Костантинъ шбини <sup>89</sup> его всеми <sup>81</sup> винами . и повелѣ его вести в Песии шстровъ <sup>82</sup> . и тамо его шсѣкоша . и азька оурѣзаша . тако злодѣю еретику . и руку

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оусекоша. <sup>2</sup> Х. П. збыс. <sup>3</sup> Х. П. млсти. <sup>4</sup> Х. П. сътворишу. <sup>5</sup> Х. П. вѣнчается. <sup>6</sup> Х. мучитися (съ б. юс., при чемъ и послѣ т передѣлано въ ѳ), П. моучитя. <sup>7</sup> Х. в моуку дится, П. в моуку дится. <sup>8</sup> Х. П. сѣи. <sup>9</sup> Х. П. без. <sup>10</sup> Х. послѣднег, П. послѣднего. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. погыбе. <sup>13</sup> П. такожде. <sup>14</sup> Х. сътонаила, П. сътанаила. <sup>15</sup> Х. П. во адъ. <sup>16</sup> Х. П. врѣх. <sup>17</sup> Х. П. ровь. <sup>18</sup> Х. П. изры, и приб. и. <sup>19</sup> Х. П. тѣи. <sup>20</sup> Х. П. злѣ испроврѣже. <sup>21</sup> Х. П. хрстіане. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. х(рист)е. <sup>24</sup> П. придохом. <sup>25</sup> Х. П. придохом. <sup>26</sup> Х. П. въ. <sup>27</sup> Х. П. изволеніем. <sup>28</sup> Х. П. бл(а)гом. <sup>29</sup> Х. П. приб. и. <sup>30</sup> Х. П. противитя. <sup>31</sup> Х. П. тебѣ. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. величію. <sup>34</sup> Х. П. твоея. <sup>35</sup> Х. П. равнитя. <sup>36</sup> Х. П. то. <sup>37</sup> Х. П. веемоцень. <sup>38</sup> Х. П. богаты. <sup>39</sup> Х. П. оумръщвляя. <sup>40</sup> Х. П. все. <sup>41</sup> Х. П. суши (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. тоуча. <sup>43</sup> Х. П. въздвизаа. <sup>44</sup> Х. П. людеи. <sup>45</sup> Х. П. ростовскіа. <sup>46</sup> Х. П. федорца. <sup>47</sup> Х. П. погыбающих. <sup>48</sup> Х. П. посетивъ. <sup>49</sup> Х. П. и мышцею. <sup>50</sup> Х. П. правдивого. <sup>51</sup> Х. П. бл(а)говѣрного. <sup>52</sup> Х. П. не наскакают. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)тителскыи. <sup>54</sup> Х. П. егоже. <sup>55</sup> Х. П. съвыше. <sup>56</sup> Х. П. сходяи. <sup>57</sup> Х. П. съвѣтом. <sup>58</sup> П. блсвен. <sup>59</sup> Х. П. проклиноут. <sup>60</sup> Х. П. сѣи. <sup>61</sup> Х. П. федорець. <sup>62</sup> Х. П. въсхотѣ. <sup>63</sup> Х. П. зле погыбнет. <sup>64</sup> Х. П. тож. <sup>65</sup> Х. П. сътвори. <sup>66</sup> П. б(огороди)ца а. <sup>67</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>68</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>69</sup> Х. П. създад. <sup>70</sup> Х. П. володимеръ. <sup>71</sup> П. землю крстиль. <sup>72</sup> Х. П. тѣи. <sup>73</sup> Х. П. роускои.

553

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц передѣлана въ ч. <sup>Б</sup> Между з и д поставлена точка. <sup>В</sup> Между е и д видно соскобленное р, а д передѣлано изъ г (было *свергоша*). <sup>Г</sup> Слѣдующія за симъ три строки до конца столбца написаны другими чернилами и болѣе сжато, при чемъ столбець этотъ длиннѣе другихъ на три строки; съ л. 198-го идетъ другой почеркъ включительно до 212-го листа. <sup>Д</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Е</sup> Это слово приписано надъ строкой другимъ почеркомъ. <sup>Ж</sup> Буква я написана поверхъ е, далѣе видно соскобленное му (было *твоему*). <sup>З</sup> Передѣлано изъ *тишину*: и переправлено въ у, а чю написано по соскобленному. <sup>И</sup> Между о и ю видна соскобленная буква (все слово передѣлано, кажется, изъ *црквию*). <sup>К</sup> Переправлено изъ *скажутъ*: на и ка приписаны надъ строкой, а ж зачеркнуто. <sup>Л</sup> Передѣлано изъ *призоветь*: р переправлено въ о, а и стерто. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи.

правую ѿсѣкоша <sup>1</sup> . и вчи ему вынаша . зане хулу измолви на стую Бцю и потребатса грѣшници ѿ земля тако не быти и<sup>м</sup> . и сбыстьса <sup>2</sup> слово еоуа<sup>л</sup>к<sup>ое</sup> на немъ глѣщее . еоуже мѣрою мѣрите възмѣритса вамъ . имже су<sup>д</sup>мъ судите судитса вамъ су<sup>д</sup> бо безъ мл<sup>с</sup>ти <sup>3</sup> не створшему <sup>4</sup> мл<sup>с</sup>ти другое же слово молвить . аще кто

незаконно мучень будѣ не вѣнцаетса <sup>5 А</sup> грѣшныи бо и зде по грѣху мучитса <sup>6</sup> . а на [II, 103] судѣ въ муку всудитса <sup>7</sup> . тако же и сии <sup>8</sup> бес <sup>9</sup> покоа пребы<sup>с</sup> и до послѣднаго <sup>10</sup> издыханія <sup>Б</sup> . оуподобивса злымъ еретико<sup>м</sup> . не каюши<sup>м</sup>са погуби<sup>т</sup> дѣю свою и <sup>11</sup> с тѣломъ . и погубе <sup>12</sup> пама<sup>т</sup> его с шумо<sup>м</sup> . такоже <sup>13</sup> чту<sup>т</sup> бѣси чтущаа и<sup>х</sup> . такоже и сего доведоша бѣси възнесѣше мысль е<sup>т</sup> до облакъ оустроиша в не<sup>м</sup> втора<sup>т</sup> Сотонаила <sup>11</sup> . и сведоша <sup>В</sup> и въ адъ <sup>15</sup> . обрати бо са болезнь на главу его и на верхъ <sup>16</sup> его неправда сниде<sup>т</sup> Г . ровъ <sup>17</sup> издры <sup>18</sup> ископа . тамъ и впадеса в ню . то <sup>19</sup> бо злѣ испроверже <sup>20</sup> животъ свои ··· /л.198/ а хрѣтыани <sup>21</sup> избавлени Бмъ . и стою Бцею . радующеса глѣху и <sup>22</sup> веселашеса . блг<sup>с</sup>нь еси Хе <sup>23</sup> Бѣ . тако тобою проидохомъ <sup>24</sup> сквозѣ шгнь и воду и придохомъ <sup>25</sup> во <sup>26</sup> оутѣху блгу . изволениемъ <sup>27</sup> . бл//гимъ <sup>28</sup> спсающа насъ . ты бо

554

страшенъ <sup>29</sup> кто противитса <sup>30</sup> тобѣ <sup>31</sup> противу (мышца) <sup>32 Д</sup> величю <sup>33</sup> мышца Е твоя Ж <sup>34</sup> кто равнитса <sup>35</sup> . ты <sup>36</sup> всемоцень <sup>37</sup> еси оубожа и бата <sup>38</sup> . оумршваги Л <sup>39</sup> и шживлаги . твораи вса <sup>40</sup> премудрено . твора ѿ ноши днѣ а ѿ зимы весну . а ѿ бура тишину . а ѿ суша <sup>41</sup> тучю <sup>3 42</sup> . и воздвизага <sup>43</sup> кроткага на высоту и смирага грѣшныи до земля . вида бо видѣ шзлобление людии <sup>44</sup> своихъ . сихъ кроткы<sup>х</sup> Ростовскыа <sup>45</sup> земля ѿ звѣроадиага Федорѣца <sup>46</sup> . погибаюши <sup>47</sup> ѿ него посѣтивъ <sup>48</sup> спсе люди своа . рукою крѣпкою . мышцею <sup>49</sup> высокою рукою блгочѣтивою црѣкою и правдиага <sup>50</sup> блговѣрнаго <sup>51</sup> княза Андрѣа . се же писахомъ да не наскакають <sup>1 52</sup> . нѣции . на сватительскыи <sup>53</sup> санъ . но е<sup>т</sup> же <sup>54</sup> позоветъ К Бѣ всакъ бо даръ свыше <sup>55</sup> исходитъ <sup>56</sup> . и ѿ тебе . ѿца свѣтомъ <sup>57</sup> . его же блгословать члѣци на земли будетъ блгословень <sup>58</sup> . а его же прокленуть <sup>59</sup> члѣци и будетъ проклатъ . тако и сесъ <sup>60</sup> . Федорѣць <sup>61</sup> . не въсхотѣ <sup>62</sup> блг<sup>с</sup>вниа . и оудалиса ѿ него . злыи бо злѣ побибнетъ <sup>63 Л</sup> ··· В тое<sup>ж</sup> <sup>64</sup> . лѣ<sup>т</sup> . чюдо створи <sup>65</sup> Бѣ . и стаа Бца <sup>66</sup> . црквѣ <sup>67</sup> Десатиннаа . в Кыевѣ <sup>68</sup> юже бѣ создалъ <sup>69</sup> Володимѣръ <sup>70</sup> . и<sup>ж</sup> крѣтилъ землю <sup>71</sup> . и даль бѣ десатину цркви тои <sup>72</sup> . по всеи Руськой <sup>73</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътвори. <sup>2</sup> Х. П. то. <sup>3</sup> Х. П. надежда. <sup>4</sup> Х. П. гюргевичю. <sup>5</sup> Х. П. въ кievѣ. <sup>6</sup> Х. П. отни. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. прѣвое. <sup>9</sup> Х. П. приде. <sup>10</sup> Х. П. множество. <sup>11</sup> Х. П. половец. <sup>12</sup> Х. П. едины. <sup>13</sup> Х. П. песочна. <sup>14</sup> Х. П. къ кievоу <sup>15</sup> Х. П. къ. <sup>16</sup> П. кievоу. <sup>17</sup> Х. П. и гл(аго)лющи. <sup>18</sup> Х. П. отчинѣ. <sup>19</sup> Х. П. в кievѣ. <sup>20</sup> Х. П. вѣнидем. <sup>21</sup> Х. П. приб. а. <sup>22</sup> Х. П. половецкыи князеи. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. въсхотѣ. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. половецкым. <sup>27</sup> Х. П. доумаше. <sup>28</sup> Х. П. съ дружиною. <sup>29</sup> Х. П. къ которым. <sup>30</sup> Х. П. съдоумаше. <sup>31</sup> Х. П. преж. <sup>32</sup> Х. П. переяславскыи. <sup>33</sup> Х. П. глѣбович володимеръ. <sup>34</sup> Х. П. бяше. <sup>35</sup> Х. к переяславскым, П. к переяславлю к. <sup>36</sup> Х. П. друугым. <sup>37</sup> Х. П. роускым. <sup>38</sup> Х. П. река им посла. <sup>39</sup> Х. П. тѣми. <sup>40</sup> Х. П. придоу. <sup>41</sup> Х. П. смирився. <sup>42</sup> Х. П. половци. <sup>43</sup> Х. П. я. <sup>44</sup> Х. възвратишас, П. возвратишас. <sup>45</sup> Х. П. въ (во) половци. <sup>46</sup> Х. П. къ корсунскым (съ б. юс.). <sup>47</sup> Х. П. половецм. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. михалком. <sup>50</sup> Х. П. перепетовском. <sup>51</sup> Х. П. поли. <sup>52</sup> Х. П. ехавшю. <sup>53</sup> Х. П. глѣбоу. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. здоумаша. <sup>56</sup> Х. П. къ онѣм. <sup>57</sup> Х. П. половецм. <sup>58</sup> Х. оумешкати, П. оумешкати. <sup>59</sup> Х. П. кievѣ. <sup>60</sup> Х. П. в половци. <sup>61</sup> Х. П. кievѣ. <sup>62</sup> Х. воевати, П. воевати. <sup>63</sup> Х. П. б(огороди)ци. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. десятинному. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. семчю. <sup>68</sup> Х. П. взяша. <sup>69</sup> Х. П. безъ оучту. <sup>70</sup> Х. П.



овци. <sup>71</sup> X. П. половци. <sup>72</sup> X. П. глѣбови ж. <sup>73</sup> X. П. *опущено*. <sup>74</sup> X. П. перепетовстѣм. <sup>75</sup> X. П. поли. <sup>76</sup> X. П. *опущено*. <sup>77</sup> X. П. половци. <sup>78</sup> X. П. сънма. <sup>79</sup> X. П. ехали. <sup>80</sup> X. П. воевати. <sup>81</sup> X. П. ехавъ. <sup>82</sup> X. слышав, П. слышавъ. <sup>83</sup> X. П. ня. <sup>84</sup> X. П. ехат. <sup>85</sup> X. П. берендееве. <sup>86</sup> X. П. *опущено*. <sup>87</sup> П. рекоуще. <sup>88</sup> X. П. ездѣ. <sup>89</sup> X. П. велици. <sup>90</sup> X. съвокоупившесѣ, П. съвокупишас.

555

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ъ написана по соскобленному л; рядомъ видно соскобленное ъ. <sup>B</sup> Здѣсь на правомъ полѣ приписано *ити*. <sup>B</sup> Между ъ и ц поставлена точка. <sup>Г</sup> Тоже. <sup>A</sup> Буква ъ послѣ р передѣлана, кажется, изъ о. <sup>E</sup> Буквы *на* надписаны надъ строкой.

земли . створи <sup>1</sup> же та <sup>2</sup> Мати Бѣжиа чюдо . паче наша надежа <sup>3</sup> . сѣдацю же Глѣбови Юрьевѣ <sup>4</sup> въ Киевѣ <sup>5</sup> . на столѣ шнѣ <sup>6</sup> и дѣднѣ в <sup>7</sup> первое <sup>8</sup> лѣто приде <sup>9</sup> множество <sup>10</sup> Половѣць <sup>11</sup> раздѣлившеса на двое шдини <sup>12</sup> поїдоша къ Переяславлю . и сташа оу Пѣсочна <sup>13</sup> . а друзии поїдоша по шной сторонѣ . Днѣпра Киеву <sup>14</sup> и сташа . оу Корсуна . и прислашаса шбои къ <sup>15</sup> Глѣбови <sup>16</sup> глаголюще <sup>17</sup> Бѣ посадиль та . и князь Андрѣи . на шчѣнѣ <sup>18</sup> своей . и на дѣдинѣ въ Киевѣ <sup>19</sup> . а хоцемъ . с тобою радѣ положити . межи собою . и швидемъ <sup>20</sup> в роту . а ты к намъ . да ни мы начнемъ боѣтиса васъ <sup>21</sup> . ни вы насъ . слышавъ же Глѣбъ <sup>A</sup> рѣчь Половѣчькихъ князии <sup>22</sup> . и <sup>23</sup> вѣсхотѣ <sup>24</sup> к имъ <sup>B</sup> на снемъ . и <sup>25</sup> рекъ посломъ Половѣцькимъ <sup>26</sup> . иду къ вамъ . и думашть <sup>27</sup> с дружиную <sup>28</sup> ш томъ /л.198об./ кѣторомъ <sup>29</sup> . поїдемъ переди и сдумаша <sup>30</sup> переже <sup>31</sup> ити къ Переяславлю блюда Переяславла . князь бо Переяславський <sup>32</sup> . Володимѣръ Глѣбовичъ <sup>33</sup> . в то время башеть <sup>34</sup> малъ . ѣко . вѣ . лѣ <sup>Г</sup> . иде Глѣбъ къ Переяславскимъ <sup>35</sup> Половцемъ . на снемъ . а къ другимъ <sup>36</sup> Половцемъ к Руськимъ <sup>37</sup> посла река имъ <sup>38</sup> . пождете мене ту . иду къ Переяславлю . оумираса с теми <sup>39</sup> Половци и приду <sup>40</sup> к вамъ на миръ . смиривьса <sup>41</sup>

556

с Половци <sup>B</sup> <sup>42</sup> . и подаривъ ѣ <sup>43</sup> . поѣха ѿ нихъ . потомъ же шпать вѣзвратишаса <sup>44</sup> в Половѣць <sup>Г</sup> <sup>45</sup> Глѣбъ же Юрьевичъ . поїде Кѣрьсуньскимъ <sup>46</sup> Д Половцемъ <sup>47</sup> . съ братомъ с <sup>48</sup> Михалькомъ <sup>49</sup> . и с дружиною своею . и бывшю ему на Перепетовьскомъ <sup>50</sup> полѣ <sup>51</sup> . Половци же ти слышавше . шбѣѣхавша <sup>52</sup> Глѣба <sup>53</sup> . къ Переяславлю . и <sup>54</sup> сдумаша <sup>55</sup> . се Глѣбъ ѣхаль на шну сторону къ шнѣмъ <sup>56</sup> Половцемъ <sup>57</sup> . а тамо ему пострати <sup>58</sup> . а къ намъ не ѣхаль . поїдемъ за Киевъ <sup>59</sup> . возмемъ села . поїдемъ же с полономъ въ Половѣць <sup>60</sup> и ѣхаша за Киевъ <sup>61</sup> воевать <sup>62</sup> . и приѣхаша къ Полоному къ стѣи Бѣѣ <sup>63</sup> . къ <sup>64</sup> граду Десѣтиньному <sup>65</sup> . и <sup>66</sup> къ Сѣмьчю <sup>67</sup> . и вѣзаша <sup>68</sup> села безъ [II, 104] оучѣта <sup>69</sup> . съ людьми и с мужи и съ женами . и конѣ и скоты и швѣць <sup>70</sup> погнаша <sup>E</sup> въ Половѣць <sup>71</sup> . Глѣбови бо <sup>72</sup> князю воротившюса ѿ Переяславла . хоѣцю ему на шну сторону Днѣпра . къ Корсуню на снемъ . и <sup>73</sup> бывшю ему на Перепетовьстемъ <sup>74</sup> полѣ <sup>75</sup> . и <sup>76</sup> бы <sup>Г</sup> ему вѣсть ѣко не дождали Половци <sup>77</sup> . сонѣма <sup>78</sup> его . ѣхаль <sup>79</sup> воевать <sup>80</sup> и воюють . Глѣбъ же ѣхавъ <sup>81</sup> слыша <sup>82</sup> и хотѣ на нѣ <sup>83</sup> самъ ити <sup>84</sup> . и

Берендѣевъ <sup>85</sup> гаша кона <sup>86</sup> за поводъ рекуше <sup>87</sup> . кнаже не ѣздъ <sup>88</sup> . тобѣ лѣпо  
ѣздити въ вѣликѣ <sup>89</sup> полку . и егда совокупишася <sup>90</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. берендѣевъ. <sup>2</sup> Х. П. нѣколко. <sup>3</sup> Х. П. берендѣевъ. <sup>4</sup> Х. П. полторы. <sup>5</sup> Х. П. тысячи. <sup>6</sup> Х. П. михалко. <sup>7</sup> Х. П. створи. <sup>8</sup> Х. П. братне. <sup>9</sup> Х. П. сущю (съ б. юс.). <sup>10</sup> Х. П. борзо. <sup>11</sup> Х. П. михалко ж. <sup>12</sup> Х. П. половцех. <sup>13</sup> Х. П. берендѣеве. <sup>14</sup> Х. в дорогоу, П. дорогоу. <sup>15</sup> Х. П. половецкою, и приб. и. <sup>16</sup> Х. половецкія, П. половецкія. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. объехавше, П. объехавше. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. изоиманых. <sup>21</sup> Х. П. приб. и рѣша половци. <sup>22</sup> Х. П. тысящъ. <sup>23</sup> Х. П. иже. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. дамы. <sup>26</sup> Х. П. иже. <sup>27</sup> Х. П. ними. <sup>28</sup> Х. П. прѣви. <sup>29</sup> Х. П. и избиша. <sup>30</sup> Х. П. ни одног. <sup>31</sup> Х. воевода, П. воевода. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. половци. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. одолѣвше. <sup>36</sup> Х. П. имъ. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. въпроша. <sup>39</sup> Х. П. прѣво. <sup>40</sup> Х. П. великыи. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. събѣ. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. девятсот. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. приб. и наши противоу им. <sup>49</sup> Х. П. переяслави. <sup>50</sup> Х. П. дрѣзи. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. михалком. <sup>53</sup> Х. П. берендѣеве. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. князя. <sup>56</sup> Х. П. ездѣте. <sup>57</sup> Х. П. наперед. <sup>58—56</sup> Х. П. вы есть... поидемъ напередъ опущено. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. сняшася. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. челкоу. <sup>63</sup> Х. П. приб. съ. <sup>64</sup> Х. П. біющеся. <sup>65—65</sup> Х. П. и нят киноу. <sup>66</sup> Х. П. прилбицю. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. събравшеся. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. толкнуоша. <sup>71</sup> Х. П. ня. <sup>72</sup> Х. стяговника, П. стяговника. <sup>73</sup> Х. П. половецкого. <sup>74</sup> П. приб. же. <sup>75</sup> Х. П. двѣма. <sup>76</sup> Х. П. копіма. <sup>77</sup> Х. П. третіим. <sup>78</sup> Х. П. м(о)л(и)твоу. <sup>79</sup> Х. П. и біахус (съ б. юс.). <sup>80</sup> Х. П. приб. и. <sup>81</sup> Х. П. сѣкоуше. <sup>82</sup> П. имаютше.

557

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>B</sup> Буква *в* надписана надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Буква *ц* написана другими чернилами, а надъ нею подъ дугой надписано *с*. <sup>Г</sup> Буквы *на* надписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>A</sup> Буква *а* надписана надъ строкой другою рукой. <sup>E</sup> Слово *его* надписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> Между *о* и *ш* видно соскобленное *га*.

съ братьею . а нынѣ пошли брата . которого любо ї Берендѣевъ <sup>1</sup> .  
нѣколко(лько) <sup>A 2</sup> . Глѣбъ же посла . брата своего Михалка . и съ нимъ  
Переяславѣць . сто . а Берендѣевъ <sup>3</sup> . полторѣ <sup>4</sup> тысяцѣ <sup>5</sup> Михалко <sup>6</sup> же  
послушанье створи <sup>7</sup> братьне <sup>8</sup> . а дружинѣ его не сущи <sup>9</sup> с нимъ . и не свѣдущимъ  
поѣзда кназа своего борозо<sup>д</sup> <sup>10</sup> . Михалко же <sup>11</sup> цѣловавъ брата своего . Глѣба . и  
всю дружину братню . иде по Половѣцѣхъ <sup>12</sup> . и Берендѣевъ <sup>13</sup> в <sup>B</sup> дорогу <sup>14</sup> .  
Половѣцкую <sup>B 15</sup> поидоша . /л.199/ по нихъ с Михалкомъ . и найдоша сторожѣ  
Половѣцкѣи <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> бѣ же ихъ числомъ . т̄ . и ѡбѣхавше <sup>18</sup> и<sup>х</sup> и <sup>19</sup> без вѣсти  
избиша *га* . а другыа изоимаша . и почаша прашати живыхъ . изыиманыхъ <sup>20</sup> .  
много ли вашихъ назадѣ и рѣша много ихъ есть <sup>21</sup> . ꙗко . з̄ . тысячъ <sup>22</sup> . наши же  
слышавше думаша . вже <sup>23</sup> мы <sup>24</sup> дадимъ <sup>25</sup> симъ животъ . а Половѣць много есть  
назадѣ . а насъ есть мало . вже <sup>26</sup> са с нима <sup>27</sup> начнемъ бити . то се намъ будутъ  
перви <sup>28</sup> ворозі избиша <sup>29</sup> *га* вса . не оупустивше ни мужа <sup>30</sup> . и поидоша по  
дорозѣ ихъ . воевода <sup>31</sup> же бѣ оу Михалка Володиславъ Йневъ братъ . и  
оусрѣтоша <sup>32</sup> Половѣцѣ <sup>33</sup> идуща с полономъ . и бившеса и <sup>34</sup> ѡдолѣ<sup>т</sup> <sup>35</sup> ихъ <sup>36</sup>  
самѣхъ . избиша а полонъ свои ѡимаша . и <sup>37</sup> въпрашаша <sup>38</sup> же и тѣ<sup>х</sup> много ли

558

васъ еще назадѣ . и рѣша то перво <sup>39</sup> великъ <sup>40</sup> полкъ идеть . назадѣ <sup>Г 41</sup> идѣтъ <sup>42</sup> . наши же Бѣю помощью крѣплахуса и стою Бѣю . дождаша же и <sup>43</sup> того полку великого и поѣхаша противу собѣ <sup>44</sup> . оуповающе на крѣтъ чѣтныи . и <sup>45</sup> бы<sup>с</sup> же оу поганы<sup>х</sup> . <sup>А 46</sup> . копии а <sup>Д</sup> в Руси . <sup>Ч</sup> . копии . надѣющеса на силу погании . и <sup>47</sup> поидоша противу нашимъ <sup>48</sup> . Переяславци <sup>49</sup> же деръзи <sup>50</sup> суще и <sup>51</sup> поѣхаша напередѣ . с Михалькомъ <sup>52</sup> . Берендѣевѣ <sup>53</sup> же гаша кона <sup>54</sup> княжа <sup>55</sup> за поводѣ . и не даша имѣ ѣхати рекуще не ѣздите <sup>56</sup> вы напередѣ <sup>57</sup> . вы <sup>58</sup> есть нашъ городѣ . ать мы поидемъ напередѣ <sup>58</sup> стрѣльци и <sup>59</sup> сънашаса <sup>60</sup> ѡбои . и бы<sup>с</sup> сѣча зла . и поташа и <sup>61</sup> стаговника нашего . и чельку <sup>62</sup> стаговую сторгоша <sup>63</sup> стага . и сматошаса ѡбои бьюще<sup>с</sup> <sup>64</sup> Володиславѣ же замысли взати стагѣ . Михалковѣ . и <sup>65</sup> натѣче <sup>65</sup> на нь прильбицю <sup>66</sup> . и <sup>67</sup> собрашаса <sup>68</sup> и <sup>69</sup> толькнуша <sup>70</sup> на нѣ <sup>71</sup> . и стаговника <sup>72</sup> Половѣцько<sup>г</sup> <sup>73</sup> поташа Михалка <sup>74</sup> княза оудариша ратнии . двѣима <sup>75</sup> копьи <sup>76</sup> . въ стегно а третьимъ <sup>77</sup> . в руку . но Бѣ млтвую <sup>78</sup> ѡца его <sup>Е</sup> избави ѡ смрти ꙗкоже преже в луцѣ мора бяхуса <sup>79</sup> с ними крѣпко . и видивше Половци <sup>80</sup> побѣгоша <sup>Ж</sup> . а наши по ни<sup>х</sup> погнаша . ѡвы сѣкуща <sup>81</sup> . ѡвы имающе <sup>82</sup> . и гаша

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. полторы. <sup>2</sup> Х. П. тысячи. <sup>3</sup> Х. П. и. <sup>4</sup> Х. П. княз. <sup>5</sup> Х. чстнаг, П. чстнаго. <sup>6</sup> Х. П. с(вя)тоа. <sup>7</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>8</sup> Х. б(о)жѣа, П. божѣа. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. великоя. <sup>11</sup> Х. П. десятинноя. <sup>12</sup> Х. П. бяху (*сѣ б. юс.*). <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. начноут. <sup>15</sup> Х. П. иже. <sup>16</sup> Х. П. своя. <sup>17</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>18</sup> Х. П. приде. <sup>19</sup> Х. П. переяславци. <sup>20</sup> Х. П. сѣ берендѣи. <sup>21</sup> Х. П. къ кѣвою. <sup>22</sup> Х. П. хрстіане. <sup>23</sup> Х. П. избавлени. <sup>24</sup> Х. П. възвратишас. <sup>25</sup> П. во. <sup>26</sup> Х. П. своаси. <sup>27—27</sup> Х. П. вси хрстіане. <sup>28</sup> Х. хрстіанскомоу, П. хрстіанскоу. <sup>29</sup> Х. П. в то ж лѣто. <sup>30</sup> Х. П. мьстиславѣ. <sup>31</sup> Х. П. в. <sup>32</sup> Х. П. начас. <sup>33</sup> Х. П. рядовѣ. <sup>34</sup> Х. П. оурядився. <sup>35</sup> П. *посль этого слова пропускѣ*. <sup>36</sup> Х. мьстиславѣ. <sup>37</sup> Х. авгоус. <sup>38</sup> Х. сѣ чстіу (*сѣ б. юс.*). <sup>39</sup> Х. сѣ гѣсми гласохвалными. <sup>40</sup> Х. оу с(вя)тѣи. <sup>41</sup> Х. въ. <sup>42</sup> Х. сздад. <sup>43</sup> Х. володимери.

559

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* переправлена изъ *ѣ*. <sup>Б</sup> Буква *ч* переправлена изъ *и*. <sup>В</sup> Переправлено изъ *изымаша*: *ма* стерто. <sup>Г</sup> Конечное *я* переправлено въ *ѣ*. <sup>А—А</sup> Слова *князь мьстиславѣ..... добръ . сѣ братомѣ* написаны другой рукой (ея особенность: написаніе *ѣ* вм. *ѣ*). <sup>Е</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква *ѣ* передѣлана, вѣроятно, изъ *ч*.

ихъ . руками . полторы <sup>А 1</sup> тысячѣ <sup>Б 2</sup> а <sup>3</sup> прокъ ихъ изъбиша <sup>В</sup> . а княза <sup>4 Г</sup> ихъ . Тоглии оутече . и бы<sup>с</sup> /л.199об./ помощь крѣта чѣтнаго <sup>5</sup> и сѣѣи <sup>6</sup> Матери <sup>7</sup> Бѣи <sup>8</sup> Бѣи <sup>9</sup> великоѣ <sup>10</sup> Десатиньнѣи <sup>11</sup> . и ꙗже бахуть <sup>12</sup> ѡ <sup>13</sup> волости запали . да аще Бѣ не дасть въ ѡбиду члѣка проста . егда начьнуть <sup>14</sup> его ѡбидити . аже <sup>15</sup> ѡнѣ своеѣ <sup>16</sup> Мѣтри <sup>17</sup> дому . и приде <sup>18</sup> Михалко с Переяславци <sup>19</sup> . и зѣ Берендѣи <sup>20</sup> Кыеву <sup>21</sup> . побѣдивше Половци . хрѣтъяни <sup>22</sup> же избавленѣ <sup>23</sup> тога работы . полонении же възвратишаса <sup>24</sup> въ <sup>25</sup> своаси <sup>26</sup> . а прочии крѣтъяни <sup>27</sup> вси <sup>27</sup> прославиша Бѣ и сѣую Бѣю . скорую помощницю роду крѣтъяньскому <sup>28</sup> ∴ Того же лѣ<sup>г</sup> <sup>29</sup> . исходачи разболѣса . <sup>Д</sup> князь Мьстиславѣ <sup>30 Е</sup> . Изаславичѣ . [II, 105] въ <sup>31</sup> Володимери . бѣ же . ему . болезнь . крѣпка . и нача <sup>32</sup> . слати . къ . брату . Йрославу . радодовѣ <sup>33</sup>

дѣла . ѡ дѣтехъ . своихъ . оурадивса <sup>34 Ж</sup> . добръ . съ братомъ <sup>Д35</sup> . и крѣтъ цѣловавъ <sup>3</sup> . такоже ему . не подозрѣти волости подѣ дѣтми его престависа князь Мьстиславъ <sup>36</sup> . мѣца авгуѣста <sup>37</sup> . въ . Ѡі . и спратавшѣ тѣло его . с чѣтъю <sup>38</sup> великою и съ пѣньи . гласохвалными <sup>39</sup> . и положиша тѣло его . въ стѣи <sup>40</sup> Бѣи въ <sup>41</sup> епѣпи юже бѣ самъ созда <sup>42</sup> въ Володимѣри <sup>43</sup> ··

**Варианты:** <sup>44</sup> Х. схпа (6681). <sup>45</sup> Х. съ своею. <sup>46</sup> Х. съ всѣми. <sup>47</sup> Х. ростовскими. <sup>48</sup> Х. суждалскими (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. резанскіа. <sup>50</sup> Х. муромскіа князи. <sup>51</sup> Х. же (но зачеркнуто). <sup>52</sup> Х. новгородоу. <sup>53</sup> Х. множество. <sup>54</sup> Х. опущено. <sup>55</sup> Х. нѣтоу. <sup>56</sup> Х. сътвориша. <sup>57</sup> Х. пожгоша. <sup>58</sup> Х. иссѣкоша. <sup>59</sup> Х. приб. и. <sup>60</sup> Х. опущено. <sup>61</sup> Х. придоша. <sup>62</sup> Х. новгородци. <sup>63</sup> Х. съ. <sup>64</sup> Х. приб. з. <sup>65</sup> Х. біахус (съ б. юс.). <sup>66</sup> Х. заскобленнаго нѣтъ. <sup>67</sup> Х. приходячи. <sup>68</sup> Х. біахус (съ б. юс.). <sup>69</sup> Х. въехал. <sup>70</sup> Х. мужей (съ б. юс.). <sup>71</sup> Х. опущено. <sup>72</sup> Х. нѣколко, и приб. и. <sup>73</sup> Х. въворотися. <sup>74</sup> Х. своим. <sup>75</sup> Х. конех. <sup>76</sup> Х. опущено. <sup>77</sup> Х. в полкох. <sup>78</sup> Х. не оуспѣвшѣ. <sup>79</sup> Х. опущено. <sup>80</sup> Х. въворотишас. <sup>81</sup> Х. яша. <sup>82</sup> Х. другіе. <sup>83</sup> Х. людіе. <sup>84</sup> Х. голодоу. <sup>85</sup> Х. опущено. <sup>86</sup> Х. тол. <sup>87</sup> Х. тяжка. <sup>88</sup> Х. приб. и. <sup>89</sup> Х. опущено. <sup>90</sup> Х. от них ядоша. <sup>91</sup> Х. опущено.

559п

**Примѣчанія:** <sup>и</sup> Буквы ма приписаны на полѣ киноварью. <sup>1</sup> Передѣлано изъ ростиславѣвскими: и переправлено въ о, сла зачеркнуто. <sup>к</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>1</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>м</sup> Заскобленное зачеркнуто <sup>н</sup> Переправлено изъ яша: я (іотир. а) зачеркнуто, а доѣха написано надѣ строкой.

Въ лѣтѣ . ѡѣс . па <sup>44</sup> . [6681 (1173)] Ходи Романъ <sup>и</sup> . Ростиславичъ . съ братомъ Мьстиславомъ . Андрѣи же

560

посла сѣна Мьстислава . со всею <sup>45</sup> дружиною . и со всеми <sup>46</sup> полкы Ростовскими <sup>1</sup> <sup>47</sup> . и Суждальскими <sup>48</sup> . и Рязаньскыѣ <sup>49</sup> князи посла и Муромскыи князѣ <sup>50</sup> посла . с полкы . и Бориса Жирославича <sup>к</sup> . воеводу же <sup>51</sup> своего на Романа на Мьстиславича . къ Великому Новугороду <sup>52</sup> . и толико быѣ множество <sup>53</sup> и <sup>54</sup> вои . тако и <sup>54</sup> числа нѣтуть <sup>55</sup> . и пришедѣше толко в землю ихъ . много зла створиша <sup>56</sup> . села взаша и пожгоша <sup>57</sup> . и люди исѣкоша <sup>58</sup> . а жены и дѣти <sup>59</sup> имѣниа взаша . и скоты поимаша . и <sup>60</sup> придоша <sup>61</sup> же къ городу . Новгородци <sup>62</sup> же затворишася в городѣ со <sup>63</sup> княземъ <sup>64</sup> Романомъ . и быахуться <sup>65</sup> крѣпко из города полци <sup>л</sup> же пришедше сташа далече города . (и приходаче города) <sup>66</sup> <sup>м</sup> . и приходаче <sup>67</sup> полци быахуса <sup>68</sup> крѣпко оу города . Мьстиславъ же бѣ въѣха <sup>69</sup> въ ворота . и пободѣ мужѣи <sup>70</sup> и <sup>71</sup> нѣколко <sup>72</sup> . возвратиса <sup>73</sup> ѡпять къ своимъ <sup>74</sup> . быѣ же морѣ великъ въ конѣхъ <sup>75</sup> и <sup>76</sup> въ полкохъ <sup>77</sup> . и нѣ оуспѣша <sup>78</sup> ничтоже городу ихъ . и <sup>79</sup> въворотишася <sup>80</sup> ѡ/л.200/пять въ своаси . и ѡдва дома своа . доѣхаша <sup>н</sup> <sup>81</sup> пѣши . а друзии <sup>82</sup> людѣе <sup>83</sup> помроша з голода <sup>84</sup> . и <sup>85</sup> не быѣ бо николиже толь <sup>86</sup> тажѣка <sup>87</sup> пути людемъ симъ <sup>88</sup> . друзии бо ѡ <sup>89</sup> нихъ <sup>89</sup> и конину ѣдоша <sup>90</sup> . и <sup>91</sup> въ великое

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. говѣне. <sup>2</sup> Х. приб. бо. <sup>3</sup> Х. трех. <sup>4</sup> Х. всѣм. <sup>5</sup> Х. въ трех. <sup>6</sup> Х. новгородских. <sup>7</sup> Х. видѣвши. <sup>8</sup> Х. новгородомъ. <sup>9</sup> Х. моляше. <sup>10</sup> Х. съ. <sup>11</sup> Х. прежде. <sup>12</sup> Х. съдома. <sup>13</sup> Х. ниневитены. <sup>14</sup>

Х. видимо. <sup>15</sup> Х. избави. <sup>16</sup> Х. хрстіане. <sup>17</sup> Х. *приб.* мя. <sup>18</sup> Х. *опущено.* <sup>19</sup> Х. *приб.* а. <sup>20</sup> Х. новгородскіа. <sup>21</sup> Х. *опущено.* <sup>22—22</sup> Х. смиряа. <sup>23</sup> Х. до зѣла. <sup>24</sup> Х. преступленіе (съ б. юс.) крстное. <sup>25</sup> Х. наведе. <sup>26</sup> Х. своею. <sup>27</sup> Х. г(даго)лим (и *позже переправлено въ е*). <sup>28</sup> Х. прадѣди. <sup>29</sup> Х. невѣрствіе. <sup>30</sup> Х. *заскобленное опущено.* <sup>31</sup> Х. къ. <sup>32</sup> Х. сѣромляти. <sup>33</sup> Х. *опущено.* <sup>34</sup> Х. достоанію. <sup>35</sup> Х. андрѣа. <sup>36</sup> Х. исходячи. <sup>37</sup> Х. *опущено.* <sup>38</sup> Х. прииде. <sup>39</sup> Х. новгородцем. <sup>40</sup> Х. загадаше. <sup>41</sup> Х. *опущено.* <sup>42</sup> Х. рекоша. <sup>43</sup> Х. zde. <sup>44</sup> Х. володимерю. <sup>45</sup> Х. послушавъ. <sup>46</sup> Х. дружины. <sup>47</sup> Х. *опущено.* <sup>48</sup> Х. къ. <sup>49</sup> Х. бѣше. <sup>50</sup> Х. менши. <sup>51</sup> Х. *тоже* миръ. <sup>52</sup> Х. в тож лѣто. <sup>53</sup> Х. да (*исправлено позже въ дая*). <sup>54</sup> Х. новгород. <sup>55</sup> Х. приказа. <sup>56</sup> Х. *опущено.* <sup>57</sup> Х. *опущено.* <sup>58</sup> Съ этого слова *продолжается П.* <sup>59</sup> Х. П. август. <sup>60</sup> Х. П. в тож. <sup>61</sup> Х. П. володимеръ. <sup>62</sup> Х. П. въ. <sup>63</sup> Х. П. придоша. <sup>64</sup> Х. П. кievскою. <sup>65</sup> Х. П. взяша. <sup>66</sup> Х. П. множество. <sup>67</sup> Х. П. кievом. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* и кони. <sup>69</sup> Х. П. *опущено.* <sup>70</sup> Х. П. съ множеством. <sup>71</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>72</sup> Х. П. кievскому. <sup>73</sup> Х. П. болноу. <sup>74</sup> Х. П. братіа. <sup>75</sup> Х. П. михалка. <sup>76</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>77</sup> Х. П. половцех. <sup>78</sup> Х. П. михалкож. <sup>79</sup> Х. П. сии. <sup>80</sup> Х. П. борзо. <sup>81</sup> Х. П. половцех. <sup>82</sup> Х. П. сѣгониша. <sup>83</sup> Х. П. богом. <sup>84</sup> Х. П. берендѣи.

561

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. <sup>Б</sup> Передѣлано изъ *гсже* (*госпоже*). <sup>В</sup> Буква *о* написана надъ строкой *подъ* дугой. <sup>Г</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Д</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Буква *щ* написана по стертому. <sup>Ж</sup> Буква *х* передѣлана изъ *к* или передѣлана въ *к*. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи.

говение <sup>1</sup> се бы<sup>с</sup> за наша грѣхы . слышахомъ <sup>2</sup> преже трѣи <sup>3</sup> лѣтъ . бывшее знамение в Новѣгородѣ всимъ <sup>4</sup> людемъ выдашимъ . въ трѣхъ <sup>5</sup> бо црѣвахъ Новгородскы<sup>х</sup> <sup>6</sup> . плакала . на трехъ иконахъ стаа Бѣа видѣвши <sup>А</sup> <sup>7</sup> бо Мѣи Бѣа пагубу хотащю быти надъ Новымъгородомъ <sup>8</sup> . и надъ его волостью . молашеть <sup>9</sup> бо . сѣна своего со <sup>10</sup> слезами . абы ихъ ѡинудь не искоренилъ . такоже преже <sup>11</sup> Содома <sup>12</sup> и Гомора . но тако Ниневѣгитаны <sup>13</sup> помилова такоже и бы<sup>с</sup> видно <sup>14</sup> бо Бѣ и Мѣи Бѣиа избави <sup>15</sup> мл<sup>с</sup>тью своею . зане хр<sup>с</sup>тъанѣ <sup>16</sup> суть пишеть бо глѣ Двдъ . наказат <sup>17</sup> накажи ма <sup>18</sup> . рече Г<sup>с</sup>и <sup>19</sup> <sup>Б</sup> . смр<sup>т</sup>и не предаи мене . тако и сиа люди Новѣгородскыа <sup>20</sup> . наказавъ и <sup>21</sup> смири <sup>22</sup> та <sup>22</sup> до зѣла <sup>23</sup> . за преступленіе кр<sup>с</sup>тное <sup>24</sup> . и за гордость ихъ . наведи <sup>25</sup> на на . мл<sup>с</sup>тью своею <sup>26</sup> <sup>В</sup> . избави гра<sup>д</sup> ихъ . не глѣмъ <sup>27</sup> же прави суть Новѣгородци . прадѣдъ <sup>28</sup> князь нашихъ . но злое невѣрствіе <sup>29</sup> (в нихъ) <sup>Г</sup> <sup>30</sup> в нихъ вкоренилоса . кр<sup>с</sup>тъ къ <sup>31</sup> княземъ преступати и князѣ внуки и правнуки . ѡбеществовати . и соромлати <sup>32</sup> . а кр<sup>с</sup>тъ ч<sup>с</sup>тныи к нимъ цѣловавши <sup>Д</sup> переступати . то <sup>33</sup> доколѣ Г<sup>с</sup>ви терпѣти над ними за грѣхы навель . и наказа по достоанью <sup>34</sup> рукою блг<sup>с</sup>вѣрнаго княза Андрѣа <sup>35</sup> . Того же лѣ<sup>т</sup> . исходяща <sup>Е</sup> <sup>36</sup> . и <sup>37</sup> приде <sup>38</sup> вѣсть . к Романови ѡ шти смр<sup>т</sup>и Романъ же ѡви

562

дружинѣ своей и приателемъ своимъ . Новгородцемъ <sup>39</sup> . и загадаше <sup>40</sup> дружина и <sup>41</sup> рѣкоша <sup>42</sup> ему не можемъ княже оуже здѣ <sup>43</sup> быти . а поиди къ братѣи къ Володимиру <sup>44</sup> . шнѣ же послуша <sup>45</sup> дружинѣ <sup>46</sup> своѣи <sup>47</sup> . поѣха къ <sup>48</sup> братѣи :· **В** то же время . преставилъса бѣшеть <sup>49</sup> . братъ ему мѣншии <sup>50</sup> миръ <sup>51</sup> въ Берестѣи :· **В** том же лѣ<sup>т</sup> <sup>52</sup> посла Андрѣи к Ростиславичю к Рюрикови . да <sup>53</sup> ему Новѣгородъ <sup>54</sup> . Великии . Рюрикъ же приѣха <sup>Ж</sup> <sup>55</sup> за <sup>56</sup> волость свою брату своему <sup>57</sup> Двдѣи . а самъ иде къ Новугороду . мѣца <sup>58</sup> августа <sup>59</sup> <sup>З</sup> въ . н̄ . днѣ :· [/л.200об./](#)



Того<sup>ж</sup> 60 лѣ<sup>т</sup> . родиса . оу Игорѣ . снѣ . мѣца . вкѣтра . въ . ѿ . днѣ . и нарекоша  
 има ему Володимѣрь 61 . а во 62 крѣщныи Петръ ·∴· Тоѣ же зимы . придоша 63  
 Половци на Кыевскую 64 страну . и възаша 65 множество 66 сель за Кыевомъ 67 с  
 людьми 68 и скоты и 69 с 69 коньми 69 . и 69 поидоша со множествомъ 70 полона в  
 Половцѣ 71 . Глѣбови же князю Кыевскому 72 . в то время больну 73 суцю .  
 посла [II, 106] по брата 74 своѣ по Михалка 75 и по Всеволода . Михалко же и  
 Всеволодъ . въскорѣ приѣхаста къ нему . и посла 76 по Половцихъ 77 . Михалко  
 же 78 и Всеволодъ послушлива сыи 79 . идоста вборзѣ 80 по Половцѣхъ 81 . и  
 згониша 82 ѿ за рѣкою Бѣмъ 83 с Берендѣи 84 и с Торкы . с воеводою своимъ .  
 Володиславомъ .

**Варианты:** 1—1 Х. П. опущено. 2 Х. П. опущено. 3 Х. П. помочію. 4 Х. П. инѣх. 5 Х. П. друугіа. 6 Х. П. изоимаша. 7 Х. П. изоиманым. 8 Х. П. дрѣжим. 9 Х. П. колодники. 10 Х. П. опущено. 11 Х. П. приб. я. 12 Х. П. опущено. 13 Х. П. иссѣкоша. 14 Х. П. опущено. 15 Х. дорози (и переправлено въ ѣ), П. дорози. 16 Х. П. я. 17 Х. П. друугья. 18 Х. П. състоупишас. 19 Х. П. поганья. 20 Х. П. отня. 21 Х. П. събыся. 22 Х. П. друугіа. 23 Х. П. изоимаша. 24 Х. П. а. 25—25 Х. П. у (т. е. 400). 26 Х. П. чяді. 27 Х. П. въ. 28 Х. П. възворотишас. 29 Х. П. къ киевоу. 30 Х. П. чстнаг. 31 Х. П. крста. 32 Х. П. помагающе. 33 Х. П. бранех. 34 Х. П. бл(а)говѣрныи. 35 Х. П. гоургевь. 36 Х. володимеръ, П. володимерь. 37 Х. П. двѣ. 38 Х. П. съи. 39 Х. П. цѣловаше. 40 Х. П. състоупи. 41 Х. П. опущено. 42 Х. П. опущено. 43 Х. П. и чрънеческыи. 44 Х. П. чтяше. 45 Х. П. опрятавшѣ. 46 Х. П. опущено. 47 Х. П. оу монастыри идеж. 48 Х. П. Тогож лѣта. 49 Х. П. приб. ярославля. 50 Х. П. в ляхы. 51 Х. П. съ с(ы)ном. 52 Х. П. опущено. 53 Х. П. володимером. 54 Х. П. косянтин. 55 Х. П. мнози. 56 Х. П. бояре. 57 Х. П. приб. и. 58 Х. П. мсцей. 59 Х. П. вабячи. 60—60 Х. П. княжити. 61 Х. вълодимеръ, П. володимер. 62 Х. П. къ. 63 Х. П. чръвья. 64 Х. П. а иже. 65 Х. П. опущено. 66 Х. П. боужескъ. 67 Х. возворочю, П. възворочю. 68 Х. П. три. 69 Х. П. володимеръ. 70 Х. П. опущено. 71 Х. съ м(а)т(е)рью, П. съ м(а)т(е)рью, и приб. къ чръвноу. 72 Х. П. оусрѣте. 73 Х. П. приб. и. 74 Х. П. поед. 75 Х. П. влѣсто стряпятъ: вборзѣ. 76 Х. чаргьву, П. чаргьвоу. 77 Х. П. избили. 78 Х. П. настаска. 79 Х. П. галичане. 80 Х. П. съжгоша. 81 Х. П. къ. 82 Х. П. муромскыи.

563

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква *ц* написана другимъ почеркомъ. <sup>Г</sup> Сюда относится приписанное на нижнемъ полѣ слово *ярославля*. <sup>Д</sup> Слова *въ ляхи* приписаны надъ строкой древнею рукой. <sup>Е</sup> Титло написано киноварью. <sup>Ж</sup> Буква *е* переправлена изъ *и*. <sup>З</sup> Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. <sup>И</sup> Буква *ц* написана другимъ почеркомъ. <sup>К</sup> Буква *л* передѣлана изъ другой. <sup>Л</sup> Буквы *лю* приписаны на полѣ.

наѣхаша дорогу ихъ . и 1 поѣхаша по дорозѣ по нихъ 1 . и оустрѣтоша ѿ 2 с  
 полономъ . и бишася с ними . Михалко же и Всеволодъ . Бѣжнѣю помощью 3 .  
 внѣхъ 4 избиша а другыа 5 изымаша 6 . и рѣкоша изыманымъ 7 . много ли ваши<sup>к</sup>  
 назадѣ и рекоша мнози суть и рече Володиславъ . се держимъ 8 колодники 9 собѣ  
 на смѣртъ но 10 повели княже ать 11 посѣкуть и 12 . и съсѣкоша 13 ѣ 14 всѣ . и поѣхаша  
 по дорозѣ 15 по нихъ . и срѣтоша ѣ 16 изнова друзиѣ 17 . и ступишася 18 с ними и  
 бишася крѣпко и поможе Бѣ̄ . Михалкови и Всеволоду на поганѣи 19 . дѣдна и  
 штъна 20 млтва . и сбыстьса 21 . в недѣлю <sup>К</sup> самы поганья избиша . а другыа 22

изыимаша <sup>23</sup> . и <sup>24</sup> полонъ ѿша . д̄ . <sup>25</sup> ста <sup>25</sup> чади <sup>26</sup> . и пустиша га во <sup>27</sup> своаси . а сами възвотишася <sup>28</sup> Киеву <sup>29</sup> . славаще Б̄а и ст̄юю Б̄цю и силу ч̄тнаго <sup>30</sup> кр̄та <sup>31</sup> . и св̄таа мч̄нка помогающа <sup>32</sup> на бранѣхъ <sup>33</sup> . на поганыхъ ··· **В** то же время престависа . бл̄говѣрны <sup>34</sup> князь . Гл̄ббъ <sup>А</sup> сн̄ь <sup>Б</sup> Юрьевъ <sup>35</sup> . внукъ Володимерь <sup>36</sup> . въ Киевѣ княживъ . в̄ <sup>37</sup> . лѣ̄т̄ сеи <sup>38</sup> бѣ̄ князь . братолюбець . къ кому любо кр̄тъ цѣловашеть <sup>В</sup> <sup>39</sup> . то не ступашеть <sup>40</sup> его и <sup>41</sup> до см̄рти . баше же <sup>42</sup> кротокъ . бл̄гонравень . монастырѣ любя . ч̄рнѣцькии <sup>43</sup> чинъ ч̄таше <sup>44</sup> . ницаа добрѣ набдаше .

564

и съпратавше <sup>45</sup> тѣло его . и <sup>46</sup> положиша и <sup>46</sup> оу ст̄го С̄пса въ монастырѣ идѣже <sup>47</sup> его ѿць лежить . престави же са Гл̄ббъ . м̄ца генваря . въ . к̄ . въ <sup>46</sup> дн̄ь ст̄го <sup>46</sup> ѿца <sup>46</sup> Еоуфимья <sup>46</sup> . **В** том же лѣ̄т̄ <sup>48</sup> . выбѣже княгини <sup>49</sup> Г̄ изъ Галича въ Лахи <sup>50</sup> д̄ . сн̄ь <sup>51</sup> Е̄ с̄ <sup>52</sup> Володи/л.201/миромъ <sup>53</sup> . и Кстатинъ <sup>54</sup> С̄фрославичъ и м̄ози <sup>55</sup> богарѣ <sup>56</sup> с̄ нею <sup>57</sup> быша тамо . ѿ . м̄цци <sup>58</sup> . и начаша са слати к̄ неи Стополкъ и ина дружина . вабаче <sup>59</sup> ю ѿпать . а княза <sup>60</sup> ти <sup>60</sup> имемъ <sup>Ж</sup> Володимѣрь <sup>61</sup> же посла ко <sup>62</sup> Ст̄ославу къ Мьстиславичю . проса оу него Червьна <sup>63</sup> . ать ми будетъ ту с̄дѣачи добро слати в Галичъ . аже <sup>64</sup> ти <sup>65</sup> саду в Галичи . то Бужьскъ <sup>66</sup> твои <sup>3</sup> възворочю <sup>67</sup> . и . г̄ <sup>68</sup> . города придамъ к̄ тому . Ст̄ославъ же да ему . и кр̄тъ къ нему цѣлова <sup>И</sup> . помагати ему и поиде Володимерь <sup>69</sup> къ <sup>70</sup> Червьну <sup>70</sup> и с̄ м̄рью <sup>71</sup> . и оустрѣте <sup>72</sup> и вѣсть ѿ Стополка <sup>73</sup> из Галича . поѣдъ <sup>74</sup> страпать <sup>75</sup> . ѿца ти есмы ѿли <sup>1</sup> и приатели его . Чаргову <sup>76</sup> чадъ избилѣ <sup>77</sup> а се твои ворогъ . Настаська <sup>78</sup> Галичани <sup>79</sup> же накладъше ѿгнь сожгоша <sup>80</sup> ю а с̄на ея в заточение послаша . а княза водивше ко <sup>81</sup> кр̄ту ѿко ему имѣти княгиню въ правду . и тако оуладивъшеса ··· **То** же зимы посла князь Андрѣи с̄на Мьстислава . на Болгары а Муромьскии <sup>82</sup> князь с̄на посла а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. резанскими. <sup>2</sup> Х. П. тѣи. <sup>3</sup> Х. П. всѣм. <sup>4</sup> Х. П. городци. <sup>5</sup> Х. П. съвокоупльшюся <sup>6</sup> Х. П. братею. <sup>7</sup> Х. П. своею. <sup>8</sup> Х. П. моуромскимъ. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. резанскимъ, П. резанскимъ. <sup>11</sup> Х. П. дружины. <sup>12</sup> Х. П. своя. <sup>13</sup> Х. П. недли. <sup>14</sup> Х. П. дождавшѣ. <sup>15</sup> Х. П. преднею. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. доужиною, П. дружиною. <sup>18—18</sup> Х. П. съдръжаше. <sup>19</sup> Х. воехаша, П. въехаша. <sup>20</sup> Х. П. в поганыхъ без вѣсти. <sup>21</sup> Х. П. семьи. <sup>22</sup> Х. П. мужи (с̄ б. юс.). <sup>23</sup> Х. П. иссѣкоша. <sup>24</sup> Х. П. слышавше. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. приб. суци (с̄ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. пришедши. <sup>28</sup> Х. П. приб. опят. <sup>29</sup> Х. П. вборзѣ. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. поехаша. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. малымъ. <sup>34</sup> Х. П. врѣсть, и приб. и. <sup>35</sup> Х. П. дружиною. <sup>36</sup> Х. П. поутивши. <sup>37</sup> Х. П. възврати. и приб. от него. <sup>38</sup> П. поганя. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. хр̄тианы. <sup>41</sup> Х. П. очевисто. <sup>42</sup> Х. П. с(вя)таа. <sup>43</sup> Х. П. хр̄тианьскаа. <sup>44</sup> Х. П. възвратишас. <sup>45</sup> Х. П. въспят. <sup>46</sup> Х. П. хр̄тиане. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. възвотишас. <sup>49</sup> Х. П. въ своаси. <sup>50</sup> Х. П. В тож лѣто. <sup>51</sup> Х. П. посласта. <sup>52</sup> Х. П. приб. к. <sup>53</sup> Х. П. вабячи. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>56</sup> Х. П. престоупивъ. <sup>57</sup> Х. П. ротником. <sup>58</sup> Х. П. къ. <sup>59</sup> Х. П. къ киевоу, и приб. и. <sup>60</sup> Х. П. приб. в. <sup>61</sup> Х. П. княжнѣ (П. княженѣ) володимеря въ кievѣ. <sup>62</sup> Х. П. володимерь в кievѣ. <sup>63</sup> Х. П. феврал. <sup>64</sup> Х. П. масленое недли. <sup>65</sup> Х. андрѣеви, П. андрееви. <sup>66</sup> Х. П. не любяше (Х. надъ лю приписано бо). <sup>67</sup> Х. П. с̄дѣние володимере (П. володимерь), и приб. въ. <sup>68</sup> Х. П. романови. <sup>69</sup> Х. П. приб. къ. <sup>70</sup> Х. П. тогож лѣта. <sup>71</sup> Х. П. престависа. <sup>72</sup> Х. П. андрѣевич. <sup>73</sup> Х. П. въ вток. <sup>74</sup> Х. П. оу с(вя)тое б(огороди)ци в володимери. <sup>75</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>76</sup> Х. П. отць. <sup>77</sup> Х. П. андрѣи. <sup>78</sup> Х.

П. плакашес. <sup>79</sup> Х. П. отць. <sup>80</sup> Х. П. суждалсаа (съ б. юс.). <sup>81</sup> Х. П. новгородци. <sup>82</sup> Х. П. къ андрѣю. <sup>83</sup> Х. П. опущено. <sup>84</sup> Х. П. суждалскому (съ б. юс.). <sup>85</sup> Х. П. юрія. <sup>86</sup> Х. П. приаша. <sup>87</sup> Х. П. опущено. <sup>88</sup> Х. честію, П. чстію.

565

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ъ передѣлана, кажется, изъ е. <sup>Б</sup> Слова въ поганья . приписаны по правому полю вверхъ. <sup>В</sup> Буква б передѣлана изъ другой; такъ же и з переправлено изъ другой буквы. <sup>Г—Г</sup> Слова слышавше... заступи бо написаны другою рукой. <sup>А</sup> Слово это соскоблено. <sup>Е</sup> Буквы ста написаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква Т приписана на лѣвомъ полѣ другою рукой. <sup>И</sup> Буква ъ переправлена изъ ъ. <sup>І</sup> Эта точка похожа на букву і (безъ точки). <sup>К</sup> Между ц и и поставлена точка. <sup>Л</sup> Позже между ч и т вставлено с. <sup>М</sup> Надстрочное х написано, быть можетъ, позже. <sup>Н</sup> Тоже относительно надстрочнаго н.

Разаньски <sup>1</sup> князь с̄на посла . и бы<sup>с̄</sup> нелюбъ путь <sup>А</sup> ть <sup>2</sup> . всимъ <sup>3</sup> людемъ симъ . зане непогодѣесть зимѣ . воевати Болгары идучи не идаху . и бывшую же на Городьцѣ <sup>4</sup> князю . и совокуписа <sup>5</sup> съ братама <sup>6</sup> своима <sup>7</sup> . с Муромскимъ <sup>8</sup> и с <sup>9</sup> Разаньскимъ <sup>10</sup> . на оустѣи Шкы . и ждаша дружинѣ <sup>11</sup> своеи <sup>12</sup> двѣ нѣдѣлѣ <sup>13</sup> . и не дождавша <sup>14</sup> поѣхаша с передними <sup>15</sup> с <sup>16</sup> дружиною <sup>17</sup> и Борисъ Жидиславичъ воевода бѣ в то время . и нарадѣ всѣ <sup>18</sup> держаше <sup>18</sup> . и въѣхаша <sup>19</sup> без вѣсти въ поганья . <sup>Б</sup> <sup>20</sup> и възаша селѣ . с̄ . а семое <sup>21</sup> городѣ . мужѣ <sup>22</sup> исъсѣкоша <sup>23</sup> . а жены и дѣти поимаша . слышавыше <sup>24</sup> же <sup>25</sup> Болгаре . в малѣ дружинѣ <sup>26</sup> пришедше <sup>27</sup> княза Мьстислава идуща с полономъ <sup>28</sup> . dospѣша въборьзѣ <sup>29</sup> <sup>В</sup> и <sup>30</sup> поѣша <sup>31</sup> <sup>М</sup> по нихъ . въ . с̄ . <sup>32</sup> за маломъ <sup>33</sup> не постигоша ихъ . за . к̄ . вѣрствѣ <sup>34</sup> . князю Мьстиславу на оустѣи с маломъ дружины <sup>35</sup> а всю дружину пустившу <sup>36</sup> ѿ себе . и възврати <sup>37</sup> Бѣ поганья <sup>38</sup> ѿ <sup>39</sup> него <sup>39</sup> . а хр̄стьяны <sup>40</sup> покры рукою своею . слышавше <sup>Г</sup> же . бо <sup>39</sup> наши . се прославиша Бѣ заступи бо <sup>Г</sup> (шчивѣсто.) <sup>Д</sup> <sup>41</sup> ѿ поганыхъ . [II, 107] и с̄таа <sup>42</sup> Бѣа . и хр̄стьянская <sup>43</sup> молитва . погании бо возвратишаса <sup>44</sup> въспать <sup>45</sup> .

566

а хр̄стьяни <sup>46</sup> хвалаще Бѣ и <sup>47</sup> пр̄с̄тую <sup>47</sup> Бѣю <sup>47</sup> . возвратишса <sup>48</sup> во своаси <sup>49</sup> том же лѣтѣ <sup>50</sup> . посласта <sup>51</sup> <sup>Е</sup> Двѣдъ и Мьстиславъ . по стрыа своего <sup>52</sup> Дорогобужю вабаче <sup>53</sup> и <sup>54</sup> Кы/л.201об./евъ <sup>55</sup> . на столѣ . шн же . пр̄ступивъ <sup>56</sup> . кр̄тъ к рот̄никомъ <sup>57</sup> <sup>Н</sup> своимъ . къ Йрославу . и ко <sup>58</sup> Мьстиславичемъ . иде Киеву <sup>59</sup> . оутаивса а с̄на Мьстислава . посади <sup>60</sup> Дорогобужи ∴∴

### Начало княжения Володимѣра в Киѣвѣ <sup>61</sup> ∴∴

И с̄де Володимѣръ Киевѣ <sup>62</sup> на столѣ . м̄ца . февраля <sup>63</sup> . въ . еі . днѣ . масляноѣ дѣли <sup>Ж</sup> <sup>64</sup> . Андрѣевѣ <sup>65</sup> . же . не любо баше <sup>66</sup> . с̄дѣнье Володимере <sup>67</sup> Киевѣ . и насылаше на нь . вела ему . ити ис Киева . а Романовѣ <sup>68</sup> . Ростиславичю . велаше ити <sup>69</sup> . Киеву Того <sup>3</sup> же лѣтѣ <sup>70</sup> . пр̄стависа <sup>71</sup> бл̄говѣрныи князь Мьстиславъ Андрѣевичъ <sup>72</sup> . м̄ца . марта . въ . ки . днѣ . во вторникъ <sup>73</sup> . положиша . и въ <sup>И</sup> с̄тоѣ . <sup>І</sup> Бѣи Володимѣрѣ <sup>74</sup> . юже цр̄квѣ <sup>75</sup> оучинилъ . шцѣ <sup>76</sup> его Андрѣи <sup>77</sup> . и плакашаса <sup>78</sup> . по нѣмъ отць <sup>79</sup> его и вса Суждальская <sup>80</sup> земля ∴∴

Въ ту же . зиму вѣиде Рюрикъ из Новагорода . потомъ же Новгородци <sup>81</sup> К  
 послашася . ко Аньдрѣю <sup>82</sup> князю въ <sup>83</sup> Суждаль <sup>84</sup> и вда имъ . дѣта свое . Юрья <sup>85</sup>  
 и пригаша <sup>86</sup> . и <sup>87</sup> съ чѣтью <sup>л</sup> <sup>88</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. рюрикови. <sup>2</sup> Х. П. к смоленскоу. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. вѣрбное (П. вербное) недли. <sup>5</sup> Х. П. с(о)лнцю. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)том крщеніи. <sup>8</sup> Х. П. ростиславъ. <sup>9</sup> Х. П. роженіи. <sup>10</sup> Х. П. отцъ. <sup>11</sup> Х. П. въ немже. <sup>12</sup> Х. ц(е)рк(о)въ, П. црѣковъ. <sup>13</sup> Х. П. где. <sup>14</sup> Х. вѣлодимероу, П. володимероу. <sup>15</sup> Х. П. болезнь. <sup>16</sup> Х. П. скончася. <sup>17</sup> Х. П. маа. <sup>18</sup> Х. П. 1 (10), въ Х. передѣланное изъ другой цифры. <sup>19</sup> Х. П. преставися. <sup>20</sup> Х. П. роусалное недли. <sup>21</sup> Х. П. пнед. <sup>22</sup> Х. П. оу с(вя)т(а)го еоодора. <sup>23</sup> Х. П. монастыри. <sup>24</sup> Х. П. сѣденіа. <sup>25</sup> Х. П. приб. въ. <sup>26</sup> Х. П. мсци. <sup>27</sup> Х. П. подя беды бѣгающе. <sup>28</sup> Х. П. перед. <sup>29</sup> Х. П. галич. <sup>30</sup> Х. П. приб. въ. <sup>31</sup> Х. П. резан. <sup>32</sup> Х. П. половцех. <sup>33</sup> П. опущено. <sup>34</sup> Х. П. цѣлованіи. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. того. <sup>37</sup> Х. П. лѣте. <sup>38</sup> Х. П. андрѣи. <sup>39</sup> Х. П. ростиславичем. <sup>40</sup> Х. П. събѣ. <sup>41</sup> Х. отцмъ, П. отцмъ. <sup>42</sup> Х. П. добраа, даю. <sup>43</sup> П. кыевъ. <sup>44</sup> Х. П. приб. к. <sup>45</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>46</sup> Х. П. приде. <sup>47</sup> Х. П. приб. къ. <sup>48</sup> Х. П. его. <sup>49</sup> Х. П. печерскіи. <sup>50</sup> Х. П. братіа. <sup>51</sup> Х. П. начало. <sup>52</sup> Х. П. княженіа. <sup>53</sup> Х. П. ростиславича. <sup>54</sup> Х. П. в (въ) кыевѣ. <sup>55</sup> Х. П. вѣниде. <sup>56</sup> Х. П. въ киевъ. <sup>57</sup> Х. П. сѣде. <sup>58</sup> Х. П. о(те)цъ своих. <sup>59</sup> Х. П. дѣд. <sup>60</sup> Х. П. а с(ы)нови. <sup>61</sup> Х. да (надъ этимъ позже приписано ст), П. да. <sup>62</sup> Х. П. всѣм. <sup>63</sup> Х. П. княженіи. <sup>64</sup> Х. П. кыевѣ. <sup>65</sup> Х. П. іюл. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. вѣрмя, П. время. <sup>68</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. нача. <sup>71</sup> Х. П. половци. <sup>72</sup> Х. П. пакоть. <sup>73</sup> Х. П. рси. <sup>74</sup> Х. П. кр(е)щеніи. <sup>75</sup> Х. П. опущено. <sup>76</sup> Х. П. ржствоу. <sup>77</sup> Х. П. іоанна. <sup>78</sup> Х. П. опущено. <sup>79</sup> Х. П. игорь. <sup>80</sup> Х. П. сѣвокоупивь. <sup>81</sup> Х. П. полкъ. <sup>82</sup> Х. П. вороскол (о послѣ ть позже переправлено. въ ть и въ Х., и въ П.). <sup>83</sup> Х. П. срѣте половци. <sup>84</sup> Х. П. то. <sup>85</sup> Х. П. изоима. <sup>86</sup> Х. П. я. <sup>87</sup> Х. П. иже. <sup>88</sup> Х. П. шли. <sup>89</sup> Х. П. переехал.

567

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Между и и с поставлена точка. <sup>В</sup> Буква ц передѣлана изъ другой. <sup>Г</sup> Буква н соскоблена. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи; между вторымъ и и с поставлена точка. <sup>Е</sup> Буквы ча написаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буква е надписана древнею рукой надъ строкой; было стдѣть, но конечное ѣ стерто и на его мѣсто поставлена точка. <sup>З</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>И</sup> Конечный ѣ переправленъ въ у (укъ). <sup>1</sup> Буква ч написана по соскобленному ц.

Рюриковѣ <sup>1</sup> же идущю из Новагорода и Смоленска <sup>2</sup>. а <sup>3</sup> и бы<sup>ѣ</sup> на Лучинѣ вѣрбноѣ недѣлѣ <sup>4</sup> въ патокъ . слн<sup>ц</sup>ю <sup>5В</sup> вѣсходящю родиса оу него снѣ и нарекоша . и <sup>6</sup> въ ст<sup>м</sup>ь кр<sup>щ</sup>ньи <sup>7</sup> дѣдне има Михаило . а княже Ростиславъ <sup>8</sup> дѣдне же има и бы<sup>ѣ</sup> радость велика ѡ роженіи <sup>9</sup> его . и дасть ему оцѣ <sup>10</sup> его Лучинъ городъ . въ <sup>А</sup> нѣмже <sup>11</sup> родиса и поставиша . на томъ . мѣстѣ . црк<sup>в</sup>ь <sup>12</sup>. ст<sup>г</sup>о Михаила . кде <sup>13</sup> са родиль ···

Въ лѣ<sup>т</sup>ѣ . ѡ<sup>с</sup> . х̄ . п̄в . [6682 (1174)] Володимѣру <sup>14</sup> бы<sup>ѣ</sup> боѣзнъ <sup>15 А</sup> крѣпка . еюже сконьчася <sup>16</sup>. мѣца маиа <sup>17</sup> въ . л̄ <sup>18</sup>. прѣстависа <sup>19</sup> русальноѣ недѣлѣ <sup>20</sup>. в недѣлю <sup>21</sup> . и положиша тѣло его . въ ст<sup>м</sup>ь Федорѣ <sup>22</sup> . въ отни . ему монамастырь <sup>23</sup> . и бы<sup>ѣ</sup> сѣдѣнья <sup>24</sup> его всего <sup>25</sup> Киевѣ . д̄ . мѣцѣ <sup>26</sup> се же много подья . бѣды бѣгаа <sup>27</sup> . передо <sup>28</sup> Мьстиславомъ <sup>Б</sup> . ово в Галечь <sup>29</sup> . ово <sup>30</sup> Оугры ово в Разань <sup>31</sup> . ово . в Половцихъ <sup>В 32</sup> . за свою вину <sup>Г</sup>. занеже не <sup>33</sup> оустояше въ кр<sup>ѣ</sup>тномъ . цѣлованьи <sup>В 34</sup> всегда же и <sup>35</sup> то <sup>36</sup> гонаше ··· том же лѣ<sup>т</sup>ѣ <sup>37</sup> . присла Аньдрѣи <sup>38</sup> . к Ростисластиславичемъ <sup>Д 39</sup> . река тако нарекли . ма есте собѣ <sup>40</sup> отцемъ <sup>В 41</sup> . а хочю вы . добра а даю <sup>42</sup> Романови . брату вашему Киевѣ <sup>43</sup> . послаша .

568

по Романа<sup>44</sup> Смо/л.202/леньску<sup>45</sup> . и приде<sup>46</sup> Романъ<sup>47</sup> Киеву и оуสรѣтоша и<sup>48</sup> съ крѣты митрополить . и архимандрить Печѣрьскіи<sup>49</sup> . игумень и инии игумени вси . и Киане вси и братья<sup>50</sup> его .

зачало<sup>51</sup> Е княженъа<sup>52</sup> . Романова . Ростиславичю<sup>А 53</sup> Киеву<sup>54</sup>  
 князь же Романъ вниде<sup>55</sup> въ Кыевъ<sup>56</sup> . и сѣде . Ж<sup>57</sup> на столѣ ѿца своего<sup>58</sup> и  
 дѣда<sup>59</sup> . сѣнви<sup>А 60</sup> Ярополку да<sup>61</sup> Смоленескъ . и бы<sup>с</sup> радость всимъ<sup>62</sup> члѣвомъ . ѿ  
 Романовѣ княженъи<sup>63</sup> . и сѣде Романъ . въ Киевѣ<sup>64</sup> мѣца июла<sup>65</sup> . наставша<sup>66</sup> ∴  
**В** то же время<sup>67</sup> . сѣдащю Стославу Всеволодичю<sup>3</sup> въ Черниговѣ<sup>68</sup> а Романови  
 сѣдащю въ Киевѣ и<sup>69</sup> начаша<sup>70</sup> Половци<sup>71</sup> пакость<sup>72</sup> творити по Рьси<sup>73</sup> ∴ **В** то  
 же время родиса Ярославу сѣн и нарекоша има ему Ростиславъ . а въ крѣщенъи<sup>74</sup>  
 Иванъ . бѣ бо родильса въ<sup>75</sup> ржѣство<sup>76</sup> Ивана<sup>77</sup> . Крѣтитела<sup>78</sup> ∴ **Т**ого же лѣтѣ на  
 Петровѣ днѣ . Игорь<sup>79</sup> Стославичъ . совокупивъ<sup>80</sup> полкы<sup>81</sup> свои и ѣха . в поле за  
 Ворьсколь<sup>82</sup> И . и стрѣте Половцѣ<sup>83</sup> иже ту<sup>84</sup> ловать ѧзыка . изьима<sup>85</sup> ѣ<sup>86</sup> и  
 повѣда ему колодникъ . ѿже<sup>87</sup> Кобакъ и Кончакъ<sup>1</sup> . шлѣ<sup>88</sup> къ Переяславлю .  
 Игорь же слышавъ то поѣха противу Половцемъ . и переѣха<sup>89</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. роскол. <sup>2—2</sup> Х. П. волтавы. <sup>3</sup> Х. П. переяславлю. <sup>4</sup> Х. П. заскобленное опущено. <sup>5</sup> Х. П. и. <sup>6</sup> Х. П. оузрѣшас. <sup>7</sup> П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. полки. <sup>9</sup> Х. П. половецкими. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. оутрѣпѣша. <sup>12</sup> Х. П. бѣше. <sup>13</sup> Х. П. серебряного. <sup>14</sup> Х. П. постигші я, инѣх. <sup>15</sup> Х. П. избиша. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. инья. <sup>18</sup> Х. П. изоимаша. <sup>19</sup> Х. П. хрстіаном. <sup>20</sup> Х. П. в тои. <sup>21</sup> Х. П. праздикуоу. <sup>22</sup> Х. П. с(вя)тою. <sup>23</sup> Х. П. втяже. <sup>24</sup> Х. П. канонъ. <sup>25</sup> Х. П. по вечерни. <sup>26</sup> Х. П. на утрѣи же д(е)нь. <sup>27</sup> Х. П. даати. <sup>28</sup> Х. П. рюрикъ. <sup>29</sup> Х. П. оударивше. <sup>30</sup> Х. П. отпуости. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. андрѣи. <sup>33</sup> Х. П. роростиславичи, П. ростиславичи. <sup>34</sup> Х. П. степаца. <sup>35</sup> Х. П. с(вя)тословца. <sup>36</sup> Х. П. ти. <sup>37</sup> Х. П. оуморили. <sup>38</sup> Х. П. ворози. <sup>39</sup> Х. П. всѣм. <sup>40</sup> Х. П. ростиславичи. <sup>41</sup> П. поустиши. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. ис. <sup>44</sup> Х. П. из. <sup>45</sup> Х. П. вам. <sup>46</sup> Х. П. смоленскъ. <sup>47</sup> Х. П. тѣм. <sup>48</sup> Х. П. иже. <sup>49</sup> Х. П. роускаа земля. <sup>50</sup> Х. П. дастъ. <sup>51</sup> Х. П. киевъ. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. михалко. <sup>54</sup> Х. П. торцеского. <sup>55</sup> Х. П. киевъ. <sup>56</sup> Х. П. вон. <sup>57</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>58</sup> Х. П. нед. <sup>59</sup> Х. П. кыевъ. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. посла. <sup>62</sup> Х. П. рекъ . чем. <sup>63</sup> Х. П. събѣ. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. стоимы. <sup>66</sup> Х. П. крстном. <sup>67</sup> Х. П. цѣлованиі. <sup>68</sup> Х. П. хотячи. <sup>69</sup> Х. П. ис киева. <sup>70</sup> Х. П. опущено. <sup>71</sup> Х. П. из роускіа. <sup>72</sup> Х. П. нашаея, П. нашаеа. <sup>73</sup> П. опущено. <sup>74</sup> Х. П. всѣми. <sup>75</sup> Х. П. крстнаа. <sup>76</sup> Х. П. андрѣи же им не да. <sup>77</sup> Х. П. опущено. <sup>78</sup> Х. П. възрѣвше. <sup>79</sup> Х. П. чстнаго. <sup>80</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>81</sup> Х. П. б(огороди)ца. <sup>82</sup> Х. П. воехавше, П. воехавца. <sup>83—83</sup> Х. П. ночи. <sup>84</sup> Х. П. въ киевъ (киевъ). <sup>85</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>86</sup> Х. П. гюргевича. <sup>87</sup> Х. П. гюргева. <sup>88</sup> Х. П. братіа. <sup>89</sup> Х. П. киевъ, П. киевъ.

569

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>В</sup> Это слово написано надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>А</sup> На нижнемъ полѣ этого столбца приписано другою рукой: *отсель го*. <sup>Е</sup> Буквы *ше* написаны по стертому. <sup>Ж</sup> Буква и переправлена изъ ѣ древнею рукой (было *ростиславъ*). <sup>З</sup> Буква *е* передѣлана изъ *а*.

Въросколь<sup>1</sup> оу<sup>2</sup> Лтавы<sup>2</sup> къ Пелаславлю<sup>3</sup> <sup>А</sup>. (Игорь же слышавъ и)<sup>Б 4</sup> и <sup>В 5</sup>  
 оузрѣшаса<sup>6</sup> с<sup>7</sup> полкы<sup>8</sup> [II, 108] Половѣцькими<sup>9</sup> . и бѣ рать мала . и<sup>10</sup> темь<sup>10</sup> не  
 оутрѣпѣша<sup>11</sup> стати противу Игореви и тако побѣгоша весь полонъ свои  
 пометавъше . бѣхуть<sup>12</sup> бо воевали оу Серебраного<sup>13</sup> . и оу Баруча . дружина же



Игорева постигыше ѡнѣхъ <sup>14</sup> избивше <sup>15</sup> . и <sup>16</sup> а иныхъ <sup>17</sup> изымаша <sup>18</sup> . и тако поможе Бъ <sup>А</sup> крѣтъаномъ <sup>19</sup> . въ <sup>20</sup> днѣ стго пррѣка Ильи . ѿ Переяславла же поѣха къ празнику <sup>21</sup> стую <sup>22</sup> мѣнку . Бориса и Глѣба . и не вѣтаже <sup>23</sup> на канунъ <sup>24</sup> . по вечернии <sup>25</sup> приѣха . наоутрѣа же <sup>26</sup> поча дагати <sup>27</sup> саигать . княземъ и мужемъ . и тако Романъ . и Рюрюкъ <sup>А</sup> <sup>28</sup> . и Мьстиславъ . ѡдаривыше <sup>29</sup> и и ѡпустиша <sup>30</sup> и <sup>31</sup> въ своаси ·∴· Того<sup>ж</sup> лѣ<sup>т</sup> . нача Андрѣи <sup>32</sup> вины покладывати . на Ростиславичи <sup>33</sup> . и присла къ нимъ . Михна . река тако . выдаите ми Григора . Хотовича . и Степаныца <sup>34</sup> и ѡлексу Стословца <sup>35</sup> . тако тѣ <sup>36</sup> суть оуморилѣ <sup>37</sup> брата моего Глѣба . а то суть ворозѣ <sup>38</sup> всимъ <sup>39</sup> намъ . сего же Ростиславъчи <sup>Г</sup> <sup>40</sup> не послушаша . и пустиша <sup>41</sup> д Гри/л.202об./гора ѿ себе и ре<sup>ч</sup> Андрѣи Романови не ходиши в моеи воли съ братьею своею . а <sup>42</sup> поиди с <sup>43</sup> Кіева . а Дѣвдъ исъ <sup>44</sup> Вышегорода <sup>Е</sup> .

570

а Мьстиславъ из Бѣлагограда . а то вы <sup>45</sup> Смоленскъ <sup>46</sup> . а темъ <sup>47</sup> са подѣлите . и пожалишаси велми . Ростиславичи . ѡже <sup>48</sup> ихъ лишаетъ Руськой земли <sup>49</sup> а брату своему Михалкови дасть <sup>56</sup> Кіевъ <sup>51</sup> . Романъ же иде въ Смоленскъ . и <sup>52</sup> Михалько <sup>53</sup> же ис Торцького <sup>54</sup> самъ не иде въ Кіевъ <sup>55</sup> . но посла во нь <sup>56</sup> брата . Всеволода . и снѡвца <sup>57</sup> своего Ярополка . Ростиславича . и сѣде Всеволодъ . е̄ . недѣль <sup>58</sup> въ Кіевѣ <sup>59</sup> . Ростислави<sup>ч</sup> <sup>ж</sup> же и <sup>60</sup> Рюрикъ и Дѣвдъ и Мьстиславъ послаша <sup>61</sup> къ Андрѣеви . рекуче <sup>62</sup> тако брате въ правду та . нарекли есмы ѡцмъ собѣ <sup>63</sup> и <sup>64</sup> крѣтъ есмы цѣловали . к тобѣ и стоимъ <sup>65</sup> . въ крѣтъномъ <sup>66</sup> цѣлованѣ <sup>67</sup> . хотаче <sup>68</sup> добра тобѣ . а се нынѣ брата нашего <sup>3</sup> Романа вывелъ еси исъ Кіева <sup>69</sup> . а намъ путь . кажеша и <sup>76</sup> изъ Руськой <sup>71</sup> земли без нашеѣ <sup>72</sup> вины . да <sup>73</sup> за всеми <sup>74</sup> Бѣ и сила крѣтънаа <sup>75</sup> Андрѣи же <sup>76</sup> ѡвѣта имъ <sup>77</sup> вѣда <sup>77</sup> . Ростиславичи же оугадавша и оузрѣвше <sup>78</sup> на Бѣ . и на силу чѣтънаго <sup>79</sup> крѣта и на мѣтву стѣи <sup>80</sup> Бѣѣ <sup>81</sup> вѣхавыше <sup>82</sup> въ <sup>83</sup> ночь <sup>83</sup> въ Кіевъ <sup>84</sup> . на похвалу стѡи Бѣи <sup>85</sup> . и ѡша Всеволода Юрьевича <sup>86</sup> . и Ярополка . Юрьева <sup>87</sup> внука . и Лаха Володислава . и Михна . и богары всѣ братья <sup>88</sup> же даша Кіевъ <sup>89</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. кіевъ, и приб. съ. <sup>3</sup> Х. П. съ чстію. <sup>4</sup> Х. П. о(те)ць. <sup>5</sup> Х. П. с(вя)тославъ, и приб. и. <sup>6</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>7</sup> Х. П. каменноу. <sup>8</sup> Х. П. в чернѣговѣ. <sup>9</sup> Х. П. княжи. <sup>10</sup> Х. володимеръ, П. володимеръ. <sup>11</sup> Х. П. галицкого. <sup>12</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>13</sup> Х. П. галицкіи, и приб. и. <sup>14</sup> Х. П. сребра, и приб. съжже. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16—16</sup> Х. П. на ярослава. <sup>17</sup> П. своего. <sup>18</sup> Х. П. оубоявся. <sup>19</sup> Х. П. пожженіа. <sup>20</sup> Х. П. своя. <sup>21</sup> Х. П. володимера. <sup>22</sup> Х. П. михалкови. <sup>23</sup> Х. торъческіи, П. торческіи. <sup>24</sup> Х. м(а)т(е)рью, П. м(а)т(е)рью. <sup>25</sup> Х. П. олзѣ. <sup>26</sup> Х. П. княгини. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. с(вя)тославъ тестъ. <sup>29</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>30</sup> Х. П. к суждалю (съ б. юс.). <sup>31</sup> Х. П. В тож лѣто. <sup>32</sup> Х. П. ростиславичи. <sup>33</sup> Х. П. михалка. <sup>34</sup> Х. П. торцескомоу. <sup>35</sup> Х. П. въслашас. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. радиша (а послъ р переправлено въ я), П. радиша. <sup>38</sup> Х. вхвати, П. вхвати. <sup>39</sup> Х. П. торцескомоу. <sup>40</sup> Х. андрѣи (и переправлено позже въ я), П. андрѣи. <sup>41</sup> Х. П. опущено (въ Х. прибавлено позже). <sup>42</sup> Х. П. чернѣговского. <sup>43</sup> Х. П. ростиславичем. <sup>44</sup> Х. П. кіевъ. <sup>45</sup> Х. П. володимера. <sup>46</sup> Х. П. галицкого. <sup>47</sup> Х. П. михалкова. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. отцоу. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. вмѣнил. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. приб. нам. <sup>54</sup> Х. П. потом. <sup>55</sup> Х. П. едоучи. <sup>56</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>57</sup> Х. П. треполя. <sup>58</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>59</sup> Х. П. михалко. <sup>60</sup> Х. П. суждалскыи (съ б. юс.). <sup>61</sup>

Х. П. розгнѣвася. <sup>62</sup> Х. П. григорія. <sup>63</sup> Х. П. хотовича зане волю. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. олговичи. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. брата, П. братія. <sup>68</sup> Х. П. мужи (*съ б. юс.*) свои. <sup>69</sup> Х. андрѣвѣ, П. андрѣви. <sup>70</sup> Х. поводячи, П. поводячи. <sup>71</sup> Х. П. ростиславичи. <sup>72</sup> Х. П. рекоучи. <sup>73</sup> Х. П. *приб.* так. <sup>74</sup> Х.П. *приб.* к. <sup>75—75</sup> Х. П. то и. <sup>76</sup> Х. П. тобо (*въ Х. позже приписано сверху ю*). <sup>77</sup> Х.П. *приемь*. <sup>78</sup> Х. П. *съвѣт*. <sup>79</sup> Х. високооуміа, П. високооумія. <sup>80</sup> Х. разгрѣдѣлся, П. разгордѣлся. <sup>81</sup> Х. П. плотное. <sup>82</sup> Х. силы, П. сыли. <sup>83</sup> Х. П. множеством. <sup>84</sup> Х. П. разжегся. <sup>85</sup> Х. П. мечника, *и приб.* рек ему. <sup>86</sup> Х. П. ед.

571

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное соскоблено. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи, позже приписано надъ этимъ словомъ с подъ дугой. <sup>B</sup> Буква ы послѣ к переправлена, кажется, изъ ъ. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>E</sup> Надъ строкой приписано другою рукой за (*зане*).

Рюрикови . князь же (Мъ) <sup>A 1</sup> Рюрикъ . снѣ Ростиславль . вниде въ Кыевъ <sup>2</sup> . славою великою и чѣтью <sup>3</sup> . и сѣде на столѣ . вѣтъцѣ <sup>4</sup> своихъ и дѣдѣ свои<sup>х</sup> ∴ Того же лѣта Стославъ <sup>B 5</sup> . Всеволодичъ заложи цркъвѣ <sup>6</sup> камену <sup>7</sup> . въ Черниговѣ <sup>8</sup> на княжѣ <sup>9</sup> дворѣ стго Михаила ∴ В то же лѣтѣ<sup>ѣ</sup> . выбѣже Володимиръ <sup>10</sup> снѣ Йрославль . Галичького <sup>11</sup> княза . къ Йрославу . в Луческъ <sup>12</sup> . бѣ бо ѣльса ему волости искати . пославъ Йрославъ Галичькыи <sup>13</sup> . приведе Лахи въ помочь собѣ . и да имъ . *ѣГ* . гривень серебра <sup>14</sup> два города . и <sup>15</sup> нача слати къ <sup>16</sup> Йрославу <sup>16</sup> . пусти снѣ моего <sup>17</sup> къ мнѣ . аль поиду на та ратью . внѣ же оубоѣвѣса <sup>18</sup> пожъженьа <sup>19</sup> волости своеи <sup>20</sup> и пусти Володимира <sup>21</sup> . къ Михалькови <sup>22</sup> въ Торьцкыи <sup>B 23</sup> и съ мѣрю <sup>24</sup> . бра бо бѣ Михалко Шльзѣ <sup>25</sup> княгинѣ <sup>26</sup> . а ѣтуда поваби и <sup>27</sup> Стославъ тѣствѣ <sup>28</sup> его . въ Черниговѣ <sup>29</sup> . хотя и /л.203/ пустити . Суждаю <sup>30 Г</sup> . къ Андрѣви и не пусти ∴ Того же лѣтѣ<sup>ѣ</sup> <sup>31</sup> поидоша Ростиславчѣи <sup>32</sup> на Михалька <sup>33</sup> къ Торчькому <sup>34</sup> и стоѣша школо его . с̄ . днѣи . а въ . з̄ . днѣ . прислашаса <sup>35</sup> са <sup>36</sup> къ нимъ . и оурадишаса <sup>37</sup> тако . Михалко бо вохвати <sup>38</sup> къ Торцькому <sup>39</sup> Переяславль . и лишиша Аньдрѣи <sup>40</sup> брата своего и <sup>41</sup>

572

Стослава Всеволодича Черниговьского <sup>42</sup> . а к Ростиславчѣемъ <sup>43</sup> приступи . бѣ бо тогда Рюрикъ в Кыевъ <sup>44</sup> . баше бо тако оурадилъса ѣкоже Володимѣра <sup>45</sup> Йрославича . Галичькаго <sup>46</sup> . сестричича Михалькова <sup>47</sup> . дати Ростиславичемъ . и пустити и <sup>48</sup> къ шцю <sup>49</sup> а Ростиславичемъ . пустити Всеволода и Йрополка . и всю дружину . Всеволода же пустиша . а <sup>50</sup> Йрополка не пустиша . не вѣмѣниль <sup>51</sup> ны <sup>52</sup> еси <sup>53</sup> того тѣмъ же путемъ <sup>54</sup> идуче <sup>Д 55</sup> и снѣовца <sup>56</sup> его выгнаша . Мьстислава . ис Трѣпола <sup>57</sup> . Ростиславичи . Мьстислав же ѣтуда иде къ Чериигову <sup>58</sup> . а Михалько <sup>59</sup> не приа его ∴ Того<sup>ж</sup> лѣта Андрѣи князь Суждальскыи <sup>60</sup> . розгнѣваса <sup>61</sup> на Ростиславичи . про Григорья <sup>62</sup> про Хотовича . <sup>E</sup> не воли <sup>63</sup> его не <sup>64</sup> оучиниша . и се слышавше Шльговичи <sup>65</sup> и <sup>66</sup> ради быша . Стославъ Всеволодичъ . и вси братья <sup>67</sup> его послаша мужѣ свои <sup>68</sup> къ Андрѣви <sup>69</sup> . поводаче <sup>70</sup> и на Ростиславичѣ <sup>71</sup> . а рькуче <sup>72</sup> ему <sup>73</sup> . кто <sup>74</sup> тобѣ ворогъ . тоти и <sup>75</sup> намъ . а се мы с тобою <sup>76</sup> . готови . Андрѣи же примѣ <sup>77</sup> свѣтъ <sup>78</sup> ихъ . исполнивѣса високооумья <sup>79</sup> . разгордѣвѣса <sup>80</sup> велми . надѣвѣса плотнои <sup>81</sup> силѣ <sup>82</sup> . и

множествомъ <sup>83</sup> вои шгородивса . ражъгса <sup>84</sup> гнѣвомъ . и посла Михна мѣчьника <sup>85</sup> . ѣдь <sup>86</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ростиславичем. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. смоленскъ. <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. *отчиноу* <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. в берлад. <sup>8</sup> Х. П. роуской. <sup>9</sup> Х. П. мовь. <sup>10</sup> Х. П. земли. <sup>11</sup> Х. П. мьстислав оубо. <sup>12</sup> Х. П. юности. <sup>13</sup> Х. П. никогож. <sup>14</sup> Х. П. токмо б(ог)а единаг (П. единого). <sup>15</sup> Х. П. емше. <sup>16</sup> Х. П. *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. пред. <sup>18</sup> Х. П. *приб.* постричи голову. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* своему. <sup>21</sup> Х. П. яко. <sup>22</sup> Х. П. а иже. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. с такими. <sup>25</sup> Х. П. яко. <sup>26</sup> Х. П. яко. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. то. <sup>29</sup> Х. П. всѣми. <sup>30</sup> Х. попоуснѣл (*передѣлано въ потоускнѣл*), П. попоуснѣл. <sup>31</sup> Х. П. събрал. <sup>32</sup> Х. П. воя своя. <sup>33</sup> Х. П. ростовци, и *приб.* и. <sup>34</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>35</sup> Х. П. володимерци. <sup>36</sup> Х. П. бѣлоозерци. <sup>37</sup> Х. П. моуромци. <sup>38</sup> Х. П. новгородци. <sup>39</sup> Х. П. резанци. <sup>40</sup> Х. П. съчтавъ я. <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. гюргя. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* их. <sup>44</sup> Х. П. изогнати. <sup>45</sup> Х. П. *отчины*. <sup>46</sup> Х. П. своя. <sup>47</sup> Х. П. сътворивше. <sup>48</sup> Х. П. приведѣте его. <sup>49</sup> Х. П. къ. <sup>50</sup> Х. П. казавшу. <sup>51</sup> Х. П. какож бяше ся. <sup>52</sup> Х. П. съвѣщали и съ. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. братею. <sup>55</sup> Х. П. многолоукавого діавола. <sup>56</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>57</sup> Х. П. сьи. <sup>58</sup> Х. П. въ всѣх. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. добль сьи. <sup>61</sup> Х. П. погоубивь. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. невоздръжаніемъ распалился. <sup>64</sup> Х. похвалнаа, П. похвалныа. <sup>65</sup> Х. П. мръзка. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>67</sup> Х. П. вси. <sup>68</sup> Х. П. діавола. <sup>69</sup> Х. П. срдца наша. <sup>70</sup> Х. грѣдос, П. грѣдъс. <sup>71</sup> Х. П. якож и. <sup>72</sup> Х. П. г(оспод)ь. <sup>73</sup> Х. П. смиреннымъ. <sup>74</sup> Х. П. блгдть даеть. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. събыся. <sup>77</sup> Х. П. г(лаго)лавше. <sup>78</sup> Х. П. преднее. <sup>79</sup> Х. П. же. <sup>80</sup> Х. П. смоленскъ наказал. <sup>81</sup> Х. П. бяше, и *приб.* и. <sup>82</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>83</sup> Х. П. съ смолняны. <sup>84</sup> Х. П. *приб.* не. <sup>85</sup> Х. П. полоцкым. <sup>86</sup> Х. П. всѣм. <sup>87</sup> Х. П. *опущено*. <sup>88</sup> Х. П. пинским.

573

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч переправлена изъ ц. <sup>Б</sup> Буква а написана по соскобленному ъ. <sup>В</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Г</sup> Буква ц написана другою рукой по стертому. <sup>Д</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Е</sup> Это слово приписано древнею рукой на лѣвомъ полѣ. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква я написана надъ строкой.

к Ростиславичемъ <sup>1</sup> рци же <sup>2</sup> имъ . не ходите в моеи воли . ты же Рюриче поиди въ Смолньскъ <sup>3</sup> . къ брату во <sup>4</sup> свою ѡчнѣ <sup>А 5</sup> а Двѣдѣ рци а <sup>6</sup> ты поиди въ Берладъ <sup>7</sup> . а в Руськой <sup>8</sup> земли не велю ти быти . а Мьстиславу молви <sup>9</sup> в тобѣ стоять . все . а не велю ти в Руськой землѣ <sup>10</sup> быти Мьстиславъ бо <sup>11</sup> ѡ оуности <sup>12</sup> навикль баше . не оуполошитиса нико<sup>Г</sup> же <sup>13</sup> . но токьмо Ба <sup>Б</sup> единого <sup>14</sup> . блюстиса . и повелѣ Андрѣева посла емше <sup>15</sup> постричи <sup>16</sup> голову <sup>16</sup> передь <sup>17</sup> собою <sup>18</sup> . и бороду . рекъ ему иди же ко <sup>19</sup> князю <sup>20</sup> и рци <sup>В</sup> ему . мы та до сихъ мѣсть . акы <sup>21</sup> ѡца имѣли по любви . /л.203об./ аже <sup>22</sup> еси <sup>23</sup> съ сакыми <sup>24</sup> рѣчьми прислалъ . не акы <sup>25</sup> къ князю но акы <sup>26</sup> къ подручнику и просту члѣвку а что оумыслилъ еси а <sup>27</sup> тое <sup>28</sup> дѣи . а Бѣ за всѣмъ <sup>29</sup> . Андрѣи же то слышавъ ѡ Михна . и бы<sup>С</sup> ѡбразъ лица <sup>Г</sup> его попуснѣлъ <sup>30</sup> . и възостриса на рать . и бы<sup>С</sup> готовъ . и пославъ собравъ <sup>31</sup> воѣ своѣ <sup>32</sup> . Ростовцѣ <sup>33</sup> Сужьдалци <sup>Д 34</sup> Воло<sup>Д</sup>мерці <sup>Е 35</sup> Переяславъци Бѣлозѣрцѣ <sup>36</sup> . Муромцѣ <sup>37</sup> . и Новгородцѣ <sup>38</sup> и Разаньцѣ <sup>39</sup> . и сочтавъ <sup>40</sup> . и ѡбрѣте в нихъ . н̄ . тысячъ . и посла с ними сн̄а своего <sup>41</sup> Юрья <sup>42</sup> и Бориса Жидиславича . воеводою . казавъ <sup>43</sup> имъ . Рюрика и Давыда вела имъ

574

изыгнати <sup>44</sup> изъ ѡчины <sup>Ж 45</sup> своеи <sup>46</sup> . а Мьстислава емше не створите <sup>47</sup> ему ничто же приведете и <sup>48</sup> ко <sup>49</sup> мнѣ . и тако ему казавшу <sup>50</sup> Борисови Жидиславичю

. и вѣлѣвшю ему ити къ Стославу Всеволодичю како са башь <sup>51</sup> с нимъ свѣщали . и со <sup>52</sup> всею его <sup>53</sup> братью <sup>ж</sup> <sup>54</sup> ѿ сѣти многолукаваго дѣвола <sup>55</sup> . иже воюеть на крѣтъяны <sup>56</sup> . Андрѣи же князь толикъ оумникъ сы <sup>57</sup> . во всихъ <sup>58</sup> дѣлѣхъ <sup>59</sup> . добль сы <sup>60</sup> и погуби <sup>61</sup> смыслъ свои . и <sup>62</sup> невоздержаниемъ . располѣвса <sup>63</sup> гнѣвомъ . такова оубо слова похвална <sup>64</sup> испусти . таже Бѣи студна и мерьска <sup>65</sup> . хвала и гордость <sup>66</sup> . си бо вса <sup>67</sup> быша ѿ дѣвола <sup>3</sup> <sup>68</sup> на ны . иже всѣваеть въ срѣце наше <sup>69</sup> . хвалу и гордость <sup>70</sup> . такоже <sup>71</sup> Павелъ глѣтъ гордымъ Бѣ <sup>72</sup> противитса а смиренымъ <sup>73</sup> даеть блгодать <sup>74</sup> еже и <sup>75</sup> збыѣстса <sup>76</sup> слово апѣла Павла глѣвша <sup>77</sup> еже и послѣди скажемъ . мы же на прежнее <sup>78</sup> възвратимса . идуцимъ жи <sup>ж</sup> <sup>79</sup> имъ мимо Смолнескъ . казалъ <sup>80</sup> бо башеть <sup>81</sup> Романови пустити снѣ свои <sup>82</sup> Смолнаны . тако Романъ . нужею пусти снѣ свои . Съмолнаны <sup>83</sup> на братью <sup>84</sup> . хота са шбывавити . баше бо тогда в рукахъ его . и Полотьскимъ <sup>85</sup> княземъ поити . повелѣ всимъ <sup>86</sup> . и <sup>87</sup> Туровьскимъ и Пиньскимъ <sup>88</sup> . и Городеньскимъ . и пришедшимъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. къ олговичем. <sup>2</sup> Х. П. съвокоупившимся. <sup>3</sup> Х. П. киевоу. <sup>4</sup> Х. П. придоша. <sup>5</sup> Х. П. дюрдевичи. <sup>6</sup> Х. П. ростиславичи. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. глѣбович. <sup>9</sup> Х. П. въехавше. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>12</sup> Х. П. кievъ. <sup>13</sup> Х. П. шли. <sup>14</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>15</sup> Х. П. въ своя. <sup>16</sup> Х. П. в городѣ (*въ Х. надъ строкой приписано выше*). <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. съ д(а)в(ы)д(о)вымъ. <sup>19</sup> Х. П. съ с(ы)новци. <sup>20</sup> Х. П. кияны. <sup>21</sup> Х. П. съвокоупивше. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>23</sup> Х. П. берендичи. <sup>24</sup> Х. П. пороусе <sup>25</sup> Х. П. киева. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. влѣдци. <sup>28</sup> Х. П. нашеа б(огороди)ци, и *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. приснод(ѣ)вы м(а)риа. <sup>30</sup> Х. П. всѣх. <sup>31</sup> Х. П. болеи. <sup>32</sup> Х. П. всѣх. <sup>33</sup> Х. П. всеволода. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. дюрдевича, и *приб.* и. <sup>36</sup> Х. П. молоджими князи. <sup>37</sup> П. *ошиб.* в кышегородоу. <sup>38</sup> Х. П. видѣв. <sup>39</sup> Х. П. пришедшоую. <sup>40</sup> Х. П. полкы своя (П. своя). <sup>41</sup> Х. П. болонье. <sup>42</sup> Х. П. обое. <sup>43</sup> Х. П. жадаху (*съ б. юс.*). <sup>44</sup> Х. П. завадишас. <sup>45</sup> Х. П. почашас. <sup>46</sup> Х. П. гонячися. <sup>47</sup> Х. П. видѣв. <sup>48</sup> Х. П. своя. <sup>49</sup> Х. П. смятшас. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. абіе. <sup>52</sup> Х. П. оустремився на ня. <sup>53</sup> Х. П. братя. <sup>54</sup> Х. П. възрѣвше. <sup>55</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. П. три. <sup>57</sup> Х. П. посреди. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. обьяше. <sup>60</sup> Х. П. их. <sup>61</sup> Х. П. стонаніе. <sup>62</sup> Х. П. рамна. <sup>63</sup> Х. П. гласи. <sup>64</sup> П. *ошиб.* назнаеміи. <sup>65—65</sup> Х. П. было видѣти. <sup>66</sup> Х. П. копейныи. <sup>67</sup> Х. П. ороужныи. <sup>68</sup> Х. П. конника. <sup>69</sup> Х. П. пѣщца. <sup>70</sup> Х. П. бившис. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. разыдошас. <sup>73</sup> Х. П. раненых. <sup>74</sup> Х. П. см(е)ртных. <sup>75—75</sup> Х. П. не бѣ. <sup>76</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>77</sup> Х. П. съ всеволодомъ, и *приб.* и. <sup>78</sup> Х. П. съ. <sup>79</sup> Х. П. съ. <sup>80</sup> Х. П. опущено. <sup>81</sup> Х. П. сем. <sup>82</sup> Х. П. придоша. <sup>83</sup> Х. П. вес. <sup>84</sup> Х. П. всяк д(е)нь. <sup>85</sup> Х. П. верещоще. <sup>86</sup> Х. П. опущено. <sup>87</sup> Х. П. біахус (*съ б. юс.*). <sup>88</sup> Х. П. дружины. <sup>89</sup> Х. П. и см(е)ртных добрых. и стояше (П. стоаше). <sup>90</sup> Х. П. нед. <sup>91</sup> Х. П. приде.

575

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Написано надъ строкой древною рукой.

имъ ко Шльговичемъ <sup>1</sup> . и совокупившимса <sup>2</sup> имъ шбоимъ . противу Киеву <sup>3</sup> . ту же придоша <sup>4</sup> к нимъ . Дюрдевича <sup>5</sup> Михалко и Всеволодъ . и Ростиславича <sup>6</sup> . Мьстиславъ <sup>7</sup> . Ярополкъ Глѣбовича <sup>8</sup> . и Переяславъци вси . и пере/л.204/шедше Днѣпръ . и въѣхавше <sup>9</sup> въ Киевъ . Ростиславичи же <sup>10</sup> не затворилиса бахуть <sup>11</sup> . въ Киевѣ <sup>12</sup> . но шлы <sup>13</sup> бахуть <sup>14</sup> . во своѣ <sup>15</sup> города . Рюрикъ . в Бѣлѣгородѣ затвориса . а Мьстислава затвориша . Вышегородѣ <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> съ Дѣдовымъ <sup>18</sup> полкомъ . а Дѣдъ ѣха въ Галичъ . къ Ярославу помочи дѣла . Стослав же съ братьею и Михалко съ братомъ съ Всеволодомъ . и со сыновци <sup>19</sup> . и Кыяны <sup>29</sup>

совокупивше <sup>21</sup> . и <sup>22</sup> Берендѣичѣ <sup>23</sup> и Поросье <sup>24</sup> . и всю Рускую землю полкы поидоша ѿ Кыева <sup>25</sup> . к Вышегороду на рожьство стѣа <sup>26</sup> . влѣчца <sup>27</sup> наша Бѣа <sup>28</sup> приснодѣвца Мрѣа <sup>29</sup> . и бѣ всихъ <sup>30</sup> . князѣи боле <sup>31</sup> . к̄ . а всихъ <sup>32</sup> баше старѣи Стославъ Всеволодичъ . и ѿради Всеволодъ <sup>33</sup> дада <sup>34</sup> <sup>A</sup> Юрьевича <sup>35</sup> . Игоря съ моложьшими князьми <sup>36</sup> . къ Вышегороду <sup>37</sup> . и приѣхавшимъ имъ . [II, 110] подѣ Вышегородъ . видивъ <sup>38</sup> же Мьстиславъ Ростиславичъ . пришедшою <sup>39</sup> рать . израдивъ полкы своѣ <sup>40</sup> . и выѣха на болоньи <sup>41</sup> противу имъ . ѡбои <sup>42</sup> бо еще жадахуть <sup>43</sup> боа и свадишаса <sup>44</sup> стрѣльци ихъ . и почаша са <sup>45</sup> стрѣлати . межи собою гоначеса <sup>46</sup> .

576

видивъ <sup>47</sup> же Мьстиславъ . стрѣльци своѣ <sup>48</sup> сматьшеса <sup>49</sup> . с ратными и <sup>50</sup> абѣ <sup>51</sup> оустрѣмивьса на нѣ <sup>52</sup> и ре<sup>и</sup> дружинѣ свои . братѣ <sup>53</sup> оузрѣвше <sup>54</sup> на Бѣию млѣть и на стѣую мѣнку Бориса и Глѣба помочь . и абѣ поѣха къ нимъ . бахуть <sup>55</sup> бо ратнии . на . г̄ <sup>56</sup> . полкы стояще . Новгородци Ростовци . посредѣ <sup>57</sup> же ихъ . Всеволодъ . Дюрдевичъ . своимъ полкомъ стоа . и <sup>58</sup> абѣ Мьстиславъ . сшибеса с полкы ихъ и потопташа . середний полкъ . и <sup>58</sup> инии ратнии видѣвше ѡбѣаша <sup>59</sup> ѣ <sup>60</sup> бѣ бо Мьстиславъ . в малѣ въѣхаль в нѣ и тако сматошаса . ѡбои и бы<sup>с</sup> матежь великъ и стонава <sup>61</sup> . и кличь рамна <sup>62</sup> . и гласѣ <sup>63</sup> незнаемии <sup>64</sup> . и ту бѣ <sup>65</sup> видити <sup>65</sup> ломь . копиини <sup>66</sup> . и звукъ ѡружьини <sup>67</sup> ѿ множества праха не знати ни кониика <sup>A</sup> <sup>68</sup> ни пѣшьць <sup>69</sup> . и тако бивьшеса <sup>70</sup> крѣпко и <sup>71</sup> разиидоша <sup>72</sup> . много же бѣ ратныхъ <sup>73</sup> . мртвы<sup>х</sup> <sup>74</sup> же бѣ <sup>75</sup> не <sup>75</sup> много и се бы<sup>с</sup> ѡдинъ бои первого дѣни <sup>76</sup> на болоньи Мьстиславу со Всеволодомъ <sup>77</sup> . со <sup>78</sup> Игоремъ . /л.204об./ и со <sup>79</sup> инѣми моложьшими людми <sup>80</sup> и по сѣмъ <sup>81</sup> придоша <sup>82</sup> всѣ силы и тако ѡступиша всѣ <sup>83</sup> градъ . и приступаху по вса дѣни <sup>84</sup> и вырицюще <sup>85</sup> изъ града . да <sup>86</sup> бѣяхутьса <sup>87</sup> крѣпко и много бы<sup>с</sup> Мьстиславѣ дружинѣ <sup>88</sup> раненыхъ . и смрѣтньхъ <sup>A</sup> добрыхъ . и ѡстояша <sup>89</sup> ѡколо города . ѿ . недѣль <sup>B</sup> <sup>90</sup> по сем же приде <sup>91</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лоуческыи. <sup>2</sup> П. ростиславичи. <sup>3</sup> Х. П. съ. <sup>4</sup> Х. П. волынскою. <sup>5</sup> Х. П. събѣ. <sup>6</sup> Х. П. стареишиньства. <sup>7</sup> Х. П. во олговичехъ. <sup>8</sup> Х. П. съступиша (съ б. юс.). <sup>9</sup> Х. П. киева. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. киевъ. <sup>12</sup> Х. П. оуоставъ. <sup>13</sup> Х. П. изрядивъ. <sup>14</sup> Х. П. видѣвше. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. рекоучи. <sup>17—17</sup> Х. П. оужасеся. <sup>18</sup> Х. П. съвокоупити. <sup>19</sup> Х. П. з. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. дождавши. <sup>22</sup> П. велицѣ. <sup>23</sup> Х. П. могоуще. <sup>24</sup> Х. П. чрезъ. <sup>25</sup> Х. П. вои ихъ. <sup>26</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>27</sup> Х. П. похваливъ. <sup>28</sup> Х. П. гонящаа. <sup>29</sup> Х. П. выеха. <sup>30</sup> Х. П. из градъ. <sup>31</sup> Х. П. приб. ихъ. <sup>32</sup> Х. П. оударивша. <sup>33</sup> Х. П. товары. <sup>34</sup> Х. П. изоимаша. <sup>35</sup> Х. П. оутре, и приб. и. <sup>36</sup> Х. П. мужство (съ б. юс.). <sup>37</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. смиряся. <sup>40</sup> Х. П. возносится. <sup>41</sup> Х. П. възвратишася. <sup>42</sup> Х. П. силы. <sup>43</sup> Х. П. приб. же. <sup>44</sup> Х. П. соуждальского, П. соуждальскыи. <sup>45</sup> Х. П. съвокоупилъ бо бѣше. <sup>46</sup> Х. П. вся. <sup>47</sup> Х. П. земля. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. положивше. <sup>50</sup> Х. П. стареишинство. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. киевъ.

577

**Примѣчания:** <sup>A</sup> Засимъ подѣ дугой, уже надѣ слѣдующимъ словомъ, надписано ю. <sup>B</sup> Буква ч написана по соскобленному и. <sup>C</sup> Подѣ в видно соскобление оу. <sup>D</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>E</sup> Здѣсь подѣ точкой видно соскобленное н, при чемъ за н слѣдовало е, передѣланное въ о (въ словѣ оу). <sup>F</sup> Такъ въ рукописи. <sup>G</sup> Буквы де написаны надѣ строкой.



Ирославъ . Лучьскыи <sup>1</sup> на Ростиславичѣ <sup>2</sup> же . со <sup>3</sup> всею Вельньско <sup>4 А</sup> землею . ища собѣ <sup>5</sup> старѣшиньства <sup>6</sup> въ Ѡлговичѣхъ <sup>Б 7</sup> . и не ступиша <sup>с 8</sup> ему Кыева <sup>9</sup> . вн же сославса с Ростиславичи и <sup>10</sup> оурадиса с ними ѡ Кыевъ <sup>11</sup> и ѡступи ѡ Ѡлговичъ . и въставъ <sup>12</sup> поиде ѡ нихъ . изьрадивъ <sup>13</sup> полкы к Рюрикови Бѣлугороду . и то видивше <sup>14</sup> и <sup>15</sup> оубогашаса . рече <sup>16</sup> оуже <sup>17</sup> са <sup>17</sup> имъ всако совокупити <sup>В 18</sup> на ны с <sup>19</sup> Галичаны . и с Черными Клобукуы . и <sup>20</sup> возматошаса полци ихъ и не дождавьше <sup>21</sup> свѣта . и въ сматеньи велици <sup>22 Г</sup> не могущо <sup>23</sup> са . Д оудержати побѣгоша чересъ <sup>24</sup> Днѣпръ . и много ѡ во <sup>Е</sup> ихъ <sup>25</sup> . потопе и то видивъ <sup>26</sup> . Мьстиславъ . и похвали <sup>27</sup> всемлѣтваго Бѣ . и стою Бориса и Глѣба . помочъ невидимо гонащеѣ <sup>28</sup> . и выѣде <sup>29 Ж</sup> изь города <sup>30</sup> . с дружиною своею . и гнавше <sup>31</sup> дружина его и оударисаса <sup>32</sup> на товарѣ <sup>33</sup> ихъ . и много колодникъ . изьимаша <sup>34</sup> . Мьстислав же много пота оутерь <sup>35</sup> . с дружиною своею . и не мало мужьства <sup>36</sup> показа . с мужьми <sup>37</sup> своими . се же <sup>38</sup> оуже сбѣса слово апѣла Павла . рекша . еже передѣ . написахомъ . возносаиса смиритьса а смираиса <sup>39 Е</sup> възнесетьса <sup>40</sup> . и тако възвратишаса <sup>41</sup> вса сила <sup>42</sup> . Андрѣа <sup>43</sup> княза Суждальского <sup>44</sup> совокупилъ бо башеть <sup>45</sup> всѣ <sup>46</sup> землѣ <sup>47</sup> . и <sup>48</sup> множеству вои не баше числа .

578

пришли бо баху высокомыслаще . а смирении ѡидоша в домъ своа . Ростиславичи же положиша <sup>49</sup> на Ирославѣ старѣшиньство <sup>50</sup> . и <sup>51</sup> даша ему Кыевъ <sup>52</sup> .

**Варианты:** <sup>53</sup> Х. П. въ киевъ. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. киевъ. <sup>56</sup> Х. П. помьяни. <sup>57</sup> Х. П. иже. <sup>58</sup> Х. П. киевъ. <sup>59</sup> Х. П. киевъ. <sup>60</sup> Х. П. мене. <sup>61—61</sup> Х. П. сѣдѣше, и *приб.* в киевъ. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* си. <sup>64</sup> Х. П. до него тобѣ. <sup>65</sup> Х. П. еже. <sup>66</sup> Х. П. стоиши. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>69</sup> Х. П. изьездом. <sup>70</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. бо съвокоупився. <sup>73</sup> Х. П. бяще. <sup>74</sup> Х. П. киевъ. <sup>75</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>76</sup> Х. П. лоуцкоу, П. лоуцку. <sup>77</sup> Х. П. въехал. <sup>78</sup> Х. П. киевъ. <sup>79</sup> Х. П. бес числа.

578п

**Примѣчания:** <sup>3</sup> Такъ въ рукописи. <sup>и</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>1</sup> Буква *e* написана поверхъ стертаго *ю* древнею рукой.

### Начало княжения . Ирослава . Изаславича въ Кыевъ <sup>53</sup>

<sup>54</sup> Вниде Ирославъ въ Кыевъ <sup>55</sup> . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡца своего . Стослав же поча слати къ Ирославу . съ жалобою . река ему на чемъ еси . цѣловаль крѣтъ . а помани <sup>56</sup> первыи радъ . рекль бо еси вже <sup>57</sup> ѡ саду въ Киеву <sup>3</sup> <sup>58</sup> то ѡ тебе надѣлю паку ли ты садеси въ Кыевъ <sup>59</sup> то ты ме <sup>3 60</sup> надѣли . нынѣ же ты сѣль <sup>61</sup> еси <sup>61</sup> . право ли криво ли надѣли же мене вн же поча ему молвити . чему тобѣ наша /л.205/ ѡтчина тобѣ си <sup>62</sup> сторона <sup>63</sup> не надобѣ Стослав же поча ему молвити ѡ . не Оугринъ ни Лахъ . но шдинога дѣда есмы внуци . а колко тобѣ до него <sup>64</sup> только и мнѣ . аще <sup>65</sup> не <sup>и</sup> стоишь <sup>66</sup> . в перьвомъ раду . а воленъ

еси . и то рекъ ему . и <sup>67</sup> совокупивса <sup>68</sup> съ братьею <sup>1</sup> . и поѣха изъѣздомъ <sup>69</sup> Киеву <sup>70</sup> Йрослав же <sup>71</sup> не <sup>71</sup> совокуписа <sup>72</sup> башеть <sup>73</sup> съ братьею и не смѣ затворитиса в Киевѣ <sup>74</sup> ѡдинъ . но бѣжа <sup>75</sup> Лучьску <sup>76</sup> а Стославъ вѣха <sup>77</sup> въ Киевѣ <sup>78</sup> . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡца своего . [II, 111] сѣде же поймавъ имѣние Йрославле бещисла <sup>79</sup> . ту же заѣхаша

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. с меньшим с(ы)ном. <sup>3</sup> Х. П. изоимавше. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. пославше. <sup>6</sup> Х. П. олговичи. <sup>7</sup> Х. П. възвехаша. <sup>8</sup> Х. П. кievь. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. къ кievоу. <sup>11</sup> Х. П. кiяном. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. попродавъ. <sup>14</sup> Х. П. вес. <sup>15</sup> Х. П. кievь, и *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. чрънци. <sup>17</sup> Х. П. черници. <sup>18</sup> Х. П. латыноу. <sup>19</sup> Х. П. вся. <sup>20</sup> Х. П. кiяны. <sup>21</sup> Х. П. чрънѣговскомоу. <sup>22</sup> Х. П. с(вя)тославичем. <sup>23</sup> Х. П. воеваше олгъ. <sup>24</sup> Х. П. чернѣговскоую. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. оумирився. <sup>27</sup> Х. П. съ. <sup>28</sup> Х. П. кievскимъ. <sup>29</sup> Х. П. сѣтворивше. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. възворотившеса. <sup>32</sup> Х. П. чернѣгову. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. г (т. е. 13). <sup>35</sup> Х. П. сѣи. <sup>36</sup> Х. П. избранник. <sup>37</sup> Х. П. роженiа и до сѣвршенiа. <sup>38</sup> Х. П. постраждет. <sup>39</sup> Х. П. болезнiю сiю. <sup>40</sup> Х. П. книги г(лаго)лют. <sup>41</sup> Х. П. тои, и *приб.* с(вя)тѣи. <sup>42</sup> Х. П. истинноу. <sup>43</sup> Х. П. б(о)жiи. <sup>44</sup> Х. П. избранныи. <sup>45</sup> Х. П. въ всѣх. <sup>46</sup> Х. П. кн(я)зех. <sup>47</sup> Х. П. не дал бо емоу. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>49</sup> Х. П. оуспени. <sup>50</sup> Х. П. с(вя)тѣи б(огороди)ца. <sup>51</sup> Х. В тож лѣт, П. Тогож лѣта. <sup>52</sup> Х. П. моуромскими. <sup>53</sup> Х. П. ген. <sup>54</sup> Х. П. *опущено*. <sup>55</sup> Х. П. сѣздал. <sup>56</sup> Х. П. къ. <sup>57</sup> Х. П. андрѣю. <sup>58</sup> Х. П. просячи. <sup>59</sup> Х. П. ростиславичю. <sup>60</sup> Х. П. княжити. <sup>61</sup> Х. П. кievѣ. <sup>62</sup> Х. П. рекоущю. <sup>63</sup> Х. П. прежде. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. како. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* а. <sup>67</sup> Х. П. володимеря. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. на канон. <sup>71</sup> Х. П. сѣздал. <sup>72</sup> Х. П. бѣше. <sup>73</sup> Х. П. сѣбѣ. <sup>74</sup> Х. П. б(о)голюбъ, и *приб.* и. <sup>75</sup> Х. П. кiева. <sup>76</sup> Х. П. *опущено*. <sup>77</sup> Х. П. б(о)голюбъ. <sup>78</sup> Х. П. володимеря. <sup>79</sup> Х. П. сѣи. <sup>80</sup> Х. П. хрстолюбивѣи. <sup>81</sup> Х. П. врѣсты. <sup>82</sup> Х. П. х(рист)а. <sup>83</sup> Х. П. възлюбивъ. <sup>84</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>85</sup> Х. П. *приб.* свою. <sup>86</sup> Х. П. оукраси. <sup>87</sup> Х. П. всѣми.

579

**Примѣчанiя:** <sup>A</sup> Точка написана на мѣстѣ соскобленнаго с. <sup>B</sup> Буква о (омега) переправлена другою рукой. <sup>B</sup> Буква ш передѣлана изъ ж. <sup>Г</sup> Сюда относится находящаяся на нижнемъ полѣ приписка: *убъение великаг князя андрѣя юревич володмерьскаго*. <sup>A</sup> Титло надъ н опущено. <sup>E</sup> Буква а передѣлана изъ ъ.

кнагиню Йрославлю и <sup>1</sup> ѣша . снѣмъ <sup>2</sup> и дружину его ѣша <sup>3</sup> всю <sup>4</sup> послаша <sup>5</sup> къ Чернигову . без вѣсти бо изъѣхаша . а братьи его не баше вѣсти . Шльговичъ <sup>6</sup> . вѣзди <sup>7</sup> въ Киевѣ <sup>8</sup> . Йрославъ же слышавъ . ѣко стоитъ Киевѣ . безъ княза . пограбленъ . Шлговичи . и <sup>9</sup> приѣха шпать . Киеву <sup>10</sup> на гнѣвѣхъ . замысли таготу Кыаномъ <sup>11</sup> . река подъвели есте . вы на ма Стослава . промышлаите чимъ выкупити . кнагиню и дѣта . шнѣмъ же не оумѣющимъ . что ѡвѣщати ему <sup>12</sup> . и <sup>12</sup> попрода <sup>13</sup> всѣ <sup>14</sup> Киевѣ <sup>15</sup> . игумены и попы и черныцѣ <sup>16</sup> . и черницѣ <sup>17</sup> . Латину <sup>18</sup> и гостѣ и затвори всѣ <sup>19</sup> Кыаны <sup>20</sup> . . . **В** то же время Черниговскому <sup>21</sup> князю <sup>A</sup> . не мирну с Олгомъ Стѣславичемъ <sup>22</sup> . и воевашеть . Шлегъ <sup>23</sup> Стославлю волость . Черниговскую <sup>24</sup> волость <sup>25</sup> . Стославъ же оумириса <sup>26</sup> . съ Йрославомъ . со <sup>27</sup> Изаславичемъ . с Киевскимъ <sup>28</sup> . поиде на Шлга <sup>B</sup> . и пожже волость его . и много зла створивъше <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> възворотишаса <sup>31</sup> къ Чернигову <sup>32</sup> **Т**ого же лѣта . престависа блговѣрныи князь . Стославъ . Дюрдевичъ . мѣца генвара . въ <sup>33</sup> аи <sup>34</sup> . днѣ . сѣи <sup>35</sup> же князь избраникъ <sup>36</sup> . Бжii бѣ . ѡ роженiа и до сѣвршенiа <sup>B</sup> <sup>37</sup>

мужьства бы<sup>с</sup> ему болѣзнь зла . егаже болезни просаху на са свѣтии апѣли . и сватии щци оу Бѣ . кто бо постражетъ <sup>38</sup> болезнью тою <sup>39</sup> . ѿкоже книги глѣтъ <sup>40</sup> тѣло его мучитьса . а дѣша

580

его спѣтса . тако же и тѣ <sup>41</sup> Стославъ . въ истину <sup>42</sup> Бѣи <sup>43</sup> оугодникъ . избранни <sup>44</sup> во вси<sup>х</sup> <sup>45</sup> князѣхъ <sup>46</sup> . не да ему <sup>47</sup> Бѣ княжити на земли и да ему црѣтво нбѣное <sup>48</sup> по оу/л.205об./спеньи <sup>49</sup> его положи братъ Андрѣи тѣло его . въ цркви стѣи Бѣи <sup>50</sup> въ Суждали . въ епискупьи .·· **В** том же лѣтѣ <sup>51</sup> . престависа . Дюрѣиди князь Муромский <sup>52</sup> . мѣца генвара <sup>53</sup> . ѿ . днѣ . и положенъ бы<sup>с</sup> оу Х<sup>с</sup>вы цркви . въ <sup>54</sup> Муромѣ юже самъ создалъ <sup>55</sup> . **В** то же время прислашася . Ростиславичи . ко <sup>56</sup> князю Андрѣеви <sup>57</sup> съ братьею своею просаче <sup>58</sup> Романови Ростиславича <sup>59</sup> княжить <sup>60</sup> въ Киевѣ <sup>61</sup> . князю же Андрѣеви рекуще <sup>62</sup> . пождите <sup>63</sup> мало . послалъ есмь къ братъи своеи <sup>64</sup> в Русь . какъ <sup>65</sup> ми вѣсть будетъ ѿ нихъ <sup>66</sup> . тогда ти дамъ ѿвѣтъ .

**Г** **В** лѣтѣ . ѿс . . х . . пг . [6683 (1175)] Оубьенъ бы<sup>с</sup> великии князь Аньдрѣи Суждальский . снѣ <sup>д</sup> Дюрдева внука <sup>е</sup> . Володимѣра <sup>67</sup> . Мономаха . мѣца июня . въ <sup>68</sup> . кѣи . и <sup>69</sup> днѣ . канунъ <sup>70</sup> стѣхъ апѣль . днѣ бѣ тогда субота . создалъ <sup>71</sup> же башеть <sup>72</sup> собѣ <sup>73</sup> городъ камень . именемъ . Боллюбыи <sup>74</sup> . толь далече . ѿкоже Вышегородъ ѿ Кыева <sup>75</sup> . тако же и <sup>76</sup> Боллюбыи <sup>77</sup> ѿ Володимѣра <sup>78</sup> . сыи <sup>79</sup> блговѣрныи и хѣлюбивыи <sup>80</sup> князь Аньдрѣи . ѿ млада верьсты <sup>81</sup> Х<sup>с</sup>а <sup>82</sup> возлюбивъ <sup>83</sup> . и прчѣтую его Мѣръ <sup>84</sup> смыслъ бо ѿставивъ и оумъ . ѿкоже полату красну дѣшу <sup>85</sup> оукрашивъ <sup>86</sup> . всими <sup>87</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ц(а)роу. <sup>2</sup> Х. П. соломоноу. <sup>3</sup> Х. П. ржство. <sup>4</sup> Х. П. посреди. <sup>5</sup> Х. П. приб. ц(е)рк(о)въ <sup>6</sup> Х. П. каменноу създа въ. <sup>7</sup> Х. П. оудививъ. <sup>8</sup> Х. П. всѣх. <sup>9</sup> Х. П. ц(е)рквеи. <sup>10</sup> Х. П. тѣи. <sup>11</sup> Х. П. създа. <sup>12</sup> Х. П. сѣи. <sup>13</sup> Х. П. сътвори. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. себѣ. <sup>16</sup> Х. П. многоцѣнными. <sup>17</sup> Х. П. женчюгом. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. приб. ю. <sup>21</sup> Х. П. оузороцми. <sup>22</sup> Х. П. оудивъ. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. съсуды (съ б. юс.) золотыми. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. положша. <sup>27</sup> Х. П. якож. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. всѣм. <sup>30</sup> Х. П. видѣвше. <sup>31</sup> Х. П. приб. и. <sup>32</sup> Х. П. ц(е)рковным строением. <sup>33</sup> Х. П. оукрашенна. <sup>34</sup> Х. П. съсуды (съ б. юс.) ц(е)рк(о)вными. <sup>35</sup> Х. П. рипиды. <sup>36</sup> Х. П. и кандилы. <sup>37</sup> Х. П. извноу ц(е)ркве. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. от двереи. <sup>41</sup> Х. П. бѣше. <sup>42</sup> Х. П. золотом оукрашенна. <sup>43</sup> Х. П. врѣху (съ б. юс.). <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. деисуса. <sup>46</sup> Х. П. исполненна. <sup>47</sup> Х. П. хитростію. <sup>48</sup> Х. П. володимеръ. <sup>49</sup> Х. П. силно. <sup>50</sup> Х. П. вѣрота. <sup>51</sup> Х. П. золотаа. <sup>52</sup> Х. П. доспѣл. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. дроугаа сребром. <sup>55</sup> Х. П. каменноу съборноую. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. всѣми. <sup>58</sup> Х. П. троя. <sup>59</sup> Х. П. приб. златом же и. <sup>60</sup> Х. П. каменіем драгым. <sup>61</sup> Х. П. женчюгом. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. поникадилы. <sup>64</sup> Х. П. сребряными. <sup>65</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>66</sup> Х. П. золота. <sup>67</sup> Х. П. от сребра. <sup>68</sup> Х. П. съсуд (съ б. юс.). <sup>69</sup> Х. П. рипиды. <sup>70</sup> Х. П. каменіем драгым. <sup>71</sup> Х. П. женчюгом великым. <sup>72</sup> Х. П. тріе. <sup>73</sup> Х. П. ерслими. <sup>74</sup> Х. П. велиціи. <sup>75</sup> Х. П. приб. и. <sup>76</sup> Х. П. каменіа многоцѣнного. <sup>77</sup> Х. П. всѣми. <sup>78</sup> Х. П. оустроением. <sup>79</sup> Х. П. подобно. <sup>80</sup> Х. П. с(вя)таа. <sup>81</sup> Х. П. опущено. <sup>82</sup> Х. П. володимеръ. <sup>83</sup> Х. П. позолоти. <sup>84—84</sup> Х. П. и поясь... позлати опущено. <sup>85</sup> Х. П. извноу ц(е)ркве.

581

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква ц написана другою рукой по стертому. <sup>б</sup> Буква ц написана другою рукой но стертому, а ѣ передѣланъ изъ е. <sup>в</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>г</sup> Буква с

написана по стертому з. <sup>А</sup> Буква и послѣ с переправлена въ у (укъ). <sup>Е</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Слово *златая* написано надъ строкой древнею рукой. <sup>З</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано н (*поникадѣлы*). и—и Передѣлано древнею рукой изъ *володимѣромъ родѣ*: о передѣ м въ ѣ, а го написано поверхъ не вполнѣ стертыхъ буквъ мѣ.

добрими нравы . оуподобиса цѣрю <sup>1</sup> Соломану <sup>2</sup> тако домъ Гѣу Бѣу . и цѣрквь преславну стѣа Бѣа ржѣтва <sup>3</sup> . посредѣ <sup>4</sup> города <sup>5</sup> камену создавъ <sup>6</sup> . Бѣолобомъ . и оудиви <sup>7</sup> ю паче всихъ <sup>8</sup> цѣрквии <sup>9</sup> . подобна тоѣ <sup>10</sup> стѣа стѣхъ юже бѣ Соломонъ цѣрь премудрыи создалъ <sup>11</sup> . тако и сии <sup>12</sup> князь блговѣрныи Андрѣи и створи <sup>13</sup> цѣрквь сию в <sup>14</sup> памать собѣ <sup>15</sup> . и оукраси ю иконами мноцѣнными <sup>А</sup> <sup>16</sup> . златомъ . и каменьемъ драгимъ . и жемчюгомъ <sup>17</sup> великимъ <sup>18</sup> . безыцѣннымъ <sup>Б</sup> . и оустрои ѣ <sup>19</sup> . различными цатами . и аспидными цатами оукраси <sup>20</sup> и всакими оузорочьи <sup>21</sup> . оудиви ю свѣтлостью же нѣ како зрѣти . зане вса цѣрки баше золота . и оукрасивъ ю и оудививъ <sup>22</sup> ю <sup>23</sup> сосуды златыми <sup>24</sup> и <sup>25</sup> мноцоцѣнными <sup>А</sup> (повѣша) <sup>26 В</sup> тако тако <sup>27</sup> и <sup>28</sup> всимъ <sup>28</sup> приходашимъ дивитиса . и вси бо видивше <sup>30</sup> ю не могутъ сказати израдныа красоты ея <sup>31</sup> . златомъ и финиптомъ . и всакою добродѣтелью . и цѣрквнымъ строеньемъ <sup>32</sup> . оу/л.206/крашена <sup>33</sup> . и [II, 112] всакими сосуды цѣрквными <sup>34</sup> . и ерѣлмъ златъ . с каменьи драгими . и рѣпиди <sup>35</sup> мноцоцѣнными <sup>А</sup> канѣдѣлы <sup>36</sup> различными . издну цѣрки <sup>37</sup> ѿ верха . и до долу . и <sup>38</sup> по стѣнамъ и по столпомъ ковано золотомъ . и двѣри же и <sup>39</sup> ѿбодвѣрье <sup>40</sup> цѣрки златомъ же ковано и <sup>39</sup> башеть <sup>41</sup> же и сѣнь <sup>Г</sup> златомъ оукрашена <sup>42</sup> .

582

ѿ верха <sup>43</sup> и <sup>44</sup> до дѣисиса <sup>45 Д</sup> . и всею добродѣтелью цѣрквною исполнена <sup>46</sup> . изъмечтана всею хытростью <sup>47</sup> . князь же Андрѣи бѣ городъ Володимѣрь <sup>48</sup> силну <sup>49</sup> оустроилъ . к нему же ворота <sup>50</sup> (ѿ) <sup>Е</sup> <sup>39</sup> златаа <sup>Ж</sup> <sup>51</sup> доспѣ <sup>52</sup> а <sup>53</sup> другаа серебромъ <sup>54</sup> оучини и доспѣ цѣрквь камену сборъную <sup>55</sup> стѣа Бѣа . пречюдноу и <sup>56</sup> велми . и <sup>56</sup> всими <sup>Б7</sup> различными виды оукраси ю . ѿ злата и серебра . и . е . вѣрховъ ея позолоти . двѣри же цѣрквныа . троѣ <sup>58</sup> золотомъ . оустрои <sup>59</sup> каменьемъ дорогымъ <sup>60</sup> . и жемчюгомъ <sup>61</sup> . оукраси ю мноцоцѣннымъ . и всакими оузорочьи оудиви ю <sup>62</sup> . и многими поникадѣлы <sup>З</sup> <sup>63</sup> золотыми и серебряными <sup>64</sup> . просвѣти цѣрквь <sup>65</sup> . а внѣбонъ ѿ злата <sup>66</sup> и серебра <sup>67</sup> оустрои . а служебныхъ . судъ <sup>68</sup> . и рипиди <sup>69</sup> и всего строеньа цѣрквнаго . златомъ и каменьемъ . драгимъ <sup>70</sup> . и жемчюгомъ великимъ <sup>71</sup> . велми много а . Г . е <sup>72</sup> ерѣлмъ <sup>73</sup> . велми велиции <sup>74</sup> . иже ѿ злата чиста <sup>75</sup> . ѿ каменья мноцоцѣнна <sup>76</sup> оустрои и всими <sup>77</sup> виды и оустроеньемъ <sup>78</sup> подобна <sup>79</sup> быста оудивлению . Соломоновѣ стѣа <sup>80</sup> стѣхъ . и въ Боголюбомъ . и <sup>81</sup> въ <sup>81</sup> Володимѣрь <sup>И</sup> <sup>82</sup> городѣ <sup>И</sup> . вѣрхъ бо златомъ . оустрои и комары позѣоти <sup>83</sup> . и <sup>84</sup> погасъ златомъ . оустрои каменьемъ оусвѣти . и столпъ позлати <sup>84</sup> . и изовну цѣрки <sup>85</sup> . и по комаромъ <sup>Ж</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. птахи золотыи. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. и ины. <sup>5</sup> Х. П. многокаменные. <sup>6</sup> Х. П. различныа. <sup>7</sup> Х. П. монастыри. <sup>8</sup> Х. П. създа. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въники. <sup>11</sup> Х. П. отвръзль, и *приб.* емоу. <sup>12</sup> Х. П. срѣдчнїи. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. своего. <sup>15</sup> Х. П. пїаньствомъ. <sup>16</sup> Х. П. крѣмител бѣше. <sup>17</sup> Х. П. чрѣнцом. <sup>18</sup> Х. П. възлюбленныи. <sup>19</sup> Х. П. отць. <sup>20</sup> Х. П. бѣше. <sup>21</sup> Х. П. слышах глас. <sup>22</sup> Х. П. сътворитс. <sup>23</sup> Х. П. меншии. <sup>24</sup> Х. П. сътвористе. <sup>25</sup> Х. П. гл(аголе)ть двѣ. <sup>26</sup> Х. П. весь. <sup>27—27</sup> Х. П. нигде. <sup>28</sup> Х. П. мужство (*съ б. юс.*). <sup>29</sup> Х. П. и истинна. <sup>30</sup> Х. П. ходиста. <sup>31</sup> Х. П. и инаг (и инаго). <sup>32</sup> Х. П. имѣаше. <sup>33</sup> Х. П. и в ноци. <sup>34</sup> Х. П. ходяше въ ц(е)рков. <sup>35</sup> Х. П. свѣщи. <sup>36</sup> Х. П. вжигиваше. <sup>37</sup> Х. П. видя. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>39</sup> Х. П. на самого. <sup>40</sup> Х. П. всѣ с(вя)тыа. <sup>41</sup> Х. П. съкроушенным. <sup>42</sup> Х. П. въздыханїе. <sup>43</sup> Х. П. грѣсѣх. <sup>44</sup> Х. П. нетленнаа. <sup>45</sup> Х. П. врѣменных. <sup>46</sup> Х. съ с(вя)тымы, П. съ с(вя)тыми. <sup>47</sup> Х. П. претекоущаго. <sup>48</sup> Х. П. земнаго. <sup>49</sup> Х. П. бѣше. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. сїю. <sup>52</sup> Х. П. имѣаше . веляше. <sup>53</sup> Х. П. питїе разноличное. <sup>54</sup> Х. П. видѣ. <sup>55</sup> Х. П. нищаго. <sup>56</sup> Х. П. прошенїа. <sup>57</sup> Х. П. еда. <sup>58</sup> Х. П. пришедыи испытати. <sup>59</sup> Х. П. приходящего. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* хсс. <sup>62</sup> Х. П. сътвористе. <sup>63</sup> Х. П. мужество (*съ б. юс.*) тезоимените. <sup>64</sup> Х. П. стрототрѣщема. <sup>65</sup> Х. П. ни. <sup>66</sup> Х. П. без многих. <sup>67</sup> Х. П. напред. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* бжшвенным. <sup>69</sup> Х. П. въ. <sup>70</sup> Х. П. вѣмени. <sup>71</sup> Х. П. възлюбленнїи людїе. <sup>72</sup> Х. П. кровь. <sup>73</sup> Х. П. *опущено*.

583

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Б</sup> Буквы *сво* приписаны надъ строкой древнею рукой. <sup>В</sup> Буква *о* переправлена изъ *у*. <sup>Г</sup> Это слово надписано надъ строкой. <sup>Д</sup> Буквы *ня* приписаны надъ строкой древнею рукой. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>З</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. <sup>И</sup> Надстрочное *н* написано, быть можетъ, другою рукой. <sup>К</sup> Буква *ц* написана другою рукой. <sup>Л</sup> Буква *е* написана по соскобленному *ю*. <sup>М</sup> Буква *д* передѣлана изъ *в*.

поткы золоты <sup>1</sup> и кубѣкы и вѣтрила золотомъ оустроена постави . и <sup>2</sup> по всеи цркви и <sup>3</sup> по комаромъ школо . посемъ же иныи <sup>4</sup> цркви многы камены <sup>5</sup> постави различныѣ <sup>6</sup> . и монастырѣ <sup>7</sup> многи созда <sup>8</sup> . на весь бо <sup>9</sup> цркъвныи чинъ и на црковники <sup>10</sup> . ѿвѣръзль <sup>11</sup> баше Бѣ срѣчнѣ <sup>А</sup> <sup>12</sup> вчи <sup>13</sup> . не помрачи оума своего <sup>Б</sup> <sup>14</sup> пїаньствомъ <sup>15</sup> . и кормитель башеть <sup>16</sup> . чернцемъ <sup>17</sup> . и черницамъ . и оубогымъ и всакому <sup>В</sup> чину . ѿко възлюбленныи <sup>18</sup> вѣць <sup>Г</sup> <sup>19</sup> башеть <sup>20</sup> . паче же млѣтнею баше млѣтвь . слыша <sup>Г</sup> <sup>21</sup> глѣща . аще створите <sup>22</sup> братыи /л.206об./ меньшии <sup>23</sup> . моѣи то мнѣ створисте <sup>24</sup> . и пакы Двѣдъ глѣть <sup>25</sup> блжнѣ мужь милуа . и даа весь <sup>26</sup> днѣ . в <sup>27</sup> Гдѣ <sup>27</sup> не поткнетса . мужство <sup>28</sup> и оумъ в нѣмъ живаше . правда же истина <sup>29</sup> . с нимъ ходаста <sup>30</sup> . иного <sup>31</sup> добродѣлїа <sup>Д</sup> много в немъ баше . и всакъ вбѣчай . добронравенъ . имѣашеть <sup>32</sup> . в ношь <sup>33</sup> вѣходашеть в цркъв <sup>34</sup> . и свищи <sup>35</sup> вжигивашеть <sup>36</sup> са<sup>М</sup> . и вада <sup>37</sup> <sup>Е</sup> вбразь . Бжїи <sup>38</sup> . на иконахъ написанъ . взираа . ѿко на <sup>Ж</sup> самаго <sup>39</sup> творца . и вси стѣѣ <sup>40</sup> . написаны . на иконахъ вида . смїраа . вбразь свои . скрушеномъ <sup>41</sup> срѣцмъ и оуздыханье <sup>42</sup> ѿ срѣца износа . и слезы от очю испущаа . покаянье Двѣво приимаа . плачаса . о грїсѣхъ <sup>43</sup> свои<sup>Х</sup> . възлюбивъ . нетлѣннаа <sup>44</sup> паче тлѣнныхъ . и нбѣнаа паче

584

врѣмѣнныхъ <sup>45</sup> . и црѣтво . свѣтыми <sup>46</sup> . оу вседержителя Бѣ . паче притекущаго <sup>47</sup> сего црѣтва земельного <sup>48</sup> . и всею добродѣтелью бѣ оукрашенъ вторыи мудрыи Соломонъ башеть <sup>49</sup> же <sup>50</sup> . и сїю <sup>51</sup> добродѣтель . имѣа . велашеть <sup>52</sup> по вса днїи возити . по городу брашно и питье разноличное <sup>53</sup> болнымъ и



нищимъ на потребу и вида <sup>54</sup> всакого нища <sup>55</sup> приходящего к собѣ просить подаваа имъ прошенъа <sup>A 56</sup> ихъ гл̄а тако ѣда <sup>57</sup> се есть Х̄ъ пришедь испытать <sup>58</sup> мене . и тако приимаше всакого приходящаго <sup>59</sup> к нему . яко же Х̄ъ <sup>60</sup> заповѣда <sup>61</sup> ре<sup>q</sup> аще симъ меньшимъ . створисте <sup>62</sup> братьи моеи то мнѣ створисте <sup>62</sup> и то помнаше слово . въ ср̄ци всегда . тѣмъ достойно ѿ Ба побѣдныи вѣнѣць . приалъ еси княже Андрѣю мужьству тѣзоимените <sup>63</sup> братама бл̄гооумныма . стѣма стрѣпцема <sup>64</sup> вслѣдовалъ еси . кровью оумы вса страдания ти . аще бо не напасть то не <sup>65</sup> вѣнѣць аще ли не мука то ни дарове всакий бо держаса добродѣтели не можетъ бо безо многихъ <sup>66</sup> врагъ быти . князь же Андрѣи вражное оубиство слышавъ напередѣ <sup>67</sup> до себе . дѣмъ <sup>68</sup> разгореса бж̄тв̄ымъ <sup>И 60</sup> . и ни во <sup>69</sup> что же вмѣни <sup>70</sup> гл̄а Г̄а Ба моего вседержителя . и творца <sup>I</sup> своего возлюблении <sup>K</sup> людье <sup>71</sup> на кр̄тъ [II, 113] пригвоздиша <sup>Л</sup> . гл̄ще кровь <sup>72</sup> его буди на <sup>73</sup> насъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. дѣтех. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. еуглисть, и приб. гл(аголе)ть. <sup>4</sup> Х. П. се же б(о)голюбивьи. <sup>5</sup> Х. П. създавшег всяческаа (всячкаа). <sup>6</sup> Х. П. стрстотрѣпче. <sup>7</sup> Х. П. видячи. <sup>8</sup> Х. П. кровъ. <sup>9</sup> Х. П. множество. <sup>10</sup> Х. П. окааненныа. <sup>11</sup> Х. П. оубица. <sup>12</sup> Х. П. крстятся. <sup>13</sup> Х. П. конечным. <sup>14</sup> Х. П. съжигает. <sup>15</sup> Х. П. стрстотрѣпче. <sup>16</sup> Х. П. къ всемогущемоу (послѣ г б. юсѣ). <sup>17</sup> Х. П. земли роускои. <sup>18</sup> Х. П. пѣк. <sup>19</sup> Х. П. обѣдни. <sup>20</sup> Х. П. съвѣт. <sup>21</sup> Х. П. пагоубооубиственных. <sup>22</sup> Х. П. яком. <sup>23</sup> Х. П. възлюбленъ. <sup>24</sup> Х. П. нѣкого. <sup>25</sup> Х. П. яж. <sup>26</sup> Х. П. велѣл княз казнити. <sup>27</sup> Х. П. приб и. <sup>28</sup> Х. П. съвѣтником. <sup>29</sup> Х. П. іюда. <sup>30</sup> Х. П. тѣщася. <sup>31</sup> Х. П. заутра. <sup>32</sup> Х. П. князи. <sup>33</sup> Х. П. съвещаша. <sup>34</sup> Х. П. в ночи. <sup>35</sup> Х. П. оустремившеся въземши ороужіе. <sup>36</sup> Х. П. звѣрие сверѣпїи. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. их. <sup>39</sup> Х. П. бѣжа съ сѣней, и приб. и. <sup>40</sup> Х. П. веселяше их. <sup>41</sup> Х. П. оукрѣпляа их. <sup>42</sup> Х. П. были. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. анъбал. <sup>45</sup> Х. П. клоучник якым. <sup>46</sup> Х. П. всѣх. <sup>47</sup> Х. П. оубіецъ. <sup>48</sup> Х. П. были. <sup>49</sup> Х. П. оканныи съвѣтъ. <sup>50</sup> Х. П. суботнеи (сѣ б. юс.). <sup>51</sup> Х. П. с(вя)тою. <sup>52</sup> Х. П. въземше ороужіа. <sup>53</sup> Х. П. бл(а)женныи. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. двери. <sup>56</sup> Х. П. ес. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. прокопя. <sup>59</sup> Х. П. прокопя. <sup>60</sup> Х. они, П. ини. <sup>61</sup> Х. П. оу двери. <sup>62</sup> Х. П. и выломиша силою двери (сѣ Х. эти слова написаны на полѣ). <sup>63</sup> Х. П. бл(а)женныи. <sup>64</sup> Х. П. вѣскочи, и приб. и. <sup>65</sup> Х. П. выняль, и приб. и. <sup>66</sup> Х. П. амьбаль. <sup>67</sup> Х. П. тѣи.

585

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Г</sup> Буква ж передѣлана изъ недоконченнаго з. <sup>A</sup> Буква ѣ написана по соскобленному р. <sup>E</sup> Подъ о послѣ б видно соскобленное у. <sup>Ж</sup> Буква и передѣлана древнею рукой изъ другой (изъ о?). <sup>З</sup> Буква e написана поверхъ соскобленнаго ю. <sup>И</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>I</sup> Буква я переправлена изъ другой. <sup>K</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>A</sup> Буква и передѣлана изъ другой (изъ о?). <sup>M</sup> Буква ѣ въ концѣ передѣлана изъ и. <sup>H</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>O</sup> Такъ въ рукописи. <sup>П</sup> Буква я позже передѣлана въ и.

и на чадѣхъ <sup>I</sup> нашихъ . и паки гл̄шее слово оусты (сты) <sup>A 2</sup> стѣхъ еоуалнг̄тъ <sup>B 3</sup> аще кто положить дѣю свою /л.207/ за другъ свои . можетъ мои оученикъ быти . сеи же бл̄голюбивии <sup>B 4</sup> князь . не за друга но за самого творца . создавшаго всачькаа <sup>5</sup> ѿ небытыа въ бытѣ дѣю свою положи тѣмъ в памать оубьенъа твоего стратотерпче <sup>B 6</sup> княже <sup>Г</sup> Андрѣю . оудивишаса нб̄нии вои видаще <sup>7</sup> кровь <sup>8</sup> проливаему за Х̄а рыдаеть же множество <sup>9</sup> правовѣрны̄хъ зраще ѿца сирымъ . и кормителя . шмрачнымъ звѣзду свѣтоносну помрачаему шканены̄хъ <sup>10</sup>

же оубициѣ <sup>11</sup>. ѡгнемь крѣстатъся <sup>12</sup> конѣчнымъ <sup>13</sup>. и сожигаетъ <sup>14</sup> всакого грѣха . купину рекъше дѣланъа . Ты же стратотерпче <sup>15</sup> . молиса ко всемогущемоу <sup>16</sup> Бѹ . ѡ племени своемъ . и ѡ сродницѣхъ и ѡ землѣ Руськои <sup>17</sup> . дати миру миръ . . . мы же на преднее възвратимса <sup>Д</sup> . се же бы<sup>с</sup> въ патницю <sup>18</sup> на ѡбѣднии <sup>19</sup> свѣтъ <sup>20</sup> лукавыи пагубооубиистъвенни <sup>21 Е</sup> и бѣ оу него Йкимъ <sup>Ж</sup> <sup>22</sup> слуга възлюбленъ <sup>3</sup> <sup>23</sup> имъ . и слыша ѿ некого <sup>24</sup> . аже <sup>25</sup> брата его князь велѣлъ казнить <sup>26</sup> . и оустрѣмиса дѣволимъ наоучениемъ . и тече вопиа къ братьи своеи <sup>27</sup> . къ злымъ свѣтницѣмъ <sup>28</sup> . такоже Июда <sup>29</sup> къ Жидомъ . тѣснаса <sup>30</sup> оугодити ѡцю своему сотонѣ и почаша молвити днѣ того казнилъ а насъ завутра <sup>31</sup> а промыслимы ѡ князѣ <sup>32</sup> семь .

586

и свѣщаша <sup>33</sup> оубииство на ночь . такоже Июда <sup>29</sup> на Г<sup>с</sup>а . и пришедъши ноци <sup>34</sup> . вни же оустрѣмивъшеса поймавъше <sup>И</sup> оружъа <sup>35</sup> . поидоша на нь тако звѣрье свѣрпийи <sup>36</sup> . и <sup>37</sup> идущимъ имъ к ложници его . и приа <sup>1</sup> <sup>38</sup> страхъ и трепеть . и бѣ<sup>ж</sup>ша съ сѣнии <sup>39</sup> шедше в медушу и пиша вино . сотона же веселашеть <sup>40</sup> в медуши . и служба имъ невидимо поспѣваа и крѣпа <sup>41</sup> . тако же са ему ѡбѣщали бахуть <sup>42</sup> . и тако оупившеса виномъ . поидоша на сѣни . начальникъ же <sup>43</sup> оубицамъ . бы<sup>с</sup> Петръ Кучьковъ <sup>К</sup> . зать Анбаль <sup>44</sup> Йсинъ ключникъ . Йкимъ <sup>Л</sup> <sup>45</sup> Кучьковичъ <sup>М</sup> . а всихъ <sup>46</sup> невѣрныхъ оубициѣ <sup>Н</sup> <sup>47</sup> . <sup>к</sup> . числомъ . иже са баху <sup>48</sup> снали на ѡканъныи свѣтъ <sup>49</sup> . томъ днѣ оу Петра оу Кучкова . зата постигъши бо ноци суботнии <sup>50</sup> . на памать . сватую <sup>51</sup> апѣлу Петра и Павла . возьмъше оружье <sup>52</sup> . тако звѣрье дивии . пришедшимъ имъ к ложници . идеже блѣжныи <sup>53</sup> князь Андрѣи <sup>54</sup> лежить . и рече ѡдинъ . стоа [/л.207об./](#) оу двѣрии <sup>55</sup> г<sup>с</sup>не г<sup>с</sup>не . и князь рече кто етъ <sup>О</sup> <sup>56</sup> . и <sup>57</sup> ѡнъ же ре<sup>и</sup> . Прокопъа <sup>П</sup> <sup>58</sup> и рече князь . ѡ паробъче не Прокопъа <sup>П</sup> <sup>59</sup> . вни <sup>60</sup> же прискочивше къ двѣремъ . слышавше слово княже . и почаша бити въ двѣри <sup>61</sup> и силою выломиша двѣри <sup>62</sup> . блѣжныи <sup>63</sup> же въскочи <sup>64</sup> . хотѣ взати мечъ . и не бѣ ту меча . бѣ бо томъ днѣ выналы <sup>О</sup> <sup>65</sup> . Амбаль <sup>66</sup> ключникъ . его то <sup>67</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. был. <sup>2</sup> Х. П. въскочивше два оканеннаа. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. познавше. <sup>6</sup> Х. П. боряхус (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. бяше. <sup>8</sup> Х. П. секоша его. <sup>9</sup> Х. П. копеинъа. <sup>10</sup> Х. П. оуподобися. <sup>11</sup> Х. П. вам <sup>12</sup> Х. П. оучинил. <sup>13</sup> Х. П. проліасте на землю. <sup>14</sup> Х. П. *отомстит* вам. <sup>15</sup> Х. П. сіи. <sup>16</sup> Х. *мняш*, П. *мняше*. <sup>17</sup> Х. оубіена оуже до, П. оубіеніа оуже до. <sup>18</sup> Х. П. въземше. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>20</sup> Х. П. трепещюще. <sup>21</sup> Х. П. въторопѣ. <sup>22</sup> Х. П. въскочи. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>25</sup> Х. вър(о)тишас (*буква о стерта*), П. въротишася. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. видѣх. <sup>28</sup>—<sup>28</sup> Х. окном, П. окъном. <sup>29</sup> Х. П. сѣнеи доловъ. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. ищѣте. <sup>32</sup> Х. П. позороват. <sup>33</sup> Х. П. аже нѣтоут. <sup>34</sup> Х. П. *отошли*. <sup>35</sup> Х. П. *тот* есмы. <sup>36</sup> Х. П. его. <sup>37</sup> Х. П. по криви. <sup>38</sup> Х. П. идоущих. <sup>39</sup> Х. П. руци (*съ б. юс.*). <sup>40</sup> Х. П. осужен (*съ б. юс.*). <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. съгрѣших. <sup>43</sup> Х. П. съхранивъ. <sup>44</sup> Х. П. вѣдя. <sup>45</sup> Х. П. въздѣхноувъ. <sup>46</sup> Х. П. срѣца. <sup>47</sup> Х. П. прослезився. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. помня. <sup>50</sup> Х. П. иовова. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. въ врѣмя. <sup>53</sup> Х. П. недостоиного. <sup>54</sup> Х. П. пріати конецъ. <sup>55</sup> Х. П. съи. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. находили. <sup>59</sup> Х. П. и як (яко). <sup>60</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>61</sup> Х. П. яко. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*. <sup>63</sup> Х. П. с(вя)щенном(у)ч(е)н(и)ци. <sup>64</sup> Х. П. преподобни. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* многыа напасти. <sup>66</sup> Х. П. горкыа. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>68</sup> Х. П. съкроушени.

<sup>69</sup> Х. П. избранном. <sup>70</sup> Х. П. и яко. <sup>71</sup> Х. П. *приб.* своя. <sup>72</sup> Х. П. страждующе. <sup>73</sup> Х. П. *опущено*. <sup>74</sup> Х. П. еще. <sup>75—75</sup> Х. П. (и ѿще же... искупи мир)а *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. *приб.* тако. <sup>77</sup> Х. П. виждь съмирение.

587

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ся* надписаны надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>В</sup> Написано надъ строкой. <sup>Г</sup> Заскобленное зачеркнуто; буква *о* переправлена въ *ѳ*. <sup>А</sup> Конечное *я* переправлено изъ *ѳ* древнею рукой. <sup>Б</sup> Буквы *сме* написаны другою рукой надъ строкой подъ титломъ. <sup>Ж</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>З</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другою рукой. <sup>И</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>И</sup> Буква *ы* передѣлана въ *и*. <sup>К</sup> Буква *ч*, а также слѣдующее *а* написаны по соскобленному. <sup>А</sup> Послѣ *я* точка. <sup>М</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>Н</sup> Въ подлинникѣ какъ будто *смиринье*.

бо мечь башеть <sup>1</sup> стго Бориса . и вскочиша два шканьна <sup>2</sup> и гасаса <sup>А</sup> с нимъ . и <sup>3</sup> князь повѣрже шдинога подъ са и мнѣвше княза повѣржена . и оугзвиша и <sup>4</sup> свои другъ . и по семь познавша <sup>5</sup> . княза . и бораху <sup>С</sup> <sup>6</sup> с нимъ велми . башеть <sup>7</sup> бо силенъ . и сѣкоша и <sup>8</sup> мечи <sup>Б</sup> и саблами и копиинна <sup>9</sup> гзвы даша ему . и ре<sup>Г</sup> имъ ш горе вамъ нечѣтивии что оуподобистеса <sup>10</sup> Горасѣру что вы <sup>11</sup> зло оучинихъ <sup>12</sup> аще кро<sup>Б</sup> мою прольгасте на землѣ <sup>13</sup> да Бѣ ѿтомститъ вы <sup>14</sup> и мои хлѣбъ . се <sup>15</sup> же нечѣтивии мѣвша <sup>16</sup> его оубьена до <sup>17</sup> конца . и возьмеше <sup>18</sup> друга своего и несоша <sup>19</sup> вонъ . трепещущи <sup>20</sup> ѿидоша . шнъ же в оторопѣ <sup>21</sup> выскочивъ <sup>22</sup> по нихъ . и <sup>23</sup> начать ригати . и глати и <sup>23</sup> въ болѣзни срѣца <sup>24</sup> . иде подъ сѣни шни же слышавше гла<sup>С</sup> <sup>В</sup> возворотишаса <sup>25</sup> шпаты . на <sup>26</sup> нь <sup>26</sup> . и стоащимъ имъ . и ре<sup>Г</sup> шдинъ стоа видихъ <sup>27</sup> гакѣ <sup>28</sup> (но) <sup>Г</sup> <sup>28</sup> княза <sup>Д</sup> идуща съ сѣнии доловъ <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> рекоша гладаите <sup>31</sup> его . и текоша позоровати его шже нетуть <sup>33</sup> . идеже его ѿтошли <sup>34</sup> оубивше . и рекоша тотъ есме <sup>Е</sup> <sup>35</sup> погибохомъ . вборзѣ ищите его . и тако въжегѣше свѣщи налѣзоша и <sup>36</sup> по крови <sup>37</sup> князь же оузрѣвъ гѣ идуща <sup>38</sup> к собѣ . и въздѣвъ рущѣ <sup>39</sup> на нбо помолиса Бѣ гла аще Гѣи и в семь шсужение <sup>40</sup> и <sup>41</sup> конѣць .

588

приимаю аще и много согрѣшихъ <sup>42</sup> . Гѣи заповѣди твоѣ не схранивъ <sup>43</sup> . но въздѣвъ <sup>44</sup> гакѣ млѣтвъ еси плачуща видиши и противу течеша шбращаѣ блуднаго . и въздохиувъ <sup>45</sup> из глубины срѣчнага <sup>Ж</sup> <sup>46</sup> . и прослѣзиса <sup>47</sup> . и <sup>48</sup> поману <sup>49</sup> всѣ Иѣвова <sup>50</sup> и размышлаше въ срѣци своемъ . и [II, 115] рече Гѣи аще и <sup>51</sup> во время <sup>52</sup> . живота моего мало и полно труда и злы<sup>Х</sup> дѣлѣ . но ѿпущение ми даруи и сподоби ма Гѣи недостоинаго <sup>53</sup> пригати конѣць <sup>З</sup> <sup>54</sup> сѣи <sup>55</sup> гакѣже <sup>56</sup> вси стии тако и толики стрѣти и различнага (страсти) <sup>57</sup> и смрѣти на правѣдники находилы <sup>И</sup> <sup>58</sup> суть . како <sup>59</sup> стии прѣрци и апѣли с мѣнкы вѣнчашаса <sup>К</sup> <sup>60</sup> по Гѣдѣ крови своѣ прольгаша <sup>Л</sup> <sup>208</sup> /ша <sup>Л</sup> и тако <sup>61</sup> и <sup>62</sup> стии свѣщенѣомученици <sup>63</sup> и приподобнии <sup>64</sup> шѣи <sup>65</sup> и горькыѣ <sup>66</sup> муки <sup>67</sup> различнага смрѣти пригаша . и скрушени <sup>68</sup> быша ѿ дьавола . гакѣ злато в горнилѣ . ихъ же млѣтвами Гѣи избраномъ <sup>69</sup> твоємъ стадѣ съ деснымн швцами . причти ма . како <sup>70</sup> стии правѣрнии цѣри прольгаша крови <sup>71</sup> стражующе <sup>72</sup> за люди своѣ . и <sup>73</sup> ѿще <sup>74</sup> же и Гѣъ нашъ Гѣсъ Хѣъ искупи мира ѿ прельсти дьавола . (и <sup>75</sup> ѿще же и Гѣъ нашъ Гѣсъ Хѣъ искупи мир) <sup>М</sup> а <sup>75</sup> чѣтною кровью

своею . и <sup>76</sup> гл̄а тѣшашеса . паки же гл̄ше Г̄и призи на немощь мою и вижь смиренье <sup>77 Н</sup> мое и злуюю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. *скръбь одръжащоуоу*. <sup>3</sup> Х. П. *трѣплю, и приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. *всѣх*. <sup>5</sup> Х. П. *бл(а)годароу*. <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. *сътвори, и приб.* мя. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. *твоих* м(у)ч(е)н(и)къ. <sup>10</sup> Х. П. *въсходным*. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. *долго*. <sup>13</sup> Х. П. *ищимим*. <sup>14</sup> Х. П. *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. *сѣдяща*. <sup>16</sup> Х. П. *оканни*. <sup>17</sup> Х. П. *прикончаша его*. <sup>18</sup> Х. П. *руци (съ б. юс.)*. <sup>19</sup> Х. П. *ноч*. <sup>20</sup> Х. П. *освите*. <sup>21</sup> Х. П. *памят*. <sup>22—22</sup> Х. П. *шедше... и оттуда опущено*. <sup>23</sup> Х. П. *прокою*. <sup>24</sup> Х. П. *выбраша*. <sup>25</sup> Х. П. *золото и камен, П. золота и камен*. <sup>26</sup> Х. П. *дорогьи*. <sup>27</sup> Х. П. *женчюгь и вся оузорочя*. <sup>28</sup> Х. П. *любимаго имѣнїа*. <sup>29</sup> Х. П. *въскладше на млстниковы*. <sup>30</sup> Х. П. *въземше*. <sup>31</sup> Х. П. *оружіе*. <sup>32</sup> Х. П. *съвокоуплевати*. <sup>33</sup> Х. П. *рекоючи*. <sup>34</sup> Х. П. *на нас*. <sup>35</sup> Х. П. *пріедоут*. <sup>36</sup> Х. П. *володимерскаа*. <sup>37</sup> Х. П. *съвокоупиша*. <sup>38</sup> Х. П. *володимероу*. <sup>39</sup> Х. П. *ци*. <sup>40</sup> Х. П. *хочемся*. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* о. <sup>42</sup> Х. П. *единѣх*. <sup>43</sup> Х. П. *рекша вълодимерци*. <sup>44</sup> Х. П. *тѣи буди (съ б. юс.)*. <sup>45</sup> Х. П. *разыдошас*. <sup>46</sup> Х. П. *али нѣтоу*. <sup>47</sup> Х. П. *идеже оубіень быс*. <sup>48</sup> Х. П. *поча*. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. *его*. <sup>51</sup> Х. П. *а иже*. <sup>52</sup> Х. П. *то*. <sup>53</sup> Х. П. *ворогь*. <sup>54</sup> Х. П. *опущено*. <sup>55—55</sup> П. *не очютилъ... или како ся еси опущено*. <sup>56</sup> Х. П. *нечестивых*. <sup>57</sup> Х. П. *пагоубооубіиственныхъ вороговь*. <sup>58</sup> Х. П. *како еси не*. <sup>59</sup> Х. П. *и и прииде амьбал*. <sup>60</sup> Х. П. *дрѣжаше*. <sup>61</sup> Х. П. *сего*. <sup>62</sup> Х. П. *всѣм*. <sup>63</sup> Х. П. *бѣше*. <sup>64</sup> Х. П. *амьбале*. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>66</sup> Х. П. *или*. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. *подослати*. <sup>69</sup> Х. П. *прикрыт гсдна*. <sup>70</sup> Х. П. *портех*. <sup>71</sup> Х. П. *бѣше*.

589

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ю передѣлана изъ другой, а за ней видно соскобленное ль. <sup>Б</sup> Буква я написана по соскобленному ѣ. <sup>В</sup> Буква я передѣлана изъ а, а слогъ на приписанъ надъ строкой. <sup>Г</sup> Второе о передѣлано изъ у. <sup>Д</sup> Буква о написана по соскобленному ѣ. <sup>Е</sup> Это слово приписано на полѣ древнею рукой. <sup>Ж</sup> Переправлено въ *володимирияская: ская* приписано надъ строкой. <sup>З</sup> Буквы ся соскоблены, а на мѣстѣ с поставленъ ѣ: *хочемъ*. <sup>И</sup> Подъ буквами *иид* видны соскобленные буквы *умь*, а о приписано на полѣ. <sup>1</sup> Буква е передѣлана, кажется, изъ ѡ.

мою <sup>А 1</sup> печаль и скорбь мою шдержашоу <sup>2</sup> ма нынѣ . да оуповаѣ терплю <sup>3</sup> . ш всихъ <sup>4</sup> си<sup>х</sup> бл̄годарю <sup>5</sup> та Ги . ѣко смирилъ еси дш̄ю мою . и въ цр̄тви твоѣмь . причастника ма <sup>6</sup> створи <sup>7</sup> . и се нынѣ Г̄и аще и кровь и <sup>8</sup> мою прольютъ . а причти ма . въ ликы ст̄хъ . мученикъ твоихъ <sup>9</sup> . Г̄и . и то ему гл̄вшю . и молившюса ш гр̄сѣ<sup>х</sup> своихъ . к Б̄у и сѣдашю ему за столпомъ . въсходнымъ <sup>10</sup> . и на <sup>11</sup> долзѣ <sup>12</sup> ищющимъ <sup>13</sup> его . и оузрѣша и <sup>14</sup> сѣдаща <sup>Б 15</sup> . ѣко агна . непорочно . и ту шканьни <sup>16</sup> прискочиша и <sup>17</sup> . Петръ же ѡта ему руку десную князь же възрѣвъ . на н̄бо . и ре<sup>и</sup> Г̄и в руцѣ <sup>18</sup> твои предаю тобѣ дх̄ мои . и тако оуспе . оубьень же бы<sup>е</sup> в субботу на ночь <sup>19</sup> . и ш свѣте <sup>20</sup> заоутра в недѣлю . на памать <sup>В 21</sup> . в̄и . ап̄лу . шканьни же ѡтуда шедше <sup>22</sup> оубиша Прокопья <sup>23</sup> мл̄тника его . и ѡтуда <sup>22</sup> идоша на сѣни и выимаша <sup>24</sup> золото и каменье <sup>25</sup> дорогое <sup>26</sup> . и жемчюгъ . и всако оузорочье <sup>27</sup> . и до всего любимаго имѣнїа <sup>28</sup> . и въскладше на мл̄тныѣ <sup>29</sup> конѣ . послаша до свѣта . прочь . а сами возьмеше <sup>30</sup> на са шружья <sup>31</sup> княже мл̄тное . почаша совокупити <sup>Г 32</sup> дружину къ собѣ <sup>Д</sup> . ркуче <sup>33</sup> . ци жда на <sup>Е</sup> насъ <sup>34</sup> приѣдутъ <sup>35</sup> дружина Володимира <sup>Ж 36</sup> и скупиша <sup>37</sup> полкъ . и послаша къ

Володимѣрю <sup>38</sup> . ти <sup>39</sup> что помышляете на насъ . а хотимъ са <sup>3 40</sup> с вами коньчати не <sup>41</sup>

590

насъ бо ѿдинѣхъ <sup>42</sup> дума но и ѿ васъ . суть же в той же думѣ . и рѣкоша Володимѣрьци <sup>43</sup> да кто с вами в думѣ то буди <sup>44</sup> вамъ . а намъ не надобѣ и разиидошася <sup>45 и</sup> . и вьлегоша грабить . страшно зрѣти и тече на мѣсто Кузмище Кианинъ . ѿли нѣтуть <sup>46</sup> . княза . оубьень <sup>47</sup> . /л.208об./ и почаша <sup>48</sup> прошати Кузмище кдѣ есть оубить гѣнь <sup>49</sup> . и рекоша <sup>1</sup> лежитъ ти выволочень в огородъ . но не мози имати его . тако ти молвать вси хотимъ и <sup>50</sup> выверечи псомъ . ѿже <sup>51</sup> са кто прииметь . по нь тотъ <sup>52</sup> нашъ есть . ворожьбитъ <sup>53</sup> есть <sup>54</sup> а <sup>54</sup> и того оубьемъ и нача плакати над нимъ Кузмище . гѣне мои . како еси не <sup>55</sup> ѿчютилъ сѣвѣрныхъ и нечѣтивыхъ <sup>56</sup> . пагубооубииственныхъ ворожьбитъ <sup>57</sup> своихъ идущихъ к тобѣ . или како са еси <sup>55</sup> не <sup>58</sup> домыслилъ . побѣдити ихъ иногда побѣжая полкы поганыхъ . Болгаръ и тако плакаса . и и прииде Амбаль <sup>59</sup> ключникъ Исинъ родомъ тотъ бо ключъ держашеть <sup>60</sup> оу всего <sup>61</sup> дому княжа . и надо всими <sup>62</sup> волю ему даль башеть <sup>63</sup> и ре<sup>ѣ</sup> възрѣвъ на нь Кузмище Амбале <sup>64</sup> вороже <sup>65</sup> . сверзи коверъ ли <sup>66</sup> . что ли . что <sup>67</sup> постылати <sup>68</sup> . или чимъ прекрыти гѣна <sup>69</sup> нашего и ре<sup>ѣ</sup> Амбаль <sup>59</sup> . иди прочь мы хотимъ . выверечи псомъ . и рече Кузмище ѿ еретиче оуже псомъ выверечи . помнишь ли Жидовине въ которыхъ порьгѣхъ <sup>70</sup> . пришель башеть <sup>71</sup> . ты нынѣ в

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лежит нагъ. <sup>2</sup> Х. П. сверзи. <sup>3</sup> Х. П. къверъ. <sup>4</sup> Х. П. обвил. <sup>5</sup> Х. П. его. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. отомкнѣте ми божницю. <sup>8</sup> Х. П. его. <sup>9</sup> Х. П. піани сут (съ б. юс.). <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. не. <sup>12</sup> Х. П. если. <sup>13</sup> Х. П. ис ц(а)ригорода. <sup>14</sup> Х. П. иных. <sup>15</sup> Х. П. из роускоя. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. если. <sup>18</sup> Х. П. хрстіанства и до всеа. <sup>19</sup> Х. П. въведѣте. <sup>20</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>21</sup> Х. П. полаты. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* якож и быс и крстя. <sup>23</sup> Х. П. жидовы. <sup>24</sup> Х. П. поганы. <sup>25</sup> Х. П. видѣвшѣ. <sup>26</sup> Х. П. ти болше. <sup>27</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>28</sup> Х. П. положивъ его. <sup>29</sup> Х. П. оу божници. <sup>30</sup> Х. П. и прикривъ его корзном. <sup>31</sup> Х. П. два. <sup>32</sup> Х. П. арсеніи. <sup>33</sup> Х. П. с(вя)тою козмы. <sup>34</sup> Х. П. деміана. <sup>35</sup> Х. П. зрѣвши. <sup>36</sup> Х. П. старейшиа. <sup>37</sup> Х. П. игоумены. <sup>38</sup> Х. П. отомкнѣте. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. божницю. <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. вложимы и в буди (съ б. юс.) любо си в. <sup>43</sup> Х. П. сіа. <sup>44</sup> Х. П. пришедше. <sup>45</sup> Х. П. володимера. <sup>46</sup> Х. П. клирошане. <sup>47</sup> Х. П. б(о)голюбскіе. <sup>48</sup> Х. П. въземше его, и *приб.* и. <sup>49</sup> Х. П. и въ божницю. <sup>50</sup> Х. П. въложиша. <sup>51</sup> Х. П. погребалное съ игоуменом арсеніем. <sup>52</sup> Х. П. горожане. <sup>53</sup> Х. П. разграбиша. <sup>54</sup> П. дѣлателе. <sup>55</sup> Х. П. паволоки, и *приб.* и. <sup>56</sup> Х. П. сътворися. <sup>57</sup> Х. П. во. <sup>58</sup> Х. П. посадники, и *приб.* его. <sup>59</sup> Х. П. тивоновъ. <sup>60</sup> Х. П. дѣтскыа. <sup>61</sup> Х. П. из сель приходячи грабяху. <sup>62</sup> Х. П. в володимери. <sup>63</sup> Х. П. съ. <sup>64</sup> Х. П. граду. <sup>65</sup> Х. П. тож. <sup>66—66</sup> Х. П. престаша грабит. <sup>67</sup> Х. П. оученени. <sup>68</sup> Х. П. есством. <sup>69</sup> Х. П. ц(а)ръ. <sup>70</sup> Х. П. выщеишии. <sup>71</sup> Х. П. великыи.

591

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *кс* написаны по соскобленному *ск*; *а* передѣлано изъ *о*. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано другою рукой *ц(е)рковь*. <sup>В</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. <sup>Г</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>Д</sup> Буква *о* переправлена изъ *у*. <sup>Е</sup> Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *а*; рядомъ на мѣстѣ точки видно соскобленное *ѣ*. <sup>Ж</sup> Сюда относится вставка. на нижнемъ полѣ: *яко же и быс*. <sup>З</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. <sup>И</sup> Заскобленное соскоблено и надъ нимъ надписано *оу ц(е)ркви*. <sup>1</sup> Послѣднее *а* передѣлано изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *мѣ*, поверхъ *ѣ* написано слѣдующее за *демьяна* слово *и*. <sup>К—К</sup>



Буквы *те ми*, написанныя подъ строкой съ знакомъ выноса, стерты. <sup>А</sup> Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано *ц(е)рковь*. <sup>М</sup> Буква *и* переправлена въ *е*. <sup>Н</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>О</sup> Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано: *въ ц(е)рковь*. <sup>П</sup> Буква *в* написана по соскобленному *у*. <sup>Р</sup> Между *ть* и *с* вставлено позже *т* (*дѣтский*). <sup>С</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Т</sup> Надъ этимъ словомъ ошибочно поставлено титло.

оксамитѣ <sup>А</sup> стоиши . а князь нагъ лежить <sup>1</sup> . но молю ти са свѣрзи <sup>2</sup> ми что любо и сверже коверъ <sup>3</sup> и корзно . и шбѣртѣвъ <sup>4</sup> и <sup>5</sup> и несе [Ш, 115] и <sup>6</sup> въ црѣвь . и ре<sup>а</sup> штомъкнете ми (божницу) <sup>Б</sup> <sup>7</sup> . и рекоша порини и <sup>8</sup> ту въ притворѣ <sup>В</sup> . печаль ти имъ . оуже бо пыани бахуть <sup>9</sup> . и рече Кузмище . оуже тебе г<sup>не</sup> . паробъци твои тебе <sup>10</sup> не <sup>Г</sup> <sup>11</sup> знаютъ . иногда бо аче <sup>12</sup> и гость приходилъ изъ Цѣрагорода <sup>13</sup> и ѿ нихъ <sup>14</sup> странъ . изъ Руской <sup>Д</sup> <sup>15</sup> земли и <sup>16</sup> . аче <sup>17</sup> Латининъ . и до всего хрѣтъяньства . и до всеѣ <sup>18</sup> погани . <sup>Е</sup> и ре<sup>а</sup> въведе <sup>19</sup> и въ црѣвь <sup>20</sup> и на полати <sup>21</sup> да видать истинное хрѣтъяньство . и крѣстатся <sup>Ж</sup> <sup>22</sup> . и Болгарѣ и Жидовѣ <sup>23</sup> . и вса погань <sup>24</sup> . видивше <sup>З</sup> <sup>25</sup> славу Бѣю . и оукрашение црѣвьеное и тѣ болма <sup>26</sup> плачють по тобѣ а сии ни въ црѣвь <sup>27</sup> не велать вложити . и тако положивы и <sup>28</sup> въ притворѣ (оу божници) <sup>И</sup> <sup>29</sup> прикрывы и корзьномъ <sup>30</sup> . и лежа ту . <sup>В</sup> <sup>31</sup> . дѣни и ночи . на третии дѣнь приде Арьсѣнии <sup>32</sup> игумень стую Кузмы <sup>33</sup> и Демьяна <sup>И</sup> <sup>34</sup> и ре<sup>а</sup> и долго намъ зрѣвшмъ <sup>35</sup> на старѣишиѣ <sup>36</sup> игумени <sup>37</sup> и долго сему князю лежати . штомъкни(те <sup>К</sup> <sup>38</sup> ми <sup>К</sup> <sup>39</sup>) (божницу) <sup>Л</sup> <sup>40</sup> . да ѿпою /л.209/ надъ нимъ . вложимы и любо <sup>41</sup> си <sup>41</sup> в буди <sup>42</sup> гробъ . да

592

коли престанеть злоба си <sup>43</sup> . да тогда пришедь <sup>44</sup> из Володимера <sup>45</sup> . и понесуть и тамо . и пришедьше клирошани <sup>М</sup> <sup>46</sup> . (не) <sup>Н</sup> <sup>41</sup> Бѣголюбьскыи <sup>47</sup> вземше и <sup>48</sup> внесоша (и въ божницу) <sup>О</sup> <sup>49</sup> . и вложиша <sup>50</sup> и въ гробъ камень . ѿпѣвъше надъ нимъ погрѣбалное со игуменомъ Арьсѣнъемъ <sup>51</sup> . горожанѣ <sup>52</sup> же Бѣлюбъци розграбиша <sup>53</sup> домъ княжъ . и дѣлатели <sup>54</sup> иже баху пришли . к дѣлу . золото и серебро . порты и паволокы <sup>55</sup> имѣние . емуже не бѣ числа и много зла створиса <sup>56</sup> въ <sup>57</sup> волости его . посадниковъ <sup>58</sup> и тивуновъ <sup>59</sup> <sup>П</sup> дома пограбиша . а самѣхъ и дѣскиѣ <sup>Р</sup> <sup>60</sup> его и мечники избиша . а дома ихъ пограбиша . не вѣдуше глаголемаго . идеже законъ ту и шбидь много . грабители же и исъ сель приходаче грабаху <sup>С</sup> <sup>61</sup> . тако же и Володимѣри <sup>62</sup> . оли же поча ходити Микулица со <sup>63</sup> стую Бѣю . в ризахъ по городу <sup>64</sup> . тожъ <sup>65</sup> почаша <sup>66</sup> не грабити <sup>66</sup> пишеть апѣль Павелъ . всака дѣша властемъ повинуется . власти бо <sup>Т</sup> ѿ Бѣ оучинены <sup>67</sup> суть . естествомъ <sup>68</sup> бо црѣвь <sup>69</sup> земнымъ . подобень есть всакому члѣвоу . властью же сана вышыши <sup>70</sup> . тако Бѣ . ре<sup>а</sup> великии <sup>71</sup> Златооустецъ . иже кто противнтса власти . противнтса закону Бѣью . князь

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *вм.* не: тоуне. <sup>2</sup> Х. меч б(о)жї, П. меч б(о)жїи. <sup>3</sup> Х. П. бо. <sup>4</sup> Х. П. пѣк. <sup>5</sup> Х. П. володимерци. <sup>6</sup> Х. П. деместникоу. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. <sup>8</sup> Х. П. носилици. <sup>9</sup> Х. П. поедем. <sup>10</sup> Х. П. възмем. <sup>11</sup> Х. П. микоулицы. <sup>12</sup> Х. П. всѣ облекшеса. <sup>13</sup> Х. П. выидѣтеж. <sup>14</sup> Х. П.

пред серебрянаа. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>16</sup> Х. П. дождеши и створи. <sup>17</sup> Х. П. ѿодоуль. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)тъа б(огороди)ца володимерская. <sup>19</sup> Х. П. и з володимерци. <sup>20</sup> Х. П. в. <sup>21</sup> Х. П. в боголюбое, и въземше. <sup>22</sup> Х. П. к володимерю. <sup>23</sup> Х. П. съ чстію, и *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. людіе. <sup>25</sup> Х. П. възпѣаху (съ б. юс.). <sup>26</sup> Х. П. прозрѣти. <sup>27</sup> Х. П. възплъ. <sup>28</sup> Х. П. бяше. <sup>29</sup> Х. П. молвити плача. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>31</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>32</sup> Х. П. дѣлати. <sup>33</sup> Х. П. ярослави. <sup>34</sup> Х. П. създати. <sup>35</sup> Х. П. якаж. <sup>36</sup> Х. П. весь. <sup>37</sup> Х. П. пѣсми. <sup>38</sup> Х. П. чудноя. <sup>39</sup> Х. П. досиноя. <sup>40</sup> Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци. <sup>41</sup> Х. П. златовръхоя. <sup>42</sup> Х. П. създам. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>44</sup> Х. П. своем, П. своим. <sup>45</sup> Х. П. обрѣте дом истинныи. <sup>46</sup> Х. П. *прибѣжище* всѣм хрстіаном. <sup>47</sup> Х. П. вселенныа. <sup>48</sup> Х. П. всякого. <sup>49</sup> Х. П. путми (съ б. юс.) къ спсенію. <sup>50</sup> Х. П. доволѣющю. <sup>51</sup> Х. П. и *отлоудоу* . и всю вселенноую. <sup>52</sup> Х. П. створи. <sup>53</sup> Х. П. възток. <sup>54</sup> Х. П. приведе. <sup>55</sup> Х. П. могоуще, и *приб.* вам. <sup>56</sup> Х. П. прегрѣшеніи. <sup>57</sup> Х. П. съ. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. раистеи. <sup>60</sup> Х. П. възворяся. <sup>61</sup> Х. П. неизреченно. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* не. <sup>64</sup> Х. П. видити, и *приб.* и. <sup>65</sup> Х. П. в в(ѣ)кы. <sup>66</sup> Х. П. великіи. <sup>67</sup> Х. П. къ. <sup>68</sup> Х. П. богатых богатѣшему, и *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. противныа.

593

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ъ*вя написаны надъ строкой, старой рукой, а *ѡ* передѣлано изъ другой буквы. <sup>Б</sup> На правомъ полѣ приписано: *великог.* <sup>В</sup> Буква *ъ* написана древнею рукой поверхъ л. <sup>Г</sup> Буква *с* передѣлана древнею рукой, кажется, изъ *о*. <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Древнею рукой передѣлано изъ другого слова (*ъ* передѣланъ изъ *у*). <sup>Ж</sup> За буквой *ъ* видно стертое *о*.

бо не <sup>1</sup> носить мѣчь Бѣи <sup>2</sup> ибо <sup>3</sup> слуга есть . мы же на преднее възвратимса . . .  
**Въ** . <sup>ѡ</sup> . днѣ въ патницю <sup>4</sup> . рекоша Володимѣрцѣ <sup>5</sup> . игуменуоу Феодулови . и Лоуцѣ деместванику <sup>А</sup> <sup>6</sup> <sup>ѡ</sup> <sup>Бѣѣ</sup> <sup>7</sup> . нарадита носилицѣ <sup>8</sup> . ать поѣдомъ <sup>9</sup> <sup>Д</sup> возмемъ <sup>10</sup> княза <sup>Б</sup> . а г<sup>ѣ</sup>на своего Андрѣа . а Микулицѣ <sup>11</sup> рекоша събери попы вси оболочше <sup>12</sup> в ризы . выидѣте жъ <sup>13</sup> передъ Серебрѣнаа <sup>14</sup> ворота . съ <sup>ѡ</sup> <sup>Бѣею</sup> <sup>15</sup> . ту княза дождеши . и створи <sup>16</sup> тако Фешдоуръ <sup>17</sup> <sup>Д</sup> игумень . <sup>ѡ</sup> <sup>Бѣѣ</sup> Володимерьской <sup>18</sup> . съ крилошаны с Володимѣрцѣ <sup>19</sup> . ѣхаша по князь во <sup>20</sup> Блголюбое . и въземше <sup>21</sup> тѣло его привезоша Володимѣрю <sup>22</sup> со ч<sup>ѣ</sup>тью <sup>23</sup> . съ плачемъ великымъ . и бы<sup>ѣ</sup> по малѣ времени . и поча выступати стагъ <sup>ѡ</sup> Блголюбого <sup>В</sup> . и людьѣ <sup>24</sup> не могоша са ни мало оудержати . но вси вопѣахуть <sup>25</sup> . <sup>ѡ</sup> слезъ <sup>Г</sup> же не можаху прозрити <sup>26</sup> . и вопль <sup>27</sup> далече баже <sup>28</sup> <sup>Д</sup> слышати . и поча весь народъ плача молвити <sup>29</sup> . оуже ли <sup>30</sup> Киеву . поѣха г<sup>ѣ</sup>не в тоу цркѣ <sup>31</sup> . тѣми Золоты/л.209об./ми ворота . ихже дѣлатъ <sup>32</sup> послалъ баше . тои цркѣ на велицѣмъ дворѣ на Йрославлѣ <sup>33</sup> . а река хочю создати <sup>34</sup> цркѣ таку же ака же <sup>35</sup> ворота си золота . да будетъ памать всему о<sup>ѣ</sup>ству моему . и тако плакаса по нѣмъ . всъ <sup>36</sup> градъ . и спратавшѣ тѣло его . съ ч<sup>ѣ</sup>тью и с писньми <sup>37</sup> блгохвалными положиша его оу чудноѣ <sup>38</sup> хвалы достоино <sup>39</sup> оу <sup>ѡ</sup> <sup>Бѣѣ</sup> <sup>40</sup> . Златоверхои <sup>41</sup> .

594

оуже бѣ самъ создалъ <sup>42</sup> . се бо князь Андрѣи <sup>43</sup> нѣ вда въ животѣ своѣмъ <sup>44</sup> . тѣлу <sup>Е</sup> своему покоа . и очима своима дрѣманья . донелѣ же [II, 116] обрете домъ истины <sup>45</sup> . *прибѣжище* всѣм хр<sup>ѣ</sup>тъаномъ <sup>46</sup> . црци нб<sup>ѣ</sup>ныхъ чиновъ . и г<sup>ѣ</sup>жи всеа вселеныа <sup>47</sup> . всакого <sup>48</sup> члѣвка и многими путми ко спс<sup>ѣ</sup>ню <sup>49</sup> приводащи . тако же ап<sup>ѣ</sup>ль оучить <sup>Д</sup> . егоже любить Гѣ . того же и казнить и бѣеть же всакого с<sup>ѣ</sup>на егоже приемять . аще бо наказанья терпите тако с<sup>ѣ</sup>номъ вамъ *вбрѣтаетса* Бѣ . не

постави бо Бѣ прѣкраснаго слнѣца на единомъ мѣстѣ . а доволѣюща <sup>50</sup> Ж и ѿлоуду . и всю вселеную <sup>51</sup> освѣтаща . но створи <sup>52</sup> ему оустокъ <sup>53</sup> . и полѣднѣ и западъ . и тако оугодника своего Андрѣа . княза . не приве<sup>т</sup> <sup>54</sup> его к собѣ тоуне . а могущаго <sup>55</sup> таковымъ жѣтиемъ Д и тако дѣшо спѣти . но кровью мѣнѣшскою оумывса . пригрѣшени <sup>56</sup> своихъ и со <sup>57</sup> братама своима с Романомъ и съ Двѣмъ единокѣно ко <sup>58</sup> Х<sup>с</sup>оу Бѣ притече . и въ раистии <sup>59</sup> пици водворагаса <sup>60</sup> неизреченно <sup>61</sup> с нима . ихже шко не видѣ <sup>62</sup> ни оухо <sup>63</sup> слыша . ни на срѣце члѣку възыиде . аже оуготова Бѣ любацимъ его . тѣхъ блѣгъ сподобивса видѣти <sup>64</sup> . въ вѣки <sup>65</sup> радуешиса Андрѣю княже великыи <sup>68</sup> . дерзновенье имѣа ко <sup>67</sup> всемогущему и бѣтыхъ бѣтѣшему <sup>68</sup> на высокыѣ сѣдащему . Боу молиса помиловати братью свою . подасть имъ побѣду на противныѣ <sup>69</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. вѣкы. <sup>3</sup> Х. П. аминь. <sup>4</sup> Х. П. оувѣдавши ж. <sup>5</sup> Х. П. володимероу. <sup>6</sup> Х. П. сѣтворило. <sup>7</sup> Х. П. дѣтеи. <sup>8</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>9</sup> Х. П. рѣзанскіи. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. сусѣдех (сѣ б. юс.). <sup>12</sup> Х. П. егда. <sup>13</sup> Х. П. изнезапа. <sup>14</sup> Х. П. оу. <sup>15</sup> Х. П. рекше. <sup>16</sup> Х. П. понял. <sup>17</sup> Х. П. крстного. <sup>18</sup> Х. П. цѣловаше. <sup>19</sup> Х. П. менших. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. михалцех да. <sup>22</sup> Х. П. меншаа. <sup>23</sup> Х. П. и. <sup>24</sup> Х. П. послѣди. <sup>25</sup> Х. П. помяноувшеса. <sup>26</sup> Х. П. слышаху (сѣ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. рѣзанского. <sup>28</sup> Х. П. оутвердивше. <sup>29</sup> Х. П. приб. и. <sup>30</sup> Х. П. и. <sup>31</sup> Х. П. приставиши. <sup>32</sup> Х. П. своя послы. <sup>33</sup> Х. П. и. <sup>34</sup> Х. П. князя наша в роус. <sup>35</sup> Х. П. иж. <sup>36</sup> Х. П. чѣсть оускладываюут. <sup>37</sup> Х. П. рекоучи. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. поедта. <sup>40</sup> Х. П. княжѣт. <sup>41</sup> Х. П. иных. <sup>42</sup> Х. П. послы. <sup>43</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>44</sup> Х. П. иже. <sup>45</sup> Х. П. любве. <sup>46</sup> Х. П. приб. и. <sup>47</sup> Х. П. вдоумавше. <sup>48</sup> Х. П. всѣм. <sup>49</sup> Х. П. четыри. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. юрьевича. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. преди. <sup>54</sup> Х. П. ростиславичи. <sup>55</sup> Х. П. даша. <sup>56</sup> Х. П. старѣишинство. <sup>57</sup> Х. П. чернѣговског. <sup>58</sup> Х. П. москвѣ. <sup>59</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>60</sup> Х. П. еха. <sup>61</sup> Х. П. володимерю. <sup>62</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>64</sup> Х. П. цѣловаше, и приб. ег.

595

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква о переправлена въ у (укъ). <sup>Б</sup> Подъ ла видны соскобленныя буквы ти. <sup>В</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>Г</sup> Подъ вши видно соскобленное ния; далѣе соскоблено забывше. <sup>А</sup> Надъ строкой приписано ху: слушаху. <sup>Е</sup> Буква ц переправлена другой рукой изъ ч. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква а надписана надъ строкой, а ѣ передѣлано, кажется, изъ а. <sup>И</sup> Буква о передѣлана изъ другой. <sup>К</sup> Буква ѣ передѣлана изъ другой.

и мирную державу и црѣтво чѣтно и многолѣтно во <sup>1</sup> вса вѣки <sup>2</sup> вѣкомъ аминь <sup>3</sup> ··· Оувѣдавшие же <sup>4</sup> смрѣть княжю Ростовци . и Суждалци и Переяславци . и вса дружина ѿ мала и до велика . и сѣхашаса к Володимѣрю <sup>5</sup> . и рѣша се са оуже тако створило <sup>6</sup> князь нашъ оубьень . а дѣтѣ <sup>7</sup> оу него нѣтуть <sup>8</sup> . снѣкъ его малъ в Новѣгородѣ . а братьа его в Руси . по кого хочемъ послати въ своихъ князехъ намъ суть князи Моуро/л.210/мьскыи и Разаньскыи <sup>9</sup> . и <sup>10</sup> въ сосудѣхъ <sup>А</sup> <sup>11</sup> . а боимьса мѣсти ихъ еда <sup>12</sup> поидуть вьнезапу <sup>13</sup> ратью на на<sup>с</sup> . князю не сущю в <sup>14</sup> насъ а послемъ къ Глѣбу рекуще <sup>15</sup> . княза нашего Бѣ поалъ <sup>16</sup> . а хочемъ Ростиславичю <sup>В</sup> . Мьстислава Йрополка . твоею шюрину . а крѣтнаго <sup>17</sup> цѣлованиа <sup>В</sup> . забывше . цѣловавши <sup>18</sup> Г къ Юрью князю на мѣншихъ <sup>19</sup> князехъ <sup>20</sup> на <sup>20</sup> дѣтехъ . на Михалцѣ и <sup>21</sup> на братѣ его . преступивше крѣтное цѣлование . посадиша Андрѣа . а мѣншаа <sup>22</sup> выгнаша нѣ <sup>23</sup> Ж послѣдѣ <sup>24</sup> по Андрѣи

поманушаса <sup>25</sup> . но слуша <sup>Д</sup> <sup>26</sup> Дѣдилца . и Бориса . Разаньскую <sup>27</sup> послу и оутвердивьшеса <sup>28</sup> стою Бѣю <sup>29</sup> . послаша къ Глѣбови тобѣ своа шюрина . а <sup>30</sup> наша кназа . да се оутвердивьшеса . межи собою послахомъ . к тобѣ послы своа . а ты пристави <sup>ш</sup> <sup>31</sup> к нимъ послы своа <sup>32</sup> ать <sup>33</sup> идуть по кнази нашемъ <sup>34</sup> Глѣбъ же слышавъ . радъ бы <sup>с</sup> аже <sup>35</sup> на него чѣсть воскладывають <sup>36</sup> .

596

а шюрину его хотать . и оутвердившеса крѣтнымъ цѣлованиемъ <sup>Е</sup> . и стою Бѣю . и послаша по нею рекуче <sup>37</sup> . ваю <sup>38</sup> ѿць добръ былъ коли оу насъ былъ . а поѣдта <sup>39</sup> к намъ кнажить <sup>40</sup> . а ныхъ <sup>41</sup> не хотимъ . приѣхавше послы <sup>42</sup> повѣдаша рѣчь дружинину . сущю ту Михалку и Всеволоду Юрьевичема . с нима . оу Стослава кназа в Черниговѣ <sup>43</sup> . и рекоста Мьстиславъ и Ярополкъ . помози Бѣ дружинѣ ѿже <sup>44</sup> не забываютъ любви <sup>45</sup> . ѿца моего <sup>46</sup> . сдумавше <sup>47</sup> сами рекоша . любо лихо любо добро . всимъ <sup>48</sup> намъ . поидемъ вси четьрѣ <sup>49</sup> и <sup>50</sup> Юрьевича <sup>51</sup> два . Ростиславича <sup>дѣ</sup> <sup>Ж</sup> и поидоша два в <sup>52</sup> передѣ <sup>53</sup> . Михалко Юрьевичъ . Ярополкъ Ростиславичъ <sup>54</sup> . оутвердившеса межи собою . давше <sup>55</sup> Михалкови старѣшиньство <sup>3</sup> <sup>56</sup> . цѣловавше крѣтъ оу епѣпа Черниговьского <sup>57</sup> из руку . приѣхаста на Москву . слышавше Ростовци . негодоваша ѿ томъ . рекоша Ярополку ты поѣди сѣмо <sup>И</sup> а Михалкоу рекоша . пожди мало на Моськви <sup>58</sup> . Ярополкъ же поѣха . ѿтаи брата къ дружинѣ . къ Переяславлю . Михалко же видѣвше <sup>59</sup> брата ѣхавша и ѣхаша <sup>60</sup> къ Володимѣрю <sup>61</sup> . и затвориса в городѣ <sup>К</sup> . дружинѣ не сущи въ градѣ . ѣхали бо баху <sup>Г</sup> <sup>62</sup> противу Ярополку . и видивъ [л.210об./ше](#) <sup>63</sup> кназа Ярополка цѣловаша <sup>64</sup> и оутвердившеса . крѣтнымъ цѣлованьемъ . и с нимъ ѣхаша к Володимерю на Михалка . Михалко же затвориса в городѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимирцем, и приб. въ. <sup>2</sup> Х. П. володимери. <sup>3</sup> Х. П. бяше. <sup>4</sup> Х. П. тысячи. <sup>5</sup> Х. П. ти. <sup>6</sup> Х. П. також. <sup>7</sup> Х. П. цѣловали. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. силою. <sup>10</sup> Х. П. ростовскаа. <sup>11</sup> Х. П. володимерю. <sup>12</sup> Х. П. сътвориша. <sup>13</sup> Х. П. моуромцѣ. <sup>14</sup> Х. П. резанцѣ. <sup>15</sup> Х. П. володимерци ж. <sup>16</sup> Х. П. біахус (съ б. юс.). <sup>17</sup> Х. П. из. <sup>18</sup> Х. володимирци, П. володимерци. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. володимерци. <sup>21</sup> Х. П. володимерци. <sup>22</sup> Х. як, П. яко. <sup>23</sup> Х. П. сътворити. <sup>24</sup> Х. П. съ. <sup>25</sup> Х. П. володимерци. <sup>26</sup> Х. П. роздѣливши. <sup>27</sup> Х. П. вълост. <sup>28</sup> Х. П. княжити. <sup>29</sup> Х. П. володимерци. <sup>30</sup> Х. вълодимери, П. володимери. <sup>31</sup> Х. П. оу. <sup>32</sup> Х. П. положше. <sup>33</sup> Х. П. біахуса (съ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. хотячи. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. ростовцем. <sup>38</sup> Х. П. моуромцем. <sup>39</sup> Х. П. молвяху (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. пожжем. <sup>41</sup> Х. П. володимеръ. <sup>42</sup> Х. П. пакъ. <sup>43</sup> Х. П. холопи каменци. <sup>44</sup> Х. П. оу. <sup>45</sup> П. отнѣ. <sup>46</sup> Х. П. тоя. <sup>47</sup> Х. П. володимерскіи. <sup>48</sup> Х. П. посла. <sup>49</sup> Х. П. поня. <sup>50</sup> Х. П. дъщерь. <sup>51</sup> Х. П. витебского венчася. <sup>52</sup> Х. П. володимери. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. <sup>54</sup> Х. П. ген. <sup>55</sup> Х. П. мяспусныа (съ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. недли. <sup>57</sup> Х. П. в вток. <sup>58</sup> Х. П. в то ж. <sup>59</sup> Х. П. лѣто. <sup>60</sup> Х. П. смолняне. <sup>61</sup> Х. П. приб. к. <sup>62</sup> Х. П. княжити. <sup>63</sup> Х. П. ростовскіа. <sup>64</sup> Х. П. роздавали быста. <sup>65</sup> Х. П. посадничества. <sup>66</sup> Х. П. роускым дѣтем. <sup>67</sup> Х. П. тяготу многим. <sup>68</sup> Х. П. сътвориша. <sup>69</sup> Х. П. винами. <sup>70</sup> Х. П. молада. <sup>71</sup> Х. П. бояре оучаше я.

597

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква о надписана надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква л написана по соскобленному р. <sup>В</sup> Буква ц передѣлана изъ другой. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Д</sup> Буква ѿ переправлена изъ и. <sup>Е</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Ж</sup> Тоже. <sup>З</sup> Буква ѿ передѣлана изъ другой (изъ а?). <sup>И</sup> Передѣлано въ

каменьници: ни приписано на правомъ полѣ. <sup>1</sup> Буква *o* передѣлана изъ *в*. <sup>к</sup> Буква *ь* написана по соскобленному *ь*. <sup>4</sup> Такъ въ рукописи, при чемъ *и* передѣлано изъ другой буквы. <sup>м</sup> Такъ въ рукописи, при чемъ между *o* и *и* поставлена точка. <sup>н</sup> Буква *к* передѣлана изъ другихъ, а надстрочное *с* написано какъ будто другою рукой. <sup>о—о</sup> Слова *продажами* и *вирами* приписаны на нижнемъ полѣ древнею рукой.

и не сущимъ . Володимѣрцемъ <sup>1</sup> . Володимѣри <sup>2</sup> . ѣхали бо баху <sup>3</sup> . по повелѣнью . Ростовець . противу князема . с полторомъ тысячѣ <sup>4</sup> . и ти <sup>5</sup> тако <sup>6</sup> цѣлова <sup>7</sup> крѣть приѣхаша же со <sup>8</sup> всею силою <sup>а</sup> <sup>9</sup> . Ростовския <sup>10</sup> земля . на Михалка [II, 117] к Володимѣрю <sup>11</sup> . и много зла створиша <sup>12</sup> и Муромецѣ <sup>13</sup> . и Разанецѣ <sup>14</sup> . приведоша . и пожгоша . около города . Володимѣрьцѣ <sup>15</sup> же . быяхутса <sup>16</sup> с <sup>17</sup> города стѣи Бѣи . помагаючи имъ и стояша около города . <sup>з</sup> . недѣль . и стѣа Бѣа . избави градъ свои . Володимѣрци <sup>18</sup> же не терпаше глада <sup>б</sup> рѣша Михалку мириса . любо промыслиа собѣ . шнѣ же ѿвѣщавъ <sup>19</sup> и <sup>19</sup> рѣ прави есте ци мене дѣла хочете <sup>19</sup> погубити . поѣха в Русь . проводиша его Володимирьци <sup>20</sup> . с плачемъ великимъ . потомъ же Володимѣрци <sup>в</sup> <sup>21</sup> . оутвердивъшеса . с Ростиславичема . крѣтнимъ цѣлованиемъ <sup>г</sup> . како <sup>22</sup> не створити <sup>23</sup> има никакого зла городу . и выидоша со <sup>24</sup> крѣты противу Мѣстиславу . и Ярополку изъ города . и вышедъша в городъ . оутѣшита Володимѣрьцѣ <sup>25</sup> . и роздѣливъша <sup>26</sup> волость <sup>д</sup> <sup>27</sup> Ростовскую и сѣдоста княжить <sup>28</sup> . а Ярополка княза посадиша Володимирьцѣ <sup>29</sup> . с радостью . в городѣ Володимѣрь <sup>30</sup> на столѣ въ <sup>31</sup> стѣи Бѣи .

598

весь порадъ положивъше <sup>32</sup> . не противу же Ростиславичема . быяхутса <sup>33</sup> Володимѣрци <sup>34</sup> . но не хотаче <sup>35</sup> по <sup>36</sup> покоритиса Ростовцемъ <sup>е</sup> <sup>37</sup> . и Суждальцемъ . и Муромецѣ <sup>ж</sup> <sup>38</sup> зане молъвахуть <sup>39</sup> пожжемъ <sup>40</sup> Володимѣрь <sup>41</sup> . аль пакъ <sup>42</sup> <sup>3</sup> иного посадника в немъ посадимъ . то суть наши холопѣ каменьци <sup>и</sup> <sup>43</sup> . потомъ же Ростовьци посадиша . оу <sup>44</sup> <sup>1</sup> себе Мѣстислава въ Ростовѣ . на столѣ дѣднѣ и шти <sup>45</sup> с радостью великою . ∴ Тое <sup>46</sup> же зимы шжениса Ярополкъ Ростиславичъ . князь Володимѣрьский <sup>47</sup> . пославъ <sup>48</sup> къ Смоленску . поа <sup>49</sup> за са . княгиню . Всеславлю дщерь <sup>50</sup> . княза Витебскаго . вѣнчаса <sup>51</sup> <sup>к</sup> с нею въ Володимѣрь <sup>52</sup> <sup>л</sup> оу стѣи Бѣѣ <sup>53</sup> мѣца . генвара <sup>54</sup> въ . <sup>г</sup> . днѣ . масопустьной <sup>м</sup> <sup>55</sup> недѣль <sup>56</sup> во вторникъ <sup>57</sup> . ∴ Того <sup>58</sup> же лѣта <sup>59</sup> Смольнанѣ <sup>60</sup> выгнаша ѿ себе Романовича <sup>и/л.211</sup> /рополка . а Ростиславича Мѣстислава въведоша <sup>61</sup> Смоленску княжить <sup>62</sup> . Того же лѣтѣ . сѣдашима Ростиславичема въ княженѣи . земля Ростовская <sup>63</sup> . роздала бѣста <sup>64</sup> посадничества <sup>65</sup> Русьскимъ <sup>н</sup> . дѣцькимъ <sup>66</sup> . шни же многу таготу <sup>67</sup> людемъ симъ створиша <sup>68</sup> продажами <sup>о</sup> и <sup>о</sup> вирами <sup>о</sup> <sup>69</sup> . а сама княза млада <sup>70</sup> суца слушаща боярь . а боярь оучахуть <sup>71</sup> на многое имание . стоѣ Бѣѣ



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. на многое имѣние и с(вя)тоя б(огороди)ци володимерская. <sup>2</sup> Х. П. золото и серебро. <sup>3</sup> Х. П. полаты ц(е)рк(о)вным. <sup>4</sup> Х. П. тѣи, и приб. бл(а)женными. <sup>5</sup> Х. П. приб. володимерци. <sup>6</sup> Х. П. яко. <sup>7</sup> Х. П. творячися. <sup>8</sup> Х. П. но. <sup>9</sup> Х. П. брата. <sup>10</sup> Х. П. приб. всю. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. сущем (сѣ б. юс.). <sup>13</sup> Х. П. князя. <sup>14</sup> Х. П. дръжахуся (сѣ б. юс.) крѣпко. <sup>15</sup> Х. П. я. <sup>16</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>17</sup> Х. П. крсть. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. прииде. <sup>20</sup> Х. П. приб. его. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. олгъ. <sup>23</sup> Х. П. нарядя. <sup>24</sup> Х. П. състоупишас, и приб. и. <sup>25</sup> Х. П. изоимаша. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. пожгоша. <sup>28</sup> Х. П. а. <sup>29</sup> Х. П. въслася. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. въ. <sup>32</sup> Х. П. В то ж. <sup>33</sup> Х. П. оу игоря. <sup>34</sup> Х. П. крещеніи. <sup>35</sup> Х. П. тогда. <sup>36</sup> Х. П. бѣше. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. в помоч. <sup>39</sup> Х. П. дает. <sup>40</sup> Х. П. кievъ. <sup>41</sup> Х. П. кieва. <sup>42</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>43</sup> Х. П. начаша. <sup>44</sup> Х. П. вабячи его. <sup>45</sup> Х. П. в кievъ. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. послушаа. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. кievъ. <sup>50</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>51</sup> Х. П. пристави. <sup>52</sup> Х. П. володимера. <sup>53</sup> Х. П. праздникъ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. поя его. <sup>56</sup> Х. П. възнося ж его. <sup>57</sup> Х. П. на носилици носяше. <sup>58</sup> Х. П. еле. <sup>59</sup> Х. П. его. <sup>60</sup> Х. П. вълодимерци. <sup>61</sup> Х. П. володимерци. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. прииде. <sup>64</sup> Х. П. иже. <sup>65</sup> Х. П. москвы. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. володимероу, П. володимерю.

599

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Подъ ч видны соскобленныя буквы ло. <sup>B</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>r</sup> Переправлено изъ постькоша: ж сдѣлано изъ с, а г изъ к. <sup>A</sup> Буква Т приписана въ началѣ строки другою рукой. <sup>E</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Буква е передѣлана изъ и. <sup>3</sup> Буква ъ древнею рукой передѣлана изъ и. <sup>4</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>1</sup> Буква ъ переpravлена изъ соскобленнаго ѣ. <sup>K</sup> Буква ц передѣлана изъ ч.

Володимѣрьскоѣ <sup>1</sup> золото и серебро <sup>2</sup> възаста . первыи днѣ ключи полатии црѣковныхъ <sup>3</sup> ѡста . и городъ ея и дани что <sup>A</sup> баше даль . црѣкви тои <sup>4</sup> князь Андрѣи . и почаша <sup>5</sup> молѣвити мы есмы волнаа княза . приали к собѣ . крѣтъ цѣловали на всемъ . а си акы <sup>6</sup> не свою волость творита . яко не творачеса <sup>7</sup> . оу насъ сѣдѣти грабита . не <sup>8</sup> токмо волость всю но и црѣви а промышлаите братѣ <sup>9</sup> и послашаса к Ростовцемъ . и къ Суждальцемъ <sup>B</sup> . авлающе имъ <sup>10</sup> ѡбиду свою <sup>11</sup> . ѡни же словомъ суще <sup>12</sup> по нихъ . а дѣломъ суще далече . а богарѣ князю <sup>13</sup> тою крѣпко дръжахуса <sup>14</sup> ∴ **В** то же лѣто зачарать ѡлегъ Стославичъ . посласа къ шюриномъ своимъ . и поведе ѣ <sup>15</sup> на брата своего Стослава на Черниговъ <sup>16</sup> . и пришедше Ростиславичи и Ирславъ . пожгоша Лутаву и Моровиескъ . цѣловавше крѣсѣтъ <sup>17</sup> <sup>B</sup> возвортишаса во <sup>18</sup> своаси <sup>18</sup> ѡлегъ же с братама приде <sup>19</sup> къ Стародубу но города не вза . но что скота . ѡколо Стародуба . всѣхъ сель <sup>20</sup> . заемъ . и <sup>21</sup> гна къ Новугороду . Стославъ же съ братомъ Ирславомъ . иде на ѡлга . к Новугороду . и приступиша къ городу . и выиде противу имъ . ѡлегъ <sup>22</sup> нареди <sup>23</sup> полкъ свои . и ступиша <sup>24</sup> толко по стрѣлѣ стрѣливше . побѣгоша . самъ же оутече князь въ городъ . а дружину его изымаша <sup>25</sup> . а <sup>26</sup> другую посъкоша . а острогъ

600

пожѣгоша <sup>r</sup> <sup>27</sup> . и <sup>28</sup> заоутра . присласа <sup>29</sup> с миромъ . и оумирившеса . и <sup>30</sup> възвортишаса во <sup>31</sup> своаси Того <sup>Д</sup> же <sup>32</sup> лѣт . родиса Игорю <sup>33</sup> снѣ и нарекоша има ему ѡлегъ . а въ крѣщеніи <sup>34</sup> Павелъ ∴ **Т**огды <sup>35</sup> же пришелъ башеть <sup>36</sup> Романъ . исъ Смоленска . къ <sup>37</sup> братѣи своеи въ помощь <sup>38</sup> Ирславъ же ре <sup>39</sup> привели есте /л.211об./ брата своего Романа . а даете <sup>39</sup> ему Кыевъ <sup>40</sup> . и поиде ис

Кыева <sup>41</sup> в Луческъ <sup>42</sup> . вни же поча <sup>43</sup> слати по немь . вабаче <sup>44</sup> шпать въ Кыевъ <sup>45</sup> .  
внъ же (не не) <sup>Е 46</sup> не послуша <sup>47</sup> ихъ . и <sup>48</sup> поиде в Луческъ . Романъ . же съде въ  
Кыевъ <sup>49</sup> на столѣ дѣда своего и вѣа своего

**В** лѣѣ . ꙗ̄с̄ . . х̄ . . п̄д̄ . [6684 (1176)] Поиде Михалко и Всеволодъ . братъ его и  
Щернигова <sup>50</sup> . Стославъ [II, 118] же . престаѣ <sup>Ж 51</sup> сѣна своего . Володимѣра <sup>52</sup> с  
полкомъ . мѣца маѣ въ . к̄а . днѣ . въ праздникъ <sup>53</sup> Костантина и Шлены .  
вышедъшю же Михалкови и <sup>54</sup> оуга и <sup>55</sup> болезнь . велика на Свинѣ . и възложивше  
<sup>56</sup> на носилицѣ несахуть <sup>57</sup> токмо ле <sup>58</sup> жива . идоша с нимъ <sup>3</sup> до Кучкова <sup>И</sup> . рекше  
до Москвы <sup>1</sup> и ту стрѣтоша и <sup>59</sup> Володимѣрци <sup>60</sup> съ Андрѣвичемъ Юрьемъ .  
вдини бо Володимѣрци <sup>61</sup> . баху ему добри сѣдшо ему вбѣдати . и <sup>62</sup> приде <sup>63</sup> ему  
вѣсть . шже <sup>64</sup> снѣвѣцъ <sup>К</sup> его Ярополкъ идетъ на нь . и вынидоша изъ Москвѣ <sup>65</sup> .  
и поидоша и <sup>66</sup> к Володимѣрю <sup>67</sup> оуслышавъ же Ярополкъ . и оуступи имъ на

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. московляне. <sup>2</sup> Х. П. иже. <sup>3—3</sup> Х. П за не. <sup>4</sup> Х. П. възвратишас. <sup>5</sup> Х. П. блюдучи. <sup>6</sup>  
Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. коулашкоу. <sup>8</sup> Х. П. поли, и приб. на. <sup>9</sup> Х. П. едоучи. <sup>10</sup> Х. П. вѣлодимерю. <sup>11</sup>  
Х. П. загороя. <sup>12</sup> Х. П. въ. <sup>13</sup> П. ных. <sup>14</sup> Х. П. з. <sup>15</sup> Х. П. володимерци. <sup>16</sup> Х. П. з володимером. <sup>17</sup>  
Х.П. нарядячи. <sup>18</sup> Х. П. кличючи. <sup>19</sup> Х. П. хотяцю. <sup>20</sup> Х. П. бо. <sup>21</sup> Х. П. и еще. <sup>22</sup> Х. П. бяше. <sup>23</sup> Х. П.  
ношаше, и приб. его. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. бяше. <sup>26</sup> Х. П. множество. <sup>27</sup> Х. П. бяше, и приб. и. <sup>28</sup>  
Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. с(вя)тоа. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. помагаюцю. <sup>32</sup> Х. П. оправивше. <sup>33</sup> Х. П.  
всѣми. <sup>34</sup> Х. П. я. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. резан. <sup>37</sup> Х. П. одаривше. <sup>38</sup> Х. П. володимера. <sup>39</sup> Х. П. я. <sup>40</sup>  
Х. П. въ. <sup>41</sup> Х. П. всевълод. <sup>42</sup> Х. П. володимеръ. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. перед. <sup>45</sup> Х. П. чстити. <sup>46</sup> Х.  
П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. межи. <sup>48</sup> Х. П. володимерци. <sup>49</sup> Х. П. своего. <sup>50</sup> Х. П. съ. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П.  
михалко. <sup>53</sup> Х. П. с(вя)тѣи. <sup>54</sup> Х. П. д(ь)не. <sup>55</sup> Х. П. городѣ. <sup>56</sup> Х. П. в володимери. <sup>57</sup> Х. П. своег. <sup>58</sup> Х.  
П. проводи. <sup>59</sup> Х. П. я. <sup>60</sup> Х. П. москвы. <sup>61</sup> Х. П. я. <sup>62</sup> Х. П. възвратився. <sup>63</sup> Х. П. въ. <sup>64</sup> Х. П. оттудѣ. <sup>65</sup>  
Х. П. посла олгъ. <sup>66</sup> Х. П. свирилескъ. <sup>67</sup> Х. П. бяше. <sup>68</sup> Х. П. вѣлость. <sup>69</sup> Х. П. чернѣговскаа. <sup>70</sup> Х. П.  
съвокоупя. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. біахус (съ б. юс.). <sup>73</sup> Х. П. свирилскоу. <sup>74</sup> Х. П. олгъ. <sup>75</sup> Х. П.  
изоимаша.

601

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква в передѣлана изъ в. <sup>Б</sup> Между а и ю поставлена точка. <sup>В</sup> Буква ц написана  
по соскобленному ч. <sup>Г</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>Д</sup> Первое ш передѣлано изъ щ. <sup>Е</sup>  
Буквы ся написаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буква ц написана по соскобленному. <sup>З</sup> Буква а  
передѣлана изъ о. <sup>И</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>1</sup> Буква о переправлена изъ е. <sup>К</sup>  
Буквы яро приписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Л</sup> Подъ вторымъ к видна какая то  
соскобленная буква, а надъ строкой соскобленное к подъ дугой. <sup>М</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Н</sup> Буква  
в передѣлана изъ о (?).

сторону . Москвляни <sup>А 1</sup> же слышавше . шже <sup>2</sup> идетъ на <sup>3</sup> нѣ <sup>3</sup> Ярополкъ . и  
възвратившиса <sup>4</sup> вѣспать . блюдуче <sup>5</sup> домовъ своихъ . и <sup>6</sup> переѣха рѣку Лакшу <sup>М 7</sup>  
и быша на полѣ <sup>8</sup> Белеховѣ . ѣдуцю <sup>9</sup> же Володимѣрю <sup>10</sup> . Стославичю на передѣ .  
и выступи полкъ изъ загорья <sup>11 Н</sup> . вси во <sup>12</sup> броняхъ . ѣако во <sup>12</sup> всакомъ леду и  
оудари на нихъ <sup>13</sup> . изнезапа и подыаша . стагъ . Михальку же dospѣваюцю <sup>Б</sup> с  
братомъ . Всеволодомъ . нараживаюци полкы своя поидоша . Мьстиславъ же съ  
Суждалци <sup>В</sup> . а Всеволодъ . с <sup>14</sup> Володимирци <sup>15</sup> и с Володимѣромъ <sup>16</sup> . нарадаче <sup>17</sup>  
полкы поидоша к нимъ . и поидоша Мьстиславичи кличюче <sup>18</sup> . ѣако пожрети

хотаще <sup>19</sup> . стрѣльцемъ <sup>Г</sup> стрѣлающимъ . шбоимъ межи полкома . Михалко бѣ <sup>20</sup>  
 ѣще <sup>21</sup> болень . башеть <sup>Д</sup> <sup>22</sup> несаху <sup>Е</sup> <sup>23</sup> на носилицахъ <sup>Ж</sup> . шнѣхъ <sup>24</sup> бо башеть <sup>25</sup> сила  
 множества <sup>3</sup> <sup>26</sup> а правда башеть <sup>27</sup> стѣи Сп̄съ . с Михалкомъ . Мьстиславичи же не  
 доѣхавше повергоша стагъ и побѣгоша гоними <sup>28</sup> гнѣвомъ Бж̄имъ и стѣи <sup>29</sup> Бѣи .  
 поможе (Бѣ) <sup>И</sup> <sup>30</sup> Бѣ Михалку и брату его Всеволоду Бѣ помогающю <sup>31</sup> . и  
 шправившю <sup>32</sup> предо всеми <sup>33</sup> чл̄вкы /л.212/ и побѣди сыновца своего м̄ца июня .  
 въ е̄и . дн̄ь ст̄го пр̄рка Амоса . в недѣлю . и прогна <sup>1</sup> <sup>34</sup> . и бѣжа

602

к Новугороду . а <sup>35</sup> Ирополкъ <sup>К</sup> бѣжа къ зати . в Разань <sup>36</sup> . Михалко же и  
 Всеволодъ . шдаривша <sup>37</sup> Володимѣра <sup>38</sup> . Ст̄славича . шпусти и <sup>39</sup> во <sup>40</sup> своаси .  
 потом же Михалко и Всеволодъ <sup>41</sup> поѣхаста въ Володимиръ <sup>42</sup> . съ славою и съ <sup>43</sup>  
 ч̄тью великою . ведущю пред <sup>44</sup> нимъ колодники <sup>Л</sup> . Бѣ наказавшю . кназѣ кр̄та  
 не переступати . и старѣишаго брата ч̄тичи <sup>45</sup> <sup>М</sup> . а злыхъ чл̄вкѣ . не слушати иже  
 не <sup>46</sup> хотать добра межю <sup>47</sup> братьею . тогда же Володимѣрци <sup>48</sup> . оузрѣвше кназа  
 своа <sup>49</sup> выидоша . со <sup>50</sup> кр̄ты и <sup>51</sup> с радостью и <sup>51</sup> ч̄тью <sup>51</sup> великою и вниде  
 Михаило <sup>52</sup> въ городъ къ стѣ <sup>53</sup> Бѣи и сѣде на столѣ дѣда своего и шца своего .  
 того же дн̄и <sup>54</sup> в недѣлю бы̄ радость велика . въ градѣ <sup>55</sup> Володимѣрѣ <sup>56</sup> . и потомъ  
 посла Ст̄славъ . жены ихъ . Михалковую . и Всеволожую . пристава к нимъ с̄на  
 свое <sup>57</sup> <sup>М</sup> Шлга . проводити <sup>58</sup> <sup>59</sup> до Москвѣ <sup>60</sup> . Шлегъ же проводивъ . и <sup>61</sup>  
 възвратиса <sup>62</sup> во <sup>63</sup> свою волость . к Лопасну штуду <sup>64</sup> пославъ Шлегъ <sup>65</sup> . заа  
 Свѣрилескъ <sup>66</sup> . башеть <sup>67</sup> бо и то волость <sup>68</sup> Черниговьскаа <sup>69</sup> . Глѣбъ же оувѣдавъ  
 то посла с̄новца своего Гюрьгевича на Шлга . Шлегъ же совокупа <sup>70</sup> дружину  
 свою и <sup>71</sup> выиде к нему . и быахутьса <sup>72</sup> на Свирилскѣ <sup>73</sup> . и побѣди Шлегъ <sup>74</sup> .  
 Ст̄славича шюраина своего . и много дружины изоима <sup>75</sup> а самъ шдва оутече <sup>А</sup> ∴∴

/л.213/

<sup>А</sup> Далѣе 18 строкъ до конца второго столбца 212-го листа оставлены пустыми; оборотъ 212-го  
 листа оставленъ также пустымъ. Съ листа 213-го идетъ другой почеркъ.

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. изоимаша. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. роусалное. <sup>4</sup> Х. П. брата. <sup>5</sup> Х. П. своего. <sup>6</sup> Х.  
 П. ростовцю. <sup>7</sup> Х. П. распри. <sup>8</sup> Х. П. половци. <sup>9</sup> Х. П. оборотишас. <sup>10</sup> Х. П. победиша. <sup>11</sup> Х. П.  
 роускіа. <sup>12</sup> Х. П. князи выбѣгоша. <sup>13</sup> Х. П. них. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. наказая. <sup>16</sup> Х. П. и обращаа  
 нас. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. нас. <sup>19</sup> Х. П. нахождениемъ. <sup>20</sup> Х. П. не како ли. <sup>21</sup> Х. П. смирившеса. <sup>22</sup>  
 Х. П. слышавше. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. обрадовашеса. <sup>25</sup> Х. П. яко. <sup>26</sup> Х. П. В тож лѣто. <sup>27</sup> Х. П.  
 еже. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. сътвори. <sup>30</sup> Х. П. ярослава. <sup>31</sup> Х. П. прешедше. <sup>32</sup> Х. П.  
 вълодимеричю. <sup>33</sup> Х. П. веля. <sup>34</sup> Х. П. сътворити. <sup>35</sup> Х. П. къ треполю. <sup>36</sup> Х. П. бит. <sup>37</sup> Х. П. възма. <sup>38</sup>  
 Х. П. ся та, и из города. <sup>39</sup> Х. П. трѣполци. <sup>40</sup> Х. П. передавъ. <sup>41</sup> Х. П. оттвори. <sup>42</sup> Х. П. къ отцоу. <sup>43</sup> Х.  
 П. витичева. <sup>44</sup> Х. П. рекучи. <sup>45</sup> Х. П. оуже, П. иже. <sup>46</sup> Х. П. ильи. <sup>47</sup> Х. П. оттоудоуж. <sup>48</sup> Х. П.  
 възвратишас. <sup>49</sup> Х. П. В тож лѣт. <sup>50</sup> Х. П. крщении. <sup>51</sup> Х. П. В. <sup>52</sup> П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. иже. <sup>54</sup> Х. П.  
 опущено. <sup>55</sup> Х. П. иже. <sup>56</sup> Х. П. через. <sup>57</sup> Х. П. тоже оустья.

603

**Примѣчанія:** <sup>Б</sup> Буква в написана поверхъ соскобленнаго у. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ч  
 передѣлана изъ ц. <sup>А</sup> Буква к написана въ лигатурѣ съ предшествующимъ а, слѣдующія буквы

ра подправлены другою рукой. <sup>в</sup> Буква *о* переправлена въ *а*. <sup>ж</sup> Здѣсь на среднемъ полѣ приписано поган (*поганья*). <sup>з</sup> Между *н* и *ы* видно соскобленное *и*. <sup>и</sup> Буквы *то* передѣланы изъ *ла*. <sup>1</sup> Буква *ц* передѣлана въ *ч*. <sup>к</sup> Буква *ж* передѣлана изъ *щ*. <sup>л</sup> Буква *а* передѣлана изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. <sup>м</sup> Буква *к* написана надъ строкой подъ дугой. <sup>н</sup> Киноварное *В* передѣлано изъ киноварнаго же *П*. <sup>о</sup> Буква *В* приписана на лѣвомъ полѣ другими чернилами.

Въ лѣтѣ . <sup>ѣ</sup> *с̄* . . *х̄* . *п̄*е . [6685 (1177)] Приидоша Половци на Роускою землю . на <sup>2</sup> роусалнои <sup>3</sup> недѣли . сѣдацю Романови <sup>б</sup> . в Киевѣ . посла бра<sup>т</sup>а <sup>в</sup> <sup>4</sup> своего . Рюрика и с<sup>н</sup>а своа <sup>5</sup> . Половци же взаша . *с̄* . городовъ Береньдичь <sup>г</sup> . и поидоша к <sup>д</sup> Ростовцю <sup>6</sup> . Давыдъ же баше не притагль . и бѣвши распрѣ <sup>7</sup> межи братьею . и постиже братью свою . Рюрика и с<sup>н</sup>овца своа . Ярополка и Бориса . и постигоша Половцѣ <sup>8</sup> оу Ростовьца <sup>е</sup> . и Половци вборотившиса <sup>9</sup> . побѣдиша <sup>10</sup> полкы Роускѣѣ <sup>11</sup> . и много богарь изымаша . а князѣ вѣбѣгоша <sup>12</sup> в Ростовѣцѣ <sup>е</sup> . и се Бѣ попусти . казнь на ныа . <sup>ж</sup> <sup>13</sup> а <sup>14</sup> не [II, 119] аки <sup>14</sup> милоуа ихъ . но насъ . кажа <sup>15</sup> . вбращаа ны <sup>16</sup> к покаанию да бѣхом са <sup>17</sup> вѣстагноули *ѡ* злыхъ дѣлъ . и симъ казнить ны <sup>3</sup> <sup>18</sup> нахожениемъ <sup>19</sup> поганыхъ . се бо есть . батогъ его да некли <sup>20</sup> смѣрившеса <sup>21</sup> . вѣспоманемса *ѡ* злаго поути . то слышавши <sup>22</sup> *Ѡ*лговичи <sup>23</sup> . Всеволодичь . С<sup>т</sup>ославъ <sup>и</sup> . вбравовашаса <sup>24</sup> . аки <sup>25</sup> не вѣдоуще . Бѣжаа казни . ∴ Того же лѣтѣ <sup>26</sup> . С<sup>т</sup>ославъ поѣха к Киевоу . молваше же Романови С<sup>т</sup>ославъ . брата ѡ не ишу подѣ тобою ничего же . но радѣ нашъ такъ есть вже <sup>27</sup>

604

са князѣ извинить . то въ <sup>28</sup> волость . а моужь оу головоу . а Дѣдъ виновать внѣ же того не створи <sup>29</sup> . С<sup>т</sup>ослав же посла брата своего . Рослава <sup>30</sup> и *Ѡ*лга с вои . вни же переша <sup>31</sup> Днѣпръ . послашаса къ Мѣстиславоу . Володимерицю <sup>1</sup> <sup>32</sup> . къ зати своемоу . велаче <sup>33</sup> емоу . *ѡ*стоупити *ѡ* Ростиславичь . Мѣстислав же <sup>к</sup> . вбѣшаса имъ . тако створити <sup>34</sup> . и поидоша . к городоу . ко Трьполю <sup>35</sup> и Мѣстислав же поиде к воротомъ к воднымъ . твора битъ <sup>с</sup> <sup>36</sup> . возма <sup>37</sup> са таи из города <sup>л</sup> <sup>38</sup> оутаивса . Ярополка . а Трьполѣцъ <sup>39</sup> предавъ <sup>40</sup> . и створи <sup>41</sup> на нѣ городъ . а Ярополкъ . поиде ко *ѡ*цю <sup>42</sup> . приѣхав же С<sup>т</sup>ославъ с полкы своими ста оу Витечева <sup>43</sup> . и тоу приѣхаша к нему Чернии Клобоуци . тоу же приѣхаша к нему Киане . рекоуче <sup>44</sup> . оуже <sup>45</sup> Романъ шель к <sup>м</sup> Бѣлоугородоу . С<sup>т</sup>ослав же вниде в Киевѣ . въ днѣ с<sup>т</sup>го пр<sup>о</sup>рка Ильѣ <sup>46</sup> . *ѡ*тоуда <sup>47</sup> же посла . братью свою к Бѣлоугородоу . не оуспѣвше ничто же возвратишаса <sup>48</sup> ∴ Во <sup>н</sup> том же лѣтѣ <sup>49</sup> . родиса оу Игоря /л.213об./ с<sup>н</sup>ѣ . и нарекоша има емоу . въ кр<sup>с</sup>щныи <sup>50</sup> Андрѣанъ . а княжее С<sup>т</sup>ославъ . Въ <sup>51</sup> <sup>о</sup> то же время . прииде <sup>52</sup> Мѣстиславъ . с полкомъ своимъ . и рекоша Ростиславчи . вже <sup>53</sup> Бѣ хочеть то завѣтра дамы <sup>54</sup> полкъ <sup>54</sup> С<sup>т</sup>ославоу С<sup>т</sup>ослав же оувѣда . вже <sup>55</sup> хотать емоу . дати полкъ . Ростиславичи . и побѣже С<sup>т</sup>ославъ . чересь <sup>56</sup> Днѣпръ . оустыа <sup>57</sup> Лыбеди . и потопо<sup>и</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. преже. <sup>2</sup> Х. П. половци. <sup>3</sup> Х. П. иже. <sup>4</sup> Х. П. выбегъ. <sup>5</sup> Х. П. кѣва, и приб. и. <sup>6</sup> Х. П. торцьскомуу. <sup>7</sup> Х. П. хотячи. <sup>8</sup> Х. П. землѣ роускоа. <sup>9</sup> Х. П. хрстіанскіа. <sup>10</sup> Х. П. згадавше, и приб. и. <sup>11</sup> Х. П. князя своего съ крсты. <sup>12</sup> Х. П. възрадовашас. <sup>13</sup> Х. П. хрстіанья отполоненыа. <sup>14</sup> Х. П. вѣрози. <sup>15</sup> Х. П. володимеръ. <sup>16</sup> Х. П. изыманых, и приб. и. <sup>17</sup> Х. П. изоимана, П. изоимаша. <sup>18</sup> Х. П. велможи. <sup>19</sup> Х. П. приб. и. <sup>20</sup> Х. П. володимери. <sup>21</sup> Х. П. приб. и. <sup>22</sup> Х. П. хотим. <sup>23</sup> Х. П. вѣрогы. <sup>24</sup> Х. П. своя. <sup>25</sup> Х. П. дрѣжишь. <sup>26</sup> Х. П. вѣрози. <sup>27</sup> Х. П. нам даи. <sup>28</sup> Х. П. сътворити. <sup>29</sup> Х. П. всадити. <sup>30</sup> Х. П. втѣшился. <sup>31—31</sup> Х. П. аль. <sup>32</sup> П. идоут. <sup>33</sup> Х. П. рѣзанци. <sup>34</sup> Х. П. здоумавше. <sup>35</sup> Х. П. князи. <sup>36</sup> Х. П. въ вороняж. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. володимеръ. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. П. тоутож. <sup>41</sup> Х. П. приб. ж. <sup>42</sup> Х. П. мѣстиславъ. <sup>43</sup> Х. П. згадавше. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> Х. П. дѣтя (въ Х. т передѣлано затѣмъ въ л). <sup>46</sup> Х. П. присылаше. <sup>47</sup> Х. П. къ. <sup>48</sup> Х. П. перфврѣа. <sup>49</sup> Х. П. чернѣговского. <sup>50</sup> Х. П. ефрѣма. <sup>51</sup> Х. с(вя)тоя, П. с(вя)тоа. <sup>52</sup> Х. П. дрѣжа. <sup>53</sup> Х. П. я. <sup>54</sup> Х. П. двѣ. <sup>55</sup> Х. П. иже. <sup>56</sup> Х. П. здѣ. <sup>57</sup> Х. П. неж. <sup>58</sup> Х. П. іюл. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. ла (т. е. 31). <sup>61</sup> Х. П. своего. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. быста. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. ослѣпивше. <sup>66</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.) своя. <sup>67</sup> Х. П. къ. <sup>68</sup> Х. П. ярославичю. <sup>69</sup> Х. П. зовоу (надѣ строкой другой рукою приписано въ Х. еще: зовоуце). <sup>70</sup> Х. П. приб. к.

605

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква к подъ дугой надписана позже. <sup>Б</sup> Здѣсь пропускъ, ср. Лавр. подѣ 6685 годомъ. <sup>В</sup> Подѣ дугой кромѣ с помѣщено еще (позже?) я (хрестьяны). <sup>Г</sup> Буква ъ надписана надѣ строкой подѣ дугой. <sup>А</sup> Надѣ я позже приписано з. <sup>Е</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Ж</sup> Буквы зи написаны подѣ дугой надѣ строкой. <sup>З</sup> Буква о послѣ в надписана надѣ строкой. <sup>И</sup> Буква ь передѣлана изъ ъ. <sup>І</sup> На нижнемъ полѣ приписано княгин. <sup>К</sup> На среднемъ полѣ приписано княз. <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

людѣ мнози . переже <sup>1</sup> же того . послалѣ баше в Половцѣ <sup>2</sup> . Половци же слышавше . вже <sup>3</sup> Стославъ . выбѣглѣ <sup>4</sup> ис Кыева <sup>5</sup> . приѣхавше к Торцькомуу <sup>6</sup> . много людии поимаша . Ростиславичи же . не хотаче <sup>7</sup> гоубити Роуской земли <sup>8</sup> . и крѣтньской <sup>9</sup> крови проливати . сгадавше <sup>10</sup> даша Киевѣ Стославоу . а Романъ иде к <sup>А</sup> Смолньскоу .

<sup>Б</sup> людѣ же Володимерьстии оустрѣтоша съ крѣты . княза своего <sup>11</sup> идоуща с побѣдоу . и възрѣдовашаса <sup>12</sup> . видѣвше хрѣтны <sup>В</sup> ѿполонены <sup>13</sup> ѿ поганыхъ . а ворози <sup>14</sup> в роука <sup>х</sup> . приведше в градъ Володимеръ <sup>15</sup> . княза Глѣба съ сномъ своимъ Романомъ . и с шюриномъ своимъ . Мѣстиславо <sup>м</sup> . изыманыхъ <sup>Г</sup> <sup>16</sup> . дружина изоимана <sup>17</sup> . и всѣ вѣлможи <sup>18</sup> ихъ <sup>19</sup> . бѣ <sup>с</sup> радость велика . в градѣ Володимерѣ <sup>20</sup> . на третии же днь бѣ <sup>с</sup> матежъ в градѣ Володимерѣ <sup>20</sup> вѣсташа боаре и коупци <sup>21</sup> . рекоуще княже мы тобѣ добра хочемъ <sup>22</sup> . за та головы свои съкладываемъ . нынѣ ворогы <sup>23</sup> свои <sup>24</sup> . держишь <sup>25</sup> просты . а се ворози <sup>26</sup> твои и наши Соуждальци и Ростовци . а казни ихъ любо слѣпи аль даи намъ <sup>27</sup> . князю же Всеволодоу . блговѣрною . і бѣбѣазнивою . не хотащо того створити <sup>28</sup> . повелѣ оусадити <sup>29</sup> ихъ в пороубъ людии дѣла . абы оутишилса <sup>30</sup> матежъ .

606

а по Ярополка посла . глѣ выдаите нашего врага . а <sup>31</sup> та <sup>Д 31</sup> идоу <sup>32</sup> к вамъ Разанци <sup>33</sup> же сдоумавше <sup>34</sup> рекоша . князь нашъ . и братья наша . погибли в чюжемъ <sup>Е</sup> князи <sup>Ж 35</sup> и ѣхавше . Вороняжъ <sup>36 3</sup> . и таша его сами . и приведоша та <sup>37</sup> его в Володимеръ <sup>38</sup> . Ярополка <sup>39</sup> всадиша его . тоу же <sup>40</sup> в пороубъ затѣ <sup>41</sup>



Глѣбовъ . Мѣстиславъ <sup>42</sup> . Ростиславичъ <sup>Е</sup> . сгадавше <sup>43</sup> . послаша . ко Стославоу рекоуще . послѣ ко <sup>44</sup> Всеволодоу . Мѣстислава <sup>И</sup> дѣла <sup>45</sup> и Ярополка присылашеть <sup>46</sup> же са к нему и Глѣбоваа <sup>1</sup> молащиса . ѡ моужи и ѡ сѣноу . и посла Стославъ /л.214/ ко <sup>47</sup> Всеволодоу . Пѣрфѣорита <sup>48</sup> епѣпа . Черниговьского <sup>49</sup> . и ѡфрѣма <sup>50</sup> игоумена . стоѣ <sup>51</sup> Бѣи и оудержа <sup>52</sup> ѣ <sup>53</sup> Всеволодь . ѡ <sup>54</sup> . лѣтъ рекль же баше Стославъ . ѡже <sup>55</sup> поуститъ Глѣба поидеть в Роусь . но Глѣбъ ре<sup>ѣ</sup> . луоче сдѣ <sup>56</sup> оумроу не <sup>57</sup> идоу . тогда же <sup>К</sup> Глѣбъ мѣртвъ . бѣ<sup>с</sup> июня <sup>58</sup> . въ <sup>59</sup> . лѣ <sup>60</sup> . [II, 120] а Романа сѣна его <sup>61</sup> ѡдва выстоаша . целовавше крѣтъ а Мѣстиславъ . и Ярополкъ в пороубѣ (ба) <sup>Л</sup> <sup>62</sup> баста <sup>63</sup> . и потомъ изведше га и <sup>64</sup> слевивше <sup>65</sup> поустиша ···

Въ лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . . ѡ . . ѡс . [6686 (1178)] Прислаша Новгородци моужѣ свои <sup>66</sup> . ко <sup>67</sup> Мѣстиславоу . к Ростиславичю <sup>68</sup> . зовоуче <sup>69</sup> и <sup>70</sup> Новоугородоу Великомоу . ѡн же не хоташе ити из Роуской

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. роуская землѣ. <sup>2</sup> Х. П. отчины своя. <sup>3</sup> Х. П. съ. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. розитися. <sup>6</sup> Х. П. тѣшас. <sup>7</sup> Х. П. отчиноу. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. тѣсныс. <sup>10</sup> Х. П. размысливаа. <sup>11</sup> Х. П. отчѣство. <sup>12</sup> Х. П. и сѣа размысливаа. <sup>13</sup> Х. П. въ срѣци. <sup>14</sup> Х. П. хоти (въ Х. П. позже передѣлано въ хотѣ). <sup>15</sup> Х. П. его. <sup>16</sup> Х. П. рекоучи. <sup>17</sup> Х. П. братиа же, П. братѣа же. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19—19</sup> Х. П. не на отчиноу ли. <sup>20</sup> Х. П. моужей своих. <sup>21</sup> Х. П. новьгородскими. <sup>22</sup> Х. П. здороваго, и приб. въ. <sup>23</sup> Х. П. никакож роускѣа. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. приб. и. <sup>26</sup> Х. П. новгородци. <sup>27</sup> Х. П. игоумени. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. приб. и. <sup>30</sup> Х. П. вшед. <sup>31</sup> Х. П. в. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. софѣю. <sup>34</sup> Х. П. поклонися. <sup>35</sup> Х. П. съ. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. велицим. <sup>38</sup> Х. П. съзва. <sup>39</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.) новьгородскѣа. <sup>40</sup> Х. П. брата. <sup>41—41</sup> Х. П. нас поганѣа. <sup>42</sup> Х. П. възрѣвше. <sup>43</sup> Х. П. с(вя)тѣа б(огороди)ца. <sup>44</sup> Х. П. свободили. <sup>45</sup> Х. П. новьгородскоую. <sup>46</sup> Х. П. бѣс. <sup>47</sup> Х. П. всѣм. <sup>48</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>49</sup> Х. П. воя новьгородскѣа. <sup>50</sup> Х. П. я. <sup>51</sup> Х. П. тѣсящ. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. д(ѣ)не. <sup>54</sup> Х. П. земли. <sup>55</sup> Х. П. пожегше. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. възвратишас. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. приѣмше. <sup>60</sup> Х. П. съ славою. <sup>61</sup> Х. П. идоущю. <sup>62</sup> Х. П. ис. <sup>63</sup> Х. П. въ плсковъ, П. во плсков. <sup>64</sup> Х. П. изоима. <sup>65</sup> Х. П. сотскѣа. <sup>66</sup> Х. П. с(ы)на. <sup>67</sup> Х. П. хотяху (съ б. юс.). <sup>68</sup> Х. П. оутвердивыи. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>71</sup> Х. П. с мужми (съ б. юс.). <sup>72</sup> Х. П. завел за полтескъ. <sup>73</sup> Х. П. опущено. <sup>74</sup> Х. П. бѣ. <sup>75</sup> Х. П. иерслимъ. <sup>76</sup> Х. П. съсуды (съ б. юс.) ц(е)рк(о)вънѣа. <sup>77</sup> Х. П. за полтескъ. <sup>78</sup> Х. П. новьгородскоую. <sup>79</sup> Х. П. новьгородскими.

607

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> На концѣ слова видно стертое у, а ч передѣлано изъ ц. <sup>Б</sup> Буква т написана по стертому в. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ц написана по соскобленному другими чернилами. <sup>Д</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Е</sup> Буквы бѣ написаны по соскобленному моу. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано другой рукой: числомъ. <sup>З</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>И</sup> Буква к надписана надъ строкой подъ дугой. <sup>К</sup> Буква ѣ передѣлана изъ в. <sup>Л</sup> На среднемъ полѣ приписано другой рукой: за пол (т. е. за полтескъ).

земли <sup>1</sup> река имъ . тако не могоу ити . изъ вѣнны своеѣ <sup>2</sup> . и со <sup>3</sup> братьею своею <sup>4</sup> розоитиса <sup>5</sup> . прилѣжно бо тѣшетьса <sup>6</sup> . хотя страдати ѡ всего срѣца . за вѣчино <sup>А</sup> <sup>7</sup> свою . всегда бо <sup>8</sup> на великаа . дѣла тѣснаса <sup>9</sup> размышливаа <sup>10</sup> . с моужи своими . хотя исполнити вѣчствие <sup>Б</sup> <sup>11</sup> свое . си размышливаа <sup>12</sup> . вса во срѣци <sup>13</sup> свое<sup>ѣ</sup> не хотѣ <sup>14</sup> ити . но поноудиша и <sup>15</sup> братья своя . и моужи свои рекоуче <sup>16</sup>

емоу . брате аже <sup>17</sup> зовоуть та съ чeстью . иди а тамо . ци <sup>18</sup> не наша <sup>19</sup> ѡчина <sup>19</sup> . ѡн же послоушавъ брaтьи свои и моужѣи своихъ <sup>В</sup> <sup>20</sup> . поиде съ бoгары Новгородьцкими <sup>Г</sup> <sup>21</sup> . и се положи на оумѣ своемъ . аще Бѣ приведетъ ма сдорового <sup>22</sup> днѣи сиа то не могу никакого <sup>В</sup> же . Роуской <sup>23</sup> землѣ забѣти <sup>24</sup> пришедшоу емоу . к Новоугороду . и оусрѣте <sup>25</sup> епѣпъ сѣ крѣты . и с Новгородци <sup>26</sup> . и игоумены <sup>27</sup> . и <sup>28</sup> вси <sup>29</sup> вшедше <sup>30</sup> во <sup>31</sup> стоую <sup>32</sup> Софью <sup>33</sup> и поклонишася <sup>34</sup> . стмоу Спсоу и стѣи Бѣи . и сѣде на столѣ дѣда своего . и ѡца своего . со <sup>35</sup> славою и с <sup>36</sup> чѣтью великою . сѣдацю же Мьстиславоу . в Новѣгородѣ Велицемъ <sup>37</sup> . и вложи Бѣ въ срѣце <sup>Д</sup> Мьстиславоу . мьсль блѣгоу . поити на Чюдъ . и созва <sup>38</sup> моужѣи Новгородскыѣ <sup>39</sup> . и ре<sup>а</sup> имь бра<sup>т</sup>е <sup>40</sup> . се ѡбидать ны <sup>41</sup> погании <sup>41</sup> . а бѣхомъ оузрѣвше <sup>42</sup> на Бѣ и на стѣи Бѣи <sup>43</sup> помочь . помьстили себе .

608

и свободилъ <sup>44</sup> бѣхомъ . Новгородьскоую <sup>45</sup> землю ѡ поганыхъ . и бѣ <sup>46</sup> любя рѣчь его . всимъ <sup>47</sup> моужемъ Новгородьскымъ . и рекоша емоу . княже аще се Бѣи любо . и тобѣ <sup>Е</sup> . а се мы готови есмы . /л.214об./ и совокоупивъ <sup>48</sup> Мьстиславъ . воѣ Новгородьскыѣ <sup>В</sup> <sup>49</sup> . и съчтавъ <sup>ѣ</sup> <sup>50</sup> и ѡбрѣте в нихъ . к . тысачъ <sup>Ж</sup> <sup>51</sup> . и тако поиде Мьстиславъ на Чюдьскоую землю и вшедъ в ню . и стоа в неи до <sup>52</sup> того же днѣи <sup>53</sup> воюа . по всеи землѣ <sup>54</sup> ихъ . и тако пожѣ <sup>55</sup> всю землю ихъ . и ѡполонившеса . челадью и скотомъ . и <sup>56</sup> възвратишася <sup>57</sup> во <sup>58</sup> своаси . приимше <sup>59</sup> ѡ Бѣ на поганыха побѣдоу . славою <sup>60</sup> и чѣтью великою идоуще <sup>61</sup> же емоу . с <sup>62</sup> Чюди . и вниде во Плесковъ <sup>63</sup> . и изыма <sup>3</sup> <sup>64</sup> сотьскѣи <sup>65</sup> . про Бориса . снѡвца <sup>66</sup> своего . зане не хотахоуть <sup>67</sup> снѡвца его Бориса . и тако оутвердивъ <sup>с</sup> <sup>68</sup> с людьми . и <sup>69</sup> иде ѡтоудоу к <sup>И</sup> Новоугороду и тоу бѣ зимоу всю . и на весноу сѣдоума <sup>70</sup> с моужи <sup>71</sup> своими . поиде на Полтськѣ <sup>72</sup> . на зата на <sup>73</sup> своего . на Всеслава . ходилъ бо баше <sup>74</sup> дѣдъ его на Новѣгородъ <sup>1</sup> . и взалъ ерѣлмъ <sup>75</sup> црквныи и сосоуды слоужебныѣ <sup>76</sup> . и погость ѡдинъ завель <sup>К</sup> тескъ <sup>77</sup> Мьстиславъ же все то хота ѡправити . Новгородьскоую <sup>78</sup> волость . и ѡбидоу . и пришедшоу емоу . на Лоукы с вои Новгородьскими <sup>79</sup> . оуслышавъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в смоленскоу. <sup>2</sup> Х. П. в полтескоу. <sup>3</sup> Х. П. река. <sup>4</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>5</sup> Х. П. иж. <sup>6—6</sup> Х. идет на ня (испр. въ иди на мя), П. идет нан. <sup>7</sup> Х. П. брата своего старейшему. <sup>8</sup> Х. П. възвратися в новьгород. <sup>8</sup> Х. П. иня его. <sup>10</sup> Х. П. отимающи. <sup>11</sup> Х. П. въздхноувъ. <sup>12</sup> Х. из лоубины. <sup>13</sup> Х. П. прослезися. <sup>14</sup> Х. П. володимера. <sup>15</sup> Х. П. рюрикоу. <sup>16</sup> Х. П. д(а)в(и)доу. <sup>17</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. о нем. <sup>19</sup> Х. П. своя брати. <sup>20</sup> Х. П. въздѣвъ руци (съ б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. въздхноувъ. <sup>23</sup> Х. П. из глоубины. <sup>24</sup> Х. П. прослезися. <sup>25</sup> Х. П. руци (съ б. юс.) б(о)жии. <sup>26</sup> Х. П. великого. <sup>27</sup> Х. П. приб. д(е)нь. <sup>28—28</sup> Х. П. с(вя)тыя... пятничныи и опущено. <sup>29</sup> Х. П. възем. <sup>30</sup> Х. П. лвтргии. <sup>31</sup> Х. П. илїа. <sup>32</sup> Х. П. плакашеса. <sup>33</sup> Х. П. новьгородскаа. <sup>34</sup> Х. П. новьгородстїи. <sup>35</sup> Х. П. великого. <sup>36</sup> Х. П. володимерича. <sup>37</sup> Х. П. въ. <sup>38</sup> Х. П. новьгородскую. <sup>39</sup> Х. П. молвяше. <sup>40</sup> Х. П. вся поганыха стороны. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. нам. <sup>43</sup> Х. П. оумрѣти. <sup>44</sup> Х. П. сѣтворшему. <sup>45</sup> Х. П. толикоу. <sup>46</sup> Х. П. новьгородцем. <sup>47</sup> Х. П. нас. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. тебе. <sup>50</sup> Х. П. иже (въ Х. передѣлано въ уже). <sup>51</sup> Х. П. приб. нам. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. въ. <sup>54</sup> Х. П. всѣх. <sup>55</sup> Х. П. новьгородское. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. оубозїи. <sup>58</sup> Х. П. черноризци. <sup>59</sup> Х. П. разыдошас. <sup>60</sup>

Х. П. въ. <sup>61</sup> Х. П. съи. <sup>62</sup> Х. П. бл(а)говѣрнии. <sup>63</sup> Х. П. възрастом. <sup>64</sup> Х. П. имѣаше къ всѣм. <sup>65</sup> Х. П. и мастини.

609

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Соскоблено, и на среднемъ полѣ приписано: с(ы)на. <sup>Б</sup> Надъ строкой подъ титломъ приписано г (своег). <sup>В</sup> Буква ъ переправлена изъ о. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква ю передѣлана въ у (укъ). <sup>Е</sup> Буква ч написана по соскобленному т. <sup>Ж</sup> Буква р переправлена изъ н.

же то Романъ . братъ его . во Смоленски <sup>1</sup> . посла снѣ свои Мьстиславъ Полотьскоу <sup>2</sup> . къ зати своему в помочь . а къ брату своему . Мьстиславоу . посла моужь свои . рѣка <sup>3</sup> емоу . ѡбиды ти до него нѣтоуть <sup>4</sup> . но же <sup>5</sup> идеши на нь . то первое поити <sup>6</sup> ть <sup>6</sup> на <sup>6</sup> ма <sup>6</sup> . ѡнъ же не хота вередити срѣца брату своему старѣшомоу <sup>7</sup> . возвратиса в Новѣгородъ <sup>8</sup> . и оуга и <sup>9</sup> болезнь крѣпка . и ѡходѣвающи силѣ . и ѡтоимающи <sup>10</sup> ѡзыкь . и възрѣвъ на дружиноу свою . и на княгиню . и воздохноу <sup>11</sup> из глоубины <sup>12</sup> срѣца своего . и прослѣзивса <sup>13</sup> . и поча имъ молвити . се приказываю . дѣта <sup>А</sup> свое <sup>Б</sup> . Володимѣра <sup>14</sup> . Борисови Захарьичю и съ <sup>В</sup> симъ . даю брату Рюрикови <sup>15</sup> и Дѣдви <sup>16</sup> . с волостью на роуцѣ <sup>17</sup> а что ѡ мнѣ <sup>18</sup> Бѣ промыслить . и тако приказавъ . дѣти свои братьѣ <sup>19</sup> свои . и въздѣвъ роуцѣ <sup>20</sup> на нѣбо . и <sup>21</sup> воздохноувъ <sup>22</sup> из лоубины <sup>Г</sup> <sup>23</sup> срѣца . прослезивса <sup>24</sup> . и предасть дѣноу свою . в роуцѣ Бѣжичъ <sup>25</sup> престапи же са князь Мьстиславъ . снѣ Ростиславль . вноукъ . великаго <sup>26</sup> кнѣза Мьстислава . мѣца . июня . въ . гѣ <sup>27</sup> . стѣна <sup>28</sup> мѣнца Анкюлины <sup>Д</sup> . въ днѣ патничнии <sup>Е</sup> . и <sup>28</sup> [П, 121] возма <sup>29</sup> причащение . на стѣои литоургии <sup>39</sup> . и тако спратавше тѣло его . съ чѣтью и съ блѣгохвалными пѣсми . и с кадилы блѣгоуханьными . Илья <sup>31</sup> епѣпъ . и вси игоумени и плакашаса <sup>32</sup> .

610

по немъ вса земля Новѣ/л.215/городьскаа <sup>33</sup> . наипаче же плакахоуса по немъ . лѣпшии моужи Новгородьстѣи <sup>34</sup> . и пололожиша <sup>Г</sup> тѣло его в той же гробници . идеже лежитъ Володимеръ <sup>Ж</sup> снѣ великаго <sup>35</sup> княза Йрослава . Володимѣрича <sup>36</sup> . и тако молвахоу . плачущеса . оуже не можемъ гѣне поѣхати с тобою на иноую землю поганыхъ и поработити . во <sup>37</sup> ѡбласть Новгородьскоую <sup>38</sup> . ты бо много молвашеть <sup>39</sup> гѣне наш хота на всѣ сторонѣ поганыха <sup>40</sup> . добро бы ны <sup>41</sup> <sup>Г</sup> ны <sup>42</sup> гѣне с тобою оумрети <sup>43</sup> . створшемоу <sup>44</sup> толикоую <sup>45</sup> свободу Новгородьцемъ <sup>46</sup> . ѡ поганыхъ . ѡкоже и дѣдъ твои . Всеволодъ . свободил ны <sup>47</sup> баше ѡ всѣхъ ѡбидъ ты же баше гѣне мои <sup>48</sup> семоу поревноваль . и наслѣдилъ поуть дѣда своего . нынѣ же гѣне оуже к томоу . не можемъ тебѣ <sup>49</sup> оузрѣти . оуже <sup>50</sup> бо слнѣце наше заиде <sup>51</sup> . ны <sup>52</sup> и <sup>52</sup> во <sup>53</sup> ѡбидѣ всимъ <sup>54</sup> ѡстахомъ . и тако плакавъшеса над нимъ . все множество Новгородьское <sup>55</sup> . и силнии и хоудии . и нищии . и <sup>56</sup> и оубозѣи <sup>57</sup> . и черноризьсцѣ <sup>58</sup> <sup>Г</sup> . бѣ бо милостивъ на вса нищаа . и тако разииѣошаса <sup>59</sup> во <sup>60</sup> своа дома . ∴ Сии <sup>61</sup> же блѣговѣрнии <sup>Г</sup> <sup>62</sup> кнѣзь Мьстиславъ . снѣ Ростиславль .

възра<sup>д</sup>стомъ <sup>63</sup> . середний бѣ . и лицемъ лѣпъ и всею добродѣтелью . оукраше . и блгоправенъ . и любовь имаше ко всимъ <sup>64</sup> . паче же мл<sup>т</sup>ни <sup>65</sup> прилежаше .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. монастыря. <sup>2</sup> Х. П. чрънци. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. пріимая. <sup>5</sup> Х. П. възимаа. <sup>6</sup> Х. П. блсвеніе. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)тителскіи. <sup>8</sup> Х. П. чтяи. <sup>9</sup> Х. П. тьсняшеса. <sup>10</sup> Х. П. оумрѣти. <sup>11</sup> Х. П. бяше. <sup>12</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>13</sup> Х. П. полоненыа. <sup>14</sup> Х. П. имѣите. <sup>15</sup> Х. П. въ. <sup>16</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>17</sup> Х. П. очистимся. <sup>18</sup> Х. П. вѣмѣнит. <sup>19</sup> Х. П. славою. <sup>20</sup> Х. П. дрѣзость. <sup>21</sup> Х. П. біашеса. <sup>22</sup> Х. П. налюбезнивъ. <sup>23</sup> Х. П. щадяше. <sup>24</sup> Х. П. збираше. <sup>25</sup> Х. П. *опущено*. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. длѣгъ. <sup>28</sup> Х. П. роженномуу. <sup>29</sup> Х. П. тоа. <sup>30</sup> Х. П. хотяше. <sup>31</sup> Х. П. любяше. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. тьсняшеса. <sup>34</sup> Х. П. великаа. <sup>35</sup> Х. П. юн. <sup>36</sup> Х. П. слышавше. <sup>37</sup> Х. П. быша. <sup>38</sup> Х. П. роускаа земля. <sup>39</sup> Х. П. казимерноу въ. <sup>40</sup> Х. П. говѣино. <sup>41</sup> Х. П. володимера. <sup>42</sup> Х. П. к володимерю. <sup>43</sup> Х. П. братаничноу. <sup>44</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>45</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>46</sup> Х. П. глѣбоваа резанскаа. <sup>47</sup> Х. П. пріемше. <sup>48</sup> Х. П. чернеческоюу. <sup>49</sup> Х. П. кврила. <sup>50</sup> Х. П. създаа. <sup>51</sup> Х. П. пріидоша. <sup>52</sup> Х. П. иноплеменници. <sup>53</sup> Х. П. измаилтяне. <sup>54</sup> Х. П. оканіи. <sup>55</sup> Х. П. огаряне. <sup>56</sup> Х. П. нечистиі. <sup>57</sup> Х. П. щадіа. <sup>58</sup> Х. П. діаволом. <sup>59</sup> Х. П. хрстіаном. <sup>60</sup> Х. П. вѣсм ц(е)рквам. <sup>61</sup> Х. П. единым хрстіаном. <sup>62</sup> Х. П. съи. <sup>63</sup> Х. П. единомысленными. <sup>64</sup> Х. П. сътвори. <sup>65</sup> Х. П. хрстіаном.

611

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Подъ дугой вписана, вѣроятно, позже еще буква р. <sup>B</sup> Засимъ стерты двѣ буквы. <sup>B</sup> Буква и передѣлана изъ а. <sup>Г</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>A</sup> Буква щ переправлена изъ ш. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква т передѣлана изъ л. <sup>З</sup> Здѣсь въ концѣ строки съ знакомъ выноса приписано княгин. <sup>И</sup> Передѣлано въ чернечество и: буквы оу соскоблены, к переправлено въ ъ, а подѣ дугой надписаны буквы ство, буква ю переправлена въ и. <sup>1</sup> Подѣ точкой видно соскобленное о (омега). <sup>К</sup> Между ѣ и л зачеркнуто лишнее ло. <sup>A</sup> Буква ч написана по соскобленному ц.

монастырѣ <sup>1</sup> набда . чѣрнѣцѣ <sup>2</sup> оутѣшиваа . и всѣ игоумены оутѣшиваа <sup>3</sup> и <sup>3</sup> с любовью приимаа <sup>4</sup> . и взимаа <sup>5</sup> оу нихъ блгословленіе <sup>6</sup> . и мирьскіа цркви набда . и попы и весь стлѣскыи <sup>7</sup> чинъ . достоиную чѣтью чѣта <sup>8</sup> . бѣ бо крѣпокъ на рати . всегда бо тоснашетса <sup>9</sup> оумрети <sup>10</sup> за Роускоюу землю . и за хрѣтыаны . егда бо видаше <sup>11</sup> . хѣтыаны <sup>A 12</sup> полонены <sup>13</sup> ѿ поганы<sup>к</sup> . и тако молваше дружинѣ своєи . братья ничто же имете <sup>14</sup> во <sup>15</sup> оумѣ своє<sup>м</sup> . аще нынѣ оумремъ . за хрѣтыаны <sup>16</sup> . то вчистивса <sup>17</sup> грѣховъ свои<sup>к</sup> . и Бѣ вѣмѣнитъ <sup>18</sup> кровь <sup>B</sup> нашу с мѣнкы . аже ли Бѣ дасть млѣть свою . а слава <sup>19</sup> Бѣу . мы бо аще нынѣ оумремъ . оумремъ же всако . и тако молва дѣрзость <sup>20</sup> . подаваше воємъ свои<sup>м</sup> . и тако ѿ всего срѣца . бышешетса <sup>21</sup> за втчиноу свою . бѣ бо любезнивъ <sup>22</sup> на дружиноу . и имѣніа не щадашетъ <sup>23</sup> . и не сбирашетъ <sup>24</sup> злата ни <sup>B</sup> сребра . но даше дружинѣ своєи <sup>25</sup> . и <sup>25</sup> (прило) <sup>26</sup> Г /л.215об./ вво же праваше дѣи своєи . и приложиса къ ѿцѣмъ своимъ . и дѣдомъ своимъ . ѿдавъ вбщии <sup>Д</sup> долѣгъ <sup>27</sup> егоже нѣ<sup>с</sup> оубѣжати всакомоу роженномуу <sup>28</sup> . не бѣ бо тоѣ <sup>29</sup> землѣ в Роуси котораа же его не хоташетъ <sup>30</sup> ни любашетъ <sup>31</sup> . но <sup>32</sup> всегда бо тоснашетса <sup>33</sup> на великаа <sup>34</sup> дѣла но престависа оунъ <sup>35</sup> . и слышавѣвше <sup>E 36</sup> братья преставленье его печални бѣвша <sup>37</sup> велми . и плакашеса по немъ вса земля Роускаа <sup>38</sup> .

612

не може забыти доблести его . и Чернии Клобоуци вси не могоуть . забыти приголоубления его ·:· **В**ъ то же лѣ<sup>т</sup> . приведе Стославъ <sup>ж</sup> за Всеволода . за середнего сѣна женоу из Лаховъ . Казимѣрною во <sup>39</sup> Филипово говѣнье <sup>40</sup> ·:· **Т**ого же лѣ<sup>т</sup> . призва Всеволодъ Гюргевичъ . Володимѣра <sup>41</sup> . Стославича . к собѣ Володимеру <sup>42</sup> и вда за нь свою братаньноу <sup>43</sup> Михалковоу . дчерь <sup>44</sup> . иде Володимеръ с женоу к Черниговоу <sup>45</sup> къ вѣцю . тоу бо живаше Стославъ <sup>ж</sup> . пришедъ ис Києва ·:· **Т**ого же лѣ<sup>т</sup> . престависа . Глѣбовата <sup>3</sup> Разаньская <sup>46</sup> ·:· **Т**ого же лѣ<sup>т</sup> . престависа кнагини Всеволожата . приемши <sup>47</sup> на са чернечкоую <sup>и</sup> <sup>48</sup> скимоу И положена бы<sup>с</sup> . в Києвѣ оу стго Кюрила <sup>49</sup> юже бѣ сама создала <sup>50</sup> ·:· **Т**ого же лѣ<sup>т</sup> . мѣца . авгоуста придоша <sup>51</sup> иноплемьници <sup>52</sup> . на Роускоюу землю . безбожнии . Измалтанѣ <sup>53</sup> . вканныи <sup>54</sup> . <sup>1</sup> Агаране <sup>55</sup> . нечѣтии <sup>56</sup> . ищадѣа <sup>57</sup> дѣломъ <sup>58</sup> <sup>к</sup> . и нравомъ сотонинь<sup>м</sup> . именемъ Кончакъ <sup>л</sup> . злоу началникъ . правовѣрнымъ крѣтнѣмъ <sup>59</sup> . паче же всимъ црѣвмъ <sup>60</sup> . идеже има Бѣже славиться . сими же поганымъ хоулитса . то не рекоу единаемъ . крѣтяномъ <sup>61</sup> но и самому Боу врази . то аще кто любить врагы Бѣа . то сами что приимоуть ѿ Бѣ . сии <sup>62</sup> же бѣгостоуднии Кончакъ <sup>л</sup> . со единомыслеными <sup>63</sup> своими . приѣхавше к Переяславлю . за [II, 122] грѣхы наша много зла створи <sup>64</sup> крѣтяномъ <sup>65</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. онѣх. <sup>2</sup> Х. плениша, П. пленѣша. <sup>3</sup> Х. П. иныа. <sup>4</sup> Х. П. множайши. <sup>5</sup> Х. П. врѣмя. <sup>6</sup> Х. П. трѣполя. <sup>7</sup> Х. П. ждаше же. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. бяше. <sup>10</sup> Х. П. приемше. <sup>11</sup> Х. П. вѣротитас. <sup>12</sup> Х. П. вѣ. <sup>13</sup> Х. П. Того ж лѣт. <sup>14</sup> Х. П. ген. <sup>15</sup> Х. П. *приб.* д(е)нь. <sup>16</sup> Х. П. положен быс. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. сѣверском. <sup>20</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>21</sup> Х. П. дѣщер. <sup>22</sup> Х. П. володимера. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>24</sup> Х. П. вѣ. <sup>25</sup> Х. П. дмитріева. <sup>26</sup> Х. П. д(ь)ня. <sup>27</sup> Х. П. дѣщи. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* еи. <sup>29</sup> Х. П. вѣ. <sup>30</sup> Х. П. крещеніи. <sup>31</sup> Х. П. полагаіа. <sup>32</sup> Х. П. княже. <sup>33</sup> Х. П. събыслава. <sup>34</sup> Х. П. текта (*въ* Х. *исправлено въ* тетка). <sup>35</sup> Х. П. дѣющоу. <sup>36</sup> Х. П. здѣж. <sup>37</sup> Х. П. велико. <sup>38</sup> Х. П. дворове. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. резанскоую. <sup>41</sup> Х. П. вѣлость. <sup>42</sup> Х. П. резанскимъ. <sup>43</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>44</sup> Х. П. ратнии. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> Х. П. всевълодом. <sup>47</sup> Х. П. иже. <sup>48</sup> Х. П. его. <sup>49</sup> Х. П. бяше. <sup>50</sup> Х. П. ем. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. его. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. володимеръ. <sup>55</sup> Х. П. к немуу. <sup>56</sup> Х. П. изоимаш. <sup>57</sup> Х. П. распалився. <sup>58</sup> Х. П. ражжеса. <sup>59</sup> Х. П. вѣ. <sup>60</sup> Х. П. нѣлзе, *въ* П. *приб.* ся. <sup>61</sup> Х. П. тii. <sup>62</sup> Х. П. вѣ. <sup>63</sup> Х. П. земли. <sup>64</sup> Х. П. володимери племени. <sup>65</sup> Х. П. ближнии. <sup>66</sup> Х. П. бо. <sup>67</sup> Х. П. ходяше. <sup>68</sup> Х. П. ходяше. <sup>69</sup> Х. П. чернѣговской. <sup>70</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>71</sup> Х. П. повѣде. <sup>72</sup> Х. П. сего.

613

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано подѣ титломъ *и*. <sup>Б</sup> Здѣсь видны слѣды какого-то соскобленнаго слова. <sup>В</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Г</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>А</sup> Буква *о* переправлена въ *і*, а *е* (широкое) приписано надъ строкой (*дмитріева*). <sup>Е</sup> Надъ строкой приписано *кн(я)зя*. <sup>Ж</sup> Соскоблено, а надъ строкой приписано *на*. <sup>З</sup> Буква *и* передѣлана изъ другой (изъ *е*?). <sup>И</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. <sup>1</sup> Надъ *и* подѣ дутой написано другой (?) рукой *к*: *племеник*. <sup>К</sup> Буква *ъ* передѣлана изъ *е*.

внихъ <sup>1</sup> плѣниша <sup>2</sup> . а ингии <sup>3</sup> избиша . множайшиа <sup>4</sup> же избиша младенѣць ·:· **В** то же время <sup>5</sup> . вышедшу Стославоу ис Києва . ниже Трѣпола <sup>6</sup> стоящую . съжидаючи к собѣ Ростиславичъ . ждашеть<sup>ж</sup> <sup>7</sup> бо <sup>8</sup> к собѣ Половѣць . на мирь . башеть <sup>9</sup> же имъ вѣсть и на рать . и в то время при/л.216/гна посоль . ис



Переяславла . воюють Половци . школо города слышавше же кѣзи . Роустии . поидоша за Соулоу . и стаха близь городища . Лоукомла вѣсть же приимше <sup>10</sup> Половци гашаса бѣгоу . шпать своею дорогою . и князи воротишаса <sup>11</sup> во <sup>12</sup> своаси ·:· **Во** том же лѣтѣ <sup>13</sup> . престависа Шлегъ Стославичъ . мѣца генвара <sup>14</sup> въ . сѣ <sup>15</sup> . и положиша <sup>16</sup> оу стго Михаила <sup>17</sup> . Б потом же Игорь (братъ) <sup>18</sup> Б братъ его . сѣде в Новѣгородѣ Сѣвѣрьскѣмъ <sup>19</sup> а Йрославъ Всеволодичъ Г . в Черниговѣ <sup>20</sup> сѣде ·:· **Отъ**да Йрославъ дочерь <sup>21</sup> свою за Володимѣра <sup>22</sup> за Глѣбовича <sup>23</sup> Переяславлю . ноябра во <sup>24</sup> . й . днѣ ·:· **Того** же лѣтѣ до Дмитрова <sup>25</sup> Д дни <sup>26</sup> . родиса . оу великого <sup>27</sup> Всеволода . четвертаго дчи <sup>27</sup> . и нарекоша има <sup>28</sup> во <sup>29</sup> стмѣ крѣщнии <sup>30</sup> . Полагыа <sup>31</sup> а кнза <sup>32</sup> Сбыслава <sup>33</sup> . и крѣти ю тетка <sup>34</sup> Шлга ·:·

**В** лѣтѣ . шс . ш . пи . [6688 (1180)] **И**де Стославъ . к Любчу . и призва к собѣ братью свою . Йрослава Игоря . Всеволода . рады емоу дѣующю <sup>35</sup> . сдѣ же <sup>36</sup> оудѣаса великѣ <sup>37</sup> зло в Киевѣ .

614

погорѣша дворовѣ <sup>38</sup> по <sup>39</sup> Горѣ <sup>39</sup> и цркви зажьжеса великаго митрополья стая Софыа ·:· **Того** же лѣтѣ посла Стославъ Глѣба сѣна своего в <sup>40</sup> Коломну . въ Разаньскоую <sup>41</sup> волость <sup>41</sup> . помагата Разаньскимъ <sup>42</sup> . княземъ . и зати своему Романови . бахоуть <sup>43</sup> бо ратни <sup>44</sup> со <sup>45</sup> Всеволодомъ <sup>46</sup> . слышав же Всеволодъ . аже <sup>47</sup> прислалъ Стославъ сѣна своего . помагата зати своему . и позва и <sup>48</sup> к ѣобѣ Глѣбъ же Стославичъ . не хотѣ ѣхати . но и волею и неволею . ѣха к нему . зане башеть <sup>49</sup> въ еѣ роукахъ . шн же има <sup>50</sup> и <sup>51</sup> и шкова и <sup>52</sup> и посла и <sup>53</sup> в волость свою Володимѣръ <sup>54</sup> . и пристави <sup>55</sup> емоу <sup>55</sup> сторожѣ . и дружиноу его тако же изымаша <sup>56</sup> и школо его . слышавъ же . Стославъ . распольса <sup>57</sup> гнѣвомъ . и раждьса <sup>58</sup> яростью . и размысли во <sup>59</sup> оумѣ своемъ река . како мьстильса быхъ Всеволодоу . но не лзѣ <sup>60</sup> Ростиславичи . а тѣ <sup>61</sup> ми во <sup>62</sup> всемъ пакостать . в Роуской землѣ <sup>63</sup> . а въ Володимерѣ . племени <sup>64</sup> кто ми ближни <sup>65</sup> тотъ добръ . в то же <sup>66</sup> время ходашеть <sup>67</sup> Дѣвдъ . Ростиславичъ . по Днѣпроу . в лодыахъ ловы дѣа . а Стославъ ходашеть <sup>68</sup> по Черниговьской <sup>69</sup> сторонѣ . ловы /л.216об./ дѣа противоу Дѣдви . и тогда Стославъ . сдоумавъ <sup>70</sup> с княгинею своею . и с Кочкаремъ . милостьникомъ своимъ . и не поведѣ <sup>71</sup> к сого <sup>72</sup> моужемъ своимъ лѣпшимъ доумы

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. и перееха и через. <sup>2</sup> Х. П. въ. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. своя. <sup>5</sup> Х. П. высокая. <sup>6</sup> Х. наша, П. наша. <sup>7</sup> Х. П. възносящегося. <sup>8</sup> Х. П. баше. <sup>9</sup> Х. П. вѣряше. <sup>10</sup> Х. П. том. <sup>11</sup> Х. П. с. <sup>12</sup> Х. П. надгнавшe. <sup>13</sup> Х. П. съблюде. <sup>14</sup> Х. П. невреженна. <sup>15</sup> Х. П. изоима. <sup>16</sup> Х. П. и товары его. и възворотишас. <sup>17</sup> Х. П. на оутрии. <sup>18</sup> Х. П. вѣста. <sup>19</sup> Х. П. рекоу. <sup>20</sup> Х. П. обявился есмь. <sup>21</sup> Х. П. мощно. <sup>22</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>23</sup> Х. П. вся. <sup>24</sup> Х. П. молодшоую братию. <sup>25</sup> Х. П. совокоупи. <sup>26</sup> Х. П. чрнѣговскую. <sup>27</sup> Х. П. приб. с ними. <sup>28</sup> Х. П. где. <sup>29</sup> Х. П. поидем к. <sup>30</sup> Х. П. добро баше тишина. но же. <sup>31</sup> Х. П. нам. <sup>32</sup> Х. П. здоровь. <sup>33</sup> Х. П. к новоуородоу. <sup>34</sup> Х. П. иже. <sup>35</sup> Х. П. недлнии. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. ярославичи, и приб. и. <sup>38</sup> Х. П. ины. <sup>39</sup> Х. П. я. <sup>40</sup> Х. П. галицкого. <sup>41</sup> Х. П. гелчичем. <sup>42</sup> Х. П. оусрѣте и вѣсть на сковышинѣ. <sup>43</sup> Х. П. понял. <sup>44</sup> Х. П. оуслышавъ. <sup>45</sup> Х. П. оусрѣте его. <sup>46</sup>

Х. П. съ. <sup>47</sup> Х. П. смоляне. <sup>48</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* н. <sup>50</sup> Х. П. престаѣи же ся. <sup>51</sup> Х. П. вноук великого. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>53</sup> Х. П. кадилы. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. оу. <sup>56</sup> Х. П. плакашеся. <sup>57</sup> Х. П. смоляне поминаючи. <sup>58</sup> Х. П. добросрѣдіе. <sup>59</sup> Х. П. с(ы)нове. <sup>60</sup> Х. П. обливающи. <sup>61</sup> Х. П. опущено.

615

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Подъ точкой видно соскобленное *т*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи; небольшая точка сбоку при *о* указываетъ на попытку передѣлать его въ *ѣ* (*высокия*). <sup>В</sup> Штабъ при *ѣ* весьма напоминаетъ *с* (точно будто: *товаръ сего*). <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Д</sup> Буква *г* передѣлана изъ *к*. <sup>Е</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *ѣ*; *ѣ* написано по соскобленному *оу* (было *сковъшиноу*). <sup>Ж</sup> Подъ этимъ словомъ видно соскобленное *брата*. <sup>З</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>И</sup> Буквы *гу* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Й</sup> Буква *ц* написана по стертому другимъ почеркомъ.

своеа . и абѣе оустрѣмивса Сѣославъ на рать . про Глѣба сѣна своего . и не оудержавса ѿ радости . перестоупа . <sup>А</sup> крѣтъ . и переѣха чересъ <sup>1</sup> Днѣпръ . и помысли во <sup>2</sup> оумѣ своемъ . тако Дѣвда имоу . а Рюрика выженоу изъ землѣ . и приимоу единъ власть . Роускоюу и <sup>3</sup> с братьею . и тогда мыщюса Всеволодоу . вбиды своѣ <sup>4</sup> . Бѣ бо не любить . высокона <sup>Б</sup> <sup>5</sup> мысли нашиа <sup>6</sup> . возносащаго <sup>7</sup> смираеть . и абѣе оудари Сѣославъ . на товарѣхъ . на Дѣдовыхъ . Дѣдоу же не вѣдоущю . ни мыслащю на са ни ѿкоудоу же зла . зане крѣтмъ чѣтнимъ оутвердилъса башеть <sup>8</sup> с нимъ . томоу же вѣрашеть <sup>9</sup> . тѣтъ <sup>10</sup> же избави ѿ роукоу его . и вѣѣже в лодью . и со <sup>11</sup> кнагинею своею . вни же надогнавше <sup>12</sup> надъ берегъ . и начаша стрѣлати его . и тако Бѣ соблюде <sup>13</sup> и неврежена <sup>14</sup> . Сѣославъ же изъима <sup>15</sup> дружиноу его и товары <sup>В</sup> его . и въворотиса <sup>16</sup> и еха к Вышегородоу . и грѣши Сѣославъ . помысла своего . и тоу перележавъ ночь подъ Вышегородомъ . на оутрѣи <sup>17</sup> же днѣ поѣхаше к немуу . искавше Дѣвда и не вбрѣтоша его . ни на которомъ же поути . вни же въставъ <sup>18</sup> . ѣха за Днѣпръ рекъ <sup>19</sup> . оуже вбывавихомса <sup>20</sup> Ростиславичемъ . а не мочно <sup>21</sup> ми быти в Києвѣ . и приѣхавшю емоу . к Черниговоу <sup>22</sup> къ брати . и съзва всѣ <sup>23</sup> сѣны своа . и моложьшюу братью <sup>24</sup> . и скоупи <sup>25</sup> всю Черниговскоую <sup>26</sup> стороноу . и дружиноу свою . и поча доумати <sup>27</sup> рекъ . кде <sup>28</sup> поедемъ <sup>29</sup>

616

Смолнескою ли . к Киевоу ли . и рече емоу Игорь . [II, 123] вѣче дро <sup>Г</sup> башеть тишина . но же <sup>30</sup> са оуже не годило . но абы ны <sup>31</sup> Бѣ даль ты сдоровъ <sup>32</sup> былъ . Дѣвдъ же прибѣже Бѣлоугородоу <sup>33</sup> к братоу . ∴ Рюрикъ же слышавъ вже <sup>34</sup> Сѣославъ . бѣжалъ за Днѣпръ . и вѣѣха въ Києвѣ . въ днѣ недѣльны <sup>35</sup> . и сѣде на столѣ дѣда своего <sup>36</sup> вѣца <sup>З</sup> своего . и посла по братью свою по Йрославичѣ <sup>37</sup> . по Всеволода и по Ингвара <sup>38</sup> . и приведе ѣ <sup>39</sup> к собѣ . и Йрославла помочъ Галицьго <sup>Д</sup> <sup>40</sup> кнѣза . съ Тоудоромъ съ Гальчичемъ <sup>41</sup> . а Дѣвда посла к Смоленскоу . к Романови къ <sup>3</sup> братоу своему . в помочъ . и оусрѣте вестъ на Сковъшинѣ <sup>Е</sup> <sup>42</sup> /л.217/ бороу брата ти . Романа <sup>Ж</sup> Бѣ погалъ <sup>43</sup> . вни же слышавъ <sup>44</sup> . бѣ печалень велми . плача поѣха . борзо к Смоленскоу . и оусрѣте и <sup>45</sup> епѣпъ Костантинъ . съ крѣты и со <sup>46</sup> игоумены и с попы вси Смольнани <sup>47</sup> . и вшедъ Дѣвдъ въ цркъвѣ <sup>48</sup> .

с̄тъя Б̄ца . и с̄де на столѣ дѣда своего <sup>49</sup> ѿца <sup>3</sup> своего . престави<sup>ж</sup> са <sup>50</sup> князь Романъ . с̄нѣ Ростиславль . вноу <sup>Г</sup> великаго <sup>51</sup> к̄нза Мьстислава и спратавше тѣло его . еп̄п̄ь Костантинъ <sup>52</sup> . игумени <sup>И</sup> вси . съ бл̄гохвалными п̄ѣми . и с кандѣлы <sup>53</sup> бл̄гооуханьными <sup>54</sup> . положиша тѣло его въ <sup>55</sup> с̄тѣи Б̄ци . и плакашася <sup>56</sup> по немь вси Смолнанѣ поминающе <sup>57</sup> добросердье <sup>58</sup> его до себе . паче же и с̄нвѣ <sup>59</sup> его плакахоуса слезами шбливающе <sup>60</sup> лице <sup>1</sup> свое . и <sup>61</sup> послѣднюю слоужбоу .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. плакашес. <sup>2</sup> Х. П. въп̄юще. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. кроткіи смиреннии. <sup>5</sup> Х. П. въ истинноу тебѣ наречно. <sup>6</sup> Х. П. всею добродѣтелию. <sup>7</sup> Х. никоторого, П. никорого. <sup>8</sup> Х. П. въздаючи. <sup>9</sup> Х. П. провожаше. <sup>10</sup> Х. с̄и, П. с̄и же. <sup>11</sup> Х. П. *опущено.* <sup>12</sup> Х. П. *приб.* бѣ. <sup>13</sup> Х. П. смирен. <sup>14</sup> П. любовь имѣяше... своей *опущено.* <sup>15</sup> Х. П. къ всѣм. <sup>16</sup> Х. П. истинною нелицемѣрною <sup>17</sup> Х. П. наплънень. <sup>18</sup> Х. П. монастыря. <sup>19</sup> Х. П. създа. <sup>20</sup> Х. ц(е)рков, П. *ошиб.* кркъв. <sup>21</sup> Х. П. каменноу. <sup>22</sup> Х. П. іоанна. <sup>23</sup> П. оукрасі ю. <sup>24</sup> Х. П. всякым. <sup>26</sup> Х. П. финиптом. <sup>26</sup> Х. П. оукрашенным. <sup>27</sup> Х. П. съдѣваа. <sup>28</sup> Х. П. паче. <sup>29</sup> Х. П. оставленіа. <sup>30</sup> Х. П. длъгъ. <sup>31</sup> Х. П. рожномуу. <sup>32</sup> Х. П. прииде. <sup>33</sup> Х. П. быша. <sup>34</sup> Х. П. *опущено.* <sup>35</sup> Х. плакашас, П. плакашес. <sup>36</sup> Х. П. яко. <sup>37</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>38</sup> Х. П. старѣи. <sup>39</sup> Х. П. старѣи. <sup>40</sup> Х. П. *отца.* <sup>41</sup> Х. П. тебѣ. <sup>42</sup> Х. П. здѣ. <sup>43</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>44</sup> Х. П. всея. <sup>45</sup> Х. П. своей. <sup>46</sup> Х. П. я. <sup>47</sup> П. *приб.* поя же. <sup>48</sup> Х. П. възыщю. <sup>49</sup> Х. П. нас. <sup>50</sup> Х. П. россудит (*съ б. юс.*). <sup>51</sup> Х. П. съ. <sup>52</sup> Х. П. роздѣлився. <sup>53</sup> Х. П. раздѣли. <sup>54</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* идьи. <sup>56</sup> Х. П. съ. <sup>57</sup> Х. П. вълодимером. <sup>58</sup> Х. П. *опущено.* <sup>59</sup> Х. П. всѣм. <sup>60</sup> Х. П. новгородским. <sup>61</sup> Х. П. володимерь. <sup>62</sup> Х. П. княжи. <sup>63</sup> Х. П. велицѣм. <sup>64</sup> Х. П. въниде. <sup>65</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>66</sup> Х. П. суждалскими (*съ б. юс.*). <sup>67</sup> Х. П. резанскими. <sup>68</sup> Х. П. моуромскими. <sup>69</sup> Х. П. срѣте. <sup>70</sup> Х. П. вленѣ. <sup>71</sup> Х. П. стоаша. <sup>72</sup> Х. П. двѣ нед біахус (*съ б. юс.*).

617

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *х* передѣлана въ *ф*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *и*. <sup>А</sup> Буква *ю* написана по соскобленному *оу*. <sup>Е</sup> Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з*. <sup>Ж</sup> Между *в* и *с* поставлена точка. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>И</sup> Буква *о* послѣ *с* передѣлана въ *ѣ*. <sup>1</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. <sup>К</sup> Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. <sup>А</sup> Буква *н* передѣлана, кажется, изъ *л*.

створше родителю своему . шпратавше тѣло его вложиша в гробъ . кнагини же его бес престани плакаше <sup>1</sup> . предѣстоюащи оу гроба . сице вопиюще <sup>2</sup> . ц̄рю мои бл̄гьи <sup>3</sup> кроткьи . смиреньи <sup>4</sup> правдивьи . во истинуу тебе нарчено <sup>5</sup> има Романъ . всю добродѣтель <sup>6</sup> с̄ии подобень ємоу . многиа досады . приа ѿ Смолнанѣ . и не видѣ та г̄не . николи же противоу ихъ злоу . никотораго <sup>7</sup> зла въздающа <sup>8</sup> . но на Б̄зѣ вса покладываа провжаше а <sup>9</sup> ∴ Сии же <sup>10</sup> бл̄говѣрньи к̄нзь Романъ бѣ <sup>11</sup> возрастомъ <sup>12</sup> въсокъ . плечима великъ . лицемъ красенъ . и всею добродѣтелью оукрашенъ . смиренъ <sup>13</sup> кротокъ . незлобивъ . правдивъ . любовь <sup>14</sup> имѣяше ко всимъ <sup>15</sup> . и к братѣи своеи <sup>14</sup> . истѣнноую нелицемерною <sup>16</sup> . страха Б̄жиа наполненъ <sup>17</sup> . нищаа милоуа . монастырѣ <sup>18</sup> набда . и созда <sup>19</sup> цр̄квѣ <sup>20</sup> каменоу <sup>21</sup> с̄тго . Іѡана <sup>22</sup> . и оукрасивъ ю <sup>23</sup> всакимъ <sup>24</sup> строеньемъ цр̄квнымъ . и иконы златомъ . и хиниптомъ <sup>Б</sup> <sup>25</sup> оукрашены <sup>26</sup> . памать здѣваа <sup>27</sup> родоу своему . пече <sup>В</sup> <sup>28</sup> же и д̄ши своеи вставление <sup>29</sup> грѣховъ проса . и приложиса к дѣдомъ своимъ . и ѿц̄мъ своимъ . и ѿдавъ ѿбыщии свои долгъ <sup>30</sup> .

егоже нѣ<sup>с</sup> оубѣжати всакомоу роженому<sup>31</sup> ∴ Приде<sup>32</sup> же вѣсть . Рюрикови . ѿ смр̄ти Романовѣ<sup>Г</sup> . и печални бывше<sup>33</sup> . и<sup>34</sup>

618

плакашася<sup>35</sup> по немь аки<sup>36</sup> по ѿци . бѣ бо ихъ старѣи ∴ Стослав же . совѣоупивса<sup>37</sup> . с братьею своею . и с Половци . и рече Стославъ брати свои . се азъ старѣ<sup>38</sup> . Ярослав . а ты Игорю<sup>Д</sup> старѣ<sup>39</sup> . Всеволода . а нынѣ ѿ /л.217об./ вамъ во ѿца<sup>40</sup> мѣсто всталса . а велю тобѣ<sup>41</sup> Игорю сдѣ<sup>42</sup> встати съ Ярославомъ . блюсти Чернигова<sup>43</sup> . и всеѣ<sup>44</sup> волости свои<sup>45</sup> . а ѿ<sup>Е46</sup> поиду съ Всеволодомъ<sup>Ж</sup> . к Соуждалю<sup>47</sup> . и възию<sup>48</sup> сѣна своего Глѣба . да како намъ<sup>49</sup> Бѣ расоудить<sup>50</sup> . со<sup>51</sup> Всеволодо<sup>М</sup> . и раздѣливса<sup>52</sup> на двое с братьею . и поиде к Соуждалю . поа же съ собою Ярополка Ростиславича<sup>3</sup> . и Половцѣ . тако же роздѣли<sup>53</sup> на двое . половиною ихъ<sup>54</sup> собою<sup>И</sup> поа . а половиною ихъ . встави брати . Стослав же<sup>55</sup> и снаса на поути<sup>56</sup> сѣмъ Володимеромъ<sup>57</sup> . и со<sup>58</sup> всимъ<sup>59</sup> полкомъ Новгородьци<sup>М</sup> 160 . бѣ бо . сѣмъ его Володимѣръ<sup>61</sup> княжа<sup>62</sup> . в Новѣгородѣ Велицемъ<sup>К63</sup> . и вониде<sup>64</sup> в землю Соуждальскоую и вѣиде противоу емоу Всеволодъ . со всеми<sup>65</sup> Соуждальскими<sup>66</sup> полкы . и с Разаньскими<sup>67</sup> полкы и Моуромьскими<sup>68</sup> . и оустрѣте<sup>69</sup> и на Влени<sup>Л70</sup> рѣцѣ . и сташа<sup>71</sup> ѿба полы рѣкы Влены . в . недѣли быахоуть<sup>с72</sup> . ѿбои ѿ рѣкою тоу . бѣ бо рѣка та твердо текоущи .

**Варианты:** 1 Х. П. брежиста. 2 Х. П. опущено, и приб. и. 3 Х. П. якож. 4 Х. П. нѣлзе. 5 Х. П. хотяху (сѣ б. юс.). 6 Х. П. бл(а)госрѣд сѣи. 7 Х. П. опущено. 8 Х. П. резанскіа. 9 Х. П. вѣгнаше. 10 Х. П. с(вя)гославлі. 11 Х. П. потопташе их. 12 Х. П. другіа иссѣкоша. 13 Х. П. та. 14 Х. П. с(вя)гославлі. 15 Х. П. с(вя)гославич. 16 Х. П. пригнал. 17 Х. П. рускым. 18 Х. П. приб. сѣ. 19 Х. П. рѣзанскіи. 20 Х. П. другтіа. 21 Х. П. инѣа. 22 Х. П. своего. 23 Х. П. къ. 24 Х. П. опущено. 25 Х. П. такового. 26 Х. П. възмездіа. 27 Х. приб. еси. 28 Х. П. опущено. 29 Х. П. приб. еси. 30 Х. П. далече. 31 Х. П. тоя. 32 Х. П. россудит (сѣ б. юс.). 33 Х. азъ, П. аз. 34 Х. П. приб. пут (сѣ б. юс.). 35 Х. П. здѣ. 36 Х. П. россудит (сѣ б. юс.). 37 Х. П. тыа. 38 Х. П. приб. к. 39 Х. П. володимероу. 40 Х. П. отвѣца. 41 Х. П. жда многи. 42 Х. П. теплынѣ. 43 Х. П. всеволод. 44 Х. П. вѣ. 45 Х. П. велѣ. 46 Х. П. изъ. 47 Х. П. суждалская (сѣ б. юс.). 48 Х. П. вышедшоу. 49 Х. П. изъ землѣ. 50 Х. П. суждалское (сѣ б. юс.). 51 Х. П. опущено. 52 Х. П. олга (олга) с(ы)на. 53 Х. П. съ с(ы)н(о)мъ вѣлодимером. 54 Х. П. приб. к. 55 Х. П. здоумав. 56 Х. П. дрѣютъскоу. 57 Въ П. здѣсь вырванъ листъ и въ текстъ перерывъ. 58 Х. половци. 59 Х. в чернѣговѣ. 60 Х. придоша полотскіа. 61 Х. стрѣтеніе. 62 Х. брячеславъ. 63 Х. бяху (сѣ б. юс.). 64 Х. логожеска. 65 Х. володшич. 66 Х. опущено. 67 Х. брячиславич. 68 Х. снемши же ся. 69 Х. дрѣютескъ. 70 Х. д(а)в(ы)дѣ. 71 Х. смоленскіи. 72 Х. дрѣютескъ. 73 Х. съ всѣм. 74 Х. сѣвокоупсиа. 75 Х. хотяше. 76 Х. приб. и. 77 Х. и игоръ. 78 Х. смѣста. 79 Х. опущено. 80 Х. но.

619

**Примѣчанія:** А Буква ѿ передѣлана изъ ч. Б Буква у (укъ) передѣлана изъ о. В Такъ въ рукописи. Г Буква о передѣлана въ ѣ. А Подъ вторымъ ѣ видно соскобленное зѣ, а в передѣлано изъ б (было не бѣ зѣ). Е Буква ѣ передѣлана изъ ѣ. Ж Буква в написана надъ строкой подъ дугой другою рукою. З Буква л передѣлана изъ т. И Написано по соскобленному (можно разобрать подъ этимъ буквы *реви*: было *игореви*).

бережиста<sup>1</sup> . Соуждалци<sup>А</sup> же . стоахоу на гора<sup>к</sup> . во<sup>2</sup> пропастьехъ . и ломо<sup>к</sup> . ако же<sup>3</sup> нѣлзи<sup>4</sup> ихъ дойти полко<sup>М</sup> . Стославимъ . Всеволожа дружина

хотахоуть <sup>5</sup> ехати крѣпко на Стослава . Всеволодъ же блгосердъ сѣи <sup>6</sup> не хота .  
кровопролитыа и <sup>7</sup> не ѣха на нь . и посла Всеволодъ Разаньский <sup>8</sup> князи . и  
вогнаша <sup>9</sup> в товары Стославлѣ <sup>10</sup> . п потопташа ѣ <sup>11</sup> . а инѣхъ изоимаша . а другия  
исѣкоша <sup>12</sup> . и тако <sup>13</sup> въ борзѣ dospѣша . в полкоу Стославлѣ <sup>14</sup> . и Всеволодъ  
Стославличъ <sup>15</sup> . [II, 124] в борзѣ пригнавъ <sup>16</sup> к Рѣскимъ <sup>Б 17</sup> полкомъ . и <sup>18</sup> своимъ  
полкомъ . и тако Разаньский <sup>19</sup> князи оутекоша . а другихъ <sup>20</sup> изоимаша . а  
другыа <sup>21</sup> избиша . и тоу гаша Ивора Мирославича . Стослав же посла попа своя  
<sup>22</sup> . ко <sup>23</sup> Всеволодоу . река брате и сѣоу . много ти есмь добра творилъ . и <sup>24</sup> не  
чагалъ есмь . сакого <sup>25</sup> возмедъа <sup>Б 26</sup> ѿ тебе . но же еси оумыслилъ <sup>27</sup> на ма зло . и  
<sup>28</sup> галъ <sup>29</sup> сѣа моего . да не далече ти мене искати . ѿстоупи дале <sup>30</sup> ѿ рѣчкы тоѣ <sup>31</sup>  
даи ми поуть . ать ближе к тобѣ переѣдоу . ать на<sup>с</sup> . росоудить <sup>32</sup> Бѣ . мнѣ ли  
поути не даси а гашъ <sup>33</sup> тобѣ дамъ <sup>34</sup> . ты переѣди на сю стороноу . а сде <sup>35</sup> насъ Бѣ .  
росоудить <sup>36</sup> Всеволодъ же изоимавъ <sup>Г</sup> ты <sup>37</sup> послы . посла <sup>38</sup> Володимѣрю <sup>39</sup> . а къ  
Стославоу не ѿвѣча <sup>40</sup> . Стослав же ждавъ многы <sup>41</sup> дѣни . оублюдъса теплыни <sup>42</sup> .

620

поиде в борзѣ . Всеволо <sup>43 В</sup> /л.218/ же посла во <sup>44</sup> станы его . и много вша . а  
по самомъ . не вѣлѣ <sup>Д 45</sup> гонити . Стослав же ида и <sup>46</sup> землѣ Соуждалькойѣ <sup>В 47</sup> .  
пожже городъ Дмитровъ . вышедшо <sup>Е 48</sup> же емоу и <sup>49</sup> Соуждаль<sup>с</sup>кой <sup>50</sup> землѣ <sup>51</sup> .  
и поусти брата своего Всеволода . и Волга сѣа <sup>52</sup> своего . и Ярополка в Роусь . а  
самъ сѣмъ с Володимѣромъ <sup>53</sup> поиде <sup>54</sup> Новоугородоу Великомоу . сдоумав <sup>55</sup> же  
Ярославъ съ Игоремъ . пойдоста . къ Дръютскоу <sup>56</sup> . поемше с собою <sup>57</sup> Половцѣ  
<sup>58</sup> . а Всеволода Игорева брата . ѿставиша в <sup>Ж</sup> Черниговѣ <sup>59</sup> . и Волга Стославича .  
и придоша Полотьскийи <sup>60</sup> князи . въ стретение <sup>61</sup> помагающе Стославоу <sup>3</sup> .  
Василковича . Брацьславъ <sup>62</sup> . изъ Витебьска . братъ его Всеславъ с Полочаны . с  
ними же бахоуть <sup>63</sup> и Либъ . и Литва Всеславъ Микоуличъ . из Логажеска <sup>В 64</sup> .  
Андрѣи Володышичъ <sup>65</sup> . и сѣовець его Изаславъ . и <sup>66</sup> Василко Брацьславичъ <sup>67</sup> .  
снемшеса <sup>68</sup> вси поидоша мимо Дръютскъ <sup>69</sup> . противоу Стославоу и въѣха Дѣвдъ  
<sup>70</sup> кнѣзь Смоленскийи <sup>71</sup> . въ Дръютскъ <sup>72</sup> со вси<sup>и</sup> <sup>73</sup> полкомъ своимъ .  
совокоупи<sup>с</sup>вса <sup>В 74</sup> с Глѣбомъ . съ Рогъволодичемъ . и поиде за Ярослава . и  
хоташеть <sup>75</sup> Дѣвдъ Ярославоу <sup>76</sup> Игореву полкъ дати до Стослава . Ярослав же  
Игорь <sup>77</sup> . не смѣаста <sup>78</sup> дати полкоу и <sup>79</sup> Дѣвдъ <sup>Ж</sup> . безъ Стослава ино <sup>80</sup> идоша .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. стоаше. <sup>2</sup> Х. себе. <sup>3</sup> Х. обаполы дръюти. <sup>4</sup> Х. переждеваху (съ б. юс.). <sup>5</sup> Х. приб. и  
копейници. <sup>6</sup> Х. бѣахуса (съ б. юс.). <sup>7</sup> Х. новгородци. <sup>8</sup> Х. брата его емоу. <sup>9</sup> Х. дръют. <sup>10</sup> Х.  
хотячи. <sup>11</sup> Х. къ. <sup>12</sup> Х. опущено. <sup>13</sup> Х. приб. к. <sup>14</sup> Х. приступи (съ б. юс.) къ дръютскоу. <sup>15</sup> Х.  
новгородци. <sup>16</sup> Х. днепроу. <sup>17</sup> Х. кѣвоу. <sup>18</sup> Х. поем. <sup>19</sup> Х. кончака.

621

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Б</sup> Буква ю написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буква ч  
написана по соскобленному ц.



во твердаа мѣста и стояша <sup>1</sup> межи собою <sup>2</sup> недѣлю шбаполь Дрюти <sup>3</sup> . но ѿ Дѣдва полкоу приѣждивахоуть <sup>4</sup> стрѣлци <sup>А</sup> <sup>5</sup> . и бьются <sup>Б</sup> <sup>Б</sup> с ними крѣпко по сем же Стославъ приѣха с Новгородьци <sup>А</sup> <sup>7</sup> . и ради бѣша емоу братья его <sup>8</sup> . и перегатиша Дрють <sup>9</sup> . хотаче <sup>10</sup> ехати ко <sup>11</sup> Дѣдѣ Дѣдъ же <sup>12</sup> заложиса ночью и бѣжа <sup>13</sup> Смоленскоу . Стославъ же пристоупи ко Дрютьскоу <sup>14</sup> . и пожже встрогъ . и ѿтолѣ поусти Новгородьцѣ <sup>15</sup> . а самъ поиде к Рогачевоу . из Рогачева поѣха по Днепрю <sup>16</sup> . къ Кыевоу <sup>17</sup> . Игорь же има <sup>18</sup> с собою Половцѣ . Коньчака <sup>В</sup> <sup>19</sup> и Кобака . и дождаса Стослава противоу Вышегородоу . то же слышавъ . Рюрикъ . и ѣха въ Бѣльгородъ ·:·

**Варианты:** <sup>20</sup> Х. А с(вя)тославъ. <sup>21</sup> Х. еха. <sup>22</sup> Х. в подлобьскоу. <sup>23</sup> Х. *приб.* его. <sup>24</sup> Х. иже. <sup>25</sup> Х. *опущено.* <sup>26</sup> Х. половци. <sup>27</sup> Х. съ. <sup>28</sup> Х. в подлобьскоу. <sup>29</sup> Х. мьстиславъ. <sup>30</sup> Х. клобоуки. <sup>31</sup> Х. лазаря. <sup>32</sup> Х. здеславом. <sup>33</sup> Х. з. <sup>34</sup> Х. *опущено.* <sup>35</sup> Х. из. <sup>36</sup> Х. захаріинич. <sup>37</sup> Х. з володимеровыми. <sup>38</sup> Х. възрѣвше. <sup>39</sup> Х. б(ог)а. <sup>40</sup> Х. нань. <sup>41</sup> Х. лежаху (*съ б. юс.*). <sup>42</sup> Х. надѣющеса. <sup>43</sup> Х. бе сторожи. <sup>44</sup> Х. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. я. <sup>46</sup> Х. роускымъ. <sup>47</sup> Х. *опущено.* <sup>48</sup> Х. оустремишас. <sup>49</sup> Х. ня. <sup>50</sup> Х. конѣ. <sup>51</sup> Х. роускіа. <sup>52</sup> Х. веляше. <sup>53</sup> Х. могоша. <sup>54</sup> Х. *приб.* и. <sup>55</sup> Х. он. <sup>56</sup> Х. облазнивше. <sup>57—57</sup> Х. мало. <sup>58</sup> Х. *отлоучившеса.* <sup>59</sup> Х. дружины своея. <sup>60</sup> Х. оутнаша в товаръ. <sup>61</sup> Х. половцѣ. <sup>62</sup> Х. видѣвше я. <sup>63</sup> Х. загонци. <sup>64</sup> Х. клобоуковъ. <sup>65</sup> Х. выгналися бяху (*съ б. юс.*). <sup>66</sup> Х. клобоуци. <sup>67</sup> Х. бѣгаючи възмяли бяху (*съ б. юс.*). <sup>68</sup> Х. въ. <sup>69</sup> Х. *опущено.* <sup>70</sup> Х. възмятошаса. <sup>71</sup> Х. оудрѣжати. <sup>72</sup> Х. людїи. <sup>73</sup> Х. бѣже, и *приб.* и. <sup>74</sup> Х. бяше лазоръ.

621п

**Примѣчанія:** <sup>Г</sup> Между *о* и *с* поставлена точка и оставлено пространство на пять буквъ (ср. то же на оборотѣ 218-го л., прим. і). <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *а*. <sup>Б</sup> Буква *л* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> Передъ этимъ соскоблена одна буква. <sup>З</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному *о*. <sup>И</sup> Буква *о* послѣ *г* передѣлана изъ *а*. <sup>І</sup> Послѣ *ла* оставлено мѣсто на пять буквъ (ср. прим. Г). <sup>К</sup> Передѣлано въ *отлоучившеса*: *от* написано по соскобленному *оу*, *в* написано надъ строкой подъ дугой, *а* переправлено въ *е*, *с* написано на среднемъ полѣ, *я* надъ нимъ подъ дугой, *ч* написано по соскобленному *ц*. <sup>Л</sup> Такъ въ рукописи. <sup>М</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному.

### начало . княжения Стослава в Киевѣ ·:·

Стославъ <sup>20</sup> <sup>Г</sup> въѣха <sup>21</sup> с братама в Киевѣ <sup>Д</sup>. Половци же испросиша . оу Стослава Игоря ать лажеть с ними по Лобьскоу <sup>22</sup> Стослав же ѿпоусти <sup>23</sup> . слышав же /л.218об./ Рюрикъ . вже <sup>24</sup> Стослав же <sup>25</sup> привелъ к собѣ Половцѣ <sup>26</sup> в помочь . и лажать со <sup>27</sup> Игоремъ по Долобьскоу <sup>28</sup> . и посла Мьстислава <sup>29</sup> Володимерича . с Черными Клобоуки <sup>30</sup> . и Лазора <sup>31</sup> воеводоу своего . с молодыми своими . и Бориса Захарьинча <sup>В</sup> . со Сдеславомъ <sup>32</sup> . со <sup>33</sup> Жирославичемъ . и <sup>34</sup> со Мьстиславлемъ <sup>Е</sup> полкомъ . изо <sup>35</sup> Трьпола . Борисъ Захарьичъ <sup>36</sup> . с Володимерими <sup>37</sup>

622

людми княжича своего . и възрѣвше <sup>38</sup> на Бѣ <sup>39</sup> и ѣхаша на нѣ <sup>40</sup> . <sup>Ж</sup> Половѣць же бѣ много . и лежахоуть <sup>41</sup> без богазни . надѣючеса <sup>42</sup> на силуо свою . и на Игоревъ полкъ . и бе сторожѣ <sup>43</sup> . Мьстислав же приѣха к нимъ <sup>44</sup> . Черниі Клобоуци . встерегоша <sup>Е</sup> <sup>45</sup> . и повѣдаша Мьстиславоу . и братьи свои . и

воеводамъ Роускимъ <sup>46</sup> . Чернии же <sup>47</sup> Клобоуци слышавше оу братьи своєи . и оустрѣми<sup>ѣ</sup>са <sup>48</sup> на нѣ <sup>49</sup> . и поустиша кони <sup>50</sup> к товаромъ ихъ . воеводы же Роускѣи <sup>3</sup> <sup>51</sup> не велахоуть <sup>52</sup> имъ . и не могошати <sup>и</sup> <sup>53</sup> ихъ оудержати . бѣ бо <sup>54</sup> еще ночь . вни <sup>55</sup> же вблзнувша <sup>1</sup> <sup>56</sup> . грѣшиша товары ихъ . крило же ихъ в <sup>57</sup> малѣ <sup>57</sup> оулоуциша <sup>58</sup> <sup>к</sup> ѿ дружинѣ своєѣ <sup>59</sup> . вогнаша оу товары <sup>60</sup> ихъ . Половци <sup>61</sup> же видивше <sup>ѣ</sup> <sup>62</sup> . загоныцѣ <sup>63</sup> ты Черныхъ Клобоукъ <sup>64</sup> . и аша [П, 125] нѣколко ихъ . не бѣ бо тоу добрыхъ . но мало ихъ . вогнали бахоуть <sup>65</sup> в товары ихъ . и побѣгоша . Чернии же Глобоуци <sup>л</sup> <sup>66</sup> бѣгаюче возмалѣса бахоуть <sup>67</sup> Роусью . и въбѣгоша во <sup>68</sup> Мьстиславль полкъ . Мьстиславъ же мнѣвъ тако побѣжени соуть . и <sup>69</sup> тако возматоса <sup>70</sup> . дружина Мьстиславла . и не може ихъ оудержати <sup>71</sup> Мьстиславъ . и Черныхъ <sup>м</sup> Клобоукъ ни людѣи <sup>72</sup> своихъ . и самъ бѣжа <sup>73</sup> с ними Черныхъ Клобоукъ лѣпшии моужи всталиса бахоуть Лазорь <sup>74</sup> воевода с полкомъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. захаринич. <sup>2</sup> Х. володимера. <sup>3</sup> Х. здѣславъ. <sup>4</sup> Х. опущено. <sup>5</sup> Х. видѣвше я. <sup>6</sup> Х. ня. <sup>7</sup> Х. ними. <sup>8</sup> Х. я. <sup>9</sup> Х. бѣгаючи. <sup>10</sup> Х. опущено. <sup>11</sup> Х. Отсюда снова продолжается текстъ П. <sup>12</sup> Х. П. мнози. <sup>13</sup> Х. П. иных. <sup>14</sup> Х. П. другѣи. <sup>15</sup> Х. П. половци. <sup>16</sup> Х. побѣжени, П. побежени. <sup>17</sup> Х. П. выскочивше. <sup>18</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>19</sup> Х. П. къзла сътоновича. <sup>20</sup> Х. П. два. <sup>21</sup> Х. П. тоутоура. <sup>22</sup> Х. П. коунячюка (кюнячюка) богатого. <sup>23</sup> Х. П. своя. <sup>24</sup> Х. П. от поганья. <sup>25</sup> Х. П. поможет. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. вѣзвратишася. <sup>28</sup> Х. П. въ. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. ачь. <sup>31</sup> Х. П. вѣзмя. <sup>32</sup> Х. П. но. <sup>33—33</sup> Х. П. и пожити. <sup>34</sup> Х. П. пленяемых. <sup>35</sup> Х. П. хотѣ видѣти. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> П. оурадился. <sup>38</sup> Х. П. и съступи (съ б. юс.). <sup>39</sup> Х. старешинства, П. старейшинства. <sup>40</sup> Х. П. събѣ. <sup>41</sup> Х. П. взя. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. оутвердися. <sup>44</sup> Х. П. в. <sup>45</sup> Х. П. сватством. <sup>46</sup> Х. П. объёмшеся. <sup>47</sup> Х. П. пожалова. <sup>48</sup> Х. П. володимерича. <sup>49</sup> Х. П. ты. <sup>50</sup> Х. П. прѣвъѣ. <sup>51</sup> Х. П. трепол. <sup>52</sup> Х. П. предал. <sup>53</sup> Х. П. а ты. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. побѣглъ къ. <sup>56</sup> Х. П. чиня. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. а ты е хотя. <sup>59</sup> Х. П. Тое ж. <sup>60</sup> Х. П. новгородци. <sup>61</sup> Х. вѣлодимера, П. володимера. <sup>62</sup> Х. П. всевълод (всеволод) же суждалскѣи (съ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. и (въ Х. исправлено въ из). <sup>64</sup> Х. П. великоу любовь. <sup>65</sup> Х. П. свѣсть. <sup>66</sup> Х. наречнаа, П. наречннаа. <sup>67</sup> Х. П. чрънеческы. <sup>68</sup> Х. П. ефросиня. <sup>69</sup> Х. П. положена. <sup>70</sup> Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци золотовръхоа. <sup>71</sup> Х. П. кѣвѣскѣи.

623

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и. <sup>б</sup> Засимъ пустое пространство на семь буквѣ. <sup>в</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>г</sup> Буква о передѣлана въ ѣ. <sup>д</sup> Буква ч написана по соскобленному ѣ. <sup>е</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ. <sup>ж</sup> Буква ю передѣлана, кажется, изъ и. <sup>з</sup> Слово это написано надъ строкой другими чернилами. <sup>и</sup> Заскобленное въ подлинникѣ опущено. <sup>к</sup> Буква д приписана на лѣвомъ полѣ. <sup>л</sup> Буква ѣ написана по соскобленному. <sup>м</sup> Подъ ати слѣдъ соскобленныхъ буквѣ. <sup>н</sup> Такъ въ рукописи. <sup>о</sup> Заскобленное въ подлинникѣ опущено. <sup>п</sup> Написано по соскобленному. <sup>р</sup> Засимъ надъ строкой подъ дугой вписано к. <sup>с</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ч. <sup>т</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>у</sup> Буква о передѣлана изъ а. <sup>ф</sup> Надстрочное з написано другими чернилами.

Рюриковымъ . и Борисъ Захарьичъ <sup>1</sup> с полкомъ своего княжича Володимѣра <sup>2</sup> . и Сдеславъ <sup>а</sup> <sup>3</sup> Жирославичъ съ Мьстиславлимъ полкомъ . и възрѣвъше на Бѣ . и <sup>4</sup> поѣхаша противоу Половцемъ . Половци же видивше <sup>5</sup> оустремишася на нѣ <sup>6</sup> . и сразишася с нимъ <sup>7</sup> . Роусъ же потопташа <sup>ѣ</sup> <sup>8</sup> . <sup>б</sup> Половци же бѣгаюче <sup>9</sup> передъ (полкомъ) <sup>в</sup> <sup>10</sup> Роусью <sup>11</sup> потопоша мнозѣ <sup>12</sup> . въ Черторыи . а инѣхъ <sup>13</sup> изоимаша <sup>г</sup> .

а друугыа <sup>14</sup> исьсѣкоша . Игорь же видѣ/л.219/ въ Половцѣ <sup>15</sup> побѣжены <sup>16</sup> и тако с Кончакомъ <sup>л</sup> въскочивша <sup>Е 17</sup> в ѣодью . бѣжа на Городѣць къ Чернигову <sup>18</sup> . и тогда оубиша . Половецкого княза . Козла Сотановича <sup>19</sup> . и Елтоута . Кончакова брата . и . в̄ . <sup>20</sup> Кончаковича гаша и Тотоура <sup>21</sup> . и Бакобою . и Коуначюка бѣтого <sup>22</sup> . и Чюгага <sup>ж</sup> . и своѣ <sup>23</sup> ѿполониша . поганыѣ <sup>24</sup> . и тако поможеть <sup>25</sup> Бѣ <sup>3</sup> Роуси . и (возвратишаса) <sup>26 в</sup> . возвратишаса <sup>27</sup> во <sup>28</sup> своаси . и <sup>29</sup> приемше ѿ Бѣ на поганыа побѣдоу <sup>1</sup> . и приѣхаша къ Рюрикови с побѣдою . Рюрикъ же аче <sup>30</sup> побѣдоу возма <sup>31</sup> нѣ <sup>к 32</sup> ничто же горда оучини . но возлюби мира паче рати <sup>л</sup> . ибо <sup>33</sup> жити <sup>33</sup> хотя въ братолубьи . паче же и хрѣтъянь дѣла плѣнасмѣ <sup>34</sup> по вса днѣи ѿ поганыхъ и пролитыа крови ихъ не хотя видити <sup>35</sup> . и размысливъ

624

с mouжи своими оугадавъ . бѣ бо Стославъ старѣи лѣты . и <sup>36</sup> оурадивса <sup>37</sup> с нимъ . състоупи<sup>е</sup> <sup>38</sup> емоу старѣшиньства <sup>39</sup> и Києва . а собѣ <sup>40</sup> воза <sup>м 41</sup> всю Роускоюу (Роускоюу) <sup>н 42</sup> землю . и оутвердившеса <sup>43</sup> крѣтмѣ чѣтнымъ . и тако живаста оу <sup>44</sup> любви . и сватьствомъ <sup>45</sup> ѿбоуемшеса <sup>46</sup> . Рюрикъ же пожалова<sup>е</sup> <sup>47</sup> на Володимѣрича <sup>48</sup> . на Мьстислава река емоу . тѣ <sup>49</sup> первое <sup>50</sup> Трьполь <sup>51</sup> переда <sup>52</sup> ѿлговичемъ . ать <sup>53</sup> нынѣ аче <sup>54</sup> и <sup>о 54</sup> хотя же еси побѣгль <sup>п 55</sup> ѿлговичемъ . и Половцемъ <sup>р</sup> добро твора <sup>56</sup> . но Бѣ и крѣтъ помогль (могль) <sup>с 57</sup> моимъ богаромъ . а ты ѣ хотѣ <sup>т 58</sup> кончати . и велми на него жалова . ·· Тоѣ же <sup>59</sup> ѿсѣни выгнаша Новгородци <sup>60</sup> Володимѣра <sup>61</sup> Стославича из Новагорода ·· Всеволодъ же Соуждальский <sup>62</sup> поусти Глѣба Стославича и <sup>3 у 63</sup> ѿковъ . приа великоюу любовь <sup>64</sup> . съ Стославомъ . и сватаса с нимъ . и да за сѣна его . меншаго свестъ <sup>65</sup> свою ··

Въ лѣтѣ . ѿс̄ . . х̄ . . п . ѿ . [6689 (1181)] Престависа бл̄говѣрнаа княгини ѿльга . сестра Всеволожа . великого нареченаа <sup>66</sup> . чернѣчьскы <sup>67</sup> ѿфросѣнья <sup>68</sup> . мѣца июла . въ . д̄ . днѣ . и полежена <sup>м 69</sup> въ сѣѣи Бѣи . Золотовѣрхои <sup>70</sup> ··

Въ лѣтѣ . ѿс̄ . . х̄ . . ч̄ . [6690 (1182)] Кназь Кыѣвьскыи <sup>71</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. два. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* поя. <sup>3</sup> Х. П. суждалского (съ б. юс.). <sup>4</sup> Х. П. свѣсть. <sup>5</sup> Х. П. суждалскіи (съ б. юс.). <sup>6</sup> Х. П. *опущено.* <sup>7</sup> Х. П. з. <sup>8</sup> Х. П. къ. <sup>9</sup> Х. П. вълодимера. <sup>10</sup> Х. П. въ. <sup>11</sup> Х. П. наша. <sup>12</sup> Х. П. сътворити. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* имь. <sup>14</sup> Х. П. иде. <sup>15</sup> Х. П. нарицаемыи. <sup>16</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>17</sup> Х. П. насады. <sup>18</sup> Х. галѣя, П. галѣа. <sup>19</sup> Х. П. бѣлоозерскіи. <sup>20</sup> Х. П. дорожаа. <sup>21</sup> Х. П. бѣше. <sup>22</sup> Х. П. отен. <sup>23</sup> Х. и иныа, П. и иныа. <sup>24</sup> Х. П. кѣждо. <sup>25</sup> Х. П. людеи, и *приб.* и. <sup>26</sup> Х. П. конех. <sup>27</sup> Х. П. сребряных. <sup>28</sup> Х. П. и болгаре. <sup>29</sup> Х. П. же. <sup>30</sup> Х. П. множество. <sup>31</sup> Х. П. роускых. <sup>32</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>33</sup> Х. П. молодіи въсхотѣша ехати. <sup>34</sup> Х. П. битися. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* сквозѣ броня под срдце. <sup>36</sup> Х. П. еле. <sup>37</sup> Х. П. всѣм. <sup>38</sup> Х. П. околнѣи же гради. <sup>39</sup> Х. П. болгарскіе. <sup>40</sup> Х. П. *опущено.* <sup>41</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>42</sup> Х. П. съ. <sup>43</sup> Х. П. тимтюзіи. <sup>44</sup> Х. П. съвокоупи же ся. <sup>45</sup> Х. П. насады а ис торцеского. <sup>46</sup> Х. П. конех. <sup>47</sup> Х. П. приѣхавшим на лодя. <sup>48</sup> Х. П. роускіа. <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. видѣвше. <sup>51</sup> Х. П. по. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. П. въ оучаны. <sup>54</sup> Х. П. испровергоша и. <sup>55</sup> Х. П. тысячи. <sup>56</sup> Х. П. тиасици. <sup>57</sup> Х. П. вѣдоуше. <sup>58</sup> Х. П. бывшего. <sup>59</sup> Х. П. иже лодеець. <sup>60</sup> Х. П. побили. <sup>61</sup> Х. П. болгарскіи. <sup>62</sup> Х. П. и насадех. <sup>63</sup> Х. П. стрѣлноа. <sup>64</sup> Х. П. тоя. <sup>65</sup> Х. П. *опущено.* <sup>66</sup> Х. П. съ. <sup>67</sup> Х. П. в

володимери. <sup>68</sup> X. П. с(вя)тоа б(огороди)ца золотовръхоа. <sup>69</sup> X. П. бл(а)женнии архимандрит. <sup>70</sup> X. П. печерскіи. <sup>71</sup> X. П. іюл. <sup>72</sup> X. П. *опущено*. <sup>73</sup> X. П. с(вя)тоу м(у)чн(и)коу. <sup>74</sup> X. П. праздника.

625

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. <sup>B</sup> Здѣсь пустое мѣсто со слѣдами соскобленныхъ буквъ. <sup>B</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: *сквозь броню под сердце*. <sup>Г</sup> Надъ *н* надписано позже *ы*. <sup>A</sup> Передѣлано въ *на насадѣ*: *на* приписано надъ строкой другими чернилами. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи, вм. *Исадѣхъ*. <sup>\*</sup> Второе *т* передѣлано изъ *и* (*тои*). <sup>3</sup> Между *и* и *н* точка.

Стославъ Всеволодичъ в жени . <sup>В</sup> <sup>1</sup> . сн̄а . за Глѣба поа . Рюриковноу . а за Мьстислава <sup>2</sup> Ис̄ыню . из Володимера Соуждальского <sup>3</sup> . Всеволожоу свестъ <sup>4</sup> . бы<sup>ѣ</sup> же бракъ великъ . ∴ Того же лѣ<sup>ѣ</sup> Всеволодъ Гюргови/л.219об./чъ князь Соуждальскіи <sup>5</sup> . и <sup>6</sup> зарати<sup>ѣ</sup> с <sup>7</sup> Болгары . и присла ко <sup>8</sup> Стославоу помочи проса . и поусти к нему сн̄а своего Володимѣра <sup>9</sup> . рекъ емоу . даи Бѣ брате и сн̄оу во <sup>10</sup> дн̄и нашѣмъ <sup>11</sup> намъ створити <sup>12</sup> брань на поганьа . бы<sup>ѣ</sup> идоущимъ <sup>13</sup> по Волзѣ на Болгары . поидоша на мѣсто идѣже <sup>14</sup> встровъ нарѣцаемъи <sup>A</sup> <sup>15</sup> . Исади <sup>16</sup> . оустѣе Цѣвцѣ высѣдъ на брегъ . и тоу вставиша всѣ носады <sup>17</sup> . и галѣѣ <sup>18</sup> . и Бѣлозерскіи <sup>B</sup> <sup>19</sup> полкъ встави же оу нихъ . воеводу Фоמוу Назаковича . а друого Дорожаа <sup>20</sup> . то бо башъ <sup>21</sup> емоу втн̄ь <sup>22</sup> слоуга инѣѣ <sup>23</sup> воеводы вставиша . и князи кождо <sup>24</sup> оу своихъ люди <sup>25</sup> . сами же поидоша на конѣхъ <sup>26</sup> в [II, 126] землю Болгарскоую . к великому городу . Сербренѣхъ <sup>27</sup> <sup>E</sup> Болгаръ . Болгаръ <sup>28</sup> жѣ <sup>29</sup> видѣвше множество <sup>30</sup> . Роускихъ <sup>31</sup> полъковъ <sup>32</sup> . не могоша стати . затворишася в городѣ . князи же молодѣи оушхвотиша<sup>ѣ</sup> . ѣхати <sup>33</sup> . к воротомъ битъса <sup>34</sup> . и тоу застрѣлиша <sup>B</sup> <sup>35</sup> Изаслава Глѣбовича . сн̄овца <sup>Г</sup> Всеволожа . и принесоша ле <sup>36</sup> жива в товары . и бы<sup>ѣ</sup> печаль велика Всеволодоу . и всимъ <sup>37</sup> княземъ . и дружинѣ

626

оуныниѣ . вколни же городѣ <sup>38</sup> . Болгарскіи <sup>39</sup> Собѣкоулане . и Челмата . и <sup>40</sup> совокоупишася <sup>41</sup> со <sup>42</sup> инѣми Болгары . зовемъи . Темтюзи <sup>43</sup> . и совокоупившеса <sup>44</sup> ихъ . <sup>ѣ</sup> . идоша на Сады <sup>Д</sup> . а ис Торьцькогого <sup>45</sup> <sup>E</sup> . на конихъ <sup>46</sup> приѣхавшимъ на лодѣ <sup>47</sup> Роускоѣ <sup>48</sup> . и вышедѣше на встровъ тотъ <sup>Ж</sup> . и поидоша на Роусъ . Роусъ же доспѣвше полкъ . Бѣжию помощью оукрѣплаеми . и <sup>49</sup> поидоша противоу имъ . и снашася с ними вни же видивше <sup>50</sup> побѣгоша а наши погнаша . сѣкоуще поганьа . Бохмиты . и приѣгоша к <sup>51</sup> Волзѣ . и воскакаша <sup>52</sup> во вчаны <sup>53</sup> . и тоу абѣ испровѣргоша <sup>54</sup> оучанъ . и тако истопоша боле тысачѣ <sup>55</sup> ихъ . и поможѣ Бѣ Роуси . и побѣдиша ѣ . избиша ихъ полъ третѣи тысачѣ <sup>56</sup> . а прочіи поидоша к лодьямъ . не ведоуще <sup>57</sup> бывшаго <sup>58</sup> вже лодьиници <sup>3</sup> <sup>59</sup> . до нихъ побѣдилѣ <sup>60</sup> полкъ . Болгарскіи <sup>61</sup> . и похвалиша Бѣ . в бывшемъ . на том же встровѣ и носадѣ ихъ <sup>62</sup> <sup>E</sup> . престависа князь Изаславъ Глѣбовичъ ѿ стрѣлнои <sup>63</sup> тои <sup>64</sup> раны . и спратавше тѣло его . и <sup>65</sup> вложиша в лодью . и <sup>65</sup> несоша и со <sup>68</sup> собою . и положиша Володимерѣ <sup>67</sup> /л.220/ оу стои Бѣѣ

. Золотовѣрхои <sup>68</sup> ∴ Въ то же лѣтѣ . престависа блжнны анхимандрить <sup>69</sup> . игоумень Печерской <sup>70</sup> . именемъ Поликарпъ . мѣца июлѣна <sup>71</sup> . въ . кд . днѣ <sup>72</sup> . въ днѣ стоу мѣнкоу <sup>73</sup> . праздника <sup>74</sup> Бориса . и Глѣба .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. монастыри. <sup>3</sup> Х. П. скръбь, и *приб.* въ. <sup>4</sup> Х. П. велика. <sup>5</sup> Х. П. подобаше. <sup>6</sup> Х. П. силному. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* ни. <sup>8</sup> Х. П. без. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. снидоша. <sup>11</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>12</sup> Х. П. къ. <sup>13</sup> Х. П. б(огороди)ци. <sup>14</sup> Х. П. единѣми. <sup>15</sup> Х. П. мнози. <sup>16</sup> Х. П. щековицю. <sup>17</sup> Х. П. черноризецъ. <sup>18</sup> Х. П. ѳеодосіева. <sup>19</sup> Х. П. пришедше, и *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. *опущено.* <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. *опущено.* <sup>23</sup> Х. П. чериоризци. <sup>24</sup> Х. П. василіи. <sup>25</sup> Х. П. изоуменіи. <sup>26</sup> Х. П. братіа. <sup>27</sup> Х. П. чернечство. <sup>28</sup> Х. П. срдци. <sup>29</sup> Х. П. игоуменства. <sup>30</sup> Х. П. помыслисте. <sup>31</sup> Х. П. прѣвѣся. <sup>32</sup> Х. П. вречеса. <sup>33</sup> Х. П. его. <sup>34</sup> Х. П. в пѣк. <sup>35</sup> Х. П. недли. <sup>36</sup> Х. П. никифоръ. <sup>37</sup> Х. П. постриженіе. <sup>38</sup> Х. П. тоуровскіи. <sup>39</sup> Х. П. лаврентіи. <sup>40</sup> Х. П. полотскыи. <sup>41</sup> Х. П. постриже ж. <sup>42</sup> Х. П. никифоръ. <sup>43</sup> Х. П. черноризцем. <sup>44</sup> Х. П. ѳеодосіева. <sup>45</sup> Х. П. феврал. <sup>46</sup> Х. П. *приб.* д(е)нѣ. <sup>47</sup> Х. П. а (*т.е.* 1). <sup>48</sup> Х. П. и придоша. <sup>49</sup> Х. П. измаилтяне. <sup>50</sup> Х. П. безбожніи. <sup>51</sup> Х. П. въевати. <sup>52</sup> Х. П. къ. <sup>53</sup> Х. П. оканным. <sup>54</sup> Х. П. б(о)жіим. <sup>55</sup> Х. П. же. <sup>56</sup> Х. П. згадавъ. <sup>57</sup> Х. П. съ. <sup>58</sup> Х. П. половци. <sup>59</sup> Х. П. ожидаючи. <sup>60</sup> Х. П. ис чернѣгова. <sup>61</sup> Х. П. я. <sup>62</sup> Х. П. ходѣте. <sup>63</sup> Х. П. зрекше время. <sup>64</sup> Х. П. иже б(ог)ъ. <sup>65</sup> Х. П. *опущено.* <sup>66</sup> Х. П. с(вя)тослав. <sup>67</sup> Х. П. послоушавше. <sup>68</sup> Х. П. *опущено.* <sup>69</sup> Х. П. възвратишас. <sup>70</sup> Х. П. своя. <sup>71</sup> Х. П. полем. <sup>72</sup> Х. П. къ. <sup>73</sup> Х. П. вълодимеря. <sup>74</sup> Х. П. полки. <sup>75</sup> Х. П. володимер. <sup>76</sup> Х. П. къ. <sup>77</sup> Х. П. передѣ. <sup>78</sup> Х. П. роустіи дали бяху (*съ б. юс.*). <sup>79</sup> П. землѣ. <sup>80</sup> Х. П. игор. <sup>81</sup> Х. П. вълодимер.

627

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ч написана по соскобленному ц, а надъ строкой подъ дугой надписаны буквы рно (черноризецемъ). <sup>Г</sup> Здѣсь видны слѣды соскобленнаго слова *придоша*. <sup>А</sup> Буква с передѣлана изъ р. <sup>Б</sup> Буква ъ передѣлана въ ѣ. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>З</sup> Буква т передѣлана изъ л. <sup>И</sup> Быть можетъ, передѣлано изъ и. <sup>1</sup> Буква о переправлена изъ а.

и спратавшѣ тѣло его <sup>1</sup> . погребѣша с конѣчными пѣсѣми . ѿкоже самъ заповѣда . по смѣрти же его бы<sup>ѣ</sup> матежъ . в монастырѣ <sup>2</sup> . по старци бо шномъ . не могоша избрати собѣ игоумена . и бы<sup>ѣ</sup> скорбь <sup>3</sup> братыи и тоуга и печаль вельѣа <sup>4</sup> . не подабашеть <sup>5</sup> <sup>Б</sup> бо . таковому силоу <sup>6</sup> домоу . поне <sup>7</sup> единъ ча<sup>ѣ</sup> бес <sup>8</sup> пастоуха быти . во <sup>9</sup> вторникъ же оубо . оудариша братыа . в било . и снидошаса <sup>10</sup> во цркъвь <sup>11</sup> . и почаша молбы творити ко <sup>12</sup> стѣи . Бѣѣ <sup>13</sup> . и се дивно бы<sup>ѣ</sup> дѣло . ѿко едиными <sup>14</sup> оусты мнозѣ <sup>15</sup> рекоша . послемса к Васильеви попови . на Щѣковицю <sup>16</sup> . абы былъ намъ игоумень . и оуправитель стадоу черноризци <sup>17</sup> . Федосьева <sup>18</sup> монастыра Печерского . и пришедши <sup>19</sup> поклонишаса Василью попови . и <sup>20</sup> рекоша мы <sup>21</sup> вса братыа . <sup>И</sup> <sup>22</sup> чернорисци <sup>23</sup> кланѣмса тобѣ . и хочемъ та имѣти собѣ шѣа . игоумена . попъ же Василѣи <sup>24</sup> в велицѣ <sup>А</sup> изоумѣнни <sup>25</sup> бывѣ . поклониса противоу имъ и ре<sup>ѣ</sup> . шѣи и братыа <sup>26</sup> . азъ чернество <sup>27</sup> . на срѣцѣ <sup>28</sup> имѣлъ есмь . игоуменьства <sup>29</sup> же ради что мысли<sup>ѣ</sup>те <sup>30</sup> ш мои хоудости . много же превѣса <sup>31</sup> имъ . и въре<sup>ѣ</sup>са <sup>32</sup> имъ . шни же поемше <sup>33</sup> и ведоша . в ма<sup>ѣ</sup>стырь в патницю <sup>34</sup> . пришедши же не<sup>ѣ</sup>лѣ <sup>35</sup> . и приѣха митрополить . Микифоръ <sup>36</sup> . на постреж<sup>ѣ</sup>еніе <sup>37</sup> его . и Тоуровскіи <sup>38</sup> епѣпъ . Лаврентѣи <sup>39</sup> .

628



и Никола Полотъскіи <sup>40</sup> . еп̄ц̄п̄ь . и вси игоумени постриже <sup>41</sup> Миикифоръ <sup>42</sup> Б своєю роукою . и бы̄с̄ игоумень . и пастоухъ черизьцемъ <sup>В 43</sup> . Федосьева <sup>44</sup> монастыра ·:·

Въ лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . . ꙗ̄ . . ча . [6691 (1183)] м̄ца . февраля <sup>Г 45</sup> въ . к̄г̄ <sup>46</sup> . въ . а̄ . ю <sup>47</sup> . не̄лю поста . придоша <sup>48</sup> Измалтане <sup>49</sup> . безбожнѣи <sup>50</sup> Половци . на Роусь <sup>Д</sup> восвать <sup>51</sup> Е . ко <sup>52</sup> Дмитрову . съ оканьны̄м̄ <sup>53</sup> 1 . Кончакомъ <sup>Ж</sup> . и съ Глѣбомъ Тириевичемъ . и Бжѣемъ <sup>54</sup> застоуплениемъ . и <sup>22</sup> не бы̄с̄ пакости ѿ нихъ . князь ж̄ <sup>Б</sup> <sup>55</sup> Стославъ . Всеволодичъ . сгадавъ <sup>56</sup> . со <sup>57</sup> сватомъ своимъ . Рюрико̄м̄ . /л.220об./ поидоша на Половцѣ <sup>58</sup> и сташа оу Ѡлжичъ . ѡжидающе <sup>59</sup> Йрослава и Щернигова <sup>60</sup> . и оустрѣте и <sup>61</sup> Йрославъ и ре̄ӣ имъ . нынѣ братья не ходите <sup>62</sup> но срекше верема <sup>63</sup> . ѡже <sup>64</sup> дасть Бѣ <sup>65</sup> на лѣто поидемъ . Стослав <sup>3 66</sup> же и Рюрикъ послоушавша <sup>67</sup> его <sup>68</sup> . возвратишася <sup>69</sup> . Стославъ же посла с̄ны̄ своа <sup>70</sup> . с полкы своими . подемы̄ <sup>Б 71</sup> ко <sup>72</sup> Игореву . вела ємоу ѣхати в себе мѣсто . а Рюрикъ посла Володимѣра <sup>73</sup> Глѣбовича с полкы <sup>74</sup> своими . Володимѣръ <sup>75</sup> же Глѣбовичъ . посла ко <sup>76</sup> Игореву [II, 127] проса оу него ѣздити . на переди <sup>77</sup> полкомъ своимъ . князи бо Роусци далѣ бахоуть <sup>78</sup> на передѣ ѣздити в Роуской зем̄и <sup>79</sup> . Игорь <sup>80</sup> же не да ємоу того . Володимеръ <sup>81</sup> же розгнѣвавса

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. разгнѣвалса възвратиса. <sup>2</sup> Х. П. ида (въ Х. и стерто). <sup>3</sup> Х. П. идет. <sup>4</sup> Х. П. сѣверскіа (сѣверскія). <sup>5</sup> Х. П. оу. <sup>6</sup> Х. П. много добыток. <sup>7</sup> Х. П. възвороти. <sup>8</sup> Х. П. полкъ. <sup>9</sup> Х. П. опушено. <sup>10</sup> Х. П. приставивъ. <sup>11</sup> Х. П. поимья. <sup>12</sup> Х. П. съ. <sup>13</sup> Х. П. опушено. <sup>14</sup> Х. П. придоша. <sup>15</sup> Х. П. хиріи. <sup>16</sup> Х. П. тоа (тоя). <sup>17</sup> Х. П. оумножишас. <sup>18</sup> Х. П. половци. <sup>19</sup> Х. П. котори. <sup>20</sup> Х. П. оутягли. <sup>21</sup> Х. П. опушено, и приб. ти избыша (избища). <sup>22</sup> Х. П. которіи. <sup>23</sup> Х. П. втягли. <sup>24</sup> Х. П. яко. <sup>25</sup> Х. П. веже. <sup>26</sup> Х. П. конѣ, и приб. и. <sup>27</sup> Х. П. хоріи. <sup>28</sup> Х. П. бѣгаючи. <sup>29</sup> Х. П. деонисіи. <sup>30</sup> Х. П. по (глаго)лим. <sup>31</sup> Х. П. гречинь. <sup>32</sup> Х. П. приб. къ. <sup>33</sup> Х. П. къ. <sup>34</sup> Х. П. опушено. <sup>35</sup> Х. П. людие. <sup>36</sup> Х. П. нашея (нашеа). <sup>37</sup> Х. П. еже. <sup>38</sup> Х. П. и то. <sup>39</sup> Х. П. идеши. <sup>40</sup> Х. П. смиренного. <sup>41</sup> Х. П. берестовѣмъ. <sup>42</sup> Х. П. никифоръ. <sup>43</sup> Х. П. с(вя)тославлею. <sup>44</sup> Х. П. к полотскоу. <sup>45</sup> Х. П. епскупить. <sup>46</sup> Х. П. В то ж. <sup>47</sup> Х. П. вѣлодимери. <sup>48</sup> Х. П. опушено. <sup>49</sup> Х. П. княж, П. княз. <sup>50</sup> Х. П. великіи. <sup>51</sup> Х. П. изгорѣ. <sup>52</sup> Х. П. ц(е)рквеи. <sup>53</sup> Х. П. л (т. е. 30) и двѣ. <sup>54</sup> Х. П. съборнаа. <sup>55</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>56</sup> Х. П. златовръхаа. <sup>57</sup> Х. П. врѣховъ. <sup>58</sup> Х. П. златыа згорѣ. <sup>59</sup> П. оу. <sup>60—60</sup> Х. П. иноуда оузорочіи. <sup>61</sup> Х. П. сребренаа. <sup>62</sup> Х. П. съсуд (съ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. бес числа. <sup>64</sup> Х. П. праздник. <sup>65</sup> Х. П. врат. <sup>66</sup> Х. П. б(огороди)ци, и приб. а от б(огороди)ци. <sup>67</sup> Х. П. влчних. <sup>68</sup> Х. П. въ. <sup>69</sup> Х. П. верви. <sup>70</sup> Х. П. б(ог)ъ. <sup>71</sup> Х. П. кievскомоу князю. <sup>72</sup> Х. П. опушено. <sup>73</sup> Х. П. околняа. <sup>74</sup> Х. П. сѣвокоупишас. <sup>75</sup> П. с нима. <sup>76</sup> Х. П. опушено. <sup>77</sup> Х. П. володимеръ.

629

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Слогъ гли приписанъ надѣ строкой подѣ дугой. <sup>Б</sup> Переправлено въ оувтягли: в приписано на среднемъ полѣ. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква т передѣлана изъ начатаго л. <sup>А</sup> Надстрочное т и дуга надѣ нимъ написаны такъ же, какъ В, киноварью. <sup>Е</sup> Буква ч написана по соскобленному ц; надѣ послѣднимъ и приписано подѣ дугой другими чернилами я (юсь малый). <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>З</sup> На лѣвомъ полѣ приписка: а от б(огороди)цѣ. <sup>И</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>1—1</sup> Слова Луку... до влцинихъ стьниш. написаны другою рукой. <sup>К</sup> Буква б передѣлана изъ в.

и възвратиса <sup>1</sup> . и ѿтолѣ ида <sup>2</sup> . иде <sup>3</sup> на Севѣрьскиѣ <sup>4</sup> городы . и взав <sup>5</sup> нѣ много добыт<sup>о</sup>къ <sup>6</sup> . Игорь же возвори <sup>7</sup> Киевскіи полки <sup>8</sup> . и <sup>9</sup> пристави <sup>10</sup> к нимъ Ѡлга снѡвца своего . Стѡслава . абы како довести полкъ цѣль . а самъ ѣха поима <sup>11</sup> со <sup>12</sup> собою . брата своего Всеволода . и Стѡславича Всеволода . и <sup>13</sup> Андрѣя с Романомъ . и нѣколко ѿ Черного Клобоука . с Коулдюремъ . и с Коунѣтоувдѣемъ . и придоша <sup>14</sup> к рѣцѣ к Хырии <sup>15</sup> . и бы<sup>с</sup> той<sup>с</sup> ночи тепло и дождь . раманъ . и оумножиса <sup>17</sup> вода . и не бы<sup>с</sup> имъ коуда переѣхати . а Половцѣ <sup>18</sup> которіи <sup>19</sup> оутагли <sup>А20</sup> переити вежами спсошаса <sup>21</sup> . а которѣи <sup>22</sup> не оутагли <sup>Б23</sup> . а тѣхъ взаша . рекоша же . ако <sup>24</sup> в тоу рать вежѣ <sup>25</sup> и кони <sup>26</sup> скоти мнози потопли соуть . в Хирии <sup>27</sup> . бѣгаюче <sup>28</sup> передъ Роусью . ·· **В** то же лѣтѣ . престависа епѣпъ Полотскіи . именемъ Диѡнисиѣ <sup>28</sup> . мы же оубо ѡ семь поглѣмъ <sup>30</sup> преставившюса Лешноу . Ростовскомуу . епѣпоу . и поставленъ <sup>Г</sup> бы<sup>с</sup> Никола Грѣчинъ <sup>21</sup> . епѣпомъ . Всеволодъ же . Гюргевичъ кнѣзь Соуждальскіи . не приа его . но посла <sup>32</sup> Киевоу . ко <sup>33</sup> Стѡславоу . ко <sup>33</sup> Всеволодичю . и к митрополитоу Никифороу рекъ не <sup>34</sup> избраша сего людѣе <sup>35</sup> землѣ нашѣѣ <sup>36</sup> . но же <sup>37</sup> еси поставилъ . ино <sup>38</sup> камо тобѣ годно тамо же идежи <sup>39</sup> **В** .

630

а мнѣ постави Лоукоу смиренаго <sup>40</sup> дѣмъ и кроткого . игоумена стѣго Спса . на Берестовемъ <sup>41</sup> . митрополитъ же Микифоръ <sup>42</sup> . не хоташе поставити его . но неволею великою . Всеволода и Стѡславлею <sup>43</sup> <sup>Г</sup> . и постави /л.221/ <sup>1</sup> Луку єпѣпомъ . в Суждальскую землю . и посла Полотскую <sup>44</sup> . єпискупити <sup>45</sup> . **В** <sup>т</sup>ом <sup>46</sup> <sup>Д</sup> же лѣтѣ бы<sup>с</sup> пожаръ великъ . въ градѣ Вълодимери <sup>47</sup> . мѣца априла . въ . ГІ . днѣ въ среду . погорѣ бо . мало не весь . городъ . и <sup>48</sup> княжь <sup>49</sup> дворъ великыи <sup>50</sup> сгорѣ <sup>51</sup> . и црквии <sup>52</sup> числомъ . лѣв <sup>53</sup> . и сборная <sup>54</sup> цркѣви стѣа <sup>55</sup> Бѣа Златоверхаа <sup>56</sup> . и вса . е . верховъ <sup>57</sup> . златаа сгорѣ <sup>58</sup> юже бѣ оукрасилъ блговѣрныи кнѣзь Андрѣи . и тако загорѣса с верху и что баше в <sup>59</sup> неи . и <sup>60</sup> дну оузорочии <sup>Е60</sup> . и поникадила серебрянаа <sup>61</sup> . и судъ <sup>62</sup> златы<sup>х</sup> и сребреныхъ бе-щисла <sup>63</sup> . портъ шитыхъ золотомъ . и женчюгомъ <sup>Ж</sup> . таже вѣшали на празникъ <sup>64</sup> въ двѣ верви . ѿ золотыхъ воротъ <sup>65</sup> до Бѣѣ <sup>3</sup> <sup>66</sup> до влѣцнихъ <sup>И67</sup> сѣнии: <sup>1</sup> во <sup>68</sup> двѣ же вѣрви <sup>69</sup> чюдныхъ ·· **Т**ого же лѣтѣ . Бѣ <sup>К70</sup> вложи въ срѣце Стѡславоу . кнѣзю Киевскомуу <sup>71</sup> и великомуу кнѣзю . Рюрикови Ростиславичю . и <sup>72</sup> поити на Половцѣ . и посласта по ѡколнѣ <sup>73</sup> кнѣзи . и совкоупишаса <sup>74</sup> к нима <sup>75</sup> . Стѡславича . Мьстиславъ . и Глѣбъ . и <sup>76</sup> Володимѣръ <sup>77</sup> Глѣбовичъ . ис Переаславла .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лоуцка. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. своа брата. <sup>4</sup> Х. П. нам. <sup>5</sup> Х. П. своя (своя). <sup>6</sup> П. поусти. <sup>7</sup> Х. П. еже (*съ* Х. *приписано позже надъ строкой* ли). <sup>8</sup> Х. П. съвокоупимся. <sup>9</sup> Х. П. пооущаа. <sup>10</sup> Х. П. чернѣговскіа стороны. <sup>11</sup> Х. П. днѣпроу. <sup>12</sup> Х. П. нарицается. <sup>13</sup> Х. П. инъжирь. <sup>14</sup> Х. П. д(ь)нѣи. <sup>15</sup> Х. П. моложшіа князи. <sup>16</sup> Х. П. пред. <sup>17</sup> Х. своег. <sup>18</sup> Х. П. гюргевича. <sup>19</sup> Х. П. доубровицког. <sup>20</sup> Х. П. ними. <sup>21</sup> Х. П. полтрети тысяч. <sup>22—22</sup> Х. П. нан. <sup>23</sup> Х. П. и с(вя)тоа б(огороди)ци. <sup>24</sup> Х. П. онѣм. <sup>25</sup> Х. постигши, П. постигша. <sup>26</sup> Х. възворошас, П. възвратишас. <sup>27</sup>

Х. П. сташа. <sup>28</sup> Х. П. нарицаемем. <sup>29</sup> П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. мнѣл. <sup>31</sup> Х. П. възвратися. <sup>32</sup> Х. П. въ. <sup>33</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>34</sup> Х. П. роустии. <sup>35</sup> Х. П. начашас. <sup>36</sup> Х. П. слышавше. <sup>37</sup> Х. П. болшиа. <sup>38</sup> Х. П. сами. <sup>39</sup> Х. П. поспѣвающи. <sup>40</sup> Х. П. оузрѣвша. <sup>41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. рюрика. <sup>43</sup> Х. П. и абіе. <sup>44</sup> Х. П. приѣмше б(о)жію помоч. <sup>45</sup> Х. П. възвртѣшас. <sup>46</sup> Х. П. сѣчи я, и *приб.* и. <sup>47</sup> Х. П. створи. <sup>48</sup> Х. П. тѣи. <sup>49</sup> Х. П. двѣма. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>51</sup> Х. П. токмиша. <sup>52</sup> Х. П. тарха. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. коулобичского. <sup>55</sup> Х. П. яша ж. <sup>56</sup> Х. П. колотановича. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. бес числа. <sup>59</sup> Х. П. створи. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. сію. <sup>62</sup> Х. П. пнед. <sup>63</sup> Х. П. поганых. <sup>64</sup> Х. П. възвратишас. <sup>65</sup> Х. П. въ своаси.

631

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надстрочное *с* надписано, кажется, позже. <sup>B</sup> Передѣлано въ *совокупимся*: ово приписано надъ строкой. <sup>B</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Г</sup> Послѣднее *а* написано по соскобленному *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. <sup>A</sup> Передѣлано въ *тархан*: *н* приписано подъ дугой другими чернилами. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи.

Всеволодъ Ярославичъ из Лоучьѣка <sup>A 1</sup>. с братомъ Мъстиславомъ Романовичъ Мъстиславъ Изаславъ Двѣвичъ . и Городеньский Мъстиславъ <sup>2</sup>. Ярославъ кнѣзь Пиньский . с братомъ Глѣбомъ . из Галича ѿ Ярослава помочъ . а своа братья <sup>3</sup>. не идоша рекоуще . далече ны <sup>4</sup> есть . ити внизъ Днѣпра . не можемъ своѣ <sup>5</sup> землѣ поусты <sup>6</sup> вставити . но же <sup>7</sup> поидеши . на Переяславль то скоупимса <sup>8 B</sup> с тобою на Соулѣ Стослав же не любоуа на свою братю . поиде поспѣшаа поуть свои . и поощаемъ <sup>9</sup> Биимъ промысломъ . тѣмъ старѣишии <sup>E</sup> снѣве не оутагоша ѿ Черниговской сторонѣ <sup>10</sup>. идоущю же емоу по Днепру <sup>11</sup>. и ста тоу . идеже нарѣцаеть <sup>E 12</sup>. Инжирь <sup>13</sup> бродъ . и тоу перебродиса на ратьноюю стороною Днѣпра и . <sup>E</sup> днѣи <sup>14</sup> искаша ихъ . тоу же ѿради молодѣшеѣ кнѣзь <sup>15</sup>. передъ <sup>16</sup> своими полки ѿради же Володимера Переяславьского . и Глѣба . и Мъстислава снѣ своего <sup>17</sup>. и Романовича Мъстислава . и Глѣба Гюрговича <sup>18</sup> кнѣза Дубровицьского <sup>19</sup>. и Мъстислава . Володимерича . и Берендѣевъ с нимъ <sup>20</sup>. было . . <sup>E</sup> в . <sup>E</sup> р . <sup>21</sup> Половци же оузрѣвше Володимеръ полкъ . крѣпко идоу/л.221об./щъ на <sup>22</sup> нихъ <sup>22</sup>. и побѣгоша гоними гнѣвомъ Бжиимъ . стѣи Бѣѣ <sup>23</sup>. <sup>E</sup> нѣм <sup>24</sup> же ѣхавшимъ по нихъ . не постигше <sup>25</sup>. [II, 128] возворотишася <sup>26</sup> Роусь . и стояша <sup>27</sup> на мѣстѣ . нарѣцаемемъ <sup>28</sup> Срель егоже Роусь зоветъ Оуголь .

632

Половецкийи же <sup>29</sup> кнѣзь Кобаць . мнѣвъ <sup>30</sup> толко Роуси . возвратиса <sup>31</sup> и погна . во <sup>32</sup> слѣдъ ихъ идоущимъ же имъ по нихъ . оузрѣша <sup>33</sup> полци Роустѣи <sup>34</sup>. начаша са стрѣлати . ѿ рѣкою и начаша <sup>35</sup> межи собою перегонити и бы<sup>E</sup> имъ того на долзѣ . слышавъ же <sup>36</sup> Стославъ . и Рюрикъ . и поустиста имъ . болшиѣ <sup>37</sup> полкы . на помочъ . а сама <sup>38</sup> поидоста за ними поспѣвающа <sup>39</sup>. тако же оузрѣша <sup>40</sup> Половци помочныа (помочныа) <sup>B 41</sup> полкы . и мнѣша тоу Стослава <sup>Г</sup> и Рюрика <sup>E</sup> <sup>42</sup>. абѣ <sup>43</sup> поскочиша Роусь же приимше помощь Бжию <sup>44</sup>. и възвртѣшася <sup>45</sup> в нѣ и начаша ѣ сѣчи <sup>46</sup>. имати . и тако створи <sup>47</sup> Гѣ млѣть . хрѣтяномъ . в тѣи <sup>48</sup> же . днѣ възвеличи Бѣ . кназа . Стослава . и Рюрика за вѣроу . ею . и тоу яша . Кобака Карлыевича . со двѣма <sup>49</sup> снѣма . Билюковича Изая . и Товлыа <sup>50</sup> снѣмъ . и брата

его . Бокмиша <sup>51</sup> . Всалоука Барака . Тарха <sup>д</sup> <sup>52</sup> . Данила . и <sup>53</sup> Съдвака .  
 Коулбичкого <sup>54</sup> гаша жь <sup>55</sup> . и Кораза Калотановича <sup>56</sup> . тоу . оубиша . и <sup>57</sup>  
 Тарсоука . а инѣхъ бещисла <sup>58</sup> . створи <sup>59</sup> же <sup>60</sup> Бѣ побѣдоу сю <sup>61</sup> . мѣца . июла . въ .  
 л̄ . в понедѣльникъ <sup>62</sup> . в память стго Ивана Воиника . великии же кнѣзь Стославъ .  
 Всеволодичъ . и Рюрикъ . Ростиславичъ . приемше ѿ Ба на поганьа <sup>63</sup> побѣдоу и  
 возвратишася <sup>64</sup> во свояси <sup>65</sup> съ славою и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. иже. <sup>2</sup> Х. П. к собѣ. <sup>3</sup> Х. П. дѣтя. <sup>4</sup> Х. П. молвяше. <sup>5</sup> Х. П. къ. <sup>6</sup> Х. П. къ всеи. <sup>7</sup> Х. П. роуским. <sup>8</sup> Х. П. коушаимыся. <sup>9</sup> Х. П. мѣрълѡм. <sup>10</sup> Х. П. стех. <sup>11</sup> Х. П. кнѣ. <sup>12</sup> Х. П. б(о)жѣим. <sup>13</sup> Х. П. я. <sup>14</sup> Х. П. побѣиша их. <sup>15</sup> Х. П. възвратишас. <sup>16</sup> Х. П. въ. <sup>17</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>18</sup> Х. П. галицкіи. <sup>19</sup> Х. П. бѣше. <sup>20</sup> Х. П. тѣи. <sup>21</sup> Х. П. володимеръ приде. <sup>22</sup> Х. П. прежде. <sup>23</sup> Х. П. к володимероу. <sup>24</sup> Х. П. опочиноути. <sup>25</sup> Х. къ иньгварови, и *приб.* к, П. къ иьгварови, и *приб.* к. <sup>26</sup> Х. П. еха къ. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>28</sup> Х. П. тѣи. <sup>29</sup> Х. П. *опущено.* <sup>30</sup> Х. П. къ д(а)в(ы)д(о)ви к смоленску. <sup>31</sup> Х. П. *опущено, и приб.* его. <sup>32</sup> Х. П. къ. <sup>33</sup> П. *приб.* и. <sup>34</sup> Х. П. възлодимер же галицкіи. <sup>35</sup> Х. П. приде. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. тѣи. <sup>39</sup> Х. П. *опущено.* <sup>40</sup> Х. П. его. <sup>41</sup> Х. П. третее. <sup>42</sup> Х. П. его. <sup>43</sup> Х. П. съ. <sup>44</sup> Х. П. *опущено.* <sup>45</sup> Х. П. В то ж лѣто. <sup>46</sup> Х. П. ц(е)ркви каменнаа. <sup>47</sup> Х. П. мльнѣа. <sup>48</sup> Х. П. велици. <sup>49</sup> Х. П. великым кр(е)щеніемъ. <sup>50</sup> Х. П. ген въ а (*т. е.* 1). <sup>51</sup> Х. П. с(вя)щеннымъ. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. П. бл(а)женнымъ. <sup>54</sup> Х. П. никыфоромъ. <sup>55</sup> Х. П. гюръевскимъ. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. създаннѣ. <sup>58</sup> Х. П. *опущено.* <sup>59</sup> Х. П. всеволодичемъ. <sup>60</sup> Х. П. съзва. <sup>61</sup> Х. П. пирь тѣи. <sup>62</sup> Х. П. с(вя)щенного. <sup>63</sup> Х. П. никифора, и иные еп(и)с(ко)пы, и *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. вес. <sup>65</sup> Х. П. я. <sup>66</sup> Х. П. разыдошас. <sup>67</sup> Х. П. въ свояси. <sup>68</sup> Х. П. окаанныи. <sup>69</sup> Х. П. съ множествомъ. <sup>70</sup> Х. П. похопься. <sup>71</sup> Х. П. роускіа. <sup>72</sup> Х. П. пожещи огнемъ. <sup>73</sup> Х. П. огнемъ. <sup>74</sup> Х. П. *опущено.* <sup>75</sup> Х. П. него, и *приб.* и.

633

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *с* написана надъ строкой подъ дугой. <sup>Б</sup> Подъ *с(ы)на* видно соскобленное *дѣтя*; въ слѣд. словѣ *своег* *г* надписано послѣ. <sup>В</sup> Буква *а* передѣлана изъ *я*. <sup>Г</sup> Надъ *ч* подъ дугой приписано другими чернилами *е*. <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Между *о* и *х* поставлена точка, а надъ строкой приписано *ая* (*похоуная*).

чѣтью великою ∴ Того же лѣтъ слышавъ Игорь Стославичъ . вже <sup>1</sup> шель  
 Стославъ на Половцѣ . призва к собѣ <sup>А</sup> <sup>2</sup> брата своего Всеволода . и снѡвца  
 Стослава . и снѡ <sup>Б</sup> <sup>3</sup> своеѣ Володимѣра <sup>В</sup> . молвашеть <sup>4</sup> бо ко <sup>5</sup> братьи и ко всѣи <sup>6</sup>  
 дружинѣ . Половци вборотилися . противоу Роускимъ <sup>7</sup> княземъ . и мы без ниѣ  
 коушаимса <sup>8</sup> . на вежаѣ ихъ . оударити . да ѡко быѣ за Мѣрломъ <sup>9</sup> . и срѣтеса с  
 Половци . поѣхаль бо баше Шбовлы Костоуковичъ . в четырѣхъ . стѣхъ <sup>10</sup> .  
 воевать к Роуси . и тоу абѣ поустиша к нимъ кони <sup>11</sup> . Половци же побѣгоша .  
 Бѣжимъ <sup>12</sup> повеленьемъ . и Роусь погнаша ѣ <sup>13</sup> . и тоу побѣдиша ѣ <sup>14</sup> . и  
 возвратишася <sup>15</sup> во <sup>16</sup> свояси ∴ В то же время <sup>17</sup> Володимеръ . Иро/л.222/славичъ  
 Галичкѣи <sup>18</sup> <sup>Г</sup> . шюринъ Игоревъ . башеть <sup>19</sup> оу Игоря . зане выгнанъ башеть <sup>19</sup> .  
 щѣмъ своиѣ из Галича . то <sup>20</sup> же Володимѣръ приде <sup>21</sup> . прежде <sup>22</sup> ко Володимѣроу <sup>23</sup>  
 . к Романови . Романъ . блюдаса щѣа его . не да емоу шпочити <sup>24</sup> оу себе . ѡтолѣ  
 же иде ко Иньгварови <sup>25</sup> . Дорогобоужю . и тотъ блюдаса щѣа его . и не приа его  
 . и шнѣ ѡтолѣ . ѣха ко <sup>26</sup> Стополкоу <sup>27</sup> . Тоуровоу . и тѣи <sup>28</sup> тако же ѡпоусти его <sup>29</sup> .  
 ко Дѣдвѣ Смоленскоу <sup>30</sup> Дѣдѣ же <sup>31</sup> ѡпоусти . в Соуждалѣ ко <sup>32</sup> Всеволодоу <sup>33</sup> .

оуеви своему . Володимеръ же Галичкыи <sup>34</sup> . ни тамо вбръте собѣ покоя .  
приде <sup>35</sup>

634

к зати своему <sup>36</sup> Поутивлю . ко <sup>37</sup> Игореву Стославичю . тои <sup>38</sup> же приа с  
любовью . и положи на <sup>39</sup> немь чѣть великою . и за двѣ лѣты держа и <sup>40</sup> оу себе . и  
на третее <sup>41</sup> лѣто введе и <sup>42</sup> в любовь . со <sup>43</sup> ѡцмь его . и посла с нимь (с нимь) <sup>44</sup> д  
сна своего . зата Рюрикова Стослава ∴ Того же лѣт <sup>45</sup> Городень погорѣ весь . и  
цркъ каменаа <sup>46</sup> . ѡ блистаниа . молниѣ <sup>47</sup> . и шибениа грома **В** то же лѣт <sup>48</sup> свѣчена  
бы<sup>с</sup> цркъ стго Васильа . таже стоит в Киевѣ на велицмь <sup>49</sup> дворѣ . великимь  
свѣциемь <sup>50</sup> . мѣца генвара во первыи <sup>51</sup> днѣ . свѣциемь <sup>52</sup> митрополитомь . и <sup>53</sup>  
блжнымь <sup>54</sup> Никифоромь <sup>55</sup> . епѣпомь Гюрговскимь <sup>56</sup> . и <sup>57</sup> архимандритомь  
Печерскимь . игоуменомь Васильемь . созданъ <sup>58</sup> ей <sup>59</sup> бывши . Стославомь  
Всеволожичемь <sup>60</sup> . и созва <sup>61</sup> на пиро тѣ <sup>62</sup> . доуховныи свѣцного митрополита  
Никофора <sup>63</sup> ины епѣпы <sup>64</sup> игоумены . и весь <sup>65</sup> стльскый чинъ . и Кианы . и быша  
весели . и ѡпоусти ѣ <sup>66</sup> . и разиидошася <sup>67</sup> . во своаси <sup>68</sup> ∴

**Въ лѣт** . ѡ . . ѡ . чѣв . [6692 (1184)] Пошелъ баше . ѡканьныи <sup>69</sup> и безбожныи и  
треклатьи Кончакъ . со множествомь <sup>70</sup> Половецъ . на Роусь похоупса <sup>71</sup> . тако  
плѣнити хота грады Роускыѣ <sup>72</sup> . и пожещѣ . ѡгньмь <sup>73</sup> . баше бо вбрълъ мужа  
такового . бесоурменина иже стрѣлаше . живымь ѡгньмь <sup>74</sup> . бахоу же и <sup>75</sup> оу  
нихъ <sup>76</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. можаш. <sup>2</sup> Х. П. свѣты. <sup>3</sup> Х. П. и пришед. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. бяше. <sup>6</sup> Х. П.  
къ. <sup>7</sup> Х. П. вѣды лести. <sup>8</sup> Х. П. олекича, и приб. и. <sup>9</sup> Х. П. слаше. <sup>10</sup> Х. П. я. <sup>11</sup> Х. П. на нѣ. <sup>12</sup> Х. П.  
всеволодич. <sup>13</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>14</sup> Х. П. полки. <sup>15</sup> Х. П. стряпа. <sup>16</sup> Х. П. с(вя)тославъ. <sup>17</sup> Х. П.  
володимера. <sup>18</sup> Х. П. врядиша. <sup>19</sup> Х. П. назадѣ. <sup>20</sup> Х. П. едоуцим. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П.  
оусрѣтоша и. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. себѣ. <sup>25</sup> Х. П. половци. <sup>26</sup> Х. П. ради. <sup>27</sup> Х. П. володимер. <sup>28</sup>  
Х. П. и придоша. <sup>29</sup> Х. П. гостіе. <sup>30</sup> Х. П. пришедше. <sup>31</sup> Х. П. идеже стоя. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П.  
видѣша. <sup>34</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. възыдоша. <sup>36</sup> Х. П. шомя (въ Х. другой рукой приписано  
ло: шоломя). <sup>37</sup> Х. П. глядая, П. глѣдая. <sup>38</sup> Х. П. где. <sup>39</sup> Х. П. оузрѣти я. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. в. <sup>42</sup> Х.  
П. едоучи. <sup>43—43</sup> Х. П. посольмине. <sup>44</sup> Х. П. иныа же вѣгаты. <sup>45</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>46</sup> Х. П. черезъ. <sup>47</sup> Х.  
П. меншицю. <sup>48</sup> Х. П. бяше. <sup>49</sup> Х. П. къ. <sup>50</sup> Х. П. съ оустроеным. <sup>51</sup> Х. П. онѣх. <sup>52</sup> Х. П. ороужіе, и  
приб. их. <sup>53</sup> Х. П. множество. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. ополониша. <sup>56</sup> Х. П. съдѣя, П. съдѣа. <sup>57</sup> Х. П.  
князем роускым. <sup>58</sup> Х. П. всеволодичю. <sup>59</sup> Х. П. оугадавшѣ. <sup>60</sup> Х. П. коунтоутдыа. <sup>61</sup> Х. П. опущено.  
<sup>62</sup> Х. П. главъ. <sup>63</sup> Х. П. бяше. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. великии. <sup>66</sup> Х. П. приѣмше. <sup>67</sup> Х. П. с(вя)тою. <sup>68</sup>  
Х. П. кождо въ своаси. <sup>69</sup> Х. П. въ тр(о)ци. <sup>70</sup> Х. П. шол. <sup>71</sup> Х. П. съ. <sup>72</sup> Х. П. молвяше. <sup>73</sup> Х. П. есмъ.

635

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ строкой подъ дугой написано з (яз). <sup>B</sup> Буква *t* передѣлана изъ л. <sup>B</sup>  
Между *o* и *p* видно соскобленное *n*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> За этимъ словомъ видно  
соскобленное *от*. <sup>6</sup> Надъ строкой приписано *ло*. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано *въ* (оувѣдавшѣа).  
<sup>3</sup> Буква *л* передѣлана въ *n* другими чернилами (знавъ).

лоуци тоузи . самострѣлнии . ѡдва . . ѡ . мужъ . можашеть <sup>1</sup> напраци . но  
всмлѣтвыи Гѣъ Бѣъ . [II, 129] гордымь противить<sup>с</sup> и свѣты <sup>2</sup> ихъ раздроуши .  
пришь<sup>д</sup> <sup>3</sup> бо <sup>4</sup> ста на Хоролѣ . послалъ же башеть <sup>5</sup> . с лестью . ко <sup>6</sup>



Иро/л.222об./славоу Всеволодичю . мира проса . Ирославъ же не вѣды лѣсти <sup>7</sup> ихъ . посла к нимъ . моужь свои Шльстина . Шлеѣча <sup>8</sup> . Стославъ же Всеволодичь . слашеть <sup>9</sup> къ Ирославоу река . брата не ими имъ вѣры . ни своего моужа шли . а <sup>10</sup> на ны <sup>11</sup> поидоу Стославъ же Всево<sup>л</sup>дичь <sup>12</sup> . и Рюрикъ Ростиславичъ . со всеми <sup>13</sup> своими полкы <sup>14</sup> . не страпа <sup>15</sup> поиде противоу имъ . Рюрикъ же и Стославъ <sup>16</sup> . ѿрадиста Володимѣра <sup>17</sup> . Глѣбовича . вѣрадиша <sup>18</sup> в наворопъ <sup>В</sup> . и Мьстислава Романовича . а самъ Рюрикъ и Стославъ поидоста задѣ <sup>19</sup> ихъ . ѣдоущим <sup>20</sup> же имъ . и <sup>21</sup> оустрѣтоста <sup>22</sup> гости идоущъ <sup>23</sup> . противоу себе <sup>24</sup> ис Половецъ . и повѣдаша имъ . тако По<sup>л</sup>вци <sup>25</sup> стоять . на Хоролѣ . Стослав же и Рюрикъ . то слышавша . и рада <sup>26</sup> быста . и поидоста к нимъ . Володимѣръ <sup>27</sup> же и Мьстиславъ . слышавше . придоша <sup>28</sup> к мѣстоу томоу . идеже оуказаша гостѣ <sup>20</sup> . пришедши <sup>30</sup> же на мѣсто то . идѣже столи <sup>Г</sup> <sup>31</sup> и <sup>32</sup> не видиша <sup>33</sup> никого же . шли бо бахоуть <sup>34</sup> на ино мѣсто . възлѣ Хоролѣ . наворопници же перешедше Хоролѣ . взиидоша <sup>35</sup> на шолома <sup>36</sup> .

636

гладяюще <sup>37</sup> . кдѣ <sup>38</sup> оузрать ѣ <sup>39</sup> . Кончакъ же <sup>40</sup> стоаль оу <sup>41</sup> лоузѣ . его же ѣдоуще <sup>42</sup> Д по <sup>43</sup> шоломени <sup>43</sup> ѿминоуша . инѣѣ же вагаты <sup>44</sup> оузрѣвше . оударивша на нихъ . Кончакъ же то видивъ <sup>45</sup> . занѣ оутече чересь <sup>46</sup> дорогоу . и мьншицю <sup>47</sup> его гаша и ѿного бесоурменина гаша . оу негоже башеть <sup>48</sup> живѣии ѿгнь то и того ко <sup>49</sup> Стославоу приведоша . со оустроенымъ <sup>50</sup> . прочаа же воа ихъ . ѿнихъ <sup>51</sup> избиша . а конѣ и вроужье <sup>52</sup> . многое множество <sup>53</sup> . и <sup>54</sup> ѿполонишаса <sup>55</sup> ∴

Въ лѣтѣ <sup>ѣс</sup> . <sup>х</sup> . <sup>чг</sup> . [6693 (1185)] Сѣдѣа <sup>56</sup> Гѣ . спѣние . свое . дасть побѣдоу кнѣзема Роускыма <sup>57</sup> . Стославоу Всеволодичю <sup>58</sup> Е . и великому князю Рюрикови Ростиславичю . мѣца . марта . въ . а . днѣ оудаивша <sup>59</sup> Ж же Кончака бѣжавша . посласта по немъ . Коунѣтоугдыа <sup>60</sup> . въ . <sup>ѣс</sup> . тот <sup>61</sup> же <sup>61</sup> главъ <sup>62</sup> <sup>3</sup> самого не вбрѣте . башеть <sup>63</sup> бо тала стопа . за Хороломъ . Стослав же и <sup>64</sup> великыи <sup>65</sup> князь Рюрикъ . побѣдоу пріемша <sup>66</sup> . млтвами . сто <sup>67</sup> моученикоу . Бориса и Глѣба . и поидоша кождо во своази <sup>68</sup> . славаще Ба . во Троицѣ <sup>60</sup> . Шѣа и Сѣа и Стго Дѣа . князь же Ирославъ . Черниговьскый не шелъ <sup>70</sup> баше с братомъ . со <sup>71</sup> Стосла/л.223/вомъ . молвашеть <sup>72</sup> бо тако азъ есмь <sup>73</sup> послалъ к нимъ . моужа своего Шльстина . Шлеѣича а не могу на свои моужь поѣхати .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тѣм же. <sup>2</sup> Х. П. молвяше. <sup>3</sup> Х. П. поганья. <sup>4</sup> Х. П. поганьи ес всѣм. <sup>5</sup> Х. П. обчи. <sup>6</sup> Х. коуда. <sup>7</sup> Х. П. могъ переехати. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. птахом. <sup>10</sup> Х. П. пріехал. <sup>11</sup> Х. П. четверток. <sup>12</sup> Х. П. иде. <sup>13</sup> Х. П. нед. <sup>14</sup> Х. П. киева. <sup>15</sup> Х. П. можеша. <sup>16</sup> Х. П. *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. баше. <sup>18</sup> Х. П. иже. <sup>19</sup> Х. П. хотя. <sup>20</sup> П. *приб.* ти. <sup>21</sup> Х. П. възлѣ. <sup>22</sup> Х. П. яко ж. <sup>23</sup> Х. П. можаху (*съ б. юс.*) видячи. <sup>24</sup> Х. П. не може. <sup>25</sup> Х. П. събѣ налѣзти ехати. <sup>26</sup> Х. П. Тоа ж весны. <sup>27</sup> Х. П. нездимоловича з берендичи. <sup>28</sup> Х. П. поганья половци. <sup>29</sup> Х. П. помощю. <sup>30</sup> Х. П. половецкіа. <sup>31</sup> Х. П. коней. <sup>32</sup> Х. П. вятичи. <sup>33</sup> Х. П. кѣрачевоу. <sup>34</sup> Х. П. орудіи. <sup>35</sup> Х. П. апрѣл. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> *Вм.* кг *въ* Х. П. п (*т. е.* 13). <sup>38—38</sup> Х. П. д(е)нь... вторникъ *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. поимя. <sup>40</sup> Х. П. съ. <sup>41</sup> Х. П. троубьска. <sup>42</sup> Х. П. рильска. <sup>43</sup> Х. П. володимѣра. <sup>44</sup> Х. П. с. <sup>45</sup> Х. П. ковоуи. <sup>46</sup> Х. П.

чернѣговскими. <sup>47</sup> Х. П. идяху (съ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. събираючи. <sup>49</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.) <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. в. <sup>52</sup> Х. П. и конѣ. <sup>53</sup> Х. П. велми тоучни. <sup>54</sup> Х. П. ко донцю рѣцѣ. <sup>55</sup> Х. П. в город вечерній (въ Х. надъ город позже надписано годъ). <sup>56</sup> Х. П. възрѣ. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. братіе. <sup>60</sup> Х. П. сътворит. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. видѣти. <sup>63</sup> Х. П. перебрыде. <sup>64</sup> Х. П. донецъ. <sup>65</sup> Х. П. приде. <sup>66</sup> Х. П. къ. <sup>67</sup> Х. П. бяше шоль. <sup>68</sup> Х. П. инѣм. <sup>69</sup> Х. П. воидоша. <sup>70</sup> Х. П. салници. <sup>71</sup> Х. П. сторожѣ. <sup>72</sup> Х. П. бяще послали. <sup>73</sup> Х. П. видѣхомся. <sup>74</sup> Х. П. и з ратными.

637

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Переправлено въ обѣчи: е передѣлано въ ъ, а иі написано поверхъ ъ. <sup>Б</sup> Надъ этимъ словомъ титло. <sup>В</sup> Буквы мо надписаны надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана въ ч, а сверху надъ строкой написано еще разъ чи. <sup>А</sup> Надъ строкой приписано хъ (вятичнѣхъ). <sup>Е</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Ж</sup> Подъ е и слѣдующей за нимъ точкой можно рассмотреть соскобленные буквы воє. <sup>З</sup> Буква ц подправлена другими чернилами. <sup>И</sup> Надъ я другими чернилами приписано ии (баш). <sup>1</sup> Такъ въ рукописи.

тѣмъ <sup>1</sup> ѡречѣса братоу своему . Стославоу . Игорь же молвашеть <sup>2</sup> . Стославлю моужеви . не даи Бѣ . на поганѣхъ <sup>3</sup> ѣзда са ѡрещи . поганѣ естъ всимъ <sup>4</sup> намъ . вбечъ <sup>5</sup> <sup>А</sup> ворогъ . потом же гада Игорь с дружиною коуды <sup>6</sup> бы <sup>Б</sup> переѣхати <sup>7</sup> . полкы Стославль <sup>8</sup> . рекоша емоу дружина . княже . потьскы <sup>9</sup> . не можешь перелетѣти се приѣхаль <sup>10</sup> к тобѣ моужь ѡ Стослава . в четвергъ <sup>11</sup> а самъ идеть <sup>12</sup> в недѣлю <sup>13</sup> ис Кыева <sup>14</sup> . то како може <sup>15</sup> княже <sup>16</sup> постигнути . Игореви же башеть <sup>17</sup> не любо . ѡже <sup>18</sup> емоу тако молвать дружина . хотѣ <sup>19</sup> же ѣхати <sup>20</sup> полемъ перекъ . возлѣ <sup>21</sup> Соулоу . и башеть <sup>17</sup> серенъ великъ . акоже <sup>22</sup> вои не можахоуть . зрѣима <sup>23</sup> . переити днѣмъ до вечера . тѣмъ никоуда же не може <sup>24</sup> <sup>В</sup> . поути собѣ налѣсти . ѣхати <sup>25</sup> по Стославѣ . Тоѣ же веснѣ <sup>26</sup> князь Стославъ . посла Романа . Нездиловича . с Берендици <sup>27</sup> <sup>Г</sup> на поганѣхъ Половцѣхъ <sup>28</sup> . Бжию помочью <sup>29</sup> . вша вежѣ Половецкѣхъ <sup>30</sup> . много полона . и конии <sup>31</sup> . мѣца априла . въ . ка . на самыи великъ днѣ . тогда же Стославъ князь . иде въ Ватичѣ <sup>32</sup> <sup>Д</sup> Корачевоу <sup>33</sup> ѡрудѣхъ <sup>34</sup> дѣла своихъ . ∴ **В** то же время Стославичъ . Игорь вноукъ ѡлговъ . поѣха из Новагорода . мѣца . априла <sup>35</sup> . въ <sup>36</sup> . к . г <sup>37</sup> . днѣ <sup>38</sup> во вторникъ <sup>38</sup> . поймаи <sup>39</sup> со <sup>40</sup>

638

собою брата . Всеволода ис Трубечка <sup>41</sup> <sup>Е</sup> . и Стослава ѡлговича . сновца своего [II, 130] изъ Рылска <sup>42</sup> . и Володимѣра <sup>43</sup> сѣна своего . ис <sup>44</sup> Поутивла . и оу Йрослава испроси . помочь . ѡлстина . ѡллексича . Прохорова вноука . с Кооуи <sup>45</sup> Черниговскими <sup>46</sup> и тако идахоуть <sup>47</sup> тихо сбирающе <sup>48</sup> дружиною свою . бахоуть <sup>49</sup> бо и <sup>50</sup> оу <sup>51</sup> нихъ кони <sup>52</sup> тоучни велми <sup>53</sup> . идоущимъ же имъ . к Донцю рѣкы <sup>54</sup> в годъ вечернии <sup>55</sup> . Игорь жь възрѣвъ <sup>56</sup> на нѣбо и видѣ слнце . стояще ака мѣць . и <sup>57</sup> ре<sup>ѣ</sup> боаромъ своимъ . и дружинѣ свои . видите ли что естъ знамение се <sup>Ж</sup> . вни же оузрѣвше и <sup>58</sup> видиша вси . и поникоша главами . и рекоша моужи . княже се естъ не на добро знамение се . Игорь же ре<sup>ѣ</sup> братья <sup>59</sup> . и дружино . таинны Бѣа никто же не вѣсть . а знамениу творѣць Бѣ и все/л.223об./моу мироу своему . а намъ что створить <sup>60</sup> Бѣ . или на <sup>61</sup> добро или на <sup>61</sup> наше зло . а то же

намъ видити <sup>62</sup> и то рекъ . перебрѣде <sup>63</sup> Донѣць <sup>64</sup> <sup>3</sup> и тако приида <sup>65</sup> . ко <sup>66</sup> Усколоу . и жда два днѣ . брата своего Всеволода тотъ ба <sup>И</sup> шель <sup>67</sup> инемъ <sup>68</sup> поуте<sup>м</sup> . ис Коурьска . и ѿтоуда поидоша <sup>69</sup> к Салницѣ <sup>70</sup> . тоу же к нимъ и сторожеви <sup>71</sup> приѣхаша . ихже бахоуть послалѣ <sup>72</sup> ѣзыка ловить . и рекоша приѣхавше видихомса <sup>73</sup> с ратнымы <sup>1</sup> <sup>74</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. вашими (въ Х. позже исправлено въ нашими). <sup>3</sup> Х. П. съ dospѣхом. <sup>4</sup> Х. П. въворотимся. <sup>5</sup> Х. П. домов. <sup>6</sup> Х. врѣмя, П. время. <sup>7</sup> Х. П. як же нам. <sup>8</sup> Х. П. бившеса с ними въворотитися домовъ. <sup>9</sup> Х. П. сѣром нам. <sup>10</sup> Х. П. нам. <sup>11</sup> Х. П. чрез. <sup>12</sup> П. въ обѣдѣ. <sup>13</sup> Х. П. врѣмя. <sup>14</sup> Х. П. половецкые. <sup>15</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>16</sup> Х. П. dospѣли веже своя. <sup>17</sup> Х. П. събравшеса. <sup>18</sup> Х. П. стояху (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. рѣки. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> П. с(вя)тославъ. <sup>22</sup> Х. П. володимеръ. <sup>23</sup> Х. П. други. <sup>24</sup> Х. П. съльстиномъ (въ Х. исправлено въ съ ольстиномъ). <sup>25</sup> Х. П. кюоуеве. <sup>26</sup> Х. П. напередѣ. <sup>27</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. всѣх князеи. <sup>29</sup> Х. П. къ. <sup>30</sup> Х. П. и брати. <sup>31</sup> Х. П. искали. <sup>32</sup> Х. П. потягнѣм. <sup>33</sup> Х. П. полочане, и приб. же. <sup>34</sup> Х. П. к рѣци. <sup>35</sup> Х. П. к сюоурлию. <sup>36</sup> Х. П. половецкых. <sup>37</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. переѣхали. <sup>39</sup> Х. П. рѣкы сюрлю. <sup>40</sup> Х. половецкіа, П. половецкіа. <sup>41</sup> Х. П. а котори же далеко реки стоаху (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. володимеръ. <sup>43</sup> Х. П. ольсти. <sup>44</sup> Х. П. приб. и. <sup>45</sup> Х. П. потькоша. <sup>46</sup> Х. П. роспоустяща. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48—48</sup> Х. П. розбиша. <sup>49</sup> Х. П. и. <sup>50</sup> Х. П. половци. <sup>51</sup> Х. П. вежи. <sup>52</sup> Х. П. ночи. <sup>53</sup> Х. П. събрашас. <sup>54</sup> Х. П. игоръ. <sup>55</sup> Х. П. къ братом. <sup>56</sup> Х. П. мужем (съ б. юс.). <sup>57</sup> Х. П. възложилъ. <sup>58</sup> Х. П. вороги. <sup>59</sup> Х. П. видѣхомъ. <sup>60</sup> Х. П. полкы. <sup>61</sup> Х. П. половецкіа. <sup>62</sup> Х. П. иже. <sup>63</sup> Х. П. всѣ ея. <sup>64</sup> Х. П. съвокоупили. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. поедем. <sup>67</sup> Х. П. черед. <sup>68</sup> Х. П. поидет. <sup>69</sup> Х. П. лоучшии конѣци. <sup>70</sup> Х. П. перебероутся а с самѣми. <sup>71</sup> Х. П. како нам. <sup>72</sup> Х. П. стрьем. <sup>73</sup> Х. П. своим. <sup>74</sup> Х. П. конѣ. <sup>75</sup> Х. П. еже. <sup>76</sup> Х. П. н(ы)нѣ буде (съ б. юс.). <sup>77</sup> Х. П. поѣхат. <sup>78</sup> Х. П. яко ж. <sup>79</sup> Х. П. игоръ.

639

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква о передѣлана изъ е. <sup>B</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>A</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>E</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Ж</sup> Здѣсь видно соскобленное дше, а предшествующее дше приписано другой рукой на правомъ полѣ. <sup>3</sup> Буква б передѣлана изъ и. <sup>И</sup> Буква м написана по соскобленному.

ратници <sup>1</sup> ваши <sup>2</sup> соз <sup>A</sup> dospѣхомъ <sup>3</sup> ѣздатъ . да или поѣдете борзо . или възворотиса <sup>4</sup> домовъ <sup>5</sup> . ѣко не наше естъ верема <sup>6</sup> . Игоръ же ре<sup>q</sup> с братьею своею . ѡже ны <sup>7</sup> боудеть не бившиса възворотитиса <sup>8</sup> . то соромъ ны <sup>9</sup> боудеть поущеи смѣрти . но како ны <sup>10</sup> Бѣ дастъ . и тако оугадавше . и ѣхаша чересъ <sup>11</sup> ночь . заоутра же патькоу наставшоу <sup>B</sup> . во ѡбѣднѣе <sup>12</sup> верема <sup>13</sup> . оусрѣтоша полкы Половѣцькиѣ <sup>B</sup> <sup>14</sup> . бахоуть <sup>15</sup> бо до нихъ dospѣлѣ вежѣ своѣ <sup>16</sup> . поустили за са . а сами собравшеса <sup>17</sup> ѡ мала и до велика . стоахоуть <sup>18</sup> . на ѡной сторонѣ рѣкы <sup>19</sup> . Сюоурлиа . и ти <sup>20</sup> израдиша полковъ . с̄ . Игоревъ полкъ середѣ . а по правоу брата его Всеволожъ . а по лѣвоу Стославль <sup>21</sup> с̄новца его . на передѣ емоу с̄нъ Володимѣрь <sup>22</sup> . и другии <sup>23</sup> полкъ Ирславль . иже бахоу . с Ольстиномъ <sup>24</sup> Кооуеве <sup>25</sup> . а третии полкъ на переди <sup>26</sup> же стрѣлци <sup>Г</sup> . иже бахоуть <sup>27</sup> ѡ всихъ князии <sup>28</sup> выведены . и тако израдиша полкы своа и ре<sup>q</sup> Игоръ ко <sup>29</sup> братьи своеи . братья <sup>30</sup> сего есмъ искалѣ <sup>31</sup> . а потагнемъ <sup>32</sup> . и тако поидоша к нимъ положаче <sup>33</sup> на Бѣѣ оупованіе . свое . и ѣко бѣша к рѣцѣ <sup>34</sup> ко Сюоурлию <sup>35</sup> . и выѣхаша ис

Половѣцкихъ <sup>36</sup> полковъ . стрѣлци и поустивше по стрѣлѣ на Роусь . и тако поскочиша . Роусь же бахоуть <sup>37</sup> .

640

не переѣхалѣ <sup>38</sup> еше рѣкѣ Сюрлиа <sup>39</sup> . поскочиша же и ти Половци силы Половѣцкии <sup>40</sup> коториѣ же далече рѣкы стоахоуть <sup>41</sup> . Стослав же Шлговичь <sup>Д</sup> . и Володимѣрь <sup>42</sup> Игоревичь . и Шльстинъ <sup>43</sup> . с Кооуи <sup>44</sup> стрѣлци <sup>Е</sup> поткоша <sup>45</sup> по нихъ . а Игорь и Всеволодъ . по малюу идаста . не роспоустаста <sup>46</sup> полкоу своего . переднии же ти <sup>47</sup> Роусь <sup>48</sup> биша <sup>48</sup> ѣ <sup>49</sup> имаша . Половцѣ <sup>50</sup> же пробѣгоша вежѣ <sup>51</sup> . и Роусь же дошедше <sup>Ж</sup> вежѣ . и шполонишаса . друзии же ночь <sup>52</sup> приѣхаша /л.224/ к полкомъ с полономъ . и тако собрашаса <sup>53</sup> Половци вси . и ре<sup>Г</sup> Игорь <sup>54</sup> ко братама <sup>55</sup> и к моужемъ <sup>56</sup> своимъ . се Бѣ силою своею возложилъ <sup>57</sup> на врагы <sup>58</sup> наша побѣдоу . а на на<sup>С</sup> ч<sup>С</sup>ть и слава . се же видихомъ <sup>59</sup> полки <sup>60</sup> Половѣцкии <sup>61</sup> . шже <sup>62</sup> мнози соуть . тоу же ци вса си <sup>63</sup> соуть совокоупили <sup>64</sup> . нынѣ же <sup>65</sup> поѣдемы <sup>66</sup> чересъ <sup>67</sup> ночь . а кто поѣдѣтъ <sup>68</sup> . заоутра . по насъ . то ци вси поѣдоуть . но лouchшии коньници <sup>69</sup> перебероуть<sup>С</sup> <sup>3</sup> . а самѣми <sup>70</sup> какъ ны <sup>71</sup> Бѣ дасть . и ре<sup>Г</sup> Стославъ Шлговичь . строема <sup>И</sup> <sup>72</sup> своима <sup>73</sup> . далече есмь гонилъ по Половцехъ . а кони <sup>74</sup> мои не могууть . аже <sup>75</sup> ми боудеть нынѣ <sup>76</sup> поѣхати <sup>77</sup> . то толико ми боудеть на дорозѣ встати . и поможе емоу Всеволодъ . акоже <sup>78</sup> шблечи тоу . и ре<sup>Г</sup> Игорь <sup>79</sup> да не дивно естъ разоумѣющи .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. братіа оумрѣти. <sup>2</sup> Х. П. свитаюши ж. <sup>3</sup> Х. П. половецкіа. <sup>4</sup> Х. П. акы борове. <sup>5</sup> Х. П. и разоумѣша. <sup>6</sup> Х. П. роустии. <sup>7</sup> Х.П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. бесчисленное. <sup>9</sup> Х. П. множество. <sup>10</sup> Х. П. игорь. <sup>11</sup> Х. П. вѣдаючи. <sup>12</sup> Х. П. събрахом. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. козо. <sup>15</sup> Х. П. токсобича. <sup>16</sup> Х. П. коулобича. <sup>17</sup> Х. П. трѣтробича. <sup>18</sup> Х. П. съсѣдоша с конеи. <sup>19</sup> Х. П. хотяху (сѣ б. юс.). <sup>20</sup> Х. П. біющеса. <sup>21</sup> Х. П. молваху (сѣ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. иже. <sup>23</sup> Х. П. побѣгнем оутечем. <sup>24</sup> Х. П. чръныа. <sup>25</sup> Х. П. нам. <sup>26</sup> Х. П. приб. вси. <sup>27</sup> Х. П. мѣсте. <sup>28</sup> Х. П. тако. <sup>29</sup> Х. П. съсѣдоша. <sup>30</sup> Х. П. біючися. <sup>31</sup> Х. П. оуязвиша. <sup>32</sup> Х. П. оумрѣтвиша. <sup>33</sup> Х. П. его. <sup>34</sup> Х. П. имяху. <sup>35</sup> Х. наперед оузвлєн быс, П. оузвлєн быс наперед. <sup>36—36</sup> Х. П. тот д(е)нь. <sup>37</sup> Х. П. вечера. <sup>38</sup> Х. мнози раннии, П. мнози раннии. <sup>39</sup> Х. П. роуских. <sup>40</sup> Х. П. суботнѣи (сѣ б. юс.). <sup>41</sup> Х. П. свитающей недли. <sup>42</sup> Х. П. възмятошаса. <sup>43</sup> Х. П. коуевѣ. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. полкы. <sup>46</sup> Х. П. бяше. <sup>47</sup> Х. П. кони. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. приб. их. <sup>50</sup> Х. П. людеи. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. сѣмя. <sup>53</sup> Х. П. погна. <sup>54</sup> Х. П. дѣля. <sup>55</sup> Х. быша, П. бяше. <sup>56</sup> Х. П. опущено (а надѣ строкой въ Х. позже приписано не). <sup>57</sup> Х. П. възворотилися. <sup>58</sup> Х. П. възворотися. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. гюргевич. <sup>61</sup> Х. П. възворотис. <sup>62</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. добри, и приб. и. <sup>64</sup> Х. П. кооуи. <sup>65</sup> Х. П. боярских. <sup>66</sup> Х. П. добрии вси бо біахус (сѣ б. юс.). <sup>67</sup> Х. П. идоущи. <sup>68</sup> Х. П. показа. <sup>69</sup> Х. П. одал. <sup>70</sup> Х. П. опущено. <sup>71</sup> Х. П. дрѣжима. <sup>72</sup> Х. П. опущено. <sup>73</sup> Х. П. борючися. <sup>74</sup> Х. П. видел. <sup>75</sup> Х. П. так. <sup>76</sup> Х. П. бился. <sup>77</sup> Х. П. біаху (сѣ б. юс.). <sup>78</sup> Х. П. идоущи. <sup>79</sup> Х. П. озерѣ. <sup>80</sup> Х. П. въ. <sup>81</sup> Х. П. въскрєніа.

641

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ч написана по соскобленному. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>В</sup> Буква я написана надѣ строкой подѣ дугой, между в и и поставлена точка. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Д</sup> Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленнаго т. <sup>Е</sup> Буква ш переправлена изъ щ. <sup>Ж</sup> Подѣ ли видны соскобленныя буквы ша. <sup>З</sup> Подѣ дугой надѣ строкой надписано ри. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Здѣсь видно соскобленное крѣпко. <sup>К</sup> Подѣ дугой и.

братѣа оумрети <sup>1</sup> . и шблегоша тоу свѣтаючи же <sup>2</sup> соуботѣ . начаша  
 выстоупати . полци Половецкии <sup>3</sup> акъ боровѣ <sup>4</sup> . изоумѣшася <sup>5</sup> кнзи Роускии <sup>6</sup> .  
 комоу ихъ которому поѣхати . бы<sup>с</sup> бо <sup>7</sup> ихъ . бещисленое <sup>8</sup> множество <sup>9</sup> и ре<sup>а</sup>  
 Игорь <sup>10</sup> . се вѣдающе <sup>11</sup> собрахомъ <sup>12</sup> на са [II, 131] землю всю <sup>13</sup> . Кончака <sup>А</sup> и  
 Козоу <sup>14</sup> . Боурновича . и Ток<sup>с</sup>обича <sup>15 Б</sup> Колобича <sup>16</sup> . и Стебича . и Терьтробича <sup>17</sup> .  
 и тако оугадавшя вси сосѣдоша с конии <sup>18</sup> . хотахоуть <sup>19</sup> бо бьющеса <sup>20</sup> дойти  
 рѣкы Донца . молвахоуть <sup>21</sup> бо шже <sup>22</sup> побѣгнемъ оутечемъ <sup>23</sup> сами . а черныя <sup>24</sup>  
 люди шставимъ . то ѿ Б<sup>а</sup> ны <sup>25</sup> боудеть грѣхъ . сихъ выдавшя поидемъ . но или  
 оумремъ . или живи боудемъ <sup>26</sup> на единомъ мѣстѣ <sup>27</sup> . и та <sup>28</sup> рекше вси сосѣдоша <sup>29</sup>  
 с конѣи . и поидоша бьючеса <sup>30</sup> . и тако Б<sup>и</sup>имъ попоущениемъ . оуазвиша <sup>В</sup> <sup>31</sup>  
 Игора в роукоу . и оумрѣвиша <sup>Г</sup> <sup>32</sup> шюицю юго <sup>33</sup> . и бы<sup>с</sup> печаль велика в полкоу  
 его . и воєводуу имахоуть <sup>34</sup> тотъ напередѣ ѡзвень бы<sup>с</sup> <sup>35</sup> . и тако биша<sup>с</sup> <sup>Д</sup> крѣпко  
 тоу <sup>36</sup> . днѣноу <sup>36</sup> до вевечера <sup>Д</sup> <sup>37</sup> . и мнозии ранении <sup>38</sup> . мертви быша . в полкохъ  
 Роуски<sup>х</sup> <sup>39</sup> . наставши же ноци соуботнии <sup>40</sup> и поидоша <sup>Е</sup> бьючиса . бы<sup>с</sup> же  
 свѣтающе недѣлѣ <sup>41</sup> возматосася <sup>42</sup>

642

Ковоуеѣ <sup>43</sup> в <sup>44</sup> полкоу <sup>45</sup> побѣгоша . Игорь же башеть <sup>46</sup> . в то время на конѣ <sup>47</sup> .  
 зане раненъ баше <sup>48</sup> поиде к полкоу ихъ . хота возворотити <sup>40</sup> к полкомъ .  
 оуразоумѣв же . ѡко далече шель естъ . ѿ людии <sup>50</sup> . и <sup>51</sup> со<sup>н</sup>ма <sup>К</sup> <sup>52</sup> шоломъ  
 погнаше <sup>53</sup> шпатъ к полкомъ . того дала <sup>И</sup> <sup>54</sup> . что быша <sup>55</sup> познали княза и <sup>56</sup>  
 возворотилиса <sup>57 Ж</sup> быша . /л.224об./ и тако не возвотиса <sup>58 З</sup> никто же . но токмо  
 и <sup>59</sup> Михалко Гюрговичъ <sup>60</sup> . познавъ княза возворотиса <sup>61</sup> . не бахоуть <sup>62</sup> бо добрѣ  
<sup>63</sup> смалиса с Ковоуи <sup>64</sup> но мало ѿ простыхъ . или кто ѿ штрокъ боярьскихъ <sup>65</sup> .  
 добри бо вси быахоуть<sup>с</sup> <sup>66</sup> идоуще <sup>67</sup> пѣши . и посреди ихъ Всеволодъ . не мало  
 моужество покаказа <sup>И</sup> <sup>68</sup> . и ѡко приближиса Игорь к полкомъ своимъ . и  
 переѣхаша поперекъ и тоу ѡша . единъ перестрѣлъ . шдале <sup>69</sup> ѿ <sup>70</sup> полкоу своего .  
 держим <sup>71</sup> же Игорь . видѣ брата своего <sup>1</sup> <sup>72</sup> Всеволода крѣпко борющася <sup>73</sup> . и  
 проси днѣи своєи смрѣти . ѡко да бы не видиль <sup>74</sup> падения брата своего .  
 Всеволодъ же толма <sup>75</sup> бившеса <sup>76</sup> . ѡко и шроужья в роукоу его не доста . и  
 быахоу <sup>77</sup> бо са идоуще <sup>78</sup> в кругъ . при езерѣ <sup>79</sup> . и тако во <sup>80</sup> днѣ стго воскрѣнѣи <sup>81</sup> .  
 наведе на

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ны. <sup>2</sup> Х. П. въ веселіа. <sup>3</sup> Х. П. жал. <sup>4</sup> Х. П. деи. <sup>5</sup> Х. П. игорь. <sup>6</sup> Х. П. г(осподо)мъ  
 б(о)гом. <sup>7</sup> Х. П. сѣтворих. <sup>8</sup> Х. П. земли. <sup>9</sup> Х. П. хрстіаньстеи. <sup>10</sup> Х. П. хрстіанъ. <sup>11</sup> Х. П. безвинниі.  
<sup>12</sup> Х. П. хрстіане. <sup>13</sup> Х. П. отцъ. <sup>14—14</sup> Х. П. и... своихъ *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. подроуги своєа (П. своі). <sup>16</sup>  
 Х. П. бывшею. <sup>17</sup> Х. П. акы. <sup>18</sup> Х. П. с(вя)тіи. <sup>19</sup> Х. П. приемше. <sup>20</sup> Х. П. старци ж. <sup>21</sup> Х. порывахус  
 (сѣ б. юс.), П. порывахоус. <sup>22</sup> Х. П. иже юноты. <sup>23</sup> Х. П. разсекаєми. <sup>24</sup> Х. П. оскверняєми. <sup>25</sup> Х. П.  
 сѣтворивыи, и *приб.* и. <sup>26</sup> Х. П. бѣше. <sup>27</sup> Х. П. *от*местіє. <sup>28</sup> Х. П. где. <sup>29</sup> Х. П. възлюбленныи. <sup>30</sup> Х. П.  
*приб.* сын. <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. храборѣствоующии. <sup>33</sup> Х. П. полченныи. <sup>34</sup> Х. П. *вмѣсто* кони,  
 въ Х. нѣ, въ П н(ы)нѣ. <sup>35</sup> Х. П. оруужіа многоцѣнная. <sup>36</sup> Х. П. *от*. <sup>37</sup> Х. П. шязана. <sup>38</sup> Х. П. *приб.*  
 г(оспод)ъ. <sup>36</sup> Х. П. роукоу (сѣ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. тѣм. <sup>41</sup> Х. П. възда. <sup>42</sup> П. *вм.* на главоу мою: главѣ



мои. <sup>43</sup> Х. П. азъ бо оуже. <sup>44</sup> Х. П. съ. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>46</sup> Х. П. сіа. <sup>47</sup> Х. П. *отрини.* <sup>48</sup> П. до конца мене. <sup>49</sup> Х. П. кончавшюся. <sup>50</sup> Х. П. *опущено.* <sup>51</sup> Х. П. розведени. <sup>52</sup> Х. П. кождо. <sup>53</sup> Х. П. въ. <sup>54</sup> Х. П. вежи. <sup>55</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. елдючюкъ, П. елдючикъ. <sup>57</sup> Х. П. въ вобоуръчевичех. <sup>58</sup> Х. П. полчищи. <sup>59</sup> Х. П. бяше. <sup>60</sup> Х. П. толиких. <sup>61</sup> *вмѣсто* людий, *въ* Х. П. деи. <sup>62</sup> Х. П. нѣкаким. <sup>63</sup> Х. бяше болезни, П. бяше болозни. <sup>64</sup> Х. П. бѣгающим. <sup>65</sup> Х. П. сильными, *и приб.* тако. <sup>66</sup> Х. П. половецкими. <sup>67</sup> Х. П. но наших. <sup>68</sup> Х. П. роуси. <sup>69</sup> Х. П. кооум. <sup>70</sup> Х. П. в мори. <sup>71</sup> Х. врѣмя, П. лѣто. <sup>72</sup> Х. П. великіи.

643

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *и* написана по соскобленному *оу*. <sup>В</sup> Буква *ц* написана другими чернилами. <sup>Г</sup> Переправлено въ *польчищи*: *щи* приписано подъ титломъ надъ строкой. <sup>А</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Е</sup> Буква *н* больше другихъ, а *а* передѣлано изъ *о*.

на <sup>1</sup> Г<sup>с</sup>ь гнѣвъ свои . в радости мѣсто наведе на ны плачь и во веселье <sup>2</sup> мѣсто . желю <sup>3</sup> на рѣцѣ Каталы ре<sup>и</sup> бо дѣи <sup>4</sup> Игорь <sup>5</sup> . помануохъ азъ грѣхы своя пре<sup>и</sup> Г<sup>с</sup>дмь Бмѣ <sup>6</sup> моимъ . яко много оубиство кровопроли<sup>и</sup>е створихъ <sup>7</sup> в землѣ <sup>8</sup> кр<sup>с</sup>тъаньстѣи <sup>9</sup> . яко же бо азъ не пощадѣхъ хр<sup>с</sup>тъань <sup>10</sup> . но взяхъ на щитъ городъ Глѣбовъ . оу Переяславла тогда бо не мало зло подѣаша безвиннии <sup>11</sup> . хр<sup>с</sup>тъани <sup>12</sup> ѿлоучаеми . щѣ <sup>13</sup> ѿ рожении свои<sup>х</sup> братъ ѿ брата другъ ѿ друга своего . и жены ѿ подружии своихъ и <sup>14</sup> дщери ѿ мѣтрии своихъ <sup>14</sup> . и подруга ѿ подругы своѣа <sup>15</sup> и все сматено плѣномъ . и скорбью тогда бѣвшюю <sup>16</sup> . живии мртвѣымъ завидать . а мертвѣии радовахоуса . аки <sup>17</sup> моученици стѣи <sup>18</sup> . шгнемъ ѿ жизни сеа искоушение приемши <sup>19</sup> . старцѣ <sup>20</sup> порѣвахоутьса <sup>21</sup> . оуноты же<sup>22</sup> . лютыа и немл<sup>с</sup>твѣыа <sup>А</sup> раны подѣаша . моужи же пресѣкаеми и расѣкаеми <sup>23</sup> бывають . жены же wskвѣрнаеми <sup>24</sup> и та вса створивъ <sup>25</sup> азъ . ре<sup>и</sup> Игорь не достоино ми башеть <sup>26</sup> жити . и се нынѣ вижю ѿмѣстѣ <sup>27</sup> ѿ Г<sup>с</sup>а Б<sup>а</sup> моего . гдѣ <sup>28</sup> нынѣ возлюбленныи <sup>29</sup> мои братъ . гдѣ <sup>28</sup> нынѣ <sup>30</sup> брата моего снѣ <sup>31</sup> . гдѣ <sup>28</sup> чадо рожения моего . гдѣ <sup>28</sup> бояре доумажущи . гдѣ <sup>28</sup> моужи храборствоующи <sup>32</sup> . гдѣ <sup>28</sup> радъ польчныи <sup>33</sup> . гдѣ <sup>28</sup> кони <sup>34</sup> и шроужыа многоцѣннаа <sup>35</sup> . не ѿто <sup>36</sup>

644

всего ли того шбнажихса . и свазна <sup>37</sup> преда ма <sup>38</sup> . в роукы <sup>39</sup> безаконнымъ тѣмъ <sup>40</sup> . се возда <sup>41</sup> ми Г<sup>с</sup>ь по безаконію моему и по злобѣ моеи на ма . и снидо/л.225/ша днѣ грѣси мои на главою мою <sup>42</sup> . истиненъ Г<sup>с</sup>ь и прави соуди е<sup>и</sup> . зѣло . азъ же оубо <sup>43</sup> не имамъ со <sup>44</sup> живыми части . се <sup>45</sup> нынѣ вижю другата моучения вѣннца приемлюще . почто азъ единъ повинныи . не приахъ стр<sup>с</sup>ти за вса си <sup>46</sup> . но вл<sup>д</sup>ко . Г<sup>с</sup>и Б<sup>с</sup>е мои не ѿригни <sup>47</sup> мене до конца <sup>48</sup> . но яко вола твоѣа Г<sup>с</sup>и тако и мл<sup>с</sup>ть . намъ рабомъ твоимъ . и тогда кончавошюса <sup>А</sup> <sup>49</sup> и <sup>50</sup> полкоу розведени <sup>Б</sup> <sup>51</sup> бѣша и поиде . кождо <sup>52</sup> во <sup>53</sup> своѣа вежа <sup>54</sup> . Игора же бахоуть <sup>55</sup> яли Тарголове моужъ . именемъ . Чилбоукъ . а Всеволода брата его . алъ Романъ . Кзичъ . а Стослава Шлговича . Слдечюкъ <sup>56</sup> въ Вобоурцевичехъ <sup>57</sup> <sup>В</sup> . а Володимера . Копти в Оулашевичихъ . тогда же на польчи <sup>58</sup> <sup>Г</sup> Кончакъ <sup>Д</sup> пороучиса . по свата Игора . зане башеть <sup>59</sup> раненъ . ѿ толикихъ <sup>60</sup> же людий <sup>61</sup> .

мало ихъ избѣсть . нѣкакѡмъ <sup>Е 62</sup> полоучениемъ . [II, 132] не башеть бо лзѣ ни <sup>63</sup> бѣгающимъ <sup>64</sup> оутечи . зане ꙗко стѣнами силнами <sup>65</sup> шгрожени бахоу . полкы Половѣцскими <sup>66</sup> . ношахоуть <sup>67</sup> Роусь <sup>68</sup> . съ . ѿ . мужь оутекши . а Ковоуемъ <sup>69</sup> мнѣ . а прочии в морѣ <sup>70</sup> истопоша . ∴ В то же время <sup>71</sup> великыи <sup>72</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бяше. <sup>2</sup> Х. П. събраше. <sup>3</sup> Х. П. врѣхних. <sup>4</sup> Х. възворитися, П. възворѣтися. <sup>5</sup> Х. П. был. <sup>6</sup> Х. П. в. <sup>7</sup> Х. сѣверьскаго, П. сѣверског. <sup>8</sup> Х. П. от. <sup>9</sup> Х. П. иже. <sup>10</sup> Х. П. оутаившис. <sup>11</sup> Х. П. прииде. <sup>12</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14—14</sup> Х. П. в той. <sup>15</sup> Х. П. бѣловѣлод. <sup>16</sup> Х. П. половцехъ. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. въздохноувъ. <sup>19</sup> Х. П. любо. <sup>20</sup> Х. П. с(ы)нове. <sup>21</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. роуское. <sup>23</sup> Х. П. приб. бяше. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. въздрѣжавше. <sup>26</sup> Х. П. юности. <sup>27</sup> Х. П. роускою. <sup>28</sup> Х. П. колко. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. приб. бяше. <sup>31</sup> Х. П. болши. <sup>32</sup> Х. П. възмятошас. <sup>33</sup> Х. П. посемскіе. <sup>34</sup> Х. П. скрѣбъ. <sup>35</sup> Х. П. въ. <sup>36</sup> Х. П. вѣлости чернѣговской. <sup>37</sup> Х. П. изоимани. <sup>38</sup> Х. П. изоимана, и приб. и. <sup>39</sup> Х. П. метахус (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. моутви. <sup>41</sup> Х. П. въставаху (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. бяше. <sup>43</sup> Х. П. мнози. <sup>44</sup> Х. П. князех. <sup>45</sup> Х. П. къ. <sup>46</sup> Х. П. к смоленскоу. <sup>47</sup> Х. П. быхом. <sup>48</sup> Х. П. половцѣ. <sup>49</sup> Х. П. се половцѣ <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. побѣдили. <sup>52</sup> Х. П. и съ с(ы)н(о)мъ. <sup>53</sup> Х. П. поед. <sup>54</sup> Х. П. постережем. <sup>55</sup> Х. П. земли роуское. <sup>56</sup> Х. П. прииде. <sup>57</sup> Х. П. днѣпроу. <sup>58</sup> Х. П. придоша. <sup>59</sup> П. ошиб. ше. <sup>60</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>61</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>62</sup> Х. П. воя своя. <sup>63</sup> Х. П. и стояше. <sup>64</sup> Х. П. поганіи. <sup>65</sup> Х. П. побѣдиша <sup>66</sup> Х. П. съвокоупиша. <sup>67</sup> Х. П. вес. <sup>68</sup> Х. П. молвяше. <sup>69</sup> Х. П. кончакъ. <sup>70</sup> Х. П. кievскоую землю. <sup>71</sup> Х. П. где. <sup>72</sup> Х. П. братіа наша. <sup>73</sup> Х. П. великыи. <sup>74</sup> Х. П. молвяше. <sup>75</sup> Х. П. сем. <sup>76</sup> Х. П. остави. <sup>77</sup> Х. П. опущено. <sup>78</sup> Х. П. събран. <sup>79</sup> Х. П. емлем. <sup>80</sup> Х. П. городы. <sup>81</sup> Х. П. вес. <sup>82</sup> Х. П. вѣлодимер. <sup>83</sup> Х. П. переяслави. <sup>84</sup> Х. П. дрѣз. <sup>85</sup> Х. П. приб. и.

645

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Буква укъ передѣлана изъ о. <sup>Б</sup> Буква ю переправлена позже въ у (укъ). <sup>В</sup> Переправлено въ *свокоупиша*: во приписано надъ строкой подъ титломъ. <sup>Г</sup> Буква о приписана надъ строкой, буквы кн написаны по сососкобленному, а между а и къ видно соскобленное то (было начатокъ). <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Начальное о надписано надъ строкой. <sup>Ж</sup> Титло написано позже другими чернилами.

кѣзь Всеволодичъ Стославъ . шель башеть <sup>1</sup> в Корачевъ . и сбирашеть <sup>2</sup> ѿ вѣрхъни<sup>х</sup> <sup>3</sup> земля вои . хота ити на Половци к Донови на все лѣто . ꙗко възворотиса <sup>4</sup> Стославъ . и бы<sup>с</sup> <sup>5</sup> оу <sup>6</sup> Новагорода Сѣверьскаго <sup>7</sup> и слыша ѿ <sup>8</sup> братыи своеи . ѿже <sup>9</sup> шли соуть на Половци . оутаившеса <sup>10</sup> его и не любо бы<sup>с</sup> <sup>11</sup> емоу Стославъ же идаше в лодыахъ . и ꙗко приде <sup>12</sup> к Чериговоу <sup>13</sup> . и <sup>14</sup> во <sup>15</sup> тѣ <sup>16</sup> годъ . прибѣже Бѣловолодъ <sup>17</sup> . Просовичъ . и повѣда Стославоу бѣвшее ѿ Половцѣхъ <sup>18</sup> . Стославъ же то слышавъ и <sup>19</sup> вельми въздохноувъ <sup>20</sup> . оутерь слезъ свои<sup>х</sup> и ре<sup>с</sup> . ѿ любя <sup>21</sup> моя брата . и снѣвѣ <sup>22</sup> и мужѣ <sup>23</sup> земля Роускоѣ <sup>24</sup> . дал ми <sup>25</sup> Бѣ притомити поганыа . но не <sup>26</sup> въздержавше <sup>27</sup> оуности <sup>28</sup> . штвориша ворота на Роусьскоую <sup>29</sup> землю . вола Гѣна да боудеть . ѿ всемъ да како <sup>30</sup> жаль ми башеть <sup>31</sup> на Игоря <sup>32</sup> . тако нынѣ жалоуо болми <sup>33</sup> по Игорѣ . братѣ моемъ . по семъ же Стославъ посла снѣа своего . ѿлга и Володимера . в Посемьѣ . то бо слышавше възматшаса <sup>34</sup> городи . Посемьскіе <sup>35</sup> . и бы<sup>с</sup> <sup>36</sup> скорбѣ <sup>37</sup> и тоу/л.225об./га люта . ꙗкоже николи же не бѣвала во <sup>38</sup> всемъ . Посемьи . и в

Новгородъ Сѣверскомъ . и по всеи волости . Черниговьскои <sup>36</sup> . князи изымани <sup>37</sup> и дружина изымана <sup>38</sup> . избита . и матахоуться <sup>39</sup>

646

акы в мѣтви <sup>А 40</sup> города востахоуть <sup>41</sup> . и не мило башеть <sup>42</sup> тогда комоуждо свое ближнее . но мнозѣ <sup>43</sup> тогда ѿрѣкахоуса дѣш свои<sup>х</sup> . жалоующе по кнѣзихъ <sup>44</sup> своихъ . по сем же посла Стославъ . ко <sup>45</sup> Двѣви Смоленскоу <sup>46</sup> река . рекли бахомъ <sup>47</sup> . поити на Половци <sup>48</sup> . и лѣтовати на Донѣ нынѣ же Половци <sup>49</sup> . се <sup>50</sup> побѣдилѣ <sup>51</sup> Игоря и брата его снѣмъ <sup>52</sup> . а поеди <sup>53</sup> брате постережи <sup>54</sup> землѣ Роускойѣ <sup>Д 55</sup> . Двѣдъ <sup>Ж</sup> же приде <sup>56</sup> по Днепрю <sup>Б 57</sup> . придоша <sup>58</sup> же <sup>59</sup> ины помочи . и сташа оу Трепола . а Ярославъ в Черниговѣ <sup>60</sup> совокоупивъ <sup>61</sup> вои свои <sup>62</sup> стоашеть <sup>63</sup> поганьи <sup>64</sup> же Половци побѣдивъше <sup>65</sup> Игоря с братьею . и взяша гордость великоу . и скоупиша <sup>В 66</sup> . всѣ <sup>67</sup> азыкъ свои . на Роускоюу землю . и бы<sup>е</sup> оу нихъ котора . молвашеть <sup>68</sup> бо Кончакъ <sup>Г 69</sup> . поидемъ на Киевьскоую сторону <sup>70</sup> гдѣ <sup>71</sup> соуть избита братья нанаша <sup>72</sup> <sup>Д</sup> и великьи <sup>73</sup> кнѣзь нашъ Бонакъ . а Кза молвашеть <sup>74</sup> . поиде<sup>м</sup> на Семь <sup>75</sup> гдѣ са всталѣ <sup>76</sup> жены и и <sup>77</sup> дѣти . готовъ намъ полонъ собранъ <sup>78</sup> . елминъ <sup>Д 79</sup> же горды <sup>Д 80</sup> без опаса и тако раздѣлишася на двое . Кончакъ поиде к Переяславлю . и остоупи <sup>Е</sup> городъ . и бишася тоу всѣ <sup>81</sup> днѣ . Володимеръ <sup>82</sup> же Глѣбовичъ . баше князь в Переяславлѣ <sup>83</sup> . баше же дерзъ <sup>84</sup> и крѣпокъ . к рати <sup>85</sup> выѣха

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. потече. <sup>2</sup> Х. П. дръзною дружины. <sup>3</sup> Х. П. и мнози. <sup>4</sup> Х. П. половци. <sup>5</sup> Х. П. видѣвше. <sup>6</sup> Х. П. біющися. <sup>7</sup> Х. П. язвенна суца (съ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. съи. <sup>9</sup> Х. П. володимеръ. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. въ. <sup>12</sup> Х. П. мужьственного (съ б. юс.). <sup>13</sup> Х. П. потоу. <sup>14</sup> Х. П. отчиноу. <sup>15</sup> Х. П. вълодимер. <sup>16</sup> Х. П. слаше. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. помозѣте. <sup>19</sup> Х. П. слаше къ двѣви. <sup>20</sup> Х. П. стояше. <sup>21</sup> Х. П. съ. <sup>22</sup> Х. П. смолняне ж. <sup>23</sup> Х. П. вѣче. <sup>24</sup> Х. П. даи ж. <sup>25</sup> Х. П. приб. да. <sup>26</sup> Х. П. иноя. <sup>27</sup> Х. П. изнемогли. <sup>28</sup> Х. П. съ. <sup>29</sup> Х. П. въ. <sup>30</sup> Х. П. възвратися. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. възвратишас. <sup>33</sup> Х. П. переяславля. <sup>34</sup> Х. П. римовци. <sup>35</sup> Х. П. възлѣзше. <sup>36</sup> Х. П. заборола. <sup>37</sup> Х. П. из. <sup>38</sup> Х. котѣрии, П. котрии. <sup>39</sup> Х. П. гражане, и приб. не. <sup>40</sup> Х. П. из города. <sup>41</sup> Х. П. біяхус (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. римскому. <sup>43</sup> Х. П. ти избѣжаша. <sup>44</sup> Х. П. ти. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. приб. вси. <sup>47</sup> Х. П. володимер. <sup>48</sup> Х. П. слашес. <sup>49</sup> Х. П. къ. <sup>50</sup> Х. П. помогли. <sup>51</sup> Х. П. они же опоздишас ожидаючи д(а)в(ы)да смолняны. <sup>52</sup> Х. П. князи роускіа. <sup>53</sup> Х. П. опоздиша. <sup>54</sup> Х. П. заехаша. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. въ. <sup>57</sup> Х. П. възворотишас. <sup>58</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. съ с(ы)ном. <sup>60</sup> Х. П. вълодимером. <sup>61</sup> Х. П. бяше. <sup>62</sup> Х. П. ранень. <sup>63</sup> Х. П. см(е)ртными и хрстіанъ. <sup>64</sup> Х. П. нас. <sup>65</sup> Х. П. за грѣхы наша. <sup>66</sup> Х. П. акы. <sup>67</sup> Х. П. нас. <sup>68</sup> Х. П. въстягноуди. <sup>69</sup> Х. и сим казнит нас, П. и сам нас казнит. <sup>70</sup> Х. П. нахожденіем. <sup>71</sup> Х. П. не како ли. <sup>72</sup> Х. П. възпомянемся. <sup>73</sup> Х. П. половци.

647

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква и послѣ л написана по соскобленному я (юсу малому). <sup>В</sup> Буква в написана поверхъ у. <sup>Г</sup> Буква м написана по стертому. <sup>Д</sup> Между о и п слѣдъ соскобленной буквы. <sup>Е</sup> Буквы за вынесены надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Переправлено въ ранень: не приписано надъ строкой. <sup>З</sup> Буква о переправлена въ ъ. <sup>И</sup> Титло написано позже другими чернилами. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Л</sup> Буква а передѣлана изъ ъ.

из города . и потче <sup>1</sup> к нимъ . и по немъ мало дерзноювъ дружинѣ <sup>2</sup> . и биса с ними крѣпко и вѣстоупиша мнозии <sup>3</sup> Половцѣ <sup>4</sup> . тогда прочии видивше <sup>5</sup> княза

своего . крѣпко бьющеса <sup>6</sup> . въриноушаса из города и тако ѿгаша кнѣза своего . газвена соуци <sup>7</sup> трети копыи . сии <sup>8</sup> же добрыи Володимеръ <sup>9</sup> . газвень <sup>10</sup> троудень въѣха во <sup>11</sup> городъ свои . и оутре моужественаго <sup>12</sup> поути <sup>13</sup> своего . за вчиноу <sup>14</sup> свою во <sup>A</sup> . Володимеръ <sup>A 1 5</sup> же слашеть <sup>16</sup> ко <sup>17</sup> Стославоу . и ко <sup>17</sup> Рюрикови . и ко <sup>17</sup> Двѣди . и ре<sup>q</sup> имъ . се Половци оу мене . а помозите <sup>18</sup> ми . Стослав же слашеть ко Двѣди <sup>19</sup> а Двѣдъ стоашеть <sup>20</sup> оу Трепола со <sup>21</sup> Смолнаны . Смолнанѣ же <sup>22</sup> почаша вѣчѣ <sup>23</sup> дѣяти рекоуще . мы пошли до Києва . даже <sup>24</sup> бы была рать <sup>25</sup> . билиса <sup>B</sup> бѣхо<sup>m</sup> . намъ ли иноѣ <sup>26</sup> рати искати /л.226/ то не можемъ . оуже са есмы изнемоглѣ <sup>27</sup> . Стослав же съ Рюрикомъ . и со <sup>28</sup> инѣми помочьми влегоша во <sup>29</sup> Днѣпръ . противоу Половцемъ . а Двѣдъ <sup>B</sup> возвратиса <sup>30</sup> шпать со <sup>28</sup> Смолнаны . то слышавше Половци . и <sup>31</sup> возвратиша<sup>c</sup> <sup>32</sup> ѿ Переяслава <sup>1 33</sup> . идоущи же мимо пристоупиша к Римови <sup>B</sup> . Римовичи <sup>34</sup> же затворишаса в городѣ . и возлѣзше <sup>35</sup> на заборолѣ <sup>36</sup> . и тако Бѣимъ судомъ летѣста .

648

двѣ городници с <sup>37</sup> людьми . тако к ратнымъ . и на прочаа гражаны наиде стра<sup>x</sup> да которѣи <sup>38</sup> же [II, 133] гражанѣ <sup>39</sup> . выидоша изъ града <sup>40</sup> . и бѣахоутъса <sup>41</sup> ходаще по Римьскомуу <sup>42</sup> болотоу . то тѣи избыша <sup>43</sup> плѣна . а кто са всталъ в городѣ а тѣ <sup>44</sup> вси <sup>45</sup> взати бѣша <sup>46</sup> . Володимеръ <sup>47</sup> же слашетьса <sup>48</sup> ко <sup>49</sup> Стославоу . Всеволодичю . и ко Рюрикови . Ростиславичю . поноуживаа ихъ к собѣ . да бѣша юмоу <sup>Г</sup> помоглѣ <sup>50</sup> . он же шпоздиса сжидающе Двѣда Смолнаны <sup>51</sup> . и тако кнѣзъ Роускиѣ <sup>52</sup> шпоздишаса <sup>53</sup> Д . и не заѣхаша <sup>54</sup> Е ихъ . Половци же вземше городъ . Римовъ . и шполонишаса полона . и <sup>55</sup> поидоша во <sup>56</sup> своаси . Кнѣзи же возворотишаса <sup>57</sup> в домы своа . бахоутъ <sup>58</sup> бо печални . и со снѣмъ <sup>59</sup> своимъ Володимѣромъ <sup>60</sup> Глѣбовичемъ . зане башеть <sup>61</sup> ранъ <sup>Ж</sup> <sup>62</sup> велми . газвами смертнымыи . и хр<sup>e</sup>тыанъ <sup>63</sup> плененыхъ ѿ поганыхъ . и се Бѣ казна ны <sup>64</sup> грѣхъ ради нашихъ <sup>65</sup> . наведе на ны поганыа . не аки <sup>66</sup> милоуа ихъ . но насъ казна . и шбращаа ны <sup>67</sup> к покаанью . да бѣхом са востагноули <sup>68</sup> ѿ злыхъ свои<sup>x</sup> дѣлъ . и симъ казнить ны <sup>69</sup> нахожениемъ <sup>70</sup> поганыхъ . да некли <sup>71</sup> смиривошеса <sup>3</sup> воспоманемъса <sup>72</sup> ѿ злаго поути . а друзии Половцѣ <sup>73</sup> . идоша по шнои сторонѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в. <sup>2</sup> Х. П. тяжкых. <sup>3</sup> Х. П. повоевавше волость. <sup>4</sup> Х. П. възвратишас. <sup>5</sup> Х. П. въ своаси. <sup>6</sup> Х. П. с(вя)гославичъ. <sup>7—8</sup> Х. П. в тот город (въ Х. город исправлено въ год). <sup>9</sup> Х. П. бяше. <sup>10</sup> Х. П. достоанію. <sup>11</sup> Х. П. въспріахъ. <sup>12</sup> Х. П. поганскаа дрѣзость. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* азъ. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. акы стыдящися. <sup>16</sup> Х. П. въведства. <sup>17</sup> Х. П. *опущено.* <sup>18</sup> Х. П. творяху (съ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. сторожев. <sup>20</sup> Х. П. господичевъ. <sup>21</sup> Х. П. е (т. е. 5). <sup>22—22</sup> Х. П. тот. <sup>23</sup> Х. П. всѣх. <sup>24</sup> Х. П. дааху (съ б. юс.) <sup>25</sup> Х. П. где. <sup>26</sup> Х. П. хотяше. <sup>27</sup> Х. П. то. <sup>28</sup> Х. П. ездяше. <sup>29</sup> Х. П. ястрабом. <sup>30</sup> Х. П. ловяше. <sup>31</sup> Х. П. *опущено.* <sup>32—32</sup> Х. П. или. <sup>33</sup> Х. П. ездяше. <sup>34</sup> Х. П. сторожеве. <sup>35</sup> Х. П. *опущено.* <sup>36</sup> Х. П. слоушаху (съ б. юс.). <sup>37</sup> Х. П. чтяху (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. где. <sup>39</sup> Х. П. послаше. <sup>40</sup> Х. П. бес. <sup>41</sup> Х. П. творяху (съ б. юс.) повеленное. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>43</sup> Х. П. бяше. <sup>44</sup> Х. П. к собѣ из роуси. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> Х. П. вѣдяше. <sup>47</sup> Х. П. творяшеса. <sup>48</sup> Х. П. *опущено.* <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. хрстіанскоую. <sup>51</sup> Х. П. мнози печаловахус (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. проливаше. <sup>53</sup> Х. П. *опущено.* <sup>54</sup> Х. П. будущю (*послѣ б б. юсѣ*) бо. <sup>55</sup> Х. П. найдеса. <sup>56</sup> Х. П. приѣмъ. <sup>57</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>58</sup> Х. П. имяше. <sup>59</sup> П. *опущено.* <sup>60</sup> Х. П.

дръжаше. <sup>61</sup> X. П. юности. <sup>62</sup> X. П. мысляше. <sup>63</sup> X. П. молвяше. <sup>64</sup> X. П. поити не имам. <sup>65</sup> X. П. бяше. <sup>66</sup> X. П. тысяцкого. <sup>67</sup> X. П. та. <sup>68</sup> X. П. землю. <sup>69</sup> X. П. въсхощет. <sup>70</sup> X. П. искаше. <sup>71</sup> X. П. възвратишас. <sup>72</sup> X. П. *приб.* и. <sup>73</sup> X. П. иняти. <sup>74</sup> X. П. а иже. <sup>75</sup> X. П. *опущено.* <sup>76</sup> X. П. тобѣ славы. <sup>77</sup> X. П. приѣмъ въ срѣдци еѣвѣт. <sup>78</sup> X. П. приѣздоу. <sup>79</sup> X. П. *опущено.* <sup>80</sup> X. П. възыска. <sup>81</sup> X. П. бяше. <sup>82</sup> X. П. сторожеве. <sup>83</sup> X. П. стрежаху (*съ б. юс.*).

649

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ строкой приписано *в.* <sup>B</sup> Подъ *твое* видно соскобленное *биего* (божиего). <sup>B</sup> Буква *а* переправлена изъ *и.* <sup>Г</sup> Между *л* и *ю* видно соскобленное *е.* <sup>A</sup> Буквы *ни* надписаны надъ строкой подъ дугой, а подъ *ь* видно соскобленное *и.* <sup>E</sup> Буква *а* передѣлана изъ *и.* <sup>Ж</sup> Буква *е* передѣлана изъ *ь.* <sup>З</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *и.* <sup>И</sup> Буква *с* написана по стертому. <sup>I</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц.* <sup>К</sup> Буква *с* надписана надъ строкой другой рукой. <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>M</sup> Надъ *щѣ* надписано другой рукой *т* (*восхоцѣт*). <sup>H</sup> Надъ *и* позже надписано *с.* <sup>O</sup> Буква *ц* написана по стертому.

к <sup>1</sup> Поутивлю . Кза оу <sup>A</sup> силахъ тажъкихъ <sup>2</sup> . и повоевавши волости <sup>3</sup> и и села ихъ пожгоша . пожгоша же и встрогъ оу Поутивла . и возвратишася <sup>4</sup> во свояси <sup>5</sup> . Игорь же Стославичъ <sup>6</sup> . тотъ <sup>7</sup> годъ <sup>8</sup> башеть <sup>9</sup> в Половцехъ . и глѣше . азъ по достояню <sup>10</sup> моему восприахъ <sup>11</sup> . побѣдоу ѿ повеления твоего <sup>B</sup> влѣко Гѣи . а не поганьская дерзость <sup>12</sup> . вблومي силоу рабѣ твоихъ . не жаль ми естъ за свою злобоу приати ноужнаѣ вса . ихже <sup>13</sup> есмь приаль азъ <sup>14</sup> . Половци же . аки стыдащеса <sup>15</sup> воевьдства <sup>B</sup> <sup>16</sup> его . и <sup>17</sup> не творахоуть <sup>18</sup> емоу . но приста/л.226об./виша к немуо сторожовѣ <sup>19</sup> . еі . ѿ снѣвъ своихъ . а господичичевѣ <sup>20</sup> пать <sup>21</sup> . то <sup>22</sup> тѣхъ <sup>22</sup> всихъ <sup>23</sup> . к̄ . но волю Г̄ емоу даахоуть <sup>24</sup> . гдѣ <sup>25</sup> хочеть <sup>26</sup> . тоу <sup>27</sup> ѣздашеть <sup>28</sup> . и астрабомѣ <sup>29</sup> ловашеть <sup>30</sup> . а свои<sup>x</sup> слоугѣ съ <sup>31</sup> . е̄ . и <sup>32</sup> съ <sup>32</sup> . с̄ . с нимъ Д̄ ѣздашеть <sup>33</sup> . сторожевѣ <sup>34</sup> же тѣ <sup>35</sup> . слоушахоуть <sup>36</sup> его . и чьстахоуть <sup>37</sup> его . и гдѣ <sup>38</sup> послашеть <sup>39</sup> кого . бесѣ <sup>40</sup> пра . творахоуть повелѣное <sup>41</sup> и<sup>m</sup> <sup>42</sup> . попа же башеть <sup>43</sup> привелѣ из Роуси к собѣ <sup>44</sup> . со <sup>45</sup> стою слоужбою . не вѣдашеть <sup>46</sup> бо Бжїиа промысла . но творашеть<sup>e</sup> <sup>47</sup> тамо <sup>E</sup> и <sup>48</sup> долъго быти . но избави и <sup>49</sup> Гѣ за молитвою . хрѣтъяньскоу <sup>50</sup> . им же мнозѣ печаловахоуть<sup>e</sup> <sup>51</sup> . и проливахоуть <sup>52</sup> же <sup>53</sup> слезы своя за него <sup>Ж</sup> .

650

боудоущо <sup>3</sup> <sup>54</sup> же <sup>53</sup> емоу в Половцехъ . тамо са <sup>53</sup> налѣзеса <sup>и</sup> <sup>55</sup> . моужь родомъ Половчинъ <sup>1</sup> . именемъ Лаворъ . и тотъ приимъ <sup>56</sup> мысль блгоу . и ре<sup>q</sup> поидоу с тобою в Роусь . Игорь же исперва <sup>57</sup> не имашеть <sup>58</sup> емоу <sup>59</sup> вѣры . но держаше <sup>60</sup> мысль високоу своѣа оуности <sup>61</sup> . мышлашеть <sup>62</sup> бо . емше моужь и бѣжати в Роусь . молвашеть <sup>63</sup> бо азъ славы дѣла не бѣжахъ . тогда ѿ дружины . и нынѣ не славнымъ поутемъ . не имамъ поити <sup>64</sup> . с нимъ бо башеть <sup>65</sup> . тысяч<sup>e</sup>кого <sup>K</sup> <sup>66</sup> снѣ и конюшии его . и тоу <sup>67</sup> ноудаста и глѣща . поиди кнаже в зюмлю <sup>68</sup> Л̄ Роускоюу . аще восхоцѣ <sup>M</sup> <sup>69</sup> Бѣ избавить та . и не оугодиса емоу время таково . какоже искашеть <sup>70</sup> . но какоже преже рекохомъ . возвратишася <sup>H</sup> <sup>71</sup> ѿ Переаславла . Половци . и рекоша Игореви доумци <sup>O</sup> его мысль високоу и не оугодноу Гѣви имѣшъ в собѣ <sup>72</sup> . ты ищещи нати <sup>73</sup> моужа и бѣжати с нимъ . а w



семь чемоу не разгадаешъ . ѡже <sup>74</sup> приедоуть Половци с воины . а се слышахомъ . ѡже <sup>75</sup> избити и<sup>м</sup> княза и васъ . и всю Роусь . да не боудеть славы тобѣ <sup>76</sup> ни живота . кнѣзь же Игорь примѣ во срѣцѣ свѣтъ <sup>77</sup> ихъ . оуполоша<sup>ѣ</sup> приѣзда <sup>78</sup> ихъ . и <sup>79</sup> возиска <sup>80</sup> бѣжати . не башеть <sup>81</sup> бо емоу лзѣ бѣжати в днѣ и в ноцъ . имъ же сторожевѣ <sup>82</sup> стрежахоуть <sup>83</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. время. <sup>3</sup> Х. П. обрѣте. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. бѣше. <sup>6</sup> Х. П. съвещаль. <sup>7</sup> Х. П. бѣше. <sup>8</sup> Х. П. комоуза. <sup>9</sup> Х. П. и. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П. быс. <sup>12</sup> Х. П. вечри. <sup>13</sup> Х. П. пришель. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. лаверъ. <sup>16</sup> Х. П. сеи. <sup>17</sup> Х. П. въставъ. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. недостоинного. <sup>20</sup> Х. П. възем. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. поднем. <sup>24</sup> Х. П. стѣны. <sup>25</sup> Х. П. иде. <sup>26</sup> Х. П. творяше. <sup>27</sup> Х. П. съи. <sup>28—28</sup> Х. П. к рѣци. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. всѣд. <sup>31</sup> Х. П. сътвори г(оспод)ъ избавленіе. <sup>32</sup> Х. П. пѣк. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. оттолѣ, П. от то. <sup>36</sup> Х. П. въ. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>39</sup> Х. П. помощи. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. къ. <sup>42</sup> Х. П. тако ж.

651

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ѡ написана по соскобленному. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ѡ.  
<sup>В</sup> Буква к написана надъ строкой подъ дугой.

его . но токмо и <sup>1</sup> верема <sup>2</sup> таково ѡбрѣтъ <sup>3</sup> . в заходъ слнца . и посла Игорь к Лаврови конюшого своего . река емоу переѣди на ѡноу стороноу . Тора <sup>4</sup> с конемъ . поводнымъ . башеть <sup>5</sup> бо свѣчалъ <sup>6</sup> с Лавромъ бѣжати в Роусь . в то же время Половци . напилися бахоуть <sup>7</sup> коумыза <sup>А</sup> <sup>8</sup> . а <sup>9</sup> и <sup>10</sup> бы <sup>11</sup> при вечерѣ <sup>Б</sup> <sup>12</sup> /л.227/ пришедъ <sup>13</sup> конюшии <sup>14</sup> . повѣда кнѣзю своему Игореву . ѡко ждетъ его Лаворъ <sup>15</sup> . се <sup>16</sup> же вставъ <sup>17</sup> оужасенъ и трепетенъ . и <sup>18</sup> поклониса . ѡбразоу Бѣжию и крѣтоу чѣтномуу . гла Г<sup>ѣ</sup>и срѣцевидче . аще спсеси ма влѣко ты недостоинаго <sup>19</sup> . и возма <sup>20</sup> на са крѣтъ <sup>21</sup> иконоу . [II, 134] и <sup>22</sup> подоима <sup>23</sup> стѣноу <sup>24</sup> . и лѣзе <sup>25</sup> вонъ . сторожем же его играющимъ и веселашимса . а княза творахоуть <sup>26</sup> спаща . сии <sup>27</sup> же пришедъ ко <sup>28</sup> рѣцѣ <sup>28</sup> и <sup>29</sup> перебрѣдъ . и всѣде <sup>30</sup> на конь . и тако пойдоста сквозѣ вежа . се же избавленіе створи Г<sup>ѣ</sup> <sup>31</sup> . в патокъ <sup>32</sup> в <sup>33</sup> вечерѣ и иде пѣшь <sup>34</sup> . а<sup>ѣ</sup> . день . до города Донца . и ѡтолѣ <sup>35</sup> иде во <sup>36</sup> свои Новгородъ . и ѡбладоваша<sup>ѣ</sup> емоу . из Новагорода иде ко <sup>37</sup> братоу Йрославоу к Черниговоу <sup>38</sup> . помощи проса на Посемье . Йрослав же ѡбладоваса емоу и помощь <sup>39</sup> емоу да <sup>40</sup> . ѡбѣща . Игорь же ѡтолѣ ѣха ко <sup>41</sup> Киевоу к <sup>В</sup> великомуу . кнѣзю Стославоу . и радъ бѣ<sup>ѣ</sup> емоу Стославъ . такъ же <sup>42</sup> и Рюрикъ сватъ его ∴

**Варианты:** <sup>43</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>44</sup> Х. П. създал. <sup>45</sup> Х. П. змыслил. <sup>46</sup> Х. П. съ. <sup>47</sup> Х. П. половци. <sup>48</sup> Х. П. повѣдаху (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. тятинци. <sup>50</sup> Х. П. днѣпрском. <sup>51</sup> Х. П. изъездом. <sup>52</sup> Х. П. с переяславля. <sup>53</sup> Х. П. оу. <sup>54</sup> Х. П. ездити. <sup>55</sup> Х. П. напередѣ. <sup>56</sup> Х. П. черным. <sup>57</sup> Х. П. бѣше. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. съ с(ы)ны. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>61</sup> Х. П. оулюбиша. <sup>62</sup> Х. П. добръ. <sup>63</sup> Х. П. дрѣзкокъ. <sup>64</sup> Х. П. тѣсняся. <sup>65</sup> Х. П. добраа. <sup>66</sup> Х. П. роускымъ. <sup>67</sup> Х. П. ис черных. <sup>68</sup> Х. П. иже. <sup>69</sup> Х. П. роускым. <sup>70</sup> Х. П. нѣ лзе. <sup>71</sup> Х. П. сполнился. <sup>72</sup> Х. П. бѣше. <sup>73</sup> Х. П. *опущено*. <sup>74</sup> Х. П. възвратишас възпят (опят). <sup>75</sup> Х. П. въ своаси. <sup>76</sup> Х. П. болестію. <sup>77</sup> Х. П. *опущено*. <sup>78</sup> Х. П. въ град свои.

652

**Примѣчанія:** <sup>Г</sup> Буква *t* передѣлана изъ *д*. <sup>А</sup> Буква *и* переправлена въ *ѳ*. <sup>Е</sup> Буква *ѳ* переправлена изъ *о*. <sup>Ж</sup> Надстрочное *с*, а также, повидимому, буквы *ди* надписаны другой рукой.

**В** лѣ<sup>Г</sup> . ѳ̄с̄ . х̄ . . ч̄д̄ . [6694 (1186)] мѣца марта Стославъ Всеволодичъ . стѣи цркѣвъ в Черниговѣ<sup>43</sup> . стго Блговѣщенна . юже бѣ самъ созда<sup>Г</sup> 44 .:

**В** лѣ<sup>Г</sup> . ѳ̄с̄ . х̄ . . че̄ . [6695 (1187)] Сдоумавъ<sup>45</sup> князь Стославъ . со<sup>46</sup> сватомъ своимъ Рюрикомъ . поити на Половцѣ<sup>47</sup> . в борзѣ изъездомъ . повѣдахоутъ<sup>48</sup> бо имъ Половци . близъ на Татинци<sup>49</sup> . на Днѣпрѣискомъ<sup>50</sup> бродѣ . и ехаша изъѣздомъ<sup>51</sup> . безъ возъ . Володимеръ же Глѣбови<sup>Г</sup> . приѣха к нимъ . ис Переяславля<sup>52</sup> . с дружиною своею . испросиса . оу Стослава и во<sup>53</sup> Рюрика ѣздѣти<sup>Г</sup> 54 напереди<sup>55</sup> с Чернимъ<sup>Д</sup> 56 Клобоукомъ . Стославоу же не любо башеть<sup>57</sup> . поустити Володимера . напередъ передъ<sup>58</sup> снѣи<sup>Е</sup> 59 своими . но Рюрикъ<sup>60</sup> инии вси оуби<sup>Д</sup>ша<sup>Г</sup> 61 . зане бѣ моужь бодръ<sup>62</sup> . и дерзокъ<sup>63</sup> . и крѣпокъ на рати . всегда бо тоснаса<sup>64</sup> на добра<sup>65</sup> дѣла . княземъ же Роускимъ<sup>66</sup> идоущимъ на на . и-Щерныхъ<sup>67</sup> же Клобоукъ даша вѣсть . сватомъ своимъ . в Половци . Половци же слышавше уже<sup>68</sup> идоутъ на на князи Роустии . бѣжаша за Днѣпръ . княземъ же Роускимъ<sup>69</sup> нѣ лза<sup>70</sup> бѣ ѣхати по ни<sup>Г</sup> . оуже борзо . сполонилса<sup>71</sup> башеть<sup>72</sup> Днѣпръ . бѣ бо вѣсна . и<sup>73</sup> возвратишаса<sup>74</sup> во свояси<sup>75</sup> . на томъ бо поути разболѣса Володимеръ . Глѣбовичъ . болѣсть/л.227об./ю<sup>76</sup> тажкою нѣуже скончаса . И принесоша и<sup>77</sup> во свои градъ<sup>78</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. збираше. <sup>3</sup> Х. П. щадяше. <sup>4</sup> Х. П. дааше. <sup>5</sup> Х. П. показася. <sup>6</sup> Х. П. всякими. <sup>7</sup> Х. П. наплънен. <sup>8</sup> Х. П. великого. <sup>9</sup> Х. П. с(вя)тѣа б(огороди)ца съборное. <sup>10</sup> Х. П. по рши. <sup>11</sup> Х. П. чясто почаша. <sup>12</sup> Х. П. по рши, и приб. и. <sup>13</sup> Х. П. чернѣговской. <sup>14</sup> Х. П. такая. <sup>15</sup> Х. П. бывало. <sup>16</sup> Х. П. Тое. <sup>17</sup> Х. П. съслася. <sup>18</sup> Х. П. приб. съ. <sup>19</sup> Х. П. здоумаста. <sup>20</sup> Х. П. половци. <sup>21</sup> Х. П. приб. съвѣт. <sup>22</sup> Х. П. едѣ. <sup>23</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>24</sup> Х. П. съвокоупи же ся. <sup>25</sup> Х. П. съ. <sup>26</sup> Х. П. я zde съ. <sup>27</sup> Х. П. съвокоупившеся. <sup>28</sup> Х. П. роускии, и приб. и. <sup>29</sup> Х. П. нѣ лзе. <sup>30</sup> Х. П. бяше. <sup>31</sup> Х. П. иноудѣ. <sup>32</sup> Х. П. снопорад. <sup>33</sup> Х. П. изымаша. <sup>34</sup> Х. П. сторожѣ. <sup>35</sup> Х. П. половецкіа. <sup>36</sup> Х. П. поведаша вежа. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. Тѣи почаша. <sup>39</sup> Х. П. изнемоглася. <sup>40</sup> Х. П. къ. <sup>41</sup> Х. П. поноужаа. <sup>42</sup> Х. П. нам. <sup>43</sup> Х. П. осе. <sup>44</sup> Х. П. а иже. <sup>45</sup> Х. П. роздоумывает. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. зрѣли. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. н(ы)нѣчи. <sup>50</sup> Х. П. къ. <sup>51</sup> Х. П. ярославоу. <sup>52</sup> Х. П. поехали. <sup>53</sup> Х. П. къ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. поизмясти. <sup>56</sup> Х. П. нам. <sup>57</sup> Х. П. права. <sup>58</sup> Х. П. аже. <sup>59</sup> Х. П. половецкіа. <sup>60</sup> Х. П. вѣсе. <sup>61</sup> Х. П. ездоу нѣтоу. <sup>62</sup> Х. П. полоуд(ь)не. <sup>63</sup> Х. П. азъ. <sup>64</sup> Х. П. повѣдали. <sup>65</sup> Х. П. дотолѣ. <sup>66</sup> Х. П. роуриком. <sup>67</sup> Х. П. възвратишас. <sup>68</sup> Х. П. въ.

653

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана по стертому *е*. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>В</sup> Надъ *и* видно соскобленное *ж* подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква *ѳ* передѣлана въ *ю*; на среднемъ полѣ приписано: *рѣч*. <sup>А</sup> Буква *и* написана по соскобленному *ѳ*. <sup>Е</sup> Буква *о* передѣлана изъ *е*. <sup>Ж</sup> Буква *оу* передѣлана изъ *ю*. <sup>З</sup> Буква *е* передѣлана, кажется, изъ *о*. <sup>И</sup> Это слово передѣлано изъ *полкъ*: буквы *с* и *о* приписаны надъ строкой подъ дугой позже, а *t* переправлено изъ *п*. <sup>1</sup> Буква *а* передѣлана въ *и*. <sup>К</sup> Подъ *ст* видно соскобленное *ѳ*. <sup>Л</sup> Буква *о* переправлена въ *в*. <sup>М</sup> Отсюда, съ начала страницы, другой почеркъ или другія чернила (?); *е* широкое не отличается въ дальнѣйшемъ изданіи особымъ знакомъ. <sup>Н</sup> Буква *ѳ* написана по стертому.

Переславль на носилицахъ . и тоу престависа мѣца априла . во <sup>1</sup> . ѿи днѣ и положень бы<sup>с</sup> во <sup>1</sup> цркви стго Михаила . и плакашася по немъ вси <sup>А</sup> Переславци . бѣ бо любя дружиною . и злата не собирають <sup>2</sup> . имѣния не щадяють <sup>3</sup> . но дають <sup>4</sup> дружинѣ . бѣ бо князь добръ . и крѣпокъ на рати . и мужествомъ крѣпкомъ показася <sup>5</sup> . и всакими <sup>6</sup> добродѣтели наполненъ <sup>7</sup> . ѿ нем же Украина много постана . ∴ **В** то же лѣтѣ . оумре снѣ Борисъ . великаго <sup>8</sup> Всеволода . и положень бы<sup>с</sup> в цркви . стоѣ Бѣѣ . сборноѣ <sup>9</sup> подлѣ Изаслава Глѣбовича . ∴ **В** то же лѣтѣ воєва Кончакъ <sup>Б</sup> . по Рси <sup>10</sup> с Половци . по семь же почаша . часто <sup>11</sup> воєвати по Рси <sup>12</sup> . в Черниговьской <sup>13</sup> волости . и на тоу ѿсень бы<sup>с</sup> зима зла велми . такой <sup>В</sup> <sup>14</sup> же в нашу память не бывала <sup>15</sup> николи же . ∴ **Тоѣ** <sup>16</sup> же зимы Стославъ сославъся <sup>17</sup> с Рюрикомъ <sup>18</sup> . сватомъ своимъ . и сдоумасть <sup>19</sup> ити на Половцѣ <sup>20</sup> . Рюрикъ же оулюби <sup>21</sup> Стославль <sup>Г</sup> и ре<sup>а</sup> емоу . ты брате ѣди <sup>Д</sup> <sup>22</sup> в Черниговъ <sup>23</sup> . совокупи<sup>с</sup> же <sup>24</sup> со <sup>Е</sup> <sup>25</sup> братьею своею . а ѣзъ сдѣсе со <sup>26</sup> своею . и тако совокупившеся <sup>27</sup> вси князи Роускиѣ <sup>28</sup> . поидоша по Днѣпроу <sup>Ж</sup> . не лѣзъ <sup>29</sup> бо башеть <sup>30</sup> индѣ <sup>31</sup> ити бѣ бо снѣгъ великъ . и доидоша до Снепорода <sup>3</sup> <sup>32</sup> . и тоу изымаша <sup>33</sup> тор<sup>б</sup>жы <sup>И</sup> <sup>34</sup> Половѣцкыѣ <sup>35</sup> и повѣдаша вѣжа <sup>1</sup> <sup>36</sup> и стада Половѣцкаѣ <sup>37</sup> . оу Голоубого лѣса .

654

Ирославоу же не любо бы дале поити . Ти почя <sup>38</sup> молвити братоу Стославоу <sup>К</sup> не могу ити дале ѿ Днѣпра . земля моя далече . а дружина моя изнемогласа <sup>39</sup> . Рюрикъ же почя слати ко <sup>40</sup> Стославоу поноуживаѣ <sup>41</sup> его . река емоу брате и сватоу . намъ было . сего оу Ба просити . а вѣсть ны <sup>42</sup> есть . а Половци восе <sup>43</sup> лежать . за полъ днѣ . аже <sup>44</sup> кто родоумываеъ <sup>45</sup> . и не хочеть ити а мы два . до сихъ мѣсть . ци на <sup>46</sup> того зрѣла <sup>47</sup> . но что намъ Бѣ давалъ . то есвѣ дали . Стославоу же любо бы<sup>с</sup> и ре<sup>а</sup> емоу . азъ есмь <sup>48</sup> брате готовъ есмь всегда . [II, 135] и нынѣ <sup>49</sup> . но послѣ ко <sup>50</sup> братоу Ирославоу <sup>Л</sup> <sup>51</sup> . и поноуди его . а быхомъ поѣхалѣ <sup>52</sup> вси . Рюрикъ же посла ко <sup>53</sup> Ирославоу . и ре<sup>а</sup> емоу <sup>54</sup> брате тобѣ было не лѣпо . измасти <sup>55</sup> нами . а вѣсть ны <sup>56</sup> праваѣ <sup>57</sup> есть . ажь <sup>58</sup> вежи Половецкиѣ <sup>59</sup> . восе <sup>60</sup> за полъ днѣ . а великого ѣздоу нѣтоуть <sup>61</sup> . а бра/л.228/те <sup>М</sup> кланяю ти са ты мене дѣла поиди до полоуднѣѣ <sup>62</sup> . а ѣзъ <sup>63</sup> тебе дѣла едоу . 1 . днѣвь . Ирославъ же не хота ѣхати ре<sup>а</sup> не могу поѣхати ѿдинъ . а полкъ мой пѣшь . вы бы есте мнѣ повѣдалѣ <sup>64</sup> дома же дотолѣ <sup>65</sup> ити . и бы<sup>с</sup> межи ими распра Рюрикъ же много поноуживаѣ и<sup>х</sup> и не може ихъ повести . Стославъ же хотѣ <sup>Н</sup> ити с Рюрикомъ <sup>66</sup> . но не вста брата Ирослава . и возвратишася <sup>67</sup> во <sup>68</sup> своѣси . ∴ **Того** же лѣтѣ . престависа князь

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. вышегородьскыи, и приб. и. <sup>2</sup> Х. П. маа. <sup>3</sup> Х. П. въ. <sup>4</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>5</sup> Х. П. кыевѣ <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. манастири. <sup>8</sup> Х. П. сентебря, и приб. въ. <sup>9</sup> Х. П. земли. <sup>10</sup> Х. П. всѣм. <sup>11</sup> Х. П. облаки. <sup>12</sup> Х. П. огнезрачными. <sup>13</sup> Х. П. тѣи. <sup>14</sup> Х. П. іерслим. <sup>15</sup> Х. П. земли. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. приб. но. <sup>18</sup> Х. П. гл(агол)ааху (сѣ б. юс.). <sup>19</sup> Х. П. бывшую. <sup>20</sup> Х. П. сред. <sup>21</sup> Х. П.

помръкшо. <sup>22</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>23</sup> Х. П. видѣ. <sup>24</sup> Х. П. погл(агол)ѣм. <sup>25</sup> Х. П. въ. <sup>26</sup> Х. П. предасть. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. с(вя)ггыи іерслимь. <sup>29</sup> Х. П. незаконным. <sup>30</sup> Х. П. свѣсть. <sup>31</sup> Х. П. створеннаа. <sup>32</sup> Х. П. соудииских. <sup>33</sup> Х. П. илии жръцю. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. въ і(зра)или. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. възыдоша. <sup>38</sup> Х. П. іерслим. <sup>39</sup> Х. П. въземши дъщицю скрыжали. <sup>40</sup> Х. П. оуполчившеса. <sup>41</sup> Х. П. изыдоша. <sup>42</sup> Х. П. въ. <sup>43</sup> Х. П. на і(зра)иля. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. і(зра)ильтяне. <sup>46</sup> Х. П. иноплеменных. <sup>47</sup> Х. П. плениша. <sup>48</sup> Х. П. не по колицех лѣтех. <sup>49</sup> Х. П. црскіа. <sup>50</sup> Х. П. възвратит. <sup>51</sup> Х. П. скрыжали. <sup>52</sup> Х. П. въ. <sup>53</sup> Х. П. оукоренным. <sup>54</sup> Х. П. поношеніе. <sup>55</sup> Х. П. незаконных. <sup>56</sup> Х. П. а. <sup>57</sup> Х. П. галицкіи. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. въ в (*т. е.* 2). <sup>60</sup> Х. П. въ. <sup>61</sup> Х. П. жь. <sup>62</sup> Х. П. речен. <sup>63</sup> Х. П. б(о)гобоязнивь. <sup>64</sup> Х. П. чстен. <sup>65</sup> Х. П. бяше. <sup>66</sup> Х. П. не ходя полкы своими водами. <sup>67</sup> Х. П. млстиню силно раздаваше. <sup>68</sup> Х. П. страннаа. <sup>69</sup> Х. П. иныа. <sup>70</sup> Х. П. черноризкыи. <sup>71</sup> Х. П. *опущено*. <sup>72</sup> Х. П. сильнаа. <sup>73</sup> Х. П. въ всем. <sup>74</sup> Х. П. б(о)жіи ходя. <sup>75</sup> Х. П. ц(е)рк(о)вѣному ж. <sup>76</sup> Х. П. призираа. <sup>77</sup> Х. П. строя. <sup>78</sup> Х. П. къ. <sup>79</sup> Х. П. сзъва мужи (*сѣ б. юс.*). <sup>80</sup> Х. П. галицкоую. <sup>81</sup> Х. П. съборы. <sup>82</sup> Х. П. монастырѣ. <sup>83</sup> Х. П. къ. <sup>84</sup> Х. П. с(ы)нове. <sup>85</sup> Х. П. къ творцоу.

655

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Подъ *ск* видны соскобленные буквы *за*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*.

Въшегородскіи <sup>1</sup> Мьстиславъ Давыдовичъ . мѣца маиа <sup>2</sup> и положень быѣ во <sup>3</sup> цркви . стго Федора <sup>4</sup> . в Киевѣ <sup>5</sup> в <sup>6</sup> монастырѣ <sup>7</sup> ∴ Того же лѣтѣ быѣ знаменіе . мѣца сентабра <sup>8</sup> . еі . днѣ . тма быѣ по всеи землѣ <sup>9</sup> іако же дивитиса всимъ <sup>10</sup> члѣкомъ . слнце бо погибе а нбо погорѣ ѡблакы <sup>11</sup> ѡгнезарными <sup>12</sup> . таковаа бо знаменіа не на добро бывають . в тои <sup>13</sup> бо днѣ того мѣца . взать быѣ Ерѣлмь <sup>14</sup> безбожными Срацины знаменіа же та не по всеи землѣ <sup>15</sup> бывають . но на нюже (зе) <sup>А</sup> <sup>16</sup> страну . влѣка . что хоцеть навести <sup>17</sup> тогда бо глѣахуотъ <sup>18</sup> тмоу бывшюю <sup>19</sup> в Галичи іако и звѣзды видити середѣ <sup>26</sup> днѣ слнцю померькшо <sup>21</sup> в Киевской <sup>22</sup> сторонѣ никто же не види <sup>23</sup> въ тѣ чаѣ . мы же ѡ семь поглѣмъ <sup>24</sup> аще во <sup>25</sup> днѣ наша преда <sup>26</sup> Гѣ градъ <sup>27</sup> Ерѣлмь стѣ <sup>28</sup> незаконнымъ <sup>29</sup> тѣмъ Агараномъ да кто свѣсть <sup>30</sup> оумъ Гѣнь кто ли свѣсть <sup>30</sup> тайнаа его створенаа <sup>31</sup> . ѡбрѣтаемъ бо в соудиискихъ <sup>32</sup> книгахъ іако Ильи жерцю <sup>33</sup> . во <sup>34</sup> днѣ ѡны соудацю во Изрѣли <sup>35</sup> . и <sup>36</sup> возиидоша <sup>37</sup> иноплеменьници на Рѣлмь <sup>Б</sup> <sup>38</sup> . и въземши дщицю скрыжали <sup>В</sup> <sup>39</sup> завѣта Гѣна . оуполчившеса <sup>40</sup> . и возиидоша <sup>41</sup> на бои во <sup>42</sup> стрѣтение имъ . Бѣу же тако попоустившю гнѣвъ свои . на Изрѣла <sup>43</sup> . и <sup>44</sup> побѣжени бѣвше Изрѣлтани <sup>45</sup> ѡ иноплеменьникъ <sup>46</sup> . и стню завѣта Гѣна плѣниша <sup>47</sup> .

656

и ни по колицѣхъ лѣтъ <sup>48</sup> . іакоже исповѣдають . цркъиа <sup>49</sup> книги . ѡпять возвратитъ <sup>50</sup> Гѣ скрыжали <sup>51</sup> завѣта Гѣна во <sup>52</sup> Иерѣлмь . пред нима же бѣгѡщѣ Дѣдъ веселиа исполниса . скакаше играа . намъ же оукореннымъ <sup>53</sup> соущимъ . поносъ <sup>54</sup> приимающимъ ѡ незаконныхъ <sup>55</sup> тѣхъ Агаранъ . и <sup>56</sup> чающе есмы Бѣиа блѣти . и лика преславна ∴ Того же лѣтѣ престависа Галичскіи <sup>57</sup> кнѣзь Йрославъ снѣ <sup>58</sup> Володимеръ <sup>58</sup> . мѣца . ѡктѣа . въ . а . днѣ а во вторыи <sup>59</sup> днѣ положень быѣ во <sup>60</sup> цркви стѣна Бѣа . бѣ же <sup>61</sup> кнѣзь моудрѣ и рѣченъ <sup>62</sup> іазыкомъ . /л.228об./ и бѣобоинъ <sup>63</sup> . и чѣтнѣ <sup>64</sup> в земляхъ . и славенъ полкы . гдѣ бо башеть <sup>65</sup>

емоу шбида . самъ не ходашеть полкы своими водами <sup>66</sup> . бѣ бо рстроилъ землю свою . и милостыню силноу раздавашеть <sup>67</sup> страныа <sup>68</sup> любѣ . и нишаа <sup>69</sup> корма . черноризискыи <sup>70</sup> чинъ любѣ . и <sup>71</sup> честь подаваа ѿ силы <sup>72</sup> своета . и во всемъ <sup>73</sup> законѣ хода . Бѣи <sup>74</sup> . к цр̄квнѣмоу <sup>75</sup> чиноу самъ прихода <sup>76</sup> и страа <sup>Б 77</sup> добрѣ . и ко <sup>78</sup> преставленію своему в болезни тажцѣ . познаса хоудъ . и созва моужа <sup>79</sup> своа . и всю Галичкоую <sup>80</sup> землю . позва же и зборы <sup>81</sup> вса . и монастыра <sup>82</sup> . и нишаа и силныа . и хоудыа и тако глше . плачаса ко <sup>83</sup> всѣмъ ѿци и братьа и снѣвѣ <sup>84</sup> . се оуже ѿхожю свѣта сего соуетьнаго . и идоу ко творчю <sup>Г 85</sup> своему . а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сгрѣших. <sup>2</sup> Х. П. всѣх. <sup>3</sup> Х. П. сгрѣши. <sup>4</sup> Х. П. и братіа. <sup>5</sup> Х. П. простѣте. <sup>6</sup> Х. П. плакашеса. <sup>7</sup> Х. П. пред всѣми съборы. <sup>8</sup> Х. П. пред всѣми. <sup>9</sup> Х. П. имѣние. <sup>10</sup> Х. П. дааше. <sup>11</sup> Х. П. могаше. <sup>12</sup> Х. П. молваше. <sup>13</sup> Х. П. оудрѣжал. <sup>14</sup> Х. П. галицкоюу. <sup>15</sup> Х. П. володимероу. <sup>16</sup> Х. П. я. <sup>17</sup> Х. П. володимера къ крстоу. <sup>18</sup> Х. галицкыа, П. галицкіа. <sup>19</sup> Х. П. искати. <sup>20</sup> Х. П. бяше. <sup>21</sup> Х. настачичь, П. настачинь. <sup>22</sup> Х. П. володимерь. <sup>23</sup> Х. П. ходяше во воли. <sup>24</sup> Х. П. *опущено*. <sup>25</sup> Х. П. дал бяше. <sup>26</sup> Х. П. ярослави. <sup>27</sup> Х. П. галицкои. <sup>28</sup> Х. П. здоумавше. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. галицкіе. <sup>31</sup> Х. П. и з володимером. <sup>32</sup> Х. П. переступивше (сѣ б. юс.) крстное цѣлованіе. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. володимерь. <sup>36</sup> Х. П. сѣдя. <sup>37</sup> Х. П. галичи. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. нарекоша. <sup>40</sup> Х. П. въ с(вя)том. <sup>41</sup> Х. П. дмитреи. <sup>42</sup> Х. П. з велико д(ь)не. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* славна тысяцкого съ женоу. <sup>44</sup> Х. П. чюриноу. <sup>45</sup> Х. П. ины многы бояре. <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. борисов. <sup>49</sup> Х. П. врѣхоуславу дщерь. <sup>50</sup> Х. П. великіи. <sup>51</sup> Х. П. множество. <sup>52</sup> Х. П. бес числа. <sup>53</sup> Х. П. сребра. <sup>54</sup> Х. П. великыми. <sup>55</sup> Х. П. чстію. <sup>56</sup> Х. П. милои свои дщери. <sup>57</sup> Х. П. о(те)цѣ. <sup>58</sup> Х. П. многы. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. ярослава (въ Х. *переправлено въ* ростислава). <sup>61</sup> Х. иныа, П. ініа. <sup>62</sup> Х. П. бояре. <sup>63</sup> Х. П. ефросинин. <sup>64</sup> Х. П. сътвори. <sup>65</sup> Х. П. сватбу яка ж нѣс была. <sup>66</sup> Х. П. сватбѣ. <sup>67</sup> Х. П. многы. <sup>68</sup> Х. П. тако ж, и *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. з. <sup>71</sup> Х. П. къ.

657

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана, кажется, по стертому *ж*. <sup>Б</sup> Буква *ѣ* въ *ѣи*, передѣлана основной рукой изъ *о*. <sup>В</sup> Буква *р* передѣлана изъ *в*. <sup>Г</sup> Буква *к* написана поверхъ стертаго *з*. <sup>А</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *я: ярослава*.

сгрѣшихъ <sup>1</sup> паче всихъ <sup>2</sup> . такоже инъ никто же сгрѣши <sup>3</sup> . а ѿци братьа <sup>4</sup> . простите <sup>5</sup> и ѿдаите . и тако плакашетьса <sup>6</sup> по три днѣ передо всеми сборы <sup>7</sup> . и передо всеми <sup>8</sup> людми . и повелѣ раздавати имение <sup>9</sup> свое монастыремъ и нищимъ . и тако даваша <sup>10</sup> по всемоу Галичю по три днѣ . [II, 136] и не моглоша <sup>11</sup> раздавати . и се молвашеть <sup>12</sup> моужемъ своимъ се азъ ѿдиноу хоудоу своею головоу хода . оудержалъ <sup>13</sup> всю Галичкоую <sup>14</sup> землю . а се приказываю мѣсто свое . Ѡлгови . снѣви своему меншему . а Володимѣроу <sup>15</sup> даю Перемышль . и оурадивъ ю <sup>16</sup> . и приводи Володимѣра ко хр̄стоу <sup>17</sup> . и моужи Галичкыа <sup>18</sup> на семь . тако емоу не искать <sup>19</sup> подѣ братомъ Галича . башеть <sup>20</sup> бо Ѡлегъ Настасъчичъ <sup>21</sup> . и бѣ емоу милъ . а Володимѣръ <sup>22</sup> не хожаше в волѣ <sup>23</sup> его . и <sup>24</sup> того дѣла не дашеть <sup>25</sup> емоу Галича . по смр̄ти же Ярославлѣ <sup>26</sup> . бы<sup>ѣ</sup> матежъ великъ в Галичкои <sup>А 27</sup> земли . и сдоумавъ <sup>28</sup> же <sup>29</sup> моужи Галичкыи <sup>30</sup> с Володимеромъ <sup>31</sup> . перестоупишеть хр̄стное целование <sup>32</sup> . и <sup>33</sup> выгнаша Ѡлга из Галича . и бѣжа Ѡлегъ ѿтоудоу . во <sup>34</sup> Вручии . к Рюрикови а Володимеръ <sup>35</sup> сѣде <sup>36</sup> в Галичѣ <sup>37</sup>



на столѣ дѣда своего и ѿца своего ·:· Тое же ѡсени . родиса оу<sup>38</sup> Рюрикови снѣ . и нарѣкоша<sup>39</sup> има емоу во стѣмь<sup>40</sup> крѣщнии . Дмитрѣи<sup>41</sup> . а мирьскіи Володимерь ·:·

658

Того же лѣтѣ с велика днѣи<sup>42</sup> посла кнѣзь Рюрикъ Глѣба князѣ шюрина своего с женою<sup>43</sup> . Чюрыною<sup>44</sup> Б с женою . иньи многи боарѣ<sup>45</sup> с женами . ко<sup>46</sup> Юрьевичю . к великомуу Всеволодоу<sup>47</sup> . в Соуждаль . по Верхоуславоу . за Ростислава . а на Боришь<sup>48</sup> днѣ . ѿда Верхоуславоу<sup>В</sup> дщерь<sup>49</sup> свою ·:· /л.229/ великыи<sup>50</sup> кнѣзь Всеволодъ . и да по неи многое множество<sup>51</sup> бе-щисла<sup>52</sup> злата и сребра<sup>53</sup> . а сваты подари велики<sup>54</sup> дары и с великою чѣтью<sup>55</sup> ѿпусти Еха же по милое своеи дочери<sup>56</sup> до трехъ становъ . и плакаса по неи ѿць<sup>57</sup> и мѣи . занеже бѣ мила има . и млада соущи ѡсми лѣтъ . и тако многи<sup>58</sup> дары давѣ и<sup>59</sup> ѿпусти и<sup>59</sup> в Роусь с великою любовью . за кнѣза Г Рослава<sup>60</sup> Д . посла же с нею сестричича своего Йкова с женою . и иньи<sup>61</sup> боары<sup>62</sup> с женами . приведоша же ю в Бѣльгородъ . на ѡфросѣньинѣ<sup>63</sup> днѣ . а заутра Бѣослова . а вѣнчана оу стѣхъ апѣлъ . оу дереваной цркви блжнѣнымъ епѣпомъ Максимомъ . створи<sup>64</sup> же Рюрикъ . Ростиславоу велми силноу свадбоу ака же несть бѣвала<sup>65</sup> в Роуси . и бѣша на свадбѣ<sup>66</sup> . кнѣзи мнози за . к . кнѣзѣи . сносѣ же своеи даль многи<sup>67</sup> дары и городъ Брагинѣ такова же<sup>68</sup> свата и<sup>69</sup> с<sup>70</sup> боары ѿпусти ко<sup>71</sup> Всеволодоу . в Соуждаль с великою чѣтью и дары многими ѡдаривѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. недли. <sup>2</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>3</sup> Х. П. прииде. <sup>4</sup> Х. П. володимерь с половець. <sup>5</sup> Х. П. сътвори. <sup>6</sup> Х. П. сватбоу <sup>7</sup> Х. П. вѣнчаша. <sup>8</sup> Х. П. великого, и приб. князя. <sup>9</sup> Х. П. вѣ. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11—11</sup> Х. П. его юрии. <sup>12</sup> Х. П. земли. <sup>13</sup> Х. П. вѣ. <sup>14</sup> Х. П. іаковъ. <sup>15</sup> Х. П. приеха. <sup>16</sup> Х. П. врѣхославоу. <sup>17</sup> Х. П. радос. <sup>18</sup> Х. П. княгини. <sup>19</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>20</sup> Х. П. съ. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. черныи. <sup>23</sup> Х. П. вежа. <sup>24</sup> Х. П. днѣпръ. <sup>25</sup> Х. П. днѣпром. <sup>26</sup> Х. П. възвратишас. <sup>27</sup> Х. П. вѣ. <sup>28</sup> Х. П. чстію. <sup>29</sup> Х. П. бяше. <sup>30</sup> Х. П. княжашю. <sup>31</sup> Х. П. галицкой. <sup>32</sup> Х. П. любяше. <sup>33</sup> Х. П. мужи (сѣ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. неа. <sup>35</sup> Х. П. володимерскіи. <sup>36</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>37</sup> Х. П. старшего. <sup>38</sup> Х. П. иже. <sup>39</sup> Х. П. галицкіи. <sup>40</sup> Х. П. добрѣ. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. занѣ где. <sup>43</sup> Х. П. чію. <sup>44</sup> Х. П. дѣщерь, П. дѣщерь. <sup>45</sup> Х. П. то поимаше. <sup>46</sup> Х. П. слаше. <sup>47</sup> Х. П. галицкым. <sup>48</sup> Х. П. выгнаши. <sup>49</sup> Х. П. галицкіе. <sup>50</sup> Х. П. приѣмше съвѣт. <sup>51</sup> Х. П. съвокоупивше. <sup>52</sup> Х. П. вѣсташа. <sup>53</sup> Х. П. изоимати. <sup>54</sup> Х. П. всѣ бяху (сѣ б. юс.). <sup>55</sup> Х. П. приатели володимерих. <sup>56</sup> Х. П. здоумавше. <sup>57</sup> Х. П. къ. <sup>58</sup> Х. П. вѣстали. <sup>59</sup> Х. П. где хочеш то. <sup>60</sup> Х. П. рекоша. <sup>61</sup> Х. П. а еже. <sup>62</sup> Х. П. яко бы. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. възем. <sup>65</sup> Х. П. приб. и. <sup>66</sup> Х. П. поима. <sup>67</sup> Х. П. два. <sup>68</sup> Х. П. вѣ. <sup>69</sup> Х. П. къ. <sup>70</sup> Х. П. ѡеодороу. <sup>71</sup> Х. П. володимера.

659

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Подѣ точкой видна соскобленная буква о (омега). <sup>Б</sup> Надѣ строкой другими чернилами приписано кн(я)зѣ. <sup>В</sup> Подѣ ѣ и рядомъ съ ѣ видна стертая буква ю. <sup>Г</sup> Передѣлано въ верхославоу: верхо приписано надѣ строкой. <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено. <sup>Ж</sup> Буква а послѣ м переправлена въ о.

Тоѣ же . <sup>А</sup> недѣлѣ<sup>1</sup> ѿда Рюрикъ дчерь<sup>2</sup> свою Йрославоу . за Игоревича . за Стослава в Новѣгоро<sup>А</sup> . Сѣверьскіи . Тогда же приде<sup>3</sup> Володимѣрь . ис Половѣць<sup>4</sup> . с Коньчаковною . и створи<sup>5</sup> свадбоу<sup>6</sup> Игорьъ снѣви своемуу . и вѣнча<sup>7</sup> его и с

дѣтатемь ··: Тое же весени родиса снѣ оу великаго <sup>Б 8</sup> Всеволода . в Соуждали во <sup>9</sup> Филипово говѣние . мѣца ноабра . во <sup>10</sup> к̄с . днѣ на шсвщ̄ниѣ цр̄кви . моученика Гешургия . и велѣ шцѣ его Всеволодъ еп̄ѣпоу Лоуцѣ . нареци има емоу <sup>11</sup> Юрьи <sup>11</sup> . дѣдне има . и бѣ<sup>с</sup> радость велика в Соуждальской <sup>В</sup> землѣ <sup>12</sup> во <sup>13</sup> всеи . и створи <sup>5</sup> бракъ великъ Всеволодъ . тогды же Иаковъ <sup>14</sup> приѣха <sup>15</sup> из Роуси . проводивъ славою <sup>Г 16</sup> . и бѣ<sup>с</sup> рад̄<sup>д</sup> <sup>17</sup> великомуу кн̄зю . и его кнагинѣ <sup>18</sup> . и боаромъ и всѣмъ людемь ··: Тое же зимы сдоумавъ <sup>19</sup> . Стославъ со <sup>20</sup> сватомъ своимъ с <sup>21</sup> Рюрико<sup>М</sup> . посласта . Черны <sup>22</sup> Клобоукъ . на вѣжа <sup>23</sup> за Днепръ <sup>24</sup> . и Романа Нездиловича воеводою . и взаша вежа за Днепромъ <sup>25</sup> . и возвратишаса <sup>26</sup> во <sup>27</sup> своаси со <sup>28</sup> славою . и чѣ<sup>с</sup>тв̄стью <sup>28 Д</sup> великою . Половци бо бахоуть <sup>29</sup> шли в Доунаи . и не бѣ ихъ дома в вежахъ своихъ ··:

Въ лѣ<sup>т</sup> . ~~ѣ~~с̄ . . . ~~х̄~~ . . . ч̄с . [6696 (1188)] Кназащю <sup>30</sup> Володимероу в Галичкои <sup>31</sup> земли и бѣ бо любезнивъ питию многому . и доумы не любашеть <sup>32</sup> с мужми <sup>33</sup> своими . и поа оу поа женоу и постави собѣ женоу . и родиса /л.229об./ оу неа <sup>34</sup>

660

два сн̄а Романъ же Володимерьскыи <sup>35</sup> Мьстиславичъ сватаса с нимъ . и да дщерь <sup>36</sup> свою за сн̄а его за старѣшаго <sup>37</sup> . и се оувѣдавъ Романъ . ажъ <sup>38</sup> мужи Галичкыи <sup>39</sup> не добро <sup>40</sup> живоуть (с мужемъ с) <sup>Е 41</sup> с кн̄аземъ своимъ . про его насилье . зане гдѣ <sup>42</sup> оулюбивъ женоу или чью <sup>43</sup> дочерь <sup>44</sup> . поимашеть <sup>45</sup> насильемъ . Романъ же слашеть <sup>46</sup> без опаса . к мужемъ Галичкымъ <sup>47</sup> . подѣтыкаа ихъ на кн̄за своего . да быша его выгналъ <sup>48</sup> изъ ш̄чины своеа . а самаго <sup>Ж</sup> быша приали . на кнажение . мужи же Галичкыи <sup>49</sup> [II, 137] приимше свѣтъ <sup>50</sup> Романовъ . совокоупивше <sup>51</sup> полкы своя . и оутвердившеса кр̄<sup>с</sup>томъ . и восташа <sup>52</sup> на кназь свои . и не смѣша его изымати <sup>53</sup> ни оубити . зане не вси бахоуть <sup>54</sup> в доумѣ той . боахоу бо са приателевъ Володимѣревы<sup>х̄</sup> <sup>55</sup> . и сице сдоумавше <sup>56</sup> послаша ко <sup>57</sup> кназю своему . кнаже мы не на та восталѣ <sup>58</sup> есмы . но не хочемъ кланатиса попады . а хочемъ ю оубити . а ты гдѣ хочешь тоу <sup>59</sup> за та поимемъ . и се рѣкоша <sup>60</sup> вѣдаючи ажъ <sup>61</sup> емоу не поустити попады . но абы <sup>62</sup> имъ како прогнати е<sup>т</sup> <sup>63</sup> . и симъ емоу пригрозиша . онъ же оубоавъ<sup>с</sup> <sup>64</sup> поимавъ <sup>64</sup> злато и сребро много <sup>65</sup> . с дружиною . и женоу свою поима <sup>66</sup> . и дв̄а <sup>Д 67</sup> сн̄а . и еха во <sup>68</sup> Оугры . ко <sup>69</sup> королеви . Галичане же . Романовноу . Федероу <sup>70</sup> ш̄тнаша оу Володимѣра <sup>71</sup> . послашаса по Романа . Романъ же . даде братоу Всеволодоу .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. цѣлова. <sup>2</sup> Х. П. володимеръ. <sup>3</sup> Х. П. княжи. <sup>4</sup> Х. П. прииде. <sup>5</sup> Х. П. вълодимеръ къ. <sup>6</sup> Х. П. поем. <sup>7</sup> Х. П. съ всѣми своими полки. <sup>8</sup> Х. П. аже. <sup>9</sup> Х. П. весь. <sup>10</sup> Х. П. володимеръ. <sup>11</sup> Х. П. з. <sup>12</sup> Х. П. володимери. <sup>13</sup> Х. П. въ вrouchи. <sup>14</sup> Х. П. и з галичанками. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. къ. <sup>17</sup> Х. П. оувели бяху (съ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. въеха. <sup>19</sup> Х. П. володимера. <sup>20</sup> Х. П. да. <sup>21</sup> Х. П. галичаном. <sup>22</sup> Х. П. вълодимера. <sup>23</sup> Х. П. въ. <sup>24</sup> Х. П. з. <sup>25</sup> Х. П. створил. <sup>26</sup> Х. П. цѣловал. <sup>27</sup> Х. П. таковыа. <sup>28</sup> Х. П. испросився. <sup>29</sup> Х. П. оу рюрика оу тестя. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. ведоут. <sup>32</sup> Х. П. съ. <sup>33</sup> Х. П.

своего. <sup>34</sup> X. П. *опущено*. <sup>35</sup> X. П. вперед вои. <sup>36</sup> X. П. къ плѣсньскоу. <sup>37</sup> X. П. плѣснескъ. <sup>38</sup> X. П. оу плѣнска. <sup>39</sup> X. П. онѣх. <sup>40</sup> X. П. изоимаша. <sup>41</sup> X. П. *приб.* то. <sup>42</sup> X. П. *опущено*. <sup>43</sup> X. П. ляхи. <sup>44</sup> X. П. прииде. <sup>45</sup> X. П. володимерю. <sup>46</sup> X. П. въ володимерь. <sup>47</sup> X. П. бѣше. <sup>48</sup> X. П. *тоже* межкоюем (*вм. межкомъ оуемъ*). <sup>49</sup> X. П. *опущено*. <sup>50</sup> X. П. воспѣвъ. <sup>51</sup> X. П. *приб.* и. <sup>52</sup> X. П. къ. <sup>53</sup> X. П. торцьскыи. <sup>54</sup> X. иасла, П. наслалъ. <sup>55</sup> X. П. оубоявся. <sup>56</sup> X. П. съступися (*съ б. юс.*). <sup>57</sup> X. П. володимерь. <sup>58</sup> X. П. въ. <sup>59</sup> X. П. къ. <sup>60</sup> X. П. обецал. <sup>61</sup> X. П. есми. <sup>62</sup> X. П. къ. <sup>63</sup> X. П. приставя. <sup>64</sup> X. П. посылал. <sup>65</sup> X. П. къ. <sup>66</sup> X. П. съ.

661

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Конечное *и* передѣлано изъ *е*. <sup>B</sup> Подъ *т* видно стертое *ю*. <sup>B</sup> Буквы *лѣ* стерты, а надъ ними поставлена точка, вынесенная здѣсь за скобку. <sup>Г</sup> Буквы *сво* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>A</sup> Буква *р* написана поверхъ другой стертой. <sup>E</sup> Буква *р* передѣлана изъ *л*, а конечное *ъ* передѣлано изъ *а*. <sup>Ж</sup> Буква *і* написана по соскобленному *о* (омегѣ). <sup>З</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>И</sup> Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). <sup>1</sup> Буква *е* передѣлана въ *и*.

Володимерь ѿноудь и крѣтъ к нему целова <sup>1</sup>. боле ми того не надобѣ Володимерь <sup>2</sup>. и въеха Романъ в Галичъ. и сѣде в Галичи <sup>A</sup> княжа <sup>3</sup>. и приде <sup>4</sup> Володимерь ко <sup>5</sup> королеви. король же поималъ <sup>6</sup> Володимера и со всеми полкъ <sup>7</sup> поиде к Галичю. и слышавъ Романъ. ажъ <sup>8</sup> король за Горою оуже. и бѣжа не мога стати противоу емоу. и поймавъ всь <sup>9</sup> добытокъ Володимерь <sup>10</sup>. и бѣжа из Галича в Володимерь с <sup>11</sup> Галичаны. и тоу затвориса братъ ѿ него. в Володимѣрѣ <sup>12</sup> Всеволодъ. а самъ иде в Лахы а женоу поусти во Вроучи <sup>13</sup>. с Галичаньками <sup>14</sup>. на Пинескъ. Романови же не бы и <sup>15</sup> в Лахохъ помочи. иде к Рюрикови ко <sup>16</sup> цтю <sup>B</sup> своему в Бѣльгородъ. и с моужи тѣми котории же его. ввели бахоуть <sup>17</sup> в Галичъ. король же въѣха <sup>18</sup> в Галичъ. не посади в немъ Володимера <sup>19</sup> но даде <sup>20</sup> весь нарадъ Галичанамъ <sup>21</sup> и посади в немъ сѣна своего Андрѣя. а Володимера <sup>22</sup> поа с собою. во <sup>23</sup> Оугры шпять. ноужею ѿима добытокъ. и всади его на столпъ и с <sup>24</sup> женоу его. король же бѣ великъ грѣхъ створи(лъ) <sup>B</sup> <sup>25</sup>. крѣтъ целова/л.230/лъ <sup>26</sup> к Володимероу. но Бѣ избави его ѿ такыа <sup>27</sup> ноужа. Романъ же испросиса <sup>28</sup> оу тѣста <sup>29</sup> оу <sup>30</sup> своего оу <sup>30</sup> Рюрика <sup>30</sup> на Галичъ. река емоу ведоут <sup>31</sup> ма Галичане к собѣ на княжение. а поусти со <sup>32</sup> мноу сѣна своего <sup>Г</sup> <sup>33</sup> Ростислава. Рюрикъ же поусти с <sup>34</sup> нимъ <sup>34</sup> сѣна своего.

662

и Славна Борисовича воеводу. Романъ же передъ свои <sup>35</sup>. посла ко Прѣсньскоу <sup>Д</sup> <sup>36</sup>. да заѣдоутъ Преснескъ <sup>37</sup> переди. шни же затворишася. Оугре же и Галичане заехаша и оу Преснескъ <sup>E</sup> <sup>38</sup>. ѿнѣхъ <sup>Ж</sup> <sup>39</sup> изимаша <sup>40</sup> а друзии оутекоша. Романъ же <sup>41</sup> слышавъ и <sup>42</sup> поусти шюрина своего домовъ. а самъ ѣха в Лахы <sup>43</sup>. къ Казимируу. из Лаховъ <sup>З</sup> же приде <sup>44</sup> к Володимероу <sup>45</sup>. и не поусти его братъ в Володимерь <sup>46</sup> Романъ же башеть <sup>47</sup> пришелъ с Лахы на брата с Межкоюемъ <sup>48</sup> своимъ. и <sup>49</sup> не воспѣвъ <sup>И</sup> <sup>50</sup> емоу ничто же <sup>51</sup> иде к Рюрикови. ко <sup>52</sup> цтю своему. Рюрикъ же да емоу Торцькыи <sup>53</sup>. а на брата его насла <sup>54</sup> с грозоу на Всеволода. Всеволодъ же оубояса <sup>55</sup> Рюрика. и стоуписа <sup>56</sup> братоу Романови. Володимера Романъ же еха в Володимерь <sup>57</sup>. а Всеволодъ во <sup>58</sup> Белзь ·:·

В лѣѣ . ꙗзъ . . х̄ . . чѣз . [6697 (1189)] Присла король ко <sup>59</sup> Стославоу . тако река . брѣте пришли сѣна своего ко <sup>59</sup> мнѣ чимъ ти са есмь ѡбѣщаль <sup>60</sup> то ти исполню тако ти есмь <sup>61</sup> крѣтъ цѣловаль . Стослав же оутаивса Рюрика . оуохотаса твораше . тако же дадать емоу Галичь . и посла сѣна своего . Глѣба ко <sup>62</sup> королеви . Рюрикъ же оувѣдавъ то . наради по немь Стослава Володимерича . престава <sup>1 63</sup> к нему . моужь свои . а на Стослава . почѣ насылати . тако река . како еси послалъ <sup>64</sup> сѣна своеѣ ко <sup>65</sup> королеви . а со <sup>66</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. спрошался. <sup>2</sup> Х. П. съступил (съ б. юс.). <sup>3</sup> Х. П. мнози (въ Х. и передѣлано въ ѣ). <sup>4</sup> Х. П. пряшеса. <sup>5</sup> Х. П. азъ. <sup>6</sup> Х. П. ци. <sup>7</sup> Х. П. приводя. <sup>8</sup> Х. П. азъ. <sup>9</sup> Х. П. хочешь. <sup>10</sup> Х. П. молвяше. <sup>11</sup> Х. П. приб. и. <sup>12</sup> Х. П. иноплеменници. <sup>13</sup> Х. П. вам было. <sup>14</sup> Х. П. сынами. <sup>15</sup> Х. П. всѣм радящимся. <sup>16</sup> Х. П. галицкоюу. <sup>17</sup> Х. П. даяше. <sup>18</sup> Х. П. хотяше всея роускоа земля. <sup>19</sup> Х. П. кѣва. <sup>20</sup> Х. П. оулюби. <sup>21</sup> Х. П. отчины. <sup>22</sup> Х. П. галичем. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. възвратишас въ своаси. <sup>25</sup> Х. П. галичане. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. зовоуци его к собѣ. <sup>29</sup> Х. П. и просися. <sup>30</sup> Х. П. бяше. <sup>31</sup> Х. П. ис смоленска. <sup>32</sup> Х. П. къ. <sup>33</sup> Х. П. галицкой. <sup>34</sup> Х. П. галицкыи. <sup>35</sup> Х. П. съвѣтоу. <sup>36</sup> Х. П. галицкыи. <sup>37</sup> Х. П. были. <sup>38</sup> Х. въ едои, П. въ единой. <sup>39</sup> Х. П. чѣе. <sup>40</sup> Х. П. были. <sup>41</sup> Х. П. с(ы)нове и брата. <sup>42</sup> Х. П. ти дръжахус. <sup>43</sup> Х. П. приб. бяше. <sup>44</sup> Х. П. оугорскѣа многы. <sup>45</sup> Х. П. къ с(ы)нови. <sup>46</sup> Х. П. князеи. <sup>47</sup> Х. П. воеводы. <sup>48</sup> Х. П. оугорскыа. <sup>49</sup> Х. аже идет ростислав, П. аже идоут ростиславичи. <sup>50</sup> Х. П. съвѣтоу галицкых мужей (съ б. юс.). <sup>51</sup> Х. П. не има. <sup>52</sup> Х. П. къ. <sup>53</sup> Х. П. правыи. <sup>54</sup> Х. П. вѣдаючи. <sup>55</sup> Х. П. виноватыи. <sup>56</sup> Х. П. приде. <sup>57</sup> Х. П. к галицкым. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. не вѣды ильсти их. <sup>60</sup> Х. П. приб. бяху (съ б. юс.). <sup>61</sup> Х. П. обещали. <sup>62</sup> П. възрѣвше полкы. <sup>63</sup> Х. П. бяше. <sup>64</sup> Х. П. въ. <sup>65</sup> Х. П. нѣколикѣ мужей (съ б. юс.) галицкых приехалѣ. <sup>66</sup> Х. П. си. <sup>67</sup> Х. П. леть. <sup>68</sup> Х. П. их. <sup>69</sup> Х. П. видишь. <sup>70</sup> Х. П. опущено. <sup>71</sup> Х. П. поед. <sup>72</sup> Х. П. братѣа. <sup>73</sup> Х. П. къ мнѣ сут. <sup>74</sup> Х. П. цѣловали. <sup>75</sup> Х. П. аже. <sup>76</sup> Х. П. къ. <sup>77</sup> Х. П. цѣловали.

663

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Буква џ написана другими чернилами по соскобленному. <sup>Б</sup> Надстрочное т надписано, кажется, позже. <sup>В</sup> Это слово написано по стертому (џи?). <sup>Г</sup> Буква г написана по стертому мѣсту. <sup>Д</sup> Нодъ и видны соскобленныя буквы оу. <sup>Е</sup> Буквы ся написаны, кажется, по стертому о (омегѣ). <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква ы написана надъ строкой, а д передѣлано изъ праваго штаба буквы ѣ (воевы оугорскыа). <sup>И</sup> Буква е передѣлана изъ ѣ.

мною не спрошавса <sup>1</sup> . состоупилса <sup>2</sup> еси радоу . и бѣвши распрѣ мнозѣ <sup>3</sup> . но преблѣгыи Бѣ . не даль радости дѣаволоу . но снидошаса крѣтнѣмъ цѣлованиемъ <sup>А</sup> . Стославъ бо тѣмъ прашедѣ <sup>Б 4</sup> сѣна . брѣте и свѣтоу . ѣзъ <sup>5</sup> сѣна своего послалъ . не <sup>В 6</sup> на та поводитъ <sup>7</sup> корола . но ѣзъ <sup>8</sup> послалъ на свое оуоудѣе . аже хочеть <sup>9</sup> [II, 138] ити на Галичь . да се азъ с тобою готовъ . молвашеть <sup>10</sup> бо и митрополить Стославоу . и Рюरिकѣ <sup>11</sup> . се иноплеменьници <sup>12</sup> ѡвали ѡтчиноу вашю . а лѣпо вы бѣ <sup>13</sup> потроудитиса . и тако здоумавше поидоша к Галичю <sup>Г</sup> . Стославъ съ сѣны <sup>14</sup> своими . а Рюрикъ с брѣтѣю своею . и бѣвшимъ <sup>Д</sup> имъ по мѣстоу всимъ . и радащимса <sup>15</sup> ѡ волость Галичкоюу <sup>16</sup> . Стославъ же дадѣшеть <sup>17</sup> Галичь Рюरिकѣ . а собѣ хотѣшеть всеи Роуской земли <sup>18</sup> . ѡколо Кѣева <sup>19</sup> . Рюрикъ же сего не оулю /л.230об./ бишеть <sup>20</sup> лишитиса <sup>Е</sup> ѡчины <sup>21</sup> своеа не хотѣ подѣлитиса Галичомъ <sup>22</sup> . и тако не оурадывшеса и <sup>23</sup> възвратишаса во своаси <sup>24</sup> ∴ Того же лѣѣ . послашаса Галичкыи <sup>25</sup> моужѣ <sup>26</sup> к Ростиславоу к <sup>27</sup> Берладничю . зовоуше

его<sup>28</sup> в Галичь . на княжение . ѡн же слышавъ радъ бы<sup>с</sup> . испросиса<sup>29</sup> оу Давыда . башеть<sup>30</sup> бо Дѣвдъ приаць его к собѣ . И еха и Смоленьска<sup>31</sup> в борзѣ и приѣхавшю же емоу ко<sup>32</sup> Оукраинѣ Галичькои<sup>33</sup> .

664

и вза два города Галичькыи<sup>34</sup> и ѡтолѣ поиде к Галичю . по ихъ свѣтоу<sup>35</sup> . Моужи же Галичкыи<sup>36</sup> не бахоуть<sup>37</sup> вси во ѡдиной<sup>38</sup> мысли . но чии<sup>39</sup> бахоуть<sup>40</sup> снѣве и братьиа<sup>ж</sup><sup>41</sup> оу корола то ти держахоуться<sup>42</sup> крѣпко по королевичи .·· В то же время . прислалъ<sup>43</sup> король полкы Оугорьскыи<sup>ж</sup> многи<sup>44</sup> снѣви<sup>45</sup> в помощь . богаса князии<sup>46</sup> Роускыхъ слышавъ же се королевичъ . и воевѣды<sup>3</sup><sup>47</sup> Оугорьскыи<sup>48</sup> . ажъ идеть Ростиславъ<sup>49</sup> к Галичю . по свѣтоу Галичькыхъ моужь<sup>50</sup> . королевичъ же има<sup>51</sup> имъ вѣры поча ихъ водити ко<sup>52</sup> крѣтоу правии<sup>53</sup> же целоваша<sup>А</sup> не вѣдающе<sup>54</sup> а виноватии<sup>55</sup> блюдоучиса Оугорь . Ростиславъ же приде<sup>56</sup> к полкомъ Галичькымъ<sup>57</sup> . в малѣ дружинѣ . и<sup>58</sup> не вѣды лѣстихъ<sup>58</sup> . мнѣвъ тако же<sup>60</sup> са емоу ѡбѣщалѣ<sup>61</sup> . оузрѣвше полкъ его<sup>62</sup> . ѡстоупити ѡ королевича башеть<sup>63</sup> же и во<sup>64</sup> его полкоу неколко моужь Галичькыхъ приѣхало<sup>65</sup> . и си<sup>66</sup> же оузрѣвше лѣсть<sup>67</sup> братьиа своеа . подѣпоустивъше<sup>И</sup> и<sup>68</sup> подѣ полкъ свои . и ѡстоупиша ѡ него . и рекоша емоу дружина его . княже се оуже видиши<sup>69</sup> лѣсть ихъ . а<sup>70</sup> поеди<sup>71</sup> прочь . ѡнъ же ре<sup>и</sup> братьиа<sup>72</sup> въ вѣдаете . на чемъ соуть ко мнѣ<sup>73</sup> крѣтъ целовалѣ<sup>А</sup><sup>74</sup> . ажъ<sup>75</sup> ловать головы моеа . да Бѣ соудити имъ . и тотъ крѣтъ . егоже ко<sup>76</sup> мнѣ целовалѣ<sup>А</sup><sup>77</sup> . а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. азъ. <sup>2</sup> Х. П. въ чюжеи земли. <sup>3</sup> Х. П. въ отчинѣ. <sup>4</sup> Х. П. потькнуоу. <sup>5</sup> Х. П. к галицкым. <sup>6</sup> Х. П. половци (съ Х. передѣлано въ польци). <sup>7</sup> Х. П. галицкыи. <sup>8</sup> Х. П. обемше. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. избодоша. <sup>11</sup> Х. П. вземше. <sup>12</sup> Х. П. его. <sup>13</sup> Х. П. галичане ж. <sup>14</sup> Х. П. възмятошас. <sup>15</sup> Х. П. хотячи. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. изяти его. <sup>18</sup> Х. П. у оугорь. <sup>19</sup> Х. П. приб. его. <sup>20</sup> Х. П. събѣ. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. то. <sup>23</sup> Х. П. оу. <sup>24</sup> Х. П. его. <sup>25</sup> Х. П. монастыри. <sup>26</sup> Х. П. въ. <sup>27</sup> Х. П. іоанна. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. отцмъ. <sup>30</sup> Х. П. вѣдающе. <sup>31</sup> Х. П. лѣсть. <sup>32</sup> Х. П. галицкоюу. <sup>33</sup> Х. П. галичане. <sup>34</sup> Х. П. мужеи (съ б. юс.) галицкых. <sup>35</sup> Х. П. дѣщери. <sup>36</sup> Х. П. постелю. <sup>37</sup> Х. П. конѣ. <sup>38</sup> Х. П. оу възбах, и приб. и. <sup>39</sup> Х. П. дѣяху (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. галичане ж. <sup>41</sup> Х. П. кашас. <sup>42</sup> Х. П. въ. <sup>43</sup> Х. П. златоверхаго. <sup>44</sup> Х. П. създа. <sup>45</sup> Х. П. великыи. <sup>46</sup> Х. П. бѣлогородскыи. <sup>47</sup> Х. П. приб. и. <sup>48</sup> Х. П. выдобыщкого. <sup>49</sup> Х. П. скочи вълодимерь. <sup>50</sup> Х. П. з (съ Х. передѣлано въ из) вежи каменное. <sup>51</sup> Х. П. дрѣжаше его. <sup>52</sup> Х. П. двѣма. <sup>53</sup> Х. П. зви. <sup>54</sup> Х. П. зпоустися. <sup>55</sup> Х. П. оттоуда. <sup>56</sup> Х. П. сторожеи. <sup>57</sup> Х. П. бѣста. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. приб. его. <sup>60</sup> Х. П. землѣ нѣмецкыи. <sup>61</sup> Х. П. къ. <sup>62</sup> Х. П. нѣмецкому. <sup>63</sup> Х. П. ц(а)рѣ. <sup>64</sup> Х. П. аже. <sup>65</sup> Х. П. любовію. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. пристава. <sup>68</sup> Х. П. приб. къ. <sup>69</sup> Х. П. ляхы. <sup>70</sup> Х. П. воли. <sup>71</sup> Х. П. бяше. <sup>72</sup> Х. П. ц(а)реви. <sup>73</sup> Х. П. сребра. <sup>74</sup> Х. П. казимер. <sup>75</sup> Х. П. муж (съ б. юс.) свои к нему. <sup>76</sup> Х. П. миколаа. <sup>77</sup> Х. П. опущено. <sup>78</sup> Х. П. галицкыи. <sup>79</sup> Х. П. из землѣ своеи. <sup>80</sup> Х. П. володимерь.

665

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана поверхъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *и* написана надъ строкой подѣ дугой. <sup>В</sup> Надѣ строкой между буквами *о* и *т* приписано *о* (омега). <sup>Г</sup> Надѣ буквой *ь* приписано *с* подѣ дугой (галичьскоую). <sup>А</sup> Между буквами *п* и *ъ* слѣдъ соскобленной буквы. <sup>Е</sup> Надѣ строкой между буквами *ч* и *к* написано *с* подѣ дугой (немѣцкыи). <sup>Ж</sup> То же между буквами *ь* и *к* (галичьскыи). <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква *и* передѣлана изъ *е*.



газь <sup>1</sup> не хочю блоудити в чюже землѣ <sup>2</sup> . но хочоу голову свою положити . во шччинѣ <sup>3</sup> своеи . И то рекъ . дружинѣ <sup>4</sup> своеи . потькнуувъ <sup>5</sup> к полкомъ Галичкымъ <sup>6</sup> . полци <sup>A</sup> <sup>6</sup> же Галичъкыи <sup>7</sup> и Оугре шбъемше <sup>8</sup> . и <sup>9</sup> сбодоша <sup>10</sup> его с кона . и воземше <sup>11</sup> его велми ранена . и ле жива соуща и несоша и <sup>B</sup> <sup>12</sup> в Галичь . Галичани же <sup>13</sup> возматшася <sup>14</sup> . хотаче <sup>15</sup> и <sup>16</sup> изотати <sup>B</sup> <sup>17</sup> оу Вѣгорь <sup>18</sup> . и приати <sup>19</sup> собѣ <sup>20</sup> на княжение . Оугре же <sup>21</sup> оусмотривше его <sup>22</sup> и приложивше зелье смртѣное к ранамъ . и <sup>23</sup> с того оумре . и положиша и <sup>24</sup> в манастирѣ <sup>25</sup> . во <sup>26</sup> цркви стго Іоана <sup>27</sup> . и причтеса к дѣдомъ своимъ . и ко <sup>28</sup> шцемъ <sup>3</sup> <sup>29</sup> своимъ . Оугре же вѣдающе <sup>30</sup> лелестъ <sup>3</sup> <sup>31</sup> Галичькоюу <sup>Г</sup> <sup>32</sup> аже Галича/л.231/нѣ <sup>33</sup> ищють собѣ княза Роуского и почаша насилье дѣяти во всемъ и оу моужии Галичкыхъ <sup>34</sup> . почаша шимати жены и дщери <sup>35</sup> на постелѣ <sup>36</sup> к собѣ . и в божницахъ почаша кони <sup>37</sup> ставлати и в ѣзбахъ <sup>38</sup> . инаи многа насилья дѣяти <sup>39</sup> . Галичани же <sup>40</sup> почаша тоужити велми . и много кашася <sup>41</sup> . прогнавшє княза своего .··

Въ лѣтѣ . ш̄с̄ . . . х̄ . . . чи . [6698 (1190)] Престависа князь Стополкъ снѣ Гюргевъ . шюринѣ Рюриковъ . мѣца . априла . въ . Ѡі . днѣ . и положень бы<sup>с</sup> во <sup>42</sup> цркви стго Михаила . Златовѣрхаго <sup>43</sup> .

666

юже бѣ создалъ <sup>44</sup> прадѣдъ его . великыи <sup>45</sup> князь Стополкъ .·· Того же лѣтѣ престависа епѣпъ <sup>D</sup> Бѣлгородскийи <sup>46</sup> Максимъ . Рюрикъ же в него мѣсто постави епѣпмъ шца своего дхвѣного <sup>47</sup> игоумена стго Михаила . Андрѣана Выдобычического <sup>48</sup> .·· Того же лѣтѣ . оускочи Володимеръ <sup>49</sup> Ирславичъ . изъ Оугоръ . из вежѣ каменое <sup>50</sup> . тоу бо держашеть и <sup>51</sup> король и с попадьєю его . и с двѣима <sup>52</sup> дѣтатама . поставлень бо бѣ емоу шатерь на вежи . шнѣ же изрѣзавъ шатерь . и сви <sup>53</sup> собѣ оужище . и свѣсиса <sup>54</sup> штоудоу <sup>55</sup> доловъ . ш сторожии <sup>56</sup> же его . баша <sup>57</sup> емоу два во <sup>58</sup> приазнѣ . аже и доведоста <sup>59</sup> земли Немѣчкыи <sup>E</sup> <sup>60</sup> . ко <sup>61</sup> црви Нѣмѣцкомуу <sup>62</sup> . цѣрь <sup>63</sup> же оувѣдавъ шже <sup>64</sup> естъ сестричичъ великомуу князю Всеволодоу Соуждальскомуу . и приа [Ш, 139] его с любовь <sup>3</sup> <sup>65</sup> и <sup>66</sup> с <sup>66</sup> великою чѣтью . и <sup>66</sup> прѣстава <sup>67</sup> к немуу моужъ свои и посла его <sup>68</sup> Казимируу в Лахи <sup>69</sup> . вела емоу доправити Галича по своей волѣ <sup>70</sup> . шль бо са башь <sup>71</sup> давати црви <sup>72</sup> . по . ш̄в̄ . гривень себра <sup>3</sup> <sup>73</sup> до года . Казимиръ <sup>74</sup> же . прѣстава <sup>I</sup> к немуу . моужъ свои <sup>75</sup> Миклаа <sup>76</sup> . и <sup>77</sup> посла его в Галичь . Галичкыи <sup>Ж</sup> <sup>78</sup> же моужи срѣтоша его с радостью великою . княза своего и дѣдича . а королевича прогнаша . изъ земля своя <sup>79</sup> . а Володимѣръ <sup>80</sup> сѣде . на столѣ дѣда своего и

---

---

**Варіанты:** <sup>1</sup> X. П. сп(а)совь. <sup>2</sup> X. П. *опущено*. <sup>3</sup> X. П. кь. <sup>4</sup> X. П. *опущено*. <sup>5</sup> X. П. азъ. <sup>6</sup> X. П. есмь. <sup>7</sup> X. П. съ вѣм. <sup>8</sup> X. П. въ. <sup>9</sup> X. П. воли. <sup>10</sup> X. П. посла кь вѣм. <sup>11</sup> X. П. кь. <sup>12</sup> X. П. вѣди и кь. <sup>13</sup> X. П. сестричичи. <sup>14</sup> X. П. не искати ж галича. <sup>15</sup> X. П. вѣлодимер. <sup>16</sup> X. П. оутвердися. <sup>17</sup> X. П. галичи. <sup>18</sup> X. П. *оттоле* не бы. <sup>19</sup> X. П. ц(а)рѣ нѣмецкыи. <sup>20</sup> X. П. съ. <sup>21</sup> X. П. гсден. <sup>22</sup> X. П. баше. <sup>23</sup> X. П. *опущено*. <sup>24</sup> X. П. агг(е)лъ г(осподе)нѣ веляше. <sup>25</sup> X. П. *опущено*. <sup>26</sup>—<sup>26</sup> X. П. яко ж. <sup>27</sup>—<sup>27</sup> X. П. ся все. <sup>28</sup> X. П. *приб.* г(оспод)ь. <sup>29</sup> X. П. въ истинноу. <sup>30</sup> X. П. сътвори. <sup>31</sup> X. П. *опущено*. <sup>32</sup> X. П.

---

---

проліаша крѣви своя. <sup>33</sup> Х. П. х(рист)а. <sup>34</sup> Х. П. съ цсрѣ. <sup>35</sup> Х. П. г(оспод)ь. <sup>36</sup> Х. П. знаменіе. <sup>37</sup> Х. П. възбрани. <sup>38</sup> Х. П. иноплеменных. <sup>39</sup> Х. П. бываху (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. аг(е)лом г(оспод)ним. <sup>41</sup> Х. П. бываху (съ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. видяци. <sup>43</sup> Х. П. ег. <sup>44</sup> Х. П. тьсняхус (съ б. юс.). <sup>45</sup> Х. П. събыся. <sup>46</sup> Х. П. къ избранному. <sup>47</sup> Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. <sup>48</sup> Х. П. сътвори. <sup>49</sup> Х. П. г(оспод)ь. <sup>50</sup> Х. П. весь. <sup>51</sup> Х. П. сьгрѣшихомъ. <sup>52</sup> Х. П. безаконовахом. <sup>53</sup> Х. П. съвѣс. <sup>54</sup> Х. П. г(осп)де)нь. <sup>55</sup> Х. П. творенна. <sup>56</sup> Х. П. вѣс. <sup>57</sup> Х. П. ожени. <sup>58</sup> Х. П. съ сватом. <sup>59</sup> Х. П. оутѣшивша. <sup>60</sup> Х. П. примиривши. <sup>61</sup> Х. П. здоумавша. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. днѣпроу. <sup>64</sup> Х. П. в лодіахъ. <sup>65</sup> Х. П. оустіи тясмени. <sup>66</sup> Х. П. дѣяша. <sup>67</sup> Х. П. множеством. <sup>68</sup> Х. П. звѣреи. <sup>69</sup> Х. П. в. <sup>70</sup> Х. П. въ веселіи. <sup>71</sup> Х. П. възвратишас. <sup>72</sup> Х. П. въ своаси. <sup>73—73</sup> Х. П. ня коунтоувдѣя. <sup>74</sup> Х. П. торцеского. <sup>75</sup> Х. П. сват рюрикъ. <sup>76</sup> Х. П. дрѣз. <sup>77</sup> Х. П. послушавъ. <sup>78</sup> Х. П. опущено. <sup>79</sup> Х. П. иде. <sup>80</sup> Х. П. половци. <sup>81</sup> Х. П. приде. <sup>82</sup> Х. П. к. <sup>83</sup> Х. П. к половецкому.

667

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Подлѣ и видно соскобленное е. <sup>Б</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>В</sup> Буква т написана надъ стертой буквой д. <sup>Г</sup> Буква б написана по стертому в. <sup>А</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. <sup>Б</sup> Буква о передѣлана изъ е, а буквы ша попали на правое поле.

ѡца своего . на Сп̄свѣ <sup>1</sup> днѣ . и <sup>2</sup> посла ко <sup>3</sup> Всеволодоу . ко <sup>3</sup> оуеви <sup>А</sup> своему в Соуждалѣ . и <sup>4</sup> моласа емоу ѡче <sup>Б</sup> г̄не . оудержи Галичъ подо мною . а ѡзъ <sup>5</sup> Б̄жи и твои есмь <sup>6</sup> со всимъ <sup>7</sup> Галичемъ . а во <sup>8</sup> твоеи волѣ <sup>9</sup> есмь всегда . Всеволодъ же Соуждалскіи . присла ко всимъ <sup>10</sup> княземъ . и ко <sup>11</sup> королеви в Лахы . и води ѡ ко <sup>12</sup> кр̄тоу . на своемъ сестричѣ <sup>13</sup> Галича не искати <sup>14</sup> николи же под нимъ . Володимеръ <sup>15</sup> . /л.231об./ же оутвердивса <sup>16</sup> в Галичѣ <sup>17</sup> . и ѡтолѣ не бы<sup>С</sup> <sup>18</sup> на нь никого же ∴ **В** то же лѣто иде ц̄р̄ь Немѣцкыи <sup>19</sup> со <sup>20</sup> всею своею землею битиса за гробъ Г̄нь <sup>21</sup> проавиль бо башеть <sup>22</sup> емоу Г̄ь <sup>23</sup> англ̄мъ вела <sup>24</sup> емоу ити . и пришедшимъ имъ . и бьющимса кр̄пко . с б̄гостоудными <sup>В</sup> тыми <sup>25</sup> Агараны . Б̄оу <sup>26</sup> же <sup>27</sup> тако попоустившоу гнѣвъ свои на весь миръ . зане исполниса злобъ нашихъ вса земля . и си <sup>27</sup> вса <sup>27</sup> наведе на ны <sup>28</sup> грѣхъ ради нашихъ . во истинуоу <sup>29</sup> соудъ створи <sup>30</sup> и правы соудбы <sup>Г</sup> его . и преда мѣсто ст̄на своего инѣмъ <sup>31</sup> иноплеменьникомъ . сии же Нѣмци ѡко моученици ст̄ии . проляша кровь свою <sup>32</sup> за Х̄а <sup>33</sup> . со ц̄ри <sup>34</sup> своими ѡ сихъ бо Г̄ь <sup>35</sup> Б̄ъ нашъ знамениа <sup>36</sup> проави . аще кто ѡ нихъ в брани <sup>37</sup> ѡ иноплеменьныхъ <sup>38</sup> оубьени быша <sup>39</sup> . и по трехъ днехъ . телеса и<sup>Х</sup> невидимо из гробъ ихъ англ̄мъ г̄нмъ <sup>40 Д</sup>

668

взата бывахоуть <sup>41</sup> . и прочии видаще <sup>42</sup> се <sup>43</sup> тоснахоутса <sup>44</sup> пострадади за Х̄а . ѡ сихъ бо вола Г̄на да сбьистса <sup>45</sup> . и причте ѡ ко избранному <sup>46</sup> своему стадоу в ликъ моученицкыи <sup>47</sup> . се бо створи <sup>48</sup> Г̄ь <sup>49</sup> за грѣхы наша . казна всь <sup>50</sup> миръ . и пакы ѡбращаѡ . ѡко же сгрѣшихомъ <sup>51</sup> . и безаконьновахомъ <sup>52</sup> . и не ѡправдохомса пред нимъ . кто бо свѣсть <sup>53</sup> оумъ Г̄нь <sup>54</sup> . и тайнаѡ его творенаѡ <sup>55</sup> кто вѣсть <sup>56</sup> ∴ **Т**ого же лѣта . Ст̄ославъ ѡ жени <sup>57</sup> вноука своего . Д̄вда ѡлговича . Игоревною ∴ **Т**ого же лѣта Ст̄ославъ . сватомъ <sup>58</sup> своимъ с Рюрикомъ . оутишивша <sup>59</sup> землю Роускоюу . и Половци примиривша <sup>60</sup> в волю свою . и здоумавша <sup>61</sup> и <sup>62</sup> идоста на ловы . по Днепрю <sup>63</sup> в лодыахъ <sup>64</sup> . на оустыа Тесмени <sup>65</sup> . и тоу ловы дѣавша <sup>66</sup> . и ѡбловишаса множествомъ <sup>67</sup> звѣрѣи <sup>68</sup> . и

такo наглоумистаса . и во <sup>69</sup> любви пребѣста . и во весельи <sup>70</sup> по вса дни . и возвратишаса <sup>71</sup> во своаси <sup>72</sup> ∴ Тое же весени . Стославъ . и <sup>73</sup> Кондоувдыа <sup>73</sup> Торцького <sup>74</sup> кнѣза . по шбадѣ . и присла к нему Рюрикъ свать <sup>75</sup> . жалоуга про нь . зане бѣ моужь дерзь <sup>76</sup> и надобенъ в Роуси . Стослав же послуша <sup>77</sup> свата своего Рюрика . и водивъ его к ротѣ и <sup>78</sup> поусти . шн же не стѣрпа сорома своего идоша <sup>79</sup> в Половцѣ <sup>80</sup> . и приде <sup>81</sup> ко <sup>82</sup> Тоглыеви Половѣцькому <sup>83</sup> кнзю . Половци же шбрадова<sup>ш</sup>са емоу .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. куды (сѣ б. юс.). <sup>2</sup> Х. П. подтыча. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. конѣ. <sup>5</sup> Х. П. изъехавше в. <sup>6</sup> Х. П. възяша. <sup>7</sup> Х. П. весь. <sup>6</sup> Х. П. женѣ. <sup>9</sup> Х. П. поимаша. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. тоже висемь. <sup>12</sup> Х. П. к. <sup>13</sup> Х. П. торческомь. <sup>14</sup> Х. П. възвратишас. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. по рши. <sup>17</sup> Х. П. с(вя)гославъ. <sup>18</sup> Х. П. бяше <sup>19</sup> Х. П. еха въ. <sup>20</sup> Х. П. орудіи (сѣ б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. торческом. <sup>22</sup> Х. П. вѣдаше. <sup>23</sup> Х. П. аже. <sup>24</sup> Х. П. контоувдѣвѣ, П. контоувдѣви. <sup>25</sup> Х. П. в роуси. <sup>26</sup> Х. П. мьщающи. <sup>27</sup> Х. П. тоєю. <sup>28</sup> Х. П. къ. <sup>29</sup> Х. П. орудіа. <sup>30</sup> Х. П. роускіе землѣ. <sup>31</sup> Х. П. тѣще. <sup>32</sup> Х. П. азъ. <sup>33</sup> Х. П. сѣ своимъ полком. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. бяше. <sup>36</sup> Х. П. з. <sup>37</sup> Х. П. сѣ смоленскою. <sup>38</sup> Х. П. сѣвокоупилсѣ бяше. <sup>39</sup> Х. П. сѣступити (сѣ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. сѣсласѣ. <sup>41</sup> Х. П. сѣ. <sup>42—42</sup> Х. П. и... своимъ опущено. <sup>43</sup> Х. П. къ. <sup>44</sup> Х. П. цѣловал. <sup>45</sup> Х. П. кіевѣ. <sup>46</sup> Х. П. даж. <sup>47</sup> Х. П. поминаеши. <sup>48</sup> Х. П. которіи были. <sup>49</sup> Х. П. сѣступил (сѣ б. юс.). <sup>50</sup> Х. П. възхотѣвъ. <sup>51</sup> Х. П. цѣловати. <sup>52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. молвил. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. слоузѣ. <sup>56</sup> Х. П. възворотив. <sup>57</sup> Х. П. цѣлова. <sup>38</sup> Х. П. воли их. <sup>59</sup> Х. П. здоумаша. <sup>60</sup> Х. П. мужи (сѣ б. юс.). <sup>61</sup> Х. П. клобоуцех. <sup>62</sup> Х. П. приѣхаша. <sup>63</sup> Х. П. торческыи. <sup>64</sup> Х. П. половци. <sup>65</sup> Х. П. сее. <sup>66</sup> Х. П. нас. <sup>67</sup> Х. П. есмы. <sup>68</sup> Х. П. отць. <sup>69</sup> П. како. <sup>70</sup> Х. П. приб. и. <sup>71</sup> Х. П. слем. <sup>72</sup> Х. П. до.

669

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *ты* написаны старой рукой надъ строкой подъ дугой, ч написано по соскобленному *ц*, нижній конецъ буквы *т* поднимается надъ правымъ штабомъ буквы *ы* (было: *подтыца*). <sup>B</sup> Надъ строкой между буквами *р* и *ь* написано *ч* подъ дугой (*торцьскомъ*). <sup>B</sup> Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. <sup>Г</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>A</sup> Буква *а* передѣлана изъ *о*. <sup>6</sup> Буква *д* больше обыкновеннаго. <sup>\*</sup> Можеть быть, надстрочное *е* надписано позже. <sup>3</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. <sup>и</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>к</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>A</sup> Буква *т* передѣлана изъ начатаго л. <sup>M</sup> Такъ въ рукописи.

и почаша с нимъ доумати . коуда <sup>1</sup> бы имъ выѣхати . в Роускою землю . шнъ же поча ихъ водити . подтыча <sup>A 2</sup> на воевание . /л.232/ како бы емоу мѣститиса сорома своего Стославоу . Половци же оулюбивше доумоу его . потоптавшѣ ротоу его дѣла . и <sup>3</sup> всѣдоша на кона <sup>4</sup> . [II, 140] и ѣхавше изъѣхаша <sup>5</sup> городъ . Чюрнаевъ . и шстрогъ взаша <sup>6</sup> . и дворъ зажгоша . и статокъ его весь <sup>7</sup> поимаша . и двѣ жены <sup>8</sup> его гаша . и челади много гаша <sup>9</sup> . и ѣхавше и <sup>10</sup> легоша по Висемь <sup>11</sup> и тоу перепочивше конемъ свои<sup>и</sup> и ѣхаша ко <sup>12</sup> Боровоמוу . и слышавше Ростислава Рюриковича в Торьскомъ <sup>B 13</sup> . и возвратишаса <sup>14</sup> к ватагамъ своимъ . и ѿтоудоу же ѣздачи и <sup>15</sup> почаша . часто воевати . по Рси <sup>10</sup> с Кѣнтоувдѣемъ <sup>B</sup> Сватослава <sup>17</sup> бо тоѣ весени . не башеть <sup>18</sup> в Кыевѣ . ѣхаль башеть <sup>18</sup> за Днѣпръ с братьею своею . снимастаса на доумоу . а Рюрикъ ѣхаль <sup>19</sup> Вроучии своихъ дѣла шродѣи <sup>20</sup> а снѣ своего Ростислава шстава в Торцькомъ <sup>21</sup> . вѣдашеть <sup>22</sup> бо

Рюрикъ . ажъ <sup>23</sup> Коунтоувдѣви <sup>24</sup> воевати . Роусь <sup>25</sup> . мьщаючи <sup>Г</sup> <sup>26</sup> себе Стославоу . с тою <sup>27</sup> же доумою . и ко <sup>28</sup> Стославоу посла река емоу . се мы своа шродьа <sup>29</sup> дѣвѣ . а Роускыа земля <sup>30</sup> не оставивѣ тщеѣ <sup>31</sup> . газъ <sup>32</sup> оставилъ своего сѣна с полкомъ <sup>33</sup> его <sup>34</sup> . а ты остави своего сѣна ѿн же имаса емоу

670

послати Глѣба сѣна и не посла . зане башеть <sup>35</sup> емоу . тажа с Рюрикомъ . и съ <sup>36</sup> Двѣдомъ . и Смоленскою <sup>37</sup> землею . того дѣла и с братьею . совокоупилъса башеть <sup>38</sup> . како <sup>Д</sup> бы емоу еѣ не стоупити <sup>39</sup> . Рюрикъ же сославса <sup>40</sup> . со <sup>41</sup> Всеволодомъ . сватомъ своимъ . и <sup>12</sup> с Двѣдомъ братомъ своимъ <sup>42</sup> . послаша ко <sup>13</sup> Стославоу моужи своа . рекоуши емоу . ты брате к намъ крѣтъ целоваль <sup>44</sup> . на Романовѣ радоу . тако же нашъ братъ Романъ . сѣдѣлъ в Кыевѣ <sup>45</sup> . дажь <sup>Е</sup> <sup>46</sup> стоиши в томъ радоу то ты намъ братъ . пакы ли поминаѣшь <sup>Ж</sup> <sup>47</sup> давныа тажа . которыи былѣ <sup>48</sup> при Ростиславѣ . то стоупилъ <sup>49</sup> еси радоу мы са и то не дамы . а се ти крѣтныа грамоты . Стослав же приемъ грамоты . не хотѣвъ <sup>50</sup> крѣта человати <sup>3</sup> <sup>51</sup> и <sup>52</sup> много прѣвса . и молвивъ <sup>53</sup> с <sup>54</sup> моужи <sup>55</sup> . и ѿпоустивъ ихъ . и ѿпять возворотивъ <sup>56</sup> ихъ . и челова <sup>3</sup> <sup>57</sup> к нимъ крѣтъ . на всеи ихъ волѣ <sup>58</sup> ∴ Тое же зимы сдоумаша <sup>59</sup> . лѣпшии моужии <sup>60</sup> . в Черныхъ <sup>И</sup> Клобоучехъ <sup>1</sup> <sup>61</sup> . и приѣхаша <sup>62</sup> в Торцькыи <sup>К</sup> <sup>63</sup> к Ростиславоу <sup>Л</sup> . Рюриковичю . и рекоша емоу . се Половцѣ <sup>64</sup> сеѣ <sup>65</sup> зимы . воюють ны <sup>66</sup> часто . а не вѣдаемъ . Подоунаици ли есмь <sup>67</sup> что /л.232об./ ли а ѿць <sup>68</sup> твои далече есть . тако <sup>69</sup> Стославоу . без лѣпа <sup>70</sup> не слемь <sup>71</sup> нынѣ да <sup>М</sup> <sup>72</sup> насъ не добръ про Коунтоувдѣа . Ростиславъ же Рюриковичъ оулюби

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. хотѣли быхом. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. половецкыа. <sup>5</sup> Х. П. далече. <sup>6</sup> Х. П. инѣх. <sup>7</sup> Х. П. поед. <sup>8</sup> Х. П. къ. <sup>9</sup> Х. П. въборзѣ. <sup>10</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>11</sup> Х. П. клобоуки. <sup>12</sup> Х. П. днѣпръскомъ. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. множество. <sup>15</sup> Х. П. которыи ж. <sup>16</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>17</sup> Х. П. тыа. <sup>18</sup> Х. П. въземше. <sup>19</sup> Х. П. *опущено*. <sup>20</sup> Х. П. възвратишас. <sup>21</sup> Х. П. въ. <sup>22</sup> Х. П. половци. <sup>23</sup> Х. П. сътъвноушеса. <sup>24</sup> Х. П. въбредше. <sup>25</sup> Х. П. въ. <sup>26</sup> Х. П. их. <sup>27</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>28</sup> *вм.* бо: же. <sup>29</sup> Х. П. князи. <sup>30</sup> Х. П. бѣгбарсь. <sup>31</sup> Х. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. половецкіа. <sup>33—33</sup> Х. П. на н(е)бо. <sup>34</sup> Х. П. аже. <sup>35</sup> Х. П. стрѣтоша. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. стрѣляти. <sup>38</sup> Х. П. видѣвше. <sup>39</sup> Х. П. стяги. <sup>40</sup> Х. П. *вм.* стяговъ: полковъ. <sup>41</sup> Х. П. роускыи. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. ними. <sup>44</sup> Х. П. о. <sup>45</sup> Х. П. искоупъ. <sup>46</sup> Х. П. его. <sup>47</sup> Х. П. б(ог)а. <sup>48</sup> Х. П. възвратишас. <sup>49</sup> Х. П. приѣха. <sup>50</sup> Х. П. торцьскыи. <sup>51</sup> Х. П. съ вои. <sup>52</sup> Х. П. чстію. <sup>53</sup> Х. П. побѣдивъ. <sup>54</sup> Х. П. въ борзѣ. <sup>55</sup> Х. П. пинскоу. <sup>56</sup> Х. П. в. <sup>57</sup> Х. П. своеи. <sup>58</sup> Х. П. веселе. <sup>59</sup> Х. П. ярополче. <sup>60</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>61</sup> Х. П. *приб.* бы. <sup>62</sup> Х. П. землѣ. <sup>63</sup> Х. П. своаси. <sup>64</sup> Х. П. итогда. <sup>65</sup> Х. П. якоушем. <sup>66</sup> Х. П. поусты. <sup>67</sup> Х. П. въ воротцѣх. (? , ср. въ соотв. мѣстѣ Примѣчаній). <sup>68</sup> Х. П. иже. <sup>69</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>70</sup> Х. П. коудюрева. <sup>71</sup> Х. П. оуверноувшеса. <sup>72</sup> Х. П. копіа. <sup>73</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>74</sup> Х. П. аже. <sup>75</sup> Х. П. киевъ. <sup>76</sup> Х. П. *тоже* товарому.

671

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано ч подъ дугой (*далеч*). <sup>Б</sup> Буква л подъ дугой и самая дуга написаны киноварью. <sup>В</sup> Со слѣдующаго слова начинается второй столбецъ л. 232 об. и вмѣстѣ съ тѣмъ новый почеркъ, кончающійся съ послѣдними буквами этого столбца. <sup>Г</sup> Буква н написана по другой, стертой, а буква а передѣлана изъ и, надстрочное и слѣдующаго слова надписано позже. <sup>Д</sup> Буква л послѣ е написана надъ стертымъ т. <sup>Е</sup> Буква е передѣлана въ ю.

доумоу ихъ с моужи свои<sup>м</sup> . и <sup>1</sup> посла к Ростиславоу Володимеричю . река емоу . брате хотѣлъ бѣхъ <sup>2</sup> ехати <sup>3</sup> на вежа Половѣцькиа <sup>4</sup> . а ѡѣи наши дале <sup>А</sup> <sup>5</sup> соуть . а иныхъ <sup>6</sup> старѣшихъ нѣтъ . а мы боудеа за старѣшаа . а поѣди <sup>7</sup> ко <sup>8</sup> мнѣ в борзѣ <sup>9</sup> . и тако совокоуписа <sup>10</sup> с Черными Клобуuky <sup>11</sup> . и ѣхаша в борвѣ . изѣздомъ до Протолчии . и тоу зааша стада многа Половецкаа . в лоузѣ в <sup>3</sup> Днѣпрескомъ <sup>12</sup> . а за Днѣпръ нѣ лзѣ бы имъ ехати . зане бѣ Днѣпръ в крахъ . и <sup>13</sup> тако зааша стады . множество <sup>14</sup> . и вежа которѣ <sup>15</sup> бѣхоуть <sup>16</sup> всталиса в лоузѣ . и ты <sup>17</sup> вземше <sup>18</sup> и <sup>19</sup> возвратишаса <sup>20</sup> . во <sup>21</sup> своаси . ·· По<sup>л</sup>вци <sup>Б</sup> <sup>22</sup> же видѣвше стада своа взата и жены и дѣти . стѣсноувше <sup>23</sup> вобрѣдоша <sup>24</sup> во <sup>25</sup> Днѣпръ . и постигоша и <sup>26</sup> . на Ивлѣ . во <sup>25</sup> третии днѣ ѡ Днѣпра . бахоуть <sup>27</sup> бо <sup>28</sup> в полкоу Половецкомъ три княза <sup>29</sup> . Колдечи . Кобанъ . Оуроусовича ѡба . и Бѣгъбарсъ <sup>30</sup> Акочаевичъ . . д̄ . же . Ярополкъ Томзаковичъ . со <sup>31</sup> стороны приѣха . <sup>В</sup> своимъ полкомъ . Ростиславъ же видѣвъ Половецкыа <sup>32</sup> полкы . многы . възрѣвъ на <sup>33</sup> Бѣгъ <sup>33</sup> . и поеха к нимъ . а стрѣлци своа молодыа пусти к нимъ . ажъ <sup>34</sup> срѣтоша <sup>35</sup> ихъ <sup>36</sup> . почаша<sup>с</sup> с ними стрелати <sup>37</sup> . Половци же видивше <sup>38</sup> стагы <sup>39</sup> Ростиславли и не ждавше стаговъ <sup>40</sup> Ростиславли<sup>х</sup> .

672

поскочиша стрѣлци же Рускыи <sup>41</sup> . и Чернии Клобуци . въвертѣша<sup>с</sup> в на . и аша ихъ живыхъ . х̄ . а иныхъ избиша . много же али баху <sup>42</sup> Чернии Клобуци . Половецкого княза Кобана . но блюдучиса кн̄за Ростислава не вода его в полкъ . оуладившеса с нимъ <sup>43</sup> . на <sup>Г</sup> <sup>44</sup> и<sup>с</sup>купъ <sup>45</sup> . и пустиша и <sup>46</sup> . и тако приемше ѡ Бо<sup>с</sup> <sup>47</sup> . на поганыа побѣду . и възратиша<sup>с</sup> <sup>48</sup> въ [II, 141] своаси . Ростиславъ же прѣеха <sup>49</sup> в Торцькыи <sup>50</sup> свои <sup>51</sup> . съ славою . и чѣтью <sup>52</sup> великою . победивъ <sup>53</sup> Половци . и в борзѣ <sup>54</sup> еха къ ѡѣцю въ Вроучии . ѡѣць бо юго баше пошелъ на Литву и бѣ<sup>с</sup> в Пинески <sup>55</sup> оу <sup>56</sup> теци своа <sup>57</sup> и оу шюрьи своа <sup>57</sup> тогда бо баше свадьба <sup>58</sup> . Ярополча <sup>59</sup> . и бѣ<sup>с</sup> тепло и стече снѣгъ . и не лзѣ <sup>60</sup> бо <sup>61</sup> имъ . доити земли <sup>62</sup> . ихъ . и възратиша<sup>с</sup> въ своаси <sup>63</sup> . Тое же зимы . Поло/л.233/вци въехаша . Ростиславлею <sup>Д</sup> дорогою . Итогды <sup>64</sup> съ Акоюшемъ <sup>65</sup> . и хотѣша поустити <sup>66</sup> наворопъ по земли и аша азыкъ . во Воротцехъ <sup>67</sup> . а и слышаша ѡжъ <sup>68</sup> Стославъ стоить совокоупивса <sup>69</sup> . оу Коульдерева <sup>Е</sup> <sup>70</sup> . и тако оуверноувшаса <sup>71</sup> побѣгоша . пометавше стаги и копыа <sup>72</sup> . Стослав же ѡтолѣ еха <sup>73</sup> Кыевою . вставивъ сн̄а своего Глѣба в Каневѣ . Половци же слышавше . ажъ <sup>74</sup> Стославъ ехалъ в Кыевъ <sup>75</sup> . и перебравшеса с Коунтоувдѣемъ и ѣхаша к Товароу <sup>76</sup> . и

*Варианты:* <sup>1</sup> Х. П. их. <sup>2</sup> Х. П. в. <sup>3</sup> Х. П. изоимаша.

673

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква и написана по соскобленному о (омегѣ). <sup>Б</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о.



бы<sup>с</sup> вѣсть Глѣбови . Глѣбъ же заеха и <sup>1</sup> оу <sup>2</sup> Товарова . Половци же бѣжачи ѿ города шломишаса на Рѣси и тоу инѣхъ <sup>А</sup> изымаша <sup>Б</sup> <sup>3</sup> . а друугиа избиша . а инии истопоша . а Коунтоувдѣи оутече ·:·

**Варианты:** <sup>4</sup> Х. П. здоумавъ игорь. <sup>5</sup> Х. П. възвратишас. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. игорь. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. олгъ. <sup>10</sup> Х. П. вежа. <sup>11</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>12</sup> П. могоуще. <sup>13</sup> Х. П. гонивше. <sup>14</sup> Х. П. по ни (съ Х. ни позже переправлено въ них). <sup>15</sup> Х. П. съ. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. братіею. <sup>20</sup> Х. роускія, П. роускыя. <sup>21</sup> Х. П. сѣблюдше. <sup>22</sup> Х. П. разыдошас. <sup>23</sup> Х. П. въ своаси. <sup>24</sup> Х. П. здоумавши. <sup>25</sup> Х. П. клобоуцех. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. половци, и приб. ехали бо бяху (съ б. юс.) половци. <sup>28</sup> Х. П. рогъволода. <sup>29</sup> Х. П. къ отцоу. <sup>30</sup> Х. П. отць. <sup>31</sup> Х. П. възхотѣша. <sup>32</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>33</sup> Х. П. сватове. <sup>34</sup> Х. П. днѣпромь. <sup>35</sup> Х. П. опущено. <sup>36</sup> Х. П. възвратишася. <sup>37</sup> Х. П. въ. <sup>38</sup> Х. зимы, П. зими. <sup>39</sup> Х. П. приб. его. <sup>40</sup> Х. П. половци. <sup>41</sup> Х. П. многыми. <sup>42</sup> Х. П. вѣдивь. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. въ. <sup>45</sup> Х. П. город. <sup>46</sup> Х. П. роуское. <sup>47</sup> Х. П. великіи. <sup>48</sup> Х. П. сътвори. <sup>49</sup> Х. П. подстягы. <sup>50</sup> Х. П. конѣ. <sup>51</sup> Х. П. всадивь. <sup>52</sup> Х. П. в ден. <sup>53</sup> Х. П. симіона. <sup>54</sup> Х. П. гдѣня. <sup>55</sup> Х. П. въ володимери. <sup>56</sup> Х. П. дѣгинець. <sup>57</sup> Х. П. володимери, и приб. и. <sup>58</sup> Х. П. ц(ер)ков. <sup>59</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>60</sup> Х. П. володiмери. <sup>61</sup> Х. П. извѣстью. <sup>62</sup> Х. П. суждали ж (съ б. юс.). <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>66</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>67</sup> Х. П. заутрени. <sup>68</sup> Х. П. дмитрія. <sup>69</sup> Х. П. опущено.

673п

**Примѣчанія:** <sup>В</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Въ началѣ строки соскоблены буквы товѣ (окончаніе начатаго въ концѣ предыдущаго столбца слова сватовѣ). <sup>Е</sup> Надъ строкой въ концѣ слова приписано дѣ подъ дугой (горьдѣ). <sup>Ж</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Въ лѣтѣ . ѣс̄ . ѿθ [6699 (1191)] Сдоумавъ Игорь <sup>4</sup> с братьею . ити на Половци . и шедше шполонишаса скотомъ и конми . и възвратишаса <sup>5</sup> во <sup>6</sup> своаси . И шпать на зимоу ходиша . Шлговичи же на Половци . Игорь <sup>7</sup> с братомъ со <sup>8</sup> Всеволодомъ . а Стославъ поусти три снѣи . Всеволода Володимера . Мьстислава . а Ирславъ поусти свое<sup>ѣ</sup> . снѣа Ростислава . а Шлегъ <sup>9</sup> Стославичъ поусти снѣа Дѣвда . и ѣхаша до Шскола . Половцем же бы<sup>с</sup> вѣсть на на . и поустиша вѣжа <sup>10</sup> назадъ . а сами совокоупившеса <sup>11</sup> ждоуть ихъ . Шлговичи же не могоущи <sup>12</sup> са с ними бити . заложившеса ночью идоша прочь . Половци же шсѣтившеса . и не оузрѣша ихъ . и гонившеса <sup>13</sup> по нихъ <sup>14</sup> и не постигоша ихъ ·:·

В лѣтѣ . ѣс̄ . ѿѣ . [6700 (1192)] Кназь Стославъ со <sup>15</sup> сватомъ своимъ с <sup>16</sup> Рюрикомъ . совокоупившеса <sup>17</sup> и <sup>18</sup> с братьею <sup>19</sup> и стоаша . оу Канева все лѣто . стерегоучи земли Роускиѣ <sup>20</sup> . и тако сблюдше <sup>21</sup> землю свою ѿ поганыхъ . и разиидошаса <sup>22</sup> во своаси <sup>23</sup> ·:· Тое же шсени сдоумаша <sup>24</sup> лѣпшии моужи в Черныхъ Клобоуцѣхъ <sup>25</sup> . и <sup>26</sup> почаша <sup>В</sup> просити оу Рюрика снѣа Ростислава

674

на Половцѣ <sup>27</sup> . на Доунаи . и посла Ростиславъ Рогъволода <sup>28</sup> ко шцю <sup>29</sup> . просаса с Черными Клобоуцы на Половци . и не поусти его шць <sup>30</sup> . Стославъ же с братомъ Ростиславомъ . Володимерича . идоста с Чернымъ Клобоукомъ . и доѣхаша Добра . Чернии же Клобоуци не възхотѣша <sup>31</sup> . ехати за Днѣпръ . бахоуть <sup>32</sup> бо свато <sup>33</sup> <sup>Г</sup> /л.233об./ Д имъ сѣдаше за Днепромъ <sup>34</sup> . близъ и

роспрѣвшеса и <sup>35</sup> возвратишаса <sup>36</sup> во <sup>37</sup> свояси . Тое же зимъ <sup>Г</sup> <sup>38</sup> посла Рюрикъ по Коунтоувдѣа в Половци . Половци же поемъше <sup>39</sup> и приѣхаша к Рюрикови . Рюрикъ же Половцѣ <sup>40</sup> ударивъ дары многими <sup>41</sup> . и водивъ <sup>42</sup> и<sup>х</sup> к ротѣ и <sup>43</sup> ѿпусти ихъ во <sup>44</sup> свояси . . . А Коунтоувдѣа . встави оу себе . и да емоу горь <sup>Е</sup> <sup>45</sup> на Рси Дверень . Роускоѣ <sup>46</sup> землѣ дѣла . . . Того же лѣ<sup>т</sup> . великыи <sup>47</sup> князь Всеволодъ . створи <sup>48</sup> постѣгы <sup>Г</sup> <sup>49</sup> снѣви своемуу Йрославоу . и на конь <sup>50</sup> его всади <sup>51</sup> . во днѣ <sup>52</sup> стго Семешма <sup>Г</sup> <sup>53</sup> сродника Г<sup>н</sup>а <sup>54</sup> . и бы<sup>с</sup> радость велика в Володимерѣ <sup>55</sup> . . . Того же лѣ<sup>т</sup> великыи князь Всеволодъ . заложил дѣтинѣцъ <sup>56</sup> в Володимерѣ <sup>57</sup> . црѣвѣ <sup>58</sup> ѿбнови стѣую Бѣю <sup>59</sup> . в Володимерѣ <sup>60</sup> извѣстью <sup>61</sup> . и в Соуждали <sup>62</sup> ѿбнови же <sup>63</sup> (ѿбно) <sup>64</sup> ж црѣвѣ <sup>65</sup> стѣую Бѣю <sup>66</sup> и бы<sup>с</sup> тако нова . . . Того же лѣ<sup>т</sup> . оу великого княза Всеволода . родиса снѣ . до заоутренаѣ <sup>67</sup> стго Дмитрѣа <sup>68</sup> . днѣ . и <sup>69</sup> именины

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бяше. <sup>2</sup> Х. П. въ. <sup>3</sup> Х. П. дмитрии. <sup>4</sup> Х. П. княже. <sup>5</sup> Х. П. вълодимерь. <sup>6</sup> Х. П. володимера. <sup>7</sup> Х. П. лоукоморскими. <sup>8</sup> Х. П. послем. <sup>9</sup> Х. П. лоукоморскія. <sup>10</sup> Х. П. половци. <sup>11</sup> Х. П. по якоуша. <sup>12</sup> Х. П. осулоука (съ б. юс. послъ с). <sup>13</sup> Х. П. лоукоморскимъ. <sup>14</sup> Х. П. прииде. <sup>15</sup> Х. П. якоуша. <sup>16</sup> Х. П. канева. <sup>17</sup> Х. П. рюрикови. <sup>18</sup> Х. П. если. <sup>19</sup> Х. П. едте. <sup>20</sup> Х. П. ею. <sup>21</sup> Х. П. здоумавше. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. отци. <sup>24</sup> Х. П. ездили. <sup>25</sup> Х. П. аже. <sup>26</sup> Х. П. вам. <sup>27</sup> Х. П. идете. <sup>28</sup> Х. П. паки. <sup>29</sup> Х. П. приб. вам. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. бяше. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. клобоукъ. <sup>34</sup> Х. П. лоукоморскіи. <sup>35</sup> Х. П. хотяху (съ б. юс.). <sup>36</sup> Х. П. поноуживаше. <sup>37</sup> Х. П. оумирившеса. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. розехашас. <sup>40</sup> Х. П. въ. <sup>41</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. приб. к. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>46</sup> Х. не, надписанное древнею рукой надъ строкой. <sup>47</sup> Х. П. нам. <sup>48</sup> Х. П. азъ. <sup>49</sup> Х. своя, П. своей. <sup>50</sup> Х. П. постеречи. <sup>51</sup> Х. П. нам. <sup>52</sup> Х. П. мощно. <sup>53</sup> Х. П. земли. <sup>54</sup> Х. П. приб. бяше. <sup>55</sup> Х. П. своя земля. <sup>56</sup> Х. П. реч. <sup>57</sup> Х. П. нѣтоу. <sup>58</sup> Х. П. ес. <sup>59</sup> Х. П. ороудеи. <sup>60</sup> Х. П. нелюбіемъ. <sup>61</sup> Х. П. реч. <sup>62</sup> Х. П. аже. <sup>63</sup> Х. П. изъ отчины. <sup>64</sup> Х. П. орудие. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. паки. <sup>67</sup> Х. П. орудіи. <sup>68</sup> Х. П. земли. <sup>69</sup> Х. П. нас. <sup>70</sup> Х. П. тыми. <sup>71</sup> Х. П. Тое ж. <sup>72</sup> Х. П. здоумавше. <sup>73</sup> Х. П. лѣпшии. <sup>74</sup> Х. П. приехавше. <sup>75</sup> Х. П. опущено. <sup>76</sup> Х. П. поед. <sup>77</sup> Х. половецкыя, П. половецкыя. <sup>78</sup> Х. П. время.

675

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква и передѣлана, кажется, изъ е. <sup>Б</sup> Буква ъ передѣлана, кажется, изъ о. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ѱ написана другими чернилами. <sup>А</sup> Буквы славѣ приписаны на лѣвомъ полѣ. <sup>Е</sup> Надъ иш другою рукой надписано в подѣ дугой. <sup>Ж</sup> Надъ я другою рукой надписано з подѣ дугой. <sup>З</sup> Буква з передѣлана изъ с. <sup>И</sup> Буква ѱ передѣлана изъ ч.

же тогда бахоуть <sup>1</sup> . Всеволодъ же велѣ оучинити снѣви [Ш, 142] своемуу во <sup>2</sup> свое има Дмитрѣи <sup>3</sup> въ стѣмъ крѣщнии . а княже <sup>4</sup> има оучини емоу Володимерѣ <sup>5</sup> дѣда своего има . Мономаха Володимерѣа <sup>6</sup> . . .

Въ лѣ<sup>т</sup> . ѣс . . ѿга . [6701 (1193)] Посла Стѣславъ к Рюрикови река емоу . се ты снималса с Половци с Лоукоморьскими <sup>7</sup> . а нынѣ послемъ <sup>8</sup> по Половци <sup>А</sup> по вса . по Боурчевича . и посла Рюрикъ . по Лоукоморьскиѣ <sup>8</sup> Половцѣ <sup>10</sup> . по Акоюша <sup>11</sup> . и по Итоглыа . а Стѣславъ по Боурчевича . по Усолука <sup>12</sup> . и по Изаа . на усень . Стѣславъ и Рюрикъ . снастаса в Каневѣ и посла Рюрикъ снѣа своего . Ростислава . противоу Лоукоморьскимъ <sup>13</sup> . и приведе <sup>14</sup> . Итоглыа . и Акоюша <sup>15</sup>

к собѣ в Каневѣ <sup>Б</sup> . а Боурчевичи приѣхаша по шной сторонѣ Днѣпра . противоу Коневоу <sup>16 Б</sup> . и не ѣхаша на шноу сторону . но рекоша Стославоу и Рюкови <sup>Б 17</sup> ажъ <sup>18</sup> вамъ любо едите <sup>19</sup> к намъ на сию <sup>20</sup> сторону . князи же сдоумавше <sup>21</sup> и <sup>22</sup> рекоша имъ . ни дѣди наши ни шци <sup>Б 23</sup> наши . не ѣздѣли <sup>24</sup> противоу вамъ . ажъ <sup>25</sup> вы <sup>26</sup> годно а ѣдете <sup>27</sup> к намъ . а паки <sup>28</sup> ли <sup>29</sup> не годно вы <sup>30</sup> . а волни есте Боурчевичи же не хотачи дати билинча . и не ѣхаша . бахоуть <sup>31</sup> бо оу нихъ . колодници . ѿ <sup>32</sup> /л.234/ Черны Клобоуковъ <sup>33</sup> . и ѣхаша про<sup>ѣ</sup> а Лоукоморци <sup>Г 34</sup> хотахоуть <sup>35</sup> мира но Стославъ <sup>Д</sup> не оулюби .

676

Рюрикъ же поноуживашъ <sup>Б 36</sup> Стослава на миръ . Стославъ же ре<sup>ѣ</sup> не могу с половиною ихъ миритиса . и тако не оумиришася <sup>Е 37</sup> и <sup>38</sup> поѣхаша <sup>39</sup> во <sup>40</sup> своаси Рюрикъ же сдоумавъ <sup>41</sup> с моужи своими . и <sup>42</sup> посла <sup>43</sup> Стославоу река емоу се брате мира еси не оулюбиль . а <sup>44</sup> намъ оуже нелзѣ <sup>45</sup> не <sup>46</sup> dospѣшнымъ быти . а брате подоумаемъ ш земли своеи . хочемъ ли оучинити поуть на зимоу . а такоже ны <sup>47</sup> гави . ать га <sup>Ж 48</sup> повелю дружинѣ своеи dospѣшнымъ быти . и братьи своеи . пакы ли хочемъ своеса <sup>49</sup> землѣ стеречи <sup>50</sup> . а такоже ны <sup>51</sup> повѣжъ . Стославъ же ре<sup>ѣ</sup> нынѣ брате поути не мочно <sup>52</sup> оучинити зане в землѣ <sup>53</sup> нашей жито не родилоса <sup>54</sup> нынѣ . абы нынѣ земля своа <sup>55</sup> оустеречи . Рюрикъ же рче <sup>56</sup> емоу брате и сватоу аже ти поути нетоуть <sup>57</sup> азъ ти са повѣдаю . естъ <sup>58</sup> ми поуть на Литвоу . а сеѣ зимы хочю подѣяти шroudѣи <sup>59</sup> своей<sup>ѣ</sup> . Стослав же нелюбьемъ <sup>60</sup> рче <sup>61</sup> емоу . брате и сватоу ажъ <sup>62</sup> ты идешъ изо шчины <sup>63</sup> своеса на свое шroudѣе <sup>64</sup> . а <sup>65</sup> газъ паки <sup>66</sup> идоу за Днѣпръ своихъ дѣла шroudѣи <sup>67</sup> . а в Роуской землѣ <sup>Б 68</sup> кто ны <sup>69</sup> са <sup>65</sup> встанеть . и тѣми <sup>70</sup> рѣчьми измате <sup>3</sup> поуть Рюрикови ·· Тоие <sup>В</sup> же <sup>71</sup> зимы сдоумавше <sup>72</sup> лѣпшии <sup>73</sup> моужи в Черныхъ Клобоуцехъ <sup>В</sup> . и приѣхаша <sup>74</sup> к Ростиславоу к Рюриковичю . и <sup>75</sup> почаша емоу молвити . поеди <sup>76</sup> княже с нами на вежи Половѣцкыа <sup>77</sup> верема <sup>78</sup> ти естъ . а

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. просили. <sup>2</sup> Х. П. слышали <sup>3</sup> Х. П. есмы. <sup>4</sup> Х. П. аже. <sup>5</sup> Х. П. отцѣ. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. приб. где. <sup>8</sup> Х. П. дѣля. <sup>9</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. торцьскыи. <sup>12</sup> Х. П. повѣдаеса. <sup>13</sup> Х. П. время. <sup>14</sup> Х. П. нам. <sup>15</sup> Х. П. поедем. <sup>16</sup> Х. П. аже. <sup>17</sup> Х. П. изьездим. <sup>18</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>19</sup> Х. П. въ г (т. е. 3). <sup>20</sup> Х. П. приб. и. <sup>21</sup> Х. П. стрыичича. <sup>22</sup> Х. П. зовя и с собою. <sup>23</sup> Х. П. съ. <sup>24</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>25</sup> Х. П. изьездом. <sup>26</sup> Х. П. ивли. <sup>27</sup> Х. П. половецкой. <sup>28</sup> Х. П. изоимаша. <sup>29</sup> Х. П. сторожи. <sup>30</sup> Х. П. половецкя. <sup>31</sup> Х. П. в. <sup>32</sup> Х. П. днища. <sup>33</sup> Х. П. далѣе. <sup>34</sup> Х. П. приб. и вежа. <sup>35</sup> Х. П. через. <sup>36</sup> Х. П. клобоуци. <sup>37</sup> Х. П. конми. <sup>38</sup> Х. П. изоимаша. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. всемлстивого. <sup>41</sup> Х. П. приѣмше. <sup>42</sup> Х. П. възвратишас. <sup>43</sup> Х. П. въ. <sup>44</sup> Х. П. съ. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. видѣвше. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. съвокоупившеса. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. рюриковича. <sup>51</sup> Х. П. видѣвше. <sup>52</sup> Х. П. смѣша. <sup>53</sup> Х. П. ино. <sup>54</sup> Х. П. по них, и приб. и. <sup>55</sup> Х. П. приѣха. <sup>56</sup> Х. П. торцьскыи. <sup>57</sup> Х. П. съ. <sup>58</sup> Х. П. приѣхаш. <sup>59</sup> Х. П. рожство. <sup>60</sup> Х. П. къ отцоу. <sup>61</sup> Х. П. въ. <sup>62</sup> Х. П. хотяше. <sup>63</sup> Х. П. приб. к. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. стережѣм. <sup>67</sup> Х. П. оставив. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>70</sup> Х. П. полки. <sup>71</sup> Х. П. къ стрыеви. <sup>72</sup> Х. П. къ смоленскоу. <sup>73</sup> Х. П. къ. <sup>74</sup> Х. П. къ стрыеви. <sup>75</sup> Х. П. приб. съ. <sup>76</sup> Х. П. тещъ. <sup>77</sup> Х. П. приб. и. <sup>78</sup> Х. П. еха къ.

677

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *o* написана надъ стертымъ *a*. <sup>Б</sup> Буквы *ля* приписаны на правомъ полѣ. <sup>В</sup> Буква *и* передѣлана изъ *ю*. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>А</sup> Здѣсь видны три соскобленныя буквы. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Надъ *и* другими чернилами приписано *x* подъ дугой (*них*). <sup>З</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено. <sup>И</sup> Тоже. <sup>І</sup> Здѣсь видны слѣды двухъ соскобленныхъ буквъ.

оу ѡца бѣхомъ тебе просилѣ <sup>1</sup> . но слышалѣ <sup>2</sup> есмь <sup>3</sup> ажъ <sup>4</sup> ѡцѣ <sup>5</sup> твои хочеть ити <sup>6</sup> на Литвою . а мало <sup>А</sup> <sup>7</sup> ли того дѣла <sup>Б</sup> <sup>8</sup> поути не поустить тебе . а такого ти веремени иногда не боудеть . Ростиславъ Рюриковичъ . оулюбивъ рѣчь ихъ . сдоумавъ <sup>9</sup> с ними . и ѣха с <sup>10</sup> лововъ <sup>10</sup> ѡ Чернобыла в Торцькыи <sup>11</sup> вборзѣ не повѣдаса <sup>12</sup> ѡцю а по дружиноу свою посла . рекъ дружинѣ своеи . верема <sup>13</sup> ны <sup>14</sup> есть поѣдѣмъ <sup>15</sup> . на Половци ажъ <sup>16</sup> ѡцю моемоу боудеть поуть . а мы дотолѣ създимъ <sup>17</sup> . и совокоупивса <sup>18</sup> с дружиною своею . во три <sup>19</sup> дѣни . посла же <sup>20</sup> въ Треполь . по Мьстислава . по строичича <sup>21</sup> своего по Мьстиславича зова и со собою <sup>22</sup> . ѡнъ же ѣха к нему вборзѣ . со <sup>23</sup> Зде/л.234об./славомъ с Жирославичемъ с моужемъ своимъ . и постиже и за Росью . Ростислава брата своего . и тако совокоупившеса <sup>24</sup> с Чернымъ Клобоукомъ и ѣхаша изъездомъ <sup>25</sup> . и быша на Ивлѣ <sup>26</sup> на рѣцѣ на Половѣцкои <sup>В</sup> <sup>27</sup> . и тоу изымаша <sup>28</sup> сторожа <sup>29</sup> Половѣцкыа <sup>30</sup> . и взяше оу <sup>31</sup> нихъ вѣсть . аже Половци дѣнища <sup>32</sup> вдалье <sup>33</sup> лежать <sup>34</sup> и стада . по сеи сторонѣ Днѣпра по Роускои и ѣхаша чересь <sup>35</sup> ноцъ . [II, 143] и оударisha на росвѣтѣ на нихъ и ѡполонишаса . Ростиславъ и Чернии Клобоуцѣ <sup>Г</sup> <sup>36</sup> . скотомъ и коньми <sup>37</sup> и челадыю . и колодникъ много изымаша <sup>38</sup> . кнажичевъ и<sup>х</sup>

678

и добрыи моужи имаша . и колодники и кони и скота и челади и всакого полона и <sup>39</sup> не бѣ числа <sup>Д</sup> и похваливше всимлѣтваго <sup>Е</sup> <sup>40</sup> Бѣ приемши <sup>41</sup> ѡ Бѣ на поганьа побѣдоу . и возвратишаса <sup>42</sup> во <sup>43</sup> своаси . со <sup>44</sup> славою и с <sup>45</sup> чѣтью великою Половци же видивше <sup>46</sup> товаръ свои взать и братью свою плѣненны и жены и дѣти . и <sup>47</sup> совокоупившеса <sup>48</sup> и <sup>49</sup> постигоша полкы Ростиславли Рюриковача <sup>Е</sup> <sup>50</sup> . видивше <sup>51</sup> силоу ихъ . и не смѣаша <sup>52</sup> наѣхати . но <sup>53</sup> ѣхаша по ни <sup>54</sup> <sup>Ж</sup> до Роуси . Ростиславъ же приѣхаша <sup>55</sup> в Торьскыи <sup>56</sup> . и <sup>57</sup> славою побѣдивъ другое Половци . приѣха <sup>58</sup> на ржѣтво <sup>59</sup> . и ѡтолѣ ѣха вборзѣ ко ѡцю <sup>60</sup> во <sup>61</sup> Вручии . съ саигаты . ѡцѣ бо его хоташеть <sup>62</sup> ити на Литвою . Стослав же посла <sup>63</sup> Рюрикови река емоу . се снѣ твои заалѣ Половци (. заалѣ Половци) <sup>3</sup> <sup>64</sup> . зачалѣ рать . а ты хочешь ити инамо а <sup>65</sup> свою землю ѡставивъ . а нынѣ поиди в Роусъ . стережи <sup>66</sup> же своа землѣа . Рюрикъ же ѡстава <sup>67</sup> поуть свои . (иде в поуть свои) <sup>И</sup> <sup>68</sup> иде в Роусъ со всеми <sup>69</sup> своими полкы <sup>70</sup> . а Ростиславъ испросиса оу ѡца . ко строеви <sup>71</sup> своему ко Смоленскоу <sup>72</sup> . съ саигаты ко <sup>73</sup> Дѣдвѣ . И приѣха <sup>І</sup> <sup>74</sup> Ростиславъ ко строеви <sup>74</sup> своему . побѣдивъ Половци <sup>75</sup> славою великою

слышавъ же Всеволодъ тѣсть <sup>76</sup> его . и позва и к собѣ . Ростиславъ же <sup>77</sup> ѣха ко <sup>78</sup> цтю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съ. <sup>2</sup> Х. П. тесть. <sup>3</sup> Х. П. дрѣжа. <sup>4</sup> Х. П. дары многыми. <sup>5</sup> Х. П. съ чстію. <sup>6</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>7</sup> Х. П. *опущено*. <sup>8</sup> Х. П. въ. <sup>9</sup> Х. П. *тоже* д(а)в(ы)д(о)ва. <sup>10</sup> Х. П. въ крещеніи, *и приб.* имя. <sup>11</sup> Х. П. ѳеодорь. <sup>12</sup> Х. П. княжее. <sup>13</sup> Х. П. стоявше. <sup>14</sup> Х. П. корачевъ. <sup>15</sup> Х. П. въ. <sup>16</sup> Х. П. во роговъ (*въ Х. другой рукой исправлено въ: в корачевъ*). <sup>17</sup> Х. П. резанскіа. <sup>18</sup> Х. П. бяше. <sup>19</sup> Х. П. волость. <sup>20</sup> Х. П. къ. <sup>21</sup> Х. П. резань. <sup>22</sup> Х. П. воли их. <sup>23</sup> Х. П. сътвори. <sup>24</sup> Х. П. възвратися. <sup>25</sup> Х. П. корачева. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* емоу. <sup>27</sup> Х. П. изверглося. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. П. насадех . <sup>30</sup> Х. П. пѣк. <sup>31</sup> Х. П. въиде. <sup>32</sup> Х. П. въ. <sup>33</sup> Х. П. съ слѣзами. <sup>34</sup> Х. П. по сем прииде. <sup>35</sup> Х. П. къ отни. <sup>36</sup> Х. П. гробници. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>38</sup> Х. П. въ. <sup>39</sup> Х. П. поклонися (*въ Х. переправлено изъ поклонитися*). <sup>40</sup> Х. П. къ кіеву. <sup>41</sup> Х. П. къ. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>43</sup> Х. П. сущеи (*съ б. юс.*). <sup>44</sup> Х. П. кврила. <sup>45</sup> Х. П. слоужбоу свою. <sup>46</sup> Х. П. з новаго. <sup>47</sup> Х. П. праздна праздникъ. <sup>48</sup> Х. П. в пнедникъ. <sup>49</sup> Х. П. прииде. <sup>50</sup> Х. П. идяху (*съ б. юс.*). <sup>51</sup> Х. П. вноуки. <sup>52</sup> Х. П. с(вя)тославли. <sup>53</sup> Х. П. евфилми. <sup>54</sup> Х. П. ц(а)ревича. <sup>55</sup> Х. П. кіевскіа. <sup>56</sup> Х. болма, П. молма. <sup>57</sup> Х. П. охоудевающей. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. отемняющи. <sup>60</sup> Х. П. възбноувъ. <sup>61</sup> Х. П. къ княгини. <sup>62</sup> Х. П. рече. <sup>63</sup> Х. П. маккавеи. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* реч. <sup>65</sup> Х. П. в пнед. <sup>66</sup> Х. П. дождоу. <sup>67</sup> Х. П. бяше. <sup>68</sup> Х. П. въ. <sup>69</sup> Х. П. маккавеи. <sup>70</sup> Х. П. осмотрѣвши яко. <sup>71</sup> Х. П. сновиденіе. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* видѣ. <sup>73</sup> Х. П. *опущено*. <sup>74</sup> Х. П. въ с(вя)том квриле. <sup>75</sup> Х. П. въ отни. <sup>76</sup> Х. П. монастыри.

679

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *в* надъ строкой написана киноварью. <sup>Б—Б</sup> Буква *ѣ* въ словѣ *въ* переправлена изъ *о*; *Роговъ*, вѣроятно, вмѣсто *Рогачевъ*. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано *м(у)ч(е)н(и)комъ*. <sup>Г</sup> Здѣсь пробѣлъ со слѣдами соскобленныхъ буквъ. <sup>А</sup> Буква *и* написана по соскобленному *оу*. <sup>Е</sup> Возлѣ второго *о* соскоблено *у* (было *гробоу*). <sup>Ж</sup> Буква *и* написана по соскобленному *оу*; *у* (укъ) передѣланъ изъ *о*. <sup>З</sup> Буква *ѣ* передѣлана, кажется, изъ *ѣ*. <sup>И—И</sup> Передѣлано въ: *ино видѣнне видѣ*, а именно *и* написано надъ строкой подъ дугой передъ *но*, а слово *видѣ* приписано надъ строкой же подъ дугой въ концѣ строки.

своему в Соуждалъ со <sup>1</sup> саигаты . тѣсть <sup>2</sup> же его державъ <sup>3</sup> оу себе зимоу всю . и вдаривъ дарьми многими <sup>4</sup> . и со чѣтѣю <sup>5</sup> великою . зата своего и дчерь <sup>6</sup> свою и <sup>7</sup> ѿпоусти во <sup>8</sup> своаси :·: Тое же зимы родиса оу Двѣва <sup>9</sup> снѣ . нарекоша во крѣцнни <sup>10</sup> Фешдоръ <sup>11</sup> . а княже <sup>12</sup> Мьстиславъ . Тое же зимы воеваша Половци . по Оубережи поимаша Торкы Стосла<sup>В</sup> <sup>А</sup> бо и Рюрикъ много стояша <sup>13</sup> оу Василева . стерегше /л.235/ землѣ своеа . и ѣха Стославъ за Днѣпръ в Карачевъ <sup>14</sup> . а Рюрикъ ѣха во <sup>15</sup> свою волость . и то слышавъше Половци воеваша . по Оубережи :·:

**В** лѣ<sup>Г</sup> . ѣс . ѿв . [6702 (1194)] Стославъ позва братью свою . въ <sup>Б</sup> Роговъ <sup>Б</sup> <sup>16</sup> Ёрослава . Игоря . Всеволода . и поча с ними доумати . хотя на Разаньскіи <sup>17</sup> князи . бахоуть <sup>18</sup> бо имъ рѣчи про волости <sup>19</sup> . и послашася ко <sup>20</sup> Всеволодоу в Соуждалъ . просачиса оу него на Разань <sup>21</sup> . Всеволодъ же ихъ волѣ <sup>22</sup> не створи <sup>23</sup> . и возвратиса <sup>24</sup> Стославъ ис Карачева <sup>25</sup> съ Юрьева дни . и ѣхаша лѣтѣ на санехъ . бѣ бо нѣчто <sup>26</sup> изверглося <sup>27</sup> емоу <sup>28</sup> на нозѣ . и поиде в насадѣхъ <sup>29</sup> по Деснѣ Стослав же пришедъ в Кіевъ . и еха к Вышегородоу в патницию <sup>30</sup> поклонитиса стѣймъ <sup>В</sup> . и влезъ <sup>31</sup> во <sup>32</sup> цркѣвъ со слезами <sup>33</sup> вблбъза <sup>Г</sup> стоую ракоу и по сем же приде <sup>34</sup> ко ѿтни <sup>Д</sup> <sup>35</sup> гробоници <sup>Е</sup> <sup>36</sup> .

680



и хотѣ внити по шбѣчаю попови же ѿшедшу с ключемъ Стослав же не дождавъ и ѣха <sup>37</sup> не любоваше во <sup>38</sup> оумѣ своемъ . ако не поклониса <sup>39</sup> ѿтню гробоу . и прѣѣха Кыевою <sup>40</sup> . в соуботоу же ѣха ко <sup>41</sup> стѣмъ моученикомъ <sup>42</sup> цркви тоу соущоу <sup>43</sup> . оу стго Кюрила <sup>44</sup> . ако послѣднюю свою слоужбоу <sup>45</sup> приноса . в недѣлю же праздникъ <sup>ж</sup> бѣвшю . и не може ѣхати с нового <sup>46</sup> двора . но тоу и празнова праздникъ <sup>47</sup> стоую моученикоу . заутра же во понедѣльникъ <sup>48</sup> . приде <sup>49</sup> емоу вѣсть ѿ сватовъ . иже идахоуть <sup>50</sup> поимати вноукы <sup>51</sup> Стославлѣ <sup>52</sup> Глѣбовны Ѡфимьи <sup>53</sup> за црвича <sup>54</sup> . Стослав же посла противоу имъ моужи Кыевскыа <sup>3 55</sup> . сего же болми <sup>56</sup> шхоудѣвающи <sup>57</sup> силѣ . и <sup>58</sup> штѣмнающи <sup>59</sup> аззыкѣ . и возбноувъ <sup>60</sup> и <sup>58</sup> ре<sup>г</sup> . ко кнагинѣ <sup>61</sup> своеи . коли боудеть рче <sup>62</sup> стѣхъ Маковѣи <sup>63</sup> . она же <sup>64</sup> в понедѣльникъ <sup>65</sup> . кназь же рче <sup>62</sup> . ш не дождочю <sup>66</sup> ти а того башеть <sup>67</sup> бо шцѣ его Всеволодъ во <sup>68</sup> днѣ стѣхъ Макъкавеи <sup>69</sup> . пошель к Бѣи . кнагини же оусмотрѣвши . ако <sup>70</sup> новидѣние <sup>и 71</sup> нѣкако <sup>72</sup> кназь ея нача прашати . онъ же не повѣдавъ еи . и <sup>73</sup> рче <sup>62</sup> азъ вѣроую во <sup>68</sup> единого Бѣ . и вела са постричи в чернцы . и посла по свата по Рюрика и престависа . мѣца июла . и положиша и <sup>73</sup> во стѣмъ Кюрилѣ <sup>74</sup> . во штнѣ <sup>75</sup> емоу манастырѣ <sup>76</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ходяи. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. свѣщаав. <sup>4</sup> Х. П. черноризкии. <sup>5</sup> Х. П. ереискыи. <sup>6</sup> Х. П. нищаа милуа. <sup>7</sup> Х. П. в кыевъ. <sup>8</sup> Х. П. и изыдоша. <sup>9</sup> Х. П. съ. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. кiane. <sup>12</sup> Х. П. млада. <sup>13</sup> Х. П. въ. <sup>14—14</sup> Х. П. и... бцѣ опущено. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. чстю. <sup>17</sup> Х. П. княженіи. <sup>18</sup> Х. П. кыяне. <sup>19</sup> Х. П. хрстіане. <sup>20</sup> Х. П. погани. <sup>21</sup> Х. П. всѣх. <sup>22</sup> Х. П. приб. к собѣ. <sup>23</sup> Х. П. любовію. <sup>24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. хрстіаныа. <sup>26</sup> Х. П. никого. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. смоленскоу. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. остало ми ся. <sup>31</sup> Х. П. стареишинство. <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. роуской земли. <sup>34</sup> Х. П. поед. <sup>35</sup> Х. П. къ. <sup>36</sup> Х. П. приб. къ. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. земли. <sup>39</sup> Х. П. приб. и. <sup>40</sup> Х. П. володимери. <sup>41</sup> Х. П. въ здоровіи видеѣвъ (въ Х. приб. еще другой рукой надъ строкой: и). <sup>42</sup> Х. П. смоленска. <sup>43</sup> Х. П. лодіях, и приб. съ. <sup>44</sup> Х. П. пріиде, и приб. въ. <sup>45</sup> Х. П. средо. <sup>46</sup> Х. П. роусалное недли. <sup>47</sup> Х. П. къ брату. <sup>48</sup> Х. П. велицеи. <sup>49</sup> Х. П. въ веселіи. <sup>50</sup> Х. П. мнози и одаривъ. <sup>51</sup> Х. П. приб. его. <sup>52</sup> Х. П. приб. давид же пріеха к бѣлоугородоу. <sup>53</sup> Х. П. велици. <sup>54</sup> Х. П. приб. же. <sup>55</sup> Х. П. многыи. <sup>56</sup> Х. П. веселіи. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. велици. <sup>59</sup> Х. П. манастырѣ, П. манастыри. <sup>60</sup> Х. П. всѣ. <sup>61</sup> Х. П. млстиноу. <sup>62</sup> Х. П. розда. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. клобоуци, и приб. вси оу него. <sup>65</sup> Х. П. дарьми многыи. <sup>66</sup> Х. П. кiane. <sup>67</sup> Х. П. пиры. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. многы. <sup>70</sup> Х. П. кiane. <sup>71</sup> Х. П. весел и въ многи. <sup>72</sup> Х. П. велицѣ. <sup>73</sup> Х. П. оукончав. <sup>74</sup> Х. П. земли. <sup>75</sup> Х. П. братіи. <sup>76</sup> Х. П. володимери. <sup>77</sup> Х. П. въ свои смоленскѣ.

681

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>б</sup> Буква ѣ передѣлана изъ в. <sup>в</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>г</sup> Надъ оу титло. <sup>д</sup> Такъ въ рукописи.

кназь же Стославъ моудръ . в заповѣдехъ Бѣихъ хода <sup>1</sup> . и <sup>2</sup> чѣтотоу телесноюу свещева <sup>3</sup> . и черноризскыи <sup>4</sup> чинъ . и ерѣискыи <sup>5</sup> любѣ . и нищаа милуа <sup>6</sup> . и поѣха Рюрикъ Кыевою <sup>7</sup> . изидоша <sup>8</sup> противоу емоу со <sup>9</sup> крѣты митрополить <sup>10</sup> игоумени вси . и Киани <sup>11</sup> вси ѿ мала <sup>12</sup> и до велика . с радо/л.235об./стью великою . Рюрикъ же шведъ во <sup>13</sup> стоую Софью . и поклониса стмоу Спсоу и <sup>14</sup> стѣи Бѣѣ <sup>14</sup> . и сѣде на столѣ дѣда своего . и шца своего . славою

и съ<sup>15</sup> ч̑тъю<sup>16</sup> великою . и шбрадоваса вса Роускаа земла . ш княженѣи<sup>17</sup> Рюриковѣ . Кыянѣ<sup>18</sup> и кр̑тъяни<sup>19</sup> и погании<sup>20</sup> . зане всихъ<sup>21</sup> приимаше<sup>22</sup> с любовью<sup>23</sup> и<sup>24</sup> кр̑тъянѣи<sup>25</sup> и поганѣи . и не ѿгонаше нико<sup>ѣ</sup>же<sup>26</sup> ··

В лѣт̑ . ѿс̑ . . х̑ .<sup>27</sup> ѿ . г . [6703 (1195)] Посла Рюрикъ по брата своего по Двѣда . къ Смоленскоу<sup>28</sup> . река емоу се брате се<sup>29</sup> вѣ<sup>29</sup> всталаса<sup>30</sup> . старѣиши<sup>31</sup> всѣхъ<sup>32</sup> в Роуской землѣ<sup>33</sup> . а поѣди<sup>34</sup> ко<sup>35</sup> мнѣ<sup>36</sup> Кыевою что боудеть . на<sup>37</sup> Роуской землѣ<sup>38</sup> доумы и ш братьи своеи<sup>39</sup> ш Володимерѣ<sup>40</sup> племени . и<sup>37</sup> то все оукончаевѣ<sup>А</sup> . а сами са во здоровѣи видевѣ и<sup>41</sup> поиде Двѣдъ<sup>Б</sup> и Смоленска<sup>42</sup> в лодѣяхъ<sup>43</sup> Смолнаны . и приде<sup>44</sup> Вышегородъ . во<sup>37</sup> средоу<sup>45</sup> . роусалнои недѣлѣ<sup>46</sup> и позва и Рюрикъ на шбѣдъ . Двѣдъ же приѣха ко<sup>47</sup> Рюрикови на шбѣдъ .

682

и бѣша в любви велици<sup>В</sup> <sup>48</sup> . и во весельи<sup>49</sup> . мнозѣ . и даривѣ<sup>50</sup> дары многими и ѿпусти и . и ѿтолѣ позва<sup>51</sup> снѣвѣць его . Ростиславъ Рюриковичъ к собѣ на шбѣдъ . к Бѣлоугородоу<sup>52</sup> и тоу<sup>Г</sup> пребѣша в весельи велицѣ<sup>В</sup> <sup>53</sup> и в любви мнозѣ . Ростиславъ<sup>54</sup> шдаривѣ дары многими<sup>55</sup> и ѿпусти и Двѣдъ же позва великого кнѣза Рюрика на шбѣдъ к собѣ брата своего и дѣти его . и тоу пребѣша в весельи<sup>56</sup> и<sup>57</sup> и в любви велицѣ<sup>58</sup> . и шдаривѣ Двѣдъ брата своего Рюрика дарми многими и ѿпусти и . потом же Давыдъ позва монастыра<sup>59</sup> вса<sup>60</sup> на шбѣдъ . и бѣ<sup>С</sup> с ними весель . и милостыню<sup>61</sup> силноу раздава<sup>62</sup> имѣ и нищимъ и ѿпусти ѣ . потомъ же позва Двѣдъ Чернии Клобоуци вси . и тоу попишаса оу<sup>63</sup> него<sup>63</sup> вси<sup>63</sup> Чернии Клоци<sup>Д</sup> <sup>64</sup> . и шдаривѣ и<sup>К</sup> дарми многими<sup>65</sup> . и ѿпусти и<sup>К</sup> . Кыянѣ<sup>66</sup> же почаша звати Двѣда на пирѣ<sup>67</sup> . и<sup>68</sup> подаваючи емоу<sup>68</sup> ч̑тъ великою и дары многи<sup>69</sup> . Двѣдъ<sup>Д</sup> же позва Кыянѣ<sup>70</sup> к собѣ на шбѣдъ . и тоу бѣ<sup>С</sup> с ними в<sup>68</sup> весельи<sup>71</sup> мнозѣ<sup>68</sup> и<sup>68</sup> во<sup>68</sup> любви велици<sup>В</sup> <sup>72</sup> . и ѿпусти и<sup>К</sup> ·· И с братомъ своимъ Рюрикомъ радѣ вса оуконча<sup>73</sup> . ш Роуской землѣ<sup>74</sup> и ш братьи<sup>75</sup> своеи ш Володимерѣ<sup>76</sup> племени . и иде Двѣдъ во свои Смолнескъ<sup>77</sup> ·· Того же лѣт̑ престависа кнѣзь Всеволодъ . снѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. мнишескѣи чинь. <sup>2</sup> Х. П. съпрятавше. <sup>3</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>4</sup> Х. П. володимерскѣи. <sup>5</sup> Х. П. положиша его оу с(вя)теи б(огороди)ци. <sup>6</sup> Х. П. суждалскѣи (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. вѣ. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. вѣлодимерѣ. <sup>11</sup> Х. П. стареишего. <sup>12</sup> Х. П. сѣл. <sup>13</sup> Х. П. оуделил. <sup>14</sup> Х. П. земли. <sup>15</sup> Х. П. роздал. <sup>16</sup> Х. П. моложшой. <sup>17</sup> Х. П. братѣи. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* да. <sup>20</sup> Х. П. тым. <sup>21</sup> Х. П. ю. <sup>22</sup> Х. П. стерези. <sup>23</sup> Х. П. ея. <sup>24</sup> Х. П. оудрѣжиш. <sup>25</sup> Х. П. аже. <sup>26</sup> Х. П. на нь. <sup>27</sup> Х. П. *тоже даль (но въ Х. оно вычеркнуто)*. <sup>28</sup> Х. П. бѣше дал. <sup>29</sup> Х. П. лѣпшоую. <sup>30</sup> Х. П. мѣстиславичю. <sup>31</sup> Х. П. которыа. <sup>32</sup> Х. П. торцьского. <sup>33</sup> Х. П. корсоуня. <sup>34</sup> Х. П. богусловля. <sup>35</sup> Х. П. цѣловаль. <sup>36</sup> Х. П. аже. <sup>37</sup> Х. П. кр̑стное. <sup>38</sup> Х. П. цѣлование. <sup>39</sup> Х. П. не. <sup>40</sup> Х. П. береже. <sup>41</sup> Х. П. котороа ж. <sup>42</sup> Х. П. бѣше. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и рѣч. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. межи. <sup>46</sup> Х. П. вѣстати. <sup>47</sup> Х. П. никифора. <sup>48</sup> Х. П. кр̑стное. <sup>49</sup> Х. П. вѣстает. <sup>50</sup> Х. П. съ. <sup>51</sup> Х. П. приставлени. <sup>52</sup> Х. П. земли. <sup>53</sup> Х. П. вѣстѣивати. <sup>54</sup> Х. П. кровопролитѣа. <sup>55</sup> Х. П. аж се, и *приб.* про се. <sup>56</sup> Х. П. пролѣяти крови хр̑стианьской. <sup>57</sup> Х. П. земли. <sup>58</sup> Х. П. аже. <sup>59</sup> Х. П. моложшему. <sup>60</sup> Х. П. вѣ блазнѣ. <sup>61</sup> Х. П. старшим. <sup>62</sup> Х. П. вѣзмя. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*. <sup>64</sup> Х. П. стареишему. <sup>65</sup> Х. П. к. <sup>66</sup> Х. П. *отче*. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* тобѣ. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. *приб.* съ.

683

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *чин*. <sup>Б</sup> Буквы *ло* надписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буквы *то* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Здѣсь видно соскобленное *чь*. <sup>Ж</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Мѣстиславль приемъ мнискыи <sup>А</sup> шбразъ <sup>1</sup> . и тако спратавшѣ <sup>2</sup> тѣло его . проводиша <sup>3</sup> до гроба . епѣпъ Володимерьскыи <sup>4</sup> и вси игоумени . и попове . и положиша и во стѣи Бцѣ <sup>5</sup> мѣца априла Того же лѣта присла Всеволодъ . кнѣзь Соуждальскыи <sup>6</sup> . послы своя /л.236/ ко <sup>7</sup> сватю своему Рюрикови река емоу тако . Вы есте нарекли ма во <sup>8</sup> своемъ племени . во <sup>9</sup> Володимерѣ <sup>10</sup> старѣишаго <sup>11</sup> . а нынѣ сѣдѣль <sup>12</sup> еси в Къевѣ . а мнѣ еси части не оучинилъ <sup>13</sup> в Роуской землѣ <sup>14</sup> . но раздалъ <sup>15</sup> еси инѣмъ . молодѣшимъ <sup>16</sup> братѣи <sup>17</sup> свои . даже мнѣ в неи части нѣтъ . да то ты а то Къевъ и <sup>18</sup> Роускаа шбласть а комоу еси в неи часть далъ <sup>19</sup> . с тем <sup>20</sup> же еи <sup>21</sup> и блюди и стережи <sup>22</sup> . да како ю <sup>23</sup> с нимъ оудержишь <sup>24</sup> . а то оузрю же . а мнѣ не надобѣ . се же слышавъ Рюрикъ ѿ пословъ ѿ Всеволожихъ . шже <sup>25</sup> жалоуютъ . на ны <sup>26</sup> про волость . аже далъ <sup>27</sup> башеть <sup>28</sup> волость лѣпшюю <sup>29</sup> зати своему Романови Мѣстиславличю <sup>30</sup> . Рюрикъ же поча доумати с моужи своими како бы емоу дати [II, 145] волость <sup>Б</sup> . Всеволодоу которыи <sup>31</sup> же волости оу не <sup>Г</sup> просилъ . Всеволодъ бо просаше оу него . Торцького <sup>32</sup> Трепола Корьсоуна <sup>33</sup> . Богоуславла <sup>34</sup> . Канева . еже бѣ далъ зати своему Романови . и крѣтъ к немуо целоваль <sup>В</sup> <sup>35</sup> . ажь <sup>36</sup> емоу под нимъ . не ѿдати никомоу же .

684

Рюрикъ же хота исправити крѣтое <sup>Г</sup> <sup>37</sup> целование <sup>38</sup> . не хотѣ дати подъ Романомъ волости но стояше крѣпко за нею но дадше емоу иноую . волость шнѣ же ее <sup>39</sup> . не бреже <sup>40</sup> . но хоташе подъ Романомъ . которыи <sup>Д</sup> же <sup>41</sup> просилъ башеть <sup>42</sup> . и бы <sup>С</sup> . межи ими распра <sup>43</sup> велика и <sup>44</sup> рѣчи <sup>44</sup> . и хотѣша мѣжи <sup>45</sup> собою востати <sup>46</sup> на рать . Рюрикъ же призва митрополита Микифора <sup>47</sup> . и сказа емоу все крѣтое <sup>Г</sup> <sup>48</sup> цѣлование . к Романови про волость . про что же и рать воставаеть <sup>49</sup> . со <sup>50</sup> Всеволодомъ . и ре <sup>Г</sup> митрополитъ . Рюрикови <sup>Е</sup> . княже мы есмы приставлены <sup>51</sup> в Роуской землѣ <sup>52</sup> ѿ Ба . востагивати <sup>53</sup> васъ ѿ кровопролитыа <sup>54</sup> . ажь са <sup>55</sup> пролыати крови крѣтыаньской <sup>56</sup> в Роуской землѣ <sup>57</sup> . ажь <sup>58</sup> еси далъ волость молодѣшему <sup>59</sup> в облазнѣ <sup>60</sup> . пре <sup>Д</sup> старѣишимъ <sup>61</sup> . и крѣтъ еси к немуо целоваль <sup>Ж</sup> . а нынѣ азъ снимаю с тебе крѣтое цѣлование . и взимаю на са . а ты послушай мене . возма <sup>62</sup> волость оу зата оу <sup>63</sup> своего . дай же старѣишомоу <sup>64</sup> . а Романови даси иноую . в тое мѣсто . Рюрикъ же посла к Романови повѣдаа емоу . аже Всеволодъ просить подъ тобою волости . а жалоуетьса на мене про тебе . Романъ же посла ко <sup>65</sup> Рюрикови . ре <sup>Г</sup> емоу шче <sup>3</sup> <sup>66</sup> то ци <sup>67</sup> про мене тобѣ <sup>68</sup> не

жити <sup>69</sup> сватомъ своимъ . и <sup>68</sup> в любовь не внити . а мнѣ любо иноу/л.236об./ю  
волость в

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. любо. <sup>2</sup> Х. П. въ. <sup>3</sup> Х. П. здоума. <sup>4</sup> Х. П. къ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* мужи (*съ б. юс.*) свои. <sup>6</sup> Х. П. аже. <sup>7</sup> Х. П. жаловал еси. <sup>8</sup> Х. П. а се волость котороя. <sup>9</sup> Х. П. торцьскіи. <sup>10</sup> Х. П. богуславль. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. дал. <sup>13</sup> Х. П. торцьскіи. <sup>14</sup> Х. П. во инья города. <sup>15</sup> Х. П. торцьскіи. <sup>16</sup> Х. П. ся слати. <sup>17</sup> Х. П. къ цтеви. <sup>18</sup> Х. П. смолвился. <sup>19</sup> Х. П. съ. <sup>20</sup> Х. П. *от*. <sup>21</sup> Х. П. вълость. <sup>22</sup> Х. П. тестя. <sup>23</sup> Х. П. крстное цѣлованіе. <sup>24</sup> Х. П. реч. <sup>25</sup> Х. П. азъ. <sup>26</sup> Х. П. прежде <sup>27</sup> Х. П. всѣх. <sup>28</sup> Х. П. есмь. <sup>29</sup> Х. П. вълость сію. <sup>30</sup> Х. П. всевълод. <sup>31</sup> Х. П. аже. <sup>32</sup> Х. П. положил. <sup>33</sup> Х. П. есмь. <sup>34</sup> Х. П. всѣ. <sup>35</sup> Х. ты же ми еси ея, П. ты ж ми его. <sup>36</sup> Х. П. воли. <sup>37</sup> Х. П. ея. <sup>38</sup> Х. П. дати. <sup>39</sup> Х. П. без. <sup>40</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>41</sup> Х. П. старѣшинство. <sup>42</sup> Х. П. въ володимери. <sup>43</sup> Х. П. не береже. <sup>44</sup> Х. П. ловяи. <sup>45</sup> Х. П. тести. <sup>46</sup> Х. П. любве. <sup>47</sup> Х. П. своими. <sup>48</sup> Х. П. слася. <sup>49</sup> Х. П. къ олговичю. <sup>50</sup> Х. П. къ. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>53</sup> Х. П. цѣлова. <sup>54</sup> Х. П. его. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. П. тестя. <sup>57</sup> Х. П. аже. <sup>58</sup> Х. П. *отстоупил* (*съ б. юс.*). <sup>59</sup> Х. П. старѣшинство. <sup>60</sup> Х. П. доумати рюрик. <sup>61</sup> Х. П. къ. <sup>62</sup> Х. П. аже. <sup>63</sup> Х. П. приложился. <sup>64</sup> Х. П. кievъ. <sup>65</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>66</sup> Х. П. чсти. <sup>67</sup> Х. П. къ зяти. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>69</sup> Х. П. его. <sup>70</sup> Х. П. повръже. <sup>71</sup> Х. П. тестя. <sup>72</sup> Х. П. аже. <sup>73</sup> Х. П. възврѣгль. <sup>74</sup> Х. П. крстныя (крстніа) грамоты. <sup>75</sup> Х. П. къ. <sup>76</sup> Х. П. ради помогли. <sup>77</sup> Х. П. преж. <sup>78</sup> Х. П. были.

685

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Подъ точкой видно соскобленное в или б. <sup>B</sup> Буква ц написана по соскобленному другими чернилами. <sup>B</sup> Буква я написана надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква я передѣлана изъ ю. <sup>A</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>E</sup> Буква о другими чернилами передѣлана въ у (укъ). <sup>Ж</sup> Буква е переправлена въ в. <sup>3</sup> Такъ въ рукописи.

тое мѣсто даси . лоубо <sup>1</sup> коунами даси . за нее во <sup>2</sup> что боудеть была . Рюрикъ же сдоума <sup>3</sup> с братьею и с моужи своими . и посла ко <sup>4</sup> Всеволодоу <sup>5</sup> река емоу . ажъ <sup>6</sup> брате жаловалса <sup>7</sup> на мене про волость . которые <sup>8</sup> же еси просиль и даль Рюрикъ Всеволодоу . <sup>ѳ</sup> . городовъ Торцькыи <sup>9</sup> Корсоунъ . Бгоуславль <sup>10</sup> . Треполь . Каневъ . и оутвердиша<sup>с</sup> кр<sup>с</sup>томъ . ч<sup>с</sup>тнѣмъ на всеи любви своеи <sup>11</sup> . и <sup>11</sup> да <sup>12</sup> Всеволодъ Торцькыи <sup>13</sup> . зати своему Ростиславоу . Рюриковичю . а в ѣтныи горьды <sup>14</sup> посла посадникы своя . слышавъ же Романъ . аже Всеволодъ взаль волость под нимъ оу Рюрика . а Торцькыи <sup>15</sup> даль шпать шюриною его под нимъ . Романъ же поча слатиса <sup>16</sup> къ цтю <sup>17</sup> своему жалоуѣса про волость . мнѣвъ ѣкоже смолвивса <sup>18</sup> . <sup>A</sup> со <sup>19</sup> Всеволодомъ . ѿталъ оу <sup>20</sup> него волость <sup>21</sup> . снѣ дѣла своего . и тѣмъ поча винити тѣста <sup>22</sup> своего . и кр<sup>с</sup>тное целование <sup>B</sup> <sup>23</sup> поминаѣ емоу . Рюрикъ же рче <sup>24</sup> емоу . ѣзъ <sup>25</sup> переже <sup>26</sup> всихъ <sup>27</sup> даль есмь <sup>28</sup> тобѣ волость сю <sup>20</sup> . но же Всеволодъ <sup>30</sup> наславъ на ма жалоуѣса про тебе . ажъ <sup>31</sup> есми на немъ . ч<sup>с</sup>ти не положили <sup>32</sup> прежде ѣже есми <sup>33</sup> тобѣ ѣвлалъ вси <sup>34</sup> рѣчи его . ты же ми еси ее <sup>35</sup> . ѿстоупилса по волѣ <sup>36</sup> . а намъ како любо емоу было ю <sup>37</sup> даати <sup>B</sup> <sup>38</sup> . а намъ . безо <sup>39</sup> Всеволода нелза <sup>40</sup> быти .

686

положили есмы на немъ старѣшинство <sup>41</sup> вса братья . во Володимерѣ <sup>42</sup> племени . а ты мнѣ снѣ свои . а то ти во<sup>п</sup>сть инаѣ тои равна . Романъ же не бережетъ <sup>43</sup> тоѣ волости . лова <sup>44</sup> извѣта на тѣстѣ <sup>45</sup> своемъ . и не хота с нимъ любви <sup>46</sup> и поча доумати с моужи свой<sup>м</sup> <sup>47</sup> . сласа <sup>48</sup> . во Шлговича <sup>Г</sup> <sup>49</sup> . ко <sup>50</sup>

Ирославоу . ко <sup>51</sup> Всеволодичю к Черниговоу <sup>52</sup> . и целова <sup>Д</sup> <sup>53</sup> с нимъ кѣртъ . повода и <sup>54</sup> са <sup>55</sup> на Киевъ на тѣста <sup>56</sup> своего . се же слышавъ Рюрикъ . ажъ <sup>57</sup> Романъ ѿстоупилса <sup>58</sup> ко Улговичемъ . и поводитъ Ирослава на старѣшинство <sup>59</sup> . и поча Рюрикъ домати <sup>Е</sup> <sup>60</sup> с братьею своею . и с моужи своими . и посла ко <sup>61</sup> Всеволодоу повѣдаа емоу . ажъ <sup>62</sup> Романъ . прислалса <sup>63</sup> ко <sup>61</sup> Улговичемъ . и поводитъ и на Кыевъ <sup>64</sup> . и на все Володимере плема . а ты брате в Володимери племени старѣи еси насъ . а доумай <sup>65</sup> гадаи . ѿ Роуской земли и ѿ своей чести <sup>Ж</sup> <sup>66</sup> и ѿ нашей . а к Романови посла ко затю <sup>67</sup> своему моужи своа <sup>68</sup> ѿбличи и <sup>69</sup> и повѣрже <sup>70</sup> емоу . крѣтныа грамоты /л.237/ Романъ же оублюдса тѣста <sup>71</sup> своего . ажъ <sup>72</sup> емоу извѣргль <sup>73</sup> крѣтныа граты <sup>3 74</sup> . и ѣха в Лахы помочи дѣла . ко <sup>75</sup> Казимеричемъ . и рекоша емоу Казимеричи . мы быхомъ [II, 146] тобѣ радѣ помогль <sup>76</sup> . но ѿбидить насъ . стрыи свои Межька ищеть под нами волости а переже <sup>77</sup> ѿправи насъ . а быхомъ былѣ <sup>78</sup> вси

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. раздно. <sup>2</sup> Х. П. одинѣм. <sup>3</sup> Х. П. были, и приб. вси. <sup>4</sup> Х. П. съвѣт. <sup>5</sup> Х. П. съ. <sup>6</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>7</sup> Х. П. аже. <sup>8</sup> Х. П. съвокоупивъ всѣх. <sup>9</sup> Х. П. и исполню. <sup>10</sup> Х. П. хотение. <sup>11</sup> Х. П. налѣзоу. <sup>12</sup> Х. П. помыслил. <sup>13</sup> Х. П. битися. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. с ними. <sup>16</sup> Х. П. веляше. <sup>17</sup> Х. П. съ. <sup>18</sup> Х. П. его. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. моужеи. <sup>21</sup> Х. П. ляхове. <sup>22</sup> Х. П. ляхове. <sup>23</sup> Х. П. побѣди межка. <sup>24</sup> Х. избивша, П. избивше. <sup>25—25</sup> Х. П. вземши... и опущено. <sup>26</sup> Х. П. приб. и. <sup>27</sup> Х. П. цтеви. <sup>28</sup> Х. П. слася. <sup>29</sup> Х. П. никифороу. <sup>30</sup> Х. П. от. <sup>31</sup> Х. П. его. <sup>32</sup> П. пріялъ, Х. принял (въ Х. это слово и предшествующія ему четыре буквы написаны на клеенной позже бумажкѣ). <sup>33</sup> Х. П. бы емоу отдал. <sup>34</sup> Х. П. никифор. <sup>35</sup> Х. П. киевскіи. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. видѣ кровопролитіа. <sup>38</sup> Х. П. съгадавъ. <sup>39</sup> Х. П. аже. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41</sup> Х. П. приб. оуже. <sup>42</sup> Х. П. азъ. <sup>48</sup> Х. П. къ крсту. <sup>44</sup> Х. П. въжоу. <sup>45</sup> Х. П. отцмъ. <sup>46</sup> Х. П. почтен. <sup>47</sup> Х. П. въ. <sup>48</sup> Х. П. азъ. <sup>49</sup> Х. П. его. <sup>50</sup> Х. П. събѣ. <sup>51</sup> Х. П. имѣл есмъ его прѣвое. <sup>52</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>53</sup> Х. П. отдаю. <sup>54</sup> Х. П. къ. <sup>55</sup> Х. П. воли. <sup>56</sup> Х. П. поль тартака корсоунскаго. <sup>57</sup> Х. П. пріидоша. <sup>58</sup> Х. П. съслашас. <sup>59</sup> Х. П. съ. <sup>60</sup> Х. слова (бр)атомъ своимъ двдом написаны на клеенной позже бумажкѣ. <sup>61</sup> П. послашас. <sup>62</sup> Х. П. къ. <sup>63</sup> Х. П. всѣм. <sup>64</sup> Х. П. къ всѣм и съ всею. <sup>65</sup> Х. П. вам. <sup>66</sup> Х. П. киева. <sup>67</sup> Х. П. опущено. <sup>68</sup> Х. П. под всѣм. <sup>69</sup> Х. П. вълодимерим. <sup>70</sup> Х. П. раздѣлил. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. опущено, и приб. свои. <sup>73</sup> Х. П. киевъ. <sup>74</sup> Х. П. вам. <sup>75</sup> Х. П. здоумавше. <sup>76</sup> Х. П. къ.

687

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буквы ле написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буквы р и с написаны подъ одной дугой; буква о передѣлана изъ р. <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана изъ ц.

Лахове не раздно <sup>1</sup> . но за ѿдинемъ <sup>2</sup> быхомъ щитомъ былѣ <sup>3</sup> с тобою и мьстили быхомъ ѿбиды твоа . Романъ же оулюбивъ свѣтъ <sup>4</sup> ихъ . и послоушавъ ихъ . и поѣха на Межькоу . со <sup>5</sup> снѣвци его с Казимеричи . сдоума <sup>6</sup> с моужи своими рекъ . ажъ <sup>7</sup> примоучю сихъ а Бгъ ми на на поможетъ . и тогда совокоупивъ всихъ <sup>8</sup> на ѿдино мѣсто . исполною <sup>А</sup> <sup>9</sup> с ними чѣть свою . и хотѣние <sup>10</sup> мысли своа налезоу <sup>11</sup> <sup>Б</sup> . и то помысливъ <sup>12</sup> въ срѣци своемъ . и поѣха противоу Мъжьцѣ битса <sup>13</sup> . Межька же приславъ противоу емоу и <sup>14</sup> не хоташе битиса с нимъ <sup>15</sup> . но велашеть <sup>16</sup> Романови . абы и оуладилъ со <sup>17</sup> снѣвци его . Романъ же не послоушавъ ихъ <sup>18</sup> . и <sup>19</sup> ни моужии <sup>20</sup> своихъ . и да емоу полкъ и



оударишаса Лаховѣ <sup>21</sup> с Роусью и потопташа Лаховѣ <sup>22</sup> Роусь . и победи Межька <sup>23</sup> Романа . и избиша <sup>24</sup> в полкоу его Роуси много и Лаховѣ своихъ . а самъ оутече къ Казимеричемъ в городъ . и ѿтоудоу вземши <sup>25</sup> и дружина его несоша и <sup>25</sup> к Володимерю <sup>26</sup> . ѿтолѣ же посолъ свои посла к Рюрикови ко тѣстю <sup>27</sup> своемуу . кланася емоу и моласа . и покладываа на собѣ всю виноу свою и к митрополитоу сласа <sup>28</sup> к Микифору <sup>29</sup> . вела емоу ш <sup>30</sup> себе молитиса . и кланатиса . ш всеи винѣ своеи . да бы и <sup>31</sup> приаль <sup>32</sup> к собѣ и гнѣва ѿдалъ бы емоу <sup>33</sup> . Микифоръ <sup>34</sup> же митрополить . Къевьскыи <sup>A 35</sup>

688

молиса Рюрикови ѿ Романа Рюрикъ же <sup>36</sup> послоушавъ митрополита . и ѿда емоу гнѣва . не хота видити кровопролитя <sup>37</sup> . сгадавъ <sup>38</sup> с моужи своими рекъ имъ . ажъ <sup>39</sup> ми са оуже <sup>40</sup> молитъ <sup>41</sup> . и каетьса ш своеи винѣ всеи . то азъ <sup>42</sup> его приемоу и ко крѣтоу <sup>B 43</sup> вожую <sup>44</sup> и надѣлокъ емоу даю . даже в томъ оустоить . и шѣмъ <sup>45</sup> ма имѣти почнетъ <sup>46</sup> . во <sup>47</sup> правдоу и добра моего хотѣти . то азъ <sup>48</sup> и <sup>49</sup> сномъ имѣю собѣ <sup>50</sup> . такоже и <sup>40</sup> первое имѣлъ есмь его <sup>51</sup> и добра емоу хотѣлъ . и то все сдоума <sup>52</sup> с моужи своими . посла к немуу посолъ свои рекъ емоу гнѣва ти ѿ/л.237об./даваю <sup>53</sup> . и води и <sup>54</sup> крѣтоу на всеи волѣ <sup>55</sup> своеи . и да емоу Полоны и поль тѣртака Корьсоуньского <sup>56</sup> ∴ Того же лѣта придоша <sup>57</sup> проузи в Роускоую землю ∴ Тое же шсени сославса <sup>58</sup> Рюрикъ . со <sup>59</sup> Всеволодомъ сватомъ своимъ . и с братомъ <sup>60</sup> своимъ <sup>60</sup> Двѣдомъ <sup>60</sup> . послаша <sup>61</sup> моужи своя ко <sup>62</sup> Ирславоу и ко <sup>62</sup> всимъ <sup>63</sup> Шлговичемъ . рекше емоу . целоуи к намъ крѣтъ со всею <sup>64</sup> своею братьею . како вы <sup>65</sup> не искати . ѿчѣны <sup>Г</sup> наша . Къева <sup>66</sup> и Смоленьска под нами и под нашими дѣтми . и <sup>67</sup> подо всимъ <sup>68</sup> нашимъ Володимеримъ <sup>69</sup> племенемъ . како насъ роздѣлилиль <sup>A 70</sup> дѣдъ <sup>71</sup> нашъ <sup>72</sup> . Ирславъ по Дѣнѣпръ . а Къевъ <sup>73</sup> вы <sup>74</sup> не надобѣ и <sup>71</sup> Шлговичи же сдоумавше <sup>75</sup> и <sup>71</sup> пожалиша себе . рекше ко <sup>76</sup> Всеволодоу ажъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нам. <sup>2</sup> Х. П. кievъ. <sup>3</sup> Х. П. аже нам. <sup>4</sup> Х. П. отиноуд. <sup>5</sup> Х. П. ищем. <sup>6</sup> Х. П. аж. <sup>7</sup> Х. П. приб. и. <sup>8</sup> Х. П. быс. <sup>9</sup> Х. П. ими. <sup>10</sup> Х. П. хотя. <sup>11</sup> Х. П. приб. и. <sup>12</sup> Х. П. деонисіа. <sup>13</sup> Х. П. къ. <sup>14</sup>—<sup>14</sup> Х. П. имъ иня. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. съсѣде. <sup>17</sup> Х. П. друуга. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. николи ж не бывало. <sup>20</sup> Х. П. съ. <sup>21</sup> Х. П. нам. <sup>22</sup> Х. П. близ. <sup>23</sup> Х. П. цѣлоуи. <sup>24</sup> Х. П. доколе. <sup>25</sup> Х. П. съ. <sup>26</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>27</sup> Х. П. къ. <sup>28</sup>—<sup>28</sup> Х. П. и звести. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. съ. <sup>31</sup> Х. П. з. <sup>32</sup> Х. П. я, и приб. къ. <sup>33</sup> Х. П. вѣстати. <sup>34</sup> Х. П. рят. <sup>35</sup> Х. П. а. <sup>36</sup> Х. П. цѣлова, и приб. крѣтъ. <sup>37</sup> Х. П. дикіи. <sup>38</sup> Х. П. отпоустивъ. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. даръми. <sup>41</sup> Х. П. многими. <sup>42</sup> Х. П. еха въ. <sup>43</sup> Х. П. ороудіи. <sup>44</sup> Х. П. ѳеодоровѣ недли. <sup>45</sup> Х. П. въ вток. <sup>46</sup> Х. П. кievоу. <sup>47</sup> Х. П. ц(е)ркви каенныа. <sup>48</sup> Х. П. колибахус (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. видящи, и приб. и. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. ови. <sup>52</sup> П. ини. <sup>53</sup> Х. П. трепетахус (съ б. юс.). <sup>54</sup> Х. П. приб. нам. <sup>55</sup> Х. П. грѣхы. <sup>56</sup> Х. П. обратили. <sup>57</sup> Х. П. молваху (съ б. юс.). <sup>58</sup> Х. П. къ. <sup>59</sup> Х. П. знаменіа. <sup>60</sup> Х. П. многым. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. кровопролитіе. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. земли. <sup>65</sup> Х. П. збыся. <sup>66</sup> Х. П. оу с(вя)т(а)го ѳеодора. <sup>67</sup> Х. П. говѣне. <sup>68</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>69</sup> Х. П. чернѣговскіи. <sup>70</sup> Х. П. переступил (съ б. юс.). <sup>71</sup> Х. П. бяше. <sup>72</sup> Х. П. роуриком. <sup>73</sup> Х. П. цѣловал. <sup>74</sup> Х. П. доколе.

689

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. <sup>В</sup> Буква *г* передѣлана въ *к* другою рукой. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Д</sup> Буквы *це* написаны по соскобленному другими чернилами.

ны <sup>1</sup> еси вмѣнилъ Кыевъ <sup>2</sup> . тоже ны <sup>1</sup> его блюсти подь тобою . **И** подь сватомъ твоимъ Рюрикомъ . то в томъ стоимъ . ажъ ны <sup>3</sup> лишитиса его велишь ѿиноудь <sup>4</sup> то мы есмы не Оугре ни Лахове . но единого дѣда есмы вноуци . при вашемъ животѣ не ищемъ <sup>5</sup> его . ажъ <sup>6</sup> по ва<sup>с</sup> . комоу <sup>7</sup> Бѣ дасть . и бывши <sup>8</sup> межи има <sup>9</sup> распрѣ мнозѣ ѿ рѣчи велицѣ . и не оуладиша<sup>с</sup> . **Всеволодъ** же хотѣ <sup>10</sup> вправити все плема Володимере . хотѣ на на ити тое же зимы . Улговичи же оубогавъшеса и послаша моужи своа <sup>11</sup> . Игоумена Девнисья <sup>12</sup> . ко <sup>13</sup> Всеволодоу . кланяючиса . и емлючиса емоу по всю волю его . шнѣ же има <sup>14</sup> имъ <sup>14</sup> вѣры и <sup>15</sup> ссѣде <sup>16</sup> с кона . Улговичи же другия <sup>17</sup> послы послаша ко <sup>13</sup> Рюрикови молвачи емоу <sup>18</sup> брате . намъ с тобою . не бывало николи же <sup>19</sup> лиха . аже есмы не оукончали сее зимы радоу со <sup>20</sup> Всеволодомъ и с тобою . и с братомъ твоимъ Давыдомъ . а ты ны <sup>21</sup> еси близъ <sup>22</sup> . а . целоуи <sup>А</sup> <sup>23</sup> с нами крѣтъ . како ти са с нами не воевати . доколѣ <sup>24</sup> со <sup>25</sup> Всеволодомъ . и с Давыдомъ . любо са оуладимъ . любо са не оуладимъ . Рюрикъ же сдоума <sup>26</sup> с моужи своими . посла посолѣ ко <sup>27</sup> Иррославоу . хотя и <sup>28</sup> свести <sup>28</sup> в <sup>29</sup> любовь со <sup>30</sup> Всеволодомъ и с <sup>31</sup> Давыдомъ . и води и <sup>32</sup> крѣтоу . како емоу не [II, 147] востати <sup>33</sup> на рать <sup>34</sup> . до радоу . и <sup>35</sup>

690

самъ челова <sup>Б</sup> <sup>36</sup> на том же . к нему . и роспусти дружиноу свою . и братью свою и дѣти своа . и дикыи <sup>37</sup> Половци ѿпоусти <sup>38</sup> в <sup>39</sup> вежи своа . ударивъ га дарми <sup>40</sup> многими <sup>41</sup> . а самъ ѣха во <sup>42</sup> Вручии своихъ дѣла шroudѣи <sup>43</sup> .··· **Тое** же зимы по Федоровѣ недѣлѣ <sup>44</sup> . во вторникъ <sup>45</sup> . въ Ѡ . ча<sup>с</sup> . потрасеса земля по всеи убла/л.238/сти Киевской и по Кыевоу <sup>46</sup> црѣкви каменья <sup>47</sup> и дереванья . колѣбахоуса <sup>48</sup> . и вси людие видаше <sup>49</sup> ѿ страха и <sup>50</sup> не можахоу стояти . швии <sup>51</sup> падахоу ници . инии <sup>52</sup> же трепетахоу <sup>53</sup> . И рекоша игоумени блжнии . се Бгѣ проявилъ есть . показа <sup>54</sup> силоу свою за грѣхи <sup>55</sup> наша . да быхом са встали <sup>56</sup> ѿ злаго поути своего . инии же молвахоуть <sup>57</sup> . другъ ко <sup>58</sup> другому . сии знамениа <sup>59</sup> не на добро бивають . но на падение многимъ <sup>60</sup> и на <sup>61</sup> кровопролитье <sup>62</sup> . И на <sup>63</sup> матежъ многъ в Роуской землѣ <sup>64</sup> . еже и сбьстьса <sup>65</sup> . **Тое** же зимы престависа кнѣзь Изаславъ Иррославичъ меншии мѣца февраля . и положиша тѣло его во стѣмъ Фешдорѣ <sup>66</sup> . близъ штна гроба .··· **Тое** же зимы в великое говение <sup>67</sup> . сдоумавъ <sup>68</sup> Иррославъ . Всеволодичъ князь Черниговский <sup>В</sup> <sup>69</sup> с братьею своею . перестоупивъ <sup>70</sup> крѣтное цѣлование <sup>Г</sup> . на чемъ же башеть <sup>71</sup> . оумолвилъ с Рюрикомъ <sup>72</sup> и крѣтъ к нему целоваль <sup>Д</sup> <sup>73</sup> . како не воеватиса до радоу . доколѣ <sup>74</sup> же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. изъездят. <sup>2</sup> Х. П. послы. <sup>3</sup> Х. П. д(а)в(ы)д(о)вы. <sup>4</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>5</sup> Х. П. к. <sup>6</sup> Х. П. бѣше. <sup>7</sup> Х. П. *опущено, и приб.* въ. <sup>8</sup> Х. П. дѣяти. <sup>9</sup> Х. П. орудіи. <sup>10—10</sup> Х. П. инем. <sup>11</sup> Х. П. вѣры. <sup>12</sup> Х. П. цѣлованію. <sup>13</sup> Х. П. олговичь. <sup>14</sup> Х. П. витебека. <sup>15</sup> Х. воеваше, П. воевавше. <sup>16</sup> Х. П. смоленскоую. <sup>17</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>18</sup> Х. П. резанского. <sup>19</sup> Х. П. съ. <sup>20</sup> Х. П. *опущено.* <sup>21</sup> Х. П. недли. <sup>22</sup> Х. П. въ вток. <sup>23</sup> Х. П. обои. <sup>24</sup> Х. П. оустерегшися. <sup>25</sup> Х. П. изрядивше. <sup>26</sup> Х. П. въ. <sup>27</sup> Х. П. близ, и *приб.* бо. <sup>28</sup> Х. П. приб. не. <sup>29</sup> Х. П. потькоша. <sup>30</sup> Х. П. стягы. <sup>31</sup> Х. П. исъсѣкоша. <sup>32</sup> Х. П. тысяцкіи. <sup>33</sup> Х. П. смоленскимъ. <sup>34</sup> Х. П. бѣше. <sup>35</sup> Х. П. полоцкыи. <sup>36</sup> Х. П. бѣху (*съ б. юс.*). <sup>37</sup> Х. П. полотскіи. <sup>38</sup> Х. П. помагаючи. <sup>39</sup> Х. П. смолняне. <sup>40</sup> Х. П. полочане. <sup>41</sup> Х. П. одоляючи. <sup>42</sup> Х. П. не. <sup>43</sup> Х. П. въ слѣд. <sup>44</sup> Х. П. мьстиславля. <sup>45</sup> Х. П. *опущено.* <sup>46</sup> Х. П. въ слѣд. <sup>47</sup> Х. П. възвратис. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. вѣдыи. <sup>50</sup> Х. П. полочане. <sup>51</sup> Х. П. его. <sup>52</sup> Х. П. вѣлодимерич. <sup>53</sup> Х. П. резанскіи. <sup>54</sup> Х. П. *опущено.* <sup>55</sup> Х. П. възвратишас. <sup>56</sup> Х. П. видѣша. <sup>57</sup> Х. П. *тоже* потаены. <sup>58</sup> Х. *възмятшеса*, П. *възмятошас.* <sup>59</sup> Х. П. въ смоленскѣ. <sup>60</sup> Х. П. къ. <sup>61</sup> Х. П. ним. <sup>62</sup> Х. П. олгъ. <sup>63</sup> Х. П. видѣвъ аже полочане. <sup>64</sup> Х. П. тали. <sup>65</sup> Х. П. възвратиса. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>67</sup> Х. П. дрѣютьскаг. <sup>68</sup> Х. П. къ стрѣви. <sup>69</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>70</sup> Х. П. къ. <sup>71</sup> Х. П. и къ. <sup>72</sup> Х. П. нялъ. <sup>73</sup> Х. П. *приб.* съ. <sup>74</sup> Х. П. смолняне изоимани. <sup>75</sup> Х. П. аж братіа. <sup>76</sup> Х. П. добри.

691

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>В</sup> Приписано на правомъ полѣ тою же рукой. <sup>Г</sup> Надстрочное *с* написано другою рукой. <sup>А</sup> На нижнемъ полѣ у края страницы написано: *покушаи*. <sup>Е</sup> Отсюда почеркъ мельче, но рука, кажется, та же. <sup>Ж</sup> Буквы *сти* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Буква *с* передѣлана изъ *з*.

сѣздать <sup>1</sup> послы <sup>2</sup> Всеволожи . и Двѣди <sup>3</sup> . Ярослав же не дождавъ радуу посла сновца <sup>4</sup> своа ко <sup>5</sup> . Витебскоу на зата на Двѣда . Рюрика в Кыевѣ не башеть <sup>6</sup> но ѣхаль бѣ <sup>7</sup> Вроучии своихъ дѣла <sup>8</sup> вроудѣи <sup>9</sup> роспоустивъ братью свою и дружиною свою . и <sup>10</sup> оума <sup>10</sup> вѣроу <sup>11</sup> крѣтномуу целованію <sup>А</sup> <sup>12</sup> **В**лговичи <sup>13</sup> же не доѣхавше Витебска <sup>14</sup> воеваша <sup>15</sup> Смоленскоую <sup>16</sup> волость . слышав же Двѣдъ Влговича посла Мьстислава Романовича . сновца <sup>17</sup> своего . и Ростислава Володимерича . с полкомъ своимъ . и Разаньского <sup>18</sup> княжича . зата своего Глѣба . со <sup>19</sup> Смолнанѣи противоу имъ . и <sup>26</sup> бѣ <sup>с</sup> на другои недѣлѣ <sup>21</sup> по <sup>с</sup> <sup>Б</sup> во вторникъ <sup>22</sup> . на <sup>20</sup> вбѣднѣ <sup>20</sup> потрасеса земля . того же днѣи полци . оустрѣтошаса . вбои <sup>В</sup> <sup>23</sup> . Влговичи же оустерегшеса <sup>24</sup> . изнарадивше <sup>25</sup> полкы своа . и стаща противоу имъ . и <sup>20</sup> втоптавшеса во <sup>26</sup> снѣгоу бѣ бо снѣгъ великъ . Мьстиславъ же и дружина его оузрѣвше ꙗ близъ <sup>27</sup> бѣ лѣсъ . и тако <sup>28</sup> израдивше полковъ своихъ . наборзѣ оустремившеса на ни <sup>с</sup> . и поткоша <sup>29</sup> к нимъ . и съшибошаса со <sup>19</sup> Влговымъ полкомъ . и стаги <sup>30</sup> Влговы потопташа . и снѣа его <sup>20</sup> Двѣда исѣкоша <sup>31</sup> . и тысячѣ <sup>с</sup> кии <sup>Г</sup> <sup>32</sup> Михалко . Двѣдъ . со <sup>19</sup> Смоленскимъ <sup>33</sup> полкомъ нараженъ башеть <sup>34</sup> на Полотьскыи <sup>35</sup> полкъ . бахоуть <sup>36</sup> бо Полотьскыи <sup>37</sup> кнѣзи <sup>Д</sup> . /л.238об./ <sup>Е</sup> помагающе <sup>38</sup> Влговичемъ .

692

Смолнанѣ <sup>39</sup> же не доѣхавше ихъ поскочиша Полочани <sup>40</sup> же видѣвше Мьстислава . вдолающа <sup>41</sup> Влгови . и нѣ <sup>42</sup> гнаша во слѣдъ <sup>43</sup> Смолнанѣи но оуверноувшеса . и оудариха в тылъ полка Мьстиславля <sup>44</sup> <sup>Ж</sup> . и потопташа и <sup>45</sup> Мьстиславъ бо не бѣ тоу . но загналь бѣ с передними во слѣдъ <sup>46</sup> полка Влгова и

возвратиса <sup>47</sup> ко <sup>48</sup> своимъ . мнѣвъ ꙗко оуже побѣдивъ Ѡлга а не вѣды <sup>49</sup> свои<sup>х</sup> побѣженыхъ . и <sup>3</sup> твора своа вѣха въ ратныхъ . и познавшѣ Полчанѣ <sup>50</sup> ꙗша и <sup>51</sup> . Ростислав же Володимеричъ <sup>52</sup> . и Двѣдѣ дружина . и Разаньскіи <sup>53</sup> княжичъ зать Двѣдѣ гонивше по Ѡлговичехъ . и <sup>54</sup> возвратишася <sup>55</sup> ко своимъ . и видиша <sup>56</sup> стагы своа потаены <sup>57</sup> . Ѡ Полочанѣ . и возматьшеса <sup>58</sup> бѣжаша во Смолнескъ <sup>59</sup> . ко <sup>60</sup> Двѣдѣ . и прочіи с ними <sup>61</sup> . Ѡлегы <sup>62</sup> же Стославичъ видивъ . ажъ Полочанѣ <sup>63</sup> потопталѣ <sup>64</sup> стаги Мьстиславли . и возвратиша<sup>ѣ</sup> <sup>65</sup> к нимъ . и приѣхавъ видѣ Мьстислава . натога . и ѡбладоваса <sup>66</sup> . испроси оу Бориса оу Дрюютьскаго <sup>В</sup> <sup>67</sup> княза . Мьстислава Романовича . и посла вѣсть ко строеви <sup>68</sup> своемуу . к Черньнгову <sup>69</sup> ко <sup>70</sup> Йрославоу и <sup>71</sup> братьи своєи . и повѣда имъ . Мьстислава есмь ꙗль <sup>72</sup> . и полкъ его побѣдилъ . и Двѣдѣ полкъ <sup>73</sup> Смолнанъ . и сказывають ми и Смолнанѣ <sup>1</sup> изыимани <sup>74</sup> ажъ братья <sup>75</sup> ихъ не добрѣ <sup>76</sup> с Двѣдомъ . а нынѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. отче. <sup>2</sup> Х. П. такого. <sup>3</sup> Х. П. нам. <sup>4</sup> Х. П. поед. <sup>5</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>6</sup> Х. П. възмемъ. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. поехала къ смоленскоу. <sup>9</sup> Х. П. изъездом. <sup>10</sup> Х. слыша, П. слышавъ. <sup>11</sup> Х. П. съ крѣными. <sup>12</sup> Х. П. аже. <sup>13</sup> Х. П. поехал. <sup>14</sup> Х. П. оубивати. <sup>15</sup> Х. П. съступилъ (съ б. юс.). <sup>16</sup> Х. П. радуу. <sup>17</sup> Х. П. цѣлованіа. <sup>18</sup> П. ты. <sup>19</sup> Х. П. крѣныа. <sup>20</sup> Х. П. къ смоленскоу. <sup>21</sup> Х. П. азъ. <sup>22</sup> Х. П. чернѣгову. <sup>23</sup> Х. П. разсудит (съ б. юс.). <sup>24</sup> Х. П. чѣтныи крѣтъ. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. поеха къ смоленскоу. <sup>27</sup> Х. П. възвратиса опят. <sup>28</sup> Х. П. чернѣговъ. <sup>29</sup> Х. П. въ крѣтном цѣлованіи. <sup>30</sup> Х. П. вина. <sup>31</sup> Х. П. витебскъ. <sup>32</sup> Х. П. помагаєт. <sup>33</sup> Х. П. азъ. <sup>34</sup> Х. П. съступил (съ б. юс.). <sup>35</sup> Х. П. тебѣ. <sup>36</sup> Х. П. свои послал есмъ былъ. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. аже. <sup>40</sup> Х. П. съступилъ (съ б. юс.). <sup>41</sup> Х. П. витебска. <sup>42</sup> Х. П. дождал. <sup>43</sup> Х. П. с(ы)н(о)вца. <sup>44</sup> Х. П. к витебскоу. <sup>45</sup> Х. П. смоленскоую. <sup>46</sup> Х. П. мнози. <sup>47</sup> Х. П. велицеи. <sup>48</sup> Х. П. тоуровьскіи. <sup>49</sup> Х. П. его. <sup>50</sup> Х. П. его. <sup>51</sup> Х. П. кієвскіи, и приб. и. <sup>52</sup> Х. П. великіи. <sup>53</sup> Х. П. кієвскіи. <sup>54</sup> Х. П. приб. его. <sup>55</sup> Х. П. съ. <sup>56</sup> Х. П. въ. <sup>57</sup> Х. П. златоврѣхаг.

693

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я передѣлана изъ неоконченнаго е. <sup>Б</sup> Буква џ написана другими чернилами по стертому. <sup>В</sup> Надстрочныя т и с подѣ одной дугой. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква џ передѣлана изъ ч. <sup>Е</sup> На правомъ полѣ приписано ся. <sup>Ж</sup> Надъ џ тоже титло. <sup>З</sup> Буква ч передѣлана изъ џ. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи.

ѡчѣ <sup>1</sup> сѣакого <sup>А</sup> <sup>2</sup> ны <sup>3</sup> веремени не боудеть пакы . а поѣди <sup>4</sup> не страпаа . совокоупивъ <sup>5</sup> братью свою . нынѣ възмемъ <sup>6</sup> чѣтъ свою . се же слышавъ Йрославъ . и вси Ѡлговичи и <sup>7</sup> ѡбладовашаса . и поѣхаша ко Смоленьскоу <sup>8</sup> . изъѣздомъ <sup>9</sup> [II, 148] се же слышавъ <sup>10</sup> Рюрикъ . и посла изо Вроучега перекры к немуу . со крѣтными <sup>11</sup> грамотами . река емоу . ажъ <sup>12</sup> еси поѣхаль <sup>13</sup> брата моего оубить <sup>14</sup> . и ѡбладовалса еси семоу то оуже состоупилса <sup>15</sup> еси радуу <sup>16</sup> и крѣтнаго целованіа <sup>Б</sup> <sup>17</sup> . а се ти <sup>18</sup> крѣтныа <sup>19</sup> грамоты . а ты поиди ко Смоленьскоу <sup>20</sup> . а ꙗзь <sup>21</sup> к Черньнгову <sup>22</sup> да како насъ Бѣ расоудить <sup>23</sup> и крѣтъ чѣтныи <sup>В</sup> <sup>24</sup> . се же слышавъ Йрославъ и <sup>25</sup> не поѣха ко Смоленьскоу <sup>26</sup> . но возвратиса ѡпа <sup>Г</sup> <sup>27</sup> в Черньнговъ <sup>28</sup> . и посла посоль свои к Рюрикови . ѡправлиवासя во крѣтное целованье <sup>Д</sup> <sup>29</sup> . а Давыда винить <sup>30</sup> . про Витебскъ <sup>31</sup> . аже помагаєтъ <sup>32</sup> зати своемуу . Рюрикъ же ре<sup>ѣ</sup> <sup>33</sup> емоу . ꙗзь <sup>Е</sup> <sup>33</sup> Витебска стоупилъ

<sup>34</sup> тобѣ <sup>35</sup> . и посоль бѣль свои послалъ есмь <sup>36</sup> ко <sup>37</sup> братоу Двѣви и <sup>38</sup> повѣдаю емоу ажъ <sup>39</sup> есмь состоупилъса <sup>40</sup> Витебска <sup>41</sup> тобѣ . ты же того не дождавъ <sup>42</sup> . послалъ еси снѣца <sup>43</sup> своа . ко Витебскоу <sup>44</sup> . снѣвци <sup>ж</sup> же твои идоучи <sup>3</sup> воеваша . Смоленскоую <sup>45</sup> воло/[л.239](#)/сть . Давыдъ же слышавъ рать и послалъ Мьстислава

694

снѣца своего и тако бѣвши межи ими распрѣ мнозѣ <sup>46</sup> и рѣчи велицѣ <sup>д</sup> <sup>47</sup> . и не оуладиша<sup>с</sup> ∴ Тое же зимы престависа блговѣрныи князь Глѣбъ Тоуровски <sup>48</sup> шюринъ Рюриковъ . снѣ Гюргевъ мѣца марта . и привезоша и <sup>49</sup> в Кѣевъ . и стрете и <sup>50</sup> митрополитъ Киевскыи <sup>51</sup> . игоумени вси . и кнѣзь великыи <sup>52</sup> Рюрикъ Кѣевскыи <sup>53</sup> и тако проводиша <sup>54</sup> со <sup>55</sup> ѡбычными пѣми . и пожалова Рюрикъ шюрина своего . бѣ бо любимъ емоу . и спратавше тѣло его . положиша во <sup>56</sup> цркви стго Михаила Златовѣрхого <sup>57</sup> ∴

**Варианты:** <sup>58</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. к. <sup>61</sup> Х. П. суждалскому (съ б. юс.). <sup>62</sup> Х. П. како. <sup>63</sup> Х. П. съ. <sup>64</sup> Х. П. всѣсти. <sup>65</sup> Х. П. кони. <sup>66</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>67</sup> Х. П. съвокоупився. <sup>68</sup> Х. П. есмь. <sup>69</sup> Х. П. тое. <sup>70</sup> Х. П. всѣл. <sup>71</sup> Х. П. иня. <sup>72</sup> Х. П. стоати. <sup>73</sup> Х. П. азъ. <sup>74</sup> Х. П. аже. <sup>75</sup> Х. П. опущено. <sup>76</sup> Х. П. чернѣговскымъ цѣловал.

694п

**Примѣчанія:** <sup>и</sup> Такъ въ рукописи. <sup>1</sup> Здѣсь пробѣлъ со слѣдами нѣсколькихъ выскобленныхъ буквъ. <sup>к</sup> Буква ъ въ ты передѣлана изъ о. <sup>4</sup> Буква ц передѣлана изъ ч.

Въ лѣт . ѡс . ѡ . ѡ . [6704 (1196)] Рюрикъ сдоума <sup>58</sup> с моужи своими . и <sup>59</sup> посла посоль ко <sup>60</sup> сватоу своему . Всеволодоу Соуждальскому <sup>61</sup> кнѣзю река емоу . ка <sup>и</sup> <sup>62</sup> еси бѣль оумолвилъ <sup>1</sup> со <sup>63</sup> мною . и с братомъ моимъ Двѣдомъ . восѣсти <sup>64</sup> на конѣ <sup>65</sup> с ржѣтва Хѣва . и снатиса всѣмъ в Черниговѣ <sup>66</sup> азъ же совокоупивса <sup>67</sup> с братьею своею и с дружиною своею И съ дикими Половци . и сѣдѣлъ есмь <sup>68</sup> доспѣвъ жда ѡ тебе вѣсти . ты <sup>к</sup> же тоѣ <sup>69</sup> зимы не всѣлы <sup>70</sup> има <sup>71</sup> имъ вѣры . аже имъ стати <sup>72</sup> на всеи воли нашеи . ѡзъ <sup>73</sup> же то слышавъ . ажъ <sup>74</sup> еси не всѣлъ на конѣ . и роспустилъ есмь братью свою . и дикии Половци . а со Йрославомъ с <sup>75</sup> Черниговскымъ целоваль <sup>л</sup> <sup>76</sup> есмь крѣтъ на

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. доколе. <sup>2</sup> П. оуладився. <sup>3</sup> П. опущено. <sup>4—4</sup> Х. П. или... вси опущено. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. слоучило. <sup>7</sup> Х. П. аже. <sup>8</sup> Х. П. вязит. <sup>9</sup> Х. П. олговича. <sup>10</sup> Х. П. снемшеса. <sup>11</sup> Х. П. где. <sup>12</sup> Х. П. помѣстили. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. сѣрома. <sup>16</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>17</sup> Х. П. выстоали. <sup>18</sup> Х. П. налѣзли. <sup>19</sup> Х. П. бѣше. <sup>20</sup> Х. П. дикии. <sup>21</sup> Х. П. поча. <sup>22</sup> Х. П. олговичи. <sup>23</sup> Х. П. азъ. <sup>24</sup> Х. П. чернѣговскии. <sup>25</sup> Х. П. рек. <sup>26</sup> Х. П. воевати волость мою. <sup>27</sup> Х. П. росчло. <sup>28</sup> Х. П. кыева ищю. <sup>29</sup> Х. П. разсудит (съ б. юс.). <sup>30</sup> Х. тебѣ. <sup>31</sup> Х. П. цѣлоуи. <sup>32</sup> Х. П. съ давидом. <sup>33</sup> Х. П. любовь. <sup>34—34</sup> Х. П. еже въсощет. <sup>35</sup> Х. П. д(а)в(ы)дом. <sup>36</sup> Х. П. реч. <sup>37</sup> Х. П. аже хочеш. <sup>38</sup> Х. П. съ. <sup>39</sup> Х. П. въ. <sup>40</sup> Х. П. любве. <sup>41</sup> Х. П. къ. <sup>42</sup> П. в.м. бо: же. <sup>43</sup> Х. П. хотяше. <sup>44</sup> Х. П. любовь. <sup>45</sup> Х. П. имяше. <sup>46</sup> Х. П. съвѣщатися. <sup>47</sup> П. хотяч. <sup>48</sup> Х. П. поустяше. <sup>49</sup> Х. П. бѣше. <sup>50</sup> Х. П. вѣвашас. <sup>51</sup> Х. П. ездячи. <sup>52</sup> Х. П. въ олговичех. <sup>53</sup> Х. П. маа. <sup>54</sup> Х. П. братіа. <sup>55</sup> Х. П. чстію. <sup>56</sup> Х. П. съ рыданіем. <sup>57</sup> Х. П. въ олговичех всѣл. <sup>58</sup> Х. П. рожаем и възраетом. <sup>59</sup> Х. П. добродѣтелю и мужественною (съ б. юс.) доблестію. <sup>60</sup> Х. П. имѣаше къ всѣм. <sup>61</sup> Х. П. епскпѣ. <sup>62</sup> Х. П. чрнѣговскии. <sup>63</sup> Х. П. съ. <sup>64</sup> Х. П. въ



ц(е)р(к)ви с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>65</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>66</sup> Х. П. приложися. <sup>67</sup> Х. П. къ отцѣмъ. <sup>68</sup> Х. П. *приб.* своим. <sup>69</sup> Х. П. отдав общици длѣгъ. <sup>70</sup> Х. П. его же. <sup>71</sup> Х. П. рожному. <sup>72</sup> Х. П. мьстиславич. <sup>73</sup> Х. П. послал. <sup>74</sup> Х. П. воевати.

695

*Примѣчанія:* <sup>А</sup> Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ ошибочно написаннаго *с*. <sup>Б</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *о*. <sup>В</sup> Буквы *оу* въ лигатурѣ. <sup>Г</sup> Буква *л* передѣлана изъ *н*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *т* надписана, вѣроятно, другою рукою. <sup>З</sup> Буква *ъ* послѣ *д* переправлена изъ *в*. <sup>И</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>1</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>К</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Л</sup> Буква *ц* написана поверхъ *ч*.

томъ како же не воеватиса . доколѣ <sup>1</sup> любо оуладимса <sup>2</sup> вси <sup>3</sup> или <sup>4</sup> не оуладимса вси <sup>4</sup> . нынѣ же брате и <sup>5</sup> моему снѣви и твоему . Мьстиславоу тако са потѣкло <sup>6</sup> . ажъ <sup>7</sup> вазить <sup>8</sup> оу Волговичъ <sup>9</sup> . абы не страпа всѣлъ на кона . а быхомъ снемьшеса <sup>А 10</sup> . гдѣ <sup>11</sup> любо помьстилѣ <sup>12</sup> ѡбиду <sup>13</sup> и <sup>14</sup> сорома <sup>15</sup> своего . и снѣца <sup>16</sup> своего быхомъ вѣстоали <sup>Б 17</sup> . и правдоу свою налѣзлѣ <sup>18</sup> . ѡ Всеволода же не башеть <sup>19</sup> вѣсти . все лѣто . Рюрикъ же приведѣ братью свою и дикыи <sup>20</sup> Половци . и почаша <sup>21</sup> воеватиса со Ѡлгови<sup>Г</sup> <sup>22</sup> Реклѣ бо башеть <sup>19</sup> емоу Всеволодѣ ты починаи . а азъ <sup>23</sup> готовъ с тобою Ирслав же Черниговскыи <sup>24</sup> . и <sup>14</sup> поча слати послы своя к Рюрикови . река <sup>25</sup> емоу чемоу еси брате . почаль волость мою воевати <sup>26</sup> . а поганымъ роуцѣ полнишь . а мене с тобою ничто же рошло <sup>27</sup> . ни казъ <sup>23</sup> по<sup>Г</sup> тобою Кіева ишоу <sup>В 28</sup> . а Двѣдѣ аче и наслалѣ <sup>Г</sup> былѣ . Мьстислава . на мога снѣца <sup>Д 16</sup> . аже и Бѣ како расоудилѣ <sup>29</sup> . то казъ <sup>23</sup> Мьстислава даю тобѣ <sup>30</sup> безъ искоупа . по любви а крѣтъ со мною целоуи <sup>31 Е</sup> . а со Двѣдомъ <sup>Д 32</sup> введи ма в любовь <sup>33</sup> . а Всеволодѣ ажъ <sup>34</sup> восхочѣ <sup>Г Ж 34</sup> с нами оуладитиса . а оуладитиса а тобѣ не надобѣ с братомъ Двѣмъ <sup>З 35</sup> /л.239об./ Рюрикъ же рче <sup>36</sup> емоу ажъ хочешъ <sup>37</sup> со <sup>38</sup> мною во <sup>39</sup> правдоу любви <sup>40</sup> . а даи ми поути слати ко Всеволодоу

696

и ко <sup>41</sup> Двѣдѣ а како са нагадавше вси тако же с тобою оуладимса . Рюрикъ бо <sup>42</sup> того дѣла хоташе<sup>Г</sup> <sup>43</sup> послати посоль свои во <sup>39</sup> правдоу хотя свести в любовь <sup>44</sup> . но Ирславъ Рюриковѣ рѣчи <sup>И</sup> не имашеть <sup>45</sup> вѣры . твора како же свѣчатиса <sup>46</sup> хотать <sup>47</sup> на нь . и того дѣла не поушашеть <sup>48</sup> пословъ Рюриковыхъ . сквозѣ свою волость . зажали бо бахоутѣ <sup>49</sup> Ѡлговичи вси поути . и тако воевашаса <sup>50</sup> . межи собою . ѣздачи <sup>51</sup> все лѣто и до весени . Того же лѣта во Ѡлговичехъ <sup>52</sup> престависа князь Всеволодѣ . Стославичъ братъ Игоревъ . мѣца маа <sup>53</sup> . и тако спратавше . тѣло его вса братья <sup>54</sup> во <sup>39</sup> Ѡлговичехъ племени . [II, 149] с великою чѣтью <sup>55</sup> . и с плачемъ великимъ и рыданиемъ <sup>56</sup> . понеже бо во Ѡлговичехъ . всихъ <sup>57</sup> оудалѣе рожаемъ и воспитаемъ и <sup>1</sup> возрастомъ <sup>58</sup> . и всею добротою . и можьственною <sup>К</sup> доблестью <sup>59</sup> . и любовь имѣаше ко всимъ <sup>60</sup> . Спискоупъ <sup>61</sup> ж <sup>И</sup> Черниговской <sup>62</sup> . и вси игоумени . и попове . проводиша его до гроба со <sup>63</sup> ѡбычными пѣми . и положиша его во цркви стоѣ Бѣи <sup>64</sup> . в Черниговѣ <sup>65</sup> и приложиша <sup>66</sup> ко ѡцѣмъ <sup>Л 67</sup>

своимъ . и дѣдомъ <sup>68</sup> . давъ ѡбщии долгъ <sup>69</sup> . емоу же <sup>70</sup> нѣ<sup>с</sup> оубѣжати всакомоу роженомоу <sup>71</sup> ∴ Тое ѡсени Романъ Мьстиславъличъ <sup>72</sup> . зать Рюриковъ . пославъ <sup>73</sup> люди своа . воевать <sup>74</sup> волость Рюрикову . и Двѣвоу

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. помагаа. <sup>2</sup> Х. П. бяше. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. цѣловаль. <sup>5</sup> Х. П. тестя своего. <sup>6</sup> Х. П. ко тести. <sup>7</sup> Х. П. бяше. <sup>8</sup> Х. П. цѣловал. <sup>9</sup> Х. П. пред. <sup>10</sup> Х. П. воли. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*, въ П. *приб.* нан. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* не. <sup>13</sup> Х. П. кievьскым. <sup>14</sup> Х. П. польными. <sup>15</sup> Х. П. давъ. <sup>16</sup> Х. П. имя. <sup>17</sup> Х. П. крстномуу. <sup>18</sup> Х. П. цѣлованію. <sup>19</sup> Х. П. въсла. <sup>20</sup> Х. П. полонныи. <sup>21</sup> Х. П. ездячи повелѣ им въевати. <sup>22</sup> Х. П. въевали. <sup>23</sup> Х. П. володимероу. <sup>24</sup> Х. П. съ с(ы)новцем. <sup>25</sup> П. моем. <sup>26</sup> Х. П. азъ. <sup>27</sup> Х. П. володимерю. <sup>28</sup> Х. П. ес ми. <sup>29</sup> Х. П. вѣст(ь). <sup>30</sup> Х. П. аже. <sup>31</sup> Х. П. конѣ. <sup>32</sup> Х. П. обецал. <sup>33</sup> Х. П. олговичи. <sup>34</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>35</sup> Х. П. творя. <sup>36</sup> Х. П. съвокоупил. <sup>37</sup> Х. вятичскыя, П. вятичскыа. <sup>38</sup> Х. П. поимали. <sup>39</sup> Х. П. пожгли. <sup>40</sup> Х. П. азъ. <sup>41</sup> Х. П. жда. <sup>42</sup> Х. П. правыа. <sup>43</sup> Х. П. вълодимерь. <sup>44</sup> Х. П. еха. <sup>45</sup> Х. П. съ мьстиславом. <sup>46</sup> Х. П. романовоу. <sup>47</sup> Х. П. *отселе*. <sup>48</sup> Х. П. каменца. <sup>49</sup> Х. П. *отомьстившеса*. <sup>50</sup> Х. П. възвратишас. <sup>51</sup> Х. П. въ своаси. <sup>52</sup> Х. П. възвратимся. <sup>53</sup> Х. П. всеволодич. <sup>54</sup> Х. П. чернѣговскіи. <sup>55</sup> Х. П. аж. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. вятичскыа городи. <sup>58</sup> Х. П. поимали и пожгли. <sup>59</sup> Х. П. же съзва. <sup>60</sup> Х. П. здоумав. <sup>61</sup> Х. П. с(вя)гославичи. <sup>62</sup> Х. П. чернѣговѣ. <sup>63</sup> Х. П. и иныа. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. блюда. <sup>66</sup> Х. П. съвокоупив братію. <sup>67</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>68</sup> Х. дикія, П. дикіа. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. *опущено*. <sup>71</sup> Х. П. повелѣ. <sup>72</sup> Х. П. мость. <sup>73</sup> Х. П. къ. <sup>74</sup> Х. П. *приб.* река емоу. <sup>75</sup> Х. П. аже. <sup>76</sup> Х. П. *тоже* с.

697

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>B</sup> Буквы *моу* зачеркнуты. <sup>B</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Г</sup> Буква *р* передѣлана изъ *в*. <sup>A</sup> Буквы *тя* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква *ть* передѣлана изъ *о*. <sup>З</sup> Буквы *ри* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>И</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой.

помогаа <sup>1</sup> Ѡлговичемъ . на чемъ же башеть <sup>2</sup> к нимъ и <sup>3</sup> и <sup>3</sup> кр<sup>с</sup>тъ целоваль <sup>A 4</sup> . ѡтаи тести свое<sup>с</sup> (моу) <sup>B 5</sup> а к тѣсти <sup>6</sup> своему Рюрикови . кр<sup>с</sup>тъ башеть <sup>7</sup> целоваль <sup>A 8</sup> передъ <sup>9</sup> тѣмъ . како са емоу Ѡлговичъ . боле того лишити . а въ его волѣ <sup>10</sup> быти и зрѣти на нь . Рюрикъ же башеть <sup>7</sup> и <sup>11</sup> гнѣва емоу <sup>12</sup> ѡдалъ . Никифоромъ митрополитомъ Киевьскымъ <sup>13</sup> . и Полонны <sup>14</sup> емоу далъ <sup>15</sup> . има <sup>16</sup> емоу вѣры по крестьномуу <sup>17</sup> целованію <sup>B 18</sup> . Романъ <sup>Г</sup> же восла <sup>19</sup> люди своа в Полонны <sup>20</sup> и ѡтолѣ повѣлѣ имъ ездачи воевати <sup>21</sup> . слышавъ же Рюрикъ . аже ис Полоного . ехавше воевали <sup>22</sup> волость брата его Двѣвоу и снѣа его Ростиславлю . и того дѣла хотѣ ити на зата <sup>Д</sup> своего а снѣвца своего Мьстислава . посла в Галичь . к Володимерю <sup>23</sup> . река емоу . зать мои перестоупилъ радъ . и воеваль волость мою . а ты брате ѡтолѣ со сновцемъ <sup>24</sup> моимъ <sup>25</sup> . воюита волость его . а ѡзъ <sup>26</sup> самъ хотѣль есмь ити к Володимероу <sup>27</sup> . но естъ ми <sup>28</sup> /л.240/ вестъ <sup>29</sup> . ажъ <sup>30</sup> Всеволодъ свать мои всѣлъ на кона <sup>31</sup> како ми са былъ ѡбѣчалъ <sup>32</sup> помочи на Ѡлговича <sup>33</sup> . и стати оу Чернигова <sup>34</sup> . а творать <sup>35</sup> ми како же са оуже совокоупилъ <sup>36</sup> с братомъ моимъ Двѣдомъ . и волость ихъ жьжета и Ватьскыѣ <sup>37</sup> городы по<sup>и</sup>малѣ <sup>38</sup> и пожгль <sup>39</sup> . а ѡзъ <sup>40</sup>

698

сѣжю доспѣвъ . жда <sup>41</sup> ѡ ни вѣсти правои <sup>42</sup> . Володимерь <sup>43</sup> ехавъ <sup>44</sup> со Мьстиславомъ <sup>45</sup> . повоева и пожьже волость Романовоу <sup>E 46</sup> . ѡколо Перемила .

а ѿселѣ <sup>47</sup> Ростиславъ Рюриковичъ . с <sup>3</sup> Володимеричи <sup>3</sup> . и с Чернымъ Клобоукомъ . ехавше и <sup>47</sup> повоеваша и пожгоша . волость Романовоу . школо Каменца <sup>48</sup> . и тако шполонившеса челадыю и скотомъ . и ѿместившеса <sup>49</sup> возвратишаса <sup>50</sup> во свояси <sup>51</sup> мы же на подлежащее возвратимса <sup>52</sup> ∴ Тое же шсени Ирславъ Всеволожичъ <sup>53</sup> . Черниговьскыи <sup>54</sup> слышавъ . ажъ <sup>55</sup> Всеволодъ и Двѣдъ . шшедша в землю и<sup>х</sup> и <sup>56</sup> жьжета волость ихъ и Ватьскыа городы <sup>57</sup> . поймали и пожгль <sup>58</sup> . Ирславъ собравъ <sup>59</sup> . братью свою . и сдоумавъ <sup>60</sup> с ними . пожали земли своета . и затвори два Стославлича <sup>61</sup> . в Черниговѣ <sup>ж</sup> <sup>62</sup> . Шлга и Глѣба . иныи <sup>63</sup> е <sup>64</sup> городы . затвори <sup>3</sup> блюдаса <sup>65</sup> ѿ Рюрика . а самъ еха противоу Всеволодоу . и Двѣви совокоупивъ братью <sup>66</sup> свою . и сновца <sup>67</sup> своа . и дикыи <sup>68</sup> Половци . и ста подъ лѣсы своими засѣкъса . ѿ Всеволода и ѿ <sup>69</sup> Двѣда . и <sup>70</sup> по рѣкамъ велѣ <sup>71</sup> мосты <sup>72</sup> подѣсѣчи . а ко Всеволодоу и ко <sup>73</sup> Двѣви . посла моужь свои река емоу <sup>74</sup> . брате и сватоу ѿчиноу нашу и хлѣбъ нашъ взалѣ еси . ажъ <sup>75</sup> любишь с <sup>и</sup> <sup>76</sup> нами радѣ правыи . и в любви

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. любве. <sup>2</sup> Х. П. воли твоеи. <sup>3</sup> Х. П. нас. <sup>4</sup> Х. П. разсудит (сѣ б. юс.). <sup>5</sup> Х. П. резанскыи князи и. <sup>6</sup> Х. П. мужи (сѣ б. юс.), и приб. своими. <sup>7</sup> Х. П. любяш. <sup>8</sup> Х. П. поуцаше. <sup>9</sup> Х. П. чернѣговоу. <sup>10</sup> Х. П. моим. <sup>11</sup> Х. П. сѣ. <sup>12</sup> Х. П. сѣвокоупсиа. <sup>13</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>14</sup> Х. П. всѣм. <sup>15</sup> Х. П. воли. <sup>16</sup> Х. П. еси. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. своим. <sup>20</sup> Х. П. преже. <sup>21</sup> Х. П. доспѣвши седѣт. <sup>22</sup> Х. П. сѣ олговичи. <sup>23</sup> Х. П. правыа ждати. <sup>24</sup> Х. П. он. <sup>25</sup> Х. П. воюетса. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. хочешъ. <sup>28</sup> Х. П. резанских князеи. <sup>29</sup> Х. П. къ олговичем. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. рядяс, П. рядиса. <sup>32</sup> Х. П. изъ землѣ своети. <sup>33</sup> Х. П. мьстиславича отступити (сѣ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. мьстиславича. <sup>35</sup> Х. П. бяше емоу. <sup>36</sup> Х. П. изъ землѣ. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. всѣх олговичев. <sup>39</sup> Х. П. пославъ своя мужи (сѣ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. приб. къ. <sup>41</sup> Х. П. резанскіа. <sup>42</sup> Х. оутвердишас, П. оурядишас. <sup>43</sup> Х. П. чстным. <sup>44</sup> Х. П. діаволоу, и приб. и. <sup>45</sup> Х. П. дикым половцем. <sup>46</sup> Х. П. аже. <sup>47</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. кровопролитіе. <sup>50</sup> Х. П. звадѣ. <sup>51</sup> Х. П. князеи, и приб. и. <sup>52</sup> Х. П. хрстіаны. <sup>53</sup> Х. П. нечестивых. <sup>54</sup> Х. П. окаанных. <sup>55</sup> Х. П. и оутвердивше. <sup>56</sup> Х. П. разидошас. <sup>57</sup> Х. П. кождо. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. оумирися. <sup>60</sup> Х. П. к. <sup>61</sup> Х. П. рюрикови. <sup>62</sup> Х. П. повѣда. <sup>63</sup> Х. П. сѣ. <sup>64</sup> Х. П. есмь оумирился. <sup>65</sup> Х. П. къ. <sup>66</sup> Х. П. цѣловал. <sup>67</sup> Х. П. кіева.

699

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>B</sup> Надъ этимъ словомъ имѣется еще знакъ титла. <sup>B</sup> Передѣлано, кажется, изъ оумрътиса: ѣ стерто и надъ нимъ написано и; і передъ м вписано позже. <sup>Г</sup> Передѣлано изъ си: с переправлено въ е, а надъ строкой приписано с подъ дугой. <sup>A</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>B</sup> Между а и в поставлена точка. <sup>Ж</sup> Буква е надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Буква у передѣлана изъ в. <sup>И</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>1</sup> Буквы ся въ рукописи подъ одной дугой. <sup>К</sup> Буква ю передѣлана изъ и. <sup>A</sup> Буква ц написана по соскобленному другими чернилами.

с нами быти то мы любви <sup>1</sup> не бѣгаемъ . и на всеи волѣ твоеи (быти) <sup>A</sup> <sup>2</sup> станемъ . пакы ли что еси оумыслилъ . а того не бѣгаемъ же . да како ны <sup>3</sup> Бѣ расоудитъ <sup>4</sup> с вами и стѣи Спсѣ Всеволодъ же . поча доумати сѣ Двѣдомъ . и с Разаньскыи князьми <sup>5</sup> и с моужьми <sup>6</sup> люба како бы <sup>B</sup> с ними оуміритиса <sup>B</sup> . Двѣдъ же не любашеть <sup>7</sup> мира . но поуцашеть <sup>8</sup> и поити к Черниговоу <sup>9</sup> . река емоу како еси былъ оумолвилъ . с братомъ своимъ <sup>10</sup> Рюрикомъ . и со <sup>11</sup> мною . аже

совокоупитиса <sup>12</sup> . оу Чернигова <sup>13</sup> всимъ <sup>14</sup> . да любо быхомъ оумирилисa вси на всеи волѣ <sup>15</sup> своеи . Ты же нынѣ ни моужа своего е<sup>с</sup>и <sup>Г</sup> <sup>16</sup> . послалъ ко <sup>17</sup> брату своему Рюрикови . и <sup>18</sup> ни своего прихода повѣдаеши емоу ни моего . а оумолви с нимъ . моужемъ /л.240об./ своемъ <sup>19</sup> . а переже <sup>20</sup> весны доспѣвъ сѣдѣти <sup>21</sup> и воеватиса (с нимъ) <sup>Д</sup> <sup>18</sup> со Улгови<sup>ч</sup> <sup>22</sup> . а вѣсти ѿ тебе ждати правоѣ <sup>Е</sup> <sup>23</sup> . шны <sup>24</sup> же [II, 150] нынѣ воуетьса <sup>Ж</sup> <sup>25</sup> . с ними и волость свою зажегль тебе дѣла а <sup>26</sup> нынѣ безъ его доумы хочемъ <sup>27</sup> миритиса . а брате повѣдаю ти сего ти мира zde не оулюбить . братъ мои Рюрикъ . Всеволодъ же не оулюби думы <sup>3</sup> Двѣвы ни Разаньскыхъ князии <sup>28</sup> но поча слати ко Улговичемъ <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> радаса <sup>31</sup> с ними . проса оу нихъ Мьстислава Романовича свата своего . а Ярополка вела имъ выгнати

700

и земля своѣа <sup>32</sup> . и Романа ѿстоупити Мьстиславича <sup>33</sup> . а Ярослав же не люби Романа <sup>34</sup> ѿстоупити . занеже башеть <sup>35</sup> помогль на теста своего на Рюрика . но Мьстислава гашаса емоу дати . и Ярополка выгнати изъ земля <sup>36</sup> своѣа Всеволодъ же . оулюбивъ рѣчи ихъ . и посла моужа своѣа . ко <sup>37</sup> Ярославу и оумолви с нимъ про волость свою . и про дѣти своѣа . а Кыева подъ Рюрикомъ не искати . а подъ Давыдомъ Смоленска не искати . и води Ярослава . ко <sup>37</sup> чѣтномуу крѣтоу и всихъ Улговичъ <sup>38</sup> . Ярославъ же посла своѣа моужа <sup>39</sup> . и води Всеволода и Двѣа <sup>40</sup> крѣтоу . и Разаньскыа <sup>41</sup> князи на своихъ радохъ . и тако оутвердишаса <sup>42</sup> крѣтомъ чѣтныимъ <sup>43</sup> . преблгъи и премилосердыи Хъ Бъ нашъ . не хота дати радости дьяволу <sup>44</sup> . ни дикымъ Половцемъ <sup>И</sup> <sup>45</sup> . ажъ <sup>46</sup> бахоуть <sup>47</sup> на се готови . и <sup>48</sup> оустремилиса на кровопролитье <sup>49</sup> . и вбрадовалиса бахоуть <sup>47</sup> свадѣ <sup>50</sup> в <sup>48</sup> Роускихъ князехъ <sup>51</sup> . избави Бъ крѣтнѣ <sup>52</sup> ѿ роукъ нечѣтвыхъ <sup>53</sup> . и <sup>48</sup> вканыныхъ <sup>54</sup> Агаранъ . оутвердивше<sup>с</sup> <sup>55</sup> крѣтомъ чѣтныимъ . и разиидошаса <sup>56</sup> кождо <sup>57</sup> во <sup>58</sup> своѣа си . Всеволодъ же оумиривса <sup>59</sup> . съ Ярославомъ и посла моужь свои ко <sup>60</sup> Рюриковѣ <sup>К</sup> <sup>61</sup> . повѣдаа <sup>62</sup> емоу . со <sup>63</sup> Ярославомъ есми оумирилса <sup>64</sup> . и крѣтъ ко <sup>65</sup> мнѣ целоваль <sup>Л</sup> <sup>66</sup> . ако же имъ Кыева <sup>67</sup> подъ тобою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. смоленска. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. обещал бѣше. <sup>4</sup> Х. П. опущено. <sup>5</sup> Х. П. къ. <sup>6</sup> Х. П. цѣловал къ мнѣ. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. земли чѣсти. <sup>9</sup> Х. П. азъ. <sup>10</sup> Х. П. есмъ. <sup>11</sup> Х. П. лѣпшоую. <sup>12</sup> Х. П. отима. <sup>13</sup> Х. П. своеи. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. того ж. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. тако. <sup>18</sup> Х. П. обещалъ. <sup>19</sup> Х. П. приб. перевель. <sup>20</sup> Х. П. нинѣчи. <sup>21</sup> Х. П. всѣль. <sup>22—22</sup> П. тако ми. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. моею. <sup>25</sup> Х. П. есмъ дал емоу. <sup>26</sup> Х. П. съ. <sup>27</sup> Х. П. то азъ. <sup>28</sup> Х. П. с ними есмъ. <sup>29</sup> Х. П. всю. <sup>30</sup> Х. П. приб. был. <sup>31</sup> Х. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. къ. <sup>33</sup> Х. П. цѣловал. <sup>34</sup> Х. П. пожаловал. <sup>35</sup> Х. П. тыа. <sup>36</sup> Х. П. бѣше. <sup>37</sup> Х. П. новгородци. <sup>38</sup> Х. П. къ. <sup>39</sup> Х. П. суждалскомоу (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. всеволод. <sup>41</sup> Х. П. волѣ. <sup>42</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>43</sup> Х. П. къ. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> Х. П. чернѣговскомоу. <sup>46</sup> Х. П. приб. к. <sup>47</sup> Х. П. отмъщиватися бѣху (съ б. юс.). <sup>48</sup> Х. П. вѣ. <sup>49</sup> Х. П. отмъстился. <sup>50</sup> Х. П. възвратися. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. смоленскыи. <sup>53</sup> Х. П. приѣмъ мнишескыи. <sup>54</sup> Х. П. вѣ кг (т. е. 23). <sup>55</sup> Х. П. память. <sup>56</sup> Х. П. смоленскыи суміон. <sup>57</sup> Х. П. попове. <sup>58</sup> Х. П. его.

701

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. <sup>Б</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Конечное *ю* стерлось. <sup>Г</sup> Здѣсь со знакомъ выноса на среднемъ полѣ приписано: *перевель*. <sup>Д</sup> Буква *с* передѣлана изъ *к*. <sup>Е</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Здѣсь пробѣль со слѣдами нѣсколькихъ соскобленныхъ буквъ (*о чень?*). <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Слово это написано по соскобленному. <sup>К</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *по*. <sup>Л</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *ш* подъ дугой: *мнишскѣи*. <sup>М</sup> Быть можетъ, *ѵ*, а не *ѵ*. <sup>Н</sup> Такъ въ рукописи.

не искати . ни подѣ братомъ твоимъ Дѣдомъ Смоленска <sup>1</sup> . Рюрикъ же слышавъ снемъ Всеволожь и не оулюби пожалова на нь . занеже чим са башеть <sup>2</sup> емоу ѡбѣчалъ <sup>3</sup> . и <sup>4</sup> того не исполнилъ . и посла моужь свои ко <sup>5</sup> Всеволодоу . река емоу сватуоу крѣтъ еси ко мнѣ целоваль <sup>А 6</sup> на томъ . Кто мнѣ ворогъ . то и тобѣ ворогъ и <sup>Б 7</sup> в Роуской землѣ части <sup>8</sup> просиль еси оу мене . ѡзъ <sup>9</sup> же тобѣ есмь <sup>10</sup> даль волость лѣпшыною <sup>В 11</sup> . не ѡ ѡбилыа но ѡтоима <sup>12</sup> оу братыи своеа <sup>13</sup> . /л.241/ и оу зата своего . Романа тебе дѣла . ѡнъ же нынѣ ворогъ ми са оучиниль . ни <sup>14</sup> про кого же <sup>15</sup> ѡко же <sup>16</sup> про та ты же како <sup>17</sup> ми са еси ѡбѣчалъ <sup>18</sup> . всѣсти на кона и помочи ми . ты же еси то лѣто <sup>19</sup> и зимоу <sup>Г</sup> . а нынѣча <sup>20</sup> еси вѣль <sup>21</sup> то <sup>22</sup> како ми <sup>22</sup> еси помогль . и <sup>23</sup> свои еси радъ взаль . а про кого ми была и <sup>23</sup> рать про зата своего . а того даль еси Ярославоу . радити и с волостью своею <sup>24</sup> котороую же есмь емоу даль <sup>25</sup> . а про кого же та есмь и на конь всадиль а мнѣ с <sup>Д 26</sup> Олговичи котораа ѡбида была . ни ѡни подо мною Кыева искали . но аже было тобѣ не добро азъ <sup>27</sup> про тебе же с ни <sup>Е</sup> емь <sup>28</sup> не добръ . и воевальса . с <sup>23</sup> ними <sup>23</sup> и волость свою <sup>20</sup> зажегль нынѣ же како еси <sup>30</sup> со <sup>31</sup> мною оумолвилъ . на чемъ еси ко <sup>32</sup> мнѣ крѣтъ цѣловаль <sup>Е 33</sup> .

702

того еси всего не исправиль . и тако пожалова <sup>Б 34</sup> на нь и <sup>Ж</sup> ѡа ѡтни городы . ты <sup>35</sup> которыа же баше <sup>Г 36</sup> емоу даль в Роуской земли . и розда ѡпять братыи своеи **Т**ое же зимы выгнаша Новгородци <sup>37</sup> Ярославъ Володимерича из Новагорода . много славшеса ко <sup>38</sup> Всеволодоу к Соуждальскомоу <sup>39</sup> . и молившеса емоу да бы имъ даль своего сѣна любо иного кого . Всеволь <sup>40 3</sup> же ихъ и воли <sup>41</sup> не створи <sup>42</sup> . ѡни же ѡхавше ко <sup>43</sup> Ярославоу ко <sup>44</sup> Всеволодичю . Черниговскомоу <sup>45</sup> . испросиша оу него сѣна меншаго <sup>46</sup> Новоугородоу на столъ **Т**ое же зимы ходи Романъ Мьстиславичъ . на Атвагы . ѡтомъщиватьса . бахоуть <sup>47</sup> бо воевали . волость его И тако Романъ ѡниде в землю ихъ . ѡни же не могоучи стати противоу силѣ его . и бѣжаша во <sup>48</sup> свои тверди . а Романъ пожегъ волость ихъ и ѡтомъстивса <sup>И 49</sup> возвратиса <sup>50</sup> во <sup>48</sup> своаси

**В** лѣ <sup>Г</sup> . <sup>Ж</sup> . <sup>И</sup> <sup>51</sup> . <sup>К</sup> . [6705 (1197)] Престависа блѣговѣрныи князь Смоленский <sup>52</sup> Двдъ сѣнъ Ростиславль . вноукъ же великаго княза . Мьстислава . приимъ мнишкѣи <sup>К 53</sup> чинъ . егоже желаше . егоже и послѣди скажемъ <sup>Л</sup> . мѣца априла . во <sup>М</sup> <sup>54</sup> . на памать <sup>М 55</sup> стѣго мѣника Гевргиа . епѣтъ же Смоленский



Семешнъ <sup>56</sup> . и вси [II, 151] игоумени и поповѣ <sup>57</sup> . и снѣць его Мьстиславъ Романовичъ . и вси богаре . проводиша и <sup>58</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съ. <sup>2</sup> Х. кадилы, П. кадили. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. бл(а)гоуханными. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. с(вя)тою. <sup>8</sup> Х. П. бориса и глѣба. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. блсвеніи. <sup>11</sup> Х. П. създад отць. <sup>12</sup> Х. П. съи. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. възрастом. <sup>15</sup> Х. П. приб. и. <sup>16</sup> Х. П. добродѣтелию. <sup>17</sup> Х. П. имѣа. <sup>18</sup> Х. П. къ всѣм. <sup>19</sup> Х. П. правяше. <sup>20</sup> Х. П. преж. <sup>21</sup> Х. П. млстыни прилежаше. <sup>22</sup> Х. П. монастыри набдяи. чрѣнци. <sup>23</sup> Х. П. всѣ игоумени. <sup>24</sup> Х. П. любовію пріимаа. <sup>25</sup> Х. П. възимаа в нихъ блсвеніе. <sup>26</sup> Х. П. мирскіа. <sup>27</sup> Х. П. весь с(вя)тительскіи. <sup>28</sup> Х. П. досиною чстію. <sup>29</sup> Х. П. тѣсняшеса. <sup>30</sup> Х. П. избираше. <sup>31</sup> Х. П. даваше. <sup>32</sup> Х. П. любяи. <sup>33</sup> Х. П. казня. <sup>34</sup> Х. П. ц(а)рем. <sup>35</sup> Х. П. ошиб. сявъ. <sup>36</sup> Х. П. обычаи. <sup>37</sup> Х. П. входя въ ц(е)рк(о)вь с(вя)т(а)го. <sup>38</sup> Х. П. създад въ княжніи. <sup>39</sup> Х. П. всѣм. <sup>40</sup> Х. П. приб. и. <sup>41</sup> Х. П. приб. и серебром. <sup>42</sup> Х. П. женчюгом. <sup>43</sup> Х. П. каменіем драгым. <sup>44</sup> Х. П. бгдтію. <sup>45—45</sup> Х. П. ты еж. <sup>46</sup> Х. П. възврати. <sup>47</sup> Х. П. съкроушенным. <sup>48</sup> Х. П. срдцем. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. и въздыханіе. <sup>51</sup> Х. П. износя. <sup>52</sup> Х. П. и възираа. <sup>53</sup> Х. П. покааніе, и приб. ц(а)ря. <sup>54</sup> Х. П. пріимаа. <sup>55</sup> Х. П. древле. <sup>56</sup> Х. П. оцисти. <sup>57</sup> Х. П. моляс, и приб. помышляш въ. <sup>58</sup> Х. П. мнишескому. <sup>59</sup> Х. П. мног мятежна житіа. <sup>60</sup> Х. П. маловременнаго. <sup>61</sup> Х. П. розмысливъ, и приб. положи. <sup>62</sup> Х. П. въ. <sup>63</sup> Х. П. хотеніе. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. къ избранному. <sup>66</sup> Х. П. мнишескіи, и приб. и. <sup>67</sup> Х. П. агт(е)дскаго. <sup>68</sup> Х. П. радовашас. <sup>69</sup> Х. П. видѣиши жена. <sup>70</sup> Х. П. опущено. <sup>71</sup> Х. П. пріемши мнишескіи. <sup>72</sup> Х. П. опущено. <sup>73</sup> Х. П. с(ы)новцеви. <sup>74</sup> Х. П. приб. къ.

703

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>B</sup> Подъ точкой видно соскобленное с; слѣдующее а написано по другой стертой буквѣ. <sup>B</sup> Буква о передѣлана въ у (укъ). <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>A</sup> Тоже. <sup>E</sup> Буквы въ передѣланы изъ ся (было моляся). <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано другими чернилами ш: мнишскому. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>I</sup> Передѣлано изъ жена: буквы на соскоблены. <sup>K</sup> Это слово приписано на нижнемъ полѣ со знакомъ выноса. <sup>A</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ (правый штабъ этой буквы стертъ).

со <sup>1</sup> блгохвалными пѣми . и с кадѣлы <sup>2</sup> и <sup>3</sup> блгоуханьными <sup>4</sup> . и тако спратавше тѣло его . и <sup>5</sup> положиша и <sup>5</sup> во <sup>6</sup> цркви стоую <sup>7</sup> моученикоу /л.241об./ Хѣвоу Борисоу и Глѣбоу <sup>8</sup> . во <sup>9</sup> ѡтни емоу блгвни <sup>10</sup> юже бѣ создалъ ѡцѣ <sup>11</sup> его Ростиславъ . се <sup>12</sup> же блговѣрнии кнѣзь Двѣдъ <sup>13</sup> . возрастомъ <sup>14</sup> бѣ середнии . ѡбразомъ лѣпъ <sup>15</sup> . всею добродѣтелию <sup>16</sup> оукрашенъ . блгонравень <sup>15</sup> . хрѣтолюбивъ . любовь имѣа <sup>17</sup> ко всимъ <sup>18</sup> . ѡво же правашеть <sup>19</sup> дѣи свои . и переже <sup>20</sup> млтни прележашеть <sup>21</sup> . монастыра набда . и чернцы <sup>22</sup> оутѣшиваа . и вси игоумены <sup>23</sup> . с любовью приимаа <sup>24</sup> . и взимаа оу нихъ блгніе <sup>25</sup> . и мирскыа <sup>26</sup> цркви набда . и весь стльскыи <sup>27</sup> чинъ достоиноу чѣтью <sup>28</sup> чѣта . бѣ бо крѣпокъ на рати всегда бо тоснашетьса <sup>29</sup> на великаа дѣла . злата и серебра не собираеть <sup>30</sup> . но даеть <sup>31</sup> дружинѣ . бѣ бо люба <sup>32</sup> дружиноу а злыа кажна <sup>33</sup> ѡкоже подобаеть . цѣрмь <sup>34</sup> творити . самъ бо саковъ <sup>35</sup> ѡбычае <sup>A</sup> <sup>36</sup> имѣеть . по вса дѣи хода ко цркви стго <sup>37</sup> . <sup>B</sup> архистратига Бѣиа Михаила . юже бѣ самъ создалъ . во княженьи <sup>38</sup> своемъ . такое же нѣ в полоунощной странѣ . и всимъ <sup>39</sup> приходашимъ к ней дивитиса . израднѣи красотѣ еа <sup>40</sup> иконы златомъ <sup>41</sup> . и жемчюгомъ <sup>42</sup> .

704

и каменiemъ драгимъ <sup>43</sup> . оукрашены . и всею блг̃д̃т̃ю <sup>44</sup> исполнена . мы <sup>45</sup> же <sup>45</sup> на предлежащее возвратимса <sup>46</sup> . и вида вбразь Б̃ж̃ии . и всѣ ст̃г̃а иконы . смираа вбразь свои скрошенымъ <sup>В 47</sup> ср̃д̃ц̃мъ <sup>48</sup> и <sup>49</sup> смиреннымъ <sup>49</sup> . оуздыхание <sup>50</sup> ѿ ср̃д̃ца возноса <sup>51</sup> . и слезами вбливаа лице <sup>Г</sup> свое . взираа <sup>52</sup> јако на самого Творца <sup>Д</sup> . и покаание <sup>53</sup> . Дв̃да ц̃ра <sup>49</sup> приимаа <sup>54</sup> . плачаса ѿ гр̃с̃ѣхъ своихъ . г̃ла Г̃и . јакоже др̃в̃ле <sup>55</sup> разбоиника . и блoudницю и мытара . шправдалъ еси . тако и мене Г̃и Б̃же мои . вч̃ти <sup>56</sup> ѿ гр̃хъ моихъ . И тако мола въ <sup>Е 57</sup> ср̃д̃ци своемъ . да бы ма Б̃ сподобилъ . мнискому <sup>Ж 58</sup> чиноу . и свободилса б̃ыхъ ѿ многоматежнаго <sup>3</sup> жит̃я <sup>59</sup> . и маловременнаго <sup>60</sup> св̃та сего и та вса расмысливъ <sup>3 61</sup> во <sup>62</sup> оумѣ своемъ . и не лиши Б̃ хот̃ниа <sup>63</sup> его . но причте и <sup>64</sup> ко избранному <sup>65</sup> своему стадоу . в ликъ мнишьскыи <sup>66</sup> сподоблен же б̃ывъ . ѿ Творца <sup>Г</sup> своего англ̃ского <sup>67</sup> чиноу и радовашеса <sup>68</sup> д̃шею и т̃ломъ <sup>И</sup> . и видивши же <sup>1 69</sup> кнагини <sup>К 70</sup> его приимши мнискыи <sup>71</sup> чинъ <sup>Л</sup> и <sup>72</sup> пострижеса и сама . кна/л.242/гини его Дв̃дъ же столъ свои даль с̃новцю <sup>73</sup> своему . Мьстиславою Романовичю . а с̃на своего Костантина в Роусь посла <sup>74</sup> братоу своему Рюрикови на

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. понесоша. <sup>2</sup> Х. П. монастырь. <sup>3</sup> Х. П. с(вя)т(ы)ма м(у)ч(е)н(и)кома. <sup>4</sup> Х. П. смядию. <sup>5</sup> Х. П. монастырь. <sup>6</sup> Х. П. възд̃в̃ь руци (с̃ б. юс.). <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> Х. П. виждь. <sup>11</sup> Х. П. одръжаща. <sup>12</sup> Х. П. тр̃плю. <sup>13</sup> Х. П. вс̃х. <sup>14</sup> Х. П. въ. <sup>15</sup> Х. П. с̃твори. <sup>16</sup> Х. П. прч̃стыа ти м(а)т(е)ре. <sup>17</sup> Х. П. м(у)ч(е)н(и)къ. <sup>18</sup> Х. П. вс̃х. <sup>19</sup> Х. П. т̃и пострадавши. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. теб̃. <sup>22</sup> Х. П. искоушени. <sup>23</sup> Х. П. бывше. <sup>24</sup> Х. П. діавола. <sup>25</sup> Х. П. гр̃нилъ. <sup>26</sup> Х. П. избранному, и *приб.* твоему стаду. <sup>27</sup> Х. П. быс. <sup>28</sup> Х. П. тож. <sup>29</sup> Х. П. къ. <sup>30</sup> Х. П. възр̃в̃ь. <sup>31</sup> Х. П. въздавъ б(ог)оу. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. ц(а)р̃ь. <sup>34</sup> Х. П. вс̃м ты един въ истинноу. <sup>35</sup> Х. П. богатство. <sup>36</sup> Х. П. наслаждение с̃творил. <sup>37</sup> Х. П. с̃блюдаеши. <sup>38</sup> П. *приб.* жизнь. <sup>39</sup> Х. П. вес. <sup>40</sup> Х. П. праведныи. <sup>41</sup> Х. П. и. <sup>42—42</sup> Х. П. бес конечна. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. прит̃кающим ти к тоб̃. <sup>45</sup> Х. П. възд̃в̃ь руци (с̃ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. руци (с̃ б. юс.). <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. къ *отц̃мъ*. <sup>51</sup> Х. П. дл̃г̃ь. <sup>52</sup> Х. П. рожнномуу. <sup>53</sup> Х. П. въ смоленскоу. <sup>54</sup> Х. П. вс̃х, и *приб.* ег. <sup>55</sup> Х. П. родства. <sup>56—56</sup> Х. П. В то ж л̃т̃. <sup>57</sup> Х. П. с̃зда ц(е)рк(о)въ каменноу. <sup>58</sup> Х. П. пр̃ехавъ. <sup>59</sup> Х. П. *опущено*. <sup>60</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ каменуу. <sup>61</sup> Х. П. епск̃па б̃логородскаа. <sup>62</sup> Х. П. бл(а)женнымъ. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>64</sup> Х. П. с̃зданн̃. <sup>65</sup> Х. П. велич̃ствомъ. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67—67</sup> Х. П. оудививъ. <sup>66</sup> Х. П. оудобренн̃. <sup>69</sup> Х. П. възлюбленнаа. <sup>70</sup> Х. П. теб̃. <sup>71</sup> Х. П. единомысленноу.

705

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква *х* соскоблена, а *м* надписано позже. <sup>Г</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ древнею рукой. <sup>А</sup> Это слово написано надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто

роуц̃ь . а самого несоша <sup>1</sup> . больна соуща . в монастырь <sup>2</sup> . къ ст̃ома мч̃нкоу <sup>3</sup> . Борисуу и Гл̃б̃оу на Смадыноу <sup>4</sup> . и вшедь в монастырь <sup>5</sup> възд̃в̃ь роуц̃ь <sup>6</sup> свои на н̃бо . молашеса <sup>7</sup> . г̃ла вл̃ко Г̃и Б̃е мои . Г̃и <sup>8</sup> призри на немощ мою <sup>9</sup> . виждь <sup>10</sup> смирение мое . шдержашаа <sup>11</sup> ма нын̃ да тобою оуповаа терплю <sup>12</sup> . и ѿ всихъ <sup>13</sup> сихъ бл̃годарю та . Г̃и . јако смирилъ еси д̃шю мою . и во <sup>14</sup> цр̃т̃вии <sup>А</sup> твоемъ

причастника ма створи <sup>15</sup> . млт̄вами пр̄ѣтыа твоеа м̄три <sup>16</sup> . пр̄ркъ и ап̄лъ . и моучекъ <sup>17</sup> Б . и всихъ <sup>18</sup> пр̄п̄бныхъ . ст̄хъ ш̄ць . такоже и т̄ѣ пострадавшѣ <sup>19</sup> . и <sup>20</sup> оугодивъше тобѣ <sup>21</sup> . искушены <sup>22</sup> б̄ыша <sup>23</sup> ѿ дьавола <sup>24</sup> . тако злато в горнилѣ <sup>25</sup> ихже млт̄вами Г̄си . избранъны(х)м̄ъ <sup>Б</sup> <sup>26</sup> стадомъ с десными ма ш̄вцами причти и б̄ы <sup>27</sup> живота его . до того же <sup>28</sup> д̄ни . и познавса хоудъ изнемогаа . ко <sup>29</sup> исходуу д̄ши . и возр̄въ <sup>30</sup> на н̄бо . и воздавъ <sup>31</sup> хвалоу Боу <sup>32</sup> г̄ла . бесмрт̄ныи Б̄же хвалю тебе ш̄ всемъ воздаю <sup>32</sup> Г . ц̄рь <sup>33</sup> бо еси ты <sup>32</sup> всимъ единъ . во истину <sup>34</sup> подаваа своеи твари . все б̄атьство <sup>35</sup> имъ в наслаждение . створивъ <sup>36</sup> бо ты мира сего . ты соблюдаеши <sup>37</sup> ш̄жидаа д̄ша . таже посла . да доброу жизнь <sup>38</sup> жившимъ . почтеша тако Б̄ . а еже не покорившюса твоимъ

706

заповѣдемъ . предаси соуду . всь <sup>39</sup> бо соудъ праведень <sup>40</sup> ѿ тебе . и <sup>Д</sup> <sup>41</sup> безъ <sup>42</sup> конца <sup>42</sup> жизнь ѿ тебе бл̄годатью своею . и <sup>43</sup> вса [II, 152] милоуеши . притекающаа к тебе <sup>44</sup> . и кончавъ <sup>Е</sup> млт̄вою возд̄въ роуцѣ <sup>45</sup> на н̄бо ( . молашеса г̄ла ) <sup>Ж</sup> <sup>46</sup> . и <sup>47</sup> предасть д̄шю свою в роцѣ <sup>Б</sup> <sup>48</sup> Б̄жии <sup>49</sup> . приложиса ко ш̄цмъ <sup>50</sup> своимъ . и д̄домъ своимъ . ш̄давъ ш̄бшии долгъ <sup>51</sup> егоже н̄ѣ оуб̄жати всакому роженому <sup>52</sup> . и б̄ыѣ княжения его во Смоленскоу <sup>53</sup> . ии . л̄ѣ <sup>54</sup> . а всихъ <sup>54</sup> л̄ѣтѣ ѿ р̄ж̄тва <sup>55</sup> . <sup>56</sup> . бес трехъ . **Т**ого <sup>56</sup> же л̄ѣ <sup>56</sup> . м̄ца . декабра въ . <sup>57</sup> . д̄нь . созда цр̄квь камену <sup>57</sup> . ст̄хъ ап̄лъ . в Б̄л̄ггородѣ . бл̄гов̄р̄ныи к̄назь Рюрикъ . приехавъ <sup>58</sup> . ис К̄ева . и <sup>59</sup> ст̄и цр̄квь ка <sup>Б</sup> <sup>59</sup> каменуоу <sup>60</sup> . ст̄хъ ап̄лъ . еп̄п̄а Б̄логородская <sup>61</sup> . великымъ св̄щ̄ниемъ . бл̄жн̄ымъ <sup>62</sup> митрополитомъ . Никифоромъ <sup>63</sup> . еп̄помъ . /л.242об./ Андр̄аномъ . тоа цр̄кви столъ добрѣ праваца . еп̄п̄мъ Юрьевскыи <sup>64</sup> созданъ <sup>64</sup> ей б̄вши бл̄гов̄р̄нымъ и хр̄толюбивымъ . княземъ Рюрикомъ . Ростиславичемъ . выситою же и величествомъ <sup>65</sup> . и прочимъ оукрашениемъ . вс̄мъ <sup>66</sup> в <sup>67</sup> дивъ <sup>Б</sup> <sup>67</sup> . оудобренъ <sup>68</sup> по приточникуу . г̄шцемоу вса добра возлюблена <sup>69</sup> моа . и порока н̄ѣ в тебе <sup>70</sup> . тогда же князь съ единомысленоу <sup>71</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съ б(о)госнабдимыми. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. съзва. <sup>4</sup> Х. П. т̄и. <sup>5</sup> Х. П. юрьевского. <sup>6</sup> Х. П. *опущено*. <sup>7</sup> Х. П. печерскаг. <sup>8</sup> Х. П. и моисея. <sup>9</sup> Х. П. выдобычского. <sup>10</sup> Х. П. чр̄норизци. <sup>11</sup> Х. П. прозвитеры. <sup>12</sup> Х. П. вес с(вя)щеническыи. <sup>13</sup> Х. П. оучредивъ. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. великими. <sup>17</sup> Х. П. почтивъ я. <sup>18</sup> Х. П. великых. <sup>19</sup> Х. П. създа великии. <sup>20</sup> Х. П. василиа. <sup>21</sup> Х. П. к̄евѣ. <sup>22</sup> Х. П. и с(вя)щенна. <sup>23</sup> Х. П. с(вя)щеніем. <sup>24</sup> Х. П. б̄л̄городскым. <sup>25</sup> Х. П. юрьевскым. <sup>26</sup> Х. П. а (*т. е.* 1) ден. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. и (*т. е.* 8). <sup>29</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. емоу имя. <sup>31</sup> Х. П. кр̄сценіи іоаннь. <sup>32</sup> Х. П. іоанна. <sup>33</sup> Х. П. в̄лодимери. <sup>34</sup> Х. П. роженіи. <sup>35</sup> Х. П. черн̄говскіи. <sup>36</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. т̄ло. <sup>38</sup> Х. П. и въ ц(е)ркви. <sup>39</sup> Х. П. въ. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. град, и *приб.* и. <sup>42</sup> Х. П. с̄де. <sup>43</sup> Х. П. игоръ с(вя)гославич. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. д̄щи. <sup>46</sup> Х. П. ефросина. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. прозваніем измарагдъ. <sup>49</sup> Х. П. въ. <sup>50</sup> Х. П. к̄евѣ. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>52</sup> Х. П. мстиславъ. <sup>53</sup> Х. П. ея предслага. <sup>54</sup> Х. П. себѣ. <sup>55—55</sup> *Вм̄тъсто* Въ л̄ѣт... з въ Х. П. Тогож л̄ѣт. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. д̄щеръ. <sup>58</sup> Х. П. резан. <sup>59</sup> Х. П. В тож. <sup>60</sup> Х. П. *от*. <sup>61</sup> Х. П. едиnorodнаго. <sup>63</sup> Х. П. твоего (*въ* Х. *испр.* *въ* своего). <sup>63</sup> Х. П. пр̄стого. <sup>64</sup> Х. П. животворящег. <sup>65</sup> Х. П. в̄дохноувъ. <sup>66</sup> Х. П. въ. <sup>67</sup> Х. П. по порожнію ж. <sup>68</sup> Х. П. б̄жственныа. <sup>69</sup> Х. П. пронаречннюу. <sup>70</sup> Х. П. т̄и. <sup>71</sup> Х. П. пріем яко. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>73</sup> Х. П. потъщас. <sup>74</sup> Х. П. немедля но. <sup>75</sup> Х. П. будет

(съ б. юс.). <sup>76</sup> X. П. съкрывшии. <sup>77</sup> X. П. іюл. <sup>78</sup> X. П. въ. <sup>79</sup> X. П. ден. <sup>80</sup> X. П. память. <sup>81</sup> X. П. никополи м(у)ч(е)ных.

707

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Подъ *м* видно соскобленное *и*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква *е* передѣлана изъ *а*. <sup>А—А</sup> Отрывокъ *Того же лѣта... роженъи его. В лѣто sx писанъ, повидимому, другимъ почеркомъ; при этомъ цифра х (600) передѣлана въ пси (700).* <sup>Е</sup> Передѣлано изъ *быти*.

кнагинею . и со б̄гонадимыми <sup>1</sup> дѣтми . и <sup>2</sup> созва <sup>3</sup> дх̄вн̄и т̄и <sup>4</sup> пирь . еп̄па Андрѣана Юрьевского <sup>5</sup> . еп̄па <sup>6</sup> и архимандрита . Васильа Печерскаго <sup>7</sup> . игоумена Моисѣа <sup>8</sup> . игоумена ст̄го Михаила Выдобычскаго <sup>9</sup> . и прочии игоумии . и черноризьски <sup>А 10</sup> . и прозвоутеры <sup>11</sup> . и всь св̄щниц̄кыи <sup>12</sup> чинь и оучреди <sup>13</sup> ꙗ не малы <sup>14</sup> дары и <sup>15</sup> великими <sup>Б 16</sup> почти вса <sup>17</sup> . ѿ велихъ <sup>В 18</sup> даже и до малыхъ . и ꙗко ни единомуу же шблишеноу быти ѿ требоующихъ ∴ Того же лѣта . созда великыи <sup>19</sup> б̄любивыи к̄нзь Рюрикъ . цр̄квь ст̄го Васильа <sup>20</sup> . во има свое . в Къевѣ <sup>21</sup> на Новомъ дворѣ . св̄щена бы̄ великымъ св̄щниемъ митрополитомъ Никифоромъ . И еп̄помъ Бѣлогородьскимъ <sup>24</sup> . Андрѣаномъ . и Юрьевскимъ <sup>25</sup> еп̄помъ . м̄ца генвара въ первыи дн̄ь <sup>26</sup> ∴ Д Того же лѣта оу великаго к̄нза оу <sup>27</sup> Всеволода . родиса сн̄ь меншии . м̄ца августа въ а̄ <sup>28</sup> дн̄ь <sup>29</sup> нарекоша . има ему <sup>30</sup> въ ст̄мь . кр̄щеніи . Іванъ <sup>31</sup> зачатиа ра̄ Івана <sup>32</sup> Кр̄тла и бы̄ радость велика въ градѣ . Володимери <sup>33</sup> ш роженъи <sup>34</sup> его .

В лѣто ꙗ̄с̄ ѿ̄с̄ . [6706 (1198)] Престависа Черниговскыи <sup>35</sup> князь Ірославъ Всеволодичъ . еп̄пъ же <sup>36</sup> игоумени . и сн̄вци его спратавшѣ тело <sup>37</sup> его ч̄тно . и положиша во цр̄квѣ <sup>А 38</sup> ст̄го Сп̄са во <sup>39</sup> еп̄пѣи . и <sup>40</sup> того ради <sup>41</sup> седе <sup>42</sup> на столѣ его

708

бл̄говѣрн̄и к̄нзь Игорь Ст̄славличъ <sup>43</sup> Того же <sup>44</sup> лѣ̄ на зимуо родиса дщи <sup>45</sup> оу Ростислава оу Рюриковича . и нарекоша има еи Сфросѣныа <sup>46</sup> и <sup>47</sup> прозваніемъ . Изморагдъ <sup>48</sup> . еже наречетьса дорогыи камень . и бы̄ радость велика во <sup>49</sup> градѣ Къевѣ <sup>50</sup> . и в Вышегородѣ <sup>51</sup> . приеха Мьстиславъ <sup>52</sup> Мьстиславичъ . И тетка еи Передьслава <sup>53</sup> . и вѣста ю . к дѣдоу и к бабѣ <sup>54</sup> . и тако воспитана бы̄ . в Къевѣ на Горахъ .

В <sup>55</sup> лѣ̄ ꙗ̄с̄ ѿ̄с̄ з̄ <sup>55</sup> . [6707 (1199)] бл̄говѣрн̄и великии <sup>56</sup> князь . Рюрикъ Ростиславичъ . ѿда дщерь <sup>57</sup> свою Всесла/л.243/вою в Разань <sup>58</sup> за Ірослава за Глѣбовича ∴ В тое же <sup>59</sup> время бл̄говоли Б̄ поновлаа мл̄ть свою ш <sup>60</sup> насъ бл̄годатью единочадаго <sup>61</sup> сн̄а своего <sup>62</sup> Г̄а нашего Ис̄а Х̄а и бл̄г̄тью пр̄таго <sup>63</sup> и животворащаго <sup>64</sup> Д̄ха . и вдохнуувъ <sup>65</sup> . мьсль бл̄гоу . во <sup>66</sup> б̄гоприятное ср̄це великомуу к̄нзю Рюрикови . по порожению же <sup>67</sup> еже ѿ бж̄твеныа <sup>68</sup> коупели д̄хмь пронареченоу <sup>69</sup> Василью с̄ноу Ростиславлю . ты <sup>70</sup> же с радостью приимъ . акы <sup>71</sup> бл̄гыи рабъ <sup>72</sup> вѣрн̄и . потщаса <sup>73</sup> немедлено <sup>74</sup> соугоубити . дѣломъ . да

не истазанъ б<sup>д</sup>ть <sup>E 75</sup>. скр<sup>в</sup>ившии <sup>B 76</sup> талантъ . того бо лѣта . мѣца июла <sup>77</sup> . в <sup>О</sup> <sup>78</sup> . 1̄ . днѣ <sup>79</sup> . на <sup>п</sup>матъ <sup>80</sup> стхъ мчнкъ . м̄ . и . е̄ . иже в Никопольи моченыхъ <sup>81</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> X. П. же (въ X. позже переправлено въ иже). <sup>2</sup> X. П. о неи же мнози не дрѣзноюша. <sup>3</sup> X. П. от. <sup>4</sup> X. П. но. <sup>5</sup> X. П. отнеле. <sup>6</sup> X. П. създа. <sup>7</sup> X. П. опущено. <sup>8</sup> X. П. мнози. <sup>9</sup> X. П. опущено. <sup>10</sup> X. П. самодрѣжци. <sup>11</sup> X. П. преидоша. <sup>12</sup> X. П. дрѣжащей. <sup>13</sup> X. П. кievскаго. <sup>14</sup> X. П. б(о)голюбивого. <sup>15</sup> X. П. създа. <sup>16</sup> X. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>17</sup> X. П. четьри. <sup>18</sup> X. П. въследова. <sup>19</sup> X. П. Съи. <sup>20</sup> X. П. праведнем. <sup>21</sup> X. П. авраама. <sup>22</sup> X. П. братію. <sup>23</sup> X. П. брата. <sup>24</sup> X. П. опущено. <sup>25</sup> X. П. ови старѣшии. <sup>26</sup> X. П. инии ж меншии. <sup>27</sup> X. П. но. <sup>28</sup> X. П. приб. в них. <sup>29</sup> X. П. съи. <sup>30</sup> X. П. многы еи чяд. <sup>31</sup> X. П. събѣ по плѣти. <sup>32</sup> X. П. тоже вѣсть. <sup>33</sup> X. П. врѣмя. <sup>34</sup> X. П. опущено. <sup>35</sup> X. П. опущено. <sup>36</sup> X. П. ц(а)рѣ. <sup>37</sup> X. П. д(ь)ни сег съдѣти (въ X. буквы съ вычеркнуты). <sup>38</sup> X. П. сътворю. <sup>39</sup> X. П. възвѣстят. <sup>40</sup> X. П. твоего. <sup>41—41</sup> X. П. тебѣ. <sup>42</sup> X. П. опущено. <sup>43</sup> X. П. въздрѣжаніе. <sup>44</sup> X. цѣломудріе, П. цѣломудрію (съ б. юс.). <sup>45</sup> X. П. мовсеовоу. <sup>46</sup> X. П. добродѣтел. <sup>47</sup> X. П. прикладаа въ съблюденіе. <sup>48</sup> X. П. философствоваше. <sup>49</sup> X. П. съхраненоу. <sup>50</sup> X. П. опущено. <sup>51</sup> X. П. к. <sup>52</sup> X. П. требующих. <sup>53</sup> X. П. безъ. <sup>54</sup> X. П. хотеніе. <sup>55</sup> X. П. къ всѣм. <sup>56</sup> X. П. и. <sup>57</sup> X. П. зданіих. <sup>58</sup> X. П. княгини. <sup>59</sup> X. П. тезоименна сущі (съ б. юс.) ан(ь)нѣ (въ X. а вычеркнуто, а надъ ннѣ приписано съ лъвой стороны а: аннѣ). <sup>60</sup> X. П. м(а)т(е)ре. <sup>61</sup> X. П. нарицается. <sup>62</sup> X. П. опущено. <sup>63</sup> X. П. ц(е)рковных. <sup>64</sup> X. П. всѣх. <sup>65</sup> X. П. въкоупѣ. <sup>66</sup> X. П. патріаршьскыи. <sup>67</sup> X. П. съврѣшающи. <sup>68</sup> X. П. мѣздодавца. <sup>69</sup> X. П. въспрімета. <sup>70</sup> X. П. бл(а)женства. <sup>71</sup> X. П. насытитас. <sup>72</sup> X. П. възвѣщеннаго. <sup>73</sup> X. П. въ іевгліи. <sup>74</sup> X. П. опущено. <sup>75</sup> X. П. въслѣдованію, и приб. и. <sup>76</sup> X. П. б(о)гонабдимыа. <sup>77</sup> X. П. исправляа. <sup>78</sup> X. П. потѣщався. <sup>79</sup> X. П. опущено. <sup>80</sup> X. П. пач. <sup>81</sup> X. П. праотчъским. <sup>82</sup> X. П. въслѣдовати. <sup>83</sup> X. П. къ. <sup>84</sup> X. П. опущено.

709

**Примѣчанія :** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B—B</sup> Слова *братья* же ег приписаны на правомъ полѣ снизу вверхъ (за ними стерто слово *быша*). <sup>B</sup> Буква *ц* написана другимъ почеркомъ по стертому мѣсту. <sup>r</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Титло надписано позже. <sup>E</sup> Между *а* и *я* точка.

соуботѣ же имоущи поуть . заложи стѣноу каменоу . подѣ црѣвью стго Михаила . оу Днѣпра иже <sup>1</sup> на Выдобычи . ѡни же мнозѣ не дерѣзноюша <sup>2</sup> помыслити ѡ <sup>3</sup> древнихъ . али нѣ <sup>4</sup> дѣлоу [II, 153] ѡтиса . р̄ . бо и . а̄и . лѣ<sup>т</sup> имать ѡнелѣ <sup>5</sup> же создана <sup>6</sup> бы<sup>ѣ</sup> црѣкви <sup>7</sup> . и в толико лѣтъ . мнози <sup>8</sup> . же <sup>9</sup> самодрѣжици <sup>A</sup> <sup>10</sup> придоша <sup>11</sup> . держашей <sup>12</sup> столѣ . киаженіа Киевскаго <sup>13</sup> ѡ того же бголюбиваго <sup>14</sup> Всеволода иже созда <sup>15</sup> црѣвь <sup>16</sup> тоу родовъ четьри <sup>17</sup> . и ни единъ же вослѣдова <sup>18</sup> любви его к мѣстоу томоу ∴ Сеи <sup>19</sup> же бмоудрыи князь Рюрикъ . патыи бы<sup>ѣ</sup> ѡ того . ѡкоже пишеть ѡ правѣднемъ <sup>20</sup> . Иевѣ ѡ Авраама <sup>21</sup> . Всеволодъ бо роди Володимера Володимеръ же роди Мьстислава . Мьстислав же роди Ростислава . Ростислав же роди Рюрика и братью <sup>22</sup> его . <sup>B</sup> братья <sup>23</sup> же е<sup>ѣ</sup> <sup>B</sup> . и <sup>24</sup> быша добра и бголюбива . ѡвии старѣшии <sup>25</sup> его . инии менши <sup>26</sup> . нѣ <sup>27</sup> не блговоли <sup>28</sup> Бг̄ъ . ѡ дѣлѣ стѣны тоа . время бо требоваше слоугы своего . сеи <sup>29</sup> же хрѣтолюбецъ <sup>B</sup> Рюрикъ . лѣты не многи сы чада <sup>30</sup> прижи собѣ по плоти <sup>31</sup> . ѡ нихже вѣсть <sup>32</sup> время <sup>33</sup> сказанію . положити по дѣоу же паче прозабение в <sup>34</sup> наслѣдье <sup>34</sup> емоу бы<sup>ѣ</sup> . ѡ них же <sup>35</sup> вѣща црѣь <sup>36</sup> ѡнѣ ѡ днѣ сдѣ ти <sup>37</sup> створю <sup>38</sup> . ѡже възвѣстатъ <sup>39</sup> правдоу твою . Г̄и сп̄нїа моего <sup>40</sup> . то <sup>41</sup> бо <sup>41</sup> бѣ <sup>42</sup> его

710



моудролюбыа начинаниа ѿ страха Г҃на . воздержаніе <sup>43</sup> . тако нѣкое  
 ѡснованіе полагаше . по Иѡсифу же цѣломоудріе <sup>44</sup> . и Моисѣвоу <sup>45</sup>  
 добродѣтель <sup>46</sup> . Двѣѡу же кротость . и Костантине . правовѣрье . и прочаа  
 добродѣтели . прикладаа во сблюденіе <sup>47</sup> заповѣди вл҃чни . ти та /л.243об./ ко  
 философствоваше <sup>48</sup> моласа по вса днѣи тако схранену <sup>49</sup> быти . имѣа же к  
 нимъ мл҃ть ꙗже <sup>50</sup> ѿ великихъ . даже и до малыхъ . и поданіе ко <sup>51</sup> требующимъ  
<sup>52</sup> . бе <sup>53</sup> скоудости . хотѣніе <sup>54</sup> же к манастиремъ . и ко всимъ <sup>55</sup> цр҃кѡвамъ . ин <sup>56</sup> Г  
 любовь несѣитноу ѡ зданьихъ <sup>57</sup> . Тако же хр҃столюбиваа его кнагины Г <sup>58</sup> .  
 тезоименна соущи . Аннѣ <sup>59</sup> родителници мтр҃и <sup>60</sup> Бѣ нашего . ꙗже и бл҃гѣть  
 нарѣцаеться <sup>61</sup> ни на что же . ино оупражншеса . но токмо и <sup>62</sup> ѡ цр҃кѡвнѣхъ <sup>63</sup>  
 потреба<sup>х</sup> . и ѡ милованіи оукореныхъ . маломощехъ . и всихъ <sup>64</sup> бѣдоующихъ .  
 ѡба же вкоупѣ <sup>65</sup> . патрѣарьшескы <sup>66</sup> троудѣ свѣршающи <sup>67</sup> . да и вѣнѣць ѿ  
 мздыдавца <sup>68</sup> ѡбщи восприимета <sup>69</sup> . и бл҃жнства Д <sup>70</sup> насытитаса <sup>71</sup> .  
 возвѣщенаго <sup>72</sup> во еоуа҃глии <sup>73</sup> . томоу же и <sup>74</sup> вослѣдованью <sup>75</sup> . б҃гонадимыа <sup>76</sup> си  
 дѣти оучаща . и вса болша тѣхъ исправлаа <sup>77</sup> Е великыи кнѣзь Рюрикъ  
 потщавшаса <sup>78</sup> крѣпко <sup>79</sup> паче <sup>80</sup> . правѣцкымъ <sup>81</sup> стопамъ . вослѣдовати <sup>82</sup>  
 трудолюбиемъ . ко <sup>83</sup> ст҃моу <sup>84</sup> архистратигу

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. всѣм. <sup>2</sup> Х. П. изобрѣте. <sup>3</sup> Х. П. хоудожника. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. въ. <sup>6</sup> Х. П. пріателех. <sup>7</sup> Х. П. именем милонегъ. <sup>8</sup> Х. П. кр҃щеніи. <sup>9</sup> Х. П. мовсеи. <sup>10</sup> Х. П. веселеила. <sup>11</sup> Х. П. сътвори. <sup>12</sup> Х. П. б(о)гоизволенноу. <sup>13</sup> Х. П. написанныа. <sup>14</sup> Х. П. ятсѣ. <sup>15</sup> Х. П. не тѣжно. <sup>16</sup> Х. П. въ сблюденіе. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. о х(рист)ѣ възмагаа. <sup>19—19</sup> Х. П. Того ж лѣта. <sup>20</sup> Х. П. Свѣрши. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. сентебр. <sup>23</sup> Х. П. прѣвомчнци. <sup>24</sup> Х. П. В то ж д(е)нь. <sup>25</sup> Х. П. манастирь. <sup>26</sup> Х. П. великии. <sup>27</sup> Х. П. кврѣ. <sup>28</sup> Х. П. съ. <sup>29</sup> Х. П. *приб.* си. <sup>30</sup> Х. П. дѣщерію. <sup>31</sup> Х. П. предславою. <sup>32</sup> Х. П. пріати. <sup>33</sup> Х. П. потѣщаніа. <sup>34</sup> Х. П. *приб.* яж. <sup>35</sup> Х. П. сътвори. <sup>36</sup> Х. П. трапезоу. <sup>37</sup> Х. П. приоуготовленіем. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. калоугерѣ. <sup>40</sup> Х. П. всѣми. <sup>41</sup> Х. П. ц(е)рковнаго. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. прѣвых. <sup>44</sup> Х. П. суцаа (*съ б. юс.*). <sup>45</sup> Х. П. възвеслися. <sup>46</sup> Х. П. пришедшии. <sup>47</sup> Х. П. цр҃скои. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. П. мовсеи. <sup>50</sup> Х. П. здорovie. <sup>51</sup> Х. П. единѣми. <sup>52</sup> Х. П. видѣста. <sup>53</sup> Х. П. мнози. <sup>54</sup> Х. П. бывшии, и *приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. видѣти. <sup>56</sup> Х. П. видѣм. <sup>57</sup> Х. П. видѣша. <sup>58</sup> П. яж нам б(ог)ъ. <sup>59</sup> Х. П. тѣкмо. <sup>60</sup> Х. П. бо. <sup>61</sup> Х. П. съ. <sup>62</sup> Х. П. пріятны. <sup>63</sup> Х. П. поставивъ. <sup>64</sup> Х. П. въздамы. <sup>65</sup> Х. П. сътворил. <sup>66</sup> Х. П. требоуеши. <sup>67</sup> Х. П. въздыханіа. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. здравіи. <sup>70</sup> Х. П. *опущено*. <sup>71</sup> Х. П. твоem. <sup>72</sup> Х. П. въздас. <sup>73</sup> Х. П. троудом ти. <sup>74</sup> Х. П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. *опущено*. <sup>77</sup> Х. П. словесен. <sup>78</sup> Х. П. добродѣтели. <sup>79</sup> Х. П. в газфоулакію. <sup>80</sup> Х. П. хотеніе вѣврѣгше.

711

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *п* переправлена изъ *б*, *р* изъ *о* (надъ *бо* сохранилось титло). <sup>В</sup> Буква *ю* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Буква *т* переправлена изъ *д*. <sup>А</sup> Буква *я* переправлена изъ *о* (омеги). <sup>Е</sup> Надъ *у* и *і* другой рукой надписано по двѣ черточки. <sup>Ж</sup> Между *ъ* и *ѣ* поставлена точка.

Михаилоу . преже поминаемому манастирю . иже извѣсто всимъ <sup>1</sup>  
 бгомоудрымъ . дѣломъ показа изобрѣте <sup>2</sup> бо подобна дѣлоу и ходожника <sup>А</sup> <sup>3</sup> . и <sup>4</sup>  
 во <sup>5</sup> своихъ си пріателехъ <sup>6</sup> . имене <sup>А</sup> Милонѣгъ <sup>7</sup> . Петръ же по крещенію <sup>8</sup> . акы  
 Моисѣи <sup>9</sup> древле ѡного Веселѣила <sup>10</sup> . и приставника <sup>Б</sup> . створи <sup>11</sup> б҃гоизволену <sup>12</sup>

дѣлоу . и мастера не проста . преже написанѣа <sup>13</sup> стѣны и тако ꙗтъса <sup>14</sup> зданию на тощю <sup>15</sup> . во собьлюдение <sup>16</sup> чѣтнаго <sup>17</sup> храма ни ѿ кого же . помощи требоуа . но самъ ѿ Х<sup>с</sup>ѣ възмагаа <sup>18</sup> . поминаа Г<sup>с</sup>а гл҃цаго . ꙗко вса мощна вѣроующемоу . . .

Въ <sup>19</sup> лѣтѣ <sup>20</sup> ѿс<sup>т</sup>ѣи <sup>19</sup> . [6708 (1200)] Свѣрши <sup>20</sup> стѣноу тоу <sup>21</sup> мѣца сентабра <sup>22</sup> въ . кд . . днѣ на стрѣть стѣна первоуоченици <sup>23</sup> Феклы Въ тѣ <sup>24</sup> днѣ <sup>24</sup> приеха въ ма<sup>н</sup>стырь <sup>25</sup> великыи <sup>26</sup> кнѣзь Рюрикъ . кюръ <sup>27</sup> Василии . со <sup>28</sup> хр<sup>с</sup>толюбивоу <sup>29</sup> кнагинюу . и со <sup>28</sup> снѣомъ Ростиславомъ и Володимеромъ . и съ дочерью <sup>30</sup> своею Передьслагоу <sup>31</sup> . и со <sup>28</sup> снохоу . Ростиславлю . и постави коутю оу ст҃го Михаила . и млтѣвоу принесе ѿ приатѣи <sup>32</sup> троуда <sup>Г</sup> . потщаниа <sup>33</sup> своего . таче поману писание Златоустаго . добра млтѣва . аже оусты велми же паче <sup>34</sup> . маломощьми . и створи <sup>35</sup> пирь не малъ . и трапезоу <sup>36</sup> со <sup>28</sup> приготвлениемъ <sup>37</sup> . и накорми игоумены . и <sup>38</sup> со калоугѣры <sup>39</sup> всими <sup>40</sup> . и всакого чина цр҃кѣвнаго <sup>41</sup> .

712

и подари вса ꙗже <sup>42</sup> дѣ ѿ первыхъ <sup>43</sup> . даже и до послѣднихъ . не токмо тоу соущаа <sup>44</sup> . но и прилоучившаася . тогда и возвеселиса <sup>45</sup> дх<sup>в</sup>но . ѿ прише/л.244/дши <sup>46</sup> в дѣло таково . цр҃ьской <sup>47</sup> мысли его . и <sup>48</sup> игоумен же . Моуси <sup>49</sup> и вса братья ꙗже ѿ Х<sup>с</sup>ѣ . велегл҃но похвалиша Б<sup>а</sup> . и ст҃го Михаила . и великого кназа сдоровье <sup>50</sup> . ꙗко единими <sup>51</sup> оусты . гл҃ще дивна днѣ видиста <sup>52</sup> ѿчи наши . [II, 154] мнози <sup>53</sup> бо преже насъ . бывшеи <sup>54</sup> желаше видити <sup>55</sup> ꙗже мы видихомъ . <sup>56</sup> и не вѣдѣша <sup>57</sup> и слышати не сподобишася . аже Б<sup>а</sup> намъ <sup>58</sup> дарова . твоимъ кнажениемъ . не токмо <sup>59</sup> ибо <sup>60</sup> ѿвалъ еси оуничжениа наша . но и со <sup>61</sup> славою приатѣ ны <sup>62</sup> . постави <sup>63</sup> на пространѣ нозѣ рабѣ твоихъ . мы же смиренни что воздамъ <sup>64</sup> ти . противоу бл҃годѣянию ти . ꙗже твориши . и створилъ <sup>65</sup> еси к намъ и самъ бо имъ не трѣбоуеши <sup>66</sup> . но точию въздыханиа <sup>67</sup> и млтѣвы и <sup>68</sup> ѿ здравьи <sup>69</sup> и ѿ <sup>70</sup> сп҃сѣньи твоимъ <sup>71</sup> Б<sup>а</sup> же млтѣи воздасть <sup>72</sup> ти противоу троуда <sup>73</sup> мздоу <sup>74</sup> . и архистратигъ Михаилъ . емоуже еси послоужилъ . не лестно . но ѿ Х<sup>с</sup>ѣ державно мл<sup>с</sup>рдоуа . и ѿ всѣхъ . по ѿбычаю ти <sup>75</sup> бл҃гомоу . и нашеа гроубости . писание <sup>76</sup> приими . акы даръ слевесень <sup>77</sup> . на похваление добродѣтели <sup>78</sup> . во газѣфоулакию <sup>79</sup> ж бо кнажениа твоего . любовь и хотѣнье ввергъше <sup>80</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. мѣдници. <sup>2</sup> Х. П. и прочіе. <sup>3</sup> Х. П. нягися. <sup>4</sup> Х. П. дрѣзаем. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. нишеоуміа. <sup>7</sup> Х. П. притчю . <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. мефедіемъ. <sup>10</sup> Х. П. събытіе, и приб. быс. <sup>11</sup> Х. П. бжственных. <sup>12</sup> Х. П. положил. <sup>13</sup> Х. П. писанихъ вѣщаа. <sup>14</sup> Х. П. выноу. <sup>15</sup> Х. истинными, П. истынными. <sup>16</sup> Х. П. безсловесное есство. <sup>17</sup> Х. П. съчювственно. <sup>18</sup> Х. П. точию свѣтлостію. <sup>19</sup> Х. П. растеніем. <sup>20</sup> Х. П. не премѣнно. <sup>21</sup> Х. П. хранящаа. <sup>22</sup> Х. П. всѣм. <sup>23</sup> Х. П. сматряющимъ творця. <sup>24</sup> Х. П. zde ж. <sup>25</sup> Х. П. нам. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. тебѣ. <sup>28</sup> Х. П. б(о)голюбна. <sup>29</sup> Х. П. къ. <sup>30</sup> Х. П. изваана. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. вѣдомо. <sup>33</sup> Х. П. мори. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. изыдоша. <sup>36</sup> Х. П. б(о)гомирнаа. <sup>37</sup> Х. П. приб. и в конецъ вселенныа. <sup>38</sup> Х. П. хрстолюбнаа, и приб. твоя (П. твоя). <sup>39</sup> Х. П. всѣх. <sup>40</sup> Х. П. еуглисть. <sup>41</sup> Х. П. днѣс. <sup>42</sup> Х. П. б(о)голюбци. <sup>43</sup> Х. П. въ слѣд. <sup>44</sup> Х. П.

ревнуюючи. <sup>45</sup> X. П. и моусіа. <sup>46</sup> X. П. съи і(зра)иль. <sup>47</sup> X. П. от. <sup>48</sup> X. П. немилосръдіа. <sup>49</sup> X. П. създаніа. <sup>50</sup> X. П. акы. <sup>51</sup> X. П. поновляются. <sup>52</sup> X. П. рекоут. <sup>53</sup> X. П. г(оспод)ня. <sup>54</sup> X. П. о г(оспо)дѣ. <sup>55</sup> X. П. зоровавели. <sup>56</sup> X. П. свобожшіеся. <sup>57</sup> X. П. вавилонска нечааніа. <sup>58</sup> X. П. множество. <sup>59</sup> X. П. кіань. <sup>60</sup> X. П. къ архиастратигоу г(оспод)ню. <sup>61</sup> X. П. токмо. <sup>62</sup> X. П. чюдесѣ. <sup>63</sup> X. П. въ. <sup>64</sup> X. П. съврѣшися. <sup>65</sup> X. П. оутвержаючи. <sup>66</sup> X. П. неподвижно. <sup>67</sup> X. П. оудобреннем. <sup>68</sup> X. П. зданіи. <sup>69</sup> X. П. *опущено*. <sup>70</sup> X. П. любезнѣ сматряючи. <sup>71</sup> X. П. привлачащи. <sup>72</sup> X. П. мнятся якоя радости гл(агола)ше. <sup>73</sup> X. П. *опущено*. <sup>74</sup> X. П. б(о)гомудръство (*съ б. юс.*). <sup>78</sup> X. П. бл(а)женіи.

713

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>B</sup> Буква *з* передѣлана изъ другой. <sup>B</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Г</sup> Буква *б* передѣлана изъ *в*. <sup>A</sup> Буквы *з* и *с* подъ одной общей дугой. <sup>E</sup> Буква *ц* написана другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква *р* переправлена изъ *д*. <sup>З</sup> Буква *з* передѣлана изъ *б*. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>I</sup> Буква *ю* переправлена изъ *е*. <sup>К</sup> Буква *щ* переправлена изъ *щ*. <sup>A</sup> Между *о* и *м* точка.

акы вдовица <sup>A</sup> вна . двѣ мѣдницѣ <sup>1</sup> . прочее <sup>2</sup> на млѣть твою надѣющеса . словоу атиса <sup>3</sup> . ѡ Гѣѣ дерзаемъ <sup>4</sup> . и <sup>5</sup> то же не ѡ скоудости нашего нищетоумья <sup>6</sup> . но ѡ дѣлъ твоихъ причтоу <sup>7</sup> приобрѣтше . и со <sup>8</sup> прпѣбнымъ . Мефедьемъ <sup>9</sup> . глѣмъ <sup>B</sup> . днѣ бо сбывте <sup>10</sup> бжѣтвенныхъ <sup>11</sup> словесъ его . таже положи <sup>12</sup> въ своихъ емоу написаниихъ вѣщахъ <sup>13</sup> . Малое нѣбо . бѣгомудраго дѣша . воиноу <sup>14</sup> повѣдаючи славоу Бжїю . правостыю вѣры . и словесы истѣнными <sup>15</sup> . и дѣлы добрыми . нѣбса бесловесное естество <sup>16</sup> соуще и сочювьствено <sup>17</sup> . и самовластно . но точыю свѣтлостыю <sup>18</sup> . слнца и растѣниемъ <sup>18</sup> лоуны . оукрашениемъ звѣздъ . и не пременьо <sup>20</sup> хранаше <sup>21</sup> оуставы временемъ . влѣчна повеленїа . повѣдаютъ славоу его . тако же всимъ <sup>22</sup> . добрѣ смотрящимъ творца <sup>B</sup> <sup>23</sup> ѡ томъ похвалити добраго ради оураженїа . здѣ же <sup>24</sup> преболе на <sup>25</sup> томъ <sup>26</sup> того ѡ тобѣ <sup>Г</sup> <sup>27</sup> гавлаетьса . словеса бо чѣтна . и дѣла блѣголюбна <sup>28</sup> . и держава самовластна . ко <sup>29</sup> Боу . изваанаа <sup>30</sup> славою паче звѣздъ нѣбныхъ . не токмо и <sup>31</sup> в Роускыѣ . концехъ <sup>B</sup> вѣдома <sup>32</sup> . но и соущимъ в морѣ <sup>33</sup> далече . во <sup>34</sup> всю бо землю изиидоша <sup>35</sup> по прѣркоу . боѣ мирнаа <sup>36</sup> словеса твоа <sup>37</sup> . хрѣтолюбовнаа <sup>38</sup> дѣла . ими же ѡ всихъ <sup>39</sup> влѣка . твои /л.244об./ славитьса . да видѣвше бо

714

вѣща . Соуаѣлѣть <sup>Д</sup> <sup>40</sup> . дѣла ваша добраа . прославать ѡца вашего иже есть на нбсѣѣ ѡ днѣ <sup>41</sup> бо мнозии бѣлюбци <sup>E</sup> <sup>42</sup> познаютьса . без лѣности теши во слѣдѣ <sup>43</sup> тебе ревнуююще <sup>44</sup> . ѡбрѣтше та проводника . тако Моисѣа <sup>45</sup> . новыи сии Изрѣль <sup>Ж</sup> <sup>46</sup> . изводащаго . из <sup>47</sup> работы немлѣрдья <sup>48</sup> и ѡ мрака скоупости . ѡселѣ бо не на брезѣ ставше . но на стѣнѣ твоего созданиа <sup>49</sup> . пою ти пѣѣ побѣдноую . аки <sup>50</sup> Мариамъ древле . днѣ по Исаи понавляютьса <sup>51</sup> ѡстрови . а рекоу <sup>52</sup> праведныхъ дѣша . видаще поновление . чѣтнаго храма Гѣна <sup>52</sup> . оутверженіемъ твоимъ ѡ Гѣѣ <sup>3</sup> <sup>54</sup> . тако и при <sup>Е</sup> Зовавели <sup>И</sup> <sup>55</sup> . свобожъшеиса <sup>56</sup> . ѡ Вавилоньска нечаанїа <sup>57</sup> . днѣ и множество <sup>58</sup> вѣрныхъ Кыань <sup>59</sup> . и населници ихъ . болше потщанїе и любовь ко архистратигоу Гѣню <sup>60</sup> имѣти начинаютъ <sup>I</sup> . не токмо <sup>61</sup> и <sup>31</sup> ради спѣнїа своего .

но и новаго ради чудеси <sup>62</sup> . иже во <sup>63</sup> дни црѣтва твоего свѣршиса <sup>64</sup> .  
оутвержающе <sup>65</sup> бо непостыжно <sup>66</sup> нозѣ свои на оудобренемъ <sup>67</sup> ти зданьи <sup>68</sup> . и <sup>69</sup>  
вчима си любезно смотряци <sup>70</sup> . ѿвсюдоу веселие дѣши привлекаше <sup>к</sup> <sup>71</sup> . и  
мнаться тако аера достигше <sup>72</sup> . и тако любовью едва <sup>73</sup> ѿходятъ похваляюще  
богомоудрество <sup>л</sup> <sup>74</sup> твое блжнии <sup>75</sup> же не видивше . но вѣроующе радууются .  
такоже вѣща Соломонъ . похваляемоу

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. праведному веселятся людие. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. суетна (съ б. юс.). <sup>4</sup> Х. П. поврзена. <sup>5</sup> Х. П. нбѣ. <sup>6</sup> Х. П. оутвержена. <sup>7</sup> Х. П. овии. <sup>8</sup> Х. П. манастырь. <sup>9</sup> Х. П. истинны. <sup>10</sup> Х. П. приидет. <sup>11</sup> Х. П. щадѣно. <sup>12</sup> Х. П. въ прѣдбных. <sup>13</sup> Х. П. въ збранных. <sup>14</sup> Х. П. длжнии ти м(о)л(и)твеници. <sup>15</sup> Х. П. единомысленно. <sup>16</sup> Х. П. къ избранному. <sup>17</sup> Х. П. не забытно, и приб. познани быти. <sup>18</sup> Х. П. жаждоуще. <sup>19</sup> Х. П. источники. <sup>20</sup> Х. П. отць. <sup>21</sup> Х. П. единачядого с(ы)на. <sup>22</sup> Х. П. коупно. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. будуущаа (съ б. юс. послъ б). <sup>25</sup> Х. П. амин.

715

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи вм. *отъяшася*. <sup>Б</sup> Между точками виденъ слѣдъ стертой буквы. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи.

правѣдному веселатся людѣ <sup>1</sup> днѣ ѿшаса <sup>А</sup> <sup>2</sup> ѿ многъ срѣць помышления  
соуетна <sup>3</sup> . и глѣ маловѣрнии швии бо глѣхоу . тако златомъ власомъ [II, 155]  
поверзена <sup>4</sup> есть цркви ѿ небесе <sup>5</sup> . и тѣмъ же оутвержена <sup>6</sup> . а шви <sup>7</sup> тако  
постоупаетъ цркви в монастырь <sup>8</sup> . инако же мнози . и ни ѿ единѣхъ же бѣ  
помощи истѣнны <sup>9</sup> оутѣшению . дондеже приде <sup>10</sup> емоу же . щадено <sup>11</sup> быѣ .  
блгѣть и млѣть во прѣбны <sup>к</sup> <sup>12</sup> его . и посѣщение во избраныхъ <sup>13</sup> его . еще же и  
мы должнии ти млѣтвни <sup>л</sup> <sup>14</sup> . <sup>Б</sup> . нашъ приснѣи гѣине единомыслено <sup>15</sup> соуще ко  
избранному <sup>16</sup> семоу . мѣстоу надѣемьса . не забыти <sup>17</sup> . жажюще <sup>18</sup> ѿ тебе  
млѣти такоже елень на источники <sup>19</sup> водныа . И Бѣ млѣти и шѣ <sup>20</sup> щедротамъ . и  
любѣ единачѣго сна <sup>Е</sup> <sup>21</sup> его . и причастье стго Дюуха . да боудеть съ црѣтвомъ  
твоимъ . коупъ <sup>22</sup> съ любѣими тобою . и <sup>23</sup> архистратигъ . Михаилъ . и <sup>23</sup> покрываи  
и <sup>23</sup> храна /л.245/ кровомъ крилоу твоею . нынѣ и присно . и въ боудоуща <sup>24</sup>  
вѣкы аминъ <sup>25</sup> ∴

## Галицко-Волынскій сводъ

**Варианты:** <sup>26</sup>—<sup>26</sup> Х. П. Слова в лѣт... галичкого опущены. <sup>27</sup> Х. П. великого. <sup>28</sup> Х. П. памятнаго, и приб. и. <sup>29</sup> Х. П. самодрѣжца. <sup>30</sup> Х. П. всѣм поганскимъ. <sup>31</sup> Х. П. мудростию (съ б. юс. послъ м) ходяще. <sup>32</sup> Х. П. б(о)жѣимъ. <sup>33</sup> Х. П. поганья. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. срѣдит. <sup>36</sup> Х. П. бѣ. <sup>37</sup> Х. П. прохожаше. <sup>38</sup> Х. П. приб. же. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. ревнова же. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. измаилтяны. <sup>43</sup> Х. П. въ. <sup>44</sup> Х. П. желѣзныа. <sup>45</sup> Х. П. оживши. <sup>46</sup> Х. П. приб. и. <sup>47</sup> Х. П. тогда и володимеръ, П. володимеръ тогда. <sup>48</sup> Х. П. мономах. <sup>49</sup> Х. П. золотым шеломом. <sup>50</sup> Х. П. приѣмши. <sup>51</sup> Х. П. окаанныа. <sup>52</sup> Х. П. вълодимери. <sup>53</sup> Х. П. сырчана. <sup>54</sup> Х. П. годцоу. <sup>55</sup> Х. П. приб. и. <sup>56</sup> Х. П. въ. <sup>57</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>58</sup> Х. П. вѣротися. <sup>59</sup> Х. П. половецкіа аже. <sup>60</sup> Х. П. въсхощет. <sup>61</sup> Х. П. зелія. <sup>62</sup> Х. П. емшан. <sup>63</sup> Х. П. зеліе. <sup>64</sup> Х. П. въсплакавшю. <sup>65</sup> Х. П. реч. <sup>66</sup> Х. П. лочше. <sup>67</sup> П. е, Х.

ес. <sup>68</sup> X. П. земли. <sup>69</sup> X. П. опущено. <sup>70</sup> X. П. нежли. <sup>71</sup> X. П. чюжеи. <sup>72</sup> X. П. прииде. <sup>73</sup> X. П. въ. <sup>74</sup> X. П. плечоу.

715п

**Примѣчанія:** <sup>Г</sup> Надстрочное *в* не вполнѣ ясно. <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Е</sup> Засимъ повторены буквы *го* и соскоблены. <sup>Ж</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>З</sup> Буква *л* написана по соскобленному.

В <sup>26</sup> лѣтѣ <sup>Ѡ</sup> . <sup>Ѡ</sup> . <sup>Ѡ</sup> . <sup>Ѡ</sup> . [6709 (1201)] начало княжения . великаго княза . Романа . како держе <sup>Ѡ</sup> <sup>Г</sup> бывша всеи Роуской . земли . княза Галичкого <sup>26</sup> . . .

По смрти же великаго <sup>27</sup> княза Романа . приснопамятнаго <sup>28</sup> самодержца <sup>Д</sup> <sup>29</sup> всеа Роуси . шдолѣвша всимъ поганьскымъ <sup>30</sup> ѡзъико<sup>М</sup> оума моудростью . ходаща <sup>31</sup> по заповѣдемь

716

Бжѣимъ <sup>32</sup> . оустремил бо са баше на поганья <sup>33</sup> ѡко и <sup>34</sup> левъ . сердить <sup>35</sup> же бы<sup>Ѡ</sup> <sup>36</sup> ѡко и рысь . и гоубаше ѡко и коркодиль . и прехожаше <sup>37</sup> землю ихъ ѡко и шрель . храборъ <sup>38</sup> бо <sup>39</sup> бѣ ѡко и тоуръ . ревноваше <sup>40</sup> бо <sup>41</sup> дѣдоу своему Мономахоу . погоубившему поганья Измалтаны <sup>42</sup> . рекомья Половци . изгнавшю Штрока во <sup>43</sup> Шбезы . за Желѣзнага <sup>44</sup> врата . Сърчанови же шставшю оу Доноу . рѣбою шжившю <sup>45</sup> . тогда <sup>46</sup> Володимеръ <sup>47</sup> и <sup>41</sup> Мономахъ <sup>48</sup> . пиль золото<sup>М</sup> шоломомъ <sup>49</sup> Донъ . и <sup>41</sup> приемшю <sup>50</sup> землю ихъ всю . и загнавшю шканьныа <sup>51</sup> Агараны . по смрти же Володимерѣ <sup>52</sup> шставшю . оу Сърьчана <sup>53</sup> единомуу гоудьцю <sup>54</sup> же Шреви <sup>55</sup> посла и во <sup>56</sup> Шбезы река . Володимеръ <sup>57</sup> оумерлъ естъ . а воротиса <sup>53</sup> брате поиди в землю свою молви же емоу моа словеса . пои же емоу пѣсни Половѣцкиа . шже <sup>59</sup> ти не восхочеть <sup>60</sup> . даи емоу поухати зелья <sup>61</sup> . именемъ <sup>Ѡ</sup> вшанъ <sup>62</sup> . шномуу же не восхотѣвшю шбратитиса ни послошати . и дасть емоу зелье <sup>63</sup> . шномуу же шбоухавшю . и восплакавшю <sup>64</sup> . рче <sup>65</sup> да лоуче <sup>66</sup> естъ <sup>67</sup> на своей землѣ <sup>68</sup> . костью лечи . и <sup>69</sup> не ли <sup>70</sup> на чюже <sup>71</sup> славноу бѣти . и приде <sup>72</sup> во <sup>73</sup> свою землю . ш него <sup>Е</sup> родившюса Кончакоу <sup>Ж</sup> . иже снесе Соулоу <sup>3</sup> пѣшь хода . котель носа на плечевоу <sup>74</sup> . Романоу

**Варианты:** <sup>1</sup> X. П. вѣставшю. <sup>2</sup> X. П. земли. <sup>3</sup> X. П. двѣма. <sup>4</sup> X. П. лѣта. <sup>5</sup> X. П. друуги двѣ лѣт. <sup>6—6</sup> X. П. опущено. <sup>7</sup> X. П. Сѣбравшю. <sup>8</sup> X. П. рюрикоу. <sup>9</sup> X. П. опущено. <sup>10</sup> X. П. прииде. <sup>11</sup> X. П. мнишескии. <sup>12</sup> X. П. его. <sup>13</sup> X. П. галицкии. <sup>14</sup> X. П. вѣлодимерстии. <sup>15</sup> X. П. бившимся. <sup>16</sup> X. П. имь. <sup>17</sup> X. П. вес. <sup>18</sup> X. П. опущено. <sup>19</sup> X. П. опущено. <sup>20</sup> X. П. оуспѣвшю. <sup>21</sup> X. П. съ. <sup>22</sup> X. П. в сяноцѣ. <sup>23</sup> X. П. яко. <sup>24</sup> X. П. милаго. <sup>25</sup> X. П. мокыа. <sup>26</sup> X. П. великаго. <sup>27</sup> X. П. приб. и. <sup>28</sup> X. П. волпта. <sup>29</sup> X. П. благыню, и приб. и. <sup>30</sup> X. П. иные. <sup>31</sup> X. П. многы. <sup>32</sup> X. П. галичане. <sup>33</sup> X. П. сѣтворити. <sup>34</sup> X. П. половецкаа. <sup>35</sup> X. П. котянь (въ X. о надѣ строкой). <sup>36</sup> X. П. сѣмогоуръ. <sup>37</sup> X. П. нима. <sup>38</sup> X. П. опущено. <sup>39</sup> X. П. приб. и. <sup>40</sup> X. П. вѣротиса къ киевоу. <sup>41</sup> X. П. миноувши. <sup>42</sup> X. П. словяху (съ б. юс.). <sup>43</sup> X. П. послоушавше. <sup>44</sup> X. П. галицкии. <sup>45</sup> X. П. опущено. <sup>46</sup> X. П. галичи. <sup>47</sup> X. П. володимера. <sup>48</sup> X. П. въ звинигородѣ. <sup>49</sup> X. П. романова. <sup>50</sup> X. П. вѣземши дѣти своя. <sup>51</sup> X. П. опущено. <sup>52</sup> X. П. бежа. <sup>53</sup> X. П. володимеръ. <sup>54</sup> X. П. вѣлодимерю. <sup>55</sup> X. П. галичяном. <sup>56</sup> X. П. вѣлодимеръ. <sup>57</sup> X. П. съ совѣтом галицкых. <sup>58</sup> X. П. нареч я попом (въ X. переправлено позже въ послом). <sup>59</sup> X. П. володимерцем. <sup>60</sup> X. П. река. <sup>61</sup> X. П. романовичов. <sup>62</sup> X. П. опущено. <sup>63</sup> X. П. въ володимери. <sup>64</sup> X.



П. вълодимерцем. <sup>65</sup> X. П. посла. <sup>66</sup> X. П. мьстиб(ог)ъ. <sup>67</sup> X. П. мончюкъ. <sup>68</sup> X. П. ничифоръ. <sup>69</sup> X. П. имѣаху (съ б. юс.). <sup>70</sup> X. П. въ срѣци. <sup>71</sup> X. П. опущено. <sup>72</sup> X. П. свои. <sup>73</sup> X. П. Наутрии. <sup>74</sup> X. П. княгини. <sup>75</sup> X. П. съвѣт сътвори. <sup>76</sup> X. П. опущено. <sup>77</sup> X. П. съ дядком. <sup>78</sup> X. П. възем. <sup>79</sup> X. П. дядко пред ся изыде.

717

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ. <sup>B</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>Г</sup> Здѣсь соскоблены буквы володими. <sup>A</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>E</sup> Буква к переправлена основною рукой изъ ч (мичифоръ). <sup>Ж</sup> Буква а переправлена изъ о.

же князю ревновашю за то . и тѣшеса погоубити иноплемьники . великоу матежю воставшю <sup>1</sup> . в землѣ <sup>2</sup> Роуской . вставившима <sup>A</sup> же са . двѣима <sup>3</sup> снѣма его . единъ . д̄ . лѣ̄ <sup>4</sup> а другии двоу лѣ̄тъ <sup>5</sup> .

Въ <sup>6</sup> . лѣ̄тъ̄ . . ѡ̄с̄ . ѡ̄р̄ . 1 <sup>6</sup> . [6710 (1202)] Собравшю <sup>7</sup> же Роурикоу <sup>8</sup> Половци и Роуси много . и <sup>9</sup> приде <sup>10</sup> на Галичъ . вставивъ мнискии <sup>11</sup> чинъ . бѣ бо приалъ боазни ради . Романовы . И пришедшю [II, 156] емоу на Галичъ . и срѣтоша и <sup>12</sup> боаре Галичкыи <sup>13</sup> . и Володимерьстии <sup>14</sup> . оу Микоулина на рѣцѣ Серетѣ . и бившимаса <sup>15</sup> има <sup>16</sup> всь <sup>17</sup> днѣ̄ w рѣкоу Сереть . и мнози назвени бы̄<sup>18</sup> /л.245об./ и не стерпѣвши . и <sup>18</sup> възвратишаса в Галичъ и пришедшю же <sup>19</sup> Рюрикоу в Галичъ . и не оупѣвши . <sup>20</sup> ничто же . за то бѣ по см̄рти Романовѣ снималса король со <sup>21</sup> ѡтровью своею во Саноцѣ <sup>22</sup> . приалъ бо бѣ Данила . како <sup>23</sup> милога <sup>A</sup> <sup>24</sup> снѣа своего . вставиль бо бѣ оу него <sup>B</sup> . засадоу . Мокъа <sup>25</sup> великаго <sup>26</sup> . слѣповкого . и Корочюна <sup>27</sup> Въ̄пта <sup>28</sup> . и снѣа его . Витомира . и Благию <sup>29</sup> . иньи <sup>30</sup> Оугры многи <sup>31</sup> . и за то не смѣша Галичанѣ <sup>32</sup> . ничто же створити <sup>33</sup> . бѣ бо инѣхъ много Оугоръ тогда же два княза Половѣцкаа <sup>B</sup> <sup>34</sup> . Соутоевича Котанъ <sup>35</sup> . и Сомогоуръ <sup>36</sup> . поткоста на пѣшыцѣ . и оубьена быста кона под ними <sup>37</sup> .

718

и <sup>38</sup> за мало <sup>39</sup> ихъ не аша . Рюрикъ же воротиса Къевоу <sup>40</sup> . малоу же времени миноувшю <sup>41</sup> . и приведоша кормилчича . иже бѣ загналъ великыи кнѣзь Романъ . невѣры ради . славахоу <sup>42</sup> бо Игоревича . послушав же <sup>43</sup> ихъ Галичкыи <sup>44</sup> боаре . и послаша по нихъ и посадиша и <sup>45</sup> в Галичѣ <sup>46</sup> Володимера <sup>47</sup> . а Романа во Звенигородѣ <sup>48</sup> . княгини же Романоваа <sup>49</sup> . взявше дѣтатѣ свои <sup>50</sup> . и <sup>51</sup> бѣжа <sup>52</sup> в Володимеръ <sup>53</sup> . И еще же хотацю Володимероу <sup>54</sup> . искоренити плема <sup>Г</sup> Романово . поспѣвающимъ же безбожнымъ Галичаномъ <sup>55</sup> Посла же Володимеръ <sup>56</sup> со свѣтомъ Галичкыи <sup>57</sup> боарѣ . нарѣчь <sup>A</sup> е попомъ <sup>58</sup> . к Володимерцемъ <sup>Д</sup> <sup>59</sup> . рекы <sup>60</sup> имъ . не имать встатиса градъ вашъ . аще ми не выдате Романовичю <sup>61</sup> . аще не <sup>62</sup> примете брата моего Стослава . княжити в Володимерѣ <sup>63</sup> . Володимерцемъ <sup>64</sup> же хотащимъ оубити попа <sup>65</sup> . Мьстьбѣ̄ <sup>66</sup> и Мончюкъ <sup>67</sup> . и Микифоръ <sup>E</sup> <sup>68</sup> . и рѣша не подобаетъ намъ оубити посла . имѣахоу <sup>69</sup> бо леть во срѣцѣ̄ <sup>70</sup> своемъ . тако предати хотахоу г̄ѣдоу <sup>71</sup> свою <sup>72</sup> и <sup>71</sup> градъ . сп̄сенъ же ими бы̄<sup>Е</sup> попь̄ ∴ Наоутрѣа <sup>73</sup> же оувѣдавши княгини и <sup>74</sup> свѣтъ створи <sup>75</sup> . с

Мирославомъ и <sup>76</sup> с дадькомъ <sup>77</sup> . и на ночь бѣжаша в Лахы . Данила<sup>ж</sup> <sup>ж</sup> возма <sup>78</sup>  
дадька передъ са . изииде <sup>79</sup> изъ града . Василка же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. юрии. <sup>2</sup> Х. П. възем. <sup>3</sup> Х. П. изыде. <sup>4</sup> Х. дѣрою, П. вѣрою, Х. П. *приб.* вонъ из града. <sup>5</sup> Х. П. бѣжашо. <sup>6</sup> Х. П. оубиень. <sup>7</sup> Х. П. лестко. <sup>8</sup> Х. П. сѣтвориль. <sup>9</sup> Х. П. прія я кровь (*въ* Х. якровъ *передѣлано изъ* ятровь). <sup>10</sup> Х. П. дѣтате. <sup>11</sup> Х. П. сѣжаливь си. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. діаволь. <sup>14</sup> Х. П. вѣврѣгль. <sup>15</sup> Х. П. межо. <sup>16</sup> Х. П. вѣлодиславъ. <sup>17</sup> Х. П. льстя. <sup>18</sup> Х. П. ими. <sup>19—19</sup> *Вмѣсто Въ лѣт...* аі *въ* Х. П. В та ж лѣта <sup>20</sup> Х. П. лестко. <sup>21</sup> Х. П. въ. <sup>22</sup> Х. П. посла. <sup>23</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>24</sup> Х. П. азъ. <sup>25</sup> Х. П. звады. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. П. идеж. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. въземше <sup>32</sup> Х. П. *отчѣство*. <sup>33</sup> Х. П. пріемъ. <sup>34</sup> Х. П. сѣжалиси. <sup>35</sup> Х. П. бѣвшим. <sup>36</sup> Х. П. лестко. <sup>37</sup> Х. П. в. <sup>38</sup> Х. П. многы. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>40</sup> Х. П. лесткови. <sup>41</sup> Х. П. миновуши. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. володимером. <sup>44</sup> Х. П. еха въ. <sup>45</sup> Х. П. и поем оугры. <sup>46</sup> Х. П. бився. <sup>47</sup> Х. П. въза. <sup>48</sup> Х. П. бежа в. <sup>49</sup> П. потивль. <sup>50—50</sup> Х. П. *Вмѣсто Въ лѣт...* вѣ *въ* Х. П. В то ж врѣмя. <sup>51</sup> Х. П. възведе. <sup>52</sup> Х. П. александръ (*сѣ кси*). <sup>53</sup> Х. П. лестка. <sup>54</sup> Х. П. кондрата, и *приб.* и. <sup>55</sup> Х. П. пріидошя (*пріидоша*) ляхове. <sup>56</sup> Х. П. володимеръ. <sup>57</sup> Х. П. *отвориша*. <sup>58</sup> Х. П. ворота. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* ес. <sup>60</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>61</sup> Х. П. ляхове ж. <sup>62</sup> Х. П. лесткови. <sup>63</sup> Х. П. с(вя)тое. <sup>64</sup> Х. П. исьсѣчи. <sup>65</sup> Х. П. донели же. <sup>66</sup> Х. П. лестко. <sup>67</sup> Х. П. пригна. <sup>68</sup> Х. П. кондрат. <sup>69</sup> Х. П. възбиста. <sup>70</sup> Х. П. свои. <sup>71</sup> Х. П. и. <sup>73</sup> Х. П. боуга. <sup>74</sup> Х. П. его. <sup>75</sup> Х. П. володимери. <sup>76—76</sup> Х. П. тогда... володимеръ *опущено*. <sup>77</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>79</sup> Х. П. къ орелскоу. <sup>80</sup> Х. П. *опущено*. <sup>81</sup> Х. П. приехаша. <sup>82</sup> Х. П. берестяне. <sup>83</sup> Х. П. романовое и дѣтате.

719

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>B</sup> Подъ правымъ штабомъ буквы *ы* видно соскобленное *р*. <sup>B</sup> Между *я* и *т* поставлена точка. <sup>Г</sup> Буква *а* послѣ *л* переправлена позднѣйшей рукой въ *о*. <sup>A</sup> Это слово надписано подъ дугой надъ строкой. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи; второе *б* не дописано. <sup>Ж</sup> Начальное *и* надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Буква *ы* передѣлана изъ *о*. <sup>И</sup> Это слово написано на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. <sup>I</sup> Буква *и* написана по соскобленному, слѣдующее *ї* приписано; далѣ видны соскобленные буквы *тѣ* (было *дѣтатѣ*). <sup>K</sup> Такъ въ рукописи.

Юрьи <sup>1</sup> попь с кормилицею <sup>A</sup> возма <sup>2</sup> . изыиде <sup>3</sup> дѣрею <sup>B4</sup> градною не вѣдахоу бо камо бѣжаше <sup>5</sup> . бѣ бо Романъ оубьень <sup>6</sup> на Лахохъ . а Лестко <sup>7</sup> мира не створиль <sup>8</sup> . Бѣу же бѣвшю поспѣшникуо . Лестко не поманоу вражды . но с великою чѣтью приа ятровь <sup>B9</sup> свою . и дѣтатѣ <sup>10</sup> . сожаливь си <sup>11</sup> и <sup>12</sup> ре<sup>ѣ</sup> . яко дѣаволь <sup>13</sup> естъ вовергль <sup>14</sup> враждоу сию межи <sup>15</sup> /л.246/ нами бѣ бо Володиславъ <sup>16</sup> леста <sup>17</sup> межи има <sup>18</sup> . и зазоръ имѣа любви его ∴

Въ <sup>19</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . [6711 (1203)] Данила <sup>Г</sup> посла Лестко <sup>20</sup> во <sup>21</sup> Оугры и с нимъ послалъ <sup>22</sup> посоль свои . Вачеслава Лысого рекы <sup>23</sup> королеви . азъ <sup>24</sup> не поманоухъ свады <sup>25</sup> Романовы тобѣ бо <sup>25</sup> другъ бѣ . клалася бо <sup>Д</sup> <sup>27</sup> бѣста . яко вставшю в животѣ племени его . любовь имѣти нынѣ же изгнание бы<sup>ѣ</sup> на ни<sup>ѣ</sup> нынѣ же <sup>28</sup> идемъ <sup>29</sup> и <sup>30</sup> въземша <sup>31</sup> предаевѣ имѣ вѣчѣство <sup>32</sup> ихъ . король же си словеса примѣ <sup>33</sup> . сжалиси <sup>34</sup> в бѣвшемъ <sup>35</sup> . встави же Данила оу себе . а Лестко <sup>36</sup> . княгиню и Василка оу <sup>37</sup> себе . Володимеръ же многи <sup>38</sup> дары посла <sup>39</sup> королеви . и Лесткови <sup>40</sup> . по сем же долгоу времени миновушю <sup>41</sup> матежъ бы<sup>ѣ</sup> . межи братома и <sup>42</sup> Володимеромъ <sup>43</sup> . и Романомъ

720

Роман же ѡха во <sup>44</sup> Оугры <sup>45</sup> . и биса <sup>46</sup> с братомъ . и побѣди възвѣ <sup>к 47</sup> Галичь . а Володимеръ бѣжа во <sup>48</sup> Поутивль <sup>49</sup> . . .

Въ <sup>50</sup> лѣтѣ . <sup>ѡс</sup> . <sup>ѡс</sup> . <sup>ѡс</sup> . <sup>ѡс</sup> . <sup>50</sup> . [6712 (1204)] Возведе <sup>51</sup> Шлександръ <sup>52</sup> Лестька <sup>53</sup> и Коньдрата <sup>54</sup> . придоша Лаховѣ <sup>55</sup> на Володимеръ <sup>56</sup> . и штвориша <sup>57</sup> имѣ врата <sup>58</sup> Володимерци . рекоуще се <sup>59</sup> снѣць <sup>60</sup> . Романови . Лаховѣ <sup>61</sup> поплѣниша городъ весь . Шлександроу молащюса Лестькови <sup>62</sup> . ш шстанць града . и ш црѣкви стѣи <sup>63</sup> Бѣи твердымъ же бѣвшимъ дверемъ . не могоша исѣчи <sup>64</sup> . донележе <sup>65</sup> Лестько <sup>66</sup> приѣха <sup>67</sup> и Коньдрать <sup>68</sup> . и возбиста <sup>69</sup> Лахы своа <sup>70</sup> ти <sup>71</sup> тако спѣсна бы<sup>ѣ</sup> црѣкви . и шстанокъ людии . и жалахоуса Володимерци емше имѣ вѣры и присазѣ ихъ . [II, 157] аще не былъ бы сродникъ ихъ с ними Шлександръ то не перешли бѣша ни Боуба <sup>ѣ 73</sup> . Стослава же яша . и ведоша и <sup>74</sup> в Лахы . Шлександръ же сѣде в Володимерѣ <sup>75</sup> . тогда <sup>76</sup> же аша Володимера . Пиньскаго . бѣ бо Инъгваръ . с Лахы и Мьстиславъ . потомъ же сѣде Инъгваръ <sup>ж</sup> . в Володимерѣ <sup>76</sup> . поа оу него Лестько <sup>66</sup> дщерь <sup>77</sup> . и поусти <sup>78</sup> иде же ко Шрельскоу <sup>79</sup> . и <sup>80</sup> приѣха <sup>81</sup> Берестьяне <sup>82</sup> ко Лестькови и просиша Романовыи <sup>3</sup> кнаги<sup>ѣ</sup> И . и дѣти<sup>ѣ</sup> <sup>1 83</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бяста. <sup>2</sup> Х. П. суца (сѣ б. юс.). <sup>3</sup> Х. П. радостію. <sup>4</sup> Х. П. стрѣтоша. <sup>5</sup> Х. П. великого романа, и приб. жива. <sup>6</sup> Х. П. видящеи, и приб. и. <sup>7</sup> Х. П. александръ (сѣ кси). <sup>8</sup> Х. П. белзѣ. <sup>9</sup> Х. П. володимери. <sup>10</sup> Х. П. сѣвѣтомъ лестковымъ. <sup>11</sup> Х. П. романоу. <sup>12</sup> Х. П. лесткови г(лаго)люща. <sup>13</sup> Х. П. дрѣжат. <sup>14</sup> Х. П. вѣ. <sup>15</sup> Х. П. столпѣе. <sup>16—16</sup> *Вмѣсто* Въ лѣт... г, въ Х. П.: В таж лѣта. <sup>17</sup> Х. П. олександрю (сѣ кси), П. олександръ <sup>18</sup> Х. П. володимери. <sup>19</sup> Х. П. червѣнѣ. <sup>20</sup> Х. П. воеваху (сѣ б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. повоеваша. <sup>22</sup> Х. П. червьня. <sup>23</sup> Х. П. червенскихъ. <sup>24</sup> Х. П. въ оуханяхъ, и приб. бѣ. <sup>25</sup> Х. П. выехаша. <sup>26</sup> Х. П. земли. <sup>27</sup> Х. П. вѣлодимерстїи. <sup>28</sup> Х. П. воеванїа. <sup>29</sup> Х. П. литовскаго. <sup>30</sup> Х. П. ятвязскаго. <sup>31</sup> Х. П. вѣзвратимся. <sup>32</sup> Х. П. галичи. <sup>33</sup> Х. П. оувидѣвъ безаконїе галицкое. <sup>34</sup> Х. П. сѣ. <sup>35</sup> Х. П. вои. <sup>36</sup> Х. П. яша. <sup>37</sup> Х. П. мьющїся. <sup>38</sup> Х. П. ихъ. <sup>39</sup> Х. П. вѣ. <sup>40</sup> Х. П. тимоеѣи. <sup>41</sup> Х. П. галичи премудрыи (сѣ б. юс.). <sup>42</sup> Х. П. отчество. <sup>43</sup> Х. П. вѣ. <sup>44</sup> Х. П. кїевѣ. <sup>45</sup> Х. П. притчею. <sup>46</sup> Х. П. о сем ли томите (въ Х. П. позже исправлено въ о сем томители). <sup>47</sup> Х. П. венедикте. <sup>48</sup> Х. П. тремї. <sup>49</sup> Х. П. нарѣчется антихристь. <sup>50</sup> Х. П. тимоеѣи. <sup>51</sup> Х. П. оскврѣняху (сѣ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. чрѣници. <sup>53—53</sup> *Въ лѣт... дї въ Х. П. опущено.* <sup>54</sup> Х. П. *вмѣсто* Приведоша: Пояша. <sup>55</sup> Х. П. *опущено.* <sup>56</sup> Х. П. слово Бенедикта *вычеркнуто.* <sup>57</sup> Х. П. иліа. <sup>58</sup> Х. П. възвед ихъ. <sup>59</sup> Х. П. галичину. <sup>60</sup> Х. П. галичинѣ. <sup>61</sup> Х. П. могилѣ, П. *опущено.* <sup>62</sup> П. посѣдѣл могилѣ, въ Х. П. *приб.* то. <sup>63</sup> Х. П. галичи. <sup>64</sup> Х. П. смѣбаху (сѣ б. юс.). <sup>65</sup> Х. П. галичинѣ. <sup>66</sup> Х. П. началѣ. <sup>67</sup> Х. П. галичане, и приб. его. <sup>68</sup> Х. П. къ. <sup>69</sup> Х. П. сѣгрѣшихомъ. <sup>70</sup> Х. П. нас.

721

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Надѣ строкой приписано жива. <sup>Б</sup> Конечное а передѣлано изъ ѣ. <sup>В</sup> Буква ч написана по соскобленному ѣ. <sup>Г</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и; между ѣ и н соскоблены двѣ буквы (было черниговѣ). <sup>Д</sup> Буква а написана по соскобленному ѣ, а буквы оу надписаны надѣ строкой. <sup>Е</sup> Передѣлано въ вои *своими*: буквы *свои* приписаны на среднемъ полѣ сѣ знакомъ выноса. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному ѣ. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква е написана по соскобленному, за этимъ словомъ стерты три буквы. <sup>1</sup> Здѣсь соскоблено *не*. <sup>К</sup> Подѣ буквами *рив* видны соскобленныя буквы; *д* передѣлано изъ о, а передѣлано изъ е. <sup>Л</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>М</sup> Буква ѣ написана другими чернилами. <sup>Н</sup> Буква ѣ написана другими чернилами; послѣднее и передѣлано сначала въ оу, потомъ въ ѣ. <sup>О</sup> Буква ѣ написана другими чернилами.

бѣаста <sup>1</sup> бо млада соущи <sup>2</sup> . и вдасть имъ да владѣть ими . ѿни же с вѣликою радостью <sup>3</sup> срѣтоша <sup>4</sup> и . тако великаго Романа <sup>A 5</sup> видаци <sup>6</sup> . потом же Шлександръ <sup>7</sup> живаше въ Бѣлзѣ <sup>8</sup> . а Инъгваръ в Володимерѣ <sup>9</sup> . боаром же не любацимъ . Инъгвара <sup>B</sup> . Шлександръ же свѣтомъ Лестьковы<sup>M</sup> <sup>10</sup> . приа Володимеръ кнагини же /л.246об./ Романоваа <sup>11</sup> . посла Мирослава . ко Лестькови глѣци <sup>12</sup> . тако сии всю землю нашу и ѿтчиноу <sup>B</sup> держить <sup>13</sup> . а снѣ мой во <sup>14</sup> ѿдиноу Бересты Шлександръ приа Оугровескъ . Верещинъ Столпъ <sup>15</sup> . Комовъ . и да Василкови . Белзъ ∴∴

**Въ** <sup>16</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѿс . ѿ . г<sup>и</sup> <sup>16</sup> . [6713 (1205)] Шлександроу <sup>17</sup> сѣдацю в Володимерѣ <sup>18</sup> а братоу его Всеволодоу в Червнѣ <sup>19 Г</sup> . Литва же и Атвѣзѣ . воевахоу <sup>20</sup> и повоева <sup>21</sup> же Тоурискъ . и ѿколо Комова . ѿли и до Червена <sup>22</sup> . и бишася оу воротѣ . Червенескы<sup>X</sup> <sup>23</sup> . и застава бѣ Оуханахъ <sup>24 Д</sup> тогда же оубиша Матѣа . Любова зата и Доброгоста . выехавша <sup>25</sup> оу сторожа . бѣда бо бѣ в землѣ <sup>26</sup> Володимерьстѣи <sup>27</sup> ѿ воеванъа <sup>28</sup> Литовьского <sup>29</sup> и Атвѣжьскаго <sup>30</sup> . мы же на преднее возвратимса <sup>31</sup> . слоучившихся в Галичѣ <sup>32</sup> .

722

Андрѣи же и король оувѣдивъ безаконье Галичкое <sup>33</sup> и матежь . и посла Бенедикта со <sup>34</sup> воими <sup>35 Е</sup> . и та <sup>36</sup> Романа в бани мѣюшася <sup>37</sup> . и посла и <sup>38</sup> во <sup>39</sup> Оугры . бѣ бо Тимофѣи <sup>40</sup> в Галичѣ премоудрѣ <sup>41</sup> книжникъ . ѿчѣтво <sup>Ж 42</sup> имѣа во <sup>43</sup> градѣ Кыевѣ <sup>44</sup> . причтею <sup>3 45</sup> ре<sup>и</sup> слово . ѿ семь томители <sup>46</sup> . Бѣнедиктѣ <sup>47</sup> . тако в послѣдната времена тре<sup>M</sup> <sup>48</sup> имени и наречетса антихрѣсть <sup>3 49</sup> . бѣгаше бо Тимофеи <sup>50</sup> ѿ лица его бѣ бо томитель боаромъ и гражаномъ и блоудъ твора и ѿсквернахоу <sup>51</sup> жены же и черници <sup>52</sup> и попадыи в правдоу бѣ антихрѣсть <sup>3</sup> за <sup>1</sup> скверната дѣла его ∴∴

**Въ** <sup>53</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѿс . ѿ . д<sup>и</sup> <sup>53</sup> . [6714 (1206)] Привѣдоша <sup>54 К</sup> же Галичане Мьстислава на <sup>55</sup> Бенедикта <sup>56</sup> . и прииде к Галичю . и не оуспѣвшю емоу ничто же . Щепановичъ Илиа <sup>57</sup> . возведъ <sup>Л</sup> и <sup>58</sup> на Галициноу <sup>М 59</sup> могилоу . ѿслабивса ре<sup>и</sup> емоу . кнаже оуже еси на Галицини <sup>60 Н</sup> могылѣ <sup>61</sup> посѣдѣлъ <sup>62</sup> тако и в Галичѣ <sup>63</sup> кнажилъ еси . смѣахоу <sup>64</sup> бо са емоу . воротиса в Пересопницю . и по семь скажемъ о Галичинѣ <sup>О 65</sup> могилѣ . и ѿ начатыи <sup>66</sup> Галича . ѿкоудоу са почаль . Роман же оутече изъ Оугоръ . и послаша Галичанѣ <sup>67</sup> ко <sup>68</sup> братоу его Володимероу глѣце сгрѣшихомъ <sup>69</sup> к вамъ . избави ны <sup>70</sup> томителя

---

---

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. сѣде. <sup>3</sup> Х. П. володимеръ в галичи. <sup>4</sup> Х. П. въ звинигородѣ. <sup>5</sup> Х. П. с(ы)нови. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. въ оугрех. <sup>9</sup> Х. П. андреи. <sup>10</sup> Х. П. бояре оугорстїи. <sup>11</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>12</sup> Х. П. обѣма дѣтскама бывшим. <sup>13—13</sup> Х. П. *вмѣсто* В лѣт... е: В та ж лѣта. <sup>14</sup> Х. П. ц(а)рѣ великии. <sup>15</sup> Х. П. римскїи. <sup>16</sup> Х. П. свѣтомъ. <sup>17</sup> Х. П. королева. <sup>18</sup> Х. П. помочника. <sup>19</sup> Х. не могоуци, П. не могоуще. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>22</sup> Х. *тоже* лонокрабовича, *но въ* Х. о послѣ н *переправлено въ* ть. <sup>23</sup> Х. П. ея. <sup>24</sup> Х. П. нарѣчют. <sup>25</sup> Х. П. альжбѣта. <sup>26</sup> Х. П. възвратимся якож преже почаль. <sup>27—27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. сѣтвориша. <sup>29</sup> П. игореви. <sup>30</sup> Х. П. галицкїи избїют их. <sup>31</sup> Х. П. юрьи. <sup>32</sup> Х. П. ильа. <sup>33—33</sup> Х. П. Щепановичъ... числомъ ф *опущено*. <sup>34</sup> Х. П.

---

---

въ. <sup>35</sup> Х. П. въ оугорской земли. <sup>36</sup> Х. П. дѣтска. <sup>37</sup> Х. П. оугорскаго. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>39</sup> Х. П. ато (въ Х. о переправлено въ ъ). <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. игоревичевъ. <sup>42</sup> Х. П. воя. <sup>43</sup> Х. П. надъ всѣми вои. <sup>44</sup> Х. П. бывшимъ. <sup>45</sup> Х. П. бенко третіи. <sup>46</sup> Х. П. мокіанъ. <sup>47</sup> Х. П. табрець. <sup>48</sup> Х. П. седмыи мароцѣл. <sup>49</sup> Х. П. мнози. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* ес. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. съвокоупившес. <sup>53</sup> Х. П. придоша. <sup>54</sup> Х. П. пришедшю. <sup>55</sup> Х. П. къ. <sup>56</sup> Х. П. سموуцаетеса. <sup>57</sup> Х. П. сеи. <sup>58</sup> Х. П. инии. <sup>59</sup> Х. имѣніа (ні *приписано другимъ почеркомъ*), П. имѣніа. <sup>60</sup> Х. П. ваша. <sup>61</sup> Х. П. дѣщери. <sup>62</sup> Х. П. отчествіи. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* съжалишас. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. *оттоуда ж.*

723

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква у (укъ) не дописана. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буква ц написана по стертому ч другими чернилами. <sup>Г</sup> Первое ч передѣлано изъ ц. <sup>Д</sup> Это слово вставлено въ строку мелкимъ почеркомъ. <sup>Е</sup> Буква и послѣ р передѣлана въ іотированное е, надъ которымъ написано подъ дугой в. <sup>Ж</sup> Буквы на написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Буква и передѣлана въ а. <sup>И</sup> Буква ж передѣлана изъ другой. <sup>І</sup> Надъ ши приписано позже е.

сего Бенедикта . вни же поидоша ратью . а Бенедиктъ бѣжа во <sup>1</sup> Оугры . седе <sup>2</sup> же Володимерь в Галичѣ <sup>3</sup> . а Романъ во Звенигородѣ <sup>4</sup> . а Стославъ в Перемышли . а сѣноу <sup>5</sup> своему да Теревовль Изаславоу . а Всеволода сѣна своего посла во <sup>6</sup> Оугры ко <sup>7</sup> королеви с дары . Данилови соущо во Оугрѣхъ <sup>8</sup> . король же Андрѣи <sup>9</sup> . и боарѣ Оугорьстѣи <sup>10</sup> . и вса земля . хоташе /л.247/ дати дщерь <sup>11</sup> свою . за княза Данила . вбѣима дѣтскома бывшима <sup>12</sup> . зане сѣна оу него не бѣ

**В** <sup>13</sup> лѣ̄ . ѣ̄с̄ . ѣ̄ . е̄и <sup>18</sup> . [6715 (1207)] Оубьень бы̄<sup>с</sup> ц̄ръ великыи <sup>14</sup> Филипъ . Римьскыи <sup>15</sup> . совѣтомъ <sup>16</sup> брата королевое <sup>17</sup> молашеса сестрѣ . да бы емѣ <sup>А</sup> нашла помощника <sup>18</sup> . вна же никако могоущи <sup>19</sup> помощи братоу своему си <sup>20</sup> . и да дщерь <sup>21</sup> свою . за Лонокрабовича <sup>22</sup> . за Лоудовика . бѣ бо моужь силенъ . и помощникъ братоу ее <sup>23</sup> . юже нынѣ стоу нарѣчаю̄<sup>т</sup> <sup>24</sup> . именемъ Альжьбитъ <sup>25</sup> . преднеж бо има еи . Кинека . много бо послоужи . Бѣви . по моужи своемъ и стоу нарѣчаютъ <sup>24</sup> . но мы на преднее возвратимса . акоже преже почали <sup>26</sup> быхомъ .

**Въ** <sup>27</sup> лѣ̄ . ѣ̄с̄ . . ѣ̄ . с̄и <sup>27</sup> . [6716 (1208)] [II, 158] Сьвѣтъ же створиша <sup>28</sup> Игоревичи <sup>29</sup> . на боаре Галичкыи . да избьютъ и <sup>30</sup> по прилоучаю <sup>Б</sup> избьени бѣша и оубьень же бы̄<sup>с</sup> Юрьӣ<sup>т</sup> <sup>31</sup> . Витановичъ .

724

Илиа <sup>32</sup> Щепановичъ <sup>33</sup> . инии велиции <sup>В</sup> боаре . оубьено же бы̄<sup>с</sup> ихъ числомъ . ѣ̄ <sup>33</sup> . а инии разбѣгошаса . Володислав же кормилчичъ бѣжа во <sup>34</sup> Оугры . и Соудиславъ . и Филипъ . наидоша Данила во Оугорьской землѣ <sup>35</sup> . дѣтска <sup>36</sup> соуща . и просиша оу корола Оугорьского <sup>37</sup> . даи намъ ѡтѣича <sup>Г</sup> <sup>38</sup> Галичю Данила . ать <sup>39</sup> с нимъ примемъ и <sup>40</sup> д̄ ѡ Игоричевъ <sup>Е</sup> <sup>41</sup> . король же с великою любовью . посла воевъ <sup>42</sup> в силѣ тажцѣ . и великого дворьского Пота . поручивъ емоу воеводство . надо всеми воими <sup>43</sup> . имена <sup>Ж</sup> же <sup>3</sup> бывши <sup>44</sup> воеводамъ . с нӣ<sup>М</sup> первыи Петръ Тоуровичъ . вторыи Банко . трети <sup>45</sup> Мика Брадатыи . четвертыи . Лотохаротъ патыи Мокъанъ <sup>46</sup> . шестыи Тибрець <sup>47</sup> седмы Мароцель <sup>48</sup> . и инии мнозии <sup>49</sup> ихже не мощно <sup>50</sup> сказати <sup>51</sup> и <sup>51</sup> ни <sup>51</sup> писати . и совокоупившеса <sup>52</sup> вси . первое придоша <sup>53</sup> на гра̄<sup>Д</sup> Перемышль . и пришедши <sup>54</sup> же <sup>51</sup> Володиславоу ко <sup>55</sup>



градоу и ре<sup>а</sup> имъ братье почто смъшляетеса <sup>56</sup> не сии <sup>57</sup> ли избиша ѿтци ваши <sup>в</sup> . и братью вашу . а инѣи <sup>58</sup> имѣние <sup>59</sup> ваше <sup>60</sup> разграбиша . и дщери <sup>61</sup> ваша даша за рабы ваша . а ччѣстѣи <sup>62</sup> вашими владѣша инии пришелци . то за тѣхъ ли хочете дѣю свою положити ѿни же сжалившиси <sup>1</sup> <sup>63</sup> ѿ бѣвшихъ <sup>64</sup> . предаша градъ и <sup>65</sup> и княза ихъ . Стослава гаша ѿтоудоу же <sup>66</sup> проидоша ко

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. поидоша къ звинигородоу. <sup>2</sup> Х. П. звинигородцем. <sup>3</sup> Х. П. крѣпко. <sup>4</sup> Х. П. поущающих. <sup>5</sup> Х. П. къ. <sup>6</sup> Х. П. онѣм. <sup>7</sup> Х. П. около. <sup>8</sup> Х. П. в. <sup>9</sup> Х. П. *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. о. <sup>11</sup> Х. П. толстыи. <sup>12</sup> Х. П. демьян. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. мнози. <sup>15</sup> Х. П. съ многими. <sup>16</sup> Х. П. приде. <sup>17</sup> Х. П. съ многими. <sup>18</sup> Х. П. володимера. <sup>19</sup> Х. П. съ многими вои. <sup>20</sup> Х. П. инѣгварь. <sup>21</sup> Х. П. лоуцка. *и приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. съ многими. <sup>23</sup> Х. П. ис шюмска. <sup>24</sup> Х. П. володимерь. <sup>25</sup> Х. П. побѣвшим (*съ* Х. по *надъ строкой*). <sup>26</sup> Х. П. *приб.* их. <sup>27</sup> Х. П. съ. <sup>28—28</sup> Х. П. оубоде тобаша. <sup>29</sup> Х. П. оузрѣвше я к рѣцѣ налягоша. <sup>30</sup> Х. П. оним. <sup>31—31</sup> Х. П. пред ними. <sup>32</sup> Х. П. иж. <sup>33</sup> Х. П. приехали ляхове. <sup>34</sup> Х. П. съшедше, *и приб.* одва. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>36</sup> Х. П. своеи. <sup>37</sup> Х. П. взя. <sup>38</sup> Х. П. быс. <sup>39</sup> Х. П. марцелови. <sup>40</sup> Х. П. възвратишас. <sup>41</sup> Х. П. в. <sup>42</sup> Х. П. своя. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. въ. <sup>45</sup> Х. П. *оттоудуж* (*съ б. юс. послѣ д.*). <sup>46</sup> Х. П. изыиде. <sup>47</sup> Х. П. роуских. <sup>48</sup> Х. П. в шоумскоу. <sup>49</sup> Х. П. можцѣ. <sup>50</sup> Х. П. зерньком. <sup>51</sup> Х. П. къ. <sup>52</sup> Х. П. къ всѣм. <sup>53</sup> Х. П. ко. <sup>54</sup> Х. П. оугорскым. <sup>55</sup> Х. П. передаитеса. <sup>56</sup> Х. П. ятъ. <sup>57</sup> Х. П. онѣм. <sup>58</sup> Х. П. донелѣ ж. <sup>59</sup> Х. П. звинигородци. <sup>60</sup> Х. П. *оттоудуж* (*съ б. юс. послѣ д.*). <sup>61</sup> Х. П. поидоша в галич. <sup>62</sup> Х. П. володимерь. <sup>63</sup> Х. П. *приб.* на мѣсте. <sup>64</sup> Х. П. нѣзды. <sup>65</sup> Х. П. коня *от* него. <sup>66</sup> Х. П. възвратишас. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. романова. <sup>69</sup> Х. П. видѣти. <sup>70</sup> Х. П. прснаг даніила. <sup>71</sup> Х. П. галицкіи. <sup>72</sup> Х. П. *опущено*. <sup>73</sup> Х. П. володимерскіи, *и приб.* и володиславъ галицкіи. <sup>74</sup> Х. П. володимерскіи. <sup>75</sup> Х. П. галицкіи. <sup>76</sup> Х. П. оугорскіи. <sup>77</sup> Х. П. великого. <sup>78</sup> Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа. <sup>79</sup> Х. П. прснод(ѣ)вы маріа.

725

**Примѣчания:** <sup>а</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>б</sup> Буквы *ре* надписаны надъ строкой. <sup>в</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному *з*. <sup>г</sup> На лѣвомъ полѣ приписано подъ дугой *одва*. (*съ омегой*). <sup>д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>е</sup> Буква *в* написана надъ строкой подъ дугой, а между *о* и *и* соскоблена какая-то буква. <sup>ж</sup> Буква *ѣ* переправлена изъ *ѣ*. <sup>з</sup> Буква *н* написана по стертому мѣсту. <sup>и</sup> На правомъ полѣ подъ дугой приписано: *на мѣсть*. <sup>к</sup> Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой.

Звенигородоу <sup>1</sup> . Звенигородцемъ <sup>а</sup> <sup>2</sup> же лютѣ <sup>3</sup> борюшимса имъ с ними /л.247об./ и не поущающимъ <sup>4</sup> ко <sup>5</sup> градоу . ни ко <sup>5</sup> встрожнѣмъ вратомъ . ѿнемъ <sup>6</sup> же стоящимъ вкрѣтъ <sup>7</sup> града Василкоу же княжашю во <sup>8</sup> Белзѣ . и <sup>9</sup> приидоша же ѿ <sup>10</sup> него великии Вачеславъ . Тольстыи <sup>11</sup> . и Мирославъ и <sup>9</sup> Демьянъ <sup>12</sup> . и Воротиславъ <sup>13</sup> . инии боаре мнозѣ <sup>14</sup> и <sup>9</sup> вои ѿ Белза . а ѿ Лестка из Ляховъ . Соудиславъ Бернатовичъ . со многими <sup>15</sup> Поланы . и ѿ Пересопници <sup>б</sup> . приде <sup>16</sup> Мьстиславъ . Нѣмѣи со многими <sup>17</sup> вои . ѿлекандръ с братомъ . ѿ Володимера <sup>18</sup> со многими воими <sup>19</sup> Инѣгварь <sup>в</sup> <sup>20</sup> же посла сѣна своего из Лоучька <sup>21</sup> . из Дорогобоужа . со многими <sup>22</sup> вои . и Шюмска <sup>23</sup> . и приѣхаша же и <sup>9</sup> Половци . Романови на помощь . Изаславъ . с ними Володимеричъ <sup>24</sup> . Оугром же не побѣдившимъ <sup>25</sup> воемъ . и гнаша <sup>26</sup> со <sup>27</sup> становъ своихъ . Мика же оубодень <sup>28</sup> . и Тѣбаша <sup>28</sup> и главоу емоу сталъ . Половци же оузрѣвшимъ . е . крѣпци налегаша <sup>29</sup> на на . ѿнемъ <sup>30</sup> же ѣдоушимъ напред <sup>31</sup> ними <sup>31</sup> к Лютои рѣцѣ ѿже <sup>32</sup> бѣша не

приѣхалѣ Лаховѣ <sup>33</sup> и Роусь . и сошедше <sup>Г</sup> <sup>34</sup> препровадиша рѣкою Лютоую Половцемъ <sup>35</sup> стрѣлающимъ и Роуси противоу имъ . тоу же Марцель . хороугве своее <sup>36</sup> .

726

Ѡбѣже и Роусь взать <sup>37</sup> ю и пороугъ великъ бѣ <sup>Д</sup> <sup>38</sup> Марцелови <sup>Е</sup> <sup>39</sup> . и возвратишаса <sup>40</sup> во <sup>41</sup> колымагы свои <sup>42</sup> . и <sup>43</sup> рекше во <sup>44</sup> станъ Ѡтоудѣ же <sup>45</sup> Романъ . изииде <sup>46</sup> из града . помощи ища в Роускыхъ <sup>Ж</sup> <sup>47</sup> князехъ . и бывшу емоу Шоумскы <sup>48</sup> на Мосцѣ <sup>49</sup> ятъ бѣ <sup>Зернькомъ</sup> <sup>50</sup> . и Чюхомою . и приведенъ <sup>3</sup> бѣ <sup>во</sup> <sup>44</sup> станъ . ко <sup>51</sup> князю Данилови и ко всимъ <sup>52</sup> княземъ . и к <sup>53</sup> воеводамъ . Оугорскимъ <sup>54</sup> . и послаша ко <sup>52</sup> гражаномъ рекоуще . предаитеса <sup>55</sup> князь вашъ ятъ <sup>56</sup> бѣ <sup>ѡнѣмо</sup> <sup>57</sup> же не имоущимъ вѣры . донележе <sup>58</sup> извѣсто бѣ <sup>имъ</sup> и предашаса . Звенигородцы <sup>59</sup> ∴ Ѡтоудоу же <sup>60</sup> поидоиша <sup>Д</sup> к Галичю <sup>61</sup> и Володимеръ <sup>62</sup> . бѣжа из Галича и сѣ его Изаславъ и гнаша и до Нѣзды Изаслав же биса <sup>Н</sup> <sup>63</sup> Незды <sup>64</sup> рѣкы . и Ѡаша Ѡ него кона <sup>65</sup> соумныа . потом же возвратишаса <sup>66</sup> в Галичъ . тогда же <sup>67</sup> приѣха княгини великаа Романоваа <sup>68</sup> . видить <sup>69</sup> сѣна своего . присного Данила <sup>70</sup> . тогда же боаре /л.248/ Володимерьстии <sup>Д</sup> . и Галичкыи <sup>71</sup> и <sup>72</sup> Вачеславъ Володимерьскыи <sup>73</sup> . и вси боаре <sup>1</sup> . Володимерьстии <sup>74</sup> и Галичкыи <sup>75</sup> . и воеводы Оугорьскыа <sup>76</sup> . и <sup>72</sup> посадиша княза Данила на столѣ [II, 159] ѡца своего великаго <sup>77</sup> княза Романа . во црѣкѣи стѣа <sup>78</sup> Бѣа приѣ двѣа Мрѣа <sup>79</sup> король же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. юже имѣаше. <sup>2</sup> Х. П. къ. <sup>3</sup> Х. П. роману. <sup>4</sup> Х. П. ростиславоу с(вя)тославоу. <sup>5</sup> Х. П. хотящим их. <sup>6</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>7</sup> Х. П. галичане. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. их. <sup>10</sup> Х. П. сен. <sup>11</sup> Х. П. сущю (сѣ б. юс.). <sup>12</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>13</sup> Х. П. своя. <sup>14</sup> Х. П. галичане. <sup>15</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>16</sup> Х. П. остати м(а)т(е)ре своя. <sup>17</sup> Х. П. приехал александръ тивон щюмавинскыи. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. под. <sup>22</sup> Х. П. вземши. <sup>23</sup> Х. П. оумоливши. <sup>24</sup> Х. П. белзь. <sup>25</sup> Х. П. остави. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. вѣлодиславим сѣвѣтом. <sup>28</sup> Х. П. хотяще. <sup>29</sup> Х. княжѣти. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>31—31</sup> Х. П. *опущено, вм. этого:* Зимѣ же бывши. <sup>32</sup> Х. П. Прииде. <sup>33</sup> Х. П. романовоу. <sup>34</sup> Х. П. володимерьскыи. <sup>35</sup> Х. П. прииде. <sup>36</sup> Х. П. лоуцка, и *приб.* и. <sup>37</sup> Х. П. сѣвѣт. <sup>38</sup> Х. П. сѣтвори сѣ. <sup>39</sup> Х. П. вѣлодимерьскыи и. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* имъ. <sup>41</sup> Х. П. вѣлодиславъ. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. имѣние. <sup>45</sup> Х. П. въ злато. <sup>46</sup> Х. П. премѣнися. <sup>47</sup> Х. П. его. <sup>48</sup> Х. П. въ. <sup>49</sup> Х. П. вѣлодиславоу. <sup>50</sup> Х. П. быс. <sup>51</sup> Х. П. яволодоу (сѣ Х. оу *передѣлано* позже сѣ ѣ) и ярополкоу (сѣ Х. оу *передѣлано* позже сѣ ѣ). <sup>52</sup> Х. П. бежаша. <sup>53</sup> Х. П. пересопницоу. <sup>54</sup> Х. П. къ. <sup>55</sup> Х. П. вѣзведшим. <sup>56</sup> Х. П. прииде мстиславъ. <sup>57</sup> Х. къ бозкоу, П. къ боузку. <sup>58</sup> Х. П. *тоже* бозкоу. <sup>59</sup> Х. П. романова, и *приб.* сѣ. <sup>60</sup> Х. П. бѣжа въ. <sup>61</sup> Х. П. еха въ. <sup>62</sup> Х. П. спѣаше. <sup>63—63</sup> Х. П. В то ж лѣт. <sup>64</sup> Х. П. Прииде. <sup>65</sup> Х. П. лестко. <sup>66</sup> Х. П. олександром олександрѣ. <sup>67</sup> Х. П. приаше. <sup>68</sup> Х. П. романовичема. <sup>69</sup> Х. П. приа. <sup>70</sup> Х. П. дастъ олександроу. <sup>71</sup> Х. П. и. <sup>72</sup> Х. П. вси. <sup>73</sup> Х. П. сѣ.

727

**Примѣчанія :** <sup>А</sup> Подъ у и далѣе подѣ точкой видны соскобленныя буквы ичи. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ѣ написана по соскобленному ш. <sup>Г</sup> Буква т передѣлана изъ д. <sup>Д</sup> Заскобленныя буквы меръ въ подлинникѣ зачеркнуты. <sup>Е</sup> Буква а послѣ в передѣлана изъ другой. <sup>Ж</sup> Буквы зѣ бо приписаны на среднемъ полѣ подлѣ строки. <sup>З</sup> Буква к передѣлана изъ н (ср. [стр. 735, пр. Г](#)).

Андрѣи не забы любви своѣа первыа . иже имѣаше <sup>1</sup> ко <sup>2</sup> братоу си великомуу князю Романови <sup>3</sup> . но посла воа своѣа и посади сѣна своего в Галичи . татым же бѣвши<sup>м</sup> . княземъ . Роману Стославоу Ростиславу <sup>А 4</sup> . Оугромъ же хотащемъ е <sup>5</sup> вести <sup>6</sup> королеви . Галичаномъ <sup>7</sup> же <sup>8</sup> молащимса имъ . да бѣша и <sup>9</sup> повѣсили мѣсти ради . оубѣжени же бѣвше Оугре великими дарьми . предани бѣша на повѣшение . мѣца сентабра <sup>10</sup> . Данилоу же княжацю в Галичи . тако младоу соущоу <sup>11</sup> . тако и мѣтрии <sup>Б 12</sup> своѣи <sup>Б 13</sup> не позна . миноувшоу же времени . Галичанѣ <sup>14</sup> же выгнаша <sup>В</sup> Даниловою . мѣтръ <sup>15</sup> изъ Галича . Даниль же . не хотѣ <sup>Г</sup> . вставити мѣтри своѣи <sup>16</sup> и плакашеса по неи . младъ сѣи и приѣхавъ Шлекандръ тивоунъ Шюмавиньскѣи <sup>17</sup> и а и <sup>18</sup> за поводъ . онъ же измокъ мечъ <sup>19</sup> та его . и пота конь его <sup>20</sup> подъ <sup>21</sup> нимъ . мѣти же вземъ<sup>ш</sup> <sup>22</sup> мечъ из роукоу . оумоливш<sup>ѣ</sup> <sup>23</sup> него . встави в Галичи . а сама иде в Белзъ <sup>24</sup> . вставивши <sup>25</sup> и <sup>26</sup> оу невѣрны<sup>х</sup> Галичанъ . Володиславимъ свѣтомъ <sup>27</sup> . хотаща <sup>28</sup> бо княжити <sup>29</sup> сама . оувѣдавъ <sup>30</sup> король . в изгнаньи еа съжалиси .:

**Въ** <sup>31</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣс</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> <sup>31</sup> . [6717 (1209)] Приде <sup>32</sup> король в Галичъ . и приведе атровъ свою . великоюу княгиню Романовоую <sup>33</sup> . и боаре Володимерьскѣи <sup>34</sup> . 1 Инъгваръ приде <sup>35</sup> из Лоуч<sup>ѣ</sup>ка <sup>36</sup>

728

инии князи свѣтъ <sup>37</sup> створи со <sup>38</sup> атровью своєю . и с боары Володимерьскѣими <sup>39</sup> . ре<sup>ѣ</sup> <sup>40</sup> Володи(меръ.)славъ <sup>Д 41</sup> княжитса . а атровъ мою выгналъ . татоу же <sup>42</sup> бѣвшю Володиславоу . и Соудиславоу и Филипоу . и моученоу . бѣвшю и <sup>43</sup> много имѣниа <sup>44</sup> давъ . Соудислав же во зла<sup>ѣ</sup> <sup>45</sup> премениса <sup>46</sup> . рекше много злата давъ избави<sup>ѣ</sup> Володислава <sup>Е</sup> шковавше . ведоша и <sup>47</sup> во <sup>48</sup> Оугры . Володиславоу <sup>49</sup> же веденоу бѣвшю <sup>50</sup> во <sup>48</sup> Оугры Иволодоу и Арополкоу <sup>51</sup> . братоу его бѣжавшю <sup>52</sup> в Пересопьницу <sup>53</sup> ко <sup>54</sup> Мьстиславоу . возведемъ <sup>55</sup> . Мьстислава . и приде Мьстиславъ <sup>56</sup> с ними ко Бозькоу <sup>57</sup> /л.248об./ Глѣбъ же Потковичъ избѣже изъ Бозкоу <sup>58 ж</sup> . и Станиславичъ Иванко и братъ его . Збыславъ прибѣгоша в Галичъ . повѣдающе рать и встоупление Галичанъ . княгини же Романоваа <sup>59</sup> . сѣмъ своѣи<sup>ѣ</sup> Даниломъ . и с Вачеславомъ Тольстымъ . бѣжавша во <sup>60</sup> Оугры а Василко <sup>3</sup> с Мирославомъ ехаша во <sup>61</sup> Белзъ . времени же миноувшоу . король спѣшетъ <sup>62</sup> рать великоу .:

**Въ** <sup>63</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣс</sup> . . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> <sup>63</sup> . [6718 (1210)] Приде <sup>64</sup> Лестько <sup>65</sup> к Белзоу . оубѣжень Александромъ . Шлекандръ <sup>66</sup> же не приаше <sup>67</sup> . хотя зла Романовичемъ <sup>68</sup> и приа <sup>69</sup> Белзъ . и да Шлекандрови <sup>70</sup> . а <sup>71</sup> боаре не <sup>72</sup> изневѣришаса . но идоша вси со <sup>73</sup> княземъ Василкомъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. каменець. <sup>2</sup> Х. П. събра. <sup>3</sup> Х. П. въ монастыри. <sup>4</sup> Х. П. бояре. <sup>5</sup> Х. П. патриархъ. <sup>6</sup> Х. П. явлейскѣи. <sup>7</sup> Х. П. мнози. <sup>8</sup> Х. П. избиты. <sup>9—9</sup> Х. П. и потомъ... бѣша *опущено*. <sup>10</sup> Х. П. друзѣи. <sup>11</sup> Х. П. воины. <sup>12</sup> Х. П. ехавшю. <sup>13</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>14</sup> Х. П. великоу избѣже. <sup>15</sup> Х. П. еха. <sup>16</sup> Х. П. вкняжися. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. *приб. от* короля. <sup>19</sup> Х. П. м(а)т(е)рью. <sup>20</sup> Х. П. лестко. <sup>21</sup>

Х. П. отудоу (посль т юсь б.).<sup>22</sup> Х. П. своею.<sup>23</sup> Х. П. стрѣтоша.<sup>24—24</sup> Х. П. В та ж лѣта.<sup>25</sup> Х. П. великоюу.<sup>26</sup> Х. П. дѣтем.<sup>27</sup> Х. П. пересопницкии.<sup>28</sup> Х. П. с.<sup>29</sup> Х. П. съ.<sup>30</sup> Х. П. даниловы болшии и крѣплшии бяше.<sup>31</sup> Х. П. видѣвъ.<sup>32</sup> Х. П. опущено.<sup>33</sup> Х. П. любовь.<sup>34</sup> Х. П. къ.<sup>35</sup> Х. П. володиславъ выиде.<sup>36</sup> П. въ.<sup>37</sup> Х. П. чехи.<sup>38</sup> Х. П. събрався.<sup>39</sup> Х. П. опущено.<sup>40</sup> Х. П. прииде.<sup>41</sup> Х. П. рекоу.<sup>42</sup> Х. П. приб. и.<sup>43</sup> Х. П. лестко.<sup>44</sup> Х. П. опущено.<sup>45</sup> Х. П. и деміана.<sup>46</sup> Х. П. зеремѣвичем.<sup>47</sup> Х. П. прокопьевич.<sup>48</sup> Х. П. опущено.<sup>49</sup> Х. П. ляхове.<sup>50</sup> Х. П. дѣтскоу сущю (посль с б. юсь).<sup>51</sup> Х. П. кони.<sup>52</sup> Х. П. бежа и мнози избиты (П. избыти) быша.<sup>53</sup> Х. П. лестко.<sup>54</sup> Х. П. може приати.<sup>55</sup> Х. П. збаряжа.<sup>56</sup> Х. П. ляхы.<sup>57</sup> Х. П. въротися.<sup>58</sup> Х. П. александра.<sup>59</sup> Х. П. м(а)т(е)рью своею.<sup>60</sup> Х. П. володимеръ, П. володимерѣ.<sup>61</sup> Х. П. вълодимеръ.<sup>62</sup> Х. П. б(о)жію же помощію.<sup>63</sup> Х. П. вълодимеръ.<sup>64</sup> Х. П. лестко.

729

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Начиная съ буквѣ менца, почеркъ какъ будто мѣняется. <sup>Б</sup> Передъ ц видно соскобленное омега съ надписаннымъ надъ нимъ т. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Это слово повторено и соскоблено. <sup>Д</sup> Эта буква надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Буква я передѣлана изъ и. <sup>Ж</sup> Буквы су приписаны на среднемъ полѣ. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи; буква о послѣ р передѣлана изъ и. <sup>И</sup> На лѣвомъ полѣ подъ дугой приписано своею. <sup>І</sup> Буква в написана по соскобленному р. <sup>К</sup> Конечное а передѣлано изъ и.

в Каменѣць <sup>1</sup> . король же поусти Володислава . и собра <sup>2</sup> много вои и иде на Галичь . ставше же во манастирѣ <sup>3</sup> . Лелесовѣ . невѣрнии же боарѣ <sup>4</sup> хотѣша его оубити . и оубиша же женоу его . а шюринѣ его шдва оутече патрѣархъ <sup>5</sup> Авлѣскыи <sup>6</sup> . и мнозии <sup>7</sup> Нѣмци . избити <sup>8</sup> быша . и <sup>9</sup> потомъ королеви вбратившюса . мнозѣ избити быша <sup>9</sup> . а другиа <sup>10</sup> разбѣгошаса . матежю же бывшю королеви не могшю вѣины <sup>11</sup> оучинити . за безаконие ихъ . Володиславоу же ѣхавшю <sup>12</sup> на передѣ . со всѣми <sup>13</sup> Галичаны Мьстиславъ оубо оувѣдавъ королевоу рать великоюу избѣжа <sup>14</sup> изъ Галича . Володиславъ же воѣха <sup>15</sup> в Галичь . и вокнажиса <sup>16</sup> и <sup>17</sup> сѣде на столѣ Даниль же ѡиде <sup>18</sup> с мѣрью <sup>19</sup> своею в Лахи . ѡпросивса ѡ корола . Лестько <sup>20</sup> же приа Даиила с великою чѣтью . и ѡтоуда <sup>21</sup> же иде в Каменець . с мѣрью си <sup>22</sup> . братъ же его Василко и боаре вси . срѣтоша <sup>23</sup> и с великою радостью ∴

Въ <sup>24</sup> лѣтѣ . . ѣс . . ѣр . ѡі . 24 [6719 (1211)] Кнажаше Всеволодъ в Кѣевѣ Стославичъ . имѣа великоюу <sup>25</sup> любовь к детемъ <sup>26</sup> Романовое . потомъ же Мьстиславъ Пересопницкыи <sup>27</sup> . посадивъ Лестька поиде в Галичь . Лестько же поа Данила ис <sup>28</sup> Каменца <sup>А</sup> а Шлександра из Володимера а Всеволода из Белза кождо ихъ со <sup>29</sup> своими вои . бѣ бо вои Даниловѣ болшии и крѣплшии

730

бахоу <sup>30</sup> боаре велиции ѡца <sup>Б</sup> его вси оу него . видивъ <sup>31</sup> бо Лестько се . и <sup>32</sup> поча имѣти любовь <sup>33</sup> великоюу . ко <sup>34</sup> кнзю Данилоу . и бра/л.249/тоу [II, 160] его Василкоу . затворившю же са . Арополкоу и Аволодоу в Галичи . а Волидиславъ <sup>В</sup> выеде <sup>35</sup> съ <sup>36</sup> Оугры и Чехы <sup>37</sup> своими . и собравъса <sup>38</sup> с <sup>39</sup> Галичаны . и приде <sup>40</sup> на рѣкоу <sup>41</sup> Бобръкоу <sup>42</sup> . оувѣдавъ Лестко <sup>43</sup> и <sup>44</sup> посла на <sup>Г</sup> него Лахы а ѡ Данила же Мирослава и <sup>Д</sup> Дѣмьана <sup>45</sup> . а ѡ Мьстислава Глѣбъ . Зеремѣвичъ <sup>46</sup> . и Прокопича <sup>47</sup> Юрья <sup>Е</sup> . бѣвши же сѣчи велицѣ . и <sup>48</sup> шдолѣша Лаховѣ <sup>49</sup> и Роусь .

Данилоу же тогда дѣтскоу суцю <sup>Ж 50</sup> . такоже можаше на конѣ <sup>51</sup> ѣздити а Володиславъ бѣжа мнозии избити <sup>52</sup> ѿ вои его . и <sup>48</sup> потом же Лестько <sup>53</sup> не можаше приати <sup>54</sup> Галича . но шедъ воева школо Теробовла . и школо Моклекова . и Збыража <sup>55</sup> . и Быковень взать бы<sup>с</sup> Лахи <sup>56</sup> и Роусью и вза плѣнъ великъ и вороти<sup>с</sup>са <sup>3 57</sup> в Лахы . потом же Данило и Василко . Лестьковою помощью приаста Тихомль . и Перемиль ѿ Влександра <sup>58</sup> . и княжаста с мѣрью <sup>В 59</sup> в немь . а на Володимерь <sup>60</sup> зраца . се ли шво ли Володимерь <sup>1 61</sup> боудеть наю . Бѣиеню же помощью <sup>62</sup> на Володимерь <sup>63</sup> призирающа <sup>К</sup> . потом же король поиде на Лестька . Данилови же оу Лестка соуцю . Лестько <sup>64</sup> же посла посла свое<sup>с</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лестича. <sup>2</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>3</sup> Х. П. его. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* андрѣи. <sup>5</sup> Х. П. совѣт. <sup>6</sup> Х. П. лестком. <sup>7</sup> Х. П. въ зпиши. <sup>8</sup> Х. П. дѣщер. <sup>9</sup> Х. П. своею. <sup>10</sup> Х. П. послал. <sup>11</sup> Х. П. вѣлодислава. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. всѣ. <sup>15</sup> Х. П. дѣтеи. <sup>16</sup> П. *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. сына. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. романовои. <sup>20</sup> Х. П. свѣтом. <sup>21</sup> Х. П. лестко. <sup>22</sup> Х. П. къ. <sup>23</sup> Х. П. река. <sup>24</sup> Х. П. володимерь. <sup>25—25</sup> Х. П. данилови... романовичема *опущено*. <sup>26—26</sup> Х. П. По сем же времени миноувши. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. съжалиси. <sup>29</sup> Х. П. рекыи брат. <sup>30</sup> Х. П. галичи. <sup>31</sup> Х. П. совѣтом лестковымь. <sup>32</sup> Х. П. галичане. <sup>33</sup> Х. П. данило ж. <sup>34</sup> Х. П. оуехати. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. въ. <sup>37</sup> Х. П. съ судиславом (съ б. юс.). <sup>38</sup> Х. П. съде. <sup>39—39</sup> Х. П. В та ж лѣта времени миноувши. <sup>40</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>41</sup> Х. П. оу него с(ы)нове. <sup>42</sup> Х. П. дѣщери. <sup>43</sup> Х. П. прѣвенець. <sup>44</sup> Х. П. *опущено*. <sup>45</sup> Х. П. мѣстиславъ. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. къ. <sup>48</sup> Х. П. рекыи. <sup>49</sup> Х. П. лестка. <sup>50</sup> Х. П. дрѣжит. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. вѣстати, П. оустати. <sup>53</sup> Х. П. налѣзе. <sup>54</sup> Х. П. другы. <sup>55</sup> Х. П. вѣзвратившюся. <sup>56</sup> Х. П. столпѣе, и *приб.* и. <sup>57</sup> Х. П. лестко. <sup>58</sup> Х. П. данила. <sup>59</sup> Х. П. веснѣ. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. ехавше. <sup>62</sup> Х. П. ляхове воеват и воеваша. <sup>63</sup> Х. П. бишас. <sup>64</sup> Х. П. дорогве. <sup>65</sup> Х. П. колодники. <sup>66</sup> Х. П. воротишас, и *приб.* с великою чстгю. <sup>67—67</sup> Х. П. с великою славою *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. христинич. <sup>69</sup> Х. П. всѣх его вои. <sup>70</sup> Х. П. дорогве. <sup>71</sup> Х. П. многы.

731

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано: *андрѣи*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Надъ строкой приписано: *княгинь*. <sup>Г</sup> Буква *и* передѣлана въ *н*; *романови* и исправлено такимъ образомъ въ *романовъти*. <sup>А</sup> Надстрочное *д* надписано, кажется, позже. <sup>Б</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Ж</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>З</sup> Буква *о* передѣлана въ *а*, а слѣдующее *у* стерто. <sup>И</sup> Буква *в* передѣлана изъ *и*. <sup>1</sup> Начальное *е* больше обыкновеннаго.

Лѣсьтича <sup>1</sup> и Пакослава воеводуу рекыи не с<sup>с</sup> лѣпо боариноу княжити в Галичи . но поими дщерь <sup>2</sup> мою за с<sup>н</sup>а своего Коломана и посади и <sup>3</sup> в Галичи . оулюби же король <sup>А 4</sup> свѣто съ <sup>5</sup> . Пакосла<sup>б</sup>ль . и снаса съ Лестькомъ <sup>6</sup> во Зѣпиши <sup>7</sup> . и поа дщерь <sup>8</sup> его за с<sup>н</sup>а си <sup>9</sup> . и пославъ <sup>10</sup> и а Володислава <sup>11</sup> . в Галичи <sup>12</sup> заточи и <sup>13</sup> . и в томъ заточеньи оумре . нашедъ зло племени своемуу . и дѣтемъ своимъ . княжения дѣла . вси <sup>14</sup> бо князи не призрахоу дѣтии <sup>15</sup> его того <sup>16</sup> ради король посади с<sup>н</sup>а <sup>Б 17</sup> своего в Галичи . а Лестькови да Перемъшль . а Пакославоу Любачевъ . Пакославъ бо бѣ приатель и <sup>В 18</sup> Романови <sup>Г 19</sup> и дѣтемъ еа . свѣтом <sup>20</sup> же Пакославимъ . Лестько <sup>21</sup> посла ко <sup>22</sup> Александрови рекыи <sup>23</sup> даи Володимерь <sup>24</sup> Романовичема . Данилови <sup>25</sup> и Василькови . не даси ли идоу на та и с Романовичема <sup>25</sup> . шномоу . же не давшю . Лестько <sup>21</sup> же посади Романовича в Володимери .



Въ <sup>26</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . к̄ . <sup>26</sup> [6720 (1212)] Король ѿа Перемышль . ѿ Лестька <sup>27</sup> Любачевъ . Лестько <sup>21</sup> же сжалиси <sup>28</sup> ѡ срамотѣ своеи . и посла к Новогородоу по Мьстислава . и <sup>18</sup> реки братъ <sup>29</sup> ми еси . поиди и <sup>18</sup> /л.249об./ сади в Галичѣ <sup>30</sup> Мьстислав же поиде на Галичъ . со свѣтомъ Лестьковымъ <sup>31</sup> . Галичани <sup>32</sup> же вси и Соудиславъ послашася по Данила . Данил же <sup>33</sup> не оутаже ѣхати <sup>34</sup> .

732

а Бенедиктъ . Лысы <sup>35</sup> бѣжа во <sup>36</sup> Оугры . со Соу<sup>л</sup>славомъ <sup>л</sup> <sup>37</sup> . а Мьстиславъ седе <sup>38</sup> в Галичи . . .

Въ <sup>39</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . . ꙗ̄р̄ . к̄а <sup>39</sup> . [6721 (1213)] Поа оу него Даниль дщерь <sup>40</sup> именемъ Анноу . и родиша<sup>ѣ</sup> ѿ неа снѣви <sup>41</sup> и дщери <sup>42</sup> . первѣнѣць <sup>43</sup> <sup>Е</sup> бо бѣ оу него . Ираклѣи . по нем же Левъ и <sup>44</sup> по немъ Романъ . Мистиславъ <sup>45</sup> . Шеварно . <sup>1</sup> <sup>46</sup> инии бо млади ѿидоша свѣта сего . времени же миноувшю еха Даниль ко <sup>47</sup> Мьстиславоу в Галичѣ . реки <sup>48</sup> на Лестька <sup>49</sup> . тако ѡтчиноу <sup>ж</sup> мою держить <sup>50</sup> . ѡмноу же <sup>51</sup> вѣщавшю . снѣоу за первоую любовь . не могу на нь востати <sup>52</sup> . а налѣзи <sup>53</sup> собѣ други <sup>54</sup> . Данилоу же возвратившоуса <sup>55</sup> к домови . и ѣха с братомъ . и приа Берестии . и Оугровескъ . и Верещинъ . и Столпъ <sup>56</sup> Комовъ . и всю Оукраиноу . Лестько <sup>57</sup> же великъ гнѣвъ имѣа на Данилоу <sup>3</sup> <sup>58</sup> . вѣснѣ <sup>59</sup> же бѣвши и <sup>60</sup> ѣхаша <sup>61</sup> Лаховѣ воевать . и воеваша <sup>62</sup> по Боугоу . и <sup>60</sup> посла по нихъ Даниль . Гаврила Доушиловича . и Семена Шлоуевича . Василка Гавриловича . и биша <sup>63</sup> и <sup>60</sup> до Соухое Дорогве <sup>и</sup> <sup>64</sup> . и колодничи <sup>65</sup> изымаша . и возвратишася <sup>66</sup> в Володимеръ . с <sup>67</sup> великою славою <sup>67</sup> . тогда же Клими оу//бьенъ бѣ<sup>ѣ</sup> Хрѣстиничъ <sup>68</sup> единъ ѿ всихъ его воинъ <sup>69</sup> . егоже <sup>1</sup> крѣтъ и донынѣ стоить . на Соухои Дорогви <sup>70</sup> . Лахы же многи <sup>71</sup> избиша .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лесткови. <sup>2</sup> Х. П. творящю, и приб. яко. <sup>3</sup> Х. П. свѣтом. <sup>4</sup> Х. П. лестко. <sup>5</sup> Х. П. къ. <sup>6</sup> Х. П. зятю . <sup>7</sup> Х. П. много. <sup>8</sup> Х. П. придоша. <sup>9</sup> Х. аронови, П. а романоу. <sup>10</sup> Х. П. пред. <sup>11</sup> Х. П. съ всѣми князи. <sup>12</sup> Х. П. чернѣговскими. <sup>13</sup> Х. П. приб. и. <sup>14</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>15</sup> П. людіе с(вя)тослави. <sup>16</sup> Х. П. придоша. <sup>17</sup> Х. П. побѣжен. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. сѣкоулу. <sup>20</sup> Х. П. съгонивше. <sup>21</sup> Х. П. щирци. <sup>22</sup> Х. П. съсѣкше. <sup>23</sup> Х. П. трое. <sup>24</sup> Х. П. золотые сняша. <sup>25</sup> Х. П. къ. <sup>26</sup> Х. П. стоащю на зюбръи. <sup>27</sup> Х. П. могшю битис. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. затворилася. <sup>30</sup> Х. П. галичи. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>33</sup> Х. П. олександръ. <sup>34</sup> Х. П. романоу. <sup>35</sup> Х. П. въсприа мнищескіи. <sup>36</sup> Х. П. приде ратью. <sup>37</sup> Х. П. ляхове. <sup>38</sup> П. боую. <sup>39</sup> Х. П. кроваком. <sup>40</sup> Х. П. изъ землѣ. <sup>41</sup> Х. П. данилови. <sup>42</sup> Х. П. изыди. <sup>43</sup> Х. П. изыде из дѣмитром тысяцкым. <sup>44</sup> Х. П. зьеремѣвичем. <sup>45</sup> Х. П. с. <sup>46</sup> Х. П. изыдоша. <sup>47</sup> Х. П. вѣлодиславъ. <sup>48</sup> Х. П. их. <sup>49</sup> Х. П. бѣ млад. <sup>50</sup> Х. П. видѣ. <sup>51</sup> Х. П. зеремѣвича. <sup>52</sup> Х. П. семена кодниньского мужески (съ б. юс.) ездяща. <sup>53</sup> Х. П. оукрѣпляа их. <sup>54</sup> Х. П. оустремилися бяху (съ б. юс.). <sup>55</sup> Х. П. вес. <sup>56</sup> Х. олни и, П. олнии. <sup>57</sup> Х. П. зьеремѣвич. <sup>58</sup> Х. П. янца. <sup>59</sup> Х. П. приб. и. <sup>60</sup> Х. П. мужство. <sup>61</sup> Х. П. наоутрии. <sup>62</sup> Х. П. и. <sup>63</sup> Х. П. оуверноув же ся. <sup>64</sup> Х. П. далеи. <sup>65</sup> Х. П. оутекшю. <sup>66</sup> Х. П. възвратившюся. <sup>67</sup> Х. П. онѣм. <sup>68</sup> Х. П. донелѣж. <sup>69</sup> Х. П. вѣха.

733

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква о послѣ р передѣлана въ укѣ. <sup>Б</sup> Между а и с поставлена точка, т и р въ лигатурѣ. <sup>В</sup> Между с и к видно соскобленное о. <sup>Г</sup> Буква о послѣ с передѣлана изъ е. <sup>А</sup> Надъ строкою приписано ся. <sup>Е</sup> Буква а послѣ к переправлена изъ и. <sup>Ж</sup> Надъ буквой л надписано о. <sup>З</sup>

На нижнемъ полѣ приписано *бяхуть* (съ укомъ). <sup>и</sup> Слово *всь* передѣлано изъ *день*. <sup>1</sup> Буква *и* надъ строкой подъ дугой.

и гнаша по нихъ до рѣкы Вепра . Льстькови <sup>1</sup> же твораци <sup>2</sup> . Мьстиславимъ свѣтомъ <sup>3</sup> . Даниль приаль естъ Берестии . Лестько <sup>4</sup> же посла ко <sup>5</sup> королеви . не хочю части в Галичи [II, 161] . но даи его зати <sup>6</sup> моемоу . король же посла вои многи <sup>7</sup> и Лестко . и придоша <sup>8</sup> к Перемышлю . Йронови <sup>А</sup> <sup>9</sup> же тогда . тысащю держащю в Перемышли избѣже передь <sup>10</sup> ними . Мьстиславъ бо бѣ со всеми князми <sup>11</sup> Роускыми . и Черниговьскыми <sup>12</sup> . и посла Дмитра . Мирослава <sup>13</sup> . Михалка Глѣбовича . противоу имъ . к Городкоу . Городокъ бо бѣ ѿложилъса бахоуть <sup>14</sup> в немъ людье Соудислави <sup>15</sup> . и Дмитрови бьющиса подъ городомъ . придоша <sup>16</sup> на нь Оугре и Лахове . и побѣже <sup>17</sup> Дмитръ . тогда же и <sup>18</sup> Василь дьякъ рекомьи . Молза . застрѣленъ <sup>Б</sup> бы<sup>ѣ</sup> подъ городомъ . Михалка же Скоулоу <sup>В</sup> <sup>19</sup> оубиша согонивше <sup>20</sup> на Щирѣцѣ <sup>21</sup> . а главѣ его сосѣкоша <sup>Г</sup> <sup>22</sup> трои <sup>23</sup> чепи снаше золоты <sup>24</sup> и принесоша главоу его ко <sup>25</sup> Коломанови . Мьстиславоу же стоащю . на Зоубри <sup>26</sup> . Дмитръ прибѣже к нему . Мьстиславоу же /л.250/ не могшоу битъса <sup>27</sup> съ Оугры . и <sup>28</sup> просаше зата своего Данила и Шлександра . да бы<sup>ѣ</sup>ста затвориласта <sup>Д</sup> <sup>29</sup> в Галичѣ <sup>30</sup> . шбѣщаса емоу <sup>31</sup> Даниль <sup>32</sup> и Лександръ <sup>33</sup> ити в Галичъ . Даниль же затвориса в Галичѣ <sup>30</sup> . а Шлександроу не смѣввшю .

734

тогда же великаа <sup>Е</sup> княгини Романоваа <sup>34</sup> . восприимши мнискии <sup>35</sup> чинъ . потом же приде рать <sup>36</sup> подъ городъ . Каломанъ . и Лаховѣ <sup>37</sup> . и <sup>28</sup> многоу бою <sup>38</sup> бѣвшю . на Кровавомѣ <sup>38</sup> бродоу . и паде на на снѣгъ . не могоша стоати . идоша за Рогожиноу идоша на Мьстислава . и прогнаша и земли <sup>40</sup> Мьстиславоу же повѣдавшю Даниливи <sup>Ж</sup> <sup>41</sup> изииди <sup>42</sup> из града . Даниль же изииде с Дмитромъ тысачькы <sup>М</sup> <sup>43</sup> . и с Глѣбомъ Зеремѣвичемъ <sup>44</sup> . и со <sup>45</sup> Мирославомъ . изиидоша <sup>46</sup> из града . и быша противоу Толмачю . оугони и невѣрнии Витовичъ Володиславъ <sup>47</sup> . наворотившеса на нь и прогнаша и <sup>48</sup> . и кона ѿ него ѿташа . Даниль бо младъ бѣ <sup>49</sup> . и видѣвъ <sup>50</sup> Глѣба Зеремиевича <sup>51</sup> и Семьюна Кодьниньского . моужескы ѣздаща <sup>52</sup> . и приѣха к нима оукрѣплаа и <sup>53</sup> . и ини же оустрмилиса <sup>3</sup> <sup>54</sup> на бѣгъ . того же дѣни бишаса всь <sup>А</sup> <sup>55</sup> дѣнь . шлнѣ <sup>56</sup> до ноши . тое же ноши оуверноуша<sup>ѣ</sup> Даниль . и Глѣбъ Зеремѣвичъ <sup>57</sup> . гаста Йньца <sup>58</sup> . младъ сы <sup>59</sup> показа моужество <sup>60</sup> свое . и всю ноць бистаса . на оутрѣа <sup>61</sup> же оугони и <sup>1</sup> <sup>62</sup> Глѣбъ Василевичъ . оуверноувше же са <sup>63</sup> Даниль на нь . и гна и дале <sup>64</sup> поприща . ономоу же оутекши <sup>65</sup> пред нимъ . борзости ради коньское . Данилови же возвратившюса <sup>66</sup> . и единомуу едоущю межи ими шнем <sup>67</sup> же не смѣющимъ наѣхати на нь . донележе <sup>68</sup> възеха <sup>69</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. в ноутрь. <sup>2</sup> Х. П. возы. <sup>3</sup> Х. П. канон. <sup>4</sup> Х. П. дѣмитреа. <sup>5</sup> Х. П. въземше. <sup>6</sup> Х. П. изьобилно. <sup>7</sup> Х. П. дмитреа. <sup>8</sup> Х. П. их. <sup>9</sup> Х. П. придоша. <sup>10</sup> Х. П. коуды переити. <sup>11</sup> Х. П.

придоша лодия изъ олеша. <sup>12</sup> Х. П. оттоудж (съ б. юс.) приеха. <sup>13</sup> Х. П. къ. <sup>14</sup> Х. П. великоу. <sup>15</sup> Х. П. сътвори. <sup>16</sup> Х. П. дары. <sup>17</sup> Х. П. великы. <sup>18</sup> Х. П. володимеръ. <sup>19</sup> Х. П. азъ. <sup>20</sup> Х. П. сърома. <sup>21—21</sup> Х. П. опущено. <sup>22—22</sup> Х. П. В то ж время. <sup>23</sup> Х. П. литовскіе. <sup>24</sup> Х. П. романовои. <sup>25</sup> Х. П. къ даниловои. <sup>26</sup> Х. П. къ василкови. <sup>27</sup> Х. П. дающи. <sup>28</sup> Х. П. литовских. <sup>29</sup> Х. П. старъшии. <sup>30</sup> Х. П. живиньбоуд довьятъ довьспроункъ. <sup>31</sup> Х. П. довьяловъ. <sup>32</sup> Х. П. жемоитскыи. <sup>33</sup> Х. П. выкынтъ. <sup>34</sup> Х. П. роускович кинтибоуд внибоут. <sup>35</sup> Х. П. боутовит вижеивъ. <sup>36</sup> Х. П. вишли. <sup>37</sup> Х. П. боулевечи. <sup>38</sup> Х. П. вишимоуть. <sup>39</sup> П. едивала. <sup>40</sup> Х. П. съпроудѣика. <sup>41</sup> Х. П. изъ лотвы. <sup>42</sup> Х. П. юдькы поукупкъ. <sup>43</sup> Х. П. ликѣикъ. <sup>44</sup> Х. П. привед. <sup>45</sup> Х. П. ляхи (въ Х. хи приписано позже). <sup>46</sup> Х. П. оубіиства. <sup>47</sup> Х. П. сътвориша. <sup>48—48</sup> Х. П. опущено. <sup>49—49</sup> Х. П. В то ж время. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. обіати. <sup>52</sup> Х. П. съ многыи. <sup>53</sup> Х. П. грънцевъ. <sup>54</sup> Х. П. дроуго. <sup>55</sup> Х. П. рекше. <sup>56</sup> Х. П. данилом. <sup>57</sup> Х. П. василка (въ Х. а послъ в надписано позже). <sup>58</sup> Х. П. къ лесткови. <sup>59</sup> Х. П. отколеже. <sup>60</sup> Х. П. прииде. <sup>61</sup> Х. П. изыде. <sup>62</sup> Х. П. съ многыи. <sup>63</sup> Х. П. поем. <sup>64</sup> Х. П. галицкыи. <sup>65</sup> Х. П. цтя. <sup>66</sup> Х. П. лазоря (въ Х. а надписано позже). <sup>67</sup> Х. П. иніи. <sup>68</sup> Х. П. разбѣгошас. <sup>69</sup> Х. П. загордѣл.

735

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква и передѣлана изъ н. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буквы да приписаны надъ строкою подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква к передѣлана изъ н (ср. [стр. 728. пр. 3](#)). <sup>А</sup> Между а и ю соскоблено р. <sup>Е—Е</sup> Кажется, князеи се переправлено изъ князии. <sup>Ж</sup> Подъ точкой видно соскобленное ѣ. <sup>З</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>И</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

к нему Глѣбъ . Соудиловичъ . и Гаврило Иворови<sup>ѣ</sup> . и Перенѣжко . ѿтоудоу проидоша в Оноуть <sup>1</sup> . и идоша в поле . бѣвьшоу же гладоу великоу . поидоша вози <sup>А</sup> и <sup>2</sup> . къ Плавоу на кану<sup>ѣ</sup> <sup>3</sup> стѣго Дмитрѣа <sup>4</sup> . взяше <sup>5</sup> возы накормишаса изобилно <sup>6</sup> . и похвалиша Бѣа и стѣго Дмитрѣа <sup>7</sup> . яко накорми а <sup>8</sup> . ѿтоудоу же придоша <sup>9</sup> ниже Коучелемина мыслаще коудѣ преити <sup>10</sup> рѣкоу Днѣстръ . Бѣиєю же милостию придоша лодыа . из Олеша <sup>11</sup> . и приѣхаша в нихъ на Днѣстръ . и насытишаса рыбъ и вина . ѿдоу <sup>Б</sup> же приѣха <sup>12</sup> Даниль . ко <sup>13</sup> Мьстиславоу . Мьстиславъ же великою <sup>14</sup> похва/л.250об./лоу створи <sup>15</sup> Данилови . и дары <sup>В</sup> <sup>16</sup> емоу дасть великыи <sup>17</sup> и конь свои борзыи сивыи . и ре<sup>ѣ</sup> емоу поиди княже в Володимеръ <sup>18</sup> . а азъ <sup>19</sup> поидоу в Половци . мьстивѣ сорома <sup>20</sup> своего Данилови же приехавшоу в Володимеръ.

Въ <sup>21</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> ѣ<sup>ѣ</sup> ѣ<sup>ѣ</sup> . кѣв . [6722 (1214)] Бѣ<sup>ѣ</sup> <sup>В</sup> тишина <sup>21</sup> . . .

Въ <sup>22</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣ<sup>ѣ</sup> . кѣг <sup>22</sup> . [6723 (1215)] Бѣимъ повелениемъ . прислаша князи Литовскыи <sup>23</sup> . к великой княгини Романовѣ <sup>24</sup> . и Данилови <sup>25</sup> и Василкови <sup>Г</sup> <sup>26</sup> . миръ да(р)юще <sup>Д</sup> <sup>27</sup> бахоу же имена Литовскыихъ <sup>28</sup> князеи <sup>Е</sup> се <sup>Е</sup> старѣшеи <sup>29</sup> . Живиньбоудъ . Давѣать . Довьспроункъ <sup>30</sup> . братъ его Мидогъ . братъ . Довьяловъ <sup>31</sup> . Виликаиль . а Жемотьскыи <sup>32</sup> кна<sup>ѣ</sup> Ерьдивиль . Выкынтъ <sup>33</sup> . а Роушьковичевъ . Кинтибоуть . Вонибоу<sup>ѣ</sup> <sup>34</sup> . Боутовить .

736

Виѣѣикъ <sup>35</sup> . и снѣ его Вишлии <sup>36</sup> . Китении . Пликосова . [II, 162] а се Боулевичи <sup>37</sup> . Вишимоу<sup>ѣ</sup> <sup>38</sup> егоже оуби Миндого тѣ . и женоу его поаль . и братью его побиль . Едивила <sup>39</sup> . Спроудѣика <sup>40</sup> . а се князи . из Даво<sup>ѣ</sup>твѣи <sup>41</sup> . Юдьки . Поукѣикъ <sup>42</sup> . Бикши . Ликийкъ <sup>43</sup> си же вси миръ даша . кнѣзю Данилови . и Василкоу . и бѣ земля покоина . Лахом же не престающимъ . пакостащимъ . и

приведе <sup>44</sup> на на Литвоу И воеваща <sup>Ж</sup> Лахы <sup>45</sup> . и много оубиства <sup>46</sup> створиша <sup>47</sup> в нихъ ···

**Въ** <sup>48</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . кд . [6724 (1216)] Не бы ничто же <sup>48</sup> ···

**Въ** <sup>49</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . ке <sup>49</sup> [6725 (1217)] Въиде Фила древле <sup>50</sup> прегордыи надѣаса ѡбати <sup>51</sup> землю потребити море . со многими <sup>52</sup> Оугры . рекшу емоу единъ камень много . горньцевъ <sup>53</sup> избиваетъ . а другое <sup>54</sup> слово емоу рекшу <sup>55</sup> . прегордо ѡстрыи мечю <sup>3</sup> борзый коню . многаа Роуси . Боу же того не терпашю . во ино время оубьень бы<sup>с</sup> Даниломъ <sup>56</sup> Романовичемъ . древле прегордыи Фила . Шлександроу же ѡстоупившу ѡ Данила и ѡ Василка <sup>57</sup> ко Лестькови <sup>58</sup> . не бѣ бо има помощи ни ѡ кого же <sup>59</sup> . развѣ ѡ Ба̄ . дондеже приде <sup>50</sup> Мьстиславъ . с Половци . изыиде <sup>61</sup> же Фила со многими <sup>62</sup> Оугры и Лахы из Галича . поима <sup>63</sup> боаре Галичкыа <sup>64</sup> . и Соудислава цѣта <sup>65</sup> и Лозора <sup>Б</sup> <sup>66</sup> . и ины . а ини <sup>67</sup> разбѣ(бѣ)гошаса <sup>68 И</sup> . загордѣ <sup>69</sup> бо са бѣ

**Варианты:** 1—1 Х. П. опущено. 2—2 Х. П. В то ж время. 3 Х. П. приде лстко. 4 Х. П. ити. 5 Х. П. кондратоу. 6 Х. П. приехавшу мирити лстка. 7 П. данило. 8 Х. П. лстковоу. 9—9 П. опущено. 10 Х. данилови. 11 Х. П. стояшеса (въ Х. р вписано позже). 12 Х. П. приб. ж. 13 Х. проти. 14 Х. П. създа. 15 Х. П. прчстоа влчца наша. 16 Х. П. стѣрпѣвшю оскверненіа. 17 Х. П. опущено. 18 Х. П. въдас и, и приб. в руци (съ б. юс.). 19 Х. П. коломаном. 20 Х. П. ибо т. 21 Х. П. половецкым. 22 Х. П. видѣти. 23 Х. П. приб. и. 24 Х. П. въ. 25 Х. П. плакашеса. 26 Х. П. наоутріа. 27 Х. П. канон. 28 Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца прииде. 29 Х. П. множество. 30 Х. П. опущено. 31 Х. П. добрыненым. 32 Х. П. его же в вы лжи. 33 Х. П. възбѣгоша. 34 Х. П. опущено. 35 Х. П. иніи. 36 Х. П. възвлачишас. 37 Х. П. сътворень. 38 Х. П. каменіем. 39—39 Х. П. изведени. 40 Х. П. въ (въ Х. позже исправлено въ съ) ц(е)ркве. 41 Х. П. приб. бо. 42 Х. П. опущено. 43 Х. П. демяном. 44 Х. П. тысяцкым. 45 Х. П. въ. 46 Х. П. къ. 47 Х. П. опущено. 48 Х. П. приб. бо их. 49 Х. П. б(ог)ъ. 50 Х. П. иноплеменника. 51 Х. П. земли. 52 Х. П. никомоу от них. 53 Х. П. земли. 54 Х. П. къ. 55 Х. П. нѣм. 50 Х. П. обоимаа. 57 Х. П. звинигород. 58—58 Х. П. опущено. 59—59 Х. П. В то ж врѣмя.

737

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква а переправлена изъ и. <sup>Б</sup> Буква и приписана другою рукой надъ строкой подъ дугой. <sup>В</sup> Буква с надъ строкой приписана позже. <sup>Г</sup> На среднемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: в руцѣ. <sup>А</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи, при чемъ ѡ передѣлано изъ е. <sup>Ж</sup> На правомъ полѣ приписано: от них. <sup>З</sup> Буква т переправлена изъ л.

**Въ** <sup>1</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . кс . [6726 (1218)] Тишина <sup>А</sup> бы<sup>с</sup> <sup>1</sup>

**Въ** <sup>2</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . кз <sup>2</sup> . [6727 (1219)] Приде Лестько <sup>3</sup> . на Данила . к Щекаревоу борона ити <sup>Б</sup> <sup>4</sup> емоу на помощь . Мьстиславоу . тестеви своемуу . Кондратови <sup>5</sup> же приѣхавшоу . мирить . Лестька <sup>6</sup> и /л.251/ Данила <sup>7</sup> . познавшю же емоу . лестъ . Лестьковоу <sup>8</sup> и <sup>9</sup> не велѣ кнзю Данилоу <sup>10</sup> . ехати къ Лестькоу <sup>9</sup> Фила же строаше<sup>с</sup> <sup>В</sup> <sup>11</sup> на брань . мнаше же бо ѡако никто <sup>12</sup> може<sup>т</sup> стати противоу <sup>13</sup> емоу на брань ѡстави же Коломана . в Галичи и созда <sup>14</sup> градъ . на цркви . прчѣтое влчца наша <sup>15</sup> Бѣа . ѡже не стѣрпѣвшю . ѡскверненіа <sup>16</sup> храма своего . и <sup>17</sup> вдасть ю <sup>18</sup> Мьстиславоу <sup>Г</sup> . бѣ бо тоу с Коломанъ <sup>М</sup> <sup>19</sup> . Иванъ . Лекинъ . и Дмитръ

. ибо <sup>20</sup> Половцемъ <sup>21</sup> же приехавшимъ видити <sup>22</sup> рати <sup>23</sup> . Оугромъ же и Лахомъ гонащимъ а . оуверноувса Половчинь <sup>Д</sup> . застрѣли Оуза во <sup>24</sup> шко . и спадшю емоу с фара <sup>23</sup> . взяша тѣло его . и плакашаса <sup>25</sup> по немь . наоутрѣа <sup>26</sup> же на каноунъ <sup>27</sup> . стои Бѣи . приде <sup>28</sup> Мьстиславъ . рано . на гордаго Филю . и на Оугры с Лахы и бы<sup>с</sup> брань тажка . межи ими и шдолѣ Мьстиславъ . бѣгающим же Оугромъ и Лахомъ . избъено бы<sup>с</sup> ихъ множество <sup>29</sup> и <sup>30</sup> гать бы<sup>с</sup> величавьи Фила паробкомъ . Добрыниномъ <sup>31</sup> . Єрже лживьи <sup>32</sup> Жирославъ оукралъ бѣ . и шбличеноу емоу бѣвшю . про него же погоуби штѣиноу <sup>Д</sup> свою .

738

и побѣдившоу же Мьстиславоу . поиде к Галичю . бившимъ же са имъ ш врата градная . и възбѣгоша <sup>33</sup> же на комары цркѣвныа . и <sup>34</sup> ини <sup>35</sup> же оужи възвлачишаса <sup>36</sup> . а фарѣ ихъ поимаша . бѣ бо градъ створень <sup>37</sup> на цркѣви . шнѣм же стрѣлающимъ . и камение <sup>38</sup> мешцющимъ на гражаны . изнемогахоу жажею водною . не бѣ бо воды в нѣ<sup>с</sup> . и приѣхавшю же Мьстиславоу и вдашаса емоу . и <sup>39</sup> сведени <sup>39</sup> бѣша со цркѣви <sup>40</sup> . Данилови <sup>41</sup> же <sup>42</sup> приѣхавшю в малѣ дружинѣ с Демьяномъ <sup>43</sup> . тысачкымъ <sup>44</sup> . не бѣ бо приѣхаль во <sup>45</sup> время то . потом же приѣха Даниль . ко <sup>46</sup> Мьстиславоу . и <sup>47</sup> бы<sup>с</sup> радость велика . спсѣ <sup>48</sup> . Бѣоу <sup>Е</sup> <sup>49</sup> . ш инопленьникъ <sup>Е</sup> <sup>50</sup> . вси бо Оугре . и Лахове оубъени бѣша . а инии ати бѣша . а инии бѣгающе по землѣ <sup>51</sup> . истопоша . друзии же смерды избъени бѣша . и никому же <sup>52</sup> оутекши <sup>Ж</sup> . тако бо млѣть . ш Бѣ Роуской землѣ <sup>53</sup> . потом же приведоша Соудислава . ко <sup>54</sup> Мьстиславоу . шномоу же не помыслившю . ш немь <sup>55</sup> зла . но млѣть емоу показавшю . [II, 163] шн же шбоуимаа <sup>56</sup> нозѣ его . шбѣшаса работѣ бѣити емоу . Мьстиславоу <sup>3</sup> же вѣ/л.251об./ровавшю словесемъ его . и чѣтью великою . почтивѣ его . и Звенигородъ <sup>57</sup> дасть емоу ·∴·

Вѣ <sup>58</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̅с̅ . ꙗ̅р̅ . к̅и̅ . [6728 (1220)] Не бы<sup>с</sup> ничто же <sup>58</sup>

Вѣ <sup>59</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̅с̅ . ꙗ̅р̅ . к̅ѳ̅ <sup>59</sup> . [6729 (1221)] Шстоупиль бѣ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътвори. <sup>2</sup> Х. П. лестком. <sup>3</sup> Х. П. с колومانом. <sup>4</sup> Х. П. грѣдым. <sup>5</sup> Х. П. престааша. <sup>6</sup> Х. П. побѣждении (вѣ Х. на полѣ приписано передъ этимъ позже: по). <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. литовском. <sup>9</sup> Х. П. сътвори. <sup>10</sup> Х. П. лестко. <sup>11</sup> Х. П. данилом. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> Х. П. дрѣжиславом. <sup>14</sup> Х. П. творіаном вѣтиховичем. <sup>15</sup> Х. П. романовичи сътвориста. <sup>16</sup> Х. П. съ демяном. <sup>17</sup> Х. П. тысачкым. <sup>18</sup> Х. П. лестко. <sup>19</sup> Х. П. александра. <sup>20</sup> Х. П. суботоу ж (послѣ с б. юс.). <sup>21</sup> Х. П. поплнено. <sup>22</sup> Х. П. червна. <sup>23</sup> Х. П. оставитися. <sup>24</sup> Х. П. веси не плѣненѣи. <sup>25</sup> Х. П. притчею. <sup>26</sup> Х. П. книги не оставльшюся камени <sup>27</sup> Х. П. нарѣчют белжане. <sup>28</sup> Х. П. зыгра. <sup>29</sup> Х. П. повоеваніе. <sup>30</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>31</sup> Х. П. данил воротис в володимерь. <sup>32—32</sup> Х. П. опущено. <sup>33—33</sup> Х. П. В лѣта ж; дальше: данила вмѣсто данило. <sup>34</sup> Х. П. романович. <sup>35</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.) вѣлодимерскіи бискоупи. <sup>36</sup> Х. П. бл(а)женнии прпѣбныи. <sup>37</sup> Х. П. василии. <sup>38</sup> Х. П. никифор. <sup>39</sup> Х. П. прорком. <sup>40</sup> Х. П. прежде. <sup>41</sup> Х. П. приб. смиреннии. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. бискоуп вѣлодимерскіи. <sup>44</sup> Х. П. създа. <sup>45</sup> П. приб. волею. <sup>46</sup> Х. П. опущено. <sup>47</sup> Х. П. избранень. <sup>48</sup> Х. П. бискоуп. <sup>49</sup> Х. с(вя)тыа б(огороди)ци, П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>50</sup> Х. П. володимерское. <sup>51</sup> Х. П. бискоупъ. <sup>52</sup> Х. П. вѣ оугровскоу. <sup>53</sup> Х. П. ступи (сѣ б. юс.). <sup>54</sup> Х. П. митрополии. Вѣ П. слова вѣ оугровскоу... митрополии опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ. <sup>55</sup> Х. П. сврѣжень. <sup>56</sup> Х. П. приб. сѣ. <sup>57</sup> Х. П. приведен. <sup>58</sup> Х. П. на бископю. <sup>59</sup> Х. П. в. <sup>60—66</sup> Х. П. В то ж лѣто. <sup>61</sup> Х. П. приде. <sup>62</sup>



Х. П. рекомыи татарове. <sup>63</sup> Х. П. придоша. <sup>64—64</sup> Х слова: юргии кончакович бѣ больше всѣх половец, не може стати опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ; тѣ же слова въ П. въ текстѣ. <sup>65</sup> Х. П. бѣгающе. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. днѣпра. <sup>68</sup> Х. П. татарове же възвратишас. <sup>69</sup> Х. П. въ вежи своа. (П. своя). <sup>70</sup> Х. П. приб. многым. <sup>71</sup> Х. П. роускым.

739

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *по* передъ *бѣ* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Б</sup> Буква *а* передѣлана изъ *я*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буквы *нен* написаны по другимъ стертымъ буквамъ. <sup>Д</sup> Буква *ю* написана по соскобленному *а*. <sup>Е</sup> Буква *и* переправлена въ *ѣ*. <sup>Ж</sup> Буква *о* написана другими чернилами. <sup>З</sup> Буква *е* написана по соскобленному *и*. <sup>И</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *Калецьское побоище*. <sup>1</sup> Между *ѣ* и *к* видно соскобленное *рѣ*.

Александръ . и створи <sup>1</sup> миръ с Лестькомъ <sup>2</sup> . и со Каломаномъ <sup>3</sup> . и с Филею гордымъ <sup>4</sup> . Романовичема не престагаше <sup>5</sup> хотя зла По побѣдѣ <sup>А</sup> <sup>6</sup> же <sup>7</sup> Мьстиславли . и по Литовскомъ <sup>8</sup> воеваньи на <sup>Б</sup> Лахы створи <sup>9</sup> миръ Лесть <sup>К</sup> <sup>10</sup> с Даниломъ <sup>11</sup> и Василкомъ <sup>12</sup> . Держиславомъ <sup>13</sup> . Абрамовичемъ <sup>М</sup> . и Творьяномъ <sup>М</sup> Вотиховичемъ <sup>14</sup> . а Романовича створиста <sup>15</sup> миръ Демьяномъ <sup>16</sup> . тысацькымъ <sup>17</sup> . ѿстоупи Лестько <sup>18</sup> ѿ Шлександра <sup>19</sup> . В соу <sup>В</sup> <sup>20</sup> же <sup>21</sup> на ночь поплено <sup>Б</sup> <sup>21</sup> бѣ <sup>С</sup> ѿколо Белза . и ѿколо Червена <sup>22</sup> . Даниломъ и Василкомъ . и вса земля поплена <sup>Г</sup> <sup>23</sup> бѣ <sup>С</sup> . боаринъ боарина плѣни <sup>Д</sup> <sup>24</sup> шю <sup>Д</sup> . смердъ смерда градъ града . ѿкоже не встатиса <sup>23</sup> ни единой вси плѣнени <sup>Е</sup> <sup>24</sup> . Е же притьчею <sup>25</sup> . глѣють книги не вставлешю <sup>С</sup> . камень <sup>26</sup> на камени . сию же наричють . Белжанѣ <sup>27</sup> злоу ноць . сиа бо ноць злоу игроу имъ сыгра <sup>28</sup> . повоеваньи <sup>29</sup> бо бѣахоу <sup>30</sup> . преже свѣта . Мьстиславоу же рекшоу пожалоуи брата . Шлександра и Даниль . воротиса в Володимеръ <sup>31</sup> ѿиде ѿ Белза ···

Въ <sup>32</sup> лѣ <sup>Т</sup> . <sup>Х</sup> <sup>32</sup> . <sup>Ш</sup> . <sup>Л</sup> . [6730 (1222)] Не бѣ <sup>С</sup> ничто же <sup>32</sup> .

Въ <sup>33</sup> лѣ <sup>Т</sup> . <sup>Х</sup> <sup>33</sup> . <sup>Ш</sup> . <sup>Л</sup> . [6731 (1223)] Данило <sup>Ж</sup> и Василка . Романовичю <sup>34</sup> бѣахоу Володимерьскыи пискоупѣ <sup>35</sup> . бѣ бо Асафъ . блжнныи

740

преподобныи <sup>36</sup> <sup>3</sup> стль Стѣе Горы . и потомъ бѣ Василѣи <sup>37</sup> ѿ Стѣе Горы . и потомъ бѣ Микифоръ <sup>38</sup> . прирокомъ <sup>30</sup> Станило . бѣ бо слоуга Василковъ преже <sup>40</sup> . и потомъ Коузма . кроткыи <sup>41</sup> прпѣбныи смиренныи <sup>42</sup> . пискоупѣ Володимерьскыи <sup>43</sup> . Боу же изволившю . Даииль созда <sup>44</sup> градъ <sup>45</sup> . именовъ Холмъ . создание же его . иногда скажемъ . Бжию же <sup>46</sup> волею избранъ <sup>47</sup> бѣ <sup>С</sup> . и поставленъ бѣ <sup>С</sup> . Иванъ пискоупѣ <sup>48</sup> . княземъ Даниломъ ѿ клироса . великое цркви стѣи Бци <sup>49</sup> . Володимерьскои <sup>50</sup> . бѣ бо преже того пискоупѣ <sup>51</sup> . Асафъ . Воугровьскыи <sup>52</sup> . иже скочи <sup>53</sup> на столъ митрофоличъ <sup>54</sup> . и <sup>52</sup> за то свѣрженъ <sup>55</sup> бѣ <sup>С</sup> <sup>56</sup> стола своего и переведена <sup>57</sup> бѣ <sup>С</sup> пискоупѣ <sup>58</sup> во <sup>59</sup> Холмъ ··· и

Въ <sup>60</sup> лѣ <sup>Т</sup> . <sup>Х</sup> <sup>60</sup> . <sup>Ш</sup> . <sup>Л</sup> . [6732 (1224)] Приде <sup>61</sup> неслыханаѣ рать . безбожнии Моавитане . рекомы/л.252/и Татарьве <sup>62</sup> . придоша <sup>63</sup> на землю Половецкоую . Половецемъ же ставшимъ . Юргии <sup>64</sup> Кончакови <sup>Г</sup> бѣ болиише всихъ Половецъ . не може стати <sup>64</sup> . противоу лицу и <sup>Х</sup> бѣгающи <sup>65</sup> же <sup>66</sup> емоу . и мнози избѣени

быша . до рѣкы <sup>1</sup> Днепра <sup>67</sup> Татаром же возвратившиса <sup>68</sup> идоша в вежа своа <sup>69</sup> .  
прибѣгшимъ же Половцемъ <sup>70</sup> в Роускою землю . глѹющимъ же имъ . Роускимъ <sup>71</sup>  
кназемъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. поможете. <sup>2</sup> Х. П. иссѣчени. <sup>3</sup> Х. П. наоутріе иссѣчени. <sup>4</sup> Х. П. свѣтоу всѣх  
кназеи. <sup>5</sup> Х. П. въ. <sup>6</sup> Х. П. кievѣ. <sup>7</sup> Х. П. створиша свѣт. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* нам. <sup>10</sup> Х. П.  
пріати а. <sup>11</sup> Х. П. земли. <sup>12</sup> Х. П. бѣ. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. козелскыи въ чернѣговѣ. <sup>15</sup> Х. П.  
галичи. <sup>16</sup> Х. П. тii. <sup>17</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*) старіишины. <sup>18</sup> Х. П. гюргіа. <sup>19</sup> Х. П. свѣтѣ. <sup>20</sup> Х. П.  
паки и млади. <sup>21</sup> Х. П. кievскіи и инии мнози. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. великіи. <sup>24</sup> Х. П.  
половецкіи. <sup>25</sup> Х. П. бастыи. <sup>26</sup> Х. П. володимери. <sup>27</sup> Х. П. придоша. <sup>28</sup> Х. П. придоша. <sup>29</sup> Х. П.  
*приб.* къ. <sup>30</sup> Х. П. къ. <sup>31</sup> Х. П. варяжскомоу. <sup>32</sup> Х. П. приѣха. <sup>33</sup> Х. П. чернѣговцемъ приѣхавшимъ. <sup>34</sup> Х.  
П. *приб.* и. <sup>35</sup> Х. П. *тоже* всянамъ. <sup>36</sup> Х. П. покрытѣ, и *приб.* быти. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П.  
множества людеи. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. велонци. <sup>41</sup> Х. П. коиждо. <sup>42</sup> Х. П. съ. <sup>43</sup> Х. П. князи. <sup>44</sup> Х.  
П. троубчане. <sup>45</sup> Х. П. потивльци. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. къиждо. <sup>48</sup> Х. П. князи придоша  
конми. <sup>49</sup> Х. П. галицкіа придоша. <sup>50</sup> Х. П. вѣидоша. <sup>51</sup> Х. П. людеи (*въ Х. исправлено въ лодеи*). <sup>52</sup>  
Х. П. вѣидоша. <sup>53</sup> Х. П. в рѣкоу. <sup>54</sup> Х. П. възведоша. <sup>55</sup> Х. П. хортицѣ. <sup>56</sup> Х. П. бродѣ. <sup>57</sup> Х. П.  
домамѣрѣч. <sup>58</sup> Х. П. дрѣжикраи. <sup>59</sup> Х. въ станы, П. въ стани. <sup>60</sup> Х. П. видѣт. <sup>61</sup> Х. П. въсѣд. <sup>62</sup> Х. П.  
невиданое. <sup>63</sup> Х. П. съ нимъ конници. <sup>64</sup> Х. П. мнози. <sup>65</sup> Х. П. видѣти. <sup>66</sup> Х. П. невиданое. <sup>67</sup> Х. П.  
онѣмъ. <sup>68</sup> Х. П. юрьгіи иже. <sup>69</sup> Х. П. молвяху. <sup>70</sup> Х. П. прости. <sup>71</sup> Х. П. юрьгіи. <sup>72</sup> Х. П. молвяше. <sup>73</sup> Х.  
П. воя. <sup>74</sup> Х. П. приѣхавше ж. <sup>75</sup> Х. П. юрьгіи. <sup>76</sup> Х. П. другыи. <sup>77</sup> Х. П. чернѣговскіи. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* и.  
<sup>79</sup> Х. П. придоша. <sup>80</sup> Х. П. половецко, и *приб.* и.

741

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>Б</sup> Передъ *н* видно соскобленное *а*. <sup>В</sup> Заскобленное  
въ рукописи зачеркнуто. <sup>Г</sup> Надъ *о* приписано другою рукой *ш* подъ дугой: *придош*. <sup>А</sup> Буква *о*  
передѣлана изъ *е*; буква *ы* написана не разборчиво; кажется, она помѣщена на мѣстѣ буквы  
*о*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква *ь* переправлена въ *ъ*. <sup>З</sup> Буква *и* переправлена изъ *ч*. <sup>И</sup> Буква *і*  
передѣлана въ *е* (*предоша*).

аще не поможета <sup>1</sup> намъ . мы нынѣ исѣчени <sup>2</sup> бѣхомъ . а вы наоутрѣе  
исѣчени <sup>3</sup> боудете . бѣвшю же свѣтоу . вси<sup>х</sup> князѣи <sup>4</sup> . во <sup>5</sup> градѣ Къевѣ <sup>6</sup> .  
створиша свѣт <sup>7</sup> сиче <sup>А</sup>. лоуче ны <sup>8</sup> бы <sup>9</sup> есть приати <sup>а</sup> <sup>10</sup> на чюжеи землѣ <sup>11</sup> .  
нежели на своеи . Тогда бо бѣахоуть <sup>12</sup> . Мьстиславъ Романовичъ в Къевѣ . а  
Мьстиславъ в <sup>13</sup> Козельскѣ и в Черниговѣ <sup>14</sup> . а Мьстиславъ Мьстиславичъ . в  
Галичѣ <sup>15</sup> . то <sup>16</sup> бо бѣахоу старѣишины <sup>17</sup> в Роуской земли . Юрьа <sup>18</sup> же княза  
великого Соуждальского . <sup>Б</sup> не бы в томъ свѣтѣ <sup>18</sup> . се же паки млади <sup>20</sup> князи .  
Даниль Романовичъ . Михайль Всеволодичъ Всеволодъ Мьстиславичъ .  
Къевскыи . инии мнозии <sup>21</sup> (мнозии) <sup>В</sup> <sup>22</sup> князи . [И, 164] тогда же великыи <sup>23</sup>  
кнѣзь Половецкыи <sup>24</sup> крѣтиса Басты <sup>25</sup> . Василка же не бѣ . бѣ бо в Володимерѣ <sup>26</sup>  
мла<sup>а</sup> . ѿтоудоу же придоша <sup>27</sup> мѣца априла . и придо <sup>Г</sup> <sup>28</sup> к рѣцѣ <sup>29</sup> Днѣпроу . ко <sup>30</sup>  
встровою Варажѣ<sup>с</sup>комоу <sup>31</sup> . и приѣха <sup>32</sup> тоу к нимъ . вса земля Половецкаа . и  
Черниговцемъ приѣхавшимъ <sup>33</sup> . и Кианомъ и Смолнаномъ <sup>34</sup> . инѣмъ странамъ .  
всанамъ <sup>35</sup> по соухоу же Днѣпръ перешедшимъ . тако же покрыти <sup>36</sup> водѣ быти <sup>37</sup> .  
ѿ множества людии <sup>38</sup> . а <sup>39</sup> Галичане и Вол(ы)нци <sup>Д</sup> <sup>40</sup> . киждо <sup>41</sup> со <sup>42</sup> своими  
кназѣми <sup>43</sup> .

742

а Коуране и Трубчане <sup>44</sup> и Поутивлицы <sup>45</sup> . и <sup>46</sup> киждо <sup>47</sup> со <sup>42</sup> своими князми . придоша коньми <sup>48</sup> а выгонци Галичкыа придоша <sup>49</sup> по Днѣпроу . и воидоша <sup>Е</sup> <sup>50</sup> в море . бѣ бо лодей <sup>51</sup> тысаща . и воидоша <sup>52</sup> во <sup>53</sup> Днѣпръ . и возведоша <sup>54</sup> порогы и стаща оу рѣкы Хорьтицѣ <sup>Ж</sup> <sup>55</sup> . на бродоу <sup>56</sup> оу Протолчи . бѣ бо с ними Домамѣричъ <sup>57</sup> Юрьги и Держикрай <sup>58</sup> . Володиславичъ пришедши же вѣсти во станы <sup>58</sup> тако пришли соуть видѣтъ <sup>60</sup> владии Роускыхъ . слышавъ же Даииль Романовичъ . и гна всѣдъ <sup>61</sup> на конь . видѣти невиданьноа <sup>Б2</sup> рати . и соущии с ними коньници <sup>63</sup> . и инии мнозии <sup>64</sup> князи с нимъ гнаша . видити <sup>65</sup> неви/л.252об./дѣное <sup>66</sup> рати шнем <sup>67</sup> же ѿшедшимъ Юрьги же <sup>68</sup> имъ сказываше . тако стрѣлци <sup>3</sup> соуть . инии же молвахоуть <sup>69</sup> . тако простии <sup>70</sup> людье соу<sup>т</sup> поущей Половецъ . Юрьги <sup>71</sup> же Домамиричъ . молвашеть <sup>72</sup> ратници соуть . и добраа вои <sup>73</sup> . приѣхавъше же <sup>74</sup> сказаща Мьстиславоу Юрьги <sup>75</sup> же все сказа . и рекшимъ молодымъ княземъ . Мьстиславе . и другии Мьстиславе не стоита . поидемъ противоу имъ . пере<sup>т</sup>доша же вси князи . Мьстиславъ и другии <sup>76</sup> Мьстиславъ . Черниговскыи <sup>77</sup> рѣкоу Днѣпръ <sup>78</sup> . инии князи придоша <sup>И</sup> <sup>79</sup> . и поидоша в поле Половецкое <sup>80</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. въ ден в вток. <sup>3</sup> Х. П. татарове. <sup>4</sup> Х. П. роускыа. <sup>5</sup> Х. П. роускיא. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. далече. <sup>8</sup> Х. П. сѣкоуще. <sup>9</sup> П. и. <sup>10</sup> Х. П. съ. <sup>11</sup> Х. П. всѣм. <sup>12</sup> Х. П. оттоудоу ж. <sup>13</sup> Х. П. д(ь)нии. <sup>14</sup> Х. П. срѣтоша. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. сторожеве. <sup>17</sup> Х. П. татарскіи. <sup>18</sup> Х. П. бившимся. <sup>19</sup> Х. П. дмитріевич, и приб. и. <sup>20</sup> Х. П. отехавшим на прочнѣ рѣцѣ. <sup>21</sup> Х. П. калкѣ. <sup>22</sup> Х. П. оусрѣтоша. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. роускיא, П. роускыа. <sup>26</sup> Х. П. мстиславич. <sup>27</sup> Х. П. с полки. <sup>28</sup> Х. П. и инѣм. <sup>29</sup> Х. П. въ. <sup>30</sup> Х. П. видѣвшю. <sup>31</sup> Х. П. полкы. <sup>32</sup> Х. П. въоружитесь. <sup>33</sup> Х. П. сѣдящима. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. вѣдоущима. <sup>36</sup> Х. П. межи ими велика. <sup>37</sup> Х. П. семеон. <sup>38</sup> Х. П. потькоша. <sup>39</sup> Х. П. татарскія. <sup>40</sup> Х. П. збоденну. <sup>41</sup> Х. П. быс. <sup>42</sup> Х. П. вбоденноу. <sup>43</sup> Х. позже приб. же. <sup>44</sup> Х. П приб и. <sup>45</sup> Х. П. чюша. <sup>46</sup> Х. П. раны бывшіе. <sup>47</sup> Х. П. телесѣ. <sup>48</sup> Х. П. възрастом. <sup>49</sup> Х. П. борющю, и приб. и. <sup>50</sup> Х. П. избивающа татары. <sup>51</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>52</sup> Х. П. збоденъ. <sup>53</sup> Х. П. потече. <sup>54</sup> Х. П. ня. <sup>55</sup> Х. П. тои. <sup>56</sup> Х. П. сыи. <sup>57</sup> Х. П. мономах. <sup>58</sup> Х. П. имѣа къ о(т)цоу. <sup>59</sup> Х. П. роускым. <sup>60</sup> Х. П. побѣженнымъ. <sup>61</sup> Х. П. видѣв. <sup>62</sup> Х. П. крѣпчаиши. <sup>63</sup> Х. П. приб. ратных. <sup>64</sup> Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. стрѣлцем. <sup>66</sup> Х. крѣпци. <sup>67</sup> Х. П. оустремленія. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. почю. <sup>70</sup> Х. П. телесѣ. <sup>71</sup> Х. П. съ. <sup>72</sup> Х. П. приб. и. <sup>73</sup> Х. П. възраста.

743

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. <sup>Г</sup> Буквы *тоу* приписаны надъ строкой. <sup>Д</sup> Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *к*. <sup>Е</sup> Подъ первымъ *и* видно соскобленное *д*. <sup>Ж</sup> Подъ послѣднимъ *у* видна соскобленная буква *м*. <sup>З</sup> Здѣсь соскоблено: *на телесѣ е*. <sup>И</sup> Подъ послѣднимъ *а*, подъ точкой и далѣе подъ *б* видно соскобленное *омъ* (*маномахомъ*). <sup>1</sup> Буква *д* передѣлана изъ *т*. <sup>К</sup> Между *о* и *з* соскоблено *не*. <sup>Л</sup> Буква *е* передѣлана изъ *с*. <sup>М</sup> Подъ точкой соскоблено *у*.

пере<sup>т</sup>доша же <sup>1</sup> Днѣпръ во днѣ во вторникъ <sup>2</sup> . и оусрѣтоша Татареве <sup>А</sup> <sup>3</sup> . полкы Роускыа <sup>4</sup> . стрѣлци <sup>Б</sup> же Роускыи <sup>5</sup> побѣдиша и <sup>6</sup> . и гнаша в поле далеце <sup>В</sup> <sup>7</sup> секоуще <sup>8</sup> . и взяша скоты ихъ . а <sup>9</sup> со <sup>10</sup> стады оутекоша . тако всимъ <sup>11</sup> воемъ наполнитиса скота . ѿтоудоу <sup>Г</sup> же <sup>12</sup> идоша . ѿ . днѣ <sup>13</sup> до рѣкы Калкы . стрѣтоша <sup>14</sup> и <sup>15</sup> сторожеве <sup>16</sup> Татарскыи <sup>17</sup> сторожемъ же бившимъса <sup>18</sup> с ними . и оубень

бы<sup>6</sup> Иванъ Дмитръевичъ <sup>19</sup> . инаѧ два с нимъ . Татаром же ѿѡхавшимъ . на прочьне рѣцѣ <sup>Д</sup> <sup>20</sup> Калкъѣ <sup>21</sup> . оустрѣтоша <sup>22</sup> и <sup>23</sup> Тотарове Половецкыѧ полкы <sup>24</sup> Роускыѧ <sup>25</sup> Мьстиславъ же Мьстиславличъ <sup>26</sup> . повелѣ впередь переити <sup>Е</sup> . рѣкоу Калкоу Данилови с полкы <sup>27</sup> инѣмъ <sup>28</sup> полкомъ с нимъ . а самъ по немъ переиде еха же самъ во <sup>29</sup> сторожѣ . видившоу <sup>30</sup> же емоу полкъ <sup>А</sup> <sup>31</sup> Татарьскыѧ . приѡхавъ ре<sup>9</sup> вороужитеса <sup>32</sup> . Мьстиславоу же и друугомоу <sup>Ж</sup> Мьстиславоу сѣдащема <sup>33</sup> во <sup>34</sup> стану не вѣдоущема <sup>35</sup> . Мьстиславъ же не повѣда има зависти ра<sup>1</sup> . бѣ бо котора велика межю има <sup>36</sup> . сѣразившимса полкомъ на мѣсто . Даниль же вѣѡха на передь . и Семьюнъ <sup>37</sup> . Ѡлюевичъ . и Василко Гавриловичъ . поткоша <sup>38</sup> . в полкы Тотарьскыѧ <sup>39</sup> . Василкови же сбодену <sup>40</sup> бѣвшю <sup>41</sup> .

744

а самому Данилоу бодену <sup>42</sup> бѣвшю в перси младства <sup>43</sup> ради и боуести <sup>44</sup> . не чюаше <sup>45</sup> ранъ бѣвшихъ <sup>46</sup> на телеси <sup>47</sup> его . бѣ бо возрастомъ <sup>3</sup> <sup>48</sup> . и<sup>1</sup> . лѣтъ бѣ бо силенъ . Данилови же крѣпко борющиса <sup>49</sup> . избивающи Тотары <sup>50</sup> . видивъ <sup>51</sup> то Мьстиславъ . Нѣмьи мнѣвъ ѧко Даниль сбоденъ <sup>52</sup> бы<sup>6</sup> /л.253/ потче <sup>53</sup> и са<sup>1</sup> в нѣ <sup>54</sup> бѣ бо моужь и тѣ <sup>55</sup> крѣпокъ . понеже оужика сы<sup>1</sup> <sup>56</sup> Роману . ѿ племени Володимера прирокомъ . Маномаха <sup>И</sup> <sup>57</sup> . бѣ бо великоу любовь имѣа ко ѡцю <sup>58</sup> его . Емоу же пороучивше по смерти свою волость . даѧ князю Данилови . Татаром же бѣгающимъ . Данилови же избивающи ихъ своимъ полкомъ . и Ѡлгови Коурьскомоу крѣпко бившимса . инѣмъ полкомъ . сразившимса с ними грѣхъ ради нашихъ . Роускимъ <sup>59</sup> полкомъ побѣженнымъ <sup>60</sup> бѣвшимъ . Даниль видивъ <sup>61</sup> ѧко крѣпцѣиши <sup>62</sup> брань <sup>63</sup> належить . в <sup>64</sup> ратны<sup>8</sup> <sup>64</sup> . стрѣльцѣмъ <sup>65</sup> ихъ стрѣлающимъ крѣпцѣ <sup>66</sup> вбрати конь свои на бѣгъ . оустрѣмления <sup>67</sup> ради <sup>1</sup> противныхъ бѣжащю же емоу . и <sup>68</sup> вжада воды . нивъ почюти <sup>69</sup> рану на телеси <sup>70</sup> своемъ . во <sup>71</sup> брани не позна <sup>К</sup> еа <sup>Л</sup> . крѣпости ради <sup>72</sup> моужьства возраста <sup>73</sup> свое<sup>1</sup> . бѣ бо дерзь и храборъ . ѿ главы и до ногу его <sup>М</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *вся.* <sup>3</sup> Х. П. *роускіа.* <sup>4</sup> Х. П. *князи.* <sup>5</sup> Х. П. *прегрѣшеніе.* <sup>6</sup> Х. П. *хрстіанское.* <sup>7</sup> Х. П. *с(вя)тополческаго.* <sup>8</sup> Х. П. *лести.* <sup>9</sup> Х. П. *исходящю.* <sup>10</sup> Х. П. *сѣ.* <sup>11</sup> Х. П. *всѣх.* <sup>12</sup> Х. П. *хрстіанского.* <sup>13</sup> Х. П. *опущено.* <sup>14</sup> Х. П. *обратися.* <sup>15</sup> Х. П. *въспят.* <sup>16</sup> Х. П. *въсточноую.* <sup>17</sup> Х. П. *танагоутскоу.* <sup>18</sup> Х. П. *чаногызь.* <sup>19</sup> Х. П. *тоже кано.* <sup>20</sup> Х. П. *послѣ.* <sup>21</sup> Х. П. *лестію.* <sup>22—22</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того: И быс по сих времени миноувши.* <sup>23</sup> Х. П. *всегда.* <sup>24</sup> Х. П. *къ своим братом романовичем.* <sup>25</sup> Х. П. *любве.* <sup>26</sup> Х. П. *исполънивься.* <sup>27</sup> Х. П. *поноужеваше.* <sup>28</sup> Х. П. *пошедшю.* <sup>29</sup> Х. П. *пріиде.* <sup>30</sup> Х. П. *данилови ж пріехавшю.* <sup>31</sup> Х. П. *възведшю.* <sup>32</sup> Х. П. *лестка.* <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. *стрѣтивши ж.* <sup>35</sup> Х. П. *възгнаша.* <sup>36</sup> Х. П. *опущено.* <sup>37</sup> Х. П. *город.* <sup>38</sup> Х. П. *наоутріа.* <sup>39</sup> Х. П. *опущено.* <sup>40</sup> Х. П. *възвратися.* <sup>41</sup> Х. П. *въевавшю.* <sup>42</sup> Х. *приб. другимъ позднѣйшимъ почеркомъ в.* <sup>43</sup> Х. П. *галицкую.* <sup>44</sup> Х. П. *плениша.* <sup>45</sup> Х. П. *опущено.* <sup>46</sup> Х. П. *белзскоую.* <sup>47</sup> Х. П. *кобылска.* <sup>48</sup> Х. П. *деміанъ.* <sup>49</sup> Х. П. *половцы.* <sup>50</sup> Х. П. *кіевскаго.* <sup>51</sup> Х. П. *идя.* <sup>52</sup> Х. П. *свѣтом.* <sup>53</sup> Х. П. *олександровым.* <sup>54</sup> Х. П. *свѣт.* <sup>55</sup> Х. П. *престаше.* <sup>56</sup> Х. П. *смѣвшю ехати.* <sup>57</sup> П. *рекою.* <sup>58</sup> Х. П. *сваживаает.* <sup>59</sup> Х. П. *лъжю.* <sup>60</sup> Х. П. *всѣм.* <sup>61</sup> Х. П. *любовію.* <sup>62</sup> Х. П. *почтив.* <sup>63</sup> Х. П. *велкими.* <sup>64</sup> Х. П. *якого.* <sup>65</sup> Х. П. *дѣщерь.* <sup>66</sup> Х. П. *великими дарьми.* <sup>67</sup> Х. П. *видевъ я.* <sup>68</sup> Х. П. *в.*

745

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между ъ и с точка. <sup>Б</sup> Передъ н видно соскобленное я (іотир. а). <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ъ передѣлана въ е. <sup>А</sup> Буквы ве написаны по соскобленному, н передѣлано изъ в (было черниговьскоую). <sup>Е</sup> Буква т передѣлана изъ л. <sup>Ж</sup> Буква и передъ к переправлена, кажется, въ к.

не бѣ на немъ порока <sup>1</sup> . бѣ побѣда на всѣ <sup>2</sup> князи Роускыа . тако же не бывало никогда же . [II, 165] Татаром же побѣдившимъ Роускыа <sup>А</sup> <sup>3</sup> княза <sup>4</sup> . за прегрешение <sup>5</sup> крѣтнское <sup>6</sup> пришедшимъ . и дошедшимъ до Новагорода . Стополчского <sup>7</sup> . не вѣдающимъ же Роуси лъсти <sup>8</sup> ихъ . исходахоу <sup>9</sup> противоу имъ со <sup>10</sup> крѣты . вни же избиша ихъ вси <sup>11</sup> . Ожидаа Бѣ покаанія крѣтъаньскаго <sup>12</sup> и <sup>13</sup> вбрати <sup>14</sup> и <sup>13</sup> воспать <sup>15</sup> на землю восточную <sup>16</sup> и воеваша землю Таногоустьскоу <sup>17</sup> и <sup>13</sup> на ины страны . тогда же и Чаногизъ <sup>18</sup> кано <sup>19</sup> ихъ Таногоуты оубьень бѣ <sup>17</sup> . их же прельстивше и <sup>13</sup> послѣди <sup>20</sup> же лъстию <sup>21</sup> погоубиша . иные же страны ратми . наипаче лъстью погоубиша .:

**Въ** <sup>22</sup> лѣтѣ .  $\overline{x\bar{s}}$  . .  $\overline{\psi}$  . .  $\overline{лг}$  <sup>22</sup> . [6733 (1225)] Олександръ все <sup>23</sup> враждоу имѣаше ко своимъ братомъ Романовичема <sup>24</sup> . Данилови и Василкови . слышавъ яко Мъстиславъ . <sup>Б</sup> не имѣеть любви <sup>25</sup> к зати своемуу князю Данилови рѣсти исполнивъса <sup>26</sup> . поноужаше <sup>27</sup> Мъстислава на рать . Мъстиславоу же пришедшю <sup>28</sup> на рать . приде <sup>29</sup> на Лысоую Гороу . Данилови жи <sup>В</sup> поѣхавшю <sup>30</sup> в Лахы . и возведшю <sup>31</sup> княза Лъстка <sup>Г</sup> <sup>32</sup> и <sup>33</sup> поиде противоу емоу . Мъстиславоу же помочъ пославшю  $\overline{\omega}$ лександровн срътившимъ же <sup>34</sup> имъ рать вогнаша <sup>35</sup> и <sup>36</sup> в граѣ Белзѣ . и за мало /л.253об./ города <sup>37</sup> не взяша . наутреа <sup>38</sup> поидоша противоу имъ . Мъстиславоу же не стерпѣвшю .

746

и <sup>39</sup> возвратиса <sup>40</sup> в Галичь . Данилоу же князю воевавшю <sup>41</sup> с Лахы <sup>42</sup> землю Галичьскоую <sup>43</sup> . и вколо Любачева . и плѣни <sup>44</sup> всю <sup>45</sup> землю . Бельзесьскоую <sup>46</sup> . и Червеньскоую <sup>Д</sup> . даже и до вставшихъ . Василкоу же кнзю многы плены приемшю стада коньска и кобыльа <sup>47</sup> . и бѣ зависть Лахомъ . и бывшиѣ посломъ  $\overline{\omega}$  вбоихъ . и поущень бѣ Дѣмьянъ <sup>48</sup> и Андрѣи .: **И** бѣ по сихъ . привеѣ Мъстиславъ Котана . и Половци <sup>49</sup> многы . и Володимера Киевского <sup>50</sup> . твораса на Лахы ида <sup>51</sup> . свѣтомъ <sup>52</sup> Александровымъ <sup>53</sup> . свѣтъ <sup>54</sup> же Александровъ всегда не престааше <sup>55</sup> в братѣ своемъ . рекыи яко зать твои оубити та хочеть . исправлению же бывшю вколо вежи его . самомуу же Александроу не смѣавшю ѣхати <sup>56</sup> . посла  $\overline{\text{И}}$ на своего . Мъстиславоу <sup>Е</sup> бо рекшю <sup>57</sup> . твоа бѣ рѣчь  $\overline{\text{И}}$ ню . яко Даниль второе всаживаетъ <sup>58</sup> Лахы на ма . познавшимъ же всѣмъ княземъ Александровоу клеветоу . а Аневоу лжю <sup>59</sup> . и рекшиѣ же всимъ <sup>60</sup> княземъ . приими всю власть яго за соромъ свои внѣ же за братолубие не приа власти его . и вси похвалиша емоу . Мъстислав же приа зата своего любовью <sup>61</sup> . и почѣтивъ <sup>62</sup> его великими <sup>63</sup> дарми . и да емоу конь свои борзыйи . Актазѣ акого <sup>64</sup>



же в та лѣта не бы<sup>с</sup> и дочеръ<sup>65</sup> свою Анноу даривъ великими<sup>ж</sup> дарми<sup>66</sup> . и с  
братьею видѣвса<sup>67</sup> ве<sup>в</sup> <sup>68</sup> Перемили . и оутвердиша миръ ··

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено; вмѣсто того: Потом же. <sup>2</sup> Х. П. лестивомоу. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. галицкым. <sup>5</sup> Х. П. вас. <sup>6</sup> Х. П. суцю (съ б. юс.) о сем. <sup>7</sup> Х. П. перемышльскоую. <sup>8</sup> Х. П. кавокаска. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. днѣпръ. <sup>11</sup> Х. П. нам. <sup>12</sup> П. приб. послав же (ж переправлено позже въ ш). <sup>13</sup> Х. П. пославшу. <sup>14</sup> Х. П. тимоеа. <sup>15</sup> Х. П. ес. <sup>16</sup> Х. П. сведоу (въ Х. приписано другимъ почеркомъ шу). <sup>17</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>18</sup> П. жирославоу. <sup>19</sup> Х. П. и гна. <sup>20</sup> Х. П. рекыи. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. трясыся. <sup>23</sup> Х. П. своа. <sup>24</sup> Х. П. кръвь. <sup>25</sup> Х. П. такоже. <sup>26</sup> Х. П. раздвиже. <sup>27</sup> Х. П. приставника. <sup>28</sup> Х. П. въ всѣх. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. роуских и въ оугорских. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. кыи. <sup>33</sup> Х. П. въ. <sup>34</sup> Х. П. живоущего. <sup>35</sup> Х. П. къ. <sup>36</sup> Х. П. лестец. <sup>37</sup> Х. П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. всѣх. <sup>39</sup> Х. П. стропотливѣ. <sup>40</sup> Х. П. пламен. <sup>41</sup> Х. П. оубожеством. <sup>42</sup> Х. П. възбраняше. <sup>43</sup> Х. П. лжею. <sup>44</sup> Х. П. възложаше. <sup>45</sup> Х. П. лжю. <sup>46</sup> Х. П. лестію паче венца. <sup>47</sup> Х. П. лжеименець. <sup>48</sup> Х. П. възлюбленных. <sup>49</sup> Х. П. имѣніа. <sup>50</sup> Х. П. изяслава, и приб. и. <sup>51</sup> Х. П. възвратихомся. <sup>52</sup> Х. П. по съвѣтъ лживых боярѣ галицких вдасть дѣщеръ. <sup>53</sup> Х. П. андреи. <sup>54</sup> Х. П. лстиваг семеона. <sup>55</sup> Х. чернаг и бѣжа въ оутры, П. чернаго въ оутры бежа. <sup>56</sup> Х. П. въздвизати. <sup>57</sup> Х. П. к. <sup>58</sup> Х. П. тысяцю дрѣжащю. <sup>59</sup> Х. П. преда. <sup>60</sup> Х. П. къ. <sup>61</sup> Х. П. въ звинѣгородѣ. <sup>62</sup>—<sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. повѣдаху (съ б. юс.). <sup>64</sup> Х. П. влѣхвы оугорскыа. <sup>65</sup> Х. П. живомоу. <sup>66</sup> Х. П. смѣ. <sup>67</sup> Х. П. вѣряще влѣхвом. <sup>68</sup> Х. П. днѣстроу ж.

747

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ю передѣлана изъ е. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Послѣ этого видно соскобленное юже. <sup>Г</sup> Буква я изъ начатаго е. <sup>А</sup> Начальное и надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Въ началѣ строки соскоблено нѣсколько буквъ. <sup>Ж</sup> Буква я передѣлана старою рукой изъ а. <sup>З</sup> Второе о, повидимому, передѣлано въ а.

Въ<sup>1</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̅с̅ . ѿ̅ . ѿ̅ . ѿ̅ . ѿ̅ . [6734 (1226)] Льстивомоу<sup>2</sup> Жирославоу рекшу . къ<sup>3</sup>  
богаромъ Галичкимъ<sup>4</sup> . ѿко идетъ Мьстиславъ в поле . и хочеть вы<sup>5</sup> предати  
тестеви своемуу . Котаню<sup>А</sup> на избитье . Мьстиславоу же правоу соущоу<sup>5</sup> ѿ  
немъ<sup>6</sup> . и не свѣдоущю ничто же ѿ нихъ . ѿни же емше вѣры . ѿидоша в землю  
Перемышльскоую<sup>7</sup> . в горы Кавокаска<sup>8</sup> рекше во<sup>9</sup> Оугорскыа . на рѣкоу  
Днепръ<sup>10</sup> . послаша послы своа рекоуще . ѿко Жирославъ повѣдал ны<sup>11</sup> есть .  
Мьстиславоу же<sup>12</sup> пославшу<sup>13</sup> ѿца своего Тимофѣа<sup>14</sup> . ѿко всоуе ѿклеветал ма  
еть<sup>Б</sup> <sup>15</sup> к вамъ Жирославъ . Тимофею же<sup>В</sup> кленшюса имъ ѿ се<sup>М</sup> /л.254/ ѿко не  
свѣдоущю<sup>16</sup> Мьстиславоу . ничто же ѿ семь . и приведе боаре вси к немуу .  
кназю же ѿбличившу<sup>17</sup> Жирослава<sup>18</sup> изгна<sup>19</sup> и ѿ себе . ѿко же изгна Бѣ . Каина  
ѿ лица своего . рекы<sup>20</sup> проклатъ ты . боуди стона и<sup>21</sup> трасыса<sup>22</sup> на земли .  
ѿкоже раздвиже земля оуста своа<sup>23</sup> приати кровь<sup>24</sup> брата твоего ѿкоже<sup>25</sup> и  
Жирославъ . раздвиже<sup>26</sup> оуста своа на г<sup>с</sup>на своего да не боудеть емоу  
пристанька<sup>27</sup> . во всихъ<sup>28</sup> земляхъ в<sup>29</sup> Роускихъ . и во Оугорскыхъ<sup>30</sup> . и<sup>31</sup> ни в  
кихъ<sup>32</sup> же странахъ . да ходитъ шатагса во<sup>33</sup> странахъ желание брашна да боудеть  
емоу вина же и ѿлоу . по скоудоу да боудеть емоу . и да боудеть дворъ его  
поустъ .

748

и в селѣ его не боудеть живоушаго <sup>34</sup>. ѿтоуду выгнанъ . иде ко <sup>35</sup> Изяславоу <sup>Г</sup> . [II, 166] бѣ бо лоукавыи лѣствѣць <sup>36</sup> наречень . и <sup>37</sup> всихъ <sup>38</sup> стропотливее <sup>30</sup> . и ложь пламанъ <sup>40</sup> всеименитыи ѿцмь добрымъ . оубожество <sup>41</sup> . возбранаше <sup>42</sup> злобоу его . лъжею <sup>43</sup> питашеса ѧзыкь его . но моудростию возложаше <sup>44</sup> вѣроу на лжюу <sup>Б 45</sup> . красашеса лѣстью паче вѣнца <sup>46</sup> . лжеименѣць <sup>47</sup> зане прелщаше . не токмо чюжихъ но и своихъ возлюблены<sup>х</sup> <sup>48</sup> . имениа <sup>40</sup> ради ложь . того бо дѣла жадаше быти оу Изяслава <sup>Д 50</sup> . мы же на преднее возвратихомса <sup>51</sup> .∴ <sup>Е</sup> Мьстислав же по совѣтѣ . лѣстивыхъ боарь Галичкихъ . вда дщерь <sup>52</sup> свою . меншоую за королевича Андрѣа <sup>Ж</sup> . и дасть емоу Перемьшль . Андрѣи <sup>53</sup> же послоушавъ лѣстиваго Семьюнка <sup>54</sup> Чермнаго . и бѣжа во Оугры <sup>55</sup> . и нача воздвизати <sup>56</sup> рать . бѣвши же зимѣ . приде ко <sup>57</sup> Перемьшлю . Юрьеви тогда тысащюу держашю <sup>58</sup> . переда <sup>59</sup> Перемьшль и бѣжа самъ ко <sup>60</sup> Мьстиславоу королеви же ставшю во Звенигородѣ <sup>61</sup> . и посла вои свои к Галичю . самъ <sup>62</sup> бо не смѣ ѣхати к Галичю <sup>62</sup> . повѣдахоуть <sup>63</sup> бо емоу . волѣхвы Оугорьскыа <sup>64</sup> . ѧко оузрѣвшюу Галичъ . не быти емоу живоу <sup>65</sup> . он же тоа ради вины не смѣа <sup>66</sup> ити в Галичъ . ѧко вѣрашеть волѣхвомъ <sup>3 67</sup> . Днѣпроу же <sup>68</sup> наводнившюса . не

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. на ся. <sup>2</sup> П. ехавша. <sup>3</sup> Х. П. оугры. <sup>4</sup> Х. П. вѣ. <sup>5</sup> Х. своа. <sup>6</sup> Х. П. же. <sup>7</sup> Х. П. к. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. вѣзя. <sup>10</sup> Х. П. оттоуду ж. <sup>11</sup> Х. П. приде. <sup>12</sup> Х. П. къ. <sup>13</sup> Х. П. вѣ. <sup>14</sup> Х. П. приде. <sup>15</sup> Х. П. звинигородоу. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. из. <sup>18</sup> Х. П. королевских. <sup>19</sup> Х. бився. <sup>20</sup> Х. П. королевских. <sup>21</sup> Х. П. сѣкоуще. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. корева. <sup>24</sup> Х. П. изъ землѣ. <sup>25</sup> Х. П. пришедшю къ. <sup>26</sup> Х. П. к. <sup>27</sup> Х. П. молящим. <sup>28</sup> Х. П. браняше. <sup>29</sup> Х. П. имѣаше. <sup>30</sup> Х. П. вѣ. <sup>31</sup> Х. П. надежю. <sup>32</sup> П. Х. бѣше. <sup>33</sup> Х. П. лѣсткови. <sup>34</sup> Х. П. помагати. <sup>35</sup> Х. ко богу (испр. вѣ къ бугоу), П. ко б(ог)оу. <sup>36</sup> Х. П. прити. <sup>37</sup> Х. П. вѣзвратився. <sup>38</sup> Х. П. вѣ. <sup>39</sup> Х. П. съ лѣстивым. <sup>40</sup> Х. П. под мстиславом. <sup>41</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>42</sup> Х. П. оброченноую. <sup>43</sup> П. да. <sup>44</sup> Х. П. дрѣжити <sup>45</sup> Х. П. но пач хотя. <sup>46</sup> Х. П. зѣремѣвичем. <sup>47</sup> Х. П. приб. емоу. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. тогда вѣсхощещи, и приб и. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. в рѣчех. <sup>52</sup> Х. П. понизіе. <sup>53</sup> Х. П. къ трѣцескому. <sup>54</sup> Х. П. нѣмомоу давшю. <sup>55</sup> Х. П. пороучил. <sup>56</sup> Х. П. лоуцескъ и ярославль. <sup>57</sup> Х. П. и. <sup>58</sup> Х. П. и пинескъ. <sup>59—59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. бесчисленныа. <sup>61</sup> Х. П. великіа. <sup>62</sup> Х. чѣстая, П. чѣстыа. <sup>63</sup> Х. П. многыа. <sup>64</sup> Х. П. вѣстаніа. <sup>65</sup> Х. П. многыа.

749

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *ту* надписаны надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *я* переправлена изъ *е*. <sup>В</sup> Буква *и* надписана надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква *ѣ* въ *ѣи* передѣлана изъ *о*. <sup>Д</sup> Буквы *оу* написаны по соскобленному. <sup>Е</sup> Буква *о* переправлена изъ *а*. <sup>Ж</sup> Точка на мѣстѣ стертаго *д*.

могоша переити . Мьстиславъ же вѣѣха противоу с полкы онѣм же позоровавшимъ на<sup>ѣ</sup> <sup>1</sup> и ехаша <sup>2</sup> Оугре <sup>3</sup> во <sup>4</sup> станы своа <sup>5</sup> . бѣ бо <sup>6</sup> с королемъ . Пакославъ . с Лахы . ѿтоуду же поиде ко/л.254об./роль ко <sup>7</sup> Теревовлю . и вза Теревовль . и <sup>8</sup> поиде к Тихомлю и вза <sup>9</sup> Тихомль . ѿтуду <sup>А</sup> же <sup>10</sup> приде <sup>11</sup> . ко <sup>12</sup> Креманцю и биса подѣ Креманце<sup>ѣ</sup> <sup>Б</sup> и много Оугоръ избиша . и раниша . тогда же Мьстиславъ Соудислава посла . к затю своему князю Данилоу . рекыи не ѿстоупаи ѿ мене . онмоу же рекшю имамъ правдоу во <sup>13</sup> срѣци своемъ ѿтоуду же приде <sup>14</sup> король ко <sup>12</sup> Звенигородоу <sup>15</sup> . вѣѣха же Мьстиславъ из Галича . Оугре

же выѣхаша противу емоу и <sup>В 16</sup> со <sup>17</sup> становъ королевыхъ <sup>Г 18</sup>. Мьстиславъ же биса <sup>19</sup> с ними . и побѣди а и гнаша по нихъ . до становъ королевыхъ <sup>20</sup> . секоуще <sup>21</sup> и <sup>22</sup> . тогда же Мартиниша оубиша . воеводу королева <sup>23</sup> . король же сматеса оумомъ . и поиде и земли <sup>24</sup> борзо . Данилови же пришедшоу ко <sup>25</sup> Мьстиславоу . с братомъ Василкомъ . ко <sup>26</sup> Городькоу . и Глѣбъ с нима . и молващимъ <sup>27</sup> имъ поиди кнаже на корола . по Лохти ходить . Соудиславъ же бранашеть <sup>28</sup> емоу . бѣ бо имѣашеть <sup>29</sup> леть во <sup>30</sup> срѣци своемъ не хоташе бо пагоубы королеви . имѣаше бо в немъ надежоу <sup>Д 31</sup> великоу . бѣаше <sup>32</sup> бо король изнемоглѣса . Льстькови <sup>33</sup> же в то время идоущоу в помощь . Данилови же бранашоу емоу не помогати <sup>34</sup> королеви . шномуу наипаче хоташоу .

750

Данил же и Василко . посласта люди . своѣ къ братоу <sup>35</sup> . не даста емоу прити <sup>36</sup> . ѿтоудоу же возвративса <sup>37</sup> иде во <sup>38</sup> свою землю . изнемоглъ бо са бѣ . ходивъ на воиноу . а король Оугорьскыи иде во <sup>38</sup> Оугры тогда же оугони Изаславъ . со лестивымъ <sup>39</sup> Жирославомъ идоста с нимъ Оугры . потом же Соудиславоу льсташоу подо Мьстиславомъ <sup>Е 40</sup> . ре<sup>ѣ</sup> емоу кнаже даи дщерь <sup>41</sup> свою шброученоую <sup>42</sup> за королевича . и даи <sup>43</sup> емоу Галичь . не можешъ бо держати <sup>44</sup> самъ . а боаре не хотать тебе . шномуу же не хоташоу дати королевичю . наипаче хоташоу <sup>45</sup> дати Данилови . Глѣбови же Зеремѣвичю <sup>46</sup> и Соудиславоу . претаща емоу не дати <sup>47</sup> Данилови . рѣста бо емоу . аже <sup>48</sup> даси королевичю когда восхощеша <sup>49</sup> . можеша ли <sup>50</sup> взати под нимъ . даси ли Данилови . в вѣкы не твои боудеть Галичь . Галичаномъ бо хоташимъ Данила . ѿтоудоу же послаша . въ рѣчи<sup>ѣ</sup> <sup>51</sup> . /л.255/ Мьстиславъ дастъ Галичь королевичю Андрѣви . а самъ вза Понизье <sup>52</sup> . ѿтоудоу иде к Торьцкомуу <sup>53</sup> Мьстиславоу же Немомоу . давшѣ <sup>54</sup> ѿчиноу свою . <sup>Ж</sup> кназю Данилови . и сѣна своего порочивъ <sup>55</sup> Ивана . Иваноу же оумершю . и приа Лоуческъ Арославъ <sup>56</sup> . а <sup>57</sup> Черторьескъ . Пинане <sup>58</sup> .:

Въ <sup>59</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . . ꙗ̅с̅ . . ꙗ̅р̅ . лѣ <sup>59</sup> . [6735 (1227)] Начнемъ же сказати . бещисленныа <sup>60</sup> рати и великыа <sup>61</sup> троуды . и частыа <sup>62</sup> воины . и многиа <sup>63</sup> крамолы и частаа востаниа <sup>64</sup> . и многиа <sup>65</sup> матежи . из млада бо не бы има покоа . Съдашоу же [Ш, 167]

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. лоучскоу. <sup>2</sup> Х. П. кланятися с(вя)т(о)моу николѣ и молитися. <sup>3</sup> Х. П. ярослава. <sup>4</sup> Х. П. приходих. <sup>5</sup> Х. П. сътворити. <sup>6</sup> Х. П. сътворити. <sup>7</sup> Х. П. събравша. <sup>8</sup> Х. П. ять. <sup>9</sup> Х. П. ять. <sup>10</sup> Х. П. олексою. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. наутриа. <sup>13</sup> Х. П. прииде. <sup>14</sup> Х. П. Воеваша. <sup>15</sup> Х. П. ятьвязи. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. двѣма. <sup>18</sup> Х. П. шютрови. <sup>19</sup> Х. П. стегоутовии. <sup>20</sup> Х. П. шюртъ. <sup>21</sup> Х. П. приб. ж. <sup>22—22</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. оутекшоу. <sup>23</sup> Х. П. оставльше. <sup>24</sup> Х. П. възвратимся. <sup>25</sup> Х. П. демьяна. <sup>26</sup> Х. П. къ. <sup>27</sup> Х. П. пинам. <sup>28</sup> Х. черторьиска, П. черторьеска. <sup>29</sup> Х. П. демьянови же. <sup>30</sup> Х. П. съгрѣших. <sup>31</sup> Х. П. дах. <sup>32</sup> Х. П. ипоплеменникоу. <sup>33</sup> Х. судислава (съ б. юс.), П. будислава (тоже). <sup>34</sup> Х. П. летьца. <sup>35</sup> Х. П. съвѣтом. <sup>36</sup> Х. П. ми. <sup>37</sup> Х. П. аже богъ възхощет поидевѣ. <sup>38</sup> Х. П. азъ сважаю. <sup>39</sup> Х. приб. позже з. <sup>40</sup> Х. П. приб. и. <sup>41</sup> Х. П. азъ понизие. <sup>42</sup> Х. П. демьяноу. <sup>43</sup> Х. П. наутриа. <sup>44</sup> Х. П. великыи. <sup>45</sup> Х. П. данииль. <sup>46</sup> Х. П. василко. <sup>47</sup> Х. П. къ. <sup>48</sup> Х. П.

опущено. <sup>49</sup> X. П. обсьдоста. <sup>50</sup> X. П. даниловъ. <sup>51</sup> X. П. з. <sup>52</sup> X. П. наутриа жь. <sup>53</sup> X. П. демьянь. <sup>54</sup> X. П. руки (съ б. юс.). <sup>55</sup> X. П. вели (въ X. и позже переправлено въ Ъ). <sup>56</sup> X. П. къ. <sup>57</sup> X. П. князи. <sup>58</sup> X. П. изымаша. <sup>59</sup> X. П. жадающе (съ б. юс.). <sup>60</sup> X. П. видети. <sup>61</sup> X. П. данила. <sup>62</sup> X. П. любовь. <sup>63</sup> X. П. въ срдци.

751

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ъ, повидимому, передѣлана въ и. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква ц передѣлана изъ е. <sup>Г</sup> Второе и передѣлано изъ е. <sup>A</sup> Буква у передѣлана изъ и. <sup>E</sup> Можетъ быть, должно читать: а инни. <sup>Ж</sup> Буква ъ написана по соскобленному и. <sup>3</sup> Первое и переправлено изъ е. <sup>И</sup> Буква ч написана по соскобленному.

Арославоу . въ Лоучьскѣ <sup>1</sup> . еха Даниль въ Жидичинѣ кланатъса <sup>A</sup> и молитиса . стмоу Николѣ <sup>2</sup> и зва и Арославъ <sup>3</sup> къ Лоучьскоу . и рѣша емоу боаре его . прими . Лоуческъ . zde ими кназа ихъ . шномоу же ѿвѣщавшоу . како приходитъ <sup>4</sup> zde млтвоу створити <sup>5</sup> стмоу Николѣ . и не могоу того створити <sup>6</sup> . иде въ Володимеръ . ѿтоудоу же собравша <sup>7</sup> рать . посласта на нь Андрѣа . Вачеслава . Гаврила . Ивана . шномоу же въехавшоу . ать <sup>8</sup> бы<sup>с</sup> . с женою своею . ать <sup>9</sup> же бы<sup>с</sup> Шлексию <sup>B 10</sup> Урѣшскомѣ . бѣ бо борзъ конь под нимъ . оугонивы и и а его до города . и затвориша<sup>с</sup>са <sup>B 11</sup> Лоучане . наутрѣа <sup>12</sup> же приде <sup>13</sup> Даниль и Василко . и предаша<sup>с</sup> Лоучане . братъ же да Василкови Лоуческъ . и Пересопницу . Берестии же емоу бѣ преже даль . . Повоеваша <sup>14</sup> Атвази <sup>15</sup> школо Берестиа . и оугониста и из Володимера . наехавшими же двѣ <sup>B 16</sup> двѣима <sup>17</sup> . Монѣдоуничю Шоутрови <sup>18</sup> . и Стегоутови <sup>B 19</sup> . Зѣбровичю . на полкъ . и оубьень бы<sup>с</sup> Даниломъ . и Вачеславомъ . Шютръ <sup>20</sup> . а Стегоуть оубьень бы<sup>с</sup> Шелвомъ . бѣжащим же Атвеземъ . оугони а Даниль . Небра азви . четырма ранами . древо же въшибе . копье из роукоу его . Василкови <sup>Г 21</sup> оугонившоу его . кликъ бы<sup>с</sup> великъ . братъ ти биетъса <sup>B</sup> назади . шномоу же шставшоу . шбратиса <sup>22</sup> братоу на помощь . шномоу же симъ оутекшу <sup>Д 22</sup> а и ини <sup>E</sup> разбѣгошаса .

752

мы же се шставлеше <sup>23</sup> на преднее возвратимъса <sup>24</sup> . . Даниль же посла Дѣмьана <sup>25</sup> ко <sup>26</sup> тести своему . река юмоу . не подобаетъ Пинаномъ <sup>27</sup> . держа/л.255об./ти Черторьиска <sup>28</sup> . како не могоу имъ терпѣти . Дѣмьанови же <sup>29</sup> повѣстащоу с нимъ . сыноу сгрѣшихъ <sup>30</sup> не давъ тобѣ Галича . но давъ <sup>31</sup> иноплемьникоу <sup>32</sup> . Соудислава <sup>33</sup> . льстыца <sup>34</sup> свѣтомъ <sup>35</sup> . шбольсти бо ма <sup>36</sup> . ажъ Бѣъ восхочеть . поидивѣ <sup>37</sup> на на . азъ всажоу <sup>38</sup> Половци а ты <sup>39</sup> своими <sup>40</sup> . аще Бѣъ дастъ его нама . ты возми Галичъ . а азъ Понизье <sup>41</sup> . а Бѣъ ти поможетъ а про Черторьескъ . правъ еси Дѣмьанову <sup>42</sup> же приѣхавшоу в великоую соуботоу . наутрѣа <sup>43</sup> же на великъ <sup>44</sup> днѣ . приехаста Даниль <sup>45</sup> и Василько <sup>Ж 46</sup> . ко <sup>47</sup> Черторьискоу . в <sup>48</sup> понедѣльникъ <sup>48</sup> на ночь . шбсьдоста <sup>49</sup> гра<sup>д</sup> . тогда же и конь Даниловъ <sup>50</sup> застрѣлень бы<sup>с</sup> с <sup>51</sup> города . наутрѣа же <sup>52</sup> шбѣхаста гра<sup>д</sup> . Мирославъ и Дѣмьянь <sup>53</sup> . рекоста . како предалъ Бѣъ . врагы наша в роукоу <sup>54</sup> ваю . Даниль же повелѣ <sup>55</sup> пристоупити <sup>3</sup> ко <sup>56</sup> гра<sup>д</sup> . и вазша градъ ихъ . и кназа <sup>57</sup> ихъ

. изимаша <sup>58</sup> . потом же Мьстиславъ великый оудатный князь оумре . жадацю <sup>59</sup> бо емоу видити <sup>60</sup> с̄на своего Данила <sup>61</sup> . Глѣбъ же Зеремѣвичъ оубѣженъ бы<sup>с</sup> завистью не поусташе его . ѡному же хотацю пороучити <sup>и</sup> домъ свои . и дѣти в роуцѣ его . бѣ бо имѣа до него любовь <sup>62</sup> великою . во ср̄цѣ <sup>63</sup> своемъ . и потом же поустиста Арослава . и даста емоу Перемиль . и потомъ Межибожие

**Варианты:** <sup>1</sup>—<sup>1</sup> Х. П. В то ж лѣто. <sup>2</sup> Х. Х. кѳрилѣ. <sup>3</sup> Х. П. пребл(а)женныи. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. сѣтворити. <sup>6</sup> Х. П. пинскыи не престааше (П. престаше). <sup>7</sup> Х. П. изыманы. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. кыевскыи. <sup>10</sup> Х. П. събра. <sup>11</sup> Х. П. въ. <sup>12</sup> Х. П. вѣлодимерѣ. <sup>13</sup> Х. П. звади. <sup>14</sup> Х. П. придоша. <sup>15</sup> Х. П. вѣлодимерѣ. <sup>16</sup> Х. П. съ всѣми князи, *и приб.* а михаилѣ съ всѣми князи. <sup>17</sup> Х. П. новгородци. <sup>18</sup> Х. П. тоуровци, *и приб.* и. <sup>19</sup> Х. П. каменецъ. <sup>20</sup> Х. П. данилови. <sup>21</sup> Х. П. творяцюся. <sup>22</sup> Х. П. сѣтворити. <sup>23</sup> Х. П. къ. <sup>24</sup> Х. П. с̄ю. <sup>25</sup> Х. П. любовь свою. <sup>26</sup> Х. П. галицкою, *и приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. галичи. <sup>28</sup> Х. П. имѣаше, *и приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. съ. <sup>30</sup> Х. П. не вспѣвшим. <sup>31</sup> Х. П. вѣротисшас. <sup>32</sup> Х. П. васил. <sup>33</sup> Х. П. събравша. <sup>34</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>35</sup> Х. П. с. <sup>36</sup> Х. П. стрѣтоша. <sup>37</sup> Х. П. послы. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. михаила. <sup>40</sup> Х. П. вѣротиславъ. <sup>41</sup> Х. П. и юрии. <sup>42</sup> Х. П. и толигневич. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>44</sup> Х. П. ляхове. <sup>45</sup> Х. П. вѣзвратишас. <sup>46</sup>—<sup>46</sup> Х. П. В та ж лѣта. <sup>47</sup> Х. П. лестько оубиень. <sup>48</sup> Х. П. лядскыи. <sup>49</sup> Х. П. оубиень. <sup>50</sup> Х. П. олговичем, *и приб.* и. <sup>51</sup> Х. П. сѣвѣтомъ. <sup>52</sup> Х. П. да. <sup>53</sup>—<sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. старого. <sup>55</sup> Х. П. *опущено* (въ Х. позже приписано въ). <sup>56</sup> Х. П. пинскаго. <sup>57</sup> Х. П. берестяны. <sup>58</sup> Х. П. земли. <sup>59</sup> Х. П. ятвяз. <sup>60</sup> Х. П. веремя. <sup>61</sup> Х. П. литва ляхы воеваша. <sup>62</sup> Х. П. придоша къ. <sup>63</sup> Х. П. вѣлодимер. <sup>64</sup> Х. П. аже. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. изыде на ня. <sup>67</sup> Х. П. берестяне. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. я. <sup>70</sup> Х. П. придоша къ. <sup>71</sup> Х. П. згадавшим. <sup>72</sup> Х. П. кы. <sup>73</sup> Х. П. придоша. <sup>74</sup> Х. П. вечеръ наутриа. <sup>75</sup> Х. П. свитающю.

753

**Примѣчания:** <sup>а</sup> На правомъ полѣ другою рукой приписано: *на кон.* <sup>б</sup> Буква *н* написана по соскобленному. <sup>в</sup> Второе *о* переправлено изъ *е*. <sup>г</sup> Буква *м* передѣлана изъ *т*. <sup>д</sup> Буква *в* передѣлана изъ другой. <sup>е</sup> Первое *о* передѣлано въ *у* (укъ). <sup>ж</sup> Надъ *вра* приписано подъ дугою *з*. <sup>з</sup> Буква *а* написана по стертому *и*, а *ш* по стертому *т*. <sup>и</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой. <sup>1</sup> Надъ строкой приписано другою рукой подъ дугой *в* (*ятъвязь*). <sup>к</sup> Буква *ц* передѣлана изъ другой (изъ *п*). <sup>л</sup> Такъ въ рукописи.

Въ лѣт̄ . ѣс̄ . ѳ̄ . л̄с̄ . <sup>1</sup> [6736 (1228)] Бѣ Коуриль <sup>2</sup> митророполить . пребл̄жнныи <sup>3</sup> и <sup>4</sup> с̄т̄ыи приѣхаль мира сотворити <sup>5</sup> и не може . потомъ же Ростиславъ Пиньскыи не престааше <sup>6</sup> клевета бѣша бо дѣти его изыманы <sup>7</sup> . Володимеръ же <sup>8</sup> Кыевскыи <sup>9</sup> собра <sup>10</sup> вои . Михаилъ Черниговскыи тако бо бѣ . ѡцѣ его постригль ѡца моего . бѣ бо емоу боазнь велика во <sup>11</sup> ср̄ци его . Володимеръ <sup>12</sup> же всади <sup>13</sup> Котана <sup>а</sup> . и вси Половци и придоша <sup>14</sup> къ Каменцю Володимеръ <sup>15</sup> же сос <sup>л</sup> всеми кн̄зи <sup>16</sup> . и Коураны . и Пинаны . и Новгородци <sup>17</sup> . и Тоуровци <sup>18</sup> ѡбсѣдоша Каменѣцъ <sup>б</sup> <sup>19</sup> . Данило <sup>20</sup> бо творащю<sup>с</sup> <sup>в</sup> <sup>21</sup> . миръ <sup>г</sup> сотворити <sup>22</sup> с ними . перевода ими . и ѣха в Лахы . по помощь а Павла своего посла ко <sup>23</sup> Котаневи <sup>д</sup> река . ѡче измати воиноу с̄ю <sup>24</sup> . приими ма в любовь собѣ <sup>25</sup> . ѡн же ѣхавъ . вза землю /л.256/ Галичьскоую <sup>26</sup> . иде в землю Половецкою . и не ѡбратиса к нимъ бѣ бо королевичъ въ Галичѣ <sup>27</sup> . и Соудиславъ с нимъ . миръ бо имѣаше <sup>28</sup> со <sup>29</sup> Володимеромъ . и Михайломъ сим же нѣ воспѣвошимъ <sup>е</sup> <sup>30</sup> ничто же вратишаса <sup>ж</sup> <sup>31</sup> Даниль же и Василко <sup>32</sup> собравша <sup>33</sup> Лахы многы .

754



идоста <sup>34</sup> Кыевою со <sup>35</sup> Пакославомъ . воеводою . и Шлександро с нима . срѣтеша <sup>36</sup> же послѣ <sup>37</sup> ѿ <sup>38</sup> Володимера . и Михала <sup>39</sup> и Воротиславъ <sup>40</sup> . [II, 168] Петровичъ . Юрьи <sup>41</sup> Толигнѣвичъ <sup>42</sup> . хоташе мира <sup>43</sup> оумиришаса <sup>3</sup> . и Лаховѣ <sup>44</sup> возворотишаса <sup>45</sup> въспать .··

Въ <sup>46</sup> лѣтѣ . ѿс . ѿ . лѣз <sup>46</sup> [6737 (1229)] Лѣстько оубьень <sup>47</sup> бы<sup>с</sup> . великыи князь Ладьскыи <sup>48</sup> на сонмѣ оубьень <sup>49</sup> бы<sup>с</sup> Стополкомъ . Шдовичемъ <sup>50</sup> Володиславомъ . свѣтомъ <sup>51</sup> боаръ невѣрны<sup>к</sup> . по смѣрти брата своего . Кондрать приа Данила и Василка . в великою любовь . и проси ею . а <sup>52</sup> быста шла емоу на помощь . и <sup>53</sup> поидоста емоу на помощь <sup>53</sup> . на Володислава на старого <sup>54</sup> сама же идоста . на воиноу штависта же в <sup>и</sup> <sup>55</sup> Берестии . Володимера Пиньского <sup>56</sup> . и Оугровчаны и Берестыаны <sup>57</sup> . стеречи землѣ <sup>58</sup> . ѿ Атыазъ <sup>1</sup> <sup>59</sup> . в то же время <sup>60</sup> воеваша Литва Лахы <sup>61</sup> мнаше мирни соуще . и придоша ко <sup>62</sup> Берестью . Володимѣръ <sup>63</sup> же ре<sup>ч</sup> . шже <sup>64</sup> есте мирни но мнѣ есте не мирни . и <sup>65</sup> изииде на нѣ <sup>66</sup> . и Берестыане <sup>67</sup> вси <sup>68</sup> . избиша ѣ <sup>69</sup> всѣ Даниль же и Василко . придоша ко <sup>70</sup> Кондратови <sup>к</sup> . и сгадавшимъ <sup>71</sup> имъ . идоша . къ <sup>72</sup> Калешю . и придоша <sup>73</sup> Ветроу вечеръ . наоутрѣ <sup>74</sup> же свѣтающю <sup>75</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. преидоша, П. переидоша. <sup>2</sup> Х. П. прѣсноу. <sup>3</sup> Х. П. поидоста. <sup>4</sup> Х. П. дѣждь. <sup>5</sup> Х. П. видѣвши. <sup>6</sup> Х. П. воевати и плениши. <sup>7</sup> Х. П. старьгорода. <sup>8</sup> Х. П. вѣротиславльскых. <sup>9</sup> Х. П. приаша. <sup>10</sup> Х. П. въ. <sup>11</sup> Х. П. наутрии, въ П. приб. д(е)нь. <sup>12</sup> Х. П. поемша воя своя. <sup>13</sup> Х. П. къ. <sup>14</sup> Х. П. своя. <sup>15</sup> Х. П. обѣма к воротом. <sup>16</sup> Х. П. калешским. <sup>17</sup> Х. П. вм. иньи: и я. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. обошла. <sup>21</sup> Х. П. свѣдоуциимся. <sup>22</sup> Х. П. игде. <sup>23</sup> Х. П. бѣашеся. <sup>24</sup> Х. П. сѣи. <sup>25</sup> Х. П. боа. <sup>26</sup> Х. П. онѣи. <sup>27</sup> Х. П. належаху (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. онѣи оступяху (съ дв. б. юс.). <sup>29</sup> Х. П. сѣи. <sup>30</sup> Х. П. невѣденіе. <sup>31</sup> Х. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. заброл. <sup>33</sup> Х. П. дѣждю. <sup>34</sup> Х. П. възводныи. <sup>35</sup> Х. П. въжгоша. <sup>36</sup> Х. П. градскіа. <sup>37</sup> Х. П. хотящими. <sup>38</sup> Х. П. подле. <sup>39</sup> Х. П. мужей (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. забролех. <sup>41</sup> П. бывшю ж. <sup>42</sup> Х. П. вечероу. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. възратишас въ страны. <sup>45</sup> Х. П. где. <sup>46</sup> Х. П. въсѣд. <sup>47</sup> Х. зглядан(ь)е, П. згляден(ь)е. <sup>48</sup> Х. П. приѣха къ. <sup>49</sup> Х. П. испрѣва. <sup>50</sup> Х. П. вѣдали. <sup>51</sup> Х. П. приать. <sup>52</sup> Х. П. наутриа. <sup>53</sup> Х. П. къ. <sup>54</sup> Х. П. наутриа. <sup>55</sup> Х. П. своа онѣм. <sup>56</sup> Х. П. каменя. <sup>57</sup> Х. П. ня. <sup>58</sup> Х. своа. <sup>59</sup> Х. брат, П. брате. <sup>60</sup> Х. П. слышиш. <sup>61</sup> Х. П. вѣряше. <sup>62</sup> Х. П. въземъ. <sup>63</sup> Х. П. шолом. <sup>64</sup> Х. П. пакославль. <sup>65</sup> Х. П. молвита. <sup>66</sup> Х. П. съи. <sup>67</sup> Х. П. изнемогшеи. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. въ. <sup>70</sup> Х. П. странници.

755

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ о приписано ш подъ дугой (поидош). <sup>Б</sup> Буквы славъ написаны по стертому мѣсту. <sup>В</sup> Послѣднее о передѣлано изъ е. <sup>Г</sup> Буква д передѣлана изъ т. <sup>Д</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Послѣднее е написано по соскобленному а. <sup>З</sup> Между и и ц соскоблено е (странние).

прѣидоша <sup>1</sup> рѣкоу Пресноу <sup>2</sup> . и поидо <sup>А</sup> <sup>3</sup> къ городоу и тое ноши . бы<sup>с</sup> дождь <sup>4</sup> великъ видивши <sup>5</sup> же ꙗко нѣ<sup>с</sup> кто противаса . поустиша воевать и плѣнить <sup>6</sup> . Роусь же догнаша Милича . и Старогорода <sup>7</sup> . и нѣколко сель Воротиславльскы<sup>к</sup> <sup>8</sup> <sup>Б</sup> зааша . и приаша <sup>9</sup> плѣнь вели<sup>к</sup> и вратишаса . и приидоша во <sup>10</sup> станы гадающимъ . како поити к городоу на бои Лахомъ же не хоташимъ битиса . наоутрее <sup>11</sup> же . Даниль . и Василько . поемъ вое свое <sup>12</sup> и поидоста ко <sup>13</sup> градуу .

Кондратоу же любашю Роускыи бои . и поноужающоу <sup>В</sup> Лахы свое <sup>14</sup> . шнѣмъ же  
 удинако не хоташимъ пристоупившима же има . шбѣима ко воротомъ <sup>15</sup> .  
 Калѣшьскымъ <sup>16</sup> . а Мирослава посла/л.256об./ста в задъ града . и иныи <sup>17</sup> полкы  
 бѣ <sup>18</sup> бо <sup>19</sup> городъ шбишла <sup>20</sup> вода . и сильнаа лозина . и вербѣе . и не свѣдоушимса  
<sup>21</sup> самѣмъ . идеже <sup>22</sup> кто биаше <sup>23</sup> . егда же си <sup>24</sup> ѿстоупахоу ѿ боа <sup>25</sup> шни <sup>26</sup> же  
 належахоутъ <sup>27</sup> на шны . а коли шни ѿстоупахоу <sup>28</sup> . а шни належахоу на си <sup>29</sup> за  
 невидѣние <sup>30</sup> не приять бѣ<sup>с</sup> градъ томъ дѣни идоущоу же каменю со <sup>31</sup> забралъ <sup>32</sup>  
 тако дождоу <sup>33</sup> силноу . стоащимъ имъ в водѣ . дондеже сташа на соусѣ . на  
 метаномъ камении . и возводныи <sup>34</sup> мостъ . и жеравецъ вожьгоша <sup>35</sup> . Лахове же  
 врата шдва оугасиша градская <sup>36</sup> . Данилови же и Василкови . ходашима <sup>Г</sup> <sup>37</sup>  
 подлѣ <sup>38</sup> града

756

стрѣлающимъ на градъ инѣмъ стрѣльцемъ <sup>Д</sup> . и бѣ<sup>с</sup> ранено моужь <sup>39</sup> стоащихъ  
 на забралѣхъ <sup>40</sup> . р̄ . и . ѿ̄ . бывшоу же <sup>41</sup> вечероу <sup>42</sup> . и <sup>43</sup> возвратишаса во станы <sup>44</sup>  
 своа . Станиславъ же Микоуличъ . ре<sup>с</sup> кде <sup>45</sup> то мы стоали . тоу нѣ воды ни  
 гребле высокы . Даниль же всѣдъ <sup>46</sup> на конь еха самъ на згладание <sup>47</sup> града и  
 видѣ тако тако и есть Даниль же приѣха ко <sup>48</sup> Кондратови . и ре<sup>с</sup> емоу аще  
 быхомъ исперва <sup>49</sup> вѣдалъ <sup>50</sup> мѣсто се то градъ приять <sup>51</sup> бѣ былъ . Кондратови  
 же молащоуса има . да наоутрѣе <sup>52</sup> пакы пристоупита ко <sup>53</sup> граду наоутриа <sup>54</sup> же  
 Даниль и Василко . посласта люди свои . шнем <sup>55</sup> же стоащимъ и теребашимъ  
 лѣсы школо града . гражаномъ же ни камениа <sup>56</sup> смѣющимъ врещи на нѣ <sup>57</sup> .  
 просахоуса да бѣ к нимъ прислалъ . Кондрать . Пакослава и Мьстиоуа .  
 Пакославъ же ре<sup>с</sup> Данилови . измѣнивъ ризы свое <sup>58</sup> поеди с нами . Данилови же  
 не хотѣвшю . ре<sup>с</sup> емоу братъ <sup>59</sup> иди да слыши <sup>60</sup> вѣче ихъ . не вѣрашеть <sup>61</sup> бо  
 Мьстиоуеви Кондрать . Даниль же возма <sup>62</sup> на са шеломъ <sup>63</sup> Пакославъ <sup>64</sup> . и ста за  
 нима . стоащимъ же моужемъ на заборолѣхъ . и рекоушимъ имъ . тако молѣвѣта  
<sup>Е</sup> <sup>65</sup> великомуу . князю Кондратоу . сии <sup>66</sup> градъ не твои ли есть . мы же моужи  
 изнемогоше <sup>Ж</sup> <sup>67</sup> . и <sup>68</sup> во <sup>69</sup> градъ семь . ци иного странници <sup>З</sup> <sup>70</sup> есмы . но людѣе  
 твои

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. братіа. <sup>2</sup> Х. П. зжалитаси. <sup>3</sup> Х. П. короговь. <sup>4</sup> Х. П. заборолѣх. <sup>5</sup> Х. П. будет (съ б. юс.; въ Х. т исправлено позже въ м). <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. погоубити. <sup>8</sup> Х. П. ина. <sup>9</sup> Х. П. пакосавоу. <sup>10</sup> Х. П. кондрат, и приб. бы. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. позже прибавлено но. <sup>13</sup> Х. П. отити. <sup>14</sup> Х. приб. позже и. <sup>15</sup> Х. П. росмѣявся реч. <sup>16</sup> Х. П. молвите. <sup>17</sup> Х. П. оскѣпищем. <sup>18</sup> Х. П. сня съ себе. <sup>19</sup> Х. П. сътвори. <sup>20</sup> Х. П. смѣвашю (въ Х. надъ ю позже надписано с). <sup>21</sup> Х. П. два. <sup>22</sup> Х. П. приѣха, и приб. къ. <sup>23</sup> П. кондратоу. <sup>24</sup> Х. П. сътвори. <sup>25</sup> Х. П. с ними. <sup>26</sup> Х. П. тоже талъ. <sup>27</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. полонили. <sup>29</sup> Х. П. бояринѣ. <sup>30</sup> Х. П. сътвориша. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. лядское. <sup>33</sup> Х. П. възвратистася. <sup>34</sup> Х. П. сътвориста. <sup>35</sup> Х. П. съ <sup>36</sup> Х. П. и иныи (въ Х. стерто первое и). <sup>37</sup> Х. П. вѣходилъ. <sup>38</sup> Х. П. лядскоую. <sup>39</sup> Х. П. великого. <sup>40</sup> Х. П. миноувши. <sup>41</sup> Х. П. приб. к. <sup>42</sup> Х. П. веселе. <sup>43</sup> Х. П. к, П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. гюрьгю. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> Х. П. в оугровскоу. <sup>47</sup> Х. П. галичане. <sup>48</sup> Х. П. в. <sup>49</sup> Х. събравшоу, П. събравшю. <sup>50</sup> Х. П. вѣборзѣ. <sup>51</sup> Х. П. демяна. <sup>52</sup> Х. П. изъ оугровска. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. в галич, П. в галичи. <sup>55</sup> Х. П. пред. <sup>56</sup> Х. П. деміаном. <sup>57</sup> Х. П. къ. <sup>58</sup> Х. П. тоже

воща, но въ Х. передъ в позже надписано о. <sup>59</sup> Х. П. кърма. <sup>60</sup> Х П. къпи. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. пристранно видѣти. <sup>63</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>64</sup> Х. П. исполнилися. <sup>65</sup> Х. П. въ. <sup>66</sup> П. оноу. <sup>67</sup> Х. П. днѣстра. <sup>68</sup> Х. П. въбѣгышю. <sup>69</sup> Х. П. въ. <sup>70</sup> Х. П. быша.

757

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ ъ приписаю г тою же рукой (роусы?). <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Надъ ъ надписана точка. <sup>Г</sup> Буква о соскоблена. <sup>А</sup> Буква о переправлена въ ъ другими чернилами. <sup>Е</sup> Передъ собе приписано другими чернилами с съ паеркомъ надъ нимъ. <sup>Ж</sup> Буква и переправлена изъ ъ. <sup>З</sup> Буква е передѣлана изъ другой. <sup>И</sup> Буква а написана поверхъ другой стертой буквы. <sup>І</sup> Буква ъ передѣлана изъ е. <sup>К</sup> Надъ воща другою рукой приписано о подъ дугой. <sup>Л</sup> Надъ строкой приписано рхъ подъ дугой другою рукой (върхъ). <sup>М</sup> Буква т передѣлана изъ п (было днѣпра).

есмы а ваша брата <sup>1</sup> есмы . чемоу ѡ насъ . не сожалитеси <sup>2</sup> . аще насъ Роусь <sup>А</sup> плѣнать . то коую славою . Кондрать приметъ . аще Роускаа хороу/л.257/говь <sup>3</sup> станеть на забролѣхъ <sup>4</sup> то комоу чѣть оучиниши . не Романовичема ли . а свою чѣть оуничжиши . нынѣ братоу твоемоу слоужимъ . а заоутра твои боудемъ <sup>5</sup> . не даи славы Роуси ни <sup>6</sup> погоуби <sup>7</sup> града сего . и и <sup>8</sup> многа словеса глѣхоу . Пакаславою <sup>В9</sup> же рекшоу . [Ш, 169] Кондратови <sup>10</sup> радъ млѣть бы <sup>В</sup> <sup>11</sup> оучинилъ вамъ <sup>12</sup> . Даниль лють зѣло естъ насъ не хочеть штоити <sup>13</sup> прочь не приемъ града <sup>14</sup> . росмыавса рче <sup>15</sup> а се стоить самъ . молъвьте <sup>16</sup> с нимъ князь же тече его (ѡ)скѣпищемъ <sup>Г</sup> <sup>17</sup> . и сона <sup>Д</sup> себе <sup>Е</sup> <sup>18</sup> шеломъ . ѡни же кликнуоуша с града . имѣи слоужбоу нашоу молимса . створи <sup>19</sup> миръ . ѡномоу же много смѣавъшоуса <sup>20</sup> и много вѣстовавшоу с ними . и <sup>11</sup> поа ѡ нихъ. <sup>В</sup> <sup>21</sup> . моужа . и приѣха <sup>22</sup> Кондратови <sup>23</sup> . и створи <sup>24</sup> Кондрать с ними <sup>Ж</sup> <sup>25</sup> миръ . и поа оу нихъ таль <sup>26</sup> . Роуси бо бѣахоу <sup>27</sup> полонилъ <sup>28</sup> многоу челадь . и боарынѣ <sup>29</sup> створиша <sup>30</sup> же <sup>31</sup> межи собою клатвоу Роусь и Лахове . аще по семь коли боудеть . межи <sup>3</sup> ими . оусобица не воевати Лахомъ Роуское челади ни Роуси Ладьскои <sup>32</sup> . потом же возвратистаса <sup>33</sup> . ѡ Кондрата . в домъ свои с честью .

758

Боу поспѣвающю има . створиста <sup>34</sup> емоу помощь великоу . и внидоста со <sup>35</sup> славою . в землю свою . инѣи <sup>36</sup> бо князь не входилъ <sup>37</sup> бѣ в землю Ладьскоу <sup>38</sup> толь глоубоко . проче Володимера Великаго <sup>39</sup> . иже бѣ землю крестилъ . потом же времени миноувшоу <sup>40</sup> . ѣха Василко <sup>В</sup> <sup>41</sup> . Соуждалю на свадбоу <sup>42</sup> шоурина своего ко <sup>43</sup> великомуу князю . Юрью <sup>44</sup> . поемъ Мирослава со <sup>45</sup> собою и ины . кнѣзю же Данилови боудоуцоу во Оугровьсцѣ <sup>І</sup> <sup>46</sup> . прислаша Галичанѣ <sup>47</sup> рекоуще ѡко Соудиславъ шель естъ во <sup>48</sup> Понизье . а королевичъ в Галичи всталъ . а поиди борже . Данилови же собравшоу <sup>49</sup> вои . воборзѣ <sup>50</sup> . посла Дѣмьѣана <sup>51</sup> на Соудислава а самъ иде в малѣ дружинѣ к Галичю . изо Оугровьска <sup>52</sup> . во <sup>53</sup> третии днѣ бѣвшоу емоу на ночь во Галичъ <sup>54</sup> . а Соудиславъ не стерпѣ передъ <sup>55</sup> . Дѣмьѣаномъ <sup>56</sup> но побѣже в Галичъ . Данилови же приѣхавшоу . ко <sup>57</sup> Галичю . Галичъ бо бѣ сѣ затворилъ . Даниль же взѣ дворъ Соудиславль . ѡкоже вино и воща <sup>К</sup> <sup>58</sup> и корма <sup>59</sup> . и копии <sup>60</sup> . и <sup>61</sup> стрѣль . пристранно видити <sup>62</sup> .

пото/л.257об./м же Даниль . видивъ <sup>63</sup> люди своа . аако испилиса <sup>64</sup> . не хотѣ стати въ <sup>л</sup> <sup>65</sup> города но иде на иноу <sup>66</sup> страну Днѣтра <sup>м</sup> <sup>67</sup> . Соудиславоу же тое ночи . вобѣгышо <sup>68</sup> во <sup>69</sup> городъ . ати бѣвше <sup>70</sup> ѿ вои

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. стояше оугльничих. <sup>3</sup> Х. П. выехавъ же, и приб. к. <sup>3</sup> Х. П. стрѣляшеса. <sup>4</sup> Х. П. вѣставшимъ. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. рецѣ. <sup>7</sup> Х. П. безаконныи лихьи семьюнко. <sup>8</sup> Х. П. прииде. <sup>9</sup> Х. П. демьянь. <sup>10</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>11</sup> Х. П. галицкыми. <sup>12</sup> Х. П. съ мирославом. <sup>13</sup> Х. П. съ. <sup>14</sup> Х. П. съ многими. <sup>15</sup> Х. П. галицкыми. <sup>16</sup> Х. П. весело. <sup>17</sup> Х. П. к. <sup>18</sup> Х. П. оузрѣ. <sup>19</sup> Х. П. конецъ. <sup>20</sup> Х. П. вгасль. <sup>21</sup> Х. П. наутриа. <sup>22</sup> Х. П. прииде. <sup>23</sup> Х. П. наутриа. <sup>24</sup> Х. П. оуоставше. <sup>25</sup> Х. П. събравъ. <sup>26</sup> Х. П. галицкоую. <sup>27</sup> Х. П. четьри. <sup>28</sup> Х. П. събра. <sup>29</sup> Х. П. бобръкы. <sup>30</sup> Х. П. даже. <sup>31</sup> Х. П. реки оушици. <sup>32</sup> Х. П. приб. и. <sup>33</sup> Х. П. тяжцѣ. <sup>34</sup> Х. П. онѣм. <sup>35</sup> Х. П. изнемогшим. <sup>36</sup> Х. П. предаша. <sup>37</sup> Х. П. данило ж. <sup>38</sup> Х. П. приѣмши. <sup>39</sup> Х. П. андрѣа. <sup>40</sup> Х. П. изыде ж. <sup>41</sup> Х. П. на нь же. <sup>42</sup> Х. П. мета. <sup>43</sup> Х. П. изыди. <sup>44</sup> Х. П. пришедшю къ отцоу своему. <sup>45</sup> Х. П. гл(агол)юши (въ Х. и переделано позже въ укь). <sup>46</sup> Х. П. изыдѣте. <sup>47</sup> Х. П. приѣмѣт. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. оукрѣпятся. <sup>50</sup> Х. П. изыде ж. <sup>51</sup> Х. П. риксъ (съ кси). <sup>52</sup> Х. П. избавляа и. <sup>53</sup> Х. П. вѣшедшю. <sup>54</sup> Х. П. в. <sup>55</sup> Х. П. оугорскыа. <sup>56—56</sup> Х. П. на н. <sup>57</sup> Х. П. архаг(е)ла. <sup>58</sup> Х. П. отворити. <sup>59</sup> Х. П. нѣсныа, П. нѣсныа. <sup>60</sup> Х. П. възбѣгающим. <sup>61</sup> Х. П. високаа. <sup>62</sup> Х. П. одиноко. <sup>63</sup> Х. П. оустремившюся. <sup>64</sup> Х. П. приати. <sup>65</sup> Х. П. избавити. <sup>66</sup> Х. П. их. <sup>67</sup> Х. П. обступи (съ б. юс.). <sup>68</sup> Х. П. възопи. <sup>69</sup> Х. П. гласом великым. <sup>70</sup> Х. П. оугорскаго. <sup>71</sup> Х. П. не приписано другимъ почеркомъ, П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. демьянь. <sup>73</sup> Х. П. измет. <sup>74</sup> Х. П. г(оспод)а. <sup>75</sup> Х. П. съи. <sup>76</sup> Х. П. может ся дрѣжати. <sup>77</sup> Х. П. опущено. <sup>78</sup> Х. П. деміанъ. <sup>79</sup> Х. П. крѣпляшеса. <sup>80</sup> Х. П. опущено.

759

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Передѣлано изъ черьмностию. <sup>Б</sup> Буква л написана по стертому ѿ. <sup>В</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Г</sup> Буква ц передѣлана изъ ѣ. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буква и надписана надъ строкой. <sup>Ж</sup> Въ концѣ предшествующаго листа приписано другою рукой на (одинако). <sup>З</sup> Кажется, и послѣ м передѣлано изъ л, а с изъ е (было оустремлешися). <sup>И</sup> Это слово написано по стертому (подъ нимъ слѣды другихъ буквъ). <sup>К</sup> Буква а написана по соскобленному. <sup>К</sup> Заскобленное зачеркнуто.

его людие . и рекоша аако Соудиславъ оуже в Галичи . Даниль стоаше Оугльницѣхъ <sup>1</sup> . на березѣ Днестра вѣхавшимъ же <sup>2</sup> Галичаномъ . и Оугромъ и стрѣлашаса <sup>3</sup> на ледоу . вечероу же бѣвшоу . и ледомъ воставшимъ <sup>4</sup> и <sup>5</sup> рѣцѣ <sup>6</sup> наводнившиса . зажгоша мостъ на Днестрѣ . безаконныи лихьи Семейнко <sup>7</sup> . подобныи лисици . черьмности <sup>А</sup> ради . и приде <sup>8</sup> же Дѣманъ <sup>9</sup> со всѣми <sup>10</sup> боары Галичкыми <sup>11</sup> . со Милославомъ <sup>12</sup> . и со <sup>13</sup> Володиславомъ . и со многими <sup>14</sup> боары Галичкыми <sup>15</sup> . Данилови же ѿ семь веселоу <sup>Б</sup> <sup>16</sup> боудоушю . а ѿ мостѣ печаль имѣюшоу . како Днѣстрѣ переити . гнавъ же Даниль ко <sup>17</sup> мостоу . и оузрѣвъ <sup>18</sup> . аако конѣчъ <sup>В</sup> <sup>19</sup> мостоу . оугасль <sup>20</sup> есть и бы<sup>с</sup> радость велика . наоутреа <sup>21</sup> же приде <sup>22</sup> Володимеръ . Инъгваровичъ . и переидоша мостъ . и сташа по берегу Днѣстра . наоутрѣа <sup>23</sup> же оуоставше <sup>24</sup> . и вбѣха Даниль <sup>Г</sup> городъ и собравъ <sup>25</sup> землю Галицкоую <sup>26</sup> ста на четьрѣ <sup>27</sup> части ѿкрѣтъ его . и собра <sup>28</sup> ѿ Боброку <sup>29</sup> . доже <sup>30</sup> и до рѣкы Оушицѣ <sup>31</sup> и Проута и вбѣсѣде <sup>32</sup> в силѣ тажъсѣ <sup>Д</sup> <sup>33</sup> ѿнем <sup>34</sup> же изнемогшимъ <sup>35</sup> . предаша <sup>36</sup> градъ Данилови же <sup>37</sup> приѣмшоу <sup>38</sup> градъ .

помановушю любовь . корола Андрѣа <sup>39</sup> . и поусти сѣна его . и проводи и до рѣкы Днѣстра изииде же <sup>40</sup> с нимъ единъ Соудиславъ .

760

на нѣм же <sup>41</sup> метахоу <sup>42</sup> камене . рекоуше изииди <sup>43</sup> из града матежниче земли Андрѣеви же пришедшоу . ко шѣю си <sup>44</sup> и братоу . и Соудиславоу глѣще <sup>45</sup> непрестанно . изѣидете <sup>Д</sup> <sup>46</sup> на Галичь . и примете <sup>47</sup> землю Роускоюу Аще не поидеши <sup>48</sup> . оукрѣпати <sup>С</sup> <sup>49</sup> на ны . изииде же <sup>59</sup> Бѣла риксъ <sup>51</sup> рекъмыи король Оугорскыи . в силѣ тажыцѣ . рекшю емоу ако не имать встати <sup>С</sup> градъ Галичь . нѣ <sup>С</sup> кто избавлаа и <sup>Е</sup> <sup>52</sup> ѿ роукоу моею вшедъшоу <sup>53</sup> же емоу . во <sup>54</sup> горы Оугорскыѣ <sup>55</sup> . посла на <sup>56</sup> ны <sup>56</sup> Бѣ архангѣла <sup>57</sup> Михаила . штворити <sup>58</sup> хлаби нбѣныа <sup>59</sup> . конем же потопающимъ . и самѣмъ возбѣгающимъ <sup>60</sup> [Ш, 170] на високаа <sup>61</sup> мѣста . шномоу же шди/л.258/ко <sup>Ж</sup> <sup>62</sup> оустремисшиса <sup>3</sup> <sup>63</sup> . приати <sup>64</sup> гра<sup>ѣ</sup> и землю . Данилови же молащоуса Бѣоу . избави <sup>65</sup> и <sup>66</sup> Бѣ ѿ роуку силны<sup>ѣ</sup> . и шбистоупи <sup>67</sup> гра<sup>ѣ</sup> . и посла посоль . и воспи <sup>68</sup> посоль глѣмъ велико<sup>ѣ</sup> <sup>69</sup> и ре<sup>ѣ</sup> . слышите словеса великого корола Оугорского <sup>70</sup> да не <sup>71</sup> оуоставлаеть васъ . Дѣмьанѣ <sup>72</sup> . глѣ . и земля изиметь <sup>73</sup> ны <sup>И</sup> Бѣ ни да оуповаеть . вашъ Даниль . на Гѣа <sup>74</sup> глѣ . не имать предати гра<sup>ѣ</sup> сесѣ <sup>75</sup> королеви Оугорскомоу . толико ходилъ на ины страны . то кто можетъ шдержати <sup>76</sup> ѿ роукоу моею . и <sup>77</sup> ѿ силъ полковъ моихъ . Дѣ<sup>ѣ</sup>анѣ <sup>78</sup> же шдинако <sup>1</sup> крѣпашеса <sup>70</sup> (шдинако) <sup>К</sup> <sup>80</sup> грозы

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бояся. <sup>2</sup> Х. П. привед. <sup>3</sup> Х. П. половици. <sup>4</sup> Х. П. бяху. <sup>5</sup> Х. П. бѣговарсови. <sup>6</sup> Х. П. ня. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. ороужники многы. <sup>9</sup> Х. П. феревники. <sup>10</sup> Х. П. ня. <sup>11</sup> Х. П. мнози. <sup>12</sup> Х. П. въпадаху (*сѣ б. юс.*). <sup>13</sup> Х. П. оубіени. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>15</sup> Х. П. скытрѣ. <sup>16</sup> Х. П. зыгра. <sup>17—17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. к. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. бяше на нѣ. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. аг(е)лъ. <sup>23</sup> Х. П. бяше. <sup>24</sup> Х. П. ис подошевь. <sup>25</sup> Х. П. выстоупаху (*сѣ б. юс.*). <sup>26</sup> Х. П. из червіа. <sup>27</sup> Х. П. в. <sup>28</sup> Х. П. измираху (*сѣ б. юс.*). <sup>29</sup> Х. П. слѣзшеся. <sup>30</sup> Х. П. мясо. <sup>31</sup> Х. П. къ. <sup>32</sup> Х. П. придѣвше. <sup>33</sup> Х. П. многыми. <sup>34</sup> Х. П. различными. <sup>35</sup> Х. П. нбсныа. <sup>36</sup> Х. П. топяху (*сѣ б. юс.*) их. <sup>37</sup> Х. П. оушедшоу ж. <sup>38</sup> Х. П. галицкых. <sup>39</sup> Х. П. дрѣжа. <sup>40</sup> Х. П. многыа мятежи и великы. <sup>41</sup> Х. П. и бесчисленныа. <sup>42—42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. въ. <sup>44</sup> Х. П. галицкыхъ свѣт сътворше. <sup>45</sup> Х. П. съ браточядіем. <sup>46</sup> Х. П. оубіеніе. <sup>47</sup> Х. П. земли. <sup>48</sup> Х. П. домѣ. <sup>49</sup> П. *приб.* же. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>51</sup> Х. П. вложившю. <sup>52</sup> Х. П. въ. <sup>53</sup> Х. П. василкоу. <sup>54</sup> Х. П. изыти. <sup>55</sup> Х. П. меч. <sup>56</sup> Х. П. похватившю. <sup>57</sup> Х. П. невѣрным молибоговичемъ. <sup>58</sup> Х. П. рекшим. <sup>58</sup> Х. П. и оканныи. <sup>60</sup> Х. П. поеха къ. <sup>61</sup> Х. П. володимерю. <sup>62</sup> Х. П. филипшѣ. <sup>63</sup> Х. П. в вишню. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>65</sup> Х. П. свѣт сътвориша. <sup>66</sup> Х. П. оубіеніе. <sup>67</sup> Х. П. съ. <sup>68</sup> Х. П. братоучядом. <sup>69</sup> Х. П. въехавшю. <sup>70</sup> Х. П. *опущено*. <sup>71</sup> Х. П. въ. <sup>72—72</sup> Х. П. ве рли. <sup>73</sup> Х. П. прииде. <sup>74</sup> Х. П. къ нему. <sup>75</sup> Х. П. посоль. <sup>76</sup> Х. П. тысяцкоу. <sup>77</sup> Х. П. демьяна, П. демьяна. <sup>78</sup> Х. П. *приб.* ти. <sup>79</sup> Х. П. свѣщано. <sup>80</sup> Х. П. боярином твоим.

761

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *з* передѣлана изъ *с*. <sup>Б</sup> Кажется, сначала было написано *окол*. <sup>В</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *и*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи, *а* не очень отчетливо; быть можетъ, это *о*, передѣланное изъ другой начатой буквы. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буквы *ха* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Буква *о* передѣлана изъ *а*. <sup>З</sup> Передъ *солъ* другими чернилами надъ строкой приписано *по* (*посоль*).



его не оубоаса <sup>1</sup> Бѣ . поспѣшникъ бы<sup>е</sup> емоу Даниль же приведе <sup>2</sup> к собѣ Лахы и Половцѣ <sup>3</sup> Котаневы . а оу корола бѣахоу <sup>4</sup> Половци . Бѣговарьсови <sup>5</sup> . Бѣ попѣсти на нѣ <sup>6</sup> рану фарашновоу гра<sup>а</sup> же крѣплашеса . а Бѣла изнемогаше . и поиде ѿ града <sup>7</sup> . вставившо же емоу люди за <sup>А</sup> собою . врожники многи <sup>8</sup> . и фаревники <sup>9</sup> . нападшимъ же на нѣ <sup>10</sup> гражаномъ . мнозимъ <sup>11</sup> впадахоу <sup>12</sup> в рѣкоу . инии же избѣени <sup>13</sup> бѣша . инии <sup>14</sup> азвени бѣша инии же изоимани бѣша . тако инде глѣтъ . Скъртъ <sup>15</sup> рѣка злоу игроу сыгра <sup>16</sup> . гражаномъ <sup>17</sup> . тако и Днѣстръ . злоу игроу сыгра <sup>17</sup> Оугромъ . ѿтоудоу же поиде король ко <sup>18</sup> Василевоу . и переиде Днѣстръ . и поиде ко <sup>19</sup> Проутоу Бѣ бо попустилъ бѣашеть <sup>20</sup> рану <sup>21</sup> англѣ <sup>22</sup> бѣашеть <sup>23</sup> ихъ . сице оумирающимъ . инии же изъ подышевѣ <sup>24</sup> вѣстоупахоуть <sup>25</sup> акы ис чрева <sup>26</sup> . Инии же во <sup>27</sup> конѣ влѣзьше . изомроша <sup>28</sup> . инии же школо шгна <sup>Б</sup> солѣзьшеса <sup>29</sup> . и масъ <sup>30</sup> ко <sup>31</sup> оустомъ . придевоше <sup>32</sup> . оумирахоу многими <sup>33</sup> же ранами . разными <sup>34</sup> оумирахоу . хлаби бо нбѣныи <sup>35</sup> шдинако топахоуть и <sup>36</sup> . оушедшо <sup>В</sup> же <sup>37</sup> емоу за невѣрство боаръ . Галичкихъ <sup>38</sup> . Даниль же Божьею волею . шдержа <sup>39</sup> градъ свои Галичъ ···

762

**По семь . скаже<sup>м</sup> . многии матежь . великиа <sup>40</sup> лѣсти бещисленныа <sup>41</sup> рати ···**

Вѣ <sup>42</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѣс . ѣр . ли <sup>42</sup> . [6738 (1230)] Крамолѣ же бѣвши во <sup>43</sup> безбожнѣхъ боарехъ Галичкѣхъ . свѣтъ створше <sup>44</sup> . со братоучадьемъ <sup>45</sup> его Шлекандромъ . на оубѣ/л.258об./енѣ <sup>46</sup> и преднее землѣ <sup>47</sup> . его . сѣдашим же имъ в доумѣ <sup>48</sup> . и хоташимъ <sup>49</sup> шгнемъ зажещи <sup>50</sup> . млѣтвому . Бѣоу . вложивашо <sup>Г</sup> <sup>51</sup> во <sup>52</sup> срѣце Василькоу <sup>53</sup> . изиити <sup>54</sup> вонъ . и шбнажившоу мѣчь <sup>55</sup> . своѣ играа на слоугоу королева . иномоу похвативши <sup>56</sup> щить играючи невернѣымъ Молибоговидѣчъмъ <sup>57</sup> . оузрѣвши се . страхъ имъ бы<sup>е</sup> ѿ Бѣ . рекъшмъ <sup>Д</sup> <sup>58</sup> . тако свѣтъ нашъ раздроушиса . и побѣгшимъ имъ . тако шканьны <sup>59</sup> Стополкъ . шнѣмъ бѣгающимъ . и еще не оувѣдавшоу кнѣзю Данилоу . и Василкоу . Василко же поѣхавшо <sup>Е</sup> <sup>60</sup> Володимѣроу <sup>61</sup> а Филипъ <sup>62</sup> безбожнѣи . зва кназа Данила во Вишню <sup>63</sup> . другии <sup>64</sup> свѣтъ створиша <sup>65</sup> . на оубѣенѣ <sup>66</sup> его . со <sup>67</sup> Александромъ <sup>Ж</sup> братоучадомъ <sup>68</sup> его . воехавшоу <sup>69</sup> емоу <sup>70</sup> во <sup>71</sup> Браневича ве <sup>72</sup> рѣли <sup>72</sup> . и приде <sup>73</sup> емоу <sup>74</sup> соль <sup>З</sup> <sup>75</sup> ѿ тысячкого <sup>76</sup> его . Дѣмьана <sup>77</sup> . рекшоу емоу . тако пиръ <sup>78</sup> золь есть . тако свѣщано <sup>79</sup> есть безбожнѣымъ твоимъ боариномъ <sup>80</sup> Филипомъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. братоучадам. <sup>2</sup> Х. П. поиде (въ Х. е исправлено позже въ и). <sup>3</sup> Х. П. съдрѣжи. <sup>4</sup> Х. П. отца. <sup>5</sup> Х. П. къснятиноу. <sup>6</sup> Х. П. на рецѣ днестри (въ Х. исправлено въ днѣстрѣ). <sup>7</sup> Х. П. хотяще. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. лица. <sup>10</sup> Х. П. приб. видити. <sup>11</sup> Х. П. къ братоу си. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. Х. выбѣгшо. <sup>14</sup> Х. П. къ совѣтником. <sup>15</sup> Х. П. прѣа. <sup>16</sup> Х. П. сѣделничего. <sup>17</sup> Х. П. молибоговичех. <sup>18</sup> Х. П. волдрисѣ. <sup>19</sup> Х. П. изымано. <sup>20</sup> Х. П. тѣи. <sup>21</sup> Х. П. прѣаша. <sup>22</sup> Х. П. нѣкогда. <sup>23</sup> Х. П. възмездѣе. <sup>24—24</sup> Х. П. опущено. <sup>25</sup> Х. П. сѣзавашо. <sup>26</sup> Х. П. оставшюся. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. вѣрнѣх. <sup>29</sup> Х. П. демяном. <sup>30</sup> Х. П. тысяцкѣм. <sup>31</sup> Х. П. изыдоу на врагы моа. <sup>32</sup> Х. П. изыди з. <sup>33</sup> Х. П. ясти. <sup>34</sup> Х. П. приб. б(ог)оу. <sup>35</sup> Х. П. приб. и. <sup>36</sup> Х. П. приб. и. <sup>37</sup> Х. П. архаг(е)лоу. <sup>38</sup> Х. П. изыти. <sup>39</sup>

Х. П. съ. <sup>40</sup> Х. П. сътвориша. <sup>41</sup> Х. П. люти. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>43</sup> Х. П. александръ (*съ кси*). <sup>44</sup> Х. П. гоня (*въ Х. я исправлено позже въ ъ*). <sup>45</sup> Х. П. шелевъ. <sup>46</sup> Х. П. свободен. <sup>47</sup> Х. П. храборъ. <sup>48</sup> Х. П. въ велици. <sup>49</sup> Х. П. чсти. <sup>50</sup> Х. П. оумрът. <sup>51</sup> Х. П. невѣрнии ж. <sup>52</sup> Х. П. гюргевич. <sup>53</sup> Х. П. ними. <sup>54</sup> Х. П. съвѣт сътворъ. <sup>55</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>56</sup> Х. П. вѣротъ. <sup>57</sup> Х. гоньзноувшюся, П. гоньзноувшеса. <sup>58</sup> Х. П. оставившю. <sup>59</sup> Х. П. имѣние. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>61</sup> Х. П. прииде. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>63</sup> Х. П. поимився. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>65</sup> Х. П. възведе. <sup>66</sup> Х. П. оугорскаго. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. прииде. <sup>69</sup> Х. П. съ. <sup>70</sup> Х. П. съ друогым. <sup>71</sup> Х. П. къ. <sup>72</sup> Х. П. бояриноу ж. <sup>73</sup> Х. П. давыдови. <sup>74</sup> Х. П. въ. <sup>75</sup> Х. П. василіеви. <sup>76</sup> Х. П. съвѣт сътвориша. <sup>77</sup> Х. П. оуполошившиися.

763

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. <sup>В</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Здѣсь приписано надъ строкой другими чернилами *во*. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи.

и братоучадомъ <sup>1</sup> твоимъ . Шлександромъ . ѡко оубьеноу ти быти . и то слышавъ поиди <sup>2</sup> назадъ . и содержи <sup>3</sup> столъ *ѡца* <sup>А</sup> <sup>4</sup> своего . Коснатиноу <sup>5</sup> повѣдавшюу . шномоу же шбратившюса . на рѣцѣ Днѣстрѣ <sup>6</sup> . а боаре безбожнии везахоуса иноуда . не хоташе <sup>7</sup> видити <sup>8</sup> лича <sup>Б</sup> <sup>9</sup> его <sup>10</sup> . приехавшюу же в Галичъ . посла сла <sup>8</sup> ко братоу <sup>11</sup> кнѣзю <sup>В</sup> си <sup>12</sup> Василкови . поиди ты на Шлександра . Шлександроу же выбѣгъшюу <sup>13</sup> в Перемышль . ко свѣтникомъ <sup>14</sup> своимъ . а Василко приа <sup>15</sup> Белзь . Ивана же посла сѣдѣлничего <sup>16</sup> своего . по невѣрны<sup>к</sup> Молибоговичихъ <sup>17</sup> . и по Вольдрисѣ <sup>18</sup> . и изимано <sup>19</sup> бы<sup>с</sup> ихъ . *к* . и . *й* . Иваномъ Михалковичемъ . и ти <sup>20</sup> смѣрти не приаша <sup>21</sup> но мл<sup>с</sup>ть [II, 171] полоучиша . и некогда <sup>22</sup> емоу в пироу веселашоуса . шдинъ *ѡ* тѣхъ безбожныхъ боаръ . лице зали емоу чашею . и то емоу стерпѣвшюу . иногда же . да Бъ имъ возомъздить <sup>23</sup> . . .

Въ <sup>24</sup> лѣ<sup>т</sup> . *ѡс* . . *ѡ* . лѣ<sup>т</sup> <sup>24</sup> . [6739 (1231)] Самомоу же Данилоу . созвавшюу <sup>25</sup> вѣче шставышюуса <sup>26</sup> въ <sup>27</sup> . *й* . штрокъ вѣрнихъ <sup>28</sup> . и съ Дѣмьяномъ <sup>29</sup> тысацкымъ <sup>30</sup> своимъ . и ре<sup>с</sup> имъ . хочете ли быти вѣрни мнѣ да изииду на враги мое <sup>31</sup> . шнѣм же кликнувшимъ . вѣрни есмы Боу и тобѣ . г<sup>с</sup>ноу нашему . изииди с <sup>32</sup> Бѣжиею помощью . соцкьи же Микоула ре<sup>с</sup> г<sup>с</sup>не . не погнетши пчель медоу не ѣдать <sup>33</sup>

764

помо/л.259/лившюу же са емоу <sup>34</sup> . и стѣи <sup>35</sup> прѣтѣи Бѣи <sup>36</sup> . Михаилоу архангелѣ <sup>37</sup> Бѣию . оустремиса изиити <sup>38</sup> . со <sup>39</sup> мало<sup>м</sup> ратникъ . и Мирославоу пришедшюу к нему на помощь с маломъ штрокъ . невѣрнии же вси на помощь емоу идахоу мнащеса ѡко вѣрни соуть . и с ними же свѣтъ створиша <sup>40</sup> . лютѣ <sup>41</sup> бо бахоу на нѣ . приѣхавшюу Данилоу <sup>42</sup> Перемышлю . не стерпѣвъ Шлекандрѣ <sup>43</sup> побѣже в том же гонѣ <sup>44</sup> . Шельвъ <sup>45</sup> събодень <sup>46</sup> бы<sup>с</sup> . бѣ бо храбръ <sup>47</sup> . и во велицѣ <sup>48</sup> . чсти <sup>49</sup> оумертъ <sup>50</sup> . невѣрнии <sup>Г</sup> же <sup>51</sup> Володиславъ . Юрьев<sup>с</sup> <sup>52</sup> . с нимъ <sup>53</sup> свѣтъ створъ <sup>54</sup> гонаше *й* ули и до Санока <sup>55</sup> . воротъ <sup>56</sup> Оугорскихъ . и гоньзновъшюуса <sup>Г</sup> <sup>57</sup> Шлександроу . шставившюу <sup>58</sup> все имение <sup>59</sup> свое . и тако прииде <sup>60</sup> Оугры . и приде <sup>61</sup> к Соудиславоу . Соудиславоу же тогда боудоушюу <sup>Д</sup> <sup>62</sup>

Оугрѣхъ . Соудиславъ же поимаса <sup>63</sup> . прииде <sup>64</sup> королеви Андрѣви . и возведе <sup>65</sup> король Оугорьского <sup>66</sup> . Андрѣа . и <sup>67</sup> приде <sup>68</sup> же король Андрѣи и со <sup>69</sup> снѣмъ Бѣлою . и со другимъ <sup>70</sup> снѣмъ Андрѣемъ . ко <sup>71</sup> Арославоу . боарино<sup>8</sup> же <sup>72</sup> Дадавыдови <sup>Е</sup> <sup>73</sup> Вышатичю . затворивъшю<sup>с</sup> . ѿ кнѣза Данила во <sup>74</sup> Арославли и Васильеви <sup>75</sup> Гавриловичю . и бивъшимса Оугромъ . шли и слнѣцю зашедшоу . ѿбившимса городоу имъ . свѣтъ створиша <sup>76</sup> вечероу Двѣви оуполошивъшоуса <sup>77</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бяше. <sup>2</sup> Х. П. кормилчіа. <sup>3</sup> Х. П. нездиловаа. <sup>4</sup> Х. П. нарицаше. <sup>5</sup> Х. П. можеша. <sup>6</sup> Х. П. молящю. <sup>7</sup> Х. П. не погоубим чти. <sup>8</sup> Х. П. приати. <sup>9</sup> Х. П. одинако. <sup>10</sup> Х. П. изъ оугорскихъ. <sup>11</sup> Х. П. рекшю. <sup>12</sup> Х. П. бѣени. <sup>13</sup> Х. П. *приб.* преда град одинако. <sup>14</sup> Х. П. цѣлоу. <sup>15</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>16</sup> Х. П. приемъ. <sup>17</sup> Х. П. бѣжа. <sup>18</sup> Х. П. къ. <sup>19</sup> Х. П. галицкыи. <sup>20</sup> Х. П. к володимерю. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>22</sup> П. дивившю. <sup>23</sup> Х. П. нѣмецкыхъ. <sup>24—24</sup> Х. П. въ градѣ. <sup>25</sup> П. *опущено.* <sup>26</sup> Х. П. вѣдает. <sup>27</sup> Х. П. тогда ж. <sup>28</sup> Х. П. *опущено.* <sup>29</sup> Х. П. сътвори. <sup>30</sup> Х. П. без совѣта. <sup>31</sup> Х. П. белзъ. <sup>32</sup> Х. П. александроу (*съ кси*). <sup>33</sup> Х. П. посадивши. <sup>34</sup> Х. П. съвѣтом. <sup>35</sup> Х. П. запрѣвшюся. <sup>36</sup> Х. П. чрѣвняне. <sup>37</sup> Х. П. есмь. <sup>38</sup> Х. П. *опущено.* <sup>39</sup> Х. П. *приб.* емоу. <sup>40</sup> Х. П. почто. <sup>41</sup> Х. П. сътвори. <sup>42</sup> Х. П. въ володимера. <sup>43</sup> Х. П. данило. <sup>44</sup> Х. П. белза. <sup>45</sup> Х. П. вѣротися, и *приб.* въ. <sup>46</sup> Х. П. вѣлодимерѣ. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>48</sup> Х. П. реч. <sup>49</sup> Х. П. сътворити. <sup>50</sup> Х. П. ими. <sup>51</sup> Х. П. же. <sup>52</sup> Х. П. роуское земли. <sup>53</sup> Х. П. себѣ. <sup>54</sup> Х. П. торцескыи. <sup>55</sup> Х. П. паки. <sup>56</sup> Х. П. вам. <sup>57</sup> Х. П. дрѣжите. <sup>58</sup> Х. П. торцескыи. <sup>59</sup> Х. П. лѣтех. <sup>60</sup> Х. П. бѣлобережю. <sup>61</sup> Х. П. ехавшю. <sup>62</sup> Х. П. въ. <sup>63</sup> Х. П. киева. <sup>64</sup> Х. П. въ бѣлобережи. <sup>65</sup> Х. П. бившися. <sup>66</sup> Х. П. слоуч. <sup>67</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>68</sup> Х. П. прииде. <sup>69</sup> Х. П. ко киевоу. <sup>70</sup> Х. П. вѣлодимероу же. <sup>71</sup> Х. П. данилови. <sup>72</sup> Х. П. вѣлодимерю. <sup>73</sup> Х. П. вѣдаючи. <sup>74</sup> Х. П. обою. <sup>75</sup> Х. П. *приб.* на.

765

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *би* приписаны надъ строкой подъ дугой: подъ слѣдующимъ словомъ видны стертыя буквы *зды*. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано другими чернилами *на (одинако)*. <sup>В</sup> Буква *ч* переправлена въ *и* другими чернилами. <sup>Г</sup> Здѣсь видно соскобленное *ко*. <sup>А</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *с: нѣмѣцкыхъ*. <sup>Е</sup> Здѣсь въ концѣ строки приписано другими чернилами *во (во оугры)*. <sup>Ж</sup> Титло написано другими чернилами. <sup>З</sup> Буква *укъ* передѣлана изъ *е*.

теща бо его бѣше <sup>1</sup> вѣрна Соудиславоу кормильчя <sup>2</sup> Нездиловаа <sup>3</sup> . матерью бо си нарѣчашеть <sup>4</sup> ю . вѣща емоу тако не можешь <sup>5</sup> . оудержати града сего . Василкови же моляващю <sup>6</sup> емоу . не погоубимъ <sup>А</sup> чѣти <sup>7</sup> кнѣза своего . тако рать си . не можетъ . града сего приати <sup>8</sup> . бѣ бо мужь крѣпокъ . и храборъ . Давыдоу же не слоушавшоу е<sup>Г</sup> *в*дикю <sup>Б</sup> <sup>9</sup> хоташе предати гра<sup>Д</sup> . Чакови же . приехавшоу . изо Оугорьскы <sup>10</sup> полковъ . рекъшоу <sup>11</sup> емѣ не могууть васъ . оуже приати ибо соуть велми бѣени <sup>12</sup> . Василькови же крѣпко борющоу . не предати града шномоу же оужасти во срѣдце имоущю <sup>13</sup> . самому же чѣлоу <sup>В</sup> <sup>14</sup> вышедшоу . со всеми <sup>15</sup> вои . и приимъ <sup>16</sup> король Йрославль . и поиде к Галичю . Климата же . с Голыхъ горъ оубѣжа <sup>17</sup> . ѿ кнѣза Данила . ко <sup>18</sup> королеви . и по немъ вси боаре Галичкѣи <sup>19</sup> предашаса . ѿтоуда король поиде . ко Володимѣрю <sup>20</sup> пришедшоу же емоу <sup>Г</sup> <sup>21</sup> Володимерю . дивившоуса <sup>22</sup> емоу рекъ /л.259об./ шоу . тако така гра<sup>Д</sup> . не избрѣтохъ ни в Нѣмѣцкыхъ <sup>Д</sup> <sup>23</sup> странахъ . тако соущоу шроужьникомъ

стоащимъ на немь . блистахоуса щити и вѣружници подобни солнцю .  
 Мирославъ же бѣ во <sup>24</sup> гра<sup>а</sup> <sup>24</sup> иногда же храброу емоу <sup>25</sup> соущю Бѣ вѣдатель <sup>26</sup> .  
 тогда <sup>27</sup> бо <sup>28</sup> смоутиса оумомъ . створи <sup>29</sup> миръ с королемъ . бе свѣта <sup>30</sup> княза  
 Данила . и брата его Василка .

766

радомъ же дасть Бельзъ <sup>31</sup> . и Червень Шлександроу <sup>32</sup> . королеви же  
 посадившоу <sup>33</sup> сѣна своего Андрѣа в Галичи . свѣтомъ <sup>34</sup> невѣрныхъ Галичанъ .  
 Мирославоу же . заповѣшоуса <sup>35</sup> . яко радомъ Чьрвьна <sup>36</sup> не предаль еси<sup>и</sup> <sup>37</sup> .  
 порокъ же емоу <sup>38</sup> . имоуще <sup>39</sup> великъ ѿ вбою братоу . пошто <sup>40</sup> миръ створи <sup>41</sup> .  
 соущю ти . с великими вои . королю стоащюу . во Володимѣра <sup>42</sup> . князь же  
 Даниль <sup>43</sup> приа великъ плѣнь . школо Бозкоу <sup>44</sup> воюа . Король же воротиса <sup>Б</sup> <sup>45</sup>  
 Оугры . Володимеръ <sup>46</sup> же посла <sup>47</sup> Данилови . река <sup>48</sup> идеть на ма Михаилъ . а  
 помози ми брате Даиилови же пришедшоу . створити <sup>49</sup> миръ межи има <sup>50</sup> .  
 Даниль жъ <sup>51</sup> из Роуской земла <sup>52</sup> . вза собѣ <sup>53</sup> часть . Торцький <sup>54</sup> . и паки <sup>55</sup> да и  
 дѣтемъ . Мьстиславимъ . шноратомъ своимъ . рекъ имъ <sup>56</sup> за вѣа <sup>ж</sup> вашего  
 добродѣанье приимете ни держите <sup>57</sup> . Торцький <sup>58</sup> городъ . [II, 172] по тѣх же  
 лѣтѣхъ <sup>59</sup> . движе рать . Андрѣи королевичъ . на Данила . и иде к Белобережью <sup>60</sup> .  
 Володиславоу же вѣхавшоу <sup>61</sup> . во <sup>62</sup> сторожѣ . ѿ Данила ис Кыева <sup>63</sup> . и стрѣте  
 рать во Бѣлобережьи <sup>64</sup> . и бившимса <sup>65</sup> имъ ш рѣкоу . Солоучь <sup>66</sup> . и гониша <sup>67</sup> до  
 рѣкы Деревное . из лѣса Чертова . приде <sup>68</sup> вѣсть Кыевоу <sup>69</sup> . Володимероу <sup>70</sup> . и  
 Даниловн . ѿ Володислава . рекшоу же Данилоу <sup>71</sup> . князю Володимероу <sup>72</sup> . брате  
 . вѣдающе <sup>73</sup> вѣбю <sup>74</sup> наю идѣтъ <sup>3 75</sup> . наю поусти

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>2</sup> Х. П. *въздам.* <sup>3</sup> Х. П. *възвратишас.* <sup>4</sup> Х. П. *снемшюся.* <sup>5</sup> Х. П. *шюмска.* <sup>6</sup> Х. П. *велю.* <sup>7</sup> Х. П. *александръ (съ кси).* <sup>8</sup> Х. П. *зеремѣвичь, и приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. *болоховьстїи.* <sup>10</sup> Х. П. *множество.* <sup>11</sup> Х. П. *рекышю.* <sup>12</sup> Х. П. *наутрїа.* <sup>13</sup> Х. П. *перееде.* <sup>14</sup> Х. П. *шюмескъ.* <sup>15</sup> Х. П. *своя.* <sup>16—16</sup> Х. П. *опущено.* <sup>17</sup> Х. П. *съ высокихъ.* <sup>15</sup> Х. П. *съходя.* <sup>19</sup> Х. П. *медляи.* <sup>20</sup> Х. П. *сними.* <sup>21</sup> Х. П. *демяноу.* <sup>22</sup> Х. П. *многым опшоу.* <sup>23</sup> Х. П. *посреди.* <sup>24</sup> Х. П. *хотяху (съ б. юс.)* ся. <sup>25</sup> Х. П. *сързати.* <sup>26</sup> Х. П. *клоняхуся (съ б. юс.)*. <sup>27</sup> Х. П. *демяна.* <sup>28</sup> Х. П. *приемшим.* <sup>29</sup> Х. П. *соколом.* <sup>30</sup> Х. П. *стрѣлцем.* <sup>31</sup> Х. П. *опущено.* <sup>32</sup> Х. П. *я.* <sup>33</sup> Х. П. *разграбиша.* <sup>34</sup> Х. П. *демянови.* <sup>35</sup> Х. П. *съ.* <sup>36</sup> Х. П. *данилоу захавшоу.* <sup>37</sup> Х. П. *я.* <sup>38</sup> Х. П. *демянови.* <sup>39</sup> Х. П. *ратнїи.* <sup>40</sup> Х. П. *възбѣгоша.* <sup>41</sup> Х. П. *вбодѣ.* <sup>42</sup> Х. П. *копїе.* <sup>43</sup> Х. П. *копїю.* <sup>44</sup> Х. П. *сѣм.* <sup>45</sup> Х. П. *видѣ.* <sup>46</sup> Х. П. *стоаще.* <sup>47</sup> Х. П. *бороущь.* <sup>48</sup> Х. П. *меч.* <sup>49</sup> Х. П. *многья.* <sup>50</sup> Х. П. *снем же ся.* <sup>51</sup> Х. П. *сѣбираются.* <sup>52</sup> Х. П. *онѣмъ.* <sup>53</sup> Х. П. *трѣпѣвшим.* <sup>54</sup> Х. П. *поскочиша.* <sup>55</sup> Х. П. *дрогым.* <sup>56</sup> Х. П. *сързавшимся.* <sup>57</sup> Х. П. *сърѣпѣша.* <sup>58</sup> Х. П. *гонящима.* <sup>59</sup> Х. П. *видѣвъ.* <sup>60</sup> Х. П. *борющу (съ б. юс.)*. <sup>61</sup> Х. П. *крѣвави.* <sup>62</sup> Х. П. *осчѣпищю.* <sup>63</sup> Х. П. *иссѣченоу.* <sup>64</sup> Х. П. *от оудареня.* <sup>65</sup> Х. П. *мечевого.* <sup>66—66</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто этого: И паки ж.* <sup>67</sup> Х. П. *зеремѣичь.* <sup>68</sup> Х. П. *сѣбравъ.* <sup>69</sup> Х. П. *прїеха.* <sup>70</sup> Х. П. *данилови ж.* <sup>71</sup> Х. П. *прїехавшоу.*

767

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Подъ точкой видны соскобленныя буквы *въ*. <sup>В</sup> Подъ к видно стертое л. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другою рукой. <sup>А</sup> Буква *ю* переправлена изъ *и*. <sup>Е</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *ни: язвини.* <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена изъ *ц*.

ма . да <sup>1</sup> поидоу имъ взадъ <sup>2</sup> . ѡни же оувѣдавше возвратишася <sup>3</sup> к Галичю . Данилови же снемшоуса <sup>4</sup> с братомъ . и постиже и оу Шоумьска <sup>5</sup> . и повѣстоваста с ними . ѡ рѣкоу Вѣлью <sup>6</sup> . бѣ бо с королевичемъ . Ѡлександръ <sup>7</sup> . и Глѣбъ Зеремиеви<sup>ѣ</sup> <sup>8</sup> . инии князи Болеховьсци <sup>9</sup> и Оугоръ множество <sup>10</sup> ∴ Видѣвшоу же сѧ Данилоу . ѡ рѣкоу Велью . с королевичемъ . и нѣкое слово похвално рекшоу <sup>11</sup> . егоже Бѣ не любить . /л.260/ наоутрѣа <sup>12</sup> же . переидеть <sup>13</sup> рѣкоу Велью . на Шоумьскъ <sup>14</sup> . и поклонивсѧ Бѣу . и стѣмоу Семешноу . исполчивъ полкы свое <sup>15</sup> . поиде <sup>16</sup> ко Торчевоу . оувѣдав же Андрѣи королевичъ . исполчивъ полкы<sup>А</sup> свое <sup>16</sup> . иде противоу емоу . сирѣчь на сѣчю . идоущоу емоу по ровни . Данилови же и Василкови . съехати бѣ со высокихъ <sup>17</sup> горъ . и инии же бранахоу . да бѣхомъ стали на гора<sup>х</sup> бранахоу . сохода <sup>18</sup> . Данилови же рекшоу . ѧко же писание глѣтъ . мѣдлаи <sup>19</sup> на брань . страшивоу дѣшо имать . поноудивъ ихъ . оускори . <sup>Б</sup> снити <sup>20</sup> на нѣ . Василкови же идоущоу противоу . Оугромъ . а Дѣ<sup>м</sup>аноу <sup>21</sup> тысацькомоу . идѣщоу . и инѣмъ полкомъ многимъ ѡ шоуюю <sup>22</sup> . Данилъ же идаше полкомъ своимъ . посрѣ<sup>д</sup> <sup>23</sup> . великоу же полкоу бѣвшоу его . оустроець бо бѣ храбрыми людьми . и свѣтлымъ оружьемъ . ѡнѣмъ же видацимъ .

768

не хотахоуть <sup>24</sup> . сразитисѧ <sup>25</sup> с нимъ . но клонахоутьсѧ <sup>26</sup> на Дѣмьана <sup>27</sup> и на иныя полкы . приехавшимъ <sup>28</sup> же соколомъ <sup>В</sup> <sup>29</sup> стрѣлцемъ <sup>Г</sup> <sup>30</sup> . и <sup>31</sup> не стѣрпѣвшимъ же людемъ . избиша ѣ <sup>32</sup> . и роздрашасѧ <sup>33</sup> . Дѣмьанови <sup>34</sup> же сразишоуса со <sup>35</sup> Соудиславомъ . князю же Данилови заѣхавъшоу <sup>36</sup> . в тыль имъ . и бодоуши<sup>м</sup> ѣ <sup>37</sup> Дѣ<sup>м</sup>анови <sup>38</sup> же мнѣшоу . ѧко все ратнии <sup>А</sup> <sup>39</sup> соуть . и возбегоша <sup>40</sup> пред нимъ . Данилъ же вободе <sup>41</sup> копье <sup>42</sup> свое в ратьного . изломившоу же сѧ копью <sup>43</sup> . и ѡбнажи мечъ свои . позрѣвъ же семь <sup>44</sup> и сѣмъ <sup>44</sup> . и види <sup>45</sup> стагъ Василковъ . стоаще <sup>46</sup> и добрѣ борющъ <sup>Д</sup> <sup>47</sup> . и Оугры гонащоу . ѡбнаживъ мѣчь <sup>48</sup> свои . идоущоу емоу братоу на помощь . многы <sup>49</sup> же ѧзви <sup>Е</sup> . и инии же ѡ меча его оумроша . снемшесѧ <sup>50</sup> с Мирославомъ . и видѣвъ . ѧко Оугре собираютьсѧ <sup>51</sup> . и ехаста на нѣ два . ѡнемъ <sup>52</sup> же не стѣрпѣвши<sup>м</sup> <sup>53</sup> . оскочиша <sup>Ж</sup> <sup>54</sup> . другимъ <sup>55</sup> же приехавшимъ . и сразившимсѧ <sup>56</sup> . и ти не стѣрпѣша <sup>57</sup> . гонацимъ <sup>58</sup> же има разлоучистасѧ . потом же видивъ <sup>59</sup> брата . добрѣ борющасѧ <sup>60</sup> . и соулицы его кровавѣ <sup>61</sup> соущи . и ѡскѣнищю <sup>62</sup> . исѣченоу <sup>63</sup> ѡ дареньѧ <sup>64</sup> мечеваго <sup>65</sup> ∴

Въ <sup>66</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣ</sup> . . <sup>ѣ</sup> . . <sup>м</sup> <sup>60</sup> . [6740 (1232)] Глѣбъ Зѣремѣвичъ <sup>67</sup> . собравъ <sup>68</sup> Оугры . приѣха <sup>69</sup> на стагъ Василковъ . Данилови жи <sup>70</sup> <sup>А</sup> приѣхавши <sup>71</sup> к нимъ /л.260об./

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. видѣ. <sup>2</sup> Х. П. дрѣжаща. <sup>3</sup> Х. П. имъ. <sup>4</sup> Х. П. посѣци. <sup>5</sup> Х. П. изнесшоу ег. <sup>6</sup> Х. П. мечевые. <sup>7</sup> Х. П. приѣхавъ. <sup>8</sup> Х. П. поноуживаше свое. <sup>9</sup> Х. П. ня. <sup>10</sup> Х. П. гнал, и приб. бѣ. <sup>11</sup> Х. стяги, П. стягы. <sup>12</sup> Х. П. королевича. <sup>13</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>14</sup> Х. П. бежаще. <sup>15</sup> Х. П. али. <sup>16</sup> Х. П. в галичи. <sup>17</sup> Х. П. съехати. <sup>18</sup> Х. П. ня. <sup>19</sup> Х. П. изволившоу. <sup>20</sup> Х. П. онѣм. <sup>21</sup> Х. П. в полкох. <sup>22</sup> Х. П.



оубиенных. <sup>23</sup> Х. П. наутриа. <sup>24</sup> Х. П. събравшюся. <sup>25</sup> Х. П. съ кым. <sup>26</sup> Х. П. где. <sup>27</sup> Х. П. иніи. <sup>28</sup> Х. П. оугре бежаша. <sup>29</sup> Х. П. въ. <sup>30</sup> Х. П. тои. <sup>31</sup> Х. П. мовси. <sup>32</sup> Х. П. юреи. <sup>33</sup> Х. П. въ здравіи. <sup>34</sup> Х. П. престаше. <sup>35</sup> Х. П. строа. <sup>36</sup> Х. П. торцескіи. <sup>37</sup> Х. П. александръ (съ кси). <sup>38</sup> Х. П. къ. <sup>39</sup> Х. П. проче. <sup>40</sup> Х. П. приаста его. <sup>41</sup> Х. П. любовію. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. съ. <sup>44</sup> Х. П. съ александром (съ кси), и приб. к. <sup>45</sup> Х. П. под яръбоузовичи. <sup>46</sup> Х. П. прія, приб. и. <sup>47</sup> Х. П. въ володимерь. <sup>48—48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. діаниша. <sup>50</sup> Х. П. еха, и приб. къ. <sup>51</sup> Х. П. кіевоу. <sup>52</sup> Х. П. половци. <sup>53</sup> Х. П. съ. <sup>54</sup> Х. П. въдися. <sup>55</sup> Х. П. божницю. <sup>56</sup> Х. П. с. <sup>57</sup> Х. П. пріидоста. <sup>58</sup> Х. П. данишю. <sup>59</sup> Х. П. леть сътвори. <sup>60</sup> Х. П. велѣ. <sup>61</sup> Х. П. възяша. <sup>62</sup> Х. П. възвратишас. <sup>63</sup> Х. П. володимерю. <sup>64—64</sup> яко же... зла есть въ Х. П. опущено. <sup>65</sup> Х. П. приб. обличеня сладка ег. <sup>66</sup> Х. П. обличена ж. <sup>67</sup> Х. П. конецъ. <sup>68</sup> Х. П. зло. <sup>69</sup> Х. П. къ. <sup>70</sup> Х. П. данишь. <sup>71</sup> Х. П. съ володимером. <sup>72</sup> Х. П. отбишас.

769

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ш* передѣлана, кажется, изъ *с*. <sup>Б</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *вои*. <sup>В</sup> Буква *о* переправлена изъ другой. <sup>Г</sup> Это слово написано по соскобленному. <sup>А</sup> Надъ буквой *и* соскоблено *д* подъ титломъ. <sup>Б</sup> Буква *н* написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Буква *ю* написана по соскобленному *оу*.

и поноужающоу ихъ . и никого не вѣдѣ <sup>1</sup> въ нихъ воиника . но штрокы держаща <sup>2</sup> конѣ . шнѣм же познавшимъ и <sup>3</sup> . и хоташимъ мечи посѣчи <sup>4</sup> конь его . млѣтвомуу же Бѡу . безъ ѣзвы изнесьшоу и <sup>5</sup> . из ратныхъ . ѣакоже ѿ конца шстроты мечевыи <sup>6</sup> шерьсти <sup>А</sup> претатѣ бывши на стегнѣ кона его . приѣхавъ <sup>7</sup> же к нимъ поноужаше <sup>Б</sup> свое <sup>8</sup> . ехати на нѣ <sup>9</sup> Василковъ полкъ . гнаше <sup>10</sup> Оугры до становъ . и стагъ <sup>11</sup> королеви <sup>Г</sup> <sup>12</sup> подѣтали бѣахоу <sup>13</sup> . друзии же мнози Оугре бѣжаша <sup>14</sup> . шли <sup>15</sup> во <sup>В</sup> Галичъ <sup>16</sup> становишаса . стоащим же симъ на горѣ . и симъ на оудоль Данилови же и Василкови . поноужающима людии своихъ . соѣхати <sup>17</sup> на нѣ <sup>18</sup> . Бѡу же тако извольшоу <sup>19</sup> . за грѣхы . наворотиса дружина Данилова на бѣгъ . шнем <sup>20</sup> же не смѣвшимъ гонити . и не быѣ пакости . во полкохъ <sup>21</sup> . Даниловыѣ . развѣ тѣхъ . оубьеныѣ <sup>Х</sup> <sup>22</sup> пати ∴ Данилови же наоутреа <sup>23</sup> собравшоуса <sup>24</sup> . не вѣдаше ш братѣ . с кимъ <sup>25</sup> . кдѣ <sup>26</sup> есть . королевичъ же шбратиса в Галичъ зане бѣ . оуразъ великъ . [II, 173] в полкохъ его . инѣи <sup>27</sup> же Оугрѣ бѣжаша <sup>28</sup> . шли в Галичи становишаса . и быѣ брань велика во <sup>29</sup> днѣ <sup>Г</sup> тѣ <sup>30</sup> . тѣхъ бо падшихъ . много Оугоръ . а Даниловыхъ мало боаръ . ихже имена се быша Ратиславъ . Юрьевичъ . Моиси <sup>31</sup> . Степанъ братъ его .

770

Юрьи <sup>32</sup> Иневичъ . потом же Даниль . оувѣдавъ . брата своего во здравьи <sup>33</sup> . не престашеть <sup>34</sup> строа <sup>35</sup> на нѣ рать . Бѣ бо и Торцьвьскыи <sup>36</sup> в соуботоу великоюу . потомъ присла Шлександръ <sup>37</sup> . ко <sup>38</sup> братоу Данилоу . и Василкоу . не лѣпо ми есть быти кромѣ <sup>39</sup> ваю шна же приаста и <sup>40</sup> с любовью <sup>41</sup> . травѣ же бывши . Даниль же <sup>42</sup> поиде со <sup>43</sup> братомъ . и со Шлександромъ <sup>44</sup> . Плѣсньскоу . и пришедъ <sup>Д</sup> вза и . подѣ Аръбоузовичи <sup>45</sup> . и великъ . плѣ <sup>И</sup> приа <sup>46</sup> . шбратиса во Володимѣрь <sup>47</sup> ∴

Въ <sup>48</sup> лѣ <sup>Г</sup> . ѣс . ѣ . ма . <sup>48</sup> [6741 (1233)] Королеви <sup>Г</sup> же и Соудиславъ . выведе Дѣаниша <sup>49</sup> . на Данила <sup>Е</sup> . Даниль же ѣха <sup>50</sup> Кѣевоу <sup>51</sup> . и приведе Половцѣ <sup>52</sup> . и Изаслава противоу имъ . и со <sup>53</sup> Изаславо <sup>И</sup> водиса <sup>54</sup> . оу бжницю <sup>Ж</sup> <sup>55</sup> . и со <sup>56</sup>

Володимеромъ . придоста <sup>57</sup> противу Данишоу <sup>58</sup>. Изаславъ же лъсть створи <sup>59</sup>. и <sup>42</sup> вѣлъ <sup>60</sup> /л.261/ воевати . землю Даниловою . и взяша <sup>61</sup> Тихомль . и возвратишася <sup>62</sup> . оставшоуса Володимеру <sup>63</sup> с Даниломъ . и Котаневи . единомуу . ѡ лъсть зла есть . такоже <sup>64</sup> Умиръ пишеть . до <sup>65</sup> ѡбличѣна же <sup>66</sup> зла есть кто в нѣи ходитъ . конѣць <sup>67</sup> золь приметъ . ѡ злѣе зла . зла <sup>68</sup> есть <sup>64</sup> ѡтоуда же идоша ко <sup>69</sup> Перемилю <sup>3</sup> Андрѣи королевичъ . Дыанишь <sup>70</sup> и Оугре . бишася ѡ мость . со Володимѣромъ <sup>71</sup> и Даниломъ . и ѡбивъшиса <sup>72</sup> имъ . Оугре же

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимеръ. <sup>2</sup> Х. П. александръ (съ кси). <sup>3</sup> Х. П. прииде къ. <sup>4</sup> Х. П. приб. и. <sup>5</sup> Х. П. вьротишас. <sup>6—6</sup> Х. П. опущено, вмѣсто этого: В тож врѣмя. <sup>7</sup> Х. П. отступи (съ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. срѣтоша ж. <sup>10</sup> Х. П. приб. и. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. пришед. <sup>13</sup> Х. П. брезѣ. <sup>14</sup> Х. П. галицкоюу. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. бяше. <sup>17</sup> Х. П. даниш.. <sup>18</sup> Х. П. приб. бы. <sup>19</sup> Х. П. перешел. <sup>20</sup> Х. П. къ олександрови (съ кси). <sup>21</sup> Х. П. реч. <sup>22</sup> Х. П. галичане ж. <sup>23</sup> Х. П. няти. <sup>24</sup> Х. П. галичане ж. <sup>25</sup> Х. П. выехаша <sup>26</sup> Х. П. миноувши. <sup>27</sup> Х. П. послашас. <sup>28</sup> Х. П. галичане. <sup>29</sup> Х. П. чермнаго. <sup>30</sup> Х. П. семьюнка. <sup>31</sup> Х. П. приб. вѣ. <sup>32</sup> Х. П. веснѣ. <sup>33</sup> Х. П. оубоявся. <sup>34</sup> Х. П. злого. <sup>35</sup> Х. П. сѣтвореніа. <sup>36</sup> Х. П. къ тестю. <sup>37</sup> Х. П. вѣ кыевѣ. <sup>38</sup> Х. П. изыде. <sup>39</sup> Х. П. нан. <sup>40</sup> Х. П. его. <sup>41</sup> Х. П. вѣ полоном. <sup>42</sup> Х. П. спавшю. <sup>43</sup> Х. П. приб. и. <sup>44</sup> Х. П. вѣ кыевѣ. <sup>45</sup> Х. П. братство. <sup>46</sup> Х. П. приб. и. <sup>47</sup> Х. П. престающи. <sup>48</sup> Х. П. зеремѣвича. <sup>49</sup> Х. П. и иныя. <sup>50</sup> Х. П. бояри. <sup>51</sup> Х. П. рекыи. <sup>52</sup> Х. П. вѣдавъ ею любовь. <sup>53</sup> Х. П. опущено. <sup>54</sup> Х. П. събрал. <sup>55</sup> Х. П. стерпѣ. <sup>56</sup> Х. П. кѣва. <sup>57</sup> Х. П. къ. <sup>58</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. прииде. <sup>61</sup> Х. П. отудоуж (съ б. юс.). <sup>62</sup> Х. П. плѣняща. <sup>63</sup> Х. П. приб. и. <sup>64</sup> Х. П. хороберь. <sup>65</sup> Х. П. съсницю. <sup>66</sup> Х. П. и иныя грады многы. <sup>67</sup> Х. П. придоша. <sup>68</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>69</sup> Х. П. сѣтвориша. <sup>70</sup> Х. П. с володимером. <sup>71</sup> Х. П. чернѣговци. <sup>72—72</sup> Х. П. любо. <sup>73</sup> Х. П. бо и. <sup>74</sup> Х. П. чернѣгова. <sup>75</sup> Х. П. приб. и чернѣговци. <sup>76</sup> Х. П. на ны. <sup>77</sup> Х. П. силни. <sup>78</sup> Х. П. подняти. <sup>79</sup> Х. П. придоша. <sup>80</sup> Х. П. къ кѣвою. <sup>81</sup> Х. П. престаше. <sup>82</sup> Х. П. възвелъ. <sup>83</sup> Х. П. половци. <sup>84</sup> Х. П. кыевѣ.

771

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Послѣ этой буквы стерта, кажется, буква ѣ или о. <sup>B</sup> Буква а переправлена въ у (укъ). <sup>B</sup> Послѣ н, быть можетъ, ѣ, а не в. <sup>Г</sup> Здѣсь двѣ точки, а подъ одной изъ нихъ и за нею видны слѣды двухъ стертыхъ буквъ оу. <sup>Д</sup> Эта цифра между двумя точками надписана надъ строкой; между д(ь)ни и ноци кромѣ того точка. <sup>E</sup> Надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Приписано на лѣвомъ полѣ. <sup>И</sup> Буква ч переправлена въ ц.

воротишася к Галичю . и пороки пометаша . Володимѣръ <sup>1</sup> же и Даниль . поидоста по нихъ . Василко же и Улександръ <sup>2</sup> . приде ко <sup>3</sup> братуу . и снашася . в <sup>A</sup> Боужьска . Володимеръ же и Котанъ <sup>4</sup> . Изаславъ воротишася <sup>5</sup>

Въ <sup>6</sup> лѣтѣ . ѡс . ѡ . мв . <sup>6</sup> [6742 (1234)] Истоупи <sup>7</sup> Глѣбъ Зеремѣвичъ . ѡ королевича . к Данилови . Даниль же . и Василко . и <sup>8</sup> ѡднако идоша к Галичю . стрѣтоша <sup>9</sup> и болшаа половина Галича . Доброславъ и Глѣбъ <sup>10</sup> . инии ботаре мнози . и <sup>11</sup> приидѣ <sup>12</sup> ста на березѣ <sup>13</sup> Днѣстра . и приа землю Галичьскоую <sup>14</sup> . и розда городы . ботаромъ . и воеводамъ . и <sup>15</sup> бѣаше <sup>16</sup> корма <sup>B</sup> . оу нихъ много королевичъ же . и Дыанишь <sup>17</sup> . и Соудиславъ . изнемогахоу гладомъ в градѣ . стояше же . ѡ . недѣль воюа жда ледоу . дондеже <sup>18</sup> перешлѣ <sup>19</sup> на нѣ . Соудиславъ же лъстью . посла ко Александрови <sup>20</sup> . река <sup>21</sup> . дамъ тобѣ Галичь поиди ѡ брата . ѡн же поиде прочь Галичани же <sup>22</sup> доумахоу яти <sup>23</sup> . Галичани же

<sup>24</sup> выѣхаша <sup>25</sup> по Данилѣ . малоу же времени миновашю <sup>26</sup> . королевичь оумре . послаша <sup>27</sup> Галичанѣ <sup>28</sup> по Данила . Чермного <sup>29</sup> Семьюнка <sup>В 30</sup> . а Соудиславъ иде <sup>31</sup> Оугры . вѣснѣ <sup>32</sup> же бывши . <sup>Г</sup> Шлекандръ оубоавоса <sup>33</sup> злаго <sup>34</sup> своего створениа <sup>35</sup> . поиде . ко тѣстоу <sup>36</sup> своемуу Киеву <sup>37</sup> . Даниль же оувѣдавъ . изииде <sup>38</sup> на <sup>39</sup> нѣ <sup>39</sup> . из Галича . оугони и <sup>40</sup>

772

во Полономѣ <sup>41</sup> . и гаша и в лоузѣ Хоморьскомѣ . Данилови же не спавъшоу <sup>42</sup> три днѣи <sup>43</sup> . <sup>Г</sup> . Д . ноци . тако же и <sup>Е</sup> во емь его . боудоущоу же Володимероу Къевѣ <sup>44</sup> . присла сна своего Ростислава в Галичъ . и приа с нимъ братство <sup>45</sup> . и любовь великоу <sup>46</sup> . Михайлови же Изаславоу ѡдинако не престающа <sup>47</sup> на нь враждоу . ѡставиль оу него Глѣба . Зеремѣича <sup>48</sup> . и Мирослава . иньи <sup>40</sup> богаре <sup>50</sup> многы . посла же Володимеръ рекии <sup>51</sup> . помози ми брате . Даниль же вѣлѣю <sup>Ж</sup> любовью <sup>52</sup> скоро <sup>53</sup> собравъ <sup>54</sup> полкы поиде . Михайль же не стерпѣ/л.261об./въ <sup>55</sup> ѡиде <sup>3</sup> ѡ Къева <sup>56</sup> . Даниль же поиде . ко <sup>57</sup> Володимероу . и поидоста Черниговоу <sup>58</sup> и <sup>59</sup> приде <sup>60</sup> к нима . Мьстиславъ Глѣбовичъ . ѡтоуда же <sup>61</sup> поидоша плѣначи <sup>62</sup> землю <sup>63</sup> . поимаша гра<sup>ѣ</sup> многы по Деснѣ тоу же вша и Хороборъ <sup>64</sup> и Сосницю <sup>65</sup> . и Сншвескъ . иньи гра<sup>ѣ</sup> многы <sup>66</sup> . и придоша <sup>67</sup> же ѡпять Черниговоу <sup>68</sup> створиша <sup>69</sup> же миръ со Володимеромъ <sup>76</sup> . и Даниломъ . Мьстиславъ . и Черниговъчи <sup>И 71</sup> . люто <sup>72</sup> бо <sup>72</sup> бѣ бои <sup>73</sup> оу Чернигова <sup>74</sup> . ѡже и таранъ <sup>75</sup> на нь <sup>76</sup> поставиша . меташа бо каменемъ . полтора перестрѣла . [II, 174] а камень ѡкоже можахоу . <sup>Д</sup> . моужи силнии <sup>77</sup> подьати <sup>78</sup> . ѡтоуда с миромъ преидоша <sup>79</sup> Къевоу <sup>80</sup> . Изаславъ же . ѡдинако не престааше <sup>81</sup> возвелъ <sup>82</sup> бѣ Полвцѣ <sup>Ж 83</sup> на Къевъ <sup>84</sup> .:

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. истроудилася . поплѣнила. <sup>2</sup> Х. П. вси. <sup>3</sup> Х. П. чернѣговскіе. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. створи. <sup>6</sup> Х. П. вѣротиса къ кѣвоу. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>8</sup> Х. П. изыти. <sup>9</sup> Х. П. домов. <sup>10</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>11</sup> Х. П. помагающю. <sup>12</sup> Х. П. изыдем. <sup>13</sup> Х. П. поганья половци. <sup>14</sup> Х. П. я. <sup>15</sup> Х. П. половци. <sup>16</sup> Х. П. звинѣгородѣ. <sup>17</sup> Х. П. вѣзвратитис. <sup>18</sup> Х. П. гл(агол)ющю. <sup>19</sup> Х. П. вѣзвращеніе. <sup>20</sup> Х. П. пріати. <sup>21</sup> Х. П. вѣзбранях. <sup>22</sup> Х. П. имѣете. <sup>23</sup> Х. П. подобает изыти. <sup>24</sup> Х. П. чельим. <sup>25</sup> Х. П. изыдѣте. <sup>26</sup> Х. П. срѣтившим. <sup>27</sup> Х. П. многим. <sup>28</sup> Х. П. половецкым. <sup>29</sup> Х. П. торцескаго, и *приб.* и. <sup>30</sup> Х. П. донелѣж. <sup>31</sup> Х. П. наворотилися. и *приб.* бяху (*съ б. юс.*) <sup>32</sup> Х. П. стрѣлень. <sup>33</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>34</sup> Х. П. ятомоу. <sup>35</sup> Х. П. бывшю. <sup>36</sup> Х. П. торцеском. <sup>37</sup> Х. П. свѣтом. <sup>38</sup> Х. П. григоря, П. григоріа. <sup>39</sup> Х. П. василевича. <sup>40</sup> П. боговичевъ моли, Х. П. *приб.* и. <sup>41</sup> Х. П. инѣм бояром. <sup>42</sup> Х. П. многим. <sup>43</sup> Х. П. нятым. <sup>44</sup> Х. П. данилови ж. <sup>45</sup> Х. П. срѣте. <sup>46</sup> Х. П. межибожскыи. <sup>47</sup> Х. П. свѣтом. <sup>48</sup> Х. П. доброславлим. <sup>49</sup> Х. П. рекии. <sup>50</sup> Х. П. володимероу. <sup>51</sup> Х. П. къ. <sup>52</sup> Х. П. вълодимера. <sup>53</sup> Х. П. галицкіи. <sup>54</sup> Х. П. с полоном. <sup>55</sup> Х. П. вѣздвигоша. <sup>56</sup> Х. П. имѣют галичане. <sup>57</sup> Х. П. себе. <sup>58</sup> Х. П. изыде, и *приб.* въ. <sup>59</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>60</sup> Х. П. поимя. <sup>61</sup> Х. П. приде къ. <sup>62</sup> Х. П. изъ. <sup>63</sup> Х. П. воеваша. <sup>64</sup> Х. П. дошедша. <sup>65</sup>—<sup>65</sup> Х. П. *опущено*, и *вмѣсто этого*: В то ж вѣрмя. <sup>66</sup> Х. П. придоша. <sup>67</sup> Х. П. болоховстии. <sup>68</sup> Х. П. къ. <sup>69</sup> Х. П. и *взвмше*.

773

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буквы *цѣ* переправлены изъ двухъ другихъ буквъ. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч* и потомъ поправлена другими чернилами. <sup>Д</sup> Подъ точкой видно соскобленное *мѣ*. <sup>Е</sup> Буква *ѣ* переправлена изъ *о*. <sup>Ж</sup> Надъ *борѣмъ* было надписано подъ дугой *я* (юсь малый), но потомъ эта буква стерлась. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по стертому. <sup>И</sup> Здѣсь другими чернилами приписано надъ строкой *во*.

Даниль бо и вои его . бѣ истроудилася . поплѣнилъ <sup>1</sup> бо бѣ всѣ <sup>2</sup> Черниговскыя <sup>3</sup> страны . воевалъ бо <sup>4</sup> бѣ ѿ крѣпниа . до вознесениа . створи <sup>5</sup> миръ воротиса Кыевою <sup>6</sup> . Половцем <sup>А</sup> же пришедшимъ <sup>7</sup> Кыевою и плѣнашимъ землю Роускою . Даниль бо бѣ изнемоглъся . Даниль же хоташе изиити <sup>8</sup> домови <sup>9</sup> . лѣсною страною . Володимероу <sup>10</sup> же просащоу . Мирославоу же помогающоу <sup>11</sup> емоу . изиидемъ <sup>12</sup> на поганыѣ Половцѣ <sup>13</sup> . срѣтоша же ѣ <sup>14</sup> . Половцѣ <sup>15</sup> . оу Звѣнигорода <sup>16</sup> . Володимероу же хоташоу возвратити<sup>с</sup> <sup>17</sup> и Мирославоу глѣще <sup>18</sup> . на возвращение <sup>19</sup> . Данилови же рекшоу не подобаетъ воиноу . оустремившоуса на брань . или побѣдоу приати <sup>20</sup> . или пастиса ѿ ратны<sup>х</sup> азъ бо возбранахъ <sup>21</sup> вамъ . ннѣ <sup>Б</sup> же вижю . ѿко страшливоу дшю имате <sup>22</sup> . азъ вамъ не рѣхъ ли ѿко не подобитъ изиити <sup>23</sup> . трюуднымъ воемъ . противоу цѣлымъ <sup>В</sup> <sup>24</sup> . нынѣ же почто смоущаетеса изиидете <sup>25</sup> противоу иимъ <sup>Б</sup> . срѣтѣвшимъ <sup>26</sup> же са воемъ . многимъ <sup>27</sup> Половецкимъ <sup>Г</sup> <sup>28</sup> . оу Торь<sup>с</sup>кого <sup>29</sup> . бы<sup>с</sup> сѣча люта . Данилови же гонащоу по Половце<sup>х</sup> . <sup>Д</sup> донележе <sup>30</sup> конь его . застрѣленъ бы<sup>с</sup> . гнѣдыи . преже бо инии Половци наворотилъ <sup>31</sup> на бѣгъ . Даниль же видѣвъ . бѣжации конь свои стрѣланъ <sup>32</sup> . навороти<sup>с</sup> на бѣгъ .

774

Володимероу же <sup>33</sup> сатомоу <sup>Б</sup> <sup>34</sup> бывшоу <sup>Е</sup> <sup>35</sup> в Торцькомъ <sup>36</sup> . и Мирославоу . свѣтомъ <sup>37</sup> безбожнаго . Григора <sup>38</sup> Василевича <sup>39</sup> . и Молибоговичевъ <sup>40</sup> . инѣмъ боарѣмъ <sup>Ж</sup> <sup>41</sup> многимъ <sup>42</sup> . ѿтымъ <sup>43</sup> бывшимъ Данилоу же <sup>44</sup> прибѣгшоу к Галичю . Василкови же бывшоу в Галичи с полкомъ . и сrete <sup>45</sup> брата си . Борисъ же . Межибожьскыи <sup>46</sup> . свѣтомъ <sup>47</sup> Доброславъ/л.262/ лимъ <sup>48</sup> и Збыславлимъ . посла к Данилови рекыи <sup>49</sup> . Изаславъ и Половци идоуть . к Володимѣроу <sup>50</sup> . леств бо . бѣ се . Даниль же посла ко <sup>51</sup> братоу си . стережи Володимѣра <sup>52</sup> . оузрѣвше же боаре Галичести <sup>53</sup> . Василка ѿшедша с поло<sup>м</sup>ъ <sup>54</sup> . воздвигоша <sup>55</sup> крамолоу . Соудиславоу же Ильючю <sup>3</sup> . рекшоу княже льстивъ глѣ имѣю <sup>Б</sup> Галичанѣ <sup>56</sup> . не погоуби се <sup>57</sup> . поиди прочь . Данилови оувѣдавшоу крамолоу ихъ изииде <sup>58</sup> <sup>В</sup> Оугры . зимѣ же приспѣвши . иде Василко <sup>59</sup> Галичю поима <sup>60</sup> Лахы . Даниль же в то время приде ко <sup>61</sup> братоу си . изо <sup>62</sup> Оугоръ . и воиваша <sup>Б</sup> <sup>63</sup> . не дошедше <sup>64</sup> Галича . воротистаса домовъ .

Въ <sup>65</sup> лѣ<sup>т</sup> . . ѣс . ѿ . мѣг . <sup>65</sup> [6743 (1235)] Придоша <sup>66</sup> Галичане на Каменецъ . и вси Болоховьскыи <sup>67</sup> князи с ними . и повоеваша по Хомороу . и поидоша ко <sup>68</sup> Каменцю . взявши <sup>69</sup> полонъ великъ поидоша . в то же время . послать ба<sup>и</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. володимеръ. <sup>2</sup> Х. П. торкы, и приб. и. <sup>3</sup> Х. П. жировича. <sup>4</sup> Х. П. съ торкы. <sup>5</sup> Х. П. я. <sup>6</sup> П. побѣжнии. <sup>7</sup> Х. П. болоховстии. <sup>8—8</sup> Х. П. я въ володимеръ. <sup>9</sup> Х. П. къ. <sup>10</sup> Х. П. грозячи. <sup>11</sup> Х. П. придем. <sup>12</sup> Х. П. приб. и. <sup>13</sup> Х. П. архiereю. <sup>14</sup> Х. П. възвел. <sup>15</sup> Х. П. бяше. <sup>16</sup> Х. П. михаило. <sup>17</sup> Х. П. ляхы. <sup>18</sup> Х. П. множество. <sup>19</sup> Х. П. где. <sup>20</sup> Х. П. къ. <sup>21</sup> Х. П. воевати. <sup>22</sup> Х. П. крѣпившимся. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. лядскыя. <sup>25</sup> Х. П. я. <sup>26</sup> Х. П. перед. <sup>27</sup> Х. П. в. <sup>28</sup> Х. П. подгорьи. <sup>29</sup> Х. П. съ. <sup>30</sup> Х. П.

придоша. <sup>31</sup> X. П. галицкоюю. <sup>32</sup> X. П. възвратишас. <sup>33</sup> X. П. възвратися. <sup>34</sup> X. П. через. <sup>35</sup> X. П. бѣше. <sup>36</sup> X. П. въ вепроу. <sup>37</sup> X. П. множество. <sup>38</sup> X. П. събрашас. <sup>39</sup> X. П. *приб.* на. <sup>40</sup> X. П. бѣста. <sup>41</sup> X. П. въ. <sup>42</sup> X. П. възвратившися. <sup>43</sup> X. П. звинигорода. <sup>44</sup> X. П. *опущено.* <sup>45</sup> X. П. не взяста. <sup>46</sup> X. П. ятвязѣ. <sup>47</sup> X. П. *приб.* к. <sup>48</sup> X. П. *опущено.* <sup>49</sup> X. П. *тоже* тепличем, но въ X. *позже* надписано м (тепличем). <sup>50</sup> X. П. вои. <sup>51</sup> X. П. възвратися. <sup>52</sup> X. П. в володимерь. <sup>53</sup> X. П. онѣм. <sup>54</sup> X. П. възведе. <sup>55</sup> X. П. новѣгородского. <sup>56</sup> X. П. съ. <sup>57</sup> X. П. *приб.* въ, П. *приб.* во. <sup>58</sup> X. П. къ. <sup>59</sup> X. П. *приб.* ж. <sup>60</sup> X. П. ц(а)рь. <sup>61</sup> X. П. герцика. <sup>62</sup> X. П. възхотѣста. <sup>63</sup> X. П. съ. <sup>64</sup> X. П. герцикови. <sup>65</sup> X. П. в. <sup>66</sup> X. П. възбранившю.

775

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *о* переправлена въ *ѣ*. <sup>Б</sup> Конечный *ѣ* стертъ. <sup>В</sup> Буквы *тѣ* написаны слитно (м. б. *тѣ*). <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Д</sup> Буква *щ* написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Передѣлано въ *потопилися*: по передъ *то* и *и* послѣ *л* приписаны надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буквы *наста* написаны по соскобленному (*настоу?*). <sup>З</sup> Буква *ѣ* написана по соскобленному. <sup>И</sup> Буква *н* написана по соскобленному *р*. <sup>1</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>К</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *е*. <sup>Л</sup> Буква *о* послѣ *ш* передѣлана изъ *е*. <sup>М</sup> Буква *в* надъ строкой приписана другою рукой. <sup>Н</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *во*. <sup>О</sup> Заскобленное въ рукописи соскоблено.

Володимиръ <sup>1</sup> . Данилови помощь Торцькы и <sup>2</sup> Данила . Нажировича <sup>3</sup> . Данилови же боаре выехавши ис Каменца . снемьшеса со штрокы <sup>4</sup> . и постигоша ѣ <sup>5</sup> и побѣжени <sup>6</sup> бѣша невѣрнии Галичане . и вси кнѣзи Болоховьсци <sup>7</sup> . изоимани <sup>А</sup> бѣша . и приведоша е <sup>8</sup> Володимѣрь <sup>8</sup> . ко <sup>9</sup> кнѣзю Данилови . лѣтоу же наставшоу . нача посылати Михайль и Изаславъ грозача <sup>10</sup> даи нашоу братью . или придемъ <sup>11</sup> на та воиноу . Данилови же молащюса . Боу <sup>12</sup> стѣмоу архиерѣю <sup>13</sup> Николѣ . иже каза чюдо свое . возвелъ <sup>14</sup> бо башеть <sup>15</sup> . на Данила . Михайль <sup>Б</sup> <sup>16</sup> и Изаславъ Лахъ <sup>17</sup> и Роусь и Половецъ . множество <sup>18</sup> . Кондратови же ставшоу . кде <sup>19</sup> нынѣ гра<sup>д</sup> Холмъ . стоить . пославшю емоу . ко <sup>26</sup> Червѣноу воевать <sup>В</sup> <sup>21</sup> . Василковичем же срътившимъ <sup>22</sup> е <sup>23</sup> . и бившимъса с ними . поимаша Ладьские <sup>24</sup> боаре . приведоша е <sup>25</sup> . пере <sup>Г</sup> <sup>26</sup> Данила . во <sup>27</sup> Городокъ . Михайлови же стоащю на Подъгораи <sup>28</sup> . хотащю снатиса с Кондратомъ . и вжидающю Половецъ со <sup>29</sup> Изаславомъ . Половци же придоша <sup>30</sup> в землю Галичъкоюю <sup>31</sup> . не възхотѣша ити на Данила . вземшю всю землю Галичъкоюю <sup>31</sup> възвратишаса <sup>32</sup> . то слышавъ Михайль . възвратиса <sup>33</sup> в Галичъ . а Кондратъ побѣже до Лаховъ чересь <sup>34</sup> ношь <sup>Д</sup> . и топилса <sup>Е</sup> башеть <sup>35</sup> . ѿ вои его во Вепрю <sup>36</sup> множество <sup>37</sup> .

776

лѣтоу же наставшоу <sup>Ж</sup> . собравъшаса <sup>38</sup> <sup>3</sup> . идоста на Галичъ . на Михаила и <sup>39</sup> Ростислава . [II, 175] затворила бо са бѣаста <sup>40</sup> во <sup>41</sup> градѣ . и Оугоръ . множество <sup>37</sup> . баащеть <sup>35</sup> оу него . и възвративъ/л.262об./шиса <sup>42</sup> воеваста школо Звенигоро<sup>д</sup> <sup>43</sup> и города же хотаща и <sup>1</sup> <sup>44</sup> нѣвозагста <sup>45</sup> . бѣ бо стѣа Бѣа в немъ . чюднаа икона тое же шсени оумиристаса . веснѣ же бѣвши . поидоста на Итвезѣ <sup>46</sup> и приидоста <sup>47</sup> Берестью . рѣкамъ наводнившимса . и <sup>48</sup> не възмогоста ити на Атвазѣ . Данилови рекъшоу . не лѣпо <sup>К</sup> есть держати наше штѣины . крижевникомъ Тепличемъ <sup>49</sup> . рекомымъ . Соломоничемъ . и поидоста на нѣ в силѣ тажѣцѣ . приаста гра<sup>д</sup> . мѣца марта старѣшиноу ихъ Броуна гаша . и во <sup>50</sup> изоимаша . и



возвратиса <sup>51</sup> Володимѣрь <sup>52</sup>. Данилови же . в томъ же лѣтѣ . пошедъшоу <sup>л</sup> . на Михаила на Галичъ . шнем <sup>53</sup> же мира просащѣ<sup>м</sup> . даша емоу Перемышль . по томъ же лѣтѣ Даниль же возведе <sup>54</sup> на Кондрата . Литвою Миньдога . Изаслава . Но<sup>б</sup>городьского <sup>м</sup> <sup>55</sup> . Даниль же в то время шель баше со <sup>56</sup> братомъ своимъ <sup>57</sup> . Н Оугры ко <sup>58</sup> королеви . бѣ бо звалъ его на (помощь.) <sup>о</sup> чѣть . в то <sup>59</sup> время пошель баше . Фридрихъ цѣрь <sup>60</sup> . на гѣрцика <sup>61</sup> воиноу . и восхотѣста <sup>62</sup> ити . Даниль со <sup>63</sup> братомъ Василкомъ . гѣрцикови <sup>64</sup> во <sup>65</sup> помощь . королеви же возбранившоу <sup>66</sup> има .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. възвратистася. <sup>2</sup> Х. П. въ. <sup>3</sup> Х. П. прииде. <sup>4</sup> Х. П. кыевъ. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>6</sup> Х. П. межи. <sup>7</sup> Х. П. в. <sup>8</sup> Х. П. поспѣшившоу. <sup>9</sup> Х. П. прииде. <sup>10</sup> Х. П. *опущено.* <sup>11</sup> Х. П. *приб.* в холмѣ. <sup>12</sup> Х. П. съшел. <sup>13</sup> Х. П. съ всѣми. <sup>14</sup> Х. П. изыде. <sup>15</sup> Х. П. съ вои. <sup>16</sup> Х. П. ис. <sup>17</sup> Х. П. любяху (*съ б. юс.*). <sup>18</sup> Х. П. князеи. <sup>19</sup> Х. П. въскликноувше. <sup>20</sup> Х. П. даннии. <sup>21</sup> Х. П. къ отцоу, и *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. жажоущи. <sup>23</sup> Х. П. къ. <sup>24</sup> Х. П. епскопу ж. <sup>25</sup> Х. П. артемию. <sup>26</sup> Х. П. възбранящю. <sup>27</sup> Х. П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. яко. <sup>29</sup> Х. П. малодоушна. <sup>30</sup> П. блоужащас. <sup>31</sup> Х. П. изыдоста. <sup>32</sup> Х. П. слезныма. <sup>33</sup> Х. П. ослабленнымъ. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. къ пречстѣи и с(вя)тѣи. <sup>36</sup> Х. П. немецкихъ. <sup>37</sup> Х. П. вратехъ. <sup>38</sup> Х. П. наутриа. <sup>39</sup> Х. П. прииде. <sup>40</sup> Х. П. приатіе. <sup>41</sup> Х. П. въ. <sup>42</sup> Х. П. борьсоуковъ дѣд. <sup>43</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>44</sup> Х. П. съгрѣшихомъ. <sup>45</sup> Х. П. реч. <sup>46</sup> Х. П. сътвористе. <sup>47</sup> Х. П. въ горшаа. <sup>48</sup> Х. П. въпадете. <sup>49</sup> Х. П. вѣход. <sup>50</sup> Х. П. воя своя. <sup>51</sup> Х. П. възвратишася.

777

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква *щ* переправлена изъ *ш*. <sup>б</sup> Буквы *ѣи* написаны поверхъ стертыхъ буквъ *илъ*. <sup>в</sup> Поверхъ *ч* другими чернилами написано *ц*. <sup>г</sup> Буква *ч* передѣлана изъ другой стертой. <sup>д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>е</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>ж</sup> Надъ строкой между *ѣ* и *с* другими чернилами приписано *с* подъ дугой. <sup>з</sup> Здѣсь приписано другими чернилами *во*.

возвратистаса <sup>1</sup> во <sup>2</sup> землю свою . и потомъ приде <sup>3</sup> Арославъ . Соуждальскѣи и вза Киевъ <sup>4</sup> подъ Володимеромъ . не мога его держати . иде пакы <sup>5</sup> Соуждалю . и вза под нимъ . Михаилъ . а Ростислава сѣна своего встави в Галичи . и ѡаша ѡ Данила Перемышль . бывшоу же межю <sup>6</sup> ими . швогда мироу . швогда рати . ишедшоу же Ростиславоу во <sup>7</sup> поле . Бѣоу же поспѣвшоу <sup>8</sup> приде <sup>9</sup> вѣсть Данилоу . во <sup>10</sup> Холмѣ <sup>10</sup> боудоущю емоу <sup>11</sup> . ѡко Ростиславъ сошелъ <sup>12</sup> <sup>а</sup> естъ на Литвою со всими <sup>13</sup> боары . и сноузникы семоу же прилоучившоуса . изииде <sup>14</sup> Даниль со воии <sup>д</sup> <sup>15</sup> . со <sup>16</sup> Хольма . и бывшоу емоу . третии днѣ оу Галичи . любахоутъ <sup>17</sup> же и гражане . подъехавшоу же емоу подъ городъ . и ре<sup>ѣ</sup> имъ ш моужи градъстии . доколѣ хочете терпѣти иноплеменьныхъ . кназии <sup>18</sup> державоу . шни же воскликноувше <sup>19</sup> рѣша ѡко се естъ держатель нашъ Бѣмъ даньи <sup>б</sup> <sup>20</sup> . и поустишаса ѡко дѣти ко шчю <sup>в</sup> <sup>21</sup> . ѡко пчелы к матцѣ . ѡко жажющи <sup>22</sup> воды ко <sup>23</sup> источникоу <sup>г</sup> . пискоупоу же <sup>24</sup> Артѣмью <sup>25</sup> . и дворьскомоу Григорью . възбраняющю <sup>26</sup> емоу . оузрѣвшима же има <sup>27</sup> . ѡко не можета оудержати града . ико <sup>д</sup> <sup>28</sup> малодѣна <sup>29</sup> /л.263/ блюдашаса <sup>30</sup> . ш преданыи града изиидоста <sup>31</sup> слезнама <sup>32</sup> шчима и шслабленомъ <sup>33</sup> лицемъ <sup>е</sup> . и лижюща оуста своа . ѡко не имѣюща власти кнаженъа своего .

778

рѣста же с ноужею . прииди княже Данило приими градъ Данило же вниде во <sup>34</sup> градъ свои . и прииде ко прчѣтѣ стѣи <sup>35</sup> Бѣи . и приа столъ ѿца своего и ѿбличи побѣдоу . и постави на Нѣмѣчьскыхъ <sup>36</sup> Ж вратѣхъ <sup>37</sup> хороуговь свою . наоутрѣа <sup>38</sup> же приде <sup>39</sup> к нему вѣсть . ꙗко Ростиславъ . пошелъ бѣ к Галичю слышавъ же . приатѣ <sup>40</sup> градское . бѣжа во <sup>41</sup> Оугры . поутемъ имже идаше . на Борьсоуко<sup>б</sup> дѣль <sup>42</sup> . и прииде к бани . рекомѣ Родна . и ѿтоуда иде <sup>43</sup> <sup>3</sup> Оугры . боаре же пришедше падше на ногоу его просаще млѣти . ꙗко согрѣшихом <sup>44</sup> ти иного княза держахомъ . ѿнѣ же ѿвѣщавъ рче <sup>45</sup> имъ . млѣть полоучисте . пакы же сего не створисте <sup>46</sup> . да не во горьшаа <sup>47</sup> впадете <sup>48</sup> . Данилови же оувѣдавшоу входъ <sup>49</sup> ихъ . посла на нѣ вое свое <sup>50</sup> . и гнаша по нихъ до Горы и возвратишася <sup>51</sup> ···

**Варианты:** <sup>52—52</sup> X. П. опущено. <sup>53—53</sup> X. П. опущено; *вмѣсто этого:* В та ж времена; на полѣ въ X. противъ этого *мѣста* приписано: Батыева рат начася въ Руси. в лѣт 6745 (славянскими цифрами). <sup>54</sup> X. П. придоша. <sup>55</sup> X. П. измаилтяне. <sup>56</sup> X. П. съ. <sup>57</sup> X. П. прѣвѣ. <sup>58</sup> X. П. резаньскоую. <sup>59</sup> X. П. резань. <sup>60</sup> X. П. къпиемъ. <sup>61</sup> X. П. леств. <sup>62</sup> X. П. гюргя. <sup>63</sup> X. П. *приб.* и. <sup>64</sup> X. П. къ прынскоу. <sup>65</sup> П. опущено. <sup>66</sup> X. П. в прынскоу. <sup>67</sup> X. П. лести. <sup>68</sup> X. П. *приб.* ж. <sup>69</sup> X. П. гюргіа. <sup>70</sup> X. П. княгиню.

778п

**Примѣчания:** <sup>и</sup> Здѣсь стерто: В лѣт 6746 (слав. цифрами). <sup>1</sup> Засимъ стерто: Въ лѣт 6747 (слав. цифрами). <sup>к</sup> Буква *а* передѣлана изъ *е*. <sup>1</sup> Буква *ы* передѣлана въ *ѣ* (*прѣньскоу*). <sup>м</sup> Здѣсь надписано в *подѣ* дугой. <sup>н</sup> Буква *ы* переправлена въ *ѣ* (*прѣньскы*).

<sup>и</sup> **Побоище** <sup>52</sup> **Батыѣво** . <sup>52</sup> <sup>1</sup>

Въ <sup>53</sup> лѣ<sup>т</sup> <sup>ѣ</sup> <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ме</sup> <sup>53</sup> [6745 (1237)] Придоша <sup>к</sup> <sup>54</sup> безбожнии Измалтанѣ <sup>55</sup> преже бившесѧ со <sup>56</sup> князи Роускими на Калкохъ . бы<sup>ѣ</sup> первое <sup>57</sup> приходъ ихъ на землю Разаньскоую <sup>58</sup> . и взяша гра<sup>т</sup> Разань <sup>59</sup> копьемъ <sup>60</sup> . изведше на лѣсти <sup>61</sup> княза Юрья <sup>62</sup> . и ведоша <sup>63</sup> Прыньскоу <sup>64</sup> <sup>л</sup> бѣ бо в то вре<sup>м</sup>я княгини его <sup>65</sup> <sup>м</sup> Прыньскы <sup>66</sup> <sup>н</sup> . изведоша княгиню его на лѣсти <sup>67</sup> оубиша <sup>68</sup> Юрья <sup>69</sup> княза и княгини <sup>70</sup> его . и всю землю избиша [II, 176]

**Варианты:** <sup>1</sup> X. П. ссуцих (съ б. юс.) млеко. <sup>2</sup> X. П. куръ. <sup>3</sup> X. П. съ. <sup>4</sup> X. П. повѣда. <sup>5</sup> X. П. опущено. <sup>6</sup> X. гюргіеви, П. гюргеви. <sup>7</sup> X. П. опущено. <sup>8</sup> X. П. гюргіи. <sup>9</sup> X. П. съ всѣми. <sup>10</sup> X. П. с ними. <sup>11</sup> X. П. коуръ. <sup>12</sup> X. П. оустремальшюся. <sup>13</sup> X. П. опущено. <sup>14</sup> X. П. многым. <sup>15</sup> X. П. оустремленных. <sup>16</sup> X. П. гоургіи. <sup>17</sup> X. П. в володимери. <sup>18</sup> X. П. изыде. <sup>19</sup> X. П. опущено. <sup>20</sup> X. П. совокоупляющю. <sup>21</sup> X. П. воя. <sup>22</sup> X. П. имѣюще. <sup>23</sup> X. П. сторожеи. <sup>24</sup> X. П. изъехан. <sup>25</sup> X. П. боурундаем. <sup>26</sup> X. П. весь. <sup>27</sup> X. П. изгна. <sup>28</sup> X. П. оубиша князя гоургіа. <sup>29</sup> X. П. борющася. <sup>30</sup> X. П. лестию. <sup>31</sup> X. П. где. <sup>32</sup> X. П. гради. <sup>33</sup> X. П. резангii и. <sup>34</sup> X. П. гоургіи. <sup>35</sup> X. П. опущено. <sup>36</sup> X. П. съ. <sup>37</sup> X. П. къ всѣм. <sup>38</sup> X. П. прелщеніи. <sup>39</sup> X. П. нечестивых. <sup>40</sup> X. П. не. <sup>41</sup> X. П. въ. <sup>42</sup> X. П. миноуцаго. <sup>43</sup> X. П. миноущем. <sup>44</sup> X. П. житіи. <sup>45</sup> X. П. попецѣмся. <sup>46</sup> X. П. съ аг(е)лы. <sup>47</sup> X. П. житіе. <sup>48</sup> X. П. плѣнше. <sup>49</sup> X. П. възмоут. <sup>50</sup> X. П. нас. <sup>51</sup> X. П. предадят. <sup>52</sup> X. П. нетленныа. <sup>53</sup> X. П. словесѣ. <sup>54</sup> X. П. татаром. <sup>55</sup> X. П. біющим. <sup>56</sup> X. П. стрѣлами бес числа. <sup>57</sup> X. П. крѣпчае. <sup>58</sup> X. П. *приб.* ратных. <sup>59</sup> X. П. изыде. <sup>60</sup> X. П. опущено. <sup>61</sup> X. П. несый. <sup>62</sup> X. П. съ. <sup>63</sup> X. П. многы. <sup>64</sup> X. П. надѣаше. <sup>65</sup> X. П. сверѣпныи. <sup>66</sup> X. П. юности. <sup>67</sup> X. П. повелѣ. <sup>68</sup> X. П. весь. <sup>69</sup> X. П. изби. <sup>70</sup> X. П. въ ц(е)рк(о)въ. <sup>71</sup> X. П. с <sup>72</sup> X. П. опущено. <sup>73</sup> X. П. опущено. <sup>74</sup> X. П. повелѣ. <sup>75</sup> X. П. нечестивыи. <sup>76</sup> X. П. огнем. <sup>77</sup> X. П. руци (съ б. юс.). <sup>78</sup> X. П. вълодимеръ и. <sup>79</sup> X. П. грады суждалскые (съ б. юс.). <sup>80</sup> X. П. прииде. <sup>81</sup> X. П. къ. <sup>82</sup> X.

П. оувидѣвъше. <sup>83</sup> Х. П. нечестівиі. <sup>84</sup> Х. П. въ. <sup>85</sup> Х. П. словы. <sup>86</sup> Х. П. града приати. <sup>87</sup> Х. П. козляне ж.

779

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Позже передѣлано въ кирѣ. <sup>Б</sup> Это слово написано на правомъ полѣ. <sup>В</sup> Позже передѣлано въ кирѣ. <sup>Г</sup> Буква *p* переправлена изъ *d*. <sup>А</sup> Буква *ъ* написана по соскобленному *и* (безаконными). <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>З</sup> Буква *e* передѣлана изъ другой. <sup>И</sup> Буква *в* послѣ *e* передѣлана изъ *л*. <sup>І</sup> Такъ въ рукописи; буква *d* переправлена изъ другой. <sup>К</sup> Надъ ж надписано *e*.

и не пощадѣша штрочать . до соущихъ млека <sup>1</sup> . кюръ <sup>А 2</sup> Михайловичъ же оутече со <sup>3</sup> своими людьми . до Соуждала . и поведа <sup>4</sup> великому <sup>5</sup> князю <sup>5</sup> Юрьеву <sup>6</sup> безбожнѣ<sup>х</sup> Агаранѣ <sup>Б</sup> приходѣ <sup>5</sup> . нашествіе . то слышавъ великии <sup>7</sup> князь <sup>7</sup> Юрьи <sup>8</sup> . посла сѣа своего Всеволода . со всеми <sup>9</sup> людьми . и с нимъ <sup>10</sup> кюръ <sup>В 11</sup> Михайловичъ . Батыеви же оустремлешюса <sup>12</sup> на землю Соуждальскоую и <sup>13</sup> срѣте и Всеволодъ . на Колоднѣ и бившимса имъ . и <sup>13</sup> падъшимъ многимъ <sup>14</sup> . ѿ нихъ ѿ обоихъ . побѣженоу бѣвшоу Всеволодоу . исповѣда ѿцю бѣвшоую брань . оустремленыхъ <sup>15</sup> на землю и грады его . Юрьи <sup>16</sup> же князь . вставивъ сѣа /л.263об./ свои . во Володимерѣ <sup>17</sup> и княгиню изииде <sup>18</sup> изъ града <sup>Г</sup> . и <sup>19</sup> совокоуплающоу <sup>20</sup> емоу школо себе вои <sup>21</sup> . и не имѣющоу <sup>22</sup> сторожи <sup>23</sup> . изъѣханъ <sup>24</sup> бѣ<sup>с</sup> безаконнымъ <sup>Д</sup> Боурондаема <sup>Е 25</sup> всѣ <sup>26</sup> городъ изогна <sup>27</sup> . и самого княза Юрья оубиша <sup>28</sup> . Батыеви же стоащоу оу гра<sup>дѣ</sup> . борющоуса <sup>29</sup> крѣпко ш градъ . молващимъ имъ льстью <sup>30</sup> . гражаномъ . гдѣ <sup>31</sup> соуть князи <sup>32</sup> Разаньстии <sup>Е</sup> <sup>33</sup> вашъ гра<sup>дѣ</sup> . и князь вашъ великии Юрьи <sup>34</sup> . не роука ли наша емши и <sup>35</sup> смрѣти преда и оуслышавъ ш семь прпѣбнѣи Митрофанъ епѣпъ . начать глѣти со <sup>36</sup> слезами ко всимъ <sup>37</sup> . чада не оубоимса . ш прельщнѣи <sup>38</sup> ѿ нечѣтивы<sup>х</sup> <sup>39</sup> . и <sup>35</sup> ни <sup>40</sup> приимемъ си во <sup>41</sup>

780

оумъ тленьнаго сего и скоро миноуюющаго <sup>42</sup> житѣа . но шномъ не скоро миноующѣмъ <sup>43</sup> житѣи <sup>44</sup> попечемьса <sup>45</sup> . еже со англѣи <sup>46</sup> житѣе <sup>47</sup> . аще и градъ нашъ пленше <sup>48</sup> копиемъ возмоуть <sup>49</sup> . и смрѣти нѣи <sup>50</sup> предасть <sup>51</sup> . азъ ш томъ чада пороучьникъ есмь . іако вѣнца <sup>Ж</sup> нетлѣнѣнаа <sup>52</sup> ѿ Х<sup>с</sup>а Б<sup>а</sup> приимете . ш сем же словеси <sup>53</sup> слышавше вси начаша крѣпко боротиса . Тотаромъ <sup>54</sup> же порокуы градъ бьющемъ <sup>55</sup> . стрелами <sup>3</sup> бещисла <sup>56</sup> стрѣлающимъ . се оувидѣвъ князь Всеволодъ <sup>И</sup> . іако крѣпчѣе <sup>57</sup> брань <sup>58</sup> належить . оубоѣаса бѣ бо и самъ младъ . самъ изъ гра<sup>дѣ</sup> изииде <sup>59</sup> с маломъ дружины и <sup>60</sup> несы <sup>61</sup> со <sup>62</sup> собою дары многии <sup>63</sup> . надѣаше <sup>64</sup> бо са ѿ него животь приати . шнѣ же іако свѣрпѣи <sup>65</sup> звѣрь . не пощади оуности <sup>66</sup> его . велѣ <sup>67</sup> предѣ собою зарѣзати . и градъ всѣ <sup>68</sup> избѣе <sup>Е 69</sup> епѣпоу же прпѣбнѣоу во црквѣ <sup>70</sup> оубѣгшоу . со <sup>71</sup> княгинею и с <sup>72</sup> дѣтми . и <sup>73</sup> повѣлѣ <sup>74</sup> нечѣтѣи <sup>75</sup> шгнѣмъ <sup>76</sup> зажещи . ти тако дѣша своа предаша в роуцѣ <sup>77</sup> Б<sup>о</sup>у . гра<sup>дѣ</sup> емоу избившоу . Володимерѣ <sup>78</sup> поплѣни гра<sup>дѣ</sup> Соуждальскиие <sup>І 79</sup> и приде <sup>80</sup> ко <sup>81</sup> гра<sup>дѣ</sup> Козельскоу . боудоущоу в немъ . князю мла<sup>дѣ</sup> . именемъ Василью .

оувѣдавѣныи <sup>82</sup> же нечѣтвѣи <sup>83</sup> . ѿко оумъ крѣпкодѣшныи имѣють . люде во <sup>84</sup> градѣ  
 . словесы <sup>85</sup> лестныи не возможно бѣ градѣ приати <sup>86</sup> . Козланѣ жѣ <sup>87</sup> свѣтъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. съвѣт сътвориша. <sup>2</sup> Х. П. вѣдатыся. <sup>3</sup> Х. П. нашъ. <sup>4</sup> Х. П. зде. <sup>5</sup> Х. П. въспремше. <sup>6</sup> Х. П. татаром. <sup>7</sup> Х. П. бѣющимъ. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. стѣны града. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. възыдоша. <sup>12</sup> Х. П. съвѣт. <sup>13</sup> Отсюда въ П. пропускъ. <sup>14</sup> Х. сътвориша. <sup>15</sup> Х. изыти. <sup>16</sup> Х. татарскыи. <sup>17—17</sup> Х. изшедше. <sup>18</sup> Х. проща. <sup>19—19</sup> Х. д съ числ. знакомъ (т. е. 4000). <sup>20</sup> Х. опущено. <sup>21</sup> Х. сами. <sup>22</sup> Х. град. <sup>23</sup> Х. все. <sup>24</sup> Х. пощади. <sup>25</sup> Х. ссущих (съ б. юс.). <sup>26</sup> Х. опущено. <sup>27</sup> Х. въ крѣви. <sup>28</sup> Х. опущено. <sup>29—29</sup> Х. въ татарех. <sup>30</sup> Х. козельскъ. <sup>31</sup> Х. седмь недль. <sup>32</sup> Х. темниче. <sup>33</sup> Х. татаре. <sup>34</sup> Х. опущено. <sup>35</sup> Х. въ множствѣ. <sup>36</sup> Х. въземшю козелскъ. <sup>37</sup> Х. половецкою. <sup>38</sup> Х. оттоуду ж. <sup>39</sup> Х. нача. <sup>40</sup> Х. грады роускѣ. <sup>41</sup> Х. взят. <sup>42</sup> Х. и весь. <sup>43</sup> Х. ц(е)рк(о)въ архаг(е)ла <sup>44</sup> Х. съкроуши. <sup>45</sup> Х. съсуды (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. бесчисленныи сребренныи и златыи. <sup>47</sup> Х. каменѣ. <sup>48</sup> Х. възятъ. <sup>49</sup> Х. чернѣговъ; въ Х. противъ этого мѣста на полъ приписано: 6747 (славянскими цифрами) чернѣговъ взят. <sup>50—50</sup> Х. опущено. <sup>51</sup> Х. приб. на град. <sup>52</sup> Х. прииде. <sup>53</sup> Х. нѣ. <sup>54—54</sup> Х. съ своимъ. <sup>55</sup> Х. опущено. <sup>56</sup> Х. мнѣство. <sup>57</sup> Х. избѣено быс. <sup>58</sup> Х. възыша. <sup>59</sup> Х. въ. <sup>60</sup> Х. съглядати града. <sup>61</sup> Х. днѣпра. <sup>62</sup> Х. оу. <sup>63</sup> Х. пѣсочнаго. <sup>64</sup> Х. видѣвъ. <sup>65</sup> Х. величѣству. <sup>66</sup> Х. своя. <sup>67</sup> Х. къ. <sup>68</sup> Х. и. <sup>69</sup> Х. прелстити. <sup>70</sup> Х. послоуша. <sup>71—71</sup> Х. опущено; вмѣсто этого: Потомъ же. <sup>72</sup> Х. приб. въ. <sup>73</sup> Х. съде в. <sup>74</sup> Х. инѣ. <sup>75</sup> Х. руци (съ б. юс.). <sup>76</sup> Х. обдержати. <sup>77</sup> Х. приб. и и от. <sup>78</sup> Х. приб. и. <sup>79</sup> Х. ехавъ и. <sup>80</sup> Х. княгыню. <sup>81</sup> Х. бояры <sup>82</sup> Х. каменецъ. <sup>83</sup> Х. послы.

781

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Вмѣсто к написано о и за нимъ вторая половина буквы к. <sup>B</sup> Слова понеже оубо младѣ бѣш въ рукописи подчеркнуты киневарью. <sup>C</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>D</sup> Такъ въ рукописи. <sup>E</sup> Подъ се видно соскобленное оу. <sup>F</sup> Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано во. <sup>G</sup> Передѣлано въ послѣ: по приписано надъ строкой.

створше <sup>1</sup> . не вдатисѣ <sup>2</sup> Батюю . рекше ѿко аще кнѣзь нашъ младѣ есть . но положимъ животь свои <sup>3</sup> за нь . и сде <sup>4</sup> славою сего свѣта приимше <sup>5</sup> . и тамъ нбѣныѣ вѣнца ѿ Хѣа Бѣ приимемъ . Тотаром <sup>6</sup> же бѣющимъ <sup>7</sup> . ѿ /л.264/ градѣ приати хотѣщимъ градѣ <sup>8</sup> . разбившимъ градуу стѣною <sup>9</sup> . и <sup>10</sup> возиидоша <sup>11</sup> на валъ . Татаре . Козлане же ножи рѣзахоуся с ними . свѣтъ <sup>12</sup> же <sup>13</sup> створиша <sup>14</sup> . изиити <sup>15</sup> на полкы <sup>A</sup> Тотарскыи <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> изшедше <sup>17</sup> изъ градѣ . исѣкоша праца <sup>18</sup> ихъ . нападше на полкы ихъ . и оубиша ѿ Татаръ . . д <sup>19</sup> . тысащи . <sup>19</sup> и <sup>20</sup> самѣ <sup>21</sup> же избѣени бѣша . Батюи же взѣ городъ <sup>22</sup> . избѣи вси <sup>23</sup> . и не пощаде <sup>24</sup> ѿ втрѣчатъ . до сосоущи <sup>C</sup> <sup>25</sup> млеко . ѿ кнѣзи Васильи невѣдомо есть . и <sup>26</sup> инѣи глѣхоу ѿко во крови <sup>27</sup> оутоноуль . есть . понеже оубо младѣ бѣ <sup>D</sup> <sup>28</sup> . ѿтоуду же . воу <sup>29</sup> Татарѣхъ <sup>29</sup> . не смѣють его нареци градѣ Козлескъ <sup>30</sup> . но градѣ злыи . понеже бишасѣ по семь недѣль <sup>31</sup> оубиша бо ѿ Татаръ сѣны темничи <sup>B</sup> <sup>32</sup> три . Татари <sup>33</sup> же искавшѣ . и <sup>34</sup> не могоша ихъ изнаити во мнѣствѣ <sup>35</sup> троупѣ . мртвыѣ Батюевѣи же . въземшю Козлескъ <sup>36</sup> . и поиде в землю Пополовецкою <sup>F</sup> <sup>37</sup> . ѿтоуда же <sup>38</sup> поча <sup>39</sup> посылати на градѣ Роускыи <sup>40</sup> . и взѣтъ <sup>41</sup> градѣ Переяславль копьемъ . избѣи всѣ <sup>42</sup> . и црѣвь архангѣла <sup>43</sup> Михаила скроуши <sup>44</sup> . и сосоуды <sup>45</sup> црѣкѣвныѣ .

782

бещисленныѣ . златыѣ <sup>46</sup> . и драгаго каменѣа <sup>47</sup> . взѣтъ <sup>48</sup> . и епѣпа прѣбнаго Семевна <sup>D</sup> оубиша . в то же время посла на Черниговъ <sup>49</sup> . ѿбстоупиша градѣ в

силѣ тажцѣ . слышавъ же Мьстиславъ Глѣбовичъ . нападение на <sup>50</sup> градъ <sup>50</sup> иноплемьныи<sup>х</sup> <sup>51</sup> . приде <sup>52</sup> на ны <sup>53</sup> со <sup>54</sup> всеми <sup>54</sup> вои . бившимъса имъ . побѣженъ бы<sup>ѣ</sup> [II, 177] Мьстиславъ . и <sup>55</sup> и множество <sup>56</sup> ѿ вои его избьенымъ бы<sup>ѣ</sup> <sup>57</sup> . и градъ взяша <sup>58</sup> и запалиша ѿгньмъ епѣпа вставиша жива . и ведоша и во <sup>59</sup> Глоуховъ . Меньгоуканови же . пришедшоу сгладать градъ <sup>60</sup> Кыева . ставшоу же емоу на шной странѣ Днѣстра <sup>61</sup> . во <sup>62</sup> градъка Пѣсочного <sup>63</sup> видивъ <sup>64</sup> градъ . оудивиса красотѣ его . и величеству <sup>65</sup> его присла послы свои <sup>66</sup> к Михайлоу и ко <sup>67</sup> гражаномъ . хотя е <sup>68</sup> . прельстити <sup>69</sup> и не послоушаша <sup>70</sup> е<sup>ѣ</sup> .:

**В** <sup>71</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . **ѣ** . **ѣ** . **ѣ** . <sup>71</sup> [6746 (1238)] Михаилъ бѣжа по сѣноу своемъ передъ Татари <sup>72</sup> <sup>Е</sup> Оугры . а Ростиславъ Мьстиславичъ . Смоленского сѣдѣ <sup>73</sup> Кыевѣ . Даниль же ѣха на нь . и <sup>74</sup> его . и встави в немъ Дмитра . и вдасть Кыевѣ в роуцѣ <sup>75</sup> Дмитрови . шбѣдержати <sup>76</sup> противоу <sup>77</sup> ино/л.264об./племьныхъ азъкъ . безбожьныхъ Татаровъ . ѣко бѣжалъ естъ Михаилъ ис Кыева . в Оугры <sup>78</sup> . ѣхавъ <sup>79</sup> <sup>ѣ</sup> кнагиню <sup>80</sup> его . и боарь <sup>81</sup> его поима . и горо<sup>д</sup> Каменѣць <sup>82</sup> взя . слышавъ же се Даниль . посла слы <sup>Ж</sup> <sup>83</sup> река . поусти

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. къ. <sup>2</sup> Х. обѣма. <sup>3</sup> Х. оуслышавъ. <sup>4</sup> Х. приде. <sup>5</sup> Х. въ велицеи. <sup>6</sup> Х. своя и. <sup>7</sup> Х. къ. <sup>8</sup> Х. послы, и приб. къ. <sup>9</sup> Х. и реч. <sup>10</sup> Х. многократ. <sup>11—12</sup> Х. съгрѣшиховѣ. <sup>13</sup> Х. опущено. <sup>14</sup> Х. сътвори. <sup>15</sup> Х. хотѣх. <sup>16</sup> Х. галичане. <sup>17</sup> Х. враждоу. <sup>18</sup> Х. опущено. <sup>19</sup> Х. вдаста. <sup>20</sup> Х. съвѣт. <sup>21</sup> Х. сътвори. <sup>22</sup> Х. съ. <sup>23</sup> Х. кыевѣ. <sup>24</sup> Х. лоуцескъ. <sup>25</sup> Х. же. <sup>26</sup> Х. къ киевоу. <sup>27</sup> Х. въдаста. <sup>28</sup> Х. земли. <sup>29</sup> Х. пшеници. <sup>30</sup> Х. овецъ доволно. <sup>31</sup> Х. оувидѣвъ. <sup>32</sup> Х. П. приатіе. <sup>33</sup> Х. кыевское. <sup>34</sup> Х. опущено. <sup>35</sup> Х. съ. <sup>36</sup> Х. в. <sup>37</sup> Х. приб. къ. <sup>38</sup> Х. опущено. <sup>39</sup> Х. тоу. <sup>40</sup> Х. въротславскоу. <sup>41</sup> Х. приде. <sup>42</sup> Х. к. <sup>43</sup> Х. нѣмецкомоу. <sup>44</sup> Х. среда. <sup>45</sup> Х. оузрѣвшѣ. <sup>46</sup> Х. приб. его. <sup>47</sup> Отсюда возобновляется текстъ въ П. <sup>48</sup> Х. П. же. <sup>49</sup> Х. П. събравшоуся. <sup>50</sup> Х. П. велицѣ. <sup>51</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. татаре. <sup>53</sup> Х. П. къ андриховичю. <sup>54</sup> Х. П. назад. <sup>55</sup> Х. П. приб. къ. <sup>56</sup> Х. П. възвратимся. <sup>57—57</sup> Х. П. опущено. <sup>58—58</sup> Х. П. опущено; вмѣсто этого: Въ то ж лѣто. <sup>59</sup> Х. П. приде. <sup>60</sup> Х. П. приб. къ. <sup>61</sup> Х. П. множеством. <sup>62</sup> Х. П. своя. <sup>63</sup> Х. П. оступи (съ б. юс.). <sup>64</sup> Х. П. сила. <sup>65</sup> Х. П. татарскаа. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. обѣдержаніи. <sup>68</sup> Х. П. отроци. <sup>69</sup> Х. П. скрипаня. <sup>70</sup> Х. П. ревеня верѣблюд. <sup>71</sup> Х. П. рѣженя. <sup>72</sup> Х. П. коней. <sup>73</sup> Х. П. исполненна. <sup>74</sup> Х. П. роускаа земля. <sup>75</sup> Х. П. брата.

783

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ц написана другими чернилами по соскобленному. <sup>Б</sup> Буква ч написана по стертому ц. <sup>В</sup> Передѣлано въ послѣ: по приписано надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква м подъ дугой надписана позже другою рукой. <sup>А</sup> Буквы ста приписаны на лѣвомъ полѣ. <sup>Е</sup> При д подъ тою же дугой приписано а. <sup>Ж</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ. <sup>З</sup> Буква ч переправлена позже въ ц. <sup>И</sup> Буквы на надписаны подъ дугой надъ строкой. <sup>1</sup> Между о и п видно соскобленное с. <sup>К</sup> Надъ строкой приписано ла (сила). <sup>Л</sup> Надъ строкой въ началѣ слова приписано позже о (омега): отроци.

сестроу ко <sup>1</sup> мнѣ . зане ѣко Михаилъ . шбѣима <sup>2</sup> нама зло мыслить . и Йрославъ оуслыша <sup>3</sup> словеса Данилова . и бы<sup>ѣ</sup> тако и приде <sup>4</sup> к нима сестра . к Данилоу . и Василкоу . и держаста ю во велицѣ <sup>5</sup> <sup>А</sup> чѣти <sup>Б</sup> . король же не вдасть дѣвкы своей <sup>6</sup> Ростиславоу . и погна и прочь . идоста . Михаилъ и Ростиславъ . ко <sup>7</sup> оуеви своему в Лахы и ко <sup>7</sup> Кондратови . присла бо Михаилъ . слы <sup>В</sup> <sup>8</sup> Данилоу и Василкоу . река <sup>9</sup> многократы <sup>10</sup> согрѣшихо <sup>11</sup> ва<sup>ѣ</sup> <sup>12</sup> . и многократы



пакости творах ти . что ти вбѣщахъ и <sup>13</sup> того не створи<sup>х</sup> <sup>14</sup> . аще коли . хотахъ <sup>15</sup> любовь имѣти с тобою . невѣрнии Галичанѣ <sup>16</sup> не вдадохут ми . нынѣ же клатвою кленуоу ти<sup>с</sup> . ꙗко николи же . вражды <sup>17</sup> с тобою не <sup>18</sup> имамъ имѣти . Даниль же и Василко не поманоуста <sup>Д</sup> зла . вѣ<sup>д</sup>ста <sup>19</sup> емоу сестроу . и приведоста его из Лаховъ . Даниль же свѣтъ <sup>20</sup> створи <sup>21</sup> . со <sup>22</sup> брато<sup>м</sup> си . вбѣща емоу Киевъ <sup>23</sup> . Михайлови . а с<sup>н</sup>ови его Ростиславоу вдасть Лоуческъ <sup>24</sup> . Михайль . иже <sup>25</sup> за страхъ Татарскыи не смѣ ити Къевоу <sup>26</sup> . Даниль же и Василко . вѣ<sup>д</sup>ста <sup>Е 27</sup> емоу ходити по землѣ <sup>28</sup> своеи . и даста емоу пшеницѣ <sup>29</sup> много . и медоу и говадѣ и вѣць доволѣ <sup>30</sup> . Михайль же оувѣдѣвъ <sup>31</sup> приатѣ <sup>32</sup>

784

Киевское <sup>33</sup> . и <sup>34</sup> бѣжа со <sup>35</sup> с<sup>н</sup>мъ своимъ . во <sup>36</sup> Лахы <sup>Ж 37</sup> Кондратови . приближившимъ же <sup>38</sup> са Татаромъ . то <sup>39</sup> не стерпѣ тоуто . иде в землю Воротьславскоу <sup>40</sup> . и приде <sup>41</sup> ко <sup>42</sup> мѣстоу Немѣцкому <sup>43</sup> . именемъ Серета <sup>44</sup> . оузрѣвши <sup>45</sup> же <sup>46</sup> Нѣмци . ꙗко товара много есть . избиша емоу люди . и товара много ѡаша и оуноукоу его оубиша . <sup>47</sup> Михайлоу иже <sup>48</sup> не дошедшо . и собравшюса <sup>49</sup> . и бѣ<sup>с</sup> в печали величѣ <sup>3 50</sup> . оуже бо бахоу<sup>ѣ</sup> <sup>51</sup> . Татари <sup>52</sup> пришли на бои . ко Иньдриховичю <sup>53</sup> . Михайль же воротиса назадѣ <sup>И 54</sup> шпаты <sup>1 55</sup> . Кондратови . мы же на преднее возвратимса <sup>56</sup> .:

**В** <sup>57</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . ѡр . мз . <sup>57</sup> [6747 (1239)]

**Въ** <sup>58</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѡс . ѡр . ми . <sup>58</sup> [6748 (1240)] Приде <sup>59</sup> Батыи <sup>60</sup> Къевоу в силѣ тажъ/л.265/цѣ . многомъ множествомъ <sup>61</sup> силы своеи <sup>62</sup> . и шкроужи гра<sup>ѣ</sup> . и штолпи <sup>63</sup> си <sup>К 64</sup> Татарская <sup>65</sup> . и бы<sup>с</sup> гра<sup>ѣ</sup> во <sup>66</sup> вбѣдержаньи <sup>67</sup> велицѣ . и бѣ Батыи оу города . и троци <sup>Л 68</sup> его вбѣсѣдахоу гра<sup>ѣ</sup> . и не бѣ слышати ѡ гласа . скрипаниа <sup>69</sup> телѣгъ <sup>е<sup>ѣ</sup></sup> . множества ревения . вельблѣдѣ <sup>70</sup> его . и рѣжаниа <sup>71</sup> ѡ гласа стадѣ конь <sup>72</sup> его . и бѣ исполнена <sup>73</sup> . земля Роускаа <sup>74</sup> ратны<sup>ѣ</sup> . ꙗша же в ни<sup>ѣ</sup> Татарина именемъ Товроуль . и тѣ исповѣда имѣ всю силуоу ихъ . се бахоу братья <sup>75</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сильные. <sup>2</sup> Х. П. кадан. <sup>3</sup> Х. П. коуюкь. <sup>4</sup> Х. П. багатырь. <sup>5</sup> Х. П. боуроундаи. <sup>6</sup> Х. П. багатырь. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. бес числа. <sup>9</sup> Х. П. писахом здѣ. <sup>10</sup> Х. П. батыи. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>12</sup> Х. П. подле. <sup>13</sup> Х. П. лядскихъ. <sup>14</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>15</sup> Х. П. біющимъ. <sup>16</sup> Х. П. възыдоша. <sup>17</sup> Х. П. горожане. <sup>18</sup> Х. П. избитые. <sup>19</sup> Х. П. бяше. <sup>20</sup> Х. П. видѣти. <sup>21</sup> Х. П. копеиньи. <sup>22</sup> Х. П. щитом скепане. <sup>23</sup> Х. П. възыдоша. <sup>24</sup> Х. П. татаре. <sup>25</sup> Х. П. стѣноу. <sup>26</sup> Х. П. гражане. <sup>27</sup> Х. П. създаша. <sup>28</sup> Х. П. и друугьи. <sup>29</sup> Х. П. с(вя)тые б(огороди)ци. <sup>30</sup> Х. П. наутріа. <sup>31</sup> Х. П. придоша. <sup>32</sup> Х. П. межю има. <sup>33</sup> Х. П. збѣгшим. <sup>34</sup> Х. П. *опущено.* <sup>35</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>36</sup> Х. П. комары ц(е)рк(о)въныа. <sup>37</sup> Х. П. дмитра. <sup>38</sup> Х. П. мужества (*съ б. юс.*). <sup>39</sup> Х. П. ехаль. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>41</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>42</sup> Х. П. бяше. <sup>43—43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. въ оутрех. <sup>45</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. к володимерю. <sup>47</sup> Х. П. приде. <sup>48</sup> Х. П. городу. <sup>49</sup> Х. П. къ колодяжноу. <sup>50</sup> Х. П. начят премлѣвливати. <sup>51</sup> Х. П. свѣта. <sup>52</sup> Х. П. приде (П. приди) къ. <sup>53</sup> Х. П. видѣв. <sup>54</sup> Х. П. кремьянецъ. <sup>55</sup> Х. П. възможно приати. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. приде . <sup>58</sup> Х. П. володимерю. <sup>59</sup> Х. П. възя. <sup>60</sup> Х. П. копѣм. <sup>61</sup> Х. П. и ины. <sup>62</sup> Х. П. грады. <sup>63</sup> Х. П. дмитріеви. <sup>64</sup> Х. П. кіевскому. <sup>65</sup> Х. П. данилоу. <sup>66</sup> Х. П. не мози. <sup>67</sup> Х. П. мешкати. <sup>68</sup> Х. П. земли. <sup>69</sup> Х. П. врѣмя. <sup>70</sup> Х. П. оумешкаешъ. <sup>71</sup> Х. П. събероутся на ня. <sup>72</sup> Х. П. *опущено.* <sup>73</sup> Х.

П. тя. <sup>74</sup> X. П. видѣ. <sup>75</sup> X. П. гыбноуцю. <sup>76</sup> X. П. нечестиваго. <sup>77</sup> X. П. послоушавъ свѣта. <sup>78</sup> X. П. приб. въ. <sup>79</sup> X. П. корол же бѣла. <sup>80</sup> П. колманъ.

785

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между ъ и ѓ поставлена точка. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Подъ ъ видно соскобленное оу. <sup>Г</sup> Буква џ передѣлана изъ ч. <sup>А</sup> Здѣсь приписано во (на правомъ полѣ). <sup>Е</sup> Здѣсь надъ строкой приписано въ. <sup>Ж</sup> Буква м надписана позже. <sup>З</sup> Буква к передѣлана изъ т. <sup>И</sup> Надъ строкой приписано не. <sup>1</sup> Буква о передѣлана изъ е. <sup>К</sup> Здѣсь надъ строкой приписано во. <sup>А</sup> Между ъ и л точка.

его силныи <sup>1</sup> воеводы . Оурдю . и Баидаръ . Бирюи Каиданъ <sup>2</sup> . Бечакъ . и Меньгоу . и Кююкъ <sup>3</sup> иже вратиса . оувѣдавъ смрѣть кановоу . и быѣ каномъ . не ѿ родѣ же его . но бѣ воевода его перьвыи . Себѣдаи богатоуръ <sup>4</sup> . и Боуроунѣдаии <sup>А</sup> <sup>5</sup> багатырь <sup>6</sup> иже взя Болгарьскоую землю . и Соуждальскоую <sup>7</sup> . инѣхъ бещисла <sup>8</sup> воеводъ . ихже не исписахомъ zde <sup>9</sup> . постави же Баты <sup>10</sup> пороки <sup>11</sup> городуу подѣль <sup>12</sup> вратъ Ладьскѣ <sup>К</sup> <sup>13</sup> . тоу бобѣахоу <sup>14</sup> . пришли дебри . [II, 178] порокомъ же бес престани бьющимъ <sup>15</sup> . днѣ и ноцъ . выбиша стѣны . и возиодоша <sup>16</sup> горожаны <sup>17</sup> на избытъ <sup>18</sup> стѣны . и тоу бѣаше <sup>19</sup> видити <sup>20</sup> ломъ копѣины <sup>21</sup> . и щеть скѣпание <sup>22</sup> . стрѣлы вмирачиша свѣтъ побѣженымъ <sup>М</sup> . и Дмитрови раненоу бывшоу . взиодоша <sup>23</sup> Татарѣ <sup>24</sup> на стѣны <sup>В</sup> <sup>25</sup> и сѣдоша того днѣ и ноци . гражанѣ <sup>26</sup> же создаша <sup>27</sup> пакы другии <sup>28</sup> гра<sup>Д</sup> вколо стое Бѣѣ <sup>29</sup> . наоутрѣа <sup>30</sup> же придоша <sup>31</sup> на нѣ . и быѣ брань межи ими <sup>32</sup> велика . людем же . оузбѣгшимъ <sup>33</sup> и <sup>34</sup> на црѣквь <sup>35</sup> . и <sup>34</sup> на комаръ <sup>Б</sup> црѣквныа <sup>36</sup> и с товары своими . ѿ тагости повалишаса с ними стѣны црѣквныа <sup>36</sup> . и приатъ быѣ гра<sup>Д</sup> сице <sup>Г</sup> воими Дмитрѣа <sup>37</sup> же изведоша ѣзвена и не оубиша его . моужьства <sup>38</sup> ради его . ∴ **В** то же время . ѣхаль <sup>39</sup>

786

баше Даниль <sup>40</sup> Д Оугры <sup>41</sup> королеви . и еще бо башеть <sup>42</sup> не слышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Кыевъ . Батыю <sup>43</sup> же вземшоу гра<sup>Д</sup> Кыевъ <sup>43</sup> . и слышавъшоу емоу ѿ Данилѣ . ѿко <sup>Е</sup> Оугрѣхъ <sup>44</sup> есть <sup>45</sup> . поиде самъ Володимероу <sup>46</sup> и приде <sup>47</sup> к городѣ <sup>48</sup> . Колодажноу <sup>49</sup> . и постави порока . ѿ ѿ . и не може разбити стѣны . и начатъ перемольвливати <sup>50</sup> люди . ѿни же послоушавше . злого свѣта <sup>51</sup> его . передашаса . и сами избити быша . и приде <sup>52</sup> Каменцю Изаславлю взать <sup>А</sup> . видивъ <sup>53</sup> же Креманѣць <sup>54</sup> и градъ Даниловъ . ѿко не возможно прияти <sup>55</sup> емоу . и <sup>56</sup> ѿиде /л.265об./ ѿ нихъ . и приде <sup>57</sup> к Володи<sup>М</sup>роу <sup>Ж</sup> <sup>58</sup> . и взя <sup>59</sup> и копьемъ <sup>60</sup> . и изби и не щада . тако же и гра<sup>Д</sup> Галичъ . иныи <sup>61</sup> гра<sup>Д</sup> <sup>62</sup> многы . имже нѣ<sup>С</sup> числа . Дмитрови <sup>63</sup> же Кыевьскомоу <sup>З</sup> <sup>64</sup> тысацкомоу . Даниловоу <sup>65</sup> . рекшоу Батыеви . <sup>И</sup> мози <sup>1</sup> <sup>66</sup> страпати <sup>67</sup> в землѣ <sup>68</sup> сеи долго время <sup>69</sup> ти есть . на Оугры оуже поити . аще ли встрапаеши <sup>70</sup> земля ти есть силна . сбероуть<sup>С</sup> на та <sup>71</sup> . и <sup>72</sup> не поустать тебе <sup>73</sup> в землю свою . про то же ре<sup>И</sup> емоу . види <sup>74</sup> бо землю гибноуцю <sup>75</sup> Роускоюу . ѿ нечѣтваго <sup>76</sup> . Батыи же послоуша свѣ<sup>И</sup> <sup>77</sup> Дмитрова . иде <sup>К</sup> <sup>78</sup> Оугры король жъ Бѣла <sup>Л</sup> <sup>70</sup> и Каломанъ <sup>80</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. срѣтоша и. <sup>2</sup> Х. П. бежаша. <sup>3</sup> Х. П. и. <sup>4</sup> Х. П. татаре до рѣкы доунаа. <sup>5</sup> Х. П. стоаша побѣди. <sup>6</sup> Х. П. г (т. е. 3). <sup>7</sup> Х. П. ехаль. <sup>8</sup> Х. П. къ королеви (П. королевы). <sup>9</sup> Х. П. въ оугры. <sup>10</sup> Х. П. сватства. <sup>11</sup> Х. П. любовъ. <sup>12</sup> Х. П. приѣха. <sup>13</sup> Х. П. синеводско. <sup>14</sup> Х. П. в. <sup>15</sup> Х. П. с(вя)тыа. <sup>16</sup> Х. П. наутриа. <sup>17</sup> Х. П. въставъ. <sup>18</sup> Х. П. множество. <sup>19</sup> Х. П. въротися. <sup>20</sup> Х. П. въ оугры. <sup>21</sup> Х. П. бо. <sup>22</sup> Х. П. остави. <sup>23</sup> Х. П. въ оугрех. <sup>24</sup> Х. П. вдасть. <sup>25</sup> Х. П. в. <sup>26</sup> Х. П. руцѣ (съ б. юс.), П. руци (тоже). <sup>27</sup> Х. П. невѣрствіа. <sup>28</sup> Х. П. поня ис. <sup>29</sup> Х. П. изъ. <sup>30</sup> Х. П. в. <sup>31</sup> Х. П. бордоуевъ. <sup>32</sup> Х. П. прииде. <sup>33</sup> Х. П. в. <sup>34</sup> Х. П. приб. си. <sup>35</sup> Х. П. княгини. <sup>36</sup> Х. П. земли. <sup>37</sup> Х. П. потцноушас. <sup>38</sup> Х. П. възыскати. <sup>39</sup> Х. П. я. <sup>40</sup> Х. П. възрадовашас. <sup>41</sup> Х. о совокоупленіи, П. ово совокоупленіи. <sup>42</sup> Х. П. земли. <sup>43</sup> Х. П. взятіи. <sup>44</sup> Х. П. множества. <sup>45</sup> Х. П. стоати zde. <sup>46</sup> Х. П. опушено. <sup>47</sup> Х. П. мазовецкую. <sup>48</sup> Х. П. къ болеславоу, и приб. къ. <sup>49</sup> П. с(ы)ноу. <sup>50</sup> Х. П. изъ земли. <sup>51</sup> Х. П. възвратися. <sup>52</sup> Х. П. прииде къ. <sup>53</sup> Х. П. възхоти. <sup>54</sup> Х. П. въ. <sup>55</sup> Х. П. съи. <sup>56</sup> Х. П. о(те)цъ. <sup>57</sup> Х. П. в неже. <sup>58</sup> Х. П. вон. <sup>59</sup> Х. П. опушено. <sup>60</sup> Х. П. послѣди ж. <sup>61</sup> Х. П. отместіе. <sup>62</sup> Х. П. сътвори. <sup>63</sup> Х. П. вдасть. <sup>64</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>65</sup> Х. П. създа ц(е)рк(о)въ. <sup>66</sup> Х. П. приб. въ имя. <sup>67</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>68</sup> Х. П. ег. <sup>69</sup> Х. П. копием. <sup>70</sup> Х. П. съ. <sup>71</sup> Х. П. к берестію. <sup>72</sup> Х. П. възмогоста. <sup>73</sup> Х. П. опушено. <sup>74</sup> Х. П. множества избіенных. <sup>75</sup> Х. П. володимери. <sup>76</sup> Х. П. прстыа б(огороди)ца. <sup>77</sup> Х. П. быс трупіа (съ б. юс.) и. <sup>78</sup> Х. П. трупіа (съ б. юс.). <sup>79</sup> Х. П. м(е)ртвых. <sup>80</sup> Х. Х. володимеръ, и приб. съ. <sup>81</sup> Х. П. отудоу (съ б. юс. послѣ т). <sup>82</sup> Х. П. приб. к. <sup>83</sup> Х. П. възлодимерич. <sup>84</sup> Х. П. прииде. <sup>85</sup> Х. П. в.

787

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи; буква *p* передѣлана изъ другой. <sup>B</sup> Здѣсь надъ строкой приписано *во*. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Начальное *z* переправлено въ *k* другими чернилами. <sup>A</sup> Передѣлано изъ *во нъ*: *o* переправлено въ *ъ*, а часть буквы *n* и *ъ* соскоблены. <sup>E</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *щ*.

срѣто <sup>A</sup> ѣ <sup>1</sup> на рѣцѣ . Солонoi . бившимса имъ полкомъ . бѣжаша <sup>2</sup> Оугре . и гнаша ѣ <sup>3</sup> Татарѣ до рѣкѣ Доунаа <sup>4</sup> . стоаша по побѣдѣ <sup>5</sup> три <sup>6</sup> лѣт . преже того ѣхаль <sup>7</sup> бѣ . Данило кнѣзь . ко королеви <sup>8</sup> <sup>B</sup> Оугры <sup>9</sup> . хотя имѣти с ни<sup>и</sup> любовъ сватства <sup>10</sup> . и не бы любви <sup>11</sup> межи има . и воротиса . ѿ корола . и приѣха <sup>12</sup> въ Синеволодьско <sup>13</sup> . во <sup>14</sup> монастырь стѣа <sup>B</sup> <sup>15</sup> Бѣа . наутреа <sup>16</sup> же воставъ <sup>17</sup> . видѣ множество <sup>18</sup> бѣжаци<sup>х</sup> . ѿ безбожны<sup>х</sup> Татаръ и воротиса <sup>19</sup> назадъ <sup>B</sup> Оугры <sup>20</sup> . не може бо проити Роуское земли . зане мало бѣ <sup>21</sup> с нимъ дружины . и вставивъ <sup>22</sup> сѣна своего <sup>B</sup> Оугрѣхъ <sup>23</sup> . и вдасть <sup>24</sup> и воу <sup>25</sup> роуцѣ <sup>26</sup> Галичаномъ . вѣдаа . невѣрствіе <sup>27</sup> ихъ . про то его не поа с <sup>28</sup> собою . иде изо <sup>29</sup> Оугоръ во <sup>30</sup> Лахы на Бардоуевъ <sup>31</sup> и приде <sup>32</sup> во <sup>33</sup> Соудомиръ . слыша ѿ братѣ си и ѿ дѣте<sup>х</sup> <sup>34</sup> . и ѿ гнагини <sup>Г</sup> <sup>35</sup> своеи . ѿко вышли соуть из Роуское землѣ <sup>36</sup> . в Лахы . предѣ безбожными Татары . и потосьноуса <sup>37</sup> възискати <sup>38</sup> ихъ . и вбрѣте ихъ <sup>39</sup> . на рѣцѣ рекомѣи Полцѣ и възрадовашаса <sup>40</sup> . ѿ совокоупленьи <sup>41</sup> своемъ . и жалишаси ѿ побѣдѣ землѣ <sup>42</sup> Роуское . и ѿ визатѣи <sup>B</sup> <sup>43</sup> гра<sup>д</sup> . ѿ иноплемьеникъ множства <sup>44</sup> . Данилови же рекшоу . ѿко не добро намъ . стоати сде <sup>45</sup> .

788

близъ воюющи<sup>х</sup> на<sup>с</sup> иноплемьеникомъ . иде в землю . во <sup>46</sup> Шмазовьскоую <sup>47</sup> . ко Болеславоу <sup>48</sup> . Кондратовоу сѣви <sup>49</sup> . и вдасть емоу кнѣзь Болеславъ . гра<sup>д</sup> . Вышегородъ . и бы<sup>с</sup> тоу дондеже вѣсть приа . ѿко сошли соуть и землѣ <sup>50</sup> Роуское . безбожнии . и възвратиса <sup>51</sup> в землю свою . и приде ко <sup>52</sup> градуу . Дорогычиноу . и восхотѣ <sup>53</sup> внити во <sup>54</sup> гра<sup>д</sup> . и вѣстьно бы<sup>с</sup> емоу . ѿко не

внидеши во <sup>54</sup> гра<sup>д</sup> . вномоу рекшоу . тако се <sup>55</sup> былъ гра<sup>д</sup> нашъ . и ѿць <sup>56</sup> наши<sup>х</sup> . вы <sup>д</sup> же <sup>57</sup> не изволисте внити вонь <sup>58</sup> . и <sup>59</sup> ѿиде мысла си . иже Бъ послѣже <sup>60</sup> ѿмьстѣ <sup>61</sup> ство/л.266/ри <sup>62</sup> держателю града того . и вьдасть <sup>63</sup> и в роуцѣ <sup>64</sup> Данилоу . и вбъновивы и созда цркъвь <sup>65</sup> прекрасноу <sup>66</sup> стое Бѣи <sup>67</sup> . и ре<sup>ч</sup> се градъ мой преже бо приахъ и <sup>68</sup> копьемъ <sup>69</sup> . Данилови же со <sup>70</sup> братомъ прише<sup>д</sup>шоу ко Берестью <sup>71</sup> . и не возмогоста <sup>72</sup> ити в поле . смрада ра<sup>д</sup> и <sup>73</sup> множества [II, 179] избъены<sup>х</sup> <sup>74</sup> . не бѣ бо на Володимѣрь <sup>75</sup> не всталъ живыи . цркви стои Бѣи <sup>76</sup> исполнена троупья <sup>77</sup> . иныя цркви <sup>Е</sup> наполнены быша . троубья <sup>В</sup> <sup>78</sup> и телесъ мртвы<sup>х</sup> <sup>79</sup> . потом же . Михайль . иде ѿ оуа своего . на Володимѣрь <sup>80</sup> . сномъ свой<sup>м</sup> и ѿтоуда <sup>81</sup> иде <sup>82</sup> Пиньскоу . Ростислав же Володимѣричъ <sup>83</sup> . приде <sup>84</sup> к Данилоу во <sup>85</sup>

**Варіанты:** <sup>1</sup> Х. П. бѣше. <sup>2</sup> Х. П. въ совѣте. <sup>3</sup> Х. П. въз добродѣяніе. <sup>4</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>5</sup> Х. П. *опущено.* <sup>6</sup> Х. П. посла. <sup>7</sup> Х. П. кыевъ. <sup>8</sup> Х. П. кыевом. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. чернѣговь. <sup>11</sup> Х. П. з. <sup>12</sup> Х. П. галицкыми. <sup>13</sup> Х. П. пріеха во водавоу. <sup>14</sup> Х. П. къ отцоу си. <sup>15</sup> Х. П. галицстїи. <sup>16</sup> Х. П. сами. <sup>17</sup> Х. П. вѣкняжился. <sup>18</sup> Х. П. въ бакатоу. <sup>19</sup> Х. П. григорїа. <sup>20</sup> Х. П. василевича. <sup>21</sup> Х. П. себѣ. <sup>22</sup> Х. П. горнюю. <sup>23</sup> Х. П. премышльскоую. <sup>24</sup> Х. П. мысляше. <sup>25</sup> Х. П. земли. <sup>26</sup> Х. П. іакова. <sup>27</sup> Х. П. къ. <sup>28</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. гоубите. <sup>30</sup> Х. П. чернѣговскихъ. <sup>31</sup> Х. П. но. <sup>32</sup> Х. П. волости галицкымъ. <sup>33</sup> Х. П. коломыйскоую соль. <sup>34</sup> Х. П. отлоучити. <sup>35</sup> Х. П. да. <sup>36</sup> Х. П. въ. <sup>37</sup> Х. П. лазарь домажирецъ. <sup>38</sup> Х. П. смрѣдѣ. <sup>39</sup> Х. П. земля. <sup>40</sup> Х. П. дах. <sup>41</sup> Х. П. без повелѣніа. <sup>42</sup> Х. П. велици. <sup>43</sup> Х. П. дрѣжат ю сію. <sup>44</sup> Х. П. вотнина. <sup>45—45</sup> Х. П. по что. <sup>46</sup> Х. П. пріеха. <sup>47</sup> Х. П. *отчинѣ.* <sup>48</sup> Х. П. нечестивымъ. <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. григорїа. <sup>51</sup> Х. П. реч. <sup>52</sup> Х. П. и. <sup>53</sup> Х. П. звадившеся. <sup>54</sup> Х. П. пріехаша. <sup>55</sup> Х. П. въ. <sup>56</sup> Х. П. сѣрочици. <sup>57</sup> Х. П. стремєня. <sup>58</sup> Х. видяцю, П. видяще. <sup>59</sup> Х. П. враждю. <sup>60</sup> Х. П. въздвигоуста. <sup>61</sup> Х. П. григорїю. <sup>62</sup> Х. П. любящимъ.

789

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Конечное *и* передѣлано изъ *я* (іотир. *а*). <sup>Б</sup> Конечное *и* изъ *ь*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Передѣлано изъ *домажирь* (?) другими чернилами. <sup>А</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Е</sup> Буквы *ю* написаны связно. <sup>Ж</sup> Буква *т* передѣлана изъ *ч*. <sup>З</sup> Буква *д* передѣлана изъ *н*. <sup>И</sup> Буква *я* передѣлана изъ *а*, а конечное *ю* изъ *е*.

Холмъ . вдержалъ бо бѣаше <sup>1</sup> Бѣ . ѿ безбожны<sup>х</sup> Татаръ . Ростислав же показа правдоу свою . тако не естъ во свѣтѣ <sup>2</sup> . с Михайломъ . Михайль же не показа правды воз добродѣянье <sup>3</sup> . Данилоу же и Василкоу . но <sup>4</sup> проиде . землю его и <sup>5</sup> и пославъ <sup>6</sup> . посла иде въ Киевъ <sup>7</sup> . и живаше подъ Киевомъ <sup>8</sup> во <sup>9</sup> встровѣ . а снѣ его иде в Черниговъ <sup>10</sup> . Ростиславъ . вышедшоу же Лвови изъ Оугоръ . с <sup>11</sup> богары Галичкыми <sup>12</sup> и приѣха во Водавоу <sup>13</sup> . ко ѿцю сї <sup>14</sup> . и радъ бы<sup>ѣ</sup> емоу ѿць . богаре же Галичѣстїи <sup>15</sup> Данила княземъ собѣ называхоу . а самѣ <sup>16</sup> всю землю держахоу . Доброслав же вокнажилъса <sup>17</sup> бѣ . и Соудьичъ поповъ вноукъ . и грабаше всю землю . и вше<sup>д</sup> во Бакотоу <sup>18</sup> . все Понизье приа . безъ княжа повелєніа . Григорьи <sup>А</sup> <sup>19</sup> же Васильевичъ <sup>20</sup> . собѣ <sup>21</sup> горноюу <sup>22</sup> страну Перемышльскоую <sup>23</sup> мышлаше <sup>24</sup> вдержати . и бѣ<sup>ѣ</sup> матежъ великъ в землѣ <sup>25</sup> и грабежъ . ѿ ни<sup>х</sup> . Даниль же оувѣдавъ . посла Іюкова <sup>26</sup> столника своего . с великою жалостью . ко <sup>27</sup> Доброславоу . глѣ к нимъ . князь вашъ азъ есмь .

повеления моего не творите<sup>28</sup> землю грабите<sup>29</sup>. Черниговски<sup>к</sup> 30 ботарь не велѣх ти. Доброславе приимати. нѣ<sup>31</sup> дати волости Б Галичкимъ<sup>32</sup>. а Коломыискою соль<sup>В</sup> 33 ѿлоучите<sup>34</sup> на ма. шномуу же рекшоу. да<sup>35</sup> боудеть тако. во<sup>36</sup> ть же чась. Ёиковоу сѣдашоу оу него приидоста

790

Лазорь Домажирецъ<sup>Г</sup> 37 и Иворь. Молибожичь. два безаконьника. ѿ племени смердѣа<sup>38</sup>. и поклонистаса емоу до землѣ<sup>39</sup>. Ёиковоу же оудивившоуса. и прашавшоу вины. про что поклонистаса. Доброславоу же рекшоу. вдахъ<sup>40</sup> има Коломыю Ёиковоу же рекшоу емоу. /л.266об./ како можеша бес повеления<sup>41</sup> кнажа ѿдати ю сима. ѿко величии Д<sup>42</sup> кнази держать сию<sup>43</sup> Коломыю Е на роздавание шроужьникомъ си бо еста недостоина. ни Вотьиина<sup>44</sup> держати. шн же оусмѣавьса ре<sup>45</sup>. то Ж<sup>45</sup> что<sup>45</sup> могу же глѣти. Ёиковъ же приехавъ<sup>46</sup> вса си сказа. кназю Данилови. Даниль же скорбаше. и молашеса Бѡу ш шчинѣ<sup>В</sup> 47 своеи. ѿко нечѣтвѣимъ<sup>48</sup> симъ держати ю и шбладати ею и<sup>49</sup> малоу же времени миноувшоу присла Доброславъ. на Григора<sup>50</sup> река<sup>51</sup> ѿко невѣренъ ти есть. противлашеса емоу. а<sup>52</sup> самъ хоташе всю землю шдержати. свадивьшеса<sup>53</sup> сами. и приѣхаш<sup>а</sup> 54 с великою гордынею. едоучю Доброславоу во<sup>55</sup> шдиной<sup>3</sup> сорочьцѣ<sup>56</sup>. гордашоу ни на землю смотрашю И. Галичаном же текоущимъ оу стремени<sup>57</sup> его. Данилови же видашоу<sup>58</sup> и Василкови гордость его. болшоую враждоу<sup>59</sup> на нѣ воздвиг<sup>и</sup>оуста<sup>60</sup>. Доброславоу же и Григорию<sup>61</sup> шбоимъ ловащимъ<sup>62</sup>. на са. слышав же Даниль рѣчи ихъ ѿко полны соутъ льсти. и не хотать по воли его ходити. и власть его иномоу предати.

**Варианты:** 1 Х. П. смыслив. 2 Х. П. *приб.* съ. 3 Х. П. *опущено.* 4 Х. П. я. 5 Х. П. изымати.

791

сомыслив<sup>1</sup> же се<sup>2</sup> братомъ. поноужи же вида безаконие ихъ. и<sup>3</sup> повелѣ его<sup>4</sup> изоимати<sup>5</sup> ∴

**Варианты:** 6—6 Х. П. *опущено, влѣсто того:* Потом же. 7 Х. П. събрал князи. 8 Х. П. болоховские. 9 Х. П. *прииде.* 10 Х. П. грамотелства. 11 Х. П. нечестивых. 12 Х. П. оутѣшити. 13 Х. П. отступился (*съ б. юс.*). 14 Х. П. твориши възмездіе. 15 Х. П. въз добродѣяніе. 16 Х. П. изъ. 17 Х. П. о(т)ц(е)мъ. 18 Х. П. възспріаста. 19 Х. П. гдна. 20 Х. П. *отца.* 21 Х. П. въ велици. 22 Х. П. кыевъ. 23 Х. П. обещаста. 24 Х. П. и тебѣ. 25 Х. П. въдаста. 26 Х. П. м(а)т(е)рѣ. 27 Х. П. изъ. 28 Х. П. изъяста. 29 Х. П. *отцоу* твоемоу. 30 Х. П. и и н(ы)нѣ. 31 Х. П. и изыиде. 32 Х. П. ня. 33 Х. П. с пѣшыци. 34 Х. П. оувидѣвъ. 35 Х. П. изыде. 36 Х. П. съ. 37 Х. П. болоховскими 38 Х. П. оустребися. 39 Х. П. ня. 40 Х. П. роскопа. 41 П. литви. 42 Х. П. бяше. 43 Х. П. воя своя. 44 Х. П. съ. 45 Х. П. въземъ. 46 Х. П. воротися. 47 Х. П. дядков. 48 Х. П. *прииде.* 49 Х. П. съ трети. 50 Х. П. тысячами. 51 Х. П. трети. 52 П. сти. 53 Х. П. въдасть. 54 Х. П. *оттудоуж* (*послѣ т б. юс.*). 55 Х. П. ороут пшеницоу. 56 Х. П. ня. 57 Х. П. болшоу. Съ слѣдующаго слова въ Х. *перерывается первоначальный текстъ, вслѣдствіе потери двухъ листовъ, замѣненныхъ двумя вставленными и написанными позже листами; въ П. пропускъ.* 58 Х. вражду, и *приб.* держа. 59 Х. татарь. 60 Х. *опущено.* 61 Х. имѣяху. 62 Х. кн(я)зя. 63 Х. богославлю. 64 Х. мозявского. 65 Х. рекша. 66 Х. реки. 67 Х. разбранити их. 68 Х. оны. 69 Х. обѣцася. 70 Х. работны. 71



Х. оным. <sup>72</sup> Х. молящим. <sup>73</sup> Х. дани. <sup>74</sup> Х. зане хотѣ. <sup>78</sup> Х. съ ным. <sup>76</sup> Х. сотворити. <sup>77</sup> Х. еха. <sup>78—78</sup> Х. убедни. <sup>79</sup> Х. дас. <sup>80</sup> Х. оным. <sup>81</sup> Х. однако. <sup>82</sup> Х. помнящим. <sup>83</sup> Х. добродѣянія. <sup>84</sup> Х. возмездіемъ.

791

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *p* передѣлана изъ *л*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква *a* передѣлана изъ *o*. <sup>Г</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Д</sup> Буквы *чи* передѣланы въ *ци*. <sup>Е</sup> Подъ *ь* и подъ слѣдующею точкой виденъ слѣдъ соскобленныхъ буквъ. <sup>Ж</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>З</sup> Буква *з* передѣлана изъ другой.

Въ <sup>6</sup> лѣтѣ . <sup>ѣ</sup> . . <sup>ѣ</sup> . <sup>мѣ</sup> <sup>6</sup> . [6749 (1241)] Ростиславъ . собра князѣ <sup>7</sup> Болоховскыя <sup>8</sup> . и встанокъ Галичанъ . приде <sup>9</sup> ко Бакотѣ . Коурилови <sup>А</sup> же соущю печатникоу . тогда въ Бакотѣ посланоу Даниломъ княземъ и Василкомъ . исписати грабительства <sup>10</sup> нечѣтвѣихъ <sup>11</sup> боляръ оутиши <sup>12</sup> землю . бившимъ же са имъ оу вратѣ . ѿстоупивса <sup>13</sup> хоташе премолвити его словесы многыми . Коуриль же ѿвѣща емоу . се ли твори возмездье <sup>14</sup> оуема своима . воз добродѣанье <sup>15</sup> . не помниши ли са . ꙗко король Оугорскый изгналъ та бѣ и <sup>16</sup> землѣ съ щѣмъ <sup>Б</sup> <sup>17</sup> ти . како <sup>В</sup> та восприаста <sup>18</sup> ѿгнана <sup>19</sup> моа . оуа твоа . ѿча <sup>20</sup> <sup>Г</sup> ти во величи <sup>21</sup> <sup>Д</sup> чѣти держаста . и Киевъ <sup>22</sup> ѿбѣчаста <sup>23</sup> тобѣ <sup>24</sup> Лоуческъ вдаста <sup>25</sup> . и мѣръ <sup>Е</sup> <sup>26</sup> твою и сестроу свою изъ <sup>27</sup> Ёрославлю роукоу . изаста <sup>28</sup> и ѿчю <sup>Ж</sup> <sup>29</sup> вдаста . инеми <sup>30</sup> словесы моудрыми глѣаста емоу много . [II, 180] видѣвъ же не послоуша его . изииде <sup>31</sup> на нь <sup>32</sup> со пѣшыци <sup>33</sup> . ѿнь же оувѣдѣвъ <sup>34</sup> то поиде прочь . ѿнь же моудростью и крѣпостью оудержа Бакотоу Ростиславъ же изииде <sup>35</sup> за Днѣпръ . слышавъ же Даниль при/л.267/ходъ Ростиславль . со <sup>36</sup> князи Болоховскими <sup>37</sup> . на Бакотоу .

792

абые оустремиса <sup>38</sup> на нь <sup>38</sup> . грады ихъ ѿгневи предасть . и гребла ихъ . раскопа <sup>40</sup> . Василько же князь . всталъ бѣ . стеречи землѣ <sup>3</sup> ѿ Литвы <sup>41</sup> . послалъ бѣаше <sup>42</sup> вое свое <sup>43</sup> со <sup>44</sup> братомъ . Даниль же возма <sup>45</sup> плѣнь многъ вратиса <sup>46</sup> . и поима грады ихъ . Деревичъ Гоубинъ . и Кобоудъ . Коудинъ городѣць . Божскый Дадьковъ <sup>47</sup> . приде <sup>48</sup> же Коуриль печатникъ князя Данила . со треими <sup>49</sup> тысящами <sup>50</sup> пѣшець . и трѣими <sup>51</sup> сты <sup>52</sup> коньникъ . и водасть <sup>53</sup> имъ взати Дадьковъ гра<sup>ѣ</sup> . ѿтоуда же <sup>54</sup> плѣнивъ землю Болоховскоую . и пожегъ . вставили бо ихъ Татарове . да имъ ѿрютъ пшеницю <sup>55</sup> и проса . Даниль же на нь <sup>56</sup> болшоую <sup>57</sup> враждоу <sup>58</sup> . ꙗко ѿ Тотаръ <sup>59</sup> болшоую <sup>60</sup> надежоу имѣахоу <sup>61</sup> . князѣ <sup>62</sup> же ихъ иза ѿ роукоу . Болеславльу <sup>Б</sup> <sup>63</sup> князя Мазовского <sup>64</sup> . рекшоу <sup>65</sup> Болеславоу . почто соуть вошли во землю мою . ꙗко не вда<sup>ѣ</sup> имъ реки <sup>66</sup> . и не соуть вои твои . но соуть . ѿсобнии князи . и хоташе разьграбити е <sup>67</sup> . ѿни <sup>68</sup> же ѿбѣщашаса <sup>69</sup> работѣ <sup>70</sup> бѣити . ѿнемъ <sup>71</sup> же молащимса <sup>72</sup> . Даниль <sup>73</sup> же и Василко . занѣ хоти <sup>74</sup> с ними <sup>75</sup> брань створити <sup>76</sup> . Василко же ехавъ <sup>77</sup> оубѣди <sup>78</sup> и <sup>78</sup> рекше оумоли и . и дасть <sup>79</sup> емоу дары многи . на избавление ихъ . ѿнѣм <sup>80</sup> же ѿдинако <sup>81</sup> не помнаци <sup>82</sup> добродѣанья <sup>83</sup> . Бѣ возмездье <sup>84</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. опущено. <sup>2</sup> Х. остави. <sup>3</sup> Х. градех. <sup>4</sup> Х. плѣнно. <sup>5</sup> Х. приде. <sup>6</sup> Х. приб. и. <sup>7</sup> Х. однако. <sup>8</sup> Х. престаяше. <sup>9</sup> Х. от злоби. <sup>10</sup> Х. воя. <sup>11</sup> Х. собрал. <sup>12</sup> Х. невѣрнаго. <sup>13</sup> Х. к печери. <sup>14</sup> Х. оттуду. <sup>15</sup> Х. к галичу. <sup>16</sup> Х. рекіи. <sup>17</sup> Х. твои. <sup>18</sup> Х. тысячу. <sup>19</sup> Х. даниил. <sup>20</sup> Х. собраша воя своя. <sup>21</sup> Х. ных. <sup>22</sup> Х. стерпѣвыи бѣже. <sup>23</sup> Х. съ ным же. <sup>24</sup> Х. артеміи. <sup>25</sup> Х. галицкіи. <sup>26</sup> Х. ины галичане. <sup>27</sup> Х. василкови женушу. <sup>28</sup> Х. приде по нем. <sup>29</sup> Х. татарове сут. <sup>30</sup> Х. выишли. <sup>31</sup> Х. опущено. <sup>32</sup> Х. из земли. <sup>33</sup> Х. галицкую. <sup>34</sup> Х. вѣстью. <sup>35</sup> Х. николко. <sup>36</sup> Х. былъ. <sup>37</sup> Х. данил. <sup>38</sup> Х. землю оустановити. <sup>39</sup> Х. и. <sup>40</sup> Х. володимерь. <sup>41</sup> Х. даниил. <sup>42</sup> Х. дворецкого. <sup>43</sup> Х. резанского. <sup>44</sup> Х. посланого. <sup>45</sup> Х. владыци перемыслскому. <sup>46</sup> Х. коромолующу. <sup>47</sup> Х. съ ными, и приб. ему. <sup>48</sup> Х. андрея. <sup>49</sup> Х. андреи. <sup>50</sup> Х. удаси. <sup>51</sup> Х. гордѣи, и приб. и слуги его. <sup>52</sup> Х. богровые. <sup>53</sup> Х. прилбѣцѣ ли. <sup>54</sup> Х. волчіе. <sup>55</sup> Х. босурковые. <sup>56</sup> Х. словутнаго певцами (въ концѣ страницы) певцамитусу. <sup>57</sup> Х. восхотѣвшу. <sup>58</sup> Х. раздранаго. <sup>59</sup> Х. аки. <sup>60</sup> Х. связаннаго. <sup>61</sup> Х. бо есть. <sup>62</sup> Х. сокрушатися и. <sup>63</sup> Х. се. <sup>64</sup> Х. речена быша. <sup>65—65</sup> Х. опущено. <sup>66—66</sup> Х. опущено, а вмѣсто того: В то же время. <sup>67</sup> Х. разгнаша. <sup>68</sup> Х. в. <sup>69</sup> Х. бежа в оугри. <sup>70</sup> Х. приб. им. <sup>71</sup> Х. паки. <sup>72</sup> Х. оугорскіи. <sup>73</sup> Х. дщерь. <sup>74</sup> Х. данилови. <sup>75</sup> Х. будущему. <sup>76</sup> Х. в холми. <sup>77</sup> Х. полочинь. <sup>78—78</sup> Х. именемъ... и отрядил опущено, а вмѣсто того: изъ оугорь, и онъ радиль. <sup>79</sup> Х. есть. <sup>80</sup> Х. багатыря. <sup>81</sup> Х. взыскати. <sup>82</sup> Х. балая. <sup>83</sup> Х. затвориль. <sup>84</sup> Х. приб и. <sup>85</sup> Х. со. <sup>86</sup> Х. митрополита курила. <sup>87</sup> Х. и. <sup>88</sup> Х. озеромъ, и приб. и воротишася. <sup>89</sup> Х. сотвориша хрстіаном. <sup>90—90</sup> Х. опущено.

793

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Надъ ч приписано другими чернилами с подъ дугой. <sup>B</sup> Сюда относится приписка на лѣвомъ полѣ: *емоу*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Буква ч переправлена въ ц (прилбичѣе). <sup>E</sup> Второе о передѣлано изъ е. <sup>Ж</sup> Буква о послѣ н передѣлана изъ е. <sup>З</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>И</sup> Буква р передѣлана изъ л.

имъ <sup>1</sup> дасть . ꙗко не ѡста <sup>2</sup> ничтоже . во градѣ <sup>3</sup> ихъ . еже бы<sup>с</sup> не пленено <sup>4</sup> . и приде <sup>5</sup> ко братоу си мл<sup>с</sup>тью Бжїи<sup>ю</sup> <sup>6</sup> . ѡбличаѣ побѣдоу . Ростислав же ѡдинако <sup>7</sup> не престааше <sup>8</sup> . ѡ злобѣ <sup>9</sup> своеи . но вои <sup>10</sup> . собравъ <sup>11</sup> . и Володислава невѣрнаго <sup>12</sup> . поиде на Галичъ . и пришедъ ко Печерѣ <sup>13</sup> Домамири . и прельсти е Володиславъ . и вдашася Ростиславоу . и ѡтоуда <sup>14</sup> поима поиде ко Галичию <sup>15</sup> . рекыи <sup>16</sup> ꙗко тво <sup>A</sup> <sup>17</sup> есть Галичъ . а самъ приа тысячу <sup>18</sup> ѡ него . слышав же Даниль <sup>19</sup> и Василко . собравша воа <sup>20</sup> скоро пойдоста на нихъ <sup>21</sup> . ѡнъ же не стерпѣ . выбѣже <sup>22</sup> из Галича . до Щекотова . и с нимъ <sup>23</sup> бѣжа Артѣмѣи <sup>24</sup> . еп<sup>с</sup>пъ Галичькыи <sup>25</sup> и инии Галичани <sup>26</sup> . Данилови же . и Василкоу женоушоу <sup>27</sup> по немъ . вѣсть приде е<sup>н</sup> <sup>28</sup> . ꙗко Тотарове <sup>29</sup> . вышли <sup>30</sup> соуть <sup>31</sup> . и землѣ <sup>32</sup> Оугорское . идоуть в землю Галичью <sup>33</sup> . и тою вестью <sup>34</sup> сп<sup>с</sup>сеса . и нѣколико <sup>35</sup> ѡ боарь его ꙗто бы<sup>с</sup> <sup>36</sup> . Даниль <sup>37</sup> же /л.267об./ хота оуоставити землю <sup>38</sup> . и еха до Бакоты и Калиоуса . а <sup>39</sup> Василко еха во Володимѣрь <sup>40</sup> . Даниль <sup>41</sup> же дворечкого <sup>B</sup> <sup>42</sup> посла на Перемышль . на Костантина Разаньского <sup>43</sup> . посланого <sup>44</sup> ѡ Ростислава . и владыцѣ Перемышльскомуу <sup>45</sup> . коромолующе <sup>B</sup> <sup>46</sup> с нимъ <sup>47</sup> . и слышавъ Костантинь Адрѣа <sup>48</sup> градоуша на нь .

794

избѣже ночью . Андрѣи <sup>40</sup> же не оудоси <sup>50</sup> его но оудоси <sup>50</sup> владыкоу . и слоуги его разьграби гордые <sup>51</sup> и тоулы ихъ . бобровые <sup>Г</sup> <sup>52</sup> раздра . и прилбичѣе <sup>Д</sup> <sup>53</sup> ихъ вольчье <sup>54</sup> . и борьсоуковые <sup>55</sup> раздраны быша словоутного пѣвца . Митоусоу <sup>E</sup> <sup>56</sup> . древле . за гордость . не восхотѣста <sup>57</sup> слоужити князю Данилоу .

раздраного <sup>58</sup> икы <sup>59</sup> свазаного <sup>ж</sup> <sup>60</sup> приведоша . сирѣчь ꙗкоже рече приточникъ . боуесть <sup>61</sup> домоу твоего скроушиться <sup>62</sup> . бобръ и волкъ . и газвѣць снѣдаться . си <sup>63</sup> же притчею рѣена бы<sup>ш</sup> <sup>64</sup> ·:·

**Въ** <sup>65</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . н̄ . [6750 (1242)] **Не** бы<sup>с</sup> ничто<sup>ж</sup> <sup>65</sup>

**Въ** <sup>66</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . на̄ . <sup>66</sup> [6751 (1243)] Ростислава розгнаша <sup>67</sup> Татарове . во <sup>68</sup> Боркою и бѣжа Оугры <sup>69</sup> . и вдасть <sup>70</sup> зань . паки <sup>71</sup> король Оугорьскыи <sup>72</sup> дочѣрь <sup>73</sup> свою . Данилоу <sup>74</sup> же . боудоушоу <sup>75</sup> во Холмѣ <sup>76</sup> . прибѣже к немуо Половчинь <sup>3</sup> <sup>77</sup> его . именемъ <sup>78</sup> Актаи . рекуи ꙗко Батыи воротилъса естъ изо Оугорь . и ѿради<sup>т</sup> <sup>78</sup> естъ <sup>79</sup> на та два богатыра <sup>80</sup> . возискати <sup>81</sup> тебе . Маньмана . и Балаа <sup>82</sup> . Даниль же затворивъ <sup>83</sup> Холмъ . еха ко братоу си [II, 181] Василкови <sup>84</sup> . поима с <sup>85</sup> собою Коурила <sup>и</sup> митрополита <sup>86</sup> . а <sup>87</sup> Татарове воеваша до Володавы . и по шзерамъ <sup>88</sup> много зла створше <sup>89</sup> ·:·

**Въ** <sup>90</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . н̄в̄ . [6752 (1244)] **Не** бы<sup>с</sup> ничто<sup>ж</sup> <sup>90</sup>

**Варианты:** 1—1 Х. опущено. 2 Х. вдаль. 3 Х. дщерь. 4 Х. приб. оу. 5 Х. оугорскіи. 6 Х. чести. 7 Х. сотвориша. 8 Х. розгнѣвался. 9 Х. вовратися. 10 Х. к чернѣговоу. 11 Х. оттуду. 12 Х. батіевы. 13 Х. приб. оу нег. 14 Х. свои. 15 Х. опущено. 16 Х. батіевы. 17 Х. отецъ. 18 Х. вм. б(ог)ъ: бы ся. 19 Х. опущено. 20 Х. твоего. 21 Х. благочестивому. 22 Х. батіи. 23 Х. сверѣпыи звѣрь. 24 Х. возярися. 25 Х. приб. и 26 Х. беззаконныкомъ. 27 Х. опущено. 28 Х. путивлицемъ. 29 Х. и с кимъ. 30 Х. феоdorf. 31 Х. опущено. 32 Х. мученически. 33 Х. вѣнца. 34 Х. заратившимася. 35 Х. со. 36 Х. лядскімъ. 37 Х. вниидоста. 38 Х. в. 39 Х. лядскую. 40 Х. воева. 41 Х. лади. 42 Х. бѣлои. 43 Х. дворъ. 44 Х. опущено, вмѣсто того: княжіи. 45 Х. андреи. 46—46 Х. посягну. 47 Х. вышета. 48 Х. подгоріе. 49 Х. вземши. 50 Х. паки. 51 Х. изыидоста. 52 Х. блинскую. 53 Х. реки. 54 Х. сянь. 55 Х. опущено. 56 Х. приѣхаша. 57 Х. стрѣль. 58 Х. василка. 59 Х. через. 60 Х. опущено. 61 Х. переихати. 62 Х. реки. 63 Х. приб. бо. 64 Х. возвратишася. 65 Х. вземши. 66 Х. времени. 67 Х. приѣхавшу. 68 Х. опущено. 69 Х. приб. же. 70 Х. андреева. 71 Х. оуслыша. 72 Х. данииль. 73 Х. василкомъ братомъ. 74 Х. опущено. 75 Х. опущено. 76 Х. иные. 77 Х. сосуды. 78 Х. поидоста. 79 Х. единого. 80 Х. опущено. 81 Х. холмом. 82 Х. всѣми. 83 Х. опущено. 84 Х. пращами мечущимъ. 85 Х. стреламъ. 86 Х. приб. же. 87 Х. дождю. 88 Х. идуща. 89 Х. оувидѣвши. 90 Х. крепчи. 91 Х. належить. 92 Х. милости. 93 Х. сотвориста. 94 Х. положившимъ. 95 Х. рекоша. 96 Х. помогаите. 97 Х. оны. 98 Х. обѣщашася. 99 Х. сотворити.

795

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: оубъение бл(а)говѣрнаго великаг кн(я)зя Михаила Черниговьскаг и Федора боярина ег от Батыя ц(а)ря безбожнаго. <sup>Б</sup> Сюда относится приписка на правомъ полѣ рядомъ со строкою и затѣмъ вверхъ: кн(я)зя Михаила. <sup>В</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Г</sup> Буква а передѣлана изъ о, далѣе соскоблено да (было воевода). <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буквы ша написаны по соскобленному. <sup>Ж</sup> Здѣсь видно соскобленное щ. <sup>З</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>И</sup> Буква ч передѣлана изъ другой соскобленной.

<sup>А</sup> **Въ** <sup>1</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . н̄г̄ . <sup>1</sup> [6753 (1245)] Слышавъ же корола Михаилъ . вдавъ <sup>2</sup> дочѣрь <sup>3</sup> за сн̄а его и бѣже <sup>4</sup> Оугры король же Оугорьскыи <sup>5</sup> . и сн̄ъ его Ростиславъ . чѣти <sup>6</sup> емоу не створиста <sup>7</sup> . вн̄ же розгнѣвавса <sup>8</sup> на сн̄а . вовратиса <sup>9</sup> Черниговоу <sup>10</sup> . ѿтоуда <sup>11</sup> еха Батыеви <sup>12</sup> проса <sup>13</sup> волости своее <sup>14</sup> ѿ <sup>15</sup> него <sup>15</sup> . Батыеви <sup>16</sup> же рекшоу поклониса ѿць <sup>17</sup> нашихъ законоу . Михаилъ же ѿвѣща . аще Бѣ <sup>18</sup> ны естъ предалъ и власть нашоу грѣхъ ради нашӣ . во <sup>19</sup> роуць <sup>19</sup> ваши

<sup>19</sup>. тобѣ кланаетса . и чѣти приносим ти . а законуу ѿць твоихъ и твоему <sup>20</sup> бонечѣтивомуу <sup>21</sup> повелению не кланаетса . Батыи <sup>22</sup> же ѿко свѣрпгыи звѣрь <sup>23</sup> . возыариса <sup>24</sup> . повелѣ <sup>25</sup> заклати <sup>Б</sup> . и закланъ бы<sup>с</sup> . безаконнымъ <sup>26</sup> Доманомъ <sup>27</sup> . Пѣтивльцемъ <sup>28</sup> . нечѣтвымъ . и с нимъ <sup>20</sup> . /л.268/ закланъ бы<sup>с</sup> боаринъ его Федоръ <sup>30</sup> . иже <sup>31</sup> мчнѣкыи <sup>32</sup> пострадаша . и <sup>33</sup> восприаѣта вѣнѣчь <sup>Б</sup> <sup>34</sup> ѿ Х<sup>с</sup>а Б<sup>а</sup> . Данилови же со братомъ Василкомъ . заратившимса <sup>35</sup> с <sup>36</sup> Болеславомъ . княземъ Ладьскимъ <sup>37</sup> . внидоста <sup>33</sup> во <sup>39</sup> землю Ладьскоую <sup>40</sup> . четырма дорогами . самъ Данило ваева <sup>Д</sup> <sup>40</sup> ѿколо Люблина . а Василко . по Изволи и . по Ладѣ <sup>41</sup> ѿколо Бѣлоу <sup>42</sup> . дворьскыи <sup>43</sup> же <sup>44</sup> ѿндрѣи <sup>45</sup> .

796

по <sup>46</sup> Саноу <sup>46</sup> . а Вышата <sup>47</sup> воева <sup>Г</sup> Подъгорье <sup>48</sup> . взявше <sup>49</sup> полонъ возвратишаса . и пакыи <sup>50</sup> изиидоста <sup>51</sup> и повоеваѣта . землю Любльнскоую <sup>52</sup> . доже и до рѣкы <sup>53</sup> Вислы . и Саноу <sup>54</sup> . и <sup>55</sup> прѣхавша <sup>Л</sup> <sup>56</sup> подѣ Завихвостъ . стрѣли <sup>57</sup> Василко <sup>58</sup> князь . чересъ <sup>50</sup> рѣкоу <sup>60</sup> Вислоу не могоша бо переѣхати <sup>61</sup> ей <sup>60</sup> рѣкы <sup>62</sup> . понеже <sup>63</sup> наводниласа баше . и возвратистаса <sup>64</sup> взявша <sup>Е</sup> <sup>65</sup> полоноу много . малоу же времени <sup>Д</sup> <sup>66</sup> миноувшоу приѣхавъши <sup>67</sup> же Лахове . и <sup>68</sup> воеваша <sup>69</sup> ѿколо Андрѣева <sup>70</sup> . оуслышавъ <sup>71</sup> же Данило <sup>72</sup> князь со братомъ Василкомъ <sup>73</sup> . совокоупиша силоу свою . и <sup>74</sup> повелѣѣста . престроити праща . и <sup>75</sup> иныи <sup>Д</sup> <sup>76</sup> сосоудыи <sup>77</sup> на взатье града . и придоста <sup>78</sup> на градъ Люблинъ . ѿдиноу <sup>79</sup> днѣ бы<sup>с</sup>ѣста <sup>Д</sup> подѣ градомъ ис <sup>80</sup> Холма <sup>81</sup> . со всими <sup>82</sup> вои и <sup>83</sup> пращами . <sup>Ж</sup> мечующимъ <sup>84</sup> же пращамъ . и стрѣламъ <sup>85</sup> ѿко <sup>86</sup> дождоу <sup>87</sup> идоушоу <sup>88</sup> на гра<sup>д</sup> ихъ . и оуведевъше <sup>89</sup> Лахове . ѿко крѣпчѣе <sup>З</sup> <sup>90</sup> брань Роускаа . належить <sup>91</sup> . начаша просити мл<sup>с</sup>ть <sup>92</sup> полуочити <sup>А</sup> Даниль же и Василко створиста <sup>93</sup> . завѣтъ . положивъ имъ <sup>94</sup> реко <sup>Д</sup> <sup>95</sup> не помогаите <sup>96</sup> кн<sup>з</sup>ю своемуу ѿни <sup>97</sup> же ѿбѣщаса <sup>Д</sup> <sup>98</sup> то створити <sup>90</sup> . Даниль

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. з. <sup>2</sup> Х. воевавши. <sup>3</sup> Х. моливъ. <sup>4</sup> Х. просився. <sup>5</sup> Х. тестя. <sup>6</sup> Х. перемишль. <sup>7</sup> Х. вышедши. <sup>8</sup> Х. собравъ. <sup>9</sup> Х. многи пѣсца. <sup>10</sup> Х. премышль. <sup>11</sup> Х. повторено еще разъ въ началѣ страницы: и василко. <sup>12</sup> Х. слышавъ. <sup>13</sup> Х. послаша. <sup>14</sup> Х. мафада. <sup>15</sup> Х. опущено. <sup>16—16</sup> Х. же ни в бомъ. <sup>17</sup> Х. вниити. <sup>18</sup> Х. синовца. <sup>19</sup> Х. опущено. <sup>20</sup> Х. и иные. <sup>21</sup> Х. бояры. <sup>22</sup> Х. рицѣ. <sup>23</sup> Х. ими. <sup>24</sup> Х. писци биоущу. <sup>25</sup> Х. андрея. <sup>26</sup> Х. секуци. <sup>27—27</sup> Х. лють... конь опущено. <sup>28</sup> Х. на свои. <sup>29</sup> Х. бившимся. <sup>30</sup> Х. опущено. <sup>31</sup> Х. цѣлы. <sup>32</sup> Х. бывше. <sup>33</sup> Х. собра. <sup>34</sup> Х. пѣсци. <sup>35</sup> Х. прогна. <sup>36</sup> Х. из земли. <sup>37</sup> Х. приб. во. <sup>33—38</sup> Х. опущено, а вмѣсто того: В тое ж лѣто. <sup>39</sup> Х. придоша. <sup>40</sup> Х. пересѣпници. <sup>40</sup> Х. аишвно. <sup>42</sup> Х. данилови. <sup>43</sup> Х. василку. <sup>44</sup> Х. ехаста. <sup>45</sup> Х. в пинскъ. <sup>46</sup> Х. приб. быеть. <sup>47</sup> Х. онымъ. <sup>48</sup> Х. пинскому. <sup>49</sup> Х. изиидоста. <sup>50</sup> Х. низ. <sup>51</sup> Х. опущено. <sup>52</sup> Х. однако. <sup>53</sup> Х. гордос. <sup>54</sup> Х. и. <sup>55</sup> Х. оным. <sup>56</sup> Х. стерпѣвшимъ. <sup>57</sup> Х. побегоша. <sup>58</sup> Х. бежущим. <sup>59</sup> Х. ис коней. <sup>60—60</sup> Х. превыша града. <sup>61</sup> Х. к. <sup>62</sup> Х. же. <sup>63</sup> Х. всѣ. <sup>64</sup> Х. вои. <sup>65</sup> Х. избити. <sup>66</sup> Х. рушковичу. <sup>67</sup> Х. в малѣ. <sup>68</sup> Х. пинску. <sup>69</sup> Х. весь. <sup>70</sup> Х. помогшимъ. <sup>71</sup> Х. опущено. <sup>72—72</sup> Х. опущено, а вмѣсто того: Потом же минувшимъ лѣтомъ. <sup>73</sup> Х. лытва. <sup>74</sup> Х. мельници. <sup>75</sup> Х. опущено. <sup>76</sup> Х. опущено. <sup>77</sup> Х. пинска. <sup>78</sup> Х. пинский. <sup>79</sup> Х. бы. <sup>80</sup> Х. инымъ. <sup>81</sup> Х. приб. по нихъ. <sup>82</sup> Х. отсѣкшимся. <sup>83</sup> Х. прибавлено въ концѣ страницы: бѣ им; со слѣдующаго слова продолжается прежній почеркъ въ Х. и возобновляется текстъ въ П. <sup>84</sup> Х. П. опущено. <sup>85</sup> Х. П. пинскоу. <sup>86</sup> Х. П. погна. <sup>87—87</sup> Х. П. яковъ воя своя. <sup>88</sup> Х. П. опущено. <sup>89</sup> Х. П. не емши. <sup>90</sup> Х. П. изиидоша. <sup>91</sup> Х. П. опущено. <sup>92</sup> Х. П. избиты. <sup>93</sup> Х. П. весь. <sup>94</sup> Х.

П. лонькговени. <sup>95</sup> Х. П. *приб.* и *прииде.* <sup>96</sup> Х. П. *приб.* кь. <sup>97</sup> Х. П. въ пинскоу градѣ. <sup>98</sup> Х. П. *опущено.* <sup>99</sup> Х. П. воины. <sup>100</sup> Х. П. даниловы.

797

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *о* послѣ *в* передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Буква *в* написана по соскобленному. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано подъ дугой *ло*: *данило*. <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *е*. <sup>Б</sup> Передѣлано въ *гордѣсть*: *ь* переправлено въ *ь*, *сть* приписано на среднемъ полѣ подъ дугой. <sup>Ж</sup> Буква *р* передѣлана изъ *в*. <sup>З</sup> Буква *ь* послѣ *ч* переправлена въ *о*. <sup>И</sup> Чит. *яковѣ* вм. *яко и во*. <sup>1</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *ж*.

же со <sup>1</sup> братомъ возвратистаса . воевавши <sup>2</sup> страну тоу . Ростиславъ же оумоливъ <sup>3</sup> Оугоръ много . просиса <sup>4</sup> оу тьста <sup>5</sup> да выидеть . на Перемышль <sup>6</sup> вшедшоу <sup>7</sup> емоу . собравше <sup>8</sup> смерды многы пыщѣ <sup>9</sup> . и собра *а* в Перемышль <sup>10</sup> . Даниль же и Василко <sup>11</sup> слышавше <sup>12</sup> . посласта <sup>13</sup> Лва млада <sup>14</sup> соуца . и <sup>15</sup> тако ни <sup>16</sup> во бои <sup>16</sup> емоу внити <sup>17</sup> млагоу соуцоу . посла с̄новца <sup>18</sup> своего . Всеволода . Андрѣя <sup>19</sup> и <sup>19</sup> Икова <sup>19</sup> . иньи <sup>20</sup> богаре <sup>21</sup> . бившимса имъ на рѣцѣ <sup>22</sup> Сѣчници . удолѣ Ростиславъ . многи бо <sup>19</sup> имъ <sup>23</sup> пѣщѣ бьюцоу <sup>24</sup> же Аньдрѣю <sup>25</sup> и Иковоу <sup>А</sup> . сѣкоющимса <sup>26</sup> лютѣ <sup>27</sup> . Всевольдъ не помо/*л.268об./*же имъ . и навороти конь <sup>27</sup> свои на <sup>28</sup> бѣгъ . бившим же са <sup>29</sup> имъ <sup>30</sup> много и <sup>30</sup> ѿхаша цѣли <sup>31</sup> . Данилови же бывши <sup>32</sup> вѣсти <sup>Б</sup> . и <sup>30</sup> поиде собравъ <sup>33</sup> вои многи и пѣщѣ <sup>34</sup> . и прогнаше <sup>В</sup> <sup>35</sup> и землѣ <sup>36</sup> и иде <sup>37</sup> Оугры .:

Въ <sup>38</sup> лѣтѣ . *ѣс̄* . *ѣ* . . *нд* . <sup>38</sup> [6754 (1246)] Придоша <sup>39</sup> Литва . и воеваша школо Пересопницѣ <sup>40</sup> . Аишьвно <sup>41</sup> Роушькови<sup>ѣ</sup> . Дани <sup>Г</sup> <sup>42</sup> же и Василко <sup>43</sup> ехаша <sup>44</sup> . во Пинескъ <sup>45</sup> . и предъвариста *ѣ* . дондеже приходѣ его <sup>46</sup> . шнемъ <sup>47</sup> же идоушимъ . по полю Пиньскѣмоу <sup>Д</sup> <sup>48</sup> . изиидоста <sup>49</sup> на нѣ <sup>50</sup> из <sup>51</sup> града поганым же удинако <sup>52</sup>

798

гордѣ <sup>Е</sup> <sup>53</sup> имѣющимъ . во срѣци <sup>Ж</sup> своемъ погнаша *е* <sup>54</sup> . шнемъ <sup>55</sup> же не стѣрпѣвшимъ <sup>56</sup> . побѣгоша <sup>57</sup> . бѣжащим <sup>58</sup> же имъ падахоу с конии <sup>50</sup> Василко же приведе первыи <sup>60</sup> саигать <sup>60</sup> . ко <sup>61</sup> братоу си <sup>62</sup> всии <sup>63</sup> же воии <sup>64</sup> его [II, 182] избѣени <sup>65</sup> быша . самому же . Рюшковичѣу <sup>Ж</sup> <sup>66</sup> оу малѣ <sup>67</sup> оутекшо . и бы<sup>ѣ</sup> радость велика во гра<sup>дѣ</sup> Пиньскѣ <sup>68</sup> ш побѣдѣ . Данила и Василка . всѣ <sup>69</sup> бо плѣнь ѿгаша . Бѣоу помогающимъ <sup>70</sup> имъ <sup>71</sup> .:

В <sup>72</sup> лѣтѣ . *ѣс̄* . . *ѣ* . *не* . <sup>72</sup> [6755 (1247)] Воеваша Литва <sup>73</sup> . школо мѣлницѣ <sup>74</sup> . Лековнии <sup>75</sup> . великъ плѣнь пригаша Данило же и Василко . гнаста и <sup>76</sup> по нихъ до Пиньска <sup>77</sup> . во <sup>76</sup> Пиньски <sup>78</sup> бо Михайль . далъ бѣ <sup>79</sup> имъ вѣсть . шнѣмъ <sup>80</sup> же <sup>81</sup> ставшимъ . шсѣкшимса <sup>82</sup> в лѣсѣ . далъ бо <sup>83</sup> бѣ имъ и <sup>84</sup> Михайль вѣсть . боуда в Пиньскѣ <sup>85</sup> . Даниль же и Василко погнаша <sup>86</sup> на нѣ . и дворьскыи . тако <sup>87</sup> и во <sup>И</sup> вое свое <sup>87</sup> . Литвѣ же и <sup>88</sup> не емше<sup>ѣ</sup> <sup>1</sup> <sup>89</sup> вѣры Михайлови . изиидоша <sup>90</sup> и становъ свои<sup>ѣ</sup> . млѣтью Бжїею побѣгшимъ Литвѣ и <sup>91</sup> избити <sup>92</sup> быша . и плѣнь всѣ <sup>93</sup> ѿгаша . а самъ Лонькогвени <sup>94</sup> . бодень оутече . иде <sup>95</sup> вѣсть <sup>96</sup> . Данилоу . и Василкоу . и бы<sup>ѣ</sup> ра<sup>дѣ</sup>сть велика . во Пиньскѣ гра<sup>дѣ</sup> <sup>97</sup> . преже же <sup>98</sup> воины <sup>99</sup> Данилови <sup>100</sup>



**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. чернѣговское. <sup>2</sup> Х. П. сѣдящи. <sup>3</sup> Х. П. галичи. <sup>4</sup> Х. П. володимеру. <sup>5—5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. охожѣ. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. плѣниша. <sup>9</sup> Х. П. володимеря, и приб. и. <sup>10</sup> Х. П. я. <sup>11</sup> Х. П. д(е)нѣ. <sup>12</sup> Х. П. оу дорогичинѣ. <sup>13</sup> Х. П. онѣм. <sup>14</sup> Х. П. дорогичинскихъ. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. приде. <sup>17</sup> Х. П. възъехавшим. <sup>18</sup> Х. П. сътерпѣвшим. <sup>19</sup> Х. П. я. <sup>20</sup> Х. П. многа. <sup>21</sup> Х. П. князеи. <sup>22</sup> Х. П. м (т. е. 40), и приб. и. <sup>23</sup> Х. П. мнози. <sup>24</sup> Х. П. воистояша, и приб. и. <sup>25</sup> Х. П. въ. <sup>26</sup> Х. П. къ. <sup>27</sup> Х. П. в. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. галичи. <sup>30</sup> Х. П. въ ден. <sup>31</sup> Х. П. гѣи. <sup>32</sup> Х. П. възрастом. <sup>33</sup> Х. П. поганые. <sup>34</sup> Х. П. скомоид. <sup>35</sup> Х. П. злаа. <sup>36</sup> Х. П. быста посланиемъ. <sup>37</sup> Х. П. влѣхвъ. <sup>38</sup> П. борже. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. страну. <sup>41</sup> Х. П. и ины. <sup>42</sup> Х. П. оубиенъ быс. <sup>43</sup> Х. П. нечестивыи. <sup>44</sup> Х. П. взоткнена. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. ина. <sup>48</sup> Х. П. множества. <sup>49—49</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Потом же. <sup>50</sup> Х. П. тествеви. <sup>51</sup> Х. П. воя на. <sup>52</sup> Х. П. поем воя. <sup>53</sup> Х. П. иде. <sup>54</sup> Х. П. лядскоую. <sup>55</sup> Х. П. лестьковой. <sup>56</sup> Х. П. пошлет. <sup>57</sup> Х. П. воя. <sup>58</sup> Х. П. нарочитые. <sup>59</sup> Х. бояри. <sup>60</sup> Х. П. приб. бо. <sup>61</sup> Х. П. ляхове. <sup>62</sup> П. избѣгли. <sup>63</sup> Х. П. изъ землѣ. <sup>64</sup> Х. П. оувидѣв. <sup>65</sup> Х. П. матере. <sup>66</sup> Х. П. старѣиши. <sup>67</sup> Х. П. творіанъ. <sup>68</sup> Х. П. оустремився. <sup>69</sup> Х. П. приде. <sup>70</sup> Х. П. въ градѣ. <sup>71</sup> Х. П. многым. <sup>72</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>73</sup> Х. П. перемышлю. <sup>74</sup> Х. П. събрал тоземлѣць многые. <sup>75</sup> Х. П. съсуды (съ б. юс.) ратные. <sup>76</sup> Х. П. опущено. <sup>77</sup> Х. П. къ.

799

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Здѣсь стоитъ какъ-будто буква с. <sup>B</sup> Буква я послѣ в передѣлана изъ ѣ. <sup>B</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ч. <sup>Г</sup> Буква н написана по соскобленному ш. <sup>A</sup> Передѣлано въ вустояша: о переправлено въ у (укъ), а а переправлено въ о. <sup>E</sup> Надъ строкой приписано в: в д(е)нѣ. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному другою рукой. <sup>З</sup> Буква и передѣлана изъ е. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>I</sup> Буква о передѣлана, кажется, изъ е.

Черниговское <sup>1</sup> . сѣдашоу <sup>2</sup> емоу . в Галичѣ <sup>3</sup> . а Василкоу в Володимерѣ <sup>4</sup> ∴∴

Въ <sup>5</sup> лѣ̄т̄ . ✕̄с̄ . ѱ̄ . н̄з̄ . <sup>5 A</sup> [6756 (1248)] Воеваша Йтвазѣ <sup>B</sup> . школо Шхоже <sup>6</sup> и Боусовна . и <sup>7</sup> всю страну и <sup>7</sup> тоу поплѣниша <sup>8</sup> . и еще бо Холмоу . не поставленоу бывъшоу . Даниломъ . гна же по нихъ . Василко изъ Володимѣра <sup>9</sup> . оугони е <sup>10</sup> . и бывшоу емоу третии днѣ <sup>11</sup> . изъ Володимера . в Дорогычинѣ <sup>12</sup> . внѣмъ <sup>13</sup> же бьющимса . оу воротъ Дорогычинскихъ <sup>14</sup> . и <sup>15</sup> приде <sup>16</sup> на нѣ . Василко . внѣм же възъехавшимъ <sup>17</sup> имъ проти/л.269/вою и не стерпѣвшимъ <sup>18</sup> . ѿ лица <sup>B</sup> Василкова . Боу помогшоу побѣгоша злии погании . и бы̄с̄ на нѣ сѣча люта . и гнаша е <sup>19</sup> . за много <sup>20</sup> поприць . и оубито бы̄с̄ князии <sup>21</sup> . срокъ <sup>И</sup> <sup>22</sup> инии миозии <sup>23</sup> избѣени <sup>Г</sup> быша и не восташа <sup>Д</sup> <sup>24</sup> . посла и во <sup>25</sup> Галичъ ко <sup>26</sup> братоу си . и бы̄с̄ ра̄с̄ть велика во <sup>27</sup> градѣ <sup>28</sup> томъ <sup>28</sup> Галичѣ <sup>29</sup> . <sup>E</sup> днѣ <sup>30</sup> той <sup>31</sup> . Василко бо бѣ . въ возрастомъ <sup>32</sup> середнии . оумомъ великъ и дерзостью . иже иногда многожды побѣжаше поганые . или иногда многожды посылающима има на поганыхъ <sup>33</sup> . еже Скомондѣ <sup>34</sup> . и Бороуть . зла <sup>35</sup> воиника . иже оубьена бы̄с̄ста <sup>И</sup> посланиемъ <sup>36</sup> . Скомондѣ <sup>34</sup> бо бѣ волѣхвъ <sup>37</sup> . и кобникъ нарочить . борзъ же <sup>38</sup> бѣ ѿко и <sup>39</sup> звѣрь . пѣшь бо хода

800

повоева землю <sup>40</sup> Пиньскоую . инии <sup>41</sup> страны и оубьенъ бы̄с̄ <sup>42</sup> нечѣтвѣи <sup>43</sup> . и глава его взотъчена <sup>44</sup> бы̄с̄ <sup>45</sup> на коль . и во <sup>46</sup> инаѣ <sup>47</sup> времена Бѣжиею млѣтью избѣени быша погании . ихже не хотѣхомъ писати ѿ множества <sup>48</sup> ради ∴∴

Въ <sup>40</sup> лѣ̄т̄ . ✕̄с̄ . ѱ̄ . н̄з̄ . <sup>40</sup> [6757 (1249)] Ростиславъ . молиса тѣстеви <sup>50</sup> своему королеви . да пошлетъ емоу . воина <sup>51</sup> Данила . поимъ вои <sup>52</sup> идеть <sup>53</sup> в Лядскоую

<sup>54</sup> землю . и молиса Лъстьковой <sup>55</sup> и оубѣди ю . да послеть <sup>56</sup> с нимъ Лахы . и посла с нимъ . вое <sup>57</sup> нарочиты <sup>58</sup> боары <sup>50</sup> и инии <sup>60</sup> Лаховѣ <sup>61</sup> избѣгли <sup>62</sup> бахоу изъ земли <sup>63</sup> . хоташе ити к Данилови . оувѣдѣв <sup>64</sup> же Ростиславль выхоть . хоташе имъ полоучити млѣть . оу Лестьковича <sup>Ж</sup> и оу мѣри <sup>65</sup> его . идоша к нему на помощь . еже по малѣ времени . ать бы<sup>с</sup> старѣиши <sup>66</sup> ихъ Творьянѣ <sup>67</sup> . Даниломъ . Ростислав же оустремиса <sup>68</sup> при<sup>д</sup> <sup>3</sup> <sup>69</sup> на гра<sup>д</sup> Ёрославль . людем же бывшимъ во гра<sup>д</sup> <sup>70</sup> . Даниловымъ и Василковымъ . и боаромъ многомъ <sup>71</sup> . видив <sup>72</sup> же крѣпокъ гра<sup>д</sup> . поиде к Перемышлю <sup>И</sup> <sup>73</sup> . и собравъ тѣзѣмльщѣ многы <sup>74</sup> . сосоуды ратныи <sup>75</sup> и градныи . и пороки . исполчивъ воа своа . и <sup>76</sup> паки поиде . ко <sup>77</sup> Ёрославлю . и за собою остави гра<sup>д</sup> Перемышль . мыслащю емоу . аще сего не приимоу да сего держоу <sup>1</sup> . стоащю же емоу

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оу. <sup>2</sup> Х. П. града. <sup>3</sup> Х. П. ими же. <sup>4</sup> Х. П. приимет. <sup>5</sup> Х. П. велии. <sup>6</sup> Х. П. повелѣвшю. <sup>7</sup> Х. П. суды (съ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. порочные. <sup>9</sup> Х. П. где. <sup>10</sup> Х. П. всилка. <sup>11</sup> Х. П. ехал. <sup>12—12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. гордящю. <sup>14</sup> Х. П. сътвори. <sup>15</sup> Х. П. сразившюся. <sup>16</sup> Х. П. съ. <sup>17</sup> Х. П. помолвившася. <sup>18</sup> Х. П. събирати. <sup>19</sup> Х. П. воя. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. приб. къ. <sup>22</sup> Х. П. изыдоша. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. миньдога. <sup>25</sup> Х. П. также обоим. <sup>26</sup> Х. П. приб. милость. <sup>27</sup> Х. П. явльшю. <sup>28</sup> Х. П. опущено. <sup>29</sup> Х. П. приб. ес. <sup>30</sup> Х. П. ну (съ б. юс.). <sup>31</sup> Х. П. скоро ж. <sup>32</sup> Х. П. събравша воя. <sup>33</sup> Х. П. их. <sup>34</sup> Х. П. видит, П. види ж. <sup>35</sup> Х. П. съсѣдшим. <sup>36</sup> Х. П. въоружитя. <sup>37</sup> Х. П. многим. <sup>38</sup> Х. П. въроном. <sup>39</sup> Х. П. птицам. <sup>40</sup> Х. П. клекощющим. <sup>41</sup> Х. П. крилы. <sup>42</sup> Х. П. въспрометающим же ся. <sup>43</sup> Х. П. никогда. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. въоружився (съ б. юс.). <sup>46—46</sup> Х. П. воя своя. <sup>47</sup> Х. П. приб. по. <sup>48</sup> Х. П. преехаша (въ Х. первое е передѣлано въ і). <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. преехавше, П. приехавше. <sup>51</sup> Х. П. видѣша. <sup>52</sup> Х. П. смѣвшим. <sup>53</sup> Х. П. без повеленія. <sup>54</sup> Х. П. съ. <sup>55</sup> Х. П. въ. <sup>56</sup> Х. П. своя. <sup>57</sup> Х. П. данило. <sup>58</sup> Х. П. преидоста. <sup>59</sup> Х. П. конники. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. крѣпко. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. въ. <sup>64</sup> Х. П. видѣв. <sup>65—65</sup> Х. П. воя своя. <sup>66</sup> Х. П. пѣшци. <sup>67</sup> Х. П. стеречи. <sup>68</sup> Х. П. изыдоут. <sup>69</sup> Х. П. съсѣкоут. <sup>70</sup> Х. П. пороковъ.

801

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква у приписана надъ строкой. <sup>Б</sup> Буквы мь зачеркнуты въ подлинникѣ. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква о переправлена въ а (василка). <sup>А</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Е</sup> Передѣлано изъ единимъ бо имъ: буквы динимъ стерты, а е переправлено въ о. <sup>Ж</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: млсть. <sup>З</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>И</sup> Буква о передѣлана въ а, а ъ въ ъ (криламъ). <sup>1</sup> Это слово надъ строкой подъ дугой. <sup>К</sup> Буква я передѣлана изъ а.

ув <sup>А</sup> <sup>1</sup> гра<sup>д</sup> <sup>2</sup> . . и строящю пороки ими <sup>3</sup> прииме<sup>т</sup>(мь) <sup>Б</sup> <sup>4</sup> гра<sup>д</sup> . и бы<sup>с</sup> бои великъ <sup>5</sup> пре<sup>д</sup> градомъ . вномоу же велѣвшю <sup>6</sup> своимъ шхабитиса . да не ѡзвени боудоутъ вои его ѿ гражанъ . дондеже оустроить сосу<sup>д</sup> <sup>7</sup> . порочныи <sup>В</sup> <sup>8</sup> . [II, 183] хвалащю же са емоу предъ вои своими . и рекоущю аще бы<sup>с</sup> . /л.269об./ извѣдалъ кдѣ <sup>9</sup> Данила и Василко <sup>Г</sup> <sup>10</sup> ѣхаль <sup>И</sup> <sup>11</sup> бы<sup>с</sup> на на . аще <sup>12</sup> бы ми с десатю воинъ . ехаль быхъ на на <sup>12</sup> . гогордащю <sup>В</sup> <sup>13</sup> же са емоу и створѣти <sup>14</sup> игроу предъ градомъ . и сразивъшоуса <sup>15</sup> емоу со <sup>16</sup> Воршемъ . и падеса под нимъ конь . и вырази собѣ плече . и не на добро слоучиса емоу знамение . слышавъ же Данило и Василко . ратное пришествие его . помоллистаса <sup>17</sup> Боу начаста сбирати <sup>18</sup> вое <sup>19</sup> и <sup>20</sup> посласта <sup>21</sup> Кондратови рекоуще . ѡко тебе дѣла изиидоша <sup>22</sup> на наю Лахове . ѡко

помощника ти (ти) <sup>Д 23</sup> есвѣ . пославшоу же емоу помощь . Данило же и Василко посласта в Литвоу помощи просаща . и послана бы<sup>с</sup> ѿ Миндога <sup>24</sup> помощь . не дотагшимъ же обоимъ <sup>Е 25</sup> . гавлешоу <sup>27</sup> же Боу <sup>Ж 26</sup> помощь <sup>28</sup> свою . над ними . тако не ѿ помощи <sup>29</sup> члѣвомъ побѣда нь <sup>30</sup> ѿ Ба скоро <sup>31</sup> собравше вои <sup>32</sup> пойдоста . посласта же Андрѣа . да га <sup>33</sup> видитъ <sup>34</sup> и оукрѣпитъ . гра<sup>д</sup> . тако оуже близъ есть сп<sup>с</sup>ние ихъ . не дошедшимъ же воемъ рѣкы Саноу . сосѣдшим <sup>35</sup> же на поли .

802

вороужиться <sup>36</sup> . и бывшоу знамениу . сиче надъ полкомъ . сиче прише<sup>д</sup>шимъ врломъ . и многимъ <sup>37</sup> ворономъ <sup>38</sup> . тако шболокоу великоу играющимъ же птичамъ <sup>3 39</sup> . врлом же клекъщоушимъ <sup>40</sup> . и плавающимъ криломъ <sup>И 41</sup> своими . и воспромѣтающимъ <sup>с</sup> <sup>42</sup> на воздоусѣ такоже иногда <sup>43</sup> и <sup>44</sup> николи же не <sup>1</sup> бѣ . и се знамение не <sup>44</sup> надобро бы<sup>с</sup> . Даниль же вороуживса <sup>45</sup> . поемъ вое <sup>46</sup> свое <sup>46</sup> поиде <sup>47</sup> рѣцѣ Саноу <sup>К</sup> . бродоу же глоубокоу соущоу . и приѣхаша <sup>48</sup> Половци напередъ . и <sup>49</sup> приѣхавше <sup>50</sup> видиша <sup>51</sup> стада ихъ . не бѣ бо стражъ ихъ оу рѣкы Половцем же не смѣющимъ <sup>52</sup> разыграбити ихъ . бес повеления <sup>53</sup> княжа . шнѣм же оузрѣвшимъ и оубѣ<sup>д</sup>шимъ . со <sup>54</sup> стады своими во <sup>55</sup> станы свое <sup>56</sup> . Данилови <sup>57</sup> же и Василко не оумедлиста . но скоро придоста <sup>58</sup> рѣкоу . исполчивша же коньники <sup>59</sup> с пѣшцы . пойдоста с тихостью . на брань . ср<sup>д</sup>це же ею крѣпко бѣ <sup>60</sup> на брань . и оустремлено на брань . Лвови же . дѣтскоу соущоу пороучи и Василкови . храброу соущоу боариноу . и крѣпкоу <sup>61</sup> . и <sup>62</sup> да и стрежетъ его во <sup>63</sup> брани . и видив <sup>64</sup> же Ростиславъ приходъ ратны<sup>х</sup> . исполчивъ же вои <sup>65</sup> свое <sup>65</sup> . Роусь и Оугры и Лахы и доиде противоу имъ . пѣшцѣ <sup>66</sup> же шстави противоу врато<sup>м</sup> гра<sup>д</sup> . стрещи <sup>67</sup> вратъ . да не изи/л.270/идоуть <sup>68</sup> на помощь Данилоу . и не исѣкоуть <sup>69</sup> праковъ <sup>70</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. дебрь. <sup>2</sup> Х. П. идоущоу. <sup>3</sup> Х. П. тѣснящюся. <sup>4</sup> Х. П. съразися. <sup>5</sup> Х. П. *опущено*. <sup>6</sup> Х. П. падша <sup>7</sup> Х. П. с коней. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>9</sup> Х. П. копейнаго. <sup>10</sup> Х. П. мужей (*съ б. юс.*). <sup>11</sup> Х. П. избранных. <sup>12</sup> Х. П. василии. <sup>13</sup> Х. П. мстиславъ. <sup>14</sup> Х. П. къ. <sup>15</sup> Х. П. оставшюся съ малом дружини. <sup>16</sup> Х. П. въезды. <sup>17</sup> Х. П. корелесь. <sup>18</sup> Х. П. силенъ. <sup>19</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>20</sup> Х. П. близъ. <sup>21</sup> Х. П. заднѣм. <sup>22</sup> Х. П. съ хороговью. <sup>23</sup> Х. П. съчи. <sup>24</sup> Х. П. оуслышавше, П. оуслышавшю. <sup>25</sup> Х. П. прииде. <sup>26—26</sup> Х. П. на нь. <sup>27</sup> Х. П. съ. <sup>28—28</sup> Х. П. съ шелвом. <sup>29</sup> Х. П. збодену. <sup>30</sup> Х. П. данила же емшю, истрѣжесе. <sup>31</sup> Х. П. къпием. <sup>32</sup> Х. П. сътче. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. ороужю. <sup>35</sup> Х. П. издѣше. <sup>36</sup> Х. П. *от.* <sup>37</sup> Х. П. левъ. <sup>38</sup> Х. П. сыи, и *приб.* и. <sup>39</sup> Х. П. прииде. <sup>40</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>41—41</sup> Х. П. *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>43</sup> Х. П. великыа. <sup>44</sup> Х. П. глаголь вашъ ес. <sup>45</sup> Х. П. толкнуу. <sup>46</sup> Х. П. стерпѣша. <sup>47</sup> Х. П. данилови ж. <sup>48</sup> Х. П. через дебрь. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. П. біющї я, скорбяше. <sup>51</sup> Х. П. велици. <sup>52</sup> Х. П. приѣха. <sup>53</sup> Х. П. възбраняше емоу ростислав. <sup>54</sup> Х. П. избїени быша и яти. <sup>55</sup> Х. П. всѣх. <sup>56</sup> Х. П. грѣдыи. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. андреем дворскым. <sup>59</sup> Х. П. вълодислава. <sup>60</sup> Х. П. злаго. <sup>61</sup> Х. П. земли. <sup>62</sup> Х. П. той ж ден. <sup>63</sup> Х. П. тѣи.

803

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано другою рукой *шу*. <sup>Б</sup> Буква *е* передѣлана изъ *о*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. <sup>Д</sup> Буква *ц* передѣлана другими чернилами изъ другой буквы. <sup>Е</sup> Буква *и* передѣлана изъ *о*. <sup>Ж</sup> Эта буква подправлена другими чернилами. <sup>З</sup> Надъ строкой другими чернилами приписано *х* (*всѣх*).

Ростислав же исполчивса преиде дебрь <sup>1</sup> глоубокою . шномуу же идоу <sup>A 2</sup> противоу полкоу Даниловоу . Андрѣви же дворьскомоу . тосноущоу <sup>3</sup> . да не сразитса с полкомъ Даниловы<sup>m</sup> оускоривъ сразиса <sup>4</sup> с полкомъ . Ростиславимъ . крѣпко копьем же изломившимса . тако ѿ грома трѣсновение бы<sup>c</sup> . и <sup>5</sup> ѿ шбоихъ же мнози падше <sup>6</sup> . с конии <sup>7</sup> оумроша <sup>8</sup> . инии оуазвени быша . ѿ крѣпости оударения копѣиноу <sup>9</sup> . Даниль же посла . к̄ . моу<sup>ж</sup> <sup>10</sup> избраны<sup>x</sup> <sup>11</sup> на помощь емоу . Василѣи <sup>12</sup> же . Глѣбовичъ . и Всеволодъ Шлександрови<sup>q</sup> . Мьстиславъ <sup>13</sup> . не мога . Андрѣви . бѣжаста назадъ . ко <sup>14</sup> Санови . Андрѣви же шставшоу с малои дружиною <sup>15</sup> . возѣзда <sup>16</sup> крѣпци борашеса с ними . видѣвъ же Даниль . Лахы крѣпко идоущимъ на Василка . керълѣшъ <sup>B 17</sup> поющимъ . сильннъ <sup>B 18</sup> гласъ ревоуще в полкоу ихъ . Даниль же видивъ <sup>19</sup> близъ <sup>20</sup> брань Ростиславлю . и Филю в заднемъ <sup>21</sup> полкоу стоѣща . со хорюговью <sup>22</sup> . рекоущю . тако Роусъ . тщиви соуть на брань . да стерпимъ . оустремления ихъ . не стерпими бо соуть на долго время на сѣчю <sup>23</sup> Бѣоу же не оуслышавшоу <sup>24</sup> славы его приде <sup>25</sup> на <sup>26</sup> ны <sup>26</sup> Данило . со <sup>27</sup> Йковомъ Марковичемъ . и со <sup>28</sup> Шльвомъ <sup>28</sup> . Шелвови же сбоденоу <sup>29</sup> бывшоу . Данила же емшоу исторжеса <sup>30</sup> из роукоу его и выеха ис полкоу . и видѣвъ Оугрина градоущаго . на помощь Фили . копьемъ <sup>31</sup> съ<sup>т</sup>че <sup>32</sup> и . и <sup>33</sup> вогроуженоу <sup>34</sup>

804

бывшоу в немъ . оуломленоу спадеса изѣдше <sup>35</sup> . ш <sup>36</sup> того же гордаго Филю . Львь <sup>37</sup> младъ сы <sup>38</sup> . изломи копье свое . паки же Данило скоро приде <sup>39</sup> на нь <sup>40</sup> . и раздроуши полкъ его . и хороуговъ его раздра на <sup>41</sup> полы <sup>41</sup> . видивъ <sup>42</sup> же [II, 184] се Ростиславъ . побѣже . и наворотишаса Оугре на бѣгъ . Василкови же сразившоуса с Лахы . наворотившимса . и зращимъ шбоимъ на са . Лахомъ же лающимъ . рекоущи<sup>m</sup> поженемъ на великыи <sup>43</sup> бороды Василкови же рекшоу . тако ложъ глѣсть естъ вашъ <sup>44</sup> . Бѣ помощникъ нашъ естъ . и тѣкнуу <sup>45</sup> конь свои и движеса . Лаховѣ же не стѣрпѣвше <sup>46</sup> побѣгоша ѿ лица <sup>Г</sup> е<sup>т</sup> . Данилови <sup>47</sup> женоущоу чересъ дебрь <sup>48</sup> глоубокою . на Оугры . и <sup>49</sup> Роусъ бьющю ѣ скорбаше <sup>50</sup> ш братѣ не вѣдѣи . оузрѣвъ же хороуговъ его по Лахомъ женоущоу . и бы<sup>c</sup> в радости величѣ <sup>Д</sup> <sup>51</sup> . ставшоу же емоу на могилѣ <sup>Е</sup> . противоу городоу /л.270об./ и приѣха <sup>52</sup> Василко к немуу . Данилови же хотащоу гнати по нихъ . Василко же възбранаше емоу . Ростиславоу <sup>53</sup> же познавшоу . направи конь свои на бѣгъ . Оугре же и <sup>Ж</sup> Лахове мнози избѣени быша . и тати <sup>54</sup> быша и ѿ вьси <sup>3</sup> <sup>55</sup> мнози тати быша тогда же и Фила гордыи <sup>56</sup> татъ бы<sup>c</sup> съ <sup>57</sup> Андрѣемъ дворьскимъ <sup>58</sup> . и приведенъ бы<sup>c</sup> к Данилоу . и оубьень бы<sup>c</sup> Даниломъ . Жирославъ же приведе Володислава <sup>59</sup> . злого <sup>60</sup> матежника землѣ <sup>61</sup> . въ тѣ<sup>ж</sup> днѣ <sup>62</sup> и тотъ <sup>63</sup> оубьень

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оубиенъ быс. <sup>2</sup> Х. П. левъ. <sup>3</sup> Х. ста, П. стоа. <sup>4</sup> Х. П. посреди троуповъ. <sup>5</sup> Х. П. приездящим. <sup>6</sup> Х. П. воиномъ *опущено*, а *вмѣсто того* ноши. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* в. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. яко ж всее ноши коликоу. <sup>10</sup> Х. П. канон. <sup>11</sup> Х. П. великом(у)ч(е)н(и)коу. <sup>12</sup> Х. П. фрола. <sup>13</sup> Х. П. създаль, и *приб.* и. <sup>14</sup> Х. П. колодники. <sup>15</sup> Х. П. многы. <sup>16</sup> Х. П. създал. <sup>17</sup> Х. П. приехавшимъ. <sup>18</sup> Х. П. къндратовым. <sup>19</sup> Х. П. къ. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. вѣротишас. <sup>22</sup> Х. П. въ своаси. <sup>23</sup> Х. П. жену. <sup>24</sup> Х. П. *приб.* въ. <sup>25</sup> Х. П. баше. <sup>26</sup> Х. П. лядскоую. <sup>27</sup> Х. П. мысля ж. <sup>28</sup> Х. П. високоу мысль. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. сътвори. <sup>31</sup> Х. П. тако. <sup>32</sup> Х. П. еже. <sup>33</sup> Х. П. мысляше. <sup>34–34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. могоучѣвѣ. <sup>36</sup> Х. П. данилоу. <sup>37</sup> Х. П. василкоу. <sup>38</sup> Х. П. в дороговскоу. <sup>39</sup> Х. П. велици. <sup>40</sup> Х. П. своя. <sup>41</sup> Х. П. доума. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. поеха. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> П. *приб.* своему. <sup>46</sup> Х. П. реч. <sup>47</sup> Х. П. своя. <sup>48</sup> Х. П. изыде. <sup>49</sup> Х. П. праздникъ. <sup>50</sup> Х. П. дмитрія. <sup>51</sup> Х. П. приде. <sup>52</sup> Х. П. къ киевоу. <sup>53</sup> Х. П. обѣдержашоу. <sup>54</sup> Х. П. мнишескыи. <sup>55</sup> Х. П. братіи. <sup>56</sup> Х. П. сътворят. <sup>57</sup> Х. П. сътвориша. <sup>58</sup> Х. П. изыде. <sup>59</sup> Х. П. в лоди. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* к. <sup>61</sup> Х. П. срѣтоша и. <sup>62</sup> Х. П. татарове. <sup>63</sup> Х. П. коуремси. <sup>64</sup> Х. П. оу. <sup>65</sup> Х. П. оттуда (*съ б. юс.*). <sup>66</sup> Х. П. болма нача скръбити. <sup>67</sup> Х. П. обладанны. <sup>68</sup> Х. П. діаволом. <sup>69</sup> Х. П. скверна. <sup>70</sup> Х. П. блядѣня. <sup>71</sup> Х. П. чигызаконова. <sup>72</sup> Х. П. сквернаа. <sup>73</sup> Х. П. крѣвипитіа. <sup>74</sup> Х. П. волшьбы. <sup>75</sup> Х. П. приходящія, П. приходящія. <sup>76</sup> Х. цари. <sup>77</sup> Х. П. велможи. <sup>78</sup> Х. П. и діаволоу. <sup>79</sup> Х. П. во. <sup>80</sup> Х. П. матерем. <sup>81</sup> Х. П. коуста.

805

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буквы *oi* приписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Буквы *ne* зачеркнуты. <sup>B</sup> Буква *e* передѣлана изъ *a*. <sup>r</sup> Конечное *e* передѣлано изъ другой буквы. <sup>A</sup> Буква *ч* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. <sup>E</sup> Буква *ѣ* переправлена изъ *o*. <sup>ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>3</sup> Буквы *no* надписаны надъ строкой подъ дугой, а *в* передѣлано изъ *n*. <sup>и</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

бѣ<sup>с</sup> <sup>1</sup> . и инии Оугре мнози избѣени быша за гнѣвъ Данило же и Василко . не идоста в городъ . и Левъ <sup>2</sup> ста <sup>3</sup> на мѣстѣ воиномъ . посредѣ троупья <sup>4</sup> . гавлающа побѣдоу свою . гонащи<sup>m</sup> же и приѣздащимъ <sup>5</sup> воиномъ <sup>A</sup> <sup>6</sup> . и <sup>7</sup> полоунощи . и <sup>8</sup> вѣдоушимъ користь многоу . тако же всее ноши кликоу <sup>9</sup> не переста . ищущимъ другъ друга . гави же Бѣ млѣть свою . и дасть побѣдоу Данилоу . на каноунъ <sup>10</sup> великоую мѣнкоу <sup>11</sup> . Фрора <sup>12</sup> и Лавра . Даниль же горо<sup>d</sup> за<sup>ж</sup>же . еже Ростиславъ создалъ <sup>13</sup> . иде же в Холмъ . с колодники <sup>14</sup> многими <sup>15</sup> . иже бѣ создалъ <sup>16</sup> самъ . Литвѣ же приѣхавшимъ <sup>17</sup> . и Лахомъ . Кондратовымъ <sup>18</sup> . к немуу приспѣвшимъ . ко <sup>19</sup> брани . и <sup>20</sup> вортишаса <sup>21</sup> во своаси <sup>22</sup> . а Ростиславъ бѣжа в Лахы . и поемъ же(не)ноу <sup>B</sup> <sup>23</sup> свою . иде <sup>24</sup> Оугры . про то бо из Оугоръ пришелъ башеть <sup>25</sup> . съ женою . в Ладьскоую <sup>26</sup> землю мыслаше <sup>27</sup> во оумѣ своемъ взати Галичь и владати имъ . Бѣ же <sup>B</sup> за высокомыслие <sup>28</sup> его . и <sup>29</sup> не створи <sup>30</sup> того <sup>31</sup> еже <sup>Г</sup> <sup>32</sup> шнь мысла<sup>m</sup> <sup>33</sup> . . .

Въ <sup>34</sup> лѣ<sup>r</sup> <sup>ж</sup> <sup>с</sup> <sup>ѣ</sup> . . ни . <sup>34</sup> [6758 (1250)] Приславшоу же Могоучѣви <sup>35</sup> . посоль свои к Данилови <sup>36</sup> и Василкови <sup>37</sup> . боудоущо има во Дороговьскыи <sup>38</sup> да и Галичь бѣ<sup>с</sup> в печали велицѣ <sup>39</sup> .

806

зане не оутвердилъ бѣ землѣ . еѣ <sup>40</sup> города . и доумавъ <sup>41</sup> с братомъ своимъ . и <sup>42</sup> поѣха <sup>43</sup> ко <sup>44</sup> Батыеви <sup>45</sup> . река <sup>46</sup> не дамъ полоу вѣины своей <sup>47</sup> . но ѣдоу к Батыеви самъ . изииде <sup>48</sup> же на празни<sup>r</sup> <sup>48</sup> стѣго Дмитръа <sup>50</sup> . помоливса Бѣ . и приде <sup>51</sup> Киевоу <sup>52</sup> . вбдержашоу <sup>53</sup> Киевѣ Ярославѣ богаринѣ . своимъ .



Єиковичемъ . Дмитромъ . и прише<sup>д</sup> в домъ архистратига Михаила . рекомыи Выдобичъ и созва калоугеры . и мнискии <sup>54</sup> чинъ <sup>д</sup> . и рекъ игоуменуу и всеи братьи <sup>55</sup> . да створать <sup>56</sup> млтвѹ в немъ . и створиша <sup>57</sup> . да ѿ Ба̄ млѣть полоучить . и бы<sup>с</sup> тако и падъ пре<sup>д</sup> архистратигомъ . /л.271/ Михаиломъ . изииде <sup>58</sup> из монастыра . въ <sup>Е</sup> лодыи <sup>59</sup> . вида бѣдоу страшную и грозную . и прииде <sup>60</sup> Переяславлю и стрѣтоша <sup>61</sup> Татаровѣ <sup>62</sup> ѿтоуда же ѣха къ Коуремѣсѣ <sup>63</sup> и видѣ тако нѣ<sup>с</sup> в <sup>64</sup> ни<sup>х</sup> добра . ѿтоу <sup>ж</sup> <sup>65</sup> же нача болми скорбѣти <sup>66</sup> дшѣю . вида бо вбладаемы <sup>67</sup> дьаволомъ <sup>68</sup> . сквѣрнаа <sup>69</sup> ихъ . коудѣшьскаа бладенъа <sup>70</sup> . и Чигизаконова <sup>3 71</sup> . мечтанъа сквѣрнаа <sup>72</sup> его . кровопитъа <sup>73</sup> . многыа е<sup>с</sup> вольжбы <sup>74</sup> . приходящаа <sup>75</sup> цѣри <sup>76</sup> и князи . и велможѣ <sup>77</sup> . слнцю <sup>и</sup> и лоунѣ . и земли . дьаволоу <sup>78</sup> . и оумрѣшимъ въ <sup>79</sup> адѣ ѿцмъ ихъ . и дѣдомъ . и мтрѣмъ <sup>80</sup> . водаше вколо коста <sup>ж</sup> <sup>81</sup> . покланатиса имъ . в сквѣрнаа

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. си. <sup>2</sup> Х. П. скръбити. <sup>3</sup> Х. П. оттоуду ж. <sup>4</sup> Х. П. прииде <sup>5</sup> Х. П. снѣгоурови. <sup>6</sup> Х. П. дяволъ глаголет. <sup>7</sup> Х. П. твоих. <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. въ тѣи. <sup>10</sup> Х. П. познанъ быс. <sup>11</sup> Х. П. избавленъ богомъ быс. <sup>12</sup> Х. П. бѣшеніа и коудешства. <sup>13</sup> Х. П. поклонився. <sup>14</sup> Х. П. обычаю. <sup>15</sup> Х. П. вѣниде. <sup>16</sup> Х. П. в вежоу его. <sup>17</sup> Х. П. чемоу. <sup>18</sup> Х. П. иже. <sup>19</sup> Х. П. піеши. <sup>20</sup> Х. кобылѣи, П. кобилѣи. <sup>21</sup> Х. П. коумоузъ. <sup>22</sup> Х. П. но. <sup>23</sup> Х. П. пію. <sup>24</sup> Х. П. реч. <sup>25</sup> Х. П. татаринъ. <sup>26</sup> Х. П. измолва. <sup>27</sup> Х. П. поклонитиса. <sup>28</sup> Х. П. княгыни. <sup>29</sup> Х. П. приб. еи. <sup>30</sup> Х. П. татарскаа. <sup>31</sup> Х. П. вѣлодимеромъ. <sup>32</sup> Х. П. съ. <sup>33</sup> Х. П. приб. и. <sup>34</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>35</sup> Х. П. называет и. <sup>36</sup> Х. П. татарскаа. <sup>37—37</sup> П. бѣ отцъ. <sup>38</sup> Х. П. ц(а)рѣ. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. соуждалског. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. чернѣговского. <sup>43</sup> Х. П. коустоу. <sup>44</sup> Х. П. съ. <sup>45</sup> Х. П. ѳеодором <sup>46</sup> *Послѣ этого въ П. вырванъ листь.* <sup>47</sup> Х. быста. <sup>48</sup> Х. преди. <sup>49</sup> Х. вѣнец. <sup>50</sup> Х. мчнчскыи, и приб. и. <sup>51</sup> Х. мнози. <sup>52</sup> Х. в. <sup>53</sup> Х. д(ь)неи. <sup>54</sup> Х. пороученна. <sup>55</sup> Х. бяху (съ б. юс.). <sup>56</sup> Х. прииде. <sup>57</sup> Х. срѣте. <sup>58</sup> Х. с(ы)н(о)ве. <sup>59</sup> Х. о бѣдѣ. <sup>60</sup> Х. опущено. <sup>61</sup> Х. болша. <sup>62</sup> Х. опущено. <sup>63</sup> Х. быс. <sup>64</sup> Х. реч. <sup>65</sup> Х. снѣгоу. <sup>66</sup> Х. опущено. <sup>67</sup> Х. вѣротипас. <sup>68</sup> Х. вѣдомо.

807

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Въ концѣ слова соскоблено я (іотир. а): *брата*. <sup>Б</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *и* (кланялися). <sup>В</sup> Буква *укъ* передѣлана изъ *о*. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква *е* (іотир. е) передѣлана изъ *и*, *г* изъ *х* (было *ихъ*). <sup>Е</sup> Буквы *му* надписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи. <sup>З</sup> Надстрочное *с* приписано, кажется, другою рукой. <sup>И</sup> Это слово приписано со сноской подъ строкой между двумя точками. <sup>1</sup> Между *е* и *л* видно соскобленное *м*. <sup>К</sup> Буква *т* переправлена позднѣе изъ *к* (*коускоу*). <sup>Л</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *н*. <sup>М</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*; *ц* написано другими чернилами по стертому мѣсту. <sup>Н</sup> Передъ *оу* приписано подъ дугой *в* (*воу*). <sup>О</sup> Буква *с* передѣлана изъ *т*. <sup>П</sup> Между *нъ* и *д* видно соскобленное *с*; *д* передѣлано изъ *т*, *о* изъ *ѣ* (было *вѣсть*).

прелестъ ихъ . се <sup>1</sup> же слыша велми нача скорбѣти <sup>2</sup> . ѿтоуда же <sup>3</sup> приде <sup>4</sup> к Батыеви на Волгоу . хотащоу са емоу поклонити . пришедшоу же . Йрославлю члѣвоу . Снѣгоуроуви <sup>5</sup> . рекшоу емоу . бра<sup>т</sup> <sup>А</sup> твои Йрославъ кланалъса <sup>Б</sup> . коустоу и тобѣ кланати<sup>с</sup> . и ре<sup>с</sup> емоу дьаволь глѣтъ <sup>6</sup> из оустъ ваши<sup>х</sup> <sup>7</sup> . Бѣ загради оуста твоа . и не слышано боудеть слово твое <sup>8</sup> во тѣ <sup>9</sup> ча<sup>с</sup> позванъ <sup>10</sup> Батыемъ . избавленъ бы<sup>с</sup> Бмѣ <sup>11</sup> . и злого и<sup>х</sup> бѣшеніа . и кудѣшьства <sup>В</sup> <sup>12</sup> . и поклониса <sup>13</sup> но вбъчаю <sup>Г</sup> <sup>14</sup> ихъ . и вниде <sup>15</sup> во вежоу ѿго <sup>Д</sup> <sup>16</sup> . рекшоу емоу Данило [II, 185] чему <sup>Е</sup> <sup>17</sup> еси давно не пришелъ . а нынѣ вже <sup>18</sup> еси пришелъ . а то добро же . пѣши <sup>19</sup> ли

черное молоко . наше питье кобылии <sup>20</sup> коумоузъ <sup>21</sup> . шномоу же рекшоу . доселѣ  
 есмь не пиль . нынѣ <sup>22</sup> же ты велишь пью <sup>23</sup> . шн же рче <sup>24</sup> ты оуже нашъ же  
 Тотаринъ <sup>25</sup> . пии наше питье шн же испивъ . поклониса по шбычаю ихъ .  
 изъмолва <sup>26</sup> слова своа . ре<sup>а</sup> идоу поклонитѣ <sup>27</sup> . великой кнагини <sup>28</sup> .  
 Баракъчинови . ре<sup>а</sup> иди шедъ поклониса <sup>29</sup> по шбычаю . и присла вина чюмъ и ре<sup>а</sup>  
 не шбыкли пити молока . пии вино ш злѣ зла . чѣть Татарская <sup>30</sup> . Данилови  
 Романовичю . кназю бывшоу великоу .

808

шбладавшоу Роускою землею . Кыевомъ и Володимеромъ <sup>31</sup> . и Галичемъ . со  
<sup>32</sup> братомъ си <sup>33</sup> инѣми странами . нынѣ <sup>ж</sup> <sup>34</sup> сѣдитъ . на колѣноу . и холопомъ  
 называетѣ <sup>с</sup> <sup>3</sup> <sup>35</sup> . и дани хотать . живота не чаеть . и грозы приходать . ш злаа чѣть  
 Татарская <sup>36</sup> . его<sup>ж</sup> шцѣ <sup>37</sup> бѣ <sup>37</sup> цѣрь <sup>38</sup> в Роуской земли . иже покори  
 Половецкую землю . и воева на <sup>39</sup> иные страны всѣ . снѣ того не приа . чѣти . то  
 инии кто можетъ . приати . злюбѣ бо ихъ и лъсти нѣ<sup>с</sup> конца . Ирослава великого  
 кназа <sup>и</sup> Соу/л.271об./ждальско<sup>г</sup> <sup>40</sup> и <sup>41</sup> зелиемъ <sup>1</sup> оумориша Михаила кназа  
 Черниговского <sup>42</sup> не поклонившоуса коустоу <sup>к</sup> <sup>43</sup> . со <sup>44</sup> своимъ богариномъ  
 Федоромъ <sup>45</sup> . ножемъ <sup>46</sup> заклана бы<sup>с</sup>ста <sup>ж</sup> <sup>47</sup> . еже предѣ <sup>48</sup> сказахомъ . кланание ихъ  
 . еже вѣнѣць <sup>л</sup> <sup>49</sup> приаста . мчнѣцы <sup>м</sup> <sup>50</sup> . инии мнозии <sup>51</sup> кнази избѣени быша и  
 богаре . бывшоу же кназю оу <sup>н</sup> <sup>52</sup> ни<sup>х</sup> днѣи <sup>53</sup> . к̄ . и . е̄ . шпоущенъ бы<sup>с</sup> и пороучена  
<sup>54</sup> бы<sup>с</sup> земля его емоу иже бѣахоу <sup>55</sup> с нимъ . и приде <sup>56</sup> в землю свою <sup>о</sup> . и сrete <sup>57</sup>  
 его братъ и снѣви <sup>58</sup> его . и бы<sup>с</sup> плачь . ш бидѣ <sup>59</sup> его и <sup>60</sup> болшаа <sup>61</sup> же <sup>62</sup> бѣ <sup>63</sup> ра<sup>а</sup>сть .  
 ш здравьи его . **Т**ое же зимы Кондрать . присла посоль . по Василка . река <sup>64</sup>  
 поидемъ на Итвазѣ . падшоу снегоу <sup>65</sup> и сереноу . не могоша ити и <sup>66</sup> воротишаса  
<sup>67</sup> . на Ноурѣ . бы<sup>с</sup> же вѣдомо <sup>п</sup> <sup>68</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. всѣм. <sup>2</sup> Х. с. <sup>3</sup> Х. опущено. <sup>4</sup> Х. вицкаго. <sup>5</sup> Х. дѣщеръ мою. <sup>6</sup> Х. оу. <sup>7</sup> Х. татарех. <sup>8</sup> Х.  
 дѣщеръ. <sup>9</sup> Х. квриль. <sup>10</sup> Х. приб. бѣ. <sup>11</sup> Х. роуское. <sup>12</sup> Х. опущено. <sup>13</sup> Х. слова. <sup>14</sup> Х. многими. <sup>15</sup> Х.  
 оувещеваа. <sup>16</sup> Х. проведоу. <sup>17</sup> Х. грекы. <sup>18</sup> Х сѣтворит даниль. <sup>19</sup> Х. сѣ. <sup>20</sup> Х. премениши. <sup>21</sup> Х.  
 дѣщеръ. <sup>22</sup> Х. хрстіанъ есмь. <sup>23</sup> Х. приб. и. <sup>24</sup> Х. дѣщеръ. <sup>25</sup> Х. сын. <sup>26</sup> Х. бояры. <sup>27</sup> Х. вѣдасть. <sup>28</sup> Х.  
 руци (сѣ б̄. юс.) его. <sup>29</sup> Х. приб. оу. <sup>30</sup> Х. сѣтвори. <sup>31</sup> Х. вѣротися.

809

**Примѣчанія :** <sup>А</sup> Здѣсь видно соскобленное м. <sup>В</sup> Буква и приписана подѣ дугою надѣ с. <sup>В</sup>  
 Первое а передѣлано изъ о. <sup>Г</sup> Буква о передѣлана изъ и, въ концѣ слова стерто ть. <sup>А</sup> Буква я  
 передѣлана изъ в. <sup>В</sup> Буква ъ приписана надѣ строкой (грѣкы). <sup>Ж</sup> Надѣ в видна дуга. <sup>З</sup> Въ концѣ  
 слова видно соскобленное я.

странамъ прихотѣ <sup>А</sup> его . всимъ <sup>1</sup> ис <sup>В</sup> <sup>2</sup> Татаръ . ѡко Бѣ спсѣль есть <sup>3</sup> его ∴ **В**ъ  
 то<sup>ж</sup> лѣто присла король Оугорскыи . вицкаго <sup>4</sup> река . поими дщеръ ми <sup>5</sup> за снѣа  
 своего Лва . боаше бо са его . ѡко былъ бѣ в <sup>6</sup> Татарѣхъ <sup>В</sup> <sup>7</sup> . побѣдоу побѣди  
 Ростислава . и Оугры его . помыслив же си с братомъ . глѣоу его не оута вѣры .  
 древле бо того . измѣнилъ бѣ . шбѣщавъ дати дщеръ <sup>8</sup> свою . Коуриль <sup>9</sup> бо <sup>10</sup>

митрополить . идаше посланъ . Даниломъ . и Василкомъ . на поставление . митрополье Роуской <sup>11</sup> . бывшоу же <sup>12</sup> емоу оу корола . оубѣди и . король словесы <sup>13</sup> многими <sup>14</sup> дары оувѣцова <sup>15</sup> тако проведоу <sup>Г</sup> <sup>16</sup> та <sup>Д</sup> оу Грькы <sup>Е</sup> <sup>17</sup> с великою чѣтью . аще створить <sup>18</sup> со <sup>19</sup> мноу миръ ѡнъ же ре<sup>ѣ</sup> клатвою клени ми<sup>ѣ</sup> аще не премѣниши <sup>20</sup> слова свое<sup>ѣ</sup> . азъ шедъ приведоу и . пришедъ же митроп<sup>л</sup>ить . и ре<sup>ѣ</sup> емоу . хотение твое оу тебе есть поими дщерь <sup>21</sup> его с<sup>н</sup>оу си женѣ Василкови рекшоу . иди к немуу . тако кр<sup>ѣ</sup>тъанъ есть <sup>22</sup> . ѡтоуда же Даниль поиде . поемъ с<sup>н</sup>а свое<sup>ѣ</sup> Лва <sup>Ж</sup> . и митрополита <sup>23</sup> . иде к королеви . и во Изволинъ . и поа дщерь <sup>24</sup> его с<sup>н</sup>оу <sup>25</sup> си женѣ и ѡдасть емоу татыа боары <sup>3</sup> <sup>26</sup> . еже Бѣ вдасть <sup>27</sup> в роуцѣ е<sup>ѣ</sup> <sup>28</sup> . ѡдолѣвшоу емоу с брато<sup>м</sup> <sup>29</sup> . Йрослава . и створи <sup>30</sup> с нимъ миръ . и воротиса <sup>31</sup> в землю свою .

**Варианты:** <sup>32—32</sup> Х. *опущено, а вмѣсто того:* Въ та ж лѣта. <sup>33</sup> Х. великыи. <sup>34</sup> Х. лядскыи. <sup>35</sup> Х. съжалиси. <sup>36</sup> Х. василко. <sup>37</sup> Х. болеславъ. <sup>38</sup> Х. мазовецкыи. <sup>36</sup> Х. вѣдасть. <sup>40</sup> Х. дѣщи. <sup>41</sup> Х. настасіа. <sup>42</sup> Х. посаже. <sup>43</sup> Х. оугорскаго. <sup>44</sup> Х. сѣде самовит. <sup>45</sup> Х. въ. <sup>46</sup> Х. видел. <sup>47</sup> Х. *опущено.* <sup>48</sup> Х. изыди. <sup>49</sup> Х. ятвязѣ. <sup>50</sup> Х. сигнала. <sup>51</sup> Х. оу дорогичинѣ. <sup>52</sup> Х. весь. <sup>53</sup> Х. сътвориша. <sup>54</sup> Х. имѣша. <sup>55</sup> Х. ня. <sup>56</sup> Х. их. <sup>57</sup> Х. приѣшим. <sup>58</sup> Х. приѣхаша. <sup>59</sup> Х. събрася. <sup>60</sup> Х. ятвязскаа. <sup>61</sup> Х. *приб.* къ. <sup>62</sup> Х. нашеа. <sup>63</sup> Х. хотеніа. <sup>64</sup> Х. полоучиша. <sup>65</sup> Х. ношю. <sup>66</sup> Х. острожившимся. <sup>67</sup> Х. бороушим. <sup>68</sup> Х. соулицами. <sup>69</sup> Х. молніа. <sup>70</sup> Х. яко. <sup>71</sup> Х. дѣждь. <sup>72</sup> Х. съ н(е)б(е)сѣ.

809п

810

**Примѣчанія:** <sup>и</sup> Первое *а* передѣлано изъ *о*. <sup>1</sup> Передъ *оу* видно соскобленное *в*. <sup>к</sup> Буква *е* переправлена въ *я*. <sup>л</sup> Буква *о* передѣлана, кажется, изъ омеги. <sup>м</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>н</sup> Буква *я* передъ *ко* приписана на среднемъ полѣ.

Въ <sup>32</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>нѣ</sup> . <sup>32</sup> [6759 (1251)] Оумре князь великии <sup>33</sup> Ладьскыи <sup>34</sup> Кондрать . иже бѣ славень и предобръ . сожалиси <sup>35</sup> по немъ . Данило и Василько <sup>36</sup> . /л.272/ потом же с<sup>н</sup>ъ его оумре Болесавъ <sup>37</sup> . Мазовешьскыи <sup>38</sup> князь и вдасть <sup>39</sup> Мазовешъ . братоу своему Сомовитови послоушавъ княза . Данила . бѣ бо братоучада его за нимъ . дочи <sup>40</sup> Александрова . именемъ Настасья <sup>В</sup> <sup>41</sup> . таже посаже <sup>42</sup> пото<sup>м</sup> за боарина Оугорьскаго <sup>43</sup> . именемъ Дмитра . в та же лѣта седе Самовитъ <sup>44</sup> . во <sup>45</sup> Мазовшѣ . посла к немуу Данило и Василко . рекша емоу . тако добро видиль <sup>46</sup> еси ѡ наю . и <sup>47</sup> изиди <sup>48</sup> с нами на Йтвезѣ <sup>49</sup> . и оу <sup>1</sup> Болеслава помочь поаста . Соуда воеводуу . и Сигнѣва <sup>50</sup> . и снашаса . во Дорогычинѣ <sup>51</sup> и поидоша и пре<sup>ѣ</sup>доша болота и найдоша на страну ихъ . не стерпѣвшимъ же Лахо<sup>м</sup> зажгоша ихъ . первоую всь <sup>52</sup> . тѣмъ бо зло створиша <sup>53</sup> . и знаменье имъ подаша . гнѣвъ бо имеше <sup>54</sup> на нѣ <sup>55</sup> Даниль . и Василко . и воеваша <sup>ѣ</sup> <sup>56</sup> . до вечера . и плѣнъ великъ . [II, 186] приемше <sup>57</sup> . вечероу же бывшоу приѣхаша <sup>58</sup> . Злиньци и собравса <sup>59</sup> . вса земля Йтвескаа <sup>к</sup> <sup>60</sup> . и прислаша <sup>61</sup> Данилоу Небаста . рекоуще . вставъ намъ Лахы . а самъ поиди мирень . изъ землѣ нашее <sup>62</sup> . и хотѣниа <sup>63</sup> не полоучиши <sup>64</sup> . Лахом же встрожившимса . нападоша ношъ <sup>65</sup> на Лахы . а Роуси не острожившимса <sup>л</sup> <sup>66</sup> . Лахом же крѣпко борюще <sup>67</sup> . и

соуличами <sup>М 68</sup> мечюще . и головнами . тако молнья <sup>69</sup> идахоу . и каменье . ако <sup>Н 70</sup>  
дождь <sup>71</sup> с нбси <sup>72</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. идяще. <sup>2</sup> Х. сомовит. <sup>3</sup> Х. пришлѣта ми стрелци. <sup>4</sup> Х. зажженіе. <sup>5</sup> Х. изроуч. <sup>6</sup> Х. пришедшим. <sup>7</sup> Х. стрѣлцем. <sup>8</sup> Х. многы. <sup>9</sup> Х. възразиша я. <sup>10</sup> Х. наутрія. <sup>11</sup> Х. събрашас. <sup>12</sup> Х. ятвязи, и приб. и. <sup>13</sup> Х. сноузници. <sup>14</sup> Х. полнымъ быти. <sup>15</sup> Х. въставъше. <sup>16</sup> Х. колимагы. <sup>17</sup> Съ этого слова возобновляется списокъ П.; Х. П. въ. <sup>18</sup> Х. П. възкрснїа рекши недли. <sup>19</sup> Х. П. ляхи. <sup>20</sup> Х. съ, П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. лазареви. <sup>22</sup> Х. П. бышю. <sup>23</sup> Х. П. хороговъ. <sup>24</sup> Х. П. отяша. <sup>25</sup> Х. П. прибѣгшю. <sup>26</sup> Х. П. смовитови. <sup>27</sup> Х. П. ими. <sup>28</sup> Х. П. дрѣжаци. <sup>29</sup> Х. П. андрееви. <sup>30</sup> Х. П. обдержаше. <sup>31</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>32</sup> Х. П. въ ротныа. <sup>33</sup> Х. П. къ. <sup>34</sup> Х. П. я. <sup>35</sup> Х. П. ня. <sup>36</sup> Х. П. многым. <sup>37</sup> Х. П. еодоръ дѣмитріевич. <sup>38</sup> Х. П. и с тое. <sup>39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. прїа. <sup>41</sup> Х. П. нарѣвъѣ. <sup>42—42</sup> Х. П. по преж. <sup>43</sup> Х. П. бесчестїа. <sup>44</sup> Х. П. съдрѣжати. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. съсѣдати. <sup>47</sup> Х. П. въсѣдше. <sup>48</sup> Х. П. поидоша. <sup>49</sup> Х. П. опущено. <sup>50</sup> Х. П. ятвязем. <sup>51</sup> Х. П. мѣстех. <sup>52</sup> Х. П. данило. <sup>53</sup> Х. П. възопивъ. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. хрстіаном. <sup>56</sup> Х. П. пространство. <sup>57</sup> Х. П. деряждее. <sup>58</sup> Х. П. ня. <sup>59</sup> П. князи мнози. <sup>60</sup> Х. П. ятвязци. <sup>61</sup> Х. П. избїени. <sup>62</sup> Х. П. я. <sup>63</sup> Х. П. наутрія. <sup>64</sup> Х. П. вѣжем. <sup>65</sup> Х. П. варьва. <sup>66</sup> Х. П. оубїена. <sup>67</sup> Х. П. третїего. <sup>68</sup> Х. П. къ.

811

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Надѣ этимъ словомъ другою рукою приписаны буквы *д* и *ш* подѣ дугами (прищедшимъ). <sup>Б</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>В</sup> Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ начатаго *е*. <sup>Г</sup> Буква *і* написана по соскобленному (на мѣсто *оу*), а *ч* переправлено въ *ц*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Буква *о* переправлена въ *а*, а *и* въ *ы* (колымагы). <sup>Ж</sup> Буква *о* послѣ *щ* передѣлана изъ *е*. <sup>З</sup> Буква *а* переправлена изъ *и*. <sup>И</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *е*. <sup>1</sup> Между буквами *ъ* и *т* поставлена точка. <sup>К</sup> Подѣ *ес* видны соскобленныя буквы *си*. <sup>Л</sup> Буквы *яно* написаны надѣ строкой подѣ той же дугой, что надстрочное *с*. <sup>М</sup> Буква *а* передѣлана изъ *е*. <sup>Н</sup> Буква *я* (малый юсь) написана по соскобленному *а*. <sup>О</sup> Это слово подчеркнуто въ подлинникѣ киноварью.

идаше <sup>1</sup> . Лахом же злѣ стражующимъ . посла Сомови <sup>ѣ 2</sup> моласа пришлїта ми стрѣльцѣ <sup>3</sup> . вна же держаста гнѣвъ . про зажьженье <sup>4</sup> первое . вдва посласта . занеже встрогъ проломити хотахоу . изроучь <sup>5</sup> бодахоуса . пришемъ <sup>А 6</sup> же стрѣлчемъ <sup>Б 7</sup> . многы гзвиша . и многи <sup>8</sup> оумориша стрѣлами . и възразиша ѣ <sup>9</sup> ѿ встрога . тое же ноци не бы<sup>с</sup> покоѣ ѿ нихъ . наоутрѣѣ <sup>10</sup> же собрашаса <sup>11</sup> вси Йтвязѣ <sup>12</sup> <sup>В</sup> . пѣшци и сноузници <sup>Г 13</sup> . мнози зѣло . тако и лѣсомъ ихъ наполълнитиса <sup>Д 14</sup> . воставше <sup>15</sup> же зажьгоша колимогы <sup>16</sup> <sup>Е</sup> своѣ . рекше станы . во <sup>17</sup> днѣ възкр<sup>с</sup>нїа рекше недѣ <sup>18</sup> . Данилови же . князю . пошедшоу <sup>Ж</sup> напередѣ . и ѿшедшоу далече с Болеславлї Лахы <sup>19</sup> . Василкови же . вставшоу . со <sup>20</sup> Сомовитомъ . Лазореви <sup>21</sup> же назадѣ бывшоу <sup>22</sup> /л.272об./ с Половци . нападоша на нь крѣп<sup>к</sup>о и хороговъ <sup>23</sup> его ѿша <sup>24</sup> <sup>Д</sup> . прибѣгши <sup>25</sup> же емоу к Василкови . и Сомовитови <sup>26</sup> бы<sup>с</sup> брань люта . межи има <sup>3</sup> <sup>27</sup> . падающимъ же ѿ вбоихъ много . Василкови же и Сомовитови <sup>26</sup> . крѣпко держати <sup>28</sup> брань . Андрѣеви <sup>29</sup> же дворьскомоу . ср<sup>д</sup>це крѣпко имоущо <sup>И</sup> . нездравїе же . тѣло его . вбѣдержаше <sup>30</sup> и роуцѣ <sup>31</sup> . потокшоу же емоу . во ротныѣ <sup>32</sup> . копїе оупоусти . и за мало не оубьенъ бы<sup>с</sup> посла же Василко ко <sup>33</sup> братоу си . глѣ . тако брань си велика есть . потьсниса к намъ . Данилови же навратившоуса .

812

и гнаша ѿ<sup>34</sup> до лѣса . внѣмъ же вдинако . належащимъ на нѣ<sup>35</sup> . падшимъ же многи<sup>м</sup><sup>36</sup> . межи ими . Федоръ Дмитровичъ<sup>37</sup> . крѣпко бора . ранень . бы<sup>е</sup> еже с тоа<sup>38</sup> раны и<sup>39</sup> смѣрть приатъ<sup>40</sup> . на рѣцѣ . Нарѣви<sup>41</sup> . Ищельтоу<sup>1</sup> же рекшоу . лѣпо есть<sup>к</sup> сѣдѣти намъ . аще ли жалоуете насъ . то<sup>42</sup> преже<sup>42</sup> себе жалоуйте . и бещества<sup>43</sup> своего . нашими бо головами сдержати<sup>44</sup> . чѣть свою . и<sup>45</sup> и бы<sup>е</sup> тако . каза Данило . сосѣдати<sup>46</sup> воемъ . своимъ . всѣдше<sup>47</sup> же поидоиша<sup>л</sup><sup>48</sup> же<sup>49</sup> и<sup>49</sup> поидоша<sup>49</sup> . и оумакчиша срѣца . Итвазьмъ<sup>50</sup> . оузрѣвше крѣпость Роускоюу . и Ладьскоую . идоущимъ же имъ . и плѣнашимъ . и жгоущимъ землю ихъ . прешедшимъ же имъ рѣкою . Шлегъ хотѣвшимъ имъ . стати . в тѣсны<sup>х</sup> мѣстѣхъ<sup>51</sup> . оузрѣв же князь Даниль<sup>52</sup> . воспивъ<sup>53</sup> и<sup>54</sup> ре<sup>и</sup> имъ . ш моужи воистии . не вѣсте ли тако крѣтаномъ<sup>55</sup> <sup>л</sup> . пространство<sup>56</sup> есть крѣпость . поганы<sup>м</sup> же есть тѣснота . дераждѣ<sup>57</sup> вбычаи есть на брань . и проиде Жакоу<sup>м</sup> плѣнага . и прииде на чѣта мѣста . сташа станомъ . Итвазем<sup>н</sup> же вдинако нападающимъ на нѣ<sup>58</sup> . и гнаша Роусъ . и Лахове по ни<sup>х</sup> . и мнози князи<sup>58</sup> . Итвазьсции<sup>60</sup> . избѣени<sup>61</sup> быша . и гнаша ѿ<sup>62</sup> до рѣкы Шлга . и преста брань наоутреа<sup>63</sup> же вожемъ<sup>64</sup> не вѣдоущимъ блоудачимъ а два Варва<sup>о</sup><sup>65</sup> . оубьена<sup>66</sup> быста третьего<sup>67</sup> . жива гаща . роукама . и приведенъ бы<sup>е</sup> ко<sup>68</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. приимеши. <sup>2</sup> Х. П. вѣдасть. <sup>3</sup> Х. П. преидоша. <sup>4</sup> Х. П. лоукъ. <sup>5</sup> Х. П. наутриа. <sup>6</sup> Х. П. тоже бортом. <sup>7</sup> Х. П. всѣм. <sup>8</sup> Х. П. вѣороужившимся. <sup>9</sup> Х. П. ись. <sup>10</sup> Х. П. щити. <sup>11</sup> Х. П. шеломи. <sup>12</sup> Х. П. вѣсходящю. <sup>13</sup> Х. дрѣжащим, П. дрѣжащих. <sup>14</sup> Х. П. трости. <sup>15</sup> Х. П. стрѣлцем. <sup>16</sup> Х. П. обаполы. <sup>17</sup> Х. П. дрѣжащим. <sup>18</sup> Х. П. рожанцѣ свои. <sup>19</sup> Х. П. на ня. <sup>20</sup> Х. П. на кони сѣдящю. <sup>21</sup> Х. П. воя рядящю. <sup>22</sup> Х. П. друози. <sup>23</sup> Х. П. сулицами (сѣ б. юс.). <sup>24</sup> Х. П. дрѣзноути. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. вѣзвратишас. <sup>27</sup> Х. П. вѣ своаси. <sup>28</sup> Х. П. прииде. <sup>29—29</sup> Х. П. вѣ квизнѣ. <sup>30</sup> Х. П. наров. <sup>31</sup> Х. П. многы хрстіаны. <sup>32</sup> Х. П. плѣненія избиваства. <sup>33</sup> Х. П. б(ог)у. <sup>34</sup> Х. П. приидоста. <sup>35</sup> Х. П. сѣ. <sup>36</sup> Х. П. наслѣдивша. <sup>37</sup> Х. П. великог. <sup>38</sup> Х. П. изострился. <sup>39—39</sup> Х. П. опущено, влѣсто этого: В та ж лѣта. <sup>40</sup> Х. П. оугорскыи. <sup>41</sup> Х. П. прииде. <sup>42</sup> Х. П. послы нѣмецкіе. <sup>43</sup> Х. П. ц(а)рѣ. <sup>44</sup> Х. П. обдержал. <sup>45</sup> Х. П. один. <sup>46</sup> Х. П. послом. <sup>47</sup> Х. П. царевъ и бискоупъ. <sup>48</sup> Х. П. поурскіи. <sup>49</sup> Х. П. солскіи. <sup>50</sup> Х. П. поуроунскыи. <sup>51</sup> Х. П. отагаре теник. <sup>52</sup> Х. П. пѣтовскіи. <sup>53</sup> Х. П. вѣзъеха. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. приб. данилоу. <sup>56</sup> Х. П. данило. <sup>57</sup> Х. П. прииде. <sup>58</sup> Х. П. своя. <sup>59</sup> Х. П. дивящюся. <sup>60</sup> П. бѣше. <sup>61</sup> Х. П. конѣ. <sup>62</sup> Х. П. коярех. <sup>63</sup> Х. П. вѣ. <sup>64</sup> Х. П. блистающюся. <sup>65</sup> Х. П. еха подле. <sup>66</sup> Х. П. роускомоу. <sup>67</sup> Х. П. приб. и. <sup>68</sup> Х. П. кожоух. <sup>69</sup> Х. П. грецког. <sup>70</sup> Х. П. плоскыи. <sup>71</sup> Х. П. хъза. <sup>72</sup> Х. П. шиты. <sup>73</sup> Х. П. нѣмцем. <sup>74</sup> Х. П. приб. и. <sup>75</sup> Х. П. тысячи. <sup>76</sup> Х. П. иже. <sup>77</sup> Х. П. роускым. <sup>78</sup> Х. П. тоже о(т)ц(е)вѣ. <sup>79</sup> Х. П. опущено.

813

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Подъ *в* видно соскобленное *у*. <sup>б</sup> Буква *а* передѣлана изъ *о*. <sup>в</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>г</sup> Буква *е* послѣ *н* передѣлана изъ *и*. <sup>д</sup> Надъ строкой приписано *кн(я)зя*. <sup>е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>ж</sup> Буква *е* написана по соскобленному другою рукой. <sup>з</sup> Такъ въ рукописи (Зальцбургскій). <sup>и</sup> Буквы *ни* приписаиы надъ строкой подъ дугой другою рукой. <sup>к</sup> Надъ строкой слѣдъ соскобленной буквы подъ титломъ. <sup>л</sup> Буква *г* написана по соскобленному *к*. <sup>м</sup> Буквы *сѣ* написаны по соскобленному *мѣ*.

кназю Данилови<sup>а</sup> . ре<sup>и</sup> же емоу . изведи ма на поуть правыи . животъ примеши<sup>1</sup> . и вдасть<sup>2</sup> емоу роукою /л.273/ изведе его . и предоша<sup>3</sup> рѣкою Лѣкъ<sup>4</sup>





реч. <sup>33</sup> X. П. хрстіаном. <sup>34</sup> X. П. поганья. <sup>35</sup> X. П. събою. <sup>36—36</sup> X. П. н(ы)нѣ. <sup>37</sup> X. П. выкинѣта. <sup>38</sup> X. П. въ. <sup>39</sup> X. П. въ жемоить. <sup>40</sup> X. П. къ. <sup>41</sup> X. П. выкинѣтъ. <sup>42</sup> X. П. серебром. <sup>43</sup> X. П. дарѣми многими. <sup>44</sup> X. П. жемоити. <sup>45</sup> X. П. онѣм. <sup>46</sup> X. П. сътворимъ. <sup>47</sup> X. П. съ выкинѣтом. <sup>48</sup> X. П. нѣмци. <sup>49</sup> X. П. братіа. <sup>50</sup> X. П. тевтевилоу. <sup>51</sup> X. П. данил. <sup>52—52</sup> X. П. съ братом си василком. <sup>53</sup> X. П. съ. <sup>54</sup> X. П. слоним. <sup>55</sup> X. П. къ. <sup>56</sup> X. П. възвратишас. <sup>57</sup> X. П. выкентъ. <sup>58</sup> X. П. нѣмци. <sup>59</sup> X. П. помоч. <sup>60</sup> X. П. събѣ. <sup>61</sup> X. П. половци. <sup>62</sup> X. П. бых. <sup>63</sup> X. П. пріаша и. <sup>64</sup> X. П. рижане. <sup>65</sup> X. П. миндаго. <sup>66</sup> X. П. помагати. <sup>67</sup> X. П. дворяне. <sup>68</sup> X. П. бискоупъ. <sup>69</sup> X. П. воя рижскаа. <sup>70</sup> X. П. втайнѣ. <sup>71</sup> X. П. къ. <sup>72</sup> X. П. многими. <sup>73</sup> X. П. съсоуды серебряны. <sup>74</sup> X. П. златы. <sup>75</sup> X. П. красны. <sup>76</sup> X. П. иконѣ, П. икони.

815

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Надъ строкой приписано *по (послы)*. <sup>B</sup> Буква *e* написана по соскобленному *и*. <sup>Г</sup> Надстрочное *и* писано, кажется, другою рукой. <sup>A</sup> Подъ *ж* видно соскобленное *у*. <sup>6</sup> Подъ *ѣ* видна другая стертая буква. <sup>Ж</sup> Буква *o* передѣлана изъ *a* (данила). <sup>3</sup> Надъ строкой приписано *ѣз* подъ титломъ другою рукой. <sup>и</sup> Буквы *ла* въ рукописи надъ строкой подъ дугой. <sup>1</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано *ѣз* другою рукой.

знои бѣ великъ . днѣ того шнѣ же **ѣ** и <sup>1</sup> за роукоу . и веде его в полатоу свою . и самъ соволочашеть <sup>2</sup> **ѣ** . и вблчашеть <sup>3</sup> и <sup>4</sup> . и во <sup>5</sup> порты своѣ <sup>6</sup> . и такоу чѣтъ творашетъ <sup>7</sup> емоу . и прииде в домъ свои :·**В** то же лѣ<sup>Г</sup> изгна Миндогъ . снѣвца своего . Тевтевила <sup>8</sup> . и Єдивида . пославшомоу <sup>9</sup> на воиноу <sup>10</sup> со воемъ своими <sup>A</sup> <sup>11</sup> . на воиноу . со Выконтѣмъ <sup>12</sup> . на Роусь воевать <sup>13</sup> . ко Смоленскоу <sup>A</sup> <sup>14</sup> . и рѣ<sup>Г</sup> што хто <sup>15</sup> приемлетъ собѣ деръжитъ <sup>16</sup> . вражбою <sup>17</sup> бо за ворожьство с ними Литвою . зане поимана <sup>18</sup> бѣ вса земла Литовьскаа . и бещисленое <sup>19</sup> имѣние и<sup>К</sup> . притрано <sup>20</sup> бѣ бѣтство <sup>21</sup> ихъ . и посла на нѣ вои своѣ <sup>22</sup> . хотя оубити <sup>A</sup> <sup>23</sup> **ѣ** . шнѣма же оувѣдавшима . и бѣжаста ко <sup>24</sup> князю Данилоу и Василкови <sup>25</sup> . и приѣхаша <sup>26</sup> во <sup>27</sup> Володимеръ . Миндогови же пріславшю слы <sup>28</sup> **B** своа . река <sup>29</sup> не чини има млѣти . не послушавшима има . Данилови и Василкови . зане сестра бѣ ею . за Даниломъ . потом же Данило . сгада с братомъ си . и посла в Лахы ко <sup>30</sup> княземъ . Ладьскѣмъ <sup>A</sup> <sup>31</sup> река <sup>32</sup> **ѣ** ако время есть . хрстіаномъ <sup>33</sup> . на поганѣѣ <sup>34</sup> . **ѣ** ако сами имѣють рать межи <sup>B</sup> собою <sup>35</sup> . Лахове же вбѣщаша<sup>Г</sup> нѣ <sup>36</sup> нѣ <sup>36</sup> исполниша . Данилоу же и Василкоу пославшима Выкинѣта <sup>37</sup> . во <sup>38</sup> Итвазѣ . и во Жемо<sup>И</sup>тѣ <sup>Г</sup> <sup>39</sup> .

816

ко <sup>40</sup> Нѣмцемъ в Ригоу . и Выкинѣтъ <sup>41</sup> же оубѣди **ѣ** серебромъ <sup>42</sup> . и дарми многими <sup>43</sup> . Итвазѣ и поль Же<sup>И</sup>мо<sup>И</sup>ти <sup>A</sup> <sup>44</sup> Немцемъ <sup>45</sup> же вѣвѣщавшимъ Данилоу . **ѣ** ако тебе дѣла миръ створимъ <sup>46</sup> . со Выконтѣмъ <sup>47</sup> . зане братью нашоу многоу погоуби . вбѣщаша же са Немци <sup>48</sup> . братьа <sup>49</sup> ити на помощь . Тевтевилоу <sup>50</sup> . Данило <sup>51</sup> же **Д** и Василко . поидоиста <sup>A</sup> к Новоугородоу . Даниль же и Василько <sup>52</sup> братъ его <sup>52</sup> . розгадавъ . со <sup>53</sup> снѣмъ брата си . посла на Волковыескъ . а снѣ на Оуслонимъ <sup>54</sup> . а самъ иде ко <sup>55</sup> Здитовоу . и поимаша грады многы и звратишаса <sup>56</sup> в дома потом же присла Выкинѣтъ <sup>Е</sup> <sup>57</sup> рекыи . **ѣ** ако Нѣмцѣ <sup>58</sup> хотать /л.274/ востати на помощь <sup>59</sup> Тевтевилоу и посла Данило <sup>Ж</sup> . Тевтевила и помочь собѣ <sup>60</sup> . и с нимъ Роусь . и Половцѣ <sup>61</sup> . и многое воевание бы<sup>Г</sup> <sup>62</sup> межи ими . вѣтоуда же

Тевтивиль . иде с полономъ Даниловымъ в Ригоу . и приаша <sup>63</sup> Рижани <sup>64</sup> с великою ч̑тъю . и кр̑щнъ бы̑ . оувѣдав же се Миндого <sup>65</sup> . тако хотать емоу помогати <sup>66</sup> . Бж̑и дворанѣ <sup>67</sup> . и пискоупъ <sup>68</sup> . и вса вои Рижкаа <sup>3 69</sup> . и оубоавса посла <sup>и</sup> таинѣ <sup>70</sup> . ко <sup>71</sup> Андрѣви [II, 188] мастероу . Рижскоу <sup>1</sup> . и оубѣди и дарми многими <sup>72</sup> . сирѣ̑ оумоли его . послалъ бо бѣ злата много и сребра . и сосоудъ <sup>А</sup> серебрянии <sup>73</sup> и златыи <sup>74</sup> и красныи <sup>75</sup> . и конѣ <sup>76</sup> многы .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. аще. <sup>2</sup> Х. П. оубіеши. <sup>3</sup> Х. П. оудолѣеши. <sup>4</sup> Х. П. златом же. <sup>5</sup> Х. П. кр̑щеніе. <sup>6</sup> Х. П. лестиво. <sup>7</sup> Х. П. жря ж. <sup>8</sup> Х. П. богом. <sup>9</sup> Х. П. въ таинѣ. <sup>10</sup> Х. П. онадѣви. <sup>11</sup> Х. П. деверикзоу. <sup>12</sup> Х. П. заіечемоу. <sup>13</sup> Х. П. медѣиноу. <sup>14</sup> Х. П. выехаша. <sup>15</sup> Х. П. выбежаше заецъ. <sup>16</sup> Х. П. рощеніа. <sup>17</sup> Х. П. въхожаше вноу. <sup>18</sup> Х. П. богом своим. <sup>19</sup> Х. П. жжигаше. <sup>20</sup> Х. П. явно. <sup>21</sup> Х. П. тевтевилоу. <sup>22</sup> Х. П. исповѣда. <sup>23</sup> Х. П. бискоупъ. <sup>24</sup> Х. П. виржанъ. <sup>25</sup> Х. П. съжалишаси. <sup>26</sup> Х. П. литовскыа. <sup>27</sup> Х. П. приали. <sup>28</sup> Х. П. нехр̑стіаных. <sup>29</sup> Х. П. сътвори. <sup>30</sup> Х. П. брата. <sup>31</sup> Х. П. тевтивил. <sup>32</sup> Х. П. въ. <sup>33</sup> Х. П. къ оуеви. <sup>34</sup> Х. П. выкытови. <sup>35</sup> Х. П. иде на миндога. <sup>36</sup> Х. П. миндогъ. <sup>37</sup> Х. П. събрався. <sup>38</sup> Х. П. събѣ. <sup>39</sup> Х. П. но. <sup>40</sup> Х. П. въ. <sup>41</sup> Х. П. въроута. <sup>42</sup> Х. П. ношю. <sup>43</sup> Х. П. наутріа. <sup>44</sup> Х. П. выехаша на ня нѣмци. <sup>45</sup> Х. П. и съ. <sup>46</sup> Х. П. съ стрѣлами. <sup>47</sup> Х. П. ятвязѣ. <sup>48</sup> Х. П. съ. <sup>49</sup> Х. П. подобно. <sup>50</sup> Х. П. въ. <sup>51</sup> Х. П. прииде. <sup>52</sup> Х. П. миндовгъ. <sup>53</sup> Х. П. събравъ. <sup>54</sup> Х. П. град. <sup>55</sup> Х. П. твирементъ. <sup>56</sup> Х. П. тевтивил. <sup>57</sup> Х. П. града. <sup>58</sup> Х. П. даниловы. <sup>59</sup> Х. П. жемоит. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. мнози пѣшци. <sup>62</sup> Х. П. миндогова въ стегно . и възвратися. <sup>63</sup> Х. П. тоже минововгъ. <sup>64</sup> Х. П. бившимся. <sup>65</sup> П. *приб.* ратным. <sup>66</sup> Х. П. оубіень. <sup>67—67</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто этого:* Потом же. <sup>68</sup> Х. П. тевтивиль. <sup>69</sup> Х. П. реч. <sup>70</sup> Х. П. съ. <sup>71</sup> Х. П. *опущено.* <sup>72</sup> Х. П. тегаком. <sup>73</sup> Х. П. прииде. <sup>74</sup> Х. П. пиньстіи. <sup>75</sup> Х. П. их. <sup>76</sup> Х. П. съ. <sup>77</sup> Х. П. сторожѣ. <sup>78</sup> Х. П. зятѣ.

817

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква я передѣлана изъ е. <sup>В</sup> Надъ ч титло. <sup>Г</sup> Буквы на написаны надъ строкой основною рукой. <sup>Д</sup> Буква е послѣ в передѣлана изъ и. <sup>Е</sup> Подъ буквами тѣя видно соскобленное щнѣ. <sup>Ж</sup> Послѣ оу буквы ша зачеркнуты, а съ приписано другими чернилами. <sup>З</sup> Буква укъ написана по соскобленному т, а между нимъ и слѣдующимъ л видно соскобленное рѣлами. <sup>И</sup> Буква г написана по соскобленному з. <sup>1</sup> Буква ч написана другою рукой по соскобленному. <sup>К</sup> Буква и послѣ в передѣлана изъ е.

рекыи ащъ <sup>А 1</sup> оубѣеши <sup>2</sup> и женеши Тевтивила . и ѣще болша си<sup>х</sup> приимеши . вномоу же рекъшоу . не можеши избавленъ быти . аще не послеши к папѣ . и приимеши кр̑щниа <sup>Б</sup> . не вдолѣеши <sup>3</sup> врагоу . дружба̑ имѣю к тебе . в злѣе . зла . зла̑мъ <sup>4</sup> . в слѣпихъ вчи <sup>В</sup> свои . имже нынѣ паки ѿ нихъ бѣдоу приемлетъ . Миндогъ же посла к папѣ . и приа кр̑щне <sup>5</sup> кр̑ние <sup>5</sup> же его льстиво <sup>6</sup> бы̑ . жраше <sup>7</sup> бѣомъ <sup>8</sup> своимъ . в таинѣ <sup>9</sup> . первомоу . Нънадѣви <sup>10 Г</sup> . и Телавели <sup>Д</sup> и Диверикзоу <sup>11</sup> . заіечемоу <sup>А 12</sup> бѣоу и Мѣидѣиноу <sup>13</sup> егда выѣхаше <sup>14</sup> на поле и выбѣгнаше зааць <sup>15</sup> на поле . в лѣсъ рошѣниа <sup>16</sup> не вохожаше воноу <sup>А 1 7</sup> . и не смѣаше ни розгы оуломити . и бѣмъ свои <sup>А 18</sup> жраше . и мртвы<sup>х</sup> телеса . сожигаше <sup>19</sup> . и поганьство свое авѣ <sup>20</sup> твораше . Тевтевилоу <sup>21</sup> же исповѣдѣ <sup>22</sup> пискоупъ <sup>23</sup> . и пребошъ . Вирьжанъ <sup>24</sup> сожалишаси <sup>25</sup> по немъ . вѣдахоу бо аще Тевтъивиль . не бы изгнанъ . Литовьскаа <sup>26</sup> земля в роукоу бѣ ихъ . и кр̑щние неволею приали <sup>27</sup> быша . си же вса некр̑тъяны<sup>х</sup> <sup>Е 28</sup> Литвоу створи <sup>29</sup> Андрѣи . и изгнанъ бы̑ саноу своего ѿ брата <sup>30</sup> . Тевтевилъ <sup>31</sup> же прибѣже во <sup>32</sup> Жемоить . ко воуеви <sup>33</sup> своемуу

Выкынтѡви <sup>34</sup> поима Итвазѣ и Жемоить и помощь Даниловоу . иже бѣ даль емоу Даниль древле иде на Мидогва <sup>35</sup> А .

818

Миндѣвгъ <sup>36</sup> же собралса <sup>37</sup> бѣ . и оумысливъ же собѣ <sup>38</sup> . не битиса с ними полкомъ . нѣ <sup>30</sup> вниде во <sup>40</sup> гра<sup>ѣ</sup> . именемъ Вороута <sup>41</sup> . и высла шоурина своего ношѣ <sup>42</sup> . и розгнаша и Роусь <sup>Ж</sup> и Итвазѣ . наоутрѣа <sup>43</sup> же выѣхаша Нѣмцѣ <sup>44</sup> . со <sup>45</sup> самострѣлы и ѣхаша на нѣ Роусь /л.274об./ с Половци и стрѣлами <sup>46</sup> . и Итвazi <sup>47</sup> со <sup>48</sup> сѣлицами <sup>3</sup> . и гонишаса на поли подобной <sup>А</sup> <sup>49</sup> игрѣ и ѡтоуда же вратишаса . во <sup>50</sup> Жемоить ∴ И приде <sup>51</sup> Миндо<sup>ѣ</sup>гъ <sup>52</sup> собравъ <sup>53</sup> силоу великоу . на горо<sup>ѣ</sup> <sup>54</sup> . Выкынтѡвъ . именемъ Твиреметь <sup>55</sup> . выѣха же Тевтевилъ <sup>56</sup> . изъ города <sup>57</sup> . Роусь и Половци . Данилови <sup>58</sup> с ними и Жемоить <sup>59</sup> с <sup>60</sup> ними <sup>60</sup> и мнозии пѣ<sup>ѣ</sup>сцѣ <sup>А</sup> <sup>61</sup> . гонащимъ же имъ . застрѣли кочъ Половчинъ . Миндогова <sup>А</sup> въ стегно . и возвратиса <sup>62</sup> Минодовгъ <sup>63</sup> в землю свою . многымъ же ратнымъ бывшимъ <sup>64</sup> . межи ими . Висимоть . подѣ тѣм же <sup>65</sup> градомъ оубьень <sup>66</sup> бы<sup>ѣ</sup>

Въ <sup>67</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс . ѣр . . ѣа . <sup>67</sup> [6761 (1253)] Тевтевилъ <sup>К</sup> <sup>68</sup> . присла Ревбоу река <sup>69</sup> поиди к Новѣгороду . Данило же поиде с братомъ Василкомъ . и со <sup>70</sup> сѣмъ Лво<sup>ѣ</sup> . и с Половци со <sup>71</sup> сватомъ . своимъ Тѣгакомъ <sup>72</sup> . и приде <sup>73</sup> к Пиньскоу . князи же Пиньсцѣи <sup>74</sup> имѣахоу лестъ . и поа ѣ <sup>75</sup> со <sup>76</sup> собою неволею на воиноу . и послаша <sup>ѣ</sup>торожѣ <sup>77</sup> Литва . на узерьѣ . Зыатѣ <sup>78</sup> . и гнаша

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. и через. <sup>2</sup> Х. П. щарѣи. <sup>3</sup> Х. П. съвокоупившим же ся воем всѣм. <sup>4</sup> Х. П. съвѣт. <sup>5</sup> Х. П. сътвориша. <sup>6</sup> Х. П. на насъ. <sup>7</sup> Х. П. воевати. <sup>8</sup> Х. П. мудростію (съ б. юс.). <sup>9</sup> Х. П. сътвори. <sup>10</sup> Х. П. имѣем от литвы . и от всѣх. <sup>11</sup> Х. П. вратимся. <sup>12</sup> Х. П. наутрѣа. <sup>13</sup> Х. П. съвѣт. <sup>14</sup> Х. П. сътворимъ. <sup>15</sup> Х. П. тое. <sup>16</sup> Х. П. послал. <sup>17</sup> Х. П. всѣм. <sup>18</sup> Х. П. пойдѣте. <sup>19</sup> Х. П. всѣм. <sup>20</sup> Х. П. вои. <sup>21</sup> Х. П. пошедошнѣ. <sup>22</sup> Х. П. приѣ. и. <sup>23</sup> Х. П. наутрѣа. <sup>24</sup> Х. П. плениша. <sup>25</sup> Х. П. новгородскоую. <sup>26</sup> Х. възвратишас, П. вѣротишас. <sup>27</sup> Х. П. поехавшим. <sup>28</sup> Х. П. велици. <sup>29</sup> Х. П. вѣротишас. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. вѣротистася. <sup>32</sup> Х. П. пѣшци. <sup>33</sup> Х. П. конники. <sup>34</sup> Х. П. грады. <sup>35</sup> Х. П. страну их. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37</sup> Х. П. тоуриска. <sup>38</sup> Х. миндовгъ, П. мицдог. <sup>39</sup> П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. любве. <sup>41</sup> Х. П. сватствѣ. <sup>42</sup> Х. П. тевтевилъ. <sup>43</sup> Х. П. из жемоити и ятвзези реч, что въ Х. зачеркнуто. <sup>44</sup> Х. П. миндовгъ. <sup>45</sup> Х. П. серебром многом. <sup>46</sup> Х. П. ня. <sup>47—47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. гронографоу. <sup>49</sup> Х. П. бывшаа. <sup>50—50</sup> П. овогда же... в передняя опущено, Х. овогда ж писати въ предняя. <sup>51</sup> Х. П. въступати (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. чтыи мудрыи разумѣет. <sup>53</sup> Х. П. zde. <sup>54</sup> Х. П. антиохіискымъ събором. <sup>55</sup> Х. П. аломпіадам. <sup>56</sup> Х. П. числьницами. <sup>57</sup> Х. П. римскы. <sup>58</sup> Х. П. высикостом. <sup>59</sup> Х. П. евѣсеви. <sup>60</sup> Х. памфилово, П. памфолово. <sup>61</sup> Х. П. и инѣи. <sup>62</sup> Х. П. гронографи. <sup>63</sup> Х. П. хрстоса. <sup>64</sup> Х. П. росчетше. <sup>65</sup> Х. П. в задняя. <sup>66</sup> Х. П. А о оубіеніи. <sup>67</sup> Х. П. герциковѣ. <sup>68</sup> Х. П. одолѣвъ. <sup>69</sup> Х. П. въ. <sup>70</sup> Х. П. сильными. <sup>71</sup> Х. П. опущено. <sup>72</sup> Х. П. герциковоу. <sup>73</sup> Х. П. оубіенаг. <sup>74</sup> Х. П. чesкою. <sup>75</sup> Х. П. біюцимаса. <sup>76</sup> Х. П. възведе.

819

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Это слово приписано другою рукою надѣ строкой. <sup>В</sup> Буква ч написана по соскобленному другою рукою. <sup>Г</sup> Надѣ строкой приписано и подѣ дугой. <sup>А</sup> Переправлено въ сватовствѣ: о приписано надѣ строкой подѣ дугой, в передѣ с передѣлано изъ в. <sup>Е</sup> Буквы зѣ написаны подѣ строкой. <sup>Ж</sup> Передѣлано въ моудрѣци: ѣ вписано другими чернилами. <sup>З</sup> Буква ѣ переправлена изъ о. <sup>И</sup> Буква г написана по соскобленному к. <sup>1</sup> Это слово приписано надѣ строкой подѣ дугой.

чересь <sup>1</sup> болота до рѣкы . Шарьѣ <sup>2</sup> . совокоупивошим<sup>ж</sup> са воиемь <sup>A</sup> вси<sup>м</sup> <sup>3</sup> . свѣтъ <sup>4</sup> створиша <sup>5</sup> рекоуще . како вѣсть оуже есть на <sup>B</sup> насъ <sup>6</sup> . пращи<sup>м</sup> же са имь . не хотащимъ ити воевать <sup>7</sup> . Даниль же моудростью <sup>8</sup> рѣчь створи <sup>9</sup> . како срамотоу имѣшь <sup>A</sup> ѿ Литвы . и ѿ всихъ <sup>10</sup> земель . аще не доидемъ и вратимъ<sup>с</sup> <sup>11</sup> наоутрѣа <sup>12</sup> же ре<sup>с</sup> свѣтъ <sup>13</sup> створи<sup>м</sup> <sup>14</sup> . тоѣ <sup>15</sup> ноши пославъ <sup>16</sup> по всимъ <sup>17</sup> воемь . рекыи поидете <sup>18</sup> . да разоумно боудеть . всимъ <sup>19</sup> не хотащимъ ити на воиноу . и зрѣвше же воѣ <sup>20</sup> пошедшиѣ <sup>21</sup> . и сами ноужею поидоша <sup>22</sup> . инии же вси ·∴· **Н**аоутрѣа <sup>23</sup> же плѣниша <sup>24</sup> всю землю Новгородскоую <sup>25</sup> . ѿтоуда же возвратишаса <sup>26</sup> в домъ свои . Итвазем же поѣхавши <sup>A</sup> <sup>27</sup> на помощь Данилоу . не могоша доѣхати . зане снѣзи велицѣ <sup>28</sup> бы<sup>ш</sup> . ѿтоуда же возвратишаса <sup>29</sup> . с помощью Бѣгиею . приемше плѣнъ великъ ·∴· **П**отом же посла с братомъ . и со <sup>30</sup> снѣмъ Романомъ . люди свои . и взаста Городень . а сама воротистаса <sup>31</sup> ѿ Бѣльска . потом же посласта . многы свои пѣшцы <sup>32</sup> . и коньники <sup>33</sup> на гра<sup>д</sup> <sup>34</sup> ихъ и плѣниша всю воутчиноу <sup>B</sup> ихъ <sup>35</sup> . <sup>Г</sup> страньи<sup>х</sup> <sup>36</sup> . Миндог же посла снѣ си . и воева школо Тоурьска <sup>37</sup> **Т**ого<sup>ж</sup> лѣ<sup>т</sup> . [II, 189] присла Миндовгъ <sup>38</sup> . к Данилоу .

820

проса мироу и <sup>39</sup> хотя любви <sup>40</sup> ш сватьствѣ <sup>Д</sup> <sup>41</sup> . тогда же . Тевтиль <sup>A</sup> <sup>42</sup> прибѣже к Данилоу . и Жемойть и Итвазь <sup>Е</sup> /л.275/ река <sup>43</sup> . како Мндовгъ <sup>3</sup> <sup>44</sup> . оубѣди га . серебромъ многимъ <sup>45</sup> . Данилоу же гнѣвъ имѣющю на нѣ <sup>46</sup> ·∴·

**В**ъ <sup>47</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣ</sup>с . <sup>ѿ</sup>в . <sup>ѿ</sup>в . <sup>47</sup> [6762 (1254)] **В** та же лѣта времени миноувшоу хронографоу <sup>48</sup> же . ноужа есть писати все . и вса бѣвшаа <sup>A</sup> <sup>49</sup> . швогда <sup>50</sup> же писати <sup>ѿ</sup>переднаа <sup>50</sup> . швогда же востоупати <sup>51</sup> в заднаа . чьтыи моудрыи <sup>ж</sup> разоумѣеть <sup>52</sup> . число же лѣтомъ . здѣ <sup>53</sup> не писахомъ в заднаа впишемъ . по Антивохыискымъ Соромъ <sup>54</sup> . алоумѣиадамъ <sup>55</sup> . Грыцкыми же численицами <sup>56</sup> . Римскы <sup>57</sup> же висикостомъ <sup>58</sup> . какоже Євьсѣвии <sup>59</sup> и Памѣфильво <sup>3</sup> <sup>60</sup> иннии <sup>A</sup> <sup>61</sup> . хронографи <sup>62</sup> списаша . ѿ Адама до Хрѣстоса <sup>63</sup> . вса же лѣта спишемъ . роцетъше <sup>64</sup> во задьныа <sup>A</sup> <sup>65</sup> ·∴· **П**о оубьеньи же <sup>66</sup> герьцюковѣ <sup>и</sup> <sup>67</sup> рекомаго . Фридриха бивса шдолѣ <sup>68</sup> королеви Оугорьскомоу . и оубьень бы<sup>с</sup> ѿ свои<sup>х</sup> богаръ во <sup>69</sup> брани . матежу же бившоу межоу силными <sup>70</sup> людьми . ш чѣть и <sup>1</sup> <sup>71</sup> ш волость . герьцюковоу <sup>72</sup> . оубьеного <sup>73</sup> . ш землю Ракоушьскоу . и ш землю Штирьскоу . королеви же Оугорьскоу риксоу . и королеви . Чѣшьскоу <sup>74</sup> бьющима<sup>с</sup> <sup>75</sup> . ш ню ·∴· **К**ороль же Оугорьскыи . возведе <sup>76</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. хотя. <sup>2</sup> Х. нѣмецкоюу, П. нѣмецкоу. <sup>3</sup> П. и еха. <sup>4—4</sup> Х. П. нан. <sup>5</sup> Х. П. сестроу. <sup>6</sup> Х. П. нѣмецкоюу. <sup>7</sup> Х. П. еха въ нѣмци. <sup>8</sup> Х. П. герциковоу. <sup>9</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>10</sup> Х. П. множество. <sup>11</sup> Х. П. писахом. <sup>12</sup> Х. П. пленяше. <sup>13</sup> Х. П. муравскоую. <sup>14</sup> Х. П. розсыпа. <sup>15</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>16</sup> Х. П. земли тыи. <sup>17</sup> Х. П. з. <sup>18</sup> Х. П. помагаше. <sup>19</sup> Х. П. дьщи. <sup>20</sup> Х. П. кынька. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>22</sup> Х. П. вѣземли роустей. <sup>23</sup> Х. П. прѣвѣе. <sup>24</sup> Х. П. чешкоюу. <sup>25</sup> Х. П. хоробрыйи. <sup>26</sup> Х. П. вѣлодимерѣ. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* бо. <sup>28</sup> Х. П. спѣша же. <sup>29</sup> Х. П. тѣсняшася. <sup>30</sup> Х. П. помощь. <sup>31</sup> Х. П. тысяцкого. <sup>32</sup> Х. П. гюргя. <sup>33</sup> Х. П. снѣем же ся. <sup>34</sup> Х. П. з. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. прѣидоша. <sup>37</sup> Х. П. *приб.* рекомомоу. <sup>38</sup> Х. П. казимеровѣ. <sup>39</sup> Х. П. лескононого. <sup>40</sup> Х. П. поем. <sup>41</sup> Х. П. коньники. <sup>42</sup> Х. П. пѣшци. <sup>43</sup> Х. П.



придоша. <sup>44</sup> X. П. сътвори. <sup>45</sup> X. П. съвѣт. <sup>46</sup> X. П. въ. <sup>47</sup> X. П. исповѣда. <sup>48</sup> X. П. данило. <sup>49</sup> X. П. дворскаго. <sup>50</sup> X. П. вся воя. <sup>51</sup> X. П. съ. <sup>52</sup> X. П. съ горгемь. <sup>53</sup> X. П. *опущено*. <sup>54</sup> X. П. лжоут вожеве. <sup>55</sup> X. П. лѣсныя. <sup>56</sup> X. П. з. <sup>57</sup> X. П. къ. <sup>58</sup> X. П. сторожѣ. <sup>59</sup> X. П. въеха ж. <sup>60</sup> X. П. изь. <sup>61</sup> X. П. срѣтшимся. <sup>62</sup> X. П. ииые избія. <sup>63</sup> X. П. иныя. <sup>64</sup> X. П. изыма <sup>65</sup> X. П. веліи. <sup>66</sup> X. П. оужасывается. <sup>67</sup> X. П. *опущено*. <sup>68</sup> X. П. я. <sup>69</sup> X. П. мужа (*съ б. юс.*). <sup>70</sup> X. П. *опущено*. <sup>71</sup> X. П. ратныя. <sup>72</sup> X. П. пришли ес. <sup>73</sup> X. П. *приб.* и. <sup>74</sup> X. П. *опущено*. <sup>75</sup> X. П. съ <sup>76</sup> X. П. оукрѣпѣте. <sup>77</sup> X. П. *опущено*. <sup>78</sup> X. П. ратные. <sup>79</sup> X. П. я. <sup>80</sup> X. П. и иное. <sup>81</sup> X. П. гл(агол)аль.

821

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ш* передѣлана изъ начатаго *с*. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква *е* передѣлана въ *ь*, *ѣ* передѣлано въ *е*, *г* приписано надъ строкой подъ дугой (*всег*). <sup>Г</sup> Буквы *че* написаны по соскобленному *ца*. <sup>A</sup> Передъ этимъ надъ строкой другими чернилами приписано *и*. <sup>E</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. <sup>З</sup> Между *е* и *х* соскоблены двѣ буквы (кажется, было *черехы*). <sup>И</sup> Буква *н* передѣлана изъ *т*.

искаше помощи . хоташе <sup>1</sup> прияти землю Нѣмѣцкоюю <sup>2</sup> . и посла <sup>3</sup> к Данилови рекыи . пошли <sup>A</sup> ми сѣна Романа . да вдамъ за <sup>4</sup> нь <sup>4</sup> . сестро <sup>B</sup> <sup>5</sup> герциковоу . и вдамъ емоу землю Нѣмѣцкоюю <sup>6</sup> . и ѣха во Нѣмцѣ <sup>7</sup> с Романо<sup>и</sup> и да сестроу . герцюковоу <sup>8</sup> за Романа . и створить <sup>9</sup> вбѣтъ . егоже за множество <sup>10</sup> весь <sup>B</sup> не списахомъ <sup>11</sup> ∴ Потом же посла к Данилови рекыи оужика ми и свать еси . помози ми на Чехы <sup>Г</sup> и оубѣди и . и поиде на Шпавою поутемь своимъ . самъ бо плѣнаше <sup>12</sup> . землю Моравьскоую <sup>13</sup> . и многы города расыпа <sup>14</sup> и вси пожьже . и велико оубиство створи <sup>15</sup> землѣ тои <sup>16</sup> . Данилъ же снемса . с <sup>17</sup> Болеславомъ . мыслаше како проити землю Шпавьскоую . Болеславою же тако не хотащю . жена же его помогаше <sup>18</sup> Данилови . словесы бѣ бо дщи <sup>19</sup> корола Оугорьского . именемъ Кинька <sup>20</sup> . Данилови же князю хотащю . шво корола ра<sup>и</sup> . шво <sup>21</sup> славы хотя . не бѣ бо в землѣ Роусцѣи <sup>22</sup> перее <sup>23</sup> . иже бѣ воевалъ землю . Чьшьскоу <sup>24</sup> ни Стославъ хоробры <sup>25</sup> . ни Володимеръ <sup>26</sup> стѣи . Бѣ <sup>27</sup> хотѣние . е<sup>и</sup> исполни . спѣшаше <sup>28</sup> бо и тоснашеса <sup>29</sup> на воиноу . поем же сѣна своего . Лва . и помочь <sup>30</sup> шв брата /л.275об./ Василка тысачкого <sup>31</sup> . Юрья <sup>32</sup> снемъшеса <sup>33</sup> с <sup>34</sup> Болеславомъ . и <sup>35</sup> поиде съ <sup>Д</sup> Кракова . Придоша <sup>36</sup> на рѣкою . Шдрѣ къ городоу <sup>37</sup> Козлии . и приѣха к немуу

822

Володиславъ . сѣнъ Казимиръ <sup>38</sup> Лѣсконогого <sup>39</sup> Межькы . и поимъ <sup>40</sup> коньники <sup>41</sup> и пѣщѣ <sup>42</sup> . и придоша <sup>43</sup> к рѣцѣ Псинѣ . и створи <sup>44</sup> же свѣтъ <sup>45</sup> Данило . и Левъ со <sup>46</sup> Володиславо<sup>и</sup> . коуда бы воевати . шн же не исповѣдѣ <sup>47</sup> правды . и дасть вожь на лѣсти . посла же князь Дани<sup>и</sup> <sup>48</sup> Лва и Тевтивила . и Сдивида и дворьского <sup>49</sup> . и всѣ воѣ <sup>50</sup> самъ же шста в малѣ со <sup>51</sup> старыми боары . со Юрьемъ <sup>52</sup> тысацкы<sup>и</sup> <sup>E</sup> . Левъ же иде и <sup>53</sup> воева . и видѣ тако лжють вожевѣ <sup>54</sup> . и не слоуша <sup>Ж</sup> ихъ . иде в горы лесныя <sup>55</sup> . и вза полонѣ великъ . идоущю же Данилоу с <sup>56</sup> Болеславомъ . ко <sup>57</sup> Шпавѣ пославъ сторожы <sup>58</sup> Лахы своя . выѣха же <sup>59</sup> Андрѣи . изо <sup>60</sup> Шпавы с Чехы <sup>A</sup> . и срѣтшимса <sup>61</sup> имъ и сразившимса . шдолѣ Андрѣи . мало бѣ Лаховѣ . иныѣ изби а <sup>62</sup> ныѣ <sup>B</sup> <sup>63</sup> изоима <sup>64</sup> . и вниде вели <sup>B</sup> <sup>65</sup> стра<sup>х</sup> в Лахы

·· Приѣхав же Данило и ре<sup>ѣ</sup> имъ почто оужасываете<sup>ѣ</sup> 66 не вѣсте ли како война . безъ падшихъ мртвы<sup>хъ</sup> 67 не бываетъ . не вѣсте ли како 68 на моужи 69 на 70 ратнѣѣ 71 нашли есте 72 а не на жены . аще моужь оубьень<sup>и</sup> 73 есть на рати то кое чюдо есть 73 . инии же и 74 дома оумирають бе<sup>ѣ</sup> славы . си же со 75 славою оумроша оукрѣпите 76 ср<sup>ѣ</sup>ца ваша . и подвижете в<sup>о</sup>ружье свое 77 на ратнѣѣ 78 . сими же словы оукрѣпивъ ѣ 79 . иное 80 много гл<sup>ѣ</sup>въ 81 имъ .

**Варианты:** 1 Х. П. опущено. 2 Х. П. къ. 3 Х. П. видѣ. 4 Х. П. окрстнаа. 5 Х. П. бежа. 6 Х. П. въ. 7 Х. П. множество. 8 Х. П. не. 9 Х. П. zde. 10 Х. П. были. 11 Х. П. оучинили. 12 Х. П. съи. 13 Х. П. се. 14 Х. П. пріать. 15 Х. П. съжалиси. 16 Х. П. воя. 17 Х. П. ноудяху (съ б. юс.). 18 Х. ехати, П. ехати. 19 Х. П. къ граду. 20 Х. П. хотяцю. 21 Х. П. видѣвъ. 22 Х. П. опущено. 23 Х. П. воех. 24 Х. П. где. 25 Х. П. ляхове. 26 Х. П. хотяху. 27 Х. П. ехати къ. 28 Х. П. речень. 29 Х. П. всѣм. 30 Х. П. къ. 31 Х. П. идете. 32 Х. П. опущено. 33 Х. П. хоцю ся остати. 34 Х. П. дружинѣ. 35 Х. П. съждати. 36 Х. П. опущено. 37 Х. П. смѣша. 38 Х. П. отлоучити. 39 Х. П. от него. 40 Х. П. пріиде. 41 Х. П. имьи. 42 Х. П. съ. 43 Х. П. вечера. 44 Х. П. сътвориша. 45 Х. П. съвѣт. 46 Х. П. наутріа. 47 Х. П. обоидоут. 48 Х. П. внѣшняя. 49 Х. П. бывшую сътвориша. 50 Х. П. изыде. 51 Х. П. вратом прѣвым. 52 Х. П. опущено. 53 Х. П. нѣколикo. 54 Х. П. бенеж. 55 Х. П. стоаше. 56 Х. П. съ хороговью. 57 Х. П. окрстнаа град. 58 Х. П. къ третіим. 59 Х. П. съсѣдати. 60 Х. П. къ. 61 Х. П. нѣмци ж видѣвше оустреленіе. 62 Х. П. въ вратех. 63 Х. П. опущено. 64 Х. П. приб. бѣ. 65 Х. П. въ. 66 Х. П. вратех. 67 Х. П. опущено. 68 Х. П. и възгна я. 69 Х. П. видѣвъ бывшее. 70 Х. П. болестію. 71 Х. П. пожжи. 72 Х. П. окрстнаа града. 73 Х. П. в колымогь. 74 Х. П. въ. 75 Х. П. ноудяху (съ б. юс.) его. 76 Х. П. вѣротитися. 77 Х. П. сътвори. 78 Х. П. наутріа. 79 Х. П. въ верхъ. 80 Х. П. жга. 81 Х. П. города. 82 Х. П. рекомаго. 83 Х. П. насиа.

823

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква и послѣ л передѣлана изъ другой. <sup>Б</sup> Это слово приписано на правомъ полѣ. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи; при этомъ и послѣ р позже переправлено въ оу. <sup>Д</sup> Буква ц передѣлана изъ ч. <sup>Е</sup> Буква я (юсь малый) надписана надъ строкой подъ дугой. <sup>Ж</sup> Буква я послѣ н передѣлана изъ а. <sup>З</sup> Буква г написана по соскобленному х. <sup>И</sup> Подъ г видно соскобленное в, д передѣлано изъ т, а подъ у и слѣдующей точкой видно соскобленное мѣ (было вратомѣ). <sup>К</sup> Буква у вставлена позже. <sup>Л</sup> Буква и написана по соскобленному ѣ. <sup>М</sup> Буква о передѣлана изъ р. <sup>Н</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>О</sup> Буквы ня надписаны надъ строкой подъ дугой.

и <sup>1</sup> поиде ко <sup>2</sup> Шпавѣ видѣвъ <sup>3</sup> же шкр<sup>ѣ</sup>тънаа <sup>4</sup> села бѣжащаа <sup>5</sup> во <sup>6</sup> гра<sup>ѣ</sup> . много же множество <sup>7</sup> . и нѣ <sup>8</sup> бѣ емоу кого послати . ре<sup>ѣ</sup> же Володиславоу мнѣ еси оучинилъ . неправдоу . а себе еси погубилъ . аще бы Левъ . и людье мои [Ш, 190] сде <sup>9</sup> былъ <sup>10</sup> вси . то оуразъ велии <sup>А</sup> быша <sup>Б</sup> земли сеи оучинилъ <sup>11</sup> . и гра<sup>ѣ</sup> съ <sup>В</sup> <sup>12</sup> аче съ <sup>13</sup> пріать <sup>14</sup> бы былъ . и сожалиси <sup>15</sup> ѿславъ . сн<sup>ѣ</sup>а си Лва . и воѣ <sup>16</sup> . Лахы же ноудаше <sup>17</sup> ѣхати <sup>18</sup> ко градуу <sup>19</sup> . шдинако же и<sup>ѣ</sup> не хоташимъ <sup>20</sup> . видивъ <sup>21</sup> се печалень бы<sup>ѣ</sup> . не вѣдши ш сн<sup>ѣ</sup>оу своемъ и <sup>22</sup> и ш воихъ <sup>23</sup> . кдѣ <sup>24</sup> соуть Лаховѣ <sup>25</sup> же не хотѣша <sup>26</sup> ѣхати ко <sup>27</sup> градуу . но хотѣша далече стати города . снемъ бо бѣ рѣчень <sup>28</sup> всимъ <sup>29</sup> воемъ . воевалнымъ . приѣхати и<sup>ѣ</sup> ко <sup>30</sup> градуу . Данилови же рекшю . аще вы хоцете <sup>31</sup> ити <sup>32</sup> прочь . но азъ хоцю са шстати<sup>ѣ</sup> <sup>33</sup> /л.276/ самъ в малѣ дрижинѣ <sup>Г</sup> <sup>34</sup> . и сождати <sup>35</sup> воевъ моихъ . послоушав же Болеславъ и Лахове . и <sup>36</sup> сташа ниже града . на рѣцѣ <sup>Д</sup> Шпавѣ не смѣахоу <sup>Е</sup> <sup>37</sup> бо са ѿлоучити<sup>ѣ</sup> <sup>38</sup> его <sup>39</sup> .

того же вечера при<sup>а</sup> 40 Левъ . с вои имы 41 плѣнъ велик<sup>к</sup> со 42 собою . того же вѣчера 43 створиша 44 свѣтъ 45 . да наоутрѣа 46 преидоуть рѣкою . и шбидоу<sup>т</sup> 47 градъ . и пожгоуть вса внѣшнаа <sup>ж</sup> 48 храмы . и шграды и гоумна ·· Оутроу же бывъшоу створиша 49 тако .

824

Болеславъ же . не изииде 50 за рѣкою но ста на горахъ . исполчивса . Володиславъ же . иде и пришедъ к первымъ вратомъ 51 пожгоша . и приидоша на друугаа врата . и выѣхаша Чехове . и 52 неколико 53 ихъ оубиша . а друугыа выгнаша Бенешъ 54 же стояше 55 пре<sup>а</sup> враты со хороуговью 56 3 . и школо друугыхъ вратъ пожгоша шкрѣтнаа града 57 пришедшимъ же ко трѣтымъ 58 вратомъ . каза Данило сосѣдати 59 . и жечи шкрѣтнаа града людем же внезапноу . поустившимса ко 60 градуу и . Нѣмцѣ же видѣвше устремленье 1 61 . Роуское крѣпко . и побѣгош<sup>а</sup> и нѣколико ихъ . оубиша во вратѣхъ 62 . и вратъ не затвориша бѣжаше Данило бо бѣ 63 . шчима напрасно 64 бола . и не видѣ <sup>к</sup> бывшаго во <sup>л</sup> 65 вратѣхъ 66 . видѣ бо люди своа текоуща . и 67 шбнажи мечъ <sup>м</sup> свои возгна ъ 68 . и тѣмъ не приа гра<sup>а</sup> потом же видѣвше 69 стоужиси ш неприятыи гра<sup>а</sup> . болѣстью 70 же оуноужень . и оутрудивса ре<sup>а</sup> снѣви своемуу . пожъжи 71 вса шкрѣтнаа гра<sup>а</sup> 72 . азъ же поидоу во колымагъ 73 свои . рекше во 74 станъ . бѣ бо всю воиноу болень шчима . и мнозии ноудахоу<sup>т</sup> 75 вратитса 76 . шнъ же не створи 77 того ·· Наоутрѣа 78 же снемше поиде во верхъ 79 Шпавы плѣнаа <sup>н</sup> и жга 80 . и ста близъ града 81 . рекомого 82 . Насильа 83 .

**Варианты:** 1 Х. П. въ. 2 Х. П. наутріа. 3 П. видѣвшю ж. 4 Х. П. множество. 5 Х. П. полков. 6 Х. възем, П. възем же. 7 Х. П. въ. 8 Х. помиловах, при чемъ х написано другою рукой. 9 Х. П. веси нѣмецкой. 10 Х. въ глоубычичи, П. въ глоубычини. 11 Х. П. Наутріа. 12 Х. П. з. 13 Х. П. къ глоубочичемъ. 14 Х. П. вѣлодиславъ. 15 Х. П. опущено. 16 Х. П. пожже. 17 Х. П. окрстнаа веси. 18 Х. П. околнаа. 19 Х. П. сътвори. 20 Х. П. къ. 21 Х. П. град. 22 Х. П. елиною. 23 Х. П. сътворень. 24 Х. П. видяще. 25 Х. П. искаху (съ б. юс.). 26 Х. П. вѣлодиславъ. 27 Х. П. окрстнаа. 28 Х. П. веси. 29 Х. П. вечера. 30 Х. П. доумаху (съ б. юс.). 31 Х. П. камо. 32 Х. П. геръборта. 33 Х. П. своя. 34 Х. П. гербортъ. 35 Х. П. и згадавше. 36 Х. П. приб. и левъ. 37 Х. П. поплѣнили. 38 Х. П. наутріа. 39 Х. П. възвратився. 40 Х. П. въ. 41 Х. П. проиде. 42 Х. П. вѣлодиславлю. 43 Х. П. въ. 44 Х. П. послы папины. 45 Х. П. папы. 46 Х. П. вѣнецъ. 47 Х. П. он же. 48 Х. П. видѣтися. 49 Х. П. съ вами чюжии землянин. 50 Х. П. судомирскоую (съ б. юс. послъ с). 51 Х. П. прииде. 52 Х. П. въ. 53 Х. П. хлѣмъ. 54 Х. П. съ. 55 Х. П. прчстои. 56 Х. П. ческое. 57 Х. П. съ. 58 Х. П. велици. 59 Х. П. пребываше. 60 Х. П. іоанна. 61 Х. П. въ. 62 Х. П. м(а)т(е)рѣ. 63 Х. П. іоанна златустаго. 64—64 Х. П. опущено, а вмѣсто этого: В то ж время. 65 Х. П. чстныа. 66 Х. П. вѣнецъ. 67 Х. П. скупетръ. 68 Х. П. вѣнецъ. 69 Х. П. то. 70 Х. П. епска. 71 Х. П. каменецкого. 72 Х. П. реч. 73 Х. П. опущено. 74 Х. П. реч. 75 Х. П. татарскаа. 76 Х. П. перестает. 77 Х. П. съ нами.

825

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Конечное и передѣлано изъ е. <sup>б</sup> Буква р передѣлана изъ л. <sup>в</sup> Буква о передѣлана изъ а. <sup>г</sup> Буквы де приписаны на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ. <sup>д</sup> Надъ строкой приписано в подъ дугой. <sup>е</sup> Надъ конечнымъ а приписано г другимъ почеркомъ подъ дугой. <sup>ж</sup> Буква ч передѣлана въ ц другими чернилами.

слышавъ ꙗко Роусь и Лахове ꙗти соуть . во <sup>1</sup> градъ томъ . наоутрѣа <sup>2</sup> же исполчивса поиде к немуу . видѣвше же <sup>3</sup> многое мноство <sup>4</sup> полкомъ <sup>5</sup> оустремление . не стерпѣша но предашася вземъ <sup>6</sup> гра<sup>д</sup> испусти <sup>А</sup> колодьники . и постави хороуговь свою на <sup>7</sup> градъ . и вбличи побѣдоу . а самъ<sup>х</sup> помилова <sup>8</sup> . ѿше<sup>д</sup> же ста на вси Нѣмѣцкой <sup>9</sup> слы<sup>ш</sup>въ же Даниль ꙗко Бенешъ . ѣхаль есть во Глоубичичѣ <sup>10</sup> ··· /л.276об./ Наоутрѣа <sup>11</sup> же сполчивса с <sup>12</sup> Болеславомъ поиде плѣнаа и жга . ко Глоубичичемъ <sup>13</sup> . послав же Володиславъ <sup>14</sup> пославъ <sup>15</sup> вожьже <sup>16</sup> вса . шкрѣтнаа вси <sup>17</sup> . рекомаа школнаа <sup>18</sup> . и зло створи <sup>19</sup> тѣмъ бо не вшаа гра<sup>д</sup> . пришедшоу же Данилоу . и Болеславоу ко <sup>20</sup> градуу вси вои хотахоу взати града <sup>21</sup> приметомъ . вѣтроу же напрасно вѣюшоу на гра<sup>д</sup> . а градъ же елинюю <sup>22</sup> створенъ <sup>23</sup> бы . и греблю <sup>Б</sup> малоу видащоу <sup>24</sup> . искахоуть <sup>25</sup> бо вои ѣздаще сѣмо и сѣмо . дрѣва и соломы . што бы приврещи градуу . не шбрѣтоша вса бо бѣ . пожегль Володиславъ <sup>26</sup> . шкрестьнаа <sup>27</sup> . и ближнаа вси <sup>28</sup> . и тѣмъ не зажьженъ бѣ гра<sup>д</sup> . того же вечера <sup>29</sup> доумахоуть <sup>30</sup> . камъ <sup>31</sup> поидемъ . или ко Шсоболозѣ . или на Гѣрьборта <sup>32</sup> или возвратимса в домаы своѣ <sup>33</sup> . Гѣрьбортъ <sup>34</sup> же присла Данилови мечъ и покорение свое . сгадавше <sup>35</sup> Данило <sup>В</sup> и Болеславъ <sup>36</sup> . ꙗко всю землю поплѣнилъ <sup>37</sup> есмы .

826

наоутрѣа <sup>38</sup> же возвративса <sup>39</sup> во <sup>40</sup> своаси . и преиде рекоу Шдроу . и проиде <sup>41</sup> Г землю Володиславлю <sup>42</sup> . тогда же во <sup>43</sup> Краковѣ бѣша . послѣ папини <sup>44</sup> . носаше блгѣвние . ѿ папѣ <sup>45</sup> и вѣнѣць <sup>46</sup> . и санъ королевѣства . хотаще видѣти . княза Данила . шне<sup>х</sup> <sup>47</sup> ре<sup>ч</sup> имъ . не подобаеть ми видитиса <sup>48</sup> с вами <sup>Д</sup> чюжеи земли нѣ <sup>49</sup> паки . ѿтоуда же проиде землю . Соудомирьскоую <sup>50</sup> . и приде <sup>51</sup> во <sup>52</sup> гра<sup>д</sup> Холмъ <sup>53</sup> . съ чѣтью и со <sup>54</sup> славою в [II, 191] домъ . Пречѣтоѣ <sup>55</sup> . падъ поклониса . и прослави Бѣ . ш бывше<sup>м</sup> не бѣ бо никоторыи князь . Роускыи воеваль землѣ . Чѣшьское <sup>56</sup> . и видѣвса со <sup>57</sup> бра<sup>т</sup>мъ своимъ . и бы<sup>с</sup> в радости велицѣ <sup>58</sup> . и прибываше <sup>59</sup> в домоу стго Ивана <sup>60</sup> . во <sup>61</sup> городѣ Холмѣ с веселиемъ . слава Бѣ и прчѣтоую его мѣрѣ <sup>62</sup> . и стго Ивана Златаоуста <sup>Е</sup> <sup>63</sup> ···

**В** <sup>64</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ѡр . ѡг . <sup>64</sup> [6763 (1255)] Присла папа послы чѣтны <sup>65</sup> носаше вѣнѣць <sup>66</sup> . и скипетръ <sup>67</sup> . и короуноу еже наре<sup>ч</sup>тъ<sup>с</sup> . королевскыи санъ . рекуи сноу приими ѿ насъ . вѣнѣчь <sup>68</sup> Ж королевѣства . древле бо того <sup>69</sup> прислалъ к немуу . пискоупа <sup>70</sup> . Береньского . и Каме<sup>т</sup>цького <sup>71</sup> . река <sup>72</sup> емоу . и <sup>73</sup> приими вѣнѣць <sup>68</sup> королевѣства . шн же в то время . не приалъ бѣ . рѣка <sup>74</sup> рать Татарьскаа <sup>75</sup> не престаеть <sup>76</sup> . злѣ живоуши с на<sup>м</sup> <sup>77</sup> . /л.277/

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. венець. <sup>2</sup> Х. П. безъ. <sup>3</sup> Х. П. твоя. <sup>4</sup> Х. П. описа. <sup>5</sup> Х. П. прииде. <sup>6</sup> Х. П. вѣнець. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. лядстїи. <sup>10</sup> Х. П. прїалъ. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. ему. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. никентїа. <sup>15</sup> Х. П. всѣх епскуповъ. <sup>16</sup> Х. П. никентїи. <sup>17</sup> Х. П. клѣняше. <sup>18</sup> Х. П. гречскоую. <sup>19</sup> Х. П. съборъ сътворити. <sup>20—20</sup> Х. П. правовѣрїи. <sup>21</sup> Х. П. ц(е)ркви. <sup>22</sup> Х. П. дорогичинѣ. <sup>23</sup> Х. П. съ. <sup>24</sup> Х. П. лядскым. <sup>25</sup> Х. П. вѣротиса. <sup>26</sup> Х. П. воя своа (П. своя). <sup>27</sup> Х. П. вся.

<sup>28</sup> Х. П. приѣ. и. <sup>29</sup> Х. П. стеикынть. <sup>30</sup> Х. П. с ним. <sup>31—31</sup> Х. П. изгна. <sup>32</sup> Х. П. нан. <sup>33</sup> Х. П. приѣде. <sup>34</sup> Х. П. ятвязем же. <sup>35</sup> Х. П. изь. <sup>36</sup> Х. П. сьноузници. <sup>37</sup> Х. П. възбѣгоша. <sup>38</sup> Х. П. сьсѣдшо. <sup>39</sup> Х. П. видѣвшим. <sup>40</sup> Х. П. бѣетя. <sup>41</sup> Х. П. мали. <sup>42</sup> Х. П. могоущю емоу. <sup>43</sup> Х. П. сьтикента. <sup>44</sup> Х. П. оуби. <sup>45</sup> Х. П. брата. <sup>46</sup> Х. П. погыбоша. <sup>47</sup> Х. П. конех. <sup>48</sup> Х. П. гоняше. <sup>49</sup> Х. П. побиваше. <sup>50</sup> Х. П. бодяхут (съ б. юс.). <sup>51</sup> Х. П. стекынтовѣ. <sup>52</sup> Х. П. оружје стекынтово. <sup>53</sup> Х. П. приѣхавшо. <sup>54</sup> Х. П. обещавающимся. <sup>55</sup> Х. П. воевати. <sup>56</sup> Х. П. ятвяжскоую, П. ятвизскоую. <sup>57</sup> Х. П. стикентов. <sup>58</sup> Х. П. весь. <sup>59</sup> Х. П. озероу. <sup>60</sup> Х. П. гороу. <sup>61</sup> Х. П. бывшіи. <sup>62</sup> Х. П. приѣде. <sup>63</sup> *Заскобленное здѣсь и зачеркнутое въ И. — въ Х. П. не зачеркнуто.* <sup>64</sup> Х. П. приѣхавше. <sup>65</sup> Х. П. татаре. <sup>66</sup> Х. П. къ. <sup>67</sup> Х. П. милеи.

827

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Здѣсь видно соскобленное и. <sup>В</sup> Буква л написана по стертому ъ. <sup>Г</sup> Буквы ни написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>А</sup> Буква я послѣ в передѣлана изъ е. <sup>Е</sup> Буква ъ переправлена изъ ы. <sup>Ж</sup> Переправлено изъ *могоущюмоу*: укь передѣланъ изъ о, а стоящее надъ строкой е приписано позже. <sup>З</sup> Надъ строкой приписано нѣ подъ дугой (*стекынтья*): писецъ не понялъ текста (*левъ стекынъ тя мечемъ . оуби и вм. левъ стекинта мечемъ оуби*). <sup>И</sup> Буква ц переправлена изъ ч. <sup>1</sup> Буква в передѣлана изъ з. <sup>К</sup> Въ рукописи здѣсь троеточіе. <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

то како могоу приати вѣнѣць <sup>1</sup> бес <sup>2</sup> помощи твоеи <sup>3</sup> . Ѡпиза <sup>4</sup> же . приде <sup>5</sup> вѣнѣць <sup>6</sup> носа ѡбѣщаваса . како помощь имѣти ти <sup>7</sup> ѡ папы . ѡному же ѡдинако не хоташоу . и <sup>8</sup> оубѣди его мѣти его . и Болеславъ . и Семовитъ и божаре Ладьскыѣ <sup>9</sup> . рекоуще да бы прѣлъ <sup>А</sup> <sup>10</sup> бы <sup>11</sup> вѣнѣць <sup>6</sup> . а мы есмь <sup>12</sup> на помощь . противоу поганымъ . ѡнъ же вѣнѣць <sup>6</sup> ѡ Ба приа . ѡ цркви стхъ апостоль . и ѡ стола стго Петра . и ѡ <sup>13</sup> ѡца своего папы Некѣнтиа <sup>14</sup> . и ѡ вси<sup>х</sup> епѣповъ <sup>15</sup> своихъ . Некентии <sup>16</sup> бо кльнаше <sup>17</sup> тѣхъ . хоулащимъ вѣроу Грѣцкоую <sup>18</sup> . правовѣрноую . и хоташоу емоу . сборъ творити <sup>19</sup> . ѡ правои <sup>20</sup> вѣрѣ <sup>20</sup> . ѡ воединенъи цркви <sup>21</sup> Данило же приа . ѡ Ба вѣнѣць <sup>Б</sup> . в городѣ . Дорогычинѣ <sup>22</sup> . идоущоу емоу на воиноу со <sup>23</sup> снѣмъ Лвомъ . и со <sup>23</sup> Сомовитомъ княземъ Ладьскимъ <sup>24</sup> братъ бо емоу . воротиса <sup>25</sup> . бѣ бо ѡзва емоу на нозѣ . и посла воѣ своѣ <sup>26</sup> . со <sup>23</sup> братомъ всѣ <sup>27</sup> . королеви же <sup>Б</sup> <sup>28</sup> Данилоу . прише<sup>н</sup>шоу на землю . Итвязьскоую . и воевавшоу . Левъ же оувѣдавъ . како Стѣикинтъ <sup>29</sup> в лѣсѣ ѡсѣклъса <sup>В</sup> есть . и с ними <sup>Г</sup> <sup>30</sup> Итвязѣ <sup>Д</sup> . и <sup>31</sup> гна <sup>31</sup> на нь <sup>Е</sup> <sup>32</sup> . поима люди . и приде <sup>33</sup> к оуѣкоу . Итвеземъ <sup>34</sup> вытекъшимъ на нь изо <sup>35</sup> ѡсѣка соушии же с нимъ . сноузници <sup>36</sup> възбѣгоша <sup>37</sup> . Лвови же сосѣдшоу <sup>38</sup> с кона ѡдиномоу . и бьющюса с ними крѣпко видившимъ <sup>39</sup> же имъ

828

како Левъ ѡдинъ бѣетъса <sup>40</sup> с ними . навратишаса малии <sup>41</sup> на помощь емоу . Лвови же оубодшему соулицю свою въ щитъ его . и не могоущѣ емоу <sup>Ж</sup> <sup>42</sup> . тоулити<sup>с</sup> Левъ Стекынта <sup>З</sup> <sup>43</sup> мечемъ . оубии <sup>А</sup> <sup>44</sup> . и бра<sup>т</sup> <sup>45</sup> его прободѣ мечемъ . ѡни же погыбоша <sup>46</sup> . ѡнъ же гонаше ѡ пѣшь . и ѡни же на конихъ <sup>47</sup> гонаше <sup>48</sup> побивахоуть <sup>49</sup> ѡ . и бодахоуть <sup>50</sup> ѡ .•• Данилоу же королеви . ставшоу в домоу . Стѣикинтовѣ <sup>51</sup> принесе к нему Левъ ѡроужье . Стѣикинтовѣ <sup>52</sup> . и брата его и ѡбличи побѣдоу свою . ѡцю же его королеви в радости бывши велицѣ <sup>И</sup> . ѡ



моужьствѣ . и дерзости сѣна своего . Коматови <sup>1</sup> же приѣхавшоу <sup>53</sup> ѿ Итвазѣ .  
 вѣщавающимса <sup>54</sup> имѣ в работѣ быти Лахом же исполнившимса зависти и  
 лъсти . наченшимъ прияти поганымъ . се же оувѣдавъ Данило король . повелѣ  
 воеватити <sup>A 55</sup> . землю Итважьскоую <sup>56</sup> . и домъ Стѣкинтовъ <sup>57</sup> . всѣ <sup>58</sup> погоубленъ  
 бы<sup>с</sup> . еже и донынѣ поусто . стоить . Данилоу же королеви <sup>K</sup> . /л.277об./ идоущоу  
 емоу . по езероу <sup>59</sup> и видѣ при березѣ . горо <sup>A 60</sup> красноу . и градъ бывши <sup>61</sup> на неи .  
 преже именемъ Раи . ѿтоуда же приде <sup>62</sup> в домъ свои ·· **В** та же лѣ<sup>т</sup> . (или преже  
 или потомъ . ) <sup>Л 63</sup> приѣхаша <sup>64</sup> Татарѣ <sup>65</sup> . ко <sup>66</sup> Бакотѣ . и приложиса Милѣи <sup>67</sup> к  
 нимъ . Данилови же пошедшоу на воину . на Литвоу на Новѣгородокъ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. роскалю. <sup>2</sup> Х. П. пославъ. <sup>3</sup> Х. П. пред. <sup>4</sup> Х. П. изъехавше. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. милѣя. <sup>7</sup> Х. П. паки. <sup>8</sup> Х. П. здоумавъ. <sup>9</sup> Х. П. съ. <sup>10</sup> Х. П. *опущено*. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. паки. <sup>13</sup> Х. П. приѣхавшим. <sup>14</sup> Х. П. сътвори. <sup>15</sup> Х. П. леть. <sup>16</sup> Х. П. коуремса. <sup>17</sup> Х. П. приде. <sup>18</sup> Х. П. къ. <sup>19</sup> Х. П. възывающюся. <sup>20</sup> Х. П. въ. <sup>21</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>22</sup> Х. П. въ. <sup>23</sup> Х. П. руцѣ (*съ б. юс.*). <sup>24</sup> Х. П. възъярившимся. <sup>25</sup> Х. П. оубиень. <sup>26</sup> Х. П. вырезаша. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. воротишас. <sup>29</sup> Х. П. въ. <sup>30</sup> Х. П. станы своа (П. своя). <sup>31</sup> Х. П. рекоша. <sup>32</sup> Х. П. иже *отимет*. <sup>33</sup> П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. събравъ. <sup>35</sup> Х. П. скръ бень. <sup>36</sup> Х. П. невиденіи. <sup>37</sup> Х. П. своя. <sup>38</sup> Х. П. *приб.* къ. <sup>39</sup> Х. П. еха. <sup>40</sup> Х. П. едоущю. <sup>41</sup> Х. П. оубивъ. <sup>42</sup> Х. П. 6 (*слав. цифра*). <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. *тоже* рогатиною. <sup>45</sup> Х. П. отроци. <sup>46</sup> Х. П. порочився. <sup>47</sup> Х. П. своим. <sup>48</sup> Х. П. оужастъ. <sup>49</sup> Х. П. въ срѣца ваша. <sup>50</sup> Х. П. онѣм. <sup>51</sup> Х. П. сътворимъ. <sup>52</sup> Х. П. повеленнаа твоя (П. твоя). <sup>53</sup> Х. П. воя. <sup>54</sup> Х. П. вънезапоу <sup>55</sup> Х. П. ня. <sup>56</sup> Х. П. възмогшоу. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. възбѣже. <sup>59</sup> Х. П. ц(е)рковныа. <sup>60</sup> Х. П. безаконныа. <sup>61</sup> Х. П. оутре. <sup>62</sup> Х. П. възбѣгли. <sup>63</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>64</sup> Х. П. стоящю ж. <sup>65</sup> Х. П. его. <sup>66</sup> Х. П. своемуу. <sup>67</sup> Х. П. къ солем. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. съ. <sup>70</sup> Х. П. лоугы. <sup>71</sup> Х. П. люди его. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* поехал бѣ въ оугры. <sup>73</sup> Х. П. сътвори. <sup>74</sup> Х. П. въда. <sup>75</sup> Х. П. дъщеръ. <sup>76</sup> Х. П. миндогODOVOU. <sup>77</sup> Х. П. приде, и *приб.* в. <sup>78</sup> Х. П. данилови.

829

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>B</sup> Буква ъ написана надъ строкой. <sup>B</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Буква о передѣлана изъ н. <sup>E</sup> Буква и написана другими чернилами, на мѣсто другой стертой буквы, а о переправлено изъ е. <sup>Ж</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>З</sup> Здѣсь видны соскобленныя буквы да. <sup>И</sup> Буква д передѣлана изъ з. <sup>1</sup> Надъ строкой приписано в подъ дугой.

бывшю раскалю <sup>1</sup> . посла сѣна си Лва на Бакотоу посла <sup>2</sup> Левъ дворьского  
 пере<sup>т</sup> <sup>3</sup> собою . изъѣхавше <sup>4</sup> ѣша . Милѣа <sup>5</sup> баскака . и приведе Левъ . Мѣлѣа <sup>6</sup>  
 ѿцу си . и бы<sup>с</sup> паки <sup>7</sup> Бакота . королева ѿца его . потом же сдоумавъ <sup>8</sup> . со <sup>9</sup> сѣмъ  
 и ѿпусти и <sup>10</sup> . а пороучникъ бы<sup>с</sup> Левъ . тако вѣрноу емоу (емоу) <sup>A 11</sup> быти . и паки  
<sup>12</sup> приѣхавши<sup>т</sup> <sup>13</sup> Татаромъ и створи <sup>14</sup> лъсть<sup>15</sup> . [II, 192] и предасть ю паки  
 Татаромъ Бакотоу **П**отом же Коуремьса <sup>16 B</sup> приде <sup>17</sup> ко <sup>18</sup> Креманцю . и воева .  
 вколо Креманца . Андрѣеви же на двое боудоущоу . ввогда възывающоуса <sup>19</sup>  
 королевъ есмь . ввогда же Татарьскимъ . держащюу неправдоу во <sup>20</sup> срѣци . Бѣ  
 предасть <sup>21</sup> в <sup>22</sup> рouchи <sup>B 23</sup> и<sup>т</sup> вномоу же рекшоу . Батыева грамота оу мене есть .  
 внѣм же болма възъярившимса <sup>24</sup> на нь і оубиень <sup>25</sup> бы<sup>с</sup> . и срѣце его вьрѣзаша <sup>26</sup> .  
 и не оупѣвше ничто оу Креманца . и <sup>27</sup> възвратишаса <sup>28</sup> во <sup>29</sup> страны своа <sup>30</sup> .  
 Изаслав же проси оу нихъ помощи . ити на Галичь . вни же реко <sup>Г 31</sup> емоу . како

идеши в Галичь . а Данило князь лють есть . ѡже ѡиметь <sup>32</sup> ти <sup>33</sup> животь то кто та  
избавить . онъ <sup>Д</sup> же не послуша ихъ . но собравъ <sup>34</sup> около себе иде в Галичь .  
Данило же слышавъ то скорбень <sup>35</sup> бь<sup>с</sup> .

830

ѡако в невидѣньи <sup>36</sup> се бы<sup>с</sup> посла с̄на своего Романа . и богары свои <sup>37</sup> всѣ на нь  
. Лва бо прежде ѡрадилъ бѣ <sup>38</sup> королеви . а самъ ѣха <sup>39</sup> проводить вои свои<sup>х</sup> .  
ѣдоущоу <sup>40</sup> же емоу . до Гроубешева . и оуби <sup>41</sup> вепревъ шесть <sup>42</sup> . а <sup>43</sup> самъ же оуби  
и<sup>х</sup> рогатиною <sup>Е 44</sup> . Г̄ . а три . ѡтрочи <sup>Ж 45</sup> его . и вдасть маса воемъ на поуть . а самъ  
помоливса <sup>46</sup> с̄тмоу Николѣ и ре<sup>и</sup> воемъ своемъ <sup>47</sup> . аще сами боудоуть Татарове .  
да не видеть оужась <sup>48</sup> во ср̄це ваше <sup>49</sup> . ѡнем <sup>50</sup> же рекшимъ . Бѣ <sup>Г</sup> боуди  
помощникъ ти . створимъ <sup>51</sup> повелѣнага тога <sup>Г 52</sup> . поем же Романъ во <sup>Г 53</sup> иде д̄нь и  
нощь . и внезапоу <sup>54</sup> нападшимъ на нь <sup>55</sup> . ѡномоу же не возмогшоу <sup>56</sup> . коуда  
оутечи . и <sup>57</sup> възбѣже <sup>58</sup> на комары цр̄квата <sup>Г 59</sup> . идеже безаконьи <sup>Г 60</sup> Оугрѣ <sup>61</sup>  
возбѣгли <sup>62</sup> . бѣахоу <sup>63</sup> . стоѡщоу же <sup>64</sup> около его к̄нзю <sup>3</sup> /л.278/ Романоу . жажею  
водною <sup>И</sup> . измираючи имъ . четверты д̄нь сниде . к̄нзь же . приведе и <sup>65</sup> ѡцю си  
<sup>66</sup> . слышав же Левъ . ѡако Федоръ посланъ ѡ него ко Солямъ <sup>67</sup> . и <sup>68</sup> поима со <sup>69</sup>  
собою слоуги <sup>70</sup> своя . гна по немъ . самъ же оутече . а людие <sup>71</sup> поима <sup>72</sup> . . .  
**Потом** же Воишелкъ . створи <sup>73</sup> миръ с Даниломъ и выда <sup>74</sup> дщерь <sup>75</sup> .  
Миндоговоу <sup>Г 76</sup> за Шварна сестроу свою . и приде <sup>77 1</sup> Холмъ к Данилоу <sup>78</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въсприемъ. <sup>2</sup> Х. П. мнишескіи. <sup>3</sup> Х. П. въдасть. <sup>4</sup> Х. П. новгородокъ. <sup>5</sup> Х. П. слоним. <sup>6</sup> Х. П. въ. <sup>7</sup> Х. П. оугорскаго. <sup>8</sup> Х. П. дойти. <sup>9</sup> Х. П. блъгарех. <sup>10—10</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто этого:* Потомъ. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* поиде. <sup>12</sup> Х. П. *приде.* <sup>13</sup> Х. П. съ всѣми новгородци. <sup>14</sup> Х. П. *опущено.* <sup>15</sup> Х. П. съ цтем. <sup>16</sup> Х. П. съ вислоческъм. <sup>17—17</sup> Х. П. и въ. <sup>18</sup> Х. П. *приде.* <sup>19</sup> Х. П. з. <sup>20</sup> Х. П. съ судомиръци (*съ б. юс.*). <sup>21</sup> Х. ятвяжскаа, П. ятвязскаа. <sup>22</sup> Х. П. сътворивше съвѣт. <sup>23</sup> Х. П. лядстїи. <sup>24</sup> Х. П. *опущено.* <sup>25</sup> Х. П. воискъи. <sup>26</sup> Х. П. ес. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* тебе. <sup>28</sup> Х. П. изыде. <sup>29</sup> Х. П. *опущено.* <sup>30</sup> Х. П. изыде. <sup>31</sup> Х. П. на перед. <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. стрѣлци. <sup>35</sup> Х. П. другъга. <sup>36</sup> Х. П. еха въ малѣ отрокъ ороужных. <sup>37</sup> Х. П. *приеха.* <sup>38</sup> Х. П. едоу. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* реч. <sup>40</sup> Х. П. идяше. <sup>41</sup> Х. П. анкад. <sup>42</sup> Х. П. *приеха.* <sup>43</sup> Х. П. *приехав.* <sup>44</sup> Х. П. к веси. <sup>45</sup> Х. П. болдикыща. <sup>46</sup> Х. П. иссѣче. <sup>47</sup> Х. П. рекшю. <sup>48—48</sup> Х. П. въси. <sup>49</sup> Х. П. събралися. <sup>50</sup> Х. П. оузриши. <sup>51</sup> Х. П. скорѣе. <sup>52</sup> Х. П. запрети. <sup>53</sup> Х. П. людеи. <sup>54</sup> Х. П. ономоу ж. <sup>55</sup> Х. П. гонзноувшю. <sup>56</sup> Х. П. весци. <sup>57</sup> Х. П. олыдикищъ. <sup>58</sup> Х. П. въороужившимся. <sup>59</sup> Х. П. състрѣтоша. <sup>60</sup> Х. П. конецъ. <sup>61</sup> Х. П. веси. <sup>62</sup> Х. П. възгнаша.

831

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надъ строкой передъ *ити* приписано позже подъ дугой: *до (дойти)*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Надъ *ч* другою рукой приписано *ѳс* подъ дугой (*воиничьскїи*). <sup>Г</sup> Буква *и* передѣлана изъ *е*. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>З</sup> Буква *ѳ* передѣлана изъ *е* <sup>И</sup> Буква *ш* приписана позже другими чернилами. <sup>1</sup> Надъ *о* приписано другою рукой *н* подъ дугой.

ѡставивъ княжение свое . и восприемъ <sup>1</sup> мнискии <sup>2</sup> чинъ . и вдасть <sup>3</sup> Романови  
. с̄нви королевоу Новгородкѣ <sup>4</sup> ѡ Миндога . и ѡ себе . и Вослонимъ <sup>5</sup> . и  
Волковыескъ . и всѣ города . а самъ просиса . ити во <sup>6</sup> Стоую Гороу и наиде

емоу король поуць . оу корола Оугорьского <sup>7</sup> . и не може ити <sup>А</sup> <sup>8</sup> Стое Горы . и вороти<sup>с</sup> в Болгарѣхъ <sup>9</sup> ···

Въ <sup>10</sup> лѣтѣ . <sup>ж</sup>с . <sup>ѡ</sup> . <sup>ѡ</sup> . <sup>д</sup> . <sup>10</sup> [6764 (1256)] Поиде Данило <sup>11</sup> на Итвазѣ с братомъ и снѣмъ Лвомъ . и с Шеварномъ . младоу соуцоу емоу и посла по Романа в Новъгородокъ и приде <sup>12</sup> к нему Романъ . со всеми Новгородци <sup>13</sup> . и <sup>14</sup> со тцемъ <sup>15</sup> своимъ . Глѣбомъ . и со Изаславомъ . со Вислочьскимъ <sup>16</sup> . и <sup>17</sup> со <sup>17</sup> сее стороны приде <sup>18</sup> Сомовить . со <sup>19</sup> Мазовшаны . и помочь ѿ Болеслава . со Соудимирци <sup>20</sup> . и Краковланы ··· **И** бы<sup>с</sup> рать велика . ѿкоже наполнити болота . Итважьскаѣ <sup>21</sup> полкомъ . створив же свѣтъ <sup>22</sup> вси князи Роустии и Людѣстии <sup>Б</sup> <sup>23</sup> . и рѣша моужи браннии . ты еси король голова всимъ <sup>24</sup> полкомъ . аще насъ пошли . наперѣ<sup>д</sup> кого . не послоушно естъ . въси бо ты воиничкии <sup>В</sup> <sup>25</sup> чинъ . на ратехъ вбычай ти <sup>Г</sup> етъ <sup>Д</sup> <sup>26</sup> . и всакыи са тебе <sup>24</sup> оусрамить <sup>27</sup> и оубоитьса . изииде <sup>28</sup> самъ наперѣ<sup>д</sup> . Даниль же израдивъ полкы и <sup>29</sup> комоу полкомъ ходити самъ изииде <sup>30</sup> напередъ <sup>31</sup> . (Даниль же израдивъ полкы) <sup>Е</sup> <sup>32</sup> и <sup>33</sup> стрѣлчѣ <sup>Ж</sup> <sup>34</sup> же поустити наперѣ<sup>д</sup> .

832

а другиа <sup>35</sup> вбаполы дороги . дворьскомоу же повелѣ за собою ходити . самъ же ѣха . в малѣ втрокъ ѿроужныхъ <sup>Д</sup> <sup>36</sup> ѣдоущоу же емоу . и приѣха <sup>37</sup> к нему снѣ Левъ . вдинъ и ре емоу ѿко никого с тобою нѣсть . азъ не ѣдоу <sup>38</sup> с тобою <sup>39</sup> . рече король . емоу боуди тако . и идаше <sup>40</sup> поутемъ своимъ . Анкадѣ <sup>41</sup> же возъ емоу бѣ . и вбѣща емоу . да село его не пожьжено боудеть . и приѣха <sup>42</sup> к нему Романъ . снѣ вдинъ и приѣхавъ <sup>43</sup> же ко вси <sup>44</sup> . рекомѣи Болдикища <sup>45</sup> . посла Лва с братомъ . /л.278об./ Левъ же тихо . вбѣхавъ село исѣче <sup>3</sup> <sup>46</sup> все . вдиногю [II, 193] же приведе король же оупроси его . вдиномоу же рекъшоу <sup>47</sup> . ѿко во <sup>48</sup> вси <sup>48</sup> . рекомѣи Привища собралися <sup>49</sup> соуть . Итвази . слышавъ король . посла втрока Андрѣа . рекыи дворьскомоу . аще оузрѣ<sup>и</sup> и <sup>50</sup> насъ погнавшихъ . скорее <sup>51</sup> по насъ пожени . и роспоустити полкъ . ѿкоже кто можетъ гнати . Василкови же князю . инѣмъ полкомъ . рекъшоу . да поидоуть тихо на гроунахъ . и своему полкоу тако же вномоу же молодоу соуцоу . и пакы слово рекъшоу . запрѣти <sup>52</sup> дворьскомоу . не распоустити лю<sup>д</sup>и <sup>53</sup> и оудержати полкъ . вдиномоу же <sup>54</sup> Итважиноу . гоньзновшоу <sup>Д</sup> <sup>55</sup> . изъ вѣсцѣ <sup>56</sup> . Шлыдикищъ <sup>57</sup> ··· **Онѣм** же воруужившимса <sup>58</sup> стрѣтоша <sup>59</sup> стрѣлци . конѣцъ <sup>1</sup> <sup>60</sup> вси <sup>61</sup> . рекомѣи Привища . и возгнаша <sup>62</sup> и . Данило же и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. тосняцюся. <sup>2</sup> Х. П. кликнууста. <sup>3</sup> Х. П. великымъ голосом. <sup>4</sup> Х. П. бѣг. <sup>5</sup> Х. П. видѣвшимъ. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. стерпѣвши. <sup>8</sup> Х. П. опущено. <sup>9</sup> Х. П. обратившися. <sup>10</sup> Х. П. среди веси. <sup>11</sup> Х. П. възвратишас. <sup>12</sup> Х. П. и илвови. <sup>13</sup> Х. П. ня. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. врьгшим. <sup>16</sup> Х. П. соулицама. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. нима. <sup>19</sup> Х. П. опущено. <sup>20</sup> Х. П. мнозим. <sup>21</sup> Х. П. падшим. <sup>22</sup> Х. П. колзок. <sup>23</sup> Х. П. нѣ. <sup>24</sup> Х. П. въ вѣрѣт. <sup>25—25</sup> Х. П. въ д(ь)нѣ тои над королем. <sup>26</sup> Х. П. не въ. <sup>27</sup> Х. П. велици. <sup>28</sup> Х. П. грѣдыа. <sup>29</sup> Х. П. кристенци. <sup>30</sup> Х. П. покенѣцѣ. <sup>31</sup> Х. П. въ <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. възбрани. <sup>34</sup> Х. П. рекыи. <sup>35</sup> Х. П. отцѣ. <sup>36</sup> Х. П. один. <sup>37</sup> Х. П. изем. <sup>38</sup> Х. П. рогатицю. <sup>39</sup> Х. П. врьгъ. <sup>40</sup> Х. П. ятвяжского, П. ятвязского. <sup>41</sup> Х. П. его. <sup>42</sup> Х. П. земля. <sup>43</sup> Х. П. изыде.

<sup>44</sup> Х. П. съ кровію. <sup>45</sup> Х. П. въ ад. <sup>46</sup> Х. П. и илвови. <sup>47</sup> Х. П. ведоуще. <sup>48</sup> Х. П. прииде. <sup>49</sup> Х. П. сътворил ми. <sup>50</sup> Х. П. азь. <sup>51—51</sup> Х. П. ни хотеніе. <sup>52</sup> Х. П. *опущено*. <sup>53</sup> Х. П. нам. <sup>54</sup> Х. П. сътворил. <sup>55</sup> Х. П. изнесь права слова. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. възвратися. <sup>58</sup> Х. П. срѣтшимся. <sup>59</sup> Х. П. съжже. <sup>60</sup> Х. П. плѣняше. <sup>61</sup> Х. П. поймавше ж. <sup>62</sup> Х. П. наутріа. <sup>63</sup> Х. П. плѣняща. <sup>64</sup> Х. П. жгоуща. <sup>65</sup> Х. П. таисевичи. <sup>66</sup> Х. П. раимочи. <sup>67</sup> Х. П. грады. <sup>68</sup> Х. П. плѣняше. <sup>69</sup> Х. П. стенкытовъ. <sup>70</sup> Х. П. сташа. <sup>71</sup> Х. П. корковичех. <sup>72</sup> Х. П. селикым. <sup>73</sup> Х. П. множеством. <sup>74</sup> Х. П. насытися. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*. <sup>76</sup> Х. П. *приб.* конем и самѣм. <sup>77</sup> Х. П. възмогоша. <sup>78</sup> П. самѣ.

833

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *гъ* соскоблены и въ обоихъ случаяхъ надъ ними написано другими чернилами *ж*, а рядомъ приписано *ат* (*бѣжат бѣжат*). <sup>Б</sup> Буквы *мь* зачеркнуты (*ятвезе*). <sup>В</sup> Буква *ц* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup> Буква *щ* передѣлана изъ л. <sup>Е</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> Подъ *ъ* видно соскобленное *р*. <sup>З</sup> Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Левъ . тосноущаса <sup>1</sup> к нимъ кликоста <sup>2</sup> великомъ . глѣмъ <sup>3</sup> . бѣгъ <sup>4</sup> <sup>А</sup> бѣгъ <sup>4</sup> <sup>А</sup> Итваземъ <sup>Б</sup> . Итваземъ же видившимъ <sup>5</sup> скорое пришествіе и <sup>6</sup> не стѣрпѣша <sup>7</sup> . и <sup>8</sup> оувратиша <sup>С</sup> <sup>9</sup> на бѣгъ . бывшимъ же имъ . средѣ вси <sup>10</sup> . паки возверноущаса <sup>11</sup> . Данилови же и Лвови <sup>12</sup> ѡдинако належащима на нѣ <sup>13</sup> . и <sup>14</sup> вѣргъши <sup>М</sup> <sup>15</sup> соулицами <sup>16</sup> и <sup>17</sup> паки . навратиша <sup>С</sup> на бѣгъ . стрѣлцемъ <sup>В</sup> же стрѣлающимъ . оружникомъ же не бывшимъ с ними <sup>18</sup> . прибѣгъшимъ же имъ к воротомъ . и <sup>19</sup> сматшимса . и прибѣгъшимъ же оу ворота . друзії же наверноущаса многимъ <sup>20</sup> же летѣвшимъ <sup>21</sup> . другъ на друга . бѣ бо ледь ползокъ <sup>22</sup> . Данило же и Левъ вборзѣ скочиста на не <sup>23</sup> воротъ <sup>24</sup> . ѡни же побѣгоша . и паки не вратиша <sup>С</sup> и бы <sup>С</sup> млѣтъ велика надъ <sup>25</sup> королемъ . во днѣ тѣи <sup>25</sup> . и над воими е <sup>С</sup> . ѡко в <sup>26</sup> селицѣ <sup>27</sup> дружинѣ побѣдивъ . горды <sup>28</sup> Итвазѣ . и Злиньци . и Крисменцѣ <sup>29</sup> . и Покѣнцѣ <sup>30</sup> . ѡкоже пишетъ во <sup>31</sup> книгахъ нѣ <sup>С</sup> в силѣ бранѣ . но в Бѣѣ стоитъ побѣда . хоташю же королеви далече гонити по нихъ ити <sup>32</sup> . и возбрани <sup>33</sup> емоу Левъ . реки <sup>34</sup> пошли мене по нихъ . ѡцѣ <sup>35</sup> же не поусти его ѡн <sup>36</sup> же воинъ . оуправи десъницу свою . иземъ <sup>37</sup> рогтичю <sup>Г</sup> <sup>38</sup> ис пояса своего далече вергъ <sup>39</sup> .

834

срази княза Итважьского <sup>40</sup> . с кона своего <sup>41</sup> . и летащюу <sup>Д</sup> емоу до землѣ <sup>42</sup> изииде <sup>43</sup> дѣша его . со кровью <sup>44</sup> во адъ <sup>45</sup> . Данилови же и Лвови <sup>46</sup> . ѡнѣхъ важюще иныа же . ис хвороста ведоущоу <sup>47</sup> . сѣчаху <sup>Е</sup> ѡ и приде <sup>48</sup> дворьскіи с полко <sup>М</sup> . . . /л.279/ Данилоу же королеви рекшоу емоу . злѣ створилъ <sup>49</sup> еси . дворьскомоу же ѡвѣщавшоу . не ѡзъ <sup>50</sup> не <sup>51</sup> хотѣние <sup>51</sup> мое . ни <sup>52</sup> злое ны <sup>53</sup> створилъ <sup>54</sup> . посоль не изнесъ слова права <sup>55</sup> намъ . потомъ же король и Левъ . изоима колодники . и <sup>56</sup> возвратиса <sup>57</sup> к Василкови и Семовитови . и <sup>58</sup> срѣтшимса <sup>58</sup> <sup>Ж</sup> имъ и бы <sup>С</sup> радость велика . ѡ погибели поганьскои . и жѣжаху <sup>59</sup> дома ихъ и пленахоу <sup>60</sup> села и <sup>Х</sup> . ставши же . на Правищихъ на ночь . и <sup>56</sup> поймавши же <sup>61</sup> имѣниа ихъ . пожгоша дома и <sup>Х</sup> . наутреѣ <sup>62</sup> же поидоша плѣнающе <sup>63</sup> землю . и жгоуще <sup>64</sup> . зажгоша Таисевиче <sup>65</sup> . и Боурала и Раимоче <sup>66</sup> и Комата . и Дора и града <sup>67</sup> . плѣнахоу <sup>68</sup> . и паче домъ Стекинтовъ <sup>69</sup> . зажгоша . и ста <sup>70</sup> на селѣ . Корковичихъ <sup>71</sup> . и пристраньно бѣ . ѡко селицемъ <sup>З</sup> <sup>72</sup> воемъ

множеством<sup>73</sup> . насытитиса<sup>74</sup> . конемъ<sup>75</sup> и<sup>75</sup> самѣмъ<sup>75</sup> на двоу двороу<sup>76</sup> . тако не  
возмога<sup>77</sup> поасти сами<sup>78</sup> и конѣ ихъ . прокъ же пожгоша ·:·

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. наутриа. <sup>2</sup> Х. П. приеха. <sup>3</sup> Х. П. ятвяз. <sup>4</sup> Х. П. юндил. <sup>5</sup> Х. П. наутриа. <sup>6</sup> Х. П. плѣнаше. <sup>7</sup> Х. П. въ воехъ. <sup>8</sup> Х. П. его. <sup>9</sup> Х. П. храбри. <sup>10</sup> Х. П. бяху. <sup>11</sup> Х. П. възложи. <sup>12</sup> Х. П. въ срѣца. <sup>13</sup> Х. П. тое ж. <sup>14</sup> Х. П. болотехъ. <sup>15</sup> Х. П. въ островѣх. <sup>16</sup> Х. П. наутриа. <sup>17</sup> Х. П. приехаша. <sup>18</sup> Х. П. ятвязи. <sup>19</sup> Х. П. дан. <sup>20</sup> Х. П. прииде. <sup>21</sup> Х. П. съ чѣстью. <sup>22</sup> Х. П. върогом. <sup>23</sup> Х. П. изыти. <sup>24</sup> Х. П. ня. <sup>25</sup> Х. П. збирающю. <sup>26</sup> Х. П. оувѣдавше. <sup>27</sup> Х. П. обещахус (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. земли. <sup>29—29</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто этого: Потом же. <sup>30</sup> Х. П. рекома. <sup>31</sup> Х. П. бѣло. <sup>32</sup> Х. П. въдасть. <sup>33</sup> Х. П. ятвяжскоа, П. ятвяжское. <sup>34</sup> Х. П. въеводѣ. <sup>35</sup> Х. П. послушества. <sup>36</sup> Х. П. лядскаа. <sup>37</sup> Х. П. великаго. <sup>38</sup> П. по великом князи бо. <sup>39</sup> П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. роуских. <sup>41</sup> Х. П. князех. <sup>42</sup> Х. П. развѣ. <sup>43</sup> Х. П. даннаа. <sup>44</sup> Х. П. послушество створи. <sup>45</sup> Х. П. землею. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. гронографъ. <sup>48</sup> Х. П. святятя. <sup>49</sup> Х. П. сказахом. <sup>50</sup> Х. П. многих и. <sup>51</sup> Х. П. приб. бѣ. <sup>52</sup> Х. П. приб. и. <sup>53</sup> Х. П. zde писано. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. приб. и. <sup>56</sup> Х. П. створи. <sup>57</sup> Х. П. корол велик обѣт. <sup>58</sup> Х. П. инеперцѣ. <sup>59</sup> Х. П. помагаше. <sup>60</sup> Х. П. имяше. <sup>61</sup> Х. П. къ княгини. <sup>62</sup> Х. П. земли немецкое. <sup>63</sup> Х. П. княгини. <sup>64</sup> Х. П. вѣдоуши, П. вѣдоуше. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. герцикови. <sup>67</sup> Х. П. въ одно. <sup>68</sup> Х. П. врѣмя. <sup>69</sup> Х. П. приехавшю. <sup>70</sup> Х. П. пред. <sup>71</sup> Х. П. нѣмецкаа. <sup>72</sup> Х. П. риксъ (съ кси).

835

**Примѣчания:** <sup>A</sup> На лѣвомъ полѣ послѣ в приписано в: ятвѣязь. <sup>B</sup> Буква о передѣлана изъ а (данила). <sup>B</sup> Буквы тя приписаны на среднемъ полѣ. <sup>Г</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>4</sup> Надстрочное и надписано позже. <sup>E</sup> Такъ въ рукописи.

Наоутрѣга<sup>1</sup> же приѣха<sup>2</sup> ѿ Итѣязь<sup>A 3</sup> Юндиль<sup>4</sup> . рекшоу емоу . сице Данило  
доброу дружиноу держиши . и велици полци твои наоутрѣга<sup>5</sup> же . поидоша .  
плѣнающе<sup>6</sup> . и жгоуще землю ихъ ·:· и не бы<sup>с</sup> пакости . воихъ<sup>7</sup> и<sup>х</sup><sup>8</sup> . такоже  
иногда храбри<sup>9</sup> бѣахоу<sup>10</sup> . воложи<sup>11</sup> Бѣ страхъ во срѣце<sup>12</sup> ихъ . тоа же<sup>13</sup> ноци  
ста на болотѣхъ<sup>14</sup> во Ѡстровихъ<sup>15</sup> . наоутрѣга<sup>16</sup> же приѣхаша<sup>17</sup> . Итѣязь<sup>18</sup> .  
дающе . таль<sup>19</sup> и миръ молащеса дабы не избилъ колодниковъ . потом же [П,  
194] Бѣжею млѣтью . приде<sup>20</sup> в землю свою со чѣтью<sup>21</sup> и славою . шдолѣвъ .  
ворогомъ<sup>22</sup> своимъ ·:· Хоташоу же емоу паки изиити<sup>23</sup> на нѣ<sup>24</sup> на брань . и  
сбирающю<sup>25</sup> воа . оувѣдав<sup>26</sup> же Итѣязи се . послаша послы своа . и дѣти своа .  
и дань даша . и шбѣщевахосу<sup>27</sup> работѣ быти емоу . и города роубити в землѣ<sup>28</sup>  
своеи ·:·

Въ<sup>29</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѣс . ѣр . ѣд . е . [6765 (1257)] Данило<sup>B 29</sup> посла Коснатина . рекомаго<sup>30</sup>  
Положишила . да побереть на нихъ дань . ехав же Коснатинъ поима . на нихъ  
дань . черныа коуны и бѣль<sup>31</sup> сребро . и вдасть<sup>32</sup> емоу . из дани Итѣязьской<sup>33</sup>  
даръ Сигнѣвоу воеводѣ<sup>34</sup> . послушества<sup>35</sup> ради . да оувѣсть вса земля Ладьская  
<sup>36</sup> тако дань платили соуть . Итѣязи же королеви Данилоу . снѣви . великаго<sup>37</sup>  
кназа . Романа . по великомъ бо князѣ<sup>38</sup> Романѣ /л.279об./ никто же

836

не<sup>39</sup> бѣ воеваль на нѣ в Роускихъ<sup>40</sup> князи<sup>х</sup><sup>41</sup> . развѣ<sup>42</sup> снѣа его Данила . Бѣмъ  
же дана<sup>43</sup> емоу дань . послушество створи<sup>44</sup> Ладьскою землю<sup>45</sup> . сирѣчь во<sup>46</sup>  
памать дѣтемъ своимъ . тако ѿ Ба<sup>м</sup> моужество емоу показавшоу . такоже



премудрыи . хронографъ <sup>47</sup> списа . такоже добродѣяныа в вѣкы свататъса <sup>В 48</sup> такоже ска<sup>3</sup>хомъ <sup>49</sup> ѡ ратехъ многихъ <sup>50</sup> . си же написахомъ ѡ Романѣ . древле бо <sup>51</sup> писати си . <sup>52</sup> ннѣ же здѣ вписано <sup>53</sup> бы<sup>с</sup> в послѣднѣа (днѣ) <sup>Г 54</sup> .·· Потом же такоже <sup>55</sup> преже рекохо<sup>м</sup> створи <sup>56</sup> король ѡбѣтъ великъ <sup>57</sup> и не исправи его к Романови ѡстави же оу городѣ Инепѣрьцѣ <sup>58</sup> . и ѡидеть прочь ѡбѣщавса емоу . и не помогашеть <sup>59</sup> . емоу . леть бо имашеть <sup>60</sup> хотя городовъ его . бѣ бо клатвою клалса . ѡ Бѣѣ великою . к Романови . и ко княгинѣ <sup>61</sup> е<sup>г</sup> . тако добывшоу емоу землѣ Немѣцкоа <sup>62</sup> . дати емоу всю Романови . княги<sup>н</sup> <sup>Д 63</sup> же . вѣдоушоу <sup>64</sup> норовъ его . твердашеть и . кр<sup>с</sup>тмъ . и николи же не бы<sup>с</sup> на помощь . емоу . часто же приходашоу емоу <sup>65</sup> на нь . герьцюви <sup>Е 66</sup> . во едино <sup>67</sup> же время <sup>68</sup> . приѣхавшоу <sup>69</sup> емоу с великою силою и бившимса имъ . и ставъ пере<sup>д</sup> <sup>70</sup> городомъ . поприща . и не можетъ взати ласканиемъ . глѣше емоу . ѡстави корола Оугорьского . тако оужика ми еси . и своакъ . земля Нѣмцкаа <sup>Е 71</sup> раздѣлена боудеть . с тобою риксъ <sup>72</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оугорьскіи. <sup>2</sup> Х. П. реч. <sup>3</sup> Х. П. обѣщаваеѣ. <sup>4</sup> Х. П. не. <sup>5</sup> Х. П. епска. <sup>6</sup> Х. П. послоушество. <sup>7</sup> Х. П. землѣ нѣмецкое. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. къ. <sup>10</sup> Х. П. обещевашеся. <sup>11</sup> Х. П. особе. <sup>12</sup> Х. П. обещеваше. <sup>13</sup> Х. П. инья. <sup>14</sup> Х. П. въ земли. <sup>15</sup> Х. П. княгини ж. <sup>16</sup> Х. П. разоумѣвши. <sup>17</sup> Х. П. *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. поима. <sup>19</sup> Х. П. къ дѣщери. <sup>20</sup> Х. П. дрѣжите. <sup>21</sup> Х. П. городовъ. <sup>22</sup> Х. П. хочете. <sup>23</sup> Х. П. крѣмлю. <sup>24</sup> Х. П. и приносяще. <sup>25</sup> Х. П. конѣ им. <sup>26</sup> Х. П. къ. <sup>27</sup> Х. П. вѣхати. <sup>28</sup> Х. П. видя. <sup>29</sup> Х. П. веренгеръ. <sup>30</sup> Х. П. просвель. <sup>31</sup> Х. П. съжаливси. <sup>32</sup> Х. П. съ. <sup>33</sup> Х. П. се. <sup>34</sup> Х. П. прежде. <sup>35</sup> Х. П. новгородокъ. <sup>36</sup> Х. П. кремьяницкой. <sup>37</sup> Х. П. коуремсинѣ. <sup>38</sup> Х. П. въздвиже. <sup>39</sup> Х. П. згадавъ. <sup>40</sup> Х. П. съ. <sup>41</sup> Х. П. денися. <sup>42</sup> Х. П. межибоже. <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. львови. <sup>45</sup> Х. П. бывшии. <sup>46</sup> Х. П. семочь. <sup>47</sup> Х. П. всѣ. <sup>48</sup> Х. П. вся. <sup>49</sup> Х. П. жедечева. <sup>50</sup> Х. П. възвьягле. <sup>51</sup> Х. П. вѣдѣша. <sup>52</sup> Х. П. тивонити. <sup>53</sup> Х. П. прииде. <sup>54</sup> Х. П. вси. <sup>55</sup> Х. П. придоша бѣлобережци. <sup>56</sup> Х. П. чернятинци. <sup>57</sup> Х. П. присла же. <sup>58</sup> Х. П. тебѣ. <sup>59</sup> Х. П. новгородци. <sup>60</sup> Х. П. къ възвьяглю. <sup>61</sup> Х. П. зреч. <sup>62</sup> Х. П. зрок. <sup>63—63</sup> Х. П. въ зьягля. <sup>64—64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. къ възвьяглю. <sup>66</sup> Х. П. жда. <sup>67</sup> Х. П. корецку. <sup>68</sup> Х. П. къ. <sup>69—69</sup> Х. П. бѣ же с ним воинъ.

837

**Примѣчания:** <sup>А</sup> Буква <sup>т</sup> передѣлана изъ с. <sup>Б</sup> Надъ и титло. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буквы *ни* написаны надъ строкою подъ дугой. <sup>Д</sup> Такъ въ рукописи: надъ *н* другою рукой приписано *и* (коинѣ имъ, вм. конѣ имъ). <sup>Е</sup> Буква *т* написана по соскобленному *д*. <sup>Ж</sup> Конечное *а* передѣлано изъ *е*. <sup>З</sup> Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному.

ти Оугорьскіи <sup>1</sup> . рекше <sup>2</sup> король . много ѡбѣщаеѣ <sup>3</sup> . но нѣ <sup>4</sup> исправить . азъ же глѣо правдоу . и поставлю ти <sup>А</sup> послоуха ѡца си папоу . и <sup>Б</sup> . вѣ . пискоупа <sup>5</sup> . на послоужество <sup>В 6</sup> . и вдамъ ти полъ земли Нѣмѣцкой <sup>7</sup> ѡному же рекшоу правдоу ѡбѣщавса ѡцю си <sup>8</sup> . королеви Оугорьскому . не могу послонати тебе . тако срамъ имамъ и грѣхъ . не исполнити <sup>Г</sup> ѡбѣта . посла бо ко <sup>9</sup> королеви Оугорьскому вса словеса имиже ѡбѣщевашеть <sup>с</sup> <sup>10</sup> емоу герцюкъ . и проса оу него помощи . ѡн же не посла емоу помощи . но городовъ хоташоу емоу ѡсобѣ <sup>11</sup> ѡбѣщевашеть <sup>12</sup> же емоу дати иньи <sup>13</sup> города . в землѣ <sup>14</sup> Оугорьской . княгинѣ же <sup>15</sup> оу разоумѣвше <sup>16</sup> леть его . и <sup>17</sup> ре<sup>г</sup> тако сѣна ми поими <sup>В 18</sup> ко дщери <sup>19</sup>

держите <sup>20</sup> и оу тали . а ннѣ горо<sup>а</sup> /л.280/ въ <sup>21</sup> наши<sup>к</sup> . хоцетѣ <sup>22</sup> . а мы за нь терпимъ . и гладомъ измирае<sup>м</sup> бѣ бо баба ходащи и коупащи коръмлю <sup>23</sup> . потаи въ градѣ Ваднѣ приносящи <sup>24</sup> . толикъ бо бѣ гладъ . како и коинѣмъ <sup>В 25</sup> хотащимъ <sup>Е</sup> гаси оуже . кнагини же рекши . кнаже поиди ко <sup>26</sup> ѿцю . ѿномуу же . ѿстоупленому . не мощно бѣ емоу выѣхати <sup>27</sup> . видѣ <sup>28</sup> же добротоу е<sup>ѣ</sup> вдасть . Вереньгѣрь <sup>29</sup> . прирокомъ Просвѣль <sup>30</sup> . бѣ бо с нимъ былъ на воинѣ . сожалисьси <sup>31</sup> ѿ Романѣ . и приѣхавъ со <sup>32</sup> силою . изведе Романа изъ гра<sup>а</sup> . си <sup>33</sup> же преже <sup>34</sup> сказахомъ како Вышелкъ бѣ

838

даль . Новгородокъ <sup>35</sup> . Романови ∴ По рати же Креманецкой <sup>36</sup> Коуремьсинѣ <sup>37</sup> . Даниль воз<sup>а</sup>виже <sup>38</sup> рать . противоу Татаро<sup>м</sup> . сгадавъ <sup>39</sup> с братомъ . и со <sup>40</sup> снѣмъ . посла Деонисиа <sup>41</sup> Павловича . вза Межибѣие <sup>42</sup> . потомъ же воевахоуть . людѣ Данилови же <sup>43</sup> и Василкови Болоховъ . а <sup>43</sup> Лвови <sup>44</sup> Побожье и люди Татарьскыа . веснѣ же бывши <sup>45</sup> . посла снѣа своего Шварна на Городокъ . и на Сѣмоць <sup>46</sup> . и на вси <sup>47</sup> города . и вза Городокъ . и Сѣмоць <sup>46</sup> . и всѣ <sup>48</sup> города . сѣдащиа . за Татары Городескъ . и по Тетереви до Жедьчевьева <sup>49</sup> Възъваглане <sup>50</sup> же сольгаша <sup>Ж</sup> Шварномъ . поемше тивоуна . не вдаша <sup>51</sup> емоу тивоунити <sup>52</sup> . Шварно же приде <sup>53</sup> поймавъ города [II, 195] вса <sup>54</sup> . и по немъ придоша Бѣлобережцѣ <sup>55</sup> . и Чарнатинци <sup>3 56</sup> и вси Болоховци . к Данилоу прислаша <sup>57</sup> Миндовгъ . к Данилоу . пришлю к тобѣ <sup>58</sup> Романа . и Новгородцѣ <sup>59</sup> . а бы пошелъ ко Возваглю <sup>60</sup> ѿтоуда и къ Кыевоу . и срече <sup>61</sup> срокъ <sup>62</sup> . во <sup>63</sup> Възъвагла <sup>63</sup> ∴

Въ <sup>64</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс . ѿ . ѣс . <sup>64</sup> [6766 (1258)] Данило же с братомъ . идоша . ко Возваглю <sup>65</sup> в силѣ тажцѣ . жда <sup>66</sup> вѣсти ѿ Романа . и Литвы и стоа на Кореики <sup>В</sup> <sup>67</sup> . днѣиноу . жда вѣсти ѿ нихъ . и поиде ко <sup>68</sup> Возваглю преже посла снѣа си . Шварна . да вбѣдетъ гра<sup>а</sup> . да никто же не оутечеть ѿ нихъ . бѣ же вои <sup>69</sup> с нимъ <sup>69</sup> . е .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. пят сот. <sup>2</sup> Х. П. гражане же видѣвше. <sup>3</sup> Х. П. съ. <sup>4</sup> Х. П. наутрѣа ж. <sup>5</sup> Х. П. приде. <sup>6</sup> Х. П. съ многым множеством. <sup>7</sup> Х. П. съ. <sup>8</sup> Х. П. видѣвше. <sup>9</sup> Х. П. гражане. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. стрѣпѣша. <sup>12</sup> Х. П. пришедши. <sup>13</sup> Х. П. къ. <sup>14</sup> Х. П. потекши. <sup>15</sup> Х. не видѣша, П. не вѣдаша. <sup>16</sup> Х. П. ничто же. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. тѣчюще. <sup>19</sup> Х. П. рекоуца. <sup>20</sup> Х. П. богы своа анѣдая. <sup>21</sup> Х. П. богы своа. <sup>22</sup> Х. П. поминаючи. <sup>23</sup> Х. П. еха. <sup>24</sup> Х. П. съ. <sup>25</sup> Х. П. прочѣа. <sup>26</sup> Х. П. бяше. <sup>27</sup> Х. П. еха домовъ. <sup>28</sup> Х. П. лоуческа. <sup>29—29</sup> Х. П. н василкови. <sup>30</sup> Х. П. гюргѣи. <sup>31</sup> Х. П. дворскѣи и. <sup>32</sup> Х. П. инѣи. <sup>33</sup> Х. П. ехаша на ня. <sup>34</sup> Х. П. ня. <sup>35</sup> Х. П. съпротивъ къ струзѣ. <sup>36—36</sup> Х. П. вгнашеса. <sup>37</sup> Х. П. въ озеро. <sup>38</sup> Х. П. имется десят муж (съ б. юс.). <sup>39</sup> Х. П. нас. <sup>40</sup> Х. П. аг(е)лом. <sup>41</sup> Х. П. посланнымъ. <sup>42</sup> Х. П. нагрязе ж. <sup>43</sup> Х. П. тоземльци. <sup>44</sup> Х. П. вѣлочаще. <sup>45</sup> Х. П. сѣча. <sup>46</sup> Х. П. б(о)жѣи. <sup>47</sup> Х. П. еже. <sup>48</sup> Х. П. быша. <sup>49</sup> Х. П. минѣдовгови. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. оубѣисто. <sup>52</sup> Х. П. земли чернѣговской. <sup>53</sup> Х. П. сирѣвидъ роушкович. <sup>54</sup> Х. П. сирѣвид. <sup>55</sup> Х. П. оубит. <sup>56</sup> Х. П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. мнози.

839

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква ц соскоблена и переправлена въ ч. <sup>В</sup> Надъ о послѣ д приписано г.

сотъ <sup>1</sup> . гражанѣ же видивши <sup>2</sup> ратныѣ . мало со <sup>3</sup> княземъ . смѣахоуса стоаще на градѣ . наоутрѣа же <sup>4</sup> приде <sup>5</sup> Даниль . со многомъ множествомъ <sup>6</sup> . полкомъ со <sup>7</sup> братомъ си . и со сѣмъ Лвомъ . видивъ <sup>8</sup> же гражанѣ <sup>9</sup> . и <sup>10</sup> оужасъ бы<sup>с</sup> в нихъ . и не стѣрпѣша <sup>11</sup> . и вдашаса . и городъ зажеже: /л.280об./ люди же изведе . и вдасть ꙗ на подѣль . во братау си . во же Лвови . друугиа Шварнови . и поиде в домъ си . приемъ градъ . Романови же пришедшоу <sup>12</sup> ко <sup>13</sup> градуу . и Литвѣ . потокши <sup>14</sup> на градъ Литвѣ . ни вѣдѣша <sup>15</sup> ништо же <sup>16</sup> . токмо и <sup>17</sup> головнѣ . ти псы течюще <sup>18</sup> по городищоу . тоужахоу же и плевахоу . по своиски рекоуще <sup>19</sup> ꙗнда . взывающе бѣгы своа . Андага <sup>20</sup> . и Дивириѣа . и вса бѣгы своа <sup>21</sup> . поминающе <sup>22</sup> рекомыа бѣси . пото<sup>м</sup> Романъ ѣха <sup>23</sup> по вѣи . поемъ со <sup>24</sup> собою мало людии . а прочии <sup>25</sup> поусту домовъ . Данило же и Василко бѣа <sup>26</sup> веселаса . а Левъ ѣхав домѣвъ <sup>27</sup> си . Литва же роздоумавше . и воеваша гнѣвъ держаще . ѣхавше же воеваша около Лоучьска <sup>28</sup> ∴ Данилови же не вѣдоуще ни <sup>29</sup> Василкоу <sup>29</sup> . слоужащии же князи Данилови . и людѣ Василькови . Юрьи <sup>30</sup> . Шлеѣа дворьскыи <sup>31</sup> инѣи <sup>32</sup> ѣхаша на нѣ <sup>33</sup> ѣхавшим же на нѣ <sup>34</sup> . внѣмъ же притекшимъ . соупротивъ ко строузѣ <sup>35</sup> . сноузникомъ же сразившимса .

840

не стерпѣша но на бѣгъ вбратишаса . вни же сѣкоуще ꙗ и бодоуще вогнаша <sup>36</sup> а <sup>36</sup> . во взеро <sup>37</sup> . ꙗ . можъ <sup>38</sup> . вдинога кона мнаще . ꙗко конь вынесетъ ны <sup>39</sup> и тако погразахоу . анѣлмъ <sup>40</sup> . потоплаеми ѿ Ба посланымъ <sup>41</sup> . и награже <sup>42</sup> взеро троуповъ . и щитовъ . и шеломовъ . тозѣмьцѣ <sup>43</sup> же великоу користь имахоу волочаще <sup>44</sup> ꙗ . и бы<sup>с</sup> на Литвоу сѣца <sup>45</sup> велика . вдолѣвшимъ славахоу Ба . и стоую гѣжю Бѣю послаша же саигать . Данилови и Василкови . и вбравовастаса . Даниль и Василко . в помощи Бѣиеи <sup>46</sup> . иже <sup>47</sup> на поганыа . се бо бѣша <sup>48</sup> людие Миндогови <sup>49</sup> . и <sup>50</sup> воевода ихъ Хваль . иже велико оубиство <sup>51</sup> твораше . землѣ Черниговьскои <sup>52</sup> . и Сирьвидъ Рюшковичъ <sup>53</sup> . Сирьвидъ <sup>54</sup> же оутече . а Хваль оубить <sup>55</sup> бы<sup>с</sup> <sup>56</sup> инии мнозѣи <sup>57</sup>

**Варианты:** <sup>58</sup>—<sup>58</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Потом же. <sup>59</sup> Х. П. коуремса. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. приѣха. <sup>62</sup> Х. П. събирашеса въ володимери. <sup>63</sup> Х. П. данилоу. <sup>64</sup> Х. П. дабы. <sup>65</sup> Х. П. к нима. <sup>66</sup> Х. П. коуремсѣ. <sup>67</sup> Х. П. перешедшоу, П. перешедши. <sup>68</sup> Х. П. володимероу. <sup>69</sup> Х. П. въѣхавшим. <sup>70</sup> Х. П. воем. <sup>71</sup>—<sup>71</sup> Х. П. къ городоу. <sup>72</sup> Х. П. изыдоша. <sup>73</sup> Х. П. ня. <sup>74</sup> Х. П. гражане. <sup>75</sup> Х. П. къ коуремсѣ. <sup>76</sup> Х. П. и повѣдаша. <sup>77</sup> Х. П. крѣпци.

840п

Въ <sup>58</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѣ<sup>с</sup> . ѣ<sup>с</sup> . ѣ<sup>с</sup> . <sup>58</sup> [6767 (1259)] Коуремьса <sup>59</sup> поиде на Данила и на <sup>60</sup> Василка . безъ вѣсти . приѣха <sup>61</sup> Василко же сбирашетьса во Володимерѣ <sup>62</sup> . а Данило <sup>63</sup> в Холмѣ . посласта ко Лвови . абы <sup>64</sup> поѣхалъ к нимъ <sup>65</sup> . Коуремьсѣ <sup>66</sup> же не перешедшоу <sup>67</sup> Стыра . посла люди к Володимѣроу <sup>68</sup> . въѣхавшимъ <sup>69</sup> же

ратнымъ . вои <sup>70</sup> . из <sup>71</sup> города <sup>71</sup> /л.281/ изиидоша <sup>72</sup> на нѣ <sup>73</sup> гражданѣ <sup>74</sup> пѣшьци и бившимса с ними крѣпко . и выбѣгоша из града идоша <sup>к</sup> Коурьмсь <sup>75</sup> . исповѣдаша <sup>76</sup> яко гражданѣ <sup>74</sup> крѣпцѣ <sup>77</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. нами. <sup>2</sup> Х. П. събирастася. <sup>3</sup> Х. П. оканное. <sup>4</sup> Х. П. созданиі. <sup>5</sup> Х. П. ц(е)ркве. <sup>6</sup> Х. П. онои. <sup>7</sup> Х. П. всѣм. <sup>8</sup> Х. П. съ всее землѣ зарю видѣти. <sup>9</sup> Х. П. съ лвова. <sup>10</sup> Х. П. зрящи. <sup>11</sup> Х. П. видѣти. <sup>12</sup> Х. П. белзскым. <sup>13</sup> Х. П. горена. <sup>14</sup> Х. П. пламене. <sup>15</sup> Х. П. людем. <sup>16</sup> Х. П. зажжен. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. не могоста събратися. <sup>19</sup> Х. П. бывши. <sup>20</sup> Х. П. жалѣ. <sup>21</sup> Х. П. възложити. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. ехаста. <sup>25</sup> Х. П. събравша. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. от. <sup>28</sup> Х. П. нашедших. <sup>29</sup> Х. П. събрати и посласта. <sup>30</sup> Х. П. овамо. <sup>31</sup> Х. П. татары. <sup>32</sup> Х. П. колодники. <sup>33</sup> Х. П. коуремсь. <sup>34</sup> Х. П. луцка. <sup>35</sup> Х. П. сътвори. <sup>36</sup> Х. П. велико. <sup>37</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. събѣгшимся. <sup>40</sup> Х. П. многым. <sup>41</sup> Х. П. ибѣ бо водѣ бывши зимѣ. <sup>42</sup> Х. П. лоуцкоу. <sup>43</sup> Х. П. переити. <sup>44</sup> Х. П. граждане. <sup>45</sup> Х. П. поставивъ. <sup>46</sup> Х. П. сътвори. <sup>47</sup> Х. П. с(вя)тыи іоан. <sup>48</sup> Х. П. тако. <sup>49</sup> Х. П. опорокѣ. <sup>50</sup> Х. П. врьгшим вѣтрѣ. <sup>51</sup> Х. П. ня. <sup>52</sup> Х. П. мечюцим. <sup>53</sup> Х. П. ня. <sup>54</sup> Х. П. въ страны. <sup>55</sup> Х. П. въ коуремсиноу. <sup>56</sup> Х. П. зажженіи. <sup>57</sup> Х. П. холма. <sup>58</sup> Х. П. сице. <sup>59</sup> Х. П. създан. <sup>60</sup> Х. П. повеленіемъ. <sup>61</sup> Х. П. въ володимери. <sup>62</sup> Х. П. създа. <sup>63</sup> Х. П. оугровескъ. <sup>64</sup> Х. П. в. <sup>65</sup> Х. П. епска. <sup>66</sup> Х. П. яздящю ж, П. ездящю ж. <sup>67</sup> Х. П. дѣюще. <sup>68</sup> Х. П. обходящю. <sup>69</sup> Х. П. праша. <sup>70</sup> Х. П. туземецъ, и приѣ. въ. <sup>71</sup> Х. П. емоу ес имя. <sup>72</sup> Х. П. опущено. <sup>73</sup> Х. П. възлюбивъ. <sup>74</sup> Х. П. созидеть. <sup>75</sup> Х. П. обещася. <sup>76</sup> Х. П. опущено. <sup>77</sup> Х. П. і иоанноу златоустоу.

841

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква а передѣлана въ и (ними). <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному. <sup>В</sup> Буквы ице написаны другими чернилами по соскобленному. <sup>Г</sup> Надстрочное с надписано другою рукой. <sup>Д</sup> Эта буква подправлена другими чернилами. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква о переправлена изъ а. <sup>З</sup> Надъ ѣ была надписана позже какая-то буква подъ дугой, но потомъ стерта. <sup>И</sup> Подъ г видно соскобленное у. <sup>І</sup> Буквы лоу написаны по соскобленному ѣха. <sup>К</sup> Буквы ша приписаны въ концѣ строки другою рукой. <sup>Л</sup> Переправлено въ лоучьска: ѡс приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>М</sup> Буква ч написана по соскобленному другою рукой. <sup>Н</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>О</sup> Буква ѣ передѣлана изъ а. <sup>П</sup> Буква ю передѣлана изъ оу. <sup>Р</sup> Буква о передѣлана изъ а.

борются с нами <sup>А 1</sup> . Данило же и Василко ѡдинако сбирастася <sup>2</sup> хотяща битиса с Татары . прилоучи <sup>Б</sup> же са сице <sup>В</sup> за грѣхы . загорѣти <sup>Г</sup> Холмови ѡ <sup>Д</sup> вканына <sup>3</sup> бабы си же потомъ спишемъ ѡ созданиини <sup>Е 4</sup> гра<sup>І</sup> . и оукрашение цркви <sup>5</sup> . и ѡного <sup>6</sup> погибели мнозѣ . яко всимъ <sup>7</sup> сжалитиси . сицю же пламени бывшоу . такоже со всее земли зарѣ видити <sup>8</sup> . такоже и со Львова <sup>Ж 9</sup> зраще <sup>10</sup> видити <sup>11</sup> по поле<sup>М</sup> Белзскимъ <sup>12</sup> . ѡ горениа <sup>13</sup> силнаго пламени <sup>14</sup> . людемъ <sup>15</sup> же видащимъ . яко ѡ Татаръ зажжень <sup>16</sup> бѣ гра<sup>І</sup> . и <sup>17</sup> вбѣжаша в мѣста лѣсна и тѣмъ не могоша сбиратиса <sup>18</sup> . Данило же снаса с братомъ и тѣши и . такоже ѡ Ба<sup>В</sup> бывшѣи <sup>19</sup> бѣдѣ не имѣти желѣ <sup>3 20</sup> поганьскы . но на Ба [II, 196] надѣятиса . и на нь возложити <sup>21</sup> печаль такоже и <sup>22</sup> и бы<sup>Г</sup> . потомъ же <sup>23</sup> ѣхаста <sup>24</sup> в Володимеръ . и собравша <sup>25</sup> мало дружины и <sup>26</sup> молащася Боу . ѡ <sup>27</sup> нашествии <sup>28</sup> Татаръ . да Бѣ<sup>В</sup> избавить ѡ . не могоуща <sup>И</sup> же дружины собрати . сласта <sup>29</sup> сѣмо и ѡнамо <sup>30</sup> . прилоучи <sup>1</sup> же са Василковымъ людемъ выѣхати . и ѡбрѣтше Татаръ <sup>31</sup> . биша ѡ . и колодники <sup>32</sup> имаша <sup>К</sup> Потомъ же Коуремьсѣ <sup>33</sup> стоющю оу Лоучка <sup>Л 34</sup> . створи <sup>35</sup> Бѣ<sup>В</sup> чудо велко <sup>Е 36</sup> . Лоуческъ <sup>37</sup> бѣ не оутвержень . и не оуражень .

и <sup>38</sup> сбѣгшимса <sup>39</sup> во нь многимъ <sup>40</sup> людемъ . и бѣ бо зимѣ бывъши и водѣ <sup>41</sup> велицѣ . шномуу же пришедшоу к Лоучьскоу <sup>42</sup> . и не могшоу емоу преити <sup>43</sup> . хоташе мость прияти . гражаномъ <sup>44</sup> же ѿсѣкшимъ мость . шн же пороки постави <sup>45</sup> ѿгнати хота . Бѣ же чю<sup>а</sup> створи <sup>46</sup> и стѣи Иванъ <sup>47</sup> . и стѣи Никола . вѣтроу же такоу <sup>48</sup> бывшоу . тако порокомъ <sup>49</sup> вѣргшоу вѣтроу <sup>50</sup> же вбращаше камень на нѣ <sup>51</sup> . паки же мечющемъ <sup>М</sup> <sup>52</sup> . на нѣ <sup>53</sup> крѣпко . изломиса Бѣиешю силоу пракъ . ихъ . и не оуспѣвше ничтоже . вратишаса во станы <sup>54</sup> своя . рекше в поле . . . **И**коже древле писахомъ . во Коуремьсиноу <sup>55</sup> рать . ш зажьженьи <sup>56</sup> города Холмъ <sup>Е</sup> <sup>57</sup> . Холмъ бо городъ сиче <sup>Н</sup> <sup>58</sup> бы<sup>ѣ</sup> созданъ <sup>59</sup> . Бѣимъ веленьемъ <sup>60</sup> . Данилови бо княжащоу . во Володимѣрѣ <sup>61</sup> созда <sup>62</sup> градъ <sup>О</sup> Оугорескъ <sup>63</sup> . и постави во <sup>64</sup> немъ пискоупа <sup>65</sup> . ѿздащоу же <sup>66</sup> /л.281/ емоу по полю <sup>П</sup> . и ловы дѣющоу <sup>67</sup> . и видѣ мѣсто красно . и лѣсно на горѣ . шбьходащоу <sup>68</sup> шкроугъ его полю . и вопроша <sup>69</sup> . тоземѣць <sup>70</sup> . како именуеться мѣсто се . шни же рекоша <sup>Р</sup> Холмъ емоу . има есть <sup>71</sup> и <sup>72</sup> возлюбивъ <sup>73</sup> мѣсто то . и помысли да сожижеть <sup>74</sup> на немъ градецъ малъ . шбѣщаса <sup>75</sup> Боу и <sup>76</sup> стѣмоу Иваноу . Златоуостоу <sup>77</sup> . да

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътворит. <sup>2</sup> Х. П. въ. <sup>3</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>4</sup> Х. П. створи градецъ малъ. <sup>5</sup> Х. П. приб. се. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. іоаннъ спѣшител. <sup>8</sup> Х. П. създа. <sup>9</sup> Х. П. приб. поима. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11—11</sup> П. тогда ж цркви... създана быс опущено. <sup>12</sup> Х. ж(е). <sup>13</sup> Х. ц(е)рк(о)въ с(вя)тыя троца зажженна. <sup>14</sup> Х. създана. <sup>15</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>16</sup> Х. П. прихожаа нѣмци. <sup>17</sup> Х. П. приб. и. <sup>18</sup> Х. П. опущено. <sup>19</sup> Х. П. в день. <sup>20</sup> Х. П. мастера. <sup>21</sup> Х. П. коузнеци. <sup>22</sup> Х. П. града. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. създа ж. <sup>25</sup> Х. П. ц(е)рк(о)въ. <sup>26</sup> Х. П. прелѣпоу. <sup>27</sup> Х. П. ея. <sup>28</sup> Х. П. сиче. <sup>29</sup> Х. П. приб. цифра д (т. е. 4). <sup>30</sup> Х. П. съ каждо оугла. <sup>31</sup> Х. П. члчских. <sup>32</sup> Х. П. хитреца. <sup>33</sup> Х. П. окна три. <sup>34</sup> Х. П. стѣклы. <sup>35</sup> Х. П. римскими. <sup>36</sup> Х. П. входящихъ въ олтарь. <sup>37</sup> Х. П. камене. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. выспрѣ. <sup>40</sup> Х. П. врѣх. <sup>41</sup> Х. П. золотыми. <sup>42</sup> Х. П. лазури. <sup>43</sup> Х. П. вѣноутрѣнии. <sup>44</sup> Х. П. сълит. <sup>45</sup> Х. П. блестяшеса. <sup>46</sup> Х. П. зеркало. <sup>47</sup> Х. П. двери. <sup>48</sup> Х. П. ея. <sup>49</sup> Х. П. каменіемъ галицкым. <sup>50</sup> Х. П. холмьскымъ. <sup>51</sup> Х. П. вм. оузоры тѣ — изритѣ. <sup>52</sup> Х. П. нѣкым хитрецемъ авдеем. <sup>53</sup> Х. П. іоаннъ с(вя)тыи. <sup>54</sup> Х. П. всѣм. <sup>55</sup> Х. П. и златомъ. <sup>56</sup> Х. П. образъ сп(а)совъ и прстѣя б(огороди)ца. <sup>57</sup> Х. П. приб. вда. <sup>58</sup> Х. П. ѳеодора. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. иконоу ж принесе. <sup>61</sup> Х. П. оустретеніе. <sup>62—62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. въ. <sup>64</sup> Х. П. іоанна. <sup>65</sup> Х. П. чюдных. <sup>66</sup> Х. П. приб. ж(е). <sup>67</sup> Х. П. принесе. <sup>68</sup> Х. П. соля. <sup>69</sup> П. быти. <sup>70</sup> Х. П. окрѣсть. <sup>71</sup> Х. П. подздана ж. <sup>72</sup> Х. П. каменіемъ. <sup>73</sup> Х. П. локотъ. <sup>74</sup> Х. П. създан. <sup>75</sup> Х. П. древомъ. <sup>76</sup> Х. П. свѣтящися. <sup>77</sup> Х. П. всѣ. <sup>78</sup> Х. П. студенецъ (съ б. юс.). <sup>79</sup> Х. П. кладез. <sup>80</sup> Х. П. опущено. <sup>81</sup> Х. П. сажнеи имоушь ле (35) храми. <sup>82</sup> Х. П. опущено.

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Переправлено въ *спасѣшникъ*: буквы *спа* приписаны надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>В</sup> То же. <sup>Г</sup> Буква *ц* написана по стертому мѣсту вмѣсто другой. <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Е</sup> На лѣвомъ полѣ здѣсь приписано позже *и*. <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. <sup>З</sup> Надъ строкой приписано *.д.* подъ титломъ (т. е. 4). <sup>И</sup> Буква *о* передѣлана изъ *н*. <sup>І</sup> Поверхъ *чѣ* написано позже *ца*. <sup>К</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Л</sup> Поверхъ *ч* написано *ц*. <sup>М</sup> То же. <sup>Н</sup> Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуны*). <sup>О</sup> Слово *вда* и слѣдующее *у* приписаны у строки на правомъ и среднемъ полѣ. <sup>П</sup> На среднемъ полѣ приписано другой рукой *се* (*принесе*). <sup>Р</sup> Буква *е* написана какъ будто другой рукой. <sup>С</sup> Первое *я* переправлено въ *ть*.



створить <sup>1</sup> во <sup>2</sup> има его . цр̄квь <sup>3</sup> и створи градѣць малъ <sup>4</sup> . и видѣвъ же <sup>5</sup> тако Бѣ помощникъ емоу и <sup>6</sup> Іωв̄анъ спѣшникъ <sup>А</sup> <sup>7</sup> емоу есть и созда <sup>8</sup> гра<sup>л</sup> иньи . егоже Татарове не возмогаша прияти . егда Батыи <sup>9</sup> всю землю Роускою поима <sup>10</sup> . тогда <sup>11</sup> и <sup>12</sup> цр̄квь ст̄ои Троицѣ зажьжена <sup>13</sup> бы<sup>с</sup> . и паки создана <sup>14</sup> бы<sup>с</sup> <sup>11</sup> . видивъ <sup>15</sup> же се кн̄зь Данило тако Бѣу поспѣвающоу мѣстоу томоу нача призывать . приходаѣ Нѣмцѣ <sup>16</sup> и Роусь <sup>17</sup> . иноязычники . и Лахы идахоу дн̄ь и <sup>18</sup> во дн̄ь <sup>19</sup> и оуноты . и мастерѣ <sup>20</sup> всаии бѣжахоу ис Татарѣ . сѣдѣлници и лочници <sup>В</sup> . и тоулници . и коузницѣ <sup>Г</sup> <sup>21</sup> . желѣзоу и мѣди и среброу . и бѣ жизнь . и наполниша дворы . вкр̄тъ кра<sup>л</sup> <sup>Д</sup> <sup>22</sup> поле <sup>Е</sup> села <sup>23</sup> . созда же <sup>24</sup> цр̄квь <sup>25</sup> ст̄го Ивана красною и лѣпоу <sup>26</sup> . зданье же еѣ <sup>27</sup> сиче <sup>Ж</sup> <sup>28</sup> бы<sup>с</sup> . комары <sup>З</sup> <sup>29</sup> с каждо угла <sup>30</sup> преводѣ . и стоанье ихъ на четырехъ головахъ члвц̄скихъ <sup>31</sup> . изваино отъ <sup>И</sup> нѣкоего хытрѣчъ <sup>1</sup> <sup>32</sup> . вк̄на <sup>К</sup> . Г̄ <sup>33</sup> . оукрашена . стеклы <sup>34</sup> Римьскими <sup>35</sup> . входящи во влтарь <sup>36</sup> . стоаста два столпа . ѿ цѣла камени <sup>37</sup> . и на нею комара . и <sup>38</sup> выспрѣ <sup>39</sup> же вѣрхъ <sup>40</sup> оукрашенъ . звѣздами златыми <sup>41</sup> на лазурѣ <sup>42</sup> . вноутрьнии <sup>43</sup> же еи . помость бѣ слить <sup>44</sup>

844

ѿ мѣди . и ѿ шлова чѣта тако блещатиса <sup>45</sup> тако зерчалоу <sup>Л</sup> <sup>46</sup> . двѣри <sup>47</sup> же еи <sup>48</sup> . двога оукрашены . каменьемъ Галичкы<sup>м</sup> <sup>49</sup> бѣлымъ . и зеленымъ . Холмьскимъ <sup>50</sup> тесанымъ . оузоры тѣ <sup>51</sup> . некимъ хытрѣчемъ <sup>М</sup> . Авдѣемъ <sup>52</sup> . прилѣпы ѿ всѣхъ шаровъ . и злата . напреди ихъ же бѣ издѣланъ Сп̄сѣ . а на полоунощны<sup>х</sup> . ст̄ы Иванъ <sup>53</sup> . такоже всимъ <sup>54</sup> зращимъ дивитиса бѣ . оукраши же иконы <sup>Н</sup> еже принесе ис Кыева . каменьемъ драгымъ . и бисеромъ златымъ <sup>55</sup> . и Сп̄са . прѣтое Бѣѣ <sup>56</sup> иже <sup>57</sup> емоу сестра Федора <sup>58</sup> и вда <sup>О</sup> <sup>59</sup> из <sup>59</sup> монастыра <sup>59</sup> Федора <sup>59</sup> . иконы же прине <sup>Д</sup> <sup>60</sup> . изо Оуроучего . Оустрѣтенье <sup>61</sup> . ѿ <sup>62</sup> вѣда его <sup>62</sup> . дивоу подобны . такоже погорѣша во <sup>63</sup> цр̄кви ст̄го Ивана <sup>64</sup> . ѿдинъ /л.282/ Михаилъ встаса . чюдны<sup>х</sup> <sup>65</sup> тѣхъ . иконъ . и колоколы <sup>66</sup> прине <sup>П</sup> <sup>67</sup> ис Кыева . другия тоу сольѣ <sup>68</sup> то все ѿгнь попали . вежа же средѣ города висока . такоже бити <sup>69</sup> с неѣ вкр̄тъ <sup>70</sup> града по<sup>л</sup>сздана <sup>Д</sup> <sup>71</sup> каменеюмъ <sup>72</sup> въ высоту . ѿ<sup>л</sup> . лакоть <sup>73</sup> . создана <sup>74</sup> же сама . девомъ <sup>Р</sup> <sup>75</sup> тесанымъ . и оубѣлена тако сырѣ . сватащиса <sup>С</sup> <sup>76</sup> на всеи <sup>77</sup> стороны . [Ш, 197] студенѣць <sup>78</sup> рекомыи кладазь <sup>79</sup> близъ еѣ бѣ <sup>80</sup> . сажении имоущи . л̄ . е . храмѣ <sup>81</sup> прекраснии и <sup>82</sup> медь ѿ вгна

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. мед от огня ползоуць яко смола. <sup>2</sup> Х. П. ц(е)рк(о)вь. <sup>3</sup> Х. П. безмезникама. <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. имат. <sup>6</sup> Х. П. камене тесаного. <sup>7</sup> Х. П. врѣхъ. <sup>8</sup> Х. П. другии. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. влтарь прстого домитриа. <sup>11</sup> Х. П. тисъ. <sup>12</sup> Х. П. б(огороди)чиными. <sup>13</sup> Х. П. дверми. <sup>14</sup> Х. П. приб. и. <sup>15</sup> Х. П. издалече. <sup>16</sup> Х. П. нем. <sup>17</sup> Х. П. локот. <sup>18</sup> Х. П. подножкы. <sup>19</sup> Х. П. локот. <sup>20</sup> Х. П. видѣвъ. <sup>21</sup> Х. П. сице. <sup>22</sup> Х. П. въшед же. <sup>23</sup> Х. П. въ. <sup>24</sup> Х. П. пагоубоу. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. съжалиси. <sup>27</sup> Х. П. помолися. <sup>28</sup> Х. П. паки. <sup>29</sup> Х. П. епскпом. <sup>30</sup> Х. П. іоанном. <sup>31</sup> Х. П. създа. <sup>32</sup> Х. П. твержыша. <sup>33</sup> Х. П. вышша. <sup>34</sup> Х. П. такоа. <sup>35</sup> Х. П. възможе създати. <sup>36</sup> Х. П. зиждап. <sup>37</sup> П. опущено. <sup>38</sup> Х. П. създа. <sup>39—39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. ц(е)рк(о)вь превеликоу. <sup>41</sup> Х. П. въ. <sup>42</sup> Х. П. прес(вя)тыя и пр(е)чстыя прснод(ѣ)вы м(а)риа. <sup>43</sup> Х. П. величьством и. <sup>44</sup> Х. П. не мнѣи сущю (сѣ

б. юс.) пръввых. <sup>45</sup> X. П. оукраси. <sup>46</sup> X. П. чюдными. <sup>47</sup> X. оугорскоа, П. оугорскыа. <sup>48</sup> X. П. баграна. <sup>49</sup> П. азваану. <sup>50</sup> X. П. змиевы. <sup>51</sup> X. П. *опущено*. <sup>52</sup> X. П. ею. <sup>53</sup> X. П. я. <sup>54</sup> X. П. пред дверми ц(е)рковными. <sup>55</sup> X. П. нарицаемыми. <sup>56</sup> X. П. сътвори. <sup>57</sup> X. П. сътвори. <sup>58</sup> X. П. бл(а)женнии епскпъ іоаннъ. <sup>59</sup> X. П. прииде боурандаи. <sup>60</sup> X. П. съ множеством. <sup>61</sup> X. П. коуремсинѣх. <sup>62</sup> X. П. коуремсою. <sup>63</sup> X. П. *опущено*. <sup>64</sup> X. П. коуремсы. <sup>65</sup> X. П. сътворити. <sup>66</sup> X. П. коуремса. <sup>67</sup> X. П. дондеже прииде. <sup>68</sup> X. П. боурандаи. <sup>69</sup> X. П. съ. <sup>70</sup> X. П. рече <sup>71</sup> X. П. аже. <sup>72</sup> X. П. съ. <sup>73</sup> X. П. и съ. <sup>74</sup> X. П. печалны бывша. <sup>75</sup> X. П. вѣдяше. <sup>76</sup> X. П. *опущено*. <sup>77</sup> X. П. *приб.* опят. <sup>78</sup> X. П. з. <sup>79</sup> X. П. съгдаваше. <sup>80</sup> X. П. *приб.* его. <sup>81</sup> X. П. помолися. <sup>82</sup> X. П. *опущено*. <sup>83</sup> X. П. избавителю.

845

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *кузмѣ деміана*. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи, а за симъ (послѣ точки) видно соскобленное *с*. <sup>B</sup> Буква *ч* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Буквы *бу* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. <sup>A</sup> Буква *о* послѣ *и* передѣлана изъ *а*. <sup>E</sup> Надъ *а* приписано другими чернилами *г* подъ дугой (*вышат*). <sup>Ж</sup> Надъ начальнымъ *ж* приписано *з*. <sup>З</sup> Буква *е* послѣ *м* надписана надъ строкой. <sup>И</sup> Буква *у* надписана надъ строкой. <sup>И</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>К</sup> Надъ строкой приписано *де* (*дондеже*). <sup>A</sup> Надъ *ми* видно надписанное *с* или *о*. <sup>M</sup> Здѣсь видно соскобленное *и*.

тако смола ползоушь <sup>1</sup> . посади же садъ красенъ . и созда цр̄квь <sup>2</sup> ст̄ыма безмъздникама <sup>A 3</sup> во <sup>4</sup> ч̄тъ имать <sup>5</sup> . д̄ . столпы ѿ ц̄ла камени . истесанаго <sup>6</sup> . держаща вѣрхъ <sup>7</sup> . с тѣхъ же друуги <sup>8</sup> . и <sup>9</sup> волтарь прест̄го Дмитрея <sup>10</sup> стоять же ти <sup>11</sup> . <sup>B</sup> предъ бочными <sup>B 12</sup> двѣрми <sup>13</sup> красенъ <sup>14</sup> . принесенъ издалеча <sup>15</sup> . стоять же столпъ поприща . ѿ горо̄а камень . а на нѣмъ <sup>16</sup> шрель камень . изваанъ . высота же камени . десати лакоть <sup>17</sup> с головами . же . и с подножьками <sup>18</sup> . <sup>В</sup> <sup>19</sup> . лакоть <sup>19</sup> . оувидивъ <sup>20</sup> же сицю <sup>21</sup> пагоубоу градоу . вшедъ <sup>22</sup> во <sup>23</sup> цр̄квь и видѣ пагоубу <sup>24 Г</sup> и <sup>25</sup> сжалиси <sup>26</sup> велми помоливса <sup>27</sup> Б̄оу паки <sup>28</sup> шбнови и цр̄квь ш̄ти . пискоупомъ <sup>Д</sup> <sup>29</sup> Ивановъ <sup>30</sup> . и паки <sup>28</sup> помоливса Б̄оу . и созда <sup>31</sup> . и твѣржъ <sup>ш</sup> <sup>32</sup> и выша <sup>E 33</sup> . вежѣ же такое <sup>34</sup> . не возможе создати <sup>35</sup> . бѣ бо грады иныа жижаи <sup>Ж</sup> <sup>36</sup> противоу безбожнымъ Татаромъ . за то не <sup>37</sup> созда <sup>38</sup> еа ∴.

**Въ** <sup>39</sup> лѣ̄ . <sup>ѣ</sup> <sup>39</sup> [6768 (1260)] **С**озда же цр̄квь привеликоу <sup>40</sup> . во <sup>41</sup> градъ Холмъ . во <sup>41</sup> има прест̄ыа приснодвѣа М̄риа <sup>42</sup> . величествомъ <sup>43</sup> . красотою . не мене <sup>3</sup> соущихъ древнӣх <sup>44</sup> . и украси <sup>К 45</sup> ю пречюдными <sup>46</sup> иконами . принесе же . чашю ѿ земля Оугорскыа <sup>47</sup> .

846

мрамора баграна <sup>48</sup> . изваану <sup>49</sup> моудростью чюдноу . и змевы <sup>50</sup> главы (бѣша) <sup>1 51</sup> бѣша шкроугъ еа <sup>52</sup> . и постави ю <sup>53</sup> пре двѣрми цр̄квнымы <sup>54</sup> . нарицаемыми <sup>55</sup> . цр̄кыми . створи <sup>56</sup> же в ней . крестилницу . кр̄тити водоу . на ст̄ое Б̄оавление створи <sup>57</sup> же в ней бл̄жнныи пискоупъ Иванъ <sup>58</sup> . ѿ древа красна . точенъ . и позлащенъ . днѣ . и внѣ дивлению подобенъ ∴. **В**ремени же миновшоу . и приде Боуранда <sup>59</sup> . безбожныи злыи со множествомъ <sup>60</sup> . полковъ . Татарскихъ . в силѣ тажцѣ . и ста на мѣстѣ̄х . Коуремьсѣнѣ̄х <sup>61</sup> . /л.282об./ Данило же . держаше рать . с Коуремьсою <sup>62</sup> . и николи же . не <sup>63</sup> боаса Коуремьсѣ̄ <sup>64</sup> . не бѣ бо могль . зла емоу створити <sup>65</sup> . никогда же Коуремьса <sup>66</sup> донже <sup>К</sup> приде <sup>67</sup> . Боуранда <sup>68</sup> . со <sup>69</sup> силою великою . посла же послы . к

Данилови река <sup>70</sup> . идоу на Литвою . ѡже <sup>71</sup> еси миренъ поиди со <sup>72</sup> мною <sup>Л</sup> . Данилови же сѣдшоу с братомъ со <sup>73</sup> снѣмъ . печалнымъ бывше <sup>74</sup> . гадахоуть . вѣдахоуть <sup>75</sup> бо . аще Даниль поедеть . и <sup>76</sup> не боудеть <sup>77</sup> с <sup>78</sup> добромъ . сгадавъше <sup>79</sup> вси . и еха Василко за брата . и проводи <sup>80</sup> братъ до Берестыа . и посла с нимъ люди своа . и помоливса <sup>81</sup> Бѡу <sup>М</sup> стѣмоу <sup>82</sup> Спѣсоу <sup>82</sup> . избавникоу <sup>83</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. мѣлници. <sup>2</sup> Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>3</sup> Х. П. велици. <sup>4</sup> Х. П. обещас. <sup>5</sup> Х. П. *опущено*. <sup>6</sup> Х. П. едоущо по боурондаю. <sup>7</sup> Х. П. земли. <sup>8</sup> Х. П. обрѣте нѣгде. <sup>9</sup> Х. П. боурондаи. <sup>10</sup> Х. П. ищющи. <sup>11</sup> Х. П. нальщанскоу. <sup>12</sup> Х. П. *опущено*. <sup>13</sup> Х. П. еха взя. <sup>14</sup> Х. П. *опущено*. <sup>15</sup> Х. П. дрѣжаше его въ чти. <sup>16</sup> Х. П. еха к волковыескоу. <sup>17</sup> Х. П. няти. <sup>18</sup> Х. П. своего. <sup>19</sup> Х. П. тевтивила. <sup>20</sup> Х. П. оудоси ею. <sup>21</sup> Х. П. стаям. <sup>22</sup> Х. П. вышелкъ. <sup>23</sup> Х. П. зелвѣ. <sup>24</sup> Х. П. своего. <sup>25</sup> Х. П. всѣм. <sup>26</sup> Х. П. тѣснящимся. <sup>27</sup> Х. П. татарове. <sup>28</sup> Х. П. ятвязех. <sup>29</sup> Х. П. твое. <sup>30</sup> Х. П. сут (*съ б. юс.*). <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. к. <sup>33</sup> Х. П. брашно. <sup>34</sup> Х. П. послал. <sup>35</sup> Х. П. быс. <sup>36</sup> Х. П. въ. <sup>37</sup> Х. П. оувѣдати. <sup>38</sup> Х. П. посла та. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* я. <sup>40</sup> Х. П. где. <sup>41</sup> Х. П. мѣлници. <sup>42</sup> Х. П. тѣи. <sup>43</sup> Х. П. к. <sup>44</sup> Х. П. послаше. <sup>45</sup> Х. П. и шварна, вонъ и вѣлодимера, реч. <sup>46</sup> Х. мена. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. ездити оу. <sup>49</sup> Х. П. аще. <sup>50</sup> Х. П. минувшима двѣма лѣтома и. <sup>51—51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. всеи земли. <sup>53</sup> Х. П. въ тыа. <sup>54</sup> Х. П. веселе. <sup>55</sup> Х. П. володимери. <sup>56</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>57</sup> Х. П. *приб.* за. <sup>58</sup> Х. П. к чернѣговоу. <sup>59</sup> Х. П. бяше. <sup>60</sup> Х. П. съ обѣма с(ы)нома. <sup>61</sup> Х. П. съ. <sup>62</sup> Х. П. *опущено*.

847

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуна*). <sup>Б</sup> Буква *ц* написана другими чернилами. <sup>В</sup> Конечное *и* приписано на среднемъ полѣ. <sup>Г</sup> Надъ строкой приписано *ю*: *нальщаньскоую*. <sup>Д</sup> Подъ точкой видно соскобленное *е*. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква *з* передѣлана изъ *к*. <sup>З</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>И</sup> Буквы *ни* передѣланы изъ другихъ. <sup>И</sup> Буква *е* передѣлана изъ *и*, подъ *у* видно соскобленное *а*, далѣе соскоблено *двѣ* и зачеркнуто *има* (было *минувшима двѣима*). <sup>К</sup> Подъ *у* и далѣе видно соскобленное *ма* (было *лѣтома*). <sup>Л</sup> Такъ въ рукописи, при чемъ надстрочное *с* и дуга написаны такъ же, какъ и *Б*, киноварью. <sup>М</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другими чернилами *король*.

ѡже есть икона <sup>А</sup> . ѡже есть в городѣ мѣлницѣ <sup>1</sup> . во цѣркви стѣѡѣ . Бѣѣѣ <sup>2</sup> . и нынѣ стоитъ в велицѣ <sup>Б</sup> <sup>3</sup> чѣти вѣѣѣѣ <sup>4</sup> емоу Данило король . оукрашениемъ <sup>5</sup> . оукрасити и .∴ Василкови же ѣдоущоу по Бороунѣаи <sup>В</sup> <sup>6</sup> вдиномуу по Литовьскои землѣ <sup>7</sup> . вбрѣтъ негдѣ <sup>8</sup> Литвою . избивъ ю и приведе саигать . Боурондаеви . и похвали Боурандаи <sup>9</sup> Василка . аще братъ твои . не ѣхаль . и воеваше ѣзда с нимъ . ищющо <sup>70</sup> емоу снѣвца своего Романа . воеваша . землю Литовьскоую . и Нальщаньскоу <sup>Г</sup> <sup>11</sup> кнагиню . бѣѣ <sup>12</sup> бо вставиль оу брата . и снѣа своего Володимера . потом же Данило король . ѣхавъ взѣ <sup>13</sup> Волковыескъ . и <sup>14</sup> Глѣба <sup>14</sup> кназа <sup>14</sup> . и Глѣба кназа пославъ ѡ и держашеть и во чѣти <sup>15</sup> . ѡко болма бо еха . ко Волковыскоу <sup>16</sup> . лова ѡати <sup>17</sup> ворога своево <sup>18</sup> . Д Вышелка . и Тевтила <sup>19</sup> и не оудоуси <sup>Е</sup> его <sup>20</sup> в городѣ . искаше юю по стаемъ <sup>21</sup> . посылаѣа люди и не вбрѣте юю . бѣѣста бо великоу лѣсть оучинила . ѡ Вышелгъ <sup>22</sup> снѣа его Романа . и паки посла Михаила . и воева . по Зелевѣ <sup>23</sup> ища ею . и не вбрѣте ею . потом же мѣсла ити на Городенъ . твора ею тамъ . посла же по Лва снѣа си <sup>24</sup> . и по люди своа . и приѣхаша в городѣ мѣлникъ . хотащоу емоу ити . к Городноу . и всимъ <sup>25</sup>

тосноушимса <sup>26</sup>. и бы<sup>с</sup> вѣсть из Лаховъ . оу корола Данила . како Татаровѣ <sup>27</sup> на ИТВАЗѢХЪ <sup>28</sup> .

848

соуть . Лвови же рекшоу . како вои твоа <sup>20</sup>. голодна <sup>ж</sup> есть <sup>30</sup>. и кони ихъ . ѡн же ѡвѣщавъ и <sup>31</sup> ре<sup>а</sup> емоу . пошлемъ сторожѣ . ко <sup>32</sup> Визнѣ . вдасть же Данило король . брашна <sup>33</sup> воемъ . до досытка . и конемъ ихъ . [II, 198] послано <sup>34</sup> бо быста <sup>35</sup> . преже два посла во <sup>36</sup> ИТВАЗѢ оувѣдаты <sup>37</sup> ѡ братѣ . Татаромъ же приехавшимъ /л.283/ во ИТВАЗѢ . ата быста посла <sup>38</sup> и прашаше <sup>39</sup> гдѣ <sup>40</sup> есть Данило ѡна же ѡвѣщаста в Милници <sup>41</sup> есть . ѡнѣм же рекшимъ како то <sup>42</sup> есть мирникъ нашъ братъ его воевалъ с нами . тоуда идемъ . сторожем же изминоувшимса с ними . ѡни же проидоша . ко <sup>43</sup> Дорогычиноу <sup>3</sup> . бы<sup>с</sup> же вѣсть Данилоу послаша <sup>44</sup> Лва и Шварна вонъ и Володимера река <sup>45</sup> имъ . аще вы боудете оу мене <sup>46</sup> . вамъ <sup>47</sup> ездѣти в <sup>48</sup> станы к нимъ <sup>и</sup> . аже <sup>49</sup> ли азъ боудоу

**По сем же минувшему <sup>1</sup> лѣтоу <sup>к</sup> 50 .:**

Въ <sup>51</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс̄ . ѣѣ . ѣѣ . <sup>51</sup> [6769 (1261)] Бы<sup>с</sup>ть <sup>л</sup> тишина . по все <sup>е</sup> землѣ <sup>52</sup> . в ты <sup>53</sup> же дѣни . свадба <sup>54</sup> бы<sup>с</sup> оу Василка . княза . оу Володимерѣ <sup>55</sup> городѣ . нача ѡдавати . дщерь <sup>56</sup> свою . ѡлгоу . за Андрѣа княза <sup>57</sup> . Всеволодича . Черниговоу <sup>58</sup> башеть <sup>59</sup> же тогда братъ Василковъ Данило князь <sup>м</sup> со вѣѣима сѣма <sup>60</sup> своима . со <sup>61</sup> Лвомъ и со <sup>61</sup> Шварномъ . и инѣхъ князѣи много . и боаръ много . и <sup>62</sup> бывшоу же веселью

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. оу. <sup>2</sup> Х. П. прииде. <sup>3</sup> Х. П. къ данилоу. <sup>4</sup> Х. П. иже боурондаи. <sup>5</sup> Х. П. оканныи. <sup>6</sup> Х. П. быста. <sup>7</sup> Х. П. так. <sup>8</sup> Х. П. иже. <sup>9</sup> Х. П. стрѣтите. <sup>10</sup> Х. П. оустрѣтит. <sup>11</sup> Х. П. тѣи. <sup>12</sup> Х. П. боурондаеви съ. <sup>13</sup> Х. П. еха. <sup>14</sup> Х. П. влдоку. <sup>15</sup> Х. П. холмского. <sup>16</sup> П. Х. съ. <sup>17</sup> Х. П. боурондаеви. <sup>18</sup> Х. П. питіе. <sup>19</sup> Х. П. шюмскоу. <sup>20</sup> Х. П. прииде. <sup>21</sup> Х. П. съ. <sup>22</sup> Х. П. предонь. <sup>23</sup> Х. П. вл. ономоу: боурондаи. <sup>24</sup> Х. П. сътворившо. <sup>25</sup> Х. П. приб. а. <sup>26</sup> Х. П. въ оужасѣ велицѣ. <sup>27</sup> Х. П. боурондаи и. <sup>28</sup> Х. П. еже. <sup>29</sup> Х. П. размечѣте ж. <sup>30</sup> Х. П. всѣ (П. вся) своя. <sup>31</sup> Х. П. оттоле ж посла. <sup>32</sup> Х. П. розметат. <sup>33</sup> Х. П. послал кремьянецъ. <sup>34</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>35</sup> Х. П. изъ. <sup>36</sup> Х. П. наперед. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. данилови. <sup>39</sup> Х. П. влдци. <sup>40</sup> Х. П. приехавши. <sup>41</sup> Х. П. князю. <sup>42</sup> Х. П. опущено. <sup>43</sup> Х. П. о. <sup>44</sup> Х. П. боурондаевоу. <sup>45</sup> Х. П. данило ж оубоявся. <sup>46</sup> Х. П. въ. <sup>47</sup> Х. П. боурондаи. <sup>48</sup> Х. П. к володимероу. <sup>49</sup> Х. П. ним. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. дошедшо ж. <sup>52</sup> Х. П. житани. <sup>53</sup> Х. П. боурондаи ж. <sup>54</sup> Х. П. доумати. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. приб. борзо. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. его. <sup>59</sup> Х. П. через. <sup>60</sup> Х. П. весь. <sup>61</sup> Х. П. на заутріе. <sup>62</sup> Х. П. приеха боурондаи. <sup>63</sup> Х. П. оу володимерѣ. <sup>64</sup> Х. П. изгорѣвшии. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. пятиднех. <sup>67</sup> Х. П. на заутріе. <sup>68</sup> Х. П. приехавъ. <sup>69</sup> Х. П. къ. <sup>70</sup> Х. П. опущено. <sup>71</sup> Х. П. реч. <sup>72</sup> Х. П. прислал. <sup>73</sup> Х. П. боурондаи. <sup>74</sup> Х. П. опущено. <sup>75</sup> Х. П. реч. <sup>76</sup> Х. П. василко. <sup>77</sup> Х. П. повеленное.

849

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *x* королю. <sup>Б</sup> Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *король*. <sup>В</sup> Надъ строкой въ концѣ слова приписано другой рукой *у* (влдоку). <sup>Г</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Д</sup> Буква *н* написана по соскобленному *р*, а буквы *ро* надписаны надъ строкой подъ дугой, кажется, позже. <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Буквы *чи* передѣланы въ *цѣ* (влдцѣ). <sup>З</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>И</sup> Буква *и* передѣлана изъ *к*, далѣе зачеркнуть *ѣ* (было *боуранда къ*). <sup>1</sup> Конечное *и* переправлено въ *ѣ* (*с нимѣ*). <sup>К</sup> Буква *а*, повидимому, передѣлана въ *и*. <sup>Л</sup> Конечное *и* приписано надъ строкой. <sup>М</sup> То

же. <sup>Н</sup> Буква *p* переправлена основною рукой изъ ж. <sup>О</sup> Буква *c* написана надъ строкой. <sup>П</sup> Надъ строкой приписано *e* (рече). <sup>Р</sup> Такъ въ рукописи.

не малоу в <sup>1</sup> Володимерѣ городѣ . и приде <sup>2</sup> вѣсть тогда . Данилови <sup>3</sup> князю <sup>А</sup> и к Василкови . вже Боуронда <sup>4</sup> идеть . вканины <sup>5</sup> проклатый и печална бы<sup>с</sup> <sup>6</sup> брата ш томѣ . велми . прислалъ бо баше тако <sup>7</sup> река . вже <sup>8</sup> есте мои мирници срѣтыа <sup>9</sup> ма . а кто не срѣтитъ <sup>10</sup> мене . тыи <sup>11</sup> ратныйи мнѣ . Василко же князь поеха противоу Боурандаеви . со <sup>12</sup> Лвомѣ снѣвцемъ своимѣ . а Данило кнѣзь <sup>Б</sup> не ѣха <sup>13</sup> с братомѣ . послалъ бо баше . себе мѣсто . влѣко <sup>В</sup> <sup>14</sup> своего Холмовьского <sup>15</sup> . Ивана . и поеха Василко кнѣзь со <sup>16</sup> Лвомѣ . и со <sup>16</sup> влѣкою . противоу Боурандаеви <sup>17</sup> . поймавъ дары многы и питье <sup>18</sup> . и срѣте и оу Шоумьски <sup>19</sup> . и приде <sup>20</sup> Василко со <sup>21</sup> Лвомѣ . и со <sup>21</sup> влѣкою . передо нь <sup>22</sup> с дары . шномуу <sup>23</sup> же великоу шпалоу . створшоу <sup>24</sup> на Василка кнѣза и на Лва <sup>25</sup> . влѣка стояше во оужасти величѣ <sup>Г</sup> <sup>26</sup> . и потомѣ ре<sup>с</sup> <sup>27</sup> Боуронда <sup>Д</sup> <sup>27</sup> Василкови . вже <sup>28</sup> есте мои мирници . розмечете<sup>ж</sup> <sup>29</sup> города своѣ всѣ <sup>30</sup> . Левѣ розмета . Даниловѣ и Стожекѣ . ѿтолѣ же пославѣ <sup>31</sup> . Лвовѣ розмѣта <sup>32</sup> . а Василко пославѣ Креманѣчѣ <sup>Е</sup> <sup>33</sup> розмета . и Лоуческѣ <sup>34</sup> . Василко же кнѣзь . ишь <sup>35</sup> Шюмьска . посла влѣкоу . Ивана . напередѣ <sup>36</sup> . ко <sup>37</sup> братоу /л.283об./ своемуу

850

Данилоуви <sup>38</sup> . влѣчи <sup>Ж</sup> <sup>39</sup> же приехавшоу <sup>40</sup> к Данилови (кнѣзю) <sup>3</sup> <sup>41</sup> . и <sup>42</sup> нача емоу повѣдати ш бывше<sup>м</sup> и <sup>43</sup> шпалоу Боурандаевоу <sup>44</sup> сказа емоу . Данилови же оубоавшоуса <sup>45</sup> . побѣже в Лахы . а из Лаховѣ побѣже во <sup>46</sup> Оугры . и тако поиде Боурандаи <sup>И</sup> <sup>47</sup> . ко Володимерю <sup>48</sup> . а Василко князь с ними <sup>149</sup> . и <sup>50</sup> не дошедшоу <sup>51</sup> емоу города . и ста на Житани <sup>К</sup> <sup>52</sup> на ночь . Боурандаи <sup>Л</sup> же <sup>53</sup> нача молвити про Володимерѣ . Василко розмечи городѣ . князь же Василко нача дѣмать <sup>54</sup> в <sup>55</sup> собѣ про городѣ . зане . не мощно бы<sup>с</sup> <sup>56</sup> розметати вборзѣ <sup>57</sup> его величествомѣ . повелѣ зажечи и <sup>58</sup> . и тако черес <sup>59</sup> ночь изгорѣ всѣ <sup>60</sup> . завѣтра <sup>61</sup> же приѣха Боурандаи <sup>М</sup> <sup>62</sup> в Володимерѣ <sup>63</sup> и видѣ своима шчима городѣ изгорѣвши <sup>64</sup> всѣ <sup>65</sup> . и нача шбѣдати оу Василка на дворѣ . и пити . шбѣдав же и пивѣ и леже на ночь . оу Патидна <sup>66</sup> . завѣтра <sup>67</sup> же присла Татарина именемѣ . Баимоура . Баимоурѣ <sup>Н</sup> же приѣхавѣ <sup>68</sup> ко <sup>69</sup> князю и <sup>70</sup> рче <sup>71</sup> . Василко . прислал <sup>О</sup> <sup>72</sup> ма Боуранда <sup>73</sup> . и <sup>74</sup> велѣл ми городѣ роскопати . рче <sup>П</sup> <sup>75</sup> же емоу Валко <sup>Р</sup> <sup>76</sup> твори повелѣное <sup>77</sup> тобою . и нача роскопывати городѣ . назнаменуа шбразѣ побѣды . и по семь поиде

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. бороундаи. <sup>2—2</sup> Х. П. а Василко... к Холмови *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. и городѣ. <sup>4</sup> Х. П. пришедше же. <sup>5</sup> Х. П. оуспѣвше в него. <sup>6</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. бояри добрии и люди добрии. <sup>8</sup> Х. П. боурандаи. <sup>9</sup> Х. П. рассмотрив. <sup>10</sup> Х. П. города. <sup>11</sup> Х. П. аже. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* быс. <sup>13</sup> Х. П. едь. <sup>14</sup> Х. П. передали. <sup>15</sup> Х. П. з. <sup>16</sup> Х. П. татарины. <sup>17—17</sup> Х. П. и хомоу. <sup>18</sup> Х. П. розоумѣющи. <sup>19</sup> Х. П. языкѣ. <sup>20</sup> Х. П. идя. <sup>21</sup> Х. каменя, П. каменія. <sup>22</sup> Х. П. пришед же. <sup>23</sup> Х. П. *опущено*. <sup>24</sup> Х. П. посланнии. <sup>25</sup> Х. П. друугыи <sup>26</sup> Х. П. ивановичко. <sup>27</sup> Х. П. та. <sup>28</sup> Х. П. врѣжет. <sup>29</sup> Х. П. розоум. <sup>30</sup> Х. П. а бы ся били. <sup>31</sup> Х. П. молви. <sup>32</sup> Х. П. треичи. <sup>33</sup> Х. П. си. <sup>34</sup> Х. П. великыи. <sup>35</sup> Х. П. быс. <sup>36</sup> Х. П.



розоум хитростію. <sup>37</sup> Х. П. поданныи. <sup>38</sup> Х. П. *опущено*. <sup>39</sup> Х. П. поед. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. ратныи еси. <sup>42</sup> Х. П. посланни. <sup>43</sup> Х. П. съ. <sup>44</sup> Х. П. боурандаеви. <sup>45</sup> Х. П. што ж. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. *тоже* пакъ. <sup>48</sup> Х. П. *приб.* молвили. <sup>49</sup> Х. П. боурандаи. <sup>50</sup> Х. П. придоша. <sup>51</sup> Х. П. переидоша. <sup>52</sup> Х. П. стороноу. <sup>53</sup> Х. П. придоша. <sup>54</sup> Х. П. судомироу (*посль с б. юс.*). <sup>55</sup> Х. П. оступиша (*съ б. юс.*). <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. съ всѣхъ стран. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. пороки. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. біющим. <sup>62</sup> Х. П. ни вникнути. <sup>63</sup> Х. П. д (*т. е. 4*). <sup>64</sup> Х. П. събиша. <sup>65</sup> Х. П. з. <sup>66</sup> Х. П. татарове ж. <sup>67</sup> Х. П. лѣствици. <sup>68</sup> П. полѣза. <sup>69</sup> Х. П. и наперед. <sup>70</sup> Х. П. възлеста.

851

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Конечное *и* надписано надъ строкой. <sup>Б</sup> Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*, *н* написано киноварью на среднемъ полѣ, а за нимъ передъ *д* видно соскобленное *р*. <sup>В</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буквы *та* передъ *ринъ* были опущены, и онѣ приписаны позже на среднемъ полѣ. <sup>Д</sup> Буквы *кт* написаны другими чернилами по соскобленному *ф* (было *Фомоу*). <sup>Е</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. <sup>Ж</sup> Буква *ѣ* переправлена въ *ч*. <sup>З</sup> Здѣсь видно соскобленное *сто*. <sup>И</sup> Буквы *по* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>1</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Боурандаи <sup>А 1</sup> к Холмови а <sup>2</sup> Василко князь с нимъ . и с боары своими и слоугами своими . пришедшимъ же имъ к Холмови <sup>2</sup>. городъ <sup>3</sup> же затворень бысть и сташа при<sup>и</sup>дше <sup>4</sup> к немуу . вдалъ его . и не оуспѣша вои е<sup>ѣ</sup> <sup>5</sup> ничто же . бахоуть <sup>6</sup> бо в немъ боарѣ и людье добрии <sup>7</sup> . и оутвержение города крѣпко пороки и самострѣлы . Бѣранда <sup>Б 8</sup> же росмотровъ <sup>В 9</sup> твердость корода <sup>В 10</sup>. [И, 199] шже <sup>11</sup> не мощно <sup>12</sup> взати его . тѣмъ же и нача молвити . Василкови князю Василко се городъ . брата твоего . ѣдъ <sup>13</sup> молви горожаномъ . а быша са передалѣ <sup>14</sup>. и посла с <sup>15</sup> Василкомъ три Татаринѣ <sup>Г 16</sup>. именемъ . Коуичиа . Ашика Болюа . и <sup>17</sup> к томуу <sup>Д 17</sup> толмача розоумѣюща <sup>18</sup> Роускыи газъ <sup>В 19</sup>. што иметь молвити Василко приѣхавъ подъ городъ . Василко же . ида <sup>20</sup> подъ городъ . и вза собѣ в роукоу камняа <sup>21</sup> . пришедше <sup>22</sup> подъ городъ . и <sup>23</sup> нача молвити го/л.284/рожаномъ . а Татарове слышать . послан<sup>и</sup>и <sup>24</sup> с нимъ . Костантине холопе и ты . и другии <sup>25</sup> холопе . Лоука Иванковичю <sup>26</sup> се городъ брата моего . и мои передаитеса молвивъ . да <sup>27</sup> камень вержетъ <sup>28</sup> . доловъ . даа имъ ро<sup>ѣ</sup>мъ <sup>Е 29</sup> . хитростью а быша са билѣ <sup>30</sup> . а не передавалиса . си же слова молвивъ <sup>31</sup> и по троичи <sup>32</sup> меча каменьемъ доловъ . съ <sup>33</sup> же великии <sup>34</sup> князь Василко . акы ѿ Ба посланъ .

852

бы <sup>35</sup> на помощь <sup>Ж</sup> горожаномъ пода имъ хытростью разоум<sup>и</sup> <sup>36</sup> . Костантинъ же . стоа на <sup>3</sup> заборолѣхъ города оусмотри оумомъ . разоумъ . поданы <sup>И 37</sup> емоу ѿ Василка . и <sup>38</sup> ре<sup>ѣ</sup> князю Василкови . поѣдъ <sup>39</sup> прочь . аже боудеть ти каменьемъ в чело ты оуже не брать еси . (бра<sup>ѣ</sup> еси) <sup>140</sup> братоу своемуу . но ратныи есь <sup>41</sup> емоу . Татарове же послании <sup>42</sup> со <sup>43</sup> княземъ . подъ горо<sup>ѣ</sup> . слышавше . поѣхаша к Боурандаеви <sup>44</sup> . и повѣдаша рѣчь Василковоу . како молвилъ . горожаномъ . што <sup>45</sup> ли <sup>46</sup> молвили <sup>46</sup> пакъ <sup>47</sup> горожане <sup>48</sup> Василкови . и по семь поиде Боуранда <sup>49</sup> вборзѣ . к Люблиноу . ѿ Люблина же поиде ко Завихвостоу . и придоша <sup>50</sup> к рѣцѣ к Вислѣ . и тоу изнаидоша собѣ бродъ оу Вислѣ . и поидоша <sup>51</sup> . на вноу страну

<sup>52</sup> рѣкы . и начаша воевати землю Ладьскоую . потом же придоша <sup>53</sup> к Соудомиру <sup>54</sup> . и шбѣстоупиша <sup>55</sup> и <sup>56</sup> со всѣ сторонѣ <sup>57</sup> . и шгородиша и <sup>58</sup> . школо своимъ городомъ . и порокъ <sup>59</sup> поставиша . и <sup>60</sup> пороком же бьющимъ <sup>61</sup> не шслабно . днѣ и ношъ . а стрѣламъ не дадоушимъ выникноути <sup>62</sup> изъ заборолъ . и бишаса по четырьѣ <sup>63</sup> днѣи . в четвертый же днѣ . сбиша <sup>64</sup> заборолы с <sup>65</sup> города . Татаровѣ же <sup>66</sup> начаша лестицѣ <sup>67</sup> приставливати к городуу . и тако полѣзоша <sup>68</sup> на горо<sup>а</sup> напередъ <sup>69</sup> же возлѣзоста <sup>70</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. хороговью. <sup>2</sup> Х. П. друуги. <sup>3</sup> Х. П. *опущено*. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. добраго. <sup>6</sup>—<sup>6</sup> Х. П. простыи. <sup>7</sup> Х. П. однимъ мяглем же. <sup>8</sup> Х. П. съ сулицею (*съ б. юс. послѣ с*). <sup>9</sup> Х. П. *отчааніем*. <sup>10</sup> Х. П. сътвори. <sup>11</sup> Х. П. достоино памяти. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>13</sup> Х. П. съшедся. <sup>14</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>15</sup> Х. П. оли друуги. <sup>16</sup>—<sup>16</sup> Х. П. съзати. <sup>17</sup> Х. П. притекъ. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. подтя. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>21</sup> Х. П. людие же видѣвши. <sup>22</sup> Х. П. дѣтинца. <sup>23</sup> Х. П. можаше вѣмѣститися. <sup>24</sup> Х. П. оу. <sup>25</sup> Х. П. друугіе. <sup>26</sup> Х. П. з моста. <sup>27</sup> Х. П. ровы. <sup>28</sup> Х. П. виденіемъ глоубоци. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. яко и. <sup>31</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>32</sup> Х. П. чинени. <sup>33</sup> Х. П. сами. <sup>34</sup> Х. П. *опущено*. <sup>35</sup> Х. П. нача. <sup>36</sup> Х. П. каменна. <sup>37</sup> Х. П. предива. <sup>38</sup> Х. П. сіающи. <sup>39</sup> Х. П. бяше. <sup>40</sup> Х. П. създана. <sup>41</sup> Х. П. каменем. <sup>42</sup> Х. П. людеи. <sup>43</sup> Х. П. врѣх же оу неи деревом. <sup>44</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. бесчисленное множество людеи. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>48</sup> Х. П. заутра. <sup>49</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>50</sup> Х. П. съ діаконы. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. клирось. <sup>53</sup> Х. П. *отпѣвше* обѣдню. <sup>54</sup> Х. П. *опущено*. <sup>55</sup> Х. П. причащати. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>58</sup> Х. П. игоуменом. <sup>59</sup> Х. П. множество людеи. <sup>60</sup> Х. П. съ крсты. <sup>61</sup> Х. П. съ свѣщами. <sup>62</sup> Х. П. кадилы. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. боярини. <sup>66</sup> Х. П. изрядившиися въ брачныя ризы. <sup>67</sup> Х. П. боярскыа. <sup>68</sup> Х. П. ними. <sup>69</sup> Х. П. плач. <sup>70</sup> Х. П. свръстницъ. <sup>71</sup> Х. П. матере. <sup>72</sup> Х. П. выгнаннымъ. <sup>73</sup> Х. П. я. <sup>74</sup> Х. П. *опущено*. <sup>75</sup> Х. П. татарове. <sup>76</sup> Х. П. възле. <sup>77</sup> Х. П. вся. <sup>78</sup> Х. П. женскъ. <sup>79</sup> Х. П. избы. <sup>80</sup> Х. П. къ.

853

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Б</sup> Поверхъ *ч* написано *ц*. <sup>В</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>Г</sup> Буква *з* передѣлана изъ неоконченнаго *х*. <sup>А</sup> Вмѣсто *о* (омеги), кажется, *от*. <sup>Е</sup> Буква *е* послѣ *н* передѣлана въ *о*. <sup>Ж</sup> Буквы *зи* передѣланы изъ *ж* основною рукой. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. <sup>І</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>К</sup> Это слово написано по соскобленному.

два Татарина . на городъ с хороговью <sup>1</sup> . и поидоста по городуу сѣкоучи <sup>А</sup> и бодоучи . шдинъ же ею поиде по шдиной сторонѣ города . а друуги <sup>2</sup> по друугои сторонѣ <sup>3</sup> . нѣкто же ш Лаховъ . не богаринъ . ни <sup>4</sup> добраго <sup>5</sup> родоу . но простъ <sup>6</sup> сыи <sup>6</sup> члѣвкъ . ни в доспѣсѣ . за шдимимъ . матлемъ <sup>7</sup> . со соулицею <sup>Б 8</sup> . защитивса шчааньемъ <sup>9</sup> акы твердымъ щитомъ . створи <sup>10</sup> дѣло памяти достоино <sup>11</sup> . потече противоу Тата/л.284об./риноу <sup>12</sup> . како стекаса <sup>13</sup> с нимъ <sup>14</sup> . тако оуби Татарина . шльны друуги <sup>15</sup> Татаринъ . со <sup>16</sup> задоу <sup>16</sup> притече <sup>17</sup> . и <sup>18</sup> пота <sup>19</sup> Лаха <sup>20</sup> тоу . и <sup>18</sup> оубьенъ бы<sup>с</sup> Лахъ . людье же видивше <sup>21</sup> Татары на городѣ . оустрѣмишаса побѣгнути до дитиньца <sup>22</sup> . и не можахоу оумѣстити<sup>с</sup> <sup>23</sup> во <sup>24</sup> ворота . зане мостъ . баше оузокъ воротомъ . и подавишаса сами . а друуги <sup>25</sup> падахоу с мостка <sup>26</sup> . в ровъ . акы сноповье . рови <sup>27</sup> же бахоу видѣниемъ . глоубоцѣ <sup>28</sup> велми . и <sup>29</sup> исполнишаса . мртвymi . и бы<sup>с</sup> лзѣ ходити по троупью . акы <sup>30</sup> по мостоу . бахоутъ <sup>31</sup> же станове в городѣ соломоу чиненѣ <sup>В 32</sup> . и загорѣшаса <sup>Г</sup> самѣ <sup>33</sup> . ш

вгневъ . и <sup>34</sup> потом же и городъ поча <sup>35</sup> горѣти . цркви же баше в городѣ томъ  
камена <sup>36</sup> велика . и придивна <sup>37</sup> . ситающе <sup>38</sup> красотою . башеть <sup>39</sup> бо создана <sup>40</sup>  
бѣлымъ каменьемъ <sup>41</sup> . тесанымъ .

854

и та бы<sup>с</sup> полна людии <sup>42</sup> . вѣрхъ же в неи древомъ <sup>43</sup> покрытъ . зажъжеса и та <sup>44</sup>  
погорѣ . и <sup>45</sup> в неи бещисленое множество людии <sup>46</sup> . шдва <sup>47</sup> ратнии выбѣгоша .  
изъ города . завѣтра <sup>48</sup> же игоумени <sup>49</sup> с попы и съ дьяконы <sup>50</sup> и <sup>51</sup> израдивше  
крилось <sup>52</sup> . и ѿпѣвши ѿбѣдную <sup>Д</sup> <sup>53</sup> . и начаша са <sup>54</sup> . причащати<sup>с</sup> <sup>55</sup> . первое сами .  
и потомъ боаре . и <sup>56</sup> с женами <sup>57</sup> с дѣтми . таже вси ѿ мала и до велика . и  
начаша са <sup>54</sup> исповѣдатиса . шво ко игоуменемъ <sup>Е</sup> <sup>58</sup> . друзии <sup>Ж</sup> же к попомъ . и  
дьякономъ . зане баше людии множество <sup>59</sup> в городѣ . потом же поидоша со  
хрѣты <sup>60</sup> из города . и со свѣчами <sup>61</sup> и с кадѣлы <sup>62</sup> . и <sup>63</sup> поидоша же и <sup>64</sup> боаре и  
богарынѣ <sup>65</sup> . израдившеса во брачныа порты и ризы <sup>66</sup> . слоугы же богарскийѣ <sup>67</sup> .  
несахоу перед нимии <sup>З</sup> <sup>68</sup> дѣти ихъ . и бы<sup>с</sup> пѣачь <sup>69</sup> великъ [II, 200] и рыдание .  
моужи плакахоуса свѣрьстьниць <sup>70</sup> своихъ . матери <sup>71</sup> же плакахоуса чадъ своихъ  
 . братъ брата . и не бы<sup>с</sup> кто помилоуа ихъ . гнѣвоу бо Бѣжию скончавшюса <sup>И</sup> на  
нихъ . выгнанымъ <sup>72</sup> же имъ из города . и посадиша ѣ <sup>73</sup> (посадиша ѣ) <sup>1</sup> <sup>74</sup> . Татаровѣ  
<sup>75</sup> . на болоньи возлѣ <sup>76</sup> Вислы и сѣдоша два дѣни на болоньи тоже почаша  
избивати га . всѣ <sup>77</sup> . мужескъ полъ . и женьскъ <sup>78</sup> . и не шста <sup>79</sup> отъ <sup>К</sup> /л.285/ нихъ  
ни шдинъ же . потом же поидоша ко <sup>80</sup> Лысцю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. пришедшим. <sup>2</sup> Х. П. остроупиша. <sup>3</sup> Х. П. городѣ. <sup>4</sup> Х. П. с(вя)тое троци. <sup>5</sup> Х. П. взяша ж. <sup>6</sup> Х. П. иссѣкоша в нем вся. <sup>7</sup> Х. П. възворотися боурондаи назад. <sup>8</sup> Х. П. въ своа вежи. <sup>9</sup> Х. П. конецъ судомирскомуу (съ б. юс. послѣ с). <sup>10—10</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Потомъ же. <sup>11</sup> Х. П. воевати. <sup>12</sup> Х. П. косянтинович. <sup>13</sup> Х. П. окаанныи и проклятыи. <sup>14</sup> Х. П. бѣ. <sup>15</sup> Х. П. резаня. <sup>16</sup> Х. П. нзогнаша ездовъ. <sup>17—17</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: на канон рожства с(вя)т(а)го іоанна. <sup>18</sup> Х. П. съмовита. <sup>19</sup> Х. П. поимаша. <sup>20</sup> Х. П. възвратишас въ своаси. <sup>21</sup> Х. П. аже. <sup>22</sup> Х. П. камена. <sup>23</sup> Х. П. еха. <sup>24</sup> Х. П. надѣвашеся. <sup>25</sup> Х. П. опущено. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. олны. <sup>28</sup> Х. П. ясолды. <sup>29</sup> Х. П. бяше. <sup>30</sup> Х. П. мало. <sup>31</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>32</sup> Х. П. оуидоша. <sup>33</sup> Х. П. воева. <sup>34</sup> Х. П. недли, и приб. литовская ж. <sup>35</sup> Х. П. мелници. <sup>36</sup> Х. П. тюдняминович же. <sup>37</sup> Х. П. кодвижадь. <sup>38</sup> Х. П. приб. съ. <sup>39</sup> Х. П. володимером. <sup>40</sup> Х. П. своими. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. и възложи. <sup>43</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>44</sup> Х. П. крста. <sup>45</sup> Х. П. видѣвше. <sup>46</sup> Х. П. изрядившеся. <sup>47</sup> Х. П. въ. <sup>48</sup> Х. П. своа, П. своя. <sup>49</sup> Х. П. противо имъ. <sup>50</sup> Х. П. сѣразишас. <sup>51</sup> Х. П. приб. не. <sup>52</sup> Х. П. обышло бо бяше. <sup>53</sup> Х. П. сѣщѣ я. <sup>54</sup> Х. П. въ. <sup>55</sup> Х. П. истоноуша. <sup>56</sup> Х. П. всѣх. <sup>57</sup> Х. П. приб. не. <sup>58</sup> Х. П. приб. же. <sup>59</sup> Х. П. пинстїи. <sup>60</sup> Х. П. феодоръ. <sup>61</sup> Х. П. юриі. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. цѣла. <sup>64</sup> Х. П. приб. бысть. <sup>65</sup> Х. П. преиборъ. <sup>66</sup> Х. П. родович. <sup>67</sup> Х. П. пинстїи и. <sup>68</sup> Х. П. въ. <sup>69</sup> Х. П. володимерю.

855

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква ш передѣлана изъ щ. <sup>Б</sup> Буква ѣ въ ѣи передѣлана изъ о. <sup>В</sup> Буква и написана надъ строкой другою рукой. <sup>Г</sup> Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано основнымъ почеркомъ: литовская. <sup>А</sup> Надъ строкой приписано позже не. <sup>Е</sup> Надъ строкой приписано не. <sup>Ж</sup> Буква в передѣлана другой рукой изъ г, а г написано по соскобленному д (было городы). <sup>З</sup> Буква ч передѣлана въ щ. <sup>И</sup> Далѣе соскоблено: а Василко.

городу и пришедшем<sup>1</sup> же имъ к нему и вбъстоупиша<sup>A 2</sup> городъ же баше в лѣсѣ . на горѣ<sup>3</sup> . цркви же баше в немъ камена стоѣ Троицѣ<sup>4</sup> . городъ же не твердъ баше вѣше<sup>5</sup> же и того . исѣкоша же всѣ<sup>6</sup> ѿ мала и до велика . потом же возворотиса Боурандаи на западъ<sup>7</sup> . во своѣ веже<sup>8</sup> и тако бы<sup>с</sup> конѣць . Соудомирьскомоу<sup>9</sup> взатью .

Въ<sup>10</sup> лѣтѣ . 856 . ѿ . 10 [6770 (1262)] Идоша Литва на Лахы . воевать<sup>11</sup> ѿ Миндовга . и Ѡстафьи Костантиновича<sup>12</sup> . с ними ѡканьнии и безаконьи<sup>B 13</sup> бе<sup>14</sup> бо забѣгль из Разана<sup>15</sup> . Литва же изъгнаша Єздовъ<sup>16</sup> . на<sup>17</sup> каноунъ и Ивана днѣи . на самаѣ коупальѣ<sup>17</sup> . тоу же и Сомовита<sup>18</sup> княза оубиша . а снѣ его Кондрата гаша . и полна много гаша<sup>19</sup> . и тако возвратиша<sup>с</sup> во своѣси<sup>20</sup> . . . Вѣспоману Миндовгъ . ѡже<sup>21</sup> Василко кнѣзь . с богатыремъ воевалъ землю Литовьскоую . и посла рать на Василка . и воеваша ѡколо Каменца<sup>22</sup> . князь же Василко не ѣха<sup>23</sup> по нихъ . зане надѣшетьса<sup>24</sup> другои рати . посла по нихъ Желислава . же<sup>25</sup> . Степана Медоушника . и<sup>26</sup> гониша по нихъ ѡлно<sup>27</sup> . до Йсолны<sup>28</sup> и<sup>26</sup> не оугониша ихъ . башеть<sup>29</sup> бо рать мала<sup>30</sup> . полна же вziali бахоуть<sup>31</sup> . тѣм же . и оудиоша<sup>B 32</sup> борзо . другаа же рать<sup>Г</sup> воеваша<sup>33</sup>

856

тое же недѣлѣ<sup>34</sup> ѡколо Мѣлницѣ<sup>35</sup> . баше же с ними воевода . Тюдяминовичъ<sup>36</sup> . Ковдижадъ<sup>37</sup> . вѣаша же полна много . князь же Василко поѣха по нихъ<sup>38</sup> снѣмъ своимъ . Володимѣромъ<sup>39</sup> . и с бояры<sup>40</sup> и со<sup>41</sup> слоугами . возложивъ<sup>42</sup> оупование на Бѣ и на прч<sup>с</sup>тоую его Мѣръ<sup>43</sup> . и на силуу ч<sup>с</sup>тнаго х<sup>с</sup>а<sup>44</sup> . и оугониша ѣ . оу Небла города . Литва же баше стала при ѡзерѣ и видивше<sup>45</sup> полкы израдиша<sup>с</sup><sup>46</sup> и сѣдоша во<sup>47</sup> три рады . за щиты по своемуу норовоу . Василко же израдивъ своѣ<sup>48</sup> полкы . поиде противоу имъ<sup>49</sup> . и сразишаса<sup>50</sup> ѡбой . Литва же<sup>Д 51</sup> стерпѣвше оустремишаса на бѣгъ . и не бы<sup>с</sup> лѣзѣ оутечи . вбишло бо башеть<sup>52</sup> ѡзеро . ѡколо и тако начаша сѣчи ѣ<sup>53</sup> . а друзии во<sup>54</sup> ѡзерѣ истопоша<sup>55</sup> . и тако избиша ѣ всѣ<sup>56</sup> . и<sup>Е 57</sup> вѣста ѿ нихъ ни /л.285об./ ѡдинъ<sup>58</sup> . се же оуслышавъше князи Пиньсци<sup>59</sup> . Федоръ<sup>60</sup> и Демидъ и Юрьи<sup>61</sup> . и приѣхаша к Василкови с питьемъ . и начаша веселитиса . видаще бо<sup>62</sup> ворогы<sup>Ж</sup> своѣ избиты . а своѣ дружина всѣ чѣла<sup>3 63</sup> . токмо ѡдинъ оубить<sup>64</sup> ѿ полка Василкова . Прѣиборъ<sup>65</sup> снѣ Степановъ . Родивича<sup>66</sup> посем же кнѣзи Пиньсци<sup>67</sup> . поѣхаша во<sup>68</sup> своѣси . а Василко . и<sup>И</sup> поѣха к Володимѣрю<sup>69</sup> . с побѣдоу и ч<sup>с</sup>тью великою . слава и хвала Бѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. сътворшаго. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* князю. <sup>3</sup> Х. П. *опущено.* <sup>4</sup> Х. П. *опущено.* <sup>5</sup> Х. П. съ изеболком. <sup>6</sup> Х. П. бѣше тогда поеха. <sup>7</sup> Х. П. я. <sup>8</sup> Х. П. *приб.* под. <sup>9</sup> Х. П. с(ѣ)новци. <sup>10</sup> Х. П. о володимери. <sup>11</sup> Х. П. сице. <sup>12</sup> Х. П. господине. <sup>13</sup> Х. П. каціи. <sup>14</sup> Х. П. си. <sup>15</sup> Въ Х. *передъ* за *надписано* позже съ. <sup>16</sup> Х. П. съ сулицами (*съ б. юс.*). <sup>17</sup> Х. П. кони. <sup>18</sup> Х. П. поводни. <sup>19</sup> Х. П. радости. <sup>20</sup> Х. П. въскочи и въздѣв руци (*съ б. юс.*). <sup>21</sup> Х. П. въздавъ. <sup>22</sup> Х. П. тебѣ. <sup>23</sup> П. *опущено*, а Х. *надписано* позже. <sup>24</sup> Х. П. в седлѣх. <sup>25</sup> Х. П. сулицы (*съ б. юс.*) шоломы. <sup>26</sup> Х. П. въспрашати. <sup>27</sup> Х. П. здравіи. <sup>28</sup>

Х. П. здравіе. <sup>29</sup> Х. П. събывшаася. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>31</sup> Х. П. здравіи. <sup>32</sup> Х. П. избитіи. <sup>33</sup> Х. П. къ. <sup>34</sup> Х. П. Посем же. <sup>35</sup> Х. П. роускым. <sup>36</sup> Х. П. лядскым. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. съ обѣма. <sup>39</sup> Х. П. съ. <sup>40</sup> Х. П. *опущено*. <sup>41</sup> Х. П. вълодимером. <sup>42</sup> Х. П. и. <sup>43</sup> Х. П. лядскоую. <sup>44</sup> Х. П. розъехашас. <sup>45</sup> Х. П. въ. <sup>46</sup> Х. П. сънмѣ. <sup>47</sup> Х. П. оу. <sup>48</sup> Х. П. великыи. <sup>49</sup> Х. П. литовскыи. <sup>50</sup> Х. П. самодръжецъ быв. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. оубіство ж. <sup>53</sup> Х. П. сице. <sup>54</sup> Х. П. княжащю. <sup>55</sup> Х. П. с(ы)новци своя. <sup>56</sup> Х. П. изъ. <sup>57</sup> Х. П. въ. <sup>58</sup> Х. П. земли. <sup>59</sup> Х. П. грѣдѣти великы. <sup>60</sup> Х. П. възнесеса. <sup>61</sup> Х. П. бяше же. <sup>62</sup> Х. П. в. <sup>63</sup> Х. П. вѣишелкъ. <sup>64</sup> Х. П. и дѣчи. <sup>65</sup> Х. П. дѣщерь. <sup>66</sup> Х. П. *опущено*. <sup>67</sup> Х. П. новѣгородци. <sup>68</sup> Х. П. боудя. <sup>69</sup> Х. П. по 3 по 4 (*слав. цифрами*). <sup>70</sup> Х. П. оубіаше того. <sup>71</sup> Х. П. печаловаш. <sup>72</sup> Х. П. оубіаше. <sup>73</sup> Х. П. бываше. <sup>74</sup> Х. П. въ.

857

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи; буква *н* передѣлана въ *ѣ*. <sup>Б</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>В</sup> Буква *е* написана по соскобленному. <sup>Г</sup> Между *е*, передѣланномъ изъ другой буквы, и *д* видно соскобленное *и* (было: *кацѣ сии идоуть?*). <sup>Д</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Буква *а* передѣлана изъ *е* основною рукой. <sup>З</sup> Далѣе соскоблено *ѣ* *лѣт* 6771 (*слав. цифрами*). <sup>И</sup> Буква *о* послѣ *в* передѣлана основною рукой изъ *а*. <sup>Й</sup> Буква *я* передѣлана изъ *а* основною рукой. <sup>К</sup> Подъ буквами *лѣт* видно соскобленное *вишоу*. <sup>Л</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>М</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>Н</sup> Буква *з* передѣлана позже въ *ж*. <sup>О</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>П</sup> Буква *т* написана по соскобленному *х*.

створшаго <sup>1</sup> предивнаа . покоршаго ворогы под нозѣ <sup>2</sup> Василкови . князю <sup>3</sup> . посла же саигать . братоу своему королеви . с Борисом <sup>М</sup> . и <sup>4</sup> со Изѣболкомъ <sup>5</sup> . король же башеть поѣхаль <sup>6</sup> в Оугры . и оугони его <sup>7</sup> . Борисъ . оу <sup>8</sup> Телича . король же баше печалоуа . ѡ братѣ по великоу . и ѡ сновцѣ <sup>А</sup> <sup>9</sup> своемъ Володимерѣ <sup>10</sup> зане молодѣ баше . нѣкто ѡ слоугъ его вшедѣ нача повѣдати сиче <sup>Б</sup> <sup>11</sup> ѡгнѣ <sup>12</sup> людѣ . кацѣ <sup>13</sup> се <sup>В</sup> <sup>14</sup> едоуть <sup>Г</sup> за <sup>15</sup> щиты со соуличами <sup>Д</sup> <sup>16</sup> . а конѣ <sup>17</sup> с ними поведѣнии <sup>18</sup> . король же ѡ радости <sup>19</sup> воскочивъ и въздѣвъ роуцѣ <sup>20</sup> хвалоу въздавъ <sup>21</sup> Бѡу ре<sup>Ч</sup> слава тобѣ <sup>22</sup> Г<sup>С</sup>и . тотъ Василко побѣдилъ Литвою . Борисъ же приѣха и приведе саигать . королеви и <sup>23</sup> конѣи во сѣдлѣхъ <sup>24</sup> . щиты соуличѣ <sup>Е</sup> шеломы <sup>25</sup> . король же нача впрашати <sup>26</sup> . ѡ здоровьи <sup>27</sup> брата своего и сновца . Борисъ же повѣда здоровье <sup>28</sup> ѡбою . и вса збывшася <sup>29</sup> сказа емоу <sup>30</sup> бы<sup>С</sup> радость велика королеви ѡ здоровьи <sup>31</sup> . брата своего и сновца . а ворози избити <sup>32</sup> . Бориса же [П, 201] шдаривъ <sup>Ж</sup> ѡпусти ко <sup>33</sup> братоу своему Посем же <sup>3</sup> <sup>34</sup> бы<sup>С</sup> снемъ . Роускимъ <sup>35</sup> княземъ . с Ладьскимъ <sup>36</sup> княземъ . с <sup>37</sup> Болеславомъ <sup>И</sup> . и снимашася . в Тернавѣ Данило князь со ѡбѣима <sup>38</sup> снѡма своима . со <sup>39</sup> Львомъ .

858

и со <sup>39</sup> Шьварномъ . а Василко князь <sup>40</sup> со <sup>39</sup> своимъ снѣмъ Володимеромъ <sup>41</sup> . ии <sup>42</sup> положиша рады <sup>1</sup> межи собою . ѡ землю Роускоюу и Ладьскоу <sup>43</sup> . оутвердившеся крѣтмѣ чѣтнѣмъ . и тако розѣхашася <sup>44</sup> . во <sup>45</sup> своаси . По сем же сонмѣ <sup>46</sup> миноувшоу лѣтоу <sup>К</sup> ѡдиномоу и <sup>40</sup> во <sup>47</sup> ѡсень оубить бы<sup>С</sup> великыи <sup>48</sup> кнѣзь Литовскыи <sup>49</sup> Миньдовгъ . самодержечъ <sup>Л</sup> бы<sup>С</sup> <sup>50</sup> во <sup>51</sup> всеи земли Литовьско/л.286/и . оубіство же <sup>52</sup> его сиче <sup>М</sup> <sup>53</sup> скажемъ . бы<sup>С</sup> князащю <sup>Н</sup> <sup>54</sup> емоу в земли Литовьскои . н нача избивати братью свою . и сновцѣ своѣ <sup>55</sup> . а другиа выгна и <sup>56</sup> землѣ . и нача княжити ѡдинъ во <sup>57</sup> всеи землѣ <sup>58</sup> Литовьскои . и нача



гордѣти велми <sup>59</sup> . и вознесеса <sup>69</sup> славою и гордостю великою . и не твораше противу себе никого же . баше ше <sup>61</sup> оу <sup>62</sup> него снѣ . Воишелкъ <sup>63</sup> . же дѣчи <sup>64</sup> дщерь <sup>65</sup> же ѿда за Шварна . за Даниловича . до Холма . и <sup>66</sup> Воишелкъ же нача княжити . в Новѣгородѣ <sup>67</sup> . в поганьствѣ боуда <sup>68</sup> . и нача проливати крови много . оубивашеть бо на всакъ днѣ по три по четьри <sup>69</sup> . которого же днѣ не оубывашеть кого <sup>70</sup> печаловашеть <sup>71</sup> тогда . коли же оубывашеть <sup>72</sup> кого . тогда весель башеть <sup>73</sup> . посем же вниде страхъ Бѣи во <sup>74</sup> срѣце его помысли в собѣ хотя <sup>п</sup> приати стое

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ хрстіанствѣ. <sup>2</sup> Х. П. князю. <sup>3</sup> Х. П. приати мнишескыи. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. воишелкъ. <sup>6</sup> Х. П. крсти юрія. <sup>7</sup> Х. П. къ. <sup>8</sup> Х. П. монастыри. <sup>9</sup> Х. П. в черньци. <sup>10</sup> Х. П. три лѣт. <sup>11</sup> Х. П. въ. <sup>12</sup> Х. П. блсвеніе. <sup>13</sup> Х. П. григоріи. <sup>14</sup> Х. П. бѣше ч(е)л(овѣ)къ с(вя)тъ. <sup>15</sup> Х. П. яко ж. <sup>16</sup> Х. П. быс. <sup>17</sup> Х. П. пред. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. с(вя)тыя горы. <sup>20</sup> Х. П. в тѣх. <sup>21</sup> Х. П. пріиде. <sup>22</sup> Х. П. събѣ. <sup>23</sup> Х. П. монастырь. <sup>24</sup> Х. П. оукариуаше. <sup>25</sup> Х. П. его. <sup>26</sup> Х. П. про. <sup>27</sup> Х. П. житіе. <sup>28</sup> Х. П. нелюбоваше. <sup>29</sup> Х. П. время. <sup>30</sup> Х. П. бѣше. <sup>31</sup> Х. П. довмонтом. <sup>32</sup> Х. П. налщаньскимъ. <sup>33</sup> Х. П. миндовѣгъ. <sup>34</sup> Х. П. налщань. <sup>35</sup> Х. П. свѣсть. <sup>36</sup> Х. П. *опущено*. <sup>37</sup> Х. П. ти. <sup>38</sup> Х. П. поедъ карит. <sup>39</sup> Х. П. миньдовѣгъ. <sup>40</sup> Х. П. въсхотѣ поняти свѣсть. <sup>41</sup> Х. П. велѣла ми тебе поняти. <sup>42</sup> Х. П. яти инаа (*въ* Х. П. яти *передѣлано въ* ати). <sup>43</sup> Х. П. ея. <sup>44</sup> Х. П. домонтъ же, П. доминтъ ж. <sup>45</sup> Х. П. о сем велми. <sup>46</sup> Х. П. мысляше. <sup>47</sup> Х. П. *приб.* емоу. <sup>48</sup> Х. П. миньдовга. <sup>49</sup> Х. П. искаше. <sup>50</sup> Х. П. с кым. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>52</sup> Х. П. с тым доумаше. <sup>53</sup> Х. П. бѣше. <sup>54</sup> Х. П. оу жемоити. <sup>55</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того:* В се же время. <sup>56</sup> Х. П. бѣше. <sup>57</sup> Х. П. дебрянского. <sup>58</sup> Х. П. *опущено*. <sup>59</sup> Х. П. бѣше. <sup>60</sup> Х. П. врѣмя подобно. <sup>61</sup> Х. П. рка. <sup>62</sup> Х. П. въборзѣ и. <sup>63</sup> Х. П. репъскея. <sup>64</sup> Х. П. конецъ. <sup>65</sup> Х. П. О. <sup>66</sup> Х. П. живяше. <sup>67</sup> Х. П. княжѣти. <sup>68</sup> Х. П. земли. <sup>69</sup> Х. П. жемоити. <sup>70</sup> Х. П. полоцка. <sup>71</sup> Х. П. пріедъ сѣмо розделим собѣ.

859

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Буква *о* послѣ *м* передѣлана изъ *и*. <sup>б</sup> Было *посланъ*: *н* передѣлано въ *л*. <sup>в</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>г</sup> Надстрочное *щ* приписано другими чернилами.

крѣщніе . и крѣтиса тоу в Новѣгородѣцѣ и нача быти во крѣстьянствѣ <sup>1</sup> . и по семь иде Воишелкъ . до Галича . к Данилови . князоу <sup>2</sup> и Василкови . хотя приати мнишкии <sup>3</sup> чинъ . тогда же и <sup>4</sup> Вошелкъ <sup>5</sup> хрѣти Юрья <sup>6</sup> Лвовича . тоже потомъ иде в Полониноу . ко <sup>7</sup> Григорьевѣ в монастырь <sup>8</sup> . и пострижеса во черньцѣ <sup>9</sup> . и быѣ в монастыри оу Григорья . г̄ . лѣт̄ <sup>10</sup> . ѿтолѣ же поиде во <sup>11</sup> Стоую Гороу . приемъ блг̄вленіе <sup>12</sup> ѿ Григорья . Григорѣи <sup>13</sup> же башеть члѣвкъ стѣ <sup>14</sup> . акогоже <sup>15</sup> не боудеть <sup>16</sup> . перед <sup>17</sup> нимъ . и ни <sup>18</sup> по немъ не боудеть . Воишелкъ же не може дойти до Стѣи Горѣ <sup>19</sup> . зане матежъ быѣ великъ тогда в тыхъ <sup>20</sup> земляхъ . и приде <sup>21</sup> шпять в Новѣгородокъ . и оучини собѣ <sup>22</sup> монастырь <sup>23</sup> . на рѣцѣ на Немнѣ . межи Литвою и Новымъгородкомъ . и тоу живаше . ѿцѣ же его Миндовгъ . оукариуашетьса <sup>24</sup> емоу <sup>25</sup> по <sup>26</sup> его житью <sup>27</sup> . внѣ же на ѿца своего нелюбовашеть <sup>28</sup> велми . в то же верема <sup>29</sup> . оумре княгини Миндовговаа . и поча карити по неи башеть <sup>30</sup> бо сестра еи . за Домонтомъ <sup>31</sup> . за Нальщаньскимъ <sup>32</sup> княземъ . и посла Миндовгъ <sup>33</sup> до Нальщанъ <sup>34</sup> по свою свестъ <sup>35</sup> . тако река . се <sup>36</sup>

сестра твоа <sup>37</sup> мрт̄ва . а поѣди карить <sup>38</sup> по своей сестрѣ ѡной же приѣхавши карить . Миндовгъ <sup>39</sup> же /л.286об./ восхотѣ поати свестъ <sup>40</sup> свою за са .

860

и нача ей молвити . сестра твоа оумираючи . велѣла мь та поати <sup>41</sup> за са . тако рекла . ать инаа <sup>42</sup> дѣтии не цвѣлить . и поа ю <sup>43</sup> за са . Довѣмонтъ же <sup>44</sup> се оуслышавъ . печалень бы<sup>с</sup> велми ѡ семь <sup>45</sup> . мѣшлаетъ <sup>46</sup> бо абы како оубити <sup>47</sup> Миндовга <sup>48</sup> . но не можаше . зане бы<sup>с</sup> сила его мала . а сего велика Довѣмонтъ же искашетъ <sup>49</sup> собѣ . абы с кимъ <sup>50</sup> . мочи оубити емоу Миндовга <sup>51</sup> . изнаиде собѣ Тренатоу . сестричича Миндовгова . и с тѣмъ доумашетъ <sup>52</sup> оубити Миндовга <sup>48</sup> . Трената же башетъ <sup>53</sup> . тогда в Жомоти <sup>А 54</sup> .:

**Въ** <sup>55</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . ѡа . [6771 (1263)] <sup>55</sup> **П**ослалъ <sup>Б</sup> башетъ <sup>56</sup> Миндовгъ . всю свою силу . за Днѣпръ . на Романа на Браньского <sup>57</sup> княза . Довѣмонтъ же <sup>58</sup> башетъ <sup>59</sup> . с ними же пошелъ на воиноу и оусмотри время подобно <sup>60</sup> собѣ . и воротиса назадъ . тако река <sup>61</sup> . кобъ ми не дасть . с вами поити . воротивъ же са назадъ . и погна вборзѣ <sup>62</sup> . изогна Миндовга . тоу же и оуби его и шба сѣна его с нимъ оуби Роукла же Репекыа <sup>63</sup> . и тако бы<sup>с</sup> конѣчь <sup>В 64</sup> . Миндовговоу оубитью **По** <sup>65</sup> Миндовговѣ же оубити . Воишелкъ . оубоавъса того же и бѣжа до Пиньска . и тоу жива <sup>ш</sup>ть <sup>Г 66</sup> . а Трената нача княжити <sup>67</sup> во всеи землѣ <sup>68</sup> Литовьской . и в Жомоти <sup>69</sup> . и посла по брата своего . по Товтивила . до Полотьска <sup>70</sup> . река тако брате приѣди семо роздѣливъ <sup>71</sup> землю . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. миндовговъ. <sup>2</sup> Х. П. доумаше. <sup>3</sup> Х. П. товтивиловоу. <sup>4</sup> Х. П. оуби. <sup>5</sup> Х. П. почаша. <sup>6</sup> Х. П. конюшии. <sup>7</sup> Х. П. быс. <sup>8</sup> Х. П. тренятоу. <sup>9</sup> Х. П. до мовничи. <sup>10</sup> Х. П. мыти. <sup>11</sup> Х. П. оусмотривше. <sup>12</sup> Х. П. время тако. <sup>13</sup> Х. П. конецъ оубитиа. <sup>14</sup> Х. П. слышав. <sup>15</sup> Х. П. новгородкоу. <sup>16</sup> Х. П. поня. <sup>17</sup> Х. П. съ. <sup>18</sup> Х. П. новгородци. <sup>19</sup> Х. П. княжити. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* великою. <sup>21—21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. въ своей. <sup>23</sup> Х. П. ворогы своа (своя). <sup>24</sup> Х. П. и избѣ. <sup>25</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>26</sup> Х. П. остафѣа. <sup>27</sup> Х. П. оканног незаконного проклятаго. <sup>28</sup> Х. П. напредѣ списахом. <sup>29</sup> Х. П. прежречном лѣте. <sup>30</sup> Х. П. *приб.* же. <sup>31</sup> Х. П. веселе. <sup>32</sup> Х. П. дрѣбенского. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>35</sup> Х. П. великого. <sup>36</sup> Х. П. романа галицког. <sup>37</sup> Х. П. время. <sup>38</sup> Х. П. приѣде на романа литовского. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. мужство (съ б. юс.). <sup>41</sup> Х. П. въ дебрянскъ. <sup>42</sup> Х. П. помня раны. <sup>43</sup> Х. П. тѣлѣ. <sup>44</sup> Х. П. дѣщеръ. <sup>45</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>46</sup> Х. П. в. <sup>47</sup> Х. П. иные. <sup>48</sup> Х. П. си. <sup>49</sup> Х. П. бяше. <sup>50</sup> Х. П. всѣх. <sup>51</sup> Х. П. своего стареишаго. <sup>52</sup> Х. П. бояры многы. <sup>53</sup> Х. П. на подлежащее възвратимся. <sup>54</sup> Х. П. воишелкови. <sup>55</sup> Х. П. бяше. <sup>56</sup> Х. П. бяше. <sup>57</sup> Х. П. *приб.* его. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>60</sup> Х. П. създа. <sup>61</sup> Х. П. съи. <sup>62</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>63</sup> Х. П. *опущено*. <sup>64</sup> Х. П. създа ж. <sup>65</sup> Х. П. многы. <sup>66</sup> Х. П. я. <sup>67</sup> Х. П. бяше. <sup>68</sup> Х. П. светяся. <sup>69</sup> Х. П. съи.

861

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *a* написана по соскобленному *ou*. <sup>Б</sup> Буква *o* передѣлана изъ *e*. <sup>В</sup> Надъ *a* другими чернилами приписано *ш* подъ дугой (*почаш*). <sup>Г</sup> Буквы *ча* переправлены въ *ци*. <sup>А</sup> Буква *a* передѣлана основною рукой изъ *o*. <sup>Е</sup> Буква *ч* передъ *a* написана по соскобленному *ц*. <sup>Ж</sup> Надъ *a* другимъ почеркомъ иадписано *т* подъ дугой (*остафѣа*). <sup>З</sup> Буква *я* передѣлана основною рукой изъ *a*. <sup>И</sup> Надстрочное *n* написано другою рукой. <sup>1</sup> Такъ въ рукописи. <sup>К</sup> Четвероточіе написано киноварью. <sup>А</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

добытокъ Миндовъговъ <sup>1</sup> . шномуу же приѣхавъшоу [II, 202] к немуу . и поча доумати Товтивиль . хота оубити Тренатоу . а Трената собѣ дѣмашеть <sup>A 2</sup> . на Товтивила пакъ . и пронесе доумоу Товтовиловоу <sup>3</sup> бояринъ его . Прокопии . Полочанинъ . Трената же попередивъ <sup>B</sup> . и оубивъ <sup>4</sup> . Товтивила . и нача княжити шдинъ . посем же поча <sup>B 5</sup> дѣмати конюси <sup>6</sup> Миндовгови . д̄ . паробци . како бы <sup>7</sup> лзѣ имъ оубити Трената <sup>8</sup> . шномуу же идоушоу до мовнича <sup>Г 9</sup> мытьса <sup>10</sup> . шни же оусмотрѣвшѣ <sup>11</sup> собѣ верема такова <sup>Д 12</sup> оубиша Тренатоу . и тако бы <sup>Е</sup> конѣць . оубишьа <sup>13</sup> Тренатина . се же оуслышавъ <sup>14</sup> . Воише/л.287/лкѣ . поиде с Пинаны к Новоугородоу <sup>15</sup> . и ѿтолѣ поа <sup>16</sup> со <sup>17</sup> собою . Новгородцѣ <sup>18</sup> . и поиде в Литвоу княжитъ <sup>19</sup> . Литва же вса приаша и с радостью <sup>20</sup> . своего . господичича <sup>Е</sup> .

Въ <sup>21</sup> лѣтѣ . ̄с̄ . ̄ѣ . ̄ов̄ . <sup>21</sup> [6772 (1264)] Воишелкъ же нача княжити . во всеи <sup>22</sup> земли Литовской . и поча вороги своѣ <sup>23</sup> избивати . изби <sup>24</sup> ихъ бещисленое множество <sup>25</sup> . а друзии розбѣгошаса камо кто вида . и шного Усѣафья <sup>Ж 26</sup> оуби . шканьнаго проклатаго <sup>3</sup> . безаконьного <sup>27</sup> . ш немже передѣ псахомъ <sup>28</sup> . Въ прежерченом же лѣтѣ <sup>29</sup> Миндовгова оубишьа . бы <sup>Е</sup> <sup>30</sup> свадьба <sup>31</sup> оу Романа княза . оу Браньского <sup>32</sup> .

862

и <sup>33</sup> нача ѿдавати милоую свою дочь <sup>34</sup> именемъ Шлгоу . за Володимера княза с̄на Василкова вноука великаго <sup>35</sup> княза Рома <sup>А</sup> Галичкаго <sup>36</sup> . и в то верема <sup>37</sup> рать приде Литовская . на Романа <sup>38</sup> . шн же биса с ними и побѣди ѿ . самъ же раненъ бы <sup>Е</sup> . и <sup>39</sup> не мало бо показа моужество <sup>40</sup> свое . и приѣха во Бранескъ <sup>41</sup> . с побѣдоу . и ч̄тью великою и не мна раненъ <sup>42</sup> . на тѣлеси <sup>43</sup> своемъ . за радость . и ѿда дочь <sup>44</sup> свою . бѣахоутъ <sup>45</sup> бо оу <sup>46</sup> него иныѣ <sup>47</sup> три а се четвертая . сия <sup>48</sup> же бѣшеть <sup>49</sup> емоу всихъ <sup>50</sup> милѣе и посла с нею с̄на свое <sup>1</sup> старѣишего <sup>51</sup> Михаила . и бояръ много <sup>52</sup> . ∴ К <sup>М</sup>ы же на преднее возвратимса <sup>53</sup> . княжащоу же Воишелькови <sup>54</sup> в Литвѣ . и поча емоу помагати Шварно князь . и Василко . нареклъ бо башеть <sup>55</sup> Василка шца собѣ и господина . а король башеть <sup>56</sup> тогда впаль в болестъ великоу . в неуже и сконча <sup>Л</sup> животъ свои . и положиша <sup>57</sup> во <sup>58</sup> цркви стѣ Бци <sup>59</sup> . в Холмѣ юже бѣ самъ создалъ <sup>60</sup> . се <sup>61</sup> же король Данило князь . добрыи <sup>62</sup> хоробрыи . и моудрыи . иже <sup>63</sup> созда <sup>64</sup> городы многи <sup>65</sup> . и цркви постави . и оукраши ѣ <sup>66</sup> разноличными красотами . башеть <sup>67</sup> бо братолюбьемъ сватаса <sup>68</sup> с братомъ своимъ Василкомъ . сеи <sup>69</sup> же Данило баше <sup>Г</sup> <sup>67</sup> вторыи по Соломонѣ . посем

**Варианты:** <sup>1</sup>—<sup>1</sup> Х. П. Воишелкови... помочь опущено. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. бяше. <sup>4</sup> Х. П. яко. <sup>5</sup> Х. П. прииде. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. воишелкови. <sup>8</sup> Х. П. видѣ. <sup>9</sup> Х. П. воишелкъ. <sup>10</sup> Х. П. пристроиватися. <sup>11</sup> Х. П. во дявлитвѣ. <sup>12</sup> Х. П. нащанох. <sup>13</sup> Х. П. поймавъ. <sup>14</sup> Х. П. придоша въ своаси.

863

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи.

же Шварно поиде в помочь Воишелкови <sup>1</sup> . а Василко князь ѿ себе посла емоу помочь <sup>1</sup> всю свою рать . Воишелкъ же нареклъ и <sup>2</sup> башеть <sup>3</sup> . Василка . /л.287об./ аки <sup>4</sup> ѿца собѣ и господина . и приде <sup>5</sup> же <sup>6</sup> Шварно с помочью . в Литвою к Воишеволкови <sup>7</sup> . и видѣвъ <sup>8</sup> . Воишеволкъ <sup>9</sup> помочь Шварновоу и Василковоу ѿца своего . и радъ бы<sup>с</sup> велми . и нача пристраватиса <sup>10</sup> и поиде в силѣ тажыцѣ и нача городы имати . во Дявельтѣвѣ <sup>11</sup> и в Нальщанехъ <sup>12</sup> . городы же поимаивъ <sup>13</sup> . а ворогы своя избивъ . и тако придоша во свояси <sup>14</sup> ···

**Варианты:** <sup>15—15</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто этого:* В та ж лѣта. <sup>16</sup> Х. П. въстоцѣ. <sup>17</sup> Х. П. испоуцаючи. <sup>18</sup> Х. П. лоуча. <sup>19</sup> Х. П. *опущено.* <sup>20</sup> Х. П. нарицашеса. <sup>21</sup> Х. П. виденіа. <sup>22</sup> Х. П. оужась. <sup>23</sup> Х. П. хитрець же смотривше. <sup>24</sup> Х. П. иже. <sup>25</sup> Х. П. ничего же. <sup>26</sup> Х. П. княгини. <sup>27</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>28</sup> Х. П. въ епскпыи. <sup>29—29</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того:* Тогда же. <sup>30—30</sup> Х. П. в самѣх татарох мятеж быс великъ и избишася. <sup>31</sup> Х. П. межи. <sup>32</sup> Х. П. бесчисленное. <sup>33</sup> Х. П. множество. <sup>34</sup> Х. П. акы пѣсокъ морскыи. <sup>35—35</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того:* По сем же. <sup>36</sup> Х. П. въишелкови. <sup>37</sup> Х. П. в. <sup>38</sup> Х. П. и поиде. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>40</sup> Х. П. слоуты ж шварнови. <sup>41</sup> Х. П. визльже. <sup>42</sup> Х. П. оздоровися. <sup>43</sup> Х. П. къ. <sup>44</sup> Х. П. новѣгородцѣ. <sup>45</sup> Х. П. про што. <sup>46</sup> Х. П. моя. <sup>41</sup> Х. П. землю мою еси. <sup>48</sup> Х. П. *опущено.* <sup>49</sup> Х. П. запрѣлся. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* я тебе. <sup>51</sup> Х. П. *опущено.* <sup>52</sup> Х. П. тебе. <sup>53</sup> Х. П. я. <sup>54</sup> Х. П. жалоуо. <sup>55</sup> Х. П. аже мя воева. <sup>56</sup> Х. П. то ты россудит (сѣ б. юс.). <sup>57</sup> Х. П. межю. <sup>58</sup> Х. П. ляхове. <sup>59</sup> Х. П. вѣржѣ. <sup>60</sup> Х. П. невѣступь (сѣ б. юс.). <sup>61</sup> Х. П. ничего ж. <sup>62</sup> Х. П. збѣгли. <sup>63</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>64</sup> Х. П. *опущено.* <sup>65</sup> Х. П. бяху (сѣ б. юс.). <sup>66</sup> Х. П. оукраиняне. <sup>67</sup> Х. П. приехал вѣборзѣ. <sup>68</sup> Х. П. *опущено.*

863п

**Примѣчания:** <sup>Б</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>В</sup> Подъ *вла* видно соскобленное *хво*. <sup>Г</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>А</sup> Подъ *ѡль* видно соскобленное *огдл*. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи; надстрочное *с* и дуга киноварью. <sup>Ж</sup> Буква *ч* передѣлана въ *ц*. <sup>З</sup> Надъ *я* написано позже *з* подъ дугой. <sup>И</sup> Надстрочное *с* написано, кажется, позже <sup>І</sup> Надстрочное *л* написано, кажется, позже. <sup>К</sup> Это слово приписано на среднемъ полѣ снизу вверхъ.

Въ <sup>15</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ѡг . <sup>15</sup> [6773 (1265)] **И**виса звѣзда на востоцѣ <sup>16</sup> . хвостатаа вбразомъ страшнымъ . испоуцающе <sup>17</sup> ѿ себе лоучѣ <sup>18</sup> великы си же звѣзда (не) <sup>Б</sup> <sup>19</sup> нарѣчается <sup>20</sup> власатаа <sup>В</sup> . ѿ видѣниа <sup>21</sup> же сѣа звѣзды страхъ вбѣа вса члѣкы и оужасть <sup>22</sup> . хитрѣчи <sup>Г</sup> же смотрѣвше <sup>23</sup> тако рекоша . ѡже <sup>24</sup> матежъ великъ боудеть . в земли . но Бѣ спѣть своею волею и не бы<sup>с</sup> ничто же <sup>25</sup> ∴ Того же лѣ<sup>т</sup> . престависа великаа княгинѣ <sup>26</sup> Василковаа . именемъ Ѱлена . и положиша тѣло еа во цркви стѣи Бѣѣ <sup>27</sup> во пискоупыи <sup>28</sup> Володимерьскои ∴

Въ <sup>29</sup> лѣ<sup>т</sup> Д . ѡс . ѡд . <sup>29</sup> [6774 (1266)] **Б**ы<sup>с</sup> <sup>30</sup> матежъ великъ в самѣхъ Татарѣ<sup>х</sup> . избишаса <sup>30</sup> сами промѣжи <sup>31</sup> собою бещисленое <sup>32</sup> множество <sup>33</sup> . [II, 203] акъ пѣсокъ морьскы <sup>34</sup> ∴

864

Въ <sup>35</sup> лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ѡе . [6775 (1267)] **И** бы<sup>с</sup>ть <sup>Е</sup> ти<sup>и</sup>

Въ лѣ<sup>т</sup> . ѡс . ѡ . с . <sup>35</sup> [6776 (1268)] **К**нажащоу Воишелкови <sup>36</sup> во <sup>37</sup> Литвѣ . и Шварнови . иде <sup>38</sup> Литва на Лахы воевать . на Болеслава княза <sup>39</sup> . идоша мимо Дорогичинѣ . слоуги же Шварновы <sup>40</sup> . идоша с ними же и воеваша ѡколо

Скаришева . и школо Визльжѣ<sup>41</sup> . и Торжькоу . и взаша полона много . тогда же Болеславоу князю болноу соущю велми . потом же Болеславъ . оусторобивса<sup>42</sup> посла посоль свои . ко<sup>43</sup> Шварнови . тогда же Шварнови соущю в Новѣгородѣ<sup>ж</sup><sup>44</sup> . тако река . по што<sup>45</sup> ма еси воевалъ . без моеи<sup>46</sup> вины . землю еси мою<sup>47</sup> взѣ<sup>л</sup> . Шварно же са<sup>48</sup> запрѣ<sup>49</sup> емоу тако река<sup>50</sup> . не воевалъ . гдѣ<sup>51</sup> тебе<sup>51</sup> . но Литва та<sup>52</sup> воевала посоль же ре<sup>л</sup> Шварнови тако ти молвить князь Болеславъ . гдѣ<sup>53</sup> на Литвоу не жалоую<sup>с</sup> и<sup>54</sup> шже ма воева<sup>л</sup> 1<sup>55</sup> . немирникъ мой . а воевал ма тако и гораздо . но на та жалоую . а Бѣ . боуди по правомъ . тѣ то расоудить<sup>56</sup> . межи<sup>57</sup> нами . и ѿселѣ заратишаса . и почаша Лаховѣ<sup>58</sup> /л.288/ воевати школо Холма . воеводы же быша с ними Сигнѣвъ . Воржь<sup>59</sup> . Соулко Невѣстоупъ<sup>60</sup> . и не взаша ничтоже<sup>61</sup> избѣгли<sup>62</sup> бо са бахоуть<sup>63</sup> в городъ и<sup>64</sup> зане вѣсть бахоуть<sup>65</sup> подали имъ Лахове . Оукраинанѣ<sup>66</sup> . посем же Шварно приѣха<sup>67</sup> из Новагородька . вборзѣ<sup>к</sup> 68

**Варианты:** 1 Х. П. съвокоупивати. 2 Х. П. володимеръ. 3 Х. П. съвокоупившес. 4 Х. П. в ляхи воевати 5 Х. П. володимеръ. 6 Х. П. бѣлое. 7 Х. П. въ своаси. 8 Х. П. иде. 9 Х. П. чрѣвноу. 10 Х. П. тоу бо бяше о(те)цъ его. 11 Х. ис чрѣвна ж, П. ис рѣвна ж. 12 Х. П. ляхове. 13 Х. П. чрѣвна. 14 Х. П. опущено. 15 Х. П. григоріа. 16 Х. П. съимѣвася. 17 Х. П. василко ж. 18—18 Х. П. рѣчи его рад. 19 Х. П. и порекоста собѣ сънем. 20 Х. П. сонмови. 21 Х. П. тернавы. 22 Х. П. приде. 23 Х. П. аже. 24 Х. П. ляхове вѣс оучинили. 25 Х. П. обышедше. 26 Х. П. поча. 27 Х. П. приб. съ. 28 Х. П. вѣлодимеромъ. 29 Х. П. придоша къ чрѣвноу. 30 Х. П. видѣша. 31 Х. П. аже. 32 Х. П. ляхове. 33 Х. П. поусти на наворот. 34 Х. П. бяху (съ б. юс.). 35 Х. П. възогнали. 36 Х. П. опущено. 37 Х. П. многыа. 38 Х. П. друтыа, П. друтыа. 39 Х. П. приб. назад. 40 Х. П. володимера. 41 Х. П. бяше. 42 Х. П. біите. 43 Х. П. поустѣте я. 44 Х. П. олны. 45 Х. П. так. 46 Х. П. володимеромъ. 47 Х. П. въ. 48 Х. П. тяжцѣ. 49 Х. П. бяху. 50 Х. П. полци. 51 Х. П. опущено. 52 Х. П. яко борове велици. 53 Х. П. опущено. 54 Х. П. бяше. 55 Х. П. володимеръ. 56 Х. П. назади. 57 Х. П. ляхове. 58 Х. П. опущено. 59 Х. П. въ. 60 Х. П. опущено. 61 Х. П. бяху (съ б. юс.). 62 Х. П. вѣрота. 63 Х. П. опущено. 64 Х. П. приб. бяше. 65 Х. П. обоити. 66 Х. П. и нарицахус (съ б. юс.). 67 Х. П. я. 68 Х. П. ида. 69 Х. П. стрыа. 70 Х. П. и не дожда. 71 Х. П. володимера. 72 Х. П. приб. ляхове. 73 Х. П. немощно.

865

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Передъ *т* и подъ *т* видно соскобленное (*оуду*). <sup>Б</sup> Буквы *ер* надписаны писцомъ надъ строкой. <sup>В</sup> Надъ *я* другой рукой надписано надъ строкой подъ дугой (*яз*). <sup>Г</sup> Передъ *л* видно соскобленное *в*; *л* передѣлано изъ другой буквы. <sup>Д</sup> Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ, а слѣдующія буквы *си* написаны поверхъ другихъ. <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>З</sup> Буква *и* послѣ *б* переправлена въ *о*. <sup>И</sup> Буква *укъ* переправлена изъ *о*.

и поча совокоупливати<sup>1</sup> силоу свою . и Василко князь и снѣ его Володимеръ<sup>2</sup> . совокоупивше<sup>3</sup> поидоша в Лаховѣ воевать<sup>4</sup> Шварно же поча воевати школо Люблина . а Володимѣръ<sup>5</sup> школо Бѣлоѣ<sup>6</sup> . и взаша полона много . и тако поидоша во своаси<sup>7</sup> . Шварно поиде к Холмови . а Володимеръ поиде<sup>8</sup> к Червьноу<sup>9</sup> . тоу<sup>А</sup> башеть ѿцѣ емоу<sup>10</sup> Василко и Щервена же<sup>11</sup> поиде к Володимерю . пришедшимъ же имъ . домовъ . и посемъ Лаховѣ<sup>12</sup> почаша воевати школо Червьна<sup>13</sup> . тое же недѣли . и не вземше ничего же . и тако



поидоша назадъ . и потомъ . Болеславъ князь . присла посоль свои <sup>14</sup> к Василкови . Григора <sup>15</sup> пробоша . Люблиньского тако река своаче . соимевъса <sup>16</sup> . Василко <sup>17</sup> ре<sup>q</sup> <sup>18</sup> . а га <sup>B</sup> радъ <sup>18</sup> . и порекоша себе снемъ <sup>19</sup> . в Тернавѣ . и по семь Василко . поиде к соньмови <sup>20</sup> до Тернави <sup>21</sup> . и бывшоу емѣ оу Грабовци . и приде <sup>22</sup> к нему вѣсть . ѡже <sup>23</sup> Лаховѣ леть <sup>Г</sup> оучинилѣ <sup>24</sup> . к соимови не шли . но ѡбишедше <sup>25</sup> ѡколо на Ворота . и тако поидоша к Белзоу . и почаша <sup>26</sup> воевати . и села жечи . Василько же поиде вборзѣ . ѡ Грабовца . <sup>27</sup> Шварномъ . и <sup>27</sup> сѣмъ своимъ Володимеромъ <sup>28</sup> . и придоша ко Червьноу <sup>29</sup> . и видиша <sup>30</sup> ѡже <sup>31</sup> села горать . а Лаховѣ <sup>32</sup> воюють . Василко же поуст

866

на на воропъ <sup>33</sup> . идеже бахоуть <sup>34</sup> Лахове розогналиса <sup>35</sup> воюючи по селомъ . и <sup>36</sup> оубиша ѡ ни<sup>x</sup> многи <sup>37</sup> . а другия <sup>38</sup> изоимаша . Лахове же оубогавьше<sup>c</sup> поидоша <sup>39</sup> во своаси . Василко же посла по нихъ . Шварна . сыновца своего . и Володимѣра <sup>40</sup> сѣна своего . оуказалъ бо башеть <sup>41</sup> . има тако река . не бѣите <sup>42</sup> же са с ними . близъ но поустите ѣ <sup>43</sup> во свою землю . ѡлѣны <sup>44</sup> поидоуть роздѣлившеса . тоже биитеса с ними . и тако <sup>45</sup> по нихъ Шварно с Володимѣромъ <sup>46</sup> . поиде во <sup>D</sup> <sup>47</sup> силѣ тажъчѣ <sup>E</sup> <sup>48</sup> . бахоуть <sup>49</sup> бо полчи <sup>Ж</sup> <sup>50</sup> видениемъ <sup>51</sup> . акы боровѣ велицѣи <sup>52</sup> Шварно же <sup>53</sup> башеть <sup>54</sup> впередѣ /л.288об./ ида своимъ полкомъ . а Володимеръ <sup>55</sup> идаше назадѣ <sup>56</sup> своимъ полко<sup>m</sup> . Лаховѣ <sup>57</sup> же бахоу и <sup>58</sup> еще не вошли во <sup>59</sup> свою землю . но токмо и <sup>60</sup> башеть <sup>61</sup> Ворота <sup>62</sup> прошли . се же бѣашеть <sup>63</sup> мѣсто <sup>64</sup> твердо . зане немощно бы<sup>c</sup> ѡбиити <sup>3</sup> <sup>65</sup> его никоуда же . тѣм же нарѣчахътѣса <sup>И</sup> <sup>66</sup> Ворота тѣснотою своею . тоу же и оугониша ѣ <sup>67</sup> . Шварно впередѣ ида <sup>68</sup> . своимъ полкомъ . и не помна рѣчи строа <sup>69</sup> своего . но дождавъ <sup>70</sup> полка брата свое<sup>f</sup> . Володимѣра <sup>71</sup> . и оустрѣмиса на бои . сразившима же са челома . и тако поломиша <sup>72</sup> полкъ Шварновъ . а инѣмъ полкомъ немощно <sup>73</sup> бы<sup>c</sup> помощи ни ѡкоуда же тѣснотою .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. многы. <sup>2</sup> Х. П. *опущено*. <sup>3</sup> Х. П. тысяцког лаврентіа. <sup>4</sup> Х. П. андреа. <sup>5</sup> Х. П. показа. <sup>6</sup> Х. П. мужство (*съ б. юс.*). <sup>7</sup> Х. П. и приаства. <sup>8</sup> Х. П. побѣдныи конецъ. <sup>9</sup> Х. П. съ. <sup>10</sup> Х. П. велици. <sup>11</sup> Х. П. опять. <sup>12</sup> Х. П. въсхотѣ приати. <sup>13</sup> Х. П. *опущено*. <sup>14</sup> Х. П. мнишескыи. <sup>15</sup> Х. П. моляшеса. <sup>16</sup> Х. П. с ним. <sup>17</sup> Х. П. хотяше. <sup>18</sup> Х. П. съгрѣшилъ есмь. <sup>19</sup> Х. П. пред. <sup>20</sup> Х. П. а земля ти опасена. <sup>21</sup> Х. П. оугровска. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. с(вя)т(а)го даниліа. <sup>24</sup> Х. П. себе. <sup>25</sup> Х. П. чернеческыа, П. чернеческыя. <sup>26</sup> Х. П. жити. <sup>27</sup> Х. П. манастири. <sup>28</sup> Х. П. zde. <sup>29</sup> Х. П. другыи. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> П. оутѣшиватися. <sup>32</sup> Х. П. григоріи. <sup>33</sup> Х. П. *опущено*. <sup>34</sup> Х. П. въспрашав. <sup>35</sup> Х. П. реч. <sup>36</sup> Х. П. прие сѣмо. <sup>37</sup> Х. П. приеде. <sup>38</sup> Х. П. и, *приб.* григоріи. <sup>39</sup> Х. П. чернечскыи. <sup>40</sup> Х. П. время. <sup>41</sup> Х. П. реч. <sup>42</sup> Х. П. воишелкъ. <sup>43</sup> Х. П. стрстное недли. <sup>44</sup> Х. П. реч. <sup>45</sup> Х. П. къ. <sup>46</sup> Х. П. быхмо. <sup>47</sup> Х. П. *опущено*. <sup>48</sup> Х. П. бояся. <sup>49</sup> Х. П. хотяше. <sup>50</sup> Х. П. василковоу рукоу (*посль р б. юс*). <sup>51</sup> Х. П. приѣха с(вя)тое недли. <sup>52</sup> Х. П. оу володимеръ. <sup>53</sup> Х. П. манастири. <sup>54</sup> Х. П. нѣмчич. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. П. князи. <sup>57</sup> Х. П. льва. <sup>58</sup> Х. П. поеха домовъ спат. <sup>59</sup> Х. П. стоаше. <sup>60</sup> Х. П. приѣха левъ. <sup>61</sup> Х. П. напиѣмса по чаши вина. <sup>62</sup> Х. П. почаша. <sup>63</sup> Х. П. же не хотяше искони. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. въ. <sup>66</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>67</sup> Х. П. иже. <sup>68</sup> Х. П. бяше. <sup>69</sup> Х. П. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. шварнови. <sup>71</sup> Х. П. тако. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* ж. <sup>73</sup> Х. П. тѣло. <sup>74</sup> Х. П. въ. <sup>75</sup> Х. П. великого.

867

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ѵ написана по соскобленному и и передѣлана въ ѷ. <sup>Г</sup> Между и и и соскоблена буква, а вслѣдъ за и приписано е другою рукой (напишемся). <sup>А</sup> Буква о написана по соскобленному. <sup>Е</sup> Буква ц написана по соскобленному другими чернилами.

и тако побѣдиша Лаховѣ Роусь и оубиша ѿ нихъ многи<sup>х</sup> <sup>1</sup>. ѿ богарь и ѿ простыхъ людий <sup>2</sup>. тоу же оубиша ѡба сѣна тысячкого. [II, 204] Лаврентѣа <sup>3</sup>. и Андрѣа <sup>4</sup>. не мало бо показаста <sup>5</sup> моужьство <sup>6</sup> свое. и не побѣгоста братъ ѿ брата. тоу же приаста <sup>7</sup>. побѣды конѣць <sup>8</sup> ∴ Посем же оумиришаса Лахове с Роусью. Болеславъ. с Василкомъ. и со <sup>9</sup> Шварномъ. и начаша. быти в любви велицѣ <sup>10</sup> ∴ Посем же Воишелкъ. да княжение свое. затю своемоу Шварнови. а самъ ѡпять <sup>11</sup> восхотѣ приати <sup>12</sup> (приати) <sup>А</sup> <sup>13</sup> мниский <sup>14</sup> чинъ. Шварно же молашеться <sup>15</sup> емоу. по великоу. абы еще княжилъ. с ними <sup>16</sup> в Литвѣ. но Воишелкъ. не хоташеть <sup>17</sup> тако река. согрѣшилъ есмь <sup>18</sup> много. пере<sup>д</sup> <sup>10</sup> Бѣмъ и члѣвкы. ты княжи а земля тѣ ѡпасѣна <sup>20</sup>. Шварно же не може оумолити его. и тако нача княжити в Литвѣ а Воишелкъ иде до Оугровьска <sup>21</sup>. в монастырь ко <sup>22</sup> сѣмоу Данилю <sup>23</sup>. и вза на са <sup>24</sup> чернѣчький <sup>25</sup> порты. и поча жити <sup>Б</sup> <sup>26</sup> в монастырѣ <sup>27</sup> тако река. се ми здѣ <sup>28</sup>. близъ мене сѣмъ мои Шварно. а другий <sup>20</sup> гѣнъ мои. ѡцѣ князь <sup>30</sup> Василко. а тѣма са имоу оутѣшивати <sup>31</sup> Григорѣи <sup>32</sup> же Полониньскый и <sup>33</sup> еще баше живъ. наставникъ его. Воишелкъ же. вопрошавъ <sup>34</sup>. ѡ животѣ его радъ бы<sup>с</sup>. посла по нь река <sup>35</sup>.

868

гѣне ѡче. приѣди семо <sup>36</sup>. ѡн же приѣха <sup>37</sup> к немуу. и настави его <sup>38</sup>. на поуѣ чернечький <sup>39</sup>. и в то верема <sup>49</sup> присла Левъ к Василкови тако ре/л.289/ка <sup>41</sup>. хотѣлъ быхъ снатиса с тобою. абы тоуто и Вошелкъ <sup>42</sup> былъ Василко же посла. по Воишелка. стрѣтноѣ нѣ<sup>а</sup> <sup>43</sup>. тако река <sup>44</sup>. прислалъ ко <sup>45</sup> мнѣ Левъ а быхом <sup>46</sup> са снали. а не (не) <sup>А</sup> <sup>47</sup> боиса ничего же. Воишелкъ же боашеть <sup>с</sup> <sup>48</sup> Лва. и не хоташе<sup>т</sup> <sup>49</sup> ехати. но поѣха на Василкови роукѣ <sup>50</sup>. и приѣха на сѣои не<sup>а</sup> <sup>51</sup>. в Володимѣрь <sup>52</sup>. и ста в монастырѣ <sup>53</sup>. сѣго Михаила. Великого. Марколтъ же Нѣмѣчинъ <sup>В</sup> <sup>54</sup>. зва к собѣ. всѣ <sup>55</sup> князѣ <sup>56</sup> на ѡбѣдѣ. Василка. Лва <sup>57</sup> Воишелка. и начаша ѡбѣдати. и пити и веселити<sup>с</sup>. Василко же напивса поѣха домовъ спать <sup>58</sup>. а Воишелкъ поѣха до монастыра. идеже стоашеть <sup>59</sup>. и посемъ Левъ приѣха <sup>60</sup> к немуу в монастырь. и поча молвити Воишелкови. коуме. напимса <sup>Г</sup> <sup>61</sup>. и начаша <sup>62</sup> пити. дьяволъ же исконѣи <sup>Б</sup> не хота <sup>63</sup> добра. члѣвѣкомоу родоу. и <sup>64</sup> вложи во <sup>65</sup> срѣце Лвови. <sup>66</sup> оуби Воишелка <sup>Д</sup>. завистью. ѡже <sup>67</sup> башеть <sup>68</sup>. далъ землю Литовьскоую. братоу <sup>69</sup> его Шварнѣви <sup>70</sup>. и такъ <sup>71</sup> бы<sup>с</sup> конѣць <sup>Е</sup> оубитѣа его спратавше <sup>72</sup> тело <sup>73</sup> его. и положиша. во <sup>74</sup> црѣкви сѣго Михаила Великаго <sup>75</sup> ∴ **К**нажащю

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. воишелцѣ. <sup>2—2</sup> Х. П. немного лѣтъ. <sup>3</sup> Х. П. въ. <sup>4</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. <sup>5—5</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Посем же. <sup>6</sup> Х. П. окаанныи безаконныи. <sup>7</sup> Х. П. проклятыи и. <sup>8</sup> Х. П. троидени. <sup>9</sup> Х. П. безаконіа. <sup>10</sup> Х. П. списати. <sup>11</sup> Х. П. бяше безаконникъ. <sup>12</sup> Х. П. соурскіи, и приб. и. <sup>13</sup> Х. П. іерслимскыи. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. безаконіа. <sup>16</sup> Х. П. бяше ж. <sup>17</sup> Х. П. сирьпутіи (сѣ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. свилкели. <sup>19</sup> Х. П. бо. <sup>20</sup> Х. П. въ. <sup>21</sup> Х. П. живяху (сѣ б. юс.). <sup>22</sup> Х. П. въ. <sup>23</sup> Х. П. опущено. <sup>24</sup> Х. П. дрѣже. <sup>25</sup> Х. П. хрстіанскоую. <sup>26</sup> Х. П. опущено. <sup>27</sup> Х. П. приб. всѣ. <sup>28—28</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: В то ж врѣмя. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. романа. <sup>31</sup> Х. П. въ. <sup>32</sup> Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца въ епскпыи. <sup>33—33</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: И по нем. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>36</sup> Х. П. светяс. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. начя княжѣти. <sup>39</sup> Х. П. оу галичи. <sup>40</sup> Х. П. опущено. <sup>41—41</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: По сем же. <sup>42</sup> Х. П. и з. <sup>43</sup> Х. П. заратилса, П. заратильса. <sup>44</sup> Х. П. вротславскым. <sup>45</sup> Х. П. приб. и. <sup>46</sup> Х. П. володимеръ. <sup>47</sup> Х. П. съ. <sup>48</sup> Х. П. ятвязѣ. <sup>49</sup> Х. П. здоумаше. <sup>50</sup> Х. П. князѣ. <sup>51</sup> Х. П. опущено. <sup>52</sup> Х. П. поутивльца. <sup>53</sup> Х. П. володимеръ. <sup>54</sup> Х. П. вълодслава. <sup>55</sup> Х. П. ломоносого, П. сомоносого. <sup>56</sup> Х. П. взаша. <sup>57</sup> Х. П. придоша. <sup>58</sup> Х. П. къ. <sup>59</sup> Х. П. ятвязѣти. <sup>60</sup> Х. П. опущено.

869

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Переправлено въ воишелкѣ: о переправлено въ ѣ, а ви зачеркнуто. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Передѣлано въ троиденѣ: н приписано другою рукой, и переправлено въ ѣ. <sup>Г</sup> Буква ѣ передѣлана изъ ѣ. <sup>A</sup> Передъ ратью соскоблено с (с ратью). <sup>E</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>Ж</sup> Между мо и но зачеркнуты буквы го. <sup>З</sup> Буква ѣ надписана надъ строкой.

же по Воишелкови <sup>A</sup> <sup>1</sup> Шварнови в Литовьской земли княживъ же лѣтъ <sup>2</sup> немного <sup>2</sup> . и тако престависа . и положиша тѣло его во <sup>3</sup> цркви стои Бѣѣ <sup>4</sup> близъ гроба штна .:

Въ <sup>5</sup> лѣѣ . ѣс . ѣ . ѣ . ѣ . [6777 (1269)] Не бысть ничто<sup>ж</sup> .:

Въ лѣѣ ѣс ѣ . ѣи . <sup>5</sup> [6778 (1270)] Нача княжити в Литвѣ . ѡканьныи и безаконьныи <sup>B</sup> <sup>6</sup> проклаты <sup>7</sup> немлѣтвыи Троидеи <sup>B</sup> <sup>8</sup> егоже безаконья <sup>9</sup> не могохомъ пѣсати <sup>10</sup> срама ради такъ бо башеть безаконьи<sup>к</sup> <sup>11</sup> тако и Антиохъ Соурьскыи <sup>Г</sup> <sup>12</sup> Иродъ Ерлмьскыи <sup>13</sup> . и Неронъ Римьскыи . и <sup>14</sup> ина многа злѣиша того безаконья <sup>15</sup> чинаше . живъ же лѣтъ . ѡи . и тако престависа . безаконникъ . бахоуть же <sup>16</sup> в него братья Борза . Соурьпоутии <sup>17</sup> . Лѣсии . Свелкении <sup>18</sup> . бахоуть же <sup>19</sup> . живоуще во <sup>20</sup> стмѣ крщнии . сии же живахоуть <sup>21</sup> в любви . во <sup>22</sup> кротости и <sup>23</sup> во <sup>22</sup> смиреньи . держаще <sup>24</sup> правоую вѣроу крестьяньскоую <sup>25</sup> . преизлиха любаше вѣроу <sup>26</sup> и <sup>26</sup> нищамъ . си же <sup>27</sup> преставишаса . при животѣ Троиденевѣ .

Въ <sup>28</sup> лѣѣ . ѣс . ѣ . ѣѣ <sup>28</sup> [6779 (1271)] Престависа блговѣрныи князь . и <sup>29</sup> хрѣто/л.289об./любивыи великыи Володимерьскыи . именемъ Василко снѣ великого княза Рома <sup>B</sup> <sup>30</sup> . и положиша тѣло его во <sup>31</sup> цркви . стѣи Бѣи во пискоупы <sup>32</sup> Володимерьской

870

Въ <sup>33</sup> лѣѣ . ѣс . ѣ . ѣ . <sup>33</sup> [6780 (1272)] Нача княжити во <sup>34</sup> него мѣсто . снѣ его Володимеръ <sup>35</sup> . правдолюбьемъ сватаса <sup>B</sup> <sup>36</sup> ко <sup>37</sup> всеи своей братьи . и к бояромъ . и ко <sup>37</sup> простымъ людемъ .: **A** Левъ нача княжити <sup>38</sup> в Галичѣ <sup>39</sup> и в Холмѣ . по братѣ по <sup>40</sup> своемъ . по Шварнѣ .

Въ <sup>41</sup> лѣтѣ . <sup>41</sup> [6781 (1273)] Оумиришася с Лахты с <sup>42</sup> Болеславомъ кназе<sup>м</sup> Болеслав же са <sup>40</sup> тогда . заратиль <sup>43</sup> с Воротьславскимъ <sup>44</sup> кназемъ <sup>45</sup> . идоша емоу в помочь . Левъ . Мьстиславъ . а Володимеръ <sup>46</sup> самъ не иде . но посла свою рать со <sup>47</sup> Жилиславомъ . про то не иде самъ заратил бо са баше . со <sup>47</sup> Йтвази <sup>48</sup> . посем же сдоумавше <sup>49</sup> кнази . поити на Йтвази <sup>48</sup> приспѣвши же зимѣ . сами кнази <sup>50</sup> не идоша . но послаша воеводы своа ратью <sup>Д</sup> . Левъ же <sup>51</sup> посла со <sup>47</sup> своєю ратью . Андрѣа Поутивлича <sup>Е</sup> <sup>52</sup> . а Володимеръ <sup>53</sup> посла со <sup>47</sup> своєю ратью . Желислава . а Мьстиславъ . посла со <sup>47</sup> своєю ратью . Володѣслава <sup>54</sup> . Ломоносаго <sup>Ж</sup> <sup>55</sup> ходивъше же и взаша <sup>56</sup> . Злиноу . Йтвазем же собравшимся . и не смѣша битиса с ними . и тако придоша <sup>57</sup> с побѣдоу и чѣтью великою ко <sup>58</sup> своимъ кназемъ . и посемъ приѣхаша кнази Йтважъсци <sup>59</sup> . Минтела . Шюрпа . Моудѣико <sup>60</sup> . Пестило . ко Львови <sup>3</sup> . и Володимерови . и Мьстиславоу . мира просаче

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. просячи събѣ. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* им. <sup>3</sup> Х. П. *опущено.* <sup>4</sup> Х. П. поехаша. <sup>5</sup> Х. П. въ. <sup>6—6</sup> Х. П. *опущено.* <sup>7</sup> Х. П. Проиденеви (*въ П. киноварное П чернилами исправлено въ Т*). <sup>8</sup> Х. П. земли. <sup>9</sup> Х. П. съ. <sup>10</sup> Х. П. въ велицѣ. <sup>11</sup> Х. П. *опущено.* <sup>12</sup> Х. П. иже. <sup>13</sup> Х. П. баше. <sup>14</sup> Х. П. отцѣ. <sup>15</sup> Х. П. троиденевы. <sup>16</sup> Х. П. *опущено.* <sup>17</sup> Х. П. про то ж и. <sup>18</sup> Х. П. воеваше. <sup>19</sup> Х. П. посла пѣшци. <sup>20</sup> Х. П. воеваша. <sup>21</sup> Х. П. тако ж его пославъ воеваше. <sup>22</sup> Х. П. троидени. <sup>23</sup> Х. П. любве. <sup>24</sup> Х. П. дорогычин. <sup>25</sup> Х. П. баше. <sup>26</sup> Х. П. съи. <sup>27</sup> Х. П. вѣдаше. <sup>28</sup> Х. П. мощно. <sup>29—29</sup> Х. П. въ ночи. <sup>30</sup> Х. П. самыи. <sup>31</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. все. <sup>34</sup> Х. П. оуслышавъ. <sup>35</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>36—36</sup> Х. П. о сем быс. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. менгоутимореви и. <sup>39</sup> Х. П. събѣ помощи. <sup>40</sup> Х. П. менгоутимеръ. <sup>41</sup> Х. П. ягоураина. <sup>42</sup> Х. П. заднѣпрѣскіа. <sup>43</sup> Х. П. дебрянского. <sup>44</sup> Х. П. и съ. <sup>45</sup> Х. П. смоленского, и *приб.* и. <sup>46</sup> Х. П. инѣх князеи. <sup>47</sup> Х. П. *опущено.* <sup>48</sup> Х. П. татарской. <sup>49</sup> Х. П. прпспѣвши. <sup>50</sup> Х. П. пристроивати. <sup>51</sup> Х. П. роустіи. <sup>52</sup> Х. П. *опущено.* <sup>53</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>54</sup> Х. П. и володимеръ. <sup>55</sup> Х. П. пинстїи. <sup>56</sup> Х. П. *опущено.* <sup>57</sup> Х. П. *опущено.* <sup>58</sup> Х. П. тоуровъ. <sup>59</sup> Х. П. слоуцкоу и. <sup>60</sup> Х. П. сняста. <sup>61</sup> Х. П. слоуцка. <sup>62</sup> Х. П. въборзѣ. <sup>63</sup> Х. П. сирьячи. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>65</sup> Х. П. ноч. <sup>66</sup> Х. П. въставши рано. <sup>67</sup> Х. П. въсходящю ж. <sup>68</sup> Х. П. изрядивше. <sup>69</sup> Х. П. доидоша. <sup>70</sup> Х. П. татарове ж. <sup>71</sup> Х. П. *опущено.* <sup>72</sup> Х. П. *приб.* идяше. <sup>73</sup> Х. П. илва. <sup>74</sup> Х. П. *опущено.* <sup>75</sup> Х. П. *приб.* по лѣвоу. <sup>76</sup> Х. П. татарове. <sup>77</sup> Х. П. *опущено.* <sup>78</sup> Х. П. рекоучи. <sup>79</sup> Х. наши, П. наша. <sup>80</sup> Х. П. видѣша. <sup>81</sup> Х. П. аже.

871

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>В</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Г</sup> Буква о надписана писцомъ надъ строкой. <sup>А</sup> Буква ч передѣлана изъ ц. <sup>Е</sup> Буквы *смоле* написаны надъ строкой другими чернилами надъ соскобленнымъ *рыза* (было *рязаньского*). <sup>Ж</sup> Надъ *а* надписано *и* (*пристраивати*). <sup>3</sup> Такъ въ рукописи: буква *я* передѣлана изъ *а*. <sup>И</sup> Буква ч переправлена въ ц.

собѣ <sup>1</sup> . ѡни же ѡдва <sup>2</sup> даша имъ <sup>3</sup> и <sup>3</sup> миръ . и ради быша Йтвазѣ . ѡ мирѣ . и тако поѣхашаша <sup>4А</sup> во <sup>5</sup> свою землю . . .

Въ <sup>6</sup> лѣтѣ . <sup>6</sup> [6782 (1274)] Троиденеви <sup>7</sup> же еще кнажащю . в Литовьской землѣ <sup>8</sup> . живаше со <sup>9</sup> Львомъ во величѣ <sup>Б</sup> <sup>10</sup> любви . шлючи многы дары межи собою а с Володимеромъ . не живаше в любви (величѣ) <sup>В</sup> <sup>11</sup> . про то оже <sup>Г</sup> <sup>12</sup> башѣ <sup>13</sup> . ѡцѣ <sup>14</sup> Володимеровъ . кназь Василко . оубиль на воинахъ . <sup>Г</sup> . браты . Троиденевеи <sup>15</sup> же <sup>16</sup> про то <sup>17</sup> не живаше с нимъ в любви . но

воевашеться <sup>18</sup> с нимъ . но не великыми ратми Троидени же пославъ пѣшцѣ <sup>19</sup> . татемъ воевашеть <sup>20</sup> . Володимера . а Володимеръ пославъ тако же воевашеть <sup>21</sup> . и тако воевастаса лѣто цѣло . посемь /л.290/ же Троидени <sup>22</sup> забывъ любви <sup>23</sup> Лвовы . послав Городнаны велѣ взати Дорогичинь <sup>24</sup> . и Тридь с ними же башеть <sup>25</sup> . се <sup>26</sup> же вѣдашеть <sup>27</sup> ѡ городѣ . како мочно <sup>л.28</sup> взати . излѣзъ же и <sup>29</sup> ночью <sup>20</sup> . и тако взаша и на самы <sup>30</sup> великъ днѣ <sup>31</sup> . избиша и <sup>32</sup> всѣ <sup>33</sup> ѿ мала и до велика . се же слышавъ <sup>34</sup> Левъ <sup>35</sup> . печалень бы<sup>с</sup> <sup>36</sup> ѡ семь велми <sup>36</sup> . и нача промышлати . и посла в Татары ко <sup>37</sup> великомуо цѣрви . Меньгоутимереви <sup>38</sup> . проса собѣ помочи <sup>39</sup> оу него на Литвоу .

872

Менгоутимеръ <sup>40</sup> же да емоу рать . и Йгоурчина <sup>41</sup> с ними воеводоу и Заднѣпрескый <sup>42</sup> князи всѣ да емоу в помочь . Романа Дѣбраньского <sup>43</sup> . и <sup>44</sup> снѣмъ Шлгомъ . и Глѣба княза Смоленского <sup>Е.45</sup> иньихъ князии <sup>46</sup> много тогда бо бахоу . вси князи . в воли в <sup>47</sup> Тотарьской <sup>48</sup> . зимѣ же приспѣвше <sup>49</sup> . и начаша са . пристравати <sup>Ж.50</sup> . князи Роусцѣи <sup>51</sup> и <sup>52</sup> Левъ <sup>53</sup> . Мьстиславъ Володимеръ <sup>54</sup> . идоша же с ними князи Пиньсции <sup>55</sup> . и <sup>56</sup> Тоуровьсцѣи <sup>57</sup> . и <sup>57</sup> бы<sup>с</sup> идоущимъ имъ . мимо Тоурово <sup>58</sup> къ Слоучкоу <sup>59</sup> тоу са сна <sup>3.60</sup> с Татары . оу Слоучка <sup>И.61</sup> . и тако поидоша вси воборзѣ <sup>62</sup> к Новоугородькоу . и не дошедше рѣкы . Сырѣвачѣ <sup>63</sup> тоу же <sup>64</sup> сташа на ночь <sup>65</sup> . а заоутра рано воставше <sup>66</sup> поидоша . и перешедше рѣкоу до свѣта тоу же и дождаша свѣта . восходащоу же <sup>67</sup> слнѣцю и начаша израживати полкы . израдывша <sup>68</sup> же полкы и тако идоша <sup>69</sup> к городоу . Татаром же <sup>70</sup> идахоу по правоу свои<sup>и</sup> полкомъ . а ѿ нихъ Левъ идаше <sup>71</sup> своимъ полкомъ <sup>72</sup> . а ѿ Лва <sup>73</sup> Володимеръ идаше по <sup>74</sup> лѣвоу <sup>74</sup> свои<sup>и</sup> полкомъ <sup>75</sup> . Татари <sup>76</sup> же прислаша . ко Лвови и к <sup>77</sup> Володимерови . тако рекоуче <sup>78</sup> . дѣти нашѣ <sup>79</sup> видѣлѣ <sup>80</sup> . ѡже <sup>81</sup> рать стоить за горою . пара

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. коней. <sup>2</sup> Х. П. пошлаѣте. <sup>3</sup> Х. П. добрыа. <sup>4</sup> Х. П. осмотрят. <sup>5</sup> Х. П. добрыа. <sup>6</sup> Х. П. осмотрѣвше аже нѣтоу. <sup>7</sup> Х. П. пара идяше. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. морози бяху (съ б. юс.) велици. <sup>10</sup> Х. П. придоша. <sup>11</sup> Х. П. бяше. <sup>12</sup> Х. П. копыля. <sup>13</sup> Х. П. заднѣпрѣстїи. <sup>14—14</sup> Х. П. тѣкмо. <sup>15</sup> Х. П. наперед. <sup>16</sup> Х. П. татарове. <sup>17</sup> Х. П. жадаху (съ б. юс.). <sup>18</sup> Х. П. романа. <sup>19—19</sup> Х. П. город. <sup>20</sup> Х. П. дѣтинець. <sup>21</sup> Х. П. заутра. <sup>22</sup> Х. П. прииде. <sup>23</sup> Х. П. и глѣбѣ. <sup>24</sup> Х. П. и володимеръ. <sup>25</sup> Х. деврянскїи, П. деврянскїи. <sup>26</sup> Х. П. гнѣвахуся (съ б. юс.). <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28</sup> Х. П. здоумали бо бяху (съ б. юс.). <sup>29</sup> Х. П. аже. <sup>30</sup> Х. П. всѣм. <sup>31</sup> Х. П. въземши. <sup>32</sup> Х. П. в литовскую землю. <sup>33</sup> Х. П. възвратишас. <sup>34</sup> Х. П. въ <sup>35</sup> Х. П. володимеръ. <sup>36</sup> Х. П. къ. <sup>37</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>38</sup> Х. П. приб. къ себѣ. <sup>39</sup> Х. П. то. <sup>40</sup> Х. П. въ. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. дѣщере своя. <sup>43</sup> Х. П. отпряся. <sup>44</sup> Х. П. володимере. <sup>45</sup> Х. П. рати своя отехати. <sup>46</sup> Х. П. допровадит. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. мене. <sup>49</sup> Х. П. едет. <sup>50</sup> Х. П. цѣловавшас. <sup>51</sup> Х. П. въ своаси. <sup>52—52</sup> Х. П. опущено. <sup>53</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Посем же. <sup>54</sup> Х. П. къ. <sup>55</sup> Х. П. из своя земля. <sup>56</sup> Х. П. пред. <sup>57</sup> Х. П. онъ же пїа я. <sup>58</sup> Х. П. чясть их. <sup>59—59</sup> Х. П. оу слонимѣ. <sup>60</sup> Х. П. вълодимеръ же здоума. <sup>61</sup> Х. П. съ лвомъ. <sup>62</sup> Х. П. опущено. <sup>63</sup> Х. П. къ слонимоу. <sup>64</sup> Х. П. я. <sup>65</sup> Х. П. подсѣдали. <sup>66</sup> Х. П. троидени. <sup>67</sup> Х. П. сирѣпоутя. <sup>68</sup> Х. П. камена. <sup>69</sup> Х. П. володимеръ. <sup>70</sup> Х. П. приб. и. <sup>71</sup> Х. П. рѣци. <sup>72</sup> Х. П. немнѣ.

873



**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Слово *со* надписано надъ строкой. <sup>Б</sup> Надъ строкой приписано позже на (романа). <sup>В</sup> Неясно: *ни* или *ии*, а можетъ быть надо читать: *градѣи* и <sup>Г</sup> Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. <sup>А</sup> Пифра *і* переправлена изъ *а*. <sup>Б</sup> Переправлено въ *каменца*: *е* передѣлано въ *ц*, рядомъ приписано *а*. \* Между *м* и *ѣ* было соскоблено *л*, а *н* надписано вмѣсто него надъ строкой. <sup>3</sup> Такъ въ рукописи.

идеть ис конѣи <sup>1</sup> . а пошлете <sup>2</sup> люди добрыи <sup>3</sup> с наши<sup>и</sup> Татары . ать оусмотрать <sup>4</sup> што боудеть . ѡни же послаша с ними добрыи <sup>5</sup> люди . и тако ехавше . ѡсмотрѣша . ѡже нѣтоуть <sup>6</sup> рати . но пара идашеть <sup>7</sup> со <sup>А</sup> <sup>8</sup> истоковъ текоущихъ из горъ . зане морозѣ бахоуть велицѣ <sup>9</sup> . [II, 206] и тако придоша <sup>10</sup> к городу . и сташа ѡколо его . Мьстиславъ же башеть <sup>11</sup> не притагль . но шель башеть <sup>11</sup> . ѡ Копыла <sup>12</sup> воюа по Полѣсью . ни Романъ ни Глѣбъ . тии князи . Заднѣпрѣсци <sup>13</sup> . но токмо <sup>14</sup> и <sup>14</sup> ѡдинъ ѡлегъ . снѣ /л.290об./ Романовъ притагль . пришель бо баше напередъ <sup>15</sup> с Татары . Татарови <sup>16</sup> же велми жадахоуть <sup>17</sup> . Рома <sup>Б</sup> <sup>18</sup> . абы притагль . Левъ же леть оучини межи братьею своею . оутаивса Мьстислава . и Володимера . вза ѡколнии градъ <sup>19</sup> ни <sup>В</sup> <sup>19</sup> с Татары . а дѣтинѣць <sup>Г</sup> <sup>20</sup> ѡстаса завѣтра <sup>21</sup> же по взатѣи города . приде <sup>22</sup> Романъ Глѣбовъ <sup>23</sup> . с великою силою . и гнѣвахосуа вси князи на Лва . Мьстиславъ Володимѣръ <sup>24</sup> . и тѣсть емоу Романъ Дѣбраньскыи <sup>25</sup> . и Глѣбъ . Смоленскыи . и инии князи мнози вси гнѣвахотѣса <sup>3</sup> <sup>26</sup> на нь про то ѡже <sup>27</sup> не потвори ихъ людми противоу себе . самъ вза городъ с Татары . сдоумали же бахоуть <sup>28</sup> . тако ѡже <sup>29</sup> бы имъ всимъ <sup>30</sup> вземше <sup>31</sup> Новѣгородокъ . тоже потомъ поити .

874

в землю Литовьскоую <sup>32</sup> . но не идоша гнѣвомъ про Лва . и тако возвратишаса <sup>33</sup> . во <sup>34</sup> своаси тако же ѡ Новагородѣка . приѣха ѡлегъ въ Володимеръ <sup>35</sup> . ко <sup>36</sup> своей сестрѣ . Володимеръ <sup>37</sup> бо зоваше . тогда теста своего <sup>38</sup> по великою . тако <sup>39</sup> река . гнѣ ѡче . поедъ побоудешъ во <sup>40</sup> своемъ домоу <sup>41</sup> . и дщери своей <sup>42</sup> . здоровѣ видишь . Романъ же ѡтопрѣса <sup>43</sup> емоу тако река снѣоу мой Володимероу <sup>44</sup> . не могу ѡ рати своей ѣхати <sup>45</sup> . се хожю в земли ратной . а кто ми доправить <sup>46</sup> рать мою домовъ а се в <sup>47</sup> мое <sup>48</sup> мѣсто . снѣ мой ѡлегъ . ать ѣдѣтъ <sup>49</sup> с тобою . и цѣловашаса <sup>50</sup> . и тако поѣхаша во своаси <sup>51</sup> ∴

Въ <sup>52</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс . ѣр . пг д . <sup>52</sup> [6783 (1275)]

Въ <sup>53</sup> лѣ<sup>ѣ</sup> . ѣс . ѣр . пд . <sup>53</sup> [6784 (1276)] Придоша Проуси . ко <sup>54</sup> Троиценеви . и своей земли <sup>55</sup> . неволею передъ <sup>56</sup> Нѣмци . ѡн же приа ѣ <sup>57</sup> к собѣ и посади часть и <sup>58</sup> в Городнѣ а часть ихъ посади во <sup>59</sup> Вѣслонимѣ <sup>59</sup> . Володимеръ же сдоумавъ <sup>60</sup> со Лвомъ <sup>61</sup> . и <sup>62</sup> с братомъ своимъ . пославша рать свою . ко Вослонимоу <sup>63</sup> . взаста ѣ <sup>64</sup> . а быша землѣ не подѣсѣдалѣ <sup>65</sup> . посем же Троидени<sup>и</sup> <sup>66</sup> пославъ брата своего Сирпоутѣа <sup>67</sup> . и воева ѡколо Камене <sup>Е</sup> <sup>68</sup> Володимеръ <sup>69</sup> же противоу томуу пославъ <sup>70</sup> . вза оу него Тоуриискъ . на рѣцѣ <sup>71</sup> . на Немнѣ <sup>Ж</sup> <sup>72</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. его. <sup>2</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>3</sup> Х. П. въ велици. <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. володимероу. <sup>6</sup> Х. П. где. <sup>7</sup> Х. П. и възя книги прорческіа. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. въ. <sup>10</sup> Х. П. всемогыи. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. *приб.* своим. <sup>13</sup> Х. П. съзидаа. <sup>14</sup> Х. П. растроая, П. растроаа. <sup>15</sup> Х. П. *опущено*. <sup>16</sup> Х. П. разгноувъ же книги. <sup>17</sup> Х. П. прорчество. <sup>18</sup> Х. П. бл(а)говѣстити. <sup>19</sup> Х. П. мя. <sup>20</sup> Х. П. исцѣлити съкроушенныа. <sup>21</sup> Х. П. плѣнником. <sup>22</sup> Х. П. прозрение. <sup>23</sup> Х. П. пріятно. <sup>24</sup> Х. П. въздания б(ог)а нашего. <sup>25</sup> Х. П. плачоущіася. <sup>26</sup> Х. П. сіюню. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. веселіе и. <sup>29</sup> Х. П. род. <sup>30</sup> Х. П. въ. <sup>31</sup> Х. П. съзжоут. <sup>32</sup> Х. П. вѣчныа. <sup>33</sup> Х. П. въздвигноути. <sup>34</sup> Х. П. володимеръ. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. где. <sup>37</sup> Х. П. поставити. <sup>38</sup> Х. П. сіа. <sup>39</sup> Х. П. *приб.* бяше. <sup>40</sup> Х. П. въздвигу. <sup>41</sup> Х. П. володимеръ. <sup>42</sup> Х. П. олексоу (*съ кси*). <sup>43</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>44</sup> Х. П. отци. <sup>45</sup> Х. П. его. <sup>46</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>47</sup> Х. П. с тоземци. <sup>48</sup> Х. П. челнох. <sup>49</sup> Х. П. въ врѣх. <sup>50</sup> Х. П. лсны. <sup>51</sup> Х. П. где. <sup>52</sup> Х. П. знайти. <sup>53</sup> Х. П. съи. <sup>54</sup> Х. П. нашед. <sup>55</sup> Х. П. къ. <sup>56</sup> Х. П. льстны. <sup>57</sup> Х. П. отребі. <sup>58</sup> Х. П. нареч. <sup>59</sup> Х. П. каменець. <sup>60—60</sup> Х. П. *опущено*, а *вмѣсто того* посем же на зимоу. <sup>61</sup> Х. П. окаанныи. <sup>62</sup> Х. П. безаконныи. <sup>63</sup> Х. П. поганыи. <sup>64</sup> Х. П. котлоубоугоу. <sup>65</sup> Х. П. володимероу. <sup>66</sup> Х. П. ми. <sup>67</sup> Х. П. вам. <sup>68</sup> Х. П. мамшгѣя. <sup>69</sup> Х. П. поидѣте же с ними. <sup>70</sup> Х. П. ворогы своа. <sup>71</sup> Х. П. приспѣвши. <sup>72</sup> Х. П. роустіи. <sup>73</sup> Х. П. володимеръ. <sup>74</sup> Х. П. къ берестію. <sup>75</sup> Х. П. прииде. <sup>76</sup> Х. П. иже. <sup>77</sup> Х. П. татарове. <sup>78</sup> Х. П. наша.

875

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ч* передѣлана въ *и*. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква *я* приписана надъ строкой другою рукой. <sup>Г</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>A</sup> Буква *ю* переправлена въ *у*. <sup>E</sup> Буква *л* передѣлана изъ *и* или *н*.

и села школо него <sup>1</sup> поима . <sup>2</sup> посем же оумиристаса . и начаста быти во величѣ <sup>A</sup> <sup>3</sup> любви . и посемъ вложи Бѣ во <sup>4</sup> срѣце . мысль блгоу князю Володимерови <sup>5</sup> . нача собѣ /л.291/ доумати . абы кде <sup>6</sup> . за Берестьемъ поставити городъ . и вса <sup>B</sup> книги пррчкыа <sup>7</sup> . да <sup>8</sup> тако собѣ во <sup>9</sup> срѣци мысла рче . Гѣи Бѣ сильныи . и всемогии <sup>10</sup> . своимъ <sup>11</sup> словомъ <sup>12</sup> вса созидаа <sup>13</sup> . и растраа <sup>14</sup> . што ми Гѣи проавишь грѣшномуу рабоу своемуу и <sup>15</sup> на томъ стануу . розгноувъ же книги <sup>16</sup> . и вынаса емоу пррчество <sup>17</sup> Исаино . Дѣхъ Гнь <sup>B</sup> на мнѣ егоже ради помаза ма . блговѣститъ <sup>18</sup> ницимъ . посла ма <sup>B</sup> <sup>19</sup> ицѣлити скроушенымъ <sup>20</sup> . срѣцмъ . проповѣдати полоненикомъ <sup>21</sup> . ѿпущение и слѣпымъ прозрѣние <sup>22</sup> . призывати лѣто Гѣне приятно <sup>23</sup> и днѣ въздания Бѣоу нашемуу <sup>24</sup> . оутѣшити вса плачущааса <sup>25</sup> . дати плачущимса Сивовноу <sup>26</sup> славоу . за попелъ помазание и (славоу) <sup>Г</sup> <sup>27</sup> . веселье <sup>28</sup> . оукрашение . за дѣхъ оуныниа . и нарекоутьса роди <sup>29</sup> правды . насажение Гѣне во <sup>30</sup> славоу . и созижють <sup>31</sup> . поустыниа вѣчнаа <sup>32</sup> . запоустѣвшая преже . въздвигноути <sup>33</sup> города поусты . запоустѣвшая ѿ рода . князь же Володимѣръ <sup>34</sup> ѿ сего пррчтва . оуразоумѣ млѣтъ Бѣю . до себе . и <sup>35</sup> нача искати мѣста подобна . абы кдѣ <sup>36</sup> поставитъ <sup>37</sup> городъ . си <sup>38</sup> же земля <sup>39</sup> шпоустѣла . по . п . лѣѣ . по Романѣ . нынѣ же <sup>35</sup> Бѣ

876

воздвигноу <sup>40</sup> ю млѣтью своею . и посла Володимиръ <sup>41</sup> моужа хитра . именовъ Алексоу <sup>42</sup> . иже баше <sup>43</sup> при шѣѣ <sup>44</sup> его многы городы роуба . и посла и <sup>45</sup> во <sup>B</sup> <sup>35</sup> Володимѣръ <sup>46</sup> . с тозѣмци <sup>47</sup> в челнох <sup>48</sup> . воз <sup>49</sup> верхъ <sup>49</sup> . рѣкы Лосны <sup>50</sup> . абы кдѣ <sup>51</sup> изнайти <sup>52</sup> таково мѣсто . городъ поставити . се <sup>53</sup> же изнашедъ <sup>54</sup> мѣсто таково . и приѣха ко <sup>55</sup> князю . и нача повѣдати . князь же самъ ѣха с боары . и слоугами .

и оулюби [II, 207] мѣсто то . надъ берегомъ . рѣкы Лысны <sup>56</sup> . и штереби <sup>57</sup> е . и потомъ сруоби на немъ городъ . и нарче <sup>58</sup> има емоу Каменѣць <sup>59</sup> зане бы<sup>с</sup> земля камена .

Въ <sup>60</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣ</sup>с̄ . <sup>ѣ</sup>р̄ . <sup>п</sup>е . <sup>60</sup> [6785 (1277)] Пришла шканьныи <sup>61</sup> и безаконьныи <sup>62</sup> Ногаи <sup>63</sup> послы своа с грамотами Тегичага . Коутлоубоугоу <sup>64</sup> . и Ешимоута . ко Лвови и Мьстиславоу . и Володимѣрю <sup>д</sup> <sup>65</sup> . тако река . всегда мь <sup>66</sup> жалоуете на Литвоу . шсе же вы <sup>67</sup> даль есмь рать . и воеводу с ними Мамышѣа <sup>68</sup> . поидете же с ни<sup>м</sup> <sup>69</sup> . /л.291об./ на вороги своѣ <sup>70</sup> . зимѣ же приспѣвше <sup>71</sup> . и тако поидоша . кнази Роусции <sup>72</sup> на Литвоу . Мьстиславъ Володимѣрь <sup>73</sup> . а Левъ <sup>Е</sup> не иде но посла с̄на своего Юрья . и тако поидоша вси к Новоугородькоу . бы<sup>с</sup> же пришедшимъ имъ ко Берестью <sup>74</sup> . и вѣсть приде <sup>75</sup> имъ . шже <sup>76</sup> оуже Татаровѣ <sup>77</sup> попередили к Новоугородькоу . кнази же начаша <sup>78</sup> доумати собѣ .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. и володимеръ и. <sup>2</sup> Х. П. рекоучи. <sup>3</sup> Х. П. еже. <sup>4</sup> Х. П. где. <sup>5</sup> Х. П. къ чѣломоу. <sup>6</sup> Х. П. съдоумавше. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>8</sup> Х. П. юрии и оутаившеса. <sup>9</sup> Х. П. лоучшии своа бояры. <sup>10</sup> Х. П. слоугы своа. <sup>11</sup> Х. П. воевати съ тоуимою. <sup>12</sup> Х. П. онъ. <sup>13</sup> П. тако. <sup>14</sup> Х. П. *опущено.* <sup>15</sup> Х. П. к. <sup>16</sup> Х. П. без сторожей и доспѣх из себе съимавше. <sup>17</sup> Х. П. оутече беглецъ *от* них. <sup>18</sup> Х. П. *опущено.* <sup>19</sup> Х. П. бортове. <sup>20</sup> Х. П. *приб.* на. <sup>21</sup> Х. П. избища я всѣх. <sup>22</sup> Х. П. друуга. <sup>23</sup> П. Х. въведоша. <sup>24</sup> Х. П. я. <sup>25</sup> Х. П. оувезоша. <sup>26</sup> Х. П. заутра. <sup>27</sup> Х. П. *опущено.* <sup>28</sup> Х. П. к рати мьстиславской. <sup>29</sup> Х. П. нагъ и бо. <sup>30</sup> Х. П. *опущено.* <sup>31</sup> Х. П. аже избиты вси бояре. <sup>32</sup> Х. П. *опущено.* <sup>33</sup> Х. П. мьстислави. <sup>34</sup> Х. П. и илвови и. <sup>35</sup> Х. П. всѣ. <sup>36</sup> Х. П. бояре поиманы. <sup>37</sup> Х. П. печални быста. <sup>38</sup> Х. П. *опущено.* <sup>39</sup> Х. П. юрии. <sup>40</sup> Х. П. володимерови не любо. <sup>41</sup> Х. П. иже отаившия. <sup>42</sup> Х. П. оучинили. <sup>43</sup> Х. П. проуси. <sup>44</sup> Х. П. *опущено.* <sup>45</sup> Х. П. мимо онъ. <sup>46</sup> Х. П. побиваху (*съ б. юс.*). <sup>47</sup> Х. П. из. <sup>48</sup> Х. П. приступивше (*съ б. юс.*). <sup>49</sup> Х. П. *опущено.* <sup>50</sup> Х. П. оужась. <sup>51</sup> Х. П. *опущено.* <sup>52</sup> Х. П. бывшаа яко. м(е)ртви. <sup>53</sup> Х. П. стоаще и. <sup>54</sup> Х. П. на заборолѣх. <sup>55</sup> Х. П. и о взятїи. <sup>56</sup> Х. П. юрии. <sup>57</sup> Х. П. з. <sup>58</sup> Х. П. тако. <sup>59</sup> Х. П. своа. <sup>60</sup> Х. П. выимати. <sup>61</sup> Х. П. бояры ж своа. <sup>62</sup> Х. П. не вспѣвше ничто же. <sup>63</sup> Х. П. възвратишас въ. <sup>64</sup> Х. П. *приб.* 86 (*слав. цифрами*), *т. е. 6786-и годъ.* <sup>65—65</sup> Х. П. *опущено.* <sup>66</sup> Х. П. Проидени (*въ П. киноварное П переправлено черными чернилами въ Т*). <sup>67</sup> Х. П. земли. <sup>68</sup> Х. П. *опущено.* <sup>69</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>70</sup> Х. П. три. <sup>71</sup> Х. П. взяшя (*взяша*) безчисленное множество. <sup>72</sup> Х. П. придоша. <sup>73</sup> Х. П. съ чстїю.

877

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Передѣлано другою рукой въ *рекоуци.* <sup>Б</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц.* <sup>В</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц.* <sup>Г</sup> Здѣсь поставленъ и стертъ знак выноски. <sup>А</sup> Здѣсь знак выноски и сюда относится приписка на правомъ полѣ: *не лубо.* <sup>Е</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* <sup>Ж</sup> Въ буквѣ *ы ъ* передѣланъ изъ *о.* <sup>З</sup> Конечное *а* написано по соскобленному. <sup>И</sup> Буква *о* передѣлана изъ *ъ.*

Мьстиславъ Володимеръ <sup>1</sup> . Юрьи тако рекоуце <sup>А</sup> <sup>2</sup> шже <sup>3</sup> поидемъ к Новоугородькоу а тамо оуже Татарове извоевали все . поидемъ . кдѣ <sup>4</sup> к чѣломоу <sup>Б</sup> <sup>5</sup> мѣстоу . и тако здоумавше <sup>6</sup> поидоша к Городноу. и бы<sup>с</sup> миноувшимъ имъ . Волковыескъ . далече <sup>7</sup> сташа на ночь . тоу Мьстиславъ и Юрьи оутаивошеса <sup>8</sup> Володимера . посласта лутышѣи своѣ боарѣ <sup>9</sup> и слоуги <sup>10</sup> воевать . со Тюимою <sup>11</sup> . шни <sup>12</sup> же воевавше тамо <sup>13</sup> и легоша на ночь . а <sup>14</sup> ко <sup>15</sup> рати своей не шедше и бе сторожѣ и доспѣхы своѣ соимавше <sup>16</sup> . тогда же оутече ѿ нихъ бѣгльчѣ <sup>В</sup> <sup>17</sup> единъ

<sup>18</sup> до города . и нача повѣдати горожаномъ тако . внамо людье лежать на селѣ безъ радуу Проуси же . и Бортеве <sup>10</sup> выѣхавше из города . оудариша на нѣ <sup>20</sup> ночь . и избиша ѣ всѣ <sup>21</sup> . а другиѣ <sup>22</sup> изоимаша . и в городъ ведоша <sup>23</sup> . а <sup>24</sup> Тюима . на санехъ везоша <sup>25</sup> . бѣ бо раненъ велми . завѣтра <sup>26</sup> же полкомъ пришедшимъ к городуу и <sup>27</sup> прибѣже Ратиславко Мьстиславль <sup>28</sup> . нагъ и бось <sup>29</sup> . и <sup>30</sup> начать повѣдати в бывшемъ . вже избитѣ боарѣ <sup>31</sup> . вси <sup>32</sup> Мьстиславль <sup>33</sup> и Лвовѣ <sup>34</sup> слоугы вси <sup>35</sup> избиты а друзии поимании <sup>36</sup> . и печална быѣста <sup>37</sup> в семь велми <sup>38</sup> . Мьстиславъ . и Юрьи <sup>39</sup> . за свое безоумье <sup>Г</sup> . а Володимереви <sup>40</sup>

878

быѣ на нею <sup>Д</sup> . вже оутаивъшеса <sup>41</sup> его тако оучинила <sup>42</sup> . и начаша собѣ промышлати . в взатѣи города . столпъ бо бѣ камень . высокъ стоа перед вороты города . и бахоу в немъ заперлиса Проузи <sup>43</sup> и не быѣ имь <sup>44</sup> . мимо нь <sup>45</sup> . пойти . к городуу . побивахоуть <sup>46</sup> бо со <sup>47</sup> столпа того . и тако пристоупиша <sup>48</sup> к немуу и <sup>49</sup> взяша и . страхъ же великъ и оужасть <sup>50</sup> паде на го/л.292/родѣ и <sup>51</sup> быша аки мртвѣ <sup>52</sup> . стояще <sup>53</sup> на забролѣхъ <sup>54</sup> . города . в взатѣи <sup>55</sup> столпа . зане то быѣ оупование ихъ . и начаша доумати в своихъ боарехъ . како бы ихъ мочно добыти но не могоша никако же . Мьстиславъ же . и Володимеръ и Юрьи <sup>56</sup> . и докончаша <sup>Е</sup> с <sup>57</sup> горожаны . како <sup>58</sup> города имь не имати . а своѣ <sup>59</sup> боары вьимати <sup>Ж</sup> <sup>60</sup> боары своѣ <sup>61</sup> поимаша . а городуу не вьспѣша ничего же <sup>62</sup> . тако возвратишаса во <sup>63</sup> своаси . <sup>64</sup>

Въ <sup>65</sup> лѣтѣ . <sup>ѣс</sup> . <sup>ѣр</sup> . <sup>пс</sup> . <sup>65</sup> [6786 (1278)] Троидени <sup>66</sup> же еще княжа в Литовьской землѣ <sup>67</sup> . и <sup>68</sup> посла рать великоу на Лахы . и брата <sup>3</sup> своего Сирпоутѣа посла . бахоу бо <sup>69</sup> Итвази тогда . и воеваша вколо Люблина . по . <sup>Г</sup> <sup>70</sup> . днѣи . и взяша бещисленое множьство <sup>71</sup> . полона . и тако придоша <sup>72</sup> со <sup>И</sup> чѣтью <sup>73</sup> великою . домовъ ∴

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: По том же лѣтѣ. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. земли. <sup>4</sup> Х. П. в ятвязехъ. <sup>5</sup> Х. П. послаша. <sup>6</sup> Х. П. володимерови. <sup>7</sup> Х. П. рекоучи. <sup>8</sup> Х. П. приехали есмы к тебѣ. <sup>9</sup> Х. П. от всѣх. <sup>10</sup> Х. П. надѣючися. <sup>11</sup> Х. П. опущено. <sup>12</sup> Х. П. перекорми нас себѣ. <sup>13</sup> П. гдне пошли <sup>14</sup> Х. П. продават. <sup>15</sup> Х. П. чего ли вьсхочешь. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. бѣли л сребра л. <sup>18</sup> Х. П. вьлодимеръ. <sup>19</sup> Х. П. з. <sup>20</sup> Х. П. опущено. <sup>21</sup> Х. П. вьзыдоша. <sup>22</sup> Х. П. нарви. <sup>23</sup> Х. П. придоша. <sup>24</sup> Х. П. приб. и. <sup>25</sup> Х. П. ноч. <sup>26</sup> Х. П. опочивати. <sup>27</sup> Х. П. избиты. <sup>28</sup> Х. П. в ночи. <sup>29</sup> Х. П. поймавше. <sup>30</sup> Х. П. лоди. <sup>31</sup> Х. П. вьлодимеръ же искаше. <sup>32</sup> Х. П. оучинил. <sup>33</sup> Х. П. къ. <sup>34</sup> Х. П. слаше. <sup>35</sup> Х. П. избиты мои. <sup>36</sup> Х. П. повеленіемъ. <sup>37</sup> Х. П. вѣдаешь. <sup>38</sup> Х. П. вь. <sup>39</sup> Х. П. земли. <sup>40</sup> Х. П. ся запрѣ. <sup>41</sup> Х. П. повѣдил. <sup>42</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>43</sup> П. кодрата. <sup>44</sup> Х. П. без лѣпа ти ся. <sup>45</sup> Х. П. самъ избил ти. <sup>46</sup> Х. П. твоа. <sup>47</sup> Х. П. не в любви. <sup>48</sup> Х. П. съ с(ы)новцем. <sup>49</sup> Х. П. кьндратом. <sup>50</sup> Х. П. володимерови. <sup>51</sup> Х. П. сьром вьзложил. <sup>52</sup> Х. П. зложи. <sup>53</sup> Х. П. къ. <sup>54</sup> Х. П. вьлодимеръ. <sup>55</sup> Х. П. вь. <sup>56</sup> Х. П. был. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. великыи. <sup>59</sup> Х. П. краковскыи. <sup>60</sup> Х. П. и тихыи. <sup>61</sup> Х. П. кроткыи и смиренныи. <sup>62</sup> Х. П. приб. братолюбивыи. <sup>63</sup> Х. П. многа. <sup>64</sup> Х. П. вь. <sup>65</sup> Х. П. къ. <sup>66</sup> Х. П. вь. <sup>67</sup> Х. П. францишка. <sup>68</sup> Х. П. приб. в.

879

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква *г* написана по соскобленному к. <sup>Г</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>А</sup> Буквы *чѣ* надъ строкой подъ дугой. <sup>Е</sup> Буквы *чи*

надъ строкой подъ дугой. \* Буква ч передѣлана въ ц. <sup>3</sup> Конечное у приписано послѣ. <sup>11</sup> Буква ц написана другими чернилами по соскобленному. <sup>1</sup> Между в и ѵ соскоблено ор (краковорьский). <sup>к</sup> Переправлено въ многа: о передѣлано въ а. <sup>л</sup>—<sup>л</sup> Зачеркнуто, а надъ строкой приписано: въ божницѣ.

Въ <sup>1</sup> лѣтѣ . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>1</sup> [6787 (1279)] Голодь бы<sup>с</sup> (бы<sup>с</sup>) <sup>2</sup> А по всеи землѣ <sup>3</sup> . и в Роуси и в Лахо<sup>х</sup> . и в Литвѣ и въ Йтвазехъ <sup>4</sup> . посем же Йтвазѣ прислаша <sup>5</sup> . послы своа к Володимирови <sup>6</sup> . тако рекоуче <sup>7</sup> . г<sup>с</sup>не княже Володимере . приѣхали есма к тобѣ <sup>8</sup> . ѿто всихъ <sup>9</sup> Йтвазѣ . надѣючесь <sup>10</sup> на (кназь.) <sup>Б</sup> <sup>11</sup> Бѣ . и на твое здорovie . г<sup>с</sup>не . не помори насъ . но перекорми ны собѣ <sup>12</sup> пошли г<sup>с</sup>не <sup>13</sup> к намъ жито свое продаати <sup>14</sup> . а мы ради коупимъ . чего восхочешъ <sup>15</sup> . воскоу ли . бѣли <sup>16</sup> лѣ <sup>16</sup> бобровъ ли . [I, 208] черныхъ ли коунъ . серебра лѣ <sup>17</sup> . мы ради дамы . Володимеръ <sup>18</sup> же из Берестѣа . посла к нимъ . жито в лодяхъ . по Боугоу <sup>В</sup> с людьми . с <sup>19</sup> добрыми . комоу вѣра . (идоущим же имъ) <sup>Г</sup> <sup>20</sup> . идоущим же имъ . по Боугоу . и тако возиидоша <sup>21</sup> . на Наровъ . и поидоша по Нарови <sup>22</sup> . идоущимъ же имъ . и придоша <sup>23</sup> подъ городъ . подъ Полтовескъ . тоу . же <sup>24</sup> сташа на ночь <sup>25</sup> . шпочивать <sup>26</sup> собѣ . и тако избити <sup>27</sup> бѣша вси подъ городомъ . в ночь <sup>Д</sup> <sup>28</sup> . жито поимаша <sup>29</sup> . а лодѣа <sup>30</sup> потопиша . Володимѣръ же искашетъ <sup>31</sup> сего велми хота оувѣдати . кто се оучинилъ <sup>32</sup> Е . а ко <sup>33</sup> Кондратови братоу . своемуу слашетъ <sup>34</sup> . тако река емоу . подъ твоимъ городомъ . избити мое <sup>35</sup> людѣ .

880

любо твоимъ повелѣниемъ <sup>36</sup> или иного . ты вѣдаеши <sup>37</sup> во <sup>38</sup> /л.292об./ твоеи землѣ <sup>39</sup> повѣжъ . Кондрать же запрѣ<sup>с</sup> <sup>40</sup> . та не избиваль а иного не вѣдаю кто избилъ . шны же повѣдѣ <sup>41</sup> Володимероу оуи . его князь Болеславъ . на снѣвча <sup>Ж</sup> <sup>42</sup> своего на Кондрата <sup>43</sup> . тако река . без лѣпа т са <sup>44</sup> прить . а самъ ти избилъ <sup>45</sup> твои <sup>46</sup> люди . тогда Болеславъ . в нелюби <sup>47</sup> живаше . со сыновцемъ <sup>48</sup> своимъ Кондратомъ <sup>49</sup> . Болеслав же ре<sup>с</sup> . Володимѣрови <sup>50</sup> оувѣдаиса с нимъ . великъ бо соромъ . возложилъ <sup>51</sup> на та . а сложи <sup>52</sup> с себе соромъ свои . Володимеръ же посла на Кондрата рать свою . и воеваша по сеи сторонѣ Вислы . и вша полона много . посем же Кондрать . присла ко <sup>53</sup> братѣу <sup>3</sup> своемуу Володимероу . мира не хота с нимъ . Володимеръ <sup>54</sup> же оумириса . и начаста быти во <sup>55</sup> велицѣ <sup>И</sup> любви . Володимеръ же и челадь емоу вороти . што бѣла <sup>56</sup> рать <sup>57</sup> повоева<sup>н</sup> . ∴ Того<sup>к</sup> лѣта . престависа великии <sup>58</sup> князь Краковьский <sup>59</sup> <sup>1</sup> Болеславъ . добрыи тихии <sup>60</sup> . кроткии смиренныи <sup>61</sup> . незлобивыи <sup>62</sup> . поживъ же лѣта много <sup>63</sup> К . и тако . во <sup>64</sup> старости добрѣ ѿиде ко <sup>65</sup> Г<sup>с</sup>оу . тѣло же его спратавше . положиша е во <sup>Л</sup> <sup>66</sup> цркви <sup>Л</sup> стго Франьцишка <sup>67</sup> . в городѣ <sup>68</sup> Краковѣ ∴

**Варианты:** <sup>1</sup>—<sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. великого. <sup>3</sup> Х. П. лядскои. <sup>4</sup> Х. П. бы. <sup>5</sup> Х. П. в. <sup>6</sup> Х. П. въсхотѣ. <sup>7</sup> Х. П. бояре бяху (съ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. приб. и. <sup>9</sup> Х. П. бяше. <sup>10</sup> Х. П. въ. <sup>11</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>12</sup> Х. П. съмовитовича два. <sup>13</sup> Х. П. приписано надъ строкой позже и. <sup>14</sup> Х. П. казимеричов три. <sup>15</sup> Х. П. бояре ж. <sup>16</sup> Х. П. лядстии. <sup>17</sup> Х. П. себѣ. <sup>18</sup> Х. П. въ. <sup>19</sup> Х. П. княжѣти. <sup>20</sup> Х. П. лестько. <sup>21</sup> Х. П.



въсхотѣ. <sup>22</sup> Х. П. *опущено*. <sup>23</sup> Х. П. лядское. <sup>24</sup> Х. П. оукраинѣ. <sup>25</sup> Х. П. оканного. <sup>26</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>27</sup> Х. П. *опущено*. <sup>28</sup> Х. П. володимеръ, и *приб.* и. <sup>29</sup> Х. П. *опущено*. <sup>30</sup> Х. П. къ судомироу (*съ б. юс.*). <sup>31</sup> Х. П. *опущено*. <sup>32</sup> Х. П. самѣм. <sup>33</sup> Х. П. первее. <sup>34</sup> Х. П. съ своим. <sup>35</sup> Х. П. *опущено*. <sup>36</sup> Х. П. перешедше. <sup>37</sup> Х. П. и стаща. <sup>38</sup> Х. П. и не бившеса. <sup>39</sup> Х. П. съ своими. <sup>40</sup> Х. П. съ. <sup>41—41</sup> Х. П. ко кропивници... великою *опущено*. <sup>42</sup> Х. П. къ. <sup>43</sup> Х. П. съ своим. <sup>44</sup> Х. П. в. <sup>45</sup> Х. П. людеи и. <sup>46</sup> Х. П. *опущено*. <sup>47</sup> Х. П. добрыа. <sup>48</sup> Х. П. селезенци. <sup>49</sup> Х. П. къ. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. и с великим. <sup>52</sup> Х. поимаше, П. поймавши. <sup>53</sup> Х. П. множество. <sup>54</sup> Х. П. людеи. <sup>55</sup> Х. П. въпреде спискахом. <sup>56</sup> Х. П. *опущено*. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. расходити. <sup>59</sup> Х. П. волею своею. <sup>60</sup> Х. П. много бояръ. <sup>61</sup> Х. П. слоуты добрыа. <sup>62</sup> Х. П. възвратися. <sup>63</sup> Х. П. бесчестіем. <sup>64—64</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того: Противоу ж семоу*. <sup>65</sup> Х. П. лест(ь)ко иде. <sup>66—66</sup> Х. П. и исьсѣче. <sup>67</sup> Х. П. *опущено*. <sup>68</sup> Х. П. весь. <sup>69</sup> Х. *опущено*. <sup>70</sup> Х. П. въ своаси. <sup>71</sup> Х. П. Посем. <sup>72</sup> Х. П. *приб.* въ срѣце. <sup>73</sup> Х. П. въ. <sup>74</sup> Х. П. самовитича.

881

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. <sup>В</sup> Буква л написана по соскобленному р. <sup>Г</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>А</sup> Буква о позже передѣлана въ ъ. <sup>Е</sup> Буквы жъ приписаны надъ строкой надъ мно. <sup>Ж</sup> Буквы не написаны по соскобленному въ.

Въ <sup>1</sup> лѣ̄т̄ . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . ꙗ̄и <sup>1</sup> [6788 (1280)] По см̄рти же великаго <sup>2</sup> княза . Болеслава . не бы̄<sup>с̄</sup> кто княжа в Ладьской <sup>3</sup> земли . зане не бы̄<sup>с̄</sup> <sup>4</sup> оу <sup>7</sup> него с̄на . и восхотѣ <sup>6</sup> собѣ Левъ землѣ . но богарѣ бахоутъ <sup>7</sup> силнии <sup>8</sup> . не даша емоу землѣ башеть <sup>9</sup> бо оу <sup>10</sup> Болеслава сыновѣць <sup>11</sup> . е̄ . Сомовитовича . в̄ <sup>12</sup> . Кондрать же <sup>13</sup> Болеславъ а Казимиричи трие <sup>14</sup> . Лестько Земомысль . Володиславъ . богарѣ же <sup>15</sup> . Ладьсци <sup>16</sup> . избраша собѣ <sup>17</sup> ѡдиногѣ ѡ нихъ Лестька . и посадиша и во <sup>18</sup> Краковѣ . на столѣ Болеславли . и поча княжи <sup>А</sup> <sup>19</sup> Льстко. <sup>20</sup> Посем же Левъ восхотѣ <sup>21</sup> собѣ части (собѣ) <sup>Б</sup> <sup>22</sup> в <sup>22</sup> землѣ Ладьской <sup>23</sup> . города на Вѣкраини <sup>24</sup> . еха к Ногаеви вканыному проклатоу <sup>В</sup> . помочи собѣ проса . оу него на Лахы . внѣ же да емоу помочь вканынаго <sup>25</sup> Кончака . и Козѣа . и Коубатана . зимѣ же приспѣвши . и тако поидоша . Левъ радѣ <sup>26</sup> поиде с Татары и со <sup>27</sup> с̄нм̄ своимъ Юрьемъ . /л.293/ а Мьстиславъ и Володимеръ <sup>28</sup> с̄нѣ Мьстиславъ Данило . и <sup>29</sup> поидоша неволею Татарскою . и тако поидоша вси . ко Соудомирю <sup>30</sup> . и пришедше к Соудомирю . и поидоша на вноу стороноу . рѣкы Вислы . тоу же и <sup>31</sup> переидоша рѣкою . по ледови подѣ самимъ <sup>32</sup> городомъ . первое <sup>33</sup> переиде Левъ своимъ <sup>35</sup> (своимъ) <sup>Г</sup> <sup>35</sup> полкомъ . и с̄нм̄ своимъ . Юрьемъ . и по немъ Мьстиславъ . и с̄нѣ емоу Данило . таже по нӣ<sup>с̄</sup> .

882

Татарове . и тако перешедша <sup>36</sup> стаща <sup>37</sup> ѡколо города стоявше же малѣ ча̄ не биша̄<sup>с̄</sup> <sup>38</sup> . посем же поиде Лево <sup>Д</sup> . своими <sup>39</sup> полкы . со <sup>40</sup> силою великою . ко <sup>41</sup> Кропивници . с гордостью великою <sup>41</sup> . хотя ити ко <sup>42</sup> Кравою . Володимеръ же бѣ назадѣ стоа оу города свой̄<sup>м̄</sup> <sup>43</sup> полкомъ . и начаша емоу повѣдати . ѡсѣкъ во <sup>44</sup> лѣсѣ . полнѣ люди и <sup>45</sup> товара . не взиманѣ бо бѣ некоторою же <sup>46</sup> ратью . зане твердѣ баше велми . Володимѣръ же ѡради к нему люди добрыи <sup>47</sup> и Кафилата . с ними же Селезенца <sup>48</sup> . бы̄<sup>с̄</sup> же пришедшимъ имъ . ко <sup>49</sup> ѡсѣкови и бишаса с ними Лаховѣ крѣпко ѡдва могоша и <sup>50</sup> взати с великимъ <sup>51</sup> пото̄<sup>м̄</sup> и поимаша <sup>52</sup> в немъ

мноство <sup>Е 53</sup> людии <sup>54</sup> и товара . ꙗкоже передѣ писахо<sup>м 55</sup> ѡ Лвѣ и <sup>56</sup> бы<sup>с</sup> же идоущоу емоу полкы своими . и <sup>57</sup> начаша росходитиса <sup>58</sup> воевать . Бѣ оучини над нимъ волю свою <sup>59</sup> . оубиша бо Лаховѣ . ѿ полкоу его . многы богары <sup>60</sup> и слоуги добрѣ<sup>а 61</sup> . и Татарь часть оубиша . и тако возвратиса <sup>62</sup> Левъ назадъ . с великымъ бещестьемъ <sup>63</sup> .

Въ <sup>64</sup> лѣ<sup>т</sup> . <sup>ѣс</sup> . <sup>ѣ</sup> . <sup>пѣ</sup> . <sup>64 [6789 (1281)]</sup> Иде Лъстько <sup>65</sup> . на Лва . и взѧ оу него . городъ Переворескъ . и <sup>66</sup> сѣче <sup>66</sup> и <sup>67</sup> люди <sup>67</sup> в <sup>67</sup> не<sup>м 67</sup> вси <sup>68</sup> ѿ мала и <sup>69</sup> до велика . и горо<sup>д</sup> зажьже . и поиде назадъ во своѧси <sup>70</sup> ∴ Потом <sup>71</sup> же вложи дѣволъ <sup>72</sup> ненависть <sup>ж</sup> во <sup>73</sup> два Сомовитовича <sup>74</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. въ. <sup>2</sup> Х. П. в. <sup>3</sup> Х. П. опущено. <sup>4</sup> Х. П. ворожествовати. <sup>5</sup> Х. П. кондрат. <sup>6</sup> Х. П. живяще съ. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>9</sup> Х. П. събъ. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. къ ездовоу. <sup>12</sup> Х. приступльше (съ б. юс.), П. преступльше (тоже). <sup>13</sup> Х. П. такъв. <sup>14—14</sup> П. имати ни бити но заклеено. <sup>15</sup> Х. П. лоупяху. <sup>16</sup> П. поимаше. <sup>17</sup> Х. П. люди. <sup>18</sup> Х. П. свою облоупиша. <sup>19</sup> Х. П. сыновицоу. <sup>20</sup> Х. П. сѣромотоу. <sup>21</sup> Х. П. къндрат. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. къ. <sup>24</sup> Х. П. жалоуа. <sup>25</sup> Х. П. сѣромотѣ. <sup>26</sup> Х. П. вѣлодимерь. <sup>27</sup> Х. П. съжалиси. <sup>28</sup> Х. П. брате речи б(ог)ъ. <sup>29</sup> Х. П. приб. къ. <sup>30</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>31</sup> Х. П. стрью. <sup>32—32</sup> Х. П. нѣколи ми. <sup>33</sup> Х. П. суждаля (съ б. юс.). <sup>34</sup> Х. П. женитися. <sup>35</sup> Х. П. съ. <sup>36</sup> Х. П. тебѣ. <sup>37</sup> Х. П. и поиде. <sup>38</sup> Х. П. събра. <sup>39</sup> Х. П. холмяне придоша. <sup>40</sup> Х. П. бяше. <sup>41</sup> Х. П. бо с ними тоуима воевода. <sup>42</sup> П. поидоша. <sup>43</sup> Х. П. вѣлодимерь. <sup>44</sup> Х. П. къ мелнику. <sup>45</sup> Х. П. съ. <sup>46</sup> Х. П. приб. с ними. <sup>47</sup> Х. П. слонимекого. <sup>48</sup> Х. П. вѣлодимерови. <sup>49</sup> Х. П. жилислава. <sup>50</sup> Х. П. бяше. <sup>51</sup> Х. П. тоуима. <sup>52</sup> Х. П. володимерь. <sup>53</sup> Х. П. бяше. <sup>54</sup> Х. напред, П. наперед. <sup>55</sup> Х. П. пред. <sup>56</sup> Х. П. къ. <sup>57</sup> Х. П. къндратови. <sup>58</sup> Х. П. бяху (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. бояре невѣрнии. <sup>60</sup> Х. П. абы не дали. <sup>61</sup> Х. П. вѣлодимеров. <sup>62</sup> Х. П. приѣха къ. <sup>63</sup> П. почѧ емоу заклеено. <sup>64</sup> Х. П. вѣлодимерь. <sup>65</sup> Х. П. радъ бых ти рци. <sup>66</sup> Х. П. сѣромотоу. <sup>67</sup> Х. П. нѣлзи замыли. <sup>68—68</sup> Х. П. и сѧ емоу роукоу опущено. <sup>69</sup> Х. П. с ним.

883

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. <sup>Б</sup> Надъ строкой другой позднѣйшей рукой приписано *ы* (сыновицю). <sup>В</sup> Буквы *мо* написаны надъ строкой. <sup>Г</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>А</sup> Надъ *я* другими чернилами приписано *з* подъ дугой (яз). <sup>Е</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>Ж</sup> Буква *ь* переправлена позже въ *и* (ми). <sup>З</sup> Буква *и* переправлена въ *я* (соуждаля). <sup>И</sup> Буква *ю* передѣлана изъ *е*.

во <sup>1</sup> Кондрата и во <sup>2</sup> Болеслава . и <sup>3</sup> начаста . вражьствовати <sup>4</sup> межи собою . и воеватиса . Кондратови <sup>5</sup> . же . живащоу со <sup>6</sup> братомъ своимъ с <sup>7</sup> Володимеромъ за ѡдино . а Болеславъ . живаше с Лъстькомъ . и с бра<sup>т</sup>мъ его Володиславомъ за ѡдино . Болеслав же . совокоупивъ <sup>8</sup> рать свою . и поѧ помочь собѣ <sup>9</sup> . оу Володислава . и поиде на бра<sup>т</sup> на <sup>10</sup> своего . на Кондрата . к городуу . ко Ъздовоу <sup>11</sup> . Кондра/л.293об./тови же не бывшоу . тогда в городѣ . и тако престоуплеше <sup>12</sup> взаша городъ . законъ же баше в Лахо<sup>х</sup> такъв <sup>13</sup> челади нѣ . имати <sup>14</sup> ни (лоупити) <sup>10 А</sup> бити но <sup>14</sup> лоупахоуть <sup>15</sup> . городуу же взатоу . и поимаша <sup>16</sup> в немъ . товара много . и людии <sup>17</sup> полоупиша . и ѧтровъ своѧ ѡблоупи <sup>18</sup> . кнагиню Кондратовоую . и сновицю <sup>Б 19</sup> свою ѡблоупи . и оучини соромотоу <sup>В 20</sup> великоу братоу своему Кондратови . посем же Кондрать <sup>21</sup> посла посоль свои <sup>22</sup> ко <sup>23</sup> братоу своему Володимерови . жалоуѧса <sup>24</sup> емоу ѡ своѧ соромотѣ <sup>25</sup> .

Володимиръ <sup>26</sup> же сжаливси <sup>27</sup> и расплакавса ре<sup>а</sup> . послѡу бра своего . брата Бѣ рчи <sup>Г</sup> <sup>28</sup> боуди ѿмѣстникъ . твои соромотѣ <sup>25</sup> . а се га <sup>Д</sup> готовъ тобѣ на помочъ . и нача нараживати рать . на Болеслава . и ко снѡвцю своему <sup>29</sup> Юрьеву посла . помочи проса . сыновечъ <sup>Е</sup> <sup>30</sup> же емоу тако ре<sup>а</sup> . строю <sup>31</sup> мои .

884

ра<sup>а</sup> быхъ и самъ с тобою шель . но нѣколь <sup>32</sup> е мь <sup>Ж</sup> <sup>32</sup> ѣдоу господине до Соуждали <sup>З</sup> <sup>33</sup> женить <sup>С</sup> <sup>34</sup> а со <sup>35</sup> собою . поимаю не много людии . а се вси мои людье <sup>И</sup> и боарѣ . Бѡу на роуцѣ и тобѣ <sup>36</sup> . а коли ти боудеть любо тогда с ними поиди . Володимеръ же нарадивъ рать . поиде <sup>37</sup> к Берестью . тоу са и собра <sup>38</sup> . и Холъмланѣ придоша <sup>39</sup> к нему башеть <sup>40</sup> бо воевода с ними . Тюима <sup>41</sup> . и поиде <sup>42</sup> Володимеръ <sup>43</sup> . ко Мѣлнику <sup>41</sup> со <sup>45</sup> множество<sup>а</sup> вои . из Мѣлника же ѡради <sup>46</sup> воеводу . Василка княза Вослонимьского <sup>47</sup> . Володимѣрови <sup>48</sup> . и Желислава <sup>49</sup> . и Доунаа . а съ Юрьевою ратью . башеть <sup>50</sup> воевода Тюима <sup>51</sup> . и тако поидоша в Лахы . Володимѣръ <sup>52</sup> же ѡрадивъ рать . и поѣха до Берестья . послалъ же башеть <sup>53</sup> посоль напередъ <sup>54</sup> . передъ <sup>55</sup> ратью ко <sup>56</sup> братоу своему Кондратоу <sup>57</sup> . бахоуть <sup>58</sup> бо оу него боарѣ невѣрни <sup>59</sup> . а быша не дале <sup>60</sup> вѣсти Болеславоу . посоль же Володимѣровъ <sup>61</sup> . приѣхавъ <sup>62</sup> Кондратови поча <sup>63</sup> емоу <sup>63</sup> молвити при всѣхъ его боарѣ<sup>к</sup> . тако ти молвить <sup>63</sup> братъ <sup>63</sup> твои Володимѣръ <sup>64</sup> . радъ ти быхъ <sup>65</sup> помогль . за твою соромотоу <sup>66</sup> . но нѣ лзѣ мь замалѣ <sup>67</sup> . нами Татаровѣ . посем же посоль емь княза . за роукоу . и <sup>68</sup> сжа емоу роукоу <sup>68</sup> . князь же оуразоумѣвъ . вьиде с ними <sup>69</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. молвит. <sup>2</sup> Х. П. наряживаися. <sup>3</sup> Х. П. лодя. <sup>4</sup> Х. П. възитися. <sup>5</sup> Х. П. заутра. <sup>6</sup> Х. П. лодя. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. жилиславъ. <sup>9</sup> Х. П. тоуима. <sup>10</sup> Х. П. своим полком. <sup>11</sup> Х. П. оусрьдно. <sup>12</sup> Х. П. но. <sup>13</sup> Х. П. съхачева. <sup>14</sup> Х. П. доумаху. <sup>15</sup> Х. П. глоубоко. <sup>16</sup> Х. П. входили. <sup>17</sup> Х. П. възборони. <sup>18</sup> Х. П. вѣда. <sup>19</sup> Х. П. е. <sup>20</sup> Х. П. бяще. <sup>21</sup> Х. П. яко борове велиции. <sup>22</sup> Х. П. начаша пристроиватися. <sup>23</sup> Х. П. потягнѣте. <sup>24</sup> Х. П. срдце. <sup>25</sup> Х. П. половци. <sup>26</sup> Х. П. недвижимо. <sup>27</sup> Х. П. внезапного. <sup>28</sup> Х. П. пришедшим. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. заборола. <sup>31</sup> Х. П. поущаху. <sup>32</sup> Х. П. яко. <sup>33</sup> Х. П. дадыше им. <sup>34</sup> Х. П. пободыватися копии. <sup>35</sup> Х. П. овы. <sup>36</sup> Х. П. мрътви. <sup>37</sup> Х. П. от. <sup>38</sup> Х. П. яко. <sup>39</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>40</sup> Х. П. а пороки иссъкоша. <sup>41</sup> Х. П. а. <sup>42</sup> Х. П. зажгоша. <sup>43</sup> Х. П. възвратишас въ своаси. <sup>44</sup> Х. П. въ. <sup>45</sup> Х. П. възем на ся вѣнецъ. <sup>46</sup> Х. П. зложивъ и. <sup>47</sup> Х. П. приб. свою. <sup>48</sup> Х. П. съ множеством. <sup>49</sup> Х. П. вѣсть гсдноу. <sup>50</sup> Х. П. володимероу. <sup>51</sup> Х. П. вьлодимеръ. <sup>52</sup> Х. П. приб. паче. <sup>53</sup> Х. П. зане быс. <sup>54</sup> Х. П. приб. долго. <sup>55</sup> Х. П. приде. <sup>56</sup> Х. П. аже. <sup>57</sup> Х. П. добри здорови. <sup>58</sup> Х. П. вьлодимеръ. <sup>59</sup> Х. П. аже. <sup>60</sup> Х. П. кьндрата. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. бѣста. <sup>63</sup> Х. П. опущено. <sup>64</sup> Х. П. въ. <sup>65</sup> Х. П. един же бѣ. <sup>66</sup> Х. П. бяще.

885

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква ю передѣлана изъ другой. <sup>В—В</sup> Слова а тюима своимъ полкомъ приписаны на среднемъ полѣ снизу вверхъ. <sup>Г</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>А</sup> Между я и г поставлена точка. <sup>Е</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Ж</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>З</sup> Буквы за надписаны надъ строкой. <sup>И</sup> Между я и с поставлена точка. <sup>І</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>К</sup> Буква ц передѣлана изъ другой. <sup>І</sup> Это слово приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноса.

вонъ . и поча емоу повѣдати . братъ ти тако моавить <sup>А</sup> <sup>1</sup> наражаиса <sup>2</sup> самъ . и людье <sup>Б</sup> <sup>3</sup> наради возитиса <sup>4</sup> на Вислѣ рать боудеть оу тебе завѣтро <sup>5</sup> . /л.294/

Кондрать же радъ бы<sup>с</sup> по великоу . и повелѣ вборзѣ . израдити лодѣ<sup>6</sup> . самъ са наради . пришедши же рати извозиша<sup>с</sup> и почаша израживати полкы израдивше же са и тако поидоша . Василко же<sup>7</sup> поиде свои<sup>м</sup> полкомъ . а Желиславъ<sup>8</sup> свои<sup>м</sup> полкомъ . а Доунай своимъ полкомъ . Кондрать же князь с Лахы своимъ полкомъ а<sup>В</sup> Тюима<sup>9</sup> своимъ<sup>А</sup> полкомъ<sup>В</sup> <sup>10</sup> . и тако идахоу с великою крѣпостью оусердно<sup>11</sup> . не<sup>12</sup> дошедши<sup>м</sup> же имъ города . Сохачева<sup>13</sup> . и доумахоуть<sup>14</sup> ѡ взатьи его . абы в землю глоубокоу<sup>15</sup> не входилѣ<sup>16</sup> . но возборони<sup>17</sup> имъ Кондрать князь . веда<sup>18</sup> и<sup>19</sup> . ко Гостиномуу . то бо башеть<sup>20</sup> милое мѣсто . Болеславле . пришедшимъ же полкомъ . к городу и сташа ѡколо города аки боровѣ величѣи<sup>Г</sup> <sup>21</sup> . и начаша са пристра<sup>в</sup>ивати<sup>22</sup> . на взатье города . князь же Кондрать . нача ѣзда [II, 210] молвити братья моя милая . Роуси потагнете<sup>Д</sup> <sup>23</sup> за ѡдино ср<sup>д</sup>че<sup>Е</sup> <sup>24</sup> и тако полѣзоша подѣ заборолѣ . а друзии полчи<sup>Ж</sup> <sup>25</sup> стоахоу недвижими<sup>26</sup> . стерегучи . внезапнаго<sup>27</sup> наѣзда ѡ Лаховѣ . прилѣзьшимъ<sup>28</sup> же имъ<sup>29</sup> подѣ заборолѣ<sup>30</sup> . Лаховѣ поуцахоуть<sup>31</sup> на на камень .

886

акы<sup>32</sup> градъ силный . но стрѣлы ратныхъ не дадахоуть<sup>33</sup> ни выникнути . изъ заборолѣ . и начаша побадыватиса копьи<sup>34</sup> . и мнози ѡзвени быша на городѣ ѡво<sup>35</sup> ѡ копии ѡво<sup>А</sup> <sup>35</sup> ѡ стрѣлѣ . и начаша мрт<sup>в</sup>и<sup>36</sup> падати изъ<sup>37</sup> заборолѣ<sup>3</sup> . акы<sup>38</sup> сноповѣ . и тако взаша городѣ . и поимаша в немъ товара много . и полона бещисленое множество<sup>39</sup> . а прокъ исѣкоша<sup>40</sup> . и<sup>41</sup> городѣ ижжгоша<sup>42</sup> . и тако возвратишася во свояси<sup>И</sup> <sup>43</sup> . с побѣдоу и ч<sup>т</sup>ью великою . Кондрать же кн<sup>з</sup>ь . поѣха во<sup>44</sup> свои городѣ . возьмѣ на са вѣн<sup>ч</sup>ь<sup>1</sup> <sup>45</sup> побѣдныи . и сложивъ<sup>46</sup> с себе соромотоу<sup>47</sup> . помочью брата своего Володимера . а Василько князь поиде к Берестью со множествомъ<sup>48</sup> полона . и посла предѣ собою вѣсть к осподиному<sup>49</sup> своему кн<sup>з</sup>ю Володимирови<sup>50</sup> . Володимеръ<sup>51</sup> же баше<sup>52</sup> печалоуа по великоу . зане не башеть<sup>53</sup> вѣсти<sup>54</sup> ѡ полкоу его . посем же приде<sup>55</sup> емоу вѣсть ѡ полкоу его . ѡже<sup>56</sup> вси добрѣ сдоровѣ<sup>57</sup> идоуть . с ч<sup>т</sup>ью великою . Володимеръ<sup>58</sup> же радъ бы<sup>с</sup> по великоу ѡже<sup>59</sup> дру/[л.294об./](#)жина его вса цѣла<sup>К</sup> . а соромови бра<sup>т</sup> своего Кондрата<sup>Л</sup> <sup>60</sup> ѡдолѣвъ . токмо и<sup>61</sup> два баста<sup>62</sup> оубита ѡ полкоу его<sup>63</sup> . не подѣ городомъ но во<sup>64</sup> изгонѣ . ѡн же баше<sup>65</sup> Проусинъ родомъ . а другии башеть<sup>66</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. любимыи. <sup>2</sup> Х. П. боярский михалевич. <sup>3</sup> Х. П. сице. <sup>4</sup> Х. П. съхачевъ. <sup>5</sup> Х. П. в то ж. <sup>6</sup> Х. П. въехал. <sup>7</sup> Х. П. бяше. <sup>8</sup> Х. П. вонъ исъ. <sup>9</sup> Х. П. где. <sup>10</sup> Х. П. оудари. <sup>11</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>12</sup> Х. П. бяше. <sup>13</sup> Х. П. жилиславоу. <sup>14</sup> Х. П. рати воевать. <sup>15</sup> Х. П. всѣм. <sup>16</sup> Х. П. оутаившис. <sup>17</sup> Х. П. опущено. <sup>18</sup> Х. П. съ тридесят. <sup>19</sup> Х. П. іюріев. <sup>20</sup> Х. П. поемше. <sup>21</sup> Х. П. аже. <sup>22</sup> Х. П. опущено. <sup>23</sup> Х. П. стрѣпѣвшѣ. <sup>24</sup> Х. П. всѣ и съ. <sup>25</sup> Х. П. сіи. <sup>26</sup> Х. П. побегоша. <sup>27</sup> Х. П. стархъ. <sup>28</sup> Х. П. съ. <sup>29</sup> Х. П. проусом. <sup>30</sup> Х. П. сътвориста. <sup>31</sup> Х. П. начаста с. <sup>32</sup> Х. П. мужскы (съ б. юс.). <sup>33</sup> Х. П. съехася з. <sup>34</sup> Х. П. приб. князем и. <sup>35</sup> Х. П. и оубить. <sup>36</sup> Х. П. пріа конецъ. <sup>37</sup> Х. П. побѣдныи. <sup>38</sup> Х. П. мужственным (съ б. юс.). <sup>39</sup> Х. П. оставльша. <sup>40</sup> Х. П. володимеръ. <sup>41</sup> Х. П. володимера. <sup>42—42</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Быс по сих. <sup>43</sup> Х. П. идоущю. <sup>44</sup> Х. П. въ бесчисленномъ множствѣ. <sup>45</sup> Х.

П. поити съ собою. <sup>46</sup> Х. П. и роускым. <sup>47</sup> Х. П. вълодимерови. <sup>48</sup> Х. П. юрїю лвовичю. <sup>49</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>50</sup> Х. П. *опущено*. <sup>51</sup> Х. П. иде. <sup>52</sup> Х. П. бяху (*съ б. юс.*). <sup>53</sup> Х. П. роустїи. <sup>54</sup> Х. П. во. <sup>55</sup> Х. П. *опущено*. <sup>56</sup> Х. П. володимеръ. <sup>57</sup> Х. П. бяше, и *приб.* и. <sup>58</sup> Х. П. оусмотривъ время. <sup>59</sup> Х. П. въ. <sup>60</sup> Х. П. идяше. <sup>61</sup> Х. П. творяше. <sup>62</sup> Х. П. акы. <sup>63</sup> Х. П. всю роус взял. <sup>64</sup> Х. П. въ. <sup>65</sup> Х. П. *опущено*. <sup>66</sup> Х. П. съжалиси. <sup>67</sup> Х. П. еже. <sup>68</sup> Х. П. къ. <sup>69</sup> Х. П. вълодимерови. <sup>70</sup> Х. П. съром сеи. <sup>71</sup> Х. П. възведи. <sup>72</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>73</sup> Х. П. възводит литвоу. <sup>74</sup> Х. П. обещахас. <sup>75</sup> Х. П. *опущено*.

887

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>B</sup> Буква *ѳ* передѣлана изъ *ѳ*. <sup>B</sup> Буквы *рѳ* приписаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Г</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>A</sup> Передѣлано въ *преемше*: *о* переправлено въ *р*, а *e* приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>E</sup> Буква *a* надъ строкой. <sup>Ж</sup> Буква *ѳ* передѣлана изъ *о*. <sup>З</sup> За симъ зачеркнуто *ста*. <sup>И</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*. <sup>I</sup> Надъ *в* позже надписанъ паерокъ.

дворнїи его слоуга любимы <sup>1</sup> сн̄ь богарьскїи . Михаиловичъ <sup>2</sup> именовъ Рахъ . оубиство же ею сиче <sup>A 3</sup> скажемъ . бы<sup>ѳ</sup> идоущи<sup>м</sup> полкомъ мимо Сохачевъ <sup>4</sup> . горо<sup>л</sup> в се же <sup>5</sup> время выѣхаль <sup>B 6</sup> башеть <sup>7</sup> князь Болеславъ . вѣнь и <sup>8</sup> Сохачева . лова того абы кдѣ <sup>9</sup> оударити <sup>10</sup> на розгонѣ Володимеръ <sup>B 11</sup> же князь оуказаль башеть <sup>12</sup> свои<sup>м</sup> воеводамъ тако . Василкови и Желиславоу <sup>13</sup> . и Доунаеви не распѣцати воевать <sup>14</sup> . но поити всимъ <sup>15</sup> к городуу . си же оутаившеса <sup>16</sup> ѿ рати . и <sup>17</sup> ѣхаша на село . члѣкѣ со тритьчатъ <sup>Г 18</sup> . и Блоусъ с ними же Юрьевъ <sup>19</sup> . и поемше <sup>Д 20</sup> дорогоу ѿ села . вже <sup>21</sup> челадь бѣжала к лѣсоу . и <sup>22</sup> поѣхаша по нихъ . и в то время оудари на нихъ Болеславъ с Лахы . дружина же ею не стѣрпѣвше <sup>23</sup> . оустремишаса на бѣгъ вси со <sup>24</sup> Блоусомъ . си <sup>25</sup> же два не побѣгоста <sup>26</sup> Рахъ <sup>E 27</sup> . соу <sup>28</sup> Проусиномъ <sup>Ж 29</sup> . но створиста <sup>30</sup> дѣло . достойно памяти . и начаста <sup>3</sup> са <sup>31</sup> бити моужескы <sup>32</sup> . Проусинъ съѣхаса . с <sup>33</sup> Болеславомъ <sup>34</sup> тоу оубить <sup>35</sup> бы<sup>ѳ</sup> ѿ многы<sup>ѳ</sup> . а Рахъ оуби богарина добра Болеславла . тоу же и самъ приа конѣчь <sup>И 36</sup> . подобнїи <sup>37</sup> сии же оумроста моужестве<sup>ѳ</sup>мъ <sup>38</sup> срѣцмъ вставлеша <sup>39</sup> по собѣ славоу . послѣднемоу вѣкоу . посем же Володимѣръ <sup>40</sup> . поѣха из Берестыа . до Володимѣра <sup>41</sup>

888

Въ <sup>42</sup> лѣ<sup>ѳ</sup> . ѣ<sup>ѳ</sup> . ѣ<sup>ѳ</sup> . ч<sup>ѳ</sup> . <sup>42</sup> [6790 (1282)] Пришедшоу <sup>43</sup> вканыномуу и безаконьномуу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимъ на Оугры в силѣ тажыцѣ во бещисленомъ множествѣ <sup>44</sup> . вѣлѣша же с собою поити <sup>45</sup> . Роускимъ <sup>46</sup> княземъ . Лвови Мьстиславоу . Володимѣроу <sup>47</sup> . Юрьи Лвовичъ <sup>48</sup> . Володимеръ <sup>49</sup> же баше тогда хромъ . ногою . и <sup>50</sup> тѣмъ не идаше <sup>51</sup> . зане бы<sup>ѳ</sup> рана зла на немъ . по посла рать свою съ Юрьемъ . сыновце<sup>м</sup> своимъ . тогда бо бахоуть <sup>52</sup> . князи Роусции <sup>53</sup> . в <sup>1 54</sup> воли Татарьскои . и тако поидоша вси токмо и <sup>55</sup> ѿдинъ Володимѣръ <sup>56</sup> . встаса зане бы<sup>ѳ</sup> хромъ . Болеслав же башеть <sup>57</sup> еше гордаса своимъ безоумь<sup>м</sup> оусмотрѣвъ верема <sup>58</sup> . таково пришедъ . во <sup>59</sup> двоу стоу воева школо Щекарева . и вза десять сель . и тако и/л.295/дашеть <sup>60</sup> назадъ с великою гордостью . творашеть <sup>61</sup> бо са аки <sup>62</sup> всю землю вземъ <sup>63</sup> . посем же Левъ ѿпоущенъ бы<sup>ѳ</sup> вше<sup>л</sup> во <sup>64</sup> Оугорьскоую землю . и <sup>65</sup> приѣха домовъ . и сжалиси <sup>66</sup> ѿ бывшемъ . вже <sup>67</sup>



Болеславъ воевалъ его землю . и посла ко <sup>68</sup> братоу своему Володимерови <sup>69</sup> река . емоу тако брате сложимъ с себе соромъ сѣи <sup>70</sup> пошли возведи <sup>71</sup> Литвою на Болеслава . Володимеръ <sup>72</sup> же посла Доунаа . возводитъ Литвы <sup>73</sup> Литва же шбѣщася <sup>74</sup> емоу тако створити <sup>75</sup> .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. *опущено*. <sup>2</sup> Х. П. рекоучи. <sup>3</sup> Х. П. вълодимере. <sup>4</sup> Х. П. своа. <sup>5</sup> Х. П. володимеръ. <sup>6—6</sup> Х. П. *вмѣсто* быс пришедшимъ имъ—поидоша. <sup>7</sup> Х. П. *приб.* и быс пришедшимъ имъ въ берестіи. <sup>8</sup> Х. П. володимеръ. <sup>9</sup> Х. П. сами. <sup>10</sup> Х. П. съ. <sup>11</sup> Х. П. тоуима. <sup>12</sup> Х. П. бельжанина. <sup>13</sup> Х. П. володимеръ. <sup>14</sup> Х. П. съ. <sup>15</sup> Х. П. жилислава. <sup>16</sup> Х. П. *опущено*. <sup>17</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>18</sup> Х. П. коней. <sup>19</sup> Х. П. придоша. <sup>20</sup> Х. П. къ. <sup>21</sup> Х. П. възвел. <sup>22</sup> Х. П. а. <sup>23</sup> Х. П. нас. <sup>24</sup> Х. П. готови. <sup>25</sup> Х. П. нача доумати събѣ. <sup>26</sup> Х. П. их. <sup>27</sup> Х. П. бяше. <sup>28</sup> Х. П. володимеръ. <sup>29</sup> Х. П. иже. <sup>30</sup> Х. П. послал люблинца. <sup>31</sup> Х. П. бяше. <sup>32</sup> Х. П. вокраиници. <sup>33</sup> Х. П. воинъ и и напомянася. <sup>34</sup> Х. П. володимеръ. <sup>35</sup> Х. П. и посла. <sup>36</sup> Х. П. ополонившися. <sup>37</sup> Х. П. прииде. <sup>38</sup> Х. П. разыдошас. <sup>39</sup> Х. П. кождо. <sup>40</sup> Х. П. въ своаси. <sup>41</sup> Х. П. прежречна же. <sup>42</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>43</sup> Х. П. крѣснѣ. <sup>44</sup> Х. П. берестіане. <sup>45</sup> Х. П. събрашас. <sup>46</sup> Х. П. бяше. <sup>47</sup> Х. П. с (*т. е.* 200). <sup>48</sup> Х. П. берестіанъ. <sup>49</sup> Х. П. везде. <sup>50</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>51</sup> Х. П. ратех. <sup>52</sup> Х. П. оугонивша я. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. б(о)жію. <sup>55</sup> Х. П. берестіане. <sup>56</sup> Х. П. оубиша. <sup>57</sup> Х. П. придоша. <sup>58</sup> Х. П. въ. <sup>59</sup> Х. П. съ. <sup>60</sup> Х. П. м(а)т(е)рѣ. <sup>61</sup> Х. П. вѣкы. <sup>63</sup> Х. П. По сем же мы. <sup>63</sup> Х. П. подлежащее. <sup>64</sup> Х. П. възвратимся. <sup>65</sup> Х. воевавшим, П. воевавшю. <sup>66</sup> Х. П. ногаи. <sup>67</sup> Х. П. горь. <sup>68</sup> Х. П. бяше. <sup>69</sup> Х. П. треми. <sup>70</sup> Х. П. д(е)ньми. <sup>71</sup> Х. П. днєвъ.

889

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква ж написана по соскобленному з. <sup>B</sup> Это слово написано надъ строкой. <sup>B</sup> Буква л передѣлана изъ и. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Буква е передѣлана изъ ъ. <sup>E</sup> Надъ на приписано лъ подъ дугой другими чернилами. <sup>Ж</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>З</sup> Передѣлано, кажется, изъ другой цифры. <sup>И</sup> Надъ а другими чернилами приписано и (*ногаи*). <sup>I</sup> Буква укъ передѣлана изъ о, далѣе соскоблено дѣ, надъ дѣ была какая-то надстрочная буква подъ дугой, тоже соскобленная. <sup>K</sup> Такъ въ рукописи.

и <sup>1</sup> ркоуче <sup>2</sup> . Володимере <sup>3</sup> добрыи княже <sup>A</sup> . правдивыи можемъ за та головы своѣ <sup>4</sup> сложити . [II, 211] коли ти любо все есмы готовы . Левъ же и Володимеръ <sup>5</sup> . на радиста свою рать . и бы<sup>с</sup> <sup>B</sup> <sup>6</sup> пришедшимъ имъ <sup>6</sup> к Берестью <sup>7</sup> . шжидаящимъ Литвы . Литва же не приспѣ на рокъ . Левъ же и Володимѣръ <sup>8</sup> . сама <sup>9</sup> не идоста . но посласта <sup>B</sup> воеводы . Левъ посла со <sup>10</sup> своею ратью . Тюима <sup>11</sup> . и Василка Белжанина <sup>12</sup> и Рабца . а Володимѣръ <sup>13</sup> посла со <sup>14</sup> своею ратью Василка княза . и Желислава <sup>15</sup> . и Шлованъца . и Виштоу и тако поидоша на Болеслава и начаша воевати школо Вышегорода . и поимаша чѣлади <sup>16</sup> бещисленное множество <sup>17</sup> . и скота и конии <sup>18</sup> . посем же придоша <sup>19</sup> Литва . ко <sup>20</sup> Берестью и начаша молвити князю Володимерови . ты насъ возвелъ <sup>21</sup> . да <sup>22</sup> поведи ны <sup>23</sup> коуда а се мы готовы <sup>24</sup> . на то есмы пришли . князь же нача домоути <sup>Г</sup> <sup>25</sup> . абы коуда ѣ <sup>26</sup> повести . своа бо рать оушла башеть <sup>27</sup> . оуже далече на Болеслава . а оуже рѣкы ростѣкають<sup>с</sup> . и воспоманю Володимѣръ <sup>28</sup> . шже <sup>29</sup> преже того Лестко <sup>Д</sup> . пославъ Люблинѣць <sup>30</sup> взаль башеть <sup>31</sup> оу него . село на Вѣкраиници <sup>32</sup> именовъ Воинъ . и напоминаса <sup>E</sup> <sup>33</sup> емоу Володимеръ <sup>34</sup> . ш томъ много абы емоу воротиль челадь . шнь же не вороти

890

емоу челади его . за се же посла <sup>35</sup> на нь Литвою и воеваша школо Люблина и поимаша челади <sup>Ж</sup> множество . и шполонившеса <sup>36</sup> и тако поидоша назадъ с ч<sup>ѣ</sup>тью . посем же приде <sup>37</sup> рать Лвова и Володимѣрова . с ч<sup>ѣ</sup>тью великою . взяше полна многое множество . и тако розиидоша<sup>с</sup> <sup>38</sup> кождо <sup>39</sup> во своаси <sup>40</sup> ∴ /л.295об./ **Въ** прежере<sup>с</sup>наа <sup>41</sup> лѣта . коли Лестько вза Переворескъ . городъ <sup>42</sup> . Лвовъ . тоже Лаховѣ воеваша оу Берестыа . по Кроснѣ <sup>43</sup> . и взаша сель десать . и поидоша назадъ . Берестыани <sup>44</sup> же собрашаса <sup>45</sup> и гнаша по нихъ . башеть <sup>46</sup> бо Лаховъ . двѣстѣ <sup>47</sup> . а Берестыанъ <sup>48</sup> . Ѡ . башеть <sup>46</sup> бо оу нихъ воевода Тить вездѣ <sup>49</sup> словыи моужствомъ <sup>50</sup> . на ратѣхъ <sup>51</sup> и на ловѣхъ . и тако оугонивше ѣ <sup>52</sup> и <sup>53</sup> бишаса с ними . Бѣиею <sup>54</sup> же мл<sup>ѣ</sup>тью . побѣдиша Берестыанѣ <sup>55</sup> Лахы . и оубиа <sup>56</sup> ихъ <sup>п</sup> <sup>3</sup> . а другиа поимаша . а полонъ свои шполониша . и тако придоша <sup>57</sup> . во <sup>58</sup> Берестии со <sup>59</sup> ч<sup>ѣ</sup>тью . славаще Бѣ . и прч<sup>ѣ</sup>тоую его Матерь <sup>60</sup> . во <sup>58</sup> вса вѣ<sup>к</sup> <sup>61</sup> ∴ **Мы** <sup>62</sup> же <sup>53</sup> на прежнаа <sup>63</sup> возвратимса <sup>64</sup> . бы<sup>с</sup> идоущоу шканьномуу и безаконьномуу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимъ воевавшима <sup>65</sup> землю Оугорьскоую . Нога <sup>и</sup> <sup>66</sup> поиде . на Брашевѣ . а Телебоуга поиде . поперекъ Горѣ <sup>1</sup> <sup>67</sup> . што башеть <sup>68</sup> переити . треими <sup>69</sup> . днѣми <sup>к</sup> <sup>70</sup> и ходи . по . л̄ . днѣи <sup>71</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. люди. <sup>2</sup> Х. П. ясти. <sup>3</sup> Х. П. покаряти. <sup>4</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>5</sup> Х. П. самовидци. <sup>6</sup> Х. П. р (т. е. 100). <sup>7</sup> Х. П. телебоугъ. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. о. <sup>10</sup> Х. П. и еще. <sup>11</sup> Х. П. исполнившеса. <sup>12</sup> Х. П. престааше. <sup>13</sup> Х. П. вълодимерю. <sup>14</sup> Х. П. почаста наряживати. <sup>15</sup> Х. П. опущено. <sup>16</sup> Х. П. вълодимерьъ. <sup>17</sup> Х. П. посла и възведе литвою. <sup>18</sup> Х. П. юри. <sup>19</sup> Х. П. приб. и. <sup>20</sup> Х. П. мѣлници. <sup>21</sup> Х. П. юри. <sup>22</sup> Х. П. з. <sup>23</sup> Х. П. приб. и. <sup>24</sup> Х. П. въсхотят. <sup>25</sup> Х. П. мечь оучинити. <sup>26</sup> Х. П. иде. <sup>27</sup> Х. П. съхачевъ. <sup>28</sup> Х. П. пороки. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. ополонившеса. <sup>32</sup> Х. П. въ своаси. <sup>33—33</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: П быс же по сих. <sup>34</sup> Х. П. опущено. <sup>35</sup> Х. П. събравшю. <sup>36</sup> Х. П. б(о)жіа. <sup>37</sup> Х. П. събысса. <sup>38</sup> Х. П. въ оугрех. <sup>39</sup> Х. П. впереди списахом. <sup>40</sup> Х. П. приде. <sup>41</sup> Х. П. нелюбовь велика. <sup>42</sup> Х. П. к заднѣпрѣскимъ. <sup>43</sup> Х. П. къ волынскимъ. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> Х. П. володимероу. <sup>46</sup> Х. П. неволи. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. ошиб. телебоу. <sup>49</sup> Х. П. събравъ. <sup>50</sup> Х. П. горини. <sup>51</sup> Х. П. срѣте, П. стрѣте. <sup>52</sup> Х. П. к. <sup>53</sup> Х. П. приб. и. <sup>54</sup> Х. П. стрѣте. <sup>55</sup> Х. П. вълодимерьъ. <sup>56</sup> Х. П. приб. и. <sup>57</sup> Х. П. лепѣ. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. к. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П. своа. <sup>62</sup> Х. П. надѣахуса (съ б. юс.) избитіа. <sup>63</sup> Х. П. взятіа. <sup>64</sup> Х. П. оттоле. <sup>65</sup> Х. П. володимероу. <sup>66</sup> Х. П. обзирати. <sup>67</sup> Х. П. володимеря. <sup>68</sup> Х. П. аже. <sup>69</sup> Х. П. бы. <sup>70</sup> Х. П. по нѣколици. <sup>71—71</sup> Х. П. наутріи. <sup>72</sup> Х. П. б(ог)ъ избави

891

**Примѣчанія:** а Буква ч передѣлана въ ѹ. <sup>б</sup> Надъ сто соскоблено с подъ титломъ. <sup>в</sup> Ютированное е передѣлано изъ ю. <sup>г</sup> То же. <sup>д</sup> Буква ѹ написана по соскобленному. <sup>е</sup> Буква я передѣлана изъ и, а далѣе видно соскобленное хъ. <sup>ж</sup> Буква х передѣлана изъ к. <sup>з</sup> Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>и</sup> Это слово въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>1</sup> То же. <sup>к</sup> Буква я написана по соскобленному ѣ. <sup>л</sup> Надписано надъ строкой подъ дугой. <sup>м</sup> Буква ь написана по соскобленному и. <sup>н</sup> Такъ въ рукописи.

блоуда в горахъ . водимъ гнѣвомъ Бѣиимъ . и бы<sup>с</sup> в ни<sup>к</sup> голодъ великъ . и начаша людие <sup>1</sup> . ѣсти <sup>2</sup> . потом же начаша и сами измирати <sup>3</sup> и оумре ихъ бещисленое множество <sup>4</sup> . самовидчи <sup>а</sup> <sup>5</sup> же тако рекоша . оумерши<sup>к</sup> бѣ<sup>с</sup> сто <sup>б</sup> <sup>6</sup> . тысячъ . шканьнии же и безаконьнии Телебоуга <sup>7</sup> вѣиде пѣшь . со <sup>8</sup> своею

женою . ѡб<sup>9</sup> одной кобылѣ . посрамленъ ѿ Ба̄ ·∴· Бы<sup>с</sup> же по сихъ Болеславоу князю . ѣще<sup>10</sup> исполнишоуса<sup>11</sup> своего безоумья . и не престаашеть<sup>12</sup> злое<sup>В</sup> твора . Володимѣроу<sup>13</sup> князю . и Юрьѣви<sup>Г</sup> . Володимеръ же и Юрьи начаста<sup>14</sup> рать свою наражати<sup>15</sup> . на Болеслава . Володимеръ<sup>16</sup> же пославъ и Литвою взѣде<sup>17</sup> . и тако поидоша вси . и Юрьи<sup>18</sup> князь . с ними же идаше на Болеслава<sup>19</sup> . тако быша в Мѣлницѣ<sup>Д</sup><sup>20</sup> . и присла к нему ѡцъ его Левъ . река емоу тако сѣноу мои Юрьи<sup>21</sup> . не ходи самъ с<sup>22</sup> Литвою<sup>23</sup> . оубилъ га<sup>Е</sup> княза ихъ Воишелка . любо восхотать<sup>Ж</sup><sup>24</sup> мьсть створити<sup>25</sup> Юрьи<sup>21</sup> же не<sup>3</sup> поиде<sup>26</sup> . по ѡтнѣ словѣ . но посла рать свою . и тако шедше . взяша Сохачевъ<sup>27</sup> городъ . и поимаша в немъ товара много . и челади . а прокъ<sup>28</sup> . иссѣкоша и тако (и)<sup>И</sup><sup>29</sup> /л.296/ (тако)<sup>1</sup><sup>30</sup> ѡполонишаса<sup>31</sup> . и поидоша во свояси<sup>32</sup> ·∴·

Въ<sup>33</sup> лѣтѣ . ѡс . ѡр . ѡа .<sup>33</sup> [6791 (1283)] Хоташоу поити . ѡканьномуу и<sup>34</sup> безаконьному<sup>34</sup> . Телебоузѣ

892

на Лахы<sup>К</sup> . и собравшоу<sup>35</sup> емоу силоу многоу . забывшоу емоу казни Бѣѣ<sup>36</sup> . еже сбьса<sup>37</sup> над нимъ . во Оугрѣхъ<sup>38</sup> . ѡ немже передѣ сказахомъ<sup>39</sup> . и приде<sup>40</sup> к Ногаеви . баше же межи има нелюбовье велико<sup>41</sup> . Телебоуга же посла ко Заднѣпрѣскимъ<sup>42</sup> княземъ . и ко Волынскимъ<sup>43</sup> ко Лвови и ко<sup>44</sup> Мьстиславоу и к Володимѣроу<sup>45</sup> . вела имъ поити с собою на воиноу . тогда же бахоу вси князи в неволѣ<sup>46</sup> Татарьской . и<sup>47</sup> тако [II, 212] поиде Телебоуга<sup>48</sup> . на Лахы собравъ<sup>49</sup> силоу многоу . пришедшоу же емоу . к Горинѣ<sup>50</sup> и срете<sup>51</sup> и Мьстиславъ с питьемъ и з дары . и поиде ѡтолѣ мимо Креманѣцъ . ко<sup>53</sup> Перемилю<sup>52</sup> . тоу и срѣте<sup>54</sup> Володимеръ<sup>55</sup> князь с питьемъ и с дары<sup>56</sup> на Липѣ<sup>57</sup> . и посемь оугони<sup>58</sup> Левъ князь ко<sup>59</sup> Боужьковичемъ . и<sup>60</sup> с питьемъ и с дары и<sup>60</sup> пришедшимъ же имъ . на Боужьковское поле . и тоу перезрѣша своѣ<sup>61</sup> полкы князи же надѣахоутъ<sup>с</sup> избитыа<sup>62</sup> . собѣ и городомъ взатыа<sup>63</sup> . и ѡтолѣ<sup>64</sup> поидоша к Володимѣроу<sup>65</sup> . и сташа на Житани . Телебоуга же еха . ѡбзыратъ<sup>66</sup> города Володимѣра<sup>67</sup> . а друзии мольвать оже<sup>68</sup> вы<sup>69</sup> и в городѣ былъ но то не вѣдомо . в не<sup>л</sup>лю же миноуша городъ . по Микоулинѣ<sup>70</sup> днѣ . на<sup>л</sup><sup>71</sup> за<sup>б</sup>три<sup>71</sup> днѣ<sup>М</sup> Бѣ<sup>1</sup> и<sup>Н</sup> избави<sup>72</sup> своею

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. творяху (сѣ б. юс.) велико. <sup>2</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>3</sup> Х. П. коней. <sup>4</sup> Х. П. незаконныи. <sup>5</sup> П. телебоугъ. <sup>6</sup> Х. П. татарове. <sup>7</sup> Х. П. володимери. <sup>8</sup> Х. П. либивые кони (сѣ Х. либивые исправлено сѣ любивые). <sup>9</sup> Х. П. вълодимерскоую. <sup>10</sup> Х. П. дадыху (сѣ б. юс.). <sup>11</sup> Х. П. из города ни вылезти. <sup>12</sup> Х. П. выехаше. <sup>13</sup> Х. П. друуга. <sup>14—14</sup> Х. П. а друуга лоупяху (сѣ б. юс.). <sup>15</sup> Х. П. отнимаху (сѣ б. юс.). <sup>16</sup> Х. П. в. <sup>17</sup> Х. П. безчисленное множество. <sup>18</sup> Х. П. сѣ. <sup>19</sup> Х. П. приб. сѣ своею ратю. <sup>20</sup> Х. П. сѣ. <sup>21</sup> Х. П. володимеръ. <sup>22</sup> Х. П. сѣ. <sup>23</sup> Х. П. к. <sup>24</sup> Х. П. придоша к рѣци. <sup>25</sup> Х. П. к. <sup>26</sup> Х. П. рѣка. <sup>27</sup> Х. П. баше. <sup>28</sup> Х. П. ея. <sup>29</sup> Х. П. въ врѣх ея. <sup>30</sup> Х. П. соудимироу. <sup>31</sup> Х. П. сян. <sup>32</sup> Х. П. ледови. <sup>33</sup> Х. П. сяноу. <sup>34</sup> Х. П. володимеръ. <sup>35</sup> Х. П. приб. ж. <sup>36</sup> Х. П. сѣ всеа стороны. <sup>37</sup> Х. П. не вспѣша емоу. <sup>38</sup> Х. П. стоаше. <sup>39</sup> Х. П. по 10 днѣи. <sup>40</sup> Х. П. хотя. <sup>41</sup> Х. П. къ. <sup>42</sup> Х. П. в. <sup>43</sup> Х. П. приде. <sup>44</sup> Х. П. иже. <sup>45</sup> Х. П. попередил. <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. прѣити. <sup>48</sup> Х. П. межи ими болшее. <sup>49</sup>

Х. П. снимався. <sup>50</sup> Х. П. городок. <sup>51</sup> Х. П. стоаше. <sup>52</sup> Х. П. земли. <sup>58</sup> Х. П. кормячи не воюючи. <sup>54</sup> Х. П. даяху (съ б. юс.). <sup>55</sup> Х. П. вылезти. <sup>56</sup> Х. П. выехаше. <sup>57</sup> Х. П. избиты быша. <sup>58</sup> Х. П. поимани. <sup>59</sup> Х. П. инья. <sup>60</sup> Х. П. нагіа. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. тыя, П. тыа. <sup>63</sup> Х. П. мраза. <sup>64</sup> Х. П. приб. всю. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. нас. <sup>67</sup> Х. П. покаали. <sup>68</sup> Х. П. приб. и. <sup>69</sup> Х. П. опущено. <sup>70</sup> Х. П. конецъ. <sup>71</sup> Х. П. гнѣвъ свои и изомре. <sup>72</sup> Х. П. городѣх. <sup>73</sup> Х. П. въ. <sup>74</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>75</sup> Х. П. възвратимся. <sup>76</sup> Х. П. окаанныи.

893

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѳ* написана по соскобленному *оу*. <sup>Б</sup> Буква *у* передѣлана изъ *и*. <sup>В—В</sup> Буквы *и* и *т* написаны по соскобленному. <sup>Г</sup> Надъ *не* другими чернилами приписано подъ дугой *по*: *попередиль*. <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *н*. <sup>Е</sup> Подъ *ко* видно соскобленное *на*; *ч* передѣлано въ *ц*. <sup>Ж</sup> Передѣлано изъ *изме*: *р* вставлено другою рукой. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Иотированное *е* передѣлано, кажется, изъ *ю*. <sup>1</sup> Подъ *г* стерта какая-то буква.

волею . и не вша города . но насилье велико творахоу <sup>1</sup> в городѣ . и пограбиша товара бещисленое множество <sup>2</sup> и конии <sup>3</sup> . и тако незаконны <sup>4</sup> Телебоуга <sup>5</sup> . поиде в Лахы <sup>А</sup> . всташа же Татаровѣ <sup>6</sup> друзии оу Володимѣра <sup>7</sup> . кормити либѣвѣи . конѣ <sup>8</sup> . си же оучиниша . поусту <sup>Б</sup> землю Володимерскоую <sup>9</sup> . не дадоху <sup>10</sup> бо из города ны лѣсти <sup>11</sup> в зажитѣ . аще ли кто выѣхашеть <sup>12</sup> швы избивша . а другия <sup>13</sup> поимаша . а <sup>14</sup> ныа лоупахоу <sup>14</sup> . и конѣ ѿимахоу <sup>15</sup> . и во <sup>16</sup> городѣ <sup>х</sup> изомре въ встою Бѣимъ гнѣвомъ . бещисленое множество <sup>17</sup> . идоущоу же Телебоузѣ в Лахы . и с нимъ идоша вси князи . неволею Татарскою . Левъ князь со <sup>18</sup> снѣмъ свои<sup>м</sup> . Юрьемъ <sup>19</sup> . а Мьстиславъ со <sup>20</sup> сво/л.296об./ею ратью . а Володимѣръ <sup>21</sup> со <sup>22</sup> своєю ратью . и <sup>В</sup> тако <sup>В</sup> поидоша ко <sup>23</sup> Завихвосту . и придоша ко рѣцѣ <sup>24</sup> . ко <sup>25</sup> Вислѣ . река <sup>26</sup> же не стала башеть <sup>27</sup> . и не могоша еѣ <sup>28</sup> переити . и поидоша . во вѣрхъ еи <sup>29</sup> . к Соудомироу <sup>30</sup> . и переидоша . Санъ <sup>31</sup> рѣкоу по ледоу <sup>32</sup> . тоу же на Саноу <sup>33</sup> . Володимеръ <sup>34</sup> воротиса . ѿ нихъ назадъ . а Вислоу переидоша . по ледови <sup>35</sup> выше Соудомира . и пристоупиша к городу со всѣ сторонѣ <sup>36</sup> . но не оуспѣша <sup>37</sup> ничто же .

894

и почаша воевати землю Ладьскоую и стоаша <sup>38</sup> на неи . <sup>Г</sup> днии <sup>39</sup> Телебоуга же хоташе <sup>40</sup> ити . ко <sup>41</sup> Краковоу . и не дошедъ его воротиса во <sup>42</sup> Торжкоу . вѣсть бо приде <sup>43</sup> к немуу . шже <sup>44</sup> Ногаи передиль <sup>Г</sup> <sup>45</sup> его . ко <sup>46</sup> Краковоу прити <sup>47</sup> . и про се бы<sup>с</sup> межю има болше <sup>48</sup> нелюбье . и тако не снѣмавш<sup>а</sup> <sup>49</sup> с Ногаемъ . и поиде назадъ . на Лвоу землю . на городѣ <sup>50</sup> на Льовѣ и стоаша <sup>51</sup> . на Льовѣ землѣ <sup>52</sup> . <sup>В</sup> . не<sup>д</sup>ли . кормачесь . не воююче <sup>53</sup> и не дадоху <sup>54</sup> . ни из города вылѣсти <sup>55</sup> . в зажитѣ . кто же выѣхашеть <sup>56</sup> из города . швы избиваша <sup>57</sup> . а друзии поимаша <sup>58</sup> а инья <sup>Д</sup> <sup>59</sup> излоупивше . поущахоу нагы <sup>60</sup> . а <sup>61</sup> тѣи <sup>62</sup> . ѿ мороза <sup>63</sup> изомроша . зане бы<sup>с</sup> . зима люта велми . и оучиниша <sup>64</sup> землю поустоу всю <sup>65</sup> . се же наведе на ны Бѣ грѣхъ ради нашихъ . казна ны <sup>66</sup> а быхом са покалѣ <sup>67</sup> . злыхъ свои<sup>х</sup> <sup>68</sup> незаконныхъ дѣлъ и ѣще же и <sup>69</sup> на конѣчъ <sup>Е</sup> <sup>70</sup> исполни на насъ . гнѣвъ . и измре <sup>Ж</sup> <sup>71</sup> в гордѣхъ <sup>З</sup> <sup>72</sup> во <sup>73</sup> встою бещисленое <sup>И</sup> множество <sup>74</sup> . друзии же изомроша в селѣхъ . вышедше из городовъ . по

Ѡшествии безаконныхъ Агаранъ . но мы на предлежащее возвратимъ<sup>с</sup> <sup>75</sup> Ногаи же шканьныи <sup>76</sup> не иде с Телебоугою в Лахы . шдиною дорогою <sup>1</sup> . зане

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. межю. <sup>2</sup> Х. П. нелюбовіе. <sup>3</sup> Х. П. и пришедшю (П. *пришедшу*) ж. <sup>4</sup> Х. П. къ краковоу к городу. <sup>5</sup> Х. П. вспѣвше. <sup>6</sup> Х. П. в. <sup>7</sup> Х. П. в судомира (сѣ б. юс.). <sup>8</sup> Х. П. воеваша. <sup>9</sup> Х. П. *приб. сии*. <sup>10</sup> Х. П. сеи. <sup>11</sup> Х. П. того. <sup>12</sup> Х. П. въ своа вежи. <sup>13</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>14</sup> Х. П. же. <sup>15</sup> Х. П. зочте. <sup>16</sup> Х. П. погыбло оу его земли людеи. <sup>17—17</sup> Х. П. поимано... изъмерло *опущено*. <sup>18</sup> Х. П. тысящъ. <sup>19—19</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое ж зимы. <sup>20—20</sup> Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюрії князь. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. *приб. ж.* <sup>23</sup> Х. П. е. <sup>24</sup> Х. П. въ. <sup>25</sup> Х. П. създад. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. *приб. и.* <sup>29</sup> Х. П. овцы. <sup>30—30</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое ж зимы в наставшее лѣто. <sup>31</sup> Х. П. аже. <sup>32</sup> Х. П. нѣмцех. <sup>33</sup> Х. П. сі (т. е. 16) тысяч. <sup>34</sup> Х. П. ц(е)рквеи камяных. <sup>35</sup> Х. П. р и аи. (*т. е. 100 и 11*). <sup>36</sup> Х. П. проч. <sup>37</sup> Х. П. древяных. <sup>38</sup> Х. П. послал. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. *приб* и. <sup>41</sup> Х. П. съмовитовича. <sup>42</sup> Х. П. събравъ. <sup>43</sup> Х. П. пособоем. <sup>44</sup> Х. П. многы. <sup>45</sup> Х. П. челяд. <sup>46</sup> Х. П. сиражского матѳеа.

895

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надстрочное с приписано, кажется, позже. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ж переправлена въ з. <sup>Г</sup> Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. <sup>А</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Е</sup> Надъ началомъ слова приписано о (омега): *отроче*.

бы<sup>с</sup> межи <sup>1</sup> има нелюбье <sup>2</sup> велико . но иде своею дорогою . на Перемъшль . пришедшоу же <sup>3</sup> емоу к городуу . Краковоу <sup>4</sup> . и не оуспѣвъ <sup>5</sup> оу <sup>6</sup> него ничто же . ѡко же . и Телебоуга оу Соудимира <sup>7</sup> . но воеваше <sup>8</sup> землю Ладъскоую . а с Телебоугою не снимаса . зане боастаса <sup>9</sup> шба . сии <sup>10</sup> сего . а сеи сего <sup>11</sup> . и тако поидоша назадъ <sup>с</sup>вое <sup>А</sup> вѣжѣ <sup>12</sup> . Телебоуга поиде своею дорогою шпать . а Ногаи своею дорогою <sup>с</sup>: Тое же зимы и в Лахохъ бы<sup>с</sup> моръ великъ . изомре ихъ бещисленое множество <sup>13</sup> <sup>с</sup>: /л.297/

По ѡшествии жи<sup>с</sup> <sup>Б</sup> <sup>14</sup> Телебоужинѣ <sup>В</sup> и Ногаевѣ . Левъ князь сочте <sup>15</sup> колко погыбло воѣ его землѣ людии <sup>16</sup> што поимано <sup>17</sup> . избито и што ихъ Бѣжиею волею изъмерло <sup>17</sup> . поль трѣтѣи . падесать . тысячѣ <sup>18</sup> <sup>с</sup>: [II, 213]

**Варианты:** <sup>19—19</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое ж зимы. <sup>20—20</sup> Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюрії князь. <sup>21</sup> Х. П. *опущено*. <sup>22</sup> Х. П. *приб. ж.* <sup>23</sup> Х. П. е. <sup>24</sup> Х. П. въ. <sup>25</sup> Х. П. създад. <sup>26</sup> Х. П. *опущено*. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. *приб. и.* <sup>29</sup> Х. П. овцы. <sup>30—30</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое ж зимы в наставшее лѣто. <sup>31</sup> Х. П. аже. <sup>32</sup> Х. П. нѣмцех. <sup>33</sup> Х. П. сі (т. е. 16) тысяч. <sup>34</sup> Х. П. ц(е)рквеи камяных. <sup>35</sup> Х. П. р и аи. (*т. е. 100 и 11*). <sup>36</sup> Х. П. проч. <sup>37</sup> Х. П. древяных. <sup>38</sup> Х. П. послал. <sup>39</sup> Х. П. *опущено*. <sup>40</sup> Х. П. *приб* и. <sup>41</sup> Х. П. съмовитовича. <sup>42</sup> Х. П. събравъ. <sup>43</sup> Х. П. пособоем. <sup>44</sup> Х. П. многы. <sup>45</sup> Х. П. челяд. <sup>46</sup> Х. П. сиражского матѳеа. <sup>47</sup> Х. П. въ своаси. <sup>48</sup> Х. съ чстіа (а позже исправлено въ ю). <sup>49</sup> Х. П. славля. <sup>50—50</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: въ вся вѣки агіос. <sup>51—51</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Того ж лѣта. <sup>52</sup> Х. П. жемоить. <sup>53</sup> Х. П. нѣмци. <sup>54</sup> Х. П. ризѣ. <sup>55</sup> Х. П. и не. <sup>56</sup> Х. П. вспѣвше в него ничтож. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. оттоле ж. <sup>59</sup> Х. П. медвежа. <sup>60</sup> Х. П. *опущено*. <sup>61</sup> Х. П. в. <sup>62</sup> Х. П. възвратишас. <sup>63</sup> Х. П. въ. <sup>64</sup> Х. П. тороунстіи. <sup>65</sup> Х. П. нѣмци. <sup>66</sup> Х. П. аже. <sup>67</sup> Х. П. жемоить. <sup>68</sup> Х. П. идоша ж нѣмци на жемоит.

895п

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Надстрочное с приписано, кажется, позже. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква ж переправлена въ з. <sup>Г</sup> Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. <sup>А</sup> Это слово приписано надъ строкой. <sup>Е</sup> Надъ началомъ слова приписано о (омега): *отроче*. <sup>Ж</sup>



Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>3</sup> Буква ц написана другими чернилами. <sup>и</sup> Буква і передѣлана въ и. <sup>1</sup> Буква о переправлена въ у. <sup>к</sup> Буква в переправлена въ у.

Въ <sup>19</sup> лѣтѣ . ѡс . ѡр . ѡв . <sup>19</sup> [6792 (1284)] Оу <sup>20</sup> Юрья княза <sup>20</sup> оу Лвовича . оумре снѣ именемъ Михаило . младоу соуцоу емоу . и плакашаса по немъ . вси людье и <sup>21</sup> спратавшѣ <sup>22</sup> тѣло его . и положиша ѣ <sup>23</sup> во <sup>24</sup> цркви . стѣна Бѣа в Холмѣ . юже бѣ создалъ <sup>25</sup> . прадѣдъ его великии князь . Данило <sup>Г</sup> снѣ Романовъ .∴ Тое же зимы не токмо и <sup>26</sup> во <sup>27</sup> ѡдинои Роуси бы<sup>с</sup> гнѣвъ Бѣи . моромъ . но и в Лахохъ тое же зимы и в Татарехъ . изомре все <sup>28</sup> кони и скоти . и ѡвцѣ <sup>29</sup> . все изомре не встаса ничего же .∴

896

Въ <sup>30</sup> лѣтѣ . ѡс . ѡр . ѡг . <sup>30</sup> [6793 (1285)] Начаша повѣдати ѡже <sup>31</sup> в Нѣмцихъ <sup>32</sup> вѣше<sup>д</sup> море и потопило землю гнѣвомъ Бѣимъ . боле шѣстидесать . тысячъ <sup>33</sup> дѣшъ потонуло . а црквии камены<sup>х</sup> <sup>34</sup> . ѡдинадесать . и <sup>д</sup> сто <sup>35</sup> . проче <sup>Е</sup> <sup>36</sup> дереваныхъ <sup>37</sup> .∴ Того<sup>ж</sup> лѣтѣ . Лестько Казимиричъ пославъ <sup>38</sup> (пославъ) <sup>Ж</sup> <sup>39</sup> полкъ свои <sup>40</sup> воева княза Кондрата Сомовитовича <sup>41</sup> . князь же Кондратъ собравъ <sup>42</sup> дружиноу свою . гна по нихъ . и биса с ними . и побѣди а Бѣимъ пособьемъ <sup>43</sup> . и многи <sup>44</sup> изби ѡ полкоу Лестькова бояръ и простоую чадъ <sup>45</sup> . и воеводу его оуби . Серажьского Матѣа <sup>46</sup> . а свои полонъ ѡполони . и тако возвратиса во своаси <sup>47</sup> с чѣтью <sup>48</sup> великою . хвала . и слава <sup>49</sup> въ Трѣци <sup>3</sup> ѡца <sup>3</sup> и Сна и Стго Дѣа и <sup>50</sup> ны<sup>и</sup> <sup>50</sup> .∴

Въ <sup>51</sup> лѣтѣ . ѡс . ѡр . ѡд . <sup>51</sup> [6794 (1286)] Ходиша Литва вса и Жемоть <sup>52</sup> вса . на Нѣмцѣ <sup>53</sup> к Рѣзи <sup>и</sup> <sup>54</sup> . ѡнѣм же . вѣсть бы<sup>с</sup> и збѣгошаса в городы . ѡни же пришедше к городоу . не <sup>55</sup> воспѣвъ <sup>1</sup> ничегоже <sup>56</sup> и <sup>57</sup> ѡтолъ же <sup>58</sup> идоша на Лотыголоу . и доходивше города Мѣдвѣжѣи <sup>59</sup> Головы . и <sup>60</sup> не воспѣвше <sup>к</sup> оу <sup>61</sup> него ничто же . и тако возвратишаса <sup>62</sup> во <sup>63</sup> своаси . добывше мало полона . се же оуслышавше . Тороуньсѣи <sup>64</sup> Нѣмцѣ <sup>65</sup> ѡже <sup>66</sup> Жемоть <sup>67</sup> вса пошла на Ригоу идоша на Жемоть <sup>68</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. помагаючи. <sup>2</sup> Х. П. бесчисленное. <sup>3</sup> Х. П. придоша. <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. съ множествомъ <sup>6</sup> Х.П. казимирович. <sup>7</sup> Х. П. краковскыи. <sup>8</sup> Х. П. попове. <sup>9</sup> Х. П. діакони. <sup>10</sup> Х. спратавшѣ, П. спрятавшѣ. <sup>11</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>12</sup> Х. П. въ. <sup>13</sup> Х. П. въ. <sup>14</sup> Х. П. с(вя)тѣя троца. <sup>15</sup> Х. П. бояре. <sup>16</sup> Х. П. великым. <sup>17—17</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того:* Наставши ж зѣмѣ (П. зимѣ). <sup>18</sup> Х. П. меч. <sup>19</sup> Х. П. оумножніе грѣх. <sup>20</sup> Х. П. роустіи. <sup>21</sup> Х. володимеръ, П. володимеръ. <sup>22</sup> Х. лвович и, П. мьстиславль и. <sup>23</sup> Х. П. мнози. <sup>24</sup> Х. П. бо бяху (*съ б. юс.*). <sup>25</sup> Х. П. *опущено.* <sup>26</sup> Х. П. оу. <sup>27</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>28</sup> Х. П. *приб. от б(ог)а.* <sup>29</sup> Х. П. *опущено.* <sup>30</sup> Х. П. сяна (*въ Х. переправлено въ сана*). <sup>31</sup> Х. П. вълодимеръ же. <sup>32</sup> Х. П. тѣсноувъ немочю. <sup>33</sup> Х. П. *опущено.* <sup>34</sup> Х. П. къ. <sup>35</sup> Х. П. немоч. <sup>36</sup> Х. П. аже. <sup>37</sup> Х. П. дѣтеи. <sup>38</sup> Х. П. ц(а)рех. <sup>39</sup> Х. П. при его рядцах. <sup>40</sup> Х. П. чолом. <sup>41</sup> Х. П. пред. <sup>42</sup> Х. П. володимером. <sup>43</sup> Х. П. *опущено.* <sup>44</sup> Х. П. володимеръ. <sup>45</sup> Х. П. къ. <sup>46</sup> Х. П. къ. <sup>47</sup> Х. П. и къ с(ы)новцю. <sup>48</sup> Х. П. къ. <sup>49</sup> Х. П. с тыми. <sup>50</sup> Х. П. вам. <sup>51</sup> Х. П. есми. <sup>52</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>53</sup> Х. П. гараздо. <sup>54</sup> Х. П. аже. <sup>55</sup> Х. П. под нѣмѣ цѣ (*вм. подъ нимѣ ци*). <sup>56</sup> Х. П. ми. <sup>57</sup> Х. П. б(ог)ъ дал. <sup>58</sup> Х. П. *опущено.* <sup>59</sup> Х. П. къ. <sup>60</sup> Х. П. *приб.* своемуу. <sup>61</sup> Х. ко (*но о испр. въ ть*). <sup>62</sup> Х. П. къ. <sup>63</sup> Х. П. брат. <sup>64</sup> Х. П. володимеръ. <sup>65</sup> Х. П. аче и. <sup>66</sup> Х. П. въсхочеш. <sup>67—67</sup> Х. П. оже се ти. <sup>68</sup> Х. П. цареве. <sup>69—69</sup> Х. П. цсръ. а се

опущено. <sup>70</sup> Х. П. мовь. <sup>71</sup> Х. П. хочешь. <sup>72</sup> Х. П. не реч. <sup>73</sup> Х. П. телебоуга поиде. <sup>74</sup> Х. П. и с ними. <sup>75</sup> Х. П. володимера.

897

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буквы *но* написаны надъ строкой подъ дугой. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. <sup>Г</sup> Буквы *ца* написаны другими чернилами по соскобленному. <sup>А</sup> — <sup>А</sup> Испорчено, вмѣсто: *под нимь, ци; мь* переправлено въ *мь*, а надъ *мь* другими чернилами подъ дугой приписано *н* (*мнѣ*) <sup>Б</sup> Буква *а* соскоблена, а надъ строкой приписано *е* (*не рече*).

помагающе <sup>1</sup> своимъ Нѣмцемъ . и поимаша ихъ бещисленое <sup>2</sup> множество а друугиа избиша . и тако придоша <sup>3</sup> во <sup>4</sup> своаси . со множествомъ <sup>А</sup> <sup>5</sup> полона :·: **Того** <sup>ж</sup> . лѣ <sup>т</sup> престависа великии [/л.297об./](#) князь Лестько . Казимиричь <sup>6</sup> Краковьскыи <sup>Б</sup> <sup>7</sup> . епѣпъ же и игоумени и поповѣ <sup>8</sup> и дьякони <sup>9</sup> спратавшѣ <sup>10</sup> тѣло его <sup>11</sup> . пѣвшѣ ѡбычныа пѣсни . и тако положиша тѣло его во <sup>12</sup> Краковѣ городѣ во <sup>13</sup> цркви стѣи Трѣцѣ <sup>14</sup> . и плакашася по немъ вси людье . боярѣ <sup>15</sup> и простии . плачемъ великомъ <sup>16</sup> :·:

**Въ** <sup>17</sup> лѣ <sup>т</sup> . <sup>ж</sup>с . <sup>т</sup>р . <sup>ч</sup>е . <sup>17</sup> [6795 (1287)] **Посла** Бѣ на насъ мѣчъ <sup>18</sup> свои иже послужить гнѣвоу своему . за оумножение грѣховъ <sup>19</sup> нашихъ . идоущоу же Телебоузѣ . и Алгоуеви с нимъ в силѣ тажыцѣ . и с ними Роусцѣи <sup>20</sup> князи Левъ и Мьстиславъ . и Володимѣръ <sup>21</sup> . и Юрьи Лвовичъ <sup>22</sup> . инии князи мнозии <sup>23</sup> . тогда бахоуть <sup>24</sup> вси князи Роусции <sup>25</sup> . в <sup>26</sup> воли Татарьскои покорени гнѣвомъ Бѣимъ . и тако поидоша вси вкоупѣ . Володимероу <sup>27</sup> же кнѣзю болноу сѣщоу . зане бы<sup>с</sup> рана . послана <sup>28</sup> . на нь ѡ <sup>29</sup> Бѣ <sup>29</sup> неисцѣлимаѣ . идоущимъ же имъ в Лахы . и доидоша рѣкы . нарѣцаемаго <sup>В</sup> Сана <sup>30</sup> . Володимѣръ <sup>ж</sup> <sup>31</sup> князь . сотьсноувьси немощью <sup>32</sup> . тѣла своего . и <sup>83</sup> нача слати ко <sup>34</sup> братоу своему Мьстиславоу .

898

тако река . брате видишь мою немощь <sup>35</sup> . ѡже <sup>36</sup> не могу а ни оу мене дѣтии <sup>37</sup> . а даю тобѣ братоу своему . землю свою всю и города по своемъ животѣ . а се ти даю при цѣрихъ <sup>38</sup> и при его радьцахъ <sup>Г</sup> <sup>39</sup> . Мьстислав же оудари челомъ <sup>40</sup> передъ <sup>41</sup> братомъ своимъ Володимѣромъ <sup>42</sup> . и <sup>43</sup> посла Володимѣръ <sup>44</sup> . ко <sup>45</sup> братоу ко <sup>46</sup> Львови . ко сыновцю <sup>47</sup> ко <sup>48</sup> Юрьеви с тѣми <sup>49</sup> словы се вама <sup>50</sup> повѣдаю . даль есмь <sup>51</sup> братоу своему Мьстиславоу . землю свою и города . Левъ же ре<sup>с</sup> Володимѣроу <sup>52</sup> тако и гораздо <sup>53</sup> . ѡже <sup>54</sup> еси даль мнѣ . под <sup>Д</sup> нимъ . мьци <sup>Д</sup> <sup>55</sup> искати по твоємъ животѣ а вси ходимъ подъ Бѣмъ . абы мь <sup>56</sup> . даль Бѣ <sup>57</sup> и <sup>58</sup> своимъ мочи изволодѣти . [II, 214] в се время . и посемь посла Мьстиславъ . ко <sup>59</sup> братоу <sup>60</sup> ко <sup>61</sup> Лвови . и ко <sup>62</sup> снѡвцю своему тако река . се же брате <sup>63</sup> мои . Володимиръ <sup>64</sup> даль ми землю свою всю и города . а чего <sup>65</sup> . восхочешь <sup>66</sup> . чего искати по животѣ брата моего и своего . ѡсе <sup>67</sup> же ти <sup>67</sup> . цѣрве <sup>68</sup> . а се цѣръ <sup>69</sup> . а се <sup>69</sup> азъ молви <sup>70</sup> со мною . што восхочешь <sup>71</sup> . Левъ же наре<sup>с</sup> <sup>Е</sup> <sup>72</sup> . противоу томоу словоу ничегоже . посем же поиде Тельбоуга <sup>73</sup> . в Лахы и Алгоуи с нимъ <sup>74</sup> . вси князи а Володимѣра <sup>75</sup> воротиша . назадъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. суши (съ б. юс.). <sup>2</sup> Х. П. оу володимеръ. <sup>3</sup> Х. П. видячи. <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. пребывъ. <sup>6</sup> Х. П. опущено. <sup>7</sup> Х. П. занеже. <sup>8</sup> Х. П. ми. <sup>9—9</sup> Х. П. с погаными нѣт. <sup>10</sup> Х. П. есмь. <sup>11</sup> Х. П. епскпъ. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. марко. <sup>14</sup> Х. П. съ. <sup>15</sup> Х. П. дворными. <sup>16</sup> Х. П. пребывъ. <sup>17</sup> Х. П. в берестіи. <sup>18</sup> Х. П. и поеха. <sup>19</sup> Х. П. лежаше. <sup>20</sup> Х. П. в. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. реч. <sup>23</sup> Х. П. олны ж. <sup>24—24</sup> Х. П. поганьи. <sup>25</sup> Х. П. нѣколицим. <sup>26</sup> Х. П. слоугы. <sup>27</sup> Х. П. в каменець. <sup>28</sup> Х. П. въспрашати. <sup>29</sup> Х. П. из землѣ лядское. <sup>30</sup> Х. П. въ. <sup>31</sup> Х. П. они. <sup>32</sup> Х. П. повѣдающе. <sup>33—33</sup> Х. П. здорови всѣ. <sup>34</sup> Х. П. бояре. <sup>35</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>36</sup> Х. П. аже. <sup>37</sup> Х. П. повѣдаша брат ти. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. раздавает. <sup>40</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>41—41</sup> Х. П. нелюбіе. <sup>42</sup> Х. П. ми. <sup>43</sup> Х. П. опущено. <sup>44</sup> Х. П. моя. <sup>45</sup> Х. П. володимеръ. <sup>46</sup> Х. П. съ. <sup>47</sup> Х. П. къ. <sup>48</sup> Х. П. на полкоу. <sup>49</sup> Х. П. копиемъ ся еси мене добол. <sup>50</sup> Х. П. еси. <sup>51—51</sup> Х. П. иже тако. <sup>52</sup> Х. П. еси. <sup>53</sup> Х. П. другьи. <sup>54</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>55</sup> Х. П. азъ. <sup>56</sup> Х. П. есмь. <sup>57</sup> Х. П. опущено. <sup>58</sup> Х. П. вступатися (съ б. юс.). <sup>59</sup> Х. П. въ. <sup>60</sup> Х. П. есмь. <sup>61</sup> Х. П. есмь. <sup>62—62</sup> Х. П. братіа твоя. <sup>63</sup> Х. П. города.

899

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Передѣлано въ досадила: ъ переправлено въ о, а сади приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>B</sup> Передъ этимъ въ строку приписано е (епсѣ). <sup>B</sup> Буква ю написана, кажется, по стертому у. <sup>Г</sup> Буква ч переправлена въ и. <sup>A</sup> То же. <sup>E</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>Ж</sup> Передѣлано въ нелюбье: о переправлено въ ъ, е приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>З</sup> Переправлено въ полоноу: по приписано надъ строкой подъ дугой, ъ переправлено въ о, к въ н. <sup>И</sup> Такъ въ рукописи. <sup>I</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>К</sup> Далѣе нѣсколько буквъ соскоблено. <sup>A</sup> Буква ъ переправлена въ е, а слѣдующее за нимъ и зачеркнуто (brate). <sup>M</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>H</sup> Другими чернилами надъ я подъ дугой приписано з (яз).

зане бы<sup>Г</sup> жалостно зрѣти на нь . выдачи его болна соуца <sup>1</sup> . /л.298/ и приѣха Володимѣрь <sup>2</sup> . и ради быша вси людье выдаче <sup>3</sup> свое<sup>Г</sup> г<sup>Г</sup>на . приѣхавша . во <sup>4</sup> здоровьи . и пребывъ <sup>5</sup> мало д<sup>нн</sup>ии . оу Володимери . и <sup>6</sup> нача молвити кнагини своеи . и боаромъ . хотѣлъ быхъ . доѣхати . до Любомла зане <sup>7</sup> дѣла <sup>A</sup> мь <sup>8</sup> погань <sup>9</sup> си <sup>9</sup> а чл<sup>вк</sup>къ есмь <sup>10</sup> боленъ . ни га с ними могоу повѣстити . а проаши мь <sup>8</sup> оуже и на печенехъ . а се мене мѣсто . п<sup>Г</sup>пъ <sup>B</sup> <sup>11</sup> же <sup>12</sup> Маркъ <sup>13</sup> . и поѣха до Любомла . со <sup>14</sup> кнагинею н со <sup>14</sup> слоугами . своими дворьними <sup>15</sup> . из Любомла поѣха до Берестыа . и пребывъ <sup>16</sup> во Берестыи <sup>17</sup> . в̄ . д<sup>нн</sup>и . поѣха <sup>18</sup> до Каменца . тоу же и лежаша <sup>19</sup> во <sup>20</sup> болести своеи . во <sup>20</sup> Каменьци . и <sup>21</sup> рче <sup>22</sup> кнагини своеи . и слоугамъ . олны же <sup>23</sup> минеть погань <sup>24</sup> си <sup>24</sup> . изъ землѣ то же поедемъ . до Любомла <sup>B</sup> . миноувшим же д<sup>нн</sup>емъ нѣколичемъ <sup>Г</sup> <sup>25</sup> . приѣхаша слоуги <sup>26</sup> его к немуу . въ Каменѣчь <sup>Д</sup> <sup>27</sup> . иже то были в Лахохъ . на воинѣ с Татары . Володимѣрь же нача вопрошати <sup>28</sup> ихъ . ѡ Телебоузѣ . оуже ли пошелъ и землѣ Ладьской <sup>29</sup> . ѡнѣм же повѣдающимъ пошелъ . а братъ ми Левъ . и Мьстиславъ . и с<sup>н</sup>овець ми . во <sup>30</sup> здоровьи ли . ѡнем <sup>31</sup> же повѣдающимъ <sup>32</sup> г<sup>Г</sup>не . добри вси <sup>33</sup> и здоровѣ <sup>33</sup> . и боарѣ <sup>34</sup> и слоуги .

900

Володимѣрь <sup>35</sup> же ѡ томъ похвали Ба̄ а Мьстислава повѣдаша . ѡже <sup>36</sup> пошелъ . с Телебоугою на Лвовъ . тогда же повѣдаше братьи <sup>37</sup> . (даеть) <sup>E</sup> <sup>38</sup> даеть городъ . Всеволожь боаромъ . и села раздаваетъ <sup>39</sup> . Володимѣроу <sup>40</sup> же не <sup>41</sup> любо <sup>Ж</sup> <sup>41</sup> бы<sup>Г</sup> . велико на брата . своего . и нача молвити . се лежю въ болести . а братъ мои <sup>42</sup>

придалъ ми <sup>43</sup> . и <sup>43</sup> еще болшее болести . мнѣ и <sup>43</sup> еще . живоу соушоу . а шнѣ  
роздаваетъ . города мое <sup>44</sup> и села . моа . шльны могль . по моемъ животѣ .  
роздавати . и посла Володимѣръ <sup>45</sup> . посолъ свои . со <sup>46</sup> жалобою . ко <sup>47</sup> братоу .  
своемоу Мьстиславоу . река . брата . ты мене . ни на лькоу <sup>3 48</sup> галь . ни копьемъ  
ма еси добьль <sup>и 49</sup> . ни из городовъ . моихъ . выбил ма есь <sup>50</sup> . ратью . пришедъ  
на ма . шже <sup>51</sup> сако <sup>51</sup> чиниши надо мною ты ми братъ есь <sup>52</sup> . а другии <sup>53</sup> ми братъ  
Левъ . а сыновечъ <sup>1 54</sup> ми <sup>к</sup> . Юрьи . газъ <sup>55</sup> же оу васъ . трехъ избралъ есмь <sup>56</sup> . тебе  
удиного . и даль ти есмь . землю свою всю . и города . по своемъ животѣ . а при  
мо/л.298об./ем ти <sup>57</sup> животѣ не востопатиса <sup>58</sup> ни во <sup>58</sup> что же . се же есмь <sup>60</sup>  
оучинилъ за гордость брата своего . и снѣца своего . даль есмь <sup>61</sup> тобѣ землю  
свою . Мьстиславъ же ре<sup>г</sup> братоу своему . г<sup>с</sup>не . рци брати <sup>л 62</sup> (а твоѣ) <sup>м 62</sup> . земля  
Бѣа и твоѣ и городи <sup>63</sup> твоѣ а <sup>н</sup> над ними не

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. азъ. <sup>2</sup> Х. П. есмь. <sup>3</sup> Х. П. въ. <sup>4</sup> Х. П. ми богъ тебе. <sup>5</sup> Х. П. яко. <sup>6</sup> Х. П. себѣ. <sup>7</sup> Х. П. слоужит. <sup>8</sup> Х. П. съ. <sup>9</sup> Х. П. ми. <sup>10</sup> Х. П. надежа. <sup>11</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>12</sup> Х. П. опущено. <sup>13</sup> Х. П. начя. <sup>14</sup> Х. П. опущено. <sup>15</sup> Х. П. милаа. <sup>16</sup> Х. П. изяслави. <sup>17</sup> Х. П. яко. <sup>18</sup> Х. П. дъщерь. <sup>19</sup> Х. П. моа. <sup>20</sup> Х. грѣхи. <sup>21</sup> Х. П. сіа. <sup>22</sup> Х. П. яко. <sup>23</sup> Х. П. своя княгини. <sup>24</sup> Х. П. есмь. <sup>25</sup> Х. П. своя матере. <sup>26</sup> Х. П. въскормилъ. <sup>27</sup> Х. П. къ. <sup>28</sup> Х. П. евсегеніа. <sup>29</sup> Х. П. и. <sup>30</sup> Х. П. приб. и. <sup>31</sup> Х. П. опущено. <sup>32</sup> Х. П. с тыми. <sup>33</sup> Х. П. поед къ. <sup>34</sup> Х. П. хочю с тобою. <sup>35</sup> Х. П. съ. <sup>36</sup> Х. П. опущено. <sup>37—37</sup> Х. П. и с ними... оловянецъ опущено. <sup>38</sup> Х. П. вълодимероу слугы его. <sup>39</sup> Х. П. братовъ приездъ. <sup>40</sup> Х. П. въставъ. <sup>41</sup> Х. П. сѣде. <sup>42</sup> Х. П. прииде. <sup>43</sup> Х. П. въпрашати. <sup>44</sup> Х. П. опущено. <sup>45</sup> Х. П. ины. <sup>46</sup> Х. П. многы. <sup>47</sup> Х. П. съ. <sup>48</sup> Х. П. опущено. <sup>49</sup> Х. П. есмь. <sup>50</sup> Х. П. привзалъ, П. призвелъ. <sup>51</sup> Х. П. княгини. <sup>52</sup> Х. П. приб. и. <sup>53</sup> Х. П. пописати. <sup>54</sup> Х. П. твоея земля. <sup>55</sup> Х. П. срдци. <sup>56</sup> Х. П. рекъ. <sup>57</sup> Х. П. еси. <sup>58</sup> Х. П. есмь были. <sup>59</sup> Х. П. альгоуем. <sup>60</sup> Х. П. ми. <sup>61</sup> Х. П. с(ы)новец мои юрии. <sup>62</sup> Х. П. гсднѣ. <sup>63</sup> Х. П. приб. и. <sup>64</sup> Х. П. къ. <sup>65</sup> Х. П. опущено. <sup>66</sup> Х. П. брата. <sup>67</sup> Х. П. яко. <sup>68</sup> Х. П. тебѣ. <sup>69</sup> Х. П. аже. <sup>70</sup> Х. П. яко. <sup>71</sup> Х. П. от.

901

**Примѣчанія:** <sup>а</sup> Конечное *e* переправлено въ *a*. <sup>б</sup> Буква *ч* написана по соскобленному. <sup>в</sup> Такъ въ рукописи. <sup>г</sup> Надъ *я* другими чернилами подъ дугой написано (*яз*). <sup>д</sup> Буква *ц* переправлена изъ *ч*. <sup>е</sup>—<sup>е</sup> Переправлено въ *i* со *алгумь*: *i* с вставлено, а *o* написано поверхъ *и*.

воленъ . но газъ <sup>1</sup> есмь <sup>2</sup> . во <sup>3</sup> твоеи воли . а даи ми та Бѣ <sup>4</sup> . имѣти аки <sup>5</sup> шѣа  
собѣ <sup>6</sup> . и слоужити <sup>7</sup> тобѣ со <sup>8</sup> всею правдою . до мое<sup>г</sup> живота . абы ты г<sup>с</sup>не  
здоровъ бы<sup>г</sup> а болшаа мь <sup>9</sup> надеже <sup>а 10</sup> по тобѣ рци и приѣха к Володимероу  
посолъ е<sup>г</sup> в Каменецъ . повѣдаа рѣчь <sup>б</sup> Мьстиславлю . Володимѣроу <sup>11</sup> же любя  
бы<sup>с</sup> рѣчь та . посем же поѣха ис Каменца . до Раю боудоушоу же емоу тоу . и <sup>12</sup>  
начать <sup>13</sup> молвити кнагини своеи . хочю послати по брата своего по <sup>14</sup>  
Мьстислава а быхъ с нимъ радъ оучинилъ . ш землю и ш города . и ш тобѣ  
кнагини моа мила <sup>15</sup> . Шлго . и ш семь дѣтати ш Изаславъ <sup>16</sup> . иже миловахъ ю аки  
<sup>17</sup> свою дщерь <sup>18</sup> родимоую . Бѣ бо не дал ми своихъ родити за мои <sup>19</sup> грѣхы <sup>20</sup> . но  
си <sup>21</sup> ми бы<sup>с</sup> аки <sup>22</sup> ш своее кнагинѣ <sup>23</sup> рожена . взалъ бо есмь <sup>24</sup> ю . ш своее мѣри <sup>25</sup>  
в пеленахъ . и воскормилъ <sup>26</sup> . и посла ко <sup>27</sup> братоу епѣпа . своего Володимерьского  
 . [Ш, 215] Свьсѣгнѣа <sup>28</sup> . а <sup>29</sup> с нимъ . Борка же <sup>30</sup> Шлованца . и <sup>31</sup> с тѣми <sup>32</sup> словы

река емоу . брата приѣдъ ко <sup>33</sup> мнѣ . хоцю с тою <sup>В 34</sup> радъ оучинити про все Мьстислав же приѣха к нему в Раи со <sup>35</sup> своими боары . и со <sup>36</sup> слоугами и <sup>37</sup> с ними еп̄пъ Володимерьскїи и Борко и Шлованецъ <sup>37</sup> . Мьстиславъ же ста на подворьи . и повѣдаша слоуги его Володимѣрѣ <sup>38</sup> бра̄ ти приѣхаль . шномуу же ле̄щю в болести своеи .

902

оуслышавъ братенъ приѣздъ <sup>39</sup> . воставъ <sup>40</sup> и сѣдѣ <sup>41</sup> . и посла по брата . шн же приде <sup>42</sup> к нему и поклонӣ емоу . Володимеръ же нача вопрошати <sup>43</sup> его . ш Телебоузѣ како са дѣвало в Лахохъ . и коуда и <sup>44</sup> выходъ его из Лаховъ . шн же сказа емоу все по радуу . бывшее . и иньи <sup>45</sup> рѣчи многи <sup>46</sup> повѣсти с нимъ . Мьстислав же поиде . на подворье . Володимеръ же посла к нему еп̄па своего . с Боркомъ . и со <sup>47</sup> Шлованцемъ . тако река . брата мои на то и <sup>48</sup> та рци есмь <sup>49</sup> призвавъ <sup>50</sup> . хоцю с тобою радъ оучинити . ш землю и ш города . и ш кнагинѣ <sup>51</sup> своеи . и ш семь дѣтати . хоцю <sup>52</sup> грамоты писати <sup>53</sup> . Мьстиславъ же ре̄ еп̄поу брата своего . г̄не рци бра̄ мои . ꙗ <sup>Г</sup> сего ци <sup>Д</sup> хотѣлъ . ш/л.299/же бы мнѣ искати твоеи землѣ <sup>54</sup> по твоємъ животѣ . сего ни на ср̄цѣ <sup>55</sup> моемъ не было но реклъ <sup>56</sup> ми есь <sup>57</sup> былъ . в Лахохъ . коли есмь былъ <sup>58</sup> . с Телебоугою . и <sup>Е</sup> Ал̄ѣмъ <sup>Е 59</sup> . а братъ мои <sup>60</sup> Левъ тоуто же . и с̄новець ми Юрьи <sup>61</sup> . ты же г̄не <sup>62</sup> мои <sup>63</sup> братъ мои прислалъ . ко <sup>64</sup> мнѣ тако река . Мьстиславе даю ти землю свою всю <sup>65</sup> и города по своемъ животѣ . Мьстислав же ре̄ еп̄поу брата своего . г̄не рци братоу <sup>66</sup> . како <sup>67</sup> Бо̄у любо и тобѣ <sup>68</sup> . шже <sup>69</sup> хочешъ грамоты писати . како <sup>70</sup> Бѣа вола и твоа . еп̄поу же пришедшю ѿто <sup>В 71</sup> Мьстислава . повѣдаючи рѣчь братьню .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ходорцю. <sup>2</sup> Х. П. писати.

903

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѣ* передѣлана изъ *х*.

Володимеръ же повелѣ писцю своемуу . Федорцю <sup>А 1</sup> . писать <sup>2</sup> грамоты ∴

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ходорцю. <sup>2</sup> Х. П. писати. <sup>3—3</sup> Х. П. *опущено* <sup>4</sup> Х. П. въ. <sup>5</sup> Х. П. прстыа. <sup>6</sup> Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. <sup>7</sup> Х. П. азъ. <sup>8</sup> Х. П. володимеръ, П. вълодимеръ. <sup>9</sup> Х. П. володимеръ. <sup>10</sup> Х. П. такоую ж, П. такоую жь. <sup>11</sup> Х. П. *опущено*. <sup>12</sup> Х. П. княгини. <sup>13</sup> Х. П. писат грамотоу. <sup>14</sup> Х. П. тако ж, П. тако жь. <sup>15</sup> Х. П. въ. <sup>16</sup> Х. П. прстыа. <sup>17</sup> Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. <sup>18</sup> Х. П. и с(вя)тых агт(е)лъ. <sup>19</sup> Х. П. азъ. <sup>20</sup> Х. П. володимеръ. <sup>21</sup> Х. П. з. <sup>22</sup> Х. П. съ. <sup>23</sup> Х. П. як. <sup>24—24</sup> Х. П. имат даати княгини. <sup>25</sup> Х. П. аже. <sup>26</sup> Х. П. есмъ. <sup>27</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>28</sup> Х. П. и городло. <sup>29</sup> Х. П. з. <sup>30</sup> Х. П. люді. <sup>31</sup> Х. П. яко. <sup>32</sup> Х. П. *опущено*. <sup>33</sup> Х. П. тягли и. <sup>34</sup> Х. П. и они. <sup>35</sup> Х. П. татарьщиною. <sup>36</sup> Х. П. къ. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. есмъ. <sup>39</sup> Х. П. княгини своеи. <sup>40</sup> Х. П. иже. <sup>41</sup> Х. П. създах. <sup>42</sup> Х. П. *опущено*. <sup>43</sup> Х. П. есмъ. <sup>44</sup> Х. П. березовичи. <sup>45</sup> Х. П. юрьевича. <sup>46</sup> Х. П. в ходорка. <sup>47</sup> Х. П. пят. <sup>48</sup> Х. П. шарлатоу. <sup>49</sup> Х. П. же. <sup>50</sup> Х. П. брынѣ. <sup>51</sup> Х. П. *приб.* село. <sup>52</sup> Х. П. къ. <sup>53</sup> Х. П. аже. <sup>54</sup> Х. П. въсхощет. <sup>55</sup> Х. П. черници. <sup>56</sup> Х. П. въсхощет. <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. як. <sup>59</sup> Х. П. въставши. <sup>60</sup> Х. П. смотрѣти. <sup>61</sup> Х. П. што. <sup>62</sup> Х. П. имат. <sup>63</sup> Х. П. володимеръ, П. володимеръ. <sup>64</sup> Х. П. къ. <sup>65</sup> Х. П. брата. <sup>66</sup> Х. П. къ. <sup>67</sup> Х. П. крсть. <sup>68</sup> Х. П. отняти. <sup>69</sup> Х. П. ничего <sup>70</sup> Х. П. от. <sup>71</sup> Х. П. моя. <sup>72</sup> Х. П. што. <sup>73</sup> Х. П. *приб. ошибкой:* и одаи. <sup>74</sup> Х.



П. опущено. <sup>75</sup> Х. П. а еже не отдати ея. <sup>76</sup> Х. П. где. <sup>77</sup> Х. П. княгини. <sup>78</sup> Х. П. то тоут. <sup>79</sup> Х. П. дат. <sup>80</sup> Х. П. рци. <sup>81</sup> Х. П. аже. <sup>82</sup> Х. П. отняти. <sup>83</sup> Х. П. княгини.

903

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *ѳ* передѣлана изъ *х*. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква *д* передѣлана изъ *г*. <sup>Г</sup> Буква *ѳ* передѣлана изъ *х*. <sup>А</sup> Буква *к* передѣлана изъ *г* самимъ писцомъ. <sup>Е</sup> Буквы *ск* передѣланы изъ *щ*, а *о* изъ *а* (было: *шарлата*). <sup>Ж</sup> Переправлено изъ другого слова (можетъ быть, изъ *же*). <sup>З</sup> Первое *ч* написано по соскобленному *и*, а второе переправлено въ *ц*. <sup>И</sup> Буква *ч* переправлена въ *ц*.

**(Преставление) <sup>Б</sup> <sup>З</sup> . княза Володимера роукописані<sup>Е</sup> .: . <sup>З</sup>**

Во <sup>4</sup> има Ѡца и Сна и Стго Дха . молитвами . стья <sup>5</sup> Бца . и при<sup>Е</sup>двца Мрья <sup>6</sup> . и стхъ аггль . се ѣзъ <sup>7</sup> . князь Володимеръ <sup>8</sup> . снъ Василковъ . внуокъ Романовъ . даю землю свою всю и города по своему животъ . братоу своему Мьстиславоу . и столныи свои городъ Володимиръ <sup>9</sup> . другоую <sup>В</sup> же грамотоу напсахъ . братоу своему такоую же <sup>10</sup> . хочю и еще и <sup>11</sup> кнагинъ <sup>12</sup> своеи псати грамоутоу <sup>13</sup> такоую же <sup>14</sup> .: . Въ <sup>15</sup> има Ѡца и Сна и Стго Дха млтвами стья <sup>16</sup> . Бца . и при<sup>Е</sup>двца Мрья <sup>17</sup> . стхъ анггль <sup>18</sup> . Се ѣзъ <sup>19</sup> князь Володимѣръ <sup>20</sup> снъ Василковъ . внуокъ Романовъ . пишуу грамотоу . даль есмь кнагинъ <sup>12</sup> своеи . по своему животъ . городъ свои Кобрынъ . и с <sup>21</sup> людми и з <sup>22</sup> данью . како <sup>23</sup> при мнѣ давали тако и по мнѣ . ать <sup>24</sup> даютъ кнагинъ <sup>24</sup> моеи . иже <sup>25</sup> даль есмь <sup>26</sup> . ей <sup>27</sup> село свое Городелъ <sup>28</sup> . и с <sup>29</sup> мыто<sup>И</sup> а людье <sup>30</sup> како <sup>31</sup> то <sup>32</sup> на ма страдалъ <sup>33</sup> тако и на кнагиню мою . по моемъ животъ . аже боудеть князю городъ роубити .

904

ини <sup>34</sup> к городу а поборомъ . и тотарыщиною <sup>35</sup> . ко <sup>36</sup> князю . а Садовое еи Сомино же <sup>37</sup> даль есмь <sup>38</sup> кнагинъ свое <sup>38</sup> . и монастырь свои Ап<sup>Е</sup>лы же <sup>40</sup> создахи <sup>41</sup> и <sup>42</sup> своею силою . а село есмь <sup>43</sup> коупиль . Березовичъ <sup>44</sup> . оу Рьевича <sup>45</sup> оу Давыдовича . Фодорка <sup>Г</sup> <sup>46</sup> . а даль есмь <sup>43</sup> на немъ . н̄ . гривень коунъ <sup>Д</sup> а . <sup>Е</sup> <sup>47</sup> . локоть . скорлата <sup>Е</sup> <sup>48</sup> . да <sup>49</sup> ж бронъ <sup>50</sup> дощатые . а тое <sup>51</sup> даль есмь <sup>38</sup> ко <sup>52</sup> Ап<sup>Е</sup>лмъ же . а кнагини моа . по моемъ животъ . шже <sup>53</sup> восхочеть <sup>54</sup> в черничъ <sup>З</sup> <sup>55</sup> поити поидеть . аже не восхочеть <sup>56</sup> ити . а <sup>57</sup> како <sup>58</sup> еи любо . мнѣ не воставши <sup>59</sup> смо/л.299об./трить <sup>60</sup> что <sup>61</sup> кто иметь <sup>62</sup> чинити . по моемъ животъ . [II, 216] посем же посла Володимѣръ <sup>63</sup> ко <sup>64</sup> братоу тако река . бра<sup>Г</sup> <sup>65</sup> мои Мьстиславе . цѣлоуи ко <sup>66</sup> мнѣ . хр<sup>Е</sup>тъ <sup>67</sup> на томъ . како ти не ѡати <sup>68</sup> . ничего<sup>Ж</sup> <sup>69</sup> ѡѡ <sup>70</sup> кнагини моеи <sup>71</sup> . по моемъ животъ . что <sup>72</sup> есмь еи даль . и ѡ сего дѣтища <sup>73</sup> . ѡ Изаславъ же <sup>74</sup> . не ѡдать еѣ <sup>75</sup> неволею ни за кого же . но кдѣ <sup>76</sup> боудеть кнагинъ <sup>77</sup> моеи любо . тоутотъ <sup>78</sup> ю дати <sup>79</sup> . Мьстиславъ же ре<sup>Г</sup> <sup>80</sup> рчи <sup>И</sup> <sup>80</sup> брате . не даи ми Бѣ того шже <sup>81</sup> бы мнѣ ѡати <sup>82</sup> что по твоємъ животъ . оу твоєи кнагинъ <sup>83</sup> и оу сего дѣтища . но даи ми Бѣ имѣти свою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. ятровъ. <sup>2</sup> Х. П. яко. <sup>3</sup> Х. П. сее. <sup>4—4</sup> Х. П. аже тако. <sup>5</sup> П. да ю ми. <sup>6</sup> Х. П. яко. <sup>7</sup> Х. П. дъщерь. <sup>8</sup> Х. П. родимую. <sup>9</sup> Х. П. цѣлова крсть. <sup>10</sup> Х. П. дѣяше. <sup>11</sup> Х. П. еоодоровы. <sup>12</sup> Х. П. възем. <sup>13</sup> Х. П. володимера. <sup>14</sup> Х. П. пріехавъ оу володимеръ. <sup>15</sup> Х. П. и еха въ. <sup>16</sup> Х. П. епскпью. <sup>17</sup>

Х. П. къ с(вя)тои. <sup>18</sup> Х. П. съзва. <sup>19</sup> Х. П. вълодимерскіа. <sup>20</sup> Х. П. роус. <sup>21</sup> Х. П. нѣмци. <sup>22</sup> Х. П. пред всѣми. <sup>23</sup> Х. П. братню. <sup>24—24</sup> Х. П. отданье. <sup>25</sup> Х. П. володимера. <sup>26</sup> Х. П. евсегеніи. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. въздвизалным. <sup>29</sup> Х. П. володимерское. <sup>30</sup> Х. П. хотяше. <sup>31</sup> Х. П. володимири. <sup>32</sup> Х. П. олны. <sup>33</sup> Х. П. нѣколико. <sup>34</sup> Х. П. володимери. <sup>35</sup> Х. П. и еха въ своа. <sup>36</sup> Х. П. лоуцескъ. <sup>37</sup> Х. П. въ ины. <sup>38</sup> Х. П. списахом. <sup>39</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>40</sup> Х. П. россылаа слоугы своа. <sup>41</sup> Х. П. бяше. <sup>42</sup> Х. П. ловецъ. <sup>43</sup> Х. П. доборъ и хороборъ. <sup>44</sup> Х. П. къ. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. медведеви. <sup>47</sup> Х. П. го скоро. <sup>48</sup> Х. П. всякыи звѣрь. <sup>49</sup> Х. П. бяше. <sup>50</sup> Х. П. въ. <sup>51</sup> Х. П. земли. <sup>52</sup> Х. П. бяше. <sup>53</sup> Х. П. васнь. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. одинѣх ловѣх. <sup>56</sup> Х. П. опущено. <sup>57</sup> Х. П. въ. <sup>58</sup> Х. П. възвратимся. <sup>59</sup> Х. П. кондреть. <sup>60</sup> Х. П. съмовитович. <sup>61</sup> Х. П. вълодимеровъ. <sup>62</sup> Х. П. аже. <sup>63</sup> Х. П. володимерю. <sup>64</sup> Х. П. брате. <sup>65</sup> Х. П. въ. <sup>66</sup> Х. П. рукою (съ б. юс.). <sup>67</sup> Х. П. своа. <sup>68</sup> Х. П. опущено. <sup>69</sup> Х. П. аже. <sup>70</sup> Х. П. тебе. <sup>71</sup> Х. П. ты. <sup>72</sup> Х. П. своим послом. <sup>73—73</sup> Х. П. с моимъ посломъ опущено. <sup>74</sup> Х. П. къ. <sup>75</sup> Х. П. моему. <sup>76</sup> Х. П. съ. <sup>77</sup> Х. П. въ. <sup>78</sup> Х. П. како. <sup>79</sup> Х. П. въ. <sup>80</sup> Х. П. къ. <sup>81</sup> Х. П. брат, но при т позже приписано е. <sup>82</sup> Х. П. есмъ.

905

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Первое и написано по соскобленному о. <sup>Б</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>В</sup> Буква ш передѣлана писцомъ изъ ло. <sup>Г</sup> Послѣднее и передѣлано писцомъ изъ а. <sup>Д</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>Е</sup> Буква е написана по стертому и. <sup>Ж</sup> Такъ въ рукописи <sup>З</sup> Передѣлано писцомъ изъ твое: буквы вое написаны по соскобленному я и по точкѣ.

атровъ <sup>1</sup> . аки <sup>2</sup> достоиную мѣръ собѣ и чтити <sup>А</sup> . а про се <sup>3</sup> . дѣта ѡже <sup>4</sup> сако <sup>4</sup> молвишь . абы ю . Бѣ того довелъ . дай ми ю <sup>5</sup> Бѣ . ѡдати аки <sup>6</sup> свою дщеръ <sup>7</sup> . родимоую <sup>8</sup> . и на томъ крѣтъ челова <sup>Б</sup> <sup>9</sup> . се же са дѣшеть <sup>В</sup> <sup>10</sup> Федоровы <sup>11</sup> не<sup>Д</sup> . взем же <sup>12</sup> радъ . с братомъ . поѣха до Володимѣра <sup>13</sup> . и приѣха Володимѣръ <sup>14</sup> . ѣха во <sup>15</sup> пѣпью <sup>16</sup> ко стѣ <sup>17</sup> Бѣи . и созва <sup>18</sup> боары Володимѣрскыа <sup>19</sup> . бра<sup>Г</sup> своего. и мѣстичѣ Роусци <sup>20</sup> и Нѣмцѣ <sup>21</sup> . и повелѣ передо всеми <sup>22</sup> чести грамотоу братноу <sup>23</sup> ѡ <sup>24</sup> даньи <sup>24</sup> землѣ и всѣ<sup>Ж</sup> городовъ . и столного города Володимѣра <sup>25</sup> . и слышаша вси ѡ мала и до велика . епѣтъ же Володимерскіи Свѣсѣгнѣи <sup>26</sup> . и <sup>27</sup> блгослови Мьстислава крѣтмъ воздвизалнымъ <sup>28</sup> . на княжение Володимѣрское <sup>29</sup> . хоташеть <sup>30</sup> бо оуже княжити в Володимѣрѣ <sup>31</sup> . но братъ емоу не да . тако река моглъ . шльны <sup>32</sup> по моемъ животѣ княжити . Мьстислав же пребывъ несколько <sup>33</sup> днѣи . оу Володимѣри <sup>Г</sup> <sup>34</sup> ѣха во свои <sup>35</sup> городы . в Лоуческъ <sup>36</sup> и в Доубень . и во иныи <sup>37</sup> городы . ихже не псахъ <sup>38</sup> . Володимѣръ <sup>39</sup> же приѣха из Раю . в Любомль . тоу же и лежаше всю зиму . в болести . своеи . росылаа слоуги своѣ <sup>40</sup> на ловы . башеть <sup>41</sup> бо и самъ ловечъ <sup>Д</sup> <sup>42</sup> . добръ хороборъ <sup>43</sup> . николи же ко <sup>44</sup> вепреви и <sup>45</sup> ни к медвѣде <sup>46</sup>

906

не ждаше слоугъ свои<sup>Ж</sup> . а быша емоу помогли . скоро <sup>47</sup> самъ оубиваше ваки звѣрь <sup>48</sup> . тѣм же и прослоулъ башеть <sup>49</sup> во <sup>50</sup> всеи землѣ <sup>51</sup> понеже даль башеть <sup>52</sup> емоу Бѣ вазнь <sup>53</sup> . не токмо и <sup>54</sup> на ѡдиныхъ ловехъ <sup>55</sup> . но и <sup>56</sup> во <sup>57</sup> всемъ . за его добро и правдоу . но мы на предлежащее возвратимса <sup>58</sup> . наставшоу же лѣтоу . и оуслыша Кондратъ <sup>59</sup> князь Сомовитовичъ <sup>60</sup> . братъ Володимѣровъ <sup>61</sup> . ѡже <sup>62</sup> даль землю свою всю . и городы присла к Володимѣрю <sup>63</sup> . посоль свои . река тако . гѣне братъ <sup>64</sup> мои ты же <sup>Е</sup> ми былъ во <sup>65</sup> ѡца мѣсто . /л.300/ како ма еси

держаль . подь своею роукою <sup>Ж 66</sup> своею мл̑тъю . тобою есмь господине  
кнажилъ и города своѣ <sup>67</sup> держаль . и брати своеи ѿталъса есмь и грозень былъ .  
а нынѣ господине не <sup>68</sup> слышалъ есмь . шже <sup>69</sup> еси даль землю свою всю и города  
. братоу своему Мьстиславоу . а надѣюса на Бѣ и на та . <sup>3 70</sup> абы тѣ <sup>Ж 71</sup> г̑нѣ мои  
послалъ свои посолъ <sup>72</sup> с <sup>73</sup> моимъ посломъ <sup>73</sup> . ко <sup>74</sup> братоу своему <sup>75</sup> Мьстиславоу  
. абы ма г̑не со <sup>76</sup> твоею мл̑тъю приаль . братъ твои . подь свою роукою . и  
стоаль бы за ма во <sup>77</sup> мою шбидуу . коко <sup>Ж 78</sup> ты г̑нѣ мои стоаль за мною во <sup>79</sup>  
мою шбидуу . Володимеръ же . посла ко <sup>80</sup> братоу своему . Мьстиславоу тако  
река . братъ <sup>81</sup> мои самъ вѣдаешъ . како есмь <sup>82</sup>

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. моег. <sup>2</sup> Х. П. чтиль. <sup>3</sup> Х. П. во. <sup>4</sup> Х. П. есмь. <sup>5</sup> Х. П. як. <sup>6</sup> Х. П. для. <sup>7</sup> Х. П. приаль  
(приаль) его <sup>8</sup> Х. П. въ. <sup>9</sup> Х. П. обещаю. <sup>10</sup> Х. П. опущено. <sup>11</sup> Х. П. вълодимероу. <sup>12</sup> Х. П. брате. <sup>13</sup> Х.  
П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. зложит. <sup>15</sup> Х. П. река. <sup>16</sup> Х. П. приб. и. <sup>17</sup> Х. П. съ. <sup>18</sup> Х. П. приб. я ся. <sup>19</sup> Х. П. яко.  
<sup>20</sup> Х. П. повелишь. <sup>21</sup> Х. вълодимеръ, П. володимеръ. <sup>22</sup> Х. П. съимися. <sup>23</sup> Х. П. къ. <sup>24</sup> Х. П. приед. <sup>25</sup>  
Х. повѣдаа, П. повѣдаи. <sup>26</sup> Х.П. рѣч. <sup>27</sup> Х. П. и володимерю. <sup>28</sup> Х. П. възрадовася. <sup>29</sup> Х. П. П  
посемь. <sup>30</sup> Х. П. къ. <sup>31</sup> Х. П. въ. <sup>32</sup> Х. П. володимерю. <sup>33</sup> Х. П. слоугы. <sup>34</sup> Х. П. рекоучи. <sup>35</sup> Х. П. онъ  
же велѣ. <sup>36</sup> Х. П. приити. <sup>37</sup> Х. П. прииде. <sup>38</sup> Х. володимерю. <sup>39</sup> Х. П. красного. <sup>40</sup> Х. П. съ. <sup>41</sup> Х. П.  
многы. <sup>42</sup> Х. П. о них же. <sup>43</sup> Х. П. переди. <sup>44</sup> Х. П. списахом. <sup>45</sup> Х. П. и иде. <sup>46</sup> Х. вълодимеръ, П.  
володимеръ. <sup>47</sup> Х. П. присла емоу кон свои. <sup>48</sup> Х. П. володимера. <sup>49</sup> Х. П. володимера. <sup>50</sup> Х. П. к. <sup>51</sup>  
Х. П. лоуцкоу. <sup>52</sup> Х. П. нѣ в коем мѣсте. <sup>53</sup> Х. П. въ гаи. <sup>54</sup> Х. П. приб. бяше. <sup>55</sup> Х. П. видением. <sup>56</sup> Х.  
П. оустроено. <sup>57</sup> Х. П. различными. <sup>58</sup> Х. П. приб. и. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. опущено. <sup>61</sup> Х. П.  
володимеревоу. <sup>62</sup> Х. П. чтил. <sup>63</sup> Х. П. въ. <sup>64</sup> Х. П. одари. <sup>65</sup> Х. П. сѣдлех. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П.  
дорогими и. <sup>68</sup> Х. П. многы вѣда. <sup>69</sup> Х. П. яртак. <sup>70</sup> Х. П. вълодимерови. <sup>71</sup> Х. П. велѣша. <sup>72</sup> Х. П. и.  
<sup>907</sup>

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква я переправлена въ а. <sup>Б</sup> Заскобленное зачеркнуто. <sup>В</sup> Буква р написана по  
соскобленному, к вставлено, надстрочное е также приписано позже. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>А</sup>  
Буква и подскоблена. <sup>Е</sup> Буква с передѣлана писцомъ изъ л. <sup>Ж</sup> Буква е ютированное  
передѣлано изъ а ютированного. <sup>З</sup> Подь конечнымъ и соскоблена какая-то буква.

имѣлъ брата своего <sup>1</sup> Кондрата . и чѣтилъ <sup>2</sup> и дарилъ а в <sup>3</sup> обидуу его стоаль  
есмь <sup>4</sup> за нимъ . како <sup>5</sup> и за собою . абы ты тако же мене дѣла <sup>6</sup> . приалы <sup>А</sup> и <sup>7</sup> с  
любовью подь свою роукою и стоаль за нимъ во <sup>8</sup> его зло . Мьстиславъ же  
шбѣчася <sup>9</sup> (такъ створити) <sup>Б 10</sup> . Володимероу <sup>11</sup> тако река . бра̑ <sup>12</sup> мои <sup>13</sup> радъ тебе  
дѣла приимаю . с любовью подь свою роукою . а в обидуу его даи ми Бѣ .  
головоу свою сложити <sup>14</sup> за нь . и по семь присла Мьстиславъ к Володимероу  
рѣка <sup>В 15</sup> емоу . хотѣл са быхъ <sup>16</sup> снати со <sup>17</sup> Кондратомъ . а <sup>18</sup> докладываю Ба̑ и  
тебе како <sup>19</sup> ми велишь <sup>20</sup> . Володимеръ <sup>Г 21</sup> же ре соимиса <sup>22</sup> с нимъ . Мьстиславъ же  
посла посолъ свои . ко <sup>23</sup> Кондратови . река хочю са снати с тобою . приедъ <sup>24</sup> ко  
<sup>23</sup> мнѣ . и приѣха посолъ Мьстиславль . повѣдаа <sup>25</sup> речъ <sup>26</sup> Мьстиславлю  
Володимероу <sup>27</sup> . и възрадовася <sup>28</sup> ш семь ∴ Посемь <sup>29</sup> поѣха Кондратъ ко <sup>30</sup>  
Мьстиславоу . и приѣха во <sup>31</sup> Берестии . и посемь приѣха в Любомль . повѣдаша  
Володимероу <sup>32</sup> слоуги <sup>33</sup> его рекоуче <sup>34</sup> . бра̑ <sup>35</sup> ти г̑не приѣхаль [II, 217] Кондратъ  
. шнѣ вѣлѣ <sup>35</sup> емоу прити <sup>36</sup> к собѣ . Кондратъ же приде <sup>37</sup> к Володимероу <sup>38</sup> .

идеже лежаше в болести своеи . крѣпко стража . и вшедь поклониса . емоу . и плакаса по великоу вида болеть его . и оунынье тѣла его краснаго <sup>39</sup> . повѣстивъ же со <sup>40</sup> братомъ

908

рѣчи многии <sup>41</sup> ѡ нѣхже <sup>42</sup> передѣ <sup>43</sup> писахомъ Д <sup>44</sup> . иде <sup>45</sup> на подворье Володимѣрь <sup>46</sup> же присла конь свои емоу <sup>47</sup> . добрыи . ѡбѣдавъ же и поеха до Володимѣра <sup>48</sup> . из Володимѣра <sup>49</sup> же поѣха . ко <sup>50</sup> Лоуцкоу . бывшу же емоу . в Лоуцки <sup>51</sup> . Мьстисла/л.300об./воу же не соущоу тоу . но близъ города . нѣкоемъ мѣстѣ <sup>52</sup> . именемъ в Гаї <sup>53</sup> . мѣсто же то <sup>54</sup> красно вѣдѣниемъ <sup>55</sup> . и оустроено <sup>56</sup> различнымы <sup>57</sup> хоромы цркви же баше в немъ . предивна красотою ситяющи . тѣм же оугодно бѣ кназю пребывати в немъ . и поѣха Кондрать . из Лоуцка в Гаи . Мьстислав же срѣте с <sup>58</sup> бояры . своими и со <sup>59</sup> слоугами и приа и с чѣтью и с <sup>60</sup> любовью . подѣ свою роукоу . по братню словоу . по Володимѣровоу <sup>61</sup> . тако река . како та имѣлъ братъ мои . и чѣтиль <sup>62</sup> и дариль . а мнѣ даи Бѣ тако же имѣти та . и чѣтити . и дарити . и стоати за тобою . во <sup>63</sup> твою ѡбидуу . и посемь начаша веселити <sup>64</sup> . Мьстислав же ѡдаривъ <sup>64</sup> Кондрата . конми красными . и в сѣдлѣхъ <sup>65</sup> в <sup>66</sup> дивнѣхъ . и порты дорогими <sup>67</sup> . ины дары многи вдавъ <sup>68</sup> емоу и тако ѡпоусти со чѣтью . По ѡвздѣ же Кондратовѣ из Любомла пригна Ирѣтакъ <sup>69</sup> Лахъ из Люблина . и повѣдаша Володимерови <sup>70</sup> . Ирѣтакъ <sup>69</sup> приехалъ <sup>69</sup> . и не вѣле <sup>71</sup> емоу переѣ са . но <sup>72</sup> реѣ кнагини <sup>3</sup> своеи . иже распроси его . с чимъ приѣхаль . кнагини

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. прииде. <sup>3</sup> Х. П. въспрошати. <sup>4</sup> Х. П. еси. <sup>5</sup> Х. П. начаша повѣдати. <sup>6</sup> Х. П. лестько. <sup>7</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>8</sup> Х. П. съжаливси. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. люблинци. <sup>11</sup> Х. П. княжити въ краковѣ. <sup>12</sup> Х. П. наборзѣ. <sup>13</sup> Х. П. где. <sup>14</sup> Х. П. повѣда. <sup>15</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>16</sup> Х. П. опущено. <sup>17</sup> Х. П. конѣ. <sup>18</sup> Х. П. его конѣ бо. <sup>19</sup> Х. П. постали бяху (съ б. юс.). <sup>20</sup> Х. П. вборзѣ. <sup>21</sup> Х. П. оу володимери. <sup>22</sup> Х. П. повѣдати. <sup>23</sup> Х. П. възвеселися. <sup>24</sup> Х. П. възрадовася. <sup>25</sup> Х. П. кияжніи. <sup>26</sup> Х. П. краковском. <sup>27</sup> Х. П. вборзѣ. <sup>28</sup> Х. П. в. <sup>29</sup> Х. П. хотяше. <sup>30</sup> Х. П. повѣстити. <sup>31</sup> Х. П. съ. <sup>32</sup> Х. П. абы како емоу. <sup>33</sup> Х. П. вълодимеръ, П. володимеръ. <sup>34</sup> Х. П. велѣ. <sup>35</sup> Х. П. приити. <sup>36</sup> Х. П. княгини. <sup>37</sup> Х. П. да. <sup>38</sup> Х. П. опущено. <sup>39</sup> Х. П. нѣ што. <sup>40</sup> Х. П. съ. <sup>41</sup> Х. П. вборзѣ. <sup>42</sup> Х. П. такъ, П. так. <sup>43</sup> Х. П. та. <sup>44</sup> Х. П. нинѣ, П. нѣнѣ. <sup>45</sup> Х. П. пред мною есте затворили. <sup>46</sup> Х. П. горожане. <sup>47</sup> Х. П. опущено. <sup>48</sup> Х. П. слаи. <sup>49</sup> Х. П. тебе. <sup>50</sup> Х. П. опущено. <sup>51</sup> Х. П. наша. <sup>52</sup> Х. П. бояре. <sup>53</sup> Х. П. аже. <sup>54</sup> Х. П. княжѣт. <sup>55</sup> Х. П. въ. <sup>56</sup> Х. П. то. <sup>57</sup> Х. П. готовы. <sup>58</sup> Х. П. приб. аже. <sup>59</sup> Х. П. вбѣже. <sup>60</sup> Х. П. въ. <sup>61</sup> Х. П. къ. <sup>62</sup> Х. П. приб. съ. <sup>63</sup> Х. П. володимеровѣ. <sup>64</sup> Х. П. ними. <sup>65</sup> Х. П. и познаша аже. <sup>66</sup> Х. П. въспроси. <sup>67</sup> Х. П. повѣдаху (съ б. юс.). <sup>68</sup> Х. П. юри. <sup>69</sup> Х. П. хотяше. <sup>70</sup> Х. П. люблинское. <sup>71</sup> Х. П. горожане. <sup>72</sup> Х. П. приб. и. <sup>73</sup> Х. П. пристроивахус (съ б. юс.). <sup>74</sup> Х. П. ляхове. <sup>75</sup> Х. П. мнози. <sup>76</sup> Х. П. словеса.

909

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Между о и с соскоблено рѣ (краковорьском). <sup>B</sup> Первое ѣ передѣлано изъ т; подѣ д видно соскобленное и (было постити). <sup>Г</sup> Передѣлано другой рукой въ слова: ѣ приписано надѣ строкой, а передѣлано въ о, ва приписано на полѣ.

же . посла . посла <sup>1</sup> по нь . ѡн же приде <sup>2</sup> вборзѣ . и нача . вопрошати <sup>3</sup> его . кназь ти молвить . с чимъ есь <sup>4</sup> . приѣхаль . повѣжь . ѡнѣ же нача повѣдити <sup>5</sup> .

кназь Льстко <sup>6</sup> . мертѣвь . Володимиръ <sup>7</sup> же сжаливosi <sup>A 8</sup> . и <sup>9</sup> расплакаса по немь . а прислали ма Любовници <sup>10</sup> хотать княза Кондрата . княжить во Краковъ <sup>11</sup> . а наборзи <sup>12</sup> хочю наити Кондрата кдѣ <sup>13</sup> боудеть . кнагини же вшедши повѣдѣ <sup>14</sup> рѣчь . Ирѣтакову Володимѣрь <sup>15</sup> же . велѣ дати да <sup>16</sup> подо нь конь <sup>17</sup> . его бо конѣ <sup>18</sup> пристали бѣхоуть <sup>19</sup> . и погна вборьзѣ <sup>20</sup> . и найде и Володимѣрь <sup>21</sup> . и нача молвити <sup>22</sup> . Кондратови князь Лестько мртѣвь . а прислали ма Люблинѣци . поедь . княжить к намь . до Кракова . Кондрать же возвеселиса <sup>23</sup> . срѣцмь . и возрадоваса <sup>24</sup> дшѣю ѡ княженѣи <sup>25</sup> Краковоско<sup>м</sup> <sup>B 26</sup> . и поѣха вборьзѣ <sup>27</sup> . и приѣха во <sup>28</sup> Любомль . хоташеть <sup>29</sup> бо посѣдѣти <sup>B 30</sup> со <sup>31</sup> братомь ѡ томь . абы емоу како <sup>32</sup> погадалъ . Володимѣрь <sup>33</sup> же не вѣлѣ <sup>34</sup> емоу . к собѣ прити <sup>35</sup> . но ре<sup>ч</sup> кнагинѣ <sup>36</sup> своеи иди же повѣсти с нимь . та <sup>37</sup> ѡради и <sup>38</sup> ать поѣдеть прочь . а оу мене емоу нѣ что <sup>39</sup> дѣяти . кнагини же вшедши повѣда рѣчь Кондратовоу . бра<sup>т</sup> ти г<sup>ч</sup>не молвить . пошли со <sup>40</sup> мною /л.301/ своего Доунаа . ать ми ч<sup>т</sup>ьно и поѣха вборьзѣ <sup>41</sup> к Люблиноу приехавшоу же емоу к Люблиноу . и запроша Лаховѣ городь .

910

а Кондрата не поустиша к собѣ . и ста Кондрать на горѣ оу мниховѣ . и посла к горожаномь . тако <sup>42</sup> река . на что ма есте привели . да <sup>43</sup> нынѣ <sup>44</sup> городь есть передо мною затворилѣ <sup>45</sup> . горожани <sup>46</sup> же рекоша . мы тебе не привели и <sup>47</sup> ни слалѣ <sup>48</sup> по та <sup>49</sup> . но голова намь Краковѣ . тамо же и <sup>50</sup> воеводы наши <sup>51</sup> . и боари <sup>52</sup> велиции . ѡже <sup>53</sup> имешь княжити <sup>54</sup> во <sup>55</sup> Краковѣ . тотъ <sup>56</sup> мы готовѣ <sup>57</sup> твоѣ . посем же повѣдаша Кондратови <sup>58</sup> . рать идеть . к городоу . творахоуть бо рать Литовскоую . и пополошишаса . и выбѣже <sup>59</sup> Кондрать во <sup>60</sup> столпъ . ко <sup>61</sup> мнихомь . с боары своими и <sup>62</sup> слоугами . и Доунаи Володимировѣ <sup>63</sup> с нимь <sup>64</sup> . рати же пришедши к городоу познаша ѡже <sup>65</sup> Роускаа рать . Кондрать же воспроси <sup>66</sup> ратьныхъ . кто есть воевода в сеи рати . ѡни же повѣдаша <sup>67</sup> князь Юрьи <sup>68</sup> Лвовичъ . хоташеть <sup>69</sup> бо собѣ Люблина и землѣ Люблинскои <sup>70</sup> . и приѣха Юрьи <sup>68</sup> к городоу горожани <sup>71</sup> же не подаша емѣ города . но <sup>72</sup> пристравахоутьса <sup>73</sup> крѣпко на бои . Юрьи <sup>68</sup> же позна леть ихъ . ѡнѣм же молващимъ . кнаже . лихо ѣздишь рать с тобою мала . приѣдоуть Лаховѣ <sup>74</sup> мнозии <sup>75</sup> соромъ ти боудеть великъ . Юрьи <sup>68</sup> же слышавъ си сла <sup>Г 76</sup> ѡ нихъ . роспоусти дружиноу свою воевать . и взяша полона много . а жита пожгоша и села . и не

**Варианты:** <sup>1</sup> Х.П. оста. <sup>2</sup> Х. П. възвратишас. <sup>3</sup> Х. П. въ. <sup>4</sup> Х. П. съ множеством. <sup>5</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>6</sup> Х. П. конеи. <sup>7</sup> Х. П. възем. <sup>8</sup> Х. П. лѣпше. <sup>9</sup> Х. П. земли. <sup>10—10</sup> Х. П. *опущено, а вмѣсто того:* Быс же по сем минувшим непоколицем днем. <sup>11</sup> Х. П. къ стрыеви. <sup>12</sup> Х. П. стрыю. <sup>13</sup> Х. П. съ. <sup>14</sup> Х. П. яко. <sup>15</sup> Х. П. съжалилося. <sup>16</sup> П. Х. моя. <sup>17</sup> Х. П. къ. <sup>18</sup> Х. П. *опущено.* <sup>19</sup> Х. П. *дорогичинѣ.* <sup>20</sup> Х. П. мелницѣ. <sup>21</sup> Х. П. я. <sup>22</sup> Х. П. бію. <sup>23</sup> Х. П. стрыеви. <sup>24</sup> Х. П. и то. <sup>25</sup> Х. П. ми. <sup>26</sup> Х. П. рече. <sup>27</sup> Х. П. иже. <sup>28—28</sup> Х. П. двоюрѣчю. <sup>29</sup> Х. П. есмъ. <sup>30</sup> Х. П. всю свою. <sup>31</sup> Х. П. есми. <sup>32</sup> Х. П. тыми. <sup>33</sup> Х. П. послы. <sup>34</sup> Х. П. с(ы)новца. <sup>35</sup> Х. П. володимеръ. <sup>36</sup> Х. П. рачьшо. <sup>37</sup> Х. П. къ. <sup>38</sup> Х. П. так. <sup>39</sup> Х. П. молви. <sup>40</sup> Х. П. с(ы)новець. <sup>41</sup> Х. П. юри. <sup>42</sup> Х. П. града. <sup>43</sup> Х. П. рци. <sup>44</sup> Х. П. своя. <sup>45</sup> Х. П. брате. <sup>46</sup> Х. П. *тот*



вѣхот. <sup>47</sup> Х. П. и того. <sup>48</sup> Х. П. въ стожци. <sup>49</sup> Х. рек, П. рекъ. <sup>50</sup> Х. П. иже. <sup>51</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>52</sup> Х. П. одарил. <sup>53</sup> Х. П. володимероу. <sup>54</sup> Х. П. опущено. <sup>55</sup> Х. П. присла к. <sup>56</sup> Х. П. перемышльского. <sup>57</sup> Х. П. слоугы. <sup>58</sup> Х. П. перемышльскыи. <sup>59</sup> Х. П. опущено. <sup>60</sup> Х. П. от льва. <sup>61</sup> Х. П. вѣлодимеръ. <sup>62</sup> Х. П. оуразоумѣа. <sup>63</sup> Х. П. что. <sup>64</sup> Х. П. приехал. <sup>65</sup> Х. П. оувоиде. <sup>66</sup> Х. П. поклонися.

911

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Надъ я свѣтлыми чернилами приписано подъ дугой з (яз). <sup>B</sup> То же. <sup>B</sup> Буква ь передѣлана изъ ъ. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>A</sup> Надъ т надписано самимъ писцомъ ч, а буква щ передѣлана имъ изъ ч. <sup>E</sup> Буквы тѣ въ подлинникѣ зачеркнуты. <sup>Ж</sup> Поверхъ ч написано ц. <sup>З</sup> Буква ю надписана надъ строкой. <sup>И</sup> Передѣлано въ города: ро надписано подъ дугой другими чернилами. <sup>I</sup> Поверхъ ч надписано ц. <sup>K</sup> Буква т написана по соскобленному. <sup>A</sup> Буква л написана по соскобленному. <sup>M</sup> Надъ строкой приписано свѣтлыми чернилами з подъ дугой (яз).

[Ш, 218] встаса <sup>1</sup> ни в лѣсѣхъ . но все пожъжено бы<sup>с</sup> ратными . и тако возвратиса <sup>2</sup> во <sup>3</sup> своаси . со множествомъ <sup>4</sup> полона <sup>5</sup> . челади и скота и конии <sup>6</sup> . а Кондрать поѣха во <sup>3</sup> своаси . вземъ <sup>7</sup> собѣ соромъ . великъ лѣпши <sup>8</sup> бы не живъ былъ . посем же матежъ бы<sup>с</sup> великъ в землѣ <sup>9</sup> Ладьской :·:

Въ <sup>10</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄р̄ . . ꙗ̄с̄ . <sup>10</sup> [6796 (1288)] Присла Юрьи Лвовичъ посоль свои . ко строеви <sup>11</sup> своему князю Володимероу река емоу . г<sup>с</sup>не строю <sup>12</sup> мои . Бѣ вѣдаетъ и ты како ти есмь слоужилъ со <sup>13</sup> всею правдою . своею имѣл та есмь аки <sup>14</sup> шѣа собѣ абы тобѣ сжалилоса <sup>15</sup> . моее <sup>16</sup> слоужбы . а нынѣ г<sup>с</sup>не шѣи моѣ . прислалъ ко <sup>17</sup> мнѣ . ѿнимаеть оу мене города . что ми былъ далъ . Белзъ . и Червень . и Холмъ . а <sup>18</sup> велить ми быти в Дорогычинѣ <sup>19</sup> . и в Мѣлницѣ <sup>20</sup> . а <sup>21</sup> бью <sup>22</sup> чело<sup>т</sup> . /л.301об./ Бѣу . и тобѣ строеви <sup>23</sup> своему . даи ми г<sup>с</sup>не Берестии то <sup>24</sup> бы мѣ <sup>25</sup> с полоу было . Володимеръ же рче <sup>26</sup> послоу сыновче рци . не дамъ . вѣдаешъ самъ . вже <sup>27</sup> ꙗ̄ <sup>A</sup> не двою <sup>28</sup> рѣчью <sup>28</sup> . ни ꙗ̄ <sup>B</sup> пакъ ложъ былъ . а Бѣ вѣдаетъ . и вса подънебеснаа . не могуу пороушити радоу . что есмь <sup>29</sup> докончалъ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ <sup>B</sup> . далъ есмь емоу землю свою всю <sup>30</sup> . и города и грамоты есмь <sup>31</sup> пописалъ . с тѣми <sup>32</sup> словы ѿради посла <sup>33</sup> сновца <sup>Г</sup> <sup>34</sup> . своего посем же

912

посла Володимѣръ <sup>35</sup> . слоугоу своего . доброго вѣрного именемъ . Ратьшоу <sup>Д</sup> <sup>36</sup> ко <sup>37</sup> братоу . своему Мьстиславоу . тако <sup>38</sup> река молви(ть) <sup>E</sup> <sup>39</sup> бра<sup>т</sup> моемоу . прислалъ . рци ко <sup>37</sup> мнѣ сновѣчъ <sup>Ж</sup> <sup>40</sup> мои Юрьи <sup>41</sup> <sup>3</sup> просить оу мене Берестыа . азъ же емоу не далъ . ни года <sup>И</sup> <sup>42</sup> ни села . а ты рчи <sup>I</sup> <sup>43</sup> не давай ничего же . и вземъ соломы в роукоу . ѿ постела своее <sup>41</sup> . ре<sup>т</sup> хотя быхъ ти рцѣ . братъ <sup>45</sup> мои . тотъ вѣхоть <sup>46</sup> соломы далъ . того <sup>47</sup> не давай по моемъ животѣ <sup>K</sup> никому же . Рачыша же изнаиде Мьстислава . во Стожыцѣ <sup>48</sup> . и сказа емоу рѣчь братию . Мьстислав же оудари челомъ . противоу словомъ <sup>Л</sup> . брата своего . река <sup>49</sup> ты же ми братъ <sup>Г</sup> . ты же ми шѣи мои . Данило король . вже <sup>50</sup> ма еси приалъ подъ свои роуцѣ <sup>51</sup> . а что ми велишь а ꙗ̄ <sup>M</sup> радъ . господине тебе слоушаю . Рачышоу же ударивъ <sup>52</sup> ѿпусти . и приѣхавъ сказа все по радоу Володимѣроу <sup>53</sup> . присла <sup>54</sup> же <sup>54</sup> потомъ

ко <sup>55</sup> Володимеру Левъ . еп̄ца своего Перемышлескаго <sup>56</sup> . именемъ Мемнона . слоуги <sup>57</sup> же его повѣдаша емоу вл̄ка г̄не приѣхаль . ѡнъ же ре<sup>ѣ</sup> которыи вл̄ка ѡни же повѣдаша . Перемышлескии <sup>58</sup> . ѣздить ѡ брата ть <sup>59</sup> ѡто <sup>Г</sup> Лва <sup>60</sup> . Володимѣрь <sup>61</sup> же бѣ разоумѣа <sup>62</sup> древнаа и заднаа на што <sup>63</sup> приѣхъ <sup>Г</sup> <sup>64</sup> . посла по него . ѡнъ же воиде <sup>65</sup> к нему . и поклонивса <sup>66</sup> емоу до землѣ . река

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. посолство. <sup>2</sup> Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ца (П. богородици). <sup>3</sup> Х. П. с(ы)нове. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. всѣх. <sup>6</sup> Х. П. тоут. <sup>7</sup> Х. П. н(ы)нѣ. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. загасил. <sup>10</sup> Х. П. свѣчи. <sup>11</sup> Х. П. стрья. <sup>12</sup> Х. П. братиі своя. <sup>13</sup> Х. П. то бы была свѣща твоа <sup>14</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>15</sup> Х. П. притчѣ и тыхъ много словъ. <sup>16</sup> Х. П. съ. <sup>17</sup> Х. П. философ. <sup>18</sup> Х. П. якож. <sup>19</sup> Х. П. въ. <sup>20</sup> Х. П. *опущено*. <sup>21</sup> Х. П. реч. <sup>22</sup> Х. П. брате. <sup>23</sup> Х. П. и ци. <sup>24</sup> Х. П. аже. <sup>25</sup> Х. П. сеа хитрости. <sup>26</sup> Х. П. ти. <sup>27</sup> Х. П. аже. <sup>28</sup> Х. П. галицкое. <sup>29</sup> Х. П. белзское. <sup>30</sup> Х. П. нѣтоут. <sup>31</sup> Х. П. а се. <sup>32</sup> Х. П. пакъ. <sup>33</sup> Х. П. и рци. <sup>34</sup> Х. П. въ еп̄скп̄и. <sup>35</sup> Х. П. с(вя)тоа. <sup>36</sup> Х. П. оу володимери. <sup>37</sup> Х. П. *опущено*. <sup>38</sup> Х. П. многол еси. <sup>39</sup> Х. П. поставлял. <sup>40</sup> Х. П. еси. <sup>41</sup> Х. П. аже. <sup>42</sup> Х. П. живыми. <sup>43</sup> Х. П. м(е)ртвыми. <sup>44</sup> Х. П. просишь. <sup>45</sup> Х. П. рек. <sup>46</sup> Х. П. хитрость. <sup>47</sup> Х. П. вълодимеръ. <sup>48</sup> Х. П. *опущено*. <sup>49</sup> Х. николи ж, П. николижъ. <sup>50</sup> Х. вълодимероу, П. вълодимерю. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. *приб.* своеи полно. <sup>53</sup> Х. П. оустна. <sup>54</sup> Х. П. третіе. <sup>55</sup> Х. П. почя. <sup>56</sup> Х. П. *приб.* суцю (съ б. юс.). <sup>57</sup> Х. П. *опущено*. <sup>58</sup> Х. П. ездяше. <sup>59</sup> Х. П. на кони когда хотяше. <sup>60</sup> Х. П. злато и сребро. <sup>61</sup> Х. П. драгое. <sup>62</sup> Х. П. золотые. <sup>63</sup> Х. П. серебряные. <sup>64</sup> Х. П. *опущено*. <sup>65</sup> Х. П. бѣ. <sup>66</sup> Х. П. серебряные. <sup>67</sup> Х. П. коубкы златые. <sup>68</sup> Х. П. серебряные. <sup>69</sup> Х. П. пред. <sup>70</sup> Х. П. поля. <sup>71</sup> Х. П. оу. <sup>72</sup> Х. П. своя. <sup>73</sup> Х. П. м(а)т(е)ре своя. <sup>74</sup> Х. П. розосла. <sup>75</sup> Х. П. розда. <sup>76</sup> Х. П. и оу. <sup>77</sup> Х. П. коня нѣт. <sup>78</sup> Х. П. то. <sup>79</sup> Х. П. телбоужиноу. <sup>80</sup> Х. П. къ.

913

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква ѣ написана по соскобленному. <sup>В</sup> Переправлено въ *филоסף*: *ф* передѣлано въ *с*, а *фѣ*. приписаио надъ строкой. <sup>Г</sup> Титло надъ *ѣ* приписано другими чернилами. <sup>А</sup> Буква *и* передѣлана изъ *е*. <sup>Б</sup> Буква *е* написана по соскобленному. <sup>Ж</sup> Буква *в* написана по соскобленному оу. <sup>З</sup> Буква *к* написана по соскобленному.

братъ ти са кланаетъ . и велѣ емоу сѣсти . и нача посолство <sup>А</sup> <sup>1</sup> правити . бра<sup>ѣ</sup> ти г̄не молвить . стрьи твои Данило король . а мои ѡцѣ лежить в Холмѣ оу стѣи Бѣи <sup>Б</sup> <sup>2</sup> . и сыновѣ <sup>3</sup> его . бра<sup>ѣ</sup>а моа . и твоа Романъ и Шварно . и <sup>4</sup> всихъ <sup>5</sup> кости тоуто <sup>6</sup> лежать . а ннынѣ <sup>А</sup> <sup>7</sup> брате . слышимъ . твою немочь великоюу . абы <sup>8</sup> ты бра<sup>ѣ</sup> мои . не изгасиль <sup>9</sup> . свѣчѣ <sup>10</sup> надъ гробомъ . стрья <sup>11</sup> своего и братьи своеи <sup>12</sup> абы даль . /л.302/ городъ свои Берестии то бы твоа свѣща была <sup>13</sup> . Володимѣрь <sup>14</sup> же бѣ разоумѣа приатъчѣ <sup>А</sup> и темно слово <sup>15</sup> . и повѣстивъ со <sup>16</sup> еп̄п̄мъ . много ѡ книгъ . зане бы<sup>ѣ</sup> книжникъ великъ и филофъ <sup>В</sup> <sup>17</sup> . акоже <sup>18</sup> не бы<sup>ѣ</sup> во <sup>19</sup> всеи земли и <sup>20</sup> ни по немъ не боудеть . и рче <sup>21</sup> еп̄поу . бра<sup>ѣ</sup> <sup>22</sup> рци . Лве княже ци <sup>23</sup> без оума ма . творишь . ѡже <sup>24</sup> быхъ не разоумѣлъ сеи хитрости <sup>А</sup> <sup>25</sup> . ци мала ть <sup>26</sup> . рци своа земла . ѡже <sup>27</sup> Берестья хочешъ . а самъ . держа княжения три . Галичкое <sup>28</sup> . Перемышльское . Бельзское <sup>29</sup> . да нѣтоу <sup>30</sup> ти сыти все <sup>31</sup> пакъ <sup>32</sup> мои рци <sup>33</sup> ѡцѣ <sup>Г</sup> . а твои стрьи . лежить <sup>Д</sup> во еп̄п̄и и <sup>34</sup> оу стои <sup>35</sup> Бѣи в Володимерѣ <sup>36</sup> а <sup>37</sup> много ль есь <sup>38</sup> над нимъ свѣчѣ поставиль <sup>39</sup> . что есь <sup>40</sup> даль которыи городъ . абы то свѣча была . ѡже <sup>41</sup> рци просиль еси

914

живымъ<sup>42</sup> . а оуже пакъ мртвѣымъ<sup>43</sup> просиши<sup>44</sup> . не<sup>Е</sup> да<sup>М</sup> не рекоу<sup>45</sup> города . но ни<sup>Д</sup> села не возмешь оу мене . розоумѣю ꙗ твою хытрость<sup>46</sup> . не дамъ . Володимеръ<sup>47</sup> же . ѡдаривъ влѣкоу ѡпоусти и<sup>18</sup> . зане бы<sup>С</sup> не бываль оу него нико<sup>Л</sup> же<sup>49</sup> ··· [II, 219]

**Кнзю же Володимероу<sup>50</sup> Василькови<sup>Т</sup> . велико<sup>М</sup> <sup>51</sup> . лежащоу в болести<sup>52</sup> . д̄ . лѣ<sup>Т</sup> . болезнь<sup>Ж</sup> его . си . скажемъ** Нача емоу гнити исподнаꙗ оуоустна<sup>53</sup> <sup>Б</sup> . первого лѣ<sup>Т</sup> мало . на дрѹгое и на третье<sup>54</sup> . болма нача<sup>55</sup> гнити . и еще же емоу не вельми болноу<sup>56</sup> . но ходашь<sup>57</sup> . и<sup>57</sup> ездашь<sup>58</sup> . на конѣ<sup>59</sup> . и розда оубогы<sup>М</sup> имѣние свое . все золото и серебро<sup>60</sup> . и камене дорогое<sup>61</sup> . и поасы золотыи<sup>62</sup> ѡца свое<sup>Г</sup> и серебрянѣ<sup>А</sup> <sup>63</sup> . и<sup>64</sup> свое иже баше<sup>65</sup> по ѡци своемъ стажалъ . все розда . и блюда великаа . сребранаа<sup>66</sup> . и коубькы золотыи<sup>67</sup> и серебряныи<sup>68</sup> самъ передъ<sup>69</sup> своима ѡчима . поби и польа<sup>70</sup> в<sup>Ж</sup> <sup>71</sup> гривны . и мониста великаа золотая . бабы своеи<sup>72</sup> . и матери своеи<sup>73</sup> все польа<sup>70</sup> . и розсла<sup>74</sup> млѣтню по всеи земли и стада розда<sup>75</sup> оубогымъ . людемъ . оу<sup>76</sup> кого<sup>3</sup> то конии нѣтоутъ<sup>77</sup> . и тѣмъ иже кто<sup>78</sup> погibli в Телебоузиноу<sup>79</sup> рать . ко<sup>Т</sup> <sup>80</sup> семоу же кто исповѣсть многыи

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. твои. <sup>2</sup> Х. П. опущено. <sup>3</sup> Х. П. нощныа. <sup>4</sup> Х. П. къ. <sup>5</sup> Х. П. опущено. <sup>6</sup> Х. П. къ вдовамъ. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. всѣмъ. <sup>9</sup> Х. П. опущено. <sup>10</sup> Х. П. бо бѣ. <sup>11</sup> Х. П. г(лаго)лѣ. <sup>12</sup> Х. П. къ навходоносороу. <sup>13</sup> Х. П. ц(а)роу. <sup>14</sup> Х. П. съвѣт. <sup>15</sup> Х. П. приб. сконча. <sup>16</sup> Х. П. длѣжныа. <sup>17</sup> Х. П. приб. работныа (П. работниа) संबождаа. <sup>18</sup> Х. П. и нынѣ. <sup>19</sup> Х. П. въ ч(е)л(овѣ)цех. <sup>20</sup> Х. П. аг(е)лы. <sup>21</sup> Х. П. дрѣзновеніе. <sup>22</sup> Х. П. помагает. <sup>23</sup> Х. П. рекии. <sup>24</sup> Х. П. хвалитса на судѣ (съ б. юс.). *при чель въ* Х. П. ѣ приписанъ позже къ надстрочному д. <sup>25</sup> Х. П. млстыни. <sup>26</sup> Х. П. яко печати. <sup>27</sup> Х. П. вѣрнѣ. <sup>28</sup> Х. П. бл(а)жени. <sup>29</sup> Х. П. ти. <sup>30</sup> Х. П. будоут (съ б. юс. послѣ б). <sup>31</sup> Х. П. иное. <sup>32</sup> Х. П. яснѣ. <sup>33</sup> Х. П. вѣрнѣ, П. вѣрнѣ. <sup>34</sup> Х. П. послоушество. <sup>35</sup> Х. П. от. <sup>36</sup> Х. П. писани. <sup>37</sup> Х. П. речнное. <sup>38</sup> Х. П. іаковом. <sup>39</sup> Х. П. обративыи. <sup>40</sup> Х. П. пути (съ б. юс.). <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. множество. <sup>43</sup> Х. П. ты, П. ты. <sup>44</sup> Х. П. многы. <sup>45</sup> Х. П. въвед. <sup>46</sup> П. равнооумене. <sup>47</sup> Х. П. равнохрстосолюбець. <sup>48</sup> Х. П. равночтителю. <sup>49</sup> Х. П. съ. <sup>50</sup> Х. П. никейскаго събора. <sup>51</sup> Х. П. съ. <sup>52</sup> П. игоумени. <sup>53</sup> Х. П. съ многым. <sup>54</sup> Х. П. бесѣдоваше. <sup>55</sup> Х. П. жити. <sup>56</sup> Х. П. възвратимся. <sup>57</sup> Х. П. зѣмѣ, П. зимѣ. <sup>58</sup> Х. П. опущено. <sup>59</sup> Х. П. болма. <sup>60</sup> Х. П. немочи. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. брады. <sup>63</sup> Х. П. зоубы. <sup>64</sup> Х. П. съи. <sup>65</sup> Х. П. вторыи. <sup>66</sup> Х. П. вънїиде. <sup>67</sup> Х. П. въ ц(е)рк(о)въ. <sup>68</sup> Х. П. великого. <sup>69</sup> Х. П. х(ристо)ва. <sup>70</sup> Х. П. вънїиде въ олтарь. <sup>71</sup> Х. П. ереи. <sup>72</sup> Х. П. съвлачаху (въ Х. П. съ б. юс.). <sup>73</sup> Х. П. бѣше. <sup>74</sup> Х. П. ставати. <sup>75</sup> Х. П. столци. <sup>76</sup> Х. П. можаше. <sup>77</sup> Х. П. въздѣвъ. <sup>78</sup> Х. П. руци (съ б. юс.). <sup>79</sup> Х. П. съ слѣзами.

915

**Примѣчаніа:** <sup>А</sup> Надъ строкой приписано подъ дугой другими чернилами дѣ (нещадѣныа). <sup>Б</sup> Буквы ч передѣлана въ ц. <sup>В</sup> Буква ѣ передѣлана изъ о. <sup>Г</sup> Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. <sup>Д</sup> Надъ строкой въ началѣ слова приписано на (навѣходѣносороу). <sup>Е</sup> Второе ч написано по соскобленному ц. <sup>Ж</sup> Надъ строкой приписано: сконча. <sup>З</sup> Такъ въ рукописи. <sup>И</sup> Переправлено въ иная: о передѣлано въ а, я приписано надъ строкой подъ дугой. <sup>Л</sup> На полѣ приписано я (юсъ малый): яснѣ. <sup>К</sup> Конечное и передѣлано изъ е. <sup>М</sup> Буква т передѣлана изъ л. <sup>Н</sup> Буква м передѣлана изъ т. <sup>О</sup> Буква е переправлена изъ о (помочи). <sup>П</sup> Засимъ соскоблено во (оуво). <sup>Р</sup> Переправлено въ ставитис: с. подъ дугой надписано другою рукой. <sup>С</sup> Подъ точкой видно соскобленное з. <sup>Т</sup> Первое е передѣлано въ а (можаше).

твоя <sup>1</sup> и <sup>2</sup> нещаныа <sup>A 3</sup> мл̑тна и дивныа щедроты . ꙗже ко <sup>4</sup> оубогымъ твораше . и к сиротамъ . и к болащимъ . и <sup>5</sup> ко вдовичамъ <sup>6 Б</sup> . и къ <sup>В</sup> жаднымъ и <sup>7</sup> ко <sup>7</sup> всимъ <sup>8</sup> твораше мл̑ть /л.302об./ требующимъ . мл̑ти (требующи<sup>М</sup>) <sup>Г 9</sup> слышалъ собѣ <sup>10</sup> . гла<sup>Е</sup> <sup>11</sup> Г̑нь ко Выходьносороу <sup>Д 12</sup> ц̑рю <sup>13</sup> . свѣтъ <sup>14</sup> мои . да боудѣ<sup>Г</sup> ти вгоденъ . и неправды твоя . щедротами нищихъ . еже слыша ты ѡ честниче <sup>Е</sup> дѣломъ <sup>Ж 15</sup> . слышаное . просащимъ подаа . нагыа ѡдѣваа . жадныа . и алччныа насыщаа . болащимъ всако оутѣшение . посылаа . долъжныа <sup>16</sup> искоупаа <sup>17</sup> . твоя бо щедроты и мл̑тна нынѣ <sup>18</sup> во чл̑вцѣхъ <sup>19</sup> поминаемы соуть . паче же пре<sup>А</sup> Б̑мъ и ан̑глы <sup>20</sup> его ꙗже ради добропрелюбныа . Б̑мъ мл̑тна и мно<sup>Г</sup> деръзновенъ <sup>21</sup> . имѣши к немуу . ꙗко присныи рабѣ Х̑въ помогаетъ <sup>22</sup> ми словесы . реки <sup>23</sup> мл̑ть хвалитса на соудѣ <sup>24</sup> . милостини <sup>25</sup> моужю акы печать <sup>26</sup> с нимъ . вѣрние <sup>27</sup> же самого Г̑а гл̑ . бл̑жнии <sup>28</sup> мл̑твии ꙗко тѣи <sup>29</sup> помиловани боуть <sup>3 30</sup> . ино <sup>И 31</sup> же снѣ <sup>1 32</sup> . и вѣрние <sup>33</sup> послоушьство <sup>31</sup> приведемъ ѡ <sup>35</sup> тебе ѡ ст̑ыхъ . псании <sup>36</sup> . ре<sup>А</sup>ное <sup>37</sup> . Иковомъ <sup>38</sup> ап̑лмъ ꙗко ѡбративы <sup>39</sup> . грѣшника ѡ заблужениа .

916

поутии <sup>К 40</sup> его сп̑ть и <sup>41</sup> д̑шю . и покрыеть множество <sup>42</sup> грѣховъ . ты <sup>43</sup> же и ц̑ркви многи <sup>44</sup> Х̑вы поставль <sup>Л</sup> . и слоужителя его введъ <sup>45</sup> . подобниче великого Костантина . равнооумне <sup>46</sup> . равнох̑солубче <sup>47</sup> . равночестителю <sup>48</sup> слоужителемъ <sup>М</sup> его ѡнъ со <sup>49</sup> ст̑ми ѡци . Никѣсского сбора <sup>50</sup> . законъ чл̑вкомъ полагаше . ты же со <sup>51</sup> еп̑пы и игоумены <sup>52</sup> снимааса часто . со многимъ <sup>53</sup> смирениемъ . много бѣсѣдоваше <sup>54</sup> ѡ книгъ . ѡ житыи <sup>55</sup> свѣта сего тл̑ньнаго . но мы на подлежащее возвратимса <sup>56</sup> . исходащоу же четвертомуу лѣтоу . и наставши зимѣ <sup>57</sup> . и <sup>58</sup> нача болми <sup>59</sup> немочи <sup>Н 60</sup> . и <sup>61</sup> ѡпада емоу все масо с бороды <sup>62</sup> . и зуоби <sup>63</sup> исподнии выгниша вси . и челюсть . бороднаа . перегни . се <sup>64</sup> же бы<sup>Е</sup> вторы <sup>65</sup> Иевъ . и вниде <sup>66</sup> во ц̑рквѣ <sup>67</sup> . ст̑го и великаго <sup>68</sup> мчнка Х̑ва <sup>69</sup> Гевурьгиа . хота взати причастье оу <sup>О</sup> ѡца своего дх̑внаго . и вниде во ѡлтарь <sup>70</sup> малыи . идеже ерѣи <sup>71</sup> совлачахоу <sup>72</sup> ризы своа . тоу бо башеть <sup>73</sup> емоу ѡбычаи . всегда ставити <sup>П 74</sup> . и сѣде на столцѣ <sup>75</sup> . зане . <sup>Р</sup> не можеше <sup>С 76</sup> стоати ѡ немочи . и въздѣвъ <sup>77</sup> роуцѣ <sup>78</sup> на н̑бо . молашеса со слезами <sup>79</sup> гла вл̑ко Г̑и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. виждь. <sup>2</sup> Х. П. и о всѣх. <sup>3</sup> Х. П. бл(а)годароу. <sup>4</sup> Х. П. *опущено*. <sup>5</sup> Х. П. и въ. <sup>6</sup> Х. П. сѣтвори. <sup>7</sup> Х. П. м(а)т(е)ре. <sup>8</sup> Х. П. *опущено*. <sup>9</sup> Х. П. и м(у)ч(е)н(и)къ. <sup>10</sup> Х. П. и всѣх. <sup>11</sup> Х. П. с(вя)тых о(те)цъ. <sup>12</sup> Х. П. пострадавшѣ. <sup>13</sup> Х. П. оужождьше. <sup>14</sup> Х. П. тебѣ. <sup>15</sup> П. десними. <sup>16</sup> Х. П. и потом не выходи вонъ. <sup>17</sup> Х. П. болма. <sup>18</sup> Х. П. *опущено*. <sup>19</sup> Х. П. бяше. <sup>20</sup> Х. П. видѣти и. <sup>21</sup> Х. П. въкоуша. <sup>22</sup> Х. П. по 7 недел. <sup>23</sup> Х. П. ничтож. <sup>24</sup> Х. П. развѣ. <sup>25</sup> Х. П. тое ж. <sup>26</sup> Х. П. быс. <sup>27</sup> Х. П. чек. <sup>28</sup> Х. П. изнамагающъ, П. изнамогающъ. <sup>29</sup> Х. П. възрѣвъ. <sup>30</sup> Х. П. въздавъ. <sup>31</sup> Х. П. ц(а)рѣ. <sup>32</sup> Х. П. всѣм. <sup>33</sup> Х. П. въ истинну. <sup>34</sup> Х. П. богатство им и. <sup>35</sup> Х. П. сѣтворивъ, П. сѣтворив. <sup>36</sup> Х. П. съблюдаеши. <sup>37</sup> Х. П. весь. <sup>38</sup> Х. П. праведным. <sup>39—39</sup> Х. П. бесконечна жизнь. <sup>40</sup> Х. П. милоуеши. <sup>41</sup> Х. П. тебѣ. <sup>42</sup> Х. П. въздѣвъ руци (сѣ б. юс.). <sup>43</sup> Х. П. руци (сѣ б. юс.). <sup>44</sup> Х. П. къ о(т)цемъ. <sup>45</sup> Х. П.

приб. своим. <sup>46</sup> Х. П. длъгъ. <sup>47</sup> Х. П. свитающю. <sup>48</sup> Х. П. приб. и. <sup>49</sup> Х. П. великьи. <sup>50</sup> Х. П. володимеръ. <sup>51</sup> Х. П. княжи. <sup>52</sup> Х. П. в. <sup>53</sup> Х. П. городъ. <sup>54</sup> Х. П. опущено, но въ Х. приписано позже. <sup>55</sup> Х. П. опущено. <sup>56</sup> Х. П. съ слоугами. <sup>57</sup> Х. П. его. <sup>58</sup> Х. П. съ. <sup>59</sup> Х. П. ц(а)рем. <sup>60</sup> Х. П. възложивше его. <sup>61</sup> Х. П. приб. его. <sup>62</sup> Х. володимеря, П. володимера. <sup>63</sup> Х. П. горожане ж. <sup>64</sup> Х. П. великым. <sup>65</sup> Х. П. привезше же. <sup>66</sup> Х. П. опущено. <sup>67</sup> Х. П. оу володимеръ. <sup>68</sup> Х. въ, П. во. <sup>69</sup> Х. П. къ с(вя)тѣи. <sup>70</sup> — <sup>70</sup> Х. П. тако и. <sup>71</sup> Х. П. его. <sup>72</sup> Х. П. въ.

917

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква *n* передѣлана писцомъ изъ *b*, а буква *я* изъ *ю*. <sup>Б</sup> Такъ въ рукописи. <sup>В</sup> Надъ *m* приписано подъ дугой *и* другими чернилами (*батьство имъ*). <sup>Г</sup> Подъ *o* видно соскобленное *ъ*. <sup>Д</sup> Буква *t* передѣлана изъ *л* самимъ писцомъ. <sup>Е</sup> Подъ точкой соскоблено *d* (было *di*, т. е. 14). <sup>Ж</sup> Переправлено въ: *со слугами*; *со слу*. приписано надъ строкой подъ дугой.

Бѣ мои призри на немощь мою . и вижъ <sup>1</sup> смирение мое . шдержашаа ма нынѣ . на та бо оуповаа <sup>А</sup> . терплю . ш всихъ <sup>2</sup> сихъ . бл̄годарю <sup>3</sup> та Г̄и Бѣ <sup>4</sup> . бл̄гата приахъ /л.303/ ѿ тебе в животѣ моемъ . то злыхъ ли не могуу терпѣти . ѿко державѣ твоеи годѣ тако и бы<sup>с</sup> ѿко смирилъ еси дш̄ю мою во <sup>5</sup> цр̄ствии твоємъ причастника ма створи <sup>6</sup> . мл̄твами прч̄тыа твоеа матери <sup>7</sup> пр̄ркъ . и <sup>8</sup> ап̄лъ . мч̄нкъ <sup>9</sup> всихъ <sup>10</sup> приподобны<sup>х</sup> . ст̄хы <sup>Б</sup> ш̄ць <sup>11</sup> . ѿкоже и тии пострада<sup>в</sup>ша <sup>12</sup> . и оугожше <sup>13</sup> тобѣ <sup>14</sup> искоушени быша ѿ дьавола . ѿко злато в горнилѣ . ихже мл̄твами Г̄и избранномъ твоємъ стадѣ с десными <sup>15</sup> ма швцами причти . пришедшю же емѣ ѿ цр̄кви . и леже потомъ вонѣ не вылаза <sup>16</sup> . но болми <sup>17</sup> нача изнемогати и шпада емоу масо все с бороды и <sup>18</sup> кость . бороднаа перегнила баше<sup>т</sup> <sup>19</sup> . и бы<sup>с</sup> видити <sup>20</sup> гортань . и не вокоуша <sup>21</sup> по семь недѣль <sup>22</sup> ничегоже <sup>23</sup> [II, 220] развѣ <sup>24</sup> одиное воды и то же <sup>25</sup> по скоудоу . и бы<sup>с</sup> <sup>26</sup> в четвергѣ <sup>27</sup> на ночь поча изнемогати . и ѿко бы<sup>с</sup> в коуры . и позна в собѣ дх̄ъ изнемогаю<sup>ш</sup> <sup>28</sup> ко исходуу дш̄и . и возрѣвъ <sup>29</sup> на н̄бо и воздавъ <sup>30</sup> хвалоу Б̄оу г̄ла бесмрт̄ныи Бѣ . хвалю тебе ш всемъ . цр̄ь <sup>31</sup> бо еси вс̄и <sup>32</sup> ты единъ во истинуу <sup>33</sup> подаа всеи твари . все б̄атьствомъ <sup>В</sup> <sup>34</sup> наслажение .

918

ты бо створивъ <sup>35</sup> мира сего ты сблюдаешъ <sup>36</sup> . шждаа дш̄а ѿже посла да доброу жизнь жившимъ почтеша ѿко Бѣ . а еже не покорившоуса твоимъ заповѣдемъ . предаси соудоу . всь <sup>37</sup> бо соу<sup>д</sup> праведныи <sup>38</sup> ѿ тебе . и бес <sup>39</sup> конца жизнь <sup>39</sup> ѿ тебе бл̄г̄тью своєю вса милоуешъ <sup>40</sup> притѣкающаа к тебе <sup>41</sup> . и кончавъ мл̄твоу . воздѣвъ роуцѣ <sup>42</sup> на небо . и предасть дш̄ю свою в роуцѣ <sup>43</sup> Б̄гии . и приложиса ко ш̄цьмъ <sup>44</sup> своѣи и дѣдомъ <sup>Г</sup> <sup>45</sup> . ѿдавъ шбщии долгъ <sup>46</sup> егоже нѣ<sup>с</sup> оубѣжати всакомоу роженомоу . свѣтающю <sup>47</sup> же паткоу . и тако престависа . бл̄говѣрныи <sup>48</sup> х̄ололюбивыи великьи <sup>49</sup> князь . Володимѣрь <sup>50</sup> . снѣ Василковъ . вноукъ Романовъ . княживъ <sup>51</sup> по ш̄ци . к̄ . лѣ<sup>т</sup> . преставление <sup>Д</sup> же его бы<sup>с</sup> во <sup>52</sup> Любомли . горо<sup>д</sup> <sup>53</sup> .

В лѣ<sup>т</sup> . ш̄с . <sup>54</sup> ш̄ . ч̄з . [6797 (1289)] М̄ца декабра во <sup>55</sup> . Е̄ . днѣ . на ст̄го ш̄ца Мины киагиии же его гами <sup>Ж</sup> <sup>56</sup> . дворьными . шмывше его . и оувиша и <sup>57</sup> шксамитомъ . со <sup>58</sup> кроуживомъ ѿкоже достоить цр̄мь <sup>59</sup> . и возложиша и <sup>60</sup> на



сани . и повезоша <sup>61</sup> до Володимѣра <sup>62</sup> . горажаномъ <sup>Б</sup> же <sup>63</sup> ѿ мала и до велика .  
моужи и жены и дѣти с плачемъ великимъ <sup>64</sup> . проводиша своего госпо/л.303об./  
дина . привезъшимъ же <sup>65</sup> и <sup>66</sup> во Володимѣръ <sup>67</sup> . оу <sup>68</sup> епѣпью ко стоѣ <sup>69</sup> Бѣи и <sup>70</sup>  
такъ <sup>70</sup> поставиша и <sup>71</sup> на санѣхъ во <sup>72</sup> цркви .

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. наутрѣа. <sup>2</sup> Х. П. заутренѣ. <sup>3</sup> Х. П. прииде. <sup>4</sup> Х. П. черница. <sup>5</sup> Х. П. великым. <sup>6</sup> Х. П. съидеся. <sup>7</sup> Х. П. бояре всѣ. <sup>8</sup> Х. П. старіи и. <sup>9</sup> Х. П. *приб.* и. <sup>10</sup> П. володимерскыи. <sup>11</sup> Х. П. евсегеніи. <sup>12</sup> Х. П. огапид печерскыи. <sup>13</sup> Х. П. попове. <sup>14</sup> Х. П. города. <sup>15</sup> Х. П. пѣсни. <sup>16—16</sup> П. и проводиша... пѣсни *опущено*. <sup>17</sup> Х. *опущено*. <sup>18</sup> Х. съ б(о)гохвалными пѣсни. <sup>19</sup> Х. П. въ отнѣ. <sup>20</sup> Х. П. володимерци. <sup>21</sup> Х. П. поминающи. <sup>22</sup> Х. П. добросрѣдіе. <sup>23</sup> Х. П. слъзами. <sup>24</sup> Х. П. лице. <sup>25</sup> Х. П. сътворише. <sup>26</sup> Х. П. вѣложиша. <sup>27</sup> Х. П. въ. <sup>28</sup> Х. П. *опущено*. <sup>29</sup> Х. П. стлѣпника. <sup>30</sup> Х. П. *опущено*. <sup>31</sup> Х. П. плакахус (*съ б. юс.*). <sup>32</sup> П. слези. <sup>33</sup> Х. изливающе. <sup>34</sup> Х. П. яко. <sup>35</sup> Х. П. сице въпѣюще. <sup>36</sup> Х. П. глаголаше ц(а)рю. <sup>37</sup> Х. П. смиренныи. <sup>38</sup> Х. въ истинноу, П. въстинноу. <sup>39</sup> Х. П. въ кр(е)щ(е)ніи. <sup>40</sup> Х. П. іоаннѣ. <sup>41</sup> Х. П. еси. <sup>42</sup> Х. П. приѣмъ <sup>43</sup> Х. П. *опущено*. <sup>44</sup> Х. П. въздающа. <sup>45</sup> Х. П. *опущено*. <sup>46</sup> Х. П. рекоучи. <sup>47</sup> Х. П. добро бы нам гсдне. <sup>48</sup> Х. П. сътворшемоу толикоу. <sup>49</sup> Х. П. бяше. <sup>50</sup> Х. П. всѣх бѣд. <sup>51</sup> Х. П. *опущено*. <sup>52</sup> Х. П. оузрѣти. <sup>53</sup> Х. П. с(о)лнце. <sup>54</sup> Х. П. нам. <sup>55</sup> Х. П. въ. <sup>56</sup> Х. плавшеса. <sup>57</sup> Х. П. множество вѣлодимерцевѣ. <sup>58</sup> Х. П. съ нѣмци. <sup>59</sup> Х. П. сърожци. <sup>60</sup> Х. П. новгородци. <sup>61</sup> Х. П. плакахуса (*съ б. юс.*). <sup>62</sup> Х. П. яко въ возятіи. <sup>63</sup> Х. П. ведяху (*съ б. юс.*) их в полонь вавллонскыи. <sup>64</sup> Х. П. и вбозіи. <sup>65</sup> Х. П. черноризци. <sup>66</sup> Х. П. черници. <sup>67</sup> Х. П. съи. <sup>68</sup> Х. П. *опущено*. <sup>69</sup> Х. П. володимеръ. <sup>70</sup> Х. П. възрастом.

919

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Второе ч передѣлано въ ц. <sup>Б</sup> Переправлено въ *горад*; *д* приписано другими чернилами надъ *а* подъ дугой. <sup>Г</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>А</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Е</sup> Буква ю послѣ н передѣлана изъ другой. <sup>Ж</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>З</sup> Подъ я и далѣе соскоблено *ше*. <sup>И</sup> Буква а передѣлана изъ и. <sup>І</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>К</sup> То же. <sup>Л—А</sup> Переправлено въ и *убозии і*: *оу* передѣлано въ и у (*укъ*), *ра* соскоблено, *н* передѣлано въ и. <sup>М</sup> Буква ч передѣлана въ ц. <sup>Н</sup> Второе ч передѣлано въ ц.

зане бы<sup>с</sup> поздно . того же вечера по всемоу городоу . оувѣдана бы<sup>с</sup> смръть  
кнажа . наоутрѣа <sup>1</sup> же по ѿпѣтыи заоутрении <sup>2</sup> приде <sup>3</sup> кнагини его . и сестра  
емоу Улга . и кнагини Улена черничѣ <sup>А 4</sup> . с плачемъ великимъ <sup>5</sup> . приидоша . и  
весь горо<sup>д</sup> . соидеса <sup>6</sup> . и боари вси <sup>7</sup> стари и <sup>8</sup> молодии . плакахоуса над нимъ <sup>9</sup> .  
епѣпъ же Володимерьскыи <sup>10</sup> . Съвсѣгнѣи <sup>11</sup> . и вси игоумени . и Угапѣть  
Печерьскыи <sup>12</sup> игоумень . и поповѣ <sup>13</sup> всего гора <sup>Б 14</sup> пѣвше над нимъ . вбычныа .  
пѣ<sup>с</sup> <sup>15</sup> . и <sup>16</sup> проводиша и <sup>17</sup> со блгопохвалными пѣ<sup>с</sup>ми <sup>18</sup> и кадилы добровонными .  
и положиша тѣло его во ѿтнѣ <sup>В 19</sup> гробѣ . и плакашаса по немъ . Володимерчи <sup>Г 20</sup> .  
поминающ <sup>В 21</sup> его добросердѣе <sup>22</sup> до себе . паче и слоугы его плакахоуса по немъ  
слезами <sup>23</sup> вбливающи личе <sup>Д 24</sup> свое . и послѣднюю <sup>Е</sup> слоужбоу створише <sup>25</sup> емоу .  
впратавше тѣло его вложиша <sup>26</sup> и во <sup>27</sup> гробѣ . мѣца декабря . во <sup>28</sup> . аї . днѣ на  
памѣ <sup>Г</sup> стго Данила Столпника <sup>29</sup> . в <sup>30</sup> соуботоу <sup>30</sup> кнагини<sup>Ж</sup> его беспрестани  
плакашеса <sup>31</sup> . пре<sup>д</sup>стоящи оу гроба . слезы <sup>32</sup> ѿ себе изливающи <sup>33</sup> . аки <sup>34</sup> водоу .  
сиче <sup>Ж</sup> вопиюще <sup>35</sup> . глше . црю <sup>36</sup> мои блгыи кроткыи смиренныи <sup>37</sup> правдивыи . во  
истиноу <sup>38</sup>

920

наре<sup>а</sup>но бы<sup>с</sup> тобѣ има во крѣщнѣи<sup>39</sup> Ива<sup>и</sup> 40 . всею добродѣтелью подобенъ есь  
 41 емоу . многыа досады приимъ 42 . ѿ своихъ сродникъ . не видѣхъ та 43 г<sup>с</sup>не мои .  
 николи же противоу ихъ . злоу . некоторого же . зла воздающа 44 . но на Бзѣ вса  
 покладываѣа 3 провожаше И . наипаче же 45 . плакахъса по немъ лѣпшии моужи .  
 Володимерьстии рекоуче 46 добрыи ны г<sup>с</sup>не 47 . с тобою оумрети . створшему  
 толикѣю 48 свободуу . какоже и дѣдъ твои Романъ . свободилъ башеть 49 ѿ всихъ  
 убидь 50 . ты же баше г<sup>с</sup>не семоу поревновалъ и наслѣдилъ поуть дѣда своего .  
 нынѣ же г<sup>с</sup>не оуже 51 к томоу не можемъ тебе зрѣти 52 . оуже бо слнче 1 53 наше  
 заиде ны 54 . и во 55 убидѣ всѣхъ ѿстахомъ . и тако плакавшеса 56 над нимъ . все  
 множество . Володимерчевъ К 57 . моужи и жены и дѣти . Нѣмци 58 . и Соурожьцѣ  
 59 и Новгородци 60 . и Жидове плакоуса В 61 . аки и во взатье 62 /л.304/ Иер<sup>с</sup>лмоу .  
 егда ведахоуть га во полонъ Вавилоньскій 63 . и нищии оубо Л 64 разниѣ Л 51 . и  
 чернорисчи М 65 и черничѣ Н 66 . бѣ бо млг<sup>с</sup>твѣ на вса нищаѣ ∴ Сии 67 же 68  
 блговѣрныи князь Володимѣръ 69 . возрастомъ 70 бѣ высокъ . плечима великъ  
 лицомъ красенъ . волосы имѣѣа желты

**Варианты:** 1 Х. П. бородоу стриги (на полях, противъ этого мѣста, позднѣйшею рукой написано: лжесть). 2 Х. П. имѣ. 3 Х. П. бѣ. 4 Х. П. тльста. 5 Х. П. дебела. 6 Х. П. ловецъ. 7 Х. П. и хороборъ. 8 Х. П. не мздоемець. 9 Х. П. ненавида. 10 Х. П. възраста. 11 Х. П. любовь. 12 Х. П. имѣаше къ всѣм. 13 Х. П. къ брати. 14 Х. П. въ крстном же цѣловани. 15 Х. П. съ. 16 П. Х. не лицомѣрноу. 17 Х. П. млстии прилежае. 18 Х. П. монастырѣ. 19 Х. П. чернѣи оутешаа. 20 Х. П. вся игоумены (П. игоумени). 21 Х. П. съ любовью. 22 П. приимаа. 23 Х. П. монастырѣ многы създа. 24 Х. П. вес. 25 Х. П. баше. 26 Х. П. пѣанством. 27 Х. П. баше. 28 Х. П. черницам. 29 Х. П. оубогым. 30 Х. П. възлюбленныи о(те)цъ баше. 31 Х. П. паче ж млстиною. 32 Х. П. створите. 33 Х. П. опущено. 34 Х. П. створите. 35 Х. П. и паки. 36 Х. П. гл(аголе)ть. 37 Х. П. бл(а)жен. 38 Х. П. вес. 39 Х. П. опущено. 40—40 Х. П. где ся не поткнет. 41 Х. П. и истинна. 42 Х. П. ходиста. 43 Х. П. и иного. 44 Х. П. добродѣянѣа много в нем баше. 45 Х. П. оуничженна быс. 46 Х. П. съкроушенном. 47 Х. П. въздыханѣ. 48 Х. П. испоуцаа. 49 Х. П. приимаа. 50 Х. П. грѣсѣх. 51 Х. П. възлюбивъ. 52 Х. П. тленных. 53 Х. П. съ с(вя)тыми. 54 Х. П. претекоуща. 55 Х. П. н(е)б(е)сѣх. 56 Х. въ, П. во. 57 Х. П. бл(а)говѣрѣю. 58 Х. П. обилниче. 59 Х. П. м(а)риа. 60 Х. П. създа. 61 Х. П. правовѣрнои. 62 Х. П. мужественное (съ б. юс.). 63 Х. П. архаг(е)ловы. 64 Х. П. створи. 65 Х. П. влчствоу. 66 Х. П. казя. 67 Х. П. и иже. 68 Х. П. нескончаннаа. 69 Х. П. яко. 70 Х. П. опущено. 71 Х. П. мудрости (съ б. юс.). 72 Х. П. създа. 73 Х. П. на. 74 Х. П. очищенѣ. 75 Х. П. юже.

921

**Примѣчанія:** А Буква ч передѣлана въ ц. Б То же. В То же. Г Второе ч передѣлано въ ц. А Такъ въ рукописи. Е Буква ѵ передѣлана изъ какой-то другой (изъ ѣ?).

коудравы . бородоу стригыи 1 . роуки же имѣѣа 2 красны . и ногы рѣчь же  
 башеть 3 в немъ тольста 4 и оустна исподнаѣа добела 5 [II, 221] глаголаше ясно ѿ  
 книгъ . зане бѣ философъ великъ . и ловечъ А 6 хитръ хороборъ 7 . кротокъ  
 смиренъ . не злобивъ . правдивъ . не мздоимѣць 8 . не лживъ . татьбы  
 ненавидаше 9 . питыѣа же не пи . ѿ възраста 10 своего . любовь 11 же имѣаше ко  
 всимъ 12 . паче же и ко братыи 13 своеи . во хр<sup>с</sup>тьном же челованьи Б 14 стоаше со 15

всею правдою . истинною не личемърною <sup>В 16</sup> . страха же Бѣа наполненъ . паче же млѣтни предлежаще <sup>17</sup> . монастыра <sup>18</sup> набда . черныцѣ оутѣшаа <sup>19</sup> . и вси игоуменѣ <sup>20</sup> любью <sup>21</sup> приимаа <sup>22</sup> . и монастыра многи созда <sup>23</sup> . на всѣ <sup>24</sup> црѣвныи чинѣ . и на церковныи ѿверзль емоу башеть <sup>25</sup> Бѣ срѣце . и шчи . иже не помрачи своего оума пьянствомъ <sup>26</sup> . кормитель бо башеть <sup>27</sup> чернцемъ . и черничамъ <sup>Г 28</sup> . и оубогимъ <sup>29</sup> . и всакомоу чиноу тако возлюбленыи шѣмъ башеть <sup>30</sup> . паче млѣтнею <sup>31</sup> баше млѣтвь . слыша Гѣа глѣца . аще створите <sup>32</sup> братьи моеи меншей то и <sup>33</sup> мнѣ створите <sup>34</sup> . паки <sup>35</sup> Двѣдъ блѣтъ <sup>Д 36</sup> . блѣжнь <sup>37</sup> моужь милоуа и даа всѣ <sup>38</sup> днѣ . ш <sup>39</sup> Гѣдѣ <sup>40</sup> не потькнетъ <sup>Е 40</sup> . моужество и оумъ в немъ живаше правда же истина <sup>41</sup> с нимъ ходаста <sup>42</sup> . иного <sup>43</sup> добродѣанья

922

в немъ много бѣаше <sup>44</sup> . гордости же в немъ не баше . зане оуничижена есть <sup>45</sup> гордость предъ Бѣмъ и члѣвкы . но всегда смираше шбразъ свои . скроушенымъ <sup>46</sup> срѣцмъ . и въздыхание <sup>47</sup> ѿ срѣца износа . и слезы ѿ шчыю испощаше <sup>48</sup> . покаание Давыдово приимъ <sup>49</sup> . плачаса ш грѣсе <sup>Х 50</sup> свои <sup>Х</sup> . возлюбивъ <sup>51</sup> нетлѣннаа паче тлѣнны <sup>Х 52</sup> . и нбѣнаа паче временны <sup>Х</sup> . и црѣтво со стѣми <sup>53</sup> оу вседержителя Бѣа . паче притекоущаго <sup>54</sup> сего црѣтва земна <sup>Г</sup> . и чѣти та . шбѣщника Гѣъ на нбсехъ <sup>55</sup> сподоби блѣговѣрья твоего ради . еже имѣ в <sup>56</sup> животѣ своемъ . добръ послоухъ блѣговѣрью <sup>Е 57</sup> . твоемоу . шбителниче <sup>58</sup> стаа . црѣкви стаа Бѣа Мрѣа <sup>59</sup> . юже созда <sup>60</sup> прадѣдъ твои на правовѣрнѣи <sup>61</sup> . /л.304об./ шсновѣ . идеже и моужественое <sup>62</sup> твое тѣло лежить . жда троубы арханглы <sup>63</sup> . добръ зѣло послоухъ бра <sup>Г</sup> твои Мьстиславъ егоже сотвори <sup>64</sup> Гѣъ намѣстника . по тобѣ твоемоу влѣчѣтвоу <sup>65</sup> . не роушаща твои <sup>Х</sup> оуоставъ . но оутвержающа . ни оумалающа твоемоу блѣговѣрью положения . но паче прилагающа . не казнаща <sup>66</sup> но вчинающа . иже <sup>67</sup> нескончанаа <sup>68</sup> твоя оучинающа . аки <sup>69</sup> Соломонъ . Дѣда иже домъ Бѣии великыи . и <sup>70</sup> стѣи его моудростью <sup>71</sup> созда <sup>72</sup> . на стость и и <sup>73</sup> шчищение <sup>74</sup> . градуу твоемоу . иже <sup>75</sup> всакою

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. драгым. <sup>2</sup> Х. П. съсуды (съ б. юс.). <sup>3</sup> Х. П. якаже. <sup>4</sup> Х. П. въ всем. <sup>5</sup> Х. П. полоунощи. <sup>6</sup> П. земля. <sup>7</sup> Х. вѣлодимеръ, П. володимеръ. <sup>8</sup> Х. П. яко венец (П. венець). <sup>9</sup> Х. П. и славнѣи. <sup>10</sup> Х. П. целованіе. <sup>11</sup> Х. П. архаг(е)лово. <sup>12</sup> Х. П. обрадованнаа. <sup>13</sup> Х. П. радуися. <sup>14</sup> П. бл(а)говѣрнѣи. <sup>15</sup> Х. П. вѣстани <sup>16</sup> Х. П. главо. <sup>17</sup> Х. П. вѣстани. <sup>18</sup> Х. П. до обьщего вѣстаніа. <sup>19</sup> Х. П. нѣси. <sup>20</sup> Х. П. оумрѣль. <sup>21</sup> Х. П. оумрети. <sup>22</sup> Х. П. въ. <sup>23</sup> Х. П. живодавца. <sup>24</sup> Х. П. възведі. <sup>25</sup> Х. П. каковая ти чти. <sup>26</sup> Х. П. сподобивъ. <sup>27</sup> Х. П. опущено. <sup>28</sup> Х. П. земли. <sup>29</sup> Х. безпамятно, П. безпятно. <sup>30</sup> Х. П. опущено. <sup>31</sup> Х. П. оставил. <sup>32—32</sup> Х. П. до брата своего красящаго столъ земли. <sup>33</sup> П. съхраниша. <sup>34</sup> П. бл(а)говѣрью. <sup>35</sup> Х. П. къ немуу ж. <sup>36</sup> Х. П. приданію. <sup>37</sup> Х. П. поклонятя. <sup>38</sup> Х. П. видѣ. <sup>39</sup> Х. П. вѣсѣаніе не. <sup>40</sup> Х. П. невѣрія. <sup>41</sup> Х. П. дѣжчем. <sup>42</sup> Х. П. радуися. <sup>43</sup> Х. П. оболочен. <sup>44</sup> Х. П. приб. же. <sup>45</sup> Х. П. млстынею. <sup>46</sup> Х. П. истинною обвит. <sup>47</sup> Х. П. глава. <sup>48</sup> Х. П. нагым одѣяніе. <sup>49</sup> Х. П. крѣмител. <sup>50</sup> Х. П. жажущим въ оутробѣ оглаженіе. <sup>51</sup> Х. П. опущено.

923

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква и послѣ ш передѣлана, кажется, въ н. <sup>Б</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>В</sup> То же. <sup>Г</sup> Надъ строкой мелкимъ почеркомъ приписано реч. <sup>Д</sup> Надстрочное в приписано позже. <sup>Е</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Ж</sup> Буква и послѣ н передѣлана въ ѣ. <sup>З</sup> Буква ч переправлена въ ц. <sup>И</sup> Часть

буквъ этого слова написаны на полѣ. <sup>1</sup> Надъ *ащ* другими чернилами приписано *ся* подъ дугой (*красящаго*). <sup>к</sup> Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. пропущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже послѣ словъ *посем же еха въ станы своя наутріа же въставъ* (ср. [слаб. 935, прим. 33](#)), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х. <sup>4</sup> Буква *e* надъ строкой приписана самимъ писцомъ подъ одну дугу съ надстрочнымъ *c*.

красотою оукраси златомъ и сребромъ . и каменьемъ драгимъ <sup>1</sup> . и сосоуды <sup>2</sup> чѣтными . таже цркви дивна . и славна всѣмъ шкrouжнымъ сторонамъ . акаже <sup>3</sup> ина не шбращетьса . во всеи <sup>4</sup> полоуношии <sup>А</sup> <sup>5</sup> земля <sup>6</sup> ѿ востока и до запада . и славнии городъ твои Володимеръ <sup>7</sup> . величествомъ акы вѣнчемъ <sup>В</sup> <sup>8</sup> шбложень . преда люди твоа и городъ . стѣи славнии <sup>9</sup> и скорѣи на помощь хрѣтыаномъ . стѣи Бѣи да еже челование <sup>В</sup> <sup>10</sup> архангльво <sup>11</sup> дасть Бѣи . боудеть и городуу семоу . ко шнои бо <sup>Г</sup> радоуиса шбраѣваната <sup>12</sup> Гѣ с тобою к городуу же . раѣиса <sup>13</sup> блговѣрнии <sup>14</sup> городе Гѣ с тобою востани <sup>15</sup> ѿ гроба твоего ш чѣтнаа гла <sup>Д</sup> <sup>16</sup> востани <sup>17</sup> ѿтраси сонъ нѣси бо оумрѣль но спишь д <sup>Е</sup> шбъщаго востаниа <sup>18</sup> . востани <sup>17</sup> ниси <sup>Ж</sup> <sup>19</sup> бо вѣмрѣль <sup>20</sup> . нѣ бо ти оумерети <sup>21</sup> лѣпо вѣровавшоу во <sup>22</sup> Хѣа всемоу мироу живодавча <sup>3</sup> <sup>23</sup> . ѿтраси сонъ возведи <sup>24</sup> шчи да видиши какоа та чѣти <sup>25</sup> Гѣ тамо споѣби <sup>И</sup> <sup>26</sup> постави <sup>27</sup> . н на землѣ <sup>28</sup> не бес памяти <sup>29</sup> та <sup>30</sup> поставиль <sup>31</sup> . братомъ твоимъ Мѣстиславомъ . востани <sup>17</sup> видѣ <sup>32</sup> брата твоего кращаго <sup>1</sup> столъ земля <sup>32</sup> твоеа . <sup>К</sup>

и зреніа слаѣкаго лице его насыщааса . моли о земли брата своего преданіа емѣ тобою, и о людеѣ . в ниѣ же блговѣрно влѣчѣствова . да съхраниши <sup>33</sup> а въ мирѣ и въ блговѣрїи,

<sup>924</sup>

и да славитиса в не<sup>м</sup> правовѣрїю <sup>34</sup> , и да блюде<sup>т</sup> Гѣ Бѣ ѿ всакоа рати и преданіа, и ѿ голода нашествїа иноплеменникъ, и ѿ оусобныа рати . паче<sup>ж</sup> помѣиса о братѣ свое<sup>м</sup> Мѣстиславѣ добрыми дѣлы, бе<sup>з</sup> соблазна Бѣ<sup>м</sup> данныа емоу лю<sup>дн</sup> оуправившоу ст<sup>тн</sup> с тобою непосты<sup>н</sup>но, пре<sup>д</sup> престолѣ вседръжитела Бѣ, и за трж<sup>д</sup> паствы людіи его прїати ѿ него вѣнецъ славы нетленїа съ всѣми праведными ами<sup>н</sup> .

[II, 222] к семоу же <sup>35</sup> вижѣ и блговѣрноую свою кнагиню . како блговѣрѣе держитъ по преданью <sup>36</sup> твоемоу . како поклонѣ<sup>тъ</sup> <sup>л</sup> <sup>37</sup> имени твоемоу . вѣде <sup>38</sup> же тако аще не тѣломъ но дѣмъ показаеть ти Гѣ вса си . тако твое вѣрное вѣсѣанье нѣ <sup>39</sup> исоушено бы<sup>ѣ</sup> зное<sup>м</sup> невѣрѣа <sup>Е</sup> <sup>40</sup> . но дождемъ <sup>41</sup> Бѣа поспѣшениа . распложено бы<sup>ѣ</sup> многоплднѣ . раѣиса <sup>42</sup> оучителю нашъ . и наставниче блговѣрѣа . ты правдою бѣ шболченѣ <sup>43</sup> крѣпостью <sup>44</sup> препоясанѣ . и млѣтнею <sup>45</sup> тако гривною оутварью златою оукрасоуаса . истиною шбитѣ <sup>46</sup> . смысломъ вѣнчанѣ . ты бѣ ш чѣтнаа главо <sup>47</sup> нагимъ шдѣние <sup>48</sup> . ты бѣ . /л.305/ алчющимъ корѣмла <sup>49</sup> . и жажющи<sup>м</sup> во вѣртыѣ шглашение <sup>50</sup> . вдовицамъ помощникъ . и <sup>51</sup>

страньнымъ покоище . беспокровнымъ покровъ ѡбидимымъ застоупникъ оубогымъ ѡбатѣние

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. обогащеніе оубогымъ страннопріемникъ. <sup>2</sup> Х. П. и н(ы)нѣ възмездіе. <sup>3</sup> Х. П. бл(а)гаа же. <sup>4</sup> Х. П. Здѣсь помѣщена грамота Мстислава и слѣдующій за ней текстъ (см. [стлб. 932, прим. 47](#)). <sup>5</sup> П. володимеръ. <sup>6</sup> П. б(огороди)ци. <sup>7—7</sup> Х. П. опущено и помѣщено ниже. <sup>8</sup> П. окован. <sup>9</sup> П. Здѣсь помѣщены опущенныя выше слова. <sup>10</sup> П. великіи. <sup>11</sup> На этомъ словѣ прерывается списокъ П. (отрывокъ изъ него см. еще ниже).

925

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Въ страненъ е передѣлано изъ о, второе н изъ е. <sup>B</sup> Буква о передѣлана изъ е. <sup>B</sup> Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. опущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже, послѣ словъ: и нача княжити в него мѣсто сынъ его володимеръ (ср. стлб. 938, прим. 30), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х; къ началу текста Х. приведены варианты изъ П., который въ серединѣ статьи прерывается. <sup>Г</sup> Позже надъ а приписано ст. <sup>A</sup> Буква н надписана другими чернилами.

страненъприимникъ <sup>A 1</sup> . имже бл̄гымъ дѣломъ . инѣмъ возмѣздье <sup>2</sup> . приемла на нбсѣ<sup>х</sup> . бл̄гага . таже <sup>3</sup> оуготова Бѣ̄ любашимъ Оѣа <sup>B</sup> и Сѣа и Сѣго Дѣа :·: <sup>B 4</sup>

Кназь же Волѣ<sup>ди</sup>меръ <sup>5</sup> , въ княженіи свое<sup>м</sup> мнѣгы города зроуби по ѡѣци свое<sup>м</sup> . зроуби Берестіи . и за Берестіемъ зроуби горѣ<sup>д</sup> на поустѣ<sup>м</sup> мѣстѣ нарицаемѣ<sup>м</sup> Льстнѣ , и наре<sup>ѣ</sup> има емоу Каменець , зане бы<sup>ѣ</sup> камена земля . създа<sup>ж</sup> въ не<sup>м</sup> сто<sup>л</sup>пъ камень высотой . зѣ̄ . сажнеи . пѣ<sup>ло</sup>бенъ оудивленію всѣ<sup>м</sup> зраци<sup>м</sup> на<sup>ѣ</sup> , и цр̄кѣвъ постави бл̄говѣщеніа сѣ<sup>т</sup>я Бѣа . и оукрасі ю иконами златыми , и съсѣды скова слоужебныа сребрены , і еѣ<sup>л</sup>іе опрако<sup>ѣ</sup> оковано сребро<sup>м</sup> , ап<sup>л</sup>ь опрако<sup>с</sup>ь , и пара<sup>м</sup>а , и съборникъ , ѡѣца своего тоуто<sup>ж</sup> положи , и кр̄ѣть въз<sup>д</sup>виза<sup>н</sup>ныи положи . тако<sup>ж</sup> и оу Бѣ<sup>л</sup>скоу поустрои цр̄кѣвъ , иконами и книгами . оу Волѣ<sup>ди</sup>мери<sup>ж</sup> списа сѣ<sup>т</sup>го Дмитреа всего . и съсѣды слоужбныа сребраныа скова . и иконоу пр̄ѣ<sup>т</sup>я Бѣа окова сребрѣ<sup>м</sup> с каменіемъ дороги<sup>м</sup> . и завѣсы золотѣ<sup>м</sup> шиты . а другыа оѣамитныа съ дробницею . и всѣми оузорожіи оукрасі ю . оу еп̄<sup>ѣ</sup>кпѣи же оу сѣ<sup>т</sup>оа Бѣа <sup>6</sup> обра<sup>3</sup> Сѣса велика<sup>ѣ</sup> окова сребрѣ<sup>м</sup> еѣ<sup>л</sup>іе списавъ и окова сребрѣ<sup>м</sup> и да <sup>Г</sup> сѣ<sup>т</sup>ои Бѣи , и ап<sup>л</sup>ь списа опрако<sup>ѣ</sup> , сѣ<sup>т</sup>ои Бѣи да <sup>Г</sup> . и <sup>7</sup> съсѣды слоужбныа жъжено<sup>ѣ</sup> золота с каменіемъ драгы<sup>м</sup> Бѣи<sup>ж</sup> да <sup>7</sup> . обра<sup>3</sup> Сѣсовъ окова<sup>ѣ</sup> <sup>8</sup> золотѣ<sup>м</sup> съ драгы<sup>м</sup> каменіемъ постави оу сѣ<sup>т</sup>оа Бѣа <sup>9</sup> . въ паматъ събѣ , въ монастырь въ свои ап<sup>л</sup>ы да еѣ<sup>л</sup>іе опрако<sup>ѣ</sup> . и ап<sup>л</sup>ь са<sup>м</sup> списавъ . и съборникъ великыи <sup>10</sup> . ѡѣца своего тоуто<sup>ж</sup> положи .

926

и кр̄ѣть въз<sup>д</sup>визалныи и мѣтвеникъ да . въ еп̄<sup>ѣ</sup>кпѣю Перемышльскоую , да еѣ<sup>л</sup>іе опрако<sup>ѣ</sup> , окованно сребрѣ<sup>м</sup> съ же<sup>н</sup>чюго<sup>м</sup> , са<sup>м</sup> же <sup>11</sup> съписа<sup>н</sup> баше , а до Чернѣгова пославъ [II, 223] въ еп̄<sup>ѣ</sup>кпѣю еѣ<sup>л</sup>іе опрако<sup>ѣ</sup> золотѣ<sup>м</sup> писано , а окованно сребрѣ<sup>м</sup> съ же<sup>н</sup>чюго<sup>м</sup> . и сре<sup>ди</sup> его Сѣса с финипто<sup>м</sup> . въ Лоуцкѣю еп̄<sup>ѣ</sup>кпѣю да кр̄ѣть велик̄ сребра<sup>н</sup> позлотистъ съ чѣ<sup>т</sup>ны<sup>м</sup> древо<sup>м</sup> . създа<sup>ж</sup> и цр̄кви мнѣгы . в Любомли<sup>ж</sup> постави цр̄кѣвъ каменноу сѣ<sup>т</sup>го и великого мѣ<sup>н</sup>ка Хѣа



Геш<sup>б</sup>гїа, оукрасі ю иконами коваными, и съсѣды слоуж<sup>б</sup>ные серебряны скова, и платци оѣамитны шиты золот<sup>м</sup>, съ же<sup>н</sup>чюг<sup>м</sup>, хероуви<sup>м</sup> и серафи<sup>м</sup>, и иньдита золот<sup>м</sup> шита вса, а другаа паволокы бѣ<sup>л</sup>чатое, а в малою ш<sup>л</sup>тароу обѣ иньди<sup>т</sup>и бѣ<sup>л</sup>чатое<sup>ж</sup> паволокы, еу<sup>л</sup>ліе списа ш<sup>п</sup>рако<sup>с</sup> окова е все золото<sup>м</sup>. и каменіемъ дороги<sup>м</sup>, съ же<sup>н</sup>чюг<sup>м</sup> <sup>д</sup>, и деисоу<sup>с</sup> на не<sup>м</sup> скова<sup>н</sup> ѿ злата, цаты великы съ финипто<sup>м</sup>, чю<sup>л</sup>но видение<sup>м</sup>, а дрѹгое еу<sup>л</sup>ліе опрако<sup>с</sup> же волочено шловир<sup>м</sup> и цатоу възложи на не с финипт<sup>м</sup>. а на неи стаа мѣнка Глѣбъ и Борисъ, ап<sup>л</sup>ль опрако<sup>с</sup>, прологы списа . в<sup>і</sup> . м<sup>с</sup>ца . изложено житїа стѣ<sup>х</sup> оцѣ, и дѣанїа стѣ<sup>х</sup> мѣнкъ како вѣ<sup>н</sup>чаша<sup>с</sup> своею крѣвїю за Х<sup>а</sup>, и мѣнеи . в<sup>і</sup> . списа, и триш<sup>л</sup> . и охтаи и ермолои . списа же и слоужебни<sup>к</sup> стѣ<sup>м</sup>оу Геш<sup>б</sup>гїю, и м<sup>л</sup>твы ве<sup>р</sup>нїи и оутрѣнїи списа особъ молитвеника, м<sup>л</sup>твени<sup>к</sup> же коупи<sup>н</sup> в протопопиное и да на не<sup>м</sup> . ѿ гриве<sup>н</sup>, коу<sup>н</sup> . и да стѣ<sup>м</sup>оу Геш<sup>б</sup>гїю . ка<sup>л</sup>лници двѣ . одина серебряна, а другаа мѣденаа . и кр<sup>с</sup>ть въз<sup>л</sup>виза<sup>н</sup>ныи да стѣ<sup>м</sup>оу

**Варіанты:** 1—1 Х. опущено. 2—2 Х. опущено. 3 Х. володимероу ж вложеноу въ гробъ брат же его. 4—4 Х. схоронѣнне его. 5 Х. приб. же. 6 Х. съ. 7 Х. къ с(вя)тои б(огороди)ци. 8 Х. вълодимеръ. 9 Х. о(т)ци. 10 Х. короли. 11 Х. опущено. 12 Х. опущено. 13 Х. россылати. 14 Х. всѣм. 15 Х. каменца. 16 Х. бѣлска. 17 Х. приде. 18 Х. аже. 19 Х. юріева. 20 Х. в. 21 Х. бѣлскоу. 22 Х. берестїане. 23 Х. вчинили. 24 Х. опущено. 25 Х. приб. бяху (съ б. юс.). 26 Х. опущено. 27 Х. ехавшю. 28 Х. юріеви. 29 Х. рекоучи. 30 Х. опущено. 31 Х. опущено. 32 Х. вълодимероу ж. 33 Х. преставльшюся. 34 Х. опущено. 35 Х. юріи. 36 Х. оуслышавъ. 37 Х. своем. 38 Х. еха. 39 Х. совѣтоу. 40 Х. берестїанъ. 41 Х. бояре. 42 Х. с(ы)новець. 43 Х. великоюу. 44 Х. възложил. 45 Х. приб. и. 46 Х. своа. 47 Х. прѣвїе. 48 Х. города.

927

**Примѣчанїя:** <sup>А</sup> Слѣдующій отрывокъ, опущенный въ Ипатьевской, читается не на должномъ мѣстѣ въ Х. П., а именно послѣ помѣщеннаго выше отрывка: *и зренїа сладкаго... съ встѣми праведными амин.* <sup>Б—Б</sup> оба слова написаны киноварью на предыдущей строкѣ съ выноской. <sup>В</sup> Между *а* и *в* слѣды смытыхъ буквъ (*сла*). <sup>Г</sup> Буква *а* передѣлана изъ *о*. <sup>Д</sup> Буква *а* написана по соскобленному *ъ*.

Георгїю, иконоу<sup>ж</sup> списа на золотѣ намѣстноюу стѣ<sup>г</sup>о Георгїа, и гривною златую възложи на<sup>н</sup> съ же<sup>н</sup>чюг<sup>м</sup>, и стѣ<sup>м</sup>оу Бѣ<sup>н</sup>ю списа на золотѣ же намѣстноюу, и възложи на ню монисто золото с каменїемъ дорог<sup>м</sup>, и двери солїа мѣданые, поча<sup>н</sup> же баше писатї ю и списа всѣ три олтарѣ, и шїа вса съписана бы<sup>с</sup> но не ско<sup>н</sup>чана, заиде бо и болестъ . полїа же и колоколы дивны слышанїемъ . такы<sup>х</sup> же не бы<sup>с</sup> въ всеи земли . в Берестїи же съз<sup>л</sup>а стлѣпъ камень высотою ꙗко и Каменецкыи, постави<sup>ж</sup> и цр<sup>к</sup>въ стѣ<sup>г</sup>о Петра, и еу<sup>л</sup>ліе да опрако<sup>с</sup> шковано сребро<sup>м</sup>, и слоуж<sup>б</sup>ные съсѣды скованы среб<sup>н</sup>ены, и ка<sup>л</sup>лница серебряна, и кр<sup>с</sup>ть въз<sup>л</sup>виза<sup>н</sup>ныи тоуто положи, и инаа мнѹгаа добродѣанїа съдѣа въ животѣ свое<sup>м</sup> . ꙗ<sup>ж</sup> словоу<sup>т</sup> по всѣ<sup>м</sup> землѣ<sup>м</sup>, тоуто<sup>ж</sup> положи<sup>м</sup> конецъ Вълодимеровоу княженїю .

<sup>А</sup> Семоу<sup>ж</sup> бл<sup>г</sup>говѣр<sup>н</sup>оу кнасю Волш<sup>л</sup>мерю, наре<sup>н</sup>оу въ стѣ<sup>м</sup> кр<sup>с</sup>чении Іоанноу, с<sup>н</sup>оу Василковоу, вложеноу въ гробъ, и лежа въ гробѣ тѣло его не

замазано, ѿ аї . днѣ мѣца декабра . до с̄ . днѣ мѣца априї<sup>л</sup> . кнагини его не можаше са втолити, но прише<sup>л</sup>ши съ еп<sup>с</sup>кп<sup>м</sup> Евсегеніемъ и съ всѣ<sup>м</sup> крилосѡ, ѿкрывши гробъ и ви<sup>н</sup>ша тѣло его цѣло и бѣло . и блгооуханіе ѿ гроба бы<sup>с</sup>, и вона п<sup>л</sup>бна арама<sup>т</sup> мнѡгоцѣнны<sup>х</sup> . и та<sup>к</sup> чю<sup>л</sup>о видѣ, видѣвшѣ<sup>ж</sup> прославиша Бѣ . и замазаша гробъ его, мѣца априї<sup>л</sup>, въ с̄ днѣ, и сре<sup>д</sup> стрѣ<sup>т</sup>ное не<sup>л</sup>и .

928

**Начало** <sup>1</sup> княжения великаго <sup>Б</sup> княза <sup>Б</sup> Мъстислава <sup>В</sup>. в Володимерѣ ···

Въ <sup>2</sup> лѣ<sup>т</sup> . ꙗ̄с̄ . ꙗ̄с̄ . чз̄ . <sup>2</sup> [6797 (1289)] К<sup>н</sup>азъ же Мъстиславъ <sup>3</sup> . не притаже на погребенѣ <sup>4</sup> тѣла брата своего Володимера <sup>4</sup> . но приѣха <sup>5</sup> послѣ . с богары своими . и со <sup>6</sup> слоугами . и ѣха въ еп<sup>с</sup>пью ко стѣи Бѣи <sup>7</sup>. идеже положенъ бы<sup>с</sup> братъ его Володимеръ <sup>8</sup>. и плакаса надъ гробомъ его . плачемъ великымъ зѣло . аки по шѣ<sup>т</sup> <sup>9</sup> своемъ по королѣ <sup>10</sup> . и <sup>11</sup> оутолив же са <sup>12</sup> ѿ плача . и нача росылати <sup>13</sup> . засадоу по всимъ <sup>14</sup> городомъ . хотащю же емоу послати до Берестѣа . и до Каменьца <sup>Г</sup> <sup>15</sup>. и до Бѣльска <sup>16</sup>. и приде <sup>17</sup> емоу вѣсть . вже <sup>18</sup> оуже засада Юрьева <sup>19</sup> . в Берестѣи . и во <sup>20</sup> Каменци . и в Бѣльски <sup>21</sup> . Берестѣани <sup>22</sup> бо . оучинили <sup>23</sup> бахоуть <sup>24</sup> коромолоу <sup>25</sup> . и <sup>26</sup> еще Володимероу князю болноу соущю . шни же ѣхавыше <sup>27</sup> къ Юрьеву <sup>28</sup> князю . цѣловаша крѣ<sup>т</sup>ь на томъ . рекоуче <sup>29</sup> . како не достанеть стрѣа твоего . ино <sup>30</sup> мы твои и городъ твои <sup>31</sup>. а ты нашъ князь . Володимероу же <sup>32</sup> преставлешюса <sup>33</sup> и <sup>34</sup> Юрьи <sup>35</sup> оуслыша <sup>36</sup> вѣсть . ш стрѣи своимъ <sup>37</sup> . и въеха <sup>38</sup> въ Берестѣи . и нача княжити в немъ . по свѣтоу <sup>39</sup> безоумны<sup>х</sup> своихъ богаръ . молоды<sup>х</sup> и коромолниковъ Берестѣанъ <sup>40</sup> . Мъстиславоу же рекоша богарѣ <sup>41</sup> его . и братни богаре . г<sup>с</sup>не с<sup>н</sup>овѣць <sup>42</sup> твои великоу <sup>43</sup> соромотоу возложи <sup>44</sup> на та . тобѣ далъ Бѣ̄ . и братъ твои . и млѣва дѣда <sup>Д</sup> твоего . и шѣа твоего . можемъ г<sup>с</sup>не <sup>45</sup> головы своѣ <sup>46</sup> положити за та . и дѣти наши . [II, 224] поиди первое <sup>47</sup> заими городъ <sup>48</sup> его Белзъ . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. опущено. <sup>2—2</sup> Х. тѣж поидем къ берестію. <sup>3</sup> Х. бѣше легкосрѣдъ. <sup>4</sup> Х. аже. <sup>5</sup> Х. кровь. <sup>6</sup> Х. блсвеніемъ. <sup>7</sup> Х. къ. <sup>8</sup> Х. аже. <sup>9</sup> Х. аже. <sup>10</sup> Х. володимеръ. <sup>11</sup> Х. царех. <sup>12</sup> Х. рядцах. <sup>13</sup> Х. еси. <sup>14</sup> Х. съ. <sup>15</sup> Х. при царех. <sup>16</sup> Х. повѣж. <sup>17</sup> Х. берестіи. <sup>18</sup> Х. ми. <sup>19—19</sup> Х. мене жь. <sup>20</sup> Х. крсть. <sup>21</sup> Х. пакъ поедешь. <sup>22</sup> Х. опущено. <sup>23</sup> Х. къ. <sup>24</sup> Х. володимерскаго. <sup>25</sup> Х. тебѣ. <sup>26</sup> Х. опущено. <sup>27</sup> Х. стареишии. <sup>28</sup> Х. ми. <sup>29</sup> Х. сѣдит. <sup>30</sup> Х. берестіи. <sup>31</sup> Х. оже. <sup>32</sup> Х. вчинил. <sup>33</sup> Х. есмъ възводит (при чемъ къ надстрочному т позже приписано и). <sup>34</sup> Х. пристроиваюся. <sup>35</sup> Х. яко. <sup>36</sup> Х. россудит (съ б. юс.). <sup>37</sup> Х. на мнѣ будет (съ б. юс.) та кровь. <sup>38—38</sup> Х. опущено. <sup>39</sup> Х. но на томъ кто. <sup>40</sup> Х. кривдоу. <sup>41</sup> Х. вчинил. <sup>42</sup> Х. оубоявся. <sup>43</sup> Х. томоу. <sup>44</sup> Х. съшла. <sup>45</sup> Х. вчинил. <sup>46—46</sup> Х. то... оучинилъ опущено. <sup>47</sup> Х. брате. <sup>48</sup> Х. поедет. <sup>49</sup> Х. пріѣха къ. <sup>50</sup> Х. опущено. <sup>51</sup> Х. П. братню. <sup>52</sup> Х. вѣборзѣ. <sup>53</sup> Х. юріи. <sup>54</sup> Х. пороусскомъ. <sup>55</sup> Х. веля его вѣротити. <sup>56</sup> Х. опущено. <sup>57</sup> Х. бѣше възводит. <sup>58</sup> Х. юріи. <sup>59</sup> Х. пороусскыи. <sup>60</sup> Х. прѣвое. <sup>61</sup> Х. опущено. <sup>62</sup> Х. володимероу. <sup>63</sup> Х. дяковича. <sup>64</sup> Х. къ. <sup>65</sup> Х. прочными. <sup>66</sup> Х. поед. <sup>67</sup> Х. възводит. <sup>68</sup> Х. поедешь. <sup>69—69</sup> Х. и я тѣ же.

929

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Б</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>В</sup> Буква ѣ передѣлана изъ и. <sup>Г</sup> Далѣе соскоблено: и моемъ. <sup>Д</sup> Надъ строкой подѣ дугой другими чернилами приписано з (яз). <sup>Е</sup> Далѣе соскоблены буквы его. <sup>Ж</sup> Надъ строкой подѣ дугой

другими чернилами приписано з (яз). <sup>3</sup> Буква я написана по соскобленному и. <sup>и</sup> Эта буква написана по соскобленному ц. <sup>1</sup> Буква ът написана по соскобленному и. <sup>к</sup> Надъ строкой подъ дугой приписано другими чернилами з. <sup>4</sup> Буква г написана по соскобленному. <sup>м</sup> Буква ч написана по соскобленному ц.

Червень . но <sup>1</sup> то же <sup>2</sup> поидеши к Берестью <sup>2</sup> . князь же Мьстиславъ . башеть легосердь <sup>3</sup> . и ре<sup>ѣ</sup> богаромъ своимъ . не дай ми Бѣ того оучинити ѡже <sup>4</sup> бы мнѣ пролити кровь <sup>5</sup> неповиньную . но ꙗ исправлю Бѣмъ . и блг<sup>ѣ</sup>внимъ <sup>А</sup> <sup>6</sup> брата свое<sup>ѣ</sup> . Володимера . и посла послы ко <sup>7</sup> сновцю <sup>А</sup> своему . тако река . с<sup>н</sup>овче <sup>Б</sup> . ѡже <sup>8</sup> бы ми ты не былъ <sup>В</sup> на томъ <sup>Г</sup> поути . и не слышалъ ты . но ты самъ слышалъ . гораздо и ѡцѣ твои . и вса рать слышала . ѡже <sup>9</sup> братъ мой Володимиръ <sup>10</sup> . дал ми землю свою /л.305об./ всю и городы . по своемъ животѣ . при ц<sup>ѣ</sup>рѣхъ <sup>11</sup> и при его радцахъ <sup>12</sup> . а вамъ повѣдалъ . а ꙗ <sup>Д</sup> повѣдал же . аже чего <sup>Е</sup> еси хотѣлъ . чемоу есь <sup>13</sup> тогда со <sup>14</sup> мною не молвилъ при ц<sup>ѣ</sup>рѣхъ <sup>15</sup> а повѣж <sup>А</sup> <sup>16</sup> ми то самъ ли есь <sup>13</sup> в Бѣрестыи <sup>17</sup> сѣлъ . своею волею . ци ли велениемъ ѡца своего . а бы мѣ <sup>18</sup> вѣдомо было . не на ма <sup>19</sup> же <sup>19</sup> та кровь боудеть но на виноватомъ . а по правомъ Бѣ помощни<sup>к</sup> и хр<sup>ѣ</sup>тъ ч<sup>ѣ</sup>тныи . ꙗ <sup>Ж</sup> же хочю правити Татары а ты сѣди . аже не поедешъ добромъ . а зломъ пакъ поѣдешъ <sup>21</sup> же <sup>22</sup> . посемъ посла ко <sup>23</sup> братоу своему ко <sup>23</sup> Лвови . еп<sup>ѣ</sup>па своего Володимерьского <sup>24</sup> река емоу . жалоую рци Боу и тобѣ <sup>25</sup> . зане ми рци <sup>26</sup> есь <sup>13</sup> по Бѣзѣ братъ ми есь <sup>13</sup> . старѣишии <sup>27</sup> . повѣжъ мой <sup>28</sup> брате мой право . своею ли волею с<sup>н</sup>ѣ твои сѣлъ <sup>29</sup> в Берестыи <sup>30</sup>

930

ци ли твоимъ повелениемъ . ѡже <sup>31</sup> боудеть твоимъ . повелениемъ се оучинилъ <sup>32</sup> . се же ти повѣдаю . брате мой не та ꙗ . послалъ есмь возводитъ <sup>33</sup> Татаръ . а самъ пристраваюса <sup>34</sup> . а како <sup>35</sup> ма <sup>3</sup> Бѣ расоудитъ <sup>36</sup> . с <sup>И</sup> вами а не на мнѣ та кровь боудеть <sup>37</sup> но <sup>38</sup> на виноватомъ <sup>38</sup> . но на томъ кто боудеть <sup>39</sup> криво <sup>40</sup> оучинилъ <sup>41</sup> Левъ же оубо ꙗса <sup>42</sup> того велми и еще бо емоу <sup>43</sup> не сошла <sup>44</sup> ѡскомина Телебоужины <sup>1</sup> рати . и ре<sup>ѣ</sup> еп<sup>ѣ</sup>поу бра<sup>ѣ</sup> своего . с<sup>н</sup>ѣ мои рци не моимъ вѣданиемъ се оучинилъ <sup>45</sup> . то <sup>46</sup> ѡдинъ Бѣ вѣдаетъ . но своемъ молодымъ оумомъ оучинилъ <sup>46</sup> . ѡ семь рци бра<sup>ѣ</sup> <sup>47</sup> мои не печалоуи . шлю ꙗ <sup>К</sup> к немуу . ать поѣдетъ <sup>48</sup> вонъ из города с<sup>н</sup>ѣ мои еп<sup>ѣ</sup>пъ же приѣха ко <sup>49</sup> Мьстиславоу . и <sup>50</sup> нача повѣдати рѣчь братноу <sup>51</sup> Мьстиславоу же любо бы<sup>ѣ</sup> то . посем же . Мьстиславъ . вборзѣ <sup>52</sup> . посла гонцѣ <sup>Л</sup> . по Юрьи <sup>53</sup> князи Пороскомъ <sup>54</sup> . вела воротити <sup>55</sup> и <sup>56</sup> назадъ . послалъ бо башеть возводитъ <sup>57</sup> Татаръ . на с<sup>н</sup>овца своего . тогда бо Юрьи <sup>58</sup> . Пороскии <sup>59</sup> слоужаше Мьстиславоу . а первое <sup>60</sup> слоужилъ <sup>61</sup> Володимироу <sup>62</sup> се же оуслышавъ Левъ князь . посла Семена своего Дадьковича <sup>М</sup> <sup>63</sup> . ко <sup>64</sup> с<sup>н</sup>ови своему . с прочними <sup>65</sup> рѣчьми река емоу . поѣдъ <sup>66</sup> вонъ из города . не погоуби землѣ . братъ мой послалъ возводитъ <sup>67</sup> Татаръ . не поѣдешъ <sup>68</sup> ли вонъ . ꙗ <sup>69</sup> же ти

69

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. *приб.* мьстиславоу. <sup>2</sup> Х. моем. <sup>3</sup> Х. аже. <sup>4</sup> Х. едоущю къ юріевѣ. <sup>5</sup> Х. денисіевича. <sup>6</sup> Х. тѣи. <sup>7</sup> Х. ездиль бѣше. <sup>8</sup> Х. львовѣ. <sup>9</sup> Х. всѣ. <sup>10</sup> Х. *опущено*. <sup>11</sup> Х. реч. <sup>12</sup> Х. аже. <sup>13</sup> Х. поедет. <sup>14</sup> Х. *ошиб.* сывецъ. <sup>15</sup> Х. мене. <sup>16</sup> Х. пріѣхавши. <sup>17</sup> Х. къ. <sup>18</sup> Х. *опущено*. <sup>19</sup> Х. повѣдающю. <sup>20</sup> Х. о(т)чю. <sup>21</sup> Х. заутра. <sup>22</sup> Х. юріи. <sup>23</sup> Х. великимъ сѣромом. <sup>24</sup> Х. вся. <sup>25</sup> Х. ни камен. <sup>26</sup> Х. бѣлскоу. <sup>27</sup> Х. *приб.* емоу. <sup>28</sup> Х. с(ы)новець же оуже поехал. <sup>29</sup> Х. поед оу. <sup>30</sup> Х. горожане. <sup>31</sup> Х. съ. <sup>32</sup> Х. пріаша. <sup>33</sup> Х. *опущено*. <sup>34</sup> Х. берестане. <sup>35</sup> Х. началници. <sup>36</sup> Х. оутверди. <sup>37</sup> Х. бѣлскоу. <sup>38</sup> Х. пріѣха въ. <sup>39</sup> Х. ловци. <sup>40</sup> Х. нѣтоут. <sup>41</sup> Х. я. <sup>42</sup> Х. оуставляю. <sup>43</sup> Х. ловци. <sup>44</sup> Х. ми. <sup>45</sup> Х. зрѣти. <sup>46</sup> Х. на их кров. <sup>47</sup> *Слѣдующій отрывокъ* «Се азъ князь Мьстиславъ... коромолоу ихъ» въ Х. П. *помѣщенъ ошибочно выше, послѣ словъ* бл(а)гаа же оуготова б(ог)ъ любящим о(т)ца и с(ы)на и с(вя)т(а)го д(у)ха (см. [стлб. 925, прим. 4](#)). <sup>48</sup> Х. П. ловчіе. <sup>49</sup> Х. П. *опущено*. <sup>50</sup> Х. *опущено*, П. оу. <sup>51</sup> Х. П. съ. <sup>52</sup> Х. П. локнѣ. <sup>53</sup> Х. П. *опущено*. <sup>54</sup> Х. П. овци. <sup>55</sup> Х. пятнадесять, П. пятнадесять. <sup>56</sup> Х. П. десятковъ илноу. <sup>57</sup> Х. П. по сто хлѣбовъ. <sup>58</sup> Х. П. рѣжи. <sup>59</sup> Х. П. коуровъ. <sup>60</sup> Х. П. съ. <sup>61</sup> Х. П. горожанех. <sup>62</sup> Х. П. кто. <sup>63</sup> Х. П. съ. <sup>64</sup> Х. П. пред. <sup>65</sup> Х. П. вписал. <sup>66</sup> Х. П. лѣтописецъ. <sup>67</sup> Х. П. *здѣсь помѣщенъ отрывокъ* «И оутвердив же засадоу въ Берестіи... бесчисленное множество, тогда ж пріѣхалъ бѣше кондрат князь сѣмовитовичъ»; въ Ип. *отрывокъ этотъ читается ниже* (ср. [стлб. 933, прим. 16](#)). <sup>68</sup> Х. П. володимеря. <sup>69</sup> Х. П. *приб.* в лѣт 6797 (слав. цифрами). <sup>70</sup> Х. П. *опущено*. <sup>71</sup> Х. княжитѣ, П. княжѣти.

931

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Буква *н* подъ дугой приписана другою рукой. <sup>B</sup> Буква *ч* написана по соскобленному. <sup>B</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *и*. <sup>Г</sup> Далѣе соскоблено: . *нетоуть*. <sup>A</sup> Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. <sup>E</sup> Буква *ч* написана поверхъ *и*. <sup>Ж</sup> Буква *д* написана по соскобленному *т*. <sup>З</sup> Буква *с* передѣлана самимъ писцомъ изъ *ц*. <sup>И</sup> Надъ строкой другою рукой приписано *в* подъ дугой: *коурѣв*.

боудоу помочникъ бра<sup>ѣ</sup> . своему<sup>1</sup> на та . аже ми боудеть смѣ<sup>т</sup> . по своемъ<sup>2</sup> животѣ . даю . землю свою всю . братоу своему Мьстиславоу . а тобѣ не дамъ . вже<sup>3</sup> мене . не слоушаешь . ѿца своего . Семенови же ѣдоущю ко Юрьевѣ<sup>4</sup> . Мьстислав же посла с нимъ . Павла . Девнишьевича<sup>5</sup> . тѣи<sup>6</sup> бо ѣздѣлъ башеть<sup>7</sup> ко Львовѣ<sup>8</sup> и вѣдаетъ вси<sup>9</sup> /л.306/ рѣчи посла же с нимъ . и<sup>10</sup> ѿца своего дхвѣнаго . река<sup>11</sup> Павлови . вже<sup>12</sup> ти поидеть<sup>13</sup> вонъ . сновѣць<sup>14</sup> ми нареди же до ме<sup>ѣ</sup> <sup>A 15</sup> кормъ и питье . тако же и в Каменци нареди . Семенови же приѣхавшоу<sup>16</sup> ко<sup>17</sup> Юрьевѣ . и<sup>18</sup> повѣдающѣи<sup>19</sup> рѣчь ѿтню<sup>20</sup> . и бы<sup>ѣ</sup> назавѣтрѣ<sup>21</sup> поѣха Юрьѣ<sup>22</sup> вонъ из города . с великимъ соромомъ<sup>23</sup> . пограбивъ всѣ<sup>24</sup> домы стрѣна своего . и не встаса камень<sup>25</sup> на камени в Берестѣи . и в Каменци и в Бѣльскии<sup>26</sup> . Павелъ же Мьстиславоу повѣда<sup>27</sup> . сновѣць оуже поѣхалъ<sup>28</sup> . а ты г<sup>ѣ</sup>не поѣдѣ во<sup>29</sup> свои городъ . Мьстислав же поѣха до Берестѣа . ѣдоущю же емоу к городоу . и срѣтоша его горожанѣ<sup>30</sup> со<sup>31</sup> кр<sup>ѣ</sup>тѣи . ѿ мала и до велика . и пріаша<sup>32</sup> и<sup>33</sup> с радостью великою . свое<sup>ѣ</sup> г<sup>ѣ</sup>на . Берестѣяни<sup>34</sup> же . началницѣ<sup>B 35</sup> коромолѣ . бѣжаша по Юрьѣ . до Дорогичина . цѣловаль бо к нимъ кр<sup>ѣ</sup>тъ на томъ .

932

не выдамъ васъ стрѣевѣ своему . Мьстиславъ же пребывъ мало днѣи в Берестѣи . и ѣха до Каменца . и до Бѣльска . и ради быша емоу вси людѣ . оутвердивъ<sup>36</sup> люди и засадоу посади в Бѣльскии<sup>37</sup> . и в Каменци . и приѣха въ<sup>38</sup> Берестѣи . и ре<sup>ѣ</sup> богаромъ своимъ . есть ли . ловчи<sup>ѣ</sup> <sup>B 39</sup> здѣ . ѿни же рекоша нетоуть<sup>Г 40</sup> г<sup>ѣ</sup>не из вѣка . [II, 225] Мьстислав же ре<sup>ѣ</sup> г<sup>ѣ</sup>зъ<sup>41</sup> . пакъ оуставляю<sup>42</sup> .

на нѣ ловчее <sup>Д 43</sup> за ихъ коромолоу . абы мѣ <sup>44</sup> не позрѣти <sup>45</sup> . на нихъ кровь <sup>46</sup> . и повелѣ писцю своемуу писати грамотоу . <sup>47</sup> Се азъ князь Мьстиславъ . снѣ королевъ . вноукъ Романовъ . оуставляю ловчее <sup>Е 48</sup> . на Берестьяны и <sup>49</sup> в <sup>50</sup> вѣкы за ихъ коромолоу . со <sup>51</sup> ста по двѣ лоукнѣ <sup>52</sup> медуу . а <sup>53</sup> по двѣ швѣцѣ <sup>54</sup> . а <sup>53</sup> по патидцать <sup>Ж 55</sup> десаткѣвъ лноу <sup>56</sup> . а по стоу . хлѣба <sup>57</sup> . а по пати цебровъ швса <sup>3</sup> . а по пати цебровъ ржи <sup>58</sup> . а по . <sup>к</sup> . коурь <sup>И 59</sup> . а по толкоу со <sup>60</sup> всакого ста . а на горожаныхъ <sup>61</sup> . <sup>д</sup> . гривны коунъ . а хто <sup>62</sup> мое слово пороушитъ . а станеть со <sup>63</sup> мноу передъ <sup>64</sup> Бмѣ . а вопсалъ <sup>65</sup> есмь в лѣтописѣць <sup>66</sup> коромолоу и <sup>х</sup> · <sup>67</sup> **К**назь же Мьстиславъ сѣде на столѣ брата своего Володимѣра <sup>68</sup> на самыи великъ днѣ <sup>69</sup> . мѣца . априла . въ <sup>70</sup> . <sup>і</sup> . днѣ . и нача княжити <sup>71</sup> по братѣ своемъ

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. къ. <sup>2</sup> Х. П. и къ. <sup>3</sup> Х. П. велика людем тогда. <sup>4</sup> Х. П. възкресніе. <sup>5</sup> Х. П. дрѣжа съ околными. <sup>6</sup> Х. П. ляхи. <sup>7</sup> Х. П. опущено. <sup>8</sup> Х. П. и с. <sup>9</sup> Х. П. татары. <sup>10</sup> Х. П. и по. <sup>11</sup> Х. П. литовскыи. <sup>12</sup> Х. П. будикидъ (съ б. юс.). <sup>13</sup> Х. П. боувидъ. <sup>14</sup> Х. П. волковыескъ. <sup>15</sup> Х. П. абы. <sup>16</sup> Слѣдующій отрывокъ «И оутвердив же засадоу в берестыи... князь съмовитовичъ» въ Х. П. помѣщенъ выше, послѣ грамоты Мстислава. <sup>17</sup> Х. П. володимеря. <sup>18</sup> Х. П. приехавшю ж. <sup>19</sup> Х. П. оу володимерь. <sup>20</sup> Х. П. съехашас. <sup>21</sup> Х. П. бояре. <sup>22</sup> Х. П. старіи. <sup>23</sup> Х. П. бесчисленное множество. <sup>24</sup> Х. П. пріехалъ бяше. <sup>25</sup> Х. П. съмовитовичъ, засимъ въ Х. П. уже въ другомъ мѣстѣ, соотвѣтствующемъ тексту Ипат. списка, прибавлено: Тогда ж пріеха кондрать князь съмовитовичъ. <sup>26</sup> Х. П. къ. <sup>27</sup> Х. П. судомирское (съ б. юс.). <sup>28</sup> Х. П. и рек. <sup>29</sup> Х. П. поед. <sup>30</sup> Х. П. съвокоуши. <sup>31</sup> Х. П. судомирю (съ б. юс.). <sup>32—32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. лествкоу ж. <sup>34</sup> Х. П. въ. <sup>35</sup> Х. П. пришел. <sup>36</sup> Х. П. вротславскыи. <sup>37</sup> Х. П. и выгнаша его. <sup>38</sup> Х. П. съвокоупивъ. <sup>39—39</sup> Х. П. опущено. <sup>40</sup> Х. П. и поидоша. <sup>41</sup> Х. П. опущено. <sup>42</sup> Х. П. адриха. <sup>43</sup> Х. П. къ краковоу. <sup>44</sup> Х. П. не стерпѣвъ. <sup>45</sup> Х. П. опущено. <sup>46</sup> Х. П. выеха вонъ. <sup>47</sup> Х. П. вѣротславли. <sup>48</sup> Х. П. въ. <sup>49</sup> Х. П. нѣмци лоучшіе. <sup>50</sup> Х. П. мужи (съ б. юс.). <sup>51</sup> Х. П. обещался. <sup>52</sup> Х. П. дары. <sup>53</sup> Х. П. великыми. <sup>54</sup> Х. П. къ. <sup>55</sup> Х. П. како бы. <sup>56</sup> Х. П. город. <sup>57</sup> Х. П. цѣловаша крсть. <sup>58</sup> Х. П. и головы. <sup>59</sup> Х. П. своа сложити за тя. <sup>60</sup> Х. П. передамы. <sup>61</sup> Х. П. опущено. <sup>62</sup> Х. П. и въеха. <sup>63</sup> Х. П. нѣлзе. <sup>64</sup> Х. П. въехати ратнымъ. <sup>65</sup> Х. П. бороняху (съ б. юс.). <sup>66</sup> Х. П. и немощно. <sup>67</sup> Х. П. водал. <sup>68</sup> Х. П. изъедаючи. <sup>69</sup> Х. П. воздал. <sup>70</sup> Х. П. мѣстичи. <sup>71</sup> Х. П. воевахус (съ б. юс.). <sup>72</sup> Х. П. въ.

933

**Примѣчанія:** <sup>А</sup> Буква а не особенно ясно написана; быть можетъ, она переправлена изъ и. <sup>Б</sup> Надъ я подъ дугой другою рукой приписано з (яз). <sup>В</sup> Подъ точкой видны соскобленныя буквы дг. <sup>Г</sup> Подъ ъ и далѣе видны соскобленныя буквы ичъ. <sup>А</sup> Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. <sup>Б</sup> Буква я расплылась.

правдолюбьемъ . свѣтаса . ко <sup>1</sup> всеи братыи своеи . и къ боарю <sup>М</sup> къ <sup>2</sup> простымъ людемъ . и бы <sup>С</sup> ра <sup>А</sup>сть велика тогда . людемъ <sup>3</sup> . се възкр <sup>С</sup>сение <sup>4</sup> Г <sup>С</sup>не . а се княже сѣдение . миръ держа с околными <sup>5</sup> сторонами . с Лахы <sup>6</sup> и <sup>7</sup> с Нѣмци . с <sup>8</sup> Литвою шдержа землю свою величествомъ . шлны по Тотары <sup>9</sup> . а сѣмо по Лахы по <sup>10</sup> Литвою Тогда же Литовскыи <sup>11</sup> князь Боу <sup>Д</sup>идъ <sup>12</sup> . /л.306об./ и братъ его . Боудивидъ <sup>13</sup> . даша князю Мьстиславоу . городъ свои . Вольковыескъ <sup>14</sup> абы <sup>А 15</sup> с ними . миръ держалъ <sup>16</sup> . и оутвердив же засадоу в Берестыи . и поеха до Володимера <sup>17</sup> . и приѣхавшоу <sup>18</sup> емоу в Володимеръ <sup>19</sup> . и сѣхашаса <sup>20</sup> к нему боарѣ <sup>21</sup> его старѣи <sup>22</sup> и молодежи . бещисленое множество <sup>23</sup> . тогда же приѣхалъ



башеть <sup>24</sup> Кондрать князь Сомовитовичь <sup>25</sup> . ко <sup>26</sup> Мьстиславоу . проса собѣ помочи на Лахы пойти хота на княжение . Соудимирское <sup>27</sup> . Мьстиславъ же вбѣща емоу а Кондрата . удари и боары его всѣ . и ѿпоусти рекъ <sup>28</sup> емоу . ты поѣдь <sup>29</sup> . а га <sup>Б</sup> по тобѣ пошлю рать свою . Кондратови же поѣхавшоу . Мьстиславъ же совокоупи <sup>30</sup> рать свою . посла ю нарекъ . <sup>В</sup> Чюдина воеводуу . и тако сѣде Кондрать . князь в Соудомирѣ <sup>31</sup> . княземъ Мьстиславомъ . снѣмъ королевымъ <sup>Г</sup> и его помочью . . .

934

Въ <sup>32</sup> лѣтѣ . <sup>Ж</sup> . <sup>И</sup> . <sup>К</sup> . <sup>Л</sup> . <sup>М</sup> . <sup>Н</sup> . <sup>О</sup> . <sup>П</sup> . <sup>Р</sup> . <sup>С</sup> . <sup>Т</sup> . <sup>У</sup> . <sup>Ф</sup> . <sup>Х</sup> . <sup>Ц</sup> . <sup>Ч</sup> . <sup>Ш</sup> . <sup>Щ</sup> . <sup>Ъ</sup> . <sup>Ы</sup> . <sup>Ь</sup> . <sup>Э</sup> . <sup>Ю</sup> . <sup>Я</sup> . <sup>32</sup> [6798 (1290)] По Лѣстьцѣ же <sup>33</sup> сѣде во <sup>34</sup> Краковѣ Болеславъ . Сомовитовичъ . бра<sup>Г</sup> Кондратовъ <sup>Г</sup> . и пришедъ <sup>35</sup> . Индрихъ князь . Воротьславский <sup>36</sup> . выгна и <sup>37</sup> . хота самъ княжити . Болеслав же совокоупивъ <sup>38</sup> рать <sup>39</sup> свою . и <sup>39</sup> братью свою . Кондрата . и Локотка . поидоша <sup>49</sup> (поидоша) <sup>Д</sup> <sup>41</sup> на Андриха <sup>42</sup> Краковоу <sup>43</sup> . Индрих же не стерпѣ <sup>41</sup> прихода ихъ . и <sup>45</sup> выѣха вѣнь <sup>46</sup> . до Воротьславла <sup>47</sup> . а засадоу свою посади во <sup>48</sup> Краковѣ . Нѣмцѣ лоутшии <sup>49</sup> свои моужѣ <sup>50</sup> . вбѣщавса <sup>51</sup> имъ дарми <sup>52</sup> великими <sup>53</sup> . и волостями . а самѣхъ води ко <sup>54</sup> крѣтоу . какъ вы <sup>55</sup> не передати города <sup>56</sup> . Болеславоу . вни же цѣловаше <sup>57</sup> рекоуще . можемъ головы <sup>58</sup> свои за та <sup>Е</sup> сложити <sup>59</sup> . а не передадимъ <sup>60</sup> города <sup>61</sup> . Иидрихъ же и кормъ имъ . встави до изобилѣа . Болеславоу же пришедшоу с братьею своею . и вѣха <sup>62</sup> въ мѣсто . а в городъ нелзѣ <sup>63</sup> бы<sup>Е</sup> вѣхати ратными <sup>64</sup> . зане борахоу <sup>65</sup> крѣпко из него пороки и самострѣлы . тѣм же немощно <sup>66</sup> бы<sup>Е</sup> пристоупити к немуу . и сташа школо <sup>67</sup> города . извѣдающе <sup>68</sup> села и бы<sup>Е</sup> ѣха в зажитѣе . единою въздале <sup>69</sup> . ѿ города . мьстичѣ <sup>70</sup> же не быахоуса <sup>71</sup> . по Болеславѣ с горожаны . но рекоша . кто садеть княжити во <sup>72</sup> Краковѣ то нашъ князь . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. П. опущено. <sup>2</sup> Х. П. біющеса. <sup>3</sup> Х. П. в. <sup>4—4</sup> Х. П. не встѣвце. <sup>5</sup> Х. П. въ. <sup>6—6</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: Того ж лѣта. <sup>7</sup> Х. П. княз левъ. <sup>8</sup> Х. П. мьстиславовъ. <sup>9</sup> Х. П. романов. <sup>10</sup> Х. П. помоч. <sup>11</sup> Х. П. же. <sup>12</sup> Х. П. къ. <sup>13</sup> Х. П. опущено. <sup>14</sup> Х. П. яко. <sup>15</sup> Х. П. мудрыи (съ б. юс.). <sup>16</sup> Х. П. мужство (съ б. юс.). <sup>17</sup> Х. П. въ. <sup>18</sup> Х. П. ратех. <sup>19</sup> Х. П. ездити. <sup>20</sup> Х. П. города. <sup>21</sup> Х. П. опущено. <sup>22</sup> Х. П. мощно. <sup>23</sup> Х. П. приб. его и. <sup>24</sup> Х. П. мощно. <sup>25</sup> Х. П. вчинень. <sup>26</sup> Х. П. камене. <sup>27</sup> Х. П. коловоротными великими и малыми. <sup>28</sup> Х. П. еха въ. <sup>29</sup> Х. П. опущено. <sup>30</sup> Х. П. наутріа. <sup>31</sup> Х. П. въставъ <sup>32</sup> Х. П. опущено. <sup>33</sup> Х. П. опущено, а за симъ помѣщены отрывки: «и зреніа сладкаго лице его насыщаася... съ всѣми праведными амин (ср. выше, [стлб. 923, прим. К](#)), далье: «Семоу ж бл(а)говѣрномуу князю володимерю... в сред стрстное недли» (ср. выше, [стлб. 927, прим. А](#)), далье: «Тое ж зимы преставися пиньский князь юріи... и нача княжити в него мѣсто с(ы)нъ его володимеръ» ([ср. ниже, стлб. 938](#)). далье: «Князь же володимеръ въ княженіи своем многы города зроби... тоуто ж положим конецъ вълодимеровоу княженію» (ср. выше, [стлб. 925, прим. А](#); при чемъ П. прерывается въ серединѣ этой статьи, на словахъ окованно серебромъ съ женчюгом. самъ же), далье въ Х.: «Володимероу ж вложеноу въ гробъ... и повелѣ писцю своемуу писати грамотоу» (ср. [стлб. 928, прим. 3](#) — [стлб. 932, прим. 67](#)). <sup>34</sup> Х. Поидоша. <sup>35—36</sup> Х. и быша негодящю с(о)лнцю поиде крѣпко. <sup>37</sup> Х. мнози. <sup>38</sup> Х. горожане. <sup>39</sup> Х. избиты биша. <sup>40</sup> Х. вси цѣли. <sup>41</sup> Х. опущено. <sup>42</sup> Х. прииде. <sup>43</sup> Х. къ. <sup>44</sup> Х. пристроиватися. <sup>45</sup> Х. хотя къ городоу битися. <sup>46</sup> Х. опущено. <sup>47</sup> Х. аборолом. <sup>48</sup> Х. біахус (съ б. юс.). <sup>49</sup> Х. время. <sup>50</sup> Х. прииде вѣсть. <sup>51</sup> Х. аже. <sup>52</sup> Х. о

(позже передѣлано въ от). <sup>53</sup> X. поча. <sup>54</sup> X. своа. <sup>55</sup> X. сторожи. <sup>56</sup> X. посла. <sup>57</sup> X. съглядание. <sup>58</sup> X. опушено. <sup>59</sup> X. лядские. <sup>60</sup> X. полошаху (съ б. юс.). <sup>61</sup> X. опушено. <sup>62</sup> X. оусмотривь. <sup>63</sup> X. опушено. <sup>64</sup> X. доумавь. <sup>65</sup> X. вротславлю. <sup>66</sup> X. индриховы землѣ. <sup>67</sup> X. бесчисленное множество <sup>68</sup> X. коней. <sup>69</sup> X. опушено. <sup>70</sup> X. бяше. <sup>71</sup> X. никааж. <sup>72</sup> X. тол. <sup>73</sup> X. придоша. <sup>74</sup> X. съ множеством. <sup>75</sup> X. аже. <sup>76</sup> X. всѣ. <sup>77</sup> X. приб. и <sup>78</sup> X. докончавь. <sup>79</sup> X. льва. <sup>80</sup> X. дорогими. <sup>81</sup> X. приб. его. <sup>82</sup> X. приеха къ своему полкоу.

935

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Конечное ъ передѣлано изъ ъ, а л надписано, вѣроятно, другой рукой. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>B</sup> Буква ц переправлена въ ч. <sup>Г</sup> Буква и передѣлана въ е. <sup>A</sup> Буква д передѣлана изъ другой. <sup>E</sup> Буква ъ передѣлана изъ о. <sup>Ж</sup> Буква ц переправлена въ ч.

стояша оу <sup>1</sup> города <sup>1</sup> лѣто цѣло . бьючеса <sup>2</sup> . оу <sup>3</sup> города . и не <sup>4</sup> оу не оуспѣша <sup>4</sup> оу <sup>5</sup> него ничтоже .:

Въ <sup>6</sup> лѣтѣ .  $\overline{\text{xs}}$  .  $\overline{\text{п}} \overline{\text{ч}} \overline{\text{о}}$  . <sup>6</sup> [6799 (1291)] Левъ князь <sup>7</sup> бра<sup>т</sup> Мьстислав<sup>л</sup>ъ <sup>A</sup> <sup>8</sup> . снѣ королевъ . вноукъ Романомъ <sup>B</sup> <sup>9</sup> . самъ и/л.307/де в помощь <sup>B</sup> <sup>10</sup> . Болеславоу . пришедшоу [II, 226] бо <sup>11</sup> емоу ко <sup>12</sup> Краковоу . и <sup>13</sup> ра<sup>л</sup> бы<sup>с</sup> емоу . Болеславъ и Кондрать и Локотко акы <sup>14</sup> шцю своему зане бы<sup>с</sup> Левъ князь доумень <sup>15</sup> . и хороборъ . и крѣпокъ на рати не мало бо показа моужьство <sup>16</sup> свое . во <sup>17</sup> многихъ ратѣхъ <sup>18</sup> . и нача Левъ . ѣздити <sup>19</sup> школо горо<sup>л</sup> <sup>20</sup> . абы емоу <sup>21</sup> коуда мочно <sup>22</sup> взати <sup>23</sup> горожаномъ грозоу подавати и не бы<sup>с</sup> мочно <sup>24</sup> никоуда же . весь бо баше . оучинень <sup>25</sup> .  $\overline{\text{w}}$  камени <sup>Г</sup> <sup>26</sup> . и оутвержение . его не мало . пороки и самострѣлы . коловоротныи великими и малымы <sup>27</sup> . посем же ѣха во <sup>28</sup> станы своя . и <sup>29</sup> наоутрѣа <sup>30</sup> же воставъ <sup>31</sup> . и <sup>32</sup> въсходящю <sup>33</sup> слнцю <sup>33</sup> и <sup>33</sup> поиде <sup>34</sup> к Тынцю . и <sup>35</sup> бишаса оу него крѣпко <sup>36</sup> . шдва города не взяша . мнозии <sup>37</sup> горожани <sup>38</sup>  $\overline{\text{w}}$  нихъ . избити быша <sup>39</sup> . а друзии ранени . а свои вси цѣлѣ <sup>40</sup> быша <sup>41</sup> . и приде <sup>42</sup> Левъ . шпать . ко <sup>43</sup> Краковоу . и повелѣ воемъ своимъ . пристраватиса <sup>44</sup> . хотя поити битиса <sup>45</sup> . к <sup>46</sup> городу <sup>46</sup> .

936

и Лахомъ тако же повелѣ . и поидоша вси и полѣзоша ко заборомъ <sup>47</sup> и бяхоуса <sup>48</sup> крѣпко шбои . и в то верема <sup>49</sup> приде вестъ <sup>50</sup> . Лвови князю . шже <sup>51</sup> рать идеть на нь велика . и повелѣ перестати  $\overline{\text{w}}$  <sup>52</sup> боа . и нача <sup>53</sup> наражати полкы своя . а Болеславъ с Кондратомъ <sup>Д</sup> своѣ <sup>51</sup> полкы . а сторожѣ <sup>55</sup> пославъ <sup>56</sup> на сгладание <sup>57</sup> . ратныхъ . и не бы<sup>с</sup> ничегоже . но <sup>58</sup> воеводы Ладьскыи <sup>59</sup> сами полошахоу<sup>т</sup> <sup>60</sup> . и <sup>61</sup> . абы не взати города . Левъ же оусмотрѣвъ <sup>62</sup> леств ихъ . и <sup>63</sup> доума <sup>64</sup> много с боары своими . посла рать свою к Воротьславоу <sup>65</sup> . воевати Индрихъвы земли <sup>66</sup> . и взяша бещисленое множество <sup>67</sup> . челади и скота и конии <sup>68</sup> . и товара . зане не <sup>69</sup> входила башеть <sup>70</sup> . никакаже <sup>71</sup> рать . толь <sup>72</sup> глоубоко . в землю его и придоша <sup>73</sup> ко Лвови . с чѣтью великою . и со множествомъ <sup>74</sup> полона . Лвови же ра<sup>л</sup>ствъ бы<sup>с</sup> велика . шже <sup>75</sup> свои вси <sup>76</sup> добри <sup>77</sup> здорови . а полона много . тогда же Левъ . ѣха в Чехы . на снемъ къ <sup>E</sup> королеви . зане любовь держаше с нимъ великою . и докончавъ <sup>Ж</sup> <sup>78</sup> с нимъ миръ . до своего живота . король же

вдаривъ . Лва <sup>79</sup> . дарми всакъми дорогыми <sup>80</sup> . и тако ѿпусти <sup>81</sup> с великою чѣтью  
. и приѣха ко своимъ полкомъ <sup>82</sup> . и

**Варианты:** <sup>1</sup> Х. ради. <sup>2</sup> Х. бояре <sup>3</sup> Х. слоуги. <sup>4</sup> Х. гсдна. <sup>5</sup> Х. опущено. <sup>6</sup> Х. вспѣша. <sup>7</sup> Х. въ. <sup>8</sup> Х. съ ч(е)стію. <sup>9</sup> Х. възем. <sup>10</sup> Х. бесчисленное. <sup>11</sup> Х. множество. <sup>12</sup> Х. и челяди. <sup>13</sup> Х. коней. <sup>14</sup> Х. славя. <sup>15</sup> Х. м(а)т(е)рь. <sup>16</sup> Х. помогшоую. <sup>17</sup> Х. вѣложи. <sup>18</sup> Х. въ. <sup>19</sup> Х. мысль. <sup>20</sup> Х. създа. <sup>21</sup> Х. каменноу. <sup>22</sup> Х. своея романовое. <sup>23</sup> Х. монастыри. <sup>24</sup> Х. оу. <sup>25</sup> Х. свѣща. <sup>26</sup> Х. праведникъ іоакыма и анны. <sup>27</sup> Х. сътвори. <sup>28</sup> Х. черторыискоу. <sup>29</sup> Х. стлѣпь. <sup>30</sup> *Слѣдующій отрывокъ «Тое ж зимы преставися пиньскыи князь юрии.. и нача княжити в него мѣсто с(ы)нѣ его володимерь» въ Х. и П. помѣщенъ выше (ср. стлб. 935, прим. 33), при чемъ однако въ П. извѣстіе о смерти князя Ивана Глѣбовича помѣщено раньше извѣстія о смерти князя Юрія Владимировича. <sup>31—31</sup> Х. П. опущено, а вмѣсто того: тое ж зимы. <sup>32</sup> Х. пиньскыи, П. тоже пииньскыи, при чемъ въ П. буквы пинь написаны по соскобленному на мѣсто другихъ. <sup>33</sup> Х. П. володимеровъ <sup>34</sup> Х. П. смиренныи. <sup>35</sup> Х. П. брата ему. <sup>36</sup> Х. П. людие. <sup>37</sup> Х. П. великымъ. <sup>38</sup> Х. степанскыи, въ П. степанскыи передѣлано изъ пиньскыи. <sup>39</sup> Х. П. и плакахус (съ б. юс.). <sup>40</sup> Х. П. володимерь.*

937

**Примѣчанія:** <sup>A</sup> Далѣ соскоблено: быша емоу. <sup>B</sup> Буква ч написана по соскобленному ц. <sup>B</sup> Такъ въ рукописи. <sup>Г</sup> Подъ точкой видна буква а (ea?).

радѣ <sup>A 1</sup> быша емоу боарѣ <sup>2</sup> еѣ . и слоугы <sup>3</sup> его . видаще своего ѿгѣна <sup>4</sup> . оу города же <sup>5</sup> оу Кракова не оупѣша <sup>6</sup> ничтоже . и поиде /л.307об./ Левъ . во <sup>7</sup> своаси . с чѣтью <sup>8</sup> великою возьмъ <sup>9</sup> бесчисленное <sup>B 10</sup> множество <sup>11</sup> . полона . челядии <sup>12</sup> и скота и конии <sup>13</sup> . и товара . славаще <sup>14</sup> Бѣ̄ и прчѣтоую его Мѣтръ <sup>15</sup> . помогшоу <sup>16</sup> емоу :: Того̄ лѣ̄ . Мѣстиславоу князю вѣложи <sup>17</sup> емоу Бѣ̄ . во <sup>18</sup> срѣце мьслъ <sup>B 19</sup> блгоу созда <sup>20</sup> гробницу каменую <sup>21</sup> . надъ гробомъ . бабы своеи Романовой <sup>22</sup> . в монастырѣ <sup>23</sup> . въ <sup>24</sup> стго̄ :: И свѣща <sup>25</sup> ю во има правѣдникуо Акима и Анньны <sup>26</sup> .

938

и слоужбоу в неи створи <sup>27</sup> :: Того̄ . лѣ̄ . в Черторыискы <sup>28</sup> в городѣ . заложил столпъ <sup>29</sup> каме̄ ::

<sup>30</sup> Въ <sup>31</sup> лѣ̄ . ѡ̄ . ѡ̄ . <sup>31</sup> [6800 (1292)] Престависа Пиньскыи <sup>32</sup> князь Юрьи снѣ Володимировъ <sup>33</sup> . кроткыи смиренныи <sup>34</sup> правдивыи . и плакаса по немъ кнагини его . и снѣве его . и братъ еѣ <sup>35</sup> . Г Демидъ князь и вси людье <sup>36</sup> плакахоуса . по немъ плачемъ великимъ <sup>37</sup> :: Тое же зимы престависа . Степаньскыи <sup>38</sup> князь . Иванъ снѣ Глѣбовъ . плакахоуса <sup>39</sup> по немъ вси людье ѿ мала и до велика . и нача княжити в него мѣсто снѣ его Володимерь <sup>40</sup> ::

[КОНЕЦЪ ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ]